THE LIBRARY
OF
THE UNIVERSITY
OF CALIFORNIA
LOS ANGELES

NOUVEAU DICTIONNAIRE

ROUMAIN-FRANÇAIS

IMPRIMERIE DE L'ÉTAT

— BUCAREST —

NOUVEAU

DICTIONNAIRE

ROUMAIN-FRANÇAIS

PAR

FRÉDÉRIC DAMÉ

ANCIEN PROFESSEUR DE LITTÉRATURE
FRANÇAISE
AU LYCÉE SAINT-SAVA (BUCAREST)

BUCAREST

IMPRIMERIE DE L'ÉTAT

BOULEVARD ELISABETH

1893

A

M. TAKE IONESCU

MINISTRE DES CULTES ET DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

Permettez-moi d'inscrire votre nom en tête de cet ouvrage. C'est le fruit, peut-être encore bien imparfait, d'un travail de près de vingt années et d'une étude constante et consciencieuse de la langue roumaine. C'est grâce à vous que ce Dictionnaire voit le jour; je tiens à vous en exprimer publiquement ma reconnaissance.

Bucarest, 1er Mars 1893.

Votre tout dévoué,

FRÉDÉRIC DAMÉ.

1339175

PRÉFACE

Mon but, en publiant ce Dictionnaire, est, avant tout, de fournir à tous ceux que l'étude du roumain intéresse, une nomenclature aussi complète que possible des mots de la langue roumaine, avec leur traduction en français.

J'ai recueilli, pendant vingt années, au cours de mes nombreuses lectures, les mots que j'ai rencontrés dans les auteurs, anciens et modernes, je les ai notés dans leurs acceptions diverses, et je crois que mon travail ne sera pas inutile.

En effet, lorsqu'on parcourt les dictionnaires français roumains qui existent, on est surpris de constater la pauvreté des mots dont les auteurs de servent pour traduire les mots français. C'est que tous se sont imaginé qu'il est possible de traduire un dictionnaire avant d'avoir devant soi tous les mots de la langue dans laquelle on veut traduire ; ils ont donc été forcés de ne recourir qu'aux mots qui leur étaient familiers, laissant de côté ceux qu'ils oubliaient ou ignoraient.

J'ai pensé qu'en procédant inversement on pourrait arriver, non sans peine, je l'avoue, à un bon résultat et je viens aujourd'hui présenter au public mon Dictionnaire.

Je n'ai certes pas la prétention de croire qu'il est absolument complet et qu'on n'y pourra relever bien des lacunes, bien des erreurs. Mais j'ose espérer qu'on reconnaitra qu'il présente un réel progrès sur les Dictionnaires précédents. A ceux qui viendront après nous d'achever ce que j'ai commencé.

On ne trouvera ici aucune étymologie. Le philologue illustre [1] que S. M. le Roi et l'Académie Roumaine ont chargé de dresser le Dictionnaire étymologique de la langue roumaine s'acquitte de cette tâche avec une trop haute compétence et de trop magistrale façon pour que personne puisse se hasarder là où, après lui, il n'y aura même plus à glaner.

Je me suis borné à enregistrer les mots et à les traduire, en donnant le plus grand nombre d'exemples tirés des auteurs, afin de mieux préciser les acceptions et les nuances. J'avais pensé tout d'abord à marquer d'un signe les formes archaïques et les néologismes. Mais qui peut dire aujourd'hui que tel

---

[1]) M. B. P. Haşdeu, *Etymologicum magnum Romaniae*. T. I. et II, Bucarest, 1887. (Let. A.).

mot a perdu tout droit de cité dans la langue ? Parce qu'on ne l'emploie plus ? Est-on sûr qu'on ne l'emploiera pas demain ? Combien de termes nous font défaut qui ont existé hier, combien que l'on retrouve dans le naïf parler des paysans, combien de pâles nélogismes inutiles ou qui font double emploi avec des mots bien roumains, énergiques ou charmants, qu'on a laissés dans l'oubli et que des écrivains de talent sauront remettre en lumière.

Je donne donc tous les mots que j'ai relevés dans nos plus célèbres écrivains, en notant cependant les sens anciens quand ces mots ont pris aujourd'hui un sens nouveau.

Quant aux néologismes, quelques uns ne se peuvent éviter, comme ceux qui ont trait aux sciences, d'autres sont de regrettables introductions dans la langue. Pour les premiers, j'ai choisi ceux d'un usage plus général ; pour les seconds, je n'ai donné que ceux que j'ai rencontrés dans les meilleurs écrivains contemporains, et, lorsqu'ils sont par trop inutiles, j'ai indiqué les équivalents en roumain.

J'ai cru utile de résumer, en tête de ce Dictionnaire, les règles principales de la langue roumaine, afin de faciliter aux étrangers la lecture de nos auteurs ; mais je n'ai nullement eu la prétention d'écrire en quelques pages une grammaire complète. Je renvoie ceux qui désirent faire une étude approfondée du roumain aux ouvrages spéciaux, et tout d'abord à la remarquable préface que M. B. P. Haşdeu a placée en tête du *Dictionnaire de la langue historique et populaire des Roumains.*

Toutefois, pour aider les lecteurs peu au courant du roumain, j'ai donné, pour chaque substantif, la forme du pluriel avec et sans article ; pour chaque adjectif, les formes du féminin et du pluriel ; et, pour les verbes, les temps principaux de la conjugaison.

Avant de terminer ces quelques lignes, je tiens à remercier M. Jules Zanné qui a bien voulu m'aider dans ce long et pénible travail et me fournir un grand nombre de mots et d'exemples extraits de nos vieux chroniqueurs.

Bucarest, 15 Février 1893. FRÉDÉRIC DAMÉ

INTRODUCTION

QUELQUES MOTS SUR LA GRAMMAIRE ROUMAINE

ALPHABET

L'alphabet roumain compte 23 lettres, à savoir :

a, b, c, d (ḍ), e, f, g, h, i, j, k, l, m, n, o, p, r, s (ș), t (ț), u, v, x, z.

VOYELLES. — Les voyelles sont différemment accentuées :

ə, ə̆, ə̂.
e, ĕ, ė, ê.
i, ĭ, î.
o, ŏ, ô.
u, ŭ, û.

Les voyelles *a, e, i, o,* ont, en roumain, le même son qu'en français dans les mots *la, ré, mi, do.*

La voyelle *u* se prononce *ou.*

Les voyelles *ă, ĕ, ĭ, ŏ* sont assombries ; *ă, ĕ, o,* ont à peu près le son de *eu* en français, un peu plus guttural ; — *â, ê, î* et *û* ont un son à la fois étouffé et guttural qui n'a point d'équivalent en français ; — *ĭ* est presque muet et modifie quelques unes des consonnes qui le précèdent : *barbat* (homme), *bărbați* (hommes); *verde* (vert), *verzĭ* (verts); *supus* (sujet), *supușĭ* (sujets) ; *cal* (cheval), *caĭ* chevaux ; — *u,* est muet. — Depuis quelques années, certains écrivains remplacent presque partout *ă, ĕ, i,* ainsi que *e,* par *â : când* pour *când, adăstând* pour *adestând,* etc.

On emploie encore, mais de moins en moins, *ė* pour *ea* et *ȯ* pour *ou* : *cėră* (ceara), cire : *mȯra* (moară), moulin.

On trouve très fréquemment *cĭa* pour *cea,* la prononciation étant la même ; ex. *cĭacir* pour *ceacir.* Nous indiquerons dans le Dictionnaire, autant qu'il sera possible, ces différences d'orthographe.

CONSONNES. — Les consonnes *b, d, f, j, k, l, m, n, p, r, s, t, v, x, z,* ont le même son qu'en français.

La consonne *c* a deux sons : 1° devant *a, ă, â, o, ĕ, ê, i, o, u, u, â,* elle se prononce *k* : ex. *munca* (le travail), *șuncă* (jambon), *când* (lorsque), *facênd* (faisant), *adînc, adânc* (profond).

2° Devant *e, i, ĭ,* la consonne *c* se prononce *tch : cer* (ciel), *cĭoc* (bec), *melcĭ* (les escargots).

ch = *k* (*cheia,* la clé).

d = *z* (*varza,* chou).

h a le son aspiré du χ grec : *haine* (habits).

ș = *ch* dans *chambre : șanț* (fossé), *șea* (selle), *șina* (bande de fer), *șovaire* (hésitation), *șubred* (peu solide).

ț = *ts : ține* (tiens) ; *țap* (bouc).

L'usage de l'*u* muet, qui avait naguère envahi presque tous les mots, est aujourd'hui très restreint ; *â* ne s'emploie guère et *d* est, de plus en plus, remplacé par *z.*

ARTICLE

L'article, en roumain, est masculin ou féminin, il se décline et se place à la fin des mots, faisant corps avec le mot, sauf pour les noms propres masculins, qui, au génétif et au datif, prennent l'article devant.

MASC. SING.

Nom. et Acc.	—*l*, —*lŭ*, — *ul*, - *le*, —*a*,	le
Gén. et Dat.	—*lui*, —*eĭ*, —*iĭ*,	de le, du / à le, au
Voc.	—*ă*, —*e*, —*le*,	le.

MASC. PLUR.

Nom. et Acc.	— *ĭ*,	les
Gén. et Dat.	— *lor*,	des / aux
Voc.	— *lor*,	les.

FEM. SING.

Nom. et Acc.	—*a*, —*ua* ou *oa*,	la
Gén. et Dat.	—*eĭ*, —*iĭ*,	de la / à la
Voc.	—*ă*, —*o*,	la.

FEM. PLUR.

Nom. et Acc.	— *le*,	les
Gén. et Dat.	— *lor*,	des / aux
Voc.	— *le*,	les.

EXEMPLES

Substantifs masculins terminés par une consonne

Substantif sans article : *om* (homme), *oamenĭ* (hommes).

MASC. SING.

Nom. et Acc.	— *Omul*,	l'homme.
Gén. et Dat.	— *Omuluĭ*,	de l'homme. / à l'homme.
Voc.	— *Omule*,	l'homme.

MASC. PLUR.

Nom. et Acc.	— *Oameniĭ*,	les hommes.
Gén. et Dat.	— *Oamenilor*,	des hommes. / aux hommes.
Voc.	— *Oamenilor*,	les hommes.

Substantifs masculins terminés en *e*

Substantif sans article : *frate* (frère), *fraţĭ* (frères).

MASC. SING.

Nom. et Acc.	— *Fratele*,	le frère.
Gén. et Dat.	— *Fratelui*,	du frère. / au frère.
Voc.	— *Frate*,	le frère.

MASC. PLUR.

Nom. et Acc.	— *Fraţiĭ*,	les frères.
Gén. et Dat.	— *Fraţilor*,	des frères. / aux frères.
Voc.	— *Fraţilor*,	les frères.

Substantifs masculins terminés en *ă*

Substantif sans article : *popa* (prêtre), *popi* (prêtres).

MASC. SING.

Nom. et Acc.	— *Popa*,	le prêtre.
Gén. et Dat.	— *Popiĭ*,	du prêtre. / au prêtre.
Voc.	— *Popa*,	le prêtre.

MASC. PLUR.

Nom. et Acc.	— *Popii*,	les prêtres.
Gén. et Dat.	— *Popilor*,	des prêtres. / aux prêtres.
Voc.	— *Popilor*,	les prêtres.

Substantifs féminins terminés en *a*

Substantif sans article : *mama* (mère), *mame* (mères).

FÉM. SING.

Nom. et Acc.	— *Mama*,	la mère.
Gén. et Dat.	— *Mamei*,	de la mère. / à la mère.
Voc.	— *Mama*,	la mère.

FÉM. PLUR.

Nom. et Acc.	— *Mamele*,	les mères.
Gén. et Dat.	— *Mamelor*,	des mères. / aux mères.
Voc.	— *Mamelor*,	les mères.

Substantifs féminins terminés en *e*

Substantif sans article : *femeĭă* (femme), *femeĭ* (femmes).

FÉM. SING.		FÉM. PLUR.	
Nom. et Acc. — *Femeia*,	la femme.	Nom. et Acc. — *Femeile*,	les femmes.
Gen. et Dat. — *Femeieĭ*,	de la femme. à la femme.	Gén. et Dat. — *Femeilor*,	des femmes. aux femmes.
Voc. — *Femeie*,	la femme.	Voc. — *Femeilor*,	les femmes.

Substantifs féminins terminés en *a* (1)

Substantif sans article : *rindea* (rabot), *rindele* (rabots).

FÉM. SING.		FÉM. PLUR.	
Nom. et Acc. — *Rindeaua*,	le rabot.	Nom. et Acc. — *Rindelele*,	les rabots.
Gén. et Dat. — *Rindeleĭ*,	du rabot. au rabot.	Gén. et Dat. — *Rindelelor*,	des rabots. aux rabots.
Voc. — *Rindea*.	le rabot.	Voc. — *Rindelelor*,	les rabots.

Substantifs féminins terminés en *ie* (2)

Substantif sans article : *bucurie* (joie), *bucuriĭ* (joies).

FÉM. SING.		FÉM. PLUR.	
Nom. et Acc. — *Bucuria*,	la joie.	Nom. et Acc. — *Bucuriile*,	les joies.
Gén. et Dat. — *Bucurieĭ*,	de la joie. à la joie.	Gén. et Dat. — *Bucuriilor*,	des joies. aux joies.
Voc. — *Bucuria*,	la joie.	Voc. — *Bucuriilor*,	les joies.

Subtantifs neutres terminés en *u*

Substantif sans article : *lucru* (chose), *lucruri* (choses).

SING.		PLUR.	
Nom. et Acc. — *Lucrul*,	la chose.	Nom. et Acc. — *Lucrurile*,	les choses.
Gén. et Dat. — *Lucrului*,	de la chose. à la chose.	Gén. et Dat. — *Lucrurilor*,	des choses. aux choses.

Substantif sans article : *obiceiu* (habitude), *obiceiurĭ* (habitudes).

SING.		PLUR.	
Nom. et Acc. — *Obiceiul*,	l'habitude.	Nom. et Acc. — *Obiceiurile*,	les habitudes.
Gen. et Dat. — *Obiceiului*,	de l'habitude. à l'habitude.	Gén. et Dat. — *Obiceiurilor*,	des habitudes. avec habitudes.

Substantifs neutres terminés par une consonne

Substantif sans article : *picĭor* (pied), *picĭoare* (pieds).

SING.		PLUR.	
Nom. et Acc. — *Picĭorul*,	le pied.	Nom. et Acc. — *Picĭoarele*,	les pieds.
Gén. et Dat. — *Picĭorului*,	du pied. au pied.	Gén. et Dat. — *Picĭoarelor*,	des pieds. aux pieds.

(1) Les substantifs de cette catégorie prennent l'article, au nominatif et à l'acusatif singulier, sous la forme *oa* ou *ua*. Ex : *stea* (étoile), *steaoa* (l'étoile) ; *balama* (charnière), *balamaoa* (la charnière) ;—*zi* (jour) *ziua* ou *zioa* (le jour).

(2) Les substantifs en *ie* changent *e* en *a* lorsqu'ils prennent l'article. Certains écrivains, au lieu de *bucurie*, *istorie*, *filosofie*, écrivent : *bucuriă*, *istoriă*, *filosofiă*. Ces mots rentrent alors dans la déclinaison des substantifs féminins terminés en *ă*.

Les noms propres masculins ne font pas corps avec l'article et se déclinent différemment ; les noms propres féminins prennent l'article comme les substantifs communs. Ex. :

Nom. *Alexandru.*	Nom. *Maria.*
Gén. et Dat. *luĭ Alexandru.*	Gén. et Dat. *Marieĭ.*
Acc. *pe Alexandru.*	Acc. *pe Maria.*
Voc. *Alexandre.*	Voc. *Mariă* (Mold.) ou *Mario* (Val.).

On trouve cependant dans certains textes et presque dans tous les anciens auteurs des génitifs et des datifs comme *Alexandruluĭ, Raduluĭ*, etc.

OBSERVATIONS. — Le roumain redouble parfois l'article en employant le déterminatif *cel* : ex. : *omul cel inţelept*, l'homme sage. Dans ce cas, le substantif et le déterminatif se déclinent :

Masculin

SINGULIER		PLURIEL	
Nom et Acc. — *Omul cel inţelept,*	l'homme sage.	N. et A. — *Oamenii ceĭ inţelepţi,*	les hommes sages.
Gén. et Dat. — *Omuluĭ celuĭ inţelept,*	de l'homme sage. / à l'homme sage.	G. et D. — *Oamenilor celor inţelepţi,*	des hommes sages. / aux hommes sages.
Voc. *Omule cel inţelept,*	l'homme sage.	Voc. — *Oamenilor ceĭ inţelepţi,*	les hommes sages.

Féminin

SINGULIER		PLURIEL	
Nom. et Acc. — *Femeia cea înţeleaptă,*	la femme sage.	N. et A. — *Femeile cele inţelepte,*	les femmes sages.
Gén et Dat. — *Femeieĭ celeĭ inţelepte,*	de la femme sage. / à la femme sage.	G. et D. — *Femeilor celor inţelepte,*	des femmes sages. / aux femmes sages.
Voc. — *Femeiă cea înţeleaptă,*	la femme sage.	Voc. — *Femeilor cele inţelepte,*	les femmes sages.

On emploie aussi le déterminatif *al* devant le substantif complément, quand le premier substantif est indéterminé.

Ex. *un cal al împăratuluĭ*, un cheval de l'empereur; *o pivniţă a caseĭ*, une cave de la maison ; *nişte caĭ aĭ împăratuluĭ*, des chevaux de l'empereur ; *unele pivniţe ale caseĭ*, certaines caves de la maison.

SUBSTANTIF

En roumain, les substantifs sont masculins, féminins ou neutres : *om* (homme), *femeiă* (femme), *obiceiu* (habitude).

Les substantifs se déclinent, comme nous venons de le voir, en prenant l'article : *un om* (un homme), *omul* (l'homme), *oameni* (des hommes), *oamenii* (les hommes) ; *o femeia* (une femme), *femeia* (la femme), *femeĭ* (des femmes), *femeile* (les femmes) ; *un obiceiu* (une habitude), *obiceiul* (l'habitude), *obiceiurĭ* (des habitudes), *obiceiurile* (les habitudes).

La déclinaison du substantif revient donc à celle de l'article, qui le suit et fait corps avec lui.

Quelques substantifs modifient, au génitif et au datif singulier, ainsi qu'à tous les cas du pluriel la lettre *a*.

Ex. *Ţara* (le pays), *ţareĭ* ou *ţereĭ* (du pays, au pays), *ţarilor* ou *ţările* (les pays), *ţarile* ou *ţărilor* (des pays, aux pays) ; *fata* (la fille), *feteĭ* (de la fille, à la fille), *fetele* (les filles), *fetelor* (des filles, aux filles).

D'autres modifient l'*o* au pluriel : *omul* (l'homme), *oamenii* (les hommes). Nous ne faisons qu'indiquer ici les cas les plus généraux. On trouvera dans le dictionnaire tous les formes grammaticales de chaque mot.

PLURIEL. — Les substantifs masculins forment leur pluriel en *ĭ* : *bărbat* (mari), *bărbatul* (le mari), *barbaţĭ* (maris), *bărbaţii* (les maris) ; *copil* [1] (enfant), *copilul* (l'enfant), *copiĭ*

[1] Pour les substantifs terminer en *i*, il faut observer que quelques uns perdent cet *i* au pluriel : *copil, copii* ; *cal, cai*.

(enfants), *copiii* (les enfants); *cărbune* (charbon), *cărbunele* (le charbon), *carbunĭ* (charbons), *carbunii* (les charbons); *popa* (prêtre), *popa* (le prêtre), *popĭ* (prêtres), *popii* (les prêtres).

Les substantifs terminés en *el* font leur pluriel en *eĭ*: *cățel* (petit chien), *cățelul* (le petit chien), *cățeĭ* (petits chiens), *cățeii* (les petits chiens); *vițel* (veau), *vițelul* (le veau), *vițeĭ* (veaux), *vițeii* (les veaux).

Les substantifs féminins font leur pluriel en *e* et en *ĭ*: *mamă* (mère), *mama* (la mère), *mame* (mères), *mamele* (les mères); *muncă* (travail), *munca* (le travail), *muncĭ* (travaux), *muncile* (les travaux); *stea* (étoile), *steaua* (l'étoile), *stele* (étoiles), *stelele* (les étoiles).

Les substantifs neutres font leur pluriel en *urĭ* et en *e*: *bun* (bien), *bunul* (le bien), *bunurĭ* (biens), *bunurile* (les biens); *ac* (aiguille), *acul* (l'aiguille), *ace* (aiguilles), *acele* (les aiguilles).

ADJECTIV

Les adjectifs sont, en roumain, comme en français, qualificatifs et déterminatifs (numéraux, démonstratifs et possessifs) et indéfinis.

Adjectifs qualificatifs

Les adjectifs qualificatifs s'accordent en genre et en nombre avec le substantif qu'ils qualifient: *un parinte bun*, un bon père; *o mamă bună*, une bonne mère; *ace bune*, de bonnes aiguilles.

FÉMININ. — Ces adjectifs forment leur féminin en *ă* s'ils sont terminés par une consonne et ils se déclinent, s'il y a lieu (1), comme les substantifs féminins terminés en *ă*: ex. *bun* (bon), *bunul, bunului, bunĭ, bunilor; bună* (bonne), *buna, bunei, bunele, bunelor*.

Les adjectifs terminés en *iu* font leur féminin en *ie*: *viu* (vif), *vie* (vive).

Les adjectifs terminés en *e* sont invariables au féminin et se déclinent comme les substantifs féminins terminés en *e*; ex.: *mare* (grand), *mare* (grande); *dulce* (doux), *dulce* (douce).

Les adjectifs terminés en *or*, font leur féminin en *oare* et en *oara*. Ceux qui sont dérivés d'un verbe font leur féminin en *oare*; ex.: *impunător* (imposant), *impunatoare* (imposante); — ceux qui ne sont pas dérivés d'un verbe font leur féminin en *oara*: *ușor* (léger), *ușoară*; (légère). (2).

Les adjectifs terminés en *esc* font leur féminin en *ească*; ex.: *împărătesc* (impérial), *împărăteească* (impériale).

Les adjectifs deviennent diminutifs en prenant la terminaison *iu, uț, ușor, ușel, icel, inel*, etc., dont les formes féminines sont *ie, uță, ușoară, icică, ișoară*, etc.

PLURIEL. — Les adjectifs qualificatifs forment leur pluriel comme les substantifs de même terminaison; ex.: *bun* (bon), *bunĭ, bune*; *mare* (grand), *marĭ* (des 2 g.); *părintesc* (paternel), *părintesci* (des 2 g.); *rău* (mauvais), *reĭ, rele*; *iute* (vif), *iuțĭ* (pl. des 2 g.); *moale* (mou), *moĭ* (pl. des 2 g.); *satul* (rassasié), *sătuĭ, satule* (3); *crud* (par mûr), *cruzĭ, crude*; *aurin* (doré), *aurii* (pl. des 2 g.); *acrișor* (aigrelet), *acrișorĭ, acrișoare*; *impunător* (imposant), *impunătorĭ, impunătoare*; *frumușel* (gentil), *frumușeĭ, frumușele*.

DEGRÉS DE SIGNIFICATION. — Les trois de degrés de signification s'expriment en roumain comme en français. Le positif n'est autre chose que l'adjectif même; le comparatif se forme en mettant *mai* (plus) devant l'adjectif: *mai 'nalt* (plus haut); et le superlatif se forme en faisant précéder le substantif de *foarte* (très): *foarte bun* (très bon). On emploie aussi *prea* (qui signifie *trop*) dans le sens de *très*; les Moldaves, dans le même sens, disent *tare*; ex.: *prea bun* (très bon), *tare bun* (très bon).

Le superlatif relatif se forme en mettant, devant l'adjectif: *cel maĭ, cea maĭ, ceĭ maĭ, cele maĭ*; ex.: *omul cel maĭ bun* (l'homme le meilleur); *casa cea maĭ bună* (la meilleure maison); *oamenii ceĭ maĭ bunĭ* (les meilleurs hommes); *casele cele maĭ bune* (les meilleures maisons).

En conversation on dit aussi *al* pour *cel*, *a* pour *cea*, *aĭ* și *ale* pour *ceĭ* et *cele*: ex.: *al maĭ bun*, *a maĭ buna* (le meilleur, la meilleure).

OBSERVATION. — Le roumain admet aussi des cas obliques pour les adjectifs et les substantifs, en employant la préposition *de* pour le génétif, la préposition *la* pour le datif, la préposition *pe*

(1) Quand un substantif est accompagné d'un adjectif, le premier des deux mots prend seul la forme de la déclinaison; cependant, si le cas est indirect, le substantif non décliné change sa finale. Ainsi, *virtute* fără *virtuți* et *limbă*, *limbĭ*. Nous dirons donc: *țara dulce* (le pays cher), *dulcea țară* (le cher pays); *frumusețea acestei țărĭ* (la beauté de ce pays), *frumusețea acestei limbĭ* (la beauté de cette langue), *meritul acestei virtuți* (le mérite de cette vertu).

(2) Nous empruntons cette règle à un travail inédit de M. I. Nenițescu.

(3) Ici encore il faut observer la disparition de *l*, comme dans *copii, cai*, etc.

ou *pre* pour l'accusatif. Ex.: *om de casă* pour *omul caseĭ*; *corb la corb nu scoate ochiĭ* pour *corbul corbuluĭ*; *vedeţĭ pe Ioan.*

On trouvera dans le Dictionnaire les formes du féminin et du pluriel pour tous les adjectifs.

Adjectifs numéraux

Adjectifs numéraux cardinaux

Ces adjectifs sont:

Un, un.	*Două-zecĭ*, vingt.
Doĭ ou *doĭ* (1), deux.	*Două-zecĭ şi unu*, vingt et un.
Treĭ (2), trois.	*Treĭ-zecĭ*, trente.
Patru, quatre.	*Patru-zecĭ*, quarante.
Cincĭ, cinq.	*Cincĭ-zecĭ*, cinquante.
Şase, six.	*Şase-zecĭ*, soixante.
Şapte, sept.	*Şapte-zecĭ*, soixante-dix.
Opt, huit.	*Opt-zecĭ*, quatre-vingt.
Nouă, neuf.	*Nouă-zecĭ*, quatre-vingt-dix.
Zece, dix.	*O sută*, cent.
Un-spre-zece, onze.	*O sută zece*, cent dix.
Două-spre-zece, douze.	*Două sute*, deux cent.
Treĭ-spre-zece, treize.	*Două sute două-zecĭ*, deux cent-vingt.
Patru-spre-zece, quatorze.	*Treĭ sute*, trois cent.
Cincĭ-spre-zece, quinze.	*O mie*, mille.
Şase-spre-zece, seize.	*O mie patru sute*, mille quatre cent.
Şapte-spre-zece, dix-sept.	*Două miĭ*, deux mille.
Opt-spre-zece, dix-huit.	*Un milion*, un million.
Nouă-spre-zece, dix-neuf.	*Doua milioane*, deux millions, etc.

Adjectifs numéraux ordinaux

Ces adjectifs sont:

Antêiul, ântêia, *Primul*, prima.	*le premier*, la première.
Al douilea, a doua.	*le second*, la seconde.
Al treilea (3), a treia,	*le troisième*, la troisième.
Al patrulea, a patra,	*le quatrième*, la quatrième.
Al cincilea, a cincea,	*le cinquième*, la cinquième.
Al şaselea, a şasea,	*le sixième*, la sixième.
Al şapteleu, a şaptea,	*le septième*, la septième.
Al optulea, a opta,	*le huitième*, la huitième.
Al noulea, a noua,	*le neuvième*, la neuvième.
Al zecelea, a zecea, etc.	*le dixième*, la dixième.

OBSERVATION. Pour exprimer les nombres fractionnaires, on ajoute aux noms de nombre la terminaison *ime*. Ex: *o treime* (un tiers), *o pătrime*, un quart, *o cincime*, un cinquième, etc.

Pour double, triple, quadruple, décuple, centuple, etc. on fait précéder les noms de nombre de *in* et on leur donne la terminsion *it*: *indouit, intreit, inpătrit, inzecit, insutit*, etc.

Adjectifs et pronoms démonstratifs

Ces adjectifs sont: *acel, acest*, ainsi que les formes plus rares ou dialectales *ăl, cel, cest, ăst, ist* et *aist*.

MASC. SING.	FÉM. SING.
Nom. et **Acc.**— *Acest, acel*, ce, celui.	*Această, acea*, cette, celle.
Gén. et **Dat.** — *Acestuĭ, accluĭ*.	*Acesteĭ, accleĭ*.
MASC. PLUR.	
Nom. et **Acc.** — *Aceştĭ, aceĭ*, ces, ceux.	*Aceste, acele*, ces, celles.
Gén. et **Dat.** — *Acestor, acelor*.	*Acestor, acelor*.

(1) *Doui* ou *doĭ* (masc), *două* ou *doă* (fém.); d'où *amîndouĭ* (tous les deux), *amîndouă* (toutes les deux), *amînduror* (de *el* à tous les deux, de *el* à toutes les deux); on dit aussi, dans le même sens: *ambii, ambele*

(2) En composition avec *cât, treĭ* et les suivants donnent: *câte-treĭ* (tous trois), *câte-trele* (toutes trois), *câte patru* (tous quatre *el* toutes quatre), etc.; *câte şi treĭ* (tous les trois), *câte şi patru* (tous les quatre), etc. On dit aussi: *tuș-treĭ* (tous les trois), *tuș-patru* (tous les quatre).

(3) *Terţ*, pour *al treilea*, ne s'est conservé que dans l'expression *an-terţ*.

Quand ces adjectifs sont employés avec l'article, ils se déclinent comme suit et peuvent être pronoms. Ex : *Omul acesta*, cet homme-ci; *omul acela*, cet homme-là;—*este acesta*, c'est celui-ci.

MASC. SING.		FÉM. SING.	
Nom. et Acc.—*Acesta, acela,*	cet... ci / ce.... ci / celui-ci celui-là	*Aceasta, aceea,*	cette... ci / celle-ci celle-là.
Gén. et Dat.—*Acestuia, aceluia.*		*Acesteia, aceleia.*	
MASC. TING.		**FÉM. PLUR.**	
Nom. et Acc,—*Aceștia, aceia,*	ces..... ci / ceux... ci ceux-là.	*Acestea, acelea,*	ces... ci / celles-ci celles-là.
Gén. et Dat. — *Acestora, acelora.*		*Acestora, acelora.*	

Adjectifs et pronoms possessifs

Les adjectifs possessifs sont :

1. Avec le sujet singulier :

Sing. Masc.	*Meŭ,* mon.	Fém. Sing.	*Mea,* ma.
» »	*Teŭ,* ton.	» »	*Ta,* ta.
» »	*Seŭ,* son.	» »	*Sa,* sa,
Plur. Masc.	*Mei,* mes.	Fém. Plur.	*Mele,* mes.
» »	*Teĭ,* tes.	» »	*Tale,* tes.
» »	*Seĭ* ses.	» »	*Sale,* ses.

2. Avec le sujet pluriel :

Masc. Sing.	*Nostru,* notre.	Sing. Fém.	*Voastră,* notre.
» »	*Vostru,* votre.	» »	*Voastră,* votre.
» »	*Lor,* leur.	» »	*Lor,* leur.

Ces adjectifs prennent l'article : *al meu*, le mien ; *al teu*, le tien ; *al seu*, le sien ; *aĭ meĭ*, les miens; *aĭ teĭ*, les tiens; *aĭ lor*, les leurs ;—*a mea*, la mienne; *ale mele*, les miennes; *a tea*, la tienne; *ale tale*, les tiennes; *ale lor*, les leurs (à elles);—*al nostru*, le nôtre; *a noastră*, la nôtre ; *aĭ nostri*, les nôtres ; *ale noastre*, les nôtres ;—*al vostru*, le vôtre ; *a voastră*, la vôtre, *aĭ voștrĭ*, les vôtres ; *ale voastre*, les vôtres;—*al lor*, le leur; *a lor*, la leur ; *aĭ lor*, les leurs (m); *ale lor*, les leurs (f); ils deviennent alors des pronoms possessifs, s'ils ne sont pas accompagnés d'un substantif. Dans le cas contraire, bien que précédés du déterminatif *al*, ils restent adjectifs.

OBSERVATION.—Le roumain emploie fréquemment, à la place de l'adjectif possessif, les pronoms personnels datifs : *'mĭ am făcut datoria* (j'ai fait mon devoir), pour *am făcut datoria mea* ; — *'ți aĭ perdut punga* (tu as perdu ta bourse) pour *aĭ perdut punga ta* ; — *'și a luat pălăria* (il a pris son chapeau), pour *a luat pălăria sa*.

On se sert également de *lui* pour *seu* : *tatal luĭ* (son père), pour *tatal seu*.

Adjectifs indéfinis

Les adjectifs indéfinis sont : *alt*, autre ; *cutare*, tel ; *fie-care*, chaque ; *tot*, tout ; *niște*, certain, etc.

Ces adjectifs, simples ou composés, sont, pour la plupart, déclinables.

Ex : (masc.) *alt, altul, altuĭ, alțĭ, alțiĭ, altor*; (fém.) *altă, alta, alteĭ, alte, altele, altor*. *Tot*, fém. *toată*, fait *totul, toata* et, au pluriel, *toțĭ, toțiĭ, toate, toatele, tutulor* ou *tuturor*. *Cutare* fait, au génitif, *cutăruĭ* (masc.) et *cutăreĭ* (fém.).

PRONOMS

Pronoms personnels

Les pronoms personnels sont : *eu* (je, moi), *tu* (tu, toi), *el* et *dinsul* (lui), *ea* et *dinsa*) (elle), *noĭ* (nous), *voĭ* (vous), *eĭ* (ils, eux), *ele* (elles) ; *insu-mi* (moi-même), *insu-ți* (toi-même), *insu-și* (lui-même), *insă-și* (elle-même), *inși-ne* (nous-mêmes), *inși-ve* (vous-mêmes), *inși-și* (eux-mêmes), *inse-și* (elles-mêmes), *dumneata* (vous). — Voir plus bas.

1ère personne

SINGULIER		PLURIEL	
Nom. *Eŭ,*	je, moi.	Nom. *Noĭ,*	nous.
Gén. *De mine,*	de moi.	Gén. *De noĭ,*	de nous.
Dat. *La mine, mie, îmi, mi,*	à moi.	Dat. *La noĭ, noă, ne, ni,*	à nous.
Acc. *Pe mine, mĕ,*	moi.	Acc. *Pe noĭ, ne,*	nous.
Abl. *De la mine,*	de vous.	Abl. *De la noĭ,*	de vous.

2e personne

SINGULIER		PLURIEL	
Nom. *Tu,*	tu, toi.	Nom. *Voĭ,*	vous.
Gén. *De tine,*	de toi.	Gén. *De voĭ,*	de vous.
Dat. *La tine, ţine, ţie, îţĭ, ţi,*	à toi.	Dat. *La voi, voă, vă, vi,*	à vous.
Acc. *Pe tine, te,*	toi.	Acc. *Pe voĭ, vĕ,*	vous.
Abl. *De la tine,*	de toi.	Abl. *De la voĭ,*	de vous.

3e personne (masculin)

SINGULIER		PLURIEL	
Nom. *el, dînsul,*	il, lui.	Nom. *ei, dînşiĭ,*	ils, eux.
Gén. *de el, de dînsul, luĭ,*	de lui.	Gén. *de eĭ, de dînşiĭ,*	d'eux.
Dat. *la el, la dînsul, dînsului, luĭ, îi, i,*	à lui.	Dat. *la eĭ, la dînşiĭ, dînşilor, lor, le, li,*	à eux, leur.
Acc. *pe el, pe dînsul, îl, l,*	lui, le.	Acc. *pe eĭ, pe dînşiĭ, îi,*	eux.
Abl. *De la el, de la dînsul,*	de lui.	Abl. *De la eĭ, de la dînşiĭ,*	d'eux.

3e personne (féminin)

SINGULIER		PLURIEL	
Nom. *ea, dînsa,*	elle.	Nom. *ele, dînsele,*	elles.
Gén. *de ea, de dînsa, eĭ,*	d'elle.	Gén. *de ele, de dînsele,*	d'elles.
Dat. *la ea, dînsei, la dînsa, îi, i,*	lui, à elle.	Dat. *la ele, dînselor, la dînsele, lor, le, li,*	à elles, leur.
Acc. *pe ea, pe dînsa, o,*	elle.	Acc. *pe ele, pe dînsele, le,*	elles.
Abl. *de la ea, de la dînsa,*	d'elle.	Abl. *de la ele, de la dînsele,*	d'elle.

3e personne (réfléchi)

Gén. *de sine,*	de soi.
Dat. *la sine, sie, îşĭ, şi,*	à soi, se.
Acc. *pe sine, se,*	se, soi.
Abl. *de la sine,*	de soi.

Le Pronom însu

1ère personne

SINGULIER		PLURIEL	
Nom. *eŭ însu-mĭ,*	moi-même.	Nom. *noĭ înşi-ne,*	nous-mêmes.
Gén. *de mine însu-mĭ,*	de moi-même.	Gén. *de noĭ înşi-ne,*	de nous-mêmes.
Dat. *mie însu-mĭ,*	à moi-même.	Dat. *noă înşi-ne,*	à nous-mêmes.
Acc. *pe mine însu-mĭ,*	moi-même.	Acc. *pe noĭ înşi-ne*	nous-mêmes.
Abl. *de la mine însu-mi,*	de moi-même	Abl. *de la noĭ înşi-ne,*	de nous-mêmes.

2e personne

SINGULIER		PLURIEL	
Nom. *tu însu-ţĭ,*	toi-même.	Nom. *voĭ înşi-vĕ,*	vous-mêmes.
Gén. *de tine însu-ţĭ,*	de toi-même.	Gén. *de voĭ înşi-vĕ,*	de vous-mêmes.
Dat. *ţie însu-ţĭ,*	à toi-même.	Dat. *voă înşi-vĕ,*	à vous-mêmes.
Acc. *pe tine însu-ţĭ,*	toi-même.	Acc. *pe voĭ înşi-vĕ,*	vous-mêmes.
Abl. *de la tine însu-ţĭ,*	de toi-même.	Abl. *de la voĭ înşi-vĕ,*	de vous-mêmes.

3e personne (masculin)

SINGULIER		PLURIEL	
Nom. *el însu-şĭ,*	lui-même.	Nom. *eĭ înşi-şĭ,*	eux-mêmes.
Gén. *luĭ însu-şi,*	de lui-même.	Gén. *lor înşi-şĭ,*	d'eux-mêmes.
Dat. *luĭ însu-şi,*	à lui-même.	Dat. *lor înşi-şi,*	à eux-mêmes.
Acc. *pe el însu-şi,*	lui-même.	Acc. *pe eĭ înşi-şĭ,*	eux-mêmes.
Abl. *de la el însu-şĭ,*	de lui-même.	Abl. *de la eĭ insi-şĭ,*	d'eux-mêmes.

3e personne (féminin)

SINGULIER		PLURIEL	
Nom. *ea insă-şĭ,*	elle-même.	Nom. *ele inse-şĭ,*	elles-mêmes.
Gén. *eĭ insă-şĭ,*	d'elle-même.	Gén. *lor inse-şĭ,*	d'elles-mêmes.
Dat. *eĭ insă-şĭ,*	à elle-même.	Dat. *lor inse-şĭ,*	à elles-mêmes.
Acc. *pe ea insă-şĭ,*	elle-même.	Acc. *pe ele inse-şĭ,*	elles-mêmes.
Abl. *de la ea insă-şĭ,*	d'elle-même.	Abl. *de la ele inse-şĭ,*	d'elles-mêmes.

3e personne (réfléchi)

Gén.	*de sine insu-şĭ, insă-şĭ, inşi-şĭ, inse-şĭ, de sine-şĭ,*	de soi-même.
Dat.	*la sine insu-şĭ, insă-şĭ, inşi-şĭ, inse-şĭ, sie-şĭ,*	à soi-même.
Acc.	*pe sine insu-şĭ, insă-şĭ, inşi-şĭ, inse-şĭ, pe sine-şĭ,*	soi-même.

OBSERVATION. — Pour la seconde personne, le roumain emploie, par politesse, la forme *Dumneata* (littéralement : sa Seigneurerie), qui équivaut au *vous* français ; en s'adressant à plusieurs personnes, *Dumneavoastră,* qui s'emploie parfois, par excès de politesse, au lieu de *Dumneata.*

Ce pronom composé se décline ainsi :

2e personne

SINGULIER		PLURIEL	
Nom. *dumneata* (1),	vous.	Nom. *dumneavoastră,*	vous.
Gén. *a dumitale,*	de vous.	Gén. *a domniilor-voastre,*	de vous.
Dat. *dumitale,*	à vous.	Dat. *domniilor-voastre,*	à vous.
Acc. *pe dumneata,*	vous.	Acc. *pe dumneavoastră,*	vous.
Abl. *de la dumneata,*	de vous.	Abl. *de la dumneavoastră,*	de vous.

3e personne

SING. MASC.		SING. FÉM.	
Nom. *dumnealuĭ,*	il, lui.	Nom. *dumneaeĭ,*	elle.
Gén. *a dumnealuĭ* ou *a dumisale,*	de lui.	Gén *a dumneaeĭ* ou *a dumisale,*	d'elle.
Dat. *dumnealuĭ* ou *dumisale,*	à lui.	Dat. *dumneaeĭ* ou *dumisale,*	à elle.
Acc. *pe dumnealuĭ,*	le, lui.	Acc. *pe dumneaeĭ,*	la, elle.
Abl. *de la dumnealuĭ,*	de lui.	Abl. *de la dumneaeĭ,*	d'elle.

Pluriel des deux genres

Nom. *dumnealor,*	eux, elles.
Gén. *a domniilor lor,*	d'eux, d'elles.
Dat. *domniilor lor,* (1)	à eux, à elles.
Acc. *pe dumnealor,*	eux, elles, les.
Abl. *de la dumnealor,*	d'eux, d'elles.

Pronoms relatifs et interrogatifs

Ces pronoms sont :

Care, ce, cine, cât, atât.

1. *Care* (qui, lequel) ; *caruĭ* (dont, de qui, duquel) ; *care* ou *carĭ* (qui, lesquels) ; *căror* (dont, de qui, desquels) ; *care* (qui, laquelle), *căreĭ* (dont, de qui, de laquelle) ; *care* ou *carĭ* (qui, lesquelles), *căror* (dont, de qui, desquelles).

Avec l'article : pour le masculin, *carele, cărnia, cariĭ, cărora,* et, pour le féminin, *carea, căreĭa, carile* ou *care, cărora.*

2. *Ce* (qui, que), indéclinable.

(1) Nous donnons ici la forme employée habituellement ; la forme régulière est *domnia-ta, domniei-tale, domnia-lui, domniei-sale, domniilor-lor.*

3. *Cine* (qui? laquelle?) fait au dat. sing., *cuĭ* (à qui? auquel? à laquelle?). *Cuĭ* s'emploie avec le déterminatif *al*; ex: *al cuĭ?* (à qui?) *a cuĭ? aĭ cuĭ? ale cuĭ?*

4. *Cât* (combien); *câtă* (fém. sing.); *câţĭ* (masc. plur.); *câte* (fém. pl.); *câtor* (G. et D. pl. des 2 genres).

5. *Atât* (tant); *atâtă* (fém. sing.); *atâţĭ* (masc. pl.); *atâte* (fém. pl.); *atâtor* (G. et D. des 2 genres).

Pronoms indéfinis

Les pronoms indéfinis sont: *un* (un), *nime, nimenĭ* (personne), *alt* (autre), *tot* (tout), et les composés de *ce, cine, orĭ-care, orĭ-cine;* et *care*, comme *fie-cine, fie-care, fie-ce; ver-cine, ver-care, ver-ce; oare-cine, oare-care, oare-ce;* etc.

1. *Un* (un), *uă* ou *o* (une); *unuĭ* (G. et D. masc. sing); *uneĭ* (G. et D. fém. sing.), *uniĭ* (masc. pl.); *une* (fém. pl.); *unor* (G. et D. des 2 genres).

Avec l'article: *unul* (l'un), *una* (fém. sing.), *unuia* (G. et D. masc. sing.); *uneĭa* (G. et fém. sing.); *uniĭ* (masc. pl.), *unele* (fém. pl.), *unora* (G. et D. des 2 genres).

2. *Nimenĭ* (personne), *nimănuĭ* et *nimăruĭ* (G. et D.).

3. *Alt* (autre), *altă* (fém. sing.), *altui* (G. et D. masc. sing.), *alteĭ* (G. et D. fém. sing.), *alţĭ* (masc. pl.), *alte* (fém. pl.), *altor* (G. et D. des 2 genres).

Avec l'article: *Altul* (masc. sing), *alta* (fém. sing.), *altuĭ* (G. et D. m. sing.), *alteia* (G. et D. f. sing.), *alţiĭ* (m. pl.), *altele* (f. pl.), *altora* (G. et D. des 2 genres).

4. *Tot* (tout), *toată* (fem. sing.), *toţĭ* (masc. pl.), *toate* (fém. pl.), *tutulor* ou *tuturor* (G. et D. des 2 genres).

VERBES

Verbes auxilaires

Les verbes auxiliaires sont: *a fi* (être), *a avea* (avoir) et *a voi* (vouloir).

Verbe A FI

Indicatif présent

Sunt ou *sînt*,	Je suis.
Eştĭ,	Tu es.
Este,	Il / Elle } est.
Suntem,	Nous sommes.
Sunteţi,	Vous êtes.
Sunt ou *sînt*,	Ils / Elles } sont.

Passé indéfini

Am fost,	J'ai été.
Aĭ fost,	Tu as été.
A fost,	Il a été.
Am fost,	Nous avons été.
Aţĭ fost,	Vous avez été.
Aŭ fost,	Ils / Elles } ont été.

Imparfait

Eram,	J'étais.
Eraĭ,	Tu étais.
Era,	Il / Elle } était.
Eram,	Nous étions.
Eraţi,	Vous étiez.
Eraŭ,	Ils / Elles } étaient.

Plus-que-parfait

Fusesem,	J'avais été.
Fuseseşi,	Tu avais été.
Fusese,	Il avait été.
Fusesem ou *fuseseram*,	Nous avions été.
Fuseseţĭ ou *fuseseraţĭ*,	Vous aviez été.
Fusese ou *fuseseră*,	Ils / Elles } avaient été.

Passé défini

Fuĭ ou *fuseĭ*.	Je fus.
Fuşĭ ou *fuseşĭ*.	Tu fus.
Fu ou *fuse*.	Il / Elle } fut.
Furăm ou *fuseram*.	Nous fûmes.
Furăţĭ ou *fuseraţĭ*.	Vous fûtes.
Fură ou *fusera*.	Ils / Elles } furent.

Futur présent

Voiŭ fi,	Je serai.
Veĭ, fi,	Tu seras.
Va fi,	Il sera.
Vom fi,	Nous serons.
Veţĭ fi,	Vous serez.
Vor fi,	Ils / Elles } seront.

Futur passé

Voiŭ fi fost,	J'aurai été.
Veĭ fi fost,	Tu auras été.
Va fi fost,	Il / Elle } aura été.
Vom fi fost,	Nous aurons été.
Veţi fi fost,	Vous aurez été.
Vor fi fost,	Ils / Elles } auront été.

Conditionnel présent

Aş fi ou *fir'aşĭ* (1),	Je serais.
Aĭ fi ou *fir'aĭ,*	Tu serais.
Ar fi ou *fir'ar,*	Il / Elle } serait.
Am fi ou *fir'am,*	Nous serions.
Aţi fi ou *fir'aţĭ,*	Vous seriez.
Ar fi ou *fir'ar,*	Ils / Elles } seraient.

Conditionnel passé

Aş fi fost,	J'aurais été.
Aĭ fi fost, etc.	Tu aurais été, etc.

Impératif

Fii,	Sois.
Fie,	Qu'il soit.
Fiţi,	Soyez,
Fiu,	Qu'ils soient.

Subjonctif présent

Să fiŭ,	Que je sois.
Să fiĭ,	Que tu sois.
Să fie,	Qu'il soit.
Să fim,	Que nous soyons.
Să fiţi,	Que vous soyez.
Să fiu,	Qu'ils soient.

Passé

Să fi fost,	Que je fusse.

(N'a qu'une forme pour toutes les personnes.)

Infinitif présent

A fi,	être.

Passé

A fi fost,	avoir été.

Participe présent

Fiind,	étant.

Participe passé

Fost,	été.

Verbe auxilaire A AVEA

Indicatif présent

Am,	J'ai.
Aĭ,	Tu as.
Are et *a* (2),	Il a.
Avem et *am,*	Nous avons.
Aveţi et *aţi,*	Vous avez.
Aŭ,	Ils ont.

Imparfait

Aveam,	J'avais.
Aveaĭ,	Tu avais.
Avea,	Il avait.
Aveam,	Nous avions.
Aveaţi,	Vous aviez.
Aveau,	Ils avaient.

Passé défini

Avuĭ,	J'eus.
Avuşi,	Tu eus.
Avu,	Il eut.
Avurăm,	Nous eûmes.
Avuraţi,	Vous eûtes.
Avura,	Ils eurent.

Passé indéfini

Am avut,	J'ai eu,
Aĭ avut, etc.,	Tu as eu, etc.

Plus-que-parfait

Avusem et *avusesem,*	J'avais eu.
Avuseşĭ et *avuseseşi,*	Tu avais eu.
Avuse et *avusese,*	Il avait eu.
Avusesem et *avuserăm,*	Nous avions eu.
Avuseseţi et *avuseraţi,*	Vous aviez eu.
Avusese et *avuseră,*	Ils avaient eu.

Futur présent

Voiŭ avea,	J'aurai.
Veĭ avea,	Tu auras.
Va avea,	Il aura.
Vom avea,	Nous aurons.
Veţĭ avea,	Vous aurez.
Vor avea,	Ils auront.

Passé

Voiŭ fi avut,	J'aurai eu.
Veĭ fi avut,	Tu auras eu.
Va fi avut,	Il aura eu.
Vom fi avut,	Nous aurons eu.
Veţĭ fi avut,	Vous aurez eu.
Vor fi avut,	Ils auront eu.

Conditionnel présent (3)

Aş avea,	J'aurais.
Aĭ avea,	Tu aurais.
Ar avea,	Il aurait.
Am avea,	Nous aurions.
Aţĭ avea,	Vous auriez.
Ar avea,	Ils auraient.

Passé

Aş fi avut,	J'aurais eu.
Aĭ fi avut, etc.	Tu aurais eu, etc.

Impératif

Aibĭ,	Aie,
Aibă,	Qu'il ait.
Aveţi,	Ayez.
Aiba,	Qu'ils aient.

(1) *Fire-aş* ou *fir'aş* a plutôt le sens optatif.
(2) Les formes *are, avem* et *aveţi* sont celles du averbe actif, et les formes *a, am, aţi,* sont celles du verbe auxiliaire.
(3) Il y aussi la forme *avere-aş, avere-ai,* etc.

Subjonctif présent

Să am,	Que j'aie.
Să aibĭ,	Que tu aies.
Să aibă,	Qu'il ait.
Să avem,	Que nous ayons.
Sa aveţĭ,	Que vous ayez.
Să aibă,	Qu'ils aient.

Passé

Să fi avut,	Que j'aie eu.
Să fi avut,	Que tu aies eu.
Sa fi avut,	Qu'il ait eu, etc.

Infinitif présent

A avea,	Avoir.

Passé

A fi avut,	Avoir eu.

Participe présent

Avênd,	Ayant.

Participe passé

Avut,	Eu.

Verbe auxiliaire A VOI

Indicatif présent

Voiŭ, voesc ou *vreŭ,*	Je veux.
Veĭ, voeştĭ ou *vreĭ,*	Tu veux.
Va, voeşte ou *vrea,*	Il veut.
Vom, voim ou *vrem.*	Nous voulons.
Veţĭ, voiţĭ ou *vreţĭ.*	Vous voulez.
Vor, voesc ou *vreŭ.*	Ils veulent.

Imparfait

Voiam, vroiam ou *vream,*	Je voulais.
Voiaĭ ou *vreaĭ,*	Tu voulais.
Voia ou *vrea,*	Il voulait.
Voiam ou *vream,*	Nous voulions.
Voiaţĭ ou *vreaţĭ,*	Vous vouliez.
Voiaŭ ou *vreaŭ,*	Ils voulaient.

Passé défini

Voiĭ, vroiĭ ou *vruĭ,*	Je voulus.
Voişĭ, vroişĭ ou *vruşĭ,*	Tu voulus.
Voi, vroi ou *vru,*	Il voulut.
Voirăm, vroirăm ou *vrurăm,*	Nous voulûmes.
Voirăţĭ, vroirăţĭ ou *vrurăţĭ,*	Vous voulûtes.
Voiră, vroiră ou *vrură,*	Ils voulurent.

Passé indéfini

Am voit, vroit ou *vrut,*	J'ai voulu.
Aĭ voit, vroit ou *vrut,*	Tu as voulu.
A voit, vroit ou *vrut,*	Il a voulu.
Am voit, vroit ou *vrut,*	Nous avons voulu.
Aţĭ voit, vroit ou *vrut,*	Vous avez voulu.
Aŭ voit, vroit ou *vrut,*	Ils ont voulu.

Plus-que-parfait

Voisem, vroisem ou *vrusem,*	J'avais voulu.
Voiseşi, vroiseşĭ ou *vruseşĭ,*	Tu avais voulu.
Voise, vroise ou *vruse,*	Il avait voulu.
Voiserăm ou *vruserăm,*	Nous avions voulu.
Voiserăţĭ ou *vruserăţĭ,*	Vous aviez voulu.
Voisera ou *vrusera,*	Ils avaient voulu.

Futur présent

Voiŭ voi, vroi ou *vrea,*	Je voudrai.
Veĭ voi, etc.,	Tu voudras, etc.

Participe passé

Voiŭ fi voit, vroit ou *vrut,*	J'aurai voulu.
Veĭ fi voit, etc.,	Tu auras voulu, etc.

Conditionnel présent (1)

Aş voi, vroi ou *vrea,*	Je voudrais.
Aĭ voi, vroi ou *vrea,* etc.,	Tu voudrais, etc.

Impératif

Voeseĭ, vroeseĭ ou *vreĭ,*	Veuille (veux).
Voiţĭ, vroiţĭ ou *vreţĭ,*	Veuillez.

Subjonctif présent

Să voesc, vroesc ou *vreaŭ.*	Que je veuille.
Să voescĭ, vroescĭ ou *vreĭ,*	Qui tu veuilles.
Să voiască, vroiască ou *vrea,*	Qu'il veuille.
Să voim, vroim ou *vrem,*	Que nous voulions.
Să voiţĭ, vroiţĭ ou *vreţĭ,*	Que vous vouliez.
Sa voiască, vroiască ou *vrea,*	Qu'ils veuillent.

Passé

Să fi voit, vroit ou *vrut,* etc. Que j'aie voulu, etc.

Infinitif

A voi, a vroi ou *a vrea,*	Vouloir.

Passé

A fi voit, vroit ou *vrut,*	Avoir voulu.

Participe présent

Voind, vroind ou *vrênd,*	Voulant.

Participe passé

Voit, vroit ou *vrut,*	Voulu.

VERBES

Verbes réguliers

La grammaire roumaine compte quatre conjugaisons :
La première en *a* : ex. *a aduna* (rassembler), *a lucra* (travailler).
La deuxième en *ea* : ex. *a vedea* (voir), *a cădea* (tomber).
La troisième en *e* : ex. *a zice* (dire), *a face* (faire).
La quatrième en *i* : ex. *a dormi* (dormir), *a iubi* (aimer), et en *î* : ex. *a hotărî* (décider).

(1) Il y a aussi la forme *voir'aş, voir'aĭ,* etc.

TABLEAU SYNOPTIQUE DES QUATRE CONJUGAISONS

Indicatif présent

1ère conjugaison.	*2e conjugaison.*	*3e conjugaison.*	*4e conjugaison.*
Adun, *je rassemble.*	Văd, *je vois.*	Zic, *je dis.*	Dorm, *je dors.*
Adunĭ.	Vezĭ.	Zicĭ.	Dormĭ.
Adună.	Vede.	Zice.	Doarme.
Adunăm.	Vedem.	Zicem.	Dormim.
Adunaţĭ.	Vedeţĭ.	Ziceţi.	Dormiţĭ.
Adună.	Văd.	Zic.	Dorm.

Imparfait

Adunam, *je rassemblais.*	Vedeam, *je voyais.*	Ziceam, *je disais.*	Dormíam, *je dormais.*
Adunaĭ.	Vedeaĭ.	Ziceaĭ.	Dormīaĭ.
Aduna.	Vedea.	Zicea.	Dormía.
Adunam	Vedeam.	Ziceam.	Dormīam.
Adunaţĭ.	Vedeaţĭ.	Ziceaţĭ.	Dormīaţĭ.
Adunaŭ.	Vedeaŭ.	Ziceaŭ.	Dormīaŭ.

Passé défini

Adunaĭ, *je rassemblai.*	Văzuĭ, *je vis.*	Ziseĭ, *je dis.*	Dormiĭ, *je dormis.*
Adunaşĭ.	Văzuşĭ.	Zişeşĭ.	Dormişĭ.
Adună.	Văzu.	Zise.	Dormi.
Adunarăm.	Văzurăm.	Ziserăm.	Dormirăm.
Adunarăţĭ.	Vezurăţĭ.	Ziserăţĭ.	Dormirăţĭ.
Adunară.	Văzură.	Ziseră.	Dormiră.

Passé indéfini

Am adunat, *j'ai rassemblé.*	Am vezut, *j'ai vu.*	Am zis, *j'ai dit.*	Am dormit, *j'ai dormi.*
Aĭ adunat, etc.	Aĭ văzut, etc.	Aĭ zis, etc.	Aĭ dormit, etc.

Plus-que-parfait

Adunasem, *j'avais rassemblé.*	Văzusem, *j'avais vu.*	Zisesem, *j'avais dit.*	Dormisem, *j'avais dormi.*
Adunaseşĭ.	Vezuseşĭ.	Ziseseşĭ.	Dormiseşĭ.
Adunase.	Văzuse.	Zisese.	Dormise.
Adunaserăm.	Văzuserăm.	Ziseserăm.	Dormiserăm.
Adunaserăţĭ.	Văzuserăţĭ.	Ziseserăţĭ.	Dormiserăţĭ.
Adunaseră.	Văzuseră.	Ziseseră.	Dormiseră.

Futur présent

Voiŭ aduna, *je rassemblerai.*	Voiŭ vedea, *je verrai*	Voiŭ zice, *je dirai.*	Voiŭ dormi, *je dormirai.*
Veĭ aduna.	Veĭ vedea.	Veĭ zice.	Veĭ dormi.

(Se compose de l'indicatif du verbe auxiliaire *a voĭ* (vouloir) et de l'infinitif du verbe à conjuguer).

Futur passé

Voiŭ fi adunat, *j'aurai rassemblé.*	Voiŭ fi văzut, *j'aurai vu.*	Voiŭ fi zis, *j'aurai dit.*	Voiŭ fi dormit, *j'aurai dormi.*
Veĭ fi adunat.	Veĭ fi văzut.	Veĭ fi zis.	Veĭ fi dormit.

(Se compose du futur du verbe auxiliare *a fi* (être) et de l'infinitif du verbe à conjuguer).

Conditionnel présent

Aş aduna, *je rassemblerais.*	Aş vedea, *je verrais.*	Aş zice, *je dirais.*	Aş dormi, *je dormirais,*
Aĭ —	Aĭ —	Aĭ —	Aĭ —

(Se compose de l'optatif du verbe auxiliaire *a avea* (avoir) et de l'infinitif du verbe à conjuguer).

Conditionnel passé

Aş fi adunat,	Aş fi văzut,	Aş fi zis,	Aş fi dormit,
J'aurais rassemblé.	*J'aurais vu.*	*J'aurais dit.*	*J'aurais dormi.*

(Se compose du conditionnel présent du verbe *a fi* (être) et du participe passé du verbe à conjuguer).

Impératif

Adună, *rassemble.*	Vezĭ, *vois.*	Zi, *dis.*	Dormĭ, *dors.*
Adune.	Vază.	Zică.	Doarmă.
Adunaţĭ.	Vedeţĭ.	Ziceţĭ.	Dormiţĭ.
Adune.	Vază.	Zică.	Doarmă.

Subjonctif présent

Să adun, *que je rassemble.*	Să văd, *que je voie.*	Să zic, *que je dise.*	Să dorm, *que je dise.*
Să adunĭ.	Să vezĭ.	Să ziĕ.	Să dormĭ.
Să adune.	Să vază.	Să zică.	Tă doarmă.
Să adunăm.	Să vedem.	Să zicem.	Să dormim.
Să adunaţĭ.	Să vedeţĭ.	Să ziceţĭ.	Să dormiţĭ.
Să adune.	Să vază.	Să zică,	Să doarmă.

Subjonctif passé

Să fi adunat,	Să fi vezut,	Să fi zis,	Să fi dormit.
Que je rassemblasse.	*Que je visse.*	*Que je disse.*	*Je dormisse.*

(Se compose du subjonctif du verbe *a fi* (être) et du participe passé au verbe à conjuguer.)

Indicatif présent

A aduna, *rassembler.*	A vedea, *voir.*	A zice, *dire.*	A dormi, *dormir.*

Participe présent

Adunând, *rassemblant.*	Văzând, *voyant.*	Zicând, *disant.*	Dormind, *dormant.*

Participe passé

Adunat, *rassemblé.*	Văzut, *vu.*	Zis, *dit.*	Dormit, *dormi.*

Observations. — Certains verbes de la 1ère conjugaison se conjuguent différemment à l'indicatif présent, à l'impératif et au subjonctif présent.

Ainsi, le verbe *a lucra* (travailler) fait ;

Indicatif présent		Impératif		Subjonctif présent	
Lucrez,	Je travaille.	*Lucrezĭ,*	Travaille.	*Să lucrez,*	Que je travaille.
Lucrezĭ,	Tu travailles.	*Lucreaza,*	Qu'il travaille.	*Să lucrezĭ,*	Que tu travailles.
Lucreaza,	Il travaille.	*Lucraţĭ,*	Travaillez.	*Să lucreaza,*	Qu'il travaille.
Lucrăm,	Nous travaillons.	*Lucreaza,*	Qu'ils travaillent.	*Să lucrăm,*	Que nous travaillions.
Lucraţĭ,	Vous travaillez.			*Să lucraţĭ,*	Que vous travailliez.
Lucrează,	Ils travaillent.			*Să lucrează,*	Qu'ils travaillent.

2. Les verbes de la seconde conjugaison qui n'ont qu'une syllabe et ceux qui ont une voyelle devant la lettre caractéristique du verbe, diffèrent du type qui précède au présent de l'indicatif et à l'impératif. Ex. 1° *a bea* (boire), qui fait: *beau* (je bois), *beĭ* (tu bois), *bea* (il *ou* elle boit), *bem* (nous buvons), *beţĭ* (vous buvez), *beau* (ils boivent), et à l'impératif: *bea, bem, beţĭ* ; — 2° *a descuia* (ouvrir), qui fait: *descuiŭ* (j'ouvre), *descuĭ* (tu ouvres), *descuie* (il ouvre), *descuiăm* (nous ouvrons), *descuiaţĭ* (vous ouvrez), *descuie* (ils ouvrent); et, à l'impératif, *descuie, descuiăm, descuieţĭ* (²).

3. Certains verbes de la 4e conjugaison prennent une forme différente à l'indicatif présent, à l'impératif et au subjonctif présent.

(¹) Le Moldave dit *beŭ, beĭ, be, bem, beţĭ, beŭ.*
(²) On trouvera dans le dictionnaire toutes les exceptions que nous ne pouvons donner ici, ainsi que certaines formes dialectales très répandues.

Ainsi le verbe *a iubi* (aimer) fait :

Indicatif présent		Impératif		Subjonctif présent	
Iubesc,	J'aime,	*Iubesce,*	Aime.	*Să iubesc,*	Que j'aime.
Iubeschi,	Tu aimes.	*Iubeasca,*	Qu'il aime.	*Să iubeschi,*	Que tu aimes.
Iubesc,	Il aime.	*Iubiți,*	Aimez.	*Să iubeasca,*	Qu'il aime.
Iubim,	Nous aimons.	*Iubeasca,*	Qu'ils aiment.	*Să iubim,*	Que nous aimions.
Iubiți,	Vous aimez.			*Să iubiți,*	Que nous aimiez.
Iubesc,	Ils aiment			*Să iubească,*	Qu'ils aiment.

On trouvera tous les temps des verbes de cette nature dans le Dictionnaire.

Verbes passifs

Les verbes passifs se forment à l'aide du participe passé conjugué avec l'auxilaire *a fi* (être) ; *sunt iubit, ești iubit, este iubit,* etc.

Verbes réfléchis

Les verbes réfléchis se conjuguent comme les verbes actifs avec cette différence qu'on place devant chaque personne soit les pronoms accusatifs *mè, te, se, ne, ve, se* ; soit les pronoms datifs *'mĭ, 'ți, 'și, ne, vè, 'și*. Ex. *mè bat* (je me bats), *te repezĭ* (tu te précipites), *se laudă* (il se vante); *'mĭ zic, 'ți zicĭ, 'și zice* (je me dis, tu te dis, il se dit). Il est à observer que la troisième personne des verbes réfléchis est fréquemment employée impersonnellement et correspond souvent au français *on* suivi d'un verbe à la 3e personne. Ex. : *se face,* on fait ; *s'a zis,* on a dit ; *se respândise vestea,* le bruit s'était répandu ; *se cade,* il convient; *se vede,* il appert ; etc.

Verbes impersonnels

Les verbes impersonnels suivent la conjugaison à laquelle ils appartiennent, et ils n'ont pas d'impératif. Ex : *a fulgera* (éclairer, faire des éclairs); *fulgeră* (il éclaire) ; *fulgera* (il éclairait), *fulgera* (il éclaira), *a fulgerat* (il a éclairé), etc.

Verbes irréguliers

Les verbes irréguliers sont : *a da* (donner), *a sta* (rester), *a lua* (prendre), *a la* (laver la tête), *a mânca* (manger), *a usca* (sécher), *a ști* (savoir), *a veni* (venir), *a durea* (faire mal), etc. (1).

Verbes A DA et A LA

Indicatif présent		Indicatif présent	
Dau,	Je donne.	*Laŭ,*	Je lave la tête.
Dai,	Tu donnes.	*Lai,*	Tu laves » »
Da,	Il donne.	*Lă,*	Il lave » »
Dam,	Nous donnons.	*Lăm,*	Nous lavons » »
Dați,	Vous donnez.	*Lați,*	Vous lavez » »
Dau,	Ils donnent.	*Laŭ,*	Ils lavent » »

Imparfait		Passé défini	
Dam,	Je donnais.	*Lauĭ,*	Je lavai la tête.
Dai,	Tu donnais.	*Lauși,*	Tu lavas » »
Da,	Il donnait.	*Lău,*	Il lava » »
Dam,	Nous donnions.	*Lăurăm,*	Nous lavâmes » »
Dați,	Vous donniez.	*Lăurăți,*	Vous lavâtes » »
Dau,	Ils donnaient.	*Lăură,*	Ils lavèrent » »

Passé défini			Passé indéfini	
Deteĭ	ou *daduĭ,*	Je donnai.	*Am lăut,*	J'ai lavé la tête.
Deteși	ou *daduși,*	Tu donnas.		
Dete	ou *dadu,*	Il donna.		
Deteram	ou *daduram,*	Nous donnâmes.		
Deterați	ou *dadurăți,*	Vous donnâtes.		
Deteră	ou *dadură,*	Ils donnèrent.	*Lăusem,*	J'avais lavé la tête.

(1) Les verbes auxiliaires *a fi* et *a avea* (v. plus haut) sont également des verbes irréguliers.

Passé indéfini

Am dat, J'ai donné.

Plus-que-parfait

Dasem, dedesem, dăusem, J'avais donné.

Futur présent

Voiŭ da, Je donnerai.

Passé

Voiŭ fi dat, J'aurai donné.

Conditionnel présent

Aş da, Je donnerais.

Passé

Aş fi dat, J'aurais donné.

Impératif

Daĭ, Donne.
Dea ou *dee,* Qu'il donne.
Daţĭ, Donnez.

Subjonctif présent

Să daŭ, Que je donne
Sa daĭ, Que tu donnes.
Sa dea ou *dee,* Qu'il donne.
Sa dam, Que nous donnions.
Sa daţĭ, Que vous donniez.
Sa dea ou *dee,* Qu'ils donnent.

Passé

Sa fi dat, Que j'aie donné.

Infinitif

A da, Donner.

Participe présent

Dând, Donnant.

Participe passé

Dat, Donné.

Futur présent

Voiŭ la, Je laverai la tête.
Veĭ la, Tu laveras » »
Va la, Il lavera » »
Vom la, Nous laverons » »
Veţĭ la, Vous laverez » »
Vor la, Ils laveront » »

Passé

Voiŭ fi laut, J'aurai lavé la tête.
Veĭ fi lăut, Tu auras » »
Va fi lăut, Il aura » »
Vom fi lăut, Nous aurons » »
Veţĭ fi lăut, Vous aurez » »
Vor fi lăut, Ils auront » »

Conditionnel présent

Aş la, Je laverais la tête.

Passé

Aş fi lăut, J'aurais lavé la tête.

Impératif

Là, Lave la tête.
Laţĭ, Lavez » »

Subjonctif présent

Sa laŭ, Que je lave la tête.
Sa laĭ, Que tu laves » »
Sa lae, Qu'il lave » »
Sa lam, Que nous lavions » »
Să laţi, Que vous laviez » »
Sa lae, Qu'ils lavent » »

Infinitif

A la, Laver la tête.

Participe présent

Lând, Lavant la tête.

Participe passé

Lăut, Lavé la tête.

Le verbe *a mânca* (manger) fait, à l'indicatif: *mănânc, mănâncĭ, mănâncă, mâncam, mâncaţĭ, mănâncă ;* la même forme se reproduit à l'impératif et au subjonctif. (Dans le Banat et en Transylvanie ce verbe se conjugue régulièrement).

Le verbe *a usca* (sécher) fait, à l'indicatif : *usuc, usucĭ, usucă, uscăm, uscaţĭ, usucă ;* à l'impératif : *usucă, uscaţĭ ;* et au subjonctif : *să usuc, să usucĭ, să usuce, sa uscăm,* etc.

Le verbe *a lua* (prendre) fait, à l'indicatif: *iau, ieĭ, ia, luam, luaţĭ, iau ;* à l'imparfait: *luam;* à l'impératif : *ia, să ia* ou *sa iee, luaţĭ,* et, au subjonctif: *sa iau, să ieĭ, sa ia* ou *sa iee, să luăm, sa luaţĭ, să ia* ou *sa iee.*

Le verbe *a şti* (savoir) fait, au plus-que-parfait *ştiusem* et au participe passé *ştiut.*

Le verbe *a veni* (venir) fait, à l'indicatif: *viŭ* ou *vin, viĭ, vine, venim, veniţĭ, vin;* à l'impératif : *vino, sa vie, veniţĭ, să vie,* et au subjonctif : *să viu, să viĭ, să vie* ou *sa vina, sa venim, să veniţĭ, să vie* ou *să vină.*

OBSERVATION. — Bien que nous ne donnions ici que des règles générales, nous ajouterons que la seconde personne sing. de l'impératif se modifie lorsque le verbe est accompagné d'une négation ; le seconde personne est alors identique avec l'infinitif : ex. *iubesce* (aime), *fă* (fais) ; *nu iubi* (n'aime pas), *nu face* (ne fais pas).

Substantifs Verbaux.

Tous les verbes roumains ont deux formes infinitivales, dont l'une en *re* est un substantif verbal.

Ex. *a voi, a vroi* ou *a vrea*	(vouloir)	*voire, vroire* ou *vrere*	(le vouloir).
a fi	(être),	*fire*	(l'être, l'existence).
a avea	(avoir),	*avere*	(l'avoir).
a iubi	(aimer),	*iubire*	(l'amour).
a mânca	(manger),	*mâncare*	(le manger).
a bea	(boire), etc.	*bere*	(le boire), etc.

Ces substantifs qui indiquent l'action faite par le verbe ne peuvent pas toujours se traduire exactement en français où les substantifs verbaux sont rares.

ADVERBES

Adverbes de lieu : *unde* (où), *aicĭ*, (ici), *acolo, colo, acolea* (là), *aĭurea* (ailleurs), *nicăerĭ* (nulle part), *pretutindenĭ* (partout), *undeva* (quelque part), *departe* (loin), *aproape* (près), *intru* (dedans), *afară* (dehors), etc.

Adverbes de temps : *astăzĭ* (aujourd'hui), *ierĭ* (hier), *mâine* (demain), *curind* (bientôt), *adesea* (souvent), *acum* (maintenant), *nicĭ-o-dată* (jamais), *tot-d'a-una* (toujours), etc.

Adverbes de quantité : *mult* (beaucoup), *foarte* (très), *destul* (assez), *puţin* (peu), *prea* (trop), etc.

Adverbes d'interrogation : *de ce ?* (pourquoi ?), *cât ?* (combien ?), *cum ?* (comment ?).

Adverbes d'affirmation : *da* (oui), *negreşit* (certainement), *bucuros* (volontiers), etc.

Adverbes de négation : *nu* (non), *nicĭ-de-cum* (nullement), etc.

Adverbes de manière : *bine* (bien), *rău* (mal), etc.

La forme en *mente* ou *minte* n'existe pas, bien qu'on la rencontre chez quelques écrivains. Le roumain a la forme en *esce*, qui vient des adjectifs en *esc*, (*inţelepţesce*, sagement) ; d'autres fois on donne à l'adjectif le sens adverbial : *'ţĭ vorbesc sincer* (je te parle sincèrement), ou bien on se sert de *în chip* ou *în mod* : *în chip plăcut, în mod plăcut* (agréablement).

PRÉPOSITIONS

Les principales prépositions sont ;

Asupra,	Sur.	*Spre,*	Vers.
Contra,	Contre.	*Prin,*	A travers.
Fără,	Sans.	*Peste,*	Par dessus.
De,	De.	*Către,*	Vers,
In,	Dans.	*Sub,*	Sous.
Inainte,	Devant.	*Despre,*	Selon.
La,	A.	*Intre,*	Entre.
Pe, pre,	Sur.	*Cu,*	Avec.
Pentru,	Pour.	*Din,* etc.	De.

CONJONCTIONS

Les principales conjonctions et locutions conjonctives sont : *şi* (et), *sau* (ou), *nicĭ* (ni), *dar, insă* (mais), *decĭ* (donc), *cacĭ* (car), *totuşĭ* (néanmoins), *în adever* (en effet), etc., et *cum* (lorsque), *fiind-ca* (puisque), *deşi* (quoique), *pentru că* (parce que), etc.

INTERJECTIONS

Les interjections sont : *ah ! aĭ ! aoleu ! raĭ !* etc.

Nous n'insistons pas sur ces mots que l'on trouvera, avec leurs diverses acceptions, à leur place dans notre Dictionnaire.

ABRÉVIATIONS

Le signe || sépare les sens principaux. Le signe — sépare les phrases citées comme exemples lorsque les sens sont peu différents. Les deux crochets [ ] servent à enclore certaines indications nécessaires.

Acc.	Accusatif.	*loc. conj.*	locution conjonctive.
Adj.	adjectif.	*M.*	masculin.
adv.	adverbe.	*mar.*	marine.
agric.	agriculture.	*math.*	mathématiques.
alg.	algèbre.	*mauv. part.*	mauvaise part.
anat.	anatomie.	*méc.*	mécanique.
anc.	ancien, anciennement.	*méd.*	médecine.
anim.	animal.	*mes.*	mesure.
arch.	architecture.	*mét.*	métiers.
arith.	arithmétique.	*milit.*	militaire.
art.	article	*min.*	minéralogie.
artill.	artillerie.	*Mold.*	Moldavie
astr.	astronomie.	*monn.*	monnaie.
Ban.	Banat.	*mpl.*	masculin pluriel.
bibl.	biblique.	*ms.*	masculin singulier.
bot.	botanique.	*mus.*	musique.
Buc.	Bucovine.	*myth.*	mythologie.
card.	cardinal.	*N.* ou *nom.*	nominatif.
C.-à-d.	c'est-à-dire.	*n.*	neutre.
chim.	chimie.	*nég.*	négation, négatif.
chir.	chirurgie.	*néol.*	néologisme.
com.	commerce.	*ornith.*	ornithologie.
comp.	comparatif.	*num.*	numéral.
conj.	conjonction.	*Olt.*	Olténie.
D. ou *dat.*	datif.	*ord.*	ordinal.
dét.	déterminatif.	*part.*	participe.
dim.	diminutif.	*p. ext.*	pas extension.
déf.	défectif.	*ppa.*	participe passé.
dr.	droit.	*pprés.*	praticipe présent.
ellip.	elliptique.	*peint.*	peinture.
escr.	escrime.	*pers.*	personne.
ex.	exemple.	*pharm.*	pharmacie.
ext.	extension.	*phil.*	philosophie.
fam.	familier.	*phys.*	physique.
f. ou *fém.*	féminin.	*pl.*	pluriel.
fs.	féminin singulier.	*poét.*	poétique.
fig.	au figuré.	*pops.*	populaire.
fin.	finance.	*pos.*	possessif.
forest.	forestier.	*pr.*	pronom.
fort.	fortification.	*prat.*	pratique.
fpl.	féminin pluriel.	*prép.*	préposition.
fut.	futur.	*prés.*	présent.
G. ou *gén.*	génitif.	*proc.*	procédure.
géogr.	géographie.	*rég. dir.*	régime direct.
géol.	géologie.	*rhet.*	rhétorique
géom.	géométrie.	*s.*	substantif.
gram.	grammaire.	*sing.*	singulier.
hist. nat.	histoire naturelle.	*s.-e.*	sous-entendu.
hort.	horticulture.	*sens gén.*	sens général.
imparf.	imparfait.	*sf.*	substantif féminin.
impér.	impératif.	*sm.*	substantif masculin.
impers.	impersonnel.	*sn.*	substantif neutre.
impr.	imprimerie.	*subj.*	subjonctif.
ind.	indicatif.	*sup.*	superlatif.
inf.	infinitif.	*syn.*	synonyme.
instr.	instrument.	*t. de.*	terme de.
interj.	interjection.	*théol.*	théologie.
inus.	inusité.	*Trans.*	Transylvanie.
inv.	invariable.	*us.*	usité.
iron.	ironiquement.	*ust.*	ustensile.
irr.	irrégulier.	*V.*	voir.
jurispr.	jurisprudence.	*v.*	verbe.
lit.	liturgie.	*Val.*	Valachie.
litt.	littéralement.	*vr.*	verbe réfléchi.
loc.	locution.	*vén.*	vénerie.
loc. adv.	locution adverbiale.	*vét.*	vétérinaire.

NOUVEAU DICTIONNAIRE

ROUMAIN-FRANÇAIS

A

A, a, *s. m. première lettre de l'alphabet.* || *L'n a mare,* un grand a.— *La lettre* a *a trois sons:* 1° a *ouvert: juram,* nous jurions; *ara,* il labourait; 2° â *obscur: jură,* il jure; *cetăţĭ,* forteresses; 3° â *ou* ă *guttural: mână,* main; *câmp,* champ; *cântând* ou *cantând,* chantant.

A, 3e *pers. sing. de l'indic. prés. du v. aux.* a avea, avoir. || *a avut,* il a eu; *a fost,* il a été; *a primit,* il a reçu; *văzut-a,* il a vu *et* a-t-il vu?

A, *prép., indiquant l'infinitif: a fi,* être; *a iubi,* aimer; *a merge,* aller; *a se împotrivi,* s'opposer.

[Dans les vieux auteurs on trouve des infinitifs en are, ere, ire, *aujourd'hui employés comme substantifs verbaux; souvent ils sont liés à la préposition. Ex.:* azidire, *pour* a zidi (bâtir); afacere, *pour* a face (faire). *Nous avons donné dans le Dictionnaire plusieurs exemples intéressants de cette forme archaïque.]*

A, *art. fém. s. qui se place à la fin du mot et uni à lui: casă,* maison; *casa,* la maison; — *carte,* livre; *carteа,* le livre; — *lună,* lune, *luna,* la lune; *vulpe,* renard, *vulpea* le renard.

A, *au lieu de* va *pour la formation du futur présent.* || *De s'a* (= se va) *mulţumi cu răspunsul meu,* s'il se contente de ma réponse. — *Când a* (=va) *bate vînt de seară,* quand soufflera le vent du soir.—*Asta n'a* (=va) *fi nicĭ o-dată,* cela ne sera jamais.— *Dumnezeu ne a* (= va) *iertа,* Dieu nous pardonnera.

A, *prép; entre en composition dans un grand nombre d'expressions, comme: a-casă,* à la maison;—*nu' mĭ aduc a-minte,* je ne me rappelle pas; — *oala sună a spart,* le pot paraît fêlé. — *seamănă a mort,* il ressemble à un mort;—*a-mâna,* à la main, en mains;— *a cânta a gâlceavă,* chercher querelle; — *a mirosi a vin,* sentir le vin;—*a-bună seamă,* pertinemment. || *a-bubă,* cancer. || *a-nevoie,* épilepsie; etc. (S'emploie également dans les noms des jeux d'enfants: *de a-sila cumetreĭ, d'a-baba-oarba, d'a-robul, d'a-baba-gaĭa, d'a-feţele,* etc.)

A, *détermin. fém. s.:* la, celle-là. || *Muiere, dă-mĭ a sapa;* femme, donne-moi la pioche (celle-là). || V. al.

A, *fém. du dét.* al, *câinele este al lui,* le chien est à lui;—*grădina este a lui,* le jardin est à lui;—*calul este al eĭ,* le cheval est à elle; —*vaca este a eĭ,* la vache est à elle.— *Averea a cineĭ sate,* l'avoir de cinq villages. — *Al meu, a meu,* le mien, la mienne.—*Casa tatălui meu şi a vecinului,* la maison de mon père et celle du voisin. || V. al.

A, *pour* ale, *f. pl. du dét.* al: *a mele* (pour *ale mele*), les miennes. || V. al.

A, *dét. f.* s'emploie devant les nombres ordinaux: *a doua oară,* la seconde fois; — *a treia,* la troisième. || V. al.

A, *interj.* ah! || *A! ce necaz!* Ah! quel ennui! —*Ah! cât de amara viaţa o să 'mĭ pară!* (Gr. Alexandrescu), ah! combien la vie va me paraître triste! || 2° ah! tiens (*iron.*)—*A! tot eştĭ aicĭ!* Tiens! tu es toujours ici!

ABA, *s. f.* aba, bure, burat, drap très commun. || Se dit aussi d'une sorte de manteau de femme (à la campagne) fait de drap grossier.

Plur.: *sans art.* abale: — *avec l'art.* abalele.

ABAE, *s. f.* housse, schabraque.

Plur.: *sans art.* abăĭ; — *avec l'art.* abăile.

ABAGER, *s. m.* tailleur, marchand ou fabricant d'aba.

Plur. *sans art.* abageri; — *avec l'art.* abagerii.

ABAGERESC, *adj.* qui sert au métier de tailleur ou de fabricant d'aba. || *Ac abageresc,* grosse aiguille.

F. Gram. *fém. s.* abagerească; — *masc. et fém. pl.* abageresci.

ABAGERIE, *s. f.* fabrique d'aba, boutique où l'on vend cette étoffe.

Plur. *sans art.* abagerii; — *avec l'art.* abagerile.

ABAGIU, *s. m.* (*anc.*) manteau de femme. (B. P. Haşdeu).

ABAGIU, *s. m.* tailleur, marchand ou fabricant d'aba.

PLUR. *sans art.* abagiĭ. — *avec l'art.* abagii.

ABAGĬUBĂ, *s. f.* [*Trans.*] troëne, frésillon.

ABĂIOARĂ, *s. f.* 1⁰ sorte de mantelet. || 2⁰ couverture de cheval.

ABAIŬ, *s. m.* V. abae.

ABALDA, *s. f.* (*anc.*) entrepôt, dépôt de marchandises.

ABALUȚĂ, *s. f.* caparaçon.

ABANOS, *s. m.* ébénier. || ébène. || *Mobile de abanos*, des meubles d'ébène. — *Un pĕr de abanos*, des cheveux d'ébène. || **Loc.** *A sta abanos, a şedea abanos, a se ţine abanos*, ne pas vieillir, demeurer robuste.

PLUR. *sans art.* abanoşĭ; — *avec l'art.* abanoşiĭ;

ABAR, *s. n.* V. habar.

ABAROCA, *n. pr.* esprit malin, un des nombreux noms du démon femelle Avestita.

ABATE (a), *v.* 1⁰ détourner, dévier, éloigner, écarter. || 2⁰ dériver. || 3⁰ rabattre, ramener, rassembler. || 4⁰ *forme imp.* || 5⁰ hâter, presser, s'empresser (sens ancien, qu'on retrouve encore en Transylvanie) || 1⁰ *A abate pe cineva din drumul seu*, détourner quelqu'un de son chemin ;— *de la calea adevăruluĭ*, du chemin de la vérité. || 2⁰ *A abate un riu din albia sea*, détourner le cours d'une rivière. | 3⁰ *Tinerul cioban, cântând din fluer, se duce să abată oile ;* le jeune pâtre, jouant du chalumeau, s'en va rabattre ses moutons. || 4⁰ *Un instinct ce le abate şi la păserĭ de vre-o două orĭ pe an* (M. EMIN.); un instinct qui vient aussi aux oiseaux deux fois par an.— *Ce 'ĭ abătu luĭ că pofti se o aibă el de nevastă* (P. ISPIR.), ne lui vint-il pas l'envie de l'épouser. — *'I abătuse se faca*, elle avait été prise par les douleurs de l'enfantement.—*'I abate de dimineață şi o ţine toată ziua*, ça la prend le matin et ça dure toute la journée. — *'I abătu de...*, il se mit à.... || 5⁰ *[Trans]. Abat de vin curînd*, je m'empresse de venir.

CONJ. *Ind. prés.* Abat, abaţĭ, abate, abatem, abateţĭ, abat. — *Imparf.* abateam. — *Pas. déf.* abătui — *Pas. ind.* am abătut. — *Plus. q. parf.* abătusem.— *Fut. pr.* voiŭ abate.—*Fut. pas.* voiŭ fi abătut.—*Cond. pr.* aş abate. — *Cond. pas.* aş fi abătut. — *Impér.* abate, abată, abateţĭ, abată.—*Subj. pr.* să abat.—*Inf. pr.* a abate.—*Part. pr.* abătênd. —*Part. pas.* abătut.

ABATE (a se), *vr.* 1⁰ se détourner, s'écarter, s'éloigner, dévier de son chemin, prendre à droite ou à gauche. || 2⁰ manquer à, dévier de son devoir. || 3⁰ s'abattre, venir (d'ailleurs quelque part). || 4⁰ sortir (de son sujet), faire digression. || 5⁰ contrevenir, transgresser, enfreindre. || 6⁰ s'arrêter q. q. part. || 7⁰ se dérober. || 1⁰ *Oile se abat de la drum*, les moutons s'écartent du chemin. — *A se abate din cale*, dévier de son chemin. — *Mergem drept înainte orĭ ne abatem la stânga?* Allons-nous tout droit ou prenons-nous à gauche ? || 2⁰ *A se abate de la datorie*, manquer à son devoir. — *Şi totuşĭ nu se abat întru nimic de la regulata implinire a mişcărilor tactice.* (AL. ODOB.); et, malgré tout, ils ne dévient en rien de l'exécution des mouvements tactiques. || 3⁰ *Păserĭ ce se abat în şesurĭ la sfinţit de soare* (V. ALEX.) ; oiseaux qui, au coucher du soleil, s'abattent sur les plaines. || 4⁰ *Oratorul se abătu din cestiune*, l'orateur sortit de la question. || 5⁰ *A se abate de la poruncĭ*, enfreindre les ordres reçus. || 6⁰ *Ce vînt dulce te a bătut la noĭ de te aĭ abătut ?* (P. POP.) quel bon vent t'a poussé à t'arrêter chez nous ? — *Dete peste o colibă de pescar, 'i era foame şi fu se nevoit să se abată ;* il rencontra une hutte de pêcheur, il avait faim et il fut obligé de s'y arrêter. || 7⁰ *Insă caiĭ lor obosiţĭ încep a se abate sub eĭ*, mais leurs chevaux épuisés se dérobent déjà sous eux.

ABĂTĂTOARE, *s. f.* 1⁰ auberge, gîte, pied-à-terre. || 2⁰ batardeau, petite digue provisoire dans le lit d'une rivière pour conduire l'eau dans une direction voulue.

PLUR. : *sans art.* abătătorĭ ; — *avec l'art.* abătătorile.

ABATERE, *s. f.* 1⁰ écart, déviation. || 2⁰ dérivation (d'une rivière). || 3⁰ infraction, transgression, manquement : *abatere de la legĭ*, infraction aux lois || 4⁰ délit : *abaterĭ bisericescĭ*, délits ecclésiastiques. || 5⁰ digression.

PLUR. *sans art.* abaterĭ ; — *avec l'art.* abaterile.

ABATORIU, *s. n.* abattoir. || *V.* **tăiere** *et* **zahana.**

ABĂTUT, *part. et adj.* || 1⁰ *les sens du verbe* **a abate** *et. spécialement*, écarté. || 2⁰ abattu, brisé : *abatută de mîhnire*, brisée de chagrin.

F. GRAM. *f. s.* abătută ;—*m. pl.* abătuţĭ ;—*f. pl.* abătute.

ABCES, *s. n.* abcès, apostème, apostume, tumeur.

PLUR. *sans art.* abcesurĭ *et* abcese ; — *avec l'art.* abcesurile *et* abcesele.

ABDICA (a), *v.* abdiquer, renoncer à la couronne, se démettre du pouvoir.

CONJ. *Ind. prés.* Abdic, abdicĭ, abdică, abdicăm, abdicaţĭ, abdică.— *Imparf.* abdicam.—*Pas. déf.* abdicaĭ.— *Pas. indéf.* am abdicat. — *Plus-q.-parf.* abdicasem. — *Fut. pr.* voiŭ abdica.—*Fut. pas.* voiŭ fi abdicat.—*Cond. pr.* aş abdica.— *Cond. pas.* aş fi abdicat. — *Impér.* abdică, abdicaţĭ. — *Subj. pr.* să abdic. —*Inf. pr.* a abdica. — *Part. pr.* abdicând.—*Part. pas.* abdicat.

ABDICARE, *s. f.* abdication.

PLUR. *sans art.* abdicărĭ ; — *avec l'art.* abdicările.

ABDOMEN, *s. n.* abdomen, bas-ventre.

PLUR. *sans art.* abdomene ; — *avec l'art.* abdomenele.

ABDOMINAL, *adj.* abdominal.

F. GRAM. *fém. sing.* abdominală ; — *masc. pl.* abdominalĭ. — *fém. pl.* abdominale.

ABC, *s. m.* abc, abécé, abécédaire, alphabet.

ABECEDAR, *s. m*, abécédaire, syllabaire, abécédé, alphabet.

PLUR. *sans art.* abecedarĭ ; — *avec l'art.* abecedariĭ.

ABERAŢIE, aberaţiune, *s. f.* 1° aberration (des astres), déviation || 2° absence, écart d'esprit, distraction, égarement, errement.

PLUR. *sans art.* aberaţiĭ, aberaţiunĭ ; — *avec l'art.* aberaţiile, aberaţiunile.

ABEŞ, *adv. (Ban.)* en vérité, ma foi (B. P. HAŞDEŬ).

ABIA, *adv.* à peine, presque pas, difficilement, avec difficulté, péniblement. || *De abia, abia abia*, à grand' peine.

ABIELUŞĂ, *adv. dim. de* abia.

ABIL, *adj.* habile, adroit.

ABILITATE, *s. f.* habileté, adresse.

PLUR. *sans art.* abilităţĭ ; — *avec l'art.* abilităţile.

A-BINE, *l. adv.* bien, avantageusement, à bon présage. || *A crezut de-a-binele*, il a cru pour tout de bon. || V. **bine**.

ABIS, *s. n.* abîme, précipice, gouffre.

PLUR. *sans art.* abisurĭ ; — *avec l'art.* abisurile.

ABITIR, *adv.* plus, mieux, bien mieux, excellemment. || *Mâna caiĭ maĭ abitir ca bietul reposat*, il conduisait les chevaux bien mieux que le pauvre défunt. — *L'a luat abitir*, il l'a pris par la finesse. — *Vorbesce abitir ; e bun de dipolat* (J. L. CAR.), il parle très bien ; on devrait le faire député.

ABJURA (a), *v.* abjurer, renoncer publiquement à sa religion.

CONJ. *Ind. prés.* abjur, abjurĭ, abjură, abjurăm, abjuraţĭ, abjur.— *Imparf.* abjuram.— *Pas. déf.* abjuraĭ. — *Pas. indéf.* am abjurat. — *Plus. q. parf.* abjurasem. — *Fut. pr.* voiŭ abjura. —*Cond. pr.* aş abjura. — *Impér.* abjură, abjuraţĭ.—*Subj. pr.* să abjur.—*Inf. pr.* a abjura. — *Part. prés.* abjurând. — *Part. pas.* abjurat.

ABJURARE, *s. f.* abjuration, action de renoncer à sa religion.

PLUR. *sans art.* abjurărĭ ; — *avec l'art.* abjurările.

ABLAŢIUNE, *s. f.* ablation (*t. de chir.*).

PLUR. *sans art.* ablaţiunĭ ; — *avec l'art.* ablaţiunile.

ABLATIV, *s. n.* ablatif (*t. de gram*).

PLUR. *sans art.* ablative ; — *avec l'art.* ablativele.

ABLIGEANĂ, *s. f.* souchet, amande de terre, galanga (*bot*).

PLUR. *sans art.* abligene ; — *avec l'art.* abligenele.

ABNEGARE, *s. f.* abnégation, renoncement, oubli de. || *Sublimă abnegare şi nobilă mândrie* (V. ALEX.), sublime abnégation et noble fierté.—*Abnegare de sineşĭ*, abnégation de soi-même, désintéressement.

PLUR. *sans. art.* abnegărĭ ; — *avec l'art.* abnegările.

ABNEGAŢIE, abnegaţiune, *s. f.* V. **abnegare**.

PLUR. *sans art.* abnegaţiĭ, abnegaţiunĭ ; — *avec l'art.* abnegaţiile, abnegaţiunile.

ABOALĂ, *s. f.* [*Mold.*] épilepsie, haut mal, mal caduc.

ABOARE, *s. f.* souffle de vent. || V. **boare**.

ABONA (a), *v.* abonner, faire souscrire un abonnement.

CONJ. *Ind. prés.* Abonez, abonezĭ, abonează, abonăm, abonaţĭ, abonează. — *Imparf.* abonam.—*Pas. déf.* abonaĭ.—*Pas. ind.* am abonat.—*Plus q. parf.* abonasem.— *Fut. pr.* voiŭ abona. —*Cond. prés.* aş abona. — *Impér.* abonează, abonaţĭ. — *Subj. pr.* să abonez. — *Inf. prés.* a abona. — *Part. prés.* abonând. — *Part. pas.* abonat.

ABONA (a se), *vr.* s'abonner, prendre un abonnement.

ABONAMENT, *s. n.* abonnement.

PLUR. *sans art.* abonamente ; — *avec l'art.* abonamentele.

ABONARE, *s. f.* action de s'abonner.

PLUR. *sans art.* abonărĭ ; — *avec l'art.* abonările.

ABONAT, *s. m.* abonné.

PLUR. *sans art.* abonaţĭ ; — *avec l'art.* abonaţiĭ.

ABONATA, *s. f.* abonnée.

PLUR *sans art.* abonate ; — *avec l'art.* abonatele.

ABORIGEN, *s. m.* aborigène.

PLUR. *sans art.* aborigenĭ ; — *avec l'art.* aborigeniĭ.

ABORIGEN, *adj.* aborigène, originaire de.

F. GRAM. *fém. sing.* aborigenă ; — *masc. pl.* aborigenĭ ; — *fém. pl.* aborigene.

ABORIGENĂ, *s. f.* aborigène.

PLUR. *sans art.* aborigene ; — *avec l'art.* aborigenele.

ABORT, *s. n.* avortement.

PLUR. *sans art.* aborturĭ ; — *avec l'art.* aborturile.

ABORTA (a), *v.* avorter. || V. **a lepăda**, **a pierde**.

ABRAŞ, *adj.* 1° malchanceux, malencontreux, de mauvais augure. || 2° Se dit d'un cheval qui a des taches autour de la bouche ou sous la queue et qui est considéré comme vicieux et comme portant malheur au cavalier. || *Foc se face căpitanul, eă-ĭ din firea luĭ abraş* (AL. VLAH.); le capitaine se fâche tout rouge, car il est malchanceux de sa nature. || *Numaĭ noĭ să fim abraşĭ*, nous seuls nous n'aurions pas de chance.

F. GRAM. *Fém. sing.* abraşă ; — *masc. pl.* abraşĭ ; — *fém. pl.* abraşe.

ABREVIA (a), abréger. || V. **a scurta**, **a prescurta**.

ABREVIARE, *s. f.* abréviation. || V. **scurtare**, **prescurtare**.

PLUR. *sans art.* abreviărĭ ; — *avec l'art.* abreviările.

ABROGA (a), *v.* abroger, annuler, abolir, supprimer. || V. **a desfiinţa**.

ABROGARE, *s. f.* abrogation, annulation, abolition, suppression. || V. **desfiinţare**.

ABROGAT, *adj.* abrogé, annulé, aboli, supprimé. || V. **desfiinţat**.

ABRUDEAN, *s. m.* habitant d'Abrud (Transylvanie).

PLUR. *sans art.* Abrudenĭ ; — *avec l'art.* Abrudeniĭ.

ABSENT, *adj. et s. m.* absent.

PLUR. *sans art.* absenţĭ ; — *avec l'art.* absenţii.

ABSENTA (a), *v.* s'absenter, manquer. || V. a lipsi.

ABSENŢĂ, *s. f.* absence. || *In absenţă*, par défaut. || V. lipsă.

PLUR. *sans. art.* absenţe ; — *avec l'art.* absenţele.

ABSINT, *s. n.* absinthe (liqueur). || V. pelin.

ABSOLUT, *adj.* absolu, arbitraire, inique. || *Intr'un chip absolut*, absolument.

F. GRAM. *fém. sing.* absolută ; — *masc. pl.* absoluţĭ; — *fém. pl.* absolute.

ABSOLUTESCE, *adv.* absolument, arbitrairement, d'une manière absolue, injustement, iniquement.

ABSOLUTISM, *s. n.* absolutisme, arbitraire.

ABSOLUŢIE, absoluţiune, *s. f.* absolution. || V. iertare.

PLUR. *sans art.* absoluţii, absoluţiunĭ ; — *avec l'art.* absoluţiile, absoluţiunile.

ABSOLUTORIU, *adj.* absolutoire. || V. deslegător.

ABSOLVA (a), *s.* absoudre. || V. a ierta.

ABSOLVENT, *s. m.* qui a terminé ses études. || *Absolvent a patru clase primare*, qui a terminé quatre classes primaires.

PLUR. *sans art.* absolvenţĭ ; — *avec l'art.* absolvenţii.

ABSOLVI (a), *v.* terminer un cours, ses études.

ABSOLVIRE, *s. f.* action de terminer un cours, ses études.

PLUR. *sans art.* absolvirĭ ; — *avec l'art.* absolvirile

ABSORBI (a), *v.* absorber. || *Plantele care absorb apă*, les plantes qui absorbent de l'eau.

CONJ. Se conjugue comme a sorbi.

ABSORBIRE, *s. f.* absorption. || *Absorbirea oxigenuluĭ*, l'absorption de l'oxygène.

PLUR. *sans art.* absorbirĭ ; — *avec l'art.* absorbirile.

ABSORPŢIUNE, *s. f.* V. absorbire.

ABSTRACT, *adj.* abstrait, abstrus, subtile, obscur.

F. GRAM. *f. s.* abstractă; — *m. pl.* abstracţĭ ; — *f. pl.* abstracte.

ABSTRACŢIE, abstracţiune, *s. f.* abstraction.

PLUR. *sans art.* abstracţii, abstracţiunĭ ; — *avec l'art.* abstracţiile, abstracţiunile.

ABSTRAGE (a), *v.* abstraire.

CONJ. Se conjugue comme a trage.

ABSTRAGE (a se), *v r.* s'abstraire.

ABSTRAGERE, *s. f.* abstraction.

PLUR. *sans art.* abstrageri ; — *avec l'art.* abstragerile.

ABSURD, *adj.* absurde, ridicule, contraire à la raison.

F. GRAM. *fém. sing.* absurdă ; — *masc. pl.* absurzĭ ; — *fém pl.* absurde.

ABSURDITATE, *s. f.* absurdité.

PLUR. *sans art.* absurdităţĭ ; — *avec l'art.* absurdităţile.

ABŢINE (a se), *v r.* s'abstenir, se retenir, se contenir, ne pas faire, se modérer, se priver de.

CONJ. Se conjugue comme a ţine.

ABŢINENŢĂ, *s f.* abstinence, abstention, privation.

ABŢINERE, *s. f.* action de s'abtenir. || abstinence, abstention, privation.

PLUR. *sans art.* abţinerĭ ; — *avec l'art.* abţinerile.

ABŢINUT, *adj.* abstenu.

F. GRAM. *f. s.* abţinută ; — m. *pl.* abţinuţĭ ; — *f. pl.* abţinute.

ABUBĂ, *s. f.* 1° ulcère à la bouche || 2° charbon, anthrax, pustule maligne.

PLUR. *sans art.* abube ; — *avec l'art.* abubele.

A-BUNĂ, *adv.* à bon présage, de bon augure. || *Nu e a-buna copilului să tot plângă*, il n'est pas de bon augure que l'enfant pleure continuellement. — *Veselia ce arăta nu era d'a-bună*, la joie qu'il montrait n'était pas de bon présage.

A-BUNĂ-OARĂ, *adv.* par exemple || V. oară.

ABUR, *s. m.* 1° vapeur. || 2° souffle. || 3° l'âme des animaux. || 1° *Aburĭ, groşĭ şi dulcegĭ*, des vapeurs épaisses et fades. — *Precum se ridică aburĭ pe balta când lumina asfinţesce*, comme il s'élève des vapeurs sur un marais quand le soir tombe. || *Baie de abur*, bain de vapeur. || *Corabie cu abur*, bateau à vapeur. || 2° *Oamenii au suflet, iar dobitaocele abur ;* les hommes ont une âme et les animaux le souffle.

PLUR. *sans art.* aburĭ ; — *avec l'art.* aburii.

ABURA (a), *v.* V. a aburi.

ABURARE, *s. f.* V. aburire.

ABURAT, *adj.* V. aburit.

ABURCA (a), *v.* [*Mold.*] soulever. || *Apoĭ aburcându-le cu anevoie*, puis les soulevant difficilement.

ABURCA (a se), *vr.* [*Mold.*] grimper. || *Incepe a se aburca pe cireş în sus* (I. CREANGA), il se met à grimper sur le cerisier.

ABUREL, *s. n.* brise, zéphir.

PLUR. *sans art.* aburele ; — *avec l'art.* aburelele.

ABURI (a), *v.* 1° fumer, exhaler, répandre des vapeurs. || 2° souffler doucement (en parlant du vent), souffler légèrement, souffler en brise. || 1° *Munţii aburiau un fum ce se înălţa a-lene* (DELAVR.), les montagnes exhalaient comme une fumée qui s'élevait lentement. — *Du-te de vezĭ de-i aburesce coşul a fum*, va voir s'il sort de la fumée de sa cheminée. — *Dimineaţa rîurile aburesc* ; le matin, les rivières dégagent des vapeurs. 2° *Un vînt dulce abureşte despre miaza-zi*, une brise tiède souffle doucement du sud. — *Cu a sale aripĭ nădejdea aburesce recorire* (C. KONAKI), l'espérance le rafraîchit du battement de ses ailes.

Conj. *Ind. prés.* Aburesc, aburesci, aburesce, aburim, aburiţi, aburesc. — *Imparf.* aburiam. — *Pas. déf.* aburii. — *Pas. ind.* am aburit. — *Pl. q. parf.* aburisem. — *Fut. pr.* voiŭ aburi. — *Cond. pr.* aş aburi. — *Impér.* aburesce, aburiţi. — *Subj. pr.* să aburesc. — *Inf. pr.* a aburi. — *Part. pr.* aburind. — *Part. pas.* aburit. (*Est plutôt employé à la troisième personne*).

ABURI (a se), 1° *v r.* se couvrir de vapeur, de buée. || *p. ext.* se ternir. || 2° exposer à la vapeur, faire des fumigations, fumiger. || 1° *Geamurile se aburesc*, les vitres se couvrent de buée. — *Oglinda se aburesce când suflĭ pe ea*, la glace se ternit quand on souffle dessus. || 2° *Bolnavii, inainte d'a se trage, se aburesc cu buruienĭ*; avant de frictionner les malades, on leur fait des fumigations avec des simples. (*pop.*) *A se aburi*, se mettre en goguette, s'enivrer.

ABURIRE, *s. f.* 1° action de fumer, d'exhaler, de répandre des vapeurs, de faire des fumigations. || 2° action de souffler légèrement en parlant du vent brise. || 3° vaporisation, exhalaison, fumigation.

Plur. *sans art.* aburirĭ ; — *avec l'art.* aburirile.

ABUREALĂ, *s. f.* 1° exhalaison, buée, vapeur. || 2° brise. || *Abureala de bozie*, fumigation d'hièble.

Plur. *sans art.* aburelĭ ; — *avec l'art.* aburelile.

ABURIT, *adj.* couvert de buée, de vapeur. || *Un geam aburit*, une vitre couverte de buée. M. Hașdeu cite les idiotismes suivants : *friptură aburita*, rôti cuit à point et vermeil ; — *vin aburit*, vin fort et aromatique ; — *faţă aburită*, visage rosé par l'émotion.

F. Gram. *fém. sing.* aburită ; — *masc. pl.* aburiţĭ ; — *fém. pl.* aburite.

ABURITOR, *adj.* fumant, qui exhale des vapeurs.

F. Gram. *fém. sing* aburitoare, — *m. pl.* aburitorĭ ; — *f. pl.* aburitoare.

ABUROS, *adj.* vaporeux.

F. Gram. *fém. sing.* aburoasă ; — *masc. pl.* aburoşĭ ; *fém. pl.* aburoase.

ABUS, *s. n.* abus. || V. abuz.

A-BUŞILE (de-), *adv.* à quatre pattes. || *Me tiresc de-a-buşile pe schele* (J. L. Car.), je me traîne à quatre pattes sur les échaudages.

ABUZ, *s. n.* abus, excès.

Plur. *sans art.* abuzurĭ, — *avec l'art.* abuzurile.

ABUZA (a), *v.* abuser.

Conj. *Ind. pr.* Abuzez, abuzezi, abuzează, abuzăm, abuzaţi, abuzează. — *Imparf.* abuzam. — *Pas. déf.* abuzai. — *Pas. ind.* am abuzat. — *Plus. q. parf.* abuzasem. — *Fut. pr.* voiŭ abuza. — *Cond. pr.* aş abuza. — *Impér.* abuzează, abuzaţi. — *Subj. pr.* să abuzez. — *Inf. pr.* a abuza. — *Parf. prés.* abuzând. — *Part. pas.* abuzat.

ABUZIV, *adj.* abusif. || *Intr'un chip abuziv*, abusivement.

F. Gram. *fém. sing.* abuzivă ; — *masc. pl.* abuzivĭ ; — *fém. pl.* abuzive.

ABUZIV, *adv.* abusivement.

AC, *s. n.* 1° aiguille. || 2° aiguillon. || 3° aiguille (de chem. de fer). || *Ac cu gamalie*, épingle. — *A trece prin urechia aculuĭ*, passer par le trou d'une aiguille. — *Ace de impletit*, aiguilles à tricoter. || Loc. *A căuta un ac intr'un car de fin*, chercher une aiguille dans une meule de foin. — *A scăpat ca prin urechile aculuĭ*, il l'a échappé belle. — *Las ca 'ş a găsit ac de vojoc*; laissez, il a trouvé qui lui river son clou.

Plur. *sans art.* ace ; — *avec l'art.* acele.

ACADEA, *s. f.* berlingot, caramel, sucre d'orge.

Plur. *sans art.* acadele ; — *avec l'art.* acadelele.

ACADEMIE, *s. f.* académie.

Plur. *sans art.* academii ; — *avec l'art.* academiile.

ACADEMIC, *adj.* académique.

F. Gram. *fém. sing.* academică ; — *m. pl.* academicĭ ; — *f. pl.* academice.

ACADEMICESCE, *adv.* académiquement.

ACADEMICIAN, *s. m.* académicien.

Plur. *sans art.* academicianĭ ; — *avec l'art.* academicianii.

ACADEMIST, *s. m.* académiste.

Plur. *sans art.* academiştĭ ; — *avec l'art.* academiştii.

A-CÀLARE (de), *l. adv.* à cheval. || *Vin Muscalii de a-calare*, (P. Pop.), les Russes arrivent à cheval. — *Beau voinicii d'a-calare*, (P. Pop.), nos braves buvaient étant à cheval.

A-CALDA (d'), *loc.* jeu d'enfants (jeu de balle).

ACAR, *s. n.* étui à aiguilles, aiguillier.

Plur. *sans art.* acare ; — *avec l'art.* acarele.

ACAR, *s. m.* 1° fabricant d'aiguilles. || 2° aiguilleur (au chemin de fer).

Plur. *sans art.* acarĭ ; — *avec l'art.* acarii.

ACAPARA (a), *v.* accaparer.

Conj. *Ind. prés.* acaparez. — *Part. pas.* acaparat.

ACAPARARE, *s. f.* accaparation.

Plur. *sans art.* acaparărĭ ; — *avec l'art.* acaparările.

ACAPARĂTOR, *s. m.* accapareur.

Plur. *sans art.* acaparătorĭ ; — *avec l'art.* acaparătorii.

A-CARAMIZOARA (d'), *loc.* jeu d'enfants (qui se joue avec une balle et une brique (*caramizoara*) qui sert de but).

ACARET, *s. n.* immeuble, bâtiment, édifice. || *Acareturĭ uretoase*, des édifices grandioses.

Plur. *sans art.* acareturĭ ; — *avec l'art.* acareturile.

ACARIŢA, *s. f.* 1° étui à aiguilles, pelotte. || 2° tique des moutons, pou de brebis.

Plur. *sans art.* acariţe ; — *avec l'art.* acariţele.

ACARIU, *s. m.* V. acar.

ACARNIŢA, *s. f.* porte-aiguilles, étui à aiguilles, aiguillier.

Plur. *sans art.* acarniţe ; — *avec l'art.* acarniţele.

A-CASĂ, *loc. adv.* chez, à la maison. || *Du-te a-casă*, rentre chez toi. || *Nu m'or maĭ cunoasce a-casă* (P. Pop.), on ne me reconnaîtra plus chez nous. || *S'a dus de-acasă*, il est parti. || *Ceĭ d'acasă*, les personnes de la famille. || *Unde-i nevasta frumoasă și bărbatul dus d'acasă* (P. Pop.), où il y a une jolie femme dont le mari est absent. || *Când m'aĭ luat de-a-casă*, quand tu m'as pris de chez mes parents. || *Dacă codru frunza 'și lasă, toțĭ voĭnicii trag pe-acasă.* (P. Pop.); lorsque la forêt se dépouille, tous les braves rentrent à la maison. || Loc. *Acum maĭ viĭ de-a-casă fătul meu* (I. Creanga); eh! maintenant tu as compris, mon garçon. || *Par'că nu 'i sunt toțĭ boiĭ acasă* (J. L. Car.), il n'a pas l'air d'être dans son assiette. || V. casă.

ACASĂȘĬ, *l. adv.* chez soi, chez eux. || *Și de acolo i-aŭ slobozit de au mers cincși pre acasăși* (Gr. Urech.), puis il leur permit de rentrer chez eux (*litt.* chacun chez soi).

ACAȚ, *s. m.* [*Trans.*] acacia.

Plur. *sans art.* acațĭ; — *avec l'art.* acațiĭ.

ACĂȚA (a), *v.* pendre, appendre, suspendre, accrocher, attacher.

Conj. *Ind. pr.*, acăț, acățĭ, acață, acățăm, acățațĭ, acață. — *Imp.* acățam. — *Pas. def.* acățaĭ. — *Fut. pr.* voiŭ acăța.—*Cond. pr.* aș acăța. — *Impér.* acață. acățațĭ. *Subj. pr.* să acăț. — *Inf. pr.* a acăța. — *Part. pr.* acățând. — *Part. pas.* acățat.

ACĂȚA (a se), *v. r.* se suspendre, s'accrocher, se cramponner, grimper, s'agripper.

ACĂȚARA (a se), *v.* grimper (en s'accrochant à quelque chose). || *Acățărându-se din colț in colț* (P. Ispir.), en s'accrochant de roche en roche.

ACĂȚARE, *s. f.* action d'accrocher, de s'accrocher, de suspendre, de se suspendre.

Plur. *sans art.* acățărĭ; — *avec l'art.* acățările.

ACĂȚARE, *pr. ind.* tel, telle, un certain, une certaine, quidam.

ACĂȚĂTOR, *s. m.* vrille (*bot.*).

Plur. *sans art.* acățătorĭ; — *avec l'art.* acățătoriĭ.

ACĂȚĂTOR, *adj.* grimpant, qui s'accroche. || *Florĭ acățătoare*, fleurs grimpantes.

F. Gram. *fém. sing.* acățătoare; — *m. pl.* acățătorĭ; — *f. pl.* acățătoare.

ACAȚELE, *s. f. pl.* vrilles (*bot.*).

ACATIST, *s. n.* hymne en l'honneur de la Vierge || Loc. *A da acatiste*, faire dire des prières à la Vierge (pour obtenir quelque chose).

Plur. *sans art.* acatiste; — *avec l'art.* acatistele.

ACATISTIER, *s. n.* recueil d'hymnes à la Vierge.

Plur. *sans art.* acatistiere; — *avec l'art.* acatistierele

ACAŬ, *s. n.* [*Trans.*] seau, baquet.

Plur. *sans art.* acaoe; — *avec l'art.* acaoele.

ACCE, *s. f.* [*anc.*] monnaie, denier, sou.

ACCELERA (a), *v.* accélérer, hâter, presser.

Conj. *Ind. prés.* accelerez.

ACCELERARE, *s. f.* accélération. || action d'accéler, de hâter, de presser.

ACCELERAT, *adj.* accéléré, rapide. || *Tren accelerat*, train express.

F. Gram. *fém. sing.* accelerată; — *masc. pl.* acceleraţĭ; — *f. pl.* accelerate.

ACCENT, *s. n.* accent, ton, intonation. || expression.

Plur. *sans art.* accente *et* accenturĭ; — *avec l'art.* accentele *et* accenturile.

ACCENTUA (a), *v.* accentuer, mettre les accents. || accentuer, varier les inflexions de la voix.

Conj. *Ind. prés.* accentuez.

ACCENTUARE, *s. f.* accentuation, ton. || action d'accentuer.

Plur. *sans art.* accentuărĭ; — *avec l'art.* accentuările.

ACCENTUAT, *adj.* accentué.

F. Gram, *f. s.* accentuată; — *m. pl.* accentuațĭ; — *f. pl.* accentuate.

ACCENTUI (a), *v.* V. **a accentua.**

ACCEPTA (A), *v.* accepter. || V. **a primi.**

ACCEPTARE, *s. f.* acceptation. || V. **primire.**

ACCEPTABIL, *adj.* acceptable.

ACCEPTAT, *adj.* accepté.

ACCEPȚIE, accepțiune, *s. f.* acception.

Plur. *sans art.* accepțiĭ, accepțiunĭ; — *avec l'art.* accepțiile, accepțiunile.

ACCES, *s. n.* accès.

Plur. *sans art.* accesurĭ *et* accese; — *avec l'art.* accesurile *et* accesele.

ACCESIBIL, *adj.* accessible, d'un accès facile.

F. Gram *fém. sing.* accesibilă; — *masc. pl.* accesibilĭ; — *f. pl.* accesibile.

ACCESIT, *s. n.* accessit.

Plur. *sans art.* accesite; — *avec l'art.* accesitele.

ACCESORIU, *s. n.* accessoire.

Plur. *sans art.* accesorie; — *avec l'art.* accesoriele.

ACCESORIU, *adj.* accessoire, secondaire.

F. Gram. *fém. sing.* accesorie; — *masc. et fém. pl.* accesoriĭ.

ACCIDENT, *s. n.* accident. || V. **întimplare.**

Plur. *sans art.* accidente; — *avec l'art.* accidentele.

ACCIDENTAL, *adj.* accidental.

F. Gram.: *f. s.* accidentală; — *m. pl.* accidentalĭ; — *f. pl.* accidentate.

ACCIDENTAL, *adv.* accidentalement. || V. **întîmplător.**

ACCIDENTAT, *adj.* accidenté.

F. Gram. *f. s.* accidentată ; — *m. pl.* accidentați ; — *f. pl.* accidentate.

ACCIZĂ, *s. f.* accise, octroi.

Plur. *sans art.* accize ; — *avec l'art.* accizele.

ACCIZAR, *s. m.* employé des accises, préposé à l'octroi.

Plur. *sans art.* accizari ; — *avec l'art.* accizarii.

A-CE, *p.* pentru ce, pourquoi.

ACE, *p.* aduce. || *Și el 'ți ace busuioc* (P. Pop. G. Dem. T.), et il l'apporte du basilic.

ACEASTĂ, *adj. et pr. dém. f.* V. acest.

ACEASTA, *pr. dém. n.* ça, ceci. || *Cum a putut face una ca aceasta!* comment a-t-il pu faire une pareille chose! || *Și pentru aceasta se cunoasce că...* (Gr. Urech.), et de là on voit que... || V. acesta.

ACEEA, *pr. dém.* (=aceia), pour cette raison, en conséquence. || *După aceea*, ensuite, après. || *Intru aceea*, pendant ce temps-là, en attendant, sur ces entrefaites. || *Drept aceea*, aussi, en conséquence.

ACEIA, *adj. et pr. dém., pl.* de acela.

ACEĬA, *pr. dém. n.* ca, cela. || *De aceĭa*, pour cela, à cause de cela. || V. aceea.

ACEĬA (a se), *v. [Ban]* s'endimancher, mettre ses plus beaux habits. (B. P. Hașdeu).

Conj. *Ind. prés.* aceĭez.

ACEĬATURĂ, *s. f. [Ban.]* habits de fête.

Plur. *sans art.* aceĭăturĭ ; — *avec l'art.* aceĭăturile.

ACEL, *adj. dém.* ce, cet, cette, ces. || celui, celle, ceux, celles. || *Acel om*, cet homme. || *Intr'acea zi*, ce même jour.

F. Gram. *f. s.* acea;—*m. pl.* acei;— *f. pl.* acele.

ACELA, *adj. et pr. dém.* ce... là, cet... là, cette... là, ces... là. || celui-là, celle-là, ceux-là, celles-là. || *Grădina aceea*, ce jardin-là. — *Oamenii aceia*, ces hommes-là. — *Nu eĭ sunt de vina, ci aceia;* ce ne sont pas eux qui sont coupables, mais ceux-là.

F. Gram. *m. s.* acela ; —*f. s.* aceea ;— *m. pl.* aceia ;— *f. pl.* acelea.

ACELAȘĬ, *adj. et pr. dém.* celui-là même, celle-là même. || le même, la même, les mêmes. || *Aceiași oameni au venit a-seară*, les mêmes individus sont venus hier soir. || *Este aceleași*, c'est le même.

F. Gram. *m. s.* același,—*f. s.* aceași;—*m. pl.* aceiași,— *f. pl.* același.

ACER, *s. m.* érable.

Plur. *sans art.* acerĭ ; — *avec l'art.* acerii.

ACERĂ, *s. f.* aigle. || *Aceră aurie*, aigle doré.

Plur. *sans art.* acere ; — *avec l'art.* acerele.

ACEST, *adj. et pr. dém.* ce, cela, cet, cette, ces. || celui-ci, celle-ci, ceux-ci, celles-ci.

F. Gram. *m. s.* acest;—*f. s.* această;—*m. pl.* aceștĭ;— *f. pl.* aceste.

ACESTA, *adj. et pr. dém.* ce... ci, cet... ci, cette... ci, ces... ci, celui... ci, celle...ci, ceux...ci, celles... ci. || ceci même, cela même, celui-ci même. || *Casa aceasta*, cette maison-ci. || *Au nu este acesta pre care'l caută se 'l omoare?* N'est-ce pas celui-ci qu'on cherche pour le tuer?

F. Gram. *m. s.* acesta ;— *f. s.* aceasta;— *m. pl.* aceștia;—*f. pl.* acestea.

ACETAT, *s. n.* acétate (*t. de chim.*).

ACETIC, *adj.* acétique (*t. de chim.*).

ACHIAN, *s. m. [anc.]* Océan. || *Rîul Achianului*, l'Océan. || V. ochean.

ACHINDIE, *s. f.* vêpres. || quatre heures après midi. || V. chindie.

ACHITA (a), *v.* acquitter, payer ce qu'on doit. || acquitter, renvoyer absous.

Conj. *Ind. prés.* achit, achiți, achită, achităm, achitați, achită. — *Imp.* achitam. — *Pas. déf.* achitaĭ. — *Pas. ind.* am achitat.— *Pl. q. parf.* achitasem. — *Fut. pr.* voiŭ achita.—*Cond. pr.* aș achita.—*Impér.* achită, achitați.—*Subj. pr.* să achit.—*Inf. pr.* a achita.—*Part. pr.* achitând.—*Part. pas.* achitat.

ACHITARE, *s. f.* aquittement.

Plur. *sans art.* achitărĭ ;—*avec l'art.* achitările.

ACHĬU, *s. m.* queue (de billard).

Plur. *sans art.* achĭurĭ ;—*avec l'art.* achĭurile.

ACHIZIȚIUNE, *s. f.* acquisition.

Plur. *sans art.* achizițiunĭ;—*avec l'art.* achizițiunile.

ACI, *adv.* ici. || V. aici.

ACICEA, *adv.* || V. aici.

ACIĬAȘI, *adv.* instantanément, subitement, à l'instant même. (B. P. Hașdeu).

ACID, *s. n.* acide.

Plur. *sans art.* acide *et* acidurĭ ; — *avec l'art.* acidele *et* acidurile.

ACILEA, *adv.* ici près, par ici, tout près.

ACINTUȘ, *s. m. [Trans.]* jacinthe.

ACĬOA (a), *v.* abriter, mettre à l'abri.

ACĬOAE, *s. f.* airain, bronze de cloche. || *Cu măcĭugĭ de acĭoĭ* (P. Pop.), avec des massues d'airain. || *Invelitoarea era de acĭoae și de plumb* (P. Ispir.), le toit était d'airain et de plomb.

ACĬOALA, *s. f.* refuge, asile, retraite. || *Fugind de orĭ-ce acĭoala omenească* (Delavr.), fuyant loin de toute demeure humaine.

Plur. *sans art.* acĭoale ; —*avec l'art.* acĭoalele.

ACĬOALA (a se), *v. r.* s'abriter, se réfugier, chercher un asile, une retraite, un refuge. || *Abia se acĭolaserĭ câțĭ-va țărănĭ* (Delavr.), à peine quelques paysans s'y étaient-ils réfugiés.

Conj. *Ind. prés.* acĭolez.

ACĬOAT, *adj.* abrité. || *Cĭobanĭ... în glugĭ acĭoațĭ* (P. Pop.), des bergers... abrités sous sous leurs capuchons. || *E caicul deseărcat printre salcĭĭ acĭoat* P. (Pop.), le caïk déchargé est abrité sous les saules.

F. Gram. *fém. sing.* acĭoată ; — *m. pl.* acĭoațĭ ;— *fém. pl.* acĭoate.

ACUIA (a se), *vr.* s'abriter, se sauver, fuir,

se réfugier, trouver un abri, un refuge. || *Fata nu ştia unde să se acĭuezе,* la jeune fille ne savait où se réfugier. || *Nicĭ o lighioae nu se poate acĭua pe lângă casă* (I. Creanga), aucun animal ne peut trouver un abri près de cette maison. || *(fam.) A se acĭua,* se caser.

Conj. *Ind. prés.* acĭuez.

ACĬUARE, *s. f.* action d'abriter, de se réfugier, de trouver un abri, de donner un refuge.

Plur. : *sans art.* acĭuărĭ ; — *avec l'art.* acĭuările.

ACĬUI (a se), *vr.* V. a se acĭua.

ACIUĬRE, *s. f.* V. acĭurare.

ACLAMA (a), *v.* acclamer.

Conj. *Ind. pr.* aclamez.—*Imparf.* aclamam.—*Pas. déf.* aclamaĭ.—*Fut. pr.* voiŭ aclama.—*Subj.* să aclamez.—*Part. pr.* aclamând.—*Part. pas.* aclamat.

ACLAMARE, *s. f.* acclamation.

Plur. *sans art.* aclamărĭ ; — *avec l'art.* aclamările.

ACLAMAT, *adj.* acclamé.

F. Gram. *f. s.* aclamată ; — *m. pl.* aclamaţĭ ; — *f. pl.* aclamate.

ACLAMAŢIE, aclamaţiune, *s. f.* || V. aclamare.

Plur. *sans art.* aclamaţiĭ, aclamaţiunĭ ;—*avec l'art.* aclamaţiile, aclamaţiunile.

A-CLEAPSA (de), *l. adv.* sorte de marchande. (L'un des joueurs se bouche les yeux, on lui frappe sur l'épaule et il doit deviner qui.) || V. cleapsa.

ACLIMATA (a), *v.* aclimater.

Conj. *Ind. prés.* aclimatez.

ACLIMATA (a se), *vr.* s'acclimater.

ACLIMATARE, *s. f.* acclimatation.

Plur. *sans art.* aclimatărĭ ;—*avec l'art.* aclimatările.

ACMAC, *adj.* novice, inexpérimenté, maladroit.

F. Gram. *fém. sing.* acmacă ;— *m. pl.* acmacĭ ; — *f. pl.* acmace.

ACMU, *adv.* V. acum.

ACOACE, *adv.* [*Mold.*] ça, par ici.

ACOĬU, *s. n.* carrelet, grosse aiguille, aiguille à passer.

Plur. *sans art.* acoĭurĭ ; — *avec l'art.* acoĭurile.

ACOLEA, *adv.* là, par là, de ce côté, là, y.

ACOLISI (a se), *vr.* se coller, s'attacher, s'accrocher à quelqu'un ou à quelque chose, ne pas laisser tranquille, s'en prendre à, en avoir à. || *Ce se acolisesce Radul Vodă de acel sărac?* (Mir. Cost.) Pourquoi le prince Rodolphe ne laisse-t-il pas ce pauvre homme tranquille? || *Toate acestea de nu s'ar fi acolisit Constantin Vodă de Mihaĭ Vodă, nu s'ar fi făcut* (N. Muste). Rien de tout cela ne serait arrivé si le prince Constantin avait laissé le prince Michel tranquille.

ACOLISIRE, *s. f.* action de s'attacher, de s'acrocher, de s'en prendre à q. qu'un ou à q. q. chose.

ACOLISITOR, *adj.* qui s'attache, qui s'accroche, qui se prend à. || contagieux, pernicieux. || *Patimă acolisitoare,* maladie contagieuse.

F. Gram. *fém. sing.* acolisitoare ; — *m. pl.* acolisitorĭ ; — *f. pl.* acolisitoare.

ACOLISIRE, *s. f. (anc.)* importunité.

Plur. *sans art.* acolisirĭ ; — *avec l'art.* acolisirile.

ACOLISITURA, *s. f. (anc.)* effronterie, importunité.

ACOLIT, *s. m.* acolyte.

Plur. *sans art.* acoliţĭ ; — *avec l'art.* acoliţii.

ACOLO, *adv.* là, là-bas, y. || *Intr'acolo,* de ce côté-là || *P'acolo,* par là. || *D'acolo 'ncolo,* de ci de là.

ACOMPANIA (a), *v.* accompagner (*t. de mus.*).

ACOMPANIAMENT, *s. n.* accompagnement.

ACOMPANIARE, *s. f.* action d'accompagner.

ACOMPANIAT, *adj.* accompagné.

ACOMPANIATOR, *s. m.* accompagnateur, celui qui accompagne.

ACOPERI (a), *v.* couvrir, recouvrir, envelopper, abriter. || voiler, cacher, dissimuler, pallier, excuser, protéger. || *A acoperi nişte mărfurĭ,* abriter des marchandises. || *A acoperi o lipsă de banĭ,* couvrir un déficit. || *A acoperi o casă,* couvrir une maison. || *Frunzele acoperă pământul,* les feuilles jonchent la terre. || *A acoperi o greşeală,* dissimuler une faute. || *Şi lucrul său ştia să 'l acopere* (Gr. Urech.), et il savait cacher ses projets.

Conj. *Ind. prés.* Acoper, acoperĭ, acoperă, acoperim, acoperiţĭ, acoper. — *Imparf.* acoperiam. — *Pas. déf.* acoperii.—*Pas. indéf.* am acoperit. — *Fut. prés.* voiŭ acoperi.— *Fut. pas.* voiŭ fi acoperit.— *Cond. prés.* aş acoperi. — *Cond. pas.* aş fi acoperit.— *Impér.* acoperă, acoperiţĭ. — *Subj. prés.* să acoper. — *Subj. pas.* să fi acoperit. — *Inf. prés.* a acoperi. — *Part. prés.* acoperind. — *Part. pas.* acoperit.

ACOPERI (a se), *v. r.* se couvrir, se cacher, se dissimuler, s'abriter. || se couvrir, s'obscurcir (en parlant du ciel). || se couvrir (la tête).

ACOPERIMÎNT, *s. n.* couverture, toiture, toit. || *Dormira sub acoperimîntul cerului,* ils dormiront sous la voûte des cieux, à la belle étoile.

Plur. *sans art.* acoperiminte *et* acoperiminturĭ ; — *avec l'art.* acoperimintele *et* acoperiminturile.

ACOPERIRE, *s. f.* action de couvrir, de voiler, de cacher, de dissimuler, de pallier, d'excuser, de se couvrir.

Plur. *sans art.* acoperirĭ ; — *avec l'art.* acoperirile.

ACOPERIŞ, *s. n.* toit, toiture. || enveloppe. || couvercle. || couvert (*t. de forest.*). || tout ce qui couvre. || *Sub acoperiş,* sous couvert, à l'abri.

Plur. *sans art.* acoperişe *et* acoperişurĭ ; — *avec l'art.* acoperişele *et* acoperişurile.

ACOPERIT, *adj.* couvert, recouvert, voilé, caché, dissimulé, pallié, excusé. || allégorique. || hypocrite. || *Cerul e acoperit,* le ciel est couvert. || *O casă prost acoperită,* une maison mal couverte. || *A vorbi într'un mod acoperit,* parler à mots couverts. || *O vină acoperită,* une faute dissimulée.

F. Gram. *f. s.* acoperită ; — *m. pl.* acoperiţĭ ; — *f. pl.* acoperite.

ACOPERIT, *s. m.* hypocrite. || *Cum fac ceĭ acoperiţĭ* (Ev. Cor.), comme font les hypocrites.

Plur. *sans art.* acoperiţĭ ; — *avec l'art.* acoperiţiĭ.

ACOPERIT, *adv.* en cachette. || couvertement, secrètement, allégoriquement. || hypocritement.

ACOPERITOARE, *s. f.* couverture, tapis de table, couvre-pointe, nappe. || *Acoperitoarea altarului*, la nappe de l'autel.

Plur. *sans art.* acoperitorĭ ; — *avec l'art.* acoperitorile.

ACOPERITOR, *s. m.* couvreur (plus spécialement, *acoperitor de case*).

Plur. *sans art.* acoperitorĭ ; — *avec l'art.* acoperitoriĭ.

ACOPERITOR, *adj.* qui couvre, qui abrite, qui recouvre, qui voile, qui dissimule, qui pallie.

F. Gram. *f. s.* acoperitoare ; — *m. pl.* acoperitorĭ ; — *f. pl.* acoperitoare.

ACORD, *s. n.* accord, entente. || *I-a trimis cerând acord ca să se inclîne* (N. Cost.). Il les a envoyés pour demander une entente afin de se soumettre.

Plur. *sans art.* acordurĭ ; — *avec l'art.* acordurile.

ACORDA (a), *v.* accorder (une chose). || accorder (*t. de gram.*). || accorder (un instrument).

Conj. *Ind. prés.* Acord, acorzĭ, acordă, acordăm, acordaţĭ, acordă. — *Imparf.* acordam. — *Pas. déf.* acordaĭ. — *Fut. prés.* voiŭ acorda. — *Cond. pas.* aş acorda. — *Impér.* acordă, acordaţĭ. — *Subj. prés.* să acord. — *Inf. prés.* a acorda. — *Part. pr.* acordând. — *Part. pas.* acordat.

ACORDARE, *s. f.* action d'accorder. || accordage.

Plur. *sans art.* acordărĭ ; — *avec l'art.* acordările.

ACORDAT, *adj.* accordé. || *Drepturile acordate regimentelor* (Al. Odob.), les droits accordés aux régiments.

F. Gram. *f. s.* acordată ; — *m. pl.* acordaţĭ ; — *f. pl.* acordate.

ACORDATOR, *s. m.* accordeur (de piano).

Plur. *sans art.* acordatorĭ ; — *avec l'art.* acordatoriĭ.

ACORDOR, *s. m.* accordeur (de piano).

Plur. *sans art.* acordorĭ ; — *avec l'art.* acordoriĭ.

ACOV, *s. n.* (*Trans.*) tonneau, fût, futaille, pièce, muid. || V. **acaŭ**.

A-CRAIA (d'), *loc.* || *D'a-craia încălicată*, jeu de balle où une partie des enfants montent à califourchon sur le dos de leurs camarades.

ACREDITA (a), *v.* accréditer.

Conj. Se conjugue comme a **credita**.

ACREDITA (a se), *vr.* s'accréditer.

ACREDITARE, *s. f.* action d'accréditer. || *Scrisoare de acreditare*, lettre de créance.

Plur. *sans art.* acreditărĭ ; — *avec l'art.* acreditările.

ACREDITAT, *adj.* accrédité.

F. Gram. *s. f.* acreditată ; — *m. pl.* acreditaţĭ ; — *f. pl.* acreditate.

ACREALĂ, *s. f.* acidité, aigreur.

Plur. *sans art.* acrelĭ ; — *avec l'art.* acrelile.

ACRI (a), *v.* aigrir, sûrir, rendre aigre, aciduler.

Conj. *Ind. prés.* acresc, acrescĭ, acresce, acrim, acriţĭ, acresc. — *Imparf.* acrîam. — *Pas. déf.* acriĭ. — *Pas. indéf.* am acrit. — *Plus-q.-parf.* acrisem. — *Fut. prés.* voiŭ acri. — *Cond. prés.* aş acri. — *Impér.* acresce, acriţĭ. — *Subj. prés.* să acresc. — *Inf. pr.* a acri. — *Part. prés.* acrind. — *Part. pas.* acrit.

ACRI (a se), *v. r.* s'aigrir, devenir aigre.

ACRICĬOS, *adj.* acide, aigrelet, acéteux.

F. Gram. *f. s.* acricĭoasă ; — *m. pl.* acricĭoşĭ ; — *f. pl.* acricĭoase.

ACRICĬUNE, *s. f.* âcreté, acrimonie.

Plur. *sans art.* acricĭunĭ ; — *avec l'art.* acricĭunile.

ACRIDĂ, *s. f.* sauterelle.

Plur. *sans art.* acride ; — *avec l'art.* acridele.

ACRIDĬU, *s. n.* scammonée (*bot.*).

ACRIME, *s. f.* âcreté, aigreur, acrimonie.

Plur. *sans art.* acrimĭ ; — *avec l'art.* acrimile.

ACRIRE, *s. f.* action d'aigrir, de sûrir, de devenir aigre.

ACRIŞ, *s. m.* 1° V. **agriş** || 2° *acriş roş*, barberis, épine-vinette (*bot.*). || 3° [*Trans.*] petit lait aigri servant comme vinaigre.

ACRIŞOR, *adj.* aigrelet, aigret, suret, acéteux, acidulé. || *Acrişor şi dulce*, aigre-doux. || *Un vinişor dulce-acrişor din viile Rahoveĭ* (Al. Odob.), un petit vin suret des vignes de Rahova.

Plur. *f. s.* acrişoară ; — *m. pl.* acrişorĭ ; — *f. pl.* acrişoare.

ACRIT, *adj.* aigri, sûri, devenu aigre.

F. Gram. *f. s.* acrită ; — *m. pl.* acriţĭ ; — *f. pl.* acrite.

ACRITOARE, *s. f.* (*fam.*) volée, râclée, rossade (B. P. Haşdeŭ).

ACRITURĂ, *s. f.* âcreté. || chose aigre, en général.

Plur. *sans art.* acriturĭ ; — *avec l'art.* acriturile.

ACRITURĬ, *s. f. pl.* mets aigres.

ACRIŬ, *adj.* aigrelet. || *Un vin acriu*, un vin aigrelet.

F. Gram. *f. s.* acrie ; — *m. et f. pl.* acriĭ.

ACROBAT, *s. m.* acrobate, saltimbanque

Plur. *sans art.* acrobaţĭ ; — *avec l'art.* acrobaţiĭ.

ACROMATIC, *adj.* achromatique.

F. Gram. *f. s.* acromatică ; — *m. pl.* acromaticĭ ; — *f. pl.* acromatice.

ACROPOL, *s. n.* acropole.

ACROSTIH, *s. n.* acrostiche.

Plur. *sans art.* acrostihurĭ *et* acrostişe ; — *avec l'art.* acrostihurile *et* acrostişele.

ACRU, *adj.* aigre, âcre, acide, sûr, âpre, vert (en parlant d'un fruit). || *Frunză verde de poamă acră* (P. Pop.), feuille verte de fruit vert. || *Lapte acru*, lait-caillé. || *'Ţĭ vine acru pe gât*, cela donne des aigreurs. || (*pop.*) *'Ţĭ vine acru de el*, il vous horripile. || *Un suflet acru*, un homme méchant. || *Varză-acră*, choucroute. || *Poamă-acră*, fruit aigre, verjus. || *Piatră-acră*, alun. || Prov. *Cine s'a fript cu terĕiul suflu şi'n lapte acru*, chat échaudé craint l'eau froide. (1)

F. Gram. *f. s.* acră ; — *m. pl.* acrĭ ; — *f. pl.* acre.

ACRUM, *s. n.* aphtes, muguet, millet, maladie de la bouche chez les enfants. || 2° marasme infantile. || 3° sel médicinal, probablement sulfate de magnésie (B. P. Haşdeŭ).

Plur. *sans art.* acrumurĭ ; — *avec l'art.* acrumurile.

ACRUŢ, *adj.* aigrelet, suret.

F. Gram. *f. s.* acruţă ; — *m. pl.* acruţĭ ; — *f. pl.* acruţe.

ACSION, *s. n.* hymne religieux, cantique, chant d'église.

ACŞOR, *s. n.* 1° petite épingle. || 2° petite aiguille.

Plur. : *sans art.* acşoare ; — *avec l'art.* acşoarele.

ACT, *s. n.* acte, fait, action. || procédé. || acte, pièce, titre, document. || acte (d'une pièce de théâtre.

Plur. *sans art.* acte ; — *avec l'art.* actele.

ACTIMEA, *s. f.* (*anc.*) diplôme d'investiture.

ACTIONA (a), *v.* actionner, intenter une action en justice.

Conj. *Ind. prés.* acţionez, acţionezĭ, acţionează, acţionăm, acţionaţĭ, acţionează. — *Imp.* acţionam. — *Pas. déf.* acţionaĭ. — *Inf. prés.* a acţiona. — *Part. prés.* acţionând. — *Part. pas.* acţionat.

ACŢIONAR, *s. m.* actionnaire.

Plur. *sans art.* acţionarĭ ; — *avec l'art.* acţionarii.

ACŢIONAT, *adj.* actionné, poursuivi en justice.

F. Gram. *f. s.* acţionată ;—*m. pl.* acţionaţĭ ;—*f. pl.* acţionate.

ACŢIUNE, *s. f.* action, fait, acte. || action, combat, affaire, engagement. || action, procès, poursuite. || action (part qu'on a dans une société industrielle ou commerciale).

Plur. *sans art.* acţiunĭ ; — *avec l'art.* acţiunile.

ACTIVA (a), *v.* activer, hâter, presser.

Conj. *Ind. prés.* activez, activezĭ, activează, activăm, activaţĭ, activează. — *Imparf.* activam. — *Part. déf.* activaĭ. — *Inf. prés.* a activa. — *Part. prés.* activând. — *Part. pas.* activat.

ACTIV, *adj.* actif, diligent, laborieux.

F. Gram. *f. s.* activă ;—*m. pl.* activĭ ; — *f. pl.* active.

(1) Nous ne citerons que peu de proverbes dans le texte, nous réservant de les publier tous à la fin du Dictionnaire, avec leurs équivalents français.

ACTIVITATE, *s. f.* activité, diligence. || *Cu activitate*, activement.

Plur. *sans art.* activităţĭ ; — *avec l'art.* activităţile.

ACTOR, *s. m.* acteur, artiste comédien.

Plur. *sans art.* actorĭ ; — *avec l'art.* actorii.

ACTRIŢĂ, *s. f.* actrice, artiste comédienne.

Plur. *sans art.* actriţe ; — *avec l'art.* actriţele.

ACTUAL, *adj.* actuel, réel, effectif, présent.

F. Gram. *f. s.* actuală;—*m. pl.* actualĭ;—*f. pl.* actuale.

ACTUAL, *adv.* actuellement.

ACTUALITATE, *s. f.* actualité.

Plur. *sans art.* actualităţĭ ;—*avec l'art.* actualităţile.

ACU, *adv.* V. acum. || *De acu*, dès maintenant, dorénavant. || *Eĭ, acu e acu* ; eh bien ! voilà le moment où jamais.

ACUARELĂ, *s. m.* aquarelle.

Plur. *sans art.* acuarele;—*avec l'art.* acuarele.

ACUARĬU, *s. n.* acquarium.

ACUFUNDA (a), *v.* [*Mold.*], V. a cufunda.

ACULEŢ, *s. n.* petite épingle, camion.

Plur. *sans art.* aculeţe : — *avec l'art.* aculeţele.

ACULMA (a), *v.* [*Trans.*], tirer en bas, courber, ployer.

ACULMA (a se), *vr.* s'incliner, se pencher.

ACUM, *adv.* à présent, maintenant, actuellement, présentement, de suite, sur-le-champ. || *De acum inainte*, dorénavant. || *In vremea de acum*, au temps d'à présent, aujourd'hui, de nos jours. || *Pînă acum*, jusqu'à présent. || *Acum o lună*, il y a un mois. || *De acum*, actuel.

ACUMA, *adv.* V. acum.

ACUMULA (a), *v.* accumuler. || V. a aduna, a grămădi, etc.

Conj. *Ind. prés.* acumulez,— *Imparf.* acumulam.— *Pas. déf.* acumulaĭ. — *Part. prés.* acumulând.— *Part. pas.* acumulat.

ACUMULATOR, *s. m.* accumulateur (*t. techn.*).

Plur. : *sans art.* acumulatorĭ ; — *avec l'art.* acumulatorii.

ACUMULARE, *s. f.* accumulation. || V. adunare, grămădire, etc.

Plur. *sans art.* acumulărĭ;—*avec l'art.* acumulările.

ACUMULAT, *adj.* accumulé.

F. Gram. *f. s.* acumulată ;—*m. pl.* acumulaţĭ ;—*f. pl.* acumulate.

ACURAT, *adj.* exact, juste, précis.

F. Gram. *f. s.* acurată ;—*m. pl.* acuraţĭ ;—*f. pl.* acurate.

ACURAT, *adv.* exactement, précisément.

ACURATEŢĂ, *s. f.* exactitude, justesse, précision, soin. || *Toate părticelele acestĕi compunerĭ sunt lucrate, ca toate operile luĭ Albert Dürer, cu o scrupuloasă acurateţe* (Al. Odob.), les moindres parties de cette composition sont, comme toutes les oeuvres d'Albert Dürer, exécutées avec une scrupuleuse exactitude.

Plur. *sans art.* acurateţe;—*avec l'art.* acurateţele.

ACURMEZIȘ, *l. adv.* V. **curmeziș.**

ACUȘI, *adv.* à présent, sur-le-champ, de suite, tout de suite, immédiatement.

ACUȘICA, *adv.* V. **acuși.**

ACUȘOR, *s. n.* V. **acșor.**

ACUSTICA, *s. f.* acoustique (*t. de phys.*)

ACUSTIC, *adj* acoustique.

F. Gram. *f. s.* acustică; — *m. pl.* acustici; — *f. pl.* acustice.

ACUZA (a), *v.* accuser. || V. **a învinovăți** *et* **a pîrî.**

Conj. *Ind. pres.* acuz, acuzi, acuză, acuzăm, acuzați, acuză.—*Imparf.* acuzam. — *Pas. déf.* acuzai — *Plus. q. parf.* acuzaseem.—*Fut. pr.* voiu acuza.—*Cond. pr.* aș acuza.- *Inf. pr.* a acuza.—*Part. pres.* acuzând.—*Part. pas.* acuzat.

ACUZABIL, *adj.* accusable.

F. Gram. *f. s.* acuzabilă; - *m. pl.* acuzabili. - *f. pl.* acuzabile.

ACUZARE, *s. m.* accusation.

Plur. *sans art.* acuzări; — *avec l'art.* acuzările.

ACUZAT, *s. m.* accusé.

Plur. *sans art.* acuzați; — *avec l'art.* acuzații.

ACUZAT, *adj.* accusé.

F. Gram. *f. s.* acuzată; — *m. pl.* acuzați; — *f. pl.* acuzate.

ACUZATA, *s. f.* accusée.

Plur. *sans art.* acuzate; — *avec l'art.* acuzatele.

ACUZAȚIE, acuzațiune, *s. f.* V. **acuzare.**

Plur. *sans art.* acuzații *et* acuzațiuni; — *avec l'art.* acuzațiile *et* acuzațiunile.

ACUZATIV, *s. n.* accusatif (*t. de gram.*).

Plur. *sans art.* acuzative; — *avec l'art.* acuzativele.

ACUZATOARE, *s. f.* accusatrice.

ACUZATOR, *s. m. et adj.* accusateur.

F. Gram. *f. s.* acuzatoare; - *m. pl.* acuzatori; — *f. pl.* acuzatoare.

ACVILA, *s. f.* aigle impérial. || *Acvila regală*, aigle doré.

Plur. *sans art.* acvile; — *avec l'art.* acvilele.

ACVILIN, *adj.* acquilin.

F. Gram. *f. sing.* acvilină; — *m. pl.* acvilini; — *f. pl.* acviline.

AD, *s. n. (anc.)* Enfer. || V. **Iad.**

AD, ADA, ADO, *forme pop. p.* **adu**, *impér.* 2e *pers. s. du v.* **a aduce.** || *Ada-mi*, apporte-moi. — *Ado mi-o*, amène-la moi.—*Și tot striga : ado vin!* et il crie sans cesse: apporte du vin. || V. **a aduce.**

ADAGIO, *s. n.* adagio (*t. de mus.*).

ADAGIU, *s. m.* adage, proverbe.

Plur. *sans art.* adagiurĭ; — *avec l'art.* adagiurile.

ADALMAȘ, *s. n.* V. **aldămaș.**

ADAM, *n. pr.* Adam. || (*pop.*) *De când eu moș Adam*, il y a beau jour. || *Mărul lui Adam*, la pomme d'Adam.

ADAMANT, *s. n.* diamant, pierre précieuse.

ADAMANTIN, *adj.* qui est dur comme le diamant. || (*fig.*) invincible.

F. Gram. *f. s.* adamantină; — *m. pl.* adamantini; — *f. pl.* adamantine.

ADAMASCĂ, *s. f.* V. **damască.**

ADÂNC *et comp.* V. **adînc.**

ADOARĂ, *p.* a doua oară. | V. **oară.**

ADAOGA (a), *v.* ajouter, joindre, annexer. || croître, augmenter, accroître. || grossir, s'enfler. || surajouter. || renchérir. || *Cum să tîmpla de sîrg și adăaoge pohoĭul apeĭ* (Gr. Urech.), de même qu'il arrive qu'un torrent s'enfle tout-à-coup.

ADAOGA (a se, a'și), *vr.* se joindre, s'annexer, s'ajouter, se grossir, s'augmenter, se développer, grandir. | s'acquérir. || *Și turciĭ tot adăogîndu-se cu oaste proaspete* (Gr. Urech.), et comme les turcs recevaient continuellement des troupes fraîches. || *Așa s'a adaos și Moldova*, ainsi s'est développée la Moldavie. || *Pe tot ceasul patima ce mă mănîncșe s'adaoga* (C. Konaki), à chaque heure la passion qui me ronge grandit. || *A 'și adăoge laudă*, s'acquérir du renom.

ADAOGARE, *s. f.* addition, augmentation, accroissement, supplément, accrue. || *Urmare, stare și pogorîre, au cum le zic alțiĭ : adaugire, stare și plecare* (Sp. Mil.). Progrès, arrêt et descente, ou comme d'autres s'expriment : croissance, arrêt et décroissance.

Plur. *sans art.* adaogărĭ; — *avec l'art.* adaogările.

ADAOGAT, *adj*, joint, ajouté, annexé, augmenté, accru. || *De adaogat*, additionnel.

F. Gram. *f. s.* adaogată; — *m. pl.* adaogați; — *f. pl.* adaogate.

ADAOGĂTOR, *adj*, augmentant, augmentatif.

ADAOGĂTURĂ, *s. f.* addition, augmentation, annexe.

ADAOGE (a), V. **a adaoga.**

ADAOGE (a se, a'și), *vr.* V. **a se adaoga.**

ADAOGERE, *s. f.* accroissement, augmentation, addition, adjonction. || V. **adaogare.**

Plur. *sans art.* adaogerĭ; — *avec l'art.* adaogerile.

ADAOGI (a), *v.* V. **a adaoga.**

ADAOGIRE, *s. f.* V. **adaogare.**

ADAOS, *s. n.* addition, augmentation, accroissement, surcroît, codicille, annexe. || appendice, accessoire. || *Adaosele ce vei fi făcut operei tale*, les additions que tu auras faites à ton œuvre. || *Aceste versurĭ sunt de bună seamă adause moderne* (G. D. Theod.), ces vers sont certainement des additions modernes.

Plur. *sans art.* adaose *et* adaosurĭ; — *avec l'art.* adaosele *et* adaosurile.

ADAOSATURA, *s. f.* V. **adaogătură.**

ADAOȘAG, *s. n.* augmentation, supplément, surcroît, surcharge.

Plur. *sans art.* adaoșagurĭ; — *avec l'art.* adaoșagurile.

ADAPA, *v.* 1° donner à boire. || 2° abreuver. || 3° tremper. || *Şi cine va adapa unul de veştĭ maĭ micĭ cu un pahar de apă rece* (Ev. Cor.), et quiconque aura donné à boire un verre d'eau froide à l'un des plus petits. || *In Nister l'am adăpat* (P. Pop.), je l'ai abreuvé dans le Dniester. || *A adăpa lâna în leşie*, tremper la laine dans la lessive.

ADĂPA (a se), *vr.* s'abreuver. || s'imbiber. || être imbu de. || *A se adăpa cu ideile de filosofie umanitară* (Al. Odob.), être imbu des idées d'une philosophie humanitaire.

ADĂPĂCIUNE, *s. f.* action d'abreuver.

ADĂPARE, *s. f.* action d'abreuver. || abreuvage, abreuvement.

ADĂPARE, *s. f.* abreuvement.

Plur. *sans art.* adăpărĭ ; —*avec l'art.* adăpările.

ADĂPAT, *s. n.* abreuvage, abreuvement. || *Când era la adăpatul vacilor*, quand c'était l'heure de l'abreuvement des vaches.

ADĂPAT, *adj.* abreuvé. || imbu de.

F. Gram. *s. f.* adăpată ; — *m. pl.* adăpaţĭ ; — *f. pl.* adăpate.

ADĂPĂTOARE, *s. f.* abreuvoir, auge.

Plur. *sans art.* adăpătorĭ;—*avec l'art.* adăpătorile.

ADĂPĂTOR, *adj.* qui abreuve. || *Apă adăpătoare*, eau qui abreuve.

F. Gram. *f. s.* adăpătoare ; — *m. pl.* adăpătorĭ ; — *f. pl.* adăpătoare.

ADĂPĂTURĂ, *s. f.* action d'abreuver. || abreuvage, abreuvement.

ADAPOST, *s. n.* abri, refuge, asile. || couvert. || logement. || *Un mal fără adăpost*, une berge sans abri. || *Vînătorul nu află alt adăpost de cât umbra căruţeĭ sale* (Al. Odob.), le chasseur ne trouve pas d'autre abri que l'ombre de sa charrette. || *S'a pus la adăpost*, il s'est mis à l'abri. || *Nu găsesc adăpost nicăĭerĭ*, il ne trouve de refuge nulle part.

Plur. *sans art.* adăposturĭ ; — *avec l'art.* adăposturile.

ADĂPOSTEALĂ, *s. f.* délassement, repos.

Plur. *sans art.* adăposteli ;—*avec l'art.* adăpostelile.

ADĂPOSTI (a), *v.* abriter, mettre à l'abri, mettre à couvert. || donner un refuge, donner asile. || protéger, défendre, garantir, préserver.

Conj. *Ind. prés.* adăpostesc, adăpostescĭ, adăpostesce, adăpostim, adăpostiţĭ, adăpostesc.—*Imparf.* adăpostiam. —*Pas. déf.* adăpostiĭ. — *Pas. indéf.* am adăpostit. — *Pl. q. parf.* adăpostisem.— *Fut. prés.* voiŭ adăposti. — *Cond. prés.* aş adăposti.—*Imp.* adăpostesce, adăpostiţĭ. —*Subj. prés.* să adăpostesc.—*Inf. prés.* a adăposti.— *Part. prés.* adăpostind.—*Part. pas.* adăpostit.

ADĂPOSTI (a se), *vr.* s'abriter, se mettre à l'abri, se mettre à couvert, se réfugier, chercher un asile, se défendre, se garantir. || *Novac la masă şedea, sub un pom s'adăpostia* (P. Pop.); Novac, à l'abri d'un arbre, s'était mis à table.

ADAPOSTIRE, *s. f.* action de donner abri, refuge, de mettre à couvert. || abri, refuge. || protection, défense, soutien. || *Căutau adăpostire în văile Munteniei*, ils cherchaient un refuge dans les vallées de la Valachie.

Plur. *sans art.* adăpostirĭ ; — *avec l'art.* adăpostirile.

ADĂPOSTIT, *adj.* abrité, défendu, protégé.

F. Gram. *f. s.* adăpostită ; — *m. pl.* adăpostiţĭ ; — *f. pl.* adăpostite.

ADĂPOSTITURA, *s. f.* refuge, retraite.

Plur. *sans art.* adăpostiturĭ ; — *avec l'art.* adăpostiturile.

ADAPTA (a), *v.* adapter.

Conj. *Ind. pr.* adaptez. — *Part. pas* adaptat.

ADAPTARE, *s. f.* adaptation.

Plur. *sans art.* adaptărĭ ; — *avec l'art.* adaptările.

ADARE, *p.* a dare, *au lieu de* a da. || *Şi au început adare din puscĭ în Turcĭ* (Mir. Cost.), et il se mit à canonner les Turcs. || V. a da.

ADARUIRE, *p.* a dăruire, *au lieu de* a darui. || *Şi au început adăruire ocinĭ prin ţară la voinicĭ ce fac vitejiĭ* (Gr. Urech.); le premier, il accorda des terres aux braves qui avaient fait des actions d'éclat. || V. a darui.

ADASTA (a), *v.* attendre, être dans l'attente, compter sur l'arrivée de quelqu'un. || *'L adast astăzĭ*, je l'attends aujourd'hui.

Conj. *Ind. prés.* adăst, adescĭ, adastă, adăstăm, adăstaţĭ, adastă. — *Imparf.* adăstam. — *Pas. déf.* adăstaĭ. —*Pas. indéf.* am adăstat. —*Pl. q. parf.* adăstasem. — *Fut. prés.* voiŭ adăsta.—*Cond. prés.* aş adăsta.—*Impér.* adastă, adăstaţĭ. — *Subj. pr.* să adăst. — *Inf. pr.* a adăsta. — *Part. pr.* adăstând. — *Part. pas.* adăstat.

ADĂSTARE, *s. f.* attente, retard. || *O zadarnică adăstare*, une vaine attente.

Plur. *sans art.* adăstărĭ ;—*avec l'art.* adăstările.

ADAU, *s. n.* [*anc.*] contribution, redevance, contingent. || *Adaul ţereĭ*, la redevance du pays.

ADAUZĂ, *s. f.* [*Mold.*] lendemain.

ADĂVĂSI (a), *v.* dépenser, extéuuer, dépouiller, régler. (B. P. Hasdeu).

ADE, *adv.* [*Mold.*] tout seul. || *M'am dus ade*, je m'en fus tout seul.

ADECĂ, *adv.* V. adică.

ADEMENI (a), *v.* leurrer, allécher, tenter. || abuser. || attirer, séduire, suborner, débaucher. || promettre faussement, tromper. || *A ademeni cu vorba*, leurrer par de belles paroles. || *A ademeni o fată*, séduire une jeune fille. || *Somnul m'a ademenit*, le sommeil m'a pris. || *Iată o guriţă ce ademenesce sărutare dulce* (C. Stam.), voilà une petite bouche qui promet un doux baiser. || *Acum văzu el limpede cine pusese pe paracliser să 'l ademenească* (G. I. Lah.), il vit alors clairement qui avait poussé le bedeau à l'induire en erreur.

Conj. *Inf. prés.* ademenesc, ademenescĭ, ademenesce, ademenim, ademeniţĭ, ademenesc. — *Imparf.* ademe-

niam. — *Pas. def.* ademeni.— *Pl. q. parf.* ademenisem. —*Fut. prés.* voiu ademeni.—*Cond. prés.* aş ademeni.— *Impér.* ademenesce, ademeniţi. — *Subj. prés.* să ademenesc — *Inf. prés.* a ademeni. — *Part. prés.* ademenind.—*Part. pas.* ademenit.

ADEMENIRE, *s. f.* leurre, séduction, subornation. || fausses promesses. || illusion. || *Căci fiinţa tea nu este de cât o ademenire* (C. Konaki), car ton être n'est qu'une illusion.

Plur. *sans art.* ademeniri;— *avec l'art.* ademenirile.

ADEMENIT, *adj.* attiré, séduit, enjolé, leurré, appâté, alléché, tenté. || trompé, abusé.

F. Gram. *f. s.* ademenită ;—*m. pl.* ademeniţi ;—*f. pl.* ademenite.

ADEMENITOR, *adj.* séduisant, attrayant, enjoleur, trompeur. || *Prea era frumoasa şi ademenitoare* (I. Slav.), elle était trop belle et trop séduisante. || *Vorbe ademenitoare*, paroles endormeuses, enjoleuses.

F. Gram. *f. s.* ademenitoare ; — *m. pl.* ademenitori ; —*f. pl.* ademenitoare.

ADEPT, *adj. et s. m.* adepte, initié.

Plur. *sans art.* adepţi ;—*avec l'art.* adepţii.

ADERA (a), *v.* adhérer.

Conj. *Ind. prés.* aderez, aderezi, aderează, aderăm, aderaţi, aderează.—*Imparf.* aderam.— *Pas. def.* aderaĭ. *Impér.* aderează, aderaţi.—*Inf. pr.* a adera. — *Part. prés.* aderând.—*Part. pas.* aderat.

ADERENT, *s. m.* adhérent.

Plur. *sans art.* aderenţi ;—*avec l'art.* aderenţii.

ADERENT, *adj.* adhérent.

F. Gram. *f. s.* aderentă ; — *m. pl.* aderenţi ; — *f. pl.* aderente.

ADERENTA, *s. f.* adhérente.

Plur. *sans art.* aderente ;—*avec l'art.* aderentele.

ADES, *adv.* souvent, fréquemment, assidûment. || *Şi ades se intîmpla*, et il arrive souvent.

ADESEA, *adv.* souvent, fréquemment. || *Adesea-ori*, maintes fois.

ADET, *s. n.* V. adetiu.

ADETIU, *s. n. [anc.]* 1° redevance, droit de douane. || 2° règle, obligation, coutume, pratique. || *Ca aşa este adetiu* (Melch.), car telle est la règle.

Plur. *sans art.* adetiuri ;—*avec l'art.* adetiurile.

ADETOR, *s. m. [Trans.]* débiteur, obligé.

Plur. *sans art.* adetori ;—*avec l'art.* adetorii.

ADEU, *s. n.* V. adau.

ADEVAR, *s. n.* vérité, réalité, vrai, positif, réel. || *Ca să putem afla adevărul*, afin que nous puissions découvrir la vérité.

Plur. *sans art.* adevăruri ;—*avec l'art.* adevărurile.

ADEVAR, *adv.* || *Ca adevar, în adevar, într'adevar*, en vérité, vraiment, réellement.

ADEVARA, *s. f. (anc.)* vérité, réalité. (B. P. Haşdeu).

Plur. *sans art.* adevere ; — *avec l'art.* adeverele.

ADEVARAT, *adj.* vrai, véritable, certain positif, réel. || clair. || sincère. || *Lucrul e foarte adevarat*, la chose est on ne peut plus certaine. || *Un adevărat prieten*, un ami sincère. || *Ca să arate ca'i adevărat*, pour montrer qu'il en est ainsi.

F. Gram. *f. s.* adevărată ; —*m. pl.* adevăraţi ;— *f. pl.* adevărate.

ADEVARAT, *adv.* vraiment, véritablement, certainement, positivement, réellement, effectivement. || clairement. || sincèrement. || *Cu adevărat*, en vérité, réellement, véritablement, sincèrement.

ADEVER, *s. n.* V. adevar.

ADEVERA (a), *v.* V. a adeveri.

ADEVERI (a), *v.* attester, affirmer, confirmer, avérer, constater. || certifier, entériner, légaliser. || assurer, promettre solennellement. || *Precum adeverează inscripţiile*, comme l'attestent les inscriptions. || *Adeverindu-l că se vor ridica toată Cazacimea* (N. Muste), en l'assurant que tous les Cozaques allaient se lever.

Conj. *Ind. prés.* adeveresc, adeveresci, adeveresce, adeverim, adeveriţi, adeverese.—*Imparf.* adeveriam.— *Pas. déf.* adeveriĭ.—*Pl. q. parf.* adeverisem.—*Fut. pr.* voiu adeveri.—*Cond. pr.* aş adeveri. — *Impér.* adeveresce, adeveriţi.—*Subj. pr.* să adeveresc.—*Inf. pr.* a adeveri.— *Part. pr.* adeverind.— *Part. pas.* adeverit.

ADEVERI (a se), *vr.* se constater, se confirmer, se prouver. || *Lucrul se adeveresce*, la chose se confirme.

AŢEVERIME, *s. f.* véracité, véridicité.

ADEVERINŢĂ, *s. f.* affirmation, confirmation, attestation, légalisation. || assurance, promesse. || certificat, reçu, quittance. || témoignage. || révélation. || *Vezînd Petru Voda atâta adeverinţă de la Impăratul, s'a bucurat foarte* (Gr. Urech.); quand le prince Pierre vit les assurances que le Sultan (lui donnait), il se réjouit fort.

Plur. *sans art.* adeverinţe ; — *avec l'art.* adeverinţele.

ADEVERINŢA (a), *v.* révéler.

ADEVERINŢA (a se), *v r.* se révéler.

ADEVERIRE, *s. f.* action de certifier, d'affirmer, etc.

ADEVERIT, *adj.* clair, prouvé, avéré. || *Mai adeverit*, plus clair. || *E lucru adeverit*, c'est une chose avérée.

F. Gram. *f. s.* adeverită ;—*m. pl.* adeveriţi;—*f. pl.* adeverite.

ADEVERITURA, *s f.* témoignage, preuve.

Plur. *sans art.* adeverituri ; — *avec l'art.* adeverîturile.

ADEVERITOR, *adj.* authentique, probant, faisant foi.

F. Gram. *f. s.* adeveritoare ;—*m. pl.* adeveritori ;— *f. pl.* adeveritoare.

ADEVERITOR, *s. m. (anc.)* vérificateur, juge enquêteur.

Plur. *sans art.* adeveritori ; — *avec l'art.* adeveritorii.

ADEZIUNE, *s. f.* adhésion.

PLUR. *sans art.* adeziunĭ ;—*avec l'art.* adeziunile.

A-DEZNĂDĂJDUIRE, *l. adv.* avec désespoir, désespérément. || V. **deznădăjduire**.

AD HOC, *loc. adv.* ad hoc, pour un usage spécial, dans un but déterminé. || *Divanurile ad hoc de la 1857*, les Assemblées ad hoc de 1857.

ADIA (a), *v. imp.* souffler légèrement (en parlant du vent). || *Cu vîntul ce adie* (V. ALEX.) comme le vent qui souffle légèrement. || *Un vîntişor care abia adia*, une brise qui soufflait à peine.

ADIAFOR, *adj. (anc.)* indifférent.

ADIAFORIE, *s. f. (anc.)* indifférence.

ADIAFORISI (a), *v. (anc.)* être indifférent.

ADIATĂ, *s. f. (anc.)* testament. || *Atuncĭ s'a scris adiata, s'a iscălit de împărat şi de toată obştea*, alors on écrivit le testament qui fut signé par l'empereur et toute l'assemblée. || *Tata este foarte slab şi adiata nu 'ţĭ face* (A. PANN), ton père est très faible et il ne fait pas son testament (en ta faveur).

PLUR. *sans art.* adiate ;—*avec l'art.* adiatele.

ADICĂ, *adv.* c'est-à-dire, savoir, donc. || bien plutôt. || *Şi adică*, et voilà. || *A fi la adică*, être au moment critique, être au moment de s'exécuter, être à quia.

ADICĂTE et **ADICĂTELEA**, *adv.* || *Adicăte de ce mĕ oropseşte soarta?* aussi bien pourquoi le sort me persécute-t-il? || V. **adică**.

ADIERE, *s. f.* brise, souffle, zéphyr. || *Nicĭ o frunză nu se clătină, ca de o adiere de vînt burim*, pas une feuille ne s'agite, même d'un souffle de vent. || *Chiar pe această zăpadă ce se topesce acum sub adierea încropită a zefirului primăverei*, même sur cette neige qui fond à présent sous le souffle tiède du zéphyr printanier.

ADIET, *s. n.* V. **adet**.

ADIMENI (a), *v.* V. **a ademeni**.

ADÎNC, *adj.* profond. || épais. || creux. || enfoncé. || *Apa e adîncă*, l'eau est profonde. || *O pădure adîncă*, une forêt épaisse. || *Farfurii adînce*, des assiettes creuses. || *Adîncĭ bătrîneţe*, extrême vieillesse. || *Adînca sa înţelepciune*, sa profonde sagesse. || *Era om deplin, cap întreg, fire adîncă* (MIR. COST.); c'était un homme accompli, un esprit bien équilibré, une nature profondément réfléchie.

F. GRAM. *f. s.* adîncă ; — *m. pl.* adîncĭ ; — *f. pl.* adînce.

ADÎNC, *s. n.* creux, abîme, profondeurs. || fond. || sens profond. || enfer. || *'Ţĭ mulţumesc din adîncul sufletului*, je te remercie du fond du cœur. || *Adîncul mărei*, les profondeurs de la mer. || *Un adînc fără vad*, un abîme sans fond. || *Cum te trage pe furiş apa la adînc* (I. CREANGA), comme l'eau vous attire traîtreusement au fond. || *A eşit dintru adîncul*, il est sorti de l'abîme. || *Adîncurile*, les mystères profonds. || *Ce poate sufletul şi trupul pierde întru adînc* (EV. COR.), ce qui peut perdre l'âme et le corps dans l'Enfer.

PLUR. *sans art.* adîncurĭ ; — *avec l'art.* adîncurile. —*Rarement* : adînce, adîncele.

ADÎNC, *adv.* profondément, très avant, à fond, complètement. || *A săpa adînc*, creuser profondément. || *Din adînc*, profondément. — *Din adînc ofta* (P. POP.), il soupirait profondément. || *El învăţă maĭ din adînc de cît dascălul*, il apprit plus à fond que son maître.

ADÎNCA (a), *v.* V. **a adînci**.

ADÎNCAT, *adj.* profond, enfoncé. || *Cu ziduri foarte adîncate zidurile 'nconjurate*, les murs entourés de fossés profonds (chemins creux).

F. GRAM. *f. s.* adîncată ; — *m. pl.* adîncaţĭ ; — *f. pl.* adîncate.

ADÎNCAT, *s. n.* enfoncement, chose très enfoncée.

PLUR. *sans art.* adîncate ; — *avec l'art.* adîncatele.

ADÎNCĂTURĂ, *s. f.* enfoncement, enfonçure, creux, excavation, grotte.

PLUR. *sans art.* adîncăturĭ ; — *avec l'art.* adîncăturile.

ADÎNCI (a), *v.* creuser, rendre plus profond. || fouir. || approfondir. || enfoncer.

CONJ. *Ind. prés.* adîncesc, adîncescĭ, adîncesce, adîncim, adînciţĭ, adîncesc. — *Imparf.* adîncĭam. — *Pas. déf.* adîncii. — *Pas. indéf.* am adîncit. — *Pl. q. parf.* adîncisem. — *Fut. prés.* voiu adînci. — *Cond. prés.* aş adînci. — *Impér.* adîncesce, adînciţi. — *Subj. prés.* să adîncesc. — *Inf. prés.* a adînci. — *Part. prés.* adîncind. — *Part. pas.* adîncit.

ADÎNCI (a se), *v.* devenir plus profond, se creuser, s'enfoncer, s'absorber. || *De-ĭ vedea că stă pe apă, fie-ţĭ inimioara 'ntreagă; de-ĭ vedea că se adîncesce, nu 'ţĭ maĭ trage nicĭ o nădejde* (P. POP.) ; si tu vois qu'il flotte sur l'eau, tranquillise-toi ; si tu vois qu'il s'enfonce, perds toute espérance. || *A se adînci în gînduri*, se perdre en des rêveries.

ADÎNCIME, *s. f.* profondeur. || abîme, gouffre, précipice. || épaisseur. || *A căuta în adîncimea pămîntului*, chercher dans les entrailles de la terre.

PLUR. *sans art.* adîncimĭ ;— *avec l'art.* adîncimile.

ADÎNCIRE, *s. f.* action de creuser, de rendre plus profond. || action d'approfondir. || approfondissement. || creusage, creusement, fonissement. || pénétration.

PLUR. *sans art.* adîncirile ;—*avec l'art.* adîncirile.

ADÎNCIT, *adj.* creusé, enfoncé. || plongé, abîmé. || *Priviam tacĭunĭ în vatra în gândurĭ adîncit* (N. GANE); perdu dans mes pensées, je regardais les tisons dans le foyer. || *Adîncit în mîhnire*, abîmé dans la douleur.

F. GRAM. *f. s.* adîncită. — *m. pl.* adîncîţĭ; — *f. p.* adîncite.

ADÎNCITOR, *adj.* approfondissant, creusant, qui approfondit, qui creuse. || fonisseur.

F. GRAM. *f. s.* adîncitoare; — *m. pl.* adîncitorĭ; — *fem. pl.* adîncitoare.

ADÎNCITURĂ, *s. f.* V. adîncatura.

ADÎNCUŢ, *dim. de* adînc. || un peu profond, un peu creux.

ADINEAORĬ, *adv.* récemment, dernièrement, depuis peu. || naguère. || tantôt.

ADINSITA (din), *l. adv.* tout de bon.

ADINS, *adv.* || *din adins, în adins, într'adins*, exprès, à dessein, avec intention, adhoc. || *Cu de adins, cu de adinsul*, spécialement, expressément. || *Cu tot din adinsul*, avec intention. || *A vede în adins*, voir réellement. || *A vorbi în adins*, parler sérieusement.

ADIO, *s. m. et int.* adieu.

ADIŢIONA (a), *v.* additionner. || V. a aduna.

ADIŢIONARE, *s. f.* addition.

PLUR. *sans art.* adiţionărĭ; — *avec l'art.* adiţionările.

ADIŢIE, adiţiune, *s. f.* addition.

PLUR. *sans art.* adiţii, adiţiunĭ; — *avec l'art.* adiţiile, adiţiunile.

ADÎRÎSI (a), *v. [anc.]* disperser.

ADĬUDANT, *s. m.* adjudant, aide-de-camp.

PLUR. *sans art.* adiudanţĭ; — *avec l'art.* adiudanţii.

ADIVERAT, *adj. [Mold.]* V. adevărat.

ADJECTIV, *s. n.* adjectif.

PLUR. *sans art.* adjective; — *avec l'art.* adjectivele.

ADJECTIVAL, *adj.* adjectival. || *Într'un mod adjectival*, adjectivement.

ADJUDANT, *s. m.* V. adiudant.

ADJUDECA (a), *v.* adjuger.

ADJUDECARE, *s. f.* adjudication.

PLUR. *sans art.* adjudecărĭ; — *avec l'art.* adjudecările.

ADJUDICAŢIUNE, *s. f.* adjudication.

PLUR. *sans art.* adjudicaţiunĭ; — *avec l'art.* adjudicaţiunile.

ADJUNGE (a), *v.* V. a ajunge.

ADMINISTRA (a), *v.* administrer, diriger, gérer.

CONJ. *Ind. pr.* administrez.

ADMINISTRARE, *s. f.* action d'administrer. || administration.

ADMINISTRAT, *s. m.* administré.

PLUR. *sans art.* administraţĭ; — *avec l'art.* administraţii.

ADMINISTRAT, *adj.* administré, dirigé, géré.

F. GRAM. *f. s.* administrată; — *m. pl.* administraţĭ. *f. pl.* administrate.

ADMINISTRATIV, *adj.* administratif.

F. GRAM. *f. s.* administrativă; — *m. pl.* administrativĭ; — *f. pl.* administrative.

ADMINISTRATIV, *adv.* administrativement.

ADMINISTRAŢIE, administraţiune, *s. f.* administration.

PLUR. *sans art.* administraţiĭ, administraţiunĭ, — *avec l'art.* administraţiile, administraţiunile.

ADMINISTRATOR, *s. m.* administrateur.

PLUR. *sans art.* administratorĭ; — *avec l'art.* administratorii.

ADMIRA (a), *v.* admirer.

CONJ. *Ind. prés.* admir, admiri, admira, admirăm, admiraţĭ, admiră. — *Imparf.* admiram. — *Pas. déf.* admirai. — *Impér.* admiră, admiraţĭ. — *Subj. prés.* să admir. — *Inf. prés.* a admira. — *Part. prés.* admirând. — *Part. pas.* admirat.

ADMIRABIL, *adj.* admirable.

F. GRAM. *f. s.* admirabilă; — *m. pl.* admirabilĭ, — *f. pl.* admirabile.

ADMIRARE, *s. f.* admiration.

PLUR. *sans art.* admirărĭ; — *avec l'art.* admirările.

ADMIRAT, *p. passé*, admiré. || *De admirat*, admirable.

F. GRAM. *f. s.* admirată; — *m. pl.* admiraţĭ; — *f. pl.* admirate.

ADMIRAŢIE, admiraţiune, *s. f.* admiration. || *Ne patrunde de o admiraţiune a-nevoie de definit* (AL. ODOB.), nous pénètre d'une admiration difficile à définir. || *A deşteptа admiraţiunea*, exciter l'admiration.

PLUR. : *sans art.* admiraţiĭ, admiraţiunĭ; — *avec l'art.* admiraţiile, admiraţiunile.

ADMIRATOR, *s. m.* admirateur.

PLUR. *sans art.* admiratorĭ; — *avec l'art.* admiratorii.

ADMIRATOARE, *s. f.* admiratrice.

ADMIS, *p. pas.* admis, accepté. || *De admis*, admissible, acceptable.

F. GRAM. *f. s.* admisă; — *m. pl.* admişĭ, — *f. pl.* admise.

ADMISIBIL, *adj.* admissible, acceptable.

F. GRAM. *f. s.* admisibilă; — *m. pl.* admisibilĭ, — *f. pl.* admisibile.

ADMISIUNE, *s. f.* admission.

PLUR. *sans art.* admisiunĭ; — *avec l'art.* admisiunile.

ADMITE (a), *v.* admettre, accepter. || V. a primi.

CONJ. *Ind. pr.* admit. — *Imparf.* admiteam. — *Pas. déf.* admiseĭ. — *Pas. ind.* am admis. — *Pl. q. parf.* admisesem. — *Subj. pr.* să admit. — *Inf. pr.* a admite. — *Part. pr.* admiţând. — *Part. pas.* admis.

ADMITERE, *s. f.* admission, acceptation.

PLUR. *sans art.* admiteri ; — *avec l'art.* admiterile.

ADMONIŢIUNE, *s. f.* admonition, réprimande, avertissement. || V. mustrare.

ADOLESCENT, *s. m.* adolescent.

PLUR. *sans art.* adolescenţi ; — *avec l'art.* adolescenţii.

ADOLESCENŢA, *s. f.* adolescence.

ADOPTA (a), *v.* adopter. || V. a infia *et* a lua de suflet.

ADOPTARE, *s. f.* adoption. || V. infiare.

ADOPTIV, *adj.* adoptif.

F. GRAM. *f. s.* adoptivă ; — *m. pl.* adoptivi, — *f. pl.* adoptive.

ADOPTAT, *adj.* adopté. || V. infiat.

F. GRAM. *f. s.* adoptată ; — *m. pl.* adoptaţi ; — *f. pl.* adoptate.

ADORA (a), *v.* adorer.

CONJ. *Ind. pr.* ador. — *Imparf.* adoram. — *Pas. def.* adorai. — *Subj. pr.* să ador. — *Inf. pr.* a adora. — *Part. pr.* adorând. — *Part. pas.* adorat.

ADORARE, *s. f.* adoration.

ADORABIL, *adj.* adorable.

ADORAT, *adj.* adoré. || *Tu, adorat şi dulce al nopţilor monarc* (M. EMIN.) ; o toi, adoré et doux monarque des nuits. || *De adorat*, adorable.

F. GRAM. *f. s.* adorată ; — *m. pl.* adoraţi ; — *f. pl.* adorate.

ADORATOR, *s. m.* adorateur.

PLUR. *sans art.* adoratori ; — *avec l'art.* adoratorii.

ADORMI (a), *v.* endormir, faire dormir. || s'endormir. || calmer. || bercer d'espérances vaines. || amuser pour tromper. || mourir. || *A adormi pe un copil*, endormir un enfant. || *A adormit ?* il s'est endormi ? || *Adoarme şi doarme*, il s'endort et dort. || *A adormi de veci*, mourir. || *Când voiu adormi somnul cel de veci*, quand je dormirai le sommeil éternel.

ADORMIRE, *s. f.* action d'endormir, de s'endormir, d'amuser pour tromper, de calmer. || assoupissement. || *Adormirea Maicei Preciste*, l'Assomption de la Vierge.

ADORMIT, *adj.* endormi. || assoupi, paresseux. || *fig.* tranquille, mort, décédé.

F. GRAM. *f. s.* adormită ; — *m. pl.* adormiţi ; — *f. pl.* adormite.

ADORMIT (intr'), *loc. adv.* pendant qu'il dormait, pendant son sommeil. || *'Iĭ au lovit noaptea intr'adormit* (N. COST.), ils les ont frappés la nuit pendant leur sommeil.

ADORMITA (a), *v.* sommeiller, être assoupi, commencer à s'endormir. || *(fam.)* roupiller.

CONJ. *Ind. pr.* adormitez. — *Imparf.* adormitam. — *Pas. déf.* adormitai. — *Subj. prés.* să adormitez. — *Inf. pr.* a adormita. — *Part. pr.* adormitând. — *Part. pas.* adormitat.

ADORMITARE, *s. f.* action de sommeiller, assoupissement.

ADORMIŢEA, *s. f.* anémone. *(bot.)* || liseron, liset, belle-de-jour *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* adormiţele ; — *avec l'art.* adormiţelele.

ADORMITOR, *adj.* endormant, qui endort, soporifique. || trompeur, enjoleur. || *Miroase adormitoare* (M. EMIN.), parfums qui endorment. || *Miĭ de glase slabe incep un cânt frumos şi dulce, adormitor sunând*; des milliers de voix lointaines entonnent un chant harmonieux et doux, qui endort. || *Vorbe adormitoare*, paroles enjoleuses.

F. GRAM. *s. f.* adormitoare ; — *m. pl.* adormitori ; — *f. pl.* adormitoare.

A-DOUA-OARA, *adv. l.* la deuxième fois. || V. oară.

A DOUA, *adj. n. ord.* la deuxième, la seconde. || *In ziua a doua*, le second jour. || *Casa luĭ este a doua după colţul stradeĭ*, sa maison est la seconde après le coin de la rue. || V. doui.

A DOUA-ZI, *l. adv.* le lendemain. || *A venit a doua zi*, il est venu le lendemain.

ADREAPTA (de), *loc. adv.* à droite, sur la rive droite. || *De-a-dreapta Dunăreĭ*, sur la rive droite du Danube.

ADREPT (de), *l. adv.* directement, tout droit. || *L'am trimes in Iad de-a-drept cu şapte paloşe în piept* (P. POP.); je l'ai envoyé tout droit en enfer avec sept coups d'épée dans la poitrine.

ADRESA (a), *v.* adresser.

CONJ. *Ind. pr.* adresez. — *Imparf.* adresam. — *Pas. déf.* adresai. — *Pl. q. parf.* adresasem. — *Subj. pr.* sa adresez. — *Inf. pr.* a adresa. — *Part. pr.* adresând. — *Part. pas.* adresat.

ADRESA (a se) *v.* s'adresser.

ADRESĂ, *s. f.* adresse. || supplique.

PLUR. *sans art.* adrese ; — *avec l'art.* adresele.

ADRESANT, *s. m.* envoyeur, expéditeur, celui qui envoie.

PLUR. *sans art.* adresanţi ; — *avec l'art.* adresanţii.

ADRESAT, *s. m.* celui qui reçoit. || destinataire.

PLUR. *sans art.* adresaţi ; — *avec l'art.* adresaţii.

ADRESAT, *adj.* adressé.

F. GRAM. *f. s.* adresată ; — *m. pl.* adresaţi ; — *f. pl.* adresate.

ADRESARE, *s. f.* action d'adresser.

ADUCATOR, *s. m.* porteur, conducteur.

PLUR. *sans art.* aducători ; — *avec l'art.* aducătorii.

ADUCĂTOARE, *s. f. (anc.)* guillemet *(t. de gram.)*.

PLUR. *sans art.* aducători ; — *avec l'art.* aducătorile.

ADUCATOR, *adj.* qui apporte, qui amène, qui conduit. || *Inviercea cea aducatoare de viață*, la résurrection qui redonne la vie. || *Aducator aminte*, reconnaissant.

F. Gram. *f. s.* aducătoare ;—*m. pl.* aducători ;—*f. pl.* aducătoare.

ADUCE (a), *v.* 1° apporter, amener, faire venir, ramener, rapporter. || 2° produire, rapporter. || 3° citer. || 4° parler, s'exprimer. || 5° courber, recourber. || 6° frapper de taille (en opposition avec frapper d'estoc). || 7° Amener quelqu'un à faire une chose, décider quelqu'un. || *Me duc să'ți aduc eu și mai multe*, je m'en vais l'en apporter encore davantage. — *Nu aduce anul ce aduce ceasul*, l'année n'apporte pas ce qu'une heure rapporte. — *Se gândesce la ce poate să 'ĭ aduca zina de mâine* (I. Creanga), il pense à ce que demain peut lui apporter.— *A aduce ața spre...*, amener tout droit vers...— *A aduce un lucru la indeplinire*, exécuter une chose. — *Fata aduse apă*, la jeune fille apporta de l'eau. — *Adu-mĭ o trăsură*, amène-moi une voiture.—*Adu-mĭ ce ți-am cerut*, apporte-moi ce que je t'ai demandé. — 2° *Vorba dulce multă aduce*, une bonne parole produit beaucoup.—*Aceasta moșie aduce o mia de galbenĭ venit*, cette propriété rapporte mille ducats de revenu.—*Aceasta afacere nu 'ĭ aduce de cât necazurĭ*, cette affaire ne lui rapporte que des ennuis. — *A aduce înapoĭ*, rapporter.— *A adus martorĭ*, il a produit des témoins.— *Nu lipsĭa nicĭ-o-data de a aduce cu martor pe bietul servitor* (Al. Odob.), il ne manquait jamais d'invoquer le témoignage du domestique qui n'en pouvait mais.—*A aduce un document*, produire un document. || 3° *A aduce înainte*, citer. || 4° *Bătrînul tăcu cuviutul aducând vorba cam așa*, le vieillard prit la parole et s'exprima à peu près en ces termes.— *Și așa făcându-mĭ cruce, așa voiu a o aduce* (Doc.), et, m'étant signé, je m'exprimerai ainsi. || 5° *Ea aduse craca*, elle courba la branche. || 6° *Când aduceа fata paloșul* (P. Ispir.), quand la jeune fille frappait de son glaive. — *Aduse paloșul cam piezișș și 'ĭ reteza capul* (P. Ispir.), elle le frappa de son épée en biais et lui coupa la tête. || 7° *Ca să aduca pe pribegĭ să se intoarcă la casile lor* (Șincai), afin de décider les fugitifs à rentrer chez eux.

Conj. *Ind. prés.* aduc, aducĭ, aduce, aducem, aduceți, aduc.—*Imparf.* aducean. — *Pas. déf.* aduscĭ. — *Pl. q. parf.* adusesem.—*Fut. prés.* voiu aduce.—*Cond. prés.*— aș aduce.—*Impér.* adu, aduceți. —*Subj. prés.* să aduc. —*Inf. prés.* a aduce.—*Part. prés.* aducând.—*Part. pas.* adus.

ADUCE (a se, a 'și). *v.* 1° apporter, amener pour soi. || 2° se rappeler, se souvenir, se remémorer. || 3° ressembler. || 4° *Și aduce lemne de la pădure*, il apporte (pour son usage) du bois de la forêt.—*Și aduce și el logodnica*, (P. Ispir.), il amène, lui aussi, sa fiancée. || 2° *A 'și aduce aminte*, se rappeler, se souvenir. || *Adu-ți aminte, Doamne, și de noi în impărația ta*, souviens-toi aussi de nous, Seigneur, dans ton royaume.—*Nu 'mĭ aduc aminte*, je ne me rappelle pas. || 3° *A 'și aduce cu*, ressembler. —*Acest copil mult 'și aduce cu părintele seu*, cet enfant ressemble beaucoup à son père. — *Ceea ce s'a petrecut la 1785 se aduce mult cu ceea ce s'a întîmplat mai în urma* (Al. Odob.), ce qui s'est passé en 1785 ressemble beaucoup à ce qui est arrivé plus tard.

ADUCERE, *s. f.* action d'apporter, d'amener. || *Aducere la indeplinire*, exécution. || *Mandat de aducere*, mandat d'amener. || *Aducere aminte*, souvenir.—*Aducerile aminte pe suflet cad în picurĭ* (M. Emin.), les souvenirs tombent goutte à goutte sur l'âme.

ADUIA (a) *v.* [*Trans.* [caresser, consoler.

A-DUIOS, *l. adv.* mélancoliquement. || V. duios.

ADULA (a). V. aduler, flatter. || V. a lingușì.

ADULAȚIE, **adulațiune**, *s. f.* adulation, flatterie. || V. **lingușire**.

ADULATIV, *adj.* adulatif.

ADULATOR, *s. m. et adj.* adulateur, flatteur. || V. **lingușitor**.

ADULMECA (a), *v.* flairer, suivre à la piste, quêter, dépister. || *Cată, miros, mai rău de cât copoĭul când adulmecă dina fiarĭ prin pădure ;* ils cherchent, ils flairent pire que le limier qui suit la piste d'une bête fauve dans une forêt.

Conj. *Ind. prés.* adulmec, adulmecĭ, adulmecă, adulmecăm, adulmecați, adulmecă.—*Imparf.* adulmecam.— *Pas. déf.* adulmecai.— *Pl. q. parf.* adulmecasem. — *Fut. pr.* voiu adulmeca.—*Cond. pr.* aș adulmeca.— *Impér.* adulmecă, adulmecați.—*Subj. pr.* să adulmec. *Inf. pr.* a adulmeca — *Part. pr.* adulmecând. — *Part. pas.* adulmecat.

ADULMECARE, *s. f.* action de flairer. || quête.

Plur. *sans art.* adulmecări;—*avec l'art.* adulmecările.

ADULTER, *s. n.* adultère.

Plur. *sans art.* adultere ;—*avec l'art.* adulterele.

ADULTER, *adj.* adultère.

F. Gram. *f. s.* adulteră ; — *m. pl.* adulteri ,—*f. pl.* adultere.

ADULTERIN, *adj.* adultérin.

F. Gram. *f. s.* adulterină ,—*m. pl.* adulterini . —*f. pl.* adulterine.

ADULT, *adj.* adulte.

F. Gram. *f. s.* adultă ;—*m. pl.* adulți . — *f. pl.* adulte.

ADUMBRA, *v.* V. a adumbri.

ADUMBRATOR, *adj.* V. adumbritor.

ADUMBRI (a), v. ombrager. || ombrer. || couvrir d'ombre.

Conj. *Ind. prés.* adumbresc, adumbrescĭ, adumbresce, adumbrim, adumbriţĭ, adumbresc. — *Imparf.* adumbriam. — *Pas. déf.* adumbrii. — *Pas. ind.* am adumbrit. — *Pl. q. parf.* adumbrisem. — *Fut. pr.* voiŭ adumbri. — *Cond. pr.* aş adumbri. — *Impér.* adumbresce, adumbriţi. — *Subj. prés.* să adumbresc. — *Inf. pr.* a adumbri. — *Part. pr.* adumbrind. — *Part. pas.* adumbrit.

ADUMBRI (a se), *v. r.* se mettre à l'ombre, se reposer à l'ombre. || *O eroĭ, care 'n trecutul de mărire vĕ adumbriseţĭ* (M. Emin.); o héros, qui vous reposiez à l'ombre d'un passé de gloire.

ADUMBRIRE, *s. f.* action d'ombrager, d'ombrer.

Plur. *sans art.* adumbrirĭ; — *avec l'art.* adumbririle.

ADUMBRIT, *adj.* ombragé. || ombré. || à l'ombre, sous l'ombrage. || *Băiatul rĕmase adumbrit într'un crănguleţ verde* (P. Ispir.), l'enfant demeura à l'ombre d'un vert bocage.

F. Gram. *f. s.* adumbrită; — *m. pl.* adumbriţĭ; — *f. pl.* adumbrite.

ADUMERI (a), *v.* ajuster, adapter. (Dict. Bud. D.).

Conj. *Ind. pr.* adumeresc.

ADUNA (a), *v.* additionner, ajouter à. || assembler, réunir, rassembler, grouper, masser, concentrer. || amasser, accumuler, agglomérer, ramasser. || serrer. || récolter. || recueillir, collectionner. || *El adună mereu*, il amasse continuellement. || *A adunat o mulţime de cuvinte arhaĭce*, il a recueilli une foule de mots archaïques. || *Nicĭ i-au adunat cu Vizirul* (N. Cost.), il ne les mit même pas en présence du Vizir.

Conj. *Ind. prés.* adun, adunĭ, adună, adunăm, adunaţĭ, adună. — *Imparf.* adunam. — *Pas. déf.* adunaĭ. — *Pl. q. parf.* adunasem — *Fut. préf.* voiŭ aduna. — *Cond. pr.* aş adună — *Impér.* adună, adunaţĭ. — *Subj. prés.* să adun. — *Inf.* a aduna. — *Part. prés.* adunând. — *Part. pas.* adunat.

ADUNA (a se, a'şi), *v. r.* s'additionner, s'ajouter à. || s'assembler, se réunir, se rassembler, se grouper. || se rencontrer. || s'accumuler, s'amasser, s'agglomérer. || *Se adună în toate zilele*, ils se réunissent tous les jours. || *Nu se vor maĭ aduna* (N. Cost.), ils ne se rencontreront plus. || *A'şi aduna gândurile*, se recueillir.

ADUNARE, *v.* addition. || assemblée, groupe, réunion. || rendez-vous. || amas, agglomération, accumulation. || récolte. || recueil. || *A face o adunare*, faire une addition. || *Adunarea deputaţilor*, l'assemblée des députés. || *O adunare sgomotoasă*, une réunion bruyante. || *Adunarea apelor*, l'amas des eaux. || *O adunare de poesiĭ*, un recueil de poésies.

Plur. *sans art.* adunărĭ; — *avec l'art.* adunările.

ADUNAT, *s. n.* réunion. || récolte.

ADUNAT, *adj.* additionné. || assemblé, groupé, réuni. || amassé, ramassé, agglomeré, accumulé. || recueilli, récolté. || collectionné.

F. Gram. *f. s.* adunată; — *m. pl.* adunaţĭ; — *f. pl.* adunate.

ADUNĂTOR, *adj.* qui réunit, qui assemble, qui rassemble, qui amasse, qui accumule, qui recueille, qui collectionne. || collectionneur.

F. Gram. *f. s.* adunătoare; — *m. pl.* adunătorĭ; — *f. pl.* adunătoare

ADUNĂTOR, *s. m.* faneur.

ADUNĂTURĂ, *s. f.* ramas, ramassis, assemblage. || agrégat.

Plur. *sans art.* adunăturĭ; — *avec l'art.* adunăturile.

ADURA (de), *loc. adv.* en roulant comme une boule. || V. dura.

ADURMECA (a), *v.* V. a adulmeca.

ADUS, *adj.* amené, apporté. || produit, cité. || arrangé. || fléchi, penché, courbé. || recourbé. || *Tot felul de marmură lustruită şi adusă aşa în cât închipuia fel de fel de florĭ* (P. Ispir.), toute sorte de marbre poli et arrangé de telle façon qu'il représentait les fleurs les plus diverses. || *Iatagan adus*, iatagan recourbé. || *Coarne adusc*, cornes recourbées.

F. Gram. *f. s.* adusă; — *m. pl.* aduşĭ; — *f. pl.* adusc.

ADUS, *s. n.* offrande, prémices (B. P. Haşdeŭ).

Plur. *sans art.* adusc; — *avec l'art.* adusele.

ADUSOARE, *s. f.* emportement (B. P. Haşdeŭ).

Plur. *sans art.* adusorĭ; — *avec l'art.* adusorile.

ADUSĂTURĂ, *s. f.* toute sorte de maladies qu'on suppose être apportées de loin (B. P. Haşdeŭ).

Plur. *sans art.* adusăturĭ; — *avec l'art.* adusăturile.

ADVARE, *s. n. pl. (anc.)* phylactère [*t. d'arch.*].

ADVERB, *s. n.* adverbe.

Plur. *sans art.* adverbe; — *avec l'art.* adverbele.

ADVERBIAL, *adj.* adverbial.

F. Gram. *f. s.* adverbială; — *m. pl.* adverbialĭ, — *f. pl.* adverbiale.

ADVERS, *adj.* adverse, contraire.

F. Gram. *f. s.* adversă; — *m. pl.* adverşĭ; — *f. pl.* adverse.

ADVERSAR, *s. m.* adversaire, ennemi, rival, concurrent.

Plur. *sans art.* adversarĭ; — *avec l'art.* adversarii.

ADVERSITATE, *s. f.* adversité, infortune.

Plur. *sans art.* adversităţĭ; — *avec l'art.* adversităţile.

ADVOCAT, *s. m.* avocat, défenseur.

Plur. *sans art.* advocaţĭ; — *avec l'art.* advocaţii.

ADVOCATLÎC, *s. n.* carrière d'avocat. || finasseries d'avocat.

PLUR. *sans art.* advocatlicurĭ ; — *avec l'art.* advocatlicurile

ADVOCAŢIME, *s. f.* corps des avocats, l'ensemble des avocats.

ADVOCATURA, *s. f.* profession d'avocat.

ADVON, *s. n.* porche (d'une église).

PLUR. *sans art.* advoane;—*avec l'art.* advoanele.

AER, *s. n.* air, éther. || vent. || atmosphère, température || visage, physionomie, aspect mine. || manières. || *In aer slobod*, en plein air. || *Salonul avea aerul unei cafenelei* (DELAVR.) le salon avait l'air d'un café. || *Un aer de nobilă moleciune domnesce intr'aceasta grupa* (AL. ODOB.), un air de noble mollesse règne dans ce groupe.

PLUR. *sans art.* aere ; — *avec l'art.* aerele.

AER, *s. n.* le Saint-Suaire.

AERA (a), *v.* aérer, donner de l'air.

CONJ. *Ind. prés.* aerez, aerezĭ, aerează, aerăm, aeraţĭ, aerează. — *Imparf.* aeram. — *Pas. déf.* aerai. — *Pas. indéf.* am aerat. — *Pl. q. parf.* aerasem. — *Fut. prés*, voiŭ aera. — *Cond. prés.* aş aera — *Impér.* aerează, aeraţĭ.—*Cond. prés.* să aerez.—*Inf. pr.* a aera.—*Part. prés.* aerând. — *Part. pas.* aerat.

AERAT, *adj.* aéré.

F. GRAM. *f. s.* aerată;—*m. pl.* aeraţĭ;—*f. pl.* aerate.

AEREL, *s. m.* assa-fœtida (*bot.*).

PLUR. *sans art.* aereĭ ; — *avec l'art.* aereiĭ.

AERIAN, *adj.* aérien. || *Vĕd fiinţa-ĭ aeriană*, je vois sa forme aérienne. || *Rădăcine aeriane*, racines aériennes.

F. GRAM. *f. s* aeriană ; — *m. pl* aerianĭ ; — *f. pl.* aeriane.

AERIFORM, *adj.* aériforme.

F. GRAM. *f. s.* aeriformă ; — *m. pl.* aeriformĭ ; — *f. pl.* aeriforme.

AERISEALA, *s. f.* aération.

AERISI (a), *v.* aérer.

CONJ. *Ind. prés.* aerisesc, aerisescĭ, aerisesce, aerisim, aerisiţĭ, aerisesc. — *Imparf.* aerisiam. — *Pas. déf.* aerisiĭ. — *Pas. ind.* am aerisit. —*Pl. q. parf.* aerisisem.— *Fut. prés.* voiŭ aerisi.—*Cond. prés.* aş aerisi. — *Impér.* aerisesce, aerisiţĭ. — *Subj. prés.* să aerisesc.—*Inf. prés.* a aerisi. — *Part. prés.* aerisind. — *Part. pas.* aerisit.

AERISIT, *adj.* aéré.

F. GRAM. *f. s.* aerisită ; — *m. pl.* aerisiţĭ ; — *f. pl.* aerisite.

AERISIRE, *s. f.* aération, action d'aérer.

PLUR. *sans art.* aerisirĭ ; — *avec l'art.* aerisirile.

AEROGRAF, *s. m.* aérographe.

PLUR. *sans art.* aerografĭ ;—*avec l'art.* aerografiĭ.

AEROGRAFIE, *s. f.* aérographie.

AEROLIT, *s. n.* aérolithe.

PLUR. *sans art.* aerolite ; — *avec l'art.* aerolitele.

AEROLOGIE, *s. f.* aérologie.

AEROMETRU, *s. m.* aéromètre.

PLUR. *sans art.* aerometri ;—*avec l'art* aerometriĭ.

AERONAUT, *s. m.* aéronaute.

PLUR. *sans art.* aeronauţĭ;—*avec l'art.* aeronauţiĭ.

AEROS, *adj.* aérien, vaporeux.

F. GRAM. *f. s.* aeroasă ; — *m. pl.* aeroşĭ ; — *f. pl.* aeroase.

AEROSTAT, *s. n.* aérostat, ballon.

PLUR. *sans art.* aerostate;—*avec l'art* aerostatele.

AEROSTAŢIUNE, *s. f.* aérostation.

AEST, *adj. et pr. dém.* V. acest.

AEVEA, *adv.* V. aievea.

AFABIL, *adj.* affable.

F. GRAM. *f. s.* afabilă ; — *m. pl.* afabilĭ ; — *f. pl.* afabile.

AFABILITATE, *s. f.* affabilité.

PLUR. *sans art.* afabilităţĭ ; — *avec l'art.* afabilităţile.

1. **AFACERE**, p. afacere, au lieu de a face. || *Ce eum vreau eĭ afacere făceau* (MIR. COST.), mais ils faisaient comme ils voulaient.

2. **AFACERE**, *s. f.* affaire, occupation. || *Afacerile sale merg rău*, ses affaires vont mal. || *Are prea multe afacerĭ*, il a trop d'occupations.

PLUR. *sans art.* afacerĭ ; — *avec l'art.* afacerile.

AFAN, *s. n.* [*Mold.*], chagrin, souci, douleur, tristesse, contrariété, crève-coeur.

AFANISI, (a), *v.* *(anc.)* démolir, ruiner, anéantir.

CONJ. *Ind. prés.* afanisesc, afanisescĭ, afanisesce, afanisim, afanisiţĭ, afanisesc. — *Imparf.* afanisiam.— *Pas. déf.* afanisiĭ. — *Pas. ind.* am afanisit. — *Pl. q. parf.* afanisisem. — *Fut. prés.* voiŭ afanisi. —*Cond. pr.* aş afanisi. — *Impér.* afanisesce, afanisiţĭ. — *Subj. pr.* să afanisesc. — *Inf. pr.* a afanisi. — *Part. pr.* afanisind. — *Part. pas.* afanisit.

AFANISIT, *adj.* *(anc.)* démoli, ruiné, détruit, anéanti.

F. GRAM. *f. s.* afanisită ;—*m. pl.* afanisiţĭ ; —*f. pl.* afanisite.

AFARĂ, *adv.* dehors, à l'extérieur. || *Din afară*, de dehors. || *De din afară*, du dehors, de l'extérieur. || *Afară de*, excepté, hors. || *Afară de*, outre. || *Afară de aceasta*, d'ailleurs. || *Pe afară*, en dehors. || *Pe din afară*, par dehors, en apparence.—*A invĕţa pe din afară*, apprendre par coeur. || *Afară numaĭ, afara dacă*, à moins que. || *Afară din cale*, extraordinairement, trop fort. —*Ispita e prea afară din cale*, la tentation est trop forte. || *A da afară*, chasser, mettre dehors.

AFARĂ! *int.* dehors! va-t-en! allez-vous-en! hors d'ici.

AFECTA (a), *v.* affecter.

Conj. *Ind. prés.* afectez. — *Part. pas.* afectat.

AFECTARE, *s. f.* affectation, manque de naturel. || affectation (destination, application).

Plur. *sans art.* afectări; —*avec l'art.* afectările.

AFECŢIUNE, *s. f.* affection, attachement. || affection, état maladif.

Plur. *sans. art.* afecţiuni; —*avec l'art.* afecţiunile.

AFECTUOS, *adj.* affectueux.

F. Gram. *f. s.* afectuoasă; —*m. pl.* afectuoşi; — *f. pl.* afectuoase.

AFEMEIAT, *adj.* qui a du penchant pour les femmes, qui se complaît avec les femmes.

F. Gram. *m. pl.* afemeiaţi.

AFENE, *s. m.* V. **afin** (*bot.*).

AFETEA (d'), *adv.* gratis, en vain, sans résultat (B. P. Haşdeu).

AFERIM! *int.* bravo! très bien! parfait!

AFET, *s. n.* affût (*t. d'art.*).

Plur. *sans art.* afeturi; —*avec l'art.* afeturile.

AFIEROSI (a), *v.* (*anc.*) dédier, consacrer.

Conj. *Indic. prés.* afierosesc, afierosesci, afierosesce, afierosim, afierosiţi, afierosesc. — *Imparfait,* afierosiam. — *Pas. déf.* afierosii. — *Plus. q. parf.* afierosisem. — *Fut. pr.* voiŭ afierosi. — *Cond. pr.* aş afierosi. — *Impér.* afierosesce, afierosiţi. — *Subj. pr.* să afierosesc. — *Inf. pr.* a afierosi. — *Part. pr.* afierosind. — *Part. pas.* afierosit.

AFIEROSIRE, *s. f.* dédicace, consécration.

Plur. *sans art.* afierosiri; —*avec l'art.* afierosirile.

AFIEROSIT, *adj.* dédié, consacré.

F. Gram. *f. s.* afierosită; —*m. pl.* afierosiţi; —*f. pl.* afierosite.

AFIF, *s. m.* (*pop.*) pauvre, sans le sou, gueux.

1. **AFIN,** *s. m.* parent. || *Tatăl seŭ Ştefan şi afinul seŭ Şerban* (Al. Xen.); Étienne, son père, et Şerban, son parent.

Plur. *sans art.* afini; —*avec l'art.* afiniĭ.

2. **AFIN,** *s. m.* vaccinier myrtille, airelle, vaciet (*bot.*).

AFÎN, *adj.* poreux, meuble, peu cohérent (en parlant de la terre).

F. Gram. *s. f.* afină; —*m. pl.* afini; —*f. pl.* afine.

AFINĂ, *s. f.* baie de l'airelle, bleuet, mauret, raisin des bois ou de bruyère (*bot.*).

Plur. *sans art.* afine; —*avec l'art.* afinele.

AFÎNA (a), *v.* rendre meuble (en parlant de la terre), ameublir. || faner (secouer le foin pour le faire sécher). || raréfier, rendre moins épais, moins solide ou moins tassé (en parlant de la laine, du duvet, de l'étoupe, etc.).

Conj. *Ind. pr.* afînez. — *Imparf.* afînam. — *Pas. déf.* afinaĭ. — *Pl. q. parf.* afinasem. — *Subj. pr.* să afînez. — *Inf. pr.* a afîna. — *Part. pr.* afinând. — *Part. pas.* afinat.

AFÎNARE, *s. f.* action de rendre meuble, de raréfier, etc. || fanage.

AFÎNAT, *adj.* meuble, léger, poreux (en de la terre). || fané. || raréfié, rendu moins épais, moins tassé ou moins solide.

F. Gram. *f. s.* afinată; —*m. pl.* afinaţi; —*f. pl.* afinate.

AFION, *s. n.* opium.

AFIRAPĂR (d'), *l. adv.* très minutieusement, très exactement, par le menu, en cherchant la petite bête.

AFIREA (d'), *adj. indécl.* (*anc.*) éminent, distingué, noble (B. P. Haşdeu).

AFIRIME (d'a), *s. f.* (*anc.*) distinction, noblesse, majesté.

AFIRMA (a), *v.* affirmer.

Conj. *Ind. pr.* afirm, afirmĭ, afirmă, afirmăm, afirmaţi, afirmă. — *Imparf.* afirmam. — *Pas. déf.* afirmaĭ. — *Pas. ind.* am afirmat. — *Pl. q. parf.* afirmasem. — *Fut. prés.* voiŭ afirma. — *Cond. pr.* aş afirma. — *Impér.* afirmă, afirmaţi. — *Subj. pr.* să afirm. — *Inf. pr.* a afirma. — *Part. pr.* afirmând. — *Part. pas.* afirmat.

AFIRMARE, *s. f.* affirmation, action d'affirmer.

Plur. *sans art.* afirmări; —*avec l'art.* afirmările.

AFIRMAT, *adj.* affirmé.

F. Gram. *f. s.* afirmată; — *m. pl.* afirmaţi; — *f. pl.* afirmate.

AFIRMAŢIE, afirmaţiune, *s. f.* affirmation.

Plur. *sans art.* afirmaţii, afirmaţiuni; —*avec l'art.* afirmaţiile, afirmaţiunile.

AFIRMATIV, *adj.* affirmatif. || *Într'un chip afirmativ,* affirmativement.

AFIRMATIV, *adv.* affirmativement. || *'Mi-a rĕspuns afirmativ,* il m'a répondu affirmativement.

AFIRMATIVĂ, *s. f.* affirmative.

Plur. *sans art.* afirmative; —*avec l'art.* afirmativele.

AFIRMAŢIE, afirmaţiune, *s. f.* affirmation.

Plur. *sans art.* afirmaţii, afirmaţiuni; —*avec l'art.* afirmaţiile, afirmaţiunile.

AFIŞA (a), *v.* afficher, placarder.

Conj. *Ind. pr.* afişez, afişezi, afişează, afişăm, afişaţi, afişează. — *Imparf.* afişam. — *Pas. déf.* afişaĭ. — *Subj. pr.* să afişez. — *Part. pr.* afişând. — *Part. pas.* afişat.

AFIŞARE, *s. f.* affichage, placardage.

Plur. *sans art.* afişări; —*avec l'art.* afişările.

AFIŞAT, *adj.* affiché.

F. Gram. *f. s.* afişată; —*m. pl.* afişaţi; —*f. pl.* afişate.

AFIŞOR, *s. m.* afficheur.

Plur. *sans art.* afişori — *avec l'art.* afişoriĭ.

AFIŞ, *s. n.* affiche, placard.

Plur. *sans art.* afişe *et* afişurĭ ; — *avec l'art.* afişele *et* afişurile.

AFLA (a), *v.* trouver, découvrir. || inventer, imaginer. || savoir. || apprendre, constater. || entendre. || *Aflând manuscrisul hroniceĭ Românilor*, ayant trouvé le manuscrit de la chronique des Roumains. — *Am aflat câte-va scrisorĭ în casa lui Iordaki* (N. Cost.), j'ai découvert quelques lettres dans la maison de Iordaki. — *În ce loc 'l veĭ afla acolo să-i taie capul* (N. Cost.), où que tu le trouves coupe-lui la tête. — *Am aflat locuinţa sea*, j'ai découvert sa demeure. || *Cum se află pricina?* où en est l'affaire? || *Cum te aflĭ?* comment vas-tu? || *A aflat*, il a appris. || *Aflând de venirea lui*, ayant appris qu'il arrivait. || *Aflase chip a se deslega pe nesimţite* (Negruzzi), il avait trouvé le moyen de se délier tout doucement. — *Am iubit-o numaĭ seara, ş'au aflat târgul şi ţara* (P. Pop. G. Dem. Teod.), je l'ai aimée seulement le soir et tout le monde l'a su.

Conj. *Ind. prés.* aflŭ, aflĭ, află, aflăm, aflaţĭ, aflăţĭ, află. — *Imparf.* aflam. — *Pas. déf.* aflaĭ. — *Pas. ind.* am aflat. — *Pl. q. parf.* aflasem. — *Fut. pr.* voiŭ afla. — *Cond. pr.* aş afla. — *Impér.* află, aflaţĭ. — *Subj. pr.* să aflŭ. — *Inf. pr.* a afla. — *Part. pr.* aflând. — *Part. pas.* aflat.

AFLA (a se), *vr.* se trouver. || se savoir, se constater. || être connu. || se trouver, exister, être quelque part. || *Ce eu cum am aflat, aşa am arătat* (Gr. Urech.); pour moi, j'ai simplement raconté ce que j'ai trouvé. || *Se află fericit*, il se trouve heureux. || *Să te aflĭ aicĭ mâine negreşit*, trouve-toi ici demain sans faute. || *A se afla faţă*, être présent. || *Cei ce se aflau faţă*, ceux qui étaient présents, l'assistance, les assistants. || *Cum se afla?* comment se porte-t-il? || *A se afla bine*, être bien portant. || *S'au aflat scriitorĭ carĭ au zis*, il s'est trouvé des écrivains qui ont dit (*ou* des écrivains se sont rencontrés qui...), || *Scriitoriĭ în care să te încredĭ puţin se află*, il y a peu d'écrivains en qui on puisse avoir confiance. || *Se află uniĭ care spun că...*, il y en a qui disent que... || *În acest loc se află o inscripţie*, en cet endroit il y a une inscription. || *Pe când se aflau la masă*, tandis qu'ils étaient à table. || *Trupurile nu li s'au maĭ aflat* (Sinkai), on n'a plus retrouvé leurs corps.

AFLARE, *s. f.* action d'apprendre, d'entendre, de découvrir, etc. || résultat. || connaissance. || assistance. || découverte, invention, trouvaille. || *A merge în aflare*, aller à la découverte.

Plur. *sans art.* aflărĭ ; — *avec l'art.* aflările.

AFLAT, *s. n.* | *Ban.* | épilepsie.

AFLAT, *adj.* appris, entendu, ouï dire, su, découvert, trouvé, inventé. || *Copil aflat*, enfant trouvé. || *Dintru aflate*, d'après ce qu'on dit, sur des on dit.

AFLĂTOR, *s. m.* inventeur. || assistant. || *Afiătorul tipografieĭ* (C. Negruzzi), l'inventeur de l'imprimerie.

Plur. *sans art.* aflatorĭ ; — *avec l'art.* aflatorii.

AFLĂTOR, *adj.* qui apprend, qui découvre, qui invente. || inventif.

F. Gram. *s. f.* aflătoare ; — *m. pl.* aflătorĭ ; — *f. pl.* aflătoare.

AFLUENT, *s. n.* affluent.

Plur. *sans art.* afluente ; — *avec l'art.* afluentele.

AFLUENŢĂ, *s. f.* affluence.

Plur. *sans art.* afluenţe ; — *avec l'art.* afluenţele.

A-FOAME, *l. pop.* || *Se'mĭ potolesc a-foame*, que j'apaise ma faim. || V. **foame**.

AFON, *adj.* aphone, sans voix.

F. Gram. *s. f.* afonă ; — *m. pl.* afonĭ ; — *f. pl.* afone.

AFORISM, *s. n.* aphorisme.

Plur. *sans art.* aforisme ; — *avec l'art.* aforismele.

AFORISMĂ, *s. f.* V. **aforism**.

Plur. *sans art.* aforisme ; — *avec l'art.* aforismele.

AFRUNTA (a), *v.* affronter, braver.

AFRICAN, *s. m.* africain.

Plur. *sans art.* africanĭ ; — *avec l'art.* africanii.

AFRICAN, *adj.* africain.

F. Gram. *f. s.* africană ; — *m. pl.* africanĭ ; — *f. pl.* africane.

AFRICANÁ, *s. f.* africaine.

Plur. *sans art.* africane ; — *avec l'art.* africanele.

AFRODITA, *s. f.* Vénus aphrodite. || *(pop.) Afrodita luĭ*, sa belle.

AFRONT, *s. n.* affront. || *N'ar fi o nedreptate, un afront ce am face vînătoriĭ?* (Al. Odob.), ne serait-ce pas une injustice, un affront que nous ferions à la chasse? || *Nu 'i eşia de la inimă afrontul ce i'l făcuse Pavel* (I. Creanga), il ne pouvait oublier l'affront que Paul lui avait fait.

AFTA, *s. f.* aphte.

Plur. *sans art.* afte ; — *avec l'art.* aftele.

AFT, *s. n.* V. **aht**.

A-FUGA (d'), *l. pop.* vite, à toutes jambes. || *O rupse d'a-fuga*, il prit la fuite, il s'en fut à toutes jambes. || V. **fugă**.

AFUMA (a), *v.* fumer, enfumer. || fumiger, faire des fumigations, parfumer. || boucaner, saurer. || étourdir (en parlant des abeilles). || *A afuma cu chihlibar*, ambrer.

Conj. *Ind. pr.* afum, afumĭ, afumă, afumăm, afumaţĭ, afumă. — *Imparf.* afumam. — *Pas. déf.* afumaĭ. — *Pas. ind.* am afumat. — *Pl. q. parf.* afumasem. — *Fut. pr.* voiŭ afuma. — *Cond. pr.* aş afuma. — *Impér.* afumă, afumaţĭ. — *Subj. pr.* să afum. — *Inf. pr.* a afuma. — *Part. pr.* afumând. — *Part. pas.* afumat.

AFUMĂCEL, *adj. dim de* **afumat.**

AFUMACIOR, *adj. dim de* **afumat.**

AFUMARE, *s. f.* action de fumer, d'enfumer, de fumiger, de parfumer. || fumigation. || boucanage, saurage.

PLUR. *sans art.* afumărĭ ;—*avec l'art.* afumările

AFUMAT, *adj.* fumé, enfumé, fumigé. || parfumé. || boucané, sauré. || de couleur fumée, jauni par la fumée, par le temps, etc.) || *Icoane afumate*, icones enfumées. || *Slănină afumată*, lard fumé. || *Hîrtie de afumat*, papier pour parfumer (les appartements). || *Bucate afumate*, mets brûlés. || *Afumat cu tuleiou*, gris, ivre. || (*pop.*) *Afumat de vin*, aviné, ivre.

AFUMATĂ, *s. f.* peloton d'abeilles (engourdies par la fumée).

PLUR. *sans art.* afumate;—*avec l'art.* afumatele.

AFUMĂTOARE, *s. f.* cassolette, brûle-parfum.

PLUR. *sans art.* afumătorĭ;—*avec l'art.* afumătorile.

AFUMATURA, *s. f.* action de parfumer (par fumigations). || fumigation.

AFUMĂTOR, *adj.* qui fume, qui enfume, qui parfume.

AFUMĂTORĬ, *s. f.* parfums, encens, toute substance parfumée qu'on brûle.

AFUND, *s. n.* fond, abîme, profondeur. || *Auzul desluşiu în afundul pămîntuluĭ pînă la mîezul luĭ*, l'ouïe pénétrait jusqu'au fin fond des abîmes de la terre.

AFUND, *adj.* profond, creux. || *În văile afunde* (C. BOLLIAC), dans les vallées profondes. || *Rîul e maĭ afund* (ŞINKAĬ), la rivière est plus profonde.

AFUND, *adv.* à fond, au fond, dans le fond, profondément. || *Toţĭ s'au înecat, la afund s'au dat* (P. POP.) ; tous se sont noyés et ont été au fond. || **LOC.** *Te daĭ cît maĭ afund în plapomă*, tu t'enfonces le plus que tu peux sous les couvertures. || *Cîte nevreste se dau afund cu tîrgoveţiĭ*, combien de paysannes fautent avec des gens de la ville. || *Femeile şi fetele marĭ se dau afund în ascunzătorile dintre viĭ* (DELAVR.), les femmes et les jeunes filles se blottissaient dans les recoins des vignes.

AFUNDA (A), *v.* 1⁰ enfoncer, plonger. || 2⁰ creuser profond, approfondir, fouir. || *Cu cît 'ţĭ afundaĭ privirea*, aussi loin que pénétrait le regard. || *În prăpastie 'l afundă*, il le précipite dans l'abîme. || *Face o groapă, dar nu o afundă ;* il fait un trou, mais il ne le creuse pas profondément.

CONJ. *Ind. pr.* afund, afunzĭ, afundă, afundăm, afundaţĭ, afundă.—*Imperf.* afundam.—*Pas. déf.* afundaĭ.—*Pf. q. parf.* afundasem.—*Fut. pr.* voiŭ afunda.—*Cond. pr.* aş afunda.—*Impérf.* afundă, afundaţĭ.—*Subj. pr.* să afund.—*Inf. pr.* a afunda.—*Part. pr.* afundînd.—*Part. pas.* afundat.

AFUNDA (a se), *vr.* enfoncer, s'enfoncer, se plonger, disparaître, creuser.|| *I se afundă pînă la glezne*, il s'enfonce jusqu'à la cheville. || *Minciuna ca glonţul în apa s'afundă*, le mensonge disparaît comme une balle de plomb dans l'eau. || *Te afunzĭ într'o mare de grîu şi de porumb*, on disparaît dans un océan de blé et de maïs. || *Toate fug şi se afundă în urma eĭ*, tout fuit et disparaît derrière elle. || *Cînd te afunzĭ în scorburile dealurilor*, quand on s'enfonce dans les creux des collines. || *Şi chipul eĭ s'amestecă, s'afundă, dispare*; et son image se brouille, s'éloigne, disparaît. || *În vezduh s'au afundat*, ils ont disparu dans l'air. || *Mormîntul 'i s'a afundat*, on lui a creusé sa tombe.

AFUNDARE, *s. f.* action de s'enfoncer, de disparaître, de creuser, de fouir. || creusement, creusage. || plongeon, immersion, submersion. || enfoncement, fouissement || *Afundarea Sfanteĭ-Crucĭ*, l'immersion de la Sainte-Croix. || *În afundarea stradelor*, dans l'enfoncement des rues.

PLUR. *sans art.* afundărĭ;—*avec l'art.* afundările.

AFUNDAT, *adj.* plongé, immergé, enfoncé, approfondi, creusé.

F. GRAM. *f. s.* afundată;—*m. pl.* afundaţĭ;—*f. pl.* afundate.

AFUNDAT, *s. n.* immersion.

AFUNDATOR, *s. m.* plongeur.

PLUR. *sans art.* afundătorĭ;—*avec l'art.* afundătorĭ.

AFUNDATURA, *s. f.* enfoncement, cachette, coin retiré. || *Vederea luĭ nu poate străbate prin toate colţurile şi afundăturile*, son regard ne peut fouiller tous les coins et toutes les cachettes.

PLUR. *sans art.* afundăturĭ ; — *avec l'art.* afundăturile.

AFUNDIŞ, *s. n.* fond, endroit profond, enfoncement. || *Au perit în afundişul băltilor*, ils ont disparu au fond des marais. || *În afundişul depărtăreĭ*, à l'horizon lointain.

PLUR. *sans art.* afundişurĭ; — *avec l'art.* afundişurile.

AFUNZIME, *s. m.* profondeur, abîme, précipice.

PLUR. *sans art.* afunzimĭ;—*avec l'art.* afunzimile.

AFURISĂNIE, *s. f.* excommunication, anathème, damnation, malédiction, adjuration, exorcisme.

PLUR. *sans art.* afurisănĭ ; — *avec l'art.* afurisăniile.

AFURISI (a), *v.* excommunier, maudire, anathématiser, damner. || *A afurisi un duh necurat*, adjurer, exorciser, chasser le malin.

AFURISIRE, *s. f.* action d'excommunier,

de maudire, d'anathématiser, de damner, d'adjurer, d'exorciser.

PLUR. *sans art.* afurisiri; — *avec l'art.* afurisirile.

AFURISIT, *adj.* 1° excommunié, maudit, exorcisé. || 2° vaurien, mauvais sujet, vagabond, endiablé.

F. GRAM. *f. s.* afurisită; — *m. pl.* afurisiĭ; — *f. pl.* afurisite.

AGA, *s. m. et n.* aga, officier ou commandant turc. || autrefois titre de noblesse. || *(anc.)* préfet de police.

PLUR. *sans art.* agĭ *et* agale; — *avec l'art.* agĭĭ *et* agalele.

AGABANIU, *s. n. (anc.)* sorte d'étoffe précieuse dont les Turcs se font des turbans.

PLUR. *sans art.* agabanie; — *avec l'art.* agabaniele.

AGALARĬ, *forme plur. de* aga.

A-GALE, *adv. (pop.)* lentement, tout doucement, nonchalamment. || *Așa mergeau agale, spunênd fie-care ce-l taia capul*; ils allaient ainsi, lentement, chacun disant ce qui lui passait par l'esprit.

AGANAŬ, *s. n.* danse paysanne très vive.

AGAOS, *s. m.* agave (*bot.*).

AGAREAN, *s. m. (anc.)* turc.

PLUR. *sans art.* agarenĭ; — *avec l'art.* agarenĭĭ.

AGARLÎC, *s. n. (anc.)* bagage.

AGARICIU, *s. m. [Trans.]* agaric, amadou, (*bot.*).

PLUR. *sans art.* agaricĭ; — *avec l'art.* agaricĭĭ.

AGAT, *s. n.* agate. || *Agat ochios*, agate oeillée.

PLUR. *sans art.* agate; — *avec l'art.* agatele.

A-GATA (d'), *l. adv.* sans peine, sans dérangement, sans aucun travail, tout prêt, tout préparé. || V. gata.

AGAȚA (a), *v.* V. a acăța.

AGEAC, *s. n. (Olt.)* V. ogeac.

AGĂȚARE, *s. f.* V. acățare.

AGEAMIŬ, *adj.* apprenti, novice, neuf, inexpérimenté, maladroit.

F. GRAM. *f. s.* ageamie; — *m. et pl.* ageamiĭ.

AGEAMIŬ, *s. m.* novice, commençant, débutant, maladroit, gâte-métier. || *(fam.) E ageamiŭ de tot*, c'est une mazette.

PLUR. *sans art.* ageamiĭ; — *avec l'art.* ageamii.

AGEM, *s. m. (anc.)* persan.

PLUR. *sans art.* agemĭ; — *avec l'art.* agemĭĭ.

AGEM, *s. n.* signe dans la notation de la musique religieuse.

AGEMESC, *adj. (anc.)* persan, d'origine persane.

AGEMIŬ, *adj. et s.* V. ageamiŭ.

AGENT, *s. m.* agent. || *Agent diplomatic*, agent diplomatique.

PLUR. *sans art.* agenți; — *avec l'art.* agenții.

AGENȚIE, *s. f.* agence.

PLUR. *sans art.* agenții; — *avec l'art.* agențiile.

1. **AGER**, *adj.* prompt, alerte, vif, ingambe. || agile, adroit. || perçant, pénétrant, aiguisé. || habile. || perspicace. || *Vulturĭ agerĭ* (V. ALEX.), aigles rapides. || *Ager la minte*, perspicace. || *Era ager de mână*, il était habile.

F. GRAM. *f. s.* ageră; — *m. pl.* agerĭ; — *f. pl.* agere.

2. **AGER**, *adv.* vivement, avec agilité, avec adresse, avec perspicacité.

AGERESCE, *adv.* V. ager.

AGERI (a), *v.* rendre plus prompt, plus vif, plus sagace || aiguiser.

AGERIME, *s. f.* sagacité, perspicacité, pénétration. || vivacité, promptitude, adresse, agilité, habileté. || *Agerime de minte*, pénétration, sagacité. || *Agerimea minții tale*, la sagacité de son esprit. || *A fura cu agerime*, voler habilement.

AGESC, *adj.* qui dépend de l'aga. || *Cetele agescĭ*, les troupes de l'aga.

AGESTU, *s. n.* terre mêlée de pierres et de troncs d'arbres, charriée par l'eau et entravée dans sa marche par le tournant de la rivière, où elle s'arrête comme une sorte de tertre ou de digue; terrassement, retranchement, grosse buche. (B. P. HAȘDEŬ).

PLUR. *sans art.* agesturĭ; — *avec l'art.* agesturile.

AGESTRU, *s. n. [Trans.]* boue, limon, cours d'eau limoneux produit par les pluies. || V. agest.

PLUR. *sans art.* agestrurĭ, *avec. l'art.* agesturile.

AGET, [*Mold.*] *s. n.* désir, tendance, intention (B. P. HAȘDEŬ).

AGET, *adj.* [*Mold.*] disposé à.

AGHESMUI (a), *v.* asperger d'eau bénite. || *(fam.)* fouetter, fustiger.

AGHESMUIRE, *s. f.* action d'asperger d'eau bénite. || aspersion.

AGHESMUIT, *adj.* aspergé d'eau bénite. || *(pop.)* gris, pompette. — *Aghesmuit gata desdimineață* (I. CREANGĂ), complètement gris dès le matin.

AGHIASMĂ, *s. f.* eau bénite. || *Vreĭ nu vreĭ, be Gligore aghiasmă* (N. BOGD.); bon gré malgré, il faut en passer par là. || V. aiasmă.

AGHIASMĂTAR, *s. n.* bénitier, || V. aiasmar.

PLUR. *sans art.* aghiasmătare; — *avec l'art.* aghiasmătarele.

AGHIDOMA, *adv.* V. aidoma.

AGHIOS, *s. n.* hymne, cantique. || *(pop.)* ronflement. || Loc. *I-a cântat popa aghiosul*, il est mort. || *A traye aghiouse*, ronfler. — *Eu trase niște aghiouse cu un glas tirit de amuți gălăgia șezătoareĭ* (DELAVR.), elle se mit à ronfler d'un ton si traînant qu'elle couvrit le tapage de la veillée.

PLUR. *sans art.* aghioase; — *avec l'art.* aghioasele.

AGHIOTANT, s. *m.* V. adiudant.

AGHISTINĂ, s. *f.* [*Trans.*], châtaigne.

PLUR. *sans art.* aghistine; — *avec l'art.* aghistinele.

AGHIUȚA, s. *m.* *(pop.)* le diable, esprit malin, diablotin. || *(fig.)* mauvais plaisant. || Loc. *L'a furat aghiuța*, il s'est endormi. — *L'a luat aghiuța*, il est mort.

AGIAG, s. *n.* [*Trans.*] terre glaise, lut.

AGĬALĬC, s. *n.* pélerinage à Jérusalem. || Loc. *A se duce la agĭalic*, se ruiner, perdre sa fortune.

AGICĂ, s. *f.* celle qui a fait le pélerinage à Jérusalem || V. hagică.

AGIĂ, s. *f.* *(anc.)* dignité d'aga. || fonction de préfet de police. || préfecture de police.

AGIO, s. *n.* agio.

AGIOTA (a), *v.* agioter.

AGIOTAGIŬ *ou* agiotaj, s. *n.* agiotage.

AGIOTOR, s. *m.* agioteur.

PLUR. *sans art.* agiotorĭ; — *avec l'art.* agiotorii.

AGITA (a), *v.* agiter.

AGITARE, s. *f.* agitation, action d'agiter.

PLUR. *sans art.* agitărĭ; — *avec l'art.* agitările.

AGITAT, *adj.* agité.

F. GRAM. *f. s.* agitată; — *m. pl.* agitațĭ; — *f. pl.* agitate.

AGITATOR, s. *m.* agitateur.

PLUR. *sans art.* agitatorĭ; — *avec l'art.* agitatorii.

AGIU, s. *m.* celui qui a fait le pélerinage à Jérusalem. || V. hagiu.

PLUR. *sans art.* agiĭ; — *avec l'art.* agiii.

AGIUNGE (a), *v.* V. a ajunge.

AGIUNGERE, s. *f.* V. ajungere.

AGIUNS, *adj.* V. ajuns.

AGLICĂ, s. *f.* filipendule, primevère (*bot.*).

AGLICEA, s. *f.* petite filipendule, petite primevère.

PLUR. *sans art.* aglicele; — *avec l'art.* aglicelele.

AGLICEL, s. *m.* V. aglicea.

PLUR. *sans art.* agliceĭ; — *avec l'art.* agliceii.

AGLICIU, s. *m.* primerole, coucou, brayette, (*bot.*).

AGLOMERA (a), *v.* agglomérer.

AGLOMERARE, s. *f.* agglomération. || action d'agglomérer.

PLUR. *sans art.* aglomerărĭ; — *avec l'art.* aglomerările.

AGLOMERAT, s. *n.* agglomérat *(t. sc.)*.

PLUR. *sans art.* aglomerate; — *avec l'art.* aglomeratele.

AGLOMERAT, *adj.* agglomeré.

F. GRAM. *f. s.* aglomerată; — *m. pl.* aglomerațĭ; — *f. pl.* aglomerate.

AGNEȚ, s. *m.* agnus, hostie.

PLUR. *sans art.* agnețĭ; — *avec l'art.* agneții.

AGONIĂ, s. *f.* agonie.

PLUR. *sans art.* agoniĭ; — *avec l'art.* agoniile.

AGONISEALĂ, s. *f.* grain, profit, bénéfice. || acquisition. || produit du travail. || *Se chiverniția omul ca sĕ'ĭ ajungă agoniseala munceĭ sale pentru multă vreme*, il arrangeait sa vie de façon que le produit de son travail lui suffise pendant longtemps. || *Le da toată agoniseala luĭ dintr'o zi*, il leur donnait tout son gain d'une journée.

PLUR. *sans art.* agoniselĭ; — *avec l'art.* agoniselile.

AGONISI (a), *v.* acquérir, gagner péniblement. || travailler la terre. || *A agonisi pâinea din toate zilele*, gagner le pain de tous les jours. || *Adusese nenumĕrate gloate ca sĕ agoniseascĕ pămîntul și sĕ locuiascĕ prin cetățĭ* (ŞINKAI), il avait amené de nombreuses bandes pour travailler la terre et habiter les cités. || *N'aŭ rĕmas nicĭ carii se agoniseascĕ pămîntul* (ŞINKAI), il n'en était pas même resté pour cultiver la terre. || *Mulțĭ dușmanĭ agonisesc* (P. POP.), je me fais beaucoup d'ennemis.

CONJ. *Ind. pr.* agonisesc, agonisescĭ, agonisesce, agonisim, agonisițĭ, agonisesc. — *Imparf.* agonisĭam. — *Pas. déf.* agonisiĭ. — *Pl. q. parf.* agonisisem. — *Fut. pr.* voiŭ agonisi. — *Cond. pr.* aș agonisi. — *Impér.* agonisesce, agonisiți. — *Subj. pr.* să agonisesc. — *Inf. pr.* a agonisi. — *Part. pr.* agonisind, — *Part. pas.* agonisit.

AGONISIRE, s. *f.* action de gagner, d'acquérir, de tirer profit, bénéfice.

PLUR. *sans art.* agonisirĭ; — *avec l'art.* agonisirile.

AGONISITĂ, s. *f.* acquisition, gain. || bénéfice. || argent, pécule. || produit du travail. || choses les plus nécessaires à la vie. || *I-a venit, in loc de agonisită, mare risipă*, (N. COST.); au lieu de bénéfice, il a eu de grandes pertes. || *Gândĭa că mare agonisită face cascĭ luĭ cu Ucrain* (N. COST.), il pensait que l'Ukraine était une belle acquisition pour sa maison. || *Unde ar fi avut hrana și agonisita viețeĭ* (MIR. COST.), où il aurait eu la nourriture et les choses essentielles à la vie. || *Toată agonisita acestuĭ pămînt stupii sûnt* (N. MUSTE), les ruches sont tout le produit de cette contrée.

AGONISIT, s. *n.* V. agonisită.

AGONISIT, *adj.* acquis, gagné avec peine.

F. GRAM. *f. s.* agonisită; — *m. pl.* agonisiți; — *f. pl.* agonisite.

AGRAI (a), *v.* [*Trans.*] adresser la parole, faire une allocution (B. P. HAȘDEŬ).

CONJ. *se conjugue comme* a grăi.

AGRAMADI (a), *v.* [*Trans.*]. V. a gramadi.

AGRARIE, *adj.* agraire.

AGREA (a), *v.* agréer.

AGREABIL, *adj.* agréable.

F. Gram. *f. s.* agreabilă; — *m. pl.* agreabilĭ; — *f. pl.* agreabile.

AGREAT, *adj.* agrégé.
AGREGAT, *s. m.* agrégé.

Plur. *sans l'art.* agregaţĭ; — *avec l'art.* agregaţiĭ.

AGREGAT, *s. n.* agrégat.

Plur. *sans art.* agregate;—*avec l'art.* agregatele.

AGREGAŢIE, agregaţiune, *s. f.* agrégation.

Plur. *sans art.* agregaţiĭ *et* agregaţiunĭ; — *avec l'art.* agregaţiile *et* agregaţiunile.

AGREŞ, *s. m.* V. agriş.
AGRESIUNE, *s. f.* agression, attaque.

Plur. *sans art.* agresiunĭ;—*avec l'art.* agresiunile.

AGRESIV, *adj.* agressif.

F. Gram. *s. f.* agresivă; — *m. pl.* agresivĭ; — *f. pl.* agresive.

AGRESOR, *s. m.* agresseur.

Plur. *sans art.* agresorĭ; — *avec l'art.* agresoriĭ.

AGREST, *adj.* agreste, champêtre, rustique.

F. Gram. *f. s.* agrestă; — *m. pl.* agreştĭ; — *f. pl.* agreste.

AGRICOL, *adj.* agricole.

F. Gram. *f. s.* agricolă; — *m. pl.* agricolĭ; — *f. pl.* agricole.

AGRICULTOR, *s. m.* agriculteur.

Plur. *sans art.* agricultorĭ; — *avec l'art.* agricultoriĭ.

AGRIŞĂ, *s. f.* groseille à maquereau.

Plur. *sans art.* agrişe; — *avec l'art.* agrişele.

AGRICULTURĂ, *s. f.* agriculture.
AGRIPUIE, *s. f. (anc.)* insomnie.
AGRIŞ, *s. m.* groseillier à maquereau. || *Agriş selbatic*, groseillier sauvage.

Plur. *sans art.* agrişĭ; — *avec l'art.* agrişiĭ.

AGRIŞEL, *s. m. dim. d'*agriş. || *Tufă de agrişeĭ*, buisson de groseilliers à maquereau.

Plur. *sans art.* agrişeĭ; — *avec l'art.* agrişeiĭ.

AGRONOM, *s. m.* agronome.

Plur. *sans art.* agronomĭ;—*avec l'art.* agronomiĭ.

AGRONOMIC, *adj.* agronomique.

F. Gram. *f. s.* agronomică; — *m. pl.* agronomicĭ; — *f. pl.* agronomice.

AGRONOMIE, *s. f.* agronomie.
AGRU, *s. n.* campagne, champ cultivé, terrain labouré, guéret. || surface (B. P. Haşdeŭ).

Plur. *sans art.* agre; — *avec l'art.* agrele.

AGUD, *s. m.* [*Mold.*], mûrier.

Plur. *sans art.* aguzĭ; — *avec l'art.* aguziĭ.

AGUDĂ, *s. f.* [*Mold.*], mûre.

Plur. *sans art.* agude, — *avec l'art.* agudele.

AGURIDĂ, *s. f.* raisin vert, verjus.
AGURIDAR, *s. m.* vigne sauvage.

Plur. *sans art.* aguridarĭ;—*avec l'art.* aguridariĭ.

AGURIZAR, *s m.* V. aguridar.
AGURT, *s. m.* jongleur, charlatan. (B. P. Haşdeŭ).

Plur. *sans art.* agurţĭ;— *avec l'art.* agurţiĭ.

AGUST, *s. m.* (*pop.*) août. || V. august.
AH! *int.* ah! hélas!
AHO! *interj.* hue!
AHOTNIC, *adj.* [*Mold.*] friand, avide, goulu, glouton. || amateur, qui désire.
AHT, *s. n.* souci, peine, chagrin. || désir ardent. || soupir, gémissement. || *Aht de ţară*, mal du pays. || *Şi eŭ trăgeam nişte ahturĭ de se stirnĭaŭ toţĭ căniĭ mahaluleĭ* (V. Alex.), et moi je poussais des soupirs qui faisaient hurler tous les chiens du faubourg. || *Cu un glas de ahturĭ* (C. Conaki), avec une voix entrecoupée de soupirs.
AHTIARE *et* ahtiere, *s. f.* souci, peine, chagrin. || action de désirer ardemment, de soupirer après quelque chose. || *Aĭ sè'ţĭ vezĭ supuşiĭ pe uniĭ în desfătărĭ, iar pe alţiĭ în ahtierĭ*; tu verras tes sujets les uns dans la joie, les autres dans la peine.

Plur. *sans art.* ahtiărĭ *et* ahtierĭ;— *avec l'art.* ahtiările *et* ahtierile.

AHTIAT, *s. n.* V. aht *et* ahtiare. || *Cu tot amarul şi ahtiatul de care era coviršită, ea zimbi*; malgré l'amertume et le chagrin dont son âme était pleine, elle sourit.
AHTIAT, *adj.* attristé. || altéré de. || qui soupire après. || *Ahtiaţĭ vinătorĭ de zestre* (Al Vlah.), ardents coureurs de dots. || *Leneş şi ahtiat de banĭ*, paresseux et altéré de gain.

F. Gram. *f. s.* ahtiată; — *m. pl.* ahtiaţĭ; — *f. pl.* ahtiate.

AHURĬ, *s. pl.* (*fam.*), halètements, gros soupirs, geignements || *Să trăesc cu ahurile şi palpitaţiile D-tale?* (Delavr.) que je vive avec tes halètements et tes palpitations?
AĬ? *inter.* hein?
AĬ! *int!* ah! aïe! || par exemple! dites donc.
AĬ, *2e personne indic. prés. du v.* a avea: *aĭ*, tu as. — *Aĭ zis*, tu as dit.
AĬ, *int.* va! viens! allons!
AĬ, *dét. m. pl.* || *Aĭ meĭ*, les miens.
AĬ, *dét. pour* ceĭ, ceux. || *Aĭ de au de rîs de tine*, ceux qui riront de toi.
AĬ, *p.* ani, années (P. Pop.).
AIĂ, *s. f.* paresseux *(zool.)*.
AĬA, *adj. et pr. dém. pour* acea, cela, celui-là, celle-là. || *De aĭa*, pour cela, à cause de cela. || *Casa aĭa*, cette maison-là. || *Pentru aĭa*, pour cela. || *Altă aĭa*, chose monstrueuse. || *De ce... d'aĭa*, à mesure que. — *Baiatul de ce crescea*,

d'aĭa se făcea maĭ isteţ; à mesure que l'enfant grandissait, il devenait plus avisé. || *Ba fă aĭa, ba fă aĭa-l'altă* (P. Ispir.); puis fais ceci, puis fais cela. || *Culcă-te pe urechiu aĭa* (A. Pann), couche-toi sur cette oreille-là.

AĬA, *s. f. indécl. [Olt].* dame, matrone (B. P. Haşdeŭ). || *Aĭa a meu*, ma femme.

AĬAN, *s. m. (anc.)* notable, maire.

AĬAR, *s. n. [anc.]* régulateur, jauge, étalon, juste mesure, fixation du prix d'une denrée.

AĬASMĂ, *s. f.* 1° eau bénite. || 2° *(pop.)* eau bénite de cave, eau-de-vie. || V. **aghiasmă**.

AĬASMĂTAR, *s. n.* bénitier. || V. **aghiasmătar**.

Plur. *sans art.* aiasmătare; — *avec l'art.* aiasmătarele.

AĬASTA, *pr. dem. n. [Mold.]* ca, ceci. || V. **aceasta**.

AĬAVEA, *adj. et adv.* || V. **aieve**.

AICE, *adv.* V **aicea**.

AICEA, *adv.* V. **aicĭ**. || *Pînă aicea*, jusqu'à présent.

AICĬ, *adv.* ici, en ce lieu, en cet endroit. || *Tot aicĭ*, toujours ici. || *D'aicĭ*, d'ici. || *Aicĭ la noĭ*, chez nous, dans notre maison *ou* dans notre pays. || *D'aicĭ pînă acolo*, d'ici jusque-là. || *Graiu aicĭ a ris, aicĭ a plâns*, voix qui tantôt rit, tantôt pleure. || *Aicĭ rîde, aicĭ plânge*; tantôt il rit, tantôt il pleure. || *Cât p'aei era să ead*, j'ai failli tomber. || *Pînă aicĭ!* assez!

AĬDĂ, **aĭde**, *int.* va! viens! allons! en route!

AĬDĂ-DE, *l. int.* allons donc!

AĬDEM! *int.* allons!

AĬDEŢĬ! *int.* allez! en avant!

AĬDAMAC, *s. m.* 1° brigand, vagabond. || 2° gourdin, massue. || *Să curăţim ţările de tâlharĭ şi de aĭdamacĭ* (P. Ispir.), nettoyons le monde des bandits et des brigands. || V. **haidamac**.

Plur. *sans art.* aidamacĭ; — *avec l'art.* aidamacii.

AĬDOMA, *adv.* tout semblable, analogue, de point en point, comme deux gouttes d'eau, en tout pareil. || *A fi aĭdoma la chip*, se ressembler. || *Născu şi roaba un copil aĭdoma cu al împărăteseĭ în cât nu aveau deosebire unul de altul*, l'esclave accoucha elle aussi d'un garçon qui ressemblait tellement à celui de l'impératrice qu'il n'y avait entre eux aucune différence.

AIDUC, *s. m.* V. **haiduc**.

AĬENESC, *adj. [anc.]*, qui dépend du notable, du maire. || V. **aian**.

AĬEPT, *s. n.* allèchement.

AĬEPTA (a), *v.* allécher. || lancer, diriger, atteindre, toucher q. q. chose. || ajuster.

AĬEPTA (a se), *v.* se tromper soi-même, se vanter, se glorifier.

AĬEPTARE, *s. f.* action d'allécher, de lancer.

AĬER, *s. n.* V. **aer**.

AĬEVEA, **aieve** *s. f. adj. et adv.* réel. || réellement, en réalité, vraiment, évidemment. || ouvertement. || *Se pipăi se rază nu care cumva doarme încă şi aĭevea să fie oare ceea ce vedea*, il se tâta pour voir s'il était bien éveillé et si ce qu'il voyait était réel. || *De-şi nu maĭ vorbiau de rău aĭevea în faţa împăratuluĭ, pe din dos însă 'l luă în ris* (P. Ispir.); bien qu'en réalité ils ne disaient plus de mal de lui en présence de l'empereur, ils se moquait de lui (de leur frère) par derrière. || *Ceea ce vedea el, era aĭevea, nu o nălucă;* ce qu'il voyait était réel, et non une vision. || *Cel maĭ nobil creştet cu care s'a mândrit aĭevea ungureasca coroană* (Al. Odob.), la plus noble intelligence dont se soit vraiment enorgueilli la couronne hongroise. || *Lumea cea aĭevea* (M. Emin.) le monde réel. || *O vedenie aĭevea*, une hallucination (vision qui parait réelle). || *Turciĭ aveau poftă să'l măzăleasică, dară nu cutezau să facă aceasta aĭevea* (Sinkai); les Turcs désiraient le destituer, mais ils n'osaient pas le faire ouvertement.

AĬI (a), *v.* [*Trans.*], préparer à l'ail.

AILANTĂ, *adj. şi pr. dém.* || V. **cea-l'altă**.

AILANŢĬ, *adj. şi pr. dém.* || V. **ceĭ-l'alţi**.

AINDINE, *adv.* V. **aĭurea**.

A-INELUL (de), *l. adv.* jeu qui consiste à se passer de l'un à l'autre une bague que l'un des joueurs doit découvrir.

AINTE, *prép.* V. **înainte**.

AĬOR, *s. m.* ail des bois, ursin *(bot.)*. || euphorbe, réveille-matin, lait-de-louve *(bot.)*.

AIREA *et* **AIRELEA**, *adv.* V. **aĭurea**.

AIS! *int.* hue! huhau! (à droite!) || V. **hais**.

AIŞOR, *s. m.* 1° cresson de fontaine *(bot.)*. || 2° perce-neige *(bot.)* || *Aişor galben*, lis martagon *(bot.)*.

AIŞOARĂ, *s. f.* V. **aişor**.

AIST, *adj. et pr. dém.* || V. **acest**.

F. Gram. *f. s.* aistă; — *m. pl.* aiştĭ; — *f. pl.* aisle.

AĬT! *interj.* c'est bien fait! attrape!

AIT, *adj.* [*Trans.*] préparé à l'ail.

AITE, *s. pl.* [*Trans.*] gelée à l'ail.

AĬTIC, *s. n.* bande de loup.

Plur. *sans art.* aĭticurĭ; — *avec l'art.* aĭticurile.

AITURĂ, *s. f.* [*Trans.*]. V. **aite**.

AĬŬ, *s. n.* [*Trans.*] ail. || *Aĭu de pădure*, chélidoine commune *(bot.)*. || *Aĭul şarpeluĭ*, ail d'Espagne, ail serpentin *(bot.)*. || *Aĭul ursuluĭ*, ail des bois || *Aĭŭ sărbesc*, poireau *(bot.)*. || *Aĭŭ turcesc*, oignon de Strasbourg *(bot.)*. || *Aĭul-cioareĭ*, ail de loup.

AĬURA (a), *v.* V. **a aĭuri**.

AĬUREA, *adv.* ailleurs, dans un autre endroit, autre part. || *Intr'aĭurea*, d'une manière extravagante. || *A vorbi aĭurea*, diva-

guer. || *A càlca într'aiurea*, être inconstant, faire des infidélités.

AĬUREALĂ, *s. f.* folie, divagation. | errement. || *Aĭureala planurilor sale*, la folie de ses plans.

PLUR. *sans art.* aiurelĭ ;—*avec l'art.* aĭurelile.

AĬURI (a), *v.* délirer, battre la campagne, divaguer, rêver. || vaguer, errer. || *Prin frunze aĭurează şoptirile-i alene* (M. EMIN.), ses chuchottements vaguent doucement parmi les feuilles.

AĬURIRE, *s. f.* délire, divagation, aberration, rêve.

PLUR. *sans art.* aiurĭri ;—*avec l'art.* aiuririle.

AĬURIT, *adj.* extravagant. || qui délire, qui extravague.

F. GRAM. *f. s.* aiurită ; — *m. pl.* aĭuriţi : — *f. pl.* aĭurite.

AĬUŞ, *s. m.* ail sauvage (*bot.*).

AĬUŞĬŬ, *s. m.* | *Olt.* | vieux, vieillard, grand-père. (GLOS. AC. R.).

AĬUŞOR, *s. m.* cresson de fontaine (*bot.*).

AJDER, *s. m.* dragon, griffon, monstre (GR. TOCILESCU).

A-JALE, *l. pop.* plaintif. || *Un glas a-jale*, une voix plaintive. || V. **jale**.

AJTEZEU, *interj.* (*contract. pop.*) Dieu soit en aide ! (A. PANN).

AJUN, *s. m.* vigile, jeûne, maigre, carême, abstinence, privation. || veille d'une fête, veille en général. || (*pop.*) *Moş ajun*, veille de Noël. || *In ajunul Craciunului*, la veille de Noël.— *In ajunul Anului Nou*, la veille du Nouvel An. || *Chiar din ajun l'am inştiinţat*, je l'ai prévenu la veille. || *In ajunul luptei*, la veille de la bataille.

AJUNA (a), *v.* jeûner, manger peu ou point, faire maigre, s'abstenir, se priver. || *Ajuna robul lui D-zeu, pentru ca n'are ce mânca* ; le serviteur de Dieu jeûne, parce qu'il n'a rien à manger.

AJUNARE, *s. f.* jeûne, abstinence, privation.

AJUNAT, *s. n.* jeûne, maigre, abstinence.

AJUNAT, *adj.* jeûné. || à jeun.

AJUNGE (a), *v.* arriver. || parvenir. || atteindre, joindre, attraper. || toucher. || devenir. || parvenir, rejoindre. || réunir. || suffire, être assez. || aborder. || *Am ajuns*, nous sommes arrivés. || *A ajuns unde-dorĭa*, il est parvenu là où désirait être. || *Maĭ curind sau maĭ târziu osânda ajunge pe vinovat*, tôt ou tard le châtiment atteint le coupable. || *Blestemul ţareĭ l'a ajuns* (N. COSTIN), la malédition du pays l'a atteint. || *A ajunge la desăvârşire*, atteindre à la perfection. || *Când ajunse a fi pe deplin stapân pe faptele sale*, quand il arriva à être complètement maître de ses actions. || *Ca sa ajungĭ la dorinţa ta, trebue...*; pour satisfaire ton désir, il faut... || *Vezând eĭ că ceu Zmeul să iĭ ajungă*, voyant que le Dragon allait les atteindre. || *Se plângeau de focul ce le ajunse*, il se plaignait du malheur qui leur était arrivé. || *Ajungând Tatarul l'acest impărat*, le Tartare étant arrivé chez cet empereur. || *Dan l'a ajuns, şi, prinzându-l, l-a tăĭat* ; Dan le rejoignit, et, l'ayant fait prisonnier, le tua. || *Ai sa ajungĭ om mare*, tu deviendras un homme puissant. || *Cum se poate, zicea ea, sa ajunga pe mâinele unora şi altora* ; comment est-il possible, disait-elle, qu'elle tombe entre les mains de tout le monde. || *Am ajuns ca un nauc, visez deştept* ; je suis devenu comme un ahuri, je rêve debout. || *Ochiĭ luĭ vedeau apriat nenorocirile ce aveau să 'l ajungă*, ses yeux voyaient clairement les malheurs qui allaient l'atteindre. || *Atât i-a fost de ajuns*; cela lui a suffi, il ne lui en a pas fallu davantage. || *Ajungă-ţĭ de şaga*, trêve de plaisanteries. || *A ajuns reu*, il a mal tourné.

AJUNGE (a se), *v. r.* s'atteindre. || se rejoindre. || se réunir. || s'entendre, se mettre d'accord, faire un marché. || suffire. || *El nu se ajunge cu leafa sa*, ses appointements ne lui suffisent pas.

AJUNGE, *l. adv.* assez, suffit.

AJUNGĂTOR, *adj.* qui rejoint, qui parvient.

F. GRAM. *f. s.* ajungătoare ; — *m. pl.* ajungătorĭ ; — *f. pl.* ajungătoare.

AJUNGERE, *s. f.* action d'arriver, d'atteindre, de rejoindre, de parvenir. || arrivée, atteinte, but, venue. || avènement. || aboutissement. || *Ajungere la ţărm, la uscat*, atterrage.

PLUR. *sans art.* ajungerĭ ; — *avec l'art.* ajungerile.

AJUNS, *s. n.* arrivée, venue. || *Bun ajuns*, bienvenue. || *Nimeni nu'ĭ da un respuns, nicĭ 'ĭ zice : bun ajuns!* personne ne lui répond, ni ne lui souhaite la bienvenue.

PLUR. *sans art.* ajunse *et* ajunsurĭ ; — *avec l'art.* ajunsele *et* ajunsurile.

AJUNS, *adj.* arrivé, atteint, rejoint, parvenu. || mûri. || *De ajuns*, assez, suffisamment, à suffisance. || *Bine ajuns*, bien venu. || *Reu ajuns*, malheureux. || *Ajuns la minte* ou *de minte*, mûr (d'esprit). || *Ajuns de bătrineţe*, près de la vieillesse.

F. GRAM. *f. s.* ajunsă ; — *m. pl.* ajunşĭ ; — *f. pl.* ajunse.

AJUNS (de), *adv.* assez, suffisamment.

AJUTA (a), *v.* aider, assister, seconder, secourir, venir en aide, donner un coup de main. || appuyer, soutenir, protéger, porter secours. || contribuer, concourir à q. q. chose. || *Şi dacă ne-o ajuta D-zeu*, si Dieu nous aide. || *Doamne, ajută!* mon Dieu, assistez-moi. || (*pop.*) *Vre-un naş maĭ de Doamne*

ajută, quelque parrain un peu plus présentable. || *Sa'ţĭ ajute D-zeŭ*, que Dieu te soit en aide! || *Tocmaĭ când era să zic Doamne ajută*, juste au moment où je me croyais sauvé. || *Să nu te pomenescĭ c'un Doamne ajută pe spinare* (A. Pann), prends garde de ne pas recevoir une volée. || *Dă din mâinĭ şi cerul 'ţĭ va ajuta*; aide-toi, le ciel t'aidera.

Conj. *Ind. pr.* ajut, ajuţĭ, ajută, ajutăm, ajutaţi, ajută. — *Imparf.* ajutam. — *Pas. déf.* ajutaĭ. — *Pl. q. parf.* ajutasem. — *Fut. pr.* voiŭ ajuta. — *Cond. pr.* aş ajuta. — *Impér.* ajută, ajutaţĭ. — *Subj. pr.* să ajut. — *Inf. pr.* a ajuta. — *Part. pr.* ajutând. — *Part. pas.* ajutat.

AJUTA (a se), *vr.* s'aider, s'appuyer. || *Trebuie sa ne ajutăm unul pe altul*, nous devons nous aider les uns les autres. || *A se ajuta de ceva*, s'aider de quelque chose.

AJUTARE, *s. f.* action d'aider. || aide, secours, appui, soutien, protection, assistance.

Plur. *sans art.* ajutărĭ; — *avec l'art.* ajutările.

AJUTAT, *adj.* aidé, appuyé, soutenu, protégé, assisté, secouru, secondé.

F. Gram. *f. s.* ajutată; — *m. pl.* ajutaţĭ; — *f. pl.* ajutate.

AJUTĂTOR, *s. m.* aide, secondant, adjoint.

Plur. *sans art.* ajutătorĭ; — *avec l'art.* ajutătorii.

AJUTĂTOR, *adj.* utile, charitable. || qui aide, qui est d'un grand secours. || auxiliaire, subsidiaire, aide.

F. Gram. *f. s.* ajutătoare; — *m. pl.* ajutătorĭ; — *f. pl.* ajutătoare.

AJUTOR, *s. m.* 1° aide, secours, assistance, subside. || aide, défense. || 2° aide, personne qui aide. || 3° adjoint. || auxiliaire. || 1° *Spre ajutor*, en aide, à l'appui. — *A veni intr'ajutor*, venir en aide, secourir. — *Am găsit un ajutor*, j'ai trouvé une aide. — *Această floare 'ţĭ va fi de mare ajutor la nevoie*, cette fleur te sera d'un grand secours en cas de besoin. — *Domnul Moldoveĭ a trebuit să fie fost scris şi la patriarhul Romeĭ pentru ajutor* (Şinkai), le prince de Moldavie devait avoir écrit au Pape pour obtenir du secours. — *A chiemat intru ajutor pe Tătarĭ*, il a appelé les Tatares à son secours. — *A cere ajutor de la cineva*, s'adresser à la générosité de quelqu'un. — *Ajutor!* à l'aide! — *A chiema intru ajutor*, crier à l'aide. || 2° *Nu are nicĭ un ajutor*, il n'a personne qui l'aide, il n'a aucun aide. || 3° *Medic ajutor*, médecin adjoint. — *Ajutor de primar*, adjoint au maire.

Plur. *sans art.* ajutorĭ; — *avec l'art.* ajutoriĭ.

AJUTORA (a), *v.* aider, secourir, venir en aide. || *Fie la cea treabă, unul pre altul sa ajutorească* (Gr. Urech.), en toute circonstance, (ils devaient) venir au secours l'un de l'autre.

AJUTORARE, *s. f.* action d'aider, de secourir. || aide, assistance.

Plur. *sans art.* ajutorărĭ; — *avec l'art.* ajutorările.

AJUTORI (a), *v.* V. a ajutora.

AJUTORIE, *s. f.* | *Trans.* | aide, assistance,

AJUTORINŢĂ, *s. f.* aide, assistance, secours, appui. || subside.

Plur. *sans art.* ajutorinţe; — *avec l'art.* ajutorinţele.

AJUTORIRE, *s. f.* V. ajutorare.

AJUTORIT, *adj.* aidé, secouru, assisté. || *Ajutorit de Turcĭ*, aidé par les Turcs.

F. Gram. *f. s.* ajutorită; — *m. pl.* ajutoriţĭ; — *f. pl.* ajutorite.

AJUTORNIC, *adj.* disposé à venir en aide, secourable.

AL, **ăl**, 1° *dét.* le, la, les. || 2° *adj. et pr. dém.* ce, cet, celui, cela. || *Al mic*, le petit. || *Al meu*, le mien. || *Cu al teu te mulţumesc, d'al altuia nu dori*; contente-toi de ce que tu as et ne convoite pas le bien d'autrui. || *Era dus intr'ale sale*, il était allé à ses affaires. || *Cum se brodi ca locul ce 'şĭ alese să fie alăturĭ cu al unuĭ ţăran boyat?* Comment se fit-il que l'endroit qu'il choisit se trouva à côté de celui d'un riche paysan. || *Nu era intr'ale luĭ*, il n'était pas dans son assiette. || *Să fiĭ al Draculuĭ!* que le Diable t'emporte! || *Suflă in ăl foc*, souffle sur ce feu. || *Se scola ăl Ioan al meŭ binişor* (P. Ispir.), mon Jean se lève tout doucement. || *Şi alte multe de ăl d'astea*, et beaucoup d'autres choses du même genre. — *Prune de ale dulcĭ uscate*, des prunes séchées, de celles qui sont sucrées. — *I făcură o înmormintare d'ale împărătescĭ*, ils lui firent un enterrement vraiment impérial. — *Feciorul de împărat nu maĭ era al seŭ; se mira insu-şĭ de schimbarea ce simţia intr'insul*; le fils de l'empereur n'était plus le même; il s'étonnait lui-même du changement qu'il remarquait en lui. || *Vorba aluia*, comme dit l'autre. || *Ăl de sus*, Dieu.

F. Gram. *f. s.* a; — *m. pl.* aĭ; — *f. pl.* ale.

ĂLA, *adj. et pr. dém.* celui-là. || *Tăne c ăla?* qui est celui-là? || *Eu puse toate alea la cale pentru drum*, elle prépara tout ce qu'il fallait pour le voyage.

F. Gram. *f. s.* aia; — *m. pl.* aia; — *f. pl.* alea.

ALA, *s. f.* [*Olt.*] rafale, vent violent (L. Şaineanu). || cauchemard. || mauvais génie de la tempête, personnification de la grêle, des orages. || incube. || être vorace, insatiable (B. P. Haşdeu).

ALABABULĂ, alababură, *s. f.* V. arababură.

ALABALA, *l. pop.* tutti-frutti, tripotage, mélange) B. P. Hașdeu). || *Ce maĭ alabala pe la voĭ?* (P. Ispir.) comment va-t-on chez vous?— *Domniță, ce maĭ ala-bala cu lumea de pe tărimul vostru?* princesse, quoi de neuf dans votre pays?

ALAC, *s. n.* épeautre, froment locar. || seigle blanc, orge d'hiver, escourgeon.

ALAC, *adj.* [*Trans.*], couleur d'épeautre, blond très clair (se dit des bœufs).

ALACĬU, *adj.* [*Buc.*] bigarré, bariolé, de toutes les couleurs. || *Asta-i lumea cea alace* (P. Pop.). tel est ce monde bigarré.

F. Gram. *f. s.* alace; — *m. et f. pl.* alacĭ.

ALACUSTĂ, *s. f.* V. lăcusta.

ALAGEA, *s. f.* indienne (étoffe).

Plur. *sans art.* alagele;— *avec l'art.* alagelele.

ALAGEA, *s. f. dans l'expression populaire: a păți vr'o alagea, a căpăta alageaua*, être trompé, dupé.

ALAIU, *s. n.* train, pompe procession, suite, cortége. || accoutrement. || brouhaha. || *(anc.)* joûte.||*Alaiu domnesc*, le cortége princier.|| *Un alaiu de jale*, un convoi de deuil. || *Cum văzură alaiul cu care venia fata*, quand ils virent dans quel accoutrement venait la jeune fille. || *Ostașiĭ se gătira de alaiu*, les soldats se préparèrent pour la cérémonie. || *Când plecară, împăratul iĭ petrecu cu mare cinste și alaiu;* lorsqu'ils partirent, l'empereur les reconduisit avec de grands honneurs et une grande suite. || *'Mĭ zbier toți și'mĭ fac alaiu*, ils crient après moi et me font cortége. || *S'au dus la alaiurĭ pre caĭ Turcescĭ* (Mir. Cost.), ils ont été à la joûte monté sur des chevaux turcs.

Plur. *sans art.* alaiurĭ;—*avec l'art.* alaiurile.

ALAL! *interj.* V. halal.

ALĂLAI (a), *v.* chantonner. || *Începu se alălăe un cântec*, il se mit à chantonner une chanson.

ALALT, *pr. dém. p.* cel-alt, l'autre. || V. alt.

ALALTAIERI, *adv.* avant-hier.

ALÂM, *s. n.* redevance que payaient autrefois les Tartares établis en Moldavie pour le droit d'y faire paître leur bétail (B. P. Hașdeu).

ALAMA, *s. f.* laiton, cuivre jaune.

ALAMAIOARA, *s. f.* cognasse, coing sauvage.

ALAMÂIE, *s. f.* [*Mold.*] danse populaire.

ALAMÂIE, V. lămâie.

ALĂMĂIȚA, *s. f.* serpolet *(bot.)*, citronelle *(bot.)*.

ALAMÂIU, *adj.* couleur citron.

F. Gram. *f. s.* alamâie;—*m. et f. pl.* alămâiĭ.

ALĂMAR, *s. m.* dinandier.

Plur. *sans art.* alămarĭ;—*avec l'art.* alămarĭ.

ALĂMĂRIE, *s. f.* dinanderie.

Plur. *sans art.* alămărĭ;—*avec l'art.* alămările.

ALAMBIC, *s. n.* alambic.

Plur. *sans art.* alambicurĭ;—*avec l'art.* alambicurile.

ALAMIT, *adj.* garni d'ornements de cuivre. || *Pistoale alamite* (P. Pop.), pistolets garnis d'ornements de cuvre

F. Gram. *f. s.* alămită;— *m. pl.* alămițĭ; — *f. pl.* alămite.

ALAMIU, *adj.* couleur de laiton, jaune vif.

F. Gram. *f. s.* alămie;— *m. et f. pl.* alămiĭ.

ALAMURĬ, *s. pl.* objets, ustensiles en cuivre jaune.

ALANDALA, *l. adv.* sans dessus dessous, pêle-mêle. || en dépit du bon sens. || *(pop.) A vorbi alandala coconară*, dire des bêtises.

ALĂPTA (a), *v.* allaiter, nourrir, donner le sein.

Conj. *Ind. pr.* alăptez. — *Imparf.* alăptam.—*Pas. déf.* alăptaĭ.—*Plus. q. parf.* alăptasem.—*Subj. pr.* să alăptez.— *Inf. pr.* a alăpta. — *Part. pr.* alăptând. — *Part. pas.* alăptat

ALĂPTARE, *s. f.* allaitement.

ALARMA, *s. f.* alarme.

ALARMA (a), *v.* alarmer.

ALARMA (a se), s'alarmer.

ALARMIST, *s. m.* alarmiste.

Plur. *sans art.* alarmiștĭ;—*avec l'art.* alarmiștĭ.

ALAȘ, *s. n.* [*Trans.*] échafaudage.

Plur. *sans art.* alașe;—*avec l'art.* alașele.

ALĂTRA (a), *v.* V. a latra.

A-LATUL (de), *l. adv.* en large. || *Umbla sate intregĭ de a-latul și de a-lungul* (Fl. Mar.), il parcourt des villages en long et en large.

ALATURA (a), *v.* annexer, joindre, rapprocher, mettre à côté, auprès, mettre en parallèle.

Conj. *Ind. pr.* alătur, alăturĭ, alătură, alăturăm, alăturațĭ, alătură. —*Imparf.* alăturam. — *Pas. déf.* alăturaĭ.—*Pl. q. parf.* alăturasem.—*Fut. pr.* voiu alătura. —*Cond. pr.* aș alătura.—*Imp.* alătură, alăturațĭ.—*Subj. pr.* să alătur. — *Inf. pr.* a alătura. — *Part. pr.* alăturând. — *Part. pas.* alăturat.

ALĂTURA (a se), *vr.* s'approcher, se rapprocher, se mettre à côté, se mettre auprès, se coller à, || *Alaturându-se de dinsa*, s'approchant d'elle.

ALATURARE, *s. f.* action d'annexer, de joindre, de rapprocher. || connexion, rapprochement. | comparaison, mise en parallèle. || adjection. || *Prin alaturare*, par comparaison.

ALĂTURAȘ, *s. et adj.* voisin *(t. d. jur.)*.

ALĂTURAT, *adj.* joint, attenant à, voisin de, près de, ci-joint.

F. Gram. *s. f.* alăturată; — *m. pl.* alăturațĭ; — *f. pl.* alăturate.

ALĂTURE, alaturea, *adv.* à côté, près de, auprès, voisin, l'un près de l'autre, attenant. || *A merge alăturea*, aller l'un près de l'autre. || *Alăture cu adevĕrul*, en dehors de la vérité. || *A se învirti pe alăture*, tourner autour. || *De alăture*, latéral.

ALĂTURĬ, *adv.* V. **alăture**. || *De-alăturĭ*, à côté. || *Alăturĭ una cu alta*, l'une près de l'autre. || *In odaĭa de-alăturĭ*, dans la chambre à côté. || *Muncĭa, bietul om, de dimineață pina seara târziu, alăturĭ cu muierea*; il travaillait, le pauvre homme, du matin jusqu'au soir très tard, ensemble avec sa femme. || *Eu avea un bărbat cu cununie, dar traĭa cu alțiĭ pe d'alăturĭ*, elle avait un mari légitime, mais elle vivait aussi avec d'autres.

ALĂTURIȘ, *adv.* V. **alăture**.

1. **ALĂŬ**, *s. n.* [*Trans.*] arrhes. || *A lăsa cuiva de alău*, donner des arrhes. || *Du-ți, bade, dorul cu tine, nu 't lăsa de alăŭ cu mine* (P. Pop.) emporte, ami, ton amour avec toi, ne me laisse pas en gage.

Plur. *sans art.* alăurĭ ;—*avec l'art.* alăurile.

2. **ALAŬ**, *s. n.* ableret (filet carré pour la pêche du petit poisson).

ALAUR, *s. n.* V. **laur**.

ALAUTĂ, *s. f.* sorte de luth, violon, en général tout instrument à cordes. || *Alăută nemțească*, harpe. || V. **laută**.

ALB, *adj.* blanc. || heureux, fortuné. || *Alb ca zăpada*, blanc comme la neige. || *Zile albe*, jours heureux. || *Zioă albă*, grand jour, (quand le soleil est déjà levé). || *Alb galben*, pâle, blafard, livide. || *Alb ca laptele*, blanc comme le lait. || *Apă albă*, cataracte. || *Apă neagră*, goutte sereine. || *Nicĭ albă nicĭ neagră*, sans rime ni raison. || *Septămâna albă*, la semaine qui précède le grand carême de Pâques et où il est permis de manger du lait et du fromage. || *De când sunteți în lumea asta alba*, depuis que vous êtes dans ce monde fortuné. || *Din alba ziuă de când te-am zărit*, (V. Alex.), depuis le jour heureux où je t'ai vue. || *Albă floare*, propre; *fig.* pure. || *Alb-var*, blanc comme la chaux, très blanc. — *Barba 'mĭ este albă-var* (A. Pann), ma barbe est toute blanche. || *Mi a scos perĭ albĭ*, (il m'a fait blanchir), il m'a rendu la vie dure. || *Pină în pânzele albe*, jusqu'au bout, jusqu'à la dernière extrémité. || *Așteaptă întâiu să vedem alb în căpistere*, (attends d'abord qu'on ait moulu le blé), attends le résultat.

ALB, *s. m.* blanc. || *Albul ochiuluĭ*, le blanc de l'œil. || Loc. *Albul zileĭ*, l'aube.

ALBĂ, *s. f.* aube, aurore. || rosse, vieille jument. || *Alba zileĭ*, l'aube. || *Scoală ca sosit alba in sat* (P. Ispir.), lève-toi, car il fait grand jour. || *Pleacă din revărsatul zorilor și se intoarce pe la amiazĭ cu alba în căpistere* (Delavr.), il part dès l'aube et revient le soir ayant réussi (rapportant quelque chose). || [*pop.*] *A se vedea alba în capistere*, se caser, se marier. || *A venit alba in sat*, il neige. || *E mâncat cu alba de ham* (A. Pann), il est pelé comme la vieille jument par le harnais.

ALBANEZ, *adv.* albanais.

Plur. *sans art.* albanezĭ ; — *avec l'art.* albanezii.

ALBASTRE, *s. f. pl.* habits de couleur bleue, port bourgeois. || *Îmbracat în albastre*, habillé en bourgeois.

ALBASTREA, *s. f.* V. **albăstriță**.

ALBAȘTRI (a), *v.* bleuir, passer au bleu, mettre au bleu, teindre en bleu.

ALBĂSTRIRE, *s. f.* action de bleuir, de passer au bleu.

ALBĂSTREA, *s. f.* bluet *ou* bleuet.

Plur. *sans art.* albăstrele;—*avec l'art.* albăstrelele.

ALBĂSTREALĂ, *s. f.* aspect bleu, étendue azurée. || bleu pour teindre les tissus. || *Albeastreala ceruluĭ*, le bleu du ciel.

ALBĂSTREL, *adj.* bleu, bleuâtre. || *Miĭ de flacărĭ albăstrele*, des milliers de flammes bleuâtres (feux-follets).

F. Gram. *f. s.* albăstrea;—*m. pl.* albăstreĭ;— *f. pl.* albăstrele.

ALBĂSTRIME, *s. f.* [*pop.*] bourgeoisie. || *De când cu venirea albăstrimeĭ la putere* (Gr. Jip.), de plus l'avènement de la bourgeoise au pouvoir.

ALBĂSTRIȚĂ, *s. f.* bleuet *ou* bluet.

Plur. *sans art.* albăstrițe;—*avec l'art.* albăstrițele.

ALBĂSTRUIŬ, *adj.* bleuâtre.

ALBASTRU, *adj.* bleu, azuré. || *fig.* malheureux, sinistre, funeste, triste. || *Inima albastră*, le coeur triste. || *Cântece de inimă albastră*, chants tristes. || *Scrobeala albastră*, bleu (pour blanchir le linge). || *Floare albastră*, iris [*bot.*]. || *Piatră albastră*, lapis-lazulli.

ALBASTRU, *s. m.* bleu, azur. || *Albastrul mărei,—ceruluĭ*, le bleu de la mer,—du ciel.

ALBATĂ, *s. f.* ophtalmie. || *Albată cu scapărărĭ* (P. Pop.), ophtalmie accompagnée de très vives douleurs.

ALBATROZ, *s. m.* albatros.

Plur. *sans art.* albăstrozĭ;—*avec l'art.* albăstrozii.

ALBE, *s. f. pl.* habits blancs, linge (B. P. Hașdeu).

ALBEALĂ, *s. f.* fard blanc.

Plur. *avec art.* albelĭ *et* albele ;—*avec l'art.* albelile *et* albelele.

ALBEAȚĂ, *s. f.* 1° blancheur. || 2° taie (de l'oeil), néphélion, nubécule, leucome. || cataracte. || dragon (tache blanche qui se forme sur la cornée des animaux). || *Albeața zăpezeĭ*, la blancheur de la neige. || [*fam.*] *A avea albeață*, avoir la berlue.

Plur. *sans art.* albețe ;—*avec l'art.* albețele.

ALBED, *adj.* blanchâtre.

F. Gram. *f. s.* albedă; — *m. pl.* albeзĭ, — *f. pl.* albede.

ALBEĬU, *adj. et s.* vieillot, qui a l'air vieux (B. P. Haşdeu).

ALBEĬU, *s. m.* chien de berger, blanc et de petite taille (B. P. Haşdeu).

Plur. *sans art.* albeĭ; — *avec l'art.* albeĭu.

ALBEĬU, *s. n.* chiendent, pied de poule (*bot.*).

ALBELE, *s. f. plur. avec l'art.* les fées bienfaisantes (*myth. pop.*).

ALBENEŢ, *adj. [Trans]* blanchâtre.

ALBEŢ, *adj. [Trans.]*. V. **albineţ**.

ALBEŢ, *s. n.* aubier.

ALBI (a), *v.* blanchir, rendre blanc, devenir blanc. || *Barba şi părul 'ĭ albisera*, sa barbe et ses cheveux avaient blanchi.

Conj. *Ind. pr.* albesc, albesci, albesce, albim, albiţi, albesc. — *Imparf.* albĭam. — *Pas. déf.* albii. — *Fut. pr.* voiŭ albi. — *Cond. pr.* aş albi. — *Impér.* albesce, albiţĭ. — *Subj. pr.* să albesc. — *Inf. pr.* a albi. — *Part. pr.* albind. — *Part. pas.* albit.

ALBIA (a se), *vr.* se creuser, s'évider.

ALBIE, *s. f.* 1⁰ lit (d'une rivière). || 2⁰ tronc d'arbre creusé qui sert de baquet à laver le linge, d'auge, de berceau pour les enfants: auge, baquet, berceau.|| 1⁰ *A abate un riŭ din albia sea*, détourner une rivière de son lit.—*A eşi din albie*, déborder. || 2⁰ *A spăla rufele în albie*, laver le linge dans un baquet.—*Puse copilul intr'o albie*, il mit l'enfant dans un berceau. || Loc. *Din albie*, dès le berceau, dès sa plus tendre enfance. || *A face pe cineva albie de porcĭ*, injurier quelqu'un grossièrement, l'accabler d'insultes, l'agonir d'injures. || *M'a injurat, cu p'o albie porcească m'a facut şi m'a gonit*; (A. Pann) il m'a injurié, il m'a traîné dans le ruisseau et il m'a chassé.

Plur. *sans art.* albii; — *avec l'art.* albiile.

ALBIER, *s. m.* marchand ou fabricant d'auges dites *albiĭ*.

Plur. *sans art.* albierĭ; — *avec l'art.* albierii.

ALBILIŢA, *s. f.* papillon de chou (*zool.*).

ALBICĬOS, *adj.* blanchâtre, albugineux.

F. Gram. *s. f.* albicioasă; — *m. pl.* albicioşĭ; — *f. pl.* albicioase.

ALBICĬUNE, *s. f.* blancheur.

ALBIME, *s. f.* blancheur.

Plur. *sans art.* albimĭ; — *avec l'art.* albimile.

ALBIN, *s. m.* abeille-mère (B. P. Haşdeu).

ALBINA, *s. f.* abeille, mouche à miel. || *Albina barbatească*, faux bourdon, abeille mâle. || *Albina lucratoare*, abeille ouvrière. || *Albina imparatească, albina mateĭ*, reine.

Plur. *sans art.* albine; — *avec l'art.* albinele.

ALBINAR, *s. m.* apiculteur, qui élève des abeilles.

Plur. *sans art.* albinarĭ; — *avec l'art.* albinarii.

ALBINAREL, *s. m.* 1⁰ propolis, guêpier. || 2⁰ guêpier (*ornith.*)

ALBINARIT, *s. n.* 1⁰ (*anc.*) impôt sur les ruches. || 2⁰ élevage des abeilles.

ALBINEŢ, *adj.* blanc, blanchâtre, pâle. || *De la puica mea albineaţă ca şi dalba dimineaţă* (P. Pop.); de ma belle, blanche comme le blanc matin.

ALBINICĂ, *dim. de* **albină**.

ALBINIŞ, *s. n.* endroit riche en abeilles.

Plur. *sans art.* albinişurĭ; — *avec l'art.* albinişurile.

ALBINOS, *s. m.* albinos.

Plur. *sans art.* albinoşĭ; — *avec l'art.* albinoşii.

ALBINUŢĂ, *s. f. dim. de* **albina**, petite abeille.

ALBIOARĂ, *s. f. dim. de* **albie**.

ALBIOR, *adj.* 1⁰ blanc, blanchâtre. || 2⁰ se dit d'une sorte de raisin blanc.

F. Gram. *f. s.* albioară; — *m. pl.* albiorĭ; — *f. pl.* albioare.

ALBIRE, *s. f.* blanchiment, blanchissage. || action de blanchir. || V. **înalbire** et **nalbire**.

ALBIŞOARĂ, *s. f.* able, ablette, petit poisson blanc.

ALBIŞOR, *adj.* blanc, blanchâtre. || *Şi la faţa 's albişoare* (P. Pop.), elles sont blanches de visage.

F. Gram. *f. s.* albişoară; — *m. pl.* albişorĭ; — *f. pl.* albişoare.

ALBIŞOR, *s. m. [Olt.]*. 1⁰ able, ablette. || petit poisson blanc. || 2⁰ champignon blanc qui pousse sur les troncs d'arbres et qui est comestible. || 3⁰ pièces blanches, argent.

Plur. *sans art.* albişorĭ; — *avec l'art.* albişorii.

ALBIT, *adj.* blanchi, blanc. || *Case albite*, maisons blanchies à la chaux. || *Albit inainte de vreme*, blanchi avant l'âge. || *O batrina cu plete albite* (P. Pop.), une vieille femme en cheveux blancs. || V. **înalbit** et **nalbit**.

ALBITOR, *adj.* blanchissant, qui blanchit.

F. Gram. *f. s.* albitoare; — *m. pl.* albitorĭ; — *f. pl.* albitoare.

ALBITURĂ, *s. f.* blanchissage, blanchissure.

ALBITURĬ, *s. f. pl.* lingerie, articles de blanc, linge.

Plur. *avec l'art.* albiturile.

ALBIŢĂ, *s. f.* alysse des rochers, corbeille d'or, thlaspi jaune (*bot.*). || tabouret des champs (*bot.*).

ALBIU, *adj.* blanc, blanchâtre.

F. Gram. *f. s.* albie; — *m. et f. pl.* albii.

ALBIUŢA, *s. f. dim. de* **albie**.

ALBOIU, *s. m.* V. **alboniu.**

ALBONIU, *s. m.* 1° qui est d'une couleur très blanche (en parlant des animaux). || 2° ablette.

ALBUCĬOS, *adj.* albumineux.

F. Gram. *f. s.* albucĭoasă;—*m. pl.* albucĭoşĭ;—*f. pl.* albucĭoase.

ALBUGIME, *s. f.* cataracte *(t. de méd.)* (B. P. Haşdeu).

ALBUL, *s. m. avec l'article.* 1° génie bienfaisant (B. P. Haşdeu). || 2° sorte de vermisseau blanc qui se trouve dans les légumes *(zool.)*.

ALBULEŢ, *s. n.* aubier. || V. **albeţ.**

ALBUM, *s. n.* album.

Plur. *sans art.* albumurĭ;—*avec l'art.* albumurile.

ALBUMEALA, *s. f.* edelweis *(bot.)* || pied-de-chat *(bot.)*.

ALBUMINE, *s. f.* albumine.

ALBUMINOS, *adj.* albumineux.

F. Gram. *f. s.* albuminoasă; — *m. pl.* albuminoşĭ.— *f. pl.* albuminoase.

ALBURI (a), *v.* blanchir, rendre blanchâtre, recouvrir de blanc. || blanchoyer. || *Cadeu robilor alburĭa pe cerul linişti*t, la Voie Lactée blanchoyait dans le ciel serein.

ALBURIŬ, *adj.* blanchâtre, pâle.

F. Gram. *f. s.* alburie ;— *m. et f. pl.* alburĭĭ.

ALBUŞ, *s. n.* blanc d'œuf. || *Albuşul ochiului*, le blanc de l'œil.

Plur. *sans art.* albuşurĭ;—*avec l'art.* albuşurile.

ALBUŢ, *adj. dim. [Trans.]*, blanc, blanchâtre. || *Este o floricea albuţă*, il est une petite fleur blanche.

1. **ALCA**, *s. f.* 1° crampon, crochet. || 2° haut de l'épaule, acronion *(t. de méd.)*. || Loc. *A bate alcaoa*, perdre son temps.

Plur. *sans art.* alcale ;—*avec l'art.* alcalele.

2. **ALCA**, *s. f.* course de bagues. || *Mâine es Turcĭĭ la alca*, les Turcs vont demain aux courses de bagues. || V. **halca.**

ALCALI, *s. n.* alcali, soude.

ALCALIC, *adj.* alcalique.

ALCAM, *s. n. [Trans.]* ruse, piège, guet-apens, savoir-faire.

Plur. *sans art.* alcamurĭ ;—*avec l'art.* alcamurile.

AL-CÂTELEA, *adj. num.* || V. **cât.**

ALCĂTUI (a), *v.* former, composer, constituer, arranger, ordonner. || rédiger, faire, écrire. || instituer, établir. || construire, créer. || *Ţăranii carĭ alcătuesc cel maĭ mare numĕr*, les paysans qui forment le plus grand nombre. || *Spiritul femeesc este alcătuit din treĭ părţĭ din Iad şi una din Raĭu* (V. Alex.), l'esprit de la femme est composé de trois parties de l'Enfer et d'une du Paradis. || *Iĭ a alcătuit în treĭ cete*, il les ordonna en trois bandes. || *A alcătuit această scrisoare*, il a rédigé cette lettre. || *Toate câte le a alcătuit Dumnezeu*, tout ce que Dieu a créé. || *Dânsul alcătuĭa alte ziduri*, il construisait d'autres murs.

Conj. *Ind. pr.* alcătuesc, alcătuescĭ, alcătuesce, alcătuim, alcătuiţĭ, alcătuesc. — *Imparf.* alcătuĭam. — *Pas. déf.* alcătuiĭ.—*Subj. pr.* să alcătuesc.—*Inf. pr.* a alcătui—*Part. pr.* alcătuind.—*Part. pas.* alcătuit.

ALCĂTUI (a se, a 'şi), *vr.* se former, se fonder, s'établir, s'organiser. || s'entendre. || (M. Haşdeu indique dans les vieux textes le sens de: se rattatiner, se ramasser, se pelotonner). || *Atât sânge curse în cât se alcătui o baltă*, il coula tant de sang qu'il se forma une flaque. || *După cum 'şi va fi alcătuit viaţa*, selon qu'il aura arrangé sa vie. || *Se întâlniră şi se alcătuiră*, ils se rencontrèrent et s'entendirent.

ALCĂTUIALĂ, *s. f.* formation, composition, arrangement.

ALCĂTUINŢĂ, *s. f.* V. **alcătuială.**

ALCĂTUIRE, *s. f.* ordonnancement, formation, combinaison, arrangement, structure. || composition, confection. || fondation.|| création. || *Resvrătită în contra tutulor alcătuirilor*, révoltée contre toutes les lois. || *Negreşit planul şi alcătuirea lucrărĭĭ sunt în multe părţĭ greşite*, certes le plan et l'ordonnancement de l'ouvrage sont en beaucoup de parties erronées. || *Alcătuirea listelor*, la confection des listes.

ALCĂTUIT, *adj.* constitué, formé, combiné, arrangé, ordonnancé. || composé, établi. || fondé. || *Nisce haine alcătuite de pieĭ de vulpe*, des habits formés de peaux de renards.

ALCATUITOR, *s. m.* qui compose, qui arrange. || fondateur.

Plur. *sans art.* alcătuitorĭ ; — *avec l'art.* alcătuitorĭĭ.

ALCION, *s. m.* alcyon.

Plur. *sans art.* alcionĭ ;—*avec l'art.* alcionii.

ALCĬU, *s. m.* élan *(zool.)*.

ALCOOL, *s. n.* alcool.

Plur. *sans art.* alcoolurĭ ;—*avec l'art.* alcoolurile.

ALCOOLIC, *s. et adj.* alcoolique.

F. Gram. *f. s.* alcoolică;—*m. pl.* alcoolicĭ ;—*f. pl.* alcoolice.

ALCOOLISARE, *s. f.* alcoolisation.

ALCOOLISAT, *adj.* alcoolisé.

F. Gram. *f. s.* alcoolisată ;— *m. pl.* alcoolisaţĭ , — *f. pl.* alcoolisate.

ALCOV, *s. n.* alcôve.

Plur. *sans art.* alcove ;— *avec l'art.* alcovele.

ALDAMAŞ, *s. m.* vin bu à la conclusion d'un marché (et payé soit par l'acheteur, soit par le vendeur, soit par tous les deux. || *[Trans.]* pourboire. || *A da aldămaş*, payer une tour-

née (après un marché). || *Bun de aldămaş*, se dit d'un homme qui vient de faire une bonne affaire, qui vient d'entrer en place, qui étrenne des habits neufs, et qui, par conséquent, doit être disposé à payer une tournée.

ALDAN, *s. m.* chanvre femelle *(bot.)*.

ALDAŞ, *s. n. [Trans.]* bénédiction, félicitation.

AL-DATĂ, *contr. pour* alta data, autrefois.

ALDINE, *s. f. pl.* lettres aldines *(t. d'impr.)*.

ALDUI (a), *v. [Trans.]* bénir, féliciter, souhaiter du bonheur. || *Dumnezeu sa te alduiască*, que Dieu te bénisse.

ALDUIRE, *s. f.* bénédiction. || action de bénir.

PLUR. *sans art.* alduirĭ ;—*avec l'art*, alduirile.

ALDUIT, *adj.* béni. || *De Dumnezeu alduit*, béni par Dieu.

ALDE, *adj. inv.* 1° *suivi de la prép.* de : pareil, semblable. || 2° *non suivi de la prép.* : le, la, les. || 1° *Par'că pentru întêia oară a vezut d'alde astea*, il semble que pour la première fois il ait vu de pareilles choses.—*Ca d'alde alte bucate crez ca aicĭ nu găsim*, je crois que nous ne trouverons pas ici de pareils mets. || *De alde serbătorĭ ĭarăşĭ nu ştiu de le-o şi fi păzit*, je ne sache pas non plus qu'on ait tenu de pareilles fêtes. || 2° *Când 'l vĕzu alde măsa* (P. Ispir.), quand sa mère le vit.—*Me duc la alde tata*, je vais chez mon père.

AL-DOUILEA, a-doua *adj. n. card.* le second, le deuxième, la seconde, la deuxième.

ALDUMECA (a), *v.* flairer, quêter. || V. a adulmeca.

ALDUMECARE, *s. f.* quête. || V. adulmecare.

ALE, *pl. f. de* al. || *Ale mele*, les miennes. (s'emploie aussi pour *cele, avele* et dans le sens de *choses.*) || *Merg sa 'ţĭ cumper cămaşe ca se lepezĭ ale sdrenţe* (A. Pann), je vais t'acheter des chemises afin que tu jettes ces haillons. || *O zi d'ale marĭ*, un grand jour, une solennité. || *De ale gureĭ*, les choses à manger. || *De ale negoţuluĭ*, les choses du commerce.

ALEA, *dét. p.* acelea. || *O pălărie d'alea cu marginele largĭ*, un de ces chapeaux à larges bords. || *Alte alea*, paralysie.

ALEA, *s. f.* allée.

PLUR. *sans art.* alee ;—*avec l'art.* alecle.

ALEAN, *s. m.* désir, souci, chagrin, tristesse, mélancolie. || ressentiment, rancune. || opiniâtreté. || ennemi, adversaire. || *Aleanul vieţiĭ mele* (P. Pop.), le chagrin de ma vie. || *Caci nu zac de nicĭ un rĕu, dar zac de aleanul teu* ; car je ne souffre d'aucun mal, mais je souffre de te désirer. || *Greu aleau ne a ajuns*, un grand malheur nous est arrivé. || *Las aleanul se me fure* (M. Emin.), je me laisse envahir par la mélancolie. || *(anc.) In aleanul*, contre, contrairement, à l'encontre de.

ALE-FRUMOASE, *s. f. pl.* nymphes ou fées. *(myth. pop.)* || V. Frumoase.

ALEGĂDUI (a), *v. [Trans.]*, contenter, satisfaire.

ALEGĂTOR, *s. m.* électeur.

PLUR. *sans art.* alegătorĭ ; — *avec l'art.* alegătorii.

ALEGĂTORESC, *adj.* électoral. || *Din viaţa alegătorească din Bucureşcĭ* (Gr. Jir.), de la vie électorale de Bucarest.

ALEGĂTURĂ, *s. f.* choix.

ALEGE (a), choisir, élire, opter, préparer, décider. || distinguer, discerner. || trier. || cémenter (l'or). || ornementer une étoffe, soit en tissant, soit à la main. | *A alege un deputat*, élire un député. || *Oiu vedea pe cine mi-aiu alege de ginere* (I. Creanga), je verrai qui je choisirai pour gendre. || *Să mĕ alegĭ dintre toate celel'alte fete* (P. Pop.), distingue-moi parmi toutes les autres jeunes filles. || *La toate urma alege* (A. Pann), en tout c'est la fin que décide. || *Au ales Scimul să facă...* (Mir. Cost.) l'assemblée (de Pologne) a décidé de faire.... || *Precum alesese la sfatu de cu seară* (Mir. Cost.), selon qu'il avait été décidé dans le conseil tenu la veille au soir. || *Nu putcaĭ a maĭ alege pe ceĭ marĭ dintre ceĭ micĭ* (Beld.), on ne pouvait plus distinguer les grands des petits. || *A alege grîul*, trier le blé. || *Vîntul alege*, le vent emporte. || Prov. *A alege pînă a culege*, hésiter avant de se décider.

Conj. *Imp. pr.* aleg, alegĭ, alege, alegem, alegeţĭ, aleg.—*Imparf.* alegeam.—*Pas déf.* alese.—*Pt. q. parf.* alesese.—*Fut. pr.* voiu alege.—*Cond. pr.* aş alege.—*Impér.* alege, alegeţi.—*Subj. pr.* să aleg.—*Inf. pr.* a alege.—*Part. pr.* alegĕnd.—*Part. pas.* ales.

ALEGE (a se, a 'şi), *v. r.* être élu, être choisi, se distinguer. || ne rien rester. || *Nu s'a ales*, il n'a pas été élu. || *'Şi a ales un subiect*, il s'est choisi un sujet. || *Nu s'a ales praf de bucatele luĭ*, il n'a rien pu sauver de sa récolte. || Loc. *Ne ştiind încă bine cum are să se aleaga urma*, ne sachant pas encore comme cela tournerait. || *Sa ni se aleaga dreptul la un fel*, qu'on nous fasse justice d'une manière ou d'une autre. || *Nu 'i se mai alegea nicĭ de mâncare nicĭ de odihnă*, il n'y avait plus pour lui ni table ni sommeil. || *Din măritişul Marteĭ nu are să se aleaga nimic* (I. Slav.), on ne donnera pas suite à l'idée du mariage de Marthe. || *Copilul se alese cu pisoiul* (P. Ispir.), l'enfant resta seul avec le chat. || *M'am ales cu un pumn*, j'y ai gagné un coup de poing. || *Şi cine ştie ce se alegea de 'capul meu*, et qui sait ce que j'allais devenir. || *Soborul ce s'a adunat în Florentina, unde maĭ apoĭ nimic bun nu s'au ales* (Gr. Urech.) ; le concile qui s'est tenu à Florence et où il ne se fit rien de bon. || *Din lapte se*

alege smîntîna, la crême se sépare du lait. || (*pop.*) *A se alege de* s'emploie souvent pour *a se lege de.*— *De ce te alegĭ de mine?* pour quoi t'en prends-tu à moi? pourquoi ne me laisses-tu pas tranquille?

ALEGERE, *s. f.* choix, élection || discernement. || *La alegere*, au choix. || *Alegerile pentru Senat*, les élections pour le Sénat. || *Alegerea untuluĭ din smîntîna*, la séparation du beurre de la crême.

PLUR. *sans art.* alegerĭ ;—*avec l'art.* alegerile.

ALEGÊND, *adv.* sauf, excepté. (B. P. HAŞDEU)

ALEĬ, alelei, *interj.* hé !

ALEIŬ, *s. n.* allée.

PLUR. *sans art.* aleiurĭ;—*avec l'art.* aleiurile.

ALEGORIC, *adj.* allégorique.

F. GRAM. *f. s.* alegoricĕ;—*m. pl.* alegoricĭ;—*f. pl.* alegorice.

ALEGORICESCE, *adv.* allégoriquement.

ALEGORIE, *s. f.* allégorie.

PLUR. *sans art.* alegoriĭ ;—*avec l'art.* alegoriile.

ALELUIA! *int.* alleluia ! || V. **aliluia**.

ALEM, *s. n.* croissant ou étoile placés sur une mosquée.

PLUR. *sans art.* alemurĭ ;—*avec l'art.* alemurile.

ALEMI (a), *v. (anc.)* dénicher. || *Altui şoimĭ imĭ alemesce* (P. POP.), l'autre me déniche des faucons.

CONJ. *Ind. pr.* alemesc.—*Im. parf.* alemĭam.—*Part. pr.* alemind.

ALEMIRE, *s. f.* action de dénicher.

ALENE, *adv.* nonchalamment. || V. **lene**.

ALEO, *interj.* ah ! oh ! hélas !

ALERGA (a), *v.* courir, accourir, parcourir. || avoir recours à. || affluer. || *A alerga dupe noroc*, courir après la chance.—*A alerga în fuga mare, pe capete, într'un suflet*, courir à toute vitesse, à toutes jambes.—*Cîne alearga dupe douĭ ĭepurĭ, nicĭ unul nu prinde ;* qui court deux lièvres à la fois, n'en prend aucun.—*Copilul aleargă la el*, l'enfant court à lui.—*Copilul aleargă dupe el*, l'enfant court après lui. || *A alerga pentru cine-va*, faire des pas et des démarches pour quelqu'un. || *Cîte sate am alergat*, combien de villages j'ai parcourus. || *De le trebuie o doagă, o sită, iucă aleargă la Moldova* (N. COST.), s'il leur faut un cercle (de tonneau), un sas, c'est toujours à la Moldavie qu'ils ont recours.— *Voiu alerga la tine în durerĭ şi necazurĭ* (GR. ALEX.), j'aurai recours à toi dans la douleur et dans les ennuis. || *Auzind de venirea luĭ, toţĭ alergara din toate părţile*; lorsqu'on apprit son arrivée, la foule afflua de tous côtés.

CONJ. *Ind. pr.* alerg, alergĭ, aleargă, alergăm, alergaţĭ, aleargă.—*Imparf.* alergam.—*Pas. déf.* alergai.—*Pf. q. perf.* alergasem.—*Fut. pr.* voiŭ alerga.—*Cond. pr.* aş alerga.—*Impér.* aleargă, alergaţi.—*Subj. pr.* să alerg.—*Inf. pr.* a alerga.—*Part. pr.* alergând.—*Part. pas.* alergat.

ALERGA (a se), *vr.* se surpasser l'un l'autre, courir l'un après l'autre. || *A'şĭ alerga calul*, faire courir son cheval. || *Cu maĭ mavele teŭ calul nu 'ţĭ alerga* (A. PANN), ne cherche pas à mettre ton cheval au pas de celui d'un plus grand que toi.|| *Roatele se alearga una pe alta* (A. PANN.), les roues courent l'une après l'autre.

ALEARGĂ-CALE, *s. inc.* grand marcheur, grand coureur (personnage des contes populaires).

ALERGARE, *s. f.* course, poursuite, recherche. || *p. ext.* fatigue. || *Atuncĭ te obosesce eterna alergare* (M. EMIN.), alors tu te sens brisé par l'éternelle poursuite (recherche). || *A dobândi un lucru fără alergare*, obtenir une chose sans dérangement, sans fatigue.

PLUR. *sans art.* alergărĭ;—*avec l'art.* alergările.

ALERGAT, *s. n.* course. || *Iute la alergat*, prompt à la course.

ALERGATE (pe—, in—, intr'), *loc. adv.* vite, rapidement, au galop, bon train, en courant. || *Copiiĭ eşiaŭ într'alergate*, les enfants sortaient en courant.

ALERGĂTOR, *s. m.* courrier. || coureur. || *Alergător de noapte*, coureur de filles. || *Înainte alergător*, précurseur.

PLUR. *sans art.* alergătorĭ;—*avec l'art.* alergătorii.

ALERGĂTOR, *adj.* courant. qui court.

F. GRAM. *s. f.* alergătoare; — *m. pl.* alergătorĭ; — *f. pl.* alergătoare.

ALERGĂTOARE, *s. f.* 1° meule courante. || 2° devidoir.

PLUR. *sans art.* alegătorĭ ;— *avec l'art.* alegătorile.

ALERGĂTURĂ, *s. f.* course, marche, démarches, allées et venues. || *Un câine care duce la alergătură multă* (AL. ODOB.), un chien qui résiste aux longues courses. || *O fiară învinsă prin alergăturĭ, prin rănĭ, prin loviri, cade sub propria mână a vînătorului*; une bête vaincue par la poursuite, par les blessures, par les coups, tombe sous la propre main du chasseur.

ALERGAŬ, *s. m. (anc.)* courrier.

PLUR. *sans art.* alergăĭ ;—*avec l'art.* alergăii.

ALES, *adj.* élu, choisi, d'élite, remarquable. || notable. || délimité, précis. || notoire. || *Mireasa cea de împărat aleasă* (P. POP.) la financée choisie par l'empereur. || *Inimă aleasă*, âme d'élite. || *Puică aleasă*, fille coquette. || *Tâlhar ales*, brigand fieffé. || *Cât de aleasă între Domniţe, Doamna era* (N. GANE), la plus remarquable parmi les princesses, était la princesse-régnante. || *Că de multe ce sunt şi dese*

nu le putem spune alese (P. Pop.); il y en a tant et tant que nous ne pouvons les dire en détail.

ALES, *adj.* faconné (en parlant d'un tissu), brodé en couleurs (B. P. Haşdeu).

ALES, *s. n.* choix, préférence. || *Pe alese*, au choix. || *Pe ne alese*, pêle-mêle, en bloc.

Plur. *sans art.* alese *et* alesuri ;—*avec l'art.* alesele *et* alesurile.

ALES, *s. m.* élu. || notable. || *Alesul ei*, l'élu de son coeur, celui qu'elle aime. || *Aleşii*, les Elus. || *Aleşii satului*, les notables du village. *[On appelle* aleşi *(notables), dans les villages, les paysans qui ont de la terre et quatre boeufs au moins].*

ALES (mai), *l. adv.* principalement, notamment, surtout. || *Mai ales la mazilitul Domnilor*, surtout lors de la destitution des Princes.

ALES (intr'), *l. adv.* en choisissant.

ALEŞ, *adv.* insidieusement, par guet-apens, traîtreusement.

ALEŞ, *s. n. [Trans.]*, piège, embûche, embuscade.

Plur. *sans art.* aleşuri ;—*avec l'art.* aleşurile.

ALEŞUI (a), v. *[Trans.]* guetter, tendre un piège, dresser des embûches, épier.

ALEŞUIRE, *s. f.* action de guetter, de tendre un piège, d'épier.

Plur. *sans art.* aleşuiri ;—*avec l'art.* aleşuirile.

ALESĂTOR, *s. m. [anc.]* 1° agrimenseur, arpenteur, préposé à la délimitation des terres (B. P. Haşdeu). || 2° arbitre (E. Picot.). || *Judecător şi alesător de ocinĭ* (Gr. Urech.), juge et arbitre dans les questions de propriété.

Plur. *sans art.* alesători ;—*avec l'art.* alesătorii.

ALESĂTURA, *s. f.* 1° raie (qui sépare les cheveux. || 2° *(surtout au pluriel)* fleurs ou dessins (dans les tissus), broderie, ornementation, façonnage d'une étoffe. || 3° élite. || *Alesaturĭ de rĕsboiŭ*, dessins faits au métier. || *Alesăturĭ de mànŭ*, dessins, ornementations à la main.

Plur. *sans art.* alesăturĭ ;—*avec l'art.* alesăturile.

ALESTINCĂ, *s. f. [Mold.]*, indienne (étoffe de coton). || *Cu rochiţa d'alestinca* (I. Creanga), avec sa petite robe d'indienne.

ALEŬ, *int.* V. **aoleu**.

ALEŬ, *s. m. [Trans.]*, nasse.

ALEXANDRIE, *s. f.* vie d'Alexandre de Macédoine. || *Cum o scrie o Alexandrie, din greciе arĭ dintr'alte limbĭ, scoasă pre limba rumânească, plină de basne şi scorniturĭ* (Mir. Cost.), comme l'écrit une vie d'Alexandre, traduite en roumain, du grec ou d'autres langues, et qui est remplie de contes et d'inventions sangrenues.

ALEVEŞ, *s. n.* piquette, mauvais vin.

ALFA, *s. f.* alpha. 1ère lettre de l'alphabet grec.

1. **ALFABET**, *s. n.* alphabet, abécédaire.

Plur. *sans art.* alfabete;—*avec l'art.* alfabetele.

2. **ALFABET**, *s. m.* qui sait lire. || *Alfabeţiĭ*, les gens qui savent lire.

ALFABETIC, *adj.* alphabétique.

F. Gram. *f. s.* alfabetică;—*m. pl.* alfabeticĭ;—*f. pl.* alfabetice.

ALFAVITA, *s. f.* alphabet. || *Alfavita sufletească*, l'abécédaire de l'âme, *(livre publié à Iassi en 1785).*

ALGEBRĂ, *s. f.* algèbre.

ALGEBRIC, *adj.* algébrique.

F. Gram. *f. s.* algebrică;—*m. pl.* algebricĭ;—*f. pl.* algebrice.

ALGEBRICESCE, *adv.* algébriquement.

ALHIMIE, *s. f.* alchimie.

ALHIMIST, *s. m.* alchimist.

Plur. *sans art.* alhimişti;—*avec l'art.* alhimiştii.

ALIA (a), *v.* allier.

Conj. *Ind. pr.* aliez, aliezĭ, aliează, aliăm, aliaţĭ, aliează.—*Imp.* aliam.—*Pas. déf.* aliai.—*Subj. pr.* să aliez.—*Part. pr.* aliând.—*Part. pas.* aliat.

ALIA (a se), *v. r.* s'allier.

ALIAGIU, *s. n.* alliage.

Plur. *sans art.* aliagiurĭ ;—*avec l'art.* aliagiurile.

ALIANŢĂ, *s. f.* alliance, union.

Plur. *sans art.* alianţe ;—*avec l'art.* alianţele.

ALGILĂ, *s. f. [Trans.]*, colle de pâte.

ALIARE, *s. f.* action d'allier, de s'allier, d'unir, de s'unir. || alliance, union.

Plur. *sans art.* aliărĭ ;—*avec l'art.* aliările.

ALIAT, *s. m. et adj.* allié.

F. Gram. *f. s.* aliată;—*m. pl.* aliaţĭ;—*f. pl.* aliate.

ALIBIU, *s. n.* arbiu.

ALIC, *s. n.* petit plomb grenaille. || *Alice maruute*, cendrée. || *Alice murĭ*, chevrotines.

Plur. *sans art.* alice *et* alicurĭ ;—*avec l'art.* alicele *et* alicurile.

ALIC, *adj. [anc.]* rouge ponceau.

ALICI (a se), *v. imp.* apparaître, se montrer confusément, luire indistinctement. || *Nu ved nimic de cât, uite, în partea asta incou, drept inainte, mi se alicesce albind cerul* (P. Ispir.), je ne vois rien si ce n'est, tiens, de ce côté-ci, droit devant nous, j'aperçois quelque chose qui blanchoye.

ALIFIE, *s. f.* onguent, pommade.

Plur. *sans art.* alifiĭ ;—*avec l'art.* alifiile.

ALIFIOS, *adj.* onctueux.

F. Gram. *f. s.* alifioase ; —*m. pl.* alifioşĭ ; — *f. pl.* alifioase.

ALILUĬA, *interj.* 1° alleluia. || *(pop.)* 2° fini! n-i-ni, c'est fini. || *Frumuseţe, tinereţe, aliluĭu!* beauté, jeunesse, n-i-ni, c'est fini!

ALÎM, *s. n.* V alâm.

ALIMAN, *s. n.* ogre, monstre vorace et insatiable. || *Am ajuns la aliman*, nous sommes perdus.

ALIGNI (a se), *v.* devenir maigre, tomber en défaillance, défaillir.

ALIMENT, *s. n.* aliment, nourriture.

Plur. *sans art.* alimente ;— *avec l'art.* alimentele.

ALIMENTA (a), *v.* alimenter.

ALIMENTAR, *adj* alimentaire.

F. Gram. *f. s.* alimentară ;— *m. pl.* alimentarĭ ;—*f. pl.* alimentare.

ALIMENTARE, *s. f.* alimentation.

ALIMON, *s. n.* citragon, aurone des jardins, garde-robe, citronnelle *(bot.)*.

ALIMORI, *s. m. pl. (Trans.)*, fête populaire, jour des Brandons.

A-LIN, *l. adv.* doucement, tranquillement.

ALINA (a), *v.* apaiser, adoucir, calmer, soulager, alléger. || lénifier. || *Dacă aceasta va putea se'ţĭ aline oare-cum mâhnirile*, si cela peut apaiser tant soit peu tes chagrins.

Conj. *Ind. pr.* alin, alinĭ, alină, alinăm, alinaţĭ, alină.—*Imparf.* alinam.—*Pas. déf.* alinaĭ.—*Pl. q. parf.* alinasem.—*Fut. pr.* voiŭ alina —*Cond. pr.* aş alina.—*Impér.* alină, alinaţĭ.—*Subj. pr.* să alin. — *Inf pr.* a alina.—*Part. pr.* alinând.—*Part. pas.* alinat.

ALINA (a se), *vr.* s'apaiser, s'adoucir, se calmer, etc. || être endormi. || *Zilele se strecoară şi durerea-mĭ nu s'alină*, les jours passent et ma douleur ne se calme pas. || *Toate durerile se alină cu vremea*, avec le temps toutes les douleurs s'apaisent. || *Domnul Moldoveĭ vezând cu sfezile dintre boerĭ s'aŭ alinat cât-va* (Şincai), le prince de Moldavie voyant que les querelles d'entre les boyards s'étaient un peu calmées. || *Când o face plopul pere şi richita vişinele să 'ţĭ alinĭ poftu cu ele* (V. Alex.) quand le peuplier donnera des poires et l'osier des cerises pour que tu puisses calmer ta faim. || *Iar fata târziu când se alinase toţĭ curteniĭ* (I. T. Mera), et la jeune fille, tard, lorsque les gens de la cour furent endormis.

ALINARE, *s. f.* calme, adoucissement, apaisement, allégement, consolation, relâche (dans la douleur).

Plur. *sans art.* alinărĭ ;—*avec l'art.* alinările.

ALINAT, *adj.* calmé, apaisé, adouci, consolé. || tranquille.

F. Gram. *f. s.* alinată ; — *m. pl.* alinaţĭ ; — *f. pl.* alinate.

ALINATOR, *s. m.* consolateur. || *Nu avea alt alinator de cât pe D-zeu*, il n'avait d'autre consolateur que Dieu.

Plur. *sans art.* alinătorĭ ; — *avec l'art.* alinătorii.

ALINATOR, *adj.* adoucissant, calmant, consolant, lénifiant, lénitif. || *Lăcrămĭ alinătoare*, des larmes qui apaisent.

F. Gram. *fém. sing.* alinătoare ;— *masc. pl.* alinătorĭ ;—*fém. pl.* alinătoare.

ALINĂTURA, *s. f.* V. alinare.

ALINEAT, *s. n.* alinéat.

Plur. *sans art.* alineaturĭ *et* aliniate ;—*avec l'art.* aliniaturile *et* alineatele.

ALINIA (a), v. alligner.

ALINIA (a se), *v r.* s'alligner.

ALINIARE, *s. f.* allignement.

Plur. *sans art.* aliniărĭ ;—*avec l'art.* aliniările.

ALINT, *adj. [Mold.]*, caressant.

ALINTA (a), caresser, dorloter, gâter, mignarder.

ALINTA, (a se) *vr.* faire l'enfant gâté, se dorloter.

ALINTAT, *adj.* gâté, caressé, dorloté. || *Cupidon mult e reu şi alintat* (M. Emin.), Cupidon est un méchant enfant gâté.

F. Gram. *f. s.* alintată ;—*m. pl.* alintaţĭ ; — *f. pl.* alintate.

ALINTĂTOR, *adj.* caressant.

F. Gram. *f. s.* alintătoare ; — *m. pl.* alintătorĭ ; — *f. pl.* alintătoare.

ALINTĂTURĂ, *s. f.* caresse, mignardise. || coquetterie.

Plur. *sans art.* alintăturĭ ;—*avec l'art.* alintăturile.

ALION, *s. m.* proyer, emberize miliaire (*zool.*).

Plur. *sans art.* alionĭ ;—*avec l'art.* alionii.

ALIOR, *s. m.* ésule, réveille-matin *(bot.)*.

ALIPICIOS, *adj.* collant, gluant.

F. Gram. *f. s.* alipicioasă ; — *m. pl.* alipicioşĭ ; — *f. pl.* alipicioase.

ALIPI (a), accoler coller, serrer contre joindre, annexer, adapter.

Conj. Se conjugue comme a lipi.

ALIPI (a se), *vr.* se coller à, se blottir contre. || se joindre à. || se serrer contre. || *Ea se alipi de pieptul meu*, elle se blottit contre ma poitrine. || *Se alipi cu faţa de faţa luĭ*, elle colla son visage contre le sien.

ALIPIRE, *s. f.* action d'accoller, de joindre, de se serrer contre, de se blottir, de se rapprocher. || *Toată alipirea eĭ catre viaţa*, tout son attachement à la vie. || *'L duşmăniau maĭ ales de la alipirea luĭ catre boieriĭ munteni*, ils lui en voulaient surtout depuis qu'il s'était rapproché des boyards valaques.

ALIPIT, *adj.* collé, joint, annexé. || attaché, dévoué. || blotti contre. || *Aşa se întâlnesce numele luĭ alipit de o câmpie*, c'est ainsi qu'on rencontre son nom attaché à un champ.—*Un corp de armata către care a stat mult timp alipita o divisiune* (Al. Odob.), un corps d'ar-

mée auquel une division est restée longtemps attachée. || *Alipit de sînul eĭ*, blotti contre son sein.

ALIȘVERIȘ, *s. n.* affaire, vente, marché. || *A face alișveriș*, acheter, faire emplette. || *A avea alișveriș*, vendre.

ALIVANCĂ, *s. f.* gâteau de farine de maïs qui se mange avec de la crème.

PLUR. *sans art.* alivencĭ ;—*avec l'art.* alivencile.

ALIVANDĂ, *s. f.* V. alivancă.

ALIVANT, *s. m.* lavande *(bot.)*.

ALIVANTĂ, *s. f.* culbute. || *A se da alivanta*, faire la culbute. || *A cade alivanta plăcinta*, tomber à plat ventre, s'étaler par terre.

ALIVENCĬ, *s. f. pl. [Mold.]*, ronde, danse populaire.

ALIVENȚICĂ, *s. f.* V. levențică.

ALMANAH, *s. n.* almanach, calendrier.

PLUR. *sans art.* almanahurĭ ;—*avec l'art.* almanahurile.

AL-MAI-REU, *loc. pop.* Satan, le diable.

ALMAR, *s. n. [Trans.]*, armoire.

ALMINTRELEA, *adv.* V. altmintrelea.

ALOCARE, *s. f.* allocation.

PLUR. *sans art.* alocărĭ ;—*avec l'art.* alocările.

ALOCUREA, *adv.* par endroits || *Pe alocurea*, par ci par là. || (On dit aussi *alocurĭ*, *alocure*).

ALOCUȚIE, alocuțiune, *s. f.* allocution.

PLUR. *sans art.* alocuție, alocuțiunĭ ; — *avec l'art.* alocuțiile, alocuțiunile.

ALODIAL, *adj.* allodial. || *Bunurĭ alodiale*, biens allodiaux.

F. GRAM. *f. s.* alodială ;—*m. pl.* alodialĭ ; — *f. pl.* alodiale.

ALOIŬ, *s. n.* aloès. || V. sabur.

ALOPAT, *s. m.* allopathe.

PLUR. *sans art.* alopațĭ ;—*avec l'art.* alopații.

ALOPATIC, *adj.* allopathique.

F. GRAM. *f. s.* alopatică ;—*m. pl.* alopaticĭ ;—*f. pl.* alopatice.

ALOPATIE, *s. f.* allopathie.

ALORGHIDA, *s. f. (anc.)* manteau royal ou princier.

ALOVIȚĂ, *s. f.* bête errante.

PLUR. *sans art.* aloviț ;—*avec l'art.* alovițele.

ALPIN, *adj.* alpin.

ALSEU, *s. n.* nature particulière, propriété.

PLUR. *sans art.* alseurĭ ;—*avec l'art.* alseurile.

ALT, *adj. și pron.* autre, autrui. || *Cel-alt, ceu-l'alta, ceĭ-l'alțĭ, cele-l'alte*, l'autre, les autres. || *Unul și altul*, l'un et l'autre — *Una și alta*, l'une et l'autre. || *Unul cu altul*, l'un comme l'autre. — *Una cu alta*, l'une comme l'autre. || *Cu totul alt*, tout autre, tout différent. || *Alt-ceva*, autre chose. || *Al-alt*, l'autre. || *La-o-l'altă*, ensemble. || *Alt-undeva*, ailleurs. || *Pînă una alta*, en attendant. || *Alte vremurĭ*, autres temps. || *Intre altele*, entre autres. || *Altă vorbă*, autre paire de manches. || *Din altă parte*, d'autre part, d'un autre côté. || *Ajungĭ la masa altuia, nu mănîncĭ după cum 'ți e gustul*; si tu en es réduit à manger chez les autres, tu ne mangeras plus à ton goût. || *Alta e a auzi și alta a vedea*, entendre et voir sont deux choses différentes. || *(pop.) Alte alea*, lubie, toquade, folie, *et q. q. fois* paralysie, convulsions, épilepsie. — *Și, apucata de alte alea, fără se deschiză gura, o rupse la picior* (DELAVR.); et, comme prise de folie, sans répondre, elle s'enfuit. || *E ceva din altul în tine*, tu es tout changé. || *Ca ne-altă dată*, comme jamais. || *Ar naște un prunc ca ne mai-altul pe lume* (SBIERA), elle accoucherait d'un fils comme il n'y en a pas d'autre au monde (sans pareil). || *Ierĭ spuneaĭ într'un fel, astăzĭ altă vorbescĭ;* hier tu parlais d'une manière, aujourd'hui tu dis tout autre chose. || *Maĭ zisera uniĭ una, alțiĭ alta* (P. ISPIR.) les uns dirent une chose, les autres une autre.

F. GRAM. *f. s.* altă ;—*m. pl.* alțĭ ;—*f. pl.* alte.

ALTA, *s. f. (avec l'art.) inv. [t. de serc. pop.]* mercure employé comme antidote. || *'L a făcut de alta*, elle lui a donné du mercure.

ALTCEVA, *adv.* autre chose. || *Un alt-ceva nou*, autre chose de nouveau. || *Par'că 'mĭ vine se sbor, nu alt-ceva;* il me vient des envies de m'envoler, parole d'honneur.

ALT-CUM, *adv.* autrement.

ALTĂ-DATĂ, *adv.* autrefois, une autrefois.

ALTĂ-OARĂ, *adv.* une autre fois. || *Altorĭ*, d'autres fois.

ALTANGIC, *s. n.* capucine *(bot.)*.

PLUR. *sans. art.* altangicurĭ ; — *avec l'art.* altangicurile.

ALTAR, *s. n.* autel.

PLUR. *sans art.* altare;—*avec l'art.* altarele.

ALTERA (a), *v.* altérer, falsifier.

ALTERA (a se), *vr.* s'altérer.

ALTERARE, *s. f.* altération, falsification. || action d'altérer, de falsifier.

PLUR. *sans art.* alterărĭ ;—*avec l'art.* alterările.

ALTERAT, *adj.* altéré, falsifié.

F. GRAM. *f. s.* alterată ;—*m. pl.* alterațĭ ; — *f. pl.* alterate.

ALTERAȚIE, alterațiune, *s. f.* altération.

PLUR. *sans art.* alterațiĭ, alterațiunĭ ; — *avec l'art.* alterațiile, alterațiunile.

ALTERCAȚIE, altercațiune, *s. f.* altercation

PLUR. *sans art.* altercațiĭ, altercațiunĭ ; — *avec l'art.* altercațiile, altercațiunile.

ALTERNA (a), *v.* alterner.
ALTERNATIV, *adj.* alternatif.
ALTERNATIV, *adv.* alternativement.
ALTERNATIVĂ, *s. f.* alternative.

PLUR. *sans art.* alternative;—*avec l'art.* alternativele.

ALTEȚĂ, *s. f.* Altesse. || *Alteța Sea Regală*, Son Altesse Royale.

PLUR. *sans art.* Altețe;—*avec l'art.* Altețele.

ALTFEL, *adv.* autrement, d'une manière différente. || sinon. || *A înțeles alt-fel*, il a compris autrement. || *Așa primesc, alt-fel nu;* j'accepte ainsi, sinon non.
ALTINGIC, *s. n.* [*Mold.*]. || V. **altangic.**
ALȚI (a se), *v. r.* se hausser, s'élever, grandir. || *Așu s'au alțit* (SHINKAI), c'est ainsi qu'ils se sont élevés.
ALTIȚĂ, *s. f.* partie supérieure de la manche des chemises paysannes; cette partie est toujours couverte d'une riche broderie en couleur. (Le haut de la manche ne porte pas le nom d'*altița* s'il n'est pas brodé).
ALTMINTRE, *adv.* || V. **altmintrelea.**
ALTMINTRELEA, *adv.* autrement, d'ailleurs, du reste.
ALTOANĂ, *s. f.* [*Mold.*] plante greffée.
ALTOI (a), *v.* greffer, enter. || inoculer, vacciner.
ALTOIŬ, *s. n.* greffe, ente. || vaccin. || **Loc.** *N'are altoiu de vino 'neou*, elle n'a pas l'ombre d'attrait.
ALTOIRE, *s. f.* action de greffer, d'enter, d'inoculer, de vacciner. || inoculation, vaccination.
ALTOIT, *adj.* greffé, enté. || inoculé, vacciné.

F. GRAM. *f. s.* altoită; —*m. pl.* altoiți;—*f. pl.* altoite.

ALTOIT, *s. n.* greffage, entement. || vaccination, inoculation.
ALTOITOR, *s. m.* celui qui greffe. || vaccinateur, inoculateur.

PLUR. *sans art.* altoitori;—*avec l'art.* altoitorii.

ALTOR, altora, *gén. et dat. pl. de* **alt.**
AL-TREILEA, a-treia, *adj. n. ord.* le troisième, la troisième.
ALTUI (a), *v.* V. **a altoi.**
ALT-UNDE, *adv.* [*Trans*] ailleurs, dans un autre endroit.
ALTUI, altuia, *gén. et dat s. de* **alt.**
ALUAT, *s. n.* 1° pâte. || 2° levain. || *Acel aluat virtuos cu care este plămădită firea poporului românesc* (AL. ODOB.), cette pâte solide dont est pétrie la nature du peuple roumain. || *Și a găsit femeia numai frămîntând un aluat* (T. SPER.), il ne trouva que la femme qui pétrissait une pâte.

PLUR. *sans art.* aluaturi;—*avec l'art.* aluaturile.

ALUATURĬ, *s. pl.* [*Mold.*], gâteaux.
ALUN, *s. m.* noisetier, coudrier.

PLUR. *sans art.* aluni;—*avec l'art.* aluniĭ.

ALUNĂ, *s. f.* aveline, noisette. || *Aluna de pamînt*, terre-noix.

PLUR. *sans art.* alune;—*avec l'art.* alunele.

ALUNAR, *s. m.* V. **alunariu.**
ALUNARIU, *s. m.* 1° le mois de juillet. || 2° coudraie. || 3° marchand de noisettes. || 4° casse noix *(ornith.)*. || 5° tout rond, en boule de loto. || 6° muscadin *(zool.)*.
ALUNAȘ, *s. m. dim. de* **alun.**
ALUNAT, *adj.* [*Mold.*], écarquillé. || *Cu ochiĭ alunațĭ*, les yeux écarquillés. || *Nas alunat*, nez épaté. || *Buze alunate*, grosses lèvres.
ALUNCĂ, *s. f.* châtaigne de terre, noix de terre, terre-noix.
ALUNEA, *s. f.* envie, grain de beauté, lentilles.

PLUR. *sans art.* alunele;—*avec l'art.* alunelele.

ALUNECA (a), *v.* glisser, couler, dévier en glissant. || faire un faux pas. || échapper. || faire une chose sans le vouloir. || *Intr'o zi, dus fiind pe gânduri, alunecă de călcă pe pămîntul vecinului*; un jour, perdu dans ses pensées, il lui arriva de mettre le pied sur la terre du voisin. || *Vezĭ că el în viața lui nu alunecase pînă atunci, era curat cum 'l făcuse mama*; c'est que, jusqu'à présent, il n'avait jamais commis de fautes; il était pur comme sa mère l'avait fait.

CONJ. *Ind. pr.* alunec, alunecĭ, alunecă, alunecăm, alunecațĭ, alunecă. — *Imparf.* alunecam. — *Pas. déf.* alunecaĭ. — *Pas. ind.* am alunecat. — *Fut. pr.* voiŭ aluneca. — *Cond. pr.* aș aluneca. — *Impér.* alunecă alunecațĭ. — *Subj. pr.* să alunec. — *Inf. pr.* a aluneca. — *Part. pr.* alunecând. — *Part. pas.* alunecat.

ALUNECA (a se), se glisser, se couler. || *Precum în inima dracul s'alunecă tiptil* (N. GANE), de même que le diable se glisse mystérieusement dans les cœurs. || *Din opritul pom să guste nu s'ar fi alunecat* (A. NAUM), il ne se serait pas laissé aller à goûter du fruit défendu.
ALUNECARE, *s. f.* action de glisser. || glissement.

PLUR. *sans art.* alunecărĭ;—*avec l'art.* alunecările.

ALUNECOS, *adj.* glissant. || uni, poli. || *p. ext.* dangereux.

F. GRAM. *f. s.* alunecoasă: — *m. pl.* alunecoși; — *f. pl.* alunecoase.

ALUNECUȘ, *s. n.* glissoire. || verglas.

PLUR. *sans art.* alunecușurĭ; — *avec l'art.* alunecușurile.

ALUNEĬ, *s. m. pl.* envies.
ALUNEL, *s. m.* 1° danse paysanne. || 2° *dim. de* **alun.**

ALUNELE, *s. f. pl.* 1⁰ envies, grains de beauté. || 2⁰ achillée, mille-feuilles *(bot.)*. || 3⁰ terre-noix *(bot.)*.

ALUNGA (a), *v.* éloigner, chasser, pourchasser, poursuivre.|| expulser, bannir.|| repousser.|| *Alungă trupele turcescĭ*, il repouse les troupes turques. || *Şi a vrut să alunge pe Alexandru din domnie* (Şincai), et il a voulu chasser Alexandre du trône. || *Iată un dulce copilaş care alungă un fluturaş* (P. Pop), voici un bel enfant qui donne la chasse à un papillon. || *Om 'n casă dacă 'ţĭ vine să 'l alungĭ nu şade bine* (T. Sper.), s'il vient quelqu'un dans ta maison, il n'est pas convenable de le repousser.

Conj. *Ind. pr.* alung, alungĭ, alungă, alungăm, alungaţĭ, alungă. — *Imparf.* alungam. — *Pas. déf.* alungaĭ. — *Fut. pr.* voiŭ alunga. — *Cond. pr.* aş alunga. — *Impér.* alungă, alungaţĭ. — *Subj. pr.* să alung. — *Inf. pr.* a alunga. — *Part. pr.* alungând. — *Part. pas.* alungat.

ALUNGA (a se), *v.r.* se poursuivre, se pourchasser, donner la chasse à. || faire une faute. || (Devinette) *Am patru surorĭ, una p'alta s'alungă şi nu pot să se ajunga*; j'ai quatre sœurs, elles courent l'une après l'autre et ne peuvent se rejoindre. || *E un lup ce se alungă după prada-ĭ spăimântată* (V. Alex.); c'est un loup qui se met à la poursuite de sa proie épouvantée.

ALUNGARE, *s. f.* éloignement, bannissement, expulsion. || action d'éloigner, de chasser, de repousser loin de soi. || *Pentru alungarea bolelĭ s'au găsit leacurĭ*, on a trouvé des remèdes pour chasser la maladie.

ALUNGAT, *adj.* éloigné, chassé, banni, expulsé, repoussé. || *Alungat din ţara luĭ*, banni de son pays.

F. Gram. *f. s.* alungată ;—*m. pl.* alungaţĭ ;—*f. pl.* alungate.

ALUNGĂTOR, *adj.* qui chasse, repousse, expulse, bannit.

F. Gram. *f. s.* alungătoare ;—*m. pl.* alungătorĭ ;—*f. pl.* alungătoare.

A-LUNGUL (d'), *loc. adv.* le long de, tout le long, tout du long. || *D'a-lungul munţilor*, le long des montagnes.—*De-a-lungul şi de alatul locului*, de long en large.—*De-a-lungul secolului*, pendant tout le siècle.

ALUNICĂ, *s. f.* 1⁰ *dim.* de **alună**. || 2⁰ envie, grain de beauté. || 3⁰ terre-noix *(bot.)*.

ALUNIŞ, *s. n.* coudraie, coudrette.

ALUNIŢĂ, *s. f.* envie, grain de beauté.

Plur. *sans art.* aluniţe;—*avec l'art.* aluniţele

ALUNIU, *adj.* couleur noisette.

F. Gram. *f. s.* alunie ;—*m. et f. pl.* alunii.

ALUVIUNE, *s. f.* alluvion.

ALUZIUNE, *s. f.* allusion.

Plur. *sans art.* aluziunĭ;—*avec l'art.* aluziunile.

ALVA, *s. f.* alva, gâteau turc fait avec de la farine de sésame et du miel.

Plur. *sans art.* alvale ;—*avec l'art.* alvalele.

ALVAGIŬ, *s. m.* fabricant et marchand d'alva.

Plur. *sans art.* alvagiĭ ;—*avec l'art.* alvagii.

ALVEOLĂ, *s. f.* alvéole.

Plur. *sans art.* alveole ;—*avec l'art.* alveolele.

ALVIŢĂ, *s. f.* nougat turc fait avec des noix, de la farine et du miel (ou du sucre).

Plur. *sans art.* alviţe ;—*avec l'art.* alviţele.

AM, *1ère pers. s. et pl. de l'ind. prés. du verbe* **a avea** (avoir). || *Am zis*, j'ai dit *ou* nous avons dit.—*Am ce 'mi trebuie*, j'ai ce qu'il me faut. || *Employé avec le subjonctif, a le sens de* devoir *ou se traduit par un futur.* || *Am să fac*, je dois faire *ou* je ferai. || *Am să încerc*, j'essaierai *ou* il faut que j'essaie.

AMA! *interj.* eh bien! ma foi! en vérité. || *Ama cap la tine, ziseră ceĭ-l'alţĭ* (Ant. Pann), ma foi, tu es trop bête, dirent les autres.

AMABIL, *adj.* aimable.

F. Gram. *s. f.* amabilă ;—*m. pl.* amabilĭ ;— *f. pl.* amabile.

AMABILITATE, *s. f.* amabilité.

Plur. *sans art.* amabilităţĭ;—*avec l'art.* amabilităţile.

AMĂGEALĂ, *s. f.* tromperie, ruse, séduction, leurre, ensorcellement. || *au plur. (fam.)* riens, fariboles. || *Aşa cu amăgele se prindeau flăcăĭ la oaste*, c'est ainsi que par ruse on prenait les jeunes gens à l'armée. || *Dar vremea treceu cu amăgele şi eŭ cresceam pe nesimţite* (I. Creanga), mais le temps passait avec des riens et je grandissais tout doucement.

Plur. *sans art.* amăgele;—*avec l'art.* amăgelele.

AMĂGELNIC, *adj.* trompeur, séducteur.

F. Gram. *s. f.* amăgelnic; —*m. pl.* amăgelnicĭ ;— *f. pl.* amăgelnice.

AMAGEŬ *s. m.* trompeur, séducteur, charlatan. || *Greciĭ sunt de neamul lor vicleni şi amăgeĭ* (N. Costin), les Grecs sont par nature fourbes et trompeurs.

Plur. *sans art.* amăgeĭ ;—*avec l'art.* amăgeiĭ.

AMAGI (a), *v. s. v.* 1⁰ séduire, captiver. || 2⁰ abuser, tromper, leurrer, induire en erreur ||*(fam.)* embobeliner, embobiner. || 3⁰ allécher, amorcer, appâter. || 1⁰ *Amăgesce poporul*, il séduit le peuple. || *Un ţigan au amăgit pre o fată* (N. Cost.), un tsigane a séduit une jeune fille. || 2⁰ *Ah! ricleană bucurie, un minut m'aĭ amăgit ;* ah! joie traitresse, un moment tu m'as abusé. || *El pe câte le-a iubit, pe toate le-a amăgit* (P. Pop.), il a trompé toutes celles qu'il a aimées. || *Să nu crezĭ aceste cuvinte ce te amăgesc*, ne crois pas ces paroles qui t'induisent en erreur. || *Poate aĭ scris : te iubesc; eu am citit : te amăgesc* (Bodn.); peut-

être as-tu écrit: je t'aime; et moi j'ai lu: je me ris de toi. || 3⁰ *A amăgi cu pocnet la vinătoare*, appâter le gibier à la chasse.

CONJ. *Ind pr.* amăgesc, amăgescĭ, amăgesce, amăgim, amăgiţĭ, amăgesc.—*Imparf.* amăgĭam.—*Pas. déf.* amăgiĭ.—*Pas. ind.* am amăgit.—*Pl. q. parf.* amăgisem.—*Fut. pr.* voiŭ amăgi.—*Cond. pr.* aş amăgi.—*Impér.* amăgesce, amăgiţĭ.— *Subj. pr.* să amăgesc.—*Inf. pr.* a amăgi.—*Part. pr.* amăgind —*Part pas.* amăgit.

AMĂGI (a se, a 'şi), *v. r.* s'abuser, se leurrer, se tromper soi-même, se faire illusion, se laisser tromper. || *Nu mĕ amăgesc insu-mĭ eu deşerte măgulirĭ*, je ne me laisse pas tromper pas de vaines flatteries. || *A 'şi amăgi barbatul*, tromper son mari.

AMĂGIRE, *s. f.* tromperie, ruse, leurre. || illusion. || *A căpăta cu amăgire*, obtenir par ruse. || *Şi de este amăgire, dar-i plină de dulceaţă* (C. KONAKI); si c'est une illusion, au moins est-elle pleine de charme.

PLUR. *sans art.* amăgirĭ;—*avec l'art.* amăgirile.

AMĂGIRE, *p.* a amagi, tromper. || *Creştinuluĭ nicĭ-o-dată cuvîntul nu ţine (Turcul), nicĭ a 'l amăgire 'i este ruşine* (MIR. COST.); le Turc ne tient jamais la parole qu'il a donnée au chrétien, il n'a pas honte non plus de le tromper.

AMĂGIT, *adj.* trompé, abusé, leurré, induit en erreur. || *Ne vom sili sa desamăgim pe aceştĭ amăgiţĭ fraţĭ ai noştri* (C. BOLLIAC), nous nous efforcerons de détromper nos frères qui sont dans l'erreur. || *Tot d'auna cu indouĭelĭ, tot d'auna amăgit* (I. CREANGA), toujours dans le doute, toujours abusé.

F. GRAM. *f. s.* amăgită;—*m. pl.* amăgiţĭ; — *f. pl.* amăgite.

AMĂGIT, *s. n.* tromperie, leurre, illusion. || *Ştiu că se află robit chipuluĭ ce el slăvesce, dar se teme de amăgit* (K. KONAKI); je sais qu'il est l'esclave de la beauté qu'il adore, mais il craint d'être trompé.

AMĂGITOR, *s. m.* séducteur, trompeur, dupeur, abuseur.

PLUR. *sans art.* amăgitorĭ;—*avec l'art.* amăgitoriĭ.

AMĂGITOR, *adj.* trompeur, séducteur, qui leurre, abuse, séduit, induit en erreur, entortille. || *Cuvinte amăgitoare*, des paroles trompeuses.

AMĂGITOARE, *s. f.* boisselière, pie-grièche grise *(zool.)*.

AMĂGITURA, *s. f.* V. amăgeală.

AMĂGULI (a), *v* V. a măguli.

AMALGAM, *s. n.* amalgame.

PLUR. *sans art.* amalgame; —*avec l'art.* amalgamele.

AMAN! *interj.* grâce! pardon! merci! || *A striga aman!* demander quartier.

A-MÂNĂ, *l. adv.* à la main, dans la main, en main, sous la main. || *Două mere a-mână am luat*, j'ai pris deux pommes dans ma main. || *Cu spada incins şi cu buzduganul în a-mâna* (GR. URECH.), ayant ceint l'épée et tenant en main le bâton de commandement. || *'L socotia de-a-mâna*, il lui remettait l'argent en mains. || *A umbla cu zilele a-mâna*, être dans des transes mortelles. || *A scăpa cu capul a-mâna*, échapper à un grand danger.

AMÂNA (a), *v.* V. a amîna.

AMÂNAT, *adj.* V. amînat.

AMANDEA, *adv.* vite, aussitôt, du coup. || *Iar eu amandea pe uşa afară plângînd*, et vite je me sauve en pleurant. || *Cum le-am zări, amandea pe ele*; dès que nous les verrons, nous tomberons sur eux.

AMÂNDOUĬ, V. amîndoui.

AMANET, *s. n.* gage, nantissement, hypothèque. || *'Şi a pus casa amanet*, il a hypothéqué sa maison. || *A da un amanet*, donner un gage. || *Amanet e viaţă mea numaĭ la dragostea tea* (C. KONAKI), ma vie n'est en gage qu'à ton amour.

PLUR. *sans art.* amaneturĭ;—*avec l'art.* amaneturile.

AMANETA (a), *v.* engager, mettre en gage, donner en nantissement, hypothéquer.

CONJ. *Ind. pr.* amanetez, amanetezĭ, amanetează, amanetăm, amanetaţĭ, amanetează.—*Imparf.* amanetam.—*Pas. déf.* amanetaĭ.—*Pas. ind.* am amanetat.—*Pl. q. parf.* amanetasem.—*Fut. pr.* voiŭ amaneta.—*Cond. pr.* aş amaneta.—*Impér.* amanetează, amanetaţĭ.—*Subj. pr.* să amanetez.—*Inf. pr.* a amaneta.—*Part. pr.* amanetând.—*Part. pas.* amanetat.

AMANT, *s. n.* amant, amoureux.

PLUR. *sans art.* amanţĭ;—*avec l'art.* amanţiĭ.

A-MÂNILE (pe), *l. adv.* sur les mains, sur les bras.

AMANTA, *s. f.* amante, amoureuse, maîtresse.

PLUR *sans art.* amante.—*avec l'art.* amantele.

AMÂNUNT, *s. n.* détail. || V. amărunt.

A-MÂNZULICA (de), *loc. adv.* jeu de jeunes garçons (se joue à huit).

1. **AMAR**, *s. n.* amer, amertume. || malheur, tristesse. || souffrance. || danger. || *Mult amar şi mult venin bea inima la străin* (P. POP.), le coeur s'abreuve d'amertume et de fiel loin de la patrie. || *In amar trăind de micu*, dès son plus jeune âge vivant dans le malheur. || *Un vis ce 'şĭ moae aripa 'n amar* (M. EMIN.), un rêve qui trempe son aile dans la tristesse. || *Cu amar*, amèrement.—*Cu amar are să'ĭ vină şi luĭ la urma urmelor pentru faptele sale*, à la fin des fins il paiera cher ses actes. || *A 'şĭ mânca amarul cu cineva*, peiner, souffrir avec quelqu'un.

PLUR. *sans art.* amarurĭ;—*avec l'art.* amarurile.

2. **AMAR**, *s. inv.* tant de, grande quantité, grand nombre, foison. || *Nu sciau cui va remâne atîta amar de avuţie*, ils ne savaient pas à qui devaient rester tant de richesses.—*După ce a stat atîta amar de vreme departe de noĭ*, après être resté si longtemps loin de nous.

AMAR, *adj.* amer. || triste, pénible, affligeant, dur à supporter. || *Amar ca fierea, ca pelinul;* amer comme le fiel, comme l'absinthe. || *Me casniĭ eu intreg anul zahar ca să fac pelinul, şi pelinul, tot amar, nu s'u maĭ facut zahar* (P. Pop.); j'ai fait tout ce que j'ai pu, une année entière, pour transformer l'absinthe en sucre, mais l'absinthe est restée amère et ne s'est pas transformée en sucre. || *L'au osândit la amară robie* (Sinkai), ils l'ont condamné au dur esclavage. || *Ce nu scornesce limba amara a neprietinuluĭ* (Mir. Cost.), que n'invente pas la langue vénimeuse de l'ennemi.

F. Gram. *f. s.* amară;—*m. pl.* amarĭ;—*f. pl.* amare.

AMAR, *adv.* amèrement, tristement, péniblement. || beaucoup, très fort. || *Plâng amar, amar oftez* (V. Alex.), je pleure amèrement, amèrement je soupire. || *Şi când mi'l vedea, amar mi-se speria* (P. Pop.); et, lorsqu'il le voyait, il s'épouvantait très fort.

AMAR, *interj.* hélas! || *Amar de mine!* Malheur à moi!

AMARACIUNE, *s. f.* amer, amertume, douleur, chagrin, tristesse, souci, déboire. || *'Şĭ perdu cumpetul de suparurĭ şi amărăciune*, il perdit la tête d'ennuis et de chagrin.

Plur. *sans art.* amărăciunĭ; — *avec l'art.* amărăciunile.

AMARADIA, *s. f.* [*Olt*], danse populaire.

AMĂRĂLUŢĂ, *s. f.* gentiane *(bot.)*. || petite centaurée *(bot.)*.

AMĂRĂTOR, *adj.* V amarîtor.

AMARCĂ, *s. f.* bouée *(t. de mar.)*.

Plur. *sans art.* amărcĭ: — *avec l'art.* amărcile.

AMARATURA, *s. f.* amertume.

AMĂREA, *s. f.* chardon bénit *(bot)*.

Plur. *sans art.* amărele. — *avec l'art.* amărelele.

AMĂREALĂ, *s. f.* 1° amertume. || 2° polygala amer *(bot.)*, herbe à lait *(bot.)*.

Plur. *sans art.* amărelĭ. —*avec l'art.* amărelile.

AMĂREAŢĂ, *s. f.* amertume.

AMAREL, *dim. de* amar, un peu amer.

AMĂRÎ (a), *v.* rendre amer. || abreuver d'amertume. || attrister, affliger, causer du chagrin, navrer. || *Plânsu-ţĭ lumea amăresce*, les larmes attristent tout le monde. || *Nu era clipa de la Dumnezeu să nu'ĭ amăreasică*, à toute heure il lui rendait la vie dure.

Conj. *Ind. pr.* amăresc, amărescĭ, amăresce, amărim, amărîţi, amăresc. — *Imparf.* amărîam. — *Pas. déf.* amărîĭ.—*Pas. ind.* am amărît.—*Pl. q. parf.* amărîsem.—*Fut. pr.* voiŭ amări.—*Cond. pr.* aş amări.—*Impér.* amăresce, amărîţi.—*Subj. pr.* să amăresc.—*Inf. pr.* a amări.—*Part. pr.* amărînd. — *Part. pas.* amărît.

AMĂRÎ (a se), *vr.* s'attrister, s'affliger, se faire de la peine, se tourmenter.

AMĂRIE, *s. f.* amertume.

AMĂRIME, *s. f.* amertume.

AMĂRIRE, *s. f.* action de rendre amer. || action d'affliger, d'attrister, de causer de la peine à quelqu'un. || action de s'affliger, de se tourmenter. || amertume, tristesse. || *Amărirea care sufletu-ĭ apasă* (M. Emin.), la tristesse qui pèse sur son âme.

Plur. *sans art.* amărirĭ;—*avec l'art.* amărîrile.

AMĂRÎT, *adj.* rendu amer, attristé, navré, rempli d'amertume. || dégoût de tout. || *Mi-a amărît ciuţa*, il a rempli ma vie d'amertume.

F. Gram. *f. s.* amărîtă;—*m. p.* amărîţĭ;—*f. pl.* amărîte.

AMARÎT, *adv.* amèrement, tristement.

AMĂRÎTOR, *adj.* qui rend amer, qui attriste, qui afflige, qui navre. || attristant, affligeant, navrant.

F. Gram. *f. s.* amărîtoare; —*m. pl.* amărîtorĭ;—*f. pl.* amărîtoare.

AMĂRÎU, *adj.* légèrement amer.

F. Gram. *f. s.* amărie;—*m. et f. pl.* amărĭĭ.

AMARNIC, *adj.* amer, triste, cruel. || *Amarnice grije*, soucis amers. || *La loviri este amarnic* (C. Konaki), il est cruel dans ses coups (au parlant de l'Amour). || *Vine şi ceasul amarnic al cainţeĭ* (Al. Odob.), et puis vient l'heure triste du repentir.

F. Gram. *s. f.* amarnică;—*m. pl.* amarnicĭ;—*f. pl.* amarnice.

AMARNIC, *adv.* amèrement, tristement, cruellement. || extrêmement. || *Uritul maĭ amarnic o pătrundea*, l'ennui la pénétrait plus cruellement. || *A fost un om amarnic de sgircit* (T. Sper.), c'était un homme terriblement avare.

AMĂRUŢ, *adj.* légèrement amer.

AMĂRUNT *et* **amănunt**, *s. n.* détail, menu. || *A cerceta cu amănunt*, examiner en détail. || *Şi cu amăruntul toate cum s'au intimplat i-u spus* (A. Pann), et il lui a raconté par le menu tout ce qui était arrivé.

Plur. *sans art.* amăruntc *ou* amănunte; — *avec l'art.* amăruntele *ou* amănuntele.

AMĂRUNŢELUL (d'a), *l. adv.* très en détail, minutieusement, par le menu.

AMĂRUNŢI (a) *et* **amănunţi (a)**, *v.* 1° détailler. || 2° mouver la terre.

Conj. *Ind. pr.* amărunţesc.—*Imparf.* amărunţîam. — *Pas. déf.* amărunţîĭ.—*Fut. pr.* voiŭ amărunţi.—*Cond.*

pr. aş amărunţi. — *Subj. pr.* să amărunţesc. — *Inf. pr.* a amărunţi.—*Part. pr.* amărunţind.— *Part. pas.* amărunţit.

AMĂRUNŢIME, *s. f.* détail. || *Şi multe alle amărunţimi*, et une foule d'autres détails.

PLUR. *sans art.* amărunţimĭ ; — *avec l'art.* amărunţimile.

AMĂRUNŢIRE, *s. f.* 1⁰ action de détailler. || 2⁰ action de mouver la terre.

AMĂRUNŢIT et **amănunţit**, *adj.* 1⁰ détaillé. circonstancié. || 2⁰ mouvé, remué (en parlant de la terre).

F. GRAM. *f. s.* amărunţită *et* amănunţită;— *m. pl.* amărunţiţĭ *et* amănunţiţĭ;—*f. pl.* amărunţite *et* amănunţite.

1. **AMĂRUŞ**, *s. m.* [*Buc.*] aubier (*bot.*).
2. **AMĂRUŞ**, *adj. dim. de* amar.

AMĂRUŢĂ, *s. f.* herbe aux vermisseaux (*bot.*).

AMATOR, *s. m.* amateur.

PLUR. *sans art.* amatorĭ;—*avec l'art.* amatoriĭ.

AMAZONĂ, *s. f.* amazone.

PLUR. *sans art.* amazone;— *avec l'art.* amazonele.

AMBAR, *s. n.* V. hambar.

AMBASADĂ, *s. f.* ambassade.

PLUR. *sans art.* ambasade;—*avec l'art.* ambasadele.

AMBASADOR, *s. m.* ambassadeur.

PLUR. *sans art.* ambasadorĭ ; — *avec l'art.* ambasadoriĭ.

AMBI, *m. pl.* les deux, tous les deux, l'un et l'autre. || *Pe de ambe părţile de Bîcu*, (N. COST.), sur les deux rives du Bîcu. || *Ambiĭ luptară cu devotament pentru uşurarea poporuluĭ* (AL. ZANNE), tous deux ont lutté avec dévouement pour l'affranchissement du peuple.

PLUR. *fém.* ambe, ambele.

AMBIŢIE, ambiţiune, *s. f.* ambition.

PLUR. *sans art.* ambiţiĭ *et* ambiţiunĭ;— *avec l'art.* ambiţiile *et* ambiţiunile.

AMBIŢIONA (a), *v.* ambitionner.

CONJ. *Ind. pr.* ambiţionez.—*Impart.* ambiţionam.— *Part. pr.* ambiţionând.—*Part. pas.* ambiţionat.

AMBIŢIOS, *s. et adj.* ambitieux.

F. GRAM. *f. s.* ambiţioasă ; — *m. pl.* ambiţioşĭ ; — *f. pl.* ambiţioase.

ÂMBLA (a) *v.* V. || a umbla.

ÂMBLĂTI (a), *v.* V. a îmblăti.

ÂMBLĂTORI, *s. m. pl.* anc. corps de troupe en Moldavie.

ÂMBON, *s. n.* V. amvon.

AMBRĂ, *s. f.* ambre jaune, succin. || *In cupe vin de ambra* (M. EMIN.), dans les coupes du vin ambré.

AMBRIBOIU, *s. m.* 1⁰ barbean jaune (*bot.*). || 2⁰ rouge foncé, mordoré (B. P. HAŞDEŬ).

AMBROSIE, *s. f.* ambroisie.

AMBROSIAC, *adj.* ambroisiac.

F. GRAM. *s. f.* ambrosiacă; —*m. pl.* ambrosiacĭ;— *f. pl.* ambrosiace.

AMBULANT, *adj.* ambulant.

F. GRAM. *s. f.* ambulantă; — *m. pl.* ambulanţĭ ; — *f. pl.* ambulante.

AMBULANŢĂ, *s. f.* ambulance.

PLUR. *sans art.* ambulanţe ; — *avec l'art.* ambulanţele.

AMEAZĂ. V. amiazĭ.

AMELIORA (a), *v.* améliorer. || V. a îmbunătăţi.

CONJ. *Ind. pr.* ameliorez.—*Impart.* amelioram. — *Part. pr.* ameliorând.—*Part. pas.* ameliorat.

AMELIORARE, *s. f.* amélioration.

PLUR. *sans art.* ameliorărĭ ; — *avec l'art.* ameliorările.

AMELIŢA (a), *v.* mentionner, citer en passant. || *Şi alţĭ căţĭ-va pe care nu-ĭ pomenim pentru că numaĭ ce au amelitat de lucrurile ţăriĭ* (N. COSTIN), et quelques autres que je ne citerai pas parce qu'ils n'ont fait que parler en passant des choses de notre pays.

CONJ. *Ind. pr.* ameliţez.—*Imparf.* ameliţam.—*Pas. déf.* ameliţaĭ.—*Fut. pr.* voiŭ ameliţa.— *Subj. pr.* să ameliţez.—*Inf. pr.* a ameliţa.—*Part. pr.* ameliţând.— *Part. pas.* ameliţat.

AMELIŢAT, *adj.* mentionné, cité en passant.

F. GRAM. *f. s.* ameliţată ; — *m. pl.* ameliţaţĭ ; — *f. pl.* ameliţate.

AMENDĂ, *s. f.* amende.

PLUR. *sans art.* amenzĭ;— *avec l'art.* amenzile.

AMENDA (a), v. amender.

CONJ. *Ind. pr.* amendez.

AMENDAMENT, *s. n.* amendement.

PLUR. *sans art.* amendamente;—*avec l'art.* amendamentele.

AMÊNDOUĂ, *m. pl.* V. amîndouĭ.

AMENINŢA (a), *v.* 1⁰ menacer. || 2⁰ faire un geste de menace. || 1⁰ *Ne ameninţă*, il nous menace. || 2⁰ *Vezînd că nu e chip d'a scăpa, se opri în loc, ameninţă asupra lor şi se făcură stană de piatră* (P. ISPIR.); voyant qu'il n'y avait pas moyen d'échapper, il s'arrêta, fit un geste de menace de leur côté et ils furent transformés en blocs de pierre.

CONJ. *Ind. pr.* ameninţ, ameninţĭ, ameninţă, ameninţăm, ameninţaţĭ, ameninţă.— *Imparf.* ameninţam. —*Pas. déf.* ameninţaĭ.—*Pl. q. parf.* ameninţasem.— *Fut. prés.* voiŭ ameninţa. *Cond. pr.* aş ameninţa.— *Impér.* ameninţă, ameninţaţĭ. —*Subj. pr.* să ameninţ. —*Ind. pr.* a ameninţa.—*Part. pr.* ameninţând. —*Part. pas.* ameninţat.

AMENINŢARE, *s. f.* menace. || action de faire un geste de menace.

PLUR. *sans art.* ameninţărĭ; — *avec l'art.* ameninţările.

AMENINȚAT, *adj.* menacé, en danger. || *Țara amenințată*, la patrie en danger.

F. Gram. *f. s.* amenințată; — *m. pl.* amenințați; — *f. pl.* amenințate.

AMENINȚĂTOR, *adj.* menaçant.

F. Gram. *s. f.* amenințătoare; — *m. pl.* amenințătorĭ; — *f. pl.* amenințătoare.

AMENINȚĂTURĂ, *s. f.* menace.

Plur. *sans art.* amenințăturĭ; — *avec l'art.* amenințăturile.

AMERICĂ, *s. f.* calicot, toile de coton.

AMERICAN, *s. et adj.* américain.

Plur. *sans art.* americanĭ; — *avec l'art.* americanĭ.

AMERICANĂ, *s. f.* américaine.

Plur. *sans art.* americane; — *avec l'art.* americanele.

AMERICUȚĂ, *s. f.* sorte de graminée (*bot.*).

AMERINDA (a), *v.* approvisionner. || V. a merinda.

AMERINDARE, *s. f.* approvisionnement.

Plur. *sans art.* amerindărĭ; — *avec l'art.* amerindările.

AMERINȚA (a), *v.* || V. a amenința.

AMESTA (a), *v.* (*anc.*) p. a amesteca.

AMESTEC, *s. m.* mélange. || immixtion, ingérence, intervention. || connivence. || *Amestec de plăcere și amare suferințĭ* (N. Volenti), mélange de plaisir et de cruelles souffrances. || *Fără nicĭ un amestec din partea sea*, sans aucune immixtion de sa part.

Plur. *sans art.* amestecurĭ; — *avec l'art.* amestecurile.

AMESTECA (a), *v.* 1° (*anc.*) mêlire, dénigrer. || 2° mêler, mélanger, amalgamer. || embrouiller, bouleverser, mettre sans dessus dessous. || remuer, brouiller. || compliquer (une affaire). || *A amesteca cărțile*, mêler, battre les cartes. || *Nu me bag, nu me amestec*, je ne m'en mêle pas, je m'en lave les mains. || *A fi amestecat într'o crimă*, tremper dans un crime. || *A amesteca ciorba*, remuer la soupe. || *A amesteca aluatul*, travailler la pâte. || *A amesteca cu lingura*, remuer avec la cuiller.

Conj. *Ind. pr.* amestec, amestecĭ, amestecă, amestecăm, amestecați, amestecă. — *Imparf.* amestecam. — *Pas. déf.* amestecai. — *Pl. q. parf.* amestecasem. — *Fut. pr.* voiŭ amesteca. — *Cond. pr.* aș amesteca. — *Impér.* amestecă, amestecați. — *Subj. pr.* să amestec. — *Inf. pr.* a amesteca. — *Par. pr.* amestecând. — *Part. pas.* amestecat.

AMESTECA (a se), *v. r.* se mêler, s'immiscer, s'ingérer, intervenir. || s'imprégner. || *Se amesteca în toate*, il se mêle de tout. || *Om care se amesteca în toate*, ardélion. || *Nu te amesteca unde nu 'ți fierbe oala*, ne te fourre pas là où tu n'as rien à voir. || *Din limbele lor s'a amestecat a noastră* (Gr. Urech.). notre langue s'est imprégnée des leurs.

AMESTECARE, *s. f.* mélange, embrouillement, pêle-mêle, confusion, embrouillamini, imbroglio. || ingérence, intrigue. || commérage.

Plur. *sans art.* amestecărĭ; — *avec l'art.* amestecările.

AMESTECACIUNE, *s. f.* mélange. || *Amestecaciune de sânge*, inceste.

AMESTECAT, *s. n.* mélange. || *Țesăturile de lână, de in, de mătasă și amestecatele lor* (Gr. Jip.), les tissus de laine, de lin, de soie et leurs mélanges.

AMESTECAT, *adj.* mêlé, mélangé, bouleversé, confondu, embrouillé. || *Ris amestecat cu plâns*, rire mélangé de larmes.

AMESTECĂTOR, *s. m. et adj.* brouillon, instigateur, intrigant.

AMESTECĂTURĂ, *s. f.* mélange, alliage, pêle-mêle, confusion, fouillis. || *Au socotit ca între acele amestecăturĭ va puteu să-și facă și el loc la Moldova* (Gr. Urech.); il pensa qu'à la faveur de ces complications, il pourrait se frayer un chemin en Moldavie.

Plur. *sans art.* amestecăturĭ; — *avec l'art.* amestecăturile.

AMESTECUL (d'), *l. adv.* à la fois, conjointement (B. P. Hașdeu).

AMEȚEALĂ, *s. f.* étourdissement, éblouissement, vertige. || confusion, trouble, embarras. || *Amețeală de fraze, de cuvinte și glume tranchiate* (Gion), une confusion de phrases, de mots et de plaisanteries tronquées. || *Amețeala oilor*, chondrille jonciforme (*bot.*).

Plur. *sans art.* amețeli; — *avec l'art.* amețelile.

AMEȚI (a), *v.* assourdir, étourdir, abasourdir, engourdir, assoupir, stupéfier. || donner le vertige, troubler.

Conj. *Ind. pr.* ameț esc, ameț escĭ, ameț esce, ameț im, ameț iți, ameț esc. — *Imparf.* ameț iam. — *Pas. déf.* ameț iĭ. — *Fut. pr.* voiŭ ameți. — *Subj. pr.* să ameț esc. — *Inf. pr.* a ameți. — *Part. pr.* ameț ind. — *Part. pas.* ameț it.

AMEȚI (a se), *v. r.* s'étourdir. || se troubler. || s'enivrer. || *Frica îĭ aŭ ameț it*, la peur les a troublés.

AMEȚIRE, *s. f.* étourdissement, éblouissement, vertige. || action d'étourdir.

Plur. *sans art.* ameț irĭ; — *avec l'art.* ameț irile.

AMETISTĂ *s. f.* améthyste.

Plur. *sans art.* ametiste; — *avec l'art.* ametistele.

AMEȚITOR, *adj.* étourdissant, éblouissant, abasourdissant, qui donne le vertige, qui étourdit.

AMEȚIT, *adj.* abasourdi. || assoupi. || engourdi. || étourdi. || stupéfié. || hébété. || gris, ivre. || *Cu mintea ameț ită de-a lumii gălăgie* (J. Negruzzi), l'esprit étourdi par le bruit

du monde. || *Lovitura 'l a ameţit*, le coup l'a étourdi. || *A fi ameţit de bèutură*, être ivre.

F. Gram. *f. s.* ameţită;—*m. pl.* ameţiţi;—*f. pl.* ameţite.

AMFIBIŬ, *s. m.* amphibie.

AMFIBOLOGIC, *adj.* amphibologique.

F. Gram. *s. f.* amfibologică;—*m. pl.* amfibologici;—*f. pl.* amfibologice.

AMFIBOLOGIE, *s. f.* amphibologie.

AMFITEATRU, *s. m.* amphithéâtre.

Plur. *sans art.* amfiteatre;—*avec l'art.* amfiteatrele.

AMFORĂ, *s. f.* amphore.

Plur. *sans art.* amfore;—*avec l'art.* amforele.

AMIANTĂ, *s. f.* amiante.

AMIAZĂ, *s. m.* midi, sud. || *Pămînturĭ despre amiazĭ*, les pays méridionaux.

AMIAZĂ, amiază, *adv.* à midi, sur le midi. || *Amiază-zi*, midi, sud. || *După amiazĭ*, après-midi. || *Intr'amiazĭ*, *pre amiazĭ*, vers midi, sur le midi. || *Cînd va fi soarele cruce-amiazĭ*, quand il sera midi précis. || *Sub amiazĭ*, avant midi (vers 11 heures). || *Ziua amiază-zi mare*, en plein midi. || *Pînă nu e soarele drept amiazĭ*, avant que le soleil ne soit juste à midi. || *D'amiazĭ in seară*, de midi au soir, (les paysans disent *d'amiază* pour le temps compris entre huit et neuf heures du matin et *d'amiazi in seară* pour le temps compris entre trois heures et la tombée de la nuit). || *Perise soarele, cu toată lumina, tocmaĭ amiazăzi* (Mir. Cost.); le soleil avait disparu avec toute la lumière juste à midi.

AMIC, *s. m.* ami.

Plur. *sans art.* amicĭ;—*avec l'art.* amiciĭ.

AMIC, *adj.* ami.

F. Gram. *s. f.* amică;—*m. pl.* amicĭ;—*f. pl.* amice.

AMIEZ, *s. m.* midi. || *După amiez*, après-midi. || V. amiazi.

AMICIŢIE, *s. f.* amitié.

A-MIJA (d'), *loc. adv.* colin-maillard.

A-MILĂ, *loc. adv.* [*Olt.*] piteusement, à faire pitié.

AMIN! *int.* amen! ainsi soit-il! || *Nicĭ la amin*, jamais.

AMIN, *s. m.* ammi (*bot*).

AMÎNARIU, *s. n.* V. amnar.

AMÎNA (a), *v.* ajourner, reculer, temporiser, tarder, surseoir, remettre, amplier. || *Nu amina pe mâine*, ne remets pas à demain.

Conj. *Ind. pr.* amin, aminĭ, amină, aminăm, aminaţĭ, amină; — *Imparf.* aminăm; — *Pas. déf.* aminaĭ; —*Pas. ind.* am aminat; — *Pl. q. parf.* aminasem; — *Fut. pr.* voiŭ amina; — *Cond. pr.* aş amina; — *Impér.* amină, aminaţĭ; — *Subj pr.* să amin;— *Inf. pr.* a amina; — *Part. pr.* aminând; — *Part. pas.* aminat.

AMÎNA (a se), *v. r.* s'ajourner, être ajourné, être remis. || *Procesul s'a aminat*, le procès a été ajourné.

AMÎNĂCIOS, *adj.* tardif.

AMÎNARE, *s. f.* action d'ajourner, de temporiser, de remettre, etc. || ajournement.

Plur. *sans art.* amînărĭ;—*avec l'art.* amînările.

AMÎNAT, *adj.* ajourné, remis, retardé.

AMÎNAT, *adv.* tard, tardivement. || *Ĭi punea masa cât de aminat* (A. Pann), elle lui donnait à manger le plus tard possible.

AMÎNĂTOR, *adj.* qui ajourne, qui temporise, qui remet. || tardif.

A-MÎNECATE (d'), *l. adv.* de grand matin.

AMÎNDOUĬ, *adj. et pron.* les deux, tous les deux, l'un et l'autre. || *Au plecat amîndouĭ*, ils sont partis tous les deux.

F. Gram. *fém. pl. amîndouă*, toutes deux, toutes les deux, l'une et l'autre;—*Gén. et Dat. amînduror, amîndurora.*

AMINTA (a), *v.* V. a aminti.

AMINTE, *loc. adv.* || *A 'şĭ aduce aminte*, se rappeler. || *'Mĭ vine aminte*, je me souviens. || *A lua aminte*, prendre acte, faire attention. || *Aducător aminte*, reconnaissant. || *Neaducător aminte*, ingrat.—*După ce voevodul Ţăreĭ Munteneĭ ca un neaducator aminte pentru facerile noastre de bine.* (Şincai), après que le prince de Valachie comme un ingrat pour tous nos bienfaits. || V. minte.

AMINTEALĂ, *s. f.* [*Trans.*] souvenir, ressouvenir.

AMINTEREA, *adv.* V. altminterea.

AMIJI (a), *v.* s'assoupir, avoir les yeux à demi-fermés. || poindre. || *Ajungînd el in pădure pe când se amijia de zioă* (I. Creangă), arrivant dans la forêt au point du jour.

A-MIJLOC, *l. adv.* au milieu. || *Jucă fata Irodiadeĭ a-mijloc* (Ev. Cor.) la fille d'Hérodiade dansa au milieu d'eux. || V. mijloc.

AMINTI (a), *v.* rappeler au souvenir, remémorer. || *Monumente ce aminţiau poporului gloria strămoşilor*, des monuments qui rappelaient au peuple la gloire des aïeux.

AMINTI (a'şi), *v. r.* se ressouvenir, se remémorer, se rappeler.

AMINTIRE, *s. f.* souvenir, ressouvenir, réminiscence.

Plur. *sans art.* amintirĭ; — *avec l'art.* amintirile.

AMINTIT, *adj.* rappelé au souvenir, remémoré.

F. Gram. *f. s.* amintită; — *m. pl.* amintiţĭ; *f. pl.* amintite.

AMINTITOR, *adj.* qui rappelle au souvenir, qui remémore. || commémoratif. || *Inscripţiunĭ amintitoare*, inscriptions commémoratives.

F. Gram. *f. s.* amintitoare; — *m. pl.* amintitorĭ;— *f. pl.* amintitoare.

A-MINUNE, *loc. adv.* à merveille, à miracle, par miracle, merveilleusement. || V. **minune**.

AMIRAL, *s. m.* amiral.

Plur. *sans art.* amirali; — *avec l'art.* amiralii.

A-MIRAREA (d'), *loc. adv.* à merveille, à ne pas y croire. || en s'étonnant, en s'émerveillant. || V. **mirare**.

AMIROSI (a), *v.* sentir bon ou mauvais. || flairer, quêter. || *A-erin amirosiu* (V. Alex.), elle sentait le lys. || *Cununi de flori uscate fâşiesc amirosind*, de couronnes des fleurs sèches frémissent en répandant des parfums. || V. **a mirosi**.

AMIROSIRE, *s. f.* action de sentir (bon ou mauvais), de flairer.

AMIRUI (a), *v.* [*Trans.*] gagner, tirer profit, bénéficier.

AMISTUI (a), *v.* dévorer, consumer. || [*fig.*] supporter, digérer. || cacher. || *Nici intr'un chip sa amistuiască Alexandru Voda fapta boerilor n'au putut* (Mir. Cost.), le prince Alexandre n'a pu supporter l'acte des boyards. || *Le a trimis să le amistuiască* (N. Costin.), il les envoya pour qu'on les cachât. || V. **a mistui**.

Conj. Se conjugue comme **a mistui**.

AMISTUIT, *adj.* dévoré, consumé. || supporté, digéré. || caché. || *Ne putând afla loc de amistuit in ţara Leşească* (N. Costin.), ne trouvant pas où se cacher en Pologne. || V. **mistuit**.

F. Gram. *f. s.* amistuit; — *m. pl.* amistuiţi; — *f. pl.* amistuite.

A-MÎŢA-OARBA (de), *l. adv.* [*Buc.*], colin-maillard.

AMÎŢA (a), *v.* V. **amuţa**.

1. **AMNAR**, *s. n.* 1° briquet. || 2° fusil à aiguiser. || 1° *a scăpara din amnar*, battre le briquet. || Loc. *Cât aĭ da in amnar*, (*litt.* le temps de battre le briquet), en un clin d'oeil, rapidement.

Plur. *sans art.* amnare; — *avec l'art.* amnarele.

2. **AMNAR**, *s. n.* templet (partie du métier de tisserand qui sert à tendre le tissu et à lui assurer une largeur uniforme).

Plur. *sans art.* amnare; — *avec l'art.* amnarele.

3. **AMNAR**, *s. n.* poteau cornier. || entrecroisement des poutres aux angles (*t. de charp.*).

Plur. *sans art.* amnare; — *avec l'art.* amnarele.

4. **AMNAR**, *s. n.* [*Bau.*] crémallière (de la charrue) qui sert à régler l'entrure. || régulateur.

Plur. *sans art.* amnare; — *avec l'art.* amnarele.

5. **AMNAR**, *s. n.* [*Mold.*], partie supérieure de la ridelle du chariot.

Plur. *sans art.* amnare; — *avec l'art.* amnarele.

AMNESTIE *s. f.* V. **amnistie**.

AMNISTIA (a), *v.* amnistier.

AMNISTIE, *s. f.* amnistie, oubli, pardon. || *Făgăduindu-le amnestie sau iertare* (Şinkai), en leur promettant amnistie ou pardon.

Plur. *sans art.* amnistii; — *avec l'art.* amnistiile.

AMNISTIARE, *s. f.* action d'amnistier.

Plur. *sans art.* amnistiări; — *avec l'art.* amnistiările.

AMOIU, *adv.* [*Trans.*] à tremper, à macérer, à infuser.

AMONIAC, *s. n.* ammoniaque.

AMONIACAL, *adj.* ammoniacal.

F. Gram. *f. s.* amoniacală; — *m. pl.* amoniacali; — *f. pl.* amoniacale.

AMOR, *s.* amour. || *De imi pare o poveste de amor din alte vremuri* (M. Emin.), cela me semble un récit d'amour des temps anciens.

Plur. *sans art.* amoruri; — *avec l'art.* amorurile.

AMORAŞ, *s. m. dim. de* **amor**, petit amour.

AMOREZ, *s. m.* amoureux, amant. || galant, bon-ami.

Plur. *sans art.* amorezi; — *avec l'art.* amorezii.

AMOREAZĂ, *s. f.* amoureuse, amie, mie, amante, maîtresse, concubine.

Plur. *sans art.* amoreze; — *avec l'art.* amorezele.

AMOREZA (a se), *v. r.* s'énamourer, s'amouracher.

AMOREZARE, *s f.* action de s'amouracher.

AMOREZAT, *adj.* amoureux. || [*pop.*] *E amorezat lulea, e amorezat peste urechi*, il est amoureux fou.

F. Gram. *s. f.* amorezată; — *m. pl.* amorezaţi; — *f. pl.* amorezate.

AMOREZAT, *s. m.* amoureux, amant.

Plur. *sans art.* amorezaţi; — *avec l'art.* amorezaţii.

AMOROS, *adj.* amoureux.

F. Gram *s. f.* amoroasă; — *m. pl.* amoroşi; — *f. pl.* amoroase.

AMOROS, *adv.* amoureusement.

AMORŢEALĂ, *s. f.* engourdissement, torpeur. || lassitude, épuisement.

Plur. *sans art.* amorţeli; — *avec l'art.* amorţelile.

AMORŢI (a), v. engourdir, s'engourdir, se relâcher. || transir. || s'émousser. || s'assoupir, s'endormir. || *Simţirea amorţeste*, le sentiment s'émousse. || *Abia amorţisem*, j'étais à peine assoupi.

Conj. *Ind. pr.* amorţesc, amorţesci, amorţesce, amorţim, amorţiţi, amorţesc. *Imparf.* amorţiam — *Pas. déf.* amorţii. — *Pas. ind.* am amorţit. — *Pl. q. parf.* amorţisem. — *Fut. pr.* voiu amorţi. — *Cond. pr.* aş amorţi. — *Impér.* amorţesce, amorţiţi. — *Subj. pr.* să amorţesc. — *Inf. pr.* a amorţi. — *Part. pr.* amorţind. — *Part. pas.* amorţit.

AMORŢIRE, *s. f.* engourdissement, torpeur.

Plur. *sans art.* amorţiri. — *avec l'art.* amorţirile.

AMORŢIT, *adj.* engourdi, transi, émoussé, endormi. || *Amorţit de frig*, transi de froid.

F. Gram. *s. f.* amorţită. — *m. pl.* amorţiţi. — *f. pl.* amorţite.

AMOVIBILITATE, *s. f.* amovibilité.

PLUR. *sans art.* amovibilităţĭ. — *avec l'art.* amovibilităţile.

AMPLIFICA, (a), *v.* amplifier.

CONJ. *Ind. pr.* amplific. — *Imparf.* amplificam. — *Pas. déf.* amplificaĭ. — *Inf. pr.* a amplifica. — *Part. pr.* amplificând.—*Part. pas.* amplificat.

AMPLIFICARE, *s. f.* amplification.

PLUR. *sans art.* amplificărĭ. — *avec l'art.* amplificările.

AMPLITUDINE, *s. f.* amplitude.

PLUR. *sans art.* amplitudinĭ. — *avec l'art.* amplitudinile.

AMPROR, *s. m.* veille de la Sf. Georges (B. P. HAŞDEU).

AMPUTA, (a), *v.* amputer, couper un membre *(t. de chir.)*.

CONJ. *Ind. prés.* amputez.— *Imparf.* amputam.— *Pas. déf.* amputaĭ.—*Inf. pr.* a amputa.—*Part. prés.* amputând.—*Part. pas.* amputat.

AMPUTARE, *s. f.* amputation *(t. de chir.)*.

PLUR. *sans art.* amputărĭ.—*avec l'art.* amputările.

AMU, *adv.* maintenant. || *Dar amu ce ne facem?* et maintenant que devenons-nous? || V. acum.

AMUIA (a), *v.* tremper, mouiller, humecter, faire infuser.

AMULETĂ, *s. f.* amulette. || *La gât o amuleta pentru diochiu* (V. ALEX.), au cou une amulette contre le mauvais œil.

PLUR. *sans art.* amulete;—*avec l'art.* amuletele.

AMUREA, *s. f.* chardon bénit *(bot.)*.

AMURG, *s. m.* crépuscule, déclin du jour, entre chien et loup, tombée de la nuit, à la brune, sur la brune. || *Iată că pică seara intr'amurg*, et voilà qu'il pleut le soir vers la tombée de la nuit.

AMURGEALĂ, *s. f.* V. amurg.

AMURGI, (a), *v. imp.* tomber (en parlant du jour ou de la nuit). || *Pină una alta, amurgesce bine* (I. CREANGA); sur ces entrefaites, la nuit vient complètement. || *Lumina amurgesce şi plugariĭ se intorc* (V. ALEX.), le jour tombe et laboureurs rentrent.

AMURGIRE, *s. f.* tombée de la nuit.

AMURGIT, *s. n.* moment où vient le crépuscule, où la nuit tombe. || *Cînd fu la amurgit, intîlni un om care...*, comme la nuit tombait il rencontra un homme qui... || *Pe amurgite*, entre chien et loup, à la brune.

AMURGIT, *p. pas. de* amurgi.

AMUŞ, *adv. [Trans.]* bientôt, tout à l'heure, à l'instant, tout près. || *Imĭ ved moartea ne pe-amuş* (G. DIN MOLD.), je vois notre mort toute prochaine.

AMUŞULUI (a), *v.* flairer, suivre à la piste, quêter.

CONJ. *Ind. pr.* amuşuluesc. — *Imparf.* amuşuluĭam.—*Pas. déf.* amuşuluiĭ. — *Subj. pr.* să amuşuluesc. — *Inf. pr.* a amuşului. — *Part. pr.* amuşuluind.—*Part. pas.* amuşuluit.

AMUŞULUIRE, *s. f.* quête, action de flairer, de suivre à la piste.

AMUŢA (a), *v.* exciter. || *Tot strigă şi amuţă căniĭ* (T. SPER.), il ne cesse de crier et d'exciter les chiens.

AMUŢEALĂ, *s. f.* V. amuţire.

AMUŢI (a), *v.* devenir muet, être frappé de mutisme. || se taire, rester court, perdre la parole, demeurer interdit. || *Glasul 'i amuţesce pe buze*, le son s'arrête sur ses lèvres.

AMUŢIRE, *s. f.* action de perdre de la parole, de se taire, de rester court, de demeurer interdit.

AMUŢIT, *adj.* rendu muet. || interdit.

AMVON, *s. n.* 1° chaire, tribune sacrée. || 2° (employé faussement pour *advon*) péristyle, porche: *Poporaniĭ ce erau strinşĭ in amvonul din afară* les fidèles qui étaient réunis dans le péristyle extérieur.

PLUR. *sans art.* amvoane.—*avec l'art.* amvoanele.

AN, *s. m.* an, année. || âge. || *Cîte zile intr'un an?* Combien de jours en une année? || *Sunt anĭ la mijloc şi incă multĭ vor trece*, il y a des années depuis lors et beaucoup d'autres passeront encore. || *An-vară*, l'été de l'année dernière. — *'Mĭ a spus muĭ an-vară o poveste* (V. AL. URECHIA), il y a un an, pendant l'été, il m'a raconté un conte. || *Anul viitor*, l'année prochaine. || *La anul*, dans un an. || *Pe fie-care an*, annuellement. || *Anul de acum*, l'année courante. || *De acum un an*, de l'année dernière. || *Din an in an*, d'année en année. || *An n'am cîştigat, est-timp am păgubit, la anul trag nădejde* (ANT. PANN), l'année dernière je n'ai pas gagné, de ce temps-ci je perds, je compte sur l'année prochaine. || *Şi la anul cu bine*, et l'année prochaine en bonne santé. || *Unei femeĭ nu se intreabă aniĭ*, on ne demande pas son âge à une femme. || *An incheiat*, une année entière.—*Rîbda treĭ anĭ incheiaţĭ*, il patienta pendant trois ans. || *Mic de anĭ*, jeune. || *Bătrin de anĭ*, vieux. || *An iarnă bordeiu 'mĭ arsese* (V. ALEX.), dans l'hiver de l'année dernière ma cabane avait brûlé. || *La multĭ anĭ!* bonne année!—*Să trăiţĭ anĭ multĭ şi fericiţĭ*, vivez de longues et heureuses années.

ANACRONISM, *s. n.* anachronisme.

PLUR. *sans art.* anachronisme et anachronismurĭ.— *avec l'art.* anachronismele et anachronismurile.

ANADOL, *s. m.* grand chat d'Angora (B. P. HAŞDEU).

ANA-FOCA, *s. m. inv. (Banat et Trans.)*, le premier jour du mois de juillet (B. P. HAŞDEU).

ANAFORA, *s. f. (anc.)* décret, ordonnance, rapport, avis, décision.

PLUR. *sans art.* anaforale.—*avec l'art.* anaforalele.

ANAFORĂ, *s. f.* pain bénit.

PLUR. *sans art.* anafore ; — *avec l'art.* anaforele.

ANAFTEMA, *s. f. pour* **anatema**, anathème. || *Su mĕ bată anaftema de am dat gura cuiva* (P. POP.), que je sois maudite si j'ai donné un baiser à quelqu'un.

ANAFURĂ, *s. f.* V. **anafora**.

ANAGNOST, *s. m.* lecteur à l'église.

PLUR. *sans art.* anagnoşti;—*avec l'art.* anagnoştii.

ANAGRAMA, *s. f.* anagramme.

PLUR. *sans art.* anagrame;—*avec l'art.* anagramele.

ANAHORET, *s. m.* anachorète. || V. **pustnic**.

ANALĂ, *s. f.* annale.

PLUR. *sans art.* anale;—*avec l'art.* analele.

ANALECTE, *s. f. pl.* morceaux choisis.

ANALFABET, *s. n.* illettré, qui ne sait pas lire.

PLUR. *sans art.* analfabeţi;—*avec l'art.* analfabeţii.

ANALIZĂ, *s. f.* analyse.

PLUR. *sans art.* analise;—*avec l'art.* analisele.

ANALIZA (a), *v.* analyser.

CONJ. *Ind. pr.* analisez. — *Imparf.* analisam. — *Pas. déf.* analisaĭ. — *Inf. pr.* a analisa. — *Part. pr.* analisând. — *Part. pas.* analisat.

ANALIZARE, *s. f.* action d'analyser.

PLUR. *sans art.* analisări;—*avec l'art.* analisarĭ.

ANALIST, *s. m.* annaliste.

PLUR. *sans art.* analişti;—*avec l'art.* analiştii.

ANALOG, *adj.* analogue.

F. GRAM. *s. f.* analoagă;— *m. pl.* analogĭ; — *f. pl.* analoage.

ANALOGIE, *s. f.* anologie.

PLUR. *sans art.* analogii;—*avec l'art.* analogiile.

ANALOGHION, *s. n.* pupitre mobile et pliant que l'on place au milieu de l'église et sur lequel on pose l'Evangile.

ANANAS, *s. n.* ananas.

ANANGHE, *s. f.* nécessité, fatalité. || *A cădea la ananghe*, tomber dans la misère.

ANAPĂDA, *adv.* V. **anapoda**.

ANAPODA, *adv.* à l'envers, à rebours, de travers, à contre-sens || *Mâinile 'ĭ cad anapoda*, ses bras tombent ballants. || *'I merg lucrurile anapoda*, ses affaires vont tout de travers.

ANARHIC, *adj.* anarchique.

F. GRAM. *s. f.* anarhică;—*m. pl.* anarhicĭ; — *f. pl.* anarhice.

ANARHIE, *s. f.* anarchie.

ANARHISM, *s. n.* anarchisme.

ANASON, *s. m.* anis. || *Anason nemţesc*, aneth *(bot.)*.

ANASTASIMĂTAR, *s. n.* livre de cantiques.

PLUR. *sans art.* anasasimătare ; — *avec l'art.* anastasimătarele.

ANATEMĂ, *s. f.* anathème.

PLUR. *sans art.* anateme ;— *avec l'art.* anatemele. (V. Alexandri dit *anatem, anatemurĭ*).

ANATEMATIZA (a), *v.* frapper d'anathème, excommunier.

ANATOMIC, *adj.* anatomique.

F. GRAM. *f. s.* anatomică ; — *m. pl.* anatomicĭ ; — *f. pl.* anatomice.

ANATOMIE, *s. f.* anatomie.

ANATOMICESCE, *adv.* anatomiquement.

ANATOMIST, *s. m.* anatomiste.

PLUR. *sans art.* anatomişti ;—*avec l'art.* anatomiştii.

A'N-BOULE, *l. adv.* lentement, paresseusement, comme un bœuf. || *Merge tot d'a-inboulea* (DELAVR.), tout va lentement.

ÂNCĂ, *adv.* V. **încă**.

ÂNCAĬ, *adv.* V. **încăi**.

ANCHETA (a), *v.* faire une enquête.

CONJ. *Ind. pr.* anchetez. — *Imparf.* anchetam. — *Pas. déf.* anchetaĭ. — *Fut. pr.* voiu ancheta — *Inf. pr.* a ancheta. — *Part. prés.* anchetând. — *Part. pas.* anchetat.

ANCHETĂ, *s. f.* enquête.

PLUR. *sans art.* anchete ; — *avec l'art.* anchetele.

ANCHILOZĂ, *s. f.* ankylose.

ANCHILOZA (a), *v.* ankyloser.

ANCHIRA, *s. f.* V. **ancoră**.

ANCÂTELE (d'), *loc. adv.* sans cesse, sans trêve, tant qu'on peut.

ANCORĂ, *s. f.* ancre. || *A arunca ancora*, jeter l'ancre, ancrer.

ANCORA (a), *v.* ancrer, jeter l'ancre.

ANCORARE, *s. f.* action de jeter l'ancre.

ANCORAT, *adj.* ancré. || *Vapoarele stau ancorate în port*, les bateaux à vapeur sont ancrés dans le port.

F. GRAM *f. s.* ancorată;—*m. pl.* ancoraţĭ;—*f. pl.* ancorate.

ANDALI (a), *v.* partir, s'en aller, se mettre en route, suivre un chemin. || *Când Gheorghiţa andălia, maica sa din gura grăia* (P. POP.), quand le petit Georges s'en allait avec mère, elle lui disait.

Ă'NDĂRATELE (d'), *loc. adv.* à reculons, en reculant, par derrière, à rebours, à l'envers en arrière. || *A merge d'a'ndăratele*, aller à reculons. || *Să trase puţin d'a-indăratele*, (N. FIL.), il se retira un peu en arrière.

ANDESINE, *adv.* *[Mold.]* entre soi, entre eux, ensemble. || V. **sine**.

ANDILANDI, *n. pr.* oiseau enchanté des contes.

ANDIVIE, *s. f.* [*Trans.*] chicorée de jardin, endive (*bot.*).

ANDREA, *s. f.* Décembre. || V. **Undrea**.

ANDREIŬ, *n. pr.* sorte de titan qui porte le monde sur ses épaules (*myth. pop.*).

ANDRELE, *s. f. pl.* 1° grosse aiguille en bois ou en métal, carrelet. || 2° aiguiller à tricoter. || 3° poutres supportant le plancher d'un moulin. || 4° étancons de la charrue. || 5° clavicule. || V. **Undrele**.

PLUR. *avec l'art.* undrelele.

ANDRIŞEA, *s. f.* V. **andrisel**.

ANDRIŞEL, *s. n.* géranium, bec-de-grue (*bot.*).

PLUR. *sans art.* andrişei ; — *avec l'art.* andrişeii.

ANDROC, *s. n.* jupe d'hiver des paysannes.

PLUR. *sans art.* androace ; — *avec l'art.* androacele.

ANECDOTĂ, *s. f.* anecdote. || *Anecdota, fie autentica saŭ nu* (AL. ODOB.), que l'anecdote soit authentique ou non.

PLUR. *sans art.* anecdote ;— *avec l'art.* anecdotele.

ANECDOTIC, *adj.* anecdotique.

F. GRAM. *m. pl.* anecdotică ;— *f. pl.* anecdotici ;— *f. pl.* anecdotice.

ANEMIA (a se), *v r.* s'anémier.

ANEMIC, *adj.* anémique.

F. GRAM. *s. f.* anemică ;—*m. pl.* anemici ; — *f. pl.* anemice.

ANEMIE, *s. f.* anémie.

ANERISI (a), *v.* [*anc.*] réfuter, annuler, abroger, abolir. || (*fig.*) réduire.

ANEVATO, *s. n.* broderie en relief.

ANEVOIE, *adv.* difficilement, péniblement, à grand'peine. || *Cu anevoie*, avec difficulté, avec peine. || *E anevoie de zis, de facut, de crezut*, c'est difficile à dire, à faire, à croire. || *Cu anevoie poţĭ se ajungĭ pina acolo*, difficilement tu pourras arriver jusque là. || *Drum anevoie de suit*, chemin ardu.

ANEVOINŢĂ, *s. f.* difficulté, peine.

PLUR. *sans art.* anevoinţe;—*avec l'art.* anevoinţele.

ANEVOIOS, *adj.* difficile, malaisé, difficultueux. || *Drumurĭ anevoioase*, chemins difficiles. — *Versurĭ anevoioase*, vers difficiles.

F. GRAM. *s. f.* anevoioasă ; - *m. pl.* anevoioşĭ ; —*f. pl.* anevoioase.

ANEVRISM, *s. n.* anévrisme.

PLUR. *sans art.* anevrisme;—*avec l'art.* anevrismele.

ANEX, *s. n.* annexe.

PLUR. *sans art.* anexe ;—*avec l'art.* anexele.

ANEXA (a), *v.* annexer, joindre, incorporer.

CONJ. *Ind. pr.* anexez.— *Imparf.* anexam.— *Pas. déf.* anexaĭ.— *Fut. pr.* voiu anexa.—*Subj. pr.* să anexez.— *Inf. pr.* a anexa. — *Part. pr.* anexând. — *Part. pas.* anexat.

ANEXARE, *s. f.* annexion. || incorporation. || action de joindre.

PLUR. *sans art.* anexărĭ ;—*avec l'art.* anexările.

ANFRAX, *s. n.* anthrax.

A'N-FUGA (d'), *l. adv.* en fuyant.

ANGARA, *s. f.* corvée, taille, servitude, vexation fiscale. || *A lucra ca de angara*, faire une chose à contre-cœur.

PLUR. *sans art.* angarale ;— *avec l'art.* angararile.

ANGÂŞ, *s. n.* [*Dobr.*] hêche, ridelle (d'un chariot).

PLUR. *sans art.* angâşurĭ ;— *avec l'art.* angâşurile.

ANGHELICĂ, *s. f.* angélique, racine du S-t. Esprit (*bot.*). || V. **aglică**.

ÂNGER, *s. m.* ange. || V. **înger**.

ANGER, *s. m.* cric, engin.

ÂNGERESC, *adj.* angélique. || V. **ingeresc**.

ANGHEL, *s. m.* ange (*t. d. théol.*).

ANGHELINA, *s. f.* primerole (*bot.*).

ANGHINĂ, *s. f.* toile de chanvre grossière.

ANGHINARĂ, *s. f.* artichaut. || *Anghinara selbatica*, artichaut sauvage, cartive sans fige, chardon-marie (*bot.*).

ANGHIRĂ, *s. f.* ancre. || V. **ancoră**.

ANGHIRETE, *s. f.* recueil de musique d'église.

ANGINĂ, *s. f.* angine (*t. de méd.*).

PLUR. *sans. art.* angine ;—*avec. l'art.* anginele.

ANGLIGAN, *s. et adj.* anglican.

F. GRAM. *f. s.* anglicană ;—*m. pl.* anglicanĭ ;— *f. pl.* anglicane.

ANGLICANISM, *s. n.* anglicanisme.

ANIMĂ, *s. f.* V. **inima**.

ANIMAL, *s. n.* animal.

PLUR. *sans art.* animale ;—*avec l'art.* animalele.

ANIMALCUL, *s. n.* animalcule.

PLUR. *sans art.* animalcule ; — *avec l'art.* animalculele.

ANIMOSITATE, *s. f.* animosité.

PLUR. *sans art.* animositățĭ ;—*avec l'art.* animositățile.

ANIN, *s. n.* aune (*ou* aulne), verne. || *Anin alog*, aune nain. || *Anin negru*, aune noir.

PLUR. *sans art.* aninĭ ;—*avec l'art.* aninii.

ANINA, (a), *v.* pendre, attacher, suspendre, appendre, accrocher. || forcer le chamois (*t. de vén.*) || *Ea anina de treĭ zile la fereastra semnul ştiut* (I. SLAV.), depuis trois jours elle accrochait à la fenêtre le signal convenu. || *'Ţĭ voiu anina douĭ cercĕĭ* (P. POP.), je te mettrai deux boucles d'oreilles. || *Femeile culeg*

flori și le anina în casele lor, les femmes cueillent des fleurs et les suspendent aux murs de leurs chambres. || *Am poruncit.... de a anina pecetea noastră către acestă carte* (Doc.), avons ordonné d'attacher notre sceau à cet acte.

Cons. *Ind. pr.* anin, aniní, anină, aninăm, aninați, anină.—*Imparf.* aninam.— *Pas. déf.* aninai.— *Pl. q. parf.* aninasem.—*Fut. pr.* voiu anina.—*Impér.* anină, aninați. — *Subj. pr.* să anin. — *Inf. pr.* a anina. — *Part. pr.* aninând — *Part. pas.* aninat.

ANINA (a se), *vr.* s'attacher, se suspendre, s'accrocher, s'appendre. || s'en prendre à. || *Pe cosițele-i mii de raze s'aninau* (D. Bolint.), des milliers de rayons s'accrochaient à ses tresses. || *Fringhia s'a aninat de pom*, la corde est prise dans l'arbre, s'est accrochée à l'arbre. || *Cum ved o femeie frumușică, s'anină de ea ca scaiul* (V. Alex.); dès qu'ils voient une jolie femme, ils s'accrochent à elle comme des chardons. || *Cum s'anina despre zori roua limpede pe flori* (V. Alex.); comme, à l'aurore, la rosée limpide s'append aux fleurs. || *Tu brațele amindouă de gâtul meu te anini* (M. Emin.), avec tes deux bras tu te suspends à mon cou. || *Când mai mântuiam din vorbă ne aninam de mițele lui* (I. Creangă), quand nous avions fini de bavarder nous agacions ses chats.

ANINARE, *s. f.* action d'accrocher, de suspendre, d'appendre, de s'accrocher, de se suspendre, de s'en prendre à.

Plur. *sans art.* aninări;—*avec l'art.* aninările.

ANINĂCIOS, *adj.* qui s'accroche facilement.

F. Gram. *s. f.* aninăcioasă;—*m. pl.* aninăcioși;—*f. pl.* aninăcioase.

ANINAT, *adj.* suspendu, appendu, accroché, attaché.

F. Gram. *s. f.* aninată;—*m. pl.* aninați;—*f. pl.* aninate.

ANINATORĂ, *s. f. pl.* roc abrupt sur lequel se réfugie le chamois aux abois *(t. de vén.)*.

Plur. *sans art.* aninătoare;—*avec l'art.* aninătorile.

ANINIȘ, *s. n.* [*Val.*] aunaie *ou* aulnaie.

Plur. *sans art.* aninișe;—*avec l'art.* aninișele.

ANISON, *s. n.* anis. *(bot.)* || *Anison dulce*, fenouil *(bot.)*.

ANIȘ, *s. n.* anis.

ANIȘOR, *s. m. dim. de* an, *année*. || *Are vre-o zece anișori*, il a environ dix ans.

Plur. *sans art.* anișori;—*avec l'art.* anișorii.

ANIVERSAR, *adj.* anniversaire.

F. Gram. *s. f.* aniversară; — *m. pl.* aniversari; — *f. pl.* aniversare.

ANIU *s. m.* [*Ban.*] ail.

ANIVERSARE, *s. f.* anniversaire.

Plur. *sans art.* aniversări, — *avec l'art.* aniversările.

ANOATIN, *s. m.* V. noatin.

ANOCATO, *adv.* sans dessus dessous, sans devant derrière (B. P. Hașdeu). || *'Mi fac casa anocato* (V. Alex.), ils mettent la maison sans dessus dessous.

ANOMAL, *adj.* anomal, irrégulier.

F. Gram. *s. f.* anomală;—*m. pl.* anomali;—*f. pl.* anomale.

ANOMALIE, *s. f.* anomalie.

Plur. *sans art.* anomalii;—*avec l'art.* anomaliile.

ANONIM, *s. et adj.* anonyme.

F. Gram. *f. s.* anonimă;—*m. pl.* anonimi,—*f. pl.* anonime.

ANORMAL, *adj.* anormal, contraire aux règles.

F. Gram. *s. f.* anormală;—*m. pl.* anormali;—*f. pl.* anormale.

ANOST, *adj.* fade, insipide, ennuyeux, fastidieux.

F. Gram. *f. s.* anostă;—*m. pl.* anoști;—*f. pl.* anoste.

ANOSTI (a se), *vr.* devenir fade, insipide, ennuyeux, fastidieux.

ANOSTIE, *s. f.* insipidité, fadeur. || fadaise.

Plur. *sans art.* anostii;—*avec l'art.* anostiile.

ANOSTIT, *adj.* ennuyé. || *(pop.)* embêté. || *Un poet anostit de acest purism exagerat* (Gion), un poète ennuyé de ce purisme exagéré.

F. Gram. *f. s.* anostită;—*m. pl.* anostiți;—*f. pl.* anostite.

ANOSTITURĂ, *s. f. pl.* fadaises, insipidités. || manières, affectation.

Plur. *avec l'art.* anostiturile.

ANOTIMP, *s. n.* V. anutimp.

AN-PICIOARELE (d'), *loc. adv.* sur pied. || *O boala care te topesce d'an-picioarele*, une maladie qui vous sèche sur pied.

ANTAGONISM, *s. n.* antagonisme, rivalité.

Plur. *sans art.* antagonisme;— *avec l'art.* antagonismele.

ANTOGONIST, *s. m.* antagoniste, rival, adversaire.

Plur. *sans art.* antagoniști;—*avec l'art.* antagoniștii.

ANTAL, *s. n.* tonneau, fût, futaille. || *Ia să fie un antal cu vin ori cu rachiu și apoi se vezi* (I. Creangă), qu'il y ait seulement un tonneau de vin ou d'eau de vie et puis tu verras.

Plur. *sans art.* antale;—*avec l'art.* antalele.

ANTANASII, *s. f. pl.* *(Olt)* 16 et 17 janvier considérés dans le peuple comme des jours néfastes (B. P. Hasdeu).

ANTARTIC, *adj.* antartique.

F. Gram. *f. s.* antartică;—*m. pl.* antartici; —*f. pl.* antartice.

ANTECEDENT, *s. n.* antécédent.

Plur. *sans art.* antecedente; — *avec l'art.* antecedentele.

ANTECEDENT, *adj.* antécédent.

F. Gram. *f. s.* antecedentă;—*m. pl.* antecedenţi; — *f. pl.* antecedente.

ANTEDILUVIAN, *adj.* antidiluvien.

F. Gram. *s. f.* antediluviană.; — *m. pl.* antediluvianĭ; — *f. pl.* antediluviane.

ANTÊIAŞĬ, *adj. n. ord.* première. || *Ântêiaşĭ dată*, la première fois. || V. ântêiŭ.

ÂNTÊIĂTATE, *s. f.* priorité.

ANTÊIU, *adj. n. ord.*, premier. || *Cel d'ântêiu*, le premier. — *Cea d'ântêiu*, la première. || *Ântêiu dată, ântêiu-oară*, la première fois.

F. Gram. *f. r.* ântêiă; — *m. pl.* ântêiĭ; — *f. pl.* ântêie.

ÂNTÊIUL, *s. m.* le commencement, l'état primitif. || *Cum a fost ântêiul ţărĭĭ* (Gr. Urech.), comment était l'état primitif du pays.

ANTEP, *s. m.* prunier adorant, prunier mahaleb, bois de Sainte-Lucie *(bot.)*.

ANTEPENULTIM, *adj.* antipénultième.

F. Gram. *f. s.* antepenultimă; — *m. pl.* antepenultimĭ; — *f. pl.* antepenultime.

ANTERĂ, *s. f.* anthère.

ANTERIOR, *adj.* antérieur.

F. Gram. *s. f.* anterioară; — *m. pl.* anterioriĭ; — *f. pl.* anterioare.

ANTERIOR, *adv.* antérieurement.

ANTERIU, *s. n.* 1° *(anc.)*, habit de dessous porté immédiatement sur la chemise et serré à la taille. || 2° Vêtement serré à la taille que portent les prêtres orthodoxes. || 3° Vêtement paysan soutaché de noir. || Loc. *Cămaşa e maĭ aproape de cât anteriu*, (*litt.* la chemise est plus près que l'habit), on pense d'abord à soi, charité bien ordonnée commence par soi-même.

ANŢERŢ, *s. m.* l'année d'avant l'année dernière, il y a deux ans. || *Cât timp, cât an şi cât anţerţ*, combien maintenant, combien il y un an et combien il y a deux ans. — *O cană de vel roşior de anţerţ* (N. Bogd.) une cruche de vin rouge d'il y a deux ans. || *Dar unde maĭ sunt zăpezile de anţerţ?* (Al. Odob.) mais où sont les neiges d'antan?

ANTE-TREN, *s. n.* avant-train *(t. d'art.)*.

Plur. *sans art.* ante-trenurĭ; — *avec l'art.* ante-trenurile.

ANTIC, *adj.* ancien, antique, vieux. || *Un turn antic* (V. Alex.), une vieille tour. || *Un antic şi falnic arc de triumf* (Al. Odob.), un antique et glorieux arc de triomphe.

F. Gram. *f. s.* antică;—*m. pl.* anticĭ;—*f. pl.* antice.

ANTICĂ, *s. f.* antique.

Plur. *sans art.* antice; —*avec l'art.* anticele.

ANTICAMERĂ, *s. f.* antichambre.

Plur. *sans art.* anticamere;—*avec l'art.* anticamerele.

ANTICAR, *s. m.* antiquaire. || *(pop)* bouquiniste.

Plur. *sans art.* anticarĭ;—*avec l'art.* anticarii.

ANTICĂRIE, *s. f.* magasin d'antiquités.

ANTICHITATE, *s. f.* antiquité.

Plur. *sans art.* antichităţĭ;—*avec l'art.* antichităţile.

ANTICIPA (a), *v.* anticiper.

ANTICIPARE, *s. f.* anticipation. || *Cu anticipare*, par anticipation.

Plur. *sans art.* anticipărĭ;—*avec l'art.* anticipările.

ANTICIPAŢIE, anticipaţiune, *s. f.* anticipation.

ANTICITATE, *s. f.* || V. antichitate.

ANTICLERICAL, *adj.* anticlérical.

F. Gram. *s. f.* anticlericală;—*m. pl.* anticlericalĭ;—*f. pl.* anticlericale.

ANTICLERICALISM, *s. n.* anticléricalisme.

ANTICREŞTINESC, *adj.* anti-chrétien.

F. Gram. *f. s.* anticreştinească; — *m. et f. pl.* anticreştinescĭ.

ANTICUITATE, *s. f.* V. antichitate.

ANTICVAR, *s. m.* bouquiniste. || V. anticar.

ANTICONSTITUŢIONAL, *adj.* anticonstitutionnel.

F. Gram. *f. s.* anticonstituţională;—*m. pl.* anticonstituţionalĭ;—*f. pl.* anticonstituţionale.

ANTIDATA (a), *v.* antidater.

ANTIDATARE, *s. f.* action d'antidater.

Plur. *sans art.* antidatărĭ;—*avec l'art.* antidatările.

ANTIDOT, *s. n.* antidote.

Plur. *sans art.* antidote;—*avec l'art.* antidotele.

ANTIFONAR, *s. n.* recueil d'antiennes.

ANTIFON, *s. n.* chant alternatif des psaumes, canon. || antienne. || *Antifoane cu opt glasurĭ*, canons à huit voix.

Plur. *sans art.* antifoane;—*avec l'art.* antifoanele.

ANTIHOLERIC, *adj.* anti-cholérique.

F. Gram. *f. s.* antiholerică;—*m. pl.* antiholericĭ;—*f. pl.* antiholerice.

ANTIHÎRŢ, *s. m.* *[pop.]* || V. antihrist.

ANTIHRIST, *s. m.* antéchrist.

ANTIMONIU, *s. n.* antimoine.

ANTILOPĂ, *s. f.* antilope.

Plur. *sans art.* antilope;—*avec l'art.* antilopele.

ANTIMIS, *s. n.* corporal, linge carré mis sur l'autel pour poser le calice.

Plur. *sans art.* antimisurĭ;—*avec l'art.* antimisurile.

ANTIMERIDIAN, *adj.* antiméridien.

F. Gram. *f. s.* antimeridiană ; — *m. pl.* antimeridianĭ;—*f. pl.* antimeridiane.

ANTIMONARCHIC, *adj.* antimonarchique.

F. Gram. *s. f.* antimonarhică;—*m. pl.* antimonarhicĭ;—*f. pl.* antimonarhice.

ANTINAȚIONAL, *adj.* antinational.

F. Gram. *s. f.* antinațională;—*m. pl.* antinaționalĭ;—*f. pl.* antinaționale.

ANTIPATIC, *adj.* antipathique.

F. Gram. *s. f.* antipatică;—*m. pl.* antipaticĭ;—*f. pl.* antipatice.

ANTIPATIE, *s. f.* antipathie.

Plur. *sans art.* antipatiĭ;—*avec l'art.* antipatiile.

ANTIPATRIOT, *adj.* antipatriote.

F. Gram. *f. s.* antipatriotă ;—*m. pl.* antipatrioțĭ ;—*f. pl.* antipatriote.

ANTIPOD, *s. m.* antipode.

Plur. *sans art.* antipozĭ ;—*avec l'art.* antipoziĭ.

ANTIREPUBLICAN, *adj.* antirépublicain.

F. Gram. *f. s.* antirepublicană ; — *m. pl.* antirepublicanĭ ;—*f. pl.* antirepublicane.

ANTIREVOLUȚIONAR, *adj.* antirévolutionnaire.

F. Gram. *f. s.* antirevoluționară ;—*m. pl.* antirevoluționare;—*f. pl.* antirevoluționarĭ.

ANTIRIU, *s. n.* V. **anteriu**.

ANTISEMIT, *s. m.* anti-sémite.

Plur. *sans art.* antisemițĭ;—*avec l'art.* antisemițiĭ.

ANTISEMIT, *adj.* anti-sémite.

F. Gram. *f. s.* antisemită ;—*m. pl.* antisemițĭ.— *f. pl.* antisemite.

ANTISEMITISM, *s. n.* antisémitisme.

ANTISEPTIC, *adj.* antiseptique.

F. Gram. *f. s.* antiseptică ; — *m. pl.* antiseptic ; — *f. pl.* antiseptice.

ANTISOCIAL, *adj.* antisocial.

F. Gram. *s. f.* antisocială ;—*m. pl.* antisocialĭ ;—*f. pl.* antisociale.

ANTITEZĂ, *s. f.* antithèse.

Plur. *sans art.* antiteze ;—*avec l'art.* antitezele.

ANTONICĂ, *s. f.* [*Buc.*] angélique sauvage (*bot.*).

ANTOLOGIE, *s. f.* anthologie.

ANTOLOGHIE, *s. f.* recueil d'hymnes religieuses.

ANTRAX, *s. n.* (*anv.*) gros rubis (Cantemir).

ANTREPRENOR, *s. n.* entrepreneur.

Plur. *sans art.* antreprenorĭ; — *avec l'art.* antreprenoriĭ.

ANTRET, *s. n.* [*Mold.*] || V. **antrea**.

ANTREU, *s. n.* V. **antrea**.

ANTROPOID, *s. m.* anthropoïde.

Plur. *sans art.* antropoizĭ; — *avec l'art.* antropoizii.

ANTREA, *s. f.* entrée, vestibule.

Plur. *sans art.* antrele ;—*avec l'art.* antreelele.

ANTROPOFAG, *s. adj.* anthropophage.

Plur. *sans art.* antropofagĭ;—*avec l'art.* antropofagii.

ANTROPOFAGIE, *s. f.* anthropophagie.

ANTROPOLOGIC, *adj.* anthropologique.

F. Gram. *f. s.* antropologică;—*m. pl.* antropologicĭ;—*f. pl.* antropologice.

ANTROPOLOGIE, *s. f.* anthropologie.

ANTROPOMETRIE, *s. f.* anthropométrie.

ANUAL, *adj.* annuel.

F. Gram. *f. s.* anuală;—*m. pl.* anualĭ;—*f. pl.* anuale.

ANUAR, *s. m.*. annuaire.

Plur. *sans art.* anuare;—*avec l'art.* anuarele.

ANUITATE, *s. f.* annuité.

Plur. *sans art.* anuitățĭ; — *avec l'art.* anuitățile.

ANULA (a), *v.* annuler.

ANULARE, *s. f.* annulation.

Plur. *sans art.* anulărĭ;—*avec l'art.* anulările.

ANUME, *adv.* nommément, à savoir. |expressément.

ANUMIT, *adj.* dénommé, précis. || *In anumite casurĭ*, dans des cas précis.

F. Gram. *f. s.* anumită ;—*m. pl.* anumițĭ ;— *f. pl.* anumite.

ANUNCIU, *s. n.* annonce.

Plur. *sans art.* anunciurĭ ;—*avec l'art.* anunciurile.

ANUNȚA (a), *v.* annoncer.

ANUNȚARE, *s. f.* action d'annoncer.

ANUTIMP, *s. n.* saison.

Plur. *sans art.* anutimpurĭ ;— *avec l'art.* anutimpurile.

A-OCHIU, *l. adv.* en vue, en perspective.

AOLEO! *interj.* ah! ha! ahi! aïe! malheur! hélas! || *A fugi de aoleo și a da peste aleoleo*, tomber d'un mal dans un pire.

AOLEŬ, *interj.* V. **aloleo**.

AOLI (a se), *v.r.* geindre, se lamenter.

AOLICA, *interj.* V. **aoleo**.

AOLITURĂ, *s. f.* gémissement, lamentation.

Plur. *sans art.* aoliturĭ ;—*avec l'art.* aoliturile.

AORE, aorĭ, *adv.* souvent. || *Aorĭ... aorĭ*. tantôt... tantôt.

AORAR, *s. n.* écharpe que portent les diacres.

Plur. *sans art.* aorare ;—*avec l'art.* aorarele.

AORTĂ, *s. f.* aorte [*t. de méd.*].

APĂ, *s. f.* eau. || *Apa curătoare* ou *curgătoare*, eau courante. — *Apă saltătoare*, eau jaillissante. — *Apă stătătoare*, eau stagnante. — *Apa rece*, eau froide, eau fraîche. — *Apă caldă*, eau chaude. — *Apă incropită*, eau tiède. — *Apa lină*, eau tranquille. — *Apa de izvor*, eau de source. — *Apa de rîu*, eau de rivière. —

O apă mare, une grande rivière, un lac, une grande étendue d'eau.—*Apă de gîrlă*, eau de rivière.—*Apă de mare*, eau de mer.—*Apă de ploaie*, eau de pluie.—*Apă de beut*, eau potable.—*Apa vie*, eau de jouvence, eau de source.—*Apa de puţ*, eau de puits.—*Apă turbure*, eau trouble.—*Apa de spălat*, eau pour laver.—*Apă sfinţită*, eau bénite.—*In faţa apei*, à la surface de l'eau.—*In susul apei*, en amont.—*In josul apei*, en aval.—*Ca o apă*, limpide, uni.—*Apă de oase*, iodure de potassium. || *Apa tare*, eau forte. || *Apă neîncepută*, eau neuve, [on appelle ainsi l'eau qu'on va puiser de grand matin pour faire des enchantements). || *Apă vioară*, eau de source. || **Loc.** *'I lasă gura apă*, l'eau lui en vient à la bouche. || *A face o apă din toate acele popoare*, unifier tous ces peuples. || *Apă nu e bună nicĭ de frică, nicĭ în cisme*; l'eau n'est bonne ni de peur, ni dans les bottes. || *E numaĭ apă*, il est en nage. || *A bate apa în piu*, [*litt.* piler l'eau] battre l'eau, prendre une peine inutile. || *Erau atât de săracĭ în cât n'aveau nicĭ după ce bea apă*, ils étaient si pauvres qu'ils n'avaient même pas avec quoi boire. || *Să vedem în ce apa se scaldă* ou *se adapă*, voyons un peu ce qu'il pense, quelles sont ses intentions. || *A nu fi în toate apele sale*, il n'est pas dans son assiette. || *Omul asta nu-i în apele sale*, cet homme n'est pas dans son assiette, il a marché sur une mauvaise herbe. || *Am fi făcut o apă cu fraţiĭ noştriĭ*, nous n'aurions fait qu'un avec nos frères. || *Innoată în plinele ape ale Fanarioţilor*, il nage en plein dans les eaux des Phanariotes. —*Să le scriu, cum cerc lumea, vr'o istorie pe apă* (M. Emin.); vais-je écrire, comme ils le désirent, quelque histoire frivole (sans consistance). || *Stropiĭ de apă picând faceau câte un arman în eleşteu*, les gouttes d'eau en tombant faisait un cercle dans l'étang. || *Apă*, ruisseau, rivière, fleuve.—*Apa Dunăreĭ nu s'a abătut din matca sea*, le Danube n'est pas sorti de son lit.—*Satul Bradu de pe apa Crişuluĭ*, le village de Bradu sur le Crishu.—*Moşiu se mărginesce la resărit cu o apă*, la propriété est bornée à l'est par un ruisseau. || *Apa albă*, cataracte.—*Apă neagra*, goutte sereine. || *Ape*, veines du marbre, eau d'une pierre précieuse. || *Are să maĭ curgă multă apa pe gîrlă*, il coulera encore de l'eau sous le pont. || *A vorbi ca pe apa*, parler d'abondance. || *A scoate apă din piatră*, faire une chose extraordinaire. || *Era aşa de frumoasă în cât 'ţi venia s'o sorbĭ într'o lingură de apă*, [*lit.* elle était si belle que l'envie vous prenait de la boire dans une cuillerée d'eau), elle était radieusement belle. || *Apa Sâmbeteĭ*, rivière qui se déverse dans l'Enter.—*Duce-te-uĭ cu apa Sâmbeteĭ*, que le Diable t'emporte. || *Apa Duminiceĭ*, rivière que se déverse dans le ciel. || **Prov.** *A tăia* ou *a lua cuiva apa de la moară*, enlever à quelqu'un tout espoir, rompre l'eau à quelqu'un. || *Apa curge, pietrele remân*; l'eau coule, les pierres demeurent.

Plur. *sans art.* ape;—*avec l'art.* apele.

APĂ, *s. f.* hydropisie | phymatose [*t. d. méd.*].

A-APĂ, *l'adv.* à l'eau. || *Când meĭ a-apă*, lorsque vous allez tirer de l'eau.

APĂI (a), *v.* happer.

APĂIT, *s. n.* happement.

APALT, *s. n.* [*Mold.*] ferme, fermage, bail. || *A lua în apalt*, prendre en ferme.

APALTIER, *s. m.* [*Mold.*] fermier.

Plur. *sans art.* apaltierĭ;—*avec l'art.* apaltierii.

APANAJ, *s. n.* apanage.

Plur. *sans art.* apanaje *et* apanajurĭ; — *avec l'art.* apanajele *et* apanajurile.

APAOS, *s. n.* vin offert aux morts. || Vin moût qu'on porte à l'église le jour de la Transfiguration. || *A face apaosul*, asperger un mort avec du vin ou de l'huile. || V. **paos**.

A-PĂPUŞELE (de), *l. adv.* jeu d'enfants.

APĂRA (a), *v. r.* se défendre, protéger, garantir. || défendre, plaider la cause de, prendre le parti de. || exempter. || parer. || empêcher, prohiber. || retenir. || *L'am apărat*, je l'ai défendu. || *Advocaţiĭ care 'l apăraŭ*, les avocats qui plaidaient sa cause. || *Pagiĭ 'l apăr de muscuţe* (M. Emin.), les pages le défendent contre les mouches. || *Dar mireasa 'l apăra cu mâna*, mais la fiancée le retient.

Conj. *Ind. pr.* apăr *ou* apér, aperĭ, apără, apăram, apăraţĭ, apără — *Imparf.* apăram. — *Pas. déf.* apăraĭ. — *Plus. q. parf.* apărase. — *Fut. pr.* voiŭ apăra. — *Cond. pr.* aş apăra.—*Impér.* apără, apăraţĭ. — *Subj. pr.* să apăr *ou* apér.—*Inf. pr.* a apăra.—*Part. pr.* apărând.—*Part. pas.* apărat.

APĂRA (a se, a 'şi), *v. r.* se défendre, se protéger, se garantir. || se pourvoir, se prémunir, se parer. || *A se apăra de soare*, se garantir du soleil. || *A 'şi apăra ţara*, défendre son pays.

APĂRARE, *s. p.* défense, garantie, protection, résistance, abri, soutien. || plaidoyer.

Plur. *sans art.* apărărĭ; — *avec l'art.* apărările.

APĂRAT, *s. n.* appareil, luxe, pompe, préparatif. || appareil, instrument. || appareil, ensemble des organes. || *Apăratul digestiv*, l'appareil digestif.

Plur. *sans art.* apărate;—*avec l'art.* apăratele.

APĂRAT, *adj.* défendu, protégé, garanti, abrité, soutenu.

F. Gram. *f. s.* apărată; — *m. pl.* apăraţĭ; — *f. pl.* apărate.

APĂRAT (pe), *adv.* sur la défensive.

APĂRAT, *s. n.* [*Trans.*] pacage réservé,

APĂRĂTOR, s. *m.* défenseur, protecteur, soutien, gardien, champion, avocat.

PLUR. *sans art.* apărători; — *avec l'art.* apărătorii.

APĂRĂTOR, *adj.* défensif, protecteur. || qui soutient, qui garantit, qui prend la défense.

F. GRAM. *f. s.* apărătoare; — *m. pl.* apărători; — *f. pl.* apărătoare.

APĂRĂTAORE, s. *f.* défense, rempart. || éventail. || chasse-mouches.

PLUR. *sans art.* apărători; — *avec l'art.* apărătorile.

APĂRĂTOARE, s. *f.* menthe pouliot *(bot.)*.

APĂRĂTURĂ, s. *f.* empêchement, obstacle. || fortification. || *Pădure în apărătură*, bois en défens.

APARE (a), *v.* paraître, apparaître. || *Apare pe neașteptat*, il apparaît à l'improviste. || *Așa mi-a aparut mie astă noapte* (M. EMIN.), ainsi j'ai rêvé cette nuit.

CONJ. Se conjugue comme a pare.

APARENT, *adj.* apparent.

F. GRAM. *f. s.* aparentă; — *m. pl.* aparenți; — *f. pl.* aparente.

APĂRIĂ, s. *f. coll.* beaucoup d'eau versée par terre, gâchis.

APARINȚĂ, s. *f.* apparence.

PLUR. *sans art.* aparințe; — *avec l'art.* aparințele.

APARIȚIUNE, s. *p.* apparition.

PLUR. *sans art.* aparițiuni; — *avec l'art.* aparițiunile.

APARTAMENT, s. *n.* appartement.

PLUR. *sans art.* apartamente; — *avec l'art.* apartamentele.

APĂSA (a), *v.* peser, presser, appuyer sur. || contraindre. || vexer, oppresser, opprimer, persécuter. || appesantir. || *Apeși prea tare condeiul*, tu appuies trop sur la plume. || *Par'că 'i apasă pe inimă*, on dirait qu'il a un poids sur la poitrine. || *A apăsa asupra cuvintelor*, appuyer sur les mots. || *Iarna apasa greu în acele locuri muntuoase* (AL. ODOB.), l'hiver pesait lourdement dans ces localités de montagne. || *Apeși gura ta de foc pe ai mei ochi închiși* (M. EMIN.), appuie ta bouche brûlante sur mes yeux fermés.

CONJ. *Ind. prés.* apăs, apeși, apasă, apăsăm, apăsați, apasă. — *Imparf.* apăsam. — *Pas. déf.* apăsai. — *Fut. pr.* voiu apăsa. — *Impér.* apasă, apăsați. — *Subj. pr.* să apăs. — *Inf. pr.* a apăsa. — *Part. pr.* apăsând. — *Part. pas.* apăsat.

APĂRARE, s. *p.* pression, contrainte, compression, opression, vexation, despotisme. || appesantissement.

PLUR. *sans art.* apăsări; — *avec l'art.* apăsările.

APĂSAT, *adj.* pressé, contraint, comprimé, oppressé, appesanti, opprimé, accablé. || grave, lourd, pesant. || *Apăsat de grije și de nevoie* (AL. ODOB.), accablé de soucis et de besoins. || *Un glas apăsat*, une voix grave. || *Pași apăsați*, des pas lourds, pesants.

F. GRAM. *f. s.* apăsată; — *m. pl.* apăsați; — *f. pl.* apăsate.

APĂSAT, *adv.* gravement, durement, énergiquement, lourdement, très fort, longuement. || *Bătrînul respunse apăsat*, le vieillard répondit gravement. || *El oftă apăsat*, il soupira longuement. || *Il sărută apăsat*, elle l'embrassa très fort.

APĂSĂTOR, *adj.* accablant, lourd, écrasant, vexatoire, arbitraire, opressif, despotique. || grave. || *Cuvinte apăsătoare*, paroles graves, sévères.

F. GRAM. *f. s.* apăsătoare; — *m. pl.* apăsători; — *f. pl.* apăsătoare.

APASĂTOR, s. *m.* oppresseur, despote, tyran.

PLUR. *sans art.* apăsători; — *avec l'art.* apăsătorii.

APĂSĂTURĂ, s. *p.* V. apăsare.

APĂTA (a), *v.* mouiller, saturer d'eau.

APĂTA (a se), *v. r.* se calmer, tomber, s'abattre. || *Nervii se apătează* (DELAVR.), les nerfs se calment.

APATAT, *adj.* mouillé d'eau, trempé.

APATIC, *adj.* apathique, indolent.

F. GRAM. *f. s.* apatică; — *m. pl.* apatici; — *f. pl.* apatice.

APATIE, s. *f.* apathie, indolence.

APĂTOS, *adj.* aqueux, humide, plein d'eau.

F. GRAM. *f. s.* apătoasă; — *m. pl.* apătoși; — *f. pl.* apătoase.

APĂTOȘA (a), *v.* liquéfier, rendre aqueux.

APĂTOȘA (a se), *vr.* se liquéfier, se remplir d'eau, faire ampoule.

APĂTOȘARE, s. *f.* action de liquéfier, de se remplir d'eau. || liquéfaction.

APAUS, s. *n.* V. apaos.

APE, s. *f. pl.* moirage (d'une étoffe), veines (d'un marbre, d'un bois). || *Stofe cu apa*, étoffes moirées. || V. apă.

PLUR. *avec l'art.* apele.

APEDUC, s. *n.* aqueduc.

PLUR. *sans art.* apeduce *et* apeduciuri; *avec l'art.* apeducele *et* apeducurile.

APEDUCT, s. *n.* aqueduc.

PLUR. *sans art.* apeducte *et* apeducturi; *avec l'art.* apeductele *et* apeducturile.

APEDUS, s. *n.* aqueduc.

PLUR. *sans art.* apeduse *et* apedusuri.

APEL, s. *n.* appel. || *Curtea de apel*, la cour d'appel.

PLUR. *sans art.* apeluri; — *avec l'art.* apelurile.

APELA (a), *v.* appeler, interjeter appel.

CONJ. *Ind. pr.* apelez. — *Imparf.* apelam. — *Part. pr.* apelând. — *Part. pas.* apelat.

APELARE, *s. f.* action d'interjeter appel.

PLUR. *sans art.* apelări ; — *avec l'art.* apelările.

APELATIV, *adj.* appellatif.

F. GRAM. *s. f.* apelativă ; — *m. pl.* apelativi ; — *f. pl.* apelative.

APENDICE, *s. n.* appendice.

APELPISI (a), *v.* désespérer, exaspérer.

APELPISI (a se), *v r.* se désespérer, s'exaspérer.

APELPISIRE, *s. f.* action de se désespérer, de s'exaspérer.

APELPISIT, *adj.* désespéré, fâché outre mesure, exaspéré. || extraordinaire, extrême.

F. GRAM. *f. s.* apelpisită;—*m. pl.* apelpisiți;—*f. pl.* apelpisite.

APELPISIT, *s. m.* désespéré, déséquilibré, risque-tout.

PLUR. *sans art.* apelpisiți;—*avec l'art.* apelpisiții.

APEPSIE, *s. f.* apepsie *[t. de méd.]*.

APĂRA (a), *v.* V. a apăra.

APERITIV, *adj.* apéritif.

APĂSA (a), *v.* V. a apăsa.

APESTI (a), *v.* tarder, retarder, s'attarder. || sommeiller, s'assoupir. || différer, remettre, ajourner, surseoir, temporiser.

APESTIRE, *s. f.* retard. || délai, remise, ajournement, sursis, temporisation.

PLUR. *sans art.* apestiri ;—*avec l'art.* apestirile.

APETIT, *s. n.* appétit.

PLUR. *sans art.* apetituri ; —*avec l'art.* apetiturile.

APIPĂI (a), *v.* toucher, palper, tâter. || V. a pipăi.

APLA, *adv. (pop.)* simplement, sans artifices. || *A vorbi apla*, parler simplement. || *Traduceri apla*, traductions littérales.

APLAUDA (a), *v.* applaudir, battre des mains. || approuver.

APLAUDARE, *s. f.* applaudissement.

PLUR. *sans art.* aplaudări ;—*avec l'art.* aplaudările.

APLAUDĂTOR, *s. et adj.* applaudisseur, qui applaudit.

PLUR. *sans art.* aplaudători;—*avec l'art.* aplaudătorii.

APLAUS, *s. n.* applaudissement.

PLUR. *sans art.* aplause ;—*avec l'art.* aplausele.

APLECA (a) *v.* pencher, incliner, baisser, courber. || *A apleca o cracă*, incliner une branche. || *Vreu să vĕ aplece în jug*, il veut vous soumettre. || *A apleca la sîn*, allaiter.

CONJ. *Ind. prés.* aplec, aplecĭ, apleacă, aplecăm, aplecați, apleacă.— *Imparf.* aplecam.—*Pas. déf.* aplecai.—*Pl. q. parf.* aplecasem. – *Fut. pr.* voiŭ apleca.—*Cond. pr.* aș apleca. — *Impér.* apleacă, aplecați. — *Subj. prés.* să aplec.—*Inf. pr.* a apleca.— *Part. pr.* aplecând.—*Part. pas.* aplecat.

APLECA (a se), *vr.* 1⁰ se pencher, s'incliner, se courber, se baisser. || 2⁰ avoir un embarras gastrique. || 3⁰ s'adonner. || *Ce mănăstire era când s'a apleca în dreapta și în stânga la toți ceĭ din biserică* (N. GANE), il était superbe quand il a salué à droite et à gauche ceux qui étaient dans l'église. || *I s'a apleca*, il a un embarras gastrique. || *A se apleca la ceva*, s'adonner à quelque chose.

APLECĂCIUNE, *s. f.* V. aplecare.

APLECARE, *s. f.* 1⁰ action de pencher, d'incliner, de baisser, de courber. || 2 inclinaison, courbure. || 3⁰ fléchissement. || 4⁰ tendance, prédisposition, inclination, propension. || *A avea aplecare către cineva*, affectionner quelqu'un. || *Tot o aplecare de acelaș fel a făcut să se nască și pictura*, c'est une prédisposition du même genre qui a donné naissance à la peinture.

PLUR. *sans art.* aplecări;—*avec l'art.* aplicările.

APLECAT, *adj.* 1⁰ penché, incliné. || 2⁰ enclin, prédisposé.

F. GRAM. *f. s.* aplecată ;—*m. pl.* aplecați ;—*f. pl.* aplecate.

APLECATE, *s. f. pl.* embarras gastrique, (qui se manifeste par un gonflement des ganglions sur le trajet des tendons, spécialement aux poignets et à la nuque).

APLECĂTOARE, *s. f.* brebis qui allaite, brebis privée de son agneau (CIHAC).

APLECĂTURĂ, *s. f.* 1⁰ courbure. || 2⁰ embarras gastrique.

APLECUȘ, *s. n.* pente.

APLECUȘAT, *adj.* voûté, courbé, affaissé (B. P. HAȘDEŬ).

APLICA (a), *v.* appliquer.

CONJ. *Ind. pr.* aplic, aplicĭ, aplică, aplicăm, aplicați, aplică. — *Imparf.* aplicam. — *Fut. pr.* voiŭ aplica.—*Impér.* aplică, aplicați.—*Subj. pr.* să aplic.— *Part. pr.* aplicând. — *Part. pas.* aplicat.

APLICA (a se), *vr.* s'appliquer.

APLICARE, *s. f.* application.

PLUR. *sans art.* aplicări ;—*avec l'art.* aplicările.

APLICABIL, *adj.* applicable.

F. GRAM. *f. s.* aplicabilă ; — *m. pl.* aplicabilĭ ; — *f. pl.* aplicabile.

APLICAȚIE, aplicațiune, *s. f.* application.

PLUR. *sans art.* aplicații, aplicațiuni ; — *avec l'art.* aplicațiile, aplicațiunile.

APLOS, *adv.* simplement, naïvement. || *De vreme ce aplos a grăi de la maĭce și de la mance ne deprindem* (CANTEMIR); car, tout naturellement, de nos mères et de nos nourrices, nous nous accoutumons à parler.

A-POARCA (d'), *l. adv.*, jeu d'adolescents qui consiste à pousser avec un bâton, dans un trou, dit *jic* ou *ciur*, un os assez gros, dit *poarcă*. Un seul joueur *(porcarul)* pousse l'os, tandis que les autres défendent l'entrée du trou avec des bâtons. || V. poarcă.

APOCALIPSĂ, *s. f.* apocalyse.

APOCALIPTIC, *adj.* apocalyptique.

F. Gram. *f. s.* apocoliptică ;—*m. pl.* apocoliptici ;—*f. pl.* apocoliptice.

APOCOPĂ, *s. f.* apocope.

Plur. *sans art.* apocope ; — *avec l'art.* apocopele.

APOCRIF, *adj.* apocryphe.

F. Gram. *f. s.* apocrifă ; — *m. pl.* apocrifi ;—*f. pl.* apocrife.

APOGEU, *s. n.* apogée.

APOI, *adv.* puis, ensuite, après, et puis. || *Înapoi*, en arrière, en retour, derrière. — *Pe din apoi*, par derrière. || *A da înapoi*, rendre, restituer, reculer, perdre du terrain. || *A fi înapoi*, être derrière, être en arrière. — *A merge înapoi*, reculer. || *Cel de apoi, ceu de apoi*, le dernier, la dernière. — *Ziua ceu de apoi*, le jugement dernier. — *Vremea ceu de apoi, venirea de apoi*, le jugement dernier. || *Mai apoi*, par la suite, ensuite, plus tard, postérieurement. || *Apoi zi că nu-i lumea de-apoi*, dis encore que ce n'est pas la fin de monde. || *Cele de apoi*, les choses à venir. || *Iar mai apoi*, puis un peu après. || *Apoi, de?* qu'y faire? que voulez-vous? || *Insă, în ceu d'apoi, vezînd Traian că...* (Sp. Milescu); mais, en fin de compte, Trajan voyant que... — *N'a vrut să vie, aşteptând, la ceu de apoi, la ce va eşi lucrul* (N. Costin); il refusa de venir, voulant voir, en fin de compte, comment se terminerait l'affaire. || *Amina din zi în zi, şi de Joi pînă mai de-apoi;* il remettait de jour en jour et renvoyait aux calendes grecques. || *D'apoi cum au!* et pourquoi non! comment donc!

APOLOG, *s. n.* apologue.

Plur. *sans art.* apologuri ;—*avec l'art.* apologurile.

APOLOGETIC, *adj.* apologétique.

F. Gram. *f. s.* apologetică ;—*m. pl.* apologetici ;—*f. pl.* apologetice.

APOLOGIE, *s. f.* apologie.

APOLOGIST, *s. m.* apologiste.

Plur. *sans art.* apologişti ;—*avec l'art.* apologiştii.

APOPLETIC, *adj.* apoplectique.

F. Gram. *f. s.* apoplectică ; — *m. pl.* apoplecticĭ: — *f. pl.* apoplectice.

APOPLEXIE, *s. f.* apoplexie. || V. **dâmbla**.

APORIE, *s. f.* *(anc.)* doute, incertitude.

APORT! *interj.* apporte! *(t. de vener.)* || *Aport! strigă el cu îngîmfare prepeliciarului* (Al. Odob.); apporte! cria-t-il avec emphase à son chien.

APOS, *adj.* aqueux.

F. Gram. *f. s.* apoasă ; — *m. pl.* apoşi ; — *f. pl.* apoase.

APOSTAT, *adj.* apostat. || *Un suflet apostat* (M. Emin.), une âme apostate.

F. Gram. *f. s.* apostată ;—*m. pl.* apostaţi ;— *f. pl.* apostate.

APOSTAT, *s. m.* apostat.

Plur. *sans art.* apostaţi ;—*avec l'art.* apostaţii.

APOSTAZIE, *s. f.* apostasie.

Plur. *sans art.* apostazii ;—*avec l'art.* apostaziile.

APOSTIMĂ, *s. f.* abcès, apostème.

Plur. *sans art.* apostime ;—*avec l'art.* apostimele.

APOSTOL, *s. m.* apôtre.

Plur. *sans art.* apostoli ;—*avec l'art.* apostolii.

APOSTOL, *s. m. et n.* Actes des Apôtres.

Plur. *masc.* apostoli, apostolii ;—*neutr.* apostolurĭ, apostolurile.

APOSTOLAT, *s. n.* apostolat.

APOSTOLESC, *adj.* apostolique.

F. Gram. *f. s.* apostolească ;— *m. et f.* apostolescĭ.

APOSTOLESCE, *adv.* apostoliquement. || *(pop.) A pleca apostolesce*, s'en aller à pied. || *Haide acasă apostolesce* (T. Sper.), rentrons à pied.

APOSTOLIC, *adj.* apostolique.

F. Gram. *f. s.* apostolică ;—*m. pl.* apostolici ; — *f. pl.* apostolice.

APOSTOLICESCE, *adv.* apostoliquement.

APOSTOLIE, *s. f.* apostolat.

APOSTROFĂ, *s. f.* apostrophe.

Plur. *avec l'art.* apostrofe ;—*sans art.* apostrofele.

APOSTROFA (a), *v.* apostropher.

Conj. *Ind. pr.* apostrofez. — *Imparf.* apostrofam. —*Part. pr.* apostrofând.—*Part. pas.* apostrofat.

APOTECAR, *s. m.* apothicaire (N. Costin).

APOTEOZĂ, *s. f.* apothéose.

Plur. *sans art.* apoteoze ;—*avec l'art.* apoteozele.

A-PRÂNZUL, *l. adv.* Les paysans disent : *aprânzul mare*, pour six heures du matin ; *aprânzul mic*, pour huit heures du matin. — Les bergers disent *aprânzul* pour midi. || V. **prânzu**.

APREŢIA (a), *v.* apprécier. || V. **a apreţui**.

APREŢIARE, *s. f.* appréciation. || V. **apreţuire**.

APREŢUI (a), *v.* apprécier, estimer, évaluer, taxer, priser.

Conj. Se conjugue comme **a preţui**.

APREŢUIRE, *s. f.* appréciation, estimation, évaluation, taxation, prisée. || action d'apprécier, etc.

APRIAT, *adj.* clair, évident. || ouvert, affable, sociable.

F. Gram. *f. s.* apriată ;—*m. pl.* apriaţi ;—*f. pl.* apriate.

APRIAT, *adv.* clairement, nettement, distinctement. || *Maĭ apriat mărturisesce*, il témoigne plus nettement. || *Care le spunea apriat că 's născuţĭ Romànĭ* (Al. Odob.), qui leur disait clairement qu'ils étaient nés Roumains.

APRIG, *adj.* vif. || impétueux, fougueux. || rude, âpre. || cruel. || violent. || *Prin vîrtejurile de fum ale aprigeĭ puşcăriĭ* (Al. Odob.), parmi les tourbillons de fumée de la vive fusillade. || *Un cal aprig ca un leu*, un cheval fougueux comme un lion. || *Apriga sete de resbunare*, l'âpre soif de vengeance. || *Munţĭ aprigĭ*, d'âpres montagnes.

F. Gram. *f. s.* aprigă; — *m. et f. pl.* aprigĭ.

APRIG, *adv.* vivement. || impétueusement, fougueusement. || rudement, âprement. || cruellement. || *Ţăndările scornese aprig ţărina*; les éclats d'obus fouillent fougueusement le sol.

APRIGIME, *s. f.* vivacité, impétuosité, véhémence (Cihac).

APRILIE, *s. m.* Avril.

APRINDE (a), *v.* allumer, embraser, enflammer, mettre le feu à, incendier. || exciter. || *A aprins multe sate şi oraşe*, il a incendié beaucoup de villages et de villes. || *Dădu s'aprinză iasca de la amnar, dar izbĭu anapoda*; il essaya d'allumer l'amadou de son briquet, mais il frappait de travers.

Conj. *Ind. pr.* aprind, aprinzĭ, aprinde, aprindem, aprindeţĭ, aprind.—*Imparf.* aprindeam.— *Pas. déf.* aprinse.—*Pl. q. parf.* aprinsese.—*Fut. pr.* voiu aprinde. —*Cond. pr.* aş aprinde. — *Impér.* aprinde, aprindeţĭ. —*Subj. pr.* să aprind.—*Inf. pr.* a aprinde.—*Part. pr.* aprinzând.—*Part. pas.* aprins.

APRINDE (a se, a şi), *vr.* s'allumer, s'embraser. || s'exciter, se fâcher, se mettre en colère. || s'enflammer d'amour. || *Când se aprinde e vaĭ de om*, quand il se met en colère tous tremblent. || *Vezând-o, mult străinul s'aprindea* (P. Pop.); en la voyant, l'étranger s'enflammait d'amour. || *A 'şĭ aprinde paie în cap*, se créer des ennuis. || *Scandal şi maĭ mare s'ar aprinde pe urmele noastre dacă am fugi* (J. L. Carag.), nous soulèverions derrière nous un scandale encore plus grand si nous fuyions.

APRINDERE, *s. f.* action d'allumer, d'embraser, de mettre le feu. || incendie. || excitation. || colère. || ardeur. || désir d'amour.

Plur. *sans art.* aprinderĭ; — *avec l'art.* aprinderile.

APRINJOARE, *s. f.* [*Trans.*] allumette.

APRINS, *s. n.* allumage, éclairage. || *Pe la aprinsul luminărilor*, vers le soir.

APRINS, *adj.* enflammé, embrasé, allumé. || excité. || échauffé, transporté. || *Un fer aprins*, un fer rouge. || *Cărbunĭ aprinşĭ*, des charbons enflammés. || *Aprins, dar ascultător, câinele se uită la mine şi stă nemişcat* (Al. Odob.); excité, mais obéissant, le chien me regarde et reste immobile. || *Avênd inima aprinsă spre lucrurĭ vitejescĭ* (Gr. Urech), ayant l'esprit tourné vers les exploits chevaleresques.

F. Gram. *f. s.* aprinsă; — *m. pl.* aprinşĭ; — *f. pl.* aprinse.

APRINSURĂ, *s. f.* [*Trans.*] inflammation. || embrasement.

APRINZĂTOR, *adj.* inflammable, qui échauffe, qui excite.

F. Gram. *f. s.* aprinzătoare; — *m. pl.* aprinzătorĭ; —*f. pl.* aprinzătoare.

APRINZĂTOR, *s. m.* allumeur.

APRINZĂTOARE, *s. f.* [*Trans.*] allumette.

APRINZĂTURĂ, *s. f.* embrasement.

APROAPE, *prép.* près, proche de, prochain, à peu près, presque, environ. || approchant. || *Aproape de*, dans le voisinage de, sur le point de. || *Aicĭ aproape*, ici près. || *Prea aproape*, trop près. || *De aproape*, de près. || *Prieten de aproape*, ami intime, || *In de aproape*, tout près. || *A ţine de aproape*, surveiller de près, tenir serré. || *A ţine de aproape de*, être proche parent de. — *Pre care 'l avea Nicolaĭ Voda aproape* (N. Costin), que le prince Nicolas avait comme parent. || *Mai de aproape*, de plus près, plus attentivement. || *Cel de aproape*, le prochain. || *Este aproape aşa*, c'est à peu près ainsi.

APROAPELE, *s. m.* le prochain.

APROBA (a), *v.* approuver. || *Eu 'ţĭ aprob gîndul* (V. Alex.), j'approuve ta pensée.

Conj. *Ind. pr.* aprob, aprobi, aprobă, aprobăm, aprobaţĭ, aprobă. — *Imparf.* aprobam. — *Pas. déf.* aprobaĭ. — *Fut. pr.* voiu aproba. — *Impér.* aprobă, aprobaţĭ. — *Subj. pr.* să aprob.— *Inf. pr.* a aproba.— *Part. pr.* aprobând. — *Part. pas.* aprobat.

APROBARE, *s. f.* approbation.

Plur. *sans art.* aprobărĭ; — *avec l'art.* aprobările.

APROBAŢIE, aprobaţiune, *s. f.* approbation.

APROBATIV, *adj.* approbatif. || *Intr'un chip aprobativ*, approbativement.

APROBATIV, *adv.* approbativement.

APROD, *s. n.* 1° *(anc.)* page, écuyer, cadet, fils de boyard remplissant les fonctions de page ou d'écuyer. || 2° huissier.

Plur. *sans art.* aprozĭ; — *avec l'art.* aprozĭĭ.

APROPIA (a), *v.* approcher, avancer. || rapprocher. || *După ce se apropiă, iĭ zise*; lorsqu'il se fut approché, et lui dit. || *Astea toate te apropie de dinşiĭ* (M. Emin.), tout cela te rapproche d'eux.

Conj. *Ind. pr.* apropiŭ, apropiĭ, apropie, apropiăm, apropiaţĭ, apropie.—*Imparf.* apropiam.—*Pas. déf.* apropiĭ.—*Fut. pr.* voiŭ apropia.—*Cond. pr.* aş apropia.—*Impér.* apropie, apropiaţĭ.—*Subj. pr.* să apropiŭ.—*Inf. pr.* a apropia.—*Part. pr.* apropiând et apropiind.—*Part. pas.* apropiat.

APROPIA (a se), *v. r.* s'approcher, s'avancer vers, venir près de, aborder, accoster. || se rapprocher. || *Apropiându-se*, s'étant approché. || *Apropiindu-se de moarte au făcut testament sau diată* (Sinkai); comme il approchait de la mort, il fit son testament.

APROPIARE, *s. f.* V. **apropiere**.

APROPIAT, *adj.* proche, prochain, voisin. || abordable, accostable, accessible. || accueillant, affable. || *Satul cel maĭ apropiat*, le village le plus proche. || *De apropiat*, accessible. || *Fiinţe dulcĭ şi apropiate* (Gr. Jip.), des êtres doux et affables.

F. Gram. *f. s.* apropiată;—*m. pl.* apropiaţĭ;—*f. pl.* apropiate.

APROPIATOR, *adj.* qui approche, qui rapproche.

F. Gram. *f. s.* apropiătoare;—*m. pl.* apropiătorĭ;—*f. pl.* apropiătoare.

APROPIERE, *s. f.* proximité, voisinage. || approche, accès, abord. || accueil. || rapprochement. || approximation. || *Ea veniă din apropiere*, elle venait de tout près. || *Se dusese în apropiere*, elle était allée dans le voisinage. || *Tu nicĭ nu ştiĭ a ta apropiere cum inimumĭ de adînc o liniscesce* (M. Emin.), tu ne sais pas combien ton approche calme profondément mon cœur.

APROPIET, *s. n.* approche, raproche ment. || action de s'approcher, de se rapprocher. || *Temându-se Vasile-Vodă că după apropietul oştilor ungurescĭ* (Mir. Cost.), le prince Basile craignait qu'après que l'armée hongroise se serait rapprochée.

APROVISIONA (a), *v.* approvisionner.

Conj. *Ind. pr.* aprovisionez. — *Imparf.* aprovisionaio.—*Subj. pr.* să aprovisionez.— *Part. pr.* aprovisionând. —*Part. pas.* aprovisionat.

APROVISIONARE, *s. f.* approvisionnement.

Plur. *sans art.* aprovisionărĭ; — *avec l'art.* aprovisionările.

APROZEL, s. *m. dim. de* **aprod**, petit page.

Plur. *sans art.* aprozeĭ;—*avec l'art* aprozeiĭ.

APŞOARĂ, *s. f. dim. de apă*, eau, un peu d'eau, petite rivière, ruisseau. || *Ia-ĭ apşoară, a stat şi moara* (A. Pann); prends lui l'eau, son moulin s'arrête.(¹) || *Curge în vale o apşoară încetişor* (I. Vacar.), un ruisseau coule doucement dans la vallée.

APT, *adj.* apte. || V. **destoinic**.

APTANGIC, *s. n.* V. **altangic**.

APTITUDINE, *s. f.* aptitude. || V. **destoinicie**.

Plur. *sans art.* aptitudinĭ ; — *avec l'art.* aptitudinile.

(¹) Nous traduisons le plus souvent les proverbes en tant que phrases. On trouvera, à la fin du Dictionnaire, tous les proverbes roumains avec leurs équivalents en français.

APUCA (a), *v.* 1⁰ saisir, prendre, attrapper, atteindre, empoigner, appréhender, s'emparer de, se saisir de. || 2⁰ commencer. || 3⁰ se diriger vers, s'acheminer. || 4⁰ prévenir. || 5⁰ réussir. || 6⁰ surprendre, prendre, être pris de. || 7⁰ *Locutions.* || 1⁰ *A apuca de coarne*, prendre par les cornes.—*Eĭ cum 'i aud gura cu toţiĭ îl apuc*, dès qu'ils entendent sa voix ils se saisissent de lui. — *Cu toţiĭ îl apucă şi la împăratul 'l duc*, ils s'emparent de lui et le conduisent devant l'empereur.—*A apuca în cursă*, prendre au piège, attraper.—*Pe unul în cap lovesc şi pe altul unde apucă* (Beldim.), ils frappent l'un à la tête et l'autre où ils l'atteignent. || *A apuca Domnia, a apuca scaunul*, s'emparer du trône. || 2⁰ *Leşiĭ apucase de pusese ouste prin cetăţĭ* (N. Costin), les Polonais avaient déjà mis des garnisons dans les forteresses. — *De va fi apucat să fi semănat*, s'il a commencé à semer. — *Abia apucase a dormi*, il était à peine endormi. || 3⁰ *Apucând calea către resărit*, se dirigeant vers l'Orient.—*Urmează în cotro aĭ apucat* (Al. Zanne), poursuis dans la voie que tu as choisie.—*Potecа pe care apucase*, le sentier qu'il avait pris.—*Ia, să apucăm noĭ în două părţĭ* (P. Ispir.); écoute, allons chacun de notre côté. || 4⁰ *A apuca înainte*, prévenir, prendre les devants. || 5⁰ *Ceĭ care au apucat să scape prin fugă*, ceux qui ont réussi à échapper par la fuite. || 6⁰ *Apucă-l în somn*, surprends-le pendant son sommeil. — *Orĭ unde îl vom apuca*, partout où nous le surprendrons. —*Noaptea în drum o apuca* (P. Pop.), la nuit la surprenait en route. — *Maĭ înainte de a apuca să nască*, avant d'être prise par les douleurs de l'enfantement — *'L apucă un dor nespus*, il se sent pris d'un désir ardent.— *O apucă*, ça la prend.— *O apucă nervii*, elle est prise d'une crise de nerfs. — *'L apucă drucii*, il est pris d'un accès de colère. — *Apucat de friguri*, pris d'accès de fièvre.—*M'a apucat un guturaiu*, j'ai attrapé un rhume.— *Me apucă somnul*, je me sens pris de sommeil.—*Nisce recori o apucară*, elle fut prise de frissons. — *Când te apucă, mult te ţine?* Quand cela te prend, ça dure longtemps? || 7⁰ **Loc.** *I se păreu că apucă pe Dumnezeu de un picior*, il lui semblait qu'il avait fait quelque chose d'extraordinaire. — *A apuca lumea în cap şi a trece noua hotare*, tout abandonner et s'en aller très loin.— *Le spunea câte în lună şi în soare din câte omul apucă şi vede, aude şi nu uită;* il leur racontait toute sorte de choses, (relativement à ce qu'on touche, à ce qu'on voit, à ce qu'on entend et n'oublie plus). || *N'apuca se facă zece paşĭ*, il n'avait pas fait dix pas. || *Nu i au apucat acolo vestea* (N. Costin), ils n'étaient plus là quand la nou-

velle arriva. || *N'apuc bine a scăpa de una și dau peste alta* (I. Creangă); à peine échappé à un danger, je tombe dans un autre. || *Caii alergau cât le apuca picioarul* (V. Alex.), les chevaux filaient au grand galop. || *Vremea apuca să se strice* (C. Œcon.), le temps se mettait au mauvais. || *Apuc foc cu gura*, j'en mets la main en feu. || *Apuc ce-oiu apuca și fug la treabă*, je mange au galop et je cours à mon ouvrage. || *Te apuc de cuvînt*, n'oublie pas ta promesse. || *A apuca pe cine-va pentru datorii*, poursuivre quelqu'un pour dettes. || *A apuca ca lupul*, ravir comme un loup. || *A apuca fără de veste*, surprendre. || *O se ne apuce ziua aci*, la jour va nous trouver encore ici. || *Taicu, bietu, ca voi nu l'ați apucat...* (Gr. Jipescu) mon pauvre père, que vous n'avez pas connu. || *I'n obiceiu ce nu l'ai apucat*, une habitude que tu n'as pas connue (qui n'existait plus de ton temps). || *N'apucă sa vorbesc*, je commence à peine à parler. || *M'aș apuca că...*, je parierais que... || *N'apucase se doarme și o dată sari în sus*; il était à peine endormi que, tout-à-coup, il tressauta. || *Și mergînd în pădure, 'l apucă gândurile*; et tout en allant dans la forêt des pensées l'envahirent. || *A apuca de scurt*, serrer de près (en interrogeant).

Conj. *Ind. pr.* apuc, apucĭ, apucă, apucăm, apucați, apucă. - *Imparf.* apucam.—*Part. déf.* apucai.—*Pl. q. parf.* apucasem.—*Fut. pr.* voiŭ apuca. — *Cond. pr.* să apuc. — *Impér.* apucă, apucați. — *Subj. pr.* să apuc.—*Inf. pr.* a apuca.—*Part. pr.* apucând.— *Part. pas.* apucat.

APUCA (a se), *v. r.* 1° s'occuper de, s'y prendre, se mettre à, commencer à, entreprendre, engager. || 2° se saisir. || se tenir. || se prendre. || 3° s'empoigner l'un l'autre. || 4° promettre, s'engager à. || 5° *Locutions.* || 1° *A se apuca de treabă*, se mettre au travail.—*A se apuca de vorbă*, se mettre à causer.— *Ce! se apuca de furat!* comment, il se met à voler. —*Nu știe cum să se apuce*, il ne sait comment s'y prendre. — *Se apucă și ea de gătit niște bucate infricoșate* (P. Ispir.), elle se met à préparer des mets délicieux.—*Când te apuci de vre-o treabă, n'o lasa fără isprava*; quand tu entreprends une chose, ne la laisse pas inachevée.—*A se apuca de meșteșug*, entreprendre un métier. —*Duca-i apuca a te deprinde cu mine*, si tu commences à t'habituer avec moi. — *S'au aflat scriitori cari s'au apucat a face panegiricul lor*, il s'est trouvé des écrivains pour faire leur panégyrique.— *Insa joi nu s'a apucat de harț* (Gr. Urech)., mais le jeudi il n'engagea pas l'attaque. || 2° *Ah! ce foc simt că me arde! strigă bolnavul, apucându-se cu mâinile de pântece* (C. Negruzzi); ah! je sens un feu qui me dévore, s'écria le malade en se tenant le ventre. || 3° *Ei de briu s'apucara și la luptă se luara* (P. Pop.), ils se prirent par la ceinture et se mirent à lutter. || 4° *S'a apucat Stefan Voda la Uzum-Ali-Beiu că va merge la Țarigrad* (Mir. Cost.), le prince Etienne promit à Uzum-Ali-Bey d'aller à Constantinople. || 5° **Loc.** *A se apuca de cineva, a se apuca de capul cuiva*, ne pas laisser quelqu'un tranquille, chercher à faire faire une chose à quelqu'un. || *Și dobândind oaste turcească, s'au apucat de Racoți cel ajutat de casa Austriei, dară s'au învins* (Șinkai); et ayant obtenu des troupes turques, il se tourna contre Racotzi, qui était aidé par la maison d'Autriche, mais il fut vaincu. || *A se apuca de sănătoasă*, prendre la fuite. || *Tare s'au apucat Serdarul ca nu știe nimica* (Mir. Cost.), le Serdar s'est vivement défendu de rien savoir.

APUCARE, *s. f.* action de prendre, de saisir, d'empoigner, de commencer, de se mettre à, d'entreprendre, de se diriger vers, etc. || prise, saisie, appréhension. || occupation. || accès. || prévention. || phymatose *(t. de vét.)*.

Plur. *sans art.* apucări; — *avec l'art.* apucările.

APUCAT, *adj.* pris, saisi, empoigné, appréhendé. || emporté, violent. || toqué. || *Apucat de hoți*, pris par les voleurs.— *Apucat de somn*, pris par le sommeil.— *Apucat de tuse*, pris d'un accès de toux.—*Apucat de friguri*, pris d'un accès de fièvre. —*Apucat de fiori*, saisi de frissons. —*Apucata de mijloc*, empoignée par la taille.—*Ori cât de apucat ar fi*, quelque emporté qu'il soit. — *Par'că e apucat*, il a l'air toqué.

F. Gram. *f. s.* apucată; — *m. pl.* apucați; —*f. pl.* apucate.

APUCAT, *s. n.* 1° rapine. || 2° mal caduc, haut-mal, convulsions (chez les enfants). || 1° *A trăi din apucat*, vivre de rapine. || 2° *Descântece de apucat*; passes, accompagnées de paroles que font les bonnes femmes pour chasser le haut-mal ou les convulsions.

Plur. *sans art.* apucate; —*avec l'art.* apucatele.

APUCATE (pe) *et* **apucatele (pe)**, *loc. adv.* à tout hasard, à l'aventure, à la hâte, à bâtons rompus. || *Arme strînse pe apucatele*, des armes ramassées à la hâte, à tout hasard.

APUCĂTOR, *s. m.* ravisseur.

Plur. *sans art.* apucători; —*avec l'art.* apucătorii.

APUCĂTOR, *adj.* qui prend, qui saisit. || *Deprinderi apucătoare*, des habitudes de rapine.

F. Gram. *f. s.* apucătoare; — *m. pl.* apucători; — *f. pl.* apucătoare.

APUCĂTURĂ, *s. f.* pincée, poignée. || conduite, manière d'agir, procédé. || crampes d'estomac. || colique des enfants. || *Apucături rele*, mauvaises habitudes. || *Nu'mi plac apucatu-*

rile lui, je n'aime pas sa manière d'agir. || *Sufera de apucături*, il souffre de crampes d'estomac.

PLUR. *sans art.* apucături;—*avec l'art.* apucăturile.

A-PUHA (de-a), *l. adv.* jeu d'enfants qui se joue avec un mouchoir noué à un coin *(puha)*, que l'on cache en se le passant de l'un à l'autre et que l'un des joueurs doit trouver. || V. puha.

APUITOR, *adj.* qui décline. || V. apunător.

APUIND, *p. prés. p.* apunênd, déclinant. || V. a apune.

APUIE, *3e pers. subj. prés. p.* apuna. || V. a apune.

APUNĂTOR, *adj.* qui décline, déclinant.

F. GRAM. *f. s.* apunătoare; — *m. pl.* apunători; — *f. pl.* apunătoare.

APUNE (a), *v.* se coucher (en parlant des astres), descendre sous l'horizon, décliner, être sur son déclin. || se fermer (en parlant des yeux). || *Au apus s'a lui iubire* (V. MICLE), son amour s'en est allé.— *Soarele apune*, le soleil se couche. — *Gloria lui apunênd*, sa gloire qui décline. || *Ce rea ochii mei de clipesc și apun?* (K. KONAKI) que voient donc mes yeux qu'ils clignotent et se ferment?

CONJ. (Nous ne donnons que la 3e pers qui est la plus employée). *Ind. pr.* apune.—*Imparf.* apunea.—*Pas. déf.* apuse.— *Pl. q. parf.* apusese.— *Fut. pr.* va apune.—*Cond. pr.* ar apune. *Subj. pr.* să apună et să apuie.—*Inf. pr.* a apune.—*Part. pr.* apunênd et apuind. - *Part. pas.* apus.

APUNERE, *s. f.* coucher (du soleil), déclin.

PLUR. *sans art.* apunerĭ; *avec l'art.* apunerile.

APURUREA (de) *loc. adv.* continuellement, éternellement, perpétuellement, à perpétuité, à jamais, pour jamais, toujours, en tout. || *Și ai cu toate astea în fața de-apururi ziua rea de azi* (M. EMIN.), et pourtant tu as éternellement devant toi le jour d'aujourd'hui.

APURURĬ (de), *l. adv.* de-a-pururea.

APUS, *s. n.* occident, couchant, ponant, ouest. || déclin, tombée du jour. || *(fig.)* déclin. || *Ei se sfatuira pe l'apus de soare* (P. POP.), ils tinrent conciliabule à la tombée du jour. || *Popoarele de la apus*, les peuples de l'Occident. || *De la apus pînă la răsărit*, du ponant jusqu'à l'Orient. || *Vînt de apus*, vent d'ouest. || *La apusul vieții*, au déclin de la vie.

PLUR. *sans art.* apuse *et* apusurĭ;—*avec l'art.* apusele *et* apusurile.

APUS, *adj.* couché (en parlant des astres), sur le déclin.

F. GRAM. *f. s.* apusă;—*m. pl.* apuși,—*f. pl.* apuse.

APUSEAN, *s. m.* occidental.

PLUR. *sans art.* apusenĭ,—*avec l'art.* apusenii.

APUSEAN, *adj.* occidental, de l'occident, de l'ouest. || *Țările apusene*, les pays occidentaux. || *Biserica apuseană și cea resăriteană*, l'église catholique et l'église orthodoxe.

F. GRAM. *f. s.* apuseană;—*m. pl.* apuseni; — *f. pl.* apusene.

APUST, *s. n.* *(Mold.)* écluse (d'un moulin).

PLUR. *sans art.* apusturĭ;—*avec l'art.* apusturile.

A-PUTERE-A FI (de), *l. adv.* *(Mold.)*, plus que suffisamment, dans toute la force du terme.

1. **AR**, *s. m.* are (mesure de superficie=100 m. c.).

PLUR. *sans art.* arĭ;—*avec l'art.* arii.

2. **AR**, 3e *pers. sing. et plur. du cond. prés. du verbe aux.* a avea, avoir; *sert à former le condit.* || *Ar zice*, il dirait; — *ar fi făcut*, il aurait fait.

ARA (a), *v.* labourer, travailler la terre. || *S'a arat de două ori*, on a labouré deux fois.

CONJ. *Ind. pr.* ar, arĭ, ară, arăm, arați, ară.—*Imparf.* aram.—*Pas. déf.* arai.—*Fut. pr.* voiu ara.—*Cond. pr.* aș ara.—*Impér.* ară, arați.— *Subj.* să ar, să arĭ, să are.—*Inf. pr.* a ara.—*Part. pr.* arând.— *Part. pas.* arat.

ARĂ, *s. f.* *(Mold.)* *(anc.)* trou dans lequel on faisait couler le sang des moutons qu'on immolait à la mémoire d'un mort.

ARA! *interj.*, ma foi, tant pis. || *Ara! apoi aveți la știința ca o s'o pățiți* (I. CREANGĂ). Tant pis, vous savez qu'il vous en cuira.

ARAB, *s. m.* arabe.

PLUR. *sans art.* arabĭ;—*avec l'art.* arabii.

ARABA, *s. f.* *(anc.)* grand chariot.

PLUR. *sans art.* arabale;—*avec l'art.* arabalele.

ARABAGIU, *s. m.* voiturier, charretier, roulier.

PLUR. *sans art.* arabagiĭ;—*avec l'art.* arabagii.

ARABABURA, *s. f.* désordre, pêle-mêle, confusion. || tapage. || *În cârciuma e arababura mare* (DELAVR.) il y a grand tohu-bohu dans la cabaret.

ARABABURĂ, *adv.* confusément, d'une manière confuse, sans dessus dessous.

ARABESC, *adj.* arabe.

F. GRAM. *f. s.* arabească;—*m. pl. et f.* arabesci.

ARABESCE, *adv.* à la manière arabe. || *A vorbi arabesce*, parler arabe.

ARABESCURĬ, *s. pl.* arabesques.

ARABIL, *adj.* arable.

F. GRAM. *f. s.* arabilă;—*m. pl.* arabilĭ; — *f. pl.* arabile.

ARAC, *s. m.* échalas, paisseau. || *Aracii plecați puțin de greutatea rodului*, les paisseaux légèrement penchés sous le poids des raisins.

PLUR. *sans art.* aracĭ;—*avec l'art.* aracii.

ARACĂNDE-MIE, *interj.* exclamation de détresse.

ARACEL, *s. m. dim. de* arac, petit échalas.

Plur. *sans art.* aracei;—*avec l'art.* aracelĭ.

ARĂCI (a), *v.* échalasser, paisseler, garnir la vigne d'échalas, de paisseaux.

Conj. *Ind. pr.* aracesc, arăcescĭ, arăcesce, arăciu, arăciţĭ, arăcesc. – *Imparf.* arăcĭam.—*Pas déf.* arăcii.—*Subj. pr.* să arăcesc.—*Inf. pr.* a arăci.—*Part. pr.* arăcind.—*Part. pas.* arăcit.

ARĂCIRE, *s. f.* échalassement, paisselage.

ARADUI (a), *v. (anc.)* partir, se diriger vers. || *In 13 Decembrie au arăduit Matheiu Vodă catre Tarigrad ca, prin darurĭ, cu atât maĭ tare să 'şĭ intemeieze domnia* (Şinkai); le 13 Décembre le prince Mathieu est parti pour Constantinople afin d'assurer, par des présents, encore plus solidement son trône.

ARAG, *s. n.* jambage *(t. de calligr.)*

Plur. *sans art.* aragurĭ;—*avec l'art.* aragurile.

ARALĬC, *s. n.* espace, intervalle, distance, interstice. || *A face cuiva aralic*, faire de la place à quelqu'un.

Plur. *sans art.* aralicurĭ;—*avec l'art.* aralicurile.

ARAMĂ, *s. p.* 1° cuivre, airain. || 2° billon. || 3° caractère. || 1° *Vase de aramă*, vase de cuivre. —*Sgură de aramă*, arcot.—*Apă de aramă*, eau de cuivre, vitriol.—*Baiă de aramă*, mine de cuivre.—*A tăia în aramă*, graver sur cuivre. || 2° *'I am dat argint şi aramă*, je lui ai donné de l'argent et du billon. || 3° *'Şĭ a dat arama pe faţă*, il a montré son caractère (il a levé le masque). — *Prea v'aţĭ arătat arama* (M. Emin.), vous avez trop montré ce que vous valez.—*Arama omuluĭ la beţie se arată*, c'est dans l'ivresse que l'homme montre le fond de sa nature.

ARĂMAR, *s. m.* chaudronnier. || artisan qui travaille le cuivre.

Plur. *sans art.* aramarĭ;—*avec l'art.* aramariĭ.

ARĂMĂRIE, *s. f.* 1° chaudronnerie. || 2° une quantité quelconque d'ustensiles en cuivre.

Plur. *sans art.* arămărĭ;—*avec l'art.* arămăriile.

ARĂMEASĂ, *s. f.* mesure de vin d'environ $^1/_2$ litre.

ARĂMI (a), *v.* cuivrer, doubler de cuivre, garni de cuivre.

Conj. *Ind. pr.* aramesc.—*Inparf.* arămĭam.—*Part. pr.* arămind.—*Part. pas.* arămit.

ARĂMIE, *s. f.* grand chaudron de cuivre, bassine.

Plur. *sans art.* arămiĭ;—*avec l'art.* arămiile.

ARĂMIRE, *s. f.* action de cuivrer. || cuivrage.

ARĂMIT, *adj.* cuivré, doublé de cuivre, garni de cuivre.

ARĂMIU, *adj.* cuivré, bronzé, basané, couleur de cuivre.

Plur. *p.* aramie;—*m. et. f. pl.* arămiĭ.

ARĂMINĂ, *s. m.* voleur, pillard. || tsigane, bohémien.

ARĂMIOARĂ, *s. f.* monnaie de cuivre.

ARĂMOS, *adj.* riche en cuivre.

F. Gram. *f. s* arămoasă;—*m. pl.* arămoşĭ;—*f. pl.* arămoase.

ARĂMURĬ, *s. pl.* ustensiles en cuivre.

ARANGHEL, *s. m. [pop.]* fouet.

ARANJA (a), *v.* arranger, mettre en ordre. || terminer à l'amiable.

ARANJA (a se), *vr.* s'arranger, prendre ses mesures. || s'accorder.

ARANJAMENT, *s. n.* arrangement. || conciliation.

Plur. *sans art.* aranjamente;—*avec l'art.* aranjamentele.

ARAP, *s. m.* nègre, arabe, maure.

Plur. *sans art.* arapĭ;—*avec l'art.* arapii.

ARAPEASCA, *s. f. avec l'art.* danse paysanne.

ARĂPESC, *adj.* nègre, arabe, maure. || *Maĭ bine vreau un armăsar arăpesc de cât o herghelie tătărească* (C. Negruzzi). Je préfère un étalon arabe à un haras tartare.

F. Gram. *f. s.* arăpească;—*m. s. f.* arăpescĭ.

ARĂPESCE, *adv.* comme les nègres, les arabes, les maures. || *A vorbi arăpesce*, parler nègre, parler arabe.

ARĂPILĂ, *s. m.* se dit à *ou* de quelqu'un qui est très brun de visage, basané.

ARĂPIME, *s. f.* les Nègres, l'ensemble des Nègres.

ARĂPINĂ, *s. f.* moricaude [se dit des tsiganes ou bohémiennes].

ARAPNIC, *s. n.* chambrière, long fouet.

ARĂPOAICĂ, *s. f.* négresse, arabe, mauresque.

Plur. *sans art.* arăpoaice;—*avec l'art.* arăpoaicele.

A-RAR, *adv.* rarement.

ARAR, *s. m. et. n.* bâche (de poil de chèvre.)

Plur. *sans art.* ararĭ *et* ararurĭ;—*avec l'art.* ararii *et* ararurile.

ARARE, *s. f.* labour, labourage. || action de labourer.

Plur. *sans art.* arărĭ;—*avec l'art.* arările.

ARARE *et* **ARARE-ORI**, *adv.* rarement.

ARĂRIT, *s. n.* droit de terrage.

A-RASNA, *l. adv.* à l'écart. || V. **rasna**.

1. **ARAT**, *s. n.* labour, labourage. || *Plugarul cu hărnicie s'apucase de arat pămîntul* (C. Negruzzi), le laboureur s'était mis courageusement à travailler la terre.

Plur. *sans art.* arăturĭ;—*avec l'art.* arăturile.

2. **ARAT**, *s. n. (Mold.)* V. ară

ARAT, *p. pas.* de a ara, labouré.

ARĂTA (a), *v.* montrer, indiquer, faire voir. || enseigner, apprendre. || prouver, démontrer. || témoigner. || dénoncer. || *A arăta dragoste la cineva*, témoigner de l'affection à quelqu'un. || *Fă-ți pomană și nu me arăta*, aie pitié et ne me dénonce pas. || *Striga, arătând la boieri* (MIR. COSTIN), il s'écriait, en montrant les boyards. || *Numele său 'l arată a fi de origină română*, son nom indique qu'il est d'origine roumaine. || Loc. *A arăta mutesce*, montrer par signes.

CONJ. *Ind. pr.* arăt *ou* aret, areți, arată, arătăm, arătați, arată.—*Imparf.* arătam.—*Pas. déf.* arătai. — *Pl. q. parf.* arătasem —*Fut. pr.* voiŭ arăta. – *Cond. pr.* aș arăta.—*Impér.* arată, arătați. — *Subj. pr.* să arăt *ou* să arĕt.—*Inf pr.* a arăta.—*Part. pr.* arătând.—*Part. pas.* arătat.

ARĂTA (a se), *vr.* se montrer. || *Care s'u arătat maĭ vrednic în toate*, qui s'est montré supérieur en tout. || *Nu e tocmaĭ cum se arată*, il n'est pas tel qu'il paraît. || *S'aŭ arătat semn mare pe cer* (GR. URECH.), on vit un grand prodige dans le ciel.

ARĂTARE, *s. f.* action de montrer, d'indiquer, d'enseigner, de prouver, de paraître, de se manifester. || montre, vision, apparition, manifestation. || apparence, aspect, exposé. || *A face arătare deplină*, faire un exposé complet. || *A fi la arătare*, être présent. || *Ca un chip ușor de inger e arătarea adorată*, la vision adorée est comme une légère forme d'ange. || *Și mulțumiră lui Dumnezeu pentru arătările lui*, et ils remercièrent Dieu pour ses bienfaits. || *'L a înșelat cu arătarea de prietenie*, il l'a trompé sous l'apparence de l'amitié. || *În somnu-le adesea eĭ vĕd a vedea o albă arătare în frunte c'o stea* (G. CREȚEANU), souvent dans leur sommeil il leur semble voir une blanche vision ayant une étoile au front. || *O arătare de om bĕuse de la 24 iuzurĭ și o gârlă* (I. CREANGA), une sorte de monstre avait bu de 24 biés et une rivière.

PLUR. *sans art.* arătărĭ ;—*avec l'art.* arătările.

ARĂTĂNIE, *s. f.* chose à montrer, à faire voir, belle chose *(se dit aussi iron.)*. || *Da, mĕ rog D-stra, era o arătănie de haine* (I. T. MERA); mais je vous prie de croire que c'étaient de beaux habits.

ARĂȚEL, *s. m.* langue-de-chien *(bot.)*. || bourrache *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* arățeĭ ;—*avec l'art.* areț́eĭ.

ARĂTAT, *adj.* montré, indiqué. || apparent. || *E cu degetul arătat*, il est montré au doigt.

F. GRAM. *f. s.* arătată;—*m. pl.* arătați;—*f. pl.* arătate.

ARĂTĂTOR, *s. m.* indicateur. || index.

PLUR. *sans art.* arătătorĭ;—*avec l'art.* arătătorii.

ARĂTĂTOR, *adj.* indicateur, qui montre, qui indique. || *Stilp arătător*, poteau indicateur. || *Degetul arătător*, l'index. || *Pronume arătătoare* (GOL.), pronoms démonstratifs.

F. GRAM. *f. s.* arătătoare;—*m pl.* arătătorĭ;—*f. pl.* arătătoare.

1. **ARĂTĂTURA**, *s. f.* apparition, vision, manifestation.

2. **ARĂTĂTURĂ**, *s. f. [Trans.]* monstre, avorton.

PLUR. *sans art.* arătăturĭ;—*avec l'art.* arătăturile

ARĂTOR, *s. m.* laboureur.

PLUR. *sans art.* arătorĭ ; — *avec l'art.* arătorii.

ARĂTOR, *adj.* labourable. || de labour, pour le labour. || *Pamîntul arător*, terre labourable. || *Boiĭ arătorĭ*, bœufs pour le labour.

F. GRAM. *s. f.* arătoare;—*m. pl.* arătorĭ;—*f. pl.* arătoare.

ARĂTOS, *adj.* beau, imposant, de belle prestance, majestueux, superbe, magnifique, somptueux, grandiose. || *De cât vulturul maĭ arătoasă aș fi* (CANTEM.), je serais plus belle que l'aigle. || *Nisce case arătoase*, des maisons magnifiques.

F. GRAM. *f. s.* arătoasă;—*m. pl.* arătoșĭ ; — *f. pl.* arătoase.

ARĂTURĂ, *s. f.* labour, labourage. || champ labouré, guéret. || *Când te ved în bătătura, imĭ uit plugu în arătură* (P. POP.), quand je t'aperçois dans la cour, j'en oublie ma charrue dans le champ.

PLUR. *sans art.* arăturĭ;—*avec l'art.* arăturile.

ARAVOANA, *s. f.* V. arvuná.

ARBALT, *s. m. [Buc.]* vive douleur de tête.

ARBĂNAȘ, *s. m. (anc.)* albanais, épirote.

PLUR. *sans art.* arbănașĭ;—*avec l'art.* arbănașii.

ARBIR, *s. n.* V. arbiu.

ARBITRAJ, *s. n.* arbitrage.

PLUR. *sans art.* arbitrajurĭ ; — *avec l'art.* arbitrajurile.

ARBITRAL, *ad.* arbitral.

F. GRAM. *f. s.* arbitrală; —*m. pl.* arbitralĭ ; — *f. pl.* arbitrale.

ARBITRAR, *s. n.* arbitraire.

PLUR. *sans art.* arbitrare ;—*avec l'art.* arbitrarele.

ARBITRAR, *adj.* arbitraire.

F. GRAM. *f. s.* arbitrară;—*m. pl.* arbitrarĭ ;—*f. pl.* arbitrare.

ARBITRAR, *adv.* arbitrairement.

ARBITRARICESCE, *adv.* arbitrairement.

ARBITRU, *s. m.* arbitre. || *Arbitru suprem al destinelor eĭ* (AL. ODOB.), arbitre suprême de ses destinées.

PLUR. *sans art.* arbitrĭ ;—*avec l'art.* arbitrii.

ARBIU, *s. n.* baguette (de fusil). || tige de bois qui sert à pousser le bouchon dans la taperelle.

PLUR. *sans art.* arbie; — *avec l'art.* arbiele.

ARBORA (a), *v.* arborer.

CONJ. *Ind. pr.* arborez.—*Imparf.* arboram.—*Part. pr.* arborând.—*Part. pas.* arborat.

ARBORE, *s. m.* arbre.

PLUR. *sans art.* arbori; — *avec l'art.* arborii.

ARBORAŞ, *s. m.* arbuste, arbrisseau.

PLUR. *sans art.* arboraşĭ; — *avec l'art.* arboraşii.

ARBURE, *s. n.* V. arbore.
ARBUREL, *s. m.* V. arboraş.

PLUR. *sans art.* arbureĭ; — *avec l'art.* arbureii.

ARBUZ, *s. n.* pastèque. || V. harbuz.
ARCA, *s. f.* *(anc.)* protecteur, soutien. || *Şi dadese scire, şi la arcalele sale ce avea la Impărăţie, de sila ce 'i face Vasile Voda* (MIR. COST.), il avait aussi informé les protecteurs qu'il avait près du Sultan des embarras que lui causait le prince Basile.

PLUR. *sans art.* arcale; — *avec l'art.* arcalele.

ARCĂ, *s. f.* caisse, coffre, bahut.

PLUR. *sans art.* arce; — *avec l'art.* arcele.

ARC, *s. n.* arc, arbalète. || arc, courbe, cintre, voûte, arche. || *Al ceruluĭ arc* (M. EMIN.), la voûte du ciel. || *Arcele 'şi incoardă* (V. ALEX.), ils bandent leurs arcs. || *El cu arc, sageta 'n mână, ajunse la o fontână* (P. POP.); avec son arc, une flèche à la main, il arriva à un puits. || *La arc încă trage bine* (N. COSTIN), il est aussi habile archer. || *Arcul ochiuluĭ*, l'iris.

PLUR. *sans art.* arce *et* arcurĭ; — *avec l'art.* arcele *et* arcurile.

ARCADĂ, *s. f.* arcade.

PLUR. *sans art.* arcade; — *avec l'art.* arcadele.

ARCALIU, *adj.* *(anc.)* qui est très protégé.

F. GRAM. *f. s.* arcalie; — *m. et f. pl.* arcalii.

ARCAN, *s. n.* lasso (corde avec nœud coulant pour prendre les chevaux). || *Ochiul arcanuluĭ*, la boucle du lasso.

PLUR. *sans art.* arcane; — *avec l'art.* arcanele.

ARCANAOA, *s. f. avec l'art.* danse paysanne qui a un caractère martial.
ARCĂNI (a), prendre au lasso.

CONJ. *Ind. pr.* arcănesc.—*Imparf.* arcăniam.—*Pas. déf.* arcănii.—*Subj. pr.* să arcănesc.—*Part. pr.* arcănind.—*Part. pas.* arcănit.

ARCANUL, *s. m. avec l'art.* danse populaire.
ARCAR, *s. m.* fabricant d'arcs.

PLUR. *sans art.* arcarĭ; — *avec l'art.* arcarii.

ARCAŞ, *s. m.* archer.

PLUR. *sans art.* arcaşĭ; — *avec l'art.* arcaşii.

ARCAT, *adj.* arqué, cintré. || *Ferestre arcate* (M. EMIN.), fenêtres cintrées.
ARCAŢ, *s. m.* *[Trans.]* accacia blanc *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* arcaţĭ; — *avec l'art.* arcaţii.

ARCER, *s. n.* aftiloir, fusil, pierre à aiguiser.
ARCHEBUZĂ, *s. f.* arquebuse.

PLUR. *sans art.* archebuze; — *avec l'art.* archebuzele.

ARCHIT, *s. m.* genévrier *(bot.)*.
ARCOS, *adj.* arqué, courbé en arc.

F. GRAM. *f. s.* arcoasă; — *m. pl.* arcoşĭ; — *f. pl.* arcoase.

ARCTIC, *adj.* arctique, septentrional.
ARCUI (a), *v.* arquer, courber, cintrer, voûter. || cambrer.
ARCUIRE, *s. f.* action d'arquer, de voûter, de cintrer. || cambrure, courbement.
ARCUIT, *adj.* arqué, courbé, cintré, voûté. || cambré.

F. GRAM. *f. s.* arcuită; — *m. pl.* arcuiţĭ; — *f. pl.* arcuite.

ARCUITURĂ, *s. f.* courbure, cambrure, cintrage, voûture.

PLUR. *sans art.* arcuiturĭ; — *avec l'art.* arcuiturile.

ARCULEŢ, *s. n.* petit arc, archelet, *dim. de* arc.
ARCUŞ, *s. n.* archet. || *A trage din arcuş*, jouer du violon.

PLUR. *sans art.* arcuse *et* arcuşurĭ; — *avec l'art.* arcuşele *et* arcuşurile.

ARCUŢ, *s. m.* petit arc.
ARCUŞEL, *s. m.* petit arc, archerot.
ARCUŞOR, *s. m.* petit arc.
ARDE (a), brûler, prendre feu, s'enflammer, brûler (en parlant du soleil) griller, hâler. || avoir de la chaleur, la fièvre. || faire souffrir. || *(pop.)* battre, rosser, fouetter. || *Arzând şi prădând tot în ţară*, mettant tout à feu et à pillage dans le pays. || *A arde cărămida*, brûler la brique. || *A arde un cuptor*, chauffer un four. || *A arde un coş*, flamber une cheminée. || *Nu mi ardea de mâncare*, je n'avais pas envie de manger. || *Arz-o focul!* que le feu la brûle! Que le feu St. Antoine l'arde! || *Cum au ars el inima uneĭ mame*, comme il a torturé le cœur d'une mère. || *De fie-care greşeală să 'ĭ ardă scolaruluĭ câte un biciu*, (I. CREANGA), on donnera à chaque élève un coup de fouet pour chaque faute. || *Nu 'ĭ arde de plimbare!* elle a bien envie de se promener, ma foi! || *Iĭ ardea, în acele momente, cu totul de altele de cât de alaiu* (M. EMIN.); elle pensait, à ce moment-là, à tout autre chose qu'au cortège. || *Ridică cĭomagul şi arzêndu-i una*

peste cap, il leva son bâton et lui en portant un coup à la tête.

CONJ. *Ind. pr.* ard *ou* arz, arzĭ, arde, ardem, ardeţĭ, ard.—*Imparf.* ardeam.—*Pas. déf.* arsei.—*Pl. q. parf.* arseseam.—*Fut. pr.* voiu arde.—*Cond. pr.* aş arde.—*Impér.* arzĭ, ardeţi.—*Subj. pr.* să ard *ou* să arz.—*Inf. pr.* a arde.—*Part. pr.* arzênd.—*Part. pas.* ars.

ARDE (a se), *v r.* se brûler.

ARDEAL, *s. m.* Transylvanie.

ARDEIA (a), *v.* poivrer, pimenter.

ARDEIAT, *adj.* pimenté. || emporté, violent.

F. GRAM. *f. s.* ardeiată ;—*m. pl.* ardeiaţĭ ; — *f. pl.* ardeiate.

ARDEIU, *s. m.* piment, poivre rouge.

PLUR. *sans art.* ardeĭ ;—*avec l'art.* ardeĭi.

ARDELEAN, *s. m.* transylvain.

PLUR. *sans art.* ardeleni;—*avec l'art.* ardeleni.

ARDELEANCĂ, *s. f.* transylvaine.

PLUR. *sans art.* ardelence ;—*avec l'art.* ardelencele.

ARDELENEASCA, *s. f.* danse paysanne, (la tarentelle roumaine, dit M. HAŞDEŬ).

ARDELENESC, *adj.* transylvain, de Transylvanie.

F. GRAM. *f. s.* ardelenească ;—*f. pl.* ardelenescĭ.

ARDELENESCE, *adv.* comme les Transylvains, à la transylvaine.

ARDERE, *s. f.* action de brûler. || brûlement, incendie, ardeur.

PLUR. *sans art.* arderĭ ;—*avec l'art.* arderile.

ARDESIE, *s. f.* ardoise.

ARDICA (a), *v.* lever, soulever. || enlever, supprimer, ôter. || *Orbul ardica paharul*, l'aveugle lève son verre. || *Ardica osândiţilor puterea de a dispune de averile lor* (C. BOLL.), il enlève aux condamnés le droit de disposer de leur avoir. || V. **a ridica**.

CONJ. Se conjugue comme **a ridica**.

ARDICA (a se, a 'şi), *v r.* s'élever, lever. || *Iobilocul îşĭ ardica capul*, l'animal lève la tête. — *Antêiŭ se ardica ca fulgul*, tout d'abord il s'élève comme une plume.

ARDICATA (cu), *loc. adv.* en bloc, en gros. || *Eĭ n'au putut sa 'şĭ vinza patria cu ardicata* (C. BOLL.), ils n'ont pu vendre leur patrie en bloc. || V. **ridicată**.

ARE, *3e pers. sing. ind. pr. du verbe* **a avea**, avoir. || *Se plânge şi ăl de are, se plânge şi ăl de n'are* (A. PANN), celui qui a se plaint comme celui qui n'a pas. || *Se are de bine cu cineva*, il se met bien avec quelqu'un, il est bon ami avec quelqu'un.

ARECIU, *s. n. (anc.)* licitation, adjudication.

ARECIUI (a), *v. (anc.)* adjuger, liciter.

AREL, *s. m.* turbith des montagnes *(bot.)*.

ARENA, *s. f.* arène, lice, champ de combat.

ARENDA (a), *v.* affermer, amodier, donner à bail (en parlant d'une terre, d'un cabaret, etc.).

CONJ. *Ind. pr.* arendez, arendezĭ, arendează, arendăm, arendaţĭ, arendează.—*Imparf.* arendam.—*Pas. déf.* arendaĭ.—*Pl. q. parf.* arendaseam.—*Fut. pr.* voiu arenda.—*Cond. pr.* aş arenda.—*Impér.* arendează, arendaţĭ.—*Subj. pr.* să arendez.—*Inf. pr.* a arenda.—*Part. pr.* arendând.—*Part. pas.* arendat.

ARENDĂ, *s. f.* bail, ferme, fermage, loyer, rente de la terre. || *A ţine în arendă*, tenir en ferme.

PLUR. *sans art.* arenzĭ ;—*avec l'art.* arenzile.

ARENDARE, *s. f.* affermage, amodiation. || action de donner à bail. || *Arendarea unei moşiĭ*, affermage d'une propriété.

PLUR. *sans art.* arendărĭ ;—*avec l'art.* arendările.

ARENDAŞ, *s. m.* fermier. || *Arendaşul acesteĭ moşiĭ*, le fermier de cette terre. || *Domniĭ arendaşĭ*, les princes fermiers (se dit en parlant des princes phanarioles).

PLUR. *sans art.* arendaşĭ ; — *avec l'art.* arendaşii.

ARENDĂŞESC, *adj.* appartenant au fermier, dépendant du fermier.

F. GRAM. *f. s.* arendăşească ; — *m. et f. pl.* arendăşescĭ.

ARENDĂŞIE, *s. f. (inusité)* ferme, habitation du fermier.

ARENDĂŞOAICĂ, *s. f.* fermière.

PLUR. *sans art.* arendăşoaice ; — *avec l'art.* arendăşoaicele.

AREOPAG, *s. n.* aréopage.

AREST, *s. n.* maison d'arrêt, cachot. || *Pus la arest*, mis aux arrêts. || *Dus la arest*, conduit à la maison d'arrêt.

PLUR. *sans art.* aresturĭ ;—*avec l'art.* aresturile.

ARESTA (a), *v.* arrêter, mettre en état d'arrestation.

CONJ. *Ind. pr.* arestez.—*Imparf.* arestam.—*Pas. déf.* arestaĭ.—*Subj. pr.* să arestez.—*Part. pr.* arestând.—*Part. pas.* arestat.

ARESTAT, *s. m.* arrêté, celui qui est arrêté.

PLUR. *sans art.* arestaţĭ;—*avec l'art.* arestaţii.

ARESTANT, *s. m. (pop.)* prisonnier. || V. **arestat**.

PLUR. *sans art.* arestanţĭ ;—*avec l'art.* arestanţii.

ARET, *adv. (Trans.)* près de, à la rencontre de, à l'encontre de, autour de. || *A umbla în aretul cuiva*, tourner autour de quelqu'un. || *În aretul bisericeĭ*, aux alentours de l'église. || *A sbura în aretul vântului*, voler contre le vent.

ARET, *s. n. (anc.)* garde. || *A fi de aret*, être préposé à la garde. || *Ne a pus aicĭ ca su fim fariĭ Moldoreĭ de aret şi de apărare des-*

pre Leşĭ (I. Neculc.), il nous a mis ici pour que nous gardions et défendions la Moldavie du côté de la Pologne. || *A eşit cu Moscaliĭ care erau de arĕt pe jur dinsul* (N. Costin), il sortit avec les Russes qui étaient de garde auprès de lui. || *Pre care apoĭ l'au lăsat pentru arĕtul tabereĭ* (N. Costin), qu'il laissa ensuite pour la garde du camp.

ARĂTA (a), *v.* V. a arăta.

ARETE, *s. m.* bélier. || mouton, bélier pour enfoncer les pieux. || bélier (ancienne machine de guerre). || bélier (constellation).

A-REŬ, *loc. adv.* à mal, à un malheur, qui est de mauvais augure. || *In pădurea deasă geme buhna greu vestesce a-reŭ* (M. Cugler-P.) dans la forêt épaisse le hibou gémit tristement et annonce un malheur.

ARFĂ, *s. f.* harpe.

ARFIST, *s. n.* harpiste.

ARFISTĂ, *s. f.* harpiste.

ARGĂSEALĂ, *s. f.* confit, bain dans lequel on plonge les peaux pour le tannage en poil.

ARGĂSI (a), *v.* tanner en poil, mégisser.

ARGĂSIRE, *s. f.* action de tanner les peaux en poil.

ARGĂSITOR, *s. m.* mégissier.

Plur. *sans art.* argăsitorĭ;—*avec l'art.* argăsitoriĭ.

ARGAT, *s. m.* valet, garçon de ferme, d'écurie, de charrue, garçon jardinier, homme employé aux gros ouvrages, homme de peine.

Plur. *sans art.* argaţĭ;—*avec l'art.* argaţiĭ.

ARGĂŢESC, *adj.* appartenant à un valet, à la valetaille. || *Muncă argăţească*, travail de palfrenier, d'homme de peine.

F. Gram *f. s.* argăţească ; — *m. et f. pl.* argăţescĭ.

ARGĂŢIE, *s. f.* valetage, domesticité.

ARGAŢI (a), *v.* servir à gages (comme *argat*).

ARGĂŢIME, *s. f.* valetaille. || *Sgomot de voioasă argăţime* (V. Alex.), un bruit de valetaille en gaieté.

ARGEA, *s. f.* sorte de cave où l'on tisse le lin. || voûte en général.

Plur. *sans art.* argele ; — *avec l'art.* argelele.

ARGELAR, *s. m.* [*Trans.*] haras.

ARGELAŞ, *s. n.* hutte.

ARGELE, *s. f. pl.* pièces de bois servant à garantir les côtés d'une barque (*t. de mar.*)

ARGENTAN, *s. n.* ruolz.

ARGHIR, *s. v.* V. arbiu.

ARGILĂ, *s. f.* argile.

ARGINT, *s. n.* argent. || monnaie d'argent. || *Pe colacul fântânĕĭ erau două pahare de argint* (I. Creangă), sur la margelle du puits il y avait deux gobelets d'argent. || *Argint suflat cu aur*, vermeil. || *Bani de argint*, monnaie d'argent. || *De faţa argintului*, couleur argent, argenté. || *Argint-viu*, vif-argent, mercure. — *Bidiviu cu sânge de argint-viu* (P. Pop.), coursier qui a du vif-argent dans les veines.

ARGINTA (a), *v.* argenter.

ARGINTAR, *s. m.* argentier, orfèvre.

Plur. *sans art.* argintarĭ ; — *avec l'art.* argintariĭ.

ARGINTARE, *s. f.* action d'argenter. || argenture.

ARGINTĂRIE, *s. f.* argenterie, vaisselle d'argent.

ARGINTĂRIŢĂ, *s. f.* argentine (*bot.*).

ARGINTICĂ *s. f.* dryas à huit pétales (*bot.*).

ARGINTIŬ, *adj.* argenté, couleur de l'argent. || *Luna argintie* (M. Emin.), la lune d'argent. || *Negurele întind pe vîrfurĭ o urzeala argintie* (N. Gane), les nuages étendent sur les sommets comme un tissu d'argent.

F. Gram. *s. f.* argintie ; — *m. et pl.* argintiĭ.

ARGINTOS, *adj.* argenté, blanc comme l'argent. || *Nisipurĭ argintoase* (M. Emin), des sables argentés.

F. Gram. *f. s.* argintoasă;—*m. pl.* argintoşĭ;—*f. pl.* argintoase.

ARGINTUI (a), *v.* argenter.

ARGINTUIRE, *s. f.* action d'argenter. || argenture.

ARGINTUIT, *adj.* argenté. || *Cerul acopera pamîntul ca un covîltir argintuit* (Delavr.), le ciel couvre la terre comme une voûte (bâche) argentée.

F. Gram. *f. s.* argintuită;—*m. pl.* argintuiţĭ;—*f. pl.* argintuite.

ARGINTURĬ, *s. pl.* vases, objets d'argent.

ARGOS, *adj.* qui est interdit (en parlant d'un prêtre).

ARGOSI (a), *v.* interdire (un prêtre).

ARGUMENT, *s. n.* argument.

Plur. *sans art.* argumente;—*avec l'art.* argumentele.

ARGUMENTA (a), *v.* argumenter.

ARGUMENTARE, *s. f.* argumentation.

Plur. *sans art.* argumentărĭ ; — *avec l'art.* argumentările.

ARGUMENTĂTOR, *adj.* qui argumente.

ARGUMENTĂTOR, *s. m.* argumentateur.

Plur. *sans art.* argumentătorĭ; — *avec l'art.* argumentătoriĭ.

ARGUŢIE, *s. f.* argutie, subtilité.

Plur. *sans art.* arguţiĭ;—*avec l'art.* arguţiile.

ARHANGHEL, *s. m.* archange || (*pop.*) fouet. || V. aranghel.

ARHANGHELICESC, *adj.* d'archange. || *Un glas arhangelicesc*, une voix d'archange.

F. Gram. *f. s.* arhangheliceasca;—*m. et f. pl.* arhangheliceşcĭ.

ARHEOLOG, *s. m.* archéologue.

Plur. *sans art.* arheologĭ;—*avec l'art.* arheologii.

ARHEOLOGIC, *adj.* archéologique.

F. Gram. *fém. sing.* arheologică;—*masc. pl.* arheologicĭ;—*fém pl.* arheologice.

ARHEOLOGIE, *s. f.* archéologie.

ARHIDIACON, *s. m.* archidiacre.

Plur. *sans art.* arhidiaconĭ;—*avec l'art.* arhidiaconii.

ARHIDUCE, *s. m.* archiduc.

Plur. *sans art.* arhiducĭ ; — *avec l'art.* arhiduciĭ.

ARHIEPISCOP, *s. m.* archevêque.

Plur. *sans art.* arhiepiscopĭ;—*avec l'art.* arhiepiscopii.

ARHIEPISCOPAL, *adj.* archiépiscopal.

F. Gram. *fém. sing.* arhiepiscopală ; — *masc. pl.* arhiepiscopalĭ;— *fém. pl.* arhiepiscopale.

ARHIEPISCOPIE, *s. f.* archevêché.

ARHIEREŬ, *s. m.* prélat, évêque in partibus.

Plur. *sans art.* arhiereĭ ;—*avec l'art.* arhiereii.

ARHIERESC, *adj.* épiscopal.

F. Gram. *f. s.* arhierească;—*m. et f. pl.* arhieresci.

ARHIERIE, *s. f.* dignité d'évêque, de prélat.

ARHIEROSINĂ, *s. f. (anc.)* apostolat.

ARHIMANDRIE, *s. f.* archimandritat, abbaye, prieuré.

ARHIMANDRIT, *s. m.* archimandrite, abbé, prieur.

Plur. *sans art.* arhimandriţĭ ; — *avec l'art.* arhimandriţii.

ARHIMETROPOLIT, *s. m.* métropolite primat.

Plur. *sans art.* arhimetropoliţĭ ;—*avec l'art.* arhimitropoliţii.

ARHIPASTOR, *s. m.* prélat, prince de l'Eglise.

Plur. *sans art.* arhipastorĭ ; —*avec l'art.* arhipastorii.

ARHIPASTORIE, *s. f.* prélature, épiscopat. || *In timpul arhipastoriĭ sale*, du temps de sa prélature.

ARHIPĂSTORESC, *adj.* épiscopal.

F. Gram. *f. s.* arhipăstorească ; — *m. et f. pl.* arhipăstoresci.

ARHIPELAG, *s. n.* archipel.

Plur. *sans art.* arhipelagurĭ ; — *avec l'art.* arhipelagurile.

ARHITECT, *s. m.* architecte.

Plur. *sans art.* arhitecţĭ ; — *avec l'art.* arhitecţii.

ARHITECTONICĂ, *s. f.* architectonique. || *Gândirĭ arhitectonice* (M. Emin.), des pensées architectoniques.

ARHITECTURĂ, *s. f.* architecture.

Plur. *sans art.* arhitecture ; — *avec l'art.* arhitecturile.

ARHITRATIG, *s. m. (anc.)* général. || archange.

Plur. *sans art.* arhitratizĭ , — *avec l'art.* arhitratizii.

ARHIVĂ *s. f.* archive.

Plur. *sans art.* arhive ; — *avec l'art.* arhivele.

ARHIVAR, *s. m.* archiviste. || gardien des archives, préposé aux archives.

Plur. *sans art.* arhivarĭ ;—*avec l'art.* arhivarii.

ARHON, arhonda, *s. m. (anc.)* monsieur, votre seigneurie.

ARHONDAR, *s. m.* frère hospitalier, pitancier d'un couvent.

Plur. *sans art.* arhondarĭ ; — *avec l'art.* arhondariĭ.

ARHONDĂRIE, *s. f.* maison hospitalière (d'un monastère), pitancerie.

Plur. *sans art.* arhondarii ; — *avec l'art.* arhondăriile.

ARHONT, *s. m.* archonte.

Plur. *sans art.* arhonţĭ ;—*avec l'art.* arhonţii.

ARIAN, *s. m.* arien.

Plur. *sans art.* arianĭ ; — *avec l'art.* arianii.

ARICEALĂ, *s. f.* V. aricit.

ARICEL, *s. m.* petit hérisson.

Plur. *sans art.* aricei;—*avec l'art.* aricei.

ARICHITĂ, *s. f (Olt.)*, petit lait pressure.

ARICIOAICĂ, *s. f.* hérisson femelle.

ARICIT, *s. n.* grappe. || javart, arête (B. P. Hașdeu).

ARICIT, *adj.* qui à la grappe (en parlant des chevaux) || dartreux. || couvert de verrues.

1. **ARICIU**, *s. m.* 1° hérisson, porc-épic. || 2° danse paysanne || *Ariciu de mare*, oursin.

Plur. *sans art.* aricĭ ; — *avec l'art.* aricii.

2. **ARICIU**, *s. m.* herpès. || dartres. || verrue.

1. **ARIE**, *s. f.* air, chanson.

Plur. *sans art.* ariĭ ; — *avec l'art.* ariile.

2. **ARIE**, *s. m.* hérétique.

Plur. *sans art.* ariĭ ; — *avec l'art.* ariĭ.

3. **ARIE**, *s. f.* aire, lieu où l'on bat le grain. || aire, superficie.

Plur. *sans art.* ariĭ *et* ăriĭ ; — *avec l'art.* ariile *et* ăriile.

ARIETE, *s. m. (Trans.)* bélier. || V. arete.

ARIN, *s. m. (Mold.)*, aune *ou* aulne. || V. anin.

ARINĂ, *s. f. (Trans.)*, 1° sable, arène. || 2° *(Mold.)*, bosquet.

ARINA (a), *v. (Trans.)* sabler.

ARINDEAOA, *s. f. avec l'art. (Val.)* danse paysanne.

A-RÎNDUL, *l. adv.* successivement, consécutivement, l'un après l'autre.

1. **ARINIȘ**, *s. n.* désert, endroit sablonneux.

PLUR. *sans art.* arinișuri ; — *avec l'art.* arinișurile.

2. **ARINIȘ**, *s. n.* aunaie || V. aniniș.

ARINIȘTE, *s. f.* aunaie.

ARINOS, *adj.* [*Trans.*] arénéux, sablonneux.

F. GRAM. *f. s.* arinoasă ; — *m. pl.* arinoși ; — *f. pl.* arinoase.

ARIOPAG, *s. n.* V. areopag.

ARIOR, *s. m.* V. alior.

ARIPĂ, *s. f.* aile. || nageoire || flanc, aile d'une armée. || bonette [*t. de mar.*] || *Aripele roții*, les aubes *ou* augets de la roue (moulin à eau). || *Aripele moarei*, les ailes du moulin (à vent). || *Aripa sucmanului*, les pans du manteau. || *Aripa trăsurei*, le garde-crotte. || *Aripa satanei*, un des noms du Diable [*myth. pop.*].

PLUR. *sans art.* aripe ; — *avec l'art.* aripele.

ARIPI *s. f. pl.* [*Buc.*] convulsions (chez les enfants).

ARIPAT, *adj.* ailé. || *Trei genii aripați*, trois génies ailés. || V. înaripat.

F. GRAM. *f. s.* aripată ; — *m. pl.* aripați ; — *f. pl.* aripate.

ARIPIOARĂ, *s. f. dim. poét de* **aripă**. || petite aile, aileron. || nageoire. || *El se uită drept în soare, mișcând din aripioare* (P. POP.); il regarda le soleil en face, en battant des ailes.

PLUR. *sans art.* aripioare ; — *avec l'art.* aripioarele.

ARISTOCRAT, *s. m.* aristocrate.

PLUR. *sans art.* aristocrați ; — *avec l'art.* aristocrații.

ARISTOCRATIC, *adj.* aristocratique.

F. GRAM. *f. s.* aristocratică ; — *m. pl.* aristocratici ; — *f. pl.* aristocratice.

ARISTOCRAȚIE, *s. p.* aristocratie.

PLUR. *sans art.* aristocrații ; — *avec l'art.* aristocrațiile.

ARITMETICĂ, *s. f.* arithmétique.

ARIȚĂ, *s. m.* épurge [*bot.*]

ARM, *s. n.* jambe. || cuisse, gigot.

ARMA (a), *v.* armer. || V. a înarma.

ARMĂ, *s. f.* arme.

PLUR. *sans art.* arme ; — *avec l'art.* armele

ARMACIU, *s. m.* [*anc.*] armurier.

ARMADĂ, *s. f.* [*anc.*] armée. || *Armada s'au tăbărît lângă Țoțora* (ȘINKAÏ). l'armée a campé près de Țoțora. || V. armată.

ARME, *s. f. pl.* les choses de la guerre. || *Puțintel a încetat de la arme ;* tout doucement, il cessa de s'occuper des choses de la guerre.

ARMAN, *s. n.* 1° aire. || 2° clôture, haie. || 3° rond, cercle. || 4° jeu d'osselets. || *Și, de ce merge, armanul se face mai mare ;* et, progressivement, le cercle devient plus grand.

ARMANGIU, *s. m.* ouvrier à gages employé à battre le blé.

PLUR. *sans art.* armangii ; — *avec l'art.* armangii.

ARMAR, *s. n.* [*Trans.*], armoire, buffet.

1. **ARMĂRIE**, *s. f.* armes, armoiries, blason.

2. **ARMĂRIE**, *s. f.* [*anc.*] arsenal, dépôt d'armes.

ARMARIU, *s. n.* chardon-Notre-Dame, chardon-Marie [*bot.*].

ARMAȘ, *s. m.* [*anc.*] prévôt. || gendarme. || *Armașul cel mare*, le grand prévôt. || *La beția lui prea mulți îi da la armași sa'i spânzure* (N. COSTIN), dans son ivresse il livrait trop de gens aux prévôts pour les pendre.

PLUR. *sans art.* armași ; — *avec l'art.* armașii.

ARMAȘ, *adj.* capiteux (se dit de certains vins).

ARMĂSAR, *s. m.* étalon, cheval entier.

PLUR. *sans art.* armăsari ; — *avec l'art.* armăsarii.

ARMĂȘEI, *s. m. pl.* [*anc.*] gendarmes, (troupe placée sous le commandement du grand prévôt.) || *Armășeii strejuau pe cei închiși*, les gendarmes gardaient les prisonniers.

ARMĂȘI (a), v. élever au rang de prévôt.

1. **ARMĂȘIE**, *s. f.* [*anc.*] prévôté, ressort du prévôt.

2. **ARMĂȘIE**, *s. f.* exaction.

PLUR. *sans art.* armășii ; — *avec l'art.* armășiile.

ARMAȘUL (d'a), *loc. adv.* jeu d'enfants.

ARMAT, *adj.* armé. || *Îndată s'au intr'armat* (N. COSTIN.), ils ont pris aussitôt les armes.

E. GRAM. *f. s.* armată ; — *m. pl.* armați ; — *f. pl.* armate.

ARMATĂ, *s. f.* armée. || *Armata română*, l'armée roumaine.

PLUR. *sans art.* armate ; — *avec l'art.* armatele.

ARMATOR, *s. m.* armateur.

PLUR. *sans art.* armatori ; — *avec l'art.* armatorii.

ARMĂTURĂ, *s. f.* 1° (*anc.*) armoirie. || 2° armure. || armure [*t. de métall.*]. || *El 'și a părăsit vechia armătură de luptă* (J. KALIND.), il a abandonné sa vieille armure de bataille.

PLUR. *sans art.* armături ; — *avec l'art.* armăturile.

ARMEAN, *s. m.* arménien.

PLUR. *sans art.* armeni ; — *avec l'art.* armenii.

ARMEANCĂ, *s. f.* arménienne.

PLUR. *sans art.* armence ; — *avec l'art.* armencele.

ARMELIN, *s. m.* hermine.

ARMENEASCA, *s. f. avec l'art.* danse paysanne.

ARMENESC, *adj.* arménien, d'Arménie.

F. Gram. *f. s.* armenească;—*m. et f. pl.* armenesci.

ARMENESCE, *adv.* en arménien, à l'arménienne. || *A vorbi armenesce*, parler arménien.

ARMIE, *s. f. (anc.)* armée. || V. **armată**.

ARMINDEN, *s. m. [Mold. et Trans.]* le premier Mai. || mai, arbre de Mai.

ARMÎNT, *s. n.* troupeau, bétail.

Plur. *sans art.* arminturi; — *avec l'art.* arminturile.

ARMISTIȚIU, *s. n.* armistice.

ARMONIA (a), *v.* harmoniser, mettre en harmonie.

ARMONIC, *adj.* harmonique.

F. Gram. *f. s.* armonică;—*m. pl.* armonicĭ;—*f. pl.* armonice.

ARMONICĂ, *s. f.* harmonica.

ARMONIE, *s. f.* harmonie.

Plur. *sans art.* armonii;—*avec l'art.* armoniile.

ARMONIOS, *adj.* harmonieux.

F. Gram. *f. s.* armonioasă; — *m. pl.* armonioșĭ;—*f. pl.* armonioase.

ARMORIĬ, *s. f. pl.* armoiries (V. Alexandri).

ARMUR, *s. m.* paleron, quartier de devant.

Plur. *sans art.* armurĭ;—*avec l'art.* armurĭĭ.

ARMURĂ, *s. f.* armure.

Plur. *sans art.* armure;—*avec l'art.* armurele.

ARMURARE, *s. f.* V. **armuariŭ**.

ARMURARIȚĂ, *s. f.* boitement du pied de devant chez les bestiaux.

1. **ARMURARIU**, *s. m.* maladie bovine.

2. **ARMURARIŬ**, *s. m.* chardon-marie *(bot.)*.

ARNAUT, *s. m.* albanais. || domestique albanais || *Grâu arnaut*, froment dur, blé d'Albanie.

Plur. *sans art.* arnăuțĭ; —*avec l'art.* arnăuțiĭ.

ARNĂUȚESC, *adj.* albanais, d'Albanie. || *Obiceĭurĭ arnăuțescĭ*, habitudes albanaises.

F. Gram. *f. s.* arnăuțească; —*f. pl.* arnăuțescĭ.

ARNĂUȚEASCA, *s. f. avec l'art.* danse paysanne.

ARNĂUȚESCE, *adv.* en albanais, à l'albanaise. || *A vorbi arnăuțesce*, parler albanais.

ARNĂUȚIME, *s. f.* l'ensemble des Albanais, le corps des Albanais. || *Intr'arma arnăuțimea curțiĭ Domnescĭ* (Zil. Rom.), il arma les Albanais du palais princier.

ARNEŬ, *s. n. [Trans.]* panier d'un coche.

Plur. *sans art.* arnee; — *avec l'art.* arneele.

ARNICĂ, *s. f.* arnica.

ARNICĬU, *s. n.* fil de coton teint en couleur. || étoffe de coton teinte.

AROGA (a 'și), *v.* s'arroger.

AROGANT, *adj.* arrogant.

F. Gram. *f. s.* arogantă;—*m. pl.* aroganți; — *f. pl.* arogante.

AROGANȚA, *s. f.* arrogance.

AROMĂ, *s. f.* arome, parfum.

Plur. *sans art.* arome; — *avec l'art.* aromele.

AROMATIC, *adj.* aromatique, parfumé.

F. Gram. *f. s.* aromatică; — *m. pl.* aromaticĭ; — *f. pl.* aromatice.

AROMAT, *s. n.* arome, parfum, épice.

Plur. *sans art.* aromate; — *avec l'art.* aromatele.

AROMEALĂ, *s. f.* assoupissement, rêverie.

Plur. *sans art.* aromeli;—*avec l'art.* aromelile.

AROMI (a), *v.* s'endormir, s'assoupir. || *Vîntul aromise toată valea* (P. Pop.), le vent avait endormi toute la vallée || *Pînă va aromi*, jusqu'à ce qu'il s'endorme. || *Când îubescĭ numaĭ morĭ, șoptĭ va și aromi cu fruntea legănată de pieptul meu* (Delavr.), quand on aime on ne meurt pas, murmura-t-elle, et elle s'endormit la tête bercée sur ma poitrine.

Conj. *Ind. pr.* aromesc, aromescĭ, aromesce, aromim, aromiți, aromesc.—*Imparf.* aromiam.—*Pas. déf.* aromiĭ. — *Pl. q. parf.* aromisem. — *Fut. pr.* voiu aromi.—*Cond. pr.* aș aromi.—*Impér.* aromesce, aromiți. - *Subj. pr.* să aromesc. — *Inf. pr.* a aromi. — *Part. pr.* aromind.—*Part. pas.* aromit.

AROMIRE, *s. f.* action de s'endormir, de s'assoupir. || *Și pe o pernă moale cad în aromire* (V. Alex.), et sur un mol oreiller je m'assoupis.

AROMIT, *adj.* assoupi, endormi. || *(fam.)* entortillé. || *Cum m'aĭ aromit* (P. Pop.), comme tu m'as entortillé.

F. Gram. *f. s.* aromită;—*m. pl.* aromițĭ;— *f. pl.* aromite.

AROMITOR, *adj.* qui endort, endormant, endormeur. || embaumé. || *Fînul înflorit, aromitor și moale* (Delavr.); le foin fleuri, embaumé et mou.

F. Gram. *f. s.* aromitoare;— *m. pl.* aromitorĭ;— *f. pl.* aromitoare.

A-ROATA (d'), *loc. adv.* à la culbute, en roulant, en faisant la roue.

A-ROSTOGOL (d'), *l. adv.* à la culbute, en roulant, à la renverse.

ARON, *s. pr.* Aron. || *Barba lui Aron*, arum, gouet ordinaire, racine amidonnière, giron, pied de veau, pain de pourceau *(bot.)*.

ARPĂCAȘ, *s. n.* gruau, orge mondé, orge perlé.

ARPAGIC, *s. m.* cive, ciboulette *(bot.)*.

ARS, *adj.* brûlé, incendié, noirci par le feu, grillé, hâlé. || *Dar acum se luăm cât'un pahar de vin ars* (P. Pop.), et maintenant prenons un verre de vin chaud. || *Pădurĭ arse*,

bois arsins. || *Palma arsă de ger*, la paume des mains brûlée par le froid. || *Lemn bun de ars*, bois bon à brûler.

F. Gram. *f. s.* arsă ;— *m. pl.* arşĭ ;—*f. pl.* arse.

ARS, *s. n.* brûlement, feu, flamme. || *Arsul soareluĭ*, l'ardeur du soleil.

ARS, *adv. [Trans.]* promptement, subitement.

ARSĂ, *s. f. (anc.)*, holocauste.

Plur. *sans art.* arse ;—*avec l'art.* arsele.

ARSA (cu), *loc. adv. [Trans.]* en bloc, en gros. || *A cumpăra sau a vinde cu arsa*, acheter ou vendre en gros.

ARSĂTOR, *adj.* brûlant, ardent. || *Ca nisce săgeţĭ arsătoare*, comme des flèches brûlantes.

F. Gram. *f. s.* arsătoare; —*m. pl.* arsătorĭ ;—*f. pl.* arsătoare.

ARSĂTURĂ, *s. f.* brûlure, brûlement. || *Arsăturile soareluĭ*, les brûlures du soleil, le hâle.

Plur. *sans art.* arsăturĭ ; — *avec l'art.* arsăturile.

ARŞA, *s. f.* schabraque, housse de la selle.

ARSANA, *s. f. (anc.)* arsenal, dépôt d'armes.

ARŞÂU, *s. n. [Trans.]* bêche.

ARŞELUŢĂ, *s. f.* sellette *(t. de caval.)*.

ARSENAL, *s. n.* arsenal.

Plur *sans art.* arsenale *et* arsenalurĭ ;—*avec l'art.* arsenalele *et* arsenalurile.

ARSENIAT, *s. n.* arséniate *(t. de chim.)*.

ARSENIC, *s. m.* arsenic.

ARSENICĂ, *s. f.* croix de Jérusalem *(bot.)*.

ARŞIC, *s. n.* astragale, os du talon. || osselet. || petit os. || *A juca arşice, a se juca în arşice*, jouer aux osselets.

Plur. *sans art.* arşice ; — *avec l'art.* arşicele.

ARŞICAR, *s. m.* joueur d'osselets, qui aime jouer aux osselets.

Plur. *sans art.* arşicarĭ ; — *avec l'art.* arşicarĭĭ.

ARŞIN, *s. n.* 1⁰ mesure de longueur usitée en Dobrodja (= 0. m. 758 c.). || 2⁰ quarante écheveaux.

ARŞINIC, *s. m.* lychnide de Chalcédoine, croix de Malte *(bot.)*.

1. **ARŞIŢĂ**, *s. f.* 1⁰ ardeur, chaleur. || 2⁰ forêt qu'on a brûlé pour la transformer en pâturage. || *Arşiţa a început de dimineaţă*, la chaleur a commencé dès le matin. || *Arşiţa flacăriłor*, la chaleur des flammes.

2. **ARŞIŢĂ**, *s. f. (Mold.)* clairière (endroit où l'on a brûlé une partie de la forêt).

ARSOIŬ, *adj.* brûlant, chaud, ardent.

ARSURĂ, *s. f.* brûlure, chaleur. || *E zăpuşeală, nicĭ un pic de adiere nu astîmpăra arsura ;* il fait lourd, pas la plus légère brise n'apaise la chaleur.

Plur. *sans art.* arsurĭ ;—*avec l'art.* arsurile.

ARTĂ, *s. f.* art.

Plur. *sans art.* arte ; — *avec l'art.* artele.

1. **ARŢAG**, *s. n.* emportement, brusquerie. || *Plin de nebunie, cu arţag în sine;* plein de folie et d'emportement.

Plur. *sans art.* arţagurĭ ;—*avec l'art.* arţagurile.

2. **ARŢAG**, *s. n. (anc.)* les cheveux de la nuque.

ARŢĂGAŞ, *adj.* V. **arţăgos**.

ARŢĂGOS, *adj.* impétueux irascible, agresseur, rageur, bourru, grincheux, querelleur. || *O soţie rea şi arţăgoasă*, une femme méchante et irascible.

F. Gram. *f. s.* arţăgoasă;—*m. pl.* arţăgoşĭ;—*f. pl.* arţăgoase.

ARTAN, *s. n.* pilon, cuisse de volaille. || morceau, lambeau. || pan d'un habit.

Plur. *sans art.* artane ; — *avec l'art.* artanele.

ARTĂNI (a), *v.* déchirer, déchiqueter. || arracher un morceau, enlever une partie.

ARTĂNIRE, *s. f.* action de déchirer, de mettre en lambeaux.

ARTA-PARTA, *adv.* en pièces, en morceaux, en lambeaux.

1. **ARŢAR**, *s. m.* érable.

2. **ARŢAR**, *s. n.* ensouple *(t. de tiss.)*.

ARŢĂRAŞ, *s. m. dim. de* **arţar** (érable).

ARŢI, *s. pl. s. m. pl.* semaine où il est permis de manger de la viande le Mercredi et le Vendredi.

ARTE, *s. f.* art. || V. **artă**.

ARTERĂ, *s. f.* artère.

Plur. *sans art.* artere ; — *avec l'art.* arterе.

ARTERIAL, *adj.* artériel.

F. Gram. *fém. sing.* arterială ; —*masc. pl.* arterialĭ ; — *fém. pl.* arteriale.

ARTEZIAN, *adj.* artésien. || *Puţurĭ arteziane*, puits artésiens.

F. Gram. *f. s.* arteziană ;—*m. pl.* arteziani ;—*f. pl.* arteziane.

ARTIBUR, *s. m.* certain jour d'abstinence chez les Arméniens. || sobriquet donné aux Arméniens, considérés comme hérétiques. || *(fam.)* nom donné aux chiens (B. P. Haşdeu).

ARTICOL, *s. n.* article *(t. gram.)* || article, paragraphe. || article, tout objet de commerce.

Plur. *sans art.* articole ; — *avec l'art.* articolele.

ARTICUL, *s. n.* V. **articol**.

ARTICULA (a), *v.* articuler.

Conj. *Ind. pr.* articulez. — *Imparf.* articulam. — *Subj. pr.* să articulez. — *Part. pr.* articulând. — *Part. pas.* articulat.

ARTICULARE, *s. f.* articulation. || action d'articuler.

Plur. *sans art.* articulărĭ ; — *avec l'art.* articulările.

ARTICULAŢIUNE, *s. f.* articulation.

PLUR *sans art.* articulaţiunĭ; — *avec l'art.* articulaţiunile.

ARTIFICIAL, *adj.* artificiel.

F. GRAM. *f. s.* artificială;—*m. pl.* artificialĭ; —*f. pl.* artificiale.

ARTIFICIU, *s. n.* artifice, fraude, ruse. || *Foc de artificiu*, feu d'artifice.

PLUR, *sans art.* artificie; — *avec l'art.* artificiele.

ARTILERIE, *s. f.* artillerie.

ARTILERIST, *s. m.* artilleur.

PLUR. *sans art.* artileriştĭ;—*avec l'art.* artileriştii.

ATÎRDISI (a), *v.* (*anc.*) enchérir, surenchérir.

ARTÎRDISIRE, *s. f.* (*anc.*) action d'enchérir, de surenchérir.

ARTÎRDISITOR, *s. m.* (*anc.*) enchérisseur.

ARTIST, *s. m.* artiste.

PLUR. *sans art.* artiştĭ;—*avec l'art.* artiştii.

ARTISTĂ, *s. f.* artiste.

PLUR. *sans art.* artiste;— *avec l'art.* artistele.

ARTOFOR, *s. n.* ciboire.

ARTOS, *s. n.* pain consacré à la communion. || pain bénit.

PLUR. *sans art.* artosurĭ;—*avec l'art.* artosurile.

ARTURISI (a), *v.* (*anc.*) enchérir, renchérir, surhausser. || V. a artîrdisi.

ARTURISIRE, *s. f.* (*anc.*) surenchérissement.

ARUNCA (a), *v.* jeter, lancer. || *A arunca o piatră*, jeter une pierre. || *A arunca toată nădejdea intru cineva*, mettre toute sa confiance en quelqu'un. || *A arunca o vină asupra cuiva*, rejeter une faute sur quelqu'un. || *A arunca sorţĭ, a arunca bobiĭ*, tirer la bonne aventure. || *A arunca ochiĭ asupra...* jeter les yeux sur... || *A arunca din cap*, avoir un tic nerveux (en parlant des hommes); secouer la tête (en parlant des chevaux). || *A arunca cununeaţa*, commencer à blanchir.

CONJ. *Ind. pr.* arunc, aruncĭ, aruncă, aruncăm, aruncaţĭ, aruncă. — *Imparf.* aruncam. — *Pas. déf.* aruncaĭ. — *Pl. q. parf.* aruncasem. — *Fut. pr.* voiŭ arunca. — *Cond. pr.* aş arunca. — *Impér.* aruncă, aruncaţĭ. — *Subj. pr.* să arunc. — *Inf. pr.* a arunca.— *Part. pr.* aruncând. —*Part. pas.* aruncat.

ARUNCA (a se, a 'şi), *vr.* se jeter, se précipiter, s'élancer. || *Dâmboviţa se aruncă în Argeş*, la Dâmbovitsa se jette dans l'Argesh. || *A se arunca în joc*, entrer dans la danse. || *'Şĭ aruncă ochiĭ pe fereastră*, il regarde par la fenêtre. || *A se arunca în partea cuiva*, passer du côté de quelqu'un, se mettre du parti de quelqu'un.

ARUNCARE, *s. f.* action de jeter, de lancer, de s'élancer, de se précipiter.

PLUR. *sans art.* aruncărĭ; — *avec l'art.* aruncările.

ARUNCAT, *adj.* jeté, lancé, précipité. || *De aruncat*, à jeter, à rejeter.

F. GRAM. *f. s.* aruncată; — *m. pl.* aruncaţĭ; — *f. pl.* aruncate.

ARUNCAT, *s. n.* 1° jet, rejet. || 2° mélancolie, hypocondrie.

ARUNCATE (pe), *adv.* en désordre, pêle-mêle, comme on les a jetés.

ARUNCĂTOR, *adj.* qui jette, qui lance.

F. GRAM. *f. s.* aruncătoare; — *m. pl.* aruncătorĭ;— *f. pl.* aruncătoare.

ARUNCĂTURĂ, *s. f.* 1° jet, coup. || 2° objection, reproche. || 3° lettre écrite au-dessus de la ligne (*t. de paléogr.*). || 4° mélancolie, hypocondrie.

PLUR. *sans art* aruncăturĭ; — *avec l'art.* aruncăturile.

A-RUPTUL CAPULUI (d'a), *adv.* la tête la première, désespérément, mordicus.

ARVĂ, *s. f.* vignoble situé au bas d'une colline ou dans la plaine (B. B. HAŞDEU).

ARVELE, *s. f. pl.* pommes de pin.

ARVON *et* **ARVONĂ**, *s. f.* V. arvuna.

ARVUNĂ, *s. f.* arrhes. || (*pop.*) à compte. || giffle. || *Ca să ştiĭ cu cine aĭ a face, poftim o arvună* (J. L. CARAG.), pour que tu saches à qui tu as à faire, tiens voilà un à-compte (une giffle).

PLUR, *sans art.* arvune; — *avec l'art.* arvunele.

ARVUNI (a), *v.* donner des arrres, arrher.

CONJ. *Ind. pr.* arvunesc, arvunescĭ, arvunesce, arvunim, arvuniţĭ, arvunesc. — *Imparf.* arvuniam. — *Pas. déf.* arvunit. — *Pl. q. parf.* arvunisem.—*Fut. pr.* voiŭ arvuni. — *Cond. pr.* aş arvuni. — *Impér.* arvunesce, arvuniţĭ. — *Subj. pr.* să arvunesc, — *Inf. pr.* a arvuni. — *Part. pr.* arvunind. — *Part. pas.* arvunit.

ARVUNIRE, *s. f.* arrhement. || action de donner des arrhes.

ARZ, *s. n.* (*anc.*) rapport, mémoire, requête, supplique. || *Boeriĭ dăduse la Împăraţeĭ arz* (N. COST.), les boyards avaient envoyé une supplique au Sultan. || *Face pe dragomanul Porţeĭ se schimbe în arzul boeriloр numele de Scarlat în Mateiu* (AL. XEN.), dans la requête des boyards il fait changer, par le drogman de la Porte, le nom de Charles en celui de Mathieu.

PLUR. *sans art.* arzurĭ; — *avec l'art.* arzurile.

ARZĂTOR, *adj.* brûlant, ardent. || V. arsator.

ARZULIŬ, *adj.* chaud, brûlant. || *Focul înghiaţă lângă tine de arzuliu ce escĭ* (I. CREANGA), tu es tellement chaud que tu fais geler le feu à côté de toi.

F. GRAM. *f. s.* arzulie; — *m. et f. pl.* arzulii.

AŞ! *interj.* allons donc! tarare! || V. aşi.

AŞ, *forme opt. 1ère pers. s. du v.* a avea, a-

voir. || *Aș face*, je ferais. — *Aș zice*, je dirais, — *Aș avea*, j'aurais — *Aș fi*, je serais. — *Aș face*, je ferais. || *Fire-aș fericit*, si j'étais heureux.

AȘA, *adv.* ainsi, comme cela, de la sorte, or, oui, si, tellement. || *Așa de bun*, si bon. || *Așa de numeroșĭ*, si nombreux. || *Eștĭ așa de frumușica*, tu es si jolie. || *Sunt obișnuit așa*, je suis habitué ainsi. || *Așa vreau, așa fac*; (comme je veux, je fais); je fais comme je l'entends. || *Așa a fost su fie*, il devait en être ainsi. || *Azĭ așa, mâine așa*, aujourd'hui comme ci, demain comme ça. || *Așa dar*, ainsi donc. || *La așa cap, așa chĭulaf*; telle tête, tel bonnet. || *Așa de mult*; il y a si longtemps. || *Dacă este așa*, s'il en est ainsi. || *Nu merit un așa onoare* (Al. Odob.), je ne mérite pas un tel honneur. || *Fie și așa*; soit, qu'il en soit ainsi. || *Așa o fi*, peut être, c'est possible. || *Așa și așa*, tout doucement. || *Ne am înțeles. Așa? — Așa!* Nous sommes entendus. C'est dit? — Oui. || *Așa 'ĭ a fost scris, așa 'ĭ a fost zodia, așa 'ĭ a fost su fie*, c'était son sort. || *Așa să fie!* ainsi soit-il, qu'il en soit ainsi! || *Șade așa la puț*, elle reste comme ça (*c. à. d.* sans rien faire, sans rien dire, pensive) près du puits.

ASALT, *s. n.* assaut, attaque de vive force.

Plur. *sans art.* asalturĭ; — *avec l'art.* asalturile.

ASĂMĂLUI (a), *v.* V. a asemălui.

A-SARĂ, *adv.* [*Mold.*] hier soir. || V. a-seară.

ASAȘI, *adv.* également. || *Perit-au atunci multe vite a locuitorilor; iar a bejenarilor așași au perit maĭ de tot* (Neculc.); en ce temps-là beaucoup de bestiaux appartenant aux habitants ont péri; et ceux des émigrés sont également morts presque tous.

ASASIN, *s. m.* assassin. || V. omorîtor, ucigaș.

Plur. *sans art.* asasinĭ; — *avec l'art.* asasinii.

ASASINA (a), *v.* assasiner.

AȘAU, *s. n.* [*Trans.*] hoyau, houe.

AȘCĂ, *s. f.* bassinet (d'une arme à feu).

AȘCHIĂ, *s. f.* 1° écharde, éclat, copeau, esquille. || envies (petites peaux qui se détachent autour des ongles).

Plur. *sans art.* așchiĭ; — *avec l'art.* așchiile.

AȘCHIA (a), *v.* briser, tailler en éclats.

AȘCHIAT *et* **aschiet**, *adj.* déchiqueté. || *Și unde era casa luĭ Druga se vede numaĭ un stîlp afumat și aschiet de fulger* (V. Forescu), et là où était la maison de Druga on ne voit plus qu'un poteau noirci et déchiqueté par la foudre.

AȘCHITAC, *s. et adj.* ascète, ascétique.

ASCEPTA (a), v. V. a aștepta.

ASCRUMA (a), *v.* réduire en cendres.

ASCULTA (a), *v.* écouter, prêter l'oreille, ouir, entendre, obéir, obtempérer, être soumis à, dépendre de. || exancer. || *A asculta la ușă*, écouter à la porte. || *Eĭ însă la vorba-i nicĭ n'au ascultat*, ils n'ont même pas écouté son conseil. || *Nu me ascultă*, il ne m'obéit pas. || *A asculta cu băgare de seamă*, prêter une oreille attentive. || *Nu vreu să asculte nimic*, il ne veut rien entendre. || *Ascultă de ce 'ți zîe eĭ* (P. Pop.), écoute ce qu'ils te disent. || *Ascultă rugăciunea mea*, exauce ma prière.

Conj. *Ind. pr.* ascult, asculți, ascultă, ascultăm, ascultați, ascultă. — *Imparf.* ascultam. — *Pas. déf.* ascultaĭ. — *Pl. q. parf.* ascultasem. — *Fut. pr.* voiŭ asculta. — *Conj. pr.* aș asculta. — *Impér.* ascultă, ascultați. — *Subj. pr.* să ascult. — *Inf. pr.* a asculta. — *Part. pr.* ascultând. — *Part. pas.* ascultat.

ASCULTA (a se), être entendu. || *Și îndată rugăciunea pustnicului se ascultă*, et aussitôt la prière de l'ermite fut exaucée.

ASCULTĂMÎNT, *s. n.* (*anc.*) obéissance.

ASCULTARE, *f. s.* 1° action d'écouter. || audition, écoute, audience, attention. || 2° action d'obéir. || soumission, subordination, dépendance. || obédience monastique. || auscultation. || *A da ascultare*, obéir. || *A fi sub ascultarea cuiva*, être aux ordres de quelqu'un, dépendre de quelqu'un. || *A dat și Ucrania, țara cazăcească, sub ascultarea luĭ* (N. Costin); il mit aussi l'Ukraine, pays cosaque, sous sa dépendance.

Plur. *sans art.* ascultărĭ; — *avec l'art.* ascultările.

ASCULTAT, *adj.* écouté, obéi, exaucé.

F. Gram. *f. s.* ascultat; — *m. pl.* ascultați; — *f. pl.* ascultate.

ASCULTAT, *s. n.* audition, écoute, soumission. || *Cu țigara aprinsă m'am pus pe ascultat* (V. Alex.), la cigarette allumée, je me suis mis à écouter.

ASCULTĂTOR, *adj. et s.* soumis, obéissant, docile. || dépendant. || *Care sat a fost ascultător de tîrgul Vasluiului*, lequel village était dépendant du bourg de Vaslui. || *Suntem supușĭ ascultătorĭ aĭ poruncilor sale*, nous sommes respectueusement soumis à ses ordres.

F. Gram. *f. s.* ascultătoare; — *m. pl.* ascultătorĭ; — *f. pl.* ascultătoare.

ASCULTĂTOR, *s. m.* auditeur.

Plur. *sans art.* ascultătorĭ; — *avec l'art.* ascultătoriĭ.

ASCULTĂTURĂ, *s. f.* audition, écoute.

ASCULTOIŬ, *adj.* (*anc.*), obéissant, soumis, docile.

ASCUNDE (a), *v.* cacher, dissimuler.

Conj. *Ind. pr.* ascund, ascunzĭ, ascunde, ascundem, ascundeți, ascund. — *Imparf.* ascundeam. — *Pas. déf.* ascunseĭ. — *Pl. q. parf.* ascunsesem. — *Fut. pr.* voiŭ ascunde. — *Cond. pr.* aș ascunde. — *Impér.* ascunde, ascundați. — *Subj. pr.* să ascund. — *Inf. pr.* a ascunde. — *Part. pr.* ascunzând. — *Part. pas.* ascuns.

ASCUNDE (a se, a'și), *v.* se cacher, se

dissimuler. || *A se ascunde prin pivniță, pre după casă;* se cacher dans la cave, derrière la maison. || *A 'și ascunde vina,* cacher sa faute. || **Loc.** *A se ascunde după deget,* (*litt.* se cacher derrière son doigt), donner de mauvaises raisons, chercher des faux-fuyants.

ASCUNDERE, *s. f.* action de cacher, de dissimuler.

ASCUNS, *adj.* caché, dissimulé.

F. Gram. *f. s.* ascunsă; — *m. pl* ascunși; — *f. pl.* ascunse.

ASCUNS, *s. n.* état d'une chose cachée, partie cachée. || secret, mystère. || *Se bucura în ascunsul sufletului său,* il se réjouissait dans le fond de son cœur. || *Dumnezeu care cunoasce toate ascunsurile inimei,* Dieu qui connaît tous les secrets du cœur. || *Ascunsul inimei* (Cantem.), le for intérieur.

Plur. *sans art.* ascunse *et* ascunsuri : — *avec l'art.* ascunsele *et* ascunsurile.

ASCUNS, *adv.* secrètement, mystérieusement, en cachette. || *Pe ascuns, pe sub ascuns,* en cachette, en tapinois, sournoisement.

ASCUNSĂ, *s. f.* V. **ascuns** [*s. n.*]

ASCUNSELE (de a), *l. s. indécl.* colin-maillard, cligne-musette.

ASCUNZĂTOARE, *s. f.* cachette, recoin.

Plur. *sans art.* ascunzători; — *avec l'art.* ascunzătorile.

ASCUNZĂTOR, *adj.* celui qui cache, qui dissimule. || cachottier, dissimulé.

F. Gram. *f. s.* ascunzătoare; — *m. pl.* ascunzători; — *f. pl.* ascunzătoare.

ASCUNZĂTURĂ, *s. f.* cachette, recoin, trou. || *Din ascunzături ies liliecii,* les chauves-souris sortent des trous.

Plur. *sans art.* ascunzături; — *avec l'art.* ascunzăturile.

ASCUTE (a), *v.* V. **a ascuți.**

ASCUȚEALĂ, *s. f.* aiguisage, affilage.

ASCUȚI (a), *v.* aiguiser, affûter, affiler, rendre tranchant. || *Se chibzuiră la facerea legilor ce ascuțiau Rușii în contra lor* (C. Bolliac), ils se consultèrent au sujet des lois que les Russes préparaient contre eux.

Conj. *Ind. prés.* ascut, ascuți, ascute, ascuțim, ascuțiți, ascut. — *Imparf.* ascuțiam. — *Pas. déf.* ascuții. — *Pl. q. parf.* ascuțisem. — *Fut. prés.* voiŭ ascuți. — *Cond. prés.* aș ascuți — *Impér.* ascute, ascuțiți. — *Subj. prés.* să ascut. — *Inf. prés.* a ascuți. — *Part. pr.* ascuțind. — *Part. pas.* ascuțit.

ASCUȚI (a se, a 'și), *v. r.* devenir aiguisé, s'aiguiser, s'affiler. || *Se ascuțise la minte,* son esprit s'était aiguisé. || *A 'și ascuți picioarele,* fuir au galop.

ASCUȚIRE, *s. f.* action d'aiguiser, d'affiler, de rendre tranchant. || aiguisement, affûtage, affilage. || acuité.

ASCUȚIȘ, *s. n.* taillant, tranchant, fil, pointe, piquant.

ASCUȚIT, *adj.* aiguisé, affilé, affûté, aigu, pointu. || *Ascuțit la minte,* perspicace, fin. || *Voce ascuțită,* voix aiguë, criarde. || *O limbă ascuțită,* une langue bien affilée. || *Barbă ascuțită,* barbe pointue.

F. Gram. *f. s.* ascuțită; — *m. pl* ascuțiți; — *f. pl.* ascuțite.

ASCUȚIT, *s. n.* taillant, tranchant, fil, pointe, piquant. || *Cuțit cu două ascuțituri,* couteau à deux tranchants.

ASCUȚIT, *adv.* d'une manière tranchante, piquante. || finement.

ASCUȚITOARE, *s. f.* pierre à aiguiser, queux.

Plur. *sans art.* ascuțitori; — *avec l'art.* ascuțitorile.

ASCUȚITOR, *s. m.* aiguiseur.

Plur. *sans art.* ascuțitori; — *avec l'art.* ascuțitorii.

ASCUȚITURĂ, *s. f.* aiguisement.

A-SEARĂ, *l. adv.* hier soir. || V. **seara.**

ASEDIA (a), *v.* assiéger.

ASEDIARE, *s. f.* action d'assiéger.

Plur. *sans art.* asediări; — *avec l'art.* asediările.

ASEDIU, *s. n.* siège.

ASEMĂIURA (a se), *vr.* (*ane.*) V. **a se asemăna.**

ASEMĂLUI (a se), *v.* comparer. || *Cel cu care tu mă asămăluesci,* celui avec qui tu me compares.

ASEMĂLUIRE, *s. f.* comparaison.

ASEMĂNA (a), *v.* comparer, égaler, rendre semblable, trouver semblable, assimiler.

Conj. *Ind. pr.* asemăn, asemeni, asemănă, asemănăm, asemănați, asemănă. — *Imparf.* asemănam. — *Pas. déf.* asemănai. — *Fut. pr.* voiŭ asemăna. — *Impér.* asemănă, asemănați. — *Subj. pr.* să asemăn. — *Inf. pr.* a asemăna. — *Part. pr.* asemănând. — *Part. pas.* asemănat.

ASEMANA (a se, a 'și) *vr.* se ressembler. || comparer. || *Te asemeni cu floarea albă de cireș,* tu ressembles à la blanche fleur du cérisier. || *Toți Sfinții se asemănă ca două picături de apă,* tous les Saints se ressemblent comme deux gouttes d'eau. || *Asemănându-și ouele,* comparant leurs œufs.

ASEMĂNARE, *s. f.* ressemblance, similitude, comparaison, conformité. || *Cu asemănare,* approchant. || *Asemănarea între ei,* la ressemblance entre eux. || *Asemănarea vieținei,* la similitude de l'existence.

ASEMĂNAT, *adj.* ressemblant, conforme, qui ressemble.

F. Gram. *f. s.* asemănată; — *m. pl.* asemănați; — *f. pl.* asemănate.

ASEMĂNĂTURĂ, *s. f.* ressemblance, similitude.

Plur. *sans art.* asemănături; — *avec l'art.* asemănăturile.

ASEMĂNATOR, *adj.* (s'emploie avec le dat.) ressemblant, pareil, semblable. || *Îi face o primire asămanătoare aceleĭ făcute în ajun*, il lui fait une réception semblable à celle qu'il avait faite la veille.

F. Gram. *f. s.* asemănătoare; — *m. pl.* asemănătorĭ; — *f. pl.* asemănătoare.

ASEMENEA, *adj.* égal, pareil, semblable. || *Nu se va găsi un om, orĭ cât de asemenea ţie* (Al. Zanne); on ne trouvera pas un homme, quelque semblable à toi qu'il soit. || *Cu asemenea ideĭ*, avec de pareilles idées. || *Iu ce erau vinovaţĭ sa fie batjocura unor oamenĭ asemenea dinşilor* (P. Ispir.), en quoi ces malheureux étaient-ils fautifs pour être la risée de ces gens pareils à eux (de leurs semblables).

ASEMENEA, *adv.* également, pareillement, semblablement, de même, de la même manière, à l'avenant. || *Deşi eu asemenĭ am muncit şi am pătimit pentru dreptate* (N. Boliac), bien que moi aussi j'aie travaillé et souffert pour la justice.

ASEMENĬ, *adv.* V. **asemenea**.

ASEMUI (a), *v.* ressembler, assimiler, comparer.

ASEMUIRE, *s. f.* ressemblance, similitude.

Plur. *sans art.* asemuirĭ; — *avec l'art.* asemuirile.

ASEMUIT, *adj.* pareil, semblable. || *O atmosferă grea, fumurie şi impufată asemuită cu aburii ce plutesc a-lene pe d'asupra băltilor* (Delavr.); une atmosphère lourde, grise et étouffante semblable aux vapeurs qui flottent doucement au-dessus des marais.

F. Gram. *f. s.* asemuită; — *m. pl.* asemuiţĭ; — *f. pl.* asemuite.

ASERŢIE, aserţiune, *s. f.* assertion.

Plur. *sans art.* aserţiĭ *et* aserţiunĭ; — *avec l'art.* aserţiile *et* aserţiunile.

AŞEŞI, *adj. et pr. dém. (anc.) p.* **aceştĭ**.

ASESOR, *s. m.* assesseur.

Plur. *sans art.* asesorĭ; — *avec l'art.* asesorii.

AŞEZA (a), *v.* asseoir. || placer, ranger, arranger, placer, disposer. || établir, instituer, installer. || apaiser, tranquilliser. || convenir, stipuler. || *Au aşezat patru nouĭ sate*, il a établi quatre nouveaux villages. || *A scos legiunele şi le a aşezat de-a dreapta Dunăreĭ*, il a retiré les légions et les a établies sur la rive droite du Danube. || *A fost aşezat Domn*, il a été installé comme prince. || *I-a dăruit un loc pustiu ca să aşeze acolo un sat*, il lui a fait don d'un endroit désert pour y établir un village. || *Boltă aşezată pe stâlpĭ*, une voûte qui s'appuie sur des colonnes.

Conj. *Ind. pr.* aşez, aşezĭ, aşează, aşezăm, aşezaţi, aşează. — *Imparf.* aşezam. — *Pas. déf.* aşezai. — *Pl. q. parf.* aşezasem — *Fut. pr.* voiŭ aşeza. — *Cond. pr.* aş aşeza. — *Impér.* aşează, aşezaţĭ. — *Subj. pr.* să aşez. — *Inf. pr.* a aşeza. — *Part. pr.* aşezând. — *Part. pas.* aşezat.

AŞEZA (a se, a'şĭ), *vr.* s'asseoir. || se placer, se fixer, s'établir, s'installer. || s'ajuster. || s'apaiser, se tranquilliser. || *Bătrînul se aşeză într'un colţ*, le vieillard s'assit dans un coin. || *A se aşeza la masă*, se mettre à table, s'attabler. || *Staĭ să se aşeze lumea la cărţĭ*, attends qu'on s'installe pour jouer aux cartes. || *A se aşeza la odihnă*, se reposer, se coucher. || *Tu, aşeză-te de o parte;* mets-toi de côté. || *M'am aşezat în gazdă la Pavel cĭobătarul* G. Creanga), je suis descendu chez Paul le bottier. || *Acolo s'au aşezat pace cu Leşiĭ* (N. Costin), c'est là qu'on fit la paix avec les Polonais. || *S'au aşezat să plătească oamenilor ce le luase* (N. Costin), il se mit à payer aux gens ce qu'il leur avait pris. || *Şi când vîntul a maĭ contenit s'a aşezat p'o ninsoare*; et quand le vent cessa, la neige se mit à tomber. || *Matiaş şi Ştefan s'au aşezat* (Gr. Urech.), Mathias et Etienne se sont réconciliés et ont vécu en bonne intelligence.

AŞEZĂRĬ, *s. f. pl. (anc.)* actes princiers concernant le statut des habitants.

Plur. *avec l'art.* aşezările.

AŞEZARE, *s. f.* résidence, établissement, installation, repos, tranquillité. || maintien grave. || pacte, entente, accord (en vue d'un mariage). || *Sate unde aceĭ boierĭ 'şi aveau aşezările lor*, villages où ces boyards avaient leur résidence. || *Se vedea, după port şi aşezare, că alta nu putea fi de cât Înţelepciunea* (P. Ispir.); on voyait à son costume et à son maintien grave que ce ne pouvait être que la Sagesse.

Plur. *sans art.* aşezărĭ; — *avec l'art.* aşezările.

AŞEZĂMÎNT, *s. n.* maison, résidence. || établissement. || arrangement. || *Locurĭ unde era aşezăminte* (Doc.), endroits où il y avait des maisons. || *Aşezămînt de nuntă*, accord (qui précède le mariage).

Plur. *sans art.* aşezăminte; — *avec l'art.* aşezămintele.

AŞEZAT, *adj.* placé, assis, établi, ordonné, rangé, rassis, tranquille. || *Obiceie bine aşezate*, des usages bien établis. || *Oamenii aşezaţĭ*, les gens établis. || *Om aşezat*, homme rangé. || *Locurĭ asezate*, terrains bas. || (*Ţara*) *nu este descălicată de oamenĭ aşezaţĭ* (Gr. Urech.), notre pays n'a pas été colonisé par des hommes d'habitudes sédentaires.

F. Gram *f. s.* aşezată; — *m. pl.* aşezaţĭ; — *f. pl.* aşezate.

AŞEZAT, *s. n.* établissement, arrangement, accord.

AŞEZĂTOR, *adj.* qui établit, qui pacifie.

1. **AŞEZĂTURĂ**, *s. f.* lieu bas.

Plur. *sans art.* aşezăturĭ; — *avec l'art.* aşezăturile.

2. **AȘEZĂTURĂ**, *s. f. (Buc.)*, fauvette.

ASFALT, *s. n.* asphalte.

ASFINȚI (a), *v. imp.* se coucher (en parlant des astres). || *Precum aburiĭ pe balta când lumina asfințesce*, comme les vapeurs sur un lac quand le soleil se couche.

Conj. *Ind. pr.* asfințesce.—*Imparf.* asfinția.—*Pas. déf.* asfințiĭ.—*Pl. q. parf.* asfințise.—*Fut. pr.* va asfințì. — *Subj. pr.* să asfințească.—*Inf. pr.* a asfințì —*Part. pr.* asfințind.—*Part. pas.* asfințit.

ASFINȚIT, *s. n.* coucher (en parlant des astres), ouest, couchant, occident. || *Păserĭ ce se abat în șesurĭ la asfințit de soare*, oiseaux qui s'abattent sur la plaines au coucher du soleil. || *Razele mărinde ale asfințitului*, les rayons mourants du couchant.

ASFIXIA (a), *v.* asphyxier.

ASFIXIA (a se), *vr.* s'asphyxier.

ASFIXIE, *s. f.* asphyxie.

1. **AȘĬ**, *int.* pas moyen. || *El voĭ sa se codească, duc aș! cel-alt o ținea una*; il voulut refuser, mais pas moyen; l'autre n'en démordait pas.

2. **AȘI**, V. aș.

ASICURA (a), *v.* V. asigura.

ASIGURA (a), *v.* assurer, garantir.

Conj. *Ind. pr.* asigur —*Imparf.* asiguram.— *Pas. déf.* asigurai.—*Fut. pr.* voiŭ asigura.—*Part. pr.* asigurând.—*Part. pas.* asigurat.

ASIGURARE, *s. f.* assurance, garantie.

Plur. *sans art.* asigurări ;—*avec l'art.* asigurările.

ASIGURAT, *adj.* assuré, garanti.

F. Gram. *f. s.* asigurată ;—*m. pl.* asigurați ;—*f. pl.* asigurate.

AȘIJDERE, *adv.* V. așișderea.

ASIL, *s. n.* V. azil.

A-SILA (cu d') *loc. adv.* par force, par contrainte, forcément, à contre cœur, contre son gré. || V. sila.

ASIMILARE, *s. f.* assimilation.

ASIMTI (a), *v.* réfléchir, méditer (B. P. Hașdeu).

ASIN, *s. m.* âne. || V. măgar.

ASINĂ, *s. f.* anesse. || V. măgăriță.

ASINEL, *s. m.* petit âne.

ASIRIAN, *adj.* assyrien.

F. Gram. *f. s.* asiriană ; —*m. pl.* asirieni ; —*f. pl.* asiriane.

AȘISDEREA, *adv.* de même, ainsi, pareillement, de la même manière.

ASISTA (a), *v.* assister.

Conj. *Ind. pr.* asist.—*Imparf.* asistam.—*Pas. déf.* asistai.—*Subj. pr.* să asist.—*Part. près.* asistând.—*Part. pas.* asistat.

ASISTENT, *s. m.* asistant.

Plur. *sans art.* asistenți ;—*avec l'art.* asistenții.

ASISTENȚĂ, *s. s.* assistance

ASLAM, *s. n. (anc.)* usure.

Plur. *sans art.* aslamurĭ ; — *avec l'art.* aslamurile.

ASLAN, *s. m. (anc.)* lion.

ASMĂ, *s. f. (Olt)* variété de vigne.

ASMAN, *s. m. (Dobr.)* bélier châtré, mouton.

Plur. *sans art.* asmanĭ ;—*avec l'art.* asmanii.

ASMONIE, *s. f.* jasmin. || V. iasomie.

ASMAȚUIC, *s. n.* cerfeuil.

ASMUȚA (a), *v.* exciter des chiens. || pousser quelqu'un à une mauvaise action.

ASMUȚARE, *s. f.* action d'exciter, de pousser à quelque chose.

ASOCIA (a), *v.* associer.

ASOCIA (a se), *vr.* s'associer.

ASOCIARE, *s. f.* association.

Plur. *sans art.* asociărĭ ;—*avec l'art.* asociările.

ASOCIAT, *s. m.* associé.

Plur. *sans art.* asociațĭ ;—*avec l'art.* asociații.

ASOCIAȚIUNE, *s. f.* association.

Plur. *sans art.* asociațiunĭ;—*avec l'art.* asociațiunile.

ASORBIRE, *s. f.* absorption.

ASORTIMENT, *s. n.* assortiment.

ASOSIRE, *p.* a sosire, *au lieu de* a sosi, arriver. || *Și pînă asosire Vasilie Vodă* (Mir. Cost.), jusqu'à ce que le prince Basile arrive. || *Pînă asosire hatmanul* (Gr. Urech.), avant que le hetman l'ait rejoint.

ASPECT, *s. n.* aspect.

ASPENCHĬU, *s. n.* doraille *(bot.)*.

ASPIC, *s. n.* lavande *(bot.)*.

ASPIDĂ, *s. f.* aspic *(zool.)*.

Plur. *sans art.* aspide ;—*avec l'art.* aspidele.

ASPIRA (a), *v.* aspirer. || *O inimă înaltă aspiră la ce-i 'nalt* (V. Alex.), une âme haute aspire à ce qui est élevé.

Conj. *Ind. près.* aspir.—*Imparf.* aspiram.—*Pas. déf.* aspirai.— *Subj. pr.* să aspir.— *Part. pr.* aspirând.—*Part. pas.* aspirat.

ASPIRANT, *s. m.* aspirant.

Plur. *sans art.* aspiranți ;—*avec l'art.* aspiranții.

ASPIRAȚIE, **aspirațiune**, *s. f.* aspiration.

ASPREALĂ, *s. f.* âpreté, rudesse, dureté, rigueur, inclémence, sévérité.

ASPRI (a), *v.* rendre âpre, endurcir.

Conj. *Ind. près.* aspresc.—*Imparf.* aspriam.—*Pas. déf.* asprĭi.— *Pl. q. parf.* asprisem.— *Fut. pr.* voiŭ aspri. — *Impér.* aspresce, asprĭi. — *Subj. pr.* să aspresc.—*Inf. pr.* a aspri.— *Part. pr.* asprind.— *Part. pas.* asprit.

ASPRI (a se), *vr.* devenir âpre, rude. || parler rudement à quelqu'un, se fâcher.

ASPRIME, *s. f.* âpreté, rudesse, dureté, sévérité, austérité. || *Asprimea iernei*, l'âpreté de l'hiver. || *Cu mare asprime*, âprement, rudement, sévèrement, austèrement.

Plur. *sans art.* asprimĭ ;—*avec l'art.* asprimile.

ASPRIRE, *s. f.* action de rendre âpre, rude, sévère.

PLUR. *sans art.* aspriri ;—*avec l'art.* aspririle.

AȘPIRA, *s. m. [Buc.]* un des noms d'*Avestița*.

ASPRIȘOARĂ, *s. f.* herbe à l'esquinancie *[bot.]*.

1. **ASPRIȘOR**, *s. m. dim. de* aspru (monnaie).

PLUR. *sans art.* asprișori ;—*avec l'art.* asprișorii.

2. **ASPRIȘOR**, *adj. dim.* de aspru, un peu âpre, un peu rude.

1. **ASPRU**, *s. n.* aspérité, âpreté.

2. **ASPRU**, *s. m.* aspre, monnaie.

PLUR. *sans art.* asprĭ;—*avec l'art.* asprii.

ASPRU, *adj.* âpre, rude, raboteux. || dur, acerbe, bourru, sévère, austère. || *E aspru cu mine*, il est dur avec moi. || *Munți asprĭ și nalți*, des montagnes âpres et hautes.

F. GRAM. *f. s.* aspră ;—*m. pl.* asprĭ ;—*f. pl.* aspre.

ASPRU, *adv.* âprement, durement, sévèrement, austèrement.|| *Dă prea aspru cu șuveica*, elle pousse trop fort la navette. || *'I vorbeșĭ prea aspru*, vous lui parlez trop rudement.

ASPUMA (a), *v. [Trans.]* V. a spuma.

ASPUMARE, *s. f. [Trans.]* V. spumare.

AST, *adj. et pr. dém.* ce, cette. || *Astă noapte*, cette nuit. || *In astă lume larga, în astă scurta viață* (V. ALEX.), dans ce vaste monde, dans cette courte vie. || V. acest.

F. GRAM. *f. s.* ăstă ;—*m. pl.* ăștĭ ;—*f. pl.* ăste.

ASTA, *adj. et pr. dém.* ça, cela. || V. aceasta.

ASTA (a), *v.* être présent, comparaître devant une autorité, ester en justice.

A-STÂNGA (de), *l. adv.* V. a-stînga.

ASTAR, *s. n.* étamine, toile commune, doublure.

ASTARĂ, *contract. p.* astă seara, ce soir. || *Astară te voiu lasa s'o vezĭ* (P. POP.), ce soir je te laisserai la voir.—*Astară eănd t'eĭ culca* (P. POP.), ce soir quand tu te coucheras.

ASTĂRI (a), nourrir les bestiaux.

ASTĂVI (a), *v. [Trans.]* tarder, retarder, rester.

ASTĂVI (a se), *vr.* s'attarder.

ASTAZĬ, *adv.* aujourd'hui. || ce jour d'hui. || *Voiu veni astazĭ*, je viendrai aujourd'hui.

AȘTEPTA (a), *v.* attendre, patienter, espérer. || *A aștepta cu rebdare*, attendre avec patience. || *Me așteptam la una ca asta*, je m'y attendais. || *A aștepta de azĭ pinà mâine*, attendre du jour au lendemain. || *Sa așteptam în pace al sourteĭ ajutor* (GR. ALEX.), attendons tranquillement l'aide du sort.

CONJ. *Ind. pr.* aștept, aștepțĭ, așteaptă, așteptăm, așteptați, așteaptă.—*Imp.* aștepta.—*Pas. déf.* aștepta.—*Pas. indéf.* am aștepta.—*Pl. q. parf.* aștepta-sem.—*Fut. pr.* voiŭ aștepta.—*Cond. pr.* aș aștepta.—*Impér.* așteaptă, aștepțați.—*Subj. pr.* să aștept.—*Inf. prés.* a aștepta.—*Part. prés.* așteptând.—*Part. pas.* așteptat.

AȘTEPTA (a se), s'attendre. || *Când se așteaptă a vedea resărind din umbrele trecutului*, quand on s'attend à voir sortir des ombres du passé.

AȘTEAPTĂ, *s. f.*||*(pop.) La sfîntu așteaptă*, la semaine des quatre jeudis. || *La sfîntul așteapta s'a implini dorința luĭ* (I. CREANGA), son désir sera accompli la semaine des quatre jeudis.

AȘTEPTARE, *s. f.* attente, expectative. || *Sala de așteptare*, salle d'attente. || *Fără de veste și așteptare*, sans qu'on s'y attende.

PLUR. *sans art.* așteptărĭ ;—*avec l'art.* așteptările.

AȘTEPTAT, *adj.* attendu, désiré. || *In sfîrșit a sosit ziua cea atît de mult așteptată*, enfin est arrivé ce jour si longtemps attendu.

F. GRAM. *f. s.* așteptată ;—*m. pl.* așteptațĭ ;—*f. pl.* așteptate.

AȘTEPTAT, *s. n.* V. așteptare.

AȘTEPTATE (pe), *l. adv.* en attente, dans l'expectative.

AȘTEPTĂTOR, *adj.* qui attend. || *Ea parea așteptatoare de un mire mult visat* (V. ALEX.), elle semblait dans l'attente d'un fiancé longtemps rêvé.

F. GRAM. *f. s.* așteptătoare ;—*m. pl.* așteptătorĭ ;—*f. pl.* așteptătoare.

ASTERISC, *s. n.* astérique.

AȘTERNE (a), *v.* étendre, mettre sur, déployer par terre. || paver. || faire le lit. || écrire. || *A așterne patul*, préparer le lit. || *A așterne jos un covor*, étendre un tapis par terre. || *A așterne pe hârtie*, mettre sur le papier, écrire. || *A așterne un articol de ziar*, écrire un article de journal.

CONJ. *Ind. pr.* aștern, aștern, așterne, așternăm, așterneți, aștern.—*Imparf.* aș ternam.—*Part. déf.* aș ternuĭ.—*Pas. ind.* am așternut.—*Pl. q. parf.* aș ternu-sem.—*Fut. pr.* voiu așterne.—*Impér.* așterne, aș terneți.—*Subj. pr.* să aștern.—*Inf. pr.* a așterne.—*Part. pr.* așternând.—*Part. pas.* așternut.

AȘTERNE (a se, a'și), *vr.* s'étendre. || courir très vite. || galoper ventre à terre. || *Me aștern*, je m'étends. || *Se așternuse zapada de treĭ palme*, il était tombé un pied de neige. || *Așterne-te drumuluĭ ca și ierba câmpuluĭ la suflarea vîntuluĭ* (P. POP.), rase la terre comme l'herbe du champ au souffle de vent. || *In sus se așterne viile* (AL. ODOB.), en haut s'étendent les vignes. || *Se așterne pe gânduri*, il se met à songer. || *Calul se așterne drumuluĭ*, le cheval va ventre à terre.

AȘTERNERE, *s. f.* action d'étendre, de mettre sur. || développement de quelque chose.

AȘTERNUT, *adj.* recouvert, étendu sur, mis

dessus. || *Covoare așternute*, des tapis étendus à terre. || *Velințele de mare preț ce erau așternute prin palat*, les tapis de grand prix qui étaient étendus dans le palais.

F. Gram. *fém. sing.* așternută; — *m. pl.* așternuți; — *fém. pl.* așternute.

AȘTERNUT, *s. n.* couche, litière, accessoires du lit. || assise. || *Un așternut de piatra*, une assise de pierre.

Plur. *sans art.* așternuturĭ. — *avec l'art.* așternuturile.

ASTFEL, *adj. ind.* tel, pareil, telle sorte, telle espèce. || de telle sorte, de telle espèce. || *Un astfel de lucru*, une pareille chose. || *Astfel că*, de telle sorte que. || *Intr'astfel... în cât*, ainsi, de telle manière... que. || *Dar bine, fiule, de unde pot eu să 'ți dau un astfel de lucru?* (P. Ispir.) Mais voyons, mon garçon, comment puis-je te donner une pareille chose?

ASTÎMPĂR, *s. n.* calme, répit, repos, trêve. || *Eu nu 'și găsia de loc astîmpăr, (litt.* elle ne trouvait point de repos), elle était inquiète.

ASTÎMPARA (a), *v.* tempérer, calmer, modérer, apaiser, refréner, endormir, tranquilliser. || *Ca se ve astîmpăr pofta*, pour calmer votre appétit, *(et iron.)* pour vous en faire passer l'envie.

Conj. *Ind. pr.* astîmpăr, astîmperĭ, astîmpără, astîmpărăm, astîmpărațĭ, astîmpără.— *Imparf.* astîmpăram. — *Pas. déf.* astîmpărai. — *Plus. q. parf.* astîmpărasem. — *Fut. pr.* voiŭ astîmpăra. — *Cond. pr.* aș astîmpăra.— *Impér.* astîmpără, astîmpărați. — *Subj. pr.* să astîmpăr. — *Inf. pr.* a astîmpăra. — *Parf. prés.* astîmpărând. — *Part. pas.* astîmpărat.

ASTÎMPARA (a se), *vr.* se tempérer, se calmer, se modérer, se refréner, s'apaiser. || *S'a astîmparat furtuna*, la tempête s'est calmée.

ASTÎMPĂRARE, *s. f.* V. astîmpar.

ASTÎMPARAT, *adj.* tempéré, calmé, modéré, adouci, apaisé, refréné, tranquillisé.

F. Gram. *fém. sing.* astîmpărată; — *masc. pl.* astîmpărați; — *fém. pl.* astîmpărate.

A-STÎNGA (de, din.), *l. adv.* à gauche, à la gauche. || *Unul de a-dreapta și altul de a-stînga ta* (Ev. Cor.), l'un à ta droite et l'autre à ta gauche. || *Împotriva aripei din a-stînga* (Mir. Cost.), contre l'aile gauche.

ASTRAGACĬU, *s. m.* instrument en bois sur lequel le cordonnier retourne la tige d'une botte après l'avoir cousue.

ASTRAHAN, *s. n.* astracan.

ASTRINGE, *v.* ramasser, réunir, recueillir. || V. a stringe.

ASTROLOG, *s. m.* astrolog.

Plur. *sans art.* astrologĭ; — *avec l'art.* astrologii.

ASTROLOGIE, *s. f.* astrologie.

ASTRONOM, *s. m.* astronome. || *Stringêndu-se mulți astronomĭ prin alte țarĭ* (N. Cost.) un grand nombre d'astronomes s'étant réunis dans d'autres pays.

Plur. *sans art.* astronomĭ; — *avec l'art.* astronomii.

ASTRONOMESCE, *adv. (anc.)* astronomiquement, dans les choses de l'astronomie. || *Învățat era în toate învățăturile, așa filosofesce, astronomesce, cum și teologesce* (N. Cost.), il était instruit dans toutes les sciences, en philosophie, en astronomie, ainsi qu'en théologie.

ASTRONOMIC, *adj.* astronomique.

F. Gram. *fém. sing* astronomică; — *m. pl.* astronomicĭ; — *f. pl.* astronomice.

ASTRONOMIE, *s. f.* astronomie.

ASTRU, *s. m.* astre.

Plur. *sans art.* astrĭ; — *avec l'art.* astrii.

ASTRUCA (a), *v. (anc.)* enterrer, ensevelir. || *(Olt.)* couvrir. || *Și aruncara trupurile în mare, și creștinii după aceea, aflându-le, le-au astrucat*; et ils jetèrent les corps dans la mer, et les chrétiens, à quelque temps de là, les ayant trouvés, les ont enterrés.

ASTRUCARE, *s. f. (anc.)* action d'enterrer, d'ensevelir. || sépulture, enterrement. || *Jalele astrucării* (Mir. Cost.), les désolations de l'enterrement. || *După astrucarea tătanesu* (N. Costin), après l'enterrement de son père.

Plur. *sans art.* astrucărĭ; — *avec l'art.* astrucările.

ASTRUCAT, *adj. (anc.)* enterré, enseveli.

F. Gram. *fém. sing.* astrucată; — *masc. pl.* astrucați; — *fém. pl.* astrucate.

ASTRUCUȘ, *s. n. (Olt.)* toiture (B. P. Hașdeu).

ASTUPA (a), *v.* boucher, fermer, obstruer, remblayer. || *A astupa o gaura*, boucher un trou. || *Strada este astupata*, la rue est obstruée.

Conj. *Ind. pr.* astup, astupĭ, astupă, astupăm, astupațĭ, astupă. — *Imparf.* astupam. — *Pas. déf.* astupai. — *Pl. q. parf.* astupasem. — *Fut. pr.* voiŭ astupa.— *Impér.* astupă, astupațĭ. — *Subj. pr.* să astup. — *Inf. pr.* a astupa. — *Part. pr.* astupând. — *Part. pas.* astupat.

ASTUPARE, *s. f.* action de boucher, de fermer, d'obstruer. || fermeture, obstruction. || engorgement.

Plur. *sans art.* astupărĭ; — *avec l'art.* astupările.

ASTUPAT, *adj.* bouché, fermé, obstrué.

F. Gram. *fém. sing.* astupată; — *masc. pl.* astupați. — *fém. pl.* astupate.

ASTUPAT, *s. n.* bouchage, fermeture, obstruction.

ASTUPĂTOR, *adj.* qui bouche, ferme, obstrue.

F. Gram. *fém. sing.* astupătoare. — *m. pl.* astupătorĭ; — *f. pl.* astupătoare.

ASTUPĂTOARE, *s. f.* bouchon, tampon, couvercle. || *Astupătoare de foc*, étouffoir.

Plur. *sans art.* astupătorĭ; — *avec l'art.* astupătorile.

ASTUPATURA, *s. f.* obstruction, engorgement.

PLUR. *sans art.* astupături;—*avec l'art.* astupăturile.

ASTUPUŞ, *s. n.* bouchon, tampon, étoupillon, tout ce qui bouche.

ASTURCAN, *adj.* d'Astracan. || *Sultanul 'i a dăruit doui caĭ asturcanĭ* (N. GANE), le Sultan lui a fait cadeau de deux chevaux tartares. || V. **bahmet**.

ASUD, *s. n.* transpiration, sueur. || *Cu trupul plin de asud* (P. POP.), le corps plein de sueur (tout en sueur).

ASUDA (a), *v.* suer, transpirer. || suinter. || se fatiguer. || causer des embarras. || *Pe un pat sărac asuda într'o lungă agonie tînerul* (M. EMIN.), le jeune homme sue une longue agonie sur un misérable lit. || *De câteva orĭ i-au asudat vorosindu-se* (GR. URECH.), ils leur ont causé plusieurs fois des embarras par leurs révoltes.

CONJ. *Ind. pr.* asud, asuzĭ, asudă, asudăm, asudaţĭ, asudă.—*Imparf.* asudam. — *Pas. déf.* asudai. — *Pl. q. parf.* asudasem.—*Subj. pr.* să asud. — *Inf. pr.* a asuda. — *Part. pr.* asudând.—*Part. pas.* asudat.

ASUDARE, *s. f.* action de suer, de transpirer. || sueur, transpiration.

ASUDAT, *adj.* suant, transpirant, en sueur. || fatigué.

F. GRAM. *f. s.* asudată;—*m. pl.* asudaţĭ;—*f. pl.* asudate.

ASUDAT, *s. n.* transpiration, sueur.

ASUDĂTOARE, *s. f.* étuve.

ASUDĂTOR, *adj.* sudorifique, qui fait suer.

F. GRAM. *f. s.* asudătoare ; — *m. pl.* asudătorĭ ; — *f. pl.* asudătoare.

ASUDUL-CALULUI, *s. comp.* arrête-bœuf *(bot.)*.

ASUNA (a), *v. (Trans.)* V. **a suna**.

ASĂUI (a), *v. (Trans.)* s'attribuer, s'approprier quelque chose.

ASĂUIRE, *s. f. (Trans.)* action de s'attribuer, de s'approprier q. q. chose.

ASUNĂTOARE, *s. f.* V. **sunătoare**.

ASUPRA, *prép.* sur, à l'égard de, concernant. || dessus. || *De asupra, d'asupra, pe d'asupra*, dessus, au dessus, par dessus. || *Maĭ cu asupra*, davantage. || *A lua asupra-şĭ*, assumer sur soi. || *A sta asupra*, être sur le point de, à la veille de—. *Eĭ stau asupra acesteĭ nunte să se facă* (MIR. COST.), ils étaient sur le point de faire ce mariage. || *Lăudându-se că-i va face şi altu maĭ cu asupra* (N. COST.) se vantant de lui faire encore pire. || *Se duse ca să 'l găsească tocmaĭ asupra mesceĭ* (P. ISPIR.), il alla le trouver juste au moment où il était à table.

ASUPREALĂ, *s. f.* oppression, vexation. || *Facea multe asuprele boĭerilor*, il causait de nombreuses vexations aux boyards.

PLUR. *sans. art.* asupreli *et* asuprele;—*avec l'art.* asuprelile *et* asuprelele.

ASUPRELELE, *s. f. pl. avec l'art.*, le surplus, l'excédent. || *(anc.) Asuprelele visterieĭ*, l'excédent du trésor.

ASUPRELNIC, *adj.* oppressif.

F. GRAM. *f. s.* asuprelnică ;—*m. pl.* asuprelnicĭ ;—*f. pl.* asuprelnice.

ASUPRI (a), *v.* opprimer, oppresser, violenter, s'imposer à. || causer des vexations. || calomnier.

CONJ. *Ind. pr.* asupresc, asupresci, asupresce, asuprim, asupriţi, asupresc. — *Imparf.* asupream. — *Pas. déf.* asupriĭ.— *Pl. q. parf.* asuprisem.—*Fut. pr.* voiŭ asupri. —*Cond. pr.* aş asupri.—*Impér.* asupresce, asupriţi.—*Subj. pr.* să asupresc.—*Inf. pr.* a asupri.—*Part. pr.* asuprind. —*Part. pas.* asuprit.

ASUPRI (a se), *vr. (anc.)* être surpris (par l'ennemi). || *Şi vasteu asuprindu-se în mijlocul nopţiĭ* (ŞINCAI), et l'armée ayant été surprise pendant la nuit.

ASUPRIRE, *s. f.* oppression, vexation. || calomnie.

PLUR. *sans art.* asupriri ; — *avec l'art.* asupririle.

ASUPRIT, *adj.* opprimé. || calomnié.

F. GRAM. *f. s.* asuprită ;—*m. pl.* asupriţĭ ;—*f. pl.* asuprite.

ASUPRITOR, *s. m.* oppresseur, tyran. || calomniateur.

PLUR. *sans art.* asupritorĭ ;—*avec l'art.* asupritorii.

ASUPRITOR, *adj.* oppressif, vexatoire.

F. GRAM. *f. s.* asupritoare ;—*m. pl.* asupritorĭ ;—*f. pl.* asupritoare.

A-SURDA (d'), *adv.* en vain, inutilement, sans résultat || *A vorbi d'a surda*, parler inutilement. || *D'asurda erau toate*, tout était en vain.

ASURZI (a), *v.* devenir sourd, s'assourdir, rendre sourd, assourdir. || abasourdir, étourdir.

CONJ. Se conjugue comme **a surzi**.

ASURZIRE, *s. f.* action d'assourdir, de devenir sourd. || abasourdissement. étourdissement.

ASURZIT, *adj.* assourdi, devenu sourd, rendu sourd, abasourdi, étourdi.

F. GRAM. *f. s.* asurzită ;— *m. pl.* asurziţĭ ;—*f. pl.* asurzite.

ASURZITOR, *adj.* assourdissant, étourdissant, abasourdissant. || *Un sgomot asurzitor*, un bruit assourdissant.

F. GRAM. *f. s.* asurzitoare;—*m. pl.* asurzitorĭ ;—*f. pl.* asurzitoare.

ASVÎNTA (a se), *vr.* sécher au vent. || *A pune albiturile să se asvinte*, mettre le linge à sécher au vent. || V. **a svînta**.

ASVÎRLI (a), *v.* V. **a azvîrli**.

AT, *s. m. (anc.)* coursier. || V. **hat**.

ATA, *s. f. [Mold.]* atout (aux cartes).

PLUR. *sans art.* atale ; — *avec l'art.* atalele.

AȚĂ, *s. f.* fil, filet, filament, fibre, ligne. || *Ața de cusut*, fil à coudre. || *'L trăgea ața la arsita lui*, le sort le poussait vers celle qui lui était destinée. || *Du-te, dacă te trage ață la moarte*; va, si ton destin est que tu meurs. || *Fata-i spuse tot ce aflase din fir pînă în ață*, la jeune fille lui raconta d'un bout à l'autre tout ce qu'elle avait appris. || *Au ridicat pînă într'un ac de ață* (N. Costin), ils ont absolument tout enlevé. || *Nu se ținea de cât într'un fir de ață*, cela ne tenait presque à rien. || *Ca pe ață*, tout droit, sans un coude.

AȚĂ, *adv.* directement, tout droit. || *Se duce ața la dânsul*, il va droit à lui.

ATAC, *s. n.* 1° attaque, assaut. || 2° *(pop.)* phtisie. || 1° *Atacul din ajun*, l'attaque de la veille. || 2° *A murit de atac*, il est mort de la poitrine.

ATAC, *s. n.* chambre à coucher. || V. iatac.

Plur. *sans art.* atacuri; — *avec l'art.* atacurile.

ATACA (a), *v.* attaquer.

ATACA (a se), *vr.* 1° s'attaquer. || 2° *(pop.)* devenir phtisique.

ATACARE, *s. f.* attaque. || action d'attaquer.

Plur. *sans art.* atacări; — *avec l'art.* atacările.

ATACAT, *adj.* 1° attaqué, insulté. || 2° *(pop.)* phtisique, poitrinaire.

F. Gram. *f. s.* atacată; — *m. pl.* atacați; — *f. pl.* atacate.

ATAMAN, *s. m.* hetman des Cosaques.

Plur. *sans art.* atamani; — *avec l'art.* atamanii.

ATANA, *s. f.* un des noms d'*Avestița*.

AȚAPOC, *s. n.* V. oțapoc.

ATARE, *pr. inv.* quidam, un tel, certain.

ATAȘAT, *s. m.* attaché.

Plur. *sans l'art.* atașați; — *avec l'art.* atașații.

ATÂT, *adj. et pr.* V. atît.

ATAXIE, *s. f.* ataxie.

AȚEGAN, *s. m.* vent du nord-est, bise.

ATEISM, *s. n.* athéisme.

ATEIST, *s. m.* athéiste.

Plur. *sans art.* ateiști; — *avec l'art.* ateiștii.

ATEIST, *adj. (anc.)* athée. || *Și așa au fost traiul țării cu acel Domn ateist* (N. Costin), tel fut le sort du pays sous ce prince athée.

F. Gram. *f. s.* ateistă; — *m. pl.* ateiști; — *m. pl.* ateiste.

ATELIER, *s. n.* atelier.

Plur. *sans art.* ateliere; — *avec l'art.* atelierele.

ATENT, *adj.* attentif.

F. Gram. *f. s.* atentă; — *m. pl.* atenți; — *f. pl.* atente.

ATENȚIE, atențiune, *s. f.* attention.

ATENTA (a), *v.* attenter.

ATENTAT, *s. n.* attentat.

Plur. *sans art.* atentate; — *avec l'art.* atentatele.

AȚEPENIT, *adj.* fixé, fixe. || *O privire ațepenită*, un regard fixe.

F. Gram. *s. f.* ațepenită; — *m. pl.* ațepeniți, — *f. pl.* ațepenite.

ATESTA (a), *v.* attester, affirmer.

ATEU, *s. m.* athée.

Plur. *sans art.* ateĭ; — *avec l'art.* ateii.

AȚICĂ, *s. f.* 1° sorte de toile fine. || 2° danse villageoise.

ATICISM, *s. n.* atticisme.

A-TIMP, *adv.* à temps, juste à temps, au moment opportun.

AȚINA (a), *v.* suspendre, attacher.

AȚINE (a), *v.* guetter, être aux aguets, se tenir sur ses gardes. || *Calea mândrei aținuiu, o floricică de-i cerui* (P. Pop.), je guettai la belle sur son chemin et lui demandai une fleurette. || *Șuer aține potica arnauților*, Șuer fait le guet sur la route des Albanais. || *El mă aține de pe urmă*, il est toujours sur ma route (sur mes pas). || *'I era frică de lupii ce ațineau drumurile*, il avait peur des loups qui tenaient les chemins.

Conj. Se conjugue comme a ține.

AȚINE (a se), *vr.* 1° se tenir sur ses gardes. || *Iară Dragoș s'aținea și cel zîmbru cum venia glioaga 'n frunte 'i arunca* (P. Pop). Dragosh se tenait sur ses gardes et comme l'aurochs arrivait il lui lançait son gourdin à la tête. || 2° S'emploie parfois dans le sens de: *A se ține*, se tenir après, suivre. || *Tu cu lumea tu de gânduri după ea să te ații* (M. Emin.); toi, avec ton monde de pensées, suis-la sans cesse.

ATINGE (a), *v.* atteindre, toucher. || concerner. || *O munte de piatră care atingea cerul*, une montagne de pierre qui touchait au ciel. || *Voi știți că nimeni nu s'a putut atinge de împărăția mea cât am fost tinăr*, vous savez que personne n'a pu toucher à mon empire tant que j'ai été jeune. || *Ștefan Vodă 'nțelegea unde baba l'atingea* (P. Pop.), le prince Étienne comprenait à quoi la vieille faisait allusion. || *'L atinge unde 'l doare*, il le touche au point sensible.

Conj. *Ind. pr.* ating, atingi, atinge, atingem, atingeți, ating. — *Imperf.* atingeam. — *Pas. déf.* atinsei. — *Pl. q. parf.* atinsesem. — *Fut. pr.* voiu atinge. — *Cond. pr.* aș atinge. — *Impér.* atinge, atingeți. — *Subj. pr.* să ating. — *Inf. pr.* a atinge. — *Part. pr.* atingênd. — *Part. pas.* atins.

ATINGE (a se), *vr.* se toucher, être près l'un de l'autre, se frôler. || concerner, avoir rapport à. || toucher, affleurer.

ATINGERE, *s. f.* action de toucher, d'atteindre. || contact, attouchement, frôlement. || *Când deci nu intrase în atingere cu Grecii* (Al. Xen.), alors qu'il n'était pas entré en contact avec les Grecs.

Plur. *sans art.* atingeri; — *avec l'art.* atingerile.

ATINGĂTOR, *adj.* touchant, concernant. || piquant, mordant.

F. Gram. *s. f.* atingătoare;—*m. pl.* atingători;—*f. pl.* atingătoare.

ATINGIME, *s. f. (anc.)* contact, attouchement.

ATINS, *adj.* atteint, touché. || *(fig).* piqué au vif, choqué. || *M'am simțit atins de purtarea lui*, sa conduite m'a choqué.

F. Gram. *s. f.* atinsă;—*m. pl.* atinși;—*f. pl.* atinse.

ATINS, *s. n.* contact, attouchement, atteinte. || *Fața lor e veștejită ca frunza stejarului de atinsul brumarului*, leur visage est flétri comme la feuille du chêne par l'atteinte de l'automne.

ATINSURĂ, *s. f.* contact, attouchement.

AȚINTA (a), *v.* fixer, regarder en face, regarder fixement. || contempler. || viser. || *Zoil se crede vultur ce ațintă ochii 'n soare* (V. Alex.), Zoïle se croit un aigle qui regarde le soleil en face.

AȚINTI (a), *v.* fixer, regarder fixement.||pointer, viser. || contempler. || *Iar el sălbatic o ațintesce* (N. Gane), il la fixe farouchement. || *Ochii mei ce 'n veci la tine ațintesc a lor lumini*, mes regards qui ne peuvent se détacher de toi (qui se fixent sans cesse sur toi).

Conj. Se conjugue comme a ținti.

AȚINTI (a se), *v. r.* se regarder dans les yeux. || se contempler. || *Se ațintiră în ochi*, il se regardèrent dans les yeux.

AȚINTIRE, *s. f.* action de fixer, de viser, de contempler. || attention concentrée, contemplation.

AȚINTIT, *adj.* fixé, visé, pointé. || contemplé.

F. Gram. *f. s.* ațintită; — *m. pl.* ațintiți;— *f. pl.* ațintite.

AȚINTITOR, *s. m.* contemplateur.

Plur. *sans art.* ațintori; — *avec l'art.* ațintitorii.

AȚINTITOR, *adj.* qui fixe, qui vise, qui contemple.

F. Gram. *f. s.* ațintitoare;—*m. pl.* ațintitori;—*f. pl.* ațintitoare.

AȚIOS, *adj. [Mold.]*, brusque.

F. Gram. *f. s.* ațioasă; — *m. pl.* ațioși; — *f. pl.* ațioase.

AȚIPEALĂ, *s. f.* assoupissement.

AȚIPI (a), *v.* s'assoupir. || *Și tocmai când începui a ațipi, simții o mână rece,...* juste au moment où je commençai à m'assoupir, je sentis une main froide. || *Ațipisem nițel după masă* (J. L. Carag.) je m'étais légèrement assoupis après mon déjeuner.

Conj. *Ind. pr.* ațipesc, ațipesci, ațipesce, ațipim, ațipiți, ațipesc.—*Imparf.* ațipeam.—*Pas. déf.* ațipii.—*Pt. q. parf.* ațipisem.—*Fut. pr.* voiu ațipi. — *Cond. pr.* aș ațipi. — *Impér.* ațipesce, ațipiți. — *Subj. pr.* să ațipesc.—*Inf. pr.* a ațipi. — *Part. pr.* ațipind. — *Part. pas.* ațipit.

AȚIPIRE, *s. f.* assoupissement. || action de s'assoupir.

AȚIPIT, *adj.* assoupi.

F. Gram. *f. s.* ațipită; — *m. pl.* ațipiți; — *f. pl.* ațipite.

ATÎRDISI (a), *(anc.)* V. a artîrdisi.

ATÎRNA (a), *v.* pendre, appendre, suspendre. || dépendre, résulter. || hésiter. || *Și atîrnau șapte șerpi de țițele ei*, sept serpents étaient suspendus à ses seins. || *Viitorul său atîrna de la purtarea ce va avea*, son avenir dépend de la conduite qu'il aura. || *Brațul ei atîrnă leneș peste marginea de pat* (M. Emin.), son bras pend nonchalamment sur le bord du lit.

Conj. *Ind. pr.* atîrn, atîrni, atîrnă, atîrnăm, atîrnați, atîrnă.—*Imparf.* atîrnam.—*Pas. déf.* atîrnaĭ.—*Pt. q. parf.* atîrnasem.— *Fut. pr.* voiŭ atîrna. — *Cond. pr.* aș atîrna.— *Impér.* atîrnă, atîrnați.— *Subj. pr.* să atîrn.—*Inf. pr.* a atîrna.—*Part. pr.* atîrnând.—*Part. pas.* atîrnat.

ATÎRNARE, *s. f.* action de suspendre, de dépendre. || dépendance, soumission, assujettissement.

ATÎRNĂTOARE, *s. f.* 1° endroit où les bergers font sécher leurs habits. || 2° porte-manteau.

ATÎRNĂTOR, *adj. (anc.)* adhérent.

ATÎRNĂTURĂ, *s. f.* chose qui est suspendue, qui traîne.

ATÎRNAT, *adj.* suspendu. || dépendant.

F. Gram. *f. s.* atîrnată;—*m. pl.* atîrnați;—*f. pl.* atîrnate.

1. **A-TÎRȘIILE (d')**, *l. adv.* en rasant la terre. || *A da d'a-tîrșiile*, lancer (un osselet, une bille, un palet) en rasant la terre.

2. **A-TÎRȘIILE (d')**, *l. adv.* jeu d'enfants qui consiste à renverser, avec un osselet ou un palet, des osselets rangés en rang. On lance l'osselet ou le palet en rasant le sol *(d'a-tîrșiile)*.

AȚIȘOARĂ, *s. f. dim. de* ață.

Plur. *sans art.* ațișoare; — *avec l'art.* ațișoarele.

AȚIȘOARELE, *s. f. pl.* jeu d'enfants.

ATÎT, *adj. et pr.* tant, autant, en telle quantité. || *Atîția bărbați*, tant d'hommes.— *Atîtea femei*, tant de femmes. || *Atît... în cât*, si... que, tellement... que. || *(iron.) Atîta pagubă!* belle perte, ma foi! tant pis!

ATÎTA, *adv.* V. atît.

AȚÎȚĂ (a), *v.* attiser, rallumer. || exciter, inciter, pousser à. || *Numai cât ai ațița un foc*, en un instant (*litt.* le temps d'attiser un feu). || *El ceru nițel foc ca să ațițe și el focul lor ce se stinsese*, il demanda un peu de feu pour rallumer le leur qui s'était éteint. || *Au ațițat pe Tătari să prade Rusia* (Șincai),

ils ont poussé les Tartares à piller la Russie. || *De unde putea să se aţiţe de iznoava vre-un lucru rău,* d'où il pouvait surgir de nouvelles difficultés. || *Atîta zavistie au aţîţat,* ils soulevèrent une telle opposition. || *A aţiţa patimele,* exciter les passions. || *(rêfl.) Dintr'acea s'au aţiţat şi alte reutăţĭ* (N. Costin), d'où il est résulté d'autres malheurs.

Conj. *Ind. prés.* aţiţ, aţiţĭ, aţiţă, aţiţăm, aţiţaţi, aţiţă.—*Imparf.* aţiţam.—*Pas. déf.* aţiţaĭ.—*Fut. pr.* voiu aţiţa. — *Impér.* aţiţă, aţiţaţĭ. — *Subj. prés.* să aţiţ.— *Inf.* a aţiţa.— *Part. pr.* aţiţând. — *Part. pas.* aţiţat.

AŢÎŢARE, *s. f.* action d'exciter. || excitation, incitation à faire un acte de violence. || *Aţiţare la resvoală,* excitation à la révolte.

Plur. *sans art.* aţiţărĭ ; — *avec l'art.* aţiţările.

AŢÎŢAT, *adj.* attisé, rallumé. || excité, incité, poussé à.

F. Gram. *f. s.* aţiţată;— *m. pl.* aţiţaţĭ;—*f. pl.* aţiţate.

AŢÎŢATOR, *s. n.* excitateur, agitateur, boute-feu.

Plur. *sans art.* aţiţătorĭ ;—*avec l'art.* aţiţătorii.

AŢÎŢĂTOR, *adj.* qui attise, qui allume, qui excite.

F. Gram. *f. s.* aţiţătoare ; — *m. pl.* aţiţătorĭ ; — *f. pl.* aţiţătoare.

ATÎTUŢ, atituţa, *adv. [Trans.],* très peu, fort peu.

ATÎTICĂ, *adv.* un tantinet, un petit peu.

ATITUDINE, *s. f.* attitude.

Plur. *sans art.* atitudinĭ;—*avec l'art.* atitudinile.

ATLAS, *s. n.* atlas, recueil de cartes géographiques.

ATLAZ, *s. n.* satin.

Plur. *sans art.* atlazurĭ *et* atlaze;—*avec l'art.* atlazurile *et* atlazele.

ATLET, *s. m.* athlète.

Plur. *sans art.* atleţĭ;—*avec l'art.* atleţii.

ATLETIC, *adj.* athlétique.

F. Gram. *f. s.* atletică,—*m. pl.* atleticĭ;—*f. pl.* atletice.

ATMOSFERĂ, *s. f.* atmosphère.

Plur. *sans art.* atmosfere;—*avec l'art.* atmosferele.

ATMOSFERIC, *adj.* atmosphérique.

F. Gram. *f. s.* atmosferică;—*m. pl.* atmosfericĭ ;—*f. pl.* atmosferice.

ATOCMA, *adv.* au juste, tout juste, justement, exactement. || V. **tocmai.**

ATOCMA (a se) *et* **atocmi (a se),** *vr. (anc.)* être exactement pareil. || *Un zid se ridica, cât cu înălţimea selipului se atocma* (Cantem.), un mur s'élevait et il était exactement de la même hauteur que la voûte.

ATOM, *s. m.* atome. || *Fie-ce individ este ca un atom în naţie* (C. Bolliac), chaque individu est comme un atome dans la nation.

Plur. *sans art.* atome;—*avec l'art.* atomele.

ATONIE, *s. f.* atonie.

A-TOT-PUTERNIC, *adj.* tout puissant, qui peut tout.

F. Gram. *f. s.* a-tot-puternică;—*m. pl.* a-tot-puternicĭ;—*f. pl.* a-tot-puternice.

A-TOT-PUTERNICIE, *s. f.* toute puissance.

A-TOT-ŞTIUTOR, *adj.* qui sait tout.

F. Gram. *f. s.* a-tot-ştiutoare;—*m. pl.* a-tot-ştiutorĭ.—*f. pl.* a-tot-ştiutoare.

A-TOT-ŢIITOR, *adj.* qui tient tout.

A-TOT-VĔZĂTOR, *adj.* qui voit tout.

ATRACŢIE, atracţiune, *s. f.* attraction.

ATRACTIV, *adj.* attractif.

F. Gram. *f. s.* atractivă ; — *m. pl.* atractivĭ ; — *f. pl.* atractive.

ATRAGE (a), *v.* attirer, entraîner. || *O vina care atrage după sine o pedeapsă,* une faute qui entraîne une punition.

Conj. Se conjugue comme a trage.

ATRĂGĂTOR, *adj.* attrayant, attirant, entraînant.

F. Gram. *f. s.* atrăgătoare ; — *m. pl.* atrăgătorĭ ; — *f. pl.* atrăgătoare.

ATRAGERE, *s. f.* action d'attirer. || attrait, attraction, attirance, appas.

Plur. *sans art.* atragerĭ;—*avec l'art.* atragerile.

ATRĂŢEL, *s. m.* cynoglosse, langue-de-chien *(bot.).*

Plur. *sans art.* atrăţeĭ ;—*avec l'art.* atrăţeii.

ATRIBUI (a), *v.* attribuer.

ATRIBUIRE, *s. f.* action d'attribuer.

ATRIBUT, *s. n.* attribut.

Plur. *sans art.* atributurĭ ;—*avec l'art.* atributurile.

ATRIBUŢIE, atribuţiune, *s. f.* attribution.

Plur. *sans art.* atribuţiĭ, atribuţiunĭ ; — *avec l'art.* atribuţiile, atribuţiunile.

ATU, *s. n.* | *Val.* | atout.

Plur. *sans art.* aturĭ ;—*avec l'art.* aturile.

ATUNCEA, *adv.* V. **atunci.**

ATUNCEŞI, *adv.* V. **atunci.**

ATUNCĬ, *adv.* alors, pour lors. | *Pînă atunci,* jusqu'alors, jusqu'à ce moment-là. || *P'atunci,* dans ce temps-là. || *De atunci,* depuis lors. || *De pe atunci,* depuis ce temps-là. || *Nici atunci,* alors non plus. || *Atunci... şi nici atunci ;* seulement alors... et pas même alors. || *Patrioţii ce au venit de atunci incolo,* les patriotes qui sont venus depuis.

A-ŢURCA (d), *l'ude.* jeu d'enfants (*ţurcă,* bâtonnet).

1. **AŬ**, *conj.* est-ce-que? || *Au purtarea noastră nu 'ţi place?* est-ce que notre conduite ne te plait pas? || *Au nu Moise v'a dat voa legea?* N'est-ce pas Moïse qui vous a donné la loi?

2. **AU**, *adv.* oui-da, certainement.

3. **AU**, *interj.* hé!

4. **AŬ**, *3e pers. pl. indic. prés. du verbe* a avea. || *Au făcut*, ils ont fait.

5. **AŬ**, *pour* a, *3e pers. sing. du verbe* a avea (avoir). || *Domnii o au cumparat cu bani* (Şincai), il a acheté le trône. || *Grija luĭ au fost*, son souci a été.

6. **AU**, *conj. p.* sau, ou. || *Către deal au către vale* (A. Mureş.); vers la montagne ou vers la plaine. || *Cui, om bun, te potrivesci, au mie, au sfinţilor?* (P. Pop.) A qui, mon brave homme, ressembles-tu, à moi ou aux saints?

AUBĂ, *s. f. [Mold.]* enclos, clos, cour.

AUDIENŢĂ, *s. f.* audience.

AUDITOR, *s. m.* auditeur.

Plur. *sans art.* auditorĭ;—*avec l'art.* auditorii.

AUDITORIŬ, *s. n.* auditoire.

AUI (a), *v.* bourdonner, retentir.

Conj. *Ind. pr.* auesc. — *Imparf.* auĭam. — *Subj. pr.* să auesc. — *Part. pr.* auind. — *Part. pas.* auit.

AUIALĂ, *s. f.* bourdonnement, retentissement. || *Surd la auĭală întinsa a satuluĭ*, sourd au bourdonnement prolongé du village.

Plur. *sans art.* auielĭ; — *avec l'art.* auielile.

AUIRE, *s. f.* action de bourdonner, de retentir.

Plur. *sans art.* auirĭ;—*avec l'art.* auirile.

AUGUR, *s. m.* augure.

Plur. *sans art.* augurĭ; — *avec l'art.* augurii.

AUGURA (a), *v.* augurer.

AUGUST, *s. m.* Août. || *Luna luĭ August*, le mois d'Août.

AUGUST, *adj.* auguste, grand, vénérable.

F. Gram. *f. s.* augustă;—*m. pl.* augustĭ;—*f. pl.* auguste.

AUMA (a se), *vr.* poindre (en parlant du jour). || *Duminică dimineaţa când zioa se aumează* (P. Pop.), le dimanche matin quand le jour point.

A-UMĚR (d'), *adv.* à l'épaule, sur l'épaule.

A-UNA (d'), *adv.* d'un coup, soudain, immédiatement, brusquement, subitement. || *De a-una căzu mort la pămînt*, brusquement il tomba mort.

AUR, *s. n.* or.

AURĂ, *s. f.* zéphyr, brise.

Plur. *sans art.* aure; — *avec l'art.* aurele.

AURAR, *s. m.* orpailleur *ou* arpailleur.

Plur. *sans art.* aurarĭ;—*avec l'art.* aurarii.

AURĂRIE, *s. f.* objets, marchandises en or. || *Palatul era numaĭ în aurarie şi diamanticale*, le palais était tout en or et en diamants.

AURAT, *adj. [anc.]* doré. || V. aurit.

F. Gram. *f. s.* aurată;—*m. pl.* auraţĭ;—*f. pl.* aurate.

AUREALĂ, *s. f.* dorure.

AUREL, *dim. de* aur. || *Un jeţ d'aurel* (P. Pop.), un fauteuil en or ou doré.

AUREL, *adj.* d'or, en or, doré. || blond, blondin.

F. Gram. *f. s.* aurică; — *m. pl.* aurcĭ; — *f. pl.* aurele.

AURI (a), *v.* dorer.

Conj. *Ind. prés.* auresc, aurescĭ, auresce, aurim, auriţĭ, auresc. — *Imparf.* auriam. — *Pas. déf.* aurii.— *Pl. q. parf.* aurisem.—*Subj. pr.* să auresc.—*Inf. pr.* a auri. — *Part. pr.* aurind, — *Part. pas.* aurit.

AURI (a se), *vr.* se dorer. || *Sub privirea-ĭ s'auresce unda lină din Bosfor* (D. Bolint.), sous ses yeux se dore le flot tranquille du Bosphore.

AURICĂ, *adj. fém.* de aurel, blondine, blondinette. || *Auricĭă drăgulică, nicĭ aĭ grijă, nicĭ aĭ frică* (P. Pop.); blondinette chérie, n'aie pas de soucis, n'aie pas de crainte.

AURICĂ, *s. f.* oreille d'ours *(bot.)*.

AURIRE, *s. f.* action de dorer.

AURIT, *adj.* doré.

F. Gram. *f. s.* auriţă;—*m. pl.* auriţĭ;—*f. pl.* aurite.

AURIU, *adj.* doré, blond. || *Fiara auriie muşcă din umĕrul călăreţuluĭ*, le fauve doré mord le cavalier à l'épaule. || *Cal auriu*, cheval isabelle.

F. Gram. *f. s.* aurie;—*m. et f. pl.* aurii.

AURORĂ, *s. f.* aurore.

AUROS, *adj.* doré. || lumineux, étincelant. || *Din pleiada-ţĭ auroasă şi senină se stinse un luceafer* (M. Emin.), de ta pléiade lumineuse et sereine une étoile s'est éteinte.

F. Gram. *f. s.* auroasă; — *m. pl.* auroşĭ; — *f. pl.* auroase.

AUŞEL, *s. m.* charleton *(ornith)*.

AUSPICIŬ, *s. m.* auspice.

AUSTRAL, *adj.* austral.

AUSTRU, *s. m.* vent du sud.

AUTENTIC, *adj.* authentique.

F. Gram. *f. s.* autentică; — *m. pl.* autentici, —*f. pl.* autentice.

AUTENTICITATE, *s. f.* authenticité.

AUTOBIOGRAFIE, *s. f.* autobiographie.

AUTOCEFAL, *adj.* autocéphale.

F. Gram. *f. s.* autocefală;—*m. pl.* autocefalĭ; — *f. pl.* autocefale.

AUTOCRAT, *s. m.* autocrate.

Plur. *sans art.* autocraţĭ; —*avec l'art.* autocraţii.

AUTOCRAŢIE, *s. f.* autocratie.

PLUR. *sans art.* autocraţii ; — *avec l'art.* autocraţiile.

AUTOCRATIC, *adj.* autocratique.

F. GRAM. *f. s.* autocratică ; — *m. pl.* autocratici ; — *f. pl.* autocratice.

AUTOGRAF, *adj. et. s. n.* autographe.

F. GRAM. *f. s.* autografă ; — *m. pl.* autografi ; — *f. pl.* autografe.

AUTOHTON, *adj.* autochtone.

F. GRAM. *f. s.* autohtonă ; — *m. pl.* autohtoni ; — *f. pl.* autohtone.

AUTOMAT, *s. m.* automate.

PLUR. *sans art.* automaţi ; — *avec l'art.* automaţii.

AUTOMATIC, *adj.* automatique.

F. GRAM. *f. s.* automatică ; — *m. pl.* automatici ; — *f. pl.* automatice.

AUTONOM, *adj.* autonome.

F. GRAM. *f. s.* autonomă ; — *m. pl.* autonomi ; — *f. pl.* autonome.

AUTONOMIE, *s. f.* autonomie.

AUTOPSIE, *s. f.* autopsie.

PLUR. *sans art.* autopsii ; — *avec l'art.* autopsiile.

AUTOR, *s. m.* auteur. || artisan. || *Autorii clasici*, les auteurs classiques. || *Autorul averei sale*, l'artisan de sa fortune.

PLUR. *sans art.* autori ; — *avec l'art.* autorii.

AUTORITAR, *adj.* autoritaire.

F. GRAM. *f. s.* autoritară ; — *m. pl.* autoritari ; — *f. pl.* autoritare.

AUTORITATE, *s. f.* autorité.

PLUR. *sans art.* autorităţi ; — *avec l'art.* autorităţile.

AUTORIZA (a), *v.* autoriser.

CONJ. *Ind. pr.* autorizez.

AUTORIZARE, *s. f.* action d'autoriser. || autorisation.

PLUR. *sans art.* autorizări ; — *avec l'art.* autorizările.

AUTORIZAT, *adj.* autorisé.

F. GRAM. *f. s.* autorizată ; — *m. pl.* autorizaţi ; — *f. pl.* autorizate.

AUTORIZAŢIE, autorizaţiune, *s. f.* autorisation.

PLUR. *sans art.* autorizaţii, autorizaţiuni ; — *avec l'art.* autorizaţiile, autorizaţiunile.

AUXILIAR, *adj.* auxiliaire.

F. GRAM. *f. s.* auxiliară ; — *m. pl.* auxiliari ; — *f. pl.* auxiliare.

AUZ, *s. n.* ouïe. || audition. || *Dulce la auz*, doux à entendre. || *In auzul tuturor*, au su de tous. || *'Mi a luat auzul urechilor*, il m'a déchiré le tympan. || *Răcnesce de 'ţi iu auzul*, il crie à vous briser le tympan.

AUZI (a), entendre, ouïr. || entendre dire, apprendre par ouï dire. || *Şi glasul tău auzi*, et tu entends sa voix. || *Ea n'aude, nu vede*, elle n'entend ni ne voit. || *Când se auzi de moartea imparatului*, quand on apprit la mort de l'empereur. || *Am auzit ca pleci*, j'ai entendu dire que tu pars. || *Ei, l'aţi auzit !* Eh bien ! vous l'avez entendu. || *Nu ştiu bine, dar am auzit ;* je ne sais pas exactement, mais j'ai entendu dire. || *Aud !* j'entends, vous dites, plait-il ! || *Nu 'i place sa auda despre aceasta*, il n'aime pas à entendre parler de cela. || *Auzi cum ţipă*, écoute comme il crie. || *Nu vede, n'aude şi nu baga 'n seamă* (A. PANN), il ne voit, n'entend, ni ne prend garde à rien. || *I-am auzit gura*, j'ai entendu sa voix. || *Şi când colo vede şi el ce nu se mai vezuse şi nu se mai auzise de când lumea şi pământul* (I. CREANGA), et voilà-t-il pas qu'il aperçoit ce qu'on n'avait jamais vu ni entendu depuis que le monde est monde.

CONJ. *Ind. pr.* aud *et* auz, auzi, aude, auzim, auziţi, aud. — *Imparf.* auziam. — *Pas. def.* auzii. — *Pas. ind.* am auzit. — *Pl. q. parf.* auziseem. — *Fut. pr.* voiŭ auzi. — *Cond. pr.* aş auzi — *Impér.* auzi, auziţi. — *Subj. pr.* să aud. — *Inf. pr.* a auzi. — *Part. pr.* auzind. — *Part. pas.* auzit.

AUZIRE, *s. f.* action d'ouïr, d'entendre. || ouïe. || *Din cinci simţiri ce are omul, anume: vederea, auzirea, mirosirea, gustul şi pipăitul* (MIR. COST.); des cinq sens de l'homme, à savoir : la vue, l'ouïe, l'odorat, le goût et le toucher.

AUZIT, *adj.* ouï, entendu, appris. || V. **ne-auzit, de-neauzit.**

F. GRAM. *f. s.* auzită ; — *m. pl.* auziţi ; — *f. pl.* auzite.

AUZIT, *s. n* ouïe, audition.

AUZITE (din *ou* pe), *loc. adv.* par ouï-dire.

AUZITOR, *s. m.* auditeur.

PLUR. *sans art.* auzitori ; — *avec l'art.* auzitorii.

AVA, *s. f.* épervier, filet pour la pêche.

PLUR. *sans art.* ave ; — *avec l'art.* avele.

AVAĬET, *s. n. (anc.)* redevance, taxe.

PLUR. *sans art.* avaieturi ; — *avec l'art.* avaieturile.

AVALANŞĂ, *s. f.* avalanche.

AVALMA (d'a), *l. adv.* en bloc, tout ensemble, tout à la fois, en commun, par indivis, pêle-mêle. || *De când s'a dus el toate merg avalma*, depuis qu'il est parti tout va mal. || *Azi tot e d'avalma, căci toate sunt d'avalma când bietul creştin nu are ce acroti* (DELAVR.), aujourd'hui tout est indivis, car tout est indivis quand le pauvre monde n'a plus quoi défendre. || *Le inchidea d'avalma* (N. COSTIN), il les enfermait tous ensemble. || *Ne aşezaram în pat care cum apucaram, de avalma* (P.

Ispir.); nous nous installâmes sur le lit comme nous pûmes, pêle-mêle.

AVALMAȘIA (de), *loc. adv.* en co-propriété.

AVALMAȘIU (de), *s. m.* co-propriétaire.

AVAN, *adj.* méchant, cruel, dur, barbare, effrayant. || arrogant. || *Vezĭ cât escĭ de avan, cum 'ți încarcĭ sufletul de păcate* (I. Creangă); vois combien tu es méchant, comme tu charges ton âme de péchés.

AVAN, *s. n.* (*anc.*) mortier (*t. d'art.*).

AVAN, *adv.* cruellement, impitoyablement, sans pitié. || *Indrăcita de căruță fugia avan* (N. Bogd.), la satanée charrette fuyait impitoyablement.

AVANGARDĂ, *s. f.* avant-garde. (M. Al. Odobescu dit *avanguardia*).

AVANPOST, *s. n.* avant-poste (*t. milit.*).

Plur. *sans art.* avanposturĭ; — *avec l'art.* avanposturile.

AVANS, *s. n.* avance.

AVANSA (a), *v.* avancer.

AVANSARE, *s. f.* action d'avancer. || avancement. || avance.

AVAR, *adj.* avare. || *Cacĭ în lumea asta crudă și avară pentru el* (Al. Vlah.), car dans ce monde cruel et avare pour lui.

F. Gram. *f. s.* avară; — *m. pl.* avarĭ; — *f. pl.* avare.

AVARIȚIE, *s. f.* avarice.

AVAT, *s. m.* carrelet (poisson).

A-V'AȚI-ASCUNS (d'), *l. adv.* à cache-cache.

AVEA (a), *v.* avoir, posséder. || *Aĭ părinți bunĭ*, tu as de bons parents. || *A avea cu ce*, avoir de quoi. || *Când n'are cu ce, săracul trebuc să aibă răbdare*, quand il n'a rien, le pauvre doit avoir de la patience. || *Am su 'ți spun ceva*, j'ai quelque chose à te dire. || *Ce avem astăzĭ?* quel jour sommes-nous? || *Ce aĭ? — Ce să am?* — Qu'as-tu? — Ce que j'ai? || *N'aŭ avut cuĭ zice* (Mir. Cost.), il n'a pas trouvé à qui parler.

AVEA (a se), être. || *A se avea bine cu toți din sat*, être bien avec tous les gens du village.

AVECERNE *et* **avecernie**, *s. f.* (*Trans.*), vêpres. || entre trois et quatre heures du soir.

AVEL, *s. pr.* Abel.

AVELA, *s. f. avec l'art.* (*Mold.*) femme acariâtre, mégère.

A-VEDERE, *l. adv.* en face, en vue, ouvertement, franchement.

AVENIRE *p.* **a-venire**, *au lieu de* **a veni**. || *S'au gătit avenire în țara Munteneasca* (Mir. Cost.), il se préparа à venir en Valachie. || V. **a veni**.

AVÈNT, *s. n.* V. **avint**.

AVENTURĂ, *s. f.* aventure.

AVENTURAR, *s. n.* aventurier.

Plur. *sans art.* aventurarĭ; — *avec l'art.* aventurarii.

AVENTURIER, *s. m.* || V. **aventurar**.

AVERE, *s. f.* avoir, fortune. || trésor. || *Are o avere frumoasă*, il jouit d'une belle fortune. || *Averea Statuluĭ*, l'avoir de l'État. || *N'aŭ socotit acea avere* (Mir. Cost.), il ne s'est pas occupé (de mettre la main) sur ce trésor. || **Loc.** *'Mĭ se duc averile*, je n'ai plus de forces.

Plur. *sans art.* averĭ; — *avec l'art.* averile.

A-VERIGA (de), *l. adv.* jeu qui se joue avec une bague (*verigă*); on doit deviner au doigt de qui elle se trouve.

AVERSIUNE, *s. f.* aversion, haine.

AVERTISA (a), *v.* avertir, donner un avertissement.

AVERTISMENT, *s. n.* avertissement.

Plur. *sans art.* avertismente; — *avec l'art.* avertismentele.

AVESTIȚĂ, *s. f.* démon femelle qui tue les petits enfants, soit dans le sein de leur mère, soit aussitôt qu'ils sont nés (*myth. pop.*).

AVGHĬU, *s. m.* (*anc.*), chasseur (*t. milit.*), (B. P. Hașdeŭ).

AVIDOMA, *adv.* (*Mold.*). || V. **aidoma**.

A-VÎNAT, *l. adv.* à la chasse, en chassant.

AVÎNT, *s. n.* élan, essor. || *Cum să nu credem că tot ce e bun, mândru și frumos pre lume s'a născut din avinturĭ amoroase* (Al. Odob.), comment ne pas croire que tout ce qui est bon, fier et beau en ce monde est né d'élans amoureux.

Plur. *sans art.* avinturĭ; — *avec l'art.* avinturile.

AVÎNTA (a), *v.* jeter, lancer. || *Blidul din mâna l'avintă* (N. Bogd.), il lance l'écuelle qu'il tenait.

Conj. *Ind. pr.* avint, avinți, avintă, avintăm, avintați, avintă. — *Imparf.* avintam. — *Pas. déf.* avintaĭ. — *Impér.* avintă, avintați. — *Subj. pr.* să avint. — *Inf. pr.* a avinta. — *Part. pr.* avintând. — *Part. pas.* avintat.

AVÎNTA (a se), *v.* s'élancer, prendre son essor. || *Cu o mică ceată de voinicĭ s'avinta*, il s'élance avec une poignée de braves.

AVIZ, *s. n.* avis.

Plur. *sans art.* avizurĭ; — *avec l'art.* avizurile.

AVIZA (a), *v.* aviser.

AVIZARE, *s. f.* action d'aviser.

AVIZUHA, *s. f.* un des noms d'*Avestița*.

AVLIE, *s. f.* (*Bun.*), cour, enclos.

Plur. *sans art.* avlii; — *avec l'art.* avliile.

AVRAM, *n. pr.* Abraham. || *A mers în sinul luĭ Avram*, il est mort. || *Trăesce ca în sinul luĭ Avram*, il vit comme dans le sein d'Abraham (dans la félicité).

AVRAMĂ, *s. f.* prune de Chypre.

AVRĂMEASĂ, *s. f.* 1° gratiole (*bot.*) || 2° sorte de fée.

A-VREMĬ, *l. adv.* de temps en temps, par intervalles (B. P. Hașdeu).

AVUT, *s. n.* avoir. || *Tot avutul seu*, tout son avoir.

PLUR. *sans art.* avuturĭ ;—*avec l'art.* avuturile.

AVUT, *adj.* riche, opulent. || copieux, abondant. || *O casă avută*, une maison opulente. || *Sunt oamenĭ avuţĭ*, ce sont des gens riches.

F. GRAM. *f. s.* avută ;—*m. pl.* avuţĭ ;—*f. pl.* avute.

AVUŢI (a se), *vr.* s'enrichir.||V. a se înavuţi.

AVUŢIE, *s. f.* avoir, richesse, opulence. || fortune. || *El 'şĭ imparte toată avuţia pe la ostaşĭ*, il distribue toute sa fortune aux soldats.

AXĂ, *s. f.* axe.

AXIOMĂ, *s. f.* axiome.

PLUR. *sans art.* axiome ;—*avec l'art.* axiomele.

AZ, *t. d'anc. chancellerie*, moi, je (B. P. HAŞDEU).

AZARD, *s. n.* hasard.

AZARDA (a), *v.* hasarder.

AZBUCHE, *s. f.* alphabet, abécédaire.

A-ZECE, *s. f.* dîme. || *Ei dau a-zecea din tot cât agonisesc*, il paient la dîme sur tout ce qu'ils gagnent.

AZIDIRE, *(anc.) au lieu de* a zidire, *p.* a zidi, bâtir. || *Au început azidire biserica*, il a commencé la construction de l'église. || V. a zidi.

AZĬ, *adv.* aujourd'hui. || *Viaţa de azĭ pînă mâine*, la vie au jour le jour. || *De azĭ în treĭ zile*, d'aujourd'hui en trois jours. || *Azĭ dimineaţă*, ce matin. || *În zioa de azĭ*, au jour d'aujourd'hui.

AZIMĂ, *s. f.* pain azyme. || hostie. || pain non fermenté, fouace. || chou doux, non fermenté.

1. **AZIMIOARĂ**, *s. f. dim. de* azimă.

2. **AZIMIOARĂ**, *s. f.* | *Mold.* | sorte de champignon comestible.

AZOT, *s. n.* azote (*t. de chim.*).

AZOTIC, *adj.* azotique (*t. de chim.*).

AZUR, *s. n.* azur.

AZURIŬ, *adj.* azuré, couleur d'azur.

F. GRAM. *f. s.* azurie ;—*m. et f. pl.* azurii.

AZVÎRLI (a), lancer, jeter. || *Mâna pe dînsa puneа şi pe murg mi-o azvîrlia* (P. POP.), il la prenait et la jetait sur son cheval. || *Băieţiĭ azvîrliau cu mingea* (N. FILIM.), les enfants lançaient la balle. || *A azvîrli cu capitele*, ruer.

CONJ. Se conjugue comme a zvîrli.

AZVÎRLI (a se), se jeter, s'élancer, se précipiter. || *Pantera se azvîrli repede spre dînsul*, la panthère s'élança vivement vers lui.

AZVÎRLIRE, *s. f.* action de jeter, de lancer.

PLUR. *sans art.* azvîrlirĭ;—*avec l'art.* azvîrlirile.

AZVÎRLITĂ, *s. f.* petite distance, quelques pas (distance à laquelle on peut jeter une pierre). || *Casa lui era în apropiere, două azvîrlite de la calea Moşilor* (I. SLAVICI); sa maison était dans le voisinage, à quelques pas de la calea Moshilor.

PLUR. *sans art.* azvîrlite;—*avec l'art.* azvîrlitele.

AZVÎRLITURA, *s. f.* jet. || coup violent. || ruade.

PLUR. *sans art.* azvîrlitură;—*avec l'art.* azvîrliturile.

B

B, b, *s. n.* B, b, *deuxième lettre de l'alphabet.*

BA, *adv.* non, même, plus, mais, nullement, du tout, tantôt, oh ! || *Da orĭ ba*, oui ou non. — *Va sosi orĭ ba?* arrivera-t-il ou non ?— *Ba nu*, nullement.—*Ba zeu*, en vérité.—*Ba încă*, mais encore, même.—*Ba de ce nu?* et pourquoi pas?—*Ba da, ba nu*; et oui, et non.— *Ba şi da, şi da şi nu*; non et oui, et oui et non. || *Ba icĭ, ba colea*; tantôt ici, tantôt là. || *Ba c'o fi, ba că n'o fi*; c'est comme ça, ce n'est pas comme ça. || *El l'a indemnat? Ba nu.* C'est lui qui l'a conseillé? Nullement. || *Calul era balan? Ba, murg*; le cheval était blanc? Non, bai. || *Vecinul nu prea vede.—Ba e orb cum se cade.* Le voisin ne voit guère.— Oh ! il est bel et bien aveugle.—*Ba una ba alta s'au certat*; de fil en aiguille, ils se sont querellés. — *'Mĭ răspunzĭ orĭ ba?* Veux-tu me répondre ou non ?—*Ba merseră la unĭĭ, ba merseră la alţĭĭ*; ils allèrent chez les uns, ils allèrent chez les autres.

1. **BABĂ**, *s. f.* vieille femme, grand'mère. || (*pop.*) sage-femme, accoucheuse, guérisseuse. || sorcière. || *Era o dată un unchiaş şi o babă*, (P. ISPIR.) il y avait une fois un vieux et une vieille. || *I abătu se faca şi se chiemă o babă*, elle fut prise de douleurs et l'on appela une accoucheuse. || *Baba hîrca*, vieille rabougrie, vieille sorcière. || *Baba cloanţa*, vieille édentée, vieille sorcière. || *Leacurĭ de babe*, remèdes de bonnes femmes. || *D'a baba oarbă, d'a baba mijă*, à colin-maillard. || *Zilele babeĭ*, les giboulées de Mars. || Loc. *A da pîrcălul babeĭ*, faire la culbute, tomber en faisant la culbute. *O vorbi ca baba oarbă, a vorbi ca baba chioară*, parler comme une pie borgne.

PLUR. *sans art.* babe ; — *avec l'art.* babele.

2. **BABĂ**, *s. f.* charpente du beffroi dans un moulin. || bitte (*t. de mar.*).

PLUR. *sans art.* babe ; — *avec l'art.* babele.

BABACĂ, *s. m.* [*Mold.*] père. || *Un prieten vechiu a babacu-teu* (V. ALEX.), un vieil ami de ton père.

PLUR. *sans art.* babacă ; — *avec l'art.* babacii.

BABA-COAJA, *s. f.* démon femelle qui tue les petits enfants non baptisés (*myth. pop.*).

BABA-DOCHIA. V. Babele.

BABAC, *s. m.* V. babacă.

BABALÎC, *s. m.* homme très vieux. || jeune homme vieillot. || (*fam.*) vieux ramolli, vieille pantoufle.

PLUR. *sans art.* babalicĭ ; — *avec l'art.* babalicii.

BABALUC, *s. n.* [*Mold.*] poutre qui supporte un moulin à vent et sur laquelle le moulin pivote.

BĂBAN, *adj.* vieux rabougri.

BABANĂ, *s. f.* vieille brebis, brebis qui est stérile.

PLUR. *sans art.* babane ; — *avec l'art.* babanele.

BĂBAR, *s. m.* (*fam.*) qui se complait parmi les vieilles.

PLUR. *sans art.* băbarĭ ; — *avec l'art.* băbarii.

BABÂRCĂ, *s. f.* vieille femme.

PLUR. *sans art.* babârce ; — *avec l'art.* babârcele.

BĂBĂRCĂRIE, *s. f.* superstition.

PLUR. *sans art.* băbărcării ; — *avec l'art.* băbărcăriile.

BĂBĂRET, *s. n. collect.* les vieilles femmes. || *Crezând numai ce 'i floncăie popa și băbaretu*, croyant seulement ce qui lui content le prêtre et les bonnes vieilles.

BABAȘ, *s. n.* pied de cire (*t. tech.*).

BABĂȚIE, *s. f.* vieille femme. || *Băbăția lui începuse a scîrțîi* (I. CREANGA), sa vieille avait commencé à grogner.

BABANĂ, *s. f.* [*Buc.*] sorte de croque-mitaine pour épouvanter les enfants.

BABELE, *s. f. pl. avec l'art.* giboulées de Mars.

BĂBESC, *adj.* de vieille, qui appartient aux vieilles. || *O superstiție băbească*, une superstition de vieille femme. || *Leacuri băbesci*, des remèdes de bonne femme.

F. GRAM. *f. s.* băbească ; — *m. et f. pl.* băbescĭ.

1. **BABIȚĂ**, *s. f.* pélican (*zool.*).

PLUR. *sans art.* babiți ; — *avec l'art.* babițile.

2. **BABIȚĂ**, *s. f.* carreau, maladie des enfants (*t. de méd.*).

PLUR. *sans art.* babiți ; — *avec l'art.* babițile.

BABOĬ, *s. pr. dans l'expr.* : *Ceata lui Baboĭ*, une bande de vauriens.

BABOIŬ, *s. m.* poisson blanc. || Plus usité au pluriel dans le sens de toute sorte de petits poissons blancs, blanchaisse.

PLUR. *sans art.* baboiĭ ; — *avec l'art.* baboii.

BABOĬAȘ, *s. m.* petit poisson blanc, able, ablette. || en général fretin.

PLUR. *sans art.* baboĭași ; — *avec l'art.* baboĭașii.

BABON, *s. n.* bubon, poulain (*t. de méd.*).

1. **BABORNIȚĂ**, *s. f.* vieille sorcière (*pop.*), vieille pantoufle. || grand'mère. || vieux serin ; se dit aussi de tout oiseau vieilli qui ne chante plus.

2. **BABORNIȚĂ**, *s. f.* able, ablette.

BABORD, *s. n.* babord (*t. de mar.*).

BABURĂ, *s. f.* [*Ban.*] grosses gouttes de pluie. || [*Trans.*] grande flamme.

BABUȘCĂ, *s. f.* petite vieille.

PLUR. *sans art.* babuscĭ ; — *avec l'art.* babuscile.

BĂCĂI (a), *v. imp.* battre, faire tic-tac. || *'I băcăie inima*, son cœur fait tic-tac. || V. a tăcai.

BACAL, *s. m.* [*Mold.*], épicier. || V. băcan.

BACALAUREAT, *s. n.* baccalauréat.

PLUR. *sans art.* bacalaureate ; — *avec l'art.* bacalaureatele.

BACALAUREAT, *s. m.* bachelier.

PLUR. *sans art.* bacalaureați ; — *avec l'art.* bacalaureații.

BACALAUREATĂ, *s. f.* bachelière.

BĂCĂLIE, *s. f.* [*Mold.*], épicerie. || V. băcanie.

1. **BĂCAN**, *s. m.* [*Val. et Trans.*], épicier.

PLUR. *sans art.* băcanĭ ; — *avec l'art.* băcanii.

2. **BACAN**, *s. m.* bois de campêche.

BĂCĂNEASĂ, *s. f.* épicière.

PLUR. *sans art.* băcănese ; — *avec l'art.* băcănesele.

BĂCANI (a), *v.* teindre (avec du bois de campêche).

CONJ. *Ind. pr.* băcănesc. — *Imparf.* băcănam. — *Pas. déf.* băcănii. — *Inf. pr.* a băcani — *Part. pr.* băcănind. — *Part. pas.* băcănit.

BĂCĂNIE, *s. f.* épicerie.

PLUR. *sans art.* băcănii ; — *avec l'art.* băcăniile.

BACANTA, *s. f.* bacchante.

PLUR. *sans art.* bacante ; — *avec l'art.* bacantele.

BACĂOAN, *s. m.* habitant de Bacau.

PLUR. *sans art.* băcăoenĭ ; — *avec l'art.* băcăoenii.

BACĂU, *s. pr.* Bacau (ville de Moldavie). || *A 'și găsi băcăul*, trouver son maître.

BACCEA, *s. f.* (*iron.*) décrépit, ramolli, radoteur, vieille perruque.

PLUR. *sans art.* baccele ; — *avec l'art.* baccelele.

BACCELIT, *adj.* qui radote, radoteur (par suite de vieillesse).

F. GRAM. *fém. s.* baccelită. — *masc. pl.* baccelițĭ ; — *f. pl.* baccelite.

BACCEVAN, *s. m.* (*ane.*) maraîcher, marchand de légumes.

PLUR. *sans art.* baccevanĭ; — *avec l'art.* baccevanii.

BĂCIT, *s. n.* paiement du fromager. || *Băcitul baciului e de* $^1/_{10}$ *din sumă...* le paiement du fromager est de $^1/_{10}$ de la somme...

BACĬU, *s. m.* maître-berger, fromager.

PLUR. *sans art.* bacĭ ; — *avec l'art.* bacii.

BACLAVA, *s. f.* gâteau feuilleté aux amandes et au miel.

PLUR. *sans art.* baclavale ; — *avec l'art.* baclavalele.

BACONIȚĂ, *s. f.* tabac femelle, petite nicotiane (*bot.*).

BĂCSI (a), *v.* mettre ensemble, bourrer. || V. a bucsi.

BACȘIȘ, *s. n.* pourboire, pot-de-vin, étrennes, denier à Dieu.

BĂCSIT, *adj.* rempli jusqu'au bord, bourré, couvert de. | *Să nu uiți a perniță de sub șea băcsită cu pietre scumpe* (P. POP.), n'oublie pas un coussin qui se trouve sous la selle et qui est tout couvert de pierres précieuses. || V. bucsit.

F. GRAM. *fém. sing.* băcsită ; — *masc. pl.* băcsiți ; — *fém. pl.* băcsite.

BĂDAN, *s. n.* [*Olt.*] tinette.

BADANĂ, *s. f.* [*Mold.*] gros pinceau, brosse à badigeonner. || V. bidinea.

BĂDĂRAN, *s.* m. paysan grossier, rustaud, roturier, balourd, rustre.

PLUR. *sans art.* bădărani; — *avec l'art.* bădăranii.

BĂDĂRANCĂ, *s. f.* paysanne grossière, rustaude.

PLUR. *sans art.* bădărance;—*avec l'art.* bădărancele.

BADARANESC, *adj.* lourd, grossier, de manières rustiques.

F. GRAM. *f. s.* bădărănească;— *pl. m. et f.* bădărănești.

BĂDĂRĂNIE, *s. f.* lourderie, balourdise, rusticité.

PLUR. *sans art.* bădărănii;—*avec l'art.* bădărăniile.

BĂDĂRĂNOS, *adj.* rustaud, grossier, maladroit.

F. GRAM. *f. s.* bădărănoasă;— *m. pl.* bădărănoși ;— *f. pl.* bădărănoase.

BĂDAU, *s. n.* [*Trans.*] baratte, tinette à beurre.

PLUR. *sans art.* bădae ; — *avec l'art.* bădaele.

BADE, *s. m.* terme d'amical respect, s'emploie envers un frère aîné, une personne plus âgée, un fiancé.

BADEAN, *s. m.* badiane, anis de la Chine (*bot.*).

BADICĂ, *s. m.* V. badiță.

BADIE, *s. f.* (*ane.*) panier, coffre.

BĂDIȚĂ, *s. n.* dim. de bade. || chéri.

BĂDIU, *s. m.* [*Mold.*] se dit à un frère aîné ou d'un frère aîné.

BĂDUCĂ, *s. m.* V. bade.

BAE, *s. f.* V. baiă.

BAEDER, *s. n.* V. baiader.

BAER, *s. n.* 1° amulette. || 2° V. baieră *et* baierĭ. || *Copilul avea un baer atârnat de gât*, l'enfant portait une amulette au cou.

PLUR. *sans art.* baere ; — *avec l'art.* baerele.

BAERI *ou* baierĭ, *s. f. pl.* 1° cordons, lacets, liens, tirants. || 2° entrailles. || 3° garcette (*t. de mar.*). || 1° *O pungă cu baerile lungĭ de pus în gât* (I. CREANGĂ), une bourse avec de longs cordons qu'on se passe au cou. — *A strânge băerile la pungă*, serrer les cordons de la bourse. || 2° *Din baerile inimeĭ*, du fond du cœur. — *Răcnia din baerile inimeĭ* (AL. ODOB.), il criait de toutes ses forces. — *Mi se rupe băerile inimeĭ de mila*, mon cœur se fend de pitié. — *Se lasă pe sofa oftând din băerile inimeĭ* (N. FILIM.), elle se laisse tomber sur le canapé en soupirant à fendre l'âme.

BAFTĂ, *s. f.* [*Mold.*] chance, avantage, profit, honneur,. || *Ce baftă-i, zeu, de mine?* (T. SPER.), voyons, quelle chance ai-je? || *Să-ți fie în baftă*, portes-en la honte. || *Ce bafta s'a ales de mine*, quel profit en ai-je retiré, quel avantage en ai-je eu?

BAGA, *s. f.* écaille.

BĂGA (a), *v.* mettre dedans, placer, fourrer, passer, introduire, faire entrer, faire pénétrer, ficher, enfoncer, bouter. || *E ușor a băga, dar greu a scoate cuiul*; un clou est facile à battre, mais malaisé à retirer. || *M'ai băgat într'un bucluc*, tu m'as fourré dans une mauvaise affaire. || *A băga ața în urechile acului*, passer le fil dans le trou d'une aiguille. || *L'a băgat în slujbă*, il l'a fait nommer dans une fonction. || *Bagă trăsura în curte*, fais entrer la voiture dans la cour. || *Am băgat hârtiile în foc*, j'ai jeté les papiers au feu. || *A băga pe cineva în spaimă*, jeter quelqu'un dans des transes. || *'L a băgat în datorii*, il l'a plongé dans les dettes. || *A băga în țeapă*, empaler. || *A băga în minte*, comprendre. || *'I a băgat în cap*, il lui a fourré dans la tête. || *A băga vina*, accuser, incriminer. — *Nimenĭ nu a putut a 'ĭ băga vre-o vină*, nul n'a pu l'accuser. || *'L a băgat în judecăți*, il l'a jeté dans les procès. || *A băga seama, a băga de seamă*, observer, remarquer, faire attention, surveiller, prendre garde, tenir compte de. — *A băga în seamă pe cineva*, estimer quelqu'un, avoir pour quelqu'un de la considération. — *Ea nu 'l băga în seamă*, elle ne le remarquait pas. — *Bagă bine de seamă*, fais bien attention, prends bien garde. — *Părinții băgară de seamă că nu maĭ e fata în apele*

ei (Cal. Basm.), les parents remarquèrent que la jeune fille était toute chose. || *A băga în buzunar*, mettre dans sa poche, empocher, (*fam*), tromper. || *Ochii aia mari frumoşi şi vioi de te bagă în boale*, ces grands yeux, beaux et vifs, qui rendent les gens amoureux (qui tournent la tête aux filles). || *Nu mai bate copilul că 'l bagi în alte ule;* ne battez plus l'enfant, car vous lui donnerez des convulsions. || *A băga frică în cineva*, épouvanter quelqu'un. || *[Trans.] A băga zălog*, engager, mettre en gage. || *[Trans.] A băga credinţer*, donner caution, garantir. || *A băga ziua în noapte*, prolonger dans la nuit le travail du jour. || *Bagă'l în casă*, introduis-le, fais-le entrer (dans la maison, dans la chambre). || *A băga în gura deregătorilor*, déférer à la justice, accuser. || *Nu'ţi băga nasul unde nu'ţi fierbe oala*, ne vous mêlez pas de ce qui ne vous regarde pas. || *A băga pe cineva în păcat*, pousser quelqu'un à commettre une faute. || *A băga zizania între fraţi*, mettre la discorde entre des frères. || *O bagară pe mânecă*, ils s'épouvantèrent, ils prirent peur.

Conj. *Ind. prés.* bag, bagi, bagă, băgăm, bagaţi, bagă.—*Imparf.* băgam. — *Pas. déf.* băgai. — *Pl. q. parf.* băgasem.—*Fut. pr.* voiu băga.— *Cond. pr.* aş băga.— *Impér.* bagă, băgaţi. — *Sub. pr.* să bag. — *Inf. pr.* a băga. — *Part. pr* băgând. — *Part. pas.* băgat.

BĂGA (a se, a'şi), *vr.* se mettre, se placer, se fourrer, s'immiscer. || *Se bagă în toate*, il se mêle de tout. || *Se bagă pretutindeni*, il se fourre partout. || *Ce te bagi aşa înainte?* Pourquoi te mettre ainsi en avant? || *A se băga la stăpin*, entrer en service, se placer comme domestique. || *El se bagà ca ucenic*, il se plaça comme apprenti. || *Faceţi ce ştiţi, eu nu mă bag nu mă amestec;* faites ce que vous voudrez, moi je ne m'en mêle pas (je m'en lave les mains). || *A se băga în sufletul cuiva*, se fourrer dans les jambes de quelqu'un, l'importuner. || *A se băga sub pielea cuiva*, s'insinuer auprès de quelqu'un. || *A se băga în lăuntru*, entrer, s'introduire (dans la chambre, dans la maison). || *A 'şi băga în cap*, se mettre, se fourrer, se bouter dans la tête. || *Bagă-ţi sabia în teacă*, remets ton sabre au fourreau. || *Bagă-ţi minţile în cap*, sois raisonnable, fais bien attention, prends bien garde. || *A se băga în pat*, se mettre au lit. || *(fum). A se băga în plapomă*, se fourrer dans ses draps.

BAGAJ, *s. n.* bagage.

Plur. *sans art.* bagajuri *et* bagaje; — *avu l'art.* bagajurile *et* bagajele.

BAGATEL *et* **bagatelă**, *s. f.* bagatelle.

Plur. *sans art.* bagateluri *et* bagatele;—*avec l'art.* bagatelurile *et* bagatelele.

BAGĂTOR, *adj.* (*en compos.*) *băgător de seamă*, attentif, observateur, attentionné.

F. Gram. *f. s.* băgătoare;—*m. pl.* băgători;—*f. pl.* băgătoare.

BAGÂŬ, *s. n.* [*Trans.*] culot de pipe, chique. (I. V. Iarnik).

BAGDADIE, *s. f.* [*Mold.*] plafond.

Plur. *sans art.* bagdadii.—*avec l'art.* bagdadiile.

BAGEC, *s. n.* V. **bageacă**.

BAGEACĂ, *s. f.* [*Mold.*] lucarne, œil de bœuf. || V. **ogeac**.

BAGHIŢĂ, *s. f. pl.* diarrhée qui accompagne la dentition. || carreau (*t. d. mél.*). || V. **babiţă**.

Plur. *avec l'art.* baghiţile.

BAGHĬUNETĂ, *s. f.* (*anc.*) bayonnette. || *Muscalii, cu mare îndrăsnire, aŭ început a 'i goni şi a 'i gîunghia cu baghĭunete ce sunt în gura flintelor* (N. Cost.). Les Russes, avec une grande audace, les poursuivirent en les frappant à coups de bayonnettes que l'on met au bout des mousquets.

Plur. *sans art.* baghĭunete; — *avec l'art.* baghĭunetele.

BATGĬOCURA, *s. f.* V. **batjocură**.

BAGRIN, *s. n.* [*Ban.*] 1° accacia. || 2° anbours.

BAHADÎRCA, *s. f.* [*Mold.*] bégueule.

BAHAMET, *s. m.* V. **bahmet**.

BaHANIE, *s. f.* monstre.

Plur. *sans art.* băhanii;—*avec l'art.* băhaniile.

BÂHLIT, *adj.* [*Mold.*] croupi, ranci. || *Apa era bâhlită şi ne am fi putut îmbolnăvi* (I. Creanga), l'eau était croupie et nous aurions pu nous rendre malades.

F. Gram. *f. s.* bâhlită;—*m. pl.* bâhliţi;—*f. pl.* bâhlite.

BAHLUĬU, *s. n.* marais.

BAHMET, *s. m.* cheval tartare. || *Bahameţi cu perii creţi* (P. Pop.), chevaux tartares au poil frisé.

Plur. *sans art.* bahmeţi;—*avec l'art.* bahmeţii.

BAHNĂ, *s. f.* [*Mold.*] marécage, bourbier.

Plur. *sans art.* bahne;—*avec l'art.* bahnele.

BAHNI (a), *v.* devenir marécageux, croupir.

BAHNIRE, *s f.* croupissement (de l'eau).

BAHNIŞ, *s. n.* marécage, bourbier. || *Vezând locuri închise cu păduri din toate părţile şi bahnişuri* (Mir. Cost.), voyant des lieux fermés de tous côtés par des forêts et des marécages.

Plur. *sans art.* bahnişuri;—*avec l'art.* bahnişurile.

1. **BAHNIŢA**, *s. f.* moricaude, sorcière, satanée (se dit d'une bohémienne ou en parlant à une bohémienne). || *O bahniţă de ţigancă*, un moricaude de bohémienne, une satanée tsigane.

Plur. *sans art.* bâhniţe;—*avec l'art.* bâhniţele.

2. **BAHNIȚĂ**, *s. f. dim. de* bahnă.

BAHNOS, *adj.* marécageux, bourbeux.

F. Gram. *s. f.* bahnoasă;—*m. pl.* bahnoși;—*f. pl.* bahnoase.

BAHORNIȚĂ, *s. f.* femme de mauvaise vie.

Plur. *sans art.* bahorniițe;—*avec l'art.* bahorniițele.

BÂHTISI (a), *v. r.* s'ennuyer, *(fam.)* s'embêter.

BÂHTISEALĂ, *s. f.* ennui, *(fam.)* embêtement.

Plur. *sans art.* bâhtiselĭ;—*avec l'art.* bâhtiselile.

BAIĂ, *s. f.* mine, minière, carrière. || *Baiă de aramă*, mine de cuivre. || V. **baie**.

BAIA (a), *v.* baigner. || *De când, maică, m'aĭ baiat* (P. Pop.); mère, depuis que tu m'as baignée. || V. **a îmbăia**.

BAIA (a se), *v.* se baigner. || V. **a se îmbăia**.

BÂIA (a), *v.* *[Trans.]* caresser, consoler.

BAĬAȘ, *s. m.* 1° ouvrier mineur. || 2° garçon de bain, baigneur.

Plur. *sans art.* băiași;—*avec l'art.* băiașii.

BAĬAT, *s. m.* garçon, fils, gamin, gars. || *Are cinci băieți și o fata*, il a cinq garçons et une fille.—*Băiat de prăvalie*, garçon de magasin, courtaud de boutique, commis, apprenti.—*Jocurĭ de băieți*, jeux de garçons. || *Băieții se joacă*, les enfants (garçons et filles) jouent.

Plur. *sans art.* băieți *ou* băieți;—*avec l'art.* băieții *ou* băieții.

BĂIATĂ, *s. f.* [*Trans.*] fille.

BAĬB, *s. m.* 1° plant d'oignon. || 2° *l'sturoiu baĭb*, gousse, tête d'ail.

Plur. *sans art.* baĭbĭ;—*avec l'art.* baĭbii.

BAĬBAFIR, *s. n.* V. **bașfir**.

BAĬBARAC, *s. n.* vêtement court, soubreveste que portent, à la campagne, les enfants et les femmes.

Plur. *sans art.* baĭbarace;—*avec l'art.* baĭbaracele.

BAICĂ, *s. f.* *[Ban.]*, sage-femme.

BAĬADERĂ, *s. f.* bayadère.

Plur. *sans art.* baĭadere;—*avec l'art.* baĭaderele.

BAĬDER *et* **baĭdir**, *s. n.* fichu (de laine ou de coton), cache-nez. || *Fetele au cusut haine și rufe, și au impletit baĭdere* (Al. Vlah.), les jeunes filles ont cousu des vêtements et du linge, et ont tricoté des fichus.

Plur. *sans art.* baĭdere;—*avec l'art.* baĭdercle.

BAIE, *s. f.* 1° bain. || 2° baignoire. || 3° vaisseau dans lequel on plonge l'enfant pour le baptiser. || 4° étuve. || 1° *O baie de pucioasă*, un bain sulfureux.—*Baie de abur*, bain de vapeur.—*(pop.) Trimite-l la baie*, envoie-le coucher, envoie-le se baigner. || 2° *O baie de argint*, une baignoire d'argent.

BAĬER, *s. n.* V. **baer**.

BAĬERĂ, *s. f.* V. **baer**.

BĂIERUȚĂ, *s. f.* *dim. de* **băieră**.

BĂIEȘ, *s. m.* *[Mold.]* V. **băiaș**.

BAĬET, *s. m.* [*Mold*], V. **băiat**.

BĂIEȚAN, *s. m.* [*Mold.*], jeune garçon, adolescent. || *Greu o va duce baba cu băiețanul*, la vie ne lui sera pas facile à la vieille avec ce jeune garçon.

Plur. *sans art.* băiețanĭ;—*avec l'art* băiețanii.

BAĬEȚANDRU, *s. m.* V. **băiețan**.

BĂIEȚAȘ, *s. m.* petit garçon, garçonnet, bambin, moutard, mioche.

Plur. *sans art.* băiețașĭ;—*avec l'art.* băiețașii.

BĂIEȚEL, *s. m.* V. **băiețaș**.

BĂIEȚICĂ, *s. f.* [*Trans.*] petite fille, gamine.

BAĬEȚOĬŬ, *s. m.* V. **băiețaș**.

BĂIGUI (a), *v.* V. **a buigui**.

BAĬONETĂ, *s. f.* bayonnette.

Plur. *sans art.* baĭonete;—*avec l'art.* baĭonetele.

BĂIOS, *adj.* minéral, riche en mineraie.

F. Gram. *f. s.* băioasă;—*m. pl.* băioși;—*f. pl.* băioase.

BAĬRAC, *s. n.* *(anc.)* drapeau, enseigne, étendard, bannière.

Plur. *sans art.* baĭracurĭ;—*avec l'art.* baĭracurile.

BAĬRAM, *s. n.* baĭram (fête populaire musulmane après le grand jeûne du Ramazan). || *E baĭramul vesel, Stambul e 'n picioare* (V. Alex.); c'est le joyeux Baïram, tout Stamboul est debout.

BAĬU, *s. n.* [*Trans.*] souci, tourment, peine, angoisse. || travail, occupation. || *Am mult baĭu*, j'ai beaucoup d'ouvrage. || *Nu-ĭ baĭu de aceea*, il n'y a pas de dérangement pour cela. || *Și de doru teu n'am baĭu* (P. Pop.), et de ton amour peu m'importe (je n'ai nul souci).

Plur. *sans art.* baĭurĭ;—*avec l'art.* baĭurile.

BAIU, *interj.* *[Mold.]* pas moi ! (P. Hajdeu).

BAĬURĬ, *s. n.* *(anc.)* pente, déclivité, colline, ondulations de terrain.

BĂJBĂI (a), *v.* bourdonner. || fourmiller, grouiller. || tâtonner, aller à tâtons, chercher en tâtonnant, aller de droite et de gauche. || *Maĭ caută și maĭ băjbaesce vre-un loc să șază* (T. Sper.), il cherche et tâtonne encore pour trouver une place où s'asseoir. || *Bojbăi patul, dar il află gol;* il tâta la lit, mais le trouva vide. || *Bojbăia arma* (S. Nad.), il tâtait l'arme.

Conj. *Ind. pr.* băjbăesc.—*Impart.* băjbăiam—*Inf. pr.* a băjbăi.—*Part. pas.* băjbăind.—*Part. pas.* băjbăit

BĂJBĂIRE, *s. f.* action de bourdonner, de fourmiller, de grouiller, de tâtonner, etc.

Plur. *sans art.* băjbăirĭ ; — *avec l'art.* băjbăirile.

BĂJBĂIT, *s. f.* bourdonnement. | fourmillement. || tâtonnement.

BĂJENIE, *s. f.* V. **bejenie**.

BAL, *s. n.* bal. || *A merge la bal*, aller au bal.

Plur. *sans art.* balurĭ;—*avec l'art.* balurile.

BALABAN, *s. m.* buse. (Cantem.).

BALÂC, *s. m.* V. **balîc**.

BĂLĂCĂRĬ, (a), v. babiller, jaser, bavarder, caqueter.

Conj. *Ind. pr.* bălcăresc. —*Imparf.* bălăcărĭam. — *Pas. déf.* bălăcării.—*Fut. pr.* voiŭ bălăcări.—*Subj. pr.* să bălăcăresc —*Inf. prés.* a bălăcări.—*Part. pr.* bălăcărind.—*Part. pas.* bălăcărit.

BĂLĂCĂRIRE, *s. f.* action de babiller, de caqueter.

BALACĂRIT, *s. n.* verbiage, babil, caquet.

BĂLĂCĂRIT, *adj.* babillé, jasé, caqueté.

F. Gram. *f. s.* bălăcărită;—*m. pl.* bălăcărițĭ; — *f. pl.* bălăcărițe.

BĂLĂCI (a), *v.* patauger, patrouiller, gargouiller (dans l'eau). || *Un biet vinător bălăcind ca vaĭ de dinsul pe ploaie intr'o luncă noroĭoasă* (Al. Odob.), un pauvre chasseur qui pataugeait affreusement sous la pluie dans une plaine bourbeuse. || *Bălăcia cu nuĭoa prin apă* (P. Ispir.), il patrouillait dans l'eau avec sa baguette.

Conj. *Ind. prés.* bălăcesc. — *Imparf.* bălăcĭam. — *Pas. déf.* bălăcii.— *Impér.* bălăcesce, bălăcițĭ.—*Sub. pr.* să bălăcesc.—*Inf. pr.* a bălăci.—*Part. pr.* bălăcind.—*Part. pas.* bălăcit.

BĂLĂCIRE, *s. f.* pataugement. || *Ce sarbădă bălăcire intr'o mlaștina de convenții și de etichete ridicule* (Al. Vlah.), quel triste pataugement dans un marécage de conventions et de ridicules étiquettes.

BALADĂ, *s. f.* ballade.

Plur. *sans art.* balade;—*avec l'art.* baladele.

BĂLĂI (a), *v. imp.* bêler.

Conj. *Ind. pr.* bălăesce.—*Inparf.* bălăia.—*Pas. déf.* bălăii.—*Fut. pr.* va bălăi.—*Subj. pr.* să bălăiască. — *Inf. pr.* a bălăi.—*Part. pr.* bălăind.—*Part. pas.* bălăit.

BĂLĂIA, *s. f. avec l'art.* la rousse (nom que les paysans donnent à leur vache).

BĂLAIE, *s. f.* variété de raisin vermeil comme le chasselas.

BĂLAIOARĂ, *s. f.* blondine.

Plur. *sans. art.* bălăioare;—*avec. l'art.* bălăioarele.

BĂLĂIT, *s. n.* bêlement.

BĂLAIŬ, *adj. f.* blond, blanc. || *O fată bălaie*, une jeune fille blonde. || *Și pe fața ta bălaie dat-am sărutărĭ* (P. Pop.), et j'ai baisé ton blanc visage. || *Și luna bălaie pe cerĭu când sosesce* (M. Gr. de Bon.) et quand la lune blonde paraît dans le ciel. V. **bălan**.

F. Gram. *f. s.* bălaie;—*m. et f. pl.* bălaĭ.

BĂLĂLĂI (a), *v.* V. **a balabani**.

BĂLĂLĂU, *s. m. et adj.* relâché. || niais. || flâneur. || ballant. || *Cu capul bălălău* (I. Creanga), la tête ballante.

BALAMA, *s. f.* gond, charnière, penture. || Loc. *'I s'aŭ slăbit balamalele*, il n'a plus de forces. || *'Și-a eșit din balamale*, il est sorti de ses gonds.

BALAMIȘ, *adv.* mic-mac. || *Balamiș-balmuș*, galimatias.

BALAMUC, *s. n.* maison de fou.

BALAMUT, *s. m.* radoteur.

Plur. *sans art.* balamuțĭ;—*avec l'art.* balamuțiĭ.

BALAMUT, *adj.* radoteur, qui radote.

F. Gram. *f. s.* balamută;—*m. pl.* balamuțĭ;—*f. pl.* balamute.

BALAMUȚI, (a) *v.* radoter, parler à tort et à travers.

BALAMUȚIE, *s. f.* radotage.

BĂLAN, *adj.* blond. || *Cal bălan*, cheval blanc.

F. Gram. *s. f.* bălană; — *m. pl.* bălanĭ; — *f. pl.* bălane.

BALANCĂ, *s. f. [Mold.]* V. **balangă**.

BALANGĂ, *s. f.* sonnaille (clochette attachée au cou des bêtes). || *De o-dată auziĭ balanga! balanga! Es la poartă; era căruța.* (P. Ispir.) Tout-à-coup j'entendis ding! ding! Je sors sur la porte; c'était la carriole.

BALANGĂI (a), *v.* sonner les cloches, sonnailler, tinter.

BĂLĂNGĂIT, *s. n.* tintement. || *Un bălăngăit depărtat de clopote*, un tintement lointain de cloches.

BALĂNI (a se), *vr.* pâlir, se décolorer, se faner, passer. || *Fața se bălănesce*, la couleur pâlit.

BALANȚĂ, *s. f.* balance.

Plur. *sans art.* balanțe:—*avec l'art.* balanțele.

BĂLĂRIE, *s. f.* plante, mauvaise herbe. || sorte de bruyère commune.

Plur. *sans art.* bălăriĭ;—*avec l'art.* bălăriile.

BALAȘ, *s. n.* rubis balais.

BALAST, *s. n.* balast *et* ballast.

BĂLĂTRUC, *s. n.* pierre qui sert, dans les salines, à écraser le sel sur une dalle.

BALAUR, *s. m.* dragon. || monstre. || dragon volant. || *Balaur cu șapte capete*, hydre.

Plur. *sans art.* balaurĭ;—*avec l'art.* balauriĭ.

BĂLBĂI (a), *v.* bégayer, balbutier, bredouiller.

Conj. *Ind pr.* bălbaesc.—*Imparf.* balbăĭam.—*Pas. déf.* bălbăii.—*Subj. pr.* să bălbăesc.—*Inf. pr.* a bălbăi.—*Part. pr.* bălbăind.—*Part. pas.* bălbăit.

BĂLBĂILĂ, *s. n.* bègue, bredouilleur. || type du bègue.

BĂLBĂIRE, *s. f.* action de bégayer, de bredouiller. || bégaiement, bredouillement.

BĂLBĂIT, *s. m.* bredouilleur, bègue. || *Bălbăițĭ cu gura strimbă sunt stăpânii asteĭ nați* (M. Emin.), des bredouilleurs à la bouche torse sont les maîtres de cette nation.

Plur. *sans art.* bălbăițĭ;—*avec l'art.* bălbăițiĭ.

BĂLBĂIT, *adj.* qui bredouille, qui bégaie.

F. Gram. *f. s.* bălbăită; — *m. pl.* bălbăițĭ; — *f. pl.* bălbăite.

BALBAȘ, *s. n.* hydromel (Cihac).

BĂLBĂTAIE, *s. f.* grande flamme. || *Roșie*

cu bălbătaia Gheniĭ, rouge comme les flammes de la Géhenne.

BĂLBISĂ, *s. f.* crapaudine *(bot.)*.

BĂLBOARE, *s. f.* renoncule des montagnes *(bot.)*.

BALBUȚI (a), *v. [Trans.]* bégayer, bredouiller, balbutier.

BALCAN, *s. pr.* Balcan.

BALCANIC, *adj.* balcanique. || *Peninsula balcanică*, Péninsule balcanique.—*Popoarele balcanice*, les peuples du Balcan.

F. Gram. *f. s.* balcanică; — *m. pl.* balcanicĭ;—*f. pl.* balcanice.

BALCÂZ, *adj.* V. **balcîz**.

BÂLCIŬ, *s.. n.* foire, marché.

Plur. *sans art.* bâlciurĭ;—*avec l'art.* bâlciurile.

BĂLCIUG, *s. n. [Trans.]* caveçon.

Plur. *sans art.* bălcĭugĭ *et* bălciugurĭ;—*avec l'art.* bălcĭugile *et* bălcĭugurile.

BALCÎZ, *adj.* gros et gras. || lourdaud, pataud. || *Avea o fată balcîză și lăliie* (I. Creangă), il avait une grande bringue de fille.

F. Gram. *f. s.* balcîză;—*m. pl.* balcîzĭ;—*f. pl.* balcîze.

BALCON, *s. n.* balcon.

Plur. *sans art.* balcoane;— *avec l'art.* balcoanele.

BĂLDĂBÎC, *interj.* crac! paf! pouf! pan! vlan! || *Alergă calul ce alergă și bălăbîc! dete în fontână*, le cheval courut encore quelque temps et pouf! tomba dans la fontaine.

BALDACHIN, *s. n.* baldaquin. || *Eși-va la plimbare purtată în baldachin?* (V. Alex.) ira-t-elle à la promenade portée en baldaquin?

Plur. *sans art.* baldachinurĭ; — *avec l'art.* baldachinurile.

BALDOVAIE, *s. f.* variété de raisin.

BALEGĂ, *s. f.* V. **baligă**.

BALENA, *s. f.* baleine.

Plur. *sans art.* balene;—*avec l'art.* balenele.

BALENIERĂ, *s. f.* baleinière. *(t. de mar.)*.

Plur. *sans art.* baleniere;—*avec l'art.* balenierele.

BALENȚĂ, *s. f. [Buc.]* augette.

BALGIŬ, *s. m.* acheteur de miel.

Plur. *sans art.* balgiĭ;—*avec l'art.* balgii.

BALERCĂ, *s. f. [Mold.]* baril. || *Avem buți cu vin și balerce cu rachiu* (P. Pop.), nous avons des tonneaux de vin et des barils d'eau-de-vie.

Plur. *sans art.* balerce;—*avec l'art.* balercele.

BALET, *s. n.* ballet.

Plur. *sans art.* balete *et* baleturĭ;—*avec l'art.* baletele *et* baleturile.

BALHAC, *s. n.* marécage.

Plur. *sans art.* balhace;—*avec l'art.* balhacele.

BALHUĬU, *s. n.* V. **bahluĭu**.

BĂLI (a), *v.* baver, saliver.

Conj. *Ind. pr.* bălesc, bălescĭ, bălesce, bălim, bălițĭ, bălesc.—*Imparf.* bălîam.—*Pas. déf.* bălîĭ.—*Pt. q. parf.* bălisem.—*Subj. pr.* să bălesc.—*Inf. pr.* a bălĭ. —*Part. pr.* bălind.—*Part. pas.* bălit.

BALÎC (calcan—), *s. m.* raie bouclée, tirot.

BALÎCDIȘ, *s. n.* fanon de poisson (B. P. Hașdeu).

BALIEMEZ, *s. n.* V. **balimez**.

BALIGĂ, *s. f.* fiente, excrément, braise. || *Baligă de cal*, crottin. || *Baligă de vacă*, bouse. || **Locut. pop.** *Ce maĭ baligă de om!* quel homme mou, sans énergie!

Plur. *sans art.* balige;—*avec l'art.* baligele.

BALIGĂ (a *et* a se), *v.* fienter. || se souiller de fiente.

BĂLIGAR, *s. n.* fumier, tas de fumier.

Plur. *sans art.* băligare;—*avec l'art.* băligarele.

BALIGOS, *adj.* 1° plein de fumier. || 2° mou comme la bouse.

F. Gram. *f. s.* baligoasă; — *m. pl.* baligoșĭ; — *f. pl.* baligoase.

BALIMEZ, *s. n.* bombarde, canon de gros calibre. || *Să bătea cu 60 de pușcĭ tot din cele marĭ ce se zică balimezurĭ* (Mir. Cost.), il les bombardait avec 60 canons de gros calibre, que l'on nomme bombardes.

Plur. *sans art.* balimezurĭ; — *avec l'art.* balimezurile.

BALISTICĂ, *s. f.* ballistique.

BĂLIT, *adj.* couvert de bave, de salive.

F. Gram. *f. s.* bălită;—*m. pl.* bălițĭ;—*f. pl.* bălite.

BALIZĂ, *s. f.* balise.

BĂLMĂJI, (a), *(Mold.)* mélanger, entremêler. || tripoter. || tromper, mentir.

BĂLMĂJIT, *adj.* emmêlé, embrouillé. || *Din acele balmăjite reŭ ca vaĭ de ele, să treeĭ la gramatică* (I. Creangă); après tout cet embrouillamini du diable, il faut passer à la grammaire.

F. Gram. *f. s.* bălmăjită;—*m. pl.* bălmăjițĭ;—*f. pl.* bălmăjite.

BĂLMĂJITOR, *adj.* qui embrouille. || tripoteur. || trompeur, menteur.

F. Gram. *f. s.* bălmăjitoare;—*m. pl.* bălmăjitorĭ; — *f. pl.* bălmăjitoare.

BĂLMĂJITURĂ, *s. f.* pêle-mêle, embrouillamini. || tripotage. || tromperie.

Plur. *sans art.* bălmăjiturĭ; — *avec l'art.* bălmăjiturile.

BĂLMEJI (a), *v.* V. **a bălmăji**.

BALMEȘ, *s. n.* V. **balmoș**.

BALMEȘ (talmeș—), *loc. adv.* embrouillamini. || **Loc.** *A face pe cineva talmeș-balmeș*, rouer quelqu'un de coups. || *A face un lucru talmeș-balmeș*, mettre une chose sans dessus dessous.

BALMOȘ, *s. n.* talmouse, mets composé de farine de maïs et de fromage frais.

BALMUJI (a), *v.* V. a bălmăji.

BALMUȘ, *s. n.* V. balmoș.

BALON, *s. n.* ballon.

PLUR. *sans art.* baloane; — *avec l'art.* baloanele.

BĂLOS, *adj.* baveux.

F. GRAM. *pr.* băloasă;—*m. pl.* băloși;—*f. pl.* băloase.

BALOT, *s. n.* ballot.

PLUR. *sans art.* baloturĭ; — *avec l'art.* baloturile.

BALOTAJ, *s. n.* ballottage.

PLUR. *sans art.* balotajurĭ;—*avec l'art.* balotajurile.

BALSAM, *s. n.* baume. || *(fig.)* consolation.

PLUR. *sans art.* balsame *et* balsamurĭ;—*avec l'art.* balsamele *et* balsamurile.

BALSAMINĂ, *s. f.* balsamine *(bot.)*

BALȚ, *s. n.* *[Trans.]* 1⁰. lacet, lacs. || 2⁰. voile de mariée.

PLUR. *sans art.* balțurĭ;—*avec l'art.* balțurile.

BALTĂ, *s. f.* lac, étang, marais, marécage, bourbier, flaque. || *Pesce de baltă*, poisson d'étang. || Loc. *A remânea baltă*, rester stagnant, être abandonné. || *A lăsa toate baltă*, laisser tout en plan. || *Trebile zac baltă*, les affaires languissent. || *A lăsa pe cineva în balta*, laisser quelqu'un embourbé, abandonner quelqu'un dans l'embarras.

PLUR. *sans art.* bălțĭ;—*avec l'art.* bălțile.

BĂLȚA (a), *v.* barioler, bigarrer, diaprer.

BĂLTAC, *s. n.* 1⁰. marécage, bourbier, mare, flaque. || 2⁰. hachette. || *Pus-am cruce satuluĭ și coadă băltaculuĭ* (P. POP.), j'ai quitté le village pour toujours et j'ai mis un manche à ma hachette.

PLUR. *sans art.* băltace;—*avec l'art.* băltacele.

BĂLTAG, *interj.* pouf!

BĂLTACĂI (a), *v.* patauger, barboter, patrouiller.

BĂLTĂCĂIRE, *s. f.* action de patauger, de barboter, de patrouiller.

BĂLTĂCEALĂ, *s. f.* patauge ment, barbotage, patrouillage.

PLUR. *sans art.* băltăceĭ; — *avec l'art.* băltăcelile.

BĂLTAG, *s. n.* 1⁰. massue. || 2⁰. hachette, hallebarde, hache d'armes. || 3⁰. bâton, gourdin. || 4⁰. *Ercule purtător de băltag* (AL. ODOB.); Hercule, qui porte une massue. || 2⁰. *Ar fi tăiat într'o bătalie atîția turcĭ cu un băltag de argint*, il aurait tué dans une bataille une quantité de turcs avec une masse d'armes d'argent. || 3⁰ *În băltag se reazemă, colea 'n vale se lasă* (P. POP.); il s'appuie sur son bâton et descend doucement dans la vallée. || *Cu băltagul l'oiu lovi* (P. POP.), je le frapperai de mon gourdin.

BĂLTĂRAŬ, *s. n.* marais.

BALTĂREȚ, *adj.* marécageux. || qui vient des marais. || *Pescĭ băltăreți*, poissons de marais.

F. GRAM. *f. s.* băltăreață;—*m. pl* băltăreți;—*f. pl.* băltărețe.

BĂLTĂREȚ, *s. m.* 1⁰. qui habite près des marais. || 2⁰. vent qui souffle du sud et amène toujours la pluie. || autan.

BALȚAT, *adj.* de couleur foncée. || diapré, bigarré, bariolé, tacheté, grivelé. || *Cal bălțat*, cheval balsan. || *În lumea noastră bălțată*, (M. EMIN.) dans notre monde bariolé. || *Moțul bălțat al cĭocărliilor*, la huppe grivelée des alouettes.

F. GRAM. *f. s.* bălțată;—*m. pl.* bălțațĭ;—*f. pl.* bălțate.

1. **BĂLȚĂTURĂ**, *s. f.* bariolage, bigarrure. || balsane.

PLUR. *sans art.* bălțăturĭ;— *avec l'art.* bălțăturile.

2. **BĂLȚĂTURĂ**, *s. f.* marrube vulgaire *(bot.)*

BALȚĬ (a), V. *[Trans.]* desserrer, relâcher, délacer.

BĂLTĂU, *s. m.* marais, mare, flaque. || *Nisce băltăe adînce*, des marais profonds. || *Un baltau de sânge*, une flaque de sang.

PLUR. *sans art.* băltae;—*avec l'art.* băltăele.

BĂLTÎC-BĂLTÎC, *l. adv.* difficilement, avec précaution. || *A merge băltic-băltic*, marcher difficilement, avec précaution, en prenant garde où l'on pose le pied.

BALTIG, *s. m.* marécage.

BĂLTIȘ, *s. m.* marais. || flaque. || *Băltișurile de pe malul Dunăreĭ* (AL. ODOB.), les marais des bords du Danube.

PLUR. *sans art.* băltișurĭ;—*avec l'art.* băltișurile.

BĂLȚIT, *adj.* *[Trans.]* lâche, mou, relâché.

F. GRAM. *f. s.* bălțită,—*m. pl.* bălțițĭ;—*f. pl.* bălțite.

BALTOC, *s. m.* mare, bourbier.

PLUR. *sans art.* băltoace; — *avec l'art.* băltoacele.

BĂLTOACĂ, *s. f.* V. băltoc.

BĂLTOS, *adj.* marécageux.

F. GRAM. *f. s.* baltoasă; — *m. pl.* baltoșĭ; — *f. pl.* baltoase.

BĂLTUG, *s. m.* bâton. || *Unde vedeam săracul 'mĭ ascundeam băltugul* (P. POP.), quand je voyais un pauvre je cachais mon bâton.

BĂLTUI (a se), *vr.* se répandre au dehors (en parlant de l'eau), inonder, se déverser, s'étendre en flaques.

BĂLUCĂ, *s. f.* V. bălușcă.

BĂLUȘCĂ, *s. f.* ornithogalon, grenouillet, churleau *(bot.)*.

BALUSTRADĂ, *s. f.* balustrade.

PLUR. *sans art.* balustrade;—*avec l'art.* balustradele.

BAMĂ, *s. f.* gombo *ou* gombaut, corne grecque *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* bame;—*avec lart.* bamele.

BAMBĂ, *s. f.* V. bamă.

BAMIE, *s. f.* V. bamă.

BAN, *s. m. (anc.)* ban (la plus haute fonction en Valachie et la plus petite en Moldavie). || *Banul Craioveĭ*, le Ban de Craïova, (souverain de la Petite Valachie avant 1700; plus tard gouverneur.) || Loc. *Voia la dumneata ca la Banul Ghika*, tu peux faire tout ce qui tu veux.

Plur. *sans art.* Banĭ; — *avec l'art.* Banii.

BAN, *s. m.* monnaie, denier. || autrefois $^1/_3$ du para. || aujourd'hui 1 centime. || argent en général. || avoir || *(anc.) Ban roș*, sou (6 $^1/_2$ paras). || *Ban rău*, fausse monnaie. || *Douĭ banĭ*, deux centimes. || *Ban alb*, pièce d'argent. || *Banul cel bun*, l'argent qui a cours. || *Ce aveți cu banul meu*, que vous importe mon avoir! || *Dar vorba-i trecatoare și banu-i statător* (D. Ollan.), la parole est éphémère, tandis que l'argent reste. || Loc. *Banul cel reu nu se pierde*, mauvaise herbe ne périt pas. || *Banul e ochiul draculuĭ*, l'argent est l'œil du diable. || V. bani.

Plur. *sans art.* banĭ; — *avec l'art.* banii.

BANAL, *adj.* banal.

F. Gram. *f. s.* banală; — *m. pl.* banalĭ; — *f. pl.* banale.

BANALITATE, *s. f.* banalité.

Plur. *sans art.* banalități; — *avec l'art.* banalitățile.

BANANA, *s. f.* banane *(bot.)*.

BĂNĂNĂI (a), *v.* brimbaler. || tituber. || *Popa 'și făcu cruce, și toți, după dînsul, bănănăiră semnul mantuireĭ* (Delavr.); le prêtre se signa et tous, après lui, répétèrent machinalement le signe de la rédemption. || *Bănănăiau d'a'ncălelea, celuiți de rachiu*; ils titubaient à qui mieux mieux, ivres d'eau-de-vie.

Conj. *Ind. pr.* bănănăesc. — *Imparf.* bănănăiam — *Pas. déf.* bănănăii. — *Subj. pr.* să bănănăesc. — *Inf. pr.* a bănănăi. — *Part. pr.* bănănăind. — *Part. pas.* bănănăit.

BĂNĂNAIT, *s. n.* brimbalement. || tituberment.

BĂNARIE, *s. f.* hôtel des monnaies, fabrique de monnaie. || *Facut-au Dabija Voda și bănărie de banĭ de arama la Suciava* (N. Cost.), le prince Dabija établit aussi une fabrique de monnaie de cuivre à Suciava.

Plur. *sans art.* bănării; — *avec l'art.* bănăriile.

BĂNARIT, *s. n.* argent. || *Mult bănărit avea*, il avait beaucoup d'argent. || *Apoĭ iĭ au cuprins și le a dat a șasea parte din tot bănăritul*, ensuite il les adopta et leur donna la sixième partie de sa fortune.

1. **BANAT** *et* **Banat**, *s. pr.* Banat.

2. **BANAT**, *s. m.* dignité de Ban.

BANAT, *s. n. [Mold. et Trans.]* chagrin, déplaisir, peine, ressentiment, ennui, dérangement. || *Și de n'o fi un bănat*, et si ce n'est pas un ennui, un dérangement. || *A avea bănat pe cineva*, avoir du ressentiment contre quelqu'un. || *O ce moarte cu bănat!* (P. Por.), o quelle triste mort!

BĂNĂȚEAN, *s. m.* habitant du Banat.

Plur. *sans art.* bănățeni; — *avec l'art.* bănățenii.

BĂNĂȚEANCĂ, *s. f.* habitante du Banat.

Plur. *sans art.* banațence; — *avec l'art.* banațencele.

BANCA, *s. f.* 1° banc. | 2° banque. || 1° *Băncile școleĭ*, les bancs de l'école. || 2° *Creditul băncĭeĭ*, le crédit de la banque.

Plur. *sans art.* băncĭ; — *avec l'art.* băncile.

BANCHET, *s. n.* banquet.

Plur. *sans art.* bancheturĭ; — *avec l'art.* bancheturile.

BANCHETA (a), *v.* banqueter. || V. a benchetui.

BANCHIER, *s. m.* banquier.

Plur. *sans art.* banchierĭ; — *avec l'art.* banchierii.

BANCNOTA, *s. f.* papier monnaie, billet de banque.

Plur. *sans art.* bancnote; — *avec l'art.* bancnotele.

BANCO, *adv.* banco (aux cartes).

BANCRUTĂ, *s. f.* banqueroute.

Plur. *sans art.* bancrute; — *avec l'art.* bancrutele.

BANCUȚĂ, *s. f.* petite pièce de monnaie.

Plur. *sans art.* bancuțe; — *avec l'art.* bancuțele.

BANDĂ, *s. f.* bande, société, troupe. || bande, lien. || manchette (de chemise).

Plur. *sans art.* benzĭ; — *avec l'art.* benzile.

BANDAJ, *s. n.* bandage.

Plur. *sans art.* bandaje *et* bandajurĭ; — *avec l'art.* bandajele *et* bandajurile.

BANDAGIST, *s. n.* bandagiste.

Plur. *sans art.* bandagiștĭ; — *avec l'art.* bandagiștii.

BANDIERA, *s. f.* pavillon, bannière, étendard, drapeau. || *Au intors bandieru pe altă față* (C. Bolliac), ils ont changé de drapeau.

Plur. *sans art.* bandiere; — *avec l'art.* bandierele.

BANDIT, *s. m.* bandit, brigand, chenapan, vaurien.

Plur. *sans art.* banditĭ; — *avec l'art.* banditii.

BANDIȚĂ, *s. f. dim. de* bandă.

BANDRABURCĂ, *s. f.* V. brandaburcă.

BANEASĂ, *s. f.* femme du Ban.

BANESC, *adj.* d'argent, pécuniaire. || *Greutățĭ bănescĭ*, des difficultés d'argent.

F. Gram. *f. s.* bănească; — *m. et f. pl.* bănescĭ.

BANESCE, *adv.* en argent, pécuniairement.

BANET, *s. n.* pécule, grande somme d'argent. || *O punga cu bănet*, une bourse pleine d'argent. || *Luă cu dînsul bănet de ajuns*, il prit avec lui tout l'argent dont il pouvait avoir besoin. || *Ce negoț, ce daraverĭ, ce bănet s'ar face* (Delavr.), quel commerce on ferait, quelles affaires et combien d'argent.

BANĬ, *s. m. pl.* argent, pécule. || pécune. || monnaie. || fortune. || *Ar avea banĭ*, avoir de

l'argent. || *Are bani adunaţĭ*, il a de l'argent de côté. || *A făcut bani*, il a fait de l'argent, il s'est enrichi, *(fam.)* il a mis du foin dans ses bottes. || *Are bani de luat*, il a de l'argent à recevoir, à recouvrer. || *Dă-mĭ bani mărunţĭ*, donnez-moi de la petite monnaie. || *Pentru interes de bani*, dans un intérêt pécuniaire. || *Pentru bani*, pour de l'argent. || *Prin dare de bani*, en donnant de l'argent. || *A da bani cu dobândă*, prêter de l'argent à intérêt. || *A pune bani pe bani*, entasser écu sur écu. || *Bani de hârtie*, papier-monnaie, billets de banque. || *Bani gata*, argent comptant. || *A plăti bani peşin*, payer comptant. || *Baniĭ dracului*, *baniĭ afurisiţĭ*, *baniĭ blestemaţĭ*, maudit argent. || *Bani cu noroc*, argent de bon augure. || *Bani bătuţĭ*, argent monnayé. || *Bani de argint*, *bani d'aur*, monnaie d'argent, monnaie d'or. || *Bani reĭ*, fausse monnaie. || *Bani de cheltuială*, argent de poche. || *A fi lacom de bani*, être avide d'argent. || *Strîmtoare de bani*, gêne. || *Am numărat toţĭ baniĭ*, j'ai tout payé, j'ai comptè toute la somme. || *Iar când e la vînzare, o cumpără orĭ-cine cu bani numărătoare* (D. Ollan.); mais, lorsque la vente a lieu, n'importe qui l'achète en payant comptant. || *Nu vindem ţara noastră, nicĭ cugetul pe bani* (V. Alex.); nous ne vendons ni notre pays ni notre pensée pour de l'argent. || **Loc.** *A stringe bani albĭ pentru zile negre*, mettre de l'argent de côté pour les mauvais jours. || *A da cuiva bani pe miere*, gronder quelqu'un, lui faire des reproches. || *A mânca baniĭ cuiva*, manger l'argent de quelqu'un. || *A face bani*, faire fortune. || *Fecĭor de bani gata*, fils de père riche, fils à papa. || *Dacă ar fi fost în baniĭ luĭ*, si cela avait dépendu de lui, s'il avait pu faire à sa volonté. || **Prov.** *Fie-ce nebun ştie să căştige bani, dar nu ştie să 'ĭ păstreze* (A. Pann); il n'y a pas de fou qui ne sache gagner de l'argent, mais non pas le garder. || *Baniĭ aŭ şi ţiganiĭ*, *(litt.* les tsiganes aussi ont de l'argent), l'habit ne fait pas le moine.

BANICĂ, *s. f.* 1⁰ raiponce *(bot.)*. || 2⁰ *dim. de* **Ban** (ban).

BANICIOARĂ, *s. f. dim. de* **bănică**.

BĂNIŞOR, *s. m.* 1⁰ *dim. de* **ban**, monnaie, argent. || 2⁰ *dim. de* **Ban**, ban. || *Bănişoriĭ meĭ*, mon argent, mon pauvre argent.

Plur. *sans art.* bănişorĭ ; — *avec l'art.* bănişoriĭ.

BANIŢĂ, *s. f.* boisseau (mesure de capacité pour les céréales;=0.215 hect. en Moldavie et 0.3393 hect. en Valachie). || 2⁰ panier qui sert à verser le grain dans la trémie et qui a peu près la même capacité que le boisseau *(t. de meun.)*.

Plur. *sans art.* baniţe ; — *avec l'art.* baniţele.

BĂNOS, *adj.* qui rapporte de l'argent. || riche, opulent. || abondant, fertile. || *O afacere bănoasă*, une affaire qui rapporte de l'argent. || *Un om bănos*, un homme riche. || *O moşie bănoasă*, une terre productive. || *Un an bănos*, une année fertile.

F. Gram. *f. s.* bănoasă ; — *m. pl.* bănoşĭ; — *fém. pl.* bănoase.

BANTĂ, *s. f.* bande, lien. || V. **bandă**.

BĂNTUI (a), *v.* infester, occasionner une perte, causer des dommages, léser, nuire à, faire du mal. || offenser, outrager, blesser, attaquer. || *Duşmaniĭ băntuesc ţara*, les ennemis infestent le pays. || *Piatra a băntuit rău bucatele*, la grêle a causé de grands dommages aux récoltes. || *Poartă usturoiu ca să nu 'l băntuiască Ielele*, il porte sur lui de l'ail afin que les fées malfaisantes ne lui fassent pas de mal.

Conj. *Ind. prés.* băntuesc. — *Imparf.* băntuiam. — *Pas. déf.* băntuiĭ.—*Pl. q. parf.* băntuisem.—*Fut. prés.* voiŭ băntui.—*Cond. prés.* aş băntui. — *Impér.* băntuesce, băntuiţĭ. — *Subj. prés.* să băntuesc.—*Inf. prés.* a băntui.—*Part. prés.* băntuind.— *Part. pas.* băntuit.

BĂNTUIALĂ, *s. f.* lésion, dommage, nuisance. || attaque, insulte, outrage.

BĂNTUIRE, *s. f.* action d'occasionner une perte, un dommage, de léser, de nuire. || action d'offenser, d'outrager.

BĂNTUIT, *adj.* infesté.

F. Gram. *f. s.* băntuită ; — *m. pl.* băntuiţĭ ;—*f. pl.* băntuite.

BĂNUI (a), *v.* 1⁰ soupçonner, suspecter, se méfier, supposer, se douter.||2⁰ *(Trans.)* regretter, se repentir. || 1⁰ *A bănui pe cineva de ceva*, soupçonner quelqu'un de quelque chose. || *Aĭ bănui că e un copac*, on croirait que c'est un arbre. || *Stăpîne, să nu bănuescĭ, de am să zic şi eŭ o vorbă* (I. Creanga); maître, il ne faut pas prendre cela en mauvaise part, mais je voudrais dire aussi un mot. || *Aşa a trebuit să se întîmple şi n'aĭ cuĭ bănui* (I. Creanga), les choses ont dû se passer ainsi et vous n'avez pas à qui faire des reproches. || 2⁰ *Ia seama ce iubescĭ, nu cumva să bănuescĭ* (P. Pop.); vois bien qui tu aimes, que tu ne t'en repentes pas après.

Conj. *Ind. prés.* bănuesc, bănuescĭ, bănuesce, bănuim, bănuiţĭ, bănuesc. — *Imparf.* bănuiam.— *Pas. déf.* bănuiĭ. — *Pl. q. parf.* bănuisem. — *Fut. prés.* voiŭ bănuĭ.—*Cond. pr.* aş bănui. —*Impér.* bănuesce, bănuiţĭ. — *Subj. pr.* să bănuesc. —*Inf. pr.* a bănui. —*Part. pr.* bănuind.—*Part. pas.* bănuit.

BĂNUI (a se, aşĭ), *vr.* 1⁰ se douter, supposer. || 2⁰ *(Trans.)* se repentir, regretter. || *Numaĭ să nu 'şĭ banuĭasca* (P. Pop.), seulement qu'il ne s'en repente pas. || *'Mĭ bănuesc*, je regrette.

BĂNUĬALĂ, *s. f.* soupçon, supposition, méfiance, doute, imputation, prévention. || *De bănuĭală*, suspect. || *A da de bănuĭală*, avoir l'air louche. || *A intra în bănuĭala*, être pris de soupçons.

PLUR. *sans art.* bănuĭelĭ;—*avec l'art.* bănuĭelile.

BĂNUICĬOS, *adj.* soupçonneux.

F. GRAM. *f. s.* bănuicioasă; — *m. pl.* bănuicĭoşĭ; — *f. pl.* bănuicioase.

BĂNUIRE, *s. f.* action de soupçonner, de suspecter. || soupçon, suspicion.

PLUR. *sans art.* bănuirĭ;—*avec l'art.* bănuirile.

BĂNUIT, *adj.* soupçonné, suspecté, dont on doute. || *De bănuit*, suspect, soupçonnable, qui inspire le doute, la méfiance.

F. GRAM. *f. s.* bănuită;—*m. pl.* bănuiţĭ;—*f. pl.* bănuiţĭ

BĂNUITOR, *adj.* soupçonneux. || *(par. ext.)* jaloux. || *Nu fĭĭ aşa bănuitoare*, ne soit pas si soupçonneuse.

F. GRAM. *f. s.* bănuitoare; — *m. pl.* bănuitorĭ; — *f. pl.* bănuitoare.

BĂNUŢ, *s. m.* 1°. petite pièce de monnaie. || 2°. germe d'un œuf. || *Nisce bănuţĭ d'aur*, des pièces d'or.

PLUR. *sans art.* bănuţĭ; — *avec l'art.* bănuiţii.

BĂNUŢEL, *s. m. dim. de* **ban**, monnaie.

PLUR. *sans art.* bănuţeĭ;—*avec l'art.* bănuţeii.

BĂNUŢEĬ, *s. m. pl.* nummulaire, herbe aux écus *(bot.)*.

1. **BĂNUŢĬ**, *s. m. pl.* pâquerettes *(bot.)*.

2. **BĂNUŢĬ**, *s. m. pl.* *[Trans.]* buis.

BĂR, *interj.* cri du berger qui conduit ses moutons.

BARĂ, *s. f.* barre *(de mar.)*.

BARABAN, *s. m.* tambour (celui qui bat du tambour), tambourineur.

PLUR. *sans art.* barabanĭ;—*avec l'art.* barabanii.

BARABANĂ, *s. f.* tambour.

PLUR. *sans art.* barabane;—*avec l'art.* barabanele.

BARABOIŬ, *s. m.* *[Mold.]* cerfeuil sauvage, persil d'âne *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* baraboĭ; — *avec l'art.* baraboii.

BARABULĂ, *s. f.* *[Mold.]* pomme de terre.

BĂRAC, *s. m.* *[Trans.]* brouillard épais.

BARACĂ, *s. f.* baraque, hutte.

PLUR. *sans art.* barace; — *avec l'art.* baracele.

BĂRĂGAN, *s. m.* steppe, plaine déserte.

PLUR. *sans art.* bărăgane;—*avec l'art.* bărăganele.

BĂRĂGAN, *adj.* stérile, désert.

BARAGLADIN, *adj.* effronté, impertinent, impudent, éhonté.

F. GRAM. *f. sing.* baragladină; —*m. pl.* baragladinĭ;—*f. pl.* baragladine.

BARAGLADINĂ, *s. f.* effrontée (surnom donné aux bohémiennes).

BĂRĂI (a), *v.* conduire les moutons.

BĂRĂIT, *s. n.* action de conduire des moutons.

BĂRĂNI (a), *v.* 1° *[Trans.]* attendre, désirer quelque chose, envier, convoiter. || 2° *(Mold.)* bougonner, grommeler.

CONJ. *Ind. prés.* bărănesc. — *Imparf.* bărăniam. — *Pas. déf.* bărănii.—*Subj. prés.* să bărănesc.—*Inf. prés.* a bărăni.—*Part. prés.* bărănind.—*Part. prés.* bărănit.

BARANŢĂ, *s. f.* orcanette *(bot.)*

BARAT, *s. m.* prêtre catholique.

BARATĂ, *s. f.* V. baretă.

BARATCĂ, *s. f.* baraque. || *pl.* baraquement. || V. baracă.

PLUR. *sans art.* baratce;—*avec l'art.* baratcele.

BĂRĂTI (a), *v.* injurier, outrager en paroles.

BĂRĂŢIE, *s. f.* église catholique (à Bucarest et à Campulung).

BARBĂ, *s. f.* barbe. || *Barba boĭerului*, barbiche, barbe de capuçin, cheveux de Vénus *(bot.)* || *Barba călugărului*, ciguë *(bot.)*. || *Barba capreĭ, barba popiĭ, barba ţapului*, barbe-de-bouc, salsifis sauvage *(bot.)*. || *Barba împăratului*, *(Val.)* belle-de-nuit, *(Mold.)* nielle bâtarde, lampette, pensées tricolores *(bot.)*. || *Barba luĭ Aron*, giron, pied-de-veau *(bot.)*. || *Barba sasului*, prêle *(bot.)*. || *Barba ungurului*, œillet mignardise *(bot.)*. || *Barba ursului*, prêle, queue de cheval *(bot.)*. || *Barba lupului*, pied-de-griffon *(bot.)*.|| **Loc.** *Când mi-o creşte iarbă în barbă* (GR. JIP.), *(litt.* quand il me poussera de l'herbe dans la barbe), jamais de la vie. || *A 'şĭ rade barba*, se couper la barbe, se raser.—*(pop.)* *A rade barba cuiva*, battre quelqu'un. || *A cauta cuiva în barbă*, être familier avec quelqu'un, lui taper sur le ventre. || *A face diră prin barbă*, il n'y a que le premier pas qui coûte.

PLUR. *sans art.* barbe; — *avec l'art.* barbele.

BARBĂ-COT, *s. pr.* nain à longue barbe des contes populaires.

BARBAR, *s. m.* barbare. || *Năvălirea bărbarilor*, l'invasion des Barbares.

PLUR. *sans art.* barbarĭ; — *avec l'art.* barbarii.

BARBAR, *adj.* barbare. || V. **varvar**.

F. GRAM. *f. s.* barbară; — *m. pl.* barbarĭ; — *f. pl.* barbare.

BARBARESC, *adj.* barbare. || *Pămîntul cel barbaresc*, le pays barbare.

F. GRAM. *f. s.* barbarească;—*m. et f. pl.* barbarescĭ.

BARBARESCE, *adj.* barbarement, d'une manière barbare.

BARBARIC, *s. n.* barbe.||*Cu mustaţă 'n barbarie* (P. POP.), *(litt.* avec la moustache mêlée à la barbe), qui porte toute sa barbe.

BĂRBĂRIE, *s. f.* *(pop.)* grison, barbon, les vieux. || *Tineriĭ îşĭ rid de bărbărie*, les jeunes se moquent des vieux.

BARBARIE, *s. f.* barbarie, chose barbare, cruelle.

PLUR. *sans art.* barbariĭ;—*avec l'art.* barbariile.

BARBARISM, *s. m.* barbarisme.

PLUR. *sans art.* barbarisme ; — *avec l'art.* barbarismele.

BĂRBĂSARĂ, *s. f.* alysse jaune, corbeille d'or *(bot.)*.

BĂRBAT, *s. m.* mâle, homme, mari, époux. || *Bărbat cu vază*, homme d'importance, de renom, personnage marquant. | *Bărbatul meu*, mon mari. || *Un bărbat frumos*, un bel homme.

PLUR. *sans art.* bărbați ; — *avec l'art.* bărbații.

BĂRBAT, *adj.* mâle, viril, vaillant, vigoureux, courageux. | énergique. || *O femeia bărbată*, une femme vaillante. || *Fii bărbată, mamă, ține-'ți fireu pîna me voiu intoarce;* aie courage, mère, ne te désole pas pendant mon absence. || *Ea 'l dete inapoĭ cu brațele bărbate*, elle le repoussa d'un bras vigoureux. || *E bărbat la gură*, il est éloquent. || *Au ales 20.000 Tătarĭ ce erau cu caĭ maĭ bărbațĭ* (N. COST.), il choisit 20.000 Tartares qui avaient des chevaux plus vigoureux.

F. GRAM. *f. s.* bărbată ; — *m. pl.* bărbați ; —*f. pl.* bărbate.

BĂRBĂTESCE, *adv.* virilement, vigoureusement, bravement.

BĂRBĂȚEL, *s. f.* petit mari, petit homme, mari chéri *(t. de tendresse)*.

BĂRBĂTESC, *adj.* mâle, masculin, viril. || *Genul barbătesc*, le genre masculin. || *Fa piept barbătesc* (V. ALEX.), résiste bravement. || *Ceĭ de pre urmă în partea bărbătească a familieĭ*, les derniers dans la ligne mâle de la famille.

F. GRAM. *f. s.* bărbătească ;—*m. et f. pl.* bărbătescĭ.

BĂRBĂȚIE, *s. f.* virilité, vigueur, bravoure, valeur, vaillance.

BĂRBĂȚIME, *s. f.* la collectivité des hommes, les hommes en général, la gent masculine.

BĂRBĂTOS, *adj.* viril, énergique. || *Că precum era din fire bărbàtos și plin de foc* (T. SPER.); car, tel qu'il était, d'une nature énergique et ardente.

BĂRBET, *s. f.* bosse *(t. de mar)*.

PLUR. *sans art.* bărbete ; — *avec l'art.* bărbetele.

BARBETE, *s. f. pl.* favoris. || *Cu barbete negre*, avec des favoris noirs.

PLUR. *avec l'art.* barbetele.

BĂRBĂTUȘ, *s f. [Trans.]* mâle (chez les animaux).

BÀRBIE, *s. f.* menton.

PLUR. *sans art.* bărbiĭ; — *avec l'art.* bărbiile.

BĂRBIER, *s. f.* barbier.

PLUR. *sans art.* bărbierĭ;—*avec l'art* bărbieriĭ.

BARBIERIE, *s. f.* métier de barbier.

PLUR. *sans art.* bărbieriĭ ;— *avec l'art.* bărbieriile.

BARBINȚĂ, *s. f.* V. **berbință**.

BĂRBIOARĂ, *s. f. dim. de* **barbie**.

BARBIȘON, *s. f.* barbichon.

BĂRBIȚĂ, *s. f. dim. de* **barbie**.

BĂRBOAE, *s. f.* barbue (poisson).

BĂRBOASĂ, *s. f.* andropogon *(bot.)*, qui a beaucoup de barbe.

BĂRBOS, *adj.* barbu.

F. GRAM. *f. s.* bărboasă : — *m. pl.* bărboși ; —*f. pl.* bărboase.

BARBUN, *s. f.* barbue (poisson).

BARBUR, *s. f. [Trans.]*, broderie.

BĂRBUȘOARĂ, *s. f.* 1° cresson de terre *(bot.)*. | 2° tortelle, vélar, herbe aux chantres *(bot.)*. || 3° barbarée vulgaire, herbe de Sainte-Barbe *(bot.)*.

BĂRBUȚĂ. *s. f.* vieille monnaie.

BARC, *s. n.* étang. (CIHAC).

1. **BARCĂ**, *s. f.* barque, bateau, nacelle.

PLUR *sans art.* bărcĭ ;—*avec l'art.* bărcile.

2 **BARCĂ**, *s. f. [Olt.]* augette de maçon (pour transporter le mortier).

BARCACIŬ, *adj. [Mold.]* grand, de grande dimension. || *Ghebea mi-a luat și căldarea cea barcace* (T. SPER.), il m'a pris mon manteau et mon grand chaudron.

BARCAROLĂ, *s. f.* barcarole.

PLUR. *sans art.* barcarole ;— *avec l'art.* barcarolele.

BARCAȘ, *s. m.* canotier.

PLUR. *sans art.* barcași ;—*avec l'art.* barcașii.

BĂRCOACE, *s. f.* néflier-cotonnier *(bot.)*.

BARD, *s. n.* barde. || *Si noĭ avem in veacul nostru acel soiu cĭudat de barzĭ* (M. EMIN.). nous avons aussi de notre temps ce genre curieux de bardes.

PLUR. *sans art.* barzi ; — *avec l'art.* barziĭ.

BARDĂ, *s. f.* hache de charpentier, erminette. || LOC. *A da cu barda in Dumnezeu*, se moquer de tout, ne rien craindre.

BARDACĂ, *s. f.* cruche, broc. || *A beut apă intr'o bardacă de aur*, il but de l'eau dans un broc d'or. || *(s. adj.) Prună bardacă*, variété de prunes, sorte de reine-claude.

BĂRDACUȚĂ, *s. f. dim. de* **bardacă**.

BĂRDAN, *s. n.* panse, gros ventre, bedaine.

BĂRDĂNI (a), *v.* déchirer, lacérer, dépecer.

CONJ. *Ind. prés.* bărdănesc.—*Imparf.* bărdăniam.—*Pas. déf.* bărdăniĭ. — *Subj. prés.* să bărdănesc. — *Inf. prés.* a bărdăni. — *Part. prés.* bărdănind. — *Part. pas.* bărdănit.

BARDANOS, *adj.* qui a un gros ventre, ventru, pansu.

F. GRAM. *f. s.* bărdănoasă ; — *m. pl.* bărdănoși ; — *f. pl.* bărdănoase.

BARDAOASĂ, *s. f. [Trans.]* épouvantail.

BARDAȘ, *s. n.* charpentier. || *Să ne dați bardașul satulnĭ să dreagă carn 'mpăratuluĭ* (P. POP.), donnez-nous le charpentier du village pour raccommoder le char du roi.

PLUR. *sans art.* bărdași; — *avec l'art.* bărdașii.

BARDIȘ, *s. n.* hache à long manche.

PLUR. *sans art.* bardișe ; — *avec l'art.* bardișele.

BARDINȚA, *s. f.* mèche.

PLUR. *sans art.* bardințe ; — *avec l'art.* bardințele.

BARDIȚĂ, *s. f. dim. de* **barda**.

BARDUĬALĂ, *s. f.* dégrossissage, façonnage du bois (à la hache).

BARDUĬELĬ, *s. f. pl.* copeaux.

BARDUIRE, *s. f.* action de dégrossir, de façonner le bois à la hache.

BARDUIT, *adj.* dégrossi, façonné à la hache. || *Lemn bărduit*, bois dégrossi.

F. GRAM. *f. s.* bărduită, — *m. pl.* bărduiți ; — *f. pl.* bărduite.

BAREJ, *s. n.* barège (étoffe).

BARALCĂ, *s. f.* [*Mold.*] baril. || V. **barilca**.

BAREM, *adj.* au moins, du moins, pour le moins. || *Ia barem se vînd, sunt parale în ea* (T. SPER.); au moins que je cherche s'il n'y a pas d'argent dedans.

BARETĂ, *s. f.* bonnet de laine ou de feutre (généralement rouge).

PLUR. *sans art.* barete ; — *avec l'art.* baretele.

BĂRFĂI (a), *v.* V. a **borfăi**.

BÂRFAȘ, *s. m.* bavard.

PLUR. *sans art.* bărfași ; — *avec l'art.* bărfașii.

BÂRFĂSEALA, *s. f.* V. **bârfașie**.

BÂRFAȘI (a), *v.* bavarder, jacasser.

BÂRFAȘIE, *s. f.* bavardage, jacasserie.

BÂRFEALĂ, *s. f.* médisance, bavardage, cancans, commérages. || V. **bîrfeală**.

PLUR. *sans art.* bârfeli ; — *avec l'art.* bârfelile.

BÂRFI (a), *v.* mal parler, médire. || bavarder, conter des fables, cancaner. || prétendre, faussement. || V. a **bîrfi**.

BÂRFIRE, *s. f.* action de médire, de bavarder, de faire des cancans. || V. **bîrfire**.

PLUR. *sans art.* bârfiri ; — *avec l'art.* bârfirile.

BÂRFITOR, *s. et adj.* médisant, bavard, cancanier. || V. **bîrfitor**.

F. GRAM. *f. s.* bârfitoare ; — *m. pl.* bârfitori ; — *f. pl.* bârfitoare.

BÂRGLE, *s. f. pl.* V. **brâgle**.

BÂRGLOASA, *s. f.* V. **bîrgloasa**.

BARICADA (a), *v.* barricader.

BARICADA (a se), *vr.* se barricader.

BARICADĂ, *s. f.* barricade.

PLUR. *sans art.* baricade, — *avec l'art.* baricadele.

BARICADARE, *s. f.* action de barricader.

PLUR. *sans art.* baricadări ; — *avec l'art.* baricadările.

BARIERA, *s. f.* barrière.

PLUR. *sans art.* bariere ; — *avec l'art.* barierele.

BARILCĂ, *s. f.* baril.

PLUR. *sans art.* barilce ; — *avec l'art.* barilcele.

BARIM, *conj.* V. **barem**.

BARIS *et* **bariz**, *s. n.* barège. || fichu de barège. || V. **barej**.

BARÎȘNIC, *s. m.* courtier.

BARITON, *s. m.* baryton.

PLUR. *sans art.* baritoni ; — *avec l'art.* baritonii.

BARLABOIU, *s. m.* raiponce (*bot.*). || terre-noix (*bot.*).

BÂRLE, *s. f. pl.* [*Trans.*]. V. **brâgle**.

BÂRLIGAT, *adj.* retroussé. || V. **bîrligat**.

BÂRLOG, *s. n.* V. **bîrlog**.

BÂRNĂ, *s. f.* solive, soliveau, poutre. || *Vede stercul din ochiul altuia, și nu vede bârna din al seu*; il voit la paille dans l'œil d'autrui et ne voit pas la poutre dans le sien.

PLUR. *sans art.* bârne ; — *avec l'art.* bârnele.

BÂRNACIU, *adj.* [*Trans.*] brun foncé, noir. || *O fată bârnace* (P. POP.), une fille brune. || *Mândră cu ochiĭ bârnacĭ, albă escĭ dar nu prea 'mĭ placĭ* (P. POP.), belle fille aux yeux noirs, tu es blanche, mais tu ne me plais guère.

F. GRAM. *f. s.* bârnace ; — *m. pl.* bârnacĭ ; — *f. pl.* bârnace.

BÂRNEȚ, *s. n.* 1° ceinture du pantalon. || 2° bande. || *Un bârneț de moșie*, une bande de terre.

BARNIȚĂ, *s. f.* léger brouillard du matin.

BAROMETRU, *s. n.* baromètre.

PLUR. *sans art.* barometre ; — *avec l'art.* barometrele.

BAROMETRIC, *adj.* barométrique.

F. GRAM. *f. s.* barometrică ; — *m. pl.* barometrici ; — *f. pl.* barometrice.

BARON, *s. m.* baron.

PLUR. *sans art.* baroni ; — *avec l'art.* baronii.

BARONEASĂ, *s. f.* baronne.

PLUR. *sans art.* baronese ; — *avec l'art.* baronesele.

BARONIE, *s. f.* baronnie.

PLUR. *sans art.* baronii ; — *avec l'art.* baroniile.

BARONIȚĂ, *s. f.* baronne, petite baronne.

PLUR. *sans art.* baronițe ; — *avec l'art.* baronițele.

BAROS, *s. f.* marteau de forgeron.

PLUR. *sans art.* barosuri ; — *avec l'art.* barosurile.

BAROU, *s. n.* barreau (ordre des avocats).

PLUR. *sans art.* barouri ; — *avec l'art.* barourile.

BÂRSA, *s. f.* V. **bîrsa**.

BÂRSAN, *adj.* du district de Bârsa (Transylvanie.) || *Lâna bârsană*, laine épaisse et longue.

F. GRAM. *s. f.* bârsană ; — *m. pl.* bârsani ; — *f. pl.* bârsane.

BARŞON, *s. n. [Trans.]* velours rouge. || coiffure de femme.

PLUR. *sans art.* barşoane ; — *avec l'art.* barsoanele.

BARTĂ, *s. f. [Trans.]* V. **berta**.

BÂRŢĂ, *s. f.* V. **bîrsa**.

BARUT, *s. n. (anc.)* poudre à canon. || *Au sfărîmat zidurile cetăţii cu barut* (N. COST.), ils ont fait sauter les murs de la forteresse avec de la poudre.

BARZĂ, *s. f.* cigogne. || *Barza cernita*, cigogne noire.

PLUR. *sans art.* berzĭ ; — *avec l'art.* berzile.

BÂRZĂUN, *s. m.* bourdon *(zool.)*.

PLUR. *sans art.* bărzăunĭ;— *avec l'art.* bărzăunii.

BÂRZOIŬ, *s. m.* mâle de la cigogne. || *Am văzut o barză şi un bărzoiu* (P. POP.), j'ai vu une cigogne et son mâle.

BAŞ, *s. m. (anc.)* premier, principal. || *Baş boĭer*, premier boyard. || *Baş fir*, fil d'or pur.

BASĂ, *s. f.* V. **bază**.

BAŞ-BULUK-BAŞA, *s. m. (anc.)* chef militaire qui commandait 1.000 mercenaires.

BĂSĂDUI (a), *v. (anc)* parler, discourir.

BASALT, *s. m.* basalte.

BASALTIC, *adj.* basaltique.

BASAMĂ, *[Trans.] contr. p.* **bag seamă**, il paraît.

BASAMAC, *s. n.* eau-de-vie, tord-boyaux.

BASAOCHIŬ, *adj. [Mold.]* bizarre, singulier, grotesque.

BAŞARDINĂ, *s. f.* femme de mauvaise vie.

BĂSĂŬ, *s. n. [Mold. et Trans.]*, rancune, haine, jalousie. || *A avea un băsău pe cineva*, avoir de la rancune contre quelqu'un.

PLUR. *sans art.* băsăurĭ ; — *avec l'art.* băsăurile.

BAŞBAFIR, *s. n.* V. **başfir**.

BASCĂ, *s. f. (anc.)* laine, toison (PS. CORESI).

1. **BAŞCA**, *adv.* en outre de, en dehors de. || *Başca de ce ţi-am dăruit, 'ţĭ maĭ dau un cal*; en outre de ce dont je t'ai fait présent, je te donne encore un cheval. || *Una vorbim şi başca ne înţelegem* (I. CREANGĂ), nous parlons sans nous comprendre, (l'un parle d'une chose et l'autre en comprend une autre). || *De-a başca*, séparément.

2. **BAŞCĂ**, *s. f.* souterrain, voûte, magasin. || bastion, redoute. || cachot. || *Făcuse Leşii în cele treĭ zile o tabie, adică o başcă*; (MIR. COST.) dans ces trois jours les Polonais avaient fait une redoute. || *L'am aşezat la başcă ca să prindă mintea*, je l'ai mis au cachot pour l'assagir.

PLUR. *sans art.* băsce *et* băştĭ ; — *avec l'art.* băsce-le *et* băştile.

BAŞCALUI (a), v. séparer.

CONJ. *Ind. pr.* başcaluesc. — *Imparf.* başcaluĭam. — *Pas. déf.* başcaluiĭ. — *Subj. pr.* să başcaluesc. — *Inf. pr.* a başcalui. — *Part. pr.* başcaluind. — *Part. pas.* başcaluit.

BAŞCALUIT, *adj.* séparé, mis de côté, mis à part.

F. GRAM. *f. s.* başcaluită ; — *m. pl.* başcaluiţĭ; — *f. pl.* başcaluite.

BAŞCHIE, *s. f. [Prah.]* maillet de tonnelier.

BĂSCURURĂ, *s. f. [Buc.]* église. || *Mergĭ la băscurură şi ne adu nafură* (G. FL. MAR.), va à l'église et apporte-nous du pain bénit.

PLUR. *sans art.* băscururе;—*avec l'art.* băscururele.

BĂSDOC, *s. n.* dépit, mauvaise humeur. || *Din chiar senin 'i sare băsdocul*, il prend la mouche sans raison.

BĂŞI (a), *v.* péter, vesser.

BĂŞICĂ, *s. f.* 1⁰ vessie, vésicule, ampoule, pustule, poche. || 2⁰ grosses gouttes de pluie. || 1⁰ *O băşică în loc de sticlă e întinsă în ferestruie* (M. EMIN.), au lieu de vitre, une vessie est tendue sur la lucarne. — *Băşica fierĭ*, la poche du fiel. || 2⁰ *O ploaie deasă, repede, cu băşicĭ* ; une pluie drue, rapide, à grosses gouttes.

PLUR. *sans art.* băşicĭ ; — *avec l'art.* băşicile.

BĂŞICA (a se), *vr.* se couvrir d'ampoules, se former en ampoule

BĂŞICARE, *s. f.* action de se former en ampoule, de se couvrir d'ampoules.

PLUR. *sans art.* băşicărĭ;—*avec l'art.* băşicările.

BĂŞICAT, *adj.* formé en ampoule, ayant la forme d'une vessie.

F. GRAM. *f. s.* băşicală ; — *m. pl.* băşicaţĭ ; — *f. pl.* băşicate.

BĂŞICATĂ, *s. f.* raisin à très gros grains et très juteux.

BĂŞICATURĂ, *s. f. [Trans.]* petite vérole.

BĂŞICOASĂ, *s. f.* baguenaudier *(bot.)*. || silène enflée, carnillet *ou* cornillet, bec d'oiseau *(bot.)*.

BĂŞICOS, *adj.* vésiculeux, pustuleux.

F. GRAM. *m. s.* băşicoasă;—*m. pl.* băşicoşĭ; — *f. pl.* băşicoase.

BASILICON, *s. n.* basilic *(bot.)*.

BASIN, *s. n.* bassin.

PLUR. *sans art.* basinurĭ ;—*avec l'art.* basinurile.

BĂŞINĂ, *s. f.* pet, vesse, vent. || *Băşina lupuluĭ, băşina caluluĭ*, vesse-de-loup *(bot.)*.

BĂŞINOS, *adj.* péteur, vesseur, venteux.

F. GRAM. *s. f.* băşinoasă ; — *m. pl.* băşinoşĭ ; — *f. pl.* băşinoase.

BASM, *s. n.* conte, mythe, fable. || *Basmele populare*, les contes populaires. || *Sunt nisce basme*, ce sont des contes bleus. || *Eĭ au scris mult din basme şi din poveştĭ* (GR. URECH.), ils ont écrit surtout d'après des légendes et des traditions. || **Loc.** *E curat basmul cu cocoşul roş*, il n'y a pas de raison pour que cela finisse.

PLUR. *sans art.* basme;—*avec l'art.* basmele.

BASMA, *s. f.* mouchoir, foulard.

PLUR. *sans art.* basmale;— *avec l'art.* basmalele.

BASMALUȚĂ, *s. f. dim. de* basma.

BASMANGIŬ, *s. m.* fabricant ou marchand de foulards *(basmale)*.

PLUR. *sans art.* basmangiĭ;—*avec l'art.* basmangiĭ.

BASN, *s. n. et* basnă, *s. f.* V. basm.

BĂSNAR, *s. m.* conteur, diseur de contes.

PLUR. *sans art.* basnarĭ;—*avec l'art.* basnariĭ.

BĂSNAȘ, *s. m.* et *adj.* conteur. || farceur, railleur, diseur de fariboles.

PLUR. *sans art.* băsnașĭ;—*avec l'art.* băsnașiĭ.

BĂSNI (a), *v.* conter, dire des contes.||inventer des histoires. || dire des fariboles. || *Precum băsnesc tălmăcitoriĭ viselor* (ZIL. ROM.), comme prétendent ceux qui interprètent les rêves.

CONJ. *Ind. pr.* băsnesc. —*Imparf.* băsniam. — *Pas. déf.* băsniĭ. — *Pl. q. parf.* băsnisem. — *Fut. pr.* voiŭ băsni.—*Cond. pr.* aș băsni. —*Imp.* băsnesce, băsniți. — *Subj. pr.* să băsnesc. — *Inf. pr.* a băsni. — *Part. pr.* băsnind.— *Part. pas.* băsnit.

BĂSNITOR, *adj.* conteur de fables.

F. GRAM. *f. s.* băsnitoare; — *m. pl.* băsnitorĭ; — *f. pl.* băsnitoare.

BĂSNUITOR, *s. m.* conteur (SP. MILESCU).

PLUR. *sans art.* băsnuitorĭ;—*avec l'art.* băsnuitoriĭ.

BAȘOLDINĂ, *s. f.* V. bașardină.

BAS-RELIEV, *s. n.* bas-relief (AL. ODOB.).

PLUR. *sans art.* bas-relievurĭ;—*avec l'art.* bas-relievurile.

BASTA, *adj.* assez. || point, pas du tout. || *Și parale basta*, et d'argent point. || *Basta-i, de acuma s'a mântuit* (I. CREANGĂ); assez, c'est fini maintenant.

BASTARD, *s. m.* bâtard.

PLUR. *sans art.* bastarzĭ; — *avec l'art.* bastarziĭ.

BASTARDĂ, *s. f. (anc.)* galère à rames, galère capitane.

PLUR. *sans art.* bastarde;—*avec l'art.* bastardele.

BAȘTE *et* băști, *s. f. pl.* V. 2. basca.

BASTIMENT, *s. n.* bâtiment *(t. de mar.)*.

PLUR. *sans art.* bastimente;— *avec l'art.* bastimentele.

BAȘTINĂ, *s. f.* lieu natal. || bien fonds, patrimoine. || *Boĭriĭ de bașting*, les boyards indigènes.

BAȘTINAȘ, *adj.* qui est du pays, aborigène.

F. GRAM. *f. s.* bașting;—*m. pl.* bașting;—*f. pl.* bașting.

BASTION, *s. n.* bastion.

PLUR. *sans art.* bastioane;—*avec l'art.* bastioanele.

BASTON, *s. n.* bâton, canne.

PLUR. *sans art.* bastoane; — *avec l'art.* bastoanele.

BASTONADĂ, *s. f.* bastonnade.

BASTONAȘ, *s. n. dim. de* baston, petit bâton, petite canne, badine.

PLUR. *sans art.* bastonașe;—*avec l'art.* bastonașele.

BAT, *adj. [Mold.]*. V. beat.

BĂȚ, *s. n.* bâton. || *Băț de toba*, baguette de tambour.

PLUR. *sans art.* bețe;— *avec l'art.* bețele.

BATĂ, *s. f.* lisière (du drap, de la toile, etc.).

BÂTĂ, *s. f.* gourdin.

PLUR. *sans art.* bâte;—*avec l'art.* bâtele.

BAȚACHINĂ, *s. f.* V. pațachină.

BĂȚĂGANIE, *s. f.* monstre. || V. bâzdaganie.

BAȚACONIE, *s. f.* V. bazaconie.

BĂTACIŬ, *adj.* V. bătăuș.

BĂTĂIAȘ, *s. n.* cheville (petit bâtonnet qui est secoué par la meule courante et fait tomber le grain de la trémie).

BĂTĂIĂTOARE, *s. f.* bergeronnette *(ornith.)*.

PLUR. *sans art.* bătăiătorĭ;—*avec l'art.* bătăiătorile.

BĂTAIE, *s. f.* 1° bataille, lutte. || 2° battement, palpitation. || 3° tir, portée. || 4° traque, battue. || 5° volée, rossade, coups. || 6° choc, heurt. || 7° frai. || 1° *Seara, după bătaie, aŭ ținut sfat* (ȘINKAI); le soir, après la bataille, ils tinrent conseil. || 2° *Bătaia inimeĭ*, battement de cœur, palpitation. — *Bătaia ochiuluĭ*, le clignement de l'œil. || 3° *Bătaia tunuluĭ*, le portée du canon. — *Bătaia cu mult maĭ sigură a țevilor Martini* (AL. ODOB.), le tir beaucoup plus sûr des fusils Martini. || 4° *A face bătaie de lupĭ*, faire une battue de loups. || 5° *Ceartă fără bătaie n'are lipiciŭ*, une querelle sans coups n'a pas de charme. — *A lua pe cineva la bătaie*, rosser quelqu'un. — *'L a făcut tobă de bătaie*, il l'a roué de coups. — *A snopi în bătaie*, rouer de coups. — *A căuta bătaie*, chercher des coups. — *A fugi de bătaie*, fuir les coups. — *A mânca bătaie*, recevoir une pile. — *Cu bătaia nu se învață minte la copiĭ*, avec des coups on n'élève pas les enfants.— *A trage cuiva un puiu de bătaie*, flanquer une volée à quelqu'un. || 6° *Auzind în puterea nopțeĭ o bătaie la ușe* (N. GANE), entendant au milieu de la nuit frapper à la porte. || 7° *Bătaia pescilor*, le frai des poissons. || **Loc.** *Vînturile porniră bătaie oarba*, les vents soufflèrent furieusement. || *Bătaie de joc*, moquerie.— *M'aĭ făcut de bătaie de joc*, vous m'avez rendu ridicule.—*A face un lucru de bătaie de joc*, abîmer une chose.—*'L a luat în bătaie de joc*, il l'a tourné en ridicule, il s'est moqué de lui || *Bătaie de cuget*, remords.|| *Bătaie de cap*, préoccupations, soucis. || *Sub bătaia soareluĭ*, sous les feux du soleil. || *Această cârciumă e în bătaia fieruluĭ*, ce cabaret est bien placé (il y vient beaucoup de monde).

PLUR. *sans art.* bătăĭ. —*avec l'art.* bătăile.

BATAĬAŞ *et* **bătăieş**, *s. m.* batteur, rabatteur *(t. de vên.)*.

PLUR. *sans art.* bătăiaşĭ *et* bătăieşĭ ; — *avec l'art.* bătăiaşiĭ *et* bătăieşiĭ.

BĂTAĬOS, *adj.* batailleur. || *Om bătăĭos*, homme batailleur. || *Vin bătăĭos*, vin capiteux, || *Soare bătăĭos*, soleil ardent. || *Haine bătăĭoase*, de beaux habits.

F. GRAM. *f. s.* bătăioasă ; — *m. pl.* bătăioşĭ;— *f. pl.* bătăĭoase.

BATAL, *s. m.* bélier châtré, mouton.

PLUR. *sans art.* bataliĭ ;—*avec l'art.* bataliĭ.

BATALAMA, *s. f.* reçu, quittance, certificat. || Loc. *A face capul batalama*, troubler les idées.

BĂTĂLAŬ, *s. m.* efféminé.

BĂTĂLIE, *s. f.* bataille, combat, lutte, guerre. || *Bătălia de la Calugăreni*, la bataille de Calugareni. || *A se duce la bătălie*, partir pour la guerre. || Prov. *Dupa bătălie mulţĭ viteji se arata*, on trouve beaucoup de héros après la bataille.

PLUR. *sans art.* bătălĭ ;—*avec l'art.* bătăliile.

BATALION, *s. n.* bataillon.

PLUR. *sans art.* batalioane;—*avec l'art.* batalioanele.

BATALISI (a), *v.* *(anc.)* abandonner, laisser à l'abandon.

BATĂR, *conj.* V. batîr.

BĂTĂRIE, *s. f.* *(anc.)* siège. | canonnade, bombardement. || *Cetatea Bizanţiu, dupa o bătalie de treĭ anĭ, fu luat de imparatul Sever* (SINKAI) ; après un siège de trois ans, Byzance fut prise par l'empereur Sévère.

BĂTĂTĂRNICĂ, *s. f.* senecon *(bot.)*.

BĂTĂTOR, *adj.* qui se voit, très visible, qui tire l'œil, voyant, clinquant. || *Batator la ochĭ*, qui crève les yeux. || *Feţe bătătoare la ochĭ*, couleurs voyantes.

F. GRAM. *f. s.* bătătoare ; —*m. pl.* bătătorĭ ;—*f. pl.* bătătoare.

BĂTĂTOR, *s. m.* batteur. || celui qui frappe. || *Bătătorilor deschide-li-se* (EV. COR.), on ouvrira à ceux qui frappent (à la porte).

PLUR. *sans art.* bătătorĭ ;—*avec l'art.* bătătoriĭ.

BATĂTORI (a), *v.* parquer. || fouler avec les pieds, frayer. || *A bătători un loc*, fouler un terrain avec les pieds.

CONJ. *Ind. pr.* bătătoresc, bătătoresci, bătătoresce, bătătorim, bătătoriţĭ, bătătoresc. — *Imparf.* bătătoriam. *Pas. déf.* bătătoriĭ. *Pl. q. parf.* bătătorisem. — *Fut. pr.* voiŭ bătători. — *Cond. pr.* aş bătători.— *Impér.* bătătoresce, bătătoriţĭ.— *Subj. pr.* sa bătătoresc.—*Inf. pr.* a bătători.—*Part. pr.* bătătorind. *Part. pas.* bătătorit.

BATĂTORIRE, *s. f.* action de parquer, de fouler avec les pieds, de frayer.

BĂTĂTORIT, *adj.* battu, frayé. || *Potece bătătorite*, sentiers frayés.

PLUR. *f. s.* bătătorită ; — *m. pl.* bătătoriţĭ; — *f. pl.* bătătorite.

BĂTĂTORIŬ, *s. n.* 1⁰ batte à beurre. || 2⁰ battoir.

BĂTĂTURĂ, *s. f.* 1⁰ endroit battu, cour (à la campagne; spécialement la partie de la cour qui est devant la maison). || 2⁰ terre-plein qui avoisine un cabaret et où l'on danse. || 3⁰. trame *(t. de tiss.)* || 4⁰. cor, cal, durillon. || 5⁰. branche séchée et tombée. || 1⁰. *Are boĭ, vacĭ, vite bătătura plina*, il a des bœufs, des vaches, des bestiaux sa cour pleine. || 2⁰. *Flăcăiĭ joacă in bătătură*, les jeunes gars dansent sur le terre-plein (près du cabaret). || 3⁰. *Bătatura e de bumbac, iar urzeala e de in*; la trame est de coton et la chaîne est de lin. || 4⁰. *Are bătaturĭ la mâinĭ şi la picioare*, il a des cals aux mains et des cors aux pieds. || 5⁰. *O baba aduna bătăturĭ*, une vieille femme ramassait des branches mortes.

PLUR. *sans art.* bătăturĭ ; — *avec l'art.* bătăturile.

BATĂUŞ, *adj.* batteur, batailleur. || *Berbecĭ sunt bătauşĭ*, les béliers sont batailleurs.

F. GRAM. *f. s.* bătăuşă ;—*m. pl.* bătăuşĭ; — *f. pl.* bătăuşe.

BĂTĂUŞ, *s. m.* batteur, batailleur, homme qui cherche noise, qui ne rêve que plaies et bosses, homme qui fait métier de rosser les gens. || *Bătăuş nu 's cà toţĭ me bat* (I. CREANGA), je ne suis pas batailleur puisque tous me battent.

PLUR. *sans art.* bătăuşĭ ;—*avec l'art.* bătăuşiĭ.

BATAUŞIE, *s. f.* état de batteur, de batailleur.

1. **BATCĂ**, *s. f.* *(Trans.)* 1⁰ souricière. || 2⁰ *(Mold.)* petite enclume dont se servent les faucheurs.

PLUR. *sans art.* batce; — *avec l'art.* batcele.

2. **BATCĂ**, *s. f.* pélican.

BĂTEA, *s. f.* massette *(bot.)*.

BATE (a), *v.* 1⁰ battre, frapper, maltraiter, heurter, cogner. || 2⁰ vaincre. || 3⁰ canonner, bombarder. || 4⁰ enfoncer. || 5⁰ couvrir. || 6⁰ châtrer. || 7⁰ abattre. || 8⁰ tisser. || 9⁰ danser. || 10⁰ aboyer, donner de la voix. || 11⁰ porter (en parlant du canon, du fusil, etc.). || 12⁰ *(anc.)* punir. || 1⁰ *Bate pe toată lumea*, il bat tout le monde.— *A bate la uşă*, heurter à la porte.— *A bate banĭ*, frapper de la monnaie. — *A bate fierul*, battre le fer. — *A bate din picior*, frapper du pied.— *A bate la fereastra*, cogner à la fenêtre, cogner au carreau.— *A bate toba*, battre le tambour, faire de la réclame. — *A bate timbana*, battre la caisse. — *A bate cu mâna pe umĕr*, frapper sur l'épaule.— *A bate in palmă*, applaudir, battre des mains. — *A bate ferul cât e cald*, battre le fer pendant qu'il est chaud.—*A bate in crilă*, faire une battue.—*Şi din aripĭ tot bătea* (P. POP.), et il battait des ailes.—*Soarele ne bate in faţă*, le soleil nous frappe de face. || 2⁰ *A bate pe duşman*, vaincre l'ennemi. || 3⁰ *Cincĭ zile a*

bătut cetăţuia, il a bombardé la citadelle pendant cinq jours. || 4⁰ *A bate cuĭ*, enfoncer des clous. — *A bate ţerușĭ*, enfoncer des piquets (les battre en terre). || 5⁰ *A bate o iapă*, couvrir une jument. || 6⁰ *A bate un berbec*, châtrer un mouton. || 7⁰ *A bate nucile*, abattre les noix. || 8⁰ *A bate pànza*, tisser la toile. || 9⁰ *Panca de bătea chindie în toate zilele în curte* (N. Cost.), il faisait danser la *chindie* tous les jours dans la cour. || 10⁰ *Bat câinii*, les chiens donnent de la voix *(t. de vên.)*. || 11⁰ *Tunul bate mai departe de cât puşca*, le canon porte plus loin qui le fusil. || 12⁰ *Cu şapte orĭ maĭ tare voiu bate pre voĭ*, je vous punirai sept fois plus sévèrement. || *Dumnezeu n'a întârziat a bate şi pe Valerian împăratul pentru versareu sângeluĭ creştinese*, Dieu n'a pas tardé à punir l'empereur Valérien pour avoir versé le sang des chrétiens. — *Bate-l ăl de sus!* que Dieu le punisse! || **Loc.** *A bate la ochĭ*, sauter aux yeux, tirer l'œil, être très visible ou trop voyant. || *A bate în verde*, tirer sur le vert. || *A bate drumurile, a bate lela*, errer, vaguer, vagabonder. || *A bate uşile*, errer de maison en maison. || *A bate apa în pĭu*, s'évertuer inutilement. || *Vinul nou bate la cap*, le vin nouveau monte à la tête. || *Ghetele mĕ bat reu la picioare*, mes bottines me serrent les pieds. || *Boul e bătut de jug*, le bœuf est blessé par le joug. || *A bate mazere*, faire de la purée de pois. || *A bate putineiu*, faire du beurre. || *Ceasornicul a bătut cincĭ ceasurĭ*, la pendule a sonné cinq heures. — *Bate mĭezul nopţiĭ*, minuit sonne. || *Cugetul 'mĭ bate*, j'ai l'envie, l'intention. — *Nu mĕ bat gândurile sa maĭ amânăm nunta*, je n'ai pas envie d'ajourner la noce. || *A bate din buză*, être fâché. || *A bate mătăniĭ*, faire des génuflexions. || *Românul vezu unde bate Sasul*, le Roumain vit à quoi le Saxon faisait allusion. || *Cât aĭ bate în palmă*, en un clin d'œil. || *A bate câmpiĭ*, battre la campagne, divaguer. || *Bate soare*, le soleil darde. || *Bate vîntul*, le vent souffle. || *Bate piatra*, il grêle. || *A bate pamînt*, fouler la terre. || *A bate toba la urechia surduluĭ*, chanter la messe pour les sourds. || *Bat-o pustia! Bată-i vina!* que le Diable l'emporte! || *Bată-i focul de copiĭ!* ces diables d'enfants! (s'emploie en bonne et en mauvaise part.) || *(pop.) Sa batem o depeşă la Bucurescĭ* (I. L. Car.), envoyons une dépêche à Bucarest. || *(pop.) A bate capul cuiva*, embêter quelqu'un. || *A bate palma cu*, conclure un marché. — *După ce-a bătut palma cu negustorul* (N. Gane), après qu'il eût conclu marché avec le négociant. || *A bate din pintenĭ*, se réjouir. || *L'a bătut cărbuniĭ la cap*, le carbon l'a entêté, lui a porté à la tête; — *(pop.)* il est ivre. || *Altă grijă nu ve bate de eât...*, vous ne savez que..., vous n'avez d'autre souci que... **Prov.** *A bate şcuoa ca su priceapă ĭapa*, (*litt.* battre la selle afin que la jument comprenne), faire allusion à quelque chose.

Conj. *Ind. pr.* bat, baţi, bate, batem, băteţĭ, bat. — *Imparf.* băteam. — *Pas. déf.* bătui. — *Plus. q. parf.* bătusem. — *Fut. pr.* voiu bate. — *Cond. pr.* aş bate. — *Imparf.* bate, băteţĭ. — *Subj. pr.* să bat. — *Inf. pr.* a bate. — *Part. pr.* bătênd. — *Part. pas.* bătut.

BATE (a se, a 'şi), *v.* 1⁰ se battre, lutter, battre. || 2⁰ se disputer q. q. chose. || 3⁰ palpiter. || 4⁰ s'agiter, se débattre. || 1⁰ *Nu me bat cu tine*, je ne me bats pas avec toi. || *Se bate mĭezul nopţiĭ în clopotul d'aramă* (M. Emin.), la cloche d'airain sonne minuit. || *A se bate cu morĭ de vînt*, lutter contre des moulins à vent. || *A se bate cu pietre*, se battre à coups de pierre. || *Taurii se bat cu coarnele*, les taureaux se battent à coups de cornes. || *Căci se bat pentru scaparea şi apărareu ţariĭ lor* (C. Negruzzi), car ils luttent pour la délivrance et la défense de leur patrie. || *Un om cu minte nu 'şĭ bate nevasta*, un homme raisonnable ne bat pas sa femme. || *Inima 'ĭ se bate*, son cœur bat. || *Se bate cât poate cu nevoile vieţiĭ*, il lutte tant qu'il peut contre les difficultés de la vie. || 2⁰ *Se bat pe domnie*, ils se disputent le trône. || 3⁰ *Pieptul sĕu se bate* (M. Emin.), son cœur palpite. || 4⁰ *Salcămiĭ se bat încet din ramură* (M. Emin.), les acacias agitent doucement leurs branches. || *Nu te-a frâmîntat dorul ca să te baţi pe iarbă noaptea întreagă fără s'adormĭ* (Delavr.), tu n'as pas été tourmentée du désir de t'agiter toute la nuit sur l'herbe sans pouvoir dormir. || *Trupu în sânge se batea* (P. Pop.), le corps se débattait dans le sang. || **Loc.** *A se bate cu moarteu*, être à l'agonie. || *Boul se bate la ceafă de jug*, le bœuf se blesse à la nuque à cause du joug. || *Calul se bate*, le cheval se blesse les pieds en marchant. || *De giaba ve maĭ bateţĭ picioarele* (I. Creangă), vous vous dérangez bien inutilement. || *A 'şĭ bate capul*, méditer, se creuser la tête. || *Sa me bata Dumnezeu!* que Dieu me punisse! — *Bată-te Dumnezeu!* que Dieu te punisse! — *Bata-te noroc!* que la chance soit avec toi! (Les expressions familières; *bate-te Dumnezeu, bată-te noroc* et *bata-te sa te bată*, s'emploient pour : quel veinard! que le diable soit de toi! etc.). || *Se batea cu gândul* (T. Sper.), il se creusait la cervelle. || *A 'şĭ bate joc de cineva*, se moquer de quelqu'un. || *A 'şĭ bate firea*, se manger les sangs, se casser la tête. || *A 'şĭ bate mendrele*, se moquer.

BĂTEALA, *s. f.* 1⁰ trame *(t. de tiss.)*. || 2⁰ cheville (petit bâton mobile qui fait tomber le grain de la trémie sur la meule).

BĂŢEL, *s. m. dim. de* **băţ**.

BĂTELILE, *s. f. pl. avec l'art. (Olt.)* montant mobiles du battant *(t. de tiss.)*.

BĂTELIȘTE, s. *f.* parc, parcage. || terrain battu (endroit où l'on danse, à la campagne).

BĂTÊND, *part. près.* palpitant.

BATE-PODURI, s. *comp. m.* désœuvré, batteur de pavé.

BATE-PUPĂ, s. *comp.* tape-cul *(t. de mar.)*.

BATERE, s. *f.* action de battre, de frapper, de cogner, de heurter, de couvrir, d'abattre, d'enfoncer, etc. || battement. || roulement du tambour.||souffle (du vent).||aboiement furieux. || *Batere de palmă*, applaudissement. || *Blânda batere de vînt* (M Emin.), le doux souffle du vent. || *Batere în crilă*, battue *(t. de vên.)*.

Plur. *sans art.* baterĭ;—*avec l'art.* baterile.

BATERE (a), *v.* (*anc.*) *p.* a bate, canonner, bombarder. || *De către seară au început a batere cetatea* (Gr. Urech.); vers le soir, il commença à bombarder la citadelle. || *Aŭ început a batere cetatea* (Mir. Cost.), ils ont commencé à canonner la place.

BATERE-JOCURI (a), *v.* *(anc.)*, *p.* a 'şi bate joc, se moquer, ridiculiser, outrager. || *Ce le este lor a batere-jocurĭ pre creştinĭ* (Mir. Cost.), qu'est-ce que cela leur coûte d'outrager les chrétiens.

BATERIE, s. *f.* batterie *(t. d'art.)*. || *Baterie călăreață*, batterie à cheval.

Plur. *sans art.* baterĭ;—*avec l'art.* baterile.

BĂTĚTOR, adj. V. **bătător**.

BĂȚIC, s. *n.* morceau de bois sur lequel le tonnelier frappe avec le maillet pour enfoncer les cercles.

BĂTICAȘ, s. *m.* petit bâton.

BĂȚIITOARE, s. *f.* hoche-queue *(zool.)*.

BĂȚIȘOR, s. *m. dim. de* **băț**, petit bâton, badine.

BATISTĂ, s. *f.* batiste (toile). || mouchoir.

Plur. *sans art.* batiste; — *avec l'art.* batistele.

BATJOCORĂ, s. *f.* V. **batjocură**.

BATJOCORI (a), persifler, se moquer, bafouer, se gauser, outrager. || *Ne batjocorescе*, il se moque de nous, il se gause de nous.

BATJOCORI (a 'şi), *v. r.* se moquer. || *Craiul Șveduluĭ îşĭ batjocorĭa de turcĭ* (N. Cost.), le roi de Suède se moquait des turcs.

BATJOCORIRE, s. *f.* action de persifler, de bafouer, d'outrager.

Plur. *sans art.* batjocorirĭ;—*avec l'art.* batjocoririle.

BATJOCORIT, *adj.* persiflé, raillé, tourné en ridicule, outragé.

F. Gram. *f. s.* batjocorită;—*m. pl.* batjocoriţĭ; — *f. pl.* batjocorite.

BATJOCORITOR, s. *m.* railleur, moqueur, persifleur. || dérisoire.||outrageant. || *Mĕ uitam cu milă şi la batjocoritorĭ şi la batjocoriţĭ* (P. Ispir.), je regardais avec pitié et les railleurs et ceux qui étaient raillés.

Plur. *sans art.* batjocoritorĭ; — *avec l'art.* batjocoritorii.

BATJOCURĂ, s. *f.* dérision, persiflage. || raillerie, risée. || outrage. || *De batjocură*, ridicule. || *M'aĭ făcut de batjocura lumeĭ*, vous m'avez rendu la risée du monde. || *Legea rămăsese de batjocură* (Gr. Urech.), la religion était bafouée.

Plur. *sans art.* batjocurĭ; — *avec l'art.* batjocurile.

BÂTLAG, s. *n.* baril. || *Şi bătlage treĭ de vin* (P. Pop.), et trois barils de vin.

Plur. *sans art.* bătlage;—*avec l'art.* bătlagele.

BĂTLAN, s. *m.* héron *(zool.)* || *Bătlanul printre nuferĭ stă 'n labă neclintit* (V. Alex.), parmi les nénuphars le héron reste immobile sur une patte. || *Bătlan de stuh*, butor *(zool.)*.

Plur. *sans art.* bătlanĭ; — *avec l'art.* bătlaniĭ.

BĂTLANAȘ, s. *m. dim. de* **bătlan**.

BĂTLANOS, *adj.* de marais. || *Șoim bătlănos*, crécerellette *(zool.)*.

BĂTLEAN, s. *m.* V. **bătlan**.

BĂTLOG, s. *n.* verveux (filet pour la pêche).

Plur. *sans art.* bătloage;—*avec l'art.* bătloagele.

BATOC, s. *m.* V. **batog**.

BATOG, s. *m.* merluche. || morue.

Plur. *sans art.* batogĭ; — *avec l'art.* batogiĭ.

1. **BĂTOGIT**, *adj.* desséché, séché.

2. **BĂTOGIT**, *adj.* meurtri, talé, pourri en parlant des fruits. || V. **bătucit**.

F. Gram. *f. s.* batogită; — *m. pl.* batogiţĭ; — *f. pl.* batogite.

BĂTOGIRE, s. *f.* *(Mold.)*, meurtrissure, pourrissure (des fruits).

BĂTOGI (a se), *vr.* pourrir, se pourrir, se taler. || V. a se **bătuci**.

BĂȚOS, *adj.* droit, raide (comme un bâton).

F. Gram. *f. s.* băţoasă; — *m. pl.* băţoşĭ; — *f. pl.* băţoase.

BĂTRÎIOR, *adj.* un peu âgé, déjà mûr. || *Între două preotese, fie chiar maĭ bătrîioare*; entre deux femmes de prêtre, fussent-elles déjà mûres. || V. **bătrînior**.

F. Gram. *f. s.* bătrîioară; — *m. pl.* bătrîioriĭ; — *f. pl.* bătrîioare.

BĂTRÎN, s. *m.* vieillard, vieux, ancien. || *Ceĭ bătrînĭ*, les anciens. || *Din bătrînĭ*, de toute antiquité.

Plur. *sans art.* bătrînĭ; — *avec l'art.* bătrîniĭ.

BĂTRÎN, *adj.* vieux, vieil, caduc, ancien. || *Bătrînele datinĭ*, les anciennes coutumes.

BĂTRÎNĂ, s. *f.* vieille.

Plur. *sans art.* bătrîne; — *avec l'art.* bătrînele.

BĂTRÎNATEC, *adj.* vieillot.

F. Gram. *f. s.* bătrînatecă; — *m. pl.* bătrînatecĭ; — *f. pl.* bătrînatece.

BĂTRÎNEL, *adj.* un peu vieux.

F. Gram. *f. s.* bătrînică; — *m. pl.* bătrînelĭ; — *f. pl.* bătrînele.

BĂTRÎNESC, *adj.* vieux, ancien, des anciens, des temps anciens, d'un vieux. || *Apucăturĭ*

bătrînescĭ, manières de vieux. || *Cântece bătrînescĭ*, chants d'autrefois. || *Vorbe bătrînescĭ*, proverbes, dictons.

F. Gram. *f. s.* bătrînească ;—*m. et f. pl.* bătrînescĭ.

BĂTRÎNESCE, *adv.* en vieux, en vieillard, à l'antique. || *Vorbesce bătrînesce*, il parle comme un vieux. || *Eŭ 'ţĭ vorbesc bătrînesce*, je te parle en vieillard.

BĂTRÎNEŢE, *s. f.* vieillesse, caducité. || *Pînă la vreme de bătrîneţe*, jusqu'à ses vieux jours. || *Adîncă bătrîneţe*, extrême vieillesse.

Plur. *sans art.* bătrîneţĭ ; —*avec l'art.* bătrîneţile.

BĂTRÎNICĂ, *adj. dim.* un peu vieille. || V. bătrînel.

BĂTRÎNIOR, *adj. dim.* un peu vieux. || *Cînd veĭ fi maĭ bătrînioară*, quand tu seras un peu plus vieille.

F. Gram. *f. s.* bătrînioară ; — *m. pl.* bătrînioriĭ ; — *f. pl.* bătrînioare.

BĂTRÎNICĬOS, *adj.* qui a des dispositions à vieillir vite, qui parait vieux de bonne heure, vieillot.

F. Gram. *f. s.* bătrînicioasă ; — *m. pl.* bătrînicioşĭ ; *f. pl.* bătrînicioase.

BĂTRÎNIŞ, *s. n.* vergerolle, vergerette, queue de renard *(bot.)*.

BĂTUCA, *s. f. [Trans.]*, gésier.

BĂTUCI (a), *v. [Trans.]*, battre, frapper, fouler, mortifier, amollir, taler.

Conj. *Ind. prés.* bătucesc. — *Imparf.* bătucĭam. — *Pas. déf.* bătucĭĭ. — *Subj. pr.* să bătucesc.— *Part. prés.* bătucind. — *Part. pas.* bătucit.

BĂTUCI (a se), *vr.* se mortifier, se taler.

BĂTUCIRE, *s. f.* action de battre, de fouler, de mortifier, d'amollir. || mortification. || meurtrissure, talure.

Plur. *sans art.* bătucirĭ ;—*avec l'art.* bătucirile.

BĂTUCIT, *adj.* battu, foulé, mortifié, amolli, talé.||meurtri.||*Cătu-i Sibiu de mare, numaĭ o uliţă are bătucită cu nisip* (P.Pop.); toute grande que soit la ville, Sibiu n'a qu'une seule rue dont le sol soit battu et sablé. || *Mâinile bătucite de sapă*, les mains meurtries par la pioche.

F. Gram. *f. s.* bătucită ; — *m. pl.* bătuciţĭ ; — *f. pl.* bătucite.

BĂTUGI (a), *v.* V. a bătuci.

BĂTUT, *adj.* 1° battu, frappé. || 2° tissé serré, foulé. || 3° châtré. || 4° couvert. || 5° abattu. || 6° abîmé. || 7° gêné, écorché, blessé. || 8° orné, brodé. || 9° **Locutions.** || 1° *Bătut de vînt*, battu par le vent.—*Drum bătut, calea bătută*, chemin battu, frayé. || 2° *Pînză bătută*, toile tissée serré. || 3° *Berbec bătut*, bélier châtré, mouton. || 4° *Iapă bătută*, jument couverte. || 5° *Mere bătute*, pommes abattues. || 6° *Vĭĭ bătute de brumă*, vignes abîmées par la gelée blanche.—*Lunca, bătută de brumă, acum pare ruginită* (V. Alex.); la plaine, frappée la gelée blanche, semble à présent rouillée. || 7° *Boŭ bătut de jug*, bœuf blessé (écorché) par le joug. || 8° *O sabie bătută în pietre scumpe*, un sabre orné de pierres précieuses.—*Cămaşa sea era numaĭ bătută în florĭ*, sa chemise était toute brodée de fleurs.—*Cu pieptul bătut de leĭ* (P. Pop.), la poitrine ornée de sequins d'or.—*Te du pe-a cerului cărărĭ bătute cu seânteĭ* (D. Ollan.), va-t-en par les sentiers célestes tout semés d'étincelles.|| **Loc.** *Om bătut de Dumnezeu*, homme puni par Dieu, tombé dans la misère, persécuté par le malheur.—*Au remas ca bătuţĭ de Dumnezeu*, ils sont restés comme pétrifiés.—*Fĭĭ de împăraţĭ şi de boierĭ remaseră ca bătuţĭ de Dumnezeŭ cînd vĕzură una ca aceasta* (P. Ispir.), les fils de rois et de seigneurs restèrent comme pétrifiés quand ils virent une pareille chose. || *Bătut de gândurĭ* (M. Emin.), tourmenté par ses pensées.

BĂTUT, *s. m.* celui qui est battu. || *Bătutul nu maĭ putea nicĭ geme*, le battu ne pouvait même plus gémir.

Plur. *sans art.* bătuţĭ ;—*avec l'art.* bătuţiĭ.

BĂTUT, *s. n.* chasse faite aux frelons pour les exterminer.

BĂTUTA, *s. f. avec l'art.* danse paysanne.

Plur. *sans art.* bătute ;—*avec l'art.* bătutele.

BĂUNA (a), *v. [Trans.]* hurler.

BĂUT, *adj.* V. bĕut.

BUĂTURĂ, *s. f.* V. bĕutură.

BĂUTURICĂ, *s. f. dim.* V. bĕuturică.

BAVAREZ, *adj. et s.* bavarois.

Plur. *sans art.* bavarezĭ ; — *avec l'art.* bavarezĭĭ.

BÂZ ! *interj.* V. bîz !

BAZĂ, *s. f.* base.

Plur. *sans art.* baze ; — *avec l'art.* bazele.

BAZA (a), *v.* baser.

Conj. *Ind. pr.* bazez.— *Imparf.* bazam.— *Part. pr.* bazând.—*Part. pas.* bazat.

BAZA (a se), *vr.* se baser, se fonder.

BAZACONIE, *s. f.* 1° *(anc.)* iniquité, injustice. || 2° inconvenance, indécence, malhonnêteté.|| 3° chose extravagante, incroyable.|| farce, blague. || *Să 'ĭ spue şi luĭ bazaconia de ghicitoare*, et il lui pose à lui aussi la satanée devinette. || *'I băgase mameĭ o mulţime de bazaconiĭ în cap*, il avait fourré dans la tête de sa mère une foule d'idées extravagantes.

Plur. *sans art.* bazaconiĭ ;—*avec l'art.* bazaconiile.

BĂZĂI (a), *v. imp.* bourdonner. || *Albina bazăie*, l'abeille bourdonne. || *Focul bazăie*, le feu ne prend pas.

Conj. *Ind. pr.* bazăesc.—*Imparf.* bazăiam.— *Pas. déf.* bazăi.— *Subj. pr.* să bazăeasc.—*Inf. pr.* a bazăi. —*Part. pr.* bazăind.— *Part. pas.* bazăit.

BÂZÂITOARE, *s. f.* petit instrument, fait d'une tige de citrouille, dont les enfants, à la campagne, tirent des sons assez variés.

BAZAR, *s. n.* bazar.

PLUR. *sans art* bazare; — *avec l'art.* bazarele.

BAZARGHIDEAN, *adj. et s. (anc.)*, acheteur.

BAZARLÎC, *s. n. (anc.)*, marché, commerce. || marchandage. || *Nu 'l ajunge capul se faca asemenea bazarlicuri*, il n'a pas l'esprit nécessaire pour faire en semblable commerce.

PLUR. *sans art.* bazarlicuri; — *avec l'art.* bazarlicurile.

BAZDÀGANIE, *s. f.* monstre.

PLUR. *sans art.* băzdăganii; — *avec l'art.* băzdăganiile.

BAZDOAGĂ, *s. f.* V. **bîzdoc**.

BĂZDOC, *s. n.* V. **bîzdoc**.

BAZEA, *s. f.* tarlatane.

BĂZIȘ, *adv.* fermement, solidement raidement, rigidement.

BÁZOIŬ, *adv.* V. **bîzoiŭ**.

BDENIE, *s. f.* V. **denie**.

BEA (a), *v.* boire. || *A bea apa*, boire de l'eau. || *A bea tutun*, fumer. || *A da să bea*, donner à boire. || *Cam bea*, il boit, il a des dispositions à l'ivrognerie. || *A bea in sănătatea cuiva*, boire à la santé de quelqu'un. || **Loc.** *Nu se poate, că eu n'am după ce bea apă*; ce n'est pas possible, car je suis pauvre comme Job.

CONJ. *Ind. pr.* beŭ, bei, bea, bem, beți, beŭ. — *Imparf.* beam. — *Pas. déf.* beu. — *Pt. q. parf.* bĕusem. — *Fut. pr.* voiŭ bea. — *Cond. pr.* aș bea — *Impér.* bea, beți. — *Subj. pr.* să beŭ. — *Inf. pr.* a bea. — *Part. pr.* bĕind. — *Part. pas.* bĕut.

BEAT, *adj.* ivre. || *Beat mort, topit de beat, beat frint, beat turtă*, ivre-mort. || *De la nebun și de la beat adeverul e lesne de aflat* (A. PANN); d'un fou et d'un homme ivre il est facile d'apprendre la vérité. || *Eram așa de beat, — țin minte, — dar beat de... sărutatul ei* (T. ȘERB.); j'étais si complètement ivre — je m'en souviens — mais ivre de... son baiser.

F. GRAM. *f. s.* beată; — *m. pl.* beți; — *f. pl.* bete.

BEATĂ, *s. f.* V. **bata**.

BECAȚ, *s. m.* V. **bicaț**.

BECAȚINĂ, *s. f.* bécassine.

PLUR. *sans art.* becaține; — *avec l'art.* becaținele.

BECEAN, *adj. (anc.)* viennois, de Vienne.

F. GRAM. *f. s.* beceană; — *m. pl.* beceni; — *f. pl.* becene.

BECER, *s. m. [Mold.]* boulanger.

BECERIE, *s. f. [Mold.]* cuisine.

1. **BECHER**, *s. m.* cheval de poste éreinté, fourbu, bête épaulée.

2. **BECHER**, *s. m.* non marié, garçon, vieux garçon, célibataire.

PLUR. *sans art.* becheri; — *avec l'art.* becheriĭ.

BECHERIE, *s. f.* célibat.

BECHET, *s. n.* piquet de frontière.

BECHIU, *adv.* rien. || *A nu ști bechiu*, ne savoir rien de rien. || *Și începi a bolborosi turcesce, fără a ști bechiu măcar* (I. CREANGA); et tu te mets à parler turc, sans en savoir un traître mot.

BECISNIC, *adj.* pauvre, misérable. || faible imbécile, niais, timide. || mauvais, pitoyable, bon à rien. || *Nu putea scăpa nici un becisnic de om pe nicăeri* (I. NECULC.), pas un pauvre homme ne pouvait échapper d'aucun côté (il n'y avait de salut pour personne). || *Peste cre-o septamână a nascut o fată cam slabuță, cam becisnică*; une semaine après environ, elle accoucha d'une fille, un peu maigre, un peu faible. || *O, trei ori becisnici de oameni ce erau și p'atunci* (I. SPIR.), o trois fois imbéciles les hommes de cette époque. || *Sciindu-l becisnic cu femeile* (N. GANE), le sachant timide avec les femmes.

F. GRAM. *f. s.* becisnică; — *m. pl.* becisnici; — *f. pl.* becisnice.

BECISNICIE, *s. f.* misère, pauvreté. || faiblesse, imbécillité, timidité, niaiserie.

1. **BECĬU**, *s. pr. (anc.)*, Vienne (capitale de l'Autriche).

2. **BECĬU**, *s. n.* caveau, cellier, sous-sol. || *Marele clucer, isprăvnic pre becĭurile domnescĭ* (GR. UREGH.); le grand-clucer, intendant des celliers princiers.

PLUR. *sans art.* becĭurĭ; — *avec l'art.* becĭurile.

BECRILÎC, *s. n. (anc.)* ivresse, orgie, débauche.

BECRIU, *adj.* ivrogne, crapuleux, débauché. *Mustafa becriul* (V. ALEX.), Mustapha l'ivrogne.

F. GRAM. *f. s.* becrie; — *m. et f. pl.* becriĭ.

BEDREAG, *s. n.* 1° établi de cordonnier. || 2° presse de charon (qui sert à maintenir les jantes pendant qu'on les travaille).

BEDEAN, *s. n. (anc.)* fortification, créneaux.

PLUR. *sans art.* badenuri; — *avec l'art.* badenurile.

BEDERNIȚĂ, *s. f.* sorte de pochette brodée que l'on donne à un prêtre lorsqu'il reçoit un rang dans l'église.

BEDIAG, *s. n. [Trans.]* bronze de cloche.

BEE, *[Mold.] subj. pr. 3e p. s. du v.* **a bea**.

BEG, *s. n.* on appelle *beg*, au jeu des noix, la noix la plus lourde.

BEGHIR, *s. m. (anc.)* palefroi, haquenée.

PLUR. *sans art.* beghiri; — *avec l'art.* beghiriĭ.

BEGLERBEIU, *s. m. (anc.)* gouverneur général.

BEI (a), *v. imp.* bêler.

CONJ. *Ind. pr.* beesce. — *Imparf.* beĭa. — *Part. pr.* beind. — *Part. pas.* beit.

BEIRE, *s. f.* bêlement.

PLUR. *sans art.* beiri; — *avec l'art.* beirile.

BEIT, *s. n.* action de bêler. || bêlement.

BEHĂI (a), *v.* bêler.

CONJ. *Ind. pr.* behăesce.

BEHĂIT, *s. n.* bêlement.

BEĬLERBEIŬ, *s. n.* V. **beglerbeiŭ**.

BEILIC, *s. n. (anc.)* palais du bey. || corvée

au profit du prince. || Loc. *A lucra de beilie*, travailler gratis.

Plur. *sans art.* beilicurĭ ; — *avec l'art.* beilicurile.

1. **BEIU**, s. *m.* bey.

Plur. *sans art.* beiĭ;— *avec l'art.* beii.

2. **BEIŬ**, s. *n.* carne, côté de l'osselet qui est creux.

BEIZADEA, s. *m.* fils de prince.

Plur. *sans art.* beizadele ;—*avec l'art.* beizadelele.

BEJĂNIE, s. *f.* V. **bejenie**.

BEJENAR, s. *m.* émigrant, réfugié, ceux qui fuient devant une invasion, quittent leurs demeures et vont se réfugier dans les montagnes ou dans un autre pays.

Plur. *sans art.* bejenarĭ ;—*avec l'art.* bejenarii.

BEJENARI (a), *v.* émigrer, errer en pays étranger ou loin de son foyer.

BEJENI (a), *v.* émigrer, quitter l'endroit où l'on est établi pour se réfugier ailleurs, fuir devant l'invasion.

BEJENI (a se), *vr.* émigrer, se réfugier. || se vider d'habitants. || *In timpul de invasie ţara se bejenia pe la munţĭ şi prin codrĭ* (Al. Pap.-Cal.), dans les temps d'invasion les gens se réfugiaient dans les montagnes et dans les forêts.

BEJENIE, s. *f.* émigration, fuite. || bagage (composé des seules choses indispensables qu'on emporte à la hâte et forcé). || *Cum erau sănile cu bejeniile, aşa le aduceau încărcate de muĭerĭ şi de copiĭ* (I. Neculc.); on amenait les traineaux pleins de bagages et chargés de femmes et d'enfants. || *Lângă ape, lângă poteciĭ, vezĭ bejaniĭ de albine*; près des rivières, près des sentiers, on voit des essaims errants d'abeilles. || Loc. pop. *Am intrat în băjenie*, nous sommes en plein déménagement. — *Grijele băjeniĭ*, les soucis d'un transfert ou d'un déménagement. — *Par'că sunt în băjenie*, j'ai de grands tracas. — *Şi la an bajenie!* (P. Ispir.) et dans un an d'autres ennuis !

Plur. *sans art.* bejeniĭ ;—*avec l'art.* bejeniile.

BEJENIT, *adj.* émigré, réfugié. || vide d'habitants. || *Ţara era toată bejenită* (N. Costin), le pays était complètement vide d'habitants (tous les habitants s'étant sauvés ou ayant émigré). || *Ţara era bejenită numaĭ din şleahul oştiĭ* (I. Neculc.), le pays n'était vide d'habitants que sur le passage de l'armée.

BEL, *adj.* qui a le museau blanc. || *Miel bel*, agneau qui a le museau blanc.

F. Gram. *f. s.* belă ;—*m. pl.* belĭ ;—*f. pl.* bele.

BELĂLAŬ *et* **belăliu**, *adj.* malencontreux, qui cause, occasionne de l'ennui, du tintouin.

BELATRU, *adj.* clair (en parlant d'une couleur). || *Cal la pèr belatru*, cheval dont la robe est claire.

BELCEŬ, s. *n.* [*Trans.*] berceau (d'enfant).

BELCHIŢĂ, s. *f.* fouine *(zool.)*

Plur. *sans art.* belchiţe ;—*avec l'art.* belchiţele.

BELCĬUG, s. *n.* anneau. || boucle *(t. de mar.)* || *Cuiu cu belcĭug*, piton. || *Ceĭ cu şira spinăreĭ din belcĭug*, ceux qui ont l'échine courbée. || *Belcĭug d'aur la ritul porcului*, *(litt.* anneau d'or au grouin d'un porc), des perles aux cochons.

Plur. *sans art.* belcĭuge ;—*avec l'art.* belcĭugele.

BELCĬUGAT, *adj.* qui a un anneau passé dans la corne ou dans les naseaux. || *Boĭ cu coarne belcĭugate* (P. Pop.), des bœufs qui ont des anneaux passés dans les cornes.

F. Gram. *f. s.* belcĭugată;—*m. pl.* belcĭugaţĭ; — *f. pl.* belcĭugate.

BELDAR, s. *n.* *(anc.)*, châle brodé de fleurs.

BELDIE, s. *f.* perche, gaule. || aiguillon. || *Ce ştie boiĭ de beldia ta?* (Gr. Jip.), qu'importe aux bœufs ton aiguillon ?

Plur. *sans. art.* beldiĭ ;—*avec l'art.* beldiile.

BELEA, s. *f.* calamité, désastre. || malheur, peine. || danger. || ennui, tracas, embarras, gêne, désagrément. || mauvais pas. || corvée désagréable. || *(fam.)* embêtement, tintouin. || *Ca să mĕ scape de belea* (I. Creangă), pour qu'il me sauve de ce danger. || *Să nu ne bagĭ şi pe noĭ în belea*, ne nous mets aussi dans l'embarras. || *M'a bagat într'o belea*, il m'a fourré dans une mauvaise affaire. || *Iacă! mĭam găsit beleaoa* (D. Ollan.); bon ! je me suis fait une mauvaise affaire. || *Ţi-aĭ găsit beleaoa cu dinsul* (I. Creangă), tu t'es mis une affaire sur les bras avec lui. || *Fată mare, belea mare*; c'est un grand embarras qu'une fille bonne à marier. || Loc. *Într'o seară s'a întîmplat ca să vie a-casa tocmaĭ şi beleaoa de bărbat* (T. Sper.), il est arivé qu'un soir cet animal de mari est survenu. || Prov. *Belele nu cad pe pĭetre*, *(litt.* les ennuis ne tombent pas sur des pierres), l'homme est fait pour souffrir. || *Comoară găsita, belea nesfirşită*; trésor qu'on trouve, ennuis sans fin.

Plur. *sans art.* belele;—*avec l'art.* belelele.

BELETUI (a), *v.* [*Trans.*], doubler (un vêtement), mettre une doublure.

Conj. *Ind. pr.* beletuesc.

BELETUĬALĂ, s. *f.* [*Trans.*], doublure.

BELFEU, s. *n.* V. **bulfeu**.

BELHIŢĂ, s. *f.* V. **belchiţa**.

Plur. *sans art.* belhiţe ; — *avec l'art.* belhiţele.

BELETRIST, s. *m.* homme versé dans les belles-lettres, littérateur.

BELETRISTICA, s. *f.* belles-lettres, littérature.

BELI, (a), *v.* 1° écorcher. || 2° *(fig.)* dé-

pouiller. || 1⁰ *Găsiĭ un boŭ, l'am tăiat şi l'am belit*, j'ai trouvé un bœuf, je l'ai tué et je l'ai échorché. || 2⁰ *Au belit lumea pe unde au trecut*, ils ont dépouillé les gens partout où ils ont passé. || **Loc.** *A beli dinţiĭ*, montrer ses dents. || *A beli ochiĭ*, écarquiller les yeux.—*Belia ochiĭ şi căsca gura*, il écarquillait les yeux et ouvrait la bouche. || *Atuncea jigania, belindu-şĭ buzele şi rânjindu-şĭ dinţiĭ zise* (CANTEM.); alors la bête fauve, retroussant ses lèvres et montrant ses dents, dit. *(pop.). A beli fasolea*, ricaner (en montrant ses dents. || *(pop.) Belesee ţapul*, il est soûl.

CONJ. *Ind. pr.* belesc, belescĭ, belesce, belim, beliţĭ, belesc.—*Imparf.* beliam.—*Pas. déf.* beliĭ.—*Pl. q. parf.* belisem.—*Fut. pr.* voiŭ beli. — *Cond. pr.* aş beli. — *Impér.* belesce, beliţĭ.—*Subj. pr.* să belesc.—*Inf. pr.* a beli.—*Part. pr.* belind.—*Part. pas.* belit.

BELĬAG, *s. n. (anc.)* signal. || *Belĭag şi cuvînt 'şĭ deteră* (CANTEM.), ils convinrent du mot mot d'ordre et du signal.

BELIRE, *s. f.* action d'écorcher.

BELIŞ, *s. n [Trans.]* doublure.

BELITOR, *s. et adj.* qui écorche. || écorcheur.

PLUR. *sans art.* belitorĭ ;—*avec l'art.* belitoriĭ.

BELITURĂ, *s. f.* écorchure.

PLUR. *sans art.* belituri;— *avec l'art.* beliturile.

BELITURĬ, *s. f. pl. (anc.)*, exactions. || *Aron Vodă domnind şi atîta reutăţĭ şi beliturĭ făcînd* (GR. URECH.), le prince Aron qui régnait et se livrait à toute de sorte de méchancetés et d'exactions.

BELŞIŢĂ, *s. f.* jonc fleuri *(bot.)*.

BELŞUG (cu), *loc. adv.* abondamment, avec abondance, amplement, beaucoup, bien, considérablement, copieusement, à foison, fort, largement.|| *A trăi în belşug*, vivre dans l'abondance.

BELŞUG, *s. n.* abondance, richesse.

PLUR. *sans art.* belşugurĭ ;—*avec l'art.* belşugurile.

BELTEA, *s. f. [Mold.]*, confiture, gelée de fruits. || V. **peltea**.

BEMOL, *s. n.* bémole.

BENCĂ, *s. f. [Trans.]*, silex, pierre à fusil.

BENCHET, *s. n. [Mold.]*, banquet, festin. || *Au făcut bencheturĭ* (N. COST.), ils ont fait des festins.

PLUR. *sans art.* bencheturĭ;—*avec l'art.* bencheturile.

BENCHETUI (a), *v. [Mold.]*, banqueter, faire bombance, faire ripaille.

BENCHIU, *s. n.* V. **benghiŭ**.

BENEFICIA (a), *v.* bénéficier.

BENEFICIU, *s. n.* bénéfice, profit.

BENGA, *s. f. avec l'art. [Trans.]*, 1⁰ esprit malin, le diable. || 2⁰ épilepsie, paralysie. || **Loc.** *Lua-te-ar benga!* que la diable t'empoigne! —*Par'că a intrat benga în el*, on dirait qu'il a le diable au corps.

BENGHIŬ, *s. n. [Mold.]*, 1⁰ mouche. || 2⁰ tache de boue ou de suie, prise sous le soulier, que l'on fait au front des enfants pour les préserver du mauvais œil. || 1⁰ *Guriţa-i cu un benghiu negru ca un gândăcel pe o floare* (V. ALEX.), sa bouche avec une mouche noire comme un insecte sur une fleur. || 2⁰ *Iĭ făcu un benchiu în frunte, o sărută de vre-o două orĭ şi porni să iasă* (S. NĂD.); elle lui fit un signe au front, l'embrassa par deux fois et s'en alla. || V. **zbenghiŭ**.

PLUR. *sans art.* benchiĭ et benghiĭ;—*avec l'art.* benchii et benghii.

BENGUŢ, *adj. [Trans.]*, méchant, bizarre, endiablé.

BENIŞ, *s. n.* V. **biniş**.

BENIC, *s. n. (anc.)*, satin broché.

BENT, *s. n.* bourbier.

PLUR. *sans art.* benturĭ ;—*avec l'art.* benturile.

BENTE, *s. f. pl.* chaînes, fers. || *A pune în bente*, charger de chaînes, enchaîner.

1. **BENZĬ**, *s. f. pl.* laizes *(t. de mar.)*.

2. **BENZĬ**, *pl. de* **bandă**.

BERAR, *s. m.* brasseur.

PLUR. *sans art.* berarĭ;—*avec l'art.* berariĭ.

BERĂRIE, *s. f.* brasserie.

PLUR. *sans art.* berărĭ ; — *avec l'art.* berăriile.

BERAT, *s. n.* firman d'investiture.

BERBANT, *s. m.* homme déréglé, dissolu, libertin, coureur.

PLUR. *sans art.* berbanţĭ;—*avec l'art.* berbanţiĭ.

BERBANŢIE, *s. f.* débauche, dérèglement, libertinage.

BERBANTLIC, *s. f.* libertinage. || fredaines. || *Gândĭam că te aĭ dus după berbantlicurile de-a tale* (I. CREANGĂ), je te croyais parti en fredaines comme d'habitude.

PLUR. *sans art.* berbantlicurĭ ; — *avec l'art.* berbantlicurile.

BERBEC, *s. m.* bélier *(zool.)*. || déclic. || mouton (pour enfoncer les pieux). || *Berbec bătut, berbec întors;* bélier châtré, mouton.

PLUR. *sans art.* berbecĭ ;— *avec l'art.* berbeciĭ.

BERBECA (a), *v. [Trans.]*, heurter, cogner du front comme un bélier.

BERBECE, *s. m.* V. **berbec**.

1. **BERBECEL**, *s. m. dim. de* **berbec**, petit bélier.

2. **BERBECEL**, *s. m.* caneret, lanier *(ornith.)*.

BERBECUŢ, *s. m.* roseau des étangs *(bot.)*

BERBELEAC (d'a), *adv.* à la renverse, en culbutant. || *A se da d'a berbeleac*, faire la culbute. || *A cade d'a berbeleac*, s'ébouler, tomber en faisant la culbute.

BERBELIC, *s. n. (Mold.)*, serviette de barbier.

PLUR. *sans art.* berbelic ;—*avec l'art.* berbelicurĭ.

BERBERIŢĂ. *s. f.* épine-vinette *(bot.)*.

BERBINĂ, *s. f.* verveine officinale *(bot.)*.

BERBINŢĂ, *s. f. [Trans et Mold.]*, gerle, tinette, jatte. || **Prov.** *Când e brînză nu-ĭ ber-*

binţă (I. Creangă); *(litt.* quand il y a du fromage, la gerle manque), on n'a jamais tout ce dont on a besoin.

BERBUN, *s. n. [Trans.]*, enrôlement dans la milice.

BERBUNCĂ, *s. f. [Trans.]*, danse paysanne.

BERC, *adj.* sans queue, qui a une queue courte. || qui mue. || *Găină bercă*, poule sans queue. || *Ce, vreĭ să las vulpea beareă* (Al. Odob.); comment, tu veux que je laisse le renard sans queue. || *Toţĭ berbecĭĭ de coade bercĭ* (P. Pop.), tous les béliers veufs de queue.

F. Gram. *f. s.* bercă; — *m. et f. pl.* bercĭ.

BERC, *s. n. [Trans.]*, breuil, hallier.

BERCAR, *s. m.* verdier, garde-forestier, garde-bois.

Plur. *sans art.* bercarĭ; — *avec l'art.* bercarĭĭ.

BERCIĬ (nasului), *s. m. pl. [Buc.]*, partie charnue de l'extrémité du nez entre les narines.

BERCUŢ, *s. n.* bocage.

Plur. *sans art.* bercuţurĭ; — *avec l'art.* bercuţurile.

1. **BERE**, *s. f.* action de boire, le boire. || *Aĭ de mâncare, de bere;* tu as à manger, à boire.

2. **BERE**, *s. f.* bière. *Şĭ a făcut velinţa de bere* (N. Cost.), et il a établi une fabrique de bière.

Plur. *sans art.* berĭ; — *avec l'art.* berile.

3. **BERE**, *s. f. [Trans. et Buc.]*, réunion villageoise où viennent garçons et filles pour faire connaissance. || *Dat în bere*, nubile, déjà grand, bon à marier.

BERECHET, *s. n.* abondance, fertilité, fécondité. || bonheur, chance. || *Cu berechet*, abondamment. || *De se mirau ţăraniĭ ce berechet i-a găsit* (I. Creanga), les paysans eux-mêmes s'étonnaient de la chance qui leur était venue. || *Are banĭ berechet*, il a beaucoup d'argent. || *Are berechet*, il en a à revendre.

BERECHET, *adj.* nombreux, abondant. || *Aşteptau muşteriĭ maĭ berecheţĭ* (S. Nad.), ils attendaient des clients plus nombreux.

BERECHETLIU, *adj.* qui amène l'abondance.

BEREGATĂ, *s. f.* larynx, gosier. || *Cocoşul cânta să 'şĭ rupă beregata*, le coq chantait à se rompre le gosier. || *Cu paloşul s'apropia şi 'i taiu beregata* (P. Pop.), il s'approcha avec son épée et lui coupa le coupa le cou. || *(pop.) Ţi a taiat beregata*, il lui a coupé le sifflet.

BERLANT, *s. n. (pop.)*, brillant, diamant.

BERLIC, *s. n.* 1° as (aux cartes). || 2° baguette du milieu dans le cerf-volant.

BERLIŞ, *s. n. [Trans.]*, doublure. || V. beliş.

BERLUI (a), *v. [Trans.]*, doubler. || V. a beletui.

BERLUIRE, *s. f. [Trans.]*, V. beletuială.

BERNEVECĬ, *s. pl. [Mold.]*, pantalons très larges.

BERTĂ, *s. f. [Trans.]*, coiffure de jeune fille (en forme de diadème.)

Plur. *sans art.* berte; — *avec l'art.* bertele.

BERTELIE, *s. f. [Trans.]*, V. betelie.

BEŞ, *s. n.* vesse, pet, vent. || *Beşul caluluĭ*, vesse-de-loup *(bot.)*.

BEŞINA, *s. f.* V. băşină.

BESACTEA, *s. f.* cassette, pupitre, écrin, nécessaire.

BESCHIE, *s. f. [Mold.]* scie de charpentier. || *(Olt.)* scie à main.

Plur. *sans art.* beschiĭ; — *avec l'art.* beschiile.

BEŞICĂ, *s. f.* vessie. || V. băşică.

BESERECĂ, *s. f. [Mold.]*, V. biserică.

BEŞLEAGĂ, *s. f.* capitaine d'un ancien corps de troupe d'élite *(Beşliĭ)*. || *(ironiq.)* vieux.

BEŞLIC, *s. n. (anc.)* monnaie turque.

BEŞLIĬ, *s. m. pl. (anc.)* cavalerie d'élite.

BESMETIC, *adj.* V. bezmetic.

BESNĂ, *s. f.* V. beznă.

BEŞNIŢĂ, *s. f. [pop.]*, grosse dondon.

Plur. *sans art.* beşniţe; — *avec l'art.* beşniţele.

BEŞOANDRA, *s. f.* V. başordină.

BESTIAL, *adj.* bestial.

F. Gram. *f. s.* bestială; — *m. pl.* bestialĭ; — *f. pl.* bestiale.

BESTIALITATE, *s. f.* bestialité.

1. **BESTIE**, *s. f.* bête brute.

Plur. *sans art.* bestiĭ; — *avec l'art.* bestiile.

2. **BESTIE**, *s. f.* V. beschie.

BETE, *s. f. pl.* ceinture étroite (d'un tissu spécial). || lisière. || Loc. *'L a dat pe bete afară* (A. Pann), il l'a mis à la porte, il l'a flanqué dehors. || *Şi le dă pe bete toate faptele lor* (El. Sev.), et il divulgue toutes leurs actions.

BETEAG, *adj.* infirme, impotent, estropié. || *[Trans. et Ban.]* malade, maladif. || *Beteag de o mână, de un picior;* impotent, infirme, estropié d'un bras ou d'une jambe.

F. Gram. *f. s.* beteagă; — *m. pl.* betegĭ; — *f. pl.* betege.

BETEALĂ, *s. f.* fil d'or battu. || flot de fils d'or que les jeunes mariées portent en guise de voile.

Ppur. *sans art.* betelĭ; — *avec l'art.* betelile.

BETECĬOS, *adj.* V. betegos.

BETEGEALĂ, *s. f.* impotence, infirmité. || *[Trans. et Ban.]* maladie.

BETEGIRE, *s. f. (anc.)* effort. || action de devenir infirme. || *[Trans. et Ban.]* action de tomber malade.

BETEGOS, *adj.* impotent, infirme. *[Trans.]* maladif, malingre.

F. Gram. *f. s.* betegoasă; — *m. pl.* betegoşĭ; — *f. pl.* betegoase.

BETEGI (a), *v.* devenir infirme. || *[Trans. et Ban.]* tomber malade. || *[Trans.]* accoucher.

BETEJEALĂ, *s. f. [Trans.]* maladie.

PLUR. *sans art.* betejelĭ ; — *avec l'art.* betejelile.

BETEJITĂ, *s. f. [Trans.]* accouchée.

BETEJI (a), *v.* V. **a betegi.**

BETELIE, *s. f.* 1⁰ poignet (au col ou aux manches d'une chemise). || 2⁰ ceinture (du pantalon), du jupon, etc. || 3⁰ lisière d'une étoffe. || *Betelia rochieĭ*, la ceinture de la robe.

BETERMEA, *s. f. (anc.)* entente, accord. || *A cade la betermea*, tomber d'accord.

BETEŞUG, *s. n.* infirmité, impotence. || *[Trans.]* maladie.

BEŢICAŞ, *s. m.* V. **baţicaş.**

BEŢIE, *s. f.* ivrognerie, ivresse, ébriété. || orgie, ribote. || *In beţia drăgăstoasă*, dans l'ivresse amoureuse. || *(pop.) Beţie strajnică, beţie la toartă, beţie la cataramă*, orgie. || *Are darul beţieĭ*, il est ivrogne. || *A face o beţie*, faire une orgie. || *Are beţia cărţilor*, c'est un joueur fieffé, (*litt.* il a le vice des cartes).

PLUR. *sans art.* beţiĭ ; — *avec l'art.* beţiile.

BEŢIŞOR, *s. n.* V. **baţişor.**

BEŢIV, *s. m.* ivrogne.

PLUR. *sans art.* beţivĭ ; — *avec l'art.* beţiviĭ.

BEŢIV, *adj.* ivrogne. || *Beţiv nu's că n'am ce bea*; je ne suis pas ivrogne, car je n'ai pas quoi boire.

F. GRAM. *f. s.* beţivă ; — *m. pl.* beţivĭ; — *f. pl.* beţive.

BEŢIVĂ, *s. f.* ivrognesse.

PLUR. *sans art.* beţive ; — *avec l'art.* beţivele.

BEŢIVAN, *s. m.* ivrogne fieffé.

PLUR. *sans art.* beţivanĭ ; — *avec l'art.* beţivaniĭ.

BEŢIVESCE, *adv.* en ivrogne.

BETON, *s. n.* béton.

BETONICA, *s. f.* bétoine *(bot.)*.

BĔTRÂN, *s. et adj.* V. **bătrîn.**

BERŞUG, *s. n. (anc.)*. V. **belşug.**

BEUT, *adj.* bu, ivre. || *De bĕut*, potable. || *Vinul trebue beut cu cumpătare*, le vin doit être bu avec modération. || *Peste o jumătate de ceas, mâncaţĭ şi bĕuţĭ, se aşezau în luntre*; une demi heure après, ayant mangé et bu, ils s'installaient dans les barques. || *E beut de dimineaţă*, il est ivre dès le matin. || *Vas de beut apa*, vase pour boire de l'eau. || *Dă-mĭ apă de bĕut*, donnez-moi à boire de l'eau. || *Această apă nu este de beut*, cette eau n'est pas potable. || *Îşĭ gătesce de bĕut o lulea* (I. CREANGĂ), il bourre sa pipe.

BĔUT, *s. n.* le fait de boire. || *După beutul sticleĭ se sculă*; après qu'il eût bu la bouteille, il se leva.

BEUTE (pe), *Loc. pop.* à boire. || *Se pun pe mâneate şi pe beute* (EL. SEV.), ils se mettent à manger et à boire.

BĔUTOR, *s. m.* buveur, ivrogne.

PLUR. *sans art.* bĕutorĭ ; — *avec l'art.* beutorii.

BĔUTURĂ, *s. f.* boisson, breuvage. || *Beuturĭ recĭ*, boissons froides. || *Urîtă bĕutură*, affreux breuvage. || *Biruit de bĕutură*, ivre. || *Om dat la bĕutura*, homme adonné à la boisson. || *A se da la beutură* : 1⁰ s'adonner à la boisson; 2⁰ *(pop.)* prendre des filtres d'amour.

PLUR. *sans art.* beuturĭ ; — *avec l'art.* bĕuturile.

1. **BEZEA**, *s. f.* baiser (envoyé du bout des doigts). || *I-a făcut bezele*, il lui a envoyé des baisers.

2. **BEZEA**, *s. f.* meringue.

PLUR. *sans art.* bezele ; — *avec l'art.* bezelele.

BEZEREU, *s. m.* mésentère, fraise de veau.

PLUR. *sans art.* bezereĭ ; — *avec l'art.* bezereiĭ.

BEZMAN, *s. n. [Mold.] (anc.)* impôt ou revenu que payaient les cabarets aux propriétaires de la terre sur laquelle ils étaient établis. || emphytéose, redevance emphytéotique.

BEZMANAR, *s. m. [Mold.] (anc.)* celui que percevait le revenu dit *bezman*. || emphytéote.

PLUR. *sans art.* bezmanarĭ; — *avec l'art.* bezmanariĭ.

BEZMATIC, *adj.* V. **bezmetic.**

BEZMETIC, *adj.* en démence, frénétique, fou, écervelé, irréfléchi, étourdi, désordonné, extravagant, déréglé. || *Umbla pe drumurĭ bezmetic* (I. CREANGĂ), il s'en allait sans but par les chemins. || *Şi cum stă el pe gândurĭ posomorît şi bezmetic* (I. CREANGĂ), et tandis qu'il songeait sombre et l'esprit troublé.

F. GRAM. *s. f.* bezmetică ; — *m. pl.* bezmeticĭ ; — *f. pl.* bezmetice.

BEZMETICI (a), *v.* tomber en démence, avoir l'esprit troublé, n'être pas dans son bon sens. || errer çà et là. || *Fără regina lor albinele bezmetecesce* (C. KONAKI), sans leur reine les abeilles errent çà et là éperdues.

CONJ. *Ind. pr.* bezmeticesc. — *Imparf.* bezmeticiam. — *Pas. déf.* bezmeticiĭ. — *Part. pr.* bezmeticind. — *Part. pr.* bezmeticit.

BEZNA, *s. f.* 1⁰ *(anc.)* abîme, gouffre. || 2⁰ obscurité, ténèbres. || *In mijlocul bezneĭ*, au milieu de l'obscurité. || *Întunerec beznă*, nuit noire. || **Loc.** *Bată-te bezna!* que le diable t'emporte!

BEZCISNICIE, V. **becisnicie.**

BEZSREBÂRNIC, *adj. (anc.)* sans argent.

BEZUNE, *s. f. (anc.)* gouffre, enfer.

BIBAN, *s. m.* perche (poisson).

PLUR. *sans art.* bibanĭ ; — *avec l'art.* bibaniĭ.

BIBERNIT, *s. n.* primprenelle *(bot.)*.

BIBIC, *s. m.* vanneau huppé *(zool.)*.

PLUR. *sans art.* bibicĭ; — *avec l'art.* bibiciĭ.

BIBIL, *s. n.* dentelles à l'aiguille fabriquées en Orient. || *Cămașa era de borangic subțire și refecată cu bibilurĭ* (N. Filim.), la chemise était de fine gaze de soie bordée de dentelles. || *Pe o vechie canapea acoperita cu bibilurĭ albe* (N. Volenti), sur un vieux canapé recouvert de dentelles blanches.

Plur. *sans art.* bibilurĭ ; — *avec l'art.* bibilurile.

1. **BIBILICĂ**, *s. f.* pintade (*zool.*).
2 **BIBILICĂ**, *s. f.* fritillaire (*bot.*).
BIBLIE, *s. f.* bible.
BIBLIOFIL, *s. m.* bibliophile.

Plur. *sans art.* bibliofilĭ ; — *avec l'art.* bibliofiliĭ.

BIBLIOGRAF, *s. m.* bibliographe.

Plur. *sans art.* bibliografĭ ; — *avec l'art.* bibliografiĭ.

BIBLIOGRAFIE, *s. f.* bibliographie.

Plur. *sans art.* bibliografiĭ;—*avec l'art.* bibliografiile.

BIBLIOGRAFIC, *adj.* bibliographique.

F. Gram. *f. s* bibliografică ; — *m. pl.* bibliografici;— *f. pl* bibliografice.

BIBLIOMAN, *s. m.* bibliomane.

Plur. *sans art.* bibliomanĭ ; — *avec l'art.* bibliomaniĭ.

BIBLIOMANIE, *s. f.* bibliomanie.
BIBLIOTECA, *s. f.* bibliothèque.

Plur. *sans art.* bibliotece;—*avec l'art.* bibliotecele.

BIBLIOTECAR, *s. m.* bibliothécaire.

Plur. *sans art.* bibliotecarĭ ;—*avec l'art.* bibliotecariĭ.

BIBOR, *s. n.* voile (de pourpre).
BIC, *s. m. [Trans.]*, taureau.
BÎCA! *interj.* casse-cou ! prends garde ! (se dit aux petits enfants). || *A căzut bica*, il est tombé à quatre pattes.
BICAȘ, *s. n. [Trans.]*, caillou, silex.

Plur. *sans art.* bicașe ;—*avec l'art.* bicașele.

BICAȚ, *s. m.* bécasse *(ornith.)*.
BICHIRI (a), *v. [Mold.]* cogner, heurter. || *Bichiria prin prejurul căruțeĭ* (I. Creanga), *(litt.* il cognait autour de la charrette), il donnait par ci par là un coup de marteau pour la réparer.

Conj. *Ind. pr.* bichiresc. — *Imparf.* bichiriam. — *Pas. déf.* bichiriĭ. — *Part. pr.* bichirind.— *Part. pas.* bichirit.

BICĬ (în), *l. adv.* au galop, en toute hâte. || V. biciu.
BICISNIC, *adj.* V. becisnic.
BICIŬ, *s. n.* fouet. || *(fig.)* fléau. || *Biciul luĭ Dumnezeu*, le fléau de Dieu. || *A căzut bicĭ de foc pe căminul nostru*, le malheur s'est abattu sur notre maison. || *Fiĭ tată celor bunĭ și biciŭ celor rĕĭ* (A. Pann), sois tendre aux bons et dur aux méchants.

Plur. *sans art.* bicĭ *et* biciurĭ ;—*avec l'art.* bicile *et* biciurile.

BICĬUI, (a), *v.* fouetter, fustiger, flageller, cingler. || *Tot sângele 'i bicĭui fața*, tout son sang lui remonta au visage.

Conj. *Ind. prés.* bicĭuesc.—*Imparf.* bicĭuiam.—*Pas. déf.* bicĭui.— *Pl. q. parf.* bicĭuisem.— *Fut. pr.* voiu bicĭui.— *Impér.* bicĭuesce, bicĭuiți.— *Subj. pr.* să bicĭuesc.—*Inf. pr.* a bicĭui.—*Part. pr.* bicĭuind.—*Part. pas.* bicĭuit.

BICĬUIRE, *s. f.* action de fouetter, de fustiger. || fouettement.

Plur. *sans art.* bicĭuirĭ ; —*avec l'art.* bicĭuirile.

BICĬUIALĂ, *s. f.* flagellation, fustigation, sanglade.

Plur. *sans art.* bicĭuielĭ ;—*avec l'art.* bicĭuielile.

BICĬULA (a), *v.* obliger, forcer.
BICĬULI (a) *et* **biciului (a)**, *v.* apprécier, évaluer, taxer.
BICĬUȘCA, *s. f.* cravache, petit fouet.

Plur. *sans art.* bicĭușce ;—*avec l'art.* bicĭușcele.

BICIZNIC, *adj.* V. becisnic.
BIDIGANIE, *s. f.* monstre, bête féroce.

Plur. *sans art.* bidiganĭ ;—*avec l'art.* bidiganile.

BIDIHANIE, *s. f.* V. bidiganie.
BIDINAR, *s. n.* marchand ou fabricant de brosses à badigeonner. || journalier qui badigeonne.

Plur. *sans art.* bidinarĭ ; — *avec l'art.* bidinariĭ.

BIDINAREASĂ, *s. f.* femme qui badigeonne les murs.

Plur. *sans art.* bidinărese ;—*avec l'art.* bidinăresele.

BIDINEA, *s. f.* brosse à badigeonner.
BIDIVIU, *s. m.* cheval arabe, cheval de race, cheval barbe, coursier.

Plur. *sans art.* bidiviĭ ; — *avec l'art.* bidivii.

BIDIVIU, *adj.* arabe. || *'I ar da opt caĭ bidiviĭ*, il lui donnerait huit chevaux arabes.
BIEA, *adj. fém. [Olt.]*, chère. || *Biea Marie*, chère Marie (B. P. Hașdeu).
BIEAZ, *s. n. (anc.)* ordre impérial.
BĬET, *s. m.* pauvre, celui qui est à plaindre. || *Bietul!* le pauvre homme! || *Bieții!* les pauvres gens.

1. **BĬET**, *adj.* pauvre, infortuné. || misérable, malheureux. || pitoyable, qui est à plaindre, qui excite la pitié. || *Un bĭet om*, un pauvre hère. || *Bietul om!* le pauvre homme! || *O bĭata mamă plângea pe un mormint*, une pauvre mère pleurait sur une tombe. || *Cu treĭ bĭete capre după ea*, avec trois misérables chèvres après elle.

F. Gram. *f. s.* bĭată ; —*m. pl.* bĭeți ; — *f. pl.* bĭete.

2. **BĬET**, *adj. invar.* || *Eŭ, bĭet; ea, bĭet; eĭ, bĭet;* moi, pauvre que je suis; elle, la pauvre femme; nous, pauvres que nous sommes. || *Copiiĭ, bĭet, ca copiĭ nu ştiau ce să facă;* les enfants, les pauvres, comme des enfants qu'ils étaient, ne savaient que devenir. || *Ea, bĭet, nu ştia unde să meargă* (P. Ispir.); la pauvre fille ne savait où aller. || *Părinţiĭ fac, bĭet, tot ce pot pentru copiiĭ lor;* les parents, les pauvres gens, font tout ce qu'ils peuvent pour leurs enfants.

BĬETULEŢ, *adj. dim. de* **biet**, pauvre.

BIFTEC, *s. n.* bifteck.

Plur. *sans art.* bifteceurĭ;—*avec l'art.* bifteceurile.

BIFTUIRE, *s. f.* V. **ghiftuire**.

BIFURCARE, *s. f.* bifurcation.

Plur. *sans art.* bifurcărĭ; — *avec l'art.* bifurcările.

BÎHLIT, *adj.* V. **băhlit**.

BÎJBÎI (a), *v.* bourdonner || aller à tâtons. || *Lumea bîjbie împrejurul nostru*, la foule bourdonne autour de nous. || V. a **băjbăi**.

BIGAM, *s. m.* bigame.

Plur. *sans art.* bigamĭ;—*avec l'art.* bigamiĭ.

BIGAMIE, *s. f.* bigamie.

BIGAMĂ, *s. f.* bigame.

Plur. *sans art.* bigame; — *avec l'art.* bigamele.

BIGOT, *s. m. et adj.* bigot.

Plur. *sans. art.* bigoţĭ; — *avec l'art.* bigoţiĭ.

BIGOŢIE, *s. f.* bigotisme (Gr. Jip.).

BIGOTISM, *s. n.* bigotisme.

BÎIGUI (a), *v.* V. a **buigui**. || *Ce, bîiguescĭ!* Est-ce que tu divagues!

BIÎNRE, *dans certains textes anciens*, p. **bine** *avec les composés* a **biînreface** *p.* a **bine face**; — **biînrefăcător**, *p.* **binefăcător**; — a **biînresufleta**, *p.* a **fi cu voie bună**; — **biînresupuitor**, *p.* **ascultător**; — a **biînrevesti**, *p.* a **lăţi o veste bună**, etc.

BÎJIĬ (a), *v.* battre des ailes.

BÎJIIRE, *s. f.* palpitation d'ailes.

BIJOG, *s. m. [Trans.]*, mazette, vieux bidet.

Plur. *sans art.* bijogĭ;—*avec l'art.* bijogiĭ.

BIJUTERIE, *s. f.* bijouterie, bijou.

Plur. *sans art.* bijuteriĭ; — *avec l'art.* bijuteriile.

BILĂ, *s. f.* 1⁰ *[Trans.]* poutre, solive. || 2⁰ bille de billard.

Plur. *sans art.* bile;—*avec. l'art.* bilele.

BILANŢ, *s. n.* bilan.

Plur. *sans art.* bilanţurĭ; — *avec l'art.* bilanţurile.

BÎLBAI, (a), *v. [Mold.]* bégayer.

BÎLBĂIT, *adj. [Mold.]* bègue. || *Bîlbăit şi fără pic de cugetare* (I. Creangă), bègue et sans l'ombre de pensée.

BÎLCIŬ, *s. n.* foire, marché.

Plur. *sans art.* bîlciurĭ;—*avec l'art.* bîlciurile.

BÎLDÎBÎC, *adv.* V. **băldăbîc**.

BÎLDIE, *s. f.* aiguillon. || V. **beldie**.

BILET, *s. n.* billet.

Plur. *sans art.* bilete *et* bileturĭ; — *avec. l'art.* biletele şi bileturile.

BILI (a), *v. [Mold.]*, blanchir (le linge). || pélir, se décolorer, passer.

Conj. *Ind. prés.* bilesc. — *Imparf.* bilîam. — *Pas. déf.* biliĭ. — *Subj. prés.* să bilesc.—*Inf. prés.* a bili.—*Part. prés.* bilind.—*Part. pas.* bilit.

BILI (a se), *vr.* se décolorer. || se farder.

BILIALĂ, *s. f. (anc.)* 1⁰ blanc, blancheur. || 2⁰ *[Mold.]*, fard blanc.

BILIARD, *s. n.* billard.

Plur. *sans art.* biliarde; — *avec l'art.* biliardele.

BILION, *s. m.* billon.

BILŞUG, *s. n.* V. **belşug**.

BIMAN, *adj.* bimane.

F. Gram. *f. s.* bimană; — *m. pl.* bimanĭ; — *f. pl.* bimane.

BIMBAŞA, *s. m. (anc.)* le premier.

BINA, *s. f.* bâtisse, construction.

Plur. *sans art.* binale; — *avec l'art.* binalele.

BIND, *s. n. (anc.)*, drapeau, fanion.

BINDISI (a), *v. [Mold.]*, s'occuper, s'intéresser, s'inquiéter, prendre souci de. || *Nicĭ nu bindisia de asta* (I. Creangă), il ne s'en inquiétait même pas, peu lui importait. || *Ne bătea, dar par'că bindisiam de asta* (I. Creangă); il nous battait, mais si vous croyez que cela nous faisait quelque chose, que nous en prenions souci.

Conj. *Ind. prés.* bindisesc.—*Imparf.* bindisiam. — *Pas. déf.* bindisiĭ.—*Subj. prés.* să bindisesc. — *Part. pr.* bindisind.—*Part. pas.* bindisit.

BINE, *s. m. (ne s'emploie qu'au singulier).* bien, bonheur. || *Nu e bine fără rău*, il n'y a pas de bien sans mal. || *Binele desăvîrşit*, le bien absolu. || *Fă bine săracilor*, fais du bien aux pauvres. || *Eu care-ţĭ voiam binele*, moi qui voulais ton bien.

BINE, *adv.* bien. || *A vorbi bine*, bien parler. || *E bine îmbrăcată*, elle est bien mise. || *A dormit bine*, il a bien dormi. || *Ierĭ mi era rău, azĭ mi e bine*, j'étais souffrant hier, aujourd'hui je suis bien. — *A fi maĭ bine*, être mieux. — *Bolnavul e maĭ bine*, le malade est mieux. || *Nu e bine*, il n'est pas bien. — *Nu e bine*, ce n'est pas bien. — *Nu e bine*, cela porte malheur. || *Amu-i cald, amu-i bine, şi bădiţa nu maĭ vine* (P. Pop); maintenant il fait chaud, maintenant il fait bon, et le bien-aimé ne vient pas. || *Fă bine şi te du*, fais-moi l'amabilité de t'en aller. || *Fă bine să*

găsescĭ rĕŭ (A. Pann), faites le bien pour qu'on vous rende le mal. || *Lucru bine cugetat*, chose bien réfléchie. || *Sa nu meargă intr'acolo, cacĭ nu va fi bine de el* (P. Ispir.); qu'il n'aille pas de ce côté, car il lui arrivera malheur.—*Nu va fi bine de el*, il lui en cuira. || *Maĭ bine*, plutôt, mieux.—*Maĭ bine acum un ou de cât la anul un bou*, (litt. mieux vaut un œuf à présent qu'un bœuf dans un an), un bon tiens vaut mieux que deux tu l'auras. || *Bine ca aĭ isprăvit*, c'est heureux que tu aies terminé. || *Vezĭ bine nu se poate*; c'est que, vois-tu, ce n'est pas posible. || *Dar bine, fiule*; mais voyons, mon garçon. || *Remâi cu bine*, adieu. || *Se ne vedem cu bine*, au revoir. || *Cu bine*, bonjour *et* bonsoir (en se rencontrant et en se quittant). || *Se auzim de bine*, au revoir. || *Bine aĭ venit*, sois le bien venu. || *Bin'te-am gasit, cumătră!* — *Bine aĭ sosit la noĭ!* (D. Ollan.) Bonjour, commère!—Sois le bien venu! || *Să 'ţi fie de bine!* Dieu te bénisse! (se dit aussi ironiquement et dans le sens de: tant mieux pour toi!). *Meregĭ cu bine, fătul meu*; que Dieu te conduise, mon enfant. || *A primi cu bine*, recevoir (quelqu'un) à cœur ouvert. || *Vin'cu bine, cu bine te du* (V. Alex.); viens avec le bonheur, pars heureuse. || *Bine n'a esit din casa*, il était à peine sorti de la maison. || *Şi au poruncit luĭ Stefan-Vodă cu bine sa iasă din scaun* (Mir. Cost.), il a ordonné au prince Etienne de quitter le trône de son plein gré. || *De două zece şi maĭ bine de anĭ*, depuis vingt ans et plus. || *E maĭ bine a şti puţin şi bine*, mieux vaut savoir peu et bien.

BINE (a), *l. adv.* en bien. || *Şi tot a-bine spunea*, il ne disait que du bien, il ne parlait qu'en bien. || *Umbra luĭ cadea drept în mare; balaurul o vezu; luĭ nu-i mirosi a-bine* (P. Ispir.); son ombre tombait droit dans la mer; le dragon la vit; cela l'inquiéta. || *Se făcuse ziua de-a-binele*, il faisait tout-à-fait jour.

BINECUVÎNTA (a), *v.* bénir.

Conj. Se conjugue comme a cuvînta.

BINECUVÎNTARE, *s. f.* bénédiction.

Plur. *sans art.* binecuvîntărĭ;—*avec l'art.* binecuvîntările.

BINECUVÎNTAT, *adj.* béni. || *[Trans.] A fi în stare binecuvîntatu*, être enceinte.

F. Gram. *f. s.* binecuvîntată; — *m. pl.* binecuvîntaţĭ;—*f. pl.* binecuvîntate.

BINE-DE-BINE, *l. adv. [Mold.]* bon. *De oiu putea veni şi eu, bine-de-bine; iara de nu, să me ierţĭ* (I. Creanga). Si je puis venir, bon; si non, il faudra m'excuser.

BINEFACERE, *s. f.* bienfait.

Plur. *sans art.* binefacerĭ; — *avec l'art.* binefacerile.

BINEFĂCĂTOR, *s. m.* bienfaiteur.

Plur. *sans art.* binefăcătorĭ; — *avec l'art.* binefăcătorii.

BINEFĂCĂTOR, *adj.* bienfaisant.

F. Gram. *f. s.* binefăcătoare;— *m. pl.* binefăcătorĭ; — *f. pl.* binefăcătoare.

BINEFĂCĂTOARE, *s. f.* bienfaitrice.

BINE-GRĂITOR, *adj.* beau parleur.

F. Gram. *f. s.* bine-grăitoare; — *m. pl.* bine-grăitorĭ; — *f. pl.* bine-grăitoare.

BINE (în), *l. adv.* à bien, comme il voulait, selon son gré. || *Toate 'i mergeau în bine şi d'a buna*, tout lui réussissait.

BINE (în de), *l. adv.* en bien, mieux. || *Nu era lucru pe care să pue eĭ mână şi să nu le iasă în-de-bine* (P. Ispir.), il n'est pas de chose dont ils se soient occupés et qui ne leur ait réussi. || *Se întrista în inima luĭ când vedea că nu-i dă în-de-bine*, il s'attristait de voir qu'elle n'allait pas mieux.

BINE-MIROSITOR, *adj.* embaumé, qui a un doux parfum.

F. Gram. *f. s.* bine-mirositoare; *m. pl.* bine-mirositorĭ; — *f. pl.* bine-mirositoare.

BINEŢE, *s. f. pl.* V. **bineţurĭ**.

BINEŢURĬ, *s. f. pl. [Trans.]* saluts, salutations, compliments. || *Dupa câteva bineţurĭ ineurcate, el se uita lung la Ioana* (I. Slav.): après quelques compliments embarrassés, il regarda Jeanne longuement. || *Bineţele cuvenite*, les salutations d'usage.

BINE-VENIT, *adj.* bien venu.

F. Gram. *f. s.* bine-venită; —*m. pl.* bine-veniţĭ;— *f. pl.* bine-venite.

BINEVOI (a), *v.* bien vouloir, daigner. || *'L rog să binevoĭască a face cutare lucru*, je le prie de bien vouloir faire telle chose. || *Sa binevoiţĭ a mè asculta*, daignez m'écouter.

Conj. Se conjugue comme a voi.

BINEVOINŢA, *s. f.* bienveillance.

BINEVOIOS, *adj.* bénévole.

F. Gram. *s. f.* binevoiască; — *m. pl.* binevoioşĭ; — *f. pl.* binevoioase.

BINEVOIRE, *s. f.* bienveillance.

BINEVOITOR, *adj.* bienveillant.

F. Gram. *s. f.* binevoitoare; — *m. pl.* binevoitorĭ; —*f. pl.* binevoitoare.

BINIGIU, *s. m.* casse-cou, homme employé à monter les chevaux jeunes et vicieux.

BINIŞ, *s. n.* vêtement (paysan) à manches fendues ou sans manches.

Plur. *sans art.* binişe; —*avec l'art.* binişile.

BINIŞEL, *s. n.* sorte de manteau court.

BINIŞOR, *adv.* assez bien. || avec précaution. || *Cu binişorul*, tout doucement. || *Foarte*

binișor, très bien. || *Copilul întreabă cu binișorul*, l'enfant demanda gentiment.

BINOM, *s. m.* binôme (*t. de math.*).

PLUR. *sans art.* binomĭ ;—*avec l'art.* binomiĭ.

BINTĂTUI (a), *v.* [*Trans.*] punir, condamner.

BINTĂTUĬALĂ, *s. f.* punition, condamnation.

BINTĂTUIRE, *s. f.* action de punir, de condamner.

BINE-VĔZUT, *adj.* bien vu, considéré.

F. GRAM. *f. s.* bine-vĕzută ; — *m. pl.* bine-vĕzuțĭ; — *f. pl.* bine-vĕzute.

BIOGRAF, *s. m.* biographe.

PLUR. *sans art.* biografĭ; — *avec l'art.* biografiĭ.

BIOGRAFIC, *adj.* biographique.

F. GRAM. *f. s.* biografică ; —*m. pl.* biograficĭ ;—*f. pl.* biografice.

BIOGRAFIE, *s. f.* biographie.

PLUR. *sans art.* biografiĭ ; — *avec l'art.* biografiile.

BIOLOGIE, *s. f.* biologie.

BIOLOGIC, *adj.* biologique.

F. GRAM. *f. s.* biologică ;—*m. pl.* biologicĭ ;— *f. pl.* biologice.

BIOLOGIST, *s. m.* biologiste.

PLUR. *sans art.* biologiștĭ ; —*avec l'art.* biologiștiĭ.

BĬOS, *adj.* riche, opulent, abondant, copieux, productif, fertile. || *Loc maĭ bun și bĭos cătând* (SP. MIL.), cherchant une contrée meilleure et plus fertile.

F. GRAM. *f. s.* bĭoasă ; —*m. pl.* bĭoșĭ ;—*f. pl.* bĭoase.

BĬOSIME, *s. f.* fertilité, abondance.

BIPED, *s. m. et adj.* bipède.

PLUR. *sans art.* bipezĭ; — *avec l'art.* bipeziĭ.

BIR, *s. n.* impôt, contribution. || *Sunt sătul de birurĭ grele* (V. ALEX.), je suis rassassié de lourds impôts. || *Zi și noapte călare trage bir din drumul mare* (V. ALEX.); jour et nuit, à cheval, je mets les routes à contribution (je dévalise les voyageurs).

PLUR. *sans art.* birurĭ ;—*avec l'art.* birurile.

BIR, *adv.* vite, vitement. || *N'apucă să se încălzească locul sub tine și bir cu fugițiĭ*, on a à peine le temps de s'arrêter et, vite, il faut repartir avec les fuyards.

BIRAC, *s. m.* V. **biraŭ**.

BIRAIȚĂ, *s. f.* [*Trans.*] mairesse, femme du maire.

1. **BIRAŬ**, *s. m.* contre-maître dans les salines.

2. **BIRAŬ**, *s. m.* [*Trans.*] maire.

BÎRDĂHAN, *s. n.* vessie. || *A spart o fereastă de bîrdahan* (I. CREANGA), il a crevé une vitre de vessie.

BIREALNIC, *s. m.* [*Trans.*] locataire.

BIRELNIC, *s. m.* [*anc.*] V. 1. **birnic**.

BÎRFEALĂ, *s. f.* médisance, cancans, bavardage, commérages.

PLUR. *sans art.* birfelĭ ;—*avec l'art.* birfelile.

BÎRFI (a), *v.* mal parler, médire, faire des cancans. || prétendre faussement. || *Las'o în pace să bîrfească* (P. POP.), laissez-la médire tant qu'elle voudra. || *Femeile din sat dacă nu bîrfesc nu trăesc*, les femmes de village ne sont pas satisfaites si elles ne font pas de cancans. || *A bîrfi verzĭ și uscate*, médire à tort et à travers. || *Cel care nu bîrfesce, ci adevĕr grăesce* ; celui qui ne médit pas, mais dit la vérité. || *A bîrfit în potriva luĭ Dumnezeŭ* (I. CREANGA), il a mal parlé de de Dieu. || *Precum aŭ bîrfit oare-care scriitorĭ de satirĭ*, comme ont prétendu certains satiriques.

CONJ. *Ind. prés.* bîrfesc, bîrfescĭ, bîrfesce, bîrfim, bîrfițĭ, bîrfesc.— *Imparf.* bîrfiam. —*Pas. déf.* bîrfiĭ. —*Fut. prés.* voiŭ bîrfi.— *Impér.* bîrfesce, bîrfițĭ. — *Subj. prés.* să bîrfesc. — *Inf. prés.* a bîrfi. — *Part. prés.* bîrfind.—*Part. pas.* bîrfit.

BÎRFIRE, *s. f.* action de médire.

BÎRFITOR, *adj.* médisant, cancanier, bavard. || *Lumea rea și bîrfitoare*, le monde méchant et médisant.

F. GRAM. *f. s.* bîrfitoare ; — *m. pl.* bîrfitorĭ ;— *f. pl.* bîrfitoare.

BIRGĂ, *s. f.* [*Trans.*] défectuosité, vice.

PLUR. *sans art.* birge ; — *avec l'art.* birgele.

BÎRGLOASĂ, *s. f.* [*Trans.*] femme laide, laideron.

BIRIȘ, *s. m.* [*Trans.*] valet de ferme.

PLUR. *sans art.* birișĭ ;—*avec l'art.* birișiĭ.

BIRJĂ, *s. f.* fiacre, voiture de place.

PLUR. *sans art.* birje ;—*avec l'art.* birjele.

BIRJAR, *s. m.* cocher de fiacre. || loueur de voitures.

PLUR. *sans art.* birjarĭ ;—*avec l'art.* birjariĭ.

BÎRLIGA (a), *v.* retrousser. || *Câinele bîrligă coada*, le chien met sa queue en trompette.

BÎRLIGAT, *adj.* retroussé, en trompette. || *Pălăriĭ bîrligate*, chapeaux à bords retroussés. || *Coadă bîrligată*, queue en trompette.

F. GRAM. *f. s.* bîrligată ; — *m. pl.* bîrligațĭ ; — *f. pl.* bîrligate.

BÎRLOG, *s. n.* [*Mold.*] gîte, repaire, tanière. || *Intră în bîrlouge și prinde urșiĭ viĭ*, ils entrent dans les tannières et prennent les ours vivants. || *Lupul la bîrlogul seŭ cu odihna a trai bucuros va fi* (CANTEM.), le loup sera heureux de vivre tranquille dans son gîte.

PLUR. *sans art.* bîrloage ;— *avec l'art.* bîrloagele.

BĬRNĂ, *s. f.* V. **bârnă**.

BIROŬ, *s. n.* V. **biuroŭ.**

BÎRSĂ, *s. f.* étançon (de la charrue).

PLUR. *sans art.* birse ;—*avec l'art.* birsele.

BIRȘAG, *s. n.* [*Trans.*] amende.

BIRȘIGUI (a), *v.* [*Trans.*] mettre à l'amende.

BIRT, *s. n.* restaurant. || *Birt prost*, gargote.

PLUR. *sans art.* birturĭ ; — *avec l'art.* birturile.

BÎRȚĂ, *s. f.* V. **bîrsa.**

BIRTAȘ, *s. m.* restaurateur.

PLUR. *sans art.* birtași ; — *avec l'art.* birtașii.

BIRTĂȘOAICĂ, *s. f.* femme du restaurateur, femme qui tient un restaurant.

PLUR. *sans art.* birtășoaice ; — *avec l'art.* birtășoaicele.

BIRUI (a), *v.* défaire, vaincre, triompher, surmonter, surpasser, maîtriser. *De multe orĭ îĭ au și biruit* (GR. URECH.), et souvent ils les défirent. || *A birui lucru*, abattre de la besogne. || *Nu biruĭa pămîntul cu hrană*, la terre ne produisait pas en quantité suffisante. || *M'aĭ biruit cu limbuția ta* (P. ISPIR.), c'est ton bavardage qui m'a vaincu. || *Dar biruindu-le nerăbdarea*, mais l'impatience les ayant pris. || *Voĭ știțĭ foarte bine că, spre a ne birui, alțĭ maĭ însemnătorĭ dușmanĭ în zadar s'au ispitit* (C. NEGRUZZI), vous savez bien que d'autres et de plus illustres adversaires ont vainement tenté de nous vaincre. || *E lucru prea mult și nu 'l poate birui*, il y a trop d'ouvrage et il n'arrive pas à le faire.

CONJ. *Ind. pr.* biruesc, biruescĭ, biruesce, biruim, biruițĭ, biruesc.—*Imp.* biruĭam.— *Pas. déf.* biruiĭ — *Pl. q. parf.* biruisem.—*Fut. pr.* voiŭ birui. —*Impér.* biruesce, biruițĭ.—*Subj. pr.* să biruesc. — *Inf. pr.* a birui.—*Part. pr.* biruind.—*Part. pas.* biruit.

BIRUI (a se), *vr.* se vaincre soi-même, se maîtriser, se surmonter. || ne pas suffire. || *Nu se biruĭa cu pâine* (N. COSTIN), les céréales ne suffisaient pas.

BIRUINȚĂ, *s. f.* victoire, triomphe. || *Nicĭ o biruință n'a facut* (GR. URECH.), il n'a eu aucune victoire.

PLUR. *sans art.* biruințe ; — *avec l'art.* biruințele.

BIRUIRE, *s. f.* action de vaincre, de triompher, de surmonter.

PLUR. *sans art.* biruirĭ ; — *avec l'art.* biruirile.

BIRUIT, *s. n.* victoire. || *Oștĭ ce merg la biruit* (N. XEN.), armées qui vont à la victoire.

BIRUIT, *adj.* vaincu. || *A fi biruit de dragoste*, être pris d'amour, être féru d'amour.

F. GRAM. *f. s.* biruită ; — *m. pl.* biruițĭ ; —*f. pl.* biruite.

BIRUITOR, *adj.* vainqueur, victorieux.

F. GRAM. *f. s.* biruitoare; — *m. pl.* biruitorĭ ; —*f. pl.* biruitoare.

BÎRZOAIA (a se), *vr.* se rebiffer. || *Dar acum te-aĭ birzoiat* (P. POP.), mais maintenant tu t'es rebiffé.

BÎRZOIAT, *adj.* raide, rigide. || rebiffé. || *Vulpea cu coada birzoiată spre birlogul eĭ cum putea maĭ ĭute se ducea* (CANTEM.); le renard, la queue droite, s'en allait à sa tanière du plus vite qu'il pouvait.

BÎRZOIŬ, *s. n. pris adv.* || *'Și-a facut coada birzoiu* (P. POP.), il a redressé sa queue.

BIS, *adv.* bis, deux fois.

BISACTA, *s. f.* V. **besactea.**

BIȘCOT, *s. n.* biscuit.

PLUR. *sans art.* bișcoturĭ ;—*avec l'art.* bișcoturile.

BIȘCOTĂ, *s. f.* [*Mold.*] biscuit.

PLUR. *sans art.* bișcote ; — *avec l'art.* bișcotele.

BISCHIGIŬ, *s. m.* [*anc.*] coupeur, faucheur.

BISERICĂ, *s. f.* église, temple. || *Om de biserica*, homme d'église, prêtre. || *A merge la biserica*, aller à l'église.

PLUR. *sans art.* bisericĭ ; — *avec l'art.* bisericile.

BISERICAȘ, *s. m.* prêtre.

PLUR. *sans art.* bisericași ; — *avec l'art.* bisericașii.

BISERICESC, *adj.* ecclésiastique, religieux, spirituel, d'église.

F. GRAM. *f. s.* bisericească; — *m. et f. pl.* bisericescĭ.

BISERICESCE, *adv* ecclésiastiquement.

BISERICOS, *adj.* religieux, dévot.

F. GRAM. *f. s.* bisericoasă ;—*m. pl.* bisericoși ;— *f. pl.* bisericoase.

BISERICUȚA, *s. f.* petite église, chapelle.

PLUR. *sans art.* bisericuțe ;—*avec l'art.* bisericuțele.

BIȘIAG, *adj.* [*Olt.*], abondant.

BISTRIȚE, *f. pl. prune bistrițe*, variété de prunes.

BIȘUG, *s. n.* [*anc.*] V. **belșug.**

BIȘUGIT, *adj.* rassasié qui a tout à suffisance.

BIȘUGOS, *adj.* [*anc.*] abondant. || *Vesel acum șoarecele și de bișugoasa pradă ce dobîndise* (CANTEM.), la souris ravie à présent de la riche proie qu'elle avait obtenue.

BISUI (a), *v.* V. **a bizui.**

BÎTĂ, *s. f.* V. **bâtă.**

BITANG, *adj. et s. m.* sans maître, vagabond. || [*Trans.*] (*pop.*) bâtard, enfant de fille-mère (se dit aussi d'un enfant légitime quand on veut dire qu'il est très intelligent.

BITIRDISI (a), *v.* [*anc.*] s'entendre, se mettre d'accord.

BITUȘĂ, *s. f.* [*Trans.*] vêtement pour l'hiver, long, sans manches et fait de peaux de mouton.

PLUR. *sans art.* bitușe ; — *avec l'art.* bitușele.

BIŬ (de), *adv.* [*anc.*] abondamment, à foison. || *Unde pașune de biŭ, ape limpezĭ, grădinĭ cu florĭ avea* (CANTEM.), où il avait des pâtu-

rages en abondance, des eaux limpides, des des jardins fleuris. || **Loc.** *A dat de bin*, la chance lui est venue, il a mis la main sur le gros lot.

BĬUROU, *s. n.* bureau.

PLUR. *sans art.* bĭurourĭ; — *avec l'art.* bĭurourile.

BĬUROCRAT, *s. n.* bureaucrate.

PLUR. *sans art.* bĭurocraţĭ;—*avec l'art.* bĭurocraţii.

BĬUROCRATIC, *adj.* bureaucratique.

BĬUROCRAŢIE, *s. f.* bureaucratie.

BĬUŞIG, *s. n.* anneau (ŞINKAI). || V. **belciug.**

BIV, *(anc.) p.* **fost**, ex, ci-devant. || *Biv logofet*, ci-devant logothète.

BIVAC *et* **bivoac**, *s. n.* bivouac.

BIVOL, *s. m.* buffle.

PLUR. *sans art.* bivolĭ;—*avec l'art.* bivolii.

BIVOLAR, *s. m.* gardien, conducteur de buffles. || charretier qui emploie des buffles.

PLUR. *sans art.* bivolarĭ;— *avec l'art.* bivolarii.

BIVOLAŞ, *s. m. dim. de* **bivol**, petit buffle, buffletin.

PLUR. *sans art.* bivolaşĭ;—*avec l'art.* bivolaşii.

BIVOLIŢĂ, *s. f.* femelle du buffle.

PLUR. *sans art.* bivoliţe;—*avec l'art.* bivoliţele.

BIVOLOS, *adj.* en buffle, comme un buffle.

F. GRAM. *f. s.* bivoloasă;— *m. pl.* bivoloşĭ; — *f. pl.* bivoloase.

BIVSUG, *s. n. (anc.).* V. **belşug.**

BÎZ! *expr. enfantine de moquerie.* || *Băiatul le făcea cu bîz* (P. ISPIR) le gamin leur faisait ratisse-ratisse.

BIZA, *s. f. (anc.)* usage, coutume.

BÎZĂ, *s. f.* abeille.

BÎZAI (a), *v.* bourdonner, chuchoter, murmurer, grommeler. || *Duminicile bîzăiau la strană* (I. CREANGĂ), les dimanches ils chantaient au lutrin.

BÎZĂIRE, *s. f.* action de bourdonner, de chuchoter. || bourdonnement, chuchotement.

BÎZAIT, *s. n.* bourdonnement, chuchotement, murmure. || *Se auzi un bîzăit ca de albină*, on entendit comme un bourdonnement d'abeille.

BIZAR, *adj.* bizarre, étrange. || V. **ciudat.**

BIZARERIE, *s. f.* bizarrerie, étrange. || V. **ciudaţenie.**

BÎZDOC, *s. n.* éclat, esquille, copeau. || **Loc.** *'I sare bîzdocul aşa din senin*, il se fâche d'un rien, sans propos.

BIZEL, *s. n.* V. **bezea.**

BIZET, *s. n.* bout (rapporté) d'un soulier.

BÎZIC, *adv.* mordicus.

BÎZÎI (a), *v.* V. a **bîzăi.**

BIZIRE, *s. f. [Trans.]* huile d'œillette.

1. **BÎZOIŬ**, *s. n.* bourdonnement.

2. **BÎZOIŬ**, *s. n. empl. adverb.* || **Prov.** *Capreĭ iĭ pieă trupul de riie şi coada tot bîzoiŭ o ţine* (GOL.), la chèvre est dévorée par la gale, mais elle tient toujours la queue en l'air.

BIZUI (a), croire, supposer.

CONJ. *Ind. pr.* bizuesc. — *Imparf.* bizuĭam. — *Pas. déf.* bizuĭ. — *Subj. pr.* să bizuesc. — *Inf. pr.* a bizui. — *Part. pr.* bizuind. — *Part. pas.* bizuit.

BIZUI (a se), *vr.* se fier à, avoir confiance en, compter sur, se reposer sur, se faire fort de. || *Mateiaş, craiul Ungurescu, bizuindu-se puterei sale cu care...* (GR. URECH.), Mathias, roi de Hongrie, comptant sur la force avec laquelle... || *Cum văd te bizuescĭ în braţe multe* (I. CREANGĂ); comme je vois, tu comptes sur beaucoup de bras. || *Numaĭ un pădurar se bizuesce la treaba astu* (I. CREANGĂ), il n'y a qu'un bûcheron qui soit capable de cette besogne. || *Dar m'am bizuit la mal d'am eşit* (P. POP.), mais j'ai fait un effort et j'ai atteint le bord. || *Te-aĭ bizuit sa 'l jocĭ şi te-aĭ amăgit* (I. L. CARAG.), tu t'es fait fort de le mettre dedans et tu t'es trompé.

BIZUĬALĂ, *s. f.* confiance, présomption.

PLUR. *sans art.* bizuĭelĭ;—*avec l'art.* bizuĭelile.

BIZUINŢĂ, *s. f.* V. **bizuială.**

BUZUIRE, *s. f.* action de se fier à, de compter sur, de se faire fort de.

BIZUIT, *adv.* certes, sans doute.

BIZUNE *et* **bizunie**, *s. f. [Mold.]*, repaire, tannière. || *În pădure se află o bizunie de urs* (I. CREANGĂ), il y a dans la forêt un repaire d'ours. || V. **vizuină.**

BLĂBORNIC, *s. m.* sabot de Vénus, soulier de Notre-Dame *(bot.)*.

BLĂBORNICĂ, *s. f.* véronique beccabunga *(bot.)*.

BLAGĂ, *s. f. [Trans.]* félicité, avoir, richesse. || *Are multă blăgă*, il est extrêmement riche.

BLAGOCESTNIC, *adj. (anc.)* pieux, religieux, dévot, béat.

F. GRAM. *f. s.* blagocestnică;—*m. pl.* blagocestnicĭ; — *f. pl.* blagocestnice.

BLAGOCESTNIE, *s. f. (anc.)* piété, béatitude.

BLAGODARENIE, *s. f. (anc.)* adoration, bénédiction.

BLAGODARI (a), *v. (anc.)* remercier.

BLAGORODNIC, *adj. (anc.)* glorieux, qui aime la gloire. || noble (de cœur). || *O prea blagorodnică împărăţie*, un très glorieux empire. || *Blagorodnic suflet* (CANTEM.), un noble cœur.

F. GRAM. *f. s.* blagorodnică; — *m. pl.* blagorodnicĭ; —*f. pl.* blagorodnice.

BLAGORODNIE, *s. f. (anc.)* gloire. || noblesse (d'âme). || *Stăpînire şi blagorodnie şi tot au pierdut* (SP. MILESCU); le pouvoir, la gloire, il a tout perdu.

BLAGOSLOVENIE, *s. f. (anc.)* bénédiction, consécration.

BLAGOSLOVI (a), *v. (anc.)* bénir, consacrer.

Conj. *Ind. prés.* blagoslovesc. — *Imparf.* blagoslovíam.— *Pas. déf.* blagoslovíĭ.— *Subj. prés.* să blagoslovesc.— *Part. pr.* blagoslovind.— *Part. pas.* blagoslovit.

BLAGOSLOVIRE, *s. f. (anc.)* action de bénir. || bénédiction.

Plur. *sans art.* blagoslovirĭ ; *avec l'art.* blagoslovirile.

BLAGOVEȘTENIE, *s. f. (anc.)* annonciation (de la Vierge).

BLAHOTI (a), *v.* clabauder.

BLAIVAS, *s. n.* crayon.

Plur. *sans art.* blaivasurĭ ; — *avec l'art.* blaivasurile.

BLAJIN, *adj.* bénin, doux, affable, débonnaire. || *Rostul eĭ cel blajin*, son doux parler. || *Cât e de bună și blajină*, si bonne et douce qu'elle soit.

F. Gram. *f. s.* blajină ; — *m. pl.* blajinĭ ; — *f. pl.* blajine.

BLAJINIE, *s. f.* bénignité, douceur, affabilité, mansuétude, aménité.

BLAM, *s. n.* blâme.

BLAMA (a), *v.* blâmer.

BLAMAT, *adj.* blâmé. || *De blamat*, blâmable.

BLANĂ, *s. f.* 1° fourrure. || pelisse. || 2° planche mince. || 1° *Era îmbrăcată cu o blană scumpă*, elle était vêtue d'une riche fourrure. || 2° *Trecênd pe pod se rupse o blana cu mine* (P. Pop.), comme je passais sur le pont une planche se brisa sous moi.

Plur. *sans art.* blănĭ ; — *avec l'art.* blănile.

BLĂNAR, *s. m.* fourreur, pelletier.

Plur. *sans art.* blănarĭ ;—*avec l'art.* blănarii.

BLĂNĂRIE, *s. f.* atelier où l'on travaille les fourrures, pelleterie.

Plur. *sans art.* blănăriĭ ;—*avec l'art.* blănăriile.

1 **BLANC**, *adj. dans l'exp : Galbenĭ blancĭ vr'o zece miĭ* (Th. Sfer.), près de dix mille bons ducats. || V. **blang**.

2. **BLANC** (piele), cuirs à harnais (blancs et noirs).

BLÂND, *adj.* doux, bénin, affable, caressant. || docile, traitable, apprivoisé. || *Copilul e blând*, l'enfant est doux. || *Ochiĭ blânzĭ*, des yeux doux, pleins de douceur, caressants. || *Cuvinte blânde*, bonnes paroles. || *Un cal blând*, un cheval docile.

F. Gram. *f. s.* blândă; —*m. pl.* blânzĭ;—*f. pl.* blânde.

BLÂND, *adv.* doucement. || *Ea soptesre blând din gura*, elle murmure doucement. || *Când gingașa fetița din minte depărtează imaginea iubită la care blând visează* (J. Negruzzi), quand la gentille fillette éloigne de son esprit l'image aimée à laquelle elle rêve doucement.

BLÂNDEȚE, *s. f.* douceur, bénignité, clémence, indulgence, affabilité. || docilité.

BLÂNDEȚIE, *s. f. (anc.)* douceur (Cantem.).

BLÂNDA, *s. f.* fièvre urticaire, éruption de boutons, feu volage, échauboulure. || *Vite ce blândă mi-a eșit pe trup*, (I. Creangă), voyez quelle éruption m'est sortie sur tout le corps.

BLÂNDIȘOR, *adj.* doucereux, très doux. || *Blândișor ca mielul*, doux comme un mouton.

Plur. *f. s.* blândișoară ; — *m. pl.* blândișorĭ ; — *f. pl.* blândișoare.

BLANG, *adj.* qui a le juste poids (en parlant des monnaies).

BLĂNI (a), *v.* fourrer, garnir de fourrure. || revêtir de pierre ou de planches. || *(pop.) A blăni pe cineva*, rosser quelqu'un. || V. a **îmblăni**.

Conj. *Ind. pr.* blănesc. — *Imparf.* blăniam — *Pas. déf.* blăniĭ. — *Fut. pr.* voiŭ blăni. — *Cond. pr.* aș blăni. — *Impér.* blănesce, blăniți. — *Subj. pr.* să blănesc. — *Inf. pr.* a blăni.—*Part. pr.* blănind.— *Part. pas.* blănit.

BLĂNIRE, *s. f.* action de garnir de fourrure. || action de faire un revêtement en pierres ou en planches. || V. **îmblănire**.

BLĂNIT, *adj.* fourré, garni de fourrure. || revêtu de planches. || *(pop.)* rossé. || *O scurteică blănită*, un manteau (de femme) fourré. || V. **îmblănit**.

BLĂNOS, *adj.* bien fourré, doublé ou bordé d'une riche fourrure.

BLASGONIE, *s. f. (pop.)* farce, histoire invraisemblable, conte bleu.

BLASMOTIE, *s. f.* monstre.

BLASNĂ, *s. f.* V. **blazna**.

BLASON, *s. n.* blason.

Plur. *sans art.* blasoane ; — *avec l'art.* blasoanele.

BLĂSTEM, *s. n.* V. **blestem**.

BLASTUR, *s. n.* emplâtre.

Plur. *sans art.* blasture ;—*avec l'art.* blasturele.

1. **BLAZNA**, *s. f. (anc.)* scandale.

2. **BLAZNĂ**, *s. f. [Trans.]* 1° besogne malfaite, ouvrage gâché, bousillage. || 2° homme méprisable, piteux personnage.

BLĂZNI (a), *v.* 1° *(anc.)* scandaliser, être un objet de scandale. || 2° bousiller, gâcher, travailler à dépêche-compagnon, faire de mauvais ouvrage, *(pop.)* sabrenauder.

BLĂZNI (a se), *vr. (anc.)* se scandaliser.

1. **BLĂZNITOR**, *s. m. (anc.)* celui qui sont un objet de scandale.

2. **BLĂZNITOR**, *s. m.* gâte-métier, bousilleur, massacre, *(pop.)* saboteur, sabrenaudier.

Plur. *sans art.* blăznitorĭ ;—*avec l'art.* blăznitoriĭ.

BLEAH, *s. n.* frette (du moyeu de la roue).

PLUR. *sans art.* bleahurĭ ;—*avec l'art.* bleahurile.

BLEANDĂ, *s. f.* blâme, censure, réprimande. || poussée, coup. || taloche. || *Dă o bleandă lespezeĭ*, il donne une poussée à la dalle. || *'I au tras intr'o zi o bleandă* (I. CREANGĂ), il lui a donné un jour une taloche.

BLEASC, *s. n.* l'âme des animaux.

BLEASTRU, *s. n.* V. **blastur**.

1. **BLEAŬ** *et* **bleav** *s. n.* V. **bleah**.

2. **BLEAŬ**, *dans l'expr. Numaĭ cuteazà sa zicà nicĭ bleau* (P. ISPIR.), il n'ose plus souffler mot.

BLEC, *adj.* V. **bleg**.

BLEG, *adj.* flasque, bléche. || mou, faible, sot. || paresseux, fainéant, cagnard. || capon, couard. || *Urechĭ blegĭ la porcĭ*, oreilles pendantes chez les porcs.

F. GRAM. *f. s.* blegă ; — *m. et f. pl.* blegĭ.

BLEGIT, *adj.* flasque, pendant, bléchi. || *Cu botul la pamînt, cu urechile blejite* (AL. ODOB.); le museau au ras du sol, les oreilles pendantes.

F. GRAM. *f. s.* blegită ;—*m. pl.* blegiţĭ ;—*f. pl.* blegite.

BLEGOSAT, *adj.* V. **bleg**.

BLEGUI (a se), *vr.* s'avachir, se relâcher, bléchir.

BLEGUIRE, *s. f.* avachissement, relâchement.

BLEHĂI (a), *v. imp.* japper, glapir, clabauder.

CONJ. *Ind. pr.* blehăesce —*Imparf.* blehăĭa.—*Pas. déf.* blehăi.—*Subj. pr.* să blehăească.—*Part. pr.* blehăind.—*Part. pas.* blehăit.

BLEHĂIRE, *s. f.* action de japper, de glapir, de clabauder.

PLUR. *sans art.* blehăirĭ ;—*avec l'art.* blehăirile.

BLEHĂIT, *s. n.* jappement, glapissement, clabaudage.

BLEHOTI (a), *v. imp.* aboyer, japper, clabauder.

CONJ. *Ind. prés.* blehotesce.

BLEM! *interj.* allons! marchons! || *Blem a-casă*, allons à la maison.

BLEMA (a), *v. [Trans.]*, aller, marcher. || *Şi să blem la cununie* (P. POP.), et que j'aille au mariage (que je me marie). || *Blemĭ pe la mine [prin Muntenie]* (I. NECULC), passe par la Valachie.

BLENDĂ, *s. f.* chaperon, chapeau. || *'Ţi a-cazut blenda în foc* (P. ISPIR.), ton chapeau est tombé dans le feu.

BLENDE, *s. f.* émerillon *[ornith.]*.

BLENDERI (a), *v. imp. [Trans.]*, pendre, pendiller.

CONJ. *Ind. prés.* blenderesce.

BLEOJDI (a), *v.* écarquiller les yeux, les ouvrir tout grands, regarder fixement, avec insistance.

CONJ. *Ind. pr.* bleojdesc. — *Imparf.* blojdiam. — *Pas. déf.* bleojdiĭ.— *Subj. pr.* să bleojdesc.— *Inf. pr.* a bleojdi. — *Part. pr.* bleojdind. —*Part. pr.* bleojdit.

BLEOJDIT, *adj.* écarquillé, tout grand ouvert. || étonné. || *A privi pe cineva cu ochiĭ bleojdiţĭ*, manger quelqu'un des yeux. || *Rămăsese cu ochiĭ bleojdiţĭ* (P. ISPIR.), il était resté dans le plus grand étonnement (*litt.* les yeux écarquillés).

F. GRAM. *f. s.* bleojdită ; — *m. pl.* bleojdiţĭ ; — *f. pl.* bleojdite.

BLEOŞDI (a), *v.* V. a **bleojdi**.

BLEOT, *adj.* bègue, niais, imbécile, godiche.

F. GRAM. *f. s.* bleoată;—*m. pl.* bleoţĭ; — *f. pl.* bleoate.

BLEOTOCĂRI (a), *v.* barboter. || jacasser. || *Raţele blotocăriau lângà fontânà* (S. NAD.), les canards barbotaient près du puits. || V. a **blotăcari**.

BLESM, *adj.* stupide, imbécile. || *Ce fugiţĭ, blesmelor?* (V. ALEX.). Pourquoi fuyez-vous, stupides.

BLESTEM, *s. n.* blasphème, malédiction, anathème. || *Blestemul părinţilor*, la malédiction des parents. || *Cerescile blestemurĭ*, les malédictions du ciel. || *Nu-i pe lume blestem maĭ negru*, il n'y a pas au monde de pire malédiction.

PLUR. *sans art.* blestemurĭ ; — *avec l'art.* blestemurile.

BLESTEMA (a), *v.* blasphémer, maudire, anathématiser, jeter l'anathème. || *De ce m'aducĭ în stare sa 'mĭ blestem ceasul reu când mi-aĭ intrat în casă?* (D. OLLAN.) Pourquoi m'obliges-tu à maudire l'heure fatale où je t'ai introduit dans ma maison.

CONJ. *Ind. prés.* blestem. — *Imparf.* blestemam.—*Pas. déf.* blestemaĭ. —*Pl. q. parf.* blestemasem. —*Part. pr.* voiŭ blestema.—*Cond. prés.* aş blestema. —*Impér.* blestemă, blestemaţĭ. — *Subj. pr.* să blestem. —*Inf. pr.* a blestema.—*Part. pr.* blestemând.—*Part. pas.* blestemat.

BLESTEMARE, *s. f.* action de blasphémer, de maudire, de jeter l'anathème.

BLESTEMAT, *s. m.* maudit. || mauvais sujet, vaurien, débauché, libertin.

PLUR. *sans art.* blestemaţĭ ;—*avec l'art.* blestemaţii.

BLESTEMATĂ, *s. f.* maudite. || femme des mauvaises mœurs.

PLUR. *sans art.* blestemate ;—*avec l'art.* blestematele.

BLESTEMAT, *adj.* maudit. || *Blestematele de farmece*, les sortilèges maudits.

F. GRAM. *fém. sing.* blestemată ;—*m. pl.* blestemaţĭ ; —*f. pl.* blestemate.

BLESTEMĂŢIE, *s. f.* infamie, coquinerie. ||

débauche, libertinage. || lâcheté. || *Numaĭ de blestemăţiĭ aĭ fost bun* (I. Creanga), tu n'as jamais été bon qu'à vivre dans le libertinage.

Plur. *sans art.* blestimăţiĭ ;—*avec l'art.* blestimăţiile.

BLESTEMĂTOR, *s. et adj.* blasphémateur, qui maudit, de malédiction.

Plur. *sans art.* blestemătorĭ ;— *avec l'art.* blestemătorii.

BLEŞTI (a), *v.* bavarder, jaser. || radoter, grommeler. || clabauder. || *Amin! bleştesc eu cu jumătate gură* (I. Creangă). Amen! grommelai-je à demi-voix. || *A remas cu gura căscată fără să bleştească un cuvînt*, il resta bouche bée sans dire un mot.

Conj. *Ind. prés.* bleştesc. — *Imparf.* bleştiam. — *Pas. déf.* bleştiĭ. — *Impér.* bleştesce, bleştiţĭ. — *Subj. prés.* să bleştesc. — *Inf. pr.* a bleşti. — *Part. prés.* bleştind. — *Part. pas.* bleştit.

BLID, *s. n.* plat, écuelle, terrine, sébile.

Plur. *sans art.* blide *et* blidurĭ ;—*avec l'art.* blidele *et* blidurile.

BLIDĂ, *s. f.* V. **blid**.

BLIDAR, *s. m.* fabricant de *blidurĭ* en terre ou en bois. || *(fam.)* pique-assiette.

Plur. *sans art.* blidarĭ ; — *avec l'art.* blidariĭ.

BLIDAŞEL, *s. m. [Buc.] dim. de* **blid**.

BLIDICEL, *s. n. dim. de* **blid**.

BLIDUŢ, *s. n. [Trans.] dim. de* **blid**.

BLÎND, *adj.* V. **blând**.

BLÎNDĂ, *s. f.* feu volage, échauboulure, éruption urticaire. || V. **blândă**.

BLINIE, *s. f. [Mold.]* sorte d'omelette, de beignet.

Plur. *sans art.* bliniĭ ; — *avec l'art.* bliniile.

BLOC, *s. n.* bloc.

Plur. *sans art.* blocurĭ ;—*avec l'art.* blocurile.

BLOGODORI (a), *v. (pop.)* raisonner à tort et à travers, dire des riens, conter des faribales. || *A blogodori din gură*, marmotter, bougonner, grommeler, marmonner.

Conj. *Ind. pr.* blogodoresc.—*Imparf.* blogodoriam. —*Pas. déf.* blogodoriĭ.—*Subj. pr.* să blogodoresc.— *Part. pr.* blogodorind.—*Part. pas.* blogodorit.

BLOJORI (a), *v. (anc.)* mentir, médire.

BLOJORITURA, *s. f. (anc.)* mensonge, médisance, calomnie. || *Nu e blojorătură în vorovara mea* (Cantem.), il n'y a pas de médisance dans mon récit.

BLOND, *adj.* blond. || *Copila mea cu lungĭ şi blonde plete* (M. Emin.), mon enfant aux longues et blondes tresses. || *O mustăcioară blondă* (Delavr.), une petite moustache blonde. || *Fecioara blondă ca spicul cel de grîu*, jeune fille blonde comme un épi de blé.

F. Gram. *f. s.* blondă ; — *m. pl.* blondĭ ; — *f. pl.* blonde.

BLOT, *adj.* V. **bleot**.

BLOTĂCĂRI (a), *[Trans.]* 1° remuer, agiter, secouer, remuer en secouant. || 2° patauger, barboter. || 3° bavarder, jacasser.

Conj. *Ind. pr.* blotăcăresc. — *Imparf.* blotăcăriam. —*Pas. déf.* blotăcării. — *Subj. pr.* să blotăcăresc.— *Inf. pr.* a blotăcărĭ. — *Part. pr.* blotăcărind.— *Part. pas.* blotăcărit.

BLUZĂ, *s. f.* blouse.

Plur. *sans art.* bluze ;—*avec l'art.* bluzele.

BOABĂ, *s. f.* 1° grain, baie. || 2° trou dans lequel on met le pied quand on joue à la paume. || *O boabă de coacăze*, un grain de groseille à grappes. || *Mazăre boabe*, petits pois. || *Boabe mărĭ de piatră scumpă* (M. Emin.), de gros diamants. || *De la un pahar pînă la masă un şir de picăturĭ de vin ca nisce boabe de rubin* (Delavr.), d'un verre jusqu'à la table une suite de gouttes de vin pareilles à des grains de rubis. || *Dacă nu ştiĭ boaba de carte cum aĭ să mĕ înţelegĭ?* (I. Creangă) Comment me comprendras-tu si tu ne sais pas lire du tout? || *Poţĭ tu să citescĭ ce zice aicĭ?—Ba nicĭ boabă.* Peux-tu lire ce qu'il dit là?—Pas un traître mot. || *Se zăpăci într'atît de nu ştiu de-o cam dată nicĭ două boabe legănate* (P. Ispir.), il se troubla à ce point qu'il ne sut pas trouver deux mots de suite.

Plur. *sans art.* boabe;—*avec l'art.* boabele.

BOABA VULPEI, *s. f.* herbe à Pâris, raisin de renard *(bot.)*.

BOACĂ, *adv.* point, point du tout, nullement. || tête, cervelle. || *A nu ştie boacă*, ne rien savoir du tout. || *Gros la boacă*, qui à la tête dure.

BOACĂNĂ, *adv.* niaisement, stupidement, sottement. || *A o face boacănă*, faire une grosse sottise. || *Asta'i prea boacănă*, c'est trop bête. || *L'am prins cu alta maĭ boacănă* (I. L. Carag.), je lui en ai vu faire une encore pire. || *Mi a maĭ făcut una boacănă*, il m'en a encore fait une belle.

BOA, *s. f.* boa *(zool.)*.

BOACET, *s. n. [Mold.]* V. **bocet**.

BOAGHE, *s. f. (anc.)* V. **bufniţă**.

BOAGHIE, *s. f. [Trans.]*, V. **boghie**.

BOAITA, *s. f. [Mold.]*, instigateur, boute-feu *(en mauvaise part)*.

BOALĂ, *s. f.* maladie. || *Are o boală grea*, li a une maladie dangereuse. || *A cădea la boală*, tomber malade. || *Avea nisce ochĭ de băga fetele în boale*, il avait des yeux qui rendaient toutes les filles amoureuses. || *A vîrît pe toţĭ în boale de frică* (T. Sper.), *(litt.* il les a tous rendus malades de peur), il les a tous épouvantés. || *Boală lumească*, maladie vénérienne. || *Boala copiilor*, mal caduc, haut mal, épilepsie. || *Boală cîinească*, carreau *(t. méd.)*,

rachitisme. || *Boală uscată*, consomption. || *Boală de apă*, hydropisie.

PLUR. *sans art.* bolĭ *et* boale ; — *avec l'art.* bolile *et* boalele.

1. **BOAMBĂ**, *s. f. [Trans.]* V. **boabă**.
2. **BOAMBĂ**, *s. f.* V. **bombă**.

BOANȚĂ, *s. f.* souche. || **Loc.** *Peste o nouă boanță a dat* (T. SPER.), il lui est arrivé une autre mésaventure.

BOAR, *s. m.* bouvier, vacher.

PLUR. *sans art.* boarĭ ;— *avec l'art.* boarii.

BOAREASĂ, *s. f.* vachère.

PLUR. *sans art.* boarese ;—*avec l'art.* boaresele.

BOARE, *s. f.* souffle léger, haleine du vent. || *Freametul undeĭ când boarea o resfață* (D. BOLINT.), le frisson de l'onde quand la brise la caresse. || *O boare de desfrinare*, un souffle de débauche. || *Boarea de pâine caldă* (S. NAD.), l'odeur du pain chaud.

BOARFE, *s. f. pl.* V. **borfe**.

1. **BOARZĂ**, *adj. f. de* **borz**.
2. **BOARZA**, *s. f.* épouvantail.

BOARZE, *s. f. pl.* nielle *(bot.)*.

BOAȘĂ, *s. f.* testicule, bourse. || *Boașa colițeĭ*, orchis, satyrion, orpin *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* boașe ; — *avec l'art.* boașele.

BOASCĂ, *s. f. [Olt.]*, marc.

BOATĂ, *s. f. [Ban.]*, gros bâton.

PLUR. *sans art.* boate ;—*avec l'art.* boatele.

BOATCĂ, *s. f. [Mold.]*, alvéole, rayon de miel.

BOAZ, *s. n.* V. **bogaz**.

BOAZĂ, *s. f. [anc.]* déesse, idole. || *Afrodita e boaza dragostelor* (CANTEM.), Vénus est la déesse des amours.

BOB, *s. m.* grain, granule. || baie. || fève, pois. || grain, petite partie. || goutte. || *Un bob de grîu*, un grain de blé. — *Un bob de strugure*, un grain de raisin. || *Bob de sare*, grain de sel. || *Bob nestemat*, perle fine. || *Bob de țărînă*, gesse vivace *(bot.)* || *La legatul bobuluĭ bucatele au nevoie de ploaie*, les céréales ont besoin de pluie quand le grain se forme. || *Sudoarea cu bobiĭ îĭ acoperă fața*, des gouttes de sueur lui couvrent le visage. || **Loc.** *A da în bobĭ, a trage cu bobiĭ*, dire la bonne aventure. || *Par'c'aĭ dat cu bobiĭ, aĭ sosit tocmaĭ când ne gândiam la tine ;* il on dirait que tu as deviné, tu es arrivé juste quand nous pensions à toi || *El dovedesce, bob numărat, că..*; il prouve, par A plus B, que... || *Par'ca nu ți sunt toțĭ bobiĭ*, tu as l'air distrait, mécontent.

PLUR. *sans art.* bobĭ ; — *avec l'art.* bobii.

BOB, *adv.* rien absolument, rien de rien. || *A nu zice bob*, ne pas déserrer les dents, ne pas souffler mot.

BOBALNIC, *s. m.* 1° cresson de terre *(bot.)* || 2° beccabunga *(bot.)*.

BOBĂREASĂ, *s. f.* diseuse de bonne aventure.

PLUR. *sans art.* bobărese ;—*avec l'art.* bobăresele.

BOBI (a), *v.* tirer, dire la bonne aventure. || deviner. || tomber juste. || découvrir. || *Umblară să găsească nuroră și o bobiră* (P. ISPIR.), ils se mirent à chercher une bru et ils finirent par la trouver. || *Nu știu cum face, nu știu cum drege, că le bobesce bine* (P. ISPIR.), je ne sais pas ce qu'il fait, je ne sais pas comment il s'y prend, mais il tombe toujours bien (il va au bon endroit, il arrive au bon moment).

CONJ. *Ind. pr.* bobesc.—*Imparf.* bobĭam—*Pas déf.* bobiĭ.—*Pl. q. parf.* bobisem. — *Fut. pr.* voiŭ bobi.— *Imparf.* bobesce, bobiți. — *Subj. pr.* să bobesc. — *Inf. pr.* a bobi. — *Part. pr.* bobind. — *Part. pas.* bobit.

BOBĬ (din), *adv.* en tirant la bonne aventure. || *Baba mi-a spus din bobĭ*, la vieille m'a dit en me tirant la bonne aventure.

BOBÎRNAC, *s. n.* 1° chiquenaude, nasarde, croquignole. || 2° gâteaux que l'on distribue à Noël. || *A da un bobîrnac*, donner une chiquenaude. || *A lua bobîrnace*, recevoir une semonce, *(pop.)* un savon.

PLUR. *sans art.* bobîrnace ; — *avec l'art.* bobîrnacele.

BOBÎRNACĂ, *s. f.* genêt, agaric vert *(bot.)*.

BOBÎRNI (a), *v.* donner une chiquenaude, une nasarde.

1. **BOBIȚĂ**, *s. f.* grain, baie, granule. || *Bobița strugurului* (CANTEM.), le grain du raisin. || *Bobița țapuluĭ*, herbe à Paris, raisin de renard *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* bobițe ;—*avec l'art.* bobițele.

2. **BOBIȚĂ**, *s. f. [Trans.]*, meule de foin composée de 13 bottes.

BOBIȚE, *s. f. pl.* petits grains, pois sur les étoffes. || *Un fluture alb cu bobițe albastre* (DELAVR.), un papillon blanc tacheté de bleu.

BOBIȚEL (mare), *s. m.* cytise aubour *(bot.)*.

BOBIȚOS, *adj.* granuleux, qui est rempli de grains, tacheté de petits pois.

BOBLEȚ, *adj.* sot, niais, nigaud, simple. || *O femeie neluminată și bobleață*, une femme ignorante et niaise.

F. GRAM. *f. s.* bobleață ; — *m. pl.* bobleți ; — *f. pl.* bobleațe.

BOBLETICIE, *s. f.* niaiserie, imbécillité.

BOBOANĂ, *s. f. [Trans.]*, sorcellerie. || superstition.

BOBOANE, *s. f. pl. [Trans.]*, sortilèges, charmes, enchantements.

1. **BOBOC**, *s. m.* 1° bouton de fleur. || 2° oison,

canneton. || 1° *Bobocĭ de trandafir*, boutons de rose. || *Căcĭ era boboc de trandafir din luna luĭ Maĭ, scaldat în roua diminețeĭ, desmierdat de cele întâĭ raze ale soareluĭ, leganat de adierea vîntuluĭ și neatins de ochiĭ flutu-rilor* (I. Creanga), c'était un bouton de rose de Mai, baigné dans la rosée du matin, caressé par les premiers rayons du soleil, bercé par le zéphyr et encore vierge du regard des papillons. || 2° *Bobocĭ de gâscă*, oisons — *Bobocĭ de rață*, cannetons. || Loc. *Se vede că pasce bobocĭ*, il est par trop crédule, il est trop bête.

Plur. *sans art.* bobocĭ ; — *avec l'art.* bobocei.

2. **BOBOC**, *empl. adv.* joli, comme un bouton de fleur. || *'Și făcuse casa boboc*, il avait rendu sa maison charmante.

BOBOCEL, *s. m. dim. de* **boboc**. || *Bobocel de trandafir*, petit bouton de rose. || *Bobocelul mameĭ*, le chéri de sa mère.

Plur. *sans art.* bobocelĭ ; — *avec l'art.* bobocii.

BOBOCIRE, *s. f.* V. **îmbobocire**.

BOBORNIC, *s. m.* véronique beccabunga *(bot.)*.

BOBOROJI (se), *v.* s'envelopper, s'affubler, s'emmitoufler.

1. **BOBOS**, *adj.* qui contient beaucoup de grains.

2. **BOBOS**, *s. m.* globe de l'œil.

F. Gram. *f. s.* boboasă ; — *m. pl.* boboșĭ ; — *f. pl.* boboase.

Plur. *sans art.* boboși ; — *avec l'art.* boboșii.

BOBOȘ, *adj.* *[Trans.]*, tacheté, moucheté.

F. Gram. *s. f.* boboasă ; — *m. pl.* boboșĭ ; — *f. pl.* boboase.

BOBOȘA (a se), *vr.* s'enfler, se gonfler, se boursouffler, se bosseler.

BOBOȘARE, *s. f.* enflure, gonflement. || action d'enfler, de gonfler.

BOBOȘAT, *adj.* enflé, gonflé, bosselé. || *Ochĭ boboșațĭ*, yeux en boules de loto.

BOBOTĂ, bobot, bobote, dans les locutions : *în bobot, din bobot, într'o bobotă, în bobote*, à tout hasard, à l'aventure, à l'aveuglette, à tâtons. || *A vorbi în bobot*, parler sans rime ni raison. || *A merge în bobote*, aller à l'aveuglette. || *Întuneric beznă așa că se ducea maĭ mult în bobote* (S. Nad.), il faisait nuit noire, aussi s'en allait-il plutôt à tâtons.

BOBOTAIE, *s. f.* une flamme qui monte, une grande flamme. || flambée, feu de paille.

BOBOTEAZĂ, *s. f.* épiphanie, jour des Rois. || *Gerul bobotezeĭ*, le froid de l'Epiphanie. || Loc. *(pop.)* *A pățit o boboteză de i s'a dus numele*, il a reçu une tripotée dont il se souviendra.

1. **BOBOTI (a)**, *vr., imp.* 1° flamber. || *(refl.)* 2° s'enfler, gonfler, grossir, monter. || *Dragoste cu multe jele ca și focul de surcele s'aprinde și bobotesce, dar 'n casă nu 'nealzesce* (P. Pop.), l'amour avec beaucoup de peine s'allume et il flambe comme le feu de sarment, mais il ne chauffe pas la maison.

Conj. *Ind. pr.* bobotesce. — *Imparf.* bobotia. — *Pas. déf.* bobotiĭ. — *Subj. pr.* să boboteasceă. — *Part. prés.* bobotind. — *Part. pas.* bobotit.

2. **BOBOTI (a se)**, *vr.* *[Buc.]* V. **a se buboti**.

BOBOTIRE, *s. f.* enflure, gonflement. || action d'enfler, de se gonfler.

BOBOU, *s. n.* *[Trans.]*, manteau de paysan, dont la laine est en dessus.

BOBOVNIC, *s. m.* V. **bobornic**.

1. **BOBUȘOR**, *s. m. dim. de* **bob**.

2. **BOBUȘOR**, *s. m.* vesce *(bot.)*.

BOC, *interj.* pan! || *Cioc-boc!* pan! pan! (bruit imitatif de coups frappés sur du bois, sur de la pierre, avec un marteau, un pic ou une pioche. || *Moșu, cioc-boc, cioc-boc, pînă ce dădu de buzele cazanuluĭ* (P. Ispir.) ; le vieux, pan! pan! piocha jusqu'à ce qu'il rencontra les bords de la marmite.

BOCÂNCĂ, *s. f.* *[Trans.]* grosse chaussure.

Plur. *sans art.* bocânce ; — *avec l'art.* bocânce.

BOCÂNCAR, *s. m.* fabricant et marchand de de grosses chaussures dites *»bocânce«*.

Plur. *sans art.* bocâncarĭ ; — *avec l'art.* bocâncarii.

BOCĂNEALĂ, *s. f.* action de heurter, de cogner. || heurt, coup. || *Ajunse la fereastra preotuluĭ; după multă bocăneală...* (S. Nad.). Elle arriva à la fenêtre du prêtre ; après avoir longtemps frappé.

Plur. *sans art.* bocănelĭ ; — *avec l'art.* bocănelile.

BOCANI (a), *v.* *[Mold.]*, battre, frapper, cogner, heurter, marteler, rosser. || *Bate zdravăn în căldare, bocănesce...* (T. Sper.), il frappe vigoureusement sur le chaudron, martèle... || *Toțĭ bocăniau la ușă cât ce puteau, și strigau cât le lua gura* (I. Creanga); tous cognaient à la porte tant qu'ils pouvaient et criaient de toutes leurs forces.

Conj. *Ind. prés.* bocănesc. — *Imperf.* bocăniam. — *Pas. déf.* bocăniĭ. — *Subj. pr.* să bocănesc. — *Inf. pr.* a bocăni. — *Part. pr.* bocănind. — *Part. pas.* bocănit.

BOCANIT, *s. n.* martèlement. || *(fam.)* rossade. || *Las cuĭ iĭ place să mănânce bocănit* (T. Sper.), laissez ceux à qui cela plait recevoir des coups.

BOCĂNITOARE, *s. f.* pic, épeiche *(ornith.)*.

BOCCEA, *s. f.* *[Mold.]*, 1° châle. || 2° ballot. || *Boccea de tutun*, ballot de tabac.

Plur. *sans art.* boccele ; — *avec l'art.* boccelele.

1. **BOCCEALÎC**, *s. n.* châle. || *Ți-am cumpărat un boccealic de mătasă* (P. Pop.), je t'ai acheté un châle de soie.

2. **BOCCEALÎC**, *s. n.* cadeau de noce que fait le fiancé à la fiancée et qui se compose de lingerie enveloppée dans un châle.

BOCCENGERIE, *s. f.* magasin où l'on vend les châles dits *boccele*.

PLUR. *sans art.* boccengerii; — *avec l'art.* boccengeriile.

BOCCENGIU, *s. m.* marchand et fabricant de châles dits *boccele*. || porte-balle.

PLUR. *sans art.* boccengii; — *avec l'art.* boccengii.

BOCET, *s. n.* clameur, lamentation, gémissement. || chant funèbre. || *Un bocet lung, pătrunzător*; une lamentation prolongée, pénétrante.

PLUR. *sans art.* bocete; — *avec l'art.* bocetele.

BOCHÎNCAR, *s. m.* *[Mold.]*, nom donné aux Autrichiens pendant l'occupation de 1854; B. Alexandri dit «parce qu'ils portaient des bottines».

PLUR. *sans art.* bochincarĭ; — *avec l'art.* bochincariĭ.

BOCI (a), *v.* plaindre, pleurer quelqu'un, se lamenter, gémir. || *Orĭ pre tata să bocesc* (C. KONAKI), ou pleurer mon père.

CONJ *Ind. pr.* bocesc, bocesci, bocesce, bocim, bociţi, bocesc. — *Imparf.* bociam. — *Pas. déf.* bociĭ. — *Fut. pr.* voiŭ boci. — *Impér.* bocesce, bociţi. — *Subj. pr.* să bocesc. — *Inf. pr.* a boci. — *Part. pr.* bocind. — *Part. pas.* bocit.

BOCI (a se), *vr.*, se lamenter, se plaindre, gémir. || *Iarà socrul de mânie maĭ că vrea să se bocească* (T. SPER.); et le beau-père, de colère, est déjà prêt à se lamenter. || *Pinà târziu şedea şi se bocĭa*; elle restait très tard et se lamentait.

BOCĬOC, *s. n.* V. **bocioacă**.

BOCĬOACĂ, *s. f.* *[Trans.]*, massue.

PLUR. *sans art.* bocĭoace; — *avec l'art.* bocĭoacele.

BOCIRE, *s. f.* action de se plaindre, de gémir, de se lamenter. || plainte, gémissement, lamentation.

PLUR. *sans art.* bocirĭ; — *avec l'art.* bocirile.

BOCIT, *s. n.* gémissement, lamentation. || *Lasă bocitul, n'aĭ să 'l inviĭ*; cesse de gémir, tu ne le feras pas revivre.

BOCIT, *adj.* plaint, pleuré. || *Nu e vreme de bocit acum*, ce n'est pas maintenant le temps de se lamenter.

BOCITOR, *adj. et s.* qui se lamente, qui geint. || pleureur. || geigneur.

F. GRAM *f. s.* bocitoare; — *m. pl.* bocitorĭ; — *f. pl.* bocitoare.

BOCITOARE, *s. f.* pleureuse.

PLUR. *sans art.* bocitorĭ; — *avec l'art.* bocitorile.

1. **BOCĬU**, *s. n.* *[Mold.]*, gémissement, lamentation. || *S'a sculat şi 'n durerĭ a strigat în bocĭu mare pin'la cer* (P. POP.), il s'est levé et dans les douleurs il a poussé un grand cri jusqu'au ciel.

2. **BOCĬU**, *s. m.* expression employée par les paysans pour appeler les veaux avant de leur donner un nom.

BOCĬUŢ, *s. m. dim. de* **bocĭu**.

BOCLUC, *s. n.* V. **bucluc**.

BOCMEA, *s. f.* ganse.

PLUR. *sans art.* bocmele; — *avec l'art.* bocmelele.

BOCNĂ, *adv.* *[Mold.]* raide. || *Mi-a scos cĭobotele din picere că se făcuse bocnă* (I. CREANGA), on m'a enlevé mes bottes des pieds car elles étaient raides (tant elles étaient moulées). || *Soacră-sa era inghieţată bocnă* (N. BOGD.), sa belle-mère était toute gelée. || *Fereastra era bocnă, să vedea ghiaţă de treĭ degete pe dinsu*; la fenêtre était gelée on voyait dessus trois doigts de glace.

1. **BOCŞEA**, *s. f.* *[Trans.]*, tôle de fer.

2. **BOCŞĂ**, *s. pr.* village du Banat.

BOCŞAIŬ, *s. n.* *[Trans.]*, galette de farine de maïs (qui se mange chaude avec du saindoux).

BOCŞĂNESC, *adj.* qui appartient au village de Bocşa, qui vient de ce village. || *Sarică bocşănească* (P. POP.), limousine grossière de Bocşa (comme celles que portent les gens de Bocşa).

BODAPROST, *s. n.* V. **bogdaprost**.

BODIGAŞ, *s. m.* *[Trans.]* autour *(ornith.)*.

PLUR. *sans art.* bodigaşĭ; — *avec l'art.* bodigaşiĭ.

BODIGEU, *s. n.* V. **bodigaş**.

BODÂRLÊŬ *et* **bodărlâu**, *s. m.* 1° plongeon *(zool.)* || 2° *(pop.)* cachot. || *Scăpând din bodârlau primaruluĭ* (GR. JIP.), ayant échappé au cachot du maire.

BODIŬ, *s. m.* *[Trans.]* autour *(ornith.)*.

BODOGĂNI (a), *v.* faire du bruit, du vacarme, du tapage, crier, grogner.

BODOGĂNIRE, *s. f.* action de faire du bruit, du tapage.

BODOLAN, *s. n.* *[Mold.]*, os. || *Acolo ţi or putrezi bodolanele* (S. NAD.), c'est là que pourriront tes os.

PLUR. *sans art.* bodolane; — *avec l'art.* bodolanele.

BODROGĂNI (a), *v.* *[Mold.]* marmotter, grommeler, grogner. || *Şi mergênd ca tot bodrogănind* (I. CREANGA), et elle s'en allait en marmottant.

BOEM, *s. m.* bohême, habitant de la Bohême.

PLUR. *sans art.* boemĭ; — *avec l'art.* boemiĭ.

BOER, *s. m.* V. **boier**.

BOERESC, *adj.* V. **boieresc**.

BOERIME, *s. f.* V. **boierime**.

BOF, *interj.* bouf!

BOFTA, *s. f.* glande, enflure. || crue. || petit œillet d'Inde *(bot.)*.

BOGACIŬ, *s. m.* sorte de gateau feuilleté avec du fromage.

PLUR. *sans art.* bogace; — *avec l'art.* bogacele.

BOGASIE, *s. f.* V. **bogasir**.

BOGASIER, *s. m.* marchand d'étoffes de coton.

PLUR. *sans art.* bogasierĭ; — *avec l'art.* bogasierii.

BOGASIERIE, *s. f.* magasin où l'on vend des étoffes de coton.

PLUR. *sans art.* bogasierĭ; — *avec l'art.* bogasieriile.

BOGASIR, *s. f.* cotonnade, boucassin, futaine à doublure.

BOGAT, *s. m.* riche. || *Bogatul mănâncă când 'i e foame şi săracul când găsesce* A). PANN.), le riche mange quand il a faim et le pauvre quand il trouve. || *Bogatul greşesce, şi săracul işĭ cere iertăciunea*, le riche commet une faute et c'est le pauvre qui demande pardon.

PLUR. *sans art.* bogaţĭ; — *avec l'art.* bogaţii.

BOGAT, *adj.* riche, opulent, luxueux. || *Un om bogat*, un homme riche, un richard. — *O casă bogată*, une maison luxueuse. — *Un pĕr bogat*, des cheveux abondants, une chevelure opulente. || *(anc.)* graud. — *Bogată ruşine le era* (I. NECULC.), ils avaient grande honte. — *Faceaŭ bogate stricăciunĭ Ţărĭĭ Munteneschĭ* (I. NECULC.), ils faisaient de grands ravages en Valachie. || **Loc.** *Bogat e Dumnezeu de nebunĭ*, il y a beaucoup de fous dans le monde.

F. GRAM. *f. s.* bogată; — *m. pl.* bogaţĭ; — *f. pl.* bogate.

1. **BOGAT**, *adv.* richement, opulemment, abondamment, luxueusement.

2. **BOGAT**, *adv. [Trans.]* assez, suffisamment. || *De bogate orĭ* (N. MUSTE), assez de fois.

BOGĂTAN, *s. m.* richard.

BOGĂTAŞ, *s. m.* riche, richard, parvenu.

PLUR. *sans art.* bogătaşĭ; — *avec l'art.* bogătaşiĭ.

BOGĂTATE, *s. f.* richesse. || **Prov.** *E maĭ buna sănătatea de cât toată bogătatea*, santé passe richesse. || V. **bogăţie**.

BOGĂŢIE, *s. f.* richesse, opulence, abondance.

BOGAZ, *s. n. (anc.)* détroit, gorge, défilé. || *Podul cel de preste mare făcusc la bogazul de la Chersonesos* (CANTEM.), le pont qu'il avait fait par dessus la mer au détroit de Chersonèse.

BOGCEA, *s. f.* V. **boccea**.

BOGDAN, *s. m. (anc.)* moldave.

BOGDĂNESC, *adj.* de Moldavie, moldave. || *Murad Gazi e sprinten ca şoimul bogdănesc* (V. ALEX.), Murad Gazi est alerte comme le faucon moldave.

F. GRAM. *f. s.* bogdănească; — *m. et f. pl.* bogdănescĭ.

BOGDANĬ, *s. m.* pilots qui soutiennent l'écluse d'un moulin. || *Puntea bogdanilor*, poutre horizontale qui relie les quatre pilots de l'écluse à leur partie supérieure.

BOGDANIE, *s. f. (anc.)* Moldavie.

BOGDAN-SARAIŬ, *s. m. (anc.)* palais du représentant de la Moldavie à Constantinople.

BOGDAPROST, *s. n.* merci. || remerciement des pauvres recevant l'aumône || Que Dieu vous garde! || Dieu merci! || **Loc.** *A umple pe cineva de bodaprosto*, étourdir quelqu'un de paroles. || *Bogdaprost, i-s'a adus aminte de noĭ*; Dieu merçi ou ça n'est pas dommage, il s'est souvenu de nous.

PLUR. *sans art.* bogdaproste; — *avec l'art.* bogdaprostele.

BOGDAPROSTI (a), *v.* remercier.

BOGER, *s. m.* grassette, herbe-aux-charpentiers *(bot.)*.

BOGHET, *adj. [Mold.]*, gras, dodu. || *Puicuţe boghete*, des poulettes dodues.

F. GRAM. *f. s.* boghetă; — *m. pl.* bogheţĭ; — *f. pl.* boghete.

BOGHETĂ, *s. f. [Mold.]*, poule dodue, poule. || *Ouele boghetei* (T. SPER.), les œufs de la poule.

BOGHIAN, *adj.* nom que donnent les payans à leur bœuf.

BOGHIE, *s. f. [Trans.]* meule de foin.

BOGHIŬ, *s. m.* V. **bodiu**.

1. **BOGLAR**, *s. n.* agrafe, fermoir, atours d'or et d'argent.

2. **BOGLAR**, *s. m.* renoncule scélérate *(bot.)*.

BOGONISI (a), *v.* marmotter. || *Alăturĭ ardea o făclie de ceară galbenă şi un bĭet călugăr bogonisĭa pe slovenesce rugele agonieĭ* (AL. ODOB.), à côté de lui brûlait un cierge de cire jaune et un pauvre moine marmottait en slavon les prières de l'agonie.

BOGORIE, *s. f. [Trans.]* cuir de Russie.

BOGOSLOV, *s. m. (anc.)* théologien.

BOGOSLOVIE, *s. f. (anc.)* théologie.

BOHACIŬ, *s. m.* V. **bogaciu**.

BOHORDAR, *s. m.* encensoir.

BOI (a), *v.* 1° teindre, badigeonner. || 2° *(pop.)* tromper, attraper, mettre dedans. || *Pe din lăuntrul ferestrelor ea a boit cu vinăt*, (DELAVR.) elle a badigeonné en bleu l'intérieur des fenêtres. || *Bine l'am boit* (I. CREANGA), je l'ai joliment mis dedans.

CONJ. *Ind. pr.* boesc, boescĭ, boesce, boim, boiţĭ, boesc. — *Imparf.* boiam. — *Pas. déf.* boiŭ. — *Pl. q. parf.* boisem. — *Fut. prés.* am boit. — *Impér.* boesce, boiţĭ. — *Subj. pr.* să boesc. — *Ind. pr.* a boi. — *Part. pr.* boind. — *Part. pas.* boit.

BOIĂ, *s. f.* 1° couleur, teinture. || fard. || 2° liaison (pour les ragoûts), roux.

BOĬALĂ, *s. f.* teinture, badigeonnage.

PLUR. *sans art.* boĭelĭ; — *avec l'art.* boĭelile.

BOIAN, *s. m.* nom que les paysans donnent à leur bœuf.

BOIANGERIE, *s. f.* teinturerie.

PLUR. *sans art.* boiangerii—*avec l'art.* boiangeriile.

BOIANGIŬ, *s. f.* teinturier.

PLUR. *sans art.* boiangii;— *avec l'art.* boiangii.

BOĬAMA, *s. f.* fichu, foulard de coton.

BOĬASTRĂ, *s. f.* vache vicieuse, qui ne se laisse pas traire.

BOĬER, *s. m. (anc.)*, boyard, seigneur, noble. || propriétaire. || *(iron.)* monsieur. || *Boĭerĭ de sfat*, conseillers du prince (ils étaient sept : le grand logothète, les deux Vornics, le Hatman, le grand Postelnic, le grand Spathar et le grand Paharnic. || *Boĭerĭ de diran*, les grands, les moyens et les petits boyards. || *Boĭerĭ de neam*, nobles d'origine et non par la fonction, devenus simples agriculteurs, lorsque rangs et privilèges furent accordés à titre personnel. || *Boĭerĭ halia*, boyards en activité de service. || *Boĭerĭ mazilĭ*, boyards destitués de leur fonction. || *Un fiu de boĭer mare*, un fils de grand seigneur. || *Şi luă zioa bună de la toţĭ boĭeriĭ ceĭ marĭ şi ceĭ micĭ* (P. Ispir.), il prit congé de tous les seigneurs grands et petits. || *(iron.) Negutatoriĭ ascultau şi dau din când in când din capca semn de aprobare, maĭ ales când vorbia Inalt Prea Sfinţia Sa sau boĭerul ispravnic* (G. I. Lah.); les négociants branlaient de temps et temps la tête en signe d'approbation, surtout quand parlait monseigneur ou monsieur le préfet. || *Boĭeriĭ Dumnea-voastră : (anc.)* messeigneurs; *(anj.)* messieurs. || *(pop.) Boĭerul lumeĭ*, le Diable. || Les paysans disent encore aujourd'hui *boĭer* en parlant du propriétaire de la terre sur laquelle ils se trouvent ou en s'adressant à une personne de la ville qu'ils considèrent comme un supérieur.

PLUR. *sans art.* boĭerĭ ;—*avec l'art.* boĭeriĭ.

BOĬEREALĂ, *s. f.* anoblissement. || *Am voit să boĭerim limba şi din multă boĭereală. . . .* (Gr. Jip.), nous avons voulu anoblir la langue et de tant d'anoblissement....

BOĬEREASĂ, *s. f.* femme de boyard.

BOĬERESC, *adj. (anc.)* seigneurial. || qui appartient au propriétaire. || *Nimenĭ nu vinează pe pămint boĭeresc fără a fi invoit*, nul ne chasse sur une terre seigneuriale sans permission.

F. GRAM. *s. f.* boĭerească ;—*m. pl. et f.* boĭerescĭ.

BOĬERESC, *s. n. (anc.)* corvée (due par le paysan au propriétaire de la terre). || *Eu cu doina me plătesc de bir şi de boĭerese* (P. Pop.), avec une chanson je m'acquitte de l'impôt et de la corvée. || *Boĭereseul s'a desfiinţat in 1864*, la corvée a été abolie en 1864.

BOĬERI (a), *v. (anc.)*, 1° anoblir (en nommant dans une fonction), conférer la noblesse. || 2° *(pop.)* donner une maladie vénérienne.

CONJ. *Ind. pr.* boĭeresc.—*Imparf.* boĭeriam.—*Pas. déf.* boeriĭ.—*Fut. pr.* voiŭ boeri.—*Subj. pr.* să boĭeresc—*Inf. pr.* a boĭeri.—*Part. pr.* boĭerind. — *Part. pas.* boĭerit.

BOĬERI (a se), *vr.* 1° s'enorgueillir. || 2° *(pop.)* attraper une maladie vénérienne.

BOĬERIE, *s. f. (anc.)*, noblesse, titre, dignité de boyard. || *(pop.)* maladie vénérienne. || *A da boĭerie*, conférer la noblesse (en donnant une fonction). || *A lua boĭerie*, supprimer la dignité (en enlevant la fonction). || *Când impart domniĭ rang şi boĭeriĭ* (P. Pop.), quand les princes distribuent des honneurs et des fonctions.

BOĬERIME, *s. f. (anc.)*, corps des boyards, l'ensemble des nobles. || *Boĭerimea ţăreĭ*, la noblesse du pays.

BOĬERIN, *s. n. collect. (anc.)* l'ensemble des boyards, noblesse, aristocratie. || *De mare folos şi cinste este Domnieĭ şi ţăreĭ boĭerinul inţelept şi avut* (Mir. Cost.), une aristocratie intelligente et riche est un grand avantage et un grand honneur pour le trône et pour le pays.

BOĬERIRE, *s. f. (anc.)* action de conférer la noblesse. || anoblissement.

BOĬERIT, *adj. (anc.)* anobli. || parvenu. || *(pop.)* syphilisé.

F. GRAM. *f. s.* boĭerită ; —*m. pl.* boĭeriţi ; — *f. pl.* boĭerite.

BOIERIŢĂ, *s. f. dim. de* **boierească**.

BOĬERNAŞ, *s. m. (anc.)*, noble (d'origine et non par la fonction). || plus tard a pris le sens de «hobereau». || V. **boier** *(boerĭ de ţară)*.

PLUR. *sans art.* boĭernaşĭ ; — *avec l'art.* boĭernaşiĭ.

BOĬEROAICĂ, *s. f. (anc.)*, femme de boyard, femme noble.

BOĬEROS, *adj.* délicat, difficilement contentable, plein de manières.

F. GRAM. *s. f.* boĭeroasă ; — *m. pl.* boĭeroşĭ ; — *f. pl.* boĭeroase.

BOIRE, *s. f.* action de teindre.

BOIT, *s. n.* teinture, badigeonnage.

BOIT, *adj.* teint, badigeonné. || *Lână boită*, laine teinte.

F. GRAM. *f. s.* boită ;—*m. pl.* boiţĭ ;—*f. pl.* boite.

BOITAR, *s. m.* gardeur de porcs.

PLUR. *sans art.* boitarĭ ; — *avec l'art.* boitariĭ,

BOIŬ, *s. n. [Prah.]* giroflée *(bot.)*.

BOIŬ, *s. n.* stature, taille, port, prestance, air, phyionomie. || *Boiul luĭ 'l arată a fi ceva deosebit*, on voyait à sa prestance qu'il était un personnage. || *Boiul luĭ era aşa de gin-*

gaş, son air était si gracieux. || *Nu e boiul luĭ să crească înalt*, il n'est pas dans sa nature de grandir. || *Boiul luĭ cel falnic*, sa stature imposante. || *De boiul măcunţel* (P. Ispir.), petit de taille.

BOJBĂI (a), *v.* chercher à tâtons, tâtonner. || V. a băjbăi.

BOJDĂI (a), *v.* V. a bojbai.

BOJDEUCĂ, *s. f.* [*Mold.*], hutte, baraque, masure. || *In bojdeuca unde locuesc eu* (I. Creangă), dans la masure que j'habite.

BOJOACE, *s. pl.* tripes.

BOJOCĬ, *s. m. pl.* poumons (des animaux), mou.

BOJOGAR, *s. m.* grinche, escarpe, voleur maladroit.

Plur. *sans art.* bojogarĭ; — *avec l'art.* bojogariĭ.

BOJOR, *s. m.* V. bujor.

BOJOŢEI, *s. m. pl.* ellébore officinal (*bot.*).

BOLĂND, *adj.* [*Trans.*], V. bolind.

BOLBEIŬ, *s. m.* blaireau (*zool.*).

BOLBOACĂ, *s. f.* eau profonde, trou dangereux dans une rivière, pièce d'eau peu étendue mais profonde. || canal de fuite (d'un moulin).

BOLBOARE, *s. f.* [*Trans.*], bégaiement, balbutiement, bredouillement.

BOLBOL, *adv.* à gogo, à tire-larigot.

BOLBORĂI (a), *v.* V. a bolborosi.

BOLBOROSI (a), *v.* 1⁰ flamber. || 2⁰ glougloter (en parlant du dindon). || bredouiller baragouiner. || murmurer. || bouillonner. || gargouiller, patrouiller, patauger. || *Şi începĭ a bolborosi turcesce, fără să ştiĭ becliŭ măcar* (I. Creangă); et tu commences à baragouiner le turc, sans en savoir un traître mot. || *Valurile bolborosĭau* (P. Pop.), les vagues bouillonnaient.

BOLBORISIRE, *s. f.* 1⁰ glougou. || 2⁰ bredouillement, baragouin. || 3⁰ bouillonnement.

BOLBOROSIT, *adj.* bredouillé, qui bredouille.

F. Gram. *s. f.* bolborosită; — *m. pl.* bolborosiţĭ; — *f. pl.* bolborosite.

BOLBOROSITOR, *adj.* 1⁰ bredouilleur, baragouineur. || 2⁰ bouillonnant.

F. Gram. *f. s.* bolborositoare; — *m. pl.* bolborositorĭ; — *f. pl.* bolborositoare.

BOLBOŞI (a), *v.* écarquiller. || *A bolboşi ochiĭ*, écarquiller les yeux.

BOLBOTINE, *s. f. pl.* toute sorte de fruits.

BOLBURĂ, *s. f.* V. borboră.

2. **BOLD**, *s. n.* 1⁰ (*anc.*) pointe, sommet. || 2⁰ aiguillon, piquant. || 3⁰ [*Mold.*] épingle. || 4⁰ ferret. || 5⁰ (*fig.*) stimulant, mobile. || 6⁰ pivot (d'une roue). || 7⁰ aiguille de bois ou de métal qui orne la faîte d'une maison de paysan. || *A da bold*, pousser à, inciter, encourager. || *Cu paloşe în bolduri* (P. Pop), avec des épées pointues.

BOLDEI, *s. m.* basset (chien).

Plur. *sans art.* boldeĭ; — *avec l'art.* boldeiĭ.

BOLDAN, *s. n.* pointe, sommet inaccessible d'une montagne.

BOLDI (a), *v.* aiguillonner, piquer, exciter, donner de l'éperon. || pousser, inciter, encourager. || écarquiller. || *A boldi ochiĭ*, écarquiller les yeux.

BOLDINOS, *adj.* bombé. || *Ochiĭ boldinoşĭ*, yeux bombés, à fleur de tête.

F. Gram. *f. s.* boldinoasă; — *m. pl.* boldinoşĭ; — *f. pl.* boldinoase.

BOLDIRE, *s. f.* action d'aiguillonner, d'exciter, de piquer, etc. || incitation, encouragement. || V. imboldire.

BOLDIŞ, *adv.* en aiguillonnant, en piquant, en excitant.

BOLDIT, *adj.* aiguillonné. || V. imboldit.

BOLDITURĂ, *s. f.* V. boldire.

BOLDURĬ, *s. f.* coussinets (*t. tech.*).

BOLEAC, *adj.* V. bolnac.

BOLEŞNIŢĂ, *s. f.* maladie contagieuse, épidémie.

Plur. *sans art.* boleşniţe; — *avec l'art.* boleşniţele.

BOLF, *s. n.* [*Trans.*] bloc. || (M. B. P. Haşdeu, dans la *Columna luĭ Trajan*, indique aussi le sens de »canal, percement«.)

BOLFĂ, *s. n.* bulbe. || grosseur, enflure des glandes, loupe, tubercule. || *I a eşit bolfă la o mână*, il lui est venu une enflure à la main. || *Făcêndu-i se o bolfă la grumazĭ* (N. Cost.), il lui était venu une glande au cou.

BOLFĂ (a se), *vr.* [*Mold.*] s'enfler, se gonfler, se bosseler.

BOLFARE, *s. f.* action de s'enfler, de se gonfler, de se bosseler. || enflure, gonflement.

BOLFE, *s. f. pl.* [*Buc.*] scrofules.

BOLFEIŬ, *s. n.* tas, monceau.

BOLFI (a), *v.* enfler, grossir.

BOLFIRE, *s. f.* action d'enfler, de grossir.

BOLFOS, *adj.* bulbeux.

F. Gram. *f. s.* bolfoasă; — *m. pl.* bolfoşĭ; — *f. pl.* bolfoase.

BOLHOT, *s. n.* [*Trans.*] ouragan.

BOLI (a), *v.* être alité, être malade. || *Muri, bolind de friguri, imparatul...*, l'empereur, qui souffrait de fièvres, mourut... || *Vitele bolĭau*, les bestiaux tombaient malades. || *Vre-o treĭ zile a bolit, după treĭ a şi murit* (P. Pop.); trois jours environ il a été malade, et, après trois jours, il est mort.

Conj. *Ind. pr.* bolesc. — *Imparf.* bolĭam — *Pas. déf.* bolĭ. — *Pl. q. parf.* bolisem. — *Subj. pr.* să bolesc. — *Inf. pr.* a bolĭ. — *Part. pr.* bolind. — *Part. pas.* bolit.

BOLĬAC, *adj.* un peu malade, indisposé, souffrant, maladif. || *Ştiindu-şĭ jupîneasa bolĭacă*

(Mir. Cost.), sachant sa femme souffrante. || *Om bolĭac fiind Radu Vodă*, le prince Rodolphe était un homme maladif.

F. Gram. *f. s.* bolĭacă ; — *m. pl.* bolĭacĭ ; — *f. pl.* bolĭace.

BOLIN, s. *m.* bolet, agaric *(bot.)*.

BOLÎND, *adj. [Trans.]* fou, insensé, sot. || *Vĕd, bade că ţi-s urîtă, pentru că am fost bolîndă* (P. Pop.); je vois, mon cher, que je ne te plais plus parce que j'ai été folle.

F. Gram. *f. s.* bolîndă ; — *m. pl.* bolînzĭ ; — *f. pl.* bolînde.

BOLINDEAŢĂ, s. *f.* gâteau que l'on distribue la veille de Noël aux enfants qui viennent à l'aube avec des souhaits.

Plur. *sans art.* bolindeţe; — *avec l'art.* bolindeţele.

BOLINZIE, s. *f. [Trans.]* folie, sottise.

BOLIRE, s. *f.* action d'être malade, d'être alité.

BOLIŞTE, s. *f.* épidémie. || *Să şez acolo pînă s'o maĭ potoli bolişteа* (I. Creanga), reste là jusqu'à ce que l'épidémie décroisse.

BOLIT, s. *n.* le fait d'être malade. || *Nevoiaşul n'are vreme nicĭ de trăit nicĭ de bolit* (S. Nad.), le pauvre n'a le temps ni de vivre ni d'être malade.

BOLMOJI (a), *v.* V. bălmăji.

BOLMOŞIT, *adj.* mélangé, entremêlé, confondu. || V. bălmăjit.

F. Gram. *f. s.* bolmoşită ; — *m. pl.* bolmoşiţĭ ; — *f. pl.* bolmoşite.

BOLNAV, s. *m.* malade.

Plur. *sans art.* bolnavĭ ; — *avec l'art.* bolnavii.

BOLNAV, *adj.* malade, souffrant. || *A fi bolnav*, être malade. — *A se face bolnav*, faire semblant d'être malade.

F. Gram. *s. f.* bolnavă ; — *m. pl.* bolnavĭ ; — *f. pl.* bolnave.

BOLNAVI (a), être malade, tomber malade, devenir malade. || *Pentru oamenii de oaste ce vor bolnăvi*, pour les soldats qui tomberont malades.

BOLNAVI (a se), *vr.* malade, devenir malade, faire une maladie. || *De câte orĭ se bolnăvesc, omul nu moare*; on ne meurt pas chaque fois qu'on est malade. || *S'a bolnăvit nevasta şi vorbesce aĭurea* (P. Pop.), ma femme est tombée malade et elle délire; *(iron.)* ma femme est malade et ne sait ce qu'elle dit. || V. a se îmbolnăvi.

BOLNĂVICĬOS, *adj.* maladif, souffreteux.

F. Gram. *s. f.* bolnăvicioasă; — *m. pl.* bolnăvicioşĭ ; — *f. pl.* bolnăvicĭoase.

BOLNĂVIOR, *adj. dim. de* **bolnav**. || *Lingă foc se întindea, bolnăvior că se făcea* (P. Pop.), il s'étendait près du feu et faisait semblant d'être malade.

BOLNĂVIRE, s. *f.* action de tomber malade, de devenir malade.

BOLNICER, s. *m.* infirmier.

Plur. *sans art.* bolnicerĭ ; — *avec l'art.* bolnicerii.

BOLNICEREASĂ, s. *f.* infirmière.

Plur. *sans art.* bolnicerese ; — *avec l'art.* bolniceresele.

BOLNIŢĂ, s. *f.* infirmerie.

BOLNIŢAR, s. *m.* infirmier, garde-malade. || V. bolnicer.

Plur. *sans art.* bolniţarĭ ; — *avec l'art.* bolniţarii.

BOLOBOC, s. *n.* *[Mold.]*, pipe, grande futaille.

Plur. *sans art.* boloboace; — *avec l'art.* boloboacele.

BOLOCAN, s. *m.* billot, bloc.

BOLOCAN, *adj.* gros, gras. || stupide, bête, imbécide, sot, niais, faible d'esprit. || *Prea e bolocan*, il est par trop bête. (Les paysans disent *bolocan* à leur bœuf: *hais boian; cea bolocan*).

BOLOCANOS, *adj.* grossier, lourd, pesant.

F. Gram. *f. s.* bolocănoasă ; — *m. pl.* bolocănoşĭ ; — *f. pl.* bolocănoase.

BOLONCĬAG, s. *n.* *[Trans.]*, folie, sottise.

BOLONDARĬŢĂ, s. *f.* datura stramonium, stramone, dature, pomme épineuse herbe aux sorciers *(bot.)*.

BOLOGEANĂ, s. *f.* pomme de terre.

BOLOHAN, s. *m.* V. bolovan.

BOLOHANI (a se), *vr.* *[Buc.]*, s'enfler, se gonfler, grossir. || *I se bolohănesce ţiţele*, ses seins se gonflent.

BOLNICĂ, s. *f.* berle à larges feuilles *(bot.)*.

BOLOVAN, s. *m.* bloc. || *Bolovan de piatra*, bloc de pierre. || *Bolovan de sare*, bloc de sel.

Plur. *sans art.* bolovanĭ ; — *avec l'art.* bolovanii.

BOLOVĂNI (a), *v.* écarquiller. || *A bolovăni ochiĭ*, écarquiller les yeux.

BOLOVĂNI (a se), *vr.* s'amonceler (comme des rochers superposés). || *Nouriĭ se bolovănesc şi se sparg pe loc* (Delavr.), les nuages s'amoncellent et s'éparpillent immédiatement.

BOLOVĂNIRE, s. *f.* action d'écarquiller les yeux.

BOLOVĂNOS, *adj.* inégal, raboteux.

F. Gram. *f. s.* bolovănoasă; — *m. pl.* bolovănoşĭ ; — *f. pl.* bolovănoase.

BOLOZA, s. *f.* sorte de barque.

Plur. *sans art.* bolozale; — *avec l'art.* bolozalele.

BOLT, s. *n.* *[Trans.]*, tête de clou.

Plur. *sans art.* bolturĭ ; — *avec l'art.* bolturile.

BOLTĂ, s. *f.* voûte, cintre. || magasin voûté, cave voûtée. || *Bolta cerului*, la voûte céleste.

BOLTAŞ, *s. m. [Trans.]*, boutiquier.

PLUR. *sans art.* boltaşĭ; — *avec l'art.* boltaşii.

BOLTI (a), *v.* voûter, cintrer.

BOLTIT, *adj.* voûté, cintré. || *Pivniţa e boltită*, la cave est voûtée.

F. GRAM. *f. s.* boltită; — *m. pl.* boltiţĭ; — *f. pl.* boltite.

BOLTIŢĂ, *s. f. dim. de* bolta.

BOLTITURĂ, *s. f.* cintrage. || cintre, voûte.

PLUR. *sans art.* boltiturĭ; — *avec l'art.* boltiturile.

BOLUNDARIŢĂ, *s. f.* V. bolondariţa.

BOLUNZESCE, *adv.* follement, sottement (BARONZI). || V. bolind.

BOMBĂ, *s. f.* bombe. || *Răsĕnd de al bombeĭ şuer* (V. ALEX.), se riant du sifflement de la bombe.

BOMBĂI (a), *v.* V. bombăni.

BOMBANI (a), *v.* bourdonner. || grommeler, marmonner, bougonner. || *Albinele bombăniau*, les abeilles bourdonnaient. || *Sunt unii bătrinĭ care bombănesc tot mereu*, il y a des vieux qui bougonnent continuellement.

CONJ. *Ind. pr.* bombănesc.—*Imparf.* bombănam. —*Pas. déf.* bombănii. — *Pl. q. parf.* bombănisem.— *Impér.* bombănesce, bombăniţi. — *Subj. pr.* să bombănesc.—*Inf. pr.* a bombăni. — *Part. pr.* bombănind. — *Part. pas.* bombănit.

BOMBĂNIRE, *s. f.* action de bourdonner, de marmonner, de bougonner.

BOMBANIT, *s. n.* bourdonnement. || bougonnement.

BOMBAR, *s. m. [Trans.]*, bourdon. || V. bondar.

BOMBARDA (a), v. bombarder.

BOMBARDARE, *s. f.* action de bombarder, bombardement.

BOMBIC, *s. m.* ver à soie *(zool.)*.

BOMBINĂ, *s. f.* crapaud *(zool.)*.

BOMBOANĂ, *s. f.* bonbon.

PLUR. *sans art.* bomboane; — *avec l'art.* bomboanele.

BOMBUŢA, *s. f. [Trans.]*, granule, petit grain.

BONCĂI (a), *v.* bramer, raire.

CONJ. *Ind. pr.* boncănesce. — *Imparf.* boncăia. — *Pas. déf.* boncăi.—*Subj. pr.* să boncătască. — *Part. pr.* boncănind.— *Part. pas.* boncăit.

BONCAIRE, *s. f.* action de bramer, de raire.

BONCAIT, *s. n.* bramement.

BONCAITURĂ, *s. f.* bramement.

BONCĂLUI (a), *v. [Mold.]*, bramer, raire. || *Cerbul venĭa boncăluind* (I. CREANGĂ), le cerf arrivait en bramant.

BONCĂLUI (a se), *vr.* pleurnicher. || *Se boncăluesc şi copiĭ* (P. POP.), et les enfants pleurnichent.

BONCĂNI (a), *v.* V. a boncăi.

BONCI (a), *v.* V. a boncăi.

BONDĂ *et* bundă, *s. f.* manteau de femme.

BONDAR, *s. m. [Mold.]*, bourdon.

BONDĂRAŞ, *s. m. dim. de* bondar.

BONDĂRESC, *adj.* qui tient du bourdon. || *Viespe bondărească*, frelon.

F. GRAM. *f. s.* bondărească; — *m. et pl.* bondăreşcĭ.

BONDIŢA, *s. f.* sorte de jaquette que portent, à la campagne, les filles déjà grandelettes. || *Câte fete cu bondiţa poartă miere pe guriţă* (P. POP.), combien de jeunes filles ont du miel sur les lèvres. || V. bondă.

PLUR. *sans art.* bondiţe; — *avec l'art.* bondiţele.

BONDOC, *adj.* trapu, ramassé, petit et gras, comme une boule, tout rond. || boulot. || *Parecă văz colo pe un bĭet vinator bondoc şi pântecos* (AL. ODOB.), je crois apercevoir là-bas un pauvre chasseur trapu et ventru.

F. GRAM. *f. s.* bondoacă;—*m. pl.* bondocĭ;— *f. pl.* bondoace.

BONDOCEL, *adj., dim. de* bondoc.

BONET, *s. n.* bonnet.

PLUR. *sans art.* bonete;—*avec l'art.* bonetele.

BONETĂ, *s. f.* V. bonet.

BONEŢEL, *s. n. dim. de* bonet.

BONEŢICĂ, *s. f. dim. de* bonetă.

BONGOASE, *s. f. pl. [Mold.]* historiettes, contes bleus, grivoiseries. || *Pela ce şcolĭ a învăţat d'a spune atâtea bongoase pe la nunţĭ?* (I. CREANGĂ), à quelle école a-t-il appris pour raconter tant d'histoires aux noces.

BONGOS, *s. n. [Trans.]* épingle.

BONJURI, *s. m. pl.* V. bonjurist.

BONJURIST, *s. m.* nom que l'on donnait ironiquement, vers 1840, aux jeunes élégants. || *Azĭ bonjuriĭ cu plete lungĭ*, aujourd'hui les élégants aux longs cheveux.

PLUR. *avec art.* bonjurĭ *et* bonjuriştĭ;— *avec l'art.* bonjuriĭ *et* bonjuriştiĭ.

BONT *et* bunt, *s. n.* ligue, conjuration, rebellion, sédition.

BONT, *adj.* émoussé, épointé, rogné par la tête.

BONTĂI (a), *v.* V. a bontani.

BONTĂNI (a), *v.* frapper, cogner, heurter. || *Bontănind mai tare la uşă* (I. CREANGĂ), frappant plus fort à la porte.

BONTAŞ *et* buntaş, *adj.* séditieux, révolté.

F. GRAM. *f. s.* bontaşă; — *m. pl.* bontaşĭ; — *f. pl.* bontaşe.

BONTI (a), *v.* émousser, épointer, rogner par la tête.

BONZAR, *s. m. [Trans.]* bourdon. || V. bondar.

BORĂI (a), *v.* V. a bărăi.

BORANDOIŬ, *s. n. [Ban.]*, sorte de pouding.

1. **BORANGIC**, *s. n.* 1° fil de soie qu'on retire du cocon. || 2° soie filée par les paysannes. || 3° gaze de soie.

2. **BORANGIC**, *s. m.* cuscute *(bot.)*.

BORANŢĂ, *s. f.* bourrache *(bot.)*.

BORBĂNOC, *s. n.* petite pervenche *(bot.)*. || pirole *(bot.)*.

BORBOANĂ, *s. f.* grain. || *Borboane de strugure*, grains de raisin.

Plur. *sans art.* borboane; — *avec l'art.* borboanele.

BORBOLINĂ, *s. f.* rondin, gourdin. || *Sărĭ, măciucă; dă, borbolino!* (P. Ispir.) En avant, massue; frappe, gourdin!

BORBOROSI (a), *v.* V. a **bolborosi**.

BORBOSI (a), *v. imp.* glougoter (en parlant du dindon). || V. a **bolborosi**.

Conj. *Ind. prés.* borbosesce. — *Imparf.* borbosĭa. — *Pas. déf.* borbosi.— *Subj. pr.* să borbosească.—*Part. pr.* borbosind. — *Part. pas.* borbosit.

BORBURĂ, *s. f.* liseron *(bot.)*.

BORCAN, *s. n.* pot, bocal.

Plur. *sans art.* borcane ;— *avec l'art.* borcanele.

BORCĂNAŞ, *s. n. dim. de* **borcan**.

Plur. *sans art.* borcănaşe;—*avec l'art.* borcănaşele.

BORCĂNAT, *adj.* courbé, crochu. || *Nas borcănat*, nez crochu.

F. Gram. *f. s.* borcănată;—*m. pl.* borcănaţĭ;—*f. pl.* borcănate.

BORCĂNEL, *s. n. dim.* V. **borcănaş**.

Plur. *sans art.* borcanele ; — *avec l'art.* borcanelele.

BORCEAG, *s. n.* lentillon *(bot.)*.

BORCIŬ, *s. n.* pomme épineuse, datura *(bot.)*.

BORCUŢ, *s. n. [Trans.]* source alcaline.

BORDEA, *s. f.* épouvantail, moine-bourru, croque-mitaine. || *O speria ca nu cumva să se ducă în cameră, că acolo este Bordea şi are s'o mănânce* (E. Sev.); il l'effrayait, afin qu'elle n'entrât pas dans la chambre, en lui disant qu'il y avait là un croque-mitaine qui la mangerait.

BORDEIAŞ, *s. n. dim. de* **bordeiŭ**.

BORDEIŬ, *s. n.* cabane, hutte (dans la terre dont le toit de chaume s'élève seul au dessus du sol). || *Uniĭ au făcut bordeie în pământ, alţiĭ colibĭ* (N. Cost.); les uns ont fait des cabanes dans la terre, les autres des chaumières. || *I'n bordeiu să aĭ, numaĭ să fie al teu* (A. Pann.), n'avoir qu'une cabane, mais l'avoir à soi.

Plur. *sans art.* bordeie *et* bordeiurĭ ; — *avec l'art.* bordeiele *et* bordeiurile.

BORDEIUŢ, *s. n. dim. de* **bordeiŭ**, hutte.

BORDUF, *s. n.* V. **burduf**.

BOREASĂ, *s. f. [Trans.]* femme. || *Dacă codru frunza 'şĭ lasă, toţĭ voinicĭĭ trag peacasă, la copiĭ şi la boreasă* (P. Pop.); lorsque la forêt se dépouille de sa frondaison, tous les braves rentrent à la maison près de leurs enfants et de leur femme.

BORF, *s. n. [Trans.]* loque, chiffon, nippe.

Plur. *sans art.* borfe ; — *avec l'art.* borfele.

BORFĂI (a), *v.* filouter, dévaliser. || *(fam.)* farfouiller.

BORFAŞ, *s. m.* filou, tire-laine, escroc.

Plur. *sans art.* borfaşĭ ; — *avec l'art.* borfaşiĭ.

BORFE, *s. f. pl. [Mold.]* nippes, chiffons, effets. || *Işĭ culege borfele de pe jos* (I. Creanga), il ramasse ses nippes. || *Vacĭ, boĭ, ţepe, borfe, tot au luat* (N. Costin); vaches, bœufs, juments, effets, ils ont tout pris.

BORFETURĬ, *s. pl.* tas de chiffons, de nippes.

BORHAN, *s. n.* ventre, panse.

BORHEIŬ, *s. n.* tripaille, tripes, intestins.

BORHOT, *s. n.* marc, résidu. || malt trempé. || *Borhot de strugurĭ*, marc.

BORI (a), *v. [Mold.]* vomir, rendre. || *Peste puţine zile 'şĭ au borit aburul* (Cantemir), peu de jours après il rendit l'âme.

BORILĂ, *s. f.* vent du sud.

BORIRE, *s. f. [Mold.]* action de vomir. || vomissement.

BORITURĂ, *s. f. [Mold.]* ce qui a été vomi, vomissement. || chose dégoûtante.

BORNĂI (a), *v. [Trans.]* se dit du bruit que font les bestiaux quand ils sentent l'approche d'un danger.

BOROANĂ, *s. f.* ardillon de la herse.

Plur. *sans art.* boroane.

BOROBOAŢĂ, *s. f.* mésaventure. || sottise, bêtise. || *Numaĭ de boroboaţe eştĭ bun*, tu n'es bon qu'à faire des sottises.

Plur. *sans art.* boroboaţe; — *avec l'art.* boroboaţele.

BOROGINĂ, *s. f. [Olt.]* marc.

BORON, *s. n.* herse.

Plur. *sans art.* boroane. — *avec l'art.* boroanele.

BOROŞLEAN, *s. m.* lierre.

BORPĂI (a), *v.* V. a **boncăi**.

BORŞ, *s. n.* 1° eau aigrie par la fermentation du son. || chose aigre en général. || 2° chose déchiquetée, mise en lambeaux. || *Vin, borş curat, zău borş;* ça, du vin, du vinaigre, tout simplement, du vinaigre ma parole d'honneur. || *Dar ce vin? borş, nu alt ceva; vin de care a bèut Domnul Cristos pe cruce* (P. Ispir.); mais quel vin? du vinaigre, pas autre chose; du vin dont a bu Notre-Seigneur sur la croix. || *Faceţĭ borş dintr'insul*, mettez-le en pièces. || Loc. *A sufla cuiva în borş*, jouer un mau-

vais tour à quelqu'un, se moquer de quelqu'un. || *Mie unuia nu'mĭ suflă nimenĭ în borş* (I. Creanga), je ne laisse personne se familiariser avec moi *ou* se moquer de moi.

BORŞI (a), *v.* 1⁰ aigrir. || 2⁰ déchiqueter, mettre en lambeaux. || *Lupiĭ l'au borşit*, les coups l'ont déchiré en lambeaux.

BORŞI (a se), *vr.* s'aigrir, devenir aigre.

BORŞIRE, *s. f.* action d'aigrir.

BORTĂ, *s. f.* *[Mold.]* trou, ouverture, cavité. || échoppe. || *Nicĭ în borta şoarecelui nu estĭ scapat de mine* (I. Creanga), même en te fourrant dans un trou de souris tu ne m'échapperas pas. || *Puse urechia la borta cheieĭ* (N. Bogd.), il mit l'oreille au trou de la serrure.

Plur. *sans art.* borte;—*avec l'art.* bortele.

BORŢ, *s. n.* gros ventre, panse, bedaine. || *(pop.) Cu borţul la gură*, pansu *et* enceinte. || *Cum o sa me infăţisez la tată cu borţul la gură* (P. Ispir.), comment me présenter devant mon père avec ce gros ventre (étant enceinte).

BORTELI (a), *v.* *[Mold.]* percer, trouer, forer, faire des trous.

BORTELIRE, *s. f.* action de trouer. || forage.

BORTELIT, *adj.* *[Mold.]* percé, troué, foré.

F. Gram. *f. s.* bortelită;—*m. pl.* borteliţĭ;—*f. pl.* bortelite.

BORTI (a), *v.* *[Mold.]* forer, percer.

BORTICEA, *s. f.* *[Mold.]* petit trou. || *Cusăturĭ cu bortiele*, broderies à jour.

BORTIŢĂ, *s. f.* *[Buc.]* faussette.

BORTOS, *adj.* *[Mold.]* troué, percé, creux, qui a une cavité.

F. Gram. *f. s.* bortoasă; — *m. pl.* bortoşĭ; — *f. pl.* bortoaşe.

BORŢOS, *adj.* *(pop.)*, ventru, pansu. || V. **burtos**.

F. Gram. *s. f.* borţoasă; — *m. pl.* borţoşĭ; — *f. pl.* borţoase.

BORTOŞA, *v.* *(pop.)* V. **a îmbortoşa**.

BORŢOASĂ, *adj. fém. (pop.)*, enceinte, grosse. || pleine.

BORVIZ, *s. n.* eau minérale alcaline.

BORZ, *adj.* *[Buc.]*, ébouriffé (se dit spéc. des volailles).

F. Gram. *f. s.* boarză; — *m. pl.* borzĭ; — *f. pl.* boarze.

BORZA, *s. f.* un des noms popul. d'*Arestiţa*.

BORZOS, *adj.* hérissé, hisurte, ébouriffé.

F. Gram. *f. s.* borzoasă;—*m. pl.* borzoşĭ;—*f. pl.* borzoase.

1. **BOS**, *s. n.* testicule.

Plur. *sans art.* boaşe; — *avec l'art.* boaşele.

2. **BOŞ**, *s. n. et adj.* creux, vide à l'intérieur. || *Zidul şade în boş*, le mur porte à faux.

BOŞAR, *s. m.* pastèque, melon d'eau (de grosse espèce.

Plur. *sans art.* boşarĭ;—*avec l'art.* boşariĭ.

BOSACĂ, *s. f.* origan, marjolaine sauvage *(bot.)*.

BOSCĂ, *s. f.* *(Trans.)* V. **boscoană**.

BOŞCĂ, *s. f.* tonnelet, baril.

BOSCHET, *s. n.* bosquet. || *În umbra taĭniculuĭ boschet* (M. Emin.), dans l'ombre du bosquet mystérieux.

BOSCINĂ, *s. f.* V. **boştină**.

BOSCĂRIE, *s. f.* *[Mold.]* sortilége, maléfice, charme.

Plur. *sans art.* boscărĭ;—*avec l'art.* boscăriile.

BOSCĂRŢILE, *s. f. pl. avec l'art.* effets paquet. || *Şĭ-a luat boscărţile*, il a pris son paquet.

BOSCOANĂ, *s. f.* *[Trans.]* sortilége, maléfice, enchantement, charme.

Plur. *sans art.* boscoane;—*avec l'art.* boscoanele.

BOSCOMELNIŢĂ, *s. f.* sorcière.

BOSCONĂRIE, *s. f.* V. **boscoană**.

BOSCONI (a), *v.* *[Trans.]* faire des sortilèges, des charmes.

BOSCONITOR, *s. m.* *[Trans.]* sorcier.

BOSCONITURĂ, *s. f.* *[Trans.]* V. **boscoană**.

BOSCORODI (a), *v.* marmotter, murmurer, grommeler. || *Ce cuvinte boscorodĭaĭ tu acolo?* qu'est-ce que tu grommellais là? || *În vremea asta vrăjitoarea tot prefăcea carţile, boscorodind ceva şi uitându-se ţintă la femeie* (S. Nad.); pendant ce temps-là, la cartomancienne remuait les cartes, en marmottant quelque chose et en regardant fixement la femme.

BOSCORODIRE, *s. f.* action de marmotter, de murmurer, de grommeler, de marmonner.

BOSCORODITOR, *adj.* bougonneur, bougon, grognon.

BOSÎMFLAT, *adj.* V. **bozumflat**.

BOSMA, *s. f.* mauvais tour, niche, frasque. || *Fiul împăratuluĭ cel ce făcuse bosmaoa* (P. Ispir.); celui des fils de l'empereur qui avait fait ce mauvais tour.

Plur. *sans art.* bosmale;—*avec l'art.* bosmalele.

BOSNAT, *adj.* sombre, morose.

BOSOIOC, *s. n.* V. **busuioc**.

BOŞOGIE, *s. m. pl.* V. **bojoci**.

BOŞOROG, *adj.* impotent, hernieux.

BOŞOROGEALĂ, *s. f.* oschéocèle, hernie, descente.

BOŞOROGI (a se), *v. r.* se donner une hernie, un effort, une descente. || *(au fig.) (pop.)* s'échiner, s'esquinter.

1. **BOSTAN**, *s. m.* citrouille, courge. || melon.

Plur. *sans art.* bostanĭ; — *avec l'art.* bostaniĭ.

2. **BOSTAN**, *s. m.* *[Mold.]* jardin potager.

BOSTĂNĂRIE, *s. f.* lieu où l'on sème des citrouilles et des melons, melonnière. || jardin potager.

PLUR. *sans art.* bostangerii ; — *avec l'art.* bostangeriile.

BOSTANAŞ, *s. m.* petite citrouille.
BOSTANEL, *s. m.* V. **bostanaş**.
1. **BOSTANGIŬ**, *s. m.* 1⁰ maraicher qui vend des melons, des citrouilles, des courges, des cornichons.
2. **BOSTANGIŬ**, *s. m. (anc.)* soldat de la garde impériale turque.

PLUR. *sans art.* bostangii ; — *avec l'art.* bostangii.

BOŞTEAN, *s. m.* V. **buştean**.
BOŞTINA, *s. f.* 1⁰ marc. || 2⁰ pied de cire.
BOŞTINAR, *s. m.* acheteur de marcs.
BOSTROMENGHER, *s. m. et adj.* mal peigné, mal soigné.
BOŞTUR, *adj.* creux, sec. || *Prin capetele boşture ale unor coconaşĭ*, par la tête creuse de certains petits messieurs.

F. GRAM. *s. f.* boştură ; — *m. pl.* boşturĭ ; — *f. pl.* boşture.

BOŞTURĂ, *s. f.* tronc creux. || *sens adj.* en général plante qui est desséchée et dans laquelle se sont formées des cavités. || *Spicul era sec, boştură* (N. BOGD.), l'épi était sec, vide.

PLUR. *sans art.* bosture ;—*avec l'art.* bosturele.

BOSUMFLA (a), *v.* V. a **bozumfla**.
1. **BOT**, *s. n.* museau, muffle, gueule, grouin, boutoir, bec. || bout, pointe. || **Loc.** *(fam.) A se şterge pe bot*, se brosser le ventre.—*Poţĭ să te ştergĭ pe bot*, ce n'est pas pour ton museau. || *(fam.) A se linge pe bot cu cineva*, être à tu et à toi avec quelqu'un. || *A unge pe bot*, (*litt.* graisser le museau), graisser la patte. || *La botul caluluĭ*, le coup de l'étrier (le dernier verre de qu'on boit avant de partir).

PLUR. *sans art.* boturĭ;—*avec l'art.* boturile.

2. **BOT**, *s. n. (Trans.)* hotte.

PLUR. *sans art.* boturĭ ;—*avec l'art.* boturile.

1. **BOŢ**, *s. n.* boule, boulette, pelotte, tapon, motte. || bosse *(t. de mar.)*. || *Un boţ d'aur*, une boule d'or. || *Un boţ de paie*, un bouchon de paille. || *Iar apoĭ ce maĭ rĕmase de la dinsul nemâncat, strîns-a boţ frumos în mână* (T. SPER.); puis il mit gentiment en tapon ce que l'autre n'avait pas mangé. || *I-a maĭ remas o bucăţică de mămăligă îmbrânzită şi făcĕnd-o boţ* (I. CREANGA); il lui resta un morceau de bouillie de maïs au fromage et il en fit une boule. || *Frumoasă! Un boţ cu ochiĭ* (S. NAD.). Jolie! Une boule avec des yeux.
2. **BOŢ**, *s. n. (anc.)* déconvenue, mésaventure. || sottise. || *Maria Sa maĭ făcu un boţ* (ZIL. ROM.), le prince fit une autre sottise.

BOTĂ, *s. f.* petit baril, barillet. || *Primesce două bote cu păstrăvĭ* (N. FILIMON), reçois deux barillets de truites.

PLUR. *sans art.* bote ; — *avec l'art.* botele.

BOŢA (a), *v.* bosser *(t. de mar.)*
BOTANICĂ, *s. f.* botanique.
BOTANIST, *s. m.* botaniste.

PLUR. *sans art.* botanişti;—*avec l'art.* botaniştii.

BOŢARE, *s. f.* action de bosser *(t. de mar.)*.
BOTAŞ, *s. n.* V. **butaş**.
BOTĂU, *s. n.* houlette. || *Cu botăul le mină (oile)* (P. POP.), il conduisait ses moutons avec sa houlette.
BOTCĂ, *s. f. [Mold.]* V. **boatcă**.
BOŢEALĂ, *s. f.* état d'une chose chiffonnée, frippée, mise en tapon.
BOTEJUNE, *s. f. [Trans.]* 1⁰ baptême. || 2⁰ repas de baptême.
BOTEZ, *s. n.* baptême. || *Indată se pomeniră în apă; ceĭ maĭ mulţĭ se scăldară scăldatul din urmă, vre-o câţi-va scăpară numaĭ cu un botez.* (P. ISPIR.) Ils se trouvèrent tout-à-coup dans l'eau; le plus grand nombre firent leur dernier bain, quelques uns en furent quittes avec un baptême. [Dans la religion orthodoxe on baigne les morts avant de les ensevelir et on plonge les enfants dans l'eau pour les baptiser].
BOTEZA (a), *v.* baptiser, convertir.

CONJ. *Ind. pr.* botez, boteziĭ, botează, botezăm, botezaţĭ, botează.—*Imparf.* botezam.—*Pas. déf.* botezaĭ.—*Pl. q. parf.* botezasem.—*Fut. pr.* voiŭ boteza.—*Cond. pr.* aş boteza.—*Impér.* botează, botezaţĭ.—*Subj. pr.* să botez.—*Inf. pr.* a boteza.—*Part. pr.* botezând.—*Part. pas.* botezat.

BOTEZA (a se), *vr.* se faire baptiser, se convertir. || *În acest loc de pace omul ântĕiu se botează când se nasce pe pămînt* (C. NEGRUZZI), en ce lieu de paix l'homme tout d'abord se fait baptiser quand il naît sur la terre.
BOTEZARE, *s. f.* action de baptiser. || baptême.

PLUR. *sans art.* botezărĭ ; — *avec l'art.* botezările.

BOTEZAT, *adj.* baptisé, converti. || *Evreu botezat*, juif baptisé.

F. GRAM. *f. s.* botezată ; — *m. pl.* botezaţĭ ; — *f. pl.* botezate.

BOTEZAT, *s. n.* fait de baptiser. || *Când fu la botezatul copiluluĭ*, au moment de baptiser l'enfant.
BOTEZĂTOR, *adj.* qui baptise. || *Ioan Botezător*, Jean-Baptiste.

F. GRAM. *s. f.* botezătoare ;—*m. pl.* botezătorĭ;—*f. pl.* botezătoare.

BOTFORT, *s. n.* botte-forte.

PLUR. *sans art.* botforte ; — *avec l'art.* botfortele.

BOT-GROS, *s. m.* gros-bec *(ornith.)*.

BOȚI (a), *v.* réunir, rouler ensemble, froisser en boule, mettre en tapon, chiffonner, fripper. || bouchonner. || *Toate firile într'una boțind* (CANTEM). réunissant toutes les natures en une seule.

BOȚI (a se), *vr.* se réunir contre, s'amonceler, s'amasser. || *Precum în 40 de zile crescênd se boțesce, așa pre 40 de zile răsipindu-se* (CANTEMIR); de même qu'en 40 jours elle (l'eau) s'était amassée toujours croissant, de même en 40 jours elle se dissipa. || *S'au boțit toate acestea asupra luĭ Constantin Voda* (I. NECUL.). tout cela s'est réuni contre le prince Constantin.

BOTIANĂ, *s. f.* nom que les paysans donnent à leur vache.

BOTINĂ, *s. f.* 1⁰ bottine. || 2⁰ *au plur.* gros souliers de paysans (attachés à la partie supérieure avec des boutons).

PLUR. *sans art.* botine; — *avec l'art.* botinele.

BOTINCA, *s. f.* bottine.

BOȚIRE, *s. f.* action de chiffonner, de fripper, de bouchonner de rouler en boule, de mettre en tapon.

BOȚIT, *adj.* roulé en boule, mis en tapon. || *Vede un ĭepure într'o tufă, stând boțit colo grămadă* (T. SPER.); il apercoit dans un buisson, un lièvre qui restait là roulé en boule (tapi).

F. GRAM. *s. f.* boțită; — *m. pl.* boțiți; — *f. pl.* boțite.

BOTÎȘ, *s. n.* potasse.

BOTIȘOARĂ, *s. f. dim. de* **botă**.

BOTIȘOR, *s. n. dim. de* **bot** (museau).

BOTNAR, *s. m.* V. **butnar**.

BOTNIȚĂ, *s. f.* muselière.

PLUR. *sans art.* botnițe. — *avec l'art.* botnițele.

BOȚOCHINA, *s. f.* tubérosité, bulbe.

PLUR. *sans art.* boțochine; — *avec l'art.* boțochinele.

BOȚOCHINE, *s. f. pl.* sottises.

BOȚOCHINOS, *adj.* tubéreux, bulbeux.

F. GRAM. *m. pl.* boțochinoasă; — *f. pl.* boțochinoși; — *f. pl.* boțochinoase.

BOȚOROG, *s. n.* V. **boroboață**.

BOT-ROȘ, *s. m.* bouvreuil *(ornith.)*.

BOȚOS, *adj.* bulbeux, tubéreux, tuberculeux. || *La genunchĭ boțoase* (CANTEMIR), ayant les genoux cagneux.

F. GRAM. *f. s.* boțoasă; — *m. pl.* boțoși; — *f. pl.* boțoase.

BOTOS, *adj.* qui a un gros museau. || *(fam.)* effronté, impertinent.

F. GRAM. *f. s.* botoasă; — *m. pl.* botoși; — *f. pl.* botoase.

BOTUȘ, *s. m.* soulier pour enfant.

PLUR. *sans art.* botuși; — *avec l'art.* botușii.

BOTUȘOR, *s. n. dim. de* **bot**, petit museau.

BOU, *s. m.* 1⁰ bœuf. || 2⁰ instrument formé d'une boîte dont le fond est traversé par une corde poissée, laquelle rend en vibrant une sorte de beuglement. || *Bou grohotitor*, yack *(zool.)*. || *Bou de baltă*, butor *(zool.)*. || *Bou de noapte*, grand-duc *(zool.)*. || *Boul-lui Dumnezeu, Boul Domnuluĭ*; coccinelle, bête à Bon-Dieu *(zool.)*, cerf-volant *(zool.)*. || **Loc.** *Nu iĭ sunt toțĭ boiĭ acasă*, il n'est pas dans son assiette. — *Nu-i în toțĭ boiĭ*, il est inquiet. || *Cu mine ți-aĭ pus boiĭ în plug?* Tu veux me chercher querelle? || *Parcă merge cu boiĭ*, *(litt.* on dirait qu'il va avec des bœufs), il va très lentement. || *Vorba ceu, boala vine cu fuga și se duce cu boiĭ*; comme on dit, la maladie vient vite et s'en va lentement.

PLUR. *sans art.* boĭ; — *avec l'art.* boiĭ.

BOULEAN, *s. m.* petit bœuf, bouvillon.

PLUR. *sans art.* bouleni; — *avec l'art.* boleniĭ.

BOUR, *s. m.* 1⁰ bœuf urus, aurochs. || 2⁰ blason de la Moldavie. || 3⁰ arbre qui sert à marquer la limite d'une propriété. || *Bourĭ inalțĭ cu steme în frunte* (M. EMIN.), de grands aurochs au front étoilé de blanc. || *Bourul Moldaveĭ represinta capul zimbruluĭ ucis de Dragoș* (V. ALEX.), le blason de la Moldavie représente la tête de l'aurochs tué par Dragosh.

PLUR. *sans art.* bouri; — *avec l'art.* bouriĭ.

BOURAT, *adj.* qui a de grandes cornes. || *Taur bourat* (P. POP.), taureau très haut encorné.

F. GRAM. *s. f.* bourată; — *m. pl.* bourați; — *f. pl.* bourate.

1. **BOUREL**, *s. m.* escargot. || cerf-volant *(zool.)*. || petit instrument qui imite le beuglement du bœuf.

2. **BOUREL**, *s. m.* roitelet *(ornith.)*.

PLUR. *sans art.* boureĭ; — *avec l'art.* boureiĭ.

BOUREL, *adj.* vigoureux, fort comme un bœuf.

BOURESC, *adj.* de bœuf. || *Melc, scoate coarne boureseĭ* (P. POP.); escargot, montre tes cornes de bœuf.

BOUȘOR, *s. m. dim. de* **bou**, petit bœuf, bouvillon.

BOUȚ, *s. m.* [*Trans.*] *dim. de* **boŭ**, bouvillon, petit bœuf.

BOZ, *s. m.* *(anc.)* dieu des païens, faux dieu, idole. || *Și Italieniĭ se primeascu boziĭ și rugile și obiceiurile Troadenilor* (N. COST.); et que les Italiens acceptent les dieux, les prières et les coutumes des Troyens. || *Începura oameniĭ a se închina bozilor și uitara cu totul pe Dumnezeu* (MOXA), les hommes se mirent à adorer les idoles et oublièrent complètement Dieu.

PLUR. *sans art.* bozĭ; — *avec l'art.* bozii.

BOZ, *s. n. [Mold.]* 1⁰ V. **bozie**. || 2⁰ roses de Noël *(bot.)*.

BOZAFER, *adj. (anc.)* gris bleuâtre.

BOZAGIU, *s. m. (anc.)* marchand de bosan.

Plur. *sans art.* bozagiĭ ; — *avec l'art.* bozagii.

BOZĂI (a), *v. imp.* se couvrir de fleurs, moisir (en parlant du vin, de la bière, etc.).

Conj. *Ind. pr.* bozăesce. — *Imparf.* bozăia. — *Pas. déf.* bozăi.—*Fut. pr.* va bozăi. — *Subj. pr.* să bozăiască.—*Part. pr.* bozăind.—*Part. pas.* bozăit.

BOZĂIALĂ, *s. f.* fleurs, moisissure (du vin, de la bière, etc.).

BOZĂIRE, *s. f.* action de se couvrir de fleur, de moisir (en parlant du vin, etc.).

BOZAN, *s. n. (anc.)* bosan, boisson faite de millet bouilli dans l'eau.

BOZĂRIE, *s. f.* lieu rempli d'hièbles.

BOZĂȚEL, *s. n.* ellébore *(bot.)*.

BOZIE, *s. f.* hièble *(bot.)*. || *Chipul sèu era ca mustul de bozie*, son visage était jaune *(litt.* comme le jus de l'hièble).

Plur. *sans art.* boziĭ ;—*avec l'art.* boziile.

BOZIŬ, *s. m.* gazon.

BOZUMFLA (a se), *vr.* bouder, faire la moue, faire la lippe, faire la bobe. || *Nu i s'a făcut pe voie și numaĭ de cât s'a bozumflat*, on n'a pas fait ce qu'il voulait et tout de suite il est devenu de mauvaise humeur (il a boudé).

Conj. *Ind. pr.* mĕ bozumflu, te bozumflĭ, se bozumflă, ne bozumflăm, vĕ bozumflaţĭ, se bozumflă.—*Imparf.* mĕ bozumflam.—*Pas. déf.* mĕ bozumflai.—*Pt. q. parf.* mĕ bozumflasem.—*Fut. pr.* mĕ voiŭ bozumfla.—*Cond. pr.* m'aș bozumfla.—*Impér.* bozumflă-te, bozumflaţi-vĕ. — *Subj. pr.* să mĕ bozumflu.—*Inf. pr.* a se bozumfla.—*Part. pr.* bozumflându-se.—*Part. pas.* bozumflat.

BOZUMFLARE, *s. f.* action de bouder, de faire la moue. || bouderie, moue.

BOZUMFLAT, *adj.* grognon, de mauvaise humeur, qui fait la moue.

F. Gram. *f. s.* bozumflată;—*m. pl.* bozumflaţĭ;—*f. pl.* bozumflate.

BOZUNAR, *s. n.* V. **buzunar**.

BRABĂNOC, *s. m.* pirole *(bot.)*, petite pervenche *(bot.)*.

BRĂBIN, *s. n.* passe-rage (*bot.*).

BRABEȚ, *s. m.* V. **brabete**.

BRĂBETE, *s. m. [Ban.]*, moineau.

BRĂBETOAICĂ, *s. f. [Ban.]*, femelle du moineau.

1. **BRAC**, *s. n.* chose à mettre au rebut, au rancard. || *Cal de brac*, cheval de réforme.

2. **BRAC**, *s. n. p.* vraf, tas, monceau. || *Pe când luna strălucesce peste-a tomurilor bracurĭ* (M. Emin.), tandis que la lune brille sur des tas de volumes.

Plur. *sans art.* bracurĭ;—*avec l'art.* bracurile.

3. **BRAC**, *s. m.* braque (chien).

Plur. *sans art.* bracĭ ; — *avec l'art.* bracii.

BRACHE, *s. f. (anc.)* schabraque, housse de cheval.

BRACINĂ, *s. f.* V. **brăcie**.

BRĂCIE, *s. f.* ceinture d'une culotte. || lacet, aiguillette.

Plur. *sans art.* brăciĭ ;—*avec l'art.* brăciile.

1. **BRĂCINAR**, *s. n. [Trans.]*, ceinture, courroie (pour tenir le pantalon).

2. **BRĂCINAR**, *s. n.* barre transversale reliant, près de la cheville ouvrière, les deux bras de la fourche du timon d'un chariot.

3. **BRĂCINAR**, *s. n. [Mold.]*, tige qui relie les mancherons de la charrue.

Plur. *sans art.* brăcinare ; — *avec l'art.* brăcinarele.

BRĂCUI (a), *v.* rejeter, réformer, mettre au rebut, au rancart, à la réforme. || *A brăcui o pădure*, couper de ci de là dans une forêt sans laisser de réserves.

BRĂCUIT, *adj.* mis au rebut, à la réforme. || *Pădure brăcuită*, forêt où l'on a coupé tout le bon bois et où l'a n'a laissé que le mauvais.

F. Gram. *f. s.* brăcuită ;— *m. pl.* brăcuiţĭ ; — *f. pl.* brăcuite.

BRAD, *s. m.* abet, sapin, pin. || bois blanc. || *Brad alb*, sapin ordinaire, sapinette blanche, épicea. || *Brad roș*, sapin de Norvége. || *O masă de brad*, une table en bois blanc. || Loc. *Un brad de Român*, un gars solide. || *Era un brad de flăcău*, c'était un beau gars. || *El era un bărbat ca un brad de frumos*, c'était un homme superbe. || *Zioa de brad*, la veille de la noce (à la campagne).

Plur. *sans art.* brazĭ;—*avec l'art.* brazĭ

BRĂDEȚ, *s. n.* bois de sapin, sapinière.

BRĂDIC, *s. f. [Trans.]*, mesure de capacité d'environ 10 litres et employée pour les céréales.

BRĂDIȘ, *s. n.* V. **brădet**.

BRADIȘOARĂ, *s. f.* gelinotte des bois *(zool.)*.

BRĂDISOR, *s. m.* pied-de-loup. *(bot.)*. || genévrier *(bot.)*.

BRAGĂ, *s. f.* boisson faite de jus de millet cuit, broyé et fermenté.

BRAGAGERIĂ, *s. f.* boutique où l'on fait et où l'on vend la boisson dite *bragă*.

Plur. *sans art.* bragagerĭĭ;—*avec l'art.* bragagerĭile.

BRAGAGIU, *s. m.* marchand de *bragă*.

Plur. *sans art.* bragagĭĭ ;— *avec l'art.* bragagii.

BRAGHINĂ, *s. f.* variété de raisin.

BRĂGLE, *s. f. pl.* masse *ou* chasse (*t. de tiss.*).

BRAHĂ, *s. f.* malt.

BRAICĂ, *s. f.* chienne braque.

BRÂN, *s. n.* V. **brîn** *et* **briu**.

BRÂNĂ, *s. f.* V. **bârnă**.

1. **BRÂNCĂ**, *s. f.* 1° bras, pied. || 2° espace compris entre les quatre pattes d'un animal. || 3° poussée, choc, coup. || 1° *Mâţa pe şoarece în-têiu în brânci, apoĭ în fălcĭ apucând* (CANTEM.); le chat prit d'abord la souris dans ses pattes, puis dans ses mâchoires. || 2° *Sau sub umbra Vulturuluĭ, sau brânca Leuluĭ* (CANTEM.); ou sous l'ombre de l'aigle, ou sous les quatre pattes du Lion. || 3° *Iĭ dădu o brânca*, il lui donna une poussée. — *Una din ele i-au dat babeĭ o brânca de s'au dus pe scărĭ de-a-dura* (S. NAD.), l'une d'elle donna à la vieille une poussée qui la fit rouler au bas des escaliers.

PLUR. *sans art.* brâncĭ ; — *avec l'art.* brâncile.

2. **BRÂNCĂ**, *s. f.* érysipèle. || étranguillon des chevaux. || enflure de la gorge chez les porcs. || *Brânca indărăt a dat* (P. POP.), l'érysipèle est rentrée.

3. **BRÂNCĂ**, *s. f.* salicorne *(bot.)*. || *Brânca ursuluĭ*, berce *(bot.)*. || *Brânca porculuĭ*, grande scrofulaire *(bot.)*.

BRÂNCĬ, *s. f. pl.* poussée, bousculade. || *Pe brâncĭ*, à quatre pattes. || *A da brâncĭ*, pousser, bousculer. || *A se sui pe brâncĭ*, grimper à quatre pattes. || *Muncesce pînă cade pe brâncĭ, muncesce pînă dă pe brâncĭ*, il travaille jusqu'à ce qu'il tombe de fatigue. || *Inima 'i dete brâncĭ*, son cœur la poussa. || *Brâncĭ în Dunăre că-i da* (P. POP.), il le poussa dans la Danube. || *Allah! Allah! de odată Stambulul cade 'n brâncĭ* (V. ALEX.); Allah! Allah! soudain Stamboul se prosterne.

BRÂNCI (a), *v.* V. a **îmbrânci**.

BRÂNCĬU, *s. m.* poussée. || *'I a dat un brâncĭu*, il lui a donné une poussée. || V. **brâncă** *et* **brâncĭ**.

BRANCĬOG, *s. n.* (*Prah.*) terrain pierreux. || *Dar supt vesel bieţiĭ ţăraniĭ noştri în brancĭogul sterp al dealurilor Plevneĭ* (AL. ODOB.), mais nos pauvres paysans piochent gaiement dans le sol stérile des coteaux de Plevna.

BRÂNCIRE, *s. f.* V. **îmbrâncire**.

BRÂNCIŞ, *adv.* en le poussant, en le bousculant. || *L'a bătut şi-afară tot brâncîş l'a dat* (T. SPER.), il l'a battu et mis à la porte en le bousculant.

BRÂNCUŢĂ, *s. f.* V. **bobilnic**.

BRÂNCUŢA-VOINICULUI, *s. f.* sisymbre. *(bot.)*.

BRÂND, *s. m.* hamac *(t. de mar.)*.

BRANDABURCĂ, *s. f.* pomme de terre.

BRÂNDUŞĂ, *s. f.* 1° primevère *(bot.)*. || 2° colchique, tue-chien *(bot.)*.

BRANIŞOR, *s. m.* cordon des chausses.

BRANIŞTE, *s. f.* forêt en défends. || *(Vul.)* bois, forêt, taillis épais. || **Prov.** *Braniște numaĭ de o tufă nu se face nicĭ odată* (A. PANN), ce n'est pas avec un seul buisson qu'on fait une forêt.

BRÂNT, *part. pas.* mutilé, estropié. || *Cu rana ce 'i s'au prilegit din care cu adevărat şi brânt au fost* (MIR. COST.); il est, en effet, resté estropié de la blessure qu'il a reçue.

BRANŢĂLUI (a se), *[Trans.] vr.* s'ébattre.

BRÂNZA, *s. f.* V. **brînză**.

BRÂNZETURĬ, *s. f. pl.* V. **brînzeturi**.

BRAŞOV, *s. pr.* Brashov (Cronstadt), en Transylvanie. || Les Transylvains disent : *Vîntul Braşovuluĭ*, pour le vent de l'Est.

BRASOVEAN, *s. m* habitant de Brashov.

PLUR. *sans art.* Braşoveni; — *avec l'art.* Braşovenii.

BRAŞOVEANCĂ, *s. f.* 1° habitante de Brashov. || 2° sorte de grande voiture pour le transport des marchandises qui venaient de Brashov.

PLUR. *sans art.* Braşovence; — *avec l'art.* Braşovencele.

BRAŞOAVE, *s. f. pl. (pop.)* mensonges, blagues.

BRAŞOVENIE, *s. f.* magasin où l'on vend des marchandises de Brashov.

BRAT, *(anc.)* frère de. || *Gheorghe brat Radu*, Georges frère de Rodolphe.

BRAŢ, *s. n.* bras. || brassée. || brasse *(t. de mar.)* || *Un braţ de lemne*, une brassée de bois. || *Braţ de braţ*, bras dessus bras dessous.

BRAŢA (a), v. brasser *(t. de mar.)*.

BRAŢET (la), *l. adv.* bras dessus bras dessous.

BRAŢARĂ, *s. f.* bracelet. || brassard. || douille.

PLUR. *sans art.* brăţară ; — *avec l'art.* brăţarele.

BRAŢIE, *s. f. [Trans.]* V. **briŭ**.

BRĂŢIŞ, *adv.* corps à corps. || *El se lupta în pădure braţiş cu ursul*, il luttait corps à corps avec l'ours dans la forêt.

BRATIŞOR, *s. m. dim. de* **braţ**, petit bras.

BRÂU, *s. n.* V. **briŭ**.

BRAV, *adj.* brave, courageux. || V. **viteaz**.

F. GRAM. *f. s.* bravă ; — *m. pl.* braVĬ ; — *f. pl.* brave.

BRAVO! *interj.* bravo!

BRAVURĂ, *s. f.* bravoure. || V. **vitejie**.

BRAZDĂ, *s. f.* sillon, rayon, raie. || *Brazdă de iarbă*, gazon. || *Brazdă de ceapa*, carré d'oignons. || *O brazdă de lumina*, un sillon de lumière. || *O brazdă de florĭ, o brazdă de ceapă*, un plant de fleurs, un plant d'oignons. || *A da pe brazdă*, mettre à l'ouvrage, accoutumer q. qu'un à q. q. chose. || *A se da la brazdă*, se décider à faire une chose, s'habituer à une chose, s'accomoder à, se mettre au courant de. || *A pune în brazdă*, mettre en œuvre. || *Pînă l'am dat la brazdă, mi am stupit sufletul cu dinsul* (I. CREANGA); jusqu'à ce que je l'aie formé, j'ai sué sang et eau.

PLUR. *sans art.* brazde ; — *avec l'art.* brazdele.

BRĂZDA (a), *v.* sillonner, tracer des sillons. || *Fulgerile brazdau cerul*, les éclairs sillonnaient le ciel.

Conj. *Ind. pr.* brăzdez. — *Imparf.* brăzdam.— *Pas. déf.* brăzdaĭ.—*Pl. q. parf.* brăzdasem.— *Fut. pr.* voiŭ brăzda.—*Impér.* brazdă, brăzdaţi.—*Subj. pr.* să brăzdez.—*Inf. pr.* a brăzda.—*Part. pr.* brăzdând..—*Part. pas.* brăzdat.

BRĂZDAR, *s. n.* soc (de la charrue).

Plur. *sans art.* brăzdare;— *avec l'art.* brăzdarele.

BRĂZDARE, *s. f.* action de tracer des sillons. || sillonnement.

Plur. *sans art.* brăzdărĭ ; — *avec l'art.* brăzdările.

BRAZDAT, *adj.* sillonné, creusé en sillons. || ridé. || *Drumul cel îngust şi brăzdat cu fagaşe* (Al. Odob.), le chemin étroit et sillonné d'ornières. || *Brăzdată-ĭ este faţa şi perul înălbit* (N. Gane), son visage est ridé et ses cheveux tout blancs.

BRĂZDAT, *adv.* par sillons.

BRĂZDĂTURĂ, *s. f.* sillon, sillonnement. || raie, ligne profonde. || labourage. || ride.

Plur. *sans art.* brăzdăturĭ;—*avec l'art.* brăzdăturile.

BRĂZDIŢĂ (d'a), *l. adv.* jeu d'enfants.

BRAZDOIŬ, *s. n.* sillon.

BRAZDUI (a), *v.* tracer, creuser un sillon.

Conj. *Ind. prés.* brăzduesc.—*Imparf.* brăduiam.—*Pas. déf.* brăzduiĭ. —*Fut. pr.* voiŭ brăzdui.—*Cond. pr.* aş brăzdui.—*Impér.* brăzduesce, brăzduiţi.—*Inf. pr.* a brăzdui.—*Part. prés.* brăzduind.—*Part. pas.* brăzduit.

BRE! *intej.* hé! ouais! oh! oh! diable! j'espère. || *Spune bre omule ;* dis un peu, l'ami.

BREAĬU, *s. m.* V. breiu.

BREASLA, *s. f.* corporation, corps de métier. || *Bietul tatuca, teslariu de breaslă* (S. Nad.), mon pauvre père, charpentier de son état. || *Nu 'şĭ a maĭ schimbat breasla*, il n'a plus changé de métier.

Plur. *sans art.* bresle ;—*avec l'art.* breslele.

BREAZ, *adj.* 1° tacheté, bariolé, bigarré. || 2° ayant un chanfrein blanc, (en parlant des achevaux) || 3° timbré, toqué. Loc. *Nu escĭ maĭ breaz ca alţiĭ*, tu ne vaux pas mieux que les autres, tu n'es pas plus extraordinaire que les autres. || *Foame breazĕ*, malefaim.

BREAZA (ca la), *loc. pop.* danse paysanne.

BREB, *s. m.* bièvre *(zool.)*.

BREBENEAC, *s. m.* merle *(ornith.)*.

BREBENEĬ, *s. pl.* corydale *(bot.)*.

BREE! *interj.* V. bre.

BREHĂI (a), *v.* japper, clabauder.

BREHĂIT, *s. n.* jappement, clabaudage.

BREHĂITURĂ, *s. f.* V. brehait. || *Câinele îndată toată pădurea de lătrăturĭ şi de brehăiturĭ umplu* (Cantem.). le chien remplit aussitôt la forêt d'aboiements et de clabaudages.

Plur. *sans art.* brehăiturĭ;—*avec l'art.* brehăiturile.

BREIŬ, *s. n.* bryone *(bot.)*.

BRESLAŞ, *s. m.* membre d'une corporation, d'un corps de métier. || compagnon. || artisan.

Plur. *sans art.* breslaşĭ ;—*avec l'art.* breslaşiĭ.

BREVET, *s. n.* brevet.

Plur. *sans art.* brevete ; — *avec l'art.* brevetele.

BREZAIE, *s. f.* arlequin, paillasse, (individu, portant un costume de toutes les couleurs et ayant un masque à figure d'animal, qui, pendant les fêtes de Noël, court les rues en débitant des lazzis). || Loc. *E ca o brezaie*, elle est habillée comme un arlequin.—*Par'că eştĭ o brezaie*, tu as l'air d'un arlequin. (Se dit d'une femme habillée avec exagération).

BRIĂ, *s. f.* mercuriale, foirelle, ortie morte *(bot.)*.

BRIBOIU, *s. m.* mandrin (ciseau qui sert à percer le fer à chaud). || *Briboiŭ rotund*, mandrin rond. || *Briboiŭ pătrat*, mandrin carré.

BRIBONIC, *s. m.* V. bobornic.

BRIC, *s. n.* brick.

Plur *sans art.* bricurĭ ; — *avec l'art.* bricurile.

BRICEAG, *s. n.* canif.

Plur. *sans art.* briceagurĭ ; — *avec l'art.* briceagurile.

BRICEAGELE, *s. n. dim. de* briceag.

BRICICĂ, *s. f.* voiture légère.

BRICIU, *s. n.* rasoir.

Plur. *sans art.* brice ;—*avec l'art.* bricele.

BRICURĬ, *s. f. pl.* pierre de grès fin *(t. de mar.)*.

BRIE, *s. f.* épurge *(bot.)*

BRIGADĂ, *s. f.* brigade.

Plur. *sans art.* brigade ;—*avec l'art.* brigadele.

BRIGADIER, *s. m.* brigadier.

Plur. *sans art.* brigadierĭ;—*avec l'art.* brigadieriĭ.

BRIGANTINA, *s. f.* brigantine *(t. de mar.)*.

Plur. *sans art.* brigantine;—*avec l'art.* brigantinele.

BRÎGLE, *s. f. pl.* V. brâgle.

BRILIANT, *s. n.* brillant, diamant.

Plur. *sans art.* briliante;—*avec l'art.* briliantele.

BRILOANCĂ, *s. f.* cynanque, dompte-venin *(bot.)*.

BRÎN, *s. n.* ceinture. || V. brîu.

BRÎNAR, *s. m.* fabricant et marchand de ceintures.

Plur. *sans art.* brînarĭ; *avec l'art.* brînariĭ.

BRÎNCĂ, *s. f.* V. brâncă.

BRÎNET, *s. n.* [*Trans.*] 1° ceinture étroite et longue des paysannes. || 2° longue bande de toile pour emmailloter les enfants.

BRÎNZĂ, *s. f.* fromage. || *Septămâna brînzeĭ*, semaine qui précède le grand carême et où il est permis de manger du fromage. || **Loc.** *Alt stăpîn nu mai face brînză cu dînsul*, un autre maître ne saurait en venir à bout. || *Nu a facut nicĭ o brînză în cutare afacere*, il n'est arrivé à aucun résultat dans cette affaire. || *Ce maĭ brînză aĭ facut!* tu as fait là une belle affaire! || *Nu e nicĭ o brînză de tine*, il n'y a rien à faire avec toi, tu n'es bien à rien. || *Să 'ĭ tragem o tavălеală să se duca nonă cu a brînzeĭ* (Delavr.), flanquons lui une pile qu'il s'en aille à tous les diables. || *Te duci opt cu a brînzeĭ* (A. Pann), va-t-en à tous les diables. || **Prov.** *Frate, frate, dar brînza e pe banĭ.* (P. Ispir.) Amis, tant qu'on voudra; mais les affaires sont les affaires. || *Brînză bună în burduf de câine*, (*litt.* bon fromage dans une outre de chien) se dit d'un homme intelligent, mais sans caractère.

Plur. *sans art.* brînze; — *avec l'art.* brînzele.

BRÎNZAR, *s. m.* fabricant et marchand de de fromages. || fromager.

Plur. *sans art.* brînzari; — *avec l'art.* brînzarii.

BRÎNZĂRIE, *s. f.* fabrique de fromages, endroit où l'on fait des fromages.

Plur. *sans art.* brînzăriĭ; — *avec l'art.* brînzăriile.

BRÎNZETURĬ, *s. f. pl.* différentes sortes de fromages. || *Are în tot-d'auna brînzeturĭ la masă*, il a toujours des fromages à table.

Plur. *avec l'art.* brînzeturile.

BRÎNZOAICĂ, *s. f.* gâteau au fromage.

BRIOLĂ, *s. f.* branche ursine *(bot.)*.

BRIȘCA, *s. f.* 1° cabriolet. || 2° couteau de poche.

Plur. *sans art.* brisce; — *avec l'art.* briscele.

BRITANIA, *s. pr.* Bretagne. || *Marea Britanĭă*, la Grande-Bretagne.

BRITANIC, *adj.* britannique.

F. Gram. *f. s.* britanică; — *m. pl.* britanicĭ; — *f. pl.* britanice.

1. **BRÎU**, *s. n.* 1° ceinture large, faite de laine de couleur. || 2° ceinture des prêtres. || 3° ceinture en général. || *Moșneĭ cu barbele pînă la brîu* (P. Pop.), des vieux avec des barbes jusqu'à la ceinture. || *Tîrîie-brîu*, flaneur, fainéant. || *[Mold.] Poale'n brîu*, gâteau fait de farine de blé et qui se mange avec de la crème. || **Loc.** *A se ține de brîu cu cineva*, être intime avec quelqu'un, || *E de brîu cu toțĭ bețiviĭ*, il ne vit que dans la société d'ivrognes.

2. **BRÎU**, *s. n.* moulure entourant une colonne ou un édifice comme une ceinture.

3. **BRÎU**, *s. n.* cercle, zone. || *Brîul arș*, la zône torride. — *Brîul arș, este meridianul pe cerĭu de la zodiacul Racului pînă la al Capricornului* (Cantemir), la zone torride est l'espace du ciel compris entre le tropique du Cancer et celui du Capricorne.

Plur. *sans art.* brîe, brîurĭ, brîuĭ *et* brîne; — *avec l'art.* brîele, brîurile, brîuile *et* brîuele.

1. **BROAJBA** *et* broazbă, *s. f.* navet.

2. **BROAJBĂ**, *s. f.* *[Ban.]*, betterave blanche.

Plur. *sans art.* broajbe *et* broazbe; — *avec l'art.* broajbele *et* broazbele.

BROANCĂ, *s. f.* *[Ban.]*, contrebasse.

1. **BROASCĂ**, *s. f.* 1° grenouille. || *Broască țestoasă*, tortue. || *Broască țestoasă greceasca*, tortue terrestre. || *Broască țestoasă de lac*, tortue boueuse. || *Broasca rîioasa*, crapaud. || 2° Se dit familièrement au parlant d'un petit enfant: *O broască*, un bébé, un marmot. || *Broască la ochĭ*, orgelet. || **Loc.** *Ziceau că 's plin de noroc cu broasca de per* (I. Creangă), ils disaient que j'ai autant de cheveux qu'une grenouille a de poil. || *Înaintat în învățătură pînă la genunchiul broascei* (I. Creangă), qui ne sait absolument rien. || *A se face broască la pămînt* (P. Pop), se faire tout petit, s'aplatir à terre, chercher à ne pas être vu.

2. **BROASCĂ**, *s. f.* serrure. || *[Vâl.] Gaura broaseceĭ*, le trou de la serrure. — *[Mold.] Borta broaseceĭ*, le trou de la serrure.

3. **BROASCĂ**, *s. f.* rabot à dégrossir.

4. **BROASCĂ**, *s. f.* pustule maligne.

Plur. *sans art.* broasce; — *avec l'art.* broascele.

BROASCE, *s. f. pl.* taquet *ou* rat *(t. de tiss.)*.

BROAZBĂ, *s. f.* V. broasbă.

BROBINȚĂ, *s. f.* réséda gaude, gaude, herbe à jaunir *(bot.)*.

BROBOADĂ, *s. f.* fichu, voile de tête.

Plur. *sans art.* brobroade; — *avec l'art.* broboadele.

BROBOANĂ, *s. f.* grain, goutte.

Plur. *sans art.* broboane; — *avec l'art.* broboanele.

BROBODEALĂ, *s. f.* voile, fichu dont les paysannes roumaines s'enveloppent la tête.

BROBODI (a se), *v. r.* s'envelopper la tête d'un fichu, d'un voile. || V. a se îmbrobodi.

BROBODIRE, *s. f.* action de s'envelopper la tête d'un voile. || V. îmbrobodire.

BROBONA (a), *v. imp.* perler, se former en gouttes. || *O sudoare rece 'ĭ brobonă fruntea*, une sueur froide perle sur son front.

Conj. *Ind. pr.* brobonă. — *Imparf.* brobona. — *Part. pr.* brobonând. — *Part. pas.* brobonat.

BROBONAT, *adj.* perlé, en forme de grain, en forme de goutte.

F. Gram. *f. s.* brobonată; — *m. pl.* brobonațĭ; — *f. pl.* brobonate.

BROCINAR, *s. n.* V. brăcinar.

BROCIŬ, *s. n.* ocre, || sanguine.

BROD, *s. (Trans.)* gué, passage || bac. || V. brude.

BRODA (a), *v.* broder.

BRODEALĂ, *s. f.* hasard, occurrence, réussite inattendue, rencontre par hasard.

BRODERIE, *s. f.* broderie.

PLUR. *sans art.* broderiĭ; — *avec l'art.* broderiile

BRODI (a), *v.* arranger, atteindre, toucher à quelque chose, trouver, rencontrer, réussir, deviner. || toucher juste, tomber à point. || *Am brodit-o cum am putut*, j'ai arrangé la chose comme j'ai pu. || *De gĭabă, n'aĭ să o brodescĭ azĭ*; c'est inutile, tu ne réussiras pas aujourd'hui. || *Am brodit-o tocmaĭ a-casă*, je l'ai justement rencontrée chez elle. || *Am brodit bine*, j'ai deviné juste, je suis tombé à point. || *Rău aĭ brodit-o azĭ*, tu es mal tombé aujourd'hui.

CONJ. *Ind. prés.* brodesc, brodescĭ, brodesce, brodim, brodiţi, brodesc.—*Imparf.* brodĭam.—*Pas. déf.* brodiĭ.—*Pl. q. parf.* brodisem.—*Fut. pr.* voiŭ brodi. —*Cond. pr.* aş brodi.—*Impér.* brodesce, brodiţĭ. — *Subj. prés.* să brodesc, să brodescĭ, să brodească.— *Inf. pr.* a brodi.—*Part. pr.* brodind.—*Part. pas.* brodit.

BRODI (a se), *vr.* trouver, inventer, rencontrer à point, tomber juste, deviner juste, se réaliser, arranger au petit bonheur. || *Cum se brodi că locul ce 'şĭ alese să fie alăturĭ cu al unuĭ ţăran bogat?* Comment se fit-il justement que l'emplacement qu'il avait choisi se trouva à côté de celui d'un paysan riche. || *Plâng pe aceştĭ scriitorĭ care n'au brodit ceva maĭ bun*, je plains ces écrivains qui n'ont rien trouvé de mieux. || *Chiar de n'aş brodi bine*, même si je ne devais pas réussir. || *Se sperie când 'i se brodesce un vis*, il s'épouvante quand un de ses rêves se réalise. || *Cercară s'o brodească cum le-o trăsni prin cap*, ils essayèrent de s'expliquer comme ils purent.

BRODINĂ, *s. f.* V. **brod**.

BRODIT, *p. pas.* de **a brodi**.

BRODITE (pe), *loc. adv.* par hasard, à l'aventure, par occurrence, au petit bonheur. || *Mergeau treburile pe brodite*, les affaires allaient au petit bonheur.

BROJBĂ, *s. f.* V. **broajbă**.

BROJBAR, *s. m. [Mold.]*, casanier, homme qui couve les cendres.

BRONZ, *s. n.* bronze.

BRONZAT, *adj.* bronzé.

F. GRAM. *s. f.* bronzată;—*m. pl.* bronzaţĭ; —*f. pl.* bronzate.

BROŞA (a), *v.* brocher.

BROŞĂ, *s. f.* broche.

PLUR. *sans art.* broşe;—*avec l'art.* broşele.

BROŞARE, *s. f.* action de brocher.

PLUR. *sans art.* broşărĭ; —*avec l'art.* broşările.

BROŞAT, *adj.* broché.

F. GRAM. *f. s.* broşată; — *m. pl.* broşaţĭ; — *f. pl.* broşate.

BROŞAT, *s. n.* brochage.

BROSCĂNESC, *adj.* de la famille des grenouilles. || *Neamul broscănesc*, la gent grenouille.

F. GRAM. *f. s.* broscănească;—*m. et f. pl.* broscănescĭ.

BROSCĂRIE, *s. f.* grenouillière.

BROSCĂRIŢĂ, *s. f.* troscart des marais *(bot.)*.

BROSCESC, *adj.* comme la grenouille, à la manière des grenouilles. || *Mers broscesc*, qui marche comme une grenouille.

F. GRAM. *f. s.* broscească;—*m. pl. et f.* brscescĭ.

BROSCESCE, *adv.* en grenouille, comme une grenouille.

BROSCET, *s. n.* 1° quantité de grenouilles. || 2° frai de grenouille. || 3° *(fam.)*, une foule de tout petits enfants. || *De unde s'a strins atita broscet de copiĭ?* d'où sortent tant de marmots?

1. **BROŞCHIŢĂ**, *s. f.* renoncule scélérate *(bot.)*.

2. **BROSHIŢĂ**, *s. f.* V. **altiţă**.

BROSCOIŬ, *s. m.* 1° crapaud. || 2° bambin, moutard, marmot.

BROSCONIŬ, *s. m.* grosse grenouille.

BROSCOS, *adj.* plein de grenouilles.

F. GRAM. *f. s.* broscoasă; —*m. pl.* broscoşĭ; — *f. pl.* broscoase.

BROSCUŢĂ, *s. f.* petite grenouille.

PLUR. *sans art.* broscuţe; — *avec l'art.* broscuţele.

BROŞTEAN, *s. m.* seringat *(bot.)*.

BROŞTEASCĂ (lînă), conferve, flanelle d'eau *(bot.)*.

BROSTESC, *adj.* V. **broscesc**.

BROŞTESCE, *adv.* V. **broscesce**.

BROŞTET, *s. m.* V. **broscet**.

BROŞURĂ, *s. f.* brochure.

PLUR. *sans art.* broşure; — *avec l'art.* broşurele.

1. **BROTAC** *et* **brotoc**, *s. m.* rainette, graisset, grenouille verte.

PLUR. *sans art.* brotacĭ *et* brotocĭ; — *avec l'art.* brotocĭĭ.

2. **BROTAC**, *s. n.* pièce sur laquelle s'appuie et tourne la fusée d'un arbre de couche.

BROTĂCAR, *et* **brotocar**, *s. m* V. **brotac**.

BROTĂCEL, *s. m. dém. de* **brotac**.

PLUR. *sans art.* brotăceĭ;—*avec l'art.* brotăceĭĭ.

BROTICOL, *s. m. [Trans.]* V. **brotac**.

BRUD, *s. n.* gué.

1. **BRUDĂ**, *s. f. [Trans.]* bac, bachot.

2. **BRUDĂ**, *s. f. [Trans.]*, sorte d'éperlan, petit poisson rond et long qui vit dans les eaux de montagnes et qu'il ne faut pas confondre avec la truite.

BRUDAR, *s. m.* conducteur de bac. || bachoteur.

BRUDATEC, *s. et adj.* niais, sot, simple.

BRUDI (a), *v. (anc.)* parler à tort et à travers, prétendre faussement. || *Cum brudesc papistașii* (CANTEM.), comme prétendent les catholiques.

BRUDIESC, *adj.* V. **brudiu**.

BRUDIN, *adj.* V. **brudiu**.

BRUDINA, *s. f.* V. **brod**.

BRUDIŬ, *adj.* petit. || incapable. || qui est mineur. || niais, sot. *Fiind brudiu, muma sea purta trebile țărei* (GR. URECHE); comme il était mineur, sa mère dirigeait les affaires du pays. || *La Ieși, la Mitropolie este o pasere brudie* (P. POP.) à Iași, dans la cathédrale, il est un petit oiseau. || *Fost-am tiner și brudiu, pare-mi rău d'amu-i târziu* (P. POP.); j'ai été jeune et niais, je le regrette, mais à présent il est trop tard. || *De vreme ce brudieĭ noastre limbi cunoscător ești* (CANTEMIR), comme tu connais notre langue encore malhabile.

BRUDNIC, *adj.* V. **brudiu**.

BRUFTUI (a), *v.* 1° crépir, ravaler. || 2° brusquer, rudoyer, rabrouer.

CONJ. *Ind. pr.* bruftuesc. — *Imparf.* bruftuiam. — *Pas. déf.* bruftuii. — *Pf. q. parf.* bruftuisem. — *Subj. pr.* să bruftuesc. — *Inf. pr.* a bruftui. — *Part. pr.* bruftuind. — *Part. pas.* bruftuit.

BRUFTUĬALĂ, *s. f.* 1° crépi, ravalement. || 2° brusquerie, rudoiement.

PLUR. *sans art.* bruftuieli; — *avec l'art.* bruftuielii.

BRUFTUIRE, *s. f.* 1° action de crépir, de ravaler || 2° action de brusquer, de rudoyer.

BRUMA, *s. f.* 1° gelée blanche, gelée nocturne, frimas. 2° fleur (légère poussière blanche et délicate qui couvre certains fruits.). || 3° Une petite quantité, un rien. || *El presură bruma ca pe cenusa* (Ps. DAV.), il répand la gelée blanche comme de la cendre. || *O brumă de zestre*, une toute petite dot. || *Stăpînul 'i dete ce bruma maĭ avea sa ia și el plecă*, son maître lui donna le peu qui lui restait à prendre et il partit. || *A treia zi altul veni cu nu știu ce brumă de oĭ* (P. ISPIR.), le troisième jour l'autre vint avec quelques moutons. || *Dara de unde să le ajungă bruma ce le aducea el?* (P. ISPIR.) Mais comment le peu qu'il leur apportait pouvait-il leur suffir? || *Am venit sa ve maĭ spuin ce bruma am maĭ aflat din cele carți păgânescĭ* (P. ISPIR.), je suis venu vous conter le peu que j'ai appris dans les livres païens.

BRUMA (a), *v. imp.* geler blanc. || bruiner.

BRUMAR, *s. n.* novembre. || *Uscat ca o frunza de brumar*, desséché comme une feuille par l'automne (en novembre).

BRUMÁREL, *s. m.* 1° octobre. || 2° phlox *(bot.)*.

BRUMARIU, *adj.* gris. || *Oaĭă brumărie*, brebis à laine grise. || *Prune brumăriĭ*, variété de prunes d'automne. || *Per brumariu*, cheveux gris.

F. GRAM. *f. s.* brumărie; — *m. et f. pl.* brumăriĭ.

BRUMAT, *adj.* brûlé par la gelée, couvert de gelée blanche. || couvert de sa fleur (en parlant des fruits). || qui a des taches noires. || *Prune brumate*, prunes couvertes de leur fleur. || *Mioarele brumate* (P. POP.), les brebis tachetées de noir.

F. GRAM. *f. s.* brumată; — *m. pl.* brumați; — *f. pl.* brumate.

BRUMATEC, *adj.* d'automne, automnal. || bruineuse. || froid, accompagné de gelée blanche. || *Un vînt rece, brumatec*, un vent froid, automnal.

BRUMOS, *adj.* brumeux.

F. GRAM. *f. s.* brumoasă; — *m. pl.* brumoși — *f. pl.* brumoase.

BRUN, *adj.* brun. || *La recoarea nopțiĭ brune* (M. EMIN.), à la fraîcheur de la nuit brune.

F. GRAM. *s. f.* brună; — *m. pl.* bruni; — *f. pl.* brune.

BRUNCUȚ, *s. m. [Trans.]* cresson alénois *(bot.)*.

BRUNDĂREL, *s. m.* chardonneret.

PLUR. *sans art.* brundăreĭ; — *avec l'art.* brundareiĭ.

BRUNETĂ, *s. f.* brune, brunette.

1. **BRUȘ**, *s. m. [Trans.]* motte (de terre. || fragment, morceau (d'une chose). || tas. || *Un bruș de pămînt*, une motte de terre. || *Un bruș de pâine*, un morceau de pain.

PLUR. *sans art.* bruși; — *avec l'art.* brușiĭ.

2. **BRUȘ**, *s. m.* nielle des champs *(bot.)*.

BRUSC, *adj.* brusque.

BRUȘI (a), *v. [Trans.]* jeter quelque chose après quelqu'un.

BRUȘI (a se), *v. r.* se chamailler, se colleter.

BRUȘOS, *adj.* raboteux, inégal.

F. GRAM. *f. s.* bruișoasă; — *m. pl.* bruișoși; — *f. pl.* bruișoase.

BRUSTAN, *s. m.* laitue vireuse *(bot.)*.

BRUSTUR, *s. m.* bardane, glouteron *(bot.)*. || *Brustur dulce*, pas-d'âne *(bot.)*.

BRUȘUI (a), *v.* V. **a bruși**.

BRUȘUȚ, *s. m. [Trans.]* boulette, motte (de terre), petit tas, *dim.* de **bruș**.

PLUR. *sans art.* brușuți; — *avec l'art.* brușuțiĭ.

BRUT, *s. n.* pain noir, pain très ordinaire.

BRUTĂ, *s. f.* V. **brut**.

BRUTAL, *adj.* brutal.

F. GRAM. *f. s.* brutală; — *m. pl.* brutali; — *f. pl.* brutale.

BRUTALITATE, *s. f.* brutalité.

PLUR. *sans art.* brutalități; — *avec l'art.* brutalitățile.

BRUTAR, *s. m.* boulanger.

PLUR. *sans art.* brutarĭ; — *avec l'art.* brutarii.

BRUTĂRIE, *s. f.* boulangerie.

PLUR. *sans art.* brutării; — *avec l'art.* brutăriile.

BUAIŬ *s. v.* buhaiŭ *et* bugă.

BUBĂ, *s. f.* bube, abcès, tumeur. || *(fig.)* obstacle, difficulté, inconvénient. || chagrin. || *Bube dulcĭ*, croûtes de lait. || *Bubă rea* et *bubă neagră*, charbon, anthrax. || *Bubă roşie*, échauboulure. || *Buba oaeĭ*, clavelée. || *Bubă spureată*, teigne. || *Buba mînzuluĭ*, morve. || **Loc.** *Asta'i buba*, c'est là la difficulté. || *Fără această bubă care 'mĭ roade inima*, sans ce chagrin qui me ronge le cœur. || *Şi, de, vrea să ştie lumea, cel cu buba maĭ ales* T. (SPER.); eh! que veux-tu, le monde tient à savoir, surtout celui que cela touche de plus près. || *E bubă rea* ou *coaptă*, se dit d'une personne qui a le caractère difficile. — *Umblă cu el binişor, că e bună rea;* parle-lui gentiment, car il est grincheux.

PLUR. *sans art.* bube; — *avec l'art* bubele.

BUBĂ, *mot enfantin*, bobo.

BUBAT, *adj.* boutonneux, plein de boutons, teigneux, ulcéreux.

F. GRAM. *f. s.* bubată; — *m. pl.* bubaţĭ; — *f. pl.* bubate.

BUBAT, *s. n.* [*Olt et Trans*], petite vérole.

BUBAU, *s. n.* manteau de paysan à longs poils.

BUBELCĂ, *s. f.* enflure.

BUBERIC, *s. n.* grande scrofulaire *(bot.)*.

BUBIŢE, *s. f. pl.* frisolée, maladie des pommes de terre.

BUBOIŬ, *s. n.* ulcère, bubon, furoncle.

BUBOLNIC, *s. m.* V. **bruncruţ**.

BUBOS, *adj.* couvert de bubes, de boutons, boutonneux, pustuleux, teigneux, ulcéreux. || *Broasce buboase*, crapauds.

F. GRAM. *f. s.* buboasă; — *m. pl.* buboşĭ; — *f. pl.* buboase.

BUBOTI (a se), *vr.* [*Buc.*], se couvrir de boutons, de bubes.

1. **BUBUI (a)**, *v. imp.* tonner, gronder. | *Par'că bubuie o tobă*, il semble qu'on bat le tambour. || *Şi tunurĭ sute bubuiau* (V. ALEX.), et des centaines de canons grondaient.

2. **BUBUI (a)**, *v.* [*Trans.*] cogner, frapper rudement.

BUBUĬALĂ, *s. f.* grondement, fracas (du tonnerre, bruit de canon). || coup, heurt.

PLUR. *sans art.* bubuielĭ; — *avec l'art.* bubuielile.

BUBUIRE, *s. f.* action de tonner, de gronder. || action de cogner, de heurter avec bruit.

PLUR. *sans art.* bubuirĭ; — *avec l'art.* bubuirile.

BUBUIT, *s. n.* grondement, fracas (du tonnerre).

BUBUIT, *p. pas. de* a bubui.

BUBUITURĂ, *s. f.* fracas (du tonnerre), grondement (du canon). || bruit fait en cognant, en heurtant très fort.

PLUR. *sans art.* bubuiturĭ; — *avec l'art.* bubuiturile.

BUBULIŢĂ, *s. f. dim. de* bubă, petit bouton.

PLUR. *sans art.* bubuliţe; — *avec l'art.* bubuliţele.

BUBUROS, *adj.* plein de boutons, couvert de boutons.

F. GRAM. *f. s.* buburoasă; — *m. pl.* buburoşĭ; — *f. pl.* buburoase.

BUBURUŢĂ, *s. f.* vésicule, petite ampoule, petite bube.

BUBURUZĂ, *s. f.* bête-à bon Dieu, coccinelle.

BUBUŞLIE, *s. f.* 1° drupe de nerprun *(bot.)*. || 2° pilule (CANTEMIR).

BUBUŞOR, *s. n.* petit bouton.

BUBUŢA, *s. f.* petit abcès.

BUC (in —, într'un —), *loc. adv.* tout-à-coup, à l'instant, incessamment. || *Şi într'un buc şi au ales nisipul de-o parte şi macul de altă parte* (I. CREANGĂ), et en un instant elles mirent le sable d'un côté et les graines de pavot de l'autre. || *A alerga într'un buc*, courir d'un trait. || *A veni într'un buc*, venir en courant. || *Şi într'un buc ne astupă calea* (I. CREANGĂ), et en un instant elle nous barre le chemin. || *A fi buc de foame*, tomber de faim, mourir de faim.

BUC, *s. m.* flocon de laine, d'étouppe, de bourre. || touffe. || balle. || *Bucĭ de lână*, flocon de laine. || *Bucĭ de mătasă*, déchets de soie. || *A vîntura grîul de buc*, nettoyer le blé des balles.

PLUR. *sans art.* bucĭ; — *avec l'art.* bucii.

1. **BUCĂ**, *s. f.* [*Val. et Mold.*] fesse.

2. **BUCA**, *s. f.* [*Ban.*] joue.

PLUR. *sans art.* bucĭ; — *avec l'art.* bucile.

BUCĂIT, *adj.* V. **buhăit**.

BUCĂLAT, *adj.* bouffi, joufflu.

F. GRAM. *f. s.* bucălată; — *m. pl.* bucălaţĭ; — *f. pl.* bucălate.

1. **BUCĂLAŬ**, *adj.* gras de visage, joufflu. || *Un băĭetan şi o fetiţă roşiĭ şi bucălaĭ sărutară mâinele luĭ «tata moşu»* (DELAVR.), un garçonnet et une fillette rouges et joufflus baisèrent les mains du grand-père.

2. **BUCALAŬ**, *adj.* on appelle ainsi l'agneau, le mouton ou la brebis dont le museau est noir.

BUCALIU, *adj.* joufflu. || *Un copil cârlionţat şi bucaliŭ* (DELAVR.), un enfant bouclé et joufflu.

F. GRAM. *f. s.* bucalie; — *m. et f. pl.* bucaliĭ.

BUCATĂ, *s. f.* morceau, pièce, lambeau, tronçon, bout. || *O bucată de stofă*, une pièce

d'étoffe. || *După o bună bucată de timp*, après un assez long temps. || *O bucată de vreme*, un bout de temps, quelque temps. || *Mai merse o bucată de loc*, il fit encore un bout de chemin. || *O bucată de zahar, de lemn*; un morceau de sucre, de bois. || **Loc.** *Le dăduse și o bucată de franc arvona* (N. Bogd.), il leur avait aussi donné cinquante centimes d'arrhes. || *Am o bucată de franc; trei pitacĭ la barieră, maĭ remân duoĭ, taman un rachiu și o bucata de pâine* (S. Nad.). J'ai cinquante centimes; trente centimes à la barrière, il en reste encore vingt, juste une petit verre d'eau-de-vie et un morceau de pain. || *Intr'o bucată*, d'un seul morceau, tout d'une pièce. || *Rupt bucățĭ*, déchiré en morceaux, mis en pièces. || *Dintr'o lovitură 'l facu în două bucățĭ*, d'un seul coup il le brisa en deux.

Plur. *sans art.* bucățĭ; — *avec l'art.* bucățile.

BUCĂTAR, *s. m.* cuisinier. || *Foamea este bucatarul cel maĭ bun*, la faim est le meilleur cuisinier.

Plur. *sans art.* bucătarĭ; — *avec l'art* bucătarii.

BUCĂTĂREASĂ, *s. f.* cuisinière.

Plur. *sans art.* bucătăresĭ; — *avec l'art.* bucătăresele.

1. **BUCATE**, *s. f. pl.* mets, plats, vivres. || *Știe a găti bucate*, elle sait faire la cuisine. || *A face bucate bune*, faire de bons plats. || *Bucate de dulce*, mets gras. || *Bucate de post*, mets maigres.

2. **BUCATE**, *s. f. pl.* [*Val.*] céréales (mais seulement le blé, l'orge, le seigle et l'avoine). || *S'a făcut bucate*, il y a eu une bonne récolte. || *Prețul bucatelor*, le prix des céréales. || *N'au avut nicĭ o parte din acele bucate* (N. Costin), ils n'ont eu aucun profit de ces céréales (1). || *Rachiu de bucate*, eau de-vie de grain.

BUCATE, *s. f. pl.* [*Buc.*] gros bétail.

Plur. *sans art.* bucatele.

BUCAȚEA, *s. f.* petit morceau, fragment.

Plur. *sans art.* bucățele; — *avec l'art.* bucățelele.

BUCĂȚELI (a), *v.* mettre en petits morceaux, briser en miettes.

BUCĂȚELI (a se), se briser, être brisé en morceaux. || *Uite-așa, răspunde cel-l'alt, toate s'au bucățelit* (T. Sper.); eh bien, voilà, répondit l'autre, toutes sont brisées en morceaux.

BUCĂȚI (a), *v.* dépecer, tronçonner, mettre en pièces. || démembrer. || *Și pe când 'l bucățiau* (P. Pop.), et pendant qu'on le dépecait.

Conj. *Ind. pr.* bucățesc. — *Imparf.* bucățiam. — *Pas. déf.* bucățiĭ. — *Subj. près.* să bucățesc. — *Inf. pr.* a bucățĭ. — *Part. pr.* bucățind. — *Part. pas.* bucățit.

(1) Il est à remarquer que N. Costin emploie ici le mot *bucate* dans le sens valaque au lieu du mot moldave *pâine*.

BUCĂȚICĂ, *s. f.* petit morceau, petit bout, petit fragment. || *O bucățică de zahăr*, un petit bout de sucre. || *Bucățică de pământ*, un lopin de terre. || *Bună bucățică 'și alesese fiul luĭ!* son fils avait choisi là un joli morceau, ma foi! || *E tată-seu bucățica taiată*, il ressemble à son père comme deux gouttes d'eau.

BUCAȚIRE, *s. f.* action de dépecer, de mettre en pièces, de démembrer. || dépeçage, démembrement.

BUCĂȚIT, *adj.* dépecé, mis en pièces, démembré.

F. Gram. *f. s.* bucățită; — *m. pl.* bucățiți; — *f. pl.* bucățite.

BUCĂTURĂ, *s. f.* [*Trans.*] bouchée, becquée. || V. **îmbucătură**.

Plur. *sans art.* bucăturĭ; — *avec l'art.* bucăturile.

BUCAV, *adj.* V. **buhav**.

BUCBAR, *s. n.* abécédé.

BUCCEA, *s. f.* V. **boccea**.

BUCCEALÎC, *s. n.* **boccealîc**.

1. **BUCEA**, *s. f.* [*Trans.*] hallier.

2. **BUCEA**, *s. f.* 1° [*Trans.*] bobèche. || 2° [*Olt.*] boîte (de la roue).

Plur. *sans art.* bucele; — *avec l'art.* bucelele.

BUCEAG, *s. n.* bosquet, bocage. || *Toate păsările es din buceag de alunis* (M. Emin.), tous les oiseaux sortent d'un bosquet de coudriers.

BUCHE, *s. f.* 1° deuxième lettre de l'alphabet cyrillique. || lettre, caractère. || commencement. || *A învăța buchile*, apprendre les lettres, apprendre à lire. || *A fi tot la buchĭ*, en être toujours aux éléments.

Plur. *sans art.* buchĭ; — *avec l'art.* buchile.

BUCHER, *s. m.* 1° abécédé. || 2° commençant.

BUCHERESCE, *adv.* comme un commençant.

BUCHERIE, *s. f.* lecture, étude, instruction. || *Toata spoială enciclopedică cu care ese înzestrat din cei patru anĭ de bucherie zăpăcită* (Al. Vlah.), le vernis encyclopédique que lui a donné quatre années d'instruction confuse.

BUCHET, *s. n.* bouquet.

Plur. *sans art.* buchete; — *avec l'art.* buchetele.

BUCHINI (a), *v.* bouquiner. || *Buchinind singur pe o carte soioasă* (Al. Vlah.), bouquinant tout seul un livre graisseux.

BUCHISA (a), *v.* V. a **buchisi**.

BUCHISEALA, *s. f.* rossade, raclée.

BUCHISI (a), *v.* [*Mold.*] cogner, battre à coups de poing, rouer. || (*réfl.*) s'efforcer, s'épuiser à, essayer en vain. || *Mama buchisia taciunile cu clestele* (I. Creanga), maman tisonnait, [*litt.* maman cognait sur les tisons avec les pincettes). — [*réfl.*]. *De când me buchisesc sa fac cu-*

tare lucru, depuis le temps que j'essaie en vain de faire telle chose.

CONJ. *Ind. pr.* buchisesc.—*Imparf.* buchisiam. — *Pas. déf.* buchisiĭ.—*Fut. pr.* voiŭ buchisi. — *Impér.* buchisesce, buchisiţi.— *Subj. pr.* să buchisesc. — *Inf. pr.* a buchisi. — *Part. pr.* buchisind. — *Part. pas.* buchisit.

BUCHISIRE, *s. f.* action de battre, de rosser.

BUCHISITOR, *s. m. (pop.)*, maître d'école, fouetteur.

PLUR. *sans art.* buchisitorĭ ;—*avec l'art.* buchisitoriĭ.

BUCIN, *s. n.* trompe, cor, buccine.

BUCINA (a), *v.* sonner de la trompe, annoncer à son de trompe. || *[Trans.]* hurler. || *Auzĭ cum bucină lupiĭ*, écoute comme les coups hurlent.

BUCINIŞ, *s. n.* angélique *(bot.)*. || grande ciguë *(bot.)*. || *Buciniş de apă*, ciguë des marais, cicutaire aquatique *(bot.)*.

BUCIOC, *s. n. [Trans.]* basilic *(bot.)*. || V. **busuioc**.

BUCĬUC, *s. n. (anc.)*, étendard turc.

1. **BUCĬUM**, *s. n.* trompe, cor, buccine. || *Glas de bucĭum se ridică de pe munte pînă în stele* (N. GANE), un son de trompe s'élève des montagnes jusqu'aux étoiles.

2. **BUCĬUM**, *s. n. [Olt. et Trans.]*, 1⁰ moyeu (de la roue). || 2⁰ pied de vigne.

BUCĬUMA (a), *v.* sonner de la trompe, de la buccine. || annoncer à son de trompe. || *Din bucĭum a bucĭumat 'şi slugile 'şi-a adunat* (P. POP.), il a sonné de la trompe et a rassemblé ses serviteurs.

BUCĬUMAŞ, *s. m.* celui qui sonne de la trompe, de la buccine.

PLUR. *sans art.* bucĭumaşĭ ;—*avec l'art.* bucĭumaşiĭ.

BUCĬUMĂTURĂ, *s. f.* fanfare.

BUCĬUNIŞ, *s. n.* V. **buciniş**.

BUCLĂ, *s. f.* boucle. || *'Şĭ netezesce buclele din frunte* (DELAVR.), elle lisse les boucles de son front. || V. **cărlionţ**.

PLUR. *sans art.* bucle ; — *avec l'art.* buclele.

BUCLĂ (a), *v.* boucler, friser. || *(réfl.) Unul caută 'n oglindă de 'şĭ bucleazā al seu pèr* (M. EMIN.), l'un regarde dans le miroir pour boucler ses cheveux.

BUCLAT, *adj.* bouclé.

F. GRAM. *f. s.* buclată;—*m. pl.* buclaţĭ;—*f. pl.* buclate.

1. **BUCLUC**, *s. n.* 1⁰ pêle-mêle, confusion, embarras, chicane. || 2⁰ bagage, affaires, effets (emportés à la hâte). || 1⁰ *A face buclucurĭ*, faire des sottises, causer des embarras (à soi-même ou à q. qu'un. || *Numaĭ de buclucurĭ eştĭ bun*, tu n'es bon qu'à faire des sottises. || 2⁰ *Am întîlnit pe Osman cu toate buclucurile în spate* (N. GANE), j'ai rencontré Osman avec tout son bagage sur le dos.

PLUR. *sans art.* buclucurĭ ;—*avec l'art.* buclucurile.

2. **BUCLUC**, *s. n. [Trans.]*, fumier, ordures.

BUCLUCAŞ, *adj.* querelleur, chicaneur, chicanier.

F. GRAM. *f. s.* buclucaşă ; — *m. pl.* buclucaşĭ ;—*f. pl.* buclucaşe.

BUCLUCAŞ, *s. m. (anc.) [Mold.,]* chef d'une troupe de 100 hommes.

BUCMEA, *s. f.* ganse, cordonnet.

BUCNI (a), *v.* 1⁰ bûcher, cogner. || 2⁰ V. a **bufni**.

BUCOAVNĂ, *s. f.* abécédaire, alfabet.

1. **BUCOS**, *adj.* 1⁰ joufflu. || 2⁰ fessu.

2. **BUCOS**, *adj.* floconneux.

F. GRAM. *f. s.* bucoasă; —*m. pl.* bucoşĭ;—*f. pl.* bucoase.

BUCOVINĂ, *s. f.* Bucovine.

BUCOVINEAN, *s. m.* habitant de la Bucovine.

PLUR. *sans art.* Bucovineni;—*avec l'art.* Bucovineniĭ.

BUCOVINEANCĂ, *s. f.* habitante de la Bucovine.

PLUR. *sans art.* Bucovinence; —*avec l'art.* Bucovinencele.

BUCŞĂ, *s. f. [Trans.]*, boite (de la roue).

BUCŞAĬOS, *adj.* V. **bucşaiŭ**.

BUCŞAIŬ, *adj. [Trans.]*, ramassé, trapu, gros et court (se dit surtout des enfants).

BUCSAU, *s. m.* massette *(bot.)*. genêt *(bot.)*.

BUCSI (a se), *vr.* 1⁰ V. a **îmbâcsi**, tasser, serrer, coller l'un contre l'autre. || 2⁰ *[Trans.]*, couvrir, abriter, mettre à couvert.

BUCSIT, *adj.* tassé, serré, plein, rempli. || *O puşcă..... bucsit de încărcat* (T. SPER.), un fusil chargé jusqu'à la gueule. || V. **îmbâcsit**.

F. GRAM. *f. s.* bucsită;—*m. pl.* bucsiţĭ;—*f. pl.* bucsite.

BUCURA (a se), *v.* se réjouir, jouir. || *Să ne bucurăm de ziua de astăzĭ*, jouissons du jour d'aujourd'hui. || *A se bucura de un venit*, jouir d'un revenu. || *Mĕ bucur din suflet*, je me réjouis de tout cœur. || *Se chefuiră şi se bucurară* (P. POP.), ils firent bombance et se réjouirent.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ bucur — *Imparf.* bucuram. — *Pas. déf.* mĕ bucurai.—*Pl. q. parf.* mĕ bucurasem.— *Fut. pr.* me voiu bucura—*Cond. pr.* m'aş bucura. — *Impér.* bucură-te, bucuraţi-vĕ.—*Subj. pr.* să mĕ bucur. —*Inf. pr.* a se bucura. — *Part. pr.* bucurându-se.

BUCURAT, *adv.* gaiement, en se réjouissant.

BUCURĂTOR, *adj.* V. **îmbucurător**.

BUCURESCI *et* **Bucureşti**, *s. pr.* Bucarest.

BUCURESCEAN, *s. m.* habitant de Bucarest.

PLUR. *sans art.* Bucurescenĭ ; — *avec l'art.* Bucurescenii.

BUCURESCEANCĂ, *s. f.* habitante de Bucarest.

PLUR. *sans art.* bucurescence ; —*avec l'art.* bucurescencele.

BUCURIE, *s. f.* joie, gaieté. || ravissement. || *Câinii lătrând a bucurie*, les chiens aboyant de joie.

PLUR. *sans art.* bucurii;—*avec l'art.* bucuriile.

BUCUROS, *adj.* joyeux, enchanté, réjoui, ravi. || *Erau bucuroşi de a'l vedea*, ils se réjouissaient de le voir. || *Ar fi bucuroasă ca nici soarele sa n'o vadă*, elle eût été heureuse que le soleil lui-même ne la vit pas. || *Era bun bucuros*, il était enchanté.

F. GRAM. *f. s.* bucuroasă;—*m. pl.* bucuroşi;—*f. pl.* bucuroase.

BUCUROS, *adv.* volontiers, avec joie, de bon gré, de bon cœur. || *Primesc bucuros*, j'accepte volontiers.

BUDĂ, *s. f. (anc.) [Mold.]*, magasin. || *[Trans.]*, boutique, échoppe. || latrine.

PLUR. *sans art.* bude;—*avec l'art.* budele.

BUDACĂ, *s. f. [Trans.]* baratte.

BUDĂIŬ, *s. n.* baratte.

BUDAR, *s. m. [Trans.]*, vidangeur.

BUDALAC, *adj.* niais, imbécile, simple. || V. **budulac**.

BUDAŞCA, *s. f. [Trans.]* 1° tinette plus large que haute. || 2° se dit d'une femme petite et grasse.

BUDEIĂ, *s. f. [Trans.]*, baril.

BUDIENE, *s. f. pl. [Buc.]* immortelles *(bot.)*.

BUDIHACEA, *s. f. [Mold.]* épouvantail.

BUDINCĂ, *s. f.* sorte de pouding.

BUDOAR, *s. n.* boudoir (néologisme employé par M. Eminescu).

PLUR. *sans art.* budoare; — *avec l'art.* budoarele.

BUDUHAIA, *s. f.* V. **buduhaliţă**.

BUDUHALIŢĂ, *s. f.* monstre, épouvantail.

BUDUHOALĂ (de gât), *s. f. [Mold.]*, croup.

BUDUIU, *s. n. [Trans.]* maie, huche. *Ia şi cea sită din cuiu şi farina din buduiu* (P. POP.), décroche le tamis et prend la farine dans la maie.

BUDULAC, *adj.* simple, niais, nigaud. *Budulacu meu vorbire* (GR. JIP.), mon parler simple.

BUDULUI (a), *v. [Trans.]* 1° chercher, scruter, fouiller. || 2° chasser, mettre dehors.

BUDUR, *s. m.* 1° tronc d'arbre creux, réservoir de fontaine. || 2° rocher élevé sur lequel aime à se tenir le chamois.

BUDUREŢ, *s. n. [Trans.]* hotte de cheminée.

BUDUREŢAR, *s. m. [Trans.]* ramonneur.

1. **BUDUROIU**, *s. n. [Olt.]* abée, bée, conduit qui amène l'eau à la roue du moulin.

2. **BUDUROIU**, *s. n. [Trans.]* margelle d'un puits (faite de planches ou de baguettes tressées). || hotte de cheminée.

BUDUŞLAU, *s. m. [Trans.]* rodeur, vagabond. || *Umblau buduşlaii neferindu-se prin sate* (N. MUSTE), les rodeurs circulaient sans crainte dans les villages.

PLUR. *sans art.* buduşlăi; — *avec l'art.* buduşlăii.

BUDUŞLUI (a), *v. [Trans.]* errer, aller à l'aventure, vagabonder.

BUEAC, *adj.* V. **buiac**.

BUECIE, *s. f. [Trans.]* fougue, pétulance. || lascivité, lubricité.

BUECIME, *s. f. [Trans.]* vivacité, pétulance. || arrogance. || lascivité, lubricité, impudicité, luxure.

BUESTRAŞ, *s. m.* cheval qui va l'amble. || palefroi. || *Incălecă pe buestraş şi plecă*, il monta sur son cheval et partit.

PLUR. *sans art.* buestraşĭ;—*avec l'art.* buestraşii.

BUESTRU, *s. n.* amble. || *Calul bătrin nu se învaţă în buestru*, on n'apprend plus à un vieux cheval à aller l'amble. || *A umbla buestru*, aller l'amble.

BUF! *interj.* bouf! pouf!

BUFĂ, *s. f.* V. **buhă**.

BUFAN, *s. m. [Ban.]* Roumains, du royaume de Roumanie, qui sont établis dans le Banat, vers Bocşa, Oraviţa, Comloş, etc.

PLUR. *sans art.* Bufanĭ;—*avec l'art.* Bufanii.

BUFET, *s. n.* buffet.

PLUR. *sans art.* bufete;—*avec l'art.* bufetele.

BUFLEA, *s. m.* se dit d'un homme qui est très gros. || nom que les paysans donnent à leur bœuf.

BUFLEĬ, *s. m. pl.* petits chiens.

PLUR. *avec l'art.* bufleii.

BUFNEA, *s. f.* bougon. || se dit d'une personne qui boude, qui se renfrogne facilement.

BUFNI (a), *v.* bouder. || se gonfler (en parlant du plâtre, de la chaux, de la pâte, etc.). || *(pop.)* bûcher, cogner. *s'emploie aussi pour* **bufni**, pouffer, bouffer, rire en faisant bouf des lèvres.—*Femeile, în urmă luĭ, bufniau şi rideau cu hohot* (I. SLAV.); les femmes, derrière lui, pouffaient et riaient aux éclats. || *M'a bufnit risul*, j'ai pouffé de rire.

BUFNI (a se), *vr.* bouder, se renfrogner, devenir maussade.

BUFNIŢĂ, *s. f.* chouette, hibou *(ornith)*.

BUFNIRE, *s. f.* action de bouder, de se renfrogner. || bruit sourd. || *Deşteptat de bufnireu-i când căzu* (DELAVR.), réveillé par le bruit sourd qu'il fit en tombant.

BUFNOS, *adj.* boudeur.

F. GRAM. *f. s.* bufnoasă;—*m. pl.* bufnoşĭ; *f. pl.* bufnoase.

BUFON, *s. m.* bouffon.

PLUR. *sans art.* bufoni; —*avec l'art.* bufonii.

BUFONERIE, *s. f.* bouffonnerie.

PLUR. *sans art.* bufonerĭ;—*avec l'art.* bufonerile.

BUFT, *adv. [Mold.]* archi, outre mesure. || *Buft umplut*, archi rempli.

BUFUI (a), *v.* V. **a buşi**.

BUFUĬALĂ, *s. f.* V. **buşeală.**

BUGA, *s. [Trans.]* 1⁰ taureau. || 2⁰ trompe. || 3⁰ butor *(zool.)*.

BUGEAC, *s. n.* sorte de hutte pour les buffles.

BUGEAC, *s. pr.* partie méridionale de la Bessarabie, entre le Dniester et le Danube, habitée autrefois par les Tartares.

BUGED, *adj.* luxuriant. || bouffi. || gras (en parlant de la viande).

F. Gram. *f. s.* bugeadă; — *m. pl.* bugeţĭ; — *f. pl.* bugede.

BUGENI (a), *v.* a **buchisi.**

BUGENIŢĂ, *s. f.* râble. || mets moldave.

BUGET, *s. n.* budget.

Plur. *sans art.* bugete; — *avec l'art.* bugetele.

BUGETAR, *adj.* budgétaire. || *Anul budgetar*, l'année budgétaire.

F. Gram. *f. s.* budgetară; — *m. pl.* budgetarĭ; — *f. pl.* budgetare.

BUGEZI (a), *v.* s'enfler, gonfler, grossir, monter.

BUH, *s. n. [Mold.]* grand bruit, tumulte, vacarme. || réputation, renom. || *Eşise buhul că*, le bruit avait couru que. || *Mi se dusese buhul despre pozna ce făcusem* (I. Creangă), le bruit de la sottise que j'avais faite s'était répandu.

1. **BUHNET**, *s. n.* cri de la chouette, du hibou, du chat-huant, de l'effraie *(ornith.)*.

2. **BUHNET**, *s. n.* bruit, vacarme, détonation. || *Buhnetele puscilor* (N. Cost.), les détonations des canons. || *A resuna cu buhnete* (Cantemir), retentir bruyamment. || V. **pocnet.**

BUHĂ, *s. f.* chat-huant, hulotte, effraie *(ornith.)* || *Buha mare*, grand-duc *(ornith.)*. || *Cântă buha sus pe cruce* (P. Pop.), l'effraie chante là-haut sur la croix.

BUHABIE, *s. f. (anc.)* bouffissure. || *De necaz în curîndă vreme în melanholie, din melanholie în buhabie, din buhabie în slăbicĭune... va cădea* (Cantem.); et, en peu de temps, il tombera dans la mélancolie, de la mélancolie dans la bouffissure, de la bouffissure dans l'affaiblissement.

BUHAC, *s. m.* V. **buha.**

BUHAI (a se), *vr.* se bouffir, se boursouffler. || être plein de soi-même.

BUHĂIALĂ, *s. f.* suffisance, présomption.

BUHAIAT, *adj.* V. **buhăit.**

BUHĂIT, *adj.* boursouflé, bouffi. || *(pop.)* ivre. || *Faţă buhăita de somn*, la figure bouffie par le sommeil. || *Pămîntul e buhăit*, la terre est boursouflée.

1. **BUHAIŬ**, *s. m. [Mold. et Trans.]* 1⁰ taureau. || 2⁰ instrument qui imite le beuglement du taureau. || 3⁰ gros homme qui a une voix de taureau. 4⁰ manteau (de paysan) en laine blanche. || *Buhaiu de noapte*, biboreau *(zool.)*.

2. **BUHAIŬ**, *s. n. [Mold.]* varlope, grand rabot à dégrossir.

BUHĂITURĂ, *s. f.* bouffissure, boursouflement.

BUHAV, *adj.* bouffi, boursouflé. || *(pop.)* ivre. || *Buhav de somn*, bouffi de sommeil.

F. Gram. *f. s.* buhavă; — *m. pl.* buhavĭ; — *f. pl.* buhave.

BUHĂVI (a se), *vr.* V. a se **buhăi.**

BUHNI (a), *v.* V. a **bufni.**

BUHOS, *adj.* hérissé, hirsute. || *O căciulă buhoasă*, un bonnet de fourrure hirsute.

F. Gram. *f. s.* buhoasă; — *m. pl.* buhoşĭ; — *f. pl.* buhoşĭ.

BUHUZ, *s. n.* étoffe de soie écrue.

BUHURDAR, *s. n.* enceusoir.

BUHUREZ, *s. m.* chouette (*ornith.*).

BUI (a), *v.* résonner, retentir.

Conj. *Ind. pr.* buesc. — *Imparf.* buĭam. — *Part. déf.* buiĭ. — *Pl. q. parf.* buisem. — *Subj. pr.* să buesc. — *Inf. pr.* a bui. — *Part. pr.* buind. — *Part. pas.* buit.

BUI (a se), *vr.* se jeter aveuglément, se précipiter.

BUIAC, *adj.* vif, pétulant, fringant, exubérant, emporté, brutal, farouche. || lascif, lubrique, impudique, luxurieux. || fécond, fertile, luxuriant. || *Ne a fost mintea buiacă*, nous avons été trop vifs.

F. Gram. *f. s.* buiacă; — *m. pl.* buiacĭ; — *f. pl.* buiace.

BUIBALAC, *s. n. [Trans.]* veste pour femme ajustée à la taille.

BUIBĂLAŬ, *s. n.* V. **buibalac.**

BUICI (a), *v. imp.* pousser avec trop d'abondance, avec exubérance, pulluler. || *Buicesce*, il ne se sent pas d'aise.

Conj. *Ind. près.* buicesce. — *Imparf.* buicía. — *Pas. déf.* buici. — *Fut. pr.* va buici. — *Subj. pr.* să buicească. — *Inf. pr.* a buici. — *Part. pr.* buicind. — *Part. pas.* buicit.

BUIGI (a se), *vr.* s'enorgueillir, être fier de quelque chose.

BUĬGĂI (a), *v. (anc.)* V. a **buigui.**

BUIGUI (a), *v.* délirer, divaguer, extravaguer. || courir ça et là, voltiger ça et là. || balbutier. || *Cînd mădularele buiguesc lipsa creerilor arată* (D. Cantem.), quand les membres sont pris d'aberration cela dénote un vice du cerveau.

BUĬGUĬALA, *s. f.* confusion, trouble. || *El simţi că treaba le stă reu şi 'şĭ schimbă în buĭguĭala sea mărturisirea ce făcuse maĭ inainte* (I. Carag.), il sentit que l'affaire tournait mal, et, dans son trouble, il modifia la déposition qu'il avait faite auparavant.

Plur. *sans art.* buguĭelĭ; — *avec l'art.* buguĭelile.

BUĬGUICĬUNE, *s. f.* délire.

BUĬGUIRE, *s. f.* action de délirer, d'extravaguer, de courir ça et là, de voltiger ça et là. || délire, divagation, confusion, trouble. || rêverie.

BUĬGUIT, *adj.* qui délire, qui divague, qui court ça et là, qui voltige ça et là, qui bégaie. || *Ea umbla buĭguită*, elle allait comme une folle.

F. Gram. *f. s.* buĭguită ;—*m. pl.* buĭguiți ;—*f. pl.* buĭguite.

BUĬGUITOR, *adj.* extravagant, confus, troublé, fantasque. || *Fantastic, adică buĭguitor în gânduri* (Mir. Cost.), fantasque, c'est-à-dire d'esprit extravagant.

F. Gram. *f. s.* buĭguitoare ; — *m. pl.* buĭguitori;— *f. pl.* buĭguitoare.

BUĬGUITURĂ, *s. f.* trouble, confusion. || bégaiement, balbutiement. || *Aceste toate în buĭguituri de bătrinețe le lua* (Cantem.), il considérait tout cela comme des balbutiements de vieillesse.

Plur. *sans art.* buĭguituri ; — *avec l'art* buĭguiturile.

BUĬMAC, *adj.* troublé, étourdi, ahuri. || confus, honteux. || *Buimac de cap*, ahuri. || *Oamenii săriră, buĭmacĭ, carĭ din cotro, crezând că-i foc* (I. Creangă); les gens accoururent de tous côtés, étourdis, croyant qu'il y avait le feu. || *Era buĭmac de cap și hămisit de foame de atîta umblet* (I. Creanga), il était abêti et défaillant de faim après cette longue marche.

BUIMĂCEALĂ, *s. f.* trouble, confusion, étourdissement, torpeur, extravagance. || *Și trezind-o din buĭmăceala în care căzuse*, et la tirant de la torpeur dans laquelle elle était tombée. || *În buimăceala aceea*, dans cette confusion. || *După multa trudă și buimăceala* (I. Creanga), après beaucoup d'efforts et d'ennuis. || *În buimăceală uitase sabia a-casă*, dans son trouble il avait oublié son sabre chez lui.

BUĬMĂCI (a), *v.* troubler. || *Nisce încurcaturĭ ne mai pomenite buĭmăcesc întreaga peninsulă balcanică* (Gion), des complications incroyables troublent toute la péninsule balcanique.

BUIMĂCI (a se), *vr.* se troubler, s'étourdir, être plein de confusion, être troublé, ahuri.

BUIMĂCIE, *s. f.* trouble, confusion.

BUIMĂCIT, *adj.* troublé, confus, étourdi. || *Buimăcit de lovituri*, étourdi par les coups.

F. Gram. *f. s.* buimăcită ;—*m. pl.* buĭmăciți ;—*f. pl.* buĭmăcite.

BUIMATIC, *adj.* faible d'esprit. || *Uriașii sunt buimatici* (V. Alex.), les géants sont faibles d'esprit.

BUĬURDI (a) *et* **buurdisi** (a), *(anc.)* ordonner, confirmer par un ordre.

BUĬURDIU, *s. n. (anc.)* ordre d'un pacha, lettre vizirielle. || *(anc.) [Mold.]* paraphe.

BUJDĂ, *s. f. [Mold.]* cahute, masure.

BUJDUCĂ *et* **bujdulă**, *s. f. [Mold.]* V. **bujda**.

BUJDI (a), *v.* bouillir, bouillonner. || sourdre en bouillonnant.

BUJDIRE, *s. f.* action de sourdre.

BUJENIȚA, *s. f.* V. **bugeniță**.

BUJOR, *s. m.* pivoine *(bot.)*. || *Un bujor de fată*, un beau brin de fille.

Plur. *sans art.* bujorĭ;—*avec l'art.* bujorii.

BUJOREL, *s. m.* 1° pied de coq *(bot.)*. || 2° *dim. de* **bujor**.

BUJORICĂ, *s. f. dim. de* **bujor**. || *Copila cadiului bujorică se făcea* (P. Pop.), la fille du cadi devenait rouge comme une pivoine.

BUJORIRE, *s. f.* inflammation, phlogose *(t. de méd.)*.

1. **BULA**, *s. f.* bulle. || *Bulă papală*, bulle papale.

Plur. *sans art.* bule;—*avec l'art.* bulele.

2. **BULĂ**, *s. f. [Trans.]* femme de mauvaise vie.

BULAMAC, *s. m.* pieu, poteau, pilot, palis.

Plur. *sans art.* bulumaci ;—*avec l'art.* bulumacii.

BULAT, *s. n. [Mold.]* couteau à forte lame qu'emploient les tonneliers.

BULBOACĂ, *s. f.* V. **bulboană** || *Cum adoarme rîul la bulboace săpând malul nisipos* (V. Alex.); comme dort la rivière au tournant en rongeant la berge sablonneuse.

BULBOANĂ, *s. f.* tournant, tourbillon, gouffre.

Plur. *sans art.* bulboane ; — *avec l'art.* bulboanele

BULBOC, *s. n.* V. **bulboacă**.

Plur. *sans art.* bulboc ;—*avec l'art.* bulboace.

BULBUC, *s. n.* 1° bulle d'eau. || 2° glouglou, gargouillement. || 3° nielle des champs *(bot.)*. || *Plouă cu bulbuci*, il pleut à grosses gouttes.

BULBUCA (a se), *vr.* s'enfler, se gonfler, bouillonner, être en ébullition. || V. a **bulbuci**.

BULBUCARE, *s. f.* action de s'enfler, de se gonfler, de bouillonner.

BULBUCAT, *adj.* enflé, gonflé. || bombé, concave, convexe. || *Bulbucați ochĭ de broască*, les yeux bombés des grenouilles.

F. Gram. *s. f.* bulbucatr ;—*m. pl.* bulbucați; — *f. pl.* bulbucate.

BULBUCAȚEL, *adj. dim. de* **bulbucat**.

BULBUCATURĂ, *s. f.* gargouillement, bouillonnement. || bosse, tubérosité.

BULBUCEĬ, *s. pl.* caltha des marais, populage, souci d'eau *(bot.)*.

BULBUCI (a), *v.* jeter des bulles, bouillonner, gargouiller. || bomber. || *Valurile bulbucĭau* (P. Pop.), les vagues bouillonnaient.

BULBUCĬ (de munte), *s. m. pl.* pomme de mai, citron sauvage *(bot.)*.

BULBUCUȚ, *s. m. dim. de* **bulbuc.**

BULCĂ, *s. f. [Buc.]*, pain blanc.

BULCIŬ, *s. n. [Trans.]*, fête patronale (d'une église ou d'un village).

BULEANDRĂ, *s. f. [Mold.]* guenille, chiffon, haillon, mauvais vêtement || femme de mauvaise vie, gourgandine. || homme de rien. || *O buleandră de hârtie*, un chiffon de papier. || *Și la ce sunt bune bulendrele pe care ve sfădițĭ?* Et à quoi sont bonnes les guenilles pour lesquelles vous vous disputez ?

Plur. *sans art.* buleandră;—*avec l'art.* bulendrele.

BULENDRUȚE, *s. f. pl.* langes. || *Ea puse bulendruțe uscate copiluluĭ* (S. Năd.), elle mit des langes secs à l'enfant.

BULENDROS, *adj. [Mold.]* déguenillé, haillonneux, vagabond.

F. Gram. *f. s.* buleudroasă;—*m. pl.* bulendroșĭ;—*f. pl.* bulendroase.

BULEARCĂ, *s. f. [pop.]*, eau-de-vie de basse qualité, tord-boyaux. || piquette, mauvais vin.

BULETIN, *s. n.* bulletin.

Plur. *sans art.* buletinurĭ;—*avec l'art.* buletinurile.

BULEVARD, *s. n.* boulevard.

BULFEE, *s. n. pl.* deux traverses de bois perpendiculaires qui relient, vers le milieu, les deux bois horizontaux du joug. || V. **jug.**

Sing. *sans art.* bulfeŭ;—*avec l'art.* bulfeul.

BULGAR, *s. n.* Bulgare.

Plur. *sans art.* Bulgarĭ;—*avec l'art.* Bulgariĭ.

BULGĂRAȘ, *s. m.* petite boule, *dim. de* **bulgare.**

BULGARE, *s. m.* boule, motte. || *Bulgăre de sare*, salorge.

Plur. *sans art.* bulgărĭ;—*avec l'art.* bulgăriĭ.

BULGĂRESCE, *adv.* comme les Bulgares, à la façon des Bulgares. || *A vorbi bulgăresee*, parler bulgare.

BULGARIE, *s. pr.* Bulgarie.

BULGĂRIME, *s. f. collect.* les Bulgares, l'ensemble des Bulgares. || *Toată greco-bulgărimea e nepoată luĭ Trajan!* (M. Emin.) Tous les gréco-bulgares sont des descendants de Trajan !

BULGĂROAICĂ, *s. f.* femme bulgare.

Plur. *sans art.* bulgăroaice; — *avec l'art.* bulgăroaicele.

BULGĂROIŬ, *s. m. [iron.]*, Bulgare. || *Bulgăroi cu ceafa grousă* (M. Emin.), des Bulgares à la nuque épaisse.

BULGUI (a), *v. [Trans.]*, assourdir, abasourdir.

BULGUR, *s. f. [Buc.]* blé pilé. || *Bulgur de grîu*, blé mondé, gruau.

BULGUROS, *adj. [Buc.]* grumeleux.

F. Gram. *f. s.* bulguroasă; — *m. pl.* bulguroșĭ; — *f. pl.* bulguroase.

BULHAC, *adj. [Mold.]*, bourbier.

BULIBAȘA, *s. m.* V. **bulubașa.**

BULICHER, *s. n.* couteau de poche, jambette.

BULIN, *s. n.* pain à chanter, pain à cacheler.

Plur. *sans art.* bulinurĭ;—*avec l'art.* bulinurile.

BULION, *s. m.* bouillon.

BULUBAȘĂ, *s. m. [anc.]*, capitaine des gardes. || chef d'une bande de bohémiens.

BULUC, *s. n.* 1⁰ troupe, bande, bataillon. || 2⁰ foule, multitude. || *Alte bulucurĭ slobode, când ar trebuie a da ajutor bulucurilor celor ostenite* (Mir. Cost.), d'autres bataillons en réserve pour venir au secours des bataillons fatigués.

Plur. *sans art.* bulucurĭ;—*avec l'art.* bulucurile.

BULUC, *adv.* abondamment beaucoup, en bande. || *Are banĭ buluc*, il a beaucoup d'argent. || *Dând buluc cu toțĭ în casă*, envahissant la maison.

BULUK-BAȘA, *s. m. [anc.]*, chef militaire qui commandait un corps de 100 hommes (mercenaires). || chef d'une horde de bohémiens.

BULUCI (a se), *vr.* s'agglomérer, se réunir. || *Oastele bulucindu-se*, les troupes s'étant reformées. || *Pînă 'n zioă s'au bulucit și au eșit din Iașĭ* (N. Cost.), jusqu'au jour ils se sont réunis et sont sortis de Iassi.

BULUGHINĂ, *s. f.* boule, boulette (de fromage, etc.).

Plur. *sans art.* bulughine; — *avec l'art.* bulughinele.

BULZ, *s. m. [Mold.]*, motte (de terre), pelotte (de neige), boule, boulette. || *Am un bulz mare d'aur* (P. Pop), j'ai une grosse boule d'or.

BULZI (a), *v.* agglomérer. || V. **a îmbulzi.**

BULZI (a se), *vr.* V. **a se îmbulzi.**

BUM, *s. n.* gui *[t. de mar.]*.

BUMAȘCĂ, *s. f. [Mold.]* papier-monnaie.

BUMB, *s. m. [Mold. et Trans.]*, bouton.

BUMBAC, *s. n.* 1⁰ cotonnier. || 2⁰ coton. || *Bumbac de câmp*, lanaire *[bot.]*.

BUMBACAR, *s. m.* 1⁰ marchand de coton et de coton nadés. || 2⁰ cardeur de coton. || *Bumbăcarul nu se uită cu ochĭ bunĭ la câinele alb* (A. Pann.), le cardeur ne voit pas les chiens blancs d'un bon œil. || *Bumbăcar ĭerbos*, fétu panaché *[bot.]*.

BUMBĂCĂRIE, *s. f.* fabrique et magasin de cotonnades.

BUMBACARIȚĂ, *s. f.* lanaire *[bot.]*.

BUMBĂCEL, *s. n.* fil de coton, coton filé.

BUMBĂCOS, *adj.* cotonneux.

F. Gram. *f. s.* bumbăcoasă;—*m. pl.* bumbăcoșĭ; — *f. pl.* bumbăcoase.

BUMBARĂ, *s. f.* bouche à feu, canon, mortier.

Plur. *sans art.* bumbare;— *avec l'art.* bumbarele.

BUMBAR, *s. m.* bourdon. || V. **bondar**.

BUMBEN, *adv.* raide, comme une souche. || *A dormi bumben*, dormir comme une souche.

Observ. Plusieurs écrivains accordent *bumben*, bien qu'il soit pris dans un sens adverbial. Ainsi, on trouve fréquemment : *toţi dormiau bumbeni*, il dormaient tous comme des souches — *Cazu moarta bumbena*, elle tomba raide morte.

BUMBULIU, *adj.* V. **bumburiŭ**.

BUMBUREZ, *s. m.* bègue.

BUMBUREZA (a), *v. [Trans.]* bégayer, balbutier.

BUMBUREZARE, *s. f.* bégaiement, balbutiement.

BUMBURIU, *adj.* rond comme un boule.

F. Gram. *f. s.* bumburie ; — *m. et f. pl.* bumburiĭ.

BUMBURUZ, *s. m.* petite excroissance. anus.

BUMBUSCĂ, *s. f. [Trans.]* épingle.

1. **BUN**, *adj.* bon bienveillant. || *E bun pentru toţi*, il est bon (serviable) pour tous. || *Frate bun*, frère du même père et de la même mère. || *Veri buni*, cousins germains. || *E bun la inimă*, il a bon cœur. || *A fi cu voia bună*, être de bonne humeur. || *Cine e acolo? — Om bun*, qui là? — Ami. || *Bun de gura*, loquace, beau parleur, éloquent. || *E bun de spînzurat*, il est bon à pendre. || *Bun de mâncare*, bon à manger. || *Oameni buni*, bonnes gens, braves gens. || *Tocmai acum eşti bun de însurat* (I. Creangă), tu es justement bon à marier maintenant. — *Pentru cu să fie cineva bun de popă, nu se cerea de cât două lucruri: să ştie a citi şi a scri* (I. Slav.); pour devenir prêtre on ne demandait au candidat que de savoir lire et écrire. — *E bun de ginere*, il est bon à marier. — *Nu e bun de nimic*, il n'est bon à rien. — *Aceste haine nu mai sunt bune de purtat*, ces vêtements ne sont plus bons à porter. || *Bun de mână*, filou. || *Bun la mână*, chanceux, heureux dans ses entreprises. || *Fii bun şi adu-mi apa*, aie la bonté de m'apporter de l'eau. || *După furtună vine şi vremea bună*, après l'orage vient le beau temps. || *Bună ziua*, bonjour. || *Bună seara*, bonsoir. || *Somn bun, noapte bună*; bonne nuit. || *De bună voie*, de bon gré. — *De voie bună*, de bonne humeur. || *Ţesătura cu fir d'al bun*, tissu de bonne qualité. || *Viaţa bună şi curată*, vie sainte et pure. || *Cum se împlă din pomul bun şi roada bună se face* (Gr. Urech.), comme il arrive qu'un bon arbre produise un bon fruit. || *Soarele un ceas bun nu s'u văzut* (N. Cost.), il n'y a pas eu de la journée une heure de soleil. || *Barbat are bun peste măsură cu pâinea a bună* (A. Pann), elle a un mari extrêmement bon, bon comme le bon pain. || *Toate bune*, mettons qu'il en soit ainsi. || *A se plânge de bune şi de rele*; se plaindre de tout ce qui arrive, en bien et en mal. || *O ţii una şi bună*, tu n'en démords pas, tu continues envers et contre tous. || *A găsit doică deplin sănătoasă şi bună de lapte*, il a trouvé une nourrice absolument saine et ayant un bon lait. — **Loc. pop.** *Nu e bună la Dumnezeu*, elle n'a pas d'enfants.

2. **BUN**, *adj.* riche. | *Oameni buni şi săraci*, des gens riches et des pauvres. || *Vor fi buni cât vor trăi* (N. Cost.); ils seront riches tant qu'ils vivront.

3. **BUN**, *adj.* sain d'esprit. || *Bun cu nebun să împreună* (P. Pop.), sain d'esprit et fou s'assemblent.

F. Gram. *f. s.* bună; — *m. pl.* buni ; — *f. pl.* bune.

1. **BUN**, *s. n.* bien. || *Bunurile pămîntesci*, les biens de ce monde.

Plur., *sans art.* bunuri ; — *avec l'art.* bunurile.

2. **BUN**, *s. m.* grand-père, aïeul. || *Le avem de la buni strabuni*, nous les avons de tous temps (de père en fils.).

Plur. *sans art.* buni ; — *avec l'art.* buniĭ.

BUNĂ, *s. f.* grand-mère, aïeule.

Plur. *sans. art.* bune ; — *avec. l'art.* bunele.

BUNA (a —), *adv.* de bonne augure, à bon présage. || *Ce e, nu e a-buna*, ce qu'il y a n'est pas de bon augure. — *Nu e a-buna*, ce n'est pas bon signe.

BUNĂ-CUVIINŢĂ, *s. f.* grâce, décence, convenance.

BUNĂ-DIMINEAŢĂ, *s. f. [Mold.]* volubilis, belle-de-jour.

BUNĂ-OARĂ, *adv.* par exemple. || V. **oară**.

BUNA-SEAMĂ (a —, de —, cu —), *adv.* pertinemment, bien sûr, certainement. || *Cu bună seamă şi adese s'a văzut* (Cantem.), sûrement et souvent on a vu. || *Ştiu a bună seamă*, je sais pertinemment.

BUNATATE, *s. f.* bonté. || *Aĭ ou fă bunătate*, aie la bonté. || *O bunătate de om*, un cœur d'or. || *O bunătate de vin*, un excellent vin. || *Vasea o bunătate de copilaş*, elle mit au monde un amour d'enfant.

Plur. *sans art.* bunătăţi ; — *avec l'art.* bunătăţile.

BUNATĂŢI, *s. f. pl.* bonnes choses. || *Îi am adus fel de fel de bunătaţi*, je lui ai apporté un tas de bonnes choses.

BUNA-VESTIRE, *s. f.* Annonciation.

BUNA-VOINŢĂ, *s. f.* bienveillance.

BUNA-VOIRE, bonne volonté.

BUNCEAG, *s. n.* lycopode à massue *[bot.]*. mousse barbue *[bot.]*.

BUNCĬUC, *s. n. [anc.]* selle ornée d'imitations de pierres précieuses.

BUN-CREDINCIOS, *adj.* orthodoxe, croyant.

BUNDĂ, *s. f. [Ban.]* manteau de paysan fait de peau de mouton, sans manches, et dont la fourrure est à l'intérieur. || V. **bondă**.

BUNDUȚĂ, *s. f.* manteau court et fourré. || *Bunduță vîntului*, bouillon blanc *(bot.)*.

BUNEȚĂ, *s. f. [Trans.]* bonté, bienveillance. || *Bunețele luĭ*, ses bonnes qualités.

Plur. *sans art.* buneț e ;—*avec l art.* buneț ele.

BUNELE *et* **Bunile**, *s. f. pl. avec l'art.* les fées bienfaisantes.

BUNGENI (a), *v.* V. a bugeni.

BUNGET, *s. n.* forêt de chênes. || *[Val.]* épaisseur d'un bois, partie où le bois est le plus épais. || fourré.

BUNICĂ, *s. f.* 1⁰ grand'mère. || 2⁰ terme d'amitié respectueuse d'une jeune femme envers une vieille.

BUNICEL, *adj.* assez bon.

F. Gram. *f. s.* bunicică;—*m. pl.* bunicеĭ;—*f. pl.* bunicele.

BUNĬOARĂ, *adv.* par exemple. || V. oara.

BUNIȘOR, *adj. dim. de* bun. || *De eștĭ bună bunișoară* (P. Pop.), si tu es toute bonne.

F. Gram. *f. s.* bunișoară;—*m. pl.* bunișorĭ ;—*f. pl.* bunișoare.

BUNT, *s. n. (anc.)* révolte, sédition. || V. bont.

BUNT, *adj.* émoussé, épointé. || V. bont.

F. Gram. *s. f.* buntă ;—*m. pl.* bunț i;—*f. pl.* bunte.

BUNTĂI (a), *v.* épointer, émousser. || raccourcir, rogner. || V. a bontai.

BUNTAȘ, *s. m. (anc.)* séditieux, agitateur.

Plur. *sans art.* buntașĭ ; — *avec l'art.* buntașiĭ.

BUNTUȘNIC, *s. m.* séditieux, révolté. || *Ar fi zis că sunt un butușnic*, on aurait dit que je suis un révolté.

1. **BUNURĬ**, *s. m. pl. de* bun, bien.

2. **BUNURĬ**, *s. pl. [Mold.]* qualités. || *Maĭ aveam și alte bunurĭ* (I. Creanga), j'avais encore d'autres qualités.

Plur. *avec l'art.* bunurile.

BUNUȚ, *adj. [Trans.]* V. bunicel.

BUNZAR, *s. m.* bourdon *(zool.)*.

BUPTAR, *s. m. [Trans.]* gardien de nuit (dans les villages).

BURA (a), *v. imp.* bruiner.

Conj. *Ind. pr.* burează. — *Imparf.* bura. — *Fut. pr.* va bura. — *Subj. pr.* să bureze. — *Inf. pr.* a bura. — *Part. pr.* burând. — *Part. pas.* burat.

BURĂ, *s. f.* bruine, brouée, petite pluie. || brise, souffle, exhalaison. || brouillard. || *O bura de ploaie*, une petite pluie fine.

BURACĂ, *s. f.* 1⁰ brouillard épais. || 2⁰ gelée blanche.

BURANGIC, *s. n.* V. borangic.

BURAT, *part. p. de* a bura, *s'emploie aussi dans le sens de* mat *pour désigner les peaux non vernies.*

BURATIC, *s. m. [Mold.]* rainette, grenouillette verte.

BURBOANĂ, *s. f.* grosseille à grappe.

1. **BURCA**, *s. f. [Mold.]* V. bulcă.

2. **BURCĂ**, *s. f.* manteau de laine grossière, manteau de berger, limousine. || *Multe corturĭ sunt intinse cu burеĭ negre invelite* (P. Pop.), de nombreuses tentes sont étendues et couvertes de limousines noires.

BURCUT, *s. n. [Mold.]* bouteille en grés.

BURD, *s. m.* bardot, mulet produit de l'accouplement d'un cheval et d'une ânesse.

Plur. *sans art.* burzĭ;—*avec l'art.* burziĭ.

BURDEOS, *adj.* ventru, obèse, boulot (gros et gras).

1. **BURDUF**, *s. n.* 1⁰ péritoine, panse, outre. || 2⁰ sac fait de peau crue. || 3⁰ tablier d'une voiture. || 4⁰ bouc (outre remplie d'huile ou de vin). || *Luă două burdufe marĭ pentru cărbunĭ făcute din două pieĭ de bivolĭ* (P. Ispir.); il prit, pour mettre le charbon, deux grands sacs faits de deux peaux de buffles. || Loc. *L'au legat burduf*, ils l'ont solidement attaché.

2. **BURDUF**, *s. n.* corps du violon. || *Strică burduful și mănunchiul vioareĭ*, il brisa le corps et la queue du violon.

3. **BURDUF**, *s. n. [Trans.]* grand trou fait dans la glace.

Plur. *sans art.* burdufe ; — *avec l'art.* burdufele.

BURDUH, *s. n. [Mold.]* V. burduf.

BURDUHAN, *s. n.* V. burduf.

BURDUHANOS, *ad.* V. burduhos.

BURDUHOS, *adj.* ventru, pansu, obèse, ventripotant, qui a un gros ventre. || *[Trans.]* on dit *burduhoasă* d'une fille qui est enceinte. || *(anc.) Tătarcele cele burduhouse le spinteca și puneа copiĭ în parĭ* (I. Neculc.), il ouvrait le ventre aux femmes tartares enceintes et empalait les enfants.

F. Gram. *s. f* burduhoasă; — *m. pl.* burduhoșĭ;—*f. pl.* burduhoase.

BURDULEA, *s. m. (fam.)* gros pansu.

BURDUOS, *adj.* V. burdeos.

BURDUR, *s. n. [Mold.]* V. burduf.

BURDUȘ, *s. n.* V. burduf.

BURDUȘEALĂ, *s. f.* enflure, gonflement, boursouflure.

Plur. *sans art.* burdușelĭ;—*avec l'art.* burdușelile.

BURDUȘEL, *s. m. dim. de* burduf. || *Burdușel de brînză*, petite outre contenant du fromage de lait de brebis ou de chèvre.

Plur. *sans art.* burdușeĭ ;—*avec l'art.* burdușeiĭ.

BURDUȘI (a se), *vr.* s'enfler, se gonfler, se gondoler. || former ampoule. || blettir. || *(pop.)* battre, rosser. || *Lemnul s'a burdușit la soare*, le bois s'est gondolé au soleil. || *Poamele prea coapte se burdușesc*, les fruits trop mûrs blettissent. || *(pop.) L'a burdușit cum se cade*, il l'a rossé d'importance.

BURDUȘIRE, *s. f.* action de s'enfler, de se gonfler, de se gondoler, de former ampoule, de blettir.

PLUR. *sans art.* burdușiri ; — *avec l'art.* burdușirile.

BURDUȘIT, *adj.* enflé, gonflé. || blettí. || meurtri. || *Tot trupu-i burdușit de bătaie*, tout son corps meurtri de coups.

F. GRAM. *s. f.* burdușită; — *m. pl.* burdușiți; — *f. pl.* burdușite.

BUREALA, *s. f.* pluie fine, brouée.

BURENIȚA, *s. f.* V. **barunita**.

BURETE, *s. m.* 1° éponge. 2° champignon. || 1° *Sugea ca un burete*, il boit comme une éponge. || 2° *Burete domnesc*, cèpe. || *Buretele caluluĭ*, champignon de couche. — *Burete cerbilor*, agaric vénéneux. — *Burete de câmp*, agaric champêtre. — *Bureți de copacĭ*, champignons du bois. || *Burete de soc*, oreille de judas *(bot.)*. || **Loc.** *A taia dracului bureți*, bayer aux corneilles.

PLUR. *sans art.* bureți ; — *avec l'art.* bureții.

BUREȚĬ, *s. m. pl. [Prah.]* partie du moyeu qui est entre les raies *(t. de char.)*.

BURETOS, *adj.* spongieux.

F. GRAM. *s. f.* buretoasă; — *m. pl.* buretoși; — *f. pl.* buretoase.

BURGHEZ, *s. m.* bourgeois.

PLUR. *sans art.* burghezĭ ; — *avec l'art.* burghezii.

BURGHEZĂ, *s. f.* bourgeoise.

PLUR. *sans art.* burgheze ; — *avec l'art.* burghezele.

BURGHEZIME, *s. f.* bourgeoisie.

BURGHIAȘ, *s. n.* petit foret, vrille, gibelet.

BURGHIU, *s. n.* foret, tarière, vrille.

PLUR. *sans art.* burghiurĭ ; — *avec l'art.* burghiurile.

BURGHIUȚ, *s. n. dim. de* **burghiu**.

BURHAIU, *s. n.* V. **burhală**.

BURHALĂ, *s. f.* pluie fine avec brouillard.

BURGĬU, *s. n. (anc.)* tour, tourelle. || *Cetatea de jur împrejur are burgĭurĭ*, la forteresse a des tourelles de tous les côtés.

PLUR. *sans art.* burgĭurĭ ; — *avec l'art.* burgĭurile.

BURIANA, *s. f.* herbe, mauvaise herbe. || *Buriana de cincĭ degete*, herbe à cinq feuilles *(bot.)*. || *Buriana rea cresce curind*, la mauvaise herbe pousse vite. || *Burienĭ se găsesc și în cea maĭ bună grădină* (GOL.), on trouve des mauvaises herbes même dans le jardin le mieux tenu. || V. **buruiana**.

PLUR. *sans art.* buriene; — *avec l'art.* buriencle.

BURIAȘ, *s. n.* tonnelet.

1. **BURIC**, *s. n.* nombril. || cordon ombilical. || *I-a tăiat buricul*, on lui a coupé le cordon ombilical. — *Buricul pămîntuluĭ*, le centre de la terre. || *Buricul Venerei*, nombril de Vénus *(bot.)*. || *Buricul apeĭ* hydrocotyle commune, écuelle d'eau *(bot.)*. || *Buricul degetelor*, pulpe des doigts.

2. **BURIC**, *s. n.* œillard (de la meule dormante) *(t. de meun.)*.

PLUR. *sans art.* burice *et* buricurĭ ; — *avec l'art.* buricele *et* buricurile.

BURICA (a se), *v. r. [Trans.]* se renfler, se gondoler ; être convexe. || grimper (sur un arbre.), se hausser. || faire le fier.

BURICARE, *s. f.* action de se gondoler. || action de grimper. || action de faire le fier.

BURICAT, *adj.* renflé, gonflé, convexe. || grimpé, haussé. || suffisant.

F. GRAM. *f. s.* buricată ; — *m. pl.* buricați ; — *f. pl.* buricate.

BURICĂTURA, *s. f.* renflement, convexité.

BURIENE, *s. f. pl.* simples.

BURIENOS, *adj.* rempli de mauvaises herbes.

F. GRAM. *f. s.* burienoasă ; — *m. pl.* burienoși ; — *f. pl.* burienoase.

BURIENUȚĂ, *s. f. [Mold.]* eufraise officinale *(bot.)*.

BURIU, *s. m.* feuillette, tonneau.

BURLĂ, *s. f.* pluie fine, brouée.

BURLAC, *s. m.* garçon, vieux garçon, qui n'est pas marié, célibataire.

PLUR. *sans art.* burlacĭ ; — *avec l'art.* burlacii.

BURLĂCIE, célibat, état de vieux garçon.

1. **BURLAN**, *s. n.* tuyau.

PLUR. *sans art.* burlane ; — *avec l'art.* burlanele.

2. **BURLAN**, *s. m. [Trans.]* marcassin.

PLUR. *sans art.* burlanĭ ; — *avec l'art.* burlanii.

BURLINC, *s. m. [Trans.]* V. 2. **burlan**.

BURLIȚĂ, *s. f.* petite pluie, pluie fine, brouée.

BURLUIU, *s. n.* tuyau, tube, chenaie.

BURNIȚA (a), *v.* brouillasser. || *Norii posomorîțĭ burnițau peste toată mahalaua, înecînd casele într'o atmosferă grea, fumurie și impufată* (DELAVR.). Les nuages sombres brouillassaient sur la ville, noyant les maisons dans une atmosphère lourde, grise et étouffante.

BURSĂ, *s. f.* bourse.

PLUR. *sans art.* burse ; — *avec l'art.* bursele.

BURSIER, *s. m.* boursier.

PLUR. *sans art.* bursierĭ ; — *avec l'art.* bursierii.

BURSUC, *adj.* gros et gras, trapu.

F. GRAM. *f. s.* bursucă ; — *m. pl.* bursucĭ ; — *f. pl.* bursuce.

BURSUC, *s. m.* taisson, blaireau *(zool.)*. || homme morose, grognon. || *Bursuc de munte*, marmotte.

PLUR. *sans art.* bursucĭ ; — *avec l'art.* bursucii.

BURSUCA (a se), *vr.* 1° V. a se bursuci. || 2° faire le beau, se mettre en frais. || *Pentru o mândră cât o nucă toţĭ feciorii se bursucă* (P. Pop.), pour une fille grosse comme une noix tous les garçons se mettent en frais.

BURSUCI (a se), *vr.* s'enfler, engraisser outre mesure. || se fâcher, sauter en l'air. || bouder.

BURSOACĂ, *s. f.* moha de Hongrie *(bot.)*.

BURSUCĂ, *s. f.* femelle du blaireau *(zool.)*.

BURSUCAT, *adj.* gonflé, boursouflé. || fâché.

F. Gram. *f. s.* bursucaţă; — *m. pl.* bursucaţĭ; — *f. pl.* bursucate.

BURSUCEĬ, *s. m. pl.* aigrette du pissenlit, chandelle.

BURSUCOS, *adj.* ventru. || qui se fâche vite. || grincheux.

F. Gram. *f. s.* bursucoasă; — *m. pl.* bursucoşĭ; — *f. pl.* bursucoase.

BURTĂ, *s. f.* abdomen, ventre, panse, bedaine. || *'L doare burta*, il a mal au ventre. || *Calul fuge de dă cu burta pe pământ*, le cheval courait ventre-à-terre. || *Burta unuĭ vas*, la renflure d'un vase. || *Burţile de piatră*, les tas de pierre. || *Burtă de popă*, grand mangeur et grand buveur.

BURTĂ-VERDE, *s. m. comp. (pop.)* bourgeois, boutiquier, philistin.

Plur. *sans art.* burtă-verzĭ; — *avec l'art.* burtă-verziĭ.

BURTA-VERZIME, *s. f. comp. (pop.)* bourgeoisie, l'ensemble des bourgeois (en mauvaise part).

BURTOS, *adj.* ventru, pansu, bedonnant.

F. Gram. *f. s.* burtoasă; — *m. pl.* burtoşĭ; — *f. pl.* burtoase.

BURTUCĂ, *s. f.* trou fait dans la glace.

BURTUCAN, *adj.* bedonnant.

BURUĬANĂ, *s. f.* herbe, mauvaise herbe. || *Buruĭană de leac*, simples. — *Buruĭene domnescĭ*, petit œillet d'Inde *(bot.)*. — *Buruĭană câinească*, mercuriale, foirelle *(bot.)*. — *Buruĭană de bubă rea*, arroche puante *(bot.)* — *Buruĭană de friguri*, bourse à pasteur *(bot.)*. — *Buruĭană de in*, linaire *(bot.)*. — *Buruĭană de lungoare*, livêche officinale *(bot.)*. — *Buruĭană de negeĭ*, ésule ronde *(bot.)*. — *Buruĭană de rimpf*, aristoloche *(bot.)*. — *Buruĭană măgărească*, ésule *(bot.)*. — *Buruĭană pucioasă*, coriandre *(bot.)*.

Plur. *sans art.* buruĭene; — *avec l'art.* buruĭenele.

BURUĬENE, *s. f. pl.* simples.

BURUĬENUŢĂ, *s. f.* molène commune, bouillon blanc *(bot)*.

BURUNITĂ, *s. f.* V. burăniţă.

BURUĬENOS, *adj.* plein de mauvaises herbes.

F. Gram. *s. f.* buruĭenoasă; — *m. pl.* buruĭenoşĭ; — *f. pl.* buruĭenoase.

BURZULUI (a), *v.* exciter, soulever, ameuter, révolter.

Conj. *Ind. pr.* burzuluesc. — *Imparf.* burzuluĭam. — *Pas. déf.* burzuluiĭ. — *Subj. pr.* să burzuluesc. — *Inf. pr.* a burzului. — *Part. pr.* burzuluind. — *Part. pas.* burzuluit.

BURZULUI (a se), *vr.* s'emporter, se fâcher, prendre feu, se révolter, se soulever. || se venger.

BURZULUIT, *adj.* excité, soulevé, ameuté, révolté. || *Fiind Tatariĭ burzuluiţĭ şi înferbîntaţĭ* (N. Costin), comme les Tartares étaient excités et échauffés (par la lutte).

BURZULUITOR, *adj.* fâchant, qui fâche, qui révolte.

BUŞDI (a), *v. imp. [Trans.]* sourdre. || V. a bujdi.

BUŞDICA (a), *v. imp.* V. a bujdi.

BUŞA (de-a), *l. adv.* V. buşele (de-a.)

BUŞDULĂ, *s. f. [Trans.]* masure.

BUŞEALĂ, *s. f.* bourrade. || *Buşelĭ de călcâie*, coups de talons.

Plur. *sans art.* buşelĭ; — *avec l'art.* buşelile.

BUŞELE (de-a), *l. adv.* à quatre pattes. || *A umbla d'a-buşele*, marcher à quatre pattes.

BUŞI (a), *v.* bourrer, pousser, heurter, frapper, battre, rosser. || *Ne buşiam şi ne trântiam* (T. Sper.), nous nous poussions et nous nous renversions à terre. || *Aşa de tare în pământ l'au buşit* (Cantem.), ils l'ont jeté si rudement à terre.

Conj. *Ind. pr.* buşesc. — *Imparf.* buşiam. — *Pas. déf.* buşiĭ. — *Fut. pr.* voiŭ buşi — *Impér.* buşesce, buşiţĭ. — *Subj. pr.* să buşim. — *Inf. pr.* a buşi. — *Part. pr.* buşind. — *Part. pas.* buşit.

BUŞI (a se), *vr.* se pousser. || avoir envie de.

BUŞIDI (a), *v. [Trans.]* sursauter, se fâcher, se précipiter.

BUŞIĬ (de-a), *l. adv. [Mold.]*, jeu d'enfants.

BUŞIRE, *s. f.* action de pousser, de bourrer, de heurter, de rosser.

BUŞIT, *s. n.* coup, bourrade, rossade. || *Cădeau de buşiturile ce le dădeau*, ils tombaient sous les coups qu'ils recevaient.

Plur. *sans art.* buşiturĭ; — *avec l'art.* buşiturile

BUŞMAC, *s. m. [Mold.]* pantoufle de femme, babouche.

BUSUIOC, *s. m.* basilic. || *Busuioc mărunt, busuioc de câmp*, brunelle *(bot.)*. || *Busuiocul cerbilor*, linaire élatine, velvote vraie *(bot.)*.

BUSUIOC, *adj.* qui a le parfum du basilic. || *Poamă busuioacă*, raisin muscat.

BUSNĂ, *adv.* tout droit, directement.

BUSOLĂ, *s. f.* boussole.

Plur. *sans art.* busole; — *avec l'art.* busolele.

BUST, *s. n.* buste.

Plur. *sans art.* busturĭ; — *avec l'art.* busturile.

BUSTA, *adv.* brusquement, tous ensemble.

BUSTA (a da), *l. fam.* se jeter sur, tomber sur. brusquer quelqu'un. || *Un roiu de musce da busta pe smîntînă*, une bande de mouches se jette sur la crême. || *Dadu busta înăuntru*, il entra brusquement à l'intérieur. || *Toţĭ dadură busta în bucatărie*, ils firent tous invasion dans la cuisine. || *A da busta pe cineva*, tomber sur quelqu'un, l'attaquer. || *Ved pe amicul meu dând busta în camera mea* (V. Alex.), je vois mon ami entrer précipitamment dans ma chambre.

BUŞTEAN, *s. m.* souche, bûche. || **Loc.** *A adormi buştean*, dormir comme une souche. || *El dormia ca un buştean* (P. Pop), il dormait comme une souche. || *Erau toţĭ morţĭ buşteni*, ils étaient tous raide morts. || *Ce 'mĭ staĭ ca un buştean?* Qu'est-ce que tu restes-là comme une souche? || *Remîneam singur buştean* (P. Pop), je restais tout seul.

Plur. *sans art.* buşteni; — *avec l'art.* buşteniĭ.

BUŞTIHAN, *s. m. [Mold.]* V. **buştean.**

BUŞULI (a), *v. [Trans.]* se désoler, s'affliger, s'attrister.

BUSURMAN, *s. m. [anc.]* tartare, musulman. | *Turciĭ 'şĭ zic busurmanĭ, adică tăiaţĭ împrejur sau credincioşĭ*; les Turcs s'appellent musulmans, c'est-à-dire circoncis ou fidèles.

1. **BUT,** *s. n. [Trans.]* dépit. || *În butul tău*, en dépit de toi, malgré toi. || *În butul dragosteĭ mele* (P. Pop), en dépit de mon amour.

2. **BUT,** *s. n.* cuisse, gigot de mouton. || *O se am de acuma brînză, lapte bun şi proaspăt unt, buturĭ de berbece grase* (A. Naum), j'aurai dorénavant du fromage, de bon lait, du beurre frais, de gras gigots de mouton.

Plur. *sans art.* buturĭ; — *avec l'art.* buturile.

BUTACIU, *adj. [Trans.]* émoussé, épointé. || *Boĭ butacĭ la coarne*, bœufs dont les cornes sont épointées.

F. Gram. *s. f.* butace; — *m. pl.* butacĭ; — *f. pl.* butace.

BUTAŞ, *s. n.* marcotte, bouture, provin.

Plur. *sans art.* butaşe; — *avec l'art.* butaşele.

BUTÁŞI (a), *v.* marcotter, repiquer, provigner.

Conj. *Ind. pr.* butăşesc. — *Imparf.* butăşiam. — *Pas. déf.* butăşii. — *Fut. pr.* voĭn butăşi. — *Subj. pr.* să butăşesc. — *Inf. pr.* a butăşi. — *Part. pr.* butăşind. — *Part. pas.* butăşit.

BUTAŞIRE, *s. f.* action de marcotter, de faire des boutures. || marcottage, repiquage, provignage.

Plur. *sans art.* butăşirĭ; — *avec l'art.* butăşirile.

BUTCĂ, *s. f.* carosse. || *Eşise în o butcă galbenă, 'naltă, pe arcurĭ nemţescĭ, cu douĭ tetegarĭ negrĭ* (G. I. Lah.); il était sorti dans un carosse jaune, élevé, monté sur des ressorts allemands, attelé de deux chevaux noirs.

BUTE, *s. f.* fût, tonneau, botte.

Plur. *sans art.* buţĭ; — *avec l'art.* buţile.

BUTELCĂ, *s. f.* bouteille, flacon.

Plur. *sans art.* butelcĭ; — *avec l'art.* butelcile.

BUTICICĂ, *s. f.* tonneau.

1 **BUTIE,** *s. f.* tonneau, futaille. || *Butia cu un cerc nicĭ cum se leagă* (Gol.), on ne relie pas un tonneau avec un seul cercle. **Loc.** *Făcu burta butie şi gura pilnie*, il a bu à tire-larigot, il est ivre.

2. **BUTIE,** *s. f.* moyeu (de la roue).

3. **BUTIE,** *s. f.* régulateur de la charrue, chaîne qui sert à régler l'entrure.

Plur. *sans art.* butiĭ; — *avec l'art.* butiile.

BUTIŢĂ, *s. f.* barillet.

BUTLAGĂ, *s. f.* baril. || *O butlagă de rachiu şi vre-o cincĭ oca de vin* (P. Pop.), un baril d'eau-de-vie et environ cinq litres de vin.

BUTLAN, *s. m.* baril.

BUTNAR, *s. m. [Mold. et Trans.]*, tonnelier.

Plur. *sans art.* butnarĭ; — *avec l'art.* butnariĭ.

BUTNĂRI (a), *v.* faire le métier de tonnelier.

BUTNĂRĂRIE, *s. f. collect.* futailles.

BUTNĂRIE, *s. f.* tonnellerie.

BUTOARCĂ, *s. f.* tronc d'arbre creux, cavité. || *Aicĭ s'au oprit; fata s'a ascuns într'o butoarcă lăturaşă* (J. T. Mera). Ils s'arrêtèrent ici; la jeune fille se cacha dans le creux d'un arbre voisin.

BUTOARE, *s. f.* V. **butoarcă.**

BUTOIAŞ, *s. n.* petit tonneau, feuillette, grand baril.

BUTOIU, *s. n.* tonneau, fût, botte, futaille.

BUTUC, *s. m.* 1° souche, bûche, billot, bloc. || 2° *[anc.]* sorte de cangue, pièce de bois dans laquelle on enfermait le pied ou le bras d'un prisonnier. || 3° choque *[t. de mar.]*. || 4° moyeu (de la roue). || 5 *[au fig.]* lourdeau, rustre. || *Un butuc de băiat*, se dit d'un enfant trapu, gros et court. || **Loc.** *A trage butucul*, mettre dedans, tromper. — *Ne-a tras butucul*, elle nous a joués. || *A dormi butuc*, dormir comme une souche. || *Tă doar nu eru din butucĭ* (I. Creanga), car ce n'était pas un imbécile (un homme qui ne sent rien, qui ne se rend compte de rien).

Plur. *sans art.* butucĭ; — *avec l'art.* butuciĭ.

BUTUCĬ, *s. m. pl.* bois horizontaux qui relient, en bas, les montants du bâtis d'un métier à tisser.

BUTUCIE, *s. f.* lourderie.

BUTUCIT, *adj.* entravé. || lourd. || *Picĭoa-*

rele nu se maĭ mișcară, ca și când ar fi butucite; ses pieds ne remuèrent plus, comme s'ils étaient entravés.

F. Gram. *s. f.* butucită; — *m. pl.* butuciĭ; — *f. pl.* butucite.

BUTUCOS, *adj.* lourd, grossier.

F. Gram. *f. s.* butucoasă; — *m. pl.* butucoșĭ; — *f. pl.* butucoase.

BUTURĂ, *s. f.* [*Trans.*] creux d'un arbre, cavité, tronc creux. || *Fluture, flutură pe buture, flutură pe florĭ* (P. Pop); papillon, voltige au creux des arbres, voltige sur les fleurs.

Plur. *sans art.* buture; — *avec l'art.* buturele.

BUSTURE, *s. m.* souche. || cep (de vigne). || *Drăgan stă oropsil pe un buture de stejar;* Dragan restait abandonné sur une souche de chêne.

Plur. *sans art.* buturĭ; — *avec l'art.* buturiĭ.

BUTUROS, *adj.* qui est creux (en parlant d'un arbre, d'un tronc).

F. Gram. *f. s.* buturoasă; — *m. pl.* buturoșĭ; — *f. pl.* buturoase.

BUTURUGĂ, *s. f.* souche, bûche. || *Buturuga mică restoarnă carul mare* (A. Pann), petite souche renverse grand chariot.

BUTUGURUȚĂ *s. f.* petite souche, petite bûche.

BUZA, *s. f.* 1° lèvre. || 2° bord. || *'Șĭ mușcă buzele pînă dele sângele* (P. Ispir.), il se mordit les lèvres jusqu'au sang. || *Buzele paharuluĭ*, les bords du verre.

Plur. *sans art.* buze; — *avec l'art.* buzele.

BUZĂI (a), *v.* bouder, faire la moue.

BUZAILĂ, *s. f.* lippe. || type de lippu (dans les contes).

BUZAT, *adj.* lippu. || *Un țigan negru și buzat*, un tsigane noir et lippu. || On appelle *buzat* le mouton ou la brebis dont le museau est tacheté.

BUZAT, *adv.* [*fam.*] sans courage.

BUZAU, *adv.* en boudant, avec bouderie. || *Estĭ bună de 'l lașĭ să plângă și ingâdui sa 'ți stea buzau*, tu es bien bonne de le laisser pleurer et de permettre qu'il te boude.

1. **BUZDUGAN**, *s. n.* massue, masse d'armes. || bâton de commandement.

2. **BUZDUGAN**, *s. m.* spargane, ruban d'eau [*bot.*].

BUZDUGEA, *s. f.* sac. || *Cu buzdugele pline cu mahmudele* (P. Pop.), avec leurs sacs pleins de mahmouds (monnaie turque).

BUZDUNAR, *s. n.* V. **buzunar**.

BUZERI (a), *v.* duper, tromper.

BUZIANĂ, *s. f.* œillet d'Inde [*bot.*].

1. **BUZILĂ**, *s. f.* 1° babine. || 2° nom que les paysans donnent à leur bœuf.

2. **BUZILĂ**, *s. m.* personnage lippu des contes populaires.

BUZIȘ, *adv.* de front. || *Caĭ erau pușĭ buziș*, les chevaux étaient attelés de front. || *A pune patru caĭ buziș*, mettre quatre chevaux de front.

BUZIȘOARĂ, *s. f. dim. de* **buză**.

BUZIȘOR, *s. m.* corallorhize [*bot.*].

BUZOAIE, *s. f. pl.* grosses lèvres. || *Nisce buzoaie grouse și dăbălazate* (I. Creanga), de grosses lèvres pendantes.

BUZUNAR, *s. n.* poche.

Plur. *sans art.* buzunare. — *avec l'art.* buzunarele.

BUZUNĂRI (a), *v.* prendre dans la poche, voler, filouter.

Conj. *Ind. pr.* buzunăresc. — *Imparf.* buzunăream. — *Pas. déf.* buzunăriĭ. — *Fut. pr.* voiŭ buzunări. — *Subj. pr.* să buzunăresc. — *Part. pr.* buzunărind. — *Part. pas.* buzunărit.

BUZUNĂRIRE, *s. f.* action de prendre dans la poche, de voler, de filouter.

BUZUNĂRIT, *adj.* qui est volé, filouté.

F. Gram, *f. s.* buzunăriță; — *m. pl.* buzunăriți; — *f. pl.* buzunărite.

C

C, c, *s. m.* C. c. 3e lettre de l'alphabet. || *Se prononce* k *devant les voyelles* a, ă, â, e, i, o, u ŭ, *et* ŭ, *et* tch *devant les voyelles* e, i *et* ĭ.

C', *conj. abrév. p.* **ca**.

1. **CA**, *conj.* comme. || *O grădinu frumoasă ca un raiu*, un jardin beau comme un paradis. || *Te am iubit ca un tatu*, je t'ai aimé comme un père. || *S'a purtat ca un mișel*, il s'est conduit comme un misérable. || *Alb ca zapada*, blanc comme la neige. || *Ca mâine am să mor*, (*litt.* comme demain, je mourrai), demain je puis mourir, d'un jour à l'autre je puis mourir. || *Ca ierĭ era sa ma duc acolo*, hier-avant-hier je devais y aller. || *Ca p'aicĭ era sa cad*, j'ai failli tomber.

2. **CA**, *conj.* environ. || *I'n crap mare ca de opt oca* (P. Ispir.), une grosse carpe d'environ huit kilos. || *I'n copil ca de cincĭ anĭ*, un enfant d'environ cinq ans.

3. **CA**, *conj.* quand, lorsque, où. || *Va veni vremea ca tot cel ce va ucide pre voĭ, să 'ĭ se pară că aduce slujbă luĭ Dumnezeu;* un temps

viendra où celui qui vous fera périr croira qu'il rend service à Dieu. || *Ca la zece paşĭ*, à dix pas environ. || *Ca se le culeagă avuţiile* (Şinkai), afin de recueillir leurs richesses.

4. **CA**, *conj. avec* **când** *et* **şi când**, comme si. || *Su traĭescĭ în tot-d'auna ca şi când aĭ fi sub ochiul luĭ Dumnezeu*, vis toujours comme si tu étais sous l'œil de Dieu.

5. **CA**, *conj. avec* **cum** *et* **şi cum**, comme si. || *Ca cum ar fi cerşit milostivirea dumnezeascà*, comme s'il avait imploré la miséricorde divine.

6. **CA**, *conj. suivi de* **maĭ**, le plus. || *Du-te ca maĭ curînd unde te am trimis*, va le plus vite possible où je t'ai envoyé. || *Ca maĭ reu din toţĭ şcolariĭ învaţă fiul teu*, ton fils est de tous les écoliers celui qui apprend le plus mal.

7. **CA**, *conj. p* **de cât**, plus que. || *Gura ta e maĭ dulce ca mierea*, ta bouche est plus douce que le miel. || *E maĭ iute ca vîntul*, il est plus rapide que le vent. || *N'am vezut nicĭ-o data un om maĭ sgârcit ca dînsul*, je n'ai jamais vu d'homme plus avare que lui.

8. **CA**, *conj. avec* **şi**, comme, de même que, aussi bien que, presque. || *Unul ca şi altul*, l'un comme l'autre. || *Acolo gasi încă două femeĭ una ca alta de tinere* (P. Ispir.), il y trouva encore deux femmes aussi jeunes l'une que l'autre. || *E ca şi mort*, il est comme mort. || *Lucrul e ca şi sfîrşit*, l'affaire est presque terminée. || *Ştiu ca şi tine*, je sais aussi bien que toi. || *Se mulţumesce cu puţin ca şi cu mult*, il se contente aussi bien de peu que de beaucoup.

9. **CA**, *conj. en tête d'une proposition secondaire avec le verbe au subjonctif*, afin que, pour. || *Vom fi cu luare aminte ca sa nu cădem în pacat*, nous ferons attention afin de ne pas tomber dans le péché. || *Să mâncam ca sa traim*, mangeons pour vivre. || *'L luase în casa ca să 'l ajute*, il l'avait pris chez lui pour lui venir en aide.

CĂ, *conj.* 1° que. || *Adu-ţĭ aminte ca te aştept mâine*, rappelle-toi que je t'attends demain. — *Crede ca nu pot*, crois bien que cela m'est impossible. — *Ea gândesce că mi-e draga* (P. Pop.), elle s'imagine que je l'aime. || 2° car parce que. || *Ca de aţĭ fi crezut luĭ Moise, aţĭ fi crezut şi mie*; car si vous aviez cru en Moise, vous auriez cru aussi en moi. — *'Ţĭ mulţumesc ca mult aĭ facut pentru mine*, je te remercie parce que tu as beaucoup fait pour moi. || *Fiind-ca, pentru ca*, puisque, comme. || *Cu toate ca*, quoique, malgré que, bien que.

CABĂDANI, *s. f. (anc.)* brigand, vaurien.

CABALĂ, *s. f.* cabale.

Plur. *sans art.* cabale;—*avec l'art.* cabalele.

CABALISTIC, cabalistique.

F. Gram. *f. s.* cabalistică;—*m. pl.* cabalisticĭ;—*f. pl.* cabalistice.

CABAN, *s. n.* V. capan.

CABANIŢĂ, *s. f.* pelisse fourrée (spécial. celle que portaient anciennement les princes et qui leur était donnée par le Sultan, lors de l'investiture). || *Cu cabaniţă de jder îmbrăcaţĭ* (Mir.Cost.), vêtus de pelisses fourrées de martre.

Plur. *sans art.* cabaniţe;—*avec l'art.* cabaniţele.

CABAZ, *s. m. (anc.)* bouffon.

Plur. *sans art.* cabazĭ;—*avec l'art.* cabazĭĭ.

CABAZLÎC, *s. n.* bouffonnerie, plaisanterie.

Plur. *sans art.* cabazlicurĭ;—*avec l'art.* cabazlicurile.

CABELAU, *s. m.* cabillaud, morue fraîche.

CABESTAN, *s. n.* cabestan *(t. de mar.)*.

CABINĂ, *s. f.* cabine.

Plur. *sans art.* cabine;—*avec l'art.* cabinele

CABINET, *s. n.* cabinet.

Plur. *sans art.* cabinete;—*avec l'art.* cabinetele.

CABLU, *s. n.* cable *(t. de mar.)*.

CABRIOLET, *s. n.* cabriolet.

CABUL, *s. n. (anc.)* abaissement.

CABULIPSI (a), *v. (anc.)* s'abaisser, s'humilier (L. Saineanu).

CACA (a se), *vr.* chier, faire caca, faire ses besoins.

CĂCACE, *s. m.* foirard. || *(pop.)* homme bon à rien.

CĂCĂCIOS, *adj.* 1° merdeux, foireux. || 2° peureux, poltron.

F. Gram. *f. s.* căcăcioasă;—*m. pl.* căcăcioşĭ;—*f. pl.* căcăcioase.

CĂCĂDER, *s. m.* V. **cacăşder**.

CĂCĂDERIU, *s. m. (Buc.)* églantier.

CĂCADERIE, *s. f.* fruit de l'églantier, gratte-cul.

Plur. *sans art.* căcăderiĭ;—*avec l'art.* căcăderiile.

CĂCĂDIR, *s. m.* V. cacaderiu.

CĂCĂDUŞ, *s. m.* églantier.

CACĂDUŞĂ, *s. f.* fruit de l'églantier, gratte-cul.

1. **CACĂ-FRICĂ**, *s. m. comp.* poltron, homme bon à rien.

2. **CACĂ-FRICĂ**, *s. m. comp. [Trans.]* pié-de-lièvre, trèfle des champs *(bot.)*.

CĂCĂLAU, *adv. (pop.)* en surabondance, à foison. || *Cînd s'au vezut cu atîta cacalau de banĭ* (P. Ispir.), quand ils se virent avec tant d'argent.

CĂCĂLIU, *adj.* foireux, merdeux.

CĂCĂLIV, *adj.* 1° V. **cacaliu**. || 2° obscène (Dict. Ac. R.).

CĂCĂMUCIA, *s. m.* homme niais, bon à rien.

CACANAU, *s. n.* rollier *(ornith.)*.

CĂCĂNAR, *s. m.* vidangeur.

PLUR. *sans art.* căcănarĭ;—*avec l'art.* căcănariĭ.

CĂCĂREAȚĂ, *s. f.* V. **căcărează.**
CĂCĂREAZĂ, *s. f.* crotte.

PLUR. *sans art.* căcăreze;—*avec l'art.* căcărezele.

CĂCĂREL, *s. m.* *[Trans.]* crotte (de souris), chiasse (de mouche).
CĂCĂREZ, *s. n.* V. **căcărează.**
CĂCARE, *s. f.* action de chier, de faire ses besoins. || *(pop.)* pressant besoin.
CACĂ-SÂNGE, *s. m.* dyssenterie.
CĂCĂȘDER, *s. m.* églantier.

PLUR. *sans art.* căcăș derĭ;—*avec l'art.* căcăș deriĭ.

CĂCAT, *s. m.* excrément, caca, merde, étron, crotte, fiente, chiasse. || *Căcatul dracului*, assa fœtida *(bot.)*.

PUR. *sans art.* căcațĭ;—*avec l'art.* căcațiĭ.

CĂCAT, *adj.* sali d'excréments, de fiente.
CĂCĂȚEL, *s m. dim. de* **căcat**, crotte, chiasse.
CĂCAU, *s. m.* geai *(ornith.)*.
CA-CE, *[Trans.] pour* **de ce.** || *Că-ce n'aĭ fost la sat?* Pourquoi n'a-tu pas été au village?
CACERDISI (a), *v. (anc.)* fuir, se sauver.
CĂCEȘ, *[Trans.] pour* **de accea.** || *Căceș n'am voit*, parce que je n'ai pas voulu.
CĂCĬ, *conj.* car, en effet, parce que, à cause que.
CĂCĬOR, *adj. [Trans.]* absurde, extravagant, sot, inepte. || bariolé, bigarré.

F. GRAM. *f. s.* căcĭoară; — *m. pl.* căcĭorĭ;— *f. pl.* căcioare.

CĂCĬORIE, *s. f. [Trans.]* absurdité, extravagance, sottise. || bariolage, bigarrure.
CĂCĬUGĂ, *s. f.* esturgeon. || V. **cegă.**
CACĬULĂ, *s. f.* bonnet de fourrure. || **Loc.** *Alta căciulă*, c'est une autre paire de manches. || *Prietenĭ de căciulă*, personnes que l'on salue dans la rue, mais avec lesquelles on n'est pas en relations. || *A schimbat căciula*, il a changé d'avis. || *E cu musca pe căciula*, il se sent morveux. || *Căciula ta când va afla taina ta, în foc s'o bagĭ* (GOL.), lorsque ton bonnet connaîtra ton secret, jette-le au feu.

PLUR. *sans art.* căciulĭ;—*avec l'art.* căciulile.

CĂCĬULAR, *s. m.* qui porte la *căcĭulă; (spéc.)*, les soldats du corps des *dorobanțĭ*.
CACĬULFE, *s. f.* bulbe. pomme d'une canne. || huppe (des oiseaux).
CĂCĬULĬ, *s. f. pl.* cardamome *(bot.)*. || *Căciulĭ și nucșoare*, cardamome et noix muscades.
CĂCĬULIE, *s. f.* bulbe. || pomme d'une canne. || huppe des oiseaux.
CĂCĬULI (a se), *v.* faire des courbettes, *(par ext.)* s'humilier || *A se căcĭuli la cineva*, faire des courbettes devant quelqu'un (en vue d'obtenir quelque chose). || *Destul m'am căcĭulit*, je l'ai assez prié, je me suis assez humilié à le prier.
CĂCĬULIRE, *s. f.* action de faire des courbettes. || courbettes.
CACĬULIȚĂ, *s. f. dim.* **căciulă.**
CĂCĬUR, *s. m.* porc qui est tacheté.
CACOFONIE, *s. f.* cacophonie.
CACOM *et* **cacum**, *s. m.* hermine. || armeline (peau de l'hermine).
CADĂ, *s. f.* cuveau, tine. || *Adă vin de cel ce fierbe 'n cadă* (P. POP.), apporte de ce vin qui fermente dans le cuveau. || *El spală un pahar în cadă cu treĭ picioare de lângă tarabă*, (I. L. CARAG.), il lave un verre dans la tine monté sur trois pieds qui est près de la boutique.

PLUR. *sans art.* cade;—*avec l'art.* cadele.

CADÂNĂ, *s. f.* V. **cadină.**
CĂDARIŬ, *s. m. [Trans.]* tonnelier.
CADASTRU, *s. n.* cadastre.
CADAVEROS, *adj.* cadavéreux.

F. GRAM. *f. s.* cadaveroasă;—*m. pl.* cadaveroșĭ; —*f. pl.* cadaveroase.

CADAVERIC, *adj.* cadavérique.

F. GRAM. *f. s.* cadaverică; —*m. pl.* cadavericĭ; — *f. pl.* cadaverice.

CADAVRU, *s. n.* cadavre.

PLUR. *sans art.* cadavre;—*avec l'art.* cadavrele.

CĂDEA (a), *v.* choir, tomber. || déchoir, faillir, manquer. || s'abattre, crouler. || succomber. || atteindre, arriver à. || retomber. || *A căzut de pe acoperiș*, il est tombé de dessus le toit. || *A căzut cât a fost de lung*, il est tombé tout de son long. || *Cade rouă*, il tombe de la rosée. || *A căzut brumă*, il a fait de la gelée blanche. || *Cade zăpadă*, il neige. || *A cădea la pat*, tomber malade, s'aliter. || *A cădea la sfadă*, se quereller || *A cădea la învoială*, arriver à s'entendre, tomber d'accord || *Moșul nu voesce să cadă cu mine la învoială* (D. OLLAN.), le vieux ne veut pas s'entendre avec moi. || *A căzut în cursă*, il est tombé dans le piège. || *La mână mi-ai căzut* (P. POP.), tu m'es tombé sous la main, je te tiens maintenant. || *A căzut leșinată*, elle est tombée évanouie, elle s'est évanouie. || *A căzut de pe cal*, il est tombé de cheval. || *Estimp Paștele cad în luna luĭ Marte*, cette année Pâques tombe au mois de Mars. || *A cadea sub jugul dușmanuluĭ*, tomber sous le joug de l'ennemi. || *A cădea pe gândurĭ*, se mettre à rêver, à rêvasser, être envahi par une rêverie. || *Căzut-aŭ o iarnă foarte mare p'atuncea* (N. COSTIN), un hiver très rigoureux est survenu alors. || *Suliman pașa care pe urmă au căzut și vezir* (N. MUSTE), Suliman pacha qui est en-

suite devenu vizir. — *Ioan Mavrocordat care au căzut pe urma şi Domn ţerii Munteneşeĭ* (CHR. AM.), Jean Mavrocoroat qui est devenu par la suite prince de Valachie. || *Trajan impăratu, dupa isbândă, au cazut la apa Dunăreĭ* (MIR. COST.); l'empereur Trajan, après la victoire, atteignit les bords du Danube. || *Sub Răsvan Vodă au căzut calul atuncĭ in resboiu* (MIR. COST.), le prince Răsvan eût alors son cheval tué sous lui dans la bataille. || *Vino de me ajuta ca ţi-oiu cădea şi eu vre-o dată bun la ceva* (P. ISPIR.); viens à mon secours, car je pourrai peut-être un jour t'être bon à quelque chose. *Pe capul meu va cadea toata respunderea*, c'est sur moi que retombera toute la responsabilité. || *Numaĭ cata să fie aşa că, de te-oiu prinde cu oca mică, greu are să-ţĭ cadă* (I. CREANGA); fais bien attention qu'il en soit ainsi, car, si je te prends à mentir, il t'en cuira. || *A căzut cu o muĭere şi a făcut-o borţoasa*, il a péché avec une femme et il l'a rendue enceinte. || *'I a cazut tronc la inimă*, il s'est amouraché d'elle. || *Cum o vezu iĭ căzu cu drag* (P. ISPIR.), dès qu'il la vit il s'amouracha d'elle. || *Intr'un rând Leuştean căzu amorezat, dar amorezat lulea* (N. GANE), une fois Leuşteanu devint amoureux, mais amoureux fou. || Prov. *A cădea din caldare in foc*, tomber de mal en pis. || *Pe om, nu pe pietre, cad nevoile*; (*litt.* c'est sur l'homme, non sur les pierres, que tombent les ennuis), il faut savoir tout supporter avec patience.

CONJ. *Ind.* cad *ou* caz, cazĭ, cade, cădem, cădeţĭ, cad. — *Imparf.* cădeam. — *Pas. déf.* căzui. — *Pas. Ind.* am căzut. — *Pl. q. parf.* căzusem. — *Fut. pr.* voiu cădea. — *Cond. pr.* aş cădea. — *Impér.* cazĭ, cădeţĭ. — *Subj. pr.* să cad *ou* să caz, să cazĭ, să cadă *ou* să cază. — *Inf pr.* a cadea. — *Part. pr.* căzénd. — *Part pas.* căzut.

CĂDEA (a se), *v.* convenir. || *f. imp.* il convient, il est séant, il est bien séant, il est permis. || *A se cade cuiva*, convenir à quelqu'un. || *Nu se cădea luĭ*, ce n'est pas convenable pour lui, cela ne lui revient pas. || *Se cade aşa cuvinte se ziică inaintea mea?* Est-il bien séant de dire de telles paroles devant moi? || *Maĭ mult de cât s'ar fi cazut de la un copil*, plus qu'il n'était convenable de la part d'un enfant. || *Este un om prea cum se cade*, c'est un homme très comme il faut. || *Se poartă cum se cade*, il se conduit bien. || *Carora nu se cade sa li se dea nici-un drept social*, auxquels il ne convient d'accorder aucun droit social. || *Nu se cade de acolo sa se nască strimbaţile, de unde se nasc judecăţile* (N. MUSTE); il ne convient pas que celui qui rend la justice commette des injustices. || *Asta chiar ţi s'a cazut* (T. SPER.), tu n'as que ce que tu mérites. || *Cade-se a şti ca...*, il faut savoir que... || *Ce nu se cade a se face*, ce qu'il n'est pas permis de faire. || *Maĭ mult a-ţĭ respunde nicĭ imĭ trebue, ni micĭ se cade* (CANTEM.); je n'ai pas besoin ni il ne m'est pas permis de vous répondre davantage.

CADELNIŢA, *s. f.* encensoir. || *Purtând cadelniţa după popa*, portant l'encensoir derrière le prêtre.

PLUR. *sans art.* cadelniţe; — *avec l'art.* cadelniţele.

CADENIE, *s. f.* préséance. || *Cel maĭ de frunte dintre sfătuitorĭ luă limbă după cădenie* (ŞINKAI), le premier parmi les conseillers prit la parole par droit de préséance.

CADENŢĂ, *s. f.* cadence. || *Maiestrĭ aĭ cadenţeĭ* (V. ALEX.), maîtres de la cadence.

CADENŢARE, *s. f.* action de cadencer. || cadencement.

CADENŢAT, *adj.* cadencé (M. EMIN.).

F. GRAM. *f. s.* cadenţată; — *m. pl.* cadenţaţĭ; — *f. pl.* cadenţate.

CÁDERE, *s. f.* action de choir, de tomber. || chute, écroulement, renversement, ruine, (*fam.*) dégringolade. || perte. || convenance. || attribution, ressort. || préséance. || équité. || chute du jour, couchant, déclin. || chute d'eau. || (*anc.*) cas. || *Caderea frunzilor*, la chute des feuilles. || *Caderea imperăţiilor*, l'écroulement des empires. || *Au infrint pre Turcĭ, dar nu cu puţina cadere oştiĭ Leşeştĭ* (N. MUSTE). (Sobiewski) battit les Turcs, mais non sans que l'armée polonaise éprouvât de grandes pertes. || *Poarta a propus o lege electorală care nu este conforma cu căderele eĭ* (C. BOL.), la Porte a proposé une loi électorale qui n'est pas conforme à ses attributions. || *Nu este in caderea meu*, il n'est pas dans mes attributions, il ne m'appartient pas. || *In spre cădere*, vers le couchant. || *Caderea Rinuluĭ*, la chute du Rhin. || *De cât nu e cadere uneĭ tinere femeĭ să doarmă cu altu in casă, când e dus bărbatul eĭ* (A. PANN); seulement il n'est pas convenable qu'une jeune femme dorme avec un autre homme dans sa maison, quand son mari est absent. || *Caderea la gramatică latinesce* casus *şi slovenesce* padej *se numesce* (CANTEM.); cas en grammaire se nomme *casus* en latin et *padej* en slavon.

PLUR. *sans art.* căderĭ; — *avec l'art.* căderile.

CĂDI (a), *v.* encenser.

CONJ. *Ind. prés.* cădesc. — *Imparf.* cădiam. — *Pas. déf.* cădiĭ. — *Impér.* cădesce, cădiţĭ. — *Subj. pr.* să cădesc. — *Inf. pr.* a cădi. — *Part. pr.* cădind. — *Part. pas.* cădit.

CĂDÎNÁ, *s. f.* cadine. || *Grădina cu florĭ plina unde stau cadinele* (V. ALEX.), le jardin plein de fleurs où restent les cadines.

PLUR. *sans art.* cadine; — *avec l'art.* cadinele.

CĂDINCĬOS, *adj.* convenable, bienséant, équitable.

F. Gram. *f. s.* cădincĭoasă ;—*m. pl.* cădincĭoşĭ; — *f. pl.* cădincĭoase.

CĂDINŢĂ, *s. f.* convenance, bienséance. || droit, équité. || privilèges. || *Credea că va nasce o fată care nu ar fi avut cădinţă la crăîmea Ungarieĭ* (Şinkai), il pensait qu'elle allait donner le jour à une fille qui n'aurait eu aucun droit à la couronne de Hongrie. || *Câte au făcut bătrinii din cădinţa oştireĭ în contra celor învinşĭ,* que de choses permises à l'armée contre les vaincus ont fait les anciens. || *Totuşĭ 'şĭ au ţinut unele cadinţe* (Şinkai), toutefois ils se sont réservé certains privilèges.

Plur. *sans art.* cădinţe;—*avec l'art.* cădinţele.

CĂDIRE, *s. f.* action d'encenser. || encensement.

CĂDIT, *adj.* encensé.

F. Gram. *f. s.* cădită;—*m. pl.* cădiţĭ; — *f. pl.* cădite.

CĂDIŞOARĂ, *s. f. dim. de* cadă.

CADITURĂ, *s. f.* encensement. coup d'encensoir.

Plur. *sans art.* căduturĭ; — *avec l'art.* căduturile.

CADIŬ, *s. m.* cadi, juge turc.

CADOŬ, *s. n.* cadeau.

Plur. *sans art.* cadourĭ ; — *avec l'art.* cadourile.

CADRĂ, *s. f. (pop.)* tableau. || *Frumoasa ca o cadră,* belle comme un tableau. || *Ca doar n'o s'o puĭ cadră în perete, (litt.* vous n'allez peut-être pas la suspendre comme un tableau au mur), j'espère que vous allez en faire usage.

Plur. *sans art.* cadre ;—*avec l'art.* cadrele.

CADRAN, *s. n.* cadran.

Plur. *sans art.* cadrane;—*avec l'art.* cadranele.

CADRIL, *s. n.* quadrille.

Plur. *sans art.* cadrile ;—*avec l'art.* cadrilele.

CADRILAT, *adj.* quadrillé.

F. Gram. *s. f.* cadrilată ; — *m. pl.* cadrilaţĭ ; — *f. pl.* cadrilate.

CADRU, *s. n.* cadre.

Plur. *sans art.* cadre ;—*avec l'art.* cadrele.

CĂDUCĂ, *s. f. [Trans.]* V. cădă.

CADUCEŬ, *s. n.* caducée.

CĂDULIŢĂ, *s. f. [Trans.] dim. de* căduţă.

CĂDUŢĂ, *s. f. [Trans.]* petit cuveau, tinette.

Plur. *sans art.* căduţe; — *avec l'art.* căduţele.

CAEA, *s. f.* V. caia.

CĂER, *s. n.* V. caier.

CĂEREL, *s. m.* V. caierel.

CĂESC, *adj. [Trans.]* en chaleur.

CAEALĂ, *s. f.* V. caiala.

CĂFĂI (a), *v.* |*Trans.*| bâtonner, rosser, assommer de coups.

CĂFĂIRE, *s. f.* action de bâtonner, etc.

CAFALTÎC, *s. n. (anc.)* déjeuner, goûter.

CAFAS, *s. n.* grille, grillage, treillage. || chassis de fil de fer. || balcon grillé, fenêtre grillée.

CAFEA, *s. f.* café. || *Cafea cu lapte,* café au lait. || *Cafea nemţească,* café noir (infusé). || *Cafea turcească,* café turc (en décoction). || *Cafea prăjită,* café grillé, café brûlé. || *Cafea pisată,* café pilé. || *Cafea răşnită,* café moulu.

Plur. *sans l'art.* cafele ; — *avec l'art.* cafelele.

CAFEGIŬ, *s. n.* cafetier, celui qui tient un un café. || celui qui fait le café. || *(pop.)* grand amateur, grand buveur de café.

CAFEGI-BAŞA, *s. m. (anc.)* chef des serviteurs qui préparaient et servaient le café du Prince.

CAFENEA, *s. f.* café, estaminet. || *Nu ese de la cafenea,* il ne sort pas du café.

Plur. *sans art.* cafenele ; —*avec l'art.* cafenelele.

CAFENIŬ, *adj.* couleur café.

F. Gram. *s. f.* cafenie ;—*m. et f. pl.* cafeniĭ.

CAFER, *s. m. [Trans.]* chevron.

Plur. *sans art.* caferĭ ;—*avec l'art.* caferiĭ.

CAFTAN, *s. n. (anc.)* caftan, robe d'honneur. || robe de nuit. || *După ce a îmbrăcat caftanul, au luat şi cuca* (N. Cost.); après avoir revêtu le caftan, il prit aussi le bonnet princier. || *A îmbrăca caftanul,* devenir noble, devenir boyard. || *Iară Alexandru Vodă cu aşa mare grabă a fugit numaĭ în caftanul cel de noapte* (Şinkai), quant au prince Alexandre il s'est enfui en si grande hâte qu'il n'avait que sa robe de nuit.

Plur. *sans art.* caftane ;—*avec l'art.* caftanele.

CAFTĂNI (a), *v. (anc.)* remettre le caftan, conférer une dignité.

CAFTANIE, *s. f. (anc.)* dignité.

CAFTANLÎU, *s. m. (anc.)* qui est en droit de porter le caftan. || *(iron.)* qui tient à ses privilèges.

CAHLA, *s. f. [Buc.]* poêle de terre cuite. || carreau de poterie. || *Le pune într'o cahlă unde nu se face foc* (Fl. Mar.), il les place dans un poêle où l'on ne fait pas de feu.

1. **CAĬ**, *s. m. pl. de* cal.

2. **CAĬ**, *s. m. pl.* supports, tréteau, chevalet.

3. **CAĬ**, *s. m. pl. [Mold.]* les deux bois qui supportent la trémie et qui, d'un côté, en général, ont la forme d'une tête de cheval *(t. de meun.)*.

CAĬ, *s. f. pl. de* cale.

CAĬ (a), plaindre, regretter, déplorer.

Conj. *Ind. pr.* căesc.—*Imparf.* căiam.—*Pas. déf.* căiĭ.—*Pl. q. parf.* căisem.—*Fut. pr.* voiŭ căi.—*Cond. pr.* aş căi.—*Impér.* căesce, căiţĭ.—*Subj. pr.* să căesc. —*Inf. pr.*—a căi.—*Part. pr.* căind. — *Part. pas.* căit.

CĂI (a se), *vr.* se repentir, regretter, s'en vouloir à soi-même, *(fam.)* s'en mordre les pouces. || *Şi tu nu te veĭ căi*, et tu ne t'en repentiras pas. || *O să te căiesci*, il t'en cuira. || *El ce face la beţie se căiesce la trezie* (A. Pann), il regrette lorsqu'il est dégrisé ce qu'il a fait étant ivre.

CAĬA *et* caie, *s. f.* clou de fer à cheval. || *Nimenĭ n'a venit să-mĭ cumpere barem o caie de potcoavă* (V. A. Ur.), personne n'est venu m'acheter même un clou de fer à cheval.

Plur. *sans art.* căĭele;—*avec l'art.* căĭelele.

CAIA (gainelor), *s. f.* émerillon.

CAIE, *s. f.* épervier *(ornith.)*.

CAIAFA, *s. pr.* Caïphe. || *'L trimite de la Ana la Caiafa, (litt.* renvoyer d'Anne à Caïphe), renvoyer de Caïphe à Pilate.

CAIAFET, *s. n. (anc.)* aspect, physionomie, || costume.

CĂIALĂ, *s. f.* regret, repentir. || *Au avut mare căiala de instrainare sa* (N. Costin), il regretta profondément de s'être expatrié. || *Mare căiala in urmă şi fără folos va simţi* (Cantem.), il aura ensuite et sans profit un grand regret.

CĂIALNIC, *adj. (anc.)* plaintif. || *Eleghiĭ căialnice* (Cantem.), élégies plaintives.

CAIC, *s. n.* caïque, canot. || *Un caic de abanos in aur prelucrat*, un caïque d'ébène incrusté d'or.

CAICCĬU, *s. m.* batelier, conducteur de caïque.

Plur. *sans art.* caiccĭĭ;—*avec l'art.* caiccĭĭ.

CAID, *s. n. (anc.)* registre.

Plur. *sans art.* caidurĭ;—*avec l'art.* caidurile.

CAĬE, *s. f.* V. caia.

CAIFE, *s. f. pl.* fourberies. || *Caifele politice*, les fourberies politiques.

CAIEFĬ, *s. f. pl. (anc.)* habit de pourpre. || *Un om era avut ce se invăşcu cu caiefĭ* (Ev. S. Luc), il y avait un homme riche qui était revêtu de pourpre.

CAĬER, *s. n.* quenouillée, filasse de la quenouille. || poignée de cheveux, d'étoupe, etc. || *Şi in mâinile incleştate ale Ieromonahuĭ se găsi un caĭer de per roş* (G. I. Lah.), et dans les doigts crispés du prêtre on trouva une poignée de cheveux roux.

Plur. *sans art.* caĭere;—*avec l'art.* caĭerele.

CAĬEREL, *s. n. dém.* de caier.

CĂIESC, *adj.* de cheval, chevalin (employé dans certaines poésies populaires).

F. Gram. *f. s.* căiească;— *m. et f. pl.* căieşcĭ.

CAĬET, *s. n.* cahier.

Plur. *sans art.* caĭete; — *avec l'art.* caĭetele.

CAIFET, *s. n.* V. caiafet.

CAICGĬU, *s. m.* V. caiccĭu.

CAIMAC, *s. n.* crème (du lait.) || s'emploie pour désigner ce qu'il y de meilleur dans une chose, la fine fleur, le nec plus ultra. || *A lua caĭmacul*, écrémer, enlever ce qu'il y a de meilleur.

CAIMACAM, *s. m.* caïmacam, lieutenant princier, celui qui tient la place du prince.

Plur. *sans art.* caimacamĭ; — *avec l'art.* caimacamiĭ.

CAIMACĂMIE, *s. f.* caïmacamie, fonction de caïmacam, lieutenance princière. || *Caimacamia de treĭ*; on nommait ainsi, sous le régime du Règlement organique, le gouvernement provisoire qui se constituait, en cas de vacance du trône; ce gouvernement était composé de droit du grand Vornic, du grand Logothète et du Président de la haute Assemblée.

CAIMAN, *s. m.* caïman *(zool.)*.

Plur. *sans art.* caimanĭ; --*avec l'art.* caimaniĭ.

CAIMEA, *s. f. (anc.)* lettre, mémoire, exposé (L. Saineanu). || billet de banque turc.

CĂINA (a), *v. [Mold.]* plaindre, déplorer. || *Şi după ce ne a căinat şi ne a plâns* (I. Creanga), et après nous avoir plaints et nous avoir pleurés. || *In lumea cea rea voitoare cum mĕ vedea, mĕ căina: o bietul om, ce beat este* (T. Şerb.); et les malveillants, dès qu'ils me voyaient, me plaignaient : o le pauvre homme, comme il est ivre !

Conj. *Ind. pr.* căinez. — *Imparf.* căinam. — *Pas. déf.* căinaĭ.—*Subj. pr.* să căinesc.— *Inf. pr.* a căina. —*Part. pr.* căinând.—*Part. pas.* căinat.

CĂINA (a se), *vr.* se plaindre, se lamenter, se désoler. || *Ea se căina in sufletul eĭ*, elle se désolait dans son for intérieur.

CAINARE, *s. f.* action de se plaindre, de se lamenter, de se désoler.

CĂINAT, *adj.* plaint.

F. Gram. *f. s.* căinată;— *m. pl.* căinaţĭ; — *m. pl.* căinate.

CÂINĂRIE, *s. f.* chenil.

1. **CÂINE**, *s. m.* chien. || *Câiniĭ latră*, le chiens aboient. || *Câine de vinat*, chien de chasse. || *Câine flocos*, chien à long poils. || *Câine de oĭ*, chien de berger. || *Câine nemţesc*, caniche. || *Câine tatăresc*, vanneau *(ornith.)*. || *A intoarce câniĭ*, rompre les chiens *(t. de vén.)*. || Loc. *Umblă pe drum tăind câinilor frunză* (A. Pann), il s'en va bayant aux corneilles. || *Precum ţin câniĭ Vineriile* (I. Neculc.) comme les chiens jeûnent les vendredis. || *Nu toţĭ câniĭ ce latră, muşcă*; tous les chiens qui aboient ne mordent pas *ou* chien qui aboie ne mord pas. || *E mai rău ca un câine*, il est plus méchant qu'un chien. || *Om care nicĭ de câinĭ nu e bun*, homme qui n'est pas même bon à donner aux chiens, qui ne vaut rien. || *Are o inima de câine*, il a le

cœur très dur, il a l'âme méchante. || *A lătra cu câinele la lună*, aboyer comme un chien à la lune, crier inutilement. || *A trece ca câinii prin apă*, étudier une chose très superficiellement et n'en garder aucune impression. || *Sat fără câini*, (*litt.* village sans chiens), endroit où l'on se croit tout permis.— *A găsit sat fără câini, se plimbă fără cĭomag*: (*litt.* il a trouvé un village sans chiens, il se promène sans gourdin); nul ne contredit à ce qu'il fait. || *Câine de uşĭ multe*, pique-assiette. || *Câinele îmbătrânesce de drum şi nebunul de grija altora*, le chien vieillit de fatigue et le fou du souci des autres. || *A urla ca câinii la lună*, (*litt.* hurler comme les chiens à la lune), crier inutilement, faire du brit pour rien. || *Cine va să 'şĭ ucidă câinele, destul e să zică ca e turbat* (Gol.), qui veut tuer son chien l'accuse de la rage.

2. **CAINE**, *s. m.* Chien (nom vulgaire de la constellation Pégase). || *Câinele mare*, le grand Chien. — *Câinele mic*, le petit Chien.

Plur. *sans art.* câinĭ ; — *avec l'art.* câiniĭ.

CÂINELE-BABEĬ, *s. m.* cloporte *(zool.)*.

CAINE-CÂINESCE, *l. adv.* difficilement, péniblement. || *O duse eĭ câine-câinesce vre-o 45 anĭ* (N. Bogd.), ils avaient vécu péniblement environ 45 ans.

CÂINESC, *adj.* de chien, qui tient du chien, canin. || *Dinţiĭ câinescĭ*, dents canines. || *Boală câinească*, consomption. || *Lemn câinesc*, lauréole femelle, bois gentil, garou des bois.

F. Gram. *f. s.* câinească ;—*m. et f. pl.* câinescĭ.

CÂINESCE, *adv.* en chien, comme un chien. || méchamment. || *Turcul se uită câinesce* (P. Pop.), le Turc jeta un regard méchant (regarda méchamment).

CÂINIC, *adj.* [*Mold.*] pleurard, pleurnicheur. || *Că sunt copiĭ câinicĭ* (P. Pop.), car les enfants sont pleurards.

F. Gram. *f. s.* câinică ; — *m. pl.* câinicĭ; —*f. pl.* câinice.

CÂINIE, *s. f.* méchanceté, rancune.

CÂINIME, *s. f. collect.* la gent canine, une bande de chiens.

CÂINIŞ, *s. m.* chien barbet.

CÂINIŞOR, *s. m. dim. de* câine, petit chien.

Plur. *sans art.* câinişorĭ ;—*avec l'art.* câinişoriĭ.

CÂINOS, *adj.* méchant, mauvais, rancunier. || *A fi câinos la inimă*, être méchant, rancunier. || *Neomenoasa purtare din partea câinosuluĭ de tată* (Cal. Basm.), la conduite inhumaine de son méchant père.

F. Gram. *f. s.* câinoasă ;—*m. pl.* câinoşĭ ; — *f. pl.* câinoase.

CAĬNIC, *s. m.* voyageur. || *Rătăcitul caĭnic* (V. Alex.), le voyageur égaré.

Plur. *sans art.* caĭnicĭ;—*avec l'art.* caĭniciĭ.

CĂINŢĂ, *s. f.* regret, repentir, repentance, attrition, contrition. || *După căinţă vine şi pocăinţă* (Gol.), après le regret vient le repentir.

Plur. *sans art.* căinţe; — *avec l'art.* căinţele.

CĂIRA (a se), *vr. (Buc.)* V. a se căina.

CĂIRE, *s. f.* action de regretter, de se repentir. || regret, repentir. || *Primesc bucuros şi pe omul cel rău, dacă vine în caire* (C. Konaki); j'accepte volontiers même le méchant s'il vient à repentir.

CAIS, *s. n.* abricotier.

Plur. *sans art.* caişĭ ;—*avec l'art.* caişiĭ.

CAISĂ, *s. f.* abricot.

Plur. *sans art.* caise ; — *avec l'art.* caisele.

CAISIŬ, *adj.* couleur abricot.

F. Gram. *f. s.* caisie;—*m. et f. pl.* caisiĭ.

CĂIT, *adj.* repentant, contrit.

F. Gram. *f. s.* căită ;— *m. pl.* căiţĭ; — *f. pl.* căite.

CĂIŢĂ, *s. f.* [*Trans.*] coiffe, béguin, bonnet d'enfant. || *A se nasce cu căiţa în cap*, naître coiffé.

Plur. *sans art.* căiţe ; — *avec l'art.* căiţele.

CĂITOR, *adj.* repentant. || *Cu ochiĭ ruşinoşĭ, căitorĭ, plecaţĭ la pământ;* les yeux baissés, pleins de honte et de repentir.

F. Gram. *f. s.* căitoare; — *m. pl.* căitorĭ ; —*f. pl.* căitoare.

CĂIUŞ, *s. n.* lanière, courroie.

Plur. *sans art.* căiuşurĭ;—*avec l'art.* căiuşurile.

1. **CAL**, *s. m.* cheval. || *Cal de călărie*, cheval de selle.—*Cal negru*, cheval noir.— *Cal negru corb*, cheval moreau. —*Cal murg*, cheval bai. — *Cal murg închis*, cheval bai-brun. — *Cal roĭb*, cheval alezan. — *Cal dereş*, cheval rouan.—*Cal bălan*, cheval blanc, cheval aubère.—*Cal auriu*, cheval isabelle.—*Cal vinăt*, cheval gris. — *Cal vinăt rotat*, cheval gris pommelé.—*Cal pintenog*, cheval balzan (qui a des anneaux de poils blancs au dessus du sabot).—*Cal breaz*, cheval arzel (qui a le chanfrein blanc).—*Cal şarg*, alezan doré.—*Cal de rudă, cal rotaş;* cheval de volée.—*Cal de tăgan*, timonier.— *Cal de povară*, cheval de trait.—*Cal înveţat*, cheval dressé.—*Cal cu năravĭ*, cheval vicieux.—*Cal iute*, cheval vif. — *Cal jugănit*, cheval hongre. || *Cal de mare*, morse (hippocampe).—*Caĭ de mare albĭ de spumă* (M. Emin.), des chevaux de mer blancs d'écume. || **Loc.** *O să me bată că l'am trimis la caĭ verzĭ pe pereţĭ* (J. L. Carag.), il va me battre parce que je l'ai envoyé inutilement, (je lui ai dit un mensonge pour l'éloigner).—*Nu-mĭ tot spuneţĭ caĭ verzĭ pe pereţĭ* (I. Creangă), ne me contez donc pas

toujours des blagues. || *Ci desleagă o data calul de la gard*, (mais détache donc ton cheval de la clôture); parlez, accouchez enfin. || *Apoĭ nu mĕ faceţĭ din cal măgar* (I. Creangă), et puis ne me rabaissez pas à ce point. — *A ajunge din cal măgar şi catir din armasar* (P. Pop.), (*litt.* avoir été cheval et devenir âne, avoir été étalon et devenir mulet), perdre une situation, dégringoler. || *A fi cal de poştă*, être employé à toutes les besognes. | Prov. *Calul de dar nu se caută pe dinţĭ*, à cheval donné on ne regarde pas à la bouche *ou* à la bride. || *Calul bătrîn nu se maĭ învaţă la buestru*, on n'apprend plus à un vieux cheval à aller l'amble. || *Calul bun se vinde din grajd*, bon cheval se vend à l'écurie. || *Boĭ ară şi caĭ mănâncă*, (*litt.* les bœufs labourent et les chevaux mangent), ce n'est pas toujours celui qui travaille qui tire le profit.

2. **CAL**, *s. n.* supports, tréteau, chevalet. || V. caĭ.

Plur. *sans art.* caĭ;—*avec l'art.* caĭĭ.

CALABALĬC, *s. n.* cohue. || tumulte, tapage. || effets, paquets, bagage. || *A avea multe calabalicurĭ*, avoir beaucoup de paquets, beaucoup d'objets embarrassants. || *Pâine de calabalic*, pain grossier. || *A nu face cuiva calabalic*, ne pas courir après quelqu'un. || *A face mult calabalic*, faire du vacarme.

Plur. *sans art.* calabalicurĭ; — *avec l'art.* calabalicurile.

CĂLĂCAN, *s. n.* V. călăican.

CĂLĂCĂNIT, *adj.* teint (en vert).

F. Gram. *f. s.* călăcănită;—*m. pl.* călăcăniţĭ;— *f. pl.* călăcănite.

CĂLĂCĬŬ, *s. m. [anc.]* sabre, épée.

CĂLĂDAŬ, *s. n.* billot, bloc.

CĂLAF, *s. n.* étui, gaine, fourreau.

CĂLĂFĂTUI (a), *v.* V. a călfătui.

CALAFAN, *s. n.* colophane.

CALAICAN, *s. n.* suflate de fer, vitriol de Hongrie, vitriol vert.

CĂLĂIE, *s. f.* gâteau farci (L. Şăineanu).

CĂLAIŬ, *s. n.* étain.

CĂLĂMĂRI, *s. m. pl. [Mold.]* encrier.

CALAMINĂ, *s. f.* oxyde de zinc.

CALAMITATE, *s. f.* calamité.

Plur. *sans art.* calamităţĭ; — *avec l'art.* calamităţile.

CALANGI (a), *v.* étamer.

Conj. *Ind. pr.* calangesc.

CALANGIŬ, *s. m.* étameur.

Plur. *sans art.* calangiĭ;—*avec l'art.* calangiĭĭ.

CALAP, *s. n.* tesson avec lequel les enfants joue au jeu dit »*cu puiul*«.

CALĂP, *s. n.* V. calăpod.

CALAPĂR, *s. m.* tanaisie *(bot.)*. || balsamite, menthe-coq *(bot.)*.

CALAPOD, *s. n.* forme de cordonnier, embauchoir, emboche. || moule.

Plur. *sans art.* calapoade;—*avec l'art.* calapoadele.

CALARABĂ, *s. f.* chou-rave.

CALARAMBĂ, *s. f.* V. calarabă.

CĂLĂRAŞ, *s. m.* soldat d'une troupe de cavalerie. || *Călăraşĭ de ţară*, ancien corps de troupe en Moldavie (dont le spathar était le chef). || *Regimente de călăraşĭ*, régiments de cavalerie de l'armée actuelle.

CĂLARE, *adv.* à cheval. || *Călare a fugit*, il s'est enfui à cheval. || *Călare pe calul ce 'l alesese*, monté sur le cheval qu'il avait choisi. || *Călare pe un măgar*, à cheval sur un âne, monté sur un âne. || Loc. *Eu şed călare în inima lor*, j'ai toute leur confiance. || *A se lupta călare nu privesce la fie-care*, tout le monde ne peut pas combattre à cheval. || S'emploie aussi adjectiv. et varie: *Toţĭ călărĭ şi înarmaţĭ şi la brîie cu arcane* (P. Pop.), tous à cheval et armés, et ayant des lassos à la ceinture.

CALARE (d'a'n—), *l. adv.* V. d'a'n călarele.

CĂLARE (de), *l. adv.* à cheval. || *Zi şi noapte de călare* (V. Alex.); nuit et jour à cheval. || *Dându-ĭ fermanul cel împărătesc de călare, l'au sărutat* (En. Kogal.); sans descendre de cheval il lui remit le firman impérial qu'il baisa.

CĂLARELE (d'a'n), *l. adv.* étant à cheval. || *Iar el d'a'n călare se repezi printre munţĭ* (P. Ispir.); et lui, à cheval, il s'élança dans les montagnes.

CĂLĂREAŢĂ, *s. f.* amazone.

Plur. *sans art.* călăreţe; — *avec l'art.* călăreţele.

CĂLĂRESCE, *adv.* en cavalier, étant à cheval. || *Beau voinicĭĭ călăresce* (P. Pop.); les braves boivent sans descendre de cheval.

CĂLĂREŢ, *s. m.* cavalier. || *E bun călăreţ*, il est bon écuyer, il est bon cavalier, il monte bien. || *Calul cunoasce ce călăreţ 'l incalecă*, le cheval reconnait quel cavalier le monte.

Plur. *sans art.* călăreţĭ; —*avec l'art.* călăreţĭĭ.

CĂLĂREŢ, *adj.* qui est à cheval. || *Oaste călareaţă*, cavalerie. || *Bateriile călăreţe* (Al. Odob.), les batteries à cheval.

F. Gram. *f. s.* călăreaţă;—*m. pl.* călăreţĭ;— *f. pl.* călăreţe.

CALĂRI (a), *v.* chevaucher, monter à cheval, aller à cheval.

Conj. *Ind. pr.* călăresc. — *Imparf.* călăriam. — *Pas. déf.* călăriĭ.—*Pt. q. parf.* călărisem. — *Fut. pr.* voiŭ călări.—*Cond. pr.* aş călări.—*Impér.* călăresce, călăriţĭ.—*Subj. pr.* să călăresc. — *Inf. pr.* a călări. — *Part. pr.* călărind. — *Part. pas.* călărit.

CALĂRIE, *s. f.* équitation, chevauchage. || *Cal de călărie*, cheval de selle.

CĂLĂRIME, *s. f. collect.* cavalerie. || troupe à cheval. || *Au repezit Moscaliĭ maĭ bine de treĭ sute de călărime câte in treĭ caĭ să 'l*

prinză (En. Kogal.), les Russes ont lancé à sa poursuite plus de trois cents hommes à cheval ayant chacun trois chevaux. || *Românească călărime de-odată ese la iveală* (I. Neniţ.), la cavalerie roumaine apparaît tout-à-coup.

CĂLĂRIT, *s. n.* équitation. || le fait de monter à cheval. || *Cal de călărit*, cheval de selle. || *Şcoală de călărit*, école d'équitation.

CĂLĂRITOR, *adj.* qui monte à cheval.

CĂLĂTOR, *s. m.* voyageur, passager.

Plur *sans art.* călătorĭ ; -- *avec l'art.* călătoriĭ.

CĂLĂTOR, *adj.* voyageur, passager, de passage. || *Păserĭ călătoare*, oiseaux de passage. || *Stele călătoare* (V. Alex.); étoiles voyageuses (vagabondes).

CĂLĂTORI (a), *v.* voyager, cheminer. || *A călătorit mult*, il a beaucoup voyagé. || *Călătoriau împreună*, ils cheminaient ensemble.

Conj. *Ind. pr.* călătoresc.—*Imparf.* călătoriam.—*Pas. déf.* călătoriĭ.— *Pl. q. parf.* călătorisem. — *Fut. pr.* voiŭ călători. — *Cond. pr.* aş călători. — *Impér.* călătoresce, călătoriţĭ. — *Subj. pr.* să călătoresc. — *Inf. pr.* a călători.—*Part. pr.* călătorind.—*Part. pas.* călătorit.

CĂLĂTORI (a se), *vr. (fam.)*, s'en aller, déguerpir. || *Acum te călătoresci*, à présent déguerpis.

CALĂTORIE, *s. f.* voyage, trajet, tournée. || *S'a intors după o lungă călătorie*, il est revenu après un long voyage. || *(iron.) Călătorie sprincenată!* bon voyage!

CĂLĂTORIT, *adj.* qui a voyagé, qui a fait du chemin, qui a vu du pays.

CĂLAŬ, *s m.* bourreau.

Plur. *sans art.* călăĭ ;— *avec l'art.* călăiĭ.

CĂLĂUŞ, *s. m. [Trans.]*, V. **căluşer**.

CĂLĂUZ, *s. n.* guide, conducteur. || *Rîul cel de stele e călăuzul tainic* (V. Alex.); la Voie lactée (*litt.* le fleuve d'étoiles) est le guide mystérieux.

Plur. *sans art.* călăuze;—*avec l'art.* călăuzele.

CĂLĂUZĂ, *s. f.* V. **călăuz**.

CĂLĂUZI (a), *v.* guider, conduire.

CALĂUZIT, *adj.* guidé, conduit.

CALBĂŞOARĂ, *s. f.* salicaire, épilobe *(bot.)*.

1. **CĂLBEAZA**, *s. f.* douve du foie *(zool.)*.

2. **CĂLBEAZA**, *s. f. [Trans.]*, limaçon.

Plur. *sans art.* călbeze ;—*avec l'art.* călbezele.

CĂLBECIOS, *adj.* maladif, valétudinaire.

CĂLBEZOS, *adj.* V. **călbecios**.

CĂLBEZOARĂ, *s. f.* V. **călbăşoară**.

CĂLCA (a), *v.* 1° marcher, fouler, mettre le pied sur, écraser, presser. || violer, enfreindre. || empiéter sur, chevaucher, envahir. || 2° repasser. || 3° masser. || 4° cocher (en parlant du coq). || 1° *A calca struguri*, fouler, presser des raisins. — *'L a călcat o trăsură*, il a été écrasé par une voiture. — *Ne au călcat în picioare şi ne au batjocorit*, ils nous ont foulés aux pieds et nous ont outragés. — *A călca în deşert, a călca în sec*, poser le pied à faux, faire un faux pas. — *Să nu 'mĭ calcĭ în curte*, ne mets pas le pied dans ma cour. — *Să nu'ţĭ calce picĭorul acolo*, ne mets pas le pied par là.— *E atît de rea în cât nimenĭ nu calcă pe moşia cĭ fără se fie omorît* (P. Ispir.); elle est si méchante que tous ceux qui mettent le pied sur ses terres sont tués. — *Şi chiar Florea, o va primi cu drag, ştiind că lipsa-i calcă cu dînsa peste prag?* (D. Ollan.) Même Florea, l'acceptera-t-il de plein cœur lorsqu'il saura que la misère passe le seuil en même temps qu'elle ?— *Nu 'ţĭ-am călcat porunca*, je n'ai pas enfreint tes ordres.— *'I călcase cineva casa*, quelqu'un avait violé son domicile. — *Vecinii lui erau foarte reĭ şi-i tot călcau moşia* (P. Ispir.); ses voisins étaient de très méchantes gens qui empiétaient sans cesse sur sa terre.—*Duşmanii au călcat ţara lor*, les ennemis ont envahi leur pays. || 2° *A călca rufe*, repasser du linge. || **Loc.** *A călca în loc rău*, (*litt.* marcher sur une place maudite), les paysans emploient cette expression pour dire que quelqu'un a attrapé des rhumatismes. || *A călca din pod*, être fier, hautain. — *A călca în strachină*, être imbécile, stupide. — *Me calcă nevoie*, je suis pressé par le besoin.— *Calcă a popa*, il a de grandes prétentions, il se donne de grands airs. — *Carte nu scie, dar calcă popesce* (A. Pann); il ne sait pas lire, mais il a de grandes prétentions. —*Calcă tot a mare, scuipă de sus* (Gr. Jip.), il se donne de grands airs, il regarde de haut. || *Unde se pomenia să calce ea cuvîntul bucătăreseĭ şi să se amestece în certurile şi becisniciile celor-l'alţĭ!* (P. Ispir.) Qui avait jamais entendu dire qu'elle désobéissait à la cuisinière et qu'elle se mêlait des querelles et des sottises des autres! || *In toate calcă în sec*, il ne réussit en rien. || *A călca cu dreptul*, partir du pied droit, du bon. || *A calca cu stîngul*, faire un mauvais départ, mal débuter dans une affaire qui ne pourra que mal finir. || *A călca pe urmele cuiva*, marcher sur les traces de quelqu'un, l'imiter. || *N'are să 'ţĭ maĭ calce picĭorul în casa mea*, tu ne mettras plus les pieds dans ma maison. || *A călca în gura lacomieĭ*, vaincre son avarice, (se dit d'un avare qui fait effort sur soi-même pour donner quelque chose ou ne pas accepter ce qu'on lui offre). || *A călca strimb, (litt.* marcher de travers), faire un faux pas, *(au fig.)* dévier du droit chemin.—*Cînd muierea începe să calce strîmb*, quand la femme commence à se mal conduire . || *Calcă în urmele lui tată-seu*, (*litt.* il marche sur les traces de son père), bon chien chasse de race.

CĂLCA (a se, a'şĭ), *vr.* se marcher sur les

pieds, se presser. || se blesser les pieds en marchant (se dit des chevaux, des bœufs, etc). || se fripper, se chiffonner, se mettre en tapon. || être coché. || *Era lumea așa de mult în cât se călcau unii pe alții*, il y avait tant de monde qu'on se marchait sur les pieds. || *Șezând în ladă mi s'au călcat hainele*, en restant dans la caisse mes habits se sont frippés. || *Gainele se calcă*, les poules sont cochées. || Loc. *A'și călca pe inimă*, prendre une décision énergique, se décider (après une longue hésitation).

CALCABURĂ, *s. f.* calcavură.

CĂLCĂDERIŬ, *s. m. [Buc.]* V. căcădir.

1. **CĂLCÂIŬ**, *s. n.* talon. || *Osul calcâiului*, calcanée. || *Călcâiul ciorapului*, le talon du bas. || *Călcâiul unei ghete*, le talon d'une bottine. || *Călcâiul cocoșului*, l'éperon du coq. || *Dete călcâie calului*, il donna du talon à son cheval.—*Dă-i călcâie și pornește și apoi mână voinicește* (T. Sper.); donne-lui du talon, pars et mène-le rondement. || *A sta ori a ședea în călcâie*, s'accroupir, être accroupi. || *A se întorce într'un călcâiu*, *(litt.* tourner sur un talon), faire vite, être preste. || *Se întorse cu un călcâiu de pita albă* (I. T. Mera), elle revint avec un croûton de pain blanc. || *Arata-ți călcâiele mai curînd*, décampe au plus vite, tourne les talon, et vite. || *Îi sfăriia călcâiele* (P. Ispir), il prenait ses jambes à son cou. || *Îi arde călcâiele ca să plece*, il brûle d'envie de partir. || *Me doare în călcâie*, je m'en moque, cela m'est égal. || *A juca din călcâie*, s'enfuir. || *A lovi în călcâie*, ne pas atteindre son but. || *A bate din călcâie*, sauter de joie.

2. **CĂLCÂIŬ**, *s. n. (Prah.)*, lame de la scie.

Plur. *sans art.* călcâie; — *avec l'art.* călcâiele.

1. **CALCAN**, *s. m.* raie *(ichtyol)*.

Plur. *sans art.* calcani; — *avec l'art.* calcanii.

2. **CALCAN**, *s. n.* bouclier, écu.

3. **CALCAN**, *s. n.* mur de pignon.

Plur. *sans art.* calcane; — *avec l'art.* calcanele.

CĂLCARE, *s. f.* action de marcher, de fouler, d'écraser, d'empiéter, de violer, d'enfreindre. || transgression, violation. || repassage. || massage. || *Călcare de lege*, violation de loi. || *Călcare de jurămînt*, trahison, félonie. || *Călcarea rufelor*, le repassage du linge. || *De călcarea a tot jurămîntul pururea gata este* (Cantem.), il est toujours prêt à violer tout serment.

Plur. *sans art.* călcări; — *avec l'art.* călcările.

CĂLCAT, *s. n.* foulage, pressage. || repassage. || *Era la călcatul strugurilor*, c'était au moment où l'on foulait le raisin (pendant les vendanges). || *Fier de călcat*, fer à repasser.

CĂLCAT, *adj.* foulé, écrasé. || violé. || transgressé. || repassé. || coché. || *Călcat sub picioare*, foulé aux pieds. || *Rufe călcate*, linge repassé. || *Moșie călcată*, terre sur laquelle on a empiété.

F. Gram. *f. s.* călcată; *m. pl.* călcați; — *f. pl.* călcate.

CĂLCĂTOR, *s. et adj.* transgresseur, violateur, infracteur. || qui empiète. || qui foule, écrase.

Plur. *sans art.* călcători; — *avec l'art.* călcătorii.

CĂLCĂTORI, *s. f. pl.* pédales du métier à tisser.

Sing. *sans art.* călcătoare; — *avec l'art.* călcătoarea.

1. **CĂLCĂTURĂ**, *s. f.* 1° pas, trace. || 2° violation, déprédation. || 3° repassage, coup de fer. || *Au șezut și acolo două septămâni, tot acea călcătură făcînd Tătarilor* (Chr. Am.); il resta aussi en cet endroit trois semaines, causant aux Tartares les mêmes déprédations.

2. **CĂLCĂTURĂ**, *s. f.* haut mal, épilepsie.

CALCAVURĂ, *s. f.* 1° pièce à moineaux. || 2° *(pop.)* giffe, mornille. || *A da o calcavură*, donner une giffle. || *'I trase o calcavură de auzită câinii în Giurgiu*, il lui flanqua une giffle qui se portait bien *(litt.* si forte que les chiens l'entendirent à Giurgevo).

Plur. *sans art.* calcavuri; — *avec l'art.* calcavurile.

1. **CALCE**, *s. f.* 1° souci *(bot.)*. || 2° populage, souci d'eau *(bot.)*.

2. **CALCE**, *s. f.* chaux *(t. sc.)*. || V. var.

CALCE-MICĂ, *s. f.* 1° chélidoine, éclaire *(bot.)*. || 2° fleur de pissenlit.

CALCUL, *s. n.* calcul.

Plur. *sans art.* calcule; — *avec l'art.* calculele.

CALCULA (a), *v.* calculer.

Conf. *Imp. pr.* calculez. — *Imparf.* calculam. — *Pas déf.* calculaĭ. — *Pl. q. parf.* calculasem. — *Inf. pr.* a calcula. — *Part. pr.* calculând. — *Part. pas.* calculat.

CALCULARE, *s. f.* action de calculer. || calcul.

CALCULATOR, *s. m.* calculateur.

Plur. *sans art.* calculatori; — *avec l'art.* calculatorii.

CALD, *adj.* chaud. || *Pâine caldă*, pain chaud. || *Apă calda*, eau chaude. || *S'a făcut prea cald în odaie*, il fait trop chaud dans la chambre. || *Mi-e cald*, j'ai chaud. || *Prea e cald astăzi*, il fait trop chaud aujourd'hui. || Loc. *Știe să le spună calde*, il sait bien mentir. || *Nu mor oamenii de cald*, on ne meurt pas de chaleur, *c-à-d*, il est préférable d'être bien que mal. || *Nu 'i ține de cald*, cela lui fait une belle jambe. || *Nu 'i face nici cald nici frig*, cela ne lui fait ni chaud ni froid. || Prov. *A bate fierul pînă e cald*, battre le fer pendant qu'il est chaud.

F. Gram. *f. s.* caldă; — *m. pl.* calzi; — *f. pl.* calde.

CĂLDĂRAR, *s. m.* chaudronnier.

Plur. *sans art.* căldărari; — *avec l'art.* căldărarii.

CĂLDĂRĂRESC, *adj.* de chaudronnerie, des

chaudronniers.|| *Bubnetele căldărăresci* (CANTEM.), le vacarme des chaudronniers.

CĂLDĂRĂRIE, *s. f.* chaudronnerie.

CĂLDARE, *s. f.* chaudron. || chaudière.|| seau à traire. || *Caldare de rachiu*, alambic. || Loc. *Ugerul cât căldarea*, le pis énorme. || *A cadea din căldare în foc*, (*litt.* tomber de la marmite dans le feu), tomber d'un mal dans un pire.

CĂLDARI (a), *v. [Trans.]* salir, souiller, encrasser.

CALDĂRÎM, *s. n.* pavé, pavage. || *Piatră de caldarîm*, pavé.

CALDARÎMGIŬ, *s. m.* paveur.

CĂLDĂROIŬ, *s. n.* grand chaudron.

CĂLDARUȘĂ, *s. f.* ancolie, cornette, gants de Notre-Dame *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* căldăruşe;—*avec l'art.* căldăruşele.

CĂLDĂRUȘE, *s. f.* 1° *dim. de* căldare. || 2° petit chaudron dans lequel les prêtres orthodoxes mettent l'eau bénite et le goupillon. || *A face mâinele căldăruşe;* rapprocher les deux mains l'une de l'autre, en forme de récipient, pour boire.

CĂLDĂRUȚĂ, *s. f.* V. căldărușă.

CĂLDICEL, *adj.* tiède. || *Aer căldicel*, air tiède. || *Apă căldicică*, eau tiède.

F. GRAM *f. s.* căldicică ; — *m. pl.* caldiceĭ ; — *f. pl.* căldicele.

CĂLDIȘOR, *adj.* V. căldicel.

CĂLDURĂ, *s. f.* chaleur. || zèle, ferveur. || *O căldura potrivita*, une douce chaleur. || *A vorbi cu caldura*, parler avec chaleur. || *Are căldură*, il a de la chaleur, il a la fièvre. || *Repede au venit căldurile*, les chaleurs sont vite venues. || *(fam.) Are căldură la cap*, il est excité, il déraisonne.

PLUR. *sans art.* căldurĭ; — *avec l'art.* căldurile.

CĂLDUROS, *adj.* chaud, ardent, brûlant. || chaleureux, zélé.

F. GRAM. *f. s.* căldurosă ; — *m. pl.* căldurosĭ ; — *f. pl.* căldurosе.

CĂLDUȚ, *adj. [Trans.]* un peu chaud, tiède. || *Apă căldută*, eau tiède.

CALE, *s. f.* chemin, route, voie, chaussée. || trajet, voyage, distance. || *Rîul 'şĭ a făcut cale*, la rivière s'est frayée un chemin. || *Urmeazăţĭ calea*, poursuis ta route. || *Cale bună*, bon voyage (s'empl. aussi ironiquement). || *Te-am întors din cale*, je t'ai fait revenir sur tes pas. || *A 'şĭ perde calea*, perdre son chemin. || *A bate calea*, frayer la route. || *A 'şĭ căuta de cale*, poursuivre sa route (sans s'occuper d'autre chose.). || *Toate 'mĭ stau în cale*, tout m'est obstacle. || *Ţine tot calea aceasta drept înainte*, suivez cette route tout droit. || *A se opri la calea jumătate*, s'arrêter à mi-chemin. || *Nu 'ţĭ a maĭ rămas de cât să eşĭ în cale, să te facĭ cerşetor* (D. OLLAN.); il ne te reste plus qu'à t'en aller sur le chemin, à te faire mendiant || *La rele căĭ pe Domniĭ ţărilor pun şi sfătuesc* (SP. MILESCŬ); ils poussent, par leurs conseils, les princes des deux pays (Valachie et Moldavie) dans des voies dangereuses. || *Stefan Vodă le au ţinut calea* (MIR. COST.), le prince Etienne leur a barré la route. *Făcêndu-şĭ Şerban cale din Bucurescĭ* (N. COST.), Sherban ayant quitté Bucarest. || *Când li se făcu calea crucĭ se opriră* (P. ISPIR.); lorsqu'ils arrivèrent à un carrefour, ils s'arrêtèrent. || *Cale naţională*, chaussée nationale.— *Cale judeţeană*, chaussée départementale. — *Calea Mogoşoaie*, la route qui va à Mogoshoaie. || *Cale ferată*, voie ferrée.— *Caile ferate*, les chemins de fer. || *Căile Domnuluĭ*, les voies du Seigneur. || *Calea luĭ Traian*, *Calea Robilor*, la Voie lactée. || Loc. *După ce merse cale lungă depărtată* (P. ISPIR.), après qu'il eût fait un très long chemin. || *Şi mergênd înainte cale de nu ştiŭ câte zile* (P. ISPIR.), et après avoir marché pendant je ne sais combien de jours. || *Ne am dus cale lungă*, nous avons fait une très longue route. || *Ea suflă văpaiă din gură cale de treĭ ceasurĭ*, elle vomit des flammes pendant trois heures. || *La seama caleĭ*, avec mesure. — *Nu mănâncă la seama caleĭ*, il mange sans mesure. || *'I am bătut calea*, je l'ai attendu. || *Ne bate calea cam des*, il nous visite un peu souvent. || *Să 'şĭ vază de cale*, qu'il s'occupe de ce qui le regarde. || *La vre-o cale a o scoate să nu poată* (CANTEM.), ne pouvoir réussir. || *Duca Vodă au trecut peste Dunărea dând cale aceĭ adunărĭ nebune* (N. MUSTE), le prince Duca traversa le Danube et laissa le champ libre aux révoltés (à cette bande folle). || *Iară după ce 'l aŭ mustrat vezirul cât au vrut, atuncĭ şi Lupul, luându-şĭ voie să grăească, şi avênd cale cuvintelor sale, zise* (N. MUSTE); après que le vizir lui eût fait tous les reproches qu'il voulut, Lupu ayant demandé la permision de parler, et l'ayant obtenue, dit. || *Calea întoarsă*, mi-chemin. || *A lua cale multă*, faire du chemin. || *A fost pînă la calea întoarsă*, il n'a pas réussi. || *Calea bătută este cea maĭ scurtă*, le chemin frayé est le plus court.

PLUR. *sans art.* căĭ ; —*avec l'art.* căile.

CALE (cu), *l. adv.* juste, justement, équitablement, raisonnablement. || *A găsit cu cale să se supere*, il a trouvé bon de se fâcher. || *Dacu e cu cale sa 'ţĭ daŭ, 'ţĭ voiŭ da;* s'il est juste que je te donne, je te donnerai. || *După mine, cu cale a lucrat ;* à mon avis, il a agi raisonnablement. || *Se zicea că cu cale au omorît Cain pe frate-seŭ Avel* (N. COSTIN), on prétendait que Cain avait justement tué son frère Abel. || *Purtea mea, că-i chiar cu cale să-i o*

din tot dumisale (T. Sper.); ma part, car il est même juste que je la lui donne aussi. || *Toţi găsiră cu cale că așa este maĭ bine să facă* (P. Ispir.), ils furent tous d'avis qu'il était mieux d'agir de la sorte. || *Iĭ au arătat un chip foarte posomorit, și vorbind cum alăturea cu calea, iĭ au ponosluit pentru feciorii luĭ ca sunt reĭ și vicleuĭ* (Chr. Am.); il le reçut avec un visage sombre, et, lui parlant d'une manière détournée, il lui fit comprendre que ses fils étaient méchants et fourbes.

CALE (din), *l. adv.* hors de. || *Din cale afară* ou *afară din cale*, extraordinairement, extrêmement, outre mesure, excessivement. || *Din cale afară le iubiam pe amindouă*, je les aimais extrêmement toutes les deux. || *Era un vis misterios și blând din cale-afară* (M. Emin.), c'était un rêve extraordinairement mystérieux et doux. || *Era milosă din cale afară* (I. Creanga), elle était extrêmement charitable.

CALE (fară), *l. adv.* déraisonnable, sans jugement. || *Ce om fără cale logofătul: știindu'și jupîneasa bolnăvă și u nu o ținere aice cu sine* (Mir. Cost.); quel homme déraisonnable que ce logothète: savoir sa femme souffrante et ne pas la garder ici auprès de lui. || *Multe greșelĭ și lucrurĭ fără cale făceu* (Chr. Am.), il commettait beaucoup de fautes et des actes irréfléchis.

CALE (fara de), *l. adv.* à tort.

CALE (in), *l. adv.* sur la route. || *Zmeului și feteĭ începură a li se părea că băiatul le tot stă în cale; li se păreu că de el se tot împedică* (P. Ispir.); le dragon et la jeune fille finirent par remarquer que l'enfant était toujours sur leur route; il leur semblait qu'ils se heurtaient partout à lui.

CALE (la), *l. adv.* || *A pune ceva la cale*, préparer quelque chose, mettre en train. || *Puse țara la cale* (Șinkai)), il régla tout dans le pays. || *Puse la cale să-i gatească de drum mărinde și tot ce 'i trebuia* (P. Ispir.), il ordonna qu'on lui préparât des provisions et tout ce qui lui fallait pour la route.

CALE (pe), *l. adv.* en train. || *A fi pe cale*, être en train, être sur la voie, être sur le point de. || *A pune pe cineva pe cale*, mettre quelqu'un sur la voie. || *E pe cale să se însoare*, il est sur le point de se marier.

CALEA-VALEA, *loc. adv.* tant bien que mal, vaille que vaille. || *Dacă aĭ fi călare, calea-valea, dar pe jos!* si tu étais à cheval, cela irait encore; mais à pied! || *Pîn'aicĭ calea-valea;* jusqu'à présent cela va tant bien que mal.

CĂLEALA, *s. f.* 1° trempe *(de l'acier)*. || 2° ivresse, griserie.

CĂLEAȘCĂ, *s. f.* calèche.

Plur. *sans art.* calescĭ; — *avec l'art.* calescile.

CALEIDOSCOP, *s. n.* Kaléïdoscope.

CALEM, *s. n. (anc).* administration, archive, chancellerie, bureau.

Plur. *sans art.* calemuri; — *avec l'art.* calemurile.

CALEMARA, *s. f.* V. călimara.

CALEMGIŬ, *s. m. (anc.)* scribe, employé, fonctionnaire. || habile calligraphe.

Plur. *sans art.* calemgiĭ; — *avec l'art.* calemgii.

CALEMIE, *s. f.* salaire du scribe.

CALENDAR *et* **calindar**, *s. m.* calendrier. || *Destul acum, că ne aĭ făcut capul calindar* (I. Creanga); cela suffit, car tu nous a cassé la tête. — *I-a făcut capul calendar*, il lui a monté la tête, il lui a embrouillé l'esprit, il l'a abasourdi.

CALENDE, *s. f. pl.* calendes. || *La calendele grecescĭ*, aux calendes greques.

CALENDROIŬ, *s. m.* désœuvré, fainéant, propre à rien. || vieux libertin, vieux coureur.

CĂLEAP, *s. n. [Mold.]* macque (pour broyer le chanvre). || *Pe o grindă, călepe de tort* (I. Creangă); sur une poutre, des macques.

CALEVĬ, *s. m. pl. (anc.)* turban de cérémonie des vizirs.

CALEVRĬ, *s. m. pl.* gros souliers. || pantoufles de feutre. || *'Și lepadă calevriĭ, 'și scuipa în palme și se agăță de copacin ca să se urce în el* (P. Ispir.); il ôta ses souliers, cracha dans ses mains et s'accrocha à l'arbre pour y grimper.

CALFĂ, *s. f.* ouvrier. || **Prov.** *A pățit-o calfa noastră*, se dit de quelqu'un qui a fait une sottise en croyant fait une dupe, c'est-à-dire qui s'est mis dedans et se s'imagine avoir dupé l'autre.

Plur. *sans art.* calfe; — *avec l'art.* calfele.

CĂLFĂTA (a), *v.* calfater.

CĂLFĂTARE, *s. f.* action de calfater. || calfatage.

CĂLFĂTUI (a), *v.* V. a calfata.

CALFIE, *s. f.* état d'ouvrier, moment où d'apprenti on passe ouvrier. || *Am treĭ lunĭ pînă la calfie* (A. Pann), j'ai encore mois avant de devenir ouvrier.

CĂLI (a), *v.* tremper (l'acier). || tromper, abuser. || *A căli varza*, faire mijoter dans le beurre des choux coupés très fin.

CALI (a se), *vr. (pop.)*, se griser. || *Te călișĭ curat de-a-bine* (T. Sper.), tu t'es proprement grisé.

CALIBRU, *s. n.* calibre.

Plur. *sans art.* calibre; — *avec l'art.* calibrele.

CALIC, *s. m. et adj. (anc.)* estropié. || *[Mold.]*, pauvre, gueux, misérable, mendiant. || *[Vul.]*, avare, ladre, fesse-mathieu, grippe-sou. || *Să nu rizĭ de oamenĭ sluțĭ, de schiopĭ și de muțĭ, și când vezĭ așa calicĭ, Doamne feresce se zicĭ* (A. Pann); ne ris pas des gens estropiés, des boiteux et des muets, et, quand tu vois de tels misérables, dis plutôt: Dieu me

préserve. || *La calic slujesci, calic rémii* (I. Creangă); on reste gueux à servir chez des gueux.

Plur. *sans art.* calicĭ ; — *avec l'art.* calicii.

CALICENIE, *s. f.* gêne, indigence (Gr. Jip.).

CALICĂ, *s. f.* [*Mold.*], pauvresse. || [*Val.*], femme avare, ladre. || *Era odată o calică și avea o fata frumoasă* (El. Sev.), il y avait une fois une pauvresse qui avait une jolie fille.

Plur. *sans art.* calice ;—*avec l'art.* calicele.

CĂLICEA, *s. f.* [*Trans.*], sentier.

CALICESCE, *adv.* en pauvre, comme un pauvre, ladrement.

CALICI (a), *v.* (*anc.*) estropier. || appauvrir, rendre pauvre. || devenir pauvre. || mendier. || *Rușii vin te calicesc* (P. Pop.); les Russes viennent t'appauvrir.

Conj. *Ind. pr.* calicesc. — *Imparf.* calicĭam. — *Pas. déf.* calicii.—*Fut. pr.* voiŭ calici.—*Impér.* calicesce, caliciți. — *Subj. pr.* să calicesc.—*Inf. pr.* a calici.—*Part. pr.* calicind.—*Part. pas.* calicit.

CALICI (a se), *vr.* demander en s'humiliant ; gueuser.

CALICIE, *s. f.* [*Mold.*], misère, pauvreté, indigence, mendicité.||[*Val.*], avarice, ladrerie. || *Cu calicia s'a luptat zi și noapte* (N. Bogd.); il a lutté nuit et jour contre la misère. || *Că de cât în calicie maĭ bine în haĭducie* (P. Pop.); plutôt que de vivre dans la misère, mieux vaut vivre en haïdouk. || *Ce calicie!* quelle ladrerie!

CALICIME, *s. f. collect.* gueux en général, misérables, gueusaille. || (*anc.*) quartier des estropiés, des gueux. || *A strins toată calicimea din lume la palat*, il a réuni au palais tous les gueux du monde.

CALICIND, *p. prés.* mendiant, en mendiant. || *Umblă calicind*, il mendie.

CĂLICĬOARĂ, *s. f.* [*Trans.*], sente.

CALICIT, *adj.* (*anc.*) estropié. || appauvri. || mendié, gueusé.

F. Gram. *f. s.* călicită;—*m. pl.* călicițĭ;—*f. pl.* călicite.

CALICOS, *adj.* misérable, pauvre. || ladre.

F. Gram. *f. s.* calicoasă ; — *m. pl.* calicoși ; — *f. pl.* calicoase.

CALIF, *s. m.* calife.

CALÎF, *s. n.* V. **calâf**.

CALIFAR, *subst. mas.* 1° canard de Barbarie. || 2° pigeon de Bagdad. || *Privi multimea de găinĭ, gâsce, rațe și califarĭ ce furnicau prin curtea boerească* (N. Filim.); il regarda la foule de poules, d'oies, de canards et de canards de Barbarie qui fourmillait dans la cour du boyard.

Plur. *sans art.* califarĭ ;—*avec l'art.* califariĭ.

CALIFICA (a), *v.* qualifier.

CALIFICARE, *s. f.* action de qualifier. || qualification.

CALIFICATIV, *adj.* qualificatif.

CALIGE, *s. f. pl.* caliges (chaussures des soldats roumains). || *Soldațiĭ romanĭ cu picĭ de fiare și cu calige la picioare ;* des soldats roumains vêus de peaux de bêtes et chaussés de caliges.

CALIGRAF, *s. m.* calligraphe.

Plur. *sans art.* caligrafĭ ; — *avec l'art.* caligrafii.

CALIGRAFIE, *s. f.* calligraphie.

CALIGULULICĬOARĂ, *s. f.* scabieuse tronquée, succise, mors du Diable (*bot.*).

CALÎIU, *adj.* encore vert, se dit de branches qui ne sont pas encore bien sèches.

CĂLIMĂR, *s. n.* [*Val.*], encrier.

Plur. *sans art.* călimare ; — *avec l'art.* călimărele.

CĂLIN, *s. m.* viorne obier, boule de neige (*bot.*).

Plur. *sans art.* călinĭ ;—*avec l'art.* călinii.

CĂLINDAR, *s. n.* V. **calendar**.

CĂLINET, *s. n.* bosquet de viorne obier.

CĂLINICĂ, *s. f.* calendule officinale, souci des jardins, fleur de tous les mois (*bot.*).

CALÎP, *s. n.* V. **calup**.

CĂLIRE, *s. f.* action de tremper l'acier.

CĂLIT, *s. n.* trempe (de l'acier).

CĂLIT, *adj.* trempé. || solide, vigoureux. || (*pop.*), gris, qui a un panache. || *Feciorĭ bunĭ de mână, călițĭ, tarĭ de vină* (P. Pop.); des compagnons solides, vigoureux, bien musclés. || *Varză călită*, chou coupé fin et revenu dans le beurre.

F. Gram. *f. s.* călită ; — *m. pl.* călițĭ ; — *f. pl.* călite.

CALITATE, *s. f.* qualité.

Plur. *sans art.* calităților ;—*avec l'art.* calităților.

CĂLITURĂ, *s. f.* trempe, trempage.

CALM, *s. m.* masette à larges feuilles (*bot.*).

CALMAR, *s. n.* sèche *ou* seiche (*zool.*).

CALMEAZĂ, *s. f.* V. **calm**.

CALMUC, *s. m.* kalmouk. || (*pop.*) gros mangeur.

Plur. *sans art.* calmucĭ ; —*avec l'art.* calmucii.

CALMUZ, *s. n.* V. **calm**.

CALOIAN, *s. n.* virago.

CALOIŬ, *s. m.* grand cheval, fort cheval.

Plur. *sans art.* caloĭ ; —*avec l'art.* caloii.

CALOMFIR, *s. m.* V. **călăpar**.

CALOMNIE (a), *v.* calomnier.

Conj. *Ind. pr.* calomniez. — *Imparf.* calomniam. — *Part. déf.* calomniat.—*Subj. pr.* să calomniez. — *Inf. pr.* a calomnia.—*Part. pr.* calomniând. — *Part. pas.* calomniat.

CALOMNIARE, *s. f.* action de calomnier.

CALOMNIAT, *adj.* calomnié.

F. Gram. *f. s.* calomniată;—*m. pl.* calomniați;— *f. pl.* calomniate.

CALOMNIATOARE, *s. f.* calomniatrice.

CALOMNIATOR, *s. n.* calomniateur.

Plur. *sans art.* calomniatorĭ;—*avec l'art.* calomniatorii.

CALOMNIATOR, *adj.* calomniateur.

F. Gram. *s. f.* calomniatoare;—*m. pl.* calomniatorĭ; — *f. pl.* calomniatoare.

CALOMNIE, *s. f.* calomnie

Plur. *sans art.* calomnii : — *avec l'art.* calomniile.

CALOMNIOS, *adj.* calomnieux.

F. Gram. *f. s.* calomnioasă;—*m. pl.* calomnioșĭ ; — *f. pl.* calomnioase.

CALORIFER, *s. n.* calorifère.

Plur. *sans art.* calorifere ;—*avec l'art.* caloriferele.

CALP, *adj.* faux. || bon à rien. || *Banĭ calpĭ, moneda calpă*; fausse monnaie. || *Noĭ în noĭ n'avem nimica, totu-i calp, totu-i străin* (M. Emin.), nous n'avons rien en nous; tout est faux, tout est étranger. || *Credea ca copilul seu o să iasă om cum se cade, dar a eșit calp*; il croyait que son fils deviendrait un homme comme il faut, mais il est devenu un propre à rien.

F. Gram. *fém. sing.* calpă;—*masc. pl.* calpĭ;—*fém. pl.* calpe.

CALPAC, *s. n.* calpac, grand bonnet fourré. || *Cu calpac de samur pe cap* (V. Al. Ur.), ayant sur la tête un bonnet de zibeline.

Plur. *sans art.* calpace ;—*avec l'art.* calpacele.

CALPACCIU, *s. n.* marchand et fabricant de bonnets dits *calpace*.

CALPACĂ (a face), prendre un oiseau, un papillon, une mouche, etc. sous un bonnet ou un chapeau. || *Liliecii dacă scapă, sub căciuli ei fac calpacă*; si les chauves-souris leur échappent, il les attrapent sous leurs bonnets.

CALPUZAN, *s. f.* faux-monnayeur.

Plur. *sans art.* calpuzanĭ ;—*avec l'art.* calpuzanii.

CALPUZANIE, *s. f.* contrefaçon (de la monnaie).

CALTĂ, *s. f.* primevère *(bot.)*.

CALȚAI (a), *v.* arracher, plumer, éplucher. || écharper (une étoffe), faire de la charpie. || *(Trans.)* tirer, tirailler.

CALȚAVETĂ, *s. f.* *[Mold.]* jarretière.

Plur. *sans art.* calțavete ;—*avec l'art.* calțavetele.

CALTE (în), *loc. conj.* au moins, pour le moins, tout au moins. || *Spune în-calte adevărat: mulțĭ Tătarĭ tu 'mĭ aĭ strical?* (P. Pop.) Dis au moins la vérité; tu as tué beaucoup de mes Tartares ?

CĂLȚĬ, *s. f. pl.* étouppe, bourre.

CĂLȚUI (a), *v.* remplir des vides avec de l'étouppe. || écharper une étoffe.

Conj. *Ind. pr.* călțuesc.

CĂLȚUIRE, *s. f.* action de remplir des vides avec de l'étouppe, d'écharper une étoffe.

1. **CĂLȚUN**, *s. m.* *[Mold.]* bas, chaussette.

2. **CALȚUN**, *s. m.* *[Trans.]* soulier.

Plur. *sans art.* călțunĭ ; — *avec l'art.* călțunii.

CĂLȚUNAR, *s. m.* *[Trans.]* cordonnier.

Plur. *sans art.* călțunarĭ ; — *avec l'art.* călțunarii.

1. **CĂLȚUNAȘ**, *s. m.* pied d'alouette *(bot.)*.

2. **CĂLȚUNAȘ**, *s. m.* *[Trans.]* *dim. de* **calțun**.

3. **CALȚUNAȘ**, *s. m.* capucine *(bot.)*.

4. **CĂLȚUNAȘ**, *s. m.* pâte coupée en triangle et farcie de viande hachée ou de fromage.

Plur. *sans art.* călțunașĭ;—*avec l'art.* călțunașii.

CĂLUGĂR, *s. n.* moine.

Plur. *sans art.* călugărĭ;—*avec l'art.* călugării.

1. **CĂLUGĂRAȘ**, *s. m.* novice, jeune moine, moinillon.

2. **CĂLUGĂRAȘ**, *s. n.* pastille du sérail.

CĂLUGĂRI (a), *v.* ordonner moine ou nonne, enfroquer, cloitrer.

Conj. *Ind. pr.* călugăresc.—*Imparf.* călugăream. — *Pas. déf.* călugării.—*Subj. pr.* să călugăresc. — *Inf. pr.* a călugări.—*Part. pr.* călugărind.—*Part. pas.* călugărit.

CĂLUGĂRI (a se), *v.* se faire moine ou nonne, entrer en religion, se retirer dans un monastère, prendre le froc, prendre le voile. || *Era cam căit că se călugărise* (En. Kogăl.), il regrettait un peu de s'être fait moine.

CALUGĂRESC, *adj.* monacal, monastique. || *Viața călugărească*, la vie monacale.

F. Gram. *f. s.* călugărească ; — *m. et f. pl.* călugărescĭ.

CĂLUGĂRESCE, *adv.* en moine, en nonne, monacalement.

CĂLUGĂRIE, *s. f.* monachisme. || *A se duce la calugărie*, se retirer du monde, entrer en religion. || *Mulțĭ din cei cu stare, ca se păstreze averea copiilor, 'și trimeteau fetele la calugarie*; beaucoup de gens riches, pour conserver la fortune des garçons, envoyaient leurs filles au couvent (les faisaient religieuses).

CĂLUGĂRIME, *s. f.* *collect.* l'ensemble des moines ou des nonnes.

CĂLUGARIȘOR, *s. m.* V. **caligululicioară**.

1. **CĂLUGĂRIȚĂ**, *s. f.* religieuse, nonne, nonnette. || *Biata călugărița, cum 'i arde inima!* (P. Pop.) pauvre nonne, comme son cœur brûle !

2. **CĂLUGĂRIȚĂ**, *s. f.* mante *(zool.)*.

CALUL-DRACULUI, *s. m.* libellule, demoiselle *(zool.)*.

CALUL-POPEĬ, *s. n.* V. **calul-dracului**.

Plur. *sans art.* călugărițe ; — *avec l'art.* călugărițele.

CĂLUȚEL, *s. n.* petit cheval.

CALUP, *s. n.* forme (de cordonnier, de chapelier, etc.), moule, modèle. || *Un calup de sapun*, un pain de savon. || *Făcuți toți pe un calup*, tous pareils, tous faits sur un même modèle. || **Loc.** *A pune cuiva calupul*, duper quelqu'un.

Plur. *sans art.* calupuri ;— *avec l'art.* calupurile.

CALUPCIU, *s. m.* trompeur, fourbe.

Plur. *sans art.* calupcii ; — *avec l'art.* calupcii.

CĂLUȘ, *s. n.* 1⁰ petit cheval. || 2⁰ chevalet, sillet. || 3⁰ baillon, poire d'angoisse. || 4⁰ muselière cloutée pour empêcher les veaux et les chevreaux de têter.

CĂLUȘARĬ, *s. m.* danseurs populaires qui se réunissent à de certaines époques, sous la conduite d'un chef qui fait serment de ne pas parler pendant quarante jours.

CĂLUȘEĬ, *s. m. pl. [Buc.]* cheval du Bon Dieu *(Zool.)*.

CĂLUȘEL, *s. m. dim.* de **cal**, petit cheval. || *Calușel de mare*, hippocampe *(zool.)*.

CALUȚ, *s. m. dim. de* **cal**, petit cheval.

Plur. *sans art.* căluți ;—*avec l'art.* căluții.

CĂLUȚI, *s. n. [Buc.]* V. **căluș**ei *(zool.)*.

CALVIN, *adj.* calviniste.

F. Gram. *f. s.* calvină ; — *m. pl.* calvini ; —*f. pl.* calvine.

CALVINESC, *adj.* calviniste. || *Legea calvinească* (Mir. Cost.), la religion calviniste.

F. Gram. *s. f.* calvinească ;—*m. et f. pl.* calvinești.

CALVINIST, *s. m.* calviniste.

Plur. *sans art.* calviniști ; — *avec l'art.* calviniștii.

CAM, *adv.* à peu près, presque, environ, un peu, en quelque sorte, quasi. || déjà. || *Cam cam*, presque. || *Tot cam p'atuncĭ*, vers le même temps. || *Iar calul se urcă cu vîntul pînă cam d'asupra eĭ* (P. Ispir.), et le cheval s'éleva rapide comme le vent presque au dessus d'elle. || *Poate să fi fost cam ea tine*, il devait être à peu près comme toi, (à peu près de ta taille, à peu près de ton âge). || *Îți maĭ aducĭ aminte, deși e cam de mult* (D. Ollan.); tu te rappelles, bien qu'il y ait déjà longtemps.

CAMĂNĂ, *s. f. (anc.)* impôt sur les cabarets (N. Costin).

CAMAR, *s. m.* homard.

Plur. *sans art.* camari ; — *avec l'art.* camarii.

CĂMĂR, *s. m. (anc.)* trésorier. || agent du fisc. || *Banii iĭ au adus în Iași, cu nisce camarĭ cu caĭ* (I. Neculc.); des agents du fisc à cheval lui apportèrent l'argent à Iassi.

Plur. *sans art.* cămărĭ;—*avec l'art.* cămării.

1. **CAMARĂ**, *s. f. (anc.)* 1⁰ trésorerie, trésor. || 2⁰ salle. || chambre. || 3⁰ office. || 4⁰ *Camara domnească*, le trésor princier. — *Camara nesecata a bunătăților cerescĭ*, le trésor inépuisable des bontés célestes. — 2⁰ *Camara tronuluĭ*, la salle du trône. — *Camara de joc, mare și largă de abia puteaĭ să-i zăreseĭ capătăiul*; la salle de bal, si longue et si large qu'à peine on en voyait le bout. || 3⁰ *Pusese vinul în camară*, il avait mis le vin dans l'office.

2. **CĂMĂRĂ**, *s. f. (anc.)* impôt. || *Cămara să plătească fisculuĭ*, qu'ils paient l'impôt au fisc.

CAMARAD, *s. m.* camarade.

Plur. *sans art.* camarazĭ ;—*avec l'art.* camarazii.

CĂMĂRAȘ, *s. m.* 1⁰ *(anc.)* trésorier. || agent du fisc. || 2⁰ *(anc.)* chambellan. || 3⁰ intendant *ou* directeur des salines, gabelou.

Plur. *sans art.* cămărași ;—*avec l'art.* cămărașii.

CĂMĂRAȘESC, *adj.* 1⁰ *(anc.)* qui appartient au trésorier. || 2⁰ *(anc.)* qui appartient au chambellan. || 3⁰ qui tient à la gabelle.

CAMĂRAȘIE, *s. f. (anc.)*. trésorerie.

CAMARILĂ, *s. f.* camarilla.

Plur. *sans art.* camarile ;—*avec l'art.* camarilele.

CĂMĂRIT, *s. n. (anc.)* gabelle.

CĂMĂRUȚĂ, *s. f. dim.* de **camara**, petite chambre, office.

Plur. *sans art.* cămăruți ; —*avec l'art.* cămăruțele.

1. **CAMAȘĂ**, *s. f.* chemise. || *(à la campagne)*: 1⁰ chemise d'homme à manches larges, ouvertes et brodées ;—2⁰ chemise de femme à manches larges et ouvertes. || *Camașa meseĭ sfîntuluĭ altar*, la nappe de l'autel. || **Prov.** *Camașa e maĭ aproape de pielea omuluĭ*, la peau est plus proche que la chemise, (c'est-à-dire les intérêts personnels sont plus forts que les autres). || **Loc.** *A nu avea camașa pe sine*, être pauvre comme Job. || *'Și-a dat și camașa*, il a donné jusqu'à sa chemise. || *A rămînea în camașa*, être complètement ruiné. || *A lua o fata numaĭ cu camașa*, épouser une fille pauvre. || *A se certa pe camașa altuia*, se disputer sur le dos du voisin. || *A ajuns treaba să nu se maĭ increadă omul nicĭ în camașa luĭ*, *(litt.* les choses en sont arrivées là que l'homme ne croit même plus en sa chemise), on arrive à ne plus avoir confiance en rien.

2. **CAMAȘĂ**, *s. f.* placenta. || *A se nasce în camașă*, naître coiffé.

3. **CAMAȘĂ**, *s. f.* chemise (d'un dossier). || *O coală (de hîrtie) cu camașă*, une feuille (de papier) double.

Plur. *sans art.* cămăși ;—*avec l'art.* cămășile.

CĂMĂȘUICĂ, *s. f. dim. de* **cămașă**. || *Camașuice cusute cu bibiluri* (I. Creanga), des chemisettes bordées de dentelles.

Plur. *sans art.* cămășuice;—*avec l'art.* cumășuicele.

CĂMAŞUŢĂ, *s. f. dim. de* camaşă, petite chemise, chemisette.

CĂMĂTĂ, *s. f.* intérêt (du prêt), usure.

Plur. *sans art.* cămăte *et* cămete; — *avec l'art.* cămatele *et* cămetele.

CĂMĂTAR, *s. m.* usurier.

Plur. *sans art.* cămătari; — *avec l'art.* cămătarii.

CĂMĂTĂRI (a), v. prêter à usure.

Conj. *Ind. pr.* cămătăresc. — *Imparf.* cămătăriam. — *Pas. déf.* cămătarii. — *Impér.* cămătăresce, cămătariţi. — *Subj. pr.* să cămătăresc. *Inf. pr.* a cămătări. — *Part. pr.* cămătăriind. — *Part. pas.* cămătărit.

CAMĂTARIŢA, *s. f.* usurière.

Plur. *sans art.* cămătăriţe; — *avec l'art.* cămătăriţele.

CAMĂTARNIC, *adj. (anc.)* usuraire.

CAMELEON, *s. m.* caméléon.

Plur. *sans art.* cameleoni; — *avec l'art.* cameleonii.

CAMELIE, *s. f.* camélia.

Plur. *sans art.* camelii; — *avec l'art.* camelile.

CAMENIŢĂ, *s. f. [Trans.]* petit four, fourneau.

CAMEŞĂ, *s. m. [Mold.]* V. cămaşa.

CAMETE, *s. f. pl.* usure. || *Am să 'ţi plătesc cu camete*, je te paierai et avec usure.

CAMETIŬ, *adj.* laborieux, appliqué, studieux.

CAMFOR *et* **camfur**, *s. m.* camphre.

CAMHĂ, *s. f.* V. **camohas**.

1. **CĂMILĂ**, *s. f.* chameau. || *Maĭ lesne este camileĭ pre urechele aculuĭ a trece de cât avutul imparăţia cerĭuluĭ a trece*, il est plus facile au chameau de passer par le trou d'une aiguille qu'au riche d'entrer dans le royaume des cieux.

2. **CĂMILĂ**, *s. f.* jeu d'adultes.

Plur. *sans art.* camile; — *avec l'art.* camilele.

CAMILAR, *s. m.* chamelier. || *Nisce cămilarĭ aĭ Vezirului* (N. Cost.), des chameliers du Vizir.

Plur. *sans art.* cămilarĭ; — *avec l'art.* cămilarii.

CAMILAFCĂ, *s. f.* voile noir qui recouvre la toque des moines orthodoxes et retombe sur les épaules.

CĂMIN, *s. n.* foyer. || maison.

Plur. *sans art.* cămine; — *avec l'art.* caminele.

CĂMINA, *s. f. (anc.)* droit sur le vin ou sur l'eau-de-vie.

CĂMINAR, *s. m. (anc.)* celui qui percevait les droits sur le vin ou sur l'eau-de-vie. || titre de noblesse.

Plur. *sans art.* cămінarĭ; — *avec l'art.* cămінarii.

CĂMINĂRIT, *s. n.* V. **camină**.

CAMION, *s. n.* camion.

Plur. *sans art.* camioane; — *avec l'art.* camioanele.

CAMOHAS, *s. n.* damas de soie. || *Camohas de Veneţia cu fir* (Filim.), damas de Venise brodé d'or.

CÂMP, *s. n.* 1° champ, pays plat. || 2° plaine. || 3° fond (d'une étoffe, d'un tableau, etc.) || *S'au apucat câmpul netel de arat în lungiş şi'n curmeziş* (P. Pop.), ils se mirent à labourer en long et en large le champ uni. || *Vitele sunt la câmp*, les bestiaux sont aux champs. || *Florĭ de câmp*, fleurs des champs. || 2° *La câmp*, en plaine. — *Are o moşie la câmp*, il a une terre en plaine. || 3° *Rochiile erau cu câmpul negru şi florĭ de mătasă, orĭ cu câmpul în tot felul*; les robes étaient à fond noir avec des fleurs de soie, ou avec le fond en toutes couleurs. || Loc. *A apuca* ou *a lua peste câmp*, battre la campagne, divaguer. || *A bate câmpurile*, battre la campagne, errer, vagabonder.

Plur. *sans art.* câmpurĭ; — *avec l'art.* câmpurile.

CAMPANE, *s. f. pl.* cloches.

CÂMPANIE, *s. f.* campagne.

CÂMPEAN, *s. n.* habitant de la plaine. || *Munteni resboinicĭ şi câmpenĭ plugarĭ* (C. Bol.), montagnards guerriers et hommes de la plaine laboureurs.

Plur. *sans art.* câmpenĭ; — *avec l'art.* câmpenii.

CÂMPENESC, *adj.* 1° de la plaine, qui appartient aux plaines. || 2° champêtre, agreste, rustique. || *Asa-i viaţa câmpenească* (I. Creangă), telle est la vie des paysans de la plaine.

F. Gram. *f. s.* câmpenească; — *m. et f. pl.* câmpenesci.

CÂMPIE, *s. f.* plaine, campagne. || *O câmpie întinsă*, une vaste plaine. || Loc. *A 'şĭ lua câmpiĭ*, prendre la clef des champs, se sauver. || *V'aţĭ fi luat câmpiĭ*, vous vous seriez sauvés. || *V'or s'apuce câmpiĭ, sar şi se smicesc* (T. Sper.), ils veulent s'enfuir, il sautent et se débattent. || *A apuca câmpiĭ*, divaguer.

Plur. *sans art.* câmpiĭ; — *avec l'art.* câmpiile.

CÂMPINA, *s. f.* plaine unie (entre des collines), plateau.

CÂMPINEAN, *s. m.* habitant de Câmpina (petite ville du district de Prahova).

Plur. *sans art.* câmpineni; — *avec l'art.* câmpineniĭ.

CĂMPINEANCĂ, *s. f.* habitante de Câmpina.

Plur. *sans art.* câmpinence; — *avec l'art.* câmpincencele.

CĂMPULUNGEAN, *s. m.* habitant de Câmpulung (chef-lieu du district de Muscel).

Plur. *sans art.* câmpulungeni; — *avec l'art.* câmpulungenii.

CĂMPULUNGEANCA, *s. f.* habitante de Câmpulung.

Plur. *sans art.* câmpulungence; — *avec l'art.* câmpulungencele.

CÂMPURĬ, *s. f. pl.* guides.

PLUR. *avec l'art.* câmpurile.

CANĂ, *s. f.* broc, canette, cruchon.

PLUR. *sans art.* cane ;—*avec l'art.* canele.

CANA, *s. f.* Verseau *(t. d'astron.)*.

CANAC, *s. n. [Trans.]* gland (de soie, de laine, d'or ou d'argent).

PLUR. *sans art.* canace ;—*avec l'art.* canacele.

CĂNAC, *s. n. [Trans.]* canal.

CANAF, *s. n.* bouffette, frange, houppe. || *Cal impodobit cu canafurĭ și clopoțeĭ*, un cheval agrémenté de bouffettes et de grelots.

PLUR. *sans art.* canafurĭ ;—*avec l'art.* canafurile.

CANAFAS, *s. n.* toile canevas.

CANAL, *s. n.* canal, égoût.

PLUR. *sans art.* canalurĭ;—*avec l'art.* canalurile.

CANALE, *s. m.* balsamine des jardins *(bot.)*.

CANALIE, *s. f.* canaille, racaille. || *În aplausele canalieĭ de uliță* (M. EMIN.), aux applaudissements de la racaille des rues.

PLUR. *sans art.* canaliĭ;—*avec l'art.* canaliile.

CANALIZA (a), canaliser.

CONJ. *Ind. pr.* canalizer.

CANALIZARE, *s. f.* action de canaliser. || canalisation.

CANALIZAT, *adj.* canalisé.

CANALIZAȚIE *et* **canalizațiune**, *s. f.* canalisation.

CĂNĂLUȚE, *s. n.* V. **canale**.

CANARĂ, *s. f.* banc. || *Sub o canară de piatră unde un câine mare latra* (P. POP.), sous un banc de pierre où un gros chien aboie.

CĂNĂNIT, *s. m.* Chananéen (EV. COR.).

PLUR. *sans art.* Cananițĭ; — *avec l'art.* Cananițiĭ.

CANAPEA, *s. f.* canapé.

PLUR. *sans art.* canapele;—*avec l'art.* canapelele.

CANAR, *s. m.* serin, canari. || *Canarul bălțiĭ*, limoselle *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* canarĭ ; — *avec l'art.* canariĭ.

1. **CANARIȚĂ**, *s. f.* serine, femelle du canari.

2. **CANARIȚĂ**, *s. f.* lampourde commune *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* canariițe;—*avec l'art.* canariițele.

CANAT, *s. n.* battant, vantail (de porte ou de fenêtre). || *Era o poartă cu două canaturĭ* (N. FILIM.), c'était une porte à deux battants.

PLUR. *sans art.* canaturĭ ;—*avec l'art.* canaturile.

CANAVA, *s. f.* canevas.

PLUR. *sans art.* canavale ; — *avec l'art.* canavalele.

CANCELAR, *s. m.* chancelier.

PLUR. *sans art.* cancelarĭ ; — *avec l'art.* cancelariĭ.

CANCELARIE, *s. f.* chancellerie. || bureau.

PLUR. *sans art.* cancelăriĭ;—*avec l'art.* cancelăriile.

CANCER, *s. m.* cancer *(t. de méd.)*.

CANCEROS, *adj.* cancereux.

F. GRAM. *fém. sing.* canceroasă ; — *m. pl.* canceroșĭ; — *f. pl.* canceroase.

CANCĬOC, *s. n.* poche de métal dont se servent les maçons pour prendre le mortier.

CANCĬUC, *s. n.* fouet, knout.

CÂND, *adv. et conj.* quand, lorsque, alors que, puisque, comme. || *Când cu*, du temps de. — *Când cu*, autrefois. — *Ca când, ca și când*, comme. || *De când*, depuis, depuis que. — *De când e lumea și pămîntul, așa sunt copiĭ* (I. CREAN.) depuis que le monde est monde, les enfants sont ainsi. || *De când*, du temps où. — *De când făcea plopșorul pere și răchita micșunele*, du temps où le pleuplier produisait des poires et l'osier des violettes. || *Când și când*, de temps en temps, de temps à autre. — *Când și când tot 'și aduce aminte lupul de locul unde a mâncat măgarul și maĭ dă pe acolo*, de temps à autre le loup se rappelle l'endroit où il a mangé l'âne et il y retourne. || *Odare când-va*, jadis. — *Orĭ când, orĭ și când*; toujours, n'importe quand. — *Pînă când*, tant que. — *Pînă când?* jusqu'à quand. — *Din când în când, când de când*, de temps en temps. — *Când-va când*, de temps à autre. — *De când lumea*, depuis que le monde existe, depuis que le monde est monde. — *Când colea*, et voilà que. || *Pe când*, tandis que, pendant que. — *Dar pe când erau la masă*, mais pendant qu'ils étaient à table. || *Și când venia ea, doborîa copacĭ* (P. ISPIR.); et, en venant, elle renversait les arbres. || *Când aĭ avea încălțea un cal bun*, si tu avais au moins un bon cheval. || *Când ride, când plânge*; tantôt il rit, tantôt il pleure.

CĂNDAILE, *conj. (anc.)* afin que. || V. **când**.

CANDELĂ, *s. f.* veilleuse, petite lampe qui brûle devant les images saintes ou sur les tombeaux.

PLUR. *sans art.* candele; — *avec l'art.* candelele.

CANDELABRA, *s. f.* chara, lustre d'eau *(bot.)*.

CANDELABRU, *s. n.* candélabre.

PLUR. *sans art.* candelabre ; — *avec l'art.* candelabrele.

CANDID, *adj.* candide.

F. GRAM. *f. s.* candidă ;—*m. pl.* candizĭ;—*f. pl.* candide.

CANDIDAT, *s. m.* candidat.

PLUR. *sans art.* candidațĭ;—*avec l'art.* candidațiĭ.

CANDIDATĂ, *s. f.* candidate.

PLUR. *sans art.* candidate;— *avec l'art.* candidatele.

CANDIDATURĂ, *s. f.* candidature.

Plur. *sans art.* candidaturĭ;—*avec l'art.* candidaturile.

CANDILĂ, *s. f.* V. candelă.

CANDILARIŬ, *s. m.* allumeur de lampes.

CANDOARE, *s. f.* candeur.

CANDRIŬ, *adj.* pris de vin, gris. || *Este cam candriu*, il est légèrement éméché.

CÂNE, *s. m.* V. câine.

CĂNEALĂ, *s. f.* teinture.

CĂNEPĂ, *s. f.* V. cănipa.

CANEPAR, *s. n.* V. canipar.

CÂNGE, , *s. f.* crochet, croc, grappin, gaffe. || *Ceĭ l'alţĭ 'l ajutau cu nisce cângĭ şi cu lopeţile* (V. Cräs.), les autres l'aidaient avec des gaffes et des rames. || Loc. *Nu-i scoteai vorba nicĭ cu cangea*, on ne pouvait lui arracher un mot.

Plur. *sans art.* cângĭ ; — *avec l'art.* cângile.

CANGEA, *s. f.* V. cange.

CANGELE, *s. f. pl. [Molt.]* serres (d'oiseau de proie).

CANGHELĂ, *s. f.* barre, traverse. || grille, balustrade.

Plur. *sans art.* canghele;—*avec l'art.* canghelele.

CÂNGIUIT, *adj.* qui a un crochet. || *Lancea cangiuita*, lance à crochet.

CANGRENĂ, *s. f.* cangrène (*t. de méd.*).

CANGRENOS, *adj.* cangréneux.

CANGUR, *s. n.* kanguroo (*zool.*).

CANĬ, *adv. p.* cam *(anc.)*. || *Stau canĭ departe* (Cantem.), ils restent un peu loin. || *Decĭ, frăţiorul meu, canĭ prea scurt o poveste să 'ţĭ spuiu* (Cantem.); donc, mon cher frère, je te dirai un peu brièvement une histoire.

CANI (a), *v.* noircir, teindre. || *(pop.)* rosser.

Conj. *Ind. prés.* cănesc.—*Imparf.* cănĭam. — *Pas. déf.* cănii.—*Subj. prés.* să cănesc.—*Inf. pr.* a căni.—*Part. pr.* cănind. — *Part. pas.* cănit.

CĂNI (a se), *v.* se teindre (la barbe ou les cheveux en noir).

CĂNIRE, *s. f.* action de teindre, de se teindre (en noir).

CANIT, *adj.* teint. || *(pop.)* rossé.

F. Gram. *fém. sing.* cănită; — *masc. pl.* cănijĭ. — *fém. pl.* cănite.

CANIBAL, *s. m.* cannibale.

Plur. *sans art.* canibalĭ ;—*avec l'art.* canibalii.

CANIBALISM, *s. n.* cannibalisme.

CANICULĂ, *s. f.* canicule.

CĂNIPĂ, *s. f.* chanvre. || *Semintă de cănipă*, chènevis. || *Uleiu de cănipa*, huile de chènevis. || *Canipa draculuĭ*, lyciet d'Europe *(bot.)*. || Loc. *La urma moşneagul s'a incăerat de cănipa draculuĭ* (N. Bogd.), à la fin, le vieux empoigna la vieille par les cheveux. — *Cănipa draculuĭ*, embrouillamini du diable.

CĂNIPAR, *s. m.* linot, linotte (*ornith.*).

Plur. *sans art.* cănipari; —*avec l'art.* cănipariĭ.

CANIPIOALĂ, *s. f.* eupatoire chanvrine (*bot.*) || aigremoine (*bot.*).

CĂNIPĬOARĂ, *s. f.* V. canipioală.

CANIPOLĂ, *s. f.* V. cănipioală.

CĂNIPIŞTE, *s. f.* chènevière. || *Trecĕnd printr'o cănipiste vĕzu treĭ fete* (P. Ispir.), en traversant une chènevière il vit trois jeunes filles.

CĂNIPIŬ, *adj.* gris, couleur de chanvre. || *(pop.)* ivre. || *Am o gaină cănipie* (P. Pop.), j'ai une poule grise.

F. Gram. *f. s.* cănipie ; — *m. et f. pl.* cănipiĭ.

CÂNJAŬ, *s. m. [Prah.]* boitillon, boitard *(t. de meun.)*.

CÂNJEIŬ, *s. n. (Olt.)* V. cânjaŭ.

CANON, *s. n.* 1⁰ dogme, règle, canon. || 2⁰ pénitence. || 3⁰ *(fam.)* tourment. || 1⁰ *Canoanele bisericeĭ*, les canons de l'église. || *Canoanele gramaticeĭ*, les règles de la grammaire. || 2⁰ *Rănduesce-mi canon să mĕ mântuesc*, imposez-moi une pénitence qui sauve mon âme. || *A da cui-ra un canon*, donner à q. qu'un une pénitence. || *A 'şĭ trage canon*, faire pénitence.

Plur. *sans art.* canoane; — *avec l'art.* canoanele.

CANONI (a), *v.* 1⁰ imposer une pénitence. || 2⁰ *(fam.)* tourmenter quelqu'un.

Conj. *Ind. pr.* canonesc. — *Imparf.* canonĭam. — *Pas. déf.* canoniĭ.— *Fut. pr.* voiŭ canoni. — *Impér.* canonesce, canonijĭ.—*Subj. pr.* să canonesc.— *Inf. pr.* a canoni.—*Part. pr.* canonind. — *Part. pas.* canonit.

CANONI (a se), *vr. (fam.)* se tourmenter. || faire des efforts vains.

CANONIC, *s. m.* chanoine.

Plur. *sans art.* canonicĭ ; — *avec l'art.* canonicĭĭ.

CANONIC, *adj.* canonique. || *Dreptul canonic*, le droit canon.

F. Gram. *fém. sing.* canonică ; — *masc. pl.* canonicĭ ;—*fém. pl.* canonice.

CANONICESCE, *adv.* canoniquement, d'après les canons.

CANONICIE, *s. f.* canonicat.

CÂNT, *s. n.* chant, chanson, hymne. || *Miĭ de glasurĭ slabe incep un cânt frumos şi dulce* (M. Emin.), des milliers de voix entonnent un chant superbe et doux.

Plur. *sans art.* cânturĭ ; — *avec l'art.* cânturile.

1. **CANTA**, *s. f.* bande de couleur qui se trouve à l'extrémité d'une pièce d'étoffe.

2. **CANTĂ**, *s. f.* crochet.

3. **CANTA**, *s. f. [Trans.]* pot d'étain, pinte.

CÂNTA (a), *v.* chanter. || jouer (d'un instrument). || *A cânta din gură*, chanter. || *A cânta*

la pianu, jouer du piano. || *A cânta din vioara*, jouer du violon. || *A cânta din fluer*, jouer du chalumeau. || *A cânta pe cineva*, louer quelqu'un. || *A cânta după cineva*, pleurer quelqu'un. || *Cum 'ĭ cântă așa face*, il fait tout ce qu'on lui ordonne. || *Cucuvaia cântă a moarte*, la chouette pousse son cri de mort. || *Țiganul când iĭ-e foame cântă* (I. CREANGA); quand il a faim, le tsigane chante. || **Loc.** *Era să-ĭ cânte popa* (A. PANN), il allait mourir. || *Știu că-ĭ a cântat cucul* (FL. MAR.), il a de la chance.

CONJ. *Ind. pr.* cânt, cânțĭ, cântă, cântăm, cântațĭ, cântă. — *Imparf.* cântam. — *Pas. déf.* cântai.— *Plus q. parf.* cântasem. — *Fut. pr.* voiŭ cânta.—*Cond. pr.* aș cânta.— *Impér.* cântă, cântațĭ.— *Subj. pr.* să cânt. —*Inf. pr.* a cânta.—*Parf. prés.* cântând.—*Part. pas.* cântat.

CÂNTAR, *s. n.* romaine *ou* balance romaine. || peson.|| balance à bascule. || *Cântar cu două coade*, balance à plateaux. || **Loc.** *Cântar cu două coade*; homme incertain, hésitant, sur lequel on ne peut compter.

PLUR. *sans art.* cântare;—*avec l'art.* cântarele.

CÂNTARAGIU, *s. n.* peseur, celui qui est préposé au pesage.

PLUR. *sans art.* cântaragiĭ;—*avec l'art.* cântaragiĭ.

CÂNTARE, *s. f.* action de chanter, de jouer (d'un instrument). || chant, psaume. || *La cântarea cocoșilor cea d'ântêiu*, au premier chant des coqs. || *Paserĭ gălbioare ce sunt bune la mâncare și plăcute la cântare* (P. POP.); des oiseaux jaunâtres qui sont bons à manger et ont un chant agréable.

PLUR. *sans art.* cântărĭ;—*avec l'art.* cântările.

CÂNTĂREALĂ, *s. f.* pesage.

PLUR. *sans art.* cântărelĭ; — *avec l'art.* cântărările.

CÂNTĂREȚ, *s. m.* chanteur. || chantre (d'église).

PLUR. *sans art.* cântărețĭ;—*avec l'art.* cântărețiĭ.

CÂNTĂREȚ, *adj.* chanteur, qui chante.

F. GRAM. *fém. sing.* cântăreață; — *m. pl.* cântărețĭ; — *fém. pl.* cântărețe.

CÂNTAREAȚĂ, *s. f.* chanteuse.

PLUR. *sans art.* cântărețe;—*avec l'art.* cântărețele.

CANTĂREȚIE, *s. f.* chantrerie.

CANTĂRI (a), *v.* peser, soupeser. || évaluer, priser, apprécier, estimer. || juger une chose *ou* un homme à sa valeur. || *Altă data să 'ți cântăresci maĭ bine vorbele*, une autre fois pèse mieux tes mots. || *Indata ce 'l am cunoscut, l'am și cântărit*; dès que je l'ai connu, j'ai vu ce qu'il valait. || *Ți-am cântărit cu faptele, ți-am mesurat cuvintul* (D. OLLAN.); j'ai pesé ton action, j'ai mesuré tes paroles.

CONJ. *Ind. pr.* cântăresc.— *Imparf.* cântăriam. — *Pas. déf.* cântării. — *Pl. q. parf.* cântărisem. — *Fut. pr.* voiŭ cântări.—*Cond. pr.* aș cântări.—*Impér.* cântăresc, cântăriĭ.— *Subj. pr.* să cântăresc.— *Inf. pr.* a cântări.—*Part. pr.* cântărind.—*Part. pas.* cântărit.

CANTARIDĂ, *s. f.* cantharide *(entom.)*.

CANTĂRIT, *s. n.* pesage.

CÂNTĂRIT, *adj.* pesé, soupesé, évalué, apprécié, estimé, jugé à sa valeur.

F. GRAM. *fém. sing.* cântărită;—*masc. pl.* cântărițĭ; —*fém. pl.* cântărite.

CÂNTAT, *s. n.* chant. || *Pînă la cântatul cocoșilor d'a treiu oară*, jusqu'au troisième chant des coqs. || *'I spunea ce va să zică cântatul grcerilor* (DELAVR.), il lui expliquait ce que veut dire le chant des grillons.

CÂNTATE (pe), *l. adv.* pour des chansons, pour rien, gratis. || *Nimenĭ nu 'mĭ dă pe cântate*, personne ne me donne pour rien.

CÂNTĂTOR, *s. m.* chanteur. || poëte.

PLUR. *sans art.* cântătorĭ; — *avec l'art.* cântătoriĭ.

CANTĂTOR, *adj.* chanteur, qui chante, chantant. || qui est enchanté. || *Păserile cântătoare*, les oiseaux chanteurs. || *O floare cântătoare*, une fleur enchantée.

F. GRAM. *f. s.* cântătoare;—*m. pl.* cântătorĭ; — *f. pl.* cântătoare.

CÂNTĂTORĬ, *s. f. pl.* le chant des coqs. || *spéc.* le point du jour, l'aube. || *Florĭ culese la cântătorĭ* (P. POP.), fleurs cueillies au point du jour. || *Se ajungea la Bucurescĭ noaptea pe la cântătorĭ pînă a nu resări zorii*, on arrivait à Bucarest au point du jour avant le lever de l'aurore. || *Dis-de-dimineață pe la cântătorĭ* (P. POP.); à l'aube, au premier chant des coqs. || *Eĭ mi se sculau din zorĭ după glas de cântătorĭ* (P. POP.); ils se levaient au point du jour, réveillés par le chant des coqs. || *Noaptea, pe la cântătorĭ* (N. BOGD.); la nuit, à l'heure où chantent les coqs.

CÂNTĂTURĂ, *s. f.* chant de mort, lamentation.

CANTEC, *s. n.* chant, chanson. || cantique. || *Cântece de jale*, chant de deuil, complainte. || *Cântece lumescĭ*, en opposition avec *cântece bisericescĭ*; *(par. ext.)* chansons d'amour.

PLUR. *sans art.* cântece ; — *avec l'art.* cânteccle.

CANTECEL, *s. n. dim. de* **cântec**, petite chanson, chansonnette.

CANTILENĂ, *s. f.* cantilène.

PLUR. *sans art.* cantilene;—*avec l'art.* cantilenele.

CANTIȘOR, *s. n. dim. de* **cânt**, chansonnette, petite chanson.

CANTITATE, *s. f.* quantité.

PLUR. *sans art.* cantitățĭ ; — *avec l'art.* cantitățile.

CANTON, *s. m.* canton.

PLUR. *sans art.* cantoane ;—*avec l'art.* cantoanele.

CANTONADĂ, *s. f.* cantonnade. || *Grăind la cantonadă* (V. ALEX.); parlant à la cantonnade.

CANTONIER, *s. f.* cantonnier.

PLUR. *sans art.* cantonieri ; — *avec l'art.* cantonierii.

CANTOR, *s. n.* comptoir.

PLUR. *sans art.* cantoare ; — *avec l'art.* cantoarele.

CANȚELARIE, *s. f.* V. cancelarie.

CAÑUNI (a), *v.* V. a canoni.

CĂNUNT, *adj.* V. carunt.

CANURĂ, *s. f.* [*Mold.*], laine frisée. || [*Vul.*] laine que l'on ne peut filer qu'en gros fils. || gros fils de laine, de lin ou de chanvre. || *Roata era în mijlocul casei și canura toarsă nu era pentru batatura* (I. CREANGĂ): le rouet était au milieu de la chambre et le fil n'était pas bon pour la trame.

CAOS, *s. n.* chaos.

CAOTIC, *adj.* chaotique, à l'état de chaos.

F. GRAM. *f. s.* caotică ; — *m. pl.* caotici ; — *f. pl.* caotice.

1. **CAP**, *s. m.* chef. || *Capii armatei*, les chefs de l'armée. || *Capul Statului*, le Chef de l'Etat.

PLUR. *sans art.* capi ;—*avec l'art.* capii.

2. **CAP**, *s. n.* 1⁰ chef, tête. || 2⁰ chevet. || 3⁰ bout, principe, commencement. || 4⁰ bout, fin, extrémité. || 5⁰ chapitre, paragraphe. || 6⁰ **Locutions.** || 1⁰ *Durere de cap*, mal de tête. — *'L doare capul*, il a mal à la tête. — *A 'și perde capul*, être décapité, (*fig.*) perdre la tête. — *A 'și pune pălăria în cap*, mettre son chapeau sur sa tête. — *Cu capul gol*, nu tête. — *Cap mare, minte n'are ;* grosse tête, peu de sens. — *A sparge capul cuiva*, rompre la tête à quelqu'un, (*fam.*) embêter quelqu'un. — *Vinul 'i s'a suit la cap*, le vin lui est monté à la tête. — *Câte capete, atâtea păreri* ; autant d'avis que de bonnets. — *Dare pe cap*, impôt par tête. — *A fi greu la cap*, avoir la tête dure. — *Om greu de cap*, homme qui comprend difficilement. — *A avea capul greu*, avoir la tête lourde. — *A fi cu capul îngreuiat de beție*, avoir la tête alourdie par l'ivresse. — *Cap ușor*, tête légère. — *Cap sec*, tête creuse, sans cervelle. — *O muiere cu cap de bărbat*, une femme douée d'une intelligence virile. — *A cădea în cap*, tomber sur la tête. — *El 'și zicea în capul lui*, il se disait en lui-même. — *Către casa morarului va pune capul în pământ, furișând o nitatura numai cu coada ochilor* ; arrivée vers la maison du meunier, elle baisse la tête, en jetant un regard à la dérobée. — *Va plăti cu capul*, il paiera de sa tête. — *A da din cap*, branler la tête en signe d'acquiescement, approuver. — *Se dete de trei ori peste cap și se făcu balaur* (P. ISPIR.) ; il fit trois fois la culbute et se transforma en dragon. || 2⁰ *Ea stătu la capul lui*, elle resta à son chevet. — *Ea puse la capul fie-căruia din ei un mănunchiu de flori* (P. ISPIR.) ; elle plaça un bouquet de fleurs au chevet de chacun d'eux. || 3⁰ *L'a pus în capul mesei*, il l'a mis au haut bout de la table. — *Cap de pod*, tête de pont. — *I-a eșit la capul scării*, il est venu au devant de lui au haut de l'escalier (*et aussi* jusqu'en bas de l'escalier). || 4⁰ *Din cap în cap ;* du commencement à la fin, d'un bout à l'autre. — *La un cap de masă* (P. POP.) ; à un bout de table. — *Cele două capete ale bățului*, les deux bouts du bâton. — *La capul lumei*, au bout du monde. — *O fi capul veacului, sfârșitul pământului* (P. POP.) ; c'est peut-être la fin des temps, le bout du monde. || 5⁰ *La început capului le scrie de Ungurii* (SP. MILESCU), au début du chapitre il leur parle des Hongrois. || 6⁰ **Loc.** *Din capul locului*, de prime abord, tout d'abord. || *A fi în capul bucatelor*, être au premier rang, diriger. || *E de capul lui*, il est son maître, il est indépendant, il a la bride sur le cou. — *A merge de capul său*, en faire à sa tête, à sa guise. || *Nu știu ce e de capul Marteei* (I. SLAV.) ; je ne sais pas ce qu'a Marthe. || *Bine 'l a tăiat capul*, il a été très entendu. — *Pe noi nu ne ar fi tăiat capul să facem așa*, nous n'aurions pas su faire de la sorte. || *I-a intrat în cap să meargă la țară*, il s'est fourré dans la tête d'aller à la campagne. — *Ast-fel de lucruri nu îmi intră în cap*, je ne puis comprendre de pareilles choses (elles ne m'entrent pas dans la tête). || *Dacă nu te vei păzi, omul acela îți se va sui în cap*, si tu n'y prends garde cet homme-là te montera sur le dos. || *Om fără cap*, homme léger. || *Maria-Tereza era o femeie cu cap* (AL. ODOB.), Marie-Thérèse était une femme de tête. || *O dată cu capul*, jamais de la vie. — *O dată cu capul nu voiu crede*, je ne le croirai jamais. — *Și n'ar vrea cu capul o-dată să stea nesărutată* (P. POP.) ; et elle ne voudrait jamais ne pas avoir été embrassée. — *O dată cu capul! Te gândesei la ce spui?* (I. L. CARAG.) Impossible! Pense-tu bien à ce que tu dis? || *Punea pe fată să-i caute în cap*, elle mettait la jeune fille à lui gratter la tête. — *Și o culcă în poala să-i caute în cap* (DELAVR.) ; et elle la couchait sur ses genoux pour lui gratter la tête. || *Măsa îi căuta în cap*, sa mère lui cherchait les poux. || *Nu'mi ved capul de trebi*, j'ai des affaires par dessus la tête. || *Am stat de capul tatei* (I. CREANGĂ), j'ai beaucoup insisté auprès de mon père. || *Numai tatu-teu știe să'ți vina de cap*, il n'y a que ton père qui saches te dominer. || *Negustorul 'i deschise capul și 'l făcu să priceapă cum merg lu-*

crurile prin orașe (P. Ispir.), le marchand lui expliqua et lui fit comprendre comment vont les choses dans les villes. || *Om cu capul*, homme seul (sans famille). — *Un cap sunt și de aceea nu mĕ tem că nu voiu avea cu ce trai*; je suis tout seul, aussi n'ai-je pas peur de n'avoir pas de quoi vivre. || *Lasa-te de grecoteĭ ca n'o scoțĭ la cap cu eĭ* (P. Pop.), laisse les Grecs tranquilles, tu n'arriveras à rien avec eux. || *A scos lucru la cap că iĭ au plătit Tătariĭ stricăciunile țăreĭ* (Chr. Am.), il mena la chose à bonne fin, car il fit payer aux Tartares les déprédations causées au pays. || *A umbla cu capul sus*, marcher la tête haute, être fier. || *Cu capul a-mâna*, au péril de sa vie. || *Popa venia cu noaptea în cap la biserică*, le prêtre venait à l'église quand il ne faisait pas encore jour. || *Fără să 'l dară măcar capul*, sans qu'il ait le moindre souci. || *Du-te de pe capul meu, că mi-aĭ scos perĭ albĭ*; laisse moi en paix, car tu me rends la vie trop dure, (*litt.* tu fais blanchir mes cheveux). || *Vaĭ de picĭoare unde nu e cap* (Gol.), rien ne va là où la tête manque. || *A da ochiĭ peste cap*, tourner de l'œil, mourir. || *A da peste cap*, renverser, détruire. — *Cu ajutorul luĭ Dumnezeu o să dăm peste cap pe porecliul de zmeu* (Cas. Basm), avec l'aide de Dieu nous anéantirons cet infâme dragon. || *A se da peste cap*, 1⁰ faire la culbute (*V. plus haut*); 2⁰ faire l'impossible, se mettre en quatre. || *A se da și în cur și în cap*, faire tous ses efforts. || *În ruptul capuluĭ*, mordicus. — *Să mĭ te ducĭ de-a ruptu capuluĭ* (V. Alex.); vas-y au triple galop. V. rupt. || *În cap*, exactement. — *Lemnul acesta trage zece ocade în cap*, le bois pèse dix ocques exactement. — *Erau 20 în cap*; ils étaient 20, pas un de plus. || *A apuca lumea în cap*, s'en aller très loin de désespoir, s'enfuir et tout abandonner. || *O văduva când-va cu o a doua nunta capul său sa'și lege* (A. Pann), mais une veuve convole parfois en seconde noces. || *A nu ști ce 'și face capuluĭ*, ne savoir où donner de la tête. || *Dar n'avea ce'și face capul*, mais il n'eût que faire. || *Pre un cap de per au stătut atuncĭ viața luĭ Constantin Vodă* (Mir. Cost.), la vie du prince Constantin a tenu alors à un fil (à un cheveu). || *'Și pune mâinele în cap de necaz* (I. Creangă), il s'arrache les cheveux de rage. || *Amândouĭ erau proștĭ de dadeau în groapă, dar norocoșĭ de par-că le pusese Dumnezeu mâna în cap* (D. Stanc.); tous deux étaient bêtes à manger du foin, mais chanceux, on eût dit qu'ils étaient nés coiffés. || *De cap 'și-a făcut*, il a préparé son malheur. — *De cap 'i-a fost*, ce fut pour son malheur. — *I-a venit la cap și luĭ*, son tour est venu (en mauvaise part). || *Me legam de Turcĭ, de Grecĭ, și de capete iĭ scurtam* (P. Pop.); je poursuivais les Turcs et les Grecs, et je leur coupais la tête. || *Se bat munțiĭ în capete* (P. Ispir.), les montagnes se heurtent du front. || *Cu omul Roș nu știu la cât mi-a stat capul* (I. Creanga), avec l'homme Rouge j'ai été en grand péril. || *Astfel de lucrurĭ se numesc beleu la capul omuluĭ*, de pareilles choses sont des embarras qu'on se crée. || *(Baniĭ) iĭ am bĕut și iĭ am mâncat cu puicile după cap* (P. Pop.), j'ai mangé et bu mon argent avec des filles. || *Doar nu-i un cap de țară*, ne dirait-on pas que c'est une merveille, quelque chose d'extraordinaire. — *Nu știe în cotro să'și plece capul*, elle ne sait où trouver un abri. || *Să 'ți fie de cap*; que cela retombe sur toi. — *Mi-ațĭ făcut multe neajunsurĭ*; *dar lăsațĭ, să vĕ fie de cap*. Vous m'avez fait beaucoup de misères, mais cela ne fait rien, vous en porterez les conséquences. || *Capul face, capul trage*, on porte les conséquences de ses actes. || *Știĭ că eștĭ ajuns de cap!* (I. Creangă) sais-tu bien que tu es toqué! || *I bătut cu lenca în cap*, il est toqué. || *Capul plecat nu 'l taie sabia*, le glaive ne coupe pas la tête qui se courbe. || *Pescele de la cap se împute*, le poisson commence toujours à sentir par la tête. || *Era chiar măsa din cap pînă în picĭoare* (Delavr.), c'était sa mère tout craché. || *Nevoie de cap*, extrêmement, au dernier point. — *Vrăjmășia lor e groaznică, nevoie de cap*; leur inimitié est terrible au dernier point. || *Capul să trăiască că belele curg*, quand on a de la tête on échappe à tous les ennuis. || *Cap aĭ, minte ce 'ți muĭ trebue?* Tu as une tête, à quoi te servirait de l'esprit? (se dit à une personne qui ne fait que des sottises). || *Le arăta să stee cu capul la această pricină și câtă cheltuială o fi să meargă* (En. Kogăl.), il leur enjoignait de donner tous leurs soins à cette affaire et de ne pas regarder à la dépense. || *Era fără de nicĭ o meserie, numaĭ cât 'și ținea capul cu minciunile* (N. Muste); il n'avait aucun métier et ne vivait que de mensonges. || *Din țara Munteneascĕ tot 'l adăogia cu pira Stefan Vodă pînă iĭ a mâncat capul* (N. Muste); de Valachie, le prince Etienne ne cessait de l'accuser et finalement le perdit.

Plur. *sans art.* capete; — *avec l'art.* capetele.

2 **CAP**, *s. n. (anc.)* taxe par tête, capitation. || *Pe toată luna Domnul cerea capurĭ* (I. Canta), chaque mois le Prince demandait une nouvelle taxe par tête.

Plur. *sans art.* capurĭ; — *avec l'art.* capurile.

3 **CAP**, *s. n.* cap, promontoire.

Plur. *sans art.* capurĭ; — *avec l'art.* capurile.

CAPABIL, *adj.* capable.

F. Gram. *f. s.* capabilă; — *m. pl.* capabilĭ; — *f. pl.* capabile.

CAPAC, *s. n.* couvercle. || partie du toit des maisons paysannes, ensemble des solives qui reposent sur les murs au dessous des sablières; entre ces solives et les sablières sont tenues les poutres. || **Prov.** *'Şĭ-a găsit tingirea capacul*, il a trouvé son pareil (*litt.* la casserole a trouvé son couvercle). || *Capacul după oală*, (*litt.* le couvercle selon le pot), qui se ressemble s'assemble.

Plur. *sans art.* capace; — *avec l'art.* capacele.

CAPACITATE, *s. f.* capacité.

Plur. *sans art.* capacităţĭ; — *avec l'art.* capacităţile.

CAPAMA, *s. f.* ragoût de viande, à l'étuvée, dont la sauce est liée avec un œuf et du citron.

CAPAN, *s. n.* (*anc.*) magasin d'approvisionnement.

CAPANGĂ, *s. f.* piège, trappe.

CAPANLÎU, *s. m.* (*anc.*) boyard qui tient mordicus à ses privilèges. || rétrograde.

CĂPARĂ, *s. f.* [*Trans.*], arrhes, à-compte.

CAPĂSTRAŞ, *s. n. dim. de* **căpăstru**.

CAPĂSTRU, *s. n.* licou, chevêtre de cuir. || le mors et les rênes. || *Pana căpăstrului*, licou, licol. || *A pune căpăstrul la cal*, brider le cheval.

Plur. *sans art.* căpăstre; — *avec l'art.* căpăstrele.

CAPĂT *et* **capĕt**, *s. n.* bout commencement. || bout, extrémité. || comble. || *A scoate la capăt*, venir à bout. || *A eşi la capăt*, terminer. || *A eşi la un bun capăt*, réussir. || *Fără capăt*, sans fin. || *Intr'un calcul fara capat tot socoate şi socoate* (M. Emin.); dans un interminable calcul, il compte et recompte. || *Moşneagul vĕzĕnd ca nu-i chip de scos in capete cu baba* (N. Bogd.), le vieux voyant qu'il n'y avait pas moyen de convaincre la vieille. || *Vitele bolĭau pe capete*, toutes les bêtes tombaient malades.

Plur. *sans art.* capete; — *avec l'art.* capetele.

CAPĂTA (a), *v.* obtenir, acquérir, gagner.

CAPĂTÂIE, *s. f. pl.* petits oreillers en usage chez les paysans.

1. **CĂPĂTÂIŬ**, *s. n.* chevet. || bout, commencement. || bout, extrémité, fin. || *Facĕnd treĭ cruciĭ capătâiului*, après avoir fait trois signes de croix sur son chevet. || *A pune mâinile căpătâiu*, se faire un oreiller de ses bras. — *Am sa vi 'l spun daca mĭ-o face o fată frumoasă poala căpătâiu* (Delavr.), je vais vous le dire si une jeune fille me fait un oreiller de ses genoux (me laisse poser la tête sur ses genoux). || *'Şĭ a pus desagele căpătâiu*, il s'est fait un oreiller de sa besace. || *Legă un căpătâiu de scândura de vîrful copăciului*, il attacha l'extrémité d'une planche au faîte de l'arbre. || *Din căpătâiu*, du commencement. || *Pomul cel fără căpătâiu*, l'arbre dont on ne voit pas le faîte. || *Căpătâiu la căpătâiu*, bout à bout. || *Trebue să ţiĭ şi tu un căpătâiu*, tu dois aussi tenir un bout. || *A pune căpătâiu la căpătâiu*, mettre bout à bout. || *Vezĕnd că cu boceala nu o scoate la căpătâiu*, voyant qu'avec ses lamentations il n'arrive pas à ses fins. || *O ceaţă deasă şi fără căpătâiu*, un brouillard épais et dont on ne voit pas le bout. || *Am venit sa aflu de căpătâiul seu*, je suis venu savoir ce qu'il est devenu. || *A da de căpătâiu*, réussir, parvenir. — *Pina să 'i dau de căpătâiu*, jusqu'à ce que j'en vienne à bout. — *Cine ştie ce incurcătură veĭ face p'acolo, de sa nu-i maĭ dea nimenĭ de căpătâiu* (P. Ispir.); qui sait quel embrouillamini tu feras par là et que personne ne pourra débrouiller. || *A umbla fără căpătâiu*, errer, baguenauder, vagabonder. || *Om fără căpătâiu*, vagabond. || *Om fara nicĭ un căpătâiu*, homme sans cervelle, ahuri.

2. **CĂPĂTÂIŬ**, *s. n.* bois qui supporte l'arbre de couche d'un moulin.

Plur. *sans art.* căpătâie; — *avec l'art.* căpătâiele.

CAPĂTARE, *s. f.* action d'obtenir, de gagner, d'acquérir.

CĂPĂTAT, *s. n.* obtention, acquisition. || [*Trans.*]. *Copil de căpătat*, enfant de fillemère.

CĂPĂTAT, *adj.* obtenu, acquis, gagné.

F. Gram. *f. s.* căpătată; — *m. pl.* căpătaţĭ; — *f. pl.* căpătate.

1. **CĂPATĂTURĂ**, *s. f.* acquisition.

2. **CĂPĂTĂTURĂ**, *s. f.* [*Trans.*] enfant trouvé.

CĂPĂŢEL, *s. n.* bride (partie du harnais, composée de la têtière, du mors et des rênes).

Plur. *sans art.* căpăţele; — *avec l'art.* căpăţelele.

CĂPĂŢÎNĂ, *s. f.* crâne. || tête, (*fam.*) caboche. || pomme (de chou), pain (de sucre) moyen (de roue). || *Căpăţînă de usturoiu*, tête d'ail. || *Două căpăţînĭ intr'o cacĭula* (Gol.), deux têtes dans un même bonnet.

Plur. *sans art.* căpăţine; — *avec l'art.* căpăţinele.

CĂPĂŢÎNOS, *adj.* qui a une grosse tête. || *Ce folos cu esci frumoasa şi la cap căpăţinoasă* (P. Pop.), à quoi bon être belle si tu as la tête trop grosse.

F. Gram. *f. s.* căpăţinoasă; — *m. pl.* căpăţinoşĭ; — *f. pl.* căpăţinoase.

CĂPATUI (a), *v.* caser, acquérir, pourvoir, établir. || se marier. || *Tatal seu 'l trimit intr'una sa vante a se capatui şi pe el.* (P. Ispir.), son père l'envoie sans cesse pour qu'il cherche à se caser (trouver une place, s'établir, se marier).

CAPATUI (a se), *vr.* se caser, se pourvoir, s'établir.

CĂPĂTUĬALĂ, s. *f.* établissement. || *Dintr'una intr'alta se îngroaşe gluma şi căpătuĭala vine* (Delavr.); de fil en aiguille, la querelle se corse et l'on en vient aux coups. || *Vine vremea când inima vorbesce, şi apoĭ să te maĭ ţiĭ că nu-iĭ maĭ poţĭ stăpâni; pe căpătuĭală şi maĭ multe nu.* Il vient un moment où le cœur parle, et alors il n'y a pas moyen de les retenir, il faut absolument les marier.

CAPĂTUIRE, s. *f.* action d'établir, de caser.

CĂPĂTUIT, *adj.* casé, pourvu, établi. || *Ea trebuia căpătuita, o mărita*, il fallait qu'on l'établit, il la maria.

CAPCAN, s. *m.* piège. || *Capcaniĭ de prins vrăbiĭ*, des pièges à prendre des moineaux.

Plur. *sans art.* capcanĭ; — *avec l'art.* capcaniĭ.

CAPCANĂ, s. *f.* piège, trappe, panneau. || *Ca şoarecele prins în capcană* (N. Gane), comme la souris prise au piège. || *Auzind însă ceĭ-l'alţĭ boĭerĭ din Iaşĭ despre capcana în care căzuse tovarăşiĭ lor* (V. Alex.), mais les autres boyards de Iassi ayant eu connaisance du piège dans lequel leurs compagnons étaient tombés. || *Să se păzească a nu cădea în capcană* (P. Ispir.), qu'il prenne garde de ne pas tomber dans le panneau.

Plur. *sans art.* capcane; — *avec l'art.* capcanele.

CĂPCĂUN, s. *n.* ogre (ayant une tête de chien, selon les uns, ou, selon les autres, une tête d'homme par devant et une tête de chien par derrière. || *A mânca cât un căpcăun*, manger comme un ogre.

Plur. *sans art.* căpcăunĭ; — *avec l'art.* căpcăuniĭ.

CĂPCEAN, s. *n.* petite tête. || *Un căpcean cât o portocală* (Al. Vlah.), une toute petite tête (grosse comme une orange).

CĂPCHIE, s. *f.* *[Mold.]* V. căpie.

CAPCHIŬ, *adj.* V. căpiu.

CAPCĬUNĂ, s. *f.* V. căpşună.

CAP-DE-MORT, s. *m.* sphinx tête de mort *(entom.)*.

CAPEGI, s. *m.* *(anc.)* chambellan. || *Capegibaşa*, grand chambellan.

CAPELĂ, s. *f.* chapelle.

Plur. *sans art.* capele; — *avec l'art.* capelele.

CAPELAN, s. *m.* chapelain.

Plur. *sans art.* capelanĭ; — *avec l'art.* capelaniĭ.

CAPELMAISTRU, s. *m.* maître de chapelle.

CĂPENEAG, s. *n.* *[Trans.]* manteau, cape.

Plur. *sans art.* căpenege; — *avec l'art.* căpenegele.

CAPERA (a), *[Trans.]* *v. imp.* jeter une faible lueur, lancer une étincelle. || V. a scăpăra.

CAPERĂ, s. *f.* câpre.

Plur. *sans art.* capere; — *avec l'art.* caperele.

CĂPEŞ, *adj.* entêté (Baronzi).

CAPĔSTRU, s. *n.* V. căpăstru.

CAPĔT, s. *n.* V. capăt.

CAPEŢALĂ, s. *f.* *[Mold.]* V. căpăţel.

1. **CAPETE**, s. *n. plur.* de cap.

2. **CAPETE**, s. *n pl.* capital. || *Cincĭ la sută din capete*, cinq pour cent du capital. || *Creditoriĭ se mulţumesc cu zece la sută din capete* (N. Filimon); les créanciers se contentent de dix pour cent du capital.

CAPETE (ceĭ maĭ—), *loc.* les principaux. || *N'au ascultat de porunca Impărătească, ce propresce pe boĭeriĭ ceĭ maĭ capete* (Chr. Am.); il n'obéit pas à l'ordre du Sultan et garde auprès de lui les principaux boyards.

CĂPEŢENIE, s. *f.* chef, commandant. || essentiel, principal. || *Ostaşiĭ cu căpeteniile lor* (N. Cost.), les soldats avec leurs chefs. || *Lucrul de căpetenie*, le point principal, la chose essentielle.

Plur. *sans art.* căpeteniĭ; — *avec l'art.* căpeteniile.

CĂPEŢEL, s. *n.* V. căpăţel.

CĂPIA (a), *v.* avoir le tournis, avoir des vertiges. || ne plus savoir ce qu'on dit, divaguer. || *Ce vorbescĭ, bărbate, orĭ aĭ căpiat?* Que dis-tu, mon mari, est-ce que tu divagues? || *A căpiat, săracul* (T. Sper.), le pauvre homme, il est toqué!

CAPIE, s. *f.* tournis (maladie des moutons), tournoiement, vertige. || divagation, toquade.

Plur. *sans art.* capiĭ; — *avec l'art.* capiile.

CĂPIARE, s. *f.* vertige, tournoiement, étourdissement. || divagation, extravagance, folie. || action d'avoir le tournis, de divaguer, etc. || *Frica de căpiare nu l'a putut opri d'a merge să vaza pe aceu măĭastră* (P. Ispir.), la peur de devenir fou ne l'empêcha pas d'aller voir cette fée.

Plur. *sans art.* căpierĭ; — *avec l'art.* căpierile.

CĂPIAT, *adj.* pris de tournis, de tournoiement, de vertige. || extravagant, toqué.

F. Gram. *f. s.* căpiată; — *m. pl.* căpiaţĭ; — *f. pl.* căpiate.

CAPIŞTE, s. *f.* temple (toute église qui n'est pas orthodoxe). || *Capiştea cea păgânească ce se chiamă Pantheon* (N. Cost.), le temple païen qu'on nomme Panthéon. || *Capiştea armenească* (Mir. Cost.), l'église arménienne. || *O răpi şi o duse într'o căpişte de ale Minervei* (P. Ispir.), il l'enleva et la conduisit dans un des temples de Minerve.

Plur. *sans art.* capiştĭ; — *avec l'art.* capiştile.

CĂPISTERĂ, s. *f.* maie, huche à farine. || V. alb *et* albă.

CĂPIŢĂ, s. *f.* petit tas, petite meule de foin.

|| *A aduna finul în căpiţe*, relever le foin en meules.

Plur. *sans art.* căpiţe; — *avec l'art.* căpiţele.

CAPITAL, *s. n.* capital.

Plur. *sans art.* capitalurĭ;—*avec l'art.* capitalurile.

CAPITALĂ, *s. f.* capitale.

Plur. *sans art.* capitale; — *avec l'art.* capitalele.

CAPITALIST, *s. n.* capitaliste.

Plur. *sans art.* capitaliştĭ;—*avec l'art.* capitaliştiĭ.

CĂPITAN, *s. m.* 1° *(anc.)* chef militaire qui commandait à 1.000 hommes. || 2° capitaine.

Plur. *sans art.* căpitanĭ; — *avec l'art.* căpitaniĭ.

CĂPITĂNEASĂ, *s. f.* femme d'un capitaine.

Plur. *sans art.* căpitănese;—*avec l'art.* căpitănesele.

CĂPITĂNIE, *s. f.* capitainerie.

Plur. *sans art.* căpităniĭ;—*avec l'art.* căpităniile.

CĂPIŢEL, *s. n.* licou (de cuir), chevêtre.

Plur. *sans art.* căpiţele;—*avec l'art.* căpiţelele.

CAPITELNIC, *adj. (anc.)* capital, essentiel, principal.

CAPITOL, *s. n.* Capitole.

Plur. *sans art.* Capitole;—*avec l'art.* Capitolele.

CAPITULA (a), *v.* capituler.

Conj. *Ind. pr.* capitulez. — *Imp.* capitulam. — *Pas. déf.* capitulaĭ. — *Subj. pr.* să capitulez. — *Part. pr.* capitulând.— *Part. pas.* capitulat.

CAPITULARE, *s. f.* action de capituler. || capitulation.

Plur. *sans art.* capitulărĭ;—*avec l'art.* capitulările.

CAPIŬ, *adj.* qui a le tournis. || qui a des vertiges. || qui divague. || toqué. || épris, fêru. || *(pop.)* ivre. || *Acolo şade o măiastra şi orĭcine merge la dînsa se intoarce capiu* (P. Ispir.); là habite une fée et quiconque va chez elle en revient fou. || *D'o fi vr'un holtein căpiu de femeĭ* (P. Pop.), si quelque jeune garçon est épris des femmes.

F. Gram. *f. s.* căpie;—*m. et f. pl.* căpiĭ.

CĂPLÂNG, *adj.* pendant, blêche.

Plur. *sans art.* căplângĭ;—*avec l'art.* căplângiĭ.

CAPODOPERĂ, *s. f.* chef-d'œuvre.

Plur. *sans art.* capodoperĭ; — *avec l'art.* capodoperile.

CAPORAL, *s. m.* caporal.

Plur. *sans art.* caporalĭ;—*avec l'art.* caporaliĭ.

CAPOT, *s. n.* robe de chambre.

Plur. *sans art.* capote; — *avec l'art.* capotele.

1. **CAPRĂ,** *s. f.* chèvre, bique. || *Barba capreĭ*, ulmaire, reine des prés *(bot.)*.
2. **CAPRĂ,** *s. f.* chevalet, tréteau.
3. **CAPRA,** *s. f.* siège d'une voiture.
4. **CAPRĂ,** *s. f.* chèvre (pour soulever des fardeaux).
5. **CAPRĂ,** *s. f.* ferme *(t. de charp.)*.
6. **CAPRA,** *s. f. [Prah.]* pied qui supporte le devidoir.
7. **CAPRĂ,** *s. f. [Olt.]* compas de bois dont se servent les tonneliers.

Plur. *sans art.* capre;— *avec l'art.* caprele.

CAPRA, *s. f. avec l'art.* la Chèvre amalthée (constellation).

CAPRA DRACULUI, *s. m.* laneret *(ornith.)*.

CAPRAFOIŬ *et* **caprifoiŭ,** *s. m.* chèvrefeuille.

CAPRA-NEAGRĂ, *s. f.* chamois.

1. **CĂPRAR,** *s. m.* chevrier, gardien de chèvres.
2. **CĂPRAR,** *s. m.* caporal. || chef d'un petit groupe. || *Căprar ca tine la curcanĭ* (I. Neniţ.), caporal comme toi dans les *dorobantsi*.

Plur. *sans art.* căprarĭ;—*avec l'art.* căprariĭ.

CĂPRĂRIE, *s. f.* division, groupe. || *Copiiĭ la şcoală se împărţesc în maĭ multe căprariĭ* (I. Creanga); les enfants, à l'école, sont répartis en plusieurs divisions.

Plur. *sans art.* căprăriĭ;—*avec l'art.* căprăriile.

CĂPRESC, *adj.* qui tient de la chèvre.

F. Gram. *f. s.* căpreascĭ; — *m. et f. pl.* căprescĭ.

CĂPRIOARĂ, *s. f.* chevreuil. || chevrette.

Plur. *sans art.* căprioare; — *avec l'art.* căprioarele.

1. **CĂPRIOR,** *s. m.* chevreuil. || chevreau, cabri.

Plur. *sans art.* căprioriĭ;—*avec l'art.* căprioriĭ.

2. **CĂPRIOR,** *s. n.* chevron, poutrelle.
1. **CĂPRIŞOR,** *s. m.* chevreau, biquet.
2. **CĂPRIŞOR,** *s. n.* souchet sucré *(bot.)*.

Plur. *sans art.* căprişorĭ;—*avec l'art.* căprişoriĭ.

CĂPRIŢĂ, *s. f.* 1° *dim. de* **capră**, chevrette, petite chèvre. || 2° *Căpriţa arsă*, salicorne calcinée *(bot.)*. || arroche, bonne-Dame *(bot.)*.

Plur. *sans art.* căpriţe;—*avec l'art.* căpriţele.

CAPRICORN, *s. m.* Capricorne (constellation).

CAPRILEMĂ, *s. f.* cresson alénois *(bot.)*.

CAPRIŢIOS, *adj.* capricieux.

F. Gram. *f. s.* capriţioasă; — *m. pl.* capriţioşĭ. — *f. pl.* capriţioase.

CAPRIŢIŬ, *s. n.* caprice.

Plur. *sans art.* capriţie;—*avec l'art.* capriţiele.

CĂPRIŬ, *adj.* brun (en parlant des yeux).

F. Gram. *f. s.* căprie;—*m. et f. pl.* căpriĭ.

CAPRUŢĂ, *s. f.* chevrette.

CAPSĂ, *s. f.* capsule.

Plur. *sans art.* capse;—*avec l'art.* capsele.

CAPSĂLAR, *s. n.* porte-capsules.

CAPSOMAN, *adj.* entêté.

F. GRAM. *f. s.* capsomană;—*m. pl.* capsomanĭ;—*f. pl.* capsomane.

CĂPŞUN, *s. n.* fraisier.

PLUR. *sans art.* căpşunĭ; — *avec l'art.* căpşunii.

CĂPŞUNĂ, *s. f.* capron, grosse fraise.

PLUR. *sans art.* căpşune; — *avec l'art.* căpşunele.

1. **CĂPTĂLAN**, *s. m.* 1° pas d'âne *(bot.)*. || 2° mulène, bouillon blanc.

2. **CAPTĂLAN**, *s. m.* capot (d'une ruche).

CĂPTAN *et* **căptar**, *s. m.* V. 2. **căptalan**.

CAPTURA (a), *v.* capturer.

CĂPTUŞEALĂ, *s. f.* doublure, garniture, housse, coiffe (d'un chapeau). || placage, revêtement. || *(pop.)* rossade.

PLUR. *sans art.* căptuşelĭ; — *avec l'art.* căptuşelile.

1. **CAPTUŞI (a)**, *v. (anc.)* encapuchonner, étouffer (en parlant de la voix), envelopper. || *Intunericul să te căptuşească* (CANTEM.), que l'obscurité t'enveloppe. || *Peste tot intunericul îi căptuşesce*, l'obscurité les enveloppe de toutes parts.

2. **CĂPTUŞI (a)**, *v.* doubler, garnir, revêtir, plaquer.

3. **CĂPTUŞI (a)**, *v.* prendre, attraper, *(fam.)* pincer. || *(pop.)* rosser. || *Am căptuşit nisce ieşuroĭ* (I. CREANGA), j'ai pris des levreaux. || *Bine mi te am căptuşit!* (I. CREANGA), je t'ai joliment pincé!

CĂPTUŞI (a se), *vr. (fam.)* se griser.

CĂPTUŞIRE, *s. f.* action de doubler, d'attraper, etc.

1. **CĂPTUŞIT**, *adj. (anc.)* encapuchonné, enveloppé, étouffé. || *Ceste puţine căptuşite cuvinte de-abia se înţeleg* (CANTEM.), on comprend à peine ces quelques mots étouffés (prononcés à voix basse).

2. **CAPTUŞIT**, *adj.* doublé. || pris, attrapé. || *(pop.)* gris, ivre.

CĂPUI (a), *v.* pourvoir, munir.

CĂPUI (a se), *vr.* se pourvoir. || se garder, se tenir sur ses gardes.

CAPU-KIHAIA, *s. m. (anc.)* agent des Principautés à Constantinople.

CĂPUN, *s. m.* V. **clăpon**.

CĂPUŞ, *s. n.* sorte de chalumeau. || *Din căpuş de os mult zice frumos* (P. POP.), il joue si joliment de son chalumeau d'os.

1. **CAPUŞA**, *s. f.* pou de brebis.

2. **CĂPUŞĂ**, *s. f.* grande épurge, ricin commun *(bot.)*. || *Unt de căpuşă*, huile de ricin.

3. **CĂPUŞĂ**, *s. f.* bourgeon. || *A da de căpuşă*, bourgeonner.

PLUR. *sans art.* căpuşe; — *avec l'art.* căpuşele.

CĂPUŞIŢĂ (de rîie), *s. f.* acarus de la gale.

PLUR. *sans art.* căpuşiţe;—*avec l'art.* căpuşiţele.

CĂPUŞNIC, *s. n.* cirse des champs *(bot.)*.

CĂPUT, *s. n. (Ban.)*, jaquette d'homme.

PLUR. *sans art.* căputurĭ;—*avec l'art.* căputurile.

CAPUŢ, *s. n. [Trans.]*, petit pot.

PLUR. *sans art.* căpuţurĭ; — *avec l'art.* căpuţurile.

CĂPUTĂ, *s. f.* cou-de-pied, empeigne.

PLUR. *sans art.* căpute;—*avec l'art.* căputele.

CAPUTA (a), *v.* monter des bottes. || *A căputa un ciorap*, renter un bas. || V. a **încăputa**.

1. **CAR**, *s. m.* lepture, artison, vrillette *(zool.)*.

PLUR *sans art.* carĭ; — *avec l'art.* carii.

2. **CAR**, *s. n.* char, chariot. || *Car de rèsboiu*, char de guerre. || **Loc.** *A avea cu carul*, avoir à foison. || *Boala intră cu carul şi eşe pe urechile aculuĭ*, *(litt.* la maladie arrive en chariot et s'en va par le trou de l'aiguille), la maladie vient facilement et malaisément s'en va. || *Au scris tot ce au avut prin carele lor pînă într'un cap de uţă* (N. MUSTE), ils ont inscrit tout ce qu'ils avaient dans leurs chariots jusqu'à une tête d'épingle.

PLUR. *sans art.* care; — *avec l'art.* carele.

3. **CAR**, *s. n.* Chariot (constellation), Ourse. || *Carul mare*, la Grande Ourse. — *Carul mic*, la Petite Ourse. || *Carul e încă jos, am vreme*, j'ai le temps, le chariot est encore bas. || *Carul era drept d'asupra capuluĭ*, le chariot était très haut (au dessus de sa tête), il pouvait être minuit.

CĂRA (a), *v.* charrier, charroyer, voiturer, transporter, emporter. || *(pop.)* donner des coups. || *A cărat pietre*, il a charrié des pierres. || *A căra în spinare*, transporter sur son dos. || *Desbrăcând ţara rèu, căra banĭ la Tarigrad* (EN. KOGĂL.); ayant dépouillé le pays, il emportait de l'argent à Constantinople. || **Loc.** *Începe să 'ĭ care*, il se met à le rouer de coups. || *(pop.) 'I a cărat la pumnĭ*, il lui a donné des coups de poing. || *(pop.) Cară mereu la gură*, il se grise. || *Cară lemne în pădure*, il fait le contraire de ce qu'il doit faire.

CONJ. *Ind. prés.* car, carĭ, cară, cărăm, căraţĭ, cară. — *Imparf.* căram. — *Impér.* cară, căraţĭ. — *Sub. pr.* să car, să carĭ, să care. — *Inf. pr.* a căra. — *Part. pr.* cărând. — *Part. pas.* cărat.

CĂRA (a se), *vr. (pop.)* se retirer, s'en aller, s'éloigner. || *Cară-te d'aicĭ*, va-t-en d'ici, décampe.

CARĂ, *s. f.* taquinerie. || *Asta'ĭ de cară*, c'est une taquinerie.

CĂRĂ, *s. f.* V. **cîră**

CARABA, *s. f. [arg.]* petit instrument fait d'une tige de citrouille dont les enfants tirent de sons assez variés.

CARABANĂ, *s. f. (pop.)* jambe.

PLUR. *sans art.* carabane; — *avec l'art.* carabanele.

CARABANI (a), *v.* ramasser vivement (pour emporter). || *Incep a carăbăni la cireșe în sin* (I. CREANGĂ), ils se mettent à ramasser vivement des cerises.

CĂRĂBĂNI (a se), *vr. (pop.)* décamper, vider le plancher, filer. || *Cărăbăniți-ve de la mine* (I. CREANGĂ), décampez de chez moi.

CĂRĂBAȘ, *adj.* qui a l'œil vairon. V. ceacîr.

CARABINĂ, *s. f.* carabine.

PLUR. *sans art.* carabine; — *avec l'art.* carabinele.

CARABINIER, *s. m.* carabinier.

PLUR. *sans art.* carabinieri; — *avec l'art.* carabinierii.

CARABOIE, *s. f. (anc.)* vitriol.

CARABOIU, *s. m.* V. baraboiu.

CĂRĂBUȘ, *s. m.* lucane cerf-volant *(entom.)*. || carabe doré *(entom.)*.

PLUR. *sans art.* cărăbuși; — *avec l'art.* cărăbușii.

CARACATIȚĂ, *s. f.* poulpe *(zool.)*.

PLUR. *sans art.* caracatițe; — *avec l'art.* caracațițele.

CARACACSĂ, *s. f. [Buc.]* V. caragață.

CARAGEA, *adj. (anc.* noir foncé (L. SAINEANU).

CARACTER, *s. n.* caractère.

PLUR. *sans art.* caractere; — *avec l'art.* caracterele.

CARACTERISTIC, *adj.* caractéristique.

F. GRAM. *f. s.* caracteristică; — *m. pl.* caracteristici; — *f. pl.* caracteristice.

CARACTERISTICĂ, *s. f.* caractéristique.

CARACTERIZA (a), *v.* caractériser.

CARACUDĂ, *s. f.* carassin *(zool.)*.

PLUR. *sans art.* caracude; — *avec l'art.* caracudele.

CARAFTA, *s. f.* montant mobile du battant *(t. de tiss.)*.

CARAGIU, *s. m.* drap grossier. (B. P. HAȘDEU).

CÂRĂI (a), *v.* cuqueter, glousser (en parlant de la poule). || jacasser. || grommeler, gronder, grogner. || V. a cîrîi.

CÂRĂIALĂ, *s. f.* V. cîrîială.

CÂRĂIRE, *s. f.* || V. cîrîire.

CÂRĂITOR, *s. m. et adj.* V. cîrîitor.

CARAFĂ, *s. f.* carafe.

PLUR. *sans art.* carafe; — *avec l'art.* carafele.

CARAGACE, *s. f.* V. caragață.

CARAGAȚĂ, *s. f.* pie *(ornith.)*.

CARAGHIOS, *s. m.* bouffon, comique, farceur.

PLUR. *sans art.* caraghioși; — *avec l'art.* caraghioșii.

CARAGHIOS, *adj.* bouffon.

F. GRAM. *f. s.* caraghioasă; — *m. pl.* caraghioși; — *f. pl.* caraghioase.

CARAGHIOSLÎC, *s. n.* bouffonnerie, farce.

PLUR. *sans art.* caraghioslicuri; — *avec l'art.* caraghioslicurile.

CARAGROS, *s. m. (anc.)* monnaie turque.

CARAL, *s. n. (anc.)* décision, résolution.

CARALABĂ, *s. f.* chou-rave.

CÂRĂ-MÂRA, *loc. pop.* V. cîrâ-mîrâ.

CARÂMB, *s. m.* V. carîmb.

CARAMFILĂ *s. f.* V. calomfir.

CĂRĂMIDĂ, *s. f.* brique.

PLUR. *sans art.* cărămizi; — *avec l'art.* cărămizile.

CĂRĂMIDAR, *s. m.* briquetier.

PLUR. *sans art.* cărămidari; — *avec l'art.* cărămidarii.

CĂRĂMIDĂRIE, *s. f.* briqueterie.

PLUR. *sans art.* cărămidării; — *avec l'art.* cărămidăriile.

CĂRAMIZIORĂ, *s. f.* petite brique.

CĂRĂMIZIOARA (d'a), *l. adv.* jeu d'enfants.

CĂRĂMIZIU, *adj.* brique, couleur de brique.

F. GRAM. *s. f.* cărămizie; — *m. et pl.* cărămizii

CĂRAN, *s. n.* grand chariot.

CĂRĂNIT, *adj.* étourdi (par la boisson).

CARANTINĂ, *s. f.* quarantaine. || *S'a înființat carantină la Sulina*, on a établit une quarantaine à Sulina.

CĂRARE, *s. f.* 1⁰ sentier. || 2⁰ raie (dans les cheveux). || 3⁰ action de charrier, de transporter. || *Pe cărarea cuiva*, dans la voie tracée par quelqu'un. — *Și câți-va alții pre urmă și pre cărarea sa au scris istoria* (MIR. COST.), et quelques autres par la suite on écrit l'histoire en suivant la même voie. || *Se duceau acasă pe două cărări* (J. L. CARAG.), ils rentraient chez eux en titubant.

PLUR. *sans art.* cărări; — *avec l'art.* cărările.

CĂRĂRUȘĂ, *s. f.* petit sentier, sente. || *Ori 'ți ai perdut cărăruța* (P. POP.), ou bien tu as perdu ton chemin?

PLUR. *sans art.* cărăruțe; — *avec l'art.* cărăruțele.

CĂRĂRUȚĂ, *s. f.* V. cărărușă.

PLUR. *sans art.* cărăruțe; — *avec l'art.* cărăruțele.

CĂRĂRUE, *s. f.* petit sentier, sente.

PLUR. *sans art.* cărăruĭ; — *avec l'art.* cărăruile.

CARAT, *s. n.* carat (unité de mesure pour peser le diamant = 0 gr. 20587).

PLUR. *sans art.* carate; — *avec l'art.* caratele.

CĂRAT, *s. n.* charroi, transport. || *La caratul fînului*, quand on transporte le foin. || *Ei se afla pe drum cu carul la cărat de fîn*, ils étaient en route avec leur chariot pour transporter du foin.

CĂRAT, *adj.* emporté, charrié, transporté.

F. Gram. *f. s.* cărată ; —*m. pl.* căraţĭ ; — *f. pl.* cărate.

CĂRĂŢUIE, *s. f.* V. cărărue.
CARAS, *s. m.* carrassin *(zool.)*.

Plur. *sans art.* caraşĭ; — *avec l'art* caraşii.

CARĂTĂ, *s. f.* V. caretă.
CARĂTAŞ, *s. m.* carrossier. || V. caretaş.

Plur. *sans art.* carătaşĭ ; — *avec l'art.* carătaşiĭ.

CĂRĂTOR, *s. m.* *[Trans.]* porteur.

Plur. *sans art.* caratorĭ;—*avec l'art.* caratorii.

CĂRĂTOARE, *s. f.* *[Trans.]* porteuse.
CĂRĂTOR, *adj.* porteur, qui transporte.

F. Gram. *f. s.* cărătoare;—*m. pl.* cărătorĭ ; — *f. pl.* cărătoare.

CĂRĂTURĂ, *s. f.* charroi, transport. || *Am făcut zece cărăturĭ*, j'ai fait dix transports.

Plur. *sans art.* cărăturĭ;—*avec l'art.* cărăturile.

CARAULĂ, *s. f.* sentinelle, garde.

Plur. *sans art.* caraule; — *avec l'art.* caraulele.

CĂRĂUŞ, *s. m.* charretier, roulier, voiturier.

Plur. *sans art.* cărăuşĭ ;—*avec l'art.* cărăuşiĭ.

CĂRĂUŞĂ, *s. f.* *[Trans.]* sente.

Plur. *sans art.* cărăuşe ; — *avec l'art.* cărăuşele.

CĂRĂUŞESCE, *adv.* en charretier, du métier de charretier.
CĂRĂUŞIE, *s. f.* charroi, roulage, charriage. || métier de charretier. || *Băcţiĭ babeĭ umblă în cărăuşie*, les fils de la vieille font le métier de rouliers.

Plur. *sans art.* cărăuşiĭ ; — *avec l'art.* cărăuşiile.

CARAVACHIR, *s. m.* *(anc.)* pilote. || *Cu înţelept caravachir ce îndreapta la limanurĭ* (Zil. Rom.), avec un pilote prudent qui les conduit à bon port. || *Caravachirul e dator să aibă aşa ştiinţă cât şi furtuna cea din fund pornită el s'o simţă* (Zil. Rom.); le pilote doit savoir pressentir même la tempête qui se prépare dans le lointain.

Plur. *sans art.* caracachirĭ ; — *avec l'art.* charvachiriĭ.

CARAVANĂ, *s. f.* caravane.

Plur. *sans art.* caravane; — *avec l'art.* caravanele.

CARAVANĬ, *s. m. pl.* pantalon large du fond, étroit au dessous du genou et se boutonnant sur la jambe. || *Caravanĭ de pânza albă de casă* (N. Filim.), un pantalon de toile blanche (faite dans la maison).
CĂRBACIŬ, *s. n.* fouet à manche court, fouet de piqueur.
CĂRBAGIŬ, *s. n.* V. cărbaciŭ.
CARBOAVĂ, *s. f.* rouble en argent.

Plur. *sans art.* carboave ;—*avec l'art.* carboavele.

CĂRABOIŬ, *s. m.* cerfeuil bulbeux.

Plur. *sans art.* caraboiurĭ;—*avec l'art.* caraboiurile.

CARBON, *s. m.* carbone *(t. de chim.)*.

Plur. *sans art.* carbonĭ ;—*avec l'art.* carbonii.

CĂRBUNAR, *s. m.* charbonnier.

Plur. *sans art.* cărbunarĭ ; —*avec l'art.* cărbunariĭ.

CĂRBUNĂRIE, *s. f.* métier du charbonnier. || charbonnière.

Plur. *sans art.* cărbunăriĭ;—*avec l'art.* cărbunăriile.

CARBUNCUL, *s. m.* carvuncul.
CĂRBUNAŞ, *s. m. dim. de* cărbune.

Plur. *sans art.* cărbunaşĭ;—*avec l'art.* cărbunaşii.

CĂRBUNE, *s. m.* charbon. || *Cărbune de piatra*, charbon de terre. || **Loc.** *A stinge cărbunĭ*, faire des incantations contre le mauvais œil, (en jetant des charbons allumés dans de l'eau).|| *Cărbunele acoperit, multă vreme ţine* ; le charbon couvert dure longtemps.

Plur. *sans art.* cărbunĭ ;—*avec l'art.* cărbunii.

CĂRBUNEL, *s. m. dim. de* charbon.
CĂRBUNI (a), *v.* réduire en charbon.
CĂRBUNI (a se), *v.* se carboniser.
CĂRBUNIRE, *s. f.* action de carboniser. || carbonisation.

Plur. *sans art.* cărbunirĭ;—*avec l'art.* cărbunirile.

CÂRC, *s. n.* son faible, grognement. || *A nu zice nicĭ cârc*, ne pas souffler, ne dire mot. || *Nuham nicĭ un cârc n'a zis* (T. Sper.), Nuham ne souffla mot. || *Pleacă ochiĭ în jos, nu zice nicĭ cârc şi se întoarce în casă;* elle baisse les yeux, ne souffle mot et rentre dans la maison.
CARCĂ (în), *adv.* sur le dos, à califourchon, sur les épaules, à graillon. || *Me luă în cârcă*, il me prit sur son dos.
CÂRCĂIAC, *s. m.* cloporte *(zool.)*.

Plur. *sans art.* cârcăiacĭ ;—*avec l'art.* cârcăiaciĭ.

CÂRCĂI (a), *v. imp.* chanter (en parlant de la poule), caqueter. || grogner. || critiquer avec aigreur. || *Găina ce cârcăiesce seara nu ouă dimineaţa*, la poule qui chante le soir ne pond pas le matin.

Conj. *Ind. pr.* cârcăesce.—*Imparf.* cârcăia.—*Pas. déf.* cârcăi.—*Subj. pr.* să cârcăească.—*Inf. pr.* a cârcăi.—*Part. pr.* cârcăind.—*Part. pas.* cârcăit.

CÂRCEA, *s. f.* V. cârceie.
1. **CARCEIŬ**, *s. n.*, crampon, crochet.
2. **CARCEIŬ**, *s. n.* vrilles, rafle, rape.

3. **CÂRCEIŬ**, *s. n.* crampes. || *Mi s'a pus un carceiu în picior*, j'ai une crampe dans la jambe.

PLUR. *sans art.* cârceie ; — *avec l'art.* cârceiele.

CÂRCEIA (a), *v.* courber, plier, contracter, tourner en dedans, tortiller. || V. a încârceia.

CÂRCEIA (a se), *vr.* se contracter. || s'entortiller. || être pris de crampes, avoir des crampes. || V. a se încârceia *et* a se sgârci.

CÂRCEIE, *s. f. pl.* crochet d'attache du timon.

CÂRCEI (a), *v.* V. cârceia.

PLUR. *sans art.* cârceie ;—*avec l'art.* cârceiurĭ.

1. **CÂRCEL**, *s. m.* tique (pou de brebis).

2 **CÂRCEL**, *s. n. p.* cârceiŭ, boucle (de cheveux. || *Cu cosița tot cârcel* (P. POP.), ayant les cheveux tout bouclés.

CARCERE, *s. f.* prison.

CÂRCI (a se), *vr.* se contracter, se crisper, se rabougrir.

CÂRCĬMĂ, *s. f.* V. cârciuma.

CÂRCĬMAR, *s. m.* V. cârciumar.

CÂRCIN, *s. n.* orgelet.

CÂRCĬOC, *s. n.* subterfuge. || *pl.* pratiques.

PLUR. *sans art.* cârcĭocurĭ ;— *avec l'art.* cârcĭocurile.

CARCĬOCAR, *s. m.* qui cherche des subterfuges, chicaneur.

PLUR. *sans art.* cârciocarĭ ; — *avec l'art.* cârciocarii.

CÂRCIOCĂRIA, *s. f.* détour, subterfuge, chicanerie.

PLUR. *sans art.* cârcĭocarĭ ; — *avec l'art.* cârcĭocariile.

CÂRCĬUMĂ, *s. f.* cabaret.

PLUR. *sans art.* cârcĭumĭ ; — *avec l'art.* cârcĭumile.

CÂRCĬUMAR, *s. m.* cabaretier.

PLUR. *sans art.* cârciumarĭ ; —*avec l'art.* cârciumarii.

CÂRCIUMĂRI (a), *v.* vendre au détail, spéculer. || *Doamna sa cârciumăria bucatele din casă, bèutura și plocoanele ce le veniau la beciu* (N. COST.) ; sa femme vendait les mets de la maison, les boissons et les cadeaux qui étaient envoyés au cellier.

CÂRCĬUMĂRIT, *s. n.* *(anc.)* impôt sur les cabarets. || *Scos-au și crișmărit câte cinci lei de pivnița* (CHR. AM.), il mit un impôt sur les cabarets de cinq piastres par cave.

CÂRCNI (a), *v.* grogner, grommeler. || *A nu cârcni*, ne pas souffler mot, ne sonner mot.

CÂRCOABĂ, *s. f.* tique (pou de brebis).

CÂRCOTĂ, *s. f.* chicane, chicanerie. || difficulté, embarras.

PLUR. *sans art.* cârcote ; —*avec l'art.* cârcotele.

CÂRCOTAȘ, *adj.* V. cârcotos.

CÂRCOTEALĂ, *s. f.* criaillerie, dispute, querelle, tapage.

PLUR. *sans art.* cârcotelĭ ;—*avec l'art.* cârcotelile.

CÂRCOTI (a), *v.* crier, chicaner, se disputer.

CARCOTOS, *adj.* chicaneur, chicanier. || prêtant à la chicane, pouvant donner lieu à procès.

F. GRAM. *f. s.* cârcotoasă ; — *m. pl.* cârcotoșĭ ; — *f. pl.* cârcotoase.

1. **CÂRD**, *s. n.* troupe, troupeau, volée, bande, foule, harde (de bêtes fauves). || *Intîlniĭ cârdurĭ de copiĭ* (P. POP.), je rencontrai des bandes d'enfants. || *Se duse cu cârdul de măgarĭ*, il s'en alla avec le troupeau d'âne. || *A se pune în cârd cu cineva*, entreprendre quelque chose avec quelqu'un, fréquenter quelqu'un. || *Veniau cârdurĭ, cârdurĭ* ; ils venaient en bandes. || **Loc.** *A face parte din cârdul cuiva* (GR. JIP.), faire partie de la bande de quelqu'un. || *Gândesce bine, c'apoĭ intrĭ 'n cârd cu mine* (T. SPER.) ; réfléchis bien, car après tu auras à faire à moi. || *'Și a pus boiĭ în cârd cu dracul* (I. CREANGA), il s'attaque à plus fort que lui.

2. **CÂRD**, *s. n.* morceau. || *A rămas pustie casa un cârd de vreme*, la maison est restée déserte pendant quelque temps.

PLUR. *sans art.* cârdurĭ ;—*avec l'art.* cârdurile.

CARDAMĂ, *s. f.* 1° cardamine des prés *(bot.)*. || 2° *Cardamă de isvoare*, cresson de fontaine *(bot.)*.

CÂRDĂȘIE, *s. f.* camaraderie, compagnonnage. || ceux qu'on fréquente assidûment.

PLUR. *sans art.* cârdășĭ;—*avec l'art.* cârdășiile.

CARDINAL, *s. m.* cardinal.

PLUR. *sans art.* cardinalĭ ;—*avec l'art.* cardinaliĭ.

CARDINALIE, *s. f.* cardinalat.

PLUR. *sans art.* cardinalĭ ;—*avec l'art.* cardinaliĭ.

CÂRDUI (a se), *vr.* s'assembler en foule, se réunir, se mettre en bande.

CARE, *pr. relat. des 2 genres*, qui, lequel, laquelle. || *Omul care vorbesec*, l'homme qui parle. || *Femeia care vine*, la femme qui vient. || *Oare-care, orĭ-care, oare-și-care, orĭ-și-care;* certain, quiconque. || *Care cum*, comment chacun. — *Și după ce a întrebat pe dascăl care cum ne-am purtat* (I. CREANGA); et, après avoir demandé à l'instituteur comment chacun de nous s'était conduit. — *Care cum venia întreba*, chacun en arrivant demandait. || *Care cum-i el așa vrea să fie și alțiĭ*, chacun veut que les autres soient comme lui. — *Care de care*, à qui mieux mieux. — *Se gătiră care maĭ de care să plece maĭ curînd*, ils se préparèrent tous à partir

en hâte. — *Ce să fie acolo, ziceau oamenii alergând care de care* (I. Creanga); qu'y-a-t-il? disaient les hommes en courant à qui mieux-mieux. || *Carele peste mesură multe vorbesce, obicinuit e că puţintel gândesce;* en général, qui parle sans mesure, pense peu.

CARETĂ, *s. f.* voiture (fermée), carrosse, coupé.

Plur. *sans art.* carete;—*avec l'art.* caretele.

CARETAŞ, *s. m.* carrossier.

Plur. *sans art.* caretaşi;—*avec l'art.* caretaşii.

CARETĂŞIE, *s. f.* carrosserie.

Plur. *sans art.* caretaşii;—*avec l'art.* caretaşiile.

CAREŬ, *s. n.* carré *(t. milit.)*.

Plur. *sans art.* careuri;—*avec l'art.* careurile.

CAREVA, *pr. relat.* quelqu'un, personne, qui conque.

CARFIOL, *s. m.* V. **cartefiol**.

CARFIŢĂ, *s. f.* épingle.

CĂRI (a), *v.* ronger (comme font les artisons). || *Nimeni nu scie ce vierme îi căresce inima* (Gr. Jip.), nul ne sait quel ver lui ronge le cœur.

CARICATURĂ, *s. f.* caricature.

Plur. *sans art.* caricaturi;—*avec l'art.* caricaturile.

CÂRIE, *s. f.* V. **cîrie**.

CARIERĂ, *s. f.* carrière.

Plur. *sans art.* cariere; — *avec l'art.* carierele.

1. **CARÎMB**, *s. m.* tige (de botte).

2. **CARÎMBĬ**, *s. m. pl.* traverses longitudinales de la ridelle. || V. **loitră**.

CARINDAR, *s. m.* V. **calindar**.

CARITATE, *s. f.* charité.

CARITABIL, *adj.* charitable.

F. Gram. *f. s.* caritabilă; — *m. pl.* caritabili; — *f. pl.* caritabile.

CARIŬ, *s. m.* V. **car** (artison).

CÂRJĂ, *s. f.* crosse, béquille. || bâton. || houlette. || crosse d'évêque. || *Voinicĭ! oamenĭ de cărjĭ! babe bătrine!* des braves! non, des hommes à béquilles, des vieilles femmes. || *Cârja episcopilor*, la crosse des évêques. || *Işĭ ridică genele, genele cu cârjele ca să 'şĭ vază oaspele* (P. Pop.); il releva ses cils, ses longs cils recourbés, pour voir ses hôtes.

Plur. *sans art.* cârjĭ *et* cârje; — *avec l'art.* cârjile *et* cârjele.

CÂRJALIŬ, *s. m.* pillard.

CÂRJOIAT, *adj.* courbé, recourbé.

F. Gram. *f. s.* cârjoiată; — *m. pl.* cârjoiaţĭ; — *f. pl.* cârjoiate.

CĂRJMĂREASĂ, *s. f.* variété de pommes.

CÂRLACIŬ, *s. n.* bateau à voile (employé sur le Danube).

CÂRLAN, *s. m.* poulain de deux ans. || agneau mâle d'un an. || *Aduse-le au şi lână de tot felul de oĭ marĭ şi de cârlanĭ* (En. Kogal.), il leur a apporté toute sorte de laines de moutons et d'agneaux.

Plur. *sans art.* cârlanĭ;—*avec l'art.* cârlanii.

CÂRLĂNAR, *s. m.* gardeur de poulains.

Plur. *sans art.* cârlănarĭ;—*avec l'art.* cârlănarii.

CÂRLĂNAŞ, *s. m. dim. de* **cârlan**.

Plur. *sans art.* cârlănaşĭ;— *avec l'art.* cârlănaşii.

CÂRLIAC, *s. m.* cloporte *(zool.)*.

1. **CARLIG**, *s. n.* croc, crochet, hameçon, grappin. || agrafe. || *Cârlig de vie*, plant, provin, marcotte. || *Cârlig de împletit*, crochet à crocheter. || *Cârlig (pentru a închide o fereastră, o uşă, etc.)*, birloir. || Loc. *A se face cârlig*, se rabougrir. || *Am găsit cârligul*, j'ai trouvé le joint *(litt.* le crochet), *c.-à-d.* je sais comment réussir.

2. **CÂRLIG**, *s. n.* sceptre. || *Un cârlig de împărat cu pietre scumpe lucrat*, un sceptre impérial orné de pierres précieuses.

3. **CÂRLIG**, *s. n.* houlette. || *Ciobani răzimaţĭ în cârlige* (Cantem.), des bergers appuyés sur leurs houlettes.

4. **CÂRLIG**, *s. n. (anc.)* carcan. || *Împăratul au poruncit de îĭ au pus în cărlige* (Gr. Urech.), le Sultan ordonna qu'on les mit au carcan.

Plur. *sans art.* cârlige;—*avec l'art.* cărligele.

CÂRLIGA (a), *v.* V **a încârliga**.

CÂRLIGA (a se), *v.* V. **a se încârliga**.

CÂRLIGAT, *adj.* recourbé, crochu.

F. Gram. *f. s.* cârligată; — *m. pl.* cârligaţĭ; — *f. pl.* cârligate.

CÂRLIGE, *s. f. pl. (au fig.)* malices.

CÂRLIGĬOR, *s. m.* bident *(bot.)*.

CÂRLIGĂTURĂ, *s. f.* courbure, tortuosité, curvité.

CÂRLIONŢ, *s. n.* boucle de cheveux.

CÂRLIONŢA (a), boucler, friser.

CÂRLIONŢAT, *adj.* bouclé, frisé.

F. Gram. *f. s.* cârlionţată; — *m. pl.* cârlionţaţĭ;— *f. pl.* cârlionţate.

CÂRMĂ, *s. f.* gouvernail. || conduite, direction, gouvernement. || *Iară nu sunt vremile sub cărma omuluĭ, ce bietul om sub vremurĭ* (Mir. Cost.); ce n'est pas l'homme qui conduit les événements, mais les événements qui gouvernent l'homme.

CÂRMACIŬ, *s. m.* timonier, pilote, conducteur. || *Cărmaciĭ ţăreĭ*, les gouvernants. || *Cărmaciĭ cu îngrijire bună scapă corabia de furtună*, les pilotes prévoyants préservent le navire de la tempête.

CÂRMACIŬ, *adj.* qui dirige, qui gouverne. || dirigeant. || conducteur. || *Neamurĭ cărmace* (C. Konaki), les nations conductrices (celles qui ont été les guides de l'humanité.)

CARMAJIN, *s. n.* bois pour manches d'outils.

CĂRMANA (a), *v.* [*Trans.*[pluser, éplucher de la laine, || V. a scarmana.

CĂRMĂNARE, *s. m.* plusage. || V. scărmăna.

CÂRMIȚĂ, *s. f. dim. de* cârmă.

CÂRMÎZ, *s. f.* cochenille du Nopal. || carmin.

CÂRMÎZIU, *adj.* cramoisi, écarlate.

F. Gram. *f. s.* cârmîzie;—*m. et f. pl.* cârmizii.

CÂRMOAJĂ, *s. f.* croûte de pain, morceau de pain, chanteau.

CÂRMUI (a), *v.* gouverner, piloter, diriger, conduire.

CÂRMUIRE, *s. f.* action d'imprimer une direction avec le gouvernail. || gouvernement, administration, direction. || *Toader pluta-'și cârmuesce* (N. Gane), Théodore dirige son radeau. || *Dacă crezĭ că eștĭ în stare a cârmui și pe alțiĭ* (I. Creanga), si tu crois que tu es en état de diriger aussi les autres.

CÂRMUITOR, *s. m.* celui qui gouverne. || *Magiĭ cârmuitorĭ de stele, mergătorĭ înainte* (A. Vlaih.); les Mages, conducteurs d'étoiles, précurseurs.

CÂRN, *adj.* camard, camus. || *Cuțit cărn*, serpette.

F. Gram. *f. s.* cărnă;—*m. pl.* cărnĭ;—*f. pl.* cărne.

CARNACSI! *interj.* peste! diantre! mille tonnerres!

CĂRNAT, *s. m.* saucisse. || Loc. *Cărnatul când se îndeasă, începe a crăpa* (Gol.); (*litt.* la saucisse commence à crever quand on la remplit trop), il ne faut abuser de rien.

Plur. *sans art.* cărnațĭ;—*avec l'art.* cărnațiĭ.

CĂRNĂȚAR, *s. m.* charcutier.

Plur. *sans art.* cărnățarĭ;— *avec l'art.* cărnățariĭ.

CĂRNĂȚĂRIE, *s. f.* charcuterie.

Plur. *sans art.* cărnățărĭ; — *avec l'art.* cărnățăriile.

CĂRNĂȚEL, *s. m.* petite saucisse.

CÂRNAU, *adj.* camus. || *Grîu cărnau*, sorte de blé plat, écrasé.

CARNE, *s. f.* chair, viande. || *Carne proaspătă*, viande fraîche. || *Carne vînată*, venaison, gibier. || *Carne tocată*, viande hachée, hachis. || *Carne afumată*, viande fumée. || *Carne sărată*, viande salée. || *Carne cu zarzavaturĭ*, viande avec des légumes. || *A mănca carne*, manger de la viande, faire gras. || *Nu me bat cu carne*, je n'aime pas trop la viande.|| *'I tremură de frică toate cărnurile*, toute sa chair tressaille de peur. || *Când 'l văzu în carne și în oase* (P. Ispir.), quand il le vit en chair et en os. || Loc. *E carne cu ochĭ*, se dit d'une personne grasse et qui est stupide. || *Crescea carnea pe el de mulțumire* (P. Ispir.), il exultait de joie. || *Cu care era prieten unghie și carne* (I. Creanga), avec qui il était ami intime, avec qui il était comme les deux doigts de la main, (*litt.* chair et ongle).

Plur. *sans art.* cărnĭ *et* cărnurĭ; — *avec l'art.* cărnile *et* cărnurile.

CĂRNEALĂ, *s. f.* prétexte.

Plur. *sans art.* cărnelĭ; — *avec l'art.* cărnelile.

CÂRNECE, *s. m.* V. carăbuș.

CÂRNELEAGĂ, *s. f.* carême, *spéc.* la Carême qui précède Pâques. || *În cărnelegĭ*, pendant les jours maigres. || *Într'o Duminică, prin cărneleagă* (I. Creanga); un dimanche, pendant le carême.

Plur. *sans art.* cărnelegĭ;—*avec l'art.* cărnelegile.

CÂRNI (a), *v.* tourner, faire un détour, changer de direction, dévier, biaiser, gauchir. || *Când ajunse în dreptul satuluĭ, cârni carul la fundul grădineĭ* (S. Nad.), quand il arriva en face du village, il dirigea son chariot vers le fond du jardin. || *A umbla cârnind*, tourner autour du pot.

CÂRNI (a), *v.* écraser le nez, rendre canard. || rouer de coups. || *Și l'au cârnit pînă ce a fost bucuros să scape măcar cu sufletul* (El. Sev.), et ils l'ont tellement roué de coups qu'il se considéra heureux d'échapper vivant.

CÂRNIC, *adj.* camus.

CARNIE, *s. f. dans l'expres: O carnie de om*, un homme extrêmement camus.

CARNICICA, *s. f. dim. de* carne.

CÂRNIRE, *s. f.* action de devenir camus.

CÂRNIRE, *s. f.* action de tourner, de faire un détour, de changer de direction, de biaiser.

CÂRNIȘ (de), *l. adv.* où tourner, pour tourner. || *Unde nu 'ĭ loc de cârniș* (P. Pop.), où il n'y a pas de place pour tourner (le chariot).

CĂRNIȘOARĂ, *s. f. dim. de* carne.

CÂRNIT, *adj.* camard. || *De nas m'a cârnit* (P. Pop.), il m'a rendu camard. || V. cîrnire.

F. Gram. *f. s.* cărnită;—*m. pl.* cărniți;—*f. pl.* cărnite.

CÂRNIT, *adj. et s. m.* [*Trans.*] esprit fantasque, toqué.

Plur. *sans art.* cărniți;—*avec l'art* cărniții.

CÂRNITURĂ, *s. f.* courbure, coude, repli. || *La cârnitura drumuluĭ*, au coude de la route.

Plur. *sans art.* cărniturĭ;—*avec l'art.* cărniturile.

CĂRNIU, *adj.* de chair, charneux. || couleur de chair.

CARNIVOR, *s. m.* carnivore.

CÂRNOG, *adj.* camard, camus.

CÂRNOGI (a), *v.* émousser.

CÂRNOIU, *s. n.* grosse saucisse.

Plur. *sans art.* cărnoiurĭ; —*avec l'art.* cărnoiurile.

CĂRNOS, *adj.* charnu, bien en chair.

F. Gram. *s. f.* cărnoasă;—*m. pl.* cărnoșĭ; — *f. pl.* cărnoase.

CĂRNOȘI (a), *v.* écharner, décharner. || *Știu că îĭ aș cărnoși și îĭ aș jumuli* (I. CREANGĂ), *(litt.* je sais que je les écharnerais et que je les dépouillerais), je les débarrasserais joliment de leur chair et de leur peau.

CĂRNOȘIRE, *s. f.* écharnure.

CĂRNOȘITOR, *adj. et subst.* celui qui écharne.

PLUR. *sans art.* cărnoșitorĭ;—*avec l'art.* cărnoșitorii.

CĂROAIE, *s. f. [Trans.]* brouette.

CAROFILĂ, *s. f. [Trans.]* girofle, clou de girofle.

PLUR. *sans art.* carofile;—*avec l'art.* carofilele.

CAROIU, *s. n.* grand chariot.

CÂRPĂ, *s. f.* chiffon, loque. || torchon. || lange. || chose de rien. || **Loc.** *Straiele lor ajunsese cârpe*, leurs habits étaient devenus des haillons. || *Ca la nisce cârpe se uită la noĭ*, il nous considère comme des gens qui ne sont bons à rien. || *Nu e un om, e o cârpă*; ce n'est pas un homme c'est un chiffon, il n'est bon à rien. || *Vrea să ia de socie cârpa lepădată de toată lumea*, il veut prendre pour femme cette loque rejetée par tout le monde.

PLUR. *sans art.* cârpe;—*avec l'art.* cârpele.

CÂRPĂCI (a), *v.* raccommoder, ravauder, carreler. || *Ascultând pe vechiĭ dascălĭ carpăcind haina vremiĭ* (M. EMIN.), écoutant les vieux maîtres qui ravaudent l'habit des temps passés.

CÂRPACIE, *s. f.* ravaudage. || métier de savetier, de ravaudeur.

PLUR. *sans art.* cârpăciĭ;—*avec l'art.* cârpăciile.

CÂRPACIU, *s. m.* racommodeur, ravaudeur. || savetier, carreleur. || se dit des gens qui ne savent pas bien leur métier, mauvais ouvrier, massacre.

PLUR. *sans art.* cârpaciĭ;—*avec l'art.* cârpacii.

CÂRPATIC, *adj.* qui est des Carpathes. || *Vulturĭ Carpaticĭ*, aigles des Carpathes.

F. GRAM. *f. s.* carpatică; — *m. pl* carpaticĭ; — *f. pl.* carpatice..

CARPATIN, *adj.* des Carpathes. || *Românii Dunărenĭ și Carpatinĭ*, les Roumains du Danube et des Carpathes.

F. GRAM. *f. s.* carpatină;—*m. pl.* carpatinĭ;—*f. p.* carpatine.

CĂRPĂTOR, *s. n.* pelle à four. || plateau pour enfourner les gâteaux. || **Prov.** *Dracu a mâncat plăcintele și cărpătorul sta de faţa*, le diable a mangé la galette et la pelle seule en témoigne; *c-à-d.* il y a bien un coupable, cherchez-le.

PLUR. *sans art.* cărpătoare;—*avec l'art.* cărpătoarele.

CÂRPĂRIE, *s. f.* tas de chiffons, quantité de chiffons. || *Ce va să zică atîta cârpărie?* que signifie tout ce tas de chiffons?

CÂRPĂNOS, *adj. [Mold.]* avare. || *Moș Vasile era cărpănos* (I. CREANGĂ), le père Basile était avare.

F. GRAM. *f. s.* cărpănoasă; — *m. pl.* cărpănoșĭ; — *f. pl.* cărpănoasă.

CĂRPĂNOȘIE, *s. f. [Mold.]* avarice.

CARPĂN, *s. m. [Mold.]* charme *(bot.)*. || V. carpin.

CÂRPEALĂ, *s. f.* raccommodage, rapiécage.

PLUR. *sans art.* cârpelĭ;—*avec l'art.* cârpelile.

CARPEN, *s. m.* V. carpin.

CARPENĂ, *s. f.* rougeole, blé de vache *(bot.)*.

CARPET, *s. n. coll.* tas de chiffons, quantité de chiffons.

CÂRPI (a), *v.* racommoder, ravauder, rapiécer, reprendre, repetasser. || arranger de pièces et de morceaux. || saveter, massacrer. || *(pop.)* mentir, blaguer. || *(pop.)* giffler, donner un coup. || *Am dat ghetele sa mi le cârpească*, j'ai donné mes bottines à raccommoder.— *Își petrece toată zioa cârpind la ciorapĭ*, elle passe toute sa journée à ravauder des bas.— *A cârpi o pană*, rapiécer un habit. || *(pop.) Mi-a cârpit nisce minciunĭ*, il m'a fait des mensonges, il m'a conté un tas de blagues. || *A cârpi cuiva o palmă*, donner une giffle à quelqu'un. || **Loc.** *Vatra în jurul cărcia 'și au cârpit zi cu zi traiul* (DELAVR.), le foyer autour duquel jour par jour ils ont traîné leur misérable existence. || *Maĭ mă rup și mă sparg încă în loc să mă cârpesc*, je vais de mal en pire.

CONJ. *Ind. pr.* cârpesc. — *Imparf.* cârpĭam. — *Pas. déf.* cârpi —*Pl q parf.* cârpisem.—*Fut. pr.* voiŭ cârpi. — *Cond. pr.* aș cârpi. — *Impér.* cârpesce, cârpiĭĭ. — *Subj. pr.* să cârpesc. — *Inf. pr.* a cârpi. — *Part. pr.* cârpind.—*Part. pas.* cârpit.

CARPIN, *s. m.* charme *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* carpinĭ; — *avec l'art.* carpinii.

CARPINĂ, *s. f.* fruit du charme. || *M'am urcat pe un carpin sus să culeg la carpine* (TH. SPER.), j'ai grimpé au faîte du charme pour en cueillir les fruits.

PLUR. *sans art.* carpine;— *avec l'art.* carpinele.

CARPINET, *s. n.* V. carpiniș.

CARPINIȘ, *s. n.* charmoie, bosquet de charmes.

CÂRPITOR, *s. m.* qui raccommode, qui ravaude, qui rapièce, qui replâtre.

CÂRPITURĂ, *s. f.* raccommodage, ravaudage, rapiéçage, repetassage, replâtrage.||*(pop.)* mensonge. || *(pop.)* coup, giffle.

PLUR. *sans art.* cârpiturĭ;—*avec l'art.* cârpiturile.

CÂRPIT, *s. n.* rapiécage, ravaudage, raccommodage, reprisage, replâtrage.

CÂRPIT, *adj.* raccommodé, ravaudé, rapiécé, reprisé, replâtrer. || *Lucru cârpit*, chose peu solide. || *Trăesce viață cârpită cu ață* (Ant. Pann), (*litt.* il vit une vie raccommodée avec du fil), il même une vie misérable.

F. Gram. *f. s.* cârpită; — *m. pl.* cârpiți; — *f. pl.* cârpite.

CÂRPOCI (a), *v.* V. a cârpaci.

CARȘIE, *s. f.* talus (M. Gast.).

CÂRȘNI (a), *v.* grincer des dents. || V. a crâșni.

CÂRSNIC, *s. m.* [*Mold.*], sacristain, bedeau.

Plur. *sans art.* cârșnicĭ; — *avec l'art.* cârșnicii.

CĂRȘNIRE, *s. f.* V. crâșnire.

CĂRSTAȘ, *s. n.* [*Olt.*], filet en forme de croix, douillettes, carré.

CÂRSTEĬAȘ, *s. m. dim. de* cârsteiu.

CĂRSTEIU, *s. m.* râle de genêt, roi de caille (*ornith.*).

Plur. *sans art.* cârsteĭ; — *avec l'art.* cârsteii.

CÂRSTI (a), *v.* crisser, grincer des dents. || V. a scârți.

CÂRSTINEASA, *s. f.* V. avrameasa.

CĂRSTNIC, *s. m.* trident (pour la pêche).

CÂRTĂ, *s. f.* V. cîrta.

CÂRTABOȘ, *s. m.* gros intestin. || boudin.

CARȚĂI (a), *v.* V. a scîrțăi.

CÂRȚĂITOARE, *s. f.* crecelle. || V. scîrțaitoare.

CĂRTAR, *s. m.* [*Trans.*], joueur, qui aime les cartes.

1. **CARTE**, *s. f.* (*anc.*) lettre. || acte. || *Grigorie Voda fiind ajuns în cărți cu Craiul leșesc* (N. Costin), le prince Grégoire étant entendu par lettres avec le roi de Pologne. || *Și-i au trimes și izvoade scoase de pe cărțile luĭ* (Mir. Cost.), et lui a aussi envoyé des copies de ses lettres. || *Carte de judecata*, sentence. || *Carte de cumpărare*, acte d'achat. || *Suntem învoiți dar maĭ întâiu să facem cărți;* nous sommes d'accord, mais avant tout signons un acte. || *'Ți dau carte la mână că...*, je te donne par écrit que..., je te garantis que... || Loc. *Aĭ carte, aĭ parte;* tu es sûr du succès si tu as un acte. || *De cărțile ce s'au făcut și se afla tipărite* (N. Costin), des livres qu'on a écrits et qui sont imprimés.

2. **CARTE**, *s. f.* livre. || *Cartea neamuluĭ*, livre de généalogie. || *Cartea Cânticelor*, le Cantique des Cantiques. || *Cartea ursiteĭ*, le livre du destin. || *Carte de citire*, livre de lecture. || *Cărți de școală*, livres d'écoles. || *Legătorĭ de cărți*, relieurs. || *Vînzătorĭ de cărți*, marchands de livres, libraires.

3. **CARTE**, *s. f.* connaissance des lettres, connaissances en général. || *A ști carte*, savoir lire; *par ext.* être instruit. || *A învăța carte*, apprendre à lire; *par ext.* apprendre. || *Știe multă carte*, il sait beaucoup de choses, il est très instruit || *Făcându-se mare, l'a dat la carte;* comme il était devenu grand, il l'a fait instruire. || *E lacom de carte*, il est avide de science. || *Omul care nu știe carte este ca un dobitoc* (Chr. Am.), l'homme qui n'a pas d'instruction est comme un animal.

4. **CARTE**, *s. f.* carte (à jouer). || *A juca cărțile*, jouer aux cartes. || *Jucător de cărți*, joueur. || *O părechie de cărți*, un jeu de cartes. || *A amesteca cărțile*, mêler *ou* battre les cartes. || *A da cu cărți*, faire les cartes, dire la bonne aventure.

Plur. *sans art.* cărțĭ; — *avec l'art.* cărțile.

1. **CĂRTEALĂ**, *s. f.* V. cîrteală.

2. **CĂRTEALĂ** (pe), à crédit. || *A da sare pe cărteală*, donner du tel à crédit.

CARTECĂ, *s. f.* (*anc.*) mitraille.

CARTEFIOL, *s. m.* [*Trans.*] chou-fleur.

CÂRTI (a), *v.* V. a cîrti.

CĂRTICEA, *s. f.* petit livre, livret, carnet.

Plur. *sans art.* cărticele; — *avec l'art.* cărticelele.

CĂRTICICĂ, *s. f.* V. carticea.

CARTIFIOL, *s. m.* [*Trans.*] V. cartefiol.

CARTIER, *s. n.* quartier.

CÂRTIRE, *s. f.* V. cîrtire.

1. **CÂRTIȚĂ**, *s. f.* taupe (*zool.*). || *Cârtița pe sub pământ umblă, dar urma eĭ se cunoaște d'asupra pământuluĭ* (Gol.); la taupe marche sous terre, mais on reconnaît sa trace sur le sol.

2. **CÂRTIȚĂ**, *s. f.* abcès douloureux (P. Pop.).

Plur. *sans art.* cărțiță; — *avec l'art.* cărțițele.

CÂRTITOR, *s. et ad.* V. cîrtitor.

CARTOF, *s. f.* pomme de terre (*bot.*).

Plur. *sans art.* cartofĭ; — *avec l'art.* cartofiĭ.

CARTOFLĂ, *s. f.* [*Trans.*] noix-de-terre.

Plur. *sans art.* cartofle; — *avec l'art.* cartoflele.

CARTOFOR, *s. m.* joueur, qui aime les cartes.

Plur. *sans art.* cartoforĭ; — *avec l'art.* cartoforii.

CARTOFORIE, *s. f.* passion des cartes.

CARTON, *s. n.* carton.

CARTULAR, *s. m.* V. carturar.

CARTURAR, *s. m.* 1° lettré, érudit, scribe. || 2° docteur, savant. || 3° joueur, qui aime les cartes. || *Este cel maĭ cărturar din toțĭ cronicariĭ* (Al. Xen.), c'est le plus érudit de tous les chroniqueurs. || *Era Constantin Vodă om învățat și carturar* (Chr. Am.), le prince Constantin était instruit et même lettré. || *Maĭ cărturar de cât Dracul nu este altul* (Mir. Cost.), il n'y a pas de plus savant que le Diable *ou* le Diable est le plus grand docteur. || *Isus zise Cărturarilor*, Jésus dit aux Docteurs. || *Carturariĭ și Fariseiĭ căutau să piardă pe Isus*, les Scribes et les Pharisiens cherchaient à perdre Jésus.

Plur. *sans art.* cărturarĭ; — *avec l'art.* cărturarii.

CĂRTURĂRIE, *s. f.* érudition.

CĂRTURĂREASĂ, *s. f.* nécromancienne, tireuse de cartes, diseuse de bonne aventure.

PLUR. *sans art.* cărturărese; — *avec l'art.* cărturăresele.

CĂRTURARESC, *adj.* érudit, littéraire. || *Sub alte numeroase puncte de vedere mai puţin cărturăreseĭ* (AL. ODOB.), sous beaucoup d'autres points de vue moins littéraires.

F. GRAM. *f. s.* cărturărească; — *m. et f. pl.* cărturăreseĭ.

CARTUŞĂ, *s. f.* cartouche.

PLUR. *sans art.* cartuşe; — *avec l'art.* cartuşele.

CĂRŢULIE, *s. f.* livret.

PLUR. *sans art.* carţuliĭ; — *avec l'art.* cărţuliile.

CARUCIAN, *s. m.* petit chariot.

CĂRUCIOARA, *s. f.* 1° *dim. de* **căruţă**, charrette. || 2° petite voiture d'enfant.

CARUCIOR, *s. m. dim. de* **car**, petit chariot.

CĂRUĬ (a), *v.* V. a cari.

CĂRUIA, *pr. rel.* dont, duquel. || V. care.

CARUNCĬOR, *adj.* gris, grisonnant (P. POP.).

F. GRAM. *s. f.* căruncioară; — *m. pl.* căruncĭorĭ; — *f. pl.* căruncioare.

CĂRUNT, *adj.* gris, grison, chenu. || *Prin codriĭ cărunţĭ* (P. POP.), dans les forêts chenues. || *Voiniciĭ ceĭ cu perĭ cărunţĭ* (I. NENIŢ.), les braves aux cheveux gris.

F. GRAM. *f. s.* căruntă; — *m. pl.* căruntĭ; — *f. pl.* cărunte.

CĂRUNŢEALĂ, *s. f.* retour, approche de la vieillesse, âge où l'on grisonne. || grisonnement. || *Am intrat făr de mustaţă ş'acum arune cărunţeală* (P. POP.), quand je suis entré je n'avais pas de moustaches et maintenant je grisonne. || *Periĭ capuluĭ dădură în cărunţeală*, ses cheveux commencaient à grisonner.

CĂRUNTEŢĂ, *s. f.* âge, mur, retour, début de la vieillesse, époque à laquelle les cheveux blanchissent. || *El ajunsese la căruntetă*, il touchait à la vieillesse. || *Abia la vreme de căruntete dobîndi şi el un copil* (P. ISPIL.), à peine sur leurs vieux jours ils eurent un enfant. || *Barba-ĭ rară amesteca căruntete* (SP. MILESCU), sa barbe clair-semée se mêle de fils blancs. || *Şi iarna cu căruntetă pe pămînt s'aŭ învîrtit* (C. KONAKI), et l'hiver est revenu avec son manteau de neige.

CĂRUNŢI (a), *v.* devenir gris, grisonner. || *Gerul ĭ cărunţesce pĕrul*, le froid lui blanchit les cheveux. || *A început a cărunţĭ*, il a commencé à grisonner.

CONJ. *Ind. pr.* cărunţesc. — *Imparf.* cărunţiam. — *Pas. déf.* cărunţiĭ. — *Plus. q. parf.* cărunţisem. — *Fut. pr.* voiu cărunţi. — *Cond. pr.* aş cărunţi. — *Imparf.* cărunţesce, cărunţiţi. — *Subj. pr.* să cărunţesc. — *Inf. pr.* a cărunţi. — *Part. pr.* cărunţind. — *Part. pas.* cărunţit.

CĂRUNŢICĂ, *adj.* grisâtre.

CĂRUNŢIE, *s. f.* âge mûr. || *L'aŭ ajuns vremurĭ de cărunţie* (N. BOGD.), il est arrivé à l'age où l'on blanchit.

CĂRUNŢIT, *adj.* blanchi, vieilli, chenu.

F. GRAM. *f. s.* cărunţită; — *m. pl.* cărunţiţĭ; — *f. pl.* cărunţite.

CĂRUŢ, *s. n.* [*Trans*] petit chariot.

CĂRUŢĂ, *s. f.* charrette. || petit char, petit carosse. || petite voiture d'enfant. || *Caruţa era împodobită cu pietre nestimate* (P. ISPIR.), le carosse était orné de pierres précieuses.

PLUR. *sans art.* căruţe; — *avec l'art.* căruţele.

CĂRUŢAŞ, *s. m.* charretier, voiturier, roulier.

PLUR. *sans art.* căruţaşĭ; — *avec l'art.* căruţaşii.

CARVASARA, *s. f.* [*anc.*] douane.

CARVASARAGIŬ, *s. m.* [*anc.*] douanier. || *Aŭ îndemnat pe Turciĭ caravasaragiĭ sa părăsească pe Nicolae Vodă* (N. COSTIN), ils ont poussé les douaniers turcs à abandonner le prince Nicolas.

PLUR. *sans art.* carvasaragiĭ; — *avec l'art.* carvasaragiĭ.

CARVUNCUL, *s. m.* escarboucle (CANTEMIR).

CAS, *s. n.* cas. || V. caz.

PLUR. *sans art.* casurĭ; — *avec l'art.* casurile.

CAŞ, *s. n.* fromage à la pie. || *Caşul popiĭ*, mauve sauvage [*bot.*]. || **Loc.** *Cu caşul la gură*, se dit familièrement d'un enfant tout petit; et, par ext. pour; il est trop jeune, ce morveux-là.

1. **CASĂ**, *s. f.* 1° maison, demeure. || 2° chambre. || 3° ménage. || 1° *A cumpărat o casă*, il a acheté une maison. — *'Şĭ a făcut o părechie de case*, il s'est bâti une maison. — *Nu'l maĭ primia în casă*, il ne le recevait plus dans sa maison. || 2° *În mijlocul caseĭ celeĭ marĭ*, au milieu de la grande chambre. — *Eşind alţiĭ într'alte case* (N. COST.), les autres étant passés dans une autre chambre. — Les paysans disent: — *Casă mică, casă mare*, pour désigner les deux chambres de leur maison. || 3° *Om cu casă*, homme marié. — *Are casa luĭ*, il a son ménage. — *A strica casa cuiva*, mettre la désunion dans un ménage. — *A 'şĭ da fata la casa eĭ*, marier sa fille, l'établir. — *De ce nu vreĭ să ţiĭ casa cu mine?* Pourquoi ne veux-tu pas m'épouser? || **Loc.** *A fi de casa cuiva*, être l'homme de quelqu'un. || *El era de casa popiĭ*, il travaillait pour le prêtre. || *Fiind între dinşiĭ netocmeală de casă* (N. COST.), comme il y avait mésintelligence entre eux. || *Nicĭ cu asta nu fac casă* (P. POP.), je ne m'entendrai pas non plus avec celle-là. —

Nicĭ tu casă, nicĭ tu masă, nimic, dar nimic n'aveau după sufletul lor (P. Ispir.); ni tranquillité, ni repos, rien, ils n'avaient absolument rien. || *Are o casa de copiĭ*, il a une kyrielle d'enfants. || *Avênd o casa grea*, ayant de lourdes charges de famille. || *Au dat pre Nicolae Vodă în mâinile Nemţilor cu casa lui* (N. Muste), il a livré le prince Nicolas et toute sa famille entre les mains des Autrichiens.

2. **CASĂ**, *s. f.* caisse, coffre-fort. || *A ţine casa*, tenir la caisse. || *Sunt banĭ în casă*, il y a de l'argent dans la caisse.

Plur. *sans art.* case *et* căşĭ ; — *avec l'art.* casele *et* căşile.

CASĂ (a), *loc. adv.* chez, à la maison. || *Am fost la dînsul a-casă*, j'ai été chez lui. || *Nu era a-casă*, il n'était pas à la maison. || *S'au dus la unchiaş a-casa* (P. Ispir.), ils allèrent chez le vieux. || *A-casă la mine*, chez moi. || Loc. *Nu iĭ sunt toţĭ boiĭ a-casă*, il n'est pas dans son assiette, il est inquiet, soucieux. || *Tocmaĭ acum 'şĭ veni tinerul de a-casa*, (P. Ispir.), alors seulement le jeune homme comprit.

CASĂ (a), *v.* casser (un jugement) *[t. de droit.]*.

CAŞA, *s. f.* bouillie de blé, de sarrazin ou de millet.

CASABA, *s. m. [anc.]* village. || *Scrise şi din partea paşeĭ la fiesce-care casaba arătând catre toţĭ Lagiĭ cum este porunca împărătească* (En. Kogăl.), il écrivit de la part du pacha dans chaque village pour faire savoir à tous les Turcs établis en Moldavie quel était l'ordre du Sultan.

Plur. *sans art.* casabale; — *avec l'art.* casabalele.

CASĂLUCE, *s. f. [Trans.]*, V. cascioara.

CASAN, *adj. [Trans.]*, casanier, sédentaire.

CASAN, *s. n.* V. cazan.

CASANIE, *s. f.* V. cazanie.

CASAP, *s. m. [Mold. et Ban.]*, boucher.

Plur. *sans art.* casapĭ ; — *avec l'art.* casapiĭ.

CĂSAPI (a), *v.* égorger, tuer.

Conj. *Ind. pr.* căsăpesc. — *Part. pr.* căsăpind. — *Part. pas.* căsăpit.

CASĂPIE, *s. f. [Mold.]*, boucherie.

Plur. *sans art.* căsăpiĭ ; — *avec l'art.* căsăpiile.

CASARE, *s. f.* action de casser (un jugement). || cassation.

Plur. *sans art.* casări ; — *avec l'art.* casările.

CASAŢIE, *s. f.* cassation. || *Curtea de casaţie*, cour de cassation.

CĂŞARIE, *s. f.* fromagerie.

Plur. *sans. art.* caşăriĭ; — *avec. l'art.* caşăriile.

CASAŞ, *s. m.* homme établi. || *Trajan împărat de la Rôm au adus şi casaşĭ* (Mir. Cost.), l'empereur Trajan amena aussi de Rome des gens établis (en opposition avec vagabonds). || *Douĭ leĭ şi cincĭ parale de om casaş* (Al. Xen.), deux piastres et cinq paras par individu ayant une maison. || *Un ţigan casaş din sat* (T. Sper.), un tsigane établi dans le village.

Plur. *sans art.* căsaşĭ ; — *avec l'art.* căsaşiĭ.

CĂSĂTORESCE, *adv.* conjugalement, maritalement.

CĂSĂTORESC, *adj.* conjugal. || *Viaţă căsătorească* (J. Negruzzi), vie conjugale.

F. Gram. *f. s.* căsătorească ; — *m. et f. pl.* căsătoreşcĭ.

CĂSĂTORI (a), *v.* marier.

Conj. *Ind. pr.* căsătoresc. — *Imparf.* căsătoriam. — *Pas. déf.* căsătoriĭ. — *Pt. q. parf.* căsătorisem. — *Fut. pr.* voiu căsători. *Cond. pr.* aş căsători.

CĂSĂTORI (a se), *vr.* se marier.

CĂSĂTORIE, *s. f.* mariage, union. || *A lua în căsătorie*, prendre en mariage. || *Copiĭ din a doua căsatorie*, enfants du second lit.

Plur. *sans art.* căsătoriĭ ; — *avec l'art.* căsătoriile.

CĂSĂTORIRE, *s. f.* action d'unir, de marier. || union, mariage. || *Pînă la căsătorirea eĭ*, jusqu'à l'époque de son mariage.

Plur. *sans art.* căsătoririĭ ; — *avec l'art.* căsătoririle.

CĂSĂTORIT, *adj. et s.* marié. || *Nouiĭ căsătoriţĭ*, les nouveaux mariés. || *Căsătorit pentru a doua oară*, remarié.

F. Gram. *m. s.* căsătorită; — *m. pl.* căsătoriţĭ ; — *f. pl.* căsătorite.

CĂSATORIŬ, *adj. [anc.]* qui est marié. || *Omul căsătoriu* (Ev. Cor.), le père de famille.

CĂSCA (a), *v.* 1° bailler, entr'ouvrir ; entrebailler. || 2° ouvrir tout grand, écarquiller. || 3° convoiter. || *Căscă gura şi 'şĭ dete sufletul*, il ouvrit la bouche et rendit son âme. || *A căsca gura*, ouvrir la bouche, rester bouche béante, badauder. || *A căsca uşa*, entre-bailler la porte. || *Căsca gura pe din afară*, il bayait aux corneilles dehors. || *A căsca ochiĭ*, écarquiller les yeux. || *Avênd ţara şi ţara altuia a o coprinde cască* (Mir. Cost.), ayant un pays il convoite de prendre le pays d'autrui.

Conj. *Ind. pr.* casc, cascĭ, cască, căscăm, căscaţi, cască — *Imparf.* căscam. — *Pas. déf.* căscaĭ. — *Pt. q. parf.* căscasem. — *Fut. pr.* voiu căsca. — *Cond. pr.* aş căsca. — *Imparf.* cască, căscaţi. — *Subj. pr.* să casc, să cascĭ, să casce. — *Inf. pr.* a căsca. — *Part. pr.* căscând. — *Part. pas.* căscat.

CASCĂ-GURA, *s. m.* badaud, nigaud, bayeur aux corneilles.

CASCA (a se), *vr.* s'ouvrir, s'entr'ouvrir. || *Nucile se cască*, les noix s'entr'ouvrent.

CĂSCARE, *s. f.* baillement. || entre-baillement. || écarquillement, écartement.

PLUR *sans art.* căscări ;—*avec l'art.* căscările.

CĂSCAT, *s. n.* baillement. || entre-baillement. || écartement.

PLUR. *sans art.* căscate ;— *avec l'art.* căscatele.

CĂSCAT, *adj.* baillé, entre-baillé, entr'ouvert béant, écarquillé. || *Om căscat*, badaud, nigaud. || *A rămas cu gura căscată*, il est resté bouche bée. || *Guri căscate*, trous béants. || *Lasase ușa căscată*, il avait laissé la porte entre-baillée. || *Cu mare răpegiune și cu fălcile căscate* (CANTEM.), à toute vitesse et la gueule béante. || *A umbla cu gura căscată după ceva*, courir avec convoitise après quelque chose. || *A stu cu gura căscată*, rester émerveillé, ébaubi.

F. GRAM. *f. s.* căscată;—*m. pl.* căscați ; — *f. pl.* căscate.

CĂSCATURĂ, *s. f.* baillement, entre-baillement. || fente, fêlure, crevasse. || écartement.

PLUR. *sans art.* căscături ; — *avec l'art.* căscăturile.

CĂSCĂUND, *s. m.* nigaud, niais, bénet. || *'Il porecliseră căscăundul satuluĭ* (P. ISPIR.), il l'avaient surnommé le nigaud du village.

CAȘCAVAL, *s. n.* fromage.

CĂSCIOARĂ, *s. f.* maisonnette, chaumine, chaumière. || chambrette. || *Căscioară țărănească*, chaumière de paysan. || *Acolo am o căscioară pe un virf de delișor* (I. VACĂRESCU), j'ai là une maisonnette au sommet d'un coteau.

PLUR. *sans art.* căscioare ;—*avec l'art.* căscioarele.

CASETĂ, *s. f.* casette.

PLUR. *sans art.* casete ;—*avec l'art* casetele.

CASENCĂ, *s. f.* [*Buc.*] fichu de laine (avec des fleurs en marge).

CASIER, *s. m.* caissier.

PLUR. *sans art.* casieri ;—*avec l'art.* casierii.

CASIERIE, *s. f.* caisse. || *Casieriile Statuluĭ*, le caisses de l'Etat.

PLUR *sans art.* casierii ; — *avec l'art.* casieriile.

CASIMĂ, *s. f.* [*Mold.*], mouchoir de cou, fichu de laine.

PLUR. *sans art.* casime ; — *avec l'art.* casimele.

CASIOPA, *n. pr.* Cassiopée (constellation de l'hémisphère septentrionale) (CANTEM.).

1. **CĂȘLĂ**, *(anc.)* habitation passagère. || *In acele părți, Turcii nu țineau case mare, ci numaĭ cășle* (EN. KOGAL.), les Turcs n'y avaient pas de grandes maisons, mais seulement des habitations passagères.

PLUR. *sans art.* cășle ; — *avec l'art.* cășlele.

2. **CĂȘLA**, *s. f.* troupeau de bétail.

CAȘLAN, *s. m.* qui a *ou* garde un troupeau de bétail.

CĂȘLĂRIE, *s. f.* endroit où l'on garde un troupeau de bétail.

CASLĂRIȚĂ, *s. f.* femme qui a *ou* garde un troupeau du bétail.

CASLAȘ, *s. m.* V. **cașlan**.

CĂȘLEGĬ, *s. f. pl.* jours gras. || *spéc.* jours gras compris entre Noël et le début du carême de Pâques. || carnaval. || *Intr'uceastă iarnă, în căslegile Crăciunuluĭ* (N. COST.); dans cet hiver-là, pendant les jours gras de Noël. || *Fie post, fie câslegĭ* (I. CREANGĂ); soit jour de maigre, soit jour gras. || *Maĭ ales prin câslegile de iarnă* (I. CREANGĂ), surtout dans les jours gras d'hiver. || *Prin câșlegile Crăciunuluĭ, aproape de cârneleagă* (I. CREANGĂ), pendant les jours gras qui suivent Noël, près du carême.

CĂȘLIG, *s. n.* [*Mold.*] V. **căștig**.

CASMA, *s. f.* bêche. || V. **cazma**.

CASNĂ, *s. f.* V. **cazna**.

CASNIC, *adj.* de la maison, domestique, économe, ménager. || sédentaire, casanier. || *Om casnic*, homme sédentaire. || *O femeie casnică*, une femme ménagère.

F. GRAM. *f. s.* casnică ; — *m. pl.* casnicĭ ; — *f. pl.* casnice.

CASNICI (a se), *v.* se marier.

CĂSNICĬ, *s. m. pl. avec l'art.* 1° époux. || 2° gens établis, ayant une maison, un domicile fixe. || 3° propriétaires. || 4° [*Trans.*] locataires. || *Și poruncesce să se taie din casnicii și ostașii luĭ Geta 20.000* (ȘINKAI), et il ordonne qu'on tue 20.000 habitants et soldats de Geta.

CĂSNICIE, *s. f.* mariage, ménage. || *Umblu după căsnicie și dau peste sărăcie* (P. POP.), je veux me mettre en ménage et je rencontre la misère.

PLUR. *sans art.* casnicii ; — *avec l'art.* căsnicile.

CASOAIE, *s. f.* [*Trans.*], grande maison *ou* grande chambre. || [*Mold.*] chambre de débarras.

CAȘOS, *adj.* caséeux.

CÂȘT, *s. n.* terme. || *Plătesc arenda în două câșturĭ*, je paie mon fermage en deux termes.

PLUR. *sans art.* căștur ;—*avec l'art.* căștur.

CASTĂ, *adj.* chaste. || *Și castă încă te maĭ numescĭ* (N. GANE), et l'on t'appelle encore la chaste ?

F. GRAM. *f. s.* castă ; — *m. pl.* castĭ ; — *fém. pl.* caste.

CASTĂ, *s. f.* caste.

PLUR. *sans art.* caste ; — *avec l'art.* castele.

CASTAN, *s. m.* châtaignier. || *Castan porcese, castanul caluluĭ, castan selbatec*, marronnier, châtaignier de cheval *(bot.)*. || *Castan de lac*, macre d'eau, châtaigne d'eau, carniole, saligo *(bot.)*. || *Castane de pamînt*, noix de terre *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* castanĭ ; — *avec l'art.* castaniĭ.

CASTANĂ, *s. f.* châtaigne, marron.

PLUR. *sans art.* castane ; — *avec l'art.* castanele.

CASTANIŬ, *adj.* châtain. || *Per castaniu*, cheveux châtains.

F. GRAM. *f. s.* castanie ; — *m. et f. pl.* castaniĭ.

CASTANET, *s. n.* châtaigneraie.

CĂŞTĬ, *s. f. pl.* casses (d'imprimerie).

PLUR. *avec l'art.* căştile.

CĂŞTEIŬ, *s. m.* avare, fesse-mathieu, harpagon. || *Căşteĭ de soiu* (ANT. PANN), de grands avares, des avares fieffés.

CASTEL, *s. n.* château. || *Pe o stîncă neagra intr'un vechiu castel* (D. BOLINT.), sur une roche sombre dans un vieux château.

PLUR. *sans art.* castelurĭ ; — *avec l'art.* castelurile.

CASTELAN, *s. m.* châtelain.

PLUR. *sans art.* castelanĭ ; — *avec l'art.* castelaniĭ.

CASTELANĂ, *s. f.* châtelaine.

PLUR. *sans art.* castelane ; — *avec l'art.* castelanele.

CASTILAN, *s. m.* castillan.

PLUR. *sans art.* castilanĭ ;—*avec l'art.* castilaniĭ.

CASTILANĂ, *s. f.* castillane.

PLUR. *sans art.* castilane ; — *avec l'art.* castilanele.

CĂŞTIG, *s. n.* gain, profit, bénéfice. || succès, victoire.

PLUR. *sans art.* căştigurĭ ; — *avec l'art.* căştigurile.

CĂŞTIGA (a), *v.* gagner, profiter, bénéficier. || tirer profit. || remporter un succès. || *Multe daruverĭ a făcut, dar n'a căştigat nimic*; il a fait beaucoup d'affaires, mais il n'a rien gagné. || *Să căştig a ta iubire* (P. POP.), pour gagner ton amour. || *L'am căştigat cu banĭ*, je l'ai gagné à prix d'argent. || *A căştigat un copil*, il lui est venu un enfant. || *A căştiga in cărţĭ*, gagner aux cartes. || *Am fost căştigat*, j'ai eu du profit.

CONJ. *Ind. pr.* căştig, căştigĭ, căştigă, căştigăm, căştigaţĭ, căştigă. — *Imparf.* căştigam. — *Pas. déf.* căştigaĭ. — *Pas. déf.* căştigasem. — *Fut. pr.* voiu căştiga.—*Cond. pr.* aş căştiga.—*Impér.* căştigă, căştigaţi. — *Subj. pr.* să căştig. — *Inf. pr.* a căştiga. — *Part. pr.* căştigând. — *Part. pas.* căştigat.

CĂŞTIGA (a se, a 'şi), *v. r.* se gagner quelqu'un, l'avoir pour soi, obtenir quelque chose pour soi. || *Mi l'am căştigat*, je me le suis acquis. || *Anevoie se căştigă, lesne se cheltuesce* (A. PANN); on gagne difficilement, on dépense aisément.

CĂŞTIGOS, *adj.* fructueux, lucratif.

F. GRAM. *f. s.* căştigoasă ; — *m. pl.* căştigoşĭ ; — *f. pl.* căştigoase.

CASTOR, *s.* m. castor *(zool.)*.

PLUR. *sans art.* castorĭ ; — *avec l'art.* castoriĭ.

CASTRA (a), *v.* châtrer. || V. a jugăni, a scopi.

CASTRARE, *s. f.* action de châtrer. || castration.

PLUR. *sans art.* castrărĭ ;—*avec l'art.* castrările.

CASTRAT, *adj.* châtré. || V. jugănit, scopit.

F. GRAM. *f. s.* castrată ; — *m. pl.* castraţĭ ;—*f. pl.* castrate.

CASTRAT, *s. m.* castrat. || V. scopit.

PLUR. *sans art.* castraţĭ ;—*avec l'art.* castraţiĭ.

CASTRAVET, *s. n.* concombre. || *Castraveţĭ micĭ*, cornichons. || *Castravet selbatec*, concombre sauvage, concombre d'âne *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* castraveţĭ ;—*avec l'art.* castraveţile.

CASTRON, *s. n.* casserole, écuelle.

CASTRONAŞ, *s. n. dim. de* castron.

CASTRU, *s. n.* citadelle, camp fortifié.

PLUR. *sans art.* castre ;— *avec l'art.* castrele.

CĂŞUNA (a), *v.* arriver, survenir. || causer de l'ennui, des désagréments, des dommages, des embarras. || en vouloir à quelqu'un. || *f. impers.* || *Mi-a căşunat să mĕ duc*, l'envie m'a pris de partir. || *Nu şciu ce mĭ-au căşunat in picĭor*, je ne sais pas ce qui m'arrive dans la jambe. || *Ceĭ-l-alţĭ argaţĭ căşunascră pe dinsul şi'l tot luau peste picior* (P. ISPIR.), les autres valets lui en voulaient et ils se moquaient sans cesse de lui. || *Pe cine 'ĭ-o fi căşunat nu şciu, că nu spune să 'l taie* (DELAVR.); je ne sais quelle fantaisie lui est venue, car il ne veut le dire à aucun prix. || *Aşa iţĭ căşunează d-tale* (J. L. CARAG.), c'est comme cela que cela te vient. || *Réfl. [Trans.]. Ĭ s'a căşunat*, elle a fait une fausse couche.

CĂSUŢĂ, *s. f. dim. de* casă, petite maison, chaumière, chaumine,

PLUR. *sans art.* căsuţe ; — *avec l'art.* căsuţele.

CÂT, *adj. et pr.* combien, tant. || chacun. *Câţĭ oamenĭ au venit?* combien de gens sont venus? || *Câte ceasurĭ sunt?* quelle heure est-il? || *Spune câte aĭ vĕzut şi auzit*, dis tout ce que tu as vu et entendu. || *Câte şi câte, câte şi maĭ câte*, tant et plus, toute sorte de choses.—*Şi altele câte şi maĭ câte*, et beaucoup d'autres choses. || *Câte un, câte doua*, chacun un, chacun deux || *Câţĭ merg in tîrg*

toţĭ nu cumpără (A. Pann), tous ceux qui vont au marché n'achètent pas.

F. Gram. *s. f.* câtă; — *m. pl.* câţĭ; — *f. pl.* câte.

CÂT, *adv.* combien, tant, comme, autant que, à mesure que, dès que. || *Cât am avut, tot îĭ am dat*, tout ce que j'ai eu, je le lui ai donné. || *Cât am fost tiner*, tant que j'ai été jeune. — *Cât eştĭ nicovală, suferă; cât eştĭ ciocan, lovesce.* (A. Pann). Tant que tu es enclume, souffre; quand tu es marteau, frappe. || *Cât se cauţĭ nu veĭ găsi*; vous aurez beau chercher, vous ne trouverez pas. || *Cu ferestrele cât palma* (I. Creangă), avec des fenêtres grandes comme la main. || *Cât putea*, tant qu'il pouvait. — *Iĭ trage un biciu cât poate* (I. Creangă), il lui donne un coup de fouet tant qu'il peut. || *Dar cât muri Trajan* (Şinkai), mais dès que mourut Trajan. || *Aĭ umblat, vulpe, pe cât aĭ umblat, dar tocmaĭ acum ţi s'a infundat*; tu as fais tout ce que tu as pu, renard, mais à présent tu es pris *ou* tu es au bout de tes ruses. || *Cât... cât*, tantôt... tantôt. — *M'oiu duce cât călare, cât pe jos, cum oiu putea* (I. Creangă); je m'en irai tantôt à cheval, tantôt à pied, comme je pourrai. || *A mâncat cât un lup*, il a mangé comme un loup. — *Au venit Tătariĭ cât frunză şi iarbă*, il est venu des milliers de Tartares (*litt.* autant qu'il y a de feuilles et d'herbe). || *O apă cât vezĭ cu ochiĭ*, une grande étendue d'eau. — *Cât vezĭ cu ochiĭ*, aussi loin que porte la vue. || *Nicĭ cât*, pas du tout. — *N'am dormit nicĭ cât*, je n'ai pas dormi du tout. — *Să nu se deslipească de stăpînul sĕu nicĭ cât aĭ da în amnar* (P. Ispir.), qu'il ne quitte pas son maître un seul instant. — *Eu 'l căutu toată zioa şi ca se dea de dînsul nicĭ cât*; elle le chercha toute la journée, mais pas moyen de le trouver. || *Nicĭ ca cât*, nullement, pas du tout. — *Vine tată-tĕu?* — *Nicĭ ca cât*. Ton père vient-il? — Non. || *Cu cât*, à mesure que. — *Cu cât îmbatrînescĭ par'ca întineresci*, il semble que tu rajeunisses à mesure que tu vieillis. || *De cât că*, que, si ce n'est que. — *Nu mi-i altu de cât că remăĭ singura*; je ne regrette qu'une chosse, c'est que tu vas rester seule. || *Fără cât*, seulement. — *Fără cât zic* (Şinkai), je dis seulement. || *Cât pe*, sur le point. — *Era cât pe ce se uită*, il a failli oublier. — *El cât p'aci era să 'şĭ ĭasa din minţĭ de bucurie*, la joie avait failli lui faire perdre la raison. || *Numaĭ de cât*, tout de suite, à l'instant. *Cât de*, aussi que. — *Cât de aproape*, aussi près que possible. — *Cât de mare ar fi*, aussi grand qu'il soit, quelque grand qu'il soit. — *Vino cât de des*, viens aussi souvent que possible. || *Cât de.... atît de*, aussi que. — *Cât e de frumos e tot atît de prost*, il est aussi bête que beau. || *Atît.... cât*, autant que, aussi que. — *Atît măsa cât şi tatăsĕu sunt vinovaţĭ*, son père et sa mère sont aussi coupables l'un que l'autre. || *Cât colo*, aussi loin que. — *L'am aruncat cât colo*, je l'ai jeté aussi loin que possible, très loin. — *Se vedea cât de colo că nu dusese lipsă în viaţă*, on voyait tout de suite qu'il n'avait pas mené une vie de privation. — *Se muşcau de le ţîşnu sângele cât colo* (P. Ispir.), ils se mordaient si fort que le sang jaillissait très loin. || *Albina de vĭespe, cât cerul de pămînt* (Gol.), de l'abeille à la guêpe il y a aussi loin que de la terre au ciel. || *Cât despre*, quant à. — *Cât despre mine*, quant à moi. || *Cât*, pendant que. — *Cuconiţa hotărî să chĭeme pe Aniea cât era şi doctorul* (S. Nad.), madame décida d'appeler Anica pendant que le médecin était là. || **Loc.** *Nicĭ cât negru sub unghie*, absolument pas. || *De frică îĭ s'a făcut inima cât un purice*, son cœur s'est serré de peur, il a eu une peur bleue. || *Ce face de cât doarme?* que fait-il autre chose que de dormir *ou* il ne fait que dormir.

CĂTA (a), *v.* regarder, chercher. || *f. impers.* il convient, il faut. || *Cătând unul în faţa altuia*, se regardant l'un l'autre. || *Cătă cam pe ascuns la argat* (P. Ispir.), il jeta un regard à la dérobée sur le valet. || *Dac'aĭ perdut averea de ce 'mĭ caţĭ de ceartă mie* (D Ollan)? Pourquoi me cherches-tu querelle, parce tu as perdu ta fortune? || *El cată să 'şĭ aducă a-minte*, il cherche à se souvenir. || *Cată Nan iapa şi e călare pe dînsa* (A. Pann.), Nan cherche sa jument et il est monté dessus. || *Cărĭ când cat într'a tu faţă* (C. Konaki), car lorsque je te regarde. || *E atît de frumoasă, pe soare poţĭ căta, iar pe dînsa ba* (P. Ispir.); elle est si belle, on peut regarder le soleil, mais elle non. || *Cătă se ştiĭ*, tu dois savoir, il faut que tu saches. || *Numaĭ cată să fie aşa* (P. Ispir.), seulement prends bien garde que cela soit ainsi.

Conj. *Ind. prés.* cat, caţĭ, cată, cătăm, cătaţĭ, cată. — *Imparf.* cătam. — *Pas. déf.* cătaĭ. — *Pl. q. parf.* cătasem. — *Fut. prés.* voiŭ căta. — *Cond. pr.* aş căta. — *Impér.* cată, cătaţĭ. — *Subj. prés.* să cat, să caţĭ, să cate. — *Inf. prés.* a căta. — *Part. prés.* cătând. — *Part. pas.* cătat.

CĂTA (a'şi), *v. r.* chercher pour soi-même. || *Şi cătară un culeuş unde să mâe peste noapte*, ils cherchèrent un coin où passer la nuit. || *Să nu mĕ duc cu alţiĭ să-mĭ cat de sănătate* (J. Negruzzi), que je n'aille pas comme d'autres soigner ma santé. || *Las-o să ardă, zise el, şi 'şĭ cată de somn*; laissez-la brûler, dit-il, et il reprit son somme.

CĂTA (a se), *v. r.* se regarder. || *Trist, se cată în oglindă* (Al. Vlah.), il se regarde tristement dans la glace.

1. **CAȚĂ**, *s. f.* houlette || *Și chiar cu lupul de mè 'ntilnesc, cu accastă cață îl lovesc!* (P. Pop.), et même si je rencontre le loup, je le frapperai de cette houlette!

2. **CAȚA**, *s. f.* pintade. || **Loc.** *A umbla cu cața*, tromper, dire des mensonges. || *Nu'ĭ maĭ tace cața* elle ne peut tenir sa langue, elle ne se tait pas. || *Ce cață rea e și femeia asta!* quelle mauvaise langue est cette femme!

Plur. *sans art.* căți; — *avec l'art.* cățile.

CATĂ-CEARTĂ, *s. m.* querelleur, provocateur.

CATADICSI (a), *v. (anc.)* daigner, accorder, se mettre à la portée de. || *De oare-ce părintele protopop nu catadicsia să se împărtășească de disc* (G. I. Lah.), du moment que le révérend archiprêtre ne daignait pas prendre sa part du casuel. || *(réfl.) A nu se catadicsi*, ne pas daigner.

Conj. *Ind. pr.* catadicsesc. — *Imparf.* catadicsiam. — *Pas. déf.* catadicsii. — *Subj. pr.* să catadicsesc. — *Part. pr.* catadicsind. — *Part. pas.* catadicsit.

CATAGRAFIA (a), *v. (anc.)* inscrire, recenser, inventorier.

CATAGRAFIE, *s. f. (anc.)* recensement, inscription, inventaire.

Plur. *sans art.* catagrafii; — *avec l'art.* catagrafiile.

CATAHRISIS, *s. n. (anc.)* abus.

CĂȚĂI (a), *v.* caqueter. || bavarder. || dire du mal. || *Femeile ne cățăesc aproape treĭ sfercturĭ din traiul lor*, les femmes disent du mal de nous à peu près pendant les trois quarts de leur vie.

Conj. *Ind. pr.* cățăesc.

CĂȚĂIRE, *s. f.* action de caqueter, de bavarder, de dire du mal.

CATAIF, *s. n.* sorte de vermicelle très fin dont on fait un gâteau, en le faisant dorer au beurre et en versant dessus un sirop chaud et très vanillé. On y ajoute ensuite, à froid, des amandes pilées et de la crème fouettée.

Plur. *sans art.* cataifuri; — *avec l'art.* cataifurile.

CAȚĂL, *s. n.* pivot (d'un arbre de couche, du gros fer d'un moulin, etc.).

CATALEPSIE, *s. f.* catalepsie.

CATALEPTIC, *adj.* cataleptique.

CĂTĂLICĂ, *s. f. [Mold.]*, échasse. || V. cataligă.

CATALICĬ, *s. f. pl. [Mold.]*, soques.

CĂTĂLIGĂ, *s. f.* échasse. || *Când pășia credeaĭ că are cătălige la picĭoare* (T. Sper.), quand il marchait on aurait dit qu'il était monté sur des échasses.

Plur. *sans art.* cătălige; — *avec l'art.* cătăligele.

CATALOG, *s. n.* catalogue, liste. || *Iară pre mine în catalogul adevăraților prietenĭ numêrându-mè* (Cantem.), quant à moi vous me compterez dans la liste de vos amis.

Plur. *sans art.* cataloage; — *avec l'art.* cataloagele.

CATANĂ, *s. f. [Trans.]*, soldat (en parlant de l'armée austro-hongroise). || *Fiindu-i catanele învinse în resboiu* (Al. Odob.), ses soldats ayant été vaincus à la guerre. || *Boierii nu erau drepți, ce se ajunsese cu catanele* (I. Neculc.); les boyards n'étaient pas fidèles, et ils s'entendirent avec les armées autrichiennes.

Plur. *sans art.* catane; — *avec l'art.* catanele.

CĂTANESC, *adj. [Trans.]*, militaire, soldatesque.

F. Gram. *f. s.* cătănească; — *m. et f. pl.* cătănești.

CĂTĂNESCE, *adv. [Trans.]* en soldat, militairement.

CĂTĂNI (a se), *v. r. [Trans.]*, s'enrôler, s'engager soldat.

CĂTĂNIE, *s. f. [Trans.]* service militaire. || *Treĭ anĭ vor fi la toamnă de când l'au dus în cătănie* (I. Slav.), il y aura trois ans à l'automne qu'ils l'ont pris à l'armée.

CĂTĂNIME, *s. f. [Trans.]*, les soldats en général.

CAȚAON, *s. m.* V. cațaun.

CATAPETEASMA, *s. f.* retable, voile du temple, iconostase.

Plur. *sans art.* catapetesme; — *avec l'art.* catapetesmele.

CATAPLASMĂ, *s. f.* cataplasme.

Plur. *sans art.* cataplasme; — *avec l'art* cataplasmele.

CATÂR, *s. m.* V. catîr.

CĂȚĂRA (a se), *vr.* V. a cățări.

CATARACTĂ, *s. f.* cataracte.

Plur. *sans art.* cataracte; — *avec l'art.* cataractele.

CATARAMĂ, *s. f.* boucle en métal, agrafe, fermoir. || *(pop.) Prietenĭ la cataramă*, amis intimes.

Plur. *sans art.* cataramc; — *avec l'art.* cataramele.

CĂTARAMA (a), *v.* boucler.

CAȚĂRĂTOARE, *s. f.* grimpante.

CĂTARE (la), *l. adv.* 1° en joue. || 2° à voir, à la vue. || *A lua la cătare*, viser. || *Instrună iute arcul, puse săgeata și o luă la cătare* (P. Ispir.); il banda rapidement son arc, plaça la flèche et visa. || *Apă limpede la cătare* (Zil. Rom.), eau limpide à voir. || *Un boier tiner ca d-ta mè luă la cătare, apoĭ, apropiindu-se, imĭ zise* (N. Filim.); un boyard jeune comme vous me considéra, et, s'étant approché, me dit.

CATARG, *s. n.* mât. || pièce de bois de sapin longue et droite. || *Strunga e închisă de un catarg care o ezesce* (N. Gane), le défilé est fermé par une pièce de bois qui le barre.

Plur. *sans art.* catargurĭ; — *avec l'art.* catargurile.

CATARGĂ, s. *f. (anc.)* vaisseau, galère. || *Orĭ să'ĭ pue sub sabie, orĭ să'ĭ dee la catargă* (Mir. Cost.); ou passés au fil de l'épée, ou envoyés aux galères.

Plur. *sans art.* catarge; — *avec l'art.* catargele.

CATARGEL, s. *n.* petit mât, perroquet *(t. de mar.)*.

Plur. *sans art.* catargele;—*avec l'art.* catargelele.

CAȚĂRI (a se), *vr.* s'accrocher, grimper en s'accrochant. || *Pre leul mort și șoarecii se cațură* (Cantem.), même les souris grimpent sur le lion mort. || *Eu trecu muntele cățărindu-se din colț în colț*, elle passa la montagne en grimpant de roc en roc. || *Făcu ce făcu cățărindu-se din cracă în cracă pînă ce trecu dincolo* (P. Ispir.); il fit comme il put, en grimpant de branche en branche, jusqu'à ce qu'il fut de l'autre côté. || *Cĭobanii și caprele abia se cățară pe acolo* (V. A. Ur.), c'est à peine si les bergers et les chèvres y grimpent.

Conj. *Ind. pr.* mĕ cățăresc.—*Imparf.* mĕ cățărĭam. —*Pas. déf.* mĕ cățărĭĭ. — *Fut. pr.* mĕ voiu cățări. — *Subj. pr.* să mĕ cățăresc. – *Inf. pr.* a se cățări.—*Part. pr.* cățărindu-se.

CATARIG, s. *m. (anc)* adolescent.

CATARIGIE, s. *f. (anc.)* puberté, adolescence. || *Virsta catarigieĭ* (Cantemir), l'âge de la puberté. || *Virstele sunt aceste: pruncia, copilăria, catarigia, voinicia, bărbăția, carunțelele și bătrinețele* (Cantemir); les âges sont: la première enfance, l'enfance, l'adolescence, la jeunesse, la virilité, l'âge mûr et la vieillesse.

CATARIGĬ, s. *f. pl.* gelée, gélatine, pieds en gélatine.

CATARIȚĬ, s. *f. pl. [Trans.]*, échasses.

CATAROIŬ, s. *n.* rhume, catarrhe. || pleurésie. || *(anc.)* coup de sang. || *La al treilea ceas de noapte, l'au lovit de* paliz, *adică cataroiu; după acea a trăit încă o săptămână* (N. Cost.); vers la troisième heure de nuit, il fut frappé de *paliz*, c'est-à-dire d'apoplexie; il vécut encore une semaine. || *De voie rea l'au lovit cataroiu* (I. Neculc.), de chagrin il a eu un coup de sang.

CATĂRUE, s. *f. [Trans.]*, coup de sang, apoplexie.

Plur. *sans art.* cătărui; — *avec l'art.* cătăruile.

CATART, s. *n.* V. catarg.

Plur. *sans art.* catarturĭ;—*avec l'art.* catarturile.

CATASTIF, s. *n.* registre. || Loc. *Eștĭ în catastiful nostru! (litt.* tu es dans notre registre), je ne t'oublierai pas, je te garde un chien de ma chienne.

Plur. *sans art.* catastife *et* castihurĭ; — *avec l'art.* catastifele *et* catastihurile.

CATASTIH, s. *n.* V. catastif.

CATASTIFE, s. *n. pl.* livres de compte. || V. catastif.

CATASTROFĂ, s. *f.* catastrophe.

Plur. *sans art.* catastrofe; — *avec l'art.* catastrofele.

CĂTAT, s. *n.* recherche. || *A se pune la cătat*, se mettre à la recherche.

CĂTAT, *adj.* cherché. || V. a căta.

CAȚAUN, s. *m. (pop.)* grec *(t. d'inj.)*. || canaille. || *Iuda de cațaun*, judas de grec.|| *Nu 'mĭ maĭ pomeni de cațaunul cel de dascăl* (V. Alex.), ne me parlez plus de cette canaille de maître d'école.

Plur. *sans art.* cațaunĭ; — *avec l'art.* cațaunii.

CATAVASIE, s. *f.* hymne religieuse pour l'office du matin.

CATAVASIER, s. *n.* recueil d'hymnes religieuses pour le service du matin.

1. **CAȚAVEICĂ**, s. *f. [Mold.]*, manteau court, doublé de fourrure pour femme. || *O cațaveică albastră cu blană de vulpe*, un manteau bleu fourré de renard. || *Popa 'și uită giubea intre cațaveicele femeilor* (A. Lambr.), le prêtre oublia sa pelisse parmi les manteaux des femmes.

2. **CAȚAVEICĂ**, s. *f. [Prah!]* petite truelle.

Plur. *sans art.* cațaveice;—*avec l'art.* cațaveicele.

CĂTCAI (a), *v. imp.* glousser.

Conj. *Ind. pr.* cătcăesce.

CĂTCĂUN, s. *m.* V. capcăun..

Plur. *sans art.* cătcăunĭ; — *avec l'art.* cătcăunii.

CÂTE, *adj. et pr. pl.* de cât. || *Câte un, câte două;* chacun un, chacun deux. || *Câte puțin*, aussi peu qui posible. || *Câte-ceva*, quelque chose. || *Câte-o-dată*, quelquefois. || *De câte-orĭ*, combien de fois.

1. **CĂȚEA**, s. *f.* chienne. || *Cățeaoa de pripă 'și nasce cățeiĭ fără ochĭ* (Gol.), la chienne par trop de hâte fait ses petits sans yeux. || *Pe așa cățea de vreme* (Delavr.), par ce temps de chien. | Loc. *Dă-l cățeaoa* (I. L. Carag.), tombez dessus, rouez-le de coups. || *'L maĭ dară cățeaoa de credeaĭ că se pierde prin mănile lor* (P. Ispir.), il le rouèrent de coups à ce point qu'on croyait qu'ils allaient le tuer (qu'il ne sortirait pas vivant de leurs mains).

Plur. *sans art.* cățele; — *avec l'art.* cățelele.

2. **CĂȚEAOA**, s. *f. avec l'art.* danse paysanne.

CATECUMEN, s. *m.* catéchumène.

Plur. *sans art.* catecumenĭ; — *avec l'art.* catecumenii.

CATEDRĂ, s. *f.* chaire.

Plur. *sans art.* catedre; — *avec l'art.* catedrele.

CATEDRALĂ, s. *f.* cathédrale.

Plur. *sans art.* catedrale; — *avec l'art.* catedralele.

CATEGORIE, s. *f.* catégorie.

Plur. *sans art.* categoriĭ; — *avec l'art.* categoriile.

CATEHET, *s. m.* V. catihet.

CATEHISM, *s. n.* catéchisme.

1. **CĂȚEL**, *s. m.* petit chien. || *De când lupul era cățel și se juca d'a baba-oarba cu mielușeii* (P. Ispir.), du temps où le loup était un petit chien et jouait à colin-maillard avec les agneaux. || Loc. *A plecat cu cățel, cu purcel;* il est parti avec tout son bagage.

2. **CAȚEL**, *s. m.* larve d'abeille.

3. **CĂȚEL**, *s. m.* *[Mold.]*, poignée de la faux.

4. **CĂȚEL**, *s. m.* gousse. || *Cățel de usturoiu*, gousse d'ail.

Plur. *sans art.* căței; — *avec l'art.* cățeii.

CĂȚELA (a), *v.* V. a cățeli.

CĂȚELANDRU, *s. m.* 1° petit chien. || 2° petit d'un animal qui est déjà grandelet. || *Ceĭ din urmă puĭ aĭ vulpeĭ se făcuse caȚelandrĭ* (P. Ispir.), les derniers petits du renard étaient devenus grandelets.

Plur. *sans art.* caȚelandrĭ; — *avec l'art.* caȚelandrii.

CĂȚELI (a), *v.* être en chaleur (en parlant des chiens et des loups). || faire éclore des larves d'abeilles.

CĂȚELI (a se), *vr.* s'accoupler (en parlant des chiens et des loups). || pulluler, se multiplier. || taller (en parlant des plantes bulbeuses). || tasser (en parlant des plantes en général).

CĂȚELIT, *part. pas. de* a cățeli.

F. Gram. *f. s.* cățelită; — *m. pl.* cățeliți; — *f. pl.* cățelite.

CĂTELNUȚ, *adv. [Trans.]*, V. câtinel.

CAȚELUȘ, *s. m. dim. de* cățel, petit chien.

CĂȚELUȘĂ, *s. f.* petite chienne.

CATENĂ, *s. f.* chaîne. || *Plugul cu catenĭ de fer legat* (P. Pop.), la charrue liée avec des chaînes de fer. || *Cine dar vorbia aicea de catene și robie?* (Vis. Doch.) qui donc parlait ici de chaînes et d'esclavage?

Plur. *sans art.* catene; — *avec l'art.* catenele.

CATENEL, *adv.* V. câtinel.

CATENELAȘ, *adv.* V. câtinel.

CÂTE-O-DATĂ, *adv.* quelquefois, parfois. || V. dată.

CÂTE-ORĬ, *adv.* chaque fois que, toutes les fois que. || *Se făcu un buzdugan de oțel și începu a lovi în stană; de câte-orĭ du, de atîtea orĭ cădea câte o sburătură din piatră.* (P. Ispir.) Il se transforma en masse d'armes d'acier, et il se mit à frapper le rocher; chaque fois qu'il frappait, un éclat de pierre tombait. || *Orĭ de câte-orĭ l'am văzut*, chaque fois que je l'ai vu. || V. ori.

CATERISI (a), *v. [anc.]* maudire.

CATERISI (a se), *v. [anc.]* être maudit.

CÂTEȘĬ, *p.* câte. || V. cât *et* câte.

CATIFEA, *s. f.* velours.

Plur. *sans art.* catifele; — *avec l'art.* catifelele.

CATIFELUȚĂ, *s. f.* pensée *(bot.)*. || chenille à broder.

Plur. *sans art.* catifeluțe; — *avec l'art.* catifeluțele.

CATIGORIE, *s. f. [anc.]* catégorie. || accusation, calomnie.

CATIGORISI (a), *v. [anc.]* accuser, calomnier.

CATIHET, *s. m.* catéchète.

Plur. *sans art.* catihețĭ; — *avec l'art.* catiheții.

CATIHISI (a) *v.* catéchiser.

CATIHISIE, *s. f.* catéchèse.

CATIHISIRE, *s. f.* action de catéchiser.

CÂTIME, *s. f.* quantité.

Plur. *sans art.* câtimĭ; — *avec l'art.* câtimile.

1. **CĂTINĂ**, *s. f.* cuscute d'Europe, cheveux du diable *(bot.)* || V. cănipa dracului.

2. **CATINĂ**, *s. f.* argousier. || *Coșurile de cătină încărcate pînă în buze cu pește proaspăt* (Delavr.), des paniers d'argousier remplis jusqu'au bord de poisson frais.

3 **CĂTINĂ**, *s. f.* V. holera *(bot.)*.

CĂTINAT, *adj.* épineux, || *Un brad verde, cătinat* (P. Pop.); un sapin vert, épineux.

CÂTINEL, *adj.* lent. *empl. subst.* || *Un cătinel de copil*, un enfant lent. || *Vînt cătinel*, vent modéré.

CÂTINEL, *adv.* lentement, peu à peu, tout doucement. || *A umbla câtinel*, marcher lentement. || *Și tot trupul pîn'la moarte, topîndu-se câtinel* (C. Konaki), et tout le corps, jusqu'à la mort, se fond tout doucement. || *Bate vîntul câtinel* (P. Pop.), le vent souffle doucement.

CATINELUȘĬ, *adv.* tout doucement.

CÂTINGAN, *adv. [Trans.]*, lentement, peu à peu.

CÂTINICĂ, *adj. f.* un peu, une petite quantité. || *După ce maĭ trece câtinică vreme* (P. Ispir.), après un peu de temps. || *Eu țiu-oĭ spune o câtinică din acea poveste* (P. Ispir.), je vais te raconter un fragment de ce conte.

CĂTINȚĂ, *s. f. [anc.]* étendue, ampleur. || *Cătința cerului* (Cantem.), l'étendue du ciel.

Plur. *sans art.* cătințe; — *avec l'art.* cătințele.

CATÎR, *s. m.* mulet, mule. || *Catîrii sunt cu mult maĭ bunĭ de cât măgariĭ ceĭ maĭ bunĭ* (Gol.), les mulets sont de beaucoup supérieurs aux meilleurs ânes.

Plur. *sans art.* catirĭ; — *avec l'art.* catirii.

CATÎRĂ, *s. f.* mule (Sp. Milescu).

Plur. *sans art.* catire; — *avec l'art.* catirele.

CATÎRGIŬ, s. *m.* muletier.

Plur. *sans art.* catîrgiĭ; — *avec l'art.* catîrgii.

CATOLIC, s. *m.* catholique.

Plur. *sans art.* catolicĭ; — *avec l'art.* catolicii.

CATOLIC, *adj.* catholique, universelle.

F. Gram. *f. s.* catolică; — *m. pl.* catolicĭ; — *f. pl.* catolice.

CATOLICESCE, *adv.* catholiquement.

CATOLICISM, s. *n.* catholicisme.

CATORTOSI (a), *v.* exécuter avec succès, mener à bonne fin.

CATRAFUSE, s. *f. pl. (fam.)* paquet, bagage. || *(pop.) A 'şĭ lua catrafusele şi a pleca*, faire son sac et filer. || *Ia-ţĭ catrafusele*, prends tes cliques et tes claques.

CATRAN, s. *n.* poix, goudron, bitume, coaltar. || venin, fiel. || colère furieuse.

CATRAN, *adv.* atrocement. || *Un vin catran de acru*, un vin atrocement sûr.

CĂTRANEALĂ, s. *f.* goudronnage. || exaspération.

Plur. *sans art.* cătrănelĭ; — *avec l'art.* cătrănelile.

CĂTRĂNI (a), *v.* goudronner. || *A cătrăni pieĭ de bivolĭ*, goudronner des peaux de buffles. || Loc. *Fierea într'insul cătrănia* (P. Pop.), le fiel bouillait en lui, il était furieux.

Conj. *Ind. prés.* cătrănesc. — *Imparf.* cătrăniam. — *Pas. déf.* cătrăuiĭ. — *Subj. prés.* să cătrănesc. — *Inf. prés.* a cătrăni. — *Part. prés.* cătrănind. — *Part. pas.* cătrănit.

CATRANI (a se), *v. r.* se courroucer, se fâcher furieusement, entrer en fureur, être transporté de colère, jeter feu et flamme, crever de rage. || *Se cătrăni de mânie*, elle creva du rage.

CATRANIRE, s. *f.* action de goudronner. || action de se fâcher furieusement, de s'exaspérer, d'entrer en fureur.

CATRANIT, *adj.* goudronné. || furieusement fâché, transporté de colère. || sombre, très noir. || *Şi cum era ea de cătrănită şi amărîtă*, elle était si furieuse et si désolée. || *Sub negre, cătrănite ceruri* (I. Nenițescu); sous des cieux noirs, sombres.

F. Gram. *f. s.* cătrănită; — *m. pl.* cătrănoiĭ; — *f. pl.* cătrănite.

CĂTRĂNOS, *adj.* plein de goudron. || plein de fiel. || bitumineux.

F. Gram. *f. s.* cătrănoasă; — *m. pl.* cătrănoşĭ; — *f. pl.* cătrănoase.

CĂTRAŬ, *adv.* vers (Şinkai). || V. cotro.

CĂTRE, *prép.* vers, envers, du côté de. || sur, contre. || *Către seară*, vers le soir. || *Maĭ înainte de către zioa* (Şinkai), avant le jour. || *Milos către săracĭ*, pitoyable pour les pauvres. || *Către toţĭ te arată cu omenie, că aşu veĭ câştiga mulţĭ prietenĭ;* sois aimable avec tous et tu acquerras beaucoup d'amis.

CATRINCĂ, s. *f. [Mold.]*, orgue de Barbarie.

CATRINȚĂ, s. *f. [Mold.]*, tablier, cotte, jupe de paysanne. || *Cătrinţă bătută în fir frumos 'ĭ se rotunjesce pe pulpe*, une jupe joliment tissée d'or dessine ses formes. || Loc. *O să înceapă a'ĭ mirosi a cătrinţă* (I. Creangă), il va commencer à courir les filles.

Plur. *sans art.* cătrinţe; — *avec l'art.* cătrinţele.

CĂȚUIE, s. *f.* cassolette, réchaud. || pelle à feu avec couvercle. || *Aleargă cu căţuia tămâind stupinitorĭ* (C. Conaki), il se précipite avec une cassolette pour parfumer des maîtres.

CĂTUN, s. *n.* hameau, petit village.

Plur. *sans art.* cătune; — *avec l'art.* cătunele.

CATUR, s. *n.* jeune forêt repoussée de la coupe, cépée.

Plur. *sans art.* cature; — *avec l'art.* caturele.

1. **CĂTUŞĂ**, s. *f.* chainette, menottes. || *Rob... cu picioarele în butucĭ şi cu mâinile în cătuşĭ* (P. Pop.); esclave... avec une cangue aux pieds et des menottes aux poignets.

2. **CATUŞĂ**, s. *f.* pièce de bois courbée qui est vissée sur l'extrémité libre du timon d'un chariot et sert à relier le joug au chariot.

3. **CĂTUŞĂ**, s. *f. (anc.)* ancre. || *Şi din nasul corăbieĭ lepădară patru cătuşĭ*, et de la proue du navire ils laissèrent tomber quatre ancres.

4. **CĂTUŞĂ**, s. *f.* chat, chatte.

5. **CĂTUŞĂ**, s. *f.* marrube noir *(bot.)*.

6. **CĂTUŞA**, s. *f. [Dimb.]* traverse qui relie deux pièces de bois emboutées à angle aigu afin d'en empêcher l'écartement *(t. de charp)*.

Plur. *sans art.* cătuşĭ; — *avec l'art.* cătuşile.

CĂTUŞI, *adv. p.* cât. || *El nu putu dormi cătuşĭ de puţin*, il ne put absolument pas dormir, il lui fut impossible de dormir. || *Cătuşĭ de cât*, pas moyen. || V. cât.

CĂTUŞI (a), *v. [Buc.]* enchaîner.

CĂTUŞNICĂ, s. *f.* herbe-aux-chats, marum *(bot.)* || marrube vulgaire *(bot.)*.

CÂTVA, *adj. et pr. ind.* quelque. || *După câtva timp*, après quelque temps. || *După ce plânse câtva*, après qu'elle eût pleuré pendant quelque temps. || *Erau câţĭ-va care nu voiau*, il y en avait quelques uns qui ne voulaient pas. || *Câteva femeĭ ziceau*, quelques femmes disaient.

F. Gram. *f. s.* câtăvă; — *m. pl.* câţĭva; — *f. pl.* câteva.

CAUĂ, s. *f.* épouvantail pour les enfants, croque-mitaine *(myth. pop.)*.

1. **CAUC**, s. *m.* houe, pioche,

2. **CAUC** s. *m.* toque (que portent les moines orthodoxes). Se distingue du *comanac* en ceci que le *cauc* est légèrement renflé à la partie supérieure et que le *comanac* est tout droit; l'un et l'autre sont ronds, avec le dessus plat.

3. **CAUC**, *s. m.* bonnet de fourrure (de même forme que le *comanac*). || *Un cauc oltenesc de hărșie neagră de miel* (N. Filim.), un bonnet olténien de peau d'agneau noire.

Plur. *sans art.* caucĭ ;—*avec l'art.* caucii.

CAUCCIU, *s. m.* fabricant et marchand de toques et de bonnets dit *caucĭ*.

CAUCĬUC, *s. n.* caoutchouc.

Plur. *sans art.* caucĭucurĭ;—*avec l'art.* caucĭucurile.

CĂUȘ, *s. n.* casse, puisoir. || grande cuiller en bois à manche court. || *Luau apă cu căușele de aur*, ils puisaient de l'eau avec des casses d'or.

Plur. *sans art.* caușe ;—*avec l'art.* caușele.

1. **CĂUȘEL**, *s. m. (anc.)* grade militaire inférieur.

2. **CĂUȘEL**, *s. n. dim.* de căuș.

CAUSA (a), *v.* causer. || V. a pricinui.

CAUSĂ, *s. f.* cause. || V. pricină.

Plur. *sans art.* cause;—*avec l'art.* causele.

CĂUTA (a), *v.* chercher. || examiner. || quérir. || rechercher. || regarder, voir. || surveiller. || garder, soigner, s'intéresser à. || procurer. || quêter *(t. de vên.)*. || faire des prières pour l'âme de quelqu'un. || *Te căutam*, je te cherchais. || *A căuta cu ochii*, chercher des yeux. || *Vreĭ să 'mĭ caut ĭ ceartă*, tu veux me chercher querelle ? || *Ce caut ĭ la mine?* que cherches-tu chez moi? || *A căuta drumul cu cârja*, être aveugle (*litt.* chercher son chemin avec un bâton. || *'I căuta în obraz*, il le regardait dans les yeux. || *Cine caută găsesce*, qui cherche trouve. || *Caută soție să 'ți placă ție, iară nu altora* (A. Pann.); cherche une femme qui te plaise à toi et non pas aux autres. || *Caută și veĭ afla*, cherchez et vous trouverez. || *A căuta cu mila*, regarder avec pitié. || *A căuta d'aproape*, regarder de près. || *Unul spre altul cu ochiĭ boldițĭ caută* (D. Cantem.), ils se regardent l'un l'autre avec de grands yeux. || *A căuta de copiĭ*, soigner des enfants. || *A căuta un bolnav*, soigner un malade. || *L'au căutat cu cele ce s'ar fi căzut unuĭ om de cinste* (N. Cost.), il lui procura ce qui eût été dû à un homme de considération. || *Pe care Doamna le căuta câte-o dată trimețindu-le pâine și lumină* (En. Kogăl.), auxquelles la Princesse s'intéressait; elle leur envoyait parfois du pain et de la chandelle. || *L'au trecut în țara Leșească cu oameniĭ scĭ petrecătorĭ, căutând de o primejdie ca acea ce 'ĭ se gătise* (N. Muste); il l'a fait passer en Pologne accompagné d'hommes à lui, le sauvant du danger qu'on lui avait préparé. || *Caută cu ce milă plătesc Turcii celor ce le slujesc* (N. Muste), vois par là la façon dont les Turcs récompensent ceux qui leur rendent des services. || *Așa caut ĭ tu de suflet?* (I. Creanga) C'est ainsi que tu t'occupes de son âme? || Loc. *Cine n'o caută o găsesce, dar încă mi-te cine o caută*; celui qui ne cherchait pas a trouvé, et à plus forte raison celui qui cherchait. || *A căuta perĭ în palmă (litt.* chercher des cheveux dans la paume des mains), chercher inutilement. || *A căuta cu un ochiu la făină și cu altul la slănină, (litt.* regarder d'un œil la farine et de l'autre le lard), loucher. || *Caută tot să răpească*, il ne pense qu'à prendre.

Conj. *Ind. pr.* caut, caut ĭ, caută, căutăm, căutați, caută.—*Imparf.* căutam. — *Pas. déf.* căutaĭ.—*Pl. q. parf.* căutasem.— *Fut. pr.* voiŭ căuta.— *Cond. pr.* aș căuta. — *Impér.* caută, căutați. — *Subj. pr.* să caut, să caut ĭ, să caute.—*Inf. pr.* a căuta.—*Part. pr.* căutând.—*Part. pas.*—cautat.

CĂUTA (a se, a 'și), *vr.* se chercher. || examiner, surveiller. || s'occuper de. || se fouiller. || *Moscaliĭ scoborîndu-se la Fălcĭ pe de astă parte de Prut, 'și căutau în ochĭ cu Turciĭ că de ceea parte era multă oaste turcească* (En. Kogăl.); les Russes, étant descendus à Falciu de ce côté du Pruth, surveillaient les Turcs, car il y avait de l'autre côté (du fleuve) de nombreuses troupes turques. || *Astăzĭ, când are parale, mănâncă zaharicale, și când se caută mâine n'are cu ce să 'și ia pâine* (A. Pann); aujourd'hui, quand il a de l'argent, il mange des sucreries, et, demain, quand il se fouille, il n'a pas même de quoi se procurer du pain. || *A 'și căuta de treabă*, s'occuper de ses affaires. || *A 'și căuta de drum*, continuer sa route. || *Caută-ți de sărăcie* (A. Pann), occupe-toi de ta misère.

CĂUTARE, *s. f.* action de chercher, etc. || recherche. || perquisition. || examen. || inspection, revue. || quête *(t. de vên.)*. || traitement, soin. || vogue. || considération. || *Obosita d'atâta căutare*, fatiguée de l'avoir si longtemps cherché. || *Domnul făcea o dată pe an căutarea armateĭ*, le prince passait une fois par an l'armée en revue. || *Vrând să facă căutarea slujitorilor* (N. Cost.), voulant faire l'inspection des serviteurs. || *O luaĭ la căutare cât e ziulica de mare* (P. Pop.), je la cherchai toute la sainte journée. || *O marfă care are multă căutare*, une marchandise qui est très recherchée, très en vogue. || *De va isprăvi, multă căutare și cinste va avea de la Domn* (En. Kogăl.); s'il peut réussir, il sera considéré et honoré par le Prince. || *Venise nisce steagurĭ de călărași la căutare* (Mir. Cost.); des escadrons de *Calarashi* étaient venus en éclaireurs.

Plur. *sans art.* căutărĭ;—*avec l'art.* căutările.

CĂUTAT, *adj.* cherché, recherché, soigné. || *Doui dintre ceĭ maĭ căutațĭ în saloanele Bucurescilor* (Delavr.), deux parmi ceux qui sont le plus recherchés par les salons de Bucarest. || *Un lucru foarte căutat*, une chose très recherchée, très en vogue.

F. Gram. *f. s.* căutată;—*m. pl.* căutațĭ; —*f. pl.* căutate

CĂUTĂTOARE, *s. f. [Trans.]* miroir.

PLUR. *sans art.* căutătorĭ ;—*avec l'art.* căutătorile.

CĂUTĂTURĂ, *s. f.* regard, œillade. || *Maĭ arunca o căutatură,* elle jeta encore un regard. || *Nicĭ căutaturile acestor senatorĭ, nimic nu te poate mişca* (A. ZANNE); ni les regards de ces sénateurs, rien ne peut t'émouvoir. || *Cu căutătura in jos,* les regards baissés. || *O cruntă căutătură,* un regard dur.

PLUR. *sans art* căutăturĭ ;—*avec l'art.* căutăturile.

CAUTERISA (a), *v.* cautériser *[t. de méd.].*

CAUTERISARE, *s. f.* action de cautériser. || cautérisation.

CAUŢIUNE, *s. f.* caution.

PLUR. *sans art.* cauţiunĭ;—*avec l'art.* cauţiunile.

CAUZĂ, *s. f.* cause. || V. **causă**.

PLUR. *sans art.* cauze;—*avec l'art.* cauzele.

CAVAF, *s. m.* cordonnier ordinaire.

PLUR. *sans art.* cavafĭ ; — *avec l'art.* cavafiĭ.

CĂVĂFIE, *s. f.* cordonnerie ordinaire.

PLUR. *sans art.* căvăfiĭ ; — *avec l'art.* căvăfiile.

CAVAL, *s. n.* long chalumeau, flûte à cinq trous des bergers roumains.

PLUR. *sans art.* cavalurĭ ; — *avec l'art.* cavalurile

CAVALER, *s. m.* cavalier. || chevalier. || chevalier servant.

PLUR. *sans art.* cavalerĭ ; — *avec l'art.* cavaleriĭ.

CAVALERESC, *adj.* chevaleresque.

F. GRAM. *f. s.* cavalerească ;—*m. et f. pl.* cavalerescĭ.

CAVALERESCE, *adv.* cavalièrement. || d'une façon chevaleresque.

CAVALERIE, *s. f.* cavalerie. || ordre, décoration. || *Perduse (din pept) o cavalerie,* il avait perdu une décoration.

PLUR. *sans art.* cavaleriĭ ; — *avec l'art.* cavaleriile.

CAVALERISM, *s. n.* nature chevaleresque. || courtoisie.

CAVAN, *s. n.* plateau d'une balance (B. P. HAŞDEŬ).

CAVATINĂ, *s. f.* cavatine *(t. de mus.).*

PLUR. *sans art.* cavatine ; — *avec l'art.* cavatinele.

CAVAZ, *s. m. [anc.]* gendarme.

PLUR. *sans art.* cavazĭ ;—*avec l'art.* cavazii.

1. **CAZ**, *1ère pers. s. et 3e per. pl. de l'ind. pr. et du subj. pr. du verbe* a cădea, tomber.

2. **CAZ**, *s. n.* cas.

PLUR. *sans art.* cazurĭ ; — *avec l'art.* cazurile.

1. **CAZAC**, *s. m.* Cosaque.

2. **CAZAC**, *s. m.* nom que les paysans donnent à leur chien.

PLUR. *sans art.* Cazaciĭ ; — *avec l'art.* Cazaciĭ.

CĂZĂCESC, *adj.* de cosaque, qui appartient aux Cosaques.

F. GRAM. *f. s.* căzăcească ;— *m. et f. pl.* căzăcescĭ.

CAZĂCESCE, *adv.* à la Cosaque, en Cosaque, comme un Cosaque.

CAZACĬ, *s. m. pl. [anc.]* corps de troupe, de 2.000 h. moitié à pied, moitié à cheval, placés sous le commandement d'un *polcovnic* (colonel).

CĂZĂCIME, *s. f.* l'ensemble des Cosaques.

CÂZLAR *et* **CÂZLARIŬ**, *s. m.* eunuque. || *Mult mè tem de căzlariul din harem* (P. POP.), je crains beaucoup l'eunuque du harem. || *Căzlar-aga,* le chef des eunuques du Sérail.

PLUR. *sans art.* câzlarĭ ; — *avec l'art.* câzlariĭ.

CAZALBAŞ, *s. m.* surnom donné par les Turcs aux Persans (L. SAINEANU).

1. **CAZACLIŬ**, *s. m. [anc.]* nom que l'on donnait aux marchands russes qui faisaient le commerce des vins entre la Moldavie et la Russie.

PLUR. *sans art.* cazacliĭ ; — *avec l'art.* cazaclii.

2. **CAZACLIŬ**, *s. n.* bonnet de fourrure avec fond en drap (N. FILIMON).

PLUR. *sans art.* cazaclie ;—*avec l'art.* cazacliele.

1. **CAZAN**, *s. n. [anc.]* régiment de janissaires.

2. **CAZAN**, *s. n.* chaudron, marmite. || *Cazanele cu banĭ,* trésor.

PLUR. *sans art.* cazane *et* cazanurĭ ; — *avec l'art.* cazanele *et* cazanurile.

CAZANCIŬ, *s. m. [anc.]* chaudronnier.

CAZANIE, *s. f.* || prêche, sermon. || sermon sur la vie d'un saint. || livre de sermons. || *Iar tu, cobe rea, du-te de fă cazaniĭ la biserică, iar nu in casa mea* (N. FILIM.) ; quant à toi, oiseau de mauvais augure, va prêcher à l'église, et non dans ma maison.

PLUR. *sans art.* cazaniĭ ; — *avec l'art.* cazaniile.

CAZARMĂ, *s. f.* caserne.

PLUR. *sans art.* cazarme ; — *avec l'art.* cazarmele.

CĂZĂTOR, *adj.* qui tombe. || *Frunze căzătoare de pe un pom veştejit,* feuilles qui tombent d'un arbre desséché.

F. GRAM. *f. s.* căzătoare ; —*m. pl.* căzătorĭ ;—*f. pl.* căzătoare.

CĂZĂTURĂ, *s. f.* chute. || vieille ruine. || vieux gaga.

PLUR. *sans art.* căzăturĭ ; — *avec l'art.* căzăturile.

CAZMA, *s. f.* 1° *[Val.]* bêche. || 2° *[Mold.]* pic à pioche, tournée.

PLUR. *sans art.* cazmale ; — *avec l'art.* cazmalele.

CAZNĂ, *s. f.* peine, tourment, torture. || *Moartea cu cazna,* la mort dans les tortures.

PLUR. *sans art.* cazne ; — *avec l'art.* caznele.

CAZNI (a), *v.* tourmenter, torturer.

CAZNI (a se), *vr.* se tourmenter, se torturer.

CĂZNITOR, *s. et adj.* qui torture, tortionnaire, tourmenteur.

PLUR. *sans art.* cazuitori ; — *avec l'art.* cazuitorii.

CAZUT, *adj.* tombé, écroulé, déchu. || dû. || *Ochiĭ căzuţĭ în cap*, les yeux profondément cernés, (creusés par la maladie, par la souffrance). || *Un om căzut*, un homme déchu. || *Vĕzênd Domnul căzut a totul la mese marĭ* (EN. KOGĂL.), voyant que le prince passait sa vie en festins. || *Şi căzutele laude iĭ da* (SP. MILESCU), et il lui fait les louanges qui lui sont dues. || *Cărora le-aŭ arătat drăgoste şi căzută primirea creştinească* (N. COST.), à qui il a témoigné de l'affection et fait la réception chrétienne qui leur était due. || *Făcĕndu-şĭ căzuta mulţumita* (EN. KOGĂL.), l'ayant remercié comme il convenait. || V. a cădea.

F. GRAM. *f. s.* căzută ;—*m. pl.* căzuţĭ ;—*f. pl.* căzute.

CE, *pr. ind.* quelque chose. || *Un ce bun*, quelque chose de bon. || *Un ce nepomenit*, quelque chose d'extraordinaire.

CE, *pr. inter.* que, quoi? en quoi? || *Ce?* quoi? qu'est-ce qu'il y a? || *Ce vreĭ?* que veux-tu? || *Ce cauţĭ?* que cherches-tu? || *Ce s'a intîmplat?* qu'est-il arrivé? || *Ce aĭ cu mine?* que me veux-tu? || *Ce era vinovată dacă şi noaptea, şi luna, şi vîntul, şi frunzele conspirau spre ducerea eĭ în ispită?* (N. GANE) En quoi était-elle coupable si la nuit, la lune, le vent et les feuilles conspiraient pour l'induire en tentation? || *Ce vreĭ? — Ce se voiu? Iată: sunt trimis să-ţĭ cer fata* (I. SLAV.). Que veux-tu? —Ce que je veux? Voici: je suis envoyé pour te demander la main de ta fille. || *De ce, pentru ce?* pourquoi? || *De ce nu maĭ viĭ?* Pourquoi ne viens-tu plus? || *Pentru ce a venit?* Pourquoi est-il venu? || *Ce mi-e mintea lor, ce mi-e mintea tea?* Leur esprit et le tien n'est-ce pas la même chose? — *Ce mi-e Rada badea, ce mi-e badea Rada?* n'est-ce pas blanc bonnet et bonnet blanc?

CE, *pr. relat.* qui, que, quel, quelle, ce que, quoi, dont. || *Pomul ce cresce*, l'arbre qui croît. || *Grădina ce înfloresce*, le jardin qui fleurit. || *Ce om!* quel homme! || *Ce femee!* quelle femme! || *Cel ce*, celui qui. || *Acea ce*, celle qui. || *Să înţelegĭ şi să ştiĭ din ce şi de cand, şi cu ce vina şi sfatur au perit şi s'au schimbat Craiu Ungurească* (MIR. COST.); il faut que tu comprennes et que tu sache pourquoi et depuis quand, et par quelle faute et quels conseils le royaume de Hongrie a péri et s'est transformé. || *Ce a fi zis, ce n'a fi zis* (I. CREANGĂ), *(litt.* ce qu'il aurait dit, ce qu'il n'aurait pas dit), quoi qu'il ait pu dire. || *Din ce pricina?* pour quelle cause? || *Din ce am căştigat, 'ţĭ dau o parte;* je te donne une part de ce que j'ai gagné. || *In ce te crezĭ vinovat?* en quoi te crois-tu coupable? || *De ce fugĭ, n'aĭ sa scapĭ;* tu n'échapperas pas à ce dont te fuis. || *Ce nu 'ţĭ trece prin minte*, ce à quoi même on ne pense pas. || *Cu ce apuca, loresce;* frappe avec ce qui te tomberas sous la main. || *Ce o fi în urmă, fie!* tant pis pour ce qui arrivera plus tard. || *Nu ştiu ce*, je ne sais quoi. || *Ce a fost am vezut, ce-o fi om maĭ vedea;* nous avons vu ce qu'il y a eu, nous verrons ce qu'il y aura encore. || *Ce am fost ĭerĭ nu sunt astăzĭ* (GOL.), je ne suis plus aujourd'hui ce que j'étais hier.

CE, *conj.* que. || *Dupa ce*, après que. || *După ce plecaĭ, mi am adus aminte;* je m'en suis rappelé, après que tu as été parti. || *De ce*, à mesure que. —*De ce crescea copilul*, à mesure que l'enfant grandissait. || *Din ce în ce maĭ*, de plus en plus, d'un moment à l'autre davantage. —*Se apropia din ce în ce maĭ mult*, il s'approchait de plus en plus. — *Merge din ce în ce maĭ rău*, il va de plus en plus mal. || *Numaĭ ce*, si non, si ce n'est.—*Şi, orĭ cum, într'alt chip a fi nu poate, numaĭ ce sunt făcute de Daciĭ ceĭ vechĭ* (MIR. COST.); et, quoiqu'il en soit, en ne peut admettre d'autre solution, si non qu'elles sont l'œuvre des anciens Daces. || *Indată ce, de indată ce, pe dată ce;* aussitôt que, dès que. —*Pe data ce auzi, fugi;* dès qu'il entendit, il se sauva.

CE, *adj.* comme, combien. || *Ce aş maĭ ride!* comme je rirais! —*Ce frumoasă eştĭ!* comme tu es belle! —*Ce limpede e cerul!* comme le ciel est pur!

CE, *adv.* où. || *Viind la Iaşĭ, prin toate târgurile ce trecea căuta strîmbătăţile locuitorilor* (EN. KOGĂL.); en allant à Iassi, il s'informait, dans toutes les villes où il passait des injustices faites aux habitants.

CE, *empl. pour* şi, et. || *Ce au purces oştile luĭ din resboiu în risipă* (MIR. COST.), et ses troupes se sont retirées de la lutte en désordre.

CE, *empl. pour* ci, mais. || *Ce ca un vinovat se apăra slab* (MIR. COST.), mais comme un coupable il se défendait faiblement.

CE, *empl. avec* mare, *indiq. une difficulté.* || *Şi cu mare ce scăpând din labele luĭ* (I. CREANGĂ), et s'étant tiré avec grande difficulté de ses pattes.

CE, *en comp. avec* la, à quoi. || *La ce bun?* à quoi bon?

CE, *en comp. avec* pe *et précédé* de cât, sur le point de. || *Era cât pe ce să isbească pe stăpînul seu* (I. CREANGĂ), il a failli frapper son maître. —*Era cât pe ce să cadă*, il était sur le point de tomber. || V. aci.

CEA, *interj.* dia! à gauche! || *Hais! cea!* à droite! à gauche! || V. ceala.

CEA, *adj. et pr. dém. f.* V. cel.

CEACAL, *s. m.* V. ciacal.

PLUR. *sans art.* ceacalĭ;—*avec l'art.* ceacalĭĭ.

CEACÎR, *adj.* louche, qui a l'œil vairon, qui a un œil clair et un œil foncé. || *A fi ceacir*, loucher *ou* avoir les yeux de couleurs différentes. || *Grîu ceacir*, froment de bonne qualité.

F. Gram. *s. f.* ceacîră ; — *m. pl.* ceacîrĭ ; — *f. pl.* ceacire.

CEACÎRIE, *s. f.* strabisme.

CEACIŬ, *adj.* louche. || *A se uita ceaciu*, loucher.

F. Gram. *s. f.* ceacie ; — *m. et pl.* ceacĭĭ.

CEACȘIRĬ, *s. pl.* pantalon très large (à la turque). || *Un om îmbrăcut în ceacșirĭ* (C. Boll.), un homme qui portait un large pantalon.

CEADÎR, *s. n. (anc.)* tente.

CEADÎRIŬ, *adj.* vert-pomme, vert tendre.

F. Gram. *f. s.* ceadîrie ; — *m. pl. et f.* ceadîrĭĭ.

1. **CEAFĂ**, *s. f.* nuque. || *E ros ca ceafa boului de jug* (A. Pann), il est usé comme la nuque du bœuf par le joug. || *(pop.). A scarpina la ceafă*, rosser. || Loc. *Să 'l văd când mi-oiu vedea ceafa*, je ne le verrai jamais, *(litt.* quand je verrai ma nuque). || *Boul s'a stricat rău la ceafă*, cela ne va plus, il y a de la brouille.

2. **CEAFĂ**, *s. f.* partie supérieure du joug qui porte sur la nuque du bœuf. || V. jug.

Plur. *sans art.* cefe;—*avec l'art.* cefele.

CEAGLĂU, *s. n.* clayon, corne. || *Pe ceaglăul d'inainte al caruluĭ ședea popa*, le prêtre était assis sur le clayon de devant du chariot.

CEAHOL, *s. n.* bâche) d'un chariot).

CEAINĂRIE, *s. f.* établissement où l'on boit du thé. || *Puțin câte puțin ceainăria se umplu de lume*, tout doucement l'établissement à thé se remplit de monde.

Plur. *sans art.* ceainărĭĭ ; — *avec l'art.* ceainăriile.

CEAINIC, *s. n.* théière.

Plur. *sans art.* ceainice ; — *avec l'art.* ceainicele.

CEAIR, *s. n.* clos, paturage pour les chevaux. || *Caiĭ luĭ Cantemir din ceair i-au luat* (I. Neculc.), il prirent des pâturages les chevaux de Cantemir. || V. ceir.

CEAIU, *s. n.* thé. || *A bea ceaiu*, prendre du thé.

CEALA, *interj.* dia ! gauche ! || *Unul zice ceala-cea, altul hăisa-hăis*, l'un tire à dia, l'autre à huant. || *Strigătul de hăis ceala !* le cri de huant dia !

CEALAU, *s. m. [Trans.]* trompeur, séducteur.

Plur. *sans art.* cealaĭ ; — *avec l'art.* cealaĭĭ.

CEALÎU, *s. m. (anc.)* ronce (L. Săineanu).

CEALMA, *s. f.* turban. || *Căra capetele cu cealmulele, trupurile cu pistoalele* (P. Pop.); il apportait les têtes avec les turbans et les corps avec les pistolets. || *Cadiul îngălbenia, cealmaoa pe ochĭ punea* (P. Pop.); le cadi pâlissait et abaissait son turban sur ses yeux.

Plur. *sans art.* cealmale ;—*avec l'art.* cealmalele.

CEAMBUL, *s. n.* V. ceambur.

CEAMBUR, *s. n. (anc.)* incursion de Tartares (qui entraient en Moldavie, pillaient et repassaient la frontière). || razzia. || employé aussi par quelques chroniqueurs, entre autres par N. Costin, dans le sens d'incursion en général.

Plur. *sans art.* ceambururĭ ; — *avec l'art.* ceambururile.

CEAN, *s. n.* bachot, chaland.

CEANĂ, *s. f.* cil. || *Ochiĭ sub cenc albe și stufoase* (D. Bolint.), les yeux sous les cils blancs et touffus. || V. geană.

Plur. *sans art.* cene;—*avec l'art.* cenele.

CEANAC, *s. n.* écuelle, bol.

Plur. *sans art.* ceanacurĭ ; —*avec l'art.* ceanacurile.

CEANGĂU, *s. m.* nom que se donnent les Hongrois établis en Moldavie.

Plur. *sans art.* Ceangăĭ ;—*avec l'art.* Ceangăiĭ.

CEAON, *s. n.* [*Prah.*], fil à plomb.

CEAPĂ, *s. f.* oignon. || *Ceapa franțuzească*, échalotte *(bot.)*. || *Ceapă blândă*, poireau *(bot.)*. || *Ceapa ciorească*, oignon d'hiver. || *Ceapa rea*, pimprenelle des jardins *(bot.)*. || *Ceapa cioarcĭ*, safran des prés, tue-chien, ail-de-loup, ail-de-chien (*bot.*). || *O brazdă de ceapă, un strat de ceapă*, un carré d'oignon. || Loc. *Ochiĭ i-au eșit afară cât cepele de marĭ*, les yeux lui sont sortis de la tête. || *Nu fac nicĭ două cepe degerate* (P. Ispir.), *(litt.* ils ne valent pas deux oignons gelés), ils ne valent pas deux sous. || *Cine mănâcă ceapă și nu lăcrămează ?* (Gol.) Qui mange de l'oignon sans pleurer ? || *Cu o ceapă și o ridiche nu se face o grădină* (A. Pann), on ne fait pas un jardin avec un oignon et un radis.

1. **CEAPCÂN**, *s. m. (anc.)* trotteur (cheval).

2. **CEAPCÂN**, *adj. et subst.* rusé, fin, finot, trompeur. || *Fur bătrîn și om ceapcân* (P. Pop.), vieux voleur et homme rusé.

F. Gram. *f. s.* ceapcână ;—*m. pl.* ceapcânĭ ;—*f. pl.* ceapcâne.

CEAPRAZ, *s. n.* galon, passementerie, frange, brandebourg.

Plur. *sans art.* ceaprazurĭ ;—*avec l'art.* ceaprazurile.

CEAPRĂZAR, *s. m.* passementier.

Plur. *sans art.* ceaprăzarĭ ; — *avec l'art.* ceaprăzarĭĭ.

CEAPRAZARIE, *s. f.* passementerie. || métier, magasin, atelier de passementier.

Plur. *sans art.* ceaprăzărĭĭ ; — *avec l'art.* ceaprăzăriile.

CEAPSĂ, *s. f. [Trans.]* coiffe de femme, bonnet. || béguin, bonnet d'enfant. || *Ceapsă bunicăĭ*, le bonnet de la grand-mère.

CEAPȚĂ, *s. f. (Ban.)* V. **ceapsă**.

PLUR. *sans art.* cepse ; — *avec l'art.* cepsele.

CEARĂ, *s. f.* cire. || *Ceară galbenă*, cire jaune. || *Ceară albă*, cire blanche. || *Ceară roșie*, cire à cacheter (rouge). || *Ceară de pămînt*, ozochérite. || *Luminarea de ceară*, bougie. || *Ceara urechilor*, cerumen. || *Galben ca galbena ceară* (V. ALEX.), *(litt.* jaune comme la cire jaune), pâle comme cire.

CEARCAN, *s. n.* cercle, rond. || cercle autour du soleil ou de la lune. || cerne. || *Cearcan imprejurul luneĭ*, halo. || *Cearcane vinete în jurul ochilor*, des cernes bleues autour des yeux.

PLUR. *sans art.* cearcane ; — *avec l'art.* cearcanele.

CEARCEAF, *s. n.* drap.

PLUR. *sans art.* cearceafurĭ ; —*avec l'art.* cearceafurile.

CEARDAC, *s. n.* V. **cerdac**.

CEARDAȘ, *s. n.* tchardiash, danse hongroise.

PLUR. *sans art.* ceardașe ; — *avec l'art.* ceardașele.

CEARȘAF, *s. n.* V. **cearceaf**.

CEARȘIT, *s. m. (unc.)* espion.

CEARTĂ, *s. f.* querelle, démêlé, noise, dispute, altercation, rixe. || dissension. || litige. || *(p. ext.)* ramage. || *O ceartă de cântece voioase*, un ramage de chants joyeux. || **Loc.** *A căuta ceartă*, chercher noise. — *A căuta ceartă cu luminarea*, vouloir à tout prix une altercation. || *Ceartă fără bătaie e ca nuntă fără lăutarĭ* (DICT. AC. ROM.), une querelle sans coups est comme une noce sans violons.

PLUR. *sans art.* certe ; — *avec l'art.* certele.

CEAS, *s. n.* heure. || horloge. || *Ceasul cel d'ântêiu*, la première heure. || *Ceĭ de la unspre-zecelea ceas*, ceux de la onzième heure. || *Ceasul d'apoĭ*, la dernière heure. || *La ceasul morțiĭ*, à l'heure de la mort. || *Intr'un ceas reu*, dans une heure néfaste. || *Ceas bun*, heure propice. || *Cu un ceas maĭ curînd*, une heure plus tôt, le plus tôt possible. || *Știu că sunt ceasurĭ bune și ca rele sunt* (V. ALEX.), je sais qu'il y a des heures heureuses et qu'il y en est de tristes. || **Loc.** *Ceasul umblă, lovesce și vremea stă, odihnesce* (A. PANN); l'horloge marche, bat les heures et le temps s'arrête et se repose. || *Ea se dă de ceasul morțiĭ* (P. ISPIR.), elle crevait de rage, elle enrageait. || *M'am născut intr'un ceas reu*, je suis né sous une mauvaise étoile. || *N'aĭ fost făcut în ceas bun*, tu n'es pas né sous une bonne étoile. || *(pop.) Ceas reu*, pleurésie. — *Burĭană de ceas reu*, simple contre la pleurésie (douce-amère).

PLUR. *sans art.* ceasurĭ ; — *avec l'art.* ceasurile.

CEASCUȚ, *s. n. [Buc.] dim.* de **ceas**.

CEASLOV, *s. n.* livre d'heures, bréviaire. || *Un ceaslov, singura carte ce-i fu permisă* (I. GHICA); un livre d'heures, le seul livre qui lui fut permis.

PLUR. *sans art.* ceasloave ; —*avec l'art.* ceasloavele.

CEASNIC, *s. n.* V. **ceasornic**.

CEASORNIC, *s. n.* montre, pendule, horloge.

PLUR. *sans art.* ceasoarnice ; —*avec l'art.* ceasoarnicele.

CEASORNICAR, *s. m.* horloger.

PLUR. *sans art.* ceasornicarĭ ; —*avec l'art.* ceasornicarii.

CEASORNICĂRIE, *s. f.* horlogerie, métier de l'horloger.

PLUR. *sans art.* ceasornicărĭĭ ; —*avec l'art.* ceasornicăriile.

CEASORNICUL, *s. n. avec l'art.* danse paysanne.

CEASCĂ, *s. f.* tasse.

PLUR. *sans art.* ceșcĭ ; —*avec l'art.* ceșcile.

CEAT-PAT, *loc. pop.* couci-couça.

1. **CEATĂ**, *s. f.* troupe, bande, horde. || corps, suite, entourage. || *A merge cete-cete*, aller par troupes, par bandes. || *Filosofiĭ carĭ sunt din ceata Epicuriĭlor* (CANTEM.), les philosophes qui sont de la secte des Epicuriens. || *Din tinerețile luĭ aŭ arătat vitejie și vrednicie în ceata slujitorească* (N. MUSTE), dès sa jeunesse il montra de la vaillance et du talent dans le corps des fonctionnaires. || *Un soldat din ceata mareluĭ-duce* (DELAVR.), un soldat de la suite du grand-duc.

2. **CEATĂ**, *s. f. (unc.)* troupe de 1.000 hommes.

PLUR. *sans art.* cete ; — *avec l'art.* cetele.

CEAȚĂ, *s. f.* brume, brouillard. || *Cînd se lasă ceața jos, este semn de timp frumos ;* c'est signe de beau temps quand le brouillard descend. || *Ceață pe ochĭ*, glaucome.

PLUR. *sans art.* ceațe ; — —*avec l'art.* cețele.

CEATLĂU, *s. n.* pièce de bois rattachée à l'un des montants du chariot ou de la charrette et à laquelle on attelle un troisième cheval. || *Cal de ceatlău*, troisième cheval, qui est attelé séparément des deux autres. || *Miu s'a aruncat pe șalele caluluĭ din ceatlau* (DELAVR.), Miu s'est jeté sur le dos du troisième cheval.

CEAUN, *s. n. s. m.* chaudron (de fer ou de fonte), marmite. || *Ceaunul ce ferbe fumegos pe foc* (V. ALEX.), le chaudron que bout et fume sur le feu.

PLUR. *sans art.* ceaune *et* ceaoane ; — *avec l'art.* ceaunele *et* ceaoanele.

1. **CEAUŞ**, *s. n.* 1° *(anc.)* grade inférieur. || 2° *[Trans.]* caporal. || 1° *Ceaușul spătăresc*, officier qui commandait un corps d'infanterie nommé *Lefegiĭ spatarului*. || 2° *Alergau aleșiĭ cu ceaușiĭ sa prinzà flacaĭ la miliție;* les notables couraient avec les caporaux pour enrôler les jeunes gens dans la milice.

Plur. *sans art.* ceauși; — *avec l'art.* ceaușiĭ.

2. **CEAUŞ**, *s. m.* raisin à très gros grain, à peau fine et sans pépin.

CEBARE, *s. f.* pimprenelle *(bot.)*.

CEBUCE, *s. f. pl. [Gorj.]* barreaux de bois.

CEMEA, *s. f. (anc.)* mouchoir, fichu.

Plur. *sans art.* cecmele; — *avec l'art.* cecmelele.

CECMEGEA, *s. f.* tiroir (d'une table, d'une commode, d'une armoire, etc.).

Plur. *sans art.* cecmegele; — *avec l'art.* cecmegelele.

CEDA (a), *v.* céder.

Conj. *Ind. pr.* cedez. — *Part. pr.* cedând. — *Part. pas.* cedat.

CEDARE, *s. f.* action de céder. || cession.

Plur. *sans art.* cedărĭ; — *avec l'art.* cedările.

CEDAT, *adj.* cédé.

F. Gram. *s. f.* cedată; — *m. pl.* cedațĭ; — *f. pl.* cedate.

CEDERIŬ, *adj.* V. ceadîriŭ.

CEGĂ, *s. f.* sterlet *(ichtyol.)*.

Plur. *sans art.* cegĭ; — *avec l'art.* cegile.

CEH, *s. m.* Tchèque.

Plur. *sans art.* Cehĭ; — *avec l'art.* Cehiĭ.

CEHLUI (a), *v.* voiler, envelopper.

CEHNI (a), *v.* japper (Cantemir).

CEHNIT, *s. n.* jappement. || *Dulaiĭ toate pădurile de cehniturĭ umplură* (Cantemir), les chiens remplirent toutes les forêts de leurs jappements.

1. **CEĬ**, pour ceri, 2e *pers. sing. ind. pr. impér. et subj. pr. de* a cere. || *Cum de la mine ceĭ să beĭ?* Comment me demandes-tu à moi à boire?

2. **CEĬ**, *adj. et pr. dém. m. pl.* ceux. || *Aș fi voit să ved și eu ceĭ munțĭ frumoșĭ aĭ țăreĭ noastre* (P. Ispir.), j'aurais voulu voir moi aussi les belles montagnes de notre pays. || V. cel *et* acel.

CEIĬ, *p.* celei *et* acelei. || V. cel *et* acel.

CEIR, *s. n.* pré. || *Prin ceir fugiau cele două steagurĭ de cățane* (Mir. Cost.), les deux régiments fuyaient à travers les prés. || *Dupa masă însă, uniĭ pleacă acasă, alțiĭ prin ceirurĭ, alțiĭ la culcare* (T. Sper.); mais, après le dîner, les uns rentrent à la maison, les autres s'en vont par les prés, d'autres vont se coucher.

Plur. *sans art.* ceirurĭ; — *avec l'art.* ceirurile.

CEINȚIĂ, *s. f. (anc.)* qualité (Cantemir).

CEL, *adj. et pr. dém. p.* acel, ce. || *Cel grec mândru ce ședea în sfat*, ce grec hautain qui assistait au conseil. — *Cel-l'alt*, l'autre. || *Eram vesel ca vremea cea bună* (I. Creanga), j'étais gai comme le beau temps. || Loc. *Vorba cea*, comme dit le proverbe. || *L'am trimis în cea lume* (S. Nad.), je l'ai envoyé dans l'autre monde. || V. acel.

F. Gram. *f. s.* cea; — *m. pl.* ceĭ; — *f. pl.* cele.

1. **CELAR**, *s. m. (anc.)* chambre, cellule.

2. **CELAR**, *s. m.* cellier. || office. || V. chelar.

CELĂREL, *s. m. dim de* celar. || *Acum dute 'n celărel și-mĭ adu un cojocel* (P. Pop); maintenant va dans le cellier et apporte-moi un manteau.

CEL-ALT, *adj. et pr. dém.* l'autre.

F. Gram. *f. s.* cea-l'altă; — *m. pl.* ceĭ-l'alțĭ; — *f. pl.* cele-l'alte.

CELAŬ, *s. m. [Ban.]* charlatan. || V. cealaŭ.

Plur. *sans art.* celaĭ; — *avec l'art.* celaiĭ.

CELE, *adj. et pr. dém. p.* acele. || *Priviți pe cele dealurĭ nalte* (V. Alex.), voyez sur ces hautes montagnes. || V. cel *et* acel.

CELEA, *adj. et pr. dém. p.* acelea. || V. cel *et* acel.

CELEBIŬ, *adj.* noble, élégant, qui a de bonnes manières, distingué.

F. Gram. *f. s.* celebie; — *m. et f. pl.* celebiĭ.

CELEBRARE, *s. f.* action de célébrer. || célébration.

Plur. *sans art.* celebrărĭ; — *avec l'art.* celebrările.

CELEBRA (a), *v.* célébrer, fêter.

Conj. *Ind. pr.* celebrez. — *Part. pr.* celebrând. — *Part. pas.* celebrat.

CELEBRITATE, *s. f.* célébrité.

Plur. *sans art.* celebrități; — *avec l'art.* celebrățile.

CELEBRU, *adj.* célèbre.

F. Gram *f. s.* celebră; — *m. pl.* celebrĭ; — *f. pl.* celebre.

CELEDNIC, *s. m. (anc.)* espion (I. Neculcea).

CELETNICĂ, *s. f. [Trans.]*, fille, servante. || femme de mauvaise vie.

CELHUI (a) *v.* couper les cheveux tout autour de la tête (Sp. Milescu).

CELIBAT, *s. n.* célibat.

CELȘAG, *s. n. [Trans.]* V. celușag.

CELT, *s. m.* Celte.

Plur. *sans art.* Celțĭ; — *avec l'art.* Celțiĭ.

CELTIC, *adj.* celtique.

F. Gram. *f. s.* celtică; — *m. pl.* celticĭ; — *f. pl.* celtice.

CELUI (a), *v. [Trans.]* tromper, duper, séduire. || *Nu-i voinic să se găsească pe eu să o celuĭască* (P. Pop.), il ne se trouvera pas un brave qui puisse la séduire.

CELUIRE, *s. f. [Trans.]* action de séduire, de tromper. || séduction, tromperie.

CELULA, *s. f.* cellule.

Plur. *sans art.* celule; — *avec l'art.* celulele.

CELULAR, *adj.* cellulaire.

CELUȘAG, *s. n. [Trans.]* séduction, tromperie.

CENAC, *s. n.* V. ceanac.

1. **CENACLU**, *s. n.* cénacle.

2. **CENACLU**, *s. n.* sorte de cellier, endroit où l'on cachait les provisions. || *Și în cenaclu a băgat-o* (P. Pop.), et il l'a cachée dans le cellier.

CENIE, *s. f.* V. cinie.

CENS, *s. n.* cens.

CENSOR, *s. m.* censeur.

Plur. *sans art.* censorĭ; — *avec l'art.* censorii.

CENSURĂ, *s. f.* censure.

CENSURA (a), *v.* censurer.

Conj. *Ind. pr.* censurez. — *Imparf.* censuram. — *Pas. déf.* censurăĭ.—*Subj. pr.* să censurez. - *Part. pr.* censurând.—*Part. pas.* censurat.

CENSUSARE, *s. f.* action de censurer.

CENSURAT, *adj.* censuré.

F. Gram. *f. s.* censurată; — *m. pl.* censuraţĭ; — *f. pl.* censurate.

CENTAUR, *s. m.* centaure. || Le Centaure, constellation de l'hémisphère australe.

Plur. *sans art.* centaurĭ; — *avec l'art.* centaurii.

CENTENAR, *s. n.* centenaire.

Plur. *sans art.* centenare; — *avec l'art.* centenarele.

CENTENAR, *adj.* centenaire.

F. Gram. *f. s.* centenară; — *m. pl.* centenarĭ; — *f. pl.* centenare.

CENTIGRAM, *s. n.* centigramme.

Plur. *sans art.* centigrame; — *avec l'art.* centigramele.

CENTILITRU, *s. m.* centilitre.

Plur. *sans art.* centilitrĭ; — *avec l'art.* centilitrii.

CENTIMĂ, *s. f.* centime.

Plur. *sans art.* centime; — *avec l'art.* centimele.

CENTIMETRU, *s. m.* centimètre.

Plur. *sans art.* centimetrĭ; — *avec l'art.* centimetrii.

CENTRAL, *adj.* central.

F. Gram. *f. s.* centrală; — *m. pl.* centralĭ; — *f. pl.* centrale.

CENTRALIZA (a), *v.* centraliser.

Conj. *Ind. pr.* centralizez.

CENTRALIZARE, *s. f.* action de centraliser. || centralisation.

CENTRALIZAT, *adj.* centralisé.

F. Gram. *f. s.* centralizată; — *m. pl.* centralizaţĭ; — *f. pl.* centralizată.

CENTRALIZATOR, *adj.* centralisateur.

F. Gram. *f. s.* centralizatoare; — *m. pl.* centralizatorĭ; — *f. pl.* centralizatoare.

CENTRU, *s. n.* centre.

Plur. *sans art.* centre *et* centrurĭ; — *avec l'art.* centrele *et* centrurile.

CENTURIE, *s. f.* centurie.

Plur. *sans art.* centuriĭ; — *avec l'art.* centuriile.

CENUȘĂ, *s. f.* cendre. || *Cine de foc trebuință are, în cenușă 'l găsește* (Gol.); qui a besoin de feu, en trouve dans la cendre. || *Cărbunele ca să trăiască în cenușe se'nvelesce* (Gol.), pour qu'il dure on recouvre de cendre le charbon. || Loc. *A lua cuiva și cenușa din vatră, (litt.* prendre à quelqu'un jusqu'à la cendre de son foyer), dépouiller quelqu'un complètement. || *Nu s'a ales nicĭ cenușa din el*, il n'est rien resté de lui.

Plur. *sans art.* cenușe; — *avec l'art.* cenușele.

CENUȘA (a), *v.* réduire en cendres, cinéfier.

CENUȘA (a se), *vr.* se transformer en cendre.

CENUȘAR, *s. m.* cendrier.

CENUȘARE, *s. f.* cinéfaction.

CENUȘĂREASĂ, *s. f.* cendrillon.

Plur. *sans art.* cenușărese; — *avec l'art.* cenușăresele.

CENUȘER, *m. m.* [*Mold.*], mauvais scribe.

Plur. *sans art.* cenușerĭ; - *avec l'art.* cenușerii.

CENUȘERIȚĂ, *s. f.* cendrier.

Plur. *sans art.* cenușeriţe; —*avec l'art.* cenușeriţele

CENUȘIŬ, *adj.* cendré, gris-cendré.

F. Gram. *f. s.* cenușie; — *m. et f. pl.* cenușiĭ.

CENUȘOAICĂ, *s. f.* V. cenușăreasă.

CENUȘOASA, *s. f.* cinéraire *(bot.)*.

CENUȘOIU, *s. m.* V. cenușotcă.

CENUȘOS, *adj.* cendreux, de la nature de la cendre.

F. Gram. *f. s.* cenușoasă; — *m. pl.* cenușoșĭ; — *f. pl.* cenușoase.

CENUȘOTCĂ, *s. m.* poltron. || homme qui reste le nez dans les cendres, près du feu. || homme sordide.

CEOĬNEAC, *s. m.* [*Prah.*] variété de raisin.

CEORDI (a), *v.* || V. a cĭordi.

1. **CEP**, *s. n.* broche, tape, fausset (d'un tonneau). || *A da cep*, forer, mettre en perce. || *Vede bolobocu fără cep și vinu curs tot pe pămînt* (N. Bogd.), il voit le tonneau sans broche et le vin tout répandu par terre.

2 **CEP**, *s. n.* nœud du sapin. || *Bradul alb are cepurĭ în cruce*, le sapin blanc a des nœuds en croix.

Plur. *sans art.* cepurĭ; — *avec l'art.* cepurile.

3. **CEP**, *s. m.* [*Dâmb.*] cheville (qui relie les unes aux autres les jantes d'une roue).

Plur. *sans art.* cepĭ; — *avec l'art.* cepii.

CEPAR, *s. m.* 1° marchand d'oignons. || 2° abcès sous l'aisselle.

CEPARIT, *s. n.* [*anc.*] droit de tenir un cabaret.

CEPAŬ, *s. m.* bondon.

CEPCHEN, *s. n.* veste. || *Seimenii purtau cepchen roș cu mânicile despicate* (N. Balc.), les *Seimenĭ* (soldats) portaient une veste rouge avec des manches fendues.

CEPELEAG, *adj.* *[Mold.]*, bègue, qui bredouille. || *E cepeleag*, il est bègue. || *A vorbi cepeleag*, bégayer, bredouiller. || *Douĭ prietenĭ, unul insa cepeleag* (T. Sper.), deux amis, mais dont l'un bègue.

F. Gram. *f. s.* cepelcagă ; — *m. pl.* cepelegĭ ; — *f. pl.* cepelege.

CEPOS, *adj.* bulbeux.

F. Gram. *s. f.* cepoasă ; — *m. pl.* cepoşĭ ; — *f. pl.* cepoase.

CEPRAG, *s. n.* frange. || *Haine cu ceprage de argint* (Mir. Cost.), des habits avec des franges d'argent.

Plur. *sans art.* ceprage ; — *avec l'art.* cepragele.

CEPRAZ, *s. n.* *[Cov.]*, instrument pour redresser les dents d'une scie.

CEPŞOARE, *s. f.* ciboule *(bot.)*.

Plur. *sans art.* cepşoare;—*avec l'art.* cepşoarele.

CEPŞUICĂ, *s. f.* petit bonnet d'enfant.

Plur. *sans art.* cepşuice;- *avec l'art.* cepşuicele.

CEPUI (a), *v.* joindre avec des chevilles.

Conj. *Ind. prés.* cepuesc. — *Imparf.* cepuĭam. — *Pas. déf.* cepuiĭ.—*Inf. pr.* a cepui.—*Part. prés.* cepuind.—*Part. pas.* cepuiĭ.

CEPUT (din—), *p.* **din inceput.** || *Din ceput inima'mĭ spunea*, (Cantem.), dès le début le cœur me disait (j'avais le pressentiment).

CEPUŢĂ, *s. f.* V. **cepşoară.**

1. **CER**, *s. n.* ciel, voûte céleste. || *Cerul e senin*, le ciel est serein. || *Impărăţia ceruluĭ*, le royaume des cieux. || *Când 'l vĕzură, li se păru că o să cază cerul pe dênşiĭ;* quand ils le virent, il leur sembla que le ciel allait leur tomber sur la tête. || *Cât este de departe cerul de pămînt* (P. Ispir.). *(litt.* aussi loin qu'il y a du ciel à la terre) tout à fait différents. || *Cerul curat de trăsnet nu se teme* (Gol.), le ciel pur ne craint pas la foudre. || *Cer de gură, cerul gureĭ*; palais, voile palatin.—*A născut un copil fără cerul gureĭ* (N. Cost.), elle accoucha d'un enfant qui n'avait pas de palais.

Plur. *sans art.* cerurĭ;—*avec l'art.* cerurile.

2. **CER**, *1ère pers. sing et 3e pers. pl. ind. pr. et subj. pr. du verbe* **a cere.**

3. **CER**, *s. m.* chêne cerris *(bot.)*. || *Lemn de cer*, bois de chêne.

Plur. *sans art.* cerĭ;—*avec l'art.* ceriĭ.

CERAMICĂ, *s. f.* céramique.

CERAR, *s. n.* cirier, qui travaille la cire, qui fait le commerce de la cire.

Plur. *sans art.* cerarĭ ; — *avec l'art.* cerariĭ.

CERĂRIE, *s. f.* métier du cirier, commerce de la cire.

CERĂRIT, *s. n.* *(anc.)* impôt sur la cire.

CERB, *s. m.* cerf.

Plur. *sans art.* cerbĭ;—*avec l'art.* cerbiĭ.

CERBOAICĂ, *s. f.* biche.

Plur. *sans art.* cerboaice;—*avec l'art.* cerboaicele.

CERBUŢ, *s. m. dim. de* **cerb.**

1. **CERBICE**, *s. m.* nuque. || *Tare de cerbice*, tenace, opiniâtre. || *Trebuie su fiĭ maĭ tare de cerbice* (V. Cras.), il faut être plus tenace. || *Poporul român se gândia cum să traĭască, cum să ducă, pe cerbicea sea burdușita de lovituri, greutăţile blestemate ale timpuluĭ* (Gion); le peuple roumain se demandait comment vivre, comment porter, sur sa nuque meurtrie de coups, les maudites charges de l'époque. || *A lua în cerbice*, s'obstiner.

2. **CERBICE**, *s. f.* *[Mold.]* partie supérieure du joug qui porte sur la nuque du bœuf.

CERBICIE, *s. f.* opiniâtreté, obstination, tenacité.

CERBICOS, *adj.* opiniâtre, obstiné, tenace, têtu.

F. Gram. *f. s.* cerbicoasă ; — *m. pl.* cerbicoşĭ ; — *f. pl.* cerbicoase.

CERBOIŬ, *s. m.* grand cerf.

CERBUŞOR, *s. m. dim. de* **cerb.**

1. **CERC**, *s. n.* cercle, cerceau. || rond. || pourtour. || cercle (de tonneau). || *Cercurĭ de fum*, anneaux de fumée. || *A lega cu cercurĭ*, cercler (un tonneau). || *Cerc de butuc*, cercle de chouque *(t. de mar.)*.

2. **CERC**, *s. n.* *[Cov.]* instrument pour serrer les douves avant de placer les cercles *(t. de tonnel.)*

Plur. *sans art.* cercurĭ ;—*avec l'art.* cercurile.

CERCA (a), *v.* chercher. || rechercher, examiner, essayer, tenter. || goûter, éprouver. || || visiter. || *Cerca în toate părţile*, il cherchait de tous côtés. || *Judecata o cerea foarte cu amărunt* (N. Muste), il examinait minutieusement la cause. || *Trimis-au un Capegibașa ca să cerce starea ţăriĭ și de chivernisealа Domnuluĭ* (N. Muste), il envoya un grand chambellan pour étudier l'état du pays et l'administration du prince. || *Cum Voda trimesese pe căpitanul Iorman cu oștile ca să 'l cerce, carele ne aflându-l a jăfuit ţinutul Craioveĭ.* (Şinkai) Le prince Léon avait envoyé pour le rechercher le capitaine Iorman, qui, ne le trouvant pas, pilla le pays de Craïova. || *Cercându-şĭ loc de traiŭ într'alte părţĭ de lume* (N. Cost.), cherchant d'autres lieux où vivre en d'autres parties du monde. || *De cerc*, si j'essaie, si je tente. || *Ne cerca cam des*, il venait souvent chez nous. || *Tot cerca vreme* (N. Cost.), il attendait l'occasion. || *A cerca un prieten*, éprouver un ami (éprouver son amitié). || **Loc.** *A cerca marea cu degetul*, tenter l'impossible. || V. **a încerca.**

Conj. *Ind. pr.* cerc, cercĭ, cercă, cercăm, cercaţĭ, cercă.— *Imparf.* cercam.— *Pas. déf.* cercaĭ.— *Pl. q. parf.* cercasem. — *Fut. pr.* voiŭ cerca.—*Cond. pr.* aş cerca.—*Impér.* cearcă, cercaţĭ.—*Subj. pr.* să cerc, să cercĭ, să cerce ou să cearcă. — *Inf. pr.* a cerca. — *Part. pr.* cercând.—*Part. pas.* cercat.

CERCA (a se), *vr.* essayer, tenter, s'efforcer de. || *Apoĭ se cercă a uşura nevoile ĭobagilor* (Al. Odob.), il tenta ensuite d'alléger les charges des serfs. || *Bĭata fată se cercă să zică...*, la pauvre fille essaya de dire... || *Cercat s'au Antioch Voda pentru o fată şi la Constantin Brâncovanul ce nu i s'au brodit* (N. Cost.); le prince Antioche fit aussi demander la main d'une fille de Constantin Brancovan, mais cela ne réussit pas. || *Nicĭ nu mĕ cerc,* je n'essaye même pas.

1. **CERCALA**, *s. f.* essai, épreuve.

2. **CERCALĂ**, *s. f.* [*Buc.*], filet, sorte de sac pour pêcher dans une eau courante et peu profonde.

CERCALAM *et* **cercelam**, *s. n.* V. **cearcan**.

CERCELAŞ, *s. m. dim. de* **cearcăn**.

CERCARE, *s. f.* action de tenter, d'essayer, d'éprouver, etc. || essai, épreuve, tentative. || *A face cercare,* éprouver, essayer. || *Dădu în sac câteva lovituri de cercare* (N. Gane), il donna dans le sac quelques coups pour voir (ce qu'il y avait dedans). || *A primit această cercare* (.I G. Sbiera), il accepta cette épreuve. || V. **încercare**.

Plur. *sans art.* cercărĭ ; — *avec l'art.* cercările.

CERCĂRĬ, *s. f. pl.* premières douleurs de l'enfantement.

CERCAT, *adj.* essayé, éprouvé. || *Păţit, cercat în nevoie;* ayant souffert, éprouvé par le malheur. || V. **încercat**.

F. Gram. *f. s.* cercată;—*m. pl.* cercaţĭ;—*f. pl.* cercate.

CERCAT, *s. n.* recherche. || *După acea s'au luat eĭ iarăşĭ la cercat drumul* (I. G. Sbiera), après cela il se remirent à chercher leur chemin.

CERCĂTOARE, *s. f.* éprouvette, sonde.

Plur. *sans art.* cercătorĭ ;—*avec l'art.* cercătorile.

CERCĂTOR, *s. m. et adj.* essayeur, investigateur.

Plur. *sans art.* cercătorĭ ; — *avec l'art.* cercătorii.

CERCĂTURĂ, *s. f.* essai, épreuve, tentative.

CERCEL, *s. m.* anneau. || boucle d'oreille. || *Au cercat camila să-i pue cerceĭ la ureche şi i le au tăiat* (Cantem.); on a voulu mettre des anneaux aux oreilles du chameau et on les lui a coupées.

Plur. *sans art.* cerceĭ ; — *avec l'art.* cerceii.

CERCELAT, *adj.* avec des pendeloques, festonné. || *Tulpinĭ par cercelate cu florĭ de zarzărĭ* (Delavr.), les troncs semblent festonnés de fleurs d'abricotiers.

F. Gram. *f. s.* cercelată ; — *m. pl.* cercelaţĭ ; — *f. pl.* cercelate.

CERCELAR, *s. m.* mercier ambulant, petit mercier, colporteur.

Plur. *sans art.* cercelarĭ ; — *avec l'art.* cercelarii.

CERCELUŞĬ, *s. m. pl.* muguet *(bot.)*.

CERCETA (a), *v.* examiner, sonder, scruter, explorer. || s'informer, s'enquérir. || instruire (une affaire). || interroger, questionner. || chercher. || visiter, inspecter, fouiller. || *Ocoli de vre-o două-treĭ orĭ cercetând fie-care camară* (P. Ispir.), il fit deux ou trois fois le tour examinant chaque chambre. || *A cerceta cu de-a-măruntul,* examiner minutieusement. || *Cum se poate să stea omul treĭ zile la poarta meu şi su nu meargă nimenĭ să'l cerceteze?* (P. Ispir.) comment est-il possible que cet homme soit resté trois jours à ma poste sans que personne ait été lui demander ce qu'il voulait. || *După ce cercetă toate odăile* (P. Ispir.), après qu'il eût fouillé toutes les chambres. || *Maĭ târziu am cercetat pe oameniĭ din localitate* (P. Ispir.), plus tard j'ai interrogé les gens de la localité.

Conj. *Ind. prés.* cercetez, cercetezĭ, cercetează, cercetăm, cercetaţĭ, cercetează.—*Imparf.* cercetam.— *Pas. déf.* cercetaĭ.—*Fut. prés.* voiŭ cerceta.—*Cond. pr.* aş cerceta.—*Impér.* cercetează, cercetaţĭ.—*Subj. pr.* să cercetez, să cercetezĭ, să cerceteze.—*Inf. pr.* a cerceta. —*Part. pr.* cercetând.— *Part. pas.* cercetat.

CERCETA (a se), *v. r.* s'examiner, s'interroger soi-même.

CERCETARE, *s. f.* recherche. || examen, enquête. || interrogatoire, question. || visite. || *Când intrăm în cercetarea neleguinitelor întocmirĭ sociale* (Al. Odob.), si nous entrons dans l'examen des injustes conventions sociales. || *'I respundea la orĭ-ce cercetare,* il lui répondait à toutes les questions. || *Il zăpăcia cu cercetările,* il l'embrouillait par ses questions. || *Cercetările maĭ bune sunt cele maĭ rare* (Ant. Pann.), les meilleures visites sont les plus rares.

Plur. *sans art.* cercetărĭ ; — *avec l'art.* cercetările.

CERCETAŞ, *s. m.* éclaireur (Al. Odobescu).

Plur. *sans art.* cercetaşĭ ; — *avec l'art.* cercetaşii.

CERCETAT, *adj*, recherché. || interrogé, examiné, questionné. || visité. || *Loc des cercetat,* endroit fréquemment visité.

F. Gram. *f. s.* cercetată ; — *m. pl.* cercetaţĭ ; — *f. pl.* cercetate.

CERCETĂTOR, *adj.* scrutateur, examinateur, interrogateur, investigateur.

F. Gram. *f. s.* cercetătoare ; — *m. pl.* cercetătorĭ ; — *f. pl.* cercetătoare.

CERCETĂTOR, *adv.* attentivement. || *Se uită cercetător,* il regarde attentivement.

CERCEVEA, *s. f.* cadre, chassis (d'une fenêtre).

Plur. *sans art.* cercevele ;—*avec l'art.* cercevelele.

CERCELIŬ, *s. m.* ancienne monnaie valant trois piastres.

CERCOVIĬ, *s. m. pl.* jours fériés (dans le peuple).

CERCUI (a), *v.* cercler. || entourer. || attacher des ceps de vignes. || fretter (une roue).

|| *'L cercuiră*, ils l'entourèrent. || *A cercui un butoiu*, cercler un tonneau.

CERCUIALĂ, *s. f.* action de cercler (des tonneaux), de fretter (des roues), de lier la vigne.

PLUR. *sans art.* cercuiĕlĕ; — *avec l'art.* cercuiĕlile.

CERCUIRE, *s. f.* action de cercler, de fretter, de lier la vigne. || cerclage. || frettage. || *Cercuirea butelor*, le cerclage des tonneaux. || *Cercuirea sângeluĭ*, la circulation du sang.

PLUR. *sans art.* cercuirĭ; — *avec l'art.* cercuirile.

CERCUITOR, s. *m.* qui pose des cercles. || *par. ext.* tonnelier.

PLUR. *sans art.* cercuitorĭ; — *avec l'art.* cercuitoriĭ.

CERCUITURA, s. *f.* cerclage. || frettage (d'une roue).

PLUR. *sans art.* cercuiturĭ; — *avec l'art.* cercuiturile.

CERCULEȚE, s. *n. pl.* petits plis.

PLUR. *avec l'art.* cerculeţele.

1. **CERDAC**, *s. n.* 1° *(anc.)* échauguette, moucharabi, hourd *ou* hourdel, poste d'observation sur des remparts. || 2° belvédère, guérite élevée sur des poteaux, pavillon surélevé sur des pilots. || *Au apucat în curte cerdacul cel de piatră și s'au orânduit de apărare acolo* (MIR. COST.), ils s'emparèrent du moucharabi du palais et s'y installèrent pour se défendre.

2. **CERDAC**, s. *n.* dans les maisons paysannes, à la montagne, petit pavillon en saillie, au dessous duquel se trouve l'entrée de la cave. [Les paysans dorment dans le *cerdac* pendant l'été.]

PLUR. *sans art.* cerdacurĭ; — *avec l'art.* cerdacurile.

CERDIȚĂ, *s. f.* *[Trans.]*, partie supérieure du joug qui repose sur la nuque du bœuf.

CERE (a), *v.* demander, solliciter. || exiger, requérir, prétendre. || mendier. || *A cere bani*, demander de l'argent. || *A cere ceva de pomana*, demander quelque chose gratis. || *Dacă inima 'ţĭ cere, te insoară și 'ţi ia muĭere* (A. PANN); si le cœur t'en dit, prends une femme et marietoi. || *Cere și ţi se va da.* demande et l'on te donnera. || *A cere o fată*, demander une jeune fille en mariage. — *Haĭ la maica de mĕ cere* (P. POP.), va chez ma mère me demander en mariage. || *De la cel ce n'are, nicĭ Dumnezeu nu cere* (P. ISPIR.); Dieu lui-même ne demande rien de celui qui n'a pas. || *Calicu 'mpărat s'ajungă, cât de mulţĭ banĭ s'aĭbă în pungă, el, pînă când nu va cere, nu mănâncă cu plăcere* (A. PANN.); qu'un mendiant devienne empereur, quelque pleine que soit sa bourse, il ne dînera pas de bon appétit s'il n'a pas mendié.

CONJ. *Ind. pr.* cer, cerĭ *ou* ceĭ, cere, cerem, cereţĭ, cer. — *Imparf.* cerem. — *Pas. déf.* ceruĭ, ceruși, ceru. — *Pl. q. parf.* cerusem. — *Fut. pr.* voiŭ cere. — *Cond. pr.* aș cere. — *Impér.* cere *ou* ceĭ, cereţĭ. — *Subj. pr.* să cer, să cerĭ *ou* să ceĭ, să ceară. — *Inf. pr.* a cere. — *Part. pr.* cerând. — *Part. pas.* cerut.

CERE (a se), *vr.* demander la permission. || *Ne am cerut spre ajutorul luĭ, dară nu ne au slobozit prinţul* (ŞINKAI); nous avons demandé la permision d'aller à son secours, mais le prince ne nous l'a pas permis. || *Nu trecu mult și se ceru și fata cea mijlocie să se ducă și dînsa* (P. ISPIR.), peu de temps après, la fille cadette demanda, elle aussi, la permission d'y aller. || **Loc.** *Se cere să fim și noĭ acolo*, il est nécessaire que nous y soyons. || *A mânca cât se cere*, manger modérément (ni trop, ni trop peu). || *Grîul au început să se ceară*, on a commencé à rechercher le blé.

CEREALĂ, s. *f.* demande.

CEREALE, *s. f. pl.* céréales. || V. **bucate** *et* **pâine**.

CEREBRAL, *adj.* cérébral.

F. GRAM. *f. s.* cerebrală; — *m. pl.* cerebralĭ; — *f. pl.* cerebrale.

CEREMONIE, s. *f.* cérémonie.

PLUR. *sans art.* ceremoniĭ; — *avec l'art.* ceremoniile.

CEREMONIAL, *adj. et subst.* cérémonial.

CEREMONIOS, *adj.* cérémonieux.

F. GRAM. *s. f.* ceremonioasă; — *m. pl.* ceremonioșĭ; — *f. pl.* ceremonioase.

CEREUȚEL, s. *m.* benoîte *(bot.)*.

CEREPIE, *s. f.* V. **ciripie**.

CERERE, *s. f.* demande, prière, requête, sollicitation.

PLUR. *sans art.* cererĭ; — *avec l'art.* cererile.

CEREȘ, *s. m.* V. **cireș**.

CERESC, *adj.* céleste, divin. || *Ceĭ cerescĭ* les habitants du ciel. || *Oștile cerescĭ*, les armées célestes, les Anges. || *Facă Cerescĭi că toate după poftă să ĭasă* (CANTEM.), fassent les Dieux que tout soit selon leur désir.

F. GRAM *f. s.* cerească; — *m. et f. pl.* cerescĭ.

CERETEIŬ, s. *m.* basse futaie, brousse (MIR. COST.). V. **ciretel**.

PLUR. *sans art.* cereteĭ; — *avec l'art.* cereteiĭ.

CEREVIȘ, s. *n.* graisse de bœuf.

CERGĂ, s. *f.* couverture, tapis (dont les paysans couvrent leurs lits). || bâche. || *Sub cerga fluturată de vînt*, sous la bâche agitée par le vent. || *Se apropiă de cal, luă cerga și o aruncă în căruţă*, ils s'approcha du cheval, prit la couverture et la jeta dans la charrette. || **Loc.** *Cât ţi e cerga atît te întinde* (A. PANN), *(litt.* ne t'étends pas plus que n'est longue ta couverture), ne dépense pas plus que tu n'as.

PLUR. *sans art.* cergĭ; — *avec l'art.* cergile.

CERINȚĂ, s. *f.* besoin, nécessité. || demande, exigence. || *Cerinţele de azĭ*, les besoins du jour. || *Nu poate să 'ţĭ îndeplinească toate cerinţele*, il ne peut pas satisfaire à toutes tes exigences.

PLUR. *sans art.* cerinţe; — *avec l'art.* cerinţele.

CERIȚICE, s. *f.* fleur de cire, cérinthée *(bot.)*.

CERĬU, *s. n.* ciel. || V. cer.

CERIU, *adj.* jaunâtre, couleur de la cire jaune.

F. Gram. *f. s.* cerie;—*m. et f. pl.* cerii.

CERNE (a), *v.* bluter, sasser, tamiser, cribler. || passer au crible, étudier minutieusement. || brouillasser. || *Nu plouă, cerne*, il ne pleut pas, il brouillasse. || *Iarna cerne nouri de zăpadă* (V. Alex.), *(litt.* l'hiver tamise des nuages de neige), l'hiver fait tomber sa neige. || **Prov.** *Cine nu vrea să frăminte, toată ziua cerne*; *(litt.* qui ne veut pas pétrir, blute toute la journée), perdre son temps en préliminaires au lieu de terminer une affaire.

Conj. *Ind. pr.* cern, cerni, cerne, cernem, cerneţi, cern.— *Imparf.* cerneam.— *Pas. déf.* cernui. — *Pl. q. parf.* cernusem.—*Fut. prés.* voiu cerne.— *Cond. pr.* aş cerne.—*Impér.* cerne, cerneţi.—*Subj. pr.* să cern, să cerni, să cerne.—*Ind. pr.* a cerne.—*Part. pr.* cernénd.—*Part. pas.* cernut.

CERNE (a se), *vr.* se glisser, passer inaperçu, s'en aller sans bruit d'une foule.

CERNERE, *s. f.* action de bluter, de sasser, de tamiser, de cribler.

Plur. *sans art.* cerneri ;—*avec l'art.* cernerile.

CERNEALĂ, *s. f.* encre. || *Cerneala nu se prinde de hârtia unsă* (Gol.), l'encre ne prend pas sur un papier huileux.

Plur. *sans art.* cernelĭ;—*avec l'art.* cernelile.

CERNI (a), *v.* 1⁰ *(anc.)* noircir, teindre en noir. || tendre de noir, mettre en deuil. || *Îşĭ cernia barba* (I. Neculc.), il teignait sa barbe en noir. || *A cerni o casă*, tendre une maison de deuil.

Conj. *Ind. pr.* cernesc.—*Imparf.* cerniam.— *Pas. déf.* cernii.—*Plus. q. parf.* cernisem. — *Fut. pr.* voiu cerni. — *Cond. pr.* aş cerni. — *Impér.* cernesce, cerniţi.—*Subj. pr.* să cernesc.—*Inf. pr.* a cerni.—*Part. pr.* cernind.—*Part. pas.* cernit.

CERNI (a se), *vr.* 1⁰ *(anc.)* se teindre en noir. || 2⁰ prendre le deuil, *(fig.)* s'assombrir. || *Atunci 'i s'au cernit faţa şi ochii s'au tulburat* (C. Konaki), alors son visage s'est assombri et ses yeux se troublèrent.

CERNIT, *adj.* 1⁰ teint en noir. || 2⁰ tendu de noir, en deuil. || *O casă cernită*, une maison tendue de noir. || *O inimă cernită*, un cœur en deuil. || *Ce pot fi cernite cântecile ce auziu!* (Cantem.); quels peuvent être ces chants de deuil que j'ai entendus!

F. Gram. *f. s.* cernită;—*m. pl.* cerniţĭ;—*f. pl.* cernite.

CERNITOR, *s. m.* 1⁰ teinturier en noir. || 2⁰ celui qui pose le deuil.

Plur. *sans art.* cernitorĭ;—*avec l'art.* cernitorii.

CERNUŞCE, *s. f.* herbe aux épices *(bot.)*.

CERNUT, *s. n.* blutage, criblage, tamisage, sassage. || *Femeile se apucă la cernut* (Lambr.), les femmes se mettent à bluter.

CERNUT, *adj.* bluté, sassé, tamisé, criblé. || *(poét.)* émaillé. || *O fineţa cernuta pe d'asupra cu florĭ de nenumĕrate feţe*, une prairie émaillée de fleurs de toutes couleurs.

F. Gram. *f. s.* cernută ; — *m. pl.* cernuţi ; — *f. pl.* cernute.

CEROAICĂ, *s. f.* yeuse *(bot.)*.

CERŞETOR, *s. n.* mendiant. || **Prov.** *Când ar fi numaĭ un cerşetor tot cu zahar l'aş hrăni (litt.* s'il n'y avait qu'un mendiant je ne le nourrirais que de sucre), on ne peut pas faire la charité à tout le monde.

Plur. *sans art.* cerşetorĭ; — *avec l'art.* cerşetorii.

CERŞETORI (a), *v.* mendier.

CERŞETORIE, *s. f.* mendicité.

Plur. *sans art.* cerşetorĭ;—*avec l'art.* cerşetoriile.

CERŞETORIRE, *s. f.* action de mendier.

CERŞETORIME, *s. f. collect.* l'ensemble des mendiants, bande de gueux.

CERŞI (a), *v.* demander, solliciter. || mendier, gueuser, truander. || *N'au putut isprăvi, căcĭ ţara toată sta şi striga, cerşind pre Michalache Racoviţă* (N. Muste); il ne put achever, car tout le pays s'opposait et criait, réclamant Michel Racovitza. — *Pînă acĭ dară cerşind istoria* (Sp. Mil.), jusqu'ici donc en interrogeant l'histoire. || *Umblă cerşind la toate uşile*, il mendie à toutes les portes.

Conj. *Ind. prés.* cerşesc, cerşescĭ, cerşesce, cerşim, cerşiţĭ, cerşesc.—*Imparf.* cerşiam. — *Pas. déf.* cerşiĭ. —*Pl. q. parf.* cerşisem.—*Fut. pr.* voiu cerşi.—*Cond. pr.* aş cerşi.—*Impér.* cerşesce, cerşiţĭ.—*Subj. pr.* să cerşesc, să cerşescĭ, să cerşească.—*Inf. pr.* a cerşi.—*Part. prés.* cerşind.—*Part. pas.* cerşit.

CERŞIRE, *s. f.* action de solliciter. || sollicitation. || action de demander l'aumône, de mendier. || mendicité.

CERŞIŢ, *s. n.* mendicité.

CERŞIŢ, *adj.* mendié, gueusé.

F. Gram. *f. s.* cerşită ; — *m. pl.* cerşiţĭ; — *f. pl.* cerşite.

CERŞITOR, *s. m. et* **cerşitoare**, *s. f.* V. **cerşetor** *et* **cerşetoare**.

CERŞU, *f. anc. p.* **cerşi**. || *Cerşu şi o fata să 'i dea* (I. Neculc.), il lui demanda aussi de lui accorder la main d'une de ses filles.

CERŞUT, *(anc.) p.* **cerşit**. || *Aŭ cerşut o mare sumă de banĭ să le dee Leşii* (Mir. Cost.), ils ont demandé que les polonais leurs donnassent une forte somme d'argent. || *Caracal a cerşut fata craiuluĭ Parthilor* (N. Cost.), Caracal a demandé la fille du roi des Parthes.

CERT, *adj.* certain. || V. **apriat, singur**.

CERTA (a), *v.* 1⁰ *(anc.)* punir, éprouver, frapper. || 2⁰ réprimander, blâmer, gronder. || *S'au făgăduit Dumnezeu că nu va maĭ certa lumea cu potopul* (N. Cost.), Dieu promit qu'il n'éprouverait plus le monde par le déluge. || *Aşa Dumnezeu cearta câte-o dată* (N. Muste), c'est ainsi que Dieu frappe parfois. || *Pe cine iubesce Dumnezeu 'l ceartă pentru*

ea să se îndrepteze (N. Muste), Dieu frappe celui qu'il aime afin de le corriger. || *Iĭ au dus la Iaşĭ, şi iĭ au certat pe uniĭ cu moarte, pe alţiĭ cu închisoare* (Chr. Am.); il les amena à Iassi, et punit les uns de mort et les autres de la prison. || 2⁰ *'L certa toată zioa*, il le grondait toute la journée. || *Dar muĭerea tot muĭere! Dă-i ce 'ţi cere, că o să te certe de ce 'i l'aĭ dat.* (Al. Odob.) Mais la femme est toujours femme! Donne-lui ce qu'elle te demande et elle te reprochera de le lui avoir donné.

Conj. *Ind. pr.* cert, cerţĭ, ceartă, certăm, certaţĭ, ceartă.— *Imparf.* certam.—*Pas. déf.* certaĭ.— *Impér.* ceartă, certaţi.—*Subj. pr.* să cert, să cerţĭ, să certe.— *Inf. pr.* a certa.—*Part. pr.* certând.—*Part. pas.* certat.

CERTA (a se), *v. r.* se quereller, se disputer. || *Două muĭerĭ într'un loc nu trăesc, se cert cu foc* (A. Pann), deux femmes ne peuvent pas vivre ensemble sans se quereller. | **Loc.** *S'au certat fureă*, ils se sont disputés comme des chiens.

CERTARE, *s. f.* 1⁰ *(anc.)* action de punir, d'éprouver, de frapper. || punition, épreuve, fléau. || 2⁰ action de réprimander, de blâmer, de quereller, de gronder. || réprimande, blâme, gronderie. || querelle. || *Că nu puţină certare au fost acest Domn pămîntuluĭ nostru* (N. Muste), ce prince a été un véritable fléau pour notre pays. || *De certare nu se ruşinează, de bătaie nu se 'nfricoşează* (A. Pann); il n'a pas honte de se quereller et n'a pas peur des coups.

Plur. *sans art.* certărĭ; — *avec l'art.* certările.

CERTĂREŢ, *adj.* querelleur.

F. Gram. *f. s.* certăreaţă ; — *m. pl.* certăreţĭ ; — *f. pl.* certăreţe.

CERTAT, *adj.* 1⁰ *(anc.)* puni, éprouvé. || 2⁰ réprimandé, blâmé, grondé. || 3⁰ avoir eu maille à partir. || *A fi certat cu cineva*, ne plus être bien avec q. qu'un à la suite d'une querelle.—*Sunt certaţĭ*, ils sont brouillés. || *E certat cu biserica*, il ne met plus les pieds à l'église. || *E certat cu justiţia*, il a eu maille à partir avec la justice (en mauvaise part).

F. Gram. *f. s.* certată;—*m. pl.* certaţĭ;—*f. pl.* certate.

CERTĂTOR, *s. et adj.* 1⁰ qui punit, qui éprouve. || 2⁰ querelleur, disputeur. || grondeur, qui réprimande.

CERTĂTURĂ, *s. f.* épreuve, punition. || *O certătură a luĭ Dumnezeu*, une punition de Dieu.

CERTIE, *s. f.* *[Trans.]*, grimpereau.

CERTIFICA (a), *v.* certifier.

CERTIFICARE, *s. f.* action de certifier.

CERTIFICAT, *s. n.* certificat.

Plur. *sans art.* certificate; — *avec l'art.* certificatele.

CERUI (a), *v.* cirer, mettre de la cire.

CERUIALĂ, *s. f.* cirage, action de mettre de la cire, de cirer.

Plur. *sans art.* ceruĭelĭ ; — *avec l'art.* ceruĭelele.

CERUIT, *s. n.* cirage, action de cirer, de mettre de la cire.

CERUIT, *adj.* ciré, passé à la cire.

F. Gram. *f. s.* ceruită ; — *m. pl.* ceruiţĭ ; — *f. pl.* ceruite.

CERULIŬ, *adj.* couleur d'azur, bleu ciel.

F. Gram. *f. s.* cerulie ; — *m. et f. pl.* cerulĭĭ.

CERUT, *s. n.* *[Mold.]*, mendicité. || *După cerut mi-i ruşine să 'l trimit* (S. Nad.), j'ai honte de l'envoyer mendier.

CERVANA, *s. f.* marrube aquatique *(bot.)*, pié-de-loup *(bot.)*.

CERVIŞ, *s. n.* V. cerevis.

CESALĂ, *s. f.* *[Mold.]*, étrille. || V. ţesală.

Plur. *sans art.* ceselĭ ; — *avec l'art.* ceselile.

CESALA (a), *v.* *[Mold.]*, étriller. || V. a ţesala.

CESAR, *n. pr.* César.

CESARESC, *adj.* impérial.

F. Gram. *f. s.* cesărească ; — *m. et f. pl.* cesăreseĭ.

CESARIAN, *adj.* césarien.

F. Gram. *f. s.* cesariană ;—*m. pl.* cesarienĭ ;—*f. pl.* cesariene.

CESCULIŢĂ, *s. f. dim. de* cească.

CESCUŢĂ, *s. f. dim. de* cească.

CESIUNE, *s. f.* cession.

Plur. *sans art.* cesiunĭ ; — *avec l'art.* cesiunile.

CESLAŬ, *s. n.* *(anc.)* V. cetlaŭ.

CEST, *adj. et pr. dém. p.* acest.

CESTIUNE, *s. f.* V. chestiune.

CESVÎRTĂ, *s. f.* quartier. || *O cesvîrtă de miel*, un quartier d'agneau.

Plur. *sans art.* cesvîrte ; — *avec l'art.* cesvîrtele.

CEŞMEA, *s. f.* *[Mold.]*, V. cişmea.

Plur. *sans art.* ceşmele ; —*avec l'art.* ceşmelele.

1 **CET**, *s. n.* *[Ban.]* paix. || *A vrut să facă cet*, il a voulu faire la paix.

2. **CET**, *adv.* *(anc.)* lentement. || *Prin cet prin cet*, peu à peu, petit à petit. — *Prin cet prin cet ea euţitul pre cute se ascute* (Cantem.), petit à petit comme le couteau s'aiguise sur le fusil. || V. încet.

CETANIE, *s. f.* *[Mold.]* lecture. || *Tu apoĭ, iubitorule de cetanie, judecă ce vreĭ vrea;* ensuite, ami lecteur, juge comme bon te semblera.

Plur. *sans art.* cetaniĭ ; — *avec l'art.* cetaniile.

CETÂRNĂ, *s. f.* *(Olt.)* cuveau, ballonge.

1. **CETAŞ**, *s. m.* 1⁰ *(anc.)* chef militaire qui commandait à 1.000 hommes. || 2⁰ chef de bande. || 3⁰ dans les jeux d'enfants, celui qui dirige le jeu. || *Cetaş mare de haiducĭ*, capitaine de haïdoucks.

2. **CETAŞ**, *s. m.* membre d'une troupe, d'une

bande. || partisan, compagnon. || *Impreună cu nisce cetași ce avea Tatarul* (Mir. Cost.), avec des compagnons qu'avait le Tartare.

Plur. *sans art.* cetași ; — *avec l'art.* cetașii.

CETATE, s. *f.* château-fort, forteresse, ville fortifiée. || ville, cité. || *Cetatea când flamândesce de vrăjmași se stăpânesce* (Gol.); quand la citadelle est affamée, l'ennemi la prend.

Plur. *sans art.* cetățĭ ; — *avec l'art.* cetățile.

CETĂȚEAN, s. *m.* citadin, citoyen.

Plur. *sans art.* cetățenĭ ; — *avec l'art.* cetățenii.

CETAȚEANCA, s. *f.* citadine, citoyenne.

Plur. *sans art.* cetățence ; — *avec l'art.* cetățencele.

CETĂȚENESC, *adj.* civique, de citoyen.

F. Gram. *f. s.* cetățească ; — *m. et f. pl.* cetățenescĭ.

CETĂȚENESCE, *adv.* en citoyen, civiquement.

CETĂȚENIE, s. *f.* qualité de citoyen, droit de cité. || *A dobândi cetățenia*, obtenir la naturalisation.

CETĂȚUICĂ, s. *f.* petite forteresse.

Plur. *sans art.* cetățuicĭ ; — *avec l'art.* cetățuicile.

CETĂȚUIE, s. *f.* petite forteresse, fortin.

Plur. *sans art.* cetățuie ; — *avec l'art.* cetățuiele.

CETEALĂ, s. *f.* *[anc.]* lecture. || *Toate aceste de-'ntru ceteala istoriĕ se cunosc* (N. Cost.), on apprend tout cela en lisant l'histoire.

CETENIE, s. *f.* lecture. || V. cetánie.

Plur. *sans art.* cetenĭ ; — *avec l'art.* ceteniile.

CETERA, s. *f.* cithare, citole. || luth. || violon.

Plur. *sans art.* ceterĭ ; — *avec l'art.* ceterile.

CETERA (et), *loc.* et cetera.

CETERAȘ, s. *m.* citharède. || violoniste, joueur de violon, violonneux.

Plur. *sans art.* ceterași ; — *avec l'art.* ceterașii.

CETERUICĂ, s. *f.* *[Trans.]*, houe.

Plur. *sans art.* ceteruicĭ ; — *avec l'art.* ceteruicile.

CETEȚ, *adj.* V. citeț.

CEȚET, s. *m.* *[Mold.]* lecteur à l'église.

CETI (a), *v.* *[Mold.]*, V. a citi.

CETITOR, s. *m.* V. cititor.

CETINĂ, s. *f.* genévrier commun *(bot.)*. || *Bradul cetină*, sapin, mélèze *(bot.)*. || *O cetină frumoasă de brad verde, neuscut* (N. Rucăr.), une belle branche de sapin vert, non sec. || *Ce cauți la barbarul, sub streșina-ĭ de cetinĭ?* (M. Emin.) Que cherches-tu chez le barbare, sous son toit de branches de sapin ?

Plur. *sans art.* cetine ; — *avec l'art.* cetinele.

CETINIȘ, s. *n.* bois de jeunes sapins.

CETLĂU, s. *n.* V. ceatlău.

Plur. *sans art.* cetlăurĭ ; — *avec l'art.* cetlăurile.

CETLIU, s. *n.* attache.

CETLUI (a), *v.* *[Mold.]*, attacher, lier, garotter. *Il cetliau acuma zdravăn și 'l puneau în cătușĭ* (I. Creanga), puis ils le garottaient solidement et lui passaient les menottes. || *A cetluit carul bine* (I. Creanga), il a attaché solidement le chariot.

Conj. *Ind. prés.* cetluesc.—*Imparf.* cetluĭam.—*Pas. déf.* cetluĭ.—*Subj. pr.* să cetluesc. — *Inf. pr.* a cetlui. — *Part. pr.* cetluind. — *Part. pas.* cetluit.

CETLUIRE, s. *f.* action d'attacher, de lier, de garotter.

Plur. *sans art.* cetluirĭ ; — *avec l'art.* cetluirile.

CETLUIT, *adj.* attaché, lié, garotté.

F. Gram. *f. s.* cetluită ; — *m. pl.* cetluițĭ ; — *f. pl.* cetluite.

CEU, s. *m.* *[Trans.]* Bohème. || *Me duc oblu în țara Celuĭ* (P. Pop.), il me mène droit en Bohème.

CEUCA, s. *f.* *[Mold. et Buc.]*, chouette *(ornith.)* || *Cetatea Neamțuluĭ e străjuită de ceucele* (I. Creanga), la forteresse de Neamtsu est gardée par les chouettes.

Plur. *sans. art.* ceucĭ ; — *avec l'art.* ceucile.

CEUȘ, s. *m.* V. ceaus.

CEVA, *pr. ind.* quelque chose. || *Ceva maĭ jos*, un peu plus bas.

CEVAȘ, *et* cevași, *pr. ind.* V. ceva.

CEVAȘILEA, *et* cevașilea, *pr. ind.* p. ceva, quelque chose. || *Dar dă-ne cevașilea maĭ bine* (P. Pop.), tu ferais mieux de nous donner quelque chose.

CHAN, s. *m.* khan. || V. kan.

Plur. *sans art.* chanĭ ; — *avec l'art.* chanii.

CHEABUR, *adj.* V. chiabur.

CHEBAP, s. *n.* viande rôtie, surtout d'agneau et de mouton.

CHEATIP, s. *m.* *[anc.]* fonctionnaire supérieur.

CHEBE, s. *f.* *[Mold.]* long manteau de paysan. (La *chebe* est de drap blanc; quand elle est fourrée, elle prend le nom de *șubă*; on l'appelle *manta* ou *suman* quand elle est de drap marron. || *Să-'ți dau chebea din spinare și un car mare plin de sare* (P. Pop.), que je te donne le manteau que j'ai sur le dos et un grand chariot plein de sel. || *Dar acel cu chebea lungă nu-i de-aice mi se pare* (T. Sper.), mais celui-là qui a un long manteau blanc ne me semble pas être d'ici.

Plur. *sans art.* chebĭ ; — *avec l'art.* chebile.

CHEBURĬ, s. *pl.* manteaux. || *'I au îmbra-*

cat la fel cu cheburĭ albe şi cuşme nouĭ, il les a habillés pareillement avec des manteaux blancs et des bonnets neufs.

CHECĬU, *s. n.* tourne-vis.

CHEDICĂ, *s. f. [Mold.]* courroie du cordonnier. || V. **piedică**.

CHEDRU, *s. m.* cèdre. || V. **cedru**.

PLUR. *sans art.* cedri; — *avec l'art.* cedriĭ.

CHEF, *s. n.* amusement, gaieté. || bombance, ripaille, bonne chère. || banquet, festin. || bamboche, orgie. || *A fi cu chef*, avoir une pointe de vin, être gai, être bien disposé, de très bonne humeur. || *Eştĭ tot fără chef şi mâhnit*, tu n'es pas en train et triste. || *El s'ar fi lăudat la un chef că ştie unde e fata*, il se serait vanté dans une orgie qu'il savait où était la jeune fille. || *S'a dus la un chef*, il allé faire la fête. || *(pop.) A face chef*, faire la noce, gobelotter. || *Se adunară la un chef*, ils se réunirent dans un banquet. || *Şi când veni ceasul de a se sparge cheful* (AL. ODOB.), et quand vint l'heure de quitter la table.

PLUR. *sans art.* chefurĭ; — *avec l'art.* chefurile.

CHEFAL, *s. m.* ombre de mer *(ichtyol.)*.

CHEFĂLUI (a se), *vr.* se griser, se mettre en ribote. || *Maĭ ales se întimplă câte o babă din cele ce au ostenit pentru comindare să fie maĭ slab de cap în cât să se chefălucască îndată* (A. LAMBR.), surtout il arrive qu'une des vieilles femmes qui a peiné à préparer le repas mortuaire soit un peu faible de tête et se grise de suite.

CHEFALUIALĂ, *s. f.* ribote.

PLUR. *sans art.* chefăluĭelĭ; — *avec l'art.* chefăluĭelile.

CHEFĂLUIT, *adj.* ivre, gris. || *De acea ne am chefaluit şi noĭ o leacă* (I. CREANGĂ), c'est pour cela que nous sommes un peu grisés.

CHEFIL, *s. m. (anc.)* caution, garantie. || V. **chezaş**.

CHEFLIU, *adj.* gai, de bonne humeur, légèrement gris. || qui aime s'amuser et boire. || *Cam beat şi cam chefliu* (P. POP.), légèrement ivre et avec une pointe de gaieté.

CHEFNI (a), *v.* japper, donner de la voix. || *Câinele chefni de bucuric*, le chien jappa de joie. || *Câinele chefnesce când e pe urma vinatuluĭ*, le chien donne de la voix quand il est sur la piste du gibier. || *A chefni pe urma vinatuluĭ*, donner de la voix.

CHEFNIRE, *s. f.* action de japper, de donner de la voix.

CHEFNIT, *s. n.* clabaudage, jappement. || criaillerie.

CHEFUI (a), *v.* faire ripaille, faire bombance. || festoyer. || *(pop.)* faire la noce.

CONJ. *Ind. pr.* chefui.

CHEFUI (a se), *vr.* se réjouir, faire ripaille. || *(pop.)* se griser, se mettre en ribote. || *Pe când mâncau şi se chefuiaŭ* (P. ISFIR.), pendant qu'ils mangeaient et se réjouissaient.

CHEGĂRIE, *s. f.* chose vieille, personne vieille. || *Par'că-ĭ tiner, nicĭ nu vede că-i o chegărie* (T. SPER.), il fait le jeune homme et ne voit pas qu'il est vieux.

CHEHAIA *et* **chihaia**, *s. f. (anc.)* intendant, administrateur, représentant. || *Soţia chehaeĭ vizirului* (AL. XEN.), la femme de l'intendant du vizir.

CHEIE, *s. f. Cheia bolţiĭ*, clé de voûte. || *Cu cheia d'aur orĭ-ce uşĭ poţĭ deschide* (GOL.), avec une clé d'or on peut ouvrir toutes les portes. || **Loc.** *Lada la mine, cheia la dînsul (litt.* la caisse chez moi, la clé chez lui), n'avoir aucune garantie serieuse.

PLUR. *sans art.* cheĭ; — *avec l'art.* cheile.

CHEIĬ, *s. f. pl. (Olt.)* petit instrument composé de trois clous attachés au bout d'une ficelle et qui tombe sur la meule lorsque la trémie est vide *(t. de meun.)*.

CHEILE, *s. f. pl.* hymen, virginité. || *Cel ce n'aĭ stricat cheile Fecioaricĭ intru a ta nascere*, toi dont la naissance n'a pas détruit la virginité de la Vierge.

CHEIĂTOARE, *s. f.* tirant, lacet, boutonnière. || *Cheiătoarea piciorului*, cou-de-pied.

CHEĬOTOARE, *s. f.* œil de pie *(t. de mar.)*.

§ **CHEIŢĂ**, petite clé.

PLUR. *sans art.* cheiţe; — *avec l'art.* cheiţele.

CHEJĬ, *s. f. pl.* V. **chezĭ**.

CHEL, *adj.* chauve. || *Pentru că chelul, după proverbul ce avem în limba noastră, orĭ-ce ĭ ar zice nescine, nu se mânie, iar de-i va zice chel, se aprinde, să turbcază de mânie* (P. MUMULEANU); car le chauve, d'après le proverbe que nous avons dans notre langue, quoi qu'on lui dise ne se fâche pas, mais si on l'appelle chauve, il s'enflamme et enrage. || *Cheluluĭ despre chelie să nu 'ĭ spuĭ vre-o istoric* (A. PANN), *(litt.* il ne faut pas raconter à un chauve des histoires sur la calvitie), il ne faut pas parler de corde dans la maison d'un pendu.

F. GRAM. *f. s.* chĭală; — *m. pl.* chĭeĭ; — f. *pl.* chĭele.

CHELBAŞ, *adj. [Mold.]* V. **chelbos**.

CHELBAŞI (a), *v.* chauvir, devenir chauve.

CHELBAŞIE, *s. f.* calvitie.

CHELĂLĂI (a), *v.* V. a **chialălăi**.

CHELAR, *s. m.* sommelier, cellerier. || celui qui tient les clés (de la maison), de l'office ou du cellier. || *par ext.* intendant, portier. || *Luă cheile pivniţcĭ din mâinele chelaruluĭ* (N. FILIM.), il prit les clés de la cave des mains du cellerier. || *Sfîntu Petre nu prea vine, că-i chelur şi n'are cine să rămăie 'n locul seu* (T. SPER.); Saint-Pierre ne vient guère, car il est portier et il n'a pas qui laisser à sa place.

PLUR. *sans art.* chelarĭ; — *avec l'art.* chelariĭ.

CHELĂREASĂ, *s. f.* V. **chelăriţă**.

CHELĂRIE, *s. f.* cellier.

PLUR. *sans art.* chelăriĭ; — *avec l'art.* chelăriile.

CHELĂRIȚĂ, *s. f.* sommelière, cellerière. || celle qui tient les clés, femme de charge.

PLUR. *sans art.* chelăriȚe; — *avec l'art.* chelăriȚele.

CHELER, *s. n. (anc.)* cellier. || magasin d'approvisionnement.

PLUR. *sans art.* chelerurĭ; — *avec l'art.* chelerurile.

CHELEȘIŬ, *adj.* chauve (P. ISPIRESCU).

CHELIE, *s. f.* calvitie, halopécie.

PLUR. *sans art.* chelĭ; — *avec l'art.* cheliile.

CHELBE, *s. f. [Tut.]* teigne.

CHELBOS, *adj. [Mold.]* chauve.

F. GRAM. *f. s.* chelboasă; — *m. pl.* chelboșĭ; — *f. pl.* chelboase.

CHELFĂNEALĂ, *s. f. (pop.)* rossade, tripotée. || *Mĭ a tras o chelfăneală* (I. CREANGĂ), il m'a flanqué une tripotée.

CHELFANI (a), *v. (pop.)* rosser.

CHELIMET, *s. n. (anc.)* conversation.

CHELNĂ, *s. f. [Buc. et Mold.]*, coffre d'une voiture.

1. **CHELTUĬALĂ**, *s. f.* dépense, frais. || *(anc.)*. *Haine cu cheltuĭală*, vêtement brodés et soutachés. || *Ceva banĭ de cheltuĭală*, de l'argent de poche. || **Loc.** *Eĭ las! că ți-oiu da eu de cheltuială;* bien, tu auras à faire à moi!

2. **CHELTUĬALĂ**, *s. f. [Trans.]*, fleur de farine.

PLUR. *sans art.* cheltuĭelĭ; — *avec l'art.* cheltuĭelile.

CHELTUI (a), *v.* dépenser, faire des frais, se mettre en dépense. || *Cheltuesce foarte mult*, il dépense beaucoup.

CONJ. *Ind. pr.* cheltuesc, cheltuescĭ, cheltuesce, cheltuim, cheltuiți, cheltuesc. — *Imparf.* cheltuiam. — *Pas. déf.* cheltuiĭ. — *Pl. q. parf.* cheltuisem — *Fut. pr.* voiŭ cheltui. — *Cond. pr.* aș cheltui. — *Impér.* cheltuesce, cheltuiți. — *Subj. pr.* să cheltuesc, să cheltuescĭ, să cheltuească. — *Inf. pr.* a cheltui. — *Part. pr.* cheltuind. — *Part. pas.* cheltuit.

CHELTUI (a se, a'și), *vr.* dépenser de son argent, de sa poche. || *Constantin Vodă măcar ca cu aĭ seĭ banĭ se cheltuia* (I. CANTA), bien que le prince Constantin payât de sa poche ses dépenses. || *Pârvu care 'și cheltuise acum și paraon de naforă* (N. GANE), Parvu qui venait de dépenser son dernier sou. || *Anevoie se câștigă, ușor se cheltuesce*, on gagne difficilement, on dépense facilement. || **Loc.** *Cheltuesce de pare că 'l scoate banĭ afară din casă* (P. ISPIR.), il dépense comme s'il remuait l'argent à la pelle.

CHELTUITOR, *adj.* dépensier.

F. GRAM. *f. s.* cheltuitoare; — *m. pl.* cheltuitorĭ; — *f. pl.* cheltuitoare.

CHELTUITOR, *s. m. (anc.)* agent payeur. || *Domnul orândui pe Constantin Kogalniceanu cheltuitor* (EN. KOGAL.), le prince nomma Constantin Kogalniceanu comme agent payeur.

PLUR. *sans art.* cheltuitorĭ; — *avec l'art.* cheltuitorii.

CHEMA (a), *v.* a chiema.

CHEMBRICĂ, *s. f.* étoffe de coton pour doublure.

CHENAR, *s. n.* bord, bordure, marge. || ornement en bordure. || vignette (entourant le texte). || *O basma cu chenar pe margine* (P. ISPIR.), un fichu avec des vignettes. || *Chenarul bălții*, limoselle *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* chenare; — *avec l'art.* chenarele.

CHENĂRUIT, *adj.* bordé, ayant un ornement en bordure. || *Mânecile chenăruite cu stacojiu*, les manches bordées d'une broderie rouge.

F. GRAM. *f. s.* chenăruită; — *m. pl.* chenăruiți; — *f. pl.* chenăruite.

CHENEAF, *s. f. (anc.)* cabinet d'aisance.

CHENEZ, *s. m. [Trans.] (anc.)* administrateur, sorte de sous-préfet (ȘINKAI). || V. **chinez.**

CHENTRU *s. n. (anc.)* V. **centru.**

CHEPĂ, *s. f.* alose *(ichtybl.)*.

CHEPCEA, *s. f.* tapis de feutre.

CHEPENEAG, *s. n.* sarreau, cape, manteau à capuchon. || **Prov.** *Dupa ploaie chenepeag* (A. PANN), (*litt.* après la pluie le manteau), prendre son manteau après la pluie.

CHEPTENE, *s. m. [Mold.]*, V. **pieptene.**

CHEPTENEĬ, *s. pl. [Mold.]* sérans, peigne pour la filasse de chanvre.

CHEPENG, *s. n.* trappe (de cave). || *A se trage în chepeng*, se fermer en trappe. — *Ferestrele cu obloane ce se trăgeau în chepeng erau cu mult înălțate pe pământ* (AL. ODOB.); les fenêtres à volets qui se fermaient en trappe étaient très élevées au dessus du sol.

CHERAPLEȘ, *adj. [Mold.]* nigaud, niais. || *O fată așa bogată și blândă și frumoasă să fie măritată c'un cherapleș*; une fille si riche, si douce et si belle, épouser un pareil nigaud.

CHERCHELIT, *adj. (pop.)* éméché, qui a une pointe de vin.

F. GRAM *f. s.* cherchelită; — *m. pl.* cherchelițĭ; — *f. pl.* cherchelite.

CHERCUI (a se), *vr. [Trans.]*, se pousser, se harceler, s'ébattre.

CHERCARĂ, *s. f.* trèfle des champs *(bot.)*.

CHERDAME, *s. m.* lépidier cultivé *(bot.)*.

CHEREM, *s. n. (anc.)* faveur, générosité, grâce. || caprice. || *A fi la cheremul cuiva*, être au caprice de quelqu'un. || *Sa ve spun ceva și despre un fel de pașă, la cheremul carnia sunt supuși mare parte de orășenĭ* (P. ISPIR.); je veux vous parler aussi d'une sorte de pacha au caprice de qui une grande partie des habitants de la ville sont soumis.

CHERESTEA, *s. f.* bois de charpente, de construction. || *Cherestea ceasornicului*, le mouvement d'une montre.

PLUR. *sans art.* cherestele; — *avec l'art.* cherestelele.

CHERESTEGIE, *s. f.* chantier, dépôt de bois de construction.

PLUR. *sans art* cherestegiĭ; — *avec l'art.* cherestegiile.

CHERESTEGIŬ, *s. m.* marchand de bois de charpente.

PLUR. *sans art.* cherestegiĭ; — *avec l'art.* cherestegii.

CHERFARĬ, *s. m. pl. [Buc.]*, gens de la noce.

CHERSIN, *s. n.* bassin, bassine. || *Iute le bagă sub un chersin* (I. CREANGĂ), vite il le fourre sous une bassine.

CHERTIC, *s. n.* coche, entaille.

CHERUVIC, *s. n.* chant des Chérubins.

CHERUVIM, *s. m.* chérubin.

PLUR. *sans art.* cheruvimĭ; — *avec l'art.* cheruvimiĭ.

1. **CHERVAN**, *s. n. (anc.)* caravane. || voyage en compagnie.

2. **CHERVAN**, *s. n. (anc.)* grande voiture de transport (pour voyageurs ou pour marchandises).

PLUR. *sans art.* chervane; — *avec l'art.* chervanele.

CHERVĂSĂRIĂ, *s. f.* entrepôt, douane. || *Alţĭ au lovit chevăsăria cea turcească* (N. COST.), d'autres attaquèrent l'entrepôt turc.

CHERVANGIŬ, *s. m.* cocher. || roulier.

PLUR. *sans art.* chervangiĭ; — *avec l'art.* chervangiĭ.

CHESACĂ, *s. f.* fretin.

CHESAGIŬ, *s. m. (anc.)* boucher, égorgeur (I. NECULC.).

CHESAT, *s. n.* stagnation.

CHESCHENEŬ, *s. m. [Trans.]* mouchoir. || *Ce ducĭ 'n chescheneu?* que portes-tu dans ce mouchoir?

CHESCHET, *s. n.* sorte de potage.

CHEŞCHIN, *adj. (anc.)* fin d'esprit, pénétrant.

CHESEA, *s. f.* V. **chisea**.

CHESERGIU, *s. m.* V. **chisargiŭ**.

CHESON, *s. n.* caisson *(t. d'art.)*.

PLUR. *sans art.* chesoane; — *avec l'art.* chesoanele.

CHESTIUNE, *s. f.* question. || V. **cercetare, intrebare**.

PLUR. *sans art.* chestiunĭ; — *avec l'art.* chestiunile.

CHESTIONAR, *s. n.* questionnaire.

CHESTIONA (a), *v.* questionner. || V. **a cerceta, a întreba**.

CHEŬ, *s. n.* quai.

PLUR. *sans art.* cheurĭ; — *avec l'art.* cheurile.

CHETOARE, *s. f.* V. **chietoare**.

CHEZAP, *s. n.* acide sulfurique, eau-forte.

CHEZAŞ, *s. m.* garant, répondant. || *A se pune chezaş*, être caution. || *L'aŭ slobozit cu chezaş pînă a venire domnia* (I. NECULC.), ils l'ont libéré sous caution jusqu'à l'arrivée du prince. || *Cine are pungă mare, faceă-se chezaş* (GOL.); qui a une grande bourse n'a qu'à se faire garant. || *Dacă aĭ banĭ mulţĭ fă-te chezaş* (A. PANN), si tu as beaucoup d'argent, garantis pour les autres.

PLUR. *sans art.* chezaşĭ; — *avec l'art.* chezaşiĭ.

CHEZAŞĂ, *s. f.* garante.

CHEZAŞĬ, *s. m. pl.* chantiers, pièces de bois sur lesquelles on pose les tonneaux dans la cave. || *Buţile stau inţepenite pe chezaşiĭ lor* (AL. ODOB.), les tonneaux restent solidement sur leurs chantiers.

CHEZAŞI (a), *v.* garantir, cautionner, se rendre caution, répondre.

CHEZĂŞIE, *s. f.* garantie, caution, cautionnement. || *Dupa multă rugăminte cu marĭ chezaşiĭ* (CANTEM.) après beaucoup de prières et de grandes protestations. || *'Ţi aĭ dat averea chezăşie*, tu as mis ta fortune en gage. || *Cand nu plătescĭ la vreme, după legĭ se vinde chezăşia* (D. OLLAN.); quand on ne paie pas au terme fixé, d'après la loi on met en vente la caution.

PLUR. *sans art.* chezăşiĭ; — *avec l'art.* chezăşiile.

CHEZĂŞUI (a), *v.* V. **a chezăşi**.

CHEZEŞ, *s. m.* V. **chezaş**.

CHEZĬ, *s. f. pl. [Mold.]* présages. || humeur, disposition. || *et aussi:* sorts mauvais, présages de mauvais augure. || *Au spre chezĭ reĭ vrăjile ceva ţi au menit?* (CANTEM.), est-ce que les sorts t'ont indiqué de mauvais présages? || *Ceasul impreunăreĭ fericit şi de bunĭ chezĭ numĭa* (CANTEM.); il disait que l'heure de leur réunion était heureuse et de bon augure. || *Nu 'l prea vedea in chejĭ bunĭ* (I. CREANGĂ), il n'était pas très bien disposé en sa faveur.

CHĬABUR, *s. et adj.* très riche, opulent. || *El cunoscea de mult pe un cĭoban chĭabur* (P. ISPIR.), il connaissait depuis longtemps un berger très riche. || *E chĭabur, se spală in averile luĭ* (P. ISPIR.); il est très riche, il se baigne dans ses richesses. || *A fi chĭabur*, avoir du foin dans ses bottes.

1. **CHĬAG**, *s. n.* coagulum, caillot. || fonds, argent mis de côté. || **Loc.** *A avea ceva banĭ chĭag*, avoir les premiers capitaux, avoir de l'argent mis de côté. || *Fu chĭagul avereĭ frumoase de care se bucura;* ce fut le point de départ de la belle fortune qu'il possède. || *Are chĭag la inimă*, il a de l'argent. || *Sănătos lucru e să aveţĭ chĭagul vostru* (GR. JIP.), c'est une bonne chose d'avoir de l'argent mis de côté. || *Şi să aveţĭ chĭag destul la pungă* (GR. JIP.), et que vous ayez de quoi faire face aux dépenses. || *Eştĭ cald la pungă; ce te milogescĭ,*

ca aĭ chĭag destul (Delav.), tu es riche; pourquoi demandes tu quand tu as suffisamment d'argent mis de côté.

2. **CHĬAG**, *s. n.* coagulateur (*4e* cavité des ruminants).

Plur. *sans art.* chiagurĭ; — *avec l'art.* chiagurile.

CHIĂLĂLAI (a), *v.* clabauder, japper. || *(pop.)* crier, brailler.

Conj. *Ind. pr.* chiălălăesc

CHIĂLĂLĂIT, *s. n.* cri, clabaudage, jappement. || *Chiălălăitul lor de bucurie sau de durere* (Al. Odob.), leurs jappements de joie ou de douleur.

CHIALAR, *s. m.* V. chelar.

CHĬAPOGLU, *s. m. (anc.)* filou adroit (L. Şaineanu).

CHĬAR, *adv.* même. || *Chĭar atunci*, lors même. || *Din chĭar senin*, inopinément, à l'improviste. || *Chĭar de la început*, dès le commencement. || *Era chĭar măsa din cap pînă 'n picioare*, c'était sa mère tout craché.

CHIAR, *adj. (anc.)* clair, limpide, pur. || *Cu bun gând şi cu chiară inimă catre dînsul au fost şi este* (Cantem.), il a été et est vis-à-vis de lui bien disposé et sincère.

CHIBITCA, *s. f.* charrette, carriole.

CHIBRIT, *s. n.* allumette.

Plur. *sans art.* chibriturĭ; — *avec l'art.* chibriturile.

CHIBRITELNIŢĂ, *s. f.* porte-allumettes.

Plur. *sans art.* chibritelniţe; — *avec l'art.* chibritelniţile.

CHIBZUĬALA, *s. f.* réflexion, méditation, délibération. || circonspection, tact. || sentence. || *A lucrat cu multă chibzuială*, il a agi avec beaucoup de tact. || *Ce chibzuĭală dat-au? Am capatat dreptate?* (D. Ollan.) Quelle sentence ont-ils rendu? m'a t-on fait justice? || *Cu chip şi chibzuĭală*, sagement et prudemment.

Plur. *sans art.* chibzuielĭ; — *avec l'art.* chibzuielile

CHIBZUI (a), *v.* réfléchir, délibérer, méditer. || croire opiner. || présumer, conjecturer, préjuger, soupçonner q. q. chose, se douter de q. q. chose. || ranger, arranger, disposer, régler, ordonner, mettre en ordre, prendre des dispositions. || décider. || *Apoĭ doara că nu o fi blestem ca şi d'aice de sub pămînt să ĭasă svon de ce vom chibzui* (Al. Odob.); à moins d'une malédiction, le bruit de ce que nous délibérons ici sous terre ne pourra se répandre. || *Chibzuesc impreună resbunarea lor*, ils préparent ensemble leur vengeance. || *Fa cum veĭ chibzui*, fais comme tu crois le mieux. || *Boĭeriĭ chibzuiră să aleagă domn pe unul dintr'insiĭ*, les boyards décidèrent d'élire prince l'un d'eux.

Conj. *Ind. pr.* chibzuesc.—*Imparf.* chibzuĭam.— *Pas. déf.* chibzuiĭ. —*Pl. q. parf.* chibzuisem. — *Fut. pr.* voiŭ chibzui. — *Cond. pr.* aş chibzui. — *Impér.* chibzuesce, chibzuiţĭ. — *Subj. pr.* să chibzuesc, să chibzuescĭ, să chibzuĭască. — *Inf. pr.* a chibzui.— *Part. pr.* chibzuind. — *Part. pas.* chibzuit.

CHIBZUI (a se), *v.* réfléchir, méditer. || se concerter. || se décider, décider. || *Să me maĭ chibzuesc*, je veux encore réfléchir. || *Eĭ se chibzuiră a trimite plângerĭ de-a dreptul împăratuluĭ*, ils convinrent d'adresser des plaintes directement au Sultan. || *Aşa ne-am chibzuit să facem*, c'est ainsi que nous avons décidé de faire.

CHIBZUINŢĂ, *s. f.* réflexion.

CHIBZUIRE, *s. f.* action de penser, de réfléchir, de méditer, de délibérer, de se concerter.

Plur. *sans art.* chibzuirĭ; — *avec l'art.* chibzuirile.

CHIBZUIT, *adj.* raisonné, délibéré, réfléchi. || prudent.

F. Gram. *f. s.* chibzuită; — *m. pl.* chibzuiţĭ; — *f. pl.* chibzuite.

CHIBZUITOR, *adj.* prudent, réfléchi.

F. Gram. *f. s.* chibzuitoare. — *m. pl.* chibzuitorĭ. — *f. pl.* chibzuitoare.

CHIBZURĬ, *s. f. pl.* réflexions. || *A sta la chibzurĭ*, réfléchir. —*După ce maĭ stete puţin la chibzurĭ* (P. Ispir.), après avoir réfléchi encore un instant.

CHICĂ, *s. f.* cheveux qui tombent sur la nuque. toupet, chignon. touffe de cheveux, tignasse. || *Chica luĭ neagra ca pana corbuluĭ flutura ca o coamă pe grumaziĭ luĭ ca zăpada*; ses cheveux longs et noirs comme l'aile du corbeau flottaient, pareils à une crinière, sur son cou de neige. || *A lua de chică*, *(fam.)* prendre par les cheveux, prendre par le chignon. *Iar cămaşa t'oiu spăla şi chica ţĭ-oiu pieptăna* (P. Pop.), je laverai ta chemise et je te peignerai. || *Astfel că 'nfingênd-mĭ mâna în chica Măriei Sale* (D. Ollan.); de telle sorte qu'empoignant Sa Seigneurie par les cheveux. || *Douĭ copilaşĭ cu chica cĭuf*, deux enfants à la tignasse ébouriffée.

CHICA-VOINICULUĬ, *s. comp.* nigelle de Damas, araignée, cheveux de Vénus, barbiche, barbe-de-capucin *(bot.)*.

CHICHINEAŢĂ, *s. f. (pop.)* taudis, trou, bicoque.

Plur. *sans art.* chichineţe; — *avec l'art.* chichineţele.

CHICHION, *s. n. [Mold.] (pop.)* embarras, mauvaise affaire. || *A scoate pe cine-va din chichion*, tirer quelqu'un d'affaire. || *Iată în ce chichion am intrat* (I. Creanga), me voilà dans un beau pétrin.

1. **CHICHIREZ**, *s. n.* babillard *(t. de meun.)*. || Loc. *Dacă nu-e putirinţă ce maĭ chichirezĭ gălceavă* (A. Pann), n'entame pas une querelle si tu n'es pas le plus fort.

2. **CHICHIREZ**, *s. n. (pop.)* grâce, charme, façon, manière. || *Acest lucru n'are nicĭ un chichirez*, cet objet n'a aucune façon *(fam.* aucun chic).

CHICHIRGIŬ, *s. m. (anc.)* confiseur.

CHICHIȚA, *s. f.* 1° petit compartiment fermé qui se trouve à l'intérieur d'une boîte, d'une caisse, d'une malle, etc. || 2° boîte qui se trouve sous le siège du cocher. || *Memoriile mele se găsesc în chichița lăzeĭ de sub icoană*, mes mémoires se trouvent dans le compartiment secret de la caisse qui est sous l'image. || *Deschise tronul și ridică capacul chichițeĭ*, il ouvrit le coffre et souleva le couvercle du compartiment intérieur.

CHICHIȚE, *s. f. pl.* arguties, finesses, malices, finasseries. || *(fam.)* trucs. || *A umbla cu chichițe*, employer des subterfuges.

CHICĬURĂ, *s. n.* givre, petits glaçons. || *Copacĭ încărcațĭ cu chicĭură*, arbres chargés de givre. || *Codriĭ, inecate în fumuriu, dor nalbițĭ de chicĭură și de zăpadă* (Delavr.); les forêts, noyées dans la brume et seulement blanchies par le givre et la neige.

CHICLUI (a), *v.* bluter.

CHICOT, *s. n.* v. ricanement.

Plur. *sans art.* chicote; — *avec l'art.* chicotele.

CHICOTI (a), *v.* ricaner. || *Ba oiu chicoti ca voĭ*, je vais peut-être ricaner comme vous. || *Femeile vorbesc toate de-o-dată, chicotesc și rid cu hohot* (Lambr.); les femmes parlent toutes à la fois, ricanent et rient aux éclats.

Conj. *Ind. pr.* chicotesc. — *Imparf.* chicotĭam.— *Pas. déf.* chicotiĭ.—*Impér.* chicotesce, chicotițĭ.—*Subj. pr.* să chicotesc.—*Inf. pr.* a chicoti.—*Part. pr.* chicotind.— *Part. pas.* chicotit.

CHICOTI (a se), *vr.* ricaner ensemble, causer en ricanant, en se moquant. || *Și cum intră în casă încep a se chicoti și a spune de la nuntă multe și mărunte* (I. Creanga); et dès qu'ils rentrent à la maison, ils se mettent à plaisanter et à raconter tout sorte de choses au sujet de la noce.

CHICUI (a), *v.* tirer par les cheveux. || *M'a mărit, m'a tot mărit, până când m'a chicuit* (T. Sper.); il m'a donné du monseigneur jusqu'à ce qu'il m'ait pris par les cheveux.

CHICULIȚĂ, *s. f. dim de* **chică**.

CHIDIE, *s. f. [Trans.]* frimas, givre, gelée blanche.

CHĬEF, *s. n.* V. **chef**.

CHĬELAR *et* **chieler**, *s. m.* celui qui tient les clés, intendant. || V. **chelar**.

CHĬEL, *adj.* V. **chel**.

CHĬELĂLĂI (a), *v.* V. **a chiălălăi**.

CHĬEMA (a), *v.* crier, appeler. || citer. || inviter, convier. || *A chĭema într'ajutor*, appeler au secours. || *'L a chĭemat acasă la dînsul*, il l'a appelé chez lui, il l'a prié de venir chez lui. || *A fost chĭemat*, il a été cité.

Conj. *Ind. pr.* chĭem, chĭemĭ, chĭamă, chĭemăm, chĭemațĭ, chĭamă.— *Imparf.* chĭemam.—*Pas. déf.* chĭemaĭ.—*Pl. q. parf.* chĭemasem.—*Fut. pr.* voiu chĭema. —*Cond. pr.* aș chĭema.—*Impér.* chĭamă, chĭemațĭ.— *Subj. pr.* să chĭem, să chĭemĭ, se chieme.—*Inf. pr.* a chĭema.—*Part. pr.* chĭemând. - *Part. pas.* chĭemat.

CHĬEMA (a se), *vr.* s'appeler, se nommer. || *Se chĭama Ioan*, il s'appelle Jean.

CHĬEMARE, *s. s.* appel, cri d'appel. || vocation, mission. || *Chĭemărĭ desperate și infuriate* (Al. Odobescu), des cris d'appel désespérés et furieux. || *Și vînătoriĭ, deșteptațĭ din sgomotoasa și selbateca lor beție, prin acea pacĭnică chĭemare, se întorseră cu larma spre casă* (Al. Odob.); et les chasseurs, réveillés de leur bruyante et sauvage orgie par ce pacifique appel, revinrent avec bruit vers la maison. || *'Nalta chĭemare a acestuĭ popor*, la haute mission de ce peuple. || *Neîncetat ducînd povara uneĭ falnice chĭemărĭ, sufletu-mĭ, plin de credință, nicĭ-o-dată n'a slăbit* (Vis. Doch.); portant sans cesse le poids d'une glorieuse mission, mon cœur, plein de foi, n'a jamais faibli.

Plur. *sans art.* chĭemărĭ;—*avec l'art.* chĭemările.

CHĬEMAT, *adj.* appelé, cité, invité, convié.

F. Gram. *f. s.* chĭemată; — *m. pl.* chĭemațĭ; — *f. pl.* chiemate.

CHĬEMĂTORĬ, *s. m. [Trans.]* celui qui convie à la noce. || garçon d'honneur.

Plur. *sans art.* chĭemătorĭ;—*avec l'art.* chĭemătorii.

1. **CHĬEMĂTOARE**, *s. f. [Trans.]* fille d'honneur de la mariée.

2. **CHĬEMĂTOARE**, *s. f.* vocatif *(t. de gram.)* (Gol.).

Plur. *sans art.* chĭemătorĭ; —*avec l'art.* chĭemătorile.

CHIERCUI (a), *v.* a **chercui**.

CHĬERI (a), *v. [Trans.]* s'éclaircir, devenir serein (en parlant du ciel).

CHĬERIT, *adj. [Trans.]* clair, certain, sûr, net, intelligible.

CHĬETOARE, *s. f. [Trans. et Mold.]* cordon, lacet. || boutonnière, bride.

CHIFĂI (a), *v.* rosser (Lex. Bud.).

CHIFTEA, *s. f.* boulette de viande hachée.

Plur. *sans art.* chiftele;—*avec l'art.* chiftelele.

CHIFTERIȚĂ, *s. f.* courtillière, taupe-grillon *(entom.)*.

CHIFTI (a), *v.* suinter, dégoutter, regorger d'eau.

CHIHAIŬ, *s. m. [Mold.] (anc.)* grade inférieur dans l'armée (commandait à 10 hommes).

CHIHĂI (a), *v.* chicaner, gronder. || *Chihăiam pe mama să se pue pe lângă tata* (I.

CREANGĂ), je grondais ma mère pour qu'elle se plaçât à côté de mon père.

CONJ. *Ind. pr.* chihăesc.—*Imparf.* chihăiam.—*Pas. déf.* chihăit.—*Subj. pr.* să chihăesc.—*Inf. pr.* a chihăi.—*Part. pr.* chihăind.—*Part. pas.* chihăit.

CHIHLIBAR, *s. n.* ambre jaune, succin. || *Învîrtia pe degete nisce mătănii de chihlibar* (N. FILIM.), il tournait dans ses doigts un chapelet d'ambre.

CHIHILBARIŬ, *adj.* ambré. || *Un stol de buteleĭ pline cu vinul cel maĭ chihlibariu* (N. GANE), une masse de bouteilles pleines du vin le plus ambré.

F. GRAM. *f. s.* chihlibarie;—*m. pl.* chihlibariĭ.

CHIHLIMBAR, *s. n.* V. chihlibar.

CHIHOARĂ, *s. f.* variété de raisin.

CHIHOT, *s. n.* ricanement, rire percant. || V. chicot.

CHIHOTI (a), *v.* ricaner, rire en se moquant. || *Chihotiau fetele pe socoteala mea* (I. CREANGĂ), les jeunes filles riaient de moi. || V. a chicoti.

CHIL, *s. n.* [*Trans.*] V. gulie.

1. **CHILĂ**, *s. f.* mesure de capacité pour les céréales (en Valachie = 679 litres 268; en Moldavie=430 litres).

PLUR. *sans art.* chile;—*avec l'art.* chilele.

2. **CHILĂ**, *s. f.* [*Trans.*] gueux, vaurien.

3. **CHILĂ** *s. f.* [*Mold.*] lime. || V. pilă.

CHILAŬ, *s. m.* [*Trans.*] masse, cinglard, marteau de forgeron.

CHILACIŬ, *adj.* qui aime boire. || *Dascălul Iordache fiind cam chilaciu* (I. CREANGĂ), le maître d'école Iordake qui était tant soit peu ivrogne.

CHILĂLAIT, *s. n.* clabaudage, jappement. || V. chiălălăit.

CHILAV, *adj.* [*Trans.*] invalide, infirme, impotent. || estropié, homme de peu, bon à rien. || V. schilod.

F. GRAM. *f. s.* chilavă; — *m. pl.* chilavĭ; — *f. pl.* chilave.

CHILAVI (a), *v.* estropier. || V. a schilodi.

CHILAVIRE, *s. f.* V. schilodire.

CHILEALĂ, *s. f.* [*Mold.*] [*pop.*] boisson. || *Iacă chileala* (V. ALEX.), voilà à boire.

CHILER, *s. n.* cellier (dans la cour et au-dessus duquel il n'y a pas d'appartements).

CHILI (a se), *vr.* [*Mold.*] se griser.

CHILIE, *s. f.* || 1° [*anc.*] petite chambre. || 2° cellule d'un couvent. || 3° réduit. || *Au răscolit de-a-fir-a-per toate chiliile maicelor* (I. CREANGĂ), ils ont fouillé de fond en comble toutes les cellules des religieuses.

PLUR. *sans art.* chiliĭ;—*avec l'art.* chiliile.

CHILIER, *s. n.* [*Cov.*] appentis fermé.

CHILIF, *s. n.* fourreau, gaîne. || V. calâf.

CHILIM, *s. n.* tapis (avec dessins de fleurs).

CHILIMBAR, *s. n.* chilimbar.

CHILIMICĂ, *s. f.* corneille, chassebosse [*bot.*]

CHILIN, *adv.* [*Trans.*] séparément, particulièrement.

CHILIN, *adj.* [*Trans.*] particulier, distinct, divers.

CHILINI (a), *v.* [*Trans.*] séparer, disjoindre, désunir.

CHILINESCE, *adv.* [*Trans.*] séparément, distinctement.

CHILINICĂ, *s. f.* [*Mold.*] V. calinică.

CHILION ARAPESC, *s. comp.* dent de lion, pissenlit [*bot.*]. || persil de montagne [*bot.*].

1. **CHILIOARĂ**, *s. f. dim. de* chilie, chambrette, petite cellule. || *Patru șiruri de chilioare cu tinde lungĭ și arcuite* (AL. ODOB.), quatre rangées de chambrettes avec de longs corridors voûtés.

PLUR. *sans art.* chilĭoare; — *avec l'art.* chilĭoarele.

2. **CHILIOARĂ**, *s. f.* alvéole.

PLUR. *sans art.* chilioare;—*avec l'art.* chilioarele.

CHILIPIR, *s. n.* marchandise de rencontre, trouvaille, occasion || aubaine, bon marché. || *A cumpăra ceva chilipir*, acheter quelque chose à très bon marché, presque pour rien.

CHILIPIRGIU, *s. m.* qui n'achète qu'à bon marché, qui recherche les objets à vil prix.

CHILIUȚĂ, *s. f. dim. de* chilie.

CHILNĂ, *s. f.* coffre (d'un chariot, d'une charrette, etc.) || *A început a cotrobăi prin chilna căruțeĭ să găsească nisce frângiĭ* (I. CREANGĂ), il se mit à farfouiller dans le coffre de la charrette pour trouver des cordes.

PLUR. *sans art.* chilne;—*avec l'art.* chinele.

CHILOGRAM, *s. n.* kilogramme (1.000 grammes).

PLUR. *sans art.* chilograme; — *avec l'art.* chilogramele.

CHILOM, *s. n.* 1° gros marteau, maillotin, masse. || 2° coup de poing, gourmade.

CHILOMAN, *s. n.* clabaudage. || vacarme, cris. || *Se puseră pe un chiloman*, ils se mirent à pousser des cris.

CHILOMETRU, *s. m.* kilomètre (1.000 mètres).

PLUR. *sans art.* chilometrĭ;—*avec l'art.* chilometriĭ.

CHILOS, *adj.* [*Mold.*] obstiné, rétif, entêté. || *Fiind mai chilos și mai tare la cap* (I. CREANGĂ), étant plus entêté et moins intelligent.

F. GRAM. *f. s.* chiloasă; —*m. pl.* chiloșĭ; — *f. pl.* chiloase.

CHILOTĂ, [*Mold.*] paquets, bagage. || *A fi avênd chilotă multă* (I. CREANGĂ), elle a peut-être beaucoup de paquets.

PLUR. *sans art.* chilote;—*avec l'art.* chilotele.

CHILOȚELE, *s. f. pl. [Buc.]* couches (en forme de petits oreillers).

CHILOTUȚE, *s. f. pl.* V. **chiloțele.**

CHILUG, *s. n. [Mold.]* pilon.

CHILUG, *adv.* comme un pilon. || *M'a tuns chilug* (V. Alexandri); il m'a tondu tout ras (*litt.* comme un pilon).

CHIM, *s. n.* V. **chimen.**

CHIMA, *s. f.* germe. || *Chima reului*, le germe du mal.

CHIMBAL, *s. n.* V. **chimval.**

CHIMEN, *s. n.* cumin *(bot.)*. || carvi *(bot.)*. *Chimen dulce*, boucage anis *(bot.)* || *Chimen negru*, nigelle de Damas *(bot.)*

CHIMER, *s. n. [Mold.]* catacombe, voûte, endroit voûté (L. Săineanu).

Plur. *sans art.* chimerurĭ;— *avec l'art.* chimerurile.

CHIMERĂ, *s. f.* V. **himeră.**

CHIMION, *s. n.* cumin *(bot.)* || *Chimion de apa*, œnanthe *(bot.)*. — *Chimionul porculuĭ*, peucetan, fenouil de porc *(bot.)*. || *Chimionul capuluĭ*, laser à larges feuilles *(bot.)*

CHIMONIŬ, *adj.* brun, couleur des graines de cumin.

CHIMIR, *s. n.* pochette à l'intérieur d'une ceinture de cuir. | ceinture de cuir dans laquelle on garde de l'argent. || *O curăluşă de cele cu chimir* (I. Creangă) une courroie avec une pochette intérieure. || *Pune-ĭ la chimir şi tacĭ molcom* (I. Creanga), mets les dans ta ceinture et ne souffle mot. || *A pune banĭ la chimir*, empocher de l'argent.

Plur. *sans art.* chimirurĭ;—*avec l'art.* chimirurile.

CHINIA (de boltă). *s. n.* voussure.

CHIMIRAŞ, *s. n. dim. de* **chimir.**

CHIMIRLIC, *s. n.* scie (à découper le bois).

CHIMIȚĂ, *s. f.* 1⁰ nœud (dans le bois). || 2⁰ paille (dans le métal). || 3⁰ cage.

CHIMITIR, *s. n.* V. **cimitir.**

CHIMVAL, *s. n.* cymbale. || *Chimvale bine resunătoare*, des cymbales retentissantes.

Plur. *sans. art.* chimvale ;—*avec l'art.* chimvalele.

CHIN, *s. n.* peine, tourment, souffrance, torture, angoisse, anxiété, inquétude, transe. || *Omorit cu grele chinurĭ*, tué dans les tourments. || *In lumea astă plină de amarurĭ şi de chin* (M. Emin.), dans ce monde plein de tristesse et de souffrance. || *Spune... varsă colea în sînu-mĭ chinul care te repune* (Vis. Doch.); parle... verse dans mon sein le chagrin qui t'accable. || *Chinurile amoruluĭ însă, dacă-ĭ tăiese cheful şi liniştea, nu-i tăiese şi pofta de mâncare* (N. Gane); mais si les peines d'amour lui avait enlevé sa bonne humeur et sa tranquillité d'esprit, elles ne lui avaient pas coupé l'appétit.

Plur. *sans art.* chinurĭ ;—*avec l'art.* chinurile.

1. **CHINA**, *s. pr.* Chine.

2. **CHINĂ**, *s. f.* quinquina.

CHINAR, *s. n.* V. **chenar.**

CHINAVAR, *s. m.* V. **chinovar.**

CHINCHINĂ, *s. f.* V. **chină.**

CHINDEU, *s. n. [Trans.]* mouchoir. || *Lacrimile din ochĭ pică; eu le şterg cu chindeu, ele merg ca pîriu* (Gaz. Tr.); les larmes coulent de mes yeux; je les essuie avec mon mouchoir; mais elles coulent comme un ruisseau.

1. **CHINDIE**, *s. f.* angelus du soir. || deux heures avant le coucher du soleil. || *Chindia mare*, point de la journée entre midi et le coucher du soleil. || *Cam pe la chindiĭ*, vers le soir. || *Intre chindiĭ*, de 4 à 6 heures du soir. || *Soare în chindie*, entre 3 et 4 heures. || *M'am pornit şi eu la vie cam la chindie* (T. Sper.); je me suis rendu à la vigne vers le soir, à l'heure de l'angelus. || *Şi aşa a stat pînă la vreme de chindie* (Mir. Costin); et il est resté ainsi jusque vers le soir. || *La chindie, Marţĭ, cum au sosit vestea* (N. Cost.); mardi, vers le soir, dès que la nouvelle est arrivée.

2. **CHINDIE**, *s. f.* danse populaire. || *A trage chindie*, jouer des airs de cette danse. — *A bate chindie*, danser cette danse. — *Punca de băteau chindie în toate zilele în curte* (N. Cost.). il faisait danser la *chindie* tous les jours dans la cour.

CHINDIŞI (a), *v.* piquer, broder (au métier.)

CHINDISEALĂ, *s. f.* broderie. || *Chindiseala de peste umerĭ se numesce umeraşĭ*, la broderie du dessus de l'épaule se nomme épaulettes.

Plur. *sans art.* chindiselĭ ; — *avec l'art.* chindiselile.

CHINDISITURĂ, *s. f.* broderie.

Plur. *sans art.* chindisiturĭ ;—*avec l'art.* chindisiturile.

1. **CHINEZ**, *s. m.* Chinois. || *[pop.] A face pe chinez*, faire la bête. || *Ce te facĭ chinez ?* (I. L. Carag.) Pourquoi fais-tu semblant de ne pas comprendre ?

2 **CHINEZ**, *s. n. [Ban.]* 1⁰ *(anc.)* administrateur, sorte de sous-préfet. || 2⁰ *(auj.)* maire.

Plur. *sans art.* chinezĭ *ou* chinejĭ; — *avec l'art.* chinezii *ou* chinejii.

CHINEZESC, *adj.* Chinois.

F. Gram. *f. s.* chinezească ; — *m. et f. pl.* chinezescĭ.

CHINEZESCE, *adv.* en Chinois, à la manière des Chinois, comme les Chinois. || *A vorbi chinezesce*, parler chinois.

CHINGĂ, *s. f.* sangle, sous-ventrière. || ceinture en cuir, courroie. || *O incinge bine cu un brîu lat sau cu o chingă*, il la ceint solidement avec une large ceinture ou avec une courroie. — *Bagă mâna 'n punga chingeĭ* (P.

Por.), mets la main dans la pochette de ta ceinture. || **Loc.** *A stringe în chingĭ*, serrer de près (en interrogeant). — *Strînsă 'n chingĭ de împăratul, spuse tot ce ştia* (El. Sev.); serrée de près par l'empereur, elle raconta tout ce qu'elle savait.

2. **CHINGĂ**, *s. f. [Mold.]* traverse qui unit les montants mobiles du battant *(t. de tiss.)*.

1. **CHINGĬ**, *s. f. pl. de* chinga.

2. **CHINGĬ**, *s. f. pl. [Mold.]* traverses en bases qui maintiennent les planches d'une porte.

3. **CHINGĬ**, *s. f. pl.* poutres qui forment le cadre d'une herse.

CHININ, *s. n.* quinine.

CHINIŞOR, *s. m.* carvi *(bot.)*.

CHINOROS, *s. n.* cinabre.

CHINOVESC, *adj.* cénobitique.

F. Gram. *s. f.* chinovească; — *m. et f. pl.* chinovescĭ.

CHINOVIE, *s. f.* cénobie.

CHINOVIT, *s. m.* cénobite.

Plur. *sans art.* chinoviţĭ; — *avec l'art.* chinoviţĭ.

CHINUI (a), *v.* tourmenter, torturer. || persécuter, || tracasser, faire souffrir.

Conj. *Ind. pr.* chinuesc, chinuescĭ, chinuesce, chinuim, chinuiţĭ, chinuesc. — *Imparf.* chinuĭam. — *Pas. déf.* chinuĭ. — *Plus. q. parf.* chinuisem. — *Fut. pr.* voiŭ chinui. — *Cond. pr.* aş chinui. — *Impér.* chinuesce, chinuiţĭ. — *Subj. pr.* să chinuesc. — *Inf. pr.* a chinui. — *Parf. près.* chinuind. — *Part. pas.* chinuit.

CHINUI (a se, a 'şi), *vr.* se tourmenter, se torturer, se mortifier. || se donner du mal. || *A 'şĭ chinui trupul*, mortifier sa chair. || *Sermana s'a chinuit pînă în zioa* (I. Creanga); la pauvre femme a souffert jusqu'au jour. || *Pînă acum m'am chinuit de l'am crescut* (I. Creanga); jusqu'à présent je me suis donné du mal pour l'élever.

CHINUIRE, *s. f.* action de tourmenter, de torturer. || torture, tourment.

Plur. *sans art.* chinuirĭ; — *avec l'art.* chinuirile.

CHINUIT, *adj.* tourmenté, torturé. || *Viaţa chinuitu*, une vie de tourments.

F. Gram. *f. s.* chinuită; — *m. pl.* chinuiţĭ; — *f. pl.* chinuite.

CHINUITOR, *adv.* tourmentant, affligeant, torturant. || *Zina chinuitoare de suflete*, fée qui torture les âmes.

F. Gram. *fém. sing.* chinuitoare; — *m. pl.* chinuitorĭ; — *f. pl.* chinuitoare.

CHINUITOR, *s. m.* tourmenteur, tortionnaire. || celui qui tourmente.

Plur. *sans art.* chinuitorĭ. — *avec l'art.* chinuitorĭ.

CHĬOARA (de-a), *loc. adv.* à l'aveuglette.

CHĬOARĂ, *adj. et s. fém.* borgne. || *Nicĭ chĭoară de babu nu maĭ dă pe la biserica* (I. Creanga), même cette vieille borgne ne va plus à l'église. || **Loc.** *Nicĭ o para chĭoara*, pas un sou. || *Nu are chĭoară 'n pungă* (I. L. Carag.), il n'a pas un sou vaillant dans sa bourse. || *N'aĭ o para chĭoară şi leneu te doboară* (A. Pann), tu n'as pas le sou et la paresse t'accable. || *Eu n'am văzut para chĭoară*, je n'ai pas vu un traître sou.

CHĬOARCĂ, *s. f.* galet (de la mine de sel) (Cihac).

CHĬORHANIŬ, *adj.* bambocheur. || fripon, rusé.

CHĬOMB, *adj.* myope.

F. Gram. *f. s.* chĭoambă; — *m. pl.* chĭombĭ; — *f. pl.* chĭombe.

CHIOMBIE, *s. f.* myopie.

CHĬONDORÎŞ, *adv.* de travers. || *A se uita chĭondoriş*, regarder de travers.

CHĬOR, *adj. et subst.* borgne. || louche, bigle. || *par. ext.* qui ne voit pas. || *Chĭorul între orbĭ este împărat*, le borgne est roi parmi les aveugles. || *Ce dracu, eştĭ chĭor?* que diable! est-ce que tu ne vois pas? || *Dă chĭor peste dinsul*, il se jette sur lui comme un aveugle.

CHĬORI (a), *v.* devenir borgne, éborgner. || fermer un œil. || ne plus bien voir. || *M'a chĭorit cu praf*, il m'a aveuglé de poussière. || *Se vede că aĭ chĭorit*, il paraît que tu ne vois plus. || *Cine nu chĭoresce la semn nu nimeresce* (Gol.), qui ne ferme pas un œil en visant n'atteint pas le but. || **Loc.** *N'am cu ce chĭori o găină*, je n'ai rien (*litt.* pas même de quoi éborgner une poule). || *Nu mĕ chĭori*, tu me crois trop bête.

Conj. *Ind. pr.* chĭoresc, chĭorescĭ, chĭoresce, chĭorim, chĭoriţĭ, chĭoresc. — *Imparf.* chĭorĭam — *Pas. déf.* chĭoriĭ. — *Pl. q. parf.* chĭorisem. — *Fut. pr.* voiŭ chĭori. — *Cond. pr.* aş chĭori. — *Subj. pr.* să chĭoresc. — *Inf. pr.* a chĭori. — *Part. pr.* chĭorind. — *Part. pas.* chĭorit.

CHĬORĂI (a), *v.* grouiller, gargouiller. || *(fam.)* *I chĭorăie muţele de foame*, il a si faim que les boyaux lui en grouillent.

CHĬORAĬTURĂ, *s. f.* grouillement, gargouillement (dans les instestins).

Plur. *sans art.* chĭorăiturĭ; — *avec l'art.* chĭorăiturile.

CHĬORIRE, *s. f.* action de devenir borgne. || éborgnement.

CHĬORÎŞ, *adv.* de travers. || à l'aveuglette. || *A se uita chĭoriş*, regarder de travers, en louchant. || *Cine trăesce cu chĭoriĭ se învaţă a se uita cruciş* (Baronzi), qui vit avec des gens louches s'habitue à loucher. || *Dau chĭoriş unii peste alţiĭ* (V. Alex.), ils tombent les uns sur les autres comme des aveugles.

CHĬOS, *adj.* louche, qui louche (Cihac.)

1. **CHĬOSTEC**, *s. n. (anc.)* entraves aux pieds des chevaux.

Plur. *sans art.* chĭostece ; — *avec l'art.* chĭostecele.

2. **CHĬOSTEC**, *s. n. (anc.)* cordelière. || *Boĭerii, stând în picioare, se ridica de la masă și mergeau înaintea Domnului pe rânduĭală și cu conțășele pe umĕr numaĭ în chĭotesce* (Al. Pal-Cal.); les boyards, se levant, quittaient la table et allaient au devant du Prince suivant leur rang et leurs manteaux sur l'épaule retenus seulement par la cordelière.

CHIOSC, *s. n.* kiosque, pavillon. || V. **kiosk**.

Plur. *sans art.* chioscurĭ ; — *avec l'art.* chioscurile.

CHĬOT, *s. n.* cris percants. || cris de joie. || clameur. || *Chĭotele de vînătoare ale bătăiașilor* (Al. Odob.), les cris de chassse des rabatteurs. || *Fiarele pe care le gonesc țăranii cu chĭotele lor*, les bêtes fauves que les paysans mettent en fuite avec leurs cris. || *În mijlocul chĭotelor de bucurie selbatică ale Turcilor* (N. Balcescu), au milieu des cris de joie sauvage des Turcs. || *El chĭamă cu chĭote desperate* (Al. Odobescu), il appelle avec des cris désespérés. || *A da chĭot cuiva*, appeler quelqu'un avec des cris, héler quelqu'un.

Plur. *sans art.* chĭote ; — *avec l'art.* chĭotele.

CHĬOTEALĂ, *s. f.* cri, *spéc.* cri de joie.

CHĬOTI (a), *v.* pousser des cris, *spéc.* des cris de joie.

Conj. *Ind. pr.* chĭotesc.—*Imparf.* chĭotĭam.— *Pas. déf.* chĭotiĭ.—*Subj. pr.* să chĭotesc. —*Inf pr.* a chĭoti. —*Part. pr.* choĭtind.—*Part. pas.* chĭotit.

CHĬOTOARE, *s. f.* point où deux poutres sont assemblées. || *(plur.) spéc.* l'assemblage supérieur des quatre poteaux corniers avec les sablières, dans une maison de paysan.

Plur. *sans art.* chĭotorĭ; -*avec l'art.* chiotorile.

CHĬOTOR, *s. m.* qui pousse des cris de joie.

Plur. *sans art.* chĭotorĭ; — *avec l'art.* chĭotoriĭ.

CHĬOVEAN, *s. n.* conducteur des grandes voitures de transport dites *chervane*.

CHĬOVENESC, *adj.* qui ressemble aux grandes voitures de transport dites *chervane*. || *Umplu care chĭovenescĭ* (P. Pop), ils remplissent de grands chariots.

F. Gram. *f s.* chĭovenească ;—*m. et f. pl.* chĭovenescĭ.

1. **CHIP**, *s. n.* 1° image, figure, visage. || 2° effigie. || 3° aspect, air, apparence, forme. || 4° modèle, genre, façon, manière. || motif. || 5° **Locutions**. || 1° *Boĭul luĭ cel falnic, chipul luĭ cel blajin* (P. Ispir.), sa taille imposante, son doux visage. — *Ea mulți ademenise cu chipu-i fermecat* (N. Gane), elle en avait beaucoup trompé avec son visage enchanteur. — *De boĭul luĭ mărunțel și chipul căscăund* (P. Ispir.), de petite taille et l'air niais. — *Fiĭ cum te arată chipul*, sois tel que le montre ton visage. — *Ce folosesce chip frumos dacă nu-e lipicĭos?* (A. Pann) à quoi bon un joli visage sans charme?— *Chip frumos la un cap prost* (Hinț.), jolie figure à une tête d'imbécile. —*După chip și asemănare*, tout à fait ressemblant. || 2° *Chipurĭ cĭoplite*, statues (en pierre ou en marbre).— *Chipurĭ vĕrsate* ou *turnate*, statues (en bronze). || 3° *Au trecut la Țarigrad în chip de negustorĭ* (Mir. Cost.), ils se sont rendus à Constantinople déguisés en marchands.—*În chipul cruceĭ*, en forme de croix. —*Era o grămadă de butucĭ bătrînĭ pușĭ uniĭ peste alțiĭ în chip de păreți* (I. Slav.), c'était un amas de vieux troncs placés les uns sur les autres en forme de murs. || 4° *Spune-mĭ în ce chip s'a schilodit*, dis-moi de quelle manière il s'est estropié.—*Multe le pipăiu în chip de unele și sunt altele* (Mir. Cost.), je palpai beaucoup d'objets les prenant les uns pour les autres. — *Căcĭ alt chip de mântuire nu am la durerea mea* (C. Konaki), car je n'ai pas d'autre remède à ma douleur. — *Fel și chip m'am zvîrcolit să-i daŭ peste leae* (S. Nad.), j'ai fait l'impossible pour lui trouver un remède. — *Aflând chip de pricină ca aceasta* (Chr. Am.), ayant trouvé un pareil motif de querelle. || **Loc.** *În chip de*, sous la forme de —*A venit în chip de pasăre*, il vint sous la forme d'un oiseau. || *Nu e chip*, il n'y a pas moyen. —*Cât mĕ țiĭ într'un bătut, zeŭ, nu's chipurĭ de tăcut* (T. Sper.); tu me bats tellement qu'il n'y a pas moyen que je me taise. —*Cu fiarele nu e chip a te bate*, il n'y a pas moyen de se battre avec des bêtes fauves. — *Alt chip nu e de cât...* il n'y a pas d'autre moyen que... — *Nu fu chip*, il n'y a pas eu moyen. — *După chip*, d'après les dehors, selon les apparences. || *În ce chip*, comment. || *Într'alt chip*, d'ailleurs. || *Într'un chip*, d'une seule manière, uniformément. || *În tot chipul* ou *în toate chipurile*, de toutes les manières, par tous les moyens.

Plur. *sans art.* chipurĭ ; — *avec l'art.* chipurile.

2. **CHIP**, *adv.* par exemple, pour ainsi parler, ainsi, sous prétexte.—*De o dată, chip, se maĭ stăpinia soacra;* tout à-coup, par exemple, la belle-mère se maitrisait.—*Chip zice că mĕ iubesce*, ainsi il prétend qu'il m'aime. || *A venit chip să 'mĭ spue*, il est venu sous prétexte de me dire.

CHIPAROS, *s. m.* cyprès. || *Chiparos mic*, aurone femelle *(bot.)*. || *Jeț de chiparos cu miros frumos* (P. Pop), un fauteuil de bois de cyprès au doux parfum.

Plur. *sans art.* chiparoșĭ ;—*avec l'art.* chiparoșiĭ.

CHIPĂRUȘ, *s. f. [Mold.]* piment.

1. **CHIPER**, *s. m. [Mold.]* poivre. || V. piper.
1. **CHIPER**, *s. n.* danse paysanne. || V. piper.
CHIPERNIC, *adj. (anc.)* primitif.
CHIPEȘ, *adj.* qui a de la prestance, de belle venue, de belle mine. || *Asemine unor poame carele pe din afară arătoase și chipeșe se arată* (Cantem.), comme certains fruits qui, à l'extérieur, sont superbes et de belle mine. || *Cu o înfățișare chipeșa*, de belle prestance.

F. Gram. *f. s.* chipeșă ; — *m. pl.* chipeși ; — *f. pl.* chipeșe.

CHIPOS, *adj.* qui a bonne mine, une mine agréable. || V. chipeș.
CHIPIŬ, *s. n.* képi.
CHIPUIRE, *s. f.* V. închipuire.
CHIPOTĂ, *s. f.* paturon.
CHIPRU, *s. n.* couperose, sulfate de cuivre.
1. **CHIPURĬ**, *s. f. plur. de* chip. || *Singurĭ cu chipurile lor și cu curțile lor au fost* (Mir. Cost.), ils y allèrent en personne et avec leur maison.
2. **CHIPURĬ**, *s. f. pl.* variété de fromage.
CHIPUI (a), *v. (anc.)* ressembler.
CHIPULEȚ, *s. n. dim. de* chip.
CHIPUȘOR, *s. n. dim. de* chip.
CHIPZUI (a), *v.* V. a chibzui.
1. **CHIR**, *s. m.* 1° *(anc.)* seigneur, (titre que l'on donnait aux plus hauts personnages civils et religieux) || 2° *(auj.)* monsieur (en dérision) (spéc. quand on parle à *ou* d'un grec).
2. **CHIR**, *s. m. [Mold. et Trans.]* chiendent. || V. pir.
CHIRACHE, *s. f. (anc.)* riche pelisse brodée d'or.
CHIRANDA, *s. f.* luronne || *De nu era o chiranda maĭ tînără intre dinșiĭ să-mi ție parte* (I. Creanga), s'il n'y avait pas eu avec eux une luronne pour prendre mon parti.
CHIRĂI (a), *v. imp* faire cri-cri, chanter (en parlant du grillon). || *Grierii de ce chirăie când noaptea învăluie pămîntul?* (Delavr.) Pourquoi les grillons chantent-ils quand la nuit enveloppe la terre ?
CHIRĂIT, *s. n.* cri-cri. || *Chirăitul greerului de câmp*, le cri-cri du grillon.
1. **CHIRALEISA**, *s. f.* kyrie eleison. || *Iar la Boboteaza strigau chiraleisa de clocotia satu* (I. Creanga), et le jour de l'Epiphanie ils braillaient kyrie eleison à faire résonner tout le village.
2. **CHIRALEISA**, *s. f.* l'esprit malin (V. Alex.).
CHIRCHILIT, *adj.* V. cherchilit.
CHIRCIT, *adj. [Mold.]* rabougri. || V. sgîrcit.
CHIRFOSALĂ, *s. f. [Mold.]* tapage joyeux. (I. Creanga).
CHIRHANA, *s. f. (anc.)* fabrique, manufacture.

Plur. *sans art.* chirhanale ; — *avec l'art.* chirhanalele.

CHIRIAȘ, *s. m.* locataire. || *De cât să baĭ chiriași rău în casă, maĭ bine un mărăcine, și s'o ții închisă* (Hint.) ; plutôt que d'introduire dans ta maison un mauvais locataire, mieux vaut y introduire une ronce et fermer la porte.

Plur. *sans art.* chiriași ; — *avec l'art.* chiriașiĭ.

CHIRIE, *s. f.* loyer, louage. || charriage, transport de louage. || *A da cu chirie*, donner à loyer. || *A lua cu chirie*, louer, prendre à loyer. Loc. || *Știind că gura nu-ĭ ține chirie* (P. Pop.), comme il avait la langue bien pendue. || *Știa că gura nu-ĭ ține chirie* (P. Ispir.), il ne se gênait pas pour parler. || *Chiria deșteaptă pe chirigiu și drumul pe călător*, c'est par l'usage qu'on acquiert de l'expérience, c'est en forgeant qu'on devient forgeron.

Plur. *sans art.* chiriĭ ; — *avec l'art.* chiriile.

CHIRIERIE, *s. f.* charriage, charroi.
CHIRIGIU, *s. m.* charretier, voiturier, loueur de voitures.

Plur. *sans art.* chirigiĭ ; — *avec l'art.* chirigii.

CHIRGELIC, *s. n.* V. chirierie.
CHIRIL, *s. pr.* Cyrille.
CHIRILIC, *adj.* cyrillique. || *Alfabetul chirilic*, alphabet slavon.

F. Gram. *f. s.* cirilică ; — *m pl.* cirilicĭ ; — *f. pl.* cirilice.

CHIRNOG, *s. m. [Trans.]* estropié.
CHIRNOGI (a), *v. [Trans.]* mendier.
CHIRON, *s. n. [Mold.]* V. piron.
CHIROȘTE, *s. f. pl. [Mold.]* V. piroște.
CHIROSTIĬ, *s. f. pl. [Mld.]* trépied. || V. pirostii.
CHISAGI (a), V. a pisagi.
CHIROTI (a), *v. [Mold.]* V. a piroti.
CHIROTEALĂ, *s. f. [Mold.]* V. piroteala.
CHIROȚICA, *s. f.* toile (M. Gast.).
CHIROTONIE, *s. f.* V. hirotonie.
CHIRURG, *s. m.* V. hirurg.
CHISAGI (a), *v.* V. a pisăgi.
CHISAIŬ, *s. n.* couche sablonneuse et pierreuse traversée par une nappe d'eau.
1. **CHISALIȚĂ**, *s. f.* potage que l'on aigrit avec des cerises ou des prunes.
2. **CHISĂLIȚĂ**, *s. f. [Mold.]* marmelade de fruits (surtout de prunes). || Loc. *Ca să mĕ faĭ chisăliță de bătaie*, pour que tu me roues de coups. || *Erau toate numaĭ o chisalița* (I. Creanga), le tout était en marmelade, c'était un vrai gâchis.
CHISAR, *s. m.* pierre-ponce.
CHIȘARAU, *s. m.* ciboulette *(bot.)*.
CHISARGIŬ, *s. m. (anc.)*, charpentier.
CHISC, *s. n. [Mold.]* partie du traîneau qui relie celui-ci au timon.
1. **CHIȘCĂ**, *s. f. [Mold.]* andouille. || *Podul era plin de chiște* (I. Creanga), le grenier était plein d'andouilles.

2. **CHIŞCĂ**, *s. f.* tuyau d'étoffe rempli de sable dont on se servait comme d'un bâton pour rosser les gens.

PLUR. *sans art.* chisce *et* chişte; — *avec l'art.* chiscele *et* chiştele.

CHISCHINEA, *s. n.* *[Trans.]* mouchoir, fichu. || *Badişor capu mĕ doare, d'adăm bade-o chişchinea, să mĕ leg la cap cu ea* (CONV. LIT.); chéri, j'ai mal à la tête; donne-moi, chéri, un mouchoir et attache-moi la tête.

CHISCOA, *s. f.* *[Prah.]* rigole qui relie la trémie à l'auget *(t. de meun)*.

CHISCUI (a), *v. imp.* piauler, pépier, gazouiller.

CONJ. *Ind. pr.* chiscesce. — *Imparf.* chiscuia. — *Pas. déf.* chiscui. — *Subj. pr.* să chiscuiască. — *Inf.* a chiscui. — *Part. pr.* chiscuind. — *Part. pas.* chiscuit.

CHISEA, *s. f.* canasse, boîte pour le tabac. || pot de cristal pour servir les confitures. || *Lada era plină cu chisele de dulceaţă* (N. FILIM.), la caisse était pleine de pots à confitures.

PLUR. *sans art.* chisele; — *avec l'art.* chiselele.

CHISERAC, *adj.* aigre (CIHAI).

CHISELIŢĂ, *s. f* V. **chisalită**.

CHIŞIŢĂ, *s. f.* boulet (chez le cheval). || *Stă în sînge până în chişiţă* (P. POP.), il restait dans le sang jusqu'à la cheville.

CHIŞINAŬ, *s. pr.* Kishinew.

CHIŞLEAG, *s. n.* *[Mold.]* lait caillé.

CHISNOVAT, *adj.* *[Trans.]* bouffon, fantasque, drôle.

CHISOAGĂ, *s. f.* sorte de petit poisson (L. SAINEANU).

CHISTORNIC, *s. n.* V. **pistornic**.

CHISTRUE, *s. f.* *[Mold.]* V. **pistrue**.

CHIŞTE, *s. f. pl.* V. **chiscă**.

1. **CHIT**, *s. n.* baleine. || *Proorocul Ioan a eşit din pântecele chituluĭ*, le prophète Jonas est sorti du ventre de la baleine.

2. **CHIT**, *s. n.* mastic.

CHITĂ, *s. f.* touffe, bouquet, botte, poignée. || *Un teanc de chite de cânepă* (I. CREANGA), un tas de bottes de chanvre.

PLUR. *sans art.* chite; — *avec l'art.* chitele.

CHITACIŬ, *adj.* ingénieux, inventif.

CHITĂCIŬ, *s. n.* celui qui vise, tireur.

CHIŢĂI (a), *v. imp.* piailler. || *Unde se pomeniră că se umple biserica de şoarecĭ, de liliecĭ şi de bufniţe şi începură a chiţăi de colo pînă colo* (P. ISPIR.); tout-à-coup ils s'aperçurent que l'église se remplit de souris, de chauves-souris et de chouettes qui se mettent à piailler de tous les côtés.

CONJ. *Ind. prés.* chiţăesce. — *Imparf.* chiţăia. — *Pas. déf.* chiţăi. — *Subj. pr.* să chiţăiască. — *Inf. pr.* achiţăi. — *Part. pr.* chiţăind. — *Part. pas.* chiţăit.

CHIŢĂIRE, *s. f.* action de piailler.

CHIŢĂIT, *s. n.* piaillement.

CHITAIŬ, *s. n.* futaine, étoffe en coton pour doublure.

CHITAN, *s. n.* *(anc.)* portion monacale quotidienne de pain (CIHAC), ration.

CHITANŢĂ, *s. f.* quittance.

PLUR. *sans art.* chitanţe; — *avec l'art.* chitanţele.

CHITARĂ, *s. f.* cithare.

PLUR. *sans art.* chitare; — *avec l'art.* chitarele.

CHITARIST, *s. m.* citharistе.

PLUR. *sans art.* chitariştĭ; — *avec l'art.* chitariştiĭ.

CHIŢCAN, *s. m.* *[Mold.]* rat des champs.

PLUR. *sans art.* chiţcanĭ; — *avec l'art.* chiţcaniĭ.

CHITEALĂ, *s. f.* idée, pensée, réflexion, opinion, sentiment. || intention, dessein, projet. || résolution, parti. || ornement, ajustement. || *Cu maĭ multă chiteală şi chibzuinţă*, avec plus réflexion et de propos plus délibéré. || *Pre cale mergênd, precum paşia, aşa chiteală îşĭ muta* (CANTEM.); tout en marchant, il changeait d'idée à chaque pas. || *Nu în puţinele chitelĭ nicĭ în uşoare socotelĭ intrară* (CANTEM.), ils entrèrent dans toute sorte de projets et de débats sérieux.

PLUR. *sans art.* chitelĭ; — *avec l'art.* chitelile.

CHITI (a), *v.* raisonner, réfléchir, méditer, songer. || conjecturer, présumer, croire. || se proposer de, s'occuper de. || *(fam.)* attifer, arranger. || viser. *(fam.)* reluquer. *Inţeleptul maĭ mult de cele în potrivă de cât de cele după voie chitesce* (CANTEMIR); le sage songe plutôt aux choses qui lui sont contraires qu'à celles qui lui sont favorables. || *In vreme ce mintea face socotelĭ şi chitesce* (C. KONAKI), pendant qui l'esprit calcule et raisonne. || *Mĕ chitĭam în capul meu* (I. CREANGA), je songeais en moi-même. || *Cand chitescĭ se cercĭ norocul nicĭ că în lume-i aflĭ locul* (P. POP.); quand tu veux trouver le bonheur, tu ne le trouves nulle part. || *Mult bine eştĭ chitit azĭ!* tu es bien mis aujourd'hui! *Şi cum zice mi'l chitesce, drept în frunte mi-'l loresce* (V. ALEX.); il dit, le vise et le frappe droit au front. || *Eŭ chitesc, darda pocnesce* (P. POP.); je vise, le javelot frappe. || *Baba chitise una de maĭ înainte pentru fiul sĕŭ* (I. CREANGA), la vieille en avait déjà reluqué une (jeune fille) pour son fils.

CONJ. *Ind. prés.* chitesc, chitescĭ, chitesce, chitim, chitiţĭ, chitesc. — *Imparf.* chitĭam. — *Pas. déf.* chitiĭ. — *Pt. q. parf.* chitisem. — *Fut. pr.* voiŭ chiti. — *Cond. pr.* aş chiti. — *Impér.* chitesce, chitiţĭ. — *Subj. pr.* să chitesc. — *Inf. pr.* a chiti. — *Part. pr.* chitind. — *Part. pas.* chitit.

1. **CHIŢIBUŞ**, *s. n.* bagatelle, minutie.

2. **CHIŢIBUŞ**, *s. n.* bredindin *(t. de mar.)*.

PLUR. *sans art.* chiţibuşurĭ;—*avec l'art.* chiţibuşurile.

CHITIC, *s. m.* fretin. || *A tăcea chitic, a tăcea ca chiticul*, être muet comme un poisson, ne souffler mot. || *A se sbate ca chiticul*, remuer comme un poisson.

CHITICAŞ, *s. m. dim. de* chitic.

CHITIE, *s. f.* V. tichie.

CHIŢII (a), *v. imp.* V. a chiţăi.

CHIŢIIRE, *s. f.* V. chiţăire.

CHITINGAN, *adv. [Trans.]* tout doucement.

CHITIRE, *s. f.* action de songer, de réfléchir, de méditer, de présumer, etc.

CHITIT, *adj.* réfléchi. || visé. || ajusté, enjolivé. || *Mulţi trăgeau nadejdea să 'l ia de ginere; flăcăul era chitit la cap şi nu se da cu una cu două* (I. CREANGĂ), beaucoup espéraient l'avoir pour gendre; mais le jeune homme était réfléchi et ne se décidait pas à la légère.

F. GRAM. *f. s.* chitită;—*m. pl.* chitiţi;—*f. pl.* chitite.

CHITIUŢĂ, *s. f. dim. de* chitie.

CHITONAG, *s. n.* pâte de coings.

CHITONAG, *s. n. [Mold.]* plantoir, plantoir à pédale (employé pour le maïs).

CHITONOG, *adj.* courtaud. || écaudé.

CHIŢORAN, *s. m.* rat.

CHITRĂ, *s. f.* cédrat.

CHITRU, *s. m.* citronnier-cèdre *(bot.)*.

CHITUI (a), *v.* mastiquer, enduire de mastic.

CHITUIRE, *s. f.* action de mastiquer.

CHITUL, *s. m. avec l'art.* la Baleine (constellation) (CANTEMIR).

CHITULUŞ, *s. m.* V. pituluş.

CHITUŞ, *s. m.* V. chită.

CHĬU, *s. n.* cri perçant et prolongé: hi! hé! || Loc. *Cu chiu cu vaĭ*, à grand'peine.

CHĬUB, *s. n.* jarre. || *Veĭ vedea zece chĭuburĭ* (A. PANN), tu verras dix jarres de terre.

PLUR. *sans art.* chĭuburĭ;—*avec l'art.* chiburile.

CHĬUI (a), *v.* crier, appeler en criant, pousser des cris (surtout des cris d'allégresse). || *Când oiu chiui eĭ m'or auzi* (P. POP.), quand j'appellerai ils m'entendront. || *Surugiul chiuesce* le postillon pousse des cris perçants. || *Chiue după el*, il l'appelle en criant. || *Ia chiue întâiu* (I. CREANGĂ), crie toi d'abord.

CONJ. *Ind. prés.* chiuesc.—*Imparf.* chiuĭam.—*Pas. déf.* chiuĭ.—*Fut. pr.* voiŭ chiui.—*Cond. pr.* aş chiui.—*Impér.* chiuesce, chiuiţi.—*Subj. prés.* să chiuesc.—*Inf. pr.* a chiui.—*Part. pr.* chiuind. — *Part. pas.* chiuit.

CHIUIALĂ, *s. f.* cris, cris de joie.

CHIUIRE, *s. f.* action de pousser des cris.

CHIUIT, *s. n.* cri, cris d'allégresse, cris d'appel. || *Cu tine şi numaĭ cu tine m'oiu intrece din chiuit, şi care a chiui maĭ tare, acela să iee baniĭ* (I. CREANGĂ); avec toi, mais seulement avec toi j'accepte de lutter à qui criera le mieux; et celui qui criera le plus fort prendra l'argent. || *S'auzia în depărtare chiuit de danţ*, on entendait au loin les cris de joie de la danse.

1. **CHIUITURĂ**, *s. f.* V. chiuială.

2. **CHIUITURĂ**, *s. f. [Trans.]* plaisanterie ou compliment galant mis en vers et que l'on récite à haute voix au cours de certaines noces paysannes.

PLUR. *sans art.* chiuiturĭ;—*avec l'art.* chiuiturile.

CHĬUL, dans l'expr: *l-a tras un chĭul;* il l'a trompé; il l'a mis dedans.

CHĬULAF, *s. n. (anc.)* bonnet. || Loc. *La aşa cap aşa chĭulaf*; telle tête, tel bonnet.

CHIULHAN, *s. n. (pop.)* festin, régal. || *Iĭ trimise vorbă ca are se vină să se puie pe chĭulhan* (P. ISPIR.), il lui fit dire qu'il viendrait banqueter chez lui.

CHĬUNDELÎC, *s. n. (anc.)* journée de travail, salaire d'une journée.

PLUR. *sans art.* chĭundelicurĭ; — *avec l'art.* chiundelicurile.

CHĬUP, *s. n.* jarre. || V. chiub.

CHĬURCHĬULI (a se) *vr.* s'enivrer. || *Ospeţiĭ începuseră a se chĭurchĭului*, les hôtes commencèrent à s'enivrer. || V. a se chercheli.

CHĬURCIBASA *s. m. (anc.)* syndic des fourreurs.

CHĬURLUIT, *adj. [Mold.] (pop.)* éméché, pris de vin.

CHIVERĂ, *s. f.* schako. || *Avênd o sabie aninată de şoldurĭ şi pe cap o chivera de hârtie* (N. GANE); ayant un sabre suspendu aux hanches et sur la tête un schako en papier.

PLUR. *sans art.* chivere;—*avec l'art.* chivercle.

CHIVERNISEALA, 1° *(anc.)* administration, gestion, direction. || 2° gain, acquisition, profit. || 3° soin, entretien. || 4° sinécure. || 1° *Care în vremea furtuneĭ chivernisealu corăbieĭ lasă* (CANTEM.); qui, pendant la tempête, abandonne la direction du navire. — *La domnia luĭ au arătat semne de bună chiverniseală* (N. MUSTE), il a donné pendant son règne des preuves de bonne administration. || 2° *Orĭ pe care 'l socotia că are ceva chiverniseală, îndată trebuia ca să găsească un mijloc ca să 'l desbrace de averea lui* (EN. KOGĂL.); dès qu'il jugeait que quelqu'un avait un peu d'argent mis de côté, il cherchait aussitôt un moyen de le dépouiller de son avoir. — *La domnia sa, fara şi boĭeriĭ au chivernisit întru bună stare fiind pace* (N. MUSTE); pendant son règne, profitant de la paix, il a fait prospérer le pays et les boyards. || 3° *Casa şi celelalte pentru chivernisealu vieţiĭ*, la maison

et tout ce qu'il faut pour l'entretien de la vie. || 4⁰ *Sunt chivernisełĭ, iar nu slujbe* (C. Boll.); ce sont des sinécures et non pas des fonctions.

Plur. *sans art.* chivernisełĭ ;— *avec l'art.* chivernisełile.

CHIVERNISI (a), *v.* 1⁰ *(anc.)* administrer, conduire, diriger. || 2⁰ acquérir, gagner, tirer profit. || 3⁰ soigner, économiser, entretenir, pourvoir à. || fournir à q. qu'un un moyen de gagner facilement sa vie, procurer une sinécure. || *Ne fiind în vîrstă ca să poată chivernisi împărăţia,* n'étant pas d'âge à pouvoir diriger l'empire. || *Cine nu învaţă a chivernisi la tinereţe, va suferi amar la bătrineţe*; celui qui n'aura pas appris à économiser étant jeune, souffrira cruellement lorsqu'il sera vieux. || *De şi a avut fete multe, pe toate le au chivernisit dându-le la casa lor după bărbaţĭ cum se cade* (Dict. Ac. R.), bien qu'il ait eu beaucoup de filles, il les toutes établies en les mariant avec de bons maris.

Conj. *Ind. pr.* chivernisesc.—*Imparf.* chivernisîam. —*Pas. déf.* chivernisiĭ.— *Fut. pr.* voiŭ chivernisi. — *Cond. pr.* aş chivernisi.—*Impér.* chivernisesce, chivernisiţi.—*Subj. pr.* să chivernisesc.—*Inf. pr.* a chivernisi.—*Part. pr.* chivernisînd.—*Part. pas.* chivernisit.

CHIVERNISI (a se), *vr.* s'entretenir, se nourrir, subsister, gagner sa vie, vivre de q. q. chose. || s'installer dans une sinécure. || *Se chivernisi omul ca să-i ajungă agoniseala munceĭ sale pentru multă vreme;* il s'arrangeait pour que le produit de son travail lui suffît longtemps.

CHIVERNISIRE, *s. f.* 1⁰ *(anc.)* action de diriger, d'administrer, de conduire. || direction. || 2⁰ action d'acquérir, de gagner, de tirer profit, etc. || *Iară celor-l'alţĭ spre chivernisirea vieţeĭ le-a dat moşiĭ* (Şinkai); quant aux autres, il leur donna des terres pour leur entretien.

CHIVERNISIT, *adj.* bien pourvu, mis en état de gagner sa vie facilement. || *Iubitor de banĭ nu era, pe oamenĭ iĭ iubia şi doria să iĭ vază chivernisiţĭ* (En Kogal.); il ne tenait pas à l'argent, il aimait les gens et désirait les voir bien pourvus.

F. Gram. *f. s.* chivernisită ; —*f. pl.* chivernisiţĭ ;— *m. pl.* chivernisite.

CHIVERNISITOR, *adj.* qui administre, qui a soin de, qui s'occupe de.

F. Gram. *f. s* chivernisitoare ; — *m. pl.* chivernisitori ;—*f. pl.* chivernisitoare.

CHIVERNISITOR, *s. m. (anc.)* administrateur. || celui qui prend soin, qui pourvoit. || *Hincul şi cu Durac şi Constantin au remus la Iaşĭ chivernisitorĭ* (Chr. Am.); Hincul, Durac et Constantin ont pris en main l'administration de la ville de Iassi.

Plur. *sans art.* chivernisitorĭ ;—*avec l'art.* chivernisitorĭ.

1. **CHIVOT**, *s. n.* caisse, armoire. || arche. châsse, reliquaire. || *Chivotul lui Noe*, l'arche de Noë. || *Chivotul legeĭ*, l'arche d'alliance. || *Chivot de agneţ*, tabernacle. || *David înaintea Chivotuluĭ a saltat jucând*, David a dansé devant l'Arche.

2. **CHIVOT**, *s. n. avec l'art.* le Vaisseau (constellation australe) (Cantemir).

CHIVUŢĂ, *s. f.* femme qui blanchit les murs à la chaux.

Plur. *sans art.* chivuţe ;—*avec l'art.* chivuţele.

CHIZAŞ *et* **chizeş**, *s. n.* V. **chezaş**.

CHIZĂSIE, *s. f.* caution, garantie, gage. || *Am primit drept chizăşie cerĭul, stelele şi luna* (C. Konaki); j'ai reçu comme gage (de son amour) le ciel, les étoiles et la lune. || V. **chezăşie**.

CHIZĂŞLUI (a), *v.* garantir, cautionner (C. Konaki).

CHÎZLAR, *s. m.* ennuque. || V. **câzlar**.

CHIZMUIRE, *s. f. empl. par.* Cantemir. || V. **pizmuire**.

CHOLERA, *t. f. v.* **holeră**.

CHRISTOS, *n. pr.* Christ. || *Au vocatif* : Christoase. || *Din calea omulnĭ beat şi Christos s'a dat în lăturĭ* (P. Ispil.), même le Christ s'est mis de côté sur le chemin de l'ivrogne.

CĬ=ce. On écrit indifféremment *ccacir* ou *cĭacir*, *cĭambur* ou *ceambur*, la prononciation restant la même dans les deux cas.

CI, *conj.* mais. || *Nu acum, şi când or veni;* pas maintenant, mais quand ils viendront. || *Ci tacĭ!* voyons, tais-toi.

CĬA, *int.* à dia ! à gauche !

CĬABARE, *s. f.* ciboire.

CĬACAL, *s. m.* chacal (Cantemir).

CĬACÎR, *adj.* V. **ceacâr**.

CĬADIRIŬ, *adj.* vert-pomme, vert tendre. || V. **ceadiriŭ**.

CĬAFA, *s. f.* V. **ceafă**.

CĬALAŬ, *s. n.* V. **cealaŭ** *et* **celaŭ**.

CĬAHLAŬ, *s. m. [Buc.* et *Trans.]*, vautour doré, vautour des agneaux *(ornith)*.

CĬALMA, *s. f.* V. **cealma**.

CĬAMBUR, *s. n.* V. **ceambur**.

CIAMPARALE, *s. f. pl.* danse des Bayadères, danse obscène, danse du ventre.

CĬAPCĂ, *s. f.* casque.

Plur. *sans art.* ciapcĭ ; — *avec l'art.* ciapcele.

CĬARDAŞ, *s. n.* tchardash, danse hongroise. || V. **ceardaş**.

CĬARDIC, *s. n.* rangée de dents.

CĬASTĂ *adj. et pr. (anc.) p.* **această**. || *In cĭastă seară a se isprăvi nădăjduesc slujba mea* (Cantamir); j'espère terminer ce ce soir la mission dont j'ai été chargé. || V. **acest**.

CĬAT, V. **ceat**.

CĬAUCĂ, *s. f.* choucas, corneille des clochers *(ornith.)*.

PLUR. *sans art.* ciauci ; — *avec l'art.* ciaucile.

CIAUŞ, *s. m. (anc.)* V. ceauş.

CĬAUŞ, *adj.* variété de raisin.

CIB, *s. n.* manger (pour la volaille).

1. **CIBAR**, *s. n.* V. ciubăr.

2. **CIBĂR**, *s. m.* V. grînar.

CIBOTĂ, *s. f.* V. ciobota.

CIBUC, *s. n.* V. ciubuc.

PLUR. *sans art.* cibuce ; — *avec l'art.* cibucele.

CI-CA, *loc. conj.* on dit que, or, sans doute. || *Ci-că drept plată că am înfipt eu steagul în Griviţa luată* (V. ALEX.), sans doute comme récompense pour avoir planté le drapeau dans Grivița que nous avions prise. || *Pînă şi Vodă ci-c'ar fi tras o dată în gazdă la Ciubuc* (I. CREANGA), on dit que le prince lui-même serait une fois descendu chez Ciubuc. || *N'aĭ auzit ca unul ci-că s'a dus o dată* (I. CREANGA), tu n'as pas entendu dire que quelqu'un est allé une fois. || *Ci-ca şi vînătorul 'i zice măĭestreĭ* (P. ISPIR.), même le chasseur dit à la fée. || *Ci-ca a căstigat bune părăluţe*, on dit qu'il a gagné beaucoup d'argent. || *Acolo cică erau ieslele călărimeĭ Domniţeĭ care fugia de oastea păgânilor* (N. GANE); or il y avait en cet endroit les écuries des chevaux de la princesse qui fuyait devant l'armée des païens. || *Ci-că era o dată un vădoiu bătrîn;* or, il y avait une fois un vieux veuf. || *Fost-au ci-că un Novac* (P. POP.), il fut une fois un Novac. || *Ci-că a fost o-dată o babă şi un moşneag* (I. CREANGA); or, il y avait une fois une vieille et un vieux. || *Ci-că arătă-te o dată* (P. ISPIR.); mais voyons montre-toi à la fin.

CICALA, *s. f.* qui est grognon, querelleur, criard, criailleur.

CICĂLI (a), *v.* gronder, quereller, bougonner, criailler, grogner, chamailler, gourmander, rabrouer, tracasser. || *Nu me tot cicăli*, ne me querelle pas continuellement.

CICĂLEALA, *s. f.* gronderie, criaillerie, tracasserie.

PLUR. *sans art.* cicălelĭ ; — *avec l'art.* cicălelile.

CICALIRE, *s. f.* action de gronder, de grogner, de quereller, de bougonner, de chamailler, de rabrouer, de tracasser.

CICĂLITOR, *s. m.* grognon, bougon, querelleur, tracassier, criailleur.

PLUR. *sans art.* cicălitorĭ ; — *avec l'art.* cicălitorĭĭ.

CICĂLITOR, *adj.* bougon, tracassier, grognon, criailleur.

F. GRAM. *s. f.* cicălitoare ; — *m. pl.* cicălitorĭ ; — *f. pl.* cicălitoare.

CICĂLITURĂ, *s. f.* V. cicăleală.

CICĂRÂC, *s. n. [Mold.]* devidoir.

CICATRICE, *s. f.* cicatrice.

CICATRIZA (a), *v.* cicatriser.

CICE (de), *loc. conj.* c'est pourquoi.

CICEA, *adj. [Buc.]* gentil, aimable, agréable.

CICEA, *adv. (anc.)* présentement. || *Dă-mĭ cicea în blid capul luĭ Ioan* (EV. COR.), donnez-moi présentement dans un bassin la tête de Jean.

CICEACLIŬ, *adj. (adj.)* émaillé de fleurs. || *Sal de India ciceacliu*, cachemire des Indes semé de fleurs.

F. GRAM. *f. s.* ciceaclie ; — *m. et f. pl.* ciceaclĭĭ.

CICERE, *s. f. [Trans.]* pois chiche.

PLUR. *sans art.* cicerĭ ; — *avec l'art.* cicerile.

CICERO, *s. n.* cicéro (caractère d'imprimerie qui est de 11 points).

CICERONIAN, *adj.* cicéronien.

CICICLIC, *s. n. (anc.)* parterre de fleurs.

CICILI (a), *v. [Buc.]* frotter, faire reluire.

CICILIT, *adj. [Buc.]* frotté, fourbi.

CICĬUGĂ, *s. f.* V. cega.

CICLOP, *s. m.* cyclope.

CICLU, *s. m.* cycle.

CICNI (a), *v. [Trans.]* périr, crever.

CICOARE, *s. f.* chicorée sauvage *(bot.)*. || *Cicoare de grădină*, endive. || *Ochiĭ ca două cicorĭ deschise în abnriĭ dimineţeĭ*, ses yeux comme deux fleurs de chicorée sauvage ouvertes dans la rosée du matin. || *Şi ochĭ cerescĭ, albaştri ca floarea de cicoare* (V. ALEX.); et des yeux célestes, bleus comme la fleur de la chicorée.

CICRIC, *s. n.* tourniquet.

CICRICĬNIŬ, *s. m. (anc.)* rebouteur.

CICURĂ, *s. f.* givre.

CIDRU, *s. n. [Trans.]* cidre.

CIDULĂ, *s. f.* billet, bulletin, cédule.

CIERFARĬ, *s. m. pl.* V. cherfari.

CIER *et* cieriu, *s. n. [Mold.]* V. ceair.

CIFAIŬ, *s. n. [Trans.]* gravier.

CIFERT, *s. n. (anc.)* quartier. || *Banii şăşĭ dea omul în patru cifertur̆ĭ* (N. COSTIN), les gens paieront en quatre quartiers (par quart). || V. sfert.

CIFRA, *s. f.* chiffre.

PLUR. *sans art.* cifre ; — *avec l'art.* cifrele.

CIFRA (a), *v.* chiffrer, évaluer en chiffres.

CIFRAT, *adj.* chiffré.

F. GRAM. *s. f.* cifrată ; — *m. pl.* cifraţĭ ; — *f. pl.* cifrate.

CIFUT, *s. m.* V. ciufut.

1. **CIGA**, *s. f. [Trans.]* toupie. || guindal, guindeau, cric, engin. || colimaçon.

PLUR. *sans art.* cigĭ ; — *avec l'art.* cigile.

2. **CIGĂ**, *s. f.* esturgeon. || V. cega.

CIGĂ-MIGA, *s. comp.* fadaise, bagatelle, babiole. || Loc. *A vorbi cigă-migă*, dire des riens.

ŢIGARA, *s. f.* V. ţigară.

CIGHER, *s. n.* fraise de veau, mésentère, caillette.

CIGHIR, *s. n.* piquette.

CIHĂI (a), *[Mold.]* agacer, taquiner, *(pop.)* embêter. || *Apoĭ de, tu m'aĭ tot cihăit pînă acum să me insor* (I. Creanga), eh! que veux-tu, tu m'as embêté jusqu'à présent pour que je me marie. || V. a cicăli.

CIHĂITOR, *s. et adj. [Mold.]* V. cicălitor.

CIHUREZ, *s. m.* ciuhurez.

CIĬ, *adv. (anc.)*, ici. || *De abia ciĭ şi colea* (Cantemir), à peine ici et là.

CIIA, *adj. et pr. (anc.) p.* aceea *et* aceia.

CIJ *et* **ciz**, *s. m.* serin *(ornith.)*.

CILIBIŬ, *adj. (anc.)* noble. || gentil, délicat, noble, élégant, galant, gracieux, mignon. || *Lumea te ştie cilibiu cu muĭerile* (V. A. Urechia), on te sait galant avec les femmes. || V. celebiŭ.

F. Gram. *f. s.* cilibie; — *m. et pl.* cilibiĭ.

CILIHOAIE, *s. f. [Trans.]* femelle du vautour doré.

CILIHOIU, *s. m. [Trans.]* vautour doré, vautour des agneaux, gypaëte *(ornith.)*.

CILIC, *s. n.* acier. || *pl.* perles d'acier.

Plur. *sans art.* cilicurĭ; — *avec l'art.* cilicurile.

CILIDIŬ, *s. m. [Trans.]* famille prise dans sa totalité, l'ensemble des serviteurs de la maison.

CILINDRU, *s. n.* cylindre.

CILINDRIC, *adj.* cylindrique.

CÎLŢĬ, *s. f. pl.* V. cîlţi.

CIMBEL, *s. n.* mousseline.

Plur. *sans art.* cimbele; — *avec l'art.* cimbelele.

CIMBISTRĂ, *s. f.* pince à épiler.

Plur. *sans art.* cimbistre; — *avec l'art.* cimbistrele.

CIMBOLICĂ, *s. f.* cymbolaire, gueule de loup *(bot.)*. || V. ţimbolică.

CIMBRIŞOR, *s. m.* V. cimbuşor.

CIMBRU, *s. m.* thym, sarriette *(bot.)*. || *Cimbru de câmp*, serpolet. || *Cimbru de grădină*, sarriette *(bot.)*. || *Cimbru cel bun*, hysope *(bot.)*.

CIMBRUŞOR, *s. m.* serpolet *(bot.)*.

CIMEL, *s. n.* V. cinel.

CIMENT, *s. n.* ciment.

CIMENTA, (a), *v.* cimenter.

CIMENTARE, *s. f.* action de cimenter.

CIMILI (a), *v.* poser *ou* deviner une énigme, une devinette.

Conj. *Ind. prés.* cimilesc. — *Imparf.* cimilĭam. — *Pas. déf.* cimilii. — *Subj. prés.* să cimilesc. — *Part. pr.* cimilind. — *Part. pas.* cimilit.

CIMILITURĂ, *s. f.* énigme, devinette. || *Ia spune vre-o cimilitură că eu le pricep pe toate* (N. Bogd.), allons propose-moi une devinette, car moi je les devine toutes. || *Acele inscripţiunĭ vechĭ aŭ incetat d'a maĭ fi nişte cimilturĭ neînţelese*, ces vieilles inscriptions ont cessé d'être d'incompréhensibles énigmes.

Plur. *sans art.* cimilturĭ; — *avec l'art.* cimiliturile.

1. **CIMIR**, *s. m.* V. cimişir.

2 **CIMIR**, *s. n.* marque, jeton, fiche.

CIMIŞIR, *s. m.* buis. *(bot.)*. || *Săpat pe cimişir*, gravé sur buis.

CIMITIR, *s. n.* cimetière.

1. **CIMOTIE**, *s. f.* branche, rameau.

2. **CIMOTIE**, *s. f.* parenté d'une même branche. || parent. || *Care era o leucă de cimotie cu noĭ* (I. Creanga), qui était un peu parent avec nous.

Plur. *sans art.* cimotiĭ; — *avec l'art.* cimotiile.

CIMPAV, *adj.* qui a les pieds engourdis, raidis.

F. Gram. *f. s.* cimpavă; — *m. pl.* cimpavĭ; — *f. pl.* cimpave.

CIMPI (a se), *vr.* se blottir, s'accroupir, se tapir. || *(fig.)* s'humilier, demander humblement.

CIMPIŢĂ, *s. f. [Trans.]* pinson *(ornith.)*.

CIMPOAIE, *s. n.* V. cimpoiŭ.

CIMPOI (a), *v.* jouer de la cornemuse, du biniou, de la musette.

Conj. *Ind. pr.* cimpoĭesc.

CIMPOIŬ, *s. n.* chalumeau. || cornemuse, musette, biniou. || *Şi urşiĭ cu cimpoaie mânau cirezĭ de boĭ* (V. Alex.); et les ours conduisaient des troupeaux de bœufs en jouant de la cornemuse.

Plur. *sans art.* cimpoaie; — *avec l'art.* cimpoaiele.

CIMPOIAŞ, *s. m.* joueur de cornemuse, de biniou, de musette.

Plur. *sans art.* cimpoiaşĭ; — *avec l'art.* cimpoiaşiĭ.

CIMPOĬEŞ, *s. n.* V. cimpoiaş.

CIMPOVI (a), *v. [Trans.]* V. a cimpavi.

CIMŞIR, *s. m.* buis. || V. cimişir.

CIMTI (a se), *vr.* se blottir, s'accroupir.

CIMUR, *s. n.* mortier.

CIMURI (a), *v.* enduire de mortier.

1. **CIN**, *s. n.* rang, grade, condition. || ordre monachal. || position, arrangement. || *În sfîrşit (preotul) porni, toţăind prin glod şi gândind cât de greu e şi cinul preuţesc* (S. Nad.); enfin le prêtre partit, pataugeant dans la boue et pensant combien est dur le métier de prêtre.

Plur. *sans art.* cinurĭ; — *avec l'art.* cinurile.

2. **CIN**, *s. m. [Buc.]* filleul.

1. **CINĂ**, *s. f.* souper, cène. || *La prânzare rar şedea, iar la cină mult şedea* (Sp. Mil.); au dîner il restait peu; mais il demeurait longtemps au souper. || *Să dea o cină s'a gândit în vechia eĭ craie* (I. Neniţ.), elle a pensé à

donner un festin dans son ancien royaume. || *Cina Domnului*, la sainte Cène. || *Cina mortului, cina de apoĭ*, le repas mortuaire. || *Cina de taină*, la sainte communion.

2. **CINĂ**, *s. f. [Buc.]* filleule.

CINA (a), *v.* souper. || donner à souper. || *Nu vĕ poate cina, adăpa şi plimba* (P. Pop.); il ne peut vous nourrir, vous désaltérer et vous promener.

CINARE, *s. f.* action de souper.

CINAŞ, *s. m. [Trans.]* gentil, joli, gracieux. || *Drug îmĭ e omul cinaş ce se 'ncalţă frumuşel* (P. Pop.); j'aime ce joli garçon qui se chausse finement.

CINAŞEL, *adj. [Trans.] dim. de* cinaş.

CINAT, *s. n.* souper. | *Eu m'apuc patu să-ĭ fac şi, târziu, când s'a culcat, m'apuc şi eu de cinat* (P. Pop.); je me mets à faire son lit, et, sur le tard, après qu'il s'est couché je commence à souper.

CINATUI (a), *v. [Mold.]* préparer (de la volaille), un poisson, etc. || découper. || couper en morceaux.

CINCAREL, *adj.* de cinq ans. || *Un căluţ cam cincărel* (P. Pop.), un jeune cheval d'environ cinq ans. || *Erau căluşeĭ tot pătrăreĭ şi cincăreĭ, negrĭ la pĕr cu pana corbuluĭ* (Al. Odov.), c'étaient de jeunes chevaux tous de quatre et cinq ans, à la robe noire comme l'aile du corbeau.

CINCEŞĔL, *s. n. [Trans.]* sorte de broderie.

CINCHINA, *s. f. [Trans.]* s. *f.* arçon de la selle.

CINCHIŢĂ, *s. f. [Ban.]* pinson *(ornith.)*.

CINCĬ, *adj. num. card.* cinq. || *Cincĭ-sprezece*, quinze. — *Cincĭ-zecĭ*, cinquante. — *Cincĭ sute*, cinq cent. — *Cincĭ miĭ*, cinq mille. || *Cincĭ coade*, églantine *(bot.)*. || *Cincĭ degete*, potentille rampante, quinte-feuille *(bot.)*.

CINCILEA, *adj. num. ord.* cinquième. || *Al cincilea*, le cinquième. || *A cincea* la cinquième.

CINDE (pe de), *l. adv.* au delà. || *Nu multu vreme după acea, au maĭ lovit Cazacii nisce sate din sus de Tighina pe de cinde de Nistru* (Gr. Urechi); peu de temps après, les Cosaques attaquèrent encore certains villages situés au dessus de Tighina au delà du Dnister.

CINDERĂ, *conj. [Trans.]* par ce que, puisque.

1. **CINE**, *pr. ind.* qui, celui qui. || *Cine are banĭ, bea şi mănâncă ; iar cine nu, se uita şi rabdă* (I. Creanga); celui qui a de l'argent, boit et mange ; quant à celui qui n'en a pas, il regarde et jeûne. || *Cine alearga se poticnesce* (Gol.), qui court butte. || *Cine alearga după vinat 'şĭ perde locul* (Gol.), qui va à la chasse perd sa place. || *Nu pot a vĕ spune cine am fost şi cine sunt* (D. Olean.), je ne puis vous dire ce que j'ai été et qui je suis. || *Cu cine te adunĭ le asemenĭ* (Hinţ.), tu ressembles à ceux que tu fréquentes. || *Cine nu înţelege de cuvint nicĭ de cĭomag*, (P. Ispir.), qui n'écoute rien.

2. **CINE?** *pron. int.* qui ? || *Cine e acolo?* qui est là ? qui va là ? qui vive ?

3. **CINE**, *pr. ind. en compos.* || *Care-cine*, quelqu'un. — *Orĭ-cine*, quiconque, n'importe qui. || *Cine să fi alcătuit cântecul acesta?* (P. Ispir.), qui a pu composer cette chanson ?

4. **CINE**, *pr. ind. p.* **ori-cine**, n'importe qui. || *Cine cum grăia îndată pre toţĭ credea* (N. Cost.), il croyait tous ceux qui lui parlaient.

CINEL, *s. n.* énigme, devinette.

CINESĬ, *pr. ind.* chacun. || *S'au intors drept cinesĭ la scaunul seu* (Cost.), ils rentrèrent directement chacun dans sa capitale. || *Stau toţĭ cineşĭ pre la case lor* (I. Neculc.), chacun reste chez soi || *La acest domn cineşĭ mergea cu cevaşĭ plocon să îĭ inchine, tutor du banĭ* (N. Muste); ce prince donnait de l'argent à tous ceux qui venaient lui apporter des présents.

1. **CINEVA**, *pr. ind.* quelqu'un.

2. **CINEVA**, *pr. ind.* p. **ori-cine**, quiconque. || *Ştind că de acel impărat lesne se apropie omul şi cineva grăesce cu dînsul* (Sp. Milescu), sachant que ce souverain est d'abord facile et que n'importe qui peut parler avec lui.

CINEVAŞILEA, *pr. ind.* V. 1. **cineva**.

CINGĂTOARE, *s. f.* ceinture. || sangle. || écharpe.

Plur. *sans art.* cingătorĭ ;— *avec l'art.* cingătorile.

CINGE (a) *v.* ceindre. || *Cinge-ţĭ coapsa, o ţara mea* (N. Balcescu); ceins tes reins, o mon pays. || V. **a incinge**.

CINGHEL, *s. n.* crochet, crochet (à crocheter).

CINGHIE, *s. f. (anc.)* harpe.

CINGHIREASĂ, *s. f. (anc.)* danseuse, joueuse de harpe (B. P Haşdeu).

Plur. *sans art.* cinghiresĕ ; — *avec l'art.* cinghiresele.

CINGHINEA, *s. m. (anc.)* tsigane, bohémien.

CINGHIŢA, *s. f.* V. **cinteţa**.

CINIC, *adj.* cynique.

CINIE, *s. f. (anc.)* instrument. || *Nicĭ focul, nicĭ fierul, nicĭ toĭagul, nicĭ alt-ceva de pedeapsa cinie* (Cantem.); ni le feu, ni le fer, ni le bâton, ni aucun autre instrument de supplice. || *Cinia de arama sau de lemn cu care drumul stelelor se arata* (Cantem.); (l'astrolabe) instrument de cuivre ou de bois dans lequel on voit le chemin que suivent les étoiles.

Plur. *sans art.* ciniĭ ; — *avec l'art.* ciniile.

CINISM, *s. n.* cynisme.

CINIŞOARA, *s. f.* 1° *dim.* de la **cină**. || 2° repas mortuaire qui se prend dans l'après-midi, neuf jours après l'enterrement.

CINOARĂ, *s. f.* repas du soir, *dim. de* cină. || *Ne priveghia de cu seară pînă la cinoară, de la cinoară pînă la cântătorĭ, de la cântătorĭ pînă la revĕrsat de zorĭ* (P. Pop.); il nous surveillait depuis le soir jusqu'au souper, du souper jusqu'au chant des coqs et du chant des coqs jusqu'à l'aube.

CINOVNIC, *s. m. (anc.)* fonctionnaire, administrateur.

Plur. *sans art.* cinovnicĭ; — *avec l'art.* cinovniciĭ.

CINSTE, *s. f.* honneur, respect, vénération. || gloire, réputation. || déférence, estime, considération. || dignité. || honnêteté, honorabilité, probité. || présent, don. || *(pop.)* tournée, régalade. || *Se repusese de o groaznică și cumplita boală, și, cu toată cinstea Voivozilor, 'l ingropase la monastireu su* (A. Odob.); il était mort d'une horrible et terrible maladie, et, avec tous les honneurs dus aux Princes, on l'avait enterré dans son monastère. || *Cinstea e maĭ scumpu de eât toate*, l'honneur est plus cher que tout. || *Un biet poet latin, Ioan Salvius, ce se bucura și el de cinstea d'a fi printre numerośiĭ oaspeţĭ aĭ prinţuluĭ* (A. Odob.); un pauvre poëte latin, Jean Salvius, qui jouissait lui aussi de l'honneur d'être parmi les hôtes du Prince. || *Aceĭ care aveau cinstea din a dreapta și din a stânga sea*, ceux qui avaient l'honneur d'être à sa droite et à sa gauche. || *Nișce preoţĭ și dascalĭ cu aceia făceau mare cinste satuluĭ lor* (I. Creangă), des prêtres et des instituteurs comme ceux-là faisaient grand honneur à leur village. || *Pe toţiĭ iĭ avea la cinste* (N. Muste), il avait pour tous de la considération. || *In cinstea suroreĭ sale*, en l'honneur de sa sœur. || *Rogojina a eșit în cinstea Mareuluĭ* (I. Slav.), le paillasson fit honneur à Marc (il était bien fait). || *A fi de cinste*, être en honneur. || *Și au mulţumit eă 'l au invrednicit Dumnezeu de 'și a vĕzut copiĭ în cinste* (En. Kogal.), et il remercia Dieu de lui avoir permis de voir ses enfants arrivés aux honneurs. || *Cinstea vieţeĭ sale*, la dignité de sa vie. || *Un om cu multă cinste*, un homme très honorable. || *Fără cinste*, sans honneur, misérable. || *In cinste nimic nu se dă* (I. Slav.), on ne donne rien sur parole. || *A da cinste pe rușine*, faire une chose honteuse. || *A bea în cinstea cuiva*, trinquer, boire à la santé de quelqu'un. || *A se pune la cinste*, se mettre à boire ensemble.

CINSTEȘ, *adj. (anc.)* de grand air, honorable, respectable. || *Era mare la trup, cinsteș, chipeș, la minte așezat* (I. Neculc.); il était haut de taille, de grand air, de belle mine et d'esprit rassis. || *Intre muritorĭ maĭ cinteșă și maĭ adeverata laudă a se agonisi nu poate* (Cantem.), on ne peut parmi les mortels s'acquérir une gloire plus honorable et plus vraie... || *Domnul, precum la toate este cinsteș, așa la cuvinte ea maĭ cinsteș să fie* (N. Muste), de même qu'il est honnête en tout, le prince doit l'être encore davantage lorsqu'il donne sa parole.

F. Gram. *f. s.* cinteșă; — *m. pl.* cinteșĭ; — *f. pl.* cinteșe.

CINSTEȘ, *adv. (anc.)* honorablement.

CINSTEȚ, *s. n.* sauge des prés *(bot.)*.

CINSTI (a), *v.* honorer, respecter, vénérer. || gratifier, donner une gratification. || bien traiter quelqu'un, le régaler. || porter des brindes, boire à la santé de quelqu'un. || *Da închinăciune luĭ Dumnezeu și cinstesce pe parinţiĭ teĭ* (P. Ispir.), prie Dieu et honore tes parents. || *Crede în Dumnezeu cinstind sfinţiĭ*, crois en Dieu, en honorant les Saints. || *Te-am cinstit maĭ mult de eât pe ceĭ l'alţĭ*, j'ai eu pour toi plus de respect que pour les autres. || *In faţă te cinstesce și pe dos te vorbesce* (A. Pann), par devant il dit du bien de toi et du mal par derrière. || *Să cinstim câte un păhar de vin în sănătatea bărbaţilor noștrĭ*, buvons un verre de vin à la santé de nos maris. || *Scoate vin de ne cinstiţĭ că's feciorii osteniţĭ* (V. Aex.); tirez du vin et régalez-nous, car les gars sont fatigués.

Conj. *Ind. pr.* cinstesc, cinstescĭ, cinstesce, cinstim, cinstiţi, cinstesc. — *Imparf.* cinstiam. — *Pas. déf.* cinstii. — *Pl. q. parf.* cinstise. — *Fut. pr.* voiŭ cinsti. — *Cond. pr.* aș cinsti. — *Impér.* cinstesce. cinstiţĭ. — *Subj. pr.* să cinstesc, să cinstescĭ, să cinstească. — *Inf. pr.* a cinsti. — *Part. pr.* cinstind. — *Part. pas.* cinstit.

CINSTITOR, *adj. (anc.)* qui a du respect, de la considération. || *Era om inţelept, ne măreț și cinstitor* (Chr. Am.); c'était un homme sage, nullement hautain et traitant les gens avec considération.

F. Gram. *f. s.* cinstitoare; — *m. pl.* cinstitorĭ; — *f. pl.* cinstitoare.

CINSTIT, *adj.* honoré, vénéré, respecté, estimé. || honorable, honnête, probe. || *Un bărbat cinstit*, un homme honorable. || *O femeiă cinstită*, une femme honnête.

F. Gram. *f. s.* cinstită; — *m. pl.* cinstiţi; — *f. pl.* cinstite.

CINSTIT, *adv.* sur l'honneur, honnêtement, honorablement.

1. **CINSTIRE**, *s. f.* action de respecter, d'honorer, d'estimer.

2. **CINSTIRE**, *s. f. (pop.)* brinde, toast. || *In mijlocul cinstirilor*, au milieu des toasts.

CINTAULĂ, *s. f.* centaurée *(bot.)*.

CINTEZ *et* **cintezoiŭ**, *s. f.* pinson mâle *(ornith.)*.

CINTEZOIU, *s. m. [Trasn.]* V. cinteză.

CINTEZĂ, *s. f.* pinson femelle *(ornith.)*.

CINTIȚĂ, *s. f.* *[Ban.]* V. cinteză.

CINTOARE, *s. f.* V. cintaulă.

CINTORIE *s. f.* centaurée *(bot.)*.

CINUCĂ, *s. f.* *[Buc.] dim. de* cina, filleule.

CINUI (a), *v.* *[Trans.]* presser quelqu'un de faire quelque chose.

CINZEACĂ, *s. f.* quart de litre, demi-setier.

1. **CĬOACĂ**, *s. f.* couchas, corneille des clochers *(ornith.)*.

2. **CĬOACĂ**, *s. f.* chassoir *(t. de tonnel.)*.

Plur. *sans art.* cioace; *avec l'art.* cioacele.

CĬOACLĂ, *s. f.* croc, crochet (pour tirer les pestiférés morts), charrette (pour les transporter). || petite charge. || *O cioacla de lemne*, une petite charge de bois.

CĬOAE, *s. f.* airain. || V. acioae.

CĬOANCA, *s. f.* pipe, brûle-gueule. || *'Și aprinde cĭoanca*, il allume sa pipe.

1. **CIOANDRA**, *s. f.* *[Mold.]* querelle, dispute, différend, débat, démêlé, chamaillerie.

2. **CĬOANDRA**, *s f.* *[Trans.]* V. cioandă.

CĬOANE, *s. f.* aristoloche *(bot.)*.

CĬOARĂ, *s.f.* 1⁰ corneille, corbine *(ornith.)*. || 2⁰ moricaud (se dit familièrement aux tsiganes). || *Cĭoara cenușie, cĭoara de pădure*, corneille mantelée, bedaude *(ornith.)*. || *Cĭoară puchĭoasă*, rollier *(ornith.)*. || *Cĭoară bălțată*, freux *(ornith.)*. || *Cĭoara gulerată*, corbivau *(ornith.)*. || **Loc.** *Cĭoara albă nu se poate* (Gol.); une corneille blanche, cela n'est pas possible. || *De cât un an cĭoara, maĭ bine o zi șoim* (A. Pann); plutôt qu'un an corneille, mieux vaut être un jour faucon. || *Cĭoara când a intrebat-o ce pasere e maĭ frumoasă, ca a arătat pe puiĭ eĭ* (Gol); quand on a demandé à la corneille quel est le plus bel oiseau, elle a montré ses petits. || *Fire-ar al cĭorilor, (litt.* que tu sois aux corbeaux), que le diable t'emporte. || *Mânca-l'ar cĭorile, (litt.* que les corbeaux te dévorent), qu'il aille à tous les diables. || *A se da în laț ca cĭoara*, se jeter sottement dans un danger.

Plur. *sans art.* cĭori ;—*avec l'art.* cĭorile.

CIOARCĂ, *s. f* pie *(ornith.)*.

CĬOARECĬ, *s. m. pl.* chausses, culottes de paysans (en laine blanche).

CĬOARSĂ, *s. f.* mauvais couteau, couteau qui est comme une scie.

CĬOATĂ, *s. f.* *[Mold.]*, souche, bûche. || *Aș'ța focul cu nisce surcele, lângă o cĭoata pe jumătate arsă* (S. Nad.), il attise le feu avec des copeaux, près d'une bûche à moitié brûlée.

CĬOB, *s. n.* tet, tesson, pot, débris, morceau. || *Fata scăpă urcĭorul și'l făcu cĭoburĭ*, la jeune fille laissa échapper la cruche qui se brisa en mille pièces. || *Te-aĭ uitat în cĭobul de oglindă?* T'es-tu regardé dans le morceau de miroir? || *Dac'ar fi cineva să'mĭ dea un cĭob de lapte* (P. Ispir.), s'il se trouvait quelqu'un pour me donner un pot de lait.

Plur. *sans art.* cĭoburĭ ; — *avec l'art.* cĭoburile.

CĬOBACĂ, *s. f.* nacelle (faite dans un tronc d'arbre).

Plur. *sans art.* cĭobace ; — *avec l'art.* cĭobacele.

CĬOBAN, *s. n.* berger, pâtre, pasteur. || *Cĭoban mare*, berger qui garde et trait les brebis. || *Când cĭobanul doarme, lupul pe oĭ le adoarme* quand le berger dort, le loup endort les moutons. || *Vârga cĭobanuluĭ*, dipsacus, cabaret des oiseaux, cuvette de Vénus *(bot.)*.

Plur. *sans art.* cĭobanĭ ; — *avec l'art.* cĭobanĭĭ.

CĬOBANAȘ, *s. m.* petit berger.

Plur. *sans art.* cĭobanași ; — *avec l'art.* cĭobanașĭĭ.

CIOBANCĂ, *s. f.* bergère.

Plur. *sans art.* cĭobance ; — *avec l'art.* cĭobancele.

CĬOBANCUȚA, *s. f.* bergerette.

Plur. *sans art.* cĭobăncuțe ; — *avec l'art.* cĭobăncuțele.

CIOBANEL, *s. m.* petit berger.

Plur. *sans art.* cĭobănei ; — *avec l'art.* cĭobăneĭĭ.

CĬOBANESC, *adj.* pastoral, qui appartient aux bergers. || *Cântece cĭobănescĭ*, chansons de bergers.

F. Gram. *f. s.* cĭobănească ; — *m. et f. pl.* cĭobănescĭ.

CĬOBÁNESCE, *adv.* en berger, comme font les bergers. || *Baĭatul se pune cĭobănesce într'un genuchiu* (I. Creanga), le jeune garçon met un genou en terre à la manière des bergers.

CĬOBANI (a), *v.* garder les moutons, faire le métier de berger.

Conj. *Ind. prés.* cĭobănesc. — *Imparf.* cĭobăneam. — *Pas. déf.* cĭoban. — *Subj. prés.* să cĭobănesciĭ. — *Part. prés.* cĭobănind. — *Part. pas.* cĭobănit.

CĬOBANIE, *s. f.* état, condition de berger. || *Și să fug la cĭobănie* (P. Pop.), et je vais me faire berger.

CĬOBOTĂ, *s. f.* *[Mold.]*, botte. || **Loc.** *Fiecare știe unde 'l stringe cĭobota*, chacun sait où son soulier le blesse.

Plur. *sans art.* cĭobote ; — *avec l'art.* cĭobotele.

CĬOBOTAR, *s. m.* bottier.

Plur. *sans art.* cĭobotari ; — *avec l'art.* cĭobotariĭ.

CIOBOTĂRIE, *s. f.* métier de bottier, cordonnerie.

Plur. *sans art.* cĭobotării ; —*avec l'art.* cĭobotăriile.

1. **CĬOBOȚICĂ**, *s. f.* petite botte, bottine.

2. **CĬOBOȚICĂ** *s. f.* primevère officinale, primerole, brayette, concou *(bot.)*.

CĬOBOȚICA-URSULUĬ, *s. comp.* oreille d'ours *(bot.)*.

1. **CĬOC**, *s. n.* bec. || une becquée, un peu. || *Cĭoc de cocoara*, bec de grue *(bot.)* *Cĭocul corabieĭ*, poulaine, proue. || *Dă-mĭ un cĭoc de apă*, donne-moi un peu d'eau. || *Adu-mĭ și mie un cĭoc de apă* (P. Ispir.), apporte-moi une becquée d'eau (de l'eau plein ton bec).

Plur. *sans art.* cĭocurĭ ; — *avec l'art.* cĭocurile.

CĬOC-BOC! *l. adv.* pan ! pan ! (bruit imitatif du bruit du marteau, de la pioche, du pic, etc.). || V. boc.

CĬOCALAIȘTE, *s. n.* champ où il ne reste plus que les tiges du maïs récolté.

CIOCĂLAU, *s. n.* trognon, basse tige. || *Cĭocălău de porumb*, basse tige de maïs.

Plur. *sans art.* cĭocălaĭ ; — *avec l'art.* cĭocălaĭĭ.

CIOCĂLTAŬ, *s. m.* *[Gorj]* targette qui relie le joug au timon du chariot.

1. **CIOCAN**, *s. n.* 1⁰ marteau. || 2⁰ marteau de la porte. || 3⁰ topette, petite fiole dans laquelle on boit de l'eau-de-vie. || 4⁰ marteau *(ichtyol)*. || *Din cĭocan lucrat*, martelé, repoussé. || *Cĭocan pentru ferecare*, marteau à repiquer (les meules). || *Cĭocan de potcovit*, brochoir. || **Prov.** *Cĭocanul fără gălăgie nicĭ un lucru nu săvîrșesce* (Gol.), le marteau ne fait rien sans tapage. || **Loc.** *Bun cĭocan te a cĭocănit că frumos te a potcovit* (I. Creanga), il t'a bien arrangé ; il t'a mis dedans comme il faut.

2. **CĬOCAN**, *s. n.* *[Mold.]*, utinet (maillet de tonnelier).

3. **CĬOCAN**, *s. n.* *[Mold.]*, tige du maïs avec la rape.

4. **CĬOCAN**, *s. n.* *[Dâmb.]* mentonnet, pièce de fer qui reçoit le bout du loquet pour tenir la porte fermée.

Plur. *sans art.* cĭocane ; — *avec l'art.* cĭocanele.

CIOCANAȘ, *s. n.* 1⁰ mineur, tailleur, ouvrier qui, dans les mines, taille le sel dans le bloc. || 2⁰ petit marteau, martelet. || 3⁰ touche de piano. || *Cĭocănaș de potcovar*, brochoir.

CIOCĂNEA, *s. f.* bécasse commune *(ornith.)*.

CIOCĂNEL, *s. n. dim. de* ciocan.

CIOCĂNI (a), *v.* marteler, frapper à coups de marteau, travailler au marteau. || cogner, heurter. || *(fam.)* embêter. || *Dupa ce 'l maĭ cĭocani mulerea o toană puse in gând sa 'ĭ facă voia*, après qu'elle l'eût embêté encore un peu, sa femme se décida à faire ce qu'il voulait.

Conj. *Ind. prés.* cĭocănesc. — *Imparf.* cĭocăniam. — *Pas. déf.* cĭocănii. — *Fut. pr.* voiŭ cĭocăni. — *Cond. pr.* aș cĭocăni. — *Impér.* cĭocănesce, cĭocăniĭ. — *Subj. prés.* să cĭocănesc. — *Inf. pr.* a cĭocăni. — *Part. pr.* cĭocănind. — *Part. pas.* cĭocănit.

CĬOCĂNIT, *adj.* martelé.

F. Gram. *f. s.* cĭocănită ; — *m. pl.* cĭocăniĭ ; — *f. pl.* cĭocănite.

CIOCANIT, *s. n.* martelage.

CĬOCĂNITOARE, *s. f.* *[Trans.]*, grand pic noir *(ornith.)*. || *Cĭocănitoarea pestriță* ou *cĭocănitoarea roșie*, grand épeiche *(ornith.)*. || *Cĭocănitoarea pestriță mica*, épeichette *(ornith.)*. || *Cĭocănitoarea verde*, pic vert, pivert, pigrollier *(ornith.)*. || *Cĭocănitoarea sura*, pic cendré *(ornith.)*. || *[Trans.] Cĭocănitoare amică*, sittelle, pic-maçon *(ornith.)*.

CĬOCĂNITURA, *s. f.* coup de marteau. || bruit, choc de marteaux. || *Auzĭ o cĭocănitură groaznică*, il entendit un bruit de marteaux effrayant.

Plur. *sans art.* cĭocănieturĭ ; — *avec l'art.* cĭocănieturile.

CĬOCĂNITOR, *s. m.* marteleur.

Plur. *sans art.* cĭocănitorĭ ; — *avec l'art.* cĭocănitoriĭ.

CĬOCĂRLAN, *s. m.* alouette (mâle) *(ornith.)*. || *Cĭocărlanul moțat*, cochevis huppé. || *Aicĭ călătorea s'a suit ĭarăși pe aripele cĭocârlanuluĭ* (I. Creanga); ici la voyageuse remonta sur les ailes de l'alouette. || **Loc.** *[Buc.] A prins cĭocârlanul de coada* (Fl. Mar.), il est ivre.

CĬOCÂRLIE, *s. f.* alouette *(ornith.)*. || *Cĭocărlia cucuiată*, cochevis huppé *(ornith.)*. || *Cĭocărlia de pădure*, alouette des bois, cujelier, lulu *(ornith.)*. || *Cĭocârlia de câmp*, alouette des prés.

Plur. *sans art.* cĭocărliĭ ; — *avec l'art.* cĭocărliile.

CĬOCÂRLEȚ, *s. m.* sittelle, pic-maçon, torche-pot *(ornith.)*.

CĬOCÂRLOIŬ, *s. m.* V. cĭocârlan.

CĬOCĂRTI (a), *v.* taillader, découper.

CĬOC-GROS, *s. m.* gros-bec *(ornith.)*.

CĬOCHEIE, *s. f.* *[Olt.]* traverse de bois que se trouve à l'arrière du chariot et ferme l'arrière-train.

1. **CĬOCHIE**, *s. f.* *[Prah.]* crochet de fer qui relie la ridelle à la plate-forme du chariot.

2. **CĬOCHIE**, *s. f.* *[Dâmb.]* chassoir, morceau de bois ou de fer sur lequel on frappe avec un maillet, dit utinet, pour enfoncer les cercles *(t. de tonnel.)*.

CĬOCHINĂ, *s. f.* 1⁰ arçon de la selle. || 2⁰ crochet que les paysans des montagnes portent à la ceinture. || 3⁰ cheville du pied. || 1⁰ *Puse duoa pistoale la briu și alte duoă in cĭochina șeleĭ* (N. Filim.), il mit deux pistolets dans sa ceinture et deux autres dans l'arçon de devant. — *El cârlanul 'și l lua, la cĭochină și-l lega și ĭar pleca* (P. Pop.), il prit l'agneau, l'attacha à l'arçon et repartit. || 2⁰ *Și plecă din stână in stână cu cântarul la cĭochină* (P. Pop.), il s'en alla de bergerie en bergerie avec sa balance pendue au crochet de sa ceinture. || 3⁰ *Aĭ să ți rupĭ cĭochincle umblând* (I. Creanga), tu vas te briser les chevilles en

marchant. || Loc. *A pune la cĭochină*, *(litt.* suspendre à l'arçon de derrière), mettre au rancart, négliger, oublier. — *Pusese carteu Domneascŭ la cĭochina*, il avait oublié la lettre princière. || *A spânzurat-o la cĭochina* (Goi.), il l'a mis au rancart, il ne s'en soucie plus, c'est le cadet de ses soucis.

Plur. *sans art.* cĭochine ; — *avec l'art.* cĭochinele.

CĬOCĬ, *s. pl. [Trans.]* chaussons.

CĬOCLAȘ, *s. m.* 1⁰ fossoyeur, enfouisseur de cadavres en temps d'épidémie. || 2⁰ celui qui vend le bois en petites charges.

Plur. *sans art.* cĭoclașĭ ; — *avec l'art.* cĭoclașiĭ.

CIOCLU, *s. m.* fossoyeur. || *[Fiind cĭumă], au rânduit și o breaslă pentru căutarea bolnavilor care le zic cĭoclĭ* (En. Koăgl.) ; comme il y avait la peste, il créa une corporation pour prendre soin des malades et on leur donna le nom d'enfouisseurs.

Plur. *sans art.* cĭoclĭ ; — *avec l'art.* cĭocliĭ.

CĬOCLEJ, *s. n.* rape *ou* tige de maïs.

CĬOCLEJEL, *s. m.* roitelet *(ornith.)*.

CIOCLOAVĂ, *s. f.* V. cioclovina.

CĬOCLOVINĂ, *s. f.* plat valet.

Plur. *sans art.* cĭoclovine ;—*avec l'art.* cĭoclovinele

CĬOCMĂNI (a), *v. [Mold.]* disputer, quereller, chamailler. || *După ce 'l maĭ cĭocmăni muĭerea o toanu*, après que sa femme l'eût querellé encore peu.

CĬOCMĂNI (a se), *vr. [Mold.]* se quereller, se disputer, se chamailler.

CĬOCMĂNIRE, *s. f. [Mold.]* dispute, querelle, chamaillerie.

CĬOCNAȘ, *s. m.* ouvrier mineur. || V. ciocanaș.

CĬOCNEALĂ, *s. f.* heurt, choc, rencontre avec choc. || *Cĭocnelĭ de paharе*, brinde, toast.

Plur. *sans art.* cĭocnelĭ ; — *avec l'art* cĭocnelile.

CĬOCNI (a), *v.* becqueter, piquer du bec. || choquer, cogner, heurter, tamponner. || trinquer. || 1⁰ *Puiul sparge oul cĭocnindu-l cu cĭocul*, le poussin brise l'œuf en le piquant du bec. || 2⁰ *A cĭocni la ușă*, frapper à la porte. — *La Paste am cĭocnit oue impreună* ; à Pâques nous avons cogné des œufs ensemble. || 3⁰ *A cĭocni paharele*, trinquer. — *Să cĭocnim jupâne! Noroc, și într'un ceas bun!* (V. Alex.). Trinquons, maître! de la chance et que l'heure soit propice (à votre santé).

Conj. *Ind. pr.* cĭocnesc. — *Imparf.* cĭocniam. — *Pas. déf.* cĭocnii. — *Pl. q. parf.* cĭocnisem. — *Fut. pr.* voiu cĭocni. — *Cond. pr.* aș cĭocni. — *Impér.* cĭocnesce, cĭocniți. — *Subj. pr.* să cĭocnesc. — *Inf. pr.* a cĭocni. — *Part. pr.* cĭocnind. — *Part. pas.* cĭocnit.

CĬOCNI (a se), *vr.* se cogner, se heurter.

CĬOCNIRE, *s. f.* action de piquer du bec, de heurter, de trinquer. || heurt, choc, rencontre avec choc, tamponnage.

Plur. *sans art.* cĭocnirĭ ; — *avec l'art.* cĭocnirile.

CĬOCNIT, *adj.* heurté, cogné. || *(pop.)* gris, qui a une pointe. || *(fam.)* fêlé, toqué, qui a un coup de marteau.

F. Gram. *f. s.* cĭocnită ; — *m. pl.* cĭocniți ; — *f. pl.* cĭocnite.

CĬOCOFLEANDURĂ, *s. f.* vaurien.

CĬOCOĬESC, *adj.* vil, bas. || flagorneur, chien couchant.

F. Gram. *f. s.* cĭocoiască ; — *m. et f. pl.* cĭocoiescĭ.

CĬOCOĬESCE, *adv.* bassement, en chien couchant, en plat valet.

CĬOCOIŬ, *s. m.* 1⁰ *(anc.)* familier d'un boyard à qui celui-ci faisait donner en ferme un revenu de l'Etat. || 2⁰ homme rampant au service d'un riche. || parvenu. || 3⁰ plat valet, homme vil. || 4⁰ les paysans disent, avec une nuance de mépris, *cĭocoiu*, pour désigner le fermier d'une terre. || *Ș'o luă la picĭor pînă la curteu cĭocoiuluĭ* (Delavr.), il se mit à courir jusque chez le fermier. || *Banul e cĭocoiul de ușĭ multe*, l'argent est le plat valet de tout le monde.

Plur. *sans art.* cĭocoĭ ; — *avec l'art.* cĭocoiĭ.

CĬOCOIŬ-GULERAT, *s. m.* corbivau *(ornith.)*.

CĬOCOINICIE, *s. f.* bassesse. (Mag. Istor.).

CĬOCOTNIȚĂ, *s. m. (anc.)* 1⁰ agent qui percevait les impôts des hospodars. || 2⁰ parasite, flatteur (B. P. Hașdeu).

CĬOCUL-BĂRZEĬ, *s. comp.* bec de cigogne (variété de géranium) *(bot.)*.

CĬOCUL-COCORULUĬ, *s. comp.* V. ciocul-barzei.

CĬOCOLATĂ, *s. f.* chocolat.

CĬOCULI (a), *v.* ciuguli.

CĬOCUȚĂ, *s. f.* petit bec, *dim. de* cioc.

1. **CĬOF**, *s. m.* bouffon. || *Craiul a zis către cĭoful seu*; le roi a dit à son bouffon.

2. **CĬOF**, *s. m.* hibou des marais, chavoche *(ornith.)*.

Plur. *sans art.* cĭofĭ ; — *avec l'art.* cĭofiĭ.

CĬOFĂI (a), *v.* faire du bruit avec la bouche en mangeant.

CĬOFLAGĂ, *s. f.* carne d'imprimeur.

CĬOFLIGAR, *s. m.* V. cioflingar.

CĬOFLINGAR, *s. m.* vagabond, vaurien, flâneur, batteur de pavé, homme mou. || *De unde se ușteptа să vie cu oaste ca un împărat 'l văzu viind ca un cĭoflingar* (P. Ispir.); alors qu'il s'attendait à le voir arriver avec une armée comme un empereur, il le vit venir comme un vagabond. || *Am văzut prin sat un cĭoflingar ca de al de tine* (I. Creangă), j'ai vu par le village un vagabond de ton espèce.

Plur. *sans art.* cĭoflingarĭ ;—*avec l'art.* cĭoflingariĭ.

CĬOGMĂNI (a), *v.* V. a ciocmăni.

CIOHODAR *s. m. (anc.)* fonctionaire qui veillait sur les chaussures du prince, serviteur du Palais, valet en général. || *Baş-cĭohodar*, premier camérier du palais. || *Opt cĭohodarĭ şi iniceri imparatescĭ 'l insociau pretutindenĭ* (A. Odob.), huit valets et janissaires impériaux l'accompagnaient partout. || *Cĭohodariĭ 'l duseră cu cinste* (V. Al. Ur.), les camériers le conduisirent avec respect.

Plur. *sans art.* cĭohodarĭ ; — *avec l'art.* cĭohodariĭ.

CIOINAC, *s. m.* serpette.

CIOĬNAG, *s. n.* variété de raisin.

CĬOLAC, *adj. et subst.* manchot. || *Are o mâna cĭolacă*, il est manchot. || *Pieptenile 'i scapă din mână ca la o ciolacă*, comme une manchotte elle laissa échapper le peigne. || *Par'ca escĭ cĭolacă*, on dirait que tu es manchotte (tu es bien maladroite).

F. Gram. *f. s.* cĭolacă ; — *m. pl.* cĭolacĭ ; — *f. pl.* cĭolace.

CĬOLAN, *s. n.* os. || **Loc. pop.** *Cu cĭolane în pântece (lit.* avec des os dans le ventre), se dit d'une fille qui est enceinte. || *[Mold.] Eu me las puţin că mĭ-a trecut cĭolan prin cĭolan cu nunta voastră* (I. Creanga); je m'arrête un peu car je n'en puis plus avec votre noce. || *[Mold.] Cĭolane routeĭ*, les jantes de la roue.

CĬOLANOS, *adj.* osseux, qui a de gros os.

F. Gram. *f. s.* cĭolănoasă ; — *m. pl.* cĭolănoşĭ ; — *f. pl.* cĭolănoase.

CĬOLOBOC, *s. n. [Trans.]* pied de cochon.

Plur. *sans art.* cĭolobocurĭ ; — *avec l'art.* cĭolobocurile.

CĬOLPAN, *s. m.* arbre renversé. || *Şade trăntit p'un cĭolpan* (P. Pop.), il reste couché sur un arbre renversé.

CIOLTAR, *s. n.* housse, schabraque. || *Il puneà călare pe cal domnesc împodobit cu cĭoltare de fir* (N. Filom.), il le mettait à cheval sur un cheval princier orné d'une schabraque brodée d'or.

Plur. *sans art.* cĭoltare ; — *avec l'art.* cĭoltarele.

CIOMAG, *s. n.* 1° gros bâton, rondin, gourdin. || 2° coup de bâton. || *Eu umblu cu pâinea după el, şi el cu cĭomagul după mine; (litt.* je vais après lui avec du pain et lui va après moi avec un goudin), je veux lui faire du bien et il ne songe qu'à me faire du mal. || *Ascunde-ţĭ cĭomagul de câinĭ că maĭ reu te muşcă* (Gol.), *(litt.* cache ton bâton car les chiens te mordront davantage), ne menace pas car ce serait pire. || *Când vorbescĭ cu un nebun să aĭbĭ un cĭomag alăturĭ*, quand tu parles à un fou aie près de toi un bon gourdin. || *Cĭomagul are două capătăie (litt.* le gourdin a deux bouts), toute chose a son revers. || *Ajunge un cĭomag la un car de oale* (A. Pann.), il suffit d'un coup de bâton pour un chariot plein de poteries.

Plur. *sans art.* cĭomegĭ ; — *avec l'art.* cĭomegele.

CIOMAGAŞ, *s. m.* assommeur, batteur de gens.

Plur. *sans art.* cĭomăgaĭ ; — *avec l'art.* cĭomăgaşiĭ.

CIOMĂGEALĂ, *s. f.* bastonnade, râclée.

Plur. *sans art.* cĭomăgelĭ ; — *avec l'art.* cĭomăgelile.

CIOMĂGEL, *s. n.* petit bâton, *dim. de* **ciomag**.

CĬOMĂGI (a), *v.* bâtonner, rosser, assommer de coups, rouer de coups.

CĬOMOLI (a se), *vr. [Mold.]* V. a se cĭoşmoli.

CĬOMVICĂ, *s. f.* V. cĭovică.

CĬONDĂNEALĂ, *s. f.* gronderie, rebuffade, dispute.

Plur. *sans art.* cĭondăneli ; — *avec l'art.* cĭondănelile.

CIONDĂNI (a), *v.* bougonner, gronder, quereller.

CĬONDĂNI (a se), *vr.* se disputer, se quereller. || *Tot la lunĭ ne întâlnim şi atuncĭ ne cĭondănim* (P. Pop.), nous nous rencontrons rarement et malgré cela nous nous disputons. || *Un bărbat şi cu femeia-ĭ într'o zi se cĭondăniau* (T. Sper.), un mari et sa femme un jour se querellaient.

CĬONDĂNIT, *s. n.* dispute, querelle. || *Se ia la cĭodănit cu mama* (I. Creanga) il se prend de querelle avec maman.

CĬONDRĂNI (a), *v. [Trans.]* V. a cĭondăni.

CĬONE, *s. f. pl.* grande rhinanthe, crête de coq *(bot.)*.

CĬONT, *adj.* V. ciunt et ciung.

1. **CĬONT**, *s. n.* morceau, fragment. || *Un cĭont de lemn*, un morceau de bois, une bûche.

2. **CĬONT**, *s. n. [Trans.]* os.

Plur. *sans art.* cĭoanĭe ; — *avec l'art.* cĭoanele.

CĬONTA (a), *v. [Trans.]* V. a cĭonti.

CĬONTAC, *adj.* V. ciuntac.

CĬONTAT, *adj.* V. cĭontit.

CĬONTI (a), *v.* mutiler, estropier, tronquer, retrancher, raccourcir, écourter, ébrancher. || V. ciunti.

CĬONTIT, *adj.* mutilé, estropié, écourté, raccourci, tronqué, ébranché. || *O vacă cĭontită de coadă*, une vache écourtée de sa queue. || V. ciuntic.

Plur. *f. s.* cĭontită ; — *m. pl.* cĭontiţĭ ; — *f. pl.* cĭontite.

CĬONTITURĂ, *s. f.* 1° mutilation, retranchement, écourtage. || tronçon, bout, débris, moignon. || V. ciuntitură.

Plur. *sans art.* cĭontiturĭ ; — *avec l'art.* cĭontiturile.

CIOPOR, *adv. [Mold.]* croupetons. || *A şedea cĭopor*, rester à croupetons (dans une position accroupie). || *Femeile stau cĭopor împrejurul focului*, les femmes étaient accroupies autour du feu.

CĬOPARTAT, *adj.* 1° V. cĭopărtit. || 2° qui a la queue ou la crinière écourtée.

CĬOPÂRȚEALĂ, *s. f.* capilotade.

CĬOPÂRTI (a), *v.* dépecer irrégulièrement, déchirer, charcuter, taillader, écharper, écharpiller, ébrancher. || abîmer. || *Cine mi-a cĭoparțit toți prunii de pe lânga gard?* qui a ébranché tous mes pruniers le long de la haie. || *A cĭoparti în bucățĭ mărunte*, dépecer en petits morceaux.

CĬOPÂRȚĬ, *s. f. pl.* petits morceaux, éclats. || *Scoase cuțitul și începu a 'l taia pînă 'l făcu cĭoparțĭ*; il prit un couteau et se mit à le couper jusqu'à ce qu'il l'eût réduit en tout petits morceaux.

CĬOPÂRTIT, *adj.* dépecé, tailladé, déchiqueté.

F. Gram. *f. s.* cĭopărtilă; — *m. pl.* cĭopărtiți; — *f. pl.* cĭopărtite.

CĬOPĂȚI (a), *v.* V. a cĭopărți.

CIOPĂȚĬ, *s. f. pl.* V. cĭopărți.

CĬOPLI (a), *v.* couper, tailler, façonner (avec la hache). || dégrossir. || sculpter. || *(fig.)* dégrossir, éduquer.

Conj. *Ind. pr.* cĭoplesc. — *Imparf.* cĭoplĭam. — *Subj. pr.* să cĭoplesc. — *Part. pr.* cĭoplind. — *Part. pas.* cĭoplit.

CĬOPLI (a se), *vr.* se dégrossir, se policer.

CĬOPLIRE, *s. f.* action de façonner, de dégrossir, de travailler la pierre ou le marbre.

CĬOPLIT, *adj.* façonné à la hache, dégrossi, taillé, sculpté. || *(fig.)* dégrossi, éduqué, policé. || *Lemn cĭoplit din barda*, bois dégrossi à la hache. || *Chip cĭoplit*, statue. || *Om cĭoplit*, homme éduqué.

F. Gram. *f. s.* cĭoplită; — *m. pl.* cĭopliți; — *f. pl.* cĭoplite.

CĬOPLIT, *s. n.* façonnage à la hache, ébranchage, dégrossissement, travail de la pierre ou du marbre.

1. **CIOPLITOR**, *s. m.* tailleur de pierre. || sculpteur.

2. **CĬOPLITOR**, *s. m.* petit rabot à dégrossir.

CĬOPLITOARE, *s. f.* couteau à tailler, doloir, plane, débordoir.

CĬOPLITURĂ, *s. f.* objet dégrossi à la hachet ou travaillé au ciseau. || sculpture.

CĬOPOR, *s. m.* troupeau de bestiaux.

CĬOR, *s. n.* corbin *(ornith.)*.

CIORĂI (a), *v.* 1° coasser 2° gronder, réprimander, donner sur les doigts, tancer.

CĬORAP, *s. n.* bas. || *Cal cu cĭorapĭ*, cheval qui a aux jambes des balsanes montant jusqu'au genou.

Plur. *sans art.* cĭorapĭ; — *avec l'art.* cĭorapiĭ.

CĬORĂPAR, *s. m.* marchand et fabricant de bas. || bonnetier.

Plur. *sans art.* cĭorăparĭ; — *avec l'art.* cĭorăpariĭ.

CĬORĂPĂREASĂ, *s. f.* tricoteuse de bas.

CĬORĂPĂRIE, *s. f.* fabrique de bas, magasin où l'on vend des bas. || bonneterie.

CIORĂPEL, *s. m. dim. de* cĭorap.

CĬORĂPĬOR, *s. m. dim. de* cĭorap.

CĬORBĂ, *s. f.* soupe, potage. || *Cĭorbă țigănească*, soupe faite avec du sang de lièvre. || *Cine s'a fript la cĭorbă, suflă și în ĭaurt* (P. Ispir.), *(litt.* qui s'est brûlé en mangeant la soupe, souffle aussi sur le lait caillé), chat échaudé craint l'eau froide. || *Dacă te frigĭ, încaleă să te frigĭ cu o cĭorba bună* (P. Ispir.); si tu te brûles, au moins brûle-toi avec une bonne soupe. || *Cĭorbă lungă*, se dit d'une sauce qui est trop claire; — *par. ext.* d'une explication ou d'un discours qui n'en finit plus.

Plur. *sans art.* cĭorbe; — *avec l'art.* cĭorbele.

CĬORBAGIŬ, *s. n.* 1° *(anc.)* commandant d'un régiment de janissaires. || 2° maître, homme qui a de la fortune.

CĬORBALÎC, *s. n.* soupière.

CĬORCĂ, *s. f.* drap. || *Cu șalvarĭ de cĭorcă lata, cotul cincĭ galbenĭ luată* (V. Alex.); avec un pantalon de drap de grande largeur à cinq ducats l'aune.

CĬORCHINĂ, *s. f.* grappe. || *Cĭorchinĭ de florĭ*, grappes de fleurs.

Plur. *sans art.* cĭorchinĭ; — *avec l'art.* cĭorchinile.

CĬORCUȘĂ, *s. f. [Ban.]* pie *(ornith.)*.

CĬORCOBARĂ, *s. f.* V. cĭorobara.

CĬORD, *s. m.* filou.

CĬORDI (a), *v.* filouter, chipper. || *Tot meșteșugul este, zise hoțul, să cĭordescĭ fără să te prinză cine-va*; tout le talent, dit le voleur, consiste à prendre sans se faire pincer. || *Abia ne maĭ ținem zilele cu câte-o găină sau o alta pasere ce putem să cĭordim de pe icĭ de colo*; c'est à peine si nous pouvons nous nourrir en volant par ci par là une poule ou un autre volatile.

CĬORECAR, *s. m.* paysan, villageois *(qui porte des cĭorecĭ)*.

Plur. *sans art.* cĭorecarĭ; — *avec l'art.* cĭorecariĭ.

CĬORECĬ, *s. m. pl.* pantalons de paysan, très étroits, en drap de ménage blanc.

CĬORESC, *adj.* qui appartient aux corneilles. || *Ceapa cĭorească*, oignon de Strasbourg *(bot.)*.

CĬORFA, *s. f.* tête de chou.

CĬORIȚĂ, *s. f.* petite corneille, *dim. de* cĭoară.

CĬORLUMORL, *s. n. [Trans.]* V. cĭorobor.

CĬORMOĬAG, *s. m.* mélampyre des prés, froment des vaches *(bot.)*.

CĬORNA, *s. f.* brouillon. || *Cĭorna uneĭ scrisorĭ*, brouillon d'une lettre.

Plur. *sans art.* cĭorne; — *avec l'art.* cĭornele.

CĬOROAICĂ, *s. f. [pop.]* moricaude (se dit des et aux tsiganes). || *Cĭoroaica de imperăteasă* (P. Ispir.). La moricaude d'impératrice (en parlant d'une tsigane épousée par un empereur).

Plur. *sans art.* cĭoroaice ; — *avec l'art.* cioroaicele.

CIOROBAI (a se), *vr.* V. a se ciorovai.

CIOROBARĂ, *s. f. [Ban.]* pie *(ornith.)*.

CĬOROBEALĂ, *s. f.* dispute, discussion. || *După multă cĭorobeală, il impăcarăm cu 30 leĭ turceseĭ și astfel ne cotorosirăm de el* (A. Chib.-Rîvn.), après une longue discussion, nous le satisfîmes en lui donnant 30 piastres turques et nous nous débarrassâmes de lui.

Plur. *sans art.* cĭorobelĭ ; — *avec l'art.* cĭorobelile.

CIOROBOR, *s. n.* querelle, dispute, tapage. || querelle d'allemand. || Loc. *Mare cĭorobor, pentru un topor;* bien du bruit pour une cognée, beaucoup de bruit pour pas grand chose.

CĬOROGAR, *s. m.* savetier.

Plur. *sans art.* cĭorogarĭ ; — *avec l'art.* cĭorogarii.

CIOROIU, *s. m.* corbeau *(ornith.)*. || moricaud (se dit à *et* des bohémiens.

CIOROINIC, *s. m.* inulé *(bot.)*.

CIORONIU, *s. m. [Ban.]* corbeau *(ornith.)*.

CIOROPINA, *s. f.* moricaud, moricaude (se dit des tsiganes, hommes et femmes).

CĬOROVĂEALA, *s. f.* dispute, querelle, chamaillerie.

Plur. *sans art.* cĭorovoelĭ ; — *avec l'art.* cĭorovoelile.

CIOROVAI (a), *v.* quereller, bougonner.

CĬOROVĂI (a se), *vr.* se disputer, se quereller, se harpailler, se chamailler.

Conj. *Ind. pr.* cĭorovăesc. — *Imparf.* cĭorovăiam. — *Pas. déf.* ciorovăii — *Subj. pr.* să cĭorovăesc. — *Part. près.* cĭorovăind — *Part. pas.* ciorovăit.

CĬOROVI (a se), *vr.* V. a se ciorovăi.

CĬORPAC, *s. n.* badail, filet, trouble. || passoir pour le fromage.

CIORSAI (a), *v. [Mold.]* scier. || gratter, râcler. || *Versa moșneagul sudorĭ cĭorsaind intr'insul*, le vieux suait à grosses gouttes en le sciant. || *Se apucă sa cĭorsăiască cu paloșul gîtul taurului* (N. Bogdan), il se mit à scier le cou du dragon avec son épée.

CĬORSĂI (a se), *vr.* se gratter.

CĬORSĂITOR, *s. m. [Mold.]* scieur, qui scie.

Plur. *sans art.* ciorsăitorĭ ; — *avec l'art.* ciorsăitorii.

CĬORSOIŬ, *s. m.* se dit d'un homme gros et lourd, qui peut à peine marcher.

1. **CĬORT**, *s. n.* groin, boutoir.
2. **CĬORT**, *s. m.* filou. || V. ciord.
3. **CĬORT**, *s. n.* bord (d'une cruche).

CĬORTI (a se), *vr.* se disputer, se quereller. || *Se cĭortia cu Duca-Voda* (I. Neculc.), il se disputait avec le prince Duca (il lui faisait de vifs reproches).

CĬORVANĂ, *s. f.* V. cervana.

CĬOȘMOLI (a se), *v. [Mold.]* se démener, s'agiter inutilement. || *Eu nu mĕ cĭosmolesc atîta* (I. Creanga), je ne me démène pas tant que cela.

CĬOSVATRA, *s. f. [Trans.]* bois fendu en quatre.

CĬOSVÎRTĂ, *s. f.* quartier. || *In desagĭ de se uita cĭosvîrțĭ de carne vedea* (P. Pop.), s'il avait regardé dans leurs besaces il y eût vu des quartiers de viande.

CĬOT, *s. n.* moignon. || tronçon. || souche. || *Aĭ pus in locul lui un cĭot mare de copac*, tu as mis à sa place une grosse souche.

Plur. *sans art.* ciote ; — *avec l'art.* ciotele.

CĬOTCĂ, *s. f.* amas, tas, monceau. || pelote. || *Albinele se lasă jos cu toatele și se adunа cĭotcă in palărie* (I. Creanga), les abeilles tombent toutes ensemble et se réunissent en pelote dans le chapeau. || *A se aduna cĭotcu*, s'agglomérer.

CĬOTOIŬ, *s. n.* pilon (d'une volaille).

CĬOTOROS, *adj.* V. cioturos.

CĬOTUROS, *adj.* noueux. || *Și cu o scurtatura sciĭ cam cĭoturoasa* (T. Sper.), et avec un bâton court, tu sais, un peu noueux.

F. Gram. *f. s.* cĭoturoasă ; — *m. pl.* cĭoturoșĭ ; — *f. pl.* cĭoturoase.

CĬOVEIU, *s. n. [Mold.]* débris. || *Impreuna cu alte cĭoveie bune numaĭ de foc* (S. Nad.), avec d'autres débris seulement bons à jeter au feu.

CĬOVICĂ, *s. f.* huard, chat-huant, hibou *(ornith.)*.

CĬOVLICĂ, *s. f.* vanneau, guignard *(ornith.)*.

Plur. *sans art.* ciovlice ; — *avec l'art.* ciovlicele.

CIPAR, *s. m.* aiguille. || V. țipar.

CIPCĂ, *s. f. [Trans.]* dentelle.

CIPICĬ, *s. pl.* brodequins.

CIPOR, *s. m. [Trans.]* troupeau (S. Mândr.).

CIPRU, *s. n.* cyprès. || *Imbracă-te in doliu frumoasă Bucovina, cu cipru verde 'ncinge antica fruntea ta* (M. Emin.); habille-toi de deuil, belle Bucovine, ceins de vert cyprès ton front antique.

CIPSA, *s. f. [Ban.]* alun.

CIR, *s. n. [Mold.]* eau bouillie avec de la farine de maïs et non coagulée.

CÎRĂ, *s. f.* grogneries, observations grognonnes. || *Ca să scape de cira eĭ* (P. Ispir.), pour échapper à ses grogneries.

CIRAC, *s. m.* favori, client. || apprenti, élève. || adepte, disciple. || *L'au dărnit și Maria Sea cu pe un cirac al Măricĭ Sale* (En. Ko-

GAL.), il lui a fait un cadeau comme à un favori. || *Am voit sa-ĭ scoţ ciracĭ aĭ meĭ* (P. ISPIR.), j'ai voulu en faire mes élèves.

PLUR. *sans art.* ciracĭ; — *avec l'art.* ciracii.

CIRACLÎC, *s. n. (anc.)* clientèle.

CÎRA-MÎRA, câra-mâra *et* cîr-mîr, *expr. pop.* et tout en bougonnant. || *A început a face cîr-mîr, ba una ba alta, şi s'a trecut de astă dată* (I. G. SBIERA); il se prit à bougonner, à dire ceci et cela, et cela passa pour cette fois.

CIRĂPEALA, *s. f.* vase pour puiser de l'eau (DOC. XVIIe SIECLE).

CIRC, *s. n.* cirque.

PLUR. *sans art.* circurĭ; — *avec l'art.* circurile.

CÎRCĂ, *s. f.* V. cârca.

CÎRCAI (a), *v.* V. a cârcai.

CÎRCIUMĂ, *s. f.* V. cârciuma.

CÎRCIUMAR, *s. m.* V. cârciumar.

CÎRCNI (a), *v.* V. cârcni.

CIRCOVII (Mariei *ou* **Marinii)**, fête chômée par le peuple, qui tombe le $^{17}/_{29}$ juillet et qui dure trois jours.

CIRCOVNIC, *s. m. (anc.)* employé, fonctionnaire.

CIRCULARA, *s. f.* circulaire.

PLUR. *sans art.* circulărĭ; — *avec l'art.* circulările.

CIRCULA (a), *v.* circuler.

CIRCULAŢIUNE, *s. f.* circulation.

CIRCUMCIS *et* **circoncis**, *s. m. et adj.* circoncis. || V. taiat împrejur.

CIRCUMCISIUNE *et* **circoncisiune**, *s. f.* circoncision. || V. taiere împrejur.

CIRCUMFERINŢA *et* **circonferinţa**, *s. f.* circonférence.

CIRCUMSTANŢĂ, *s. f.* circonstance. || *Aşa dara toate circumstanţele (adică împrejuru starile) ale lumeĭ sunt...* (CANTEMIR), ainsi donc toutes les circonstances du monde sont...

CIRCUMSTANŢIAL, *adj.* circonstantiel.

CÎRD, *s. n.* V. cârd.

CIREADĂ, *s. f.* troupeau de grand bétail.

PLUR. *sans art.* cirezĭ; — *avec l'art.* cirezile.

CIREAŞĂ, *s. f.* cerise. || *Cireaşa amara*, cerise amère. || *Cireaşa paseriloр*, merise. || *Cireaşa petroasă*, bigarreau. || *Cireaşa dulce neagra, cireaşa de Mai*, guigne. || *Cireaşa cerculuĭ*, coquerelle alkekenge, bagnenaude, herbe à claque, cerise d'hiver *(bot.)*. || *Cireaşa lupuluĭ*, fruit de la belladone.

PLUR. *sans art.* cireşe; — *avec l'art.* cireşele.

CIREŞ, *s. m.* cerisier. || *Cireşul paseriloр*, merisier. || *Cireşul de Mai*, guignier. || **Loc.** *A se uita la cineva ou la ceva ca la un cireş copt*, regarder quelqu'un *ou* quelque chose avec admiration et envie.

PLUR. *sans art.* cireşĭ; — *avec l'art.* cireşiĭ.

1. **CIREŞAR**, *s. m.* le mois de Juin.

2. **CIREŞAR**, *s. m.* gros-bec *(ornith.)*.

PLUR. *sans art.* cireşarĭ; — *avec l'art.* cireşariĭ.

CIREŞEL, *s. m.* le mois de Juin.

CIREŞIU, *adj.* cerise couleur cerise. || *Veĭ găsi douĭ puĭ de dafin, unul cireşiu şi altul trandafiriu* (P. ISPIR.), tu trouveras deux pieds de laurier, l'un cerise, l'autre rose.

F. GRAM. *f. s.* cireşie; — *m. et f. pl.* cireşiĭ.

CIRETEL, *s. m.* brousse, basse futaie. || buisson. || *A jucat sub un ciretel pînă ce i s'a rupt cojocul* (I. G. SBIERA), il joua sous un buisson jusqu'à ce qu'il eût déchiré son manteau. || *Ne încurcăm printre ciriteĭ de brad* (I. CREANGA), nous nous perdons dans de jeunes taillis de sapins.

PLUR. *sans art.* cireleĭ; — *avec l'art.* cireleiĭ.

CIRIC, *s. n. [Ilf.]* un quart de *pogon* (environ un huitième d'hectare).

CIRICAI (a), *v.* gazouiller. || *Miĭ de glasurĭ ciricaese* (N. GANE), des milliers de voix gazouillent.

CÎRIE, *s. f.* sillon. || *Sudoarea care le aluneca în ciriĭ pe ceafa şi obrajĭ* (DELAVR.), la sueur qui leur coulait en sillons sur la nuque et sur le visage.

CÎRÎI (a), *v.* caqueter, glousser, crier (en parlant de la poule). || criailler, bougonner.

CONJ. *Inf. pr.* ciriesc. — *Imparf.* ciriĭam. — *Par. déf.* cirii. — *Subj. pr.* să ciriesc. — *Part. pr.* ciriind. — *Part. pas.* ciriit.

CÎRÎIALĂ, *s. f.* criaillerie bougonnement. || *Apoĭ cam cu ciriĭala, cam cu sila, fu nevoit să treacă*; finalement, un peu en bougonnant, un peu de force, il fut obligé de passer.

CÎRÎIRE, *s. f.* action de criailler, de bougonner.

CÎRÎIT, *s. n.* 1° criaillerie, bougonnement. || 2° cri de la poule.

CÎRÎITOR, *s. m. et adj.* criailleur, bougon, bougonneur.

PLUR. *sans art.* ciriitorĭ; — *avec l'art.* ciriitorii.

CÎRÎITURA, *s. f.* réprimande, reproche. || *Ciriiturile curgeau gîrlă pe capul lor* (N. GANE), les reproches pleuvaient drus comme grêle sur eux.

PLUR. *sans art.* ciriiturĭ; — *avec l'art.* ciriiturile.

CIRICEL, *s. m.* V. firicel.

CIRILIC, *adj.* cyrilique. || V. chirilic.

CIRIPEALA, *s. f.* pépiement, gazouillement, ramage.

PLUR. *sans art.* ciripelĭ; — *avec l'art.* ciripelile.

CIRIPI (a), *v.* pépier *ou* pipier, gazouiller.

CIRIPIE, *s. f.* cordeau de charpentier.

CIRIPIE (ca pe —), *l. adv.* tout droit, sans dévier. || *Fata se duse drept ca pe ciripie la palatul unuĭ boĭer mare* (P. Ispir.), la jeune fille se rendit tout droit au palais d'un grand seigneur. || *Merse drept ca pe ciripie la stuful cu florĭ* (P. Ispir.), il s'en alla tout droit au buisson en fleurs.

CIRIPIRE, *s. f.* action de pépier, de gazouiller. || gazouillement, pépiement.

Plur. *sans art.* ciripirĭ; — *avec l'art.* ciripirile.

CIRIPIT, *s. n.* pépiement *ou* pipiement, gazouillement, ramage. || *Ciripitul care răsăriu din tufarul des și inflorit* (Delavr.), le ramage qui sortait du bocage épais et fleuri.

CIRIPITOR, *adj.* gazouilleur. || *Și amindoĭ veselĭ, ciripitorĭ ca niște paserĭ în primăvară, se grăbĭau a se afunda în munțĭ* (N. Gane), et tous deux, joyeux, gazouilleurs comme des oiseaux au printemps, se hâtaient de s'enfoncer dans les montagnes.

F. Gram. *f. s.* ciripitoare; — *m. pl.* ciripitorĭ; — *f. pl.* ciripitoare.

CIRIPIU, *adj.* qui gazouille. || *Păserĭ ciripiĭ*, petits oiseaux (tous ceux qui gazouillent).

F. Gram. *f. s.* ciripie; — *m. et f. pl.* ciripiĭ.

CIRIȘ, *s. n.* bouillie épaisse.

CIRITEIŬ, *s. n.* buisson, taillis, bosquet, bocage. || *Ciriteiele scutura și cu picĭoarele uscatele frunze stropșind le suna* (Cantem.), il secouait les buissons et faisait craquer les feuilles mortes en les piétinant. || *Sub frunziș de ciritein* (P. Pop.), sous l'ombrage des bosquets.

CIRIȚEL, *s. m.* brousse, broussaille, taillis.

CIRITIȘ, *s. n.* V. **ciriţel**.

CIRIVIȘ, *s. n.* 1° graisse de bœuf (employée pour la préparation des mets). || 2° colle de pâte. || *O bașică de cirivis*, une outre remplie de graisse de bœuf.

CÎRJĂ, *s. f.* V. **cârjă**.

CÎRLOGANCĂ, *s. f.* variété de raisin.

CÎRMĂ, *s. f.* V. **cârmă**.

CÎR-MÎR. *loc. pop.* V. **cîră-mîră**.

CÎRMOAJĂ, *s. f.* V. **cârmoajă**.

CÎRN, *adj.* V. **cârn**.

CÎRNI (a) *v.* V. **a cârni**.

CÎRMÎZ, *s. n.* V. **cârmîz**.

CÎRȘCA (a), *v.* faire craquer sous les dents.

CÎRȘCARE, *s. f.* craquement (sous les dents).

CÎRSTEIŬ, *s. m.* V. **cârsteiŭ**.

1. **CIRTĂ**, *s. f.* ligne, trait, raie. || **Loc.** *Nicĭ o cirtă*, pas une ligne, absolument rien. — *Nu pot să schimb nicĭ o ĭotă nicĭ o cirtă din hotărîrea mea*, je ne puis absolument rien changer à ma décision.

2. **CIRTĂ**, *s. f. (anc.)* quart. || *Nicĭ a miu parte dintr'o cirtă a înțelepciuneĭ omuluĭ* (Cantem.), pas même la millième partie du quart de l'intelligence de l'homme.

CÎRȚĂI (a), *v.* V. **a scârțăi**.

CÎRȚĂITOARE, *s. f.* V. **scîrțăitoare**.

CÎRTEALĂ, *s. f.* grognerie, gronderie, récrimination, semonce, aigre critique.

CÎRTI (a), *v.* grogner, gronder, réprimander, reprendre avec humeur, récriminer. || chicaner. || déblatérer, critiquer aigrement. || *Mĕ supun fără să cîrtesc*, je me soumets sans récriminer. || *Dac'o întrebĭ, dac'o cîrtescĭ, ea zice c'o bănuescĭ* (P. Pop.); si tu l'interroges, si tu la grondes, elle prétend que tu doutes d'elle. || *De n'ar mânca treĭ, zile tot n'ar cîrti*; il ne se plaindrait pas même s'il restait trois jours sans manger. || *Au început să 'l cam cîrtească pentru daunele ce i-au făcut* (G. Sbiera), il se mit à lui reprocher les dommages qu'il lui avait causés.

Conj. *Ind. prés.* cîrtesc. — *Imparf.* cîrtĭam. — *Subj. pr.* să cîrtesc. — *Part. pr.* cîrtind. — *Part. pas.* cîrtit.

CÎRTIRE, *s. f.* action de grogner, de gronder, de récriminer, de déblatérer. || récrimination. || *La neamul unuĭ ibovnic nu maĭ arată cîrtire* (C. Konaki), ne chicane pas sur la condition de l'amoureux.

CÎRTITOR, *adj.* grognon, d'humeur querelleuse. || bougon. || chicanier. || jeigneur. || mécontent. || *Și apoĭ baba și odorul de fiica sea tot cîrtitoare și nemulțumitoare erau* (I. Creangă), et puis la vieille et son amour de fille étaient toujours de méchante humeur et mécontentes. || *Este de ajuns ca să astupe orĭ-ce gură cîrtitoare* (C. Boll.), cela suffit pour faire taire les mécontents.

F. Gram. *f. s.* cîrtitoare; — *m. pl.* cîrtitorĭ; — *f. pl.* cîrtitoare.

CÎRTITOR, *s. m.* envieux, mécontent. || critique amer et injuste.

Plur. *sans art.* cîrtitorĭ; — *avec l'art.* cîrtitoriĭ.

CIRVIȘ, *s. n.* V. **cirivis**.

CISELAT, *adj.* ciselé (néologisme employé par V. Alexandri. || *Sub boltă ciselată cu fine arabescurĭ* (V. Alex.), sous la voûte ciselée de fines arabesques.

F. Gram. *s. f.* ciselată; — *m. pl.* ciselațĭ; — *f. pl.* ciselate.

CISLĂ, *s. f. (anc.)* cotisation, répartition des impôts. || *Mazilĭĭ plătiau o dare maĭ ușoară și nu intrau la cislă ca țăranĭ*, les boyards sans fonctions payaient un impôt plus faible et n'étaient pas imposés avec les paysans. ||

Ţiganii, rupţi de foame, facură cislă şi se sfătuiră să meargă cu toţi la isprăvnic; les tsiganes, mourants de faim, se cotisèrent et s'entendirent pour aller tous ensemble chez le préfet.

CISLUI (a), *v.* taxer, répartir (les impôts).

CISLUI (a se), *vr.* se faire inscrire pour l'impôt. || se cotiser. || *De mare ocară erau preoţii când se cisluiau cu ţăranii*, les prêtres qui se faisaient inscrire pour l'impôt avec les paysans étaient très mal vus.

CÎSLEGĬ, *s. f. pl.* V. **caslegi**.

CISMĂ, *s. f.* V. **cizma**.

CIŞMEA, *s. f.* fontaine (faite de main d'homme). || *A făcut şi o cismea, adică fântână* (N. Costin); il fit aussi une fontaine.

Plur. *sans art.* cişmele;—*avec l'art.* cişmelele.

CIŞMEGIU, *s. m.* fontainier. || *Grădina Cismegiului*, le jardin Cismegiu, à Bucarest, créé sur l'emplacement des jardins d'un riche fontainier.

Plur. *sans art.* cismegii;—*avec l'art.* cismegii.

CIŞNI (a), *v.* jaillir. | V. **a ţîşni**.

CIŞNIŬ, *s. n. (anc.)* estimation, taxation.

CÎŞT, *s. m.* V. **câşt**.

CIŞTOARE, *s. f. [Mold.]* lisière d'une étoffe.

Plur. *sans art.* cistori;—*avec l'art* cistorile.

CISTOVE, *s. n. pl. [Mold.]*, sorte de fourches plantées en terre et sur lesquelles les paysannes préparent la trame.

CIŞ-VA, *loc. adv.* quelque peu.

CIT, *s. n.* indienne, perse. || *Patul era acoperit cu macaturĭ de cit* (N. Filim.), le lit était couvert d'une couvre-pointe d'indienne.

Plur. *sans art.* cituri; — *avec l'art.* cituri le.

CITA (a), *v.* citer.

CITADELĂ, *s. f.* citadelle.

Plur *sans art.* citadele;—*avec l'art.* citadelele.

CITANIE, *s. f.* lecture. || *Orânduiu preoţi învăţaţi de umblau prin toate satele ca se vaza ce fel de cetanie fac preoţii pe la biserici* (En. Kogal.), il chargea des prêtres instruits de se rendre dans tous les villages pour voir quelle sorte d'office les prêtes font à l'église. || V. **cetanie**.

Plur. *sans art.* citanii; — *avec l'art.* citaniile.

CITARE, *s. f.* action de citer. || citation.

Plur. *sans art.* citări; — *avec l'art.* citările.

CITARIE, *s. f.* indiennes en général, magasin d'indiennes.

CITAT, *s. n.* citation.

CITAT, *adj.* cité.

F. Gram. *f. s.* citată; — *m. pl.* citaţi; — *f. pl.* citate.

CITAŢIE, *et* **citaţiune** *s. f.* citation.

Plur. *sans art.* citaţii *et* citaţiuni;—*avec l'art.* citaţiile *et* citaţiunile.

CITENIE, *s. f.* lecture. | V. **citanie**.

CITERĂ, *s. f.* pic (de montagne).

CITEŢ *et* **ceteţ**, *adj.* lisible. || *Scrisoarea este foarte frumoasă şi ceteţa* (Ep. Melch.), l'écriture est très belle et très lisible.

F. Gram. *s. f.* citeţă *et* ceteţă;—*m. pl.* citeţi *et* ceteţi;—*f. pl.* citeţe *et* ceteţe.

CITEŢ *et* **ceteţ**, *s. m.* lecteur. || *Diaconii cu cadelniţele a-mâna şi citeţii cu luminĭ aprinse*, les diacres l'encensoir à la main et les lecteurs tenant des cierges allumés.

Plur. *sans art.* citeţi *et* ceteţi; — *avec l'art.* citeţii *et* ceteţii.

CITIRE, *s. f.* action de lire. || lecture. || *Citire pe stele*, astrologie. || *Invăţa filosofie şi citirea pe stele*, (P. Ispir.), il apprit la philosophie et l'astrologie.

Plur. *sans art.* cetirĭ *et* citirĭ; — *avec l'art.* cetirile *et* citirile.

CITI (a) *et* **ceti** (a), *v.* lire.

Conj. *Ind. pres.* citesc. — *Imparf.* citĭam. — *Pas. déf.* citiĭ. — *Fut. près.* voiŭ citi. — *Cond. pr.* aş citi. — *Impér.* citesce, citiţi. — *Subj pr.* să citesc, să citeşci, să citească. — *Inf. pr.* a citi. — *Part. pr.* citind. — *Part. pas.* citit.

CITIT *et* **cetit**, *adj.* lu. || instruit par la lecture. || *O carte de mult citită*, un livre lu depuis longtemps. || *A fi citit*, être instruit.

F. Gram. *f. s.* cetită *et* citită; — *m. pl.* cetiţi *et* citiţi; — *f. pl.* cetite *et* citite.

CITIT *et* **cetit**, *s. n.* lecture. || *Această ştiinţă de care grăesc ţie, iubite cetitorule, prea lesne fiesce-cine o poate agonisi cu cetitul istoriilor* (Mir. Cost.); cette connaissance dont je te parle, cher lecteur, quiconque peut facilement l'acquérir par la lecture de l'histoire.

CITITOR *et* **cetitor**, *s. m.* lecteur. || *Cititor de stele* (P. Ispir.), astrologue.

Plur. *avec art.* cetitorĭ *et* cititorĭ;—*avec l'art.* cetitorii *et* cititorii.

CITOV, *adj. [Trans.]* sain et sauf, en bon état. || *Nu l'a orbit pentru că a rămas citov şi nevătămat* (Şinkai), il ne lui a pas crevé les yeux puisqu'il est resté sain et sauf. || *Al douilea fecior au rămas citov şi nevătămat şi au domnit după acea* (Şinkai), son second fils resta sain et sauf et régna par la suite.

CITOVI (a), *v. [Trans.]* se rétablir.

CITURA, *s. f.* couvercle d'un puits.

CĬU, *f. pop. f.* fiu. || *Să cĭu cu maica intr'un loc* (P. Pop.), que je sois avec ma mère.

CĬUBĂR, *s. n. [Mold.]* buquet.

CĬUBEICĂ, *s. f. [Mold.]* pipe. || *Iată şi moş*

Toma vînătorul, cel care mĭ-a pus întîiu și întîiu cĭubeica 'n gură (N. Gane); voici aussi le père Thomas, le chasseur, celui qui le premier m'a mis la pipe à bouche.

CĬUBOTA, *s. f.* botte. || V. ciobotà.

Plur. *sans art.* cĭubote; — *avec l'art.* cĭubotele.

CĬUBOȚICĂ, *s. f.* petite botte, bottine. | *Cĭuboțica cuculuĭ*, coucou *(bot.)*. || V. cioboțică.

CĬUBUC, *s. n.* 1⁰ tchibouk, pipe à long tuyau, || bouquin d'ambre. || 2⁰ baguette, verge, raie, cannelure, gorge, bordure, moulure, stries, corniche. || 1⁰ *Cĭubuce de antep* (N. Filim.), des tchibouks de prunier odorant. || 2⁰ *Cĭubucele caseĭ erau poleite* (P. Ispir.), les corniches de la maison étaient dorées.

2. **CĬUBUC**, *s. n.* *[Prah.]* guillaume, rabot à moulure.

Plur. *sans art.* cĭubuce; — *avec l'art* cĭubucele.

CĬUBUCAR, *s. n.* patron en bois servant aux macons pour faire les moulures.

CĬUBUCĂRIE, *s. f.* ensemble des moulures.

CIUBUCCIŬ, *s. m.* marchand de tchibouks.

Plur. *sans art.* cĭubucĭĭ; — *avec l'art.* cĭubucii.

CĬUBUCE, *s. f. pl.* V. cĭubucar.

CĬUC, *s. n.* cime, faîte.

CĬUCĂ, *s. f.* victime, point de mire. || *Socotĭam cu țaranul este o cĭuca a bătaĭlor* (Gr. Jip.), je pensais que le paysan était le point de mire des coups.

CĬUCĂLAĬ, *s. m. pl.* stigmate soyeux du maïs.

CĬUCIULA (a), *[Ban.]* caresser.

CIUCIULETE, *s. m.* morille *(bot.)*

CĬUCIULI (a), *v.* lisser, caresser. || *Noĭ (păsările) penele noastre sa cĭucĭulim* (Cantem.), nous (les oiseaux) lissons nos plumes.

1. **CĬUCUR**, *s. n.* frange, bouffette, pompon, houppe.

2. **CĬUCUR**, *s. n.* *[Mold.]* glaçons (en forme de stalactites).

CĬUCURA (a), *v.* V. a ciucuri.

CIUCURAȘ, *s. n. dim. de* ciucur.

CĬUCURAT, *ad.* frangé. || *Tulpinĭ cĭucurate de ninsore* (Delavr.), des troncs d'arbres frangés de neige.

F. Gram. *f. s.* cĭucurată; — *m. pl.* cĭcurațĭ; — *f. pl.* ciucurate.

CĬUCURI (a), *v.* franger, garnir de franges.

CĬUCUROS, *adj.* qui a des franges, frangé.

F. Gram. *f. s.* cĭucuroasă; — *m. pl.* ciucuroși; — *f. pl.* cĭucuroase.

1. **CIUDĂ**, *s. f.* *(anc.)* miracle. || *Cĭudele ce face* (Ev. Cor.), les miracles qu'il accomplis.

2. **CĬUDĂ**, *s. f.* 1⁰ bizarrerie. || 2⁰ dépit, contrariété. || 3⁰ chagrin. || 4⁰ colère, rage. || 1⁰ *Cĭude și pozne făcea în domnia sea* (Gr. Ureche), il commettait dans son administration des bizarreries et des frasques. || 2⁰ *Temutul i-a drăgosteĭ și a cĭuzeĭ focul maĭ arzator.* (C. Konaki), la jalousie est le feu le plus ardent de l'amour et du dépit. — *Nicĭ o cĭudă nu mi ar fi* (P. Pop.), je n'en aurais nul dépit. — *A crăpa de cĭudă*, crever de dépit — *Iĭ venia cĭudă*, elle en avait du dépit. — *A avea cĭudă pe cineva*, avoir du dépit contre quelqu'un. — *In cĭuda lui*, en dépit de lui. — *Aŭ trecut lângă mine vorbind cu mare cĭudă* (I Creanga), ils passèrent à côté de moi en parlant avec un grand dépit (comme des gens très dépités). — *In cĭudă*, pour faire pièce à quelqu'un, pour faire enrager le monde. — *Țiganul par'că 'n cĭudă striga valeu! cât ce poate* (T. Sper.); le tsigane, comme s'il voulait faire enrager les gens, se lamentait tant qu'il pouvait. || *Dară dracul ca să 'ĭ facă în cĭudă* (I. G. Sbiera), mais le diable pour le faire enrager. || 3⁰ *Nu maĭ puteu de cĭudă*, il n'en pouvait plus de colère. — *Iĭ era cĭudă că măsa 'l judecu așa de reu*, il enrageait que sa mère le grondât si fort. — *A crăpa de cĭudă*, enrager, être furieux, crever de depit.

CĬUDAT, *adj.* 1⁰ *(anc.)* digne d'administration, admirable, merveilleux, miraculeux. || 2⁰ curieux, étrange, bizarre, insolite, singulier, fantasque. || 1⁰ *Cĭudat e numele teu pe pămînt* (Ps. Cor.), ton nom est tenu en admration par toute la terre. || 2⁰ *Un om cĭudat*, un homme singulier, fantasque. — *Lucrurĭ cĭudate*, des choses étranges, insolites. — *Cĭudat lucru!* c'est singulier! — *Cam cĭudat vine*, cela semble singulier.

F. Gram. *s. f.* cĭudată; — *m. pl.* cĭudațĭ; — *f. pl.* cĭudate.

CĬUDĂȚIE, *s. f.* bizarrerie, singularité, originalité étrangeté.

CIUDĂȚIME, *s. f.* étrangeté. || *Me deșteptaĭ din aramireu acea, gândiĭ la cĭudățimea vedenieĭ* (Zil. Rom.); je me réveillai de cet assoupissement et je pensai à l'étrangeté de la vision.

CĬUDE, *s. f. pl.* *(anc.)* miracles.

CĬUDEASA, *s. f.* *(anc.)* merveille, miracle, chose merveilleuse, bizarrerie. || étonnement. || envie. || *Celor ce mĕ privesc mirare și cĭudeasă aduc* (Cantem.), je provoque l'étonnement et l'envie chez ceux me regardent. || *Cu mare cĭudeasă a tutulor 'și dete* (Cantem.), au grand étonnement de tous il donna sa parole. || *Toată minunea și cĭudeasa în camilă se cuprindea* (Cantem.), le chameau réunissait

en lui toutes les merveilles et toutes les bizarrerie (de la nature).

PLUR. *sans art.* cĭudese ; — *avec l'art.* cĭudesele.

CĬUDI (a se), *vr.* s'étonner, se chagriner, se tourmenter, se faire du chagrin. || enrager, se manger les sangs. || *In deşert dar ţi-e mirareu şi in zadar te cĭudeşĭ ;* mais tu t'étonnes inutilement et tu te tourmentes en vain. || *Tatăl baiatuluĭ iĭ aştepta şi se cĭudĭe de atâta intârziere* (P. ISPIR.); le père de l'enfant l'attendait et s'étonnait d'un si long retard. || *Să cĭudi şi maĭ mult când 'l vezu ca intra in casa* (P. ISPIR.), il s'étonna encore davantage quand il le vit entrer dans la maison. || *Me cĭudiam in mine* (P. ISPIR.), j'enrageais en moi-même. || *Me cĭudĭam cum de nu maĭ vine căruţa* (P. ISPIR.), j'enrageais de voir que la charrette n'arrivait pas.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ cĭudesc.—*Imparf.* mĕ cĭudiam. — *Pas. déf.* mĕ cĭudiĭ. — *Subj.. pr.* să mĕ cĭudesc. —*Part. pr.* cĭudindu-se.

CĬUDOS, *adj.* [*Mold.*], fantasque. || *Om arătos şi cĭudos,* homme de belle prestance et fantasque. || *Dar atâta de cĭudoasă* (C. KONAKI), mais si fantasque.

F. GRAM. *f. s.* cĭudoasă ; — *m. pl.* cĭudoşĭ ;—*f. pl.* cĭudoase.

CĬUF, *adj.* ébouriffé, mal peigné, velu, poilu. || *O ĭapa cĭufă,* une jument velue. || *Douĭ copilaşĭ cu chica cĭuf,* deux petits enfants à la tignasse ébouriffée.

F. GRAM. *f. s.* cĭufă;—*m. pl.* cĭufĭ ;—*f. pl.* cĭufe.

1. **CĬUF,** *s. n.* touffe (de cheveux), huppe.

2. **CĬUF,** *s. m.* hibou des marais, chavoche *(ornith.)*.

3. **CIUF,** *s. m.* mime, bouffon. || *Polata impărateasca au umplut'o cu cĭufĭ* (ŞINKAI), il remplit le palais impérial de mimes. || V. **CIOF.**

PLUR. *sans art.* cĭufĭ ;—*avec l'art.* cĭufiĭ.

CIUFOS, *adj.* ébouriffé.

F. GRAM. *s. f.* cĭufoasă ; — *m. pl.* cĭufoşĭ ; —*f. pl.* cĭufoase.

CIUFUL, *s. m. avec l'art.* danse paysanne.

CĬUFULI (a), *v.* ébouriffer. || tirer par les cheveux. || battre.

CĬUFULI (a se), *vr.* se prendre aux cheveux, se chamailler. || *(pop.)* se peigner.

CIUFULIT, *adj.* ébouriffé. || *Per cĭufulit,* cheveux ébouriffés. || *Daĭ peste o ţigancă cĭufulită* (C. BOLLIAC), tu rencontres une tsigane ébouriffée.

F. GRAM. *m. s.* cĭufulită ; — *m. pl.* cĭufuliţĭ ; — *f. pl.* cĭufulite.

CĬUFUT, *s. m.* homme avare, sordide, pince-maille, fesse-mathieu, ladre, juif. || homme de rien.

PLUR. *sans art.* cĭufuţĭ ; — *avec l'art.* cĭufuţii.

CĬUFUŢIE, *s. f.* avarice sordide, ladrerie, lésinerie.

CĬUFUŢENIE, *s. f.* V. cĭufuţie.

CĬUGULI (a), *v.* becqueter, piquer avec le bec. || *Corbiĭ iĭ cĭugulĭau,* les corbeaux les piquaient du bec.

CĬUGULIRE, *s. f.* action de becqueter, de piquer avec le bec.

CĬUGUR, *s. n.* V. cĭucur.

CĬUHĂ, *s. f.* 1° daim, daine. || 2° biche.

CIUHAIĬ, *s. f.* [*Mold.*] bête à cornes. || *Cu zestre doĭ boĭ, o păreche de capre şi alte cĭuhăie de pe lânga casa omuluĭ ;* comme dot deux bœufs, deux chèvres et autres bêtes à cornes domestiques.

CĬUHUREZ, *s. m.* chat-huant. || *Te apuca recorĭ de groază când auzĭ cĭuhurezĭĭ* (P. ISPIR.), des frissons de terreur vous prennent quand on entend le chat-huant.

PLUR. *sans art.* cĭuhurezĭ ; — *avec l'art.* cĭuhurezii.

CĬUI (a), *v.* crier, criailler. || *Cĭorile strinse grămadă, când pe sus cĭuind, iarna, ne vestesc zăpadă* (A. PANN); quand les corneilles, l'hiver, réunies en bandes poussent des cris dans l'air, elles nous annoncent la neige.

CĬUL, *adj.* qui a les oreilles coupées. || *A scăpa cĭul, (litt.* il a échappé en perdant les oreilles), il l'a échappé belle, il a eu de la peine à se tirer d'affaires.

CĬULAMA, *s. f.* sance blanche (sans liaison d'œuf).

CĬULEAN, *s. m.* champignon comestible.

CĬULI (a), *v. imp.* baisser l'oreille, chauvir de l'oreille. || couper les oreilles. || *Dulăiĭ coada intre picioare şi urechile pe spinare a'şĭ cĭuli se apucară* (CANTEM.), les chiens de garde, la queue entre les jambes, baissèrent l'oreille, (*litt.* couchèrent leurs oreilles sur leurs épaules). || *Câinele cĭuleşte şi începe a schĭauna incet* (I. SLAV.), le chien baisse les oreilles et se met à gémir doucement. || *'l a cĭulit urechile,* il lui a coupé les oreilles.

CONJ. *Ind. pr.* cĭulesc. — *Imparf.* cĭulía. — *Pas. déf.* cĭuli. — *Fut. pr.* va cĭuli. — *Cond. pr.* ar cĭuli. —*Subj. pr.* să cĭulească. — *Inf. pr.* a cĭuli. — *Part. rp.* cĭulind. — *Part. pas.* cĭulit.

CĬULICĂ, *s. f.* le fait de couper les oreilles. || *I-e frică de cĭulică,* il a peur qu'on lui coupe les oreilles.

CĬULIMĂ, *s. f.* tribule aquatique *(bot.)*.

CĬULIN, *s. m.* cirse lancéolé *(bot.)*.

CĬULINĂ, *s. m.* 1° macre flottante *(bot.)*. || 2° glouteron *(bot.)*. || 3° ronces.

PLUR. *sans art.* cĭulină ; — *avec l'art.* cĭulinii.

CIULINOS, *adj.* rempli de ronces.

CĬULIT, *adj.* baissé, rabattu, coupé, (en parlant des oreilles). || *Urechile cĭulite*, les oreilles baissées *ou* coupées. || *Un cal cu urechile cĭulite*, un cheval qui chauvissait de l'oreille. || *Vede un ĭepure 'ntr'o tufă, stând boţit colo grămadă, cu urechile cĭulite* (T. Sper.); il aperçoit un lièvre dans un buisson, qui restait là tapi en boule, les oreilles baissées.

F. Gram. *s. f.* cĭulită; — *m. pl.* cĭuliţĭ; — *f. pl.* cĭulite.

CĬUMĂ, *s. f.* peste. || mégère. || *A fi cĭumă*, être mauvais, méchant pour quelqu'un. || *Nu 'mĭ fiĭ cĭuma şi 'mĭ fiĭ muma* (P. Pop.), sois bon pour moi, ne me sois pas cruel. || *O cĭumă!* une peste! || *Pierde-vară, cĭumă 'n sat* (N. Gane), un propre à rien, une peste dans le village.

CĬUMA-FETEI, *s. comp.* pomme épineuse, stramone *(bot.)*.

CIUMA-FAIE, *s. f.* V. ciuma-fetei.

CĬUMARE, *s. f.* contagion de la peste.

CĬUMAREA, *s. f.* galéga officinale, lavanèse *(bot.)*.

CĬUMARI (a se), *vr.* devenir astringent.

F. Gram. *f. s.* cĭumăroasă; — *m. pl.* cĭumăroşĭ; — *f. pl.* cĭumăroase.

CĬUMĂROS, *adj.* astringent.

CĬUMAT, *s. m. et adj.* pestiféré.

F. Gram. *f. s.* cĭumată; — *m. pl.* cĭumaţĭ; — *f. pl.* cĭumate.

CĬUMEAG, *s. n. [Trans.]*. || V. ciomag.

CĬUMFAIE, *s. f.* V. ciumafaie.

CĬUMP, *adj. şi subst.* V. ciung.

CĬUMPĂVI (a), *v.* boiter, rendre boiteux. || *Calul cĭumpavesce*, le cheval boite un peu. || *Nouă caĭ că 'mĭ ologia, şi alţĭ nouă cĭumpavĭa* (P. Pop.), il m'a estropié neuf chevaux et il m'en a rendu boiteux neuf autres. || *Pe uniĭ [caĭ] i-a cĭumpăvit, pe alţiĭ că i-au spetit* (P. Pop.); il a rendu boiteux certains chevaux et il a éreinté les autres. || V. a cimpăvi.

CĬUMPI (a), *v.* V. a cĭupi.

CĬUMULUI (a se), *v.* V. a se ciurmului.

CĬUMURLUI, *vr. [Mold.]* accabler, échiner. || *[Ban.]*, avoir un embarras gastrique (caractérisé par un engorgement des ganglions surtout à la nuque et aux poignets).

CĬUMURLUI (a se), *vr. [Mold.]* 1° s'échiner. || 2° se barbouiller, se salir le museau (se dit surtout des animaux).

CĬUMURLUIT, *s. n. [Ban.]*, embarras gastrique.

CĬUMURLUIT, *adj. [Mold.]*, accablé, échiné. || *Nesfirşita-i ziua când ţi-i foame şi eştĭ ĭcumurluit de trudă* (S. Nad.), la journée est interminable quand on a faim et qu'on est accablé de fatigue.

F. Gram. *s. f.* cĭumurluită; — *m. pl.* cĭumurluiţĭ; — *f. pl.* cĭumurluite.

CĬUNG, *adj. et s. m.* manchot. || *(p. ext.)* dépouillé de ses feuilles. || *E cĭung*, il est manchot. || *Cĭung nu sunt, olog nu sunt, cap, mâinĭ şi picĭoare am* (A. Pann); je ne suis pas manchot, je ne suis pas cul-de-jatte, j'ai une tête, des mains et des jambes. || *Să le pice frunzele să rămâie cĭunge* (P. Pop.), que leurs feuilles tombent et qu'ils restent nus.

F. Gram. *f. s.* cĭungă; — *m. pl.* cĭungĭ; — *f. pl.* cĭunge.

CĬUNG, *s. n.* bout, chicot, moignon, estoc, souche.

Plur. *sans art.* cĭungurĭ; — *avec l'art.* cĭungurile.

CĬUNGI (a), *v. [Trans.]*, lancer violemment.

Plur. *sans art.* cĭungurĭ; — *avec l'art.* cĭungurile.

CĬUNGAR, *s. m.* celui qui mutile.

CĬUNGĂRI (a), *v.* mutiler, estropier.

CĬUNGĂRIRE, *s. f.* mutilation.

CĬUNGIE, *s. f. (anc.)* mutilation de la main. || *In ochĭ orbie, în mânĭ cĭungie să 'mĭ vie* (Cantem.); que je perde la vue et les mains (que je devienne aveugle et manchot).

CĬUNT, *adj.* mutilé, estropié, manchot. || *Cĭunt olog*, cul-de-jatte. || *Cĭunt de mâinĭ*, manchot. || *Cel d'ântêiu care a venit, schĭop şi cĭunt s'a nemerit* (T. Sper.), le premier qui est venu s'est trouvé être boiteux et manchot.

F. Gram. *f. s.* cĭuntă; — *m. pl.* cĭunţĭ; — *f. pl.* cĭunte.

CĬUNTA (a), *v.* V. a cĭunti.

CĬUNTI (a), *v.* mutiler, estropier. || tronquer, retrancher, raccourcir, ébrancher, écorner. || V. a cionti.

CĬUNTĂTURĂ, *s. f.* 1° mutilation, retranchement, écourtage. || tronçon, bout, débris, moignon.

Plur. *sans art.* cĭuntăturĭ; — *avec l'art.* cĭuntăturile.

CĬUNTIT, *adj.* mutilé, estropié. || tronqué, ébranché, écorné, écourté. || *Oala cĭuntită*, un pot écorné. || *Cĭuntit de coadă*, écourté de sa queue. || V. ciontit

F. Gram. *s. f.* cĭuntită; — *m pl.* cĭuntiţĭ; — *f. pl.* cĭuntite.

CIUPĂ, *s. f.* eau tiède pour laver les enfants.

CĬUPAG, *s. n.* 1° *[Mold. et Buc.]* corsage. || 2° *[Trans.]* empiècement brodé d'une chemise de femme.

CĬUPĂRA (a), *v.* 1⁰ laver avec de l'eau tiède. || 2⁰ donner quelque chose par dessus le marché.

CĬUPELI (a), *[Trans.]* 1⁰ plumer une volaille. || 2⁰ flamber un porc. || picoter, picorer, prendre un tout petit peu de q. q. chose. || *A cĭupelit vinatul şi a început a 'l frige* (I. T. MERA), il pluma le gibier et se mit à le faire rotir.

CĬUPERCĂ, *s. f.* champignon. || *Cĭuperci de baligă*, champignons de couche. || **Loc.** *Atîta jaf în cĭuperci*, grand malheur, vraiment! grande perte! || *(fam.) Iu-ţi cĭuperca din cap*, enlève ton bonnet *ou* ton chapeau. || *Ca cĭuperca din gunoiu resar* (CANTEM.) ils poussent comme des champignons.

PLUR. *sans art.* cĭuperci.—*avec l'art.* cĭupercile.

CĬUPERI (a), *v.* *[Trans.]* lancer avec violence.

CĬUPI (a), *v.* pincer. || prendre une petite quantité. || chiper. || maltraiter. || *Flacăii cĭupesc fetele*, les garçons pincent les filles. || *A cĭupi cu vorba pe fetele mari care se rușinează*, plaisanter avec les jeunes filles qui rougissent. || *Nu fură, pișcă*; il ne vole pas, il chippe. || *L'a cam cĭupit*, il lui a légèrement frotté les oreilles.

CĬUPĬ, *s. f.* laine qui reste en tampon dans la carde.

CĬUPIC, *s. m.* gros souliers de paysans qui se boutonnent à la partie supérieure.

PLUR. *sans art.* cĭupicĭ;—*avec l'art.* cĭupiciĭ.

CĬUPIT, *adj.* pincé. || écorné. || *Cĭupit de vărsat*, grêlé. || *O bucată de pâine cĭupită*, un morceau de pain écorné.

F. GRAM. *s. f.* cĭupită ; — *m. pl.* cĭupiţĭ ; — *f. pl.* cĭupite.

CĬUPITELE CALULUĬ, *s. m. pl.* les habitudes d'un cheval, ses caprices.

CĬUPITURA, *s. f.* pincement. || *Cĭupitură de vărsat*, tache de petite vérole.

PLUR. *sans art.* cĭupiturĭ;—*avec l'art.* cĭupiturile.

CĬUPOS, *adj.* hérissé.

F. GRAM. *f. s.* cĭupoasă ; — *m. pl.* cĭupoşĭ;—*f. pl.* cĭupoase.

CĬUR, *s. n.* 1⁰ crible. || 2⁰ tambour (à broder). || 3⁰ deuxième cavité des ruminants. || 4⁰ trou de dix centimètres que les enfants creusent en terre pour le jeu dit *d'a poarca*. || *Cĭur de vinturat*, crible à vanner. || *Acu-cĭurului*, crochet (à crocheter). || *O copilă de 4 anĭ cosîu la cĭur*, une fillette de 4 ans brodait au tambour. || **Loc.** *Facut cĭur*, troué, criblé de trous.—*Sala ceu mare a curţeĭ de gloanţe făcuta cĭur* (BELDIM.), la grande salle du Palais toute trouée par les balles. *Este trecut prin cĭur şi prin sită* ; c'est un vieux singe, il en a vu de toutes les couleurs. — *Un boĭer batrîn trecut şi prin cĭur şi prin dărmon*, un vieux boyard qui en a vu de toutes les couleurs. || *Banii din mână-i scapă ca cĭurul cum ţine apa*, l'argent lui tient aux doigts comme le tamis tient l'eau, l'argent lui coule des doigts. || *Cară apă cu cĭurul* (GOL.), *(litt.* il transporte de l'eau avec un tamis), il fait des choses inutiles, il s'emploie inutilement.

PLUR. *sans art.* cĭururĭ ; — *avec l'art.* cĭururile.

CĬURAR, *s. m.* fabricant de cribles.

PLUR. *sans art.* cĭurarĭ;—*avec l'art.* cĭurariĭ.

CĬURCIUVEA, *s. f.* V. **cercevea.**

CĬURDĂ, *s. f.* *[Trans.]* troupeau de bétail. || *Pastor de cĭurzĭ*, gardeur de troupeaux. || *Apoĭ eşi şi porunci să aureasca din cournă pînă în tălpĭ un taur ce avea maĭ frumos în toată cĭurda împărătească* (I. T. MERA) ; ensuite il sortit et ordonna qu'on dorât des cornes jusqu'aux talons le plus beau taureau qu'il y avait dans le troupeau impérial. || *Iĭ-a eşit cu cĭurda sa de copiĭ înainte* (I. G. SBIERA), il vint au devant de lui avec sa bande d'enfants.

PLUR. *sans art.* cĭurzĭ ;—*avec l'art.* cĭurzile.

CĬURECHĬ, *s. pl.* brioche au fromage.

CĬUREL, *s. m. dim. de* cĭur.

CĬURICA, *s. f.* jour férié dans le peuple (15/27 Juillet).

CIURUBEIU, *s. m.* cerise encore verte.

CĬURUI (a), *v.* cribler, passer au crible. || couler comme d'un crible. || *Apa cĭuruĭa din ţeve aurite* (P. ISPIR.), l'eau coulait par des tubes dorés.

CĬURUI (a se), *vr.* se trouer comme un crible. || *Lasă să se cĭuruiască zdrenţele sale* (GR. JIP.), il laisse ses haillons se trouer encore davantage.

CĬURUIALA, *s. f.* criblage. || chose passée au crible.

CĬURUIRE, *s. f.* action de passer au crible.

CĬURUIT, *s. n.* criblage.

CĬURUIT, *adj.* criblé. || criblés de trous, troué. || *Faţa cĭuruită*, figure grêlée. || *Acoperamîntul cĭuruit*, le toit criblé de trous. || *O bătrînă cĭuruită în obraji cu un burete* (DELAVR.), une vieille femme criblée de trous comme un éponge (grêlée comme un écumoire). || *Foaia cĭuruită a nasului*, l'os ethmoïdal.

F. GRAM. *m. pl.* cĭuruită ;—*f. pl.* cĭuruiţĭ ;—*f. pl.* cĭuruite.

CIURUITOR, *s. m.* cribleur.

PLUR. *sans art.* cĭuruitorĭ;—*avec l'art.* cĭuruitorii.

CĬURUITURA, *s. f.* criblure.

PLUR. *sans art.* cĭuruiturĭ ; — *avec l'art.* cĭuruiturile.

CIURUL ZORILOR, *s. comp.* carline *(bot.)*.

1. **CĬUŞ**, *s. m.* V. **cĭuf** *(ornith.)*.
2. **CĬUŞ**, *s. m.* navet *(bot.)*.
CĬUŞCĂ, *s. f.* soufflet, mornifle, gifle, calotte.
CIUŞDI (a), *v.* s'effrayer, s'effaroucher.
CĬUŞTEA, *s. f.* pyxide (fruit uniloculaire). || *O cĭustea de ardeiu*, un piment.
CĬUT, *adj.* sans cornes, qui n'a pas de cornes. || *Vede c'o ţiu de coarne şi tot strigă că e cĭută*, *(litt.* il voit que je la tiens par les cornes et il soutient qu'elle n'en a point); pris la main dans le sac, il nie encore.

F. Gram. *f. s.* cĭută; —*m. pl.* cĭuţĭ; —*f. pl.* cĭute.

CĬUTA, *s. f.* daim. || biche. || *Fugarul ce'ĭ sprinten ca o cĭută*, le cheval qui est agile comme une biche.

Plur. *sans art.* cĭute; — *avec l'art.* cĭutele.

CĬUTAC, *adj.* circoncis. || *Care sate erau descalecate pe hotarul leşesc Turcĭĭ cĭutacĭ şi Moldovenĭ mulţĭ* (Gr. Urechi), ces villages avaient été fondés sur la frontière de Pologne par des Turcs circoncis et par un grand nombre de Moldaves.

CĬUTALINĂ, *s, f.* chevrette, *dim. de* **cĭuta**.
CĬUTIT, *adj.* sans cornes, dont la corne est brisée.

F. Gram. *f. s.* cĭutită; — *m. pl.* cĭutiţĭ; — *f. pl.* cĭutite.

1. **CĬUTURĂ**, *s. f.* seau. || bois creusé en forme de sabot pour puiser de l'eau dans un puits peu profond. || *Poposesc lângă o fontână cu cĭutura*, je fais halte près d'un puits où il y avait un seau.

Plur. *sans art.* cĭuture; —*avec l'art.* cĭuturele.

2. **CIUTURĂ**, *s. f.* *[Trans.]* embouchure d'un tuyau de pipe.
CĬUTUREĬ, *s. m. pl.* *(Gorj)* moyeu (de roue à axe vertical) *(t. de meun.)*.
CIVIL, *adj.* civil.

F. Gram. *s. f.* civilă; — *m. pl.* civilă; — *f. pl.* civile.

CIVILIZAŢIUNE, *s. f.* civilisation.
CIVILIZA (a), *v.* civiliser.
CIVILIZARE, *s. f.* action de civiliser. || civilisation.

Plur. *sans art.* civilizărĭ; — *avec l'art.* civilizările.

CIVIT, *s. n.* indigo.
CIVIT, *adj.* de couleur indigo. || bleu d'indigo.
CIZ, *s. m.* V. **cij**.
CIZELA (a), *v.* *(něol)* ciseler.
CIZELAT, *adj.* ciselé. || V. **ciselat**.
CIZMĂ, *s. f.* botte. || *Dacă toţĭ vom fi stăpânĭ, cizmele cine să le trage?* (P. Ispir.). Si nous sommes tous maîtres, qui tirera les bottes? || *Cizma fie-cât de frumoasă dacă la picior te stringe d'oparte se lasă* (Gol.), quelque belle qu'elle soit une botte on la jette de côté si elle gêne.

Plur. *sans art.* cizme; — *avec l'art.* cizmele.

CIZMAR, *s. m.* bottier, cordonnier. || *Cizmarul umblu cu cizmele sparte* (A. Pann); le bottier va avec des bottes percées. || *Cizmarul pentru cizme numaĭ respunde, ĭar nu şi pentru nădraţĭ* (Gol.); *(litt.* le bottier ne répond que pour les bottes et non pour les culottes), on ne répond que de ses actes.

Plur. *sans art.* cizmarĭ; —*avec l'art.* cizmariĭ.

CIZMĂRIE, *s. f.* métier de bottier.
CLĂBĂŢ, *s. n.* *[Ban.]* grand bonnet de peau de moutons.

Plur. *sans art.* clăbeţe; — *avec l'art.* clăbeţele.

CLĂBUC, *s. m.* bulle d'eau. || *Clăbuc de săpun*, bulle de savon. || **Loc.** *A face clăbuc la gura*, écumer de rage. || *Treĭ dracĭ se certau de făceau clăbucĭ la gură*, trois diables se disputaient et écumaient de rage. || *Scirşind din dinţĭ, selbatec, făcênd clăbucĭ la gură* (V. Alex.); grinçant des dents, sauvage, écumant de fureur.

Plur. *sans art.* clăbucĭ; — *avec l'art.* clăbuciĭ.

CLACĂ, *s. f.* 1° corvée. || 2° veillée où l'on travaille aux choses des champs (écossage des haricots, égrenage du maïs, etc.). || 3° travail non payé (fait un jour férié). || *Săteniĭ puseră mâna cu toţiĭ să ĭ-deu câte vre-un ajutor, să-i facă câte vre-o clacă*; les villageois vinrent tous lui donner un coup de main et lui rendre gratuitement service. || *Se adună la clacă*, elles se réunissent à la veillée. || **Loc.** *Aĭ să vorbim de clacă*, parlons pour ne rien dire. || *Ostenit d'atâta vorbă de clacă* (N. Gane), fatigué de tant de paroles inutiles.
CLACAŞ, *s. m.* corvéable.

Plur. *sans art.* clăcaşĭ; — *avec l'art.* clăcaşiĭ.

CLĂCUI (a), *v.* obliger à la corvée, payer au propriétaire en travail.
CLĂCUIT, *s. n.*
CLADA (a), *v.* appeler. || *El cladă moartea* (V. Alexandri), il appelle la mort.

1. **CLADĂ**, *s. f.* amas, tas, monceau. || *Ş'o cladă lângă poartă de Ieniceri zăcênd toţĭ morţĭ cu spada 'n mână suraiul apărând* (V. Alex.); et, près de la porte, un monceau de janissaires gisant tous morts l'épée à la main en défendant le sérail.

2. **CLADĂ**, *s. f.* *poét. p.* **clădire**.
CLĂDĂRIE, *s. f.* faisceau, poignée, botte. || *Dupa atâta cladărie de bunătăţĭ* (Delavr.), après tant de bontés.
CLĂDI (a), *v.* bâtir, construire, élever.

CLĂDIRE, *s. f.* bâtisse, construction, monument, édifice. || *Şapte minunĭ, adică şapte cladirĭ ridicate de mâinĭ omenescĭ;* sept merveilles, c'est-à-dire sept monuments élevés par la main des hommes.

PLUR. *sans art.* clădirĭ; — *avec l'art.* clădirile.

CLĂI (a), *v.* faire des tas, des monceaux, des meules. || enmeuler.

CLAIE, *s. f.* tas, monceau. || meule (de foin). || *Din snopĭ claie făcea* (P. POP.), avec les gerbes il faisait une meule. || **Loc.** *Turciĭ vin grămada, claie* (P. POP); les Turcs viennent nombreux. || *A cade claie peste grămadă,* tomber les uns par dessus les autres.

CLAIŢĂ, *s. f. dim. de* **claie.**

CLAINŢĂ, *s. f. dim. de* **claie.**

CLAMPĂ, *s. f.* cadole, clinche, loquet.

PLUR. *sans art.* clampe; — *avec l'art.* clampele

CLĂMPĂNI (a), *v.* claquer, cliqueter. || claquer des dents. || trembloter. || fermer en claquant. || *De grabă clămpănĭam ceaslovul şi câte zece suflete prăpădĭam de-o-dată* (I. CREANGA); je fermais rapidement le livre d'heures et je tuais dix mouches d'un seul coup. || *Dar clămpănĭa de bătrîn* (J. CREADGA), mais il tremblotait tant il était vieux. || *După el se furişă o capră cu un bot lung care clampănĭa în dreapta şi în stânga* (N. GANE), derrière lui se glissa une chèvre au museau allongé qui broutillait à droite et à gauche. || *Dând cea din urmă bucăţică de pâne unuĭ câine care clămpănĭa din dinţĭ de frig şi de foame,* en donnant le dernier morceau de pain à un chien qui claquait des dents de froid et de faim.

CLANC, *s. n.* claquement. || *A face un clanc din limba,* faire claquer sa langue.

CLANCĂI (a) *v.* V. a **clancăni.**

CLANCĂITOARE, *s. f.* V. **clancănitoare.**

CLÂNCĂNI (a), *v.* claquer, faire du bruit avec le loquet, cliqueter.

CLÂNCĂNIT, *s. n.* claquement, cliquetis.

CLÂNCĂNITOARE, *s. f.* cliquette, claquette.

CLANŢĂ, *s. f.* 1° cadole, clinche, loquet. || 2° mauvaise langue.

CLANŢĂNI (a), *v.* claquer des dents. || grelotter. || *Lupĭĭ ce în fugă clănţănesc,* les loups qui en courant claquent des dents. || *Iĭ clănţănĭau dinţiĭ de frig,* les dents lui claquaient de froid. || *Leuşteanu nu vorbĭa, ci bălbăĭa, de tare ce-i clănţănĭau măselele în gură* (N. GANE.); Leusteanu ne parlait pas, mais bégayait, tant il tremblait, (*litt.* les dents lui claquaient dans la bouche).

CLĂNŢĂNIRE, *s. f.* action de claquer des claquement.

CLÂNŢĂNIT, *s. n.* claquement, cliquetis.

CLAP, *interj.* pan! || *Şi când colo clap! 'l prind capcana;* et tout-à-coup, pan! le piége le prend.

1. **CLAPĂ**, *s. f.* clapet, languette (d'une flûte), cuivrette d'un basson).

2. **CLAPĂ**, *s. f.* soupape.

PLUR. *sans art.* clape; — *avec l'art.* clapele.

CLĂPĂNG, *adj.* [*Mold. et Buc.*] qui a les oreilles pendantes. || *Avea nisce urechĭ clăpănge* (I. CREANGA), il avait des oreilles pendantes.

F. GRAM. *f. s.* clăpăngă; — *m. pl.* clăpăngĭ; — *f. pl.* clăpănge.

CLAPCĂ, *s. f.* piége. || *Se feri să nu dea în clapcă,* il prit garde de ne pas tomber dans le piége. || *Ea nu dete în clapca în care o împingea zmeul* (P. ISPIR.), elle ne tomba pas dans le piége vers lequel la poussait le dragon.

CLAPON, *s. m.* chapon.

PLUR. *sans art.* claponĭ; — *avec l'art.* claponiĭ.

CLAPONI (a), *v*, chaponner.

CLĂPOCI (a), *v.* [*Mold.*] clignoter. || *Clăpocind mereu din gene* (I. CREANGA), clignotant incessamment des paupières. || V. a **clipoci.**

CLAR, *adj.* clair, limpide. || *Iar în fundul apeĭ clare* (M. EMIN.), et au fond de l'eau limpide.

F. GRAM. *f. s.* clară; — *m. pl.* clarĭ; — *f. pl.* clare.

CLARINETĂ, *s. f.* clarinette.

PLUR. *sans art.* clarinete; — *avec l'art.* clarinetele.

CLARITATE, *s. f.* clarté, limpidité.

CLASĂ, *s. f.* classe.

PLUR. *sans art.* clase; — *avec l'art.* clasele.

CLĂSIC, *adj.* classique.

F. GRAM. *f. s.* clasică; — *m. pl.* clasicĭ; — *f. pl.* clasice.

CLASICISM, *s. n.* classicisme.

CLASIFICA (a), *v.* classifier.

CONJ. *Ind. pr.* clasific. — *Imparf.* clasificam. — *Pas. déf.* clasificaĭ. — *Subj. pr.* să clasific. — *Part. prés.* clasificând. — *Part. pas.* clasificat.

CLASIFICARE, *s. f.* action de classifier. || classification.

CLĂTĂRI (a), *v.* [*Mold.*], rincer. || *Oiu clătări ploşca bine* (I. CREANGA), je rincerai bien la gourde. || V. a **clăti.**

CLĂTI (a), *v.* agiter, remuer, hocher, branler, ébranler. || rincer. || *Clătiră cu capul* (Ev. COR.); ils hochèrent la tête. || *Şi maĭ mult aceasta un clătit pe Turc a veni la cetatea Cameniţa* (N. MUSTE), et cette considération décida surtout le Grand-Turc à se diriger vers la forteresse Cameniţa. || *Să clătescĭ bine sticla,* rince bien la bouteille.

CONJ. *Ind. pr.* clătesc. — *Imparf.* clocotiam. — *Pas. déf.* clăti. — *Fut. pr.* voiŭ clăti.

CLĂTI (a se, a 'şi), *vr.* || 1⁰ (*anc.*) aller d'un endroit dans un autre. || 2⁰ s'agiter, s'ébranler, remuer, hocher. || ébranler, mouvoir. || chanceler, vaciller. || *Clătindu-se de la muntele Liban*, en quittant le mont Liban. || *Moscalul insă, stringendu-şi oştile, au început a se clăti cu meşteşul subţire* (N. Muste); mais le Russe, réunissant ses troupes, commença à se mettre en mouvement sans donner l'éveil. || *Miron Logofetul l'au sfătuit să nu se clătească din Domnescĭ* (N. Muste); le logothète Miron lui conseilla de ne pas bouger de Domnesci. || *Clătească-se cerĭul* (Cantem.), que le ciel s'ébranle. || *Răcni în cât tot palatul s'a clătit pînă la pămînt* (A. Pann), il poussa un tel rugissement que le palais en trembla jusque dans ses fondements. || *Nicĭ vorbele-ţi nebune, nicĭ bogăţia tea, nu 'mĭ vor clăti iubirea şi datoria mea* (D. Ollan.); tes paroles folles non plus que ta richesse ne m'ébranleront dans mon amour ni dans mon devoir.

CLATINA (a), *v.* branler, ébranler, agiter, secouer, remuer, mouvoir, hocher. || *Vîntul clătină frunzele*, le vent agite les feuilles. || *A clătina din cap*, branler la tête, hocher la tête. || *A clătina un copaciu*, secouer un arbre.

Conj. *Ind. pr.* clătin, clătinĭ, clătină. — *Imparf.* clătinam. — *Pas. déf.* clătinaĭ. — *Pl. q. parf.* clătinasem. — *Fut. pr.* voiŭ clăti. — *Cond. pr.* aş clăti. — *Impér.* clătină, clătinaţĭ. — *Subj. pr.* să clătin. — *Inf. pr.* a clătina. — *Part. pr.* clătinând. — *Part. pas.* clătinat.

CLATINA (a se), *vr.* s'ébranler, chanceler, vaciller, s'agiter, remuer. || *Trestia se clătină la cea maĭ mică suflare de vînt*, le roseau s'agite au moindre souffle de vent.

CLATINATOARE, *s. f.* balançoire, escarpolette.

CLĂTINATURA, *s. f.* branlement, hochement. || *Doarme fără clătinătură* (J. L. Carag.), il dort sans même hocher la tête.

Plur. *sans art.* clătinăturĭ; — *avec l'art.* clătinăturile.

1. **CLĂTIRE**, *s. f.* (*anc.*) départ. || *Prinzînd veste Leşiĭ de clătirea lui spre Moldova* (Mir. Cost.), les Polonais ayant reçut la nouvelle de son départ pour la Moldavie. || *Fără clătire* (Mir. Cost.), sans aucun changement.

2. **CLĂTIRE**, *s. f.* action de secouer, d'agiter, d'ébranler. || hochement de hocher, ébranlement, secousse, agitation. || *Işĭ luau (Turciĭ) zioa bună cu clătirea capuluĭ de la Leşĭ* (Mir. Cost.); les Turcs prenaient congé des Polonais en s'inclinant. || *Iată clătirile sufletescĭ ce sfărîmau sinul Raduluĭ* (Al. Odob.), telles étaient les secousses morales qui brisaient le cœur de Radu.

Plur. *sans art.* clătirĭ; — *avec l'art.* clătirile.

CLĂTIT, *s. n.* rincement. || *Clătitul sticlelor*, le rincement des bouteilles.

CLĂTIT, *adj.* secoué, agité, remué, mu, ébranlé. || rincé. || *Iară Sim şi Iafet fiind clătiţĭ cu dragoste spre tatăl lor* (N. Costin); quant à Sem et à Japhet, comme ils aimaient leur père, (*litt.* ils étaient attirés par l'amour vers leur père).

F. Gram. *f. s.* clătită; — *m. pl.* clătiţĭ; — *f. pl.* clătite.

CLĂTITĂ, *s. f.* crêpe (petite galette de farine de froment qu'on fait cuire à la poêle.)

Plur. *sans art.* clătite; — *avec l'art.* clătitele.

CLAVIATURĂ, *s. f.* clavier.

Plur. *sans art.* claviaturĭ; — *avec l'art.* claviaturile.

CLAVIR, *s. n*, piano, clavecin.

Plur. *sans art.* clavire; — *avec l'art.* clavirele.

CLEAN, *s. m.* goujon (*ichtyol.*).
CLEAN, *adj.* (*pop.*) ivre, gris.
CLEANGA, *s. f.* branche, rameau.

Plur. *sans art.* clengĭ; — *avec l'art.* clengile.

CLEANŢA, *s. f.* [*Trans.*] tenailles.
CLEAPSĂ, *s. f.* [*Buc.*] claque, morniflle.
CLEFAI (a), *v.* glapir, japper.
CLEFENI (a), *v.* parler à tort et à travers.
CLEFETEA, *s. f.* chassoir (*t. de tonn.*)

1. **CLEFETI** (a), *v.* 1⁰ mâchonner (comme font les petits enfants et les vieillards qui n'ont pas de dents). || 2⁰ mormoner, bougonner. || *Se vie să mănânce şi apoi să se întoarcă în biserică clefetind din gură!* (P. Ispir.), qu'il vienne manger et qu'il retourne ensuite en mâchonnant à l'église!

2. **CLEFETI** (a), *v.* chasser à force (les cercles sur un tonneau).

1. **CLEFT**, *s. m.* Clephte.
2. **CLEFT**, *s. m.* voleur.

Plur. *sans art.* clefţĭ; — *avec l'art.* clefţiĭ.

CLEFTOMANIE, *s. f.* manie du vol.
CLEI (a), *v.* coller. || V. **a inclei**.
CLEĬALA, *s. f.* collage. || V. **cleiala**.
CLEIOS, *adj.* gluant, visqueux, glutineux, collant, tenace.

F. Gram. *f. s.* cleioasă; — *m. pl* cleioşĭ; — *f. pl.* cleioase.

CLEIRE, *s. f.* action de coller. || collage, agglutination.
CLEIŢA, *s. f.* daphné mézéréon, bois gentil (*bot.*).
CLEITURĂ, *s. f.* viscosité. || V. **încleitură**.
CLEIŬ, *s. n.* colle. || glu. || colle forte. || Loc. *A spus că l'a văzut la crişmă cu femeia acea, cleiu amindoĭ* (S. Nad.); il a dit qu'il l'avait vu au cabaret avec cette femme, ivres tous les deux.

CLEM, *s. n.* pince en bois dont se servent les selliers pour tenir les pièces de peau pendant la couture.

CLEMENȚĂ, *s. f.* clémence.

CLEMPĂNI (a) *v.* V. a clampani.

CLENCIŬ, *s. n.* crochet. || chicane, querelle, dispute. || *Cu dinsă am avut numaĭ o leacă de clenciu* (I. Creangă), je n'ai eu avec elle qu'une légère querelle. || V. clinciŭ.

CLENCÍUROS, *adj.* rude, raboteux, escarpé, à pic.

F. Gram. *f. s.* clencíuroasă ; — *m. pl.* clencíuroşĭ ; — *f. pl.* clencíuroase.

CLENGĂ, *s. f.* V. cleangă.

CLENGUROS, *adj.* rameux, branchu.

F. Gram. *f. s.* clenguroasă ; — *m. pl.* clenguroşĭ ; — *f. pl.* clenguroase.

CLENODUIRE, *s f. (anc.)* joyau. || *A luat coroană cu toate clenoduirile* (Şinkaĭ), il prit la couronne avec tous les joyaux. || *A dat şi coroana cu toate clenoduirile sub tutela luĭ Frederic III*, il mit la couronne et tous les joyaux sous la tutelle de Frédéric III.

CLEON, *s. m. (anc.)* olivier *(bot.)* (Evang. Cor.).

CLEPSI (a), *v. [Buc.]* claquer, giffler.

CLEPSIRE, *s. f. [Buc.]* action de claquer, de gifler.

CLEPSIT, *adj. [Buc.]* 1° claqué, giflé. || 2° niais, nigaud.

CLER, *s. n.* clergé.

CLERIC, *s. m.* clerc, ecclésiastique. || *Incet, adânc resună cântările de clericĭ* (M. Emin.); doucement, profondément résonnent les chants d'église.

Plur. *sans art.* clericĭ ; — *avec l'art.* clericiĭ.

CLERICAL, *adj.* clérical.

F. Gram. *f. s.* clericală ; — *m. pl.* clericalĭ ; — *f. pl.* clericale.

CLEŞNIŢĂ, *s. f.* V. cleştiţă.

CLEŞTAR, *s. n.* cristal.

CLEŞTE, *s. m.* tenailles, pince. || pincette. || forceps. || *Cleştele capuluĭ*, suture lambdoïde. || Loc. *A scoate vorba cu cleştele*, arracher les paroles de la bouche. || *Văzându-se prins în cleşte*, se voyant pris.

Plur. *sans art.* cleştĭ ; — *avec l'art.* cleştiĭ.

CLEŞTIŢĂ, *s. f.* 1° moraillon *(bot.)*. || petite pince, mordant.

Plur. *sans art.* cleştiţe ; — *avec l'art.* cleştiţele.

CLETENAT, *adj.* V. clatinat.

CLEVETĂ, *s. f.* médisance, calomnie. || *Ca de cleveta limbilor sa scapĭ* (Cantem.), pour que tu puisses échapper à la médisance. || *Tot d'auna clevetele rele strică obiceĭele bune* (Cantem.), les médisances détruisent toujours les bonnes habitudes. || *Să se ferească de birfelĭ şi clevete* (P. Ispir.), qu'il se garde des commérages et des médisances.

Plur. *sans art.* clevete ; — *avec l'art.* clevetele.

CLEVETI (a), *v.* médire, calomnier, diffamer, dénigrer. || *A început ĭarăşĭ ţiganul să cleveteasca pe băĭat înaintea împăratuluĭ* (I. G. Sbiera), le bohémien recommença à dénigrer l'enfant devant le roi.

Conj. *Ind. pr.* clevetesc. — *Imparf.* clevetĭam. — *Pas. déf.* clevetiĭ. — *Impér.* clevetesce, clevetiţĭ. — *Subj. pr.* să clevetesc. — *Inf. pr.* a cleveti. — *Part. pr.* clevetind. — *Part. pas.* clevetit.

CLEVETIRE, *s. f.* action de médire, de calomnier. || médisance, calomnie, dénigrement. || *pl.* caquets, cancans.

Plur. *sans art.* clevetirĭ ; — *avec l'art.* clevetirile.

CLEVETITOR, *adj.* médisant, détracteur, calomniateur.

F. Gram. *s. f.* clevetitoare ; — *m. pl.* clevetitorĭ ; *f. pl.* clevetitoare.

CLEVETITOR, *s. m.* calomniateur, détracteur. || mauvaise langue. || cancanier. || *Nicĭ clevetitoarele satului nu-ĭ găsĭau nimic*, mêmes les mauvaises langues du village ne trouvaient rien à dire sur son compte.

Plur. *sans art.* clevetitorĭ ; — *avec l'art.* clevetitoriĭ.

CLEVETNIC, *s. m. (anc.)* médisant, calomniateur. || *Nu îndoinţa de clevetnic să nu cad, adevărul a-ţĭ grăi me temeam* (Cantem.); je craignais de te dire la vérité, de crainte de passer pour un calomniateur.

CLIC, *s. n. [Trans.]*, 1° cris de joie, jubilation. || 2° vêtement de femme (veste sans manche en drap brodé). || *A rîde cu clic*, rire aux éclats.

Plur. *sans art.* clicurĭ ; — *avec l'art.* clicurile.

1. **CLICA**, *s. f. [Trans.]*, viscosité, tenacité, densité.

2. **CLICA**, *s. f.* clique.

Plur. *sans art.* clice ; — *avec l'art.* clicele.

CLICOS, *adj. [Trans.]* gluant, visqueux, glutineux, épais.

F. Gram. *f. s.* clicoasă ; — *m. pl.* clicoşĭ ; — *f. pl.* clicoase.

CLICUI (a), *v. [Trans.]* jubiler, rire de bon cœur, rire aux éclats, rire à ventre déboutonné.

CLIENT, *s. m.* client.

Plur. *sans art.* clienţĭ ; — *avec l'art.* clienţiĭ.

CLIENTELĂ, *s. f.* clientèle.

Plur. *sans art.* clientele ; — *avec l'art.* clientelele.

CLIMĂ, *s. f.* climat.

Plur. *sans art.* clime ; — *avec l'art.* climele.

CLIMATOLOGIE, *s. f.* climatologie.

CLIMATOLOGIC, *adj.* climatologique.

F. Gram. *f. s.* climatologică ; — *m. pl.* climatologicĭ — *f. pl.* climatologice.

CLIN, *s. m.* biais, lé, empiècement. || **Loc.** *A nu avea nicĭ în clin nicĭ în mânecă cu cineva*, n'avoir absolument rien de commun avec quelqu'un, n'avoir aucune relation avec quelqu'un. || *Cu nebunul să nu'ţĭ puĭ nicĭ în clin nicĭ în mânecă*, n'aie jamais rien de commun avec un fou.

Plur. *sans art.* clinĭ;—*avec l'art.* cliniĭ.

CLINĂ, *s. f.* pente, penchant.

CLINCHET, *s. n.* tintement, cliquetis.

CLINCĬU, *s. n.* crochet, croc. || subterfuge. *Clincĭul unuĭ lucru*, le fin d'une chose, le nœud, le hic. || *Aci, pare-mi-se, e clincĭul curateĭ vorbirĭ şi al frumoaseĭ scrierĭ românesceĭ* (Al. Odob.); il me semble que c'est là le fin du vrai parler et du beau style roumain.

Plur. *sans art.* clincĭurĭ;— *avec l'art.* clincĭurile.

CLINCIUROS, *adj.* V. clencĭuros.

CLINI (a), *v.* V. a chilini.

CLINICĂ, *s. f.* clinique.

Plur. *sans art.* clinice;—*avec l'art.* clinicele.

CLINTI (a), *v.* mouvoir, bouger. || *Nu pot să 'l clintesc din loc*, je ne puis le bouger de place.

Conj. *Ind. pr.* clintesc. — *Imparf.* clintĭam. — *Pas. déf.* clintiĭ.— *Subj. pr.* să clintesc. — *Part. pr.* clintind.— *Part. pas.* clintit.

CLINTI (a se), *vr.* bouger. || *Pĭatra s'a clintit şi s'a resturnat* (P. Pop.), la pierre a bougé et s'est renversée. || *Nu se clintesce din loc*, il ne bouge pas de place.

CLINTIRE, *s. f.* action de bouger.

CLIPĂ, *s. f.* clin d'œil, instant, moment. || *In clipa acea chĭar se inţiinţă un boboc de floare* (P. Ispir.), à cet instant même un bouton de fleur se forma (sur l'arbre). || *Sunt în clipă de a 'mĭ da obştescul sfirşit* (P. Ispir.), je suis au moment de rendre le dernier soupir. || *Nicĭ o clipă nu perdea, ci pe loc se desbrăca* (P. Pop.); il ne perdait pas un instant et se déshabillait aussitôt. || *Nu voiu să'l văz nicĭ o clipă de ochiu măcar fără chef* (P. Ispir.), il ne voulait pas le voir triste un seul instant. || *Intr'o clipă*, à l'instant. || *Li se părea calea scurtă şi vremea şi maĭ scurtă, zioa ceas şi ceasul clipă* (I. Creangă); la route leur semblait courte et le temps plus court encore, le jour une heure et l'heure un instant.

Plur. *sans art.* clipe; — *avec l'art.* clipele.

CLIPEALĂ, *s. f.* clin d'œil, clignement. || instant, moment. || *Acele căutăturĭ şi clipelĭ vicleni*, ces regards et ces clignements d'yeux perfides. || *In clipeală le adunară* (Cantem.), il les réunirent en un instant. || *Veni intr'o clipeală de ochiu*, il arriva en un clin d'œil. || *La cea din urmă clipeală a vieţiĭ este la noĭ obiceĭul de a se pune în mâna celuĭ ce moare o luminare* (A. Lambr.); c'est une coutume chez nous, au dernier moment, de mettre un cierge dans la main de celui qui meurt.

Plur. *sans art.* clipelĭ; — *avec l'art.* clipelile.

CLIPI (a), *v.* cligner, clignoter.

Conj. *Ind.* clipesc.—*Imparf.* clipĭam. — *Pas. déf.* clipiĭ.—*Pl. q. parf.* clipisem.—*Fut. pr.* voiŭ clipi. — *Cond. pr.* aş clipi.—*Impér.* clipesce, clipiţĭ. — *Subj. pr.* să clipesc.—*Inf. pr.* a clipi. — *Part. pr.* clipind. — *Part. pas.* clipit.

CLIPEŬ, *s. f. (anc.)* bouclier (Şinkai).

Plur. *sans art.* clipeurĭ; — *avec l'art.* clipeurile.

CLIPICĬOS, *adj.* scintillant.

F. Gram. *f. s.* clipicĭoasă; — *m. pl.* clipicĭoşĭ; — *f. pl.* clipicĭoase.

CLIPIRE, *s. f.* action de cligner. || clignement, clignotement.

CLIPIŞ, *adv.* en un clin d'œil. || *Ea trece sub stea clipiş, cum se strecoară, printre oamenĭ, vestea rea* (V. Alex.); elle passe sous l'étoile en un clin d'œil, comme se répand, parmi les hommes, une mauvaise nouvelle. || *Şi în zărĭ clipiş pĭerea* (I. Neniţ.), et il se perdait en un clin d'œil à l'horizon.

CLIPIT, *s. n.* clignement, clignotement.

CLIPIT, *part. pas. de* a clipi.

CLIPITA, *s. f.* clin d'œil, instant, moment. || *In clipită aceasta*, en ce moment. || *Şi stete câteva clipite tăcut*, et il demeura quelques instants silencieux.

Plur. *sans art.* clipite; — *avec l'art.* clipitele.

CLIPITURA, *s. f.* clignement d'œil.

Plur. *sans art.* clipiturĭ; — *avec l'art.* clipiturile.

CLIPOCEALĂ, *s. f.* léger assoupissement.

CLIPOCI (a), *v.* sommeiller, être assoupi, dormir avec un œil ouvert. || *Câte nopţĭ veghiat-am, cât am clipocit* (T. Sper.); combien de nuits j'ai veillé, combien n'ai-je dormi que d'un œil. || *A aţipit puţin; cum a clipocit, a slăbit căpèstrul din mână* (I. G. Sbiera). Il s'est laissé envahir par le sommeil; dès qu'il se fut assoupi, la bride lui échappa de la main.

Conj. *Ind. prés.* clipocesc.— *Imparf.* clipocĭam. — *Pas. déf.* clipocĭi.— *Subj. prés.* să clipocesc.— *Part. pr.* clipocind.—*Part. pas.* clipocit.

CLIR, *s. m.* V. cler.

CLIRONOAMĂ, *s. f. (anc.)* héritière.

Plur. *sans art.* clironoame; — *avec l'art.* clironoamele.

CLIRONOM, *s. m. (anc.)* héritier.

Plur. *sans art.* clironomĭ;—*avec l'art.* clironomiĭ.

CLIRONOMIE, *s. f. (anc.)* héritage.

Plur. *sans art.* clironomiĭ;—*avec l'art.* clironomiile.

CLIRONOMISI (a), *v. (anc.)* hériter.

CLIROS *et* **clirosol**, *s. m. (anc.)* clergé. || *Cere de la țară ca să aleagă un obraz din clirosul bisericesc și două din boerĭ* (Doc. XVIII s.), il demande au pays d'élire un représentant parmi le clergé séculier et deux parmi les boyards. || *Papa Leon... eșindu-i (luĭ Atila) înainte departe de Roma cu tot clirosul Bisericeĭ* (Sp. Milescu), le pape Léon vint au devant d'Attila loin au de là de Rome avec tout le clergé.

1. **CLISĂ**, *s. f.* argile.

2. **CLISĂ**, *s. f. [Trans.]* lard.

Plur. *sans art.* clise; — *avec l'art.* clisele.

CLIȘA (a), *v.* clicher *(t. d'impr.)*

CLISOS, *adj.* argileux.

F. Gram. *s. f.* clisoasă; — *m. pl.* clisoșă; — *f. pl.* clisoase

CLISTIR, *s. n.* clystère. || clysopompe. || lavement. || *A luat un clistir*, il a pris un lavement.

Plur. *sans art.* clistere; — *avec l'art.* clistirele.

CLIȘEŬ, *s. n.* cliché *(t. d'impr.)*.

CLIT, *s. n. [Mold.]* tas, amoncellement. || *Scoase din un sieriaș, de sub un clit de perne, un rând de haine* (V. Al. Ur.); il tira un vêtement d'une caisse, sous un tas de coussins. || *Scoarțe puse clit* (S. Nad.), des tapis mis en tas.

CLOAMBA, *s. f. [Trans.]* branche, rameau.

CLOANȚĂ, *s. f.* se dit d'une personne édentée. || *Baba cloanță*, vieille sorcière.

CLOBANȚ, *s. n.* bec. || caquet.

CLOCĂ *s. f. [Trans.]* couveuse. || *Cu puĭ și cu ouĕ și cu cloșcă grasă nu poțĭ fi* (Hinț.); tu ne peux pas avoir à la fois des poussins, des œufs et une couveuse grasse. || V. **cloșcă**.

CLOCĂI (a), *v.* glousser.

CLOCĂIRE, *s. f.* action de glousser. || gloussement.

CLOCĂIT, *s. n.* gloussement. || glou-glou (d'une bouteille).

CLOCI (a), *v. imp.* couver, faire éclore. || croupir. || rester à ne rien faire. || rester enfermé. || *Găina clocesce ouĕ de rață*, la poule couve de œufs de canne. || *Apa clocesce*, l'eau croupit. || *Sunt oamenĭ care clocesc toată ziua în casă lângă vatră*, il y a des gens qui restent toute la journée près du feu sans rien faire (qui couvent les cendres). || *Focul clocesce sub cenușă*, le feu couve sous la cendre. || *Nu știam ce clocĭa în capul luĭ*, j'ignorais ce qui couvait dans son esprit. || *Bufnița nu clocesce privighetorĭ* (Hinț.), la chouette ne couve pas des rossignols. || Loc. *Mi s'a urît clocind acasă pe vatra, (litt.* je m'ennuie à couver les cendres à la maison), je m'ennuie de n'avoir rien à faire.

Conj. *Ind pr.* clocesce. — *Imparf.* clocĭa. — *Pas. déf.* cloci.—*Pl. q. parf.* clocise. — *Fut. pr.* va cloci. —*Cond. pr.* ar cloci.— *Subj. pr.* să clocească.—*Inf. pr.* a cloci. — *Part. pr.* clocind.— *Part. pas.* clocit.

CLOCI (a se), *vr.* croupir. || *(pop.) Fata se clocise șezând a-casă*, la jeune fille s'était fanée à rester à la maison.

CLOCIRE, *s. f.* action de couver. || couvage, incubation.

CLOCIT, *adj.* couvé. || croupi, gâté, pourri, corrompu. || *Ouĕ clocite*, œuf punais. || *Om clocit*, homme qui ne sait plus *ou* ne peut plus se bouger, qui est inerte.

F. Gram. *f. s.* clocită; — *m. pl.* clociĭ; — *f. pl.* clocite.

CLOCIT, *s. n.* couvage.

CLOCITURĂ, *s. f.* incubation. || croupissement. || *O clocitură de om*, un homme qui n'est bon à rien qui ne sait que couver les cendres.

CLOCOCĬOR, *s. m.* laitue vireuse *(bot.)*.

CLOCOT, *s. n.* bouillon, bouillonnement. || *A fierbe în clocote*, bouillir à gros bouillons.

Plur. *sans art.* clocote; — *avec l'art.* clocotele

CLOCOȚEL, *s. m.* clématite *(bot.)*. || *Sub tufe de clocoțel* (P. Pop.), sous des touffes de clématite.

CLOCOTI (a), *v. imp.* bouiller, bouillonner, jeter des bouillons, être en ébullition. || *(fig.)* retentir. || *Ca o mare clocotind se varsă spre Apus* (Vis. Doch.), comme une mer bouillonnante il se précipite vers l'Occident. || *Urlă dealul, clocotește* (V. Alex.); la colline hurle, retentit. || *Codrul clocoti de sgomot* (M. Emin.), la forêt s'emplit de bruit. || *Îngăduc ca să s'aline apele ce clocotesc* (C. Konaki), attends que les flots irrités s'apaisent.

Conj. *Ind. pr.* clocotesce. — *Imparf.* clocotĭa. — *Pas. déf.* clocoti.— *Pl. q. parf.* clocotise.—*Subj. pr.* să clocotească. — *Part. pr.* clocotind. — *Part. pas.* clocotit.

CLOCOTICIŬ, *s. m.* staphylier penné, patenôtrier *(bot.)*.

1. **CLOCOTICĬ**, *s. m. pl.* crête-de-coq *(bot.)*.

2. **CLOCOTICĬ**, *s. m. pl.* morceau de flanelle avec laquelle les paysans s'entortillent les jambes jusqu'au genou.

CLOCOTIȘ, *adv.* en bouillonnant.

CLOCOTIȘ, *s. m.* V. clocoticiŭ.

CLOCOTIT, *adj.* bouillonnant, très bouillant. || *Apă călduță, nicĭ de cum fierbinte, cu atît maĭ puțin clocotită*; de l'eau tiède, nullement bouillante, encore moins en ébullition.

F. Gram. *fém. s.* clocotită; — *masc. pl.* clocotiĭ; —*f. pl.* clocotite.

CLOCOTITOR, *adj.* bouillonnant. || *O vale inverzită ce se unesce în zare cu albastra, sgomotoasa, clocotitoarea mare* (V. Alex.); une vallée verdoyante qui se confond à l'horizon avec la mer bleue, bruyante, bouillonnante.

F. Gram. *f. s.* clocotitoare; — *m. pl.* clocotitorĭ; — *f. pl.* clocotitoare.

CLOCOTOS, *adj.* bouillonnant. || *Pe valurile pripite şi clocotoase ale micului pîriu* (Al. Odob.), sur les vagues rapides et bouillonnantes du petit ruisseau.

F. Gram. *f. s.* clocotoasă; —*m. pl.* clocotoşĭ;—*f. pl.* clocotoase.

CLOMBĂ, *s. f.* *[Trans.]* V. **cloambă**.

CLOMBOS, *adj.* *[Trans.]* branchu, rameux.

F. Gram. *f. s.* clomboasă; — *m. pl.* clomboşĭ; — *f. pl.* clomboasă.

CLOMBIŢĂ, *s. f.* petite branche, *dim. de* **cloambă**.

CLONC, *s. n.* gloussement. || *Ca cloşcu când face clonc*, quand la couveuse glousse.

CLONCĂI (a), *v.* V. a **cloncăni**.

CLONCAN, *s. m.* V. **croncan**.

CLONCĂNI (a), *v. imp.* 1⁰ glousser (en parlant de la poule qui couve). || 2⁰ coasser (en parlant des corbeaux. || 3⁰ bavarder. || 1⁰ *Când vèzu cloşcu cloncănind* (P. Ispir.), quand il vit la couveuse qui caquetait. || 2⁰ *Insă nu vèzu de cât un corb singuratic care cloncănia pe o creangă uscată* (N. Gane), mais il ne vit qu'un corbeau solitaire qui coassait sur une branche desséchée. || 3⁰ *Ţiganul tot cloncănesce* (T. Sper.), le tsigane bavarde tout le temps.

Conj. *Ind. pr.* cloncănesce. — *Imparf.* cloncănia. — *Pas. déf.* cloncăni. — *Fut. pr.* va cloncăni. — *Cond. pr.* ar cloncăni.—*Subj. pr.* să cloncănească.— *Inf. pr.* a cloncăni. — *Part. pr.* cloncănind. — *Part. pas.* cloncănit.

CLONCANIT, *s. n.* 1⁰ gloussement (de la poule). || 2⁰ coassement (du corbeau).

CLONCĂT, *s. n.* claquement, cri de la cigogne, de la grue, etc. || *Cucoarele cu cloncătul lor jalnic ziseseră de mult sătenilor rămas bun* (S. Nad.), les grues avec leur claquement plaintif avaient depuis longtemps dit adieu aux villageois.

CLONDIR, *s. n.* bouteille.

Plur. *sans art.* clondire;— *avec l'art.* clondirele.

CLONŢ, *s. n.* bec (*spéc.* des oiseaux de proie). || *Un corb cu cruce în clonţ* (Şinkai), un corbeau ayant une croix dans le bec. || *[Cocoşul] cum găsesce punga, o ia în clonţ şi se întoarnă u casă* (I. Creangă); le coq, dès qu'il trouve la bourse, la prend dans son bec et revient à la maison.

Plur. *sans art.* clonţurĭ; *avec l'art.* clonţurile.

CLOGNI (a), *v. p.* a **cloncăni** (Zil. Rom.).

CLONŢAN, *s. n.* roche, pointe, aspérité. || *Sare ca capra-neagră din clonţan în clonţan* (A. Pann), il saute comme le chamois de roche en roche.

CLONŢAR, *s. n.* gros-bec *[ornith.]*.

CLONŢATĂ, *s. f.* qui n'a qu'une dent. || *par. ext.* vieille femme méchante, vieille sorcière. || *El vedea o clonţată ce ridea*, il voyait une méchante vieille qui riait.

Plur. *sans art* clonţate;—*avec l'art.* clonţatele.

CLONŢOS, *adj.* ayant un bec crochu. || *Pe masă stau mai multe soĭurĭ de păserĭ clonţoase şi urite* (N. Bogoan), il y avait sur la table diverses espèces d'oiseaux au bec crochu et affreux.

F. Gram. *s. f.* clonţoasă; —*m. pl.* clonţoşĭ;—*f. pl.* clonţoase.

CLOP, *s. n.* *[Trans.]* chapeau, chaperon, bonnet. || *El se sculă şuerând, clop de rouă scuturând* (P. Pop.); il se leva en sifflant et en secouant la rosée qui couvrait son chapeau.

CLOPOT, *s. n.* cloche. || **Loc.** *Clopotele cele micĭ, când cele marĭ urlă, nicĭ cum se maĭ aud*; *[litt.* quand les grandes cloches hurlent on n'entend point les petites), les petits ont toujours tort contre les grands.||*Gura luĭ era clopot*, il avait la langue bien pendue. || *Cine un clopot numaĭ aude, un sunet numaĭ înţelege* (Gol.); qui n'entend qu'une cloche, n'entend qu'un son. || *Clopotul numaĭ atuncĭ sună când 'l tragĭ* (Hinţ.), la cloche ne sonne que lorsqu'on la tire.

Plur. *sans art.* clopote; — *avec l'art.* clopotele.

CLOPOTAR, *s. m.* 1⁰ fondeur de cloches. || 2⁰ *[Trans.]* sonneur de cloches. || sonnailler (l'animal qui, dans un troupeau, va le premier avec la clochette au cou). || 3⁰ *[fam.]* bavard, qui parle beaucoup pour ne rien dire.

Plur. *sans art.* clopotarĭ; — *avec l'art.* clopotarĭĭ.

CLOPOTĂRIE, *s. f.* fonderie de cloches.

CLOPOTE, *s. m. pl.* muguet *[bot.]*.

CLOPOTNIŢĂ, *s. f.* clocher.

Plur. *sans art.* clopotniţe;—*avec l'art.* clopotniţele.

1. **CLOPOŢEL**, *s. n.* petite cloche, clochette, sonnette, *dim. de* **clopot**.

2. **CLOPOŢEL**, *s. m.* campanule. || *Un clopoţel în floare* (V. Alexandri), une campanule en fleur.

Plur. *sans art.* clopoţĭ; — *avec l'art.* clopoţeĭĭ.

CLOR, *s. n.* chlore (*t. de chim.*).

CLOROFORM, *s n.* chloroforme.

CLOROSĂ, *s. f.* chlorose, pâles couleurs.

CLORURĂ, *s. f.* chlorure.

CLOŞCĂ, *s. f.* couveuse. || *Găina cade cloşcă*, la poule demande à couver. || *Fură*

cloşca de pe ouĕ fără să cîrîe, (litt, il vole la couveuse de dessus ses œufs sans qu'elle pousse un cri), il est d'une habileté rare, il est très malin. || *Cloşca cu puĭ,* la Pléïade (constellation).

Plur. *sans art.* cloşcĭ ; — *avec l'art.* cloşcile.

CLOŞNIŢĂ, *s. f.* endroit où les poules déposent leurs œufs pour les couver.

CLOŞTEIU, *s. m.* basse tige de roseau.

Plur. *sans art.* cloşteie ; — *avec l'art.* cloşteiele.

1. **CLOŢ,** *s. n.* bec. || *Un corb cu cruce în cloţ* (Şinkaĭ), un corbeau ayant une croix dans le bec. || V. clont.

2. **CLOŢ,** *s. n.* *[Prah.]* chevillette (retenue par une courroie ou une chaînette, et qui sert à relier le timon du chariot avec le joug).

CLOŢAN, *s. m.* rat gris, surmulot *(zool.).*

Plur. *sans art.* cloţanĭ ; — *avec l'art.* cloţanii.

CLOVEŢ, *s. m.* têtard.

CLUB, *s. n.* club.

Plur. *sans art.* cluburĭ ;— *avec l'art.* cluburile.

CLUCER, *s. m.* *(anc.)* sommelier. || rang dans la noblesse. || *Clucerul de ariă,* était chargé de la surveillance des magasins à foin et à orge. || *Clucerul de pivniţă,* avait la surveillance du vin destiné à l'armée. || *Marele clucer,* l'intendant général de l'armée.

Plur. *sans art.* clucerĭ ; — *avec l'art.* clucerii.

CLUCERIE, *s. f.* *(anc.)* charge de sommelier. || dignité de *clucer.*

CLUJ, *s. pr.* Klausenbourg *ou* Kolosvar (Transylvanie).

CLUJEAN, *s. m.* habitant de Klausenbourg.

Plur. *sans art.* Clujenĭ ;— *avec l'art.* Clujenii.

CLUJEANCĂ, *s. f.* habitante de Klausenbourg.

Plur. *sans art.* clujence ; — *avec l'art.* clujencele.

CNEAZ, *s. m.* *(anc.)* prince.

Plur. *sans art.* cnejĭ *ou* cnezĭ ; — *avec l'art.* cnejii *ou* cneziĭ.

CNUTĂ, *s. f.* knout.

Plur. *sans art.* cnute;—*avec l'art.* cnutele.

COABA, *s. f.* mauvais présage, mauvais augure.

COACĂZ, *s. f.* groseillier. || *Coacaz roşiu,* grosseillier commun, à grappes, grosseillier rouge. || *Coacaz negru,* cassis.

Plur. *sans art.* coacăzĭ ; — *avec l'art.* coacăzii.

COACĂZĂ, *s. f.* groseille. || *Coacăze roşiĭ,* groseilles à grappes (rouges). || *Coacăze albe,* grosseilles à grappes blanches. || *Coacăze negre,* cassis.

COACE (in), *adv.* par ici. || *D'in coace,* de l'autre côté. || *D'aicĭ'n coace,* dorénavant. || *Din colo şi din coace,* en deca et au delà.

COACE (a), *v.* 1° cuire au four. || 2° mûrir. || *A coace pâine,* cuire du pain. || *Soarele coace porumbul,* le soleil mûrit le maïs. || **Loc.** *Iş̆i puseră in gând să 'ĭ o coacă* (P. Ispir.), ils s'étaient mis dans l'esprit de lui faire payer cela. || *Buba cap nu face pînă nu se coace,* l'abcès ne pointe pas tant qu'il n'est pas mûr.

COACE (a se), *vr.* 1° cuire. || 2° mûrir, venir à maturité. || *Poamele se coc,* les fruits mûrissent. || *Buboiul s'a copt.* l'abcès est mûr.

COACERE, *s. f.* 1° action de cuire au four, cuissôn. || 2° action de mûrir, maturité. || *Coacerea pâineĭ,* la cuisson du pain. || *Coacerea fructelor,* la maturité des fruits. || *Coacerea minţeĭ,* la maturité de l'esprit.

1. **COADĂ,** *s. f.* queue, cadenette. || manche (de la cognée, de la hache, etc.). || poignée. || queue d'une feuille. || *Coada cului,* la queue du cheval. || *Coada de topor,* le manche de la hache. || *Coada ochiului,* le coin de l'oeil. —*A se uita cu coada ochiului,* regarder du coin de l'oeil. — *Făcênd din coada ochiului,* faisant signe du coin de l'oeil. || *La coada meseĭ,* au bas bout de la table.—*'L primi să şază la coada meseĭ* (P. Ispir.), il l'admit à s'asseoir au bas bout de la table. || **Loc.** *Cu coada între picioare* (P. Ispir.), la queue entre les jambes, tout honteux. || *Dracu 'şĭ a virît coada,* le diable s'en est mêlé. || *Scurt de coadă,* se dit de quelqu'un qui a échappé à un danger non sans avoir été maltraité. — *Am scăpat scurt de coadă,* je l'ai échappé belle. || *Altă grijă nu vĕ bate de cât să scoateţĭ cozĭ femeilor* (S. Nad.), vous n'avez d'autre souci que d'inventer des histoires sur le compte des femmes. || *O privian, o cântărĭau şi nu o găsiau de loc frumoasă, pe când cusurĭ câte vreaĭ fie-care adăogeau câte-o coadă* (S. Nad.); ils la regardaient, ils l'appréciaient et ils ne la trouvaient pas belle du tout, tandis qu'ils lui trouvaient des défauts en veux-tu en voilà sur lesquels ils brodaient encore. || *Nimenĭ nu 'l calcă pe coadă,* il ne se laisse pas marcher sur les pieds. || *A pune coada la spinare,* s'enfuir à toutes jambes. || *A călca şarpele pe coadă, (litt.* marcher sur la queue du serpent), toucher le point sensible, mettre le doigt sur la plaie. || *De făcut treabă nu cade coada nimĕnuĭ* (I. Creanga), il n'est pas honteux de travailler. || *De lup când grăesce coada i se ivesce,* quand on parle du loup on en voit la queue. || *A atîrna de coadă, (litt.* attacher à la queue), accuser. — *Bagă de seamă că pe nedrept eĭ-l'alţĭ argaţĭ îĭ atîrnau de coadă acest ponos* (P. Ispir.), il observa que les autres domestiques l'avaient à tort accusé de

cette sottise. || *Vaĭ când ajunge coada cap!* (A. Pann) C'est une triste chose quand les pieds commandent à la tête! || *(pop.) Luând la masă de coadă purceaoa* (A. Pann), s'enivrer.

Plur. *sans art.* coade *et* cozĭ ;—*avec l'art.* coadele *et* cozile.

2. **COADĂ**, *s. f.* (en botanique.) *Coada bouluĭ*, cornifle *(bot.)*. *Coada câineluĭ*, cretelle *(bot.)*. || *Coada caluluĭ*, prêle *(bot.)*. || *Coada cocoşului*, grenouillet, sceau de Salomon *(bot.)*. || *Coada lupuluĭ*, bouillon blanc *(bot.)*. || *Coada şoareceluĭ*, mille feuilles, herbe aux coupures *(bot.)*. || *Coada vulpeĭ*, vulpin, racouet, alopécure *(bot.)*. || *Coada zmeuluĭ*, serpentaire commune *(bot.)*. || *Coada mânzuluĭ*, ceratophyllum *(bot.)*.

COADA-VULPEĬ, *s. f. comp.* variété de raisin.

COADE, *s. f.* tresses (de cheveux).

COAIE, *s. f. pl.* testicules. || *Coaiele popiĭ*, ellébore *(bot.)*.

COAJĂ, *s. f.* pelure, écorce, écale, coque. || coquille (d'œuf, de noix), croûte (du pain, d'une plaie). || pelure (de pomme, de poire, etc.). || *Par'că şi trunchiul veciniс poartă suflete sub coaje* (M. Emin.), il semble que les troncs éternels ont des âmes sous leur écorce. || *Ca melcul în coaja luĭ*, comme l'escargot dans sa coquille. || *Nicĭ o coajă de pâine*, pas une croûte de pain. || *Coaja de nucă*, écale (de noix), brou. || *Coaja merilor*, la pelure des pommes. || **Loc.** *Cine va să mănânce mĭezul, trebue maĭ întâiŭ să spargă coaja* (Gol.); pour manger le fruit, il faut d'abord briser l'écorce. || *Rĕu e când prinde mămăliga coajă*, il faut battre le fer quand il est chaud, il ne faut pas laisser passer l'occasion, *et aussi:* vilaine chose qu'un rustre parvenu.

Plur. *sans art.* cojĭ ; — *avec l'art.* cojile.

COALĂ, *s. f.* feuille (de papier).

Plur. *sans art.* coale ; — *avec l'art.* coalele.

COALITIE *et* **coaliţiune**, *s. f.* coalition.

Plur. *sans art.* coaliţiĭ *et* coaliţiune ; — *avec l'art.* coaliţiile *et* coaliţiunile.

COALIZA (a), *v.* coaliser.

COALIZA (a se), *vr.* se coaliser.

COALIZARE, *s. f.* action de coaliser. || coalition.

Plur. *sans art.* coalisărĭ ;—*avec l'art.* coalisările.

COALIZAT, *adj.* coalisé.

F. Gram. *f. s.* coalizată ; — *m. pl.* coalizaţĭ ; — *f. pl.* coalizate.

COAMĂ, *s. f.* crinière. || chevelure. || faîte, arête, arêtier. || *Coama caluluĭ*, la crinière du cheval. || *Coama eĭ d'aur*, sa chevelure d'or. || *Coama munteluĭ*, l'arrête de la montagne. || *Coama acoperişuluĭ*, l'arrêtier du toit.

Plur. *sans art.* coame ; — *avec l'art.* coamele.

COANTRĂ, *s. f. [Trans.]*, désaccord, désunion, différend, débat, querelle.

COAPA, *s. f.* gond. || *Două porţĭ ţipând pe nişte coapele groase se deschiseră* (Delavr.), deux portes grinçant sur de gros gonds s'ouvrirent.

COAPCĂ, *s. f.* jantille (d'une roue hydraulique).

COAPSĂ, *s. f.* hanche, cuisse. || *Osul coapseĭ*, fémur. || *Iĭ tăie o bucată de carne moale din coapsa piciorului de sus* (P. Ispir.), il lui coupe un morceau de chair tendre du haut de la cuisse.

Plur. *sans art.* coapse ; — *avec l'art.* coapsele.

COAPTĂ, *adj. fém. de* **copt**.

1. **COARDĂ**, *s. f.* 1° corde, corde (de violon). || 2° corde (de la scie). || 3° sarment (de vigne). || 4° ressort (d'une serrure). || 5° traverse qui relie deux pièces d'un bâtis. || **Loc.** *A lăsat-o în coarda de jos*, il a baissé le ton. || *Drumul coardă că 'şĭ ţinea* (P. Pop.), il suivait sa route tout droit.

Plur. *sans art.* coarde ; — *avec l'art.* coardele.

2. **COARDĂ**, *s. f. [Prah.]*, villebrequin.

1. **COARNĂ**, *s. f.* cornouille (fruit du cornouiller). || **Loc.** *Mĕ veţĭ găsi uscată coarnă*, (*litt.* vous me trouverez séchée comme une cornouille), vous me trouverez desséchée, toute ratatinée.

2. **COARNĂ**, *s. f.* variété de raisin, dont le grain est allongé.

Plur. *sans art.* coarne ; — *avec l'art.* coarnele.

COARNE, *s. n. pl.* V. **corn**.

1. **COASĂ**, *s. f.* faux. || *Coasa zimţată*, faux dont la lame est dentelée. || *[Prah.] Coasa cu crivea*, faux armée.

Plur. *sans art.* coase ; — *avec l'art.* coasele.

2. **COASĂ**, *s. f. empl. p.* **cosit**, fauchage. || *În vremea coaseĭ*, dans le temps du fauchage, à l'époque où l'on fauche. || *Abia scăpărăm de coasă şi ne pune la secere*, à peine avons-nous échappé au fauchage qu'on nous met à moissonner.

COASE (a), *v.* coudre. || *A coase pe muche*, faire un surjet.

Conj. *Ind. pr.* cos, coşĭ, coase. — *Imparf.* coseam. — *Pas. déf.* coseĭ. — *Fut. pr.* voiu coase. — *Cond. pr.* aş coase. — *Subj. pr.* să cos, să coşĭ, să coasă — *Inf. pr.* a coase. — *Part. pr.* cosênd. — *Part. pas.* cusut.

COASTĂ, *s. f.* côte, flanc. || côte, versant, penchant. || *Coastele dealurilor*, les penchants des collines. || *Pe cel deal pe coaste* (V. Alex.),

sur cette colline sur la côte. || *Cum în coasta caseĭ*, à côté de la maison. || *Calul zace pe coaste*, le cheval gît sur le flanc. || **Loc.** *A'şĭ da coaste cu cineva*, se lier avec quelqu'un.

COATE-GOALE, *s. m.* coude-percé, pauvre diable, gueux. || *Să mĕ puĭ cu coate-goale, nu vine bine* (I. Carag.); ce n'est guère convenable de m'accoler à un gueux. || *Ş'am venit aicĭ în vale ca se vĕd un coate-goale de neveste fermecat* (N. Gane), je suis venu ici dans la vallée pour voir un gueux harcelé par les femmes.

COBĂ, *s. f.* V. coabă.

COBĂIT, *adj. [Mold.]* mou, sans énergie, bon à rien.

F. Gram, *f. s.* cobăită ; — *m. pl.* cobăiţĭ ; — *f. pl.* cobăite.

COBALT, *s. n.* cobalt.

COBALTI (a), *v.* branler, secouer, fluctuer.

COBĂLTI (a se), *vr.* vaciller.

COBALTIC, *adj.* mou, sans énergie, flottant, irrésolu. || *O fiinţă cobaltică*, un être mou.

F. Gram. *f. s.* cobaltică ; — *m. pl.* cobalticĭ ; — *f. pl.* cobaltice.

COBAR, *s. m.* celui qui augure, qui tire des présages des oiseaux.

COBĂRNĂ, *s. f.* petite hutte, baraque dans la terre dont on ne voit que le toit.

COBĂŢ, *s. m.* V. cobeţ.

COBELCIŬ, *s. n.* petit anneau.

COBE, *s. f.* oiseau de mauvais augure. || *par. ext.* malheur. || *Stând ca o cobe rea în casa luĭ*, il restait comme un oiseau de mauvais augure dans sa maison. || *Eştĭ ruşinea mea, cobeu şi ticăloşia caseĭ ;* tu es la honte, le malheur et la ruine de ma maison.

COBEŢ, *s. m. [Trans.]* épervier, émouchet *(ornith.)*.

COBI (a), *v.* augurer, pressentir q. q. chose en mal, être de mauvais présage, annoncer un malheur. || *Bufniţa cobesce*, la chouette est de mauvais présage. || *Nu'ţĭ cobim moarteu* (A. Pann), nous ne souhaitons pas ta mort. || *Şi prin porţile aurite năruite cobea neagră a intrat* (D. Ollan.), et par les portes dorées écroulées le malheur est entré. || *Aŭ vre-o pacoste cobescĭ orĭ de moarte, mĕ vesteseĭ ?* (P. Pop.) M'annonces-tu un malheur ou me préviens-tu de ma mort?

COBÎLĂ, *s. f. [Mold.]* 1° sorte de chèvre, faite de deux pièces de bois emboutées à angle aigu et sur laquelle les paysans posent leur charrue au retour des champs. || 2° chèvre de carrossier.

1 **COBILIŢĂ**, *s. f.* palanche, gorge. || *Fata aduce apă în doniţe pe cobiliţă*, la jeune filles apporte de l'eau dans des seaux sur une palanche.

2. **COBILIŢĂ**, *s. f.* libellule, demoiselle *(entom)*.

Plur. *sans art.* cobiliţe ; — *avec l'art* cobiliţele.

COBITOR, *adj.* funeste, de mauvais augure, sinistre. || *Cucuveaua cu glasu-ĭ cobitor 'l prevestia se fugă departe* (S. Nad.), la chouette de son cri sinistre le prévenait de s'enfuir.

F. Gram. *f. s.* cobitoare ; — *m. pl.* cobitorĭ ; — *f. pl.* cobitoare.

COBLIZAN, *s. m.* bêta. || *Coşcogeme coblizan ce eştĭ* (I. Creanga), grand bêta que tu es.

COBOC, *s. n.* coupe. || *Cuparul le dregea câte un coboc de vin şi după beutul cobocului, fie-care mergea de săruta mâna Domnuluĭ* (Al. Pap-Cal.) ; l'échanson leur versait à chacun une coupe de vin, et, après avoir bu, chacun allait baiser la main du Prince.

COBORÎ (a), *v.* descendre, mettre plus bas, abaisser, abattre, rabattre.

COBORÎ (a se), *vr.* descendre, s'abaisser. || descendre, tirer son origine.

COBORÎRE, *s. f.* action de descendre, de s'abaisser. || descente, abaissement. || descendance. || *Coborîrea Sfintuluĭ Duh*, la descente du St. Esprit.

COBORÎŞ, *s. n.* penchant, pente, déclivité, talus, descente. || *Bine a zis cine a zis că nu-i suiş fără coboriş* (I. T. Mera), *(litt.* on a dit avec raison qu'il n'y a pas de montée sans descente), toute chose à son revers.

Plur. *sans art.* coborişurĭ ; — *avec l'art.* coborişurile.

COBORÎT, *adj.* descendu, abaissé, abattu. || *Coborît dintr'un neam mare*, descendant d'une grande famille.

F. Gram. *f. s.* coborită ; — *m. pl.* coborîţĭ ; — *f pl.* coborite.

COBORÎT, *s. n.* descente. || *Când la suit, când la coborît* ; tantôt à la montée, tantôt à la descente.

COBORÎTOR, *s. m.* descendant.

Plur. *sans art.* coborîtorĭ ; — *avec l'art.* coborîtorĭĭ.

COBUR, *s, n.* fonte (de pistolets). || *Şi pentru orĭ-ce întîmplare am pus şi un revolver la cobure* (Tu. C. Vac.), et à tout hasard j'ai mis un revolver dans les fontes.

Plur. *sans art.* cobure ; — *avec l'art.* coburele.

COBUZ, *s. n.* petit chalumeau. || *Din cobuz sunând*, jouant du chalumeau. || *D'aude cobuzul, il apucă plânsul* (P. Pop.) ; s'il entend le chalumeau, il se met à pleurer. || *Cobuz de os ce suna frumos* (P. Pop.), le chalumeau d'os dont le son est doux.

COBZĂ, *s. f.* sorte de guitare qui sert à tenir l'unisson. || **Loc.** *A lega cobză*, garotter étroitement. — *El o legă de copaciu cobză şi porni înainte* (P. Ispir.), il l'attacha solidement à l'arbre et continua son chemin.

Plur. *sans art.* cobze ; — *avec l'art.* cobzele.

COBZAR, *s. m.* celui qui joue de la *cobză*.

Plur. *sans art.* cobzarĭ ; — *avec l'art.* cobzarii.

COBZĂRIE, *s. f.* métier de *cobzar*.

Plur. *sans art.* cobzăriĭ ; — *avec l'art.* cobzăriile.

COC, *s. n.* *[Trans.]* frai, alevin.

COCA, *s. m.* *[Mold.]* bébé, petit garçon (se dit aussi aux petites filles).

COCĂ, *s. f.* *[Val.]* pâte. || **Loc.** *Bea de se turteşte şi cocă se face* (A. Pann.), il boit jusqu'à ce qu'il s'enivre et ne peut plus se tenir debout, *(litt.* il devient pâte, *c. à d.* mou comme de la pâte).

COCĂI (a), *v.* caqueter (en parlant de la poule).

COCÂLCĂ, *s. f.* *[Buc.]* virago. || *Cu această cocâlcă mare şi tot cu frică în spinare* (P. Pop.), il a avec lui cette virago et il a toujours peur.

COCÂLTIRE, *s. f.* V. **pocăltire**.

COCARDĂ, *s. f.* cocarde.

Plur. *sans art.* cocarde ; — *avec l'art.* cocardele.

COCÂRLĂ, *s. f.* courbure. || manivelle. || régulateur de la charrue.

COCÂRLAT, *adj.* courbé.

F. Gram. *f. s* cocârlată; — *m. pl.* cocârlaţĭ; — *f. pl* cocârlate.

COCÂRLĂTURĂ, *s. f.* courbure.

COCÂRDAT, *adj.* crochu, aquilin. || *Nas cocârdat*, nez aquilin.

F. Gram. *f. s.* cocârdată ; — *m. pl.* cocârdaţĭ ; — *f. pl.* cocârdate.

COCÂRGEA, *s. f.* bec crochu du pic.

COCÂRJA (a se), *vr.* se recoquiller, se rabougrir.

COCÂRJAT, *adj.* crochu. || recoquillé, rabougri. || *Cu nasul cocârjat maĭ în jos de bărbie*, ayant le nez crochu et tombant plus bas que le menton.

F. Gram. *f. s.* cocârjată ; — *m. pl.* cocârjaţĭ ; — *f. pl.* cocârjate.

COCÂRŢĂ, *s. f.* variété de fromage.

COCASDER, *s. m.* V. **cocăzar**.

COCĂZAR, *s. m.* 1° rose d s Alpes *(bot.)* || 2° églantier *(bot.)*

COCEAN, *s. m.* trognon, tige. || *Cocenĭ de porumb*, rafles *ou* râpes de maïs (*et aussi* tiges du maïs.) || *Cocean de varză*, trognon de chou. || *Arătându-i coceanul măturei*, en lui montrant le manche du balai. || **Loc.** *M'a tuns cocean*, il m'a tondu tout ras.

Plur. *sans art.* cocenĭ ; — *avec l'art.* cocenii.

COCEA-PĂLEA, V. **cocia-pâlia**.

COCHET, *adj.* coquet.

F. Gram. *s. f* cochetă ; — *m. pl.* cocheţĭ ; — *f. pl.* cochete.

COCHETĂRIE, *s. f.* coquetterie.

Plur. *sans art* cochetăriĭ ; — *avec l'art.* cochetările.

COCHETA (a), *v.* coqueter.

COCHIVECHĬ, *s. pl.* *[Mold. et Trans.]* enchères. || *Vîndut-aŭ toate ţinuturile la cochivechĭ* (I. Nepulc.), ils ont vendu tout le pays aux enchères.

COCĬA-PĂLĬA, *exp. des contes populaires:* fleurissait et se fanait. || *Era un cireş văratic care se cocia-pălia într'o zi*, c'était un cerisier hâtif qui fleurissait et se fanait en un jour.

COCIE, *s. f.* carrosse, calèche. || *O cocie numaĭ în verde zugrăvită* (P. Pop.), une calèche toute peinte en vert.

COCĬER, *s. m.* cocher. || V. **cocis**.

Plur *sans art.* cocierĭ ; — *avec l'art.* cocieriĭ.

COCÎLCA, *s. f.* **cocâlcă**.

COCĬNA, *s. f.* soue (étable à porcs).

Plur. *sans art.* cocine ; — *avec l'art.* cocinele.

COCĬOBĂI (a), *v.* *[Mold. et Buc.]* fouiller, farfouiller. || *Şi au început a cocĭobăi prin căruţele negustorilor* (I. G. Sbiera), et ils se mirent à fouiller dans les charrettes des marchands.

COCĬOABĂ, *s. f.* bicoque, masure. || *Irina avea o cocĭoabă vechie* (I. Creangă), Irène avait une vieille bicoque. || *O se dau foc cocĭabeĭ ăştia blestemate* (V. Al. Ur.), je mettrai le feu à cette maudite bicoque.

Plur. *sans art.* cocĭoabe ; — *avec l'art.* cocĭoabele.

COCĬOARBĂ, *s. f.* fourgon, tisonnier. || *Din vorbă 'n vorbă aŭ ajuns la cocĭorbă.* De fil en aiguille ils en vinrent aux coups. || *Şi mĕ bate cu cocĭorbă* (P. Pop.), et il me bat avec le fourgon.

COCĬORVA, *s. f.* V. **cocĭorbă**.

COCĬOC, *s. n.* basse tige de roseau. || *Cocĭocul de pe bălţĭ plutesc în toăte părţile* (C. Boll.), les basses racines des roseaux flottent de tous côtés sur les marais.

COCÎRGEA, *s. f.* V. **cocârgea**.

COCÎRLĂ *s. f.* V. **cocârlă**.

COCIŞ, *s. m.* cocher. || *Cocişul poenĭ din biciŭ*, le cocher claqua du fouet.

COCITA, *s. f.* *[Mold.]* V. **cofiţă**.

COCIUG, *s. n.* V. **cosciug**.

COCLAUR, *s. n.* *[Mold.]* colline dépouillée d'arbres. || *M'am dus pe coclaurĭ să-ţĭ aduc floricele*, j'ai été sur les collines pour t'y chercher des fleurs.

Plur. *sans art.* coclaurĭ ; — *avec l'art.* coclaurile.

COCLEALĂ, *s. f.* vert-de-gris.

COCLETE, *s. m.* involucre folliacée (enveloppe de la noisette).

PLUR. *sans art.* cocleţĭ ;—*avec l'art.* cocleţiĭ.

COCLEŢ, *s. n.* œillet de la lise *(t. de tiss.)*.

COCLI (a se), verdir, pousser du vert-de-gris. || *(pop.)* se griser.—*Se coclise turtă* (P. ISPIR.), il était ivre mort.

COCLIRE, *s. f.* action de se couvrir de vert-de-gris.

COCLITURĂ, *s. f.* goût de vert-de-gris.

COCNĂ, *s. f. [Trans.] v.* **cuhnie.**

COCNĂRI (a), *v. [Trans.]* faire la cusine, cuisiner.

COCOANĂ, *s. f.* 1⁰ *(anc.)* petite fille noble. || 2⁰ *(anc.)* jeune fille noble. || 3⁰ *(anc.)* dame noble. || 4⁰ madame, dame. || 1⁰ *S'au născut impăratuluĭ o cucoană*, une fille est née à l'empereur. || 2⁰ *Nu mè indouesc că veţĭ şti purureă să vè purtaţĭ către soţiĭ voştrĭ ca două domneschĭ cocoane ce sunteţĭ* (A. ODOB.), je ne doute pas que vous saurez toujours vous conduire avec vos maris comme des princesses que vous êtes.

PLUR. *sans art.* cocoane ;—*avec l'art.* cocoanele.

COCOARĂ, *s. f. [Buc. et Trans.] V.* **cocor.**

COCOAŞĂ, *s. f.* bosse, gibbosité, protubérance.

PLUR. *sans art.* cocoaşe ;—*avec l'art.* cocoaşele.

COCOLI (a), *v.* entourer de soins, gâter, dorloter, cajoler, dodeliner. || *Douĭ-treĭ cocoşĭ incălţaţĭ se rotĭau in loc, cocolind vre-o găină* (S. NAD.); deux ou trois coqs pattus faisaient la roue sur place, en courtisant une poule. || *Aşa-i boala, de ce o cocolescĭ de ce maĭ reu se-incuibeaza* (S. NAD.); la maladie est ainsi, plus on la laisse traîner plus elle s'enracine. || **Loc.** *L'a cocolit bine!* (I. CREANGĂ), il l'a joliment attrapé.

COCOLI (a se), *vr.* se pavaner, faire le beau. || *Flăcăul se cocolĭa in atitea privirĭ dragăstoase*, le beau gars se pavanait sous tant de regards tendres.

COCOLIRE, *s. f.* action d'être aux petits soins, de gâter, de cajoler, de dorloter.

COCOLITURĂ, *s. f.* petits soins, gâterie, cajolerie.

COCOLOŞ, *s. n.* pelote, peloton, petite masse, grumeau, boulette (de pâte, de farine, etc.), tapon. || *A face ceva cocoloş*, mettre quelque chose en tapon.

PLUR. *sans art.* cocoloaşe ;—*avec l'art.* cocoloaşele.

COCOLOŞI (a), *v.* 1⁰ mettre en pelotte, froisser en boule, mettre en tapon. || friper. || 2⁰ étouffer (une affaire). || *A cocoloşi hârtie in mână*, froisser du papier en boule dans la main.

COCOLOŞIT, *adj.* pelotonné, mis en tapon, froissé en boule. || étouffé. || *Cocoloşiţĭ unul intr'altul* (DELAVR.), pelotonnés l'un contre l'autre.

CONJ. *Ind. pr.* cocoloşesc. — *Imparf.* cocoloşĭam. — *Pas. déf.* cocoloşiĭ.—*Pl. q. parf.* cocoloşisem.—*Fut. pr.* voiu cocoloşi — *Cond. pr.* aş cocoloşi. — *Impér.* cocoloşesce, cocoloşiţi. — *Subj. pr.* să cocoloşesc. — *Inf. pr.*, a cocoloşi. — *Part. pas.* cocoloşind.— *Part. pr.* cocoloşit.

COCOLOŞI (a se), *vr.* s'enrouler, se pelotonner, se mettre en boule.

F. GRAM. *f. s.* cocoloşită ; — *m. pl.* cocoloşiţĭ ; — *f. pl.* cocoloşite

1. **COCON**, *s. m. (anc.)* enfant, fils d'empereur (de roi, de boyard). || *Dragiĭ meĭ! coconĭ iubiţĭ!* (P. POP.) Mes chéris ! mes enfants aimés ! || *Treĭ coconĭ ce am avut, de pe tus-treĭ mi-ĭ aţĭ perdut!* (P. POP.) j'ai eu trois fils, tous trois vous me les avez tués ! || *De cocon*, de tout petit, dès son bas âge.

2. **COCON**, *s. m.* 1⁰ *(anc.)* seigneur. || 2⁰ monsieur.

PLUR. *sans art.* coconĭ ;—*avec l'art.* coconiĭ.

COCONAR, *s. m.* pin pignon *(bot.)*.

COCONARĂ, *s. f.* pignon, pignon doux (fruit du pin pignon). || *Crapĭ umpluţĭ cu stafide şi coconare* (N. FILIM.), des carpes farcies de raisin sec et de pignons doux.

PLUR. *sans art.* coconare ;—*avec l'art.* coconarele.

COCONĂŞICĂ, *s. f. [Mold.] dim. de* **cocoana.**

COCONAS, *s. n. dim. de* **cocon.** || 1⁰ *(anc.)* fils de maison, jeune noble. || 2⁰ jeune monsieur. || 3⁰ mascadin, petit maître, jeune élégant, marjolet, cocodès. || *Când baţĭ pe coconuş, orĭ bate-'l cum se cade, orĭ nu te maĭ incerca; (litt.* si tu bats le jeune maître, bats le bien ou ne t'en mêle pas); il ne faut pas tenter une chose difficile si on ne veut pas la mener jusqu'au bout.

PLUR. *sans art.* coconaşĭ ;— *avec l'art.* coconaşiĭ.

COCONEĬ, *s. m. pl.* perce-neige *(bot.)*, nivéole de printemps *(bot.)*.

COCONET, *s. n.* la bourgeoisie. || *Coconetul şi negustorime* (GR. JIP.), la bourgeoisie et le commerce. || *Limba coconetuluĭ* (GR. JIP.), le langage des bourgeois, des gens de la ville.

COCONI (a se), *vr.* faire le fier.

COCONIE, *s. f. (anc.)* basâge, enfance.

1. **COCONIŢĂ** *s. f. dim. de* **cucoana.**

2. **COCONIŢĂ**, *s. f.* péronnelle.

3. **COCONIŢĂ**, *s. f.* chardonneret *(ornith.)*.

PLUR. *sans art.* cuconiţe ; —*avec l'art.* cuconiţele.

1. **COCOR**, *s. n.* grosseur, enflure, tumeur.

PLUR. *sans art.* cocorurĭ;—*avec l'art.* cocorurile.

2. **COCOR**, *s. m.* grue *(zool.)*.

PLUR. *sans art.* cocorĭ;—*avec l'art.* cocoriĭ.

COCOREĬ, *s. m. pl.* V. **cocoşeĭ**.

COCORADĂ, *s. f. [Trans.]* colle de pâte.

COCORAT, *adj.* qui a de longues pattes, de longues jambes. || *E nalt şi cocorat*, il est grand et a de longues jambes.

F. Gram. *f. s.* cocorată ; —*m. pl.* cocoraţĭ ;— *f. pl.* cocorate.

COCORI (a se), *vr.* s'enfler, se gonfler, se rengorger. || se renfler, se gondoler.

COCOROŞA (a se), *vr. [Buc.]* se rengorger, se pavaner. || V. **a se cocori**.

1. **COCOŞ**, *s. m.* coq. || *Să sciĭ că 'n casa noastră voiŭ să cânte cocoşul, ĭar nu găina;* sache que dans notre maison je veux que ce soit le coq qui chante et non la poule. || *De prea mult ce mè ĭubesce ca cocoşul mè chĭoresce* (A. Pann), il est comme le coq qui vous éborgne par excès d'amour. || *Cocoş de pădure, cocoş de sihlă, cocoş selbatic*, hyrure des bouleaux, coq de bruyère. || *Cocoşul de munte, cocoş mare*, grand coq de bruyère.—*Dimineaţa in revĕrsatul zorilor se vinează cocoşiĭ de munte* (V. Alex.), le matin au point du jour on chasse les coqs de bruyère. || **Loc.** *Cocoş de făcut borş* (I. Creanga), qui n'est plus bon à rien. || *Cocoşul e stăpin pe gunoĭul sĕŭ* (Gol.), *(litt.* le coq est maître sur son fumier), charbonnier est maître dans sa loge.

2. **COCOŞ**, *s. m. [Mold.]* cheville (en bois ou en fer).

3. **COCOŞ**, *s. m.* chien de fusil.

4. **COCOŞ**, *s. m. [Buc.]* grains de maïs éclatés sous l'influence de la chaleur.

5. **COCOŞ**, *s. m. [Buc.]* prune dans laquelle une mouche a déposé ses œufs (*exoascus pruni*); elles sont plus grosses d'un côté que de l'autre, jaunissent et tombent.

Plur. *sans art.* cocoşĭ ; — *avec l'art.* cucoşiĭ.

COCOŞA (a), *v.* courber. || devenir bossu. || *A cocoşa in bătaie*, rouer de coups.

COCOŞA (a se), *vr.* se voûter. || *Bătrin trebuie să fie, că s'a cocoşat de tot;* il doit être bien vieux, car il est tout voûté.

COCOŞAR, *s. m.* petite grive, draine *(ornith.)*.

Plur. *sans art.* cocoşarĭ;—*avec l'art.* cocoşariĭ.

COCOŞAT, *s. m.* bossu, gibbeux, gobin.

Plur. *sans art.* cocopaţĭ ;—*avec l'art.* cocoşaţiĭ.

COCOŞAT, *adj.* courbé, voûté (du dos).

F. Gram. *f. s.* cocoşată ;—*m. pl.* cocoşaţĭ ;—*f. pl.* cocoşate.

COCOŞEĬ, *s. m. pl.* 1° V. **cocosel** *(bot.)*. || 2° grains de maïs grillés.

1. **COCOŞEL**, *s. m.* cochet, jeune coq.

2. **COCOŞEL**, *s. m.* adonide pintanière *(bot.)*.

Plur. *sans art.* cocoşeĭ ;—*avec l'art.* cocoşniĭ.

COCOŞESC, *adj.* de coq, qui appartient au coq. || *Caracterul bărbatuluĭ e maĭ mult cocoşesc*, le caractère de l'homme est plutôt batailleur.

F. Gram. *f. s.* cocoşească ;—*m. et f. pl.* cocoşescĭ.

COCOŞESCE, *adv.* en coq, comme un coq, à la manière du coq. || *Dacă aĭ intrat in cuşcă trebuc să cânţĭ cocoşesce* (A. Pann), si tu es entré dans la cage tu dois faire coucouricou, qui entre dans la danse doit danser.

COCOŞI (a), *v.* cocher.

COCOŞI (a se), *vr.* se rengorger, se pavaner. || se fâcher tout rouge.

COCOŞILĂ, *s. m.* gobin, bossu, type de bossu.

COCOŞOICĂ, *s. f.* giron, gouet ordinaire *(bot.)*.

COCOŞNEAŢĂ, *s. f. (pop.)* se dit d'une femme ordinaire qui se donne des airs.

Plur. *sans art.* cocoşneţe ; — *avec l'art.* cocoşneţele.

COCOSTÎRC, *s. m.* cigogne *(zool.)*. || héron cendré *(zool.)*.

Plur. *sans art.* cocostircĭ;—*avec l'art.* cocostirciĭ.

COCOŢA (a), *v.* jucher.

COCOŢA (a se), *vr.* se percher, se jucher. || *Cĭorile care se cocoţesc jucând pe spinarea boilor* (Al. Odob.), les corneille qui se juchent en jouant sur le dos des bœufs.

COCOŢI (a se), *v.* **a se cocoţa**.

COCOVEICĂ, *s. f. [Mold.]* V. **cucuvaie**.

COCOZAR, *s. n.* V. **cocăzar**.

COCS, *s. n.* coke.

COCUŢĂ, *s. f. [Mold.]* bébé (se dit aux petits enfants), *dim. de* **coca**.

COD, *s. n.* code.

Plur. *sans art.* codurĭ ; - *avec l'art.* codurile.

CODACIŬ, *adj.* 1° qui a une longue queue. || 2° poltron, couard, qui reste toujours en arrière. || *Codaciŭ la lucru*, paresseux.

CODALB, *adj.* 1° qui a la queue blanche à l'extrêmité (en parlant des bestiaux). || 2° qui a des tresses blondes (en parlant des jeunes filles). || *Fata e codalbă cu ochĭ vioriĭ*, la jeune fille est blonde avec des yeux bleus.

F. Gram. *s. f.* codalbă ;— *m. pl.* codalbĭ ;—*f. pl.* codalbe.

CODALBI (a), *v.* blémir. || *A codalbi ochiĭ*, faire de gros yeux.

1. **CODALBIŢA**, *s. f. [Ban.]* lanier *(ornith.)*.

2. **CODALBIŢĂ**, *s. f.* nom que les paysans donnent à leur vache.

CODALBIŬ, *adj.* blond. || *Pĕr codalbiŭ*, cheveux blonds.

F. Gram. *s. f.* codalbie ; — *m. et pl.* codalbiĭ.

CODAN, *adj.* 1⁰ à la queue, le dernier. || 2⁰ qui a une queue.

F. Gram. *f. s.* codană; — *m. pl.* codanĭ; — *f. pl.* codane.

CODANĂ, s. *f.* jeune fille (qui a des tresses). || *Codanele limbute adunate toate la un loc* (Al. Odob.), les jeunes filles bavardes toutes réunies au même endroit.

Plur. *sans art.* codane; — *avec l'art.* codanele.

CODARD, *adj.* couard.

CODAŞ, *adj.* qui est à la queue, le dernier.

F. Gram. *f. s.* codașă; — *m. pl.* codoșĭ; — *f. pl.* codașe.

CODAŞ, s. *m.* le dernier. || paysan pauvre, qui n'a pas de bœufs. || *De cât codaș în oraș maĭ bine în satul tău fruntaș* (I. Creangă), mieux vaut être notable dans ton village que le dernier dans une ville.

Plur. *sans art.* codașĭ; — *avec l'art.* codașiĭ.

CODĂRIŞTE, s. *f.* petit manche. *dim. de* coadă. || *Codărișteu unuĭ biciu*, le manche d'un fouet.

Plur. *sans art.* codărișe; — *avec l'art.* codărișele.

CODAT, *adj.* caudé, pédonculé. || allongé. || *Ochĭ codațĭ*, yeux en amandes.

F. Gram. *s. f.* codată; — *m. pl.* codațĭ; — *f. pl.* codate.

CODCODĂCI (a), *v.* V. a codcodoci.

CODCODOCI (a), *v. imp.* caqueter (en parlant de la poule). || *Umblam după o gaină sălbăteică ce de mult o auzisem codcodocind prin pădure*, je cherchais une poule sauvage que j'avais entendue depuis longtemps caqueter dans la forêt.

Conj. *Ind. prés.* codcodocesce. — *Imparf.* codcodocía. — *Part. pr.* codcodocind. — *Part. pas.* codcodocit.

CODEA, s. *m.* le Diable (qui a une queue).

CODEANCĂ, s. *f.* jeune fille. || V. codană.

Plur. *sans art.* codence; — *avec l'art.* codencele.

CODELNIC, *adj.* hésitant, qui cherche des prétextes, qui fait des simagrées, qui fait des circonlocutions, qui tergiverse, qui tourne autour du pot.

F. Gram. *f. s.* codelnică; — *m. pl.* codelnicĭ; — *f. pl.* codelnice.

CODEALĂ, s. *f.* détour, prétexte, circonlocution, hésitation, tergiversation. || *În urmă, după multă codeală, se hotărî cu să'ĭ spună mămi-sale* (I. G. Sbiera); puis, après beaucoup d'hésitation, il se décida à le dire à sa mère.

Plur. *sans art.* codelĭ; — *avec l'art.* codelile.

CODI (a se), *vr.* prendre des détours. || hésiter, tergiverser. || faire des simagrées, chercher des prétextes. || rechigner. || bouder à la besogne. || *Se cam codiu să 'l primească* (P. Ispir.), il hésitait à le recevoir. || *El voi să se codească, dar cum? cel-alt o ținea una;* il chercha des prétextes pour refuser, mais le moyen? l'autre insistait. || *Popiĭ începură a se codi, adică a nu maĭ voi să slujească la așa biserică cu triște* (P. Ispir.); les prêtres commencèrent à rechigner, c'est-à-dire qu'il refusèrent de servir dans une église d'un si mauvais renom. || *Nu te codi la treabă, că mămuca te vede* (I. Creangă); ne boude pas à l'ouvrage, car maman te voit.

Conj. *Ind. pr.* mĕ codesc. — *Imparf.* mĕ codíam. — *Pas déf.* mĕ cooiĭ. — *Pl. q. parf.* mĕ codisem. — *Impér.* codesce-te, codițĭ-vĕ. — *Sub. pr.* să me codesc. — *Inf. pr.* a mĕ codi. — *Part. pr.* codindu-se.

CODICE, s. *m.* code, code.

CODINĂ, s. *f.* 1⁰ laine de la queue. || 2⁰ criblure (de grain).

CODIRA, s. *f.* *(Olt.)* V. codirlă.

CODIRE, s. *f.* action de biaiser, d'hésiter, de rechigner, etc. || détour, hésitation, tergiversation. || *Dar codire multă nu 'mĭ prea fă* (T. Sper.), mais ne rechigne pas trop.

Plur. *sans art.* codirĭ; — *avec l'art.* codirile.

CODÎRLĂ, s. *f.* corne, clayon (de la charrette).

CODÎRLAŞ, s. *m.* le dernier, celui qui est à queue, derrière les autres.

CODIŞOARA, s. *f.* petite queue, *dim. de* coadă.

CODIȚĂ, s. *f.* petite queue, petite tresse, *dim. de* coadă. || *Cel cu codiță*, le Diable.

Plur. *sans art.* codițe; — *avec l'art.* codițele.

CODIRIŞTE, s. *f.* V. codăriște.

CODITURĂ, s. *f.* hésitation, rechignement, tergiversation.

CODITOR, *adj.* hésitant, irrésolu, qui tergiverse.

F. Gram. *f. s.* coditoare; — *m. pl.* coditorĭ; — *f. pl.* coditoare.

CODOBATURĂ, s. *f.* hoche-queue, lavandière grise *(zool.)*.

CODOBELC, *adj.* V. codoberc.

CODOBERC, *adj.* sans queue. || *Mele codoberc* (P. Pop.), escargot sans queue.

CODOIU, s. *n.* grande queue.

CODORIGĂ, s. *f.* lance.

Plur. *sans art.* codorige *et* codorigĭ; — *avec l'art.* codorigele *et* codorigile.

CODORIŞTE, s. *f.* V. codăriște.

CODOŞCĂ, s. *f.* *[Mold.]* entremetteuse.

CODREAN, s. *m.* sylvain, habitant des forêts, qui vit dans les forêts.

Plur. *sans art.* codrenĭ; — *avec l'art.* codreniĭ.

CODREAN, *adj.* forestier, sylvestre, des bois. || *O codreană armonie*, o harmonie des forêts.

F. Gram. *s. f.* codreană; — *m. pl.* codrenĭ; — *f. pl.* codrene.

CODRENI, s. *m. pl.* *(anc.)* corps de cavalerie moldave composé de 1.200 hommes.

CODRESC, *adj.* forestier, de forêt. || *Un cerb codresc*, un cerf des forêts.

F. Gram. *f. s.* codrească; — *m. et f. pl.* codreșĭ.

CODRICEL, s. *m.* croûte, croûton. || *Ronţăi câţi-va codriceĭ de pâine ce rămăsese* (P. Ispir.), il grignota quelques croûtes de pain qui étaient restées.

Plur. *sans art.* codriceĭ ; — *avec l'art.* codriceiĭ.

CODRIŞ, *adj.* goulu, glouton, vorace.

CODRIŞOR, s. *m. dim. de* **codru**.

CODROIŬ, s. *m.* blé de vache *(bot.)*.

CODROS, s. *m.* rouge-queue *(ornith.)*.

Plur. *sans art.* codroşĭ ;—*avec l'art.* codroşiĭ.

1. **CODRU**, s. *m.* 1° *(anc.)* montagne. || 2° *(anj.)* forêt. || 1° *Către codru cleonuluĭ* (Ev. Cor.), près de la montagne des oliviers. || 2° *Vîntul geme în codru*, le vent gémit dans la forêt. || *Hoţĭ de codru*, brigands.

2. **CODRU**, s. *m.* morceau. || *Un codru de pâine*, un chanteau, un morceau de pain. || *Un codru mare de pâine*, un quignon de pain. || *Iĭ dete un codru de slănină şi într'o hârtie puţină faină*, il lui donna un morceau de lard et dans un papier un peu de farine. || *Ia un codru de untură şi ungĭ uşa la ţiţină* (P. Pop.), prends un morceau de lard et graisse les gonds la porte. || *Nu e vrednic codrul să 'şĭ plătească* (A. Pann.), il n'est pas capable de gagner son pain. || **Prov.** *Cui i-e foame codriĭ visează* (Gol.), *(litt.* qui a faim rêve de pain), on pense à ce qu'on désire. || *Câinele nu fuge de codru, ci de cĭomag ;* (*litt.* le chien ne fuit pas d'un morceau de pain, mais du bâton), on ne refuse pas ce qui est bon.

Plur. *sans art.* codrĭ ; — *avec l'art.* codriĭ.

COEFICIENT, s. *n.* coefficient.

Plur. *sans art.* coeficiente;—*avec l'art.* coeficientele.

COERCĬŢIUNE, s. *f.* coercition.

COFĂ, s. *f.* *[Mold.]*, seau (en bois avec une anse). || **Loc.** *Toarnă cu cofa*, il pleut à seaux. || *A pune pe cineva în cofă*, mettre quelqu'un dedans.

Plur. *sans art.* cofe ; — *avec l'art.* cofele.

COFĂCEL, s. *n.* *[Mold.]*, broc, *dim de* **cofă**. || *Vine dascălu cu cofacel plin de vin roşiu* (I. Creanga), l'instituteur arrive avec un broc plein de vin rouge.

Plur. *sans art.* cofăcele ; — *avec l'art.* cofăcelele.

COFAR, s. *m.* *[Trans.]* revendeur, regrattier.

COFARIŢĂ, s. *f.* *[Trans.]* revendeuse, regrattière.

COFĂRI (a), *v.* faire le métier de revendeur.

COFEIŬ, s. *n.* seau. || *Băieţiĭ mi-au scăpat un cofeiu într'o fontână* (T. Sper.), les enfants ont laissé tomber un seau dans le puits.

COFER, s. *n.* *[Prah.]* panier de vendangeur.

COFETAR, s. *m.* confiseur.

Plur. *sans art.* cofetarĭ ; — *avec l'art.* cofetariĭ.

COFETĂRIE, s. *f.* confiserie.

Plur. *sans art.* cofetăriĭ ; — *avec l'art.* cofetăriile.

COFETURĬ, s. *f. pl.* bonbons, dragées, sucreries.

Plur. *avec l'art* cofeturile.

COFIŢĂ, s. *f.* *dim de* **cofă**.

Plur. *sans art.* cofiţe ; — *avec l'art.* cofiţele.

COFTĂ, s. *f.* *[Trans.]*, creux, cavité. || creux (d'un arbre).

COFTERIE, s. *f.* *(anc.)* satin oriental.

COGEAMITE, cogemite *et* coscogea, *expr. pop.* grand, énorme. || *O cogeamite mămăliga*, une énorme polente. || *Nisce cogemite banchĭerĭ*, de gros banquiers. || *Scoase un cogemite par* (N. Gane), il tira un énorme pieu.

COHA, s. *f.* *(anc.)* pot à confiture. || *Cohale de cleştar de munte* (A. Oddb.), des pots à confiture en cristal de roche.

Plur. *sans art.* cohale ; — *avec l'art.* cohalele.

COHÂIAT, *adj.* *(anc.)* tortu (Cantemir).

COHĂIETURA, s. *f.* *(anc.)* détour.

COHORTĂ, s. *f.* cohorte.

Plur. *sans art.* cohorte ;— *avec l'art.* cohortele.

COIF, s. *n.* casque.

Plur. *sans art.* coifurĭ ; — *avec l'art.* coifurile.

COINAC, s. *n.* cheville du pied.

Plur. *sans art.* coinace ; — *avec l'art.* coinacele.

COINCIDENŢĂ, s. *f.* coïncidence.

Plur. *sans art.* coincidenţe; —*avec l'art.* coincidenţele.

COINŢELEGERE, s. *f.* entente.

COIŬ, s. *n.* testicule.

Plur. *sans art.* coaie ; — *avec l'art.* coaiele.

COIUGĂ, s. *f.* filet (de pêche).

COJ, s. *m.* petits boutons de chaleur. || exfoliation de l'épiderme.

Plur. *sans art.* cojĭ ; — *avec l'art.* cojiĭ.

COJEAN, s. *m.* habitant de la plaine.

Plur. *sans art.* cojenĭ ; — *avec l'art* cojeniĭ.

COJI (a), *v.* écorcer (un arbre). || écorcher (un animal). || peler (des pommes, etc.). || écaler (des noix). || écroûter (le pain). || monder (de l'orge). || décortiquer. || écosser (des pois). || *Cojiră o căprioară*, ils écorchèrent un chevreuil.

COJI (a se), *vr.* s'écorcer, s'écailler, s'écaler, s'écroûter, se peler, s'écosser. || s'exfolier, se desquamer.

COJĬ, s. *m. pl.* croûtes de lait.

COJIRE, s. *f.* action d'écorcer, d'écorcher, de peler, etc.

COJIT, *adj.* écorcé, pelé, écalé, écroûté, écossé. || desquamé. || *Mânile lor cojite de soare şi de ger* (Delavr.), leurs mains pelées par le soleil et par le froid.

F. Gram. s. *f.* cojită ; — *m. pl.* cojiţĭ ; — *f. pl.* cojite.

COJIȚĂ, *s. f.* 1⁰ croustille. || 2⁰ *dim. de* coajă. || *O cojiță de alun* (M. Emin.), une coquille de noisette. || *O cojiță de săpun*, un tout petit morceau de savon.

Plur. *sans art.* cojițe; — *avec l'art.* cojițele.

COJITURA, *s. f.* écorchure, pelure. || exfoliation, desquamation.

COJNIȚĂ, *s. f.* [*Trans.*] ruche.

COJOACA, *s. f.* V. cojoc.

COJOC, *s. n.* bisquain, vêtement de paysan fourré. || peau de mouton que portent les paysans. || *Sub grosolanu-i cojoc de oaie* (Al. Odob.), sous sa grossière peau de mouton. || *Și sufla ca un taur sub cojocul cu care 'l învelise nevasta sa* (N. Gane), et il soufflait comme un taureau sous la peau de mouton dont sa femme l'avait enveloppé. || Loc. *A intors cojocul pe dos*, il s'est fâché tout rouge. || *Să'i scuturăm cojocul*, donnons-lui une raclée. || *Dar calul n'o mai întreba de ce-i cojocul* (I. Creanga), mais le cheval ne lui laissa pas le temps de réfléchir. || *'Și găsit ac de cojoc*, il a trouvé qui lui river son clou.

Plur. *sans art.* cojoace; — *avec l'art.* cojoacele.

COJOCAR, *s. m.* fourreur, pelletier. || *Din bucățele cojocarul blană mare face* (Gol.), le pelletier fait une grande fourrure avec des petits morceaux.

Plur. *sans art.* cojocarĭ; — *avec l'art.* cojocarii.

COJOCARIE, *s. f.* pelleterie. || métier de fourreur.

Plur. *sans art.* cojocării; — *avec l'art.* cojocăriile.

COJOCEL, *s. n. dim. de* cojoc.

COJOS, *adj.* couvert d'une écorce, cortiqueux.

F. Gram. *f. s.* cojoasă;—*m. pl.* cojoși—*f. pl* cojoase.

COLABORA (a), *v.* collaborer.

COLABORARE, *s. f.* action de collaborer. || collaboration.

COLABORAȚIUNE, *s. f.* collaboration.

COLABORATOR, *s. m.* collaborateur.

Plur. *sans art.* colaboratorĭ; — *avec l'art.* colaboratorii.

1. **COLAC**, *s. m.* anneau. || voûte. || margelle. || replis. || en général quelque chose de rond. || *Colac de piatra a unui puț*, margelle d'un puits. || *Picioarele podului... coprinse de la unul la altul cu colacĭ* (Sp. Milescu), les piles du pont étaient retenus de l'une à l'autre par des voûtes. || *In colacile luĭ smeul de te-ar fi strins și a fi băgat os in os* (Delavr.), si le dragon t'avait serré dans ses replis il t'aurait brisé les os.

2. **COLAC**, *s. m.* [*Ban.*] brioche. || 2⁰ [*Mold.*] gimbelette, pain blanc en couronne ou en tresse. || *Colacĭ din Vasluiu*, couronnes de Vaslui (pain renommé en Moldavie). || *Daca ar fi cineva să-mĭ dea un colac să îmbuc*, s'il y avait quelqu'un pour me donner une gimbelette à manger.

3. **COLAC**, *s. m.* 1⁰ pain blanc, ayant la forme d'une couronne ou d'une natte et que l'on porte à l'église, tantôt pour le prêtre, tantôt pour les parents de l'enfant qu'on baptise, tantôt pour distribuer aux pauvres en mémoire d'un mort. || 2⁰ cadeau en nature offert aux grands jours par les paysans au propriétaire de la terre sur laquelle ils habitent et composé de poulets, d'œufs, d'agneaux, de miel et de fruits. || *Baba acea era foarte săracă, in cât n'avea să ducă alta colacĭ de cât numaĭ nisce alune* (I. G. Sbiera); cette vieille femme était très pauvre, aussi n'avait-elle à porter en cadeau que des noisettes. || Loc. *Când vreu Dumnezeu cu omul, vine și dracul cu colacul*; quand Dieu veut du bien à quelqu'un, tous les bonheurs lui viennent à la fois. || *Colac peste pupăză*, se dit quand une perte, un ennui ou un malheur en suit un autre.

4. **COLAC**, *s. m.* [*Dâmb.*] jante d'une roue de moulin.

Plur. *sans art.* colacĭ; — *avec l'art.* colacii.

1. **COLĂCAR**, *s. m.* [*anc.*] délateur, dénonciateur.

2. **COLĂCAR**, *s. m.* [*Trans.*] jeunes gens qui, aux mariages paysans, récitent des poésies d'occasion dites *Oraționĭ* (épithalames).

Plur. *sans art.* colăcarĭ; — *avec l'art.* colăcarii.

1. **COLĂCĂRI** (a), *v.* [*anc.*] dénoncer (pour avoir un profit). || espionner.

2. **COLĂCĂRI** (a), *v.* [*Trans.*] dire des poésies d'occasion aux mariages.

1. **COLĂCARIE**, *s. f.* [*anc.*] dénonciation, délation.

2. **COLĂCARIE**, [*Trans.*] action de dire des poésies aux mariages. || recueil de poésies pour les mariages.

Plur. *sans art.* colăcăriĭ; — *avec l'art.* colăcăriile.

1. **COLĂCARIT**, *s. n.* V. 1. colăcărie.

2. **COLĂCĂRIT**, *s. n.* V. 2. colăcărie.

COLACEL, *s. m. dim. de* colac.

Plur. *sans art.* colaceĭ; — *avec l'art.* colaceii.

COLĂCER, *s. m.* [*Trans.*] garçon d'honneur. || Les *colăcerĭ* sont des jeunes gens qui, dans les villages, vont, de la part de la famille, le jour d'un mariage, de maison en maison pour offrir la gourde d'eau-de-vie. Ceux qui acceptent la gourde, acceptent l'invitation à la noce. Les *colacerĭ*, à cheval précèdent la noce pour l'annoncer de loin et mènent un grand bruit.

Plur. *sans art.* colăcerĭ; — *avec l'art.* colăcerii.

COLĂCERĬ, *s. m. pl.* enfant qui vont par le village disant des noëls. || V. **colindă**.

COLACHIE, *s. f.* flatterie, bassesse. || *Alta nu face, fără numaĭ colachiĭ şi linguşiturĭ* (CANTEM.), il ne fait pas autre chose que des bassesses et des flatteries. || *Pentru ca să nu dau bănuială de colachie care românesce se chiamă cĭocoĭnicie* (MAG. IST.), afin de ne pas être soupçonné de flatterie ce qu'en roumain on nomme *cĭocoinicie*.

COLĂCI (a), *v.* tortiller, mettre en rond, tourner autour, entortiller.

COLĂCI (a se), *vr.* se tortiller, s'enrouler, s'entortiller, se coucher en rond. || s'humilier devant quelqu'un.

COLAINĂ, *s. f.* médaille.

1. **COLAN**, *s. n.* [*Mold.*] ceinture.

2. **COLAN**, *s. n.* [*Val.*] collier.

PLUR. *sans art.* colane ; — *avec l'art.* colanele.

COLĂREZ, *s. m.* bouillie.

COLASTRĂ, *s. f.* colostrum, premier lait après la délivrance.

COLĂTĂCI (a), *v.* V. a **colăci**.

COLAŢIONA (a), *v.* collationner.

COLAŢIONARE, *s. f.* action de collationner. || collation.

COLB, *s. n.* [*Mold.*] poussière, poudre. || *Iar Negruzzi şterge colbul de pe cronice bătrîne* (M. EMIN.), et Negruzzi enlève la poussière de nos vieilles chroniques. || *Un colb de pietre scumpe* (M. EMIN.), une poudre de pierres précieuses. || Loc. *Hăĭ! dă-le colb şi mănâncă repede* (I. CREANGA), fais vite et mange au galop.

PLUR. *sans art.* colbruĭ ; — *avec l'art.* colburile.

COLBAI (a), *v.* faire de la poussière, remuer en faisant de la poussière. || *Ca o şopârlă insă, cu labele intinse, colbăind cu coada şi schĭaunând, se tirie câinele pînă în apropierea luĭ* (I. SLAVICI) ; mais, comme un lézard, les pattes en avant, remuant la queue dans la poussière et gémissant, le chien se traîna jusque auprès de lui.

COLBĂIT, *adj.* [*Mold.*] poudreux, poussiéreux, couvert de poussière.

F. GRAM. *f. s.* colbăită ; — *m. pl.* colbăiţĭ ; — *f. pl.* colbăite.

COLBUIT, *adj.* V. **colbait**.

COLCÂI (a), *v.* bouillir, bouillonner. || *In acest fin mătăsos, mişue, colcăie aceleaşĭ patime* (DELAVR.); dans ce foin soyeux s'agitent, bouillonnent les mêmes passions.

COLCĂĬALĂ, *s. f.* bouillonnement.

COLCEAG, *s. n.* [*Trans.*] manchon.

COLCOT, *s. n.* bouillonnement. || *Sângele 'ĭ năvălĭa in colcote la cap*, le sang lui montait à la tête en bouillonnant. || V. **clocot**.

COLCOTI (a), *v.* bouillonner. || *Strofe unde colcotesc cele maĭ nobile simţiminte* (AL. ODOB.), des strophes où bouillonnent les plus nobles sentiments. || V. a **clocoti**.

COLEA, *adv.* là, de ce côté là. || *Trebuie să vĕ spun de colea pînă colea ce am fost şi cine sunt*, il faut que je vous dise par le menu ce que j'ai été et qui je suis. || Loc. *E ştiĭ colea, numaĭ bine, cum 'ĭ stă voiniculuĭ bine;* il est juste à point, comme il sied à un gaillard ; il est en goguette.

COLECESA, *s. f.* collection (P. MAIOR).

1. **COLEAŞĂ**, *s. f.* [*Prah.*] V. **ciulama**.

2. **COLEASĂ**, *s. f.* [*Trans.*] bouillie de sarrasin.

COLECTĂ, *s. f.* collecte.

COLECŢIE *et* **colecţiune**, *s. f.* collection.

PLUR. *sans art.* colecţiĭ *et* colecţiunĭ ; — *avec l'art.* colecţiile *et* colecţiunile.

COLECŢIONA (a), *v.* collectionner.

COLECTIV, *adj.* collectif.

F. GRAM. *f. s.* colectivă ; — *m. pl.* colectivĭ ; — *f. pl.* colective.

COLECTIVITATE, *s. f.* collectivité.

PLUR. *sans art.* colectivităţĭ ; — *avec l'art.* colectivităţile.

COLECTIVISM, *s. n.* collectivisme.

COLECTOR, *s. m.* collecteur.

COLEG, *s. m.* collègue.

PLUR. *sans art.* colegĭ ; — *avec l'art.* colegiĭ.

COLEGIŬ, *s. n.* collége. || *Colegiŭ electoral*, collége électoral.

PLUR. *sans art.* colegie ; — *avec l'art.* colegiele.

COLEGIAL, *adj.* collégial.

COLEŞER, *s. n.* [*Buc. et Trans.*] bâton court qui sert à remuer la bouillie de maïs ou de sarrasin || V. **facăleţ** *et* **melesteu**.

COLEŞI (a), *v.* amollir, ramollir.

COLET, *s. n.* colis.

PLUR. *sans art.* colete ; — *avec l'art.* coletele.

COLIANDRU, *s. m.* coriandre *(bot.)*.

COLIBĂ, *s. f.* cabane, chaumière, chaumine.

PLUR. *sans art.* colibe ; — *avec l'art.* colibele.

COLIBAŞ, *s. m.* habitant d'une chaumière.

PLUR. *sans art.* colibaşĭ ; — *avec l'art.* colibaşiĭ.

COLIBIOARĂ, *s. f.* chaumine, *dim de* **colibă**.

PLUR. *sans art.* colibioare ; — *avec l'art.* colibioarele.

COLICĂ, *s. f.* colique.

PLUR. *sans art.* colice ; — *avec l'art.* colicele.

COLILIŬ, *adj.* tout blanc (blanc comme la stipe plumeuse). || *Câmpia e albă colilie*, la plaine est toute blanche.

F. GRAM. *f. s.* colilie ; — *m. pl. et f.* colilĭ.

COLILIE, *s. f.* stipe plumeuse *(bot.)*. || Loc. *Fie-i-ar calea în colilie* (P. POP), que la vie lui soit heureuse.

COLISIUNE, *s. f.* collision.

Plur. *sans art.* colisiuni; — *avec l'art.* colisiunile.

COLIMVRITĂ, *s. f.* fonts baptismaux, bassin pour le baptême.

COLINĂ, *s. f.* 1° crête d'une colline. || 2° colline.

Plur. *sans art.* coline; — *avec l'art.* colinele.

COLIND, *s. f.* noël, cantique de Noël, promenade de maison en maison pour chanter des noëls.

Plur. *sans art.* colinde; — *avec l'art.* colindele.

COLINDA (a), *v.* 1° courir de maison pour chanter des noëls et recevoir un cadeau. || 2° aller à droite et à gauche (dans le but d'obtenir quelque chose). 3° parcourir, circuler. || *Şi în jur par'că-mĭ colinda dulcĭ şi mândre primăverĭ* (M. Emin.), il semble qu'autour de moi circulent de doux et splendides printemps. || *Pînă seara am colindat maĭ tot satul;* jusqu'au soir, j'ai parcouru à peu près tout le village. || *El colinda mereu satele românescĭ* (Al. Odob.), il parcourait incessamment les villages roumains. || *A avut timpul să colinde după focul care îi trebuia*, il a eu le temps d'aller à droite et à gauche demander le feu dont il avait besoin. || *Trebuie sa' te ducĭ lumea să o colindĭ* (Al. Odob.), il faut que tu parcoures le monde. || *A colinda pretutindenĭ*, rouler partout, rouler sa bosse.

Conj. *Ind. pr.* colind.—*Imparf.* colindam.—*Subj. pr.* să colind.—*Part. pr.* colindând.—*Part. pas.* colindat.

COLINDĂ, *s. f.* V. colind.

COLINDARE, *s. f.* action d'aller de maison en maison pour chanter des noëls. || action de parcourir, d'aller de ça et delà.

COLINDAT, *s. n.* le fait d'aller de maison en maison pour chanter des noëls.

COLINDATOR, *s. m.* qui va de maison en chantant des noëls.

Plur. *sans art.* colindatorĭ; — *avec l'art.* colindătorii.

COLINDEŢE, *s. m. pl.* petits gâteaux faits à la maison et que l'on distribue à ceux qui viennent dès l'aube chanter des noëls.

COLINDROIU, *s. m.* V. calendroiu.

COLIVĂ, *s. f.* gâteau fait de blé et de noix, et saupoudré de sucre, que l'on distribue en souvenir des morts. || Loc. pop. *Ĭi sună coliva în piept*, il est très gravement malade. || *A mirosi a colivă*, être sur le point de mourir. || *A mânca coliva cuiva*, poursuivre quelqu'un et le tuer *ou* le rendre malheureux. || *Ca mâine o să-mĭ mănânce coliva* (A. Pann), je vais bientôt mourir. || *Maĭ traesc sau le mănânca lumea din colivă?* (Gr. Jip.), vivent-ils encore ou bien sont-ils morts?

Plur. *sans art.* colive; — *avec l'art.* colivele.

COLIVIE, *s. f.* cage. || Loc. pop. *A pune colivie cu sticleţĭ pe capul seu*, se marier.

Plur. *sans art.* colivĭĭ; — *avec l'art.* coliviile.

COLIVIORA, *s. f. dim* de colivă.

Plur. *sans art.* colovioare; — *avec l'art.* colevioarele.

COLNA, *s. f.* [*Trans.*] hangar.

COLNAR, *s. n.* monticule. || *Şi eu îndată am picat din colnare în colnare pîn'la dinsa (iapa) în spinare* (P. Pop.); et aussitôt j'ai roulé de monticule en monticule jusque sur le dos de la jument.

Plur. *sans art.* colnare; — *avec l'art.* colnarele.

COLNARE, *s. m. pl.* [*Buc.*], ramifications d'une racine.

COLNIC, *s. n.* 1° hauteur, crête d'une colline. || 2° clairière. || 1° *Pe colnic un plop mare se ridica*, sur la crête de la colline s'élève un grand peuplier. || 2° *Se abătu într'un colnic să facă un popas* (P. Ispir.), ils s'arrêtèrent dans une clairière pour y faire halte.

Plur. *sans art.* colnice; — *avec l'art.* colnicele.

COLNICEA, *s. f.* crête d'une colline. || *De pe colnicea dealuluĭ* (A. Odob.), du faîte de la colline. || *Colnicelele sub care se afundă satul*, les crêtes des collines derrière lesquelles s'abritent le village.

Plur. *sans art.* colnicele; — *avec l'art.* colnicelele.

COLNIŢĂ, *s. f. dim. de* colna.

COLO, *adv.* là. || *De colo pînă colo*, d'ici jusque là. || *De colo colo*, d'ici de là, par ci par là. || *Paserile sburau de colo-colo*, les oiseaux voltigaient de ci de là. || *Se plimba de colo pînă colo pe dinaintea porţeĭ*, il se promenait en long et en large devant la porte. || *Din colo şi din coace de Carpaţĭ*, au delà et en deçà des Carpathes. || *Şi cînd colo vede şi el ce nu se maĭ văzuse şi nu se maĭ auzise de cînd lumea şi pămîntul* (I. Creanga); et voilà-t-il pas qu'il voit ce qu'il n'avait jamais vu ni entendu depuis que le monde est monde. || *Boiul luĭ cel falnic 'l arăta cât colo a nu fi de argat prost* (P. Ispir.), son air imposant montrait de loin qu'il n'était pas un valet ordinaire. || *Maĭ incolo*, plus loin. || *Din colo*, de l'autre côté.

COLOANĂ, *s. f.* colonne.

Plur. *sans art.* coloane; — *avec l'art.* coloanele.

COLOARE, *s. f.* couleur. || V. faţă.

COLOCĂRIE, *s. m.* V. colacărie.

COLOCER, *s. m.* V. a colăcer.

COLONADA, *s. f.* colonnade. || *Colonada 'n marmurĭ albe* (M. Emin.), une colonnade de marbre blanc.

COLONEL, *s. m.* colonel.

Plur. *sans art.* colonelĭ; — *avec l'art.* colonelii.

COLONIAL, *adj.* colonial.

F. Gram. *f. s.* colonială ; — *m. pl.* colonialĭ ; — *f. pl.* coloniale.

COLONIE, *s. f.* colonie.

Plur. *sans art.* coloniĭ ;—*avec l'art.* coloniile.

COLONIST, *s. m.* colon.

Plur. *sans art.* coloniştĭ ;—*avec l'art.* coloniştiĭ

COLONIZA (a), *v.* coloniser.

COLONIZARE, *s. f.* action de coloniser. || colonisation.

Plur. *sans art.* colonizărĭ ; — *avec l'art.* colonizările.

COLONIZAT, *adj.* colonisé.

F. Gram. *f. s.* colonizată ; — *m. pl.* colonizaţĭ; — *f. pl.* colonizate.

COLONIZATOR, *adj.* colonisateur.

F. Gram. *f. s.* colonizatoare; — *m. pl.* colonizatoriĭ ;—*f. pl.* colonizatoare.

COLOP, *s. n.* [*Trans.*] V. **clop**.

COLORA (a), *v.* colorer.

COLORA (a se), *vr.* se colorer.

COLORARE, *s. f.* action de colorer. || coloration.

COLORIST, *s. m.* coloriste.

Plur. *sans art.* coloriştĭ ; — *avec l'art.* coloriştiĭ.

COLORIT, *s. n.* coloris.

COLOS, *s. m.* colosse.

Plur. *sans art.* coloşĭ ;—*avec l'art.* coloşiĭ.

COLOSAL, *adj.* colossal.

F. Gram. *f. s.* colosală ;—*m. pl.* colosalĭ ; — *f. pl.* colosale.

COLOSAL, *adv.* colossalement.

COLOTI (a), *v.* [*Buc.*] entourer (I. G. Sbiera).

COLPORTA (a), *v.* colporter.

COLPORTAJ, *s. n.* colportage.

COLPORTOR, *s. m.* colporteur.

Plur. *sans art.* colportorĭ ;—*avec l'art.* colportoriĭ.

COLŢ, *s. n.* 1⁰ coin, angle, corne. || *Din toate colţurile lumeĭ*, de tous les coins de monde. || *Ce arde în căţulete prin colţurĭ aninate* (V. Alex.), qui brûle dans des cassolettes suspendues dans les coins. || *E bine să fie cineva la colţ de ţară şi la mijloc de masă*, il est bon d'être dans un coin retiré et au milieu de la table. || **Loc.** *Dă din colţ în colţ*, il s'adresse à tous les saints, il ne sait plus à quel saint se vouer.

Plur. *sans art.* colţurĭ;—*avec l'art.* colţurile.

COLŢ, *s. m.* 1⁰ roche, pointe de rocher, pic. || 2⁰ pointe, germe. || 3⁰ dent, croc, défense. || 4⁰ broche (du sanglier). || 5⁰ dent d'une herse. || *Caprele trăesc în colţiĭ munţilor* (C. Bol.), les chèvres vivent sur les pics des montagnes. || *Ea săriа din bolovan în bolovan şi din colţ în colţ* (P. Ispir.); elle sautait de pierre en pierre et de roche en roche. || *Colţul ierbeĭ*, jeune herbe qui pointe. || *Colţ de dinţĭ*, chicot. || *I-a eşit colţiĭ*, les canines lui ont poussé. || **Loc.** *A arăta colţiĭ*, montrer les dents, menacer. || *A se lua în colţĭ*, se quereller. || *Sunt la colţĭ*, ils sont à couteaux tirés.

Plur. *sans art.* colţĭ ;—*avec l'art.* colţiĭ.

1 **COLŢAR**, *s. n.* encognure, petite armoire de coin. || canapé de coin. || *Iar dacă eseĭ flămândă, ia şi tu o bucată de mămăligă din colţar* (I. Creangă), et si tu as faim, prends toi aussi un morceau de polente dans l'armoire.

Plur. *sans art.* colţare ; — *avec l'art.* colţarele.

2. **COLŢAR**, *s.m.* [*Prah.*], équerre de maçon.

3. **COLŢAR**, *s. m.* [*Mold.*], composteur (*t. d'imp.*).

4. **COLŢAR**, *s. m.* galle blanche, (excroissance qui vient sur les feuilles et les bourgeons du chêne).

Plur. *sans art.* colţarĭ ; — *avec l'art.* colţariĭ.

COLŢAT, *adj.* pointu, aigu, piquant, mordant. || qui a des crocs. || hargneux. || querelleur.

F. Gram. *f. s.* colţată; — *m. pl.* colţaţĭ ; — *f. pl.* colţate.

COLŢĬ, *s. m. pl.* V. 2. **colţ**.

COLŢIROS, *adj. p.* **colţuros** (Cantem.).

1. **COLŢIŞOR**, *s. m.* un petit coin. *dim de* **colţ**.

2. **COLŢIŞOR**, *s. m.* dentaire (*bot.*).

Plur. *sans art.* colţişorĭ ; — *avec l'art.* colţişoriĭ.

COLŢIŞORĬ (cu), *s. m. plur.* en pointes (se dit en parlant des cheveux ramenés en pointes sur le front).

COLŢORAT, *adj.* V. **colţurat**.

COLŢOROS, *adj.* anguleux inégal, raboteux, rocheux. || *Trecu prin nisce munţĭ înalţĭ, colţoroşĭ şi scorburoşĭ* (P. Ispir.), il traversa de hautes montagnes, pleines de rochers et de ravins.

Plur. *sans art.* colţişorĭ ; — *avec l'art.* colţişoriĭ.

COLŢOS, *adj.* pointu, avec des dents, qui a des crocs. || hargneux. || querelleur.

F. Gram. *s. f.* colţoasă ; — *m. pl.* colţoşĭ; — *f. pl.* colţoase.

COLTUC, *s. n.* 1⁰ V. **colţ**. || 2⁰ traversin. || 3⁰ geste injurieux de refus (en se frappant le coude avec la main). || 1⁰ *Coltucul pâineĭ*, le croûton du pain. || 2⁰ *Băiatul le arăta coltucul* (P. Ispir.), le gamin leur faisait la nique. || **Loc. pop.** *Na coltuc!—Coltuc de la Babie!* à d'autres!

COLŢUL-BABEĬ, *s. comp.* tribule couché, croix-de-Malte (*bot.*).

COLȚULET, *s. n.* petit coin, *dim de* **colț**.

COLȚUN, *s. m. [Mold.]*, bas, chaussette. || *Nu-i treaba dumitale să faci mămăligă, precum nu-i treaba mea să impletesc la colțuni* (N. Gane); ce n'est pas ton affaire de préparer la polente, comme ce n'est pas la mienne de tricoter des bas.

Plur. *sans art.* colțuni; — *avec l'art.* colțunii.

COLȚUNAR, *s. m.* marchand *ou* fabricant de bas.

Plur. *sans art.* colțunari; — *avec l'art.* colțunarii.

COLȚUNAȘ, *s. m. [Mold.]* V. a. **călțunaș**.

COLȚURAT, *adj.* dentelé.

F. Gram. *f. s.* colțurată;—*m. pl.* colțurați.— *f. pl.* colțurate.

COLȚUROS, *adj.* anguleux, raboteux, inégal.

Plur. *sans art.* colțuroși; — *avec l'art.* colțuroșii.

COLȚUȘOR, *s. m.* petit coin, *dim de* **colț**.

COLUBRĂ, *s. f.* couleuvre *(zool.)*.

COLUMB, *s. m.* V. **porumb**.

COLUMNĂ, *s. f.* colonne. || *Columna lui Trajan* (B. P. Hașdeu), la colonne de Trajan. || *O columnă de muniţiuni* (Al. Odob.), une colonne de munitions.

Plur. *sans art.* columne; — *avec l'art.* columnele.

COLUN, *s. m.* onagre *(zool.)* (Cantemir).

Plur. *sans art.* coluni;—*avec l'art.* colunii.

COLURI, *s. f. pl. [Cov.]* ailes d'un moulin à vent.

COMA, *s. f.* virgule. || *Citind arăta fie-care coma, fie-care punct;* en lisant, il indiquait chaque virgule, chaque point.

COMANAC, *s. n. [Mold.]* 1° toque ronde que portent les moines orthodoxes. || 2° coiffure en couronne que portent, sous le voile, les religieuses. || *par. ext.* couronne. || 1° *Călugării 's ceĭ ca mine cu ras și comanac*, (N. Bogd.), les moines sont ceux qui comme moi portent la robe et la toque. || 2° *Și în cap că'mĭ punea comanac de spinĭ* (P. Pop.), et il me mettait sur la tête une couronne d'épines.

Plur. *sans art.* comanacĭ; — *avec l'art.* comanacile.

COMĂNĂCI (a), *v.* saluer en se découvrant, prendre langue, discuter.

COMĂNĂRIT, *s. m. (anc.)* impôt sur les tonneaux de vin.

COMÂND, *s. n.* V. **comînd**.

COMANDA, *s. f.* commandement.

1. **COMANDA** (a), *v.* commander.

2. **COMANDA** (a), *v. (anc.) p.* a **recomanda**, recommander. || *Mathein Voda au comandat luĭ Racoți pre un calugăr ca se fie Vlădică Românilor în Ardeal* (Șinkai), le prince Mathieu avait recommandé à Racotsi un moine comme métropolite des Roumains de Transylvanie.

COMANDARE, *s. f.* action de commander. || commandement.

COMANDANT, *s. n.* commandant, chef.

Plur. *sans art.* comandanți; — *avec l'art.* comandanții.

COMANDITĂ, *s. f.* commandite.

COMANDITAR, *s. m.* commanditaire.

Plur. *sans art.* comanditari;—*avec l'art.* comanditarii.

COMANDUIRE, *s. f.* commandement de place.

COMĂNEC, *s. n. [Trans.]* couvercle d'un chaudron.

COMÂNJI (a), *[Trans.]* souiller, salir, barbouiller.

COMARNIC, *s. n.* endroit de la bergerie où l'on trait les brebis.

COMAȘ, *s. n.* coupon d'étoffe (pour robe). V. **cumaș**.

Plur. *sans art.* comașuri; — *avec l'art.* comașurile.

COMAT, *s. n.* V. **coma**.

COMAT, *adj.* chevelu. || *Stea comată* (P. Pop.), étoile chevelue, comète. || *Al meu tată a fost un bren puternic în Galia comată* (V. Alex.), mon père était un chef puissant dans la Gaule chevelue.

F. Gram. *s. f.* comată; — *m. pl.* comati; — *f. pl.* comate.

COMBATE (a), V. **combattre**.

Conj Se conjugue comme a **bate**.

COMBINA (a), *v.* combiner.

COMBINARE, *s. f.* action de combiner. || combinaison.

Plur. *sans art.* combinări; —*avec l'art.* combinările.

COMBINAȚIE *et* **combinațiune**, *s. f.* combinaison.

Plur. *sans art.* combinații *et* combinațiuni; — *avec l'art* combinațiile *et* combinațiunile.

COMEDIANT, *s. m.* comédien.

Plur. *sans art.* comedianți; — *avec l'art.* comedianții.

COMEDIE, *s. f.* comédie. || **Loc.** *E o comedie pe purete!* c'est une véritable plaisanterie! cela n'est pas sérieux! c'est pour se moquer!

Plur. *sans art.* comedii; — *avec l'art.* comediile.

COMENTAR, *s. n.* commentaire.

Plur. *sans art.* comentare;—*avec l'art.* comentarele.

COMENTARIU, *s. n.* V. **comentar**.

COMENTĂTOR, *s. m.* commentateur.

Plur. *sans art.* comentatori;—*avec l'art.* comentatorii.

COMENTA (a), *v.* commenter.

COMERCIAL, *adj.* commercial.

F. Gram. *f. s.* comercială; — *m. pl.* comercialĭ; — *f. pl.* comerciale.

COMERCIANT, *s. m.* commerçant. || V. negustor *et* negutator.

Plur. *sans art.* comercianţĭ; — *avec l'art.* comercianţii.

COMERCIŬ, *s. n.* commerce. || V. negoţ.

COMESEAN, *s. m.* convive.

Plur. *sans art.* comeseni; — *avec l'art.* comeseniĭ.

COMESTIBIL, *adj. et s.* comestible.

COMET, *s. m.* V. comis.

COMETĂ, *s. f.* comète. || *Cometa, adică stea cu coadă care s'au prilijit cu câţĭ-va anĭ maĭ inainte de accasta* (Cantem.); la comète, c'est-à-dire l'étoile avec une queue, qui s'est montrée quelques années auparavant. || *S'au arătat in câteva rândurĭ stea cu coada, care o numesc cometa* (En. Kogal.), plusieurs fois est apparue l'étoile à queue que l'on nomme comète

Plur. *sans art.* comete; — *avec l'art.* cometele.

COMIC, *adj.* comique.

F. Gram. *f. s.* comică; — *m. pl.* comicĭ; — *f. pl.* comice.

COMINĂ, *s. f.* [*Mold. et Trans.*], marc.

COMÎND, *s. n.* V. comîndare.

COMÎNDARE, *s. f.* 1° *(anc.)* sacrifice. || 2° *[Mold. et Buc.]* festin mortuaire que prennent, au retour, dans la maison du défunt, ceux qui ont assisté à l'enterrement. || 1° *Junghiaţĭ comindare dereapta* (En. Cor.), offrez à Dieu un sacrifice de justice. || 2° *Vrabia malaiu viseazā şi calicul comindare* (C. Negruzzi), (*litt.* le moineau rêve de millet et le mendiant de repas mortuaire), on espère toujours ce qu'on désire.

COMÎNDAT, *s. n.* V. comîndare. || *N'aĭ să 'l inviĭ, lasà bocitul; ingrijesce maĭ binc de comindat* (S. Nad.); tu ne le ressusciteras pas, cesse donc de te lamenter; occupe-toi plutôt du repas mortuaire.

COMIS, *s. m. (anc.)* fonctionnaire chargé de la surveillance des écuries et des bergeries du prince. || écuyer. || titre de noblesse. || *Vel comis, comis mare*, grand écuyer.

COMIS, *part. pas.* de a comite.

COMISAR, *s. m.* commissaire.

Plur. *sans art.* comisarĭ; — *avec l'art.* comisariĭ.

COMISIE, *s. f.* bureau de police, comissariat.

Plur. *sans art.* comisiĭ; — *avec l'art.* comisiile.

COMISION, *s. n.* commission.

COMISIONAR, *s. m.* commissionaire.

Plur. *sans art.* comisionarĭ; — *avec l'art.* comisionariĭ.

COMISIUNE, *s. f.* commission.

Plur. *sans art.* comisiunĭ; — *avec l'art.* comisiunile.

COMITAT, *s. n.* comté.

COMITE (a), *v.* commettre. || V. a făptui.

COMITERE, *s. f.* action de commettre.

COMITET, *s. n.* comité.

Plur. *sans art.* comitete; — *avec l'art.* comitetele.

1. **COMOARĂ**, *s. f. (anc.)* lieu caché (Ps. Cor.).

2. **COMOARĂ**, *s. m.* trésor, magot. || chose précieuse. || *Cine a aflat in lume prieten adevărat, el o comoara bogata 'n viaţa sa a căştigat* (A. Pann); celui qui a trouvé un ami véritable a acquis un riche trésor.

Plur. *sans art.* comorĭ; — *avec l'art.* comorile.

COMOD, *adj.* commode.

COMODITATE, *s. f.* commodité.

Plur. *sans art.* comoditățĭ; — *avec l'art.* comoditățile.

COMORNIC, *s. m.* [*Trans.*] caissier.

COMPACT, *adj.* compacte.

F. Gram. *f. s.* compactă; — *m. pl.* compacţĭ; — *f. pl.* compacte.

COMPANIE, *s. f.* compagnie.

Plur. *sans art.* companiĭ; — *avec l'art.* companiile.

COMPARA (a), *v.* comparer.

COMPARA (a se), *vr.* se comparer. || *Cu mine nicĭ vulcanul Vesuv nu se compară* (V. Alex.), même le Vésuve ne se compare pas avec moi.

COMPARAŢIUNE, *s. f.* comparaison.

COMPARATIV, *adj.* comparatif.

F. Gram. *f. s.* comparativă; — *m. pl.* comparativĭ; — *m. pl.* comparative.

COMPARTIMENT, *s. n.* compartiment.

Plur. *sans art.* compartimente; — *avec l'art.* compartimentele.

COMPAS, *s. n.* compas. || *In mâna ta cu compasul lumile toate măsoară* (C. Konaki), le compas à la main mesure tous les mondes.

Plur. *sans art.* compasurĭ; — *avec l'art.* compasurile.

COMPATIBIL, *adj.* compatible.

F. Gram. *f. sing.* comptabilă; — *m. pl.* comptabilĭ; — *f. pl.* comptabile.

COMPATIBILITATE, *s. f.* compatibilité.

COMPĂTIMI (a), *v.* compâtir.

COMPĂTIMIRE, *s. f.* compassion.

COMPĂTIMITOR, *adj.* compatissant.

F. Gram. *f. s.* compătimitoare; — *m. pl.* compătimitorĭ; — *f. pl.* compătimitoare.

COMPATRIOT, *s. m.* compatriote.

Plur. *sans art.* compatrioţĭ; — *avec l'art.* compatrioţii.

COMPENSARE, *s. f.* action de compenser. || compensation.
COMPENSA (a), *v.* compenser.
COMPETENT, *adj.* compétent.

F. Gram. *f. s.* competentă ; — *m. pl.* competenţĭ ; — *f. pl.* competente.

COMPETENŢĂ, *s. f.* compétence.
COMPILA (a), *v.* compiler.
COMPILARE, *s. f.* action de compiler. || compilation.

Plur. *sans art.* compilărĭ ; — *avec l'art.* compilările.

COMPILATOR, *s. m.* compilateur.

Plur. *sans art.* compilatorĭ ; — *avec l'art.* compilatoriĭ.

COMPLACE (a), *v.* complaire. || *Cine ţi-a spus că a-'ţ complace ţie Horaţiu e dispus?* (V. Alex.). Qui t'a dit qu'Horace soit disposé à te complaire ?

Conj. Se conjugue comme a place.

COMPLECTA (a), *v.* compléter.
COMPLECTARE, *s. f.* action de compléter. || complément.
COMPLEMENT, *s. n.* complément.
COMPLICA (a), *v.* compliquer.
COMPLICARE, *s. f.* action de compliquer. || complication.
COMPLICAT, *adj.* compliqué.

F. Gram. *f. s.* complicată ; — *m. pl.* complicaţĭ ; — *f. pl.* complicate.

COMPLICAŢIE *et* **complicaţiune**, *s. f.* complication.

Plur. *sans art.* complicaţiĭ *et* complicaţiunĭ ; — *avec l'art.* complicaţiile *et* complicaţiunile.

COMPLICE, *s. m.* complice.

Plur. *sans art.* complicĭ ; — *avec l'art.* complicii.

COMPLICITATE, *s. f.* complicité.
COMPLIMENT, *s. n.* compliment. || *Trimimiteau pe dragomaniĭ lor la Nicolae Vodă de 'i zicea complimenturĭ* (Acsent Urich.), ils envoyaient leurs drogmans chez le prince Nicolas pour le complimenter.

Plur. *sans art.* complimente *et* complimenturĭ ; — *avec l'art.* complimentele *et* complimenturile.

COMPLIMENTA (a), *v.* complimenter.
COMPLINI (a), *v.* compléter.

Conj. *Ind. pr.* complinesc. — *Imparf.* complinĭam. — *Pas. déf.* complinĭ. — *Impér.* complinesce, complinĭţĭ. — *Subj. pr.* să complinesc. — *Part. pr.* complinind. — *Part. pas.* complinit.

COMPLINIRE, *s. f.* action de compléter. || complément.
COMPLINITOR, *adj.* qui complète, complétif.

F. Gram. *f. s.* complinitoare ; — *m. pl.* complinitorĭ ; — *f. pl.* complinitoare.

COMPLOT, *s. n.* complot.

Plur. *sans art.* comploturĭ ; — *avec l'art.* comploturile.

COMPLOTA (a), *v.* comploter.

Conj. *Ind. pr.* complotez.

COMPLOTARE, *s. f.* action de comploter.
COMPOSIŢIE *et* **composiţiune**, *s. f.* composition.

Plur. *sans art.* composiţiĭ *et* composiţiunĭ ; — *avec l'art.* composiţiile *et* composiţiunile.

COMPOSITOR, *s. m.* compositeur.

Plur. *sans art.* compositorĭ ; — *avec l'art.* compositoriĭ.

COMPOT, *s. n.* compote.
COMPRIMA (a), *v.* comprimer.
COMPROMIS, *s. n.* compromis.

Plur. *sans art* compromisurĭ ; — *avec l'art.* compromisurile.

COMPROMITE (a), *v.* compromettre.

Conj. Se conjugue comme a promite.

COMPROMITE (a se), se compromettre.
COMPROMITERE, action de compromettre.
COMPUNE (a), *v.* composer.

Conj. Se conjuge comme a pune.

COMPUNERE, *s. f.* action de composer. || composition. || *Compunerea Adunareĭ*, la composition de l'Assemblée.
COMPUT, *s. n.* comput. || mise en ligne de compte.
COMUN, *adj.* commun.

F. Gram. *f. s.* comună ; — *m. pl.* comunĭ ; — *f. pl.* comune.

COMUNA, *s. f.* commune.

Plur. *sans art.* comune ; — *avec l'art.* comunele.

COMUNAL, *adj.* communal.

F. Gram. *f. s.* comunală ; — *m. pl.* comunalĭ ; — *f. pl* comunale.

COMUNICA (a), *v.* communiquer.
COMUNICARE, *s. f.* action de communiquer. || communication.

Plur. *sans art.* comunicărĭ ; — *avec l'art.* comunicările.

COMUNICAT, *s. n.* communiqué.

Plur. *sans art.* comunicate ; — *avec l'art.* comunicatele.

COMUNICAŢIE *et* **comunicaţiune**, *s. f.* communication.

Plur. *sans art.* comunicaţiĭ *et* comunicaţiunĭ ; — *avec l'art.* comunicaţiile *et* comunicaţiunile.

COMUNICATIV, *adj.* communicatif.

F. Gram. *f. s.* comunicativă ; — *m. pl.* comunicativi ; — *f. pl.* comunicative.

COMUNISM, *s. n.* communauté.

COMUNITATE, *s. f.* communauté.

Plur. *sans art.* comunităţĭ; — *avec l'art.* comunităţile.

CON, *s. n.* cône. || *Capul i se ţuguia în con*, sa tête s'allongeait en cône.

Plur. *sans art.* conurĭ; — *avec l'art.* conurile.

CONABIŬ, *adj.* rouge foncé. || *Cu faţa conabie ca sfecla*, le visage rouge comme une betterave.

F. Gram. *f. s.* conabie; — *m. et f. pl.* conabiĭ.

CONAC, *s. n.* 1° halte, station, relais, auberge, quartier pour passer la nuit. || 2° distance qui existe ou qu'on suppose exister entre deux relais. || 1° *Dacă văzură că maĭ e încă departe, se vorbiră să maĭ facă un conac* (P. Ispir.); lorsqu'ils virent qu'il y avait encore loin ils s'entendirent pour faire halte. || *Îndată, din porunca Domnuluĭ, s'au rânduit toate conacile;* et aussitôt, par ordre du prince, on a établi tous les relais. || *Neagoe aflând că Mircea, fiul luĭ Vodă, ar fi mas de conac noaptea pe ascuns la schit la Cotmeana* (Al. Odob.); Neagoë apprenant que Mircea, fils du prince, était resté pour passer la nuit en cachette au monastère de Cotmană. || *Au conăcit aicĭ*, ils ont fait halte ici. || *Au conăcit acolo cu oastea luĭ* (Chr. Am.), il y bivaqua avec son armée. || *Find conăcit acolo la...* (N. Muste), y étant en quartier chez... || 2° *Cale de nu ştiu câte conace*, un très long chemin. || *Făcea săriturĭ ca de treĭ conace* (P. Ispir.), il faisait des sauts de dix lieues. || *Apoĭ ca gândul porni sărind câte zece conace d'odată* (P. Ispir.), il partit comme le vent sautant dix relais d'un coup. || *D'ar fi noaptea treĭ conace* (P. Pop.), si la nuit était très longue.

Plur. *sans art.* conace *et* conacĭ; — *avec l'art* conacele *et* conacile.

CONĂCAR, *s. m. [Mold.]* V. 2. **colăcar**.

CONĂCĂRIE, *s. f. [Mold.]* V. 2. **colăcărie**.

CONACCIŬ, *s. m. [anc.]* celui qui prépare le logement, fourrier. || *Nime din boerĭ nu iĭ au eşit înainte pentru frica cĭumecĭ, ce numaĭ conacciĭ ce iĭ purtau conacul* (Chr. Am.); par peur de la peste aucun de boyards n'est allé à sa rencontre, sauf les fourriers chargés de préparer les quartiers. || *S'au căit că nu au vrut să meargă unul dintr'înşiĭ conacciu* (En. Kogăl.), ils ont regretté qu'aucun d'eux n'eût voulu accepter d'être fourrier.

Plur. *sans art.* conacciĭ; — *avec l'art.* conacciĭ.

CONĂCER, *s. m. [Mold.]* V. **colăcer**.

CONĂCI (a), *v.* faire halte, s'arrêter, giter. || s'arrêter pour passer la nuit. || *Târziu sosi şi cĭobănaşul la locul unde se aşezaseră cĭ să conăceascĭ* (P. Ispir.), sur le tard le petit berger arriva à l'endroit où ils s'étaient arrêtés pour passer la nuit.

CONĂCIT, *s. n.* hébergement. || halte, quartier. || *Domnul a făcut hanurĭ prin toate tîrgurile ca să fie pentru conăcitul neguţătorilor* (En. Kogăl.), le prince fit faire des auberges dans tous les bourgs pour que les marchands eussent où passer la nuit.

CONCAV, *adj.* concave.

F. Gram. *f. s* concavă; — *m. pl.* concavĭ; — *f. pl.* concave.

CONCEDIU, *s. n.* V. **congediu**.

CONCENI (a), *v.* anéantir, exterminer, détruire, extirper, supprimer. || *Şi de vocşcĭ, vom conceni şi pe fraţiĭ tĕĭ* (P. Ispir.), et si tu veux nous exterminerons aussi tes frères.

Conj. *Ind. pr.* concenesc. — *Imparf.* concenĭam. — *Pas. déf.* concenĭ. — *Subj. pr.* să concenesc. — *Part. pr.* concenind. — *Part. pas.* concenit.

CONCENIE, *s. f.* extermination, destruction, anéantissement.

CONCENIRE, *s. f.* action d'exterminer, de détruire, d'anéantir.

CONCENTRA (a), *v.* concentrer.

Conj. *Ind. pr.* concentrez. — *Imparf.* concentram. — *Pas. déf.* concentraĭ. — *Subj. pr.* să concentrez. — *Part. pr.* concentrând. — *Part. pas.* concentrat.

CONCENTRA *s. f.* action de concentrer. || concentration.

Plur. *sans art.* concentrărĭ; — *avec l'art.* concentrările

CONCEPE (a), *v.* concevoir. || tracer, ébaucher, faire un brouillon, rédiger une minute.

Conj. *Ind. pr.* concep, concepĭ, concepe. — *Imparf.* concepeam. — *Pas. déf.* concepuĭ. — *Fut. pr.* voiŭ concepe. — *Cond. pr.* aş concepe. — *Impér.* concepe, concepeţĭ. — *Subj. prés.* să concep, să concepĭ, să conceapă. — *Inf. pr.* a concepe. — *Part. pr.* concepând. — *Part. pas.* conceput.

CONCEPIST, *s. m.* celui qui rédige les minutes.

Plur. *sans art.* concepiştĭ; — *avec l'art.* concepiştiĭ.

CONCEPT, *s. n.* brouillon, minute.

CONCEPŢIUNE, *s. f.* conception.

CONCEPUT, *part. pr. de* a concepe.

CONCERT, *s. n.* concert.

Plur. *sans art.* concertURĭ; — *avec l'art.* concerturile.

CONCESIE *et* **concesiune**, *s. f.* concession.

Plur. *sans art.* concesiĭ *et* concesunĭ; — *avec l'art.* concesiile *et* concesiunile.

CONCETĂŢEAN, *s. m.* concitoyen.

Plur. *sans art.* concetăţenĭ; — *avec l'art.* concetăţeniĭ.

CONCHIDE (a), *v.* conclure.

Conj. *Ind. pr.* conchid, conchizi, conchide, conchidem, conchideţi, conchid. — *Imparf.* conchideam. — *Pas. déf.* conchisei.—*Fut. pr.* voiu conchide.—*Cond. pr.* aş conchide.—*Impér.* conchide, conchideţi.—*Subj. pr.* să conchid.— *Inf. pr* a conchide.—*Part pr.* conchizênd.—*Part. pas.* conchis.

CONCILIA (a), *v.* concilier. || V. a împăca.

CONCILIŬ, *s. n.* concile.

CONCINĂ, *s. f.* jeu de cartes (dans le genre de la bataille).

CONCIŬ, *s. n.* 1⁰ sorte de diadème que les mariées portaient autrefois. || 2⁰ coiffure (paysanne) en forme de diadème. || 1⁰ *Când tînera fecioara se arătă cu conciul semănat cu diamanturĭ* (Al. Odob.); quand la jeune fille apparut avec son diadème parsemé de diamants. || 2⁰ *Nu's femeie, conciu nu port, ca să zicĭ ca eu nu pot; ci-s voinic cu comănac* (P. Pop.); je ne suis pas une femme, je ne porte pas de bonnet, pour dire que je ne puis pas; je suis un vaillant qui porte une toque.

CONCIŬRĂ, *s. f.* coiffure de femme.

CONCLUSIE *et* **conclusiune**, *s. f.* conclusion.

Plur. *sans art.* conclusii *et* conclusiuni; — *avec l'art.* conclusiile *et* conclusiunile.

CONCORDA (a), *v.* concorder.

CONCORDANŢĂ, *s. f.* concordance.

CONCORDANT, *adj.* concordant.

F. Gram. *f. s.* concordantă; — *m. pl.* concordanţi; — *f. pl.* concordante.

CONCORDAT, *s. n.* concordat.

CONCRET, *adj.* concret.

F. Gram. *f. s.* concretă; — *m. pl.* concreţi;—*f. pl.* concrete.

CONCRETIZA (a), *v.* concrétiser.

Conj. *Ind. pr.* concretizez.

CONCRETIZARE, *s. f.* action de concrétiser.

CONCREŢIUNE, *s. f.* concrétion.

CONCUBINĂ, *s. f.* concubine.

Plur. *sans art.* concubine; — *avec l'art.* concubinele.

CONCUBINAJ, *s. n.* concubinage.

CONCUBINAT, *s. n.* concubinat.

CONCURA (a), *v.* concourir.

Conj. *Ind. pr.* concurez. — *Imparf.* concuram.— *Pas. déf.* concurai. — *Impér.* concurează, concuraţi. — *Subj. pr.* să concurez, să concurezi, să concureze. *Inf. pr.* a concura. — *Part. pr.* concurând. — *Part. pas.* concurat.

CONCURENT, *s. m.* concurrent.

Plur. *sans art.* concurenţi;—*avec l'art.* concurenţii.

CONCURENTĂ, *s. f.* concurrente.

Plur. *sans art.* concurente; — *avec l'art.* concurentele.

CONCURENŢĂ, *s. f.* concurrence.

Plur. *sans art.* concurenţe; — *avec l'art.* concurenţele.

CONCURS, *s. n.* concours.

Plur. *sans art.* concursuri; — *avec l'art.* concursurile.

CONCUSIUNE, *s. f.* concussion.

CONDAC, *s. n.* prière. || livre de prières. || *Ia zi-i, părinte, condacul, să-l ia maĭ iute dracul* (P. Pop.); allons, mon père, dites pour lui une prière, afin que le diable l'emporte plus vite. || *Popa citĭa pe condacurĭ*, le prêtre lisait dans son livre de prières. || *Condacul zileĭ*, la prière du jour.

Plur. *sans art.* condacurĭ;—*avec l'art.* condacurile.

CONDAMNA (a), *v.* condamner. || V. a osândi.

CONDAMNARE, *s. f.* action de condamner. || condamnation. || V. **osîndа** *et* **osîndire**.

Plur. *sans art.* condamnărĭ; — *avec l'art.* condamnările.

CONDEIŬ, *s. n.* plume. || pinceau. || écriture. || *Condeiu de plumb*, crayon. || *Şi alţiĭ inca pe care treacă-l condeiul meu*, et d'autres encore que ma plume passe. || *Ia, arată-mĭ să'ţĭ văd condeiul* (N. Filim.); montre un peu que je voie ton écriture. || Loc. *Aĭ tras frumuşel condeiul* (J. L. Carag.), tu l'as joliment trompé.

Plur. *sans art.* condeĭe; — *avec l'art.* condeĭele.

CONDENSA (a), *v.* condenser.

CONDENSARE, *s. f.* action de condenser. || condensation.

CONDESCENŢĂ, *s. f.* condescendance.

CONDICA, *s. f.* registre, sommier. || code. || *Condica luĭ Caragia*, le code de Caradja.

Plur. *sans art.* condice; — *avec l'art.* condicele.

CONDICAR, *s. m.* 1⁰ teneur de livres. 2⁰ celui qui est préposé à la tenue des registres. || 3⁰ geolier (En. Kogal.).

Plur. *sans art.* condicarĭ; — *avec l'art.* condicarii.

CONDICUŢĂ, *s. f.* livret.

Plur. *sans art.* condicuţe;—*avec l'art.* condicuţele.

CONDIŢIE *et* **condiţiune**, *s. f.* condition. || *Pre pronumitele condiţiĭ aşezămintul paceĭ primi* (Cantem.); il accepta de faire la paix sur les sus-dites conditions.

Plur. *sans art.* condiţiĭ *et* condiţiunĭ; — *avec l'art.* condiţiile *et* condiţiunile.

CONDIŢIONAL, *adj.* conditionnel.

F. Gram. *f. s.* condiţională; — *m. pl.* condiţionalĭ; — *f. pl.* condiţionale.

CONDIŢIONAT, *adj.* à condition, sous condition.

F. Gram. *f. s.* condiţionată; — *m. pl.* condiţionaţi; — *f. pl.* condiţionate.

CONDRĂŢEL, *s. m.* pou, vermine.

CONDUCĂTOR, *s. m.* conducteur.

Plur. *sans art.* conducătorĭ; — *avec l'art.* conducătoriĭ.

CONDUCĂTOR, *adj.* conducteur.

F. Gram. *f. s.* conducătoare; — *m. pl.* conducătorĭ; — *f. pl.* conducătoare.

CONDUCE (a), *v.* conduire.

Conj. Se conjugue comme a duce.

CONDUCERE, *s. f.* action de conduire. || conduite, direction.

CONDUCTOR, *s. m.* conducteur.

Plur. *sans art.* conductorĭ; — *avec l'art.* conductoriĭ.

CONDUITĂ, *s. f.* conduite. || V. purtare.

1. **CONDUR**, *s. m.* escarpin, soulier, pantoufle avec talon. || *Turnând vin în iślicile bărbaţilor şi în condurii femeilor* (N. Filim.), versant du vin dans les bonnets des hommes et dans les escarpins des dames. || *O pereche de condurĭ cusuţĭ numaĭ cu fir*, une paire de pantoufles toutes brodées d'or. || *Maĭ bine lasă condurul acolo de cât să întârzie* (P. Ispir.), elle préfère laisser là sa pantoufle plutôt que de se mettre en retard. || *Pune pe toate femeile să se incalţe cu acel condur* (P. Ispir.), elle fait chausser cette pantoufle à toutes les femmes. || *Au nu vezĭ unde mĕ duc, intr'un condur şi 'ntr'un păpuc, cu papucul tirşiind, cu condurul tropăind* (P. Pop.); ne vois-tu pas où je vais avec un soulier et une pantoufle, traînant la pantoufle et faisant résonner le soulier.

2. **CONDUR**, *s. m.* *[Ban.]*, tout ce qu'on donne comme dot à une jeune fille en objets d'habillement.

Plur. *sans art.* condurĭ; — *avec l'art.* condurĭĭ.

CONDURUL-DOAMNEĬ, *s. m.* grande capucine *(bot.)*.

CONECI (a), *v.* V. a conăci.

CONEŢ, *s. n.* *(anc.)* fin. || *Coneţul cărţiĭ ântâie*, fin du premier livre. || *Şieĭ inaintea altora a se bate au alergat, pentru ca desăvârşit acel resboiu coneţul să 'şĭ ia* (Sp. Milescu); ils devancèrent les autres pour se battre, afin que cette guerre prît définitivement fin. || Loc. *Na! că 'ţĭ am făcut coneţul!* (I. Creanga) Eh! je t'ai attrappé!

CONEŢIU, *s. n.* V. coneţ.

CONFĂPTUI (a), *v.* concourir à, travailler ensemble à, collaborer. || commettre ensemble.

Conj. Se conjugue comme a făptui.

CONFEDERA (a se), *vr.* se confédérer.

CONFEDERAT, *adj.* confédéré.

F. Gram. *f. s.* confederată; — *m. pl.* confederaţĭ; — *f. pl.* confederate.

CONFEDERAŢIE *et* confederaţiune, *s. f.* confédération.

Plur. *sans art.* confederaţiĭ *et* confederaţiunĭ; — *avec l'art.* confederaţiile *et* confederaţiunile.

CONFEDERATIV, *adj.* confédératif.

F. Gram. *f. s.* confederativă; — *m. pl.* confederativĭ; — *f. pl.* confederative.

CONFERA (a), *v.* conférer.

CONFERENŢĂ, *s. f.* conférence.

Plur. *sans art.* conferenţe; — *avec l'art.* conferenţele.

CONFESIONAL, *adj.* confessionnel.

F. Gram. *f. s.* confesională; — *m. pl.* confesionalĭ; — *f. pl.* confesionale.

1. **CONFESIUNE**, *s. f.* confession, rite.

2. **CONFESIUNE**, *s. f.* confession. || V. spovedanie.

Plur. *sans art.* confesiunĭ; — *avec l'art.* confesiunile.

CONFESOR, *s. m.* confesseur. || V. duhovnic.

Plur. *sans art.* confesorĭ; — *avec l'art.* confesoriĭ.

CONFETURĬ, *s. n. pl.* *[Mold.]* sucreries, bonbons. || *Apoĭ Domnul singur ia paharul de 'l pune la gură şi ia şi confeturĭ*, ensuite le prince seul prend le verre, l'approche de ses lèvres et prend des bonbons.

CONFIDENT, *s. m.* confident.

Plur. *sans art.* confidenţĭ; — *avec l'art.* confidenţiĭ.

CONFIDENTĂ, *s. f.* confidente.

Plur. *sans art.* confidente; — *avec l'art.* confidentele.

CONFIDENŢĂ, *s. f.* confidence.

Plur. *sans art.* confidenţe; — *avec l'art.* confidenţele.

CONFIDENŢIAL, *adj.* confidentiel.

F. Gram. *s. f.* confidenţială; — *m. pl.* confidenţialĭ; — *f. pl.* confidenţiale.

CONFIGURAŢIE *et* configuraţiune, *s. f.* configuration.

CONFIRMA (a), *v.* confirmer.

CONFIRMARE, *s. f.* action de confirmer. || confirmation.

CONFISCA (a), *v.* confisquer.

CONFISCARE, *s. f.* confiscation.

CONFLAGRAŢIE *et* conflagraţiune, *s. f.* conflagration.

CONFLICT, *s. n.* conflit.

Plur. *sans art.* conflicte; — *avec l'art.* conflictele.

CONFLUENT, *s. n.* confluent.

Plur. *sans art.* confluente; — *avec l'art.* confluentele.

CONFORM, *adv.* conformément. || V. întocmai.

CONFORMA (a se), *vr.* se conformer.
CONFORMARE, *s. f.* conformation.
CONFORMAŢIUNE, *s. f.* v. conformation.
CONFORMITATE, *s. f.* conformité.
CONFRATE, *s. m.* confrère.

PLUR. *sans. art.* confraţĭ; — *avec l'art.* confraţii.

CONFRUNTA (a), *v.* confronter.
CONFRUNTARE, *s. f.* action de confronter. || confrontation.

PLUR. *sans art.* confruntări; — *avec l'art.* confruntările.

CONFUNDA (a), *v.* confondre.
CONFUNDARE, *s. f.* action de confondre. || confusion.
CONFUS, *adj.* confus.

F. GRAM. *f. s.* confusă; — *m. pl.* confuşĭ; — *f. pl.* confuse.

CONFUSIUNE, *s. f.* confusion.
CONGEDIU, *s. n.* congé.

PLUR. *sans art.* congedie; — *avec l'art.* congediile.

CONGIURAT, *adj. au lieu de* **conjurat**, *p.* inconjurat (P. ISPIR.).
CONGLASUI (a), *v.* se prononcer ensemble, d'une seule voix.

CONJ. Se conjugue comme a glăsui.

CONGLASUĬALĂ, *s. f.* entente, accord.
CONGLASUIRE, *s. f.* V. **conglasuiala**.
CONGREGAŢIE *et* **congregaţiune**, *s. f.* congrégation.

PLUR. *sans art.* congregaţii *et* congregaţiuni; — *avec l'art.* congregaţiile *et* congregaţiunile.

CONGRES, *s. n.* congrès.

PLUR. *sans art.* congrese; — *avec l'art.* congresele.

CONIC, *adj.* conique.

F. GRAM. *f. s.* conică; — *m. pl.* conicĭ; — *f. pl.* conice.

CONIŢA, *s. f. (anc.)* impôt. (I. CANTA *et* EN. KOGALNICEANU).
CONJECTURĂ, *s. f.* conjecture.
CONJUGA (a), *v.* conjuguer.
CONJUGARE, *s. f.* action de conjuger. || conjugaison.
CONJUNCŢIE *et* **conjuncţiune**, *s. f.* conjonction.

PLUR *sans art.* conjuncţii *et* conjuncţiuni; — *avec l'art.* conjuncţiile *et* conjuncţiunile.

CONJUNCTIV, *adj.* conjonctif.

F. GRAM. *f. s.* conjunctivă; — *m. pl.* conjunctivĭ; — *f. pl.* conjunctive.

1. **CONJURA** (a), *v.* conjurer.
2. **CONJURA** (a), *v. p.* a **inconjura**, faire le tour, entourer. || *Facut'a rugaciunĭ, conjurat-a biserica;* il dit des prières, fit le tour de l'église.

CONJURA (a se), *vr.* se conjurer, se liguer. || *Se conjurară impreună şi făcură legătură*, ils se liguèrent et firent ensemble un pacte.
CONJURARE, *s. f.* action de conjurer. || conjuration.
CONJURAŢIE *et* **conjuraţiune**, *s. f.* conjuration.

PLUR. *sans art.* conjuraţii *et* conjuraţiuni; — *avec l'art.* conjuraţiile *et* conjuraţiunile.

CONJURAT, *s. m.* conjuré.

PLUR. *sans art.* conjuraţĭ; — *avec l'art.* conjuraţii.

CONJURATOR, *adj.* conjurateur. || conjureur. || *Descântec conjurător*, incantation conjuratrice.

F. GRAM. *f. s.* conjurătoare; — *m. pl.* conjurătorĭ; — *f. pl.* conjurătoare.

CONLOCUI (a), *v.* habiter ensemble, cohabiter.

CONJ. Se conjugue comme a locui.

CONLOCUIRE, *s. f.* action de cohabiter. || cohabitation.
CONLOCUITOR, *s. m.* qui habitent ensemble.

PLUR. *sans. art.* conlocuitorĭ; — *avec l'art.* conlocuitorii.

CONLUCRA (a), *v.* travailler ensemble à, collaborer.

CONJ. Se conjugue comme a lucra.

CONLUCRARE, *s. f.* action de travailler ensemble, de collaborer. || collaboration.
CONLUCRĂTOR, *s. m.* qui travaille avec quelqu'un, collaborateur.

PLUR. *sans art.* conlucrătorĭ; — *avec l'art.* conlucrătorii.

CONOCARIE, *s. f.* épithalame.

PLUR. *sans art.* conocării; — *avec l'art.* conocăriile

CONOCHIFTERITĂ, *s. f.* V. **conopişteriţa**.
CONOPIDĂ, *s. f.* chou-fleur *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* conopide; — *avec l'art.* conopidele.

CONOPIŞTERIŢĂ, *s. f.* courtillière *(entom.)*.
CONOVAŢ, *s. n.* râtelier.
CONSACRA (a), *v.* consacrer. || V. a **consfinţi**.
CONSACRARE, *s. f.* action de consacrer. || consécration. || V. **consfinţire**.
CONSÂNGEAN, *adj. et subst. masc.* consanguin. || *Foarte mulţĭ cunoscuţĭ, amicĭ şi chiar consângenĭ* (AL. ODOB.), un grand nombre de connaissances, d'amis et même de consanguins.

PLUR. *sans art.* consângenĭ; — *avec l'art.* consângenii.

CONSĂTEAN, *s. m.* qui est du même village. || *Începu a veni consătenii la nuntă* (P. Pop.), les gens du village commencèrent à venir à la noce.

Plur. *sans art.* consătenĭ; — *avec l'art.* consătenii.

CONSCIENT, *adj.* conscient.

F. Gram. *f. s.* conscientă; — *m. pl.* conscienţĭ; — *f. pl.* conscientc.

CONSCIINŢĂ, *s. f.* conscience. || *Conştiinţa-mĭ românească spune că eu datoria pînă 'n capĕt 'mĭ am făcut* (Vis. Doch), et ma conscience roumaine me dit que j'ai fait mon devoir jusqu'au bout.

Plur. *sans art.* conseciinţe;—*avec l'art.* consciinţele.

CONŞCOLAR, *s. m.* camarade d'école, condisciple.

Plur. *sans art.* conşcolarĭ; — *avec l'art.* conşcolarii.

CONSECINŢĂ, *s. f.* conséquence.

Plur. *sans art.* consciinţe; — *avec l'art.* consecinţele.

CONSECUTIV, *adj.* consécutif.

F. Gram. *f. s.* consecutivă; — *m. pl.* consecutivĭ; — *f. pl.* consecutive.

CONSERVA (a), *v.* conserver. || V. a păstra.

CONSERVARE, *s. f.* action de conserver. || conservation. || V. păstrare.

CONSERVATOR, *s. f.* conservateur.

Plur. *sans art.* conservatorĭ; — *avec l'art.* conservatorii.

CONSERVATOR, *adj.* conservateur.

F. Gram. *f. s.* conservatoare; — *m. pl.* conservatorĭ; — *f. pl.* conservatoare.

CONSERVATORIŬ, *s. n.* conservatoire. || *Conservatoriul de muzică*, le conservatoire de musique.

Plur. *sans art.* conservatorie; — *avec l'art.* conservatoriele.

CONSFĂTUI (a se), *vr.* se concerter.

Conj. Se conjugue comme a sfătui.

CONSFĂTUIRE, *s. f.* action de se concerter. || entente, accord, concert.

CONSFINŢI (a), *v.* consacrer, sanctifier.

Conj. Se conjugue comme a sfinţi.

CONSFINŢIRE, *s. f.* action de consacrer. || consécration, sanctification.

CONSIDERA (a), *v.* considérer. || V. a cinst *et* a privi.

CONSIDERARE, *s. f.* action de considérer. || considération. || V. cinste et privire.

CONSIDERAŢIE *et* **consideraţiune**, *s. f.* considération. || V. cinste.

CONSILIA (a), *v.* conseiller. || V. a sfătui.

CONSILIER, *s. m.* conseiller.

Plur. *sans art.* consilierĭ; — *avec l'art.* consilierii.

1. **CONSILIŬ**, *s. f.* conseil. || V. sfat.

2. **CONSILIŬ**, *s. n.* conseil. || *Consiliul de miniştrĭ*, le conseil des ministres.

Plur. *sans art.* consilie; — *avec l'art.* consiliele.

CONSIMŢI (a), *v.* consentir.

Conj. Se conjugue comme a simţi.

COMSIMŢIMÊNT, *s. n.* consentement.

Plur. *sans art.* consimţiminte; — *avec l'art.* consimţimintele.

CONSIMŢIRE, *s. f.* action de consentir. || consentiment.

Plur. *sans art.* consimţirĭ;—*avec l'art.* consimţirile.

CONSISTENT, *adj.* consistant.

F. Gram. *f. s.* consistentă; — *m. pl.* consistenţĭ; — *f. pl.* consistente.

CONSISTENŢĂ, *s. f.* consistance.

CONSISTORIŬ, *s. n.* consistoire.

Plur. *sans art.* consistorie; — *avec l'art.* consistoriele.

CONSISTORIAL, *adj.* consistorial.

F. Gram. *f. s.* consistorială; — *m. pl.* consistorialĭ; — *f. pl.* consistoriale.

CONSOANĂ, *s. f.* consonne. || V. consunantă.

CONSOARTĂ, *s. f.* épouse.

Plur. *sans art.* consoarte;— *avec l'art.* consoartele.

CONSOLA (a), *v.* consoler. || V. a mângâia.

CONSOLARE, *s. f.* action de consoler. || consolation. || V. mângaiere.

CONSORT, *s. m.* époux. || V. soţ.

Plur. *sans art.* consorţĭ; — *avec l'art.* consorţii.

CONSORTIŬ, *s. n.* consortium.

CONSPIRA (a), *v.* conspirer.

Conj. *Ind. pr.* conspir.—*Imparf.* conspiram.—*Pas. déf.* conspiraĭ.—*Impér.* conspiră, conspiraţĭ. — *Subj. pr.* să conspir. — *Part. pr.* conspirând. — *Part pas.* conspirat.

CONSPIRARE, *s. f.* action de conspirer. || conspiration.

CONSPIRAŢIE *et* **conspiraţiune**, *s. f.* conspiration.

CONSTA (a), *v.* consister.

CONSTANT, *adj.* constant. || V. staruitor *et* sîrguitor.

CONSTANŢĂ, *s. f.* constance. || V. stăruinţă *et* sîrguinţă.

CONSTATA (a), *v.* constater.

CONSTATARE, *s. f.* action de constater. || constatation.

Plur. *sans art.* constatărĭ; — *avec l'art.* constatările.

CONSTELAT, *adj.* constellé. || *Ce 'ţĭ lip-*

sesce sa fiĭ inger? Aripĭ lungĭ și constelate? (M. Emin.) Que te manque-t-il pour être un ange? de longues ailes constellées.

F. Gram. *f. s.* constelată; — *m. pl.* constelați; — *f. pl.* constelate.

CONSTELAȚIE *et* **constelațiune**, *s. f.* constellation.

Plur. *sans art.* constelațiĭ *et* constelațiunĭ; — *avec l'art.* constelațiile *et* constelațiunile.

CONȘTIINȚĂ, *s. f.* V. **consciință**.

CONSTIPA (a), *v.* constiper.

CONSTIPARE, *s. f.* action de constiper. || constipation.

CONSTIPAȚIE *et* **constipațiune**, *s. f.* constipation.

CONSTITUI (a), *v.* constituer.

Conj. *Ind. pr.* constituesc.— *Imparf.* constituĭam — *Pas. déf.* constituiĭ.— *Impér.* constituesce, constituiți.— *Subj. pr.* să constituesc.— *Inf. pr.* a constitui.— *l'art. pr.* constituind.—*Part. pas.* constituit.

CONSTITUI (a se), *vr.* se constituer.

CONSTITUIRE, *s. f.* action de constituer. || constitution.

Plur. *sans art.* constituirĭ; — *avec l'art.* constituirile.

CONSTITUIT, *adj.* constitué.

F. Gram. *f. s.* constituită; — *m. pl.* constituiți; — *f. pl.* constituite.

CONSTITUȚIONAL, *adj.* constitutionnel.

F. Gram. *f. s.* constituțională; — *m. pl.* constituționali; — *f. pl.* constituționale.

CONSTITUȚIE *et* **constituțiune**, *s. f.* constitution.

Plur. *sans art.* constituțiĭ *et* constituțiunĭ; — *avec l'art.* constituțiile *et* constituțiunile.

CONSTITUTIV, *adj.* constitutif.

F. Gram. *fém. sing.* constitutivă; — *masc. pl.* constitutivĭ; — *fém. pl.* constitutive.

CONȘTIU, *adj.* conscient. || *Resultatul fintiĭ sau nu, conștiu sau neconștiu, este deznaționalisarea eĭ* (Al. Xen.); le résultat voulu ou non, conscient ou inconscient, est sa dénationalisation.

F. Gram. *fém. sing.* conștie; — *m. et f. pl.* conștiĭ.

CONSTRÎNGE (a), *v.* contraindre.

Conj. Se conjugue comme a stringe.

CONSTRÎNGERE, *s. f.* action de contraindre. || contrainte.

Plur. *sans art.* constringerĭ; — *avec l'art.* constringerile.

CONSTRÎNS, *adj.* contraint.

F. Gram. *f. s.* constrînsă; — *m. pl.* constrînși; — *f. pl.* constrînse.

CONSTRUCȚIE *et* **construcțiune**, *s. f.* construction. || V. **cladire**.

Plur. *sans art.* construcțiĭ *et* construcțiunĭ; — *avec l'art.* construcțiile *et* construcțiunile.

CONSTRUI (a), *v.* construire. || V. a **cladi**.

Conj. *Ind. pr.* construesc

CONSTRUIRE, *s. f.* action de construire. || construction. || V. **cládire**.

CONSULAR, *adj.* consulaire.

F. Gram. *f. s.* consulară; — *m. pl.* consulari; — *f. pl.* consulare.

CONSULAT, *s. n.* consulat. || *Imprejurare care 'l opri de a putea solicita consulatul* (Al. Zanne), circonstance qui l'empêcha de pouvoir solliciter le consulat.

CONSULT, *s. n.* consultation. || *Medicĭĭ au făcut un consult*, les médecins ont fait une consultation.

CONSULTA (a), *v.* consulter.

Conj. *Ind. pr.* consult.

CONSULTARE, *s. f.* action de consulter. || consultation.

Plur. *sans art.* consultărĭ; — *avec l'art.* consultările.

CONSULTAȚIE *et* **consultațiune**, *s. f.* consultation.

Plur. *sans. art.* consultațiĭ *et* consultațiunĭ; — *avec l'art.* consultațiile *et* consultațiunile.

CONSUNANTĂ, *s. f.* consonne.

Plur. *sans art.* consunante; — *avec l'art.* consunantele.

CONSUNANȚĂ, *s. f.* consonnance.

CONT, *s. n.* compte.

Plur. *sans art.* conturĭ; — *avec l'art.* conturile.

CONȚ, *s. m.* main de papier.

CONTABIL, *s. m.* comptable.

Plur. *sans art.* contabilĭ; — *avec l'art.* contabilii.

CONTABILITATE, *s. f.* comptabilité.

CONTACT, *s. n.* contact.

Plur. *sans art.* contacturĭ; — *avec l'art.* contacturile.

CONTAGIOS, *adj.* contagieux.

F. Gram. *f. s* contagioasă; — *m. pl.* contagioșĭ; *f. pl.* contagioase.

CONTAGIUNE, *s. f.* contagion.

Plur. *sans art.* contagiunĭ; — *avec l'art.* contagiunile.

CONTĂȘ, *s. n.* V. **contes**.

Plur. *sans art.* contășe; — *avec l'art.* contășele.

CONTĂȘEL, *s. n. dim. de* **contes**.

CONȚAT, *adj.* huppé.

F. Gram. *f. s.* conțată; — *m. pl.* conțați; — *f. pl.* conțate.

CONTE, *s. m.* comte.

Plur. *sans art.* contĭ; — *avec l'art.* contii.

CONTESĂ, *s. f.* comtesse.

Plur. *sans art.* contese; — *avec l'art.* contesele.

CONTEMPLA (a), *v.* contempler.

CONTEMPLARE, *s. f.* action de contempler. || contemplation.

CONTEMPLAȚIE *et* **contemplațiune**, *s. f.* contemplation.

CONTEMPLATIV, *adj.* contemplatif.

Plur. *f. s.* contemplativă; — *m. pl.* contemplativi; — *f. pl.* contemplative.

CONTEMPLATOR, *s. m.* contemplateur.

Plur. *sans art.* contemplatorĭ; — *avec l'art.* contemplatorii.

CONTENI (a), *v.* cesser. || *Au făgăduit că vor conteni pe Cazacĭ de la tîlhăriile ce le făceau pe Marea Neagră*, ils promirent de faire cesser les brigandages auxquels se livraient les Cosaques sur la Mer Noire. || *Contenesc dar d'a mĕ plânge* (C. Konaki), je cesse donc de me plaindre. || *Au contenit cu prada* (N. Costin), il cessèrent de piller. || *Fumul insa tot eșiu, nicĭ de cum nu contenia* (T. Sper.); mais la fumée sortait toujours, elle ne cessait point.

Conj. *Ind. pr.* contenesc, contenescĭ, contenesce.— *Imparf.* contenĭam.—*Pas. déf.* contenii.— *Pl. q. parf.* contenisem. — *Fut. pr.* voiu conteni. — *Cond. pr.* aș conteni.— *Impér.* contenesce, contenițĭ.—*Subj. pr.* să contenesc, să contenescĭ, să contenească.— *Inf. pr.* a conteni. — *Part. pr.* contenind. — *Part. pas.* contenit.

CONTENI (a se), *vr.* se modérer, se calmer, se contenir, s'abstenir de. || *Așa noĭ intre aceste hotare contenindu-ne* (Cantem.); ainsi, en nous maintenant dans ces limites. || *Să ne dațĭ pe acea zină cu s'o ducem la 'mpăratul și să contenim tot sfatul* (P. Pop.), donnez-nous cette fée pour la conduire chez le roi et calmer tout le conseil.

CONTENIRE, *s. f.* action de cesser. || cessation, abstinence, modération. || *Armele luĭ 's de rugă fără contenire* (C. Konaki), ses armes ne sont que des prières incessantes. || *Pacea luĭ nu-i vre-o pace sau de arme contenire* (C. Konaki), sa paix n'est pas une paix ni même un armistice.

CONTENIT, *adj.* modéré. || *Vezĕndu-l om contenit la toate* (Mir. Cost.), voyant qu'il était modéré en tout.

F. Gram. *f. s.* contenită; — *m. pl.* contenițĭ; — *f. pl.* contenite.

CONTEȘ, *s. n.* [*Mold. et Buc.*], longue pelisse fourrée. || *Au îmbrăcat pe Gavriliță cu un conteș cu sobolĭ* (N. Costin), ils revêtirent Gavrilitsa d'un manteau de zibeline. || *Conteșul Domnuluĭ, sur și lung, cu ceaprazurĭ de fir e deschis la pĭept* (Al. Odob.); le manteau du Prince, gris et long, avec des brandebourgs d'or, est ouvert sur la poitrine.

Plur. *sans art.* conteșe; — *avec l'art.* conteșele.

CONTESTA (a), *v.* contester.

Conj. *Ind. pr.* contest.

CONTESTARE, *s. f.* action de contester. || contestation.

Plur. *sans art.* contestărĭ; — *avec l'art.* contestările.

CONTESTAȚIE *et* **contestațiune**, *s. f.* contestation.

Plur. *sans art.* contestațiĭ *et* contestațiunĭ; — *avec l'art.* contestațiile *et* contestațiunile.

CONTEXT, *s. n.* contexte.

CONTIMPORAN, *adj. et subst.* contemporain.

F. Gram. *f. s.* contimporană; — *m. pl* contimporanĭ; — *f. pl.* contimporane.

CONȚINE (a), *v.* contenir.

Conj. Se conjugue comme a ține.

CONTINENT, *s. n.* continent.

Plur. *sans. art.* continente; — *avec l'art.* continentele.

CONTINENTAL, *adj.* continental.

F. Gram. *f. s.* continentală; — *m. pl.* continentalĭ; — *f. pl.* continentale.

CONȚINERE, *s. f.* action de contenir. || contenu.

CONTINGENT, *s. n.* contingent.

Plur. *sans. art.* contingente; — *avec l'art.* contingentele.

CONTINUA (a), *v.* continuer. || V. a urma.

CONTINUARE, *s. f.* action de continuer. || continuation.

CONTINUITATE, *s. f.* continuité.

CONȚINUT, *s. n.* contenu.

CONTOPI (a), *v.* fondre ensemble, réunir étroitement.

Conj. Se conjugue comme a topi.

CONTOPIRE, *s. f.* action de fondre ensemble. || fusion, union étroite.

CONTOPIT, *adj.* fondu l'un dans l'autre, confondu.

F. Gram. *f. s.* contopită; — *m. pl.* contopițĭ; — *f. pl.* contopite.

CONTOȘ, *s. n.* V. conteș.

CONTRA, *adv.* contre. || *Din contra*, au contraire. || *In contra*, à l'encontre de. || *Am lucrat în contra voințeĭ sale*, j'ai agi contre sa volonté. || *S'a luat contra și de mâhnire s'a îmbolnăvit*, il résista et de chagrin tomba malade.

CONTRABANDĂ, *s. f.* contrebande.

CONTRABANDIST, *s. n.* contrebandier.

Plur. *sans art.* contrabandiștĭ ; — *avec l'art.* contrabandiștiĭ.

CONTRACT, *s. n.* contrat.

Plur. *sans art.* contracte ; — *avec l'art.* contractele.

CONTRACTA (a), *v.* contracter.

Conj. *Ind. pr.* contractez.

CONTRACTANT, *adj.* contractant.

F. Gram. *f. s.* contractantă ; — *m. pl.* contractanțĭ ; — *f. pl.* contractante.

1. **CONTRACTARE**, *s. f.* action de contracter. || contraction.

2. **CONTRACTARE**, *s. f.* action de passer un contrat.

CONTRAMANDA (a), *v.* contremander.

CONTRAMARCĂ, *s. f.* contremarque.

CONTRA-ORDIN, *s. comp. n.* contre-ordre.

CONTRAR, *adj.* contraire.

F. Gram. *f. s.* contrară ; *m. pl.* contrarĭ ; — *f. pl.* contrare.

CONTRAST, *s. n.* contraste.

Plur. *sans art.* contraste ; — *avec l'art.* contrastele.

CONTRASTA (a), *v.* contraster.

CONTRAVENȚIE *et* **contravențiune**, *s. f.* contravention.

Plur. *sans. art.* contravențiĭ *et* contravențiunĭ ; — *avec l'art.* contravențiile *et* contravențiunile.

CONTRAZICĂTOR, *s. m.* contradicteur.

Plur. *sans art.* contrazicătorĭ ; — *avec l'art.* contrazicătoriĭ.

CONTRAZICE (a), *v.* contredire.

Conj. Se conjugue comme a zice.

CONTRAZICERE, *s. f.* action de contredire. || contradiction.

Plur. *sans art.* contrazicerĭ ; — *avec l'art.* contrazicerile.

CONTRIBUABIL, *s. m.* contribuable.

Plur. *sans art.* contribuabilĭ ; — *avec l'art.* contribuabiliĭ.

CONTRIBUI (a), *v.* contribuer.

Conj. *Ind. pr.* contribuesc.

CONTRIBUIRE, *s. f.* action de contribuer. || contribution.

CONTRIBUȚIE *et* **contribuțiune**, *s. f.* contribution.

Plur. *sans art.* contribuțiĭ *et* contribuțiunĭ ; — *avec l'art.* contribuțiile *et* contribuțiunile.

CONTRIBUTIV, *adj.* contributif.

F. Gram. *f. s.* contributivă ; — *m. pl.* contributivĭ ; — *f. pl.* contributive.

CONTROBĂĬ (a), *v.* [*Mold.*] V. a cotrobăi.

CONTROL, *s. n.* contrôle.

Plur. *sans art.* controlurĭ ; — *avec l'art.* controlurile.

CONTROLA (a), *v.* contrôler.

CONTROLARE, *s. f.* action de contrôler. || contrôle.

Plur. *sans art.* controlărĭ ; — *avec l'art.* controlările.

CONTROLOR, *s. n.* contrôleur.

Plur. *sans art.* controlorĭ ; — *avec l'art.* controloriĭ.

CONTROVERSĂ, *s. f.* controverse.

Plur. *sans art.* controverse ; — *avec l'art.* controversele.

CONTROVERSAT, *adj.* controversé.

F. Gram. *fém. sing.* controversată ; — *masc. pl.* controversațĭ ; — *fém. pl.* controversate.

CONTUR, *s. n.* contour. || *Abia conture triste și umbre au remas* (M. Emin.), à peine est-il resté des contours tristes et des ombres.

Plur. *sans art.* conture *et* contururĭ ; — *avec l'art.* conturele *et* contururile.

CONTURBA (a), *v.* [*Trans.*] troubler, déranger. || *Pacea publică nu va fi conturbată*, la paix publique ne sera pas troublée.

CONTURBARE, *s. f.* [*Trans.*] action de troubler. || trouble.

CONTURNELE, *s. f. pl.* contours (A. Odob.).

CONVALESCENȚĂ, *s. f.* convalescence.

1. **CONVINE** (a), *v.* convenir, demeurer d'accord.

2. **CONVENI** (a), *v.* V. a cuveni.

Conf. Se conjugue comme a veni.

CONVENȚIE *et* **convențiune**, *s. f.* convention.

Plur. *sans art.* convențiĭ *et* convențiunĭ ; — *avec l'art.* convențiile *et* convențiunile.

CONVENȚIONAL, *adj.* conventionnel. || *Înțeles convențional*, sens conventionnel.

F. Gram. *f. s.* convențională ; — *m. pl.* convenționalĭ ; — *f. pl.* convenționale.

CONVERGENT, *adj.* convergent.

CONVERSAȚIE *et* **conversațiune**, *s. f.* conversation. || V. convorbire.

Plur. *sans art.* conversațiĭ *et* conversațiunĭ ; — *avec l'art.* conversațiile *et* conversațiunile.

CONVERSA (a), *v.* converser. || V. a convorbi.

CONVERTI (a), *v.* convertir.

CONVERTIRE, *s. f.* action de convertir.

CONVERTIT, *s. m.* converti.

CONVEX, *adj.* convexe.

CONVIEȚUI (a), *v.* vivre ensemble, cohabiter.

Conj. Se conjugue comme a viețui.

CONVIEȚUIRE, *s. f.* action de vivre ensemble. || cohabitation, vie en commun.

CONVINCȚIUNE, *s. f.* V. convingere.

CONVINGĂTOR, *adj.* convainquant.

F. Gram. *s. f.* convingătoare;—*m. pl.* convingătorĭ; —*f. pl.* convingătoare.

CONVINGE (a), *v.* convaincre.

Conj. conjugue comme a vinge.

CONVINGE (a se), *vr.* se convaincre.

CONVINGERE, *s. f.* action de convaincre || conviction.

Plur. *sans art.* convingerĭ;—*avec l'art.* convingerile.

CONVOCA (a), *v.* convoquer.

Conj. *Ind. pr.* convoc, convocĭ, convoacă. — *Imparf.* convocam.—*Pas. déf.* convocai. — *Pl. q. parf.* convocasem. — *Impér.* convoacă, convocaţĭ. — *Subj. pr.* să convoc, să convocĭ, să convoace. — *Inf. pr.* a convoca.—*Part. pr.* convocând.— *Part. pas.* convocat.

CONVOCARE, *s. f.* action de convoquer. || convocation.

Plur. *sans art.* convocărĭ;—*avec l'art.* convocările.

CONVOCAT, *adj.* convoqué.

F. Gram. *f. s.* convocată; — *m. pl.* convocaţĭ: — *f. pl.* convocate.

CONVOIŬ, *s. n.* convoi. || *Convoiu de inmormintare* (M. Emin.), convoi funèbre.

Plur. *sans art.* convoĭurĭ; — *avec l'art.* convoĭurile.

CONVORBI (a), *v.* converser, causer ensemble, s'entretenir.

Conj. Se conjuge comme a vorbi.

CONVORBIRE, *s. f.* action de converser. || conversation, entretien.

Plur. *sans art.* convorbirĭ;—*avec l'art.* convorbirile.

CONVULSIE *et* **convulsiune**, *s. f.* convulsion.

Plur. *sans art.* convulsiĭ *et* convulsiunĭ;—*avec l'art.* convulsiile *et* convulsiunile.

CONVULSIV, *adj.* convulsif. || *Aspectele convulsive ale natureĭ*, les aspects convulsifs de la nature.

F. Gram. *f. s.* convulsivă;—*m. pl.* convulsivĭ;— *f. pl.* convulsive.

COOPERA (a), *v.* coopérer.

COOPERARE, *s. f.* action de coopérer. || coopération.

Plur. *sans art.* cooperărĭ; —*avec l'art.* cooperările.

COOPERATIV, *adj.* coopératif.

F. Gram. *fém. sing.* cooperativă;—*masc. pl.* cooperativĭ;—*fém. pl.* cooperative.

COOPERATOR, *s. m.* coopérateur.

Plur. *sans art.* cooperatorĭ;—*avec l'art.* cooperatorii.

COPAC, *s. m.* arbre. || *Cu o lovitură numaĭ copacul nu se doboară* (A. Pann), on n'abat pas un arbre d'un seul coup.

Plur. *sans art.* copacĭ; — *avec l'art.* copaciĭ.

COPĂCEL, *s. m.* petit arbre. || **Loc.** *A se ţine copăcel* ou *a sta copăcel*, se dit d'un enfant qui commence à se tenir debout; se tenir droit sur ses petons. — *De care mè ţineam când incepusem a merge copăcel* (I. Creanga), sur lequel je m'appuyais lorsque je commençais à marcher. — *Are minte ca de copăcel* (A. Pann), il a de la tête comme un enfant, il raisonne comme un enfant.

Plur. *sans art.* copăceĭ; — *avec l'art.* copăceii.

COPACĬ-DE-PLĂMÎNĬ, *s. comp.* lichen *(bot.)*.

COPĂCĬOS, *adj.* couvert d'arbres. || *Munţĭ copăcĭoşĭ şi umbroşĭ* (Cantem.), montagnes couvertes d'arbres et ombreuses.

F. Gram. *fém. sing.* copăcĭoasă; — *masc. pl.* copăcĭoşĭ; — *fém. pl.* copăcĭoase.

COPACIŬ, *s. m.* V. **copac.**

1. **COPAIE**, *s. f.* auge de bois

2. **COPAIE**, *s. f. [Dimb.]* auget *(t. de meun.)*.

Plur. *sans art.* copăĭ; — *avec l'art.* copăiele.

COPAIŢĂ, *s. f. dim de* **copaie.** || *El făcu mâna copaiţă şi prinse o duzină de muşce*, il mit sa main en creux et pris une dizaine de mouche.

Plur. *sans art.* copaiţe; — *avec l'art.* copăiţele.

COPAN, *s. n.* cuisse, cuissot.

COPÂRŞAŬ, *s. n.* V. **copârşeŭ.**

COPÂRŞEŬ, *s. n. [Trans.]* cerceuil, bière.

COPARTAŞ, *s. m.* co-participant.

Plur. *sans art.* copartaşĭ; — *avec l'art.* copartaşii.

1. **COPCĂ**, *s. f.* 1° porte (d'une agrafe). || 2° boucle (pour agrafer une ceinture). || 3° fermoir (d'un livre).

2. **COPCĂ**, *s. f.* jantille (d'une roue de moulin).

3. **COPCĂ**, *s. f.* bond, saut (d'un cheval).

4. **COPCĂ**, *s. f.* trou fait dans la glace. || **Loc.** *S'a dus pe copcă*, il est perdu.

Plur. *sans art.* copcĭ; — *avec l'art.* copcile.

COPCHIL, *s. m.* V. **copil.**

COPEICĂ, *s. f.* copeck, menue monnaie russe. || *Marele duce le împărţia la copeicĭ* (Delavr.), le grand-duc leur distribuait des copecks.

Plur. *sans art.* copeicĭ; — *avec l'art.* copeicile.

COPERI (a), *v.* V. **a acoperi.**

COPERIŞ, *s. n. [Olt.]* V. **acoperiş.**

COPERIT, *adj.* couvert. || V. **acoperit.**

COPERTĂ, *s. f.* couverture, enveloppe.

Plur. *sans. art.* coperte; — *sans. l'art.* copertele.

COPIA (a), *v.* copier.

Conj. *Ind. pr.* copiez.

COPIARE, *s. f.* action de copier.

COPIAT, *s. n.* le fait de copier. || copie.

1. **COPIE**, *s. f.* copie.

2. **COPIE**, *s. f.* couteau à deux lames.

Plur. *sans art.* copiĭ ; — *avec l'art.* copiile.

COPIST, *s. m.* copiste.

Plur. *sans art.* copiștĭ ; — *avec l'art.* copiștiĭ.

1. **COPIL**, *s. m.* enfant. || *Copil din florĭ*, bâtard. || *Copiĭ de casă*, pages, cadets (formaient autrefois la garde intérieure du palais et avaient pour chef le *Vataf de copiĭ*). || *De copiĭ case sparte nu s'au vezut* (A. Pann), ce ne sont pas les enfants qui détruisent les ménages. || *De la un copil și de la un nebun aflĭ adevĕrul* (Baronzi), d'un enfant et d'un fou on apprend la vérité.

2. **COPIL**, *s. m. [anc.]* fils naturel. || *Mulțĭ zic că n'au fost Bogdan Vodă fecĭor cu cununie, ci copil luĭ Alexandru Vodă* (Gr. Urech.); beaucoup prétendent que le prince Bogdan n'était pas le fils légitime, mais le fils naturel du prince Alexandru.

Plur. *sans art.* copiĭ ; — *avec l'art.* copiiĭ.

1. **COPILĂ**, *s. f.* 1° fille, petite fille. || *poét.* jeune fille.

2. **COPILĂ**, *s. f.* gond. || allonge (d'un essieu en bois).

Plur. *sans art.* copile ; — *avec l'art.* copilele.

COPILANDRĂ, *s. f.* adolescente. || *Me socoțĭ tu așa de proastă și de copilandră* (G. Sbiera), tu me crois donc bien niaise et bien jeune.

Plur. *sans art.* copilandre ; — *avec l'art.* copilandrele.

COPILANDRIE, *s. f.* jeunesse, adolescence.

COPILANDRU, *s. m.* adolescent. || *De și copilandru, puse țara la cale ca și un om matur* (P. Ispir.); bien qu'adolescent, il dirigea les affaires du pays comme un homme mûr.

Plur. *sans art.* copilandrĭ ; — *avec l'art.* copilandriĭ.

COPILĂRESC, *adj.* enfantin, puéril.

F. Gram. *f. s.* copilărească ; — *m. et f. pl.* copilărescĭ.

COPILARESCE, *adv.* puérilement.

COPILĂRI (a), *v.* passer son enfance avec quelqu'un. || *Cu mulțĭ dintr'inșiĭ aĭ copilărit*, tu as passé ton enfance avec plusieurs d'entre eux.

COPILĂRIE, *s. f.* enfance. || enfantillage, puérilité.

Plur. *sans art.* copilăriĭ ; — *avec l'art.* copilăriele.

COPILĂRIME, *s. f.* enfants en général, quantité d'enfants.

COPILĂRIRE, *s. f.* action de passer son enfance avec quelqu'un.

COPILAROS, *adj.* enfantin, puéril. || *O fire copilăroasă*, un caractère enfantin. || *Plângerĭ copilăroase*, des plaintes puériles.

F. Gram. *f. s.* copilăroasă ; — *m. pl.* copilăroșĭ ; — *f. pl.* copilăroase.

COPILAȘ, *s. m.* petit enfant, *dim. de* **copil**.

Plur. *sans art.* copilașĭ ; — *avec l'art.* copilașiĭ.

COPILEȚ, *s. m.* petit enfant. || rejeton, jet, tendron, talle. || *Ea curăția popușoiu de copileți* (S. Nad.), elle nettoyait le maïs de ses talles.

Plur. *sans art.* copileți ; — *avec l'art.* copileții.

COPILIȚĂ, *s. f.* toute petite fille, toute jeune fille.

Plur. *sans art.* copilițe ;—*avec l'art.* copilițele.

COPISTERĂ, *s. f.* V. căpisteră.

COPITĂ, *s. f.* corne du pied de cheval, ongle, sabot.

Plur. *sans art.* copite ;—*avec l'art.* copitele.

COPIȚĂ, *s. f.* meule (de foin). || V. căpiță.

COPLEȘI (a), *v.* couvrir complètement, inonder, couvrir en étouffant, étouffer. || *Goțiĭ copleșiră Dacia* (Șinkai), les Goths inondèrent la Dacie. || *Era copleșit de anĭ*, il était déprimé par l'âge. || *S'u surpat malul și l'a copleșit*, le talus s'est éboulé et l'a enseveli.

Conj. *Ind. pr.* copleșesc.— *Imparf.* copleșiam. — *Part pas.* copleșiĭ.— *Subj. pr.* să copleșesc.— *Part. pr.* copleșind. — *Part. pas.* copleșit.

COPLEȘIRE, *s. f.* action d'inonder, de couvrir complètement, d'étouffer.

COPOIŬ, *s. n.* limier, chien courant. || *Trece pe acolo un copoiu rătăcit mușinând prin deșimea codruluĭ și clătinându-și coada in semn de supunere* (Mera); un limier égaré passe par là, allant et venant dans l'épaisseur du bois et remuant la queue en signe de soumission.

Plur. *sans art.* copoĭ ;—*avec l'art.* copoiŭ.

COPOAICĂ, *s. f.* chienne de chasse.

COPON, *s. m. [Trans.]* V. clapon.

COPONI (a), *v. [Trans.]* V. a claponi.

COPORÎE, *s. f.* manche de la faux.

COPOU, *s. m.* V. copoiŭ.

COPRINE, *s. f.* narcisse *[bot.]*.

COPRINDE (a) *et* **cuprinde** (a), *v.* prendre, saisir, envahir. || embrasser, contenir, comprendre, renfermer. || *A coprinde o țara*, envahir un pays. || *Fata se alipi de bătrînă, o cuprinse pe dupe gât cu brațele eĭ* (Delavr.); la jeune fille se serra contre la vieille, elle lui jeta ses bras autour du cou. || *Erau cuprinse de cutremur și de spaimă*, elles étaient prises

d'un tremblement et d'épouvante. || *Cloşca care cuprinde ouă multe, nicĭ un puiŭ nu scoate* (A. Pann), *(litt.* la couveuse qui couvre trop d'œufs ne fait pas éclore un seul poulet), qui trop embrasse mal éteint. || *Vederea coprindea toată câmpia,* la vue embrassait toute la plaine. || *Şi lunga era de cuprindea jumătate de cer* (N. Costin), et elle était si longue qu'elle tenait toute une moitié du ciel.

Conj. *Ind. pr.* coprind, coprinzĭ, coprinde. — *Imparf.* coprindeam. — *Pas. déf.* coprinseĭ.—*Pt q. parf.* coprinsese. — *Fut. pr.* voiŭ coprinde. — *Cond. pr.* aş coprinde. — *Impér.* coprinde, coprindeţĭ. — *Subj. pr.* să coprind, să coprinzĭ, să coprinză. — *Inf pr.* a coprinde. — *Part. pr.* coprinzênd. — *Part. pas.* coprins.

COPRINDERE *et* **cuprindere**, *s. f.* action de prendre, d'envahir, de contenir, de renfermer. || prise. || *Coprinderea Rahoveĭ* (Al. Odob.), la prise de Rahova. || *Grija luĭ ceu mare a fost ca să deschidă sultanuluĭ Osman calea la coprinderea Polonieĭ* (Şinkai), son plus grand souci fut de faciliter au Sultan Osman l'envahissement de la Pologne.

COPRINS *et* **cuprins**, *s. n.* maison, habitation, enceinte, pourpris. || étendue. || *Şi coprinsul lor era coprins* (P. Ispir.), *(litt.* et leur maison était une maison), il tenait convenablement leur maison, il ne leur manquait rien. || *Da bine, boerule, în coprinsul D-tale se poate ca ziua 'namiaza mare să ne calce hoţiĭ?* (P. Ispir.) Mais voyons, seigneur, est-il possible que dans vos domaines, en plein jour, nous soyons attaqués par des voleurs? || *Coprinsul textuluĭ,* le contenu du texte. || *Se îmbogăţesce şi dobândesce cuprinsurĭ* (P. Ispir.), il s'enrichit et acquiert des terres. || *Coprinsul Statul Român,* l'étendue de l'Etat Roumain.

Plur. *sans art.* coprinsurĭ ; — *avec l'art.* coprinsurile.

COPRINS *et* **cuprins**, *adj.* pris, saisi, envahi, contenu, compris. || *Lesne de apărat, foarte anevoie de coprins*; facilement défendable, très difficile à prendre. || *Cuprinsă era Jijia de caĭ şi de oamenĭ* (Mir. Cost.), la Jijia était couverte de chevaux et d'hommes.

F. Gram. *f. s.* coprinsă *et* cuprinsă ; — *m. pl.* coprinşĭ *et* cuprinşĭ ; —*f. pl.* coprinse *et* cuprinse.

COPT, *adj.* mûr. || cuit au four. || *Poame coapte,* fruits mûrs. — *Două mere 'n umbră coapte care soare n'au vezut şi vîntul nu le au bătut* (P. Pop.); deux pommes mûries à l'ombre, que le soleil n'a pas vues et que le vent n'a pas frappées. || *Om copt,* homme mûr. || *Mintea coaptă,* esprit sérieux. || *Copt la creerĭ fiind* (Cantem.), qui était mûr d'esprit. || *Nu era încă copt la vîrstă* (Mir. Cost.) ; il n'était pas encore d'âge mûr. || *Cine nu poate răbda, nu mănâncă poamă coaptă* (Gol.); qui ne sait pas attendre, ne mange pas de fruit mûr. || **Loc.** *Mort-copt, trebuie să te ĭau cu mine* (I. Creangă), que tu le veuilles ou non, je dois t'emmener avec moi. || *Buba coaptă,* se dit d'une personne irascible.

F. Gram. *f. s.* coaptă ; — *m. pl.* copţĭ ; — *f. pl.* coapte.

COPT, *s. n.* maturité. || *Coptul grîuluĭ,* la maturité du blé. || *A da în copt,* commencer à mûrir.

COPTORI (a se), *vr.* se creuser, s'élargir, s'étendre, ronger. || *Maĭ reu se coptoresce spărtura* (Gr. Jip.), la fêlure s'étend davantage.

COPTORISIT, *adj.* rongé. || *Ceĭ coptorisiţĭ de viţiu,* ceux qui sont rongés par le vice.

1. **COPTURĂ**, *s. f.* pus.

2. **COPTURĂ**, *s. f. [Mold. et Buc.]* ce qui est cuit au four, pâtisserie, gâteau. || *Ce bucate alese maĭ erau la acea masă, tot numaĭ fripturĭ şi copturĭ cu acelea de le-aĭ fi înghiţit cu ochiĭ* (I. G. Sbiera); quels mets excellents il y avait à ce dîner, rien que de ces rôtis et de ces gâteaux qu'on mange des yeux.

Plur. *sans art.* copturĭ;—*avec l'art.* copturile.

1. **COR**, *s. m.* V. corin.

2. **COR**, *s. n.* choeur.

Plur. *sans art.* corurĭ ;—*avec l'art.* corurile.

CORABATICĂ, *s. f.* rollier, geai d'Alsace *(ornith.).*

CORABICARIU, *s. m. (anc.)* nautonnier, matelot.

CORABIE, *s. f.* navire, vaisseau. || *Domnul din furtunĭ multe corabiĭ a scăpat* (Gol.), le Seigneur a sauvé bien des navires de la tempête. || *Eseĭ trist de par'că ţi s'ar îneca corăbiile pe mare* (P. Ispir.), tu es triste comme si tu avais perdu tous tes navires en mer. || *Corabia cu doĭ cârmacĭ se îneacă* (A. Pann.), le navire qui a deux pilotes sombre.

Plur. *sans art.* corăbiĭ ; — *avec l'art.* corăbiile.

CORĂBIEASCA, *s. f. avec l'art.* danse paysanne.

CORĂBIELE, *s. f. pl.* gâteau sec, fait de farine, de beurre, d'œufs et de sucre.

CORĂBIER, *s. m.* marinier, marin, matelot. || *Pe toţĭ corăbieriĭ iĭ-a înecat* (P. Pop.), il a noyé tous les matelots.

Plur. *sans art.* corăbierĭ ; —*avec l'art.* corăbieriĭ.

CORĂBIERIE, *s. f.* métier de matelot (Cantemir).

CORĂBIOARA, *s. f. dim. de* corabie.

CORAI (a), *v.* coasser. || gargouiller (en parlant du ventre).

CORĂITURĂ, *s. f.* croassement. || gargouillement (dans le ventre).

CORAJ, *s. n. (pop.)* courage. || *Bogătașul respunse ca coraj* (P. Ispir.), le richard répondit avec courage.

CORAN, *s. n.* Coran.

1. **CORASAN**, *s. m.* ciment.

2. **CORASAN**, barbotine, sementine *(bot.)*. || *Semințĕ de corasan*, semencine.

CORASLĂ, *s. f. [Buc.]* V. colastră.

CORASTĂ, *s. f. [Ban.]* V. colastră.

1. **CORB**, *s. m.* corbeau *(ornith.)*. || *Corb de noapte*, frésaie *(ornith.)*. || *Corbu-albastru*, corneille bleue *(ornith.)*. || *In mijlocul codruluĭ plânge puiul corbuluĭ* (P. Pop), au milieu de la forêt pleure le petit du corbeau. || Prov. *Corb la corb ochiĭ nu scoate, (litt.* les corbeaux n'arrachent pas les yeux aux corbeaux), les loups ne se mangent pas entre eux. || *Corbul când puiĭ se întimplă să ĭasă cu pene albe, nu crede că sunt aĭ luĭ* (Gol.); quand il arrive que ses petits ont des plumes blanches, le corbeau ne croit pas qu'ils sont de lui. || *Din gura corbuluĭ n'auzĭ de cât era!* (A. Pann) Le corbeau ne dit jamais que *coa* (ne fait jamais que coasser)! || *Face treabă ca corbul*, il promet et ne tient pas.

2. **CORB**, *s. m.* variété de raisin.

Plur. *sans art.* corbĭ; — *avec l'art.* corbiĭ.

CORBĂCEL, *s. m.* petit corbeau. || *Corbăcele dragul meu* (P. Pop.), mon petit corbeau chéri.

CORBACIŬ, *s. n.* fouet.

CORBAN, *s. n. (anc.)* sacrifice. || V. curban.

CORBEA, *s. m.* nom que les paysans donnent à leur chien.

CORBIȘOR, *s. m. dim. de* corb.

Plur. *sans. art.* corbișorĭ; — *avec l'art.* corbișoriĭ.

CORBIȚĂ, *s. f.* femelle du corbeau.

CORBIŬ, *adj.* du corbeau, qui tient du corbeau. || *Negru ca aripa corbie* (V. Alex.), noir comme l'aile du corbeau.

F. Gram. *f. s.* corbie; — *m. et f. pl.* corbiĭ.

CORBOAICĂ, *s. f.* femelle du corbeau *(ornith.)*.

CORBULEAN, *s. m. dim. de* corb.

CORBULEȚ, *s. m. dim. de* corb.

CORCAN, *s. m. [Trans.]* V. curcan.

CORCHEZI (a), *v. [Mold.]* V. a corci. || *Au corchezit graiul strămoșesc de nu maĭ ințelegĭ nimic* (I. Creangă), il sont tellement mélangé notre langue que l'on n'y comprend plus rien.

CORCI (a), *v.* croiser, mêler les races. || mélanger. || abâtardir.

CORCI (a se), *vr.* se croiser, dégénérer. || *In Ardeal, Romănii ceĭ corciți cu Secuĭ* (Șinkai); en Transylvanie, les Roumains qui sont croisés avec les Secklers.

CORCĬ, *s. m. pl.* brancard, civière.

CORCIE, *s. f.* chemin de cave (sorte d'échelle qui sert à descendre les tonneaux).

CORCĬOCURĂ, *s. f.* embrouillamini. || *Bun de gură, meșter la corcĭocură*; loquace, habile à embrouiller les choses.

CORCITURĂ, *s. f.* bâtard, espèce bâtarde, dégénérée. || *Perseu era o corcitură de zeu* (P. Ispir.), Persée était bâtard d'un Dieu.

Plur. *sans art.* corciturĭ; — *avec l'art.* corciturele.

CORCIŬ, *s. m.* bâtard, métis (chez les animaux), race croisée. || *Câinele meŭ se vede că-ĭ corciu de lup*, mon chien doit être mâtiné de loup.

CORCĬUG, *s. n.* V. cociug.

CORCOAȚĂ, *s. f.* chiffon, haillon, loque. || *Limba 'și acopere goliciunea cu corcoațe și cu petice latinescĭ*, la langue couvre sa nudité avec des loques et des chiffons empruntés au latin.

Plur. *sans. art.* corcoate; — *avec l'art.* corcoate.

1. **CORCODAN**, *s. m. [Trans.]* dindon.

2. **CORCODAN**, *s. m.* fumeterre *(bot.)*.

CORCODEA, *s. f.* baie *(bot.)*.

CORCODINĂ, *s. f. [Trans.]*, poule d'Inde, dinde.

Plur. *sans. art.* corcodine; — *avec l'art.* corcodinele.

CORCODUȘ, *s. m.* prunier qui produit la *corcodușă*.

CORCODUȘĂ, *s. f.* sorte de mirabelle.

CORCOFELI (a), *v. [Ban.]*, mêler, mélanger.

CORDAR, *s. n. [Mold.]*, scie qui est tendue par une corde.

CORDĂRAȘ, *s. m. [Mold.]*, scie à main (employée par les tonneliers).

CORDEA, *s. f. [Mold.]*. 1⁰ ruban. || 2⁰ ver solitaire.

Plur. *sans art.* cordele; — *avec l'art.* cordelele.

CORDELAR, *s. m.* rubanier.

Plur. *sans art.* cordelarĭ; — *avec l'art.* cordelariĭ.

CORDELĂRIE, *s. f.* rubannerie.

Plur. *sans art.* cordelăriĭ; — *avec l'art.* cordelăriile.

CORDELUȚĂ, *s. f. dim. de* cordea.

Plur. *sans art.* cordeluțe; — *avec l'art.* cordeluțele.

CORDENCIŬ, *s. n. [Mold.]* crémaillière du métier à tisser, qui sert à tendre la trame lorsqu'elle se relâche.

CORDIAL, *adj.* cordial.

F. Gram. *f. s.* cordială; — *m. pl.* cordialĭ; — *f. pl.* cordiale.

CORDIALITATE, *s. f.* cordialité.

CORDICĂ, *s. f. [Mold.]* cordon, lacet, bandelette.

CORDIȘ, *adv.* obliquement, latéralement, de biais, de côté, à côté.

CORDON, *s. n.* *[Mold.]* ceinture, cordon de taille.

Plur. *sans art.* cordoane; — *avec l'art.* cordoanele.

CORDONAȘĬ, *s. m. pl.* corps formé en 1834 pour la surveillance des points de la frontière, non gardés par les troupes.

CORDULEȚ, *s. n. dim. de* **cordea**. || *Cordulețe și nimicurĭ iată toată-a luĭ avere* (M. Emin.); des rubans et des riens, voilà tout son avoir.

Plur. *sans art.* cordulețe; — *avec l'art.* cordulețele.

CORDUNĂ, *s. f.* ligne frontière. || *Iarna, vameșiĭ și oastea stau la cordună*; l'hiver, les douaniers et l'armée restent sur la ligne frontière.

CORECT, *adj.* correct.

F. Gram. *f. s.* corectă; — *m. pl.* corecțĭ; — *f. pl.* corecte.

CORECTA (a), *v.* corriger.

Conj. *Ind. pr.* corectez, corectezĭ, corectează. — *Imparf.* corectam. — *Pas. déf.* corectaĭ. — *Pl. q. parf.* corectasem. — *Impér.* corectează, corectațĭ. — *Subj. pr.* să corectez, să corectezĭ, să corecteze. — *Inf. pr.* a corecta. — *Part. pr.* corectând. — *Part. pas.* corectat.

CORECTARE, *s. f.* action de coriger.

CORECTAT, *adj.* corrigé.

F. Gram. *f. s.* corectată; — *m. pl.* corectațĭ; — *f. pl.* corectate.

CORECTOR, *s. m.* correcteur.

Plur. *sans art.* corectorĭ; — *avec l'art.* corectorii.

CORECTURĂ, *s. f.* épreuve (d'imprimerie).

Plur. *sans art.* corecturĭ; — *avec l'art.* corecturile.

CORECTITUDINE, *s. f.* correction.

CORECȚIUNE, *s. f.* correction.

CORELIGIONAR, *s. m.* coreligionnaire.

Plur. *sans art.* coreligionarĭ; — *avec l'art.* coreligionarii.

CORESPONDENT, *s. m.* corespondant.

Plur. *sans art.* corespondențĭ; — *avec l'art.* corespondențiĭ.

CORESPONDENȚĂ, *s. f.* correspondance.

Plur *sans art.* corespondențe; — *avec l'art.* corespondențele.

CORESPUNDE (a), *v.* correspondre.

Conj. *Ind. pr.* corespund, corespunzĭ, corespunde. — *Imparf.* corespundeam. — *Pas. déf.* corespunseĭ. — *Pl. q. parf.* corespunsesem. — *Impér.* coresdunde, corespondețĭ. — *Subj. pr.* să corespund, să corespunzĭ, să corespundă *ou* să corespunză. — *Inf. pr.* a corespunde. — *Part. pr.* corespunzând. — *Part. pas.* corespuns.

CORESPUNS, *part. pas. de* a **corespunde**.

CORESPUNZĂTOR, *adj.* correspondant. || en rapport avec.

F. Gram. *f. s.* corespunzătoare; — *m. pl.* corespunzătorĭ; — *f. pl.* corespunzătoare.

CORFĂ, *s. f.* panier, corbeille.

Plur. *sans art.* corfe; — *avec l'art.* corfele.

CORFIȚĂ, *s. f.* corbillon, petit panier.

Plur. *sans art.* corfițe; — *avec l'art.* corfițele.

CORHANĂ, *s. f.* *[Mold.]* partie dénudée d'une montagne.

CORHANOS, *adj.* dénudé. || *Deal stâncos, corhanos și gol de pădure*; colline rocheuse, dénudée et dépouillée de forêts.

CORIDOR, *s. n.* corridor. || *Cum dete în coridor*, quand il arriva dans le corridor.

CORIFEŬ, *s. m.* coryphée. || *Ilustriĭ corifeĭ aĭ școaleĭ transilvane* (Al. Odob.), les illustres coryphées de l'école transylvaine.

Plur. *sans art.* corife; — *avec l'art.* corifeii.

CORIJA, (a) *v.* corriger. || V. a **corecta** *et* a **îndrepta**.

CORIJARE, *s. f.* action de corriger. || V. **corectare** *et* **îndreptare**.

CORIȘOR, *s. m.* sorte de lichen *(variolaria dealbata) (bot.)*.

CORIST, *s. m.* choriste.

Plur. *sans art.* coriștĭ; — *avec l'art.* coriștii.

CORISTĂ, *s. f.* choriste.

Plur. *sans art.* coriste; — *avec l'art.* coristele.

CORIŬ, *s. m.* *[Mold.]* rougeole, fièvre miliaire, fièvre pourprée.

CORLĂ, *s. f.* grèble huppé *(ornith.)*.

CORLAT, *s. n.* *[Trans.]* séchoir (pour le drap).

Plur. *sans art.* corlaturĭ; — *avec l'art.* corlaturile.

1. **CORLATĂ**, *s. f.* 1° rampe, balustrade. || 2° planchette qui forme le bord de la hotte de la cheminée chez les paysans et sert à poser divers objets.

2. **CORLATĂ**, *s. f.* *[Mold.]* berceau de vigne.

Plur. *sans art.* corlate; — *avec l'art.* corlatele.

CORLI (a), *v.* *[Trans.]* plonger.

CORMAN, *s. n.* versoir (de la charrue).

CORMANĂ, *s. f.* V. **cormană**.

1. **CORN**, *s. n.* *(ane.)* puissance. || *Și el înalță cornul poporuluĭ sĕŭ* (Ps. Dav.), et c'est lui qui élève la puissance de son peuple.

2. **CORN**, *s. n.* angle, coin. || aile. || direction. || *'Și-a măturat în patru cornurĭ de casă* (P. Pop.); et elle a balayé dans les quatre coins de la maison. || *La cornul din dreapta* (Mir. Cost.), à l'aile droite. || *Cornurile oasteĭ*, les ailes de l'armée. || *Cornul luneĭ*, le croissant de la lune. || *Bucĭum în mână lua, în treĭ*

cornurĭ bucĭuma (P. Pop.); il prenait la trompe en main et en sonnait dans trois directions.

Plur. *sans art.* cornurĭ; — *avec l'art.* cornurile.

3. **CORN**, *s. n.* manche *ou* mancheron. *Coarnele plugului*, manches *ou* mancherons de la charrue. || **Loc.** *A fi la coarnele plugului*, diriger.

Plur. *sans art.* coarne; — *avec l'art.* coarnele.

4. **CORN**, *s. n. spéc.* **Cornul jidanilor**, phylactère (morceau de parchemin que les juifs s'attachent au front).

Plur. *sans art.* coarne; — *avec l'art.* coarnele.

5. **CORN**, *s. m.* poire à poudre. || *Pe toată ziua stricam câte un corn de praf și o pungă de alice* (Al. Odob.), nous usions chaque jour une poire de poudre et un sac de petit plomb.

Plur. *sans art.* cornĭ; — *avec l'art.* cornii.

6. **CORN**, *s. n.* cor, trompette, clairon. || *Cornul suna, tunul bubuĭe, înainte!* (Vis. Doch.), le clairon sonne, le canon gronde, en avant! || *Ștefan se întoarce și din cornu-ĭ sună* (D. Bolint.), Etienne revient et sonne du cor. || *Cânt'un corn cu înduioșare* (M. Emin.), un cor sonne avec mélancolie.

Plur. *sans art.* cornurĭ; — *avec l'art.* cornurile.

7. **CORN**, *s. m.* cornouillier. *(bot.)*.

Plur. *sans art.* cornĭ; — *avec l'art.* cornii.

8. **CORN**, *s. n.* corne. || *Coarnele cerbului*, les cornes du cerf. || *Boul se leagă de coarne și omul de limbă*, on attache le bœuf par les cornes et l'homme par la langue. || **Loc.** *Minciună cu coarne*, grossier mensonge. || *Asta-ĭ cu coarne*, c'est invraisemblable. || *Crezĭ tu că ești maĭ cu coarne de câl noĭ?* (I. G. Sbiera) Est-ce que tu te crois plus malin que nous?

Plur. *sans art.* coarne; — *avec l'art.* coarnele.

9. **CORN (cu un)**, *s. m. (anc.)* licorne. || *Fiul luĭ cu un corn* (Ps. Cor.), le petit d'une licorne.

CORNAC, *s. m.* cornac.

CORNALINĂ, *s. f.* cornaline.

CORNAR, *s. m. (anc.)* celui qui prélevait l'impôt sur les bêtes à cornes.

Plur. *sans art.* cornarĭ; — *avec l'art.* cornarii.

1. **CORNĂRI (a)**, *v. (anc.)* prélever l'impôt sur les bêtes à cornes.

2. **CORNĂRI (a)**, *v.* conduire une charrue (C. Konaki).

CORNĂRIT, *s. n. (anc.)* impôt sur les bêtes à cornes.

CORNĂȚEL, *s. m.* gratteron *(bot.)*.

CORNEA, *s. m.* le Diable (qui a des cornes).

CORNECIU, *s. n* poire à poudre.

CORNET, *s. n.* endroit planté de cornouilliers.

Plur. *sans art.* cornete; — *avec l'art.* cornetele.

CORNEȚI, *s. m. pl.* fruit du chardon russe.

CORNICEA, *s. f.* espiègle, farceur (Gaster.)

CORNIȘĂ, *s. f.* corniche.

Plur. *sans art.* cornișe; — *avec l'art.* cornișele.

CORNIST, *s. m.* trompette, clairon. || *Atunei cornistul inc'odată 'nainte sună* (I. Neniț.). alors le clairon sonne encore une fois: en avant!

1. **CORNIȚĂ**, *s. f.* dague, corne du chevreuil à deux ans. || *dim. de* **corn**.

2. **CORNIȚĂ**, *s. f.* variété de raisin noir dont le grain est petit et très allongé

Plur. *sans art.* cornițe; — *avec l'art.* cornițele.

CORNORAT, *s. m.* le diable.

CORNULEȚ, *s. m. dim. de* **corn**.

CORNURAT, *adj.* cornu. || anguleux.

F. Gram. *f. s.* cornurată; — *m. pl.* cornuraț; — *f. pl.* cornurate.

CORNURATIC, *adj.* en forme de corne.

F. Gram. *f. s.* cornuratică; — *m. pl.* cornuratici; — *f. pl.* cornuratice.

CORNUREL, *s. n. dim. de* **corn**.

CORNUT, *adj.* cornu, encorné. || *Creștetul cornut al cĭuteĭ*, la tête cornée du daim.

F. Gram. *f. s.* cornută; — *m. pl.* cornuț; — *f. pl.* cornute.

CORNUȚEĬ, *s. m. pl.* V. **corneți**.

COROABE, *s. pl.* prunelles *(bot.)*.

COROADE (a), *v.* corroder.

COROAGĂ, *s. f.* 1° bête à cornes. || 2° écorce (surtout de tilleul). || 3° peau de mouton séchée.

Plur. *sans art.* coroage; — *avec l'art* coroagele.

1. **COROANĂ**, *s. f.* couronne. || *Coroana regească*, la couronne royale.

2. **COROANA**, *s. f. (anc.)* point principal. || *A căror tractate coroana era...* (Cantem.), le point principal des traités était...

Plur. *sans art.* coroane; — *avec l'art.* coroanele.

COROBEAȚĂ, *s. f.* pomme, poire sauvage.

COROBAȚICĂ, *s. f.* casse-lunettes *(bot.)*.

COROGI (a se), *vr.* se coffiner, se courber, se déjeter. || se tourmenter.

Conj. *Ind. pr.* mĕ corogesc, te corogeșcĭ, se corogesce. — *Imparf.* mĕ corogĭam — *Pas. déf.* me corogĭ — *Pl. q. parf.* me corogisem. — *Fut. pr.* mĕ voĭn corogi. — *Cond. pr.* m'aș corogi. — *Subj. pr.* mĕ corogesc. — *Inf. pr.* a se corogi. — *Part. pr.* corogindu-se. — *Part. pas.* corogit.

COROGIT, *adj.* courbé, déjeté.

F. Gram. *f. s.* corogită; — *m. pl.* corogiți; — *f. pl.* corogite.

COROI (a), v. V. a corăi.

COROIAT, *adj.* 1⁰ ravisseur, rapace. || 2⁰ recourbé, crochu. || *Cel grec mândru, coroiat, ce ședea cu Domnu în sfat* (P. Pop.); ce grec hautain, rapace, qui siégeait au conseil avec le prince.

F Gram. *f. s.* coroiată ; — *m. pl.* coroiați ; — *f. pl.* coroiate.

COROIET, *adj. [Mold.]* V. coroiat.

COROIETIC, *adj.* recourbé, en bec de corbin. || *Nas coroietic*, nez aquilin.

F. Gram. *f. s.* coroietică ; — *m. pl.* coroieticĭ ; — *f. pl.* coroiatice.

COROĬU, *s. m.* 1⁰ crécelerette *(ornith.)*. || 2⁰ épervier *(ornith.)*. || 3⁰ corbeau *(ornith.)*.

COROLĂ, *s. f.* corolle.

Plur. *sans art.* corole; — *avec l'art.* corolele.

COROLAR, *s. n.* corollaire.

Plur. *sans art.* corolare ; — *avec l'art.* corolarele.

COROMÎSLÁ, *s. f. [Mold.]* gorge, palanche (pour porter de l'eau). || *Când apa din fontână a scoate și coromisla pre umerĭ a purta a putea am început* (Cantemir), quand j'ai commencé à pouvoir tirer de l'eau du puits et à porter la palanche sur l'épaule. || *Voĭ erațĭ micĭ și eu robĭam ; cu plodul 'n brațe și coromisla 'n spinare căram seara apă* (S. Nad.); vous étiez petits et moi je peinais ; avec un enfant dans les bras et la palanche sur l'épaule, le soir je portais de l'eau.

Plur. *sans art.* coromisle ; — *avec l'art.* coromislele.

CORONA (a), *v. v.* V. a încorona.

CORONARE, *s. f.* V. încoronare.

1. **CORONAT**, *adj.* V. încoronat.

2. **CORONAT**, *adj.* se dit d'un cheval qui a des taches blanches sur les jambes.

CORONI (a), *v. (anc.)* couronner. || *Sever... din voia sfatuluĭ au coronit pre fiul seu* (N. Cost.). Sévère... avec le consentement du Sénat couronna son fils.

COROPCAR, *s. m. [Trans.]* porte-balle, colporteur.

Plur. *sans art.* coropaarĭ; — *avec l'art.* coroparii.

COROPIȘNIȚĂ, *s. f.* courtillière, taupe-grillon *(entom.)*.

Plur. *sans art.* coropișnițe ; — *avec l'art.* coropișnițele.

COROSIV, *adj.* corrosif.

F. Gram. *f. s.* corosivă ; — *m. pl.* corosivĭ ; — *f. pl.* corosive.

COROTI (a se), *vr. [Buc.]* se débarrasser. || *Au început a se sfătui amîndouĭ în ce fel să îĭ prăpădească și să se coroată de dinșĭ* (I. G. Sbiera), ils se concertèrent de quelle manière ils pourraient les tuer et se débarrasser d'eux.

COROVATIC, *s. m.* gentiane *(bot.)*.

1. **CORP**, *s. n.* corps || V. trup.

2. **CORP**, *s. m.* corps. || *Un corp de oștire*, un corps d'armée.

Plur. *sans art.* corpurĭ ; — *avec l'art.* corpurile.

1. **CORPORAL**, *s. n.* corporal.

2. **CORPORAL**, *adj.* corporel. || V. trupesc.

F. Gram. *f. s.* corporală ; — *m. pl.* corporalĭ ; — *f. pl.* corporale.

3. **CORPORAL**, *adj.* corporellement. || V. trupesce.

CORPORAȚIE *et* **corporațiune**, *s. f.* corporation.

Plur. *sans art.* corporațiĭ *et* corporațiunĭ ; — *avec l'art.* corporațiile *et* corporațiunile.

CORPULENT, *adj.* corpulent. || V. trupeș.

F. Gram. *f. s.* corpulentă ; — *m. pl.* corpulenți ; — *f. pl.* corpulente.

CORPULENȚĂ, *s. f.* corpulence. || V. trupeșie.

CORSAC, *s. n. (anc.)* fourrure de renard de Tartarie (L. Șaineanu).

CORSAR, *s. m.* corsaire.

Plur. *sans art.* corsarĭ ; — *avec l'art.* corsariĭ.

CORSET, *s. n.* corset.

Plur. *sans art.* corsete ; — *avec l'art.* corsetele.

CORT, *s. n.* tente. || Loc. *A umbla cu cortul*, n'avoir pas de demeure fixe. || *Se ceartă ca la ușa cortuluĭ*, ils se disputent comme des gens grossiers (comme des bohémiens). || *Ca la ușa cortuluĭ*, nom d'une danse paysanne.

Plur. *sans art.* corturĭ ; — *avec l'art.* corturile.

CORTEJ, *s. n.* cortège.

Plur. *sans art.* cortejurĭ ; — *avec l'art.* cortejurile.

CORTEL, *s. n. [Mold.]*, parapluie, parasol, ombrelle.

Plur. *sans art.* cortele ; — *avec l'art.* cortelele.

CORTELAR, *s. m. [Mold]*, marchand *ou* fabricant de parapluies et d'ombrelles.

Plur. *sans art.* cortelarĭ ; — *avec l'art.* cortelariĭ.

CORTENI (a), *v. [Trans.]* courtiser. || faire un bon accueil. || *A corteni cuiva*, favoriser quelqu'un. || V. a curteni.

CORTENIRE, *s. f. [Trans.]*, action de faire sa cour, de bien accueillir, de favoriser. || V. curtenire.

CORTENITOR, *adj. et s. [Trans.]*, obligeant. || courtisan. || V. curtenitor.

CORTINĂ, *s. f.* rideau, courtine.

Plur *sans art.* cortine ; — *avec l'art.* cortinele.

CORTIȘOR, *s. m.* petite tente, *dim. de* cort.
CORTOROSI (a), *v.* débarrasser.

Conj. *Ind. prés.* cortorosesc, cortorosescĭ, cortorosesce, cortorosim, cortorosiți, cortorosesc.—*Imparf.* cortorosiam. — *Pas. déf.* cortorosiĭ. — *Pl. q. parf.* cortorosisem. — *Fut. prés.* voiŭ cortorosi. — *Cond. prés.* aș cortorosi. — *Impér.* cortorosesce, cortorosiți. — *Subj. prés.* să cortorosesc. — *Inf. prés.* a cortorosi. — *Part. prés.* cortorosind. — *Part. pas.* cortorosit.

CORTOROSI (a se), *vr.* se débarrasser. || *Neputêndu-se cortorosi de dinsa*, ne pouvant se débarrasser d'elle.

CORTURAR, *s. m. et adj. [Trans.]*, qui habite sous la tente, nomade.

CORTUȘĂ, *s. f.* oreille d'ours *(bot.)*.
CORTUȚ, *s. n. dim. de* cort.

CORUNĂ, *s. f. [Dâmb.]*, plancher des meules.
CORUPERE, *s. f.* action de corrompre. || corruption.
CORUPT, *adj.* corrompu.

F. Gram. *f. s.* corupță ; — *m. pl.* corupți ; — *f. pl.* corupte.

CORUPTIBIL, *adj.* corruptible.

F. Gram. *f. s.* coruptibilă ; — *m. pl.* coruptibilĭ ; *f. pl.* coruptibile.

CORUPȚIE *et* **corupțiune**, *s. f.* corruption.
CORUPTOR, *adj.* corrupteur.

F. Gram. *f. s.* coruptoare ; — *m. pl.* coruptorĭ ; — *f. pl.* coruptoare.

CORUPTOR, *s. m.* corrupteur.

Plur. *sans art.* coruptorĭ ;—*avec l'art.* coruptoriĭ.

CORVETĂ, *s. f.* corvetà.

Plur. *sans art.* corvete ; — *avec l'art.* corvetele.

1. **COȘ**, *s. n.* 1° panier, banne, manne. || 2° coffre d'une voiture. || 3° capote (d'une voiture).
2. **COȘ**, *s. n.* ridelle en osier qui transforme le chariot en un grand panier pour le transport des fruits, des légumes, etc.
3. **COȘ**, *s. n.* trémie *(t. de meun.)*.
4. **COȘ**, *s. n.* thorax. || poitrine. || **Loc.** *'L bătea de 'l rupea în coș*, il le battait à lui briser les côtes. || *Muncĭam de ne rupcam în coș*, nous travaillions à nous tuer.
5. **COȘ**, *s. n.* 1° tuyau de la cheminée. || 2° souche (partie du tuyau au dessus des toits).
6. **COȘ**, *s. n. (anc.)* grand chariot couvert. || *Coșurile Tătărilor erau peste Pruth* (Mir. Cost.), les chariots des Tartares étaient de l'autre coté du Pruth.

Plur. *sans. art.* coșurĭ ;—*avec l'art.* coșurile.

1 **COSAC**, *s. m.* faucheur.

Plur. *sans art.* cosașĭ ; — *avec l'art.* cosașiĭ.

2. **COSAC**, *s. n.* poisson blanc *(ichtyol.)*.
COSACĬ, *s. m. pl.* pièces de bois de 6 cent. sur 4 cent. et ayant environ 6 m. de long. *(t. de charp.)*.

COSACIU, *s. m.* faucheur. || *Dar sosind el iată că sosesc la dinsul alți cosacĭ* (I. G. Sbiera); mais, quand il arriva, d'autres faucheurs vinrent le trouver.

Plur. *sans art.* cosacĭ ; — *avec l'art* cosaciĭ.

COSĂCEL, *s. m.* vairon *(ichtyol.)*, tout petit poisson. || *Cosăcel ce se ascunde în fundul mării printre ceĭ-l'alți cosăceĭ* (P. Ispir.), le petit poisson qui se cache au fond de la mer parmi d'autres petits poissons.

Plur. *sans art.* cosaceĭ ; — *avec l'art.* cosaceiĭ.

1. **COȘAR**, *s. m.* ramoneur.

Plur. *sans art.* coșarĭ ; — *avec l'art.* coșariĭ.

2. **COȘAR**, *s. n.* 1° (étable en clayonnage). || 2° sorte de grange en clayonnage pour serrer le maïs. || *Coșarul unde era calul* (I. Slav.), l'étable où était le cheval. || *Veni acasă cu vacile și le băgu la coșar*, il rentra à la maison avec les vaches qu'il mit à l'étable. || *Ducênd în a luĭ pornire stâncĭ, pomiĭ uriașĭ, vitele cu a lor coșare, luntrea cu a cĭ vislașĭ* (Vis. Doch.); emportant dans sa course rochers, arbres gigantesques, les bœufs avec leurs étables, la barque avec ses rameurs.

Plur. *sans art.* coșare ; — *avec l'art.* coșarele.

COȘARĂ, *s. f.* masure.

Plur. *sans art.* coșare ; — *avec l'art.* coșarele.

COSĂRAR, *s. m.* vannier.

Plur. *sans art.* coșărarĭ ;—*avec l'art.* coșărariĭ.

COȘARCĂ, *s. f. [Trans.]*, bourriche, corbeille, hotte. || *Coșarca cu fusele* (P. Pop), la corbeille pleine de fuseaux.

Plur. *sans art.* coșărcĭ ; — *avec l'art.* coșărcile.

COȘAREA, *s. f.* grande corbeille.
COȘAREL, *s. n. dim. de* coșar.
COȘARIE, *s. f.* vannerie.
COSAȘ, *s. m.* 1° faucheur. || 2° faucheux *(entom.)*. || 3° grillon des champs *(entom.)*. || 4° sauterelle *(entom.)*.

Plur. *sans art.* cosașĭ ; — *avec l'art.* cosașiĭ.

COSCAIŬ, *s. m.* corbeau *(ornith.)*.
COȘCĬUG, *s. n.* cercueil, bière. || *Coscĭugul acopere greșelile doctorilor* (Gol.), la bière couvre les sottises des médecins.

Plur. *sans l'art.* coșcĭuge ; — *avec l'art.* coșcĭugele.

COȘCODAN, *s. n.* marmot, visage de marmouset.
COȘCOGEA, *loc. pop.* V. **cogemite**.
COȘCOV, *adj.* creux, cave. || boursouflé. || gondolé. || creux en dessous. || *Pe cuptorul uns cu humă și pe coșcoviĭ pereți zugrăvit-au c'un cărbune* (M. Emin.), sur le fourneau enduit

de terre glaise et sur les murs gondolé ils ont dessiné avec un charbon.

COȘCOVI (a se), *vr.* être creux, vide. || s'écailler, se décoller. || *Pâine coșcovită*, se dit d'un pain dont la croûte, boursouflée, se détache en plaques.

COȘCOVIRE, *s. f.* boursouflure.

COȘCOVIT, *adj.* boursouflé, gondolé, creux en dessous. || *Trebuie dată la pământ toată tencuiala coșcovita* (Al. Vlah.), il faut jeter à terre tout l'enduit qui est gondolé.

F. Gram. *f. s.* coșcovită;—*m. pl.* coșcoviți;—*f. pl.* coșcovite.

COȘER, *s. m. [Mold.]*, V. coșar.

COȘETEL, *s. m.* chervis. *(bot.)*

COSI (a), *v.* faucher, couper. || *Peste gard, în liveadă, vr'o 40 de gâsce cosiau fără popas iarba verde* (S. Nad.); de l'autre côté de la clôture, dans le pré, une quarantaine d'oies fauchaient sans relâche l'herbe verte. || *O! cum vremea cu moartea cosesee fără 'ncetare* (Gr. Alex.). Oh! comme le temps et la mort fauchent sans relâche.

Conj. *Ind. pr.* cosesc, cosesci, cosesce, cosim, cosiți, cosesc — *Imparf.* cosiam. — *Pas. déf.* cosii. — *Pl. q. parf.* cosisem. — *Fut. pr.* voiu cosi. — *Cond. pr.* aș cosi. — *Impér.* cosesce, cosiți. — *Subj. pr.* să cosesc. — *Inf. pr.* a cosi. — *Part. pr.* cosind. — *Part. pas.* cosit.

COSI (a se) *v.* se couper (en parlant d'un cheval qui se blesse les pieds en marchant).

COȘI (a), *v.* bouffer, enfler. || rosser. || *Toata noaptea ne-au coșit țînțarii* (I. Creangă), toute la nuit les coussins nous ont dévoré. || **Loc.** *A coși în bătaie*, rouer de coups.

COȘI (a se), *vr.* s'enfler, se gonfler. || *A se coși pe obraz*, bourgeonner (en parlant du visage).

COȘI, *s. m. pl.* petits boutons, bourgeons (sur le visage).

COSICEL, *s. m.* séséli, hache d'eau *(bot.)*.

COSICIOARĂ, *s. f. dim. de* **cosiță**.

COSINZEANĂ, *s. f.* type de la beauté dans les contes populaires. || *O copilă cosinzeană*, une jeune fille merveilleusement belle.

Plur. *sans art.* cosinzene; — *avec l'art.* cosinzenele.

COSIT, *s. n.* fauchage. || *A uitat să ia apa când a venit dimineața la cosit* (I. G. Sbiera), il oublia de prendre de l'eau en venant le matin pour faucher.

COSIT, *adj.* fauché.

F. Gram. *f. s.* cosită; — *m. pl.* cosiți; — *f. pl.* cosite.

COSIȚĂ, *s. f. dim. de* **coasa**.

COSIȚĂ, *s. f.* tresse, longue mèche de cheveux. || *Are o cosiță din cosița ei* (P. Ispir.), il a une mèche de sa tresse. || *[Buc.] Cosiță albă*, vieille fille. || **Loc.** *A împletit cosița albă*, elle a coiffé Sainte-Catherine depuis longtemps.

Plur. *sans art.* cosițe; — *avec l'art.* cosițele.

COȘIȚEL, *s. m.* chervis *(bot.)* || V. **coșețel**.

COSITOR, *s. n.* étain.

COSITORI (a), *v.* étamer.

COSITORIRE, *s. f.* action d'étamer. || étamage.

COSITURĂ, *s. f.* fauchage.

Plur. *sans art* cosituri; — *avec l'art.* cositurile.

COȘITURĂ, *s. f.* enflure.

COSMETIC, *s. n.* cosmétique.

Plur. *sans art.* cosmeticuri; — *avec l'art.* cosmeticurile.

COSMOGONIE, *s. f.* cosmogonie.

COSMOGRAFIE, *s. f.* cosmographie.

COSMOPOLIT, *s. m.* cosmopolite.

Plur. *sans art.* cosmopoliți; — *avec l'art.* cosmopoliții.

COSMOPOLIT, *adj.* cosmopolite.

F. Gram. *f. s.* cosmopolită; — *m. pl.* cosmopoliți; — *f. pl.* cosmopolite.

COSMOPOLITISM, *s. n.* cosmopolitisme.

COȘNICIOARĂ, *s. f.* corbillon, *dim. de* **coșniță**.

COȘNIȚĂ, *s. f.* panier, corbeille. || *Coșnița de albine*, le panier de la ruche.

Plur. *sans art.* coșnițe; — *avec l'art.* coșnițele.

COSOLINĂ, *s. f. [Mold.]*, foin qui n'est plus bon pour les bestiaux.

Plur. *sans art.* cosoline; — *avec l'art.* cosolinele.

COSONDRAC, *et* **cosondroc**, *s. n.* bretelle.

Plur. *sans art.* cosondraci; — *avec l'art.* cosondracile.

COSOR, *s. n.* faucillon, serpette, étrape. || *M'am tăiat într'un cosor* (P. Pop.), je me suis coupé avec une serpette.

Plur. *sans art.* cosoare; — *avec l'art.* cosoarele.

COSORAȘ, *s. n.* serpe, serpillon.

Plur. *sans art.* cosorașe; — *avec l'art.* cosorașele.

COSOROABĂ, *s. f.* sablonnière *(t. de charp.)*.

COSOREL, *s. n.* V. **cosoraș**.

COSORÎ (a), *v. [Buc.]*, 1° émonder. || 2° exciter. || piquer.

COST, *s. n.* coût.

Plur. *sans art.* costuri; — *avec l'art.* costurile.

COSTAȘ, *s. m.* poulain de deux ans.

Plur. *sans art.* costași; — *avec l'art.* costașii.

COȘTEIU, *s. n. [unc.]*, place forte. || *Iara coștaie și sate mai ales care avusese 985 le au sfărîmat* (Sp. Milescu); et il a détruit les places fortes et les principaux villages qu'il

avait au nombre de 985. || *Adrian mergênd în Sirie cu mare oaste și țare gatire, luând multe alte costaie și stricându-le* (Sp. Milescu); Adrien qui était allé en Syrie avec beaucoup de troupes et de grands préparatifs et avait pris plusieurs autres places fortes et les avait détruites.

Plur. *sans art.* costaie *et* costeie; — *avec l'art.* costaicle *et* costeiele.

COSTELIV, *adj.* efflanqué, dont on voit les côtes. || *Slab și costeliv ca un cal de brac* (Al. Odob.), maigre et efflanqué comme un cheval de réforme.

F. Gram. *f. s.* costelivă; — *m. pl.* costeliví; — *f. pl.* costelive.

COȘTIREAȚĂ, *s. f.* soue, étable (pour les porcs).

COSTIȘ, *adv.* en pente, obliquement, de biais, en écharpe, en diagonale, de côté. || tortueusement, d'une façon louche. || *A lucra costiș*, agir d'une façon louche.

COSTIȘ, *adj.* oblique, de biais, incliné, diagonal, en pente. || tortu, faux, louche.

F. Gram. *f. s.* costișă; — *m. pl.* costiși; — *f. pl.* costișe.

COSTIȘ, *s. n.* pente, escarpement, coteau, côte. || *Am luat în sus pre costișe* (Mir. Cost.), j'ai pris par les coteaux. || *Apoĭ, sub aceste muchĭ, la stânga, pământul se lăsa la vale în costișe și pripoare gradate* (Delavr.); puis, au dessous de ces sommets, à gauche, le sol descendait en pentes et en talus gradés.

Plur. *sans art.* costișurĭ; — *avec l'art.* costișurile.

COSTIȘET, *adj.* en pente, en biais. || *Colnicele costișete în ripe largĭ s'au schimbat* (C. Konaki), les coteaux en pente se sont changés en larges ravins.

COSTISITOR, *adj.* coûteux.

F. Gram. *f. s.* costisitoară; — *m. pl.* costisitorĭ; — *f. pl.* costisitoare.

COSTIȘOARĂ, *s. f.* petite colline, petite côte.

Plur. *sans art.* costișoare; — *avec l'art.* costișoarele.

1. **COSTIȚĂ**, *s. f.* petite côte. || côtelette.

2. **COSTIȚĂ**, *s. f.* penchant d'une colline (P. Pop.).

Plur. *sans art.* costițe; — *avec l'art.* costițele.

COSTORIT, *adj.* arrangé au couteau, au brochoir, etc. || V. custură.

F. Gram. *f. s.* costorită; — *m. pl.* costorit; — *f. pl.* costorite.

COSTOROABĂ, *s. f.* V. cosoroaba.

Plur. *sans art.* costoroabe; — *avec l'art.* costoroabele.

COSTOROAVA, *s. f.* V. cosoroabă.

COSTRAȘ, *s. m.* V. costreș.

COSTREIŬ, *s. m.* antropogon sorghum *(bot.)*, mohu de Hongrie *(bot.)*.

COSTREȘ *et* **costrîș**, *s. m.* perche *(ichtyol.)* || *Costreș boticos*, perchette *(ichtyol.)* || *Costreș spinos*, alose *(ichtyol.)*. || *Precum sunt solzĭĭ costrașului* (Cantem.), comme sont les écailles de la perche.

COSTREȚ, *s. n.* *[Trans.]*, V. **cotet**.

Plur. *sans art.* costrețe; — *avec l'art.* costrețele.

COSTRUȘ, *s. m.* *[Trans.]*, cheval louvet.

COSTUM, *s. n.* costume.

Plur. *sans art.* costume; — *avec l'art.* costumele.

COȘULEȚ, *s. n.* 1° petit panier, petite corbeille. || 2° fromage mis dans une écorce de sapin.

Plur. *sans art.* coșulețe; — *avec l'art.* coșulețele.

1. **COT**, *s. n.* coude. || *Cu-a lui haină roasa 'n coate* (M. Emin.), avec son habit percé aux coudes. || *'Și dedeau coate și rîdeau* (P. Ispir.), ils se poussaient du coude en riant. || *Veni la mine prăpădit, cu fața de un cot* (N. Gane); il vint chez moi bouleversé, la figure longue d'une aune. || *A da cot înainte*, jouer des coudes. || *A se răzima pe coate*, s'accouder. || **Loc.** *Legat cot la cot*, solidement garotté. — *Vĕ aduc pe Tudor legat cot la cot* (N. Filim.), je vous amène Tudor solidement garotté. || **Prov.** *Când cotul se lovesce toată mâna pătimesce*; quand on se cogne le coude, tout le bras vous fait mal. || *De însurat și de coate goale să nu se caite nimenĭ*, nul ne doit se plaindre d'être marié et d'avoir les coudes percés. || *Noă ni-e frică... de! că-'și dă coatele cu Cațavencu* (J. Carag.); nous avons peur... vous comprenez, ils sont d'accord avec Catsavencu.

Plur. *sans art.* coate; — *avec l'art.* coatele.

2. **COT**, *s. m.* aune (mesure de longueur, en Valachie = 0m. 664; en Moldavie = 0m. 637; en Dobrodja = 0m. 680). || jauge.

Plur. *sans art.* coțĭ; — *avec l'art.* coții.

3. **COT**, *s. n.* tournant, coude (d'un chemin d'une rivière, etc.).

Plur. *sans art.* coturĭ; — *avec l'art.* coturile.

COTA (a), *v.* *[Buc. et Trans.]*, faire des incantations.

COTAR, *s. m.* jaugeur, velteur.

Plur. *sans art.* cotarĭ; — *avec l'art.* cotarii.

COTARCĂ, *s. f.* hotte, corbeille. || V. cosarcă.

Plur. *sans art.* cotărcĭ; — *avec l'art.* cotărcile.

COTARE, *s. f.* *[Buc. et Trans.]*, action de faire des incantations.

COTĂRI (a), *v.* jauger, mesurer.

COTĂRIT, *s. n.* jaugeage, veltage. || *(anc.)* droit de jaugeage.

COTARLĂ, *s. f.* roquet, chien hargneux. || sale bête. || *Daţi-vĕ în lăturĭ, cotarle* (I. CREANGĂ); mettez-vous de côté, roquets.

PLUR. *sans art.* cotarle; — *avec l'art.* cotarlele.

COTCĂ, *s. f.* *[Trans.]* pelote, peloton, balle. || *A juca d'a-coteă*, jouer à la balle.

COŢCĂ, *s. f.* pelote, peloton, boule. || dé (à jouer). || *A strica coţea cuiva*, gâter l'affaire de quelqu'un.

CÔŢCAR, *s. m.* filou, escroc.

PLUR. *sans art.* coţcarĭ; — *avec l'art.* coţcariĭ.

COŢCĂRI (a), *v.* filouter, escroquer.

COŢCĂRIE, *s. f.* filouterie, escroquerie.

PLUR. *sans art.* coţcărĭ; — *avec l'art.* coţcăriile

COTCODAC, *s. n.* caquet de la poule. || *Apoĭ (găina) repede se intoarce a-casă la baba şi începe de pe la poartă cot, cot, cotcodac* (I. CREANGĂ); puis la poule revient rapidement chez la vieille et se met à caqueter à la porte.

COTCODĂCI (a), *v.* 1⁰ caqueter (en parlant de la poule). || 2⁰ rabâcher. || 1⁰ *Sare de pe cĭubăr cotcodăcind* (I. CREANGĂ), elle saute de dessus le cuveau en caquetant. || 2⁰ *Nu maĭ cotcodăci aceleaşĭ lucrurĭ, mĕ plictisescĭ* (S. NAD.); ne rabâche plus les mêmes choses, tu m'ennuies.

COTCODOGI (a), *v.* V. a cotcodăci.

COTCOROGI (a), *v.* chanter (en parlant du coq). || *Vaĭ de casa unde cotcorogesc găinele şi cocoşul tace* (A. PANN), tristes maisons que celles où les poules chantent et le coq se tait.

COTEALĂ, *s. f.* aunage. || jaugeage.

PLUR. *sans art.* cotelĭ; — *avec l'art.* cotelile.

1. **COTEIŬ**, *s. m.* chien de petite taille, basset. || *Coteiĭ mincinoşĭ de pe urma şoarceluĭ ca după a ĭepureluĭ cehnesc* (CANTEM.), les bassets menteurs jappent après la souris comme après un lièvre.

PLUR. *sans art.* coteĭ; — *avec l'art.* coteiĭ.

2. **COTEIŬ**, *s. n.* chemin latéral.

PLUR. *sans art.* coteie; — *avec l'art.* coteiele.

COTEICUŢĂ, *s. f. dim. de* 1. coteiŭ.

COTELI (a), *v.* *[Trans.]* chercher, fouiller, fureter, visiter.

CONJ. *Ind. pr.* cotelesc. — *Imparf.* cotelĭam. — *Pas. déf.* cotelĭĭ. — *Pl. q. parf.* cotelisem. — *Fut. pr.* voiŭ coteli. — *Impér.* coteleşce, cotelĭţĭ. — *Subj. pr.* să cotelesc. — *Inf. pr.* a coteli. — *Part. pr.* cotelind. — *Part. pas.* cotelit.

COTELICIŬ, *s. m.* *[Trans.]* chercheur, fouilleur, visiteur. || coureur (de filles).

PLUR. *sans art.* coteliciĭ; — *avec l'art.* coteliciĭ.

COTENEAŢĂ, *s. f.* hutte, baraque.

PLUR. *sans art.* coteneţe; — *avec l'art.* coteneţele.

COTERIE, *s. f.* coterie.

PLUR. *sans art.* coteriĭ; — *avec l'art.* coteriile.

1. **COTEŢ**, *s. n.* poulailler. || étable. || *Coteţul porcilor*, la soue aux cochons.

2. **COTEŢ**, *s. n.* bourdigue. || *In coteţurĭ se prinsese o mulţime de pesce*, une foule de poissons étaient pris dans la bourdigue.

PLUR. *sans art.* coteţe; — *avec l'art.* coteţele.

1. **COTI (a)**, *v.* louvoyer, prendre des détours, biaiser. || faire des détours, serpenter. || *Drumul cotesce la dreaptă*, le chemin tourne à droite. || *Coti la stângă*, il prit à gauche, il fit un détour à gauche.

2. **COTI (a)**, *v.* auner. || jauger.

CONJ. *Ind. pr.* cotesc, cotescĭ, cotesce, cotim, cotiţĭ, cotesc. — *Imparf.* cotĭam. — *Part. déf.* cotiĭ. — *Pl. q. parf.* cotisem. — *Fut. pr.* voiu coti. — *Subj. pr.* să cotesc. — *Impér.* cotesce, cotiţĭ. — *Inf. pr.* a coti. — *Part. pr.* cotind. — *Part. pas.* cotit.

1. **COTI (a se)**, *v. r.* louvoyer, biaiser, tourner de côté, se replier, serpenter. || *Unde Oltul se cotesce* (P. POP.), où l'Olt fait un coude.

2. **COTI (a se)**, *vr.* se toucher des coudes, se donner des coups de coudes. || *Ea era între băĭeţĭ şi se cotĭa cu eĭ*, elle était parmi les garçons et plaisantait avec eux (*litt.* se donnait des coups de coudes avec eux).

COTICAR, *s. m.* exploiteur, qui exploite les autres.

PLUR. *sans art.* coticarĭ; — *avec l'art.* coticariĭ.

COTIDIAN, *adj.* quotidien. || V. zilnic.

F. GRAM. *s. f.* cotidianĕ; — *m. pl.* cotĭdianĭ; — *f. pl.* cotidiane.

COTIGĂ, *s. f.* avant-train. || affût. || petite voiture, petit chariot à deux roues, carriole. || *Apoĭ haideţĭ amîndouĭ cu cotiga cu doĭ boĭ* (P. POP.), allons ensuite tous les deux avec le petit chariot à deux bœufs.

PLUR. *sans art.* cotige; — *avec l'art.* cotigele.

COTIGAR, *s. m.* conducteur du petit chariot dit *cotigă*.

PLUR. *sans art.* cotigarĭ; — *avec l'art.* cotigariĭ.

COTIGI (a), *v.* biaiser, faire un détour. || *Nu intru acasă şi cotigesc la stânga* (I. CREANGĂ), je n'entre pas à la maison et je fais un détour à gauche.

CONJ. *Ind. pr.* cotigesc. — *Imparf.* cotigĭam. — *Pas. déf.* cotigiĭ. — *Pl. q. parf.* cotigisem. — *Fut. pr.* voiŭ cotigi. — *Cond. pr.* aş cotigi. — *Impér.* cotigesce, cotigiţĭ. — *Subj. pr.* să cotigesc. — *Inf. pr.* a cotigi. — *Part. pr.* cotigind. — *Part. pas.* cotigit.

COTIGITURĂ, *s. f.* sinuosité, tortuosité, détour.

PLUR. *sans art.* cotigiturĭ; — *avec l'art.* cotigiturile.

COTILI (a), *v.* faire le tour, tourner autour. || *[Pisicele] mirosiră, cotiliră din talere în talerașe* (A. Pann); les chats flairèrent, allèrent en faisant des détours des assiettes aux soucoupes.

1. **COTIRE**, *s. f.* action de serpenter. || tournant (d'une rivière). || *Apa se perde la cotiri* (V. Alex.), la rivière disparaît aux tournants.

2. **COTIRE**, *s. f.* action d'auner, de jauger.

COTIȘ, *adv.* en zig-zag. || *s'empl. aussi adj. Drumurile cotișe*, les chemins en zigzags.

COTIȘ, *s. n.* détours, zigzag.

Plur. *sans art.* cotișe; — *avec l'art.* cotișele.

1. **COTIT**, *adj.* sinueux, qui est en zigzag. || *Drumul cotit*, chemin en zizzag.

2. **COTIT**, *adj.* auné, jaugé.

F. Gram. *f. s.* cotită; — *m. pl.* cotiți; — *f. pl.* cotite.

COTIT, *s. n.* aunage. || jaugeage.

Plur. *sans art.* cotituri; — *avec l'art.* cotiturile.

COTITURĂ, *s. f.* tournant, sinuosité, tortuosité, détour, coude, replis, méandre. || *Cotitura de mare*, golfe. || *La fie-care cotitură a strudei*, à chaque tournant de la rue. || *Sa nu facem multe cotituri la dreapta și la stânga*, ne faisons pas une foule de détours à droite et à gauche. || *Drum cu cotituri*, chemin en lacets, en zigzags.

Plur. *sans art.* cotituri; — *avec l'art.* cotiturile.

COTIZA (a se), *vr.* se cotiser.

COTIZARE, *s. f.* action de se cotiser. || cotisation.

Plur. *sans art.* cotizări; — *avec l'art.* cotizările.

COTIZAȚIE *et* **cotizațiune**, *s. f.* cotisation.

Plur. *sans art.* cotizații *et* cotizațiuni; — *avec l'art.* cotizațiile *et* cotizațiunile.

COTIUGAR, *s. m.* V. **cotigar**.

Plur. *sans art.* cotiugari; — *avec l'art.* cotiugarii.

COTIUGĂ, *s. f.* V. **cotigă**.

Plur. *sans art.* cotiuge; — *avec l'art.* cotiugele.

COTLI (a se), *vr.* a se cocli. (Mir. Costin).

COTLOANĂ, *s. f.* niche, recoin. || partie qui recouvre le foyer du poêle-fourneau des maisons paysannes.

Plur. *sans art.* cotloane; — *avec l'art.* cotloanele.

COTLON, *s. n.* niche qui se trouve sous le poêle-fourneau des maisons paysannes. || Ces poêles ont toujours deux niches, l'une pour le bois et l'autre pour la cendre. || *Ședea într'un cotlon sub vatră* (I. Creanga), il restait dans une niche sous l'âtre.

Plur. *sans art.* cotloane; — *avec l'art.* cotloanele.

COTLONI (a), *v.* *[Mold.]*, farfouiller.

COTLUNĂ, *s. f.* V. **cotloană**.

COȚOBAIE, *s. f.* V. **codobatura**.

COȚOBREL, *s. m.* prunellier *(bot.)*.

COTOBATURĂ, *s. f.* hoche-queue *(ornith.)*. || V. **codobatura**.

COTOC, *s. m.* matou.

Plur. *sans art.* cotoci; — *avec l'art.* cotocii.

COTOCI (a se), *v. r.* s'accoupler (en parlant des chats).

1. **COȚOFANĂ**, *s. f.* pie *(ornith.)*. || *Coțofana cântă dulce, veste bună ne aduce* (Gol.); la pie chante doucement, elle nous apporte une bonne nouvelle.

2. **COȚOFANĂ**, *s. f.* *[Olt.]* pièce de bois qui relie deux chevrons emboutés à angle aigu et les maintient en place.

Plur. *sans art.* coțofene; — *avec l'art.* coțofenele.

COTOI (a se), *vr.* V. a se **cotoci**.

1. **COTOIU**, *s. m.* matou. || **Prov.** *Cotoiul dacă îmbătrînesce șoareci mititei iubesce* (A. Pann), quand il devient vieux le chat aime les jeunes souris. || *Cotoiul s'a călugărit și s'a jurat că nu mai mănânca șoareci* (Baronzi), le chat s'est fait ermite et a juré qu'il ne mangerait plus de souris.

Plur. *sans art.* cotoi; — *avec l'art.* cotoii.

2. **COTOIU**, *s. n.* montant de la corne (clayon) de la charrette.

Plur. *sans art.* cotoaiele; — *avec l'art.* cotoaiele.

COTOMAN, *s. m.* V. **cotoșman**.

COTONOAGĂ, *s. f.* plantoir (fait d'un chicot de bois).

Plur. *sans art.* cotonoage; — *avec l'art.* cotonoagele.

COTONOG, *adj.* courtaud, qui est tronqué, écourté || *Un câine cotonog*, chien courtaud (à qui l'on a coupé la queue et les oreilles).

F. Gram. *f. s.* cotonoagă; — *m. pl.* cotonogi; — *f. pl.* cotonoage.

COTONOGEALĂ, *s. f.* mutilation. || rossade.

COTONOGI (a), *v.* tronquer, écourter, courtauder, mutiler. || rosser.

Conj. *Ind. pr.* cotonogesc. — *Imparf.* cotonogiam. — *Pas. déf.* cotonogii. — *Pl. q. parf.* cotonogisem. — *Fut. pr.* voiu cotonogi. — *Subj. prés.* să cotonogesc — *Cond. pr.* aș cotonogi. — *Impér.* cotonogesce, cotonogiți. — *Inf. pr.* a cotonogi. — *Part. pr.* cotonogind. — *Part. pas.* cotonogit.

COTONOGIRE, *s. f.* action de tronquer, d'écourter, de courtauder.

COTOR, *s. n.* manche (d'une cognée, d'un balai, etc.). || queue, tige. || lien, attache. || *Barbă în cotor*, barbe pointue. || *Cotorul coadei*, tronçon de la queue (du cheval, etc.) || *A ridica via la cotor*, nouer la vigne. || *Cotorul măturei*, le manche du balai.

Plur. *sans art.* cotoare; — *avec l'art.* cotoarele.

COTOROAGE, *s. n. pl. [Trans.]* chaussons.

COTORI (a), *v.* relever la vigne, la nouer.

COTOROANȚA, *s. f.* 1⁰ vieille chatte. || 2⁰ femme vieille, laide et acariâtre. || vieille sorcière. || 1⁰ *Pentru o cotoroanță și o pitpalacă, s'au apucat la ceartă;* pour une vieille chatte et une caille, ils se sont pris de querelle. || 2⁰ *Uitându-se la o cotoroanță de babă,* en regardant une vieille sorcière.

F. Gram. *f. s.* cotoroanțe; — *m. pl.* cotoroanțele.

COTOROBUȘCĂ, *s. f.* bergeronnette de printemps *(ornih).*

Plur. *sans art.* cotorobușce; — *avec l'art.* cotorobușcele.

COTOROSI (a se), *v. r.* se débarrasser. || *A se cotorosi de cineva,* se débarrasser de quelqu'un. || *Ce ar face să se cotorosească de dînsu!* Que ne ferait-il pas pour de débarrasser d'elle!

Conj. *Ind. prés.* mĕ cotorosesc. — *Imparf.* mĕ cotorosĭam. — *Pas. déf.* mĕ cotorosiĭ. — *Subj. pr.* să mĕ cotorosesc. — *Inf. pr.* a se cotorosi. — *Part. pr.* cotorosindu-se. — *Part. pas.* cotorosit.

COTOROSIRE, *s. n.* action de se débarrasser.

COTOȘMA (a), *v. [Mold.]* V. a incotoșma.

COTOȘMAN, *s. m.* gros matou. || *Cotoșmanul era un pisic cu minte* (P. Ispir.), le matou était un chat intelligent. || *Pisoiul cu vreme se făcu un cotoșman* (P. Ispir.); avec le temps, le chat devint un gros matou.

Plur. *sans art.* cotoșmani; — *avec l'art.* cotoșmanii.

COTREANȚĂ, *s. f. [Buc.]* 1⁰ chiffon, haillon, loque. || 2⁰ homme mou, sans caractère.

COTRENȚOS, *adj. [Buc.]*, haillonneux, loqueteux.

F. Gram. *f. s.* cotrențoasă; — *m. pl.* cotrențoși; — *f. pl.* cotrențoase.

COTRO (în) *adv.* de quel côté. || *În cotro ați plecat?* de quel côté vous dirigez vous? || *Țăranii au fugit care în cotro* (Șinkai), les paysans s'enfuirent chacun où il put. || *Mĕ cĭudĭam în mine cum de să nu 'l vĕd în cotro a apucat* (P. Ispir.); j'enrageais en moi-même de n'avoir pas vu de quel côté il avait pris. || *În cotro se uită,* de quelque côté qu'il regarde. || *Nu are în cotro,* il ne peut pas faire autrement.

COTROBĂI (a), *v. [Mold.]*, fouiller, farfouiller. || *Se apuca să cotrobăiască prin buzunarele băiatului* (N. Bogd.), il se mit à fouiller dans les poches de l'enfant. || *Cotrobăesce toate lucrurile* (N. Gane), il farfouille partout. || *Începe a cotrobăi prin stâncĭ* (I. Creangă), il se met à chercher derrière les rochers.

Conj. *Ind. pr.* cotrobăesc. — *Imparf.* cotrobăiam. — *Pas. déf.* cotrobăii. — *Impér.* cotrobăesce, cotrobăiĭ. — *Subj. pr.* să cotrobă sc, să cotrobăescĭ, să cotrobăească. — *Inf. pr.* a cotrobăi. — *Part. pr.* cotrobăind. — *Part. pas.* cotrobăit.

COTROBĂIRE, *s. f.* action de fouiller, de farfouiller.

COTROCI (a), *v.* fouiller, farfouiller. || V. a scotoci.

COTROPI (a), *v.* envahir. || *Dușmanii au cotropit țara,* les ennemis ont envahi le pays.

Conj. *Ind. pr.* cotropesc. — *Imparf.* cotropĭam — *Pas. déf.* cotropiĭ. — *Impér.* cotropesce, cotropiĭ. — *Subj. pr.* să cotropesc, să cotropescĭ, să cotropească. *Inf. pr.* a cotropi. — *Part. pr.* cotropind. — *Part. pas.* cotropit.

COTROPIRE, *s. f.* action d'envahir. || envahissement.

Plur. *sans art.* cotropirĭ; — *avec l'art.* cotropirile.

COTROPIȘNIȚĂ, *s. f.* V. coropișniță.

COTROPIT, *adj.* envahi.

F. Gram. *f. s.* cotropită; — *m. pl.* cotropiți; — *f. pl.* cotropite.

COTROPITOR, *s. m.* envahisseur. || *Vĕzind în sfîrșit că nu e prin putință a sta cu armele împotriva cotropitorilor* (Al. Odob.), voyant enfin qu'il était impossible de résister par les armes aux envahisseurs.

Plur. *sans art.* cotropitorĭ; — *avec l'art.* cotropitorii.

COTROPITOR, *adj.* envahissant.

F. Gram. *f. s.* cotropitoare; — *m. pl.* cotropitorĭ; — *f. pl.* cotropitoare.

COTRO-VA (în), *l. adv.* quelque part. || *Se uită în toate părțile, doară va vedea în cotro-va o zară de foc;* il regarde de tous les côtés pour voir s'il n'apercevra pas quelque part une lueur.

COTRUȚĂ, *s. f. [Mold.]* espace libre entre le poêle et le mur. || *Scoteam mițele de prin cotruțe* (I. Creangă), je tirais les chats de derrière le poêle. || *Stam în cotruță și me jucam în cenușă* (S. Nad.), je restais derrière le poêle et je jouais dans la cendre.

Plur. *sans art.* cotruțe; — *avec l'art.* cotruțele.

COTUN, *s. n. [Mold.]* hameau. || V. cătun.

Plur. *sans art.* cotune; — *avec l'art.* cotuncle.

COTURN, *s. n.* cothurne.

Plur. *sans art.* coturne; — *avec l'art.* coturnele.

COTUȘĂ, *s. f.* chat. || V. cătușă.

COTUȘNIC, *s. m.* herbe-aux-chats *(bot.).*

COVĂCI (a), *v.* forger.

Conj. *Ind. pr.* covăcesc. — *Imparf.* covăcĭam. — *Part. déf.* covăciĭ. — *Pl. q. parf.* covăcisem. — *Fut. pr.* voiŭ covăci. — *Cond. pr.* aș covăci. — *Impér.* covăcesce, covăciĭ. — *Subj. pr.* să covăcesc. — *Inf. pr.* a covăci. — *Part. pr.* covăcind. — *Part. pas.* covăcit.

COVACIŬ, *s. m.* forgeron.

Plur. *sans art.* covaci ; — *avec l'art.* covacii.

COVAI (a), *v.* plier, courber, cambrer, arquer. || V. a incovăi.

COVAIT, *adj. p.* încovoiat (Cantemir).

COVÂRȘI (a), *v.* V. a covîrsi.

COVAȘĂ, *s. f.* boisson aigre que boit le peuple.

COVĂSEA, *s. f.* écuelle (en bois). || boîte.

1. **COVĂSEALĂ**, *s. f.* caillé, présure.

2. **COVĂSEALĂ**, *s. f.* levain (Ev. Cor.).

COVĂSI (a se), *vr.* se cailler, se coaguler.

COVĂSIT, *adj.* caillé, coagulé. || *Lapte covasit*, lait caillé. || Prov. *Laptele fiert l'a apărit, suflă și în cel covăsit* (A. Panu), (*litt.* le lait bouillant l'a échaudé et il souffle dans la lait caillé), chat échaudé craint l'eau froide.

F. Gram. *f. s.* covăsită ; — *m. pl.* covăsiți ; — *f. pl.* covăsite.

COVATĂ, *s. f.* maie, huche. || auget *(t. de meun.)*.

Plur. *sans art.* covate ; — *avec l'art.* covatele.

COVAȚEA, *s. f.* 1° coquille. || 2° huchette. || *Luă acel ceva, 'l spălă și rămase un fel de covațea mititica de piatră* (P. Ispir.), il prit cette chose, la lava et il resta une sorte de petite coquille de pierre.

Plur. *sans art.* covați ; — *avec l'art.* covațile

COVAȚEL, *[Mold.]* *s. n. dim. de* covata.

COVĂȚICĂ, *s. f. [Buc.]* augette. || *Ajungînd la bordeiu, luă o covățică, puse fata într'insa, ș'o lăsă pe vîrful bordeiului* (M. Pomp.) : en arrivant à la hutte, il prit une augette, mit la petite fille dedans et la laissa sur le toit de la hutte.

COVĂȚIT, *adj.* creusé, fait en creux.

F. Gram. *f. s.* covățită ; — *m. pl.* covățiți ; — *fém. pl.* covățite.

COVEAT, *adj. [Trans.]* courbé, recourbé. || V. incovaiat.

COVEI (a), *v.* courber. || V. a încovai.

COVERGĂ, *s. f.* hutte de feuillage.

Plur. *sans art.* coverge ; — *avec l'art.* covergele.

COVILTIR, *s. n.* série de cerceaux sur lesquels on étend la bâche qui couvre les chariots. || *par ext.* bâche. || *(fig.)* voûte, voûte du ciel. || *Un cherван plin pînă în coviltir*, un grand chariot plein jusqu'à la bâche. || *Cerul acopere pămîntul ca un coviltir argintuit* (Delavr.) le ciel couvre la terre comme une voûte argentée.

Plur. *sans art.* coviltire ; — *avec l'art.* coviltirele.

COVÎRȘI (a), *v.* surpasser, surmonter, dépasser, excéder, couvrir. || *Sgomotul covîrșia furtuna*, le bruit couvrait la tempête. || *Cine va ști să spue câte firea omului simte într'acel singur minut al vieții când fericirea covîrșesce toate cele-l'alte simțiri?* (Al. Odob.) Qui saura dire ce que ressent l'homme dans cette seule minute de la vie où le bonheur dépasse tous les autres sentiments?

Conj. *Ind. pr.* covîrșesc, covîrșesci, covîrșesce, covîrșim, covîrșiți, covîrșesc. — *Imparf.* covîrșiam. — *Pas. déf.* covîrșii. — *Pl. q. parf.* covîrșisem. — *Fut. pr.* voiu covîrși. — *Cond. pr.* aș covîrși. — *Impér.* covîrșesce, covîrșiți. — *Subj. pr.* să covîrșesc. — *Inf. pr.* a covîrși. - *Part pr.* covîrșind.— *Part pas.* covîrșit.

COVÎRȘIRE, *s. f.* action de surpasser, de dépasser, d'excéder. || excédent.

Plur. *sans art.* covîrșiri ; — *avec l'art.* covîrșirile.

COVÎRȘITOR, *adj.* qui dépasse, qui excède. || écrasant. || *Un vuet covîrșitor*, un bruit qui couvre tout.

F. Gram. *f. s.* covîrșită ; — *m. pl.* covîrșitori ; — *f. pl.* covîrșitoare.

COVOR, *s. n.* tapis.

Plur. *sans art.* covoare ; — *avec l'art.* covoarele.

COVORAȘ, *s. n.* petit tapis, *dim. de* covor.

Plur. *sans art.* covorașe ; — *avec l'art.* covorașele.

COVRIG, *s. m.* craquelin (rond). || courbure, curvité. || nœud double *(t. de mar.)* || *Dă-mi un covrig, că mor de frig* (P. Pop.), donnez-moi un craquelin, car je meurs de faim. || Loc. *Ne scot străinii la covrigi* (I. Creanga), les étrangers nous réduisent à la misère. || *A se face covrig*, se mettre en rond se courber, se rabougrir.

Plur. *sans art.* covrigi ; — *avec l'art.* covrigii.

COVRIGA (a), *v.* mettre en rond, en cercle. || enrouler. || courber.

Conj. *Ind. pr.* covrig, covrigi, covrigă.—*Imp.* covrigam.—*Pas. déf.* covrigai. — *Pl. q. parf.* covrigasem.— *Fut. pr.* voiu covriga —*Cond. pr.* aș covriga.—*Subj. pr.* să covrig.—*Inf. pr.* a covriga.—*Part. pr.* covrigând. — *Part. pas.* covrigat.

COVRIGA (a se), *v.* s'enrouler, se mettre en rond, s'entortiller, se pelotonner. || se courber, se voûter. || *Ne-am covrigat împrejurul focului* (I. Creanga), nous nous sommes pelotonnés autour du feu. || V. a se încovriga.

COVRIGAR, *s. m.* fabriquant de *covrigi*.

Plur. *sans art.* covrigari ; — *avec l'art.* covrigarii.

COVRIGAT, *adj.* roulé en rond, en cercle. || enroulé, entortillé, pelotonné. || courbé, voûté.

F. Gram. *f. s.* covrigată ; — *m. pl.* covrigați ; — *f. pl* covrigate.

COVRIGATURĂ, *s. f.* enroulement, entortillement, courbure.

Plur. *sans art.* covrigături ; — *avec l'art.* covrigăturile.

COVRIGEL, *s. m.* sorte de fromage.

PLUR. *sans art.* covrigeĭ; — *avec l'art.* covrigeii.

COVRIGI (a), *v.* V. a covriga.

COVRIGIT, *adj.* V. covrigat.

F. GRAM. *f. s.* covrigită; — *m. pl.* covrigiĭ; — *f. pl.* covrigite.

COVRU, *s. n.* repaire, tanière, bauge.

COZ, *s. n.* atout. || *Cu mâna plină de cozĭ cine nu ştie să joace* (GOL.), tout le monde sait jouer avec des atouts plein les mains.

PLUR. *sans art.* cozĭ; — *avec l'art.* cozii.

COZ, *adv.* extrêmement. || *Iş'i alese o femeie coz de frumoasă* (N. BOGD.), il choisit une femme extrêmement belle.

COZĬ, *s. f. pl. de* coadă.

1. **COZONAC**, *s. m.* brioche.

2. **COZONAC**, *s. m.* rotule.

PLUR. *sans art.* cozonacĭ; — *avec l'art.* cozonacii.

COZONDRACĬ, *s. m.* bretelles. || V. cosondrac.

COZOROC, *s. n.* visière. || V. cojoroc.

PLUR. *sans art.* cozoroace; — *avec l'art.* cozoroacele.

CRA, *interj.* coa (cri du corbeau). || *Din gura corbuluĭ n'auzĭ de cât cra!* (A. PANN) Le corbeau ne sait que coasser!

CRAC, *s. m.* branche, jambe (de pantalon, de compas, de trépied), fourchet, fourchon, embranchement, bras (d'une rivière). || *Cracii pisculuĭ*, branches des armons. || *Cracii pantalonilor*, les deux jambes d'un pantalon. || *Ac cu cracĭ*, épingle à cheveux. || *Când oiu vedea ursul in douĭ cracĭ vacardupă vacĭ* (P. POP.), quand je verrai l'ours debout et gardeur de vaches. || *Pirâul de pe Vulea-Seacă este un crac al Rapiţiĭ* (I. SLAV.), le ruisseau de Valea-Seaca est un bras de la Rapitsa.

PLUR. *sans art.* cracĭ; — *avec l'art.* cracii.

CRACĂ, *s. f.* branche, rameau.

PLUR. *sans art.* crăcĭ; — *avec l'art.* crăcile.

CRĂCAN, *s. n.* trépied avec une crémaillière à laquelle on suspend une marmite. || *După vecĭnicul obiceiu de popas al Românilor puseră căldarea in crăcan şi incepură să povestească basme* (AL. ODOB.); selon l'antique coutume des Roumains quand ils font halte, ils accrochèrent la marmite au trépied et se mirent à raconter des contes.

PLUR. *sans art.* crăcane; — *avec l'art.* crăcanele.

1. **CRĂCANĂ**, *s. f.* fourche, fourchet, fourchon. || épingle à cheveux.

2. **CRĂCANĂ**, *s. f.* variété de raisin.

PLUR. *sans art.* crăcane; — *avec l'art.* crăcanele.

CRĂCĂNA (a se), *vr.* écarter les jambes, s'écarteler. || *Ele se crăcănau in dud să 'şĭ umple şorţurile cu frunze pentru gândacĭ*, elles s'écartelaient dans le mûrier afin de remplir leurs tabliers de feuilles pour les vers à soie.

CRĂCĂNAT, *adj.* écarté, écartelé. || fourchu. || *Stă crăcănat*, il se tient les jambes écartées.

F. GRAM. *f. s.* crăcănată; — *m. pl.* crăcănaţĭ; — *f. pl.* crăcănate.

CRĂCĂNOS, *adj.* fourchu, rameux. || bifurqué.

F. GRAM. *f. s.* crăcănoasă; — *m. pl.* crăcănoşĭ; — *f. pl.* crăcănoase.

CRĂCĂRIT, *s. n.* branchage, ramée.

CRĂCĂTIŢĂ, *s. f.* V. carăcătiţă.

CRĂCI (a) *vr.* fourcher, ouvrir (un compas), écarter (les jambes).

CONJ. *Ind. pr.* crăcesc, crăcescĭ, crăcesce. — *Imparf.* crăcĭam. — *Pas. déf.* crăciĭ. — *Pl. q. parf.* crăcisem. — *Fut. pr.* voiŭ crăci. — *Cond. pr.* aş crăci. — *Impér.* crăcesce, crăciţĭ. — *Subj. pr.* să crăcesc. — *Inf. pr.* a crăci. — *Part. pr.* crăcind. — *Part. pas.* crăcit.

CRĂCI (a se), *vr.* faire la fourche, bifurquer, tenir les jambes écartées. || *Atuncĭ dracul se crăcesce c'un picior la asfinţit şi cu unul la rèsărit* (I. CREANGA); alors le diable écarte les jambes, un pied au levant et l'autre à l'orient.

CRĂCIRE, *s. f.* action de fourcher, de bifurquer, d'écarter les jambes. || bifurcation.

CRĂCĬUN, *s. n.* Noël. || *In ajunul Crăcĭunuluĭ*, la veille de Noël. || Loc. *Se va găsi vr'unul să 'şĭ dea minte cu Crăcĭunul* (P. POP.), il se trouvera quelqu'un pour te mettre à la raison avec un bâton.

CRĂCNI (a), *v.* souffler mot. || *Să nu crăcnescĭ că te bat!* (GR. JIP.), ne souffle pas ou je te bats. || *Dacă voiu auzi că aĭ crăcnit ceva, voiu punc să-ţĭ taie capul*; si j'apprends que tu as dit un mot, je te ferai couper la tête.

CONJ. *Ind. pr.* crăcnesc. — *Imparf.* crăcnĭam. — *Pas. déf.* crăcniĭ. — *Subj. pr.* să crăcnesc. — *Part. pr.* crăcnind. — *Part. pas.* crăcnit.

CRĂESC, *adj. (anc.)* royal, princier. || *Toiagul crăesc*, le sceptre royal. || *Această crăească carte fu sese citită in mijlocul pieţeĭ* (AL. ODOB.), cette ordonnance royale avait été lue sur la place. || *Pinăla frunţile crăescĭ* (M. EMIN.), jusqu'aux fronts royaux. || *Crăescul prinţ* (ŞINKAI), le prince royal. || *Solul chesaro-crăesc*, l'envoyé impérial.

F. GRAM. *f. s.* crăească; — *m. et f. pl.* crăeşcĭ.

CRĂI (a), *v. (anc.)* régner. || *La Leşĭ crăia Sigmond p'atuncĭ feciorul craiuluĭ Svedesc*

(Mir. Cost.); Sigismond, fils du roi de Suède, régnait alors sur la Pologne.

Conj. *Ind. pr.* crăesc, crăescĭ, crăesce. — *Imparf.* crăiam.— *Pas. déf.* crăiĭ.— *Pl. q parf.* crăisem. — *Cond. pr.* aş crăi. — *Impér.* crăesce, crăiţĭ.— *Subj. pr.* să crăesc.—*Inf. pr.* a crăi.—*Part. pr.* crăind.— *Part. pas.* crăit.

CRAIĂ, *s. f. (anc.)* royaume, domination, règne. || *Craia ungurească* (Şinkai), le royaume de Hongrie. || *Vĕzênd Decebal că şi de scaunul crăieĭ luĭ se apropie* (Sp. Miclescu), Décébal voyant qu'il s'approchait aussi de la capitale de son royaume.

CRĂIASĂ, *s. f. (anc.)* reine, princesse.

Plur. *sans art.* crăiese ;—*avec l'art.* crăiesele.

CRAIDON, *s. m.* libertin, débauché, coureur de filles.

Plur. *sans art.* craidonĭ ;—*avec l'art.* craidonii.

CRAĬESC, *adj.* V. crăesc.

CRĂIE, *s. f.* V. craiă.

CRAILÎC, *s. n.* débauche, libertinage.

Plur. *sans art.* crailicurĭ;—*avec l'art.* crailicurile.

CRAILICIŬ, *s. m.* orobanche *(bot.)*.

CRĂIME, *s. f.* royauté. || *Nu are drept la craimea ungurească* (Şinkai), ils n'ont pas droit au trône de Hongrie.

CRAINIC, *s. m. (anc.)* héraut, crieur public. || *Impăratul a dat de ştire prin craĭniciĭ sĕĭ în toată lumea* (I. Creangă), l'empereur fit annoncer partout par ses hérauts. || *După aceu crainiciĭ vestĭau prin oraşe alegerea nouluĭ Domn,* puis des crieurs publics annonçaient dans les villes l'élection du nouveau prince. || *O nenorocite tinĕrule, care a vĭrtuţilor tale crainic aĭ aflat pe Omer!* (N. Costin) O malheureux jeune homme, qui as eu Homère comme héraut de tes hauts-faits.

CRĂINICESC, *adj.* qui appartient au héraut.

F. Gram. *f. s.* crainică ;—*m. pl. f. pl.* crăinicescĭ.

CRAIOVA, *s. pr.* Craïova. || *autref.* Capitale de l'Olténie. || *auj.* chef-lieu du district de Dolj.

CRAIOVEAN, *s. m.* habitant de Craïova.

Plur. *sans art.* Craioveni;— *avec l'art.* Craioveniĭ.

CRAIOVEANCĂ, *s. f.* habitante de Craïova.

Plur. *sans art.* Craiovence;—*avec l'art.* Craiovencele.

CRĂIRE, *s. f. (anc.)* action de régner. || règne, domination.

1. **CRĂIŞOR**, *s. m.* roitelet, prince, fils de roi.

2. **CRĂIŞOR**, *s. m.* truite saumonée *(ichtyol.)*.

Plur. *sans art.* crăişorĭ ;—*avec l'art.* crăişoriĭ

1. **CRĂIŢĂ**, *s. f.* petite reine, petite princesse, fille de roi.

2. **CRĂIŢĂ**, *s. f.* œillet d'Inde *(bot.)*.

Plur. *sans art.* crăiţe ;—*avec l'art.* crăiţele.

CRAIŬ, *s. m.* 1° roi, prince. || mage. || 2° homme déréglé, débauché, libertin, coureur de filles. || *Treĭ craĭ de la răsărit,* les trois rois mages. || *Craiu nou, luna în craiu nou,* nouvelle lune.—*Craiu nou se ivesce sus,* (P. Pop), la nouvelle lune apparaît. — *Când se ivesce Craiu-Nou pe cer* (P. Pop), quand apparaît la nouvelle lune.

Plur. *sans art.* craĭ ; — *avec l'art.* craiĭ.

CRAM, *s. n. (anc.)* réception d'honneur.

CRAMĂ, *s. f.* hangar (dans une vigne) où l'on garde les cuves et où l'on fait le pressurage. || pressoir (à la vigne). || *Să mĕ reped în cramă şi vĕ aduc un cofăel de vin* (I. Creangă); je cours au pressoir et je vous apporte un broc de vin.

1. **CRÂMPEIŬ**, *s. n.* morceau, fragment, bout. || *Un crâmpeiu de sfoară,* un bout de ficelle. || *Crâmpeiu de lemn,* morceau de bois. || *Crâmpeie trĭunchĭate de şarpe veninos* (Al. Odobescu), les fragments tronqués d'un serpent venimeux.

2. **CRÂMPEIŬ**, *s. n.* cheville à tourniquet, garot.

Plur. *sans art.* crâmpeie;—*avec l'art.* crâmpeiele.

CRÂMPIŢĂ, *s. f. [Trans.]* 1° faute, défaut. || difficulté. || *(fam.)* boulette. || 2° nœud (fait au bout d'un fil).

Plur. *sans art.* crâmpiţe;— *avec l'art.* crâmpiţele.

CRÂMPOIŬ, *s. n.* V. crâmpeiŭ.

CRAMPOŞIE, *s. f.* variété de raisin.

CRÂMPOŢI (a) *v.* déchiqueter, mettre en lambeaux. || dévorer à belles dents. || *A găsit ĭezii singurĕĭ, i-a ucis şi i-a crâmpoţit.* (I. Creangă); il trouva les chevreaux tout seuls, il les tua et les dévora à belles dents. || *Lupii au fost mâncat bourul, dar Pepelea socotĭa că haşca l'au crâmpoţit* (I. G. Sbiera); les loups avaient mangé le bœuf, mais Pepelea croyait que c'était l'arbre desséché qui l'avait dévoré.

Conj. *Ind. pr.* crâmpoţesc, crâmpoţeşcĭ, crâmpoţesce.—*Imparf.* crâmpoţiam.—*Pas. déf.* crâmpoţiĭ.— *Pl. q. parf.* crâmpoţisem.—*Fut. pr.* voiu crâmpoţi.— *Cond. pr.* să crâmpoţesc.—*Inf. pr.* a crâmpoţi.—*Part. pr.* crâmpoţind.—*Part. pas* crâmpoţit.

CRÂMPOŢIRE, *s. f.* action de déchiqueter, de dévorer à belles dents.

CRÂMPOTIT, *adj.* déchiqueté, mis en lambeaux, dévoré. || *Lucru peticit, crâmpotit* (Gr. Jip.), chose faite de pièces et de morceaux, déchiquetée.

F. Gram. *s. f.* crâmpoţită ; — *m. pl.* crâmpoţiţĭ ; — *f. pl.* crâmpoţite.

CRÂNCĂNEALĂ, *s. f.* coassement.

CRANCANI (a), *v.* coasser. || *Ca cĭvara maĭ bine nimenĭ nu poate crancăni* (Gol.), nul ne sait mieux coasser que la corneille.

CRÂNCĂNIRE, *s. f.* action de coasser.

CRÂNCĂNIT, *s. n.* coassement.

CRÂNCAŬ, *s. m. [Trans.]* freux, corneille moissonneuse. *(ornith.)*.

CONJ. *Ind. pr.* crâncănesce.—*Imparf.* crâncănia.—*Pas. déf.* crâncăni.—*Subj. pr.* să crâncănească.—*Part. pr.* crâncănind.—*Part. pas.* crâncănit.

CRÂNCEN, *adj.* féroce, impitoyable, horrible, épouvantable. || acharné. || *O luptă crâncenă*, une bataille acharnée.

F. GRAM. *f. s.* crâncenă; — *m. pl.* crâncenĭ; — *f. pl.* crâncene.

CRÂNCEN, *adv.* férocement, impitoyablement. || avec acharnement.

CRÂNCENIE, *s. f.* férocité, acharnement.

CRÂNCENIT, *adj.* féroce, impitoyable, acharné. || *Un bun şi scump tovarăş de lupte crâncenite cĭoplit în chip de ghioagă* (V. ALEX.); un bon et cher compagnon de luttes acharnées, taillé en forme de massue. || V. **crâncen**.

F. GRAM. *f. s.* crâncenită; — *m. pl.* crâncenitĭ; — *f. pl.* crâncenite.

CRÂNCEŞ, *s. m.* dryas à huit pétales *(bot.)*.

1. **CRÂNG**, *s. n.* hallier, bocage, taillis, buisson. || *Ce frumos era în crângurĭ* (M. EMIN.), qu'il faisait bon dans les halliers. || *Crângurile 'ĭ sgâriau mâinile* (P. ISPIR.), les buissons lui déchiraient les mains. || *Ce am iubit nu se maĭ vede nicĭ prin crâng nicĭ prin livede* (P. POP.), on ne voit plus ce que j'ai aimé ni dans le bocage, ni dans les prés.

2. **CRÂNG**, *s. n.* lanterne (roue en bois percé de trous ou faite de fuseaux) *(t. de meun.)*.

PLUR. *sans art.* crângurĭ; — *avec l'art.* crângurile.

CRÂNGĂI (a), *v.* coasser. || *Corbul din vîrful copacĭuluĭ crângăia* (CANTEM.), le corbeau du sommet de l'arbre coassait.

CRÂNGĂIT, *s. n.* coassement. || *Crângăitul corbuluĭ lăudară* (CANTEM.), ils louèrent le coassement du corbeau.

CRÂNGĂRIT, *s. n.* ramure.

CRÂNGOS, *adj.* couvert de taillis, de buissons.

F. GRAM. *f. s.* crângoasă; — *m. pl.* crângoşĭ; — *f. pl.* crângoase.

CRÂNGULEŢ, *s. n. dim. de* **crâng** (P. ISPIRESCU).

CRÂNGUROS, *adj.* V. **crângos**.

CRANIŬ, *s. m.* crâne.

PLUR. *sans art.* cranie; — *avec l'art.* craniile.

CRĂNŢĂNIT, *s. n. p.* **clănţănit**. || *Se auzĭa numaĭ un clănţănit înfricoşat de măsele* (N. GANE), on n'entendait qu'un épouvantable claquement de dents.

CRAP, *s. m.* carpe *(ichtyol.)*. || **Loc.** *Cap de crap, creerĭ de ĭepure;* tête de carpe, cervelle de lièvre.

PLUR. *sans art.* crapĭ; — *avec l'art.* crapiĭ.

CRĂPA (a), *v.* fendre, se fendre, se fendiller, se crevasser. || crever. || *S'a dus atuncĭ prin pădure, şi a ales un jugastru încă maĭ mare şi crăpându-l...* (I. G. SBIERA); il s'en alla alors dans la forêt, choisit un érable encore plus gros et le fendant en deux... || *Mugurii crăpaŭ*, les bourgeons éclatèrent. || *Crapă pietrele de frig*, il fait un froid à pierre fendre. || *Cum nu crapă să 'mĭ rămână averea mie?* Pourquoi ne crève-t-il pas, car sa fortune me resterait? || *A crăpa de necaz, a crăpa de cĭudă;* enrager, crever de rage, crever de dépit.

CONJ. *Ind. pr.* crăp, crăpĭ, crapă. — *Imparf.* crăpam. — *Pas déf.* crăpaĭ. — *Pl. q. parf.* crăpasem.— *Fut. pr.* voiŭ crăpa.—*Cond pr.* aş crăpa. — *Impér.* crapă, crăpaţi.—*Subj. pr.* să crap, să crăpĭ, să crape.— *Inf. pr.* a crăpa. — *Part. pr.* crăpând. — *Part. pas.* crăpat.

CRĂPA (a se), *vr.* se fendre, se fendiller, se crevasser. || **Loc.** *Când se crăpa de zioă* (N. FILIM.), à la pointe du jour. || *Nu se crăpase binc de zioă şi o gură mare se auzi* (DELAVR.), il ne faisait pas encore jour quand on entendit un grand bruit de voix. || *(pop.) Haĭ să crăpăm ceva*, allons bouffer quelque chose.— *'I am dus să crape* (A. PANN.), je lui ai porté à manger.

CRĂPAT, *s. n.* lever (en parlant du jour). || *Crăpatul zorilor*, le lever de l'aurore.

CRĂPAT, *adj.* fendu, fendillé, crevassé, ayant une fissure, une fente, une crevasse. || crevé. || *Buzele crăpate şi pârlite*, les lèvres crevassées et brûlées (par la fièvre).

F. GRAM. *f. s.* crăpată; — *m. pl.* crăpaţĭ; — *f. pl.* crăpate.

CRĂPĂTOR, *s. n.* V. **cârpător**.

CRĂPĂTURĂ, *s. f.* fente, fissure, crevasse. || *După ce şĭ-a vîrit mâna în crăpătura copacĭuluĭ* (I. G. SBIERA), lorsqu'il eût mis la main dans la fente de l'arbre.

PLUR. *sans art.* crăpăturĭ; — *avec l'art.* crăpăturile.

CRĂPĂTURICĂ, *s. f.* petite fente, petite crevasse, *dim. de* **crăpătură**. || *Cum a sosit el noaptea acolo, s'a ascuns într'o crăpăturică.* (I. G. SBIERA); la nuit, dès qu'il arriva là, il se cacha dans une petite fissure.

CRĂPUIŬ, *adj.* V. **căpriŭ**.

CRĂPUŞNIC, *s. m.* cirse de marais *(bot.)*.

CRĂŞEĬ, *s. m. pl.* bourdaine, bourgène, aulne noir *(bot.)*.

CRĂŞMA, *s. f.* V. **cârcimă**.

CRĂSTAIŬ, *s. m. [Ban.]* V. **cârsteiŭ**.

CRĂSTAVAL, *s. m.* V. **crăpuşnic**.

CRASTRAVETE, *s. m.* castravete.

CRATIMĂ, *s. f.* trait d'union *(t. d'impr.)*.

Plur. *sans art.* cratime; — *avec l'art.* cratimele.

CRĂTIŞOARĂ, *s. f.* V. cretişoară.

CRATIŢĂ, *s. f.* casserole (en métal.).

Plur. *sans art.* cratiţe; — *avec l'art.* cratiţele.

CRAUN, *adj.* coureur de filles. || *In loc să pue şi el ochii pe vr'una, d'o vreme încoace, (el) umbla craun* (Delavr.); au lieu de jeter les yeux sur une jeune fille, depuis quelque temps, il s'était mis à courir.

CRAVAIU, *s. n. [Ban.]*, cadeaux (composés de gâteaux, de fruits et d'objets de layette) que l'on offre à une nouvelle accouchée.

CRAVATĂ, *s. f.* cravate.

Plur. *sans art.* cravate; — *avec l'art.* cravatele.

CREA (a), créer.

Conj. *Ind. pr.* creez, creezi, crează. — *Imparf.* cream. — *Pas. déf.* creaĭ. — *Pl. q. parf.* creasem. — *Fut. pr.* voiŭ crea.—*Cond pr.* aş crea.—*Impér.* crează, creaţi. —*Subj. pr.* să creez.—*Inf. pr.* a crea.—*Part. pr.* creând.—*Part. pas.* creat.

CREANGĂ, *s. f.* branche, branchage, ramure, rameau. || Loc. *A umbla creangă*, aller seul (sans se mêler aux autres), vivre isolé. || *Nu poate ajunge la creanga verde*, il n'a pas de chance.

Plur. *sans art.* crengĭ; — *avec l'art.* crengile.

CREANŢĂ, *s. f.* créance.

Plur. *sans art.* creanţe; — *avec l'art.* creanţele.

CREARE, *s. f.* action de créer. || création.

CREASTĂ, *s. f.* crête, sommet, faite, cime. || crête de coq. || aigrette. || *Înconjurată de ţepene ziduri cu creste 'nalte* (Al. Odob.), entourée de murs solides aux crêtes élevées (créneaux). || *Umbre strămoşeşeĭ, prapastiĭ, munţĭ cu crestele cărunte* (Vis. Doch.), ombres de nos aïeux, abîmes, montagnes aux cimes chenues. || *Creasta cocoşului*, agripaume, passe-velours, crête-de-coq *(bot.)*.

Plur. *sans art.* creste; — *avec l'art.* crestele.

CREAT, *adj.* créé.

F. Gram. *f. s.* creată; — *m. pl.* creaţĭ; — *f. pl.* create.

CREATOR, *s. m.* créateur.

Plur. *sans art.* creatorĭ; — *avec l'art.* creatorii.

CREAŢIE, *et* **creaţiune**, *s. f.* création.

Plur. *sans art.* creaţiĭ *et* creaţiunĭ; — *avec l'art.* creaţiile *et* creaţiunile.

CREATURĂ, *s. f.* créature.

Plur. *sans art.* creaturĭ; — *avec l'art.* creaturile.

CREDE (a), *v.* croire. || avoir confiance. || *Cred în Dumnezeŭ*, je crois en Dieu. — *Cred nitr'un Dumnezeu*, je crois en un Dieu. || *Crede ce'ţĭ spun*, crois ce que je te dis. || *Maĭ că nu-mĭ vine a crede* (D. Ollan.), j'ai peine à croire cela. || *Nu'mĭ crede*, il n'a pas pitié de moi. || *A crede în* ou *intru cineva*, croire en quelqu'un, avoir confiance en quelqu'un. || *Nu pre toţĭ a inviat, ci numaĭ pre aceia câţĭ au voit a-ĭ crede luĭ;* il ne les a pas tous ressuscités, mais seulement ceux qui ont voulu croire en lui. || *Caută cuĭ trebuie să crezĭ, şi cuĭ nu* (P. Ispir.), vois en qui tu dois avoir confiance et en qui non. || *De-mi-ĭ crede, păstraveĭ neagra-mĭ maramă pînă ce veĭ simţi că 'ţĭ a perit în inima orĭ-ce scântee de nădejde* (Al. Odob.); si tu veux me croire, tu conserveras mon voile de deuil jusqu'à ce tu sentes que toute étincelle d'espérance s'est éteinte en ton coeur. || *Veĭ căuta să judecĭ lu crurile de-a-fir-a-pĕr şi veĭ crede celor asupriţĭ* (I. Creanga), vous tâcherez de juger les choses par le menu et vous aurez pitié des opprimés. || *Sătulul nu crede la cel flămând* (J. L. Car.), celui qui est rassasié ne croit pas celui qui a faim.

Conj. *Ind. prés.* cred *ou* crez, crezĭ, crede.— *Imparf.* credeam—*Pas. déf.* crezuĭ. — *Pl. q. parf.* credusem. — *Fut. pr.* voiŭ crede.—*Cond. pr.* aş crede.— *Impér.* crede, credeţĭ. — *Subj. prés.* să cred *ou* să crez, să crezĭ, să creadă *ou* să crează. — *Inf. prés.* a crede. — *Part. prés.* crezând. — *Part. pas.* crezut.

CREDE (a se), *v. r.* se croire, s'imaginer être. || *Ne am pus peceţile noastre ca să se creadă această a noastră scrisoare*; nous avons apposé nos sceaux afin que l'on ajoute foi à notre lettre. || *Prea mult se crede*, il est trop présomptueux.

CREDINCIOASĂ, *s. f.* croyante. || confidente, femme de confiance. || *Bine că 'ţĭ a dat Dumnezeu în gând să-i aducĭ o credincĭoasă ca mine* (P. Ispir.), il est heureux que Dieu t'ait inspiré la bonne idée d'amener une femme de confiance telle que moi. || *O credincĭoasă d'ale eĭ*, une femme qui lui était fidèle. || *Nevasta sa 'ĭ era credincĭoasă*, sa femme lui était fidèle.

Plur. *sans art.* credincĭoase; — *avec l'art.* credincĭoasle.

CREDINCIOS, *s. m.* 1° croyant. || 2° confident, homme de confiance. || *Un credincĭos al luĭ*, un de ses hommes de confiance.

Plur. *sans art.* credincioşĭ; — *avec l'art.* credincioşii.

CREDINCIOS, *adj.* croyant, fidèle, sûr. || *Bun credincĭos*, orthodoxe. || *E un om credincĭos*, c'est homme sûr.

F. Gram. *f. s.* credincioasă; — *m. pl.* credincioşĭ; — *f. pl.* credincioase.

CREDINCER, *s. m. [Trans.]* homme de confiance.

1. **CREDINTĂ**, *s. f.* foi, croyance. || *Fără pic*

de credință, sans l'ombre de foi. || *Câinele caseĭ 'şĭ urma stăpîna cu credință*, le chien de la maison suivait sa maîtresse avec fidélité. || *Maĭ de credință*, plus avéré. || *Au stat acolo de față pentru credință* (N. Costin), ils sont restés là pour attester par leur présence. || *Cine a mințit o-dată 'şĭ a mâncat credința toată* (Hinț.), qui a menti une fois a perdu tout droit d'être cru. || *Ea calcă credința bărbatuluĭ*, elle trompe son mari. || *Şi pentru maĭ multă credința am iscălit*, et pour plus de certitude j'ai signé. || *Bolnavul credință n'are când geme cerând mâncare*, on ne croit pas à la maladie de celui qui gémit et demande à manger.

Plur. *sans art.* credințe; — *avec l'art.* credințele.

2. **CREDINȚĂ**, *s. f. [Buc. et Trans.]*, fiançailles. || *Au făcut credință*, ils se sont fiancés. || *Au stricat credința*, ils ont rompu les fiançailles. || *Cu inelul de credință* (P. Pop.), avec l'anneau des fiançailles.

CREDINȚA (a), *v. [Buc. et Trans.]* fiancer.

CREDIT, *s. n.* crédit.

Plur. *sans art.* credite; — *avec l'art.* creditele.

CREDITA (a), créditer.

Conj. *Ind. pr.* creditez.—*Imparf.* creditam —*Pas déf.* creditaĭ.—*Impér.* crediteazǎ, creditațĭ.—*Subj. pr.* să creditez. – *Inf. pr.* a credita.—*Part. pr.* creditând.—*Part. pas.* creditat.

CREDITARE, *s. f.* action de créditer.

CREDITOR, *adj. et s. m.* créancier.

Plur. *sans. art.* creditorĭ; — *avec l'art.* creditoriĭ.

CREDUL, *adj.* crédule.

F. Gram. *s. f.* credulă; — *m. pl.* credulĭ; — *f. pl.* credule.

CREDULITATE, *s. f.* crédulité. || *Făcênd haz de credulitatea lor* (P. Ispir.), se moquant de sa crédulité.

CREER, *s. m.* V. **creerĭ**.

1. **CREERĬ**, *s. m. pl.* cervelle. || *'Şi a sburat creeriĭ*, il s'est fait sauter la cervelle. || **Loc.** *Capul pînă nu se sparge, creeriĭ nu se vĕd; (litt.* tant que la tête ne se fend pas on ne voit pas la cervelle), ce n'est que dans les circonstances difficiles que l'on reconnait la valeur d'un homme.

2. **CREERĬ**, *m. pl.* sommet, cime. || *Creeriĭ Carpaților*, le sommet des Carpathes.

3. **CREERĬ**, *s. m. pl.* point d'une forêt qui est le plus rapproché de la cime de la montagne.

Plur. *avec l'art.* creeriĭ.

CREION, *s. n.* crayon.

Plur. *sans. art.* creioane;—*avec l'art.* creioanele.

CREMENE, *s.* caillou, silex, pierre à fusil. || **Loc.** *Nicĭ cât aĭ da in cremene (litt.* pas même le temps de battre le briquet), pas une minute, pas un instant.—*Şi nu 'l slăbĭa nicĭ cât aĭ da in cremene* (P. Isp.), et il ne le lâchait pas une minute. || *A sta cremene*, rester pétrifié, demeurer immobile de stupéfaction.

CREMENOS, *adj.* siliceux.

F. Gram. *f. s.* cremenoasă;— *m. pl.* cremenoşĭ;— *f. pl.* cremenoase.

CRENGOS, *adj.* V. **crângos**.

CRENGUȚĂ, *s. f. dim. de* **creangă**.

CRĔPA, (a), V. **a crăpa**.

CREPUSCUL, *s. n.* crépuscule.

CREPUȘNIC, *s. m. (Buc.)*, V. **crăpușnic**.

CRESCE (a) 1⁰ croître, grandir, se développer. || grossir. || 2⁰ élever (des enfants). || 1⁰ *Iarba cresce repede*, l'herbe pousse vite. || *Şi să nu mè uiţĭ pe mine care ţĭ-am crescut norocul* (D. Ollan.); et ne m'oublie pas, moi qui ai contribué à ton bonheur. || *Unde-ĭ unul nu-ĭ putere la nevoĭ şi la durere; unde 's mulţĭ puterea cresce şi dușmanul nu sporesce*, (P. Pop.); si l'on est seul on n'a pas de force contre la malheur et la douleur; si l'on est plusieurs la force croît et l'ennemi ne peut rien. || *Este tinĕr şi o maĭ cresce* (A. Pann), il est jeune et il grandira encore. || *I cresce inima de bucurie*, il ne sent plus de joie.—*Tot omul care o vede par'că se renasce şi inima luĭ cresce* (Alex.); il semble qui tous ceux qui le voient renaissent et se réjouissent. — *Când te zărĭa 'ĭ creştea inima in el*, le coeur lui bondissait de joie quand il t'apercevait. — *Şi când inima ne cresc de un dor* (M. Emin.), et quand un désir d'amour nous remplit le cœur. || *Par'că îĭ maĭ crescu de o schioapă inima intr'insul* (Al. Odob.), il sembla qu'il eût repris courage. || *De ierĭ riul tot maĭ cresce*, depuis hier la rivière grossit sans cesse. || 2⁰ *A cresce un copil*, élever un enfant. || *A fost bine crescut*, il a été bien élevé.

Conj. *Ind. pr.* cresc, crescĭ, cresce, crescem, crescețĭ, cresc.—*Imparf.* cresceam.—*Pas. déf.* crescuĭ.—*Plus-que-parf.* crescusem.—*Fut. pr.* voiŭ cresce.—*Cond. pr.* aş cresce.—*Impér.* cresce, crescețĭ.—*Subj. pr.* să cresc, să crescĭ, să crească.—*Inf. pr.* a cresce.—*Part. pr.* crescând.—*Part. pas.* crescut.

CRESCĂTOR, *s. m.* père nourricier, celui qui élève un enfant. || *Baba şi moşneagul, crescătoriĭ sĕĭ* (I. Creanga); le vieux et la vieille, qui l'avaient élevé.

Plur. *sans. art.* crescătorĭ;—*avec l'art.* crescătoriĭ.

CRESCĂTURĂ, *s. f.* enflure, renflement.

Plur. *sans art.* crescăturĭ; — *avec l'art.* crescăturile.

CRESCERE, *s. f.*, 1⁰. action de croître, de grandir. || croissance, accroissement. || crue. || 2⁰ action d'élever. || éducation. || *Crescerea apelor*, la crue des eaux. || *A da o bună crescere*, donner une bonne éducation.

Plur. *sans art.* crescerĭ; — *avec l'art.* crescerile.

CRESCUT, *s. n.* croissance. || *Oprind ĭarba din crescut* (P. Pop.), empêchant l'herbe de pousser.

CRESCUT, *adj.* crû, accru, grandi, développé, grossi. || renflé. || élevé, éduqué. || *Apele crescute*, les eaux accrues. || *Un copil cu greu crescut*, un enfant élevé avec peine. || *Un om bine crescut*, un homme bien élevé. || *Un om reu crescut*, homme mal élevé, malotru. *Cuptorul era plin de plăcinte crescute și rumenite* (I. Creanga), le four était rempli de galettes renflées et vermeilles.

F. Gram. *f. s.* crescută;— *m. pl.* crescuți;—*f. pl.* crescute.

CRESTA (a), *v.* entailler, inciser, taillader, balafrer. || créneler. || *Cu ĭataganul le crestase adînc semnul crucei pe pĭept și pe pântece* (Al. Odob.), avec son iatagan il leur avait profondément incisé le signe de la croix sur la poitrine et sur le ventre. || *A cresta pe răboș*, faire une encoche dans la taille.

Conj. *Ind. pr.* crestez, crestezĭ, crestează.—*Imparf.* crestam.— *Pas. déf.* crestaĭ. — *Pl. q. parf.* crestasem. — *Fut. pr.* voiu cresta. — *Cond. pr.* aș cresta. — *Impér.* crestează, crestați.—*Subj. pr.* să crestez, să crestezĭ, să crestez. — *Inf. pr.* a cresta. — *Part. pr.* crestând.—*Part. pas.* crestat.

CRESTĂȚEA, *s. f.* laiteron commun, laitue de lièvre *(bot.)*.

CRESTĂȚEL, *s. m.* V. crestatea.

CRESTARE, *s. m.* action d'entailler, d'inciser, de balafrer, de taillader. || entaille, incision.

CRESTAT, *adj.* entaillé, incisé, balafré, tailladé. || crénelé. || dentelé.

F. Gram. *f. s.* crestată;— *m. pl.* crestați, —*f. pl.* crestate.

CRESTATĂ, *s. f.* gâteau de mort (V. coliva) en forme triangulaire.

Plur. *sans art.* crestăți;—*avec l'art.* crestățile.

CRESTĂTURĂ, *s. f.* entaille, incision, balafre, taillade. || coche, encoche, marque, cran. || crénelure, dentelure. || *A face o crestătură*, entamer, faire une entaille. || *Catul de jos al caselor abia avea pe iĭ pe colea câte o crestătură pe unde sa intre aerul în beĭurile-ĭ boltite* (Al. Odob.), l'étage inférieur de la maison avait à peine de place en place une ouverture par où l'air entrait dans les sous-sols voûtés.

Plur. *sans. art.* crestături;—*avec l'art.* crestăturile.

CREȘTE (a), *v.* V. a cresce.

1. **CREȘTET**, *s. n.* cime, sommet, faîte. || tête, cerveau. || chevet. || *Ajunserăm pin 'n crestet și in isbânda am crezut* (Vis. Doch.), nous étions arrivés au sommet et nous avons cru au succès. || *Nicĭ prin creștet nu ve trece despre oamenĭ de așa fel* (T. Sper.), vous n'imaginez même pas qu'il y ait de pareilles gens. || *Când voiu muri, ĭubito, la creștet sa nu 'mĭ plângĭ* (M. Emin.); quand je mourrai, ma chérie, ne pleure pas à mon chevet. || *Spre creștetul luĭ nedreptatea luĭ se va pogori* (N. Cost.), son injustice retombera sur sa tête. || *Ce te porțĭ așa gătit din creștet pin 'n pămînt?* (P. Pop.) Pourquoi vas-tu ainsi paré de la tête aux pieds? || *Din talpă pînă in creștet*, de pied en cap.

1. **CREȘTIN**, *s. m.* chrétien.

2. **CREȘTIN**, brave homme. || *Un bĭet creștin venise*, un pauvre diable était venu. || *De unde escĭ, creștine? — De unde mi-e nevasta.* (P. Ispir.) De quel pays es-tu, mon brave? — Du pays de ma femme.

Plur. *sans art.* creștinĭ;—*avec l'art.* creștinĭĭ.

CREȘTIN, *adj.* chrétien. || *Popoarele creștine*, les peuples chrétiens. || *Religiunea creștină* ou *legea creștină*, la religion chrétienne.

F. Gram. *f. s.* creștină;—*m. pl.* creștinĭ; —*f. pl.* creștine.

CREȘTINA (a) *v.* rendre chrétien, baptiser. || *Se duseră la biserica invecinată și 'l creștinară* (P. Ispir.), ils le portèrent à l'église voisine et le baptisèrent.

Conj. *Ind. pr.* creștinesc. — *Imparf.* creștinam.— *Pas. déf.* creștinai. —*Pl. q. parf.* creștinasem.— *Fut pr.* voiu creștina.—*Cond. pr* aș creștina.—*Subj. pr.* să creștinesc. — *Inf. pr.* a creștina.—*Part. pr.* creștinând. — *Part. passé* creștinat.

CREȘTINA (a se), *vr.* devenir chrétien, se faire baptiser.

CREȘTINARE, *s. f.* action de faire chrétien. || baptême.

CREȘTINAT, *adj.* devenu chrétien, baptisé.

F. Gram. *s. f.* creștinată;—*m. pl.* creștinați;—*f. pl.* creștinațĭ.

CREȘTINATATE, *s. f.* chrétienté. || *'Și jertfira viața pentru apărarea creștinătățĭĭ*, ils sacrifièrent leur vie pour la défense de la chrétienté.

CREȘTINESC, *adj.* chrétien, qui appartient au chrétien. || *Morala creștinească*, la morale chrétienne. || *Las sa me marturisesc la un popa creștinesc* (V. Alex.), laisse-moi me confesser à un prêtre chrétien.

F. Gram. *s. f.* creștinească;—*m. et pl.* creștinesci.

CREȘTINESCE, *adv.* chrétiennement, en chrétien.

CREȘTINISM, *s. n.* christianisme.

CRESTOS, *adj.* crêté, qui a une crête.

F. Gram. *f. s.* crestoasă; — *m. pl.* crestoșĭ; — *f. pl.* crestoase.

CREȚ, *adj.* froncé, frisé, crêpé, crêpelé, crêpu, bouclé, moutonné.

F. Gram. *f. s.* creață; — *m. pl.* creți; — *f. pl.* crețe.

CREȚ, s. *n.* fronce, fronçure. || petit pli. || ride. || *Fie-ce creț al măreĭ*, chaque frisson de la mer.

PLUR. *sans art.* creț urĭ ; — *avec l'art.* creț urile.

CRETĂ, s. *f.* craie.

CREȚESC, *adj.* V. mar.

CREȚI (a), *v.* V. încreți.

CRETINȚA, s. *f.* *[Trans.]* tablier (qui forme la partie postérieure du costume des paysannes).

PLUR. *sans art.* cretinț e ; — *avec l'art.* cretinț ele.

CRETIȘOARA, s. *f.* pied-de-lion, alchimille vulgaire *(bot.)*.

CRETISOR, *adj.* légèrement frisé.

CREȚITURĂ, s. *f.* V. încrețitura.

CRETOS, *adj.* crayeux, crétacé.

F. GRAM. *f. s.* cretoasă ; — *m. pl.* cretoș ĭ ; — *f. pl.* cretoase.

CREȚOS, *adj.* froncé, crépu, frisé. || V. creț.

F. GRAM. *f. s.* creț oasă ; — *m. pl.* creț oș ĭ ; — *f. pl.* creț oase.

CREȚURĬ, s. *n. pl.* frisures.

CRETUȘCA, s. *f.* ulmaire, reine des prés, herbe aux abeilles *(bot.)*.

CREVAT, s. *n.* *[Mold.]* lit. || V. crivat.

CREZ, s. *n.* crédo. || *Noaptea sihastrul spunea crezul pe șirul de metanii* (N. GANE); la nuit, l'ermite disait le crédo sur les grains de son chapelet.

CREZAMÎNT, s. *n.* crédit, confiance. || Prov. *Femeia, pușcu și calul n'au crezămînt* ; on ne doit prêter ni sa femme, ni son fusil, ni son cheval.

CREZARE, s. *f.* *[Mold.]* croyance, foi, crédit. || *Și de-i au dat vr'o crezare* (C. KONAKI), et s'il l'a crue. || *N'am crezare*, on ne me croit pas, on n'ajoute pas foi à ce que je dis, je n'ai pas de crédit.

CREZATOR, *adj. et subst.* croyant. || *Lesne crezător*, crédule.

F. GRAM. *f. s.* crezătoare ; — *m. pl.* crezător ĭ ; — *f. pl.* crezătoare.

CREZERI, s. *f. pl. de* crezare *[Buc. et Mold.]*, croyances. || *Românii au o mulțime de crezerĭ* (FL. MAR.), les Roumains ont une foule de croyances.

CRICALĂ, s. *f.* *[Trans.]* hachis.

CRIDĂ, s. *f.* craie. || V. creta.

CRICHIN, s. *m.* prunus instititia *(bot.)*.

CRIGHELE, s. *f. pl.* *[Suc.]* presse de charpentier.

CRIJAC, s. *m.* *(anc.)* croisé. || chevalier de l'ordre Teutonique (N. COSTIN).

PLUR. *sans art.* Crijaci ; — *avec l'art.* Crijacii.

CRIJMĂ, s. *f.* *[Buc.]* morceau de toile dans lequel on enveloppe l'enfant aussitôt après l'immersion du baptême.

CRILĂ, s. *f.* battue, chasse au rabat, traque. || *A bate în crilă*, faire une battue. || *Om de crilă*, batteur.

CRÎM, s. *pr.* *(anc.)* Crimée. || *Cincĭ Moldovenĭ birucsc pe zece Tătarĭ din Crim* (CANTEM.), cinq Moldaves battent dix Tartares de Crimée.

CRIMĂ, s. *f.* crime.

PLUR. *sans art.* crime ; — *avec l'art.* crimele.

CRIMINAL, *adj.* criminel.

F. GRAM. *f. s.* criminală ; — *m. pl.* criminalĭ ; — *f. pl.* criminale.

CRIMINAL, s. *n.* criminel.

PLUR. *sans art.* criminalĭ ; — *avec l'art.* criminalii.

CRIMINALICESCE, *adv.* criminellement.

CRIN, s. *m.* lis. || *Crin sălbatic*, lis martagon *(bot.)*. || *Crin galben*, hémérocalle jaune, lis jaune, lis asphodèle *(bot.)*. || *Cât de frumos și măreț crinul în grădină crescе, dar cum cade jos îndată se vestejesce* (GOL.); quelque superbe et droit que croisse le lis dans le jardin, aussitôt qu'il tombe, il se flétrit. || *Și fața ta ceu ca crinul pentru ce s'a vestejit?* (C. KONAKI) Pourquoi ton visage de lis s'est-il fané ?

PLUR. *sans art.* crinĭ ; — *avec l'art.* crinii.

CRINIU, *adj.* blanc (comme le lis).

F. GRAM. *f. s.* criniе ; — *m. et f. pl.* crinii.

CRÎNG, s. *n.* V. crâng.

CRINTĂ, s. *f.* clisse à fromage (en général on se sert en Roumanie pour presser le fromage blanc et l'égoutter d'une toile suspendue sur deux piquets).

PLUR. *sans art.* crinte ; — *avec l'art.* crintele.

CRIOCĬ, s. *pl.* limonière, limon.

CRIPTĂ, s. *f.* crypte. || *De-asupra cripteĭ negre a sfîntuluĭ mormînt* (M. EMIN.), au dessus de la crypte sombre du saint tombeau.

PLUR. *sans art.* cripte ; — *avec l'art.* criptele.

CRÎȘMA, s. *f.* *[Mold.]* V. cârciuma.

CRÎȘMAR, s. *m.* *[Mold.]* V. cârciumar.

CRIS *et* **criș** s. *m.* *[Mold.]* Crésus, riche. || *A fi boiat ca Criș*, être riche comme Crésus.

CRIȘAN, *adj.* *[Trans.]* robuste, bien découplé.

CRIȘCA (a), v. *[Mold.]* grincer. || *Vezînd dracul că și aicĭ n'a isbutit nimica, crișca din masele și crăpa de ciudă* (I. CREANGA); voyant qu'ici non plus il n'avait réussi à rien, le diable grinçait des dents et crevait de dépit.

CRÎȘNIC, s. *m.* *[Mold.]* carré (filet de pêche). || V. cârsnic.

CRISTĂ, s. *f.* crête, touffe, aigrette, panache. || *Coiful de oțel cu o cristă de lungĭ pene care fălfîie pe el*, le casque d'acier avec un panache de longues plumes qui flottent à son sommet.

PLUR. *sans art.* criste ; — *avec l'art.* cristele.

CRISTAL, *s. n.* cristal.

CRÎȘNI (a), *v.* grincer. || *Crișnesce din dinți*, il grince des dents.

CRÎȘNIRE, *s. f.* action de grincer. || grincement.

PLUR. *sans art.* crișnirĭ ; — *avec l'art.* crișnirile.

CRÎȘNIT, *s. n.* grincement.

CRISTALIN, *adj.* cristallin.

F. GRAM. *f. s.* cristalină ; —*m. pl.* cristalinĭ ;—*f. pl.* cristaline.

CRISTALIZA (a), *v.* cristalliser.

CRISTALIZARE, *s. f.* action de cristalliser. || cristallisation.

PLUR. *sans art.* cristalizărĭ;—*avec l'art.* cristalizările.

CRISTALIZAȚIE *et* **cristalizațiune**, *s. f.* cristallisation.

PLUR. *sans art.* cristalizațiĭ *et* cristalizațiunĭ ; — *avec l'art.* cristalizațiile *et* cristalizațiunile.

CRISTEIŬ, *s. m.* râle de genêt, roi de cailles. || *Cristeiĭ cântau în iarbă*, les râles chantaient dans l'herbe. || V. **cârsteiu**.

CRIȘTELNIȚA, *s. f.* bassin, fonts baptismaux.

PLUR. *sans art.* crișteluițe ;—*avec l'art.* crișteluițele.

CRISTOS, *s. pr.* V. **christos**.

1. **CRIȚA**, *s. f. [anc.]* acier. || *Paloșul de criță*, l'épée d'acier. || *Câinĭ cu dinți de criță*, des chiens aux dents d'acier. || *Au inimă de criță*, ils ont le coeur dur (un coeur d'acier).

2. **CRIȚA**, *s. f. [Mold.]* plume (d'acier).

CRITERIU, *s. n.* critérium.

CRITIC, *adj.* critique.

F. GRAM. *f. s.* critică;—*m. pl.* criticĭ;—*f. pl.* critice.

CRITIC, *s. m.* critique.

PLUR. *sans art.* criticĭ;—*avec l'art.* criticii.

CRITICĂ, *s. f.* critique.

PLUR. *sans art.* critice;—*avec l'art.* criticele.

CRIVAC, *s. n.* manivelle, moulinet, guindal.

PLUR. *sans art.* crivace ; — *avec l'art.* crivacele.

1. **CRIVACE**, *s. n. pl.* poulie.

2. **CRIVACE**, *s. n. pl. [Dâmb.]*, pièces de bois qui entourent la meule gisante et l'empêchent de se déplacer.

CRIVACIU, *s. n.* manège. || V. **crivac**.

CRIVALĂ, *s. f. [Mold.]* sorte de pieu ayant 3 ou 4 branches sur lesquelles on pose le bloc de sel que l'on donne aux moutons.

CRIVAT, *s. n. [Mold.]* lit. || *E intinsă în crivat* (M. EMIN.), elle est étendue dans le lit.

PLUR. *sans art.* crivate ; — *avec l'art.* crivatele.

1. **CRIVEA**, *s. f. [Prah.]*, sorte de moulinet dont se servent les tonneliers pour tordre l'écorce de tilleul qui leur sert à attacher les cercles.

2. **CRÎVEA**, *s. f. [Prah.]* rateau. || *Coasă cu crivea*, faux armée.

CRIVEȚ, *s. n.* vent du nord, aquilon, bise. (En Roumanie, le *crivet* souffle du nord-est).

CRIVINĂ, *s. f.* endroit rempli de cuscute d'Europe. || endroit rempli d'argousiers.

PLUR. *sans art.* crivine ; — *avec l'art.* crivinele.

CRIVI (a), *v. [Trans.]* trop manger, se donner une indigestion.

CONJ. *Ind. pr.* crivesc.— *Imparf.* crivĭam.— *Pas. déf.* crivii.—*Subj. pr.* să crivesc.—*Inf. pr.* a crivi.— *Part. pr.* crivind. — *Part. pas.* crivit.

CRIZMA, *s. f.* lange de baptême, présent de baptême.

PLUR. *sans art.* crizme ; — *avec l'art.* crizmele.

CROAT, *s. m.* Croate.

PLUR. *sans art.* Croațĭ ; — *avec l'art.* Croații.

CROCMEALĂ, *s. f.* V. **crohmeală**.

CROCODIL, *s. m.* crocodile.

PLUR. *sans art.* crocodilĭ ; — *avec l'art.* crocodilii.

CROHMEALĂ, *s. f. [Mold.]* amidon, empois.

CROHMOLI (a) *v. [Mold.]* empeser (du linge).

CROI (a), *v.* tailler, couper. || faire des projets. || rosser. || *A croi o haină*, couper un habit. || *E croit pe el*, il est fait à sa taille. || *Cuĭ 'i se croesce rău, rău 'i merge tot mereu* (A. PANN) ; s'il a mal enmanché l'affaire, elle ira toujours mal. || *Cel trecut plin de mărire și de lupte de eroi, nu'l vom uita nicĭ odată, căcĭ era croit pe noĭ!* (VIC. DOCH.) Je n'oublierai jamais ce passé tout plein de gloire et de luttes héroïques, car il était à notre taille. || *Începură a'l croi cu muchia iataganelor*, il se mirent à le frapper avec le dos de leurs yatagans. || **Loc.** *Am croit-o la fugă* (I. CREANGĂ), je me suis enfui. || *Iepurii o croiră la fugă* (P. ISPIR.), les lièvres s'enfuirent. || *A croi la minciunĭ*, inventer des mensonges. || *Vrea spre casă s'o croiască* (T. SPER.), il veut se sauver du côté de sa maison.

CONJ. *Ind. pr.* croesc.—*Imparf.* croĭam.—*Pas. déf.* croii.—*Pl. q parf.* croisem.— *Fut. pr.* voiŭ croi.— *Cond. pr.* aș croi.— *Impér.* croesce, croiți.— *Subj. pr.* să croesc.—*Inf. pr.* a croi.—*Part. pr.* croind.— *Part. pas.* croit.

1. **CROĬALA**, *s. f.* coupe, taille. || *Croiala unei haine*, la coupe d'un vêtement.

2. **CROĬALĂ**, *s. f. [Tut.]* patron dont se servent les bourreliers pour découper le cuir des harnais

PLUR. *sans art.* croielĭ ; —*avec l'art.* croielile.

CROIRE, *s. f.* action de couper, de tailler.

CROIT, *adj.* taillé, coupé. || *O haină bine croită*, un vêtement bien coupé. || *Legĭ croite pe strîmbătate*, des lois injustes.

F. GRAM. *f. s.* croită;—*m. pl.* croițĭ;—*f. pl.* croite.

CROITOR, *s. m.* tailleur. || **Loc.** *Fie-care este croitor de pâine pentru dînsul*, chacun s'occupe de gagner sa propre existence. || *Croitorul bun nicĭ un petec nu leapădă* (GOL.), un bon tailleur tire partie de tout.

PLUR. *sans art.* croitorĭ;—*avec l'art.* croitorii.

CROITORIE, *s. f.* atelier, magasin, métier de tailleur.

PLUR. *sans art.* croitorii; — *avec l'art.* croitoriile

CROITURĂ, *s. f.* coupe.

CROMPOȚI (a), *v.* V. a crâmpoți.

CRONCAN, *s. m.* grand corbeau *(ornith.)*.

PLUR. *sans art.* croncani; — *avec l'art.* croncanii.

CRONCĂNI (a), *v. imp.* coasser. || *Corbul acela era împărat peste ceĭ-l'alți corbĭ, și cum a început a croncăni, în clipă s'au strins toți corbii din lume* (I. G. SBIERA); ce corbeau était le roi des corbeaux, et, dès qu'il se mit à coasser, tous les corbeaux du monde accoururent.

CONJ. *Ind pr.* croncănesc — *Imparf.* croncănia. — *Pas. déf.* croncăniĭ. — *Fut. pr.* va croncăni. — *Cond. pr.* ar croncăni. — *Subj. pr.* să croncănească. — *Inf. pr.* a croncăni. — *Part. pr.* croncănind. — *Part. pas.* croncănit.

CRONCĂNIT, *s. n.* coassement.

CRONCĂNITOR, *s. m.* corbeau *(ornith.)*.

PLUR. *sans. art* croncănitori; — *avec l'art.* croncănitoriĭ.

CRONCĂNITOR, *adj.* qui coasse, coassant.

F. GRAM. *f. s.* croncănitoare; — *m. pl.* croncănitori; — *f. pl.* croncănitoare.

CRONCAR *et* **croncaŭ**, *s. m.* V. **croncan**.

CRONIC, *adj.* chronique.

F. GRAM. *f. s.* cronică; — *m. pl.* cronici; — *f. pl.* cronice.

CRONICĂ, *s. f.* chronique.

PLUR. *sans art.* cronice; — *avec l'art.* cronicele.

CRONICAR, *s. m.* chroniqueur.

PLUR. *sans art.* cronicari; — *avec l'art.* cronicariĭ.

CRONOLOGIC, *adj.* chronologique.

F. GRAM. *f. s.* cronologică; — *m. pl.* cronologici; — *f. pl.* cronologice.

CRONOLOGIE, *s. f.* chronologie.

PLUR. *sans art.* cronologii; — *avec l'art.* cronologiile.

CRONOMETRU, *s. m.* chronomètre.

PLUR. *sans art.* cronometri; — *avec l'art.* cronometriĭ

CRONȚAI (a), *v.* V. a ronțăi.

CROP, *s. n.* eau chaude. || *(Eu) alese vre-o treĭ pitici, iĭ curăți și iĭ arunca într'un crop* (V. CRAS.); elle choisit trois petits poissons, les nettoya et les jeta dans l'eau chaude.

CROZĂ, *s. f.* *(anc.)* étoffe.

CROZNĂ, *s. f.* crochets de portefaix. || charge de bois. || paquet, petit bagage qu'on porte sur le dos. || *Au purces numaĭ cu crozna și cu copiĭ în brațe* (I. NECULC.), ils sont partis avec un petit bagage et leurs enfants dans les bras. || *Nu 's deprins a umbla cu crozna în spate din stăpin în stăpin* (I. CREANGA), je ne suis pas habitué à aller de maître en maître mon paquet sur le dos.

CROZNAȘ, *s. m.* portefaix.

PLUR. *sans art.* croznași; — *avec l'art.* croznașiĭ.

1. **CRUCE**, *s. f.* croix. || *Fă-ți cruce*, signe-toi, fais le signe de la croix. || **Loc.** *Tocmaĭ la amiazĭ când va fi soarele în crucĭ* (P. ISPIR.), à midi juste quand le soleil sera à son apogée, (au plus haut point de sa course). || *Cruce d'aur în casă,* *(litt.* croix d'or dans la maison), phrase que murmurent les paysans quand on prononce devant eux le nom du diable. — *Noĭ însă suntem patru fete de împărat, pe care ne-au luat patru dracĭ — cruce d'aur în casă — și acum trebue să le facem în toată luna câte douĭ copiĭ* (I. G. SBIERA); mais nous sommes quatre filles de roi qui ont été prises par quatre diables — *croix d'or dans la maison* — et maintenant nous devons leur donner à chacun deux enfants par mois. || *Crucea mea, (dans certaines poésies populaires)*, ma vie, mon âme. || *Ucidă-l crucea*, le diable. — *Moșneagul, gândind că-i ucigă-l crucea, s'a speriat;* le vieillard, croyant que c'était le diable, s'est épouvanté. || *Și zicând: cruce ajută!* et disant: Dieu m'aide: || *Frați de cruce*, frères d'armes, amis inséparables. — *Aĭ să ne prindem frați de cruce pînă la moarte* (P. ISPIR.), devenons amis jusqu'à la mort. — *O nenorocire nasce pe cea-l'altă, amândoă sunt surorĭ de crucĭ* (I. SLAV.); un malheur en engendre un autre, tous deux sont inséparables. || *A fi* ou *a umbla cu crucea în sin*, être hypocrite. — *Cu crucea în sin*, sainte nitouche. || *Cruce de voinic*, se dit en parlant d'un homme vaillant. — *Era o cruce de voinic*, c'était un vaillant, un fier gars. — *Vezând însă că cu boceală nu o scoate la căpătîĭu, se rușină singur de sine, cum de să se arate el, cruce de coinic, așa puțin la inimă, când se întîmplă de căzu în nevoie* (P. ISPIR.); mais voyant qu'il n'arrivait à rien en se plaignant, il eût honte de lui-même, lui, un vaillant, montrer si peu de cœur quand il lui était arrivé de tomber dans le malheur. || *A pune cruce*, mettre une croix (pour annoncer qu'un objet ou une maison est à vendre). || *A se pune cruce*, se mettre en travers (empêcher quelque chose). || *A pune cruce cuiva*, abandonner quelqu'un.

2. **CRUCE**, *s. f.* religion. || *Una e cruce, alta e neamul;* la religion est une chose, la race en est une autre (il ne faut pas confondre la religion avec la nationalité). || *A fi d'aceași cruce*, être de la même religion.

3. **CRUCE**, *s. f.* se dit de toutes pièces placées en croix. || croisillon.

4. **CRUCE**, *s. f.* *(anc.)* troupe, régiment. || *Aducêndu-și toate crucile de pedestrași* (AL. ODOB.), en amenant tous ses régiments d'infanterie.

PLUR. *sans art.* crucĭ; — *avec l'art.* crucile.

CRUCEA PĂMÎNTULUI, *s. comp.* branche ursine *(bot.)*.

CRUCEA ŞALELOR, *s. comp* sacrum, région sacrée.

CRUCEA VOINICULUI, *s. comp.* bâton royal *(bot.)*.

1. **CRUCI** (a), *v.* croiser, mettre en croix.

2. **CRUCI** (a), *v.* V. a **curci**.

Conj. *Ind. pr.* crucesc. — *Imparf.* cruciam. — *Pas. déf.* crucit. — *Pl. q. parf.* crucisem. — *Fut. pr.* voiu cruci. — *Cond. pr.* aş cruci. — *Impér.* crucesce, cruciţi — *Subj. pr.* să crucesc. — *Inf. pr.* a cruci. — *Part. pr.* crucind. — *Part. pas.* crucit.

1. **CRUCI** (a se), *vr.* se signer, faire le signe de la croix. || *Se opresce şi se crucesce*, il s'arrête et se signe. || Loc. *M'am crucit când am auzit; (litt.* j'ai fait le signe de la croix quand j'ai appris cela), je me suis profondément étonné, j'ai été très surpris.

2. **CRUCI** (a se), *vr.* V. a se **curci**.

CRUCĂ, *s. f. pl. [Dâmb.]* pièces de bois, en croix, qui maintiennent la partie circulaire d'une roue de moulin.

CRUCIADĂ, *s. f.* croisade.

Plur. *sans art.* cruciade; — *avec l'art.* cruciadele.

CRUCIAT, *s. m.* Croisé.

Plur. *sans art.* Cruciaţi; — *avec l'art.* Cruciaţii.

CRUCIER, *s. m.* Croisé (N. Costin.).

Plur. *sans art.* Crucieri; — *avec l'art.* Crucierii.

CRUCILIŢĂ, *s. f.* petite croix, *dim. de* **cruce**.

CRUCIRE, *s. f.* action de croiser. || croisement.

CRUCIŞ, *adv.* en croix, en travers, en biais. || en louchant. || *După ce ocoli cruciş şi curmeziş tot oraşul* (P. Ispir.), après qu'il eût parcouru la ville en long et en travers. || Loc. *S'a pus cruciş şi în curmeziş*, il s'est opposé de toutes les manières. || *Mi s'a facut drumul cruciş* (P. Pop.), je suis arrivé à un carrefour. || *A se uita cruciş*, regarder de travers *et* loucher.

CRUCIŞA (a se), *v.* se croiser, s'entrecroiser. || *Unde se crucişează drumurile*, où les chemins se croisent. || V. a se **încrucisa**.

CRUCIŞOR, *s. m.* Croisé. (N. Costin).

CRUCIŞOARĂ, *s. f.* petite croix, *dim. de* **cruce**.

1. **CRUCIT**, *adj.* croisé.

2. **CRUCIT**, *adj.* V. **curcit**.

F. Gram. *f. s.* crucită; — *m. pl.* cruciţi; — *f. pl.* crucite.

CRUCIŢĂ, *s. f. dim. de* **cruce**.

CRUCĂULIŢA, *s. f.* petite croix, *dim. de* **cruce**.

Plur. *sans art.* cruciuliţe; — *avec l'art.* cruciuliţele.

CRUD, *adj.* 1° cru, vert, pas assez mûr. || non cuit. || 2° tendre, jeune. || 3° cruel, féroce, inhumain. || 1° *Cele crude de nimic bune* (Gol.), les choses pas mûres ne sont bonnes à rien. || 2° *De cruzi s'au dus copii meĭ* (I. Creanga), j'ai perdu mes enfants tout petits. || *Cu mintea sa cea crudă* (N. Costin), avec son esprit non encore formé. || *A început a munci de crud copil*, il a commencé à travailler dès sa plus tendre enfance. || 3° *Un om crud*, un homme cruel.

F. Gram. *f. s.* crudă; — *m. pl.* cruzi; — *f. pl.* crude.

CRUDĂTATE, *s. f. (anc.)* cruauté. || *Domnii de câte-ori au vrut vre-o tiranie sau vre-o crudătate* (Sp. Milescu), chaque fois que les princes ont voulu commettre un acte tyrannique ou une cruauté.

CRUDAC, *adj.* simple, innocent, pas encore formé. || *Vorbele mele crudace* (Gr. Jip.), mes paroles simples. || *Feciorasi cu mintea crudă* (P. Pop.), des enfants à l'esprit non encore formé.

F. Gram. *f. s.* crudacă; — *m. pl.* crudaci; — *f. pl.* crudace.

CRUG, *s. n. (anc.)* cercle, cycle, orbite. || *De nouă ori pînă astăzi pămîntul colindător au călătorit pe crugul soarelui nemişcător* (C. Konaki), neuf fois jusqu'à ce jour la terre voyageuse a fait le tour de l'orbite du soleil immobile. || *Şi 'nainte ne a mânat pe crugul ceruluĭ* (P. Pop.), et il nous a poussé en avant sur le cercle du ciel.

Plur. *sans art.* crugurĭ; — *avec l'art.* crugurile

CRUGULIŢĂ, *s. f.* séneçon élégant *(bot.)*.

Plur. *sans art.* cruguliţe; — *avec l'art.* cruguliţele.

CRUH, *s. n.* caillou, gravier.

Plur. *sans art.* cruhurĭ; — *avec l'art.* cruhurile.

CRUHOS, *adj.* graveleux, pierreux.

F. Gram. *f. s.* cruhoasă; — *m. pl.* cruhoşĭ; — *f. pl.* cruhoase.

CRUMPĂNĂ, *s. f.* pomme de terre *(bot.)*.

CRUMPIRĂ, *s. f.* V. **crumpănă**.

CRUNĂ, *s. f.* source, fontaine.

Plur. *sans art.* crune; — *avec l'art.* crunele.

CRUNT, *adj.* sanglant, ensanglanté, sanguinaire, cruel. || *Bărbatul crunt* (Ps. Cor.), l'homme sanguinaire. || *Fapte crude*, des actes cruels. || *O luptă cruntă*, une lutte sanglante. || *Crunte sudori* (Cantem.), sueurs de sang. || *Arătând tutulor cuţitul crunt de sângele nevinovateĭ femeĭ* (N. Costin), en montrant à tous le couteau dégouttant du sang de la malheureuse femme. || *Dar să întoarcem maĭ bine ochii de la această cruntă privelesce* (N. Balc.); mais détournons plutôt les yeux de ce cruel spectacle.

F. Gram. *f. s.* cruntă; — *m. pl.* cruţi; — *f. pl.* crunte.

CRUNT, *adv.* cruellement, durement, san-

guinairement.| *Crunt la el că se uita* (P. Pop.), il le regardait durement.

CRUNTAT, *adj.* trempé dans le sang, dégouttant de sang, ensanglanté. || *Pînă n'am cruntat topoarele noastre în sângele lor nu ne-am pus la cale* (Arh. din Iași), nous ne sommes pas partis avant d'avoir trempé nos haches dans leur sang.

F. Gram. *f. s.* cruntată ; — *m. pl.* cruntați ; — *f. pl.* cruntate.

CRUPE, s. *f. pl.* gruau, semoule, orgeon, froment mondé.

CRUSĂTEC, s. *f.* barbarée vulgaire, herbe. de Sainte-Barbe *(bot.)*.

CRUȘEIŬ, s. *m.* bourg-épine, épine de cerf. *(bot.)*.

Plur. *sans art.* cruceie ; — *avec l'art.* cruceiele.

CRUȘI (a), *v.* ensanglanter, tacher de sang.

Conj. *Ind. pr.* crușesc. — *Imparf.* crușiam. — *Pas. déf.* crușiĭ.— *Pl. q. parf.* crușisem. — *Fut. pr.* voiŭ cruși. — *Cond. pr.* aș cruși. — *Impér.* crușesce, cruciți.—*Subj. pr.* să crușesc. — *Inf pr.* a cruși. — *Part. pr.* crușind. — *Part. pas.* crușit.

CRUȘIU, s. *m.* V. crașei.

CRUTCĂ, s. *f.* fil tordu.

Plur. *sans art.* crutce ;—*avec l'art.* crutce.

CRUȚA (a) *v.* ménager, préserver, épargner || *Nu cruță nicĭ o osteneală pentru a noastră mulțumire* (C. Konaki), il n'épargne aucune peine pour nous être agréable. || *Nu cruța nicĭ boerii nicĭ săracii* (N. Costin); il n'épargnait ni les boyards, ni les pauvres gens.

Conj. *Ind. pr.* cruț, cruți, cruță, cruțăm, cruțați, cruță.—*Imparf.* cruțam.—*Pas. déf.* cruțaĭ.—*Pl. que parf.* cruțasem. — *Fut. pr.* voiŭ cruța. — *Cond. pr.* aș cruța.—*Impér.* cruță, cruțați.—*Subj. pr.* să cruț, să cruți, să cruțe.—*Inf. pr.* a cruța.—*Part. pr.* cruțând. —*Part. pas.* cruțat.

CRUȚA (a se, a 'și), *vr.* se préserver, se ménager. || *Capetele să 'și cruță plecară* (Cantem.), ils partirent pour sauver leurs têtes.

CRUȚĂ, s. *f. (anc.)* ménagement, égard.

CRUȚARE, s. *f.* action d'épargner, de ménager, de préserver. || ménagement, préservation. || *Fără cruțare*, sans pitié. || *Nimic din ce e ungur nu maĭ află cruțare* (Al. Odob.), rien de ce qui est hongrois n'est épargné. || *Pe toți i-a tăiat fără cruțare* (I. Creanga), il les tua tous sans pitié.

Plur. *sans. art.* cruțări ;—*avec l'art.* cruțările.

CRUȚATOR, s. *m. et adj.* celui qui épargne la vie (Cantem.).

Plur. *sans art.* cruțători ;— *avec l'art.* cruțătorii.

CRUZĂȚEĂ, s. *f.* grande bruyère *(bot.)*.

CRUZIME, s. *f.* 1⁰ crudité || 2⁰ cruauté, férocité, barbarie, atrocité. || *'Și inmuia turbarea în fel de fel de cruzimĭ* (Al. Odob.), il passait sa rage en commettant toute sorte de cruautés.

Plur. *sans art.* cruzimĭ ; — *avec l'art.* cruzimile.

CTITOR, s. *m.* fondateur.

Plur. *sans art.* ctitorĭ ;—*avec l'art.* ctitorii.

CTITORI (a), *v.* fonder.

Conj. *Ind. pr.* ctitoresc.

CTITORIE, *s f.* fondation.

Plur. *sans art.* ctitoriĭ ;—*avec l'art.* ctitoriile.

1. **CU**, *prép.* avec. || *Am plecat cu dînsul*, je suis parti avec lui. || *A eșit cu tatăl sĕu*, il est sorti avec son père. || *S'a sculat cu noaptea în cap*, il s'est levé avant le jour. || *I-a vorbit cu blândețe*, il lui parla avec douceur. || *S'a sculat cu cântatul cocoșilor*, il s'est levé au chant des coqs. || *De cu noaptea*, dès la nuit. || *De cu ĭarna*, dès l'hiver. — *Tot întru acest an de cu ĭarnă, murit-aŭ și craiul Sobieski* (I. Nelulc.); la même année, au commencement de l'hiver, mourut le roi Sobieski. || *O furcă cu treĭ dinți*, une fourche à trois dents. || *Cu septămânile, cu aniĭ nu ne vedem ;* nous ne nous voyons pas pendant des semaines, pendant des années. || *Cu toate*, malgré. — *Cu toate amenințările luĭ*, malgré toutes ses menaces. || *Cu toate că*, bien que.— *Cu toate că mi a făgăduit*, bien qu'il m'ait promis. || *Ia pe nevasta luĭ Ipate cu copilul cu tot și se ca maĭ duce* (I. Creanga), il prend la femme d'Ipate et son enfant et il s'en va. || *A venit cu cățel cu purcel*, il est venu avec tout son bagage. || *Cu totul*, tout entier, absolument. — *Era cu totul de aur*, il était tout en or. || *Dute cu Dumnezeu!* que Dieu te conduise! *et aussi* laisse-moi tranquille. || *Trecînd pe pod se rupse o blană cu mine* (P. Pop.), en passant sur le pont une planche se brisa sous moi. || *Cu mic, cu mare*, tous grands et petits.—*Au alergat cu mic cu mare*, tous sont accourus. || *E frate cu nevasta mea*, c'est le frère de ma femme. || *E vĕr cu mine*, il est cousin avec moi.

2. **CU**, *prép.* suivi d'un subst. sert à former des adverbes. || *Cu anevoie*, difficilement. || *Cu blândețe*, doucement. || *Cu lenevie*, paresseusement. || *Cu grabă*, hâtivement. || *Cu fudulie*, arrogamment.— *Cu rĕutate*, méchamment.

3. **CU**, *prép. (anc.)*, jusqu'à. || *L'aŭ desbrăcat cu pĭelea și l'aŭ legat la stîlp la ger* (N. Cost.), ils le déshabillèrent tout nu (jusqu'à la peau) et l'attachèrent au poteau sous le froid.

CUADRAT, *s. n.* 1⁰ carré. || 2⁰ cadrat *(terme d'impr.)* || 1⁰ *Escadroane în cuadrat formate*, des escadrons formés en carré.

Plur. *sans art.* cuadrate ;—*avec l'art.* cuadratele.

CUADRILAT, *s. n.* étoffe quadrillée. || *Pernele sunt de cuadrilat* (DELAVR.), les coussins sont d'étoffe quadrillée.

CUARŢ, *s. n.* quartz.

CUB, *s. n.* cube.

PLUR *sans. art.* cuburĭ ;—*avec l'art.* cuburile.

CUBAJ, *s. n.* cubage.

CUBARE, *s. f.* action de cuber.

CUBEA, *s. f. (anc.)*, voûte, dôme, coupole. || *Au căzut toate cubile monastireĭ peste dînsiĭ* (EN. KOGĂL.), toutes les voûtes du monastère sont tombées sur eux.

CUBELC, *s. m. [Mold.]*, limaçon.

PLUR *sans art.* cubelcĭ ;—*avec l'art.* cubelciĭ.

CUBIC, *adj.* cubique.

F. GRAM. *f. s.* cubică;—*m. pl.* cubicĭ;—*f. pl.* cubice.

CUBUR, *s. n.* V. **cobur**.

CUC, *s. n.* coucou. || *Cucul armenesc*, pie. || *Cucul cântă pînă e frunza verde, iar nu când pica de bătrînă* (HINT.); le coucou chante tant que les feuilles sont vertes, et cesse de chanter quand elles tombent (de vieillesse). || *Strînşi's toţĭ cuciĭ din ţară şi cânta de se omoară* (V. ALEX.), tous les coucous du pays se sont réunis et ils chantent à pleine gorge. || Loc. *A prinde mingea'n cuc*, attraper la balle à la volée. || *(pop.) A se face cuc*, se griser, se soûler. — *Iĭ dete de bèut pînă il facu cuc* (P. ISPIR.), il lui donna à boire jusqu'à ce qu'il le soûla. || *Cap de cuc*, tête de linotte. || *Aude 'n gură ca cucul, (litt.* il entend dans le bec comme le coucou), il a l'oreille dure. || *Nu mi-a cântat cucul în faţa niciĭ odata*, je n'ai jamais eu de chance. *Ascultă cucul pînă'ţĭ cântă, (litt.* écoute le coucou tant qu'il te chante), écoute jusqu'au bout les bons avis qu'on te donne. || *Bine i-a cântat cucul*, il a eu de la chance. || *Rău i-a cântat cucul*, il n'a pas eu de chance. || *I-a cântat cucul astăzĭ*, tout lui a réussi aujourd'hui. || *N'are să-ĭ cânte cucul*, il n'arrivera pas jusqu'au printemps. || *Umblă de florĭ de cuc*, il s'agite inutilement, il perd son temps. *Pînă-i cucul!* jamais de la vie! || *Cucul pînă nu vede mugurul nu cântă, (litt.* tant qu'il ne voit pas le bourgeon le coucou ne chante pas), on ne doit rien entreprendre prématurément. || *Iĭ cântă cucul în casă*, sa maison est déserte.

PLUR. *sans art.* cucĭ; — *avec l'art.* cuciĭ.

CUC, *adv.* tout seul. || *Când se vezu singură cuc*, quand elle se vit toute seule. || S'emploie aussi comme adjectif: *Nisce bătrînĭ singurĭ cucĭ*, des vieux absolument tout seuls.

1 **CUCĂ**, *s. f. (anc.)* bonnet de cérémonie que le Sultan donnait aux princes. || *Cuca la orĭcine nu se cuvine, ci numaĭ la unsul luĭ Dumnezeu* (GOL.), le bonnet princier (la couronne) ne sied pas à tout le monde, mais seulement à l'oint du Seigneur.

2. **CUCĂ**, *s. f.* casque à panache de plumes, casque de cérémonie.

3. **CUCA**, *s. f.* femelle du coucou.

CUCERI (a), *v.* conquérir. || *Romaniĭ au cucerit maĭ tot pamîntul*, les Romains ont conquis presque toute la terre.

CONJ. *Ind. pr.* cuceresc, cuceresci, cuceresce, cucerim, cuceriţĭ, cuceresc. — *Imparf.* cuceriam. — *Pas. déf.* cuceriĭ.—*Pl. q. parf.* cucerisem.—*Fut. pr.* voiu cuceri. — *Cond. pr.* aş cuceri. — *Subj. pr.* să cuceresc.—*Imper.* cucereşte, cuceriţi. —*Inf. pr.* a cuceri. — *Part. pr.* cucerind. — *Part. pas.* cucerit.

CUCERI (a se), *vr.* s'humilier, s'abaisser, se ravaler, prier humblement, supplier. || *Ţie ne rugăm şi ţie ne cucerim* (P. POP.), c'est toi que nous prions et devant toi que nous humilions. || *Ve rog pre toţĭ şi mè cucerese voĕ* (EVL. DIN 1793), je vous prie tous et je m'humilie devant vous.

CUCERIE, *s. f.* humilité, dévotion. || *La uşa bisericeĭ 'l intîmpina mitropolitul Maxim cu maĭ mulţĭ arhiereĭ, purtând crucea şi evanghelia pe care Domnul le sărută cu multă cucerie* (A. ODOB.); à la porte de l'église il fut reçu par le métropolite Maxime et plusieurs évêques portant la croix et l'Evangile que le prince baisa pieusement.

PLUR. *sans art.* cuceriĭ ; — *avec l'art.* cuceriile.

1. **CUCERIRE**, *s. f.* action de conquérir. || conquête. || *Cucerirea lumeĭ*, la conquête du monde. || *Cuceririle ştiinţeĭ*, les conquêtes de la science.

2. **CUCERIRE**, *s. f.* V. **cucerie**.

PLUR. *sans art.* cuceriri; —*avec l'art.* cuceririle.

CUCERITOR, *s. m.* conquérant. || *Am fost prin lumea întreagă cuceritor de inimĭ* (V. ALEX.), j'ai été dans tout le monde un conquérant de cœurs.

PLUR. *sans art.* cuceritorĭ ;—*avec l'art.* cuceritoriĭ.

CUCERNIC, *adj.* humble, respectueux, révérencieux, dévotieux. || *Era cucernic cu toţĭ boeriĭ* (N. COST.), il était respectueux vis-à-vis de tous les boyards. || *O cucernică închinare* (AL. VLAH.), une dévotieuse salutation.

F. GRAM. *f. s.* cucernică ; — *m. pl.* cucernicĭ ;— *f. pl.* cucernice.

CUCERNIC, *s. m.* révérend. || *Prea cucernice*, révérendissime.

PLUR. *sans art.* cucernicĭ ;—*avec l'art.* cucernicii.

CUCERITURA, *s. f. (anc.)* humilité. || *Cu mare blândeţe şi cuceriturĭ 'l cercetă* (CANTEM.) il l'interrogea avec beaucoup de douceur et d'humilité. *Cu câinescĭ cuceriturĭ şi vulpescĭ*

măgulituri inainte-i se arăta (CANTEM.), il affectait devant lui des humilités de chien et et des cajoleries de renard.

PLUR. *sans. art.* cuceriturĭ;—*avec l'art.* cuceriturile.

CUCERNICIE, *s. f.* humilité, révérence.

CUCNIE, *s. f.* cuisine.

CUCOANA, *s. f.* V. cocoana. || *Intr'o duminică s'a fost dus boierul cu cucoana sa la biserică și a lăsat pe băietul singur acasă* (I. G. SBIERA), un dimanche le seigneur alla avec sa femme à l'église et laissa le petit garcon seul à la maison.

CUCOARĂ, *s. f.* grue. || *Cine spune in toți anii înțeleptelor cucoare a se muta după vreme dintr'o țară 'n altă țară?* (C. KONAKI) Qui dit tous les ans aux grues intelligentes de se transporter selon la saison d'un pays dans un autre?

PLUR. *sans art.* cucoare; — *avec l'art.* cucoarele.

CUCOAȘE, *s. m. pl.[Buc.]* V. gogoașe.

CUCON, *s. m.* V. cocon.

1. **CUCOR**, *s. n.* enflure, gonflement, boufissure.

2. **CUCOR**, *s. m.* V. cocor.

CUCOȘ, *s. m. [Mold.]* V. cocoș.

CUCOȘAT, *adj.* V. cocoșat.

CUCOVĂ, *s. f. (anc.)* cygne.

CUCUBALĂ, *s. f.* saponaire *(bot.)*

CUCOBEICĂ, *s. f.* V. cucuvaie.

CUCOVETĂ, *s. f.* V. cucuvaie.

CUCUI (a), *v. imp.* coucouer, crier comme le coucou. || *Primăvara intr'un nuc stând și cucuind un cuc* (A. PANN); au printemps, dans un noyer, un coucou restait et coucouait.

CONJ. *Ind. prés.* cucuesce.—*Imparf.* cucuĭa.— *Pas. déf.* cucui.—*Subj. pr.* să cucuească. — *Part. pr.* cucuind. — *Part. pas.* cucuit.

CUCUIA (a se), *v. r.* s'élever, s'enfler, grossir, se former en bosse, se bossuer. || se jucher.

CUCUIARE, *s. f.* action de s'élever, de s'enfler, de grossir etc.

CUCUIAT, *adj.* enflé. || bossué. *[Mold.]* huppé. || juché. || *Ied cucuiat*, jeune chevreau (dont la corne n'est pas encore poussée et se présente sous forme de bossette). || *[Mold.] Gaina cucuiată*, poule huppée. || *Ghebos și la cap cucuiat* (MIR. COST.), bossu et la tête en pain de sucre. || *Sta cucuiat pe un zid*, il était juché sur un mur. || *Când seara unde 'mĭ ședea țiganul colea voĭos și cucuiat pe treĭ perine în capul meseĭ lângă fata impăratuluĭ* (I. G. SBIERA); et le soir le bohémien, ravi et juché sur trois coussins, était au haut bout de la table à côté de la fille de roi.

F. GRAM. *f. s.* cucuiată; — *m. pl.* cucuiațĭ;—*f. pl.* cucuiate.

CUCUIATA, *s. f.* cour de l'église où l'on enterre les morts (DICT. AC. ROM.). || Loc. *Să te văd la cucuiată*, je voudrais te voir mort. — *Duce-te-aĭ la cucuiată!* Si tu pouvais mourir!

CUCUIERE, *s. f.* V. cucuiare.

CUCUIU, *s. n.* bosse, enflure, grosseur, protubérance. || *L'a lovit in frunte de s'a făcut un cucuiu*, il l'a frappé au front et il s'est formé une bosse.

PLUR. *sans art.* cucuie; — *avec l'art.* cucuiele.

CUCUL (d'a), *loc. adv.* jeu d'enfants.

CUCULEASA, *s. f.* V. cucă.

CUCULEȚ, *s. m. dim. de* cuc.

PLUR. *sans art.* cuculeți;—*avec l'art.* cuculeții.

CUCULIȚĂ, *s. f. dim. de* cucă *(fem. de* cuc).

PLUR *sans art.* cuculițe; —*avec l'art.* cuculițele

CUCUMĂ, *s. f.* concombre.

PLUR. *sans art.* cucume;—*avec l'art.* cucumele.

CUCUMEAGĂ, *s. f.* V. cucuvaie.

CUCUNAR, *s. m.* V. coconar.

CUCURĂ, *s. f. [Trans.]* versoir (de la charrue).

PLUR. *sans art.* cucure; — *avec l'art.* cucurele.

CUCURBATA, *s. f.* courge, gourde. || *Cucurbata se întinde și pe alocurea se resucesce pînă în vîrful parilor* (I. CREANGĂ); la courge s'étend, et parfois s'enroule jusqu'au faite des pieux.

CUCURBEȚEA, *s. f.* couleuvrée *(bot.)*.

CUCURIG, *s. m.* hellébore noir, rose de Noël *(bot.)*.

CUCURIGU, *s. n.* coucouricou (chant du coq). || *Ci-că pe când trăia impărăteasa ea cânta cucurigu in casă* (V. ALEX.), on dit que de son vivant la reine était la maîtresse dans le ménage.

CUCURIGUI (a), *v. imp.* coqueriquer, faire cocouricou, chanter comme le coq.

CUCURUZ, *s. m. [Trans.]* maïs. || *Cucuruz sălbatic*, molène, bouillon blanc *(bot.)*.

CUCURUZIȘTE, *s. f.* champ où l'on a planté autrefois du maïs.

CUCUȘAT, *s. et adj.* V. cocoșat.

CUCUTĂ, *s. f.* grande ciguë, ciguë commune, ciguë maculée *(bot.)*. || *Cucută mică*, petite ciguë, œthure *(bot.)*. || *Cucută de apă*, ciguë vireuse.

PLUR. *sans art.* cucute;—*avec l'art.* cucutele.

CUCUVAIE, *s. f.* effraye, hulotte *(ornith.)*.

PLUR. *sans art.* cucuveie; — *avec l'art.* cucuveiele.

CUCUVEA *et* cucuveică, *s. f.* V. cucuvaie.

CUDALB, *adj.* V. codalb.

CUEJDIN, *s. n.* petit torrent.

CUFĂR, *s. n.* coffre, malle.

PLUR. *sans art.* cufere;—*avec l'art.* cuferele.

CUFĂRAR, *s. m.* malletier.

PLUR. *sans art.* cufărarĭ;—*avec l'art.* cufărarii.

CUFĂRAȘ, *s. n.* petite malle, valise.

PLUR. *sans art.* cufărașe; — *avec l'art.* cufărașele.

CUFUNDA (a), *v.* plonger, abîmer, enfoncer, engloutir. || *'L-a cufundat în apă*, il l'a plongé dans l'eau. || *Apa când se umflă și pe munți îi cufunda* (Gol.); quand les eaux s'enflent, elles engloutissent même les montagnes.

Conj. *Ind. prés.* cufund, cufunzĭ, cufundă. — *Imparf.* cufundam. — *Pas. déf.* cufundaĭ. — *Pl. q. parf.* cufundasem. — *Fut. pr.* voiŭ cufunda. — *Cond. pr.* aș cufunda. — *Subj. prés.* să cufund, să cufunzĭ, să cufundă *ou* să cufunză. — *Inf. pr.* a cufunda. — *Part. pr.* cufundând. — *Part. pas.* cufundat.

CUFUNDA (a se), *v. r.* s'enfoncer, s'abîmer. || sombrer, faire naufrage, couler bas. || *După ce se luptară că credeaĭ ca se cufunda pământul sub eĭ*, après qu'ils eurent combattu avec tant d'acharnement qu'on eût cru que la terre allait s'abîmer sous eux. || *Cea maĭ mare corabie fără o cârmă bună îndată se cufundă* (Gol.); le plus grand navire, s'il n'a pas un bon pilote, fait bientôt naufrage.

CUFUNDACIU, *s. m.* [*Mold.*] V. **cufundariŭ**.

CUFUNDARIU, *s. m.* plongeon *(ornith.)*. || *Cufundariu-cucuiat*, grèbe huppé *(ornith.)*. || *Cufundariu mic*, petit grèbe, castagneux, *(ornith.)*.

Plur. *sans art.* cufundariĭ; — *avec l'art.* cufundariĭ.

CUFUNDARE, *s. f.* action de s'enfoncer, de s'abîmer, de sombrer, de faire naufrage. || *Cufundarea unei corabiĭ*, la perte d'un navire.

Plur. *sans art.* cufundărĭ; — *avec l'art.* cufundările.

CUFUNDĂTOR, *s. m.* plongeur.

Plur. *sans art.* cufundătorĭ; — *avec l'art.* cufundătorii.

CUFUNDĂTOR, *adj.* décevant. || *Amăgirĭ cufundătoare*, illusions décevantes.

F. Gram. *f. s.* cufundătoare; — *m. pl.* cufundătorĭ; — *f. pl.* cufundătoare.

CUFUNDAT, *adj.* plongé, abîmé. || *Cufundat în gândirĭ*, abîmé dans ses pensées. || *Sub nisipul din pustie cufundat e un popor* (M. Emin.); un peuple est enseveli sous le sable du désert.

F. Gram. *f. s.* cufundată; — *m. pl.* cufundați; — *f. pl.* cufundate.

CUFUNDATURA, *s. f.* enfoncement. || immersion.

Plur. *sans art.* cufundăturĭ; — *avec l'art.* cufundăturile.

CUFUNDIȘ, *s. n.* immersion, trempe.

CUFURI (a se), *v. r.* foirer.

CUFUREALA, *s. f.* foirade.

Plur. *sans art.* cufurelĭ; — *avec l'art.* cufurelile.

CUFURICIOS, *adj.* foireux.

F. Gram. *f. s.* cuforicioasă; — *m. pl.* cuforicioși; — *f. pl.* cuforicioase.

CUGET, *s. n.* pensée, réflexion. || dessein, intention. || pensée intime, conscience. || *Eu 'ți spun în cuget curat*, je te dis en toute conscience. || *Cugetul 'mĭ bate d'a face cutare lucru*, j'ai le dessein de faire telle chose. || *Că zău cugetul îmĭ bate de străin să-mĭ fac un frate ca să-mĭ cate de dreptate* (V. Alex.); car vraiment l'envie me prend de m'entendre avec l'étranger pour qu'il me fasse rendre justice. || *Mustrare de cuget*, remords de conscience.

Plur. *sans art.* cugete; — *avec l'art.* cugetele.

CUGETA (a), *v.* penser, songer, méditer, réfléchir. || projeter. || *Începu a cugeta*, il se prit à réfléchir. | *Cugetă bine înainte d'a vorbi*, réfléchis bien avant de parler. || *Cine știe ce cugetă?* qui sait ce qu'il médite?

Conj. *Ind. pr.* cuget, cugeți, cugetă. — *Imparf.* cugetam. — *Pas déf.* cugetaĭ. — *Plus q. parf.* cugetasem. — *Fut. pr.* voiŭ cugeta. — *Cond. pr.* aș cugeta. — *Impér.* cugetă, cugetați. — *Subj. pr.* să cuget, să cugeți, să cugete. — *Inf. pr.* a cugeta. — *Part. pr.* cugetând. — *Part. pas.* cugetat.

CUGETARE, *s. f.* action de penser, de songer, de réfléchir, de méditer. || pensée, idée, réflexion, méditation.

Plur. *sans art.* cugetărĭ; — *avec l'art.* cugetările.

CUGETAT, *adj.* pensé, réfléchi, médité, préconçu. || *Era lucru cugetat*, c'était une chose préconçue.

F. Gram. *f. s.* cugetată; — *m. pl.* cugetați; — *f. pl.* cugetate.

CUGETĂTOR, *s. m.* penseur.

Plur. *sans art.* cugetătorĭ; — *avec l'art.* cugetătorii.

CUGIUMAN, *s. n.* V. **gugiuman**.

CUHNIE, *s. f.* 1° bivouac. || 2° cuisine. || 1° *Îndată 'și-au luat caĭ și au lăsat cuhniĭ ce au avut și au fugit* (N. Cost.), aussitôt ils prirent leurs chevaux et abandonnèrent leurs bivouacs.

Plur. *sans art.* cuhniĭ; — *avec l'art.* cuhniile.

CUI, *pr. rel.* [*au datif*], à qui, auquel, à laquelle. || *Cuĭ vorbescĭ?* A qui parlez-vous? || *Are cuĭ să semene* (Gol.), il a qui ressembler. || V. **care**.

CUIAȘEL, *s. m.* petit clou.

CUIB, *s. n.* nid, nichée. || *A'și face cuib*, s'établir. || *Nemții la monastire la Mira 'și facuse cuib* (Chr. Am.), les Impériaux s'étaient établis au monastère Mira. || *Dacă face puiul aripĭ nu 'l maĭ găsescĭ la cuib* (Hinț.), quand les ailes lui poussent on ne trouve plus l'oiseau au nid.

Plur. *sans art.* cuiburĭ; — *avec l'art.* cuiburile.

CUIBA (a se), *v. r.* nicher. || *Vulturii își cuibează puiĭ în stâncă*, les aigles nichent leurs petits dans les rochers.

CUIBAR, *s. n.* nichet. || nichée.

Plur. *sans art.* cuibare; — *avec l'art.* cuibarele.

CUIBĂRI (a) *v.* nicher, faire son nid.

CUIBARIȚA, *s. f. dim. de* **cuibar**. || *Urșii*

mănâncă cuibariţele de furnică, les ouis mangent les nids de fourmis.

CUIBŞOR, *s. n.* petit nid, *dim. de* **cuib**.

PLUR. *sans art.* cuibşoare ;—*avec l'art.* cuibşoarele.

CUIBURI (a), *v.* V. **a cuibări**.

CUIBUŞOR, *s. n.* petit nid, *dim. de* **cuib**.

PLUR. *sans art.* cuibuşoare ;—*avec l'art.* cuibuşoarele.

CUIER, *s. n.* porte-manteau.

PLUR. *sans art.* cuiere ;—*avec l'art.* cuierele.

CUINE, *s. f.* cuisine.

CUIŞOARE, *s. n. pl.* clou de girofle *(bot.)*. || *Cuişoare de grădină*, œillet *(bot.)*.

CUIŞOR, *s. n.* petit clou, pointe, brochette, *dim. de* **cuiŭ**.

PLUR. *sans art.* cuişoare ; — *avec l'art.* cuişoarele.

CUIŞORIŢĂ, *s. f.* benoîte officinale, herbe bénite *(bot.)*.

CUIŬ, *s. n.* clou. || *A scoate cuie*, ôter des clous, déclouer. || *A bate un cuiŭ*, planter un clou. || **Loc.** *Fiind cu cuiul la inima*, ayant un gros chagrin. || *Unchiaşul era cu cuiul la inimă* (P. ISPIR.), le vieux avait un profond chagrin au cœur. || *Îi intră un cuiu în inimă când auzi aceste cuvinte* (COL. BASM.), il reçut comme un coup de poignard quand il entendit ces paroles. || *Cuiu cu cuiu se scoate*, un clou chasse l'autre. || *A pune ceva în cuiu*, mettre quelque chose au rancart. || *Batut în cuie*, cloué.

PLUR. *sans art.* cuie ;—*avec l'art.* cuiele.

CUIVA, *dat. de* **care-va**, à quelqu'un. *Aĭ spus cuiva să vie?* As-tu dit à quelqu'un de venir ?

CUJBĂ, *s. f.* 1° bois tortu. || 2° crochet. || 3° sorte de crémaillière à laquelle on pend une marmite. || *Eĭ le-or aduna (floricele), chite le-or face, 'n cujbe le-or purta* (P. POP.); ils cueilleront des fleurs, ils les mettront en bottes et les porteront sur leurs crochets.

CUJBA (a) *v.* courber, tordre.

CUJBARI, *s. f. pl.* replis, détours. || *Un pirâu de apă vie, ca un şarpe în cujbarĭ, se învârtia pe sub copacĭ* (C. KONAKI); un ruisseau d'eau vive faisait mille détours sous les arbres comme un serpent dans ses replis.

CUJBAT, *adj.* courbé, tortu.

F. GRAM. *f. s.* cujbată ; — *m. pl.* cujbaţĭ ; — *f. pl.* cujbate.

CUJDĂ, *s. f.* arnica de montagne *(bot.)*.

CULA, *s. f.* 1° tour. || 2° souterrain, lieu caché, *et par. extension:* tannière, repaire de brigands. || *Danae pe care tatăl seu o ţinea închisă într'o culă* (P. ISPIR.), Danaë que son père tenait enfermée dans une tour. || *'Şĭ adună ceata într'o culă sub nisce dărâmăturĭ de zidurĭ* (P. ISPIR.), il ressembla une bande dans un souterrain sous des ruines de murs. || *Se ascunse într'o cula părăsită*, il se cacha dans une tannière abandonnée. || *Din cula domnească lefurĭ să 'mparţească* (P. POP.), du trésor princier partager des appointements.

PLUR. *sans art.* cule ;—*avec l'art.* culele.

CULATA, *s. f.* culasse *(t. d'artil.)*.

CULBEC, *s. m.* *[Mold.]*, escargot.

PLUR. *sans art.* culbecĭ ;—*avec l'art.* culbecii.

CULBECEASCĂ, *s. f.* luzerne *(bot.)*.

CULCA (a) *v.* coucher. | *E culcat*, il est couché, il est au lit. || *A culcat copilul*, il a couché l'enfant. || *Vîntul culca grâul la pămînt*, le vent couche le blé. || **Loc.** *A culca la pămînt*, tuer.

CONJ. *Ind. pr.* culc, culcĭ, culcă. — *Imparf.* culcam. — *Pas. def.* culcai. — *Pl. q. parf.* culcasem. — *Fut. pr.* voiŭ culca. — *Cond. pr.* aş culca. — *Impér.* culcă, culcaţĭ.—*Subj. pr.* să culc, să culcĭ, că culce.— *Inf. pr.* a culca — *Part. pr.* culcând. — *Part. pas.* culcat.

CULCA (a se), *v. r.* se coucher, se mettre au lit. || se reposer. || *S'a culcat*, il s'est couché, il s'est mis au lit. || *S'a culcat la umbră*, il s'est étendu à l'ombre. || *Ce s'au aşternut pe aceea să se culce* (CANTEM.) ; comme il a fait son lit qu'il se couche. || *Cine se culcă nemâncat se scoală de cu vreme* (A. PANN), qui se couche à jeun se lève trop tôt. || **Loc.** *Culcate pe urechia aia* (A. PANN) *(litt.* couche-toi sur cette oreille-là), compte là dessus et bois un verre d'eau. || *Când treĭ oamenĭ zic că escĭ beat, culcă-te şi dormĭ;* quand trois personnes disent que tu es ivre, couche-toi et dors.

CULCARE, *s. m.* action de se coucher. || couchée, coucher. || *Haĭ la culcare*, allons nous coucher.

CULCAT, *adj.* couché.

F. GRAM. *f. s.* culcată ; — *m. pl.* culcaţĭ ; — *f. pl.* culcate.

CULCATE (la), *l'adv.* le soir, vers neuf heures.

CULCUŞ, *s. n.* gîte, endroit de repos, repaire, nid, lit. || *Să n'aibă la bătrîneţe batir culcuşul seŭ* (S. NAD.), et n'avoir pas même un gîte dans ses vieux jours. || *Crescut în înfrăţire cu ĭarba şi cu vîntul, avînd de templu cerul şi de culcuş pămîntul* (V. ALEX.); élevé en pleine nature parmi l'herbe et le vent, avec le ciel pour temple et la terre pour gîte. || *Pot se prind şarpele din culcuş* (I. CREANGĂ), je puis prendre les serpents dans leur nid. || *Era lucru firesc la un om care petrecea partea ceu maĭ mare a vieţeĭ luĭ întins pe divan orĭ svîrcolindu-se în culcuş* (I. SLAV.) ; c'était chose naturelle chez un homme qui passait la plus grande partie de sa vie étendu sur un divan ou se tournant et se retournant sur son lit.

PLUR. *sans art.* culcuşurĭ ;—*avec l'art.* culcuşurile.

CULCUŞUL-VACEĬ, *s. comp.* oreille de souris, myosotis *(bot.)*.

CULDUŞ, *adj.* pauvre, nécessiteux, mendiant.

F. Gram. *f. s.* culduşă; — *m. pl.* culduşĭ; — *f. pl.* culduşe.

CULEGĂU, *s. n.* composteur *(t. d'impr.)*.

Plur. *sans art.* culegaie; — *avec l'art.* culegaiele.

CULEGE (a), *v.* cueillir, recueillir, récolter, collectionner. *A culege poame*, cueillir des fruits. || *A culege de pe jos*, ramasser. || *Din cărţĭ culegĭ multă inţelepciune* (I. Creanga), on recueille bien des leçons dans les livres. || *Sfătuindu-se cu prelaţiĭ şi baroniĭ sĕĭ, au cules oaste din Rusia* (Şincai); ayant pris conseil de ses prélats et de ses barons, il engagea des troupes de Russie. || *A semănat vîntul şi a cules furtuna*, il a semé le vent et a recolté la tempête. || Loc. *Alege pînă culege* ou *cine alege culege; (litt.* choisis jusqu'à ce qu'on n'ait plus qu'à ramasser), qui trop choisit n'a que les restes, qui trop choisit prend le pire. || *Dintr'aceastu poţĭ culege că sântul Teotim n'au fost Mitropolitul Dachieĭ ceĭ vechĭ* (Şincai), on peut conclure d'ici que saint Théotime n'a pas été métropolite de l'ancienne Dacie.

Conj. *Ind. prés.* culeg, culegĭ, culege. — *Imparf.* culegeam.— *Pas. déf.* culeseĭ. — *Pl. q. parf.* culesesem.— *Fut. pr.* voiu culege.— *Cond. pr.* aş culege. — *Impér.* culege, culegeţĭ. — *Subj. pr.* să culeg, să culegĭ, să culeagă.—*Inf. pr.* a culege.—*Part. pr.* culegénd. — *Part. pas.* culeс.

CULEGERE, *s. f.* action de cueillir, de recueillir, de récolter, || cueillette. || récolte. || recueil, collection. || *Culegerea poamelor*, la cueillette des fruits. || *O culegere de poesiĭ*, un recueil de poésies.

Plur *sans art.* culegerĭ; — *avec l'art.* culegerile.

CULEGATOR, *s. m.* celui qui recueille, celui qui récolte. qui fait des colections, collectionneur. || collecteur. || composteur *(t. d'impr.)*. || *Culegator de basme*, collectionneur de contes.

Plur. *sans art.* culegătorĭ; — *avec l'art.* culegătorii.

CULEIŬ, *s. m.* peau du ventre (chez les animaux), peau qui sert à faire les outres.

CULES, *s. n.* cueille, cueillette. || *Culesul strugurilor*, la vendange.

Plur. *sans art.* culesurĭ; — *avec l'art.* culesurile.

CULES, *adj.* cueilli, recueilli, récolté, collectionné.

F. Gram. *f. s.* culeasă; — *m. pl.* culeşĭ; — *f. pl.* culese.

CULEŞA, *s. f.* *[Mold.]* polente. || V. mămăliga.

CULEŞAR, *s. n.* *[Suc.]* V. culeser.

CULEŞER, *s. n.* *[Mold.]* bâton avec lequel on remue la bouillie de maïs pendant la cuisson *(mămăliga)*. || V. meleşteu.

CULIC, *s. n.* panse.

CULICIŬ, *s. m.* courlieu, courlis, pluvier *(ornith.)*.

CULINAR, *adj.* culinaire. || *O problemă culinară* (M. Emin.), un problème culinaire.

F. Gram. *f. s.* culinară; — *m. pl.* culinarĭ; — *f. pl.* culinare.

CULION, *s. n.* V. comanac.

CULISĂ, *s. f.* coulisse.

Plur. *sans art.* culise; — *avec l'art.* culisele.

CULIŞER, *s. n.* *[Mold.]* V. culeşer.

1. **CULME**, *s. f* cime, faîte, sommet, coupeau. || *Am pus umerii în stâncă şi am rostogolit-o în cale către culmea întrevĕzută* (Vis. Doch.); nous avons poussé la roche et nous l'avons roulée vers la cime entrevue.

2. **CULME**, *s. f.* 1° traverse de bois soutenue par deux pieds et sur laquelle on pose des étoffes, des laines, etc. pour les faire sécher. || 2° porte-manteau. || *Era o culme pe care stuteau atîrnate o gĭubea blănită* (N. Filim.), il y avait un porte-manteau auquel était accrochée une pelisse fourrée.

Plur. *sans art.* culmĭ; — *avec l'art.* culmile.

CULMIŞ, *s. n.* cime, faîte. || *Cînd picĭorul pe culmis*, quand elle mit la pied sur la cime.

CULMIŢĂ, *s. f.* cime, faîte. || *Pe culmiţa dealuluĭ* (A. Pann.), sur le faîte de la colline. || V. culme.

Plur. *sans art.* culmiţe; — *avec l'art.* culmiţele.

CULPĂ, *s. f.* faute.

Plur. *sans art.* culpe; — *avec l'art.* culpele.

CULPABIL, *adj.* coupable, fautif. || V. culpeş *et* vinovat.

F. Gram. *f. s.* culpabilă; — *m. pl.* culpabilĭ; — *f. pl.* culpabile.

CULPABILITATE, *s. f.* culpabilité. || V. vinovăţie.

CULPEŞ, *adj.* coupable, fautif. || *De am fost culpeşa ţie* (Al. Odob.), si j'ai été coupable envers toi.

F. Gram. *f s.* culpeşă; — *m. pl.* culpeşĭ; — *f. pl.* culpeşe.

CULT, *adj.* culte, cultivé. || *Un om cult*, un homme culte.

F. Gram. *f. s.* cultă; — *m. pl.* culţĭ; — *f. pl.* culte.

CULT, *s. n.* 1° culte. || 2° culte, respect, vénération. || 1° *Ceremoniile cultuluĭ*, les cérémonies du culte. || 2° *Am un cult pentru el*, j'ai un culte pour lui.

Plur. *sans art.* culte; — *avec l'art.* cultele

CULTIVA (a), *v.* cultiver.

Conj. *Ind. pr.* cultiv, cultivĭ, cultivă. — *Imparf* cultivam.—*Pas. déf.* cultivaĭ.—*Pl. q. parf.* cultivasem. — *Fut. pr.* voiu cultiva. — *Cond. pr.* aş cultiva. — *Impér.* cultivă, cultivaţĭ. — *Subj. pr.* să cultiv, să cultivĭ, să cultive. — *Inf. pr.* a cultiva. — *Part. pr.* cultivând — *Part. pas.* cultivat.

CULTIVARE, *s. f.* action de cultiver.

Plur. *sans art.* cultivărĭ; — *avec l'art.* cultivările.

CULTIVAT, *adj.* cultivé.

F. Gram. *s. f* cultivată; — *m. pl.* cultivați; — *f. pl.* cultivate.

CULTIVATOR, *s. m.* cultivateur.

Plur. *sans art.* cultivatorĭ; — *avec l'art.* cultivatoriĭ.

CULTUC, *s. n. [Mold.]* 1⁰ oreiller, coussin. || 2⁰ quignon de pain. || 1⁰ *Cu un cultuc sub cap*, avec un oreiller sous la tête. || 2⁰ V. **coltuc**.

CULTUCEL, *s. n. [Mold.]* petit oreiller.

Plur. *sans art.* cultuce; — *avec l'art.* cultucele.

CULTURĂ, *s. f.* culture.

Plur. *sans art.* culturĭ; — *avec l'art.* culturile.

CULUC, *s. n. (anc.)* garde du corps, garde, patrouille, corps de garde. || *Cu și Ienicerii cum sunt acum la Turcĭ, la Rom Pretorieniĭ, adică pedestrime de divan le ziceu, cum la Turcĭ, culucurĭ* (Mir. Cost.); de même les Janissaires aujourd'hui chez les Turcs, à Rome les Prétoriens, c'est-à-dire l'infanterie de la garde, s'appelaient chez les Turcs gardes du corps. || *Strejile lipite toate, la culuce nime nu-i* (Beld.); les sentinelles tous absentes, personne dans les corps de garde.

Plur. *sans art.* culuce *et* culucurĭ; — *avec l'art.* culucele *et* culucurile.

CULUCIŬ, *s. m. [Mold.]* garde, surtout garde de nuit.

1⁰ **CUM**, *adv.* comment. | comme. | dès que, aussitôt que. | *Cum se poate?* comment est-ce possible? | *Cum merge?* Comment va-t-il? | *Cum a imbătrînit!* Comme il a vieilli! | *Unchiașul cum i-a vezut de departe, a eșit;* le vieux, dès qu'il le vit de loin, sortit. || *Cum ne simțira, câiniĭ incepură să latre;* dès que les chiens nous sentirent, ils se mirent à aboyer. || *Cum s'a culcat a și dormit*, dès qu'il fut couché il s'est endormi. | *Cum numaĭ l'au căpătat în mână a și prins a sări de bucurie* (I. G. Sbiera), dès qu'il l'eût entre les mains il se mit à sauter de joie. || *Cum zice cum nechiază* (V. Alex.), il dit et hennit. — *Cum zice cum face*, aussi dit aussitôt fait. — *Cum ziseru și făcură*, ils firent comme ils avaient dit. || *E un »nu știu cum« și un »nu știu ce«* (M. Emin.); c'est un »je ne sais comment« et un »je ne sais quoi«. || *Cum de nu!* comment donc? pourquoi pas! || *Cum de s'au schimbat toate!* comme tout a changé! || *Ca și cum*, comme si. — *Face ca și cum nu m'ar cunoasce*, il agit comme s'il ne me connaissait pas.

2⁰ **CUM**, *adv.* comme, ainsi que. || *Cum veĭ voi*, comme tu voudras. || *Nu-i cum gândesce omul, ci-i cum vrea Domnul* (I. Creanga), les choses ne sont pas telles que l'homme les désire, mais telles que Dieu les veut. | *După cum crezĭ*, comme tu crois, à ta volonté. || *După cum vezĭ*, comme tu vois. || *Cum mi-o fi scris*, comme voudra le sort. || *Cum iți veĭ așterne, așa veĭ dormi* (A. Pann.), comme on fait son lit, on se couche. || *Cum e tatăl și copilul*; tel père, tel fils. || *Oare-cum*, en quelque sorte. || *Nicĭ cum, nicĭ de cum;* pas du tout. — *Ariciu fără ghimp nicĭ cum poate fi* (Gol.), il n'y a point de hérisson sans piquant.

CUMAR, *s. n [Mold.]* pot de chambre.

Plur *sans art.* cumare; — *avec l'art.* cumarele.

CUMAȘ, *s. n.* coupon d'étoffe. || *Cu mulți galbenĭ și cumașurĭ au dăruit pre acel trimis* (En. Kogal.), il donna des ducats et des coupons d'étoffe à cet envoyé.

Plur. *sans art.* cumașurĭ; — *avec l'art.* cumașurile.

CUMĂT. *s. m. [Ban.]* adjoint au maire.

Plur. *sans art.* cumeți; — *avec l'art.* cumețiĭ.

CUMĂTRĂ, *s. f.* commère.

Plur. *sans art.* cumetre; — *avec l'art.* cumetrele.

CUMATRIE, *s. f.* 1⁰ compérage, commérage. || 2⁰ sorte de parenté que crée le mariage entre les parents du marié et ceux de sa femme, et vice-versa. || 3⁰ sorte de parenté que crée le baptême entre le parrain ou la marraine et les parents de l'enfant. || *Dacă moare finul, se pierde și cumătria* (Bar.); si le filleul meurt, il n'y a plus de parenté (entre ses parents et le parrain ou la marraine).

Plur. *sans art.* cumetrĭ; — *avec l'art.* cumetriile.

CUMĂTRIȚĂ, *s f. dim. de* **cumătră**.

Plur. *sans art.* cumătrițe; — *avec l'art.* cumătrițele.

CUMĂTRU, *s. m.* compère. || *L'au poftit să-ĭ boteze un cucon ca să-ĭ fie cumătru* (N. Cost.), il l'a prié de bien vouloir baptiser son fils afin de devenir son compère.

Plur. *sans art.* cumetri; — *avec l'art.* cumetriĭ.

CUMBARA, *s. f. (anc.)* bombe, grenade.

Plur. *sans art.* cumbarale; — *avec l'art.* cumbaralele.

CUMBEA, *s. f. (anc.)* voûte (Cantemir). || V. **cubea**.

CUM-CĂ, *loc. conj.* comme quoi. || *Indată a înțeles un lucru cum-că în Butucanĭ era maĭ bine de cât în Suraveni* (I. Slav.) il comprit immédiatement qu'à Butucani on était mieux qu'à Săraceni.

CUMETA (a se), *vr.* oser, s'enhardir. || V. **a se îucumeta**.

CUMETRARE, *s. f.* action d'oser. || audace, hardiesse.

CUMETRI (a se) devenir compères, se lier par ce lien de parenté que crée le baptême entre le parrain et les parents de l'enfant, ou le mariage entre les beaux-parents. || *'L ruga să se cumetreusică, și cĭobanul primi cu bu-*

curie să-ĭ boteze prunculŭ; il lui demanda de devenir son compère, et le berger accepta avec joie de baptiser son enfant.

CUMETRU, *s. m.* V. cumatru.

CUMINCIOR, *adj. dim. de* **cuminte**. || *Vezĕnd insă pe acel copil cu vorbesce atît de inţelept şi că-ĭ atît de cuminciŏr şi de curăţel, l'a luat cu sine* (I. G. Sbiera); mais en voyant que cet enfant parlait si sagement et qu'il était si raisonnable et si gentil, il l'emmena avec lui.

CUMINECA (a), *v.* donner la communion. || *Aşişderea şi preoţii carii cumineca pre creştinĭ cu sfânta cuminecătură* (Pr. Mat. Bas.), de même les prêtres qui donnent aux chrétiens la sainte communion. || V. a impartăşi.

Conj. *Ind. pr.* cuminec, cumineci, cuminecă. — *Imparf.* cuminecam. — *Pas. déf.* cuminecaĭ — *Pl. q. parf.* cuminecasem. — *Fut. pr.* voiŭ cumineca. — *Cond. pr.* aş cumineca. — *Impér.* cuminecă, cuminecaţi. — *Subj. pr.* să cuminec, să cumineci, să cuminece. — *Inf. pr.* a cumineca. — *Parf. près.* cuminecând. — *Part. pas.* cuminecat.

CUMINECA (a se), *vr.* communier. || V. a se impartaşi.

CUMINECATURĂ, *s. f.* communion. |*Sfânta cuminecatură*, la Sainte Eucharistie.

CUMINTE, *adj.* sage, raisonnable, prudent. || *Ceĭ douĭ fraţĭ maĭ cuminţĭ au făcut nisce ocoale frumoase* (I. G. Sbiera), les deux frères plus raisonnables firent de beaux enclos.

F. Gram. *f. s.* cuminte; — *m. pl.* cuminţĭ; — *f. pl.* cuminte.

CUMINTE, *s. m.* homme sage, raisonnable, prudent. || *Un nebun aruncă o piatră în balta şi zece cuminţĭ n'o pot scoate* (I. Creanga); un fou jette une pierre dans un étang et dix hommes raisonnables ne peuvent la retirer.

Plur. *sans art.* cuminţĭ; — *avec l'art.* cuminţiĭ.

CUMINŢIE, *s. f.* sagesse, prudence, raison. *Rumi adunase 'n creer toa a cuminţia lumeĭ* (Coşbuc), Rumi avait concentré dans son esprit toute la sagesse du monde.

Plur. *sans art.* cuminţĭ; — *avec l'art.* cuminţile.

CUMNAT, *s. m.* beau-frère.

Plur. *sans art.* cumnaţĭ; — *avec l'art.* cumnaţiĭ.

CUMNATA, *s. f.* belle-sœur.

Plur. *sans art.* cumnate; — *avec l'art.* cumnatele.

CUMNĂŢEL, *s. m. dim. de* **cumnat**.

CUMNAŢICA, *s. f. dim. de* **cumnata**.

CUMNAŢIE, *s. f.* parenté entre beaux-frères.

1. **CUMPANĂ**, *s. f.* balance, bascule. || hésitation. || modération. || *Ceea ce mult atîrnă lesne se cunoasce la cumpănă când se pune*; on reconnait aisément ce qui pèse lourd en le mettant dans la balance. || *Şi veni iară la cumpăna dreaptă*, et il revint en équilibre. || *Boierul sta în cumpănă, nu ştia cuĭ sa dea dreptate* (P. Ispir.); le seigneur hésitait, il ne savait à qui donner raison. || *Şi cum sta el în cumpene sa 'l ieă să nu 'l ieă*, et comme il hésitait s'il devait le prendre ou non. || *Dumitraşcu Vodă atunce sta în cumpene de socotiă cum ar face să fie maĭ bine* (I. Neculc.), le prince Dumitrascu hésitait et se demandait comment il devrait faire pour que ce fût le mieux. || *Cumpănă, nepoate, e bună la toate* A. Pann); la modération, mon neveu, est bonne en toutes choses.

2. **CUMPANĂ**, *s. f.* épreuve, viscissitude, danger. || *Cumpăna de moarte*, danger de mort. — *Au început a versa otravă, cu mare cumpănă de viaţă* (Mir Cost.); il ne mit à vomir du sang, et sa vie était en danger. || *A aduce pe cine-va la cumpăna morţiĭ*, amener q. qu'un à deux doigts de la mort, mettre q. qu'un en grand danger. — *Adusese pe Domnul la cumpăna morţiĭ* (En. Kogal.), il avait mis le prince dans un grand danger. || *Atuncĭ au vezut Vasilie Vodă toată cumpăna ce iĭ venia asupra* (Mir Cost.), le prince Basile s'aperçut alors du danger qui le menaçait. || *La mare cumpănă au venit atuncĭ Duca Vodă cât să-şĭ piarză viaţa* (Chr. Anon.), le prince Duca fut alors en si grand danger qu'il faillit perdre la vie. || *Eu se hotarĭ să sufere tot numaĭ sa nu o părăsească în această greu cumpănă a vieţeĭ* (N. Gane), elle se décida à tout souffrir pourvu qu'il ne l'abandonnât pas dans cette dure épreuve de son existence. || *În vremile de demult bărbaţiĭ vorbĭau de cumpenile resboaielor* (A. Lambr.), au temps jadis les hommes parlaient des viscissitudes de la guerre. || *Tîn la viaţă ceĭ ce nu-i ştiu cumpenile*, ceux qui tiennent à la vie sont ceux qui n'en connaissent pas les épreuves. || *Inc'o cumpănă maĭ are iubita noastră Dacie a trece* (I. Neniţ.), notre Dacie bien-aimée a encore une épreuve à traverser.

3. **CUMPANA**, *s. f.* influence. || *Brancovanul, cu cumpăna luĭ la Turcĭ...* (N. Costin). Brancovan, par son influence auprès des Turcs.

4. **CUMPĂNĂ**, *s. f.* [*Prah.*] fil à plomb.

5. **CUMPĂNĂ**, *s. f.* niveau à bulle d'air.

6. **CUMPANA**, *s. f.* brimballe, brinqueballe (d'un puits). || balancier. || levier qui sert à fermer un passage à niveau. || levier qui sert à lever ou à abaisser l'écluse d'un moulin. || *Fântână cu cumpănă*, puits à brimballe. || *Cumpăna din mâna nicĭ cum s'o luşĭ* (Gol.), on ne doit pas lâcher le balancier.

7. **CUMPANĂ**, *s. f. avec l'art.* la Balance, constellation zodiacale (Cantem.).

Plur. *sans art.* cumpeni *et* cumpene; — *avec l'art.* cumpenile *et* cumpenele.

CUMPANI (a), *v.* peser, balancer, équilibrer, compenser, examiner, considérer. || mettre en

équilibre. || mettre d'aplomb. || mettre de niveau. || *Mult rău o faptă bună în ceruri cumpănesce* (V. Alex.), une bonne action compense bien des méfaits dans le ciel. || *Cât te cumpănesce din ochi pină să ţi-o dea în mână* (C. Boll.), comme il t'étudie avant de te la mettre dans la main.

Conj. *Ind. pr.* cumpănesc, cumpănesci, cumpănesce. — *Imparf.* cumpăniam. — *Pas. déf.* cumpăniĭ. — *Pl. q. parf.* cumpănisem. — *Fut. pr.* voiŭ cumpăni. — *Cond. pr.* aş cumpăni. — *Impér.* cumpănesce, cumpăniţi. — *Subj. pr.* să cumpănesc, să cumpănesci, să cumpănească. — *Inf. pr.* a cumpăni. — *Part. pr.* cumpănind. — *Part. pas.* cumpănit.

CUMPĂNI (a se, a 'şi), *vr.* se compenser, se faire équilibre, se balancer. || se maintenir en équilibre. || *Poţi tu crede că intre-a ta iubire şi intre libertate m'aş cumpăni eu?* (V. Alex.) Peux-tu croire que j'hésiterais entre ton amour et la liberté? || *Şi când au fost curmat partea cea maĭ tare, se cumpănesce haşca şi se isbesce jos* (I. G. Sbiera); et lorsque la partie la plus résistante fût une fois entaillée, l'arbre mort se maintint un instant en équilibre, puis s'abattit. || *Se cumpăni un moment, apoĭ căzu grămadă jos* (N. Gane); il demeura un moment en équilibre, puis tomba comme une masse.

CUMPĂNIRE, *s. f.* action de peser, de tenir en équilibre, d'examiner, etc. || modération, équilibre. || *Chivernisia ţara cu bună cumpănire* (Chr. Am.), il administrait le pays avec modération.

Plur. *sans art.* cumpănirĭ; — *avec l'art.* cumpănirile.

CUMPĂNIT, *adj.* pesé, équilibré. || modéré. || examiné. || mis de niveau. || *Tot-d'auna vorbeşte drept şi cumpănit ca şi când ar citi din carte* (I. Slav.), il parle toujours juste et avec modération comme s'il lisait dans un livre.

F. Gram. *f. s.* cumpănită; — *m. pl.* cumpăniţĭ; *f. pl.* cumpănite.

CUMPĂRĂTOR, *adj.* qui pèse, qui a du poids. || décisif.

F. Gram. *f. s.* cumpănitoare; — *m. pl.* cumpănitorĭ; — *f. pl.* cumpănitoare.

CUMPARA (a), *v.* acheter, acquérir à prix d'argent. || *A cumpărat o moşie*, il a acheté une terre. || *Aşa am cumpărat aşa vind*, je vends comme j'ai acheté. || *A cumpăra pe cineva*, gagner q. qu'un à prix d'argent, corrompre q. qu'un. || *Cine te ştie te cumpără, iară cine nu te ştie te vinde* (Hinţ); qui te connait t'achète, et qui ne te connait pas te vend. || Loc. *Vremea cumpărând* (Cantem.), gagnant du temps.

Conj. *Ind. pr.* cumper, cumperĭ, cumpără. — *Imparf* cumpăram. *Pas. déf.* cumpărai. — *Pl. q. parf.* cumpărasem. — *Fut. pr.* voiŭ cumpăra. — *Cond. pr.* aş cumpăra. — *Impér.* cumpără, cumpăraţĭ. — *Subj. pr.* să cumpăr, să cumperĭ, să cumpere. — *Inf. pr.* a cumpăra — *Part. pr.* cumpărând. — *Part. pas.* cumpărat.

CUMPARARE, *s. f.* action d'acheter. || achat, acquisition.

Plur. *sans art.* cumpărărĭ; — *avec l'art.* cumpărările.

CUMPĂRAT, *s. n.* achat, acquisition.

CUMPĂRAT, *adj.* acheté. || *Lucru de cumparat*, chose à vendre (pour être achetée). || *Domnia o are cumpărată cu bani* (Sinkai), il a acheté le trône à prix d'argent.

F. Gram. *f. s.* cumpărată; — *m. pl.* cumpăraţĭ; — *f. pl.* cumpărate.

CUMPĂRĂTOR, *s. m.* acheteur, acquéreur, chaland.

Plur. *sans art.* cumpărătorĭ; — *avec l'art.* cumpărătorii.

1. **CUMPĂRĂTOARE**, *s. f.* achat, acquisition.

2. **CUMPĂRĂTOARE**, *s. f.* acheteuse.

CUMPĂRĂTURĂ, *s. f.* achat, acquisition.

Plur. *sans art.* cumpărăturĭ; — *avec l'art.* cumpărăturile.

CUMPĂT, *s. n.* équilibre, mesure, tact, modération. || *Domnia ţara cu cumpăt bun* (N. Muste), il gouvernait le pays avec justice. || *A 'şĭ pierde cumpătul*, se troubler, perdre le juste équilibre, perdre la tête. || *'Şĭ pierdu cumpătul şi se prăvăli*, il perdit l'équilibre et tomba. || *'Şĭ pierdu cumpătul*, il perdit la tête. || *Cu cumpăt*, avec modération, avec mesure, modérément, sobrement. || *Fără cumpăt*, sans modération, sans mesure, immodérément. — *A ţine cumpătul*, se modérer. || *A sta în cumpăt*, délibérer, réfléchir. || *Cumpăt trebuie în vorbe*, on doit mettre de la modération dans ses paroles. || *A lucrat cu mult cumpăt*, il a agi avec beaucoup de tact. || *Pe sub cumpăt*, en cachette. — *Strecurându-se pe sub cumpăt în casele reposatului Ilie* (Al. Dob.), en se glissant mystérieusement dans la maison de feu Elie.

CUMPĂTARE, *s. f.* mesure, modération, sobriété, tempérance.

Plur. *sans art.* cumpătărĭ; — *avec l'art.* cumpătările.

CUMPĂTAT, *adv.* avec mesure, modérément, sobrement, posément.

CUMPĂTAT, *adj.* mesuré, modéré, posé, sobre, tempérant, frugal. || *Iar fecĭorul de Domn şi credincĭosul Stoica, după o cină de schastru maĭ mult de cât cumpătat, merseră să se odihnească* (Al. Odob.); puis le fils du prince et le fidèle Stoïka, après un souper d'ermite plus que frugal, allèrent se reposer.

F. Gram. *f. s.* cumpătată. — *m. pl.* cumpătaţĭ. — *f. pl.* cumpătate.

CUMPĂTATE, *s. f.* modération, sobriété, tempérance, frugalité, mesure. || *Fără şir şi cumpătate*, sans ordre ni mesure.

Plur. *sans art.* cumpătăţĭ; — *avec l'art.* cumpătăţile.

CUMPĂT, *s. n.* V. **cumpăt**.

CUMPLIRE, *s. f.* dureté, cruauté.

Plur. *sans art.* cumplirĭ; — *avec l'art.* cumplirile.

CUMPLIT, *s. n.* (*anc.*) complément, fin. ||

Aşa va fi în cumplitul veacului acesta (Ev. Cor.), c'est ce qui arrivera à la fin du monde. || *Pînă în cumplitul lumeĭ* (Ev. Cor.), jusqu'au bout du monde. || *În cumplit*, pour toujours, éternellement.

CUMPLIT, *adj.* dur, cruel, violent, terrible, horrible. || *Cu gândul maĭ reu şi maĭ cumplit de cât cu trupul se pedepsĭa şi se chinuĭa* (Cantem.), il se punissait et se tourmentait plus durement et plus cruellement au moral qu'au physique. || *După domnia lină şi blândă sa vie cumplita şi amară* (Gr. Ureche), après un règne tranquille et doux qu'il en vienne un dur et détestable. || *Domnia luĭ Aron Vodă cu cale i-au zis cumplita* (Mir. Cost.), on a nommé avec raison cruel le règne du prince Aron. || *Pîn' într'acest cumplit ceas* (C. Konaki), jusqu'à cette heure cruelle. || *Căcĭ fĭarele 's cumplite, dar omul e maĭ cumplit* (V. Alex.): car les bêtes fauves sont cruelles, mais l'homme est plus cruel encore. || *Un ger cumplit*, un froid terrible. || *O furtună cumplită*, un violent ouragan. || *Ceasul cel cumplit*, l'heure de la mort.

F. Gram. *s. f.* cumplită; *m. pl.* cumpliţĭ; *f. pl.* cumplite.

CUMPLIT, *adv.* extrêmement, beaucoup, très, fort (en bonne et en mauvaise part). || *Boĭerul vezînd aceasta s'a mirat cumplit* (I. Creanga), en voyant cela le seigneur s'est profondément étonné. || *O ducea cumplit de bine* (T. Sper.), il vivait extrêmement bien. || *Cu-ĭ cumplit de buna muĭerea* (T. Sper.); car la femme est très bonne. || *E cumplit de reu*, il est extrêmement méchant. || *Dar cumplit mi-e teama de cumplita-ţĭ mamă* (V. Alex.), mais je crains terriblement ta terrible mère.

CUMPLIT (în —), *l. adv. (anc.)* éternellement, pour toujours.

CUMPLITATE, *s. f.* avarice. || *A fost un sgârcit odata care mereu grămădĭa, zi şi noapte tot-d'auna pe banĭ şedea şi, de cumplitate multa, traĭa singur* (V. Alex.): il y avait une fois un avare qui accumulait sans cesse; nuit et jour il restait sur son argent, et, par avarice, il vivait seul.

CUMUL, *s. n.* cumul.

CUMULA (a), *v.* cumuler.

CUMULARE, *s. f.* action de cumuler.

CUMULARD, *s. m.* cumulard.

Plur. *sans art.* cumularzĭ;—*avec l'art.* cumularziĭ.

CUMUNICA (a), *v.* donner la communion. || V. a cumineca.

CUMUNICĂTURĂ, *s. f.* V. cuminecatură.

CUMVA, *adv.* par hasard, est-ce que? || *Să ne întrebăm dacă cumva se poate*, demandons-nous si par hasard cela est possible. || *Nu cumva nu te înşeli?* Ne te trompes-tu pas?

CUMVAŞĬ, *adv.* V. cumva.

CUNABIU, *adj.* V. conabiu.

CUNDĂ, *s. f.* troupeau de porcs.

CUNEIFORM, *adj.* cunéiforme.

CUNGĬURA (a), V. a conjura *et* a înconjura.

CUNOSCATOARE, *s. f.* celle qui connaît, connaisseuse, experte.

Plur. *sans art.* cunoscătoare;—*avec l'art.* cunoscătoarele.

CUNOSCĂTOR, *s. m.* connaisseur, expert. || *Monahĭ, cunoscătorĭĭ vieţĭĭ pamîntene* (M. Emin.): moines, vous qui connaissez la vie de ce monde. || *Cunoscător în ale câmpuluĭ*, qui s'entend aux choses des champs, qui connaît l'agriculture.

Plur. *sans art.* cunoscătorĭ; —*avec l'art.* cunoscătorĭĭ

CUNOAŞCE (a) *v.* connaître, reconnaître, apprendre. || *Nu numaĭ că slujba nu mi-au cunoscut* (Cantem.), non seulement il n'a pas reconnu mes services. || *Cât p'aci era să n'o cunoască*, il était sur le point de ne pas la reconnaître. || *Leşiĭ cunoscînd meşteşugul* (Mir. Cost.), les Polonais comprenant la ruse. || *De cunoscea pe vre-un Domn că nu-ĭ umbla în toate pe voia luĭ* (N. Cost.), s'il s'apercevait qu'un prince ne faisait pas en tout ses volontés. || *De nu te cunoscéam la tine nu veniam* (Hinţ.), je ne serais pas venu chez toi si je n'avais pas été sûr de toi. || *Eu nu puteam să 'l cunosc la 17 anĭ ca nu-ĭ de mine, vina luĭ de nu m'a cunoscut că nu's de dinsul* (S. Nad.); à 17 ans je ne pouvais pas savoir qu'il n'était pas pour moi, c'est sa faute à lui s'il ne s'est pas aperçu que je n'étais pas faite pour lui. || *Cunoasce că amorul cel maĭ tare din prieteşug se nasce* (C. Konaki), sache que l'amour le plus fort naît de l'amitié. || *Nu cutează să spue femeilor maestre, dar ele îl cunoscură după întristarea şi neodihna ce vedeau într'insul* (P. Ispir.); il n'osa pas le dire aux fées, mais elles s'en aperçurent à la tristesse et à l'inquiétude qu'elles remarquaient en lui. || *Şĭ ereu să cunosc ceva când voiu eşi de la dumnea-ta* (I. Creanga), et je veux qu'il me reste quelque chose quand je sortirai de chez vous. || *Cunoscînd că va fi reu de dinsul*, se rendant compte que cela tournerait mal pour lui.

Conj. *Ind. pr.* cunosc, cunoscĭ, cunoasce.—*Imparf.* cunoscéam. — *Pas. déf.* cunoscuĭ. — *Pl. q. parf.* cunoscusem.—*Fut. pr.* voiu cunoasce. — *Cond. pr.* aş cunoasce. — *Impér* cunoasce, cunoasceţĭ.— *Subj. pr.* să cunosc, să cunoscĭ, să cunoască.—*Inf. pr.* a cunoasce. — *Part. pr.* cunoscînd. — *Part. pas.* cunoscut.

CUNOASCE (a se), *v. r.* se connaître. || reconnaître. || voir, s'apercevoir. || *f. imp.* il appert, on voit. || *Puse ţepurele umărul, dar nu se cunoscu nimic. Puse şi vulpea şi pare ca*

incepu să se cunoască oare-cum că se mişcă bolovanul (P. Ispir.); le lièvre poussa, mais sans résultat. Le renard poussa aussi et il sembla que l'on vit remuer la pierre. || *Se cunoasce numaĭ de cât că nu ştie nimic,* on voit tout de suite qu'il ne sait rien. || *Argatul vrednic se cunoasce după mâncare,* on reconnaît le bon domestique à son appétit.

CUNOASCERE, *s. f.* action de connaître. || connaissance.

CUNOSCUT, *s. m.* connaissance. || *Foarte mulţĭ cunoscuţĭ şi amicĭ*, un grand nombre de connaissances et d'amis.

Plur. *sans art.* cunoscuţĭ;—*avec l'art.* cunoscuţiĭ.

CUNOSCUT, *adj.* connu. || *Cunoscut obştesce,* notoire.

F. Gram. *f. s.* cunoscută;—m. *pl* cunoscuţĭ;—*f. pl.* cunoscute.

CUNOŞTINŢĂ, *s. f.* connaisance. || *A da în cunoscinţă*, faire savoir. || *A căpătat multe cunoscinţe,* il a acquis une grande somme de connaissances.

Plur. *sans art.* cunoscinţe;— *avec l'art.* cunoscinţele.

CUNOŞTINŢE, *s. f.* connaissances. || V. cunoscut.

1. **CUNUNA** (a), *v.* couronner. || V. a încununa.

2. **CUNUNA** (a), *v.* couronner. || marier.

Conj *Ind. pr.* cunun, cununĭ, cunună. — *Imparf.* cununam.—*Pas. déf.* cununai.—*Pl. q. parf.* cununasem.—*Fut. pr.* voiŭ cununa.—*Cond. pr.* aş cununa. — *Impér.* cunună, cununaţi. — *Subj. pr.* să cunun, să cununĭ, să cunune.—*Inf. pr* a cununa.—*Part. pr.* cununând. — *Part. pas.* cununat.

CUNUNA (a se), *vr.* se marier. || *Şi atuncĭ ne vom cununa*, et alors nous nous marierons. || *S'au cununat ĭerĭ*, ils se sont mariés hier.

1. **CUNUNĂ**, *s. f.* couronne. || *Cununa regească*, la couronne royale. || Loc. *Copiĭ stau împrejuru-ĭ cununà deplinà* (P. Ispir.), ses enfants l'entouraient (formaient autour de lui un cercle complet, comme une couronne).

2. **CUNUNA**, *s. f.* coronille bigarrée *(bot.)*. || *Floarea cununeĭ*, coquelourde *(bot.)*.

Plur. *sans art.* cununi;—*avec l'art.* cununile.

CUNUNAT, *adj.* marié.

F. Gram. *f. s.* cununată;—*m. pl.* cununaţĭ; *f. pl.* cununate.

CUNUNE, *s. f. pl.* V. cununie.

1. **CUNUNIE**, *s. f.* couronne que l'on pose sur la tête des époux pendant la cérémonie religieuse du mariage. || *Eştĭ cu cununie?* es-tu marié. || *Fecĭor cu cununie*, fils légitime. — *Mulţĭ zic că n'au fost Bogdan Vodă fecĭor cu cununie*, beaucoup prétendent que le prince Bogdan n'était pas fils légitime.

CUNUNIE, *s. f.* mariage. || *Duminică cununie şi lunĭ la Mitropolie* (A. Pann), dimanche le mariage et lundi le divorce.

Plur. *sans art.* cununiĭ;—*avec l'art.* cununiile.

CUNUNIŢĂ, *s. f.* 1° petite couronne. || 2° petite pervenche, violette de serpent *(bot.)*.

Plur. *sans art.* cununiţe;— *avec l'art.* cununiţele.

1. **CUPĂ**, *s. f.* 1° coupe, gobelet. || 2° jantille d'une roue de moulin), auget. || 3° cœur (aux cartes). || *Cupe pline cu vin de la Cotnar*, des coupes remplies de vin de Cotnar. || *Roată cu cupe*, roue à augets. || *Riga de cupă*, le roi de cœur.

2. **CUPĂ**, *s. f. [Prah.]* V. cancioc.

3. **CUPĂ**, *s. f. [Suc.]* écuelle dans laquelle on recueille le petit lait dans les bergeries.

Plur. *sans art.* cupe; —*avec l'art.* cupele.

CUPAR, *s. m.* échanson. || *Când cuparul 'i aduse potirul de aur din care beau Domniĭ* (A. Odob.), quand l'échanson lui apporta la coupe d'or dans laquelle boivent les princes.

Plur. *sans art.* cupar;—*avec l'art.* cuparii.

CUPĂRESC, *adj.* qui appartient à l'échanson.

F. Gram. *f. s.* cupărească;—*m. et f. pl.* cupărescĭ.

CUPÀRIE, *s. f. (anc.)*, échansonnerie.

CUPA-VACEĬ, *s. comp.* grand liseron des haies *(bot.)*.

CUPIE, *s. f.* foule, bande, troupe, meute. || *O cupie de lupĭ*, une bande de loups.

CUPRES, *s. m.* V. chiparos.

CUPRIU, *s. m.* carpe *(ichtyol.)*.

CUPRINDE (a) *v.* V. a coprinde.

CUPRINDERE, *s. f. (anc.)* compréhension (Cantemir).

CUPRINS, *s. et adj.* V. coprins.

CUPROS, *adj.* cuivreux.

CUPRU, *s. n.* cuivre.

CUPTĬOR, *s. n. [Mold.]*, V. cuptor.

1. **CUPTOR**, *s. n.* 1° four. || 2° fournaise. 1° *A pune pâine la cuptor*, mettre du pain au four. || 2° *Cuptor de foc* (Ev. Cor.), fournaise. || *Cela ce a isbăvit pre coconĭ din cuptor;* celui qui a sauvé les enfants de la fournaise.

2. **CUPTOR**, *s. n. [Mold.]*, poêle des maisons paysannes. (Les gens de la campagne couchent l'hiver sur le poêle). *Măsa, auzindu-l, sări de pe cuptor*; lorsqu'elle l'entendit, sa mère se leva. || *Ne-a culcat pe cuptor la căldură* (I. Creanga), il nous coucha sur le poêle au chaud.

3. **CUPTOR**, *s. n.* fournée, quantité de pain que contient un four. || *Să 'mĭ mănânce două cuptoare de pâine* (P. Ispir.), pour qu'il me mange deux fournées de pain. || *Cuptorul ântêiu*, la première fournée.

4. **CUPTOR**, *s. n.* Juillet. || *In temeiul luĭ Cuptor*, en plein mois de Juillet.

Plur. *sans art.* cuptoare;— *avec l'art.* cuptoarele.

CUPTORAŞ, *s. n. dim. de* cuptor.

CUR, *s. m.* cul, derrière, postérieur. || *Curubouluĭ*, églantier *(bot.)*. || **Loc.** *A se pune în cur şi în cap*, faire tous ses efforts, faire l'impossible. || *Cu curul în două luntre (litt.* le derrière dans deux bateaux), le derrière entre deux selles. || *Copiluluĭ dă-ĭ cu palma peste cur să-ĭ vie minte la cap* (A. Panu), donnez à l'enfant une claque sur le derrière et vous le rendrez sage. || **Prov.** *Câinele pînă nu iĭ dă apa de cur nu înoată*, tant qu'il ne sent pas l'eau à son derrière le chien ne nage pas.

Plur. *sans art.* curĭ; — *avec l'art.* curiĭ.

CURĂ, *s. f.* cure, traitement. || *A face o cură*, faire une cure, suivre un traitement.

Plur. *sans art.* cure; — *avec l'art.* curele.

CURA (a), *v. imp.* fluer, couler, s'écouler. || *Nilul lin şi frumos cura* (Cantemir), le Nil coulait paisible et superbe. || *Poama copacĭuluĭ aceluia nu din florĭ se leagă, ci din coajă cură* (Cant.); le fruit de cet arbre ne se forme pas de la fleur, mais sort de l'écorce. || *Unde cură apa repede anevoie este împotriva repejuneĭ eĭ a înota* (N. Costin), là où l'eau coule rapidement il est difficile de nager contre le courant. || *Abătînd (Decebal) întîiu apa de a cura printr'alt loc* (Sp. Milescu), Décébal dériva d'abord la rivière pour qu'elle coulât d'un autre côté. || *A zice cum cură vorba* (Sp. Milescu), dire en passant. || *Apa cură maĭ repede*, l'eau coule plus rapidement. || *Şi cînd gîndesc la viaţa-mĭ, imĭ pare că ea cură încet repovestită de o gură străină* (M. Emin.); et quand je pense à ma vie, il me semble qu'elle s'écoule racontée par une bouche étrangère. || *Ploaia cură* (P. Pop), la pluie tombe. || *Într'un vechiu castel unde cură 'n poale un riu mititel* (D. Bolint.), dans un vieux château au pied duquel coule un petit ruisseau. || *Cu o picătură ce cură, butia se umplă pînă în gură* (Gol.); une goutte qui coule suffit à remplir le tonneau jusqu'au bord.

Conj. *Ind. prés.* cură. — *Imparf.* cura — *Subj. pr.* să cure. — *Part. prés.* curând.

CURABIL, *adj.* guérissable.

F. Gram. *f. s* curabilă; — *m. pl* curabilĭ; — *f. pl.* curabile.

CURAGĬOS, *adj.* V. curajos.

CURAGIU, *s. n.* V. curaj.

CURAI, *s. pl.* mauvaises herbes.

CURAJ, *s. n.* courage. || *Era fără curaj de par'că l'ar fi opărit cineva cu apă fiartă* (P. Ispir.), il était sans courage, comme si on l'avait échaudé avec de l'eau bouillante.

CURAJOS, *adj.* courageux.

F. Gram. *f. s.* curajoasă; — *m. pl.* curajoşĭ; — *f. pl.* curajoase.

CURĂLICE, *s. f.* clavaire *(bot.)*.

CURAMA, *s. f. (anc.)* contribution, quote-part, écot.

CURAR, *s. n.* avaloir (partie du harnais).

CURALICE, *s. m.* lis des étangs *(bot.)*.

CURARISI (a), *v.* guérir.

Conj. Ind. pr. curarisesc, curarisescĭ, curarisesce. — *Imparf.* curarisiam. — *Pas. déf.* curarisiĭ. — *Pl. q. parf.* curarisisem. — *Fut. pr.* voiŭ curarisi. — *Cond. pr.* aş curarisi. — *Impér.* curarisesce, curarisiţi. — *Subj. pr* să curarisesc, să curarisescĭ să curariseascĭ. — *Inf. pr.* a curarisi — *Part. pr.* curarisind. — *Part. pas* curarisit.

CURARISIRE, *s. f.* guérison.

Plur. *sans art.* curarisirĭ; — *avec l'art.* curarisirile.

CURAT, *adj.* propre, net, nettoyé. || sincère, pur, chaste, ingénu. || *Apa curată*, eau pure *et* eau propre. — *Apa cînd se turbură din josul izvoruluĭ poţĭ găsi maĭ în sus apă curată; iar cînd se turbură din izvorul eĭ, în zadar mergĭ după apă curată* (Gol.); quand l'eau se trouble au dessous de la source, on peut trouver de l'eau pure en amont; mais quand elle se trouble à sa source, c'est en vain qu'on cherche de l'eau pure. || *Pietre curate*, pierres précieuses. || *Aer curat*, air pur. || *Pâine de grîu curat*, du pain de pur froment. || *Curat la inimă*, innocent. || *Curatul adevĕr*, la pure vérité. || *Nu e lucru curat*, ce n'est pas une chose claire *et* le diable s'en mêle. || *Cămara unde am mas era curată* (P. Ispir.), la chambre où j'ai passé la nuit était propre. || *Ceea ce e curat n'are trebuinţă de spălat* (Gol.), ce qui est propre n'a pas besoin d'être lavé. || *Cu cuget curat*, sans arrière-pensée, bien intentionné. || *Dar după numĕrul şi armele lor, nu s'arată să fie cu vre-un cuget curat* (Al. Odob.); mais, d'après leur nombre et leurs armes, ils ne semblent pas qu'il aient de bonnes intentions. || *Una-ĭ drăgostea curată, cea-l'altă ĭ trupească* (C. Konaki), l'un est l'amour pur, l'autre est l'amour charnel. || *Sărac şi curat*, pauvre et honnête. || *Prea-curată*, immaculée. — *Prea-curata fecioară*, la Vierge immaculée. || **Loc.** *A eşit batista curată*, il est sorti blanc comme neige. || *Scăpă însă cu faţă curată* (P. Ispir.), mais il en sortit blanc comme neige. || *Găsi mijlocul de a eşi din toate cu faţa curată* (N. Filim.), il trouva le moyen de sortir de tout cela blanc comme neige.

F. Gram. *f. s.* curată; — *m. pl.* curaţĭ; — *f. pl.* curate.

CURAT, *adv.* vrai, vraiment, clairement, franchement, nettement, proprement. || exactement. || *Curat că peste bun stăpîn aĭ dat* (I. Creangă); vrai, tu as trouvé un bon maître. || *Vreĭ să vorbesc curat?* (I. L. Carag.) Veux-tu que je parle clairement (sans ambage)? || *Iĭ am spus curat că nu primesc*, je lui ai dit clairement que je n'accepte pas. || *După ce 'l a*

imbrăcat curat, 'l întinde pe laiță (Lambr.); après l'avoir habillé proprement, il l'étend sur le banc. || *Te-om avea curat ca pe o mumă* (I. Creanga), nous te considérerons tout-à-fait comme notre mère. || *Aĭ fi zis curat că 'l bat* (T. Sper.), on aurait vraiment dit qu'ils le battaient.

CURĂȚA (a), *v.* nettoyer. || V. a curăți.

CURATĂ (să se), *subj. pr. 3e pers. s. de* a curăți, *provine. p.* să se curățeasca (P. Pop.). || V. a curați.

CURĂȚARE, *s. f.* V. curățire.

CURĂȚAT, *adj.* V. curățit.

CURĂȚĂTURĂ, *s. f.* terre nouvellement défrichée. || V. curățitură.

CURAȚEL, *adj.* propret, gentil. || *Era curățel la față* (P. Ispir.), il était joli garçon. || *Dăcĭ sunt prea învățate, cu minte, curățele* (J. Negruzzi); car elles sont trop instruites, trop sages, trop gentilles. || *E tînără, curățică, harnică, ce maĭ vreĭ?* elle est jeune, gentille, travailleuse, que veux-tu de plus?

F. Gram. *f. s.* curățică; — *m. pl.* curațeĭ; — *f. pl.* curățele.

CURĂȚELĂ, *s. f.* curatelle *(t. de droit)*.

Plur. *sans art.* curatele; — *avec l'art.* curatelele.

1. **CURĂȚENIE**, *s. f.* netteté, propreté. || pureté. || *Curățenia aeruluĭ*, la pureté de l'air. || *Se dusese vestea de curățenia de-inimă a găinăreseĭ* (P. Ispir.), le bruit s'était répandu de la candeur de la fille de basse-cour.

2. **CURĂȚENIE**, *s. f.* purge, purgation. || *A luat o curățenie*, il a pris une purgation.

Plur. *sans art.* curățeniĭ; — *avec l'art.* curățeniile.

CURAȚI (a), *v.* nettoyer, purifier. || *A curăți casa*, nettoyer la maison. || *A curăți cartofi*, éplucher des pommes de terre. || *A curăți un pesce de solzĭ*, écailler un poisson. || *Lupul 'mĭ curățise găinele*, le loup m'avait dépouillé de mes poules.

Conj. *Ind. pr.* curaț *et* curățesc, cureți *et* curățeșcĭ, curață *et* curățesce. — *Inparf.* curățiam. — *Pas. déf.* curățiĭ. — *Pl. q. parf.* curațisem. — *Fut. pr.* voiŭ curăți. — *Cond. pr.* aș curăți. — *Impér.* curăț *et* curăcesce, curățați *et* curățiți. — *Subj. pr.* să curăț *et* se curățesce, să cureți *et* să curățeșcĭ, să cureți *et* să curățească. — *Inf. pr.* curațesce. — *Part. pr.* curățind. — *Part. pas.* curățit.

CURAȚI (a se, a 'și), *vr.* se laver, se nettoyer. || se débarrasser. || *S'a curățit de păcate*, il s'est lavé de ses péchés. || *De pecatul nevezut de cât de neprietenul văzut a te curați maĭ prea ușor este* (Cantem.), il est beaucoup plus facile de se débarrasser d'un péché invisible que d'un ennemi connu. || *Și eĭ își curățiau obrazele cum n'au știut nimica* (I. Neculc.), ils se faisaient un visage et paraissaient ne rien savoir. || *M'am curățit de dînsul*, je me suis débarrassé de lui.

CURAȚIE, *s. f.* 1° propreté. || 2° pureté, chasteté, pudicité, honnêteté. || 1° *Insă numaĭ pentru curățiе grăim aceasta* (N. Cost.), nous ne parlons ici que de la propreté. || *Trupul alb în goliciunea-ĭ, curățiа eĭ de fată* (M. Emin.); le corps blanc dans sa nudité, sa pureté de vierge. || *Autorilor care nu vor să înțeleagă însemnătatea ce are pentru un popor unitatea și curația limbeĭ sale* (J. Negruzzi), aux auteurs qui ne veulent pas comprendre l'importance qu'a pour un peuple l'unité et la pureté de sa langue.

CURĂȚIRE, *s. f.* action de nettoyer, etc. || nettoiement, nettoyage. || *După curățirea țăreĭ de Nemțĭ* (Al. Xen.), après qu'il eût débarrassé le pays des Autrichiens.

CURĂȚIT, *s. n.* nettoyage.

CURĂȚITOR, *s. m.* nettoyeur, celui qui nettoie. || *Curățitor de haine*, dégraisseur.

Plur. *sans art.* curățitorĭ; — *avec l'art.* curățitoriĭ.

CURĂȚITOR, *adj.* qui nettoie, nettoyant. || qui enlève les taches. || purifiant. || *Pascele cele curățitoare*, les Pâques purifiantes.

F. Gram. *f. s.* curățitoare; — *m. pl.* curățitorĭ; — *f. pl.* curățitoare.

CURĂȚITOARE, *s. f.* crible.

1. **CURĂȚITURĂ**, *s. f.* nettoyure. || débris, ordure.

2. **CURĂȚITURĂ**, *s. f.* partie d'une forêt que l'on a coupée pour la transformer en pâturage.

Plur. *sans art.* curățiturĭ; — *avec l'art.* curățiturile.

CURĂTOARE, *s. f.* cuveau.

CURĂTOR, *adj.* courant, qui coule. || *Apă curătoare*, eau courante. || *Pe apa Tibruluĭ, curătoare în Marea Albă, cu cale de câte-va zile maĭ jos de Rôm* (Mir. Cost.); sur le Tibre, qui coule dans la Mer Blanche (Méditerranée) à quelques jours de distance de Rome.

CURATOR, *s. m.* curateur *(t. de droit)*.

Plur. *sans art.* curatorĭ; — *avec l'art.* curatoriĭ.

1. **CURĂTURĂ**, *s. f.* V. 2. curățitură.

2. **CURĂTURĂ**, *s. f.* criblure. || *Găina curătură visează și vrabia meiu* (A. Panu), la poule rêve de criblure et le moineau de millet.

CURBĂ, *s. f.* courbe.

Plur. *sans. art.* curbe; — *avec l'art.* curbe.

CURBAN, *s. n. (anc.)* offrande, holocauste. || *Și cu jertfitul curban au luat pre dinșiĭ* (Cantem.), ils les ont pris comme holocauste.

CURCĂ, *s. f.* dinde. || **Loc.** *A mâncat picior de curcă* il ne sait pas se taire, il est incapable de garder un secret. || *Curcă ploatu*, (*litt.* dinde mouillée), poule mouillée. — *Stau ca nisce curcĭ ploate*, ils restent là comme des poules mouillées.

Plur. *sans art.* curcĭ; — *avec l'art.* curcile.

1. **CURCAN**, *s. m.* coq. d'Inde, dindon. || *Prinţule, în loc de plată, aş pofti câţi-va curcanĭ* (Gr. Alex.); mon prince, comme paiement je désirerais bien quelques dindons. || **Loc.** *Se umflă ca un curcan*, il se renfle comme un dindon, il se donne de grands airs.

2. **CURCAN**, *s. m.* nom qui fut donné, après la guerre de 1877--78, aux soldats des régiments territoriaux *(dorobanţiĭ)* lesquels portaient au bonnet une plume de dindon. || *Ne dase nume de curcanĭ* (V. Alex.), on nous avait donné le nom de *curcanĭ*.

Plur. *sans art.* curcanĭ ; — *avec l'art.* curcaniĭ.

CURCANAŞ, *s. m.* dindonneau.

Plur. *sans art.* curcănaşĭ ; — *avec l'art.* curcănaşiĭ.

CURCI (a), *v.* croiser, abâtardir.

CURCĬOAICĂ, *s. f.* dinde.

CURCITURĂ, *s. f.* espèce bâtarde, métis.

Plur. *sans art.* curciturĭ ;—*avec l'art.* curciturile.

CURCUBATA, *s. f.* hachette de tonnelier.

CURCUBETĂ, *s. f.* V. **cucurbată**.

1. **CURCUBEU**, *s. m.* arc-en-ciel.

2. **CURCUBEŬ**, *s. m.* coquelourde *(bot.)*

Plur. *sans art.* curcubeĭ ; — *avec l'art.* curcubeiĭ.

CURCUDUŞ, *s. m.* V. **corcoduş**.

CURCULEZ, *s. m.* charançon, calandre *(entom.)*.

CURCUMĂ, *s. f.* safran de l'Inde.

CURCUT, *s. n.* eau chaude qui vient à la surface de la marmite quand on fait cuire la bouillie de maïs. || *S'a fript buba la curent, suflă şi 'n ĭaurt;* (*litt.* la vieille s'est brûlée dans l'eau chaude et elle souffle sur le lait caillé), chat échaudé craint l'eau froide.

CURCUŢĂ, *s. f. dim. de* **curcă**.

CUREA, (a), v. V. a **cura**.

1. **CUREA**, *s. f.* 1° courroie, lanière, cordon de cuir. || ceinture étroite en cuir. || *Şi scoţênd fluerul de sub curea a început a zice* (I. G. Sbiera); et, tirant son chalumeau de sa ceinture, il se mit à en jouer. || **Loc.** *Nu'l ţine cureaua*, il n'ose pas. —*Fă, dacă le ţin curelele;* fais, si tu l'oses.

2 **CUREA**, *s. f.* mesure de longueur chez les paysans, ayant environ 16 pieds.

Plur. *sans art.* curele ; — *avec l'art.* curelele.

CURECHIU, *s. m.* [*Mold.*] chou.

CURELAR, *s. m.* bourrelier, harnacheur.

Plur. *sans art.* curelarĭ ; — *avec l'art.* curelariĭ.

CURELĂRIE, *s. f.* bourrellerie. || *au pl.* harnais, harnachement (en général).

CURELICE, *s. f.* V. **curălice**.

CURELUŞĂ, *s. f.* lanière.

Plur. *sans art.* curelişe;—*avec l'art.* curelişele.

CURÊND, *adv.* V. **curind**.

CURENT, *s. n.* courant.

Plur. *sans art.* curente ; — *avec l'art.* curentele.

CURGĂTOR, *adj.* coulant, qui coule. || *O limbă curgătoare*, un style coulant. || *Anul curgător*, la présente année.

F. Gram. *f. s.* curgătoare ;—*m. pl.* curgătorĭ ;—*f. pl.* curgătoare.

CURGE (a), *v. imp.* couler, fluer, ruisseler, s'écouler. || affluer. || découler. || *Vorba-ĭ curgea din gură ca mierea*, les mots coulaient de ses lèvres comme du miel. || *Dacă nu curge, pică* (P. Ispir.); (*litt.* si cela ne coule pas, cela tombe goutte à goutte) ; cela ne marche pas très fort, mais cela marche. || *Norocul iĭ curgea gârlă din toate părţile* (I. Creangă), la chance lui arrivait à flots de tous côtés. || *Iordache Cantacuzino iĭ au închis magaziile ce avea cu băutura, care iĭ au curs atitea miĭ de leĭ pagubă* (En. Kogal.); Iordake Cantacuzène fit fermer ses magasins de vins, d'où il résulta pour lui une perte de plusieurs milliers de piastres. || *Iĭ au spus toată pricina cum au curs* (En. Kogal.), il lui raconta toute l'affaire comme elle s'était passée. || *Cuvintele cele bune curg, iară cele rele împung* (Bar.); les bonnes paroles coulent, et les mauvaises blessent. || *Curg muşteriĭ*, les clients affluent. || *Curseră la groapă* (Varlam), ils coururent au tombeau.

Conj. *Ind. pr.* curge. — *Imparf.* curgea. — *Pas. déf.* curse. — *Pl. q. parf.* cursese. — *Fut. pr.* va curge. — *Cond. pr.* ar curge. — *Subj. pr.* să curgă. — *Inf. pr.* a curge. — *Part. pr.* curgênd. — *Part. pas.* curs.

CURGERE, *s. f.* écoulement, cours, flux. || suites, conséquences. || *Curgerea apelor*, le cours des eaux. || *Curgere de sânge*, flux de sang. || *Intrebat fiind despre curgerea resboiuluĭ acesta*, interrogé sur les suites qu'aurait cette guerre. || *'l plăcea să vază curgerea şipotelor*, il aimait voir couler les sources. || *Vom arătaântêiu curgerea neamuluĭ sĕŭ* (Chr. Am.), nous montrerons d'abord l'origine de sa race. || **Loc.** *Ce pe apă nu curge*, absolument rien. — *Luă şi dinsul de cheltuială.... ce pe apă nu curge* (P. Ispir.), il prit lui aussi pour sa dépense... rien du tout. — *Dă-i ce pe apă nu curge* (P. Ispir.), ne lui donne rien.

Plur. *sans art.* curgerĭ ; — *avec l'art.* curgerile.

CURIER, *s. m.* courrier.

Plur. *sans art.* curierĭ ; — *avec l'art.* curieriĭ

CURÎND, *adv.* promptement, prestement, vite, vivement, bientôt. || *De curind*, dernièrement, tout nouvellement, récemment, il y a peu de temps, naguère. — *Sosit de curind*, arrivé depuis peu. *Maĭ curind*, plus tôt, plus vite. *Cel maĭ curind*, au plus tôt, aussitôt que possible.

CURÎND, *adj.* court, bref. || *In curîndă vreme* (Cantem.), à bref délai.

CURIOS, *adj.* curieux.

F. Gram. *f. s.* curioasă ;—*m. pl.* curioşĭ ;—*f. pl.* curioase.

CURIOSITATE, *s. f.* curiosité.

PLUR. *sans art.* curiosităţĭ;—*avec l'art.* curiosităţile.

CURIŞOR, *s. m. dim. de* **cur**.

CURLĂ-VERDE, *s. f.* poule d'eau ordinaire *(ornith.)*.

CURMĂ, *s. f.* tournant. || tranchant. || *Diamantul cu praful seu şi cu curma fierului tăindu-se se despică* (CANTEM.), c'est avec sa propre poudre et le tranchant du fer qu'on coupe et que l'on divise le diamant.

1. **CURMA** (a), *v.* cesser, finir, terminer. || interrompre. || rompre. || limiter. || *A curma o convorbire*, briser un entretien. || *Radu 'i curmă vorba* (AL. ODOB.), Radu lui coupa la parole. || *Vrind a curma tăcereu, zice* (I. CREANGA); voulant rompre le silence, il dit. || *Creditul e curmat şi faliturile incep* (C. BOLL.), le crédit est coupé et les faillites commencent. || *D'a vorbi nu curmă* (T. SPER.), il ne cesse de parler. || *Trecênd munţiĭ Carpaţĭ (că aşa aceşti munţi toţiĭ carĭ curmează ţara aceasta de către Ardealul, se chiamă)* (SP. MILESCU), en passant les monts Carpathes (car c'est ainsi que s'appellent toutes les montagnes qui limitent ce pays du côté de la Transylvanie).

2. **CURMA** (a), *v.* entrer dans les chairs, couper, entailler. || *Se stringeau în braţe d'aĭ fi crezut că braţele le curmă trupul*; ils se serraient si fort qu'on eût cru qui leurs bras leur entraient dans le corps.

CONJ. *Ind. pr.* curm, curmĭ *et* curmezĭ, curmă *et* curmează. — *Imparf.* curmam. — *Pas. déf.* curmaĭ. — *Pl. q. parf.* curmasem. — *Fut. pr.* voiŭ curma. — *Cond. pr.* aş curma.—*Impér.* curmă *et* curmează, curmaţi.—*Subj. pr.* să curm, să curmĭ *et* să curmezĭ, să curme *et* sĭ curmeze.—*Inf. pr.* a curma. — *Part. pr.* curmând.—*Part. pas.* curmat.

CURMA (a se, a şi), cesser, en finir. || se limiter. || *Iară acum mi s'au curmat* (CANTEM.), mais maintenant j'ai perdu tout espoir. *Glasul 'i se curmă* (AL. ODOB.), sa voix s'éteint. || *Gândindu-se cum să 'şĭ curme viaţa*, pensant comment en finir avec la vie. || *Iară nu s'au curmut cu atîta rĕutăţile ţĕreĭ leşescĭ* (MIR. COST.) mais la Pologne n'en a pas été quitte à si bon compte. || *Ah! am simţit că viaţa mi se curma!* (D. OLLAN.) Ah! j'ai senti que ma vie s'en allait!

CURMAL, *s. m.* dattier *(bot.)*. || *Curmal pitic* palmier nain *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* curmalĭ;—*avec l'art.* curmalĭĭ.

CURMALĂ, *s. f.* datte *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* curmale ;—*avec l'art.* curmalele.

CURMARE, action de cesser, d'en finir, de rompre, d'interrompre, etc. || *Plângênd într'una şi chiemând făr' de curmare pe căinele de tată-sĕu care 'l părăsise fără îndurare* (COL. BASM.), pleurant sans cesse et appelant continuellement son méchant père qui l'avait abandonné sans pitié. || *Şi să 'l ţină fără curmare în foc* (P. ISPIR.), et de le tenir au feu sans quitter.

PLUR. *sans art.* curmărĭ ; — *avec l'art.* curmările.

CURMAT, *adj.* cessé, fini, rompu, interrompu. || entré dans les chairs, entaillé, coupé. || potelé. || *Mâinile-i s' curmate de frânghiĭ*, il a les mains coupées par les cordes (*c-à-d.* les cordes lui sont entrées dans les chairs, mais sans les entamer). || *Mânuţele-i curmate* (S. NĂD.), ses petites mains potelées.

F. GRAM. *f. s.* curmată ; — *m. pl.* curmaţĭ ; — *f. pl.* curmate.

1. **CURMĂTURĂ**, *s. f.* meurtrissure que laisse sur la chair, sur un arbre, etc. une corde trop serrée.

2. **CURMĂTURA**, *s. f.* pli, semblable à une entaille, que l'on voit aux poignets des enfants potelés et des personnes grasses.

3. **CURMĂTURĂ**, *s. f.* tournant. || *Curmătura riuluĭ*, le coude de la rivière.

4. **CURMATURĂ**, *s. f.* point où s'arrête une colline ou une montagne.

5. **CURMĂTURĂ**, *s. f. [Ban.]* premières douleurs de l'enfantement.

PLUR. *sans art.* curmăturĭ ; — *avec l'art.* curmăturile.

CURMEA, *s. f. [Bue.]* âge, flèche, haie (de la charrue).

CURMEIŬ, *s. n.* corde d'écorce, cordes de tille. || *Mijlocul luĭ era încins cu un curmeiu de teiu*, il s'était ceint les reins d'une corde d'écorce de tilleul. || *În loc de frîne, strângurĭ şi curmeie*; au lieu de rênes, des cordes de chanvre et des cordes faites d'écorce. || *Curmeie de viţă*, sarments. || **Loc.** *A şi găsit teiu de curmeiu pentru a lipsi d'a casă* (N. GANE), il a trouvé un prétexte pour s'absenter.

PLUR. *sans art.* curmeie ; — *avec l'art.* curmeiele.

CURMEZIŞ (d'a—, în—), *adv.* obliquement, en travers, en biais. || *A luat drumul d'a-curmezişĭ*, il a pris le chemin de traverse. || *Indată ce o văzu ea 'ĭ căzu curmezişĭ pe inimă şi mult amar începu să ofteze* (DELAVR.); dès qu'elle l'aperçut, elle se jeta sur sa poitrine et se mit à soupirer amèrement.

CUROS, *adj.* fessu.

F. GRAM. *f. s.* curoasă;—*m. pl.* curoşĭ;—*f. pl.* curoase.

CURPĂTOR, *s. n. [Ban.]*, V. **cârpător**.

1. **CURPEN**, *s. m.* échalas. || *A se urca în curpenĭ*, ramer, s'élever sur échalas.

2. **CURPEN**, *s. m.* sarment. || *Rescolira un jeratic compus de curpenĭ de viţă selbatică*, (N. FILIM.); ils remuèrent une braise composée de sarments de vigne sauvage.

3. **CURPEN**, *s. m.* houblon *(bot.)*. || clématite, des haies *(bot.)*. || *Curpen alb*, chèvrefeuille *(bot.)*. || *Curpen de munte*, clématite droite *(bot.)*. || *Curpen de pădure*, vigne blanche, herbe aux gueux, berceau de la vierge *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* curpenĭ; *avec l'art.* curpenii.

CURPENI (a se), *v. r.* ramer, grimper, se tortiller, se faufiler.

CURPENIRE, *s. f.* action de ramer, de grimper, de se faufiler.

CURPENIŢĂ, *s. f.* clématite droite *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* curpeniţe; — *avec l'art.* curpeniţele.

CURPENOS, *adj.* qui rame, qui grimpe en s'entortillant.

F. GRAM. *f. s.* curpenoasă; — *m. pl.* curpenoşĭ; — *f. pl.* curpenoase.

1. **CURS**, *s. n.* cours, marche. || écoulement. || *Fiind cursul anilor 7182*, (N. COST.); c'était en l'an 7182. || *Intru acest curs de vreme*, (BELD.); en ce temps-là. || *Cursul rîuluĭ*, le cours de la rivière.

2. **CURS**, *s. n. (anc.)* détour, digression. || *Am făcut acest curs pentru să se deslege mai bine lucrurile ţăreĭ noastre* (MIR. COST.); j'ai fait cette digression afin que l'on comprenne mieux ce qui s'est passé dans notre pays.

3. **CURS**, *s. n.* cours. || *Cursurile facultaţeĭ*, les cours de la faculté.

PLUR. *sans art.* cursurĭ; — *avec l'art.* cursurile.

1. **CURSĂ**, *s. f.* piége, embuche, lacs, panneau, trappe.

2. **CURSĂ**, *s. f.* pastille du sérail, pâte adorante.

PLUR. *sans art.* curse; — *avec l'art.* cursele.

CURSĂTURĂ, *s. f.* écoulement, liquide écoulé et répandu par terre.

PLUR. *sans art.* curse; — *avec l'art.* cursele.

CURSIV, *adj.* cursif.

F. GRAM. *f. s.* cursivă; — *m. pl.* cursivĭ; — *f. pl.* cursive.

CURSOARE, *s. f.* cours, écoulement. || *Iasă într'acea cursoare de anĭ* (SP. MILESCU); mais dans ce laps de temps.

CURTE, *s. f.* 1° cour. || 2° maison, palais. || 3° cour princière. || *Curtea caseĭ*, la cour de la maison. || *Curtea boerească*, l'habitation seigneuriale, la maison du propiétaire. || *Curtea domnească*, le palais princier. || *Ţăranii se duseră la curte*, les paysans se rendirent chez le propiétaire. || *Sculându-se a doua zi locuitoriĭ locului aceluia şi vĕzînd atîtea curţĭ măreţe pe lîngă curtea împărătească*, (I. G. SBIERA); le lendemain, les habitants de l'endroit, en se réveillant, virent ces magnifiques palais à côté du palais royal. || *Unde a fost o curte mare de boer insemnat, orĭ vre-o monăstire sau niscaĭ curţĭ domneşcĭ* (P. ISPIR.); où il y a eu une grande habitation de boyard d'importance, ou un monastère, ou un palais princier. || *A fost primire la Curte*, il y a eu réception à la Cour.

PLUR. *sans art.* curţĭ; — *avec l'art.* curţile.

1. **CURTEAN**, *s. m.* 1° *(anc.)* boyard ayant une charge à la Cour. || 2° homme de Cour, courtisan. || *Cînd judeca pe un boier cu un curtean, ochiĭ Domnuluĭ să fie spre boĭer* (MIR. COST.); quand il avait à juger entre un boyard et un homme de la Cour, le prince devait pencher pour le boyard.

2. **CURTEAN**, *s. m.* 1° domestique qui fait le service de la cour. || 2° employé de la cour dans les mines de sel.

PLUR. *sans art.* curteni; — *avec l'art.* curteniĭ.

CURTENI (a), *v.* faire sa cour, introduire à la cour. || *S'au dus de s'a curtenit la Hanul Crimuluĭ* (N. COST.); il a été faire sa cour au Khan de Crimée. || *Un doftor ce adusese el şi 'l curtenise dându-i mare laudă* (EN. KOGĂL.), un médecin qu'il avait amené et qu'il avait introduit à la cour en le comblant d'éloges. || V. a corteni.

CONJ. *Ind. pr.* curtenesc.

CURTENI (a se), *vr.* V. a se corteni.

CURTENĬ, *s. m. pl. (anc.)* boyards de tous rangs qui avaient des charges à la Cour et étaient tenus de suivre le Prince à la guerre.

PLUR. *avec l'art.* curteniĭ.

CURTENIE, *s. f.* courtoisie.
CURTENIRE, *s. f.* V. cortenire.
CURTENITOR, *adj.* V. cortenitor.
CURTEZAN, *s. m.* courtisan.

PLUR. *sans art.* curtezanĭ; — *avec l'art.* curtezaniĭ.

CURTEZANĂ, *s. f.* courtisane. || *Un papuc de curtezană* (M. EMIN.); une pantoufle de courtisane.

PLUR. *sans art.* curtezane; — *avec l'art.* curtezanele.

CURŢĬ, *s. f. pl.* palais. || *Nisce curţĭ domneşcĭ*, un palais princier. || V. curte.

PLUR. *avec l'art.* curţile.

CURTICICĂ, *s. f. dim. de* curte.
CURTINĂ, *s. f.* courtine.
CURTUBEŞ, *s. m. (Bun.)* roitelet *(ornith.)*.
CURUGIU, *s. m. (anc.)* invalide, vieux guerrier dispensé du service militaire (MIR. COST.).

CURUIU, *s. m.* épervier. *(ornith.)*. || *Alţiĭ cu coif poleit şi împodobit cu două aripe de curuiu* (AL. ODOR.), les autres portant un casque doré et orné de deux plumes d'épervier.

PLUR. *sans art.* curui; — *avec l'art.* curuiĭ.

CURUL-GĂINEĬ, *s. comp.* graine montée du pissenlit *(bot.)*.

CURVĂ, *s. f.* prostituée, femme publique, catin, putain. || **Prov.** *Bărbatul temator își învață nevasta curvă și stăpînul scump sluga hoață*, le mari jaloux apprend à sa femme à devenir prostituée et le maître trop regardant apprend à son domestique à devenir voleur. || **Loc.** *Curvă cu două fețe*, se dit d'un flatteur.

Plur. *sans art.* curve; — *avec l'art.* curvele.

CURVAR, *s. m.* fornicateur, putassier, paillard, débauché, coureur de filles. || *Alexandru beyzade era curvar fourte* (N. Cost.), le prince Alexandre était très débauché.

Plur. *sans art.* curvarĭ; — *avec l'art.* curvarĭĭ.

CURVĂRIE, *s. f.* prostitution, fornication.

Plur. *sans art.* curvarii; — *avec l'art.* curvăriile.

CURVĂRIT, *s. n. (anc.)* prostitution, débauche.

CURVĂSĂRIE, *s. f.* prostitution, paillardise.

Plur. *sans art.* curvăsărĭ; — *avec l'art.* curvăsăriele.

CURVESC, *adj.* qui appartient à une prostituée.

F. Gram. *f. s.* curvească; — *m. et f. pl.* curvescĭ.

CURVESCE, *adv.* comme une prostituée. || lâchement, platement, traitreusement.

CURVI (a), *v.* prostituer. || *C'am curvit pe sora ta și am răpit pe fiica ta* (P. Pop.); j'ai prostitué ta soeur et j'ai enlevé ta fille.

Conj. *Ind. pr.* curesc.

CURVI (a se) *vr.* se prostituer.

CURVIE, *s. f.* prostitution, fornication, débauche, impudicité. || adultère. || *Noĭ din curvie nu suntem născuțĭ: un tată avem;* nous ne sommes pas nés de la prostitution, nous avons un père. || *Prea-curvie*, adultère. || *Nu face curvie* (Ev. Cor.), ne commets point d'adultère. || *Se umpluse tot Rômul de curviĭ* (Mir. Cost.), Rome était pleine de débauches.

Plur. *sans art.* curviĭ; — *avec l'art.* curviile.

CURVIRE, *s. f.* action de prostituer. || prostitution.

Plur. *sans art.* curviri; — *avec l'art.* curvirile.

CURVUȘAG, *s. n. [Trans.]* débauche, prostitution.

CUSĂTOR, *s. m.* couturier, tailleur.

Plur. *sans art.* cusătorĭ; — *avec l'art.* cusătorii.

CUSĂTOREASĂ, *s. f.* couturière.

Plur. *sans art.* cusătorese; — *avec l'art.* cusătoresele.

CUSĂTORIE, *s. f.* métier de couturier, de couturière. || couture.

Plur. *sans art.* cusătoriĭ; — *avec l'art.* cusătoriile.

CUSĂTURĂ, *s. f.* couture.

Plur. *sans art.* cusăturĭ; — *avec l'art.* cusăturile.

1. **CUȘCĂ** *s. f.* cage à poulets.

2. **CUȘCĂ**, *s. f.* sorte de boîte en treillis qui sert à battre le maïs.

3 **CUȘCĂ**, *s. f.* tente. || *Intră jidaniĭ în cușcă*, les juifs entrent sous la tente.

Plur. *sans art.* cușcĭ; — *avec l'art.* cușcile.

CUSCRĂ, *s. f.* parente par affinité. || V. cuscrie.

Plur. *sans art.* cuscre; — *avec l'art.* cuscrele.

CUSCRE, *s. f. pl. [Trans.]* on nomme ainsi deux jeunes filles qui veillent sur la dot de la fiancée pendant la noce.

CUSCRENIE, *s. f.* affinité. || **Loc.** *O casă de cuscrenie*, une société d'admiration mutuelle.

CUSCRIE, *s. f.* affinité (sorte de parenté qui existe entre les beaux-parents). || *Constantin Brâncoveanul legase cuscrie cu Antioh Vodă* (N. Costin), Constantin Brancovan était devenu parent par alliance du prince Antioche. | *Toțĭ cu cuscrie legațĭ* (Mir. Cost.), tous parents par alliance.

Plur. *sans art.* cuscriĭ; — *avec l'art.* cuscriile.

CUSCRIȘOR, *s. m.* pulmonaire *(bot.)*.

Plur. *sans art.* cuscrișorĭ; — *avec l'art.* cuscrișorii.

CUSCRU, *s. m.* parent par affinité. || V. cuscrie.

Plur. *sans art.* cuscri; — *avec l'art.* cuscriĭ.

CUȘMA, *s. f.* bonnet. || *Se'mĭ pun cușma pe-o urechie* (V. Alex.), que je mette mon bonnet sur l'oreille. || *Pune cușma subsuoară, la judecător se duce și iĭ cârpesce două palme* (T. Sper.); il met son bonnet sous son bras, s'en va chez le juge et lui flanque deux soufflets. || *Cușma cea de noapte* (En. Kogal.), le bonnet de nuit.

Plur. *sans art.* cușme; — *avec l'art.* cușmele.

CUȘNIȚĂ, *s. f.* forge, cloutière. || *Apoĭ porunci faurul să arză cușnița zioa și noaptea* (P. Ispir), puis le forgeron ordonna que la forge brulât jour et nuit.

Plur *sans art.* cușnițe; — *avec l'art.* cușnițele.

CUȘOȚI (a), *v. [Buc.]* raconter, conter des contes. || *Și a intrebat de omul acela ca cà fel de impărat au eĭ și orĭ de-ĭ drag luĭ când merge cine-va la dînsul să-ĭ cușoțească* (I. G. Sbiera); il demanda à cet homme-là quel sorte de souverain ils ont et s'il aime qu'on lui dise des contes.

Conj. *Ind. pr.* cușotecc.

CUST, *s. n. (anc.)* existence, train de vie. || *Ce fel de cust va se custe?* (Cantem.) quel genre de vie veut-il mener? || *Custul vieții sa fie de o sută de anĭ* (Cantem.), la durée de la vie fût-elle de cent ans.

CUSTA (a), *v. [Trans.]* exister, durer. || *Acesta a poftit slobozenie ca să poată custa și în țările impăratuluĭ* (Șincaĭ), il désira è-

tre mis en liberté afin de pouvoir vivre dans les états de l'empereur. || *Inscripțiile ce pînă astăzi custă în Gradișca*, les inscriptions qui existent jusqu'aujourd'hui à Gradisca. || *Cât pe lume voiu custa* (P. Pop.), tant que je vivrai. || Loc. *Să custi cu bine*, vivez en bonne santé (forme de salutation).

CUSTODE, *s. m.* custode.

Plur. *sans art.* custozi ; — *avec l'art.* custozii.

CUSTODIE, *s. f.* garde.

Plur. *sans art.* custodii ; — *avec l'art.* custodiile.

CUSTOR, *s. n. (anc.)* V. **cositor**.

CUSTORIT, *adj.* V. **costorit**.

CUSTUM, *s. n.* poinçon *(t. de charp.)*.

1. **CUSTURA**, *s. f.* couteau. || mauvais couteau, râcle, lancette. || burin (de tourneur). || *Custura fierului lat*, l'aile du soc (de la charrue). || *Scoase o custură din chimir și apoi începu să sgirie pămîntul din prejurul fântânei* (I. Slav.), il tira un couteau de sa ceinture et se mit à gratter la terre autour du puits. || *Cuțit cu două custuri*, couteau à deux lames.

2. **CUSTURA**, *s. f.* *[Mold.]* lame de la faux.

3. **CUSTURA**, *s. f.* *[Buc.]* coutre.

4. **CUSTURĂ**, *s. f.* ciseau (du rabot). — *Rindea cu două custuri*, rabot à double ciseau.

5. **CUSTURA**, *s. f.* V. **cusutura**.

CUSTURE, *s. f.* *[Prah.]* V. **custură**.

Plur. *sans art.* custuri ; — *avec l'art.* custurile.

CUSUR, *s. n.* défaut, vice, faute, faible. || manque, restant, reste, excédent, surplus. || *A găsi cusururi*, trouver des défauts, critiquer. || *Cine caută prieteni fără cusur, fără prieteni rămâne* (A. Pann) : qui cherche des amis sans défauts, reste sans amis.

Plur. *sans art.* cusururi ; — *avec l'art.* cusururile.

CUSUTOR, *s. n.* étain || *Dar blidu-i de cusutor* ; mais le plat est d'étain. || V. **cositor**.

CUSUT, *s. n.* couture. || *Ață de cusut*, fil à coudre.

CUSUT, *adj.* cousu. || brodé. || *Stofa cusută cu flori de fir*, une étoffe brodée avec des fleurs en fil d'or.

F. Gram. *f. s.* cusută ; — *m. pl.* cusuți ; — *f. pl.* cusute.

CUSUTURĂ, *s. f.* instrument avec lequel on extermine les faux bourdons dans les ruches.

CUTĂ, *s. f.* pli, fente, rainure. || ride. || bande. || *Cutele rochiei*, les plis de la robe. || *O ridiche se mănâncă în patru feluri : rasă și nerasă, cute și felii* ; un radis se mange de quatre manières : rapé et non rapé, coupé en bandes et en tranches.

Plur. *sans art.* cute ; — *avec l'art.* cutele.

CUTARE, *adj. et pr. ind.* tel, telle. || *Cutare zicea*, un tel disait.

CUTARIȚA, *pr. ind.* une telle. || *dim. de* cutare.

CUTAT, *adj.* plissé.

F. Gram. *f. s.* cutată ; — *m. pl.* cutați ; — *f. pl.* cutate.

CUTCURIG, *s. m.* V. **cucurig**.

CUTE, *s. f.* queux, pierre à aiguiser. || *Luă o cute cu sa scoată știrbiturile de pe cuțit și sa-i indrepteze ascuțișul*, il prit une queux pour enlever les dents de son couteau et en affiler le coupant.

CUTEZA (a), *v.* oser, avoir la hardiesse, avoir l'audace. || s'enhardir. || *Nici un muritor n'a cutezat să calce hotarele mele* (P. Ispir.), pas un mortel n'a osé violer mes frontières. || *Când banul cuteaza, cuvîntul inceteazā ;* (*litt.* quand l'argent ose, la parole cesse), l'argent impose silence à la parole.

Conj. *Ind. pr.* cutez, cutezi, cutează. — *Imparf.* cutezam. — *Pas. déf.* cutezai. — *Pl. q. parf.* cutezasem — *Fut. pr.* voiu cuteza. — *Cond. pr.* aș cuteza. — *Impér.* cutează, cutezați. — *Subj. pr.* să cutez, să cutezi, să cuteze. — *Inf. pr.* a cuteza. — *Part pr.* cutezând. — *Part. pas.* cutezat.

CUTEZANȚĂ, *s. f.* audace, hardiesse, témérité.

Plur. *sans art.* cutezanțe ; — *avec l'art.* cutezanțele.

CUTEZARE, *s. f.* audace, hardiesse, témérité.

Plur. *sans art.* cutezări ; — *avec l'art.* cutezările.

CUTEZAT, *adj.* osé.

F. Gram. *f. s.* cutezată ; — *m. pl.* cutezați ; — *f. pl.* cutezate.

CUTEZATOR, *adj.* audacieux, hardi, téméraire.

F. Gram. *f. s.* cutezătoare ; — *m. pl.* cutezători ; — *f. pl.* cutezătoare.

CUTIE, *s. f.* boîte, coffret. || tiroir. || *Cutia milelor*, tronc (pour les pauvres), boîte qui sert à recueillir des aumônes, fonds pour l'assistance publique.

Plur. *sans art.* cutii ; — *avec l'art.* cutiile.

CUTIER, *s. n.* caissier dans les communes rurales. || *Cutierul este păstrătorul comoarei comunei* (C. Boll.), le *cutier* est le gardien du trésor de la commune.

Plur. *sans art.* cutieri ; — *avec l'art.* cutierii.

CUTIOARA, *s. f.* petite boîte, coffret.

Plur. *sans art.* cutioare ; — *avec l'art* cutioarele.

1. **CUȚIT**, *s. n.* couteau || coup de couteau. || *In cuțite l'luara*, ils le tuèrent à coups de couteau. || Loc. *Punându-se incă maĭ mare cuțit intre inimile lor* (N. Cost.), il leur était entré au cœur une plus grande terreur. || *Par' ca mi-a dat c'un cuțit prin inimă*, j'ai reçu comme un coup de couteau au cœur, j'ai été navré. || *A ajuns cuțitul la os*, (*litt.* le cou-

teau est arrivé à l'os), il est arrivé à la dernière extrémité, il ne sait plus que devenir.

2. **CUȚIT**, *s. n.* coutre (de la charrue).

Plur. *sans art.* cuțite ; — *avec l'art.* cuțitele.

CUTIȚĂ, *s. f.* clôture en osier ou en roseaux que l'on établit dans un étang pour y garder du poisson. || V. coteț.

CUȚITAR, *s. m.* coutelier.

Plur. *sans art.* cuțitarĭ ; — *avec l'art.* cuțitarii.

CUȚITĂRIE, *s. f.* coutellerie.

Plur. *sans art.* cuțitărĭĭ ; — *avec l'art.* cuțităriile.

CUȚITAȘ, *s. m.* petit couteau, canif, *dim. de* cuțit.

Plur. *sans art.* cuțitașe;—*avec l'art.* cuțitașele.

CUȚITOAIE, *s. f.* plane, boutoir, bute.

CUȚITURĂ, *s. f.* râcle, mauvais couteau.

CUTIUȚĂ, *s. f.* petite boîte, petit coffret.

Plur. *sans art.* cutiuțe ;—*avec l'art.* cutiuțele.

CUTNIE, *s. f.* satin à trame de coton. || *Cu anteriu de cutnie ca gușa porumbului* (N. Filim), avec une robe de satin gorge de pigeon.

CUTRĂ, *s. f.* femme de rien. || *Plesni de necaz cum de să fie el ocărît atît de mult de o cutră de muĭere* (P. Ispir.); il creva de rage de se voir insulté à ce point par une femme de rien.

Plur. *sans art.* cutre ; — *avec l'art.* cutrele.

CUTREERA (a), *v.* parcourir, courir à l'aventure. || *Sunt nevoit să cutreer toată lumea* (P. Ispir.). je suis forcé de parcourir toute la terre.

Conj. *Ind. pr.* cutreer, cutreerĭ, cutreeră. — *Imparf.* cutreeram.—*Pas. déf.* cutreeraĭ.—*Pl. q. parf.* cutreerasem.—*Fut. pr.* voiŭ cutreera.—*Cond. pr.* aș cutreera.—*Impér.* cutreeră, cutreerațĭ.— *Subj. pr.* să cutreer, să cutreerĭ, să cutreere.—*Inf. pr.* a cutreera.—*Part. pr.* cutreerând.— *Part. pas.* cutreerat.

CUTREERĂTOR, *s. m.* aventurier, coureur de pays.

Plur. *sans art.* cutreerător ; — *avec l'art.* cutreerătorii.

CUTREMUR, *s. n.* tremblement, frémissement. || tremblement de terre. || *Și la mĭezul nopțiĭ s'a făcut cutremur*, et à minuit il y eut un tremblement de terre.

Plur. *sans art.* cutremure ;—*avec l'art.* cutremurele.

CUTREMURA (a), *v.* trembler. || secouer. || *Un fĭor 'l cutremură*, un frisson le secoua.

Conj. *Ind. pr.* cutremur, cutremurĭ, cutremură.— *Imparf.* cutremuram. — *Pas. déf.* cutremuraĭ — *Fut pr.* voiŭ cutremura.—*Cond. pr.* aș cutremura.—*Subj. pr.* să cutremur, să cutremurĭ, să cutremure.— *Inf. pr.* a cutremura. — *Part. pr.* cutremurând — *Part pas.* cutremurat.

CUTREMURA (a se), *v. r.* trembler, frémir. || *Și se cutremură toată cetatea* (Ev. Cor.), et toute la ville en fut secouée. || *S'a cutremurat de frică*, il a frémi de peur.

CUTREMURARE, *s. f.* action de trembler. || tremblement.

CUTRIERA (a), *v.* V. a cutreera.

CUTROPI (a), *v.* V a cotropi.

CUȚU-CUȚU, *loc.* petit-petit (se dit pour appeler un petit chien).

CUVENI (a se, a'șĭ), *v. imp.* se convenir, convenir. || *Mi se cuvine*, cela m'est dû. || *După cum se cuvine*, comme il convient, comme il faut. || *De-ți se maĭ cuvine ceva, se cerĭ pe urmă și atuncĭ ne om răfui* (D. Ollan.); s'il te revient encore quelque chose, tu le réclameras plus tard et alors nous ferons nos comptes. || *De grab și bine, una cu alta nu se prea cuvine* (Gol.); vite et bien, sont deux choses qui ne vont guère ensemble.

Conj. Se conjugue comme a veni.

CUVENIRE, *s. f.* action de convenir. || convenance. || *Maĭ cu cuvenire este* (Cantem.), il est plus convenable.

CUVIINCIOS, *adj.* bienséant, convenable, digne, légitime.

F. Gram. *f. s.* cuviincĭoasă ; — *m. pl.* cuviincĭoșĭ ; — *f. pl.* cuviincĭoase.

CUVIINȚĂ, *s. f.* convenance, bienséance. || *A trece cu cuviința*, laisser de côté les convenances. || *Să ne despărțim dacă tu așa găsescĭ de cuvîință*, (P. Ispir.), séparons-nous si tu trouves que cela est nécessaire.

Plur. *sans art.* cuviințe ; — *avec l'art.* cuviințele.

CUVÎNT, *s. n.* parole, verbe. || sermon, discours. || promesse. || raison. || *Cuvînt bisericesc*, sermon, prêche. || *La început era cuvînt și cuvîntul era la Dumnezeŭ, și Dumnezeu era cuvîntul ;* au commencement était le verbe, et le verbe était avec Dieu, et le verbe était Dieu. || *Și cuvîntul trup s'a făcut*, et le verbe s'est fait chair. || *Cuvîntul ce s'a rostit*, le discours qui a été prononcé. || *A cerut cuvîntul*, il a demandé la parole. || *Aicĭ n'aĭ cuvînt*, ici tu n'as pas raison. || *Nu este un cuvînt ca să facĭ cutare lucru*, ce n'est pas une raison pour faire telle chose. || *Cu saŭ fără cuvînt*, avec ou sans raison. || **Loc.** *Mie să nu vi se treacă cuvîntul vostru nu mi se cade* (Mir. Cost.), je ne pas le droit de repousser votre demande. || *Nu maĭ ĭes din cuvîntul cĭ* (I. Creanga), je m'en tiens à ce qu'elle a dit. || *Fiind Munteniĭ toțĭ la un cuvînt aŭ dat pre Nicolae Voda în mâinile Nemților* (N. Muste), les Valaques étant tous d'accord ont livré le prince Nicolas aux mains des Impériaux. || *Find într'un cuvînt cu Muscaliĭ* (Chr. Am.), étant entendu avec les Russes. || *Și adevărat Domnul Muntenesc aŭ stat la cuvînt* (N. Muste), et, en effet, le prince valaque tint sa parole. || *Dumitrașcu Vodă cum legase cuvîntul cu împăratul Petru așa aŭ rămas pînă în sfir-*

şit (Chr. Am.), le prince Dumitrascu resta jusqu'au bout fidèle à la parole qu'il avait donnée à Pierre-le-Grand. || *Erau cuvinte între dinşii a doua zi să lovească pe Turcĭ* (Chr. Am.), ils étaient entendus pour attaquer les Turcs le lendemain. || *Numaĭ du a ce primi cuvînt bun de la împărat*, seulement après avoir reçu la promesse formelle de l'empereur. || *Pre toţĭ robiĭ aŭ pus de'ĭ au omorît ca să nu ieasă cuvîntul şi acea taină la nimenĭ afară* (Sp. Milescu), il fit tuer tous les esclaves afin que cette parole et ce secret ne fussent pas divulgués. || *Cuvîntul e vîntul; nu se ajunge nicĭ cu armăsarul*, (*litt.* la parole est le vent, on ne peut le rejoindre même avec un étalon), la parole est comme le vent, on ne peut plus la rattraper. || *A se ajunge la cuvinte*, s'entendre. || *Cuvînt cu douĭ perĭ*, mot à double entente. || *Prostul cuvînt*, dicton populaire, proverbe. — *Precum zice prostul cuvînt* (Cantem.), comme dit le proverbe. || *Boiĭ se leagă cu funia, iar oameniĭ cu cuvîntul;* on attache les bœufs avec une corde et les hommes par la parole. || *Anul întrupăreĭ cuvîntuluĭ*, (Sp. Milescu), l'année du Seigneur, en l'an de grâce. || *Cu un cuvînt subţire*, avec finesse. || *'L luă cu vorba pe departe şi cu un cuvînt subţire 'l făcea să priceapă eă are să fie fericit* (P. Ispir); il le prit de loin et il lui fit adroitement comprendre qu'il serait heureux. || *Tainice cuvinte* (Zil. Rom.), allégorie.

Plur. *sans art.* cuvinte ;—*avec l'art.* cuvintele.

CUVÎNTA (a) *v.* parler, discourir. || *Despre care destul am cuvîntat*, dont j'ai suffisamment parlé. || *Au şi început a cuvînta de rău de Constantin Vodă* (N. Cost.), il se prit à médire du prince Constantin.

Conj. *Ind. pr.* cuvîntez, cuvîntezĭ, cuvîntează. — *Imparf.* cuvîntam. — *Pas. déf.* cuvîntaĭ. — *Pl. q. parf.* cuvîntasem. — *Fut. pr.* voiŭ cuvînta. — *Cond. pr.* aş cuvînta. — *Impér.* cuvîntează. — *Subj. pr.* să cuvîntez, să cuvîntezĭ, să cuvînteze. — *Inf. pr.* a cuvînta. — *Part. pr.* cuvîntând. — *Part. pas.* cuvîntat.

CUVÎNTARE, *s. f.* discours, oraison. || *Înainte cuvîntare*, préface. || *A rămînea fără cuvîntare*, rester muet, interdit.

Plur. *sans art.* cuvîntărĭ ; — *avec l'art.* cuvîntările.

CUVÎNTATOR, *s. m.* orateur, prédicateur.

Plur. *sans art.* cuvîntătorĭ;—*avec l'art.* cuvîntătorii.

CUVÎNTĂREŢ, *adj.* beau parleur, éloquent, habile à manier la parole. || *Mareş, fiind maĭ cuvîntăreţ şi maĭ îndrăzneţ, au răspuns ca nu sunt vinovaţĭ cu nimica* (Chr. Am.); Maresh, étant plus éloquent et plus audacieux, répondit qu'ils n'étaient en rien coupables.

F. Gram. *f. s.* cuvîntăreaţă ; — *m. pl.* cuvîntăreţĭ ; —*f. pl.* cuvîntăreţe.

CUVÎNTĂTOR, *adj.* qui parle, parleur. || *Păserĭ cuvîntătoare*, oiseaux parleurs.

F. Gram. *f. s.* cuvîntătoare;—*m. pl.* cuvîntătorĭ;—*f. pl.* cuvîntătoare.

CUVÎNŢEL, *s. n. dim. de* **cuvînt**. || *Un cuvînţel*, un pauvre petit mot (P. Ispir.).

CUVÎNTELNIC, *s. n. (anc.)* lexique, glossaire.

CUVIOS, *adj.* décent, pieux, dévot, convenable. || *A'şĭ petrece viaţa în cuvioasă retragere*, se retirer du monde, passer sa vie au monastère. *Ca un fum cuvios de tămîie* (Al. Odob.), comme une pieuse fumée d'encens. || *Mult mi-e cuvioasă şi frumos se poartă* (P. Pop.), elle me respecte et se conduit bien. || *Vara nu sunt năduşelĭ ca la noĭ, ci căldurĭ cuvioase* (Mir. Cost.), l'été il n'y a pas comme chez nous des chaleurs étouffantes, mais des chaleurs modérées (convenables).

F. Gram. *f. s.* cuvioasă ;—*m. pl.* cuvioşĭ ; —*f. pl.* cuvioase.

CUVIOS, *adv.* religieusement, pieusement, décemment, respectueusement. || *A sta cuvios înainteu cuiva*, rester respectueusement devant quelqu'un.

CUVIOŞESCE, *adv.* religieusement, pieusement. || *De care lucru cuvioşesce Sfîntul Augustin adeveresce* (Cantem.), ce dont Saint Augustin témoigne pieusement.

CUVIOŞIE, *s. f.* dévotion, respect. || *Preoţiĭ şi învăţaţiĭ ţăreĭ toţĭ câţĭ aŭ în eĭ cuvioşie* (Gr. Jip.), les prêtres et les savants du pays, tous ceux qui ont du respect pour eux.

Plur. *sans art.* cuvioşiĭ ;—*avec l'art* cuvioşiile.

CUZMA, *s. f.* V. **cuşma**.

Plur. *sans art.* cuzme ; —*avec l'art.* cuzmele.

CVITANŢĂ, *s. f.* quittance. || V. **chitanţa**.

Plur. *sans art.* cvitanţe ; — *avec l'art.* cvitanţele.

CVITUI (a), *v.* acquitter. || V. **a achita**.

D

D, d *s. m.* quatrième lettre de l'alphabet. A, en roumain, le son du **d** français.

D, d. Se prononce **z**. Beaucoup écrivent : **dioa** pour **zioa**, **deu** pour **zeu**, **ardênd** pour **arzênd**, **cadut** pour **cazut**. || Nous avons employé partout **z** au lieu de **d**. On trouvera donc au **Z** tous les mots dont la première lettre s'écrit indifféremment en roumain avec un **d** ou avec un **z**.

DA, *adv.* oui. || *Vreĭ să ştiĭ? — Da.* Veux-tu savoir? — Oui. || *Da orĭ ba*, oui ou non.

DA, *conj. p.* dar, mais. || *'L aştept, da nu vine;* je l'attends, mais il ne vient pas.

DA (a), *v.* donner. || *Daţĭ săracilor*, donnez aux pauvres. || *Dacă daĭ, n'aĭ* (A. Pann.), qui donne n'a pas. — *Dacă aĭ, daĭ* (Hinţ.), si tu as, tu donnes. — *Cu o mână dă şi cu alta aduna* (Gol.), donne d'une main et amasse de l'autre. — *Da l'aş şi nu l'aş da*, je voudrais le donner et ne pas le donner, j'hésite à le donner. — *Ce rodul seu dă la vremea sea* (Ev. Cor.), mais qui donne son fruit dans son temps. — *Dă-mĭ un leŭ*, donne-moi un franc. — *Dă-ĭ mâna*, donne-lui la main. — *I-a dat un picior*, il lui a donné un coup de pied. || **Loc.** *Dă noroculuĭ eu piciorul*, il repousse la chance. || *Vezu că soarele da în asfinţit*, il vit que le soleil commençait à baisser. || *Natura intreagă da ascultare* (Gr. Alex.), la nature entière écoutait. || *A da vina*, accuser. || *A da în boala*, tomber malade; *spéc.* s'attaquer de la poitrine, devenir poitrinaire. || *A da de ceva*, trouver. — *A fost peste putinţă să dau de scrisoare* (I. L. Car.), il m'a été impossible de trouver la lettre. || *A da de cineva*, rencontrer quelqu'un. — *Ah! liftă blestemată am dat acum de tine!* (D. Ollan.) Ah! étranger maudit, je t'ai trouvé enfin! — *A dat de Ioan în cale*, il rencontra Jean en chemin. || *A da peste*, rencontrer (par hasard). — *A dat peste o colibă de pescarĭ*, il rencontra une cabane de pêcheurs. — *A da peste cineva*, rencontrer q. qu'un, se trouver en face de q. qu'un. || *Când a dat ochĭ cu el pentru ântêiaşĭ dată*, quand elle le rencontra pour la première fois. — *Dară ca acesta nu 'ĭ dăduse de ochĭ* (P. Ispir.), il n'en avait jamais vu un pareil. || *A da ceva pe mâna cuiva*, confier, remettre quelque chose à quelqu'un. — *Toate oştile le-au dat pre mâna luĭ Hotkievicĭ* (Mir. Cost.), il confia toutes les troupes à Hotkievitch. || *A da pe mâna*, livrer. — *Au dat pre Nicolae Vodă în mâinile Nemţilor* (N. Muste), il livra le prince Nicolas aux mains des Autrichiens. — *O să te dau pe mâna poliţieĭ* (I. Creanga), je vais te remettre entre les mains de la police. || *A da în primire*, remettre, confier. — *'I am dat scrisoarea în primire*, je lui ai remis la lettre. || *A da credinţa*, avoir confiance. — *Grigore Vodă foarte mult s'au bucurat ca au murit, căcĭ nu da credinţa în el* (En. Kogăl.); le prince Grégoire s'est fort réjoui de sa mort, car il n'avait pas confiance en lui. || *Nu 'ĭ dă mâna*, il ne peut pas *et* il n'ose pas. — *Scurtimea vremeĭ mână nu-mĭ dă* (Cantem.), la brièveté du temps ne me permet pas. || *Să deu Dumnezeŭ*, que Dieu fasse. — *Dar-ar Dumnezeu să fie un baiat*, Dieu fasse que ce soit un garçon. || *Tot ce 'ĭ da mâna*, tout ce qu'il peut. — *Şi plecând din laşĭ l'au petrecut toţĭ Egumeniĭ ajutorându-l şi eĭ cu toate cele ce le au dat mâna* (En. Kogăl.); et, lorsqu'il quitta Iassi, tous les Prieurs le reconduisirent et ils lui vinrent eux aussi en aide avec tout ce qu'ils purent. || *A da în*, donner sur. — *Odaia eĭ da în grădina*, sa chambre donnait sur le jardin. || *In cotro daĭ?* de quel côté vas-tu? || *Tureiĭ ar fi dat ţara în robie* (Chr. Anonim.), les Turcs auraient réduit le pays en esclavage. || *A da sfirşitul* et mieux : *a'şi da sfirşitul*, rendre le dernier soupir, mourir. || *Dadu sa vorbească, dar nu putu* (Delavr.); il essaya de parler, mais il ne put. — *Dă să se roage şi nu poate*, elle veut prier et ne peut pas. — *Da moşneagul să 'l ridice*, le vieux essaie de le relever. — *Băieţiĭ dau să 'l prinză* (I. Creanga), les enfants essaient de le prendre. — *Şi dracul iar dă sa plece* (N. Bogd.), et de nouveau le diable veut s'en aller. || *A da de belea*, se faire une mauvaise affaire. — *Numaĭ să nu me spuĭ cuiva, ca dau de belea* (Conv. Lit.); seulement ne raconte cela à personne, car tu me créerais des ennuis. || *Impărăţiile erau aşa de lat şi de lung întocmite că numaĭ vîntul şi lumina le dădeau de hotar*, les royaumes étaient si longs et si larges que seuls le vent et la lumière atteignaient jusqu'aux frontières. || *A da de căldura*, sentir la chaleur. — *Eĭ cum au dat de căldurică*, dès qu'ils ont senti un peu de chaleur. || *A da cuvintul*, donner la parole. || *A da cuvint* et *a da dreptate*, donner raison. || *A da cu gândul*, songer, penser, avoir idée. — *Şi eu dam cu gândul că Sultanica n'o s'o sfirşească bine* (Delavr.), moi aussi j'avais l'idée que Sultanica finirait mal. || *A da supărare*, causer de l'ennui. — *(Eĭ) dau mare supărare domnuluĭ care nu putea atunce să-i plăteasca de-a-gata* (Chr. Anonimă); ils causaient de grands ennuis au prince qui ne pouvait alors

les payer comptant. || *A da bună dimineața*, souhaiter le bonjour. || *A da zi cu zi*, remettre de jour en jour. — *El tot da zi cu zi, cu fel de fel de vorbe, a se cununa*; il remettait de jour en jour le mariage, sous toute sorte de prétextes. || *Cerul da în limpede*, le ciel s'éclaircit. || *Vremea dădu în cald*, le temps se mit au chaud. || *A da din coate*, jouer des coudes. — *Dă cotul înainte*, il joue des coudes, il pousse de l'avant. || *A da în poruncă*, ordonner. || *A da în ochĭ*, tomber dans les yeux, entrer dans les yeux. — *Aruncându-și la o parte pletele albe care 'ĭ dadeau în ochĭ*, rejetant de côté les mèches blanches qui lui tombaient sur les yeux. || *A da groaza*, jeter la panique, répandre l'épouvante. — *Ce au dat groaza prin păgânĭ*, qui a jeté l'épouvante parmi les païens (les Turcs). || *A da*, frapper. — *A da tare*, frapper fort. — *Pleacă că dau!* (P. Pop.) va-t-en ou je cogne! || *A dat de tot* ou *de toate* ou *de toțĭ*, frapper de toutes ses forces. — *Înainte copiĭ, dațĭ de tot!* (Al. Odob.) En avant, mes enfants, et ne ménagez pas vos coups. — *A da pe moarte*, frapper mortellement, frapper pour tuer. || *A da pace*, laisser tranquille. — *Nu'mĭ da pace să prind musce* (I. Creanga), il ne me laissait pas attraper des mouches. — *Dă-ĭ pace că e bout luĭ Dumnezeu*; laisse-le tranquille, car il est stupide. || *Ea dadu în genunchĭ*, elle tomba à genoux. || *A da cu mâna de cine-va*, joindre, rejoindre, atteindre q. qu'un, mettre la main sur quelqu'un. — *Numaĭ atuncĭ va da cu mâna de mine* (P. Ispir.), alors seulement elle me rejoindra. — *Și cauta-l în sus, cauta-l în jos, nu maĭ deteră cu mâna de el* (P. Ispir.); ils le cherchèrent partout et ne purent mettre la main sur lui. — *Ma-ta când a dat de copilă cu nu-i* (I. Creanga), quand ta mère s'est aperçue que l'enfant n'était plus là. || *A da dosul*, s'enfuir. — *El a dat dosul* (P. Ispir.), il s'est enfui. || *A da îndăret*, reculer, ne pas prospérer. || *A da pe ușă afară*, mettre à la porte. || *A da cineva de rușine*, faire honte à quelqu'un. — *Chiar astăzĭ te-oiu da, zeu, de rușine* (V. Alex.); aujourd'hui même, ma parole, je te ferai honte. || *A da de la rădăcină*, repousser de la racine. || *A da drum*, laisser partir, lâcher. — *Am dat drumul lucrătorilor*, j'ai laissé partir les ouvriers, je leur ai donné la permission de sortir. — *A dat drum câinilor*, il a lâché les chiens. || *A da năvala*, 1° faire irruption, envahir; 2° se jeter, se précipiter. — *Calul dă năvala asupra ursuluĭ* (I. Creanga), le cheval se précipite sur l'ours. || *A da*, arriver. — *P'aicĭ dăm în pădure?* Par ici arrivons-nous à la forêt? || *A da pe la cineva*, aller chez quelqu'un (en passant). — *Am dat pe la dinșiĭ, dar nu erau acasă*; je suis passé chez eux, mais ils n'étaient pas à la maison. || *Omul dă la deal da la vale* (El. Sev.), l'homme tourna, vira, essaya de toutes les manières. || *A da din buze*, faire la lippe. || *A da din umerĭ*, lever, hausser les épaules. || *A da pe față*, découvrir, révéler. || *A da pe brâncĭ*: 1° faire de grands efforts, s'épuiser à; 2° renverser, jeter en bas. || *A da jos*, renverser *et* abaisser. || *Au dat casa jos*, ils ont jeté bas la maison. — *Au dat zăpada jos de pe casă*, ils ont jeté la neige qui était sur le toit. — *A da jos un copaciu*, abattre un arbre. — *A da jos de pe tron*, renverser du trône. — *A da jos o eracă*, abaisser une branche. || *L'a dat pe bete afară*, il l'a mis à la porte, il l'a flanqué dehors. || *A da din tunurĭ*, tirer le canon. || *A da cu suveica*, pousser la navette. || *A da de gol*, dénoncer. || *A da cu pușca*, tirer un coup de fusil. || *A da din cap*, branler la tête, hocher la tête. || *A da cep*, mettre en perce. || *A da înapoĭ*, battre en retraite. || *A da cu dresurĭ*, se farder. || *A da seamă*, rendre compte. || *A da o gură*, gronder, semoncer *et aussi*: embrasser. — 1° *I-a dat o gură*, il l'a grondé. — 2° *Fata 'ĭ a dat o gură*, la jeune fille lui donna un baiser. — *Dă-mĭ o guriță*, donne-moi un baiser. || *A da cu plasa*, jeter le filet. || *A da de știre*, annoncer. || *A da de rău*, être dans une mauvaise veine. || *A da de bine*, trouver la chance, être dans une bonne veine, se trouver dans une bonne situation. || *A da mugurĭ*, bourgeonner. || *A da* (en parlant des plantes), pousser. || *A da cu cărțile*, tirer les cartes.

Conj. *Ind. pr.* dau, daĭ, dă, dăm dațĭ, dau. — *Imparf.* dam, dai, da. — *Pas. déf.* deteĭ ou dăduĭ, deteși ou dăduși, dete ou dăduĭ. — *Pl. q. parf.* dăusem ou dedesem. — *Fut. pr.* voiŭ da. — *Cond. pr.* aș da. — *Impér.* dă, dațĭ — *Subj. pr.* să dau, să daĭ, să dea. — *Inf. pr.* a da. — *Part. pr.* dând. — *Part. pas.* dat.

DA (a se, a 'și), *vr.* se donner, s'abandonner, se livrer (aux bras d'un homme). || *Se dă toată*, elle se donne toute. || *După ce 'și dara buna dimineața*, après qu'ils se furent donné le bonjour. || *S'a dat spre Foșanĭ* (Mir. Cost.), il s'est retiré vers Focshani. || *A se da peste cap*, faire la culbute *et* faire l'impossible (pour réussir une chose.) — *Dându-se de treĭ orĭ peste cap se făcu om* (P. Ispir.), ayant fait trois fois la culbute il se transforma en homme. || *Și, dându-se vântuluĭ, plecă râzând* (Delavr.); et, s'abandonnant au vent, il partit en riant. || *A se da jos*, descendre. — *A se da jos din pat*, descendre du lit, se lever. || *A se da*, se jeter sur, sauter sur. — *Pisoiul da de mâncare puilor și nicĭ nu se gândia să se dea la eĭ*, le chat donnait à manger aux poulets et ne songeait même pas à sauter dessus. — *Un vițel ce se*

da pe furiș la ugerul măseĭ, un veau qui se jetait en tapinois sur le pis de sa mère. || *A se da lângă*, s'approcher. — *'I cum ticăia inima când se da pe lângă fata*, le cœur lui battait un peu quand il approchait la jeune fille. || *Nu e după cum vrea, ci după cum 'ĭ s'a dat să vrea*; ce n'est pas comme il veut, mais comme il lui est donné de vouloir. || *A se da după cineva*, courir après q. qu'un, suivre q. qu'un, écouter les conseils de quelqu'un. — *Prea te daĭ după fată*, tu cours trop après cette jeune fille. — *Să nu te daĭ după el*, ne suis pas ses conseils. || *A se da pe fată*, se découvrir, être découvert. — *Se temea ca nu cumva să se dea pe fată vina lui*, il craignait que sa faute ne fut découverte. *A 'și da sfirșitul* ou *a 'și da duhul*, mourir, rendre son âme. || *Nu se da la muncă nicĭ în ruptul capuluĭ* (I. Creangă), il ne voulait travailler à aucun prix. || *A se da*, se sacrifier. — *Precum Iisus Christos a iubit biserica și pre sine s'a dat pentru dînsa*, de même que Jésus-Christ a aimé l'église et s'est sacrifié pour elle. || *Nu te da*, ne cède pas. || *Începură a 'și da coate*, ils se mirent à se pousser du coude. || *El nu prea s'a dat poftit, ci a supt cam binișor dintr'o ploșcă* (I. G. Sbiera); il n'attendit pas qu'on l'invitât, et but un bon coup d'une gourde. || *Cum s'au văzut, îndată s'au îmbrățișat și s'au sărutat fierbinte, și apoĭ nu 'și maĭ dau rând unul altuia cu întrebările* (I. G. Sbiera); dès qu'ils se virent, ils se jetèrent dans les bras l'un de l'autre, s'embrassèrent chaleureusement, et ensuite ils se questionnèrent à l'envi. || *A 'și da în petic*, retomber dans son vice, revenir à une ancienne mauvaise habitude.

1. **DĂ**, *prép. [Mold.] p.* de *ou* deh. || *Că dă!* car que voulez-vous!

2. **DĂ**, *3e pers. sing. ind. pr. et 2e pers. sing. impér. du verbe* a da, donner. || V. a da.

3. **DĂ**, *p.* du, *impér. 2e pers. sing. du verbe* a duce, conduire. || V. a duce.

DĂBĂLAT, *adj. [Trans.]* abattu, fatigué, éreinté.

F. Gram. *f. s.* dăbălată; — *m. pl.* dăbălați; — *f. pl.* dăbălate.

DĂBĂLĂZA (a), *v.* fatiguer, éreinter.

DĂBĂLĂZA (a se), *v. r.* se fatiguer, s'éreinter.

DĂBALĂZAT, *adj.* 1° fatigué, éreinté. || 2° pendant. || *Buze dăbălăzate*, des lèvres pendantes.

F. Gram. *f. s.* dăbălăzată; — *m. pl.* dăbălăzați; — *f. pl.* dăbălăzate.

1. **DABILĂ**, *s. f. [anc.]* impôt.

2. **DABILĂ**, *s. f.* 1° haridelle, rosse. || 2° *[pop.]* se dit d'une personne très maigre.

Plur. *sans art.* dabile; — *avec l'art.* dabilele.

DABILA (a), *v.* V. a dăbălăza.

DABILAR, *s. m. [anc.]* collecteur d'impôts. || *Dabilariĭ stăteau necontenit pe capul poporuluĭ*, les percepteurs pressuraient le peuple sans cesse.

Plur. *sans art.* dabilarĭ; — *avec l'art.* dabilariĭ.

DABUȘELEA, *loc. adv.* à quatre pattes. || *p.* de-a-buselea.

DAC, *s. m.* dace. || *Luptele Dacilor cu Traian împăratul*, les combats des Daces contre l'empereur Trajan.

Plur. *sans art.* Dacĭ; — *avec l'art.* Daciĭ.

1. **DACĂ**, *conj.* si, en cas que. || *Dacă voesc*, si je veux. — *Dacă voiu puteu*, si je puis.

2. **DACĂ**, *conj.* aussitôt, dès que, après que. *Și dacă au scris răvașul* (Mir. Cost.), et aussitôt sa lettre écrite.

3. **DACĂ**, *conj.* quand, lorsque. || *Dacă văzu împăratul că 'l întețese fetele cu rugăciunile* (P. Ispir.), quand le roi vit que ses filles le pressaient de prières. || *Și dacă s'a făcut seara*, et quand le soir vint.

DACHIU, *adj.* V. dahiu.

DACIA, *s. pr.* Dacie. || *Dacia traiană*, la Dacie trajane.

DACO-ROMAN, *s. comp. m. s.* daco-romain.

DACTIL, *s. n.* dactyle. || *Săltarețele dactile* (M. Emin.), les dactyles sautillants.

Plur *sans art.* dactile; — *avec l'art.* dactilele.

DADĂ, *s. f.* 1° *[Val.]* mère, terme d'affections respectueux qu'emploient, à la campagne, les jeunes filles et les jeunes femmes vis-à-vis de femmes plus âgées. || 2° *[Mold.]* terme d'amitié qu'emploient, à la campagne, les femmes entre elles. || 3° sœur, terme d'amitié d'un frère à sa sœur.

DĂDACĂ, *s. f.* bonne d'enfant.

Plur. *sans. art.* dădace; — *avec l'art.* dădacele.

DĂDĂCEALĂ, *s. f.* V. dădăcire.

DĂDĂCI (a), *v.* élever, soigner des petits enfants.

Conj. *Ind. pr* dădăcesc. — *Imparf.* dădăciam. — *Pas. déf.* dădăcii. — *Pl. q. parf.* dădăcisem. — *Fut. pr.* voiu dădăci. — *Cond. pr.* aș dădăci. — *Impér.* dădăcesce, dădăciți. — *Subj. pr.* să dădăcesc, să dădăcesci, să dădăcească. — *Inf. pr.* a dădăci. — *Part. pr.* dădăcind. — *Part. pas.* dădăcit.

DĂDĂCIRE, *s. f.* action d'élever des petits enfants. || élevage.

DĂDĂCIT, *s. n.* élevage (des petits enfants).

DĂDĂCIT, *adj.* élevé, soigné (en parlant des petits enfants). || soigné (comme on soigne un

petit enfant). || *Copiii trebuie cu grijă păziţi şi dădăciţi* (J. Negruzzi), les enfants doivent être surveillés et soignés avec précaution.

F. Gram. *f. s.* dădăcită ; — *m. pl.* dădăciţi ;— *f. pl.* dădăcite.

DĂDĂŢEL, *s. m.* coquelourde *(bot.)*.

Plur. *sans art.* dădăţei ; — *avec l'art.* dădăţeii.

D'A-DIBA, *loc. adv.* en tâtonnant, sans règle, à l'aventure.

DADIŢĂ, *s. f. dim. de* dadă.

DADULCI (a), *v.* V. dedulci.

DAEREA, *s. f.* V. daierea.

1. **DAFIN**, *s. m.* laurier.

2. **DAFIN**, *s. m. [Olt.]* acacia *(bot.)*

Plur. *sans art.* dafini ; — *avec l'art.* dafinii.

DAFIN MIC, *s. comp.* daphné mézéréon, bois gentil *(bot.)*

DAGHEREOTIP, *s. n.* daguerréotype.

DAHIU, *adj.* fin, ingénieux, habile, astucieux.

F. Gram. *f. s.* dahie ; — *m. et f. pl.* dahii.

DĂHULA (a), *v.* V. a dăbălăza.

DAI, *2e pers. sing. ind. pr. du verbe* a da, donner. || V. a da.

DAICA, *s. f.* V. doică.

DAIEREA, *s. f.* 1⁰ tambour de basque. || 2⁰ suite militaire. || *Ia cu dînsul două tunuri şi o mie de oşteni, daiereaoa maĭ toată* (A. Beld.); il emmène avec lui deux canons, mille soldats et presque toute sa suite.

DĂINA (a), *v. [Trans.]* balancer, brandiller, osciller, faire vibrer.

Conj. *Ind. pr.* dăinez.— *Imparf.* dăinam — *Pas. déf.* dăinaĭ.— *Pl. q. parf.* dăinasem — *Fut. pr.* voiŭ daina. — *Cond. pr.* aş daina. — *Impér.* dăinează, dăinaţi. — *Subj. pr.* să dăinez. — *Inf. pr.* a dăina.— *Part. pr.* dăinand. — *Part. pas.* dăinat.

DĂINARE, *s. f. [Trans.]* action de balancer, de faire osciller, de faire vibrer. || balancement, oscillation, vibration.

DĂINAI, (a). *v. [Trans.]* fredonner.

Conj. *Ind. pr.* dăinăesc.— *Imparf.* dăinăim. — *Pas. déf.* dăinăi. — *Pl. q. parf.* dăinăisem. — *Subj. pr.* să dăinăesc.— *Inf. pr.* a dăinăi. — *Part. pr.* dăinăind.— *Part. pas.* dăinăit.

DAINUI (a), *v. imp.* durer, se prolonger, se continuer. || persister, subsister. || *De n'or avea cu ce să dăinuiască* (V. Al. Ur.), s'ils n'ont pas de quoi subsister.

Conj. *Ind. pr.* dăinuesc.—*Imparf.* dăinuia.—*Pas. déf.* dăinui.—*Pl. q. parf.* dăinuise.—*Subj. pr.* să dăinuiască.—*Inf pr.* a dăinui. — *Part. pr.* dăinuind. — *Part. pas.* dăinuit.

DĂINUIRE, *s. f.* action de durer, de persister, de subsister. || durée, stabilité, persistance, subsistance.

DĂINUITOR, *adj.* durable, persistant.

F. Gram. *f. s.* dăinuitoare;—*m. pl.* dăinuitori.— *f. pl.* dăinuitoare.

DÂINUŞ, *s. n. [Trans.]* balançoire, escarpolette.

Plur. *sans art.* dăinuşe ; — *avec l'art.* dăinuşele.

DAIRA, *s. f.* tambour de basque. || *Făniţa a bate din dairaoa cu care am jucat ursul la Sântu-Vasile* (N. Bogd.), Fanița va jouer du tambour de basque avec lequel j'ai fait danser l'ours le jour de l'An.

DĂJDIE, *s. f. (anc.)* impôt, imposition, contribution. || *Aŭ început a pune dajdiĭ grele asupra pămîntenilor* (Cr. Anon.), il se mit à frapper de lourdes contributions les travailleurs de la terre.

Plur. *sans art.* dăjdii ; — *avec l'art.* dăjdiile.

DAJNIC, *s. m. et adj. (anc.)* contribuable, tributaire. || *Povara dajnică*, la charge de l'impôt. || *Săteni dajnicĭ*, les villageois qui paient l'impôt.

1. **DALAC**, *s. n.* inflammation de la rate (chez le cheval).

2. **DALAC**, *s. n.* pustule maligne, charbon.

3. **DALAC**, *s. m.* parisette à quatre feuilles, herbe à pâris, raisin de renard *(bot.)*.

DALB, *adj.* blanc. || vermeil. || candide, délicat, gracieux. || *Dulce turturică, dalbă păsărică, haĭ să ne ĭubim* (V. Alex.) ; douce tourterelle, oiseau blanc, aimons-nous. || *Şi o dalbă poveste cum n'a fost şi nu maĭ este* (V. Alex.), et un gracieux conte comme il n'y en a pas eu et comme il n'y en a plus. || *Romăni cu feţe dalbe*, des Roumains au teint vermeil. || *Dalbe visurĭ* (V. Alex.), rêves gracieux. || *Lasă-mi-te de beţie şi de dalba veselie* (P. Pop.), laisse là le vin et la folle gaieté. || *Şi pe dalba-i mână fruntea luĭ se lasa* (D. Bolint.), et il laisse tomber son front sur sa blanche main. || *Braţe dalbe*, des bras blancs. || *Glasurĭ dalbe* (V. Alex.), des voix fraîches.

F. Gram. *f. s* dalbă ; — *m. pl.* dalbĭ ; — *f. pl.* dalbe.

DALB, *s. n.* lever (en parlant d'un astre). || *Cu un dalb de lună* (V. Alex.), comme un lever de lune.

DALBĂ, *s. f.* aurore, aube. || *Florile dalbeĭ*, les fleurs du matin.

DALBIC, *adj.* V. dalb.

F. Gram. *f. s.* dalbică ; — *m. pl.* dalbici ; — *f. pl.* dalbice.

DĂLBIOR, *adj. dim. de* dalb.

F. Gram. *f. s.* dălbioară ; — *m. pl.* dălbiorĭ ;—*f. pl.* dălbioare.

DALCAUC, *s. m.* parasite, lécheur d'assiettes, pique-assiettes.

Plur. *sans art.* dalcauci ; — *avec l'art.* dalcaucii.

DALCĂUŞ, *s. m. [Mold.]* aide du conducteur d'un radeau; il se tient à l'arrière.

PLUR. *sans art.* dălcăuşĭ; — *avec l'art.* dălcăuşiĭ.

DALDISI (a), *v. (anc.)* risquer, exposer.

DALEŬ, *interj.* hélas. || *Dalcu! codre, frăţioare, ce 'ţĭ făcuşĭ frunzişul des* (P. (POP.); hélas! forêt, ma sœur, qu'as-tu fait de ton feuillage épais.

DALHAUC, *s. m.* V. dalcauc.

DALIE, *s. f.* dahlia *(bot.)*

PLUR. *sans art.* daliĭ; — *avec l'art.* daliile.

DĂLMĂ, *s. f. [Mold.]* partie d'une colline qui est dépouillée de forêt et apparaît en cône au dessus des collines boisées.

DALMATICĂ, *s. f.* dalmatique.

PLUR. *sans art.* dalmatice; — *avec l'art.* dalmaticele.

DALOG, *s. n. (anc.)* bridon, bride. || *(Ostaşul) calul în dalogĭ stringênd* (CANT.), le soldat serrant la bride de son cheval.

DALTĂ, *s. f.* ciseau. || ciseau à chaud, ciseau à froid.

PLUR. *sans art.* dăţĭ; — *avec l'art.* dălţile.

DĂLTUI (a), *v.* tailler au ciseau. || sculpter, ciseler.

CONJ. *Ind. pr.* daltuesc.

DĂLTUIRE, *s. f.* action de tailler au ciseau, de sculpter, de ciseler.

DĂLTUITURĂ, *s. f.* trou fait dans le bois avec le ciseau. || sculpture, ciselure.

PLUR. *sans art.* dăltuiturĭ; — *avec l'art.* dăltuiturile.

DALTUŢA, *s. f. dim. de* dalta.

DĂM, *1ère pers. pl. ind. pr. et subj. pr. du verbe* a da, donner. || V. a da.

1. **DAM**, *1ère pers. pl. imparf. du verbe* a da, donner. || V. a da.

2. **DAM**, *s. n.* chose énorme. || *Împăratul zărind damurile de case* (COL. BASM.), le roi en apercevant cette immense maison. || *Se minună foarte negăsind nicĭ puiu de om intr'atîtea damurĭ de case* (COL. BASM.), il s'étonna grandement en ne trouvant pas un homme dans une aussi vaste maison.

PLUR. *sans art.* damurĭ; — *avec l'art.* damurile.

DAMĂ, *s. f.* 1° dame (au jeu). — *Dama de cupă*, dame de cœur. || 2° *(pop.)* femme de mauvaise vie.

PLUR. *sans art.* dame; — *avec l'art.* damele.

DAMASC, *s. n.* acier de Damas, arme de Damas. || *Şi vin Arabiĭ cu tarĭ damascurĭ* (I. NENIŢ.), et les Arabes arrivent avec des sabres de Damas.

PLUR. *sans art.* damascurĭ; — *avec l'art.* damascurile.

DAMASCĂ, *s. f.* damas (étoffe).

DÂMB, *s. n.* hauteur, monticule, élévation de terrain. || *De pe înălţimea unuĭ dâmb zăriĭ colo, departe, la orizon, satul nostru* (N. GANE); du haut d'un monticule j'aperçus notre village, là bas, au loin, à l'horizon. || *Acolo era o bisericuţă pe un dâmb* (CONV. LIT.), il y avait une chapelle sur une hauteur. || *În partea despre care venia Mihu, sus, pe dâmb, este o casă* (I. SLAV.); du côté où venait Mihu, en haut, sur le monticule, il y a une maison.

PLUR. *sans art.* dâmburĭ; — *avec l'art.* dâmburile

DAMBLA, *s. f.* apoplexie, coup de sang, paralysie. || *Izbit de dambla*, frappé d'apoplexie.

DAMBLAGIŬ, *s. m.* paralytique.

PLUR. *sans art.* damblagiĭ; — *avec l'art.* damblagii.

DAMBLAGIŬ, *adj.* apoplectique, paralysé.

DÂMBOS, *adj.* accidenté (se dit d'un terrain).

1. **DÂMBOVIŢA**, *s. pr.* Dâmbovitsa, rivière qui traverse Bucarest. || *Dâmboviţă, apa dulce, cine bea nu se maĭ duce;* Dâmbovitsa, eau douce, qui en boit ne s'en va plus.

2. **DÂMBOVIŢA**, *s. pr.* district de Roumanie dont le chef-lieu est Tirgoviste.

DAMLA, *s. f.* V. dambla.

DAMLALIŬ, *s. m. et adj.* damblagiŭ.

DĂMOL, *adj. et adv.* V. domol.

DANĂNĂI (a), *v.* V. a dăinăi.

DANĂNAIE, *s. f.* extravagance, drôlerie, cocasserie, sottise. || *Ce dănănaie de om va maĭ fi şi asta*, quelle espèce de paillasse est cet homme! || *Facĭ dănănaĭ, la care nimenĭ nicĭ nu gândesce*; tu commets des extravagances inimaginables. || *Boĭerul când maĭ vede şi această dăndănaie* (I. CREANGA), quand le seigneur vit cette nouvelle sottise.

PLUR. *sans art.* dănănaĭ; — *avec l'art.* dănănaile.

DANCIU, *s. m.* enfant de tsigane *(iron.)*. || *Şi la mĭere cu ţiganca şi cu dancĭĭ au plecat* (T. SPER.), ils sont partis avec la tsigane et ses enfants pour chercher du miel.

PLUR. *sans art.* dancĭĭ; — *avec l'art.* dancii.

DĂNCIUC, *s. n.* V. danciu.

DÂND, *part. pr. du verbe* a da, donner. || V. a da.

DANCĬULEŢ, *s. m. dim. de* danciŭ.

DANDANA, *s. f.* tapage, tumulte, boulevardi. || ennui, désagrément, sottise. || *Se ţine numaĭ de dandanale*, il ne fait que des sottises. || *S'a făcut dandana mare*, on a fait grand bruit. || *M'aĭ băgat intr'o dandana mare*, tu m'as fourré dans une très mauvaise affaire.

PLUR. *sans art.* dandanale; — *avec l'art.* dandanalele.

DĂNDĂNAIE, *s. f.* V. dananaie.

DANDOASELE, *adv.* à roburse, à l'envers.

DANDARATELE, *adv.* à rebours, en arrière.

DANEZ, *s. m.* Danois.

PLUR. *sans art.* Danezĭ ;—*avec l'art.* Danezii.

DANEZ, *adj.* danois.

F. GRAM. *m. pl.* daneză;— *f. pl.* danezĭ;—*f. pl.* daneze.

DANG, *int.* ding (son produit par les cloches).

DANGA, *s. f.* marque, empreinte, signe imprimé au fer chaud sur un animal.

DANGĂT, *s. n.* tintement (des cloches.)

DANIA, *s. p. (anc.)* Danemark.

DANIE, *s. f.* donation, legs, offrande. || *Avea danie de la craiul un loc de odaie* (MIR. COST.), le roi lui avait fait don d'un terrain pour y bâtir une maison. || *Nu zicea nimica de daniile vele vechĭ ale Domnilor* (N. COSTIN), il ne disait rien des anciennes donations faites par les princes. || *Mi-ar trebui o persoană care să fie în stare să facă o asemenea danie* (D. R. ROSETTI), j'aurais besoin de quelqu'un qui fut en état de faire une pareille donation.

PLUR. *sans art.* danĭ ; — *avec l'art.* daniile.

DĂNOS, *adj.* généreux. || *Şi de mână maĭ danos* (P. POP.), et plus généreux (la main plus largement ouverte). || *Dănos la mână* (ŞINKAI), généreux.

F. GRAM. *f. s.* dănoasă ; — *m. pl.* dănoşĭ ; — *f. pl.* dănoase.

DANŢ, *s. n.* danse.

PLUR. *sans art.* danţurĭ ; — *avec l'art.* danţurile.

DANTELĂ, *s. f.* dentelle.

PLUR. *sans art.* dantele ; — *avec l'art.* dantelele.

DĂNŢUI (a), *v.* danser.

CONJ. *Ind. pr.* dănţuesc. — *Imparf.* dănţuiam. — *Pas. déf.* dănţui.— *Fut. pr.* voiŭ dănţui.— *Cond. pr.* aş dănţui. — *Impér.* dănţuesce, dăoţuiţĭ. — *Subj. pr.* să dănţuesc. *Inf. pr.* a dănţui. — *Part. pr.* dănţuind. — *Part. pas.* dănţuit.

DĂNŢUIRE, *s. f.* action de danser.

DĂNŢUITOARA, *s. f.* danseuse.

PLUR. *sans art.* dănţuitoare ; — *avec l'art.* dănţuitoarele.

DĂNŢUITOR, *s. m.* danseur.

PLUR. *sans. art.* dănţuitorĭ ;—*avec l'art.* dănţuitoriĭ.

DĂNUI (a), *v.* faire une donation, léguer. || *Pentru fericirea noastră lumeĭ a fost dănuite* (C. KONAKI), elles ont été créées (données au monde) pour notre bonheur.

CONJ. *Ind. pr.* dănuesc.

DĂNUIRE, *s. f.* action de faire une donation, de léguer. || donation, legs.

PLUR. *sans art.* dănuirĭ ; — *avec l'art.* dănuirile.

DĂNUIT, *adj.* donné, légué.

F. GRAM. *f. s.* dănuită ; — *m. pl.* dănuiţĭ ; — *f. pl.* dănuite.

DĂOCHĬ, *p.* deochi.

DĂPĂNA (a), *v.* devider. || a depana.

DĂPĂNĂTOARE, *s. f.* devidoir. || depănatoare.

DAPĂRA (a), *v.* tirer, arracher.

CONJ. *Ind. pr.* dapăr.

DĂPĂRA (a se), *vr.* se tirer, se tirailler. || *Au început a se dăpăra* (Ţ. CHINDEL.), ils se mirent à se tirailler.

DAPOĬ, *p.* d'apoĭ. || V. apoĭ.

1. **DAR**, *s. n.* don, présent, cadeau. || *De dar*, en cadeau. — *Calul de dar nu se caută pe dinţĭ*, cheval donné ne se regarde pas à la bride.

2. **DAR**, *s. n.* don naturel. || *Este un dar de la Dumnezeu*, c'est un don de Dieu. || *Cel de sus varsă darul său şi peste ceĭ neputincioşĭ* (I CREANGĂ), Dieu verse aussi ses bontés sur les impuissants. || *[Trans] In starea darului*, se dit d'une femme enceinte.

3. **DAR**, *s. n.* qualité. || *Cea plină de dar, curată Fecioară*; vierge immaculée, pleine de grâce. || *Printre alte darurĭ, are şi darul beţieĭ*; parmi d'autres qualités, il a aussi celle de boire.

4. **DAR**, *s. n.* pouvoir. || *A lua cuiva darul preoţieĭ*, enlever à quelqu'un le pouvoir d'exercer la prêtrise. || *El dase mare poruncă Mitropolituluĭ şi Episcopilor să cerceteze cu asprime pre ceĭ ce vroiau să se preoţească sau să se diaconească şi să dea darul preoţieĭ şi al diaconieĭ numaĭ acelora ce ar avea carte şi inveţătură* (CONV. LIT.); il avait donné l'ordre au Métropolitain et aux Evêques d'examiner sévèrement ceux qui voulaient être faits prêtres ou diacres et de n'accorder le droit d'exercer comme prêtre ou comme diacre qu'à ceux qui étaient instruits.

PLUR. *sans art.* darurĭ ; — *avec l'art.* darurile.

5 **DAR**, *conj.* mais, or. || *Aş vreu, dar nu pot* : je voudrais, mais je ne puis.

6. **DAR** (în—), *loc. adv.* 1° gratuitement, gratis, en cadeau. || 2° en vain, vainement. || *In dar am luat, în dar dăm şi noĭ*, nous l'avons eu gratis, gratis nous le donnons. || *In dar se opunea bietul calemgiu la pretenţiunile femeeĭ sale* (N. FILIM.), le pauvre employé s'opposait vainement aux prétentions de sa femme.

* **DARA**, *s. f.* tare, déchet.

DARĂ, *conj.* V. dar. || Loc. *Dară-mi-te de învăţat!* et savant! || *Dară-mi-te când 'l vezu împărăteasa!* (P. ISPIR.), mais quand la reine le vit!

DARAB, *s. n. [Trans. et Mold.]* pièce, morceau, bloc. || *au pl.* débris, restes. || *C'un dărab de slănină* (P. Pop.), avec un morceau de lard.|| *Un dărab de lemn*, un morceau de bois. || *Un câine ducea în gură un dărăb de pâine* (Ţichindel.), un chien portait dans sa gueule un morceau de pain. || *Din care dăraburĭ 'şĭ hrănesc porciĭ* (Tichindel), desquels restes ils nourrissent leurs porcs.

Plur. *sans art.* darabe *et* dăraburĭ; — *avec l'art.* darabele *et* dărabu ile.

DARABAN, *s. m. (anc.)* garde, soldat d'infanterie qui était préposé à la garde du palais princier (en Moldavie).

Plur. *sans art.* darabanĭ; — *avec l'art.* darabaniĭ.

DARABANĂ, *s. f.* tambour. || *Ploua par'că bătea darabana*, il pleuvait tellement qu'on eût dit le bruit du tambour.

Plur. *sans art.* darabane; — *avec l'art.* darabanele.

DĂRĂBOS, *adj. [Trans.]* à l'état brut, non policé.

DĂRĂBUŞĬ, *s. f. pl.* baguettes (de tambour).

DĂRĂBURI (a), *v. [Trans.]* dépecer.

DARAC, *s. n.* peigne (pour la laine, le lin, le chanvre, etc.), carde, droussette. || *Lână trecută prin dărac*, laine cardée.

Plur. *sans. art.* dărace; — *avec l'art.* dăracele.

DĂRĂCI (a), *v.* carder, peigner (la laine, le lin, le chanvre). || *Acolo găsi patru femeĭ dintre care două torceau, una dărăcia şi cea-l'altă impletea la un ciorap* (N. Filim.); il trouva là quatre femmes dont deux filaient, une cardait, et l'autre tricotait un bas.

Conj. *Ind. pr.* dărăcesc. — *Imparf.* dărăciam. — *Pas. déf.* dărăcii. — *Pl. q. parf.* dărăcisem. — *Fut. pr.* voiŭ dărăci. — *Cond. pr.* aş dărăci. — *Impér.* dărăcesce, dărăciţi. — *Subj. pr.* să dărăcesc. — *Inf. pr.* a dărăci. — *Par. pr.* dărăcind. — *Part. pas.* dărăcit.

DĂRĂCIRE, *s. f.* action de peigner, de carder (la laine, le lin, le chanvre, etc.).

DĂRĂCITOR, *s. m.* cardeur.

Plur. *sans art.* dărăcitorĭ; — *avec l'art.* dărăcitoriĭ.

DARADAICĂ, *s. f.* pièce équipage.

DARAĬ, *s. n. (anc.)* sorte de drap (L. Şaineanu).

DĂRÂMA (a), *v.* V. a dărîma.

DĂRĂNAT, *adj.* insensé, capricieux.

F. Gram. *f. s.* dărămată; — *m. pl.* dărămaţĭ; — *f. pl.* dărămate.

DARAP, *s. n. [Trans.]* V. darab.

DĂRAPANA (a), *v.* détruire, ruiner, délabrer. || *In zadar să maĭ cercară uniĭ din boierĭ sa-ĭ dărapene cu armele domnia* (Al. Odob.), vainement plèsieurs boyards tentèrent par les armes de le renverser du trône.

Conj. *Ind. pr.* dărapăn, dărapenĭ, dărapănă. — *Imparf.* dărapănam. — *Part. déf.* dărapănaĭ. — *Pl. q. parf.* dărapănasem. — *Fut. pr.* voiŭ dărapana. — *Impér.* dărapănă, dărapanaţi. — *Subj. pr.* să dărapan, să dărapenĭ, să dărapene — *Inf. pr.* a dărapăna. — *Part. pr.* dărapănând. — *Part. pas.* dărapănat.

DĂRAPĂNARE, *s. f.* destruction, ruine, délabrement. || *Dărapănarea familiilor boiereseĭ*, la ruine des familles nobles. || *Dacă a contribuit cineva la darapănarea impărăţieĭ tureseĭ* (Al. Xenop.), si quelqu'un a contribué à la ruine de l'empire turc.

Plur. *sans art.* dărapănărĭ; — *avec l'art.* dărapănările.

DĂRAPANAT, *adj.* détruit, ruine, délabri.

F. Gram. *f. s.* dărapănată; — *m. pl.* dărapănaţĭ; — *f. pl.* dărapănate.

DĂRĂVERE, *s. f.* affaire. || *Au dărăverĭ impreună*, ils ont des affaires ensemble. || *Cu rudele să beĭ şi să mănâncĭ, dar daraverĭ să n'aibĭ* (A. Pann); bois et mange avec tes parents, mais n'aie pas d'affaires avec eux. || *Dărăverile ştiinţeĭ*, les questions de science.

Plur. *sans art.* dărăverĭ; — *avec l'art.* dărăverile.

DARDĂ, *s. f.* dard, javelot. || *Fustaşiĭ cu dardele a mâna* (Gheorgakĭ), les lanciers le javelot à la main.

Plur. *sans art.* darde; — *avec l'art.* dardele.

DĂRDĂI (a), *v. imp.* vibrer, résonner (en vibrant). || trembler, trembloter. || *Când răcnia dărdăiau ferestrile*, quand il criait les fenêtres tremblaient.

Conj. *Ind. près.* dărdăesce. — *Imparf.* dărdăiaŭ. — *Pas. déf.* dărdăi. — *Fut. pr.* va dărdăi. — *Cond. pr.* ar dărdăii. — *Subj. pr.* să dărdăcască. — *Inf. pr.* a dărdăi. — *Part. près.* dărdăind. — *Part. pas.* dărdăit.

DĂRDĂĬALĂ, *s. f.* vibrement, tremblotement.

DĂRDĂIRE, *s. f.* action de vibrer, de trembler. || vibration, tremblotement.

DĂRDĂIT, *s. n.* V. dărdăială.

DĂRDĂIT, *part. pas. de* a dărdăi.

DĂRDĂITOR, *adj.* vibrant. || tremblotant. || incertain. || *In viaţa popoarelor vin minute aşa de dărdăitoare* (Gr. Jip.), il y a dans la vie des peuples des instants si incertains.

F. Gram. *f. s.* dărdăitoare; — *m. pl.* dărdăitorĭ; — *f. pl.* dărdăitoare.

DĂRDĂITURĂ, *s. f.* V dărdăială.

DARDALĂ, *s. f.* trembleur.

DĂRDORA, *s. f.* ardeur. || *In dărdora luptei, nu băgă de seamă;* dans l'ardeur de la lutte, il n'y prit pas garde.

1. **DARE**, *s. f.* action de donner. || don, présent, cadeau. || *Cu dare de mână*, aisé, qui peut donner. — *Casa unui om cu dare de mână* (D. Ollan.), la maison d'un homme aisé. — *La toate familiile cu dare de mână* (G. Dem. Teod.), dans toutes les familles aisées. — *Oameni cu dare de bani*, des gens aisés. || *Darea mâneĭ*, poignée de main. || *Le avea prin hâtiruri şi dare de bani*, il les avait par faveur et grâce à des pots-de-vin.

2. **DARE**, *s. f.* impôt, taxe, redevance, tribut.

Plur. *sans art.* dări ; — *avec l'art.* dările.

3. **DARE**, *anc. p.* a da. || *Nu era cu putinţa să ĭasă din metereze a dare ajutor călărimeĭ sale* (N. Costin) ; il lui était impossible de sortir des retranchements pour porter secours à sa cavalerie. || *Steagurile noastre au căutat a se dare înapoĭ* (Mir. Cost.), nos bataillons ont cherché à se retirer.

DARIE, *s. f.* pédiculaire *(bot.)*.

DĂRÎMA (a), *v.* démolir, détruire, abattre, jeter bas, mettre à bas, renverser, ruiner.

Conj. *Ind. pr.* dărim, dărimi, dărimă, dărimăm, dărimaţi, dărimă. — *Imparf.* dărimam. — *Pas. déf.* dărimai. — *Pl. q. parf.* dărimasem.—*Fut. prés.* voiŭ dărima. — *Cond. pr.* aş dărima.—*Impér.* dărimă, dărimaţi. — *Subj. pr.* să dărim. — *Inf. pr.* a dărima. — *Part. pr.* dărimând. — *Part. pas.* dărimat.

DARÎMA (a se), *vr.* tomber en ruine.

DARÎMARE, *s. f.* action de démolir, de détruire, d'abattre, etc. || démolition, destruction, renversement, ruine. || *Dărimarea uneĭ case*, la démolition d'une maison. || *Dărimarea uneĭ impărăţiĭ*, la ruine d'un empire.

Plur. *sans art.* dărimări ;—*avec l'art.* dărimările.

DĂRÎMAT, *adj.* démoli, détruit, abattu, jeté bas, renversé, ruiné.

F. Gram. *f. s.* dărimată;—*m, pl.* dărimaţi ;—*f. pl.* dărimate.

DARÎMĂTURĂ, *s. f.* démolition, ruine.

Plur. *sans art.* dărimăturĭ ; — *avec l'art.* dărimăturile.

DARÎNAT, *adj.* [*Tran.*] bon à rien.

F. Gram. *f. s.* dărinată ; — *m. pl.* dărinaţĭ ; — *f. pl.* dărinate.

DÂRLOAGĂ, *s. f.* dârlog.

DÂRLOG, *s. n.* rêne, bride. || Loc. *Sluga la dârlog*, qui est arrivé très bas.

Plur. *sans art.* dârloage ; — *avec l'art.* dârloagele.

DARMĂ, *p.* darîma. || V. a darîma.

DĂRMĂTURĂ, *s. f. p.* darîmătură.

DARMOZ, *s. m.* arbre de neige *(bot.)*

DÂRMOIA (a), *v.* V. a dîrmoni.

DÂRMOIU, *s. n.* [*Mold.*] grand crible. || V. dîrmoiŭ.

DÂRMON, *s. n.* grand crible. || V. dîrmon.

DÂRMONI (a), *v.* passer au crible. || V. a dîrmoni.

DĂRNĂIT, *s. n.* tintement. || *Auzĭ dărnăitul aurului?* Entends-tu le tintement de l'or?

DARNIC, *adj.* libéral, donnant, qui a la main ouverte. || *E foarte darnic*, il est très large, il est fort libéral.

F. Gram. *f. s.* darnică ; — *m. pl.* darnicĭ ; — *f. pl.* darnice.

DARNICIE, *s. f.* libéralité, générosité, largesse.

Plur. *sans art.* dărniciĭ ; — *avec l'art.* dărniciile.

DARNIRE, *s. f.* [*anc.*] V. darnicie.

DÂRSTĂ, *s. f.* moulin à foulon.

Plur. *sans art.* dârste ; — *avec l'art.* dârstele.

1. **DARUI** (a), *v.* donner en présent, faire cadeau, faire don. || *Domnul l'au dăruit bine* (En. Kogal.), le prince lui fit de riches cadeaux. || *Domniĭ dăruĭau moşiĭ orăşenilor*, les princes faisaient don de terres aux citadins. || *Ea se ruga la Dumnezeu s'o dăruiască cu un copil*, elle priait Dieu de lui donner un enfant. || *Dăruesce-mĭ numele* (Gr. Jip.), dis-moi ton nom. || *Cerând şi rudele luĭ la Domn ca să 'l pedepsească cu închisoare, iară viaţa să i dăruiască* (En. Kogal.), ses parents demandaient au prince de le punir de la prison, mais de lui faire grâce de la vie. || *Ursitele lor le dăruise cu patima jocului* (P. Ispir.), les fées qui avaient présidé à leur naissance leur avaient donné la passion de la danse.

2. **DARUI** (a), *v.* récompenser. || *In loc d'a 'l darui, îĭ au tăiat capul* (Şinkai) ; au lieu de le récompenser, il lui a fait couper la tête.

Conj. *Ind. pr.* dăruesc, dăruescĭ, dăruesce, dăruim, dăruiţĭ, dăruesc. — *Imparf.* dăruiam. — *Pas. déf.* dăruiĭ.—*Plus. q. parf.* dăruisem. — *Fut. pr.* voiŭ dărui. — *Cond. pr.* aş dărui. — *Impér.* dăruesce, dăruiţĭ. — *Subj. pr.* să dăruesc, să dăruescĭ, să dăruiască. — *Inf. pr.* a dărui. — *Part. pr.* dăruind. — *Part. pas.* dăruit.

DARUIRE, *s. f.* action de donner en présent. || don, cadeau, présent. || *Daruirĭ de moşiĭ*, dons de terres.

Plur. *sans art.* dăruirĭ ; — *avec l'art.* dăruirile.

1. **DĂRUIT**, *adj.* donné en présent.

2. **DARUIT**, *adj.* qui a reçu un cadeau. || récompensé. || *Şi daruit l'a lăsat să meargă acasă* (Şinkai); et, lui ayant fait un cadeau, il le laissa retourner chez lui.

F. Gram. *f. s.* dăruită ; — *m. pl.* dăruiţĭ ; — *f. pl.* dăruite.

DĂRUITOR, *adj.* donnant, libéral.

F. Gram. *f. s.* dăruitoare ; — *m. pl.* dăruitorĭ ; — *f. pl.* dăruitoare.

DARVALĂ (de —), *loc. adv.* de renfort. || *Cal de darvală*, cheval de renfort. || *Au fost pus că-*

rând var și piatră, impreună cu țiganii de darvală (I. NECULCEA); on le mit à charrier du plâtre et de la pierre avec les tsiganes de renfort.

DĂRVĂREALĂ, *s. f.* souillure.

DĂRVĂRI (a), *v.* salir, souiller.

DÂRZ, *adj.* V. dîrz.

DÂRZIE, *s. f.* dîrjie.

DĂSAG, *s. m.* V. desag.

DASCĂL, *s. m.* maître, professeur. || maître d'école. || *Vremea dascălul și învățătorul tutulor este* (CANTEM.), *(litt.* le temps est le maître et l'enseigneur de tous), le temps est un grand maître.

PLUR. *sans art.* dascălĭ; — *avec l'art.* dascălii.

DĂSCĂLAȘ, *s. m. dim. de* dascăl.

DĂSCĂLI (a), *v.* enseigner. || donner des conseils, conseiller. || *Prea era sfătoasa, prea îl dăscălĭa* (I. SBOR.); elle lui donnait trop de conseils, elle lui faisait trop la leçon.

CONJ. *Ind. pr.* dăscălesc.—*Imparf.* dăscălĭam.—*Pas. déf.* dăscălit.—*Pl. q. parf.* dăscălisem.—*Fut. pr.* voiŭ dăscăli. — *Cond. pr.* aș dăscăli.— *Impér.* dăscălesce, dăscălițĭ. — *Subj. pr.* să dăscălesc, să dăscălescĭ, să dăscălească. — *Inf. pr.* a dăscăli. — *Part. pr.* dăscălind. — *Part. pas.* dăscălit.

DĂSCĂLIE, *s. f.* 1⁰ enseignement. || doctrine. || 2⁰ métier du maître.

DĂSCĂLIT, *part. pas. de* a dăscăli.

F. GRAM. *f. s.* dăscălită; — *m. pl.* dăscălițĭ; — *f. pl.* dăscălite.

DASCĂLIȚĂ, *s. f.* institutrice, maîtresse d'école. || la femme, *et aussi iron.* la fille du maître d'école. || PROV. *Dăscălița sărăcie învață pe om meserie* (A. PANN), la pauvreté rend l'homme industrieux.

PLUR. *sans art.* dascălițe; — *avec l'art.* dascălițele

DASCĂLIT, *adj.* qui reçoit les leçons de quelqu'un, à qui on a fait la leçon. || dressé. || *Toate lighioaĭele curțiĭ 'ĭ eșiau inainte pur'că erau dăscălite;* toutes les bêtes de la cour venaient au devant de lui, on eût dit qu'elles étaient dressées à cela.

F. GRAM. *f. s.* dăscălită; — *m. pl.* dăscălițĭ; — *f. pl.* dăscălite.

DAT, *adj.* donné. || *Lucrul dat*, la chose donnée. || *Lână dată la pieptenĭ*, laine cardée. || *Stu eu pălăria dată îndărăt*, il restait là son chapeau mis en arrière. || *Cosițele eĭ date pe spate*, ses tresses rejetées sur le dos.

F. GRAM. *f. s.* dată; — *m. pl.* dațĭ; — *f. pl.* date.

DAT (a fi—), *f. pas. de* a da. || *Iĭ e dat lui sa facă cutare lucru*, il lui incombe de faire telle chose. || *E dat fetelor să îngrijească de curățenia caseĭ*, c'est l'affaire des filles de veiller à la propreté de la maison.

DAT, *s. n.* fait de donner. || don, donation. || *Datul sufletuluĭ*, l'agonie. || *Datul de har*, remerciement. || *Datul mâneĭ*, poignée de main. || *Datu cu cărțĭ*, le fait de tirer les cartes. || *Poate fi și datul de la Dumnezeu să nu fie prieten desăvîrșit* (N. COSTIN), c'est peut-être un don de Dieu qu'il n'y ait pas d'ami parfait. || *Adevărul nu se știe de datul banilor* (N. COST.), on ne sait pas si réellement il donna de l'argent.

1. **DATĂ**, *s f.* fois. || *Era o dată*, il y avait une fois. || *Alta-dată*, autrefois. || *Antêia dată*, la première fois, de prime abord. || *Toțĭ o dată*, tous à la fois, tous ensemble, tous en même temps. || *Ele vorbĭau toate d'odată*, elles parlaient toutes à la fois. || *De-o-data*, soudain, tout-à-coup. *De-o-cum-dată*, pour le moment, actuellement, présentement. || *Niciŭ-o-dată*, jamais. || *Vre-o dată*, quelquefois. || *Pe dată*, de suite, aussitôt. — *Voința pe dată vrea să 'și implinească*, il veut qu'on fasse de suite sa volonté.

PLUR. *sans art.* dățĭ; — *avec l'art.* dățile.

2. **DATĂ**, *s. f.* date.

PLUR. *sans art.* date; — *avec l'art.* datele.

DATA (a), *v.* dater.

CONJ. *Ind. pr.* datez.

DATĂTOARE, *s. f.* datif *(t. de gram.)* (GOL.).

DĂTĂTOR, *s. m.* celui qui donne, donateur, donneur. || *Singur Christos este dătător de biruință*, seul le Christ peut donner la victoire. || *Dătător de viață*, qui donne la vie. || *Dătător de moarte* (M. EMIN.), qui donne la mort. || *Dătătorĭ de legĭ și datinĭ*, législateurs.

PLUR. *sans art.* dătătorĭ; — *avec l'art.* dătătorii.

DĂTĂTOR, *adj.* qui donne. || *Cum in vreme de vară cade ploaia dătătoare de rod* (I. SLAV.), comme pendant l'été tombe la pluie qui féconde (*litt.* qui donne des fruits).

F. GRAM. *f. s.* dătătoare; — *m. pl.* dătătorĭ; — *f. pl.* dătătoare.

DĂTATURĂ, *s. f.* coup.

PLUR. *sans art.* dătăturĭ; — *avec l'art.* dătăturile.

DATINĂ, *s. f.* coutume, usage. || *Dimineața s'a dus zmeul după datina sa ĭarăși prin munțĭ și prin păduri* (I. G. SBIERA), le matin le dragon est de nouveau parti par monts et par vaux selon sa coutume.

PLUR. *sans art.* datine; — *avec l'art.* datinele.

DATIV, *s. n.* datif *(t. de gram.)*.

PLUR. *sans art.* dative; — *avec l'art.* dativele.

DĂTOARE, *s. f. pl. (anc.)* devoirs.

D'A-TOCMA, *loc. adv. (anc.)* également. || *Insă cunoscêndu-l că n'are d'a-tocma puterĭ* (Sp. Milescu), mais s'étant aperçu qu'il n'était pas d'égale force. || *Deatocma cu ceĭ-l'alţĭ boïerĭ* (N. Costin), égal aux autres boyards.

DATOR, *adj.* redevable, obligé. || *A remâne dator cuiva*, rester redevable à quelqu'un, rester l'obligé de quelqu'un. || *Cine nu e dator e destul de boyat* (Hinţ.), qui ne doit rien est assez riche. || *Dator nu's eă nu'mĭ dă nimenĭ pe datorie*, je ne dois rien, puisque personne ne me donne à crédit. || *Dator vindut*, perdu de dettes.

F. Gram. *f. s.* datoare ; — *m. pl.* datorĭ : — *f. pl.* datoare.

DATOR (in—), *loc. adv.* à crédit. || *Cine bea in dator* (A. Pann), qui boit à crédit.

DATORI (a), *v.* devoir. || *Cât 'ţĭ datoresc?* Combien te dois-je? || *'Mĭ datora banĭ multĭ*, il me devait beaucoup d'argent.

Conj. *Ind. pr.* datoresc, datorescĭ, datoresce. — *Imparf.* datoriam.—*Pas. déf.* datorii. — *Pl. q. parf.* datorisem.—*Fut. pr.* voiŭ datori. —*Cond. pr.* aş datori. — *Impér.* datoresce, datoriţĭ.—*Subj. pr.* să datoresc, să datorescĭ, să datorească.—*Inf. pr.* a datori.— *Part. pr.* datorind. — *Part. pas.* datorit.

1. **DATORIE**, *s. f.* devoir. || *O datorie cetăţeneascĭ*, un devoir de citoyen. || *A da pe datorie*, donner à crédit.

2. **DATORIE**, *s. f.* dette. || *Datoria nu moare nicĭ odată* (A. Pann), une dette ne meurt jamais. || *In datorie*, à crédit.—*Şi banii căţĭ iĭ cheltuia acolo cu atita gloată de oamenĭ tot in datorie iĭ lua* (N. Muste), il empruntait tout l'argent qu'il dépensait avec cette grande quantité de gens. || *Credincioşĭ erau Domnuluĭ Muntenesc după datoria sângeluĭ* (N. Muste), ils étaient fidèles au prince de Valachie conformément aux liens du sang.

Plur. *sans art.* datoriĭ ; — *avec l'art.* datoriile.

DATORINŢA, *s. f.* devoir, obligation.

Plur. *sans art.* datorinţe ; —*avec l'art.* datorinţele.

DATORIT, *adj.* dû, qu'on doit. || *Respectul datorit legilor*, le respect dû aux lois.

F. Gram. *f. s.* datorită ; — *m. pl.* datoriţĭ ; — *f. pl.* datorite.

DATORNIC, *s. m.* débiteur. || *De la un datornic reu şi un sac de paie este bun* (Gol.); d'un mauvais débiteur même un sac de paille est bon.

Plur. *sans art.* datornicĭ ;—*avec l'art.* datornicii.

DATORNICĂ, *s. f.* débitrice.

Plur. *sans art.* datornice ; — *avec l'art.* datornicele.

DAU, *1ère pers. sing. ind. pr. de v.* a da donner. | V. a da.

DAUL, *s. n. (anc.)* tambour, caisse, timbale.

DĂULA (a), *v.* harasser, exténuer, éreinter. || *A daula un cal*, éreinter un cheval.

Conj. *Ind. pr.* dăulez.

DĂULA (a se), *vr.* se fatiguer, s'épuiser, se lasser. || *A se dăula prin opintirĭ*, s'épuiser en efforts.

DĂULARE, *s. f.* action de harasser, de fatiguer, etc. || fatigue, lassitude, éreintement.

DĂULAT, *adj.* fatigué, lassé, épuisé, éreinté, rendu.

F. Gram. *f. s.* daulată ; — *m. pl.* daulaţĭ ; — *f. pl.* daulate.

DAUNĂ, *s. f.* dommage.

Plur. *sans art.* daune ; — *avec l'art.* daunele.

DAURIT, *adj. p.* aurit. || *Are aripĭ daurite*, il a des ailes dorées.

F. Gram. *f. s.* daurită ; — *m. pl.* dauriţĭ ; — *f. pl.* daurite.

DAVA, *s. f. (anc.)* prétention, procès. || *Că dăvalele lor nu aveau sfirşit nicĭ odată* (Chr. Anonima), car leurs prétentions ne prenaient jamais fin.

Plur. *sans art.* davale ; — *avec l'art.* davalele.

DAVALMA, *loc. adv.* V. avalma.

DAVALMAŞ, *s. m.* co-propriétaire.

DAVĂLMĂŞIE, *s. f.* co-propriété.

1. **DAVĂSI** (a se), *v. (Trans.)* piller, dépouiller.

2. **DAVĂSI** (a se), *v. (Olt.)* dépenser, dissiper. | *Iĭ s'a dăvasit toată averea*, il a dépensé toute sa fortune.

DĂVĂSIT, *adj. (Trans.)* pillé, dépouillé. || *(Olt.)* dépensé, dissipé.

F. Gram. *f. s.* dăvăsită ; — *m. pl.* dăvăsiţĭ ; — *f. pl.* dăvăsite.

1. **DE**, *prép.* de. || *De ţiţă*, à la mamelle. —*D'ar fi de ţiţă, şi tot n'ar fi aşa de proastă* ; fût-elle à la mamelle qu'encore elle ne serait pas aussi bête. || *A da de gol*, dénoncer.— *Dar a tăcut ca să nu se dea şi pe sine de gol*, mais il s'est tu afin de ne pas se dénoncer.— *De viu*, vivant, vif.— *Pesce prins de viu*, poisson pris vivant.—*Ingropat de viu*, enterré vif. || *De după*, de derrière. - *Boul mugi de după casă*, le bœuf mugit de derrière la maison. || *De când*, depuis. — *De când nu l'am vezut*, depuis que je ne l'ai vu. || *De grabă*, inutilement.—*L'am chiemat de grabă*, je l'ai appelé inutilement. || *De vreme*, de bonne heure. *Se sculau de vreme*, ils se levaient de bonne heure. || *De faţă*, présent.—*Erau de faţă*, ils étaient présents. || *De ajuns*, suffisamment. ||

Mi s'a spus de cineva, quelqu'un m'a dit. || *De numaĭ*, que seulement. || *Căcĭ de nu*, car dans le cas contraire.

2. **DE**, *prép.* de, par suite de. || *De ostenit era să piară*, elle allait mourir de fatigue.

3. **DE**, *adv.* si, tant, à force de. || *Un jeţ vechiu, negru de vechiu ce era* (Delavr.); un vieux fauteuil, noir tant il était vieux. || *Şi se proptĭa de slab sărmanul* (Coşb.), et le pauvre homme était si faible qu'il s'appuyait. || *De rele ce sunt nu maĭ pot trăi la un loc*; elles sont si méchantes qu'elles ne peuvent vivre ensemble. || *Treĭ draceĭ se certau de făceau clăbuc la gură*, trois diables se disputaient si fort qu'ils en écumaient.

4. **DE**, *prép. intercalé pour éviter un hiatus.* || *Cu drăguţa d'altuia* (P. Pop.), avec la maîtresse d'un autre.

5. **DE**, *prép. avec* **cu**, pendant. || *Furnica 'şĭ stringe hrana de cu vară pentru iarnă* (A. Pann), la fourmi ramasse pendant l'été sa nourriture pour l'hiver.

6. **DE**, *prép. p.* **fiind de** *et* **fiind cu**. || *Zăpadă de un cot*, la neige étant haute d'une aune. || *Femeie de cineĭ copiĭ*, femme ayant cinq enfants.

7. **DE**, *prép. employé avec un participe passé.* || *De vezut*, à voir. *E lucru de vezut*, c'est une chose à voir, qui mérite d'être vu. || *De furat*, volé. — *E lucru de furat*, c'est une chose volé. || *De cumpărat*, acheté. — *Doĭ căluşeĭ negrĭ mititeĭ şi nu's de furat ci 's de cumpărat* (V. Alex.); avec deux petits chevaux noirs qui ne sont pas volés, mais qui ont été achetés. || *Nu e de stat, nu e de trăit*; il n'y a pas moyen de rester, il n'y a pas moyen de vivre.

8. **DE**, *prép.* à. || *Ce staţĭ de cugeţaţĭ?* Que restez-vous là à penser?

9. **DE**, *prép. avec* **a** *et l'inf.* || *Şi se lăsa de-a-cina şi se gătia de-a-pleca* (Şezat.), il cessait de souper et se préparait à partir. || *A avut de a face* (Şincaĭ), il a eu à faire.

10. **DE**, *prép. avec* **a auzi**. || *A se auzi de ceva*, apprendre quelque chose (par ouï-dire). — *Când se auzi de moarteu luĭ*, quand on apprit sa mort.

11. **DE**, *prép.* pour. || *Lucrurile acestea nu sunt de noĭ*, ces choses-là ne sont pas pour nous. || *N'am nicĭ de birjă*, je n'ai même pas pour la voiture.

12. **DE**, *prép.* à. || *Apoĭ se puse de mulse ĭepele* (P. Ispir.), ensuite il se mit à traire les juments. || *Cere ce aĭ de cerut*, demande ce que tu as à demander.

13. **DE**, *prép. p.* **de când**, depuis que. || *Patima ce 'l stăpînia de copil*, la passion qui le dominait depuis qu'il était enfant.

14. **DE**, *prép. pour* **la**. || *Ajungând de marginea eleşteluĭ*, en arrivant au bord de l'étang.

15. **DE**, *conj. devant un verbe.* || *Un miros dulce de te îmbată*, un parfum si doux qu'il enivre. || *A poruncit de l'a legat*, il a ordonné de l'attacher. || *Urla de te lua groaza*, il hurlait à faire peur. || *Se duse de 'l inştiinţă*, il alla le prévenir. || *Apoĭ se duse de spuse tatăluĭ seu*, ensuite il alla dire à son père.

16. **DE**, *prép. avec* **sub**. || *De sub piatră curgea făină*, la farine coulait de dessous la meule.

17. **DE**, *prép. employé pour former le génitif.* || *La colţ de carare* (P. Pop.), au coin du sentier.

18. **DE**, *prép. avec un adjectif.* || *Două femeĭ una ca alta de tinere*, deux femmes aussi jeunes l'une que l'autre.

19. **DE**, *prép.* depuis. || *De ĭerĭ*, depuis hier.

20. **DE**, *prép.* par. || *De barbă 'l aduc* (P. Pop.), je l'amène par la barbe. || *Legănat de adierea vîntuluĭ* (I. Creanga), balancé par le souffle du vent.

21. **DE**, *prép.* quant à. || *De vorbit nu poate vorbi*; quant à parler, il ne peut pas parler.

22. **DE**, *conj.* si. || *De le trebuie o doagă, o sită, încă alearga la Moldova* (N. Costin); s'ils ont besoin d'une douve, d'un sas, ils s'adressent toujours à la Moldavie. || *Nu se simţia de-ĭ mort sau treaz* (Coşb.), on ne s'apercevait pas s'il était mort ou éveillé. || *De cere*, si j'essaie, si je tente. || *De vreĭ*, si je veux. || *De nu voesc*, si je ne veux pas. || *De ar fi bogată, de ar fi săracă*; qu'elle soit riche ou pauvre. || *De nu şi de tot*, sinon complètement.

23. **DE**, *conj.* que. || *De ţi era drag să te niţĭ la el*, que c'était plaisir à le voir.

24. **DE**, *interj.* que faire! et après! qu'y puis-je! || *Eĭ apoĭ de!* je vous l'avais bien dit. || *Dar de*, mais voilà.

DE-A-BERBELEAC, *loc. adv.* en faisant la culbute, à la culbute.

DEABIA, *loc. adv.* à peine. || V. **abia**.

DE-A-BINELEA, *loc. adv.* pour tout de bon.

DEACĂ, *conj.* V. **dacă**.

DE-A-CALARE, *loc. adv.* étant à cheval. || V. **calare**. || *A domnit numaĭ un an tot de a călare* (N. Costin), il ne régna qu'un an, toujours à cheval.

DE-A-CASA, *loc. adv.* en partant de la maison. || *De ce nu mi-aĭ spus de-a-casă?* Pourquoi ne m'a-tu pas dit avant de partir?

DE-ACEEA, *loc. adv.* aussi, c'est pourquoi.

DE-A CURU 'N CAP, *loc. adv.* cul par dessus tête.

DEACUM, *loc. adv.* dès à présent. |V. **acum**.

DEADEVĂR, *loc. adv. (anc.)* en vérité. || *Ştim că deadevăr esci* (Ev. Cor.), nous savons que vous êtes véritable.

DEADINS, *loc. adv.* exprès, expressément. || V. adins.

DE-A-DREPT, *loc. adv.* tout droit, directement. || V. drept.

DE-A-DREAPTA, *loc. adv.* à la droite, sur la droite. || *A așezat legioanele de-a-dreapta Dunăreĭ*, il a établi les légions sur la rive droite du Danube. || V. dreaptă.

DE-ADURA, *loc. adv.* en roulant. || V. dura.

DEAFIREA, *loc. adj.* éminent, noble, distingué. || *Nicĭ tu nu veĭ fi maĭ deafirea și maĭ harnic de cât alalțĭ* (Cantem.), tu n'es peut-être pas plus noble ni plus travailleur que les autres. || *Om deafirea*, homme éminent.

DEAL, *s. p.* colline, coteau. || *Pe deal*, sur la côte. || Loc. *Me rog, ce maĭ la deal la vale?* (I. Creanga) Mais voyons, pourquoi tant hésiter?

Plur. *sans art.* dealurĭ; — *avec l'art.* dealurile.

DEALĂ, *s. f. [anc.]* œuvre (Gaster).

DEALUNG, *loc. adv.* tout du long. || *Căzênd dealung* (V. Alex.), tombant tout de son long. || V. lung.

DE-A-OARBA, *loc. adv.* à l'aveuglette.

DEAOȘ, *adj. [Trans.]* V. diaoș.

DEAPURUREA, *loc. adv.* toujours. || *Vecinii erau deapururea în petrecerĭ cu noĭ* (I. Cr.), les voisins étaient toujours en parties de plaisir avec nous. || V. pururea.

DE-A-RÂNDUL, *loc. adv.* V. rând.

DE-A-ROATA, *loc. adv.* en faisant la roue.

DE-A-ROSTOGOL, *loc. adv.* en roulant.

DEASEMENEA, *loc. adv.* V. asemenea.

DEASILA (cu —), *loc. adv.* de force. || V. sila.

DEASNEAȚĂ, *s. f. [Buc.]* p. dimineața.

DE-A-STÂNGA, *loc. adv.* à la gauche, sur la gauche. || V. stângă.

DE-ASUPRA, *loc. adv.* au dessus. || *Pe deasupra*, au dessus *et* par dessus. || V. asupra.

DE-A-TOCMA, *loc. adv.* V. d'atocma.

DEATUNCI, *loc. adv.* depuis lors. || V. atunci.

DEAVALMA, *loc. adv.* V. avalma.

DEBALAT, *adj. [Buc.]* V. dabalazat.

DEBĂLĂZAT, *adj.* V. dăbalăzat.

DEBARCA (a), *v.* débarquer.

DEBARCADER, *s. n.* débarcadère.

DEBARCARE, *s. f.* action de débarquer. || débarquement.

DE-BRÎELE, *s. camp.* nom d'une danse populaire.

DEBUT, *s. n.* début.

Plur. *sans art.* debuturĭ; — *avec l'art.* debuturile.

DEBUTA (a), *v.* débuter.

Conj. *Ind. pr.* debutez.

DEBUTANT, *s. m.* débutant.

Plur. *sans art.* debutanțĭ; — *avec l'art.* debutanțiĭ.

DEBUTANTĂ, *s. f.* débutante.

Plur. *sans art* debutante; — *avec l'art.* debutantele.

DEC, *int.* eh bien! ouais! que voulez vous! qu'y puis-je! vous voyez bien! *Dec! nu cumva aĭ pofti...* (I. Creangă) Ouais! tu voudrais peut-être...

DECADEA (a), *v.* déchoir.

Conj. Se conjugue comme a cădea.

DECADENȚĂ, *s. f.* décadence.

DECAGRAM, *s. n.* décagramme (=10 grammes).

Plur. *sans art.* decagrame; — *avec l'art.* decagramele.

DECALITRU, *s. m.* décalitre (=10 litres).

Plur. *sans art.* decalitrĭ; — *avec l'art.* decalitriĭ.

DECALOG, *s. m.* décalogue.

DECAMETRU, *s. m.* décamètre (= 10 mètres).

Plur. *sans art.* decametrĭ; — *avec l'art.* decametriĭ.

DECAN, *s. m.* doyen.

Plur. *sans art.* decanĭ; — *avec l'art.* decaniĭ

DECANAT, *s. n.* décanat.

DECAPITA (a), *v.* décapiter, décoller. || V. a descapățina.

Conj. *Ind. pr.* decapitez.

DECAPITARE, *s. f.* action de décapiter, de décoller. || décapitation, décollation. || V. descăpăținare.

Plur. *sans art.* decapitărĭ; — *avec l'art.* decapitările.

DECAPITAT, *adj.* décapité. || V. descăpăținat.

F. Gram. *f. s.* decapitată; — *m. pl.* decapitațĭ; — *f. pl.* decapitate.

DECASUTAȘ, *s. m. [anc.]* centenier.

Plur. *sans art.* decasutașĭ; — *avec l'art.* decasutașiĭ.

DECÂT, *p.* de cât, plutôt que. || *De cât codaș în oraș, maĭ bine în satul teŭ fruntaș* (I. Creangă); plutôt que d'être le dernier à la ville, il vaut mieux être le premier dans ton village. || V. cât.

1. **DE-CE**, *loc. conj.* pourquoi. || *De-ce n'aĭ venit?* || Pourquoi n'es-tu pas venu?

2. **DE-CE**, *loc. conj.* à mesure que. || *De-ce se apropia*, à mesure qu'il s'approchait. || *De ce merghĭ înainte, numaĭ de pustietățĭ daĭ* (I. Creanga); à mesure que vous avancez, vous ne rencontrez plus que des endroits déserts.

DECEIA *et* **decia**, *[anc.] p.* de aci-inainte, dorénavant, par la suite. || *Și deceia moarte nu va fi* (Cantem.), et dorénavant il n'y aura plus de mort. || *Și decia i-au pus nume de domnie Mihai Vodă* (N. Costin), et par la suite ils lui donnèrent le nom de Mihai Vodă.

DECEMBRIE, *s. m.* décembre.

DECEMVIR, *s. m.* décemvir.

PLUR. *sans art.* decemviri ;—*avec l'art.* decemviriĭ.

DECEMVIRAT, *s. n.* décemvirat.

DECENIE, *s. f.* espace de dix ans. || *Acum patru deceniĭ*, il y a quarante ans.

DECEPȚIE *et* **decepțiune**, *s. f.* déception.

PLUR. *sans art.* decepțiĭ *et* decepțiunĭ ; — *avec l'art.* decepțiile *et* decepțiunile.

DECENTRALIZA (a), *v.* décentraliser.

CONJ. *Ind. pr.* descentralizez.

DECENTRALIZARE, *s. f.* action de centraliser. || décentralisation.

DECENTRALIZAȚIE *et* **decentralizațiune**, *s. f.* décentralisation.

DECENTRALIZAT, *adj.* décentralisé.

F. GRAM. *f. s.* decentralizată ; — *m. pl* decentralizațĭ ; — *f. pl.* decentralizate.

DECHEMVRIE, *s. m.* V. **decembrie**.

DECHILIN, *adv.* *[Trans.]* particulièrement, spécialement, individuellement.

DECHISI (a) *v.* V. **a dichisi**.

DECĬ, *conj.* donc, par conséquent puis, alors, aussi.

DECIDE (a), *v.* décider. || V. **a hotărî**.

DECĬENĬ, *s. m. pl. (anc.)* Roumains de la rive droite du Danube (CANTEMIR).

DECILITRU, *s. m.* décilitre.

PLUR. *sans art.* decilitrĭ ; — *avec l'art.* decilitriĭ.

DECIMA (a), *v.* décimer.

CONJ. *Ind. pres.* decimez.

DECIMĂ, *s. f.* décime.

PLUR. *sans art.* decime ; — *avec l'art.* decimele.

DECIMAL, *adj.* décimal. || V. **zecimal**.

F. GRAM. *f. s.* decimală ; —*m. pl.* decimalĭ ;—*f. pl.* decimale.

DECIMETRU, *s. m.* décimètre (= 0^m. 10).

PLUR. *sans art.* decimetrĭ ; — *avec l'art.* decimetriĭ.

DECINDE (a), *v.* descendre. || V. **a coborî**.

DECINDEA, *adv.* *(pop.)* par de là, de l'autre côté.

DECĬOCĂLA (a), *v.* *[Mold.]* ôter la roue. || *Decĭocălase căruța și o ungea* (I. CREANGA.) ; il avait ôté la roue et la graissait.

DECIZIE *et* **deciziune**, *s. f.* décision.

PLUR. *sans art.* deciziĭ *et* deciziunĭ ; — *avec l'art.* deciziile *et* deciziunile.

DECIZIV, *adj.* décisif.

F. GRAM. *s. f.* decizivă ; —*m. pl.* decizivĭ ;— *f. pl.* decizive.

DECLAMA (a), *v.* déclamer.

CONJ. *Ind. pr.* declam.

DECLAMARE, *s. f.* action de déclamer. || déclamation.

PLUR. *sans art.* declamărĭ ; — *avec l'art.* declamările.

DECLAMAȚIE *et* **declamațiune**, *s. f.* déclamation.

PLUR. *sans art.* declamațiĭ *et* declamațiunĭ ; — *avec l'art.* declamațiile *et* declamațiunile.

DECLAMATOR, *s. m.* déclamateur.

PLUR. *sans art.* declamatorĭ ; — *avec l'art.* declamatoriĭ.

DECLAMATOR, *adj.* déclamateur.

F. GRAM. *f. s.* declamatoare; — *m. pl.* declamatorĭ; — *f. pl.* declamatoare.

DECLARA (a), *v.* déclarer.

CONJ. *Ind. pr.* declar.

DECLARARE, *s. f.* action de déclarer. || déclaration.

PLUR. *sans art.* declarărĭ ; — *avec l'art.* declarările

DECLARAȚIE *et* **declarațiune**, *s. f.* déclaration.

PLUR. *sans art.* declarațiĭ *et* declarațiunĭ ; — *avec l'art.* declarațiile *et* declarațiunile.

DECLARAT, *part. pas. de* **a declara**.

F. GRAM. *f. s.* declarată ; — *m. pl.* declarațĭ ; — *f. pl.* declarate.

DECLINA (a), *v.* décliner.

CONJ. *Ind. pr.* declin.

DECLINARE, *s. f.* action de décliner. || déclinaison.

PLUR. *sans art.* declinărĭ ;— *avec l'art.* declinările.

DECLINABIL, *adj.* déclinable.

F. GRAM. *f. s.* declinabilă ; — *m. pl.* declinabilĭ ; — *f. pl.* declinabile.

DECLINAT, *part. pas. de* **a declina**.

F. GRAM. *f. s.* declinată ;—*m. pl.* declinațĭ ;—*f. pl.* declinate.

DECOCT, *s. n.* décoction.

PLUR. *sans art.* decocturĭ ;—*avec l'art.* decocturile.

DECOLORA (a), *v.* décolorer.

CONJ. *Ind. pr.* decolorez.

DECOLORA (a se), *v.* décolorer.

DECOLORAT, *adj.* décoloré.

F. GRAM. *f. s.* decolorată ; — *m. pl.* decoloraţĭ ; — *f. pl.* decolorate.

DECOPIA (a), *v.* copier. || V. **a copia**.

DECOPIARE, *s. f.* action de copier. || copie. || V. **copiare**.

DECOPIAT, *adj.* copié. || V. **copiat**.

DECOR, *s. n.* décor.

PLUR. *sans art* decorurĭ ; — *avec l'art.* decorurile.

DECORA (a), *v.* décorer.

CONJ. *Ind. pr.* decorez.

DECORARE, *s. f.* action de décorer. || décoration.

DECORAT, *adj.* décoré.

F. Gram. *f. s.* decorată; — *m. pl.* decorați; — *f. pl.* decorate.

DECORAȚIE *et* **decorațiune**, *s. f.* décoration.

Plur. *sans art.* decorații *et* decorațiunile; — *avec l'art.* decorațiile *et* decorațiunile.

DECORATOR, *s. m.* décorateur.

Plur. *sans art.* decoratori; — *avec l'art.* decoratorii.

DECRET, *s. n.* décret.

Plur. *sans art.* decrete; — *avec l'art.* decretele.

DECRETA (a), *v.* décréter.

Conj. *Ind. pr.* decretez. — *Imparf.* decretam. — *Pas. déf.* decretaĭ. — *Pl. q. parf.* decretasem. — *Fut. pr.* voiŭ decreta. — *Cond. pr.* aș decreta. — *Subj. pr.* să decretez. — *Inf. pr.* a decreta. — *Part. près.* decretând. — *Part. pas.* decretat.

DECRETARE, *s. f.* action de décréter.

DECRETAT, *adj.* décrété.

F. Gram. *f. s.* decretată; — *m. pl.* decretați; — *f. pl.* decretate.

DECULAT, *adj.* perclus.

F. Gram. *f. s.* deculată; — *m. pl.* deculați; — *f. pl.* deculate.

DECUM, *loc. conj.* dès que, aussitôt que.

DECURGE (a), *v.* découler.

Conj. Se conjugue comme a curge.

DECURGERE, *s. f.* action de découler.

DECURS, *s. n.* cours. || *În decursul anuluĭ*, dans le cours de l'année.

DEDA (a), *v.* adonner. || habituer.

Conj. Se conjugue comme a da.

DEDA (a se), *vr.* s'adonner. || s'habituer. || *Dedându-se cu lumea*, en fréquentant le monde.

DEDANIE, *s. f.* usage, habitude, pratique, exercice.

DEDARE, *s. f.* action de s'adonner.

DEDAT, *adj.* adonné. || habitué. || *Dedat la munca*, habitué au travail. || *Dedat la lucrurile grele*, habitué aux choses rudes. || *Cum o să mĕ las de rele, că 's de mie dedat cu ele?* (P. Pop.), comment puis-je abandonner mes mauvaises habitudes, j'y suis fait depuis l'enfance?

F. Gram. *s. f.* dedată; — *m. pl.* dedați; — *f. pl.* dedate.

DEDEMULT, *loc. adv.* V. demult.

DEDESUBT, *loc. adv.* de dessous. || V. subt.

DEDEȚEI, *s. m. pl.* V. dădățel.

DEDICA (a), *v.* dédier.

Conj. *Ind. pr.* dedic.

DEDICARE, *s. f.* action de dédier. || dédicace.

Plur. *sans art.* dedicări; — *avec l'art.* dedicările.

DEDICAȚIUNE, *s. f.* dédicace.

DEDIȚĂ, *s. f.* V. dădățel.

DEDIȚEĬ, *s. m. pl.* V. dădățel.

DEDIȚIU, *adj.* [*Mold.*] bleu clair.

F. Gram. *f. s.* dediție; — *m. et f. pl.* dediții.

DE-DIMINEAȚĂ, *l. adv.* V. dimineața.

DEDINĂ, *s. f.* [*anc.*] usage, habitude (Mir. Cost.).

DE-DÎNSELE, *s. comp. f. pl.* [*Trans.*], rhumatisme.

DEDUCE (a), *v.* déduire.

Conj. Se conjugue comme a duce.

DEDUCERE, *s. f.* action de déduire. || déduction.

Plur. *sans art.* deducerĭ; — *avec l'art.* deducerile.

DEDUCȚIE *et* **deducțiune**, *s. f.* déduction.

Plur. *sans art.* deducții *et* deducțiunĭ; — *avec l'art.* deducțiile *et* deducțiunile.

DEDUCTIV, *adj.* déductif.

F. Gram. *f. s.* deductivă; — *m. pl.* deductivĭ; — *f. pl.* deductive.

DEDULCI (a), *v.* accoutumer, habituer.

Conj. *Ind. pr.* dedulcesc. — *Imparf.* dedulcĭam. — *Pas. déf.* dedulcii. — *Subj. pr.* să dedulcesc. — *Inf. pr.* a dedulci. — *Part. pr.* dedulcind. — *Part. pas.* dedulcit.

DEDULCI (a se), *vr.* s'accoutumer, s'habituer, prendre goût. || *Se dedulcise la vorbă cu fata*, il avait pris goût à causer avec la jeune fille. || *Dacii dedulcindu-se cu darurile*, les Daces s'habituant aux cadeaux.

DEE (să), [*Mold.*] *pour* **să dea**, *3e pers. s. subj. pr. du verbe* **a da**, donner. || V. a da.

DEFAIMA (a), *v.* blâmer, diffamer, dénigrer, décrier, médire. || *Nu să defaim* (Mir. Cóst.), ce n'est pas pour médire.

Conj. *Ind. pr.* defaim — *Imparf.* defaimam. — *Pas. déf.* defaimaĭ. — *Pl. q. parf.* defaimasem. — *Fut. pr.* voiŭ defaima. — *Cond. pr.* aș defaima. — *Impér.* defaimă, defaimați. — *Subj. pr.* să defaim, să defaimĭ, să defaime. — *Inf. pr.* a defaima. — *Part. pr.* defaimând. — *Part. pas.* defaimat.

DEFAIMĂ, *s. f.* blâme, diffamation, flétrissure. || *Ura ce persecută virtutea nu este o defaimă, ci o glorie* (Al. Zanne.); la haine qui persécute la vertu n'est pas une flétrissure, mais une gloire.

DEFAIMARE, *s. f.* action de blâmer, de diffamer, de dénigrer, de décrier, de médire. || diffamation, dénigrement, médisance.

Plur. *sans art.* defaimărĭ; — *avec l'art.* defaimările.

DEFAIMAT, *adj.* blâmé, diffamé, calomnié, décrié, dénigré.

F. Gram. *f. s.* defaimată; — *m. pl.* defaimați; — *f. pl.* defăimate.

DEFAIMĂTOR, *s. m.* diffamateur, calomniateur, médisant.

Plur. *sans art.* defaimătorĭ ; — *avec l'art.* defaimătoriĭ.

DEFAIMĂTOR, *adj.* diffamateur, dénigreur, médisant. || *Cuvinte defaimătoare*, propos diffamatoires.

F. Gram. *f. s.* defaimătoare ; — *m. pl.* defaimătorĭ ; — *f. pl.* defaimătoare.

DEFAVOR, *s. n.* défaveur. || *In defavorul meu*, en ma défaveur.

Plur. *sans art.* defavorurĭ ; — *avec l'art.* defavorurile.

DEFECT, *s. n.* défaut.

Plur. *sans art.* defecte ; — *avec l'art.* defectele.

DEFECTIV, *adj.* défectif.

F. Gram. *f. s.* defectivă ; — *m. pl.* defectivĭ ; — *f. pl.* defective.

DEFECTUOS, *adj.* défectueux.

F. Gram. *f. s.* defectuoasă ; — *m. pl.* defectuoşĭ ; — *f. pl.* defectuoase.

DEFENSIV, *adj.* défensif.

F. Gram. *f. s.* defensivă ; — *m. pl.* defensivĭ ; — *f. pl.* defensive.

DEFENSIVĂ, *s. f.* défensive. || V. aparare.

DEFENSOR, *s. m.* défenseur. || V. apărător.

Plur. *sans art.* defensorĭ ; — *avec l'art.* defensoriĭ.

DEFERI (a), *v.* déférer.

DEFERIRE, *s. f.* action de déférer.

DEFETEA, *adv. [Trans.]*, pour rien, gratuitement, gratis. || inutilement.

DEFICIT, *s. n.* déficit.

Plur. *sans art.* deficite ; — *avec l'art.* deficitele.

DEFIGE (a), *v.* fixer, stipuler.

Conj. *Ind. pr.* defig.

DEFIGERE, *s. f.* action de fixer, de stipuler.

DEFILA (a), *v.* défiler.

Conj. *Ind. pr.* defilez.

DEFILARE, *s. f.* action de défiler. || défilé.

Plur. *sans art.* defilărĭ ; — *avec l'art.* defilările.

DEFINI (a), *v.* définir.

Conj. Se conjugue comme a fini.

DEFINIT, *adj.* défini.

F. Gram. *f. s.* definită ; — *m. pl.* definiţĭ ; — *f. pl.* definite.

DEFINIŢIE *et* **definiţiune**, *s. f.* définition.

Plur. *sans art.* definiţiĭ *et* definiţiuni ; — *avec l'art.* definiţiile *et* definiţiunile.

DEFINITIV, *adv.* définitivement.

DEFIPT, *adj.* fixé.

F. Gram. *s. f.* defiptă ; — *m. pl.* defipţĭ ; — *f. pl.* defipte.

DEFLORA (a), *v.* déflorer.

DEFLORARE, *s. f.* action de déflorer. || défloration.

DEFLORAT, *adj.* défloré.

F. Gram. *f. s.* deflorată ; — *m. pl.* deflorаţĭ ; — *f. pl.* deflorate.

DEFORMA (a), *v.* déformer.

Conj. Se conjugue comme a forma.

DEFORMARE, *s. f.* action de déformer.

Plur. *sans art.* deformărĭ ; — *avec l'art.* deformările.

DEFORMAT, *adj.* déformé.

F. Gram. *f. s.* deformată ; — *m. pl.* deformaţĭ ; — *f. pl.* deformate.

DEFTER, *s. n. (anc.)* tablette, registre. || *Şi în defterul lor să se scrie* (Ţichind.), et qu'on écrive sur leur registre.

Plur. *sans art.* defterurĭ ; — *avec l'art.* defterurile.

DEGEABA, *p.* de geaba, inutilement. || V. geaba.

DEGENERA (a), *v.* dégénérer.

Conj. *Ind. pr.* degenerez.

DEGENERARE, *s. f.* action de dégénérer. || dégénération.

DEGENERAT, *adj.* dégénéré.

F. Gram. *f. s.* degenerată ; — *m. pl.* degeneraţĭ ; — *f. pl.* degenerate.

DEGERA (a), *v.* geler. || *Degerăm aicĭ*, nous gelons ici. || *Mĭ-au degerat degetele*, j'ai l'onglée.

Conj. *Ind. pr.* deger, degerĭ, degeră. — *Imparf.* degeram. — *Pas déf.* degerai. — *Pl. q. parf.* degerasem. — *Fut. pr.* voiŭ degera. — *Cond. pr.* aş degera, — *Impér.* degeră, degeraţĭ. — *Subj. pr.* să deger, să degerĭ, să degere. *Inf. pr.* a degera. — *Part. pr.* degerând. — *Part. pas.* degerat.

DEGERARE, *s. f.* action de geler.

DEGERAT, *adj.* gelé.

F. Gram. *f. s.* degerată ; — *m. pl.* degeraţĭ ; — *f. pl.* degerate.

DEGERĂTURĂ, *s. f.* gelée.

1. **DEGET**, *s. n.* doigt. || *Degetele măineĭ*, les doigts du pied. || *Degetele piciorului*, les doigts de la main. || *Degetul cel mare*, le pouce. || *Cincĭ degete sunt la o mână şi unul cu altul nu se potrivesc* (P. Ispir.), on a cinq doigts et il n'y en a pas un de pareil. || *A numera pe degete*, compter sur ses doigts. || *A arăta cu degetul*, montrer du doigt. || *De nu voiu pune degetul meu în semnul cuielor*, si je ne mets par le doigt dans la marque des clous. || Loc. *M'am pomenit gol cu degetul*, je me suis trouvé nu comme le doigt (tout nu). || *Aĭ purtat lumea pe degete* (I. Creanga), tu as fait tout ce que tu as voulu. || *A se trage cu*

cineva în degete, résister à quelqu'un. || *A suge ceva din degete*, imaginer quelque chose. || *A încerca mareu cu degetul*, tenter l'impossible.

2. **DEGET**. s. *n.* [*Val.*] mesure de longueur (=$^1/_{10}$ ou $^1/_2$ *palmă*).

Plur. *sans art.* degete ; — *avec l'art.* degetele.

1. **DEGETAR**, s. *n.* dé à coudre.

Plur. *sans art.* degetare ; — *avec l'art.* degetarele.

2. **DEGETAR**, s. *m.* digitale *(bot.)*.

DEGETARIȚA, s. *f.* V. degetăruț.

DEGETĂRUȚ, s. *n.* soldanelle *(bot.)*.

DEGETAT, *adj.* montré au doigt.

F. Gram. *f. s.* degetată ; — *m. pl.* degetați ; — *f. pl.* degetate.

1. **DEGEȚEL**, s. *n.* petit doigt, *dim. de* deget.

2. **DEGEȚEL**, s. *n.* soldanelle *(bot.)*.

DEGITE, s. *m. pl.* pour degete. || V. deget.

DEGRAB, *loc. adv.* V. degraba.

DEGRABĂ *p.* de graba, à la hâte. || V. grabă.

DEGRADA (a), *v.* dégrader.

Conj. *Ind. pr.* degradez.

DEGRADARE, s. *f.* action de dégrader. || dégradation.

DEGRADAT, *adj.* dégradé.

F. Gram. *s. f.* degradată ; — *m. pl.* degradați ; — *f. pl.* degradate.

DEH, *int.* V. dec.

DEHAĬ, *adv.* V. dihai.

1. **DEHOCAT**, *adj.* V. desghiocat.

2. **DEHOCAT**, *adj.* exténué, fatigué, éreinté.

F. Gram. *f. s.* dehocată ; — *m. pl.* dehocați ; — *f. pl.* dehocate.

DEIN, *prép.* *(anc.)* de dessus. || *Cu pulberea ce o mătură vîntul dein fața pămîntului* (P. Cor.), comme la poussière que le vent balaie de dessus la face de la terre.

DEJA, *adv.* déjà.

DEJGHINA (a), *v.* V. a desbina.

DEJT, *s. n.* doigt, *(pop.)* pour deget.

Plur. *sans art.* dejte ; — *avec l'art.* dejtele.

DEJUGA (a), dételer (des bœufs), ôter le joug. || V. a desjuga.

DEJUGARE, *s. f.* action de dételer (les bœufs). || V. desjugare.

DEJUN, *s. n.* déjeuner.

Plur. *sans art.* dejunuri ; — *avec l'art.* dejunurile.

DEJUNA (a), *v.* déjeuner.

Conj. *Ind. pr.* dejunez.

DEJUNARE, *s. f.* action de déjeuner.

DEJURNĂ, *s. f.* de service. || *Acela ce era dejurnă* (Beld.), celui qui était de service.

DELA, *prép. p.* de la. || V. la.

DELA, *s. f.* *(anc.)* registre, dossier. || *Țarina se temu și puse planul la dela* (C. Boll.), la tsarine eut des craintes et mis le plan au dossier.

Plur. *sans art.* dele ; — *avec l'art.* delele.

DELĂTURĬ (pe —), *loc. adv.* sur les côtés, sur les marges, tout autour. || *Au înconjurat monastirea pe delăturĭ* (N. Muste), il entoura le monastère de tous côtés.

DELEGA (a), *v.* déléguer.

Conj. *Ind. pr.* deleg.

DELEGARE, s. *f.* action de déléguer. || délégation.

Plur. *sans art.* delegărĭ ;—*avec l'art.* delegările.

DELEGAT, *s. m.* délégué.

Plur. *sans art.* delegațĭ ; — *avec l'art.* delegații.

DELEGAT, *adj.* délégué.

F. Gram, *f. s.* delegată;—*m. pl.* delegațĭ ; — *f. pl.* delegate.

DELEGAȚIE *et* **delegațiune**, *s. f.* délégation.

Plur. *sans art.* delegațiĭ *et* delegațiunĭ; —*avec l'art.* delegațiile *et* delegațiunile.

DELETNIC, *adj.* diligent, laborieux.

F. Gram. *f. s.* deletnică ; — *m. pl.* deletnicĭ ; —*f. pl.* deletnice.

DELETNICI (a se), *vr.* s'occuper.

Conj, *Ind. pr.* mĕ deletnicesc, te deletnicesci, se deletnicesce. — *Imparf.* mĕ deletnicĭam. — *Pas. déf.* mĕ deletnicii.—*Pl. q. parf.* mĕ deletnicisem.—*Fut. pr.* mĕ voiu deletnici —*Cond. pr.* m'aș deletnici. - *Impér.* deletnicesce-te, deletnici-vĕ.—*Subj. pr.* să mĕ deletnicesc, să te deletnicesci, să se deletnicească. — *Inf. pr.* a se deletnici.— *Part. pr.* deletnicindu-se.

1. **DELFIN**, *s. m.* dauphin (fils aîné du roi).

2. **DELFIN**, *s. m.* dauphin *(ichtyol.)*.

Plur. *sans art.* delfinĭ ;—*avec l'art.* delfinii.

DELIBERA (a), *v.* délibérer.

Conj. *Ind pr.* deliberez.

DELIBERARE, s. *f.* action de délibérer. || délibération.

Plur. *sans art.* deliberărĭ ;—*avec l'art.* deliberările.

DELIBERATIV, *adj.* délibératif.

F. Gram. *f. s.* deliberativă ; — *f. pl.* deliberativĭ ; — *m. pl.* deliberative.

DELICAT, *adj.* délicat.

F. Gram. *f. s* delicată ; — *m. pl.* delicați ; — *f. pl.* delicate.

DELICATEȚA, s. *f.* délicatesse.

DELICIOS, *adj* délicieux.

F. Gram. *s. f.* delicioasă ; — *m. pl.* delicioși ; — *f. pl.* delicioase.

DELICĬU, *s. n.* délice.

DELICT, *s. n.* délit.

PLUR. *sans art.* delicte; — *avec l'art.* delictele.

DELIĬ, *s. m. pl. (anc.)* troupe à cheval créée par Michel-le-Brave. Ces cavaliers étaient renommés pour leur bravoure. *Caiĭ Delilor erau în spume*, les chevaux des *Delis* étaient couverts d'écume.

DELIMITA (a), *v.* délimiter.

CONJ. Se conjugue comme a limita.

DELIMITARE, *s. f.* action de délimiter. || délimitation.

PLUR. *sans art.* delimitărĭ; — *avec l'art.* delimitările.

DELIMITAT, *adj.* délimité.

F. GRAM. *f. s.* delimitată; — *m. pl.* delimitaţĭ; — *f. pl.* delimitate.

DELIR, *s. n.* délire (M. EMIN.).

DELIRA (a), *v.* délirer.

CONJ. *Ind. pr.* delirez.

DELIRIŬ, *s. n.* V. delir.

DELIŞOR, *s. n.* petite colline, *dim. de* deal.

DELIU, *adj.* brave, courageux, vaillant. || grand et fort. || bien pris, bien découplé, svelte. || *par ext.* qui à la tête chaude, qui à la tête près du bonnet. || *Trupul eĭ e deliu ca un brad*, son corps est svelte comme un sapin.

F. GRAM. *f. s.* delie; — *m. et f. pl.* delĭĭ.

DELNIC, *adj. (anc.)* propre, élegant.

F. GRAM. *f. s.* delnică; — *m. pl.* delnicĭ; *f. pl* delnice.

DELNICIE, *s. f. (anc.)* propreté, élégance.

1. **DELNIŢĂ**, *s. f.* 1° *(anc.)* terre, propriété. || 2° petite propriété enclavée dans d'autres.

2. **DELNIŢĂ**, *s. f. [Val.]* mesure de superficie (=45 *stînjeni* carrés).

PLUR. *sans art.* delniţe; — *avec l'art.* delniţele.

DELNIŢIOARĂ, *s. f. dim. de* delniţă.

DELOS. *adj.* montueux, montagneux.

F. GRAM. *f. s.* deloasă; — *m pl.* deloşĭ; — *f. pl.* deloase.

DELTĂ, *s. f.* delta.

DELTUŞ, *s. n.* ciseau de tonnelier.

DELULEŢ, *s. n. dim. de* deal.

DELUNG, *adj.* éloigné.

F. GRAM. *f. s.* delungă; — *m. pl.* delungĭ; — *f. pl.* delunge.

DELUNGA (a), *v.* éloigner. || prolonger.

CONJ. *Ind. pr.* delung. — *Imparf.* delungam. — *Pas. déf.* delungai. — *Pl. q. parf.* delungasem — *Fut. pr.* voiŭ deluga. — *Cond. pr.* aş delunga. — *Subj. pr.* să delung. — *Inf. pr.* a delunga. — *Part. pr.* delungând. — *Part. pas.* delungat.

DELUNGA (a se), *vr.* 1° s'éloigner, se retirer. || 2° se prolonger. || 1° *Delungaţi-vĕ de la mine* (P. COR.), éloignez-vous de moi. || 2° *Bătălia maĭ mult de două ceasurĭ nu s'a delungat* (N. COSTIN), la bataille ne s'est pas prolongée plus de deux heures.

DELUNGAT, *adj.* long. || V. indelungat.

DELUNGIT, *adj. (anc.)* allongé, prolongé. || *Şi pentru ca să nu fie istoria aceasta de mine atîta delungită* (SP. MILESCU), et pour que cette histoire ne soit pas par moi trop allongée.

F. GRAM. *s. f.* delungită; — *m. pl.* delungiţĭ; — *f. pl.* delungite.

DELUROS, *adj.* couvert de collines, accidenté, montueux.

F. GRAM. *f. s.* deluroasă; — *m. pl.* deluroşĭ; — *f. pl.* deluroase.

DELUŞEL, *s. n.* monticule, *dim. de* deal.

DELUŢ, *s. n.* monticule, *dim. de* deal.

DEMAGOG, *s. m.* démagogue.

PLUR. *sans art.* demagogĭ; — *avec l'art.* demagogiĭ.

DEMAGOGIC, *s. f.* démagogique.

F. GRAM. *f. s.* demagogică; — *m pl.* demagogicĭ; — *f. pl.* demagogice.

DEMAGOGIE, *s. f.* démagogie.

DEMÂNCARE, *p.* de mâncare. || *Câinele şi când doarme la demâncare gândul 'şĭ are*, même en dormant le chien pense à manger.

DEMARCA (a), *v.* démarquer.

CONJ. *Ind. pr.* demarchez.

DEMARCARE. *s. f.* action de démarquer. || démarcation.

DEMASCA (a), *v.* démasquer.

CONJ. Se conjugue comme a masca.

DEMASCARE, *s. f.* action de démasquer.

DEMASCAT, *adj.* démasqué.

F. GRAM. *f. s.* demascată; — *m. pl.* demascaţĭ; — *f. pl.* demascate.

DEMETUN, *s. n. (anc.)* paquet, faisceau, botte (L. ŞAINEANU).

DEMIE, *s. f.* V. dimie.

DEMISIE *et* demisiune, *s. f.* démission.

PLUR. *sans art.* demisiĭ et demisiunĭ; — *avec l'art.* demisiile et demisiunile.

DEMISIONA (a), *v.* démissionner.

CONJ. *Ind. pr.* demisionez.

DEMISIONARE, *s. f.* action de démissionner. || démission.

PLUR. *sans art.* demisionărĭ; — *avec l'art.* demisionările.

DEMISIONAT, *adj.* qui a donné sa démission, démissionnaire.

F. GRAM. *f. s.* demisionată. — *m. pl.* demisionaţĭ; — *f. pl.* demisionate.

DEMITE (a se), *vr.* se démettre.

Conj. *Ind. pr.* mĕ demit.

DEMN, *adj.* digne.

F. Gram. *f. s.* demnă; — *m. pl.* demnĭ; — *f. pl.* demne.

DEMNARE, *s. f.* V. indemnare.

DEMNITAR, *s. m.* dignitaire.

Plur. *sans art.* demnitarĭ;—*avec l'art.* demnitarii.

DEMNITATE, *s. f.* dignité.

Plur. *sans art.* demnităţĭ; — *avec l'art.* demnităţile.

DEMOCRAT, *s. m.* démocrate.

Plur. *sans art.* democraţĭ; — *avec l'art.* democraţii.

DEMOCRATIC, *adj.* démocratique.

F. Gram. *f. s.* democratică; —*m. pl.* democraticĭ; — *f. pl.* democratice.

DEMOCRAŢIE, *s. f.* démocratie.

Plur. *sans art.* democraţĭ; — *avec l'art.* democraţiile.

DEMOCRATIZA (a), *v.* démocratiser.

Conj. *Ind. pr.* democratizez.

DEMOCRATIZARE, *s. f.* action de démocratiser. || démocratisation.

DEMOCRATIZAT, *adj.* démocratisé.

F. Gram. *f. s.* democratizată; — *m. pl.* democratizaţĭ; — *f. pl.* democratizate.

DEMON, *s. m.* démon

Plur. *sans art.* demonĭ;—*avec l'art.* demonii.

DEMONIC, *adj.* démonique.

F. Gram. *f. s.* demonică; — *m. pl.* demonicĭ; — *f. pl.* demonice.

DEMONSTRA (a), *v.* démontrer. || V. a dovedi.

Conj. *Ind. pr.* demonstrez.

DEMONSTRARE, *s. f.* action de démontrer. || démonstration. || V. dovedire.

Plur. *sans art.* demonstrărĭ; —*avec l'art.* demonstrările.

DEMONSTRAT, *adj.* démontré. || V. dovedit.

F. Gram. *f. s.* demonstrată;—*m. pl.* demonstraţĭ; *f. pl.* demonstrate.

DEMONSTRAŢIE *et* **demonstraţiune**, *s. f.* démonstration.

Plur. *sans art.* demonstraţiĭ *et* demonstraţiunĭ;—*avec l'art.* demonstraţiile *et* demonstraţiunile.

DEMONSTRATIV, *adj.* démonstratif.

F. Gram. *f. s.* demonstrativă; —*m. pl.* demonstrativĭ;—*f. pl.* demonstrative.

DEMORALIZA (a), *v.* démoraliser.

Conj. *Ind. pr.* demoralizez.

DEMORALIZARE, *s. f.* action de démoraliser. || démoralisation.

DEMORALIZAT. *adj.* démoralisé.

F. Gram. *f. s.* demoralizată; — *m. pl.* demoralizaţĭ; — *f. pl.* demoralizate.

DEMORALIZĂTOR, *adj.* démoralisateur.

F. Gram. *f. s.* demoralizătoare;—*m. pl.* demoralizătorĭ;—*f. pl.* demoralizătoare.

DEMULT, *p.* de mult, depuis longtemps. || *De demult*, d'autrefois, de jadis. — *In vremea de demult*, au temps jadis. — *O veche de demult poveste* (Ver. Micle), un vieux conte du temps jadis. || V. mult.

DENAINTE, *adv.* *(anc.)* V. dinainte.

DENAR, *s. m.* denier. || V. dinar.

DENDRU, *s. m.* *(anc.)* rosmarin (Gaster).

DENATURA (a), *v.* dénaturer.

Conj. *Ind. pr.* denaturez.

DENATURARE, *s. f.* action de dénaturer.

DENEGA (a), *v.* dénier. || *A denega sprijinul cerut*, dénier le secours demandé.

Conj. *Ind. pr.* deneg, denegĭ, deneagă — *Imparf.* denegam.—*Pas. déf.* denegaĭ. — *Pl. q. parf.* denegasem. — *Subj. pr.* să deneg, să denegĭ, să denege. — *Inf. pr.* a denega.—*Part. pr.* denegând.— *Part. pas.* denegat.

DENEGARE, *s. f.* action de dénier. || dénégation.

Plur. *sans art.* denegărĭ; — *avec l'art.* denegările.

DENIE, *s. f.* prière du soir. || service du soir.

Plur. *sans art.* denĭĭ; — *avec l'art.* deniile.

DÊNSU, *pr. pers.* *Se pers.* V. dînsu.

DENŢICĂ, *s. f.* bident trifolié, chanvre aquatique *(bot.)*

DENTIST, *s. m.* dentiste.

Plur. *sans art.* dentiştĭ; — *avec l'art.* dentiştii.

DENTIŢA, *s. f.* V. dentica.

DENTURĂ, *s. f.* denture.

DENUMI (a), *s.* dénommer, nommer. *Impăratul denumi ca comisar special* (Al. Odob.), l'empereur nomma comme commissaire spécial.

Conj. Se conjugue comme a numi.

DENUMIRE, *s. f.* action de dénommer. || dénomination.

Plur. *sans. art.* denumirĭ; — *avec l'art.* denumirile.

DENUMIT, *adj.* dénommé.

F. Gram. *f. s.* denumită; — *m. pl.* denumiţĭ; — *f. pl.* denumite.

DENUMITOR, *s. m.* nominateur.

DENUNŢA (a), *v.* dénoncer.

Conj. *Ind. pr.* denunţ, denunţĭ, denunţe.—*Imparf.* denunţam —*Pas. déf.* denunţaĭ.— *Pl. q. parf.* denunţasem. — *Fut. pr.* voiu denunţa. — *Cond. pr.* aş denunţa.—*Imper.* denunţă, denunţaţĭ.—*Subj. pr.* să denunţ, să denunţă, să denunţe.—*Inf. pr* a denunţa.— *Part. pr.* denunţând.—*Part. pas.* denunţat.

DENUNȚARE, *s. f.* action de dénoncer. || dénonciation.

PLUR. *sans art.* denunțări; — *avec l'art.* denunțările.

DENUNȚĂTOR, *s. m.* dénonciateur.

PLUR. *sans art.* denunțători; — *avec l'art.* denunțătorii.

DE-O-DATĂ, *loc. adv.* 1° tout à coup, soudainement, subitement. || 2° ensemble, tout à la fois, d'un seul coup. || V. dată.

DEOBȘTE, *adv.* communément, ordinairement, généralement. || V. obște.

DEOCHĬ, *s. n.* V. deochiŭ.

DEOCHIA (a), *v.* jeter le mauvais œil, fasciner. || *L'a deochiat*, il lui a jeté le mauvais œil.

CONJ. *Ind. pr.* deochiŭ, deochĭ, deoachie. — *Imparf.* deochĭam. — *Pas. déf.* deochiaĭ. — *Pl. q. parf.* deochiasem. — *Fut. pr.* voiŭ deochia. *Cond. pr.* aș deochia. — *Impér.* deoachie, deochiați. — *Subj. pr.* să deochiu, să deochĭ, să deoachie. — *Inf. pr.* a deochia. — *Part. pr.* deochiând. — *Part. pas.* deochiat.

DEOCHIA (a se), *vr.* être frappé par le mauvais œil. || avoir changé (se dit de q. qu'un dont les mœurs, le caractère, les habitudes ont changé en mal sans qu'on ait pu le prévoir; du temps qui, trop longtemps beau, devient mauvais, etc.). || perdre de son prestige. || *Cum nu se deoachie căleăĭul sau gura sobeĭ, așa să nu se deoachie copilașul* (I. CREANGĂ); de même que le talon ou la bouche du poêle ne sont pas sujets au mauvais œil, que l'enfant n'y soit pas non plus sujet. || *'I leagă de gât un fir roșiu ca să nu se deoachie*, elle lui attache au cou un fil rouge afin qu'on ne lui jette pas le mauvais œil. || *L'nele scuipară de treĭ orĭ în vînt ca să nu se deoachie* il cracha trois fois au vent pour éviter le mauvais œil. || *S'a deochiat vremea* (I. CREANGA), le temps s'est mis au mauvais (il était trop beau). || *Italieniĭ se cam deochiaseră*, les Italiens avaient perdu de leur prestige.

DEOCHIARE, *s. f.* action de jeter le mauvais œil.

DEOCHIAT, *adj.* à qui on a jeté le mauvais œil. || *par. ext.* beau, joli, *c. à. d.* à qui on peut jeter le mauvais œil. || *Deochiatule!* comme il est joli! || *O minciune deochiată*, un mensonge patent.

F. GRGM. *f. s.* deochiată; — *m. pl.* deochiați; — *f. pl.* deochiate.

DEOCHIŬ, *s. n.* mauvais œil, jettatura, fascination. || *Diochiul se combate la noĭ prin descântece și prin panglice roșiĭ aninate la cap* (V. ALEX.), on combat chez nous le mauvais œil par des incantations et au moyen de rubans rouges qu'on attache à la tête. || *Să nu fie de deochiu*, phrase qu'emploient dans la conversation les gens superstitieux pour conjurer le mauvais œil. || *Oare să fi existând deochiul!* (I. L. CAR.) Est-ce que ça existe le mauvais œil! || *Leac bun de deochiu*, remède contre le mauvais œil.

DEOPOTRIVĂ, *loc. adj.* V. potrivă.

DEOSEBĬ, *adv.* séparément. || *În deosebĭ*, en particulier, à part.

DEOSEBI (a), *v.* distinguer.

CONJ. *Ind. pr.* deosebesc. — *Imparf.* deosebiam. — *Pas. déf.* deosebiĭ. — *Pl. q. parf.* deosebisem. — *Fut. pr.* voiŭ deosebi. — *Cond. pr.* aș deosebi. — *Impér.* deosibesce, deosebiți. — *Subj. pr.* să deosebesc. — *Inf. pr.* a deosebi. — *Part. pr.* deosebind. — *Part. pas.* deosebit.

DEOSEBI (a se), *vr.* se distinguer. || se séparer. || *Opinează u se deosebi soțiĭ*, il opine que les époux se séparent.

DEOSEBIRE, *s. f.* différence, distinction.

PLUR. *sans art.* deosebirĭ; — *avec l'art.* deosebirile.

DEOSEBIT, *adj.* différent. || séparé. || spécial. || *Deosebită de soțul eĭ*, séparée de son mari.

F. GRAM. *f. s.* deosebită; — *m. pl.* deosebiți; — *f. pl.* deosebite.

DEOSEBIT, *adv.* différemment. || séparément. || spécialement. || à part, en outre.

DEPĂNA (a), *v.* devider. || *Deapănă firul povesteĭ* (I. CREANGĂ), il poursuit le fil de son récit.

DEPĂNA (a se, a 'și), se devider. || Loc. *A 'și depăna picioarele*, aller à l'aventure, sans but. — *'Și deapănă a-lene picioarele fără a ști în cotro*, il s'en va nonchalamment sans savoir de quel côté (il dirige ses pas).

CONJ. *Inf. pr.* depăn, depenĭ, deapănă, depănăm, depănați, deapănă — *Imparf.* depănam. — *Pas. déf.* depănaĭ. — *Pl. q. parf.* depănasem — *Fut. pr.* voiŭ depăna. — *Cond. pr* aș depăna. — *Impér.* deapănă, depănați. — *Subj. pr.* să depăn, să depenĭ, să depene. — *Inf. pr.* a depăna — *Part. pr.* depănând. — *Part. pas.* depănat.

DEPĂNARE, *s. f.* action de devider. || devidage.

DEPĂNAT, *s. n.* devidage. || *Ți'l iau eu la depănat!* (I. CREANGĂ) je m'en vais lui frotter les oreilles!

DEPĂNĂTOARE, *s. f.* devidoir.

1. **DEPĂNĂTOR**, *s. n.* V. depănătoare.

2. **DEPĂNĂTOR**, *s. m.* celui qui devide.

DEPĂNĂTURA, *s. f.* devidage.

DEPARCĬOR, *adv.* un peu plus loin (N. MUSTE).

DEPĂRTA (a), *v.* éloigner, écarter. || *Depărtează de la mine acest pahar*, éloigne de moi ce calice.

CONJ. *Ind. prés.* depărtez. — *Imparf.* depărtam. — *Pas. déf.* depărtaĭ. — *Pl. q. parf.* depărtasem. — *Fut. prés.* voiŭ depărta. — *Cond. prés.* aș depărta. — *Impér.* depărtează, departați. — *Subj. prés.* să depărtez, să depărtezĭ, să depărteze. — *Inf. prés.* a depărta. — *Part. prés.* depărtând. — *Part. pas.* depărtat.

DEPĂRTA (a se, a'şi), *vr.* s'éloigner, s'écarter. || *Cu cât maĭ mult te depărtezĭ pe mare de ţermurile eĭ, cu maĭ mult te cufunzĭ în primejdie de viaţă* (Gol.); plus, sur mer, on s'éloigne du rivage, plus on s'enfonce dans le danger.

DEPĂRTARE, *s. f.* action d'éloigner. || éloignement, distance, lointain. || *El se opri la o depărtare*, il s'arrêta à une petite distance. || *În departure*, au loin, dans le lointain. || *Din depărtare*, de loin.

DEPĂRTAT, *adj.* éloigné. || *Depărtate-su lucrurile luĭ Dumnĕzeu de a bĭetuluĭ om* (N. Costin), il y a loin des œuvres de Dieu à celles de l'homme. || *Intr'o vreme depărtată*, dans un long temps. || *După ce merse cale lungă depărtată* (P. Ispir.), après qu'elle eût fait un très long chemin.

F. Gram. *f. s.* depărtată; — *m. pl.* depărtaţĭ; — *f. pl.* depărtate.

DEPARTAMENT, *s. n.* département.

Plur. *sans art.* departamente *et* departamenturĭ; — *avec l'art.* departamentele *et* departamenturile.

DEPARTE, *adv.* loin. || *De departe*, de loin. || *Nu departe*, ici près, non loin. || *'L lua cu vorba pe departe*, il amena la conversation de loin. — *Nu-ĭ zicea nimic Auroreĭ de-a-dreptul, ci tot maĭ pe departe* (S. Nad.); elle ne disait rien directement à Aurore, mais indirectement. || *Maĭ departe*, plus loin, ensuite. — *Spune maĭ departe*, dis ce qui vient ensuite. || *Capul meu nu mĕ duce aşa departe*, mon esprit ne voit pas si loin.

DEPARTIŞOR, *adv. dim. de* departe.

DEPE, *prép. p.* de pe, de dessus, du haut. || *Depe deal*, du haut de la colline. || *Ia-'l de pe mine*, enlève le de dessus moi. || *De sus de pe ghindar unde era urcată* (Gr. Alex.), du haut du chêne où elle était grimpée. || *De pe acum*, dès à présent.

DEPENDENT, *adj.* dépendant.

F. Gram. *f. s.* dependentă; — *m. pl.* dependenţĭ; — *f. pl.* dependente.

DEPENDENŢA, *s. f.* dépendance. || V. atârnare.

DEPEŞĂ, *s. f.* dépêche.

Plur. *sans art.* depeşĭ; — *avec l'art.* depeşile.

DEPEŞA (a), *v.* dépêcher, envoyer une dépêche.

Conj. *Ind. pr.* depeşez.

DEPINDE (a), *v. imp.* dépendre. || *Depinde de dînsul*, cela dépend de lui.

Conj. *Ind. pr.* depinde. — *Imparf.* depindea — *Pas. déf.* depinse. — *Fut. pr.* va depinde. — *Cond. pr.* ar depinde. — *Subj. pr.* să depindă. — *Inf. pr.* a depinde. — *Part. pr.* depinzând.

DEPINGE (a), *v.* dépeindre.

DEPINGERE, *s. f.* action de dépeindre.

DEPINZÂND, *part. pr. de* a depinde.

DEPLÂNGE (a), *v.* déplorer.

Conj. Se conjugue comme a plânge.

DEPLÂNGERE, *s. f.* action de déplorer.

1. **DEPLÂNS**, *part. pas. de* a deplânge.

2. **DEPLÂNS**, *loc. adv. p.* de plâns, déplorable. || V. plâns.

DEPLIN, *adj.* entier, accompli, parfait. || *Depline puterĭ*, pleins pouvoirs. || *Ca un deplin putere stăpîn* (Catem.), comme un maître tout-puissant. || *Cap oşteniloŕ deplin* (Mir. Cost.), chef de guerre accompli. || *Era om deplin* (Mir. Cost.), c'était un homme accompli.

F. Gram. *f. s.* deplină; — *m. pl.* deplinĭ; — *f. pl.* depline.

DEPLIN, *adv.* complètement, entièrement, absolument, parfaitement. || *Sunt deplin convins*, je suis absolument convaincu. || *Străin deplin* (N. Costin), complètement étranger.

DEPLIN (pe —), *loc. adv.* V. deplin. || *Sunt pe deplin mulţumit*, je suis complètement satisfait.

DEPLINĂTATE, *s. f.* intégrité.

DEPLINI (a), *v.* V. a îndeplini.

DEPLORA (a), *v.* V. a deplânge.

DEPLORABIL, *adj.* déplorable. || V. deplâns.

DEPOPULA (a), *v.* V. a despopora.

DEPORTA (a), *v.* déporter.

Conj. *Ind. pr.* deportez.

DEPORTARE, *s. f.* action de déporter. || déportation.

DEPOSEDA (a), *v.* déposséder.

Conj. *Ind pr.* deposedez.

DEPOSEDARE, *s. f.* action de déposséder. || dépossesion.

Plur. *sans art.* deposedărĭ; — *avec l'art.* deposedările.

DEPOSIT, *s. n.* dépôt.

Plur. *sans art.* depositе; — *avec l'art.* depositele.

DEPOSITAR, *s. m.* dépositaire.

Plur. *sans art.* depositarĭ; — *avec l'art.* depositarĭĭ.

DEPRADA (a), *v.* piller.

Conj. Se conjugue comme a prăda.

DEPRADARE, *s. f.* action de piller. || pillage.

DEPRAVA (a), *v.* dépraver.

Conj. *Ind pr.* depravez.

DEPRAVARE, *s. f.* action de dépraver. || dépravation.

Plur. *sans art.* depravărĭ; — *avec l'art.* depravările.

DEPRAVAT, *adj.* dépravé.

F. Gram. *f. s.* depravată; — *m pl.* depravaţĭ; — *f. pl.* depravate.

1 **DEPREDACIUNE**, *s. f.* dégats (causés par le pillage).

2. **DEPREDACĬUNE**, *s. f.* vinaire (dégats

causés dans une forêt par un ouragan, une inondation, etc.)

Plur. *sans art.* depredăciunĭ ; — *avec l'art.* deprădăciunile.

DEPREȚIA (a), *v.* déprécier.

Conj. *Ind. pr.* depreţiez.

DEPREȚIARE, *s. f.* action de déprécier. || dépréciation.

Plur. *sans art.* depreţiărĭ ; — *avec l'art.* depreţiările.

DEPREȚIAT, *adj.* déprécié.

F. Gram. *f. s.* depreţiată ; — *m. pl.* depreţiaţĭ ; — *f. pl.* depreţiate.

DEPRESIUNE, *s. f.* dépression.

Plur. *sans art.* depresiunĭ ; — *avec l'art.* depresiunile.

DEPRIMA (a), *v.* déprimer.

Conj. *Ind. pr.* deprimez.

DEPRINDE (a), *v.* habituer, accoutumer. || *Căcĭ din copilărie cu tine m'am deprins*, car dès mon enfance je me suis accoutumé à toi.

Conj. Se conjugue comme a prinde.

DEPRINDE (a se, a 'și), *vr.* s'habituer, s'accoutumer, se faire à q.q. chose. || *Se deprinseseră unii cu alţii*, ils s'étaient habitués les uns aux autres. || *Incet iĭ se deprinseră ochii cu lumina*, ses yeux s'accoutumèrent tout doucement à la lumière.

DEPRINS, *adj.* habitué, accoutumé, fait à q.q. chose.

F. Gram. *f. s.* deprinsă ; — *m. pl.* deprinşĭ ; — *f. pl.* deprinse.

DEPRINDERE, *s. f.* action d'habituer, d'accoutumer. || habitude. || mœurs. || coutume. || *Deprinderea se face fire* (V. Alex.), l'habitude devient une seconde nature.

Plur. *sans art.* deprinderĭ ; — *avec l'art.* deprinderile.

DEPSI (a), *v.* [*Trans.*] V. a dipsi.

DEPUNE (a), *v.* déposer.

Conj. Se conjugue comme a pune.

DEPUNERE, *s. f.* action de déposer. || déposition, dépôt.

Plur. *sans art* depunerĭ ; — *avec l'art.* depunerile.

DEPUTAT, *s. m.* député.

Plur. *sans art.* deputaţĭ ; — *avec l'art.* deputaţiĭ.

DEPUTAȚIE *et* **deputaţiune**, *s. f.* députation.

Plur. *sans art.* deputaţii *et* deputaţiunĭ ; — *avec l'art.* deputaţiile *et* deputaţiunile.

1. **DERÂND**, *p.* de rând, ordinaire, du commun. || V. rând.

2. **DERÂND**, *p.* de rând, chacun à son tour. || V. rând.

DERĂPĂNA (a), *v.* V. a dărăpăna.

DERAZA (a), *v. imp.* rayonner. || *Stelele pe cer derază* (C. Konaki), les étoiles rayonnent dans le ciel. || *Că ori ce fericire, că ori ce dulce bine, din ochii tei deraza, ne vine de la tine* (V. Alex.); que toute joie et tout bien rayonnent de tes yeux, nous viennent de toi.

Conj. *Ind. pr.* derază. — *Imparf.* deraza. — *Fut. pr.* va deraza. — *Cond. pr.* ar deraza. — *Subj. pr.* să deraze. — *Inf. pr.* a deraza. — *Part. pr.* derazând. — *Part. pas.* derazat.

DERAZARE, *s. f.* action de rayonner. || rayonnement.

DERBEDEŬ, *s. m.* vaurien, vagabond.

Plur. *sans art.* derbedeĭ ; — *avec l'art.* derbedeiĭ.

DERBENT, *s. n.* *(anc.)* corps de garde (dans un défilé), fortin.

DERDEBER, *adj.* *[Mold.]* V. derbedeŭ (N. Gane).

DERDICA (a), *v.* *[Mold.]* V. a deretica. || *Derdicam și măturam prin casă* (I. Creangă), je rangeais et je balayais la maison.

DERECAT, *s. n.* V. dereticat.

DEREGĂTOR, *s. m.* *(anc.)* gouverneur, administrateur, haut fonctionnaire.

Plur. *sans art.* deregătorĭ ; — *avec l'art.* deregătoriĭ.

DEREGĂTORIE, *s. f.* *(anc.)*, haute fonction, administration. || *Era foarte mare deregătoric la Romanĭ* (Şincai), c'était une très haute fonction chez les Romains.

Plur. *sans art.* deregătoriĭ ; — *avec l'art.* deregătoriile.

DEREGE (a), *v.* *[Trans.]* V. a drege.

DEREPT, *adj.* V. drept.

DEREPTIE, *s. f.* *(anc.)* équité.

DERES, *s. n.* *(anc.)* office, diplôme.

DEREȘ, *adj.* *[Trans.]* roman. || *Cal dereş*, cheval roman.

F. Gram. *f. s.* dereşă ; — *m. pl.* dereşĭ ; — *f. pl.* dereşe.

DERÎMĂ (a), *v.* V. a dărîma.

DERJA, *s. f.* *[Putna]* baquet.

DERESUFLU, *s. n.* chute (en parlant du jour.) || *Deresuflul zilei*, la chute du jour.

DERT, *s. n.* *(anc.)* douleur, chagrin.

DERETICA (a), *v.* arranger, ranger, mettre en ordre. || *Paicĭ măturăă, pe colo dereticăă* (F. Pop.); ici elle balaie, là elle range.

Conj. *Ind. pr.* deretic. — *Imparf.* dereticam. — *Pas. déf.* dereticaĭ. — *Pl. q. parf.* dereticasem. — *Fut. pr.* voiŭ deretica. — *Cond. pr.* aş deretica. — *Impér.* deretică, dereticaţi. — *Subj. pr.* să deretic, să dereticĭ, să deretice. — *Inf. pr.* a deretica. — *Part. pr.* dereticând. — *Part. pas.* dereticat.

DERETICARE, *s. f.* action d'arranger, de ranger.

DERETICAT, *s. n.* arrangement, range-

ment. || *Dereticatul caseĭ*, le rangement des choses de la maison, le bon ordre qui règne dans la maison.

DERETICAT, *adj.* rangé, arrangé. || *Odaia era dereticată*, la chambre était rangée.

F. Gram. *f. s.* dereticată ;—*m. pl.* dereticaţĭ ;—*f. pl.* dereticate.

DERIVA (a), *v.* dériver.

Conj. *Ind. pr.* derivez.

DERIVARE, *s. f.* action de dériver. || dérivation.

Plur. *sans art.* derivărĭ ; — *avec l'art.* derivările.

DERIVAT, *adj.* dérivé.

F. Gram. *f. s.* derivată ; — *m. pl.* derivaţĭ ; — *f. pl.* derivate.

DERIVAŢIE *et* **derivaţiune**, *s. f.* dérivation.

Plur. *sans art.* derivaţiĭ *et* derivaţiunĭ ; — *avec l'art.* derivaţiile *et* derivaţiunile.

DERMĂ, *s. f.* derme.

DERMATOLOGIE, *s. f.* dermatologie.

DEROGA (a), *v.* déroger.

Conj. *Ind. pr.* deroz.

DEROGARE, *s. f.* action de déroger. || dérogation.

Plur. *sans art.* derogărĭ ; — *avec l'art.* derogările.

DERT, *s. n. (anc.)* douleur, peine, chagrin.

DERVIŞ, *s. m.* dervish.

Plur. *sans art.* dervişĭ ; — *avec l'art.* dervişiĭ.

1. **DES**, *suffixe qui indique l'action* d'ôter, de défaire, de sortir, etc.

2. **DES**, *adj.* épais, dense, serré, touffu, nombreux. || pressé. || *Iarbă deasă*, herbe épaisse. || *Poporaţiune deasă*, population dense. || *Resuflare deasă*, respiration pressée (rapide). || *Pieptene des*, peigne fin.

F. Gram. *f. s.* deasă ; — *m. pl.* deşĭ; —*f. pl.* dese.

3. **DES**, *adv.* souvent, fréquemment.|| *Ne cerceteazā des*, il nous visite souvent. || *L'am văzut des p'aci*, je l'ai vu souvent par ici. || *Aşa de des*, si souvent.

DESACORDA (a), *v.* désaccorder.

Conj. se conjugue comme a acorde.

DESACORDARE, *s. f.* action de désaccorder. || désaccord.

DESACORDAT, *adj.* désaccordé.

F. Gram. *f. s.* desacordată ;—*m. pl.* desacordaţĭ;— *f. pl.* desacordate.

DESAG, *s. m.* besace, bissac. || panetière. || *Cine vrea să sară peste groapă, arunce maĭ 'nainte desagiĭ peste ea* (I. Slav.); qui veut sauter le fossé, doit d'abord jeter sa besace par dessus. || *Eu mare, tu mare, da desagiĭ cine-i duce la moara?* (P. Ispir.) Si nous sommes tous égaux qui portera le bissac au moulin?

Plur. *sans art.* desagĭ ; — *avec l'art.* desagii.

DESAGĂRIŢA, *s. f.* [*Mold.*] celle qui va avec la besace, quêteuse. || *Maĭca desăgăriţă din Văratec* (I. Creanga), la sœur quêteuse (du monastère) de Varatec.

DESĂGI (a), *v.* charger, surcharger.

DESAMĂGI (a), *v.* désillusionner, désabuser.

Conj. Se conjugue comme a amăgi.

DESAMĂGIRE, *s. f.* action de désillusionner, de désabuser. || désillusion, désabusement.

Plur. *sans art.* desamăgirĭ; — *avec l'art.* desamăgirile.

DESAMĂGIT, *s. n.* désillusionnement, désabusement.

DESAMĂGIT, *adj.* désillusionné, désabusé.

F. Gram. *f. s.* desamăgită ; — *m. pl.* desamăgiţĭ ; — *f. pl.* desamăgite.

DESAMEŢI (a), *v.* tirer de torpeur.

Conj. Se conjugue comme a ameţi.

DESAMEŢI (a se), *vr.* se réveiller (d'une torpeur). || se dégriser.

DESAMEŢIRE, *s. f.* action de sortir (d'une torpeur), de se dégriser. || réveil.

DESAMEŢIT, *adj.* sorti d'une torpeur, réveillé. || dégrisé.

F. Gram. *f. s.* desameţită ; — *m. pl.* desameţiţĭ; — *f. pl.* desameţite.

DESAMORŢI (a), *v.* dégourdir. || V. a desmorţi.

Conj. Se conjugue comme a amorţi.

DESAMORŢI (a se), *vr.* se dégourdir.

DESAMORŢIRE, *s. f.* action de se dégourdir. || dégourdissement.

DESAMORŢIT, *adj.* dégourdi.

F. Gram. *f. s.* desamorţită ;— *m. pl.* desamorţiţĭ ;— *f. pl.* desamorţite.

DEŞANŢAT, *adj.* desordonné (dans sa toilette ou dans ses mœurs), décousu (dans ses paroles).

F. Gram. *f. s.* deşanţată ;—*m. pl.* deşanţaţĭ; *f. pl.* deşanţate.

DESAPROBA (a), *v.* désapprouver.

Conj. Se conjugue comme a aproba.

DESAPROBARE, *s. f.* action de désapprouver. || désapprobation.

Plur. *sans art.* desaprobărĭ ; — *avec l'art.* desaprobările.

DESAPROBAT, *adj.* désapprouvé.

F. Gram. *f. s.* desaprobată ; — *m. pl.* desaprobaţĭ ; — *f. pl.* desaprobate.

DESAPROBĂTOR, *adj.* désapprobateur.

F. Gram. *f. s.* desaprobătoare ;—*m. pl.* desaprobătorĭ ;—*f pl.* desaprobătoare.

DESĂRA (a), *v.* désaller.

Conj. Se conjugue comme a săra.

DESARARE, *s. f.* action de désaller.

DESARAT, *adj.* désallé.

F. Gram. *f. s.* desărată ;—*m. pl.* desăraţĭ ;—*f. pl.* desărate.

DESARMA (a), *v.* désarmer.

Conj. *Ind pr.* desarmez.

DESARMARE, *s. f.* action de désarmer. || désarmement.

DESARMAT, *adj.* désarmé.

F. Gram. *f. s.* desarmată ; — *m. pl.* desarmaţĭ ; — *f. pl.* desarmate.

DESÂRCINA (a), *v.* décharger.

Conj. *Ind. pr.* desârcinez.

DESĂRCINARE, *s. f.* action de décharger.

DESĂRCINAT, *adj.* déchargé.

F. Gram. *f. s* desărcinată ;—*m. pl.* desărcinaţĭ ;—*f. pl.* desărcinate.

DESASIMILARE, *s. f.* désassimilation.

DESASTROS, *adj.* désastreux.

F. Gram. *f. s.* desastroasă ; — *m. pl.* desastroşĭ ; — *f. pl.* desastroase.

DESASTRU, *s. n.* désastre.

Plur. *sans art.* desastre ; — *avec l'art.* desastrele.

DESĂTINĂ, *s. f.* dîme. || V. desetină.

DESĂVÎRŞI (a), *v.* achever, finir, terminer, parfaire.

Conj. Se conjugue comme a săvîrşi.

DESĂVÎRŞIRE, *s. f.* action d'achever, de finir, de terminer, de parfaire.

DESĂVÎRŞIT, *s. n.* achèvement, terminaison.

DESĂVÎRŞIT, *adj.* achevé, parfait.

F. Gram. *f. s.* desăvîrşită ; — *m. pl.* desăvîrşiţĭ ; — *f. pl.* desăvîrşite.

DESĂVÎRŞIT, *adv.* entièrement, complètement, parfaitement. || *'Şĭ aŭ indeplinit toată datorinţa sa desăvîrşit* (Ţichind.), il a fait son devoir jusqu'au bout.

DESĂVÎRŞIT (cu —), *loc. adv.* complètement. || *Nimenĭ n'a stătut a fi fericit cu desăvîrşit*, il n'a été donné à personne d'être complètement heureux.

DESAZURZI, (a), *v.* guérir de la surdité.

Conj. Se conjugue comme a surzi.

DESBĂERA (a), *v.* détacher, délier.

DESBĂERARE, *s. f.* action de détacher, de délier.

DESBĂERAT, *adj.* détaché, délié.

F. Gram. *f. s.* desbăerată ; — *m. pl.* desbăeraţĭ ; — *f. pl.* desbăerate.

DESBĂRA (a), *v.* débarrasser. || *Pre corb de la acest lucru a 'l desbăra să sălim* (Cantem.), nous devons nous efforcer de débarrasser le corbeau de cette chose. || *Invăţatul 'l desbară băţul* (A. Pann), le bâton fait passer les mauvaises habitudes.

Conj. *Ind. pr.* desbăr, desbarĭ, desbară.—*Imparf.* desbărau.—*Pas. déf.* desbăraĭ.—*Pl. q. parf.* desbărasem. — *Fut. pr.* voiŭ desbăra. — *Cond. pr.* aş desbăra.—*Impér.* desbară, desbăraţĭ.—*Subj. pr.* să desbăr, să desbarĭ, să desbere.— *Inf. prés.* a desbăra.— *Part. prés.* desbărând.—*Part. pas.* desbărat.

DESBĂRA (a se), *vr.* se débarrasser. || *Şi aşa s'au desbărat intr'acea zi de oarba năvală a Turcilor* (N. Costin), et de la sorte il se débarrassa dans cette journée de l'aveugle irruption des Turcs.

DESBĂRARE, *s. f.* action de débarasser. || débarras.

DESBĂRAT, *adj.* débarrassé.

F. Gram. *f. s.* desbărată ; — *m. pl.* desbăraţĭ ; — *f. pl.* desbărate.

DESBARCA (a), *v.* débarquer. || *Se anunţa zilnic că un corp de armata francez va desbarca in Morea* (Gion), on annonçait journellement qu'un corps d'armée français allait débarquer en Morée.

DESBARCARE, *s. f.* action de débarquer.

DESBARCAT, *adj.* débarqué.

F. Gram. *f. s.* desbarcată ; — *m. pl.* desbarcaţĭ ;— *f. pl.* desbarcate.

DESBATE (a), *v.* 1° débattre. || 2° *(anc.)* débarrasser, ôter, défaire.

Conj. Se conjugue comme a bate.

DESBATE (a se), *vr. (anc.)* se débarrasser, s'affranchir, s'émanciper, secouer. || *Fură indemnaţĭ să se desbată de sub ascultarea impărăţieĭ* (Sp. Milescu), on les poussa à s'affranchir de la dépendance du Sultan. || *Multe ţerĭ s'au desbătut de sub stăpânirea Rômuluĭ* (N. Costin), beaucoup de nations ont secoué la domination de Rome.

DESBATERE, *s. f.* 1° action de débattre. || débat. || 2° *(anc.)* action de débarrasser, d'ôter de défaire, etc.

DESBĂTUT, *adj.* 1° débattu. || 2° *(anc.)* débarrassé, affranchi, émancipé.

F. Gram. *f. s.* desbătută ;—*m. pl.* desbătuţĭ ;—*f. pl.* desbătute.

DESBĔTA (a), *v.* dégriser. || *Dar l'aş desbăta indată* (D. Ollan.), mais je le dégriserais tout de suite

Conj. *Ind. pr.* desbet, desbeţĭ, desbată. — *Imparf.* desbĕtam.—*Pas déf.* desbĕtat.—*Pl. q. parf.* desbĕtasem. — *Fut. pr.* voiŭ desbĕta. — *Cond. pr.* aş desbĕta.—*Impér.* desbĕtă, desbĕtaţĭ. — *Subj. pr.* să desbĕt, să desbeţĭ, să desbete. — *Inf. pr.* a desbĕta. — *Part. pr.* desbetând.—*Part. pas.* desbetat.

DESBĚTA (a se), *vr.* se dégriser.

DESBETARE, *s. f.* action de dégriser.

DESBETAT, *adj.* dégrisé.

F. Gram. *f. s.* desbetată ; — *m. pl.* desbětaţĭ ; — *f. pl.* desbětate.

DESBETATOR, *adj.* qui dégrise, dégrisant.

F. Gram. *f. s.* desbětătoare ;—*m. pl.* desbětătorĭ ; — *f. pl.* desbětătoare.

DESBINA (a), *v.* désunir, jeter la mésintelligence, diviser.

Conj. *Ind. pr.* desbin, desbinĭ, desbină.— *Imparf.* desbinam.—*Pas. déf.* desbinaĭ. *Pl. q. parf.* desbinasem.—*Fut. pr.* voiu desbina.—*Cond pr.* aş desbina.— *Impér.* desbină, desbinaţi. — *Subj. pr.* să desbin, să desbini, să desbine.—*Inf. pr.* a desbina. — *Part. pr.* desbinând. *Part. pas.* desbinat.

DESBINA (a se), *vr.* se fâcher, être en mésintelligence, se désunir, se diviser. || se détacher. || *O oaie desbinându-se din turmă*, une brebis s'étant détachée du troupeau.

DESBINARE, *s. f.* action d'être en désunion, en mésintelligence, en désaccord. || désaccord, division, mésintelligence, querelle. || *Desbinarea bisericei*, le schisme.

DESBINAT, *adj.* fâché, désuni, en désaccord, divisé.

F. Gram. *f. s.* desbinată ;—*m. pl.* desbinaţĭ ;—*f. pl.* desbinate.

DESBÎRCI (a se), *vr.* se dérider.

DESBLEHUIAT, *adj.* béant, tout grand ouvert. || *Pieptu-i negru şi peros, gol desblehuiat;* sa poitrine noire et poilue, complètement nue.

F. Gram. *f. s.* desblehuiată ;—*m. pl.* desblehuiaţĭ ;— *f. pl.* desblehuiate.

DESBRACA (a), *v.* 1° déshabiller. || 2° dépouiller, spolier. || 1° *L'am desbracat*, je l'ai déshabillé. || 2° *Desbracând ţara, carabanĭ la Ţarigrad* (En. Kogaln.); il dépouillait le pays et transportait l'argent à Constantinople. *Trebuia ca sa-ĭ gasească un mijloc ca sa 'l desbrace de averea luĭ* (En. Cogal.), il fallait qu'il trouvât un moyen de le dépouiller de sa fortune.

Conj. *Ind. prés.* desbrac, desbracĭ, desbracă.—*Imparf.* desbrăcam.—*Pas. déf.* desbrăcai.—*Pl. q. parf.* desbrăcasem.—*Fut. pr.* voiu desbrăca.—*Cond. pr.* aş desbrăca. *Impér.* desbracă, desbrăcaţi.—*Subj. pr.* să desbrac, să desbracĭ, să desbrace. — *Inf. pr.* a desbrăca. *Part. pr.* desbrăcând.—*Part. pas.* desbrăcat.

DESBRACA (a se), *vr.* se déshabiller. || se dépouiller. || *(pop.)* donner jusqu'à sa chemise.

DESBRACARE, *s. f.* action de déshabiller. || dépouillement, spoliation.

DESBRACAT, *s. n.* déshabillement. || dépouillement, spoliation.

DESBRACAT, *adj.* déshabillé. || dépouillé, spolié.

F. Gram. *f. s.* desbrăcată ; — *m. pl.* desbrăcaţĭ ; — *f. pl.* desbrăcate.

DESBRĂCĂTOR, *s. m.* spoliateur. || *Desbrăcător de biserici* (V. Alex.), spoliateur d'églises (qui dépouille les églises de leurs richesses).

Plur. *sans art.* desbrăcătorĭ ; — *avec l'art.* desbrăcătoriĭ.

DESBRĂCĂTOR, *adj.* spoliateur.

F. Gram. *f. s.* desbrăcătoare ; — *m. pl.* desbrăcătorĭ ; — *f. pl.* desbrăcătoare.

DESBRĂCINA (a), *v.* ôter la ceinture.

Conj. *Ind. pr.* desbrăcinez

DESBRACINA (a se), *vr.* ôter sa ceinture.

DESBRĂCINARE, *s. f.* action d'ôter sa ceinture.

DESBRACINAT, *adj.* qui a ôté sa ceinture.

F. Gram. *f. s.* desbrăcinată ;—*m. pl.* desbrăcinaţĭ ; — *f. pl.* desbrăcinate.

DESBROBODI (a), *v.* enlever le voile.

Conj. *Ind. pr.* desbrobodesc.

DESBROBODI (a se), *vr.* enlever son voile. || *Ea se desbrobodĭa, se legala cap şi aştepta;* elle enlevait son voile, s'attachait la tête (avec un mouchoir) et attendait.

DESBROBODIRE, *s. f.* action d'enlever le voile. || dévoilement.

DESBROBODITĂ, *adj. f.* dévoilée, qui a ôté son voile.

DESBUMBA (a), *v.* déboutonner.

DESBUMBA (a se), *vr.* se déboutonner.

DESBUMBARE, *s. f.* action de déboutonner.

DESCÁERA (a), *v.* débrouiller, démêler.

Conj. *Ind. pr.* descaer.

DESCĂERARE, *s. f.* action de débrouiller, de démêler.

DESCÁERAT, *adj.* débrouillé, démêlé.

F. Gram. *f. s.* descăerată ;—*m. pl.* descăeraţĭ ;—*f. pl.* descăerate.

DESCÂLCI (a), *v.* débrouiller, expliquer. || *Eu aşa descâlcesc toată istoria aceasta* (Şincai); pour moi, j'explique ainsi toute cette histoire. || *Nu descâlcesce pre cine a orbit Huniade* (Şincai), il n'arrive pas à éclaircir à qui Hunyade a crevé les yeux.

Conj. *Inf. pr.* descâlcesc. — *Imparf.* descâlcĭam.— *Pas. déf.* descâlciĭ. — *Pl. q. parf.* descâlcisem.—*Fut. pr.* voiu descâlci. — *Cond. pr.* aş descâlci. — *Impér.* descâlcesce, descâlciţi.—*Subj. pr.* să descâlcesc, să descâlcescĭ, să descâlcească.—*Inf. pr.* a descâlci. —*Part. pr.* descâlcind.— *Part. pas.* descâlcit.

DESCÂLCI (a se), *vr.* se débrouiller, se dépêtrer. || *Dintre care nu se putea descâlci* (Ţichindel), dont (des filets) il ne pouvait se dépêtrer.

DESCÂLCIRE, *s. f.* action de débrouiller.

DESCALCIT, *adj.* débrouillé, éclairci.

F. Gram *f. s.* descâlcită;—*m. pl.* descâlciţĭ;—*f. pl.* descâlcite.

DESCÂLCITURA, *s. f.* V. descâlcire.

DESCALECA (a), *v.* 1° descendre de cheval,

mettre pied à terre. || 2⁰ occuper un pays, coloniser.|| 1⁰ *Descalecă și intră în palat*, il descend de cheval et entre dans le palais. || *Descalecă iute, incalecă du-te, sat nu face* (A. Pann); *(litt.* il descend vite de cheval, il remonte à cheval et part, il ne se fixe pas), pierre qui roule n'amasse pas mousse.|| 2⁰ *Și, de acolo, descălecând malul, s'au lățit pînă unde este acum Litva* (Mir. Cost.); et, de là, après avoir colonisé la rive, ils se sont étendus jusqu'où est à présent la Lithuanie.

Conj. *Ind. pr.* descalec, descalecĭ, descalecă. — *Imparf.* descălecam. — *Pas. déf.* descalecaĭ.— *Pl. q. parf.* descalecasem.— *Fut. pr.* voiŭ descăleca. — *Cond. pr.* aș descăleca. — *Impér.* descalecă, descalecațĭ.— *Subj. pr.* să descalec, să descalecĭ, să descalece.—*Inf. pr.* a descăleca.—*Part. pr.* descalecând.— *Part. pas.* descalecat.

DESCĂLECARE, *s. f.* 1⁰ action de descendre de cheval, de mettre pied à terre.|| 2⁰ action d'occuper un pays, de coloniser. || fondation, colonisation.|| 1⁰ *Mateiu au ajuns la Țarigrad și au descălecat la seraiul moldovenesc* (Șincai), Mathieu arriva à Constantinople et descendit au palais moldave.|| 2⁰ *Descălecarea Dacieĭ de către Românĭ*, la colonisation de la Dacie par les Romains.

Plur. *sans art.* descălecărĭ; — *avec l'art.* descălecările.

DESCALECAT, *s. n.* colonisation. || *Iară de descălecatul întâiul cu Romanĭ* (Mir. Cost.), et quant à la première colonisation par les Romains.

DESCALECAT, *adj.* 1⁰ descendu (de cheval). || 2⁰ colonisé, fondé. || *A maĭ fost țara odată descălecată* (Mir. Cost.), le pays a déjà été colonisé. || *Moldova a fost de două orĭ descalecată*, la Moldavie a été deux fois colonisée.

F. Gram. *f. s.* descălecată; — *m. pl.* descălecațĭ; — *f. pl.* descălecate.

DESCĂLECĂTOR, *s. m.* coloniseur, fondateur. || *Descălecătorĭ de țerĭ*, fondateurs d'Etats.

Plur. *sans art.* descălecătorĭ; — *avec l'art.* descălecătorii.

DESCĂLECĂTOARE, *s. f.* 1⁰ relai. || 2⁰ fondation, colonisation.

DESCĂLECĂTURĂ, *s. f.* colonisation, fondation. || *Descălecătură nouă*, colonia Romana, *adică descălecarea Rômuluĭ* (Mir. Cost.); la nouvelle colonisation, *colonia Romana*, c'est-à-dire la colonisation de Rome.

DESCALICA (a), *v.* V. a descaleca.

DESCĂLȚA (a), *v.* déchausser.

Conj. *Ind. pr.* descalț, descalțĭ, descalță, descălțăm, descălțațĭ, descalță.— *Imparf.* descălțam. — *Pas. déf.* descălțaĭ. — *Pl. q. parf.* descălțasem. — *Fut. pr.* voiŭ descalța. — *Cond. pr.* aș descalța. — *Impér.* descalță, descălțațĭ. — *Subj. pr.* să descalț, să descalțĭ, să descalțe. — *Inf. pr.* a descălța — *Part. pr.* descălțând. — *Part. pas.* descălțat.

DESCĂLȚA (a se), *vr.* se déchausser. || *A se descalța de cisme*, ôter ses bottes.

DESCĂLȚARE, *s. f.* action de déchausser.

DESCĂLȚAT, *adj.* déchaussé.

F. Gram. *f. s.* descălțată; — *m. pl.* descălțațĭ; — *f. pl.* descălțate.

DESCAMA (a), v. effilocher.

Conj. *Ind. pr.* descam.

DESCAMARE, *s. f.* action d'effilocher.

DESCĂMATĂ, *adj.* effiloché, transformé en charpie.

F. Gram. *f. s.* descămată; — *m. pl.* descămațĭ; — *f. pl.* descămate.

1. **DESCÂNTA** (a), *v.* faire des incantations, des charmes. || prononcer les formules et faire les actes qui rompent ou détournent les sortilèges. || guérir (en faisant des incantations). || *(pop.)* marmoter. || *Ce descântĭ!* (Țichindel), qu'est-ce que tu marmotes-là!

2. **DESCÂNTA** (a), *v.* déchanter (Camtem.).

DESCÂNTARE, *s. f.* action de faire des incantations, des charmes.

DESCÂNTAT, *s. n.* incantation, charme.

DESCĂNTAT, *adj.* à qui on a fait des incantations, des charmes.

F. Gram. *f. s.* descântată; — *m. pl.* descântațĭ; — *f. pl.* descântate.

DESCÂNTĂTOR, *s. m.* celui qui fait des incantations, des charmes.

Plur. *sans art.* descântătorĭ; — *avec l'art.* descântătorii.

DESCÂNTĂTOREASĂ, *s. f.* celle qui fait des incantations, des charmes. || femme qui fait des passes pour guérir.

Plur. *sans art.* descântătorese; — *avec l'art.* descântătoresele.

1. **DESCÂNTĂTURĂ**, *s. f.* incantation, charme (pour guérir).

2. **DESCÂNTĂTURĂ**, *s. f. pl. [Trans.]* sorte de chant qui accompagne les danses.

Plur. *sans art.* descântăturĭ; — *avec l'art.* descântăturile.

DESCÂNTEC, *s. n.* formule d'incantation. || *Descântec de deochiu*, formule d'incantation contre le mauvais oeil.

Plur. *sans art.* descântece; — *avec l'art.* descântecele.

DESCĂNTURĂ, *s. f.* V. descântat.

DESCĂPĂȚÎNA (a), *v.* décapiter, décoller.

Conj. *Ind. pr.* descăpățînez.

DESCĂPĂȚÎNARE, *s. f.* action de décapiter. || décapitation, décollation.

Plur. *sans art.* descăpățânărĭ; — *avec l'art.* descăpățânările.

DESCĂPĂȚÎNAT, *adj.* décapité.

F. Gram. *f. s.* descăpățînată ; — *m. pl.* descăpățînați ; — *f. pl.* descăpățînate.

DESCĂRCA (a), *v.* décharger.

Conj. *Ind. pr.* descarc, descarci, descarcă.—*Imparf.* descărcam.—*Pas. déf.* descărcai. — *Pl. q. parf.* descărcasem. — *Fut. pr.* voiŭ descărca. — *Cond. pr.* aș descărca. — *Impér.* descarcă, descărcați. — *Subj. pr.* să descarc, să descarci, să descarce. — *Inf. pr.* a descărca.—*Part. pr.* descărcând. — *Part. pas.* descărcat.

DESCARCA (a se, a 'și), *vr.* se décharger.

DESCĂRCARE, *s. f.* action de décharger. || déchargement, décharge.

Plur. *sans art.* descărcări ; — *avec l'art.* descărările.

DESCARCAT, *s. n.* décharge, déchargement.

DESCĂRCAT, *adj.* déchargé.

F. Gram. *s. f.* descărcată ;— *m. pl.* descărcați ; — *f. pl.* descărcate.

DESCARCĂTURA, *s. f.* décharge.

DESCARNA (a), *v.* décharner.

Conj. *Ind. pr.* descărnez.

DESCARNARE, *s. f.* action de décharner.

DESCATARÂMA (a), *v.* déboucler.

Conj. *Ind. pr.* descătărâm.

DESCATARÂMA (a se) *vr.* se déboucler.

DESCĂTARÂMARE, *s. f.* action de déboucler.

DESCATĂRÂMAT, *adj.* débouclé.

F. Gram. *f. s.* descătărâmată;—*m. pl.* descătărâmați, — *m. pl.* descătărâmați.

DESCAȚA (a), *v.* décrocher.

Conj. *Ind. pr.* descaț.

DESCAȚARE, *s. f.* action de décrocher.

DESCAȚAT, *adj.* décroché.

F. Gram. *f. s.* descațată; — *m. pl.* descațați, — *f. pl.* descațate.

DESCATENA (a), *v.* déchaîner.

DESCATENARE, *s. f.* action de déchaîner.

DESCATENAT, *adj.* déchaîné.

F. Gram. *f. s.* descătenată;—*m. pl.* descătenați ;— *f. pl.* descătenate.

DESCATUȘA (a), *v.* V. a descătena.

DESCATUȘARE, *s. f.* V. descatenare.

DESCATUȘAT, *adj.* V. descătenat.

DESCENDENT, *s. m.* descendant. || V. coborîtor.

Plur. *sans art.* descendenți ;—*avec l'art.* descendenții.

DESCENDENȚA, *s. f.* descendance. || V. coborîre.

DESCERNI (a), *v.* enlever le deuil.

DESCERNI (a se), *vr.* quitter le deuil. || *Spune-i să se descernească și să nu mĕ maĭ boceasca* (C. Konaki), dis-lui de quitter le deuil et de ne plus pleurer.

Conj. Se conjugue comme a cerni.

DESCERNIRE, *s. f.* action de d'enlever, de quitter le deuil.

DESCHEIA (a), *v.* ouvrir (avec une clé), détacher, déboutonner, dégraffer. || *Descheiând-o la pĭept*, dégraffant son corsage.

Conj. *Ind. pr.* descheiŭ. — *Imparf.* descheiam.— *Pas. déf.* descheiai. — *Pl. q. parf.* descheiasem. — *Fut. pr.* voiŭ descheia. — *Cond. pr.* aș descheia. — *Impér.* descheie, descheiați.— *Subj. pr.* să descheiŭ. —*Inf. pr.* a descheia.—*Part. pr.* descheiând.—*Part. pas.* descheiat.

DESCHEIA (a se), *vr.* s'ouvrir, se déboutonner, se dégraffer. || *Se descheiară la haine*, ils déboutonnèrent leurs habits.

DESCHEIARE, *s. f.* action d'ouvrir (avec une clé), de déboutonner, de dégraffer.

DESCHEIAT, *adj.* ouvert, déboutonné, dégrafé.

F. Gram. *f. s.* descheiată ; — *m. pl.* descheiați ; — *f. pl.* descheiate.

DESCHIDE (a), *v.* ouvrir, déclore. || *Ți-e deschisa ușa orĭ și când* (I. Creanga), la porte t'est toujours ouverte. || *Bate și ți se va deschide, cere și ți se va da ;* frappe et on t'ouvrira, demande et on te donnera. || *Cu cheie d'aur orĭ ce ușe poțĭ deschide* (Gol.), avec des clés d'or on peut ouvrir toutes les portes. || *Îi am deschis ochii*, je lui ai ouvert les yeux. || Loc. *Deschisesem ochii pe această copilă*, (*lit.* j'avais ouvert les yeux sur cette jeune fille), cette jeune fille était mon premier amour.

Conj. *Ind. pr.* deschid, deschizi, deschide.—*Imparf.* deschideam.—*Pas. déf.* deschisei. — *Pl. q. parf.* deschisesem. — *Fut. pr.* voiŭ deschide. — *Cond. pr.* aș deschide.—*Impér.* deschide, deschideți.—*Subj. pr.* să deschid, să deschizi, să deschiză.—*Inf. pr.* a deschide. —*Par. pr.* deschizénd.—*Part. pas.* deschis.

DESCHIDE (a se), *vr.* s'ouvrir, se déclore. || s'éclairer, s'éclaircir. || *Ușa se deschide*, la porte s'ouvre. || *Fața 'ĭ se deschise*, sa figure s'éclaira. || *Cerul se deschide*, le ciel s'éclaircit. || *Deschide ochii în patru* (A. Pann); ouvre bien l'œil, prends bien garde. || *Vorba se deschide* (A. Pann), la conversation s'engage.

DESCHIDERE, *s. f.* action d'ouvrir, de déclore. || ouverture, éclosion.

DESCHILINI (a), *v.* [*Trans.*] distinguer.

Conj. *Ind. pr.* deschilinesc.

DESCHILINIRE, *s. f.* [*Trans.*] action de distinguer. || distinction.

DESCHILINIT, *adj.* [*Trans.*] distingué.

F. Gram. *f. s.* deschilinită ; —*m. pl.* deschilinți;— *f. pl.* deschilinite.

DESCHINGA (a), *v.* ôter la sangle, désangler.

Conj. *Ind. pr.* desching.

DESCHINGARE, *s. f.* action de désangler.

DESCHINGAT, *adj.* désanglé.

F. Gram. *f. s.* deschingată; — *m. pl.* deschingaţĭ; — *f. pl.* deschingate.

1. **DESCHIS**, *adj.* ouvert, déclos. || *Uşă deschisă*, porte ouverte. || *Floare deschisă*, fleur déclose. || *Maĭ deschis la minte*, l'esprit plus ouvert. || *Om deschis*, homme ouvert, franc. — *Pepelea era om deschis, el n'a ascuns nimic înaintea fraţilor sĕĭ* (I. G. Sbiera); Pepelea était franc ; il ne cacha rien à ses frères. || *L'a primit cu braţele deschise*, il l'a reçu à bras ouverts. || *Câmp deschis*, champ découvert, plaine.

2. **DESCHIS**, *adj.* clair. || *O faţă deschisă*, une couleur claire. || *Şi-ĭ ziceţĭ să se desbrace de straiul acel deschis* (C. Konaki), et dites-lui de quitter ce vêtement clair. || *Deschis galben*, jaune clair.

F. Gram. *f. s.* deschisă ; — *m. pl.* deschişĭ ; — *f. pl.* deschise.

DESCHIS, *adv.* clairement, ouvertement. || *Deschis ţi-am scris* (N. Costin), je t'ai écrit au clair.

DESCIFRA (a). *v.* déchiffrer.

Conj *Ind. pr.* descifrez.

DESCIFRARE, *s. f.* action de déchiffrer. || déchiffrement.

DESCIFRAT, *adj.* dechiffré. || *De descifrat*, déchiffrable.

F. Gram. *f. s.* descifrată ; — *m. pl.* descifraţĭ ; — *f. pl.* descifrate.

1. **DESCINGE** (a), *v.* (*anc.*) descendre. || *Descingênd din cerurĭ* (Ev. Cor.) descendant des cieux.

2 **DESCINGE** (a), *v.* déceindre, ôter la ceinture. || défaire, détacher une ceinture.

DESCINGE (a se), *vr.* ôter sa ceinture, détacher sa ceinture. || *Briul i se descingea*, sa ceinture se détachait.

Conj. Se conjugue comme a încinge.

DESCLEI (a), *v.* décoller.

Conj. le conjugue comme a clei

DESCLEI (a se), *vr.* se décoller.

DESCLEIRE, *s. f.* action de décoller. || décollement.

DESCLEIT, *adj.* décollé.

F. Gram. *f. s.* desleită ; — *m. pl.* descleiţĭ ; — *f. pl.* descleite.

DESCLEŞTA (a), *v.* desserrer. || *Nu putea descleşta gura*, il ne pouvait desserrer les lèvres.

Conj. Se conjugue comme a încleşta.

DESCLEŞTARE, *s. f.* action de desserrer. || desserrement.

DESCLEŞTAT, *adj.* desserré.

F Gram. *f. s.* descleştată ; — *m. pl* descleştaţĭ ; — *f. pl.* descleştate.

DESCOASE (a), *v.* découdre. || *A descoase o rochie*, découdre une robe. || Loc. *Acuma boĭeriĭ citesc socotelile şi le descoase* (N. Filim.), maintenant les boyards lisent les comptes et les épluchent. || *A descoase pe cineva*, tirer les vers du nez à quelqu'un, l'interroger avec minutie.

Conj. Se conjugue comme a coase.

DESCOASERE, *s. f.* action de découdre.

DESCOJA (a), *v.* V. a descoji.

DESCOJAT, *adj.* descojit.

F. Gram. *f. s.* descojată ; — *m pl.* descojaţĭ ; — *f. pl.* descojate.

DESCOJI (a), *v.* ôter l'écorce, écorcer, peler.

DESCOJIRE, *s. f.* action d'écorcer, d'enlever l'écorce, d'écaller.

DESCOJIT, *adj.* écorcé, écallé, pelé.

F. Gram. *f. s.* descojită ; — *m. pl.* descojiţĭ ; — *f. pl.* descojite.

DESCOMPUNE (a), *v.* décomposer.

Conj. Se conjugue comme a pune.

DESCOMPUNE (a se), *vr.* se décomposer.

DESCOMPUNERE, *s. f.* action de décomposer. || décomposition.

DESCOMPUS, *adj.* décomposé.

F. Gram. *f. s.* descompusă; — *m. pl.* descompuşĭ; — *f. pl.* descompuse.

DESCONCENTRA (a), *v.* déconcentrer.

Conj. *Indic. pr.* desconcentrez.

DESCONTRARE, *s. f.* action de déconcentrer. || déconcentration.

DESCONCENTRAT, *adj.* déconcentré.

F. Gram. *f. s.* desconcentrată ; — *m. pl.* desconcentraţĭ ; — *f. pl.* desconcentrate.

DESCONCERTA (a se), *vr.* se déconcerter.

DESCONCERTAT, *adj.* déconcerté.

F. Gram. *f. s.* desconcertată ; — *m. pl.* desconcertaţĭ ; — *f. pl.* desconcertate.

DESCOPCĬA (a), *v.* dégraffer.

DESCOPERI (a), *v.* découvrir, dévoiler, révéler, divulguer. || *O dată cu moartea nu le aş descoperi* (Cantem.); la tête sur le billot, je ne le leur avouerais pas. || *Vremea descopere adevărul*, le temps dévoile la vérité.

Conj. Se conjugue comme a acoperi.

DESCOPERI (a se, a 'şi), *vr.* se découvrir, se dévoiler, se dénoncer.

DESCOPERIRE, *s. f.* action de découvrir, de dévoiler, de révéler, divalguer. || découverte, révélation, dévoilement, divulgation. || *Descoperirea Americei*, la découverte de l'Amérique.

PLUR. *sans art.* descoperirĭ ; — *avec l'art.* descopeririile.

DESCOPERIT, *adj.* découvert, dévoilé, révélé, divulgué.

F. GRAM. *f. s.* descoperită ;—*m. pl.* descoperiţĭ ;—*f. pl.* descoperite.

DESCOPERITOR, *s. m.* découvreur, celui qui découvre.

PLUR. *sans art.* descoperitorĭ ; —*avec l'art.* descoperitorii.

DESCOTOROSI (a se), *vr.* se débarrasser. || *Şi aş fi tare bucuroasă să mĕ descotoroseascĕ de eĭ* (I. G. SBIERA), et je serais enchantée qu'on me débarrassât d'eux. || *Dacă vedea că nu se poate descotorosi de mine* (I. CREANGĂ), quand il voyait qu'il ne pouvait se débarrasser de moi.

CONJ. Se conjugue comme a **cotorosi**.

DESCOVOIA (a), *v.* redresser.

CONJ. *Ind. pr.* descovoiŭ.— *Imparf.* descovoĭam.— *Pas. déf.* descovoiaĭ. —*Pl. q. parf.* descovoiasem. — *Fut. pr.* voiŭ descovoia.— *Cond. pr.* aş descovoia.— *Impér.* descovoaie, descovoiaţĭ.— *Subj. pr.* să descovoiŭ, să descovoiĭ, să descovoaie.— *Inf. pr.* a descovoia.—*Part. pr.* descovoiând.—*Part. pas.* descovoiat.

DESCOVOĬARE, *s. f.* action de redresser. || redressement.

DESCOVOIAT, *adj.* redressé.

F. GRAM. *f. s.* descovoĭată ;—*m. pl.* descovoĭaţĭ ;— *f. pl.* descovoĭate.

DESCREŢI (a), *v.* dérider. || faire disparaître les rides, les fronces. || *Dar nepăsătoarea veselie a soldatuluĭ abia poate descereţi fruntea ingrată...* (AL. ODOB.), mais la gaieté indifférente du soldat peut à peine dérider le front ingrat...

CONJ. *Ind. pr.* descreţesc.

DESCREŢIRE, *s. f.* action de dérider, de défroncer.

DESCREŢIT, *adj.* déridé, défroncé.

F. GRAM. *f. s.* descreţită ;— *m. pl.* descreţiţĭ ; — *f. pl.* descreţite.

DESCRIE (a), *v.* décrire.

CONJ. Se conjugue a comme a **scrie**.

DESCRIERE, *s. f.* action de décrire. || description.

PLUR. *sans art.* descrierĭ ; — *avec l'art.* descrierile.

DESCRIPŢIE *et* **descripţiune**, *s. f.* description.

PLUR. *sans art.* descripţiĭ *et* descripţiunĭ ; — *avec l'art.* descripţiile *et* descripţiunile.

DESCRIPTIV, *adj.* descriptif. || *Geometria descriptivă*, la géométrie descriptive.

F. GRAM. *f. s.* descriptivă ; —*m. pl.* descriptivĭ ;— *f. pl.* descriptive.

DESCRIS, *adj.* décrit.

F. GRAM. *f. s.* descrisă ; — *m. pl.* descrişĭ ;—*f. pl.* descrise.

DESCRUNTA (a), *v.* guérir d'une sorte de paralysie des yeux appelée par le peuple *încruntare*.

DESCUIA (a), *v.* ouvrir.

CONJ. *Ind. pr.* descuiŭ.—*Imparf.* descuĭam.—*Pas. déf.* descuiaĭ. — *Pl. q. par.* descuiasem. — *Fut. pr.* voiŭ descuia. —*Cond. pr.* aş descuia. — *Impér.* descuie, descuiaţĭ. — *Subj. pr.* să descuiŭ. — *Inf. pr.* a descuia.—*Part. pr.* descuiând. — *Part. pas.* descuiat.

DESCUIARE, *s. f.* V. **descuiere**.

DESCUIAT, *adj.* ouvert. || *Lasă uşa descuiată* (P. POP.), il laisse la porte ouverte.

F. GRAM. *f. s.* descuiată ;—*m. pl.* descuiaţĭ;—*f. pl.* descuiate.

DESCUIERE, *s. f.* action d'ouvrir. || ouverture.

DESCUIETOARE, *s. f.* loquet.

DESCULŢ, *adj.* nu-pieds, déchaussé. || *A umbla desculţ* aller nu-pieds.

F. GRAM. *f. s.* desculţă ; — *m. pl.* desculţĭ ;—*f. pl.* desculţe.

1. **DESCULŢ**, *s. m.* va-nu-pieds.

2. **DESCULŢ**, *s. m.* nom que les paysans donnent à l'ours.

PLUR. *sans art.* desculţĭ ; — *avec l'art.* desculţiĭ.

DESCULŢA (a), *v.* V. a **descălţa**.

DESCURAJA (a), décourager.

CONJ. *Ind. pr.* descurajez.

DESCURAJA (a se), *vr.* décourager.

DESCURAJARE, *s. f.* action de décourager. || découragement.

DESCURAJAT, *adj.* découragé.

F. GRAM. *f. s.* descurajată ;—*m. pl.* descurajaţĭ ;— *f. pl.* descurajate.

DESCURCA (a), *v.* démêler, débrouiller. || éclaircir. || *Zece înţelepţĭ nu pot să descurce ceea ce un nebun a încurcat*, dix sages ne peut débrouiller ce qu'un fou a embrouillé.

CONJ. *Ind. pr.* descurc, descurcĭ, descurcă. — *Imparf.* descurcam. - *Pas. déf.* descurcaĭ. — *Pl. q. parf.* descurcasem.— *Fut. pr* voiŭ descurca —*Cond. pr.* aş descurca.— *Impér.* descurcă, descurcaţĭ. — *Subj. pr.* să descurc, să descurcĭ, să descurce.—*Inf. pr.* a descurca.—*Part. pr.* descurcară.— *Part. pas.* descurcat.

DESCURCA (a se, a'şĭ), *vr.* se démêler, se débrouiller. || s'éclaircir. || se tirer d'affaire. || *Descurcă-te cum veĭ putea*, tire-toi de là comme tu pourras.

DESCURCARE, *s. f.* action de démêler, de débrouiller, débrouillement, éclaircissement.

DESCURCAT, *adj.* démêlé, débrouillé, tiré d'affaire.

F. Gram. *f. s.* descurcată; — *m. pl.* descurcați; — *f. pl.* descurcate.

DESCUSUT, *adj.* décousu.

F. Gram. *f. s.* descusută; — *m. pl.* descusuți; — *f. pl.* descusute.

DESDAUNA (a), *v.* dédommager.

DESDAUNARE, *s. f.* action de dédommager. || dédommagement.

DESDĂUNAT, *adj.* dédommagé.

F. Gram. *f. s.* desdăunat; — *m. pl.* desdăunați; — *f. pl.* desdăunate.

DES-DE-DIMINEAȚĂ, *loc. adv.* de grand matin.

DESDOI (a), *v.* dédoubler. || défaire une chose qui est pliée en deux. || *Nu putea să desdoaie mâna sa* (S. Nad.), il ne pouvait ouvrir la main.

Conj. *Ind. pr.* desdoesc, desdoesci, desdoesce — *Imparf.* desdoiam.—*Pas. déf.* desdoii.— *Pl. q. parf.* desdoisem,—*Fut. pr.* voiu desdoi.—*Cond. pr.* aș desdoi.—*Impér.* desdoesce, desdoiți. — *Subj. pr.* să desdoesc, să desdoesci, să desdoească.—*Inf pr.* a desdoi.— *Part. pr.* desdoind —*Par. pas.* desdoit.

DESDOIRE, *s. f.* action de dédoubler, de défaire une chose pliée en deux.

DESDOIT, *s. n.* dédoublement.

DESDOIT, *part. pas. de* a desdoi.

F. Gram. *f. s.* desdoită; — *m. pl.* desdoiți; — *f pl.* desdoite.

DESEARĂ, *loc. adv.* le soir. || *S'au așezat pre mas că era deseară* (Mir. Cost.), ils se sont établis pour passer la nuit, car c'était le soir.

DESEARĂ (in—). *loc. adv.* sur le soir. *Dacă văzu că dă in deseară*, lorsqu'elle vit que le soir venait.

DESECA (a), *v.* dessécher.

Conj. Se conjugue a comme a seca.

DESECARE, *s. f.* action de dessécher.

DESECAT, *adj.* desséché.

F. Gram. *f. s.* desecată; — *m. pl.* desecați; — *f. pl.* desecate.

DEȘECLÎC, *s. n. (anc.)* toile à matelas.

1. **DEȘELA** (a), *v.* desseller.

2. **DEȘELA** (a se), *v. r.* s'échiner, s'éreinter, s'esquinter, se casser les reins.

Conj. *Ind. pr.* deșel.

1. **DEȘELARE**, *s. f.* action de desseller.

2 **DEȘELARE**, *s. f.* action d'échiner, d'esquinter. || échinement, éreintement, d'esquintement.

DEȘELAT, *s. n.* éreintement.

1. **DEȘELAT**, *adj.* désellé.

2. **DEȘELAT**, *adj.* échiné, éreinté, esquinté.

F. Gram. *f. s.* deșelată; — *m. pl.* deșelați; — *f. pl.* deșelate.

DEȘELATE (pe—), *loc. adv.* à poil. || *Călare pe deșelate*, à cheval sans selle (à poil). — *A văzut pe un băiețandru călare pe deșelate pe un călușel care se ducea ca vîntul* (P. Ispir.), il a vu un jeune garçon monté à poil sur un petit cheval qui allait comme le vent.

DESEMNA (a), *v.* désigner.

Conj. Se conjugue comme a semna.

DESEMNARE, *s. f.* action de désigner. || désignation.

Plur. *sans art.* desemnări; — *avec l'art.* desemnările.

DESEMNAT, *adj.* désigné.

F. Gram *f. s.* desemnată; — *m. pl.* desemnați; — *f. pl.* desemnate.

DESEN, *s. n.* dessin.

Plur. *sans art.* desenuri; — *avec l'art.* desenurile.

DESENA (a), *v.* dessiner.

Conj. *Ind. pr.* desenez, desenezi, desenează.— *Imparf.* desenam.—*Pas. déf.* desenaĭ.—*Pl. q. parf.* desenasem.—*Fut. pr.* voiŭ desena. — *Cond. pr.* aș desena.—*Impér.* desenează, desenați.—*Subj. pr.* să desenez, să desenezi, să desenezе.—*Inf. pr.* a desena.— *Part. pr.* desenând.—*Part. pas.* desenat.

DESENARE, *s. f.* action de dessiner.

DESENAT. *adj.* dessiné.

F. Gram. *f. s.* desenată; — *m. pl.* desenați; — *f. pl.* desenate.

DESE-ORĬ, *loc. adv.* souvent. || V. adeseori.

DEȘENTAT, *adj.* V. deșanțat.

DESENTERIE, *s. f. (anc)*, dyssenterie. || *Boala ce 'ĭ zic desenterie* (Mir. Cost.), la maladie qu'on appelle dyssenterie.

DEȘERT, *s. n.* vide. || néant. || flanc. || *Din nimica le-au făcut și din deșert le-au plinit* (N. Costin.); il les a faites de rien et les a tirées du néant. || *Lovit in deșert*, frappé dans le flanc.

DEȘERT, *adj.* vide, vain, futile, frivole. || *Și de deserte vise să nu ne inșelam* (C. Boll.), ne nous laissons pas tromper par de vains rêves. || *Credință deșartă*, vaine croyance. || *A sta deșert*, rester sans rien faire. — *Văzu alții stând în tîrg deșerți* (Ev. Cor.), il en vit d'autres qui se tenaient dans la place sans rien faire.

F. Gram. *f. s.* deșartă; — *m. pl.* deșerți; — *f. pl.* deșerte.

DEȘERT, *adv.* vainement.

DEȘERT (cu —), *loc. adv.* à vide. || *Iaca vezĭ, de când sunt n'am crezut intr'acestea: de mi a eșit cu plin orĭ cu deșert, popa orĭ jidan, n'am băgat in seamă* (I. Nad.), vois-tu je n'ai jamais cru à ces choses-là: qu'on soit venu au devant de moi avec un sac plein ou vide,

que j'aie rencontré un prêtre ou un juif, je n'y ai jamais fait attention.

DEȘERT (in –), *l'adv.* en vain, vainement. || *A remas lucrul în deșert* (N. Costin), la chose est restée en plan. || *S'au întors în deșert* (Chr. Anon.), il est revenu sans succès.

DEȘERTA (a), *v.* vider, désemplir. || faire place nette, évaquer.

Conj. *Ind. pr.* deșert, deșerți, deșartă. — *Imparf.* deșertam.—*Pas. déf.* deșertai.—*Pl. q. parf.* deșertasem. — *Fut. pr.* voiŭ deșerta. — *Cond. pr.* aș deșerta.— *Impér.* deșartă, deșertați. — *Subj. pr.* să deșert, să deșerți, să deșerte. — *Inf. pr.* a deșerta. — *Part. pr.* deșertând.—*Part. pas.* deșertat.

DEȘERTĂCIUNE, *s. f.* vanité, inanité.

DEȘERTARE, *s. f.* action de vider. || vanité, évacuation. || *Deșertarea deșertăriloș și toate sunt deșarte*; vanité des vanités et tout n'est que vanité.

DEȘERTAT, *adj.* vidé, désempli, évacué. || *Ze'e sticle deșertate*, dix bouteilles vides (qui ont été vidées).

F. Gram. *f. s.* deșertată;—*m. pl.* deșertați;—*f. pl.* deșertate.

DEȘERTAT, *s. n.* vidage.

DESETINĂ, *s. f. (anc.)*, impôt sur les ruches.

DESERTOR, *s. m.* V. **dezertor**.

DEȘEUAT, *adj.* non sellé, à poil. || *Deșeuat l'incalecă* (P. Pop.), il le monta sans selle.

DESEVÎRȘIRE, *s. f.* V. **desăvîrșire**.

DESFACA (a), *v.* V. **a desghioca**.

DESFĂCARE, *s. f.* V. **desghiocare**.

DESFACAT, *s. n.* V. **desghiocat**.

DESFACĂTURĂ, *s. f.* action de rompre un sortilège.

1. **DESFACE** (a), *v.* défaire. || entr'ouvrir. || *A desface o marfă*, défaire, vendre une marchandise.

2. **DESFACE** (a), *v.* défaire un maléfice, rompre un sortilège.

Conj. Se conjugue comme a face.

DESFACE (a se), *v.* se défaire, s'entr'ouvrir, se détacher. || *Luntrea se desface de la mal* (M. Emin.), la barque se détache du rivage. || *Floarea se desface*, la fleur s'entrouvre.

DESFACERE, *s. f.* 1° action de défaire. || 2° action de rompre un sortilège. || *Desfacerea căsătoriei*, la dissolution du mariage.

Plur. *sans art.* desfacerĭ;—*avec l'art.* desfacerile.

DESFĂCUT, *adj.* défait. || *Era patul desfăcut*, le lit était défait. || *Descântec de desfăcut*, formule pour rompre un sortilège.

F. Gram. *f. s.* desfăcută; — *m. pl.* desfăcuți; — *f. pl.* desfăcute.

DESFACUT, *s. n.* V. **desfacere**.

DESFACUT, *s. n.* manœuvres pour accoucher une femme. || passes pour rompre un sortilège.

DESFĂȘA (a), *v.* démailloter. || *Anica desfașa copilul*, Anette démaillota l'enfant.

Conj. *Ind. pr.* desfaș.

DESFĂȘARE, *s. f.* action de démailloter.

DESFAȘAT, *adj.* démailloté.

F. Gram. *f. s.* desfășată;—*m. pl.* desfășați;—*f. pl.* desfășate.

DESFĂȘURA (a), *v.* déployer. || larguer *(t. de mar.)*

DESFĂȘURA (a se), *vr.* se déployer.

Conj. *Ind. pr.* desfășurez.

DESFĂȘURARE, *s. f.* action de déployer. || déploiement.

DESFĂȘURAT, *adj.* déployé.

F. Gram. *f. s.* desfășurat;—*m. pl.* desfășurați; — *f. pl.* desfășurate.

DESFAȘURAT, *s. f.* déploiement.

DESFATA (a se), *vr.* se réjouir, jouir, se délecter, se divertir, s'ébattre, vivre dans la volupté. *Acum șezĭ colea la masă și desfata-te cu noĭ* (D. Ollan.), maintenant assieds-toi là à table et réjouis-toi avec nous. *Unde maĭ sunt cântecele zise la mesele Domnilor, cu care se desfătau boierii și Domnul?* (Lambr.). Que sont donc devenues ces chansons qu'on chantait à la table des princes et qui faisaient la joie des boyards et du prince ? || *Era atît de frumoasă în cât și sfântul soare se oprĭa în cale ca s'o vază și să se desfăteze de frumusețea eĭ* (Conv. Lit.); elle était si belle que même le soleil s'arrêtait dans sa route pour la voir et jouir de sa beauté.

DESFĂTĂCIUNE, *s. f. (anc.)* amour des plaisirs, goût pour la débauche.

DESFĂTARE, *s. f.* action de se réjouir, de se délecter, etc. || joie, plaisir, délice. *Desfătările lumescĭ*, les plaisirs du monde. || *De desfătările lumeĭ poftele mele lipsite* (C. Konaki), mes désirs privés des joies de ce monde.

Plur. *sans art.* desfătărĭ; — *avec l'art.* desfătările.

DESFATATOR, *adj.* amusant, divertissant, réjouissant, plaisant.

F. Gram. *f. s.* desfătătoare; — *m. pl.* desfătătorĭ; — *f. pl.* desfătătoare.

DESFATAT, *adj.* diverti, réjoui. || agréable, plaisant. *Locurĭ desfătate* (Gr. Ureche), endroits agréables (où la vie est plus facile).

F. Gram. *f. s.* desfătată; — *m. pl.* desfătați; — *f. pl.* desfătate.

DESFĂTUI (a), *v.* déconseiller, dissuader. || *Macar că l'a desfătuit să nu meargă maĭ departe* (I. G. Sbiera), bien qu'il l'eût dissuadé d'aller plus loin.

Conj. Se conjugue comme a sfătui.

DESFĂTUIRE, *s. f.* action de déconseiller, de dissuader.

DESFĂTUIT, *adj.* déconseillé, dissuadé.

F. Gram. *f. s.* desfătuită; — *m. pl.* desfătuiţĭ; — *f. pl.* desfătuite.

DESFECAT, *s. n.* V. desfăcat.

DESFECĬORI (a), *v. (anc.)*, enlever les enfants de q. qu'un, priver quelqu'un de ses enfants. || *Precum tu pe mine mè desfecioresci* (Cantem.), de même que tu me prives de mes enfants.

Conj. *Ind. pr.* desfecĭoresc.

DESFIDE (a), *v.* défier. || *Am să 'l desfid să cânte, să improvize* (V. Alex.); je vais le défier de chanter, d'improviser.

Conj. *Ind. pr.* desfid.

DESFIDE (a se), *vr.* se défier.

DESFIDERE, *s. f.* action de défier. || défi.

DESFIINŢA (a), *v.* supprimer, abolir, abroger, annuler, casser, infirmer, anéantir.

Conj. *Ind. pr.* desfiinţez, desfiinţezĭ, desfiinţează. — *Imparf.* desfiinţam. — *Pas. déf.* desfiinţaĭ. — *Pl. q. parf.* desfiinţasem. — *Fut. pr.* voiŭ desfiinţa. — *Cond. pr.* aş desfiinţa. — *Impér.* desfiinţează, desfiinţaţĭ. — — *Subj. pr.* să desfiinţez, să desfiinţezĭ, să desfiinţeze, — *Inf. pr.* a desfiinţa. — *Part. pr.* desfiinţând. — *Part. pas.* desfiinţat.

DESFIINŢARE, *s. f.* action de supprimer, d'abolir, etc. || suppression, abolition, abrogation, annulation, cassation, infirmation, anéantissement.

Plur. *sans art.* desfiinţărĭ; — *avec l'art.* desfiinţările.

DESFIINŢAT, *adj.* supprimé, aboli, abrogé, annulé, cassé, infirmé, anéanti.

F. Gram. *f. s.* desfiinţată; — *m. pl.* desfiinţaţĭ; — *f. pl.* desfiinţate.

DESFIGURA (a), *v.* défigurer.

Conj. *Ind. pr.* desfigurez.

DESFIGURARE, *s. f.* action de défigurer.

DESFIGURAT, *adj.* défiguré.

F. Gram. *f. s.* desfigurată; — *m. pl.* desfiguraţĭ; — *f. pl.* desfigurate.

DESFIRA (a), *v.* effiler, effilocher.

DESFIRARE, *s. f.* action d'effiler, d'effilocher.

DESFIRAT, *adj.* effilé, effiloché.

F. Gram. *f. s.* desfirată; — *m. pl.* desfiraţĭ; — *f. pl.* desfirate.

DESFOIA (a), *v.* effeuiller.

DESFOIARE, *s. f.* action d'effeuiller. || effeuillement.

DESFOIAT, *adj.* effeuillé.

F. Gram. *f. s.* desfoiată; — *m. pl.* desfoiaţĭ; — *f. pl.* desfoiate.

DESFRÎNA (a), *v.* 1° ôter le frein (à un cheval). 2° lâcher le frein, lâcher la bride. || donner libre cours. || 3° débaucher, dévergonder.

DESFRÎNARE, *s. f.* débauche, libertinage, dévergondage.

Plur. *sans art.* desfrinărĭ; — *avec l'art.* desfrinările.

DESFRÎNAT, *adj.* 1° qui n'a pas de frein. || 2° débauché, libertin. || 3° effréné, sans frein qui ne connait de bornes, qui ne tient compte de rien, effronté, irréfléchi. *Cal desfrînat* (Cantem.), cheval sans frein. || *Om desfrînat*, homme débauché. || *Veselia şi durerea luĭ erau desfrînate*, sa joie et sa douleur ne connaissaient pas de bornes. || *Vorba-i desfrînată* (N. Muste), ses paroles irréfléchies.

F. Gram. *f. s.* desfrînată; — *m. pl.* desfrînaţĭ; — *f. pl.* desfrînate.

DESFRÎNAT, *s. n.* débauché, libertin, dévergondé.

Plur. *sans art.* desfrînaţĭ; — *avec l'art.* desfrînaţiĭ.

DESFRÎNATĂ, *s. f.* femme de mauvaise vie, femme sans pudeur, dévergondée.

Plur. *sans art.* desfrînate; — *avec l'art.* desfrînatele.

DESFRÎŬ, *s. n.* débauche, libertinage, dévergondage.

DESFUNDA (a), *v.* crever le fond, défoncer. || fouiller (un terrain).

Conj. *Ind. pr.* desfund.

DESFUNDARE, *s. f.* action de crever le fond, de défoncer. || défoncement.

DESFUNDAT, *adj.* défoncé.

F. Gram. *f. s.* desfundată; — *m. pl.* desfundaţĭ; — *f. pl.* desfundate.

DESFRUNZI (a), *v.* enlever les feuilles. || *Caiĭ desfrunzesc tufariĭ*, les chevaux dépouillent les buissons de leurs feuilles.

Conj. *Ind. pr.* desfrunzesc.

DESFRUNZI (a se), *vr.* se dépouiller de ses feuilles.

DESFRUNZIRE, *s. f.* action de perdre ses feuilles.

DESFRUNZIT, *adj.* dépouillé de ses feuilles.

F. Gram. *f. s.* desfrunzită; — *m. pl.* desfrunziţĭ; — *f. pl.* desfrunzite.

DESGĂRCI (a), *v.* détendre (les tendons).

DESGĂRCIRE (a se), *vr.* se détendre. || *Vinele s'ar desgârci*, les tendons se détendraient.

DESGÂRCIRE, *s. f.* action de détendre les tendons.

DESGHĬABAT, *adj.* débordé.

F. Gram. *f. s.* desghĭăţată; — *m. pl.* desghĭeţaţĭ; — *f. pl.* desghĭeţate.

DESGHIEŢ, *s. n.* dégel.

DESGHIEȚA (a), *v.* dégeler, dégourdir.

Conj. *Ind. prés.* desghieț.—*Imparf.* desghiețam.—*Fut. pr.* voiŭ desghieța.—*Cond. pr.* aș desghieța.—*Subj. pr.* să desghieț.—*Inf. pr.* a desghieța.—*Part. pr.* desghiețând.—*Part. pas.* desghiețat.

DESGHIEȚARE, *s. f.* action de dégeler, de dégourdir.

DESGHIEȚAT, *s. n.* dégel.

DESGHIEȚAT, *adj.* dégelé. || *au fig.* dégourdi. || *Dar tare te aĭ desghiețat!* mais tu t'es joliment dégourdie!

DESGHIEȚAT, *adv.* d'une manière plus dégourdie, plus franche. || *A vorbi maĭ desghiețat*, parler plus franchement, sans ambages.

F. Gram. *f. s.* desghiețată; — *m. pl.* desghiețațĭ; — *f. pl.* desghiețate.

DESGHINA (a), *v.* V. a desbina.

DESGHINURĬ, *s. n. pl.* caracolades.

DESGHIOCA (a), *v.* [*Mold.*] retirer de la coquille, de la cosse, etc., écosser, écaler. | *A desghioca popușoiul*, égréner le maïs.

DESGHIOCA (a se), *vr.* s'écosser, s'écaler, s'égrener. || *Nucile se desghioacă singure*, les noix s'écalent d'elles-mêmes.

DESGHIOCARE, *s. f.* action de d'écosser (des pois), d'écaler (des noix), d'égrener (du maïs).

DESGHIOCAT, *s. n.* égrénement du maïs.

DESGHIOCAT, *adj.* écossé, écalé, égrené.

F. Gram. *f. s.* desghiocată; — *m. pl.* desghiocațĭ; — *f. pl.* desghiocate.

DESGOLI (a), *v.* découvrir, dégarnir, mettre à nu, dénuder.

Conj. Se conjugue comme a goli.

DESGOLI (a se), *vr.* se dénuder. || *Rușinea-i se desgolesce* (Cantem.), sa honte reste à nu (visible pour tous).

DESGOLI (a'și), *vr.* se découvrir, se mettre à nu. || *A'și desgoli umerii*, se décolleter.

DESGOLIRE, *s. f.* action de dénuder. || *Desgolirea țereĭ* (Al. Xen.), le dépeuplement du pays.

DESGOLIT, *adj.* découvert, dégarni, dénudé, mis à nu. || *Cu pieptul desgolit* (V. Alex.), la poitrine nue.

F. Gram. *f. s.* desgolită; — *m. pl.* desgoliți; — *f. pl.* desgolite.

DESVOGEALĂ, *s. f.* changement de coiffure (c'est le parrain qui change la coiffure de la mariée).

DESGOVI (a), *v.* changer la coiffure de la mariée (coutume paysanne). || *part. ext.* les déshabillé de la mariée.

Conj. *Ind. pr.* desgovesc.

DESVOGI (a se), *vr.* se décoiffer (pour mettre une autre coiffure de noce). || *Când se desgovesce mireasa* (G. Dem. Teod.), quand la jeune mariée se décoiffe.

DESGOVIRE, *s. f.* action de changer la coiffure de la mariée.

DESGRADI (a), *v.* enlever la clôture, déclore.

Conj. *Ind. pr.* desgrădesc.

DESGRĂDIRE, *s. f.* action d'enlever la clôture, de déclore.

DESGRĂDIT, *adj.* déclos, sans clôture.

F. Gram. *f. s.* desgrădită; — *m. pl.* desgrădițĭ; — *f. pl.* desgrădite.

DESGRĂDINA (a), *v.* arracher de terre, déraciner.

DESGRĂDINA (a se), *vr.* s'arracher, se déraciner.

DESGRĂDINARE, *s. f.* action d'arracher de terre, de déraciner. || déracinement.

DESGRĂDINAT, *adj.* arraché de terre, déraciné.

F. Gram. *f. s.* desgrădinată;—*m. pl.* desgrădinațĭ; —*f. pl.* desgrădinate.

DESGREUNA (a), *v.* décharger.

Conj. Se conjugue comme a îngreuna.

DESGREUNARE, *s. f.* action de décharger.

DESGREUNAT, *adj.* déchargé.

F. Gram. *f. s.* desgreunată;—*m. pl.* desgreunațĭ;—*f. pl.* desgreunate.

DESGROPA (a), *v.* déterrer, exhumer.

Conj. Se conjugue comme a îngropa.

DESGROPARE, *s. f.* action de déterrer, d'exhumer. || déterrement, exhumation.

Plur. *sans art.* desgropărĭ; — *avec l'art.* desgropările.

DESGROPAT, *adj.* déterré, exhumé.

F. Gram. *f. s.* desgropată; — *m. pl.* desgropațĭ; — *f. pl.* desgropate.

DESGUST, *s. n.* dégoût.

DESGUSTA (a), *v.* dégoûter.

Conj. Se conjugue comme a gusta.

DESGUSTARE, *s. f.* action de dégoûter.

DESGUSTAT, *adj.* dégoûté.

F. Gram. *f. s.* desgustată;—*m. pl.* desgustațĭ; — *f. pl.* desgustate.

DESGUSTĂTOR, *adj.* qui inspire le dégoût, dégoûtant.

F. Gram. *f. s.* desgustătoare;—*m. pl.* desgustătorĭ; —*f. pl.* desgustătoare.

DESHAMA (a), *v.* dételer (un cheval).

DESHAMARE, *s. f.* action de dételer.

DESHAMAT, *adj.* dételé.

F. Gram. *f. s.* deshămată; — *m. pl.* deshămațĭ; — *f. pl.* deshămate.

DEȘI, *conj.* quoi que, bien que, malgré que.

DEȘIDERAT, *s. n.* [*anc.*] désir (Ps. Cor.).

DESILUSIONA (a), *v.* désillusionner. || V. a desămagi.

DESILUSIONARE, *s. f.* V. desamăgire.

DESILUSIONAT, *adj.* V. desamăgit.

1. **DESIME**, *s. f.* épaisseur, compacité, densité.

2. **DESIME**, *s. f.* fourré, épaisseur d'une forêt.

DESINE (in —), *loc.* entre soi, entre eux. || *Vorbindu-se în desine* (N. Costin), s'étant entendus entre eux.

DESINFECTA (a), *v.* désinfecter.

Conj. *Ind. pr.* desinfectez.

DESINFECTARE, *s. f.* action de désinfecter. || desinfection.

DESINFECTAT, *adj.* désinfecté.

F. Gram. *f. s.* desinfectată; — *m. pl.* desinfectați; — *f. pl.* desinfectate.

DESINTERESA (a), *v.* désintéresser.

Conj. Se conjugue comme a interesa.

DESINTERESARE, *s. f.* action de désintéresser. || désintéressement.

DESINTERESAT, *adj.* désintéressé.

F. Gram. *f. s.* desinteresată; — *m. pl.* desinteresați; — *f. pl.* desinteresate.

DEȘIRA (a), *v.* défaire, découdre, érailler, démailler (en parlant d'un tricot ou d'un crochet), égrener (en parlant de perles), etc.

Conj. *Ind. pr.* deșir, deșiri, deșiră. — *Imparf.* deșiram. — *Pas. déf.* deșirai. — *Pl. q. parf.* deșirasem. — *Fut. pr.* voiu deșira. — *Cond. pr.* aș deșira. — *Imper.* deșiră, deșirați. — *Subj. pr.* să deșir, să deșiri, să deșire. — *Inf. pr.* a deșira. — *Part. pr.* deșirând. — *Part. pas.* deșirat.

DEȘIRA (a se), *vr.* se défaire, se découdre, se démailler, se dépelotonner, etc.

DEȘIRARE, *s. f.* action de défaire, de découdre, de démailler, etc.

DEȘIRAT, *adj.* éraillé, démaillé égrené. || décousu. || *par ext.* démesurément long, qui n'en finit plus. || *Și să se fereasca la voroave să nu fie deșirat* (N. Muste), et qu'il prenne garde de n'être pas décousu dans ses paroles.

F. Gram. *f. s.* deșirată; — *m. pl.* deșirați; — *f. pl.* deșirate.

DEȘIRAT, *adv.* très longuement. || *De ce așa tare și deșirat ai oftat?* (A. Pann) Pourquoi as-tu si fort et si longuement soupiré?

DESÎRG, *loc. adv.* V. sîrg.

DESIȘ, *s. n.* fourré, épaisseur. || *In desișuri de intra, soare nu se mai zăria* (P. Pop.); et lorsqu'on entrait dans les fourrés on n'apercevait plus le soleil. || *Floricelele ce se ascundeau prin desișurile crângurilor*, les fleurettes qui se cachaient dans l'épaisseur des taillis.

Plur. *sans art.* desișuri; — *avec l'art.* desișurile.

DESISTA (a), *v.* désister.

Conj. *Ind. pr.* desist.

DESISTA (a se), *vr.* se désister.

DESISTARE, *s. f.* action de se désister. || désistement.

DESJUGA (a), *v.* ôter le joug, dételer des boeufs. || *Din ziua aceea, pare ca nenorocirea desjugase la casa lor* (P. Ispir.); on eût dit, depuis le jour-là, que le malheur s'était installé dans leur maison.

DESJUGARE, *s. f.* action d'ôter le joug, de dételer des boeufs.

DESJUGAT, *adj.* dont on a ôté le joug, dételé (en parlant des boeufs).

F. Gram. *f. s.* desjugată; — *m. pl.* desjugați; — *f. pl.* desjugate.

DESJUGATOARE, *s. f.* relais pour les boeufs, endroit où on laisse reposer les boeufs et où on leur enlève le joug.

DESLÂNA (a), v. V. a destrama.

DESLANȚUI (a), *v.* déchaîner.

Conj. Se conjugue comme a lanțui.

DESLANȚUI (a se), *vr.* se déchaîner.

DESLANȚUIRE, *s. f.* action de déchaîner. || déchaînement. || *Deslanțuirea patimelor*, le déchaînement des passions.

DESLANȚUIT, *adj.* déchaîné.

F. Gram. *s. f.* deslanțuită; — *m. pl.* deslanțuiți; — *f. pl.* deslănțuite.

DESLEGA (a), *v.* délier, détacher. || résoudre. || rompre un sortilège. || *Mai bine ar fi să mă deslegi la ochi*, il vaudrait mieux me débander les yeux.

Conj. Se conjugue comme a lega.

DESLEGA (a se), *vr.* se délier, se détacher. || *Se desleagă un viscol* (Delavr.), un ouragan se déchaîna.

DESLEGARE, *s. f.* action de délier.

DESLEGĂTURA, *s. f.* action de rompre un sortilège.

Plur. *sans art.* deslegături; — *avec l'art.* deslegăturile.

DESLIPI (a), *v.* détacher, décoller.

Conj. Se conjugue comme a lipi.

DESLIPI (a se), *vr.* se décoller, se détacher. || *par ext.* s'éloigner, sortir de. || *Se deslipesce din mulțime*, il sort de la foule.

DESLIPIRE, *s. f.* action de détacher, de décoller.

DESLIPIT, *adj.* décollé, détaché. || *E chiar inima-ți rĕcită și de mine deslipită* (P. Pop.), c'est ton cœur même refroidi et détaché de moi.

F. Gram. *f. s.* deslipită; — *m. pl.* deslipiți; — *f. pl.* deslipite.

DESLOBOZI (a), *v. (anc.)* délivrer.

Conj. Se conjugue comme a slobozi.

DESLUŞIT, *adv.* clairement, explicitement. || *Vorbesce deslușit*, il parle clairement.

DESLUŞITOR, *adj.* qui explique, qui éclaircit.

F. Gram. *f. s.* deslușitoare.—*m. pl.* deslușitori;—*f. pl.* deslușitoare.

DESLUŞI (a), *v.* expliquer, élucider, débrouiller, démêler. tirer au clair.

Conj. *Ind. pr.* deslușesc, deslușesci, deslușesce.—*Imparf.* deslușiam.—*Pas. déf.* deslușii.—*Pl. q. parf.* deslușisem.—*Fut. pr.* voiu deslși.—*Cond. pr.* aș deslși.—*Impér.* deslușesce, deslușiți.—*Subj. pr.* să deslușesc, să deslușesci, să deslușească.—*Inf. pr.* a deslși.—*Part. pr.* deslșind.—*Part. pas.* deslșit.

DESLUŞI (a se), *vr.* s'expliquer, s'élucider.

DESLUŞIRE, *s. f.* action d'expliquer. || explication.

DESLUŞIT, *adj.* expliqué. || clair, explicite. *De deslușit*, explicable.

F. Gram. *f. s.* deslușită;—*m. pl.* deslușiți;—*f. pl.* deslușite.

DESMÂNIA (a), *v.* défâcher. || *Dându-i bani să-l imblânzească, să-l reazâ desmâniat* (Beld.): il lui donna de l'argent pour l'adoucir et lui faire quitter sa fâcherie.

Conj. Se conjugue comme a mânia

DESMANIA (a se), *vr.* se défâcher, quitter sa fâcherie.

DESMÂNIARE, *s. f.* action de se défâcher.

DESMÂNIAT, *adj.* défâché.

F. Gram. *f. s.* desmâniată;—*m. pl.* desmâniați;—*f. pl.* desmâniate.

DESMĂŢA (a), *v.* dévergonder.

Conj. *Ind. pr.* desmăț.

DESMĂŢARE, *s. f.* action de dévergonder. || dévergondage.

Plur. *sans art.* desmățări;—*avec l'art.* desmățările.

DESMĂŢAT, *adj.* désordonné, relâché, dévergondé. || *O societate desmățată*, une société relâchée.

F. Gram. *f. s.* desmățată;—*m. pl.* desmățați;—*f. pl.* desmățate.

DESMEDULA (a), *v.* démembrer. || V. a desmembra.

DESMĂDULARE, *s. f.* démembrement. || V. desmembrare.

DESMELIŢA (a), *v.* renouer, rhabiller, rebouter (Desc. Pop.)

DESMEMBRA (a), *v.* démembrer.

Conj. *Ind. pr.* desmembrez.

DESMEMBRARE, *s. f.* action de démembrer. || démembrement.

DESMEMBRAT, *adj.* démembré.

F. Gram. *f. s.* desmembrată;—*m. pl.* desmembrați;—*f. pl.* desmembrate.

DESMÊNTA (a), *v.* [*Trans.*] dissuader, détourner de, déconseiller, faire changer d'avis. *Desmêntând Vladislas III pre Kraiul de la mergerea maĭ incolo de Nicopolul Bulgariei* (Şincai); Vladislas III ayant dissuadé le roi d'aller au delà de Nicopoli en Bulgarie.

DESMEŢI (a), *v.* dégriser, désenivrer. || désabuser, détromper.

Conj. Se conjugue comme a ameți.

DESMETIC, *adj.* écervelé, étourdi, inconsidéré, irréfléchi. || toqué. || *Un norod vedeaĭ desmetic ce să facă nu știa* (Beld.), on voyait un peuple irréfléchi qui ne savait pas ce qu'il devait faire. || *'L intelnirà rătăcind ca un desmetic*, ils rencontrèrent qui errait comme un fou.

DESMETICI (a), *v.* tirer d'une torpeur. || dégriser. || désabuser.

Conj. *Ind. pr.* desmeticesc.

DESMETICI (a se), *vr.* sortir d'une torpeur, se réveiller. || se dégriser. || s'apercevoir qu'on s'est trompé. || *Mulți, desmeticindu-se, iarăși sburau* (Cantem.); beaucoup, reprenant leurs sens, volaient de nouveau. || *Când se desmeticesce negustorul de cap* (El. Sev.), lorsque le marchand voit ce qu'il a fait. || *După ce se desmetici din leșinul ce 'i venise*, lorsqu'il sortit de l'évanouissement dont il avait été pris.

DESMETICIRE, *s. f.* action de sortir d'une torpeur, de se réveiller, de se dégriser, de se détromper.

DESMETICIT, *adj.* revenu à lui, réveillé. || dégrisé. || détrompé, revenu de son erreur.

F. Gram. *f. s.* desmeticită;—*m. pl.* desmeticiți;—*f. pl.* desmeticite.

DESMĬERDA (a), *v.* cajoler, dorloter, caresser.

Conj. *Ind. pr.* desmĭerd.

DESMĬERDA (a se, a 'și), *vr.* se caresser. || **Loc.** *A 'și desmerda cuvintele*, choisir ses mots, employer des diminutifs, mignarder ses phrases. || *Am să iau un băț și am să te desmĭerd*, je vais prendre un bâton et je te caresserai les épaules.

1. **DESMĬERDARE**, *s. f.* volupté, plaisir, débauche. || *Am venit să te răpesc din brațele desmĭerdarei* (C. Konaki), je suis venu t'arracher des bras de la débauche. *S'a inturnat în Roma și s'a dat desmĭerdarilor* (Şincai), il retourna à Rome et se jeta dans les plaisirs.

2. **DESMĬERDARE**, *s. f.* action de cajoler, de dorloter, de caresser. || cajolerie, caresse. || charme, agrément || *Trupu-i, fără veștmint, nu ascunde nici una din desmĭerdările sale* (Al. Odob.); son corps, sans vêtement, ne cache

aucun de ses charmes. || *Desmĭerdarea meseĭ*, l'agrément de la table, le plaisir de la table.

PLUR. *sans art.* desmĭerdărĭ ;—*avec l'art.* desmĭerdările.

DESMĬERDAT, *adj.* 1° *(anc.)* débauché, voluptueux, ami des plaisirs. || 2° cajolé, dorloté, caressé. || ravi, enchanté. || agréable. || 1° *Domn tiner, desmĭerdat şi inimos* (I. NECULCEA); un prince jeune, voluptueux et hardi. || 2° *Acea beţie ce vide şi resare din cupa desmĭerdată de-a buzeĭ sărutare* (V. ALEX.), cette ivresse qui rit et jaillit de la coupe caressée par le baiser de la lèvre. || *Miroane! ţipa ea desmĭerdat*; Miron, cria-t-elle ravie. || *Că nu este în toată lumea pămînt ca Italia de tot bivşug şi desmĭerdat* (MIR. COST.), car il n'y a pas dans le monde un pays plus riche et plus agréable que l'Italie.

F. GRAM. *f. s.* desmĭerdată ; — *m. pl.* desmerdaţĭ;— *f. pl.* desmĭerdate.

DESMĬERDAT, *adv.* agréablement. || *Că sărută desmĭerdat* (P. POP.), car elle embrasse agréablement (son baiser est comme une caresse).

DESMĬERDAT, *s. n.* débauche, volupté.

DESMĬERDĂTOR, *adj.* caressant, cajoleur.

F. GRAM. *f. s.* desmĭerdătoare ; — *m. pl.* desmĭerdătorĭ ; — *f. pl.* desmĭerdătoare.

DESMÎNTA (a), *v.* V. a desmênta.

DESMINŢI (a), *v.* démentir.

CONJ. Se conjugue comme a minţi.

DESMINŢIRE, *s. f.* action de démentir. || démenti.

PLUR. *sans art.* desminţirĭ ; — *avec l'art.* desminţirile.

DESMINŢIT, *adj.* démenti.

F. GRAM. *f. s.* desminţită ; — *m. pl.* desminţiţĭ ; — *f. pl.* desminţite.

DESMORMÎNTA (a), *v.* déterrer, retirer du tombeau, exhumer.

CONJ. Se conjugue comme a înmormînta

DESMORMÎNTARE, *s. f.* action de déterrer. || déterrement, exhumation.

DESMORMÎNTAT, *adj.* déterré, retiré du tombeau, exhumé.

F. GRAM. *f. s.* desmormîntată ; — *m. pl.* desmormîntaţĭ ; — *f. pl.* desmormîntate.

DESMORŢI (a), *v.* dégourdir. || réveiller.

CONJ. Se conjugue comme a amorţi.

DESMORŢI (a se), *vr.* se dégourdir. || se réveiller. || *Mintea 'i se va desmorţi*, son esprit se dégourdira.

DESMORŢIRE, *s. f.* action de dégourdir, de réveiller. || dégourdissement. || réveil.

DESMORŢIT, *adj.* dégourdi. || réveillé.

F. GRAM. *f. s.* desmorţită ; — *m. pl.* desmorţiţĭ ; — *f. pl.* desmorţite.

DESMOŞTENI (a), *v.* déshériter.

CONJ. Se conjugue comme a moşteni.

DESMOŞTENIRE, *s. f.* action de déshériter.

DESMOŞTENIT, *adj.* déshérité. || *De orĭ-ce bine desmoştenit* (N. GANE), déshérité de tout bien.

F. GRAM. *f. s.* desmoştenită ; — *m. pl.* desmoştenitĭ ; — *f. pl.* desmoştenite.

DESMUŢI (a), *v.* délier la langue, faire parler.

CONJ. Se conjugue a comme a muţi.

DESMUŢIRE, *s. f.* action de délier la langue.

DESNĂDĂJDUI (a), *v.* désespérer.

CONJ. Se conjugue comme a nădăjdui.

DESNĂDĂJDUI (a se), se désespérer. || *Pentru că Galian împăratu desnădăjduindu-se* SP. MILESCU), comme l'empereur Galien avait perdu tout espoir. || *Iartă un nenorocit ce s'au desnădăjduit* (C. KONAKI), pardonne à un malheureux qui a perdu tout espoir. || *Să nu ne desnădăjduim* (ŢICHIND.), ne nous désespérons pas.

DESNĂDĂJDUIRE, *s. f.* action de désespérer. || désespoir, désespérance. || *Clătinând capul a desnădăjduire*, hochant la tête avec désespoir.

PLUR. *sans art.* desnădăjduirĭ ; — *avec l'art.* desnădăjduirile.

DESNĂDĂJDUIT, *adj.* désespéré.

F. GRAM. *f. s.* desnădăjduită ; — *m. pl.* desnădăjduiţĭ ; — *f. pl.* desnădăjduite.

DESNĂDEJDE, *s. f.* désespérance, désespoir.

DESNODA (a), *v.* dénouer.

CONJ. Se conjugue comme a înnoda.

DESNODARE, *s. f.* action de dénouer. || dénouement.

PLUR. *sans art.* desnodărĭ ;—*avec l'art.* desnodările.

DESNODĂMÈNT, *s. n.* dénouement.

DESNODAT, *adj.* dénoué.

F. GRAM. *f. s.* desnodată ;—*m. pl.* desnodaţĭ ; —*f. pl.* desnodate.

DESOBICĬNUI (a), *v.* déshabituer, désaccoutumer.

CONJ. Se conjugue comme a obicinui.

DESOBICĬNUIRE, *s. f.* désuétude.

DESOBICĬNUIT, *adj.* déshabitué, désaccoutumé.

F. GRAM. *f. s.* desobicĭnuită ;—*m. pl.* desobicĭnuiţĭ ; — *f. pl.* desobicĭnuite.

DESOLAT, *adj.* V. nemângâiat.

DESONORA (a), *v.* déshonorer.

Conj. Se conjugue a comme a onora.

DESONORARE, *s. f.* action de déshonorer. || déshonneur.

DESONORAT, *adj.* déshonoré.

F. Gram. *f. s.* desonorată; — *m. pl.* desonorați; — *f. pl.* desonorate.

DESORDINE, *s. f.* désordre.

Plur. *sans art.* desordini; — *avec l'art.* desordinile

DESORDONAT, *adj.* désordonné. || *Un om desordonat, dar nicĭ de cum vĭțios* (I. L. Car.); un homme désordonné, mais nullement vicieux.

F. Gram. *f. s.* desordonată; — *m. pl.* desordonați; — *f. pl.* desordonate.

DESORGANISA (a), *v.* désorganiser.

Conj. Se conjugue comme a organisa.

DESORGANISARE, *s. f.* action de désorganiser. || désorganisation.

DESORGANISAT, *adj.* désorganisé.

F. Gram. *f. s.* desorganisată; — *m. pl.* desorganisați; — *f. pl.* desorganisate.

DESOTRAVI (a), *v.* désempoisonner, détruire l'effet de l'empoisonnement. || *Un balsam din Morava ce nimicesce moartea desotrăvind otrava* (V. Alex.), un elixir de Moravie qui anéantit la mort en désempoisonnant le poison.

Conj. Se conjugue comme a otrăvi.

DESPACHETA (a), *v.* dépaqueter.

Conj. *Ind. pr.* despachetez.

DESPACHETARE, *s. f.* action de dépaqueter. || dépaquetage.

DESPĂGUBI (a), *v.* dédommager, indemniser.

Conj. Se conjugue comme a păgubi.

DESPAGUBI (a se), *vr.* se dédommager.

DESPĂGUBIRE, *s. f.* action de dédommager. || dédommagement, dommage-intérêt, indemnisation.

Plur. *sans art.* despăgubirĭ; — *avec l'art.* despăgubirile.

DESPĂGUBIT, *adj.* dédommagé, indemnisé.

F. Gram. *f. s.* despăgubită; — *m. pl.* despăgubiți; — *f. pl.* despăgubite.

DESPARECHIA (a), *v.* dépareiller, désaccoupler.

Conj. *Ind. pr.* despărechiez.

DESPĂRECHIARE, *s. f.* action de dépareiller, de désaccoupler.

DESPARECHIAT, *adj.* dépareillé, désaccouplé.

F. Gram. *f. s.* despărechiată; — *m. pl.* despărechiați; — *f. pl.* despărechiate.

DESPĂRINȚI (a), *v.* (*anc.*) rendre orphelin. || *Precum tu pe mine me desfecĭorescĭ, așa altul pre puiĭ tĕĭ va despărinți* (Cantem); de même que tu me prives de mes enfants, un autre rendra tes petits orphelins.

Conj. *Ind. pr.* despărințesc.

DESPĂRȚI (a), *v.* séparer, écarter, diviser, désassocier, désunir. || divorcer.

Conj. *Ind. pr.* despart, despărți, desparte. — *Imparf.* despărțiam. — *Pas. déf.* despărțiĭ. — *Pl. q. parf.* despărțisem. — *Fut. pr.* voiŭ despărți. — *Cond. pr.* aș despărți. — *Impér.* desparte, despărțiți. — *Subj. pr.* să despart, să despărți, să despartă. — *Inf. pr.* a despărți. — *Part. pr.* despărțind. — *Part. pas.* despărțit.

DESPĂRȚI (a se), *vr.* se séparer, s'écarter, se diviser, se désunir, divorcer.

DESPĂRȚENIE, *s. f.* séparation, divorce.

Plur. *sans. art.* despărțenĭ; — *avec l'art.* despărțenile.

DESPĂRȚIRE, *s. f.* action de séparer, d'écarter, de diviser, etc. || action de divorcer. séparation, écartement, désunion. || divorce. || *Moartea pentru noĭ i-viața dacă n'are despărțire* (C. Konaki); la mort est pour nous la vie, si elle ne nous sépare pas.

Plur. *sans art.* despărțirĭ; — *avec l'art.* despărțirile.

DESPĂRȚIT, *adj.* séparé, écarté, divisé, désassocié, désuni, divorcé.

F. Gram. *f. s.* despărțită; — *m. pl.* despărțiți; — *f. pl.* despărțite.

DESPARȚITOARE, *s. f.* séparation, cloison.

DESPĂRȚITOR, *adj.* qui sépare. || *Gardul despărțitor între două grădine*, la haie qui qui sépare deux jardins.

F. Gram. *f. s.* despărțitoare; — *m. pl.* despărțitorĭ; — *f. pl.* despărțitoare.

DESPARȚITURĂ, *s. f.* séparation, clôture. || compartiment. || *Despărțitură de scânduri*, clôture de planches.

Plur. *sans art.* despărțiturĭ; — *avec l'art.* despărțiturile.

DESPECETLUI (a), *v.* desceller, enlever le sceau, décacheter, lever les scellés.

Conj. Se conjugue comme a pecetlui.

DESPECETLUIRE, *s. f.* action de desceller, de décacheter, etc.

DESPERA (a), *v.* désespérer. || V. a desnădăjdui.

Conj. *Ind pr.* desperez.

DESPERARE, *s. f.* action de désespérer. || désespoir. || V. desnadajduire.

DESPERAT, *adj.* désespéré. || V. desnădăjduit.

F. Gram. *f. s.* desperată; — *m. pl.* desperați; — *f. pl.* desperate.

1. **DESPICA** (a), *v.* fendre. || séparer en deux. || *Despieă firu 'n patru* (Bar.), il coupe un fil en quatre.

2. **DESPICA** (a), *v.* *[Trans.]* dépiquer (du blé) (P. Pop.).

DESPICA (a se), *vr.* se fendre. || *Inima ca nuca ţi s'au despicat* (Cantem.), ton cœur s'est fendu comme une noix. || *Despice-se inimioara in bucăţĭ* (C. Konaki), que mon cœur se fende en morceaux. || *Simţiĭ un topor care 'mĭ despica inina*, je sentis comme un coup de hache qui me fendait le cœur. || *Aburĭ uşorĭ se despică printre ramurĭ*, de légères vapeurs se déchirent aux branches.

Conj. *Ind. pr.* despic, despicĭ, despică. — *Imparf.* despicam. — *Pas. déf.* despicaĭ. — *Pl. q. parf.* despicasem. — *Fut. pr.* voiŭ despica. — *Cond. pr.* aş despica.—*Impér.* despică, despicaţĭ. — *Subj. pr.* sa despic, să despicĭ, să despice. — *Inf. pr.* a despica. — *Part. pr.* despicând. — *Part. pas.* despicat.

DESPICAT, *adj.* fendu.

F. Gram. *f. s.* despicată;—*m. pl.* despicaţĭ;—*f. pl.* despicate.

DESPICĂTOARE, *s. f.* fendoir.

DESPICĂTOR, *s. m.* fendeur. || *Despicator de stirvurĭ* (Cantem.), anatomiste.

Plur. *sans art.* despicătorĭ; — *avec l'art.* despicătoriĭ.

DESPICATURĂ, *s. f.* morceau de fois fendu. || *Iĭ dau cu despicatura in cap* (Cantem.), je le frappe à la tête avec un morceau de bois.

Plur. *sans art* despicăturĭ; — *avec l'art.* despicăturile.

DESPIEDICA (a), *v.* *[Buc.]* guérir d'une paralysie des jambes (P. Pop).

DESPLETI (a), *v.* dénatter, dépeigner, écheveler.

Conj. *Ind. pr.* despleteşc.

DESPLETI (a se, a'şi), *vr.* se dénatter. || *A 'şi despleti pĕrul*, dénouer ses cheveux.

DESPLETIRE, *s. f.* action de dénatter.

DESPLETIT, *adj.* dénatté, qui a les cheveux dénoué, échevelé. || *Cu pĕrul despletit*, les cheveux épars.

F. Gram. *f. s.* despletită;—*m. pl.* despletiţĭ,—*f. pl.* despletite.

DESPOIA (a), *v* dépouiller, mettre à nu. || spolier. || V. a despuia.

DESPOIAT, *adj.* dépouillé. || nu. || spolié. || V. despuiat.

DESPOIATOR, *s. m.* spoliateur, prévaricateur.

Plur. *sans art.* despoiătorĭ; — *avec l'art.* despoiătoriĭ.

DESPOITOR, *adj.* *(anc.)* tout puissant. || *Mulţumescu-ţi, despoitorule Doamne* (Varlam); merci à vous, Seigneur tout-puissant.

DESPOPI (a), *v.* interdire un prêtre. || défroquer.

Conj. *Ind. pr.* despopesc.

DESPOPI (a se), *vr.* se défroquer, jeter le froc.

DESPOPIRE, *s. f.* action d'interdire un prêtre. || action de jeter le froc.

DESPOPIT, *adj.* qui a jeté le froc, qui est interdit (comme prêtre).

DESPOPORA (a), *v.* dépeupler.

Conj. Se conjugue comme a popora.

DESPOPORARE, *s. f.* action de dépeupler. || dépeuplement.

DESPOPORAT, *adj.* dépeuplé.

F. Gram. *f. s.* despoporată;—*m. pl.* despoporaţĭ;—*f. pl.* despoporate.

DESPOT, *s. m.* despote.

Plur. *sans art.* despoţĭ; — *avec l'art.* despoţiĭ.

DESPOTIC, *adj.* despotique.

F. Gram. *f. s* despotică;—*m. pl.* despoticĭ;—*f. pl.* despotice.

DESPOTIE, *s. f.* despotisme (Cantemir.).

DESPOTISM, *s. n.* despotisme.

DESPOVĂRA (a), *v.* décharger, débarrasser d'un fardeau, soulager.

Conj. Se conjugue comme a împovăra.

DESPOVARA (a se), *vr.* se décharger, se débarrasser d'un fardeau.

DESPOVĂRARE, *s. f.* action de décharger, de débarrasser d'un fardeau. || soulagement.

DESPOVĂRAT, *adj.* déchargé, débarrassé d'un fardeau, soulagé.

F. Gram. *f. s.* despovărată;—*m. pl.* despovăraţĭ;—*f. pl.* despovărate.

DESPOVĂŢUI (a), *v.* déconseiller, dissuader.

Conj. Se conjugue comme a povăţui.

DESPOVĂŢUIRE, *s. f.* action de déconseiller, de dissuader. || dissuasion.

DESPREŢ, *s. n.* V. dispreţ.

DESPREŢUI (a), *v.* mépriser, dédaigner, faire peu de cas.

Conj. Se conjugue comme a preţui.

DESPREŢUIRE, *s. f.* action de mépriser, etc. || mépris, dédain.

DESPREŢUIT, *adj.* méprisé, dédaigné. || *De despreţuit*, méprisable.

F Gram. *f. s.* despreţuită;—*m. pl.* despreţuiţĭ;—*f. pl.* despreţuite.

DESPREŢUITOR, *adj.* méprisant, dédaigneux.

F. Gram. *f. s.* despreţuitoare; — *m. pl.* despreţuitorĭ;—*f. pl.* despreţuitoare.

DESPRE, *prép.* vers, du côté de, touchant à,

quant à, sur, pour, au sujet de. || *Au scris la bărbatul seu că-ĭ despre moarte* (Mir. Cost.), elle écrivit à son mari qu'elle était à deux doigts de la mort. || *Se corbĭau multe despre el*, on disait beaucoup de choses sur son compte. || *Despre zioa*, vers le jour. || *Şi l'au dăruit Paşii despre dinsul* (Chr. Anon.), et il en fit cadeau de sa part au pacha.

DESPREUNA (a), *v.* séparer (ce qui est uni), diviser, désunir, écarter.

Conj. Se conjugue comme a impreuna.

DESPREUNARE, *s. f.* action de séparer, de diviser, de désunir, etc. || séparation, division, désunion, écartement.

DESPREUNAT, *adj.* séparé, divisé, désuni, écarté.

F. Gram. *f. s.* despreunată ;—*m. pl.* despreunaţĭ ;—*f. pl.* despreunate.

DESPRINDE (a), *v.* détacher, décrocher, déprendre. || *Din vechiul cuiu desprinse un paloş ruginit* (J. Negruzzi), il décrocha du vieux clou une épée rouillée.

Conj. Se conjugue comme a prinde.

DESPRINDE (a se), *vr.* se détacher, se décrocher, se défaire, se déprendre. || *Părul tĕu 'ţĭ se desprinde* (M. Emin.), tes cheveux se détachent.

DESPRINS, *adj.* défait, détaché, décroché, dépris.

F. Gram. *f. s.* desprinsă ;—*m. pl.* desprinşĭ ;—*f. pl.* desprinse.

DESPUIA (a), *v.* dépouiller. || mettre nu. spolier. || V. a despoia.

DESPUIA (a se), *v.* dépouiller. || se mettre nu. || V. a se despoia.

DESPUIARE, *s. f.* action de dépouiller, de spolier, de mettre nu. || V. despoiare.

Plur. *sans art.* despuierĭ ;—*avec l'art.* despuĭerile.

DESPUIAT, *adj.* dépouillé, spolié, mis nu, tout nu. | *Când îmbrăcat, când desbrăcat ;* tantôt habillé, tantôt nu. || V. despoiat.

F. Gram. *f. s.* despuiată ;—*m. pl.* despuiaţĭ ;—*f. pl.* despuiate.

DESPUITOR, *s. m. (anc.)* maître souverain. || V. 1. despoitor.

DESPUN, *s. m. (anc.)* maître.

DESPUNE (a se), *vr. (anc.)* se maîtriser (B. P. Haşdeu).

DESPUS, *s. n. (anc.)* pouvoir. || *Cine 'ţĭ dete despusul acesta?* (Ev. Cor.) Qui t'a donné ce pouvoir?

DESPUTAŢII, *s. f. pl. (anc.)* disputes, querelles. | discussions. || *Cu tine de când mĕ gâlcevesc şi desputăţĭi fac* (Cantem.), depuis le temps que je me querelle et me dispute avec toi.

DESRĂDĂCINA (a), *v.* déraciner, extirper. || *Copacĭul inalt şi frunzos din rădăcină 'l desrădăcinează* (Cantem.), il déracinèrent de la racine l'arbre élevé et feuillu.

Conj. *Ind. pr.* desrădăcinez.

DESRADACINA (a se), *vr.* se déraciner.

DESRADACINARE, *s. f.* action de déraciner, d'extirper. || déracinement, extirpation.

DESRADACINAT, *adj.* déraciné, extirpé.

F. Gram. *f. s.* desrădăcinată ; — *m. pl.* desrădăcinaţĭ ; — *f. pl.* desrădăcinate.

DESRAMURA (a), *v.* ébrancher.

Conj. *Ind. pr.* desramurez.

DESRAMURARE, *s. f.* action d'ébrancher. || ébranchement.

DESRAMURAT, *s. n.* ébranchage.

DESRAMURAT, *adj.* ébranché.

F. Gram. *f. s.* desramurată ; — *m. pl.* desramuraţĭ ;—*f. pl.* desramurate.

DESROBI (a), *v.* affranchir, tirer de l'esclavage. || *A desrobi un lucru*, retirer un objet qui était en gage.

Conj. Se conjugue comme a robi.

DESROBIRE, *s. f.* action d'affranchir, d'arracher à l'esclavage. || affranchissement. || *Desrobirea tsiganilor*, l'affranchissement des tsiganes.

DESROBIT, *adj.* affranchi.

F. Gram. *f. s.* desrobită ;—*m. pl.* desrobiţĭ ;—*f. pl.* desrobite.

DESROMÂNIT, *adj.* déroumanisé (Şinkai).

F. Gram. *f. s.* desromânită ;—*m. pl.* desromâniţĭ ;—*f. pl.* desromânite.

DEŞT, *s. n. pop. pour* deget, doigt. || V. *aussi* dejt.

Plur. *sans art.* deşti ; — *avec l'art.* deştile.

DESŞELA (a), *v.* a deşela.

DESŞURUBA (a), *v.* dévisser.

Conj. Se conjugue comme a şuruba.

DESSUCI (a), *v.* détordre, détortiller.

Conj. Se conjugue comme a suci.

DESSUCIRE, *s. f.* action de détordre, de détortiller.

DESSUCIT, *adj.* détordu, détortillé, détors.

F. Gram. *f. s.* dessucită ; *m. pl.* dessuciţĭ ;—*f. pl.* dessucite.

DESTĂINUI (a), *v.* dévoiler, révéler, divulguer.

Conj. Se conjugue comme a tainui.

DESTĂINUI (a se), *vr.* se dévoiler, se révéler. || montrer. || *Intr'insul nu se destăinui*

nicĭ o slăbicĭune (Al. Odob.), il ne montra aucune faiblesse.

DESTĂINUIRE, *s. f.* action de dévoiler, de révéler, de divulguer. || révélation, divulgation.

Plur. *sans art.* destăinuirĭ; — *avec l'art.* destăinuirile.

DESTĂINUIT, *adj.* dévoilé, révélé, divulgué.

F. Gram. *f. s.* destăinuită; — *m. pl.* destăinuiţĭ; — *f. pl.* destăinuite.

DESŢĂRA (a), *v.* expatrier, exiler.

DESŢĂRA (a se), *vr.* s'exiler, s'expatrier.

DESŢĂRARE, *s. f.* action d'expatrier, d'exiler. || *Deşţărarea orĭ-căruĭ pămintean se desfiinţează pentru tot-d'auna* (Doc.), est aboli pour toujours le droit d'exiler un habitant du pays.

DESŢĂRAT, *adj.* expatrié, exilé.

F. Gram. *f. s.* deşţărată; — *m. pl.* deşţăraţĭ; — *f. pl.* deşţărate.

DESŢELENI (a), *v.* défricher.

Conj. *Ind. pr.* deşţelenese.

DESŢELENIRE, *s. f.* action de défricher. || défrichement.

DESŢELENIT, *adj.* défriché.

F. Gram. *f. s.* deşţelinată; — *m. pl.* deşţeleniţĭ; — *f. pl.* deşţelenite.

DEŞTEPT, *adj.* éveillé, réveillé. || intelligent. || *Erau deştepţĭ*, ils étaient réveillés. || *Visez deştept*, je rêve tout éveillé, je rêve debout. || *E foarte deştept*, il est très intelligent.

F. Gram. *f. s.* deşteaptă; — *m. pl.* deştepţĭ; — *f. pl.* deştepte.

DEŞTEPTA (a), *v.* éveiller, réveiller. || ouvrir l'esprit, attirer l'attention. || *par ext.* faire naître. || *A deşteptat în el cele maĭ rele porniri*, il a fait naître en lui les plus mauvais instincts.

Conj. *Ind. pr.* deştept, deştepţĭ, deşteaptă. — *Imparf.* deşteptam. — *Part. déf.* deşteptaĭ. — *Pl. q. parf.* deşteptasem. — *Fut. pr.* voiu deştepta. — *Cond. pr.* aş deştepta. — *Impér.* deşteaptă, deştepţaţĭ. — *Subj. pr.* să deştept, să deştepţĭ, să deştepte. — *Inf. pr.* a deştepta. — *Part. pr.* deşteptând. — *Part. pas.* deşteptat.

DEŞTEPTA (a se), *vr.* s'éveiller, se réveiller. || *Deşteaptă-te, Romăne, din somnul cel de moarte* (Mureş.); réveille-toi, Roumain, de ton sommeil de mort.

DEŞTEPTĂCIUNE, *s. f.* intelligence, perspicacité.

DEŞTEPTARE, *s. f.* éveil, réveil. || *Deşteptarea Românicĭ*, le réveil de la Roumanie.

DEŞTEPTAT, *adj.* éveillé, réveillé. || perspicace. || attentif. || *(anc.) Ca un om deşteptat tot în bine şi de toată primejdia neştiutor* (Mir. Cost.), comme un homme habitué au bien et ignorant de tout danger. || *E deşteptat de mult*, il est réveillé depuis longtemps.

F. Gram. *f. s.* deşteptată; — *m. pl.* deştepţaţĭ; — *f. pl.* deşteptate.

DESTIN, *s. n.* destiu. || V. soarte *et* ursita.

Plur. *sans art.* destinurĭ; — *avec l'art.* destinurile.

DESTINA (a), *v.* destiner. || V. a meni *et* a ursi.

DESTINARE, *s. f.* action de destiner. || destination. || V. menire *et* ursire.

DESTINAT, *adj.* destiné. || V. menit *et* ursit.

F. Gram. *f. s.* destinată; — *m. pl.* destinaţĭ; — *f. pl.* destinate.

DESTINAŢIE *et* destinaţiune, *s. f.* destination.

DESTINDE (a), *v.* étendre, distendre. || *'Şĭ destinde aripa* (V. Alex.), il étend son aile.

DESTINDE (a se), *vr.* s'étendre. || *O fâşie de lumină se destinde de către soare-resare*, une bande de lumière s'étend vers le levant.

Conj. Se conjugue comme a tinde.

DESTINDERE, *s. f.* action d'étendre, de distendre. || extension, distension.

DESTINS, *adj.* étendu, distendu. || *Arc destins*, arc distendu.

F. Gram. *f. s.* destinsă; — *m. pl.* destinşĭ; — *f. pl.* destinse.

DESŢINTUI (a), *v.* déclouer.

Conj. Se conjugue comme a ţintui.

DESŢINTUIRE, *s. f.* action de déclouer.

DESŢINTUIT, *adj.* décloué.

F. Gram. *f. s.* deşţintuită; — *m. pl.* deşţintuiţĭ; — *f. pl.* deşţinţuite.

DESTITUI (a), *v.* destituer.

Conj. *Ind. pr.* destituesc.

DESTITUIRE, *s. f.* action de destituer. || destitution.

Plur. *sans art.* destituirĭ; — *avec l'art.* destituirile.

DESTITUIT, *adj.* destitué.

F. Gram. *f. s.* destituită; — *m. pl.* destituiţĭ; — *f. pl.* destituite.

DESTOARCE (a), *v.* détordre, détortiller.

DESTORCÀTURA, *s. f.* détorse (Desc. pop.).

DESTOI (a 'şĭ), *v.* [*Mold.*] décharger, se décharger sur un autre, faire payer à un autre. || *Ar fi mers la părinţĭ sa 'şĭ destoaie inima, să le spue toate necazurile eĭ* (S. Nad.); elle serait allée chez ses parents décharger son cœur, leur dire tous ses chagrins. || *Am bătut femeia, da, e aşa; mĕ destoĭam pe bĭata femeie ocările...* J'ai battu cette femme; oui, c'est vrai; je faisais payer à la pauvre femme les

injures (que j'avais reçues). || *Să 'şĭ destoaie inima bocindu'ĭ* (I. G. Sbiera), décharger son cœur en les pleurant.

Conj. *Ind. prés.* destoiu. — *Imparf.* destoĭam. — *Pas. déf.* destoit. — *Pl. q. parf.* destoisem. — *Subj. pr.* să destoiu, să destoĭ, să destoaie. — *Inf. pr.* a destoi. — *Part. pr.* destoind. — *Part pas.* destoit.

DESTOINIC, *adj.* apte, capable, propre à. || *Cine se simte destoinic a imparăţi* (I. Creanga), qui se sent capable de régner. || *De va fi destoinic*, s'il en est capable.

F. Gram. *f. s.* destoinică ; — *m. pl.* destoinici ; — *f. s.* destoinice.

DESTOINICIE, *s. f.* aptitude, capacité.

DESTOIRE, *s. f.* action de se décharger sur un autre, de faire payer à un autre.

DESTRĂBĂLA (a se), *v.* tomber dans la licence.

DESTRĂBALARE, *s. f.* licence, débordement, mœurs libres.

Plur. *sans art.* destrăbălări ; — *avec l'art.* destrăbălările.

DESTRĂBALAT, *adj.* licencieux, effréné, désordonné.

F. Gram. *f. s.* destrăbălată; — *m. pl.* destrăbălaţĭ ; — *f. pl.* destrăbălate.

DESTRAMA (a), *v.* effilocher.

Conj. *Ind. pr.* destram.

DESTRAMA (a se), *vr.* s'effilocher *ou* s'effiloquer. || *In toate părţile destrămându-se* (Cantem.), s'effilochant de tous côtés.

DESTRĂMĂRE, *s. f.* action d'effilocher.

DESTRAMAT, *adj.* effiloché. || *(au fig.)* décousu, débraillé. || *Sfîrşitul acesteĭ destrămate vorbirĭ* (Al. Odob.), la fin de cette causerie décousue.

F. Gram. *f. s.* destrămată ; — *m. pl.* destrămaţĭ ; — *f. pl.* destrămate.

DESTRAMAT, *s. m.* homme de mœurs débraillées. || vagabond. || *Toţĭ beţiviĭ, toţĭ destrămaţiĭ* (I. Ghica) ; tous les ivrognes, tous les vagabonds.

Plur. *sans art.* destrămaţĭ ; — *avec l'art.* destrămaţiĭ.

DESTRAMĂTURA, *s. f.* effiloques *ou* effiloches.

DESTRUCŢIE *et* **destrucţiune**, *s. f.* destruction. || V. **distrugere**.

Plur. *sans art.* destrucţii *et* distrucţiuni ; — *avec l'art.* destrucţiile *et* destrucţiunile.

DESTRUCTIV, *adj.* destructif. || V. **distrugător**.

F. Gram. *f. s.* destructivă ; — *m. pl.* destructivĭ ; — *f. pl.* destructive.

DESTRUCTOR, *s. m.* destructeur. || V. **distrugător**.

Plur. *sans art.* destructorĭ ; — *avec l'art.* destructorii.

DESTRUCTOR, *adj.* destructeur. || V. **distrugător**.

DESTRUGE (a), *v.* V. **a distruge**.

DESTUL, *adv.* assez. || *Destul numaĭ* (avec le subjonctif), il suffit que.

DESTULA (a), *v.* donner à suffisance, rassasier. || V. **a îndestula**.

DESTULATATE, *s. f.* suffisance.

DESTULI (a), *v.* V. **a destula**. || *Nicĭ a se destuli nu poate* (Cantem.), il ne peut se rassasier.

DESTULI (a se), *vr. (anc.)* se contenter. *Uniĭ încă nu se destulesc cu al lor* (Sp. Milescu), d'autres même ne se contentent pas de ce qu'ils ont. || *Ce nu s'a destulit Mihaĭ Vodă cu atîta* (Mir. Cost.), mais le prince Michel ne s'en est pas contenté.

DESTULIRE, *s. f.* V. **îndestulare**.

DESTULIT, *adj.* V. **indestulat**.

DESTUPA (a), *v.* déboucher. || *A destupa o sticlă*, déboucher une bouteille. || *A destupa o fereastră*, ouvrir une fenêtre (qui a été fermée au moyen de papier enduit de colle pour empêcher l'air d'entrer pendant l'hiver).

Conj. *Ind. pr.* destup, destupĭ, destupă. — *Imparf.* destupam. — *Pas. déf.* destupaĭ. — *Pl. q. parf.* destupasem. — *Fut. pr.* voiu destupa. — *Cond. pr.* aş destupa. — *Impér.* destupă, destupaţĭ. — *Subj. pr.* să destup, să destupĭ, să destupe. — *Ind. pr.* a destupa. — *Part. pr.* destupând. — *Part. pas.* destupat.

DESTUPARE, *s. f.* action de déboucher. || débouchement.

DESTUPAT, *s. n.* débouchage.

DESTUPAT, *adj.* débouché.

F. Gram. *f. s.* destupată; — *m. pl.* destupaţĭ; — *f. pl.* destupate.

DEŞUCAR, *loc. adv.* par dessus le marché.

DEŞUCHIAT, *adj.* débraillé. || toqué, qui a un coup de marteau.

F. Gram. *f. s.* deşuchiată ; — *m. pl.* deşuchiaţĭ ; — *f. pl.* deşuchiate.

DESUCI (a), *v.* détordre. || V. **a dessuci**.

DESUCIRE, *s. f.* action de détordre. || V. **dessucire**.

DEŞUG, *s. n.* trace de pas allongée (Baronzi).

DEŞUGUBINA, *s. f. (anc.)* 1° amende pour conduite immorale, concubinage, etc. || 2° ennui, mauvaise affaire. || *A dat de deşugubină*, il lui est arrivé une mauvaise aventure.

DESVETERCIE, *s. f. (anc.)* pureté, chasteté.

DESUMFLA (a), *v.* désenfler, dégonfler.

Conj. Se conjugue comme a umfla.

DESUMFLA (a se), *vr.* se désenfler, se dégonfler.

DESUMFLARE, *s. f.* action de désenfler, de dégonfler. || désenflure, dégonflement.

DESUMFLAT, *adj.* désenflé, dégonflé.

F. Gram. *f. s.* desumflată ; — *m. pl.* desumflaţĭ ; — *f. pl.* desumflate.

DESUNI (a), *v.* désunir. || V. a despărţi *et* a despreuna.

Conj. Se conjugue comme a uni.

DESUNIRE, *s. f.* action de désunir. || désunion. || V. desparţire *et* despreunare.

Plur. *sans art.* desunirĭ; — *avec l'art.* desunirile.

DESUNIT, *adj.* désuni. || V. despărţit *et* despreunat.

F. Gram. *f. s.* desunită; — *m. pl.* desuniţĭ; — *f. pl.* desunite.

DESUPT (de), *loc. adv.* de dessous. || V. supt.

DESUS, *loc. adv.* de haut. || *Iĭ vorbesc de sus*, il lui parle de haut. || V. sus.

DESUŢ, *adj.* un peu épais.

DESVĂRA (a se), *vr. (anc.)* entrer dans l'été. || *Iară la al doilea anu domnieĭ Dabijeĭ Vodă, cât s'a desvărat* (N. Costin); et pendant le second règne du prince Dabija, dès le retour de l'été. || *Dacă s'au desvărat, împărăţia Turculuĭ s'au gătit cu oştĭ să vie asupra ţăreĭ leşescĭ* (N. Muste); dès que l'été fut venu, le Sultan se prépara à attaquer la Pologne.

DESVĂT, *s. n.* le fait de désapprendre, de se déshabituer, de perdre une habitude.

DBSVĂŢA (a), *v.* désapprendre, déshabituer.

Conj. Se conjugue comme a învaţa.

DESVAŢĂ (a se), *vr.* se déshabituer, se corriger.

DESVĂŢARE, *s. f.* action de désapprendre, de se déshabituer, de se corriger.

DESVĂŢAT, *adj.* qui s'est déshabitué, qui a perdu une mauvaise habitude, corrigé.

F. Gram. *f. s.* desvăţată; — *m. pl.* desvăţaţĭ; — *f. pl.* desvăţate.

DESVELI (a), *v.* dévoiler, découvrir. || dérouler (sous les yeux).

Conj. *Ind. pr.* desvelesc.

DESVELI (a se), *vr.* se dévoiler, se découvrir. || se dérouler. || *Firul se desvelesce*, le fil se déroule.

DESVELIRE, *s. f.* action de dévoiler, de découvrir, de dérouler.

DESVELIT, *adj.* dévoilé, découvert, déroulé.

F. Gram. *f. s.* desvelită; — *m. pl.* desveliţĭ; — *f. pl.* desvelite.

DESVĔLUI (a), *v.* V. a desveli.

DESVESTI (a se), *vr. (anc.)* se dévêtir. || *Aşa şi omul acela ce nu se va desvesta de păcatele sale* (Varlam), de même que cet homme qui ne veut pas se débarrasser de ses péchés. || *'L desvascură de vestmintele luĭ*, ils le dépouillèrent de ses vêtements.

DESVĔŢ, *s. n.* V. desvăţ.

DESVINOVĂŢI (a), *v.* disculper.

Conj. *Ind. pr.* desvinovăţesc.

DESVINOVĂŢI (a se), *vr.* se disculper.

DESVINOVĂŢIRE, *s. f.* action de disculper. || disculpation.

DESVINOVAŢIT, *adj.* disculpé.

F. Gram. *f. s.* desvinovăţită; — *m. pl.* desvinovăţiţĭ; — *f. pl.* desvinovăţite.

DESVINUI (a), *v.* disculper.

Conj. *Ind. pr.* desvinuesc.

DESVINUI (a se), *v.* se disculper.

DESVINUIRE, *s. f.* action de disculper. || disculpation. || *Zina nu voia se ştie nimic de această desvinuire şi voia numaĭ de cât să 'i scoaţă ochiĭ* (I. G. Sbiera), la fée ne voulait rien entendre de cette disculpation et voulait lui arracher les yeux tout de suite.

DESVINUIT, *adj.* disculpé.

F. Gram. *f. s.* desvinuită; — *m. pl.* desvinuiţĭ; — *f. pl.* desvinuite.

DESVOLTA (a), *v.* développer.

Conj. *Ind. pr.* desvoltez.

DESVOLTA (a se), *vr.* se développer.

DESVOLTARE, *s. f.* action de développer. || développement.

Plur. *sans art.* desvoltărĭ; — *avec l'art.* desvoltările.

DESVOLTAT, *adj.* développé.

F. Gram. *f. s.* desvoltată; — *m. pl.* desvoltaţĭ; — *f. pl.* desvoltate.

DESZICE (a se), *vr.* se dédire.

Conj. Se conjugue comme a zice.

DESZICERE, *s. f.* action de se dédire.

DETALIA (a), *v.* détailler. || V. a amănunţi.

DETALIŬ, *s. n.* détail. || amănunt.

DETERMINA (a), *v.* déterminer. || V. a hotări.

Conj. *Ind. pr.* determin.

DETERMINARE, *s. f.* action de déterminer. || détermination. || V. hotărire.

DETERMINATIV, *adj.* déterminatif. || V. hotăritor.

F. Gram. *f. s.* determinativă; — *m. pl.* determinativĭ; — *f. pl.* determinative.

DETUNA (a), *v.* détonner, tonner, éclater, foudroyer. || *Şi surlele să cânte şi tunul sa detune* (V. Alex.), que les fifres résonnent et que le canon tonne. || *Zadarnic sboară noriĭ şi fulgeriĭ detună* (V. Alex.), en vain les nuages volent et la foudre éclate.

Conj. Se conjugue comme a tuna.

DETUNARE, *s. f.* action de détonner, de tonner, etc. || détonation.

DETUNĂTURĂ, *s. f.* détonation.

DETUNAT, *ad.*, foudroyé. || *Munte cu capul de piatră de furtune detunată* (M. Emin.), montagne au sommet de pierre foudroyée par les orages.

F. Gram., *f. s.* detunată ;—*m. pl.* detunaţĭ;—*f. pl.* detunate.

DEVALE, *loc. adv.*, en bas, dans le bas. || *I-am întîlnit devale* (V. Alex.), je les ai rencontrés dans le bas (en bas de la montagne). || V. vale.

DEVAR (de—), *loc. adv. (anc.)*, en vérité. || *De devăr grăesc voà*, je vous le dis en vérité.

DEVASTA (a), *v.* dévaster. || V. a pustii.

DEVASTARE, *s. f.* action de dévaster. || dévastation. || V. pustiire.

Plur. *sans art.* devastărĭ ; — *avec l'art.* devastările.

DEVASTAT, *adj.* dévasté. || V. pustiit.

F. Gram. *f. s.* devastată ;—*m. pl.* devastaţĭ ;—*f. pl.* devastate.

DEVENĂ, *s. f.* déveine.

DEVENI (a), *v.* devenir. || V. a se face.

Conj. Se conjugue comme a veni.

DEVER, *s. n.* V. daravere.

DEVĖRA (a se), *vr. [Trans.]* V. a se adeveri.

DEVESI (a), *v.* V. a dăvăsi.

DEVESTEVCIE, *s. f. (anc.)* chasteté, pureté (Cantemir).

DEVETIN, *adj. (anc.)* marron clair (couleur poil de chameau).

DEVIA (a), *v.* dévier. || V. a abate.

DEVIN *ou* **deviŭ**, *1ère pers. ind. pr. du v.* a deveni.

DEVINA (a), *v.* deviner. || V. a ghici.

DEVÎNT, *s. n. (pop.)* refroidissement, courbature. || *Par'că eştĭ luat din devînt când paşescĭ ;* on dirait, quand tu marches, que tu as une courbature.

DEVIZĂ, *s. f.* devise.

Plur. *sans art.* devize ; — *avec l'art.* devizele.

DEVLĂ, *s. f.* tête, caboche. || ... *Care la virstă aşa de crudă a strins în devla luĭ atîta învăţătură ;*... qui, dans un âge si tendre, a réuni tant de science dans sa tête.

DEVLET, *s. n. (anc.)* la Sublime Porte, l'empire turc. || (*au fig.*) prospérité, grandeur.

DEVOTA (a), *v.* dévouer.

Conj. Se conjugue comme a vota.

DEVOTA (a se), *vr.* se dévouer.

DEVOTAMENT, *s. n.* dévouement.

Plur. *sans art.* devotamente ;— *avec l'art.* devotamentele.

DEVOTARE, *s. f.* action de se dévouer. || dévouement.

Plur. *sans art.* devotărĭ ; — *avec l'art.* devotările.

DEZERTA (a), *v.* déserter.

Conj. *Ind. pr.* desertez.

DEZERTARE, *s. f.* action de déserter. || désertion.

DEZERTOR, *s. m.* déserteur.

Plur. *sans art.* dezertorĭ ;—*avec l'art.* dezertorĭ.

DIAC, *s. m. (anc.)*, homme instruit, secrétaire. || *(Trans.)* chantre d'église, écrivain, étudiant.

Plur. *sans art.* diecĭ ; — *avec l'art.* diecĭ.

DIACON, *s. m.* diacre.

Plur. *sans art.* diaconĭ ; — *avec l'art.* diaconĭ.

DIACONEL, *s. m. dim. de* diacon.

DIACONI (a se), *vr.* se faire diacre, devenir diacre.

Conj. *Ind. pr.* mĕ diaconesc.

DIACONIE, *s. f.* dignité de diacre.

DIADEMĂ, *s. f.* diadème. || *Cu diadema-i de stele* (M. Emin.), avec son diadème d'étoiles.

Plur. *sans art.* diademe ; — *avec l'art.* diademele.

DIADOH, *s. m. (anc.)* successeur, remplaçant. || *In locul seu a lăsat diadoh pre nepotul seu* (N. Cost.), il laissa son neveu pour le remplacer.

DIAFAN, *adj.* diaphane. || *O negură diafană* (M. Emin.), un brouillard diaphane.

F. Gram. *f. s.* diafană ; — *m. pl.* diafanĭ ; — *f. pl.* diafane.

DIAFRAGMĂ, *s. f.* diaphragme.

Plur. *sans art.* diafragme ; — *avec l'art.* diafragmele.

DIAGNOSĂ, *s. f.* diagnose.

DIAGONAL, *adj.* diagonal.

F. Gram. *f. s.* diagonală ;—*m. pl.* diagonalĭ ;—*f. pl.* diagonale.

DIALECT, *s. n.* dialecte.

Plur. *sans art.* dialecte ; — *avec l'art.* dialectele.

DIALECTAL, *adj.* dialectal.

F. Gram. *f. s.* dialectală ; — *m. pl.* dialectalĭ ; — *f. pl.* dialectale.

DIALECTIC, *adj.* dialectique.

F. Gram. *f. s.* dialectică;— *m. pl.* dialecticĭ; — *f. pl.* dialectice.

DIALECTICĂ, *s. f.* dialectique.

DIALOG, *s. n.* dialogue.

Plur. *sans art.* dialogurĭ ;—*avec l'art.* dialogurile.

DIAMANT, *s. n.* diamant. || *Fărămiturile diamantuluĭ şi alte pietre scumpe a amistui poate* (Cantem.), il peut digérer les éclats de

diamant et d'autres pierres précieuses. || *Cu diamantul se taie diamantul* (Hinț.), c'est avec le diamant qu'on coupe le diamant.

Plur. *sans art.* diamante ; — *avec l'art.* diamantele.

DIAMETRAL, *adj.* diamétral.

F. Gram. *f. s.* diametrală ;— *m. pl.* diametralĭ ; — *f. pl.* diametrale.

DIAMETRAL, *adv.* diamétralement.

DIAMETRU, *s. n.* diamètre.

Plur. *sans art.* diametre ; — *avec l'art.* diametrele.

DĬAOȘ, *adj. [Trans.]* aborigène. || *Dĭaoș Român* (Șinkaĭ), Roumain d'origine. || *Puținĭ Ungurĭ dĭaoșĭ se află* (Șinkaĭ), il y a peu de Hongrois aborigènes. || V. neaoș.

DIASTIMĂ, *s. f.* intervalle, laps. || *Diastimă de vreme*, laps de temps. — *Ce ațĭ muĭ aflat în această diastimă de vreme de când nu ne am întelnit?* (P. Ispir.) Qu'avez-vous appris depuis le laps de temps que nous ne nous sommes vus?

DIATĂ, *s. f. (ane.)* testament. || *Orândui moștenirea babeĭ prin o diată ne maĭ pomenită* (I. Creanga), il répartit l'héritage de la vieille dans un testament extraordinaire.

DIAVOL, *s. m.* diable, démon. || diablotin.

Plur. *sans art.* diavolĭ ; — *avec l'art.* diavolĭĭ.

DIAVOLESC, *adj.* diabolique.

F. Gram. *f. s.* diavolească ;— *m. et f. pl.* diavolescĭ.

DIAVOLOAICĂ, *s. f.* diablesse. || diablotine.

DIBĂCIE, *s. f.* habileté, adresse, finesse, ruse, subtilité, savoir-faire.

Plur. *sans art.* dibăciĭ ;—*avec l'art.* dibăciile.

DIBACIŬ, *adj.* habile, adroit, fin, subtile, rusé.

F. Gram. *f. s.* dibace ; — *m. et f. pl.* dibaciĭ.

DIBACIU, *adv.* habilement, adroitement, finement, subtilement.

DIBLĂ, *s. f.* violon. || V. diplă.

DIBUI (a), *v.* tâtonner, chercher *ou* trouver en tâtonnant. || *L'a lăsat să dibuĭasca încoace și încolo*, il l'a laissé tâtonner de ci de là || *Ea mergea dibuind prin pădure* (P. Ispir.), elle allait dans la forêt cherchant son chemin (tâtonnant).

Conj. *Ind. pr.* dibuesc. — *Imparf.* dibuĭam.—*Pas. déf.* dibuiĭ.— *Pl. q. parf.* dibuisem. — *Fut. pr.* voiŭ dibui. — *Cond. pr.* aș dibui. — *Impér.* dibuesce, dibuiți. — *Subj. pr.* să dibuesc. — *Inf. pr.* a dibui. — *Part. pr.* dibuind. — *Part. pas.* dibuit.

DIBUIRE, *s. f.* action de tâtonner. || tâtonnement.

DIBUIT, *adj. part. pas. de* a dibui.

DIBUITE (pe—), *l. adv.* à tâtons. || *Caută chibriturĭ pe dibuite* (J. L. Carag.), il cherche des allumettes à tâtons.

DIBUITOR, *adj.* qui tâtonne, tâtonnant.

F. Gram. *f. s.* dibuitoare ; — *m. pl.* dibuitorĭ ;— *f. pl.* dibuitoare.

DICA, *s. f.* point capital, extrêmité, moment difficile. || *Se temea să nu greșească tocmaĭ acum la dică* (I. Creanga), il craignait de faire une faute juste au bon moment. || V. adică.

DÎCĂ, *s. f. [Trans.]* colère, bile, fiel. || entêtement, opiniâtreté.

DICASTERIE, *s. f.* dicastère, consistoire spirituel.

DICE, *prov. Mold. p.* de ce.

DICHIS, *s. n.* choses nécessaires, attirail. || atour. || *Maĭ luă nisce unelte și dichisurĭ de ale luĭ pentru muncă și pentru casă* (P. Ispir.), il prit aussi différents outils et ce qui lui était nécessaire pour son travail et pour la maison. || *Dichisurĭ femeeseĭ*, atours féminins.

DICHIS, *adj.* disposé, de bonne humeur.

F. Gram. *f. s.* dichisă ; — *m. pl.* dichișĭ ; — *f. pl.* dichise.

DICHISI (a), *v.* pourvoir du nécessaire. || parer, attifer.

Conj. *Ind.* dichisesc.— *Imparf.* dichisĭam. — *Pas. déf.* dichisiĭ. — *Pl. q. parf.* dichisisem. — *Fut. pr.* voiŭ dichisi. — *Cond. pr.* aș dichisi. — *Impér.* dichisesce, dichisiți. — *Subj. pr.* să dichisesc, să dichisescĭ, să dichiseascăă. — *Inf. pr.* a dichisi. — *Part. pr.* dichisind. — *Part. pas.* dichisit.

DICHISI (a se), *vr.* se parer, mettre ses plus beaux habits, *(pop.)* se faire beau. || *După ce se dichisi și el* (P. Ispir.), après qu'il eût revêtu ses plus beaux habits.

DICHISIRE, *s. f.* action de pourvoir des choses nécessaires, de parer, d'attifer.

DICHISIT, *adj.* paré, attifé, tiré à quatre épingles.

F. Gram. *f. s.* dichisită ; — *m. pl.* dichișĭ ; — *f. pl.* dichisite.

DICHIŬ, *s. m.* 1° supérieur d'un couvent. || V. starit. || 2° *(ane.)* avant la sécularisation des biens ecclésiastiques, on donnait ce nom à celui qui était chargé des intérêts financiers d'un évêché.

DÎCOS, *adj. [Trans.]* colère, violent, emporté.

F. Gram. *f. sing.* dicoasă ;—*m. pl.* dicoșĭ ;— *f. pl.* dicoase

DICTA (a), *v.* dicter.

Conj. *Ind. pr.* dictez.

DICTARE, *s. f.* action de dicter. || dictée.

DICTATOR, *s. m.* dictateur.

Plur. *sans art.* dictatorĭ ; — *avec l'art.* dictatorĭĭ.

DICTATORESC, *adj.* dictatorial.

F. Gram. *f. s.* dictatoreascăă ; — *m. et f. pl.* dictatorescĭ.

DICTATORIAL, *adj.* dictatorial.

F. Gram. *f. s.* dictatorială ; — *m. pl.* dictatorialĭ ; — *f pl.* dictatoriale.

DICTATURĂ, *s. f.* dictature.

Plur. *sans art.* dictaturĭ ; — *avec l'art.* dictaturile.

DICŢIONAR, *s. m.* dictionnaire.

PLUR. *sans art.* dicţionare ; — *avec l'art.* dicţionarele.

DICŢIUNE, *s. f.* diction. || V. zicere.

DIDACHIE, *s. f. (anc.)* prêche, sermon.

PLUR. *sans art.* didachii ; — *avec l'art.* didachiile.

DIDACTIC, *adj.* didactique.

F. GRAM. *f. s.* didactică ; — *m. pl.* didactici ; — *f. pl.* didactice.

DIDACTICĂ, *s. f.* didactique.

DIDESE, *(anc.) pl. q. parf. 3e pers. sing. du* v. a da *p.* dedese, il avait donné (N. COSTIN).

DIDIŢEĬ, *s. m. pl.* V. dădaţel.

DIEAC, *s. m.* V. diac.

DIECEL, *s. m. dim. de* diac.

DIECESĂ, *s. f.* diocèse. || V. eparhie.

DIECĬ, *s. m. pl. de* diac.

1. **DIETĂ**, *s. f.* diète *(t. de méd.)*.

2. **DIETĂ**, *s. f.* diète. || *Dieta Leşească*, la diète de Pologne.

PLUR. *sans art.* diete ; — *avec l'art.* dietele.

DIEVOLIE, *s. f.* V. diavolie.

DIFAN, *s. n. [Ialom.]* filet de pêche.

DIFERENŢIAL, *adj.* différentiel. || *Calcul diferenţial*, calcul différentiel.

F. GRAM. *f. s.* esenţială ; — *m. pl.* esenţiali ; — *f. pl.* esenţiale.

DIFERINŢĂ, *s. f.* différence. || V. deosebire.

PLUR. *sans art.* diferinţe ; — *avec l'art.* diferinţele.

DIFERIT, *adj.* divers, différent. || V. deosebit.

F. GRAM. *f. s.* diferită ; — *m. pl.* diferiţi ; — *f. pl.* diferite.

DIFICIL, *adj.* difficile. V. greŭ *et* anevoios.

F. GRAM. *f. s.* dificilă ; — *m. pl.* dificili ; — *f. pl.* dificile.

DIFICULTATE, *f. s.* difficulté. || V. greutate *et* anevoinţă.

PLUR. *sans art.* dificultăţi ; — *avec l'art.* dificultăţile.

DIFTERIE, *s. f.* diphtérie *(t. de méd.)*.

DIFTERIC, *adj.* diphtérique. || *Angina difterică*, angine diphtérique.

DIFTONG, *s. n.* diphtongue.

PLUR. *sans art.* diftoange ; — *avec l'art.* diftoangele.

DIFUSIE *et* **difusiune**, *s. f.* diffusion.

DIGERA (a), *v.* digérer. || V. a mistui.

CONJ. *Ind. pr.* digerez.

DIGERARE, *s. f.* digestion. || V. mistuire.

DIGESTIE *et* **digestiune**, *s. f.* digestion. || V. mistuire.

PLUR. *sans art.* digestii *et* digestiuni ; — *avec l'art.* digestiile *et* digestiunile.

DIGESTIV, *adj.* digestif.

F. GRAM. *f. s.* digestivă ; — *m. pl.* digestivi ; — *f. pl.* digestive.

DIGRESIE *et* **digresiune**, *s. f.* digression.

PLUR. *sans art.* digresii *et* digresiuni ; — *avec l'art.* digresiile *et* digresiunile.

DIGRIMEA, *s. f. [Mold.]* fichu blanc, serretête.

DIH, *s. n.* V. dihania.

DI-HA! exclamation que poussent les tsiganes montreurs d'ours pour encourager l'animal à danser.

DIHAĬ (mai —), *loc. adv. [Mold.]* bien mieux. || *Aş vrea s'aleg şi nu ştiu, ca 's toate maĭ dihaĭ una de cât alta* (V. ALEX.) ; je voudrais choisir et je ne sais que faire, car elles sont toutes plus jolies l'une mieux que l'autre. || *Cum făgăduia el când eram flăcaiandru c'are să mè înzestreze maĭ dihaĭ de cât pe o fată!* Comment promettait-il, quand j'étais jeune garçon, qu'il me doterait mieux qu'une fille ! || *S'a deprins a trăĭ în păduri maĭ dihaĭ de cum trăia a-casă la dinsa* (N. BOGD.), elle s'est habitué à vivre dans la forêt mieux qu'elle ne vivait chez elle. || *Strălucĭau maĭ dihaĭ de cât soarele*, elles brillaient avec plus d'éclat que le soleil.

DIHAN, *s. m.* animal.

PLUR. *sans art.* dihani ; — *avec l'art.* dihanii.

1. **DIHANIE**, *s. f. (anc.)* être. || animal. || *Toată dihania să laude Domnul* (Ps. COR.), que tout être loue le Seigneur. || *Când stătu ploaia şi scăzură apele, eşi Noe din corabie cu toate sufletele şi dihaniile* (MOXA) ; quand la pluie eût cessé et que les eaux se furent retirées, Noë sortit de l'arche avec tous les êtres et tous les animaux. || *Şi de aceea va veni sfirşitul la toată dihania* (DOSOFT.), et c'est pour cela que viendra la fin de toute créature.

2. **DIHANIE**, *s. f.* animal. || mauvaise bête, sale bête, monstre, horreur. || *Atit de tare s'a speriat dihania*, l'animal (un bohémien) s'était si fort épouvanté. || *Dihania cea verde în cap mi a sburat*, l'animal vert (le perroquet) est venu se poser sur ma tête. || *O dihanie de om*, une sorte de monstre. || *De o dată se umplu câmpia de o mulţime de dihaniĭ care de care maĭ grozave*, soudain la plaine se remplit d'une foule d'animaux tous plus horribles les uns que les autres.

PLUR. *sans art.* dihanii ; — *avec l'art.* dihaniile.

DIHNI (a), *v. (anc.)* ébrouer (GASTER).

DIHOCA (a), *v. [Mold.]* V. a desghioca.

DIHONIE, *s. f. [Mold.]* discorde, mésintelligence, dissension, querelle. || *Ca să se mântuie toată dihonia, cărăbaniţi-ve de la mine* (I. CREANGĂ) ; et, pour en finir avec toute cette querelle, décampez de chez moi.

PLUR. *sans art.* dihonii ; — *avec l'art.* dihoniile.

DIHONIȚĂ, *s. f. [Val.]* petit baril qu'on suspend au chariot et dans lequel les paysans mettent le cambouis qui leur sert, en route, à graisser les roues.

PLUR. *sans art.* dihoniţe; — *avec l'art.* dihoniţele.

DIHOR, *s. m.* putois *(zool.)*.

PLUR. *sans art.* dihorĭ; — *avec l'art.* dihoriĭ.

DIHOT, *s. n.* V. dohot.

DIJMĂ, *s. f.* dîme.

PLUR. *sans art.* dijme; —*avec l'art.* dijmele.

DIJMAR, *s. m.* V. dijmuitor.

DIJMĂRIT, *s. m.* perception, prélèvement de la dîme.

DIJMUI (a), *v.* prélever la dîme. || prendre, sur la récolte, la dîme convenue.

CONJ. *Ind. pr.* dijmuesc. — *Imparf.* dijmuĭam. — *Pas. déf.* dijmuiĭ.—*Pl. q. parf.* dijmuisem.—*Fut. pr.* voiŭ dijmui. — *Cond. pr.* aş dijmui. — *Impér.* dijmuesce, dijmuiţĭ. — *Subj. pr.* să dijmuesc, să dijmuescĭ, să dijmuiască. — *Inf. pr.* a dijmui. — *Part. pr.* dijmuind. — *Part. pas.* dijmuit.

1. **DIJMUIT**, *part. pas. de* a dijmui.

2. **DIJMUIT**, *adj.* décimé. || *Regimentele noastre dijmuite de moarte* (AL. ODOB.), nos régiments décimés par la mort.

F. GRAM. *f. s.* dijmuită; — *m. pl.* dijmuiţĭ; — *f. pl.* dijmuiţĭ.

DIJMUITOR, *s. m.* celui qui prélève la dîme, celui qui fixe la dîme.

PLUR. *sans art.* dijmuitorĭ; —*avec l'art.* dijmuitoriĭ.

DILAPIDA (a), *v.* dilapider.

CONJ. *Ind. pr.* dilapidez.

DILAPIDARE, *s. f.* action de dilapider.

PLUR. *sans art.* dilapidărĭ; — *avec l'art.* dilapidările.

DILAPIDAT, *adj.* dilapidé.

F. GRAM. *f. s.* dilapidată; — *m. pl.* dilapidaţĭ; — *f. pl.* dilapidate.

DILATA (a), *v.* dilater.

CONJ. *Ind. pr.* dilatez.

DILATA (a se), *vr.* se dilater.

DILATABIL, *adj.* dilatable.

F. GRAM. *f. s.* dilatabilă; — *m. pl.* dilatabilĭ; — *f. pl.* dilatabile.

DILATABILITATE, *s. f.* dilatabilité.

DILATARE, *s. f.* action de dilater. || dilatation.

PLUR. *sans art.* dilatărĭ; — *avec l'art.* dilatările.

DILATAT, *adj.* dilaté.

F. GRAM. *f. s.* dilatată;—*m. pl.* dilaţĭ;—*f. pl.* dilatate.

DILEMĂ, *s. f.* dilemme.

PLUR. *sans art.* dileme; — *avec l'art.* dilemele.

DILETANT, *s. m.* dilettante.

PLUR. *sans art.* diletanţĭ; —*avec l'art.* diletanţiĭ.

DILETANTISM, *s. n.* dilettantisme.

DILIGENȚA, *s. f.* diligence.

PLUR. *sans art.* diligenţe; — *avec l'art.* diligenţele.

DILUVIU, *s. n.* déluge. || V. potop.

DÎLM, *s. n.* tertre, monticule, éminence.

PLUR. *sans art.* dîlmurĭ; — *avec l'art.* dîlmurile.

DÎMB, *s. m.* V. dâmb.

DIMERLIE, *s. f. [Mold.]* boisseau (= 0,215 hect.). || *A mesura cu dimerlia*, mesurer au boisseau.

DIMICA (a), *v.* V. a dumica.

DIMICAT, *adj.* V. dumicat.

DIMICATON, *s. n.* percaline.

DIMIE, *s. f.* bure (surtout blanche).

DIMIĬ, *s. f. pl. [Olt.]* pantalons de paysans (faits de bure blanche) à fond large.

DIMINEAȚĂ, *s. f.* matin, matinée. || *Astă dimineaţă* et *azĭ de dimineaţă*, ce matin. || *Bună dimineaţă*, bonjour. || *Mâine dimineaţă*, demain matin. || *A se scula de dimineaţă*, se lever matin. || *O frumoasă dimineaţă*, une belle matinée. || *Cine să scoală maĭ de dimineaţă, acela e maĭ mare în sat la el* (I. CREANGĂ); qui se lève de meilleure heure est le premier dans son village. || *Dimineaţă, în revărsatul zorilor, se vinează cocoşiĭ de munte* (V. ALEX.); c'est le matin, à l'aube, que l'on chasse les coqs de bruyère. || *Cea maĭ frumoasă dimineaţă are seară întunecoasă* (GOL.), le plus beau matin a le soir sombre. || *Foarte de dimineaţă*, de grand matin. || Loc. *Zioa bună se vede de dimineaţă, (litt.* une belle journée s'annonce dès le matin), par le début on peut préjuger la fin.

PLUR. *sans art.* dimineţe; —*avec l'art.* dimineţele.

DIMINECIOR, *adv. [Trans.]* de très bonne heure.

DIMINUTIV, *s. n.* diminutif.

PLUR. *sans art.* diminutive; — *avec l'art.* diminutivele.

DIMIRLIE, *s. f.* V. dimirlie.

PLUR. *sans art.* dimirliĭ; — *avec l'art.* dimirliile.

DIMON, *s. m.* démon. || *Căcĭ dimonul de dascăl are de gând să ne ducă în pădure şi să ne omoare;* car ce démon de maître d'école a l'intention de nous conduire dans la forêt et de nous tuer. || V. demon.

DIMPREJUR, *loc. adv.* d'alentour. || V. împrejur.

DIMPREUNĂ, *loc. adv.* ensemble. || V. impreuna.

DIMPOTRIVA, *loc. adv.* au contraire, à l'encontre, contre. || V. potrivă.

DIN, *prép* de. || *A eşit din oraş*, il est sorti de la ville. || *Nu călcau de cât din munte în*

munte (Şezăt.), ils faisaient des pas d'une montagne à l'autre. || *Din copilărie*, dès l'enfance. || *Din roadă*, d'après son fruit. || *Din două vorbe 'l tocmesce* (I. Creanga), en deux mots il l'engage (comme domestique). || *Maĭ stă din beut* (I. Creanga), il s'arrête de boire. || *Din afară*, du dehors, de l'extérieur. — *Pe din afară* au dehors, à l'extérieur. || *Din colo*, de l'autre côté. — *Fraţiĭ noştri de din colo*, nos frères de Transylvanie. | *Din spre*, du côté de. — *Din spre Apus*, du côté de l'Occident. || *Vorbesce din avuţie* (P. Pop.), il parle du haut de sa richesse.

DINADINS, *loc. adv.* exprès. || V. adins.

DINAFARĂ, *adv.* de l'extérieur, du dehors. || V. afara.

DINAINTE, *adv.* devant. || *Cel dinainte*, celui qui est en tête, qui va devant, le premier. || *Ş'atuncea dinainte-mĭ prin ceaţă par'că trecĭ* (M. Emin.), et il semble qu'alors tu passes devant moi à travers un brouillard. || *Mult maĭ dinainte*, bien auparavant. || V. înainte.

DINAMIC, *adj.* dynamique.

F. Gram. *f. s.* dinamică; — *m. pl.* dinamicĭ; — *f. pl.* dinamice.

DINAMICĂ, *s. f.* dynamique *(t. de sc.)*.

DINAPOĬ, *adv.* derrière, en arrière. || *Cel dinapoĭ*, celui qui vient en arrière, qui va derrière, le dernier. || *Picioarele dinapoĭ*, les pieds de derrière. || V. apoi.

DINAR *ou* **denar**, *s. n. (anc.)* denier. || *Denarul de asprĭ*, 32e partie d'un ducat d'or. || *Denarul de argint bulgar*, 64e partie d'un ducat d'or.

Plur. *sans art.* dinare; — *avec l'art.* dinarele.

DINASTIC, *adj.* dynastique.

F. Gram. *f. s.* dinăstică; — *m. pl.* dinastici; — *f. pl.* dinastice.

DINASTICISM, *s. n.* dynasticisme.

DINASTIE, *s. f.* dynastie.

Plur. *sans. art.* dinastiĭ; — *avec l'art.* dinastiile.

DIN-A-STÎNGA, *loc. adv.* à gauche. || *Din-a-stinga, Ieremia Vodă cu oastea sa* (N. Costin); à gauche, le prince Jérémie avec son armée.

DINĂUNTRU, *adv.* de l'intérieur, du dedans.

DINCOACE, *adv.* de ce côté ci, en deçà.

DINCOLO, *l. adv.* de ce côté-là, de l'autre côté, au delà. || V. colo.

DINCOTRO, *loc. adv. et interrog.* d'où, de quel endroit, de quel côté. || V. cotro.

DINDĂRĂT, *l. adv.* de derière. || *Picioarele dindărăt*, les pattes de derrière.

DINDATĂ, *p.* de îndată. || *N'au stătut Simeon Vodă impotriva luĭ Mihaiu Vodă dindată, ce s'au dat spre Focşanĭ* (Mir. Cost.); le prince Siméon ne s'est pas opposé tout d'abord au prince Michel, mais il se retira vers Focshani.

DINDINIŢĂ, *s. f.* bident tréfolié, chanvre aquatique *(bot.)*.

DINDOS, *loc. adv.* de derrière. || *Uşa din dos*, la porte de derrière. || V. dos.

DINEAORĬ, *loc. adv.* adineaori.

DINJOS, *loc.* du bas, en aval. || *adv.* V. jos.

DINLAUNTRU, *adv.* de l'intérieur, du dedans.

DINPREUNĂ, *adv.* V. dimpreună.

DÎNSU, *pron. pers. 3e pers. s.* il, lui. || *Dînsa crede*, elle croit. || *Era cu dînşiĭ*, il était avec eux. || *Despre dînsul e vorbă?* Est-ce de lui qu'il est question? || *Intru dînsul era viaţa*, en lui était la vie. || *Se uita la dînsa*, il la regardait.

F. Gram *s. f.* dînsa; — *m. pl.* dînşiĭ; — *f. pl.* dînsele.

DÎNSELE, *s. f.* V. ielele.

DINSPRE, *prép.* du côté de. || V. spre.

DINSUS, *loc. adv.* du haut, en amont. || V. sus.

DINTAL, *adj.* dental.

F. Gram. *f. s.* dintală; — *m. pl.* dintalĭ; — *f. pl.* dintale.

DINŢĂRĬ, *s. f. pl. [Dâmb.]* barrage dentelé pour protéger la roue d'un moulin.

DINŢAT, *adj.* denté, dentelé.

F. Gram. *f. s.* dinţată; — *m. pl.* dinţaţĭ; — *f. pl.* dinţate.

DINTE, *s. m.* dent. || *Dinţĭ de lapte*, dents de lait. || *Fără dinţĭ*, sans dents, édenté. || Loc. *Tot îs maĭ aproape dinţiĭ de cât părinţiĭ* (I. Creanga), *(litt.* les dents sont plus près que les parents), on pense d'abord à soi. || *A scoate cuiva şi dinţiĭ din gura*, *(litt.* enlever à quelqu'un même les dents de la bouche), dépouiller de tout. || *Soarele era cu dinţĭ*, il faisait très froid. || *A 'şi lua inima în dinţĭ*, faire un grand effort sur soi-même. — *'Mĭ iau inima în dinţĭ* (I. Creanga), je prends mon courage à deux mains. || *Stau vitele cu dinţiĭ la stele* (I. Creanga), les bestiaux étaient restés sans manger.

Plur. *sans art.* dinţĭ; — *avec l'art.* dinţiĭ.

DÎNTÊIŬ *ou* **dântêiu**, *l. adv.* d'abord. || V. ântêiŭ.

DINTELE-CÂINELUĬ, *s. comp.* érithrone dent de chien *(bot.)*.

DINTELE-DRACULUĬ, *s. comp.* renouée poivre d'eau *(bot.)*.

DINTELE-LEULUĬ, *s. comp.* dent de lion, pissenlit *(bot.)*.

DINŢIĬ-BABEI, *s. pl. comp.* tribule couché, croix de Malte *(bot.)*.

DINŢIŞOR, *s. m. dim. de* dinte.

DINTRE, *prép.* d'entre. || *Cel maĭ bun*

dintre voĭ, le meilleur d'entre vous. || *Multe scule dintre ale sale*, beaucoup de ses bijoux. || V. intre.

DINTREG, *adv.* entièrement. || *Pe dintreg*, tout entier, d'un bout à l'autre. || V. intreg.

DINTRU, *prép.* de. || *Dintr'ântêiu*, tout d'abord, en premier lieu, primitivement. || *Dintru inceput*, au début, au commencement. || *Dintr'o-dată*, d'une seule fois, d'un coup.—*Inghiţi dintr'o dată sticla de vin*, il ingurgita d'un seul coup la bouteille de vin.

DINŢURĂ, *s. f.* dentaire *(bot.)*.

DÎNZĬ, *p.* dis. || *Dînzĭ de dimineaţă însă, pe la 7 ore* (Al. Odob.); mais de grand matin, vers 7 heures.

DIOC-RUSESC, *s. comp.* centhaurée ruthène *(bot.)*.

DĬOCHĬ *s. n. p.* deochiŭ. || *De dĭochĭ te-oiu descânta* (V. Alex.), je te ferai des charmes contre le mauvais œil.

DĬOCHIU, *s. n. [Mold.]* V. deochiŭ.

DIPLĂ, *s. f.* viole, violon.

Plur. *sans art.* diple; — *avec l'art.* diplele.

DIPLAŞ, *s. m.* violonneux, violoniste.

Plur. *sans art.* diplaşĭ; — *avec l'art.* diplaşiĭ.

DIPLEU, *s. n. [Trans.]* frein, bride.

DIPLOM, *s. n.* diplôme. || V. diplomă.

DIPLOMĂ, *s. f.* diplôme.

Plur. *sans art.* diplome; — *avec l'art.* diplomele.

1. **DIPLOMAT**, *s. m.* diplomate.

Plur. *sans art.* diplomaţĭ; — *avec l'art.* diplomaţii.

2. **DIPLOMAT**, *adj.* diplomé, qui a un diplôme.

F. Gram. *f. s.* diplomată; — *m. pl.* diplomaţĭ; — *f. pl.* diplomate.

DIPLOMATĂ, *s. f. (anc.)* diplôme (Cantemir).

DIPLOMATIC, *adj.* diplomatique. || *Calea diplomatică*, la voie diplomatique.

F. Gram. *f. s.* diplomatică; — *m. pl.* diplomaticĭ; — *f. pl.* diplomatice.

DIPLOMATICESCE, *adv.* diplomatiquement.

DIPLOMAŢIE, *s. f.* diplomatie.

Plur. *sans art.* diplomaţĭ; — *avec l'art.* diplomaţiile.

DIPSI (a), *v. [Trans.]* pétrir, manier, broyer.

Conj. *Ind. pr.* dipsesc.

DIPSIRE, *s. f. [Trans.]* action de pétrir, de manier, de broyer.

DIPTAM, *s. m.* dictame blanc *(bot.)*.

1. **DIRĂ**, *s. f. [Buc.]* envie, fantaisie. || *Aşa îmi vine câte-o dirà* (P. Pop.), il me vient ainsi quelque fantaisie.

2. **DÎRĂ**, *s. f.* traînée, trace. || *O dirà de nisip*, une traînée de sable. || *Să ĭeĭ dira oilor* (P. Pop.), suis la trace des brebis. || *De sânge în urmă-ĭ lăsa dĭră* (I. Neniţ.), il laisse derrière lui une trace de sang. || *Ghiaţa-i crestase adînc mâna dreaptă, şi o dirà de sânge lasà pe zăpadă;* la glace lui avait coupé profondément la main droite et il laisse une traînée de sang sur la neige. || Loc. *Umblà 'n dira mâncăreĭ*, elle s'est mise à préparer le repas. || *A face dira prin barbă*, il n'y a que le premier pas qui coûte.

DÎRDÎI (a), *v.* trembler, frémir. || *[Mold.]* parler à tort et à travers. || *Când răcnia dirdiĭau ferestrele*, quand il rugissait les fenêtres tremblaient. || *Dîrdiie de frig*, il tremble de froid. || *Ingână copilul dârdiind*, balbutia l'enfant en tremblant. || *Dîrdiia sub el pământul*, la terre tremblait sous lui. || *Iĭ dîrdiiau picioarele*, ses jambes flagoleaient. || V. a dârdâi.

DÎRDÎIT, *s. n.* tremblement. || V. dârdâit.

DÎRDORA, *s. f.* V. dârdora.

DIRECLIE, *s. f. (anc.)* écu d'Espagne.

DIRECT, *adj.* direct.

F. Gram. *f. s.* directă; — *m. pl.* direcţĭ; — *f. pl.* directe.

DIRECT, *adv.* directement.

DIRECŢIE *et* **direcţiune**, *s. f.* direction.

Plur. *sans art.* direcţiĭ *et* direcţiunĭ; — *avec l'art.* direcţiile *et* direcţiunile.

DIRECTOARĂ, *s. f.* directrice.

Plur. *sans art.* directoare; — *avec l'art.* directoarele.

DIRECTOR, *s. m.* directeur.

Plur. *sans art.* directorĭ; — *avec l'art.* directoriĭ.

DIRECTORAT, *s. n.* directorat.

DIRECTORIAL, *adj.* directorial.

F. Gram. *f. s.* directorială; — *m. pl.* directorialĭ; — *f. pl.* directoriale.

DIREGATORIE, *s. f.* V. deregatorie.

DIREGE (a), *v.* V. a drege.

DIREPT, *adj.* V. drept.

DIREPTATE, *s. f.* V. dreptate.

1. **DIRES**, *part. pas. de* a direge *(anc.)*, réparé. || *Au dires cetăţile stricate* (Şinkaĭ), il a réparé les forteresses endommagées.

2. **DIRES**, *part. pas. de* a drege, versé. || *Şi le-au dires împăratul cu mânaluĭ tuturor cât un pahar de vin* (I. Neculc.), et l'empereur leur a versé de sa main à tous un verre de vin.

DIRESATURĂ, *s. f.* correction, amélioration.

DÎRG, *s. n. [Prah.]* maillet de maçon.

DÎRI (a), *v. [Trans.]*, flairer. || suivre à la piste. || *Ce florĭ diresce* (P. Pop.), quelles fleurs il flaire.

Conj. *Ind. pr.* diresce.

DIRIGE (a), *v.* diriger. || V. a aduce, a conduce *et* a îndrepta.

DIRITICA (a), *v.* a deretica.

DIRITICANIE, *s. f.* *[Buc.]* V. dereticare.

DÎRJ, *adj.* hardi, assuré, osé, téméraire. || raide. || *Un glas dîrj*, une voix assurée. || *Dîrj de bèutură*, ivre.

F. Gram. *f. s.* dîrjă; — *m. pl.* dîrji; — *f. pl.* dîrje.

DÎRJ, *adv.* hardiment, témérairement, avec assurance, avec raideur.

DÎRJĂ, *s. f.* *[Mold.]* V. derjă.

DÎRJIE, *s. f.* téméité, assurance. || raideur. || *Cum s'a infățișat înaintea boierului, 'i s'a închinat frumos și 'i a grăit cu dîrjie* (I. G. Sbiera); dès qu'il se trouva devant le seigneur, il le salua gracieusement et lui parla avec assurance.

DÎRLOG, *s. n.* V. dîrloagă.

DÎRLOAGA, *s. f.* rène, bride. || V. dârloagă.

Plur. *sans art.* dîrloage; — *avec l'art.* dîrloagele.

DÎRMOC, *s. m.* V. dîrmoz.

DÎRMOI (a), *v.* *[Mold.]* passer au crible. || *Dîrmoiră și cernură, neghina din grîu sa aleagă nu putură* (D. Cantem.); ils passèrent au grand et au petit crible, mais ils ne purent séparer l'ivraie du blé.

Conj. *Ind. pr.* dîrmoesc.

DÂRMOIU, *s. n.* *[Mold.]* V. dîrmon.

DÎRMON, *s. n.* grand crible. || Loc. *Trecut prin cîur și prin dîrmon*, qui en a vu de toutes les couleurs.

DÎRMONI (a), *v.* V. a dîrmoi.

DÎRMOTIN, *s. m.* pulmonaire officinale *(bot.)*.

DÎRMOZ, *s. m.* viorne flexible, viorne mancienne *(bot.)*.

DÎRSTĂ, *s. f.* V. dârstă.

DIRVICIU, *s. n.* V. derviș.

DÎRZ, *adj. et adv.* V. dîrj.

DÎRZOIU, *adj.* raide. || *Eu am dreptul să stau dîrzoiu cu capul* (V. Alex.), j'ai le droit de porter haut le front.

DIȘANȚAT, *adj.* V. deșantat.

DISC, *s. n.* disque, plateau (sur lequel les bedeaux recoivent les offrandes en argent). || *Când vine dascalul cu discul*, quand vient le bedeau avec le plateau.

Plur. *sans art.* discurĭ; — *avec l'art.* discurile.

DISCIPLINĂ, *s. f.* discipline.

DISCIPLINA (a), *v.* discipliner.

Conj. *Ind. pr.* disciplinez.

DISCIPLINA (a se), *vr.* se discipliner.

DISCIPLINAR, *adj.* disciplinaire.

F. Gram. *f. s.* disciplinară; — *m. pl.* disciplinare; — *f. pl.* disciplinare.

DISCIPLINARE, *s. f.* action de discipliner.

DISCIPLINAT, *adj.* discipliné.

F. Gram. *f. s.* disciplinată; — *m. pl.* disciplinați; — *f. pl.* disciplinate.

DISCIPUL, *s. m.* disciple. || V. ucenic.

Plur. *sans art.* discipuli; — *avec l'art.* discipulii.

DISCOASE (a), *v.* *[Mold.]* V. a descoase.

DISCOLIE, *s. f.* *(anc.)* difficulté.

Plur. *sans art.* discolii; — *avec l'art.* discoliile.

DISCORDANT, *adj.* discordant.

F. Gram. *s. f.* discordantă; — *m. pl.* discordanți; — *f. pl.* discordante.

DISCORDAT, *adj.* désaccordé. || *Când... suspină barzii pe-a lor lire discordate* (Al. Vlah.); quand.... les bardes soupirent sur leurs lyres désaccordées || V. descordat.

F. Gram. *f. s.* discordată; — *m. pl.* discordați; — *f. pl.* discordate.

DISCORDIE, *s. f.* discorde.

Plur. *sans art.* discordii; — *avec l'art.* discordiile.

DISCORS, *s m.* *(anc.)* V. discurs.

DISCOS, *s. n.* *(anc.)* V. disc.

DISCREDIT, *s. n.* discrédit.

DISCREDITA (a), *v.* discréditer.

Conj. Se conjugue comme a credita.

DISCREDITA (a se), *vr.* se discréditer.

DISCREDITARE, *s. f.* action de discréditer. || discrédit.

DISCREDITAT, *adj.* discrédité, qui a perdu tout crédit.

F. Gram. *f. s.* discreditată; — *m. pl.* discreditați; — *f. pl.* discreditate.

DISCRET, *adj.* discret.

F. Gram. *f. s.* discretă; — *m. pl.* discreți; — *f. pl.* discrete.

DISCREȚIE *et* **discrețiune**, *s. f.* discrétion.

DISCULEȚ, *s. m.* alysse jaune, corbeille d'or *(bot.)*.

DISCURS, *s. n.* discours.

Plur. *sans art.* discursurĭ; — *avec l'art.* discursurile.

DISCUTA (a), *v.* discuter, débattre.

Conj. *Ind. pr.* discut, discuți, discută. — *Imparf.* discutam. — *Pas def.* discutai. — *Pl. q. parf.* discutasem. — *Fut. pr.* voiu discuta. — *Cond. pr.* aș discuta. — *Impér.* discută, discutați. — *Sub. pr.* să discut. — *Inf. pr.* a discuta. — *Part. pr.* discutând. — *Part. pas.* discutat.

DISCUTARE, *s. f.* action de discuter. || discussion.

Plur. *sans art.* discutărĭ; — *avec l'art.* discutările.

DISCUTAT, *adj.* discuté.

F. Gram. *f. s.* discutată; — *m. pl.* discutaţĭ: — *f. pl.* discutate.

DISCUŢIE *et* **discuţiune**, discussion.

Plur. *sans art.* discuţiĭ *et* discuţiunĭ; — *avec l'art.* discuţiile *et* discuţiunile.

DIS-DE-DIMINEAŢĂ, *l. adv.* de grand matin. || *Mâine dis de dimineaţă să fiĭ gata* (P. Ispir.), sois prêt demain de grand matin.

DISEARĂ, *l. adv.* V. deseara.

DISECA (a), *v.* disséquer.

Conj. *Ind. pr.* disechez.

DISECARE, *s. f.* action de disséquer. || dissection.

DISECAT, *adj.* disséqué.

F. Gram. *f. s.* disecată; — *m. pl.* disecaţĭ; — *f. pl.* disecate.

DISECŢIE, *et* **disecţiune**, *s. f.* dissection. || *Sala de discuţie*, la salle de dissection.

DISENSIUNE, *s. f.* dissension.

Plur. *sans art.* disensiunĭ; — *avec l'art.* disensiunile.

DISERTAŢIE *et* **disertaţiune**, *s. f.* disertation.

Plur. *sans art.* disertaţiĭ *et* disertaţiunĭ; — *avec l'art.* disertaţiile *et* disertaţiunile.

DISGRAŢIE, *s. f.* disgrâce.

DISIDENT, *s. m.* dissident.

Plur. *sans art.* disidenţĭ; — *avec l'art.* disidenţiĭ.

DISIDENŢĂ, *s. f.* dissidence.

Plur. *sans art.* disidenţe; — *avec l'art.* disidenţele.

DISIMULA (a), *v.* dissimuler. || V. a ascunde.

DISIMULARE, *s. f.* dissimulation. || V. ascundere.

DISMULAT, *adj.* dissimulé. || V. ascuns.

DISJUNCTIV, *adj.* disjonctif.

F. Gram. *f. s.* disjunctivă; — *m. pl.* disjunctivĭ; — *f. pl.* disjunctive.

DISLOCA (a), *v.* disloquer.

DISLOCARE, *s. f.* action de disloquer. || dislocation.

Plur. *sans art.* dislocărĭ; — *avec l'art.* dislocările.

DISOLUŢIE *et* **disoluţiune**, *s. f.* dissolution.

Plur. *sans. art.* disoluţiĭ *et* disoluţiunĭ; — *avec l'art.* disoluţiile *et* disoluţiunile.

DISOLVA (a), *v.* dissoudre.

Conj. *Ind. pr.* disolv, disolvĭ, disolvă. — *Imparf.* disolvam. — *Pas. déf.* disolvaĭ. — *Fut. pr.* voiŭ disolva. — *Cond. pr.* aş disolva. — *Impér.* disolvă, disolvaţĭ. — *Subj. pr.* să disolv. — *Inf. pr.* a disolva, — *Part. pr.* disolvând. — *Part. pas.* disolvat.

DISOLVA (a se), *vr.* se dissoudre.

DISOLVARE, *s. f.* action de dissoudre. || dissolution.

Plur. *sans art.* disolvărĭ; — *avec l'art.* disolvările.

DISOLVAT, *adj.* dissous.

F. Gram. *s. f.* disolvată; — *m. pl.* disolvaţĭ; — *f. pl.* disolvate.

DISONANŢĂ, *s. f.* dissonance.

Plur. *sans art.* disonanţe; — *avec l'art.* disonanţele.

DISORDINE, *s. f.* V. desordine.

DISPARE (a), *v.* disparaître. || *Apare şi dispare*, il apparaît et disparaît.

Conj. *Ind. pr.* dispar, disparĭ, dispare. — *Imparf.* dispăream. — *Pas. déf.* dispărui. — *Pl. q. parf.* dispărusem. — *Fut. pr.* voiŭ dispare. — *Cond. pr.* aş dispare. — *Impér.* dispare, dispareţĭ. — *Subj. pr.* să dispar, să disparĭ, să dispară. — *Inf. pr.* a dispare. — *Part. pr.* dispărând. — *Part. pas.* dispărut.

DISPARIŢIE *et* **dispariţiune**, *s. f.* disparition.

Plur. *sans art.* dispariţiĭ *et* dispariţiunĭ; — *avec l'art.* dispariţiile *et* dispariţiunile.

DISPĂRUT, *adj.* disparu.

F. Gram. *f. s.* dispărută; — *m. pl.* dispăruţĭ; — *f. pl.* dispărute.

DISPENSĂ, *s. f.* dispense.

Plur. *sans art.* dispense; — *avec l'art.* dispensele.

DISPENSA (a), *v.* dispenser.

Conj. *Ind. pr.* dispensez.

DISPENSARE, *s. f.* action de dispenser. || dispense.

Plur. *sans art.* dispensărĭ; — *avec l'art.* dispensările.

DISPENSAT, *adj.* dispensé.

F. Gram. *fém. sing.* dispensată; — *masc. pl.* dispensaţĭ; — *fém. pl.* dispensate.

DISPENSATOR, *s. m.* dispensateur.

Plur. *sans art.* dispensatorĭ; — *avec l'art.* dispensatoriĭ.

DISPERSA (a), *v.* disperser. || V. a împrăştia *et* a risipi.

DISPERSIUNE, *s. f.* dispersion. || V. împrăştiare *et* risipire.

DISPLACE (a), *v.* déplaire.

Conj. Se conjugue comme a place.

DISPLACERE, *s. f.* action de déplaire. || déplaisir.

DISPLĂCUT, *adj.* déplaisant.

F. Gram. *f. s.* displăcută; — *m. pl.* displăcuţĭ; — *f. pl.* displăcute.

DISPNOIU, *adj. (anc.)* difficultueux, difficile.

DISPONIBIL, *adj.* disponible.

F. Gram. *fém. sing.* disponibilă; — *masc. pl.* disponibilĭ; — *fém. pl.* disponibile.

DISPONIBILITATE, *s. f.* disponibilité.

DISPOSIŢIE *et* **dispositiune**, *s. f.* disposition.

Plur. *sans art.* disposiţiĭ *et* disposiţiunĭ ; — *avec l'art.* disposiţiile *et* disposiţiunile.

DISPREŢ, *s. n.* mépris, dédain.

Plur. *sans art.* dispreţurĭ ; — *avec l'art.* dispreţurile.

DISPREŢUI (a), *v.* V. a despreţui.

DISPROPORŢIE *et* **disproporţiune**, *s. f.* disproportion.

DISPROPORŢIONAT, *adj.* disproportionné.

F. Gram. *f. s.* disproporţionată ; — *m. pl.* disproporţionaţĭ ; — *f. pl* disproporţionate.

DISPUE (să), *p.* să dispună, *3e pers. s. subj. pr. du v.* a dispune.

DISPUNE (a), *v.* disposer.

Conj. *Ind. pr.* dispun, dispunĭ *et* dispuĭ, dispune. — *Imparf.* dispuneam. — *Pas. déf.* dispuseĭ. — *Pl. q. parf.* dispusesem. — *Fut. pr.* voiŭ dispune. — *Cond. pr.* aş dispune. — *Impér.* dispune, dispuneţĭ. — *Subj. pr.* să dispun, să dispunĭ *et* să dispuĭ, să dispună *et* să dispue — *Inf. pr.* a dispune. — *Part. pr.* dispunênd. — *Part. pas.* dispus.

DISPUNERE, *s. f.* action de disposer. || disposition.

Plur. *sans art.* dispunerĭ ; — *avec l'art.* dispunerile.

DISPUS, *adj.* disposé, dispos. || *Nu e dispus azĭ*, il est mal disposé aujourd'hui. || *E reu dispus*, il mal disposé.

F. Gram. *s. f.* dispusă ; — *m. pl.* dispuşĭ ; — *f. pl.* dispuse.

DISPUTĂ, *s. f.* dispute, discussion. || *Gustul dispută n'are* (A. Pann), on ne dispute pas des goûts.

Plur. *sans art.* dispute ; — *avec l'art.* disputile.

DISPUTA (a), *v.* disputer.

DISPUTA (a se), *vr.* se disputer.

DISPUTARE, *s. f.* action de disputer.

Plur. *sans art.* disputărĭ ; — *avec l'art.* disputărĭ.

DISPUTAŢIĬ, *s. f. pl. (anc.)* querelles, disputes (Cantem.).

DISTANŢĂ, *s. f.* distance.

Plur. *sans art.* distanţe ; — *avec l'art.* distanţele.

DISŢĂRARE *s. f. (anc.)* V. deştărare.

DISTILA (a), *v.* distiller.

Conj. *Ind. pr.* distilez.

DISTILARE, *s. f.* action de distiller. || distillation.

DISTILAT, *adj.* distillé.

F. Gram. *f. s.* distilată ; — *m. pl.* distilaţĭ ; — *f. pl.* distilate.

DISTILATOR, *s. m.* distillateur.

Plur. *sans art.* distilatorĭ ; — *avec l'art.* distilatorĭ.

DISTILERIE, *s. f.* distillerie.

Plur. *sans art.* distilerĭ ; — *avec l'art.* distilerile.

DISTINCT, *adj.* distinct. || V. deosebit.

DISTINCŢIE *et* **distincţiune**, *s. f.* distinction.

Plur. *sans art.* distincţiĭ *et* distincţiunĭ ; — *avec l'art.* distincţiile *et* distincţiunile.

DISTINDE (a), *v.* [*Mold.*] V. a destinde.

DISTINGE (a), *v.* distinguer. || V. a deosebi.

Conj. *Ind. pr.* disting, distingĭ, distinge. — *Imparf.* distingeam. — *Pas. déf.* distinseĭ. — *Pl. q. parf.* distinsesem. — *Fut. pr.* voiŭ distinge. — *Cond. pr.* aş distinge. — *Impér.* distinge, distingeţĭ. — *Subj. pr.* să disting, să distingĭ, să distingă. — *Inf. pr.* a distinge. — *Part. pr.* distingênd. — *Part. pas.* distins.

DISTINGE (a se), *vr.* se distinguer. || V. a se deosebi.

DISTINGERE, *s. f.* action de distinguer. || V. deosebire.

DISTINS, *adj.* distingué. || V. deosebit.

F. Gram. *f. s.* distinsă ; — *m. pl.* distinşĭ ; — *f. pl.* distinse.

DISTOARCE (a), *v.* détourner.

Conj. Se conjugue comme a toarce.

DISTORS, *adj.* qui détourne. || *Descântece de distors*, formules magiques pour détourner le mauvais œil.

DISTRACŢIE *et* **distracţiune**, *s. f.* distraction.

Plur. *sans art.* distracţiĭ *et* distracţiunĭ ; — *avec l'art.* distracţiile *et* distracţiunile.

DISTRAGE (a), *v.* distraire.

Conj. Se conjuge comme a trage.

DISTRAGERE, *s. f.* action de distraire.

Plur. *sans art.* distragerĭ ; — *avec l'art.* distragerile.

DISTRAMA (a), *v.* [*Mold.*] V. a destrăma.

DISTRAS, *adj.* distrait.

F. Gram. *f. s.* distrasă ; — *m. pl.* distraşĭ ; — *f. pl.* distrase.

DISTRIBUI (a), *v.* distribuer. || V. a împărţi.

Conj. *Ind. prés.* distribuesc. — *Imparf.* distribuĭam. — *Pas. déf.* distribuĭ. — *Fut. prés.* voiŭ distribui. — *Cond. pr.* aş distribui. — *Impér.* distribuesce, distribuiţĭ. — *Subj. pr.* să distribuesc, să distribuescĭ, să distribueascĭ. — *Inf. pr.* a distribui. — *Part. pr.* distribuind. — *Part. pas.* distribuit.

DISTRIBUIRE, *s. f.* action de distribuer. || distribution. || V. împarţire.

Plur. *sans art.* distribuirĭ ; — *avec l'art.* distribuirile.

DISTRIBUIT, *adj.* distribué. || V. împărţit.

F. Gram. *f. s.* distribuită ; — *m. pl.* distribuiţĭ ; — *f. pl.* distribuite.

DISTRIBUŢIE *et* **distribuţiune**, *s. f.* distribution. || V. împărţire.

Plur. *sans art.* distribuţiĭ *et* distribuţiunĭ ; — *avec l'art.* distribuţiile *et* distribuţiunile.

DISTRIBUTIV, *adj.* distributif.

F. Gram. *f. s.* distributivă; — *m. pl.* distributivi; — *f. pl.* distributive.

DISTRICT, *s. n.* district. || V. judeţ.

Plur. *sans art.* districte; — *avec l'art.* districtele.

DISTRICTUAL, *adj.* districtuel. || V. judeţean.

DISTRUGĂTOR, *s. m.* destructeur.

Plur. *sans art.* distrugătorĭ; — *avec l'art.* distrugătorii.

DISTRUGĂTOR, *adj.* destructeur.

F. Gram. *f. s.* distrugătoare; — *m. pl.* distrugătorĭ; — *f. pl.* distrugătoare.

DISTRUGE (a), *v.* détruire.

Conj. *Ind. pr.* distrug. — *Imparf.* distrugeam. — *Pas. déf.* distrusei. — *Pl. q. parf.* distrusesem. — *Fut. pr.* voiŭ distruge. — *Cond. pr.* aş distruge. — *Impér.* distruge, distrugeţĭ. — *Subj. pr.* să distrug, să distrugĭ, să distrugă. — *Inf. pr.* a distruge. — *Part. pr.* distrugênd. — *Part. pas.* distrus.

DISTRUGERE, *s. f.* action de détruire. || destruction.

Plur. *sans art.* distrugerĭ; — *avec l'art.* distrugerile.

DISTRUS, *adj.* détruit.

F. Gram. *f. s.* distrusă; — *m. pl.* distruşĭ; — *f. pl.* distruse.

DĬUG, *s. n.* [*Trans.*] cadavre, charogne.

DĬUGOS, *adj.* [*Trans.*] fainéant, paresseux.

F. Gram. *f. s.* diugoasă; — *m. pl.* diugoşĭ; — *f. pl.* diugoase.

DIURNĂ, *s. f.* indemnité par jour.

Plur. *sans art.* diurne; — *avec l'art.* diurnele.

DIV, *s. m.* [*anc.*] chant merveilleux.

Plur. *sans art.* divurĭ; — *avec l'art.* divurile.

DIVĂ, *s. f.* [*anc.*] étonnement, stupéfaction.

1. **DIVAN**, *s. n.* [*anc.*] 1° assemblée, conseil, divan. || 2° le plus haute cour de justice, présidée par le prince. || *Dupŭ cafea se face şi divan de judecăţĭ norodulŭĭ* (Gheorg.); après avoir pris le café on s'assemble pour juger le peuple. || *Divanurile ad hoc din 1857*, les assemblées spéciales de 1857.

2. **DIVAN**, *s. n.* divan (sorte de canapé).

Plur. *sans art.* divanurĭ; — *avec l'art.* divanurile.

DIVANI (a se), *vr.* [*anc.*] converser. || *Dumnezeu venĭa cu sfintul Petre de se divănia* (P. Pop.), Dieu venait faire la causette avec St. Pierre.

Conj. *Ind. pr.* mĕ divănesc.

DIVANIST, *adj.* [*anc.*] qui prend part à l'assemblée. || *Boerii divaniştĭ*, les boyards qui font partie de l'assemblée, conseillers du prince.

Plur. *sans art.* divaniştĭ; — *avec l'art.* divaniştii.

DIVERGENT, *adj.* divergent.

F. Gram. *f. s.* divergentă; — *m. pl.* divergenţĭ; — *f. pl.* divergente.

DIVERGENŢĂ, *s. f.* divergence.

Plur. *sans art.* divergenţe; — *avec l'art.* divergenţele.

DIVERS, *adj.* divers. || V. deosebit *et* felurit.

F. Gram. *f. s.* diversă; — *m. pl.* diverşĭ; — *f. pl.* diverse.

DIVERSITATE, *s. f.* diversité.

Plur. *sans. art.* diversităţĭ; — *sans. l'art.* diversităţile.

DIVI (a se), *vr.* [*anc.*] s'étonner. || *Aicĭ te poftesc, iubite cetitor, să nu te divescĭ că s'au prea delungat această istorie cu acest rĕsboiŭ de la Poltova* (Nic. Cost.); ici je te prie, cher lecteur, de ne pas t'étonner si j'ai trop prolongé ce récit de la bataille de Pultava.

Conj. *Ind. pr.* mĕ divesc.

DIVICTAR, *s. m.* [*anc.*] secrétaire ayant rang de boyard.

Plur. *sans art.* divictarĭ; — *avec l'art.* divictariĭ.

DIVIDENDĂ, *s. f.* dividende.

Plur. *sans art.* dividende; — *avec l'art.* dividendele.

DIVIN, *adj.* divin. || V. dumnezeesc.

F. Gram. *f. s.* divină; — *m. pl.* divinĭ; — *f. pl.* divine.

DIVINAŢIUNE, *s. f.* divination.

DIVINITATE, *s. f.* divinité. || V. dumnezeire.

Plur. *sans art.* divinităţĭ; — *avec l'art.* divinităţile.

DIVIZIBIL, *adj.* divisible. || V. de împărţit.

F. Gram. *f. s.* divizibilă; — *m. pl.* divizibilĭ; — *f. pl.* divizibile.

DIVIZIBILITATE, *s. f.* divisibilité.

1 **DIVIZIE** *et* **diviziune**, *s. f.* 1° division. || *Divisie administrativă*, division administrative. || 2° division [*t. d'arithm.*]. || V. împărţire.

2. **DIVIZIE** *et* **diviziune**, *s. f.* divison [*t. mil.*]. || *General de divizie*, général de division.

Plur. *sans. art.* diviziĭ *et* diviziunĭ; — *avec l'art.* diviziile *et* diviziunile.

DIVIZIONAR, *adj.* divisionnaire.

F. Gram. *f. s.* divizionară; — *m. pl.* divizionarĭ; — *f. pl.* divizionare.

DIVIZOR, *s. m.* diviseur. || V. impărţitor.

DIVORŢ, *s. n.* divorce. || V. despărţenie.

Plur. *sans art.* divorţe; — *avec l'art.* divorţele.

DIVORŢA (a), *v.* divorcer q. qu'un. || V. a despărţi.

Conj. *Ind. pr.* divorţez.

DIVORŢA (a se), *vr.* divorcer. || V. a se despărţi.

DIVORŢARE, *s. f.* action de divorcer. || V. despărţire.

DIVORŢAT, *adj.* divorcé. || V. despărţit.

F. GRAM. *f. s.* divorţată;—*m. pl.* divorţaţĭ;—*f. pl.* divorţate.

DIVULGA (a), *v.* divulguer. || V. a destăinui.

CONJ. *Ind. pr.* divulg.

DIVULGARE, *s. f.* action de divulguer. || V. destainuire.

PLUR. *sans art.* divulgări;—*avec l'art.* divulgările.

DIZDAR, *s. m. (anc.)* commandant d'une forteresse, d'un point fortifié. || *Pentru paza cetăţeĭ se orânduesce un dizdar* (CANTEM.), on nomme un commandant pour la garde de la forteresse.

PLUR. *sans art.* dizdarĭ;—*avec l'art.* dizdarii.

DJERID, *s. n. (anc.)* javelot (employé dans les courses de bagues chez les Turcs). || *Şi din fugă azvîrlia djeridul sĕu chiar prin ea* (P. POP.); et, en courant, il lançait son javelot droit dans la bague.

PLUR. *sans art.* djeride;—*avec l'art.* djeridele.

DOĂ, *adj. n. card. f.* V. două.

1. **DOAGĂ**, *s. f.* douve. || *Doaga morţeĭ*, l'agonie. || Loc. *Iĭ lipsesce o doagă*, il a la tête fêlée. || *A ajunge in doaga lor*, il est arrivé à leur ressembler (en mauvaise part). || *A venit in doaga copilărieĭ*, il est tombé en enfance.

2. **DOAGĂ**, *s. f. [Mold.]* vase dans lequel on met les abeilles.

PLUR. *sans art.* doage; — *avec l'art.* doagele.

DOAMNĂ, *s. f.* 1° *(anc.)* princesse. || 2° dame. || 3° madame. || *Ce faci tu, copilo? zice doamna-mare* (D. BOLINT.); que fais-tu, enfant? dit la princesse-mère. || *Doamna mea*, madame.

PLUR. *sans art.* doamne; — *avec l'art.* doamnele.

DOAMNE, *vocatif de* domn. || *Ş'apoĭ dă Doamne bine!* et puis advienne que pourra. || *Doamne ajută!* V. a ajuta. || *Doamne feresce! Doamne păzesce!* que Dieu nous en garde!

DOAR, *adv.* au moins, tout au moins. || peut-être que, par hasard. || est-ce que? || *Nu văd nicĭ unul doar moş Ioan*, je n'en vois aucun à moins que ce ne soit le vieux Jean. || *A şaptea zi doar i-a luĭ Dumnezeu*, tout au moins le septième jour est à Dieu. || Loc. *Că doară nu s'o face gaură in cer*, après tout ce ne sera pas la mer à boire. || *Fără doar şi poate*, sans faute, sans aucune excuse, sans tergiverser, absolument.—*Fără doar şi poate trebuie să se facă*, il faut absolument que cela se fasse.

DOARA, *adv.* V. doar. || *Nu ca doară nu le cunoscea*, ce n'est pas qu'il ne les connût pas. || *Nu doară c'ar fi ca fudula*, non pas qu'elle fût fière.

DOARĂ (intr'o—), *loc. adv.* à tout hasard, au petit bonheur. || *Se hotărî sa vie intr'o doară maĭ mult de hatirul lor de cât pentru vr'o isprăvă* (P. ISPIR.), il se décida à venir à tout hasard plutôt pour leur faire plaisir que pour obtenir un résultat.

DOARĂ, *3e pers. s. subj. pr. du verbe* a durea.

DOARE, *3e pers. s. ind. pr. du verbe* a durea.

1. **DOBĂ**, *s. f.* tambour, timbale. || *Buhnetul dobelor* (CANTEM.), le bruit des tambours. || V. tobă.

2. **DOBĂ**, *s. f.* galantine. || *Dobă de puin*, galantine de poulet. || *Dobă de porc*, fromage de cochon. || Loc. *Dobă de carte*, très savant.—*Dacă voim să eşim dobă de carte* (I. CREANGA), si nous voulons devenir des puits de science.

PLUR. *sans art.* dobe; — *avec l'art.* dobele.

1. **DOBÂNDĂ**, *s. f. (anc.)* utilité. || *Fără dobândă* (CANTEM.), sans utilité.

2. **DOBANDĂ**, *s. f. (anc.)* prise, proie, produit du pillage, butin, tribut de guerre. || *Dobânda oraşelor* (N. COSTIN), la prise des villes. || *Temându-se de Hatman pentru ca să nu le ia dobânda, că jefuise multe case in ţară* (MIR. COST.); en redoutant que l'Hetman ne les soumît au tribut de guerre, car il avait pillé beaucoup de maisons en Moldavie. *(anc.) Oaste in dobândă*, corps d'armée non payé et qui a droit au butin de guerre.

3. **DOBÂNDĂ**, *s. f. (anc.)* victoire.

4. **DOBANDĂ**, *s. f.* bien. || *Dobânzile cele vremelniceseĭ* (TICHIND.), les biens éphémères.

5. **DOBÂNDĂ**, *s. f.* intérêt. *A da cu dobândă*, prêter à intérêt. || *A pune banĭ la dobândă*, placer son argent à intérêt. || *Nu ia astfel de dobândă, numaĭ sută la sută;* il ne prend pas un pareil intérêt, mais seulement cent pour cent. || *Acum de puĭ dobândă* (D. OLLAN.), maintenant si tu ajoutes l'intérêt.

PLUR. *sans art.* dobânzĭ *et* dobinzĭ; — *avec l'art.* dobânzile *et* dobinzile.

1. **DOBÂNDI** (a), *v. (anc.)* vaincre, remporter une victoire.

2. **DOBÂNDI** (a), *v.* acquérir, obtenir, gagner.

|| *Am dobândit încrederea luĭ*, j'ai acquis sa confiance.

Conj. *Ind. pr.* dobândesc. — *Imparf.* dobândiam. *Pas. déf.* dobândiĭ.— *Pl. q. parf.* dobândisem. — *Fut. pr.* voiŭ dobândi. — *Cond. pr.* aş dobândi. — *Impér.* dobândesce, dobândiţi. — *Subj. pr.* să dobândesc, să dobândescĭ, să dobândească. — *Inf. pr.* a dobândi. — *Part. pr.* dobândind. — *Part. pas.* dobândit.

DOBÂNDIRE, *s. f.* action d'acquérir, d'obtenir, de gagner.

DOBÂNDIT, *adj.* acquis, obtenu, gagné.

F. Gram. *f. s.* dobândită ; — *m. pl.* dobândiţĭ ; — *f. pl.* dobândite.

DOBAŞ, *s. m.* tambour (celui qui bat du tambour). || V. **toboşar**.

Plur. *sans art.* dobaşĭ ; — *avec l'art.* dobaşiĭ.

DOBITOC, *s. m.* 1° *(anc.)* avoir en bestiaux. || 2° animal domestique, bête. || *Mult dobitoc de vite* (N. Costĭ.) beaucoup de richesses (en bétail). || *După glas cunoscĭ pe om şi pe dobitoc* (Gol.), à la voix on reconnait l'homme et l'animal. || *Prea e dobitoc*, il est par trop bête.

Plur. *sans art.* dobitoace ;—*avec l'art.* dobitoacele.

DOBITOCEL, *s. m. dim. de* **dobitoc**.

DOBITOCESC, *adj.* animal, bestial.

F. Gram. *f. s.* dobitocească ; — *m. et f. pl.* dobitocescĭ.

DOBITOCESCE, *adj.* en bête, en brute, animalement, bêtement, stupidement, bestialement.

DOBITOCI (a), *v.* abrutir, hébéter, abêtir.

Conj. *Ind. pr.* dobitocesc.—*Imparf.* dobitociam. — *Pas. déf.* dobitociĭ.—*Pl. q. parf.* dobitocisem.—*Subj. pr.* să dobitocesc. — *Inf. pr.* a dobitoci. — *Part. pr.* dobitocind. — *Part. pas.* dobitocit.

DOBITOCIE, *s. f.* 1° vie animale. || 2° bêtise, stupidité.

Plur. *sans art.* dobitociĭ ;— *avec l'art.* dobitociile.

DOBITOCIRE, *s. f.* action d'abrutir. || abrutissement.

1. **DOBITOCIT**, *adj.* abruti, abêti.

2. **DOBITOCIT**, *adj.* transformé en bête.

F. Gram. *f. s.* dobitocită ; — *m. pl.* dobitociţĭ ; — *f. pl.* dobitocite.

DOBORÎ (a), *v.* démolir, jeter bas.

Conj. *Ind. pr.* dobor, doborĭ, doboare.— *Imparf.* doborîam. — *Pas. déf.* doborîĭ. — *Pl. q. parf.* doborisem. — *Fut. pr.* voiŭ doborî. — *Cond. pr.* aş doborî. — *Impér.* doboară, doboriţĭ — *Subj. prés.* să dobor, să doborĭ, să doboară. — *Inf. pr.* a doborî.— *Part. pr.* doborînd. — *Part. pas.* doborît.

DOBORÎ (a se), *vr.* démolir, abattre, être jeté bas. || *Copacĭnd nu se doboară numaĭ dintr'o lovitură*, on n'abat pas l'arbre d'un seul coup.

DOBORÎRE, *s. f.* action de démolir, d'abattre, de jeter bas.

DOBORÎT, *adj.* démoli, abattu, jeté bas.

F. Gram. *f. s.* doborîtă ; — *m. pl.* doborîţĭ ; — *f. pl.* doborîte.

DOBRAVNIC, *s. m.* V. **dobronică**.

DOBRIŞOR, *s. m.* || V. **drobişor**.

DOBRONICĂ, *s. f.* mélissot, mélisse bâtarde des bois *(bot.)*.

DOBRU, *s. m.* 5e lettre de l'alphabet cyrillique (A, d).

DOBZĂLA (a), *v. [Mold.]* rosser. | *Eĭ lasă, că'l voiu dobzăla eu de acu 'nainte* (I. Creangă); laisse faire, c'est moi qui le rosserai dorénavant.

DOBZĂLI (a), *v. [Mold.]* V. a **dobzăla**.

DOBZALIRE, *s. f. [Mold.]* action de rosser. || rossade.

DOCHIA (baba -), *s. f.* giboulées de Mars.

DOCSASTAR, *s. n.* livre de prières.

DOCT, *adj.* docte. | V. **învaţat**.

DOCTOR, *s. m.* docteur. || *Doctor în medicină*, docteur en médecine. || *Doctore, vindeca-te maĭ întâiu pe tine* (Gol.); docteur, guéris-toi d'abord toi-même. | *Bolnavul zice o mie, doctorul face ce ştie* ; le malade proteste de toutes ses forces, le médecin ne l'écoute pas.

Plur. *sans art.* doctorĭ ; — *avec l'art.* doctoriĭ.

DOCTORAL, *adj.* doctoral.

F. Gram. *f. s.* doctorală ; — *m. pl.* doctoralĭ ; — *f. pl.* doctorale.

DOCTORAT, *s. m.* doctorat.

Plur. *sans art.* doctorate ;—*avec l'art.* doctoratele.

DOCTOREASĂ, *s. f.* doctoresse.

Plur. *sans art.* doctorese ;—*avec l'art.* doctoresele.

DOCTORESC, *adj.* doctoral, qui appartient au médecin.

F. Gram. *f. s.* doctorească ; — *m. et f. pl.* doctorescĭ.

DOCTORIE, *s. f.* médecine, médicament.

Plur. *sans art.* doctoriĭ ; — *avec l'art.* doctoriile.

DOCTORIŢĂ, *s. f. [Mold.]*, doctoresse.

Plur. *sans art.* doctoriţe ; — *avec l'art.* doctoriţele.

DOCTRINĂ, *s. f.* doctrine.

Plur. *sans art.* doctrine ; — *avec l'art.* doctrinele.

DOCTRINAL, *adj.* doctrinal.

F. Gram. *f. s.* doctrinală ; — *m. pl.* doctrinalĭ ; — *f. pl.* doctrinale.

DOCUMENT, *s. n.* document.

Plur. *sans art.* documente ; — *avec l'art.* documentele.

DOCUMENTA (a), *v.* documenter.

Conj. *Ind. pr.* documentez.

DOCUMENTARE, *s. f.* action de documenter.

DODĂ, *s. f.* nourrice sèche.

DODA (a se), *vr. [Trans.]* se laver, se peigner. || V. aussi a **dodăi**.

DODĂI (a), *v. (anc.)* gêner, inquiéter, importuner, incommoder, harceler, tourmenter. || *Muscându-l vipera, cevaşi măcar nu l'au dodăit* (Cantemir); la morsure de la vipère

ne lui causa pas le moindre mal. || *Dacă îĭ dodăesce reul şi pĭerd puşcile ĭes de fac naţă tocmaĭ acolo de unde bat puşcile* (Mir. Cost.); s'ils sont trop inquiétés et perdent leurs canons, ils font une sortie contre l'artillerie ennemie. || *Dodăindu-ĭ Moldoveniĭ* (Mir. Cost.), les Moldaves les harcelant. || *Pe urs ispitind'l, aflară că numaĭ albinele din ştiubeie să nu 'l dodaeaşcă poftesce* (Cantem.); en interrogeant l'ours, ils apprirent qu'il désirait seulement que les abeilles des ruches ne le tourmentassent pas.

Conj. *Ind. pr.* dodăesc.—*Imparf.* dodăĭam.—*Pas. déf.* dodăiĭ. — *Pl. q. parf.* dodaisem. — *Subj. pr.* să dodăesc. — *Inf. pr.* a dodăi. — *Part. pr.* dodăind. — *Part. pas.* dodăit.

DODAIALĂ, *s. f. (anc.)* gêne, inquiétude, importunité. || *Au intrat în Hang fără de nicĭ o dodăiulă despre mine* (N. Muste), ils sont entrés à Hang sans être inquiétés par moi. || *Şi au mers intregĭ fără nicĭ-o dodăială la Nistru* (Mir. Cost.), et ils allèrent jusqu'au Dniester sans être inquiétés. || *După moartea luĭ Mihaĭ Vodă n'au maĭ avut Irimia Vodă nicĭ o dodăială de nimenĭ* (Mir. Cost.); après la mort du prince Michel, le prince Jérémie ne fut plus inquiété par personne.

Plur. *sans art.* dodăielĭ; — *avec l'art.* dodăielile.

DODAIE, *s. f. (anc.)* ennui. || persécutions. || *De nu se va griji de ispite şi de dodaielile care imprejurul seu are* (Cantem.), s'il ne prend pas garde aux tentations et aux persécutions qui l'entourent.

DODĂITOR, *s. m. (anc.)* persécuteur. || *Doamne, se mulţira dodăitoriĭ meĭ?* (Ps. Cor.) Seigneur, pourquoi le nombre de ceux qui me persécutent s'est-il augmenté?

Plur. *sans art.* dodăitorĭ; — *avec l'art.* dodăitoriĭ.

DODĂITOR, *adj. (anc.)* gênant, inquiétant, vexatoire.

F. Gram. *f. s.* dodăitoare; — *m. pl.* dodăitorĭ; — *f. pl.* dodăitoare.

DODEI (a), *v.* V. a dodăi.

DODIE, *s. f.* incommodité, importunité. || radotage.

DODII (în —), *loc. adv.* à tâtons, en radotant. || *Orbul tot oftând şi mergînd ca în dodii* (S. Nad.), l'aveugle tout en soupirant et en allant à tâtons. || *A vorbi în dodii*, radoter. — *Vorbescĭ aşa în dodii câte o dată* (I. Creanga), tu radotes un peu parfois.

DODOT, *s. n.* radotage.

DOFTA, *s. f.* dans l'expression : *Nu-ĭ om de doftă*, c'est un imbécile.

DOFTOR, *s. m. (anc. et pop.)* docteur en médecine, médecin. || *Au căzut în lungoare, care boala îndată au priceput doftorul* (Mir. Cost.); il fut atteint de la fièvre typhoïde, maladie que le médecin reconnut aussitôt. || *Împăratul chiemă pe toţĭ doftoriĭ şi doftoriţe din lume* (P. Ispir.), le roi appela tous les docteurs et doctoresses du monde. || *Nicĭ toate-ale doftoruluĭ, nicĭ toate-a duhovniculuĭ* (I. Creanga); il ne faut pas faire tout ce que dit le médecin, ni tout ce que dit le confesseur. || V. doctor.

DOFTORESC, *adj. (anc. et pop.)* qui appartient au médecin, doctoral. || *Meşteşugul doftoresc* (Cantem.), le métier du médecin, la médecine.

F. Gram. *f. s.* doftoreasă; — *m. et f. pl.* doftorescĭ.

DOFTORICESC, *adj. (anc.)* qui appartient au médecin. || *Doftoricesc meşteşug* (Gion), le métier du médecin, la médecine.

F. Gram. *fém. sing.* doftoricească; — *m. et f. pl.* doftoricescĭ.

DOFTORIE, *s. f.* médecine, médicament.

Plur. *sans art.* doftorii; — *avec l'art.* doftoriile.

1. **DOGAR**, *s. m.* tonnelier, boisselier.

Plur. *sans art.* dogarĭ; — *avec l'art.* dogariĭ.

2. **DOGAR**, *s. n.* serpette de tonnelier.

Plur. *sans art.* dogare; — *avec l'art.* dogarele.

DOGĂRIE, *s. f.* tonnellerie, boisellerie. || métier du tonnelier ou du boisselier.

Plur. *sans art.* dogăriĭ; — *avec l'art.* dogăriile.

DOGEALA, *s. f.* fêlure.

DOGI (a se), *vr.* se fêler. || *Clopotele se dogiau* (P. Pop.), les cloches se fêlaient.

DOGIRE, *s. f.* action de fêler. || fêlure.

Plur. *sans art.* dogirĭ; — *avec l'art.* dogirile.

DOGIT, *adj.* fêlé. || *Şi cu glasul dogit strigu* (P. Pop.), et d'une voix fêlée il criait. || *Farfurie dogită* (N. Cost.), assiette fêlée. || *Clopotele dogite* (Delavr.), les cloches fêlées.

F. Gram. *f. s.* dogită; — *m. pl.* dogiţĭ; — *f. pl.* dogite.

DOGMĂ, *s. f.* dogme.

Plur. *sans art.* dogme; — *avec l'art.* dogmele.

DOGMATIC, *adj.* dogmatique.

F. Gram. *fém. sing.* dogmatică; — *masc. pl.* dogmaticĭ; — *fém. pl.* dogmatice.

DOGMATICĂ, *s. f.* dogmatique.

DOGMATICESCE, *adv.* dogmatiquement.

DOGMATISM, *s. n.* dogmatisme.

DOGOR, *s. n.* feu, ardeur. || ardeur de la flamme. || *Cu dogorul drăgosteĭ într'insul*, avec le feu de l'amour en lui. || *La dogorul focului* (P. Pop.), à la chaleur du feu.

DOGOARE, *s. f.* V. dogoreală.

DOGOREALĂ, *s. f.* chaleur vive. || *La dogoreala soarelui*, à la chaleur brûlante du soleil.

PLUR. *sans art.* dogorelĭ ;—*avec l'art.* dogorelile.

DOGORÎ (a), *v. imp.* chauffer fortement, brûler, griller. || roussir. || *Soarele dogoria drept d'asupra-şi* (ALEX. ODOB.), le soleil dardait ses rayons droit sur lui. || *Arde foc în Bucureşci, merg scinteile 'n Popesci şi dogoria la Ploesci* (P. POP.); le feu brûle à Bucarest, les étincelles vont jusqu'à Popesci et la chaleur de la flamme se ressentait à Ploesci. || *La foc mĕ dogoresc* (P. POP.), je me grille au feu. || *Capitane, dogoresci ca un cuptor* (DELAVR.); capitaine, vous répandez de la chaleur comme un four. || *Nu vreau să 'mi dogoresci obrazul şi să 'mĭ pătezĭ bătrineţea*, je ne veux pas que tu me fasses rougir et que tu souilles ma vieillesse. || *I-am dogorit obrazul părintelui de ruşine* (I. CREANGĂ), j'ai fait rougir le père de honte. || *A dogori rufele călcând*, roussir le linge en le repassant.

CONJ. *Ind. pr.* dogoresce.

DOGORIRE, *s. f.* action de chauffer fortement, de roussir.

DOGORÎT, *adj.* chauffé fortement, brûlé, grillé, roussi. || *Rana dogorită*, plaie enflammée.

F. GRAM. *f. s.* dogorită ; — *m. pl.* dogoriţĭ ; —*f. pl.* dogorite.

DOGORÎTĂ, *s. f. (pop.)* ampoule (produite par une brûlure).

PLUR. *sans art.* dogorite ; — *avec l'art.* dogoritele.

DOGORÎTOR, *adj.* brûlant.

F. GRAM. *f. s.* dogoritoare ; — *m. pl.* dogoritorĭ ; — *f. pl.* dogoritoare.

DOHAN, *s. n. [Trans. et Buc.]* V. duhan.

DOHOT, *s. n. [Mold.]* poix, résine, goudron, cambouis. || *A scos un ulcior cu dohot de mesteacăn* (I. CREANGĂ), il prit un pot qui contenait de la résine de bouleau. || *Nu era sânge, ci un fel de dohot ;* ce n'était pas du sang, mais une sorte de matière noirâtre.

DOĬ, *adj. num. card.* deux.

DOI-DE-MÂNĂ, *s. comp.* nom d'une danse paysanne.

DOILEA (al —), *adj. num. ord.* le second, le deuxième.

DOICĂ, *s. f.* nourrice.

PLUR. *sans art.* doice ; — *avec l'art.* doicele.

DOICIE, *s. f.* temps de nourrice.

DOICI (a), *v.* allaiter, nourrir un enfant, donner le sein. || *Ea l'a doicit*, c'est elle qui lui a donné le sein.

CONJ. *Ind. pr.* doicesc.

DOICIT, *adj.* nourri, allaité.

F. GRAM. *f. s.* doicită ; — *m. pl.* doiciţĭ ; — *f. pl.* doicite.

DOINĂ, *s. f.* doïne, chant élégiaque. || *Doina e un cântec de iubire, de jale şi de dor* (V. ALEX.), la doïne este un chant d'amour, de plainte et de désir.

PLUR. *sans art.* doine ;— *avec l'art.* doinele.

DOINA, (a), *v.* faire *et* chanter des doïnes.

DOINAŞ, *s. et adj.* qui chante *ou* joue des doïnes. || *Pastorul doinaş*, le berger qui chante des doïnes.

DOINIŢĂ, *s. f. dim. de* doină.

DOĬOS, *adj.* V. duios.

DOĬ-SPRE-ZECE, *adj. num. card. m.* douze.

DOJANĂ, *s. f.* réprimande, blâme, remontrance, admonestation. || *Pentru mine este muncă, dojana şi chinuire* (C. KONAKI); pour moi c'est un travail, un blâme et une souffrance.

PLUR. *sans art.* dojenĭ ; — *avec l'art.* dojenile.

DOJENI (a), *v.* réprimander, gronder, blâmer, admonester, faire des remontrances, semoncer, *(pop.)* savonner, *(pop.)* laver la tête.

CONJ. *Ind. pr.* dojenesc.—*Imparf.* dojeniam.—*Pas. déf.* dojenii.—*Pl. q. parf.* dojenisem.—*Fut. pr.* voiu dojeni.—*Cond. pr.* aş dojeni.—*Impér.* dojenesce, dojeniţi. — *Subj. pr.* să dojenesc, să dojenesci, să dojeneasică. —*Inf. pr.* a dojeni. —*Part. pr.* dojenind.—*Part. pas.* dojenit.

DOJENIRE, *s. f.* action de réprimander, de blâmer, de faire des remontrances, etc.

PLUR. *sans art.* dojenirĭ ;—*avec l'art.* dojenirile.

DOJENIT, *adj.* réprimandé, grondé, blâmé.

F. GRAM. *f. s.* dojenită ; — *m. pl.* dojeniţĭ ; — *f. pl.* dojenite.

DOJENITOR, *s. m.* grondeur, réprimandeur.

PLUR. *sans art.* dojenitorĭ ; — *avec l'art.* dojenitorii.

DOLAR, *s. m.* dollar.

PLUR. *sans art.* dolarĭ ; — *avec l'art.* dolariĭ.

DOLCĂ, *s. f.* femelle du mâtin, du chien de garde. || V. dulaŭ.

DOLDORA, *expr. adj.* plein, rempli, lourd, pesant. || *Vacile cu ugerile doldora de lapte*, vaches avec les pis lourds de lait.

DOLDORARE, *s. f.* lourdeur, pesanteur. || *Doldorarea pungeĭ sale*, la lourdeur de sa bourse.

DOLDORAT, *adj.* plein, rempli, lourd, pesant. || *Punga doldorată d'a-pururea*, la bourse toujours pleine.

F. GRAM *f. s.* doldorată ; — *m. pl.* doldoraţĭ ; — *f. pl.* doldorate.

DOLDORÎ (a), *v.* remplir, emplir, charger.

DOLEANŢĂ, *s. f.* doléance.

PLUR. *sans art.* doleanţe ; — *avec l'art.* doleanţele.

DOLFA, *s. m.* nom que les paysans donnent à leur chien.

NOUVEAU DICTIONNAIRE

ROUMAIN-FRANÇAIS

NOUVEAU

DICTIONNAIRE

ROUMAIN-FRANÇAIS

PAR

FRÉDÉRIC DAMÉ

DOCTEUR EN PHILOSOPHIE

PROFESSEUR

DEUXIÈME VOLUME

F — L

BUCAREST

IMPRIMERIE DE L'ÉTAT

BOULEVARD ELISABETH

1894

IMPRIMERIE DE L'ÉTAT

— BUCAREST —

NOUVEAU DICTIONNAIRE

ROUMAIN-FRANÇAIS

F

F., f., s. *m.* F. f. 6e lettre de l'alphabet; a le même son que l'F français.

FA, *interj.* fille! femme! || *Fa, vino încoa;* eh! la femme, viens ici.

1. **FĂ**, *int.* V. fa.

2. **FĂ**, *impér. 2e pers. s. du verbe* a face. *Fă cum veĭ ştĭ*, fais comme tu pourras. || V. a face.

FABRICĂ, s. *f.* fabrique, manufacture.

PLUR. *sans art.* făbrice; — *avec l'art.* făbricele.

FABRICA (a), *v.* fabriquer.

CONJ. *Ind. pr.* fabricez.

FABRICANT, s. *m.* fabricant.

PLUR. *sans art.* fabricanţĭ; — *avec l'art.* fabricanţiĭ.

FABRICARE, s. *f.* action de fabriquer. || fabrication.

PLUR. *sans art.* fabricărĭ; — *avec l'art.* fabricările.

FABRICAT, s. *n.* objet fabriqué, manufacturé.

PLUR. *sans art.* fabricate; — *avec l'art.* fabricatele.

FABRICAT, *adj.* fabriqué.

F. GRAM. *f. s.* fabricată; — *m. pl.* fabricaţĭ; — *f. pl.* fabricate.

FABULĂ, s. *f.* fable.

PLUR. *sans art.* fabule; — *avec l'art.* fabulele.

FABULAR, s. *m.* [*Trans.*] V. fabulist.

FABULIST, s. *m.* fabuliste.

PLUR. *sans art.* fabulişti; — *avec l'art.* fabuliştiĭ.

FABULOS, *adj.* fabuleux.

F. GRAM. *f. s.* fabuloasă; — *m. pl.* fabuloşĭ; — *f. pl.* fabuloase.

FABULOS, *adv.* fabuleusement.

1. **FACĂLEŢ**, s. *n.* bâton qui sert à remuer la bouillie de maïs (*mămăligă*). || gourdin.

2. **FĂCĂLEŢ**, s. *n.* [*Mold.*] bâton qui sert à remuer le petit lait quand on le fait cuire.

PLUR. *sans art* făcăleţe; — *avec l'art.* făcăleţele.

FĂCĂLUI (a), *v.* remuer une substance liquide avec un bâton. || réduire en bouillie, mettre en purée.

CONJ. *Ind. pr.* făcăluesc.

FĂCĂLUIT, *adj.* mis en bouillie, transformé en purée.

FĂCALUITURĂ, s. *f.* bouillie.

FACAŞ, s. *m.* (*anc.*) intrigant.

PLUR. *sans art.* făcaşĭ; — *avec l'art.* făcaşiĭ.

FĂCĂTOR, s. *m.* 1° Créateur, celui qui fait, qui crée. || 2° faiseur, fabricant. || *Făcătorule a toate*, créateur de toutes choses. || *Făcător de bine*, bienfaiteur. || *Făcător de pace*, pacificateur. || *Făcător de minunĭ*, thaumaturge. || *Făcător de rău*, malfaiteur.

PLUR. *sans art.* făcătorĭ; — *avec l'art.* făcătoriĭ.

FĂCĂTOR, *adj.* qui fait. || *Lucru făcător de viaţă*, chose vivifiante.

F. GRAM. *f. s.* făcătoare; — *m. pl.* făcătorĭ; — *f. pl.* făcătoare.

FĂCĂTORIE, s. *f.* (*anc.*) activité, énergie.

1. **FĂCĂTURĂ**, s. *f.* travail, occupation, besogne.

2. **FĂCĂTURĂ**, s. *f.* sort, sortilège, ensorcellement, fascination, envoûtement.

PLUR. *sans art.* făcăturĭ; — *avec l'art.* făcăturile.

FĂCĂU, s. *n.* 1° roue à cuillers des moulins de montagne mus par une chute d'eau. || 2° en général petit moulin (de montagne). || 3° aile d'une roue de moulin à vent.

FACE (a), *v.* faire. || produire, construire fonder, créer. || contrefaire. || *Fă-ţĭ rugăciunea*, fais ta prière. || *Fă-mĭ o plăcere*, fais moi un plaisir. || *A face bine*, bien faire *et* faire le bien. || *A face rău*, mal faire *et* faire le mal. || *A face patul*, faire le lit. || *A face un pas înainte*, faire un pas en avant. || *Fă ce îţĭ zice popa, şi ceea-ce face el nu face;* fais ce que te dit le prêtre, et ne fais pas ce qu'il fait. || *A face o casă*, construire une maison. || *Făcut-au două monăstirĭ marĭ în Moldova* (GR. URECH.), il fonda deux grands monastères en Moldavie. || *L'au făcut domn*, ils l'ont fait prince. *Cuĭ făcea leafa nu le făcea marĭ, ce în toate lunile le plătĭa* (EN. KOGALN.); il n'accordait pas de grands appointements à ceux à qui il en accordait, mais il les payait

tous les mois. || *A face mâncare*, cuisiner, faire la cuisine, préparer le repas. || *A face prăjituri*, faire des gâteaux. || *A face copii*, faire des enfants, avoir des enfants, accoucher. — *A făcut un băiat*, elle est accouchée d'un garçon. — *Aşteptam ca să facă*, nous attendions qu'elle accouchât. — *A făcut şapte copii*, elle à eu sept enfants. || *A face pui*, faire des petits, mettre bas *et* pulluler. || *Voiŭ face cum voiŭ putea*, je ferai comme je pourrai. || *Tot ce face, face de nevoie*; tout ce qu'il fait, il le fait contre son gré. || *Numai ştiŭ ce fac*, je ne sais plus ce que je fais. || *Nu ştiŭ ce să-i mai fac*, je ne sais plus quoi lui faire. || *A făcut o faptă rea*, il a commis une mauvaise action. || *Dumnezeŭ a făcut lumea*, Dieu a créé le monde. || *Pomii fac poame*, les arbres produisent des fruits. || *Via face struguri*, la vigne produit des raisins. || *A face la ciorap*, tricoter. || *A face pe grozavul*, faire le fendant. || *A face pe gelosul*, faire le jaloux. || *Ai făcut iscălitura lui* (Cron. Anon.), tu as contrefait sa signature. || Loc. *Fă-te încoa*, viens ici, approche-toi. || *Fă-te în lături* (V. Alex.), mets-toi de côté. || *Nu ştia ce mai făcea de bucurie* (P. Ispir.), (*litt.* de joie elle ne savait plus ce qu'elle faisait), elle était folle de joie. || *A face ceva de capul sĕŭ*, en faire à sa tête. || *Nu mai ştie ce îi face capul*, il ne sait plus où donner de la tête. || *Fă bine*, je te prie, sois assez aimable de, aie la bonté de. — *Fă bine, dă-mi cutare lucru*, sois assez bon pour me donner telle chose. || *Dracu a zis şi te-ai făcut*, (*litt.* le Diable a dit et tu es né), tu es très malin. || *Se dete jos, că n'avea ce face*; il mit pied à terre, car il ne pouvait faire autrement. || *Îi porunci d'a face ce o face şi cum va şti*, il lui ordonna de faire comme il pourrait et comme il saurait. — *Făcu ce făcu*, (*litt.* il fit ce qu'il fit), il fit tout ce qu'il put. || *M'a făcut prost*, il m'a traité d'imbécile. || *Eŭ fac, eŭ trag*; je supporte les conséquences de mes actes. || *Să nu faci nici la dreapta nici la stânga*, n'oblique ni à droite ni à gauche. || *Mi-a făcut-o cât de bună*, il m'a joué un vilain tour. || *Nu face nici doi bani*, il *ou* cela ne vaut pas deux sous. || *Dintr'o lovitură 'l făcu în două bucăţi*, il le coupa en deux d'un seul coup. || *Făcêndu'i de ştire* (Şinkai), lui ayant annoncé. | *A face de ruşine pe cineva*, faire honte à q. qu'un. — *Ne face de ruşine*, il nous fait honte. || *A face silă*, forcer, obliger, mettre dans l'obligation de. — *Fiind că vĕd că nu voiţi să mĕ ţineţi, nu vĕ fac silă* (I. Slav.); comme je vois que vous ne voulez pas me garder, je ne vous y oblige pas. || *A face bani*, s'enrichir. || *Nu face o ceapă degerată*, il ne vaut pas un sou, il ne vaut rien. || *Ce are a face una cu alta?* quel rapport y a-t-il entre l'une et l'autre chose? || *A nu face casa cu cineva*, ne pas s'entendre avec quelqu'un, ne pouvoir vivre avec quelqu'un. || *A nu face brânză cu cineva*, ne pas s'entendre avec quelqu'un. || *A face sat cu cineva*, rester avec quelqu'un, vivre de la vie de quelqu'un. — *Vĕd că n'am să fac sat cu tine*, je vois bien que je ne vivrai pas longtemps avec toi. || *A face vorbă*, 1⁰ entamer une affaire, entrer en pourparlers; 2⁰ soulever une discussion. — *Am făcut vorbă ca să te însor*, je suis entré en pourparlers pour te marier. — *Ia să-mi faci vorbă cu ea* (P. Pop.), vois à me faire faire sa connaissance, à me mettre en relation avec elle. — *Nu face vorbă de geabă*, ne discute pas inutilement. — *Faceţi vorbă mai puţin!* Trêve de mots! || *A face gură*, crier. || *A face pe cineva de ris*, rendre quelqu'un ridicule, se moquer de quelqu'un. || *A face ochi*, (*litt.* faire les yeux), se dit des animaux quand ils ouvrent les yeux pour la première fois. || *A face ochi dulci*, faire les yeux doux. || *A face cu ochiu*, cligner de l'œil, faire de l'œil. || *A face cu mâna*, faire signe de la main. || *A o face fiartă*, gâcher une affaire, ne pas réussir. || *A face vint*, pousser. — *Îi făcu vint în cazan*, il le poussa dans le chaudron. — *Făcu vint cailor*, il lâcha la bride aux chevaux. — *Cum dracu să-i fac vint?* (I. L. Carag.) Comment diable le faire sortir d'ici? || *A face pe obraz*, traiter quelqu'un comme il le mérite. — *Găsi prilej să i facă pe obraz* (I. Creanga), il trouva l'occasion de le traiter comme il méritait. || *Are să'l facă ca pe dracu*, il l'arrangera d'une belle façon, il le noircira tant qu'il pourra. — *De nu ţi-oiŭ face-o eu, apoi nici dracul nu ţi-o mai face* (P. Ispir.); (*litt.* si je ne te mets pas à la raison, le Diable lui-même ne t'y mettra pas); n'aie pas peur, tu me le paieras! || *Ce faci?* Comment vas-tu? — *Ce mai faceţi?* Comment allez vous? *ou* Que devenez-vous? — *Ce te mai faci, amice? De sigur aŭ trecut o sĕptămână de când nu te am vĕzut* (J. Negruzzi). Que deviens-tu, ami? Il y a bien sûr une semaine depuis que je ne t'ai vu. || *A avea a face cu cine-va*, avoir affaire avec quelqu'un. || *(anc.) A face resboiŭ*, livrer bataille. || *A face chip cuiva*, faire signe à quelqu'un, appeler quelqu'un par signe. || *Ce să 'ţi fac?* qu'y puis-je? — *N'am ce 'ţi fac, ai să rĕmâi pe drumuri* (D. Ollan.); je ne puis rien pour toi, tu resteras dans la misère.

2. **FACE** (a), *v.* *(s'emploie suivi de la prép.* pe*)* exercer une profession. || *Frate sĕŭ face pe arhitect*, son frère exerce la profession d'architecte.

3. **FACE** (a), *v.* faire des charmes, sortilèges. || *A face de deochiŭ*, faire des charmes contre le mauvais oeil. || *Ţi a făcut cineva că mĕ*

uresci aşa, quelqu'un t'a fait des sortilèges pour que tu me détestes à ce point. || *Nu ţi am făcut ca să morĭ, ţĭ am făcut ca să te-'nsorĭ* (Şezăt.); je ne t'ai pas fait des sortiléges pour que tu meures, mais je t'en ai fait pour que tu te maries.

Conj. *Ind. prés.* fac, facĭ, face. — *Imparf.* făceam. — *Pas. déf.* făcuĭ. — *Pl. q. parf.* făcusem. — *Fut. pr.* voiŭ face. — *Cond. pr.* aş face. — *Impér.* fă, faceţĭ. — *Subj. pr.* să fac, să facĭ, să facă. — *Inf. pr.* a face. — *Part. pr.* făcênd. — *Part. pas.* făcut.

FACE (a se), *vr.* se faire. || devenir. || se contrefaire, faire semblant. || se transformer. || *Cine face, facă i se* (C. Negruzzi), *(litt.* à qui fait, qu'on lui fasse), à chacun selon ses actes. || *Căcĭ el a zis şi s'a făcut* (Ps. Dov.), car il a ordonné et (toutes les choses) ont été créées. || *Acum este senin şi se face nour; acum este marea lină şi se face furtună* (I. Neculc.); il fait serein et voici que des nuages se forment, la mer est calme à présent et voici la tempête. || *A se face bolnav*, faire semblant d'être malade.— *Tu te fă bolnavă când 'i zări că vine fecĭorul tĕu acasă* (I. G. Sbiera), fais semblant d'être malade quand tu verras que ton fils rentre à la maison.— *Nu te face că dormĭ*, ne fais pas semblant de dormir. — *Şi el se făcea că merge maĭ departe*, et il faisait semblant d'aller plus loin.— *Nu vĕ maĭ faceţĭ că credeţĭ* (P. Ispir.), ne faites donc pas semblant de croire. || *Şi din noŭ se face om* (P. Ispir.), et de nouveau il se transforme en homme. || *A se face în patru* se mettre en quatre. || *A se face de rîs*, se rendre ridicule. || *I s'a făcut de ducă*, il ne veut plus rester, il veut partir. || *Nu se făcuse încă bine zioă*, il n'était pas encore tout-à-fait jour. || *Nu face să nu ţi se facă*, ne fais pas pour qu'il ne te soit pas fait. || *Ce o să mĕ fac?* que deviendrai-je ?— *Nu se ştie ce s'a făcut*, on ne sait ce qu'il est devenu. || *Se făcu roşie*, elle devint toute rouge, elle rougit. || *Se făcea că eram într'o grădină*, il semblait que nous étions dans un jardin. || *A se face foe*, se fâcher tout rouge. — *Mama s'a făcut foe* (I. Creanga), maman s'est mise en colère. || *Iĭ se făcuse milă de el*, il avait eu pitié de lui. || *A se face nevĕzut*, disparaître.

FACE (a 'şĭ), *vr.* se faire à soi-même. || *Mĭ-am făcut prietenĭ*, je me suis fait des amis. || *Cine face, luĭ îşĭ face; cine dă, luĭ îşĭ dă;* (Hinţ.). Qui fait, se fait à soi-même; qui donne, se donne à soi. || *A'şĭ face seamă*, se suicider, se tuer.— *Iĭ venia să 'şĭ facă seamă*, il avait envie de se tuer.—*A vrut să 'şĭ facă seama singură*, elle a voulu se tuer. || *Pe semne vreĭ să 'şĭ facă dracul rîs de mine* (I. Creanga), il paraît que tu veux que le diable se moque de moi. || *A 'şĭ face sânge rĕŭ, a 'şĭ face inima rea*, se faire du mauvais sang, se faire de la peine. || *Dară n'avu ce 'şĭ face capul* (P. Ispir.), mais il ne sut plus que faire. || *A'şĭ face buzele*, se peindre les lèvres. || *A 'şĭ face de lucru*, se donner de l'occupation *et* se donner un prétexte. — *'Şĭ face de lucru ca să intre în odaie*, il se donne un prétexte pour entrer dans la chambre. || *A'şĭ face mână bună pe lângă cine-va*, se faire bien venir de quelqu'un.

1. **FACERE**, *s. f.* action de faire, de créer, de produire. || création, œuvre. || *Facerea lumiĭ*, la création du monde. || *Facere de bine*, bienfait. || *Pentru noĭ ţăranĭ munteni este o mare facere de bine* (I. Creangă), c'est un grand bienfait pour nous autres paysans de la montagne.

2. **FACERE**, *s. f.* accouchement, couche, gésine. || *O facere grea*, une couche laborieuse.

Plur. *sans art.* făcerĭ ; — *avec l'art.* facerile.

FACHIE, *s. f.* *[Mold.]* faisceau de roseaux secs qu'on allume la nuit pour pêcher les écrevisses.

FACHIOL, *s. n.* ruban, crêpe, voile.

FACIL, *adj.* facile. || V. **uşor** *et* **lesne**.

FACILITA (a), *v.* faciliter. || V. **a înlesni**.

FACILITARE, *s. f.* action de faciliter. || V. **înlesnire**.

FACILITATE, *s. f.* facilité. || V. **înlesnire** *şi* **uşurinţă**.

FĂCLAŞ, *s. m.* porte-flambleau.

Plur. *sans art.* făclaşĭ ; — *avec l'art.* făclaşiĭ.

FACLIE, *s. f.* cierge, flambeau, torche.

Plur. *sans art.* făclĭ ; — *avec l'art.* făcliile.

FĂCLIER, *s. m.* porte-flambleau.

Plur. *sans art.* făclierĭ ; — *avec l'art.* făclieriĭ.

FĂCLIUŢĂ, *s. f.* petit cierge, *dim. de* **făclie**.

Plur. *sans art.* făcliuţe ; — *avec l'art.* făcliuţele.

FACSIMILE, *s. n.* fac-simile.

FACTE, *s. n. pl. (anc.)* actes. || *Faptele Apostolilor*, les actes des Apôtres.

FACTICE, *adj.* factice. || V. **meşteşugit**.

FACŢIOS, *s. m.* factieux.

Plur. *sans art.* facţioşĭ ; — *avec l'art.* facţioşiĭ.

FACŢIUNE, *s. f.* faction.

Plur. *sans art.* facţiunĭ ; — *avec l'art.* facţiunile.

FACTOR, *s. m.* facteur.

Plur. *sans art.* factorĭ ; — *avec l'art* factoriĭ.

FACTURĂ, *s. f.* facture.

Plur. *sans art.* facture ; — *avec l'art.* facturele.

FACULTATE, *s. f.* faculté.

Plur. *sans art.* facultăţĭ ; — *avec l'art.* facultăţile

FACULTATIV, *adj.* facultatif.

F. Gram. *f. s.* facultativă ; — *m. pl.* facultativĭ ; — *f. pl.* facultative.

FACULTATIV, *adv.* facultativement.

1. **FĂCUT**, *f. pas.* fait. || *Lucru făcut de mâna oamenilor*, chose faite de main d'homme. || Loc. *E cam făcut*, il est gris.

2. **FĂCUT**, *f. pas.* écrit (dans le livre du destin). || *Le era făcut ca aşa să 'şĭ petrecă toată viaţa lor* (P. Ispir.), il était écrit qu'elles passeraient ainsi toute leur vie.

F. Gram. *f. s.* făcută; — *m. pl.* făcuţĭ; — *f. pl.* făcute.

FĂCUT, *s. n.* 1⁰ l'acte de faire. || 2⁰ facture, construction. || 3⁰ sort, sortilège. || *Nu maĭ pot dovedi cu făcutul hambarelor*, je ne puis arriver à terminer les greniers. || *Cercetară ca se afle niscaĭ-va leacurĭ care să le desfacă făcutul sterpicĭuneĭ lor* (P. Ispir.), ils se mirent en quête de trouver des remèdes pour chasser le maléfice qui les avait rendues stériles.

FĂCUT, *s. n.* sort, sortilége. || *Par' că e un făcut*, on dirait un fait exprès. — *Par' că era un făcut* (P. Ispir.) on eût dit que le diable s'en mêlait.

FAER, *s. n. (pop.)* semonce. || *I-a tras un faer*, il lui a donné un savon.

1. **FAEŞ**, *adj. (anc.)* admirable (Gaster).

2. **FAEŞ**, *adj.* V. foaeş.

FAETON, *s. n.* phaëton.

Plur. *sans art.* faetoane; — *avec l'art.* faetoanele

FĂFĂLUGA, *s. f.* farce, plaisanterie.

1. **FAG**, *s. m.* hêtre, fouteau *(bot.)*.

Plur. *sans art.* fagĭ; — *avec l'art.* fagiĭ.

2. **FAG**, *s. n.* V. fagur.

FĂGADĂ, *s. f. (anc.)* promesse. || *Adevărata făgadă a luĭ Dumnezeu* (Cantem.), la vraie promesse de Dieu. || *Dumnezescile făgade*, les promesses divines. || *Cu făgade că vor face toate cererile Turcilor* (Acsent. Uric.), en promettant de satisfaire à toutes les demandes des Turcs.

Plur. *sans art.* făgade; — *avec l'art.* făgadele.

FĂGĂDAR, *s. m. [Trans.]* aubergiste.

Plur. *sans art.* făgădarĭ; — *avec l'art.* făgădariĭ.

FĂGĂDĂRIŢĂ, *s. f.* aubergiste *(fém.)*.

FĂGĂDAŬ, *s. n. [Trans.]* auberge (sur le grand chemin). || *Au venit la făgădau unde li s'aŭ dat mâncare caldă* (Ţichind.), ils arrivèrent à l'auberge où on leur donna quelque chose de chaud à manger.

FĂGĂDUI (a), *v.* promettre, s'engager à. || vouer. || *Dă-ĭ cel puţin ce aĭ făgăduit că i veĭ do*, donne lui au moins ce que tu as promis de lui donner.

Conj. *Ind. prés.* făgăduesc. — *Imparf.* făgăduĭam — *Pas. déf.* făgădui. — *Pl. q. parf.* făgăduisem. — *Fut. pr.* voiŭ făgădui. — *Cond. pr.* aş făgădui. — *Impér.* făgăduesce, făgăduiţĭ. — *Subj. prés.* să făgăduesc, să făgăduescĭ, să făgăduĭască. — *Inf. pr.* a făgădui. — *Part. pr.* făgăduind. — *Part. pas.* făgăduit.

FĂGĂDUI (a se), *vr.* promettre, s'engager à. || se vouer. || *Atuncĭ îndată m'am făgăduit*, alors j'ai promis aussitôt. || *Moş-Albu se făgăduesce să povestească ce a păţit* (A. Pann), le père Albu promet de raconter ce qui lui est arrivé. || *Negru Vodă se făgădui să facă un skit de călugărĭ* (P. Ispir.), le prince Noir s'engagea à fonder un monastère de moines.

FĂGĂDUIALĂ, *s. f.* promesse, engagement. || *Eu de făgăduielĭ am o ladă îndesată* (A. Pann), des promesses, j'en ai une malle pleine. || *Făgăduialu dată e datorie curată* (A. Pann); chose promise, chose due. || *Tîrgoviştenii însă nu se amăgiră făgăduielelor* (Zil. Rom.), mais les habitants de Tîrgoviste ne se laissèrent pas prendre à ses promesses.

Plur. *sans art.* făgăduielĭ; — *avec l'art.* făgăduielile.

FĂGĂDUINŢĂ, *s. f.* promesse. || *Pămîntul făgăduinţeĭ*, la Terre Promise.

Plur. *sans art.* făgăduinţe; — *avec l'art.* făgăduinţele.

FAGĂDUIT, *adj.* promis. || *Pămîntul cel făgăduit*, la terre promise.

F. Gram. *f. s.* făgăduită; — *m. pl.* făgăduiţĭ; — *f. pl.* făgăduite.

FĂGĂDUITURĂ, *s. f.* V. făgăduinţă.

FĂGARAŞ, *s. pr.* Fagarash, ville de Transylvanie.

FĂGĂRAŞEAN, *s. n.* habitant de Fagarash.

Plur. *sans art.* făgărăşenĭ; — *avec l'art.* făgărăşeniĭ.

FĂGARĂŞEANCĂ, *s. f.* habitante de Fagarash.

Plur. *sans art.* Făgărăşence; — *avec l'art.* Făgărăşencele.

FĂGAŞ, *s. n.* ornière.

Plur. *sans art.* făgaşe; — *avec l'art.* făgaşele.

FAGET, *s. n.* forêt de hêtres.

FAGEŢEL, *s. n. dim. de* faget (P. Pop.)

FAGUR et fagure, *s. m.* rayon (de miel). || *Un fagur dulcea-i gură* (I. Neniţ.), sa douce lèvre est un rayon de miel.

Plur. *sans art.* fagurĭ; — *avec l'art.* faguriĭ.

FAGUROS, *adj.* doux comme le miel (Gr. Jip.).

F. Gram. *f. s.* făguroasă; — *m. pl.* făguroşĭ; — *f. pl.* făguroase.

FAĬENŢĂ, *s. f.* faïence.

Plur. *sans art.* faïenţe; — *avec l'art.* faïenţele.

FAIMA, *s. f.* rumeur publique, renommée.

|| *Pepelea s'a juruit că nu va lăţi nicĭ o faimă rea* (I. G. SBIERA), Pepelea promit de ne répandre aucun propos malveillant. || *Ce faimă să duc eu acum pe la oamenĭ despre moara voastră?* (I. G. SBIERA) Que dirai-je aux gens sur votre moulin ?

FAIMOS, *adj.* fameux, renommé.

F. GRAM. *f. s.* faimoasă ; — *m. pl.* faimoşĭ ; — *f. pl.* faimoase.

FĂINĂ, *s. f.* farine. || *Cine umblă prin moară ese plin de făină* (DICT. AC. R.), qui se promène dans un moulin en sort couvert de farine. || **Loc.** *Făina diavoluluĭ curind tăriţe se face* (GOL.), la farine du diable se transforme vite en son. || *Scump la tăriţe şi ieftin la făină*, qui ne sait pas apprécier les choses, qui fait de sottes économies et de plus sottes dépenses. || *A se uita cu un ochiu la slănină şi cu altul la făină (litt.* regarder d'un œil le lard et de l'autre la farine), loucher. || *Altă făină se macină acum la moară* (I. CREANGĂ), les choses sont changées à présent, ce n'est plus la même chose.

FĂINAR, *s. m.* marchand de farine.

PLUR. *sans art.* făinarĭ ; — *avec l'art.* făinarii.

FĂINĂRIE, *s. f.* fabrique *ou* dépôt de farines.

PLUR. *sans art.* făinării ; — *avec l'art.* făinăriile.

FĂINEALĂ, *s. f. (pop.)* fait de se poudrer.

FĂINOS, *adj.* farineux.

F. GRAM. *f. s.* făinoasă ; — *m. pl.* făinoşĭ ; — *f. pl.* făinoase.

FALĂ, *s. f.* éclat, splendeur, gloire. || orgueil. || gloriole, parade, ostentation. || *Cànd de fală tot vorbesc* (VIS. DOCH.), quand tout parle de gloire. || *Alta dată fala bisericeĭ române* (I. CREANGĂ), autrefois l'orgueil de l'église roumaine. || *A făcut aceasta numaĭ de fală*, il n'a fait cela que par ostentation.

FĂLĂITAR, *s. m.* piqueur (d'un équipage à 4 chevaux). || V. **falet**.

PLUR. *sans art.* fălăitarĭ ; — *avec l'art.* fălăitariĭ.

1. **FALANGĂ**, *s. f.* phalange.

2. **FALANGĂ**, *s. f. (anc.)* 1° barre de bois sur laquelle on attachait les jambes de ceux qui étaient condamnés à recevoir des coups de bâton sur la plante des pieds. || 2° volée de coups de bâton sur la plante des pieds. || 1° *Alţiĭ aveau dreptul să fie bătuţĭ în falangă imbrăcată în roşiu* (C. BOLL.), les autres avaient le droit d'être battus sur une *falangă* recouverte d'étoffe rouge.

FALCA, *s. f.* mâchoire. || joue. || **Loc. pop.** *A da fălcĭ*, manger gloutonnement, dévorer. — *Se puse ĭute la masă şi începu a da fălcĭ bucatelor* (CAL. BASM.), il se mit bien vite à table et commença à dévorer les mets. || *Cu o falcă în cer şi cu alta în pămînt* (CANTEM). (*litt.* avec une mâchoire vers le ciel et l'autre vers la tête), gueule béante, hurlant et tempêtant, dans une rage folle. — *Vine cu o falcă în cér şi alta în pămînt* (P. ISPIR.), elle arrive furibonde. || *Când auziră una ca aceasta, toţĭ se loviră cu mâna peste falcă ; (litt.* quand ils entendirent raconter une pareille chose, tous se frappèrent la mâchoire avec la main), c'est un signe d'étonnement et d'admiration chez le peuple.

PLUR. *sans art.* fălcĭ ; — *avec l'art.* fălcile.

FĂLCARIŢĂ, *s. f. (pop.)* 1° douleurs dans les mâchoires (surtout chez les petits enfants). || 2° tétanos.

FALCE, *s. f. [Mold.]* mesure de superficie (= 14.321 m. c. 952).

PLUR. *sans art.* fălcĭ ; — *avec l'art.* fălcile.

FALCĬ, *s. f. pl.* jottereaux *(t. de mar.)*.

FĂLCEA, *s. f.* 1° patin (d'un traineau). || 2° flèche d'un affût.

PLUR. *sans art.* fălcele ; — *avec l'art.* fălcelele.

FĂLCOS, *adj.* qui a de fortes mâchoires. || gros mangeur.

F. GRAM. *f. s.* fălcoasă ; — *m. pl.* fălcoşĭ ; — *f. pl.* fălcoase.

FALDUR, *s. n. [Mold.]* pli (d'une robe). || *Tot d'auna le rèmâne câte un bold, orĭ câte un faldur de prins* (S. NĂD.), il leur reste toujours une épingle ou un pli à rattacher.

FALET, *adj. prov. p.* **fălos**.

FALET, *s. m. [Trans.]* piqueur.

FALET, *s. n. [Trans.]* voiture attelé à quatre chevaux.

FĂLFĂI (a), *v. imp.* flotter au vent, voltiger, ondoyer au vent. || battre des ailes. || *Steagurile fălfăiau*, les drapeaux flottaient au vent. || *Amintirile iubite ale primăvereĭ mele s'adunau grămadă 'n juru-mĭ ca un stol de rondunele fălfăind din aripĭoare* (VIS. DOCH.), les souvenirs chéris de mon printemps comme un vol d'hirondelles venaient en foule autour de moi avec des palpitements d'ailes. || *Ciocărlanul abia maĭ putea fălfăi* (I. CREANGĂ), l'alouette pouvait à peine voltiger.

CONJ. *Ind. pr.* fălfăesc. — *Imparf.* fălfăia. — *Pas. déf.* fălfăi. — *Plus q. parf.* fălfăise. — *Fut. pr.* va fălfăi. — *Cond. pr.* ar fălfăi. — *Subj. pr.* să fălfăiască. *Inf. pr.* a fălfăi.

FĂLFAIRE, *s. f.* action de flotter au vent.

FĂLFĂIT, *s. n.* V. **fălfăitură**.

FĂLFĂITOR, *adj.* flottant, voltigeant.

PLUR. *f. s.* fălfăitoare ; — *m. pl.* fălfăitorĭ ; — *f. pl.* fălfăitoare.

FĂLFĂITURĂ, *s. f.* voltigement, ondoiement. || battement d'ailes.

FĂLI (a se), *vr.* s'enorgueillir, se glorifier,

se vanter. || *N'aĭ de ce să te fălescĭ*, il n'y a pas de quoi te vanter.

Conj. *Ind. pr.* mĕ fălesc. — *Imparf.* mĕ fălĭam. — *Pas. déf.* mĕ fălĭĭ. — *Pt. q. parf.* mĕ fălisem. — *Fut. pr.* mĕ voiŭ făli. — *Cond. pr* m'aş făli. — *Impér.* fălesce-te, fălĭţi-vĕ. — *Subj. pr.* să mĕ fălesc, să te fălescĭ, să se fălească.—*Inf. pr.* a se făli.—*Part. pr.* fălindu-se.—*Part. pas.* fălit.

FĂLIE, *s. f.* V. felie.

FALIMENT, *s. n.* faillite.

Plur. *sans art.* falimente; — *avec l'art.* falimentele.

FĂLIRE, *s. f.* action de s'enorgueillir, de se glorifier, de se vanter.

FALIT, *s. m.* failli.

Plur. *sans art.* faliţĭ; — *avec l'art.* faliţiĭ.

FALNIC, *adj.* vain, orgueilleux, glorieux, présomptueux, superbe, imposant, somptueux. || *Rar falnicul tainic se află* (Cantem.), un homme présomptueux est rarement discret. || *Falnic de boĭeria sa*, vain de sa noblesse. || *Vulturiĭ ceĭ falnicĭ*, les aigles superbes. || *Un om falnic*, un homme de prestance imposante.

F. Gram. *f. s.* falnică; — *m. pl.* falnicĭ; — *f. pl.* falnice.

FALNICIE, *s. f.* orgueil, vanité.

FALON, *s. n.* *[Trans.]* V. felon.

FĂLOS, *adj.* orgueilleux, fier, vain, vaniteux, aimant la pompe, superbe. *Mult escĭ, plopule, fălos* (P. Pop.); tu es bien fier, peuplier. || *Mama poate fi făloasă că mĕ are* (Coşb.), ma mère peut être fière de m'avoir. || *Armatele făloase* (M. Emin.), les armées superbes. || *Am vezut bălaĭa undă a Dunăreĭ frumoase sub călcăĭele Romane plecând undele-ĭ făloase* (Vis. Doch.); j'ai vu le beau Danube courber ses ondes orgueilleuses sous les pas des Romains.

F. Gram. *f. s.* făloasă; — *m. pl.* făloşĭ; — *f. pl.* făloase.

FĂLOŞEL, *adj. dim. de* fălos.

FALOŞI (a se), *vr. [Trans.]*, s'enorgueillir. || *Incepu a se faloşi* (Ţichind.), il commença à s'enorgueillir.

Conj. *Ind. pr.* mĕ folosesc.

FALŞ, *adj.* faux.

F. Gram. *s. f.* falsă;—*m. pl.* falşĭ; — *f. pl.* falşe.

FALŞ, *s. n.* faux (altération d'un acte). || *A făcut un falş*, il a fait un faux.

FALŞ, *adv.* faussement. || *A jurat falş*, il a juré faussement, il a prêté un faux serment.

FALŞAR, *s. m.* faussaire (Al. Odob.)

Plur. *sans art.* falsarĭ; — *avec l'art.* falsariĭ.

FALŞITATE, *s. f.* fausseté.

FĂLTICENI, *s. pr.* V. Folticeni.

FĂLTICOS, *adj. [Buc.]* V. folticos.

FĂLŢUI (a), *v.* plier *(t. de relieur)*.

FĂLŢUIALĂ, *s. f.* pliage *(t. de rel.)*.

FĂLŢUIRE, *s. f.* action de plier (des feuilles de papier) *(t. de relieur)*.

FĂLŢUIT, *adj.* plié (en parlant de feuilles de papier pliées régulièrement pour le brochage ou la reliure).

FAMĂ, *s. f.* renommée, gloire. || *Unde am găsit uitarea şi a fameĭ şi a gândireĭ* (Vis. Doch.), où j'ai trouvé l'oubli de la gloire et de ma pensée.

FAMEN, *s. m.* androgyne, hermaphrodite.

Plur. *sans art.* fameni; — *avec l'art.* fameniĭ.

FAMILIAR, *adj.* familier.

F. Gram. *f. s.* familiară; — *m. pl.* familiarĭ; — *f. pl.* familiare.

FAMILIARITATE, *s. f.* familiarité.

Plur. *sans art.* familiarităţĭ; — *avec l'art.* familiarităţile.

FAMILIARIZA (a se), *v.* se familariser.

Conj. *Ind. pr.* familiarisez.

FAMILIE, *s. f.* famille.

Plur. *sans art.* familiĭ; — *avec l'art.* familiile.

FAMILIST, *s. m.* *(pop.)* qui a une famille, qui est marié et a des enfants. || *E om familist*, c'est un homme qui a femme et enfants.

Plur. *sans art.* familiştĭ; — *avec l'art.* familiştiĭ.

1. **FANAR**, *s. n.* fanal. || réverbère.

Plur. *sans art.* fanare; — *avec l'art.* fanarele.

2. **FANAR**, *s. n.* fanar, quartier de Constantinople habité par les Grecs.

FANARAGIĬ, *s. m.* allumeur de réverbères.

Plur. *sans art.* fanaragiĭ; —*avec l'art.* fanaragariĭ.

FANARIOT, *s. m.* Fanariote. || *p. ext.* hypocrite, astucieux.

Plur. *sans art.* Fanarioţĭ; —*avec l'art.* Fanarioţiĭ.

FANARIOTISM, *s. n.* fanariotisme. || *p. ext.* hypocrisie, astuce.

FANATIC, *s. m.* fanatique.

Plur. *sans art.* fanaticĭ;—*avec l'art.* fanaticiĭ.

FANATIC, *adj.* fanatique.

F. Gram. *f. s.* fanatică;—*m. pl.* fanaticĭ;— *f. pl.* fanatice.

FANATICĂ, *s. f.* fanatique *(fém.)*.

Plur. *sans art.* fanatice; — *avec l'art.* fanaticele.

FANATISM, *s. n.* fanatisme.

FANDACTIROS, *adj.* qui a de la prestance, qui a l'air majestueux.

FANDOSI (a se), *vr. (fam.)* se pavaner, faire la roue. || *(pop.)* faire le fier, faire le malin. || *Nu vĕ fandosiţĭ acum*, vous ne faites plus les malins à présent.

Conj. *Ind. pr.* mĕ fandosesc.

FANFARĂ, *s. f.* fanfare. || *In zioa când din Capitol eroica fanfară chĭema-va ĭar în jurul sĕu pe ceĭ cu dor de ţară* (D. Ollan.), le jour où du haut du Capitole l'héroïque fanfare appellera de nouveau autour d'elle ceux qui aiment leur pays.

Plur. *sans art.* fanfare;—*avec l'art.* fanfarele.

FANFARON, *s. m.* fanfaron.

PLUR. *sans art.* fanfaroni;—*avec l'art.* fanfaronii.

FANFARONADĂ, *s. f.* fanfaronnade.

PLUR. *sans art.* fanfaronade;—*avec l'art.* fanfaronadele.

FANSULE, *s. m. [Suc.]* V. fasole.

FANTACSI (a), *v. (anc.)* avoir une belle prestance.

FÂNTÂNĂ, *s. f.* V. fontână.

FANTASMA, *s. f.* fantôme.

PLUR. *sans art.* fantasme;—*avec l'art.* fantasmele.

FANTASMAGORIC, *adj.* fantasmagorique.

F. GRAM. *f. s.* fantasmagorică; — *m. pl.* fantasmagorici; — *f. pl.* fantasmagorice.

FANTASMAGORIE, *s. f.* fantasmagorie.

PLUR. *sans art.* fantasmagorii; — *avec l'art.* fantasmagoriile.

FANTASTIC, *adj.* 1⁰ fantasque. || 2⁰ fantastique.

F. GRAM. *f. s.* fantastică; — *m. pl.* fantastici; — *f. pl.* fantastice.

FANTAZIE, *s. f.* fantaisie.

PLUR. *sans art.* fantazii; — *avec l'art.* fantaziile.

FANTE, *s. m.* valet (du jeu de cartes). || *Fante de tobă*, valet de cœur.

PLUR. *sans art.* fanți; — *avec l'art.* fanții.

1. **FAPT**, *s. n.* fait, acte, action, ouvrage. || *Faptul lumeĭ*, la création du monde. || *Din faptul lumeĭ*, depuis le commencement du monde. || *Faptul zileĭ*, le lever du jour, l'aube. || *In fapt de seară*, à la nuit tombante. || *In fapt*, réellement. || *Nicĭ în voroavă, nicĭ în făpturĭ vicleşug cevaş macar n'am priceput* (CANTEM.), je n'ai absolument rien senti de perfide ni dans ses paroles, ni dans actes. || *Fapte rele*, méfaits.

PLUR *sans art.* fapte; — *avec l'art.* faptele *(Cantemir fait le pluriel* făpturĭ, făpturile.)

2. **FAPT**, *s. n.* enchantement, charme, sort, sortilège.

3. **FAPT**, *s. n. [Buc.]* taches rouges qui viennent sur le corps et se transforment en boutons pustuleux.

FAPT, *part. pas. inusité de* a face *p.* făcut. || *Din ce este fapt vinul?* (P. POP. G. DEM. TEOD.) De quoi est fait le vin? || *Ce am văzut şi câte am fapt* (P. POP.), ce que j'ai vu et tout ce que j'ai fait.

FAPTA, *s. f.* fait, acte, action, œuvre. || *Faptă bună*, bonne action. || *După poamă se cunoasce pomul şi după faptă omul*, on juge l'arbre d'après son fruit et l'homme d'après ses actes. || *Când ajunse a fi deplin stăpin pe faptele sale*, quand il devint complètement maître de ses actions. || *Auzind Leşiĭ că au venit Turciĭ pînă la Hotin şi au să prade ţara Leşească, n'au asceptat şi fapta* (CHR. ANON.); les Polonais, ayant appris que les Turcs étaient arrivés jusqu'à Hotin et qu'ils avaient l'intention de piller la Pologne, n'attendirent pas le fait accompli.

PLUR. *sans art.* fapte; — *avec l'art.* faptele.

FĂPTAŞ, *s. m.* celui qui fait, qui accomplit, qui achève; auteur, artisan.

PLUR. *sans art.* făptaşĭ; — *avec l'art.* făptaşii.

FĂPTELNIC, *adj. (anc.)* effectif. || *Fără a da dovezĭ făptelnice* (C. KONAKI), sans donner des preuves effectives.

F. GRAM. *f. s.* făptelnică; — *m. pl.* făptelnicĭ; — *f. pl.* făptelnice.

FĂPTUI (a), *v.* faire, commettre.

CONJ. *Ind. pr.* făptuesc.

FĂPTUIRE, *s. f.* action de faire, de commettre. || acte, action. || *Măreaţă făptuire ce 'nalţă omenirea pin' la Dumnezeire!* (V. ALEX.) Sublime action qui élève l'humanité jusqu'à la divinité. || *Duţă făptuirea crimeĭ*, après l'exécution du crime.

FĂPTUITOR, *s. m.* celui qui commet. || exécuteur. || *Făptuitorul uneĭ crime*, celui qui a commis un crime, l'auteur d'un crime.

PLUR. *sans art.* făptuitorĭ;—*avec l'art.* făptuitoriĭ.

1. **FĂPTURĂ**, *s. f. (anc.)* 1⁰ création. || 2⁰ être, créature. || 3⁰ manière d'être. || 1⁰ *Omul e făptura luĭ Dumnezeŭ*, l'homme est la création de Dieu. || *A aduce în făptură*, représenter. || *A da făptură*, créer, donner naissance. || 2⁰ *Toată făptura*, tous les êtres, toute la création, tout ce qui est. — *Şi arborĭ, stânciĭ, prăpăstiĭ şi orĭ-care făptură ĭaŭ forme uriaşe* (V. ALEX.); les arbres, les rochers, les précipices et tous les êtres prennent des formes gigantesques. || *Toată făptura s'ascunde* (V. ALEX.), tous les êtres se cachent.— *Veselĭa intreagă făptură cu vĭersul sĕŭ* (I. CREANGĂ), sa voix charmait tous les êtres. || *Ioan Teutu, făptura luĭ cum a fost spus* (SP. MILESCU); Ioan Teutu, sa créature ainsi qu'on l'a déjà dit. || 3⁰ *Făptura paruluĭ*, la nature du pieu (s'il est droit ou courbé). || *Şi casele Agăĭ Enake ce erau în Iaşĭ făptură din Ţarigrad* (EN. KOGĂLN.), la maison que l'aga Enake avait à Iassi et qui était faite dans le style de celles de Constantinople. || *Frumos la chip şi la faptură* (V. ALEX.), beau de visage et de formes.

PLUR. *sans art.* făpturĭ; — *avec l'art.* făpturile.

2. **FĂPTURĂ**, *s. f. (pop.)* sort, sortilège. || V. 2. fapt.

FAR, *s. n.* phare.

PLUR. *sans art.* farurĭ; — *avec l'art.* farurile.

FĂR, *conj. p.* fără. || *Popă făr de sat, roata făr de car, jug făr de boĭ* (I. SLAV.); un prêtre sans village, une roue sans chariot, un joug sans bœufs. || V. fără.

FĂRĂ, *conj.* sans. || excepté, si ce n'est, sauf, hormis. || *Du-te fără mine*, va-t-en

sans moi || *Fără numaĭ, fără cât*, excepté, sauf, hormis. — *Nimenĭ nu s'aŭ suit în cer, fără numaĭ cel ce s'a pogorît din cer*; nul n'est monté au ciel, sauf celui qui est descendu du ciel sur la terre. — *Fără cât ce ar fi putut spune* (N. Cost.); sauf ce qu'il aurait pu dire. || *Şi nimica nu 'mĭ aducĭ fără sînul plin de nucĭ* (P. Pop.), et tu ne m'apportes rien si ce n'est des noix dans ton sein. || *Fără de veste*, sans qu'on s'y attende, inopinément. || *Fără timp, fără vreme*, avant le temps, prématurément.

FĂRĂ-DE-LEGE, *s. comp.* sacrilège, acte criminel. || *Pentru fără-de legile voastre*, pour vos sacrilèges. || *Fără-de-lege urîcĭoasă ce va rămâne o pată veciniică de necinste asupra numeluĭ luĭ Ieremia Movila* (N. Balc.), acte odieux qui restera comme une tache éternelle sur le nom de Jérémie Movila. || *Era om fără-de-lege* (I. Creanga), c'était un homme sans foi ni loi.

Plur. *sans art.* fără-de-legĭ ; — *avec l'art.* fără-de-legile.

FĂRĂ-DE-MINTE, *s. comp.* étourdi. || *Un fără-de-minte sumeţ* (Şincaĭ), un étourdi audacieux.

FARAFASTIC, *s. n.* manière, façon, minauderie. || futilité, baliverne, babiole, niaiserie. || *au pl.* colifichets, fanfreluches.

Plur. *sans art.* farafasticurĭ; — *avec l'art.* farafasticurile.

FĂRÂMA (a), *v.* V. a fărîma.

FĂRÂMARE, *s. f.* V. fărîmare.

FĂRÂMITURĂ, *s. f.* V. fărîmitura.

FĂRĂMUŞIE *et* **fărămuşiŭ**, *s. f. (anc.)* débris, restes, miettes. || *Şi câiniĭ se hrănesc din fărămuşiurile pâineĭ mele* (Cantem.); et les chiens se nourrissent des miettes de mon pain. || V. fărîmitură.

Plur. *sans art.* fărămuşiurĭ ; — *avec l'art.* fărămuşiurile

FARAON, *s. m. (iron.)* tsigane, bohémien. *Ce umblĭ cu al de astea, faraoane!* (N. Gane) Qu'est-ce que tu nous viens avec de pareilles choses, bohémien! || *Bietul faraon ofta* (N. Bogd.), le pauvre tsigane soupirait.

FARCANE, *s. n. pl.* inégalités résultant de la coupe sur les parois des mines de sel.

FARDA, *s. f. [Mold.]* un morceau de q. q. chose.

FARFALĂ, *s. f.* inconstant, esprit volage, tête folle.

FĂRFĂNATIC, *adj. et s.* irréfléchi.

F. Gram. *s. f.* fărfănatică ; — *m. pl.* fărfănaticĭ ; — *f. pl.* fărfănatice.

FARFARA, *s. f.* fanfaron, bavard, babillard. || *Pasăre pestriţă, farfara de gură* (P. Pop) ; oiseau moucheté babillard.

FARFASIT, *adj. et. s. [Mold.]* bègue, bredouilleur.

F. Gram. *f. s.* farfasiţă ;—*m. pl.* farfasiţĭ ;—*f. pl.* farfasite.

FARFURIE, *s. f.* assiette.

Plur. *sans art.* farfuriĭ; — *avec l'art.* farfuriile.

FARFURIGIŬ, *adv.* marchand de faïence.

Plur. *sans art.* farfurigiĭ ; — *avec l'art.* farfurigii.

FARFURIOARĂ, *s. f.* soucoupe.

Plur. *sans art.* farfurioare ; — *avec l'art.* farfurioarele.

FARFURIUŢĂ, *s. f.* petite assiette. || *Farfuriuţa cesceĭ*, soucoupe.

Plur. *sans art.* farfuriuţe ; — *avec l'art.* farfuriuţele.

FARIJ, *s. m. (anc.)* cheval arabe, cheval de luxe. || *Şi scoaseră un farij, adică un cal alb cu şeaoa de diamant* (V. Alex.); ils amenèrent un *farij*, c'est-à-dire un cheval blanc ayant une selle de diamant.

FĂRÎMA (a), *v.* émier, émietter, réduire en miettes, casser, briser. || broyer.

Conj. *Ind. pr.* fărîm, fărîmĭ, fărîmă. — *Imparf.* fărîmam. — *Pas. déf.* fărîmaĭ. — *Pl. q. parf.* fărîmare. — *Fut. pr.* voiŭ fărîma. — *Cond. pr.* aş fărîma. — *Impér.* fărîmă, fărîmaţĭ. — *Subj. pr.* să fărîmĭ, să fărîme. — *Inf. pr.* a fărîma — *Part. pr.* fărîmând. — *Part. pas.* fărîmat.

FĂRÎMA (a se), *vr.* se casser, se briser.

FĂRÎMĂ, *s. f.* bris, débris, miette. || *(fig.)* reste, ombre, brin. || *L'a făcut micĭ fărîmĭ*, il l'a mis en miettes. || *O fărîmă de nădejde* (Delavr.), une ombre d'espérance.

Plur. *sans art.* fărîmĭ ; — *avec l'art.* fărîmile

FĂRÎMARE, *s. f.* action d'émier, d'émietter, de réduire en miettes, de casser, de briser. || émiettement. || bris. || broiement, broyage.

FĂRÎMĂTURĂ, *s. f.* V. fărîmă. || *Fărîmiturile ce 'ţĭ rămân, dă-le şi tu pe l'aĭ teĭ câinĭ, că şi eĭ să mănince aşteaptă de la stăpîn* (Gol); donne à tes chiens les miettes qui te restent, car eux aussi comptent sur leur maître pour manger. || *Cu o fărîmitură mare pesce prindem* (Gol.), avec une miette on prend un gros poisson.

Plur. *sans art.* fărîmăturĭ ; — *avec l'art.* fărîmăturile.

FARINĂ, *s. f. [Trans. et Buc.]* farine. || V. făină.

FARISEISM, *s. n.* pharisaïsme.

FARISEESC, *adj.* pharisaïque.

F. Gram. *f. s.* fariseească ; — *m. et f. pl.* fariseescĭ.

FARISEŬ, *s. m.* phariséen.

Plur. *sans art.* fariseĭ ; — *avec l'art.* fariseii.

FARMĂ, *p.* fărîmă, *3e pers. s. et pl. ind. pr. du v.* a fărîma. || *Iar vîntul o creangă farmă* (M. Emin.), et le vent brise une branche.

FARMACIST, *s. m.* pharmacien.

PLUR. *sans art.* farmaciștĭ ;—*avec l'art.* farmaciștiĭ.

FARMACEUTIC, *adj.* pharmaceutique.

F. GRAM. *f. s.* farmaceutică ;—*m. pl.* farmaceuticĭ; — *f. pl.* farmaceutice.

FARMACOLOGIE, *s. f.* pharmacologie.

FARMACOPEA, *s. f.* pharmacopée.

FARMAZOANĂ, *s. f. (pop.)* sorcière. || *Fata luĭ este o farmazoană cumplita* (I. CREANGĂ), sa fille était une abominable sorcière.

PLUR. *sans art.* farmazoane ; — *avec l'art.* farmazoanele.

FARMAZON, *s. m. (pop.)* 1° franc-maçon. || 2° sorcier.

PLUR. *sans. art.* farmazoniĭ; — *avec l'art.* farmazoniĭ.

FARMAZONIE, *s. f. (pop.)* franc-maçonnerie. || sorcellerie.

FARME, *p.* **farîme**, *3e pers. s. subj. pr. du v.* a **fărîma**. || *Va ştĭ pe o scorpie ca tine s'o farme sub picĭor* (V. ALEX.), il saura écraser sous son talon un scorpion comme toi.

1. **FARMEC**, *s. n.* charme, attrait. || *Dulce farmec al vieţiĭ*, doux charme de la vie.

2. **FARMEC**, *s. n.* enchantement, sortilège. || V. **fermece**.

PLUR. *sans art.* farmece ; — *avec l'art.* farmecele

FARMECA (a), *v.* charmer, enchanter. || *Un tablou încântător farmecă vederea*, un tableau enchanteur charme les yeux. || V. a **fermeca**.

FĂRNAI (a), *v.* nasiller, être enchifrené.

CONJ. *Ind. prés.* fărnăesc. — *Imparf.* fărnăiam.— *Pas. déf.* fărnăiĭ.—*Pl. q. parf.* fărnăisem.—*Fut. pr.* voiŭ fărnăi.—*Cond. pr.* aş fărnăi.—*Impér.* fărnăesce, fărnăiţi.— *Subj. pr.* să fărnăesc, să fărnăescĭ, să fărnăească. — *Inf. pr.* a fărnăi.—*Part. pr.* fărnăind. — *Part. pas.* fărnăit.

FARNĂIRE, *s. f.* action de nasiller, d'être enchifrené. || nasillement, enchifrènement.

FĂRNĂIT, *s. n.* nasillement, enchifrènement.

FĂRNAIT, *s. m.* nasilleur, enchifrené.

PLUR. *sans. art.* fărnăiţi ; — *avec l'art.* fărnăiţiĭ.

FARSĂ, *s. f.* farce.

PLUR. *sans art.* farse; — *avec l'art.* farsele.

FARŞANG, *s. n. [Trans.]* V. **câşlegi**.

FĂRŢĂ, *s. f.* V. **firţă**.

FĂRTACĬUNE, *s. f.* association, camaraderie, compagnonnage. || *Fărtacĭunĭ nedrepte*, associations pernicieuses.

FĂRTAIŬ, *s. n. [Trans.]* quart, quartier.

FARTAL, *s. n. [Trans.]* V. **fărtaiŭ**.

FARTAT, *s. m.* compagnon, camarade.

FĂRTAŢEL, *s. m. dim. de* **fartat**.

FARTĂŢIE, *s. f.* compagnonnage, camaraderie. || *Eu ştĭam că fărtăţia nu se desleagă* (I. G. SBIERA), je savais que le compagnonnage ne se rompait pas.

FĂRTĂUZE, *s. f. pl. [Trans.]* mauvaises plaisanteries.

FASĂ, *s. f.* V. **fază**.

FAŞĂ, *s. f.* bande, lien, lange, maillot. || *Incă cât eraţĭ în faşă* (C. KONAKI), vous étiez encore au maillot.

PLUR. *sans art.* faşe ; — *avec l'art.* faşele.

FĂŞAI (a), *v. imp.* bruire. || V. a **fişii**.

CONJ. *Ind. pr.* făşăesc.

FĂŞĂIT, *s. n.* bruissement. || *Făşăitul mătaseĭ*, le frou-frou de la soie. || *Făşăitul frunzelor*, le bruissement des feuilles.

FĂŞAITOR, *adj.* bruissant.

F. GRAM. *f. s.* făşăitoare ; — *m. pl.* făşăitorĭ ; - *f. pl.* făşăitoare.

FAŞĂITURĂ, *s. f.* bruissement.

FASAN, *s. m.* faisan *(ornith.)*.

PLUR. *sans art.* fasanĭ ; — *avec l'art.* fasaniĭ.

FAŞAT, *adj. (Bue.)* emmaillottement. || *Faşat de o impărăteasă în făşioare de mătase* (P. POP), emmaillotté par une impératrice dans des bandelettes de soie. || V. **înfăşat**.

FAŞCEĬ, *s. m. pl.* V. **fureci**.

FASCICULA, *s. f.* fascicule.

PLUR. *sans art.* fasciculă ; — *avec l'art.* fasciculele.

FĂSCIOARĂ, *s. f.* V. **fasciculă**.

FĂSCUŢA, *s. f.* orobe tubéreux *(bot.)*.

FĂŞIE, *s. f.* bande. || *O făşie de pânză*, une bande de toile. || *O făşie de lumina*, une bande de lumière. || *Scrĭĭ-mĭ în făşiĭ de sânge resplătirea mea pe spate* (D. OLAN.), écris-moi ma récompense en traces sanglantes sur le dos.

PLUR. *sans art.* făşiĭ ; — *avec l'art.* făşiile.

FĂŞIĬ (a), *v.* V. a **fişii**.

FAŞINĂ, *s. f.* fascine.

FĂŞIOARĂ, *s. f.* bandelette, *dim. de* **făşie**.

FASNIŢĂ, *s. f.* gesse tubéreuse (qui produit des glands de terre) *(bot.)*.

FASOLE, *s. f.* haricot. || *Fasole oloagă*, haricot nain. || Loc. pop. *Dă ca la fasole*, il frappe à tour de bras, il cogne dur. || *Nu 'ţĭ arăta fasolele*, ne montre pas tes dents.

PLUR. *sans art.* fasole ; — *avec l'art.* fasolele.

FASOLEALĂ, *s. f. (pop.)* façons, manières.

FASOLI (a se), *vr. (pop.)* faire des simagrées, des manières. || *Da, mĕ rog, nu te fasoli* (V. ALEX.); mais voyons ne fais pas tant de manières, (parle donc franchement).

FASOLICĂ, *s. f.* haricot (à fleurs rouges d'Espagne).

FASTICIT, *adj.* V. **fisticit**.

FASTIDIOS, *adj.* fastidieux. || V. obositor *et* plicticos.

FASTUOS, *adj.* fastueux (A. Odob.).

F. Gram. *f. s.* fastuoasă; — *m. pl.* fastuoşĭ; — *f. pl.* fastuoase.

FAST, *s. n.* faste. || *Se va grăbi de mine şi de fastu-mĭ cu Cesar a vorbi* (V. Alex.), il va s'empresser de parler à l'empereur de moi et de mon faste.

FĂSUIŬ, *s. m. [Olt.]* haricot.

Plur. *sans art.* făsuĭ; — *avec l'art.* făsuiĭ.

FASULE, *s. f. [Buc.]* V. fasole.

FĂTA (a), *v. imp.* mettre bas, faire des petits. || *Maĭ cu seamă că era a făta*, surtout qu'elle était sur le point de mettre bas. || *De multe orĭ noaptea fată şi zioa ţine în braţe* (Cantem.), souvent le jour berce dans ses bras ce que la nuit enfante. || Loc. pop. *Şi rĕmase intocmaĭ cum 'l fătase măsa*, et il resta absolument comme sa mère l'avait fait (tout nu). || *E vesel de pare că-'ĭ fată caprele*, (*litt.* il est gai comme si ses chèvres venaient de mettre bas), il est tout joyeux.

Conj. *Ind. pr.* fată. — *Imparf.* făta. — *Par. déf.* fătă. — *Pl. q. parf.* fătase. — *Fut. pr.* va făta. — *Cond. pr.* ar făta. — *Subj. pr.* să fete. — *Inf. pr.* a făta.—*Part. pr.* fătând.—*Part. pas.* fătat.

FATĂ, *s. f.* fille, jeune fille, vierge, pucelle. || *Fată mare*, grande fille, fille nubile. || *Fată în floare*, fille nubile. || *Fete bătrîne*, vieilles filles. || *Fete fecĭoare* (I. Neculc.), filles vierges. || *[Trans. et Buc.] Fete stătute, fete 'n păr*, vieilles filles. || *Fete greşite*, filles qui ont fauté. *Fete de Mare* (Cantem.), sirènes. || *Fata cu doniţele*, la ceinture d'Orion (Constellation). || *Fată în casă*, servante, femme de chambre. || *A 'şi da fata din casă*, marier sa fille. — *Cînd Mihu 'şĭ a dat fata din casă* (I. Slav.), quand Mihu a marié sa fille. || *Noĭ suntem cam din născare tot ca una fata mea* (A. Donici); ma fille, nous sommes de naissance tous semblables (cette expression est restée proverbiale dans le sens *ejusdem farinæ*).

Plur. *sans art.* fete; —*avec l'art.* fetele.

1. **FAȚĂ**, *s. f.* face, visage, figure. || *Schimbarea la faţă*, la Transfiguration. || *Au început Domnica a'i căuta cu faţa posomorită* (En. Kogăln.), Domnica se mit à les regarder d'un air sombre. || *Poate pentru a doua oară faţa lumeĭ se schimba* (Vis. Doch.), peut-être pour la seconde fois le sort du monde eût été changé. || Loc. *Vede te-aş cu faţa în sus*, je voudrais te voir mort. || *Inaintea feţeĭ mele*, devant moi. — *Nu aveţĭ voie a vĕ arăta înaintea feţeĭ mele*, vous n'avez pas la permission de vous présenter devant moi. || *D'inaintea feţeĭ mele*, de devant moi. — *Pieĭ d'inaintea feţeĭ mele*, disparais de devant moi. || *Se trăiescĭ şi să 'ţi fie faţa cinstită*, vivez et soyez honoré (formule de souhait). || *La faţa loculuĭ*, sur les lieux. || *A da faţă cu cineva*, se trouver face à face avec quelqu'un, rencontrer q. qu'un. || *A face faţă*, faire face. — *Cu ce să maĭ fac faţă acestor risipe?* (Delavr.) Avec quoi puis-je faire face à ces dépenses exagérées? || *L'a pus faţă cu ea*, il l'a mis en sa présence, il le plaça devant elle, il le confronta avec elle. || *A fi de faţă*, être présent. || *Faptele sunt faţă*, les faits sont là. || *Domnul 'şĭ a întors faţa de la noĭ*, le Seigneur s'est détourné de nous. || *A scăpa cu faţa curată*, sortir blanc comme neige. || *Taler cu două feţe*, (*litt.* assiette à deux faces), hypocrite.

2. **FAȚĂ**, *s. f. [anc.]* personne, personnage. || *Cele treĭ feţe ale Dumnezeiriĭ*, les trois personnes de la Divinité (la Trinité). || *Feţe bisericescĭ*, ecclésiastiques. — *Feţele boĭerescĭ*, les boyards. — *'Naltele feţe bisericescĭ*, les dignitaires de l'Eglise. — *A fost chĭemat înaintea înaltelor feţe păstorescĭ*, il fut appelé devant les autorités ecclésiastiques. || *Moralizarea feţelor bisericescĭ* (Al. Xen.), la moralisation des prêtres. || *Feţe la pronume sunt treĭ* (Gol.). il y a trois personnes pour le pronom.

3. **FAȚĂ**, *s. f.* endroit, beau côté d'une chose, d'une étoffe, etc. || *Pune 'l pe faţă*, mets le à l'endroit. || *Faţă de pernă*, taie d'oreiller. || *Faţă de masă*, nappe. || *O rochie vechie maĭ mult aţă de cât faţă*, une vieille robe usée jusqu'à la trame. || *Ia să dăm cărţile pe faţă* (I. L. Carag.); écoute, mettons plutôt cartes sur table.

4. **FAȚĂ**, *s. f.* couleur. || *Fel de fel de feţe*, toute sorte de couleurs. || *A da o faţă*, donner une couleur. || *Dară maică-sa schimba numaĭ feţe privind adîncită şi desnădăjduind că nu 'şĭ va ajunge scopul nicĭ acuma* (I. G. Sbiera); mais sa mère changeait de couleur à chaque instant en regardant longuement et désespérant de pouvoir atteindre son but maintenant. || *A schimba feţe-feţe*, changer de couleur.

5. **FAȚĂ**, *s. f.* partie antérieure, devant. || *Faţa cascĭ*, le devant de la maison.

6. **FAȚĂ**, *s. f.* page. || *A citit două-treĭ feţe*, j'ai lu deux ou trois pages.

7. **FAȚĂ**, *s. f.* lustre. || *A da faţă*, donner un lustre, du brillant.

Plur. *sans art.* feţe; —*avec l'art.* feţele.

FAȚĂ, *pris adv.* présent. || *Zic eŭ cu cerul faţă aice* (V. Alex.), je le dis avec le ciel comme témoin.

FAȚĂ (de—), *loc. adv.* présent. || *Toţĭ fiind de faţă*, tous étant présents.

FAŢĂ (pe—), *loc. adv.* à l'endroit. || ouvertement. || *A da un lucru pe faţă,* dévoiler une chose.

FĂTĂCĬUNE, *s. f. [Trans.]* binage.

FAŢADĂ, *s. f.* façade.

PLUR. *sans art.* faţade; — *avec l'art.* faţadele.

FĂŢĂI (a), *v.* frétiller. || V a fiţăi.

FATAL, *adj.* fatal.

F. GRAM. *f. s.* fatală;—*m. pl.* fatali;—*f. pl.* fatale.

FĂTĂLĂŬ, *s. m.* hermaphrodite.

FATALISM, *s. n.* fatalisme.

FATALIST, *s. m.* 1⁰ fataliste, qui croit au fatalisme. || 2⁰ *(pop.)* malchanceux, qui est persécuté par le sort.

PLUR. *sans art.* fataliştĭ; — *avec l'art.* fataliştiĭ.

FATALITATE, *s. f.* fatalité.

FAŢAR, *s. n.* aire où l'on bat le blé (mais plus spécialement la circonférence que les chevaux foulent aux pieds). || *Şi din grajd maĭ aducea zece ĭepe... şi pe toate le mâna imprejurul paruluĭ de-asupra faţaruluĭ* (P. POP.), et il amenait encore de l'écurie dix juments... et il les faisait aller toutes autour du pieu sur la surface de l'aire. || 2⁰ *[Trans.] Faţar de masă,* nappe.

FĂTARE, *s. f.* action de mettre bas.

FĂŢARE, *s. f.* dissimulation.

PLUR. *sans art.* fătărĭ; — *avec l'art.* fătările.

FĂŢĂRESCE, *adv.* hypocritement.

FĂŢĂRI (a), *v. (anc.)* être partial. || 2⁰ feindre, simuler | *N'aŭ făţărit nimĕnuĭ* (N. COSTIN), il est franc envers tous.

1. **FĂŢĂRIE,** *s. f. (anc.).* partialité.

2. **FĂŢĂRIE,** *s. f.* hypocrisie.

FAŢARIŬ, *s. n.* V. faţar.

FĂŢARNIC, *adj.* hypocrite. || *Făţarnicul, lăudându-te, te strică;* en te louant, l'hypocrite te fait du tort.

F. GRAM. *f. s.* făţarnică;— *m. pl.* făţarnicĭ;—*f. pl.* făţarnice.

FĂŢĂRNICI (a), *v. (anc.)* être partial.

FĂŢĂRNICIE, *s. f.* 1⁰ *(anc.)* partialité. || 2⁰ hypocrisie, fausseté.

FĂTAT, *adj.* mis bas. || *Fătat, nu ouat;* mis bas et non pondu.

F. GRAM. *f. s.* fătată; — *m. pl.* fătaţĭ; — *f. pl.* fătate.

FĂTATOARE, *adj.* féconde (se dit des bêtes par opposition à *stearpă,* stérile). || *O oaie fătătoare,* un brebis féconde.

FĂTĂTOARE, *s. f.* vache portière. || se dit de toute bête qui est pleine.

FĂŢIŞ, *adj.* ouvertement. || *Făţiş şi furiş,* ouvertement et en cachette. || *De era einstit, venĭa făţiş, te cerea de la mine* (S. NAD.); s'il avait été honnête, il serait venu franchement me demander ta main.

FĂŢUI (a), *v.* aplanir, raboter, polir. || étendre un enduit, ravaler.

CONJ. *Ind. pr.* făţuesc. — *Imparf.* făţuĭam. — *Pas. déf.* făţuiĭ.— *Pl. q. parf.* făţuiseem.—*Fut. prés.* voiŭ făţui. — *Cond. pr.* aş făţui. — *Impér.* făţuesc, făţuiţĭ.—*Subj. pr.* să făţuesc, să făţuescĭ, să făţuească. —*Inf. pr.* a făţui.— *Part. pr.* făţuind.—*Part. pas.* făţuit.

FĂŢUĬALĂ, *s. f.* rabotage, polissage. || ravalement.

FĂŢUIRE, *s. f.* action de raboter, de polir, etc.

FĂŢUIT, *adj.* raboté, poli.

F. GRAM. *f. s.* făţuită;—*m. pl.* făţuiţĭ; — *f. pl.* făţuite.

FĂŢUITOARE, *s. f.* 1⁰ rabot. || 2⁰ taloche (de maçon).

FĂULĂ, *f. s. [Trans.]* physionomie.

FAUN, *s. m.* faune.

PLUR. *sans art.* faunĭ; — *avec l'art.* fauniĭ.

FAUNĂ, *s. f.* faune *(t. de se.).*

1. **FAUR,** *s. n.* forgeron.

PLUR. *sans art.* faurĭ; — *avec l'art.* fauriĭ.

2. **FAUR,** *s. m. (pop.)* mois de Février. || V. 2 faurar.

1. **FĂURAR,** *s. m.* forgeron, taillandier.

PLUR. *sans art.* făurarĭ; — *avec l'art.* făurariĭ.

2. **FĂURAR,** *s. m. (pop.)* Février.

FĂURARIE, *s. f.* forge. || *Dar tot deauna cum intră făurarul in făurărie* (I. SLAV.), mais toujours dès que le forgeron entre dans la forge.

PLUR. *sans art.* făurariĭ; — *avec l'art.* făurăriile.

FĂURI (a), *v.* forger. || *(au fig.)* forger, inventer, imaginer.

CONJ. *Ind. pr.* fauresc.—*Imparf.* făurĭam.— *Pas. déf.* făuriĭ. —*Pl. q. parf.* făurisem. — *Fut. pr.* voiŭ făuri.— *Cond. pr.* aş făuri.—*Impér.* făuresce, făuriţĭ. — *Subj. pr.* să făuresc, să făurescĭ, să făurească.— *Inf. pr.* făuri.—*Part. pr.* făurind.—*Part. pas.* făurit.

FAURIE, *s. f.* forge (GR. JIP.).

FĂURIRE, *s. f.* action de forger, d'inventer, d'imaginer.

FĂURIT, *adj.* forgé. || *(fig.)* inventé, imaginé.

F. GRAM. *f. s.* făurită; — *m. pl.* făuriţĭ; — *f. pl.* făurite.

FĂURIŞTE, *s. f.* forge.

FAUŞEL, *s. m. [Trans.]* œuf.

FAVOARE, *s. f.* faveur.

FAVOR, *s. n.* faveur. || V. favoare.

FAVORABIL, *adj.* favorable.

F. GRAM. *f. s.* favorabilă; — *m. pl.* favorabilĭ;— *f. pl.* favorabile.

FAVORIT, *s. m.* favori.

PLUR. *sans art.* favoriţĭ;—*avec l'art.* favoriţiĭ.

FAVORIT, *adj.* favori.

F. GRAM. *s. f.* favorită; — *m. pl.* favoriţĭ; — *f. pl.* favorite.

FAVORITE, *s. pl.* favoris (barbe).
FAVORITISM, *s. m.* favoritisme.
FAVORIZA (a), *v.* favoriser.

CONJ. *Ind. pr.* favorizez.

FAVORIZARE, *s. f.* action de favoriser.
FAVORIZAT, *adj.* favorisé.

F. GRAM. *f. s.* favorizată; — *m. pl.* favorizaţĭ; — *f. pl.* favorizate.

FAZAN, *s. m.* faisan *(ornith)*.

PLUR. *sans art.* fazanĭ; — *avec l'art.* fazaniĭ.

FELEAGĂ, *s. f. (anc.)* V. felegă.

FEARA, *s. f.* bête fauve, bête féroce. || V. fiara.

FEARE, *s. f. pl.* fers, chaînes. || V. fiare.

FEBRA, *s. f.* fièvre *(t. de méd.)*. || V. friguri.
FEBRIL, *adj.* fébrile.

F. GRAM. *f. s.* febrilă; — *m. pl.* febrilĭ; — *f. pl.* febrile.

FEBRUARIE, *s. m.* V. fevruarie.

FECĬOARĂ, *s. f.* vierge, pucelle. || *Sfânta Fecĭoară*, la Sainte-Vierge. || *Fecĭoara*, la Vierge (constellation).

PLUR. *sans art.* fecĭoare; — *avec l'art.* fecĭoarele.

FECĬOR, *s. m.* 1⁰ fils. || 2⁰ garçon, jeune homme. || 3⁰ domestique. || 1⁰ *Fecĭorul meŭ*, mon fils. — *Are cincĭ fecĭorĭ*, il a cinq fils. || 2⁰ *Fecĭorul meu*, mon garçon. || 3⁰ *Veni fecĭorul şi 'l pofti înăuntru*, le domestique vint et l'invita à entrer. || Loc. *Fecĭor tomnatic, fecĭor bătut de brumă*, vieux garçon. || *Fecĭor de lele* (V. ALEX.), bâtard. || *Fecĭor din cununie*, fils légitime.

PLUR. *sans art.* fecĭorĭ; — *avec l'art.* fecĭoriĭ.

FECĬORAŞ, *s. m. dim. de* fecĭor. || *El un fecĭoraş avea* (P. POP.), il avait un fils. || *Acest boĭer avea numaĭ un fecĭoraş, în vîrstă cel mult de opt anĭ* (I. G. SBIERA); ce seigneur avait un fils, âgé, au plus, de huit ans.

PLUR. *sans art.* fecĭoraşĭ; — *avec l'art.* fecĭoraşiĭ.

FECĬOREL, *s. m. dim. de* fecĭor.

FECĬORESC, *adj.* virginal. || juvénile. || *Sinul seu fecĭoresc*, son sein virginal. || *O fecĭoreascǎ pornire*, un élan juvénile.

F. GRAM. *f. s.* fecĭoreascǎ; — *m. pl. f. pl.* fecĭorescĭ.

1. **FECĬORESCE**, *adv.* de garçon, comme un garçon.

2 **FECĬORESCE**, *adv.* de jeune fille, comme une jeune fille. || virginalement.

FECĬORI (a), *v. déf.* vivre, grandir ensemble (en parlant des garçons).

FECĬORICĂ, *s. f. dim. de* fecĭoară.

FECĬORIE, *s. f.* 1⁰ virginité. || pucelage. || 2⁰ chasteté, pudicité, innocence de mœurs.

FECĬORIŢĂ, *s. f. dim. de* fecĭoarâ.

FECĬORUŢ, *s. n. dim. de* fecĭor.

FECUND, *adj.* fécond. || V. roditor *et* rodnic.

F. GRAM. *f. s.* fecundă; — *m. pl.* fecunzĭ; — *f. pl.* fecunde.

FECUNDITATE, *s. f.* fécondité. || V. rodnicie.

FEDELEŞ, *s. n.* petit baril ovale dans lequel les paysans mettent de l'eau. || *Iată-mĕ pe culme cu fedeleş în spate* (V. ALEX.), me voici sur le faîte avec mon baril sur le dos. || Loc. *Iĭ legară fedeleş* (P. ISPIR.), ils l'attachèrent solidement.

FEDELEŞUL, *s. n. avec l'art.* danse paysanne.

FEDERA (a se), *vr.* se fédérer, se confédérer

FEDERAL, *adj.* fédéral.

F. GRAM. *f. s.* federală; — *m. pl.* federalĭ; — *f. pl.* federale.

FEDERAT, *adj. et* s. fédéré.
FEDERALISM, *s. m.* fédéralisme.
FEDERARE, *s. f.* action de se fédérer, de se confédérer. || fédération.
FEDERAŢIE *et* federaţiune, *s. f.* fédération.
FEDERATIV, *adj.* fédératif.

F. GRAM. *f. s.* federativă; — *m. pl.* federativĭ; — *f. pl.* federative.

FEDEŬ, *s. n. [Trans.]* couvercle en terre.
FEERIC, *adj.* féerique. || *Povestele-i ferice* (M. EMIN.), ses contes féeriques.

F. GRAM. *f. s.* feerică; — *m. pl.* feericĭ; — *f. pl.* feerice.

FEERIE, *s. f.* féerie.

PLUR. *sans art.* feeriĭ; — *avec l'art.* feeriile.

FEL *et* feliŭ, *s. n.* sorte, genre, espèce, manière, façon, nature. || *Ce fel* et *în ce fel*, de quelle manière, de quelle façon. — *Aş vrea să ştiŭ în ce fel aĭ vorbit cu el*, je voudrais savoir de quelle manière tu as parlé avec lui. || *Ce fel?* Quoi! comment! — *Ce fel? Vreĭ să pleci?* Quoi? Tu veux partir? || *Cum şi ce fel*, comment et de quelle manière. || *Cântă într'un fel comic cântecul acesta* (N. FILIM.), il chante cette chanson d'une manière comique. || *Un fel de bucate*, un sorte de mets, un plat. || *Las că la noapte iĭ fac eŭ feliul*; n'aie pas peur, je lui ferai moi son affaire cette nuit. || *Nu-i vorba că noĭ tot ne făceam feliul aşa câte o dată* (I. CREANGA), il est vrai que nous en faisions parfois à notre caprice. || *Fel de fel*, de toute sorte. — *Fel de fel de oamenĭ*, toute sorte de gens. || *Într'un fel gândesce şi altfel vorbesce*, il pense d'une manière et il parle autrement. || *Un fel d'a fi*, une manière d'être. || *Nu face tot într'un fel*, il ne fait pas tout de la même manière. || *Am să 'ĭ arăt ce fel de om*

sunt, je lui montrerai quelle sorte d'homme je suis, je lui ferai voir de quel bois je me chauffe. || *Fel şi chip, în toate felurile*, de toutes façons, de toutes les manières. || *De fel sunt din Braşov*, je suis originaire de Brashov, Brashov est mon pays natal.

PLUR. *sans art.* felurĭ ; — *avec l'art.* felurile.

FELCER, s. *m.* *[Mold.]* officier de santé.

PLUR. *sans art.* felcerĭ ; — *avec l'art.* felcerii.

FEL (de —), *l. adv.* point du tout, absolument pas.

FEL (într'un —), *loc. adv.* d'une manière, d'une façon. || identiquement.

FELCUŢĂ, *s. n.* *[Trans.]* *dim. de* fele.

FELE, *s. f.* *[Trans.]* mesure de capacité (= ½ litre).

FELEANDRĂŞ, *s. n.* V. felendreş (MIR. CONSTIN).

FELEGĂ, s. *f.* 1° *(anc.)* haillon, chiffon (CANTEMIR). || 2° *[Trans.]* serviette avec bordures de couleur qui servent à orner les murs.

FELEGEAN, *s. n.* V. feligean.

FELEGOS, *adv.* *[Mold.]* haillonneux. || V. ferfeniţos.

FELEHEARŢ, *s. n.* *[Trans.]* garrot, tortoir.

FELELUI (a), *v.* *[Trans.]* prendre sur soi, assumer la responsabilité de, répliquer, riposter.

FELENDREŞ, s. *n.* *(anc.)* velours oriental.

FELEŞAG, s. *n.* *[Mold.]* V. feliuşag.

FELEŞUI (a), *v.* *[Trans.]* balayer le blé battu au fléau.

FELEŞTIOC, s. *n.* *[Mold.]* bâton qu'on trempe dans le cambouis pour graisser les roues des chariots.

FELEZĂU, s. *n.* *[Trans.]* balai (pour balayer le blé battu au fléau).

FELEZITOARE, s. *f.* *[Trans.]* V. felezaü.

FELEZUI (a), *v.* a feleşui.

FELICITA (a), *v.* féliciter, complimenter.

CONJ. *Ind. pr.* felicit.

FELICITARE, *s. f.* action de féliciter. || félicitation, compliment.

PLUR. *sans art.* felicitărĭ ; — *avec l'art.* felicitările.

FELICITAT, *adj.* felicité, complimenté.

F. GRAM. *f. s.* felicitată ; — *m. pl.* felicitaţĭ ; — *f. pl.* felicitate.

FELIE, s. *f.* tranche. || *O felie de pâine* une tranche de pain, une tartine.

PLUR. *sans art* felĭĭ ;—*avec l'art* feliile.

FELIGEAN, *s. n.* *[Mold.]* tasse sans anse.

1. **FELINAR**, *s. n.* lanterne.

PLUR. *sans art.* felinare ; — *avec l'art.* felinarele.

2. **FELINAR**, *s. m.* se dit d'un cheval qui a le chanfrein blanc.

FELIŞCĂ, s. *f.* *[Trans.]* souci, calendule *(bot.)*.

FELIŬ, *s. n.* *[Mold.]* V. fel.

FELIUŞAG *ou* feleşag, s. *n.* *[Mold.]* nature, caractère, manière d'être, habitude. || *Cum e feliuşagul luĭ*, selon sa nature. || *De feleuşagul eĭ Mariucă nu era grasă* (S. NAD.), de sa nature Mariuca n'était pas grasse. || *Poate aşa-o fi feliuşagul luĭ*, son caractère est peut-être ainsi.

1. **FEŢLON**, s. *m.* félon, traître.

PLUR. *sans art.* felonĭ ; — *avec l'art.* felonii.

2. **FELON**, s. *n.* chasuble, manteau tissé d'or que portent les prêtres pendant l'office.

PLUR. *sans art.* feloane ; — *avec l'art.* feloanele.

FELONIE, s. *f.* félonie.

FELUL (în tot —), *loc. adv.* de toutes les manières.

FELURIME, s. *f.* diversité, variété. || *Iĭ a dat felurimĭ de lucrurĭ*, il lui a donné toute sorte de choses.

PLUR. *sans art.* felurimĭ ; — *avec l'art.* felurimile.

FELURIMĬ, *s. f. pl.* mélanges, miscellanées.

FELURIT, *adj.* divers, varié.

F. GRAM. *f. s.* felurită ; — *m. pl.* felurişĭ ; — *f. pl.* felurite.

FEMEIE, s. *f.* femme. || épouse. || femelle. || *O femeie îngreunată, o femeie grea*, une femme enceinte. || *[Buc.]* *Femeie greoaie*, femme enceinte. || *(pop.)* *Femeie borţoasă*, femme enceinte.

PLUR. *sans art.* femeĭ ;—*avec l'art.* femeile.

FEMEĬESC, *adj.* féminin. || *Era rudă de departe, despre partea femeĭească ;* il était parent éloigné, du côté des femmes.

F. GRAM. *f. s.* femeĭască ;—*m. et pl.* femeĭescĭ.

FEMEĬESCE, *adv.* comme les femmes, à la manière des femmes.

FEMEĬET, s. *n.* *collect.* la gent féminine, les femmes.

FEMEĬETIC, *adj.* efféminé.

FEMEĬUŞCA, *s. f.* *[Buc.]* femelle.

FEMININ, *adj.* féminin. || V. femeĭesc.

F. GRAM. *f. s.* feminină ; — *m. pl.* femininĭ ; — *f. pl.* feminine.

FÊN, s. *n.* foin. || V. fin.

FÊNEŢ, s. *n.* V. finaţ.

FENIC, s. *f.* *(anc.)* phénix.

FENICIA, s. *n.* Phénicie.

FENICIAN, s. *m.* Phénicien.

PLUR. *sans art.* feniciani ; — *avec l'art.* feniciani.

FENIX, s. *m.* phénix.

FENOMEN, s. *n.* phénomène.

PLUR. *sans art.* fenomene ; — *avec l'art.* fenomenele.

FENOMENAL, *adj.* phénoménal.

F. Gram. *f. s.* fenomenală; — *f. pl.* fenomenalĭ; — *m. pl.* fenomenale.

FER, *s. n. [Mold.]* fer. || V. fier.

FERBE (a), *v.* bouillir. || V. a fierbe.

FERBINTE, *adj.* bouillant. || V. fierbinte.

FERCHEȘ, *adj.* propre, tiré à quatre épingles.

F. Gram. *f. s.* ferchesă; — *m. pl.* ferchesĭ; — *f. pl.* ferchese.

FERCHETEŬ, *s. n. [Trans.]* perche, gaule.

FERCHEZUI (a) *v.* faire la toilette, rendre propre, pimponner. || *Iĭ aŭ ferchezuit frumos și i-aŭ îmbrăcat la fel* (I. Creanga), ils leur firent gentiment leur toilette et les habillèrent pareillement.

Conj. *Ind. pr.* ferchezuesc.

FERCHEZUI (a se), *vr.* se parer, *(pop.)* se mettre sur son trente-et-un.

Conj. *Ind. pr.* mĕ ferchezuesc.

FERCHEZUIRE, *s. f.* action de se parer, de se mettre sur son trente-et-un.

FERCHEZUIT, *adj.* propre, pimponné, paré, || V. ferchesș.

F. Gram. *f. s.* ferchezuită; — *m. pl.* ferchezuiți; — *f. pl.* ferchezuite.

FERDELĂ, *s. f.* boisseau.

FERE, *s. f.* fiel. || V. fiere.

FEREALĂ, *s. f.* action d'éviter. || précaution, circonspection || abri. || *Pun o tablă de fier la pieptul cailor pentru fereală de glonțurĭ* (Mir. Cost.), ils mettent une plaque de fer sur le poitrail des chevaux pour les garantir des balles. || *La fereală*, à l'abri. || *Fiĭ la orĭce în ferală, nu da loc la bănuĭală* (A. Pann); sois toujours sur tes gardes et ne donne pas prise au soupçon.

FEREASTĂ, *s. f.* V. fereastră.

Plur. *sans art.* ferestĭ; — *avec l'art.* ferestile.

FEREASTRĂ, *s. f.* fenêtre, croisée. || *Nisce ochĭ marĭ, — la aceste ferestre ale sufletuluĭ se vedea că cineva este inauntru* (I. L. Carag.); de grands yeux, — par ces fenêtres de l'âme on voyait qu'il y avait quelqu'un à l'intérieur.

Plur. *sans art.* ferestre; — *avec l'art.* ferestrele.

FERECA (a), *v.* ferrer, garnir de fer, revêtir de fer, relier avec du fer, mettre un fer à un outil. || enchaîner. || *p. ext.* garnir, revêtir. || attacher, lier. || rhabiller (une meule). || *Căruța luĭ deși era ferecată cu tcie* (I. Creanga), bien que sa charette fut liée avec des cordes de tilleul. || *A fereca un țeruș*, ferrer un piquet.

Conj. *Ind. pr.* ferec. — *Imparf.* ferecam. — *Pas. déf.* ferecaĭ. — *Pl. q. parf.* ferecasem. — *Fut. pr.* voiŭ fereca. — *Cond. pr.* aș fereca. — *Impér.* ferecă, ferecațĭ. — *Subj. pr.* să ferec, să ferecĭ, să ferece. — *Inf. pr.* a fereca. — *Part. pr.* ferecând. — *Part. pas.* ferecat.

FERECARE, *s. f.* action de ferrer, de garnir de fer, etc. || action de rhabiller (une meule). || rhabillage.

FERECAT, *adj.* ferré, garni de fer, revêtu de fer, relié avec du fer. || enchaîné. || rhabillé. || *Porțile ferecate* (P. Pop), les portes garnies de fer. || *O roată ferecată*, une roue garnie d'une bande de fer. || *Oamenĭ ferecațĭ cu lanțurĭ*, des hommes enchaînés.

F. Gram. *f. s.* ferecată; — *m. pl.* ferecațĭ; — *f. pl.* ferecate.

FERECAȚIĬ, *s. m. pl. (anc.)* ceux qui sont enchaînés.

FERECATURĂ, *s. f.* 1⁰ ferrement. || garniture de fer (qui entoure une roue). || 2⁰ rhabillage (d'une meule).

FERECE, *s. f.* tanaisie, sent-bon, barbotine *(bot.)*.

FERECHEZUIT, *adj.* || V. ferchezuit.

F. Gram. *f. s.* ferchezuită; — *m. pl.* ferchezuiți; — *f. pl.* ferchezuiți.

FERECUȚĂ, *s. f.* polypode vulgaire, polypode du chêne *(bot.)*.

FEREDEŬ, *s. n. [Mold.]* baignoire, bain. || ville d'eaux. || *Făcut-au în Rôm și feredee de ape calde* (N. Costin), il fit aussi à Rome des bains d'eau chaude. || *A fost în anul acestu la feredee*, il est allé aux bains cette année.

Plur. *sans art.* feredee; — *avec l'art.* feredeele.

FEREDUI (a), *v.* baigner.

Conj. *Ind. pr.* fereduesc.

FEREDUI (a se), *vr.* se baigner, prendre un bain.

FEREGA, *s. f.* fougère commune *(bot.)* || *Ferega albă*, spirée filipendule *(bot.)*.

FEREGEA, *s. f.* 1⁰ *(anc.)* grand manteau que portent les femmes turques. || 2⁰ manteau long et sans manches en général. || 2⁰ *Pașa a îmbrăcat pe Domn cu feregea cu cacom* (Gheorgakĭ), le pacha revêtit le prince d'un long manteau garni d'hermine.

Plur. *sans art.* feregele; — *avec l'art.* feregelele.

FERENTARĬ, *s. m. pl. (anc.)* corps d'infanterie légère.

FERESTRĂŬ, *s. n.* scie. || scierie (à chute d'eau dans la montagne). || *A tăia cu ferestrău*, scier.

Plur. *sans art.* ferestraie; — *avec l'art.* ferestraiele

FERESTREA, *s. f.* bois scié (en planches). || *Se duce în munte la făcut ferestrea* (I. Creanga), il s'en va dans la montagne travailler à la scierie.

FERESTRUE, *s. f.* lucarne. || guichet. || judas. || *Ferestruĭ de meterez* (A. Odob.), créneaux.

1. **FERESTRUICĂ**, *s. f.* lucarne.

2. **FERESTRUICA**, *s. f.* clan *(t. de mar.)*.

FERESTRUI (a), *v.* scier.

Conj. *Ind. pr.* ferestruesc.

FERESTRUIRE, *s. f.* action de scier. || sciage.

FEREZAU, *s. n.* *[Trans.]* scie.

FERFENIT, *adj.* déguenillé, en guenilles, en loques. || *Un soldat era nevoit ca să taie o bucată din poalele mantaleĭ spre a 'şi cârpi pantaloniĭ ferfeniţĭ* (Conv. Lit.); un soldat était forcé de couper un morceau du pan de son manteau pour rapiécer son pantalon en loques.

F. Gram. *f. s.* ferfenită; — *m. pl.* ferfeniţĭ; — *f. pl.* ferfenite.

FERFENIŢIT, *adj.* déguenillé, en haillons. || *Iĭ au lăsat o sdreanţă de manta care este ferfeniţită* (V. A. Ur.), ils lui ont laissé une guenille de manteau qui est en loques.

FERFENIŢĂ, *s. f.* *(s'empl. aussi adv.)* *[Mold.]* loque, guenille, haillon. || *Îşĭ rupea cĭobotele ferfeniţă jucând cu noĭ*, il mettait ses bottes en loques en dansant avec nous. || Loc. *L'a făcut ferfeniţă*, il l'a rossé d'importance, il l'a mis en loques.

Plur. *sans art.* ferfeniţe; — *avec l'art.* ferfeniţele.

FERFENIŢI (a se), *vr.* se déguenillier. || *I s'a ferfeniţit haĭnele* (I. G. Sbiera), ses habits sont en guenilles.

Conj. *Ind. pr.* se ferfeniţesc.

FERFENIŢOS, *adj.* *[Mold.]* loqueteux, haillonneux. || *Şi acum par'că 'l vĕd cât era de ferfeniţos*, il me semble encore combien voir il était loqueteux.

F. Gram. *f. s.* ferfeniţoasă; — *m. pl.* ferfeniţoşĭ; — *f. pl.* ferfeniţoase.

FERFÎN, *s. m.* herbe aux panaris *(bot.)*. || *Ferfin mie*, tournesol *(bot.)*.

FERFUN, *s. m.* V. ferfin.

FERI (a), *v.* préserver, garder, sauvegarder, mettre à l'abri, protéger, soustraire à, prendre garde. || veiller sur. || *Pe fata împăratuluĭ o feria calul de loviturile zmeuluĭ* (P. Ispir.); le cheval protégeait la fille du roi contre les coups du dragon. || *Doamne feresce!* Que Dieu nous en garde! || *Ferite-ar sântul de rele*, que le saint te garde du mal. || *Se încinge o luptă de să te fereasca Dumnezeu* (P. Ispir.), une lutte terrible s'engagea. || *Ferit'a Dumnezeu!* A Dieu ne plaise! || *Tătariĭ rĕsboiu n'au vrut să facă ferind Vinerea* (Mir. Cost.); les Tartares n'ont pas voulu combattre, respectant le vendredi (le vendredi chez les Tartares était comme le dimanche chez les Chrétiens). || *Codre, codre, duşman escĭ; tu voĭniciĭ 'ĭ amăgescĭ, tu-ĭ predaĭ, ĭar nu-ĭ feresci* (P. Pop.). Forêt, forêt, tu nous es hostile; tu trompes les braves, tu les livres au lieu de les protéger.

Conj. *Ind. pr.* ferese, ferescĭ, feresce. — *Imparf.* feriam. — *Pas. déf.* ferit. — *Pl. q. parf.* ferisem. — *Fut. pr.* voiŭ feri. — *Cond. pr.* aş feri. — *Impér.* feresce, feriţĭ. — *Subj. pr.* să feresc, să ferescĭ, să fereasca. — *Inf. pr.* a feri. — *Part pr.* ferind. — *Part. pas.* ferit.

FERI (a se), *vr.* se préserver, se garder, éviter, être sur ses gardes, se méfier. || *Pre cela ce 'l muşcă şarpele şi de şopîrlă să feresce* (Cantem.), celui qui a été mordu par un serpent, se garde même d'un lézard. || *Mĕ feresc de dinşiĭ*, je me tiens sur mes gardes avec eux, je me méfie d'eux. || *Pe urmă s'a ferit într'o lature şi s'a pus la pândă* (I. G. Sbierea), ensuite il se mit un peu de côté et guetta.

FERICĂCIUNE, *s. f.* *(anc.)* béatitude, félicité.

FERICAT, *adj.* *(anc.)* bienheureux.

F. Gram. *f. s.* fericată; — *m. pl.* fericaţĭ; — *f. pl.* fericate.

FERICE, *adj.* heureux. || V. fericit. || *'Mĭ tot zice că viaţa este ferice* P. Pop.), il me dit toujours que la vie est heureuse. || *Ferice de el*, tant mieux pour lui, il a de la chance.

FERICE, *s. f.* V. fericire.

FERICI (a), *v.* rendre heureux, rendre bienheureux. || bénir comme une chose heureuse. || *Fericind zioa şi norocul lor* (Ţichind.), bénissant le jour et leur chance.

Conj. *Ind. pr.* fericesc, fericescĭ, ferice. — *Imparf.* fericiam. — *Pas. déf.* fericiĭ. — *Pl. q. parf.* fericisem. — *Fut. pr.* voiŭ fericĭ. — *Cond. pr.* ar fericĭ. — *Impér.* fericesc, fericiţĭ. — *Subj. pr.* să fericesc, să fericescĭ, să fericească. — *Inf. pr.* a fericĭ. — *Part. pr.* fericind. — *Part. pas.* fericit.

FERICI (a se), *v.* se féliciter.

FERICIE, *s. f.* béatitude, félicité.

FERICINŢĂ, *s. f.* *(anc.)* avantage, bien. || *Câte spre a sufletuluĭ fericinţă sunt* (Cantem.), tout ce qui est pour le bien de l'âme.

FERICIRE, *s. f.* bonheur, félicité. || béatitude.

Plur. *sans art.* fericirĭ; — *avec l'art.* fericirile.

FERICIT, *adj.* heureux, bienheureux, fortuné. || *Un om fericit*, un homme heureux. || *(empl. subst.)* *Fericitul intru adormire*, le bienheureux.

F. Gram. *f. s.* fericită; — *m. pl.* fericiţĭ; — *f. pl.* fericite.

FERICIŢIĬ, *s. m. pl.* les bienheureux.

FERIE, *s. f.* *[Trans.]* seau.

Plur. *sans art.* feriĭ; — *avec l'art.* feriile.

FERIGĂ, *s. f.* V. ferega.

FERINŢA, *s. f.* *(anc.)* garde.

1. **FERIRE**, *s. f.* action d'éviter, de préserver, etc. || garde, sauvegarde, préservation, protection, méfiance.

2. **FERIRE**, *(anc.)* *p.* a feri. || *Cu anevoie este a se ferire de ce este să fie* (Mir. Cost.), il est difficile de se garder de ce qui doit être.

FERIT, *adj.* préservé, sauvegardé, protégé, soustrait à. || abrité. || qui n'est pas sujet à. || *Locul e ferit şi ĭepele au a pasce* (I. Creanga), l'endroit est abrité et les juments ont de quoi paître. || *E om în toată mintea, ferit de yăr-*

găunĭ (V. Alex.); c'est un homme qui a toute sa tête, qui n'est pas sujet aux lubies.

F. Gram. *f. s.* ferită; — *m. pl.* feriţĭ; — *f. pl.* ferite.

FERMAN, *s. n. (anc.)* V. firman.

FERMANLIU, *adj. (anc.)* porteur d'un firman, pourvu d'un firman.

FERMECA (a), *v.* charmer, ensorceler, jeter des sorts, fasciner. || ravir, charmer.

Conj. *Ind. pr.* fermec. — *Imparf.* fermecam. — *Pas. déf.* fermecaĭ. — *Pl. q. parf.* fermecasem. — *Fut. pr.* voiŭ fermeca. — *Cond. pr.* aş fermeca. — *Impér.* fermecă, fermecaţĭ. — *Subj. pr.* să fermec, să fermecĭ, să fermece. — *Inf. pr.* a fermeca. — *Part. pr.* fermecând. — *Part. pas.* fermecat.

FERMECARE, *s. f.* action de jeter des sorts, de faire des sortilèges, d'ensorceler, de fasciner. || action de ravir, de charmer.

Plur. *sans art.* fermecărĭ; — *avec l'art.* fermecările.

FERMECĂRĬ, *s. f.* charmes. || *Fermecărĭ ascunse* (D. Ollan.), charmes cachés.

FERMECAT, *adj.* enchanté. || ravissant. || *Palatul cel fermecat*, le palais enchanté. || *Chipu-i fermecat* (N. Gane), son ravissant visage.

F. Gram. *f. s.* fermecată; — *m. pl.* fermecaţĭ; — *f. pl.* fermecate.

FERMECĂTOARE, *s. f.* enchanteresse, sorciére.

FERMECĂTOR, *s. m.* enchanteur, sorcier.

Plur. *sans art.* fermecătorĭ; — *avec l'art.* fermecătorĭĭ.

FERMECĂTOR, *adj.* enchanteur, fascinateur. || ravissant. || *Vasilicul cu ochĭ fermecătorĭ* (I. Creanga), le basilic dont les yeux fascinent.

F. Gram. *f. s.* fermecătoare; — *m. pl.* fermecătorĭ; — *f. pl.* fermecătoare.

FERMECĂTORIE, *s. f.* enchantement, sorcellerie. || diablerie.

Plur. *sans art.* fermecătorii; — *avec l'art* fermecătoriile.

FERMECE, *s. n. pl.* sorts, sortilèges, charmes. || *A face fermece cuiva*, jeter des sorts à q. qu'un. || *A pune fermece cuiva*, jeter dans la maison de q. qu'un des objets ensorcelés (qui lui porteront malheur s'il les touche).

FERMECĂTURĂ, *s. f.* magie, sorcellerie.

FERMENEA, *s. f.* jaquette de femme ornée de broderies d'or ou de fourrure.

FEROS, *adj.* V. fieros.

FERT, *s. m.* lettre de l'alphabet cyrillique (ф, f).

FERT, *adj.* V. fiert.

FERŢĂ, *s. f.* laize *(t. de mar.)*.

FERTIL, *adj.* fertile. || V. roditor.

FERTILITATE, *s. f.* fertilité. || V. rodnicie.

FERUGINOS, *adj.* ferrugineux.

F. Gram. *f. s.* feruginoasă; — *m. pl.* feruginoşĭ; — *f. pl.* feruginoase.

FERUŞ, *s. n.* partie métallique d'un porte-plume.

FERUT, *adj.* dans l'expression : *Ferut de banĭ*, ayant beaucoup d'argent.

FERVENT, *adj.* fervent. || *Ferventul budist este acum fericit* (I. L. Carag.), le fervent boudhiste est maintenant heureux.

F. Gram. *f. s.* ferventă; — *m. pl.* fervenţĭ; — *f. pl.* fervente.

FES, *s. n.* fez. || Loc. *Cel cu fesul roşiŭ*, le Diable.

Plur. *sans art.* fesurĭ; — *avec l'art.* fesurile.

FESAT, *s. n. (anc.)* trouble, désordre (Beldiman).

Plur. *sans art.* fesăturĭ; — *avec l'art.* fesăturile.

FESCIOR, *s. n. dim. de* fes.

FESFESEA, *s. f. (pop.)* fanfreluche, baliverne, babiole.

FEŞNIC, *s. f.* flambeau, chandelier. || sfeşnic.

FESTĂ, *s. f.* farce, mauvais tour, tour pendable. || *Mi-a jucat o festă*, il m'a joué un un mauvais tour.

FEŞTANIE, *s. f. (pop.)* V. sfeştanie.

FEŞTELI (a), *v. [Mold.]* salir, souiller. || *N'am feştelit nicĭ-o-dată mâinile mele 'n argint* (C. Konaki), je ne me suis jamais sali les mains dans l'argent.

Conj. *Ind. pr.* feştelesc.

FEŞTELIRE, *s. f. [Mold.]* action de salir, de souiller. || souillure.

FEŞTELIT, *adj. [Mold.]* sali, sale, souillé. || *Ce ţiĭ calul asudat şi şoimiĭ feşteliţĭ?* (P. Pop.) Pourquoi tiens-tu ton cheval couvert de sueur et tes faucons malpropres ? || Loc. *A feştelit băţul*, il a gâté l'affaire.

F. Gram. *f. s.* feştelită; — *m. pl.* feşteliţĭ; — *f. pl.* feştelite.

FEŞTILĂ, *s. f.* mèche. || V. fitil.

FESTIV, *adj.* de fête

F. Gram. *f. s.* festivă; — *m. pl.* festivĭ; — *f. pl.* festive.

FESTIVITATE, *s. f.* festivité.

FESTUCĂ, *s. f. [Trans.]* éclat (de bois), chicot, écharde.

Plur. *sans. art.* festuce; — *avec l'art.* festucele.

1.**FĔT**, *s. m.* fils, garçon. || *Şi din eĭ vor nasce şi vor cresce feciorĭ, feţĭ şi fete* (N. Costin), et d'eux naîtront et grandiront des jeunes gens, garçons et filles. || *Din treĭ feţĭ aĭ luĭ* (N. Costin.), de ses trois fils. || *Dorind şi ea*

să-i aibă de feţĭ (P. Ispir.), désirant elle aussi les avoir pour enfants.

2. **FĚT**, *s. m. [Trans.]*, 1° sacristain. || 2° camarade.

Plur. *sans art.* feţĭ ; — *avec l'art.* feţiĭ.

3. **FĚT**, *s. collect, inv.* la gent enfantine, les enfants (Gr. Jip.).

FĚTĂ (a), *v.* V. a făta.

FĚTĂTOIŬ, *s. m. [Mold.]* V. fĕtoc.

FETE, *s. f. pl. de* fată.

FEŢE, *s. f. pl. de* faţă.

FEŢELE (d'a —), *loc. adv.* jeu d'enfants.

FETELE-CÂMPULUI, *s. f. comp.* V. ielele.

FETELE-CODRULUI, *s. f. comp.* V. ielele.

FETELEŬ, *s. m. [Mold.]* hermaphrodite. || V. fătălaŭ.

FETESC, *adj. [Trans.]* de jeune fille, qui appartient aux jeunes filles. || *Se poartă fetesec*, il s'habille en fille.

F. Gram. *f. s.* feteascĕ ; — *m. et f. pl.* fetesci.

FETFĂ, *s. f. [anc.]*, décision, sentence du mufti (L. Şaineanu).

FET-FRUMOS, *s. n.* héros des contes populaires, qui court le monde combattant avec les dragons et les fauves pour défendre la princesse qui lui donne son cœur. || chevalier errant, gentil chevalier, chevalier gentil, paladin, prince charmant. || *(fam.)* beau garçon.

Plur. *sans art.* Feţĭ-frumoşĭ ; — *avec l'art.* Feţiĭ-frumoşĭ.

FEŢĬ, *s. n. pl.* de fĕt.

FETI (a), *v.* vivre ensemble comme jeunes filles. || *A feti împreună*, grandir ensemble (en parlant de jeunes filles). — *Fetisem împreună*, nous avions grandi ensemble.

1. **FETICĂ**, *s. f.* petite fille, *dim de* fată. || *Şi la ochiĭ luĭ apare un luccafăr de fetică* (V. Alex.), et devant lui apparaît une adorable jeune fille.

2. **FETICA**, *s. f.* valérianelle *(bot.)*.

FETIE, *s. f.* état de fille. || nature (manière ou qualité) de jeune fille. || virginité. || *In timpul fetieĭ sale*, du temps qu'elle était jeune fille. || *Fie în fetic, în văduvie, orĭ în măritiş* (Gr. Jip.) ; soit pendant qu'elles sont filles, soit dans le veuvage, soit pendant le mariage.

FETIŞ, *s. n.* fétiche.

Plur. *sans art.* fetişe ; — *avec l'art.* fetişele.

FETIŞCANĂ, *s. f.* fillette de 10 à 14 ans, *dim. de* fată. || *Toată lumea ştie de la fetişcane pînă la bunice*, tout le monde le sait depuis les petites filles jusqu'aux vieilles grand-mères.

Plur. *sans art.* fetişcane ; — *avec l'art.* fetişcanele.

FETIŞCHET, *s. n. [Mold.]* lacet, cordonnet, aiguillette.

FETIŞISM, *s. n.* fétichisme.

FETIŞOARA, *s. f.* petite fille, *dim. de* fată.

Plur. *sans art.* fetişoare ; — *avec l'art.* fetişoarele.

FEŢIŞOARĂ, *s. f. dim. de* faţă. || *Feţişoara luĭ spuma laptcluĭ* (P. Pop.), *(lit.* son visage écume du lait), son visage blanc comme le lait.

FETIŢĂ, *s. f.* petite fille, *dim. de* fată.

Plur. *sans art.* fetiţe ; — *avec l'art.* fetiţele.

FĚT-LOGOFĚT, *s. m.* héros des contes populaires ; «il lutte avec les Dragons, il est beau comme le soleil et il a des cheveux d'or».

Plur. *sans art.* Feţĭ-logofeţĭ ; — *avec l'art.* Feţiĭ-logofeţiĭ.

FETNEGEA, *s. f. (anc.)* intrigant (L. Şaineanu).

FĚTOC, *s. m. [Buc.]* fille grande et robuste, virago.

FĚTOIU, *s. n. (Buc.)* V. fĕtoc.

FĚŢU, *s. m. [Buc.]* V. s. faţă.

FĚŢUI (a), *v.* V. a făţui.

FĚŢUICĂ, *s. f. [Buc.] dim. de* faţă.

FĚŢUIRE, *s. f.* V. făţuire.

FĚŢUITOARE, *s. f.* V. făţuitoare.

FETVĂ, *s. f.* V. fetfă.

FEUD, *s. n.* fief.

Plur. *sans art.* feude ; — *avec l'art.* feudele.

FEUDAL, *adj.* féodal.

F. Gram. *f. s.* feudală ; — *m. pl.* feudalĭ ; — *f. pl.* feudale.

FEUDALITATE, *s. f.* féodalité.

FEUDALISM, *s. n.* féodalisme.

FEVRUARIE, *s. m.* Février.

A FI (a), *v.* être. || *Sunt bine*, je suis bien. *Voiu fi acolo*, je serai là. || *Maĭ bine este*, il vaut mieux. — *Maĭ bine ar fi*, il serait préférable. || *Nimica maĭ mult n'am fost putut desleg* (Mir. Cost.), je n'eu ai pas pu déchiffrer davantage. || *De n'aĭ fi fost!* si tu n'avais pas été, si tu n'étais pas venu au monde. || *Fost-a om trimis de Dumnezeu, numeluĭ Ioan ;* il fut un homme envoyé par Dieu et dont le nom était Jean. || *Pompeiu, ce l'a fost omorît Julie Cesar* (N. Cost.), Pompée que Jules César a tué. || *Fost-aĭ frumoasă*, tu as été belle. || *Fost, au fost un craişor* (P. Pop.), il fut une fois un petit roi. || *A fost o dată ea nicĭ o dată, şi dacă n'ar fi nu s'ar povesti* (P. Ispir.); il y avait une fois, et, si cela n'avait pas été, on ne le raconterait pas. || *Ce o fi oare?* que peut-il y avoir ? qu'est-ce qu'il y a ? || *O fi vrĕnd*, il désire peut-être, c'est possible qu'il désire. || *O fi*, c'est bien possible, je ne dis pas non. || *A! fie cum o fi!* Ah! qu'il en soit comme il sera! advienne que pourra! || *Ce o fi să fie*, que ce qui doit être soit! advienne

que pourra! || *Iertare, fie-ţĭ milă!* (V. Alex.) Pardon, ayez pitié! || *Amu ce va fi de tine?* (P. Pop.) Maintenant qu'adviendra-t-il de toi? que deviendras-tu? que t'arrivera-t-il? || *De a fi bine, de a fi rău, fă după cuvîntul meu, nu face de capul tău* (Şezăt.); que ce soit bien ou mal, suis mon conseil et n'en fais pas à ta tête. || *Aşa să fie*, qu'il en soit ainsi. || *M'aş tocmi la Dumneata, dacă ţi-o fi cu plăcere* (I. Creangă); je m'engagerai chez vous, si c'est votre bon plaisir. || *Văzînd eĭ că era zmeul să iĭ ajunga* (P. Ispir.); comme ils voyaient que le dragon allait les atteindre. || *Cînd fu a'l boteza*, quand il fallut le baptiser. || *Atîta iĭ fu*, cela lui suffit, il n'en demanda pas davantage. || *Ce 'i este luĭ?* qu'est-ce que cela lui coûte? Qu'est-ce que cela lui fait? — *Ce le este lor a batere jocurĭ despre creştinĭ!* (N. Cost.) Qu'est-ce qu'il en leur coûte de se moquer des chrétiens! || *Luĭ nu 'ĭ era nicĭ de grădină, nicĭ de podul ăl de aur, ci numaĭ de femeia luĭ bĭet Ioan* (I. G. Sbiera); il se souciait peu du jardin, du pont en or, mais seulement de la femme du pauvre Jean. || *Acum nu-i era luĭ pentru că trecuse pe pămîntul omuluĭ acela, ci i era cĭudă cum de să calce vorba tătăluĭ sĕŭ;* il lui était égal d'être passé sur la terre de cet homme-là, mais il était fâché d'avoir enfreint l'ordre de son père. || *Fire-aĭ, dragă, fericită* (P. Pop.); puissestu, ma chérie, être heureuse. || *Fiă că*, c'est bien que, c'est heureux que. — *Destulă muncă avu, dar fiă că isbuti;* il eût suffisamment de peine, mais heureusement il réussit. || *I era să plîngă*, elle était prête à pleurer. — *Era să moară*, il allait mourir, il était sur le point de mourir. || *Cînd fu la amurgit*, quand vint le crépuscule. || *Nerod la orĭ-ce fie*, niais en toute circonstance. || *Apoĭ, de, o fi n'o fi*; que vous dirai-je? c'est encore incertain; qui sait? — *O fi n'o fi, mĕ voiŭ duce;* que ce soit ainsi ou autrement, quoi qu'il en soit, j'irai.

Conj. *Ind. pr.* sunt, eşĭ, este, suntem, sunteţĭ, sunt. — *Imparf.* eram. — *Pas. déf.* fuĭ. — *Pl. q. parf.* fusesem. — *Fut. pr.* voiŭ fi. — *Cond. pr.* aş fi et fir'aş. — *Impér.* fiĭ, fiţĭ. *Subj. pr.* să fiŭ, să fiĭ, să fie. — *Inf. pr.* a fi. — *Part. pr.* fiind. — *Part. pas.* fost.

1. **FIĂ**, s. *f.* fille, *p.* fiică. | *Fiă-sa*, sa fille. || V. fiică.

2. **FIĂ**, *subj. pr. 3e pers. sing. du verbe* a fi.

FIALĂ, s. *f.* [*Trans.*] coupe, tasse.

Plur. *sans art.* fiale; — *avec l'art.* fialele.

FĬAMENG, s. *m.* (*anc.*) hollandais (L. Şaineanu).

FIARE, s. *n. pl.* fers, barreaux. || *A pune la fiare* ou *în fiare*, mettre aux fers *ou* dans les fers. || *A pune fiare la ferestre*, mettre des barreaux aux fenêtres.

Plur. *avec l'art.* fiarele.

FĬARĂ, s. *f.* bête fauve, bête féroce.

Plur. *sans art.* fiare; — *avec l'art.* fiarele.

FĬARĂ-VERDE, s. *comp.* esprit ennemi de l'homme (*myth. pop.*).

FĬARŢĂ, *adj. f.* V. fiert.

FĬASCĂ, *adj. fém.* V. fiesc.

FIASCO, s. *n.* fiasco.

FIASTRĂ, s. *f.* belle-fille (fille d'un autre lit).

Plur. *sans art.* fiastre; — *avec l'art.* fiastrele.

FIASTRU, s. *m.* beau-fils (fils d'un autre lit.) || *Avînd un fiastru* (I. Neculc.), ayant un beau-fils. || (Bolintineanu emploie le mot *fiastru* dans le sens de »fils dénaturé«.)

Plur. *sans art.* fiastrĭ; — *avec l'art.* fiastriĭ.

FĬAT, s. *n.* (*anc.*) prix, valeur. || *Fĭatul era făcut* (Beld.), le prix était fixé.

FIBRĂ, s. *f.* fibre.

Plur. *sans art.* fibre; — *avec l'art.* fibrele.

FIBRINĂ, s. *f.* fibrine (*t. de méd.*)

FIBROS, *adj.* fibreux.

F. Gram. *f. s.* fibroasă; — *m. pl.* fibroşĭ; — *f. pl.* fibroase.

FICĂ, s *f. p.* fiică.

FICAT, s. *m.* foie. || Loc. pop. *A ofta de la ficaţĭ*, soupirer profondément. || *O rodĭa la ficaţĭ*, elle grillait d'envie. || *Vîntul şi gerul tăĭau la ficaţĭ pe or-care îndrăznia să ĭasă afară din casă* (Delavr.), le vent et le froid glaçaient le sang dans les veines de quiconque osait sortir dehors. || *Ficat de puciĭoasă*, foie de soufre, magistère du soufre. || *Pete de ficat*, pityriasis.

Plur. *sans art.* ficaţĭ; — *avec l'art.* ficaţiĭ.

FICĂŢEĬ, s. *m. pl.* (*Ban.*) boudin blanc, fait de foie de porc.

FICĬOR, s. *m. pour* fecĭor.

FICĬOARĂ, s. *f. pour* fecioară.

FICS, *adj.* V. fix.

FICTIV, *adj.* fictif.

F. Gram. *f. s.* fictivă; — *m. pl.* fictivĭ; *f. pl.* fictive.

FICŢIUNE, s. *f.* fiction.

Plur. *sans art.* ficţiunĭ; — *avec l'art.* ficţiunile.

FIDEA, s. *f.* vermicelle.

FIDEL, *adj.* fidèle. || V. credincios.

FIDELITATE, s. *f.* fidélité. || V. credinţa.

FIDELUŞ, s. *n.* V. fedeleş.

FIE, *3e pers. sing. du subj. pr. du verbe* a fi. || *Fie azĭ, fie măîne*, soit aujourd'hui, soit demain. || V. a fi.

FIE, *interj.* soit!

FIE-CÂND, *p.* orĭ-când, n'importe quand.

FIE-CARE, *pr. ind.* chaque.

FIE-CINE, *pr. ind.* chacun.

1. **FĬER**, *s. n.* fer. || *Cine bate fĭerul rece nimic nu folosesce* (Gol.), qui bat le fer à froid n'arrive à rien. || *Fĭerul lung, fierul cel lung*, coutre de la charrue. || *Fĭerul pluguluĭ, fĭerul cel lat*, soc (de la charrue). || *Fĭerul că 'ĭ fĭer şi tot ruginesce*, le fer est dur et pourtant il se rouille. || *Iĭ trecu un fĭer ars prin inimă*, elle eut un serrement de cœur. || *Bate fĭerul pînă e cald*, bats le fer pendant qu'il est chaud.

2. **FĬER**, *s. n. (anc.)* ancre (Cantem.).

FĬERAR, *s. m.* ferronnier, forgeron, taillandier. || marchand de fer.

Plur. *sans art.* fierarĭ ; — *avec l'art.* fierarĭĭ.

FĬERARIE, *s. f.* 1° ferronnerie, taillanderie. || 2° boutique du marchand de fer. || 3° feraille.

Plur. *sans art.* fierărĭĭ ; — *avec l'art.* fierăriile.

FIERBĂTOARE, *s. f.* chambre d'une fromagerie où l'on fait bouillir le lait et où on le fait cailler.

FĬERBE (a), *v.* bouillir, cuire. || fermenter. || bouillonner. || s'agiter. || *Vinul fĭerbe*, le vin fermente. || *Apa ce fĭerbe şi se sparge de stâncĭ*, l'eau qui bouillonne et se brise contre les rochers. || *Ţara fĭerbênd în greutăţĭ* (Mir. Cost.), le pays s'agitait dans les difficultés. || *Fĭerbe sângele în mine*, mon sang bout. || *Mult ne-am fĭert mintea cu fraţiĭ meĭ să aflăm această taină* (I. T. Mera), mes frères et moi nous nous sommes longtemps torturé l'esprit pour découvrir ce secret.

Conj. *Ind. pr.* fierb, fierbĭ, fierbe. — *Imparf.* fierbeam. — *Pas. déf.* fierseiŭ. — *Pl. q. parf.* fiersesem. — *Fut. pr.* voiŭ fierbe. — *Cond. pr.* aş fierbe, — *Impér.* fierbe, fierbeţĭ. — *Subj. pr.* să fierb, să fierbĭ, să fierbă. *Inf. pr.* a fierbe. — *Part. pr.* fierbênd. — *Part. pas.* fiert.

FĬERBERE, *s. f.* action de bouillir, de fermenter, etc. || bouillonnement, fermentation, agitation. || *Fĭerberea valurilor*, le bouillonnement des vagues. || *Era maĭ fĭerbere în oraş*, il y avait une grande agitation dans la ville.

FĬERBINTE, *adj.* bouillant, très chaud. || ardent, fervent. || *Bate fĭerul pînă e fĭerbinte*, il faut battre le fer pendant qu'il est chaud. || *Privirea sa fĭerbinte pe el o aţintesce* (N. Gane), elle attache sur lui son regard brûlant.

F. Gram. *f. s.* fierbinte ; — *m. et f. pl.* fierbinţĭ.

FĬERBINTE, *adv.* chaleureusement, avec ferveur. || *S'a rugat fĭerbinte*, il lui a adressé une fervente prière.

FĬERBINŢĂTOR, *adj.* qui bout, qui bouillonne, bouillant, bouillonnant. || *p. ext.* écumant. || *Deşartă-o cupă largă de vin fĭerbinţător* (V. Alex.), vide une pleine coupe de vin écumant.

FĬERBINŢEALĂ, *s. f.* chaleur. || ardeur, véhémence. || *Fĭerbinţeala soareluĭ*, la chaleur du soleil. || *'L treceaŭ fĭerbinţelĭ*, il lui venaient des chaleurs.

Plur. *sans art.* fierbinţeală ; — *avec l'art.* fierbinţelile.

FĬERBINTELE, *s. f. pl.* fièvre chaude.

FĬERE, *s. f.* fiel, bile. || *De cât fĭerea maĭ amar, de cât moartea maĭ cumplit* (C. Konaki); plus amer que le fiel, plus affreux que la mort. || *Ostenit de era să crape fĭerea în el* (P. Ispir.), fatigué à en crever. || *Plesni fĭerea dintr'însa de necaz* (P. Ispir.), elle en creva de rage.

FĬEREA PĂMÎNTULUI, *s. comp.* centaurée *(bot.)*.

FĬERT, *adj.* bouilli. || *Pesce fĭert*, poisson cuit dans l'eau. || *Carne fĭartă*, viande bouillie. || Loc. pop. *A făcut-o fĭartă*, il a échoué. || *Par' că-i fĭert în oală*, (*litt.* on dirait qu'il est bouilli dans le pot), il est maigre et pâle. — *Femeĭ fĭerte la chip, cu gaĭtane vinete în jurul ochilor*, des femmes pâles avec des cernes sombres autour des yeux.

F. Gram. *f. s.* fiartă ; — *m. pl.* fierţĭ ; — *f. pl.* fierte.

FĬERT, *s. n.* le fait de bouillir, de cuire. || *Fĭertul bucatelor*, la cuisson des mets. || *Să nu treacă bucatele din fĭert*, que les plats ne soient pas trop cuits.

FĬERTURĂ, *s. f.* les paysans appellent *fĭertură* tout mets bouilli et qui ne contient pas de viande.

FIESC, *adj.* filial. || *Iubire fiască*, amour filial. || *Cuprinsă de un simţimênt de fiască mandrie* (I. Slav.), pénétré d'un sentiment d'orgueil filial.

F. Gram. *s. f.* fiască ; — *m. et f. pl.* fiescĭ.

FIEŞ-CARE, *pr. ind.* chacun, quiconque.

FIEŞ-CE, *pr. ind.* V. fieş-care.

FIEŞTE-CARE, *pr. ind.* chacun, quiconque.

FIEŞTE-CE, *pr. ind.* V. fieşte-care.

FIEŞTE-CINE, *pr. ind.* V. fieşte-care.

FIETE, *adj. et pr.* V. fieşte. || *Fiete cine*, chacun (Cantem.)

FIGE (a), *v.* V. a înfinge.

FIGURA (a), *v.* figurer. || V. a închipui.

FIGURARE, *s. f.* action de figurer. || V. închipuire.

FIGURĂ, *s. f.* figure. || dessin, image. || *Intr'un chip cum i această figură ce scrie aicea* ◊ (N. Costin), comme est la figure qui est ici dessinée ◊.

Plur. *sans art.* figurĭ ; — *avec l'art.* figurile.

FIGURANT, *s. n.* figurant.

PLUR. *sans art.* figuranţĭ; — *avec l'art.* figuranţiĭ.

FIGURAT, *adj.* figuré. || *Stil figurat*, style figuré.

F. GRAM. *f. s.* figurată; — *m. pl.* figuraţĭ; — *f. pl.* figurate.

FIICĂ, *s. f.* fille.

PLUR. *sans art.* fiice; — *avec l'art.* fiicele.

FIICUŢĂ, *s. f. dim. de* fiică.

FIIND, *part. pr. du verbe* a fi.

FIIND-CĂ, *loc. conj.* parce que, comme, attendu que, vu que, puisque.

FIINŢĂ, *s. f.* être, existence, tout ce qui existe. || état, nature réelle, réalité. || essence, entité, substance. || personne.

PLUR. *sans art.* fiinţe; — *avec l'art.* fiinţele.

FIINŢARE, *s. f.* existence.

FIINŢESC, *adj.* naturel essentiel, substantiel. || fondamental. || *Precum toate lucrurile în lume sau fiinţescĭ sunt sau timplătorescĭ* (CANTEM.), de même que toutes les choses de ce monde sont ou naturelles ou accidentelles.

F. GRAM. *f. s.* fiinţească; — *m. et f. pl.* fiinţescĭ.

FIINŢESCE, *adv.* essentiellement, en substance.

FIIRE, *s. f. (anc.)* filiation.

FIITOR, *s. n.* futur. || V. viitor.

FIL, *s. m. (anc.)* éléphant (CANTEM.).

FILĂ, *s. f. [Mold.]* page. || *Această carte are 20 de file*, ce livre a 20 pages.

PLUR. *sans art.* file; — *avec l'art.* filele.

FILACTIRIĬ, *m. p.* ornement que les Juifs, pendant leurs offices, se mettent autour du cou et qui pend sur la poitrine.

FILALIU, *s. n. (anc.)* tulle.

FILANTROP, *s. m.* philanthrope.

PLUR. *sans art.* filantropĭ; — *avec l'art.* filantropiĭ.

FILANTROPIE, *s. f.* philanthropie.

FILDEŞ, *s. n.* ivoire.

FILDIŞ, *s. n.* V. fildeş.

FILEARIU, *s. m. (anc.)* V. filer.

FILENDREŞ, *s. n.* V. felendreş.

FILER, *s. m. (anc.)* denier, liard, obole.

FILERĬ, *s. m. pl. [Trans.]* sabots.

FÎLFÎI (a), *v.* V. a fâlfâi.

FILIAL, *adj.* filial. || V. fiesc.

FILIALĂ, *s. f.* sucursale.

PLUR. *sans art.* filiale; — *avec l'art.* filialele.

FILIGEAN, *s. n.* porte-tasse en filigrane d'argent.

FILIGIŬ, *s. m.* fabricant de vermicelle, de pâtes alimentaires.

PLUR. *sans art.* filigiĭ; — *avec l'art.* filigii.

FILIGORIE, *s. f. [Trans.]* pavillon, villa.

PLUR. *sans art.* filigoriĭ; — *avec l'art.* filigoriile

FILIGRAN, *s. n.* filigrane.

FILIPESCI, *s. pr.* Filipesci, nom d'un bourg du district de Prahova. || Loc. pop. *M'aĭ umplut de Filipesci*, tu m'as conté des craques.

FILMA, *s. f. [Bun.]* fée qui tourmente les âmes.

FILOLOG, *s. m.* philologue.

PLUR. *sans art.* filologĭ; — *avec l'art.* filologiĭ.

FILOLOGIE, *s. f.* philologie.

FILOMELĂ, *s. f. (poét.)* philomèle, rossignol.

FILIMICĂ, *s. f.* V. călinică.

FILIP, *n. pr.* Philippe. || Prov. *Aflat-a Filip pe Natanoil, (litt.* Philippe a rencontré Nathaniel), il a en trouvé un autre qui est de son avis.

FILIPIĬ, *s. pr. pl.* fête populaire (10 Novembre).

FILONICHIE, *s. f. (anc.)* conversation, entretien, échange d'idées.

FILOSOF, *s. m.* philosophe, sage.

PLUR. *sans art.* filosofĭ; — *avec l'art.* filosofiĭ.

FILOSOFESC, *adj. (anc.)* V. filosofic.

FILOSOFESCE, *adv. (anc.)* V. filosoficesce.

FILOSOFIC, *adj.* philosophique, sage.

F. GRAM. *f. s.* filosofică; — *m. pl.* filosoficĭ; — *f. pl.* filosofice.

FILOSOFICESCE, *adv.* philosophiquement.

FILOSOFIE, *s. f.* philosophie, sagesse.

PLUR. *sans art.* filosofiĭ; — *avec l'art.* filosofiile.

FILOSOFISI (a), *v. (anc.)* philosopher. || *Dar filosofisind pătrundaĭ legeu bine că apele mişcând păstrează prospezime* (A. DONICĬ); mais en philosophant tu as bien pénétré la loi qui veut que les eaux en mouvement conservent leur fraîcheur.

FILOTIM, *adj. (anc.)* délicat.

FILOTIMIE, *s. f. (anc.)* délicatesse, point d'honneur. || *Balş, plin de filotimie şi de fala luĭ aprins iĭ zice luĭ Vogoridĭ: ce vreĭ veĭ avea în seris* (BELD.); Balsh, plein de délicatesse et enflammé d'orgueil, dit à Vogorides: ce que tu veux tu l'auras par écrit. || *(fam.) Las aceasta la filotimia ta*, je laisse cela à ta gentillesse, à ton bon vouloir.

FILOXERĂ, *s. f.* phylloxéra.

FIMĂRĂ *et* fimărie, *s. f. [Trans.]* frange, crépine.

PLUR. *sans art.* fimăre *et* fimăriĭ; — *avec l'art.* fimărele *et* fimăriile.

FIN, *adj.* fin. || *Toarce un greer un gând fin şi obscur* (M. EMIN.), un grillon file une pensée fine et obscure. || V. subţire.

F. GRAM. *f. s.* fină; — *m. pl.* finĭ; — *f. pl.* fine.

FIN, *s. m.* filleul.

PLUR. *sans art.* finĭ ; — *avec l'art.* finiĭ.

FINĂ, *s. f.* filleule.

PLUR. *sans art.* fine ; — *avec l'art.* finele.

FÎN, *s. f.* foin. || *Fînul camileĭ*, jonc fleuri, butome *(bot.)*. || *Caută acul în carul de fîn* (A. PANN), il cherchait l'aiguille dans le chariot de foin, il cherchait une aiguille dans une meule de foin. || *Câinele şade pe fîn şi nicĭ mănâncă nicĭ va să lase calul măcar să 'l miroase ; (litt.* le chien reste sur le foin sans en manger et sans même laisser le cheval le flairer), c'est le chien du jardinier.

FINAL, *s. n.* final.

PLUR. *sans art.* finale *et* finalurĭ ; — *avec l'art.* finalele *et* finalurile.

FINANŢE, *s. f. pl.* finances.

PLUR. *avec l'art.* finanţele.

FÎNĂRIE, *s. f.* endroit où l'on garde les meules de foin.

FÎNAŢ, *s. m.* pré, prairie, *et spéc.* prairie élevée (située sur des coteaux).

PLUR. *sans art.* fineţe ; — *avec l'art.* fineţele.

FINE, *s. f.* fin. || V. sfîrşit.

FINI (a), *v.* finir, terminer, achever. || *Care începe multe finesce puţine* (HINŢ.), qui commence beaucoup de choses et en termine peu. || V. a isprăvi *et* a sfîrşi.

FINEŢĂ, *s. f.* finesse.

PLUR. *sans art.* fineţe ; — *avec l'art.* fineţele.

1. **FINIC**, *s. m.* palmier.

PLUR. *sans art.* finicĭ ; — *avec l'art.* finiciĭ.

2. **FINIC**, *s. m. (anc.)* phénix. || *Ca finiciĭ în focul lor murind şi ĭarăşĭ inviind* (D. CANTEM.), comme les phénix qui meurent sur leur bûcher et renaissent. || *Finicul*, le Phénix (constellation) (CANTEMIR).

FINIE, *s. f.* affinité qui existe entre les parains et l'enfant qu'ils ont baptisé et vice-versa.

FINIŞOARĂ, *s. f. dim. de* fină.

FINIŞOR, *s. m. dim. de* fin.

FINUC, *s. m. [Buc.] dim. de* fin.

FINUCĂ, *s. f. [Buc.] dim. de* fină.

FINUŢ, *s. m. [Trans.] dim. de* fin.

FINUŢĂ, *s. f. [Trans.] dim. de* fină.

FĬONG, *s. n. [Mold.]* bouffette, pompon, rosette.

PLUR. *sans. art.* fiongurĭ ; — *avec l'art.* fiongurile.

FIOR, *s. m.* frisson, frissonnement. || horripilation. || horreur secrète. || frisson de fièvre. || *Te luau fĭorĭ de milă*, on frissonnait de pitié. || *M'au apucat fĭoriĭ*, j'ai été pris de frissons. || *Fĭor iĭ trecea prin vine* (I. SLAV.), un frisson lui passait dans les veines. || *Iĭ băga fĭorĭ în oase (litt.* il lui faisait courir des frissons jusque dans la moëlle des os), il l'épouvantait.

PLUR. *sans art.* fĭorĭ ; — *avec l'art.* fĭoriĭ.

FĬOROS, *adj.* qui donne le frisson, qui inspire l'horreur, effrayant, épouvantable, terrifiant. || *Lângă o stâncă fĭoroasă* (N. GANE), près d'un rocher effrayant.

F. GRAM. *f. s.* fĭoroasă ; — *m. pl.* fĭoroşĭ ; — *f. pl.* fĭoroase.

FĬOROS, *adv.* épouvantablement. || *Vîntul şuera fĭoros*, le vent sifflait épouvantablement.

FĬORIN, *s. m.* florin.

PLUR. *sans art.* fĭorinĭ ; — *avec l'art.* fĭorinii.

FIPT, *adj.* V. infipt.

1. **FIR**, *s. n.* fil, brin, fétu. || grain. || rameau, tige. || filet. || *Fire încurcate*, fils embrouillés. *Fir de pĕr*, cheveu. || *Fir de ĭarbă*, brin d'herbe. || *Fir de grîu*, grain de blé. || *A scoate fir cu fir*, tirer fil à fil, brin à brin, grain à grain. || *Cine ştie să 'nvirtească firul trebilor lumescĭ* (D. OLLAN.), qui sait conduire les choses de ce monde. || *Din fir pînă în aţă*, par le menu. || *Un fir de aţă*, un fil. — *Se ţine printr'un fir de aţă*, il tient par un fil, il se soutient à peine. || *Firele când se încurcă, anevoie se descurcă ;* quand les fils s'embrouillent, on les débrouille difficilement. || *Firul de ĭarbă verde*, le brin d'herbe verte. || *Cu un fir înflorit merse la împărat*, il alla chez le roi avec une branche en fleurs. || *Un fir de aer care scapă dintr'un burduf umflat când 'l străpungĭ cu vîrful unei sule* (DELAVR.); un filet d'air qui s'échappe d'une outre gonflée qu'on perce avec la pointe d'une alène. || *Fir cu plumb*, fil à plomb. || *Firul apeĭ*, le fil de l'eau.

PLUR. *sans. art.* fire ; — *avec l'art.* firele.

2. **FIR**, *s. n.* fil d'or. || *Cusut cu fir*, brodé avec du fil d'or.

FIR-A-PĔR (de-a —), *loc. adv.* minutieusement, sans rien omettre. || *Toate cuvintele lupuluĭ de-a-fir-a-pĕr povesti* (D. CANTEM.), il rapporta minutieusement toutes les paroles du loup.

FIRAV, *adj.* blême, pâle, livide.

F. GRAM. *f. s.* firavă ; — *m. pl.* firavĭ ; — *f. pl.* firave.

1. **FIRE**, *(anc.) p.* a fi. *Cu ruşine socotindu-se fire să lase* (MIR. COST.), considérant que c'était une honte de laisser.

2. **FIRE**, *opt. du verbe* a fi.

1. **FIRE**, *s. f.* nature, caractère, naturel, substance. || être. || *Firea*, la Nature. || *Sunt fel de fel de firĭ*, il y a toute sorte de natures. || *Şi străin de firea moldovenească era* (N. MUSTE), et le caractère des Moldaves lui était étranger. || *Mulţĭ din ceĭ carĭ auziseră la această dată despre începuturile Revoluţiuneĭ franceze nu pricepeau nicĭ firea, nicĭ urmările faptelor ce li se povestiseră* (GION); beaucoup de ceux qui, à cette époque, avaient entendu par-

ler de débuts de la Révolution française, n'avaient compris ni le caractère, ni les conséquence des faits qu'on leur avait racontés. || Loc. *De ce plângĭ? Ţine-ţĭ firea.* (Delavr.) Pourquoi pleures-tu ? Aie du courage. || *Firea de cât deprinderea maĭ vechie este* (Cantem.), le naturel est plus ancien que l'habitude. || *Cum vĕzu pe zina, se pĭerdu cu firea* (P. Ispir.); dès qu'il vit la fée, il perdit la tête. || *Simţind că fata se pĭerde cu firea* (P. Ispir.), sentant que la jeune fille perdait la tête. || *A se frămînta cu firea*, se casser la tête pour, se demander avec anxiété comment. || *A 'şĭ veni în fire*, revenir à soi. — *Să înghiţă o picătură din această doctorie şi o să 'şĭ vie 'ndată 'n fire* (D. Ollan.), qu'il avale une goutte de cette médecine et il reviendra tout de suite à lui. || *Scos din fire*, hors de soi. || *A eşi din fire*, perdre patience, s'emporter. — *Incepe dascălul cam eşindu-s din fire* (N. Bogd.), commence le maître d'école qui déjà perdait patience. || *Poate cu vreme-cu zile lucrurile ĭarăşĭ vor intra în firea de maĭ inainte* (I. Slav.), peut être avec le temps les choses reprendront-elles leur ancien cours. || *Nu e în toate firile lui*, il n'est pas dans son assiette. || *Ceĭ maĭ de fire* (Mir. Cost.), les plus nobles. || *Neştiind firea balteĭ*, ignorant la nature du marais. || *A 'şi ţine firea*, garder son sangfroid. || *Gros la fire*, (Mir. Const.), grossier, de nature grossière. || *Făceau uniĭ glume pe seama dumitale; dar era tare de fire şi nu se da.* D'aucuns plaisantaient sur son compte; mais il avait de la force de caractère et ne se démontait pas facilement. || *Cînd dorm chiar şi ape şi firile toate* (P. Pop.), quand dorment même les eaux et toutes les êtres. — *Toată firea sburătoare*, tous les êtres qui volent. || *Peste fire*, extrêmement, outre mesure. — *A fi bun peste fire*, être extrêmement bon. — *Gerul e peste fire*, il fait extrêmement froid. || *Arar se vede fire de om trecînd prin sat* (Delavr.), on voit rarement un être humain passer dans le village.

Plur. *sans art.* firĭ; — *avec l'art.* firile.

2. **FIRE**, *s. f. [Mold.]* menstruation. || *A fi la fire*, être à l'époque de la menstruation.

FIRE (din —), *loc adv.* naturellement. || *Ochiĭ eĭ destul de marĭ din fire, păreau maĭ prelungĭ;* ses yeux, naturellement assez grands, semblaient encore agrandis.

FIREŞ *et* **hireş**. *adj. [anc.]* naturel, propre, conforme à la nature. || *Hireş al nostru nimica avem fără numaĭ pacatul* (Cantem.); nous n'avons rien qui nous soit propre, si non le péché.

FIRESC, *adj.* naturel, vrai. || *Firescĭ muscalĭ sunt* (Sp. Milescu), ce sont de vrais Moscovites.

F. Gram. *f. s.* firească; — *m. et f. pl.* firescĭ.

FIRESCE, *adv.* naturellement.

FIREAV, *adj.* V. **firav**.

FIRETIC, *adj. [Mold.]* alluri.

F. Gram *f. s.* firetică; — *m. pl.* firetici; — *f. pl.* firetice.

FIRETURĬ, *s. n. pl.* galons d'or, broderies d'or. || *Ofiţerimea în fireturĭ*, les officiers galonnés d'or.

FIREZ, *s. n. [Trans.]* scie.

FIRFIRICĂ, *s. f.* petite monnaie (=15 paras).

FIRFIRIŬ, *adj.* pauvre, gueux.

F. Gram, *f. s.* firfirie;—*m. pl. f. pl.* firfirii.

FIRICELE, *s. f. pl.* brins. || *Firicelele de ĭarbă*, les brins d'herbe.

FIRICICĂ, *s. f.* filage, filago *[bot.]*

FIRIDĂ, *s. f.* niche (qui se trouve à la partie inférieure des fourneaux et des poêles, à la campagne). || trou pour la cendre. || niche (dans le mur). || *Aruncându-şĭ pălăria în firida sobeĭ*, jetant son chapeau dans la niche du poêle. || *D'usupra cărora se vede săpat, intr'o firidă, vulturul ţăreĭ* (A. Odob.); au dessus desquels on voyait, gravé dans une niche, l'aigle du pays.

Plur. *sans art.* firide;—*avec l'art.* firidele.

FIRIMITURĂ, *s. f.* V. **fărîmitură**.

FIRIŞOR, *s. n. dim. de* **fir**. || *Cu firişoare de sînge în ochĭ*, avec des filets de sang dans les yeux.

FIRIZ, *s. n. [Trans.]* V. **firez**.

FIRMAMENT, *s. n.* firmament.

FIRMAN, *s. n.* firman. || *Soliĭ dau firmanul, Mircea 'l citesce* (D. Bolint.); les envoyés présentent le firman, Mircea le lit.

Plur. *sans art.* firmane; — *avec l'art.* firmanele.

FIRME, *s. f.* enseigne. || raison sociale.

Plur. *sans art.* firme; — *avec l'art.* firmele.

FÎRNÎI (a), *v.* V. **a fărnăi**.

FÎRNÎIT, *s m.* V. **farnăit**.

FIROS, *adj.* fibreux, filandreux.

F. Gram. *f. s.* firoasă; — *m. pl.* firoşĭ; — *f. pl.* firoase.

FIROSCOS, *adj.* judicieux, sensé, prudent. || expérimenté. || qui a le sens commun. || malin. || *Cum te aĭ brodit tu maĭ firoscos de cât noĭ toţĭ!* (P. Pop.) Comment t'es-tu trouvé plus sensé que nous tous!

F. Gram. *f. s.* firoscoasă;—*m pl* firoscoşĭ;—*f. pl.* firoscoase.

FIROSEALĂ, *s. f. [anc.]* prodigalité.

FIROSI (a), *v. [anc.]* prodiguer.

Conj. *Ind. pr.* firosesc.

FÎRŞI (a), *v. [pop.]* V. **a sfîrşi**.

FIRTĂ, *s. f.* un quart de *pogon* (environ un huitième d'hectare). || *Ea avea câte-va fîrte de vie*, elle avait quelques arpents de vigne.

FÎRŢĂ, *s. f.* 1⁰ bribe. || 2⁰ bagatelle, ba-

biole, brimborion || 3° *(pop.)* se dit d'un petit enfant. || *O firţă de copil*, un brimborion d'enfant.

FÎRTAT, s. *m.* V. fârtat.

FIRTISEALĂ, s. *f.* *(pop.)* bombance.

FÎRŢOAGĂ, s. *f.* personne évaporée, étourdi, écervelé.

FIRUI (a) *v.* tordre (GASTER).

CONJ. *Ind. pr.* firuesc.

FIRUŢ, s. *n.* *[Trans.]* petit brin. || *dim. de* fir.

FIRUŢA, s. *f.* paturin annuel *(bot.)*.

FISA, s. *f.* fiche, jeton.

PLUR. *sans art.* fise;—*avec l'art.* fisele.

FÎSÂI (a), *v. impers.* 1° grésiller (en parlant du bruit que fait un fer rouge trempé dans l'eau). || 2° siffler (se dit en parlant du sifflement du dindon en colère).

CONJ. *Ind. pr.* fisâesce.

FISC, s. *n.* fisc.

FISCAL, *adj.* fiscal.

F. GRAM. *f. s.* fiscală;—*m. pl.* fiscalĭ;—*f. pl.* fiscale.

FISETRU, s. *m.* cachalot macrocéphale, physétère *(chtyol.)*.

FIŞIC, s. *n.* 1° *(anc.)* cartouche, fusée. || 2° rouleau contenant de l'argent.

PLUR. *sans art.* fişicurĭ; — *avec l'art.* fişicurile.

FISICĂ, s. *f.* V. fizică.

FÎŞIĬ (a) *v.* V. a fâşii.

FÎŞIIT, *adj.* V. fâşiit.

FISIOGNOM, s. *m.* physiognome.

PLUR. *sans art.* fisiognomĭ; — *avec l'art.* fisiognomiştĭ.

FISIOGNOMIC, *adj.* physiognomique.

FISIONOMIST, s. *f.* physionomiste.

PLUR. *sans art.* fisionomiştĭ; — *avec l'art.* fisionomiştiĭ.

FÎSTACI (a se), *vr.* V. a se fîstici.

FISTACURĬ, s. *n. pl.* *[Trans.]* contes.

FISTÂU, s. *m.* *[Trans.]* maillet.

PLUR. *sans art.* fisteĭ; — *avec l'art.* fistereĭ.

FISTIC, s. *n.* pistache.

PLUR. *sans art.* fisticurĭ;—*avec l'art.* fisticurile.

FÎSTÎC, *interj.* crac!

FÎSTÎC, s. *n.* *[Mold.]* V. fistic.

FISTICHIŬ, *adj.* 1° couleur pistache. || 2° singulier, étrange, baroque. | *Gusturĭ fistichiĭ*, des goûts baroques. || *Am întâlnit în lume ochĭ de toată mâna, şi maĭ marĭ, şi maĭ micĭ, şi maĭ albaştrĭ, şi maĭ fistichiĭ* (N. GANE); j'ai rencontré dans le monde des yeux de toute sorte, et plus grands, et plus petits, et plus bleus, et plus singuliers. || *(adv.) Se îmbracă fistichiu*, elle s'habille d'une façon baroque, sans goût, elle met sur elle des choses de toutes les couleurs.

F. GRAM. *f. s.* fistichie; — *m. et f. pl.* fistichiĭ.

FÎSTÎCI (a se), *v.* *(pop.)* s'embrouiller, se troubler, se déconcerter.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ fisticesc.

FISŢOC, s. *n.* goupillon. || 2° bouquet de fleurs.

FIT, s. *n.* *dans l'expression pop.: A trage la fit pe cineva*, tromper quelqu'un *et* faire l'école buissonnière, faire la futaine.

FITĂ, s. *f.* *(anc.)* un point, un rien. || *Căcĭ veacul ţi-i o minuta şi întinderea o fită* (C. KONAKI); pour toi le siècle est une minute et l'espace un point.

FÎŢĂ, s. *f.* tout petit poisson, fretin. || *Nu putea să 'şĭ ia măcar o fiţă de pesce*, il ne pouvait même attraper un tout petit poisson. || *(pop.) Fiţă din albie*, se dit d'un tout petit enfant au berceau.

FÎŢÎI (a), *v. imp.* frétiller. || *Fiţiind din coadă*, frétillant de la queue.

CONJ. *Ind. pr.* fiţiesce. - *Imparf.* fiţiia.— *Pas. déf.* fiţii. — *Subj. pr.* să fiţiască. — *Inf. pr.* a fiţii. — *Part. pr.* fiţiind. — *Part. pas.* fiţiit.

FÎŢÎI (a se), *vr.* frétiller. || se tortiller, se trémousser, faire des manières. || *Începu să se fiţiească că pe nedrept a fost învinovăţit*, il se mit à se trémousser en soutenant qu'il avait été injustement accusé.

FÎŢÎIRE, s. *f.* action de frétiller, de se tortiller, de se trémousser, etc. || frétillement, trémoussement, tortillement.

FÎŢÎIT, *adj.* frétillant, très vif.

F. GRAM. *f. s.* fiţiită; — *m. pl.* fiţiiţĭ; *f. pl.* fiţiite.

FITE-CE, *p.* fie-care lucru. || *Copiiĭ ţipau de fite-ce lucru*, les enfants criaient pour chaque chose.

FITIL, s. *n.* mèche. || *A da fitil*, commencer (une chose), pousser (quelqu'un à faire quelque chose), monter (quelqu'un contre un autre).

PLUR. *sans art.* fitilurĭ; — *avec l'art.* fitilurile.

FÎŢIŞOARĂ, s. *f.* *dim. de* fiţă. || *Am prins vre-o câte-va fiţişoare* (A. PANN), j'ai pris quelques menus poissons.

FITUI (a) *v.* *(pop.)* prendre complètement, ratisser, dépenser jusqu'au dernier sou. || *N'aĭ banĭ pentru ca să-i fitui la oraş cine ştie pe ce nimicurĭ*, tu n'as pas de l'argent pour le dissiper à la ville Dieu sait pour quelles futilités

CONJ. *Ind. pr.* fituesc.

FITUI (a se), *vr.* *(pop.)* payer tout ce qu'on doit à quelqu'un, s'acquitter envers quelqu'un. || *(pop.)* vider son sac, en finir. || disparaître. || *M'am fituit cu dînsul*, je me suis complètement acquitté envers lui. || *Poruncĭ de măĭ aduse bucate, dar şi acele se fituiră într'o*

clipă (P. Ispir.); il ordonna qu'on apportât d'autres plats, mais ceux-ci disparurent également en un clin d'œil. || *Clăile de fin se fituesc*, les meules de foin disparaissent.

FIŢUICĂ, *s. f.* petit billet, petit bout de papier.

FIŬ, *s. n.* fils.

Plur. *sans art.* fiĭ; — *avec l'art.* fiĭ *ou* fiiĭ.

FIŬ, *1ère pers. sing. subj. du verbe* a fi. || *Sa fiŭ*, que je sois. || V. a fi.

FIULARĬ, *s. m. pl. [Olt.]* montants du joug. || V. jug.

FIX, *adj.* fixe. || V. aţintit.

FIXA (a), *v.* fixer. || V. a aţinti.

FIZIC, *adj.* physique.

F. Gram. *f. s.* fizică;—*m. pl.* fizicĭ; —*f. pl.* fizice

FIZICĂ, *s. f.* physique.

FIZICESCE, *adv.* physiquement.

FLĂCĂIAN, *s. m.* V. flăcăiandru. || *Un flăcăian de statul teu* (I. Neniţ.), un jeune garçon de ta taille.

FLĂCĂIANDRU, *s. m.*, adolescent, jeune homme.

Plur. *sans art.* flăcăiandrĭ;—*avec l'art.* flăcăiandriĭ.

FLĂCAĬAŞ, *s. m.* V. flăcăiandru.

FLĂCĂIME, *s. f.* l'ensemble des jeunes garçons. || *Flăcăimea satuluĭ*, la jeunesse de l'endroit, les jeunes gens du village.

FLACĂRĂ, *s. f.* flamme, feu.

Plur. *sans art.* flacărĭ; — *avec l'art.* flacările.

FLACÁRA (a), *v. imp.*, jeter des flammes; flamboyer.

Conj. *Ind. pr.* flăcărează.

FLĂCÁRAIE, *s. f.* petites flammes, flammèches, feux follets. || lueur.

FLĂCĂRARE, *s. f.* action de jeter des flambres. || flamboiement.

FLĂCĂROS, *adj.* flamboyant.

F. Gram. *f. s.* flăcăroasă; — *m. pl.* flăcăroşĭ; — *f. pl.* flăcăroase.

FLĂCĂU, *s. m.* jeune garçon. || célibataire. || *Flăcău stătut*, vieux garçon.—*Era o dată un flăcău stătut* (I. Creanga), il était une fois un vieux garçon. || *Când era flăcău*, quand il était garcon (avant son mariage). || *Bietul Neculaĭ, ce puin de flăcău era!* Ce pauvre Nicolas, quel bon gars c'était!

Plur. *sans art.* flăcăĭ; — *avec l'art.* flăcăiĭ.

FLACĂUANDRU, *s. n.* V. flacaiandru.

FLĂCAUAŞ, *s. m.* V. flăcăias.

FLAGEL, *s. n.* fléau. || *Aş înţelege ca acest flagel al Republiceĭ* (Al. Zane), je comprendrais que ce fléau de la République.

FLAGELA (a), *v.* flageler (V. Alexandri). || V. a biciui.

FLAGRANT, *adj.* flagrant *(t. de dr.)*. || *Flagrant deliet*, flagrant délit.

F. Gram. *f. s.* flagrantă;—*m. pl.* flagranţĭ; — *f. pl.* flagrante.

FLAIMUC, *s. m. (fam.)* nigaud, grosse bête.

FLAM, *s. n.* flamme, oriflamme, drapeau. || V. flamură.

Plur. *sans art.* flamurĭ; — *avec l'art.* flamurile.

FLĂMÎND, *adj. et s.* qui a faim, affamé, famélique. || *Sunt flămînd*, j'ai faim. || *Cel flămînd n'are urechie de ascultat* (Gol.), (*litt.* l'affamé n'a pas d'oreille pour entendre), ventre affamé n'a pas d'oreilles. || *Flămîndul codru visează* (A. Pann), (*litt.* celui qui a faim rêve de pain), on pense toujours à ce qu'on désire.

F. Gram. *f. s.* flămîndă;— *m. pl.* flămînzĭ; — *f. pl.* flămînde.

FLAMÎNZĂCIUNE, *s. f. (anc.)* disette. || *Arătând marea flămînzăciunea lor* (N. Costin), en prétextant de la grand disette (dans laquelle ils se trouvaient).

FLĂMÎNZARE, *s. f.* V. flămînzire.

FLĂMÎNZI (a), *v.* avoir faim, être affamé, être pressé par la faim. || *Boganţiĭ flămînziră* (Cantem.), les riches furent affamés (eurent faim). || *Şi apoĭ flămînzi*, et ensuite il eût faim. || *Cetatea când flămînzesce, de vrăjmaşĭ să stăpînesce* (Gol.); quand la citadelle est affamée, l'ennemi la prend.

Conj. *Ind. pr.* flămînzesc. — *Imparf.* flămînzĭam. —*Part. déf.* flămînziĭ.—*Pl. q. parf.* flămînzisem. — *Fut. pr.* voiŭ flămînzi. — *Cond. pr.* aş flămînzi. — *Impér.* flămînzesce, flămînziţĭ.— *Subj. pr.* să flămînzesc, să flămînzescĭ, să flămînzească. — *Inf. pr.* a flămînzi.—*Part. pr.* flămînzind.—*Part. pas.* flămînzit.

FLĂMÎNZILĂ, *s. pr.* personnage des contes populaires qui mange sans cesse et a toujours faim.

FLAMÎNZIRE, *s. f.* action d'avoir faim, d'être affamé.

FLAMÎNZIT, *part. pas. de* a flămînzi.

F. Gram. *f. s.* flămînzită; — *m. pl.* flămînziţĭ; — *f. pl.* flămînzite.

FLĂMÎNZOS, *adj. (Trans.)* affamé, famélique.

F. Gram. *f. s.* flămînzoasă;— *m. pl.* flămînzoşĭ;— *f. pl.* flămînzoase.

FLAMURĂ, *s. f.* flamme, oriflamme, banderolle.

Plur. *sans art.* flamurĭ; — *avec l'art.* flamurile.

FLANELÁ, flanelle. || *(p. ext.)* gilet de flanelle.

FLASC, *adj.* flasque. || *Cu obrajiĭ flascĭ* (Delavr.), les joues flasques.

F. Gram. *f. s.* flască; — *m. pl.* flascĭ; — *f. pl.* flasce.

FLAŞNETĂ, *s. f.* orgue de barbarie.

PLUR. *sans art.* flaşnete; — *avec l'art.* flaşnetele.

FLAŞNETAR, *s. m.* joueur d'orgue de barbarie.

PLUR. *sans art.* flaşnetarĭ; — *avec l'art.* flaşnetarii.

FLAUT, *s. n.* flûte.

PLUR. *sans art.* flaute; — *avec l'art.* flautele.

FLAUTAR *et* **flautaş**, *s. m. [Trans.]* joueur de flûte.

PLUR. *sans art.* flautarĭ *et* flautaşĭ; — *avec l'art.* flautarii *et* flautaşii.

FLAUTIST, *s. n.* joueur de flûte, flûtiste.

PLUR. *sans art.* flautiştĭ; — *avec l'art.* flautiştii.

FLEAC, *s. n.* babiole, chose sans valeur, chose sans importance. || *au pl.* bêtises, niaiseries, sornettes, blagues. || *Auzise povestind de asemenea fleacurĭ*, il avait entendu parler de pareilles niaiseries. || *Un fleac de om*, un homme qui n'est pas sérieux.

PLUR. *sans art.* fleacurĭ; — *avec l'art.* fleacurile.

FLEANCĂ, *s. f.* 1° *[Ban.]* museau, bec. || bavardage. || 1° *Are o fleancă ca toate zilele*, il a un museau énorme. || 2° *Tacă-ţĭ fleanca*, tais ton bec, cesse ton bavardage. || V. **fleoancă**.

FLEANDURĂ, *s. f.* 1° haillon, guenille, loque, chiffon. || 2° femme de mauvaise vie.

PLUR. *sans art.* fleandure; — *avec l'art.* fleandurele.

FLEANCĂRI (a), V. a floncani.

FLEASC, *interj.* flac! pouf!

FLEAŞCĂ, *s. f. [Buc.]* giffle, soufflet. || *A căpătat o bună fleaşcă*, il a attrapé une bonne giffle.

FLECAR, *s. m.* diseur de balivernes, bavard, qui ne sait pas tenir sa langue. || *(pop.)* blagueur.

PLUR. *sans art.* flecarĭ; — *avec l'art.* flecarii.

FLECAR, *adj.* bavard, diseur de balivernes. *O slugă flecară*, un valet bavard.

F. GRAM. *f. s.* flecară; — *m. pl.* flecarĭ; — *f. pl.* flecare.

FLECĂRI (a), *v.* dire des balivernes, lantiponner, jaboter, jaser, parler inutilement. || *(pop.)* blaguer. || *De cât se flecăriţĭ la glume, maĭ bine spuneţi-vĕ fie-care basmul sĕŭ*, au lieu de dire des balivernes, racontez donc chacun un conte. || *Ce maĭ flecăresci de lucrurĭ făptuite acum şapte verĭ şi şapte ĭernĭ* (GR. JIP.); à quoi bon parler de choses arrivées il y a des années (*litt.* il y a sept étés et sept hivers.)

CONJ. *Ind. pr.* flecăresc. — *Imparf.* flecărĭam. — *Pas. déf.* flecărit. — *Pl. q. parf.* flecărisem. — *Fut. pr.* voiŭ flecărĭ. — *Cond. pr.* aş flecărĭ. — *Impér.* flecăresce, flecăriţĭ. — *Subj. pr.* să flecăresc, să flecăresci, să flecărească. — *Inf. pr.* a flecărĭ. — *Part. pr.* flecărind. — *Part. pas.* flecărit.

FLECĂRIE, *s. f.* balivernes, lantiponnage, jacasserie.

PLUR. *sans art.* flecărĭĭ; — *avec l'art.* flecăriile.

FLECAŢI (a), *v. [Trans.]* V. a flecări. || *A flecaţi minciunĭ în vînt*, parler pour ne rien dire.

FLECIŬ, *adj. [Trans.]* mou, mollet, mollasse.

F. GRAM. *f. s.* flecie; — *m. et f. pl.* flecĭĭ.

FLECĬUI (a), *v. [Trans.]* écraser, mettre en bouillie.

CONJ. *Ind. pr.* flecĭuesc.

FLECUŞTEŢE, *s. f. pl. [Mold.]* babioles, balivernes, petits riens (l. CREANGĂ). || V. **fleşcuţet**.

FLEGMĂ, *s. f.* flegme, glaire. || *Flegma în grumazĭ 'l inneca* (CANTEM.), les flegmes qu'il avait dans la gorge l'étouffaient.

PLUR. *sans art.* flegme; — *avec l'art.* flegmele.

FLEGMATIC, *adj.* phlegmatique.

F. GRAM. *f. s.* flegmatică; — *m. pl.* flegmaticĭ; — *f. pl.* flegmatice.

FLEICĂ, *s. f.* morceau de viande (pris dans les plates côtes) que l'on prépare sur le gril.

PLUR. *sans art.* fleicĭ; — *avec l'art.* fleicile.

FLENCĂNI (a), *v. [Trans]*. jaboter, caqueter, jaser.

CONJ. *Ind. pr.* flencănesc.

FLENCĂNITOR, *adj. [Trans.]* bavard.

F. GRAM *f. s.* flencănitoare; — *m. pl.* flencănitorĭ; — *f. pl.* flencănitoare.

FLENCHEŞ, *adj.* pendant, recourbé en bas (se dit des cornes des bœufs).

F. GRAM *s. f.* flencheşă; — *m. pl.* flencheşĭ; — *f. pl.* flencheşe.

FLENDUROS, *adj. [Trans.]* déguenillé, haillonneux, dépenaillé.

F. GRAM. *f. s.* flenduroasă; — *m. pl.* flenduroşĭ; — *f. pl.* flenduroase.

FLEOANCĂ, *s. f. (pop.)* museau, bec. || Loc. pop. *Bun de fleoancă*, bavard, qui a la langue bien pendue, qui a bon bec. || *Nu-ĭ maĭ tăcea fleoanca*, elle ne fermait pas son bec, elle ne se taisait pas. || *Ca să scape de fleoanca muĭereĭ*, pour échapper au bavardage de la femme.

FLEOŞ, *adj.* V. **fleşcăit**.

FLEŞCAI (a), *v. imp.* rendre flasque.

CONJ. *Ind. pr.* fleşcăesc.

FLEŞCĂI (a se), *vr.* devenir flasque. || se faner.

FLEŞCĂRIE, *s. f.* action de rendre flasque.

FLEŞCĂIT, *adj.* rendu flasque, devenu flasque. || fané.

F. GRAM. *f. s.* fleşcăită; — *m. pl.* fleşcăiţĭ; — *f. pl.* fleşcăiţĭ.

FLEŞCUŢET, s. *n.* chose extrêmement petite, chose de rien, brimborion.

FLEŞTERI (a), *v.* *[Trans.]* écraser, broyer, rendre flasque.

Conj. *Ind. pr.* fleşteresc.

FLEŞTERI (a se), *vr.* *(Trans.)* devenir flasque. || se faner.

FLEŞTERIT, *adj.* *[Trans.]*, devenu flasque, rendu flasque. || fané.

F. Gram. *f. s.* fleşterită; — *m. pl.* fleşteriţĭ; — *f. pl.* fleşterite.

FLEURĂ, *s. f.* *[Trans.]* bavard, qui ne sait pas tenir sa langue, incessant parleur.

Plur. *sans art.* fleure; — *avec l'art.* fleurele.

FLEXIBIL, *adj.* flexible. || V. **mlădios**.

FLEXIBILITATE, *s. f.* flexibilité. || V. **mlădie**.

FLEXIONAR, *adj.* à flexions. || *Limbĭ flexionare*, des langues à flexions.

F. Gram. *f. s.* flexionară; — *m. pl.* flexionarĭ; — *f. pl.* flexionare.

1. **FLEXIUNE**, *s. f.* flexion. || V. **mladiare**.

2. **FLEXIUNE**, *s. f.* flexion *(t. de gram.)*.

FLINTĂ, *s. f.* mousquet. || *Buhnetele puscilor şi a flintelor* (N. Costin), les détonations des canons et des mousquets. || *Cu pistol la cingătoare şi cu flintă pe spinare* (N. Filim.), le pistolet à la ceinture et le mousquet sur l'épaule.

Plur. *sans art.* flinte; — *avec l'art.* flintele.

FLIŞCĂ, *s. f.* *[Trans.]* fifre.

FLIŞCAI (a), *v.* *[Trans.]* jouer du fifre.

Conj. *Ind. pr.* flişcăesc.

FLIŞVĂI (a), *v.* *(pop.)* clapoter, gargouiller, patrouiller.

Conj. *Ind. pr.* flisvăesc.

FLIŞVĂIRE, *s. f.* action de clapoter, de gargouiller, de patrouiller. || clapotement, patrouillage.

FLIT, *s. n.* *[Trans.]* groin.

Plur. *sans art.* flituri; — *avec l'art.* flitURile.

FLIUŞCĂ, *s. f.* *[Mold.]* topette (pour l'eau-de-vie).

FLOACĂ, *s. f.* flocon (de neige, de laine, de soie, etc.), effiloche.

Plur. *sans art.* floace; — *avec l'art.* floacele.

FLOACE, *s. f. pl.* poils de la région pubienne.

1. **FLOARE**, *s. f.* fleur. || *Florile grădineĭ*, les fleurs du jardin. || *Mort în floarea vĭeţeĭ* (V. Alex.), mort à la fleur de l'âge. || *Floarea tinerilor*, la fleur de cette jeunesse, les meilleurs de ces jeunes gens. || *Floarea cheieĭ*, panneton. || *Floarea lapteluĭ*, la crème du lait. || *Floarea broasceascĭ*, renoncule *(bot.)* — *Floarea călugăruluĭ*, saponaire *(bot.)* — *Floarea frumoasă*, pâquerette *(bot.)*. — *Floarea galbenă*, chrysanthème jaune *(bot.)*. — *Floarea grîuluĭ*, bleuet *(bot.)*. — *Floare de grădină*, marguerite jaune, chrysanthème couronné *(bot.)*. — *Floare de lăngoare*, lysimaque commune *(bot.)*. — *Floare de mazere*, gesse *(bot.)*. — *Floare de ochĭ*, euphraise, brise-lunette *(bot.)*. — *Floarea păserilor*, anémone *(bot.)*. — *Floare de perină*, camomille jaune *(bot.)*. — *Floarea soareluĭ*, grand soleil, tournesol *(bot.)*. — *Floarea soareluĭ de câmp*, coquelourde *(bot.)*. — *Floare de stea*, fleur d'écarlate, fleur de Constantinople, croix de Malte *(bot.)*. — *Floare de vĭoră*, 1⁰ herbe de la Trinité *(bot.)*, 2⁰ giroflée jaune, violier jaune *(bot.)*. — *Floarea luĭ Sf. Ioan*, caille-lait, gaillet *(bot.)*. — *Floarea şarpeluĭ*, asphodèle jaune *(bot.)*. — *Floarea turcului*, muguet, lis des vallées *(bot.)*. — *Floarea vîntuluĭ*, anémone *(bot.)*. — *Floarea vĭoreleĭ*, muscari *(bot.)*. — *Floarea vînată*, glaïeul, gladiole *(bot.)*. || *Floare de zinc*, oxyde de zinc. || **Loc.** *Cu o floare nu se face vara* (Gol.), (*litt.* une fleur ne fait pas l'été), ce n'est pas toujours assez d'une seule chose, fut elle bonne, pour réussir. || *A prinde floare*, moisir (se dit du vin). || *Cine vrea să meargă şi să ajungă cu floare la urechie* (P. Ispir.), qui veut aller et arriver sans encombre. — *E floare la urechie*, ce n'est presque rien, c'est peu de chose. — *Necazurile noastre sunt florĭ la urechie pe lângă cele ce spun în cărţĭ* (I. Creangă), nos ennuis sont des bagatelles à côté de ceux dont on parle dans les livres. || *De florile mărului*, inutilement, en vain, vainement, *(pop.)* pour des prunes. || *De florĭ de cuc* (V. Alex.), pour des prunes. || *Copil din florĭ et născut din florĭ*, bâtard, enfant naturel.

2. **FLOARE**, *s. f.* couleur. || *Precum floarea pĕruluĭ o vădesce* (Cantem.), comme le prouve la couleur de son poil. || *Lână capătă o floare galbenă*, la laine prend une couleur jaune. || *A băga în florĭ*, tremper (de la laine) dans la teinture pour en essayer le ton.

Plur. *sans art.* florĭ; — *avec l'art.* florile.

FLOARE (in —), *loc. adv.* en fleur. || *Florĭ ce erau tocmaĭ în floare*, des fleurs qui étaient justement épanouies.

FLOARŢĂ, *s. f.* *(pop.)* catin.

1. **FLOC**, *s. n.* V. **floacă**.

2. **FLOC**, *s. n.* foc *(t. de mar.)*. || *Floc mare*, grand foc. || *Floc mic*, petit foc *(t. de mar.)*. || *Floc săgeţĭ*, clin foc *(t. de mar.)*.

FLOCĂI (a), *v.* plumer, pluser, éplucher. || secouer durement (un animal en le prenant par la peau du dos, par les oreilles, par le cou). tirailler. || taquiner. || *Inşfacă ĭedul de urechĭ şi 'l flocăesce şi 'l jumulesce* (I. Creangă); il

saisit le chevreau par les oreilles, le secoue durement et l'écorche. || *Flocăiam miţele* (I. Creanga), je taquinais les chats.

Conj. *Ind. pr.* flocăesc.

FLOCAN, *adj.* à longs poils frisés. || *Un câine flocan* (I. Slav.), un barbet, un épagneul.

F. Gram. *f. s.* flocană; — *m. pl.* flocanĭ; — *f. pl.* flocane.

FLOCOS, *adj.* à longs poils frisés.

F. Gram. *f. s.* flocoasă; — *m. pl.* flocoşĭ; — *f. pl.* flocoase.

FLOCOŞICĂ, *s. f.* houlque laineuse *(bot.)*.

FLOCUŢ, *s. m. [Trans.] dim. de* 1 floc.

FLONCĂNI (a), *v.* jaboter, jaser. || *Floncănească lumea cât o vrea*, que les gens jasent tant qu'ils voudront.

Conj. *Ind. pr.* floncănesc.

1. **FLORANŢĂ**, *s. f.* florence (taffetas léger pour doublure).

2. **FLORANŢĂ**, *s. f. [Trans.]* || V. **florinte**.

1. **FLORAR**, *s. m.* fleuriste, cultivateur *et* marchand de fleurs.

Plur. *sans art.* florarĭ; — *avec l'art.* florarĭĭ.

2. **FLORAR**, *s. m. (pop.)* Avril.

FLORĂRIE, *s. f.* serre, endroit où l'on cultive *et* où l'on vend des fleurs.

Plur. *sans art.* florărĭĭ; — *avec l'art.* florăriile.

FLORI (a), *v.* || V. a **înflori**. || *Mustăcioara să 'mĭ florească* (P. Pop.), que ma moustache pousse.

FLORIAN, *s. m.* nom que les paysans donnent à leur bœuf.

FLORICA, *s. f.* nom que les paysans donnent à leur vache.

FLORICEA, *s. f.* fleurette, petite fleur. || Loc. *Are deprindere să puĭ floricele*, il a l'habitude d'enguirlander ses discours, il aime à y mettre du sien quand il raconte quelque chose, il enjolive quand il raconte.

Plur. *sans art.* floricele; — *avec l'art.* floricelele.

FLORICELE, *s. f. pl.* grains de maïs grillés et éclatés.

FLORICICĂ, *s. f.* petite fleur, fleurette. || *dim. de* floricea.

FLORIĬ, *s. f. pl.* Pâques fleuries. || *Duminica floriilor*, dimanche des Rameaux.

FLORILAT, *adj. [Trans.]* tacheté, moucheté, tigré.

F. Gram. *f. s.* florilată; — *m. pl.* florilaţĭ; — *f. pl.* florilate.

FLORINTE, *s. m. [Trans.]* pinson *(ornith.)*.

FLORINŢĬ, *s. m. pl. (anc.)* florins d'or.

FLORŢOTINA, *s. f. (pop.)* catin, fille de joie. || V. **floarţă**.

FLOTĂ, *s. f.* flotte.

Plur. *sans art.* flote; — *avec l'art.* flotele.

FLOTILA, *s. f.* flottille.

FLUCTUAŢIE *et* **fluctuaţiune**, *s. f.* fluctuation.

Plur. *sans art.* fluctuaţiĭ *et* fluctuaţiunĭ; — *avec l'art.* fluctuaţiile *et* fluctuaţiunile.

FLUDĂ, *s. f. (anc.)* gaze, tulle. || *De pe piept ridica fluda* (C. Konaki), il relevait la gaze qui lui couvrait la poitrine.

1. **FLUER**, *s. n.* sifflet. || flûte de berger, chalumeau. || flûteau. || *A zice din fluer*, jouer du chalumeau.

2. **FLUER**, *s. n.* tibia (on dit plus généralement *fluerul piciorului*).

Plur. *sans art.* fluere; — *avec l'art.* fluerele.

FLUERA (a), *v.* siffler. || *A fost fluerat*, il a été sifflé. || Loc. *Sta în loc şi fluera a pagubă*, *(litt.* il restait immobile et sifflait comme un homme qui vient d'éprouver une perte), il restait immobile et hochait douloureusement la tête

Conj. *Ind. pr.* fluer, fluerĭ, flueră. — *Imparf.* flueram. — *Pas. déf.* fluerai. — *Pl. q. parf.* fluerasem. — *Fut. pr.* voiŭ fluera. — *Cond. pr.* aş fluera. — *Impér.* flueră, fluerаţĭ. — *Subj. pr.* să fluer, să fluerĭ, să fluere. — *Inf. pr.* a fluera. — *Part. pr.* fluerând. — *Part. pas.* fluerat.

FLUERAŞ, *s. m. dim. de* fluer.

1. **FLUERAR**, *s. n.* vent, bise. || *Fluerarul sufla groaznic* (N. Bogd.), le vent soufflait terriblement.

2. **FLUERAR**, *s. m.* farlouse, alouette des prés *(ornith.)*.

FLUERARE, *s. f.* action de siffler, de jouer du chalumeau. || sifflement, manière de siffler, de jouer du chalumeau.

FLUERAT, *s. n.* fait de siffler. || sifflement, manière de siffler, de jouer du chalumeau. || *'L cunosc pe fluerat* (P. Pop.), je le reconnais à sa façon de jouer du chalumeau.

FLUERAT, *adj.* sifflé.

F. Gram. *f. s.* fluerată; — *m. pl.* fluerаţĭ; — *f. pl.* fluerate.

FLUERĂTOR, *s. m.* V. 2. **fluerar**.

FLUERĂTOARE, *s. f.* vigne noire, sceau de la Vierge, herbe aux femmes battues *(bot.)*.

FLUERĂ-VÎNT, *s. m. comp.* étourdi, écervelé. || *Un june flueră-vînt* (P. Ispir.), un jeune étourdi.

FLUERIŢĂ, *s. f. dim. de* fluer.

FLUID, *s. n.* fluide.

FLUID, *adj.* fluide (M. Emin.).

F. Gram. *f. s.* fluidă; — *m. pl.* fluizĭ; — *f. pl.* fluide.

FLUIDITATE, *s. f.* fluidité.

FLUŞTURA (a) *v. imp.* voltiger, flotter au vent, folâtrer. || V. a **flutura**.

Conj. *Ind. pr.* fluştură.

FLUŞTURARE, *s. f.* V. **fluturare**.
FLUŞTURATIC, *adj.* V. **fluturatic**.

F. Gram. *f. s.* fluşturatecă; — *m. pl.* fluşturateci; — *f. pl.* fluşturatece.

FLUTURA (a), *v. imp.* papillonner. || s'agiter au vent, voltiger, folâtrer. || faire voltiger. || *Fluture, fluture, flutură pe buture, flutură pe floare* (P. Pop.); papillon, papillon, papillonne sur les troncs, papillonne sur les fleurs. || *Mii de flacări albastrele se văd tainic fluturând*, on voit voltiger mystérieusement des milliers de flammes bleuâtres. || *Când lasă... vèlul ei a flutura* (D. Bolint.), quand elle laisse flotter son voile. || *El flutura din cap şi zicea* (I. Creanga), il secouait la tête et disait. || *Flutură naframa tot drumul pîn' a-casă* (Şezăt.) elle agite son mouchoir jusqu'à la maison.

Conj. *Ind. pr.* flutură. — *Imparf.* flutura. — *Pas. déf.* flutură. — *Pl. q. parf.* fluturase. — *Fut. pr.* va flutura. — *Cond. pr.* ar flutura. — *Subj. pr.* să fluture. — *Inf. pr.* a flutura. — *Part. pr.* fluturând. — *Part. pas.* fluturat.

FLUTURARE, *s. f.* action de papillonner, de voltiger. || papillonnage, voltigement. | inconstance. || *Aceiaşi fluturare, aceiaşi uşurinţă* (J. Negruzzi); même inconstance, même légèreté.

FLUTURAŞ, *s. m. dim. de* **fluture** (1 et 2). || *Iia numa 'n fluturaşi lucrată* (P. Pop.), la chemise toute ornée de paillettes.

Plur. *sans art.* fluturaşi; — *avec l'art.* fluturaşii.

1. **FLUTURE**, *s. m.* papillon. || *Fluture alb, fluture de spin*, gazé. — *Fluture roşiu*, paon de jour. || *Fluture de mătasă*, papillon de vers à soie. || *Fluture de varză*, papillon de chou.

2. **FLUTURE**, *s. m.* paillette (d'or ou d'argent).

Plur. *sans art.* fluturi; — *avec l'art.* fluturii.

FLUTURAT, *adj.* qui voltige, qui papillonne. || volage, inconstant, léger. || trompeur. || *Filul oare-cum fluturate cuvintelor vrăjitoruluĭ a se ineredinţa începuse* (Cantem.), l'éléphant avait commencé à croire les paroles trompeuses du sorcier.

FLUTURATIC, *adj.* inconstant, léger, volage, folâtre. || *Nouriĭ fluturaticĭ de pre cer* (A. Odob.) les nuages qui passent légers sur le ciel.

F. Gram. *f. s.* fluturatică; — *m. pl.* fluturaticĭ; — *f. pl.* fluturatice.

FLUTUREL, *s. m. dim. de* **fluture**.

Plur. *sans art.* fluturei; — *avec l'art.* flutureii.

FLUVIU, *s. n.* fleuve.

Plur. *sans art.* fluvie; — *avec l'art.* fluviele.

FLUX, *s. m.* flux.

FOACHE, *s. m.* [*Trans.*] enfant de fille-mère, bâtard, enfant naturel.

1. **FOAIE**, *s. f.* feuille, pétale. || feuille, page. || *Foĭ de trandafir*, pétales de roses. || *Foaie de vĭoră*, anémone hépatique (*bot.*). || *Foĭ de plăcintă*, pâte feuilletée. || *Foaie de hârtie*, feuille de papier. || *A intoarce foile uneĭ cărţĭ*, tourner les pages d'un livre. || *Foaie de zestre*, acte dotal. || *Foaia periodică*, feuille périodique. | Loc. pop. *A intors-o pe foaia cea-l'alta*, il a changé son fusil d'épaule, il l'a pris sur un autre ton, il a changé de théorie. || *A 'i da pe foaie*, dire la vérité crue. || *A da pe foĭ*, battre, rosser. — *Voi să 'i dă pe foĭ că nu îngrijise de grădină* (P. Ispir.), il voulut la rosser parce qu'il n'avait pas soigné le jardin.

Plur. *sans art.* foĭ; — *avec l'art.* foile.

2. **FOAIE**, *s. f.* lé. || *Foile rochieĭ*, les lés de la robe.

FOAEŞ, *adj.* feuillu.

F. Gram. *f. s.* foaeşă; — *m. pl.* foaeşi; — *f. pl.* foaeşe.

1. **FOALE**, *s. m.* [*Trans.*] ventre, estomac, entrailles. || *Fiesce-care socotia după foalele luĭ cel gol că jumătate e puţin* (Ţichind.), chacun jugeait, d'après son ventre vide, que c'était peu d'une moitié.

2. **FOALE**, *s. m.* outre.

3. **FOALE**, *s. m.* soufflet. || *Şi umfla din foale ca să aprinză focul* (P. Ispir.), et il soufflait (avec le soufflet) pour allumer le feu.

FOALEŞ, *adj.* [*Trans.*] qui a un ventre, bombé, convexe. || ventru.

FOAME, *s. f.* faim. || *Foamea să uită la poarta omuluĭ muncitor şi nu indrăsnesee se intre*, la faim regarde à la porte de l'homme qui travaille et n'ose pas entrer (la faim n'entre pas chez celui qui travaille). || *Foamea e soră bună cu setea*, la faim est la sœur légitime de la soif. || *Foamea este cel maĭ bun bucătar*, la faim est le meilleur cuisinier. || *A'şĭ momi foamea*, tromper sa faim. || *Cine doarme nu-i e foame* (Gol.), (*litt.* qui dort n'a pas faim), qui dort dine.

FOAMETE, *s. f.* famine, disette. || *S'au făcut foameţĭ marĭ de mânca om pre om* (N. Costin), il y eût une si grande famine que les hommes se mangeaient entre eux.

FOARCĂT, *s. n.* [*Buc.*] V. **forcoteală**.
FOARFECE, *s. n. pl.* ciseaux.

Plur. *avec l'art.* foarfecele.

FOARTE, *adv.* très, fort, bien. || *S'a speriat foarte*, il s'est très fort épouvanté. || *Grigore Vodă foarte s'au bucurat că au murit* (En. Kogal.); le prince Grégoire s'est fort réjoui de sa mort. || *Sunt multe foarte*, il y en a beaucoup. || *Auzind aceasta s'a intristat foarte*, en apprenant cela il s'attrista vivement.

1. **FOC**, *s. n.* feu, incendie. || *(fig.)* || ardeur, || *Aprinde focul*, allume le feu. — *Focul se stinge*, le feu s'éteint. || *Din scânteia mică se aprinde focul mare* (Hinţ.), une petite étincelle peut allumer un grand incendie. || *Se incinse focul intr'insa de dorul bărbatuluĭ sĕŭ*, un ardent désir de revoir son mari s'empara d'elle. || *In focul povestireĭ*, dans le feu du récit. || *Plin de foc*, ardent. || *Focul vecilor*, le feu éternel, l'enfer. || *Focul pietrelor*, l'éclat des pierres. || *Foc viu*, feu sacré, érésypèle. || Loc. *Lasă 'l focului* ! laisse-le au diable !

2. **FOC**, *s. n.* coup de feu. || *A tras două focurĭ*, il a tiré deux coups de fusil, de pistolet, etc.

3. **FOC**, *s. n.* malheur, infortune, chagrin, peine. || *Se văicăriau de focul ce le ajunsese*, ils se plaignaient du malheur qui était tombé sur eux. || *Iĭ a spus tot focul luĭ*, il lui a dit tout ce qu'il avait sur le cœur. || *Viaţă e orĭ foc?* Est-ce vivre qu'être si malheureux ? || *A 'şi scoate focul pe cineva*, passer sa mauvaise humeur sur quelqu'un.

Plur. *sans art.* focurĭ ; — *avec l'art.* focurile.

FOC, *empl. adv.* extrêmement. || *Era foc de harnică* (I. Creangă), elle était extrêmement travailleuse. || Loc. *A se face foc*, se mettre en fureur, s'emporter. — *De care jalbă foc s'au făcut Sultanul Murat pe vezirul* (Mir. Cost.), le Sultan Murad en recevant cette plainte s'emporta contre le vizir. || *A se face foc şi pară*, s'emporter, jeter feu et flamme. || *A se supăra foc*, se fâcher tout rouge. || *A fi prost foc*, être bête comme une oie. — *Ştiĭ ĭerĭ la moară ce spunea? Că 's proastă foc şi gură-rea.* (Coşb.) Sais-tu ce qu'il disait hier, au moulin ? que je suis bête comme une oie et mauvaise langue. || *Urită foc*, laide comme tout.

FOC (cu —), *loc. adv.* ardemment. || *Incepu a plânge cu foc*, elle se mit à pleurer à chaudes larmes. || *A cântu cu foc*, chanter avec âme.

FOC (de—), *l. adv.* extrêmement. || *Două muĭere la un loc nu trăesc, se cert de foc* (A. Pann) ; deux femmes ne peuvent vivre ensemble, elles se disputent abominablement.

FOCA, *s. f.* jour férié dans le peuple (22 Juillet).

FOCAR, *s. n.* foyer.

Plur. *sans. art.* focare ; — *avec l'art.* focarele.

FOCHIST, *s. m.* chauffeur.

Plur. *sans art.* fochiştĭ ; — *avec l'art.* fochiştiĭ.

FOCOS, *adj.* ardent, plein de feu, fougueux. || *Ochĭ focoşĭ*, yeux pleins de feu.

F. Gram. *f. s.* focoasă ; — *m. pl.* focoşĭ ; — *f. pl.* focoase.

FOCŞĂNEAN, *s. m.* habitant de Focshani.

Plur. *sans art.* Focşăneanĭ ; — *avec l'art.* Focşăneniĭ.

1. **FOCŞĂNEANCĂ**, *s. f.* habitante de Focshani.

Plur. *sans art.* Focşănence ; — *avec l'art.* Focşănencele.

2. **FOCŞĂNEANCA**, *s. f. avec l'art.* danse paysanne.

FOCŞANĬ, *s. pr.* Fochsani, chef-lieu du district de Putna.

FOCŞOR, *s. n. dim. de* foc. || *Mititel focşor se vede* (A. Pann), on voit en tout petit feu.

FOCURELE, *s. n. pl.* feux follets (V. Alex.)

1. **FOCUŞOR**, *s. n. dim. de* foc.

2. **FOCUŞOR**, *s. n.* jeu d'enfants, petit bonhomme vit encore !

FOCURĬ, *s. f. pl.* boutons de chaleur.

FOCUŢ, *s. n. [Trans.] dim. de* foc.

FODOR, *s. m. [Trans.]* pli.

FODORĬ, *s. m. pl. [Trans.]* broderie au coton rouge sur les manches de chemise.

FOFEAZĂ, *s. f.* 1⁰ traverse des ailes du moulin à vent. || 2⁰ partie du devidoir, chevillette sur laquelle s'enroulent les fils. || 3⁰ nœud de ruban, pompon. || 4⁰ bras d'un candélabre.

Plur. *sans art.* fofeze ; — *avec l'art.* fofezele.

FOFELNIŢĂ, *s. f.* mâchoire mobile de la macque ou broie *(meliţoiŭ)*. || *(au fig.)* se dit d'une personne bavarde. — *Ce fofelniţă!* Quelle pie borgne !

FOFENGHER, *s. m. (pop.)* l'étoile du matin.

FOFOLOCĬ, *s. m. pl.* petits d'oiseaux quand ils n'ont encore que le duvet. || *Fofolociĭ gălbiorĭ de raţă fug de la cloşcă*, les petits canetons s'échappent de dessous la couveuse.

FOFOLOG, *adj. et s.* fainéant, paresseux. || *Toate fofoloagele 'şi aşteaptă noroacele* (A. Panu), toutes les paresseuses attendent la chance.

F. Gram. *f. s.* fofoloagă ; — *m. pl.* fofologĭ ; — *f. pl.* fofoloage.

FOFOLOAGE, *s. n. pl.* touffes de poils qui poussent aux pâturons de certains chevaux.

1. **FOĬ**, *s. f. pl. de* foaie.

2. **FOĬ**, *s. f. pl.* lés (d'une robe).

FOI (a), *v. imp.* fourmiller, grouiller. || *Pădurea foesce de oamenĭ* (V. Alex.), le bois fourmille de monde. || *Fetele şi flăcăiĭ foiaŭ prin sat* (I. Creangă) les filles et les garçons grouillaient dans le village. || *Iar hoţiĭ foiaŭ prin toate părţile* (N. Gane), mais les voleurs fourmillaient de tous les côtés.

Conj. *Ind. pr* foesce.—*Imparf.* foia.—*Pas. déf.* foii.—*Pl. q. parf.* foise. — *Fut. pr.* va foi. — *Cond. pr.* ar foi.—*Subj. pr.* să foiască.—*Inf. pr.* a foi. — *Part. pr.* foind.—*Part pas.* foit.

FOI (a se), *v.* s'ébattre. || *Copiiĭ se foesc printre bătrinĭ* (Delavr.), les enfant s'ébattent parmi les vieux.

FOILETON, *s. f.* feuilleton. || V. foiţă.

Plur. *sans art.* foiletoane;—*avec l'art.* foiletoanele.

FOIOFOIŬ, *s. m.* petite pervenche *(bot.)*.

FOĬOS, *adj.* feuillu, feuillacé, lamelleux.

F. Gram. *f. s.* foĭoasă; — *m. pl.* foĭoşĭ; — *f. pl.* foĭoase.

FOIRE, *s. f.* action de fourmiller, de s'ébattre.

FOIŞOARĂ, *s. f.* V. foaie.

1. **FOIŞOR**, *s. n.* belvédère, tourelle, observatoire, balcon élevé au dessus d'une maison ou sur des poteaux, balcon des maisons paysannes dans la montagne. || *Foişor de foc*, observatoire pour les incendies. || *Foişorul de la biserică*, le clocher de l'église.

2. **FOIŞOR**, *s. n. (anc.)* salon, chambre de réception (B. P. Haşdeu).

Plur. *sans art.* foişoare; — *avec l'art.* foişoarele.

1. **FOIŢĂ**, *s. f.* petite feuille. || *Foiţă de ţigară*, feuille de papier à cigarettes.

2. **FOIŢĂ**, *s. f.* feuilleton.

Plur. *sans art.* foiţe;—*aeec l'art.* foiţele.

FOITAŞ, *s. n. [Trans.]* 1⁰ charge d'un fusil. || 2⁰ ondée, averse. || 3⁰ tourbillon.

FOITAŬ, *s. n. [Buc. et Trans.]* anneau de fer qui entoure l'âge de la charrue et empêche le bois de se fendre.

1. **FOIŢE**, *s. f. pl.* fard (en feuilles). || *A 'şĭ da cu foiţe*, se farder.

2. **FOIŢE**, *s. f. pl.* sorte de dessins des tapis fabriqués à la campagne.

FOIŬ, *s. n. [Mold.]* soufflet (instrument pour souffler le feu).

FOJGĂI (a), *v. imp. [Mold.]* 1⁰ fourmiller, grouiller. || 2⁰ bruire. || *Pustietăţĭ unde fojgăĭaŭ balaurĭ* (I. Creangă), des endroits déserts où fourmillaient des dragons.

Conj. *Ind. pr.* fojgăesce.

FOJGĂIRE, *s. f.* action de fourmiller, de grouiller, de bruire. || fourmillement, grouillement. || bruissement.

Plur. *sans art.* fojgăirĭ; — *avec l'art.* fojgăirile.

FOLĂRIT, *s. n. (anc.)* impôt sur les troupeaux de moutons.

FOLFĂILĂ, *s. m.* se dit d'une persone qui n'a plus de dents et parle difficilement.

FOLFĂIT, *s. m.* qui n'a plus de dents et qui parle et mange difficilement.

FOLKLOR, *s. n.* folklore.

FOLKLORIST, *s. m.* folkloriste.

Plur. *sans art.* folkoriştĭ;— *avec l'art.* folkoriştĭĭ.

FOLOS, *s. n.* utilité, profit, avantage, gain bénéfice. || *De cel fără folos puţină grijă se poartă* (Cantem.), on s'intéresse peu à celui qui ne peut nous être d'aucun avantage, dont on ne peut tirer aucun profit. || *Nu e tocmaĭ fără folos*, ce n'est pas absolument sans profit. || *Obştescul folos*, l'utilité générale. || *De folos*, utile, efficace.

Plur. *sans art.* foloase; — *avec l'art.* foloasele.

FOLOSI (a), *v.* profiter, être utile. || *Dar nimica n'a putut folosi* (Gr. Urechiă), mais il ne put réussir, il n'obtint aucun résultat. || *De nu veĭ folosi şi pre alţiĭ cu viaţa ta, te vor urì* (P. Ispir.); si, par ta manière de vivre, tu n'es pas utile aux autres, tu seras détesté.

Conj. *Ind. pr.* folosesc.—*Imparf.* folosĭam.—*Pas. déf.* folosiĭ.—*Pl. q. parf.* folosisem.—*Fut. pr.* voiŭ folosi.—*Cond. pr.* aş folosi.—*Impér.* folosesce, folosiţi. — *Subj. pr.* să folosesc, să folosescĭ, să foloseascĭ.—*Inf. pr.* a folosi.—*Part. pr.* folosind.—*Part. pas.* folosit.

FOLOSI (a se), *vr.* bénéficier, profiter, tirer profiter.

FOLOSINŢĂ, *s. f.* profit, utilité, gain, efficacité.

Plur. *sans art.* folosinţe; —*avec l'art.* folosinţele.

FOLOSIRE, *s. f.* action de profiter.

Plur. *sans art.* folosirĭ;—*avec l'art.* folosirile.

FOLOSITOR, *adj.* utile, avantageux, favorable, profitable, efficace.

F. Gram. *f. s.* folositoare; — *m. pl.* folositorĭ; — *f. pl.* folositoare.

FOLOŞTINĂ, *s. f.* marc. || résidu.

FOLTE, *s. m. [Trans.]* panse.

Plur. *sans art.* folţĭ;—*avec l'art.* folţiĭ.

FOLTICENĬ, *s. pr.* Folticeni, chef-lieu du district de Suciava.

FOLTICOS, *adj. [Buc.]*, gros, lourd, pesant. || *[Trans.]* ventru, pansu.

F. Gram. *f. s.* folticoasă; — *m. pl.* folticoşĭ; — *f. pl.* folticoase.

FOMETA (a), *v.* être affamé, mourir de faim, crever de faim.

FOMETEGOS, *adj.* affamé (V. Al. Urechia).

FOMETOS, *adj.* affamé. || *Feciorul de împărat se întoarse fometos de la vînătoare* (G. Dem. Teod.), le fils du roi revint affamé de la chasse.

F. Gram. *f. s.* fometoasă; — *m. pl.* fometoşĭ; — *f. pl.* fometoase.

FOMF, *adj.* bredouilleur (qui a de la difficulté à parler à cause du manque de dents).

F. Gram. *f. s.* fomfă; — *m. pl.* fomfĭ; — *f. pl.* fomfe.

FOMFĂI (a), *v.* parler en bredouillant.

Conj. *Ind pr.* fomfăesc.

FONCIAR, *adj.* foncier.

F. Gram. *f. s.* fonciară; — *m. pl.* fonciarĭ; — *f. pl.* fonciare.

FONCHIU, *s. m.* pervenche *(bot)*.

FONDUC, *adj.* court, ramasssé. || *O masă rotundă şi fonducă* (Delavr.), une table ronde et basse.

F. Gram. *f. s.* fonducă; — *m. pl.* fonducĭ; — *f. pl.* fonduce.

FONETIC, *adj.* phonétique.

F. Gram. *f. s.* fonetică ;—*m. pl.* fonetici; — *f. pl.* fonetice.

FONETICĂ, *s. f.* phonétique.

1. **FONTANA**, *s. f.* 1⁰ source, fontaine. || 2⁰ *[Val.]* puits, citerne.

2. **FONTANĂ**, *s. f.* origine. || *Toţĭ aceştia dintr'o fontână aŭ izvorit* (S. Milescu), tous ceux-là procèdent d'une même origine.

Plur. *sans art.* fontâne; — *avec l'art.* fontânele.

3. **FONTÂNĂ**, *s. f.* cautère.

FONTANAR, *s. m.* fontainier, fabricant de fontaines.

Plur. *sans art.* fontânarĭ ; — *avec l'art.* fontânarii.

1. **FOR**, *s. n.* forum.

2. **FOR**, *s. n.* *[Mold.]* foire.

FORĂ, *conj.* V. fără.

FORAI (a), *v. imp.* renacler (en parlant des chevaux). || *Calul începe a forăi* (I. Creangă), le cheval se met à renacler.

Conj. *Ind. prés.* forăesce. — *Imparf.* forăia. — *Pas. déf.* forăi. — *Pl. q. parf.* forăise. — *Subj. pr.* să forăiască — *Inf. pr.* a forăi. — *Part. pr.* forăind. — *Part. pas.* forăit.

FORĂIRE, *s. f.* action de renacler. || renaclement.

FORĂ-ISPRĂVNICIĬ, *s. comp. (anc.)* légèretés. || *Şi de ale tinereţelor foră-isprăvniciĭ, te veĭ părăsi* (Cantemir), et tu te débarrasseras des légèretés inhérentes à la jeunesse.

FORĂIT, *s. n.* renaclement.

FORCOTEALĂ, *s. f.* grésillement. || V. a forfoti.

FORCOTI (a), *v. imp.* grésiller (bruit que fait un fer rouge qu'on plonge dans l'eau) (P. Pop).

Conj. *Ind. pr.* forcotesce.

FORESTIER, *s. m.* agent forestier.

Plur. *sans art.* forestierĭ ; — *avec l'art.* forestiriĭ.

FORFĂI (a), *v.* V. fomfăi.

FORFECA (a), *v.* 1⁰ couper avec des ciseaux, couper en petits morceaux, taillader. || 2⁰ semoncer, gronder, rosser.

FORFECĂRĬ, *s. m. pl.* liseron des champs *(bot.)*.

FORFECĂTURĂ, *s. f.* 1⁰ coupure. || 2⁰ semonce, rossade. || *(pop.) I-a tras o forfecătură*, il lui a donné un savon.

FORFOTA, *adv.* deci delà, confusément (avec une idée de hâte).

FORFOTEALĂ, *s. f.* bouillonnement. || agitation, grouillement.

FORFOTI (a), *v. imp.* 1⁰ se dit du bruit que fait une bouillie épaisse en bouillant. || 2⁰ grouiller.

Conj. *Ind. pr.* forfotesce.

FORFOTI (a se), *v.* se hâter confusément.

FORMA (a), *v.* former.

Conj. *Ind. pr.* form.

1. **FORMĂ**, *s. f.* forme. || *De formă*, pour la forme.— *Pe la scoală maĭ dăm, de formă* (I. Creanga); nous allions encore à l'école, pour la forme.

2. **FORMĂ**, *s. f.* *[Mold.]* four.

FORMAGIŬ, *s. m.* *[Mold.]* fournier, boulanger.

Plur. *sans art.* formagiĭ ; — *avec l'art.* formagii.

FORMAL, *adj.* formel.

F. Gram. *f. s.* formală ; — *m. pl.* formalĭ ; — *f. pl.* formale.

FORMALIST, *adj.* formaliste.

F. Gram. *f. s.* formalistă ; — *m. pl.* formaliştĭ ; — *f. p.* formaliste.

FORMALITATE, *s. f.* formalité.

Plur. *sans art.* formalităţĭ ;—*avec l'art.* formalităţile.

FORMARE, *s. f.* action de former. || formation.

FORMAT, *s. n.* format.

Plur. *sans art.* formate ; — *avec l'art.* formatele.

FORMAŢIE *et* **formaţiune**, *s. f.* formation.

Plur. *sans art.* formaţiĭ *et* formaţiunĭ; — *avec l'art.* formaţiile *et* formaţiunile.

FORMIDABIL, *adj.* formidable. || V. groaznic.

FORMOS, *adj.* V. frumos.

FORMULĂ, *s. f.* formule.

Plur. *sans art.* formule; — *avec l'art.* formulele.

FORMULA (a), *v.* formuler.

Conj. *Ind. pr.* formulez. — *Inf. pr.* a formula. — *Part. pr.* formulând. — *Part. pas.* formulat.

FORMULAR, *s. n.* formulaire.

Plur. *sans art.* formulare, — *avec l'art.* formularele.

FORMULARE, *s. f.* action de formuler.

FORNĂI (a), *v.* V. a fărnăi.

FOROI (a), *v.* V. a forăi.

FOROSTÂU, *s. m.* *[Trans.]* grand soleil, tournesol *(bot.)*.

FOROSTI (a), *v.* *[Trans.]* a forostui.

FOROSTUI (a), *v.* *[Trans.]* braser, souder.

FORT, *s. n.* fort.

Plur. *sans art.* forturĭ ; — *avec l'art.* forturĭ.

FORŢĂ, *s. f.* force. || V. putere *et* silă.

FORŢA (a), *v.* forcer. || V. a sili.

FORŢARE, *s. f.* action de forcer. || V. siluire.

FORTĂREAŢĂ, *s. f.* forteresse. || V. cetate.

Plur. *sans art.* fortăreţe ; — *avec l'art.* fortăreţele.

FORTIFICA (a), *v.* fortifier. || V. a întări.

FORTIFICARE, *s. f.* action de fortifier. || fortification. || V. întărire.

FORTIFICAŢIE et **fortificaţiune**, *s. f.* fortification. || V. întăritură.

Plur. *sans art.* fortificaţiĭ *et* fortificaţiunĭ ;—*avec l'art.* fortificaţiile *et* fortificaţiunile.

1. **FORTUNA**, *s. f. (anc.) p.* furtună. | *Cum se zice: după fortună şi liman* (CHR. ANON.); comme on dit: après la tempête, le port.

2. **FORTUNĂ**, *s. f. (anc.)* fortune, chance. || *A mea impotrivnica fortună* (CANTEM.), ma mauvaise chance. || V. noroc.

FOSFOR, *s. n.* phosphore.

FOSFORA (a), *v.* être fosforescent.

FOŞGĂI (a), *v.* V. a fojgai.

FOSIL, *s. m.* fossile.

PLUR. *sans art.* fosilĭ; — *avec l'art.* fosilii.

FOSIL, *adj.* fossile.

F. GRAM. *f. s.* fosilă;—*m. pl.* fosilĭ; —*f. pl.* fosile.

FOŞNĂI (a), *v.* V. a foşni.

FOŞNET, *s. n.* V. foşnit.

FOŞNI (a), *v. imp.* bruire. || *Frunzele căzute foşniau în liniştea nopţii*, les feuilles tombées bruissaient dans la tranquillité de la nuit.

CONJ. *Ind. pr.* foşnesce. — *Imparf.* foşnia. — *Pas. déf.* foşni.— *Subj. pr.* să foşnească.—*Inf. pr.* a foşni. — *Part. pr.* foşnind. — *Part. pas.* foşnit.

FOŞNIRE, *s. f.* action de bruire. || bruissement.

FOŞNIT, *s. n.* bruissement. || *Foşnitul popuşoilor* (S. NAD.), le bruissement du maïs.

FOŞNITURĂ, *s. f.* V. foşnit.

1. **FOST**, *part. pas. du verbe* a fi.

2. **FOST**, *adj.* ex, ancien, ci-devant. || *Un fost judecător*, un ancien juge. || *Fost prefect*, ex-préfet.

F. GRAM. *f. s.* fostă;—*m. pl.* foştĭ;—*f. pl.* foste.

FOTĂ, *s. f.* 1⁰ étoffe rayée. || 2⁰ tablier. || 3⁰ tablier (du costume des paysannes). || *Insă când se face spălare, este obiceiu a se da de la Visterie Mitropolituluĭ o fotă de cele bunc* (GHEORGAKI); mais quand a lieu le lavement des pieds, c'est l'usage que la trésorerie offre au Métropolite un tablier de belle étoffe.

PLUR. *sans art.* fote ; — *avec l'art.* fotele.

FOTOLIĬ, *s. n.* fauteuil. || V. jeţ.

FOTOGRAF, *s, m.* photographe.

PLUR. *sans art.* fotografĭ;— *avec l'art.* fotografiĭ

FOTOGRAFIA (a), *v.* photographier.

CONJ. *Ind. pr.* fotografiez.

FOTOGRAFIE, *s. f.* photographie.

PLUR. *sans. art.* fotografiĭ;—*avec l'art.* fotografiile.

FRAC, *s. n.* frac, habit noir.

PLUR. *sans art.* fracurĭ;—*avec l'art.* fracurile.

FRACŢIE *et* fracţiune, *s. f.* fraction.

PLUR. *sans art.* fracţiĭ *et* fracţiunĭ; — *avec l'art.* fracţiile *et* fracţiunile.

FRAG, *adj.* tendre, frêle. || *Mĕ gândiĭ la vîrstă-mĭ fragă* (A. PANN), je pensai à ma jeunesse (à mon âge tendre). || V. fraged.

FRAGĂ, *s. f.* fraise *(bot.)* || *Fragă de dud*, mûre. || *Fragă tătărească*, bon Henri, toute bonne, épinard sauvage *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* fragĭ;—*avec l'art.* fragile.

FRĂGAR, *s. m.* 1⁰ fraisier *(bot.)*. || 2⁰ mûrier.

PLUR. *sans art.* frăgarĭ;—*avec l'art.* frăgariĭ.

FRAGED, *adj.* tendre, délicat. || *Carne fragedă*, viande tendre. || *Vîrstă fragedă*, âge tendre. || *Minte fragedă*, esprit non encore formé.

F. GRAM. *f. s.* fragedă;—*m. pl.* fragezĭ; — *f. pl.* fragede.

FRAGEZI (a), *v. imp.* rendre tendre, amollir.

CONJ. *Ind. pr.* frăgezesce.—*Imparf.* frăgezia.—*Pas. déf.* frăgezi. — *Pl. q. parf.* frăgezise. — *Fut. pr.* va frăgezi. — *Cond. pr.* ar frăgezi. —*Subj. pr.* să frăgezească. — *Inf. pr.* a frăgezi. — *Part. pr.* frăgezind. — *Part. pas.* frăgezit.

FRAGEZI (a se), *vr.* devenir tendre, se macérer.

FRĂGEZIME, *s. f.* délicatesse (de la peau, d'une fleur, etc). || tendreté (de la viande).

FRAGIL, *adj.* fragile.

FRAGMENT, *s. n.* fragment.

PLUR. *sans art.* fragmente;—*avec l'art.* fragmentele.

FRAGMENTAR, *adj.* fragmentaire.

F. GRAM. *f. s.* fragmentară ; — *m. pl.* fragmentarĭ; — *f. pl.* fragmentare.

FRĂGULIŢĂ, *s. f. dim. de* fragă.

FRĂGUŞOR, *s. m. dim. de* fragă. || *Şi la sin doĭ frăguşorĭ* (V. ALEX.), et sur les seins deux petites fraises.

FRAHT, *s. n.* lettre de voiture.

PLUR. *sans art.* frahturĭ; — *avec l'art.* frahturile.

FRĂMÎNTA (a), *v.* boulanger la pâte, pétrir, manier, malaxer. *(au fig.)* agiter, tourmenter. || *Frămîntând un aluat* (T. SPER.), pétrissant une pâte. || *Ast-fel de dorinţe 'ĭ frămîntă mereu minţile* (AL. ODOB.), des désirs de ce genre agitent sans cesse son esprit. || *Mĕ frămîntă gândul* (D. OLLAN.), j'ai bien envie de.

CONJ. *Ind. pr.* frămint, frămin|ĭ, frămintă. —*Imparf.* frămîntam.— *Pas. déf.* frămintaĭ. — *Pl. q. parf.* frămîntasem.—*Fut. pr.* voiu frămînta.—*Cond. pr.* aş frămînta. — *Impér.* frămintă, frăminta|ĭ. — *Subj. pr.* să frămint, să frămin|ĭ, să frămînte. — *Inf. pr.* a frămînta.—*Part. pr.* frămîntând. — *Part. pas.* frămîntat.

FRĂMÎNTA (a se, a 'şĭ), *vr.* s'agiter, se tourmenter. || *Iată ceea ce se frămîntase în creerii luĭ*, voilà ce qui s'était agité dans son esprit. *A se frămînta cu firea*, se casser la tête, se demander avec anxiété.—*Pe când se*

frămînta cu firea ca ce ar face (P. Ispir.), tandis qu'il se demandait avec anxiété ce qu'il devait faire. || *Gândul 'şĭ frămînta* (P. Pop.), il se creusait l'esprit. || *A'şĭ frămînta mâĭnile*, se tordre les mains, se tordre les bras (dans un excès de douleur).

FRĂMÎNTARE, s. *f.* 1⁰ action de boulanger la pâte, de pétrir, de manier. || pétrissement, pétrissage, maniement, maniage, malaxage, malaxation. || 2⁰ agitation, trouble. || cassement de tête, anxiété.

Plur. *sans art.* frămîntărĭ; — *avec l'art.* frămîntările.

FRĂMÎNTAT, *adj.* pétri, manié, malaxé. || agité, troublé, anxieux. || *Sultanul de o dată face un semn şi trece cu mintea frămîntată* (V. Alex.), tout-à-coup le Sultan fait un signe et passe l'esprit agité. || *Frămîntata de dor*, agitée de désir. || *Ţara frămîntată*, pays troublé.

F. Gram. *f. s.* frămîntată; — *m. pl.* frămîntaţĭ;— *f. pl.* frămîntate.

1. **FRĂMÎNTĂTURĂ**, s. *f.* pâte, ce qui est pétri. *Aluatul cât de mic toată frămîntătura o dospesce*, un peu de levain suffit pour faire lever toute la pâte.

2. **FRĂMÎNTĂTURĂ**, s. *f.* V. frămîntare.

Plur. *sans art.* frămîntăturĭ;—*avec l'art.* frămîntăturile.

FRANC, s. *m.* franc.

Plur. *sans art.* francĭ;—*avec l'art.* francĭĭ.

FRÂNC, s. *m.* *(anc.)* latin, italien, *(et aussi* Occidental). || *Italienii, adică Frânciĭ, cum le zicem noĭ de la o vreme;* les Italiens, c'est-à-dire les Latins, comme nous leur disons depuis quelque temps.

Plur. *sans art.* frâncĭ; — *avec l'art.* frâncĭĭ.

FRANCA (a), *v.* affranchir (une lettre).

FRANCARE, s. *f.* action d'affranchir (une lettre). || affranchissement.

FRANCAT, *adj.* affranchi (en parlant d'une lettre).

F. Gram. *f. s.* francată; — *m. pl.* francaţĭ; — *f. pl.* francate.

FRÂNCEA, s. *f.* *(anc.)* syphilis.

FRÂNCESC, *adj.* *(anc.)* italien.||occidental.|| *America o au aflat Christof Columbul călător frâncesc* (Mag. Ist.), l'Amérique a été découverte par Christophe Colomb, navigateur italien. || *Era Doamna îmbrăcată în haine frâncescĭ foarte frumoase* (Chr. Anon.), la princesse était revêtue de très beaux vêtements à la mode occidentale.

F. Gram. *f. s.* frâncească;—*m. et f. pl.* frâncescĭ.

FRANCEZ, s. *f.* Français. || V. franţuz.

Plur. *sans art.* Francezĭ; —*avec l'art.* Francezĭĭ.

FRANCEZĂ, s. *f.* Française.

Plur. *sans art.* Franceze;—*avec l'art.* Francezele.

FRANCEZ, *adj.* français. || *Limba franceză*, la langue française || V. franţuzesc.

F. Gram. *f. s.* franceză; — *m. pl.* francezĭ; — *f. pl.* franceze.

FRANCHEŢĂ, s *f.* franchise.

FRANCMASON, s. *m.* franc-maçon.

Plur. *sans art.* francmasonĭ; — *avec l'art.* francmasonii.

FRÂNCUI (a), *v. imp.* *[Trans.]* faire danser un cheval. || *Merge calul frâncuind* (P. Pop.), le cheval va en dansant.

FRÂNCUŞA, s. *f.* variété de raisin blanc (à grains très petits).

FRÂNGĂTOR, *adj.* qui brise, qui rompt. || brisant, briseur, casseur, rompeur.

F. Gram. *f. s.* frângătoare; —*m. pl.* frângătorĭ;— *f. pl.* frângătoare.

FRÂNGĚTOARE, s. *f.* *[Trans.]* brisoir, broie, macque (chevalet à broyer le chanvre).

FRÂNGE (a), *v.* rompre, briser. || fracturer. || vaincre. || *E atât de subţirică ca pe o floare s'o frângĭ* (Coşb.), elle est si mignonne qu'on peut la briser comme une fleur. || *Frânge-i gâtul*, tords-lui le cou. || *Frângênd pâinea*, rompant le pain.

Conj. *Ind. pr.* frâng, frângĭ, frânge. — *Imparf.* frângeam. — *Pas. déf.* frânseĭ.—*Pl. q. parf.* — frânsesem. — *Fut. pr.* voiŭ frânge. — *Cond. pr.* aş frânge. — *Impér.* frânge, frângeţĭ. — *Subj. pr.* să frâng, să frângĭ, să frângă. — *Inf. pr.* a frânge. — *Part. pr.* frângênd. — *Part. pas.* frânt.

FRÂNGE (a se, a 'şi), *vr.* se rompre, se briser. || *Copacul s'a frânt*, l'arbre s'est brisé. || *'Şĭ a frânt gâtul*, il s'est cassé le cou. || *Frângêndu-şĭ mâinele*, en se tordant les bras. || Loc. *Cade pe spate şi 'şĭ frânge nasul*, il tombe sur le dos et se casse le nez, il n'a pas de chance.

FRÂNGERE, s. *f.* action de rompre, de briser. || rupture, brisement. || fracture. || *Frângerea luminei*, la réfraction de la lumière.

Plur. *sans art.* frângerĭ; — *avec l'art.* frângerile.

FRÂNGHIE, s. *f.* corde.

Plur. *sans art.* frânghiĭ; — *avec l'art.* frânghiile.

FRÂNGHIER, s. *m.* cordier, fabricant de cordes.

Plur. *sans art.* frânghierĭ;— *avec l'art.* frânghieriĭ.

FRÂNGHIĬ, s. *f.* *[Buc.]* bandes pour emmaillotter.

FRÂNT, *adj.* cassé, brisé. || brisé de fatigue, vaincu. || *E frântă de multe drumurĭ* (Coşb.), elle est brisée d'avoir tant marché. || Loc. pop. *Nu avea în casă para frânt*, il n'avait pas

un rouge liard chez lui. || *Beat frânt*, ivre mort.

F. Gram. *f. s.* frântă ;—*m. pl.* frânţĭ ; — *f. pl.* frânte.

FRANŢ, *s. m.* V. frâncea.

FRANŢOZESC, *adj.* franţuzesc.

FRÂNTURĂ, *s. f.* rupture, cassure, brisure, || débris, fragment. || *Frânturĭ de spade* (I. Neniţ.), des débris d'épées. || *Frânturĭ de şale*, dislocation. || *Frântură de limbă*, jeu de mots. || *O frântură de om*, un bout d'homme, un nabot.

Plur. *sans art.* frânturĭ ; — *avec l'art.* frânturile.

FRANŢUZ, *s. m.* Français.

Plur. *sans art.* Franţujĭ *et* Franţuzĭ ; — *avec l'art.* Franţujiĭ *et* Franţuziĭ.

FRANŢUZESC, *adj.* français.

F. Gram. *f. s.* franţuzească; —*m. et f. pl.* franţuzescĭ.

FRANŢUZESCE, *adv.* en français, à la française, comme les Français. || *A vorbi franţuzesce*, parler français.

FRANŢUZI (a), *v.* franciser.

Conj. *Ind. pr.* franţuzesc.

FRANŢUZI (a se), *vr.* se franciser.

FRANŢUZISM, *s. n.* tournure française (donnée à une phrase), forme française d'un mot.

Plur. *sans art.* franţuzisme ; — *avec l'art.* franţuzismele.

FRANŢUZIT, *adj. et. s.* qui a adopté les manières des Français, qui emploie des mots français dans son langage.

F. Gram. *f. s.* franţuzit ; — *m. pl.* franţuziţĭ; — *f. pl.* franţuzite.

FRANŢUZOAICĂ, *s. f.* Française.

Plur. *sans art.* Franţuzoaice ; — *avec l'art.* Franţuzoaicele.

FRANZELĂ, *s. f.* pain blanc.

FRANZELAR, *s. m.* boulanger de luxe.

Plur. *sans art.* franzelarĭ ;—*avec l'art.* franzelariĭ.

FRASĂ, *s. f.* phrase. || V. frază.

FRASIN, *s. n.* frêne.

Plur. *sans art.* frasinĭ ; — *avec l'art.* frasiniĭ.

FRĂSINEL, *s. m. dim. de* frasin. || Loc. *Frunza frăsinelului*, pour rien, gratis, inutilement, sans profit. — *A umbla numaĭ aşa, frunza frasinuluĭ* (I. Creangă); s'agiter inutilement (comme la feuille du frêne).

FRASINET, *s. n.* bois de frênes.

FRĂSUI (a se), *vr.* *[Buc.]* geindre, se plaindre.

Conj. *Ind. pr.* mĕ frăsuesc.

FRATE, *s. m.* frère, (s'emploie aussi comme terme d'amitié). || *Frate bun*, frère de père et de mère. || *Frate vitreg*, frère seulement de père ou seulement de mère. || *[Trans.] Fraţĭ de mire, fraţĭ de mireasă*, garçons d'honneur. || *Frate drept* = *frate bun*. — *Zic uniĭ că nu-i aŭ fost frate drept şi dintr'o ţiitoare născut* (Mir. Cost.); d'aucuns prétendent qu'il n'était pas son frère légitime, mais qu'il était né d'une concubine. || Loc. *Fă-te frate cu dracul pînă veĭ trece puntea*, (*litt.* fais-toi frère avec le diable jusqu'à ce que tu aies passé le pont), associe-toi avec n'importe qui pour réussir. || *Fraţĭ de cruce*, amis liés par serment à la vie et à la mort, compagnons inséparables.

Plur. *sans art.* fraţĭ ; — *avec l'art.* fraţiĭ.

FRATELNIC, *adj. [anc.]* qui vit avec quelqu'un comme un frère. || *Era fratelnic cu Greciĭ şi alţĭ străinĭ prea mult* (Zil. Rom.), il était trop intimement lie avec les Grecs et d'autres étrangers.

FRATERNITATE, *s. f.* V. frăţie.

FRATERNIZA (a), *v.* V. a se înfrăţi.

FRATERNIZARE, *s. f.* înfrăţire.

FRĂŢESC, *adj.* fraternel.

F. Gram. *f. s.* frăţească ;—*m. et f. pl.* frăţescĭ.

FRĂŢESCE, *adv.* fraternellement.

FRĂŢIE, *s. f.* fraternité.

FRAŢIME, *s. f.* V. frăţie.

FRAŢINE, *s. m.* frère, ami, camarade. || *Fraţine-seu*, son frère. || *Acum cred eŭ, fraţine, că aşa urs oştirea întreagă este în stare să o sdrumice* (I. Creanga); maintenant je crois, l'ami, qu'un pareil ours est en état de mettre en pièces toute l'armée.

FRĂŢIOR, *s. m. dim. de* frăţior.

FRĂŢIOR, *s. m. dim. de* frate.

FRATRICID, *s. m.* fratricide.

Plur. *sans art.* fratriciz ; — *avec l'art.* fratriciziĭ.

FRATUŢ, *s. m. [Ban.]* habitant (Roumain) de certains villages du Banat.

FRÂŬ, *s. n.* frein. || V. frîŭ.

FRAZĂ, *s. f.* phrase.

Plur. *sans art.* fraze; — *avec l'art.* frazele.

FRAZEOLOGIE, *s. f.* phraséologie.

FREAMĂT, *s. n.* frémissement, bruissement. || *Freamătul frunzelor*, le frémissement des feuilles.

Plur. *sans art.* freamăte ; — *avec l'art.* freamătele.

FREAMĂTA (a), *v. imp.* frémir (en parlant des feuilles), bruire. || *Frunzele freamătă* (D. Bolint.), les feuilles frémissent.

FRECA (a), V. frotter, frictionner. || rosser. || *A freca scândurile*, frotter les planchers. || *L'am frecat cu spirt*, je l'ai frictionné avec de l'alcool. || Loc. pop. *L'am frecat bine!* je l'ai bien arrangé! je l'ai joliment mis dedans! || *A freca ridichea cuiva*, flanquer une volée à quelqu'un.

Conj. *Ind. pr.* frec, frecĭ, frecă.—*Imparf.* frecare. — *Pas. déf.* frecaĭ. — *Pl. q. parf.* frecasem. — *Fut. pr.* voiŭ freca. — *Cond pr.* aş freca —*Impér.* freacă, frecaţĭ.—*Subj. pr.* să frec, să frecĭ, să frece. — *Inf. pr.* a freca.— *Part. pr.* — frecând.—*Part. pas.* frecat.

FRECA (a se, a 'şĭ), *vr.* se frotter, se frictionner. || *El se găti numaĭ cât te aĭ freca la ochĭ şi se luă după dinşiĭ* (P. Ispir.); il se prépara en un clin d'œil *(litt.* le temps de se et les suivit. || *A 'şĭ freca ochiul*, se frotter l'œil) *A 'şĭ freca mâinile de bucurie*, se frotter les mains de joie.

FRECARE, *s. f.* 1⁰ action de frotter, de frictionner. || frottement, friction, frictionnement. || 2⁰ action de rosser. || rossade.

Plur. *sans art.* frecărĭ; — *avec l'art.* frecările

FRECAT, *adj.* frotté, frictionné. || rossé.

F. Gram. *f. s.* frecată; — *m. pl.* frecaţĭ; — *f. pl.* frecate.

FRECĂŢEĬ, *s. m. pl.* pâte râpée que l'on met dans le potage.

FRECĂTOARE, *s. f.* frottoir.

FRECATURĂ, *s. f.* frottement, friction, frictionnement. || rossade.

Plur. *sans art.* frecăturĭ; — *avec l'art.* frecăturile.

FRECUENTA (a), *v.* fréquenter.

Conj. *Ind. pr.* frecuentez.

FRECUENTARE, *s. f.* action de fréquenter. || fréquentation.

FRECUENTAT, *adj.* fréquenté.

F. Gram. *f. s.* frecuentată; — *m. pl.* frecuentaţĭ; *f. pl.* frecuentate.

FRECUŞ, *s. n. (pop.)* forte semonce. || savon. || rossade. || *Iĭ a tras un frecuş!* il lui a flanqué un savon.

FREDIL, *s. n.* foret. || V. sfredel.

FREGAREL, *s. m.* argentine, herbe aux oies *(bot.)*.

FREGATĂ, *s. f.* frégate.

Plur. *sans art.* fregate; — *avec l'art.* fregatele.

FRENESIE, *s. f.* frénésie.

Plur. *sans art.* frenesiĭ; — *avec l'art.* frenesiile.

FRENETIC, *adj.* frenetic.

Plur. *f. s.* frenetică; — *m. pl.* freneticĭ; — *f. pl.* frenetice.

1. **FRENGHIE**, *s. f. (anc.)* étoffe précieuse (B. P. Haşdeŭ).

2. **FRENGHIE**, *s. f.* V. frânghie.

FRENOLOGIE, *s. f.* phrénologie.

FRENŢE, *s. (anc.)* syphilis. || V. frâncea.

FRENŢIT, *adj. (anc.)* syphilitique, qui est atteint d'une maladie vénérienne, vérolé. || *Muri cum i maĭ rĕŭ, în dub, frenţit* (I. Neculc.); il mourut aussi misérablement que possible, en prison, d'une maladie syphilitique.

F. Gram. *f. s.* frenţită; — *m. pl.* frenţiţĭ; — *f. pl.* frenţite.

FRESC, *s. n.* fresque. || *Un kiosk de vară văpsit cu dalbe frescurĭ* (V. Alex.), un kiosque d'été orné de gracieuses fresques.

Plur. *sans. art.* frescurĭ; — *avec l'art.* frescurile.

FRĔŬ, *s. n.* V. frîŭ.

FRICĂ, *s. f.* peur, crainte, pusillanimité, poltronnerie. || frayeur. || *(pop.)* || *Frica Domnuluĭ*, la crainte du Seigneur. || *Iĭ e frică*, il a peur. || *A nu ştie de frică*, ne rien craindre, ne pas connaître la peur. || *I se făcu frică*, elle eût peur, elle fut prise de peur. || *Nu pricep nicĭ de frică*, il m'est impossible de comprendre. || *Ca să-i ica şi maĭ mult frica*, pour qu'il ait encore plus peur de lui. || *Unde este frică nu încape dragoste* (Mir. Cost.), il ne peut pas y avoir d'affection là où il y a de la peur, (la crainte tue l'affection). || *Celui ce-i e frică înfricoşează pe cei-l'alţĭ* (Gol.), celui qui a peur épouvante les autres. || Prov. *Frica păzesce pepeniĭ* (Gol.), *(litt.* la peur veille sur les melons), la peur est le meilleur gardien, prudence est mère de sûreté.

FRICA (cu de-a —), *l. adv.* par peur, en effrayant. || *L'ă făcut să se scoboară cu de-a frica* (I. G. Sbiera), par peur il l'a fait descendre.

FRICOS, *adj.* peureux, craintif, timide, pusillanime, poltron. || *Şi era un om prea fricos de frig* (En. Kogăln.), et c'était un homme qui avait très peur du froid. || *E foarte fricos*, il est très peureux. || *Fricos maĭ escĭ!* Quel poltron tu fais!

F. Gram. *f. s.* fricoasă; — *m. pl.* fricoşĭ; — *f. pl.* fricoase.

FRICŢIUNE, *s. f.* friction.

Plur. *sans art.* fricţiunĭ; — *avec l'art.* fricţiunile.

FRIG, *s. m.* froid, froidure. || *Mi-e frig*, j'ai froid. || *Tare e frig*, il fait très froid. || *A sosit frigul*, le froid est venu. || *Tremura de frig*, il tremblait de froid.

Plur. *sans. art.* frigurĭ; *avec l'art.* frigurile.

FRIGARE, *s. m.* broche, brochette. || *Mĭel la frigare*, agneau à la broche. || Loc. *Toată noaptea mĕ învirtiĭ ca în frigare*, toute la nuit je me suis retourné comme sur un gril, j'ai été très agité.

Plur. *sans. art.* frigărĭ; — *avec. l'art.* frigările.

FRIGĂTOARE, *s. f.* broche (à rôtir), rotissoire.

FRIGE (a), *v.* rôtir, griller. || *Să frigem un mĭel*, faisons rôtir un agneau. || *A frige pe grătare*, rôtir sur le gril. || Loc. *Moartea copiluluĭ sĕŭ l'a fript pe inimă*, la mort de son enfant lui a causé une violente douleur.

Conj. *Ind. pr.* frig, frigĭ, frige.—*Imparf.* frigeam. — *Pas. déf.* fripseĭ.—*Pl. q. parf.* fripsese.—*Fut. pr.* voiŭ frige.—*Cond. pr.* aşĭ frige.— *Impér.* frige, frigeţĭ.— *Subj. pr.* să frig, să frigĭ, să frigă.—*Inf. pr.* a frige.—*Part. pr.* frigênd.—*Part. pas.* fript.

FRIGE (a se, a 'şi), *vr.* se rôtir, se griller, se brûler. || *Cine se joacă cu focul se frige (litt.* qui joue avec le feu se brûle), il ne faut pas jouer avec le feu. || *'Şi a fript degetul*, il s'est brûlé le doigt.

FRIGERE, *s. f.* action de rôtir, de griller. || rotissage.

FRIGOR, s. *n.* petit centaurée (*bot.*).

FRIGURELE, s. *f. pl. [Trans.]* petite fièvre, fiévrotte.

FRIGURĬ, s. *f. pl.* fièvre. || *L'a apucat frigurile*, il a été pris par la fièvre. || *Mĕ încearcă nisce frigurĭ* (I. L. Carag.), j'ai des mouvements de fièvre.

Plur. *avec. l'art.* frigurile.

FRIGĬ, *p.* frigienĭ, de Phrygie, arabe. || *Aveau tot caĭ de ceĭ marĭ nemţeseĭ şi ĭepe frigĭ* (N. Muste), ils avaient de grands chevaux autrichiens et des juments arabes.

FRIGUROS, *adj.* frileux. || froid, glacial. || *Un om friguros*, un homme frileux. || *O iarnă friguroasă*, un hiver glacial.

F. Gram. *f. s.* friguroasă ;—*m. pl.* friguroşĭ ; — *f. pl.* friguroase.

FRIMITURĬ, s. *f.* V. fărămitură.

FRÎNAR, s. *m.* serre-frein, garde-frein.

Plur. *sans art.* frînarĭ ; — *avec l'art.* frînarii.

FRÎNCEA, s. *f. (anc.)* V. frâncea.

FRÎNCESC, *adj. (anc.)* V. frâncesc.

FRÎNGE (a), *a.* V. a frânge.

FRÎNT, *adj.* V. frânt.

FRÎNUĬALĂ, s. *f.* gouvernement. || *Adevĕrata frînuĭală a naţieĭ* (Gr. Jip.), le véritable gouvernement de la nation.

FRIPT, *adj.* rôti, grillé, brûlé. || *Carne friptă*, de la viande rôtie. || *Are un deget fript*, il a un doigt brûlé. || Loc. *Fript de foame* (I. G. Sbiera), mort de faim. || *Fript de sete*, mort de soif. || *Ţărănĭ fripţĭ de dărĭ*, paysans écrasés d'impôts. || *M'a fript*, il m'a mis dedans. || *A face zile fripte cuiva*, faire à quelqu'un la vie dure. — *Nevasta 'ĭ făcea zile fripte* (I. Creangă), sa femme lui faisait la vie dure. || *L'a mâncat fript*, il l'a ruiné, il l'a réduit à la misère, il a fait son malheur. || *Auzindu-ĭ glasul, ea sări friptă* (I. Năd.) ; en entendant sa voix, elle se leva épouvantée.

F. Gram. *f. s.* friptă ; — *m. pl.* fripţĭ ; — *f. pl.* fripte.

FRIPTURĂ, s. *f.* rôti, rôt.

Plur *sans. art.* fripturĭ. — *avec. l'art.* fripturile.

FRÎŬ, s. *n.* frein. || *Fără frîŭ*, sans frein. || *A da frîŭ la caĭ*, lâcher la bride, rendre la main.

Plur. *sans. art.* frîne *et* frie ; — *avec. l'art.* frînele *et* frîele.

FRÎUŞOR, s. *n. dim.* de frîŭ.

FRIVOL, *adj.* frivole.

F. Gram. *f. s.* frivolă ; — *m. pl.* frivolĭ ; — *f. pl.* frivole.

FRIVOLITATE, s. *f.* frivolité.

FRIZA (a), *v.* friser.

Conj. *Ind. pr.* frizez.

FRIZARE, s. *f.* action de friser.

FRIZAT, s. *n.* pour friser. || *Fier de frizat*, fer à friser.

FRIZAT, *adj.* frisé.

F. Gram. *f. s.* frizată ; — *m. pl.* frizaţĭ ; — *f. pl.* frizate.

FRIZER, s. *m.* coiffeur.

Plur. *sans. art.* frizerĭ ; — *avec. l'art.* frizerii.

FRIZURĂ, s. *f.* frisure.

Plur *sans. art.* frizurĭ ; — *avec. l'art.* frizurile.

FRONT, s. *n.* front *(t. milit.)*.

FRONTAR, s. *n.* frontal (partie du harnais).

FRONTIERĂ, s. *f.* frontière. || V. hotar *et* margine.

Plur. *sans. art.* frontiere ; — *avec l'art.* frontierele.

FRONTISPICIŬ, s. *n.* frontispice.

Plur. *sans. art.* frontispicie ; — *avec. l'art.* frontispiciele.

1. **FRUCT**, s. *n.* fruit.

Plur. *sans. art.* fructe ; — *sans l'art.* fructele.

2. **FRUCT** *et* fruct alb, s. *n. [Mold.]* laitage. || *Fructul oilor*, le lait des brebis *et aussi* les produits fabriqués avec le lait.

3. **FRUCT**, s. *n. [Trans.]* jour gras. || V. frupt.

FRUCTIFER, *adj.* fructifère.

F. Gram. *f. s.* fructiferă ; — *m. pl.* fructiferĭ ; — *f. pl.* fructifere.

FRUCTIFICA (a), *v.* fructifier.

Conj. *Ind pr.* fructific.

FRUCTOARE, s. *f. pl. [Trans.]* toute sorte de viandes, charcuterie mêlée. || assaisonnement.

FRUGAL, *adj.* frugal.

F. Gram. *m. pl.* frugală ; — *f. pl.* frugalĭ ; — *f. pl.* frugale.

FRUGALITATE, s. *f.* frugalité.

FRUMOASELE, s. *f. pl.* fées bienfaisantes.

FRUMOS, *adj.* beau. || *Foarumsă ca Ileana Consinzeana din poveste, frumoasă ca soarele, frumoasă ca stelele cerului, frumoasă ca zioa senină, frumoasă ca un luceafĕr, frumoasă cum nu se maĭ află sub soare, etc.*, admirablement telle. || *Nu ştiu ţesc, nu ştiu coase, dar nu'mĭ pasă că's frumoasă*; je ne sais pas tisser, je ne sais pas coudre, mais cela m'est égal car je suis belle. || *E fumos la suflet*, c'est une belle âme, il est bon, charitable. || Loc. *Frumos era atuncĭ !* (I. Creangă) C'était alors le bon temps ! || *Frumos ea să privescĭ furtuna pe mare, dar cam de departe* (Gol.); il est agréable de regarder, mais de loin, une tempête en mer. || *Frumos !* C'est du joli !

F. Gram. *f. s.* frumoasă ; — *m. pl.* frumoşĭĭ ; — *f. pl.* frumoase.

1. **FRUMOS**, *adv.* gentiment, joliment. || *Frumos vorbescĭ, nepoată* (D. Ollan.); tu parles, joliment, ma nièce. || *Te rog frumos*, je vous

prie poliment. || *Copilul şade frumos*, l'enfant reste gentiment, l'enfant se tient tranquille.

2. **FRUMOS**, *adv.* [*Trans.*] doucement, lentement, avec précaution, tendrement.

FRUMUSĂŢĬ, *s. f. pl.* [*anc.*] grâces.

FRUMOSEŢĂ, *s. v.* V. frumuseţă.

FRUMUŞEL, *adj.* joli, joliet, gentil.

F. Gram. *f. s.* frumuşică; — *m. pl.* frumuşeĭ; — *f. pl.* frumuşele.

FRUMUŞEL, *adv.* joliment, gentiment. || *'L ia frumuşel la spinare*, il le prend gentiment sur son dos.

FRUMUSEŢĂ, *s. f.* beauté. || *Frumuseţa eĭ*, sa beauté. || *Frumuseţile natureĭ*, les beautés de la nature. || *Era o frumuseţă de femeie*, c'était une femme superbe. || Loc. *Era o frumuseţă să iĭ vezĭ*, c'était un ravissant spectacle que de les voir.

Plur. *sans art.* frumuseţĭ; — *avec l'art.* frumuseţile.

FRUMUŞICA, *s. f.* belle migonne.

FRUMUŞICĂ, *adj. fém.* V. frumuşel.

FRUNCE, *s. f.* [*anc.*] front (Dosofteiŭ). || V. frunte.

FRUNCULIŢE, *s. f. pl.* [*Buc.*] V. furculiţe.

FRUNTAR, *s. n.* 1⁰ frontal. || 2⁰ fronteau (des Juifs).

Plur. *sans art.* fruntare; — *avec l'art.* fruntarele.

FRUNTAŞ, *s. m.* notable, qui est le premier, qui est à la tête, qui occupe une haute situation. || chef. || *E fruntaş în ţară*, c'est un des premiers du pays. || *Unul din fruntaşiĭ satuluĭ*, un des notables du village. || *Şi grăesce atuncĭ fruntaşul* (I. Neniţ.), le chef dit alors.

Plur. *sans art.* fruntaşĭ; — *avec l'art.* fruntaşiĭ.

FRUNTAŞ, *adj.* principal, qui est le premier, en tête. || *O scriere fruntaşă* (Al. Odob.), une œuvre capitale.

F. Gram. *f. s.* fruntaşă; — *m. pl.* fruntaşĭ; — *f. pl.* fruntaşe.

1. **FRUNTE**, *f. m.* front. || *Cu fruntea 'n pĭept*, la tête baissée. — *Pe la casele de frunte, la boĭerĭ, la negustorĭ* (D. Ollan.); dans les bonnes maisons, chez des boyards, chez des négociants. *Om de frunte*, notable. *Din frunte*, parmi les premiers. || *Intre cele de frunte fericirĭ se numeĭ* (Cantem.), il faut compter parmi les principales joies. *Intre fetele frumoase ea cu drept e cea din frunte* (N. Gane), parmi les belles filles elle est certainement la première. || *In frunte*, à la tête, au premier rang. — *De cât a fi în coadă maĭ bine în frunte vreu* (V. Alex.), plutôt que d'être le dernier, je préfère être au premier rang. || *Boĭerĭ marĭ şi micĭ, şi fruntea negustorimeĭ;* des boyards grands et petits, et la fleur du commerce.

Plur. *sans art.* frunţĭ; — *avec l'art.* frunţile.

2. **FRUNTE**, *s. f.* front, premier rang. || *S'au lovit fruntea amînduror taberilor supt monastirea Plumbuita* (Şinkai), le front des deux armées s'est heurté (les deux armées se sont rencontrées) au dessous du monastère de Plumbuita.

FRUNZĂ, *s. f.* feuille. || *Frunze de porumb*, spathes de maïs. || *Frunză de tăĭetură*, bétoine *(bot.)*. || *Frunză de bubă rea*, scrofulaire, agrouelle *(bot.)*. || *Frunza voĭniculuĭ*, herbe aux chantres *(bot.)*. || Loc. *Câtă frunză şi ĭarbă* (*litt.* autant qu'il y a de feuilles et d'herbe), beaucoup, énormément, en foule, en grande quantité, innombrable. | *Frunza verde*, feuille verte. — Beaucoup de poésies populaires commencent par ces mots suivis d'un nom d'arbre ou de plante choisi selon le sujet.

Plur. *sans art.* frunze; — *avec l'art.* frunzele.

FRUNZĂLIŢĂ, *s. f. dim. de* frunză.

1. **FRUNZAR**, *s. n.* feuillée, ramée, feuillage.

2. **FRUNZAR**, *s. n.* buissonnaie, hallier.

3. **FRUNZAR**, *s. n.* abri de feuillage, hutte de feuillage. || *Şi mănâncă şi bea sub verde frunzar de crengĭ de stejar* (P. Pop), ils mangent et boivent sous un vert abri de branches de chêne.

FRUNZARE, *s. n. pl.* quantité de feuilles. || *Sub atîtea frunzare căzute*, sous tant de feuilles tombées.

FRUNZĂRI (a), *v.* feuilleter, parcourir rapidement. || goûter de différents plats, manger de ci delà. || *Oile frunzăresc*, les moutons mangent de ci delà.

Conj. *Ind. pr.* frunzăresc.

FRUNZĂRITE (din -), *loc. adv.* de ci delà. || *A auzi din frunzărite*, entendre de ci delà.

FRUNZA VOINICULUI, *s. comp.* cresson de fontaine *(bot.)*.

FRUNZIŞ, *s. n.* feuillage, frondaison.

FRUNZIŞ, *adv.* [*Buc.*] feuille à feuille, par le menu.

FRUNZIŞOARĂ, *s. f. dim. de* frunză.

FRUNZOS, *adj.* feuillu, touffu, foliacé, frondescent. || *Copacĭul înalt şi frunzos din rădăcină 'l desrădăcinează* (Cantem.), ils déracinèrent de la racine l'arbre haut et feuillu. || *S'au suit tustreĭ într'un copacin frunzos de lângă drum* (I. G. Sbiera), ils grimpèrent tous les trois dans un arbre touffu qui était sur le bord du chemin.

F. Gram. *f. s.* frunzoasă; — *m. pl.* frunzoşĭ; — *f. pl.* frunzoase.

FRUNZULEANA, *s. f.* V. frunzulică.

FRUNZULICA, *s. f. dim. de* frunză.

FRUNZULIŢA, *s. f. dim. de* frunză.

FRUNZUŢĂ, *s. f. dim. de* frunză.

FRUPT, *s. n.* [*Mold. et Ban.*] lait, laitage.

Zile de frupt, jours gras. || *Postim şi zilele de frupt*, nous jeûnons même les jours gras.

FRUPTOARE, *s. f. [Trans.]* V. fructoare.

FRUŞIŢA, *s. f.* fleur de Pâques, petite marguerite *(bot.)*

FRUST, *s. n.* morceau, fragment. || parcelle de terre, lopin.

FTITA, *s. f.* lettre de l'alphabet cyrilique (ft=θ).

FUCEĬ, *s. m. pl.* réglettes que l'on met dans la trame pour empêcher les fils de s'embrouiller.

FUDUL, *adj.* arrogant, orgueilleux, fier, vain, hautain. || *Nu doară c'ar fi ea fudulă*, ce n'est pas qu'elle serait fière. || **Loc.** *E fudul de o urechie*, il a l'oreille dure.

F. Gram. *f. s.* fudulă; — *m. pl.* fudulĭ; — *f. pl.* fudule

FUDULACHE, *s. n. (pop)* freluquet, poseur.

FUDULI (a se), *v.* se rengorger, se pavaner, faire la roue. || *(pop.)* poser.

Conj. *Ind. pr.* mĕ fudulesc — *Part. pr.* fudulindu-se. — *Part. pas.* fudulit.

FUDULIE, *s. f.* ostentation. || fierté, orgueil. || *(pop.)* pose. || *A face ceva de fudulie*, faire quelque chose par ostentation. || **Loc.** *Mâncarea e o fudulie, bèutură să fie;* le manger est de l'ostentation, qu'il y ait seulement à boire.

FUDULIRE, *s. f.* action de se rengorger, de se pavaner, de faire la roue.

FUGĂ, *s. f.* fuite. || *I pregăti toate cele trebuincĭoase pre fugă*, il lui prépara tout ce dont il avait besoin pour la fuite. || *A luat-o la fugă*, il s'est sauvé. || *A scăpa cu fuga*, échapper par la fuite. || *A alerga în fuga mare*, courir à toutes jambes. || *Că altă nădejde de mântuire nu era fără de cât să treacă pârîul în cea parte să găsească drum de fugă* (Chr. Anon); car il n'y avait d'autre espoir de salut que de passer la rivière afin de trouver en deçà une route pour fuir. || *Fuga, deşi sănătoasă, este însă ruşinoasă* (A. Odob.), *(litt.* la fuite, bien que saine, est cependant honteuse), la fuite est bonne, mais elle est honteuse. || **Prov.** *Fuga e ruşinoasă, dar sănătoasă;* la fuite est honteuse, mais sûre.

FUGA, *empl. adv.* vite, au galop. || *Şi fuga afară*, et vite il se sauve.

FUGA (d'a —), *loc. adv.* en courant. || *O rupse d'a fuga*, il prit la fuite en courant. || *A croit-o d'a fuga*, il s'est sauvé à toutes jambes.

FUGA (d'an —), *l. adv.* tout en fuyant. || *Fata aruncă d'an fuga şi gresia* (P. Ispir.) la jeune fille tout en fuyant jeta aussi la pierre à aiguiser.

FUGACIU, *adj.* rapide à la course. || fugitif. || *Cu caĭ maĭ bunĭ şi maĭ fugacĭ* (P. Pop.), avec des chevaux meilleurs et plus rapides.

F. Gram. *f. s.* fugace; — *m. et f. pl.* fugacĭ.

1. **FUGAR**, *s. m.* fuyard, fugitif. || *Fugar din oaste*, déserteur.

2. **FUGAR**, *s. m.* cheval, coursier. || *In loc el aŭ oprit fugarul alb de spume* (V. Alex.), il arrêta sur place son coursier blanc d'écume. || *Şi suflă greŭ fugariĭ sub grelele armure* (I. Neniţ.), les coursiers respirent difficilement sous les lourdes armures.

Plur. *sans art.* fugarĭ;—*avec l'art.* fugariĭ.

FUGAR, *adj.* fugitif. || *Fata a umblat fugară treĭ zile*, pendant trois jours la jeune fille a erré fugitive.

F. Gram. *f. s.* fugară;—*m. pl.* fugarĭ;—*f. pl.* fugare.

FUGĂRI (a), *v.* mettre en fuite, poursuivre, donner la chasse. || *Aŭ tăiat, fugărit şi robit 12.000 tătarĭ;* ils ont tué, mis en fuite et fait prisonniers 12.000 tartares. || *'Şĭ fugărĭa vacile toată zioa*, tout le jour elle donnait la chasse à ses vaches.

Conj. *Ind. pr.* fugăresc. — *Imparf.* fugărĭam. — *Pas. déf.* fugăriĭ. — *Pl. q. parf.* fugărisem. — *Fut. pr.* voiŭ fugări.—*Cond. pr.* ar fugări.— *Impér.* fugăresce, fugăriţĭ. — *Subj. pr.* să fugăresc, să fugăresci, să fugăreasică. — *Inf. pr.* a fugări. — *Part. pr.* fugărind. — *Part. pas.* fugărit.

FUGĂRI (a se), *vr.* se poursuivre. || *Fugărindu-se unul pe altul*, se poursuivant l'un l'autre.

FUGĂTOR, *adj.* fugitif, qui fuit, fuyant. || *Norocul fugător* (V. Alex), la chance fugitive.

F. Gram. *f. s.* fugătoare; — *m. pl.* fugătorĭ; — *f. pl.* fugătoare.

FUGĂRIT, *adj.* en déroute, poursuivi, mis en fuite. || rapide. || *Vite fugărite de taun*, des bestiaux poursuivis par un taon. || *Murgul sĕŭ fugărit*, son cheval rapide.

F. Gram. *f. s.* fugărită; — *m. pl.* fugăriţĭ; — *f. pl.* fugărite.

FUGĂRIT, *s m.* fuyard.

F. Gram. *f. s.* fugărită;—*m. pl.* fugăriţĭ; — *f. pl.* fugărite.

FUGI (a), *v.* fuir, se sauver, s'enfuir, s'évader. || courir. || déguerpir. || *Şi el fugind l'aŭ gonit pînă la o pădure* (N. Muste), il le poursuivit en courant jusqu'à un bois. || **Loc.** *Fugĭ d'acolo!* laisse-moi tranquille! allons donc! *Aşĭ! fugĭ d'acolo, nu vĕ maĭ facţĭ că credţĭ!* (P. Ispir.) Allons donc! laissez-moi tranquille, ne faites pas semblant de croire. || *Fost-aĭ, lelea, cu lipicĭ, ş'aĭ rămas cu fugĭ d'aicĭ* (P. Pop.); tu as eu des charmes, ma chère, mais maintenant tu es repoussante. || *Aşa de frumoşĭ de 'ţĭ fug ochiĭ pe dinşiĭ* (Conv. Lit.), (*litt.* si beaux que les yeux fuient après eux), très beaux, d'une grande beauté. || *Deşi îĭ fugĭaŭ ochiĭ de atîtea străluciri* (I. Creangă), bien qu'il admirât tant de splendeurs.

Conj. *Ind. pr.* fug, fugĭ, fuge. — *Imparf.* fugĭam. — *Pas. déf.* fugiĭ. — *Pl. q. parf.* fugisem. — *Fut. pr.* voiŭ fugi. — *Cond. pr.* aş fugi. — *Impér.* fugĭ, fugiţĭ. — *Subj. pr.* să fug, să fugĭ, să fugă. — *Inf. pr.* fugind.—*Part. pas.* fugit.

FUGIRE s. *f.* action de fuir. || fuite.

FUGIRE (a), *(anc.)* p. a fugi.

FUGIT, s. *m.* fuyard.

PLUR. *sans art.* fugiţĭ ;—*avec l'art.* fugiţiĭ.

FUGIT, s. *n.* fuite. || *Să 'l poteovescĭ cu potcoave de argint ce sunt spornicĭ la fugit* (P. POP.), ferre-le avec des fers d'argent qui sont avantageux pour la fuite.

FUGIT, s. *m.* fugitif, fuyard.

PLUR. *sans art.* fugiţĭ ;—*avec l'art.* fugiţiĭ.

FUGIT, *adj.* enfui.

F. GRAM. *f. s.* fugită ; — *m. pl.* fugiţĭ ; — *f. pl.* fugite.

FUGITĂ, s. *f.* fugitive.

PLUR. *sans art.* fugite ; — *avec l'art.* fugitele.

FUGITIV, *adj.* V. **fugătoare.**

1. **FUĬOR**, s. *n.* tortis de filasse, touffe de chanvre ou du lin. || quantité de chanvre ou de lin que l'on met sur la quenouille. || quenouillée. || *Pĕrul sĕŭ bălan cade ca un fuĭor d'aur*, ses cheveux blonds se déroulent comme une quenouillée d'or. || **Loc.** *Asta-e pe d'asupra ca fuĭorul popeĭ* (A. PANN), c'est par dessus le marché.

PLUR. *sans art.* fuĭoare ;—*avec l'art.* fuĭoarele.

2. **FUĬOR**, s. *n.* toile de chanvre. || *Cu ismene de fuĭor* (P. POP.), avec des caleçons de toile de chanvre.

FULĂŬ, s. *m.* fanfaron, bavard.

PLUR. *sans art.* fulăi ; — *avec l'art.* fulăiĭ.

FULG, s. *m.* 1⁰ duvet. || 2⁰ flocon. || *El aruncă ometul ca fulgiĭ de lană* (Ps. DAV.), il fait que la neige tombe comme des flocons de laine. || *Alb ca fulgul de ninsoare* (P. POP.), blanc comme un flocon de neige. || **Loc.** *L'a bătut de i-a mers fulgiĭ*, il l'a roué de coups. || *(empl. adv.) Spălat fulg*, rendu blanc comme neige.

PLUR. *sans art.* fulgĭ ; — *avec l'art.* fulgiĭ.

FULGER, s. *m.* éclair, foudre.

PLUR. *sans art.* fulgerĭ ; — *avec l'art.* fulgeriĭ.

FULGERA (a), *v. imp.* lancer des éclairs. || foudroyer.

CONJ. *Ind. pr.* fulgeră. — *Imparf.* fulgera.—*Pas déf.* fulgeră.— *Pl. q. parf.* fulgerase. — *Fut. pr.* va fulgera. — *Cond. pr.* ar fulgera. — *Subj. pr.* să fulgere. — *Inf. pr.* a fulgera. — *Part. pr.* fulgerând.— *Part. pas.* fulgerat.

FULGERARE, s. *f.* action de lancer des éclairs, de foudroyer. || *De ce voise soarta să-i arate, ca într'o fulgerare, o viaţă fericită ş'apoĭ aşa groaznic s'o amăgeaseă ?* (A. ODOB.) Pourquoi le sort avait-il voulu lui faire entrevoir, comme dans un éclair, une existence heureuse et puis ensuite la tromper si épouvantablement ?

FULGERAT, *adv.* avec la rapidité de l'éclair.

FULGERAT, *adj.* foudroyé. || V. **trăsnit.**

FULGERATOR, *adj.* fulgurant.

F. GRAM. *f. s.* fulgerătoare ;—*m. pl.* fulgerătorĭ;— *f. pl.* fulgerătoare.

FULGERĂTURĂ, s. *f.* 1⁰ foudroiement. || 2⁰ *(pop.)* apoplexie.

FULGERESCE, *adj.* comme l'éclair. || *Calul fuge ĭepuresce, oşăresce, păseresce, fulgeresce* (P. POP.); le cheval fuit comme un lièvre, comme un levrier, comme un oiseau, comme un éclair.

FULGEROS, *adj.* fulgurant. || *Trecerea sa fulgeroasă prin istoria Moldoveĭ* (V. ALEX.), son passage fulgurant dans l'histoire de la Moldavie.

F. GRAM. *f. s.* fulgeroasă ; — *m. pl.* fulgeroşĭ ; — *f. pl.* fulgeroase.

FULGHI, s. *pl.* *[Mold.]* petit biais que l'on met, à la doublure d'un vêtement d'homme, sous l'échancrure de la manche.

FULIGĂ, s. *f.* *[Ialom.]* barque (dont les deux bouts sont en pointe).

FULIE, s. *f.* narcisse *(bot.)*

FULTUIALĂ, s. *f.* tamponnage.

1. **FUM**, s. *n.* fumée. || *Fumul află cale şi prin acoperiş* (I. SLAV.), la fumée trouve aussi son chemin par le toit. || *Ca să scapĭ de fum de multe orĭ te aruncĭ în foc* (GOL.); on se jette souvent dans le feu pour échapper à la fumée. || *Nu e fum fără de foc*, il n'y a point de fumée sans feu.

2. **FUM**, s. *n.* prétention. || *Pînă a nu lua fum de domnie* (ZIL. ROM.), avant d'avoir des prétentions au trône. || V. **fumurĭ.**

PLUR. *sans art.* fumurĭ ; — *avec l'art.* fumurile.

1. **FUMA** (a), *v. (anc.)* fumer, s'en aller en fumée. || *Fumau a bieţilor locuitorĭ locaşurile* (MIR. COSTIN), les maisons des pauvres habitants s'en allaient en fumée (brûlaient).

2. **FUMA** (a), *v.* fumer (du tabac).

FUMARE, s. *f.* action de fumer.

FUMĂRICĂ, s. *f.* pied-de-geline, pisse-sang *(bot.)*.

FUMĂRIE, s. *f.* épaisse fumée, grand quantité de fumée. || brouillard.

FUMĂRIT, s. *n.* *(anc.)* fouage, impôt sur chaque feu.

FUMĂRIŬ, s. *n.* *[Trans.]* cheminée, hotte (par où sort la fumée).

FUMĂTOR, s. *m.* fumeur.

PLUR *sans art.* fumătorĭ ; — *avec l'art.* fumătoriĭ.

FUMEDENIE, s. *f.* *(anc.)* fumée.

FUMEGA (a), *v. inf.* fumer, jeter ou dégager de la fumée. || *Se fumege 'nainte-mĭ oraşele 'n ruine* (M. EMIN.), que les villes en ruines fument devant moi.

CONJ. *Ind. pr.* fumegă. — *Imparf.* fumega —*Pas. déf.* fumegă.—*Subj. pr.* să fumege.—*Inf. pr.* a fumega —*Part. prs.* fumegând.—*Part. pas.* fumegat.

FUMOS, *adj.* enfumé.

F. Gram. *f. s.* fumoasă ; — *m. pl.* fumoşĭ ; — *f. pl.* fumegoase.

FUMEGOS, *adj.* fumant, qui fume.

F. Gram. *f. s.* fumegoasă ; — *m. pl.* fumegoşĭ ; — *f. pl.* fumegoase.

FUMURĬ, *s. n. pl.* prétentions. || *Fumurile deşerte ale lumiĭ* (V. Alex.), les vaines prétentions du monde. || *Peşteră întunecată, asil al pocăinţeĭ, unde omeneseĭ fumurĭ ea fumurile pier* (Gr. Alex.); grotte sombre, asile du repentir, où les vanités humaines s'envolent comme des fumées.

1. **FUMURIŬ**, *adj.* gris, couleur fumée. || *(pop.)* ivre.

2. **FUMURIŬ**, *adj.* embrumé.

F. Gram. *f. s.* fumurie ; — *m. et f. pl.* fumuriĭ.

FUMURIŬ *s. n.* brume. || *Codriĭ, innecaţĭ în fumuriu* ; les forêts, noyées dans la brume.

FUMUROS, *adj.* V. **infumurat.**

FUNAR, *s. m.* cordier.

Plur. *sans art.* funarĭ ; — *avec l'art.* funariĭ.

FUNCŢIE *et* **funcţiune**, *s. f.* fonction.

Plur. *sans. art.* funcţiĭ *et* funcţiunĭ ; — *avec l'art.* funcţiile *et* funcţiunile.

FUNCŢIONA (a), *v.* fonctionner.

Conj. *Ind. pr.* funcţionez.

FUNCŢIONAR, *s. m.* fonctionnaire.

Plur. *sans art.* funcţionarĭ ; — *avec l'art.* funcţionariĭ.

FUNCŢIONARISM, *s. n.* fonctionnarisme.

FUND, *s. n.* fond, profondeur. || *Fundul oaleĭ*, le fond du pot. || *Fund de sticlă*, cul de bouteille. || Loc. *Sac fără fund, (litt.* sac sans fond), homme qui n'est jamais rassasié, qu'on ne parvient jamais à satisfaire. || *A da de fund*, aller jusqu'au fond. — *Numaĭ dracu, cred, poate să 'ţĭ dea de fund* (I. Creanga), je crois qu'il n'y a que le diable qui puisse savoir le fond de ton sac.

Plur. *sans art.* fundurĭ ; — *avec l'art.* fundurile.

FUND (de-a —), *loc. adv.* du fond, du plus profond. || *Scoţênd suspinurĭ tot de la inima de-a-fund* (I. G. Sbiera), soupirant sans cesse du plus profond de son cœur.

FUNDĂ, *s. f.* nœud de ruban, pompon, bouffette.

Plur. *sans art.* funde ; — *avec l'art.* fundele.

FUNDA (a), *v.* mouiller (une ancre) *(t. de mar.)*.

FUNDAC, *s. n.* meule de foin.

FUNDAMENT, *s. n.* fondement. || V. **temeiŭ** *et* **temelie.**

Plur. *sans art.* fundamente ; — *avec l'art.* fundamentele.

FUNDAMENTAL, *s. f.* fondamental. || V. **temeinic.**

F. Gram. *s. f.* fundamentală ; — *m. pl.* fundamentalĭ ; — *f. pl.* fundamentale.

FUNDARISIRE, *s. f.* action de mouiller l'ancre *(t. de mar.)*.

FUNDATOR, *s. m.* fondateur. || V. **intemiator.**

Plur. *sans art.* fundatorĭ ; — *avec l'art.* fundatoriĭ.

FUNDAŢIE *et* **fundaţiune**, *s. f.* fondation.

Plur. *sans art.* fundaţiĭ *et* fundaţiunĭ ; — *avec l'art.* fundaţiile *et* fundaţiunile.

FUNDĂTORI, *s. f. pl.* cloisons mobiles et pleines qui servent à fermer les chariots à la partie antérieure et à la partie postérieure.

FUNDĂTURA, *s. f.* cul-de-sac, impasse.

Plur. *sans art.* fundăturĭ ; — *avec l'art.* fundăturile.

FUNDUC, *s. n.* ancienne monnaie (= 22 piastres).

FUNE, *s. f.* V. **funie.**

FUNEA, *s. f. (anc.)* mesure de longueur agricole (= de 19 m. 67 à 49 m. 17). || *Funeaoa e o mĕsură din funie făcută*, la *funea* est une mesure faite d'une corde.

FUNEBRU, *adj.* funèbre. || V. **jalnic.**

F. Gram. *fém. sing.* funebră ; — *masc. pl.* fenebrĭ ; — *fém. pl.* funebre.

FUNERAR, *adj.* funéraire. || V. **de înmormîntare.**

FUNEST, *adj.* funeste. || V. **de jale.**

FUNGĂ, *s. f.* drine *(t. de mar.)* || *Fungă engleză*, drine anglaise.

FUNICEL, *s. m.* ulcération.

FUNICEĬ. *s. m. pl. [Trans.]* pustule, vésicule.

FUNIE, *s. f.* corde, cordage, câble. || *Funie de teiŭ*, corde en écorce de tilleul, cordemanœuvre *(t. de mar.)*. || Loc. *Se vede eă mi s'a apropiat funia la par* (I. Creanga), il parait que je suis près de ma fin. || *Merge drept ca funia în sac, (litt.* il va droit comme la corde dans le sac), il va de travers, il est ivre.

Plur. *sans art.* funiĭ ; — *avec l'art.* funiile.

FUNIE, *s. f.* V. **funea.** || *Trase cu funia*, il mesura.

FUNIER, *s. m.* cordier. || V. **funar.**

FUNINGINE, *s. f.* suie.

FUNINGINAT, *adj.* noir comme la suie. || *Şi aşa negru funinginat* (Ţichindel), et ainsi noir comme la suie (noir comme un ramoneur).

F. Gram. *f. s.* funinginat ; — *m. pl.* funinginaţĭ ; — *f. pl.* funinginate.

FUNINGINOS, *adj.* enduit de suie, noirci de suie, fuligineux.

F. Gram. *f. s.* funinginoasă ; — *m. pl.* funinginoşĭ ; — *f. pl.* funinginoase.

FUNIR, *s. n.* *[Mold.]* instrument de cordonnier pour polir le talon d'un soulier.

FUNIŞOARĂ, *s. f. dim de* **funie.**

FUNT, *s. n.* livre, $^1/_2$ kilo.

FUR, *s. m.* voleur. || *O moarte, moarte cumplită, furule neadormit* (K. Konaki), o mort, mort cruelle, voleuse toujours en éveil.

|| *Cum de aĭ lăsat furiĭ stâna de aŭ predat?* (P. Pop.), comment as-tu laissé les voleurs dévaster la bergerie ?

Plur. *sans art.* furĭ ; — *avec l'art.* furiĭ.

FURA (a), *v.* voler, soustraire, dérober, escroquer, enlever, ravir. || *Cine fură azĭ un ac, mâine fură un gânsac* (A. Pann); *(litt.* qui vole aujourd'hui une aiguille, demain vole un jars), on vole aujourd'hui un œuf et demain un bœuf. || *Multe păsărele 'n zbor fură minţĭ cu glasul lor; multe fete şi neveste fură inimĭ făr' de veste;* bien des oiseaux en passant ravissent l'imagination par leur chant; bien des jeunes filles et des femmes ravissent les cœurs par surprise. || *L'n zmeu a furat'o,* un dragon l'a enlevée. || *Ea fură toate privirile,* elle attire tous les regards. || *Capul cerbuluĭ lumina de le fura vederile* (I. Creanga), la tête du cerf brillait au point de les aveugler. || *O fură somnul* le sommeil la prend, l'envahit. — *Iĭ a furat somnul pe amêndouĭ,* le sommeil les a pris tous les deux. || *A fura ochii,* captiver les regards. — *Şi mers-au vestea 'n lume, trecênd din gură 'n gură, că Lia fură ochiĭ şi minţile le fură* (V. Alex.), et le bruit s'est répandu partout, passant de bouche en bouche, que Lia les éblouit et les captive. || *Muĭerĭ! ah! ce muĭerĭ! Iţĭ fură ochiĭ, mintea şi inima ţi-o fură!* (V. Alex.), des femmes! ah! quelles femmes! Elles vous éblouissent, vous captivent et vous séduisent. || **Loc.** *A furat luleaoa neamţuluĭ,* il est gris. || *Fură şi jură,* pris la main dans le sac il proteste encore de son innocence.

Conj. *Ind. pr.* fur, furĭ, fură.—*Imparf.* furam.—*Pas. déf.* furai. — *Pl. q. parf.* furasem. — *Fut. pr.* voiŭ fura.—*Cond. pr.* aş fura.—*Impér.* fură, furaţĭ. — *Subj. pr.* să fur, să furĭ, să fure. — *Inf. pr.* a fura. — *Part. pr.* furând.—*Part. pas.* furat.

FURA (a se), *vr.* se sauver, fuir.— *Furându-se intr'o noapte a început a călători* (Ţichindel); s'étant sauvé, il se mit à voyager.

FURĂ-FOC, s. *comp.* phalène, sphinx (*entom.*)

FURARE, *s. f.* action de voler.

FURAT, *s. n.* fait de voler. || *Nicĭ la furat n'am noroc* (Delavr.), même pour voler je n'ai pas de chance.

FURAT, *adj.* volé. || *Lucru furat* et *lucru de furat,* chose volée. || *Mustăţĭ furate,* on nomme ainsi les moustaches qui sont prolongées par une partie des favoris.

F. Gram. *f. s.* furată ;—*m. pl.* furaţĭ ;—*f. pl.* furate.

1. **FURCĂ**, *s. f.* fourche. || *Furca pieptuluĭ,* la fourchette du sternum. || **Loc.** *A se certa furcă,* se disputer violemment.— *M'am certat furcă cu Vodă pentru Dumneata* (Conv. Lit.), je me suis très fort disputé pour vous avec le prince. — *S'a certat cu dinsa furcă* (N. Filimon), il s'est vivement disputé avec elle. || *A avea de furcă cu cineva,* avoir beaucoup de difficultés avec q. qu'un.—*Am avut de furcă ca să-i dau de căpătâiu,* j'ai eu du fil à retordre pour en venir à bout.

2. **FURCĂ**, s. *f.* quenouille.

Plur. *sans art.* furcĭ ;— *avec l'art.* furcile.

FURCARIE, *s. f.* [*Ilfov*] réunion du soir chez les paysans où les femmes filent la laine. || veillée.

FURCEA, *s. f.* petite fourche.

Plur. *sans art.* furcele ;—*avec l'art.* furcelele.

FURCI, s. *f. pl.* 1° fources patibulaires, potence. || 2° tournisses *(t. de charp.)* || 3° poteaux d'huisserie *(t. de charp.).*

FURCOIŬ, *s. n.* grande fourche (pour le foin).

Plur. *sans art.* furcoaie ; — *avec l'art.* furcoaile.

FURCUŢĂ, *s. f.* petite fourche.

FURCULIŢĂ, *s. f.* fourchette.

Plur. *sans art.* furculiţe;— *avec l'art.* furculiţele.

FURDÁ, *s. f.* babillage, bavardage.

FURESC, *adj. (anc.)* comme un voleur, à pas de loup. || *Cu furească umblare* (Cantem.) à pas de loup.

F. Gram. *f. s.* furească ; — *m. et f. pl.* furescĭ.

FURGON, *s. n.* fourgon.

Plur. *sans art.* furgoane;—*avec l'art.* furgoanele.

FURIE, *s. f.* furie, fureur.

FURIĬ, *s. f. pl.* Furies.

FURIOS, *adj.* furieux.|| V. mâniat *et* mânios.

F. Gram. *f. s.* furioasă ;— *m. pl.* furioşĭ ;— *f. pl.* furioase.

FURIŞ, *adj.* furtif. || *Prilejul de o furişa sărutare* (K. Konaki), le prétexte d'un baiser furtif.

F. Gram. *f. s.* furişă ;—*m. pl.* furişĭ ;—*f. pl.* furişe.

FURIŞ *adv.* furtivement, en secret, secrètement, à la dérobée, subrepticement, en cachette, en tapinois, sans être aperçu. || en dessous, du coin de l'œil. || *Fatiş şi furiş,* ouvertement et en cachette.

FURIŞ (pe —), *loc. adv.* V. furiş.

FURIŞA (a se), *vr.* se glisser subrepticement. || *Se furişase de mult în noĭ o temere ascunsă,* une vague crainte s'était glissée depuis longtemps en nous.

Conj. *Ind. pr.* mĕ furişez.

FURIŞA (de a—), *loc. adv.* furtivement.

FURIŞARE, s. *f.* action de se glisser subrepticement. || entrée subreptice, intrusion. || *Furişarea străinilor în ţară la noĭ,* l'intrusion des étrangers dans notre pays.

FURIŞAT, *adv.* en cachette, furtivement (P. Pop.).

FURLANDISI (a se), *vr. (pop.)* se rengorger, se pavaner.

Conj. *Ind. pr.* mĕ furdanlisesc.

FURLANDISIRE, *s. f.* action de se rengorger, de se pavaner.

FURMICĂ, *s. f.* V. **furnică**.

FURNICA (a), *v. imp.* fourmiller, grouiller. || *Oameni furnicând în sus și în jos*, des gens fourmillant de tous côtés. || *Un popor întreg de stele furnică în razele mele* (A. Vlah.), tout un peuple d'étoiles fourmille dans mes rayons.

Conj. *Ind. pr.* furnică.—*Imparf.* furnica.—*Subj. pr.* să furnice.—*Part. pr.* furnicând. — *Part. pas.* furnicat.

FURNICA, *s. f.* fourmi. || *Furnica cât e de mică și dacă o calcă pe picior se întoarce și ca să te musce* (Ant. Pann); toute petite qu'elle soit, quand on lui marche sur le pied, le fourmi se retourne et essaie de mordre. || *Băieții tăcură, dar se vedea cât de colo că le umblă furnici prin mâini și picioare ca să afle cine sunt miresele lor* (Cal. Basm.); les jeunes gens se turent, mais on voyait bien qu'ils grillaient d'envie de savoir quelles étaient leurs fiancées.

Plur. *sans art.* furnici; — *avec l'art.* furnicile.

FURNICAIŬ, *s. m.* V. 3. **furnicar**.

1. **FURNICAR**, *s. m.* fourmilier *(zool.)*.

2. **FURNICAR**, *s. m.* fourmilière. || *Îi vine greu d'a se întoarce în furnicarul pasiunelor mice din zilele noastre* (V. Alex.), il lui est pénible de rentrer dans la fourmilière des petites passions de nos jours.

3. **FURNICAR**, *s. m.* fourmilier (nom que l'on donne aux ours roux, parce que, dit-on, ils se nourrissent de nids de fourmis).

Plur. *sans art.* furnicari; —*avec l'art.* furnicării.

FURNICĂTURĂ, *s. f.* fourmillement. || chatouillement douloureux que produit un abcès qui se forme ou qui est en voie de guérison, une plaie, etc. || démangeaison.

FURNICEI, *s. m. pl.* urticaire, fièvre ortiée, cnidose.

FURNICUȚĂ, *s. f. dim. de* **furnică**.

FURNISOR, *s. m.* fournisseur.

Plur. *sans art.* furnisori;— *avec l'art.* furnisorii.

FURNITURĂ, *s. f.* fourniture.

Plur. *sans art.* furnituri; — *avec l'art.* furniturile.

FURSANT, *s. n. (anc.)* occasion, moment opportun.

FURT, *s. n.* vol, larcin.

Plur. *sans art.* furturi; — *avec l'art.* furturile.

FURTIȘAG, *n. n.* vol, larcin. || enlèvement. || *Cu ce gând au făcut acel furtișag* (Mir. Cost.), (se demandant) dans quelle intention il avait commis ce larcin. || *Furtișagul Elenei* (Mir. Cost.), l'enlèvement d'Hélène.

Plur. *sans art.* furtișaguri; — *avec l'art.* furtișagurile.

FURTUNĂ, *s. f.* tempête, orage, ouragan. || *Cine seamănă vînt, culege furtună* (Hinț.); qui sème le vent, récolte la tempête. || *Cu cât mai sus vei să te sui, cu atît mai multe furtune acolo vei găsi* (Gol.); plus haut tu voudras monter, plus d'orages tu rencontreras.

Plur. *sans art.* furtuni; — *avec l'art.* furtunile.

FURTUNATIC, *adj.* furibond, furieux, emporté. || *S'arunca furtunatic spre rob atunci Sultanul* (Coșb.), le Sultan furieux se précipite alors vers l'esclave.

F. Gram. *f. s.* furtunatică; — *m. pl.* furtunatici; — *f. pl.* furtunatice.

FURTUNOS, *adj.* orageux, tempêtueux. || véhément, violent, fougueux, impétueux, furibond.

F. Gram. *f. s.* furtunoasă; — *m. pl.* furtunoși; —*f. pl.* furtunoase.

FURTUȘAG, *s. n.* V. **furtișag**.

1. **FUS**, *s. n.* fuseau. || *A învîrti fusul*, faire tourner le fuseau. || *Fusul Parcelor*, le fuseau des Parques. || *După fus și mosorul* (Gol.), (*litt.* tel fuseau, telle bobine), tel maître tel valet.

3. **FUS**, *s. n.* bâton avec lequel on remue la bouillie de maïs *(mămăligă)*.

2. **FUS**, *s. n. (anc.)* pôle, axe du monde. || *Fără numai în polus, (polus este steaua căreia 'i zic Moldoveniî fusul)* (Cantem.); excepté au pôle (le pôle este l'étoile que les Moldaves appellent *fus)*.

4. **FUS**, *s. n.* arbre couche, arbre moteur, arbre tournant. || tige. || *Fus de moară*, arbre moteur du moulin. || *Fus de fer*, le gros fer *ou* fer de meule. || Loc. *A făcut făsuiul fus* (P. Pop.), le haricot est monté en tige.

Plur. *sans art.* fuse; — *avec l'art.* fusele.

FUȘĂLAŬ, *s. n. [Mold.]* carde, peigne à carder.

FUSAR, *s. m.* anguille, guiseau *(ichtyol.)*.

Plur. *sans art.* fusari; — *avec l'art.* fusarii.

FUSCE, *s. m.* V. **fuștel**.

FUSCEI, *s. m. pl.* V. **fuștei**.

FUSEIŬ, *s. m.* haricot. || *A făcut fuseiul fus și niei haragi nu-i am pus* (P. Pop.), le haricot est monté en tige et nous ne lui avons même pas mis d'échalas.

FUSIUNE, *s. f.* || V. **fuziune**.

FUȘOIŬ, *s. n. [Mold.]* longue tige (de plantes). || *Semănat-am păpușoiu și au eșit iarbă 'n fușoiu* (P. Pop), j'ai semé du maïs et il a poussé de longues herbes.

FUȘT *et* **fuștiŭ**, *s. m.* massue, gourdin. || *(anc.)* fléau (masse d'armes).

FUST, *s. m. (anc.)* lance.

Plur. *sans art.* fuști; — *avec l'art.* fuștii.

FUSTĂ, *s. f.* jupe, jupon. || Prov. *Fusta femeei, fașa dracului;* robe de femme, lange du diable.

Plur. *sans art.* fuste; — *avec l'art.* fustele.

FUSTANELĂ, *s. f.* fustanelle.

FUSTAŞ, *s. n.* porteur de lance, lancier. || *Fustaşiĭ mergeaŭ pe lângă domnul de ambe parţĭ cu fuştĭ lungĭ în mâinĭ*, les lanciers marchaient de chaque côté du prince avec de longues lances à la main.

Plur. *sans art.* fustaşĭ ; — *avec l'art.* fustaşiĭ.

FUŞTE, *s. m. (anc.)* bâton, verge. || *Toĭagul teŭ şi fuştele teŭ* (Ps. Sch.), ta houlette et ton bâton.

FUŞTEL, *s. m.* 1⁰ rondin, bâton. || 2⁰ barreau, échelon. || 3⁰ rancher *(t. de tiss.)*. || 1⁰ *Romul aŭ apucat un fuştel şi lovesce pe frate seŭ Remus* (Mir. Cost.), Romulus saisit un gourdin et frappe son frère Rémus.

Plur. *sans art.* fuştelĭ ; — *avec l'art.* fuştelĭĭ.

FUŞTEĬ, *s. m. pl.* réglettes qui soutiennent les lisses *(t. de tiss)*.

FUŞTĬ, *s. n. pl.* radicelles.

FUŞTIŬ, *s. m.* V. fust.

FUSUIŬ, *s. m.* V. fuseiŭ.

FUTIVÊNT, *s. inv.* 1⁰ *(pop.)* hoche-queue *(ornith.)*. || 2⁰ *(pop.)* tête-à-l'évent.

FUZIBIL, *ad.* fusible.

F. Gram. *f. s.* fuzibilă ; — *m. pl.* fuzibilĭ ; — *f. pl.* fuzibile.

FUZIUNE, *s. f.* fusion.

G

G, g, *s. m.* 7ᵉ lettre de l'alphabet. || Devant les voyelles *a, ă, â, ĕ, ê, î, o, u* et *u*, et devant la consonne *h*, se prononce comme *gu* français dans *guerre ;* — devant les voyelles *e, i* et *ĭ*, se prononce *dj*.

GABARA, *s. f.* paillette (d'or ou d'argent).

Plur. *sans art.* gabarale ; — *avec l'art.* gabaralele.

GĂBJI (a), *v. [Mold.]* trouver, mettre la main dessus. || *Am vreme să o gabjesc*, j'ai le temps de la trouver. || V. a găbui.

Conj. *Ind. pr.* găbjesc.

GĂBUI (a), *v. [Mold.]* prendre (en poursuivant, en acculant dans un coin, en tâtonnant), saisir, attraper. || *Atuneĭ baba se duce în poĭată, găbuesce găina, o apueă de coada şi o ĭa la bătaie* (I. Creanga) ; alors la vieille va au poulailler, attrape la poule, la saisit par la queue et la bat. || *Se vede eă i-a orbit Dumnezeu de nu m'au putut găbui* (I. Creanga), il faut que Dieu les ait rendus aveugles pour qu'ils n'aient pu m'attraper.

Conj. *Ind. pr.* găbuesc ; — *Imparf.* găbuĭam. — *Pas. déf.* găbuiĭ. — *Pl. q. parf.* găbuisem. — *Fut. pr.* voiŭ gabui. — *Cond pr.* aş găbui. — *Impér.* găbuesce, găbuiţĭ. — *Subj.* să găbuesc, să găbuescĭ, să găbuĭască. — *Inf. pr.* a găbui. — *Part. pr.* găbuind. — *Part. pas.* găbuit.

GĂBUIRE, *s. f. [Mold.]* action de prendre, d'attraper, de mettre la main dessus.

GĂBUIT, *adj. [Mold.]* pris, saisi, attrapé.

F. Gram. *f. s.* găbuită ; — *m. pl.* găbuiţĭ ; — *f. pl.* găbuite.

GĂCI (a), *v. [Mold.]* deviner. || *Cată şi găcesce cine te iubesce* (C. Konaki), cherche et devine qui t'aime. || V. a ghici.

GĂCIRE, *s. f.* V. ghicire.

GĂD, *s. n.* V. îndemn.

GÂDE, *s. m.* bourreau.

GÂDILA (a), *v.* chatouiller. || flatter l'amour-propre.

Conj. *Ind. pr.* gâdil, gâdilĭ, gâdilă. — *Imparf.* gâdilam. — *Pas. déf.* gâdilaĭ. — *Pl. q. parf.* gâdilasem. — *Fut. pr.* voiŭ gâdila. — *Cond. pr.* aş gâdila. — *Impér.* gâdilă, gâdilaţĭ. — *Subj. pr.* să gâdil, să gâdilĭ, să gâdile. — *Inf. pr.* a gâdila. — *Part. pas.* gâdilat.

GÂDILA (a se), *vr.* se chatouiller. || être chatouilleux. || *Să gâdilă uşor*, il est très chatouilleux.

GÂDILARE, *s. f.* action de chatouiller. || chatouillement.

Plur. *sans art.* gâdilărĭ ; — *avec l'art.* gâdilările.

GÂDILAT, *p. pas. de* a gâdila.

GADILAT, *s. n.* chatouillement.

GÂDILĂTOR, *adj.* qui chatouille, qui flatte. || *Vorbe gâdilătoare la ureehie*, des paroles flatteuses, des paroles qui chatouillent agréablement l'oreille.

F. Gram. *f. s.* gâdilătoare ; — *m. pl.* gâdilătorĭ ; — *f. pl.* gâdilătoare.

GÂDILÁTURĂ, *s. f.* chatouillement. || flatterie.

Plur. *sans art.* gâdilăturĭ ; — *avec l'art.* gâdilăturile.

GÂDILEALÁ, *s. f.* chatouillement.

Plur. *sans art.* gâdilelĭ ; — *avec l'art.* gâdilelile.

GÂDILI (a), *v.* V. a gâdila.

GÂDILICĬOS, *adj.* chatouilleux.

F. Gram. *f. s.* gâdilicĭoasă ; — *m. pl.* gâdilicĭoşĭ ; — *f. pl.* gâdilicĭoase.

GÂDILICIŬ, *s. n.* démangeaison. || *Moş Roată avea gâdiliciu la limbă* (I. Creanga), le père Roata avait des démangeaisons à la langue, il ne pouvait pas tenir sa langue.

GÂDILIRE, *s. f.* V. gâdilare.

GADILITOR, *adj.* V. gâdilător.

GÂDILITURĂ, *s. f.* V. gădilătură.

GADINĂ, *s. f.* 1⁰ monstre, animal mons-

trueux. || 2⁰ reptile (CANTEMIR). || 3⁰ animal en général, volailles.

GÂFĂ, *s. f. [Ban.]* se dit d'une personne grosse, qui s'essouffle vite.

GÂFĂI (a), *v.* souffler fortement, respirer avec peine, haleter, être essoufflé, panteler.

CONJ. *Ind. pr.* gâfăesc. — *Imparf.* gâfăiam. — *Pas. déf.* gâfăi. — *Pl. q. parf.* gâfăisem. — *Fut. pr.* voiŭ gâfăi. — *Cond. pr.* aş gâfăi. — *Impér.* gâfăesce, gâfăiţi. — *Subj. pr.* să gâfăesc, să gâfăescĭ, să gâfăească. — *Inf. pr.* a gâfăi. — *Part. pr.* gâfăind. — *Part. pas.* gâfăit.

GÂFĂIALĂ, *s. f.* essoufflement, halètement.

PLUR. *sans art.* gâfăielĭ; — *avec l'art.* gâfăielile.

GAFĂIRE, *s. f.* action de souffler fortement, de respirer avec peine, de haleter, etc. || essoufflement, halètement.

GÂFĂIT, *adj.* essoufflé, haletant, pantelant.

F. GRAM. *f. s.* gâfăită; — *m. pl.* gâfăiţĭ; — *f. pl.* gâfăite.

GÂFĂIT, *s. n.* essoufflement, halètement.

GÂFUI (a), *v.* V. a gâfăi. || *Găfuind de oboseală*, soufflant de fatigue.

GĂFUITE (pe —), *loc. adv.* à s'essoufler, en s'essoufflant, à perdre haleine. || *Alcargă pe găfuite*, il court à perdre haleine.

GĂGĂI (a), *v. imp.* crier (comme l'oie). || jacasser.

CONJ. *Ind. pr.* găgăesce. — *Imparf.* găgăia. — *Pas. déf.* găgăi. — *Pl. q. parf.* găgăise. — *Fut. pr.* va găgăi. — *Cond. pr.* ar găgăi. — *Subj. pr.* să găgăiască. — *Inf. pr.* a găgăi. — *Part. pr.* găgăind. — *Part. pas.* găgăit.

GĂGĂIRE, *s. f.* action de crier (en parlant des oies), de jacasser. || criaillerie, jacasserie.

GĂGĂIT, *s. n.* cri (de l'oie). || *Găgăitul gâscelor*, le criaillement des oies. — *In vremea aceasta între femeĭ, ca de la găgăitul gâscelor, nu se maĭ înţelege nimic* (LAMBR.); pendant ce temps, parmi les femmes, comme des criailleries des oies, il est impossible de rien comprendre.

GĂGĂLICE, *s. f. [Mold.]* se dit de toute chose petite, insignifiante. || *O găgălice de pepene*, un tout petit melon, un melon de rien.

PLUR. *sans art.* găgălicĭ; — *avec l'art.* găgălicile.

1. **GĂGĂUŢ**, *s. m. [anc.]* bègue.

2. **GĂGĂUŢ**, *s. m.* jocrisse, niais, nigaud, benêt.

PLUR. *sans art.* găgăuţĭ; — *avec l'art.* găgăuţiĭ.

GĂGAUŢĂ, *s. f.* niaise, sotte.

PLUR. *sans art.* găgăuţe; — *avec l'art.* găgăuţele.

GAGI (a se), *vr. [Olt.]* s'ennuyer.

GAIBĂ, *s. f.* V. sgaibă.

GAĬBARAC, *s. n. [pop.]* jambe, guibole, flûte. || *Şi o dete cu gaĭbaracele în sus* (P. ISPIR.), et il la renversa les jambes en l'air.

PLUR. *sans art.* gaĭbarace; — *avec l'art.* gaĭbaracele.

GAĬA (de-a mama —), *loc. adv.* jeu d'enfants où ceux-ci se tiennent à la queue leu-leu, tandis que l'un deux *[gaĭa]* cherche à attraper l'un de ceux de la chaîne. Celui qu'est pris devient alors *gaĭa* à son tour. Ce jeu s'appelle aussi *de-a-puĭ a-gaia*.

GAIBELE, *s. pl.* jambes, guiboles. || *Căzu cu gaibele în sus* (P. ISPIR.), il tomba les jambes en l'air.

GAICĂ, *s. f.* V. gaiţă.

GAĬE, *s. f.* milan royal *[ornith.]*. || épervier *[ornith.]*. || *Porunci ca... gaĭlor s'o dăruĭască* (P. ISPIR.), il ordonna qu'on... la jetât aux milans. || **Loc.** *Lua te ar gaia!* Puisse le diable t'emporter! || *S'a ţinut ĭar gaia de mine*, il s'est de nouveau accroché à moi, il ne m'a pas lâché d'un instant.

PLUR. *sans art.* gaĭ; — *avec l'art.* gaile.

GAĬDILE, *s. f. pl.* jambes, guiboles (C. KONAKI). || V. gaĭbarac.

GĂINĂ, *s. f.* poule, géline. || *Găină moţată*, poule huppée. || *Găină creaţă*, poule frisée. || *Găină grasă*, poularde. || *Găină cu mărgăritare*, pintade. || *[pop.] Găina luĭ Dumnezeu*, l'hirondelle. || *Găină de mare*, glaréole, perdrix de mer *[ornith.]*. || *Găină de munte*, poule de bruyère *[ornith.]*. || *Găină de pădure*, poule de bouleau *[ornith.]*. || *Cur de găină*, eczéma. || *Pentru găina de mâine, oul de astăzĭ lasă* (CANTEM.); il abandonne l'œuf d'aujourd'hui, pour la poule de demain. || **Loc.** *Are orbul găinelor*, il a la berlue. || *Găină plouată*, poule mouillée. — *Haĭ, nu maĭ sta ca o găină plouată* (I. CREANGĂ); voyons, ne reste pas ainsi comme une poule mouillée. || *Când incep ochiĭ a vedea cam sus găina*, quand les yeux commencent à se fermer, quand le sommeil vient. || *Cuĭ nu 'ĭ place să trăiască cu găina la moară?* (A. PANN) Qui n'aimerait vivre comme la poule au moulin? (dans l'abondance). || *Apără-mă de găinĭ că de câinĭ nu mă tem; [litt.* défends-moi contre les poules, car des chiens je n'ai pas peur); défends-moi contre mes amis, car contre mes ennemis je me défends tout seul. || **Loc. pop.** *A mâncat picĭoare de găină*, il a bavardé, il a commis une indiscrétion.

PLUR. *sans art.* găine; — *avec l'art.* găinele.

GAINA (a), *v.* languir. || *Măsa nu se îndrepteazǎ, ci găinează şi se topesce de pe picioare;* sa mère ne se remet pas, elle languit et dépérit sur pied.

CONJ. *Ind. pr.* găinez.

1. **GĂINAR**, s. *m.* éleveur de volailles. || gardeur de basse-cour.

2. **GĂINAR**, s. *m.* épervier, émouchet *(ornith.)*

3. **GĂINAR**, s. *m.* *(pop.)* chapardeur.

PLUR. *sans art.* găinarĭ ; — *avec l'art.* găinarii.

GAINARE, s. *f.* action de languir. || languissement.

GĂINĂREASĂ, s. *f.* fille de basse-cour.

PLUR. *sans art.* găinărese ; — *avec l'art.* găinăresele.

GĂINĂRIE, s. *f.* endroit où l'on tient des volailles, basse-cour.

GĂINĂRIŢĂ, s. *f.* fille de basse-cour. || *Moşneagul pe babă a pus'o găinăriţă* (I. CREANGĂ), le vieux plaça la vieille comme fille de basse-cour.

PLUR. *sans avec* găinăriţe ; — *avec l'art.* găinăriţele.

GĂINAT, *adj.* languissant. || tendre, délicat, difficile.

F. GRAM. *f. s.* găinată ; — *m. pl.* găinaţĭ ; — *f. pl.* găinate.

GĂINAŢ, s. *n.* fiente de volailles, déjections d'oiseaux. || *Numaĭ cu un găinaţ de cĭoară marea nu se spureă* (A. PANN), ce n'est pas avec une fiente de corneille que la mer peut être souillée. || *Pentru friguri să se afume cu găinaţ de barză*, contre la fièvre on doit faire des fumigations avec de la fiente de cigogne.

GĂINAŢAT, *adj.* taché, souillé de fiente d'oiseau.

F. GRAM. *f. s.* găinăţată ; — *m. pl.* găinăţaţĭ ; — *f. pl.* găinăţate.

1. **GĂINIŢĂ**, s. *f.* *dim. de* găină.

2. **GĂINIŢĂ**, s. *f.* ornithogale *(bot.)*.

GĂINUŞ, s. *m.* hanneton *(entom.)*.

PLUR. *sans art.* găinuşĭ ; — *avec l'art.* găinuşii.

1. **GĂINUŞĂ**, s. *f.* râle d'eau *(ornith.)*. || *Găinuşa de apă*, poule d'eau *(ornith.)*. || *Găinuşă roşie* et *găinuşă alunară*, gelinotte commune, poule des coudriers *(ornith.)*. || *Găinuşă galbenă*, anémone renoncule *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* găinuşe ; — *avec l'art.* găinuşele.

2. **GĂINUŞĂ**, s. *f.* *[Mold.]* la Pléïade (constellation.)

GĂINUŞCĂ, s. *f.* V. găinuşă.

GĂINUŢĂ, s. *f.* lagopède, perdrix de neige *(ornith.)*.

PLUR. *sans art.* găinuţe ; — *avec l'art.* găinuţele.

GAINUŢE, s. *f. pl.* *[Bue.]* grains de maïs qu'on a fait griller et qui n'ont pas éclaté. || V. floricele.

1. **GAIŢĂ**, s. *f.* geai *(ornith.)* || *Gaiţă de munte*, casse-noix *(ornith.)*. || *Gaiţă vinătă*, rollier commun *(ornith.)*.

PLUR. *sans art.* gaiţe ; — *avec l'art.* gaiţele.

2. **GAIŢĂ**, s. *f.* se dit d'une personne irascible et criarde.

3. **GAIŢĂ**, s. *f.* *[Mold.]*. 1° lampe de paysan, faite d'une bouteille, dans laquelle on met du pétrole. || 2° *(par ext.)* pétrole. || 1° *Seara femeia aprinse gaiţa* (S. NAD.), le soir la femme alluma la lampe. — *Se întoarce lângă uşă, aprinde gaiţa, se uită şi vede* (S. NAD.) ; elle revient près de la porte, allume la lampe, regarde et voit. || 2° *Acuşĭ înnopteazā şi n'avem gaiţă nicĭ cât aĭ pune într'o lulea* (S. NAD.); voici la nuit qui vient et nous n'avons plus du tout de pétrole, *(litt.* pas même ce qui tiendrait dans une pipe).

1. **GĂITAN**, s. *n.* ganse, cordonnet, tresse, passementerie, brandebourg. || *Un mintean negru cu găitane de fir* (AL. ODOB.), un manteau noir avec des tresses d'or.

2. **GĂITAN**, s. *n.* *[Olt.]* soutache en couleur sur les habits des paysans.

PLUR. *sans art.* găitane ; — *avec l'art.* găitanele.

GĂITAN, *empl. adv.* tout droit. || *A merge găitan*, se dit d'une chose qui va bien, qui va tout droit. — *Trebile împărăţieĭ mergeaŭ găitan*, les affaires du royaume allaient à merveille.

GĂITĂNAR, s. *m.* passementier. || *A treia stradă era locuită numaĭ de abagiĭ şi găitănarĭ* (N. FILIM.), la troisième rue n'était habitée que par des marchands d'aba et des passementiers.

PLUR. *sans art.* găitănarĭ ; — *avec l'art.* găitănarii.

GĂITANI (a) *v.* garnir de tresses. || soutacher.

CONJ. *Ind. pr.* găitănesc. — *Imparf.* găităniam.— *Pas. déf.* găitănii. — *Pl. q. parf.* găitănisem. — *Fut. pr.* voiŭ găităni. — *Cmd. pr.* aş găităni. — *Impér.* găitănesce, găităniţĭ. — *Subj. pr.* să găitănesc. — *Inf. pr.* a găităni. — *Part. pr.* găitănind. — *Part. pas.* găitănit.

GĂITĂNI (a se), *vr.* se troubler, s'embrouiller, s'emberlificoter, s'entortiller.

GĂITĂNIRE, s. *f.* action de garnir de tresses, de soutacher.

GĂITĂNAT, *adj.* V. găitănit.

GĂITĂNIT, *adj.* garni de tresses, soutaché. || entortillé.

F. GRAM. *f. s.* găitănită ; — *m. pl.* găităniţĭ ; — *f. pl.* găitănite.

GĂITIN, s. *m.* nom que le paysan donne à son bœuf.

GĂIŢIŞOARĂ, s. *f.* geai bleu *(ornith.)*.

1. **GĂIŬ**, *s. m. [Trans.]* coq.

2. **GAIŬ**, *s. m. [Ban.]* buisson, hallier.

PLUR. *sans art.* găĭ ; — *avec l'art.* găiĭ.

GAJ, *s. n.* gage.

PLUR. *sans art.* gajurĭ ; — *avec l'art.* gajurile.

GAL, *s. m.* Gaulois.

PLUR. *sans art.* Galĭ ; — *avec l'art.* Galiĭ.

GALĂ, *s. f.* gala. || *Trăsură de gală*, voiture de gala.

GĂLĂCĬOS, *adj.* V gălăgĭos.

GALAGAN, *s. m.* galanga *(bot.)*.

GĂLĂGIE, *s. f.* tapage, grabuge, vacarme, tintamarre, train charivari. || *A face gălăgie*, faire du tapage. || *Aŭ făcut o gălăgie a dracului*, ils ont fait un train d'enfer.

GĂLĂMOZ, *s. m. [Mold.]* remue-ménage, tapage. || *Să fi văzut ce gălămoz era în casă* (I. CREANGĂ), il fallait voir quel remue-ménage il y avait dans la maison.

GĂLĂGĬOS, *adj.* tapageur, bruyant.

F. GRAM. *f. s.* gălăgĭoasă ; — *m. pl.* gălăgĭoşĭ ; — *f. pl.* gălăgĭoase.

GALANT, *adj.* galant.

F. GRAM. *f. s.* galantă ; — *m. pl.* galanţĭ ; — *f. pl.* galante.

GALANTERIE, *s. f.* 1⁰ galanterie. || 2⁰ vitrine.

F. GRAM. *f. s.* galanterĭĭ ; — *avec l'art.* galanteriile.

GALANTOM, *adj. m. (fam.)* généreux.

PLUR. *sans art.* galantomĭ.

GALANTOMIE, *s. f. (fam.)* générosité.

GALAŢEAN, *s. m.* habitant de Galatz.

PLUR. *sans. art.* Galaţenĭ ; — *avec. l'art.* Galaţeniĭ.

GALAŢEANCĂ, *s. f.* habitante de Galatz.

PLUR. *sans art.* Galaţence ; — *avec. l'art.* Galaţencele.

GALAŢĬ, *s. pr.* Galatz, port sur le Danube, chef-lieu du district de Covurlui.

GĂLĂTUŞ, *s. n.* boulette, tapon. || *Un gălătuş de mămăligă*, une boulette de bouillie de maïs.

GALBĂN, *adj. [Mold.]* V. galben.

GĂLBEAZĂ, *s. f.* clavelée. || *Spune-ĭ că turma toată zace de rea gălbează* (GR. ALEX.), dis lui que tout le troupeau est atteint de la clavelée.

GĂLBEGĬOS, *adj.* pâle, blême.

F. GRAM. *f. s.* gălbegĭoasă ; — *m. pl.* gălbegĭoşĭ ; — *f. pl.* gălbegioase.

GĂLBEJIT, *adj.* blêmi, pâli. || *Chipul eĭ gălbejit de boală*, son visage pâli par la maladie.

F. GRAM. *f. s.* gălbejită ; — *m. pl.* gălbejiţĭ ; — *f. pl.* gălbejite.

GALBEN, *adj.* jaune. || pâle. || *Galben-albineţ*, jaune paille. — *Galben aprins*, jaune vif. — *Galben deschis*, jaune clair. — *Galben întunecat*, jaune foncé. — *Galben roşiatec*, jaune tirant sur le rouge, orange. || *E galben la faţă*, il est pâle. || *Galben de frică*, blême de peur. || *Friguri galbene*, fièvre jaune. || *Galben ca făclia de galbenă ceară* (V. ALEX.), jaune comme le cierge de cire jaune.

F. GRAM. *f. s.* galbenă ; — *m. pl.* galbenĭ ; — *f. pl.* galbene.

1. **GALBEN**, *s. n.* jaune. || *Acest galben e prea deschis*, ce jaune est trop clair.

2. **GALBEN**, *s. m.* ducat. || *Galbenĭ împărătescĭ*, ducats impériaux, ducats d'Autriche. || *Galbenĭ veneticĭ*, ducats de Venise.

PLUR. *sans art.* galbenĭ ; — *avec l'art.* galbeniĭ.

GALBENATEC, *adj.* jaunâtre. || *Apele galbenatece ale unuĭ riu* (AL. ODOB.), les eaux jaunâtres d'une rivière.

F. GRAM. *f. s.* galbenatecă ; — *m. pl.* galbenatecĭ ; — *f. pl.* galbenatece.

1. **GĂLBENEALĂ**, *s. f.* couleur jaune. || pâleur. || *De-a morţiĭ gălbeneală pĭeriţĭ eĭ sunt la faţă* (M. EMIN.), ils ont le visage couvert de la pâleur de la mort.

2. **GĂLBENEALĂ**, *s. f.* teinture jaune pour la laine et pour les œufs (de Pâques).

GALBENELE, *s. f. pl.* 1⁰ chasse-bosse *(bot.)*. || 2⁰ souci, calendule *(bot.)*

GALBENI (a), *v.* jaunir. V. a îngalbeni.

1. **GĂLBENUŞ**, *s. n.* jaune d'œuf. || *Bătut cu un galbenuş de ou*, lié avec un jaune d'œuf.

2. **GĂLBENUŞ**, *s. n.* alysson cultivé *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* gălbenuşurĭ ; — *avec l'art.* gălbenuşurile.

GALBIN, *adj. et s. [Mold.]* V. galben.

1. **GĂLBINARE**, *s. f.* jaunisse, ictère.

2. **GĂLBINARE**, *s f.* sarratule, sarrette *(bot.)*.

GĂLBINEALĂ, *s. f.* V. gălbeneală.

GĂLBINELE, *s. f. pl.* anacycle *(bot.)*.

GĂLBINICĬOS, *adj.* tirant sur le jaune, jaunâtre. || pâlot, pâle, blafard.

F. GRAM. *s. f.* gălbinicĭoasă ; — *m. pl.* gălbinicĭoşĭ ; — *f. pl.* gălbinicĭoase.

GĂLBINIME, *s. f.* couleur jaune. || pâleur.

GĂLBINIŢĂ, *s. f.* ortie jaune *(bot.)*.

GALBINIŬ, *adj.* jaunâtre, jaune clair, tirant sur le jaune.

F. GRAM. *f. s.* galbinie ; — *m. et f. pl.* galbiniĭ.

GĂLBINUŞ, *s. n.* V. galbenuş.

1. **GALBIOR**, *adj. dim. de* galben *(adj.)*. || *Cosiţă gălbioară*, tresse blonde.

F. GRAM. *f. s.* gălbioară ; — *m. pl.* gălbiorĭ ; — *f. pl.* gălbioare.

2. **GĂLBIOR**, s. *m. dim. de* galben *(s. m.)*.

PLUR. *sans art.* gălbiorĭ; — *avec l'art.* gălbiorii.

GÂLCĂ, s. *f.* glande (de la gorge), amygdale. || *Are gâlcĭ*, il a une amygdalite.

PLUR. *sans art.* gâlcĭ; — *avec l'art.* gâlcile.

GÂLCEAVĂ, s. *f.* discussion, dispute, querelle, démêlé. || *A căuta gâlceavă cuiva*, chercher querelle à quelqu'un. || *Din vorbă în gâlceavă, ĭară din gâlceava la sfadă* (ŢICHIND.); des mots à la discussion et de la discussion à la querelle. || *Mare le fu gâlceava şi lungă convorbirea* (GR. ALEX.), la discussion fut grande et long l'entretien. || *Cine are minte nu se amestecă în gâlceava altora* (A. PANU), qui est sage ne se mêle pas des querelles d'autrui. || *Dacă n'aĭ puterinţă, la ce maĭ chichirezĭ gâlceava*; si tu n'es pas le plus fort, ne te mêles pas des querelles d'autrui.

PLUR. *sans art.* gâlceve; — *avec l'art.* gâlcevele.

GÂLCEVI (a), *v.* semer la discorde. || *A trimis vulpea să le gâlcevească* (ŢICHIND.), il a envoyé le renard pour mettre la discorde entre eux.

CONJ. *Ind. pr.* gâlcevesc. — *Imparf.* gâlcevĭam. — *Pas. déf.* gâlcevii. — *Pl. q. parf.* gâlcevisem. — *Fut. pr.* voiŭ gâlcevi. — *Cond. pr.* aş gâlcevi. — *Impér.* gâlcevesce, gâlceviţĭ. — *Subj. pr.* să gâlcevesc. — *Inf. pr.* a gâlcevi. — *Part. pr.* gâlcevind. — *Part. pas.* gâlcevit.

GÂLCEVI (a se), *vr.* se disputer, se quereller.

GÂLCEVIT, *part. pas. de* a gâlcevi.

GÂLCEVIT, s. *n. (anc.)* querelle, dispute. || *Moldoveniĭ sunt gata la gâlcevit* (N. COSTIN), les Moldaves sont toujours prêts à se quereller.

GÂLCEVITOR, s. et *adj.* querelleur, qui cherche noise.

F. GRAM. *f. s.* gâlcevitoare; — *m. pl.* gâlcevitorĭ; *f. pl.* gâlcevitoare.

GÂLCEVOS, *adj.* V. gâlcevitor.

GĂLEATĂ, s. *f.* seau. || vase dans lequel on trait les vaches. || *Găleata puţuluĭ*, le seau du puits. || *Oile se mulg în găleţĭ de lemn*, on trait les brebis dans des seaux en bois. || Loc. *Plouă cu găleţĭ* et *toarnă cu găleata*, il pleut à seaux, il pleut à verse.

PLUR. *sans art.* gălete et găleţĭ; — *avec l'art.* galetele et galeţile.

GÂLCOS, *adj.* qui a de grosses amygdales, qui a une tumeur au cou.

F. GRAM. *f. s.* gâlcoasă; — *m. pl.* gâlcoşĭ; — *f. pl.* gâlcoase.

GALENŢI, s. *n. pl.* socques.

GALERĂ, s. *f.* galère.

PLUR. *sans art.* galere; — *avec l'art.* galerele.

GALERIE, s. *f.* galerie.

PLUR. *sans art.* galeriĭ; — *avec l'art.* galeriile.

GALEŞ, *adj.* langoureux, mélancolique, sentimental, triste. || *Sub galeşa ochire a feteĭ ce suspină*, sous l'œillade langoureuse de la jeune fille qui soupire. || *Privind pe Dinicu cu ochĭ galeşĭ* (N. FILIM.), regardant Dinicu avec des yeux langoureux. || *Era tot galeş, trist şi dus pe gândurĭ*; il était toujours mélancolique, triste et pensif. || *Mamă, te văd tot galeşă*; mère, je te vois toujours triste. || *Era tot cam galeş* (P. ISPIR.), il était toujours un peu triste.

F. GRAM. *f. s.* galeşă; — *m. pl.* galeşĭ; — *f. pl.* galeşe.

GALEŞ, *adv.* langoureusement, mélancoliquement, sentimentalement. || *A se uita galeş*, faire les yeux doux.

GALETĂRIT, s. *n. (anc.)* impôt sur chaque mesure de blé.

GĂLGĂI (a), *v. imp. [Mold.]* gargouiller, faire glouglou, glouglouter. || *(par ext.)* jaillir à flots (en faisant glouglou). || *Sângele începe a curge gălgăind* (I. CREANGA), le sang se met à couler à flot (en faisant glouglou). || *Sângele 'n rănĭ gălgăesce*, le sang jaillit des blessures.

CONJ. *Ind. pr.* gălgăesce. — *Imparf.* gălgăĭa. — *Pas. déf.* gălgăi. — *Subj. pr.* să gălgăească. — *Inf. pr.* a gălgăi. — *Part. pr.* gălgăind.

GĂLGĂĬALĂ, s. *f.* gargouillement, glouglou. || Loc. *'I place gălgăĭala pe gât*, il aime boire.

GĂLGĂIRE, s. *f.* action de gargouiller, de faire glouglou. || gargouillement.

GĂLGĂIT, s. *n.* gargouillement, glouglou. || *Nu se aude de cât gălgăitul vinuluĭ turnat în marile paharc de cleştar* (DELAVR.), on n'entend que le glouglou du vin qu'on verse dans les grands verres de cristal.

GĂLGĂITURĂ s. *f.* gargouillement. || *O gălgăitură de sânge o podidesce pe gură*, un flot de sang jaillit de sa bouche.

GÂL-GÂL, *interj.* glouglou.

GALGARĂ, s. *f.* *[Trans.]* diseur de balivernes.

GALIA, s. *pr.* la Gaule. || *Galia comată* (V. ALEX.), la Gaule chevelue.

GALIC, *adj.* gallique.

F. GRAM. *f. s.* galică; — *m. pl.* galicĭ; — *f. pl.* galice.

GALICISM, s. *n.* gallicisme, locution particulière à la langue française.

PLUR. *sans art.* galicisme; — *avec l'art.* galicismele.

GALILEA, s. *m.* Galilée.

GALILEAN, s. *m.* Galiléen.

PLUR. *sans art.* Galileenĭ; — *avec l'art.* Galileenii.

GĂLIGAN, *s. m.* se dit d'un homme très grand et très gros. || V. gligan. || *Un găligan de şcolar, cât un bivol de mare* (Conv. Lit.), un grand diable d'élève, aussi gros qu'un bulfle.

GALIMATIĂ, *s. f.* galimatias.

1. **GALION**, *s. n. (anc.)* galion, vaisseau de guerre.

2. **GALION**, *s. n.* galée *(t. d'impr.)*.

Plur. *sans art.* galioane; — *avec l'art.* galioanele.

GALIŞ, *adj. et adv.* V. galeş.

GALIŢCĂ, *s. f.* vitriol vert.

GALIŢE, *s. f. pl.* poules, volailles. || *Vĕzênd cocoşul inconjurat de atît amar de galiţe* (I. Creangă), en voyant le coq entouré d'un si grand nombre de poules.

GALIŢEAN, *s. m.* Galicien, habitant de la Galicie.

Plur. *sans art.* Galiţenĭ; — *avec l'art.* Galiţenii.

GALIŢEANCĂ, *s. f.* Galicienne, habitante de la Galicie.

Plur. *sans art.* Galiţence; — *avec l'art.* Galiţencele.

GALIŢIA, *s. p.* Galicie.

GALOP, *s. n.* galop. || V. tropot.

GALOPA (a), *v.* galoper.

Conj. *Ind. pr.* galopez.

GALOŞ, *s. m.* galoche. || *Galoşĭ-şoşonĭ*, snow-boots.

Plur. *sans art.* galoşĭ; — *avec l'art.* galoşii.

GALSTUC, *s. n.* mouchoir de cou (Cihac).

1. **GĂLTAN**, *s. m.* V. găltan.

2. **GÀLTAN**, *s. n.* V. 2. găltan.

GĂLUŞCĂ, *s. f.* boulette, quenelle. || Loc. *Simţĭam că 'mĭ trece ceva ca nisce gălusce prin gât* (Conv. Lit.), *(litt.* je sentais qu'il me passait de grosses boulettes dans la gorge*)*, je sentais que j'étouffais (de honte, de colère, etc). || Loc. *A înghi gălușca*, avaler la pilule, avaler sa langue, faire semblant de ne pas comprendre. — *Omul tăcu şi înghiţi gàluşca* (P. Ispir.), l'homme se tut et avala la pilule.

Plur. *sans art.* gălușce; — *avec l'art.* gălușcele.

GALVANIC, *adj.* galvanique.

F. Gram. *f. s.* galvanică; — *m. pl.* galvanicĭ; — *f. pl.* galvanice.

GALVANISM, *s. n.* galvanisme.

GALVANIZA (a), *v.* galvaniser.

Conj. *Jnd. pr.* galvanizez.

GALVANIZARE, *s. f.* action de galvaniser. || galvanisation.

Plur. *sans art.* galvanisărĭ; — *avec l'art.* galvanizările.

GALVANIZAT, *adj.* galvanisé.

F. Gram. *f. s.* galvanisată; — *m. pl.* galvanisaţĭ; — *f. pl.* galvanisate.

GALVANOPLASTIC, *s. f.* galvanoplastie.

GALVATINĂ, *s. f.* V. glavă.

GAMĂ, *s. f.* gamme. || *Alte gurĭ, aceaşĭ gamă* (M. Emin.); d'autres voix, la même gamme.

Plur. *sans art.* game; — *avec l'art.* gamele.

GĂMĂLIE, *s. f.* petite boule, petite pelotte, tête d'épingle. || *Ac cu gămălie*, épingle.

GĂMĂLIOARA, *s. f.* calice des fleurs (B. P. Haşdeŭ).

GĂMAN, *adj. et s.* vorace, goulu, avide, glouton, goinfre.

GAMBĂ, *s. f.* jambe. || V. picior.

GÂMBOSI (a), *v. (anc.)* tromper, induire en erreur, conduire à sa perte.

Conj. *Ind. pr.* gâmbosesc.

GÂMBOSITOR, *s. m. (anc.)* trompeur.

Plur. *sans art.* gâmbositorĭ; — *avec l'art.* gâmbositoriĭ.

GÂMBOSITOR, *adj. (anc.)* trompeur, plein de tromperie.

F. Gram. *s. f.* gâmbositoare; — *m. pl.* gâmbositorĭ; *f. pl.* gâmbositoare.

GÂMZĂ, *s. f.* variété de raisin.

GĂNCELUIT, *adj. [Ban.]* syphilitique.

GĂNCIŬ, *s. n. [Ban.]* syphilis.

GÂND, *s. n.* pensée, idée. || opinion, intention, projet. || *Avea gândurĭ 'nalte*, il avait de hautes pensées. || *Gândul meŭ e tot la tine*, ma pensée est toujours vers toi, je pense sans cesse à toi. || *Vĕd că gândul 'mĭ ghicescĭ* (I. Neniţ.), je vois que tu devines ma pensée. || *Lesne poate să ajungă ce cu gândul nu gândescĭ* (D. Ollan.), il peut facilement arriver là où il ne rêvait même pas. || *Gând bun*, bonne pensée, bonne idée. — *Ce gând bun vĕ a adus aicĭ?* Quelle bonne pensée vous a amenés ici? || *Gând rĕu*, mauvaise pensée, mauvaise intention. — *Gând duşmănesc*, intention perfide. — *Zicĕnd că Grecii, când tămiează în biserică pe muĭerĭ, stă câte un minut înaintea fiescecare muĭere de o tămîează şi o privesce din talpă pînă în cap, puind gând rĕŭ în capul lor asupra acelor muĭerĭ* (I. Neculcea); en disant que les Grecs, quand ils encensent les femmes dans l'église, restent une minute devant chacune d'elles à l'encenser et à la considérer de la tête aux pieds, roulant dans leur esprit de mauvaises pensées au sujet de ces femmes. — *N'am nicĭ un gând rĕŭ asupra-ţĭ*, je n'ai aucune mauvaise intention contre toi. — *Iĭ puse gând rĕu*, il lui garda rancune. || *Iĭ stă gândul numaĭ la noĭ*, il n'a pas d'autre pensée que nous, il ne pense qu'à nous. || *A da în gând*, venir à l'esprit. — *Mĕ mir cum nu ţi-a*

dat în gând una ca asta, je m'étonne qu'une pareille chose ne te soit pas venue à l'esprit. || *A da prin gând*, passer par l'esprit. — *Nicĭ nu 'mĭ trecut prin gând*, cela ne m'est pas même passé par l'esprit. || *A da cu gândul*, songer. — *Când el da cu gândul că are să audă resunetul vre-unuĭ puternic suspin al inimelor românescĭ* (Al. Odob.), quand il songe qu'il aura à entendre le bruit de quelque puissant soupir des cœurs roumains. || *Asta nu mi-a trecut prin gând*, cela ne n'est pas venu à l'esprit, l'idée ne m'en est pas venue. || *'Mĭ vine acum în gând*, je me rappelle à présent. — *Iĭ veni atuncĭ în gând*, il lui vint alors à l'esprit, il se souvint alors. || *'Mĭ zic în gând*, je me dis en moi-même. || *A 'şĭ pune ceva în gând*, se mettre quelque chose dans la tête. || *Mĭ bate gândurile*, j'ai l'envie, l'envie me prend. — *Pe mine mĭ bate gândul să me duc în lume să 'mĭ caut norocul*, l'envie me prend de m'en aller par le monde chercher fortune. *Ne zice gândul că veĭ peri*, nous avons l'idée (le pressentiment) que tu périras. || *A avea de gând*, avoir l'intention. — *Iĭ spuse tot ce avea de gând să facă*, il lui dit tout ce qu'il avait l'intention de faire. || *A pune de gând*, décider. — *Lucrul ce 'l am pus de gând să 'l fac*, la chose que j'ai décidé de faire. || *A se lua de gând*, s'inquiéter, prendre du souci. — *Se luară şi eĭ de gând*, il s'inquiétèrent eux aussi. || *A 'şĭ muta gândul*, changer d'idée — *Acum să 'şĭ mute gândul*, maintenant il faut qu'il change d'idée. || *Cu gândul*, en pensée, avec l'idée, avec l'intention. — *Se ridicară toţĭ cu gândul ca să plece de la masă*, tous se levèrent avec l'intention de quitter la table. — *Alergând cu gândul în goana cerbilor* (Al. Odob.), courant en pensée à la poursuite des cerfs. || *Pe gândurĭ*, rêveur, pensif. — *A sta pe gândurĭ*, rêver, rêvasser, réfléchir, songer. — *A stat puţin pe gândurĭ*, (I. Creangă), il resta un moment rêveur. — *Dus pe gândurĭ*, perdu en rêveries, tout songeur. — *A fi dus cu gândurile*, tomber en une rêverie, rêvasser. || *Par'că fuse pe gândul meu*, (*litt.* on eût dit qu'il était sur ma pensée), il me gênait. || *Sboară ca gândul*, il vole rapide comme la pensée. || *Gând la gând*, animé de la même pensée, ayant la même intention. || *A fi într'un gând cu cineva*, avoir la même pensée que quelqu'un. — *A fi într'o inimă şi într'un gând cu dinşiĭ* (Cantem.), être de cœur et de pensée avec eux. || *Nicĭ gând*, pas moyen, (*pop.*) pas mèche. || *Cu un gând să se ducă şi cu zece nu* (I. Creangă), une pensée le pousse à partir et dix le retiennent, il hésite à partir. || *Cu gândul dracului* (P. Ispir.), poussé par le diable, (qui a de mauvaises intentions).

Plur. *sans art.* gândurĭ; — *avec l'art.* gândurile.

1. **GÂNDAC**, *s. m.* insecte. || scarabée, coléoptère. || *Gândac de primăvară*, hanneton (*entom.*). || *Gândăc de gunoiu*, aphodie du fumier (*entom.*). || *Gândac de scoarţă*, dermeste (*entom.*). || *Gândac mirositor*, capricorne des Alpes (*entom.*). || *Gândac de mătasă*, vers à soie (*entom.*). || *Gândac de turbat*, cantharide (*entom.*).

Plur. *sans art.* gândacĭ; — *avec l'art.* gândacĭĭ.

2. **GÂNDAC**, *s. m.* nom que les paysans donnent à leur chien.

GÂNDĂCEL, *s. m.* bête à bon Dieu (*entom*). || *Gândăcel verde*, cantharide (*entom.*).

Plur. *sans art.* gândăceĭ; — *avec l'art.* gândăceĭĭ.

GÂNDĂCEĬ, *s. m. pl.* mouches d'Espagne, cantharides. || V. gândăcel.

GÂNDI (a), *v.* penser, songer, méditer, réfléchir. || croire, s'imaginer. || *Gândesce puţin*, réfléchis un peu. || *Dacă şade el de geaba, gândesce ca toţĭ n'au treabă* (A. Pann), parce qu'il ne fait rien, il croit que les autres n'ont aucune occupation. || *Gândesc să plec mâine*, je pense partir demain. || *Gândia că totul mergea bine*, il s'imaginait que tout allait bien. || *Ce gândescĭ?* que crois-tu? — *Ce gândescĭ despre cearta lor?* Quelle idée te fais-tu de leur querelle?

Conj. *Ind. pr.* gândesc, gândescĭ, gândesce. — *Imparf.* gândiam. — *Pas. déf.* gândiĭ. — *Pl. q. parf.* gândisem. — *Fut pr.* voiŭ gândi. — *Cond. pr.* aş gândi. — *Impér.* gândesce, gândiţĭ. — *Subj. pr.* să gândesc, să gândescĭ, să gândească. — *Inf. pr.* a gândi. — *Part. pr.* gândind. — *Part. pas.* gândit.

GÂNDI (a se), *v.* penser, songer. || réfléchir, raisonner. || *M'am gândit la tine*, j'ai pensé à toi. || *Se gândi mult*, il réfléchit longtemps. || *Cine vrea să scrie românesce, trebuie sa se gândească românesce* (I. Negruzzi); qui veut écrire en roumain doit penser en roumain.

GÂNDIRE, *s. f.* action de penser, de réfléchir, etc. || idée, pensée, réflexion. || *Gândirea ce se înalţa la cer, din cuget şi din casă alungă duhul rău* (V. Alex.); la pensée qui s'élève vers le ciel chasse l'esprit malin de la conscience et de la maison.

Plur. *sans art.* gândirĭ; — *avec l'art.* gândirile.

GÂNDIT, *adj.* réfléchi. || raisonnable. || malin. || *Un lucru bine gândit*, une chose bien réfléchie. || *Cel gândit de negustor*, le malin marchand.

F. Gram. *f. s.* gândită; — *m. pl.* gândiţĭ; — *f. pl.* gândite.

GÂNDIT, *s. n.* penser, songer. || *De gândit*, à songer. — *Nici nu e de gândit*, il n'y a pas à y songer, il n'y faut pas songer, c'est impossible. — *Nicĭ e de gândit a 'l fi lăsat feciorul de împărat să facă o aşa de nelegiuire*, il

est inpossible que le fils du roi le laisse commettre un pareil méfait.

GÂNDITOR, *adj.* pensif, songeur. || *Toată zioa sta gânditoare*, elle demeurait tout le jour pensive.

F. Gram. *f. s.* gânditoare; — *m. pl.* gânditorĭ; — *f. pl.* gânditoare.

1. **GANG**, *s. n.* couloir, passage, allée voûtée. || *La mijlocul peretuluĭ din faţa caseĭ se afla poarta cu gang boltit* (A. Odob.), au milieu du mur de la façade de la maison était la porte avec un passage voûté.

2. **GÂNG**, *s. n.* gangue.

Plur. *sans art.* gangurĭ; —*avec l'art.* gangurile.

GÂNGĂI (a), *v.* V. a gângăni.

GÂNGAN, *s. m.* [*Trans.*] sanglier.

Plur. *sans art.* gânganĭ;—*avec l'art.* gânganiĭ.

GÂNGĂNI (a), *v.* bégayer. || balbutier.

Conj. *Ind. pr.* gângănesc.

GÂNGANIE, *s. f.* 1⁰ être vivant. || 2⁰ insecte. || *De o gânganie mică pĕru 'n cap i se ridică* (A. Pann), pour un insecte de rien ses cheveux se dressent sur sa tête.

Plur. *sans art.* gânganiĭ; — *avec l'art.* gânganiile.

GÂNGĂNIRE, *s. f.* action de bégayer || bégaiement. || balbutiement.

Plur. *sans art.* gângănirĭ;—*avec l'art.* gângănirile.

GÂNGĂNIT, *s. n.* bégaiement. || balbutiement.

GÂNGAV, *s. m.* bègue.

Plur. *sans art.* gângavĭ; — *avec l'art.* gângaviĭ.

GÂNGAV, *adj.* bégayant, qui bégaie. || balbutiant. || *Preoţĭ bătrinĭ ca ĭarna cu gângavele glasurĭ* (M. Emin.), des prêtres vieux comme l'hiver aux voix balbutiantes.

F. Gram. *s. f.* gângavă;— *m. pl.* gângavĭ;— *f. pl.* gângave.

GÂNGAVI (a), *v.* bégayer. || balbutier.

Conj. *Ind. pr.* gângăvesc.—*Imparf.* gângăvĭam.—*Pas. déf.* gângăviĭ.—*Pl. q. parf.* gângăvisem.—*Fut. pr.* voiŭ gângăvi. — *Cond. pr.* aş gângăvi.—*Impér.* gângăvesce, gângăviţĭ. — *Subj. prés.* să gângăvesc, să gângăvescĭ, să gângăvească. — *Inf. pr.* a gângăvi. —*Part. pr.* gângăvind. — *Part. pas.* gângăvit.

GÂNGĂVIRE, *s. f.* action de bégayer, de balbutier. || bégaiement, balbutiement.

GÂNGĂVIT, *part. pas. de* a gângăvi.

GÂNGĂVIT, *s. n.* bégaiement, balbutiement.

GANGRENĂ, *s. f.* gangrène.

GANGRENA (a se), *vr.* se gangrener.

GANGRENARE, *s. f.* action de se gangrener.

GANGUR, *s. m.* V. grangur.

GANGURARE, *s. f.* [*Mold.*] bégaiement (en parlant d'un enfant tout petit), gazouillement. || *Gangurările copiluluĭ*, les gazouillements de l'enfant.

Plur. *sans art.* gangurărĭ; — *avec l'art.* gangurările.

GANGURI (a), *v.* [*Mold.*] bégayer (en parlant d'un enfant tout petit qui s'essaie à parler), gazouiller. || *Mĕ alintăm la sînu-ĭ gangurind şi uĭtându-mĕ în ochiĭ eĭ cu drag* (I. Creanga), je me dorlotais sur son sein en bégayant et en la regardant dans les yeux avec amour. || *Sătulă, copila lăsă de supt, începu a rîde şi a ganguri* (S. Nad.); rassasiée, la petite fille s'arrêta de têter, se mit à rire et à gazouiller. || *Iară cŭ închid azĭ cartea unde o-dată am gangurit* (I. Creanga), et je ferme aujourd'hui le livre témoin de mes premiers bégaiements.

Conj. *Ind. pr.* ganguresc. — *Imparf.* gangurĭam. —*Pas. déf.* gangurĭi.—*Pl. q parf.* gangurisem.—*Fut. pr.* voiŭ ganguri. — *Cond. pr.* aş ganguri.— *Impér.* ganguresce, gangurĭţĭ. — *Subj. pr.* să ganguresc, să gangurescĭ, să gangurească. — *Inf. pr.* a ganguri.— *Part. pr.* gangurind. — *Part. pas.* gangurit.

GANGURIRE, *s. f.* V. gangurare.

GANGURIT, *part. pas. de* a ganguri.

GANGURIT, *s. n.* bégaiement (de l'enfant), gazouillement.

GÂNJ, *s. m.* tige de coudrier, d'osier ou de saule tordue pour être rendue plus souple et que les paysans emploient comme corde.

Plur. *sans art.* gânjĭ; — *avec l'art.* gânjiĭ.

GÂNJEIŬ, *s. n.* [*Olt.*] boîtillon (*t. de meun.*).

GÂNJEIUL FURCEI, *s. comp.* le manche de la quenouille.

Plur. *sans art.* gânjeiurĭ; — *avec l'art.* gânjeiurile.

GÂNJI (a), *v.* tordre, tortiller (une tige d'arbre pour en faire une corde).

Conj. *Ind. pr.* gânjesc.

GÂNSAC, *s. m.* jars. || *N'aĭ nemerit-o că nu-i găscă, ci-i gânsac*, (I. Creanga); tu n'as pas deviné, c'est pas une oie, mais un jars. || *S'a îngrăşat ca un gânsac*; il a engraissé comme un jars. || *Cine fură azĭ un ac, mâine fură un gânsac* (A. Pann); qui vole aujourd'hui une aiguille, vole demain un jars; (on vole aujourd'hui œuf, demain un bœuf).

Plur. *sans art.* gânsacĭ; — *avec l'art.* gânsaciĭ.

GÂNSACEL, *s. m. dim. de* gânsac.

GÂNSCĂ, *f. s.* [*Mold. et Trans.*] oie. || *Jigania cu talpa de gânscă* (Cantem); la bête à la patte d'oie. || *Ţăranu gânsce de vînzare mâna la tîrg* (A. Donicĭ), le paysan conduisait au marché des oies à vendre. || V. gâscă.

GÂNSCĂN, *s. m.* V. gâscan.

GÂNSCUŢĂ, *s. f. dim. de* gânscă.

1. **GĂOACE**, *s. f.* [*Mold.*] coquille, coque. || *Găoace de nucă*, coquille de noix. || *Găoace*

de oŭ, coquille d'œuf. — *Eșiră puiĭ din găoace*, les poussins sortirent de leur coquille. || *C'o luntre cât o găoace* (P. Pop.), avec une barque grande comme une coquille. || *Orĭ-ce nucă în gaoacea sa* (Gol.), (*litt.* chaque noix dans sa coquille), chacun dans sa maison.

2. **GĂOACE**, *s. f.* vides qui se forment dans le pain, œil du pain.

GĂOAZĂ, *s. f.* cloaque.

GĂOCIT, *adj. [Trans.]* plein de trous.

F. Gram. *f. s.* găocită; — *m. pl.* găociţĭ; — *f. pl.* găocite.

GAR, *interj.* coua! cri du corbeau, de la corneille. || *Cĭoreĭ cât să-ĭ cânţĭ măcar, eu tot iţĭ va zice gar!* (A. Pann). Quoi qu'on chante à la corneille, elle répond toujours: cona!

1. **GARĂ**, *s. f. (anc.)* protestation, clameur. || *Vin acum la a doua gară ce s'a ridicat în contra mea*; j'arrive à présent à la seconde protestation qu'on a élevée contre moi.

2. **GARĂ**, *s. f.* gare (de chemin de fer).

Plur. *sans art.* gărĭ; — *avec l'art.* gările.

GARAFĂ, *s. f. [Mold.]* broc, bouteille, carafe. || *Pune o garafă de vin dinaintea părinteluĭ* (I. Creanga), il met un broc de vin devant le prêtre. || *Măturând ca casa, a găsit un fir de piper jos, ea l'a ridicat și 'l a pus într'o garafă* (I. G. Sbiera); en balayant la maison, elle trouva par terre un grain de poivre, elle le ramassa et le mit dans une bouteille.

Plur. *sans art.* garafe; — *avec l'art.* garafele.

GĂRĂI (a), *v. imp. [Mold.]* grouiller, gargouiller. || *'Mĭ gărăiau maţele de foame* (I. Creanga), mes boyaux grouillaient tant j'avais faim!

Conj. *Ind. pr.* gărăesce. — *Imparf.* gărăia. — *Pas. déf.* gărăi. — *Subj. pr.* să gărăească. — *Inf. pr.* a gărăi. — *Part. pr.* gărăind. — *Part. pas.* gărăit.

GĂRAIRE, *s. f.* action de grouiller, de gargouiller.

GARAIT, *s. n.* grouillement, gargouillement.

GÂRA-MÂRA, *s. comp. inv.* discorde, désunion. || *Dracu însă care în casnicĭ couda 'și vîră și face să înceapă între eĭ gâra-mâra...* (A. Pann). Mais le diable qui se mêle des affaires des gens mariés et fait naître entre eux la discorde...

GARANT, *s. m.* garant.

Plur. *sans art.* garanţĭ; — *avec l'art.* garanţiĭ.

GARANTA (a), *v.* garantir, donner caution. || *Am garantat pentru el*, j'ai donné caution pour lui, j'ai garanti pour lui.

Conj. *Ind. pr.* garantez.

GARANȚA, *s. f.* garance.

GARANTAT, *adj.* garanti.

F. Gram. *f. s.* garantată; — *m. pl.* garantaţĭ; — *f. pl.* garantate.

GARANȚIE, *s. f.* garantie.

Plur. *sans art.* garanţiĭ; — *avec l'art.* garanţiile.

GÂRB, *s. n.* bosse.

GÂRBACI (a), *v.* flageller.

GÂRBACĬU, *s. n.* fouet, composé de lanières ayant au bout des boules de plomb. || *În cap mergeau, ca să deschidă drumul, dorobanţiĭ cu garbace* (A. Odob.); en tête venaient, pour ouvrir le chemin, des *dororobantsi* avec des fouets. || *Scoate banĭ că'ţĭ crap pielea cu gârbacĭul acela* (N. Filim.), sors ton argent ou je te coupe la figure avec ce fouet.

Plur. *sans art.* gârbace; — *avec l'art.* gârbacele.

GÂRBOV, *adj.* courbé, voûté, bossu, gibbeux.

F. Gram. *f. s.* gârboavă; — *m. pl.* gârbovĭ; — *f. pl.* gârboave.

GÂRBOVI (a se), *vr.* se courber, se voûter, devenir bossu.

Conj. *Ind. pr.* mĕ gârbovesc. — *Imparf.* mĕ gârbovĭam. — *Pas. déf.* mĕ gârbovĭĭ. — *Pl. q. parf.* mĕ gârbovisem. — *Fut. pr.* mĕ voiŭ gârbovi. — *Cond. pr.* m'aș gârbovi. — *Impér.* gârbovesce-te, gârboviţi-vĕ. *Subj. pr.* mĕ gârbovesc. — *Inf. pr.* a se gârbovi. — *Part. pr.* gârbovindu-se. — *Part. pas.* gârbovit.

GÂRBOVIE, *s. f.* gibbosité.

GÂRBOVIRE, *s. f.* action de se courber, de se voûter, etc. || courbure, affaissement de la taille.

GÂRBOVIT, *adj.* courbé, voûté, cassé. || *De vîrstă gârbovit* (Vis. Doch.), courbé par l'âge. || *Dar când vĕzură trupul mie și gârbovit al tinerului* (A. Odob.), mais quand ils virent le corps petit et voûté du jeune homme. || *Atuneĭ bătrînul, gârbovit de anĭ, de grijă, de nevoĭ* (I. Neniţ.); alors le vieillard, cassé par les années, les soucis, le besoin.

F. Gram. *f. s.* gârbovită; — *m. pl.* gârboviţĭ; — *f. pl.* gârbovite.

GÂRBIȚĂ, *s. f.* garrot, petit plongeon *(ornith.)*.

Plur. *sans art.* gârbiţe; — *avec l'art.* gârbiţele.

GÂRBOVINĂ, *s. f.* courbure.

GARBULĂ, *s. f.* bruant jaune, verdier, citrinelle *(ornith.)*.

Plur. *sans art.* garbule; — *avec l'art.* garbulele.

GĂRCAN, *s. n.* cou, gorge, gosier.

Plur. *sans art.* gărcane; — *avec l'art.* gărcanele.

GĂRCLAN *et* gărclanţ, *s. n.* trachée-artère, gosier.

GARD, *s. n.* clôture, enclos, clayonnage,

haie sèche, palissade. || *Gard viŭ*, haie vive. || *Gardul care înconjura casa avea o portiţă*, la clôture qui entourait la maison avait une petite porte. || *Ferice de cel nalt că dă gură peste gard* (Gol.), heureux celui qui est grand car il peut donner des baisers par dessus la haie. || Loc. *E politicos ca gardul*, il est gracieux comme une haie, comme un fagot d'épines. || *Desleagă o-dată calul de la gard* (I. Creangă), dis ton dernier prix. || *A sări peste garduri*, courir les femmes, se mal conduire. — *Nu cumva Nae sare garduri?* (I. L. Car.). Est-ce que par hasard Nicolas donne des coups de canifs dans le contrat? — *N'am sărit peste garduri de când sunt* (I. Creanga), j'ai toujours été honnête (femme). || *[Trans.] Fiŭ de după gard* (Şinkai), fils naturel, bâtard.

Plur. *sans art.* garduri; — *avec l'art.* gardurile.

GARDĂ, s. *f.* garde. || *Garda regească*, la garde royale. || *Gardă naţională*, garde nationale. || *Era de gardă*, il était de garde.

Plur. *sans art.* garzi; — *avec l'art.* garzile.

GARDEN, s. *n.* V. gardin.

GARDEROBĂ, s. *f.* garde-robe, vestiaire.

GARDIAN, s. *m.* gardien.

Plur. *sans art.* gardieni; — *avec l'art.* gardieniĭ.

GĂRDIN, s. *f.* jable (*t. de tonn.*).

Plur. *sans art.* gardine; — *avec l'art.* gardinele.

GARDINĂ, s. *f.* V. gardin.

GARDINAR, s. *n.* jablière (*t. de tonn.*).

GARDINI (a), *v.* jabler (*t. de tonn.*).

Conj. *Ind. pr.* gardinesc.

GARDIST, s. *m.* sergent de ville, gardien de la paix.

Plur. *sans art.* gardişti; — *avec l'art.* gardiştiĭ.

GĂRDUIT, *adj.* clos, clôturé, entouré de clôtures. || *O grădină gărduită cu zid de aramă*, un jardin entouré d'un mur d'airain.

F. Gram. *f. s.* gărduită; — *m. pl.* gărduiţi; — *f. pl.* gărduite.

GARDULEŢ, s. *n. dim. de* gard.

GĂRGĂI (a), *v.* V. a găgăi.

GARGARĂ, s. *f.* gargarisme.

Plur. *sans art.* gargare; — *avec l'art.* gargarele.

GĂRGĂRĂ, s. *f.* V. gărgăriţă.

GARGARISI (a se), *vr.* se gargariser.

Conj. *Ind. pr.* mĕ gargarisesc.

GARGARISIRE, s. *f.* action de se gargariser.

GĂRGĂRIŢĂ, s. *f.* charançon, calendre, *(entom.)*.

GĂRGĂRIŢOS, *adj.* piqué des vers, vermoulu.

F. Gram. *f. s.* gărgăriţoasă; — *m. pl.* gărgăriţoşi; — *f. pl.* gărgăriţoase.

1. GĂRGĂUN, s. *m.* guêpe frelon.

2. GĂRGĂUN, s. *m.* lubie, fantasie, caprice. idées de grandeur. || *Are gărgăuni în cap, (pop.)* il a une araignée dans le plafond. || *Vĕ scot eŭ gărgăuniĭ din cap* (I. Creangă), je vous ferai passer vos lubies. || *Intrându-i gărgăuniĭ în cap*, des lubies lui étaient entrées dans l'esprit. || *E om în toată mintea ferit de gărgăuni*, (V. Alex.), c'est un homme sage et qui n'a pas d'idées de grandeur.

Plur. *sans art.* gărgăuni; — *avec l'art.* gărgăuniĭ.

GARLĂ, s. *f.* rivière. || V. gîrlă.

GĂRLAN, s. *n.* pharynx, gosier.

1. GÂRLICIŬ, s. *n.* échappée de cave, entrée de la cave, passage étroit. || *Apoĭ, din fundul groapeĭ, un gârliciŭ strimpt pînă în faţa pămîntuluĭ* (Cantem.); puis, depuis le fond du trou, un boyau étroit jusqu'à la surface du sol. || *Se vedea gârliciul povîrnit al pivniţeĭ* (A. Odob.), on voyait l'entrée en pente de la cave.

2. GÂRLICIŬ, s. *n.* *[Mold.]* passage par lequel sortent les brebis qu'on va traire.

3. GÂRLICIŬ, s. *n.* évidement central de la meule courante dans lequel se trouve l'anille et par lequel le grain pénètre entre les deux meules.

Plur. *sans art.* gârliciuri; — *avec l'art.* gârliciurile.

GÂRLIŢĂ, s. *f.* *(anc.)* carcan. || *Nu numaĭ pĭedecele în picĭoare, ce şi gârliţa în grumazĭ 'ĭ s'aŭ pus* (Cantem.); non seulement on lui a mis des fers aux pieds, mais encore un carcan au cou.

GÂRLOACĂ, s. *f.* *dim. de* gârlă.

GÂRNET, s. *m.* V. gîrneţ.

GARNISI (a), V. garnir.

Conj. *Ind. pr.* garnisesc. — *Inf. pr.* a garnisi. — *Part. pr.* garnisind. — *Part. pas.* garnisit.

GARNISIRE, s. *f.* action de garnir.

1. GĂRNIŢĂ, s. *f.* charme *(bot.)*. || V. carpen.

Plur. *sans art.* garniţe; — *avec l'art.* garniţele.

2. GARNIŢĂ, s. *f.* bidon.

GANITURĂ, s. *f.* garniture.

Plur. *sans art.* garnitură; — *avec l'art.* garniturile.

GARNIZOANĂ, s. *f.* garnison.

Plur. *sans art.* garnizoane; — *avec l'art.* garnizoanele.

GAROAFĂ, s. *f.* œillet *(bot.)*. || *Garoafă barboasă*, œillet barbu, œillet de poëte *(bot.)*. || *Garoafă de câmp*, œillet giroflée *(bot.)*.

Plur. *sans art.* garoafe; — *avec l'art.* garoafele.

GAROFIOARĂ, s. *f.* *dim. de* garoafă.

GAROFIŢĂ, s. *f.* 1° *dim. de* garoafă. || 2° *Garofiţa mărĭĭ*, statice *(bot.)*.

Plur. *sans art.* garofiţe; — *avec l'art.* garofiţele.

GĂSĂĬ (a), *v. imp.* siffler comme l'oie.

Conj. *Ind. pr.* găsăescd.

GÂRTAN, *s. n.* V. gârlan.

GAȘCĂ, *s. f.* bande, coterie. || *Era toată gașca în pĕr* (I. L. Carag.), il y avait la toute bande. || *Gașcă literară*, coterie littéraire. || *Gașcă politică*, coterie politique.

GÂSCĂ, *s. f.* oie. || *Gâscă selbatecă*, oie sauvage, oie grise. || *Bobocĭĭ pe gâsce vor să le inveațe să înoată*, les cannetons veulent apprendre aux oies à nager. || *Gâsca șurubuluĭ*, écrou. || Loc. *E cu gâscă în barbă*, il a neigé sur sa barbe, il est déjà vieux. || *Două muĭerĭ și o gâscă face tîrgul Cuculuĭ* (Gol.), deux femmes et une oie font un tapage d'enfer. || Prov. *Nu strica orzul pe gâsce*, (*litt.* ne gâte pas l'orge en le donnant aux oies), ne jette pas des perles aux cochons. || *E anevoie când cumperĭ orz de la gâsce* (A. Pann. *Pr.* p. 72. — S. Fl. Mar. *Orn.* p. 380), se dit des gens dans le besoin. || *Gâsca*, le Cygne (constellation) (Cantem.).

Plur. *sans art.* gâșce; — *avec l'art.* gâșcele.

GÂSCĂI (a), *v.* V. a găgăi.

GĂSCAN, *s. m.* jars.

Plur. *sans art.* găscanĭ; — *avec l'art.* găscanĭĭ.

GÂSCAR, *s. m.* gardeur d'oies.

Plur. *sans art.* găscarĭ; — *avec l'art.* găscarĭĭ.

GÂSCĂRIE, *s. f. coll.* quantité d'oies.

1. **GÂSCĂRIȚĂ**, *s. f.* gardeuse d'oies.

Plur. *sans art.* găscărițe; — *avec l'art.* găscărițele.

2. **GÂSCĂRIȚĂ**, *s. f.* piloselle siliqueuse *(bot.)*.

GÂSCUȚĂ, *s. f. dim. de* găscă.

GĂSI (a), *v.* trouver, retrouver, rencontrer. || *Găsise un inel*, il avait trouvé une bague. || *Perdusem o oaie și am găsit-o*, j'avais perdu une brebis et je l'ai retrouvée. || *Copilul serman unde găsesce mănâncă* (Gol.), l'enfant pauvre mange là où il trouve. || *L'am găsit a casă*, je l'ai rencontré chez lui. || *Cine 'și caută găsesce* (Hinț.), on trouve ce qu'on cherche. || *A găsi cu cale*, trouver bon, juger convenable. — *Socotindu-se eĭ în de eĭ, au găsit cu cale să meargă Costake Razu* (En. Kogaln.); s'étant concertés entre eux, ils jugèrent bon d'envoyer Costake Razu. || *Nu știu ce l-a găsit*, je ne sais ce qui l'a pris. || *L'a găsit toțĭ draciĭ*, il a le diable au corps, il est furieux. || *Un fel de: dă-mĭ, Doamne, ce n'am gândit, să mĕ mir ce m'a găsit* (P. Ispir.); (*litt.* une sorte de: donnez-moi, Seigneur, ce que je n'ai pas rêvé, afin que je m'étonne de ce qui m'arrive), une sorte de parvenu, un parvenu. || *Se mira singur de norocul ce l'a găsit*, il s'étonnait lui-même de la chance qui lui était venue. || *Fecĭor de om viclean, ce te găsescĭ!* (I. Creanga). Fils d'homme fourbe que tu es! || *Ce t'a găsit astăzĭ se viĭ la mine!* Qu'est-ce qui t'a pris aujourd'hui de venir chez moi!

Conj. *Ind. pr.* găsesc, găsescĭ, găsesce. — *Imparf.* găsĭam. — *Pas. déf.* găsiĭ. — *Pl. q. parf.* găsisem. — *Fut. pr.* voiŭ găsi. — *Cond. pr.* aș găsi. — *Imper.* găsesce, găsițĭ. — *Subj. pr.* să găsesc, să găsescĭ, să găsească. — *Inf. pr.* a găsi. — *Part. pr.* găsind. — *Part. pas.* găsit.

GĂSI (a se, a 'și), *vr.* se trouver, se retrouver, se rencontrer. || *S'aŭ găsit doĭ oamenĭ ca să facă asemenea fapte*, il s'est trouvé deux hommes pour commettre de pareilles actions. |*S'aŭ găsit acolo*, ils se sont trouvés là. || Loc. *S'a găsit cine să mĕ înjure!* cela leur va bien de m'insulter! || *Ți-aĭ găsit!* Comment donc! — *Dacă nu m'am însurat eu, când am fost de însurat, apoĭ la vremea asta ți-aĭ găsit să mĕ însor* (I. Creanga); si je ne me suis pas marié quand j'étais à marier, c'est maintenant que l'envie te vient que je me marie.

GĂSIRE, *s. f.* action de trouver, de retrouver, de rencontrer.

GĂSIT, *adj.* trouvé, retrouvé, rencontré. || *Un copil găsit*, un enfant trouvé. || *De găsit*, trouvable, retrouvable. || *Bun găsit*, bonjour.

F. Gram. *f. s.* găsită; — *m. pl.* găsițĭ; — *f. pl.* găsite.

GAȘPER, *s. m.* nom que l'on donne ironiquement aux tsiganes. || *Ne am săturat de scărțăiturile a doĭ păcătoșĭ de gașperĭ* (Conv. Lit.), nous en avons assez des râclements de deux misérables tsiganes.

Plur. *sans art.* gașperĭ; — *avec l'art.* gașperĭĭ.

GAȘPERIȚĂ, *s. f.* nom que l'on donne ironiquement aux bohémiennes. || *Gașperița se duse îndată la bucătărie* (P. Ispir.), la bohémienne s'en alla aussitôt à la cuisine.

Plur. *sans art.* gașperițe; — *avec l'art.* gașperițele.

GASTRONOM, *s. m.* gastronome.

Plur. *sans art.* gastronomĭ; — *avec l'art.* gastronomĭĭ.

GASTRONOMIE, *s. f.* gastronomie.

1. **GÂT**, *s. n.* cou, gorge, gosier. || goulot. || *Mĕ doare gâtul*, j'ai mal à la gorge. || *Murele gâtuluĭ*, les amygdales. || *A lua pe cineva de gât*, prendre quelqu'un par le cou. — *L'a luat de gât și l'a sărutat*, elle lui a passé les bras autour du cou et l'a embrassé. — *L'a luat de gât și l'a sugrumat*, il l'a pris à la gorge et l'a étranglé. || *A se lua de gât*, s'embrasser. — *De când se luau de gât lupiĭ cu miciĭ de se sărutau*, du temps où les loups s'embrassaient avec les agneaux. || *A sta de gât cu cineva* vivre à tu à et toi avec quelqu'un. — *Stă toată*

zioa de gât cu el, ils sont toute la journée ensemble, ils ne se lâchent pas d'une semelle. || *A strânge pe cineva de gât,* étrangler quelqu'un.||*Nu pot să 'l văd, mi stă în gât*; je ne puis le voir, il m'est antipathique. — *Acest lucru 'i stă în gât,* cette chose lui est insupportable,(il ne peut pas la digérer). || *Cu bicĭul pe după gât,* le fouet passé à son cou. || *(pop.) A turna în gât* ou *pe gât,* boire, *(pop.)* se verser dans le goulot. || *S'aduc şi un cofăel de vin ca să meargă plăcintele aceste maĭ bine pe gât* (I. Creanga), qu'on apporte aussi un broc de vin pour faire passer ces gâteaux, (*litt.* pour qu'ils passent plus facilement par le gosier). || *Gât de rac,* queue d'écrevisse.

2. **GÂT**, *s. n. [Mold.]* gorgée. || *Cum să nu beĭ un gât de rachiŭ* (V. Craescu), comment ne pas boire une gorgée d'eau-de-vie. || *Scoase şipul din traistă şi trase un gât,* il tira le flacon de la besace et but une gorgée. || *Cuvînt tot-d'a-una întovărăşit de un oftat şi de un gât de vin* (N. Gane), phrase toujours accompagnée d'un soupir et d'une gorgée de vin. || *Scoate plosca şi dă babeĭ vre-o câteva gâturĭ de rachiŭ* (I. Creanga), il tire sa gourde et fait prendre à la vieille quelques gorgées d'eau-de-vie.|| *Staĭ să-i trag un gât* (T. Sper.), attends que j'en boive une gorgée.

3. **GÂT**, *s. n.* gorge (de montagne). || *Crescut în aceleaşĭ gâturĭ ale munţilor Carpaţĭ* (Al. Odob.), élevées dans les mêmes gorges des monts Carpates.

Plur. *sans art.* gâturĭ ; — *avec l'art.* gâturile.

GATA, *adv. inv.* prêt, dispos, disposé. || préparé. || fini, achevé. || *Surorile luĭ eraŭ gata să ĭasă,* ses sœurs étaient prêtes à sortir. || *Tot d'auna gata,* toujours dispos. || *Oştirea sta gata de luptă,* l'armée était disposée pour la bataille. || *A sta gata la fugă,* être prêt à fuir. |*Aghezmuit gata de dimineaţă* (I. Creanga), gris dès le matin. || *De-a gata,* tout prêt, tout préparé, sans effort, sans peine. — *Vrea să le aibă pe toate d'a-gata,* il veut tout avoir sans se donner aucune peine. || *Banĭ gata,* argent comptant. || *Fiu de banĭ gata,* fils d'un père riche, fils à papa. || *Este gata,* c'est prêt. —*Acum e gata,* maintenant c'est fini.

GĂTA (a), *v. [Trans. et Buc.]. p.* a găti. || *Şi aŭ scris luĭ Dumitraşcu Vodă să se găteze* (I. Neculc.), et il a écrit au prince Dumitraşcu de se préparer. || *Vor rămâne în Ţarigrad ca sa se găteze* (Acsent. Ur.), ils resteront à Constantinople pour se préparer. || *Trebue să gat pînă mâine cămaşa* (I. G. Sbiera), il faut que je termine la chemise jusqu'à demain. || V. a găti.

Conj. *Ind. pr.* gat, gaţĭ, gată. — *Imparf.* gătam. —*Pas. déf.* gătaĭ. — *Pl. q. parf.* gătasem. — *Fut. pr.* voiŭ găta. — *Cond. pr.* aş găta. — *Impér.* gată, gătaţĭ. — *Subj. pr.* să gat, să găţĭ, să gate. — *Inf. pr.* a găti. — *Part. pr.* gătând. — *Part. pas.* gătat.

GĂTAT, *adj. p.* gătit.

F. Gram. *f. s.* gătată;—*m. pl.* gătatĭ;—*f. pl.* gătate.

GÂŢE, *s. f. pl.* V. gîţe.

GĂTEALĂ, *s. f.* toilette, atour. || *Nu se gândesce de cât la găteală,* elle ne pense qu'à la toilette. || *Numaĭ pentru găteala eĭ trebuia părinţiĭ să ţie la curte maĭ mulţĭ croitorĭ şi încălţelarĭ* (I. G. Sbiera), rien que pour sa toilette ses parents devaient entretenir dans le palais une foule de tailleurs et de cordonniers.

Plur. *sans art.* gătelĭ ; — *avec l'art.* gătelile.

GĂTEJ, *s. n.* ramille, brandille, branche sèche et tombée. || *Aprinseră un foc de paie cu câteva gâteje* (Delavr.), ils allumèrent un feu de paille aves quelques brindilles.

Plur. *sans art.* gâteje ; — *avec l'art.* gâtejele.

GĂTEJEL, *s. m. [Trans.]* roitelet *(ornith.)*.

GĂTI (a), *v.* préparer, disposer, arranger, garnir, dresser. || parer, équiper, attifer. || cuisiner, faire la cuisine préparer les mets. || *[Mold.]* terminer, achever. || *Puse la cale să-i gătească de drum merinde şi tot ce-i trebuia* (P. Ispir.), il ordonna qu'on lui préparât des provisions et tout ce qu'il lui fallait pour la route. || *Ea nu ştia găti bucate,* elle ne savait pas faire la cuisine. || *Nicĭ n'a gătit bine de vorbit şi ĭată că văd pajura sburând* (I. G. Sbiera), il avait à peine achevé de parler qu'ils voient l'aigle voler (vers son nid). || *Incă nu m'a gătit de ascultare* (I. Creanga), il n'a pas encore fini de m'écouter.

Conj. *Ind. pr.* gătesc, gătescĭ, gătesce. — *Imparf.* gătĭam. — *Pas. déf.* gătiĭ. — *Pl. q. parf.* gătisem. — *Fut. pr.* voiŭ găti.—*Cond. pr.* aş găti. — *Impér.* gătesce, gătiţĭ.—*Subj. pr.* să gătesc, să gătescĭ, să gătească. — *Inf. pr.* a găti. — *Part. pr.* gătind.—*Part. pas.* gătit.]

GĂTI (a se, a 'şĭ), *vr.* se préparer, préparer. || se parer. || *[Mold.]* se terminer, se finir, s'achever. || *Ştefan acum se gătesce* (V. Alex.), Etienne à présent se prépare. || *Ea 'şĭ găti bucatele singură,* elle prépara ses mets elle-même. || *Se gătiră şi plecară,* ils se préparèrent et partirent. || *A se găti de drum,* se préparer à partir. — *Tocmaĭ se gătĭa să porneasca la Moldova* (Gion), il se préparait justement à partir pour la Moldavie. || *Ea nu se maĭ gătĭa,* elle ne se parait plus, elle ne s'habillait plus avec coquetterie.

1. **GĂTIRE**, *s. f.* action de préparer. || préparation, préparatif. || *Făcut-aŭ atuncĭ Duca-Vodă mare gătire de oaste* (I. Neculc.), le prince Duca fit alors de grands préparatifs de guerre. || *Nemţiĭ încă aveaŭ gătire bună*

(Chr. Anon.); de leur côté aussi les Autrichiens étaient bien préparés. || V. pregătire.

2. **GĂTIRE**, *s. f.* action de préparer des mets, de faire la cuisine.

3. **GĂTIRE**, *s. f.* action de se parer, de s'habiller avec coquetterie.

Plur. *sans art.* gătirĭ; — *avec l'art.* gătirile.

GĂTIT, *s. n.* préparation (des plats), cuisine. || *Şi nu ştia dacă la gătit să pună sare*, et elle ne savait pas si, en faisant la cuisine, elle devait mettre du sel.

1. **GĂTIT**, *adj.* préparé, qui est prêt.

2. **GĂTIT**, *adj.* préparé (en parlant des plats).

3. **GĂTIT**, *adj.* paré, pomponné, attifé. || *Şi apoĭ se culca aşa gătită în pat* (I. G. Sbiera); et ensuite, ainsi parée, elle se mettait au lit.

F. Gram. *f. s.* gătită; — *m. pl.* gătiţĭ; — *f. pl.* gătite.

GĂTIŢĂ, *s. f.* gosier, gorge. || *Ridică cuţitul spre gătiţă* (N. Gane), il lui met le couteau sur la gorge.

1. **GÂTLAN**, *s. n.* gosier, gorge, larynx.

2. **GÂTLAN**, *s. m.* pélican *(zool.)*, pingouin *(zool.)*.

Plur. *sans art.* gâtlanĭ; — *avec l'art.* gâtlanĭ.

GÂTLEJ, *s. n.* gosier, larynx. || *(pop.)* gavion.

Plur. *sans art.* gâtleje; — *avec l'art.* gâtlejele.

GÂTOS, *adj.* qui a un long cou. || *O lebădă gâtoasă voia să dea o masă* (Gr. Alex.), un cygne au long cou voulait donner un festin.

F. Gram. *f. s.* gâtoasă; — *m. pl.* gâtoşĭ; — *f. pl.* gâtoase.

1. **GÂTUI** (a), *v.* étrangler. || *Ea nu era înjunghiată, nu gâtuită, nu împuşcată, ci înăbuşită cu cârpa;* elle n'était pas poignardée, ni étranglée, ni tuée d'un coup de couteau, mais étouffée avec un chiffon.

2. **GÂTUI** (a), *v.* *[Mold.]* boire, avaler une rasade, *(pop.)* licher. || *Uită-te, beţivul l'a gâtuit pe jumătate;* vois, l'ivrogne en a bu la moitié.

Conj. *Ind. pr.* gâtuesc. — *Imparf.* gâtuĭam. — *Pas. déf.* gâtuiĭ — *Pl. q. parf.* gâtuisem. — *Fut. pr.* voiŭ gâtui. — *Cond. pr.* aş gâtui. — *Impér.* gâtuesce, gâtuiţĭ. — *Subj. pr.* să gâtuesc, să gâtuescĭ, să gâtuească. — *Inf. pr.* a gâtui — *Part. pr.* gâtuind. — *Part. pas.* gâtuit.

GÂTUÍALĂ, *s. f.* strangulation.

GÂTUIRE, *s. f.* action d'étrangler. || strangulation.

Plur. *sans art.* gâtuirĭ; — *avec l'art.* gâtuirile.

GATUIT, *adj.* étranglé.

F. Gram. *f. s.* gâtuită; — *m. pl.* gâtuiţĭ; — *f. pl.* gâtuite.

GĂUN, *s. m.* philanthe triangle *(entom.)*.

Plur. *sans art.* găunĭ; — *avec l'art.* găunĭ.

GĂUNĂSITURA, *s. f.* *(anc.)* creux, excavation. || *Găunăsiturile munţilor* (Cantem.), les excavations des montagnes.

GĂUNI (a), *v.* V. a găuri.

GĂUNOS, *adj.* creux, troué, caverneux. || *O nucă găunoasă*, une noix creuse (vide à l'intérieur). || *Un dinte găunos*, une dent cariée. || *Ca burete găunoasă este* (Cantem.), elle est trouée comme une éponge. || *Din afară măr frumos, şi'n lăuntru găunos* (A. Pann); belle pomme à l'extérieur, mais creuse à l'intérieure.

F. Gram. *f. s.* găunoasă; — *m. pl.* găunoşĭ; — *f. pl.* găunoase.

GĂUNOŞI (a), V. a găuri.

GĂUNOŞIE, *s. f.* cavité, creux, le fait d'être creux, vide à l'intérieur.

GAURĂ, *s. f.* trou, ouverture, brèche. || *Bagă într'insul ca într'o gaură*, il boit comme un trou. || Loc. *Că doară nu s'o face gaură în cer*, ce n'est pas la mort d'un homme. || *Se ascunde în gaură de şarpe*, il est devenu introuvable.

Plur. *sans art.* găurĭ; — *avec l'art.* găurile.

GĂURAR, *s. n.* *[Mold.]* poinçon.

Plur. *sans art.* găurare; — *avec l'art.* găurarele.

GĂUREAN, *adj.* grossier.

F. Gram. *f. s.* găureană; — *m. pl.* găurenĭ; — *f. pl.* găurene.

GĂŬRELE, *s. f. pl.* V. viorele.

GĂURI (a), V. trouer, percer, forer, perforer, excaver.

Conj. *Ind. pr.* găuresc. — *Imparf.* găurĭam. — *Pas. déf.* găuriĭ. — *Pl. q. parf.* găurisem. — *Fut. pr.* voiŭ găuri. — *Cond. pr.* aş găuri. — *Impér.* găuresce, găuriţĭ. — *Subj. pr* să găuresc, să găurescĭ, să găurească. — *Inf. pr.* a găuri. — *Part. pr.* găurind. — *Part. pas.* găurit.

GĂURICĂ, *s. f.* petit trou, *dim. de* gaură.

GĂURICE, *s. f.* V. găurică.

GĂURIRE, *s. f.* action de trouer, de percer, de forer, de perforer, d'excaver. || percement, forage, perforage, perforation, excavation.

Plur. *sans art.* găurirĭ; — *avec l'art.* găuririle.

GĂURIT, *adj.* troué, percé, perforé, forcé, excavé.

F. Gram. *f. s.* găurită; — *m. pl.* găuriţĭ; — *f. p* găurite.

1. **GĂVAN**, *s. n.* creux. || *Găvanul lingureĭ*, le creux de la cuiller.

2. **GĂVAN**, *s. n.* plat.

3. **GĂVAN**, *s. n.* vaisseau à foulon, || grande cuiller en bois dont on se sert comme de mortier (pour piler).

Plur. *sans art.* găvane; — *avec l'art.* găvanele.

GĂVAN, *adj.* V. găvănos.

GĂVĂNAT, *adj.* creux, cave, concave, évidé.

|| *La piept găvănat* (P. Pop.), qui a la poitrine rentrée.

F. Gram. *f. s.* găvănată; — *m. pl.* găvănați; — *f. pl.* găvănate.

GĂVĂNĂTURA, *s. f.* creux, cavité. || évidement. || *Găvănătura lingurei*, le creux de la cuiller.

GAVĂNOS, *adj.* creux, cave. || *Cap găvănos*, tête creuse.

F. Gram. *f. s.* găvănoasă; — *m. pl.* găvănoși; — *f. pl.* găvănoase.

GĂVĂNOS, *s. n.* *[Mold.]* pot à confiture (en faïence.)

GĂVĂNI, (a), *v.* creuser, trouer, évider. || V. a găuri.

GAVET, *s. m.* *[Olt.]* loup.

Plur. *sans art.* gavețĭ; — *avec l'art.* gavețiĭ.

GĂVOAZDĂ, *s. f.* *(anc.)* clou, coin.

Plur. *sans art.* — găvoazde; *avec. l'art.* găvoazdele.

GĂVOZDI (a) *v.* *(avec.)* clouer, enfoncer un coin. || *L'ați prins și l'ați găvozdit* (Varl.), vous l'avez pris et vous l'avez cloué (sur la croix).

Conj. *Ind. pr.* găvozdesc. — *Inf. pr.* a găvozdi. — — *Par. pr.* găvozdind. — *Part. pas.* găvozdit.

GĂVOZDI (a se), *vr.* *[Mold.]* se pelotonner.

GĂVOZDIT, *adj.* pelotonné. || *Iar veveriițele găvozdite una peste alta în scorburĭ de copac* (I. Creangă), et les écrueuils pelotonnés l'un sur l'autre dans des creux d'arbres.

F. Gram. *f. s.* găvozdită; — *m. pl.* găvozdiți; — *f. pl.* găvozdite.

GAVRILĂ, *s. m.* *(pop.)* nom que l'on donne à l'ours.

1. **GAZ**, *s. n.* gaz (*t. de chim.*)

2. **GAZ**, *s. n.* gaz (d'éclairage).

3. **GAZ**, *s. n.* pétrole raffiné. || *O lampă de gaz*, une lampe à pétrole.

Plur. *sans art.* gazurĭ; — *avec l'art.* gazurile.

GAZD, *s. n.* *pour* gazdă (P. Pop.).

1. **GAZDĂ**, *s. f.* hôte, amphitryon. || hôtesse, maîtresse de maison (vis-à-vis de l'hôte.) || *Iĭ maĭ zise gazda*, la maîtresse de la maison lui dit encore. || *A trage în gazdă la cineva, a sta în gazdă la cineva*, descendre chez quelqu'un, passer la nuit chez quelqu'un.

2. **GAZDĂ**, *s. f.* endroit où on passe la nuit, où l'on est hébergé. || *O gazdă de hoțĭ*, repaire de voleurs.

Plur. *sans art.* gazde; — *avec l'art.* gazdele.

GAZDAC, *s. f.* *[Trans.]* maître de maison.

GĂZDOAIE, *s. f.* maîtresse de maison, ménagère. || *Și trăia o viață de găzdoaie harnică* (A. Odob.), et elle menait la vie d'une active ménagère.

GĂZDUI (a) *v.* recevoir chez soi, héberger. || *(au pas.)* être descendu chez quelqu'un, avoir habité en passant. || *'L găzduisem în noaptea aceea*, je l'avais hébergé cette nuit-là. || *La mine nicĭ odată nu știu să fi găzduit* (C. Konake) je ne sache pas qu'elle soit jamais descendue chez moi.

Conj. *Ind. pr.* găzduesc. — *Imparf.* găzduĭam. — *Pas. déf.* găzduiĭ. — *Pl. q. parf.* găzduisem. — *Fut. pr.* voiŭ găzdui. *Cond. pr.* aș găzdui. — *Impér.* găzduesce, găzduiți. — *Subj. pr.* să găzduesc, să găzduescĭ, să găzduească. — *Inf. pr* a găzdui. — *Part. pr.* găzduind. — *Part. pas.* găzduit.

GĂZDUIRE, *s. f.* action de recevoir chez soi, d'héberger. || hospitalité. || *Iĭ mulțumi de bună găzduire și porni la drum*, il le remercia de sa bonne hospitalité et partit. || *A doua zi mĕ gândĭam cam cât are să mĕ coste o așa găzduire sub-prefectorească* (P. Ispir.), je me demandais le lendemain ce que pourrait bien me coûter cette hospitalité sous-préfectorale.

GĂZDUIT, *s. n.* hébergement. || *Loc de repaus nu este, casă de găzduit nicĭ pomeneală*; il n'y a pas où se reposer, pas même question de trouver une maison où descendre.

GĂZDUIT, *adj.* hébergé.

F. Gram. *f. s.* găzduită; — *m. pl.* găzduiți; — *f. pl.* găzduite.

GÂZE, *s. f. pl.* *[Buc.]* || V. ghiză *et* gîze.

GAZELĂ, *s. f.* gazelle *(zool.)* || *Tigrul ce sfâșie o turmă de gazele pe a Nilului câmpie* (V. Alex.), le tigre qui déchire un troupeau de gazelle sur les bords du Nil.

Plur. *sans art.* gazele; — *avec l'art.* gazelele.

GAZETĂ, *s. f.* gazette, journal.

Plur. *sans art.* gazete; — *avec l'art.* gazetele.

GAZETAR, *s. f.* gazetier, journaliste.

Plur. *sans art.* gazetarĭ; — *avec l'art.* gazetariĭ.

GAZOFILAHIE, *s. f.* *(anc.)* trésor, caisse, tronc, endroit où l'on serre de l'argent.

GAZOS, *adj.* gazeux. || *Apă gazoasă*, eau gazeuse, eau de seltz.

F. Gram. *f. s.* gazoasă; — *m. pl.* gazoși; — *f. pl.* gazoase.

GĂZULIE, *s. v.* insecte.

GEABA, *adj.* inutilement, en vain, vainement. || *Dar geaba*, mais en vain. || *Geaba umblu să scap* (A. Pann), j'essaie en vain d'échapper.

GEABĂ (de —), *loc. adv.* inutilement, en vain, vainement. || gratis, pour rien. || *A șade de geabă*, ne rien faire. || *A vorbi de geabă*, parler inutilement, dire des riens. — *Aideți să vorbim de geabă că tot nu avem nicĭ o treabă*; allons, disons des riens, aussi bien nous n'avons rien à faire. || *A da ceva de geaba*, donner q. q. chose pour rien, faire cadeau de q. q. chose.

GEAIZEA, *s. f.* *(anc.)*. tribut (payé en ar-

gent ou en nature par les Principautés à la Turquie).

GEALAT, *s. m.* bourreau. || V. gelat.

GEALAŬ, *s. n. [Mold.]* rabot.

GELEPĬ, *s. m. (ane.).* négociants étrangers (Turcs, Arméniens, Grecs et Juifs.) || *Tarabele gelepilor turcĭ, armenĭ sau grecĭ erau închise în zioa aceea* (A. Odob.), les boutiques des marchands turcs, arméniens ou grecs étaient fermées ce jour-là.

GEAM, *s. n.* carreau, vitre. || *Un ochiu de geam*, un carreau. || *A sparge geamurile*, casser les vitres. || *A se uita la geam*, regarder par la fenêtre.

Plur. *sans art.* geamurĭ ; — *avec l'art.* geamurile.

GEAMALĂ, *s. f.* monstre, colosse, géant.

GEAMĂN, *adj. et s. m.* jumeau. || *Sunt fraţĭ gemenĭ*, ils sont frères jumeaux. || *Sunt gemenĭ*, ils sont jumeaux. || *'Ţĭ seamănă ca frate cu frate geamăn*, il te ressemble comme un frère ressemble à son frère jumeau.

Plur. *sans art.* gemenĭ ;— *avec l'art.* gemenii.

GEAMANTAN, *s. n.* valise. || *'Şĭ a făcut geamantanul*, il a bouclé sa valise, il est prêt à partir.

Plur. *sans art.* geamantane ;—*avec l'art.* geamantanele.

1. **GEAMBAŞ**, *s. m. (ane.).* bateleur, danseur de corde. || *(p. ext.)* trompeur, charlatan.

2. **GEAMBAŞ**, *s. m.* maquignon.

Plur. *sans art.* geambaşĭ ; — *avec l'art.* geambaşii.

1. **GEAMBAŞIE**, *s. f. (ane.).* métier de bateleur. || tour de passe-passe, charlatanerie, tromperie.

2. **GEAMBAŞIE**, *s. f.* maquignonnage.

GEAMIE, *s. f.* mosquée.

Plur. *sans art.* geamii ; — *m. pl.* geamiile.

GEAMLÎC, *s. n.* galerie vitrée.

Plur. *sans art.* geamlicurĭ ; — *avec l'art.* geamlicurile.

GEAMGIŬ, *s. m.* vitrier (qui vend *ou* pose des vitres).

Plur. *sans art.* geamgiĭ ; — *avec l'art.* geamgii.

GEAMPARA, *s. f.* castagnette. || *A juca geamparale*, jouer des castagnettes. || *Privighĕtoarele trăgeau nisce geamparale de 'ţi lua auzul* (Delavr.), les rossignols lançaient des roulades étourdissantes.

Plur. *sans art.* geamparale ; — *avec l'art.* geamparalele.

1. **GEANĂ**, *s. f.* cil. || *Îşĭ ridică genele* (P. Pop.), il releva les yeux. || *A da ochiĭ în gene*, s'assouprit.—*Se culcă şi el în pat, dete puţin ochiĭ în gene, dar n'adormi* (Cal. Basm.); il se mit aussi au lit, s'assoupit un peu, mais ne s'endormit pas. — *Ochiĭ nu-i dase în geană de nu ştiu cât timp*, je ne sais depuis quand il n'avait pas dormi. || *A ridica genele cu cărjele, (litt.* relever ses cils avec une crosse), expres, des contes populaires pour dire d'un vieillard qu'il avait de très longs cils et qu'il relevait les yeux comme avec effort pour regarder quelqu'un.

2. **GEANĂ**, *s. f. (poét.)* éclaircie à l'horizon. || *Geana zileĭ*, l'aurore. || *O geană se iviă pe eer* (S. Nad.), une éclaircie se faisait dans le ciel. || *Pe geana câmpuluĭ*, à l'horizon.

Plur. *sans art.* gene ; — *avec l'art.* genele.

GEANFES, *s. n. (ane.)*, soie changeante.

GEANTA, *s. f.* sacoche, havresac, cartouchière. || *Cele patru batalioane au secat gentele lor de întreaga provisiune de cartuşe* (Al. Odob.), les quatre bataillons ont vidé leurs cartouchières de toute leur provision de cartouches.

Plur. *sans art.* gente ; — *avec l'art.* gentele.

GEAR, *s. n. (ane.)* châle d'Orient, cachemire.

Plur. *sans art.* gearurĭ ; — *avec l'art.* gearurile.

GEBEGIŬ, *s. m. (ane.)* intendant des arsenaux militaires.

Plur. *sans art.* gebegiĭ ; — *avec l'art.* gebegii.

GEBREA, *s. f.* bouchon de paille, torche.

Plur. *sans art.* gebrele ; — *avec l'art.* gebrelele.

1. **GELAT**, *s. m. (ane.)* bourreau. || *Atuncĭ împăratul chiemă pe gelat*, alors le roi appela le bourreau. || *Şi sângele 'mĭ vĕrsaţĭ ca nisce cumpliţĭ gelaţĭ* (C. Konaki), et vous versez mon sang comme de cruels bourreaux.

2. **GELAT**, *s. m.* muscicape, attrape-mouche, gobe-mouche *(ornith.)*.

Plur. *sans art.* gelaţĭ ; — *avec l'art.* gelaţii.

GELATINĂ, *s. f.* gélatine.

GELATINOS, *adj.* gélatineux.

F. Gram. *s. f.* gelatinoasă ; — *m. pl.* gelatinoşĭ ; — *f. pl.* gelatinoase.

GELĂŬ, *s. n. [Trans.]* rabot. || V. gealaŭ.

GELIŞTEA (în —), *loc. adv. (Trans.)* dans le courant. || *În geliştea vîntuluĭ*, dans le courant du vent.

GELOS, *adj.* jaloux.

F. Gram. *f. s.* geloasă ; — *m. pl.* geloşĭ ; — *f. pl.* geloase.

GELOSIE, *s. f.* jalousie.

GELUIRE, *s. f. [Mold. et Trans.]* action de raboter.

GELUĬALĂ, *s. f. [Trans. et Mold.]* rabotage.

GELUI (a), *v. [Trans. et Mold.]* raboter, dégrossir au rabot.

Conj. *Ind. pr.* geluesc.—*Imparf.* geluĭam.— *Pas. déf.* geluit.—*Subj. pr.* să geluesc.—*Inf. pr.* a gelui. —*Part. pr.* geluind. — *Part. pas.* geluit.

GELUITURĂ, *s. n. pl. [Mold.]* copeaux (faits par le rabot).

GEMĂT, *s. n.* gémissement, plainte, geignement.

Plur. *sans art.* gemete; — *avec l'art.* gemetele.

GEMĂTURĂ, *s. f.* V. gemăt.

GEMĂTOR, *adj.* gémissant, plaintif, geigneur.

F. Gram. *f. s.* gemătoare; — *m. pl.* gemătorĭ; — *f. pl.* gemătoare.

GEME (a), *v.* 1⁰ gémir, se plaindre, geindre. || 2⁰ *(par ext.)* être bondé, regorger, ployer sous le poids de. || 1⁰ *Copilul, ghemuit la sinul eĭ, gemea încet;* l'enfant, pelotonné contre, son sein, gemissait doucement. || 2⁰ *Curtea și ulițele gemeaŭ de porcĭ*, la cour et les rues étaient pleines de porcs. || *Pătulele gemeau de pline*, les greniers fléchissaient tant ils étaient pleins.

Conj. *Ind. pr.* gem, gemĭ, geme. — *Imparf.* gemeam. — *Pas. déf.* gemuĭ.—*Pl. q. parf.* gemusem.— *Fut. pr.* voiŭ geme.—*Cond. pr.* aș geme — *Impér.* geme, gemețĭ.—*Subj. pr.* să gem, să gemĭ, să geamă.— *Inf pr.* a geme. — *Part. pr.* gemênd. — *Part. pas.* gemut.

GEMENARE, s *f.* pièce de bois en forme de fourche qui se trouve à l'arrière d'un chariot et dans laquelle vient s'emboîter la flèche.

GEMENE, *s. f. pl.* jumelles. || *Sunt gemene*, elles sont jumelles. || V. geamăn.

GEMENEA (de a —), *loc. adv.* qui sont jumeaux. || *Copiĭ de a gemenea*, des enfants qui sont jumeaux.

GEMENĬ, *adj. et s. pl.* jumeaux.||V. geamăn.

GEMENIĬ, *s. m. pl.* les Géméaux (constellation).

GEMERE, *s. f.* action de grémir, de se plaindre, etc. || gémissement, plainte, geignement.

GEMUT, *s. n.* gémissement. || *Aicĭ se dădu la gemut și la văierat* (I. G. Sbiera), ici elle se mit à gémir et à se lamenter.

1. **GEN**, *s. n.* genre. || V. neam.

2. **GEN**, *s. n.* genre. || V. fel *et* mod.

3. **GEN**, *s. n.* genre *(t. de gram.)* || *Genul masculin*, le genre masculin.— *Genul istoric*, le genre historique.

Plur. *sans art.* genurĭ; — *avec l'art.* genurile.

GENEALOGIC, *adj.* généalogique.

F. Grgm. *f. s.* genealogică; — *m. pl.* genealogicĭ; — *f. pl.* genealogice.

GENEALOGIE, *s. f.* généalogie.

Plur. *sans art.* genealogiĭ; — *avec l'art.* genealogiile.

GENEALOGIST, *s. m.* généalogiste.

Plur. *sans art.* genealogiștĭ; — *avec l'art.* genealogiștii.

GENERAL, *s. m.* général. || *General de brigadă*, général de brigade.— *General de divisie*, général de division.

Plur. *sans art.* generalĭ; — *avec l'art.* generalii.

GENERAL, *adj.* général. || V. obștesc.

F. Gram. *f. s.* generală;—*m. pl.* generalĭ; —*f. pl.* generale.

GENERALAT, *s. n.* généralat.

GENERALISIM, *s. m.* généralissime.

GENERALITATE, *s. f.* généralité.

Plur, *sans art.* generalităților; —*avec l'art.* generalitățile.

GENERALIZA (a), *v.* généraliser.

Conj. *Ind. pr.* generalizez.

GENERALIZA (a se), *v.* se généraliser.

GENERALIZARE, *s. f.* action de généraliser. || généralisation.

GENERALIZAT, *adj.* généralisé.

F. Gram., *f. s.* generalizată; — *m. pl.* generalizațĭ; — *f. pl.* generalizate.

GENERALIZATOR, *adj.* généralisateur.

F. Gram. *f. s.* generalizatoare; — *m. pl.* generalizatorĭ; — *f. pl.* generalizatoare.

GENERAR, *s. m.* V. general.

GENERAȚIE *et* **generațiune**, *s. f.* génération.

Plur. *sans art.* generațiĭ *et* generațiunĭ; — *avec l'art.* generațiile *et* generațiunile.

GENERATOR, *s. n.* générateur *(t. sc.)*.

GENERE (in —), *loc. adv.* en général, généralement.

GENERIC, *adj.* générique.

F. Gram. *f. s.* generică; — *m. pl.* genericĭ; — *f. pl.* generice.

GENEROS, *adj.* généreux. || *A face pe generos*, faire le généreux. || V. darnic.

F. Gram. *f. s.* generoasă; — *m. pl.* generoșĭ; — *f. pl.* generoase.

GENEROS, *adv.* généreusement.

GENEROSITATE, s *f.* générosité. || V. darnicie.

Plur. *sans art.* generosităților; — *avec l'art.* generositățile.

GENESĂ, s. *f.* genèse. || *Lăsându-mè cufundat în gânduri asupra genesei inteligenței umane* (B. P. Hașdeŭ), me laissant perdu en réflexions sur la genèse de l'intelligence humaine.

GENITAL, *adj.* génital.

F. Gram. *f. s.* genitală; — *m. pl.* genitalĭ; — *f. pl.* genitale.

GENIŬ, *s. n.* génie.

Plur. *sans art.* geniurĭ; — *avec l'art.* geniurile.

GENOS, *adj.* qui a de longs cils.

F. Gram. *f. s.* genoasă; — *m. pl.* genoșĭ; — *f. pl.* genoase.

GENTAȘ, *s. m.* fabricant de valises.

Plur. *sans art.* gentașĭ; — *avec l'art.* gentașii.

GENȚIA, *s. f.* un des nombreux noms d'Avstita. || V. Avestita.

GENȚIANĂ, *s. f.* gentiane *(bot.)*.

GENTILOM, *s. m.* gentilhomme.

Plur. *sans art.* gentilomĭ; — *avec l'art.* gentilomii.

GENUCHIA (a), *v.* V. a îngenuchia.

GENUCHIŬ, *s. n.* genou. || *Ea dădu în genuchie*, elle tomba à genoux, elle s'agenonilla. || *Oul genuchiuluĭ*, la rotule.

PLUR. *sans art.* genuchie; — *avec l'art.* genuchiele.

GENUNCHIŬ, *s. m. [Mold. et Trans.]* V. genuchiŭ.

GENUNCHĬERE, *s. n. pl. [Mold.]* genouillières, jambières (I. CREANGĂ).

1. **GENUNE**, *s. f.* gouffre, abîme sans fond. || *Duhul sălaşluesee în genunele adincĭ* (N. GANE), l'esprit habite dans les abîmes profonds.

2. **GENUNE**, *s. f. [Suc.]* eau profonde et tranquille.

GEODESIE, *s. f.* géodésie.

GEOGRAF, *s. m.* géographe.

PLUR. *sans art.* geografĭ; — *avec l'art.* geografiĭ.

GEOGRAFIC, *adj.* géographique.

F. GRAM. *f. s.* geografică; — *m. pl.* geografiĭ; — *f. pl.* geografice.

GEOGRAFIE, *s. f.* géographie.

PLUR. *sans art.* geografiĭ; — *avec l'art.* geografiile.

GEOLOG, *s. m.* géologue.

PLUR. *sans art.* geologĭ; — *avec l'art.* geologiĭ.

GEOLOGIC, *adj.* géologique.

F. GRAM. *f. s.* geologică; — *m. pl.* geologiĭ; — *f. pl.* geologice.

GEOLOGIE, *s. f.* géologie.

GEOMETRIC, *adj.* geométrique.

F. GRAM. *f. s.* geometrică; — *m. pl.* geometriĭ; — *f. pl.* geometrice.

GEOMETRIE, *s. f.* géométrie.

GEOMETRU, *s. m.* géomètre.

PLUR. *sans art.* geometrĭ; — *avec l'art.* geometriĭ.

GEORGIE, *s. pr.* Géorgie.

GEORGIAN, *s. m.* Géorgien.

PLUR. *sans art.* Georgienĭ; — *avec l'art.* Georgieniĭ.

GER, *s. n.* froid glacial, froidure. || *E ger mare*, il fait un grand froid. || *Spre zioa să lăsase ger*, vers le jour il avait fait très froid. || *Ce maĭ puiu de ger!* quel froid noir! || *E ger de crapă pietrele*, il fait un froid à pierre fendre.

GERAR, *s. m. (pop.)* Janvier.

GERATIC, *adj.* froid, hivernal.

F. GRAM. *f. s.* geratică; — *m. pl.* geratiĭ; — *f. pl.* geratice.

1. **GEREMEA**, *s. f. (anc.)* punition, amende. || *Toţĭ cădeau în geremea* (A. BELD.), tous étaient mis à l'amende.

2. **GEREMEA**, *s. f. (pop.)* ouvrage fait à la hâte, bousillage. — *Lucrul de geremea*, travail grossier.

GERG, *s. n.* jargon, baragouinage.

GERGEVEA, *s. f.* V. cercevea.

GERID, *s. n. (anc.)* javelot. || *Turciĭ îşĭ arătau măestria lor în jocul geriduluĭ* (AL. ODOB.), les Turcs montraient leur adresse au jeu du javelot.

GERILĂ, *s. pr.* personnage des contes populaires qui toujours a froid et souffle le froid autour de lui.

GERMAN, *s. m.* Germain, Allemand.

PLUR. *sans art.* Germanĭ; — *avec l'art.* Germaniĭ.

GERMANĂ, *s. f.* Germaine, Allemande.

PLUR. *sans art.* Germane; — *avec l'art.* Germanele.

GERMĂNAR, *s. m. (pop.)* mois de Mars.

GERMANIE, *s. f.* Germanie, Allemagne.

GERMANISARE, *s. f.* germanisation.

GERMANISM, *s. n.* germanisme, locution particulière à la langue allemande. || *Germanismele jurnaliştilor noştri de peste Carpaţĭ* (T. MAIOR.), les germanismes de nos journalistes de Transylvanie.

PLUR. *sans art.* germanisme; — *avec l'art.* germanismele.

GERMEN, *s. m. et n.* germe.

PLUR. *sans art.* germenĭ *ou* germene; — *avec l'art.* germeniĭ *ou* germenele.

GEROS, *adj.* glacé, glacial. || de glace. || *Căzu o ĭarnă, o ĭarnă prea geroasă de inghieţă marea*; il vint un hiver, un hiver si glacial que la mer gela. || *Fantasmă geroasă* (V. ALEX.), fantôme de glace.

F. GRAM. *f. s.* geroasă; — *m. pl.* geroşĭ; — *f. pl.* geroase.

GERUI (a), *v. imp.* geler, faire froid (BARONZI).

GERUĬALĂ, *s. f.* grand froid.

GERUIT, *adj.* couvert de givre, givré. || *Frunze geruite*, des feuilles couvertes de givre.

F. GRAM. *f. s.* geruită; — *m. pl.* geruiţĭ; — *f. pl.* geruite.

GERULEŢ, *s. n. dim. de* ger.

GEST, *s. n.* geste.

PLUR *sans art.* gesturĭ; — *avec l'art.* gesturile.

GESTICULA (a), *v.* gesticuler.

CONJ. *Ind pr.* gesticulez.

GESTICULARE, *s. f.* action de gesticuler. || gesticulation.

PLUR. *sans art.* gesticulărĭ; — *avec l'art.* gesticulările.

GET-BEGET, *loc. adv.* de père en fils, pursang. || *Get-beget Român*, pur Roumain, Roumain de père en fils.

GEUI (a), *v.* V. a giui.

GEUNOAIE, *s. f.* V. gheonoaie.

GEVEC, *s. n.* V. ghiveciŭ.

GEVREA, *s. f.* mouchoir brodé de soie de couleur et de fil d'or.

GHEATĂ, *s. f.* bottine. || V. ghiată.

GHEB, *s. n. [Mold.]* bosse. || *Unele sunt cu un gheb numaĭ, ĭară altele cu două* (CANTEM.); les uns (parlant des chameaux) n'ont qu'une bosse, les autres en ont deux. || *I-a eşit gheb în spate*, il lui a poussé une bosse dans le dos.

PLUR. *sans art.* ghebe; — *avec l'art.* ghebele.

GHEBĂ, *s. f.* manteau (paysan) pour hommes, noir, avec manches et soutaché de bleu.

GHEBE, *s. f. pl.* champignons qui croissent sur le chêne.

GHEBOS, *adj. [Mold.]* bossu, gibbeux.

F. GRAM. *f. s.* gheboasă; — *m. pl.* gheboşĭ; — *f. pl.* gheboase.

GHEBOS, *s. m.* bossu, gobin.

PLUR. *sans art.* gheboşĭ; — *avec l'art.* gheboşiĭ.

GHEBOŞA (a se), *vr. [Mold.]* se voûter, se courber.

GHEBOŞAT, *adj. [Mold.]* bossu, bossué, bosselé.

GHEBOSI (a se) *vr. [Mold.]* se rendre bossu, devenir bossu (P. POP.).

GHEBOŞIE, *s. f. [Mold.]* gibbosité.

GHECIT, *s. n.* gué, passage, passe, défilé.

GHEENĂ, *s. f.* géhenne. || *Vaĭ! gheena s'a deschis!* (V. ALEX.) Hélas! la géhenne s'est ouverte!

GEHENĂ, *s. f.* géhenne. || *Roşie ca bălbătaia geheneĭ*, rouge comme le feu de la géhenne. || V. gheenă.

GHELAĬ, *interj.* allons! viens!

GHELIR, *s. n. (pop.)* aubaine. || *Bun ghelir pentru judecător* (C. BOLL.), bonne aubaine pour le juge.

1. **GHEM**, *s. n.* peleton, pelotte. || Loc. *A se face ghem*, se pelotonner.

2. **GHEM**, *s. n. 3e* cavité des ruminants.

PLUR. *sans art.* ghemurĭ; — *avec l'art.* ghemurile.

GHEMETLÎC, *s. n. (anc.)* navigation.

GHEMIŞ, *s. m.* Tom-Pouce, petit bout d'homme.

GHEMOTOC, *s. n.* gros peloton, tapon (de laine, de papier, etc.).

PLUR. *sans art.* ghemotoace; — *avec l'art.* ghemotoacele.

1. **GHEMUI** (a), *v.* pelotonner. || mettre en pelote. || chiffonner. || blottir.

CONJ. *Ind. pr.* ghemuesc — *Imparf.* ghemuĭam. — *Pas. déf.* ghemuiĭ. — *Pl. q. parf.* ghemuisem. — *Fut. pr.* voiŭ ghemui. — *Cond. pr.* aş ghemui. — *Impér.* ghemuesce, ghemuiĭi. — *Subj. pr.* să ghemuesc, să ghemuescĭ, să ghemuească. — *Inf. pr.* a ghemui. — *Part. pr.* ghemuind. — *Part. pas.* ghemuit.

2. **GHEMUI** (a se, a'şĭ), *vr.* se pelotonner, se mettre en boule, se ratatiner, se gripper, se blottir. || *'Şĭ ghemui copila la sîn*, elle serra son enfant sur son sein.

GHEMUĬALĂ, *s. f.* pelotonnage. || chiffonnage.

GHEMUIRE, *s. f.* action de pelotonner, etc.

GHEMUIT, *adj.* pelotonné, mis en boule, ratatiné, grippé. || chiffonné, blotti. || *Fără alt aşternut de cât o manta soldăţească ghemuită căpătâiu* (CONV. LIT.), sans autre literie qu'un manteau militaire roulé en oreiller. || *Rochia mi-e tot ghemuită*, ma robe est toute chiffonnée.

F. GRAM. *f. s.* ghemuită; — *m. pl.* ghemuiĭĭ; — *f. pl.* ghemuite.

GHENAR *et* **Ghenuarie**, *s. m.* Janvier.

GHENERAR, *s. m.* V. general.

GHENUPERĬ, *s. m. pl.* V. ĭenupere.

GHEOACE, *s. f.* V. ghioace.

GHEONOAIE, *s. f.* pievert *(ornith.)*.

GHEORGHIN, *s. m.* V. gherghin.

GHERDAN, *s. n.* collier. || *Logofătul' cel mare purta la grumazĭ gherdan cu lanţ de aur* (CONV. LITT.), le grand logothète portait au cou un collier avec une chaîne d'or. || *Eu călare, ea pe jos cu gherdan de florĭ frumos* (P. POP.); moi à cheval, elle à pied avec un beau collier de fleurs.

GHERDAP, *s. n.* tournant, tourbillon. || gouffre, cataracte (d'un fleuve).

PLUR. *sans art.* gherdapurĭ; — *avec l'art.* gherdapurile.

GHEREĬ, *s. m.* V. ghiraĭ.

GHERG, *s. n. (anc.)* armes, blason.

GHERGHEF, *s. n.* métier (à broder, à tapisser). || *A găsit-o cosând la gherghef* (I. G. SBIERA), il la trouva travaillant à son métier.

GHERGHIE, *s. f.* V. gherg.

GHERGHIN, *s. m.* aubépine commune *(bot.)*.

GHERGHINĂ, *s. f.* cenelle *ou* cinelle (fruit de l'aubépine).

GHERGHIR, *s. n.* 1° *(anc.)* caveau, chambre voûtée (où l'on garde le trésor). || 2° *[Mold.]* chambre de débarras (en sous-sol). || *Apoĭ maĭ scoate dintr'un gherghir nisce straie foarte vechie* (I. CREANGĂ), et puis il tire encore d'une chambre de débarras des habits très vieux.

PLUR. *sans art.* gherghirurĭ; — *avec l'art.* gherghirurile.

GHERIDON, *s. n.* guéridon.

PLUR. *sans art.* gheridoane; — *avec l'art.* gheridoanele.

GHERITĂ, *s. f.* guérite.

PLUR. *sans art.* gherite; — *avec. l'art.* gheritele.

GHERLĂ, *s. f. (pop.)* cachot, prison.

GHERMESIT, *s. n. (anc.)* satin. || *O gĭnbea de ghermesit imblănit cu ris* (DOC.), une tunique de satin fourré le lynx.

GHERMESUT, *s. n. (anc.)* V. ghermesit.

GHES, *s. n.* V. ghies.

GHESDEIŬ, *s. n.* V. ghizdeiu.

GHESEFT, *s. n.* bonne affaire, gain illicite. || *plur.* tripotages.

Plur. *sans art.* gheşefturĭ; — *avec l'art.* gheşefturile.

GHESPERIȚĂ, *s. f.* dans les contes populaires, nom d'une fée laide et méchante.

GHEȚUȘ, *s. n.* V. ghieţuş.

GHEVMĂ, *s. f.* *(anc.)* jour de la destitution du Prince. || *Căștiul ghevmeĭ*, règlement des comptes le jour de la destitution du Prince.

GHĬARĂ, *s. f.* griffe. || Loc. *A prinde pe cine-va în ghĭară*, prendre quelqu'un dans ses griffes.

Plur. *sans art.* ghĭare; — *avec l'art.* ghĭarele.

GHĬATĂ, *s. f.* bottine.

Plur. *sans art.* ghete; — *avec l'art.* ghetele.

GHĬABUR, *adj. et s.* V. chĭabur.

1. **GHĬAȚĂ**, *s. f.* glace. || *A fi de ghĭață*, être froid, rester insensible. || *A se da pe ghĭață*, glisser, patiner. Loc. *Eram cu ghĭața în spate de frică*, de peur j'avais des frissons dans le dos. || Loc. *Banĭ ghĭață*, argent comptant, || *Am banĭ strînşĭ ghĭață*, j'ai de l'argent mis de côté. || *M'a făcut mama pe ghĭață* (P. Pop.), je suis enfant naturel.

2. **GHĬAȚĂ**, *s. f.* *[Trans.]* grêle.

GHIAȚARĂ, *s. f.* ficoïde cristalline *(bot.)*.

GHĬAȚARĬ, *s. m. pl.* *[Trans.]* génies bienfaisants qui éloignent la grêle.

GHĬAUR, *s. m.* mécréant, infidèle, (expression turque à l'adresse des chrétiens). | *Turcii... simțise trebuința a se sluji cu oamenĭ care să vorbĭască limbile europene şi să fie maĭ dedațĭ de cât Osmanliĭ cu obiceĭurile ghĭaurilor* (Al. Odob.); les Turcs avaient senti le besoin de se servir d'hommes qui parlassent les langues européennes et qui fussent plus que les Osmanlis au courant des habitudes des chrétiens.

Plur. *sans art.* ghĭaurĭ; — *avec l'art.* ghĭaurii.

GHĬABUR, *s. et adj.* V. chĭabur.

GHĬAVOL, *s. m.* V. diavol.

GHIB, *s. n. p.* gheb (Cantemir).

GHIBĂCI (a), *v.* *[Mold.]* débrouiller, expliquer. || *Alt-fel n'aĭ cum s'o ghibăceseĭ* (I. Creanga), autrement il n'y a pas moyen de l'expliquer.

GHIBACIU, *adj.* *[Mold.]* V. dibaciŭ.

GHIBREA, *s. f.* *(anc.)* engrais.

GHIBUI (a), *v.* V. a dibui.

GHICĂȘEL, *s. m.* *[Trans.]* caillon.

GHICEALĂ, *s. f.* devinette.

GHICI (a), *v.* deviner.

Conj. *Ind. prés.* ghicesc. — *Imparf.* ghicĭam. — *Pas. déf.* ghicit. — *Pl. q. parf.* ghicisem. — *Fut. pr.* voiŭ ghici. — *Cond. pr.* aş ghici. — *Impér.* ghicesce, ghiciți. — *Subj. prés.* să ghicesc, să ghicescĭ, să ghicească. — *Inf. prés.* a ghici. — *Part. prés.* ghicind. — *Part. pas.* ghicit.

GHICIRE, *s. f.* action de deviner. || *Aĭ darul de ghicire?* (V. Alex.) Tu as le don de deviner?

GHICIT, *adj.* deviné. || *De ghicit*, devinable.

F. Gram. *f. s.* ghicită; — *m. pl.* ghiciți; — *f. pl.* ghicite.

GHICITE (pe —), *loc. adv.* à tout hasard, à l'aventure. || *Am venit pe ghicite*, je suis venu à tout hasard.

GHICITOARĂ, *s. f.* devineresse, nécromancienne, cartomancienne.

Plur. *sans art.* ghicitoare; — *avec l'art.* ghicitoarele.

GHICITOARE, *s. f.* devinette, énigme, charade.

Plur. *sans art.* ghicitorĭ; — *avec l'art.* ghicitorile.

GHICITOR, *s. m.* devineur, nécromancien.

Plur. *sans art.* ghicitorĭ; — *avec l'art.* ghicitoriĭ.

GHICITURĂ, *s. f.* devinette, énigme. || *Era o ghicitură pe care ea o deslega în fie-care zi* (I. Slavici), c'était une énigme qu'elle devinait chaque matin.

Plur. *sans art* ghiciturĭ; — *avec l'art.* ghicitURile.

GHIDALAU, *adj.* *[Mold.]* robuste.

GHIDAN, *s. m.* nom que les paysans donnent à leur chien.

GHIDANAC, *s. n.* petit marteau de pierre avec manche en bois.

Plur. *sans art.* ghiduşĭ; — *avec l'art.* ghiduşii.

GHIDUȘ, *s. m.* *[Mold.]* farceur, bouffon.

GHIDUȘIE, *s. f.* *[Mold.]* farce, bouffonnerie, plaisanterie. || *Ce ghidusie!* quelle plaisanterie!

GHĬEB, *s. n.* V. gheb.

GHĬEM, *s. n.* V. ghem.

GHĬENĂ, *s. f.* V. gheenă.

GHĬER, *s. n.* V. vier.

GHĬERBĂ, *s. f.* petit écheveau. (Il faut quatre *ghĭerbe* pour faire un écheveau).

GHĬERGHIEF, *s. n.* V. gherghef.

GHĬERE, *s. f. pl.* griffes qui sont placées sur un établi de menusier et empêchent le bois de glisser quand on le travaille. || V. ghiară.

GHĬES, *s. n.* poussée, impulsion. || *A da ghĭes*, pousser, pousser en avant, exciter, encourager, stimuler. || *Zise femeia dându-ĭ ghĭes*, dit la femme en le poussant. || *Toți remaseră mărmurițĭ de frumusețea eĭ şi se uitau lung, dându-şĭ ghĭesurĭ*; tous restèrent émerveillés de sa beauté et regardaient longuement en se poussant du coude. || *Calul o îmbărbătă şi 'i da ghĭes să meargă înainte*, le cheval lui remontait le moral et l'encourageait à aller de l'avant. || *Ceĭ ce făceau haz de chinurile semenilor noştri îmĭ dădeau ghĭes să riz şi eu* (P. Ispir.), ceux qui se moquaient

des souffrances de nos semblables me poussaient à rire avec eux. || *Era o vâlcea împodobită cu fel de fel de floricele, toate înflorite, de părea că dă ghĭes omului sa trecă printre ele;* c'était un vallon orné de toute sorte de fleurs, toutes épanouies, qui semblaient vous inviter à passer parmi elles.

GHĬEȚ, *s. n.* gelée, froid.

Plur. *sans art.* ghĭeți; — *avec l'art.* ghĭețurile.

GHĬEȚARĂ, *s. n.* V ghiațar.

GHĬEȚAR, *s. n.* glacier.

Plur. *sans art.* ghĭețare; — *avec l'art.* ghĭețarele.

GHĬEȚARIE, *s. f.* glacière, endroit où l'on garde et où l'on vend de la glace.

Plur. *sans art.* ghĭețării; — *avec l'art.* ghĭețăriile.

GHĬEȚOIŬ, *s. n.* glaçon.

GHĬEȚOS, *adj.* glacé.

F. Gram. *f. s.* ghĭețoase; — *m. pl.* ghĭețoși; — *f. pl.* ghĭețoase.

GHĬEȚUȘ, *s. n.* verglas. || *S'a făcut un ghĭețuș de nu te mai poți ține pe picioare* (I. Creanga), il y a un verglas à ne pas pouvoir se tenir debout.

GHIFTUI (a), *v. [Mold.]* bourrer, remplir, || gaver.

Conj. *Ind. pr.* ghiftuesc.

GHIFTUI, (a se) *vr. [Mold.]* s'empiffrer, se gaver.

GHIFTUIT, *adj. [Mold.]* bourré, rempli, plein de, empiffré, gavé. || *Ghiftuiți de patimi* (C. Konaki), pleins de passions. || *Când toți erau ghiftuiți* N. Bogd.), quand tous étaient gavés.

F. Gram. *f. s.* ghiftuită; — *m. pl.* ghiftuiți; — *f. pl.* ghiftuite.

GHIGĂ, *s. f.* V. diplă.

GHIGARIU *s. m. [anc.]* porcher, gardeur de porcs (Cantemir).

GIGEALĬC, *s. n.* V. ghigilic.

GHIGHĬUȚĂ, *s. f. [pop.]* le Diable.

GHIGILIC, *s. n. [Mold.]* bonnet. || bonnet de nuit. || *Să nu 'l lase să culce noaptea fără ghigilic* (A. Beld.), il ne faut pas le laisser se coucher la nuit sans bonnet.

GHIGOAGĂ, *s. f. [Mold.]* taon *(entom.)*. || insecte en général.

GHIGORȚ, *s. m. [Iatom.]* poisson blanc.

GHIGOȘI (a), *v. [Mold.]* battre, rosser, rouer de coups. || *Trântesce baba la pământ și o ghigoșesce* (I. Creanga), il jette la vieille par terre et la roue de coups.

GHIJE, *s. f. pl. [Ban.]* feuilles qui entourent l'épi du maïs.

GHIJOASĂ, *s. f. [Mold.]* rosse, haridelle (I. Creanga).

GHILA, *s. f.* V. grosse poutre. || V. bilă.

GHILAU, *s. n. [Mold.]* enclume. || V. ilaŭ *et* nicoveală.

GHILATĂ, *s. f. [Buc.]* seau. || V. găleată.

GHILDE, *s. f. pl. [anc.]* champs semés (C. Konaki).

GHILEALA, *s. f. [Mold.]* blanchissage, lavage.

GHILEMELE, *s. f. pl.* guillemets *(t. d'impr.)*.

GHILI (a), *v. [Mold.]* laver, blanchir. || *Fetele ghilĭau pânză în susul apei* (I. Creanga), les jeunes filles lavaient de la toile un peu plus haut (en amont). || V. a bili.

GHILICEL, *s. n. [Trans.]* V. ghiocel.

GHILIT, *s. n. [Mold.]* blanchissage, lavage. || *În vremea ghilitului*, à l'époque du blanchissage.

GHILIT, *adj. [Mold.]* lavé, blanchi.

F. Gram. *f. s.* ghilită; — *m. pl.* ghiliți; — *f. pl.* ghilite.

GHILITOARE, *s. f. [Mold.]* lavoir. || *Ca pânza la ghilitoare, când o întinzi vara la soare* (P. Pop.); comme la toile au lavoir, quand on l'étend l'été au soleil.

GHILOȘI (a se), *vr. [Mold.]* se farder.

Conj. *Ind. pr.* ghiloșesc.

GHILOTINĂ, *s. f.* guillotine.

Plur. *sans art.* ghilotine; — *avec l'art.* ghilotinele.

GHILOTINA (a), *v.* guillotiner.

Conj. *Ind. pr.* ghilotinez.

GHILȚIU, *s. n. [Trans.]* lacs, lacet (pour prendre des oiseaux).

GHIMBER, *s. n. [Trans.]* gingembre.

GHIMBURUCCIU, *s. m. [anc.]* douanier.

GHIMIE, *s. f. [anc.]* chaloupe.

GHIMIRLIE, *s. f.* scie fine.

GHIMP, *s. m.* V. ghimpe.

GHIMPA (a), *v.* piquer (Sp. Milescu). || V. a înghimpa.

GHIMPAT, *adj.* V. înghimpat.

GHIMPE, *s. m.* pointe, piquant, épine. || *Ariciu fără ghimpe nici cum de poate fi* (Gol.), il ne peut pas y avoir de hérisson sans piquant. *Fie-ce trandafir cu ghimpele lui*, toute rose a ses épines. || *Blând și dulce ca un mănunchiu de ghimpi*, aimable et gracieux comme un bouchon d'épines. || *Imi stă ca un ghimpe la picior*, il me gêne extrêmement, il me pèse. || *A sta pe ghimpi*, être sur des épines.

Plur. *sans art.* ghimpi; — *avec l'art.* ghimpii.

GHIMPOASĂ *s. f.* V. ghimpăriță.

GHIMPOS, *adj.* pointu, piquant, épineux.

F. Gram. *f. s.* ghimpoasă; — *m. pl.* ghimpoși; — *f. pl.* ghimpoase.

GHIMPĂRIȚĂ, *s. f.* crypside *(bot.)*.

GHIMPRĂ, *s. f.* bouvreuil *(ornith.)*.

GHIMURUC *s. n. (anc.)* douane.

GHIN, *s. n.* 1° gouge, burin à gorge, jabloir. || 2° rainure (faite dans le bois), jable.

GHINADAC, *s. n. [Olt.]* gros bâton.

GHINĂRAR, *s. m. (pop.)* V. general.

1. **GHINDĂ**, *s. f.* gland (du chêne).

Plur. *sans art.* ghinde ; — *avec l'art.* ghindele.

2. **GHINDĂ**, *s. f.* trèfle (aux cartes). || *Fecĭor de ghindă*, valet de trèfle.

GHINDAR, *s. m.* chêne. || *De sus de pe ghindar unde era urcată* (Gr. Alex.), du haut du chêne sur lequel elle était montée.

Plur. *sans art.* ghindarĭ ; — *avec l'art.* ghindarĭi.

GHINDIC, *adj.* courtaud, petit (Baronzi).

GHINDOS, *adj.* V. ghinduros.

GHINDURĂ, *s. f.* 1° glande. || 2° bosse (au front).

GHINDURĬ, *s. f. pl.* amygdales.

GHINDURIȚĂ, *s. f. dim. de* ghindura.

GHINDUROS, *adj.* glandureux. || noueux.

F. Gram. *f. s.* ghinduroasă ; — *m. pl.* ghinduroșĭ ; — *f. pl.* ghinduroase.

GHINT, *s. n.* pas de vis, rayure (d'un canon).

Plur. *sans art.* ghinturĭ ; — *avec l'art.* ghinturile.

GHINȚ, *s. n. [Mold.]* grosseur que l'on sent sous le doigt quand le tissu ganglionnaire est engorgé.

Plur. *sans art.* ghințurĭ ; — *avec l'art.* ghințurile.

GHINTUI (a), *v.* rayer (un canon).

Conj. *Ind. pr.* ghintuesc.

GHINTUĬALA, *s. f.* rayure (d'un canon, d'un fusil).

GHINTUIRE, *s. f.* action de rayer (un canon, un fusil, etc.).

F. Gram. *f. s.* ghintuită ; — *m. pl.* ghintuițĭ ; — *f. pl.* ghintuite.

GHINTUITURA, *s. f.* rayure (d'un canon, d'un fusil, etc.).

GHINTULEȚ, *s. n.* petit clou à large tête. || *Codrișteu de os împodobit cu florĭ tăiate și ghintulețe de aur*, le manche (du fouet) d'os orné de fleurs sculptées et de petits clous d'or.

Plur. *sans art.* ghintulețe ; — *avec l'art.* ghintulețele.

GHINȚURĂ, *s. f.* pied-de-bouc *(bot.)*.

GHINTURĬ, *s. f. pl.* V. recitur.

GHĬOACĂ, *s. f.* enveloppe, écorce, écale, coquille, cosse, etc. || conque, coquillage.

Plur. *sans art.* ghĭoace ; — *avec l'art.* ghĭoacele.

GHĬOAGĂ, *s. f.* gourdin, rondin, massue. || fléau, masse d'armes.

GHĬOALCĂ, *[Mold.]* dans l'expression : *Ud ghĭoalcă*, complètement mouillé.

1. **GHĬOC**, *s. n.* coquillage (dit porcelaine *(Cypræa)* de la famille des Buccinoïdes). || *Cum a prins'o ea în mână și a frecat-o-dată, pe loc s'a făcut albă cu ghĭocul* (I. G. Sbiera), dès qu'elle l'eût pris dans sa main et qu'elle l'eût frotté une fois, elle devint blanche comme un coquillage. || Loc. *[Olt.] Spălat ghĭoc, (litt.* lavé comme un coquillage, tout blanc), propre comme un sou. || *A da cu ghĭocul*, tirer la bonne aventure au moyen d'un coquillage.

2. **GHĬOC**, *s. m.* V. sglavoc.

Plur. *sans art.* ghĭoace ; — *avec l'art.* ghĭoacele.

GHĬOCEL, *s. n. dim. de* ghioc.

GHĬOCEĬ, *s. m.* perce-neige *(bot.)*, lis martagon *(bot.)*. || galanthe *(bot.)*. || *Ghĭoceĭ marĭ, ghĭoceĭ boguțĭ*, anémone des Alpes *(bot.)*. || *Ghĭoceĭ de grădină*, narcisse *(bot.)*. || *Ceĭ maĭ frumoșĭ ghĭoceĭ p'în mărăcinĭ se găsesc* (Gol.), c'est dans les ronces qu'on trouve les plus belles primevères. || Loc. *A pune ghĭoceĭ la urechie*, tromper, berner, flouer.— *Maĭca proteasă le punea ghĭoceĭ la urechie* (Cal. Basm.), la femme du prêtre les bernait.

GHĬOCIU, *s n. [Mold.]* chariot pour transporter des choses lourdes.

GHĬOL, *s. n.* grande quantité d'eau, masse d'eau. || tournant, tourbillon (d'eau), gouffre.|| *Mare ghĭol de apă trebuie să fie în mațele luĭ* (I. Creanga), il doit avoir une grande quantité d'eau dans ses boyaux.

GHĬOLBANĂ, *s. f.* se dit d'une femme très grosse et massive.

GHĬOLC, *s. m. [Trans.]* toile tissée à la maison (I. Bibicescu).

GHĬOLD, *s. n.* ghiont.

GHĬOLDI (a), *v.* a ghionti.

GHĬOLDUM, *s. n. [Mold.]* V. ghiont.

GHĬOLHANĂ, *s. f.* coquette.

GHĬOMOTOC, *s. n.* V. ghemotoc.

GHĬONGHĬONELE, *s. f. pl.* minauderies.

GHĬONGHĬONI (a se), *vr.* faire des façons, minauder.

GHĬONOAIE, *s. f.* grand-pic, pic-vert *(ornith.)*. || *Ghĭonoaie de săpat*, pic (instrument).

GHĬONOIU, *s. n. [Prah.]* pic.

GHĬONT, *s. n.* coup de poing, bourrade, gourmade, horion. || *Ghĭonturĭ în cap*, torgnioles.

Plur. *sans art.* ghĭonturĭ ;—*avec l'art.* ghionturile.

GHĬONTI (a), V. donner des coups de poing, bourrer de coups, gourmer.

Conj. *Ind. pr.* ghĭontesc. — *Imparf.* ghĭontiam. — *Pas. déf.* ghĭontiu. — *Pl. q. parf.* ghĭontisem.—*Fut. pr.* voiu ghĭonti. — *Cond. pr.* aș ghĭonti. — *Impér.* ghĭontesce, ghionțiĭ. — *Subj. pr.* să ghĭontesc, să ghĭontescĭ, să ghĭonteascămă.—*Inf. pr.* a ghionti.—*Part. pr.* ghĭontind. — *Part. pas.* ghĭontit.

GHĬONTIRE, *s. f.* action de donner des coups de poing, de bourrer de coups.

GHĬONTIT, *adj.* bourré de coups de poing, gourmé.

F. Gram. *f. s.* ghĭontită;—*m. pl.* ghĭontiţĭ;—*f. pl.* ghĭontite.

GHĬONTUI (a), *v.* V. a ghĭonti.

GHĬONTUĬALĂ, *s. f.* V. ghiont.

GHĬORAI (a), *v.* V. a chiorăi. || *Ne ghĭorăesce maţele de foame* (I. Creangă), les entrailles nous grouillaient tant nous avions faim.

GHĬORDAN, *s. n.* *[Trans. et Mold.]* collier (*spéc.* de perles). || *Ca podoabă n'avea de cât un ghĭordan* (S. Nad.), comme parure elle n'avait qu'un collier de perles. || V. gherdan.

Plur. *sans art.* ghĭordane;—*avec l'art.* ghĭordanele.

GHĬORDIE, *s. f.* *(anc.)* sorte de casaque.

GHĬORDUM, *s. n.* jeu de cartes.

GHĬOREA, *s. m.* nom que le paysan donne à son bœuf.

GHĬORGHIN, *s. m.* V. gherghin.

GHĬORGHINĂ, *s. f.* georgine, dahlia variable *(bot.)*.

GHIORICĂ, *s. f.* nom que le paysan donne à sa vache.

1. **GHĬORLAN**, *s. m.* *[Mold.]* rat, surmulot.

2. **GHIORLAN**, *s. m.* *[Mold.]* maroufle. || *Şi el, un ghĭorlan c'un petec de pămînt şi uite ce gură face* (I. Creanca); et lui, un maroufle qui n'a qu'un bout de terre, vois un peu le tapage qu'il fait.

GHĬORLĂNI (a), *v.* miner, creuser la terre pas dessous (I. Costinescu).

GHĬORŢ, *s. n.* rot, renvoi, éruction.

Plur. *sans art.* ghĭorţurĭ; — *avec l'art.* ghĭorţurile.

GHIORŢĂI (a), *v.* roter, avoir des renvois. || gargouiller.

GHĬOJGHĬOARE *et* ghĭoşghĭoare, *adv.* *[Mold.]* en bloc, tout à la fois, d'un seul coup.

GHĬOTURA (cu—), *loc. adv.* en bloc, en gros. || *A vinde cu ghĭotura*, vendre en gros.

GHĬOZDAN, *s. n.* portefeuille, serviette, gibecière.

Plur. *sans art.* ghiozdane;— *avec l'art.* ghiozdanele.

GHIPCAN, *s. m.* *[Mold]* cheval de poste.

GHIPS, *s. n.* gypse, plâtre. || V. ipsos.

GHIRAĬ, *s. m.* *(anc.)* prince, roi, titre des Khans de Crimée.

GHIRCĂ, *s. f.* blé ghirca, blé d'hiver.

GHIRLANDĂ, *s. f.* guirlande.

Plur. *sans art.* ghirlande;—*avec l'art.* ghirlandele.

GHIS, *s. n.* *prov. p.* vis.

GHISOARE, *s. f.* *[Trans.]* collier.

GHIŢĂ, *s. pr.* personnage des récits populaires qui sait cacher sa pensée. || Loc. *Nu te face Ghiţă*, ne cache pas ta pensée.

GHITANG, *s. m.* *(pop.)* bâtard, métis.

GHIŢE, *s. f. pl.* *[Mold.]* mèches (de cheveux), et particulièrement les mèches folles. || V. viţe.

GHITLAN, *s. m.* V. gâtlan.

GHIŢOS, *adj.* *[Mold.]* dont la laine est longue, à long poil. || *O sarică ghiţoasă* (I. Creangă), un manteau à long poils.

F. Gram. *f. s.* ghiţoasă;—*m. pl.* ghiţoasă;—*f. pl.* ghiţoşĭ.

GHĬUDEM, *s. n.* saucisson (de forme plate) de viande de bœuf qu'on fait en automme, qu'on fume et qu'on mange en hiver.

GHIUGIŬ, *s. m.* *(anc.)* castor *(zool.)*.

GHĬUJ, *s. m.* *[Mold.]* grison, vieux.

GHĬUJGĂLAŬ, *s. m.* *[Mold.]* vieux ramolli, gaga.

1. **GHĬUL**, *s. n.* grain de diamant.

2. **GHĬUL**, *s. n.* pelote, peloton.

GHĬULEA, *s. f.* boulet.

Plur. *sans art.* ghĭulele; — *avec l'art.* ghĭulelele.

GHĬULEANĂ, *s. f.* ballon de verre.

GHĬULUŞ, *s. n.* (*anc.*) assemblée, réunion.

GHĬUM, *s. n.* aiguière de métal, coquemar.

GHĬUNGHĬUNELE, *s. f. pl.* mignardises, manières, façons, coquetteries. || V. ghionghionele.

GHIUNIE, *s. f.* *[Prah.]* équerre à chapeau, équerre à onglet, (équerre de maçon, de charpentier, etc.).

Plur. *sans art.* ghiunii; — *avec l'art.* ghiuniile.

GHĬURGHĬULIŬ, *adj.* *[Mold. et Buc.]* rouge ardent.

F. Gram *s. f.* ghĭurghĭulie; — *m. et f. pl.* ghĭurghĭuliĭ.

GHĬUVERGILEA, *s. f.* *(anc.)* salpêtre.

1. **GHIVECIŬ**, *s. n.* vase (pour les fleurs).

2. **GHIVECIŬ**, *s. n.* plat creux. || *Şi văzînd gâsca în ghivecĭu adus*, et voyant qu'on apporte l'oie dans un plat creux.

3. **GHIVECIŬ**, *s. n.* plat oriental composé de toute sorte de légumes (haricots verts, petits pois, tomates, aubergines, etc.) mélangés de morceaux de viande et que l'on fait cuire au four.

Plur. *sans art.* ghivece; — *avec l'art.* ghivecele.

GHIVEZ, *s. n.* *[Trans.]* V. ghiveciŭ.

GHIVIZIŬ, *adj.* *[Buc.]* lilas clair.

F. Gram. *f. s.* ghivizie; — *m. et f. pl.* ghivizĭĭ.

GHIZĂ, *s. f.* *[Trans.]* insecte (en général).

Plur. *sans art.* ghize; — *avec l'art.* ghizele.

GHIZDAN, *s. n.* V. ghiozdan.

1. **GHIZD**, *s. n.* madrier. || *Era o fântână cu ghizdelele de stejar* (I. CREANGĂ), c'était un puits avec des parois en chêne. || V. ghizduri.

PLUR. *sans art.* ghizdele; — *avec l'art.* ghizdelele.

2. **GHIZD**, *s. n.* fleur de la Trinité *(bot.)*

GHIZDAV, *adj. (anc.)* élégant, agréable à la vue, gracieux. || *Precum chipul frumos şi icoană ghizdavă ochiul veselesce* (CANTEM.), de même qu'un beau visage et une gracieuse image réjouit la vue. || *O fecioară ghizdavă şi frumoasă de-nainte-ne în picioare stătu* (CANTEM.), une belle et gracieuse jeune fille resta debout devant nous.

F. GRAM. *s. f.* ghizdavă; — *m. pl.* ghizdavĭ; — *f. pl.* ghizdave.

GHIZDAV, *adv. (anc.)* élégamment, agréablement, gracieusement, superbement. || *Ghizdav împodobit*, superbement orné.

GHIZDAVIE, *s. f. (anc.)* beauté, splendeur, élégance.

1. **GHIZDEIŬ**, *s. n.* madrier. || V. 1. ghizd.

2. **GHIZDEIŬ**, *s. n.* trèfle cornu, lotier corniculé *(bot.)*, luserne sauvage à fleurs jaunes *(bot.)*.

GHIZDUI (a), *v.* garnir un puits à l'intérieur avec des madriers.

CONJ. *Ind. pr.* ghizduesc. — *Imf. pr.* a ghizdui. — *Part. pr.* ghizduind. — *Part. pas.* ghizduit.

GHIZDUIRE, *s. f.* action de garnir un puits à l'intérieur avec des madriers.

GHIZDURĬ, *s. n. [Val.]* madriers (dont on garnit l'intérieur des puits pour soutenir les terres), parois (en bois) d'un puits. || madriers qui, à l'extérieur, entourent l'ouverture du puits. || *par ext.* margelle du puits.

GHIZEA, *s. f. (anc.)* sorte d'étoffe.

GHIZUNIE, *s. f.* V. vizunie.

GĬABA, *adv.* V. geabă.

GĬALAMINĂ, *s. f.* cadmie, oxyde de zinc.

GĬALAT, *s. m.* V. gealat.

GĬALAŬ, *s. m.* rabot. || V. gealaŭ.

GĬAMPARA, *s. f.* V. geampara.

GĬANDRĂ, *s. f.* bouillie de maïs mélangée avec de l'eau froide.

GĬAR, *s. n.* V. gear.

GICĂLUI (a), *v. (anc.)*, persécuter.

GÎDELA (a), *v.* V. a gâdila.

GIG, *s. n. [Mold.]* pièce de drap.

PLUR. *sans art.* giguri; — *avec l'art.* gigurile.

GIGANT, *s. m.* géant.

PLUR. *sans art.* giganţĭ; — *avec l'art.* giganţii.

GIGANTĂ, *s. f.* géante.

PLUR. *sans art.* gigante; — *avec l'art.* gigantele.

GIGANTIC, *adj.* gigantesque.

F. GRAM. *f. s.* gigantică; — *m. pl.* giganticĭ; — *f. pl.* gigantice.

GIGĂT, *adj. (anc.)* svelte, élancé, délié, pimpant, ingambe.

GIGEA, *adj. (mot enfantin)* joli, gentil.

GIGICĂ, *adj. fém.* V. gigea.

GÎLCĂ, *s. f.* V. gâlcă.

GILEPEASCĂ, *s. f.* bonnet (en peau d'agneau avec un fond de drap).

GILETCĂ, *s. f.* veste, gilet.

GÎLGÎI (a), *v. imp.* faire glouglou.

GÎL-GÎL, *expr. adv.* en faisant glouglou.

GIGNE, *s. f. pl. [Buc.]* petit mur de terre glaise que les forgerons en plein vent élèvent entre le foyer et le soufflet pour protéger celui-ci contre les étincelles.

GIMNASIU, *s. n.* 1° gymnase (école secondaire), collège. || 2° gymnase (salle de gymnastique).

PLUR. *sans art.* gimnasie; — *avec l'art.* gimnasiele.

GIMNASTICĂ, *s. f.* gymnastique.

GÎMZĂ, *s. f.* variété de raisin.

GIN, *s. m.* djinn, revenant, spectre.

PLUR. *sans art.* ginĭ; — *avec l'art.* ginii.

GINDĂ, *s. f. p.* gintă (SP. MILESCU).

GINDAR, *s. m. [Olt.]* poisson blanc.

GINERE, *s. m.* gendre, beau-fils. || jeune marié.

PLUR. *sans art.* gineri; — *avec l'art.* ginerii.

GINERI (a), *v.* faire de quelqu'un son gendre. || *Ar fi poftit să 'l ginerească* (P. ISPIR.), il aurait désiré l'avoir pour gendre.

GINERICĂ, *s. m. dim. de* ginere.

GINGAŞ, *adj.* délicat, tendre, faible, gentil, frêle. || *(fig.)* délicat, difficile. || *Era aşa de gingaşă*, elle était si gentille. || *Iară viind al patrule an era gingaşă innoirea Domnieĭ* (I. KANTA), la quatrième année arrivait et le renouvellement du prince était chose délicate. || *S'a stins gingaşa voce* (D. OLLAN.) la voix tendre s'est éteinte.

F. GRAM. *f. s.* gingaşă; — *m. pl.* gingaşĭ; — *f. pl.* gingaşe.

GINGAŞEL, *adj. dim. de* gingaş.

F. GRAM. *f. s.* gingaşică; — *m. pl.* gingaşeĭ; — *f. pl.* gingaşele.

GINGĂŞIE, *s. f.* délicatesse.

GINGEANA, *s. f.* V. gingie.

GINGIE, *s. f.* gencive.

PLUR. *sans art.* gingiĭ; — *avec l'art.* gingiile.

GINISTRU, *s. n.* V. drobiţă.

GÎNSCĂ, *s. f. [Buc.]* V. gâscă.

GINT, *s. n. (anc.) pour* ginte (B. P. HAŞDEU).

GINTE, *s. f.* race. || V. neam.

GINŢURA, *s. f.* gentiane.

GIOACĂ, *[Mold.] p.* joacă, *s. f. et 3e pers. sing. du v.* a juca. || V. joacă *et* a juca.

GĬOC, *s. n. [Mold.]* V. joc.

GĬOGAR, *s. n. [Prah.]* scie pour débiter des troncs d'arbres, scie à deux. || V. jogăr.

GĬOĬAN, *s. m.* V. joian.

GĬOL, *s. n.* mise, enjeu (au jeu des osselets). || Loc. pop. *A da puiu de gĭol*, dérober, escamoter, subtiliser, chiper, chaparder. — *Călărașiĭ noștri maĭ făceau pe iciĭ pe colea și câte un puiu de gĭol cu găscele* (Al. Odob.), nos cavaliers chipaient bien par ci par là des oies. || *Cu mâinile la pĭept și cu ochiĭ la puiu de gĭol* (Gol.), (*litt.* les mains sur la poitrine et les yeux cherchant quoi dérober), se dit des gens hypocrites.

GĬOLGIŬ, *s. f. [Buc.]* toile. || *O cămașă de gĭolgĭu subțire*, une chemise de toile fine.

GĬOLIT, *adj. (fam.)* dérobé, escamoté, subtilisé, chipé, chapardé || *Milioanele gĭolite*, les millions subtilisés.

F. Gram. *f. s.* gĭolită; — *m. pl.* gĭoliți; — *f. pl.* gĭolite.

GĬONA, *s. f. (pop.)* un des nombreux noms d'Avestita. || V. Avestita.

GĬONATĂ, *s. f. (pop.)* jambe, guibole, flûte.

Plur. *sans art.* gĭonate; — *avec l'art.* gĭonatele.

GĬORELE, *s. f. pl.* V. ghioceĭ.

GĬOROVĂI (a), V. a cĭorăvăi.

GĬORSAI (a), *v.* nettoyer.

GĬORSĂĬALĂ, *s. f.* parure, toilette.

GĬORȘI (a se), *vr.* se parer, s'attifer.

GĬOS, *adj. [Mold.]* V. jos.

GĬOSEAN, *s. m. [Mold.] (anc.)* habitant de la Basse Moldavie (Mir. Cost.). || V. josean.

Plur. *sans art.* gĭoseni; — *avec l'art.* gĭoseniĭ.

GIR, *s. n.* endos. || *Am dat gir pentra el*, j'ai endossé (une traite) pour lui, j'ai garanti pour lui.

Plur. *sans art.* girurĭ; — *avec l'art.* girurile.

GIRA (a), *v.* endosser, garantir.

Conj. *Ind. pr.* girez. — *Inf. pr.* a gira. — *Part. pr.* gĭrând. — *Part. pas.* gĭrat.

GĬRAFĂ, *s. f.* girafe.

1. **GIREADĂ**, *s. f. [Mold.]* meule de foin, meule de paille. || *A aduna grîul în girezĭ*, relever le blé en meules. || *Alțiĭ durau girezĭ*, les autres faisaient des meules. || *În locul grîului de pe câmp, vede acum o gireadă mare* (I. Creanga), à la place du champ de blé il voit maintenant une grande meule.

Plur. *sans art.* girezĭ; — *avec l'art.* girezile.

GÎRÎI (a), *v.* V. a gârăi.

GÎRLĂ, *s. f.* rivière (plus spécialement torrent). || *Are să treacă multă apă pe gîrlă*, il passera beaucoup d'eau sous le pont. || Loc. *A curge gîrlă*, couler à flots. — *Norocul curgea gîrlă din toate părțile* (I. Creanga), la chance lui venait de tous les côtés. || *Cărîiturile curgeau gîrlă pe capul luĭ* (N. Gane), les reproches tombaient sur lui drus comme grêle. || *Capul de ar fi sănătos, că belele curg gîrlă* (I. Creanga); que la tête soit solide, car les ennuis pleuvent.

Plur. *sans art.* gârle; — *avec l'art.* gîrlele.

GÎRLICIŬ, *s. f.* V. gârliciŭ.

GÎRLIȚĂ, *s. f.* petite, rivière, *dim. de* gîrla.

GÎRNEȚ, *m s.* plant, pousse nouvelle, jeune arbrisseau. || *Începe a cĭopîrti un gîrneț de stejar*, il se met à taillader une jeune pousse de chêne.

GISTINĂ, *s. f.* châtaigne.

GÎTEJ, *s. n.* V. gâtej.

GĬUBAN, *s. m. (anc.)* amant. || *Căruia zic uniĭ să'i fi fost gĭuban fiind frumoasă* (Mag. Istor.); dont on prétend qu'il avait été l'amant, car elle était belle.

GĬUBEA, *s. f. (anc.)* long vêtement de dessous.

GĬUBELIŬ, *s. m.* qui porte la *gĭubea*. || *(au fig.)* rétrograde, imbu de vieilles idées.

GĬUCAN, *s. m. [Mold.]* V. jugan.

GĬUDEA, *s. f. (anc.)* lance.

Plur. *sans art.* gĭudeli; — *avec l'art.* gĭudelele.

GĬUDECA (a), *v.* V. *[Mold.]* a judeca.

GIUDET, *s. n. [Mold.]* V. județ.

GĬUG, *s. n. [Mold.]* V. jug.

GIUGASTRU, *s. m. [Mold.]* jugastru.

GĬUGĬULEALĂ, *s. f.* petite caresse, mignardise.

Plur. *sans art.* gĭugĭulelĭ; — *avec l'art.* gĭugĭulile.

GĬUGĬULI (a), *v.* caresser.

Conj. *Ind. pr.* gĭugĭulesc.

GĬUGĬULI (a se), *vr.* se faire des tendresses.

GĬUGĬULIT, *s. n.* caresse.

GĬUI (a), *v. [Mold. et Buc.]* suffire, arriver, venir à bout. || *Și să poată gĭui și trebuințele domnieĭ sale* (N. Mustă), et pour pouvoir suffire aussi aux charges de son règne. || *Femeia luĭ cocea toată zioa și toată noaptea la pâine și abia 'l putea gĭui* (I. G. Sbiera), sa femme faisait cuire du pain toute la nuit et à peine elle pouvait suffire à ses besoins.

GĬULGĬŬ, *s. n.* 1° toile. || 2° linceul. || *În gĭulgĭurĭ îl vor înfășa* (P. Pop.), il l'enveloppèrent dans le linceul. || *În sfîrșit îl acoper cătu-i de lung cu o pânză albă numita în limba bisericească gĭulgĭu, iar în limba curgătoare numaĭ pânză* (A. Lambr.); enfin il le couvre entièrement d'une toile blanche nom-

mée linceuil dans le langage religieux et qu'on nomme simplement toile dans la langue courante.

GĬULGĬUI (a), *v.* recouvrir d'un linceul, ensevelir (V. ALEX.).

GĬUMBUȘ, *s. n.* divertissement.

PLUR. *sans art.* gĭumbușurĭ; — *avec l'art.* gĭumbușurile.

GĬUNC, *s. m.* [*Mold.*] V. junc.

GĬUNCĂ, *s. f.* [*Mold.*] V. juncă.

GĬUNCAN, *s. m.* [*Mold.*] juncan.

GĬUNGHIA (a), *v.* [*Mold.*] V. a junghia.

GĬUNGHIU, *s. n.* [*Mold.*] V. junghiu.

GĬUPÎN, *s. n.* [*Mold.*] V. jupin.

GĬUR, *adv.* [*Mold.*] V. jur.

GIURGINĂ, *s. f.* ronde. || Loc. *A juca gĭurgină*, mener par le bout du nez.

GĬURGĬUVEA, *s. f.* V. cercevea.

GĬURGĬU, *s. pr.* Giurgevo, port sur le Danube, chef-lieu du district de Vlashca.

GĬURGĬUVEAN, *s. m.* habitant de Giurgevo.

PLUR. *sans art.* Gĭurgĭuveni; — *avec l'art.* Gĭurgĭuveniĭ.

GĬURGĬUVEANCĂ, *s. f.* habitante de Giurgevo.

PLUR. *sans art.* Gĭurgĭuvence, — *avec l'art.* Gĭurgĭuvencele.

1. **GĬURUI** (a), *v.* [*Mold.*] promettre solennellement. || V. a jurui.

2. **GĬURUI** (a), *v.* gargouiller.

GĬURUITA, *s. n.* [*Mold.*] V. juruită.

GĬURULE, *s. m.* pantalon (B. P. HAȘDEŬ).

GĬUVAER, *s. n.* joyau, bijou. || (*fam. et iron.*) trésor, chose précieuse. || *Ce juvaer de fata!* quel amour de jeune fille!

PLUR. *sans art.* gĭuvaere; — *avec l'art.* gĭuvaerele.

GĬUVAERGIU, *s. m.* joaillier, bijoutier.

PLUR. *sans art.* gĭuvaergĭĭ; — *avec l'art.* gĭuvaergĭĭ.

GIUVAERICA, *s. f.* bijou, joyau.

PLUR. *sans art.* gĭuvaericale; — *avec l'art.* gĭuvaericalele.

GĬUVELĂ, *s. f.* V. giuvaer.

GIVORNIȚĂ, *s. f.* [*Mold.*] V. viforniță.

GÎZA, *s. f. pl.* [*Buc.*] insecte (en général). || V. ghiza.

GÎZULITE, *s. f. pl.* [*Mold.*] insectes. || *De ce se curm viața atîtor gîzulite nevinovate?* (I. CREANGĂ) Pourquoi tuer tant d'insectes innocents?

GLADIATOR, *s. m.* gladiateur.

PLUR. *sans art.* gladiatorĭ; — *avec l'art.* gladiatoriĭ.

GLADIȘ, *s. m.* nerprun (*bot.*)

GLAF, *s. n.* 1° rainure. || 2° chambranle à cru, partie inférieure du chambranle d'une fenêtre. || *Șmalț în glaf* (A. ODOB.), émail en champlever.

GLĂFUI (a), *v.* faire une rainure. || champlever.

GLAGOLE *et* **glagore**, *s. m.* lettre de l'alphabet cyrillique (r = g). || Loc. *Am eŭ glagole în cap* (A. PANN), j'ai de la tête. — *Dacă nu-i glagore-n cap, nu-i, și pace bună* (I. CREANGĂ); quand il n'y a pas de tête, il n'y en a pas, et voilà tout.

GLAGOLITIC, *s. n.* (*anc.*) alphabet.

GLAM, *s. n.* stallactite.

GLĂMĬĬU, *s. n.* [*Suc.*] grosse pièce de bois équarrie aux deux bouts (SEZAT.)

GLANDĂ, *s. f.* glande (*t. de méd.*)

PLUR. *sans art.* glande; — *avec l'art.* glandele.

GLANDULĂ, *s. f.* V. ghindură.

GLANȚ, *s. n.* éclat, brillant, lustre, poli. || *Pĭele de glanț*, cuir vernis.

GLANȚUI (a), *v.* donner de l'éclat, du brillant, du poli.

GLAS, *s. n.* voix, son. || suffrage, opinion. || *Eu sunt glasul celuĭ ce strigă în pustie*, je suis la voix de celui qui crie dans le désert. || *Iar dacă eșcĭ tu fată, precum te arata glasul* (V. ALEX.); mais si tu es une jeune fille, comme le son de ta voix l'indique. || *După glas cunoșcĭ pe om și pe dobitoc* (GOL.), à la voix on reconnait l'homme et l'animal. || *Atuncea săracul șoarece au rĕspuns cu umilit glas* (ȚICHIND.), alors la pauvre souris répondit d'une voix humble. || *Mi se tăiase glasul*, je n'avais plus de voix. || *Își drege glasul și spune cu smerenie* (I. CREANGĂ), il affermit sa voix et dit humblement. || *Într'un glas*, d'une seule voix, unanimement.

PLUR. *sans art.* glasurĭ; — *avec l'art.* glasurile.

GLASCĬOR, *s. n. dim. de* glas. || *Cântă într'al tău glascĭor* (ZIL. ROM.), chante dans ta langue. || V. glas.

GLASERNIC, *adj.* (*anc.*) onomatopéique.

GLĂSI (a), *v.* (*anc.*) pleurer (un mort).

GLASNIC, *adj.* (*anc.*) qui sonne, qui a un son. || *Sloave vocale, adica glăsnice sau sunatoare* (GOL.), les lettres voyelles, c'est-à-dire qui ont un son ou sonnantes.

F. GRAM. *f. s.* glasnică; — *m. pl.* glasnicĭ; — *f. pl.* glasnice.

GLASNICĂ, *s. f.* (*anc.*) voyelle (GOLESCU.)

GLAST, *s. n.* guède.

GLASTRĂ, *s. f.* vase (pour les fleurs). || *La tinerile cucoane 'și deschideu intrarea prin glastre cu florĭ* (N. FILIM.), chez les jeunes femmes il se facilitait l'entrée en envoyant des pots de fleurs.

PLUR. *sans art.* glastre; — *avec l'art.* glastrele.

GLĂSUI (a), V. parler, prononcer, exprimer. || donner sa voix, son opinion.

Conj. *Ind. pr.* glăsuesc. — *Inf. pr.* a glăsui. — *Part. pr.* glăsuind. — *Part. pas.* glăsuit.

GLĂSUIRE, *s. f.* action de parler, de prononcer, etc. || *Toţĭ intr'o glăsuire strigară*, tous crièrent d'une seule voix.

GLASUŢ, *s. n. dim. de* glas.

GLAVĂ, *s. f.* tête, caboche.

GLAVANIŢĂ, *s. f.* crâne.

GLAVATINĂ, *s. f. [anc.]* poids mobile de la romaine (Cantem.).

GLAVINĂ, *s. f. [anc.]* période (Cantem.).

GLEZNA, *s. f.* cheville (du pied).

Plur. *sans art.* gleznе ; — *avec l'art.* gleznele.

GLICHIER, *s. n.* mica folliacé, mica de Sibérie.

GLIDĂ, *s. f. [Trans.]* rang.

GLIDI (a), *v.* regarder du coin de l'œil, lorgner, reluquer.

Conj. *Ind. pr.* glidesc. — *Inf. pr.* a glidi. — *Part. pr.* glidind. — *Part. pas.* glidit.

GLIE, *s. f. [Trans.]* motte de terre, gazon. || *E sub glie*, il est sous la terre, il est mort.

1. **GLIGAN**, *s. m. [Ban.]* sanglier. || *Un gligan îşĭ ascuţia dinţiĭ scĭ* (Ţichind.), un sanglier aiguisait ses crocs.

2. **GLIGAN**, *s. m. [Mold.]* se dit d'un homme très grand. || *Cel maĭ gligan, lat în spete* (V. Al. Ur.); le plus grand, large des épaules.

Plur. *sans art.* gliganĭ; — *avec l'art.* gliganiĭ.

1. **GLOABĂ**, *s. f. [anc.]* peine pécuniaire, amende. || *I'au bătut foarte cumplit şi gloabă zece miĭ leĭ aŭ plătit* (A. Beld.); ils les ont cruellement battus et ils durent payer une amende de dix mille piastres. || *Oiu da gloaba şi-oiu scăpa* (P. Pop.), je paierai l'amende et j'échapperai. || *Pune gloabe marĭ asupra despărţeniilor*, il met de lourdes amendes sur les divorces.

2. **GLOABĂ**, *s. f.* rosse, criquet, haridelle, mazette.

Plur. *sans art.* gloabe; — *avec l'art.* gloabele.

GLOANŢE, *s. f. pl.* trollius d'Europe *[bot.]*

1. **GLOATA**, *s. f.* foule, masse. || *Baniĭ câţĭ iĭ cheltuĭu acolo cu atita gloată de oamenĭ* (N. Muste), tout l'argent qu'il y dépensait avec une telle quantité de gens. || *Nu numaĭ gloatele mişele, ci şi familiĭ de frunte au fost duse sau strămutate în Dacia* (Şincaĭ); non seulement des masses pauvres, mais aussi des familles riches ont amenées ou ont été transportées dans la Dacie. **Loc.** *Mâncare de gloată*, manger pour beaucoup de monde.

2. **GLOATĂ**, *s. f. [anc.]* compagnons (Mir. Costin).

3. **GLOATĂ**, *s. f. [Buc.]* quantité d'enfants, nombreuse famille. || *S'a prins a plânge şi a-ĭ zice cu să 'ĭ fie milă de dinsa şi de gloata eĭ* (I. G. Sbiera); elle se mit à pleurer et à lui dire qu'il eût pitié d'elle et de ses enfants. || *E impovorat cu multă gloată*, il a beaucoup d'enfants.

Plur. *sans art.* gloate ; — *avec l'art.* gloatele.

GLOATELE, *s. f. pl.* les masses *[t. milit.]*.

GLOB, *s. n.* globe. || *Ca un glob de aur luna strelucesce* (D. Bolint.), la lune brille comme un globe d'or.

Plur. *sans art.* globurĭ ; — *avec l'art.* globurile. (M. Eminescu fait *glob* masculin et dit *globii ochilor*).

GLOBI (a), *v. [Mold.]* infliger une amende, mettre à l'amende. || *Cere de la Turcĭ să globească pe Tătarĭ pentru jaful făcut în Moldova* (Al. Xen.), il demande aux Turcs de mettre les Tartares à l'amende pour avoir pillé la Moldavie.

GLOBIT, *adj. [Mold.]* amendé, mis à l'amende.

F. Gram. *f. s.* globită ; — *m. pl.* globiţĭ. — *f. pl.* globite.

GLOBNIC, *s. m. [anc.]* collecteur des amendes.

GLOBOS, *adj.* comme une boule, tout rond, sphérique, globeux.

F. Gram. *s. f.* globoasă ; — *m. pl.* globoşĭ; — *f. pl.* globoase.

GLOBULĂ, *s. f.* globule.

Plur. *sans art.* globule ; — *avec l'art.* globulele.

GLOD, *s. n.* 1° *[Mold.]* boue, bourbe, fange, crotte. || 2° *[Val.]* boue. || *Pintre glodurile de noroiu uscat* (P. Ispir.), parmi les mottes de boue desséchée.

GLODĂRIE, *s. f.* quantité de boue.

GLODAŞ, *s. m.* ouvrier des salines qui porte le sel aux voitures des acheteurs, portefaix de la mine.

Plur. *sans art.* glodaşĭ ; — *avec l'art.* glodaşii.

GLODI (a), *v. imp. [Trans.]* serrer, presser. étreindre. || *Me glodesce păpucul*, mon soulier me serre. || *Două scăuncle micĭ, făcute din o scândură găurită, în care sunt băgate câte câte trcĭ picĭoruşe şi eşite d'asupra mult, de te glodesce când şezĭ pe ele* (P. Ispir.); deux petits escabeaux, faits d'une planche percée dans laquelle sont fichés trois pieds qui sortent par dessus et vous blessent quand vous vous asseyez.

Conj. *Ind. près.* glodesce. — *Inf. pr.* a glodi. — *Part. pr.* glodind. — *Part. pas.* glodit.

GLODOROS *et* **gloduros**, *adj.* boueux, fangeux. || raboteux, inégal. || *O dată venia un om de la moară a-casă, şi trecând printr'un loc cam gloduros, 'i s'a infipt carul în imala acea* (I. G. Sbiera); un jour un homme revenait du moulin, et, en traversant un endroit

boueux, son chariot s'est enfoncé dans cette boue.

F. Gram. *f. s.* glodoroasă *et* gloduroasă; — *m. pl.* glodoroşĭ *et* gloduroşĭ; — *f. pl.* glodoroase *et* gloduroase.

GLODOS, *adj.* boueux, bourbeux, fangeux, limonneux, gâcheux. || inégal, raboteux. || *Trecĭ pîriu cel glodos* (P. Pop.), tu traverses le ruisseau limoneux.

F. Gram. *f. s.* glodoasă; — *m. pl.* glodoşĭ; — *f. pl.* glodoasă.

GLOGOŞEALA *et* glogozeală, *s. f. [anc.]* confusion, agitation, effervescence (Mir. Costin).

GLOGOZIT, *adj. [anc.]* confus, embrouillé (Cantemir).

GLOMOTOC, *s. n.* bouchon (de paille), torche.

Plur. *sans art.* glomotoace; — *avec l'art.* glomotoacele.

GLOMOZ, *s. n.* boule, pelotte, tapon, grumeau.

GLOMOZI (a), *v.* mettre en boule, faire une boule, se former en grumeaux.

Conj. *Ind. pr.* glomozesc. — *Inf. pr.* a glomozi. — *Part. pr.* glomozind. — *Part. pas.* glomozit.

GLONŢ, *s. n.* 1° balle de fusil. || 2° plomb d'un filet de pêche. || Loc. *A se duce glonţ* ou *a merge glonţ*, aller tout droit, directement. || *Glonţ de tare*, très dur.

Plur. *sans art.* gloanţe; — *avec l'art.* gloanţele.

GLONŢIŞOR, *s. n. dim. de* glonţ.

GLORIE, *s. f.* gloire. || V. mărire.

GLORIFICA (a), *v.* glorifier. || V. a mări.

GLORIFICARE, *s. f.* action de glorifier. || glorification. || V. mărire.

GLORIOS, *adj.* glorieux.

F. Gram. *f. s.* glorioasă; — *m. pl.* glorioşĭ; — *f. pl.* glorioase.

GLOSA, *s. f.* glose.

Plur. *sans art.* glose; — *avec l'art.* glosele.

GLOSAR, *s. n.* glossaire.

Plur. *sans art.* glosare; — *avec l'art.* glosarele.

1. **GLOTAŞ**, *s. m.* corvéable. || *Şi pe glotaşĭ, şi pe nobilĭ* (I. Neniţ.), les corvéables et les nobles.

2. **GLOTAŞ**, *s. m. [Buc.]* membres de la famille.

Plur. *sans art.* glotaşĭ; — *avec l'art.* glotaşiĭ.

GLOVOŢ, *s. n.* V. glavă.

GLUBINA, *s. f. [pop.]* un des noms d'Avestita. || V. Avestita.

1. **GLUGĂ**, *s. f.* capuchon, cape. || *Un cojoc de oaie neagră cu glugă la spate* (Al. Odob.), une peau de mouton noir avec un capuchon derrière.

2. **GLUGA**, *s. f.* tas de gerbes mises debout, moyette.

Plur. *sans art.* glugĭ; — *avec l'art.* glugile.

GLUMA, *s. f.* plaisanterie, raillerie. || bon mot, badinage. || *Nu ştie de glumă*, il ne comprend pas la plaisanterie. || *A spune ceva în glumă*, dire quelque chose en plaisantant (pour rire). || *Fără glumă*, sans plaisanterie, sérieusement. || *Şi vezînd că nu-ĭ glumă s'au apucat de plată* (Ex. Kogaln.) et voyant qu'il ne s'agissait pas de plaisanter, ils se sont décidés à payer. || *Deşi e glumă, dar nu e bună* (P. Ispir.); quoique ce soit une plaisanterie, elle est mauvaise. || *Glumă groasă, glumă lată*, plaisanterie lourde, plaisanterie grossière. || *Cu glumele şi minciunile se culeg toamna prunele* (P. Ispir.), (*litt.* avec des plaisanteries et des mensonges on cueille les prunes en automne), c'est avec des promesses qu'on fait prendre patience aux gens. || *Gluma bate gluma*, à une plaisanterie on répond par une autre.

Plur. *sans art.* glume; — *avec l'art.* glumele.

GLUMBĂ, *s. f. [Trans.]* V. glumă.

Plur. *sans art.* glumbĭ; — *avec l'art.* glumbile.

GLUMEŢ, *adj.* plaisant, railleur, badin, enjoué, facétieux, drôle, qui aime à rire, à faire des plaisanteries. || *Glumeţ maĭ eştĭ la vorbă!* (D. Ollan.) Tu es plaisant!

F. Gram. *f. s.* glumeţă; — *m. pl.* glumeţĭ; — *f. pl.* glumeţe.

GLUMEŢ, *s. m.* plaisant.

Plur. *sans art.* glumeţĭ; — *avec l'art.* glumeţiĭ.

GLUMI (a), *v.* plaisanter, railler, badiner. || *Acum nu glumesc*, maintenant je ne plaisante pas, je parle sérieusement. || *Glumescĭ?* Tu veux rire ou est-ce sérieux?

Conj. *Ind. pr.* glumesc, glumescĭ, glumesce. — *Imparf.* glumĭam. — *Pas. déf.* glumiĭ. — *Pl. q. parf.* glumisem. — *Fut. pr.* voiŭ glumi. — *Cond. pr.* aş glumi. — *Impér.* glumesce, glumiţĭ — *Subj. pr.* să glumesc, să glumescĭ, să glumească. — *Inf. pr.* a glumi. — *Part. pr.* glumind. — *Part. pas.* glumit.

GLUMIE, *s. f.* plaisanterie. || *Cu Mihul nu-ĭ de glumie* (P. Pop.), avec Mihu il n'y a pas à plaisanter. || *Mergĭ de-i zi să nu maĭ vie că s'a trecut de glumie* (P. Pop.); va lui dire de ne plus venir, car ce n'est plus le temps de plaisanter.

GLUMITOR, *s. m.* V. glumeţ.

GLUPAV, *adj.* avide, glouton, vorace, goulu.

F. Gram. *f. s.* glupavă; — *m. pl.* glupavĭ; — *f. pl.* glupave.

GLUPAV, *adv.* avidement, voracement, gloutonnement, goulûment.

GOANA, *s. f.* 1° chasse, poursuite, course. ||

2⁰ persécution.|| 1⁰ *Intr'o goană nebună*, dans une course folle. || *El apucase vesel şi în goana mare drumul eseĭ* (A. Odob.); il avait pris, joyeux et à grands pas, le chemin de la maison. || *Se puse pe o goană de cele tătărescĭ* (N. Bogd.), il se mit à fuir comme s'il était poursuivi par les Tartares. || *In goana vînatuluĭ*, à la poursuite du gibier. || *A da goană*, courir. || *Ş'apoĭ goană sa te ţiĭ!* (D. Olan.) et puis au grand galop! || *In goana!* au galop! || *A lua în goană*, donner la chasse, poursuivre. || *A lua la goană*, chasser, mettre dehors. || *A se lua în goană*, lutter de vitesse. — *O fată care se lua în goană cu ogariĭ*, une jeune fille qui luttait de vitesse avec les lévriers. || 2⁰ *Vremile cele d'atuncĭ ale goanelor* (Ţichind.), ces temps de persécutions. || *Goana asupra creştinilor*, la persécution des chrétiens.

Plur. *sans art.* goane; — *avec l'art.* goanele.

2. **GOANĂ**, *s. f.* rut, monte. || *A umbla în goană*, être en rut.

GOANGĂ, *s. f.* coléoptère fimicole, scarabée bedeau. || insecte en général. || *Noĭ mâncăm goange de tot felul* (Ţichind.), nous mangeons toute sorte d'insectes.

Plur. *sans art.* goange; — *avec l'art.* goangele.

GOARDINĂ, *s. f.* [*Mold.*] variété de raisin blanc (sorte de chasselas). || V. **gordine**.

GOARNĂ, *s. f.* clairon. || *Stringêndu-şi goarna cu 'ncleştare, voinicul cade pe spate* (I. Neniţ.); serrant son clairon d'une main crispée, le brave tombe lourdement en arrière.

Plur. *sans art.* goarne; — *avec l'art.* goarnele.

GOBĂĬ, *s. m.* [*Mold. et Buc.*] volailles, volatiles. || *O sumedenie de cobaĭ*, une quantité de volatiles. || *Pe lângă casă maĭ era ocoale cu boĭ, cu vacĭ, cu oĭ, berghelĭĭ de caĭ, fel de fel de gobăĭ* (I. G. Sbiera); à côté de la maison il y avait des parcs avec des bœufs, des vaches, des moutons, des troupeaux de chevaux et toute sorte de volatiles.

GODAC, *s. m.* porcelet. || marcassin.

GODINĂ, *s. f.* cougourbette, courge orifère (*bot.*)

GODINAŞ, *s. m.* [*Trans.*] porcelet.

Plur. *sans art.* godinaşĭ; — *avec l'art* godinaşiĭ.

GOELAND, *s. m.* goëland.

Plur. *sans art.* goelanzĭ; — *avec l'art* goelanziĭ.

GOGĂ, *s. m.* ogre, moine bourru, croquemitaine.

GOGEAMITE, gros, énorme || *Gogeamite om şi nu e bun de nimic*, un gros homme, mais qui n'est bon à rien. || V. **cogeamite**.

GOGELE, *s. f. pl.* petits morceaux de sel de 1 ½ à 2 ½ kilogr.

GOGI (a), *v.* [*Mold.*] languir. || *Vre-o două septămânĭ se maĭ tîrî moşneagul tot gogind* (S. Nad.), pendant près de deux semaines le vieux se traîna encore.

GOGÎLŢ-GOGÎLŢ, *loc. adv.* [*Mold.*] en faisant glouglou (onomatopée que Creanga emploie pour exprimer le bruit de déglutition que fait un homme qui mange goulûment)

GOGLEAZĂ, *s. f.* bêtise, niaiserie, fadaise. || *Iĭ tăcăie inima când aceasta iĭ zîmbesce şi iĭ spune câte ceva gogleze*, cœur lui bat quand celle-ci lui sourit et lui dit quelques fadaises.

Plur. *sans art.* gogleze; — *avec l'art.* goglezele.

GOGLEŢ, *adj.* bête, bêta, nigaud, sot.

F. Gram. *f. s.* gogleaţă; — *m. pl.* gogleţĭ; — *f. pl.* gogleţe.

1. **GOGOAŞĂ**, *s. f.* chose ronde. || globe des yeux. || tumeur, excroissance.

2. **GOGOAŞĂ (de tufă)**, *s. f.* noix de galle.

3. **GOGOAŞĂ**, *s. f.* bourde, mensonge. || **Loc. pop.** *A spune gogoşĭ de tufă*, dire des mensonges, conter des blagues. || *A vinde gogoşĭ*, débiter des mensonges.

4. **GOGOAŞĂ**, *s. f.* cocon.

5. **GOGOAŞĂ**, *s. f.* frai de poisson.

6. **GOGOAŞĂ**, *s. f.* pâtisserie soufflée, sorte de pet de nonne.

Plur. *sans art.* gogoaşe *et* gogoşĭ; — *avec l'art.* gogoşele *et* gogoşile.

GOGOASE, *s. f.* boviste, vesse-de-loup (*bot.*).

GOGOLOŞ, *s. m.* pelote, boulette || V. **cocoloş**.

GOGOMAN, *s. m.* nigaud, benêt, sot, imbécile.

Plur. *sans art.* gogomanĭ; — *avec l'art.* gogomaniĭ.

GOGOMANIE, *s. f.* niaiserie, sottise.

Plur. *sans art.* gogomaniĭ; — *avec l'art.* gogomaniile.

GOGON, *s. n.* petite chose ronde, grain. || *Bunurile oraşeneseĭ sunt azĭ pentru ţăranul nostru ca gogonul de piatră scumpă găsită 'n pustie de arapul flămînd* (Gr. Jip.), les avantages dont jouissent les citadins sont aujourd'hui pour notre paysan comme le grain de diamant que l'arabe affamé trouve dans le désert.

GOGONAT, *adj.* enflé, gonflé, turgescent. || *V'am spus o gogonată minciună* (I. Creanga), je vous ai dit un gros mensonge.

F. Gram. *f. s.* gogonată; — *m. pl.* gogonaţĭ; — *f. pl.* gogonate.

GOGONEŢ, *adj.* rond, arrondi, gonflé, enflé, turgescent, globuleux. || (*fig.*) enflé outre mesure, extravagant, exagéré. || *Gogoneţe greşelĭ*, des fautes par trop fortes. || *Afirmaţiunile cele maĭ gogoneţe*, les affirmations les plus extravagantes.

F. Gram. *f. s.* gogoneaţă; — *m. pl.* gogoneţĭ; — *f. pl.* gogoneţe.

GOGONI (a *et* a se), *v.* s'enfler, pointer. || former un dépôt de pus, se former en abcès, aboutir à suppuration.

GOGORIȚĂ, *s. f.* épouvantail, fantôme créé par l'imagination.

PLUR. *sans art.* gogoriţe; — *avec l'art.* gogoriţele.

GOGOȘĬ, *s. f. pl.* V. gogoașă.

GOGOȚA (a se), *vr.* V. a se cocoța.

GOGOȚAR, *s. m.* grive draine *(ornith.)*

GOJGAR, *s. n.* trou dans lequel les enfants jettent huit noix dans le jeu des noix.

GOJGOGEA, V. gogeamite.

1. **GOL**, *s. n.* vide, creux.

PLUR. *sans art.* golurĭ; — *avec l'art.* golurile.

2. **GOL**, *s. n.* partie supérieure d'une montagne qui est complètement nue.

GOL, *adj.* nu. || vide, creux. || *Cu capul gol*, tête nue. || *Cu picĭoarele goale*, nu-pieds, les pieds nus. || *O sticlă goală*, une bouteille vide. || *Cu sabiu goală în mână*, le sabre nu à la main. || *Cel gol trebuinţă n'are d'a 'şĭ păzi haincle sale* (GOL.), celui qui est nu n'a pas besoin de veiller sur ses habits. || *Cu mănĭnele goale tot nu merge a-casă* (A. PANN), il ne rentre pas à la maison les mains vides. || *Ne vom trezi goĭ ca napul*, *(litt.* nous nous réveillerons nus comme un navet), nous nous réveillerons nus comme la main.|| *A spune adevĕrul gol*, dire tout crûment la vérité. Loc. *Boĭer gol*, homme hautain et pauvre. || *Gol puşcă*, absolument nu, absolument ruiné. || *Gol pustiu*, désert, complètement abandonné. || *Dracĭ goĭ*, de vrais diables, des espiègles. || *Incolo nimic, dar nimica goală* (P. ISPIR.); en dehors de cela, rien, mais absolument rien. || *E tat'seu gol*, c'est tout son père, c'est son père tout craché. || *Este o secatură goală*, c'est un homme pas sérieux du tout. || *Un coate goale*, un loqueteux, un va-nu-pieds. || *A da de gol*, dénoncer, dévoiler, révéler, trahir.— *Pentru că te pot da de gol*, parce que je puis te dénoncer. — *Fratele sĕu l'a dat de gol*, c'est son frère qui l'a trahi. — *O amenинţa s'o dea de gol satuluĭ*, il la menaça de révéler sa conduite à tout le village.

F. GRAM. *f. s.* goală; — *m. pl.* goĭ *et* golĭ; — *f. pl.* goale.

GOL (în), *loc. adv.* dans le vide, inutilement, sans résultat. || *Unde se ducea tot în gol umbla* (I. CREANGA), où qu'il allât c'était sans résultat. || *Pe când trăgeam noĭ tot în gol, el tot în carne vie* (V. ALEX.); tandis que nous tirions dans le vide, lui tirait en pleine chair.

GOLĂMB, *s. m.* V. porumbel.

GOLAN, *s. m.* pauvre diable, gueux. || vagabond, va-nu-pieds.

PLUR. *sans art.* golanĭ; — *avec l'art.* golanĭĭ.

GOLĂNAȘ, *s. m.* V. golan.

GOLĂNEL, *adj. dim. de* golan.

GOLĂNEȚ, *adj.* misérablement vêtu. || *Cum de să meargă el la curte așa golănet?* (P. ISPIR.) Comment pouvait-il aller à la cour si misérablement vêtu? || *Femeile lor erau maĭ toate golănețe*, leurs femmes était presque toutes misérablement vêtues.

F. GRAM. *f. s* golănceață; — *m. pl* golănețĭ; — *f. pl.* golănețe.

GOLANCĂ, *s. f.* pauvresse, gueuse. || *(fam.)* fille pauvre, sans dot.

GOLĂNIME, *s. f.* gueusaille, l'ensemble des gueux.

GOLAȘ, *adj.* dénudé, déplumé, sans plumes, sans duvet, pelé. || *Pĭersice golaşe*, brugnon. || *Orz golaş*, orge commune, orge nu.

F. GRAM. *f. s.* golașă; — *m. pl.* golașĭ; — *f. pl.* golaşe.

GOLĂTATE, *s. f.* 1° *[Trans.]* dénuement. || 2° V. golănime. || 3° V. golicĭune.

GOLDANĂ, *s. f.* reine-claude.

GOLEȘE, *adj. f. pl. [Mold.]* V. golaș.

GOLF, *s. n.* golfe.

PLUR. *sans art.* golfurĭ; — *avec l'art.* golfurile.

GOLI (a), *v.* vider. || *A goli un pahar*, vider un verre. || *Trebuie să golescĭ casa*, il faut vider la maison, il faut déguerpir. || *Golise locul*, il avait débarrassé la place. || *Dacia vechie n'a fost golită prin Aurelian de toţĭ coloniĭ luĭ Traian*, Aurélien n'emmena pas de l'ancienne Dacie tous les colons de Trajan.

CONJ. *Ind. pr.* golesc. — *Imparf.* golĭam — *Pas. déf.* golii. — *Pl. q. parf.* golisem. — *Fut. pr.* voiu goli. — *Cond. pr.* aș goli.— *Impér.* golesce, goliţi.— *Subj. pr.* să golesc, să golescĭ, să golească. — *Inf. pr.* a goli. — *Part. prés.* golind. — *Part. pas.* golit.

1. **GOLI** (a se), *vr. (anc.)* se mettre nu. || *Noe s'au imbătat de vin şi s'au golit*, Noé s'est enivré de vin et s'est mis nu.

2. **GOLI** (a se), *vr.* se vider, s'écouler. || *Sticlele s'au golit*, les bouteilles ont été vidées.

GOLĬ, *adj. pr. pl.* p. goi. || *Vĕzând oamenĭ golĭ, lipsiţĭ de toate* (AL. UR.); en voyant des hommes tout nus, dénués de tout. || V. gol.

GOLICĬUNE, *s. f.* nudité. || vide. || *Trupul alb în golicĭunea-i* (M. EMINESCU), le corps blanc dans sa nudité. || *Golicĭune de minte*, vide de l'esprit, absence d'intelligence. || *Golicĭunea feleĭ pădureĭ*, barbe-de-bouc, salsifis sauvage *(bot.)*.

GOLIRE, *s. f.* action de vider. || *Am venit după golirea caseĭ*, je suis venu quand la maison était déjà vide.

GOLIȘAN, *adj.* V. golaș.

GOLIT, *adj.* vidé. || mis à nu. || *Sabia golită* (V. ALEX.), l'épée nue.

F. GRAM. *s. f.* golită; — *m. pl.* goliţĭ; — *f. pl.* golite.

GOLOGAN, *s. m.* sou.

Plur. *sans art.* gologanĭ ; — *avec l'art.* gologanii.

GOLOGĂNEL, *s. m. dim. de* gologan.

GOLOMOŢ, *s. m.* 1⁰ boulette, pelote, tapon. || 2⁰ embrouillamini.

GOLOMEŢ, *s. m* dactyle pelotonné *(bot.)*.

GOMBOŞ, *s. m. [Trans.]* épingle.

GOMENĂ, *s. f.* grosse corde, câble.

GOMOLI (a), *v. [Trans.]* caresser, faire des caresses, flatter (de la main).

GOMOLTOC, *s. n.* V. **golomoţ**.

GOMON, *s. n. (anc.)* dispute, querelle.

GOMONI (a), *v. (anc.)* disputer, quereller.

GONAC, *s. m. [Olt.]* poisson blanc.

1. **GONACIU**, *s. m.* celui qui poursuit, qui pourchasse, persécuteur.

2. **GONACIU**, *s. m. (anc.)* soldat qui éclaire la route et poursuit l'ennemi. || *Gonacii cu caĭ uşorĭ, se intrebuinţau spre a lumina marşul oştirilor şi a lua în goana pe vrăjmaşĭ* (N. Balc.); les *gonacĭ*, montés sur des chevaux rapides, étaient employés pour éclairer la marche des armées et pour poursuivre l'ennemi.

3. **GONACIŬ**, *s. m. [Val.]* rabatteur.

Plur. *sans art.* gonacĭ ; —*avec l'art.* gonaciĭ.

GONAŞ, *s. m. (anc.)* celui qui poursuit à cheval. || V. **gonaciŭ**.

GONDOLĂ, *s. f.* gondole.

Plur. *sans art.* gondole; — *avec l'art.* gondolele.

GONDOLIER, *s. n.* gondolier.

Plur. *sans art.* gondolierĭ ; — *avec l'art.* gondolieriĭ.

GONGĂI *et* **gongăni** (a), *v.* balbutier, bégayer, fredonner (P. Pop. G. Dem. Teodorescu).

GONGON, *s. m.* fredon (Cihac).

GONGONI (a), *v.* fredonner (Cihac).

GONI (a), *v.* 1⁰ chasser, bannir, expulser repousser. || 2⁰ pousser (devant soi), pourchasser, donner la chasse. || passer en courant, courir, fuir. || poursuivre, courir (un cerf). || 3⁰ persécuter. || 4⁰ presser, faire aller plus vite. || 5⁰ saillir. || *Pre inorog gonim şi pre fil izgonim* (Cantem.) nous donnons la chasse à la licorne et nous expulsons l'éléphant. || *Eĭ nu făceau nicĭ o mişcare spre a-iĭ goni* (Zil. Rom.), ils ne faisaient pas un mouvement pour les repousser. || *Cine gonesce doĭ ĭepurĭ nu prinde nicĭ unul* (C. Negruzzi), qui chasse deux lièvres n'en attrape aucun. || *Dar să ştiĭ că nu-i departe fericirea ce gonescĭ* (C. Konaki), mais sache que le bonheur que tu poursuis n'est pas loin. || *Gonesce caiĭ maĭ repede*, presse les chevaux, va plus vite.

Conj. *Ind. pr.* gonesc. — *Imparf.* goniam. — *Pas. déf.* goniĭ. — *Pl. q. parf.* gonisem. — *Fut. pr.* voiŭ goni. — *Cond. pr.* aş goni. — *Impér.* gonesce, goniţi. — *Subj. pr.* să gonesc, să gonescĭ, să gonească. — *Inf. pr.* a goni. — *Part. pr.* gonind. — *Part. pas.* gonit.

GONI (a se), *vr.* 1⁰ chasser, poursuivre, persécuter. || être chassé, être persécuté. || 2⁰ être au chaleur, être en rut. || *Ceĭ din lăuntru s'au gonit*, on a chassé ceux qui étaient à l'intérieur. || *Foarte s'au gonit creştiniĭ în Mesia-de-Jos*, les chrétiens ont été très persécutés dans la Mœsie inférieure.

GONIRE, *(anc.) inf. pr. p.* a **goni**. || *Moldoveniĭ au dat intr'inşiĭ a-i gonire* (N. Costin), les Moldaves se sont jetés sur eux pour les mettre en fuite.

GONIRE, *s. f.* action de chasser, de poursuivre, de persécuter, etc. || chasse, poursuite, persécution. || expulsion. || monte. || *Gonirea Grecilor* (Al. Xen.), l'expulsion des Grecs.

GONIT, *adj.* chassé, banni, expulsé. || poursuivi, pourchassé. || persécuté. || *(empl. com. subst. verb.) Să'l gonească cât va fi câmp de gonit*, qu'il le poursuive aussi loin qu'il pourra le poursuivre.

1. **GONIŢĂ**, *s. f.* génisse.

2. **GONIŢĂ**, *s. f.* époque du rut, moment où un animal est en chaleur.

GONITOARE, *s. f.* génisse.

1. **GONITOR**, *s. m. (anc.)* persécuteur. || *Gonitoriĭ meĭ* (Ps. Cor.), ceux qui me persécutent.

2. **GONITOR**, *s. m.* taureau de monte.

Plur. *sans art.* gonitorĭ ; — *avec l'art.* gonitoriĭ.

GONITOR, *adj.* qui chasse. || *Apă de patimĭ gonitoare* (Zil. Rom.), eau qui chasse les maux.

F. Gram. *f. s.* gonitoare ; — *m. pl.* gonitorĭ ; — *f. pl.* gonitoare.

GORDIN, *s. m.* variété de raisin (sorte de chasselas).

GORDIN, *adj. Poamă gordină*, V. **gordin**.

GORGONI (a), *v.* courir (un cerf).

GORIL, *s. m.* goril *(zool.)*.

GORJ, *s. m.* district de Roumanie, dont le chef-lieu est Tîrgu-Jiu.

GORJEAN, *s. m.* habitant du district de Gorj.

Plur. *sans art.* Gorjenĭ ; — *avec l'art.* Gorjeniĭ.

1. **GORNIC**, *s. m. [Trans.]* garde-forestier.

2. **GORNIC**, *s. m. [Buc.]* V. **cornist**.

GORNICEASA, *s. f. [Trans.]* femme d'un garde-forestier.

GORON, *s. m.* V. **gorun**.

GOROPEŞNIŢĂ, *s. f.* V. **coropeşniţă**.

1. **GORUN**, *s. m.* allouchier, aubépine blanche *(bot.)*.

2. **GORUN**, *s. m.* chêne rouvre, chêne mâle. || *Goronu-i nalt şi gros, securea-i mică, însă goronul cade jos* (V. Alex.); le chêne

est haut et gros, la cognee est petite, et pourtant le chêne tombe à terre.

GORUNĂ, *s. f.* fruit de l'allouchier.

GORUNIȘTE, *s. f.* forêt de chênes.

GOSPOD, *s. indécl. employé adj.* du seigneur, du domaine, de l'Etat. || *Țigani gospod*, tsiganes appartenant à l'Etat. || *Numai hatmanul Buhuș socotind mai inainte cele ce pot să se intimple, păzindu-se, n'au vrut să sadă la masa gospod* (Chr. Anon.); seul le hatman Buhush, prévoyant ce qui pouvait arriver et pour se garer, n'accepta pas de venir au dîner princier. || *Pecete gospod* (V. A. Ur.), sceaux de l'Etat.

GOSPODAR, *s. m.* 1° *(anc.)* maitre, seigneur, souverain. || 2° titre que prenait très anciennement les princes roumains. || 3° propriétaire, maitre de maison, ménager, administrateur. || 4° *(fam.)* seigneur et maitre, mari. || *Sa cinstim câte un pahar de vin în sănătatea gospodarilor noștri* (I. Creanga), buvons un verre de vin à la santé de nos seigneurs et maitres (de nos maris).

Plur. *sans art.* gospodarĭ; — *avec l'art.* gospodărĭi.

GOSPODĂREASĂ, *s. f.* 1° femme du maitre, du seigneur. || 2° femme du prince. || 3° maitresse de maison, ménagère.

Plur. *sans art.* gospodărese; — *avec l'art.* gospodăresele.

GOSPODARESC, *adj.* 1° *(anc.)* qui appartient au maitre, au seigneur. || 2° *(anc.)* qui appartient au prince. || 3° qui appartient au maitre de la maison, au ménage. || *Cerul lor gospodăresc*, le ciel de leur ménage.

F. Gram. *f. s.* gospodărească; — *m. et f. pl.* gospodărești.

GOSPODARI (a), *v.* conduire un ménage, gouverner une maison, gérer, administrer, être bon ménager.

Conj. *Ind. pr.* gospodăresc.

GOSPODARIE, *s. f.* art de conduire un ménage, direction d'une maison, administration, gestion, économie domestique, ménage. || *Cu de'al de aceste nu se ține gospodărie*, ce n'est pas avec cela qu'on tient un ménage.

GOSPODĂRIȚA, *s. f. dim. de* gospodăreasa.

GOSPODINA, *s. f.* V. 3. gospodăreasă. || *Cum se cuvine unei bune gospodine* (C. Negruzzi), comme il convient à une bonne ménagère. || *Acum te du să cauți de pruncușori, de casă, și, ca o gospodină, gătesce mare masă* (V. Alex.); maintenant va t'occuper des enfants, de la maison, et, comme une bonne ménagère, prépare un grand dîner.

Plur. *sans art.* gospodine; — *avec l'art.* gospodinele.

GOȘTINA, *s. f. (anc.)* impôt sur les troupeaux des étrangers. || *Au scos și goștina câte un-spre-zece parale de oaie* (I. Kanta), il mit l'impôt sur les moutons à onze piastres par tête.

GOȘTINAR, *s. m.* collecteur de l'impôt dit *goștină*.

GOȘTINIȚĂ, *s. f.* V. gostina.

GOT, *s. pr.* Goth.

Plur. *sans art.* Goți; — *avec l'art.* Goții.

GOTCĂ, *s. f. [Mold.]* cane de Barbarie. || Loc. *Făcându-se roșu cum i gotcă* (I. Creangă), devenant tout rouge.

GOTCAN, *s. m. [Mold.]* canard de Barbarie.

GOTIC, *adj.* gothique.

F. Gram. *f. s.* gotică; — *m. pl.* gotici; — *f. pl.* gotice.

GOTOVI (a), *v. (anc.)* V. a găti.

GOTOVINȚA, *s. f. (anc.)* les choses qui vont s'accomplir.

GOZ, *s. n. (anc.)* jonc (Gaster).

GOZURĬ, *s. n. pl. [Mold.]* blé faible et mêlé d'ivraie que l'on donne aux volailles.

GRAB (de —), *loc. adv.* V. de grabă.

GRABĂ, *s. f.* hâte, promptitude, diligence, rapidité, précipitation, urgence. || *Graba strică treaba*, on gâte tout en se hâtant trop. || *Am grabă de a'l cunoasce* (V. Alex.) j'ai hâte de le connaître. || *Are greabă să plece*, il a hâte de partir.

GRABA (cu —), *loc. adv.* à la hâte. || *Am pornit cu grabă*, je suis parti à la hâte.

GRABA (de —), *loc. adv.* vite, à la hâte, d'urgence, vivement. || *Mai de grabă*, plutôt.

GRABA (în —), *loc. adv.* en hâte, avec urgence. || *Cât mai în grabă*, le plus vite possible.

GRABACĬU, *s. n.* fouet, cravache. || V. gârbaciŭ.

GRABI (a), *v.* hâter, presser, accélérer. || se hâter. || *L'am grăbit să plece* je l'ai pressé de partir. || *Și grăbind la Roma*, et se hâtant vers Rome. || *Oamenĭ grăbesc spre sat*, les gens se hâtent vers le village.

Conj. *Ind. prés.* grăbesc. — *Imparf.* grăbiam. — *Pas. déf.* grăbiĭ. — *Pl. q. parf* grăbisem. — *Fut. prés.* voiŭ grăbi. — *Cond. pr.* aș grăbi. — *Impér.* grăbesce, grăbiți. — *Subj pr.* să grăbesc, să grăbescĭ, să grăbească. — *Inf. pr.* a grăbi. — *Part. pr.* grăbind. — *Part. pas.* grăbit.

GRĂBI (a se, a 'și), *v.* se hâter, se presser, se dépêcher. || *Grăbesce-te*, hâte-toi. || *Cine se grăbesce curând ostenesce* (A. Pann); qui se hâte, tôt se fatigue.

GRĂBIRE, *s. f.* action de hâter, de presser, d'accélérer. || hâte, presse, diligence, urgence.

|| *Pe calul meu săriĭ cu grăbire, și, lăsând friul, ca vîntul sburam* (C. Negruzzi); je sautai rapidement sur mon cheval, et, lâchant la bride, je volais comme le vent. || *Cu grăbire*, vivement, à la hâte. — *Femeia, după ce lega gura saculuĭ cu grăbire, se puse ĭarăși dinnaintea focului* (N. Gane); la femme, après qu'elle eût vivement attaché l'ouverture du sac, reprit sa place devant le feu.

GRĂBIT, *adj.* pressé.

F. Gram. *f. s.* grăbită; — *m. pl.* grăbiți; — *f. pl.* grăbite.

GRĂBITOR, *adj.* pressé, impatient. || *De ce escĭ așa grăbitor d'a pleca?* Pourquoi es-tu si pressé de partir?

F. Gram. *f. s.* grăbitoare; — *m. pl.* grăbitorĭ; — *f. pl.* grăbitoare.

GRABNIC, *adj.* pressé, urgent, pressant, impérieux, imminent, hâtif. || *Fericirea grabnică curênd obosesce* (Cantemir), le bonheur hâtif fatigue vite. || *(Copiĭ) de ce sunteți așa grabnicĭ la murit?* (C. Konaki) Enfants, pourquoi êtes-vous si pressés de mourir?

F. Gram. *f. s.* grabnică; — *m. pl.* grabnicĭ; — *f. pl.* grabnice.

GRABNIC, *adv.* hâtivement, avec hâte.

GRAD, *s. n.* grade. || degré.

Plur. *sans art.* gradurĭ; — *avec l'art.* gradurile.

GRADARE, *s. f.* action de fixer des degrés. || gradation.

GRADAT, *adj.* gradé. || gradué.

F. Gram. *f. s.* gradată; — *m. pl.* gradați; — *f. pl.* gradate.

GRADAȚIE *et* **gradațiune**, *s. f.* gradation.

Plur. *sans art.* gradațiĭ; — *avec l'art.* gradațiile.

GRĂDEA, *s. f.* verge, baguette.

GRĂDINĂ, *s. f.* jardin. || *Burienĭ se găsesc și in cea maĭ bună grădină*, on trouve des mauvaises herbes même dans le meilleur jardin. || *Lasă frațĭ, lasă surorĭ, lasă grădina cu florĭ, că tu singura aĭ se fiĭ o grădină de copiĭ* (P. Pop.); quitte tes frères, quitte tes sœurs, abandonne le jardin fleuri, car tu seras toi-même un jardin plein d'enfants. || **Loc.** *E o grădină de băĭat*, c'est un charmant garçon (il a toutes les qualités).

Plur. *sans art.* gradinĭ; — *avec l'art.* gradinile.

GRĂDINAR, *s. m.* jardinier. || *După grădinar și florile* (Gol.); tel jardinier, telles fleurs.

Plur. *sans art.* grădinarĭ; — *avec l'art.* grădinarii.

GRĂDINĂRESC, *adj.* qui appartient au jardinier.

F. Gram. *f. s.* grădinărească; — *m. et f. pl.* grădinărescĭ.

GRĂDINĂRIE, *s. f.* jardinage.

GRADINĂRIT, *s. n.* jardinage.

GRĂDINIȚĂ, *s. f.* jardinet, *dim. de* grădină.

Plur. *sans art.* gradinițe; — *avec l'art.* gradinițele.

GRADINUȚĂ, *s. f.* V. grădiniță.

GRĂDIT, *p.* ingrădit (P. Pop.).

GRĂE, *s. f. pl. p.* grâne. || V. grîŭ.

GRAF, *s. m.* comte allemand (A. Odob.).

Plur. *sans art.* grafĭ; — *avec l'art.* grafii.

GRAFIC, *adj.* graphique.

F. Gram. *f. s.* grafică; — *m. pl.* graficĭ; — *f. pl.* grafice.

GRAFINĂ, *s. f.* comtesse allemande.

Plur. *sans art.* grafine; — *avec l'art.* grafinele.

GRAFIT, *s. n.* graphite.

GRĂI (a), *v.* parler, dire, proférer, discourir, causer, repartir. || *De oiu grăi, de oiu tăceu* (Cantemir); que je parle ou que je me taise. || *Cuvîntul ce grăia era grăit* (En. Kogăl.), ce qu'il disait était dit, il n'avait qu'une parole.|| *Și 'n cale mea grait-am eu florĭ de trandafir, cu tot ce putea in lume de tine să 'mĭ grăiască* (V. Alex.); et, en mon chemin, j'ai causé avec les roses, avec tout ce qui dans le monde pouvait me parler de toi. || *Și grăi lor*, et il leur repartit. || *De n'aș grăi intr'un ceas rău* (I. Creanga), pourvu que je ne parle pas dans une heure fatale (Dieu fasse que le malheur ne vienne pas). || *A grăi de bine*, dire du bien. || *A grăi de rău*, dire du mal. || *De nu grăia de bine pre om, de rău nu-l grăia* (N. Costin); s'il ne disait pas de bien des gens, il n'en disait pas de mal. || *Care inaintea noastră grăesce pe alțiĭ de rău, acela și pe noĭ inaintea altora ne va grăi de rău;* celui qui dit devant nous du mal des autres, dira devant d'autres du mal de nous.||*Când grăescĭ cu un nebun aibĭ lângă tine și un ciomag bun*, quand tu parles avec un fou aie à ta portée un bon bâton. || *A grăi verde*, parler vertement.

Conj. *Ind. pr.* grăesc, grăescĭ, grăesce. — *Imparf.* grăiam. — *Pas. déf.* grăiĭ. — *Pl. q. parf.* grăisem. — *Fut. pr.* voiŭ grăi. — *Cond. pr.* aș grăi. — *Impér.* grăesce, grăiți. — *Subj. pr.* să grăesc, să grăescĭ, să grăiască. — *Inf. pr.* a grăi. — *Part. pr.* grăind. — *Part. pas.* grăit.

GRĂI (a se), *vr.* se parler, se prononcer. || *Această limbă... nu se grăesce p'in toate părțile intr'un fel* (Gol.), cette langue... ne se prononce pas partout de la même façon.

GRĂIRE, *s. f.* action de parler, de dire, de discourir.

1. **GRĂITOR**, *s. m.* parleur.

2. **GRĂITOR**, *s. m.* [*Trans.*] jeunes gens qui,

dans les noces paysannes disent des poésies d'occasion, sortes d'épithalames.

PLUR. *sans art.* grăitorĭ ; — *avec l'art.* grăitoriĭ.

GRAIU, s. *n.* 1⁰ parler, langage, voix. || 2⁰ *(anc.)* verbe *(t. de gram.)*. || 1⁰ *Dă graiuluĭ o dulceață prin care inimĭ furĭ* (C. KONAKI), donne aŭ langage une douceur qui ravisse les cœurs. || *Graiu plin de dulceață* (D. OLLAN.), un doux parler. || *Nu maĭ resună fermecatorn-ĭ graiu* (D. OLLAN.), on n'entend plus sa voix enchanteresse. || *Din graiu, din viu graiu*, de vive voix, verbalement. || *Graiu deschis*, éloquence, volubilité (B. P. HAȘDEU). || *Graiu cu rost*, langage posé. || *Graĭ cu mĭez*, langage plein de sens. || *Ceea ce'ĭ a spus cu graiul de moarte*, ce qu'il lui a dit au moment de mourir. || *Graiul lor e urît* (ȘEZĂT.), leur parler est vilain. || *Ceĭ înțelepțĭ graiul în inimă 'l au, ĭar ceĭ nebunĭ inima în gură o au* (GOL.); les sages ont le parler dans le cœur et les fous ont le cœur sur les lèvres. || 2⁰ *Graiurĭ ajutătoare* (GOL.), verbes auxiliaires. || **Loc.** *I-a luat graiul gureĭ*, il est paralysé de la langue, il ne peut plus parler.

PLUR. *sans art.* graiurĭ ; — *avec l'art.* graiurile

GRAJDULEȚ, s. *n. dim. de* grajd.

GRAJD, s. *n.* écurie. || étable. || **Prov.** *Armăsarul bun se vinde din grajd*, bon cheval se vend à l'écurie.

PLUR. *sans art.* grajdurĭ ; — *avec l'art.* grajdurĭ.

GRAJDOS, *adj.* qui appartient à l'écurie. || *Chĭefurĭ grăjdoase*, des ripailles de valets d'écurie.

F. GRAM. *f. s.* grăjdoasă ; — *m. pl.* grăjdoșĭ ; — *f. pl.* grăjdoase.

GRAM, s. *n.* gramme.

PLUR. *sans. art.* grame ; — *avec l'art.* gramele.

GRĂMADĂ, s. *f.* tas, monceau, amas, amoncellement, pile. || foule, quantité de gens ou de choses. || *O grămadă de pĭatră*, un tas de pierre. || *Găina când se vede în grămadă răcăie cu picioarele*, quand elle se voit dans le tas la poule gratte avec ses pattes. || *(empl. adv.) El citi o grămadă*, il lut beaucoup. || *Faceți copiiĭ și nevestele grămadă*, mettez ensemble les enfants et les femmes. || **Loc.** *A face claie peste grămadă*, *(litt.* mettre la meule par dessus le tas), mettre en tas pêle mêle.

PLUR. *sans art.* grămezĭ ; — *avec l'art.* grămezile.

GRĂMĂDARE, s. *f.* *[Trans.]* tas de pierre.

GRĂMADEALĂ, s. *f.* V. grămădire.

GRĂMĂDI (a), *v.* mettre en tas, mettre en pile, amasser, amonceler, agglomérer, entasser, empiler. || *Grămădise toate cărțile într'un colț*, il avait empilé tous les livres dans un coin. || *Tot drumul Anica grămădia țița în gura copiluluĭ* (S. NAD.), tout le long du chemin Annette fourrait son sein dans la bouche de l'enfant. || **Loc.** *Nu te grămădi ca baba la raiu*, ne te hâte pas.

CONJ. *Ind. pr.* grămădesc. — *Imparf.* grămădĭam. — *Pas. déf.* grămădiĭ. — *Pt. q. parf.* grămădisem. — *Fut. pr.* voiu grămădi. — *Cond. pr.* aș grămădi. — *Impér.* grămădesce, grămădițĭ. — *Subj. pr.* să grămădesc, să grămădescĭ, să grămădească. — *Inf. pr.* a grămădi. — *Part. pr.* grămădind. — *Part. pas.* grămădit.

GRĂMĂDIRE, s. *f.* action de mettre en tas, en pile, d'amasser, d'amonceler, d'empiler, d'agglomérer. || entassement, amoncellement, empilement, agglomération.

PLUR. *sans art.* grămădirĭ ; — *avec l'art.* grămădirile.

GRĂMĂDIT, *adj.* mis en tas, en pile, amassé, amoncelé, aggloméré, entassé, empilé.

F. GRAM. *f. s.* grămădită ; — *m. pl.* grămădițĭ ; — *f. pl.* grămădite.

GRĂMĂJOARĂ, s. *f.* petit tas (I. G. SBIERA).

GRAMĂJUE, s. *f.* amas, monceau, pile.

1. **GRAMATIC**, s. *m.* *(anc.)* écrivain, scribe, secrétaire. || *Răpezit au la Iași pe un gramatic al seu, anume Enake* (N. COST.), il envoya en hâte à Iassi un de ses secrétaires, nommé Enaki. || *I-a căzut dragostea pe gramaticul cuconuluĭ* (N. FILIM.), elle s'amouracha du secrétaire de monsieur.

2. **GRAMATIC**, s. *m.* grammairien.

PLUR. *sans art.* gramaticĭ ; — *avec l'art.* gramaticiĭ.

GRAMATICĂ, s. *f.* grammaire.

PLUR. *sans art.* gramatice ; — *avec l'art.* gramaticele.

GRĂMATICESC, *adj.* grammatical. || *Băgărĭ de seamă asupra conoanelor grămăticescĭ* (GOL.), observations sur les règles grammaticales.

F. GRAM. *f. s.* grămăticească ; — *m. et f. pl.* grămăticescĭ.

GRAMATICESCE, *adv.* grammaticalement.

GRAMĂZIOARĂ, s. *f. dim. de* gramadă.

GRĂMĂZUE, s. *f.* V. grămăjue.

1. **GRANAT**, s. *n.* pyrètre matricaire, matricaire, espargoutte *(bot.)*

GRANATĂ, s. *f.* grenat.

GRANATAR, s. *m.* *(anc.)* grenadier. || *Granatarĭ, cariĭ poartă la sine cumbarale de cele micĭ, cu feștilă, de aruncă din mâinĭ* (N. COSTIN) ; des grenadiers, qui portent avec eux les petites grenades à mèche et les lancent à la main.

PLUR. *sans art.* granatarĭ ; — *avec l'art.* granatariĭ.

GRANDIOS, *adj.* grandiose. || V. mareț.

F. GRAM. *f. sing.* grandioasă ; — *m. pl.* grandioșĭ ; — *f. pl.* grandioase.

GRÂNE, s. *f. pl.* V. grîne.

GRÂNAR, s. *m. et s. n.* V. grînar.

GRANGOREL, *adj.* jaune comme le loriot. || *P'un cal galben grangorel* (P. Pop), sur un cheval jaune comme loriot.

GRANGUR, *s. m.* loriot, merle d'or, merle jaune *(ornith.)*.

Plur. *sans art.* grangurĭ; — *avec l'art.* grangurĭĭ.

GRANGURAŞ, *s. m. dim. de* grangur.

GRANGUREL, *s. m.* V. grangur.

GRANIT, *s. n.* granit.

GRANIŢĂ, *s. f.* frontière, limite, confins.

Plur. *sans art.* graniţe; — *avec l'art.* graniţele.

GRANIŢA (a), *v.* fixer les limites, borner.

GRĂNICER, *s. m.* garde-frontière.

Plur. *sans art.* grănicerĭ; — *avec l'art.* grănicerĭĭ.

GRAPA (a), *v.* herser.

Conj. *Ind. pr.* grap.—*Inf. pr.* a grăpa.—*Part. pr.* grăpând.—*Part. pas.* grăpat.

GRAPĂ, *s. f.* herse. || Loc. *A se ţine grapă de cineva*, être aux trousses de quelqu'un, s'accrocher à quelqu'un, ne pas le lâcher. || *Femeia se ţinea grapă ca scaiul de oaie* (El. Sevast.), la femme s'accrochait à lui comme le chardon à la brebis. || *De dinsul se ţinea nevoia grapă*, la misère ne le lâchait pas.

Plur. *sans art.* grăpĭ; — *avec l'art.* grăpile.

GRAPĂN, *adv.* comme une herse, sans lâcher prise.

GRAPĂNA (a se), *vr.* se cramponner.

1. **GRAPĂPERIŢA**, *s. f.* froment de vache, queue de renard, mélampyre *(bot.)*.

2. **GRAPĂPERIŢA**, *s. f.* herse pour extirper le froment de vache.

GRĂPARE, *s. f.* action de herser.

GRĂPAT, *s. n.* hersage.

GRĂPIŞ, *adv.* en se cramponnant, en s'accrochant. || *Tăriş-grăpiş*, clopin-clopant, tant bien que mal.—*Il duseră tăriş-grăpiş* (N. Filim.), ils le conduisirent clopin-clopant. — *Băiatul trăi cum trăi, tăriş-grăpiş* (Cal. Basm.); l'enfant vécut comme il put, tant bien que mal.

GRAS, *s. n.* 1° gras, partie grasse. || 2° ce qu'il y a de meilleur dans une chose, la fleur. || *Grasul grîuluĭ*, la fleur du froment.

1. **GRAS**, *adj. (anc.)* riche. || *Toţĭ graşiĭ pămîntenĭ* (Ps. Sch.), tous les riches de la terre.

2. **GRAS**, *adj.* gras. || Loc. *E pepene de gras*, il est tout rond (tant il est gras).

F. Gram. *f. s.* grasă; — *m. pl.* graşĭ; — *f. pl.* grase.

GRAŞĂTOARE, *s. f.* sagine *(bot.)*.

GRASCĬOARĂ, *s. f.* V. graşătoare.

1. **GRĂSIME**, *s. f. (anc.)* ce qu'il y a de meilleur dans une chose, la fleur. || *Cu grasimea grîuluĭ te satură* (Ps. Sch.), il te rassassie avec le meilleur froment. || V. 2. gras.

2. **GRĂSIME**, *s. f.* graisse.

GRĂSULEAN, *adj.* V. grăsuliĭ.

GRĂSULIÚ, *adj.* gras, grassouillet.

F. Gram. *f. s.* grăsulie; — *m. et f. pl.* grăsuliĭ.

GRĂSUN, *adj.* grassouillet. || *Doĭ telegarĭ negrĭ, grăsunĭ* (Con. Lit.), deux chevaux noirs, grassouillets.

F. Gram. *f. s.* grăsună; — *m. pl.* grăsunĭ; — *f. pl.* grăsune.

GRĂSUN, *s. m.* pourceau. || marcassin.

Plur. *sans art.* grăsunĭ; — *avec l'art.* grăsunĭĭ.

GROSUŢ, *adj. dim. de* gras.

GRATAR, *s. n.* gril. || grille, grillage, treillage, treillis.

Plur. *sans art.* grătare; — *avec l'art.* grătarele.

GRATIS, *adv.* gratis, gratuitement.

GRATIE, *s. f.* grille, grillage, treillage, treillis. || *După gratiĭ de fereastră o copilă el zări ce 'i zimbesce* (M. Emin.), à travers le grillage de la fenêtre il aperçut une jeune fille qui lui souriait.

Plur. *sans art.* gratiĭ; — *avec l'art.* gratiile.

GRAŢIE, *s. f.* grâce.

GRATIFICA (a), *v.* gratifier.

Conj. *Ind. pr.* gratific. — *Inf. pr.* a gratifica. — *Part. pr.* gratificând. — *Part. pas.* gratificat.

GRATIFICAŢIE *et* **gratificaţiune**, *s. f.* gratification.

Plur. *sans art.* gratificaţiĭ *et* gratificaţiunĭ; — *avec l'art.* gratificaţiile *et* gratificaţiunile.

GRAŢIOS, *adj.* gracieux.

F. Gram. *f. s.* graţioasă; — *m. pl.* graţioşĭ; — *f. pl.* graţioase.

GRAŢIOSITATE, *s. f.* gracieuseté.

Plur. *sans art.* graţiositățĭ; — *avec l'art.* graţiositățile.

GRATUIT, *adj.* gratuit.

F. Gram. *f. s.* gratuită; — *m. pl.* gratuiţĭ; — *f. pl.* gratuite.

GRATUIT, *adv.* gratis, gratuitement.

GRÂŬ, *s. n.* V. grîŭ.

GRÂUNCIOR, *s. n. dim. de* grîŭ.

GRĂUNTE *et* **grăunţ** *s. m.* grain, graine (de blé, d'orge, de seigle, etc.) || *Grăunte de muştar* (Ev. Cor.), grain de senevé. || *Un grăunţ de mac* (Cantem.), une graine de pavot.

GRĂUNŢAR, *s. n.* roue dentelée qui sert à régler la chute du grain sur la meule.

GRAUNŢE, *s. n. pl.* petit blé (orge et avoine). || *Aĭ dat grăunţe la caĭ?* As-tu donné de l'orge et de l'avoine aux chevaux?

GRÁUNȚOS, *adj.* grenu, grainu, granuleux, grêleux.

F. Gram. *f. s.* grăunțoasă; — *m. pl.* grăunțoși; — *f. pl.* grăunțoase.

GRAUNȚI (a), *v. imp.* monter en grain, grener.

Conj. *Ind. pr.* grăunțesce.

GRAUR, *s. m.* étourneau, sansonnet (*ornith.*).

Plur. *sans art.* graurĭ; — *avec l'art.* graurii.

GRAUR, *adj.* gris foncé mélangé de petites taches. || *Cal graur*, cheval gris étourneau.

GRAURAȘ, *s. m. dim. de* graur.

1. **GRĂUȘOR**, *s. m. dim. de* grîu.

2. **GRĂUȘOR**, *s. m.* ficaire.

GRAV, *adj.* grave.

F. Gram. *f. s.* gravă; — *m. pl.* gravĭ; — *f. pl.* grave.

GRAVITATE, *s. f.* gravité.

GRAVITAȚIE *et* **gravitațiune**, *s. f.* gravitation.

GRAVA (a), *v.* graver.

Conj. *Ind. pr.* gravez. — *Inf. pr.* a grava. — *Part. pr.* gravând. — *Part. pas.* gravat.

GRAVARE, *s. f.* action de graver.

GRAVURĂ, *s. f.* gravure.

Plur. *sans art.* gravurĭ; — *avec l'art.* gravurile.

GREA, *adj. f.* enceinte. || *E grea*, elle est enceinte. || *A rămas grea*, elle est restée enceinte. || V. **greŭ**.

GREACĂ, *s. f.* Grecque. || V. **Grec** *et* **Grecoaică**.

GREASĂ, *s. f.* V. 1. **gresie**.

GREAȚĂ, *s. f.* mal de cœur, nausée, envie de vomir. || répugnance. || *'Mi vine greață*, le cœur me lève, j'ai envie de vomir, cela me dégoûte, j'éprouve de la répugnance.

Plur. (*irr.*) grețurĭ; — *avec l'art.* grețurile.

1. **GREBÁN** *et* **greben**, garrot (du cheval).

GREBĂNOS, *adj.* V. **grebenos**.

GREBENOS, *adj.* [*Mold.*] qui a le garrot élevé. || bossu, gibbeux. || *Spinarea ca a porcului grebănoasă i este* (Cant.), il a l'échine gibbeuse comme celle du porc.

F. Gram. *f. s.* grebenoasă; — *m. pl.* grebenoși; — *f. pl.* grebenoase.

GREBLA (a), V. **rateler**, passer au rateau, ratisser.

GREBLĂ, *s. f.* rateau, fauchet.

Plur. *sans art.* greble; — *avec l'art.* greblele.

GREBLEȘ, *adj.* courbé, plié, fléchi. || *Coarne grebleșe*, cornes tombantes.

F. Gram. *f. s.* grebleașă; — *m. pl.* grebleși; — *f. pl.* grebleșe.

GREBLIȚĂ, *s. f. dim. de* grebla.

GREC, *s. pr.* Grec.

Plur. *sans art.* Grecĭ; — *avec l'art.* Grecii.

GRECESC, *adj.* grec.

F. Gram. *f. s.* grecească; — *m. et f. pl.* grecesci.

GRECESCE, *adv.* à la grecque, comme les Grecs. || *A vorbi grecesce*, parler grec. || *A sta grecesce*, s'asseoir avec les jambes repliées sous soi (comme les Turcs ou les Grecs. || Loc. *Eu sed grecesce în inima lor*, je devine tout ce qu'il pense, je suis maître de sa pensée, je le domine, j'ai su m'insinuer dans sa confiance.

GRECHIE, *s. f.* [*anc.*] Grèce. || V. **Grecia**.

GRECIA, *s. pr.* Grèce.

GRECIT, *adj.* grécisé. || *Dumnezeu să te păzească de țiganul turcit și de mojicul grecit*, que Dieu te garde d'un tsigane mahométanisé et d'un rustre grécisé.

F. Gram. *f. s.* grecită; — *m. pl.* grecițĭ; — *f. pl.* grecite.

GRECOAICĂ, *s. f.* Grecque. || *Năseut din muma grecoaică și tată român*, née d'une mère grecque et d'un père roumain.

Plur. *sans art.* Grecoaice; — *avec l'art.* Grecoaicele.

GRECO-RÉSARITEAN, *adj. comp.* grec oriental.

GRECOTEIŬ, *s. m.* grec (expression de mépris). || *Lasă-te de Grecoteĭ, că n'o scoțĭ la cap cu eĭ* (P. Pop.); détache-toi des Grecs, car tu n'arriveras à rien avec eux.

Plur. *sans art.* grecoteĭ; — *avec l'art.* grecoteii.

GREER, *s. m.* grillon, cri-cri. || *Greer de câmp*, grillon des champs.

Plur. *sans art.* greerĭ; — *avec l'art.* greerii.

GREEREL, *s. m. dim. de* greer (M. Emin.)

GREERUȘ, *s. m. dim. de* greer.

GREFA, *s. f.* greffe (du tribunal).

Plur. *sans art.* grefe; — *avec l'art.* grefele.

GREFIER, *s. m.* greffier.

Plur. *sans. art.* grefierĭ; — *avec. l'art.* grefierii.

GREGHEȚIN, *s. m.* génarium vulgaire (*bot.*).

GREGHECIU, *s. m.* V. **gârb**.

GREIME, *s. f.* [*anc.*]. *Cu marĭ greimĭ de oștĭ* (Sp. Milescu), avec de grandes forces. || *Greimea oștiĭ*, le gros de l'armée. — *'Și a pornit împăratul greimea oștiĭ luĭ în jos de la Riga* (I. Negulc.), le sultan a dirigé le gros de son armée au sud de Riga. || *Și au purces cu toata greimea în țara leșească* (N. Costin.), il est parti en Pologne avec tout le gros de l'armée.

Plur. *sans art.* greimĭ; — *avec l'art.* greimile.

GRENADIR, *s. m.* grenadier.

Plur. *sans art.* grenadirĭ; — *avec l'art.* grenadirii.

GREOIU, *adj.* lourd, pesant. || *Unde stân-*

cele greoaie par în cerĭu împreunate (N. Gane), où les lourds rochers semblent rejoindre le ciel. || *Un stil greoiu*, un style lourd.

F. Gram. *f. s.* greoaiă; — *m. pl.* greoĭ; — *f. pl.* greoaie.

GREOIŬ, *adv.* lourdement, pesamment.

GREŞ, *s. m.* manque, manquement, erreur, faute, bévue. || *Nicĭ face greş vre-o dată* (C. Konaki), il ne fait jamais de faute. || *Ce'mĭ pasă dacă soţul în lupt'a împuşcat pe lancuşor, sau dacă pistolul i-a dat greş* (J. Negr.); que m'importe que le mari ait tué lancushor dans la lutte ou que son pistolet ait raté. || *Fără greş*, sans faute, avec certitude, infailliblement, sûrement. — *Socoteală bună, sfîrşit fără greş duce* (Cantem.); bon compte mène sûrement au but.— *Care, fără greş, în loc de folos pagubă iĭ aduce* (Cantem.); qui, très certainement, au lieu de profit lui donne une perte. || *A da greş*, se tromper. — *Nu 'ĭ dădăse greş nicĭ o-dată*, il ne l'avait jamais trompé. || *A împlini greşurile*, compléter des manques (revenir sur un travail fait et ajouter ce qu'on a oublié).

Plur. *sans art.* greşurĭ; — *avec l'art.* greşurile.

GREŞALĂ, *s. f.* faute, erreur. || délit. || *Nu e greşală a avea Românii acest folos* (Zil. Rom.), il est tout naturel que les Roumains aient ce profit. || *Cu greşală sunt pirit* (A. Pann), je suis accusé à tort.

Plur. *sans art.* greşelĭ;—*avec l'art.* greşelile.

GREŞELNIC, *adj. (anc.)* sujet à faillir, faible, fragile.

GREŞELNICIE, *s. f. (anc.)* faiblesse, fragilité.

GREŞI (a), *v.* fauter, faire une faute, errer, commmettre une erreur, manquer, faillir, avoir des torts, pêcher. || se méprendre. || se tromper. || *Spune-mĭ ce ţi-am greşit eu de mĕ muncesci aşa rĕu?* (C. Konaki) Dis-moi quel tort j'ai envers toi que tu me persécutes à ce point? || *Nu maĭ greşiţĭ*, ne péchez plus. || *Ascultă-mĕ şi d'asta dată şi nu veĭ greşi* (P. Ispir.), écoute-moi cette fois encore et tu n'auras pas tort. || *Mărite Doamne, dacă ţi-am greşit noĭ ţie, nu ne-aĭ pedepsit tu?* (Vis. Doch.) Grand Dieu, si nous avons eu des torts envers toi, ne nous as-tu pas punis?

Conj. *Ind. pr.* greşesc, greşescĭ, greşesce. — *Imparf.* greşîam.—*Pas. déf.* greşiĭ. — *Pl. q. parf.* greşisem. — *Fut. pr.* voiŭ greşi. — *Cond. pr.* aş greşi. —*Impér.* greşesce, greşiţi.—*Subj. pr.* să greşesc, să greşescĭ, să greşească.—*Inf. pr.* a greşi.—*Part. pr.* greşind.—*Part. pas.* greşit.

GREŞI (a se), *vr.* faire une faute, commettre une erreur. || *S'a greşit în socoteală*, il a commis une erreur dans le compte.

1. **GRESIE**, *s. f.* pierre à aiguiser, queux cornet, coffin. || *Şi a găsit coasa gresie* (A. Pann), (*litt.* la faux a trouvé sa queux), les deux font la paire. || *Dă cu coasa şi cu gresia* (A. Pann), il donne des pieds et des mains, il fait feu de tout bois.

2. **GRESIE**, *s. f.* pièce de bois placée au dessus de chaque essieu du chariot.

GREŞIRE, *s. f.* action de fauter, d'errer.

GREŞIT, *adj.* erroné, défectueux, fautif, coupable. || *O socoteală greşită*, un calcul erroné, || *Trimitea Boĭeriĭ ceĭ greşiţĭ la închisoare* (Mir. Cost.), il envoyait les boyards coupables en prison. || *De multe orĭ cel greşit nemerit, şi cel nemerit greşit ese* (Cantem); souvent un plan mal conçu aboutit et un autre bien conçu échoue. || *O fată greşită*, une fille qui a fauté.

F. Gram. *f. s.* greşită; — *m. pl.* greşiţĭ; — *f. pl.* greşită.

GREŞIT, *s. m.* coupable.

Plur. *sans art.* greşiţĭ; — *avec l'art.* greşiţiĭ.

GREŞITOR, *s. m. (anc.)* coupable.

Plur. *sans art.* greşitorĭ; — *avec l'art.* greşitoriĭ.

GREŢOS, *adj.* écœurant, qui donne des nausées.

F. Gram. *f. s.* greţoasă; — *m. pl.* greţoşĭ; — *f. pl.* greţoase.

1. **GREŬ**, *s. inv.* lourdeur, poids, charge. || chose difficile, pénible. || *Lasă tot greul pe fata moşneaguluĭ* (I. Creangă), il laisse toute la peine (tout ce qu'il y a de plus pénible) à la fille du vieux. || *Greul vieţeĭ*, l'hiver.— *Greul vieţeĭ a sosit* (Al. Vlah.), l'hiver est arrivé. || *Greul ĭerneĭ*, le fort de l'hiver. || *Greul armateĭ*, le gros de l'armée. || *La încinsul briuluĭ de asupra buriculuĭ unde-i greu voiniculuĭ* (P. Pop); à la hauteur de la ceinture, au dessus du nombril, là où est toute la force du brave.|| *Un greŭ 'i se puse pe inimă*, elle avait un poids sur le cœur. || *Ba juncanĭ nu-ţi dau eŭ că mi-au dat Dumnezeu să mĕ scoată de la greŭ* (P. Pop.); quant à mes bœufs, je ne te les donne pas, car c'est Dieu qui me les a donnés pour qu'ils m'aident à sortir de la misère. || *Şi din greŭ el a scăpat* (N. Gane), et il est sorti d'embarras. || Loc. *A da de greŭ, a da peste greu* et *a da în greŭ*, rencontrer des difficultés. || *N'aude, n'a vede, n'a greul pămîntuluĭ*; se dit d'un niais qui n'entend rien, ne voit rien, ne s'intéresse à rien.

2. **GREŬ**, *s. m.* ancienne mesure de longueur ($^1/_{16}$ du *cot*, environ 4 centimètres).

Plur. *sans art.* greĭ; — *avec l'art.* greĭĭ.

GREŬ, *adj.* grief, lourd, pesant, difficile, malaisé, laborieux, pénible, sérieux. || *Un drum greu*, un chemin difficile. || *O grea sarcină*, une lourde charge. || *E greu de făcut*, c'est malaise à faire. || *Grele juruinţele Filuluĭ* (Cantem.), les terribles serments l'éléphant.

|| *La grea sărăcie au rămas la Ţarigrad şi aŭ murit* (I. Kanta), il resta à Constantinople dans une grande misère et mourut. || *Grele cuvinte*, paroles dures, offensantes, difficiles à digérer. || *De ţi-ĭ greu de viaţa luĭ* (I. Creangă), si sa vie t'est à charge. || *Lĭ vine greu*, il lui est difficile, il lui est pénible.—*Nu că mi este greu*, non qu'il me soit grief.—*A oprit sub grele pedepse*, il défendit sous de grièves peines. || *I-e greu d'a se intoarce în furnicarul pasiunilor mice din zilele noastre* (V. Alex.), il lui est pénible de rentrer dans la fourmillière des petites passions de nos jours.—*Nu-i vorbă, că de greu, greu 'i era* (I. Creangă); il n'y a pas à dire, pour une chose difficile, c'était une chose qui lui était difficile. || *A se lăsa greu, (au prop.)* se laisser de tout son poids; *(au fig.)* faire le difficile, se faire tirer l'oreille.—*Se lasă greu, greu de tot, orĭ o mie de polĭ, orĭ deputaţie* (I. L. Carag.); il se fait tirer l'oreille, et même beaucoup, ou mille louis ou la députation. || *Cotul pe masă trântia, mâna pe obraz punea şi greu somn că dormia;* il mettait son coude sur la table, appuyait sa joue sur sa main et s'endormait d'un lourd sommeil. || Loc. *A avea pe cine-va greŭ la stomac*, ne pas pouvoir digérer quelqu'un, ne pas pouvoir le souffrir. || *A fi greu la cap*, avoir la tête dur, être dur à la compréhension.

F. Gram. *f. s.* grea; — *m. pl.* greĭ; — *f. pl.* grele.

GREŬ, *adv.* lourdement, pesamment, difficilement, péniblement. || *Calcă greŭ*, il marche pesamment *et aussi* difficilement. || *Greu înţelege*, il comprend difficilement. || *Ce, ca o rană adîncă în suflet, greu mè doare* (D. Olan.); qui me fait bien souffrir comme une blessure profonde au cœur.

GREU (cu —), *loc. adj.* difficilement, péniblement. || *Cu greu veĭ ajunge*, tu arriveras difficilement.

GREŬ (de —), *loc adv.* profondément. || *Au suspinat de greu* (Mir. Cost.), il soupira profondément.

GREŬ (din —), *loc. adv.* longuement, lourdement, profondément. || *A resufla din greu*, respirer profondément. || *Călcând din greu*, marchant lourdement. || *Din greu adormisem* (I. Creangă), je m'étais endormi profondément.

GREUIME, *s. f. (anc.)* poids, pesanteur, lourdeur. || *Greuimea a sări nu 'l lăsa* (Cantem.) son poids (sa forte taille) l'empêchait de sauter. || V. greime.

GREUNATIC, *adj.* lourd, pesant. || *Un bătrîn înalt, pieptos, greunatic*; un vieillard haut de taille, large de poitrine et à la démarche lourde.

F. Gram. *f. s.* greunatică; — *m. pl.* greunaticĭ; — *f. pl.* greunatice.

GREURUŞ, *s. m. dim de greer*, petit grillon. || Loc. *Are greuruşĭ în cap*, il a des lubies, *(fam.)* il a une araignée dans le plafond.

GREUŞOR, *adj.* un peu lourd, *dim. de* greŭ.

GREUTATE, *s. f.* lourdeur, pesanteur, poids. || fardeau, incommodité. || difficulté, peine. || *Greutatea lemnuluĭ*, le poids du bois. || *A pune pe cine-va la toate greutăţile caseĭ*, mettre quelqu'un à tout ce qu'il y a de pénible dans la maison. || *A învins toate greutăţile*, il a vaincu toutes les dificultés. || Loc. *Greutate de bogăţie au rămas* (Zil. Rom.), il est resté une grande quantité de richesses.

Plur. *sans art.* greutăţĭ; — *avec l'art.* greutăţile.

GRIER, *s. m.* V. greer.

GRIJĂ, *s. f.* 1° soin, souci, tracas, sollicitude, crainte, inquiétude, peine, affliction. | ocupation. | 2° *[Mold.]* peur. | *De moarte nu te teme şi de viaţă nu fiĭ cu grijă* (Cantem.), ne crains pas la mort et n'aie pas de souci de la vie || *Petrecînd boĭeriĭ tot cu prepusurĭ, tot sub grije, saŭ vorovit cu toţiĭ* (Mir. Const.); les boyards, vivant toujours sous le soupçon et dans les transes, s'entendirent entre eux. || *Grija luĭ cea mare*, son grand souci. || *Fără grijă*, sans souci, sans s'inquiéter. || *N'aĭ grijă*, n'aie aucun souci ne crains rien, sois tranquille. || *A avea grijă*, craindre, appréhender.—*Avînd grijă ea soacera sa să n'o certe*, craignant que sa belle-mère ne la grondât. || *A intra la grijă*, commencer à s'inquiéter, à craindre.—*Fata intră la grijă că a să fie biruită* (P Ispir.), la jeune fille commença à craindre qu'elle serait vaincue. || *'L roade grija*, il est dévoré de soucis, l'inquiétude le dévore. || *Purtător de grija*, celui qui a soin, qui s'occupe, qui surveille, intendant, surveillant. || *A purta de grija cuiva*, s'occuper de q. qu'un, s'intéresser à q. qu'un. — *Dumnezeu purtându-i de grijă*, Dieu ayant pris soin de lui. || *Grija ţăreĭ nu purtau* (Em. Kogăln.), ils ne s'inquiétaient pas du sort du pays. || *Şi eu v'am purtat de grije pînă într'acest cumplit ceas* (C. Konaki), c'est moi qui ai eu soin de vous jusqu'à ce cruel moment. || *Plăcutele grije ale caseĭ*, les agréables occupations de la maison. || 2° *Toţĭ spăimaţĭ de grija morţiĭ* (Mir. Costin.), tous épouvantés par l'idée de la mort. || *Umbra codrilor selbaticĭ fără grijă înfruntând* (Vis. Doch.), affrontant sans peur l'ombre des forêts sauvages. || Loc. *A da de grijă cuiva*, avertir quelqu'un.

Plur. *sans art.* grijĭ *et* grije; — *avec l'art.* grijile *et* grijele.

GRIJANIE, *s. f.* communion, eucharistie.

1. **GRIJE**, *s. f. pl.* on nomme ainsi les différents services qui les parents font faire pour les morts.

2. **GRIJE**, s. *f. pl.* enflèchures *(t. de mar.)*.

1. **GRIJI** (a), *v. [Mold.]* V. a îngriji.

2. **GRIJI** (a), *v.* donner la communion.

Conj. *Ind. prés.* grijesc. — *Imparf.* grijiam. — *Pas. déf.* grijiĭ. — *Pl. q. parf.* grijisem. — *Fut. pr.* voiŭ griji. — *Cond. pr.* aş griji. — *Impér.* grijesce, grijiţĭ. — *Subj. prés.* să grijesc, să grijescĭ, să grijească. — *Inf. pr.* a griji. — *Part. pr.* grijind. — *Part. pas.* grijit.

1. **GRIJI** (a se), *vr.* V. a se îngriji.

2. **GRIJI** (a se), *vr.* communier, recevoir la communion.

GRIJILIV, *adj. (anc.)* soigneux, qui a cure, qui a souci, soucieux de, porté à, curieux de. || *Toţĭ vicleniĭ în rèutate grijilivĭ, ĭară în bunătate trândavĭ sunt* (Cantem.); tous les méchants sont portés au mal et paresseux au bien.

F. Gram. *f. s.* grijilivă; — *m. pl.* grijilivĭ; —*f. pl.* grijilive.

GRIJIT, *s. n.* le fait de soigner. || *'L pune la grijitul grajdurilor*, il le met à soigner les écuries.

1. **GRIJIT**, *adj. [Mold.]* préparé, soigné, rangé, pomponné, pourvu. || *Iĭ aduce şi treĭ purceĭ grijiţĭ gata* (I. Creanga), il lui apporte aussi trois cochons de lait tout préparés. || *A venit şi ţiganul grijit, pieptenat...* (I. G. Sbiera); le tsigane vint aussi pomponné, peigné...

2. **GRIJIT**, *adj.* qui a reçu la communion.

F. Gram *f. s.* grijită; — *m. pl.* grijiţĭ; — *f. pl.* grijite.

GRIJITOR, *adj.* soigneux, qui a souci de, qui a cure, soucieux de.

F. Gram. *f. s.* grijitoare; — *m. pl.* grijitorĭ; —*f. pl.* grijitoare.

GRIJULIU, *adj. (anc.)* V. grijiliv. || *Care din cititorĭ mai grijuliu şi poftitor multe de cât acestea a şti* (Sp. Milescu), ceux des lecteurs qui seraient curieux et désireux d'en savoir davantage.

GRIJLIV, *adj. (anc.)* V. grijiliv.

GRIJUI (a), *v.* s'occuper de. | *Dupa acestea, Traian podul de piatră peste Dunăre a se face au grijuit* (Sp. Milescu); ensuite Trajan s'occupa de faire un pont sur le Danube. || V. a griji.

GRIJULIV, *adj. [Mold.]* V. grijiliv.

GRIMASĂ, *s. f.* grimace. || *Cu o ironică grimasă* (M. Emin.), avec une grimace ironique.

Plur. *sans art.* grimase; — *avec l'art.* grimasele.

1. **GRÎNAR**, *s. m.* 1° grainetier. || 2° marchand de céréales. || 3° blattier. || *Grinariĭ se întorc de la sate, de la morĭ şi porturĭ* (Delavr.), les blattiers reviennent des villages, des moulins et des ports.

Plur. *sans art.* grinarĭ, — *avec l'art.* grinarii.

2. **GRÎNAR**, *s. n.* magasin pour les céréales.

Plur. *sans art.* grinare; —*avec l'art.* grinarele.

GRINDĂ, *s. f.* poutre, solive. || *Meştergrindă*, poutre principale.

Plur. *sans art.* grinzĭ; — *avec l'art.* grinzile.

1. **GRINDEIU**, *s. n.* haie, âge, flèche, perche (de la charrue). || poutre à laquelle, pour mettre un manège en mouvement, on attelle le cheval.

2. **GRINDEIU**, *s. n.* axe (d'une roue de moulin, des ailes d'un moulin à vent).

3. **GRINDEIU**, *s. n. [Mold.]* pièce de bois de la herse qui porte les dents.

Plur. *sans art.* grindeie; —*avec l'art.* grindeiele

GRINDINĂ, *s. f.* grêle. || *Sub grindină de projectile* (Al. Odob.), sous une grêle de projectiles. || *Pă grindină*, il grêle. || *După ce îl bate grindina, îl maĭ bate şi cu prăjina!* (A. Panx) Il ne suffit pas que (l'arbre) soit frappé par la grêle, il faut encore qu'on le frappe à coups de gaule; —un malheur ne vient jamais seul.

GRINDIŞ, *s. n.* charpente.

GRÎNE, *s. f. pl.* céréales. || V. grîŭ.

GRIPA, *s. f. (pop.)* un des nombreux noms d'Avestita. || V. Avestita.

1. **GRIPCĂ**, *s. f. [Dâmb.]* râcloir *(instr. de tonnel.)*.

2. **GRIPCĂ**, *s. f. [Olt.]* petite pelle avec laquelle on nettoie l'écuelle dans laquelle on a fait la pâte.

Plur. *sans art.* gripcĭ; —*avec l'art.* gripcile.

GRIPSOR, *s. m.* griffard *(zool.)*

GRIŞ, *s. m.* semoule, gruau.

GRISĂ, *s. f.* V. griş.

GRISAR, *s. m.* nom que les paysans donnent à leur chien.

GRIŢAR, *s. m. [Buc.]* pièce de monnaie, kreutzer.

GRÎU, *s. n.* blé, froment. || *Foaia grîuluĭ*, pampe. || *Grîu de ĭarnă*, blé d'hiver. || *Grîu mare*, blé barbu. || *Grîu de vară*, blé d'été. || *Grîu englezesc*, blé poulard *ou* pétanielle. || *Grîu alb*, blé de Pologne. *Grîu cârnau*, V. cârnau. || *Grîu gol*, blé sans barbe. || *Grîu prepeliţelor*, mélampyre à crête *(bot.)*. || *Grîu negru*, mélampyre des prés *(bot.)*. || *Grîu potărnicheĭ*, pariétaire dressée *(bot.)*. || *Prepeliţa cântă în grîe* (V. Alex.), la caille chante dans les blés. || *Vino de mă vezĭ pin'ce sunt grîele verzĭ* (El. Sevast.); viens me voir pendant que les blés sont verts. || *A alege neghina din grîu*, séparer l'ivraie d'avec le bon grain. || Loc. *Caută pe mama grîuluĭ*, il ne se contente pas de ce qu'il a.

Plur. *sans art.* grîe *et* grîne; —*avec l'art.* grîele *et* grînele.

GRÎULEȚ, *s. m.* ficaire, éclairette, herbe aux hémorroïdes *(bot.)*.

GRÎUȘOR, *s. m.* V. grîuleț.

GRIV, *adj.* grivelé, bariolé, bigarré, diapré.

F. Gram. *f. s.* grivă; *m. pl.* grivi; — *f. pl.* grivă.

GRIVA, *s. f.* 1° chienne tachetée de blanc et de noir. || 2° nom de chienne. || 3° chien en général. || Loc. *Departe ca griva de ĭepure* (A. Pann), aussi loin que le chien du lièvre.

Plur. *sans art.* grive; — *avec l'art.* grivele.

GRIVEIU, *adj.* tacheté, grivelé || *Mângâindu-și ĭedul griveiu*, en caressant son chevreau grivelé.

F. Gram. *f. s.* griveiă; — *m. pl.* griveĭ; — *f. pl.* grivele.

GRIVEIU, *s. m.* 1° chien tacheté de blanc et de noir. || 2° nom de chien. || 3° chien en général.

GRIVNĂ, *s. f.* [*Val.*] ancienne monnaie.

GROAPĂ, *s. f.* trou, fosse. || tombe, tombeau. || *Groapa care singur au săpat intr'aceași singur a căzut* (Cantem.), il est tombé, lui-même dans le trou qu'il avait creusé. || *Cine sapă groapa altuia ântêiu el cade intr'insa* (A. Pann), qui creuse la fosse d'autrui tombe le premier dedans. || *Dacă ar ști omul când are să moară, 'și ar săpa groapa singur* (P. Ispir.); si l'homme savait quand il doit mourir, il creuserait lui-même sa fosse. || *A-juns la marginea groapeĭ*, un pied dans la tombe. || *A fi cu picĭorul in groapă*, avoir un pied dans la tombe. || *Gropĭ cu nisip*, carrières de sable. || Loc. *A da 'n gropĭ*, être bête, manquer totalement d'intelligence. — *Da in gropĭ de prost ce este* (P. Ispir.), il est bête à manger du foin. — *Amindoĭ erau proștĭ de dădeau in gropĭ, dar norocoșĭ de par'că le pusese Dumnezeu mâna in cap* (D. Stanc.); tous deux étaient bêtes à manger du foin, mais chanceux à croire qu'ils avaient de la corde de pendu.

Plur. *sans art.* gropĭ; — *avec l'art.* gropile.

GROAZĂ, *s. f.* épouvante, terreur, effroi, horreur. || *Groază mi-e când mĕ gândesc că vine iarna*, je m'épouvante quand je pense que l'hiver arrive. || *Și cu adevĕrat era groaza a privi aceasta scenă sângeroasă* (C. Negruzzi), et c'était vraiment épouvantable de contempler cette scène sanglante. || *Te ia groaza când te gândesc*, on s'épouvante rien que d'y penser. || *Urla de te lua groaza*, il hurlait à faire peur. || *Grozile morțiĭ*, les affres de la mort. || *M'a băgat in grozile morțiĭ* (I. Creangă), il m'a épouvanté. || *A intra in grozile morțiĭ*, s'épouvanter. — *Impăratul, când 'l vezu, intră in grozile morțiĭ* (P. Ispir.); quand il le vit, le roi s'épouvanta. || *Ceea ce am auzit mi-a băgat groază pînă la măduva oaselor* (P. Ispir.), ce que j'entendis me fit courir des frissons d'horreur jusque dans la moëlle des os. || Loc. *O groază de*, une quantité de, une foule de. — *Aveu o groază de copiĭ*, il avait une quantité d'enfants. — *Era acolo o groază de oameni*, il y avait là une foule de gens.

Plur. *sans art.* grozĭ; — *avec l'art.* grozile.

GROAZNIC, *adj.* épouvantable, terrible, terrifiant.

F. Gram *f. s.* groaznică; — *m. pl.* groaznicĭ; — *f. pl.* groaznice.

GROAZNIC, *adv.* épouvantablement, terriblement. || *Vintul urla groaznic*, le vent hurlait d'une manière épouvantable.

GROAZNICIE, *s. f.* hideur, laideur épouvantable, || *Groaznicia Hunilor* (Șinkai), l'épouvantable laideur des Huns.

GROBIAN, *adj.* [*Mold.*] grossier, rustaud. || *Dacă aĭ știut că aĭ un moș așa de grobian, pentru ce m'aĭ indemnat să mĕ lupt cu el?* (I. Creangă) Puisque tu savais que tu avais un oncle aussi grossier, pourquoi m'as-tu poussé à lutter avec lui?

F. Gram. *f. s.* grobiană; *m. pl.* grobianĭ; — *f. pl.* grobiane.

GROF, *s. m.* comte hongrois.

Plur. *sans art.* grofĭ; — *avec l'art.* grofiĭ.

GROFĂI (a), [*Teleorm.*] *v. imp.* V. a grohai.

GROHĂI (a), *v. imp.* [*Mold.*] grogner (comme le porc). || *Scroofa incepe a grohăi* (I. Creangă), la truie se met à grogner. || *Nisce porcĭ grohăiau imprejurul eĭ*, des porcs grognaient autour d'elle.

Conj. *Ind. prés.* grohăie. — *Imparf.* grohăia. — *Pas. déf.* grohăi. — *Subj. pr.* să grohăiască. — *Inf. pr.* a grohăi. — *Part. pr.* grohăind. — *Part. pas.* grohăit.

GROHĂIRE, *s. f.* action de grogner. || grognement.

Plur. *sans art.* grohăirĭ; — *avec l'art.* grohăirile.

GROHAIT, *s. n.* grognement. || *Un grohăit de porc*, un grognement de porc.

GROHĂITOR, *adj.* grognant, qui grogne.

F. Gram. *f. s.* grohăitoare; — *m. pl.* grohăitorĭ; — *f. pl.* grohăitoare.

GROHOT, *s. n.* V. grohăit.

GROHOTA, *s. f.* [*Trans.*] tas de pierre.

GROPANA, *s. f.* gros trou.

GROPAR *et* gropaș, *s. m.* [*Mold. et Buc.*] fossoyeur.

Plur. *sans art.* gropari *et* gropașĭ; — *avec l'art.* gropariĭ *et* gropașiĭ.

GROPIŞ, s. *n.* *[Trans.]* trou, ornière, fossé.

Plur. *sans art.* gropişurĭ; — *avec l'art.* gropişurile.

GROPIŞ, *adj.* *(et aussi adv.)* plein de fosses, de trous, de creux, *(par. ext.)* inégal, raboteux.

GROPIŞTE, s. *f.* champ de repos, cimetière.

1. **GROPIŢĂ**, s. *f.* *dim. de* groapă.

2. **GROPIŢĂ**, s. *f.* fossette (du menton).

Plur. *sans art.* gropiţe; — *avec l'art.* gropiţele.

GROPNICER, s. *m.* *[Mold. et Buc.]* fossoyeur.

Plur. *sans art.* gropnicerĭ; — *avec l'art.* gropnicerii.

GROPNIŢĂ, s. *f.* *(anc.)* fosse, tombe, caveau, sépulcre, crypte. || *In gropniţă aruncaţĭ* (Cantem.), jetés dans la fosse. || *Au fost făcut şi gropniţă în sfântu Nicolae* (N. Costin), il avait fait faire un caveau dans l'église St. Nicolas. || *In Ardeal aduc mortul la biserică la gropniţă* (Mir. Cost.), en Transylvanie on porte le mort dans le caveau de l'église.

Plur. *sans art.* gropniţe; — *avec l'art.* gropniţele.

GROPŞOARĂ, s. *f.* *dim. de* groapă.

GROS, *adj.* gros, épais, lourd. || grossier. || *Lapte gros*, lait épais. || *Impăratul Maxim de neam gros şi barbar* (N. Costin), l'empereur Maxime, de race grossière et barbare. || Loc. *Gros la fire* (Mir. Cost.), grossier. || *Gros negru* (P. Pop.), très noir, très sombre. || *Gros la ceafă*, grossier. || *A fi gros în ceafă*, être riche, avoir les reins solides. || *A avea banĭ groşĭ*, avoir beaucoup d'argent. || *A fi gros la pungă*, être riche. || *E gros la* (ou *de*) *obraz*, il supporte toutes les insultes. — *Imĭ pare rĕŭ că escĭ gros de obraz* (I. Creanga), je regrette de voir que tu digères bien facilement les injures. || *Român gros*, homme grossier. || *(empl. adv.) A cheltui gros*, dépenser beaucoup. || *A juca gros*, jouer gros jeu.

F. Gram. *f. s.* groasă; — *m. pl.* groşĭ; — *f. pl.* groase.

1. **GROS**, s. *n.* *[Mold.]* cachot. || *Eraŭ închisorile pline de boĭerĭ şi grosurile de ceĭ săracĭ* (I. Neculc.), les prisons étaient remplies de boyards et les cachots de gens pauvres. || *Iĭ puneaŭ prin grosurĭ de stau închişĭ câte un an* (N. Costin), ils les mettaient dans des cachots où ils restaient enfermés un an.

Plur. *sans art.* grosurĭ; — *avec l'art.* grosurile.

2. **GROS**, s. *n.* 1° gros arbre brisé et renversé d'une seule pièce par le vent. || 2° grosse pièce de bois qu'on débite en planches à la scierie.

3. **GROS**, s. *m.* nom que le paysan donne à son bœuf.

GROŞ, s. *m.* ancienne monnaie (= *6 aspres.*)

Plur. *sans art.* groşĭ; — *avec l'art.* groşiĭ.

GROSCIOR, s. *n.* *[Trans.]* crème (du lait).

GROSCIOR, *adj.* *dim. de* gros.

GROSIME, s. *f.* grosseur, épaisseur, volume.

GROŞIŢĂ, s. *f.* *[Trans.]* gros (cent vingt-huitième partie d'une livre).

GROSOLAN, *adj.* grossier, massif, rustre, lourdeau, malhonnête. || *Sub grosolanu-i cojoc de oaie*, sous sa grossière peau de mouton. || *Un om grosolan*, un rustre.

F. Gram. *f. s.* grosolană; — *m. pl.* grosolanĭ; — *f. pl.* grosolane.

GROSOLĂNESCE, *adv.* grossièrement.

GROSOLĂNIE, s. *f.* grossièreté.

GROSOMAN, *adj. et* s. V. grosolan.

GROSUŢ, *adj.* un peu gros. || *Ceva maĭ grosuţ, dacă se poate* (I. Creangă); un peu plus gros, si c'est possible.

GROMORNIC, s. *n.* *(anc.)* livre d'astrologie.

GROTĂ, s. *f.* grotte. || V. peştere.

Plur. *sans art.* grote; — *avec l'art.* grotele.

GROTESC, *adj.* grotesque.

F. Gram. *f. s.* grotească; — *m. et f. pl.* grotescĭ.

GROZA, s. *f.* nom que les paysans donnent à leur chien.

GROZAMĂ, s. *f.* spartier, genêt d'Espagne *(bot.)*. || *Grozamă mică*, genestrolle, genêt des teinturiers *(bot.)*.

1. **GROZAV**, *adj.* affreux, abominable, hideux, horripilant, horrible. || *Un zgomot grozav*, un bruit épouvantable.

2. **GROZAV**, *adj.* forfante, fendant, fanfaron, rodomont, hâbleur, *(fam.)* malin, poseur. || faraud. || *Vreĭ să te arcţĭ grozav şi nu e nimic de tine*, tu veux faire le fendant et tu ne vaux rien. || *Nu te face aşa grozav că nu sperii pe nimenĭ*; ne fais pas le malin comme cela, car tu ne fais peur à personne. || *Bre, grozav escĭ astăzĭ!* Diable, tu es joliment faraud aujourd'hui!

F. Gram. *f. s.* grozavă; — *m. pl.* grozavĭ; — *f. pl.* grozave.

GROZAV, *adv.* affreusement, abominablement. || extrêmement, beaucoup. || *Era grozav de urît*, il était affreusement laid. || *E grozav de mare*, il est extrêmement grand. || *Iĭ plăcea grozav vînătoarea*, il aimait beaucoup la chasse.

GROVAZENIE, s. *f.* horreur, monstruosité, abomination.

1. **GROZĂVIE**, s. *f.* chose épouvantable, horreur, abomination, monstruosité.

2. **GROZĂVIE**, s. *f.* forfanterie, *(fam.)* pose.

Plur. *sans art.* grozăviĭ; — *avec l'art.* grozăviile.

GROZAVIT, *adj.* *(anc.)* enlaidi, rendu laid,

affreux, abominable. || *O au stricat (limba elină) şi aŭ grozăvĭ fourte* (Sp. Milescu), il ont abîmé la langue grecque et l'ont rendue très laide.

F. Gram. *f. s.* grozăvită; — *m. pl.* grozăvişĭ; — *f. pl.* grozăvite.

GROZLIV, *adj. et s.(anc.)* laid, affreux, horrible. || *Aceĭ grozlivĭ ce s'au născut dintr'acele muierĭ* (N. Costin), ces gens affreux qui sont nés de ces femmes.

F. Gram. *f. s.* grozlivă; — *m. pl.* grozlivĭ; — *f. pl.* grozlive.

GRUE, *s. f.* grue *(ornith.)*.

GRUHA, *s. f. [Trans.]* V. grue.

1. **GRUIŬ**, *s. n.* colline (en général).

2. **GRUIŬ**, *s. n.* V. grue.

3. **GRUIŬ**, *s. m.* nom que les paysans donnent à leur chien.

GRUM, *s. m.* monceau, tas, amas.

GRUMĂJER, *s. n.* gorgerin. || *La gât aveau grumăjere rotunde de zale de fier* (Al. Odob.), ils portaient au cou des gorgerins en mailles de fer.

Plur. *sans art.* grumăjere; — *avec l'art.* grumăjerele.

1. **GRUMAZ**, *s. m.* cou, gorge, nuque. || *Aŭ legat o pĭatră de grumaziĭ luĭ Barabaş şi l'au aruncat în Nipru* (Mir. Cost.), ils attachèrent une pierre au cou de Barabash et le jetèrent dans le Dnieper. || *Aceĭ grumazĭ albĭ ca crinul*, ces cous blancs comme le lis. || *Trebuie să 'i se ĭerte fiind că 'i este pînă la grumaz* (Ţichind.); il faut lui pardonner, car il en a jusqu'au cou.

Plur. *sans art.* grumazĭ *et* grumajĭ; — *avec l'art.* grumazĭĭ *et* grumajĭĭ.

2. **GRUMAZ**, *s. m.* coupeau (sommet d'une montagne). || *Munţiĭ se încalecă grumaz peste grumaz, pînă în slava ceruluĭ*, les montagnes s'étageaient de sommet en sommet jusqu'au ciel.

GRUNŢ *et* **grunz**, *s. m.* grumeau, morceau, bloc. || *N'aduce grunzĭ de sare pe spinare* (P. Pop.), il nous apporte des blocs de sel sur son dos.

Plur. *sans art.* grunjĭ, grunţĭ *et* grunzĭ; — *avec l'art.* grunjĭĭ, grunţĭĭ *et* grunzĭĭ.

GRUNŢUROS, *adj.* grumeleux, inégal, raboteux.

F. Gram. *f. s.* grunţuroasă; — *m. pl.* grunţuroşĭ; — *f. pl.* grunţuroase.

GRUNZ, *s. m.* V. grunţ.

GRUNZAROS, *adj.* V. grunţuros (Cantemir).

GRUP, *s. n.* groupe.

Plur. *sans art.* grupurĭ; — *avec l'art.* grupurile.

GRUPĂ, *s. f.* V. grup.

Plur. *sans art.* grupe; — *avec l'art.* grupele.

GRUPA (a), *v.* grouper.

Conj. *Ind. pr.* grupez. — *Imparf.* grupam. — *Subj. pr.* să grupez. — *Inf. pr.* a grupa. — *Part. pr.* grupând. — *Part. pas.* grupat.

GRUPARE, *s. f.* action de grouper. || groupement.

Plur. *sans art.* grupărĭ; — *avec l'art.* grupările.

GUBĂ, *s. f. [Buc.]* manteau.

GUBAV, *s. m. (anc.)* lépreux.

Plur. *sans art.* gubavĭ; — *avec l'art.* gubavĭĭ.

GUBAV, *adj.* hâve, blême, pâle.

F. Gram. *f. s.* gubavă; — *m. pl.* gubavĭ; — *f. pl.* gubave.

GUDĂRIE, *s. f.* flatterie, cajolerie (C. Konaki).

Plur. *sans art.* gudărĭĭ; — *avec l'art.* gudăriile.

GUDURA (a se), *vr.* remuer la queue, frétiller de la queue, flatter de la queue, quoailler. || *(fig.)* ramper comme un chien en remuant la queue, chercher à se faire bien venir, cajoler, flatter, flagorner, faire le chien couchant. || *Câinele, cum este el linguşitor, tot fiţiia din coadă şi se gudura* (P. Ispir.); le chien, flatteur comme il l'est, frétillait de la queue et se frottait contre ses jambes. || *Făcênd cu eĭ cunoscinţă, cât putea se gudura* (Beld.); ayant fait connaissance avec eux, il cherchait autant qu'il pouvait à se faire bien venir.

Conj. *Ind. pr.* mĕ gudur. — *Inf. pr.* a se gudura. — *Part. pr.* gudurându-se. — *Part. pas.* gudurat.

GUDURARE, *s. f.* action de remuer la queue. || action de chercher à se faire bien venir, de cajoler, de flatter. || cajolerie, flatterie, flagornerie. || *(pop.)* manières, minauderies.

GUDURĂTOR, *adj.* caressant, cajoleur, flatteur, flagorneur.

F. Gram. *s. f.* gudurătoare; — *m. pl.* gudurătorĭ; — *f. pl.* gudurătoare.

GUDURĂTURĂ, *s. f.* cajolerie.

GUEŢI (a), *v.* grogner (se dit du porc) (A. Pann).

GUGIŬ, *s. n.* 1° *[Mold.]* bachlic, capuchon. || 2° *[Buc.]* béguin, petit bonnet d'enfant.

GUGĬUMAN, *s. n. (anc.)* haut bonnet de fourrure à fond de drap que portaient le prince et les grands boyards. || *Gugĭumanul domnesc*, le haut bonnet fourré du prince. || *În cap cu un gugĭuman de samur cu fundul roşu* (N. Filim.), il avait sur la tête un haut bonnet de fourrure avec un fond de drap rouge.

Plur. *sans art.* gugĭumane; — *avec l'art.* gugĭumanele.

GUGĬUMANĂ, *s. f. (anc.)* V. gugiuman (Gheorghiaki).

GUGOȘI, *s. pl.* V. gogoși. || *Să mĕ crucĕscĕ la gugoșĭ de cele tîrgovețe* (N. Bogd.), pour me faire de ces mensonges qui ne sont bons qu'à la ville.

GUGULI (a se), *vr.* V. a se giugiuli. || *Dobitocul se tot gugulĭa pe lângă Muscalul adormit* (Conv. Lit.), l'animal faisait le beau près du russe endormi.

Conj. *Ind. pr.* mĕ gugulesc.— *Imparf.* mĕ guguliam. — *Pas. déf.* mĕ gugulii.—*Impér.* gugulesce-te, guguliți-vĕ.—*Subj. pr.* să mĕ gugulesc. — *Inf. pr.* a se guguli.—*Part. pr.* gugulindu-se.—*Part. pr.* gugulit.

GUGULIE, *s. f.* insecte.

GUGULIRE, *s. f.* V. giugiulire.

GUGUMAN, *s. m.* V. gogoman.

Plur. *sans art.* gugumanĭ; — *avec l'art.* gugumanii.

GUGUMANIE, *s. f.* V. gogomanie.

GUGUȘCIUCĂ, *s. f.* ramier *(ornith.)*.

GUI (a), *v. [Trans. et Buc.]* monter, grimper sur.

GUIȚA (a), *v. imp.* grogner (se dit du porc).

GUITARE, *s. f.* action de grogner. || grognement.

GUIȚĂTURĂ, *s. f.* grognement.

GUJUMANĂ, *s. f.* V. gugiuman.

GUJBĂ, *s. f.* V. cujbă.

GUL, *s. n.* bât-cul, harnais de derrière des mulets.

GULER, *s. n.* col, collet. || faux-col.

Plur. *sans art.* gulere; — *avec l'art.* gulerele.

1. **GULERAȘ**, *s. n.* col, collet. || *Guleraș incondeiat*, col (de chemise de femme) brodé en couleur.

Plur. *sans art.* gulerașe; — *avec l'art.* gulerașele.

2. **GULERAȘ**, *s. m* carpésie *(bot.)*.

GULERAT, *adj.* qui porte un col, un collet. || arrogant, insolent. || *Ciocoiu gulerat*, valet insolent.

F. Gram. *f. s.* guleratĕ; — *m. pl.* guleraț; — *f. pl.* gulerate.

GULIE, *s. f.* chou-rave violet *(bot.)*.

Plur. *sans art.* gulii; — *avec l'art.* guliile.

GULURA, *s. f.* avaloire (partie du harnais).

GUNGUNI (a), *v.* 1° roucouler. || 2° parler comme font les tout petits enfants. || V. a gunguri.

GUNGUREALĂ, *v.* roucoulement. || V. gungurit.

GUNGURI (a), *v. imp.* 1° roucouler. || 2° parler comme font les tout petits enfants, bégayer.

Conj. *Ind. pr.* gungurescc. — *Imparf.* gungurai. — *Pas déf.* gunguri. — *Pl. q. parf.* gungurise. — *Fut. pr.* va gunguri. — *Cond. pr.* ar gunguri. — *Subj. pr.* să gungurească. — *Inf. pr.* a gunguri. — *Part. pr.* gungurind. — *Part. pas.* gungurit.

GUNGURIRE, *s. f.* 1° action de roucouler. || roucoulement. || 2° action de bégayer comme les petits enfants. || bégaiement.

Plur. *sans art.* gungurirĭ; — *avec l'art.* gunguririle.

GUNGURIT, *s. n.* 1° roucoulement. || 2° premier bégaiement de l'enfant.

GUNIE, *s. f.* équerre de menuisier. || V. ghiunie.

Plur. *sans. art.* gunii; — *avec l'art.* guniile.

GUNOI (a), *v. [Trans.]* mettre du fumier, fumer, engraisser la terre.

Conj. *Ind. pr.* gunoesc. — *Inf. pr.* a gunoi.— *Part. pr.* gunoind. — *Part. pas.* gunoit.

GUNOI (a se), *vr. [Trans.]* se pourrir, se putréfier. || languir, dépérir. || *Copilul avea boala câineasçă, zacea pe prispă la soare, se gunoĭa, se istovĭa*; l'enfant avait le carreau, il restait couché sur le devant de la porte au soleil, il languissait, il dépérissait.

GUNOĬAȘ, *s. n.* petite ordure, fiente d'oiseau. || *Cu un gunoĭaș nu se spurcă marea* (A. Pann); ce n'est pas avec une petite ordure qu'on peut souiller la mer.

GUNOIRE, *s. f.* action de fumer, d'engraisser la terre. || engraissement (du sol).

GUNOIȘTE, *s. f.* endroit où l'on jette les ordures. || fumier.

GUNOĬOS, *adj.* plein de fumier, rempli d'ordures.

F. Gram. *f. s.* gunoĭoasă; — *m. pl.* gunoĭoși; — *f. pl.* gunoĭoase.

GURĂ, *s. f.* 1° bouche. || 2° gueule. || 3° trou, ouverture, entrée, bord. || 4° coupant, tranchant. || 5° bouche à feu. || 6° gorge (de montagne). || 7° embouchure (d'un fleuve). || 1° *Are o gură mică*, elle a une petite bouche. || Loc. *Alte gurĭ, aceași gamă* (M. Emin.); d'autres voix, la même gamme. || *Bine că nu a dat Dumnezeu omuluĭ maĭ multe gurĭ*, c'est heureux que Dieu n'aient pas donné plusieurs bouches à l'homme. || *A avea gura slobodă*, parler trop librement, sans frein, sans mesure. || *A grăi din gură*, parler. || *Nu fii slobod la gură*, ne sois pas libre dans tes paroles. || *In gura mare*, à haute voix. || *Iĭ zice cu jumătate de gură*, il lui dit à demi voix. || *Tucă-ți gura*, *(litt.* tais ta bouche), tais-toi, *(fam.)* tais ton bec. || *Nu-ĭ stă gura un minut*, il ne cesse de parler. || *A tace din gura*, se taire. || *Iĭ mergea gura ca pupăza* (I. Creangă), elle parlait comme une pie borgne. || *Ține-ți gura*, tiens ta langue. || *Strigă cât 'l ĭa gura*, il crie tant qu'il peut, à tue-tête. || *Gură in gură*, bouche à bouche. || *Din gură in gură*, de bouche en bouche.—*Și mers-au vestea in lume, trecînd din gură in gură*

(V. Alex.); et le bruit s'en est répandu partout, passant de bouche en bouche. || *A da o gură:* 1⁰ donner un baiser. — *Ferice de vel 'nalt că dă gura peste gard* (Gol.), heureux celui qui est grand car il peut donner des baisers par dessus la haie. — 2⁰ donner une semonce, flanquer un savon, tancer, crier après quelqu'un. — 3⁰ avertir, faire savoir. — *Dete gură la megieşĭ*, il avertit les voisins. — *'L duse prin sat şi dete gură la megieşĭ ca în seara cutare eĭ să se adune toţĭ cu toţĭ cu totul la la biserică* (P. Ispir.), il le mena par le village et il fit savoir aux voisins que tel soir ils aient à se réunir tous à l'église. || *A trage o gură* = *A da o gură* (2⁰). || *A se lua de gură*, se quereller, se prendre de bec. || *A face gura*, crier, brailler, faire du bruit. — *Şi uite ce gură face* (I. Creanga), vois un peu quel tapage il fait (comme il crie). || *A sări cu gura la cineva*, se mettre à crier après quelqu'un. || *Am fugit de gura luĭ*, je me suis enfui pour échapper à ses criailleres. || *A început cu gura pe mine*, il se mit à crier après moi. || *A astupa gura cuiva*, fermer la bouche à quelqu'un. || *A nu avea gură*, n'avoir rien à dire, ne pouvoir réclamer, ne plus oser rien dire (par crainte, par honte, etc.). — *Aşa dară au rămas luĭ Pepelea boarul şi ceĭ-l'alţĭ fraţĭ n'aveau nicĭ gură pentru aceastu, căcĭ aşă le fusese învoĭalu* (I. G. Sbiera); ainsi donc le bœuf resta à Pepelea et les autres frères n'eurent rien à dire, car telle avait été leur entente. — *De când l'a prins cu mâna în sac nu maĭ are gură să neye*, depuis qu'on l'a pris la main dans le sac il n'ose plus nier. || *Abia au mulaiu de gură*, ils ont à peine de quoi manger. || *Uită de la mână pînă la gură*, il a de la mémoire comme un lièvre, il oublie tout de suite. || *A avea fiere în gură*, avoir du fiel dans la bouche, avoir la bouche amère || *A 'şĭ pune lacat la gură, a 'şĭ pune gard la gură*, s'imposer silence à soi-même, s'abstenir de parler, garder sa langue pour soi. || *Nu 'şĭ poate a astupa gura*, il ne peut pas se taire. || *Farfara de gură*, babillard, bavard. || *A şi bate gura de elacă*, parler inutilement. || *A zice pînă 'i se duce gura la urechie*, bavarder à l'infini. || *Gură spartă*, bavard, indiscret. || *A da bucăţica din gură*, s'ôter le pain de la bouche. || *A lua pâinea din gură*, prendre le pain de la bouche. || *A face spume la gură*, écumer de rage, être furieux. || *L'a luat gura pe dinainte*, il s'est trop pressé de parler, il a lâché son secret sans le vouloir. || *A fi bun de gură*, avoir la langue bien pendue. || *A fi rău de gură*, être mauvaise langue. — *E gură rea*, il est mauvaise langue. — *Gurĭ rele*, mauvaises langues. — *(pop.) Are o gura spurcată*, il déblatère contre tout le monde, il dit des vilenies. || *Gură de Tîrgovişte*, mauvaise langue, faiseur de potins. || *Gura lumeĭ*, on dit, potin. — *Şi ce'mĭ pasă de gura lumeĭ* (T. Şerb.); et que m'importe ce que dit le monde. — *Gura satuluĭ* (I. Slav.); les potins du village. — *Dat pe gura satuluĭ*, en proie aux potins du village. — *A intra în gura lumeĭ* et *a ajunge în gura lumeĭ*, être l'objet des on-dit. || *Poţĭ opri vîntul, apa şi gurile oamenilor?* (I. Creanga) Peut-on arrêter le vent, l'eau et la langue des gens? || *Când nu tace o gură nu tace o lume întreagă*, il suffit d'un mot lancé pour faire jaser tout le monde. || *Ceĭ nebunĭ inima în gura o au* (Gol.); les fous ont le cœur sur les lèvres. || *Nu'l ţine gura parale*, il ne mâche pas ses mots, il ne se gêne pas pour parler. || *Regele muşcându-şĭ gura* (Coşb.); le roi se mordant les lèvres. || *Îĭ vine apa în gură*, l'eau lui en vient à la bouche. || *A lua vorba din gură*, couper la parole, interrompre. || *'Mĭ umbla prin gură*, je l'ai sur le bout de la langue. || *Nu te maĭ uita în gura eĭ* (I. Creanga), ne la crois pas. || *Se ia după gura babeĭ* (I. Creanga); il écoute tout ce que lui dit la vieille, il suit tous les conseils de la vieille. || *Fi-ţĭ-ar gura aurită!* (P. Ispir.) Dieu fasse que ce que tu dis se réalise! || *Aĭ gură de aur*, tu parles d'or. || *Cu gura căscată*, bouche bée. — *A rămas cu gura căscată*, il est resté bouche bée, il est resté stupéfait. — *A alergat cu gura căscată după ceva*, courir avidement après quelque chose (que l'on désire avoir). || *După ce ne am pus gura la cale* (I. Creanga); après que nous eûmes mangé. || *A călca în gura lăcomieĭ*, (*litt.* marcher sur sa cupidité), faire un grand effort sur soi-même (pour faire ou accorder une chose contraire à ses goûts, à ses sentiments). — *Moşul, călcând în gura lăcomieĭ* (Delavr.); le vieux, faisant un grand effort. || *Am cincĭ gurĭ în casă*, j'ai cinq personnes à nourrir. — *Dar o văduvă săracă cu cincĭ gurĭ în cap* (Delavr.); mais une pauvre veuve avec cinq enfants sur les bras. || *A fi cu sufletul la gură* et *a fi în gura morţiĭ*, il est à l'agonie. || *(pop.) Cu borţul la gură* (P. Ispir.), enceinte. || *D'ale gureĭ*, choses à manger. — *După ce priimi de la dînsul câte ceva de ale gureĭ*, après qu'elle eût reçu de lui quelque chose à manger. || 2⁰ *Gura leuluĭ*, la gueule du lion. — *Gura lupuluĭ*, la gueule du loup. || **Loc.** *A scăpa ca din gura lupuluĭ*, l'échapper belle. || *A ţipa ca broasca în gura şarpeluĭ* et *A ţipa ca din gura şarpeluĭ*, crier comme un brûlé. 3⁰ *Gura pivniţeĭ*, l'entrée de la cave. — *Gura saculuĭ*, l'ouverture du sac. — *Gura soboĭ*, la porte du poêle, l'âtre. — *La gura soboĭ*, devant l'âtre. *Gura ulciorului*, le bord du broc. || **Loc.** *Păstrează sacul de la gură*, fais des économies

quand ta bourse est encore pleine. || *Acel picĭor de plaiu este o adevĕrată gură de raiu*, ce bas de colline est comme le seuil du paradis.|| 4⁰ *Gura sabieĭ*, le tranchant du sabre.— *Gura cuţituluĭ*, le coupant du couteau. || 5⁰ *Douăzecĭ şi două de gurĭ tunătoare* (Al. Odob.); vingt-deux bouches à feu. || 6⁰ *Gurĭ de văĭ*, gorges de montagnes. || 7⁰ *Gura Ialomiţeĭ*, l'embouchure de la Ialomitza. — *Gurile Dunăriĭ*, les Bouches du Danube.

Plur. *sans art.* gurĭ ; — *avec l'art.* gurile.

GURĂ-CASCĂ, *s. comp. inv.* bayeur aux corneilles, musard, badaud. || *Astea sunt bune pentru gură-cască* (I. L. Carag.), ce sont choses bonnes pour des badauds.

GURA-LEULUĬ, s. *comp.* gueule-de-loup, mufle de veau, mufleau *(bot.)*.

GURA-LUPULUĬ, *s. comp.* scutellaire *(bot)*.

GURA MĬELULUĬ, *s. comp.* V. gura leuluĭ.

GURALIŬ, *adj. [Mold.]* bavard, verbeux, loquace. || *Boĭeriĭ tinerĭ erau ceĭ maĭ guraliĭ* (I. Creanga), les jeunes boyards étaient les plus bavards.

F. Gram. *f. s.* guralie ; — *m. et f. pl.* guraliĭ.

GURALIV, *adj. [Val.]* bavard, verbeux, loquace.

F. Gram. *f. s.* guralivă ; — *m. pl.* guralivĭ ; — *f. pl.* guralive.

1. **GURAR**, *s. m.* ouvrier qui reste à l'entrée de la mine et veille aux cordages et aux treuils.

Plur. *sans art.* gurarĭ;—*avec l'art.* gurariĭ.

2. **GURAR**, *s. n. [Dâmb.]* V. guritor.

GURGARIŢĂ, *s. f.* calendre, chatepeleuse *(entom.)*. || V. gărgăriţă.

GURAŞIE, *s. f.* bavardage, loquacité, verbosité.

GURATEC, *adj.* V. guraliv.

GUREŞ, *adj.* bavard || braillard, criailleur, *(pop.)* gueulard.

F. Gram. *f. s.* gureşă ; — *m. pl.* gureşĭ ; — *f. pl.* gureşe.

GURGOIŬ, *s. n.* V. gurguiŭ.

GURGUIA (a se), *vr. [Mold.]* 1⁰ pointer, se former en pointe. || 2⁰ V. a se gurguţa. || *In banĭ tu te gurguĭ*, tu fais le fier avec ton argent.

Conj. *Ind. pr.* se gurguie.

GURGUĬAT, *adj. [Mold.]* en pointe.

F. Gram. *f. s.* gurguĭată ; — *m. pl.* gurguĭaţĭ ; — *f. pl.* gurguĭate.

1. **GURGUIU**, *s. n. [Mold.]* tétin, bout du sein. || *Aĭ bune gurguie, copila are să le poată apuca uşor* (S. Nad.); tu as de bons tétins, l'enfant pourra les prendre facilement.

2. **GURGUIŬ**, *s. n.* bout de la sandale (*opincă*).

3. **GURGUIŬ**, *s. n.* goulot (d'une cruche).

Plur. *sans art.* gurguie; —*avec l'art.* gurguiele.

GURGUŢA (a se), *vr.* s'enfler, se renfler. || se rengorger, se faire valoir.

GURI (a), *v. [Trans.]* V. a gui.

GURILĂŢEL, *s. m. [Buc.]* qui a une grande bouche.

GURIŞOARĂ, *s. f. dim. de* gură.

1. **GURIŢĂ**, *s. f. dim. de* gură. || *Intinse a eĭ guriţă la gura luĭ fierbinte* (A. Depărăţ.), elle tendit sa bouche à sa bouche brûlante.

2. **GURIŢĂ**, *s. f.* baiser. || *Şi 'l îmbătă cu guriţa* (P. Pop.), elle le grise de baisers. || *A treia zi cu 'ndrăzneală o guriţă iĭ furaĭ* (C. Konaki), le troisième jour je lui volai audacieusement un baiser. || *Iar de 'ţĭ cere ş'o guriţă?* (Coşb.), et si elle te demande un baiser ?

Plur. *sans. art.* guriţe ; — *avec l'art.* guriţele.

GURITOR, *s. n.* baguette de bois, de la largeur de l'étoffe, qui est placée contre l'ensouple de devant et sur laquelle on attache les fils avant de tisser.

GURLUIŬ, *s. n.* bec, gueule, gargouille.

GUŞĂ, *s. f.* 1⁰ goître. || 2⁰ jabot. || 3⁰ double menton. || 4⁰ *[Ban.]* gorge, gosier. || *Avea o guşă la gât cât o ploscă din celc murĭ*, il avait au cou un goître gros comme une grosse gourde. || *Se muneesce cu sufletul in guşă* (Ţichind.), il se débat prêt à rendre l'âme, (*litt.* l'âme dans le gosier.)

Plur. *sans art.* guşe ; — *avec l'art.* guşile.

GUŞA-PORUMBULUĬ, *s. comp.* cucubale *(bot.)*

GUŞAT, *adj. et. s.* goitreux.

F. Gram. *f. s.* guşată ; — *m. pl.* guşaţĭ ; — *f. pl.* guşate.

GUSBELE, *s. f. pl. [Gorj.]* sorte de chenets, placés près du foyer (dans les moulins à foulon) pour sécher le bois trop vert avant de le mettre au feu.

GUSGAN, *s. m.* rat *(zool.)*.

Plur. *sans art.* gusganĭ ; — *avec l'art.* gusganiĭ.

GUŞNIŢĂ, *s. f.* V. baraboiŭ.

GUST, *s. n.* goût. || *După gustul altora să nu 'ţĭ alegĭ nicĭ materie nicĭ nevastă* (Hinţ.), on ne doit choisir ni une étoffe ni sa femme selon le goût des autres. || *Fie-care după gustul sĕŭ*, chacun selon son goût. || Loc. *I-am tăiat gustul de vorbă*, je lui ai fait passer l'envie de parler.

Plur. *sans art.* gusturĭ ; — *avec l'art.* gusturile.

GUSTA (a), *v.* goûter. || déguster. || éprouver, ressentir. || *Şi vr'un bine de am gustat cu ah! l'am rĕscumpărat* (C. Konaki), et si j'ai ressenti quelque bien, je l'ai payé d'un soupir.

Conj. *Ind. pr.* gust, guşti, gustă. — *Imparf.* gustam.— *Pas. déf.* gustaĭ. — *Pl. q. parf.* gustasem. — *Fut. pr.* voiu gusta. — *Cond. pr.* aş gusta.—*Impér.* gustă, gustaţi.—*Subj. pr.* să gust, să guşti, să guste. —*Ind. pr.* a gusta.—*Part. pr.* gustând.— *Part. pas.* gustat.

GUSTAR, *s. m.* (*pop.*) le mois d'Août.

GUSTARE, *s. f.* action de goûter, de déguster. || goûter, collation.

Plur. *sans art.* gustărĭ ; — *avec l'art.* gustările.

GUSTĂREŢ, *s. m.* gourmet.

Plur. *sans art.* gustăreţĭ ; —*avec l'art.* gustăreţiĭ.

GUSTĂRICĂ, *s. f.* déjeuner, goûter, collation. || *'Şĭ făcură o gustărică din merindea ce aveau* (P. Ispir.), ils goûtèrent avec les provisions qu'ils avaient.

GUSTĂRIT, *s. n.* le fait de goûter. || *Cu ceia ce veniră se puseră la gustărit*, ils se mirent à goûter avec ceux qui vinrent.

GUSTEA, *s. m.* V. gustar.

1. **GUŞTER**, *s. m.* lézard vert *(zool.)*.

2. **GUŞTER**, *s. n.* *[Mold.]* gosier. || *Începu măgarul a sbiera cât iĭ ţinea guşterul* (N. Bogd.), l'âne se mit à brailler tant qu'il pouvait.

3. **GUŞTER**, *s. n.* *[Mold.]* luette. || *Căderea guşteruluĭ*,

4. **GUŞTER**, *s. n.* croup. || étranguillon (des chevaux).

GUŞTERIŢĂ, *s. f.* vers des intestins (chez les chevaux).

GUSTOS, *adj.* qui a du goût, qui a un goût agréable, succulent. || *O mâncare gustoasă*, un mets succulent.

F. Gram. *f. s.* gustoasă; — *m. pl.* gustoşĭ ; — *f. pl.* gustoase.

GUT, *s. m.* ramier, pigeon sauvage.

Plur. *sans art.* guţĭ ; —*avec l'art.* guţiĭ.

GÛT, *s. n.* V. gât.

GUTĂ, *s. f.* goutte *(t. de méd.)*.

GUTAN, *s. m.* V. gut.

GUTLAN, *s. n.* V. gât.

GUTLEJ, *s. n.* V. gâtlej.

GUTUIE, *s. f.* coing *(bot.)*. || *Peltea de gutuie*, gelée de coing.

GUTUIU, *s. m.* cognassier *(bot.)*.

GUTUNARIU, *s. m.* *[Mold.]* V. guturaiŭ.

GUTURAIU, *s. n.* coryza, rhume de cerveau. || *A avea guturaiu*, être enrhumé du cerveau.

Plur. *sans art.* guturaie ; — *avec l'art.* guturaiele.

GUTURAIT, *adj.* enrhumé, enchifrené.

F. Gram. *f. s.* guturaită ; — *m. pl.* guturaiţĭ ; — *f. pl.* guturaite.

GUVERN, *s. n.* gouvernement. || *Când era la guvern*, quand il était au gouvernement. || *A căzut de la guvern*, il est tombé du pouvoir.

Plur. *sans art.* guverne ; — *avec l'art.* guvernele.

GUVERNA (a), *v.* gouverner.

Conj. *Ind. pr.* guvernez, guvernezĭ, guvernează. — *Imparf.* guvernam. — *Pas. déf.* guvernaĭ. — *Pl. q. parf.* guvernasem. — *Fut. pr.* voiu guverna.—*Cond. pr.* aş guverna. — *Impér.* guvernează, guvernaţĭ. — *Subj. pr.* să guvernez, să guvernezĭ, să guverneze.— *Inf. pr.* a guverna. — *Part. pr.* guvernând. — *Part. pas.* guvernat.

GUVERNARE, *s. f.* action de gouverner. || gouvernement. || *După doĭ anĭ de guvernare*, après deux années de gouvernement.

GUVERNANTĂ, *s. f.* gouvernante.

Plur. *sans art.* guvernante ; — *avec l'art.* guvernantele.

GUVERNATOR, *s. m.* gouverneur. || *Guvernatorul uneĭ provincie*, le gouverneur d'une province.

Plur *sans art.* guvernatorĭ ; — *avec l'art.* guvernatoriĭ.

GUVERNOR, *s. m.* gouverneur, précepteur.

Plur. *sans art.* guvernorĭ ; — *avec l'art.* guvernoriĭ.

GUZAN, *s. m.* *[Mold. et Buc.]* rat *(zool.)*. || *S'a adunat o mulţime de soareciĭ şi guzanĭ din toată lumea* (I. G. Sbiera), une foule de souris et de rats s'assemblèrent de tous les points du monde.

Plur. *sans art.* guzanĭ ; — *avec l'art.* guzaniĭ.

GUZGAN, *s. m.* V. gusgan.

GUZIŬ, *s. m.* *[Suc.]* taupe. || *Guziul orb* (Cantem.), la taupe aveugle.

GUZUI (a), *v. imp.* vermiller, fouiller avec le groin.

Conj. *Ind. pr.* guzuesce. — *Imparf.* guzuia. — *Pas. déf.* guzui. — *Subj. pr.* să guzuească. — *Inf. pr.* a guzui. — *Part. pr.* guzuind. — *Part. pas.* guzuit.

GUZUIRE, *s. f.* action de vermiller, de fouiller avec le groin.

GUZUIT, *adj.* fouillé avec le groin. || *De toţĭ poreiĭ guzuită* (P. Por.), fouillée du groin par tous les pores.

F. Gram *f. s.* guzuită ; — *m. pl.* guzuiţĭ ; — *f. pl.* guzuite.

GVALT, *s. n.* *(anc.)* force, violence, contrainte.

H

H, h, *s. m.* 8e lettre de l'alphabet. || A, en roumain, le son guttural du χ grec: *hamal*, portefaix; *haine*, habits; *a înhama*, atteler; mais, ce son guttural s'atténue dans un grand nombre de mots. || Placé après **c**, il donne à cette lettre le son dur du **k**: *chiemat*, appelé (*pron.* kiemat); *chin*, tourment (*prov.* kin).

HA! *interj.* ah! ha!

HABĂ, *s. f.* passe-temps, veillée rustique.

HABA, *s. f.* V. aba.

HABAGIŬ, *s. m.* V. abagiŭ.

HABAGIŬ, *s. n.* *[Trans.]* manteau de femme.

HABAR, *s. n.* souci, cure. || *A nu avea habar*, ne pas prendre souci, n'en avoir cure, ne pas s'en soucier, ne pas s'en inquiéter. || *Habar n'am*, je ne m'en inquiète pas, peu m'importe. || *Inţelegĭ ce 'ţĭ spun orĭ n'aĭ poate nicĭ habar?* Comprends-tu ce que je te dis ou peut-être n'en as-tu pas idée? || *Dacă veĭ merge cu mine, habar să n'aĭ;* si tu viens avec moi, n'aie aucune crainte. || *Te păzesc eu, n'aĭ habar;* je te protége, n'aie aucune inquiétude. || *Mor după tine şi tu habar n'aĭ de mine* (A. Pann), je meurs d'amour pour toi et toi tu te soucies pas mal de moi.

HABATICURĬ, *s. n. pl. [Buc.]* menues choses. || abattis.

HABĂUC, *adj. et s. [Buc. et Trans.]* imbécile, idiot, hébété.

F. Gram. *f. s.* hăbăucă; — *m. pl.* hăbăucĭ; — *f. pl.* hăbăuce.

HĂBĂUCI (a), *v. [Buc. et Trans.]* devenir hébété, s'idiotiser, s'abêtir.

Conj. *Ind. pr.* hăbăucesc. — *Inf. pr.* a hăbăuci. — *Part. pr.* hăbăucind. — *Part. pas.* hăbăucit.

HĂBĂUCIE, *s. f. [Buc. et Trans.]* imbécillité, stupidité, idiotisme.

HABER, *s. n. [Mold.]* V. habar.

HĂBLĂI (a), *v. [Trans.]* habler.

HABOTNIC, *adj. et s.* fanatique, bigot (se dit des Juifs).

F. Gram. *f. s.* habotnică; — *m. pl.* habotnicĭ; — *f. pl.* habotnice.

HĂBUC, *s. n. [Trans.]* petit morceau. || *(empl. adv.) A tăia habuc*, couper en morceaux, déchiqueter, dépecer.

HĂBUCI (a), *v. [Trans.]* casser, briser, déchiqueter, dépecer.

Conj. *Ind. pr.* hăbucesc. — *Inf. pr.* a hăbuci. — *Part. pr.* hăbucind. — *Part. pas.* hăbucit.

1. **HAC**, *s. n. [Mold.]* droit, ce qui est dû, gage, salaire, solde. || *Avem a cere hacul sângeluĭ nostru şi a părinţilor noştri* (N. Cost.), nous avons à réclamer le prix de notre sang et de celui de nos pères. || *Ca o slugă cu credinţă ce i-aŭ plinit hacul seŭ* (C. Konaki), comme un serviteur fidèle qui a reçu ce qui lui était dû. || *El slujesce cu dreptate şi ia hac pe jumătate* (Şezăt), il sert fidèlement et reçoit la moitié de son salaire. || *Nu-i destul că 'mĭ dă stăpânul pentru slujbă hacul meŭ?* (T. Sper.) N'est-ce pas suffisant que le maître me donne des goges pour mon service? || *Am rămas făr'de slujbă, făr'de hac* (T. Sper.); je suis resté sans place, sans salaire. || **Loc.** *A veni cuiva de hac*, venir à bout de quelqu'un, river son clou à quelqu'un. — *Nu te teme că 'i viu eu luĭ de hac* (P. Ispir.), n'aie pas peur j'en viendrai moi à bout. — *Cu capra ţi a venit de hac*, mais avec la chèvre tu n'as plus su quoi faire.

2. **HAC**, *s. n.* crampon (du fer à cheval).

HĂCĂI (a), *v. imp.* crier comme font les canards.

Conj. *Ind. pr.* hăcăesce. — *Inf. pr.* hăcăi. — *Part. pr.* hăcăind. — *Part. pas.* hăcăit.

HACHIŢE, *s. f. pl.* envie, caprice, lubies. || *Ca nu cumva într'o zi să 'i vie hachiţe să 'şi lase pe bărbat şi să fugă îndărăt a-casă* (N. Bogd.), qu'il ne lui vienne pas l'envie de quitter son mari et de retourner chez ses parents. || *S'ar fi dus şi după o potaie de lupĭ când iĭ veniia hachiţele şi de dus* (N. Bogd.), il aurait suivi une bande de loups quand il lui prenait l'envie de s'en aller. || *'L apucă hachiţele*, des lubies l'ont pris.

HĂCII (a), *v. [Mold.]* chasser. || *Mămuca mĕ hăciia* (El. Sevastos), ma mère me chassait. || V. a hâsii.

Conj. *Ind. pr.* hăciesc. — *Inf. pr.* a hăcii. — *Part. pr.* hăciind. — *Part. pas.* hăcit.

HĂCIIT, *s. n.* action de chasser. || *Maica mea când m'o văzut m'o luat la hăciit* (P. Pop. Can.); dès que ma mère me vit, elle me chassa.

HĂCĬUGĂ, *s. f.* V. hăţiş.

HĂCUI (a), *v.* mettre en pièces, casser en morceaux, hacher menu. || *L'au hăcuit bucăţĭ* (N. Cost.), ils l'ont mis en pièces.

Conj. *Ind. pr.* hăcuesc. — *Imparf.* hăcuiam. — *Pas. déf.* hăcuiĭ — *Pl. q. parf.* hăcuiseŭ. — *Fut. pr.* voiŭ hăcui. — *Cond. pr.* aş hăcui. — *Impér.* hăcuesce, hăcuiţĭ. — *Subj. pr.* să hăcuesc, să hăcuescĭ, să hăcuească. — *Inf. pr.* a hăcui. — *Part. pr.* hăcuind. — *Part. pas.* hăcuit.

HĂCUIRE, *adj.* action de mettre en pièces, de casser en morceaux, de hacher menu.

HACUIT, *s. f.* mis en pièces, cassé en morceaux, haché menu.

F. Gram. *m. pl.* hăcuită; — *f. pl.* hăcuți; — *f. pl.* hăcuite.

HÂD, *adj.* V. hid.

HADARAG, *s. m.* [*Mold.*] 1° corde de halage. || 2° manivelle.

HADĂREU, *s. n.* [*Trans.*] nasse.

HADÎMB, *s. m.* [*anc.*] eunuque, serviteur. || *Și îndată hadîmbii ce erau frunte în curtea împărătească îi au făcut fărîme* (Mir. Cost.), et aussitôt les eunuques qui étaient les maîtres à la cour du Sultan les ont mis en pièces.

HAGAU, *s. n.* [*Trans.*] sentier escarpé.

HAGIALÎC, *s. m.* pélerinage à Jérusalem. || *Hagiul fericit că 'și a intors paralele cheltuite cu hagialicul* (Delavr.), le Hadji heureux d'être rentré dans l'argent qu'il avait dépensé pour le pélerinage (à Jérusalem). || Loc. *A se duce la hagialic*, tomber dans l'indigence.

Plur. *sans art.* hadîmbi; — *avec l'art.* hadîmbii.

HAGICA, *s. f.* celle qui a fait le pélerinage à Jérusalem.

HAGIMĂ, *s. f.* échalotte.

HAGIU, *s. m.* hadji, celui qui a fait le pélerinage à Jérusalem. || Loc. *A se face hagiu*, devenir pauvre, tomber dans l'indigence.

HAHAM, *s. m.* 1° [*anc.*] rabin. || 2° sacrificateur, celui qui tue le bétail pour les Juifs. || [*anc.*] *Hahambașa*, le grand-rabin.

Plur. *sans art.* hahami; — *avec l'art.* hahamii.

HAĬ *et* haide, *interj.* allons! || V. ai *et* aide.

HAĬ, *interj.* [*Mold.*] eh! bein! || *Fată hăĭ vin' încoa.* Eh! la fille, viens ici.

HAICAI (a), *v.* [*anc.*] saccager. || *Unii hăicăiau, alții jăcuiau* (Mir. Cost.); les uns saccageaient, les autres pillaient.

Conj. *Ind. pr.* hăicăesc. — *Inf. pr.* a hăicăi. — *Part. pr.* hăicăind — *Pa t. pas.* hăicăit.

HAIDA, *interj.* allons! || *Au început a strigare: »haida! la ei!«* (Mir. Cost.) Ils se mirent à crier: »Allons! sus!«

HAIDA-HAĬ, *interj.* hue! hue donc!

1. **HAĬDAMAC**, *s. m.* vagabond, vaurien. || *Acolo umbla vătra timp ca un haĭdamac pe din afară ca doar măĭestra va eși la ferestra palatului* (P. Ispir.), il erra quelque temps comme un vagabond espérant que la fée se montrerait à la fenêtre du palais.

Plur. *sans art.* haidamaci; — *avec l'art.* haĭdamacii.

2. **HAĬDAMAC**, *s. m.* gourdin, massue.

HAĬDĂU, *s. m.* [*Mold.*] conducteur ou gardeur de bestiaux. || *Haĭdaii de pe la vite* (Beld.); les gardeurs de bestiaux. || *Și el s'a călugărit maĭ cu toți haĭdaii lui* (I. Creangă); et il s'est fait moine avec presque tous ses gardeurs de bestiaux. || *A întrebat pe haĭdaĭ a-cui 's vitele cele*, il demanda aux gardeurs à qui étaient ces bestiaux.

Plur. *sans art.* haĭdăi; — *avec l'art.* haĭdăii.

HAĬDE, *interj.* V. aide.

HAĬDUC, *s. m.* 1° [*anc.*] haïdouk, ancien corps de troupe, armé de lances et de sabres. || 2° haïdouk, brigand. || 3° haïdouk, combattant contre les oppresseurs du pays.

Plur. *sans art.* haĭduci; — *avec l'art.* haĭduciĭ.

HAĬDUCESC, *adj.* de haïdouk. | *Cântec haĭducesc*, chanson de haïdouk.

F. Gram. *f. s* haĭducească; — *m. et f. pl.* haĭducesci.

HAĬDUCESCE, *adv.* comme un haïdouk (dans les trois sens).

HAĬDUCI (a), *v.* mener la vie de haïdouk. || *De cât să mă căcănlesc maĭ bine să haĭducesc* (P. Pop.) plutôt que de faire des courbettes (d'implorer), je préfère me faire haïdouk.

Conj. *Ind. pr.* haĭducesc. — *Imparf.* haĭducîam. — *Pas. déf.* haĭducii. — *Pl. q. parf.* haĭducisem. — *Impér.* haĭducesce, haĭduciți. — *Subj. pr.* să haĭducesc, să haĭducesci, să haĭducească. — *Inf. pr.* a haĭduci. — *Part. pr.* haĭduciind. — *Part. pas.* haĭducit.

HAĬDUCIE, *s. f.* vie de haïdouk (dans les deux derniers sens.). || *Când ĕi lăsa focului viața de haĭducie, viața de azi pînă mâine?* Quand laisseras-tu à tous les diables la vie de haïdouk, cette vie au jour le jour?

HAĬHUIU, *adj.* [*Mold.*] distrait, ahuri.

F. Gram. *f. s.* haĭhuie; — *m. et f. pl.* haĭhuii.

HAIHUIU, *s. n.* [*Mold.*] distraction, ahurissement. || *Intr'un haĭhuiu o ducea* (P. Ispir.); il était constamment ahuri.

1. **HAIMANA**, *s. f.* [*anc.*] nom que l'on donnait aux ouvriers qu'on engageait pour toute sorte de services dans les mines, mais sans service fixe. || *Lucru de haimana*, travail fait à la diable, besogne bâclée.

2. **HAIMANA**, *s. f.* vagabond, flaneur, désœuvré, batteur de pavé. || [*empl. adv.*] *A umbla haimana*, errer, vagabonder, flaner, battre le pavé.

Plur. *sans art.* haimanale; — *avec l'art.* haimanalele.

HAIMĂNI (a), *v.* errer, vagabonder. || *A umbla haimănind*, vagabonder.

Conj. *Ind. pr.* haimănesc. — *Inf. pr.* a haimăni. — *Part. pr.* haimăniind. — *Part. pas.* haimănit.

HAIN, *s. m.* [*anc.*] rebelle.

Plur. *sans art.* haini; — *avec l'art.* hainii.

HAIN, *adj.* traître, perfide, hostile, haineux, vindicatif, rancunier. || *A încredinţat pe vizir că ţara nu-ĭ haină* (I. Kanta), il assura au vizir que le pays n'était pas hostile. || *Un om hain*, un homme vindicatif.

F. Gram. *f. s.* haină; — *m. pl.* hainĭ; — *f. pl.* haine.

HAIN, *empl. adv.* traîtreusement, perfidement, hostilement, haineusement. || *Acum a răcnit încă maĭ hain* (I. G. Sbiera); cette fois il poussa un cri encore plus épouvantable.

HAINĂ, *s. f.* habit, vêtement. || *Haine bărbătescĭ*, vêtements d'homme. — *Haine femeĭescĭ*, vêtements de femme. || *Haine de vară*, vêtements d'été. — *Haine de ĭarnă*, vêtements d'hiver. || *Calică-i era haina, dar strălucĭa pe ea şi crucea Sf. Gheorghe ş'a Romănieĭ stea* (V. Alex.); son habit était pauvre, mais on voyait briller dessus la croix de St. Georges et l'Etoile de Roumanie. || *Haina străină nu ţine de cald, (litt.)* un vêtement étranger ne tient pas chaud, d'habits d'autrui mal on s'honore. || *Haine de cheltuĭală*, habits de cérémonie (brodés, galonnés, coûtant cher).

Plur. *sans art.* haine; —*avec l'art.* hainele.

HAINE, *s. f. pl. [Trans.]* lingerie. || *Haine albe*, lingerie. || *Haine de pat*, literie.

HAINI (a), *v. (anc.).* trahir. || *Romăniĭ nu pot să haincască şi să fugă de patria lor* (Zil. Rom.), les Roumains ne peuvent trahir et fuir loin de leur patrie.

HAINI (a se), *vr. (anc.).* se rebeller. || se détester. || *M'am hainit de domnie*, je me suis revolté contre le trône.

HAINIRE, *s. f. (anc.)* trahison. || rebellion.

HAINIE, *s. f. (anc.).* rebellion. || perfidie, trahison. || *Iĭ ţinea împărăţia cu prepus de hainie* (Mir. Cost.), la Porte les soupçonnait de trahison.

HAINLÎC, *s. n. (anc.).* rebellion. || trahison, perfidie. || inimitié.

1. **HAINUŢĂ**, *s. f. dim. de* haină.

2. **HAINUŢA**, *s. f. [Olt.]* veste brodé de laines de couleur et de perles.

HAIRET, *s. n. (anc.)* hégire.

HAIS, *interj.* hue! huhau! || V. ais.

HAIT, *interj. [Mold.].* Allons hop! || *Ne inghĭemuirăm cum puturăm în căruţă şi hait inainte!* (Conv. Liter.) nous nous casâmes comme nous pûmes dans la charrette et hop! en avant!

HAIT, *s. n. [Suc.]* digue servant à retenir une masse d'eau, qui, lâchée, entraine les radeaux.

HĂIT, *adj. [Mold.]* de travers.

F. Gram. *f. s.* hăită; — *m. pl.* hăiţĭ; — *f. pl.* hăite.

1. **HAITĂ**, *s. f. [Val.].* meute, harde, bande.

2. **HAITĂ**, *s. f. [Mold.].* chienne.

3. **HAITĂ**, *s. f. [Trans.].* coureuse, garce, catin.

Plur. *sans art.* haite; — *avec l'art.* haitele.

1. **HAITAŞ**, *s. m. [Mold.]* rabatteur, traqueur. || *S'a pornit cu haitaşĭ la vînat* (N. Bogd.), il est parti à la chasse avec des rabbatteurs. || *Impresurând pădurea cu oaste de haitaşĭ* (N. Gane), entourant le bois avec une armée de rabatteurs.

Plur. *sans art.* haitaşĭ; —*avec l'art.* haitaşiĭ.

2. **HAITAŞ**, *s. n. [Mold.].* rabattage, traque. || *In sfîrşit haitaşul se mântui* (V. For.), enfin le rabattage prit fin.

HAITEC, *s. n.* V. haitic.

HAITIC, *s. n.* V. aitic.

HAITIŞ, *adj. [Mold. et Trans.]* cagneux, tortu. || *Avea picĭorele haitişe* (N. Gane), il avait les jambes cagneuses. || *(empl. adv.) A umbla haitiş*, marcher comme une cane.

F. Gram. *s. f.* haitişă; — *m. pl.* haitişĭ; — *f. pl.* haitişe.

HAĬTOS, *adj.* coquet, galant. || *O femeie haĭtoasă*, une femme galante.

F. Gram. *s. f.* haĭtoasă; —*m. pl.* haĭtoşĭ; — *f. pl.* haĭtoase.

HĂITUIALĂ, *s. f.* rabattage, traque.

HĂITUI (a), *v.* traquer, rabattre. || *Am să vĕ haituesc cu copoĭ* (V. Alex.), je vous traquerai avec des limiers.

Conj. *Ind. pr.* haituesc. — *Imparf.* haituĭam. — *Pas. déf.* haituiĭ.—*Pl. q. parf.* haituisem —*Fut. pr.* voiŭ haitui.— *Cond. pr* aş haitui.—*Impér.* haituesce, haituiţĭ.— *Subj. pr.* să haituesc, să haituescĭ, să haitueasă.—*Inf. pr.* a hăitui — *Part. pr.* haituind.— *Part. pas.* haituit.

HAITUIRE, *s. f.* action de traquer, de rabattre.

HAITUIT, *adj.* traqué, rabattu. || *Haituit ca o fiară sălbatică*, traqué comme une bête fauve.

F. Gram. *f. s.* haituită; — *m. pl.* haituiţĭ; — *f. pl.* haituite.

HAITUIT, *s. n.* le fait de traquer, de rabattage. || *S'au apucat la haituit* (I. G. Sbiera), ils se mirent à rabattre.

HAITURĬ, *s. f. pl.* V. aiturĭ.

HAJMA, *s. f. [Trans.]* V. hagimă.

HAL, *s. n.* état, condition, situation, position (en mauvaise part). | *Şi când m'a vĕzut în ce hal mĕ aflam* (I. Creanga), et quand il a vu dans quel état je me trouvais. || *A doua zi, când se deşteptă boerul, vĕzându-se în ast-fel de hal, intrebă unde se află* (P. Ispir.); le lendemain, quand il se réveilla, le seigneur, se voyant dans un pareil état, demanda où il se trouvait.

HALA-BALA, s. V. alabala.

1. **HALĂ**, s. f. *[Olt.]* ouragan.

2. **HALĂ**, s. f. *[Ban.]* monstre. || ogre. || gourmand, glouton. || *Vezură venind o hală* (Ţichind.), ils virent venir un monstre. || *Se temea ca nu cumva, prin întunerec umblând, să vadă vre o hală* (Ţichind), il craignait qu'en allant dans l'obscurité il ne vînt à rencontrer quelque monstre.

3. **HALĂ**, s. f. se dit de quelque chose de très grand. | *O hală de om*, une sorte de colosse.

4. **HALĂ**, s. f. halle. || *Hala centrală*, la halle centrale.

Plur. *sans art.* hale ; — *avec l'art.* halele.

HĂLĂCĬUGĂ, s. f. ronceraie.

HALACUSTĂ, s. f. V. lăcustă.

1. **HĂLĂDUI** (a) *v. (anc.)* échapper, s'échapper. || *A hălăduit din laţul tău* (Cantemir), il s'est échappé de ton filet. || *Şi aşa au hălăduit Toma Vornicul şi cu frate său Iordache de primejdia morţii* (Mir. Cost.), c'est ainsi que le vornic Toma et son frère Iordaki ont échappé à un danger de mort. || *Iar alţi Turci ce se aflau aice au fugit şi au hălăduit de moarte* (Chr. Anon.), et d'autres Turcs qui se trouvaient là se sont enfuis et ont échappé à la mort. || *Şi aşa au hălăduit ţara de mare primejdie ce i se gătise de Tătari* (N. Muste), et de la sorte le pays a échappé au grand danger dont le menaçaient les Tartares. || *A încălecat pe cal şi singur a fugit să hălăduiască* (Gr. Urech.), il monta à cheval et s'enfuit tout seul pour échapper.

2. **HĂLĂDUI** (a), *v.* demeurer, habiter, domicilier, rester, vivre. || *Hălăduesce unde poate*, il habite où il peut. || *El a hălăduit în domnie atîţia mari de ani* (Al. Odob.), il est resté sur le trône un si grand nombre d'années. || *Unde corbii locuesc, şi ea frunza se 'nmulţesc, şi bine hălăduesc* (P. Pop.); où les corbeaux habitent, et comme les feuilles se multiplient, et vivent bien.

3. **HĂLĂDUI** (a), *v. [Buc.]* être délivrée, accoucher. || *Cum a hălăduit femeia*, dès que la femme fut délivrée. || *Femeia nu se mănucesce mult şi îndată hălăduesce* (Fl. Marian), la femme n'a pas de grandes douleurs et aussitôt elle accouche.

Conj. *Ind. pr.* hălăduesc.—*Imparf.* hălăduiam. — *Pas. déf.* hălăduit.— *Pl. q. parf.* hălăduisem.— *Fut. pr.* voiu hălăduí. — *Cond. pr.* aş hălăduí. — *Impér.* hălăduesce, hălăduiţi. — *Subj. pr.* să hălăduesc, să hălăduescĭ, să hălăduiască. — *Inf. pr.* a hălăduí. — *Part. pr.* hălăduind.—*Part. pas.* hălăduit.

1. **HĂLADUIRE**, s. f. *(anc)*. action d'échapper. || fuite.

2. **HĂLĂDUIRE**, s. f. action de demeurer, d'habiter, de rester. || séjour, habitation.

3. **HĂLĂDUIRE**, s. f. *[Buc.]* action d'être délivrée. || délivrance.

Plur. *sans art.* hălăduirĭ ;—*avec l'art.* hălăduirile.

HĂLADUIT, *part. pas.* de a hălădui (dans les trois sens).

F. Gram. *f. s.* hălăduită ; — *m. pl.* hălăduiţĭ ; — *f pl.* hălăduite.

HĂLAGIE, s. f. V. gălagie.

HALAGEA, *expr.* V. alagea.

HALAL, *dans les expr.: Halal să-ţĭ fie!* grand bien te fasse. || *Halal de eĭ!* Grand bien leur fasse!

HALALAIE, s. f. *(pop.)* tapage, vacarme. || *Făceau o hălălaie de nu 'ţĭ venia să staĭ ca să-ĭ asculţĭ* (P. Ispir.), il faisait un tel vacarme qu'on n'avait guère envie de rester à les écouter.

HĂLĂLĂŬ, s. m. et adj. *[Mold.]* gauche, pataud, lourdaud.

HĂLĂOIŬ, *adj. [Trans.]* gauche, disproportionné, disgracieux, lourdaud.

HALASTINCĂ, s. f. lasting.

HĂLĂSTUI (a), *v. [Trans.]* différer, retarder, proroger. || hésiter.

Conj. *Ind. pr* hălăstuesc.—*Inf. pr.* a hălăstui.— *Inf. pr.* hălăstuind.—*Part. pr.* hălăstuit.

HĂLASTUIRE, s. f. *[Trans.]* action de différer, de retarder, de proroger, d'hésiter.

HALAT, s. n. robe de chambre, robe de nuit. || *Leonida e în halat, în papucĭ şi cu scufia de noapte* (I. L. Carag.), Léonidas est en robe de chambre, en pantoufles et avec son bonnet de nuit.

Plur. *sans art.* halaturĭ ;— *avec l'art.* halaturile.

HALATURĬ, s. n. pl. *[Mold.]* outils, accessoires. || V. olat.

1. **HALĂŬ**, s. m. épervier (pour la pêche).

2 **HALĂŬ**, s. m. *[Ban]* V. 3. hală.

3. **HALĂŬ**, s. n. *[Suc.]* auge pour les porcs.

HĂLĂŢUGĂ s. f. *[Mold.]* propre à rien, coureuse.

HALBĂ, s. f. demi litre.

HALCĂ, s. f. morceau. | *O halcă de pâĭne*, un morceau de pain. || *Mulţĭ ţin în gură nu îmbucătura, ci halca mare* (Zil. Rom.), beaucoup tiennent dans la bouche non une bouchée, mais un gros morceau. || *Maĭ înghiţi o halcă de carne* (Delavr.), il avala encore un morceau de viande. || *O halcă de pamînt*, un lopin de terre.

HALCA, s. f. *[anc.]*, jeu de bagues (sorte de tournoi). || *Şi merşea alesea la dinsul*

de se eglendisia făcênd în toţi anii halca acolo (En. Kogaln.), et il allait souvent se divertir chez lui et il y organisait chaque année un jeu de bagues. || *A bate halcaoa*, perdre son temps inutilement.

HĂLCI (a) v. raboter.

Conj. *Ind. pr.* hălcesc. — *Inf. pr.* a hălci. — *Part. pr.* hălcind. — *Part. pas.* hălcit.

HĂLCITOR, *s. n.* rillard, rabot de charpentier.

HALDAN, *s. n.* V. aldan.

HALDEA, *s. f.* Chaldée.

HALDEESC, *adj.* chaldéen. || *Limba haldeească* (Cantem.), la langue chaldéenne.

F. Gram. *f. s.* haldeească; — *m.* et *f. pl.* haldeescĕ.

HALEA, (boieri —), *(expr. anc.)* on appelait ainsi les boyards en fonctions, en activité de service.

HALEA-MALEA (de-a-), *loc. adv.* jeu d'enfants (jeu de balle).

HALEP, *s. n. (anc.)*, aune d'Alep.

HĂLI (a) *v. [Mold.]* lancer (la balle ou la paume). || *Cel ce-i hălesce mingea* (Conv. lit.), celui qui lui lance la balle.

Conj. *Ind. prés.* hălesc.— *Imparf.* hălíam.— *Pas. déf.* hălíĭ. — *Pl. q. parf.* hălisem. — *Impér.* hălesce, hălíţĭ.—*Subj. pr.* să hălesc, să hălescĭ, să hălească.— *Inf. pr.* a hăli.—*Part. pr.* hălind.—*Part. pas.* hălit.

HALIC, *s. n.* V. alic.

HALI-HALI, *interj. [Mold.]* pfui! pfui! sorte de sifflement pour chasser des oies.

HALIMA, *s. f.* conte des mille et une nuits, récit merveilleux. || *El ne a făcut de viaţă-i o lungă povestire, o halima întreagă şi plină de minuni* (V. Alex.); il nous a fait de sa vie un long récit, un conte merveilleux rempli de choses étonnantes.

HALIME, *s. f. [Ban.]* gloutonnerie.

HÂLM, hilm *et* hôlm, *s. n.* tertre, monticule, éminence, colline. || *Toate vaile şi hâlmurile de huetul glasului se cutremură* (Cantemir), toutes les vallées et toutes les collines tremblèrent du bruit de sa voix. || V. dîlm.

HALMOS, *adj. [Trans.]* couvert de tertres, de collines.

F. Gram. *f. s.* hâlmoasă; — *m. pl.* hâlmoşĭ; — *f. pl.* hâlmoase.

HALMUI (a), *v. [Trans.]* entasser, faire des tas.

Conj. *Ind. pr.* hâlmuesc.

HÂLMUROS, *adj.* en forme de tertre, de monticule, élevé. || *In valurĭ aşa hâlmuroase să se arunce nu 'ndrăznesce* (Cantem.) il n'ose se jeter dans des vagues aussi hautes. || V. hâlmos.

F. Gram. *f. s.* hâlmuroasă;—*m. pl.* hâlmuroşĭ; — *f. pl.* hâlmuroase.

HÂLPAV, *adj.* glouton, goulu, avide.

F. Gram. *f. s.* hâlpavă; — *m. pl.* hâlpavĭ; — *f. pl.* hâlpave.

HÂLPAV, *adv. [Mold.]* gloutonnement, goulûment, avidement. || *Mincă lupul începe a mînca hâlpav* (I. Creanga), alors le loup se met à manger gloutonnement. || *Cerbul ajungênd la izvor o-dată şi începe a bea hâlpav la apă rece* (I. Creanga), dès qu'il arrive à la source, le cerf se met à boire goulûment de l'eau fraîche.

HALT, *s. n. (anc.)* désordre, confusion. || *Aicĭ vedeţĭ şi înţelegeţĭ ce grozavie de halt* (Zil. Rom.), vous voyez et vous comprenez ici quelle épouvantable confusion (ce fut).

HĂLTEIE, *s. n. pl.* attelage, attirail de voiture (Cihac).

HĂLTIBÎC, *adv.* V. bâldâbîc.

HALUIT, *adj. [Trans.]* frappé de paralysie.

F. Gram. *f. s.* haluită; — *m. pl.* halnîţĭ — *f. pl.* haluite.

HALVA, *s. f.* V. alva.

HALVAGIŬ, *s. m.* V. alvagiŭ.

HALVET, *s. n. [Suc.]* entretien particulier.

HAM, *s. n.* harnais. || *Hamurĭ nouĭ*, des harnais neufs. || *Cal de ham*, cheval de trait. || *Cînd m'am deşteptat caiĭ erau prinşĭ în ham* (P. Ispir.), quand je me suis réveillé les chevaux étaient attelés.

Plur. *sans art.* hamurĭ;—*avec l'art.* hamurile.

HĂMĂI (a), *v. s. imp.* japper. || *Cîinele hămăesce*, le chien jappe.

Conj. *Ind. pr.* hămăesce.—*Imparf.* hămăía.—*Pas. déf.* hămăiĭ.—*Pl. q. parf.* hămăise.—*Subj. pr.* să hămăiască. — *Inf. pr.* a hămăi.— *Part. pr.* hămăind.— *Part. pas.* hămăit.

HAMAĬALĂ, *s. f.* jappement.

Plur. *sans art.* hămăĭelĭ; — *avec l'art.* hămăĭelile.

HAMAILÎU, *s. n. (anc.)* amulette. || *Un hamailiu de argint suflat tot cu aur*, une amulette d'argent entièrement dorée.

HĂMĂIRE, *s. f.* action de japper.

HAMAIT, *s. n.* le fait de japper.|| jappement.

HAMAL, *s. m.* portefaix.

Plur. *sans art.* hamalĭ;—*avec l'art.* hamalĭĭ.

HAMALÎC, *s. n.* métier du portefaix.

HAMBAC, *s. n.* 1° abaque, table à calculer. || 2° table de Pythagore.

HAMBAR, *s. m.* grenier. || grange. || magasin à blé. || *[Prah.]* huche *(t. de meun.)*. || *Să te înveţ a maĭ veni să furĭ orz din hambarul nostru* (N. Filim.), je t'apprendrai à venir voler de l'orge dans notre grenier. || *Hambarele gemeau de pline ce erau*, les magasins étaient pleins à en crever.

Plur. *sans art.* hambare;—*avec l'art.* hambarele.

HAMEIŬ, *s. n.* houblon.

HAMEI (a se), *vr. (anc.)* s'épuiser (I. Neculcea) || V. a hamisi.

HAMESI (a), *v.* V. a hamisi.

HAMGER, *s. n.* V. hanger.

HAMIŞ, *adj. [Trans.]* rusé, trompeur.

F. Gram. *f. s.* hamisă ;—*m. pl.* hamiş ;—*f. pl.* hamişe.

HAMIŞAG, *s. n. [Trans.]* ruse, tromperie.

HAMISEALĂ, *s. f. [Mold.]* épuisement, inanition.

HAMIŞEL, *adj. [Trans.] dim.* de hamiş.

HAMISI (a), *v.* être épuisé, tomber d'inanition, avoir grand faim, défaillir de faim, mourir de faim. || *Erau hămisiţĭ de foame* (I. Neculc.), ils tombaient d'inanition.

Conj. *Ind. pr.* hămisesc. — *Inf. pr.* a hămisi. — *Part. pr.* hămisind. — *Part. pas.* hămisit.

HĂMIŞI (a), *v. [Trans.]* ruser, tromper.

HĂMIŞI (a se), *vr. [Trans.]* devenir rusé.

HĂMISIRE, *s. f.* action d'être épuisé, de tomber d'inanition, etc.

HĂMIŞIRE, *s. f. [Trans.]* action de ruser, de tromper.

HĂMISIT, *adj.* épuisé, affamé, tombant d'inanition, mourant de faim. || *Ne despărţim hamisiţĭ de foame* (I. Creangă), nous nous séparons mourant de faim.

F. Gram. *f. s.* hămisită ;—*m. pl.* hămisiţĭ ; *f. pl.* hămisite.

HĂMIŞIT, *[Trans.]* rusé.

F. Gram. *f. s.* hămişită ; — *m. pl.* hămişiţĭ ; — *f. pl.* hămişite.

HAMNESI (a), *v. pour (anc.)* a hămisi. || *Începuse oştenii a hămnesi şi a se bolnăvi* (N. Cost.), déjà les soldats étaient épuisés et tombaient malades.

HĂMURAR, *s. m.* bourrelier, harnacheur.

Plur. *sans art.* hămurari ; — *avec l'art.* hămurariĭ.

HAMURARIE, *s. f.* 1° l'ensemble des harnais. || 2° fabrique de harnais. || 3° métier de bourrelier.

HAMUSIT, *adj. [Trans.]* pelé (par suite du frottement d'un harnais ou d'une courroie). || *Au văzut lupul pre câine hamusit pre lângă grumazĭ* (Ţichind.), le loup vit que le chien était pelé près du cou.

F. Gram. *f. s.* hamusită ; — *m. pl.* hamusiţĭ ;—*f. pl.* hamusite.

HAMZA, *s. f. [Mold.]* buse (conduit qui amène l'eau du bief sur la roue du moulin).

1. **HAN**, *s. m.* khan, prince tartare. || *Hanul Tătarilor*, le khan des Tartares. || *(pop.) Han Tătar*, le Diable. — *Să te ia han-tătar!* Que le diable t'emporte!

Plur. *sans art.* hanĭ ; — *avec l'art.* hanii.

2. **HAN**, *s. n.* auberge, hotellerie. || *A tras la han*, il est descendu à l'auberge.

Plur. *sans art.* hanurĭ ;—*avec l'art.* hanurile.

HANANEŬ, *s. m.* Chananéen.

Plur. *sans art.* Hananeĭ ; — *avec l'art.* Hananeii.

HANDRĂLAŬ, *s. m. [Mold.] (pop.)* galant, galantin, coureur de filles. || *Umbla handrălaŭ după femeĭ*, il faisait la cour aux femmes, il courait les filles.

Plur. *sans art.* handrălaĭ ; — *avec l'art.* handrălaii.

HANDROC, *s. n.* V. androc.

HANESC, *adj.* du khan, qui appartient au khan. || *Era de sânge hanesc*, il était de race princière (de la race des khans).

F. Gram. *f. s.* haneasă ;—*m. et. f. pl.* hanescĭ.

1. **HANG**, *s. n.* unisson, accompagnement, ton. || *Iară cobza ţine hangul* (M. Emin.), et la cobza tient l'accompagnement. || *A ţine hangul cuiva*, se faire l'écho de quelqu'un.

2. **HANG**, *s. n.* danse populaire.

HANGEARLIU, *adj. (anc.)*, armé d'un kandjar.

HANGER, *s. n.* kandjar, poignard recourbé. || *Ceĭ cincĭ-zecĭ de Ieniceri cu hangere ascuţite* (P. Pop.), les cinquante Janissaires armés de kandjars affilés.

Plur. *sans art.* hangere; — *avec l'art.* hangere

HANGĬOACĂ, *s. f.* aubergiste *(fém.)*.

Plur. *sans art.* hangioaice ; — *avec l'art.* hangioaicele.

HANGIU, *s. m.* aubergiste.

Plur. *sans art.* hangiĭ ; — *avec l'art.* hangii.

HANIE, *s. f. (anc.)* dignité de khan.

HANÎMĂ, *s. f. (anc.)* femme noble, dame (en Turquie). || *Te rog, hanimă*; je vous prie, madame. || *Cântă din gură şi din tambură în tocmaĭ ca o hanimă de saraiu* (N. Filim.), elle chante et joue du tambourin absolument comme une dame du sérail.

HANŢ, *s. n. [Trans.]* quartier, lambeau. || *Hanţ de mortăcĭune*, quartier de charogne.

HANŢAŬ, *s. n. [Prah.]* établi de charron.

HANTATARESC, *adj.* 1° inhumain, cruel, barbare. || 2° absurde, embrouillé.

F. Gram. *f. s.* hantătărească ; — *m. et. f. pl.* hantătărescĭ.

HANŢELUI (a) *v. [Buc.]* V. a hanţui.

HĂNŢUI (a), *v. [Trans.]* dépecer, déchirer, démembrer. || tirer violemment, secouer avec force. || *Calul 'şĭ hănţuesce frîul*, le cheval ronge son frein.

Conj. *Ind. pr.* hanţuesce. — *Inf. pr.* a hanţui. — *Part. pr.* hanţuind. — *Part. pas.* hanţuit.

HAOLI (a), *v.* V a aoli.

HAOLITURĂ, *s. f.* V. aolitură.

HAOS, *s. n.* chaos. || *Haos de patimĭ urite* (C. Konaki), chaos de mauvaises passions.

HAOTIC, *adj.* chaotique.

F. Gram. *f. s.* haotică ; — *m. pl.* haotice ; — *f. pl.* haotice.

HAP, *s. n.* pilule. || Loc. *A înghiţi hapul*, avaler la pilule, ravaler son dépit.

PLUR. *sans art.* hapurĭ ; — *avec l'art.* hapurile.

HĂPĂI (a), *v.* V. a hăpui.

HAPCA (de *et* cu —), *loc. adv.* se dit d'une chose qu'on happe, qu'on saisit rapidement et sans droit. || *Le ĭa eu hapca şi apoĭ fuge la fata împăratuluĭ*, (I. CREANGĂ), il les saisit et court chez la fille du roi.

HAPLEA, *adj. (pop.)* niais, nigaud, jocrisse. || *Escĭ un haplea*, tu es un nigaud.

HAPSÎN, *adj. et* s. *[Mold.]* ladre, parcimonieux, grippe-sou, fesse-mathieu. || *Se făcuse de tot hapsin*, il était devenu tout-à-fait ladre. || *Fiul împărăteseĭ este maĭ sumeţ şi maĭ darnic, şi umblă tot-d'auna înainte ; al ţiganceĭ este maĭ limbut şi maĭ hăpsin.* (I. G. SBIERA) Le fils de la reine est plus hardi et plus généreux, et il va toujours en avant; celui de la bohémienne est plus bavard et plus ladre. || *(empl. subst. comme injure)* grippe-sou, fesse-mathieu. || *Hapsîna de nevasta luĭ Vasile se ĭa după noĭ* (I. CREANGĂ), cette grippe-sou de femme à Basile nous emboîte le pas.

F. GRAM. *f. s.* hapsînă ; — *m. pl.* hapsinĭ ; — *f. pl.* hapsine.

HÂPUI (a), *v.* happer, agripper.

CONJ. *Ind. pr.* hăpuesc.

HĂPUROS, *adj.* granuleux. || pustuleux. || dégoûtant. || *Un cal hăpuros*, un cheval pustuleux. || *Cărăbuş hăpuros*, aphodie du fumier, fouille-merde *(entom.)*.

F. GRAM. *f. s.* hăpuroasă ;—*m. pl.* hăpuroşĭ ; — *f. pl.* hăpuroase.

HAR, *s. n.* grâce, faveur. || *Harul luĭ Dumnezeu*, la grâce de Dieu. || *A da har*, rendre grâce. || *A da în har*, accorder. || *Gândit-aĭ cum că Dumnezeu, precum e de haruri dătător, aşa celor ce nu 'ĭ mulţumesc este şi drept resplătitor?* (ZIL. ROM.) T'es-tu dit que de même qu'il est miséricordieux, Dieu sait punir ceux qui sont ingrats envers lui.|| *Gândind că pentru fapta lor dobândi-vor har de la prinţul cel nou* (ŞINKAĬ), pensant que par leur acte ils obtiendraient les bonnes grâces du nouveau prince. || *Tinerul 'l rugă drept har să 'ĭ lase această slujbă;* le jeune homme le pria, comme une faveur, de lui laisser cette fonction. || *A frumuseţeĭ haruri goale* (M. EMIN.), les vaines grâces de la beauté.

PLUR. *sans art.* harurĭ ; — *avec l'art.* harurile.

HAR (in —), *loc. adv.* en vain, vainement.

HÂRĂ, *s. f.* V. hîră.

HARABA, *s. f.* V. araba.

HARABAGIU, *s. m.* V. arabagiŭ.

HĂRĂBOR, *adj.* fringant, alerte, guilleret, gaillard.

F. GRAM. *f. s.* hărăboră ; — *m. pl.* hărăborĭ; — *f. pl.* hărăbore.

HĂRĂBAR, *s. m.* bruit, tapage, vacarme. || caquets.

HARAC, *s. m.* paisseau. || V. arac.

HARACI-AGA, *s. comp. (anc.)* fonctionnaire qui percevait le tribut, collecteur de la capitation.

HARACI-BAŞA, *comp. (anc.)* V. haraci-aga.

HARACIU, *s. n. (anc.)* tribut, capitation. || *Vezirul au zis solilor leşeşeĭ să lege haraciu să dce pre an la Împărăţie* (MIR. COST.), le Vizir a dit aux envoyés Polonais de fixer le tribut à donner chaque année à la Porte. || *Dau haraciu la străinĭ* (I. NENIŢ.), ils paient tribut à l'étranger.

HĂRĂCSI (a), *v.* scarifier.

CONJ. *Ind. prés.* hărăcsesc. — *Inf. pr.* a hărăcsi. — *Part. pr.* hărăcsind. — *Part. pas.* hărăcsit.

HĂRĂCSIRE, *s. f.* action de scarifier. || scarification.

HARACTIR, *s. n. (pop.)* V. caracter.

HĂRAI (a), *v.* V. a hurui.

HĂRĂITOARE, *s. f.* crecelle. || V. huruitoare.

HARAG, *s. n.* V. arac.

HARAM, *s. m.* 1⁰ animal qui n'est plus bon à rien, rosse. || 2⁰ animal errant. || 3⁰ se dit d'un homme qui n'est bon à rien. || 4⁰ profit sans peine, gain illicite. || *N'aĭ plâns după femeie atîta cât plângĭ după un haram de vacă* (ŞEZĂT.), tu n'as pas pleuré ta femme autant que tu as pleuré cette mauvaise vache. || *De haram, cu haram*, illégitimement, illicitement, en vain. — *Banĭ luaţĭ cu haram*, argent pris illicitement. || *De haram a venit, de haram s'a dus;* il est venu sans profit, il s'en retourne de même; il est reparti comme il est venu. || *Copilul nu maĭ ce mănâncă e halal, numaĭ ce îmbracă e haram* (A. PANN); pour l'enfant il n'y a que manger qui soit quelque chose, s'habiller n'est rien.

HARAMINĂ, *s. f.* V. aramină.

HARANG, *s. n. [Ban.]* cloche. || *Harangu mereu tragea* (P. POP.), la cloche sonnait sans cesse.

HĂRĂNI (a se), *vr.* || V. a se hrăni.

HARAP, *s. m.* V. arap.

HĂRĂPAI (a), *v.* V. a hărtăpăli.

HARA-PARA, *loc. adv.* en menus morceaux. || *A face ceva hara-para*, briser quelque chose en petits morceaux. || V. harta-parta.

HARAPINĂ, *s. f.* V. arapină.

HARAPNIC, *s. n.* V. arapnic.

HARAR, *s. n.* bâche, sac. || *Iĭ a juruit un harar plin de hameiu* (CANTEM.), il a lui promis un sac plein de houblon. || V. arar.

HĂRĂSCI (a), *v. [Buc.]* couper net, trancher. || *Băĭatul a apucat o barda, 'şi a hărăscit degetul cel mic şi l'a dat hargaţilor*

ca să 'l ducă maicei sale (I. G. Sbiera); l'enfant saisit une hachette, se trancha le petit doigt et le donna aux valets pour le porter à sa mère. || V. a hărşti et a harşui.

HĂRAŢĬ, *s. m. pl.* V. harţaşi.

HĂRĂŢI (a), *v.* attaquer vivement, harceler, tracasser, *(pop.)* asticoter. || *Eu am palima mănieĭ şi când mĕ hărăţesce cineva, atuncĭ 's ca şi turbat şi nu maĭ şţiu ce fac* (I. G. Sbiera); je suis enclin à me mettre en colère, et, quand on s'attaque moi, je deviens comme enragé et je ne sais plus ce que je fais.

Conj. *Ind. pr.* hărăţesc. — *Inf. pr.* hărăţi. — *Part. pr.* hărăţind. — *Part. pas.* hărăţit.

HĂRAŢI (a se), *vr.* engager un combat rapide (entre des avant-postes ou de petits corps de troupes). || *Au sosit Tătariĭ cu cariĭ hărăţindu-se Cazaciĭ au infrânt Cazaciĭ pre Tătarĭ.* (Mir. Cost.) Les Tartares sont survenus; les Cosaques ont engagé une escarmouche et ont détait les Tartares.

HĂRĂU, *s. n. [Ban.]* émouchet *(ornith.)*. || V. cobeţ.

HĂRĂZI (a), *v.* gratifier, donner, faire don, laisser, léguer, dédier. || *Aşa An nou să le hărăzească Domnul vrajmaşilor nostri*, que le Seigneur gratifie nos ennemis d'un pareil Nouvel an. || *Aşa fabula chiar lor o hărăzesc* (A. Donici), aussi est-ce à eux que je dédie cette fable. || *Să mĭ hărăziţĭ ĭertăcĭune* (Zn. Rom.), il faut me pardonner.

Conj. *Ind. pr.* hărăzesc. — *Imparf.* hărăzĭam. — *Pas. déf.* hărăzit. — *Pl. q. parf.* hărăzisem. — *Fut. pr.* voiŭ hărăzi. — *Cond. pr.* aş hărăzi. — *Impér.* hărăzesce, hărăziţĭ. — *Subj. pr.* să hărăzesc, să hărăzescĭ, să hărăzească. — *Inf. pr.* a hărăzi. — *Part. pr.* hărăzind. — *Part. pas.* hărăzit.

HĂRĂZIRE, *s. f.* action de gratifier, de donner, de faire don, etc. || don, présent, legs.

HĂRĂZIT, *adj.* donné en présent, légué, dédié, dévoué.

F. Gram. *f. s.* hărăzită, — *m. pl.* hărăziţĭ; — *f. pl.* hărăzite.

HĂRĂZITOR, *s. m.* donateur.

Plur. *sans art.* hărăzitorĭ; — *avec l'art.* hărăzitoriĭ.

1. **HÂRB**, *s. n.* débris, tesson, têt. || *Hârburile cupeĭ le va adunu* (D. Bolin.), il ramassera les débris de la coupe. || *Râde hârbul de cĭob (litt.* le têt rit du tesson), la pelle se moque du fourgon. || *Dinsu e acuma hârb, e istovită;* elle est maintenant brisée, elle est sans forces.

Plur. *sans art.* hârburĭ; — *avec l'art.* hârburile.

2. **HÂRB**, *s. n. (anc.)* armes, blason. || *Hârbul Moldoveĭ*, les armes de la Moldavie.

HARBAR, *adj. [Trans.]* gourmand, friand.

F. Gram. *f. s.* harbară; — *m. pl.* harbarĭ; — *f. pl.* harbare.

HARBĂREŢ, *adj. [Trans.]* V. harbar.

HÂRBUI (a), *v.* briser en morceaux, casser. || abîmer. || *Tu aĭ boĭ, de ce nu 'ţĭ inchipuescĭ şi un car? Al meŭ l'aĭ hârbuit de tot.* (I. Creanga) Tu as des bœufs, pourquoi ne te fabriques-tu pas un chariot? Tu as complètement brisé le mien.

Conj. *Ind. pr.* hârbuesc. — *Imparf.* hârbuĭam. — *Part. déf.* hârbuiĭ. — *Pl. q. parf.* hârbuisem. — *Fut. pr.* voiŭ hârbui. — *Cond. pr.* aş hârbui. — *Impér.* hârbuesce, hârbuiţĭ. — *Subj. pr.* să hârbuesc, să hârbuescĭ, să hârbueasca. — *Inf. pr.* a hârbui. — *Part. pas.* hârbuit.

HARBUI (a se), *vr.* se délabrer.

HÂRBUIRE, *s. f.* action de briser en morceaux, de casser.

HÂRBUIT, *adj.* brisé en morceaux, cassé. || abîmé, délabré.

F. Gram. *f. s.* hârbuită; — *m. pl.* hârbuiţĭ; — *f. pl.* hârbuiţĭ.

HÂRBUŢ, *s. n. [Trans.] dim. de* 1. hârb.

HARBUZ, *s. m. [Mold.]* pastèque, melon d'eau. || Loc. *Sănătos ca un harbuz*, gros et gras. || *A se duce ca un harbuz la vale*, dégringoler en roulant comme une boule.

Plur. *sans art.* harbuzĭ; — *avec l'art.* harbuziĭ.

HARBUZĂRIE, *s. f. [Mold.]* melonnière.

Plur. *sans art.* harbuzăriĭ; — *avec l'art.* harbuzăriile.

HARBUZESC, *adj. [Mold.]* comme la pastèque, juteux. || *Pere harbuzescĭ*, poires fondantes.

F. Gram. *f. s.* harbuzească; — *m. et f. pl.* harbuzescĭ.

HARCA, *s. f. [Dâmb.]* mur d'environ 0.60 cent. compris entre le terrain naturel et les poutres qui forment la base d'une maison paysanne.

HARCĂ, *s. f. [Buc.]* poulet rôti (P. Pop.).

HÂRCĂ, *s. f.* V. hîrcă.

HĂRCAI (a), *v.* V. a hîrcăi.

HÂRCĂIRE, *s. f.* V. hîrcăire.

HARCAIT, *s. n.* V. hîrcăit.

HARCAT, *s. n. [Buc.]* V. harhăt.

HARCĂTI (a), *v. [Buc.]* V. a hărhăti.

HARDAIAŞ, *s. n. dim. de* hârdău.

HÂRDĂU, *s. n.* baquet, tinette.

Plur. *sans art.* hârdaie; — *avec l'art.* hârdaiele.

HARDUGHIE, *s. f. [Mold.]* masure. || ruine.

Plur. *sans art.* hardughiĭ; — *avec l'art.* hardughiile.

HARDUGHIT, *adj. [Mold.]* délabré, en ruines.

F. Gram. *f. s.* hardughită; — *m. pl.* hardughiţĭ, — *f. pl.* hardughite.

HAREA, *s. f. (anc.)* étoffe de soie moirée.

HARECIŬ, *s. n.* V. areciŭ.

HARECĬUI (a), *v.* V. a arecĭui.

HAREM, *s. n.* harem.

PLUR. *sans art.* haremurĭ ; — *avec l'art.* haremurile.

HĂREŢ, *s. n.* huard *(ornith.)*.

PLUR. *sans art.* hareţĭ ; — *avec l'art.* hareţiĭ.

HARFĂ, *s. f.* harpe. || V. arfă.

HARFIST, *s. m.* harpiste. || V. arfist.

HARGAT, *s. m.* valet. || V. argat.

HARGATĂ, *s. f.* servante.

HĂRGĂŬ, *s. n. [Mold.]* bol à anse. || *Tata mort, casa pustie, nicĭ hărgău de mămăligă batir* (S. NAD.); le père mort, la maison déserte, pas même un bol de bouillie de maïs.

1. **HARGĬURI**, *s. n. pl. (anc.)* dépenses, frais. || aide, secours.

2. **HARGĬURĬ**, *s. n. pl. (anc.)* doublure.

HARHALAIE, *s. f. [Mold.]* tapage, vacarme, confusion, tohu-bohu.

HĂRIŢII, *s. m. pl. (anc.)* éclaireurs, soldats d'avant-garde. || *Se ajungeau hăriţiĭ luĭ Răsvan cu oştile ţăreĭ* (MIR. COST.), l'avant-garde de Rasvan rejoignait les troupes Moldaves.

HARHĂT, *s. n. [Mold.]* criaillerie, bruit que font plusieurs personnes qui parlent à la fois. || tohu-bohu, brouhaha.

HARHĂTI (a), *v. [Mold.]* parler tous à la fois. || *Văd nisce jidanĭ hărhătind* (S. NAD.), je vois des juifs qui parlaient tous à la fois. || *Apoĭ incepe a rîde şi a hărcăti cu toţiĭ* (I. G. SBIERA); ils se mettaient ensuite à rire et à parler tous à la fois.

CONJ. *Ind. pr.* hărhătesc.

HÂRJOANĂ *et* hîrjoană, *s. f. [Mold.]* jeu de mains, tiraillement, bousculade, querelle, dispute, chamaillerie. || *Noĭ băieţĭ ne luăm la hîrjoană* (I. CREANGĂ), nous autres garçons nous nous mettons à nous bousculer. || *Eram cel maĭ bun de hîrjoană* (I. CREANGĂ), j'étais toujours le premier dans les bousculades. || *Baba incepe a o intinde la hârjoană* (N. BOGD.), la vieille se met à les quereller.

HÂRJONI (a se) *et* hîrjoni (a se), *vr. [Mold.]* se tirailler, se pousser, se bousculer, se lutiner, s'ébattre. || se disputer, se quereller, se chamailler. || *Şi tus treĭ pleccră la drum chicotind şi hîrjonindu-se*, et ils partirent tous les trois riant et se poussant l'un l'autre le long du chemin. || *Cu copiĭ se hîrjonesc* (M. EMIN.), ils s'ébattent avec les enfants.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ hârjonesc. — *Imparf.* mĕ hârjoniam. — *Pas. déf.* mĕ hârjonii. — *Pl. q. parf.* mĕ *Inf. pr.* hârjonisem. — *Impér.* hârjonesce-te, hârjoniţi-vĕ. — *Subj. pr.* să mĕ hârjonesc. — *Part. pr.* hârjonindu-se. — *Part. pas.* hârjonit.

HÂRLAV, *adj.* paresseux, fainéant. || *Străiniĭ, pînă şi ceĭ maĭ hârlavĭ, fac comerţ*; les étrangers, même les plus paresseux, sont gens de négoce.

F. GRAM. *f. s.* hârlavă; — *m. pl.* hârlavĭ; — *f. pl.* hârlave.

HÂRLEŢ, *s. n.* V. hîrleţ.

HARMAGIE, *s. m. [Trans.]* V. haţmaţuchiu.

HARMĂLAIE, *s. f.* tohu-bohu, brouhaha.

HARMĂSAR, *s. m.* étalon. || V. armăsar.

HARMATĂ, *s. f. [Buc.]* canon (I. G. SBIERA).

HARNIAIŬ, *s. m.* asclépiade *(bot.)*, asclépiade soyeuse *(bot.)*.

HARNIC, *adj.* actif, travailleur, appliqué, studieux, assidu, capable, diligent. || *Roiul harnic de albine* (N. GANE), l'actif essaim d'abeilles.

F. GRAM. *f. s.* harnicĭ ; — *m. pl.* harnicĭ ; — *f. pl.* harnice.

HARNICELE, *s. f. pl.* V. ielele.

HARNICESCE, *adv.* activement, assidument, laborieusement. || *A lucra harnicesce*, travailler avec assiduité.

HARNICIE, *s. f.* activité, assiduité, aplication. || *Plugarul cu hărnicie s'apucase de arat* (C. NEGRUZZI); le laboureur s'était mis activement à travailler la terre. || Loc. pop. *Ce harnicie de om!* Quel homme actif!

HARNICUŢ, *adj. [Trans.] dim. de* harnic.

HARPAGICĂ, *s. f.* V. arpagică.

HARŞA, *s. f.* V. arşa.

HĂRŞEŬ, *s. n. [Trans.]* bêche. || V. arşau.

HARŞI (a se), *vr.* V. a se hîrşi.

HARŞIE, *s. f.* peau d'agneau (tué dans le ventre de sa mère), peau d'agneau en général. || *Îşĭ puse in cap căcĭula luĭ cea de hârşie* (P. ISPIR.), il mit sur sa tête son bonnet de peau d'agneau.

HĂRŞIT, *adj.* V. hîrşit.

HÁRŞNI (a) *v. [Buc.]* couper d'un seul coup, trancher net. || *Nu tărziu după aceasta dă să treacă pragul şi fecĭorul eĭ, dar ostaşiĭ iĭ hărşnesc şi acestuia capul* (I. G. SBIERA); peu de temps après, son fils veut également franchir le seuil, mais les soldats lui coupent aussi la tête. || V. a hârşti.

CONJ. *Ind. pr.* hărşnesc.

HÂRŞT, *interj.* pan! vlan! || *Şi hârşt 'ĭ tăiă capul*, et vlan! il lui coupa la tête.

HÂRŞTI (a), *v. [Mold.]* trancher net. || *Numaĭ iată că un ţigan se plecă binişor asupra şi hârşti capul băiatuluĭ* (EL. SEVAST.), mais voilà qu'un tsigane se pencha sur eux sans faire de bruit et trancha net la tête de l'enfant.

1. **HARŢ**, *s. n. (anc.)* escarmouche, combat

d'avant-poste, attaque rapide. || *Eşind de aĭ noştri Moldovenĭ la harţ* (Mir. Cost.), quelques uns de nos Moldaves ayant fait une attaque. || *Cum s'a şi dat harţul luĭ Vasilie Vodă inapoĭ, cum este dedinu harţuluĭ* (Mir. Cost.); dès qu'ils eurent attaqué à leur tour le prince Basile, comme c'est l'usage dans les escarmouches. || *Nu se nădăjduĭa cu harţ de faţă a 'l birui* (Ţichind), il n'espérait pas le vaincre par une attaque directe.

2. **HARŢ**, *s. n. (anc.)* dépense, frais (Zil. Rom.).

Plur. *sans art.* harţurĭ; — *avec l'art.* harţurile.

HARTĂ, *s. f.* carte géographique.

Plur. *sans art.* hărţĭ; — *avec l'art.* hărţile.

HARŢĂ, *s. f.* 1° V. 1. **harţ**. || 2° lutte, combat. || *Purtau podoabu oţelită a uneĭ zile de harţă* (Al. Odob.), ils portaient l'armure d'acier des jours de bataille. || *Harţa voĭnicească*, lutte à main plate.

HARŢAG, *s. m.* V. **arţag**.

HARŢAGOS, *adj.* V. **arţagos**.

HĂRŢĂI (a), *v.* escarmoucher, engager un combat. || harceler.

Conj. *Ind. pr.* hărţăesc. — *Inf. pr.* a hărţăĭ. — *Part. pr.* hărţăind. — *Part. pas.* hărţăit.

HARŢĂI (a se), *vr.* se harceler.

HĂRŢĂLI (a), *v.* harceler. || *Romăniĭ iĭ hărţăliră în toate părţile* (C. Boll.), les Roumains les harcelèrent partout.

Conj. *Ind. pr.* hărţălesc. — *Inf. pr.* a hărţălĭ. — *Part. pr.* hărţălind. — *Part. pas.* hărţălit.

HARTAN, *s. n.* V. **artan**.

HARTANI (a), *v.* a **ártani**.

HĂRTĂPĂLI (a), *v.* mettre en morceaux. || *(pop.)*. houspiller, rosser. || *Când eseĭ seundae, te hărtăpălesc toţĭ* (Gr. Jip.); quand on est petit, tous vous rossent.

HARTA-PARTA, *loc. adv.* en petits morceaux, menu comme chair à pâtée. || *Şi mi 'l făcu harta-parta*, et il le mit en miettes. || V. arta-parta.

HĂRŢAŞĬ, *s. m. pl. (anc.)* escarmoucheurs, ceux qui engageaient l'attaque.

HARŢI, *s. m. pl.* V. **arţi**.

HÀRTIE, *s. f.* papier. || *Hârtie de scris*, papier à écrire. || *Hârtie de tipar*, papier à imprimer.

Plur. *sans art.* hârtiĭ; — *avec l'art.* hârtiile.

HÂRTIUŢĂ, *s. f.* petit papier, billet.

Plur. *sans art.* hârtiuţe; — *avec l'art.* hârtiuţele.

HÀRŢOAGE, *s. f. pl.* paperasses.

HARTOFILAX, *s. m. (anc.)* bibliothécaire.

HÀRTOI (a), *v. [Mold.]* faire dévier, ranger de côté. || *Cu mare greutate hârtoesce carul într'o parte* (I. Creangă), à grand peine il range son chariot d'un côté (de la route).

HÂRTOAPĂ, *s. f. et* **hârtop**, *s. n.* V. **vîrtop**.

HĂRŢUI (a), *v.* harceler, taquiner.

Conj. *Ind. pr.* hărţuesc. — *Imparf.* hărţuĭam. — *Pas. déf.* hărţuiĭ. — *Pl. q. parf.* hărţuisem. — *Fut. pr.* voiu hărţui. — *Cond. pr.* aş hărţui. — *Impér.* hărţuesce, hărţuiţĭ. — *Subj. pr.* să hărţuesc, să hărţuescĭ, să hărţuească. — *Inf. pr.* a hărţui. — *Part. pr.* hărţuind. — *Part. pas.* hărţuit.

HĂRŢUI (a se), *vr.* se harceler, se taquiner. || *Astfel se hărţuesce îndîrjit ceata călăreaţă cu fugariĭ pedeştrĭ* (Al. Odob.), ainsi la troupe à cheval harcelle avec acharnement les fantassins qui fuient.

HĂRŢUIRE, *s. f.* action de harceler, de taquiner.

HĂRŢUITOR, *adj.* qui harcelle. || taquin. || *(anc.) Rèsboiul hărţuitor*, escarmouche.

F. Gram. *f. s.* hărţuitoare; — *m. pl.* hărţuitori; — *f. pl.* hărţuitoare.

HÂRZOB, *s. n.* V. **hîrzob**.

HÂŞ, *interj.* pfui! pfui! sorte de sifflement pour chasser des mouches, des volatiles, etc.

HASA, *s. f.* madapolam.

HAŞĂ, *s. f.* couverture de cheval, housse. || *Haşele de catifea cusute cu florĭ de sîrmă*, les housses de velours brodées de fleurs en fil d'or.

Plur. *sans art.* haşe; — *avec l'art.* haşele.

HAŞCĂ, *s. f. [Buc.]* sapin desséché, mais resté debout. || *Au tras într'o pădure sub o haşcă foarte 'naltă şi groasă* (I. G. Sbiera), il s'arrêta dans une forêt sous un sapin desséché très haut et très gros.

HAŞCALĂ, *s. f. [Trans.]* V. **hârşie**.

HASCHIE, *s. f.* V. **aschie**.

HÂŞII (a), *v.* faire pfui! pfui! chasser (des mouches, des volatiles, etc.) avec un mouvement de la main et un sifflement des lèvres. || *L'au lăsat pe dînsul singur dând din mâinĭ şi hăşiind ca s'alunge gărgăuniĭ* (T. Sper.); il le laissa tout seul, agitant les bras et faisant pfui! pfui! pour chasser les frelons.

HAŞMA, *s. f.* V. **hajma**.

HASNA, *s. f.* V. **hazna**.

HASNĂ, *s. f. [Trans.]* profit, avantage, utilité. || *N'am nicĭ o hasnă* (Şezăt.), je n'ai aucun profit.

HAŞPURĂ, *s. f. [Trans.]* rigole.

HÂŞTIOAGĂ, *s. f.* V. **histioagă**.

HAŞTURA, *s. f. [Trans.]* V. **haită**.

HASURĂ, *s. f.* natte de jonc.

1. **HAT**, *s. n. (anc.)* lettre autographe du Sultan.

Plur. *sans art.* haturĭ; — *avec l'art.* haturile.

2. **HAT**, s. *m. (anc.)* coursier, cheval. || *Dobrică se plimbă pe hat călare* (I. Creangă), Dobrica se promenait monté sur un coursier.

Plur. *sans art.* haiĭ; — *avec l'art.* haţiĭ.

3. **HAT**, s. *m. [Trans. et Mold]* borne (entre deux propriétés).

4. **HAT**, s. *n. (Dobrodja)* mesure de longueur (=0 m., 029).

Plur. *sans art.* haturĭ; — *avec l'art.* haturile.

HĂŢ, s. *n.* guide.

Plur. *sans art.* hăţurĭ; — *avec l'art.* hăţurile.

HĂT, *adv. [Mold. et Buc.]* justement, tout-à-fait. || *M'a scos din apă înghĭeţat hăt bine.* (I. Creangă), il m'a tiré de l'eau tout-à-fait gelé. || *M'am prins hăt şi bine să-ĭ dau grîul în girezĭ* (I. Creangă), je me suis engagé et bien à lui mettre son blé en meule. || *După ce s'a făcut hăt bine noaptea* (I. G. Sbiera), après qu'il fut tout-à-fait nuit. || *Se ducea hăt departe* (V. A. Ur.) il s'en allait très loin.

HATAEA, s. *f. (anc.)* étoffe de soie.

HAŢAI (a), *v.* tirailler.

HATALM, s. *n. [Trans.]* contrainte, violence. || *Cu haltamu*, de force.

HĂŢĂNA (a), *v.* remuer, secouer, cahoter.

Conj. *Ind. pr.* hăţăn. — *Inf. pr.* a hăţăna.—*Part. pr.* hăţănând. — *Part. pas.* hăţănat.

HAŢAŞ, s. *m.* cheval de volée.

HĂŢĂŞ, s. *n.* V. hăţiş.

HATEŞ, s. *m. [Trans.]* voisin (seulement en parlant du voisinage qui existe entre deux propriétés).

HĂŢI (a), *v. [Trans.]* prendre, saisir, empoigner.

Conj. *Ind. pr.* hăţesc. — *Inf. pr.* a hăţi. — *Part. pr.* hăţind. — *Part. pas.* hăţit.

HATI-HUMAIUM, s. *n. (anc.)* acte émanant directement du Sultan.

HATÎR, s. *n.* passe-droit, faveur. || *A face un hatîr cuiva*, faire un passe-droit à quelqu'un. || *A ajuns prin hatîr*, il est arrivé par faveur. || *Neputêndu-le strica hatîrul* (I. Creangă), ne pouvant leur refuser ce qu'ils demandaient. || *A face ceva de hatîrul cuiva*, faire quelque chose pour être agréable à quelqu'un. || *Hatîrul ţi e mare la mine*, tu jouis d'un grand crédit auprès de moi, je fais tout ce que tu veux.

Plur. *sans art.* hatîrurĭ; — *avec l'art.* hatîrurile.

HĂŢIŞ, s. *n.* broussaille, buisson, hallier.

HATIŞERIF, s. *n.* édit impérial (turc).

HATMAN, s. *m. [Mold.]* 1° *anc.* hetman, chef des armées. || 2° *(plus récemment)* chef de police. || *Toate oştile le-aŭ dat pe mâna luĭ Hotkievicĭ, hatmanul de Litva* (Mir. Cost.); il confia toutes les troupes à Hotkievitch, hetman de Lithuanie. || *Marele hatman era cap al călărimeĭ şi al oştireĭ întregĭ*, le grand hetman était chef de la cavalerie et de toute l'armée. || *Merge hatmanul cu alaiul său cale ca de două şi treĭ ceasurĭ* (Gheorghiakĭ), le Hetman va avec sa suite à une distance de deux ou trois heures.

Plur. *sans art.* hatmanĭ; — *avec l'art.* hatmaniĭ.

HATMANIE, s. *f. [Mold.]* 1° *(anc.)* fonction du hetman, dignité de hetman. || 2° *(plus récemment)* police. || *L'a scos din hatmanie*, il fut destitué des fonctions de hetman.

HAŢMAŢUCHIU, s. *m.* cerfeuil *(bot)*.

HATOAICĂ, s. *f. (anc.)* jument. || *Turciĭ împuşcară hatoaică sărdaruluĭ Iordache*, (C. C. Aric.), les Turcs tuèrent d'un coup de fusil la jument du serdar Iordake.

HÂTRU, *adj. et* s. V. hîtru.

HATUI (a), *v. [Trans et Mold.* borner (un champ).

Conj. *Ind. pr.* hătuesc.

HAŬ, s. *n. [Mold.]* gouffre, abîme, chaos. || *Saĭ din haŭ făr'de lumină, tu, al ceruluĭ duşman* (V. Alex.); sors de l'abîme obscur, toi l'ennemi du ciel. || Loc. *Cât e haul*, jamais de la vie, à aucun prix.—*Cu muĭerea rea n'o scoţĭ în capĕt cât-i haul* (N. Bogd.), il est absolument impossible de venir à bout d'une femme méchante.

HĂUI (a), *v. imp.* hurler, hululer.

Conj. *Ind. pr.* hăuesc. — *Inf. pr.* a hăui.—*Part. pr.* hăuind. — *Part. pas.* hăuit.

HĂUGAŞ, s. *n. [Mold.]* ornière. || *Cel-alt nu eşise încă din hăugaşul timpuluĭ* (Al. Xen.), l'autre n'était pas encore sorti de l'ornière du temps.

Plur. *sans art.* hăugaşe; — *avec l'art.* hăugaşele.

HĂULI (a), crier, hêler. || chanter sans prononcer de paroles.

Conj *Ind. pr.* hăulesc.—*Inf. pr.* a hăuli. — *Part. pr.* hăulind. — *Part. pas.* hăulit.

HAVADIŞ, s. *n (anc.)* nouvelle. || *Ce maĭ havadişurĭ aĭ maĭ aflat?* Quelles nouvelles avez-vous apprises?

Plur. *sans art.* havadişurĭ;—*avec l'art.* havadişurile.

HAVAIU, *adj.* bleu de ciel.

F. Gram. *f. s.* havaie;—*m. et f. pl.* havaiĭ.

HAVALAGIU, s. *m. (anc.)* collecteur d'impôts (Chr. Anonimă).

HAVALEA, s. *f. (anc.)* 1° corvée, taille, charge. || 2° *(empl. adj.)* lourd, pesant, volumineux. || *Bir nu daţĭ, havalea nu faceţĭ* (I. Creangă); vous ne payez pas d'impôt, vous ne faites pas de corvée.

HAVAN, s. *n. (anc.)* mortier (d'artillerie).

HAVANĂ, s. *f.* cigare de havane.

Plur. *sans art.* havane; — *avec l'art.* havanele.

HAVRĂ, s. *f.* temple juif, synagogue. || *Când*

pornesc toţĭ să vorbească par'că-ĭ havra ovreascĕ, quand tous se mettent à parler on se croirait au temple juif.

PLUR. *sans art.* havre; — *avec l'art.* havrele.

HAVUZ, *s. n.* bassin, réservoir d'eau.

PLUR. *sans art.* havuzurĭ; — *avec l'art.* havuzurile.

HAZ, *s. n.* attrait, agrément. || *Cât să te dregĭ pe obraz, te aĭ trecut, nu maĭ aĭ haz* (A. PANN); tu as beau te farder le visage, tu es fanée, tu n'as plus d'attrait. || *Gâlceava fără încăierare nicĭ un haz nu are.* (A. PANN) Une dispute sans coups manque de charme. || *A face haz de ceva*, s'amuser, se divertir de quelque chose. — *Şi făcea haz cum săriau stropiĭ de apă*, et il s'amusait à voir sauter les gouttes d'eau. — *Cu o slugarnică vieleniе făcea mare haz de gluma înreutăţită a stăpînuluĭ seu* (AL. ODOB.), avec une hypocrisie servile il se divertissait très fort de la méchante plaisanterie de son maître. || *A face haz de cineva*, trouver quelqu'un agréable. — *'L aŭ făcut haz*, il leur a beaucoup plu. || *Are haz la vorbă*, il est agréable causeur. || *Ea rîde cu haz*, elle rit agréablement.

HAZARDAT, *adj.* hasardé (M. EMIN.).

F. GRAM. *f. s.* hazardată; — *m. pl.* hazardaţĭ; — *f. pl.* hazardate.

HAZLIŬ, *adj.* agréable, attrayant, plaisant, qui a du charme, divertissant. || *Dar durerea-i e hazlie* (C. KONAKI), mais sa douleur n'est pas dépourvue de charme. || *E hazliŭ*, il est amusant.

F. GRAM. *f. s.* hazlie; — *m. et f. pl.* hazlĭĭ.

1. **HAZNA**, *s. f.* *(anc.)* trésor. || *Haznaoa împărătească*, le trésor impérial. || *Bogăţiĭ adunate de prin toate ţările vecine în haznaoa Patriarhieĭ* (AL. ODOB.), des richesses ramassées de tous les pays voisins dans le trésor du Patriarcat.

2. **HAZNA**, *s. f.* fosse.

PLUR. *sans art.* haznale; — *avec l'art.* haznalele.

HAZNADAR, *s. m.* *(anc.)* trésorier.

PLUR. *sans art.* haznadarĭ; — *avec l'art.* haznadariĭ.

HĂZNĂLUI (a), *v.* *[Trans.]* employer.

CONJ. *Ind. pr.* hăzнăluesc. — *Inf. pr.* a hăzнălui. — *Part. pr.* hăzнăluind. — *Part. pas.* hăzнăluit.

HAZNUI (a), *v.* *[Trans.]* V. a haznalui.

HAZULIŬ, *adj.* V. hazliŭ.

HE, *interj.* hé!

HEACURĬ, *s. n. pl.* *[Trans.]* écharde, esquille, éclat de bois.

HEAMŞERĂ, *s. f.* *(anc.)* compatriote. || *Era Balaban heamşeră cu Duca Vodă* (N. COST.); Balaban était compatriote du prince Douca.

HECELĂ, *s. f.* carde.

PLUR. *sans art.* hecele; — *avec l'art.* hecelele.

HECELA (a), *v.* carder.

CONJ. *Ind. pr.* hecela. — *Inf. pr.* a hecela. — *Part. pr.* hecelând. — *Part. pas.* hecelat.

HECHEL, *s. n.* V. hecelă.

HECTICĂ, *s. f.* *[Trans.]* consomption.

HECTICOS, *adj.* *[Trans.]* consomptif, poitrinaire.

F. GRAM. *f. s.* hecticoasă; — *m. pl.* hecticoşĭ; — *f. pl.* hecticoase.

HEGHEŞ, *adj.* *[Trans.]* qui a des cornes pointues.

F. GRAM. *f. s.* hegheşă; — *m. pl.* hegheşĭ; — *f. pl.* hegheşe.

HEĬ, *interj.* hé.

HEIE, *s. pl.* V. caie.

HEIURĬ, *s. n. pl.* appartenances, dépendances.

HEL, *s. m.* *[Trans.]* anguille *(ichtyol.)*.

HELBET, *adv.* *[Mold.]* certes, certainement, sûrement. || *Helbet însă că acuma vorba între noĭ să fie* (D. OLLAN.); mais certainement cela reste à présent entre nous. || *Că helbet pe mulţĭ a lecuit*, car certainement il en a beaucoup guéri.

HELBETIGURĬ, *s. n. pl.* *[Mold.]* ramilles, brindilles.

HELEŞTEŬ, *s. n.* vivier, étang. || V. eleşteŭ.

PLUR. *sans art.* helestaie; — *avec l'art.* helestaiele.

HELGEA, *s. f.* *[Mold.]* fouine, marte des hêtres *(zool.)*. || LOC. *Alb ca helgeaoa*, tout blanc (se dit à cause de la gorge blanche de la fouine). — *Păreţiĭ albĭ helgea*, les murs tout blancs.

HEMEI (a se), *vr.* se troubler, se déconcerter.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ hemeesc.

HEMEĬALĂ, *s. f.* perplexité, trouble, embarras, confusion.

HEMEIŬ, *s. m.* V. hameiŭ.

HEMESI (a), *v.* a hămisi.

HEMESIT, *adj.* V. hămisit.

HENDEC, *s. n.* V. hindic.

HENGHER, *s. m.* 1° *(anc.)* bourreau. || 2° homme payé par la municipalité d'une ville pour s'emparer des chiens errants et les tuer.

PLUR. *sans art.* hengherĭ; — *avec l'art.* hengheriĭ.

HENGHIR, *s. m.* *[Mold.]* V. hengher.

HER, *s. n.* V. fier.

HERAR, *s. m.* V. fierar.

HÊRB, *s. n.* V. hârb. (1 *et* 2).

HERBINTE, *adj.* V. fierbinte.

HERE, *s. f. p.* fiere. || *Doftoriĭ spun că au găsit în herea luĭ...* (N. COST.), les médecins disent qu'ils ont trouvé dans son foie...

HEREGIE, *s. f. (anc.)* palais de la monnaie, fabrique de monnaie.

HERESTRAŬ, *s. n.* scie. || V. ferestrau.

HERETE, *s. m.* V. erete.

HERGHELIE, *s. f.* haras. || troupeau de chevaux.

PLUR. *sans art.* hergheliĭ ; — *avec l'art.* hergheliile.

HERGHELIGIŬ, *s. m.* homme de service dans les haras.

PLUR. *sans art.* hergheligiĭ ; — *avec l'art.* hergheligiĭ.

HERICICĂ, *s. f.* renouée des oiseaux, herbe de Saint-Innocent *(bot.)*.

HÊRLEŢ, *s. n.* V. hîrleţ.

HERMELIN, *s. m.* hermine *(zool.)*.

HERMESIU, *adj.* rouge. || *A băut vin hermesiŭ* (P. POP.), il a bu du vin rouge.

F. GRAM. *f. s.* hermesie;—*m. et f. pl.* hermesiĭ.

HERUVIM, *s. m.* chérubin.

PLUR. *sans art.* heruvimĭ ; — *avec l'art.* heruvimiĭ.

HI, *interj.* huel

HĬARĂ, *s. f.* V. fiară.

HĬASTRĂ, *s. f.* V. fiastră.

HĬASTRU, *s. m.* V. fiastru.

HIBĂ, *s. f. [Trans.]* faute, erreur. || défaut, manque. || défectuosité.

HIBAŞ, *adj. [Trans.]* défectueux.

F. GRAM. *f. s.* hibaşă ; — *m. pl.* hibaşĭ; — *f. pl.* hibaşe.

HICĬ, *adv. [Mold.]* nullement, aucunement, du tout, rien.

HÎCĬ, *interj.* V. hâş.

HÎCIĬ (a), *v.* V. a hâşii.

HICIŬ, *s. n.* V. huciŭ.

HICLEAN, *adj. et s.* V. viclean.

HICLEŞUG, *s. n.* V. vicleşug.

HÎD, *adj. [Mold.]* laid, affreux, horrible, hideux. || *Românii din Bucovina zic că Strigele sunt nisce babe hide şi gârbove care umblă în pielea goală cu pĕrul pînă în călcaie pe la grajdurile oamenilor şi ĭau laptele de la vacă* ; les Roumains de Bucovine prétendent que les Stryges sont des vieilles femmes horribles et bossues qui s'en vont, toutes nues, des cheveux tombant sur les talons, dans les écuries des paysans et font perdre leur lait aux vaches.

F. GRAM. *f. s.* hidă ; — *m. pl.* hizĭ ; — *f. pl.* hide.

HIDOS, *adj.* hideux, horrible.

F. GRAM. *f. s.* hidoasă ;— *m. pl.* hidoşĭ ; — *f. pl.* hidoase.

HIDOS, *adj.* hideusement, horriblement. || *Membrele hidos sdrobite ale victimelor* (A. ODOB.); les membres horriblement fracassés des victimes.

HIENA, *s. f.* hyène *(zool.)*.

PLUR. *sans art.* hiene;—*avec l'art.* hienele.

HĬER, *s. m.* lettre de l'alphabet cyrillique (χ=h).

HĬERITISI (a), *v.* V. a hiritisi.

HÎGAŬ, *s. n.* V. hâgaŭ.

HIHÁIT, *s. n.* cri perçant, cri de joie. || *Hihăitul flăcăilor*, le cri d'allégresse des jeunes gens.

HIHOTI (a), *v.* rire aux éclats.||V. a chicoti.

HÎI (a), *v. [Mold.]* abattre, jeter bas, ruiner.|| séparer, disjoindre. || entrebailler, entr'ouvrir.

CONJ. *Ind. pr.* hiesc.— *Inf. pr.* a hii. — *Part. pr.* hiind.—*Part. pas.* hiit.

HÎI (a se), *vr. [Mold.]* s'abattre, s'écrouler, s'abîmer. || s'entr'ouvrir, se lézarder.

HILAŬ, *s. n.* V. ilaŭ.

HILIMICĂ, *s. f.* V. calimică.

HÎLM, *s. n.* V. hâlm.

HILOSCOS, *adj.* V. firoscos.

HILOT, *s. m.* ilote (CANTEM.). || V. ilot.

HÎLPAV, *adj. et adv.* V. hâlpav.

HIMERĂ, *s. f.* chimère.

PLUR. *sans art.* himere ; — *avec l'art.* himerele.

HIMERIC, *adj.* chimérique.

F. GRAM. *f. s.* himerică ;— *m. pl.* himericĭ ; — *f. pl.* himerice.

HIMIC, *adj.* chimique.

F. GRAM. *f. s.* himică ; — *m. pl.* himicĭ ;— *f. pl.* himice.

HIMICESCE, *adv.* chimiquement.

HIMIE, *s. f.* chimie.

HIMIST, *s. m.* chimiste.

PLUR. *sans art.* himiştĭ;—*avec l'art.* himiştii.

HINCIŬ *et* **hingiŭ**, *s. n. (anc.)* broussaille, buisson. || *Nisce hingiurĭ desc şi inghimpoase* (CANTEM), des buissons épais et épineux. || V. hăţiş.

HIND, *s. pr. (anc.)* Inde.

HINDIC *et* **hindichiŭ**, *(anc.)* fossé. || *Hotarul Moldovei care se incepe de la hindichiul luĭ Traian impăratul Rimuluĭ şi merge pînă în Nistru* (CHR. ANON.), la frontière de Moldavie qui part du fossé de Trajan empereur de Rome et va jusqu'au Dniester. || *Au mai scos un bir pentru săpatul hindichiuluĭ* (EN. KOGĂL.), il mit aussi un impôt pour creuser le fossé.

HINGHEREL, *s. m.* émerillon *(ornith.)*.

HINGHER, *s. m.* V. hengher.

HÎNS, *s. n.* hăţiş.

HINTAU *et* **hinteŭ**, *s. n. [Trans.]* carrosse, calèche.

PLUR. *sans. art.* hintee ; — *avec l'art.* hinteele.

HINTENAŞ, *s. n. [Trans.]* V. hintet.

HINTEŢ, *s. n. [Trans.]* balançoire.

HIPOTA, *s. f. [Trans.]* V. pipota.

HIR, *s. n. [Trans.]* bruit, rumeur, nouvelle, avis.

HÎRÁ, *s. f.* homme vieux et laid, laid comme un singe, laid comme les sept péchés capitaux.

HÎRÁI (a), *v.* a hîrîi.

HÎRAU, *s. m.* autour *(ornith.)*

HÎRB, *s. n.* V. hârb (1 *et* 2).

1. **HÎRCĂ**, *s. f.* crâne, tête de mort. || *Câte hîrcĭ şi câte cĭolane de oamenĭ şi de dobitoace rîul a împrăştiat în luncile luĭ*, combien de crânes et d'ossements d'hommes et d'animaux la rivière a dispersés sur ses grèves.

PLUR. *sans art.* hîrce *et* hîrcĭ; — *avec l'art.* hîrcele *et* hîrcile.

2. **HÎRCĂ**, *s. f.* se dit d'une vieille femme (expression de mépris).

HÎRCĂI (a), *v.* tousser (avec des râles).

CONJ. *Ind. pr.* hîrcăesc.

HÎRCĬOG, *s. m.* marmote *(zool.)*

HIRE, *s. f.* V. fire.

HIREAN, *s. n.* V. hrean.

HIREAV, *adj.* V. firav.

HIREŞIU, *adj. (anc.)* naturel, propre à, conforme à la nature. || V. firesc.

HIREŞ, *adv. (anc.)* naturellement. || V. firesce.

HÎRÎALĂ, *s. f.* grognement, grondement.

HIRIBĂ, *s. f.* pied-de-boeuf *(bot.)*

HIRICLIT, *adj. [Trans.]* V. hiriş.

HÎRÎI (a), *v. imp.* grogner, gronder, murmurer. || *Câinele hîriesce*, le chien grogne.

CONJ. *Ind. pr.* hîriesce.—*Inf. pr.* a hîrii.— *Part. pr.* hîriind.—*Part. pas.* hîrit.

HÎRIIT, *s. n.* grognement, grondement, murmure.

HÎRIITURA, *s. f.* V. hîriit.

HIRIŞ, *adj. [Trans.]* fameux, célèbre, renommé.

F. GRAM. *f. s.* hirişă; — *m. pl.* hirişĭ; — *f. pl.* hirişe.

HIRISA, *s. f. (anc.)* cause.

HIRIŞCA, *s. f.* V. hrişcă.

HIRITISEALĂ, *s. f. (anc.)* félicitation, congratulation. || *Începu ceremonia sărutuluĭ mâneĭ şi hiritiseala* (G. I. LAR.), la cérémonie du baisement de main et les félicitations commencèrent.

PLUR. *sans art.* hiritişelĭ; — *avec l'art.* hiritiselile.

HIRITISI (a), *v. (anc.)* féliciter, congratuler. || *Toţĭ l'au hiritisit* (A. DONICI), tous l'ont félicité. || *Cel cu peruca nu cam hiritisesce* (GOL.), celui qui porte perruque ne salue guère.

CONJ. *Ind. pr.* hiritisesc. — *Inf. pr.* a hiritisi. — *Part. pr.* hiritisind.—*Part. pas.* hiritisit.

HIRITISIRE, *s. f. (anc.)* action de féliciter, de congratuler. || félicitation, congratulation. || *Principele mulţumi din toată inima Mitropolituluĭ pentru hiritisirea ce 'i se trimitea*, le prince remercia de tout cœur le Métropolite pour les félicitations qui lui avaient été adressées.

PLUR. *sans art.* hiritisirĭ; — *avec l'art.* hiritisirile.

HIRITISIT, *adj. (anc.)* félicité, congratulé.

F. GRAM. *f. s.* hiritisită; — *m. pl.* hiritisiţĭ, — *f. pl.* hiritisite.

HÎRJONI (a se), *vr.* V. a se hârjoni.

HÎRLAU, *s. n.* V. hîrleţ.

HÎRLEŢ, *s. n. [Mold.]* houe, bêche. || *Singur el cu mâinile sale săpa cu hîrleţul la şanţul cetăţiĭ* (N. MUSTE), lui-même travaillait de ses mains à creuser avec la bêche le fossé de la forteresse.

PLUR. *sans art.* hîrleţe; — *avec l'art.* hîrleţele.

HIROMANŢIE, *s. f.* chiromancie (M. GASTER).

HIROTONI (a) *v.* ordonner, faire prêtre.

CONJ. *Ind pr.* hirotonesc.

HIROTONI (a se), *vr.* devenir prêtre, être ordonné.

HIROTONIE, *s. f.* ordination.

F. GRAM. *m. pl.* hirotoniţĭ.

HÎRŞÁI (a) *v.* V. a hîrşii.

HÎRŞI (a se) *vr. [Mold.]* s'efforcer, se traîner péniblement, s'accoutumer difficilement à une chose ennuyeuse ou pénible. || *Mĕ hîrşĭam să nu cheltuesc un ban maĭ de prisos* (I. NĂD.) je m'efforçais de ne pas dépenser un sou de trop. || *Cu necazul se hîrşesce*, il lutte péniblement avec les ennuis.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ hîrşesc.

HÎRŞII (a) *v. imp. [Mold.]* grincer.

CONJ. *Ind. pr.* hîrşiesce.

HÎRŞIIT, *s. n. [Mold.]* grincement (d'un couteau, d'une scie, etc.).

HÎRSIT, *adj. [Mold.]* ladre, parcimonieux, chiche, pingre. || *Dar nu toţĭ oameniĭ sunt hîrsiţĭ; îĭ aruncară uniĭ doĭ-treĭ pitacĭ* (S. NAD.); mais tous les gens ne sont pas pingres; quelques uns lui jetèrent deux ou trois sous.

F. GRAM. *f. s.* hîrsită; — *m. pl.* hîrsiţĭ; — *f. pl.* hîrsite.

HÎRŞIT, *adj.* 1° très au courant de. || 2° *[Mold.]* fatigué, accablé. || 1° *Hîrşit în ale hîrjarieĭ* (P. ISPIR.), très au courant du métier de cocher. || 2° *Hîrşit de a zileĭ muncă grea* (RAD.-NIG.), accablé par le dur travail de la journée.

F. GRAM. *f. s.* hîrşită, — *m. pl.* hîrşiţĭ; — *f. pl.* hîrşite.

HÎRSTI (a), *v.* V. a hârşti.

HIRURG, *s. m.* chirurgien.

PLUR. *sans art.* hîrurgĭ; — *avec l'art.* hîrugii.

HIRURGIC, *adj.* chirurgique.

F. Gram. *f. s.* hirurgică; — *m. pl.* hirurgici; — *f. pl.* hirurgice.

HIRURGICAL, *s. f.* chirurgical.

F. Gram. *f. s.* hirurgicală; — *m. pl.* hirurgicalĭ; — *f. pl.* hirurgicale.

HIRURGIE, *s. f.* chirurgie.

HÎRSOP, *s. n.* V. **hîrzob**.

HÎRTOP, *s. n.* V. **vîrtop**.

1. **HÎRZOB**, *s. n.* *[Mold.]* plateau (formé d'une couronne d'osier et d'un fond en filet sur lequel on met les fromages mous à égoutter). || panier plat fait d'osier. || panier rond garni d'un filet et qu'on suspend.

1. **HÎRZOB**, *s. n.* sandale de paysan.

Plur. *sans art.* hîrzoabe; — *avec l'art.* hîrzoabele.

3. **HÎRZOB**, *s. n.* *(pop.)* *p.* **hrisov**. || *Scoborit cu hîrzobul din cer*, (*litt.* descendu du ciel avec ses parchemins), descendu de la cuisse Jupiter. || *Dar noĭ ce suntem? Impărațĭ cu steaoa în frunte? Scoborițĭ cu hîrzobul din cer?* (V. Alex.) Mais nous que sommes-nous? Des rois avec une étoile au front? Des gens descendus de la cuisse de Jupiter?

HÎȘ, *interj.* V. **hâș**.

HÎȘTOAGĂ, *s. f.* *[Mold.]* 1⁰ vieille brebis. || 2⁰ se dit d'une vieille femme toute ridée et cassée par l'âge.

HITIOAN, *adj.* *[Trans.]* faible. || imbécile. vaurien || V. **vitioan**.

F. Gram. *f. s.* hitioană; — *m. pl.* hitioanĭ; — *f. pl.* hitioane.

HITIONI (a se), *v.* V. a se **vitioni**.

HITLEAN, *adj.* V. **viclean**.

HÎTRIE, *s. f.* finesse, ruse, astuce.

HÎTRU, *adj.* rusé, astucieux, finaud, farceur. || *Atila, bărbat tare la minte, hitru, la inimă îndrăsneț* (N. Cost.); Attila, homme intelligent, astucieux, de cœur audacieux. || *Când se leagă vre-un hitru de mine* (V. Alex.), quand quelque farceur s'en prend à moi.

F. Gram. *f. s.* hitră; — *m. pl.* hitrĭ; — *f. pl.* hitre.

HÎZANIE *et* **hîzenie** *s. f.* *[Buc.]* laideur, horreur. || *Bine zise Pepelea, dară n'aĭ vrea tu să te mântuescĭ de hîzenia asta de mire?* (I. G. Sbiera) Mais voyons, dit Pepelea, ne voudrais-tu pas te débarrasser de cette horreur de fiancé? || *Și în loc să cadă el în cuptor, căzu hizania de babă* (Șezăt.); et au lieu que ce fut lui qui tombât dans le four, ce fut cette horrible vieille.

HLAMIDA, *s. f.* chlamide. || *Mĕ duc să'mĭ lepăd halatul și să'mĭ pun hlamida* (V. Alex.), je vais me débarrasser de ma robe de chambre et endosser ma chlamyde. || *Gogorița, și cu hlamida de se va îmbrăca, tot te va speria* (Gol.); même revêtu d'une chlamyde, croquemitaine t'effayera.

Plur. *sans art.* hlamide; — *avec l'art.* hlamidele.

HLEAB, *s. n.* *[Mold.]* débris, tesson. || *(au fig.)* vieux, homme cassé. || *Și încă de aș fi singur.... un hleab cum sunt, m'ar primi la ospițiŭ* (S. Nad.); si encore j'étais seul... un pauvre vieux comme je suis, on me recevrait à l'hospice.

Plur. *sans art.* hleaburĭ; — *avec l'art.* hleaburile.

HLIBAN, *s. n.* miche. || *Un hliban de pâine*, une miche de pain.

HLIPIT, *adj.* *[Mold.]* V. **lignit**. || *Hlipițĭ de foame* (T. Sper.), morts de faim, affamés.

HLISĂ, *s. f.* terre glaise, argile.

HLISOS, *adj.* argileux.

F. Gram. *f. s.* hlisoasă; — *m. pl.* hlisoșĭ; — *f. pl.* hlisoase.

HLIZI (a se), *vr.* *[Mold.]* ricaner, rire sous cape. || *Se acațară pe cele garduri și se hlizia cu ceĭ l'alțĭ băiețĭ*, ils grimpaient sur la clôture et riaient avec les autres gamins.

Conj. *Ind. pr.* mĕ hlizesc. — *Inf. pr.* a se hlizi. — *Part. pr.* hlizindu-se. — *Part. pas.* hlizit.

HLIZĂ, *s. f.* bande de terre entre deux autres plus larges, petite pièce de terre.

HLOABĂ, *s. f.* brancard, limon.

Plur. *sans art.* hloabe; — *avec l'art.* hloabele.

HLOBAR, *s. m.* cheval limonier.

Plur. *sans art.* hlobarĭ; — *avec l'art.* hlobariĭ.

HLUBĂ, *s. f.* V. **hloabă**.

HLUJ, *s. n.* V. **hlujean**.

HLUJEAN, *s. n.* *[Val.]* tige de maïs.

HLUJER, *s. n.* V. **lujer**.

HLUPAV, *adj. et adv.* V. **hâlpav** *et* **glupav**.

HO! *interj.* ho! oh!

HOANCĂ, *s. f.* *[Trans.]* plateau peu élevé.

HOANGHINĂ, *s. f.* *[Mold.]* V. **hoarcă**.

HOAPSA (de —), *expr. pop.* en commun. || *A da o vită de hoapsa*, livrer une bête à cornes à plusieurs personnes qui s'associent pour l'acheter, l'abattre et la manger.

HOARĂ, *s. f.* volatiles.

HOARCĂ, *s. f.* se dit ironiquement d'une vieille femme.

HOAȘCĂ, *s. f.* coureuse, gourgandine.

HOAȚĂ, *s. f.* voleuse.

Plur. *sans art.* hoațe; — *avec l'art.* hoațele.

HOBOT, *s. n.* *[Mold. et Buc.]* voile de fiancée || voile. || *O vede învăluită într'un hobot alb ridicându-se în vĕzduh* (I. Creangă), il la voit s'élever dans l'air enveloppée d'un voile blanc.

HOD, *s. n.* *(anc.)* marche, allure (Cihac).

HODĂ, *s. f.* macroule, morelle *(ornith)*.

HODAIE, *s. f.* *[Trans.]* V. **odaie**.

HODINĂ, *s. f.* *[Mold. et Buc.]* V. **odihnă**.

HODINI a se), *vr. [Mold. et Buc.]* V. a se odihni.

HODOLEAN, *s. m.* chou-marin, soldanelle *(bot.)*

HODOROAGĂ, *s. f.* chose en mauvais état, abîmée, détraquée, en ruine. || vieux meubles, vieux ustensiles. || vieillerie. || se dit ironiquement des personnes vieilles. || *(empl. adj.). Iĭ e mintea hodoroagă* (D. Olan.), il a l'esprit détraqué.

Plur. *sans art.* hodoroage; — *avec l'art.* hodoroagele.

HODOROB, *s. n. [Ialom.]* sorte de nasse en osier qui sert à pêcher dans les eaux tranquilles.

HODOROG, *s. m. (fam.)* se dit ironiquement d'un vieux, vieille ruine, vieille baderne. || *Hodorog şiret*, vieux malin.

HODOROGEALĂ, *s. f.* tintamarre, vacarme, tapage, remue-ménage, brouhaha (occasionné par des objets qui tombent, qu'on remue, etc.), bruit de feraille. || *Face o hodorogeală şi un tărăboiu să-ţĭ iea auzul*, ils font un vacarme et un charivari à vous briser le tympan.

HODOROGI (a), *v.* faire du bruit, du tapage (en remuant des objets, en renversant des meubles, etc.), sonner la feraille, rendre un bruit de félé, de cassé. || *Trăsura luĭ când umblă hodorogesce*; sa voiture rend, quand elle marche, un bruit de feraille.

Conj. *Ind. pr.* hodorogesce.—*Inf. pr.* a hodorogi.—*Part. pr.* hodorogind.—*Part. pas* hodorogit.

HODOROGIRE, *s. f.* action de faire du bruit, du tapage (en remuant des objets, en renversant des meubles, etc.).

HODOROGIT, *adj.* en mauvais état, abîmé, détraqué, en ruine. || *Ţăranul cu căruţa luĭ hodorogită*, le paysan avec sa charrette toute abîmée. || *Moară hodorogită*, (*litt.* moulin détraqué), se dit d'une personne bavarde.

HODORONC, *interj.* patatras !

HODROBELE, *s. pl. [Trans.]* objets embarrassants, bagages.

HODROPISIE, *s. f. (anc.)* hydropisie. || *Murit-au din hodropisie în Belgrad din Ardeal* (Şincaĭ), il mourut d'une hydropisie à Belgrade en Transylvanie.

HOGE, *s. m.* prêtre turc.

Plur. *sans. art.* hogĭ; — *avec. l'art.* hogiĭ.

HOGEAC, *s. n. [Mold.]* lucarne, œil-de-boeuf, trou de fumée.

HOHAMNEC, *adj. (anc.)* patrimonial.

HOHER, *s. m. [Mold. et Trans.]* bourreau,

Plur. *sans. art.* hoherĭ; — *avec l'art.* hoheriĭ.

HOHERI (a), *v. [Trans.]* torturer, martyriser.

HOHORÎTOR, *adj. [Trans.]* ridicule, risible. || *Sunt la lume hohorîtor* (P. Pop.), je suis la risée des gens.

HOHOT, *s. n.* éclat de rire.

HOHOTI (a), *v.* rire aux éclats.

Conj. *Ind. pr.* hohotesc. — *Inf. pr.* a hohoti. — *Part. pr.* hohotind. — *Part. pas.* hohotit.

HOINĂ, *s. f. [Mold.]* jeu de balle (qui se joue entre plusieurs enfants divisés en deux groupes).

HOĬNAR, *s. m.* vagabond, flaneur.

Plur. *sans art.* hoinarĭ; — *avec l'art.* hoinariĭ.

HOĬNĂRI (a), *v.* errer, vagabonder, flaner. || *Nu maĭ hoinări prin lume*, n'erre plus par le monde.

Conj. *Ind. pr.* hoĭnăresc.—*Imparf.* hoĭnărĭam. — *Pas. déf.* hoĭnăriĭ.—*Pl. q. parf.* hoĭnărisem.—*Fut. pr.* voiŭ hoĭnări.—*Cond. pr.* aş hoĭnări.—*Impér.* hoĭnăresce, hoĭnăriţĭ. — *Subj. pr.* să hoĭnăresc.— *Inf. pr.* a hoĭnări. — *Part. pr.* hoĭnărind. — *Part. pas.* hoĭnărit.

HOISA, *interj.* V. hais.

HOIŞTE, *s. f.* V. oişte.

HOIT, *s. n.* cadavre (d'animal), charogne. || *Hoit să fie, de corbĭ nu e lipsă* (V. Alex.), qu'il y ait seulement une charogne, les corbeaux ne manquent pas. || Loc. *Am văzut şi eu hoiturĭ marĭ* (I. Creanga), je ne suis pas un imbécile.

[P. Ispirescu a employé le mot *hoit* dans un sens un peu détourné du sens actuel. Il dit, en parlant d'une quantité de viandes fumées : *Văzând atîta hoit în casa Sasuluĭ*, en voyant tant de viande dans la maison du Saxon).

Plur. *sans art.* hoiturĭ; — *avec l'art.* hoiturile.

HOJMA, *adv. [Mold.]* toujours, sans cesse, continuellement, sans interruption. || *Patru anĭ de zile hojma ca un rob să mĕ jertfesc* (C. Konaki), que je me sacrifie quatre années consécutives comme un esclave.

HOJMALĂŬ, *s. m. [Mold.]* V. hojmaliu.

HOJMALIU, *adj. [Mold.]* robuste, vigoureux.

F. Gram. *f. s.* hojmalie;—*m. et f. pl.* hojmaliĭ.

HOJMALÎU, *s. m. [Mold.]* grand gaillard. || *Doĭ hojmaliĭ se şi luase dupe mine* (I. Creangă), deux grands gaillards m'avaient emboité le pas.

Plur. *sans art.* hojmaliĭ; — *avec l'art.* hojmaliiĭ.

HOLBA (a), *v. [Mold.]* écarquiller les yeux, regarder fixement, s'ébahir. || *Copilul holba nisce ochĭ marĭ şi painjiniţĭ*, l'enfant ouvrait de grands yeux tout voilés.

Conj. *Ind. pr.* holb. — *Inf. pr.* a holba. — *Part. pr.* holbând. — *Part. pas.* holbat.

HOLBAN, *s. m.* se dit d'une personne qui s'ébahit aisément, qui ouvre de grands yeux à tout propos.

HOLBAT, *adj.* écarquillé, tout grand ouvert, ébahi. ébaubi. || *Eĭ şedeau încremeniţĭ*

pe laviţe cu capetele pe mână, cu ochiĭ turburĭ şi holbaţĭ (Al. Odob.); ils restaient stupéfaits sur les bancs, la tête dans les mains, les yeux troubles et hagards. || *Noĭ scolariĭ am rămas cu ochiĭ holbaţĭ uniĭ la alţiĭ* (I. Creangă), nous autres écoliers nous sommes restés à nous regarder tout ébaubis.

F. Gram. *f. s.* holbată; — *m. pl.* holbaţĭ; — *f. pl.* holbate.

HOLBAT, *adv.* avec les yeux écarquillés, avec ébahissement. || *Se uită holbat la toţĭ* (N. Bogd.), il les regarde tous avec ébahissement.

HOLBURĂ, *s. f. [Mold.]* V. volbură.

HOLCĂ, *s. f. [Trans.]* clameur, tapage, vacarme.

HOLCĂI (a), *v. [Trans.]* faire du bruit, du vacarme.

HOLDĂ, *s. f. [Mold.]* champ ensemencé, guéret. || champ cultivé en général. || *Pe când din holdele nesemănat resărĭa grîul* (N. Gane), alors que dans les champs le blé poussait sans avoir été semé. || *Porniră cu carele la holde* (Tichind.), ils s'en allèrent aux champs avec leurs chariots.

Plur. *sans art.* holde; — *avec l'art.* holdele.

HOLDE, *s. f. pl. [Trans.]* semailles. || *Pe când holdele cresceau* (P. Pop.), tandis que les semailles levaient.

HOLDIŢĂ, *s. f. dim. de* holdă.

1. **HOLERĂ**, *s. f.* choléra.

2. **HOLERĂ**, *s. f.* petit glouteron, lampourde *(bot.)*.

HOLERCĂ *et* holircă, *s. f. [Mold.]* eau-de-vie. || V. horelcă.

HOLI (a), *v. [Buc.]* crier, héler. || *Şi când voiu holi oile or porni* (P. Pop.), et quand je crierai les brebis partiront.

Conj. *Ind. pr.* holesc. — *Inf. pr.* a holi. — *Part. pr.* holind. — *Part. pas.* holit.

HOLM, *s. n.* V. hâlm.

HOLOTĂ, *s. f. [Mold.]* V. gloata.

HOLTEI (a), *v. [Mold.]* être garçons ensemble, passer ensemble la vie de garçon, rester vieux garçon.

Conj. *Ind. pr.* holteesc. — *Inf. pr.* a holtei. — *Part. pr.* holteind. — *Part. pas.* holteit.

HOLTEĬAŞ, *s. m. [Mold.] dim. de* holteiŭ.

HOLTEIU, *s. m. [Mold.]* célibataire, garçon. || *Am fost de două orĭ logodit, dar, precum vezĭ, am rămas tot holteiu* (N. Gane); j'ai été deux fois fiancé, mais, comme tu le vois, je suis resté garçon.

Plur. *sans art.* holteĭ; — *avec l'art.* holteiĭ.

HOMAN, *s. m.* inuline *(bot.)*.

HONDRONI (a), *v. (fam.)* bavarder, jacasser, jaboter.

Conj. *Ind. pr.* hondronesc. — *Inf. pr.* a hondroni. — *Part. pr.* hondroninḍ. — *Part. pas.* hondronit.

HOP, *interj.* hop! || *Un soiu de hop de o-parte cu portul şi cu gandul* (V. Alex.), une sorte de toqué dans son costume et dans sa façon de penser. || *Hop aşa!* hop-là!

HOP, *s. n.* 1° saut. || 2° passage difficile (endroit où l'on doit sauter). || 3° *(fig.)* difficulté, obstacle. || *Maĭ avem un hop*, nous avons encore un passage difficile (une difficulté à vaincre).

Plur. *sans art.* hopurĭ; — *avec l'art.* hopurile.

HOPA, *interj.* hop! || *A zis hopa şi a sarit în groapă*, il a dit hop! et il a sauté dans le trou.

HOPĂI (a), *v.* V. a hupăi.

HOPAIŢ, *s. n.* V. opaiţ.

HOPŞI (a), *v. [Mold.]* plaisanter. || *Nu hopşesce*, il ne plaisante pas. || *Cu mine nu hopşesce*, il ne plaisante pas avec moi.

Conj. *Ind. pr.* hopşesc. — *Inf. pr.* a hopşi. — *Par. pr.* hopşind. — *Part. pas.* hopşit.

HOR, *s. n.* V. cor.

1. **HORĂ**, *s. f.* hora, ronde paysanne. || *Se prinseră în horă şi jucară*, ils entrèrent dans la *hora* et dansèrent. || *Dacă aĭ intrat în horă, trebuie să jocĭ* (P. Ispir.); quand on est entré dans la danse, il faut danser.

2. **HORĂ**, *s. f. (anc.)* hall, grande salle des anciennes maisons de boyards, sur laquelle s'ouvraient toutes les chambres et où l'on donnait des fêtes.

Plur. *sans art.* horĭ; — *avec l'art.* horile.

HORĂI (a), *v. [Mold.]* ronfler. || *Şi horăia sdravăn* (I. Creanga), et il ronflait vigoureusement. || *Apoĭ a început şi el a horăi* (I. G. Sbiera), ensuite il se mit lui aussi à ronfler. || V. a sforăi.

Conj. *Ind. pr.* horăesc. — *Inf. pr.* a horăi. — *Part. pr.* horăind. — *Part. pas.* horăit.

HORĂIŢĂ, dans l'expr.: *A umbla pe horăiţă*, aller jaser de maison en maison, baguenauder.

HORBĂ, *s. f. (anc.)* troupe, assemblée, réunion. || *Şi merseră sfintele la Dumnezeu în horbă cu ingerii în ceriu*, et les saintes en théorie avec les anges s'en furent vers Dieu dans le ciel.

HORBOTĂ, *s. f.* dentelle. || *Horbote şi cordele*, des dentelles et des rubans.

Plur. *sans art.* horbote; — *avec l'art.* horbotele.

HORBOTĂRIE, *s. f.* dentelles. || *Haine cu horbotărie şi cu galoane felurite*, des habits ornés de dentelles et de toute sorte de galons.

HORCĂI (a), *v.* souffler fort, ronfler, râler. || *Și horcăind căzu ameţit la pământ*; et, râlant, il tomba étourdi par terre.

Conj. *Ind. pr.* horcăesc. — *Imparf.* horcăiam. — *Pas. déf.* horcăit. — *Pl. q. parf.* horcăisem. — *Fut. près.* voiŭ horcăi. — *Cond. pr.* aş horcăi. — *Impér.* horcăesce, horcăiţi. *Subj. pr.* să horcăesc, să horcăescĭ, să horcăcască. — *Inf. pr.* a horcăi. — *Part. pr.* horcăind. — *Part. pas.* horcăit.

HORCĂIALĂ, *s. f.* ronflement, râlement, râle.

HORCAILA *s. f.* ronfleur, qui a l'habitude de ronfler.

HORCAIT, *part. pas. de* a horcăi.

HORCAIT, *s. n.* ronflement, râlement, râle.

HORCĂITURĂ, *s. f.* V. horcăit.

HORCANI (a), *v. imp.* renacler. || *Calul a început a horcăni şi a se arunca în două picioare* (I. Slav.), le cheval se mit à renacler et se dressa sur ses pieds de derrière.

Conj. *Ind. pr.* horcănesc. — *Inf. pr.* a horcăni. — *Part. pr.* horcănind. — *Part. pas.* horcănit.

HORCEGĬ, *s. pl. [Suc.]* échalotte.

HORCONI (a), *v.* souffler fort, ronfler. || *Iara el se rulcă sub pat, apoĭ începu a horconi ca şi omul care doarme dus* (I. Slav.); quant à lui, il se coucha sous le lit, puis il se mit à souffler comme quelqu'un qui dort profondément. || V. a horcăi.

Conj. *Ind. pr.* horconesc. — *Inf. pr.* a horconi. — *Part. pr.* horconind. — *Part. pas.* horconit.

HORDĂ, *s. f.* V. ordie.

HORELCĂ *et* horilcă, *s. f. [Mold.]* eau-de-vie. || *Se scornise boale în Nemţĭ, maĭ mult boala de vintre, învăţaţĭ cu bere şi horilcă, ĭară acolo numaĭ apa Nistruluĭ era băutura* (Mir. Cost.); diverses maladies, et surtout la dyssenterie, s'étaient manifestées parmi les Autrichiens, qui étaient habitués à boire de la bière et de l'eau-de-vie, et qui n'avaient pour toute boisson que l'eau du Dniester.

HOREŢ, *s m. [Mold.]*, pêche aux anguilles.

HORHĂI (a), *v. [Mold.]* courir ça et là, battre l'estrade, aller à l'aventure. || *Horhăind când pe o cărare, când pe drum părăsit* (Conv. lit.); courant tantôt dans un sentier, tantôt dans un chemin perdu. || *Umbla în pădure horcăind* (El. Sevast.), elle allait à l'aventure dans la forêt. || V. a orbăcăi.

HORHĂIALA, *s. f.* action d'aller à l'aventure, de courir ça et là.

HORHOTI (a), *v. [Mold.]*, souffler fort, respirer péniblement, râler. || *Noaptea într'un târziu băiatul începu a horhoti*, tard dans la nuit l'enfant se mit à râler. || V. a horcăi *et* horconi.

Conj. *Ind. pr.* horhotesc. — *Inf. pr.* a horhoti. — *Part. pr.* horhotind. — *Part. pas.* horhotit.

1. **HORI** (a), *v.* ramasser (le foin), rateler.

2. **HORI** (a), *v. [Trans.]* chanter des horas. || chanter des airs tristes. || *Ce horescĭ uşa cu jale în butul dragostei mele?* (P. Pop.) Pourquoi chantes-tu ainsi tristement en dépit de mon amour?

Conj. *Ind. pr.* horesc. — *Inf. pr.* a hori. — *Part. pr.* horind. — *Part. pas.* horit.

HORIŞTE, *s. f. [Trans.]* endroit où l'on a ramassé le foin en meules.

HORJIT, *adj. [Mold.]* écorcé.

F. Gram. *f. s.* horjită; — *m. pl.* horjiţĭ; — *f. pl.* horjite.

HORLIŞTE, *s. m. [Trans.]* endroit stérile.

HORN, *s. n. [Mold.]* trou par lequel sort la tumée. || tuyau de la cheminée. || souche (partie du tuyau de la cheminée qui dépasse le toit). || poêle, cheminée en général (à la campagne). || *Vîntul fluera prin horu din când în când*, le vent sifflait de temps en temps par la cheminée. || *La stîlpul horneĭ* (I. Creangă), au pilier du poêle.

Plur. *sans art.* hornurĭ; — *avec l'art.* hornurile.

HORNAR, *s. m. [Mâld.]* ramoneur.

Plur. *sans art.* hornarĭ; — *avec l'art.* hornariĭ.

HORODNICĂ, *s. f.* danse paysanne.

HOROIU, *s. n. [Trans.]* pic *(ornith.)*. || *Horoiu de brad*, pic-noir, pic mars *[ornith.]*. || *Horoiu pestriţ*, grand grimpereau, cul-rouge. *(ornith.)*. || *Horoiu verde*, pic-vert *(ornith.)*.

Plur. *sans art.* horoĭ; — *avec l'art.* horoiĭ.

HOROPSI (a), *v. [Mold.]* V. a oropsi.

HOROPSIRE, *s. f.* V. oropsire.

HORŞTINĂ, *s. f. [Doroh.]* V. boştina.

HORŢIŞ, *adv.* en pente, en biais, de travers. || *Se uita horţiş la dînsul* (I. G. Sbiera), il le regarde de travers.

HOSPĂ, *s. f.* V. vospă.

HOSPODAR, *s. n. (anc.)* hospodar, ancien titre des princes.

Plur. *sans art.* hospodarĭ; — *avec l'art.* hospodariĭ.

HOŞTINĂ, *s. f. [Mold.]* V. boştină.

HOTANE, *s. n. pl. (pop.)* jambes, guiboles.

HOTAR, *s. n.* borne, limite, finage. || frontière, confins. || *Hotarele satuluĭ*, les limites du village (y compris les terres appartenant aux paysans et à la commune). || *Poftele Domnilor şi Împăraţilor n'au hotar* (Mir. Cost.), les appétits des princes et des Empereurs n'ont pas de limites. || *Mânia grădinaruluĭ trece orĭ-ce hotar* (P. Ispir.), la fureur du jardinier dépasse toutes les bornes. || *Într'o depărtare fără hotar*, dans un lointain sans limite. || *Un dor fără hotar*, un désir infini. || *A fugi peste noua hotare*, il s'est enfui très loin (*litt.* par delà neuf frontières).

Plur. *sans art.* hotare; — *avec l'art.* hotarele.

1. **HOTĂRÎ** (a), *v.* déterminer, statuer, stipuler, fixer, préciser, décider, résoudre, conclure. || *Semne care le hotăresc înţelesul*, des signes qui en déterminent le sens.

2. **HOTĂRÎ** (a), *v. (anc.)* aborner, borner, délimiter. || *Au hotărît şi Bugeagul cu Moldova* (I. Neculc.), il ont fixé la ligne de frontière entre le Bugeac et la Moldavie.

Conj. *Ind. pr.* hotăresc. — *Imparf.* hotărîam. — *Pas. déf.* hotărît. — *Pl. q. parf.* hotărîsem. — *Fut. pr.* voiŭ hotări. — *Cond. pr.* aş hotări. — *Impér.* hotăresce, hotăriţi. — *Subj.* să hotăresc, să hotărescĭ, să hotărească. — *Inf. pr.* a hotări. — *Part. pr.* hotărînd. — *Part. pas.* hotărît.

HOTĂRI (a se), *vr.* se décider, prendre une décision, prendre un parti, se déterminer, se résoudre. || *S'a hotărît să plece*, il s'est décidé à partir.

HOTĂRIRE, s. *f.* action de déterminer, de décider, etc. || détermination, décision, résolution. || fixation. || sentence. || *A lua o hotărîre*, prendre une résolution. || *Hotărîrea judecătorească*, sentence judiciaire. || *Feciorul nu eşi din hotărîrea maică-sa* (I. Creangă), le fils ne transgressa pas les décisions de sa mère.

Plur. *sans art.* hotărîrĭ; — *avec l'art.* hotărîrile.

HOTĂRIT, *adj.* déterminé, décidé, résolu, établi, fixé, décisif. || *Carele se suise pe tronul hotărît luĭ de Vladislas* (A. Odob.), qui était monté sur le trône que Vladislas lui avait destiné. || *Om hotărît*, homme résolu.

F. Gram. *f. s.* hotărîtă; — *m. pl.* hotărîţĭ; — *f. pl.* hotărîte.

HOTĂRIT, *adv.* décidément, résolument, décisivement. || *Hotărît plec*, décidément je pars.

HOTĂRIT (de —), *loc. adv.* sûrement, décidement.

1. **HOTĂRITOR**, *adj.* décisif, définitif, déterminant, concluant. || *O înrîurire hotărîtoare*, une influence décisive.

F. Gram. *f. s.* hotărîtoare; — *m. pl.* hotărîtorĭ; — *f. pl.* hotărîtoare.

2. **HOTARÎTOR**, *adj, (anc.)* déterminatif *(t. de gram.)* (Golescu).

HOTARÎTOR, *adv.* décidément, décisivement, résolument.

HOTĂRNICI (a), *v.* borner, aborner, délimiter, démarquer. || *A hotărnici o moşie*, délimiter une propriété.

Conj. *Ind. pr.* hotărnicesc. — *Imparf.* hotărnicîam. — *Pas. déf.* hotărnicît. — *Pl. q. parf.* hotărnicîsem. — *Fut. pr.* voiŭ hotărnici. — *Cond. pr.* aş hotărnici. — *Impér.* hotărnicesce, hotărniciţi. — *Subj. pr.* să hotărnicesc, să hotărnicescĭ, să hotărnicească. — *Inf. pr.* a hotărnici. — *Part. pr.* hotărnicind. — *Part. pas.* hotărnicit.

HOTĂRNICIE, s. *f.* délimitation, abornage, démarcation. || *Hotărnicia uneĭ moşiĭ*, la délimitation d'une terre.

Plur. *sans art.* hotărnicit; — *avec l'art.* hotărnicile.

HOTĂRNICIRE, s. *f.* action de délimiter, de borner, de démarquer.

HOTĂRNICIT, *adj.* délimité, borné, démarqué.

F. Gram. *f. s.* hotărnicită; — *m. pl.* hotărniciţĭ; — *f. pl.* hotărnicite.

HOŢ, s. *m.* voleur, larron. || *Hoţĭ de caĭ*, voleurs de chevaux. || *Hoţĭ de codru*, brigands.

Plur. *sans art.* hoţĭ; — *avec l'art.* hoţiĭ.

HOŢESC, *adj.* de voleur, de larron. || *Are apucăturĭ hoţescĭ*, il a des instincts de voleur.

F. Gram. *f. s.* hoţească; — *m. et f. pl.* hoţescĭ.

HOŢESCE, *adv.* en voleur, comme les voleurs. || *Garnizoana care a fugit noaptea hoţesce* (Al. Odob.), la garnison qui a fui la nuit à la manière des voleurs.

HOŢI (a), *v.* voler, voler sur les grands chemins, détrousser, faire le métier de voleur. || *Hoţesc impreună*, ils font ensemble le métier de voleurs.

Conj. *Ind. pr.* hoţesc. — *Imparf.* hoţîam. — *Pas. déf.* hoţiĭ. — *Pl. q. parf.* hoţîsem. — *Fut. pr.* voiŭ hoţi. — *Cond. pr.* aş hoţi. — *Impér.* hoţesce, hoţiţi. — *Subj. pr.* să hoţesc, să hoţescĭ, să hoţească. — *Inf. pr.* a hoţi. — *Part. pr.* hoţind. — *Part. pas.* hoţit.

HOŢIE, s. *f.* vol, rapine, larcin, volerie, maraude.

Plur. *sans art.* hoţiĭ; — *avec l'art.* hoţiile.

HOTIN, s. *pr.* Hotin.

HOTINCEAN, s. *m.* habitant de Hotin.

Plur. *sans art.* Hotincenĭ; — *avec l'art.* Hotincenii.

HOTINCEANCĂ, s. *f.* habitante de Hotin.

Plur. *sans art.* Hotincence; — *avec l'art.* Hotincence.

HOŢIŞ, *adv.* à la façon des voleurs. || *Şi suna hoţiş din frunză* (P. Pop.), et il siffiait avec une feuille à la façon des voleurs.

HOTNOG, s. *m. (anc.)* chef militaire.

Plur. *sans art.* hotnogĭ; — *avec l'art.* hotnogii.

HOŢOMAN, s. *m.* larron, filou. || *(fam.)* malin, fin matois, roué. || *Hoţoman ce escĭ!* roué que tu es!

Plur. *sans art.* hoţomanĭ; — *avec l'art.* hoţomanii.

HOŢOMANĂ, s. *f.* larronnesse. || *(fam.)* rusée. || *Hoţomana de caprioară* (P. Ispir.), cette rusée de chèvre.

Plur. *sans art.* hoţomane; — *avec l'art.* hoţomanele.

HOTRI (a), *v. [Mold.]* faire métier d'entremetteur, être entremetteur, servir d'entremetteur, prostituer, *(pop.)* maquereller. || *Orĭcare bărbat va hotri pre muierea sa să 'i se facă moarte* (Pr. V. Lupu), tout mari qui prostituera sa femme sera condamné à mort.

HOTRIE, s. *f.* prostitution. || *(pop.)* maquerellage.

HOTRU, s. *m.* 1° *(anc.)* bandit. || 2° *[Mold.]* entremetteur, *(pop.)* maquereau, souteneur. || 1° *Prin hotriĭ seĭ italienĭ l'au*

omorît (MIR. COST.), il l'a fait tuer par ses bravi italiens. || 2° *Ruşinea de a se increde în hotru* (C. KONAKI), la honte de se confier à un entremetteur. || *Când va pirî bărbatul pre muiere-şi la judeţ cum este precurvă zicând cum el singur 'i-au fost hotru* (PR. VAS. LUPU); quand le mari accusera sa femme d'adultère devant le juge, en avouant que c'est lui-même qui a servi d'entremetteur.

PLUR. *sans. art.* hotrĭ; — *avec l'art.* hotrii.

HOZATE, *s. f. pl.* affaires, effets, hordes, outils, accessoires, bagages, choses appartenant à quelqu'un.

HRACONIT, *s. n.* crachat.

HRABOR, *adj.* V. hărăbor.

HRAM, *s. n.* 1° patron d'une église. || 2° fête patronale d'une église.

1. **HRAMĂ**, *s. f.* magasin provisoire dans une vigne.

2. **HRAMĂ**, *s. f.* étoffe de laine floconneuse.

HRANĂ, *s. f.* nourriture, aliment, subsistance, entretien.

HRĂNACIU, *adj. (anc.)* vorace.

HRĂNI (a), *v.* nourrir, substanter, entretenir, alimenter. || *A hrăni o sumă de oamenĭ*, nourrir une quantité de gens. || *Ea hrănĭa vecinica dorinţă de neatîrnare*, elle nourrissait l'éternel désir de l'indépendance. || *Hrănind o ură fanatică către duşmanii lor* (N. BALC.), nourrissant une haine fanatique contre leurs ennemis.

CONJ. *Ind. près.* hrănesc. — *Imparf.* hrăniam. — *Pas. déf.* hrăni. — *Pl. q. parf.* hrănisem. — *Fut. pr.* voiu hrăni. — *Cond. pr.* aş hrăni. — *Impér.* hrănesce, hrăniţi. — *Subj. pr.* să hrănesc, să hrănescĭ, să hrănească. — *Inf. pr.* a hrăni. — *Part. pr.* hrănind. — *Part. pas.* hrănit.

HRĂNI (a se), *vr.* se nourrir, se repaître.

HRANIRE, *s. f.* action de nourrir, d'alimenter, de substanter, d'entretenir.

HRANIT, *adj.* nourri, alimenté, substanté, entretenu. || *Un om bine hrănit*, un homme bien nourri. || LOC. *Vin hrănit*, vin vieux. — *Le aduce două-spre-zece buţĭ pline cu vin de cel hrănit* (I. CREANGĂ), il leur apporte douze tonneaux de vin vieux.

F. GRAM. *f. s.* hrănită; — *m. pl.* hrăniţi; — *f. pl.* hrănite.

HRĂNITOR, *adj.* nourrissant, substantiel, nutritif.

F. GRAM. *f. s.* hrănitoare; — *m. pl.* hrănitorĭ; — *f. pl.* hrănitoare.

HRĂNIŢĂ, *s. f.* cresson à larges feuilles, chasse-rage vulgaire *(bot.)*.

HRĂNIŢEL, *s. m.* V. hrăniţă.

HRAPĂ, *s. f.* *[Suc.]* talus escarpé, pente très raide d'un ravin.

HRAPELNIC, *adj (anc.)* rapace (ZIL. ROM.).

HRĂPI (a), *v.* prendre avec rapacité.

CONJ. Se conjugue comme a răpi.

HRĂPIRE, *s. f.* action de prendre avec rapacité.

HRĂPITOR, *adj.* rapace.

F. GRAM. *f. s.* hrăpitoare; — *m. pl.* hrăpitorĭ; — *f. pl.* hrăpitoare.

HREAMĂT, *s. n.* V. freamăt.

HREAN, *s. n.* raifort *(bot.)*.

HREAPCĂ, *s. f.* rafle (qu'on attache à la faux).

HREASPA, *s. f.* lime de cordonnier. || V. raspă.

HREAŞT, *s. n.* *[Mold.]* ramille, brindille, broussaille. || *L'au acoperit femeia cu nisce hreşturĭ* (EL. SEVAST.), la femme l'a couvert avec des ramilles.

PLUR. *sans art.* hreşturĭ; — *avec l'art.* hreşturile.

HRED, *s. n.* branche sèche (CIHAC).

HREMUIT, *adj.* *[Suc.]* V. amărît.

HRENTUI (a), *v. imp.* *[Mold.]* abîmer, détériorer. || *Legându-le frumuşel să nu le hrentuiască* (I. CREANGĂ), en les attachant bien pour qu'ils ne s'abîment pas.

CONJ. *Ind. pr.* hrentuesce. — *Inf. pr.* a hrentui. — *Part. pr.* hrentuind. — *Part. pas.* hrentuit.

HRENŢUIRE, *s. f.* *[Mold.]* action d'abîmer, de détériorer.

HRENTUIT, *adj.* *[Mold.]* abîmé, détérioré, dérangé, en désordre. || *Iarna dorm într'o odăiţă hrentuită* (I. CREANGĂ), l'hiver je dors dans une misérable petite chambre. || *Moartea soldatului, darea în judecată, erau nouĭ loviturĭ pentru creeru-ĭ hrentuit* (S. NĂD.); la mort du soldat, la mise en jugement, étaient autant de nouveaux coups pour sa cervelle dérangée.

F. GRAM. *f. s.* hrentuită; — *m. pl.* hrentuiţi; — *f. pl.* hrentuite.

HREPCUI (a), *v.* faucher avec une faux armée d'une rafle.

CONJ. *Ind. pr.* hrepcuesc.

HRIB, *s. m.* *[Mold.]* champignon comestible.

HRINCĂ, *s. f.* *[Mold.]* gros morceau. || *Rupând din hrincă de mămăligă* (S. NĂD.), rompant du morceau de *mămăligă*. || *Cel-alt scoase o hrincă înghiţată din desagĭ* (I. CREANGĂ), l'autre tira un gros morceau (de *mamaliga*) de son bissac.

HRIŞCA, *s. f.* sarrasin *(bot.)*.

HRISM, *s. n.* *(anc.)* oracle.

HRISMĂ, *s. f.* chrisme.

HRISOV, *s. n.* *(anc.)* charte, titre, diplôme, document, parchemin.

PLUR. *sans art.* hrisoave; — *avec l'art.* hrisoavele.

HRISTEIŬ, *s. m.* V. cristeiŭ.

HRISTOFORIŢA, *s. f.* V. cristoforiţă.

HRISTOS, *s. pr.* Christ. || V. Christos.

HROMATIC, *adj.* chromatique.

F. Gram. *f. s.* hromatică; — *m. pl.* hromatici; — *f. pl.* hromatice.

HRONICĂ, *s. f.* chronique. || V. **cronică**.

HRONOGRAF, *s. m.* chronographe.

HRONOLOGICESCE, *adv.* chronologiquement. || V. **cronologic**.

HROPOT, *s. n.* ronflement, râle.

Plur. *sans art.* hropote; — *avec l'art.* hropotele.

HROPOTI (a), *v.* ronfler, souffler fort, râler.

Conj. *Ind. pr.* hropotesc. — *Inf. pr.* a hropoti. — *Part. pr.* hropotind. — *Part. pas.* hropotit.

HRUBĂ, *s. f.* [*Mold.*] caveau dans une cave, plus bas que la cave et plus frais. || souterrain. || *Am să gust cu aĭ meĭ prietenĭ vinul cel uitat în hrubă* (N. Gane), je vais déguster avec mes amis d'un vin oublié dans le caveau.

Plur. *sans art.* hrube; — *avec l'art.* hrubele.

HUBA, *s. f.* (*pop.*) V. **hubida**.

HUBIDA, *s. f.* (*pop.*) un des nombreux noms d'Avestita. || V. **Avestita**.

HUBIȚA, *s. f.* [*Trans.*] mortier (*t. d'art.*). (P. Pop. Bibicescu).

HUCE, *s. m.* son qui sert de ferment pour aigrir le *borș* (V. **borș**).

HUCEAG *s. n.* V. **huciŭ**.

HUCIŬ, *s. n.* [*Mold.*] forêt de basse futaie, hallier, buisson. || V. **hicin**.

Plur. *sans art.* huciurĭ; — *avec l'art.* huciurile.

HUCIU-MARGINEA, *loc. pop.* [*Mold.*] buissonnière. || *Am inceput a umbla la școală, huciu-marginea: o zi mĕ duceam, două nu.* (I. Creangă). J'ai commencé à faire l'école buissonnière; un jour j'allais à l'école, deux jours non.

HUDĂ, *s. f.* trou.

HUDICĬOARĂ, *s. f.* [*Mold.*] ruelle, cul-de-sac. *Dacă se poate numi stradă o hudicĭoară dosnică* (I. Creangă), si l'on peut appeler rue une ruelle écartée.

Plur. *sans art.* hudicioare; — *avec l'art.* hudicioarele.

HUDIȚĂ, *s. f.* [*Mold.*] ruelle.

Plur. *sans art* hudițe; — *avec l'art* hudițele.

HUDULEȚ, *s. n.* [*Mold.*] V. **făcaleț** *et* **meleșteŭ**.

HUET, *s. n.* || V. **vuet**.

HUGIU, *s. n.* V. **huciŭ**.

HUGIUM, *s. n.* (*anc.*) attaque, assaut.

HUHUIET, *adj.* [*Buc.*] huppé. || V. **cucuiat**.

HUHUIU, *s. n.* V. **cucuiu**.

HUHUREZ, *s. m.* chat-huant (*ornith.*).

HUI (a), *v. imp.* rendre un bruit sourd, gronder, bourdonner, retentir. || *Huĭa pamîntul sub dinșiĭ*, la terre craquait sous eux. || *Uf! îmĭ hucsce capul de atîta cĭcăleală!* (D. Ollan.) Ouf! la tête me bourdonne de tant de criailleries! || V. a **vui**.

HUIDEO! *interj.* cri de huée.

HUIDICĬORĂ, *s. f.* V. **huidicioară**.

HUIDIȚĂ, *s. f.* V. **huidiță**.

HUIDUI (a), *v.* huer.

Conj. *Ind. pr.* huĭduesc. — *Imparf.* huĭduĭam. — *Pas déf.* huiduiĭ. — *Pl. q. parf.* huiduisem. — *Fut. pr.* voiu huidui. — *Cond. pr.* aș huidui. — *Impér.* huĭduesce, huiduiți. — *Subj. pr.* să huĭduesc, să huĭduescĭ, să huĭdueasca. — *Inf. pr.* a huidui. — *Part. pr.* huĭduind. — *Part. pas.* huĭduit.

HUIDUIRE, *s. f.* action de huer. || huée.

Plur. *sans art.* huiduirĭ; — *avec l'art.* huiduirĭ.

HUIDUIT, *adj.* hué.

F. Gram. *f. s.* huĭduită; — *m. et pl.* huĭduite.

HUIȚ, *s. n.* [*Trans.*] balançoire, escarpolette.

HUIȚA (a), *v.* [*Trans.*] balancer.

Conj. *Ind. pr.* huiț. — *Inf. pr.* a huița. — *Part. pr.* huițând. — *Part. pas.* huițat.

1. **HULĂ**, *s. f.* blasphème, blâme, médisance, calomnie, réprobation, opprobe. || *Și de aș aveu la cineva pentru acest lucru vre-o hulă* (Mir. Costin), et şi qelqu'un devait m'en blâmer. || *Peste românescul nume numaĭ hulă și ocară să s'arunce* (Vis. Doch.), et ne jeter sur le nom roumain que l'opprobe et l'insulte.

1. **HULA**, *s. f.* chemin couvert dans une vigne.

HULI (a), *v.* blasphémer, blâmer, médire, calomnier, réprouver, jeter l'opprobe, vilipender. || *Un ispravnic a curțiĭ luĭ Traian, hulind acea faptă a luĭ Traian și mustrându-l* (N. Cost.); un préfet de la cour de Trajan, ayant blâmé cette action de l'empereur et lui ayant fait des reproches. || *El laudă străinul și neamul seu hulesce* (V. Alex.), il vante l'étranger et jette l'opprobe sur sa race. || *Toata lumea me hulesce* (P. Pop.), tout le monde me vilipende.

Conj. *Ind. pr.* hulesc. — *Imparf.* hulĭam. — *Pas. déf.* hulii. — *Pl. q. parf.* hulisem. — *Fut. pr.* voiu huli. — *Cond. pr.* aș huli. — *Impér.* hulesce, huliți. — *Subj. pr.* să hulesc, să hulescĭ, să hulească. — *Inf. pr.* a huli. — *Part. pr.* hulind. — *Part. pas.* hulit

HULIRE, *s. f.* action de blasphémer, de blâmer, de calomnier, etc. || *Și să nu se creadă că Neculcea era impins numaĭ de o pătimașă pornire la hulirea aceluĭ neam* (Al. Xen.), et qu'on ne croie pas que Neculcea n'était poussé que par une injuste propension à calomnier cette race.

HULIT, *adj.* blâmé, calomnié, réprouvé, vilipendé. || *Hulit de toțĭ*, réprouvé par tous.

F. Gram. *f. s.* hulită; — *m. pl.* huliți; — *f. pl* hulite.

HULITOR, *adj. et s.* calomniateur, médisant.

HULM, *s. n.* V. hâlm.

HULPAV, *adj. et adv.* V. hâlpav.

HULPE, *s. f.* fourrure de peau de renard.

HULTAN, *s. m.* V. vultan.

HULTOAN, *s. n.* V. hultoană.

HULTOANĂ, *s. f. [Mold.]* greffe. || jeune arbre greffé. || V. altoiŭ.

HULTOANĂ, *adj. fém. [Mold.]* s'emploie pour désigner les variétés de fruit qui sont greffés. || *Cireşe hultoane*, cerises douces greffés. || *Poamă hultoană*, variété de raisin à gros grains charnus.

HULTUI (a), *v. [Mold.]* greffer. || V. a altoi *et* a ultui.

Conj. *Ind. pr.* hultuesc. — *Inf. pr.* a hultui. — *Part. pr.* hultuind. — *Part. pas.* hultuit.

HULTUR, *s. m.* V. vultur.

HULUB, *s. m. [Mold.]* pigeon.

Plur. *sans art.* hulubĭ; — *avec l'art.* hulubiĭ.

HULUBĂ, *s. f.* brancard, timon.

Plur. *sans art.* hulube; — *avec l'art.* hulubele.

HULUBĂRIE, *s. f. [Mold.]* pigeonnier.

HULUBAŞ, *s. m. [Mold.]* tourtereau || *Se ĭubĭau unul pe altul ca nisce hulubaşĭ* (I. Creangă), ils s'aimaient comme des tourtereaux.

Plur. *sans art.* hulubaşĭ; — *avec l'art.* hulubaşiĭ.

HULUDEŢ, *s. n. [Trah.]* tige centrale de la navette.

HULUI (a se), *v. [Trans.]* s'abattre, s'écrouler.

Conj. *Ind. pr.* se huluesce. — *Inf. pr.* a se hului. — *Part. pr.* huluindu-se. — *Part. pas.* huluit.

HUMA, *s. f.* argile, terre glaise.

HUMĬALA, *s. f. [Prah.]* grains de maïs brisés par la meule et non moulus.

HUMORIST, *s. m.* humoriste.

Plur. *sans. art.* humoriştĭ; — *avec l'art.* humoriştiĭ.

HUMOS, *adj.* argileux.

Plur. *f. s.* humoasă; — *m. pl.* humoşĭ; — *f. pl.* humoase.

HUMUI (a), *v.* enduire de terre glaise.

Conj. *Ind. pr.* humuesc. — *Inf. pr.* a humui. — *Part. pr.* humuind. — *Part. pas.* humuit.

HUMUIRE, *s. f.* action d'enduire avec de la terre glaise.

HUMUIT, *adj.* enduit avec de la terre glaise.

F. Gram. *f. s.* humuită; — *m. pl.* humuiţĭ; — *f. pl.* humuite.

HUMULTUI (a), *v. [Trans.]* repiquer la vigne là où elle a dépéri.

Conj. *Ind. pr.* humultuesc. — *Inf. pr.* a humultui. — *Part. pr.* humultuind. — *Part. pas.* humultuit.

HUMUTUI (a), *v. [Trans.]* V. a humultui.

HUN, *s. m.* Hun.

Plur. *sans art.* Hunĭ; — *avec l'art.* Huniĭ.

HUNIE, *s. f. (anc.)* 1° entonnoir. || 2° passe étroite dans une montagne.

Plur. *sans art.* hunĭ; — *avec l'art.* huniile.

HUNSFUT, *s. m. [Trans.]* vaurien.

Plur. *sans art.* hunsfuţĭ; — *avec l'art.* hunsfuţiĭ.

HUNSFUT, *adj.* rusé, astucieux.

F. Gram. *f. s.* hunsfută; — *m. pl.* hunsfuţĭ; — *f. pl.* hunsfute.

HUPÁI (a), *v.* sauter.

Conj. *Ind. pr.* hupăesc. — *Inf. pr.* a hupăi. — *Part. pr.* hupăind. — *Part. pas.* hupăit.

HUPAIRE, *s. f.* action de sauter.

HURA, *interj.* houra!

HURĂTUI (a), *v. [Trans.]* chasser (des oiseaux, des bestiaux, en poussant des cris).

HURDOIŬ, *s. n. [Trans.]* tinette à beurre.

HURDUCA (a), *v. [Mold. et Trans.]* secouer, ébranler, cahoter.

Conj. *Ind. pr.* hurduc. — *Inf. pr.* hurduca. — *Part. pr.* hurducând. — *Part. pas.* hurducat.

HURDUCA (a se), *vr. [Mold. et Trans.]* se secouer, être cahoté. || *Carpenul s'a hurducat şi eŭ indată am picat* (P. Pop.), le charme s'est secoué et aussitôt je suis tombé.

HURDUCARE, *s. f. [Mold. et Trans.]* action de secouer, d'ébranler, de cahoter.

HURDUCAT, *adj. [Trans. et Buc.]* secoué, ébranlé, cahoté.

F. Gram. *f. s.* hurducată; — *m. pl.* hurducaţĭ; — *f. pl.* hurducate.

HURDUCAT, *s. n.* secouement, cahotement.

HURDUCĂTURĂ, *s. f. [Mold. et Trans.]* ébranlement, secousse, cahotement. || *Când au auzit ĭedişoriĭ hurducatura de la uşă şi de la fereştĭ s'au speriat foarte tare* (I. G. Sbiera), quand les chevreaux entendirent secouer la porte et les fenêtres ils s'épouvantèrent très fort. || *Hurducăturile căruţeĭ*, les cahotements de la charrette.

HURDUP, *adv. [Mold.]* inopinément. || *A picat hurdup pe mine*, il est tombé inopinément sur moi.

HURDUZEŬ, *s. n. [Trans.]* corde, cordage.

HURELCĂ, *s. f. [Suc.]* V. horilcă.

HUEZ, *s. m.* V. ciuhurez.

HURIE, *s. f.* houri. || *Huriile din raiu* (V. Alex), les houris du paradis. || *Pe-ale Bosfo-*

ruluĭ maluri şi pe valurĭ sboară albele huriĭ (D. Ollan.), les blanches houris volent sur les rives du Bosphore et sur les vagues.

Plur. *sans art.* huriĭ; — *avec l'art.* huriile.

HURLUI (a), *v.* égruger, moudre grossièrement.

Conj. *Ind. pr.* hurluesc. — *Inf. pr.* a hurlui. — *Part. pr.* hurluind — *Part. pas.* hurluit.

HURLUĬALĂ, *s. f.* farine grossièrement moulue.

HURLUP, *s. n.* prune dégénérée à la suite des pluies.

HURMUZ, *s. n.* fausse perle.

HURSUZ, *adj. et s.* V. **ursuz**.

HURTA (cu — *et* la —), *loc. adv.* en gros, en bloc. || *A cumpăra cu hurta*, acheter en gros. || *Ş'apoĭ ce mi-ĭ cere aşa cu hurta?* (I. Creangă) et puis pourquoi vient-il me les réclamer ainsi en bloc? || *Pomenescĭ la hurta pe monahĭ, pe mitropoliţĭ, etc.*; tu pries en bloc pour les moines, pour les Métropolites, etc. || *Pe tine te vreau de cumătră, pentru că tu escĭ cu dreptate, tu omorĭ pe toţĭ la hurta fie eĭ săracĭ sau bogaţĭ, tu nu-ĭ maĭ alegĭ.* (I. G. Sbiera) Je veux t'avoir pour commère parce que tu es juste; tu tues tout le monde en bloc, pauvres ou riches, sans choisir.

HURUBĂ, *s. f.* [*Trans.*] misérable cabane, hutte.

Plur. *sans art.* hurube; — *avec l'art.* hurubele.

HURUI (a), *v.* [*Mold.*] faire du bruit (en tombant, en secouant avec force, etc.), rendre un son strident, grincer.

Conj. *Ind. pr.* huruesce. — *Inf. pr.* a hurui. — *Part. pr.* huruind. — *Part. pas.* huruit.

HURUIRE, *s. f.* action de faire du bruit (en tombant, en secouant avec force, etc.).

HURUITOARE, *s. f.* crecelle, girouette.

HUSAR, *s. m.* [*Mold.*] poisson long et mince qu'on pêche dans le Pruth.

HUSĂŞ, huseş *et* husoş, *s. m.* [*Trans.*] pièce de monnaie valant 20 kreutzers. || *Cere câte treĭ husăşĭ pe lună* (I. Creangă), ils demandent chacun 60 kreutzers par mois.

Plur. *sans art.* husăşĭ, huseşĭ *et* husoşĭ; — *avec l'art.* husăşiĭ, huseşiĭ *et* husoşiĭ.

HUSCA, *s. f.* saumé, sel de puits ou de marais salants, épaissi par l'évaporation.

HUŞEAN, *s. m.* habitant de Huşĭ.

Plur. *sans art.* Huşenĭ; — *avec l'art.* Huşeniĭ.

HUŞEANCĂ, *s. f.* habitante de Hushi.

Plur. *sans art.* Huşence; — *avec l'art.* Huşencele.

HUŞĬ, *s. pr.* Hushi, ville de Roumanie, chef-lieu du district de Falciu.

HUSIIN, *s. n.* paillette de métal (en forme de semi-lune).

HUŞTIU, *interj.* [*Mold.*] V. **huştiuluc**.

HUST (de —), *loc. adv.* [*Suc.*] d'un seul coup. || *L'a omorît de hust*, il l'a tué d'un seul coup.

HUŞTE, *s. f. pl.* [*Mold.*] son qui a servi à faire le *borş* et qu'on emploie ensuite comme ferment pour un autre *borş*. || V. **borş**.

HUŞTIULUC, *interj.* pouf! || *Draculu ne avênd ce-ĭ face, huştiuluc! în ĭaz* (I. Creangă). Le Diable ne pouvant rien lui faire, pouf! dans le bief (se jeta dans le bief).

HUŢA (a da —), *loc.* balancer, faire sauter sur les genoux. || *Zicea tata dându-ne huţa* (I. Creangă); disait mon père en nous faisant sauter sur ses genoux.

HUŢĂI (a), *v.* balancer, faire sauter sur ses genoux.

HUŢĂIRE, *s. f.* action de balancer, de faire sauter sur ses genoux.

HUŢUŢUIŬ, *s. n.* [*Trans.*] balançoire.

1. **HUZMET**, *s. n.* [*anc.*] impôt. || *Un huzmet prea blestemat* (Zil. Rom.), un impôt infâme.

2. **HUZMET**, *s. n.* [*Trans.*] déchet, non-valeur.

Plur. *sans art.* huzmete; — *avec l'art.* huzmetele.

HUZMETAR, *s. m.* collecteur d'impôt.

Plur. *sans art.* huzmetarĭ; — *avec l'art.* huzmetariĭ.

HUZUR, *s. n.* [*Mold.*] commodité, repos, loisir, vie paisible. || *Copiiĭ luĭ ducea o viaţă de huzur* (V. A. Ur.), ses enfants menaient une vie paisible.

HUZURI (a), *v.* [*Mold.*] vivre tranquillement, passer une vie paisible, avoir le repos, la tranquillité. || *Iară soacra huzuria bine* (I. Creangă), quant à la belle-mère elle vivait très tranquillement. || *Bărbatu-seŭ bolesce şi ea huzuresce gătită ca o păpuşă* (S. Năd.), son mari est malade et elle vit tranquille parée comme une poupée.

Conj. *Ind. pr.* huzuresc. — *Inf. pr.* a huzuri. — *Part. pr.* huzuriud. — *Part. pas.* huzurit.

I

I, i, *s. m.* I, i. || Lorsqu'il est écrit sans accent se prononce comme l'i français. || L'ı se prononce à peine et modifie certaines lettres; placé après un c, il lui donne le son *tch*; après un d, il lui donne le son z: (Ex. *verde*, pl. *verzĭ*); après un t il lui donne le son ţ (ts): (Ex. *bărbat*, pl. *bărbaţĭ*). || L'ĭ a un son à la fois guttural et sourd qui n'a pas d'équivalent en français; ce son, représenté dans l'alphabet cyrillique par le signe ѣ, est aujourd'hui représenté par *â*, *ê* ou *ĭ* (parfois même par *ô* et *û*); il y a cependant une tendance à écrire partout *i* pour ѣ.

I, *pr. pers. dat. 3e pers.* s. *Spune-ĭ*, dis-lui.

I, e, *form. Mold. pour* este, *3e pers. sing. du verbe* a fi, être. || *Ce-i?* qu'est-ce qu'il y a? || *Adevărul i lesne de aflat*, la vérité est facile à apprendre.

I, *pour* vei, *2e pers. s. du v.* a voi. || *Orĭ în cotro te-i uita*, de quelque côté que tu regardes.

ĬA, *pron. pers. 3e pers. sing fém.* elle. || V. ea.

ĬA, *2e pers. sing. impér. du verbe* a lua, prendre. || *Ĭa-l d'aicĭ*, emmène-le. || V. a lua.

ĬA, *3e pers. sing. ind. pr. du verbe* a lua. || *'L ĭa şi se duce*, il le prend et s'en va.

ĬA, *interj.* donc! eh bien! voyons! tiens!

ĬABANGIŬ, *s. m. (anc.)* vagabond.

Plur. *sans art.* ĭabangiĭ; — *avec l'art.* ĭabangii.

ĬABAŞA, *s. f.* morailles (tenaille pour pincer le nez d'un cheval rétif). || Loc. *I-a atirnat ĭabaşaoa de nas*, il le même par le bout du nez. — *Tîrziu te aĭ deşteptat, bărbăţele, acum escĭ cu ĭabaşaoa de nas* (P. Ispir.); il est trop tard, petit mari, maintenant on te mène par le bout du nez.

ĬABRAŞ, *s. m.* V. abraş.

1. **IAC**, *s. m.* épinoche, vairon *(ichtyol.)*.
2. **IAC**, *s. m.* yack *(zool.)*.

IACĂ, *prép.* voici. || *Iac'aşa*, comme cela, tout simplement. — *Nu se face ĭac'-aşa*, cela ne se fait tout seul. — *Scoalele cele marĭ nu se fac numaĭ ĭac'aşa mergênd şi venind* (I. Slav.); on ne termine pas les cours d'une grande école comme cela, le temps d'aller et de revenir. || *Maĭ ĭacă şi altceva*, voici encore autre chose.

IACĂ, *s. f. [Mold.]* grand-mère, mère-grand.

IACA, *s. f.* collet, col d'un vêtement de femme. || Loc. *A rupe cuiva iacaoa*, faire de vives instances auprès de quelqu'un, insister vivement.

IACOV, *s. pr.* Jacob.

ĬACĂTĂ, *loc. prép.* voici justement, voilà justement. || *Când ĭacătă maica-ta*, quand voilà justement ta mère. || *Şi numaĭ ĭacătă că se arată în faţa apeĭ un balaur groaznic de mare* (P. Ispir.), et voilà qu'à ce moment apparait à la surface de l'eau un énorme dragon.

ĬAD, *s. n.* enfer. || *Ca ĭadul neagră-ĭ noaptea* (I. Neniţ.), la nuit est sombre comme l'enfer.

2. **ĬAD**, *s. n.* enfers (d'où Jésus a tiré les Justes).

ĬADĂ, *s. f.* chevrette. || *Unde a sărit capra, maĭ pre sus sare ĭada*; où la chèvre saute au chou, chevrau y saute itou. || V. ĭed.

Plur. *sans art.* ĭede; — *avec l'art.* ĭedele.

ĬADEŞ, *s. n.* 1⁰ fourchette (de volaille). || 2⁰ défi de mémoire entre deux personnes qui ont rompu ensemble une fourchette de poulet; celui qui est pris en faute paie un gage. || gageure.

ĬADNIC, *adj. (anc.)* infernal, effroyable.

F. Gram. *s. f.* ĭadnică; — *m. pl.* ĭadnicĭ; — *f. pl.* ĭadnice.

ĬAGOD, *s. m.* mûrier. || V. dud.

Plur. *sans art.* ĭagozĭ; — *avec l'art.* ĭagozii.

ĬAHNIE, *s. f.* ragoût.

ĬAHT, *s. n.* yacht.

ĬALOMIŢA, *s. pr.* Ialomitsa, nom d'une rivière et d'un district de Roumanie. (chef lieu Calarashi).

ĬALOMIŢEAN, *s. m.* habitant du district de Ialomitsa.

Plur. *sans art.* ĭalomiţenĭ; — *avec l'art.* ĭalomiţenii.

ĬALOMIŢEANCĂ, *s. f.* habitante du district de Ialomitsa.

Plur. *sans art.* ĭalomiţence; — *avec l'art.* ĭalomiţencele.

ĬALOVIŢĂ, *s. f.* 1⁰ *(anc.)* bête errante. || 2⁰ *(anc.)* génisse. || 3⁰ bête à cornes engraissée. || *Li se aduce 12 ĭaloviţe fripte* (I. Creanga), on leur apporte 12 bœufs rôtis.

Plur. *sans art.* ĭaloviţe; — *avec l'art.* ĭaloviţele.

ĬAMĂ, *s. f.* pillage. || Loc. *A da ĭama*, mettre au pillage, mettre tout sens dessus dessous.

ĬAMAC, *s. m.* 1⁰ *(anc.)* recrue de janissaires. || 2⁰ *(anc.)* adjoint de secrétaire, copiste.

ĬAMB, *s. m.* ĭambe.

Plur. *sans art.* ĭambĭ; — *avec l'art.* ĭambii.

ĬAMBIC, *adj.* ĭambique.

F. Gram. *f. s.* ĭambică; — *m. pl.* ĭambicĭ; — *f. pl.* ĭambice.

ĬAN, *interj.* voyons! allons donc! || *Ĭan taci*, voyons, tais-toi. || *Ĭan ascultă, vecine, ne chĭamă cineva*; tiens, écoute, voisin, quelqu'un nous appelle.

ĬANICER, *s. m.* Janissaire.

Plur. *sans art.* Ĭanicerĭ; — *avec l'art* Ĭanicerĭĭ.

IANICERESC, *adj.* du Janissaire, qui appartient au Janissaires.

F. Gram. *f. s.* ĭanicerească; — *m. et f. pl.* ĭanicerescĭ.

IANICERIME, *s. f. coll.* l'ensemble des Janissaires, les Janissaires.

ĬANÎCIRE, *s. f.* loque, maladie d'une ruche qui a trop essaimé.

ĬANOD, *s. m.* genette *(zool.)*.

IANUARIE, *s. m.* Janvier

1. **ĬAPĂ**, *s. f.* jument, cavale. || *Duoă ĭepe albe ca zăpada şi ĭuţĭ ca focul* (I. Creanga), deux juments blanche comme la neige et pleines d'ardeur. || *Caută Nan ĭapa şi e călare pe dinsa* (A. Pann), Nan cherche sa jument et il est monté dessus. || *A bate şeaoa să priceapă ĭapa*, (*litt.* battre la selle pour faire comprendre au cheval), faire allusion à quelque chose.

Plur. *sans art.* ĭepe; — *avec l'art.* ĭepele.

2. **ĬAPĂ**, *s. f.* *[Ialom.]* bâton qui sert à retenir les cordes des filets, lorsqu'il fait très froid, afin que les pêcheurs n'aient pas les doigts gelés.

ĬAR, *adv.* mais. || de nouveau, encore. || et, quant à. || pourtant, cependant, néammoins.

ĬARĂ, *adv.* V. iar.

ĬARĂŞĬ, *conj.* de nouveau, encore. || aussi. || *Cu dinsul ĭarăşĭ sunt smintit* (A. Don.), je suis mal aussi avec lui.

ĬARBĂ, *s. f.* herbe. | simple. | fleur. || *O ĭarbă deasă*, une herbe épaisse. || *Ĭarbă albastră*, molinie bleue *(bot.)*. || *Ĭarbă amară*, tanaisie vulgaire *(bot.)*. || *Ĭarba aspră*, nard sauvage *(bot.)*. || *Ĭarba bălţii*, canche des champs *(bot.)*. || *Ĭarba boilor*, herbe aux bœufs, surelle *(bot.)*. || *Ĭarba broaseelor*, herbe aux grenouilles, riccie flottante *(bot.)*. || *Ĭarba canarasuluĭ*, alpiste des canaris *(bot.)*. || *Ĭarba căneluĭ*, chiendent commun, pied-de-poule *(bot.)*. || *Ĭarba căprioareĭ, ĭarba ciuteĭ*, 1⁰ doronic *(bot.)*; 2⁰ joubarde *(bot.)*. || *Ĭarba cocoşuluĭ*, 1⁰ cresson élégant des prés, cardamine *(bot.)*; 2⁰ pied-de-poule *(bot.)*. || *Ĭarbă de cureă*, pied-de géline, pisse-sang *(bot.)*. || *Ĭarba codruluĭ*, mandragore *(bot.)*. || *Ĭarba creaţă*, menthe crépue *(bot.)*. || *Ĭarba datuluĭ şi a faptuluĭ*, herbe aux hernies, herniaire glabre *(bot.)*. || *Ĭarba fĭarelor*, 1⁰ verveine *(bot.)*; 2⁰ dompte-venin *(bot.)*. || *Ĭarbă dulce de munte*, polypode du chêne *(bot.)*. || *Ĭarba de durorĭ*, grand muguet, genouillet *(bot.)*. || *Ĭarbă de friguri*, herbe aux fièvres, tabouret, bourse à berger *(bot.)*. || *Ĭarbă de grădină*, pourpier des jardins *(bot.)*. || *Ĭarba găiĭ*, picride *(bot.)*. || *Ĭarba grasă*, laceron cilié *(bot.)*. || *Ĭarba inghimpoasă*, chardon Roland *(bot.)*. || *Ĭarba de lingoare*, lysimachie commune *(bot.)*. || *Ĭarba mare*, zostère marine, chiendent marin *(bot.)*. || *Ĭarba moale*, stellaire *(bot.)*. || *Ĭarba mlăştinelor*, érysiphe fétide *(bot.)*. || *Ĭarba nebunilor*, ellébore *(bot.)*. || *Ĭarbă de munte*, ellébore noir *(bot.)*. || *Ĭarba neagră*, 1⁰ scrophulaire *(bot.)*; 2⁰ bruyère. || *Ĭarba de pĭatră*, nélilot des champs *(bot.)*. || *Ĭarba porculuĭ*, salicorne *(bot.)*. || *Ĭarba puriceluĭ*, herbe aux puces, chasse-puce *(bot.)*. || *Ĭarba puturoasă*, arroche puante *(bot.)*. || *Ĭarba raiuluĭ*, herbe vermifuge *(bot.)*. || *Ĭarba rondunelei*, herbe de l'hirondelle, grande éclaire *(bot.)*. || *Ĭarba roşie*, herbe à l'esquinancie *(bot.)*. || *Ĭarba şarpeluĭ*, aristoloche serpentaire *(bot.)*. | *Ĭarba scăĭoasă*, houx frelon *(bot.)*. || *Ĭarba Sfântuluĭ Ioan*, herbe de Saint-Jean *(bot.)*. || *Ĭarba sgaĭbeĭ*, lampsane *(bot.)*. || *Ĭarba stupuluĭ*, mélisse *(bot.)*. || *Ĭarba tăĭetureĭ*, bétoine officinale *(bot.)*. || *Ĭarba luĭ Tătin*, scorsonère, salsifis d'Espagne *(bot.)*. || *Ĭarba luĭ Timoteĭ*, marsette, fléole des prés *(bot.)*. || *Ĭarba untuluĭ*, orobanche *(bot.)*. || *Ĭarbă de urechĭ*, grassette, herbe aux charpentiers *(bot.)*. || *Ĭarba usturoasă*, germandrée, chênette *(bot.)*. || *Ĭarba de vatăm*, vulnéraire *(bot.)*. || Loc. *Ca frunza şi ĭarba*, en foule, grande quantité, innombrable. || *Ĭarba fĭeruluĭ*, herbe qui a la puissance d'ouvrir les prisons en fondant les verrous. || *Ĭarba băiĭ*, orpiment. || *Ĭarbă de puşcă*, poudre (à canon, de chasse, etc.). || *Ĭarba vinătorească* (P. Pop.), poudre de chasse. || *Copacĭul cel mare, când cade, sdrobesce ĭerburile de pe lângă dinsul* (P. Ispir.), *(litt.* le grand arbre, quand il tombe, écrase les herbes qui sont autour de lui), les petits pâtissent des malheurs des grands.

Plur. *sans art.* ĭerburĭ; — *avec l'art.* ĭerburile.

ĬARMAROC, *s. n.* *[Mold.]* foire, marché. || *Turciĭ erau duşĭ la ĭarmaroc* (N. Cost.), les Turcs étaient partis à la foire. || *Cred că astă ţară, lipsită de noroc, sătulă-i de a fi ast-fel tot scoasă 'n ĭarmaroc* (V. Alex.); je crois que ce pays, abandonné par la fortune, en a assez d'être ainsi toujours mis à l'encan.

ĬARNĂ, *s. f.* hiver. || *O ĭarnă grea*, un dur hiver. || *Ĭarna luĭ Hangiarliŭ*, se dit d'un hiver très rigoureux [en souvenir de l'hiver de

1798—99 sous le prince Hangarliu (Valachie)]. || *Către ĭarnă*, vers l'hiver. || *In ĭarna vieţiĭ*, dans l'hiver de la vie.

PLUR. *sans art.* Iernĭ; — *avec l'art.* Iernile.

ĬASAC, s. *n.* *(anc.)* dépense, prohibition. || *Pentru ochĭ ĭasac nu este* (GOL.), il n'est pas défendu de voir.

ĬASCĂ, s. *f.* 1° amadou. || 2° se dit d'une chose desséchée, d'une personne très maigre, etc.

IAŞEAN, s. *m.* habitant de Iassi.

PLUR. *sans art.* Ieşenĭ; — *avec l'art.* Ieşenii.

IAŞEANCĂ, s. *f.* habitante de Iassi.

PLUR. *sans art.* Ieşence; — *avec l'art.* Ieşencele.

IAŞĬ, s. *pr.* Iassi, ancienne capitale de la Moldavie, aujourd'hui chef-lieu du district de Iassi.

ĬASLĂ, s. *f.* V. iesle.

IAŞMAC, s. *n.* voile de mousseline dont les femmes turques se couvre le visage. || *Sa 'ţĭ maĭ văd gura cea roşie sub ĭaşmacul cel subţire* (D. OLLAN.), que je vois encore ta bouche de corail sous ton voile de fine mousseline.

ĬASOMIE, s. *f.* jasmin *(bot.)*.

ĬASP, s. *m.* jaspe. || V. matostat.

ĬASPIS, s. *m.* *(anc.)* V. iasp.

ĬASTĂ, *adj. dit. p.* această.

ĬATĂ, *prép.* voilà. || (*s'emploie aussi pour* uite-te, *dans le sens de:* tiens, regarde, vois un peu). || *Numaĭ ĭată ce ĭar iĭ ese spinul înainte* (I. CREANGA), et voilà que justement l'homme glabre se présente devant lui.|| *Iată la Dragan, zise morăreasa, ce proţăpit e* (DELAVR.); vois un peu Dragan, dit la meunière, comme il est raide.

ĬATĂ, s *f.* *(anc.)* prière du soir (chez les Turcs).

IATAC, s. *n.* chambre à coucher, alcôve. || *'Ţi deschide uşa la ĭatacul coconiţeĭ* (C. BOLLIAC), il vous ouvre la porte de la chambre à coucher de madame.

PLUR. *sans art.* Iatace; — *avec l'art.* Iatacele.

ĬATAGAN, s. *n.* yatagan. || *Pleca-veĭ mult timp fruntea sub ĭataganul musulman?* (I. NENIŢ.) Courberas-tu longtemps le front sous le yatagan musulman?

IATU, s. *n.* hiatus.

ĬAU, *1ère pers. sing. et 3e pers. pl. ind. pr. du verbe* a lua, prendre. || V. a lua.

ĬAURGIĬ, s. *m.* vendeur de lait caillé.

PLUR. *sans art.* Iaurgiĭ; — *avec l'art.* Iaurgii.

ĬAURT, s. *n.* lait caillé. || *Cine s'a fript o-dată, suflă şi în ĭaurt;* (*litt.* qui s'est brûlé une fois, souffle aussi sur le lait caillé), chat échaudé craint l'eau froide. || *Cine are piper mult pune şi în ĭaurt,* (*litt.* celui qui a beaucoup de poivre, en met aussi dans le lait caillé), ceux qui ont gâchent.

ĬAVAŞ, *adj. et s.* *(anc.)* doux, sucré, suave.

ĬAVAŞA, s. *n.* V. iabaşa.

ĬAVAŞURĬ, s. *n. pl.* douceurs, choses douces.

ĬAZ, s. *n.* digue, barrage, levée de terre pour retenir les eaux et former un étang. || étang. || *Mulţĭ au dat de pre ĭaz în heleşteu* (MIR. COST.), beaucoup sont tombés de dessus le barrage dans l'étang.

ĬAZER, s. *n.* lac, étang (artificiel).

ĬAZMĂ, s. *f.* eau bénite. || *Ĭazma mare*, on appelle ainsi l'eau qui a été bénie le jour de l'Epiphanie.

ĬAZMĂ, s. *f.* monstre, fantôme. || *(fig.)* horreur, abomination. || *Ĭazma ce a născut Păcatul.* (V. ALEX.) Monstre qui a enfanté le Péché. || *O ĭazmă de care se cutremurau şi chiar Zeiĭ* (P. ISPIR.), un monstre dont les Dieux eux-mêmes s'épouvantaient. || *Se tîriau ca nisce umbre de oamenĭ, ca nisce ĭezme de noapte şi ca nisce stafiĭ* (P. ISPIR.); ils se traînaient comme des ombres d'hommes, comme des fantômes nocturnes et comme des spectres.

PLUR. *sans art.* Iezme; — *avec l'art.* Iezmele.

IBÂNCĂ, s. *f.* schabraque.

IBIS, s. *m.* ibis *(ornith.)*.

IBOVNIC, s. *m.* amant, amoureux.

PLUR. *sans art.* ibovnicĭ; — *avec l'art.* ibovniciĭ.

IBOVNICĂ, s. *f.* amante, maîtresse.

PLUR. *sans art.* ibovnice; — *avec l'art.* ibovnicele.

IBRIC, s. *n.* aiguière. || pot à eau en métal. || bouilloire (sans couvercle).

PLUR. *sans art.* ibricurĭ; — *avec l'art.* ibricurile.

IBRICEL, s. *n. dim. de* ibric.

IBRIŞIM, s. *n.* V. ibrişin.

IBRIŞIMGIŬ, s. *m.* fabricant *ou* marchand de fils de soie.

PLUR. *sans art.* ibrişmgiĭ; — *avec l'art.* ibrişimgii.

IBRIŞIN, s. *n.* fil de soie, soie torse. || Loc. *A trage un ibrişin pe la nasul cuiva despre ceva*, faire une allusion à une chose devant quelqu'un. — *Ne trage câte un ibrişin pe la nas despre fata popeĭ* (I. CREANGA), il fait allusion devant nous à la fille du prêtre.

IC, s. *n.* coin (pour fendre le bois).

PLUR. *sans art.* icurĭ; — *avec l'art.* icurile.

ICEA, *adv.* V. aicĭ *et* icĭ.

ICHILIC, s. *n.* *(anc.)* 1° monnaie d'argent (= deux piastres). || 2° *(anc.)* mesure de capacité (= 0,^{lit}15).

ICHIU, *s. n.* osselet plombé (au jeu des osselets).

ICĬ, *adv.* ici, ci. || *Icĭ şi colea*, ici et là.

ICĬOLAN, *s. m. (anc.)* page. || *Icĭolanii domnescĭ* (N. Filim.), les pages de la Cour.

Plur. *sans art.* icĭolanĭ; — *avec l'art.* icĭolanii.

ICLEAN, *adj.* V. viclean.

ICNEUMON, *s. m.* rat d'Egypte, herpeste, ichneumon *(zool.)*.

ICNEALĂ, *s. f. [Mold.]* haut de cœur. || sanglot. || *O icneală iĭ curmă vorba* (V. Crasescu), un sanglot lui coupa la parole.

Plur. *sans art.* icnelĭ; — *avec l'art.* icnelile.

ICNI (a), *v. [Mold.]* avec des hauts de cœur. || être secoué par des sanglots. || *Iar spînul icnĭa în sine şi se gândĭa numaĭ la rĕsbunare* (I. Creangă), et l'homme glabre était secoué par des sanglots et ne pensait qu'à la vengeance. || *Abĭa icnesce*, il respire à peine, il est presque mort.

Conj. *Ind. pr.* icnesc. — *Inf. pr.* a icni. — *Part. pr.* icnind. — *Part. pas.* icnit.

ICNIRE, *s. f. [Mold.]*, action d'avoir des hauts de cœurs, d'être secoué par des sanglots.

ICNITURĂ, *s. f.* haut de cœur.

Plur. *sans art.* icniturĭ; — *avec l'art.* icniturile.

ICOANĂ, *s. f.* image. || image sainte, icone. || portrait. || *Cuvîntul, icoana sufletuluĭ* (Cantem.); la parole, image de l'âme. || *S'a rugat înaintea iconeĭ*, il pria devant l'image sainte. | *Icoanele a tuturor împăraţilor, ănele de aramă şi polcite* (D. Cantem.); les portraits de tous les rois, les uns de cuivre et dorés. || Loc. *Nu prea e dat pe la icoane*, se dit d'un homme simple, qui n'a pas beaucoup vu le monde. || *'L duce ca pe o icoană*, il le porte comme un saint-sacrement, il est plein de ménagements pour lui.

Plur. *sans art.* icoane; — *avec l'art.* icoanele.

ICONAR, *s. m.* marchand d'images.

Plur. *sans art.* iconarĭ; — *avec l'art.* iconariĭ.

ICONIŢĂ, *s. f.* petite image, *dim. de* icoană.

ICONOBOREŢ, *s. m. (anc.)* iconoclaste.

Plur, *sans art.* iconoboreţĭ; — *avec l'art.* iconoboreţiĭ.

ICONOCLAST, *s. m.* iconoclaste.

Plur. *sans art.* iconoclaştĭ; — *avec l'art.* iconoclaştiĭ.

ICONOGRAFIE, *s. f.* iconographie.

ICONOM, *adj.* V. econom.

ICONOMIE, *s. f.* V. economie.

ICONOMISI (a), *v.* V. a economisi.

ICONOSTAS, *s. n.* iconostase, cloison qui sépare l'autel de la partie de l'église réservée aux fidèles chez les orthodoxes.

Plur. *sans art.* iconostase; — *avec l'art.* iconostasele.

ICOS, *s. n. (anc.)* prière qui contient en abrégé la vie d'un saint.

ICOSAR, *s. m. (anc.)* monnaie turque (=20 piastres chez les Turcs, 12 ½ piastres en Roumanie).

Plur. *sans art.* icosarĭ; — *avec l'art.* icosariĭ.

ICRE, *s. f.* 1° œufs de poisson. || caviar || 2° gras de la jambe, gras du menton. || 1° *Icre moĭ*, caviar frais — *Icre negre, icre tescuite*, caviar salé. || 2° *Când 'i se deschise pulpa în două, sărĭ din icrele luĭ o fată cu pĕrul de aur* (P. Ispir.); quand on lui ouvrit le mollet, une fille aux cheveux d'or s'échappa du gras de sa jambe. || Loc. *A alerga după icre verzĭ*, chercher des choses impossibles. — *'L povăţui să nu maĭ umble ca un pierde-vară după icre verzĭ*, il lui conseilla de ne pas perdre son temps à chercher l'impossible.

ICTENIE, *s. f.* V. ectenie.

ICTIOFAG, *s. m.* ichthyophage.

Plur. *sans art.* ictiofagĭ; — *avec l'art.* ictiofagiĭ.

ICTIOGRAFIE, *s. f.* ichthyographie.

ICTIOLOGIE, *s. f.* ichthyologie.

ICTIOSAUR, *s. m.* ichthyosaure.

ICUI (a), *v.* fendre (avec un coin).

Conj. *Ind. pr.* icuesc. — *Inf. pr.* a icui. — *Part. pr.* icuind. — *Part. pas.* icuit.

ICUŢ, *s. n. dim. de* ic.

IDEAL, *adj.* idéal.

F. Gram. *f. s.* ideală; — *m. pl.* idealĭ; — *f. pl.* ideale.

IDEAL, *s. n.* idéal.

Plur. *sans art.* idealurĭ; — *avec l'art.* idealurile.

IDEALISM, *s. m.* idéalisme.

IDEALIST, *s. m.* idéaliste.

Plur. *sans art.* idealiştĭ; — *avec l'art.* idealiştii

IDEALIZA (a), *v.* idéaliser.

Conj. *Ind. pr.* idealizez. — *Inf. pr.* a idealiza. — *Part. pr.* idealizând. — *Part. pas.* idealizat.

IDEALIZARE, *s. f.* action d'idéaliser. || idéalisation.

IDEE, *s. f.* idée.

Plur. *sans art.* ideĭ; — *avec l'art.* ideile.

IDENTIC, *adj.* identique.

F. Gram. *f. s.* identică; — *m. pl.* identicĭ; — *f. pl.* identice.

IDENTIFICA (a) *v.* identifier.

Conj. *Ind. pr.* identific. — *Inf. pr.* a identifica. — *Part. pr.* identificând. — *Part. pas.* identificat.

IDENTIFICA (a se), *vr.* s'identifier.

IDENTIFICARE, *s. f.* action d'identifier. || identification.

IDENTIFICAT, *adj.* identifié.

F. Gram. *f. s.* identificată; — *m. pl.* identificați; — *f. pl.* identificate.

IDENTITATE, *s. f.* identité.

IDEOLOG, *s. m.* idéologue.

Plur. *sans art.* ideologĭ; — *avec l'art.* ideologiĭ.

IDEOLOGIE, *s. f.* idéologie.

IDILĂ, *s. f.* idylle.

Plur. *sans art.* idile; — *avec l'art.* idilele.

IDILIC, *adj.* idyllique.

F. Gram. *f. s.* idilică; — *m. pl.* idilicĭ; — *f. pl.* idilice.

IDIOM, *s. m.* idiome.

Plur. *sans avec* idiome; — *avec l'art.* idiomele.

IDIOMATIC, *adj.* idiomatique.

F. Gram. *f. s.* idiomatică; — *m. pl.* idiomaticĭ; — *f. pl.* idiomatice.

IDIOT, *adj.* idiot.

F. Gram. *f. s.* idioată; — *m. pl.* idioți; — *f. pl.* idioate.

1. **IDIOTISM**, *s. n.* idiotisme, stupidité.

2. **IDIOTISM**, *s. n.* idiotisme (construction particulière à une langue).

Plur. *sans art.* idiotisme; — *avec l'art.* idiotemele.

IDOL, *s. m.* 1° idole. || 2° Diable. || *Vino de mè scapă, zise zmeul, de idolul ăsta de vrajmaș* (P. Ispir.); viens, dit le dragon, me délivrer de ce satané adversaire.

Plur. *sans art.* idolĭ; — *avec l'art.* idoliĭ.

IDOLATRIE, *s. f.* idolâtrie.

IDOLATRU, *s. m.* idolâtre. || *Nu maĭ tu nu, idolatre, ticălosule împărate, nu te'nchinĭ* (P. Pop.); toi seul, idolâtre, mauvais roi, tu ne pries pas.

Plur. *sans art.* idolatrĭ; — *avec l'art.* idolatriĭ.

IDRĂ, *s. f.* hydre.

Plur. *sans art.* idre; — *avec l'art.* idrele.

IDRAULIC, *adj.* hydraulique.

F. Gram. *f. s.* idraulică; — *m. pl.* idraulicĭ; — *f. pl.* idraulice.

IDRAULICĂ, *s. f.* hydraulique.

IDROFOBIE, *s. f.* hydrophobie. || V. turbare.

IDROGEN, *s. n.* hydrogène.

IDROGRAF, *s. m.* hydrographe.

Plur. *sans art.* idrografĭ; — *avec l'art.* idrografiĭ.

IDROGRAFIE, *s. f.* hydropraphie.

IDROMETRU, *s. m.* hydromètre.

Plur. *sans art.* idrometrĭ; — *avec l'art.* idrometriĭ.

IDROP, *s. m.* *(anc.)* animal fabuleux aquatique (M. Gaster).

ICROPICĂ, *s. f.* hydropisie.

IDROPICOS, *adj.* hydropique.

F. Gram. *f. s.* idropicoasă; — *m. pl* idropicoșĭ; — *f. pl.* idropicoase.

IDROPISIE, *s. f.* hydropisie.

IDROSTATICĂ, *s, f.* hydrostatique.

IE, *s. f.* chemise de paysanne (dans la montagne, ces chemises sont froncées au col et aux manches; — dans la plaine, elles sont toutes couvertes de paillettes retenues par des perles).

Plur. *sans art.* iĭ; — *avec l'art.* iile.

ĬEA, *3e pers. subj. pr. du verbe* a lua, prendre. || V. a lua.

ĬEBÂNCĂ, *s. f.* V. ibâncă.

ĬED, *s. m.* chevreau.

Plur. *sans art.* ĭezĭ; — *avec l'art.* ĭezii.

ĬEDEC, *s. n.* V. edec.

ĬEDERĂ, *s. f.* lierre. *(bot.)* || *Ĭedera celor frumușele* et *ĭedera zinelor*, lierre grimpant *(bot.)*. *Ĭederă de pămînt*, lierre rampant.

ĬEDERIȚĂ, *s. f.* serpent qui a mordu un homme ou un animal.

ĬEDUT, *s. m. dim. de* ĭed.

ĬEE, *f. Mold. p.* iea, *3e pers. s. subj. pr. verbe* a lua, prendre. || V. a lua.

ĬEFTIN, *adv.* V. eftin.

ĬEFTINĂTATE, *s. f.* V. eftinătate.

ĬEFTINI (a), *v.* a eftini.

ĬEĬ, *2e pers. ind. pr. et subj. pr. du verbe* a lua, prendre. || V. a lua.

IEĬ, *pr pers. 3e pers m. pl.* ils, eux. || V. el.

ĬEL, *pron. pers. m. s.* il, lui. || V. el.

ĬELCOVAN, *s. m.* V. elcovan.

ĬELE, *s. f.* génies malfaisants.|| (On croit dans le peuple que lorsque quelqu'un vient à être frappé de paralysie ou de rhumatismes violents, il a été frappé par les *Iele*). || *Par'că eșcĭ luat din Ĭele când pășescĭ*, quand tu marches on dirait que tu es paralysé. || *Un vint rĕu a dat peste dinsa, Ĭelele i-aŭ luat gura și picĭoarele* (I. Creangă); un mauvais vent a soufflé sur elle, elle a une paralysie de la bouche et des jambes. || *Luat din Ĭele*, paralysé. || *Lepădătură de Ĭele*, on appelle ainsi des petits abcès qui viennent aux jambes.

ĬENICER, *s. m.* Janissaire. || V. ianicer.

ĬENICERESC, *adj.* de janissaire. || *Obiceiurile ĭenicerescĭ*, les habitudes des janissaires, habitudes cruelles, barbares.

F. Gram. *f. s.* ĭenicerească; — *m. et f. pl.* ĭenicerescĭ.

ĬENUPER, *s. m.* genévrier *(bot.)*.

ĬENICICMEA, *s. f.* *(anc.)* nouvelle mode. || jeune prostituée.

ĬEPE, *s. f. pl.* pédales du métier à tisser.

ĬEPȘOARĂ, *s. f. dim. de* ĭapă.

Plur. *sans art.* ĭepșoare; — *avec l'art.* ĭepșoarele.

ĬEPŞUNĂ, *s. f. dim. de* ĭapă.

ĬEPURA, *s. f.* nom que le paysan donne à sa vache.

ĬEPURAR, *s. m.* aigle impérial *(ornith.)*.

PLUR. *sans art.* ĭepurarĭ; — *avec l'art.* ĭepurariĭ.

ĬEPURAŞ, *s. m.* levraut.

PLUR. *sans art.* ĭepuraşĭ; — *avec l'art.* ĭepuraşiĭ.

ĬEPURE, *s. m.* lièvre. || *Ĭepure de casă*, lapin. || *Maĭ uşor e a păzi un cârd de ĭepurĭ de cât o femeĭe* (N. GANE), il est plus facile de garder une bande de lièvres qu'une femme. || *Cerbul cu ĭepurele se sfădesc amîndoĭ cine din amîndoĭ are picĭor maĭ uşor* (GOL.); le cerf et le lièvre se disputent pour savoir qui des deux a le pied plus léger (court plus vite). || Loc. *Câţĭ ĭepurĭ la biserică* (P. ISPIR.), (*litt.* autant qu'il y a de lièvres à l'église), rien du tout. || *Aicea zace ĭepurele*, c'est là que gît le lièvre, c'est là le secret, le nœud de l'affaire. || *Maĭ ştiĭ de unde sare ĭepurele?* (I. CREANGA) Sait-on d'où vient la chance? || *Cine gonesce doĭ ĭepurĭ nu prinde nicĭ unul* (C. NEGRUZZI), qui chasse deux lièvres à la fois n'en prend aucun.

PLUR. *sans art.* ĭepurĭ; — *avec l'art.* ĭepuriĭ.

ĬEPUROAICĂ, *s. f.* hase (femelle du lièvre).

PLUR. *sans art.* ĭepuroaice; — *avec l'art.* ĭepuroaicele.

ĬEPURESCE, *adv.* comme un lièvre. || *Calul fuge ĭepuresce* (P. POP.), le cheval fuit comme un lièvre. || *Doarme ĭepuresce* (GOL.), il dort comme un lièvre, très légèrement, avec une oreille au guet, il dort les yeux ouverts.

ĬERARH, *s. m.* hiérarque.

PLUR. *sans art.* ĭerarhĭ; — *avec l'art.* ĭerarhiĭ.

ĬERARHIC, *adj.* hiérarchique.

F. GRAM. *f. s.* ĭerarhică; — *m. pl.* ĭerarhicĭ; — *f. pl.* ĭerarhice.

ĬERARHICESCE, *adv.* hiérarchiquement.

ĬERARHIE, *s. f.* hiérarchie.

ĬERBĂRIE, *s. f.* poudrerie, magasin à poudre, poudrière. || *Şi aŭ dat foc de s'aŭ aprins ĭerbăria* (N. MUSTE); et il mit le feu à la poudrière qui s'enflamma. || *A pus ĭerbăria în monăstire, şi, dându-i foc, s'a sfărîmat* (ŞINKAĬ); il placa le magasin à poudre dans le monastère, et, y ayant mis le feu, il le fit sauter.

PLUR. *sans art.* ĭerbăriĭ; — *avec l'art.* ĭerbăriile.

ĬERBĂRIT, *s. n.* herbage. || pâturage. || impôt sur les pâturages. || *Drept de ĭerbărit*, droit de pâturage.

ĬERBOS, *adj.* herbeux. || *Plantele ĭerboase*, les plantes herbeuses.

F. GRAM. *f. s.* ĭerboasă; — *m. pl.* ĭerboşĭ; — *f. pl.* ĭerboase.

ĬERBOSUŢĂ, *s. f.* phalaride des Canaries *(bot.)*.

ĬERBULIŢĂ, *s. f. dim. de* ĭarbă.

ĬERBURĬ, *s. n. pl.* simples. || V. ĭarbă.

ĬERBUŢĂ, *s. f. dim. de* ĭarbă.

ĬEREC, *s. n. [Dobrodja]* petit cours d'eau qui conduit au Danube les eaux d'un marécage.

ĬERETE, *s. m.* V. erete.

ĬEREŬ, *s. m.* prêtre.

PLUR. *sans art.* ĭereĭ; — *avec l'art.* ĭereiĭ.

ĬERĬ, *adv.* hier. || *Ierĭ noapte*, la nuit dernière. || *Alaltă-ĭerĭ*, avant-hier. || *De ĭerĭ*, depuis hier. || *Pînă ĭerĭ*, jusqu'à hier.

ĬERI (a se), *vr.* disparaître, devenir invisible (S. NADEJDE).

ĬERLIŬ, *s. m. (anc.)* indigène. || *Intre eĭ străin nicĭ unul, de cât numaĭ ceĭ ĭerliĭ* (BELD.); parmi eux pas un étranger, rien que des indigènes.

PLUR. *sans art.* ĭerliĭ; — *avec l'art.* ĭerlii.

ĬERNA (a), *v.* hiverner. || *Aŭ şi maĭ ĭernat a doua ĭarnă* (CHR. ANON.), il y hiverna encore le second hiver. || *Tu, foamete lungă, unde aĭ ĭernat?* Longue disette, où donc as-tu passé l'hiver?

CONJ. *Ind. pr.* ĭernez. — *Imparf.* ĭernam. — *Pas. déf.* ĭernaĭ. — *Pl. q. parf.* ĭernasem. — *Fut. pr.* voiŭ ĭerna. — *Cond. pr.* aş ĭerna. — *Impér.* ĭerneză, ĭernaţi. — *Subj. pr.* să ĭernez, să ĭernezĭ, să ĭerneze. — *Inf. pr.* a ĭerna. — *Part. pr.* ĭernând. — *Part. pas.* ĭernat.

ĬERNARE, *s. f.* action d'hiverner.

ĬERNAT, *s. n.* hivernage. || *Locurile cele de ĭernat ale oştilor*, les endroits d'hivernage de l'armée. || *Să 'mĭ fac banĭ de ĭernat* (V. ALEX.), amasser de l'argent pour passer l'hiver.

ĬERNATEC, *adj.* d'hiver, hivernal.

F. GRAM. *f. s.* ĭernatecă; — *m. pl.* ĭernatecĭ; — *f. pl.* ĭernatece.

ĬERNATEC, *s. n. (anc.)* quartier d'hiver. || *Cu rugăminte să li se ridice acel ĭernatec de oştĭ împărătescĭ* (N. COST.), avec prière de les dispenser de fournir les quartiers d'hiver aux troupes du Sultan || *Oştile nemţescĭ după această nu s'aŭ dus la ĭernătec* (CHR. ANON.), après cela des armées autrichiennes n'ont pas pris leurs quartiers d'hiver.

ĬEROGLIF, *s. n.* hiéroglyphe.

PLUR. *sans art.* ĭeroglife; — *avec l'art.* ĭeroglifele.

ĬEROGLIFIC, *adj.* hiéroglyphique. || *O scrisoare ĭeroglifică*, une écriture hiéroglyphique.

F. GRAM. *f. s.* ĭeroglifică; — *m. pl.* ĭeroglificĭ; — *f. pl.* ĭeroglifice.

ĬEROGRAF, s. *m.* hiérographe.

Plur. *sans art.* ierografĭ; — *avec l'art.* ierografiĭ.

ĬEROGRAFIE, s. *f.* hiérographie.

ĬEROMONAH, s. *m.* moine qui est ordonné prêtre.

Plur. *sans art.* ĭeromonahĭ; — *avec l'art.* ĭeromonahiĭ.

ĬEROSALĂ, s. *f.* V. irosală.

ĬEROSI (a), *v.* V. a irosi.

ĬEROSILIE, s. *f.* 1⁰ *(anc.)* attentat contre les choses saintes. || 2⁰ *(anc.)* concubinage avec une religieuse.

ĬERTA (a), *v.* pardonner, faire grâce, gracier, absoudre, remettre (un péché), dispenser, excuser, passer sur, permettre. || *Ĭartă-l*, pardonne-lui. || *Mĕ ĭartă*, faites excuse. || *Făgăduind că iĭ va ĭerta de moarte* (N. Costin), promettant qu'il leur fera grâce de la vie. || *Te rog să mĕ ĭerţĭ*, je vous prie de m'excuser. || *Dumnezeŭ să-l ĭerte!* Que dieu lui pardonne! || *Ar vrea să fugă, dar inima n'o ĭartă* (V. Alex.); elle voudrait se sauver, mais son cœur l'en empêche. || *De m'a ĭerta vremea să pot veni* (I. Creangă), si le temps me permet de venir. || *Este ĭertat*, il est permis. — *Nu este ĭertat*, il n'est pas permis. — *Nu 'mĭ era ĭertat să ĭes când voĭam*, il ne m'était pas permis de sortir quand je voulais. — *Nu-e ĭertat a vorbi*, il n'est pas loisible de parler. || *Indată a ĭertat văcăritul* (Zil. Rom.), aussitôt il les exempta de l'impôt sur les bœufs.

Conj. *Ind. pr.* ĭert, ĭerţĭ, ĭartă. — *Imparf.* ĭertam. — *Pas. déf.* ĭertaĭ. — *Pl. q. parf.* ĭertasem. — *Fut. pr.* voiŭ ĭerta. — *Cond. pr.* aş ĭerta. — *Impér.* ĭartă, ĭertaţĭ. — *Subj. pr.* să ĭert, să ĭerţĭ, să ĭerte. — *Inf. pr.* a ĭerta. — *Part. pr.* ĭertând. — *Part. pas.* ĭertat.

ĬERTĂCIUNE, s. *f.* pardon, excuse. || *Luându-şĭ ĭertăciune* (N. Cost.), demandant pardon, s'excusant.

Plur. *sans art.* ĭertăcĭunĭ; — *avec l'art.* ĭertăcĭunile.

ĬERTARE, s. *f.* action de pardonner, d'absoudre, de permettre, etc. || pardon, absolution, dispense. || permission. || *Ĭertarea păcatelor*, l'absolution des péchés.

Plur. *sans art.* ĭertărĭ; — *avec l'art.* ĭertările.

ĬERTAT, s. *m.* celui à qui on a pardonné. || *Ĭertatul zice: Doamne, indurare!* (V. Alex.) L'absous dit: Seigneur, pitié!

ĬERTAT, *adj.* pardonné, absous, permis. || *Lucru ĭertat*, chose permise. || *E ĭertată*, se dit d'une femme qui a passé l'âge du retour.

F. Gram. *f. s.* ĭertată; — *m. pl.* ĭertaţĭ; — *f. pl.* ĭertate.

ĬERTĂTOR, *adj. s. m.* qui pardonne, qui absous. || *Te aş ruga să fiĭ bun ĭertător*, je te prierais de l'excuser.

Plur. *sans art.* ĭertătorĭ; — *avec l'art.* ĭertătorĭĭ.

ĬERUGĂ, s. *f.* tranchée, rigole, fossé, conduit.

ĬERUNCĂ, s. *f.* gelinotte.

Plur. *sans art.* ĭeruncĭ; — *avec l'art.* ĭeruncile.

ĬERUŞCĂ, s. *f.* V. ĭeruncă.

ĬERUSALEM, s. *pr.* Jérusalem.

ĬERUSALEMNESC, *adj.* de Jérusalem.

F. Gram. *f. s.* ĭerusalemnească; — *m. et f. pl.* ĭerusalemneschĭ.

ĬASACIŬ *et* ĭesaciŭ, s. *m. (anc.)* soldat turc préposé à la garde des étrangers.

Plur. *sans art.* ĭasacĭĭ *et* ĭesacĭĭ; — *avec l'art.* ĭasacii *et* ĭesacii.

ĬEŞI (a), *v.* V. a eşi.

ĬEŞIRE, s. *f.* V. eşire.

ĬESLE, s. *f.* crèche, mangeoire. || *In mijlocul steleĭ de la Crăciun se vede zugrăvită Ĭeslea în care figurează Maica Domnuluĭ, Sf. Iosif, pruncul Iisus, pastoriĭ şi ceĭ treĭ Magĭ* (G. Dem. Teod.); au centre de l'Etoile de Noël est peinte la Crèche, où figurent la Mère du Seigneur, St.-Joseph, l'enfant Jésus, les pasteurs et les trois Mages.

ĬEST, s. *m.* lettre de l'alphabet cyrillique (ѥ = e).

ĬESTE, *p.* este, *3e pers. s. ind. pr. du verbe* a fi.

IESUIT, s. *m.* jésuite.

Plur. *sans art.* iesuiţĭ; — *avec l'art.* iesuiţiĭ.

IESUITISM, s. *n.* jésuitisme.

ĬEŢER, s. *n. [Dobrodja]* nasse d'osier.

ĬEŬ, *pron. pers. 1ère pers. sing.* je, moi. || V. eŭ.

ĬEVAŞEA, s. *f.* V. ĭabaşa.

ĬEZĂR, s. *n.* V. ĭazer.

ĬEZAREL, s. *m. dim. de* ĭaz.

ĬEZĂTURĂ, s. *f.* digue, barrage. || *Rumpênd orĭ-ce ĭezătură le stă eu impotrivire* (C. Konaki). brisant tout barrage qui s'opposait à lui.

ĬEZER, s. *n.* V. ĭezăr. || *Ĭezerul Meotiduluĭ* (N. Costin), la mer d'Azof.

Plur. *sans art.* ĭezăturĭ; — *avec l'art.* ĭezăturile.

ĬEZI (a), *v.* élever une digue, faire monter les eaux au moyen d'un barrage, barrer, endiguer.

ĬEZI (a se), *vr.* s'élever, surplomber. || s'opposer, résister. || *Armata e menită să se ĭezească contra năvălireĭ*, l'armée a pour mission de s'opposer à l'invasion.

Conj. *Ind. pr.* ĭezesc. — *Inf. pr.* a ĭezi. — *Part. pr.* ĭezind. — *Part. pas.* ĭezit.

IEZIRE, *s. f.* action d'elever une digue, un barrage.

ÎEZIT, *adj.* V. ezit.

IEZURE, *s. m.* blaireau *(zool.)*.

IFIFLIŬ, *adj. (fam.)* sans le sou, *(pop.)* panné.

IFIU, *adj. (anc.)* jeune (M. GASTER).

IFOS, *s. n.* airs. || *A 'şi da ifos*, se donner des airs.

IFTIRĂ, *s. f. [anc.]* calomnie.

IGHEMONICON, *s. n. (anc.)* convenance. || magnificence.

IGHEMONICOS, *adj. (anc.)* noble, princier.

IGHIMON, *s. m. (anc.)* gouverneur.

IGHIPTEAN, *s. m.* Egyptien. || bohémien, tsigane. || V. Egiptean.

PLUR. *sans art.* Ighipteni ; — *avec l'art.* Ighipteniĭ.

IGIENĂ, *s. f.* hygiène.

IGIENIC, *adj.* hygiénique.

F. GRAM. *f. s.* igienică ; — *m. pl.* igienicĭ ; — *f. pl.* igienice.

IGIENIST, *s. m.* hygiéniste.

PLUR. *sans art.* igienişti ; — *avec l'art.* igienişti.

1. **IGLIŢĂ**, *s. f.* crochet (á crocheter).

2. **IGLIŢĂ**, *s. f. [Ialom.]* bâton qui retient la corde du grand filet lorsqu'on pêche par les trous creusés dans la glace.

PLUR. *sans art.* igliţe; — *avec l'art.* igliţele.

IGNAT, *s. m.* jour férié dans le peuple (20 décembre).

IGNORA (a), *v.* ignorer. || V. a nu şti.

CONJ. *Ind. pr.* ignorez. — *Inf. pr.* ignora. — *Part. pas.* ignorând. — *Part. pr.* ignorat.

IGNORANT, *adj. et s.* ignorant. || V. neştiutor.

F. GRAM. *f. s.* ignorantă ; — *m. pl.* ignoranţĭ ; — *f. pl.* ignorante.

IGNORANŢĂ, *s. f.* ignorance. || V. neştire.

IGRASIE, *s. f.* V. egrasie.

IGRASIOS, *adj.* V. egrasios.

IGREŢĬ, *s. m. pl. [Trans.]* V. lăutarĭ.

IGROMETRIE, *s. f.* hygrométrie.

IGROMETRU, *s. m.* hygromètre.

PLUR. *sans art.* igrometrĭ ;— *avec l'art.* igrometriĭ.

IGUMEN, *s. m.* V. egumen.

IGUMENIE, *s. f.* V. egumenie.

IGURŢEALĂ, *s. f.* V. iaurt.

IHNI (a), *v.* V. a icni.

IHTENIE, *s. f.* V. ictenie.

IHTIAR, *s. m. (anc.)* vieux. || *Sunt ihtiar, barba-mĭ este albă var* (A. PANN); je suis vieux, m'a barbe est toute blanche, (*lit.* blanche comme la chaux).

IISUS, *s. pr.* Jésus.

IIŢĂ, *s. f.* petite chemise d'enfant.

PLUR. *sans art.* iiţe ; — *avec l'art.* iiţele.

IJBELIŞTE, *s. f.* V. izbelişte.

IJDERANIE, *s. f. (anc.)* origine. || *Martin Cromer care de ijderania şi de lucrurile Leşilor şi viaţa craĭlor lor istorisesce* (SP. MILESCU); Martin Cromer qui écrit sur l'origine et les gestes des Polonais, ainsi que sur la vie de leurs rois.

IJDERI (a se), *ar. (anc.)* sourdre, sortir, prendre naissance. || inventer.

CONJ. *Ind. pr.* se ijderesce.— *Inf. pr.* a se ijderi. —*Part. pr.* ijderindu-se.—*Part. pas.* ijderit..

IJI, *s. m.* lettre de l'alphabet cyrillique (и = i).

ÎL, *pr. pers. 3e pers. s. masc.* il, le. || *Îl chĭema dinaintea luĭ*, il l'appela par devant lui.

ILARITATE, *s. f.* hilarité.

ILĂŬ, *s. n. [Mold. et Trans.]* enclume. || *Ilăile gemeaŭ toate sub cel maĭ vrednic cĭocan* (BELD.), toutes les enclumes gémissaient sous le plus solide marteau.

PLUR. *sans. art.* ilăĭ ; — *avec. l'art.* ilăille.

ILEANCA-BRĂILEANĂ, *s. pr.* fée malfasante de la mythologie populaire.

ILEANA COSÎNZEANA, *s. f.* nom de jeune fille, type de la beauté dans les contes populaires.

ILEGAL, *adj.* illégal. || V. nelegal.

ILEGALITATE, *s. f.* illégalité.

ILERĬ, *s. m. pl.* chaussures de paysans.

ILERE, *s. n. pl. (anc.)* rougeole, roséole, éruption rubéolique.

ILFOV, *s. pr.* nom du district de Roumanie dont Bucarest est le chef-lieu.

ILFOVEAN, *s. m.* habitant du district d'Ilfov.

PLUR. *sans art.* Ilfoveni ; — *avec l'art.* Ilfoveniĭ.

ILFOVEANCĂ, *s. f.* habitante du district de d'Ilfov.

PLUR *sans art.* Ilfovence ;—*avec l'art.* Ilfovencele.

ILEŬ, *s. n.* V. ilăŭ.

ILIC, *s. n.* 1⁰ *[Olt.]* veste sans manches, justaucorps. || 2⁰ manteau très long, large, bordé de fourrure et ayant en bas une bande de drap rouge.

ILICE, *s. f.* houx commun *(bot.)*

ILICHIE, *s. f. (pop.)* vieux, vieillard.

ILIŞ, *s. n. (anc.)* impôt en nature.

ILÎU, *s. n.* V. ilau.

ILOT, *s. m.* ilote.

PLUR. *sans art.* iloţĭ ; —*avec l'art.* iloţiĭ.

ILTIS, *s. m.* putois *(zool.)*.

ILUMINA (a), *v.* illuminer.

Conj. *Ind. pr.* iluminez. — *Inf. pr.* a ilumina. — *Part. pr.* iluminând. — *Part. pas.* iluminat.

ILUMINARE, *s. f.* action d'illuminer. || illumination.

Plur. *sans art.* iluminări; — *avec l'art.* iluminările.

ILUMINAŢIE *et* **iluminaţiune**, *s. f.* illumination.

Plur. *sans art.* iluminaţii *et* iluminaţiuni; — *avec l'art.* iluminaţiile *et* iluminaţiunile.

ILUSIE *et* **ilusiune**, *s. f.* illusion. || V. amagire.

Plur. *sans art.* ilusii *et* ilusiuni; — *avec l'art.* ilusiile *et* ilusiunile.

ILUSIONA (a se), *vr.* s'illusionner. || V. a se amăgi.

Conj. *Ind. pr.* mĕ ilusionez. — *Inf. pr.* a se ilusiona. — *Part. pr.* ilusionându-se. — *Part. pas.* ilusionat.

ILUSORIŬ, *adj.* illusoire.

F. Gram. *f. s.* ilusorie; — *m. et f. pl.* ilusorii.

ILUSTRA (a), *v.* illustrer.

Conj. *Ind. pr.* ilustrez. — *Ind. pr.* a ilustra. — *Part. pr.* ilustrând. — *Part. pas.* ilustrat.

ILUSTRA (a se), *vr.* s'illustrer.

ILUSTRARE, *s. f.* action d'illustrer. || illustration.

Plur. *sans art.* ilustrări; — *avec l'art* ilustrările.

ILUSTRAT, *adj.* illustré.

F. Gram. *f. s.* ilustrată; — *m. pl.* ilustraţi; — *f. pl.* ilustrate.

ILUSTRAŢIE *et* **ilustraţiune**, *s. f.* illustration.

Plur. *sans art.* ilustraţii *et* ilustraţiuni; — *avec l'art.* ilustraţiile *et* ilustraţiunile.

ILUSTRU, *adj.* illustre.

F. Gram. *f. s.* ilustră; — *m. pl.* ilustri; — *f. pl.* ilustre.

IM, *s. n.* [*Trans.*], limon, boue, crotte, fange.

IMA, *s. f.* [*Trans.*] mère.

IMĂ, *s. f.* [*Ban.*] V. im.

IMA (a se), *vr.* [*anc.*] se tacher, se salir, se souiller. || *Cine se va atinge de păcură, ima-se va de ea* (Cantem); qui touchera à ce goudron, se tachera.

IMĂCIUNE, *s. f.* [*anc.*] tache, souillure. || *Sufletul încă maĭ curat şi din toată imăciunea spălat iĭ este* (Cantem.), son âme est encore plus pure et elle est lavée de toute souillure.

IMAGINA (a), *v.* imaginer. || V. a închipui.

Conj. *Ind. pr.* imaginez.

IMAGINA (a'şi), *vr.* s'imaginer. || V. a'şi inchipui.

IMAGINARE, *s. f.* action d'imaginer. || imagination. || V. inchipuire.

IMAGINAŢIE *et* **imaginaţiune**, *s. f.* imagination.

Plur. *sans art.* imaginaţii *et* imaginaţiuni; — *avec l'art.* imaginaţiile *et* imaginaţiunile.

IMAGINE, *s. f.* image. || V. icoană.

Plur. *sans art.* imagini; — *avec l'art.* imaginile.

IMALĂ, *s. f.* [*Ban., Buc. et Trans.*] terre glaise. || boue, fange. || *Ca orbul când fuge prin imală* (Ţichind.), comme l'aveugle quand il court dans la boue. || *Odată venĭa un om de la moară a-casă, şi, trecênd printr'un loc gloduros, 'i s'a infipt carul in imala acea* (I. G. Sbiera); un homme s'en retournait un jour du moulin, et, comme il traversait un endroit bourbeux, son chariot s'est enfoncé dans la boue.

IMAM, *s. m.* V. iman.

IMAMEA, *s. f.* bouquin (de pipe). || *Imamele de chihlibar* (V. A. Ur.), les bouquins d'ambre.

Plur. *sans art.* imamele; — *avec l'art.* imamelele.

IMAN, *s. m.* prêtre turc, iman.

Plur. *sans art.* imani; — *avec l'art.* imanii.

IMAŞ, *s. n.* [*Mold.*] pré, pâturage communal. || [*Trans.*] pré sur un coteau.

Plur. *sans art.* imaşuri; — *avec l'art.* imaşurile.

IMAT, *adj.* [*anc.*] taché, sali, souillé.

F. Gram. *f. s.* imată; — *m. pl.* imaţi; — *f. pl.* imate.

IMATRICULA (a), *v.* immatriculer.

Conj. *Ind. pr.* imatriculez. — *Ind. pr.* a imatricula. — *Part. pr.* imatriculând. — *Part. pas.* imatriculat.

IMATRICULARE, *s. f.* action d'immatriculer. || immatriculation.

Plur. *sans art.* imatriculări; — *avec l'art.* imatrilucările.

IMATRICULAT, *adj.* immatriculé.

F. Gram. *f. s.* imatriculată; — *m. pl.* imatriculaţi; — *f pl.* imatriculate.

ÎMBĂCSIT, *adj* rempli de, plein de, bourré, compact, dense, épais, touffu, serré, pressé. || *Pĕr cârlionat şi îmbăcsit* (Delavr.), des cheveux bouclés et touffus.

F. Gram. *f. s.* îmbăcsită; — *m. pl.* îmbăcsiţi; — *f. pl.* îmbăcs te.

ÎMBAERA (a), *v.* attacher avec des cordons, avec des lacets.

Conj. *Ind. pr.* îmbăer. — *Inf. pr.* a îmbăera. — *Part. pr.* îmbăerând. — *Part. pas.* îmbăerat.

ÎMBĂERARE, *s. f.* action d'attacher avec des cordons, avec des lacets.

ÎMBAERAT, *adj.* attaché avec des cordons, lacé. || *Opincĭ îmbăerate pe glezne*, des sandales attachées avec des cordons au-dessus de la cheville.

F. GRAM. *f. s.* îmbăerată; — *m. pl.* îmbăraţĭ; — *f. pl.* îmbăraţĭ.

ÎMBĂIA (a), *v.* baigner, faire prendre un bain.

CONJ. *Ind. pr.* îmbăĭez.—*Imparf.* îmbăĭam.—*Pas. déf.* îmbăiaĭ.—*Pl. q. parf.* îmbăiasem.—*Fut. pr.* voiŭ îmbăia.—*Cond. pr.* aş îmbăia. — *Impér.* îmbaie, îmbăiaţĭ. — *Subj. pr.* să îmbăiez.—*Inf. pr.* a îmbăia.—*Part. pr.* îmbăiând.—*Part. pas.* îmbăiat.

ÎMBĂIA (a se), *v.* se baigner, prendre un bain. || *Aidem să ne îmbăiăm şi să ne cununăm* (P. ISPIR.), allons nous baigner et nous marier.

ÎMBĂLA (a), *v.* *[Mold.]* 1⁰ remplir de salive. || mouiller avec de la salive. || souillé de bave. || 2⁰ baver sur quelque chose. || 3⁰ insulter, agonir d'injures. || *A îmbăla tortul*, mouiller le fil avec le doigt (en filant). || *Cu cât gândul o frămînta maĭ rĕŭ, cu atîta maĭ repede îmbăla şi fusul* (S. NĂD.); plus sa pensée devenait anxieuse, plus vite elle mouillait son fuseau.

CONJ. *Ind. pr.* îmbăl. — *Inf. pr.* a îmbăla. — *Part. pr.* îmbălând. — *Part. pas.* îmbălat.

ÎMBĂLARE, s. *f.* 1⁰ action de remplir de salir, de mouiller avec de la salive, etc. || 2⁰ action d'insulter. || insulte, injure. || *Auzi îmbălarea ce o proferă ţăranul contra orăşanuluĭ* (GR. JIP.), il entendit l'injure que proféra le paysan contre le citadin.

PLUR. *sans art.* îmbălărĭ;—*avec l'art.* îmbălările.

ÎMBĂLAT, *adj.* mouillé avec de la salive. || souillé de bave. || injurieux, insultant. || *Degetul îmbălat*, le doigt mouillé (de salive).

F. GRAM. *f. s.* îmbălată;—*m. pl.* îmbălaţĭ;— *f. pl.* îmbălate.

ÎMBĂLEGA (a), *v.* souiller de crotte, salir avec du fumier. || mettre du fumier, fumer.

ÎMBĂLSĂMA (a), *v.* embaumer.

CONJ. *Ind. pr.* îmbălsămez. — *Inf. pr.* a îmbălsăma. — *Part. pr.* îmbălsămând —*Part. pas.* îmbălsămat.

ÎMBĂLSĂMARE, s. *f.* action d'embaumer. || embaumement.

ÎMBĂLSĂMAT, *adj.* embaumé. || *A visat raiul cu grădinĭ îmbălsămate* (M. EMIN.), il a rêvé le paradis avec des jardins embaumés.

F. GRAM. *f. s.* îmbălsămată;—*m. pl.* îmbălsămaţĭ; —*f. pl* îmbălsămate.

ÎMBĂLSĂMIT, *adj.* embaumé. || *Vêntul cald, îmbălsămit* (D. OLLAN.); le vent chaud, embaumé. || V. îmbălsămat.

ÎMBĂRBĂTA (a), *v.* encourager, reconforter, donner du cœur, relever le courage, relever le moral. || *Pînă l'adincĭ bătrîneţe pe Românĭ îmbărbătaşĭ* (GR. ALEX.), jusqu'à la plus extrême vieillesse tu as encouragé les Roumains. || *Şi cu dulcĭ cuvinte o îmbărbătează* (D. BOLINT.), il relève son courage avec de douces paroles.

CONJ. *Ind. pr.* îmbărbătez.—*Imparf.* îmbărbătam. —*Pas. déf.* îmbărbătaĭ.— *Pl. q. parf.* îmbărbătasem. — *Fut. pr.* voiŭ îmbărbăta. — *Cond. pr.* aş îmbărbăta.— *Impér.* îmbărbătează, îmbărbătaţĭ.— *Subj. pr.* să îmbărbătez, să îmbărbătezĭ, să îmbărbăteze. — *Inf. pr.* a îmbărbăta. — *Part. pr.* îmbărbătând. — *Part. pas.* îmbărbătat.

ÎMBĂRBĂTA (a se), *vr.* s'encourager. || *Se îmbărbătaŭ unul pe altul*, ils s'encourageaient l'un l'autre.

ÎMBĂRBĂTARE, s. *f.* action d'encourager, de relever le courage, etc. || encouragement, reconfort.

ÎMBĂRBĂTAT, *adj.* encouragé, reconforté. || *Îmbărbătată de moş Nichifor se suie în căruţă şi se culcă* (I. CREANGĂ), reconfortée par le vieux Nichifor elle monte dans la charrette et se couche. || *Fata împăratuluĭ îmbărbătată de cal* (P. ISPIR.), la fille du roi encouragée par le cheval.

F. GRAM. *f. s.* îmbărbătată; — *m. pl.* îmbărbătaţĭ; — *f. pl.* îmbărbătate.

ÎMBĂRBĂŢIRE, s. *f.* || V. îmbărbătare (I. SLAVICĬ).

ÎMBĂRBURA (a), *v.* faire des sortilèges pour préserver les enfants de la variole.

ÎMBĂRBURARE, s. *f.* action de faire, le jour de la S-te Barbe ($^4/_{16}$ décembre) des sortilèges pour préserver les enfants de la variole.

ÎMBARCA (a), *v.* embarquer.

CONJ. *Ind. pr.* îmbarc. — *Inf. pr.* a îmbarca. — *Part. pr.* îmbarcând. — *Part. pas.* îmbarcat.

ÎMBARCARE, s. *f.* action d'embarquer. || embarquement.

ÎMBARCAT, *ad.* embarqué.

F. GRAM. *f. s.* îmbarcată; — *m. pl.* îmbarcaţĭ; — *f. pl.* îmbarcate.

ÎMBĂTA (a), *v.* griser. || *(pop.)* soûler. || *Un miros dulce de te 'mbată*, un doux si parfum qu'il grise.

CONJ. *Ind. pr.* îmbăt, îmbeţĭ, îmbată. — *Imparf*, îmbătam.— *Pas. déf.* îmbătaĭ. — *Pl. q. parf.* îmbătasem.— *Fut. pr.* voiŭ îmbăta.—*Cond. pr.* aş îmbăta. — *Impér.* îmbată, îmbătaţĭ. — *Subj. pr.* să îmbăt, să îmbeţĭ, să îmbete. — *Inf. pr.* a îmbăta. — *Part. pr.* îmbătând. — *Part. pas.* îmbătat.

ÎMBĂTA (a se), *vr.* se griser, être pris de vin. || *(pop.)* se soûler. || *Cine odată s'a 'mbătat, anevoie se desbată* (GOL.); qui s'est grisé une fois, se dégrise difficilement; qui a bu

boira. || *Şi cu gura se 'mbătaŭ* (V. Alex.); et ils se grisaient de baisers. || Loc. *M'am îmbătat de cap*, j'ai l'esprit confus.

ÎMBATAT, *adj.* grisé, enivré, soûlé.

F. Gram. *f. s.* îmbătată; — *m. pl.* îmbătaţĭ; — *f. pl.* îmbătate.

ÎMBĂTĂTOR, *adj*, enivrant, grisant.

F. Gram. *f. s.* îmbătătoare; — *m. pl.* îmbătătorĭ; — *f. pl.* îmbătătoare.

ÎMBĂTRÎNI (a), *v.* vieillir, prendre de l'âge.

Conj. *Ind. prés.* îmbătrînesc. — *Imparf.* îmbătrînîam. — *Pas. déf.* îmbătrînĭ. — *Pl. q. parf.* îmbătrînisem. — *Fut. pr.* voiŭ îmbătrîni. — *Cond. pr.* aş îmbătrîni. — *Impér.* îmbătrînesce, îmbătrînţĭ. — *Subj. prés.* să îmbătrînesc, să îmbătrînescĭ, să îmbătrînească. — *Inf. pr.* a îmbătrîni. — *Part. pr.* îmbătrînind. — *Part. pas.* îmbătrînit.

ÎMBĂTRÎNIRE, *s. f.* action de vieillir. || veillissement.

ÎMBĂTRÎNIT, *adj.* vieilli. || *L'am găsit foarte îmbătrînit*, je l'ai trouvé très vieilli. || *Ş'a lor jale o îngănă cea pădure 'mbătrînită* (N. Gane), et la vieille forêt répète sourdement leur plainte.

F. Gram. *f. s.* îmbătrînită; — *m. pl.* îmbătrînţĭ; — *f. pl.* îmbătrînite.

IMBECIL, *s. m. et s.* imbécile. || V. prost *et* neghiob.

ÎMBELŞUGARE, *s. f.* abondance, foisonnement.

ÎMBELŞUGAT, *adj.* abondant, qui foisonne, riche. || *Viaţă îmbelşugată*, vie large. || *Din antologia îmbelşugată ce ne au înfăţişat-o numerii de jurnale apărute în aceste patrucinci luni ale anului 1868* (T. Maior.), de la riche anthologie que nous ont présentée les numéros des journaux parus dans ces quatre ou cinq mois de l'année 1868.

F. Gram. *f. s.* îmbelşugată; — *m. pl.* îmbelşugaţĭ; — *f. pl.* îmbelşugate.

IMBERB, *adj.* imberbe. || V. spîn.

ÎMBÎCSIT, *adj.* V. imbăcsit.

ÎMBIA (a), *v.* engager à (quelqu'un à faire q. q. chose), inviter à, induire, pousser à, exciter à, inciter à, inviter, conseiller, proposer, offrir. || *Îmbiându-l să viele împărăţie* (Chr. Anon.), l'engageant à venir à Constantinople. || *Alt amic 'l maĭ îmbie cu cafea şi rom*, un autre ami l'invitait à prendre du café et du rhum. || *Zmeul 'i arătă toate felurile de florĭ ce avea şi o îmbia şi pe dînsa ca să le miroasc* (P. Ispir.), le dragon lui montra toutes les variétés de fleurs qu'il avait et il l'invitait à les sentir. || *Şi o tot îmbia să maĭ bee* (I. G. Sbiera), et il l'engageait constamment à boire.

Conj. *Ind. pr.* îmbiez, îmbiezĭ, îmbiează. — *Imparf.* îmbiam. — *Pas. déf.* îmbiaĭ. — *Pl. q. parf.* îmbiasem. — *Fut. pr.* voiŭ îmbia. — *Cond. pr.* aş îmbia. — *Impér.* îmbiează, îmbiaţĭ. — *Subj. pr.* să îmbiez, să îmbiezĭ, să îmbieze. — *Inf. pr.* a îmbia. — *Part. pr.* îmbiând. — *Part. pas.* îmbiat.

ÎMBIA (a se), *vr.* s'engager réciproquement, s'inviter l'un l'autre, se pousser. || s'inviter. || *Astfel zicînd se îmbiară*, disant ainsi ils se présentèrent en se poussant l'un l'autre. || *Vorbind eĭ ba despre una, ba despre alta, începură a se îmbia unul pe altul ca să 'şĭ schimbe saciĭ* (I. G. Sbiera); tout en causant de choses et d'autres, ils en arrivèrent à se proposer d'échanger leurs sacs.

ÎMBIAT, *part. pas. de* a îmbia.

ÎMBIALĂ, *s. f.* offre, proposition, invite. || *Ştiind fie-care ce este în sacul seu, şi presupunînd că în sacul celuĭ-l'alt sunt lucrurĭ maĭ de preţ, n'au stătut mult la îmbială* (I. G. Sbiera); comme chacun savait ce qu'il y avait dans son sac, et supposant que dans le sac de l'autre il y avait des choses de plus grand prix, ils n'hésitèrent pas longtemps.

ÎMBIERE, *s. f.* action d'engager quelqu'un à faire quelque chose, d'offrir, de proposer, etc. || offre, proposition, invite.

Plur. *sans art.* îmbierĭ; — *avec l'art.* îmbierile.

ÎMBIETOR, *adj.* engageant. || celui qui offre, qui présente, qui propose.

F. Gram. *f. s.* îmbietoare; — *m. pl.* îmbietorĭ; — *f. pl.* îmbietoare.

ÎMBINA (a), *v.* joindre (par les deux extrémités), unir, assembler, raccorder. || *A îmbina topînd*, souder.

Conj. *Ind. pr.* îmbin. — *Imparf.* îmbinam. — *Pas. déf.* îmbinaĭ. — *Pl. q. parf.* îmbinasem — *Fut. pr.* voiŭ îmbina. — *Cond. pr.* aş îmbina. — *Impér.* îmbină, îmbinaţĭ. — *Subj. pr.* să îmbin, să îmbinĭ, să îmbine. — *Inf. pr.* a îmbina. — *Part. pr.* îmbinând. — *Part. pas.* îmbinat.

ÎMBINARE, *s. f.* action de joindre, d'unir, d'assembler, de raccorder. || jonction, jointure, assemblage, raccord, endentement suture.

Plur. *sans. art.* îmbinărĭ; — *avec l'art.* îmbinările.

ÎMBINAT, *adj.* joint, uni, assemblé, raccordé. || *Sprîncene îmbinate*, sourcils unis. || *Cuvinte îmbinate* (Gol.) mots composés.

F. Gram. *f. s.* îmbinată; — *m. pl.* îmbinaţĭ; — *f. pl.* îmbinate.

ÎMBIR, *s. n.* gingembre.

ÎMBIŞUGI (a se), *vr. (anc.)* V. a se îmbelşuga.

ÎMBLA (a) *v.* V. a umbla.

ÎMBLACIU, *s. n.* fléau. || *Nu te înfricoşa, drăguţă, iĭ răspunse ea; fă-ţĭ numaĭ un îmblăciu, o lopată...* (I. G. Sbiera); ne t'effraie pas, mon petit ami, lui répondit-elle; fabrique seulement un fléau, une pelle. . .

ÎMBLĂNI, (a), *v.* 1⁰ fourrer, garnir *ou* doubler de fourrure. || 2⁰ recouvrir d'une planche mince.

Conj. *Ind. pr.* imblănesc. — *Inf. pr.* a imblăni. — *Part. pr.* imblănind. — *Part. pas.* imblănit.

ÎMBLĂNIRE, *s. f.* 1⁰ action de fourrer, de garnir *ou* de doubler de fourrure. || 2⁰ action de recouvrir d'une planche mince.

ÎMBLĂNIT, *adj.* 1⁰ fourré, garni *ou* doublé de fourrure. | 2⁰ recouvert d'une planche mince. || *Manta îmblănită*, manteau fourré. || *Un stilp îmblănit*, un poteau recouvert de planches minces.

F. Gram. *f. s.* îmblănită; — *m. pl.* îmblăniţĭ; — *f. pl.* îmblănite.

ÎMBLÂNZI (a), *v.* adoucir, calmer, dompter, apprivoiser. || *Îmblânzindu-se glasul* (V. Alex.), adoucissant sa voix. || *Ea opri pe dobitoace, le îmblânzi şi le trimese la locul lor*; elle arrêta les bêtes, les apaisa et les renvoya à leur chenil. || Loc. *Am eu meşteşug să îmblânzesc şi pe dracu*, je sais le moyen de venir à bout même du diable.

Conj. *Ind. pr.* îmblânzesc. — *Imparf.* îmblânzĭam. — *Pas. déf.* îmblânzii. — *Pl. q. parf.* îmblânzisem. — *Fut. pr.* voiŭ îmblânzi. — *Cond. pr.* aş îmblânzi. — *Impér.* îmblânzesce, îmblânziţĭ. — *Subj. pr.* să îmblânzesc, să îmblânzescĭ, să îmblânzească. — *Inf. pr.* a îmblânzi. — *Part. pr.* îmblânzind. — *Part. pas.* îmblânzit.

ÎMBLÂNZI (a se, a'şĭ), *vr.* se calmer, se radoucir, s'apprivoiser. || *Şi, îmblânzindu-şĭ inima, au adormit puţintel* (Gr. Ureche); et, s'étant calmé, il s'endormit un peu. || *Şi s'au îmblânzit lucrurile* (Chr. Cap.), et les choses se sont calmées.

ÎMBLÂNZIRE, *s. f.* action d'apaiser, d'adoucir, de calmer, d'apprivoiser. || apaisement, adoucissement, apprivoisement.

ÎMBLÂNZITOR, *adj.* calmant, apaisant, adoucissant, apprivoisant.

F. Gram. *f. s.* îmblânzitoare; — *m. pl.* îmblânzitorĭ; — *f. pl.* îmblânzitoare.

ÎMBLÂNZITOR, *s. m.* apprivoiseur.

Plur. *sans art.* îmblânzitor, — *avec l'art.* îmblânzitoriĭ.

ÎMBLĂTI (a), *v.* battre au fléau. || *(pop.)* rosser. || *Cu ce hrană te hrănescĭ de nicĭ vara nu muncescĭ nicĭ iarna nu îmblătescĭ?* (P. Pop.) De quoi te nourris-tu si l'été tu ne travailles pas et si l'hiver tu ne bats pas le blé? || *Ca un snop de grîŭ o îmblătiră*, ils la battirent comme une gerbe de blé, il la rossèrent comme plâtre. || *Prinseră a 'l îmblăti cu fringhiĭ din resputerĭ pe spete şi pe tot trupul* (V. Craz.), ils se mirent à le battre de toutes leurs forces sur le dos et sur tout le corps. || *Acum au început aceĭ treĭ fraţĭ să îmblătească în bĭată iapă* (I. G. Sbiera), alors ces trois frères se mirent à cogner sur la pauvre jument.

Conj. *Ind. pr.* îmblătesc. — *Imparf.* îmblătĭam. — *Pas. déf.* îmblătiĭ. — *Pl. q. parf.* îmblătisem. — *Fut. pr.* voiŭ îmblăti. — *Cond. pr.* voiŭ îmblăti. — *Impér.* îmblătesce, îmblătiţĭ. — *Subj. pr.* să îmblătesc, să îmblătescĭ, să îmblătească. — *Inf. pr.* a îmblăti. — *Part. pr.* îmblătind. — *Part. pas.* îmblătit.

ÎMBLĂTIRE, *s. f.* action de battre le blé au fléau.

ÎMBLĂTIT, *s. n.* battage du blé au fléau.

ÎMBLĂTIT, *adj.* battu au fléau. || *(pop.)* rossé.

F. Gram. *f. s.* îmblătită; — *m. pl.* îmblătiţĭ; — *f. pl.* îmblătite.

ÎMBLĂTITOR, *s. m.* batteur au fléau, ouvrier qui bat le blé.

Plur. *sans art.* îmblătitorĭ; — *avec l'art.* îmblătitoriĭ.

ÎMBLAZNI (a), *v. (anc.)* scandaliser (Cant.).

ÎMBLET, *s. n.* V. umblet.

ÎMBLAJI (a), *v.* envelopper, entortiller.

Conj. *Ind. pr.* îmblojesc.

ÎMBLOJI (a se), *vr.* s'envelopper, s'entortiller, s'affubler.

ÎMBOBOCI (a), *v. imp.* se former en boutons, éclore. || *Muguriĭ îmbobocesc*, les bourgeons s'entr'ouvrent.

Conj. *Ind. pr.* îmbobocesce. — *Imparf.* îmbobocĭa. — *Pas. déf.* îmboboci. — *Pl. q. parf.* îmbobocise. — *Fut. pr.* va îmboboci. — *Cond. pr.* ar îmboboci — *Subj. pr.* să îmbobocească. — *Inf. pr.* a îmboboci. — *Part. pr.* îmbobocind. — *Part. pas.* îmbobocit.

ÎMBOBOCIRE, *s. f.* action de se former un boutons, d'éclore. || éclosion.

ÎMBOBOCIT, *adj.* en boutons, couvert de boutons (en parlant d'une plante), entr'éclos. || *N'a fi rupt fără de vreme crinul cel îmbobocit* (C. Konaki), tu n'aurais pas brisé prématurément le lis encore non éclos.

F. Gram. *f. s.* îmbobocită; — *m. pl.* îmbobociţĭ; — *f. pl.* îmbobocite.

ÎMBOBOROJI (a se), *vr.* s'affubler, s'encapuchonner, s'emmitoufler.

Conj. *Ind. pr.* mĕ îmboborojesc.

ÎMBOBOROJIRE, *s. f.* action de s'affubler, s'encapuchonner, de s'emmitoufler. || affublement, encapuchonnement, emmitouflement.

ÎMBOBOROJIT, *adj.* affublé, encapuchonné, emmitouflé.

F. Gram. *f. s.* îmboborojită; — *m. pl.* îmboborojiţĭ; — *f. pl.* îmboborojite.

ÎMBOGĂŢI (a), *v.* enrichir.

Conj. *Ind. pr.* îmbogăţesc. — *Imparf.* îmbogăţĭam. — *Pas. déf.* îmbogăţii. — *Pl. q. parf.* îmbogăţisem.

— *Fut. pr.* voiŭ îmbogăți. — *Cond. pr.* aș îmbogăți. — *Impér.* îmbogățesce, îmbogățiți. — *Subj. pr.* îmbogățesc, îmbogățescĭ, îmbogățească. — *Inf. pr.* a îmbogăți. — *Part. pr.* îmbogățind. — *Part. pas.* îmbogățit.

ÎMBOGĂȚI (a se), *vr.* s'enrichir. || *(pop.)* faire sa pelote, avoir mis du foin dans ses bottes. || *Maĭ bine să fiĭ sărac de cât să te îmbogățescĭ din sudoarea săraculuĭ* (C. DIN GOL.) mieux vaut être pauvre que de s'enrichir de la sueur du pauvre.

ÎMBOGĂȚIRE, *s. f.* action d'enrichir, de s'enrichir. || enrichissement.

ÎMBOGĂȚIT, *adj.* enrichi.

F. GRAM. *f. s.* îmbogățită; — *m. pl.* îmbogățiți; — *f. pl.* îmbogățite.

ÎMBOIȘELE (de-a —), *loc. adv.* aller de ci de là.

ÎMBOJORAT *et* **imbujorat**,, *adj.* *[Mold.]* rouge (comme une pivoine). || enflammé. || *Fata luĭ era îmbojorată* (N. BOGD.), sa fille était toute rouge. || *Soarele spre asfințite arunca o roșață îmbojorată ce atingea pămîntul alb de zăpadă*, le soleil sur son déclin versait une lueur rouge qui traînait sur la terre blanche de neige. || *O rană imbujorata*, une plaie enflammée.

F. GRAM. *f. s.* îmbojorată; — *m. pl.* îmbojorați; — *f. pl.* îmbojorate.

ÎMBOLBOJI (a), *v.* envelopper, entortiller. || *Toate cele sfinte sunt imbolbojite în mănuchĭ de busuioc* (DELAVR.), toutes les choses saintes sont entortillées dans des bouquets de basilic. || a îmbloji.

ÎMBOLDI (a), *v.* aiguillonner, pousser, exciter, piquer d'honneur.

CONJ. *Ind. pr.* îmboldesc. — *Imparf.* îmboldĭam. — *Pas. déf.* îmboldit. — *Pl. q. parf.* îmboldisem. — *Fut. pr.* voiŭ îmboldi. — *Cond. pr.* aș îmboldi. — *Impér.* îmboldesce, îmboldiți. — *Subj. pr.* să îmboldesc, să îmboldescĭ, să îmboldească. — *Inf. pr.* a îmboldi. — *Part. pr.* îmboldind. — *Part. pas.* îmboldit.

ÎMBOLDIRE, *s. f.* action d'aiguillonner, etc. || impulsion.

ÎMBOLDIT, *adj.* aiguillonné, poussé, excité, piqué d'honneur, donner une impulsion.

F. GRAM. *f. s.* îmboldită; — *m. pl.* îmboldiți; — *f. pl.* îmboldite.

ÎMBOLDITOR, *adj.* piquant, aiguillonnant, impulsif. || *Mergea prin vinele luĭ un sânge cel puțin tot așa de adevărat românesc, tot așa de îmbolditor, tot așa de patriotic* (AL. ODOB.); dans ses veines coulait un sang tout au moins aussi vraiment roumain, aussi vif, aussi patriotique. || *Vorbe îmbolditoare*, paroles blessantes. — *Cu vorbe îmbolditoare il atinge unde 'l doare* (A. PANN), avec mots piquants il l'atteint au point sensible.

F. GRAM. *f. s.* îmbolditoare; — *m. pl.* îmbolditorĭ; — *f. pl.* îmbolditoare.

ÎMBOLDORI (a), *v.* V. a îmbrobodi.

ÎMBORDA (a), *v.* *[Trans.]* renverser, jeter bas, jeter à terre.

ÎMBORȚOȘA (a), *v.* *(pop.)* rendre enceinte.

ÎMBOTFORAT, *adj.* *[Mold.]* chaussé de bottes fortes.

F. GRAM. *f. s.* îmbotforată; — *m. pl.* îmbotforațĭ; — *f. pl.* îmbotforate.

ÎMBOTIT, *adj.* *[Trans.]* gâté. || *Un copil îmbotit*, un enfant gâté.

F. GRAM. *f. s.* îmbotită; — *m. pl.* îmbolițĭ; — *f. pl.* îmbolite.

ÎMBOURA (a), *v.* *[Mold.]* marquer au fer rouge.

ÎMBRĂCA (a), *v.* habiller, vêtir, revêtir.

CONJ. *Ind. pr.* îmbrac. — *Imparf.* îmbrăcam. — *Pas. déf.* îmbrăcaĭ. — *Pl. q. parf.* îmbrăcasem. — *Fut. pr.* voiŭ îmbrăca. — *Cond. pr.* aș îmbrăca. — *Impér.* îmbracă, îmbrăcațĭ. — *Subj. pr.* să îmbrac să îmbracĭ, să îmbrace. — *Inf. pr.* a îmbrăca. — *Part. pr.* îmbrăcând. — *Part. pas.* îmbrăcat.

ÎMBRĂCA (a se), *vr.* s'habiller, se vêtir, se revêtir.

ÎMBRĂCĂMINTE, *s. f.* habit, vêtement.

PLUR. *sans art.* îmbrăcăminte; — *avec l'art.* îmbrăcămintele.

ÎMBRĂCARE, *s. f.* action d'habiter, de vêtir.

ÎMBRĂCAT, *s. n.* à habiller, à se vêtir. || *A găsit de îmbrăcat și de mâncat*, il a trouvé à s'habiller et à manger. || *Lĭ-am pregătit pentru îmbrăcat* (D. OLĂN.), j'ai préparé tout ce qui lui faut pour s'habiller.

ÎMBRĂCAT, *adj.* vêtu, revêtu. || *Imbrăcat cu hainele sale de serbătoare*, revêtu de ses habits du dimanche. || *Lup îmbrăcat în pĭele de oaie*, (*litt.* loup revêtu d'une peau de brebis), se dit d'un hypocrite.

F. GRAM. *f. s.* îmbrăcată; — *m. pl.* îmbrăcațĭ; — *f. pl.* îmbrăcate.

ÎMBRĂCINA (a), *v.* ceinturer.

ÎMBRACINARE, *s. f.* action de ceinturer.

ÎMBRĂCINAT, *adj.* ceinturé.

F. GRAM. *f. s.* îmbrăcinată; — *m. pl.* îmbrăcinațĭ; — *f. pl.* îmbrăcinate.

ÎMBRÂNCI (a), pousser, donner une poussée, bousculer. || *A îmbrânci afară*, mettre dehors par les épaules. || *Satelițiĭ tiranuluĭ, ducêndu-l pe poarta curțiĭ maĭ mult mort de cât viu, îl îmbrâncĭră în mulțime* (C. NEGRUZZI); les satellites du tyran, le menant plus mort que vif jusqu'à la porte du palais, le poussèrent dans la foule.

CONJ. *Ind. pr.* îmbrâncesc. — *Imparf.* îmbrâncĭam. — *Pas. déf.* îmbrâncĭt. — *Pl. q. parf.* îmbrâncisem. — *Fut. pr.* voiŭ îmbrânci. — *Cond. pr.* aș

îmbrânci. — *Impér.* îmbrâncesce, îmbrânciţi. — *Subj. pr.* să îmbrâncesc, să îmbrâncescĭ, să îmbrânceasc̆ă. — *Inf. pr.* a îmbrânci. — *Part. pr.* îmbrâncind. — *Part. pas.* îmbrâncit.

ÎMBRÂNCI (a se), *vr.* se pousser, se bousculer.

ÎMBRÂNCIRE, *s. f.* action de pousser, de douner une poussée, bouscouler.||poussée, pousade, bousculade.

ÎMBRÂNCIT, *adj.* poussé, bousculé.

F. Gram. *f. s.* îmbrâncit̆ă; — *m. pl.* îmbrâncit̆i; — *f. pl.* îmbrâncite.

ÎMBRÂNZIT, *adj.* préparé avec du fromage. || *Se scoală de noapte, face mămăliga îmbrânzită* (I. Creangă); il se lève avant le jour, il fait de la polenta au fromage.

F. Gram. *f. s.* îmbrânzit̆ă; — *m. pl.* îmbrânzit̆i; — *f. pl.* îmbrânzite.

ÎMBRĂŢIŞA (a), *v.* embrasser, prendre dans ses bras. || *Cine îmbrăţişează multe, puţine adună* (A. Pann); qui trop embrasse, mal étreint.

Conj. *Ind. pr.* îmbrăţişez, îmbrăţişezĭ, îmbrăţişează. — *Imparf.* îmbrăţişeam. — *Pas. déf.* îmbrăţişaĭ. — *Pl. q. parf.* îmbrăţişasem. — *Fut. pr.* voiŭ îmbrăţişa. — *Cond. pr.* aş îmbrăţişa. — *Impér.* îmbrăţişează, îmbrăţişaţi. — *Subj. pr.* să îmbrăţişez, să îmbrăţişezĭ, să îmbrăţişeze. — *Inf. pr.* a îmbrăţişa. — *Part. pr.* îmbrăţişând — *Part. pas.* îmbrăţişat.

ÎMBRĂŢIŞA (a se), *v.* s'embrasser.

ÎMBRĂŢIŞARE, *s. f.* action d'embrasser. || embrassement.

Plur. *sans art.* îmbrăţişărĭ *et* îmbrăţişerĭ; — *avec l'art.* îmbrăţişările *et* îmbrăţişerile.

ÎMBRĂŢOŞA (a), *v.* V. a îmbrăţişa. || *Iliaş... se duse la Constantinopol, unde îmbrăţoşă mahometismul* (C. Negruzzi); Iliash... s'en alla à Constantinople, où il embrassa le mahométisme.

ÎMBREBENA (a se) *et* a se îmbrebeni, *vr.* se parer de fleurs *(brebeneĭ)* (Delavr.).

ÎMBREBENAT, *adj.* paré de fleurs. || *Cu pletele îmbrebenate cu micşunele* (Delavr.); les tresses fleuries de violettes. || *O pânză îmbrebenată cu florĭ* (Delavr.), une toile brodée de fleurs. || *Fag... de arme îmbrebenat* (P. Popp), un hêtre... chargé d'armes,/*litt.* fleuris d'armes).

F. Gram. *f. s.* îmbrebenat̆ă; — *m. pl.* îmbrebenaţi; — *f. pl.* îmbrebenate.

ÎMBRIHOR, *s. m.* *(anc.)* grand écuyer, intendant général des écuries du Sultan.

ÎMBROBODI (a), *v.* envelopper la tête d'un voile. || emmitoufler. || entortiller. || circonvenir. || *Îmbrobodesce-te bine, că e frig;* enveloppe-toi bien la tête, car il fait froid. || Loc. *A îmbrobodi pe cineva*, attraper quelqu'un, l'entortiller.—*L'am îmbrobodit bine*, je l'ai bien entortillé. —*Cine ştie cum era să te îmbrobodească şi să-şĭ riză de D-ta*, qui sait comment il t'aurait entortillé et se serait moqué de toi.

Conj. *Ind. pr.* îmbrobodesc. — *Inf. pr.* a îmbrobodi. — *Part. pr.* îmbrobodind. — *Part. pas.* îmbrobodit.

ÎMBROBODI (a se), *vr.* se couvrir d'un voile, s'envelopper la tête. || s'emmitoufler.

ÎMBROBODIRE, *s. f.* action d'envelopper la tête, d'emmitoufler.

ÎMBROBODIT, *adj.* couvert d'un voile, emmitouflé. || entortillé. || circonvenu. || *O! ţară jalnică, pentru ce faţa ţi-e îmbrobodită?* (N. Balc.) O pays en deuil, pourquoi ton front est-il voilé? || *A simţit că minţile împăratuluĭ fuseseră din nou îmbrobodite de inimiciĭ neamuluĭ românesc*, il sentit que l'esprit de l'empereur avait été nouveau circonvenu par les ennemis de la race roumaine.

F. Gram. *s. f.* îmbrobodit̆ă; — *m. pl.* îmbrobodit̆i; — *f. pl.* îmbrobodite.

ÎMBROC, *s. n.* brouet de l'épousée.

ÎMBRUMA (a se), *vr.* s'embrumer.

ÎMBRUMARE, *s. f.* action d'embrumer, de remplir de brume.

ÎMBRUMAT, *adj.* embrumé.

F. Gram. *f. s.* îmbrumat̆ă; — *m. pl.* îmbrumaţi; — *f. pl.* îmbrumate.

1. **ÎMBUCA**, (a), *v.* manger rapidement, ne faire qu'une bouchée, avaler. || *După ce îmbucară câte-ceva*, après qu'ils eurent rapidement pris quelque chose. || *Îmbucă repede ce îmbucă şi pleacă* (I. Creanga), il avale rapidement ce qu'il avale et part. || *Mĕ repez să îmbuc ceva* (I. L. Carag.), je cours manger quelque chose. || *Balaurul 'l îmbucă*, le dragon n'en fit qu'une bouchée. || *Iĭ mănânc, ştiĭ cum? De o-dată, cum cocoşu o muscă o îmbucă.* (T. Sper.) Je les mange, sais-tu comment? D'un seul coup, comme le coq avale une mouche. || *N'am îmbucat de ĭerĭ dimineaţă*, je n'ai rien mangé depuis hier. || Loc. *Cât aĭ îmbuca o-dată*, très rapidement, en clin d'œil. — *Nicĭ cât aĭ îmbuca o-dată* (P. Ispir.), en un clin d'œil, en un rien de temps.

2. **ÎMBUCA** (a), *v.* embouter, emboîter, ajuster, emmortaiser.

Conj. *Ind. pr.* imbuc, imbucĭ, îmbucă. — *Imparf.* îmbucam. — *Pas. déf.* îmbucaĭ. — *Pl. q. parf.* îmbucasem. — *Fut. pr.* voiŭ îmbuca. — *Cond. pr.* aş îmbuca. — *Impér.* îmbucă, îmbucaţi. — *Subj. pr.* să îmbuc, să îmbucĭ, să îmbucc. — *Inf. pr.* a îmbuca. — *Part. pr.* îmbucând. — *Part. pas.* îmbucat.

ÎMBUCARE, *s. f.* 1⁰ action de manger rapidement, de ne faire qu'une bouchée, d'avaler. || 2⁰ action d'embouter, d'emboîter, d'ajuster,

d'emmortaiser.|| emboîtement, ajustement, emmortaisement.

ÎMBUCAT, *part. pas. de* a imbuca (1 *et* 2).

F. Gram. *f. s.* imbucată ;— *m. pl.* imbucaţĭ ; — *f. pl.* imbucate.

ÎMBUCĂŢI (a), *v.* mettre en morceaux, casser en morceaux, dépecer, tronçonner, morceser, parceler.

Conj. *Ind. pr.* imbucăţesc.— *Inf. pr.* a imbucăţi. *Part. pr.* imbucăţind.—*Part. pas.* imbucăţit.

ÎMBUCĂŢIRE, *s. f.* action de mettre en morceau, de morceler, etc. || dépécement, tronçonnement, morcellement, parcellement.

ÎMBUCĂŢIT, *adj.* mis en morceaux, cassé en morceaux, dépecé, tronçonné, morcelé, parcelé.

F. Gram. *f. s.* imbucăţită ;—*m. pl.* imbucăţiţĭ ; — *f. pl.* imbucăţite.

1 **ÎMBUCÁTURĂ**, *s. f.* bouchée. || *'L mâncă dintr'o imbucătură*, il l'avala d'une bouchée. || *Să nu ieĭ îmbucătura din gura muncitoruluĭ* (Gol.) (*litt.* ne prends pas le morceau de pain de la bouche du travailleur), aie pitié de celui qui travaille pour vivre.

2. **ÎMBUCĂTURA**, *s. f.* embouchure (d'un instrument à vent).

3. **ÎMBUCĂTURĂ**, *s. f.* emboîtement.

Plur. *sans art.* imbucăturĭ ; — *avec l'art.* imbucăturile.

ÎMBUCĂTURI (a), *v.* donner la becquée.

ÎMBUCURA (a se), *vr.* se réjouir. || V. a se bucura.

ÎMBUCURARE, *s. f.* action de se réjouir.

ÎMBUCURAT, *adj.* joyeux, réjoui, satisfait.

F. Gram. *f. s.* imbucurată ;—*m. pl.* imbucuraţĭ ;— *f. pl.* imbucurate.

ÎMBUCURĂTOR, *adj.* réjouissant.

F. Gram *f. s.* imbucurătoare ; — *m. pl.* imbucurătorĭ ; — *f. pl.* imbucurătoare.

ÎMBUECI (a se), *v.* [*Trans.*] se plonger dans la volupté, dans les délices, s'en donner à cœur joie (Şinkai).

Conj. *Ind. pr.* mĕ îmbuecesc. — *Inf. pr.* a se îmbuecĭ. — *Part. pr.* imbuecindu-se. — *Part. pas.* imbuecit.

ÎMBUFNA (a se), *vr.* bouffer, faire la moue, faire la mine, bouder, se renfrogner.

Conj. *Ind. pr.* mĕ îmbufnez. — *Imparf.* mĕ îmbufnam. — *Pas. déf.* mĕ îmbufnaĭ. — *Pl. q. parf.* mĕ îmbufnasem. — *Fut. pr.* mĕ voiŭ îmbufna. — *Cond. pr.* m'aş îmbufna. — *Impér.* îmbufnează-te, îmbufnaţi-ve. — *Subj. pr.* să mĕ îmbufnez, să te îmbufnezĭ, să se îmbufneze. — *Inf. pr.* a se îmbufna. — *Part. pr.* îmbufnându-se. — *Part. pr.* îmbufnat.

ÎMBUFNARE, *s. f.* action de bouffer, de faire la moue, de bouder, de renfrogner. || moue, bouderie.

ÎMBUFNAT, *adj.* qui fait la mine, qui fait la moue, boudeur, renfrogné.

F. Gram. *f. s.* îmbufnată ; — *m. pl.* îmbufnaţĭ ;— *f. pl.* îmbufnate.

ÎMBUIBA (a), *v.* gaver, bourrer, gorger. || *Iĭ îmbuibase cu bănĭ ca să 'ĭ aibă pricteni* (Zil. Rom.), ils les avaient gorgés d'argent afin de les avoir pour amis.

Conj. *Ind. pr.* îmbuib.—*Imparf.* îmbuibam.— *Pas. déf.* îmbuibaĭ. — *Pl. q. parf.* îmbuibasem.—*Fut. pr.* voiŭ îmbuiba.—*Cond. pr.* aş îmbuiba. — *Impér.* îmbuibă, îmbuibaţĭ. — *Subj. pr.* vĕ îmbuib, sa îmbuibĭ, sa îmbuibe. — *Inf. pr.* a îmbuiba. — *Part. pr.* îmbuibând. — *Part. pas.* îmbuibat.

ÎMBUIBA (a se), *vr.* se gaver, se bourrer, se gorger. || *Dacă s'aŭ îmbuibat cu sfetniciĭ luĭ* (N. Cost.), après s'être gavé (d'argent) avec ses conseillers.

ÎMBUIBARE, *s. f.* action de gaver, de bourrer, de se gaver.

ÎMBUIBAT, *adj.* gavé, bourré, gorgé.

F. Gram. *f. s.* îmbuibată ; — *m. pl.* îmbuibaţĭ ; — *f. pl.* îmbuibate.

ÎMBUJORAT, *adj*, V. îmbojorat.

ÎMBULZEALĂ, *s. f.* foule, presse, entassement, agglomération, bousculade.

Plur. *sans art.* îmbulzelĭ ;— *avec l'art.* îmbulzelile.

ÎMBULZI (a), *v.* presser. || *Şi alte nevoĭ te îmbulzesc*, et d'autres besoins te pressent.

Conj. *Ind. pr.* îmbulzesc. — *Imparf.* îmbulzĭam. — *Pas. déf.* îmbulziĭ. — *Pl. q. parf.* îmbulzisem. — *Fut. pr.* voiŭ îmbulzi. — *Cond. pr.* aş îmbulzi. - *Impér.* îmbulzesce, îmbulziţĭ. — *Subj. pr.* să îmbulzesc, să îmbulzescĭ, să îmbulzească. — *Inf. pr.* a îmbulzi. — *Part. pr.* îmbulzind. — *Part. pas.* îmbulzit.

ÎMBULZI (a se), *vr.* se presser, se serrer, s'étouffer, se bousculer. || *Tot îmbulzindu-mĕ cu cererile sale* (I. G. Sbiera), ne cessant de me presser de ses demandes.

ÎMBULZIRE, *s. f.* action de presser. || foule, presse, agglomération.

ÎMBULZIT, *adj.* pressé, serré, aggloméré, bousculé.

F. Gram. *f. s.* îmbulzită ; — *m. pl.* îmbulziţĭ ; — *f. pl.* îmbulzite.

ÎMBUMBA (a), *v.* boutonner.

Conj. *Ind. pr.* îmbumb. — *Inf. pr.* a îmbumba. — *Part. pr.* îmbumbând. — *Part. pas.* îmbumbat.

ÎMBUMBA (a se), *vr.* se boutonner.

ÎMBUMBARE, *s. f.* action de boutonner.

ÎMBUMBAT, *adj.* boutonné.

F. Gram. *f. s.* îmbumbată ; — *m. pl.* îmbumbaţĭ ;— *f. pl.* îmbumbate.

ÎMBUMBĂCAT, *adj.* rempli avec du coton.|| *In urechie de pizmă îmbumbăcată* (Cantem.),

(*litt.* dans l'oreille que l'envie remplit de coton), dans l'oreille que bouche l'envie.

F. Gram. *f. s.* imbumbăcată; — *m. pl.* imbumbăcaţĭ; — *f. pl.* imbumbăcate.

ÎMBUNA (a), *v.* améliorer, rendre meilleur, rendre favorable. || calmer, radoucir, apaiser, amadouer, flatter, cajoler, flagorner. || *Măgulindu-se că rĕsboiul îĭ va maĭ imbuna soarta* (N. Bălc.), espérant que la guerre améliorerait son sort. || *Pentru ca să 'l imbuneze* (Cantem), pour se le rendre favorable, pour le bien disposer en sa faveur. || *L'a imbunat*, il l'a amadoué.

Conj. *Ind. pr.* imbunez, imbunezĭ, imbunează. — *Imparf.* imbunam. — *Pas. déf.* imbunaĭ. — *Pl. q. parf.* imbunasem. — *Fut. pr.* voiŭ imbuna. — *Cond pr.* aş imbuna. — *Impér.* imbunează, imbunaţĭ. — *Subj. pr.* să imbunez, să imbunezĭ, să imbuneze. — *Inf. pr.* a imbuna. — *Part. pr.* imbunând. — *Part. pas.* imbunat. (Se conjugue aussi : imbun, imbunĭ, imbună).

ÎMBUNA (a se, a 'şĭ), *vr.* devenir meilleur, être plus favorable, se calmer, se radoucir, s'apaiser. || *Apoĭ se imbună*, ensuite il se radoucit. || *Şi cercă să se imbuneze pe lângă soţia sa* (N. Gane), il essaya d'amadouer sa femme. || *Se maĭ imbună împăratul de cuvintele luĭ* (Delavr.), le roi se radoucit en l'écoutant.

ÎMBUNARE, *s. f.* action d'améliorer, de rendre meilleur, de calmer, de radoucir, d'apaiser, d'amadouer. || action de flatter, de cajoler, de flagorner.

Plur. *sans art.* imbunărĭ; — *avec l'art.* imbunările.

ÎMBUNAT, *adj.* amélioré, rendu meilleur, devenu favorable. || calmé, radouci, apaisé. || amadoué. || *Imbunat cu cine-va*, en faveur aprés de quelqu'un, dans les bonnes grâces de quelqu'un.

F. Gram. *f. s.* imbunată; — *m. pl.* imbunaţĭ; — *f. pl.* imbunate.

ÎMBUNĂTĂŢI (a), *v.* 1° améliorer, rendre meilleur, perfectionner. || amender (la terre). 2° trouver bon, approuver. || 1° *Iĭ a imbunătăţit soarta*, il a amélioré son sort. || 2° *Acest svat măgăresc măgariĭ cu un glas il imbunătăţesc* (Al. Don.), les ânes d'une seule voix approuvent ce conseil d'un âne.

Conj. *Ind. pr.* imbunătăţesc. — *Inf. pr.* a imbunătăţi. — *Part. pr.* imbunătăţind. — *Part. pas.* imbunătăţit.

ÎMBUNĂTĂŢI (a se), *vr.* s'améliorer, s'abonnir, devenir meilleur. || *De ĭerĭ starea luĭ s'a imbunătăţit*, depuis hier son état s'est amélioré. || *Vinul se îmbunătăţesce stând în pivniţă*, le vin s'abonnit en restant dans la cave.

ÎMBUNĂTĂŢIRE, *s. f.* action d'améliorer, etc. || amélioration, perfectionnement.

Plur. *sans art.* imbunătăţirĭ; — *avec l'art.* imbunătăţirile.

ÎMBUNĂTĂŢIT, *adj.* amélioré, abonni, devenu meilleur, perfectionné.

F. Gram. *f. s.* imbunătăţită; — *m. pl.* imbunătăţiţĭ; — *f. pl.* imbunătăţite.

ÎMBUNATAŢITOR, *s. m.* qui améliore, qui perfectionne. || réformateur.

Plur. *sans art.* imbunătăţitorĭ; — *avec l'art.* imbunătăţitorii.

ÎMBUNIT, *adj.* satisfait. || *Noĭ am remas imbuniţĭ* (I. Creangă), nous sommes restés satisfaits. || V. îmbunat.

ÎMBURDA (a), *v.* [*Trans. et Ban.*] renverser.

Conj. *Ind. pr.* imburd. — *Inf. pr.* a imburda. — *Part pr* imburdând. — *Part. pas.* imburdat.

ÎMBURDA (a se), *vr.* [*Trans. et Ban.*] se renverser, verser. || *S'a imburdat carul*, le chariot a versé.

Conj. *Ind. pr.* se imburdă. — *Imf. pr.* a se imburda. — *Part. pr.* imburdându-se.

ÎMBUTUŞI (a), *v.* [*Trans.*] pousser, repousser.

Conj. *Ind. pr.* imbutuşesc. — *Inf. pr.* imbutuşi. *Part. pr.* imbutuşind. — *Part. pas.* imbutuşit.

IME, *int.* [*Trans.*] vois! regarde un peu.

IMEDIAT, *adj.* immédiat.

F. Gram. *f. s.* imediat; — *m. pl.* imediaţĭ; — *f. pl.* imediate.

IMEDIAT, *adv.* immédiatement. || V. îndată.

IMEMORIAL, *adj.* immémorial.

F. Gram. *f. s.* imemorială; — *m. pl.* imemoriaĭ; — *f. pl.* imemoriale.

IMENEĬ, *s. m.* V. iminei.

IMENS, *adj.* immense.

F. Gram. *f. s.* imensă; — *m. pl.* imenşĭ; — *f. pl.* imense.

IMENS, *s. n.* immensité. || *Un imens de intuneric* (Delavr.), une immensité d'obscurité.

IMENSITATE, *s. f.* immensité.

IMIGRA (a), *v.* immigrer.

Conj. *Ind. pr.* imigrez. — *Inf. pr.* a imigra. — *Part. pr.* imigrând. — *Part. pas.* imigrat.

IMIGRARE, *s. f.* action d'immigrer. || immigration.

Plur. *sans art.* imigrărĭ; — *avec l'art.* imigrările.

IMIGRANT, *s. m.* immigrant.

Plur. *sans art.* imigranţĭ; — *avec l'art.* imigranţii.

IMINENT, *adj.* imminent.

F. Gram. *f. s.* iminentă; — *m. pl.* iminenţĭ; — *f. pl.* iminente.

IMINEŬ, *s. m.* 1⁰ pantoufle boutonné sur le cou-de-pied. || 2⁰ soulier (de paysan).

PLUR. *sans art.* imineĭ ; — *avec l'art.* imineiĭ.

IMITA (a), *v.* imiter.

CONJ. *Ind. pr.* imitez.— *Inf. pr.* a imita. — *Part. pr.* imitând. — *Part. pas.* imitat.

IMITARE, *s. f.* action d'imiter. || imitation.

PLUR. *sans art.* imitărĭ ; — *avec l'art.* imitările.

IMITAȚIE *et* **imitațiune**, *s. f.* imitation.

PLUR. *sans art.* imitațiĭ *et* imitațiuni ; — *avec l'art.* imitațiile *et* imitațiunile.

IMITATIV, *adj.* imitatif.

F. GRAM. *f. s.* imitativă ;— *m. pl.* imitativĭ ; — *f. pl.* imitative.

IMITATOR, *s. m.* imitateur.

PLUR. *sans art.* imitatorĭ ; — *avec l'art.* imitatoriĭ.

IMM, *les mots dont le radical commence par un* m *et qui sont précédés du préfixe* în *sont écrits ici, conformément à la prononciation,* înm *et non* imm; *Ex.:* înmiit, înmulți, etc.

IMN, *s. n.* hymne, chant. || *Care s'au ridicat spre ceruri ca nisce imne de laudă* (I. MAIOR.), qui se sont élevés vers le ciel comme des hymnes de louange.

PLUR. *sans art.* imne *et* imnurĭ ; — *avec l'art.* imnele *et* imnurile.

IMNĂTOR, *adj.* d'hymne, louangeur. || *Un sgomot imnător* (V. ALEX.), un bruit louangeur.

F. GRAM. *f. s.* imnătoare ; — *m. pl.* imnătorĭ ; — *f. pl.* imnătoare.

IMOBIL, *adj.* immobile. || V. nemișcat.

F. GRAM. *f. s.* imobilă ; — *m. pl.* imobilĭ ; —*f. pl.* imobile

IMOBILIAR, *adj.* immobilier. || *Averea-ĭ imobiliară*, sa fortune immobilière. || V. nemișcător.

F. GRAM. *f. s.* imobiliară ; — *m. pl.* imobiliarĭ ; — *f. pl.* imobiliare.

IMOBILITATE, *s. f.* immobilité. || V. nemișcare.

IMORAL, *adj.* immoral.

F. GRAM. *f. s.* imorală ; — *m. pl.* imoralĭ ; — *f. pl.* imorale.

IMORALITATE, *s. f.* immoralité.

IMOS, *adj.* souillé de boue, fangeux, sale, malpropre. || *Hainele de pe dînsul erau imoase deh! ce să zic, ca de văcar* (P. ISPIR.); ses habits étaient souillés de boue, que voulez-vous que je vous dise, comme les habits d'un vacher.

F. GRAM. *f. s.* imoasă;—*m. pl.* imoșĭ ; — *f. pl.* imoase.

ÎMPĂCA (a), *v.* réconcilier, raccommoder, concilier, calmer, consoler, satisfaire, contenter. || *Se pune pe un plâns de n'a putut nimenĭ să 'l împace*, il se mit à pleurer tellement que personne ne put le consoler. || *Cum ar împăca Domnul atîta lume?* (GR. JIP.) Comment le Seigneur contenterait-il tant de monde?

CONJ. *Ind. pr.* impac, impacĭ, impacă.—*Imparf.* împăcam. — *Pas. déf.* impăcaĭ. — *Pl. q. parf.* impăcasem. — *Fut. pr.* voiŭ împăca. — *Cond. pr.* aș impăca.—*Impér.* impacă, impăcațĭ.—*Subj. pr.* să impac, să impacĭ, să impace. — *Inf. pr.* a împăca. — *Part. pr.* împăcând.—*Part. pas.* împăcat.

ÎMPĂCA (a se), *v.* s'accommoder, se faire à.|| se réconcilier, se racommoder.||tomber d'accord.

Vestea se împrăștiase că Domnul se împăcase cu boierii (C. NEGRUZZI), la nouvelle s'était répandue que le prince s'était réconcilié avec les boyards. || *Neputêndu-se împăca cu aceasta slujbă* (ION GHICA), ne pouvant se faire à cette fonction. || *S'au împăcat*, ils se sont réconciliés. || *S'a dus la negustor, se împăcă și i dădu pânza* (S. NAD.); elle alla chez le marchand, tomba d'accord sur le prix et lui donna la toile.

ÎMPĂCĂCIOS, *adj.* conciliant.

F. GRAM. *f. s.* împăcăcioasă ; — *m. pl.* împăcăcioșĭ;— *f. pl.* împăcăcioșĭ.

ÎMPACARE, *s. f.* action de concilier, de raccommoder, de réconcilier, de satisfaire, de contenter, de consoler, de tomber d'accord. || conciliation, raccommodement, réconciliation. || satisfaction, contentement. || consolation. || accord, entente.

PLUR. *sans art.* împăcărĭ ;—*avec l'art.* împăcarile.

ÎMPĂCAT, *adj.* en paix avec, réconcilié, d'accord. || satisfait. || *Orĭ în care parte a lumeĭ, eĭ vor fi tot ne 'mpăcațĭ* (AL. DON.); en quelque coin du monde qu'ils soient, ils seront également mal satisfaits.

F. GRAM. *f. s.* împăcată;—*m. pl.* împăcațĭ ; —*f. pl.* împăcate.

ÎMPĂCĂTOR, *adj.* conciliant.

F. GRAM. *f. s.* împăcătoare ; — *m. pl.* împăcătorĭ ; — *f. pl.* împăcătoare.

ÎMPACHETA (a), *v.* empaqueter.

CONJ. *Ind. pr.* impachetez.—*Inf. pr.* a impacheta. —*Part. pr.* impachetând.—*Part. pas.* impachetat.

ÎMPACHETARE, *s. f.* action d'empaqueter. || empaquetage.

PLUR. *sans art.* impachetărĭ; —*avec l'art.* impachetările.

ÎMPACIUI (a), *v.* pacifier, rétablir la paix, l'harmonie (entre deux personnes), concilier.

CONJ. *Ind. pr.* împăciuesc.—*Imparf.* împăciuiam. —*Pas. déf.* împăciuiĭ.—*Pl. q. parf.* împăciuisem. — *Fut. pr.* voiŭ împăciui.— *Cond. pr.* aș împăciui. — *Impér.* împăciuesce, împăciuiți. — *Subj. pr.* să împăciuesc, să împăciuescĭ, să împăciuească. — *Inf. pr.* a împăciui.—*Part. pr.* împăciuind.— *Part. pas.* împăciuit.

ÎMPĂCĬUI (a se), *vr.* faire la paix, se réconcilier. || *Trebuinţa urma a se împăcĭui cu Turcu negreşit* (Zil. Rom.), il s'ensuivait la nécessité de faire à tout prix la paix avec le Turc.

ÎMPĂCĂCĬUNE, *s. f.* conciliation, arrangement, accord, raccommodement, réconciliation. || *A cădea la împăcăciune*, tomber d'accord. || *Dar el era împăcat în cugetul său*, mais il était en paix avec sa conscience.

Plur. *sans art.* împăcăcĭunĭ ;—*avec l'art.* împăcăcĭunile.

ÎMPĂCĬUIRE, *s. f.* action de pacifier, de rétablir la paix, l'harmonie. || conciliation, médiation. || *El caută, pe semne, vre-un chip de împăcĭuire a insurătorii sale cu slujba-i din oştire* (D. Ollan.); il cherche, à ce qu'il parait, un moyen de concilier son mariage avec ses devoirs de soldat.

Plur. *sans art.* împăcĭuirĭ;—*avec l'art.* împăcĭuirile.

ÎMPĂCĬUITOR, *adj.* conciliant.

F. Gram. *f. s.* împăcĭuitoare ; — *m. pl.* împăcĭuitorĭ; — *f. pl.* împăcĭuitoare.

ÎMPĂCIUITOR, *s. m.* pacificateur, médiateur. || *Eŭ am venit aicĭ ca împăcĭuitor* (D. Ollan.), je suis venu ici en médiateur.

Plur. *sans art.* împăcĭuitorĭ ; — *avec l'art.* împăcĭuitorii.

ÎMPĂCLIT, *adj.* V. **împîclit**.

ÎMPĂIENGENI (a se), *vr.* se voiler, se troubler (en parlant des yeux). || *Ochii-i se împăiengenese*, ses yeux se voilent. || *Ochiul se împăienjenĭa, capul i se clătina* (P. Pop. G. D. Teod.); ses yeux se voilaient, sa tête se balançait. || *I s'a împăiengenit vederile*, ses yeux se couvrirent d'un voile.

Conj. *Ind. pr.* se împăienjenesce.—*Imparf.* să împăienjenĭa.—*Pas. déf.* se împăĭenjeni. — *Pl. q. parf.* se împăienjenise. — *Fut. pr.* se va împăĭenjeni. — *Cond. pr.* s'ar împăienjeni. —*Subj. pr.* să se împăienjenească. — *Inf. pr.* a se împăienjeni. — *Part. pr.* împăienjenindu-se.—*Part. pas.* împăienjenit.

ÎMPĂIENJENIRE, *s. f.* action de se voiler, de se troubler (en parlant des yeux). || *O împăienjenire a ochilor* (Al. Odob.), un obscurcissement de la vue, comme un voile qui se met sur les yeux.

ÎMPĂIENGENIT, *adj.* voilé (en parlant des yeux). || Loc. *E eu ochii împăienjeniţĭ*, il a les yeux troubles, il est gris.

F. Gram. *f. s.* împăienjenită ;—*m. pl.* împăienjeniţĭ; — *f. pl.* împăienjenite.

ÎMPĂMÎNTENI (a) *v.* naturaliser.

Conj. *Ind. pr.* împămintenese. — *Inf. pr.* a împămînteni.— *Part. pr.* împămintenind.—*Part. pas.* împămîntenit.

ÎMPĂMÎNTENIRE, *s. f.* action de naturaliser. || naturalisation.

Plur. *sans art.* împămintenirĭ;— *avec l'art.* împămintenirile.

ÎMPĂMÎNTENIT, *adj.* naturalisé.

F. Gram. *f. s.* împămintenită ; — *m. pl.* împămînteniţĭ ; — *f. pl.* împămintenite.

1. **ÎMPĂNA** (a), *v.* 1⁰ larder, entrelarder, piquer de lard. || 2⁰ remplir (se dit d'une chose qui se trouve à la fois de tous les côtés), farcir. || *Ţara era împănată de Tătarĭ*, le pays était rempli de Tartares. || *A împănat lumea cu solĭ* (El. Sev.), il remplit le monde d'envoyés. || *Un discurs împănat cu vorbe străine*, un discours farci de mots étrangers.

Conj. *Ind. pr.* împănez. — *Imparf.* împănam. — *Pas. déf.* împănaĭ.—*Pl. que parf.* împănasem.—*Fut. pr.* voiu împăna. — *Cond. pr.* aş împăna. — *Impér.* împănează, împănaţĭ. — *Subj. pr.* să împănez, să împănezĭ, să împăneze. —*Inf. pr.* a împăna.—*Part. pr.* împănând.—*Part. pas.* împănat.

2. **ÎMPĂNA** (a), *v.* V. a **împĕna**.

ÎMPĂNARE, *s. f.* 1⁰ action de larder, d'entrelarder, de piquer avec du lard. || 2⁰ action de remplir, de farcir.

ÎMPĂNAT, *adj.* 1⁰ lardé, entrelardé. || 2⁰ rempli, farci, bourré. || 1⁰ *O friptură bine împănată*, un rôti bien lardé. || 2⁰ *Muscaliĭ stau împănaţĭ peste tot locul* (N. Cost.), les Russes étaient répandus partout.

F. Gram. *f. s.* împănată ;—*m. pl.* împănaţĭ : — *f. pl.* împănate.

ÎMPĂNZI (a), *v.* mettre par rangées, mettre en ordre, arranger, ranger, ordonner. || *Vezĭ pe un rege ce'mpănzesce globu'n planurĭ pe un veac* (M. Emin.), tu vois un roi qui dans ses plans ordonne le monde pour un siècle.

Conj. *Ind. pr.* împănzesc. — *Inf. pr.* a împănzi.— *Part. pr.* împănzind. — *Part. pas.* împănzit.

ÎMPĂPUŞA (a), *v.* envelopper, affubler. || embobiner.

Conj *Ind. pr.* împăpuşez. — *Inf. pr.* a împăpuşa. — *Part. pr.* împăpuşând. — *Part. pas.* împăpuşat.

ÎMPĂPUŞA (a se) *vr.* s'enfermer dans une coque, se transformer en chrysalide, chrysalider. || s'embobiner.

ÎMPĂRAT, *s. m.* empereur, souverain. || roi (dans les contes populaires). || fiancé (dans beaucoup de poésies populaires). || *Împăratul Austrieĭ*, l'empereur d'Autriche. || *Un fecĭor de împărat*, un fils de roi. || *Beţivuluĭ eând este beat 'ĭ pare că-ĭ împărat*; quand il est ivre, l'ivrogne s'imagine être roi.

Plur. *sans art.* împăraţĭ ; — *avec l'art.* împăraţii.

1. **ÎMPĂRĂTEASĂ**, *s. f.* impératrice. || reine (dans les contes populaires).

Plur. *sans art.* împărătese ; — *avec l'art.* împărătesele.

2. **ÎMPĂRĂTEASĂ**, *s. f.* bryone *(bot.)*. || *Împărăteasa burienilor*, belladone *(bot.)*.

1. **ÎMPĂRĂȚEL**, *s. m. dim. de* împărat.

2. **ÎMPĂRĂȚEL**, *s. m.* V. împărătuș.

ÎMPĂRĂTESC, *adj.* impérial, royal, souverain. || *Serbătorĭ împărătescĭ*, grandes fêtes (de l'église). || *Ușile împărătescĭ*, la porte principale de l'iconostase.

F. Gram. *f. s.* împărătească; — *m. et f. pl.* împărătescĭ.

ÎMPĂRĂTESCE, *adv.* comme un roi, comme un empereur, comme un souverain. || *Trăesce împărătesce*, il vit comme un roi, (il ne se prive de rien).

ÎMPĂRĂȚI (a) *v.* régner, gouverner un Etat. || bien vivre, vivre comme un roi. || *După ce a împărățit șase anĭ*, après qu'il eût régné six ans. || *Și împărățiră în pace pînă ce trăiră* (P. Ispir.), et ils régnèrent en paix tant qu'ils vécurent. || *Cel cu puțină minte împărățesce* (Gol.), celui qui a peu d'esprit vit comme un roi, (heureux les pauvres d'esprit).

Conj. *Ind. pr.* împărățesc. — *Imparf.* împărățiam. — *Pas. déf.* împărățiĭ. — *Pl. q. parf.* împărățisem. — *Fut. pr.* voiŭ împărăți. — *Cond. pr.* aș împărăți. — *Impér.* împărățesce, împărățiți. — *Subj. pr.* să împărățesc, să împărățescĭ, să împărățească. — *Inf. pr.* a împărăți. — *Part. pr.* împărățind. — *Part. pas.* împărățit.

ÎMPĂRĂȚIE, *s. f.* règne, domination. || empire, royaume. || la Sublime Porte, le Sultan (dans les chroniques). || *Să vie împărăția ta*, que votre règne arrive. || *Boierii dedese la Împărăție arz* (N. Costin), les boyards avaient réclamé auprès de la Sublime Porte. || *Că Împărăția era tinără, copil incă* (Mir. Cost.); car le Sultan était jeune, encore enfant. || *Împărăția Ta*, Votre Majesté.

ÎMPĂRĂTIȚĂ, *s. f. dim. de* împărătească, petite reine.

1. **ÎMPĂRĂTUȘ**, *s. n.* luette.

2. **ÎMPĂRĂTUȘ**, *s. m. [Buc.]* roitelet *(ornith.)*.

ÎMPĂRATUL PĂSERILOR, *comp.* roitelet *(ornith.)*.

ÎMPĂRATUL VERDE, *s. pr.* nom d'un personnage des contes populaires.

ÎMPĂRECHIA (a), *v.* V. a imperechia.

ÎMPARTĂȘANIE, *s. f.* V. împărtășanie.

ÎMPĂRTAȘENIE, *s. f.* communion. || *Venise preotul să-ĭ dee împărtășenie* (N. Gane), le prêtre était venu lui donner la sainte communion.

ÎMPĂRTĂȘI (a), *v.* partager avec quelq'un, faire part de, communiquer à. || départir. || donner la communion. || *Ideĭ ce nu putea să nu împărtășească*, des idées qu'il ne pourrait pas ne pas partager. || *Împărtășind luĭ Dumnezeŭ ingerul dorința nestrămutată a luĭ Pepelea* (I. G. Sbiera), l'ange ayant communiqué à Dieu le désir immuable de Pepelea. || *El risipia nestematele odoare cu care 'l împărtășise soartea* (Al. Odob.), il dissipait les inestimables trésors que le sort lui avait départis.

Conj. *Ind. pr.* împărtășesc. — *Imparf.* împărtășiam. — *Pas. déf.* împărtășiĭ. — *Pl. q. parf.* împărtășisem. — *Fut. pr.* voiŭ împărtăși. — *Cond. pr.* aș împărtăși. — *Impér.* împărtășesce, împărtășiți. — *Subj. pr.* să împărtășesc, să împărtășescĭ, să împărtășească. — *Inf. pr.* a împărtăși. — *Part. pr.* împărtășind. — *Part. pas.* împărtășite.

ÎMPĂRTĂȘI (a se), *vr.* 1⁰ participer. || 2⁰ communier.

ÎMPĂRTĂȘIRE, *s. f.* 1⁰ action de partager, de faire part, de communiquer. || participation, communication. || 2⁰ action de communier. || communion. || *Cantacuzinii nu aveau nicĭ împărtășire la scaunul țăreĭ* (Zil. Rom.), les Cantacuzènes n'avaient aucun droit au trône de Valachie.

ÎMPĂRTĂȘIT, *adj.* 1⁰ communiqué. || 2⁰ qui a communié.

F. Gram. *f. s.* împărtășită; — *m. pl.* împărtășiți; — *f. pl.* împărtășite.

ÎMPĂRȚEALĂ, *s. f.* division, distribution, partage. || *(anc)* séparation, divorce. || *Zicînd: de știŭ socotcală suntem patru la 'mpărțeală* (G. Asaki); disant: si je sais bien compter, nous sommes quatre à partager. || *Pe jumătate nu-ĭ împărțeală bună* (D. Ollan.), par moitié, ce n'est pas un juste partage.

Plur. *sans art* împărțelĭ; — *avec l'art.* împărțelile.

ÎMPĂRȚI (a), *v.* diviser, sectionner, séparer. || distribuer, partager. || disperser. || *Cine împarte, parte 'și face* (Gol.); celui qui fait les parts se réserve la meilleure. || *A împărți în două*, diviser en deux, couper en deux. || *A împărți pe la săracĭ*, distribuer aux pauvres. || *A împărți porunci*, donner des ordres. || *Ce avem a împărți cu el?* (V. Alex.) Qu'avons-nous à partager avec lui?

Conj. *Ind. pr.* impart, împărți, imparte. — *Imparf.* împărțiam. — *Pas. déf.* împărțiĭ. — *Pl. q. parf.* împărțisem. — *Fut. pr.* voiŭ împărți. — *Cond. pr.* aș împărți. — *Impér.* imparte, împărțiți. — *Subj. pr.* să impart, să împărți, să împartă. — *Inf. pr.* a împărți. — *Part. pr.* împărțind. — *Part. pas.* împărțit.

ÎMPĂRȚI (a se), *vr. (anc.)* 1⁰ diviser. || 2⁰ se séparer, séparer, divorcer. || *Cînd se va împărți muierca de bărbat* (Prav. Mold.), quand on séparera la femme de son mari. || *'Și împărți toată avuția la ostași*, il distribua toute sa fortune aux soldats.

IMPARŢIAL, *adj.* impartial. || V. nepărtinitor.

F. Gram. *f. s.* imparţială; — *m. pl.* imparţiali; — *f. pl.* imparţiale.

IMPARŢIALITATE, *s. f.* impartialité. || V. nepărtinire.

ÎMPĂRŢIRE, *s. f.* action de diviser, de partager. || division, partage, distribution.

Plur. *sans. art.* împărţiri; — *avec l'art.* împărţirile.

ÎMPĂRŢIT, *s. n.* le fait de partager. || *La împărţit le aŭ venit prea greŭ să numere eĭ atîţia banĭ* (I. G. Sbiera), au partage il leur fut très difficile de compter tant d'argent. || *A avea ceva de împărţit cu cineva*, avoir quelque chose à partager avec quelqu'un. — *Din fericire nu am nimic de împărţit cu dinsul*, par bonheur je n'ai rien à partager avec lui, (je n'ai avec lui aucune cause de dissension).

ÎMPĂRŢIT, *adj.* divisé, sectionné, séparé. || distribué, partagé.

F. Gram. *f. s.* împărţită; — *m. pl.* împărţiţi; — *f. pl.* împărţite.

ÎMPĂRŢITOR, *adj.* qui divise, qui partage.

F. Gram. *f. s.* împărţitoare; — *m. pl.* împărţitori; — *f. pl.* împărţitoare.

1. **ÎMPĂRŢITOR**, *s. m.* distributeur. || *Împărţitor de ode în veci linguşitoare* (V. Alex.), distributeur d'odes éternellement flatteuses. || *Împărţitor de scrisorĭ*, facteur.

Plur. *sans art.* împărţitori; — *avec l'art.* împărţitorii.

2. **ÎMPĂRŢITOR**, *s. m.* diviseur *(t. d'arith.)*.

ÎMPĂRŢITURĂ, *s. f.* partage. || division, séparation, cloison, compartiment.

Plur. *sans art.* împărţituri; — *avec l'art.* împărţiturile.

IMPAS, *s. n.* impasse.

IMPASIBIL, *adj.* impassible.

F. Gram. *f. s.* impasibilă; — *m. pl.* impasibili; — *f. pl.* impasibile.

ÎMPÂSLI (a se), *vr.* se mêler, s'emmêler, s'entremêler, s'embrouiller.

Conj. *Ind. pr.* se împâslesce. — *Inf. pr.* a se împâsli. — *Part. pr.* împâslindu-se. — *Part. pas.* împâslit.

ÎMPÂSLIT, *adj.* mêlé, emmêlé, entremêlé, embrouillé, touffu. || *Cu pĕrul căzut pe ochĭ şi împâslit* (P. Ispir.), les cheveux tombants sur les yeux et emmêlés. || *Mustăţĭ aspre şi împâslite*, des moustaches dures et touffues.

F. Gram. *f. s.* împâslită; — *m. pl.* împâsliţi; — *f. pl.* împâslite.

ÎMPĂTRI (a), *v.* quadrupler.

Conj. *Ind. pr.* împătresc. — *Inf. pr.* a împătri. — *Part. pr.* împătrind. — *Part. pas.* împătrit.

ÎMPĂTRI (a se, a 'şi), *vr.* se quadrupler.

ÎMPĂTRIRE, *s. f.* action de quadrupler.

ÎMPĂTRIT, *adj.* quadruplé.

F. Gram. *f. s.* împătrită; — *m. pl.* împătriţi; — *f. pl.* împătrite.

ÎMPĂTIMIRE, *s. f.* passion. || *Când sărut cu 'mpătimire a teĭ albĭ şi netezĭ umerĭ* (M. Emin.), quand je baise avec passion tes épaules blanches et polies.

ÎMPĂTURA (a), *v.* plier, mettre l'un sur l'autre des objets pliés. || Loc. *A o împătura* (Dict. Ac. R.), se sauver, prendre la fuite.

Conj. *Ind. pr.* împătur. — *Inf. pr.* a împătura. — *Part. pr.* împăturând. — *Part. pas.* împăturat.

ÎMPĂUNA (a), *v.* *[Trans.]* mettre (à un chapeau) des plumes de paon.

ÎMPĂUNAT, *adj.* *[Trans.]* orné d'une plume de paon.

F. Gram. *f. s.* împăunată; — *m. pl.* împăunaţi, — *f. pl.* împăunate.

ÎMPEDICA (a), *v.* empêcher, mettre un obstacle, faire obstacle, entraver, contrarier, gêner. || *A impedica roata unuĭ car*, enrayer la roue d'un chariot.

Conj. *Ind. pr.* impedic, impedicĭ, impedică. — *Imparf.* impedicam. — *Pas. déf.* impedicaĭ. — *Pl. q. parf.* impedicasem. — *Fut. pr.* voiŭ impedica. — *Cond. pr.* aş impedica. — *Impér.* impedică impedicaţĭ. — *Subj. pr.* să impedic, să impedicĭ, să impedice. — *Inf. pr.* a impedica. — *Part. pr.* impedicând. — *Part. pas.* impedicată.

ÎMPEDICA (a se, a 'şi), *vr.* se heurter contre q. qu'un ou q. q. chose, faire un faux pas, s'embarrasser dans quelque chose. || Loc. *Se impedică la vorbă*, il bégaie. || *I se impedică limba*, sa langue s'embrouille, il est ivre. || *Mĕ impedic tot de el*, je le rencontre partout (en mauvaise part), je ne peux faire un pas sans le rencontrer.

ÎMPEDICARE, *s. f.* action d'empêcher. || empêchement. || obstacle, entrave. || *Lapuşneanu nu intêlnisc nicĭ o impedicare în drumul seŭ* (C. Negruzzi), Lapushneanu n'avait rencontré aucun obstacle sur sa route. || *Am băgat de seamă că una din impedicările spre înaintarea limbeĭ româneseĭ este şi aceasta, adică această limbă vorbindu-se în Ţara Românească, în Moldova, în Basarabia, în Bucovina, în multe părţĭ ale Transilvanieĭ şi Banat, nu se grăesce prin toate părţile într'un fel* (Gol.); j'ai observé qu'un des obstacles au progrès de la langue Roumaine, c'est que cette langue, qui se parle en Valachie, en Moldavie, en Bessarabie, en Bucovine et en beaucoup d'endroits de la Transylvanie et du Banat, ne se prononce pas partout de la même manière.

Plur. *sans art.* impedicărĭ; — *avec l'art.* impedicările.

ÎMPEDICAT, *adj.* empêché, entravé, enrayé. || contrarié, gêné. | Loc. *A avea gura împedicată*, avoir la parole difficile. — *Are gura impedicată, dar taina o spune 'ndată;* il a la parole difficile, mais il ne sait pas garder un secret.

F. Gram. *f. s.* impedicată; — *m. pl.* impedicaţĭ; — *f. pl.* impedicate.

ÎMPEDICĂTOARE, *s. f.* chaîne d'enrayure, ressort à arrêt, coin d'arrêt, sabot à enrayer, cran d'arrêt.

ÎMPEDICĂTOR, *adj.* qui empêche, qui arrête, qui entrave, qui fait obstacle. || *Avênd alte împedecătoare pricinĭ* (Zil. Rom.), ayant d'autres raisons qui les retenaient.

F. Gram. *f. s.* impedicătoare; — *m. pl.* impedicătorĭ; *f. pl.* impedicătoare.

ÎMPELIŢA (a se), *vr.* s'incarner.

ÎMPELIŢARE, *s. f.* action de s'incarner. || incarnation.

ÎMPELIŢAT, *adj.* incarné. || qui a le diable au corps, dégourdi. || *Dracu împeliţat*, diable incarné. || *Se convinse că Păturică era un împeliţat* (N. Filim.), il se convainquit que Paturică était un véritable diable. || *Câţĭ-va flacăĭ maĭ împeliţaţĭ*, quelques jeunes gens plus dégourdis.

F. Gram. *f. s.* impeliţată; — *m. pl.* impeliţaţĭ; — *f. pl.* impeliţate.

ÎMPĔNA (a), *v.* garnir de plumes, emplumer.

ÎMPĂNA (a se) *vr.* se garnir de plumes, s'emplumer.

ÎMPĔNAT, *adj.* emplumé, à plumes, ailé. || *Vînat împĕnat* (Al. Odob.), gibier à plumes.

F. Gram. *f. s.* impĕnată; — *m. pl.* impĕnaţĭ; — *f. pl.* impĕnate.

IMPENETRABIL, *adj.* impénétrable.

F. Gram. *f. s.* impenetrabilă; — *m. pl.* impenetrabilĭ; — *f. pl.* impenetrabile.

IMPENETRABILITATE, *s. f.* impénétrabilité.

IMPERATIV, *adj.* impératif. || V. poruncitor.

IMPERATIV, *s. n.* impératif *(t. de gram.)*.

F. Gram. *f. s.* imperativă; — *m. pl.* imperativĭ; *f. pl.* imperative.

IMPERCEPTIBIL, *adj.* imperceptible.

F. Gram. *f. s.* imperceptibilă; — *m. pl.* imperceptibilĭ; — *f. pl.* imperceptibile.

1. **ÎMPERECHIA** (a) *v.* apparier, accoupler. || *După ce a cumpărat boul şi l'a dus a-casă l'a imperechiat cu boul seu* (I. G. Sbiera); lorsqu'il eût acheté le bœuf et qu'il l'eût conduit chez lui, il l'apparia avec son bœuf.

2. **ÎMPERECHIA** (a), *v.* semer la discorde. || Loc. *A imperechia pe Petru cu Pavel*, semer la discorde entre Pierre et Paul.

Conj. *Ind. pr.* imperechĭez. — *Imparf.* imperechĭam. — *Pas. déf.* imperechiaĭ. — *Pl. q. parf.* imperechĭasem. — *Fut. pr.* voiŭ imperechia. — *Cond. pr.* aş imperechia. — *Impér.* imperechiează, imperechĭaţĭ. — *Subj. pr.* să imperechĭez, să imperechĭezĭ, să imperechĭeze. — *Inf. pr.* a imperechia. — *Part. pr.* imperechiând. — *Part. pas.* imperechiat.

1. **ÎMPERECHIA** (a se), *vr.* s'apparier, s'accoupler.

2. **ÎMPERECHIA** (a se), *vr.* se diviser, être en querelle, être en désaccord. || *Se imperechiară boĭerii şi cu dînşiĭ şi ţara în două părţĭ* (Mir. Cost.), les boyards se divisèrent en deux camps et avec eux le pays.

1. **ÎMPERECHIAT**, *adj.* apparié, accouplé.

2. **ÎMPERECHIAT**, *adj.* en désaccord.

F. Gram. *f. s.* imperechiată; — *m. pl.* imperechiaţĭ; — *f. pl.* imperechiate.

1. **ÎMPERECHĬERE**, *s. f.* action d'apparier, d'accoupler. || appariement, accouplement.

2. **ÎMPERECHĬERE**, *s. f.* discorde.

Plur. *sans art.* imperechĭerĭ; — *avec l'art.* imperechĭerile.

IMPERFECT, *adj.* imparfait.

F. Gram. *f. s.* imperfectă; — *m. pl.* imperfecţĭ; — *f. pl.* imperfecte.

IMPERFECT, *s. n.* imparfait *(t. de gram.)*.

IMPERFECŢIE *et* **imperfecţiune**, *s. f.* imperfection.

Plur. *sans art.* imperfecţiĭ *et* imperfecţiunĭ; — *avec l'art.* imperfecţiile *et* imperfecţiunile.

IMPERIAL, *adj.* impérial. || V. împărătesc.

IMPERIOS, *adj.* impérieux. || poruncitor.

F. Gram. *f. s.* imperioasă; — *m. pl.* imperioşĭ; — *f. pl.* imperioase.

IMPERIU *s. n.* empire. || *Imperiul austro-maghiar*, l'Empire austro-hongrois.

Plur. *sans art.* imperie; — *avec l'art.* imperiele.

IMPERMEABIL, *adj.* imperméable.

F. Gram. *f. s.* impermeabilă; — *m. pl.* impermeabilĭ; — *f. pl.* impermeabile.

IMPERMEABILITATE, *s. f.* imperméabilité.

IMPERSONAL, *adj.* impersonnel.

F. Gram. *f. s.* impersonală; — *m. pl.* impersonalĭ; — *f. p.* impersonale.

IMPERSONAL, *adv.* impersonnellement.

IMPERTINENT, *adj.* impertinent. || V. obraznic.

F. Gram. *f. s.* impertinentă; — *n. pl.* impertinenţĭ; — *f. pl.* impertinente.

IMPERTINENŢA, *s. f.* impertinence. || V. obraznicie.

Plur. *sans art.* impertinenţe; — *avec l'art.* impertinenţele.

ÎMPESTRIȚA (a), *v.* bigarrer, barioler, moucheter, tigrer.

Conj. *Ind. pr.* impestriȚez.—*Inf. pr.* a impestriȚa.—*Part. pr.* impestriȚând.—*Part. pas.* impestriȚat.

ÎMPESTRIȚARE, *s. f.* action de barioler, de bigarrer, de moucheter, de tigrer. || bariolage, bariolure, bigarrage, bigarrure.

Plur. *sans art.* impestriȚărĭ; — *avec l'art.* impestriȚările.

ÎMPESTRIȚAT, *adj.* bariolé, bigarré, moucheté, tigré.

F. Gram. *f. s.* impestriȚată; — *m. pl.* impestriȚațĭ; — *f. pl.* impestriȚate.

ÎMPESTRIȚĂTURĂ, *s. f.* bariolage, bigarrure, variété (de couleurs).

Plur. *sans art.* impestriȚăturĭ; — *avec l'art.* impestriȚăturile.

ÎMPEȚICA (a), *v.* rapiécer, ajouter une pièce, un morceau. || *Casele marĭ care impeticează albastrul ceruluĭ*, les hautes maisons qui se découpent sur le bleu du ciel.

Conj. *Ind. pr.* impeticez.— *Inf. pr.* a impetica.— *Part. pr.* impeticând. — *Part. pas.* impeticat.

ÎMPETICARE, *s. f.* action de rapiécer.

ÎMPETICAT, *adj.* rapiécé.

F. Gram. *f. s.* impeticată; — *m. pl.* impeticațĭ;— *f. pl.* impeticate.

ÎMPEȚI (a), *v.* V. a peți.

ÎMPEȚIRE, *s. f.* V. pețire.

IMPETUOS, *adj.* impétueux.

F. Gram. *f. s.* impetuoasă; — *m. pl.* impetuoșĭ; — *f. pl.* impetuoase.

IMPETUOS, *adv.* impétueusement.

IMPETUOSITATE, *s. f.* impétuosité.

ÎMPICĬOROGA (a), *v.* mettre sur pied, rétablir.

ÎMPICĬOROGA (a se), *vr.* [*Bue.*] se remettre sur pieds, se rétablir (après une maladie).

ÎMPÎCLIT, *adj.* plein de brouillard, obscurci, obscur (A. Odob.).

F. Gram. *f. s.* impiclită;—*f. pl.* impicliți;—*m. pl.* impiclite.

ÎMPĬEDICA (a), *v.* V. a împedica.

ÎMPĬEGAT, *s. m.* employé. || *La anul 1842 Alexandrescu a fost numit impĭegat la postelnicie* (Ion Ghica), en 1842 Alexandrescu fut nommé employé au ministère des affaires étrangères.

Plur. *sans art.* impiegațĭ;—*avec l'art.* impiegațiĭ.

ÎMPĬETRI (a), *v.* 1° pétrifier, changer en pierre.

Conj. *Ind. pr.* impĭetresc.—*Inf. pr.* a impĭetri.— *Part. pr.* impĭetrind.—*Part. pas.* impĭetrit.

ÎMPĬETRI (a se, a 'șĭ), *vr.* se pétrifier, devenir comme de la pierre, s'endurcir. || *Inima sdrobită ĭarăș ea și stânea se 'mpĭetresce* (Vis. Doch.), le cœur deux fois brisé devient plus dur que le rocher. || *După suferirĭ multe inima se 'mpĭetresec* (Gr. Alex.), le cœur s'endurcit après de longues souffrances.

ÎMPĬETRIRE, *s. f.* action de se pétrifier, de se changer en pierre, de s'endurcir. || pétrification. || endurcissement. || *Impĭetrirea inimeĭ*, dureté du cœur.

ÎMPĬETRIT, *adj.* pétrifié, transformé en pierre. || endurci. || stuféfait, frappé de stupeur. *Apoĭ luară trupul celuĭ împĭetrit* (P. Ispir.), ensuite ils prirent le corps de celui qui avait été transformé en pierre. || *Inimă împĭetrită*, cœur endurci. || *Aŭ rămas împĭetriți*, ils restèrent stupéfaits.

F. Gram. *f. s.* impĭetrită; — *m. pl.* impĭetriți; — *f. pl.* impĭetrite.

ÎMPĬETROȘI (a se), *v.* [*anc.*] se pétrifier. || *Inima mea de euvîntul bun s'a impĭetroșit* (Cantem.), (*litt.* mon cœur est devenu de pierre pour les bonnes paroles), mon cœur est devenu sourd aux bonnes paroles.

ÎMPILA (a), *v.* contraindre, opprimer, oppresser, vexer, pressurer. || *Ineepu a împila boĭerimea* (Al. Xen.), il se mit à opprimer les boyards.

Conj. *Ind. pr.* impilez. — *Imparf.* impilam.—*Pas. déf.* impilaĭ.—*Pl. q. parf.* impilasem.—*Fut. pr.* voiŭ impila. — *Cond. pr.* aș impila. — *Impér.* impilează, impilațĭ.— *Subj. pr.* să impilez, să impilezĭ, să impileze.—*Inf. pr.* a impila. — *Parf. prés.* impilând. — *Part. pas.* impilat.

ÎMPILA (a se), *vr.* opprimer, se pressurer, pressurer. || *Viața-i lupta cea neindurată în care unii pe alții se împilă* (A. C. Cuza), la vie est une lutte sans pitié dans laquelle les uns oppriment les autres.

ÎMPILARE, *s. f.* action de contraindre, d'opprimer, de pressurer, de vexer. || contrainte, oppression, vexation. || *Moțoc care întrebuința creditul ce avea la Domnĭ spre împilarea gloateĭ* (C. Negruzzi), Motsoc qui employait le crédit dont il jouissait auprès des princes pour pressurer le peuple.

Plur. *sans art.* impilărĭ; — *avec l'art.* impilările.

ÎMPILAT, *s. m.* opprimé. || *In inima impilaților*, dans le cœur des opprimés.

Plur. *sans art.* impilațĭ; — *avec l'art.* impilațiĭ.

ÎMPILAT, *adj.* opprimé, pressuré.

F. Gram. *f. s.* impilată; — *m. pl.* impilațĭ; — *f pl.* impilate.

ÎMPILĂTOR, *s. m.* oppresseur.

Plur. *sans art.* impilătorĭ; — *avec l'art.* impilătoriĭ.

ÎMPILĂTOR, *adj.* oppressif.

F. Gram. *f. s.* impilătoare; — *m. pl.* impilătorĭ; — *f. pl.* impilătoare.

ÎMPINGĂTOR, *adj.* qui pousse, propulseur.

F. Gram. *f. s.* impingătoare; — *m. pl.* impingătorĭ; — *f. pl.* impingătoare.

ÎMPINGĂTOR, *s. m.* celui qui pousse. || instigateur.

Plur. *sans art.* impingătorĭ; — *avec l'art.* impingătoriĭ.

ÎMPINGE (a), *v.* pousser, donner une poussée. || *A impinge afară*, pousser dehors. || *A impinge înapoĭ*, repousser. || *A impinge înăuntru*, enfoncer. || *A impinge la roată*, pousser à la roue. || *Dracu l'a impins*, c'est le diable qui l'a poussé.

Conj. *Ind. pr.* imping, impingĭ, impinge. — *Imparf.* impingeam. — *Pas. déf.* impinseĭ. — *Pl. q. parf.* impinsesem. — *Fut. pr.* voiŭ impinge. — *Cond. pr.* aş impinge. — *Impér.* impinge, impingeţĭ. — *Subj. pr.* să imping, să impingĭ, să impingă. — *Inf. pr.* a impinge. — *Part. pr.* impingênd. — *Part. pas.* impins.

ÎMPINGE (a se), *vr.* se pousser. || *Se impingeau unĭĭ pe alţiĭ*, ils se poussaient les uns les autres.

ÎMPINGERE, *s. f.* action de pousser, de donner une poussée. || poussée, poussade. || propulsion.

ÎMPINS, *adj.* poussé, repoussé. || *Iĭ aŭ impins indată călăreţiĭ* (Mir. Cost.), les cavaliers les repoussèrent aussitôt.

F. Gram. *f. s.* impinsă; — *m. pl.* impinşĭ; — *f. pl.* impinse.

ÎMPINSĂTURĂ, *s. f.* poussée, poussade.

Plur. *sans art.* impinsăturĭ; — *avec l'art.* impinsăturile.

ÎMPISTRI (a), *v.* varier, diversifier.

ÎMPISTRIT, *adj.* varié, diversifié.

F. Gram. *f. s.* impistrită; — *m. pl.* impistriţĭ; — *f. pl.* impistrite.

ÎMPISTRITURĂ, *s. f.* variété (de couleurs).

Plur. *sans art.* impistriturĭ; — *avec l'art.* impistriturile.

ÎMPLÂNTA (a), *v.* implanter, planter, ficher, enfoncer par la pointe. || *Nu voiu să 'mĭ implânt mâinele în spurcat sângele luĭ* (N. Cost.), je ne veux pas tremper les mains dans son sang maudit. || *Când un duşman atît de îngrozitor va apuca să 'şĭ implânte corturile sale în mijlocul ţăreĭ noastre* (N. Bălc.), lorsqu'un aussi terrible ennemi aura réussi à planter sa tente au cœur de notre pays. || *Dorobanţiĭ implântasc pe bastioanele forturilor steagul cu treĭ colorĭ al Romănieĭ* (Al. Odob.), les *Dorobants* avaient planté sur les bastions des forts le drapeau tricolore de la Roumanie.

Conj. *Ind. pr.* implânt. — *Inf. pr.* a implânta. — *Part. pr.* implântând. — *Part. pas.* implântat.

ÎMPLÂNTA (a se), *vr.* se planter, s'implanter, se ficher. || s'établir à demeure.

ÎMPLÂNTARE, *s. f.* action d'implanter, de planter, de ficher, etc.

ÎMPLÂNTAT, *adj.* implanté, planté, fiché, enfoncé dans.

F. Gram. *f. s.* implântată; — *m. pl.* implântaţĭ; — *f. pl.* implântate.

ÎMPLĂSMUI (a), *v. imp.* créer, former, inventer, donner naissance. || *Alte dorurĭ noaptea implăsmuesce în minte*, la nuit fait naître d'autres désirs dans l'esprit.

Conj. *Ind. pr.* implăsmuesce. — *Inf. pr.* a implăsmui. — *Part. pr.* implăsmuind. — *Part. pas.* implăsmuit.

ÎMPLĂTOŞAT, *adj.* cuirassé. || *Se născu implătoşat cu un piept d'aur*, il naquit avec une cuirasse d'or.

F. Gram. *f. s.* implătoşată; — *m. pl.* implătoşaţĭ; — *f. pl.* implătoşate.

1. **ÎMPLE** (a), *v. (anc.)* accomplir. || *Nu ve pare că am venit să sparg, ce să implu* (Ev. Cor.); ne pensez pas que je sois venu pour détruire, mais pour accomplir (les prophéties).

2. **ÎMPLE** (a), *v.* remplir. || *Impleţi-mĭ un pahar să închin şi cu cu voĭ* (N. Filimon), remplissez un verre que je trinque moi aussi avec vous. || V. a umple.

ÎMPLERE, *s. f. (anc.)* contenu. || *Marea şi toate împlerile eĭ* (Cantemir), la mer et tout ce qu'elle contient.

ÎMPLETEALĂ, *s. f.* V. impletitură.

ÎMPLETICEALA, *s. f.* V. impleticire.

ÎMPLETECI (a), *v.* V. a impletici.

ÎMPLETI (a), *v.* natter, tresser, entrelacer. || tricoter. || *A împleti o cunună*, tresser une couronne. || *Să stau singură a-casă să împletesc tot la cĭorap!* (D. Ollan.) Que je reste seule à la maison à tricoter tout le temps des bas!

Conj. *Ind. pr* impletesc. — *Imparf.* impletĭam. — *Pas. déf.* impletiĭ. — *Pl. q. parf.* impletisem. — *Fut. pr.* voiŭ impleti. — *Cond. pr.* aş impleti. — *Impér.* impletesce, impletiţĭ. — *Subj. pr.* să impletesc, să impletescĭ, să impletească. — *Inf. pr.* a impleti. — *Part. pr.* impletind. — *Part. pas.* impletit.

ÎMPLETI (a se), *vr.* se natter, s'entrelacer. || se confondre. || *Cu atît viaţa luĭ Nicu Bălcescu se înfăşura şi se impletĭa cu viaţa maĭ tutulor care au jucat un rol în ţara noastră de la anul 1841 pînă la 1851* (Conv. Lit.), à tel point la vie de Nicolas Balcescu se

mêlait et confondait avec la vie de tous ceux qui ont joué un rôle dans notre pays de 1841 à 1851.

ÎMPLETICI (a), *v.* embrouiller, enchevêtrer.

Conj. *Ind. pr.* impleticesc. — *Inf. pr.* a impletici. — *Part. pr.* impleticind — *Part. pas.* impleticit.

ÎMPLETICI (a se a 'şi), *vr.* s'embrouiller, s'enchevêtrer. || s'embarrasser les pieds dans quelque chose. || chanceler. || *Şi paşii mi se impleticiau* (T. Şerban), je chancelais à chaque pas. || *Se repezi popa impleticindu-se* (Delavr.), prêtre se précipita en chancelant. || Loc. *I se impleticia picioarele*, ses jambes flageolaient, il était ivre.

ÎMPLETICIRE, *s. f.* action d'embrouiller, de s'embarrasser les pieds, de chanceler.

ÎMPLETICIT, *adj.* embrouillé, enchevêtré, embarrassé.

F. Gram. *f. s.* impleticită ; — *m. pl.* impleticiţĭ ; — *f. pl.* impleticite.

ÎMPLETIRE, *s. f.* action de natter, de tresser, d'entrelacer, de tricoter. || natte, tresse, treillis, entrelacement. || tricot.

Plur. *sans art.* impletirĭ ; — *avec l'art.* impletirile.

ÎMPLETIT, *adj.* natté, tressé, entrelacé. || tricoté. || *Un dragut de biciuşor de curele impletit frumos* (I. Creangă), un bijou de petit fouet orné de courroies joliment entrelacées.

F. Gram. *f. s.* impletită ; — *m. pl.* impletiţĭ ; — *f. pl.* impletite.

ÎMPLETITOR, *s. m.* vannier, mandrier, fabricant de nattes de toute sorte.

Plur. *sans art.* impletitorĭ ; — *avec l'art.* impletitoriĭ.

ÎMPLETITOARE, *s. f.* tressoir, tréteau (pour tresser les nattes).

ÎMPLETITURĂ, *s. f.* tresse, clayon, clayonnage, treillis, entrelacs. || tricot.

Plur. *sans art.* impletiturĭ ; — *avec l'art.* impletiturile.

ÎMPLICIT, *adj.* implicite.

F. Gram. *f. s.* implicită ; — *m. pl.* impliciţĭ ; — *f. pl.* implicite.

ÎMPLICIT, *adj.* implicitement.

ÎMPLINI (a), *v.* remplir, parfaire, compléter, combler. || accomplir, exécuter. || encaisser. || *A implini o făgăduiala*, tenir une promesse. || *Implinesce condiţiunile cerute*, il remplit les conditions exigées. || *A implini un ordin*, exécuter un ordre. || *A implini o lucrare*, terminer un travail. || *Tocmaĭ când copilul implinia 15 anĭ*, juste quand l'enfant accomplissait 15 ans. || *Omul hotărăsce, Dumnezeu implinesce* (P. Ispir.); l'homme propose et Dieu dispose. || *Din socoteală, lipsia zece leĭ, iĭ a implinit ;* il manquait dix francs dans le compte, il a complété la somme. || *A implinit baniĭ*, il a payé la somme entière. || *De la voĭ voiŭ implini toată păguba sărăcilor* (Em. Kogăln.), c'est vous qui paierez toutes les pertes des pauvres.

Conj. *Ind. prés.* implinesc. — *Imparf.* impliniam. — *Pas. déf.* implinii. — *Pl. q. parf* implinisem. — *Fut. pr.* voiŭ implini. — *Cond. pr.* aş implini. — *Impér.* implinesce, impliniţĭ. — *Subj pr.* să implinesc, să implinescĭ, să implinească. — *Inf. pr.* a implini. — *Part. pr.* implinind. — *Part. pas.* implinit.

ÎMPLINI (a se), *vr.* s'accomplir. || *Prooroceirea s'a implinit*, la prophétie s'est accomplie. || *Cincĭ miĭ de anĭ s'aŭ implinit* (V. Pogor), il y a cinq mille ans révolus. || *Tot ce am cerut mi s'a implinit*, tout ce que j'ai demandé s'est réalisé. || *Aĭ însă nădejde în Dumnezeŭ, căcĭ şi imparatuluĭ 'ĭ s'a implinit* (P. Ispir.); pourtant aie confiance en Dieu, car l'empereur est au bout de son rouleau. || *'Şĭ a implinit datoria*, il a fait son devoir. || *A îşĭ implini cuvîntul*, tenir sa promesse. || *Îşĭ a implinit timpul*, il a fait son temps.

ÎMPLINIT, *adj.* accompli, révolu. || *Să ţi fie tot gândul implinit !* Que tout ce que tu désires soit accompli ! A tes souhaits !

F. Gram *f. s.* implinită ; — *m. pl.* impliniţĭ ; — *f. pl.* implinite.

ÎMPLINIRE, *s. f.* action de remplir, de parfaire, etc. || accomplissement, achèvement. || complément. || obligation exécution. || encaissement. || *A aduce la indeplinire*, exécuter.

Plur. *sans art.* implinirĭ ; — *avec l'art.* implinirile.

ÎMPLINIRĬ, *s. f. pl.* remblais.

ÎMPLINITOR, *s. m.* exécuteur, encaisseur.

Plur. *sans art.* împlinitorĭ ; — *avec l'art.* implinitoriĭ.

ÎMPLUTURĂ, *s. f.* V. umplutură.

ÎMPODOBI (a), *v.* orner, parer, embellir, enjoliver, décorer. || *Lacrimile o impodobiau*, les larmes la rendaient plus jolie.

Conj. *Ind. pr.* impodobesc. — *Imparf.* impodobiam. — *Pas. déf.* impodobii. — *Pl. q. parf.* impodobisem. — *Fut. pr.* voiŭ impodobi. — *Cond. pr.* aş impodobi. — *Impér.* să impodobesce, impodobiţĭ. — *Subj. pr.* să impodobesc, să impodobescĭ, să impodobească. — *Inf. pr.* a impodobi. — *Part. pr.* impodobind. — *Part. pas.* impodobit.

ÎMPODOBIRE, *s. f.* action d'orner, de parer, d'embellir, d'enjoliver, de décorer. || ornementation, parure, embellissement, enjolivement, décoration.

Plur. *sans art.* impodobirĭ ; — *avec l'art.* impodobirile.

ÎMPODOBIT, *adj.* orné, paré, embelli, enjolivé, décoré. || *Era impodobit la cuvinte, dulce iĭ era vorba luĭ* (N. Costin); son langage était fleuri, sa parole était douce. || *Impodobit cu nalte învăţăturĭ* (Zil. Rom.), orné

de vastes connaissances. || *O carte cu figurĭ impodobită*, un livre orné d'images. || *Impodobită ca p'o mireasă*, parée comme une fiancée. || *Impodobit cu florĭ*, émaillé de fleurs. || *Impodobit cu steagurĭ*, pavoisé de drapeaux.

F. Gram *f. s.* impodobită; — *m. pl.* impodobiţĭ; — *f. pl.* impodobite.

ÎMPODOBITOR, *adj.* qui orne, qui pare, qui embellit, qui enjolive, qui décore.

F. Gram. *f. s.* impodobitoare; — *n. pl.* impodobitorĭ; — *f. pl.* impodobitoare.

ÎMPOFILA (a), *v.* mettre, passer la croupière (à un cheval). || *(au fig.)* calmer, mettre à la raison.

IMPOFILARE, *s. f.* action de mettre, de passer la croupière (à un cheval).

IMPONCIŞA (a), *v. (anc.)* contredire, opposer.

Conj. *Ind. pr.* imponcisez. — *Inf. pr.* a imponcişa. — *Part. pr.* imponcişând. — *Part. pas.* imponcişat.

IMPONCIŞA (a se), *v. (anc.)* s'opposer. || *Căcĭ Domnul mândrilor se imponcişează* (Cantem.), car le Seigneur s'oppose aux orgueilleux. || *Cine fireĭ se imponcişează* (Cantem.), qui se met en contradiction avec la nature.

IMPONCIŞARE, *s. f.* contradiction. || *In aşa imponcişare de ideĭ se aflau boĭeriĭ bătrînĭ cu tineretul din Divanul ad hoc* (I. Creanga), les vieux boyards étaient dans une telle contradiction d'idées avec la jeunesse du Divan ad hoc.

IMPONCIŞAT, *adj. (anc.)* opiniâtre.

IMPONCIŞĂTOR, *adj. (anc.)* contrarié, opposé (Cantem.).

F. Gram. *f. s.* imponcişitoare; — *m. pl.* imponcişitorĭ; — *f. pl.* imponcişitoare.

IMPONCIŞĂTOR, *s. m. (anc.)* celui qui s'oppose, qui contredit. || contradicteur (Cantemir).

Plur. *sans art.* imponcişătorĭ; — *avec l'art.* imponcişătoriĭ.

ÎMPOPORA (a), *v.* peupler.

Conj. *Ind. pr.* impoporez. — *Imparf.* impoporam. — *Pas. déf.* impoporăĭ. — *Pl. q. parf.* impoporasem. — *Fut. pr.* voiŭ impopora. — *Cond. pr.* aş impopora. — *Impér.* impoporează, impoporaţĭ. — *Subj. pr.* să impoporez, să impoporezĭ, să impoporeze. — *Inf. pr.* a impopora. — *Part. pr.* impoporând. — *Part. pas.* impopoporat.

ÎMPOPORA (a se) *v.* se peupler.

ÎMPOPORARE, *s. f.* action de peupler. || peuplement.

ÎMPOPORAT, *adj.* peuplé. || *Ţările aceste erau impoporate*, ces pays étaient peuplés.

F. Gram. *f. s.* impoporată; — *m. pl* impoporaţĭ; — *f. pl.* impoporate.

ÎMPOPOŢAT, *adj.* V. impopotonat (I. Creangă),

ÎMPOPOŢONA (a), *v.* attifer, pomponner.

Conj. *Ind. pr.* impopoţonez. — *Inf. pr.* a impopoţona. — *Part. pr.* impopoţonând. — *Part. pas.* impopoţonat.

ÎMPOPOŢONA (a se), *vr.* s'attifer, se pomponner.

ÎMPOPOŢONAT, *adj.* attifé, pomponné. || *Aĭ văḑut-o ce impopoţonată era?* As-tu vu comme elle était pomponnée?

F. Gram. *f. s.* impopoţonată; — *m. pl.* impopoţonaţĭ; — *f. pl.* impopoţonate.

ÎMPOPULA (a), *v.* V. a impopora.

ÎMPOPULARE, *s. f.* V. impoporare.

IMPORT *s. n.* importation.

IMPORTA (a), *v.* importer.

Conj. *Ind. pr.* importez. — *Inf. pr.* importa. — *Part. pr.* importând. — *Part. pas.* importat.

IMPORTANT, *adj.* important. || *Asupra cuvîntuluĭ important* (T. Maior.), sur le mot important. || V. insemnat.

F. Gram. *f. s.* importantă; — *m. pl.* importanţĭ; — *f. pl.* importante.

IMPORTANŢĂ, *s. f.* importance. || *Ceĭ vechĭ puneau în cuvintare o înaltă importanţă* (A. Odob.), les anciens mettaient une grande importance dans le discours. || V. insemnătate.

IMPORTARE, *s. f.* action d'importer. || importation.

Plur. *sans art.* importărĭ; — *avec l'art.* importările.

IMPORTAT, *adj.* importé.

F. Gram. *f. s.* importat; — *m. pl.* importaţĭ, — *f. pl.* importate.

IMPORTAŢIE *et* **importaţiune**, *s. f.* importation.

Plur. *sans art.* importaţiĭ *et* importaţiunĭ; — *avec l'art.* importaţiile *et* importaţiunile.

IMPORTUN, *adj.* importun.

F. Gram. *f. s.* importună; — *m. pl.* importunĭ, — *f. pl.* importune.

IMPORTUNITATE, *s. f.* importunité.

Plur. *sans art.* importunităţĭ; — *avec l'art.* importunităţile.

ÎMPOSESUI (a), *v. [Mold.]* affermer.

Conj. *Ind. pr.* imposesuesc. — *Inf. pr.* a imposesui. — *Part. pr.* imposesuind. — *Part. pas.* imposesuit.

IMPOSIBIL, *adj.* impossible.

F. Gram. *f. s.* imposibilă; — *m. pl.* imposibilĭ, — *f. pl* imposibile.

IMPOSIBILITATE, *s. f.* impossibilité.

Plur. *sans art.* imposibilităţĭ; — *avec l'art.* imposibilităţile.

IMPOSIT, *s. n.* impôt.

Plur. *sans art.* imposite; — *avec l'art.* impositele

IMPOTENT, *s. m.* impotent. || *El pe impotenţii intelectuali nu-i consideră ca oameni* (I. L. Carag.), il ne considère pas comme des hommes les impotents intellectuels.

Plur. *sans art.* impotenţi; — *avec l'art.* impotenţii.

ÎMPOTRIVĂ, *prép.* contre. || au contraire. || *A sta impotrivă*, s'opposer, tenir tête, résister. || *Aceasta i cădea impotrivă* (Zil. Rom.), cela ne lui convenait pas. || *Dar tu impotrivă să urmezi* (Gol.), mais toi fais le contraire.

ÎMPOTRIVI (a se), *v.* s'opposer, contredire. || *Cel ce ţi se impotrivesce, de la acela numai poţi afla adevĕrul* (Gol.); on ne peut apprendre la vérité que de celui qui vous contredit.

Conj. *Ind. pr.* mĕ impotrivesc.—*Imparf.* mĕ impotrivíam. — *Pas. déf.* mĕ impotriviĭ. — *Pl. q. parf.* mĕ impotrivisem.—*Fut. pr.* mĕ voiŭ impotrivi.—*Cond. pr.* m'aş impotrivi. — *Impér.* impotrivesce-te, impotriviţi-vĕ. — *Subj. pr.* să mĕ impotrivesc, să te impotrivescĭ, să se impotrivească. — *Inf. pr.* a se impotrivi. — *Part. pr.* impotrivindu-se.—*Part. pas.* impotrivit.

ÎMPOTRIVEALĂ, *s. f.* opposition, refus.

ÎMPOTRIVIRE, *s. f.* action de s'opposer. || opposition, refus. || opiniâtreté. || *Rumpênd orĭ-ce ĭezătură le stă cu impotrivire* (C. Konaki), brisant tout barrage qui s'opposait à lui. || *Dacă va găsi impotriviri, va urma resboiul* (Al. Odob.); s'il rencontre de l'opposition (si on lui oppose un refus), la guerre s'ensuivra.

Plur. *sans art.* impotriviri; — *avec l'art.* impotrivirile.

ÎMPOTRIVITURĂ, *s. f.* [*Buc.*] résistance (I. G. Sbiera).

ÎMPOTRIVNIC, *adj.* V. improtivnic.

ÎMPOVĂIA (a se), *vr.* se troubler. || s'obscurcir.

Conj. *Ind. pr.* se impovăiează. — *Inf. pr.* a se impovăia. — *Part. pr.* impovăindu-se. — *Part. pas.* impovăiat.

ÎMPOVĂIALA, *s. f.* trouble, obscurcissement.

ÎMPOVĂIERE, *s. f.* action de troubler, d'obscurcir.

ÎMPOVĂRA (a), *v.* peser sur, charger, surcharger, accabler.

Conj. *Ind. pr.* impovărez, impovărezi, impovărează. — *Imparf.* impovăram. — *Pas. déf.* impovărai. — *Pl. q. parf.* impovărasem. — *Fut. pr.* voiŭ impovăra. *Cond. pr.* aş impovăra. — *Impér.* impovărează, impovăraţi. — *Subj pr.* să impovărez, să impovărezi, să impovăreze. — *Inf. pr.* a impovăra. — *Part. pr.* impovărând. — *Part. pas* impovărat.

ÎMPOVĂRA (a se), *vr.* se charger, se surcharger, être accablé.

ÎMPOVĂRARE, *s. f.* action de peser sur, de charger, de surcharger, d'accabler.

ÎMPOVĂRAT, *adj.* chargé, surchargé, accablé. || *Impovărat de dări*, accablé d'impôts. || *Scipione muri pe drum impovorat de mâhnire* (A. Zanne), Scipion mourut en chemin accablé de chagrin. || *O femeie impovorată*, une femme enceinte. — *Rĕmânênd impovorată*, étant restée enceinte.

F. Gram. *f. s.* impovărată; — *m. pl.* impovăraţi; — *f. pl.* impovărate.

IMPOSANT, *adj.* imposant. || V. împunător.

F. Gram. *f. s.* imposantă; — *m. pl.* imposanţi; — *f. pl.* imposante.

ÎMPRÂNZI (a), *v.* atteindre à l'heure du dîner (à midi). || *Cu minciuna împrânzescĭ, dar nu poţĭ să insereze* (Gol.); (*litt.* avec le mensonge tu arrives à l'heure du dîner, mais tu ne peux pas atteindre le soir), on ne va pas loin avec des mensonges.

Conj. *Ind. pr.* imprânzesc. — *Inf. pr.* a imprânzi. — *Part. pr.* imprânzind. — *Part. pas.* imprânzit.

ÎMPRĂSILA (a e), *vr.* se multiplier.

ÎMPRĂŞTIA (a), *v.* disperser, répandre, propager, éparpiller, disséminer. || *Iĭ a împrăştiat*, il les a dispersés. || *A împrăştia o veste*, répandre une nouvelle. || *Ca nisce lupĭ pe o turmă, pe aĭ meĭ fiĭ i-aĭ împrăştiat* (P. Mumul.); comme font des loups d'un troupeau, tu as dispersé mes enfants. || *Împrăştiă călăreţi în toate unghiurile ţăreĭ*, (N. Balc.), il expédia des cavaliers par tout le pays.

Conj. *Ind. pr.* împrăştiŭ, împrăştiĭ, împrăştiă. — *Imparf.* împrăştíam. — *Pas. déf.* împrăştiat. — *Pl. q. parf.* împrăştiasem. — *Fut. pr.* voiŭ împrăştia.— *Cond. pr.* aş împrăştia. — *Impér.* împrăştie, împrăştiaţĭ. — *Subj. pr.* să împrăştiŭ, să împrăştiĭ, să împrăştie. — *Inf. pr.* a împrăştia. — *Part. pr.* împrăştiând. — *Part. pas.* împrăştiat.

ÎMPRĂŞTIA (a se), *vr.* se disperser, se disséminer.

ÎMPRĂŞTIERE *s. f.* action de disperser, de répandre, de propager, d'éparpiller, de disséminer. || dispersion, expansion, éparpillement, dissémination.

ÎMPRĂŞTIAT, *adj.* dispersé, répandu, propagé, éparpillé, dispersé, disséminé. || *Împrăştiat în lume*, disséminé dans le monde. || *Un dor împrăştiat, fără ţel, fără viaţă* (Delavr.); un désir vague, sans but, sans vie.

F. Gram. *f. s.* împrăştiată; — *m. pl.* împrăştiaţi; — *f. pl.* împrăştiate.

ÎMPRĂŞTIĂTOR, *s. et adj.* [*anc.*] dissipateur. || *Nu era om împrăştiător* (En. Kogăl.), ce n'était pas un dissipateur.

ÎMPREJMUI (a), *v.* clôturer, entourer d'une clôture, enclore. || *Palatul lor, imprejmuit cu zid d'argint* (Coşb.); leur palais, entouré d'un mur d'argent.

Conj. *Ind. pr.* imprejmuesc. — *Inf. pr.* a imprejmui. — *Part. pr.* imprejmuind. — *Part. pas.* imprejmuit.

ÎMPREJMUIRE, *s. f.* action de clôturer, d'entourer d'une clôture, d'enclore. || clôture, haie.

ÎMPREJMUIT, *adj.* clôturé, entouré d'une clôture, clos, enclos.

F. Gram. *s. f.* imprejmuită; —*m. pl.* imprejmuiţĭ; — *f. pl.* imprejmuite.

ÎMPREJMUITOR, *adj.* qui entoure, environnant.

F. Gram. *f. s.* imprejmuitoare; — *m. pl.* imprejmuitorĭ; — *f. pl.* imprejmuitoare.

ÎMPREJUR, *prép.* autour. || *Jur imprejur*, tout autour. || *Imprejurul luĭ*, autour de lui. || *A umbla imprejur*, tourner autour. || *A tăia imprejur*, circoncire. || *Tăiarea imprejur*, circoncision.

ÎMPREJURA (a), *v.* entourer. || *Imprejură lemnele cu briu* (I. Creangă), il entoura le fagot avec sa ceinture.

Conj. Se conjugue comme a jura.

ÎMPREJURARE, *s. f.* action d'entourer. || circonstance, occurrence. || *Toate imprejurările vieţiĭ*, toutes les circonstances de la vie. || *După imprejurărĭ*, selon les circonstances. || *Intr'o asemenea imprejurare*, dans une telle occurrence. || *A se folosi de imprejurărĭ*, profiter des circonstances.

Plur. *sans art.* imprejurărĭ; — *avec l'art.* imprejurările.

ÎMPREJURAŞĬ, *s. m. pl. [Mold.]* ceux qui entourent, qui sont autour, assistants, voisins. || *Ascultaţĭ şi Domnia-Voastră imprejuraşĭ*, (P. Pop.), écoutez-vous aussi, voisins.

ÎMPREJURAT, *adj.* entouré. || *Un colan de aur ce se incheia cu marĭ paftale de mutostat, imprejurate cu pietre scumpe* (C. Negruzzi); un collier d'or qui s'attachait avec de larges fermoirs de jaspe entouré de pierres précieuses. || *Câmpiile frumoase, imprejurate de munţĭ verzĭ, se intindeau maĭ mult de cât poate prinde ochiul* (N. Bălc.); les belles plaines, entourées de vertes montagnes, s'étendaient plus loin que ne peut embrasser le regard.

F. Gram. *f. s.* imprejurată; — *m. pl.* imprejuraţĭ; *f. pl.* imprejurate.

ÎMPREJURIME, *s. f.* environ, alentour. || entourage.

Plur. *sans art.* imprejurimĭ; — *avec l'art.* imprejurimele.

ÎMPREJURU-STAREĬ, *s. comp. (anc.)* circonstance.

IMPRESIONA (a), *v.* impresionner.

Conj. *Ind. pr.* impresionez. — *Inf. pr.* a impresiona. — *Part. pr.* impresionând. — *Part. pas.* impresionat.

IMPRESIONA (a se), *vr.* s'impressionner.

IMPRESIONABIL, *adj.* impressionnable.

F. Gram. *f. s.* impresionabilă; — *m. pl.* impresionabilĭ; — *f. pl.* impresionabile.

IMPRESIE *et* **impresiune**, *s. f.* impression.

Plur. *sans art.* impresiĭ *et* impresiunĭ; — *avec l'art.* impresiile *et* impresiunile.

IMPRESURA (a), *v.* entourer, environner, assiéger, presser, cerner, saisir. || *El [Mihaĭ] impresurase palatul şi îl improşca cu două tunurĭ*, (N. Bălc.); Michel avait cerné le palais et il le bombardait avec deux canons. || *Mi e destul ce văd, ce aud, ce mĕ impresoară;* ce que je vois, ce que j'entends, ce qui m'entoure, me suffit. || *Escĭ impresurat de pretutindenĭ* (A. Zanne), tu es cerné de tous les côtés. || *Ce boală te impresoară, te doboară, te omoară?* (P. Pop.) Quelle maladie te saisit, te terrasse, te tue?

Conj. *Ind. pr* impresur, impresurĭ, impresoară.— *Imparf.* impresuram. — *Pas. déf.* impresuraĭ. — *Pl. q. part.* impresurasem. — *Fut. pr.* voiŭ impresura. — *Cond. pr.* aş impresura. — *Impér.* impresoară, impresuraţĭ. — *Subj. pr.* să impresur, să impresurĭ, să impresoare. — *Inf. pr.* a impresura. — *Part. pr.* impresurând. — *Part. pas.* impresurat.

IMPRESURARE, *s. f.* action d'entourer, d'environner, d'assiéger, etc. || siège.

IMPRESURAT, *adj.* entouré, environné, assiégé, pressé, cerné, saisi. || *Impresuraţĭ de copiĭ*, entourés d'enfants.

F. Gram. *f. s.* impresurată; — *m. pl.* impresuraţĭ; — *f. pl.* impresurate.

IMPRESURAT, *s. m.* assiégé.

Plur. *sans art.* impresuraţĭ; — *avec l'art.* impresuraţiĭ.

IMPRESURÁTOR, *s. m.* assiégeant. || *Morţiĭ şi răniţiĭ au fost maĭ numeroşĭ la impresuraţĭ de cât la impresurătorĭ* (A. Odob.), il y eût plus de morts et de blessés parmi les assiégés que parmi les assiégeants.

Plur. *sans art.* impresurătorĭ; — *avec l'art.* impresurătoriĭ.

IMPRESURATURĂ, *s. f.* contrainte.

ÎMPREUNĂ, *adv.* ensemble, à la fois, de compagnie, en même temps.

ÎMPREUNA (a), *v.* joindre, unir, mettre ensemble, connexer, allier, accoupler.

Conj. *Ind. pr.* impreun, impreunĭ, impreună. — *Imparf.* impreunam.—*Pas. déf.* impreunaĭ. — *Pl. q. parf.* impreunasem. — *Fut. pr.* voiŭ impreuna. — *Cond. pr.* aş impreuna. — *Impér.* impreună, impreunaţĭ. — *Subj pr* să impreun, să impreunĭ, să impreune. — *Inf. pr.* a impreuna. — *Part. pr.* impreunând. — *Part. pas.* impreunat.

ÎMPREUNA (a se), *vr.* se rejoindre, s'unir, s'allier, s'accoupler.

ÎMPREUNARE, *s. f.* action de joindre, d'unir, de réunir, de mettre ensemble, de connexer, d'allier, d'accoupler. | jonction, union, réunion, connexion, alliance, alliage, liaison, accouplement. || rencontre. || *Inorogul impreunarea ta a avea poftesce* (CANTEM.), la licorne désire avoir une rencontre avec toi (désire te rencontrer). || *Să ne sculăm şi la impreunarea corbuluĭ să mergem* (CANTEM.), levons-nous et allons à la rencontre du corbeau. || *La impreunarea celor două drumurĭ*, à la rencontre des deux chemins.

PLUR. *sans art.* impreunărĭ; — *avec l'art.* impreunările.

ÎMPREUNAT, *adj.* joint, uni, réuni, connexé, mis ensemble, allié, accouplé. || *Criticele ast-fel impreunate in volumul de faţă* (I. MAIOR.), les critiques ainsi réunies dans le présent volume.

F. GRAM. *f. s.* impreunată; — *m. pl.* impreunaţĭ; — *f. pl.* impreunate.

ÎMPRICINAT, *s. m.* partie (dans un procès), prévenu, accusé. || *Nimenĭ nu poate fi şi judecător şi impricinat*, nul ne peut être juge et partie.

PLUR. *sans art.* impricinaţĭ; — *avec l'art.* impricinaţiĭ.

ÎMPRIETENI (a se), *vr.* se lier d'amitié (avec q. qu'un). || *El nu se putu impricteni cu toţiĭ*, il ne put se lier d'amitié avec tous.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ imprietenesc. — *Inf. pr.* a se imprieteni. — *Part. pr.* imprietenindu-se. — *Part. pas.* imprietenit.

ÎMPRIETENIRE, *s. f.* action de se lier d'amitié.

ÎMPRIETENIT, *adj.* lié d'amitié.

F. GRAM. *f. s.* imprietenită; — *m. pl.* imprieteniţĭ; — *f. pl.* imprietenite.

ÎMPRILOSTIT, *adj.* séduit, ensorcelé.

F. GRAM. *f. s.* imprilostită; — *f. pl.* imprilostiţĭ; — *m. pl* imprilostite.

IMPRIMA (a), *v.* imprimer. || V. a tipări *et* a întipări.

CONJ. *Ind. pr.* imprimez.—*Inf. pr.* a imprima.—*Part. pr.* imprimând.—*Part. pas.* imprimat.

IMPRIMARE, *s. f.* action d'imprimer. || impression. || V. tipărire *et* intipărire.

IMPRIMAT, *s. n.* imprimé.

PLUR. *sans art.* imprimate; — *avec l'art.* imprimatele.

IMPRIMAT, *adj.* imprimé. || V. tipărit *et* întipărit.

F. GRAM. *f. s.* imprimată; — *m. pl.* imprimaţĭ; — *f. pl.* imprimate.

ÎMPRIMĂVĂRA (a se), *vr.* venir (en parlant du printemps). || *De acum ştiŭ că nu 'mĭ-i maĭ cânta tu mie măcar să se imprimavărezc şi de o sută de orĭ* (I. G. SBIERA); je sais maintenant que tu ne chanteras plus pour moi alors même que le printemps reviendrait cent fois.

CONJ. *Ind. pr.* se imprimăvarează.— *Inf. pr.* a se imprimăvara.—*Part. pr.* imprimăvarându-se.— *Part. pas.* imprimăvarat.

IMPRIMERIE, *s. f.* imprimerie. || V. tipografie.

PLUR. *sans art.* imprimeriĭ; — *avec l'art.* imprimeriile.

IMPROORA (a), *v.* [*Trans.*] asperger.

IMPROORA (a se), *vr.* [*Trans.*] s'asperger l'un l'autre.

ÎMPROPRIETĂRI (a), *v.* rendre propriétaire, donner des biens.

CONJ. *Ind. pr.* improprietăresc. — *Inf. pr.* a improprietări.—*Part. pr.* improprietărind. — *Part. pas.* improprietărit.

ÎMPROPRIETĂRIRE, *s. f.* action de rendre propriétaire.

PLUR. *sans art.* improprietărirĭ; — *avec l'art.* improprietăririle.

ÎMPROPRIETĂRIT, *adj.* rendu propriétaire. || *Ţăraniĭ improprietăriţĭ după legea de la 1864*, les paysans devenus propriétaires aux termes de la loi de 1864.

F. GRAM. *fém. sing.* improprietărită; — *masc. pl.* improprietăriţĭ; —*fém. pl.* improprietărite.

IMPROPRIU, *adj.* impropre. || V. nepotrivit.

F. GRAM. *f. s.* improprie; —*m. et f. pl.* improprii.

ÎMPROPTI (a se), *vr.* s'appuyer, s'étayer.

CONJ. *Ind. pr.* se improptesce.— *Inf pr.* a se impropti.—*Part. pr.* improptindu-se. — *Part. pas.* improptit.

ÎMPROŞCA (a), *v.* lancer avec la fronde. || lancer en éparpillant, jeter à la volée, asperger, éclabousser. || *(au fig.)* couvrir d'opprobe. || *Iĭ improşcau din cetate* (I. NECULC.), ils tiraient sur eux de la forteresse. || *Improşcă pe tâlhar cu cenuşă drept in ochĭ* (ŞEZĂT.), il jeta au voleur de la cendre juste dans les yeux. || *Iĭ improşcaŭ cu sburăturĭ de pĭatră* (V. ALEX.), ils leur lancaient des éclats de pierre. || *Bateriile călăreţe încep a improşca întăriturile turcescĭ* (A. ODOB.), les batteries montées commencent à canonner les retranchements turcs.

CONJ. *Ind. pr.* improşc, improşcĭ, improşcă. — *Imparf.* improşcăm. — *Pas. déf.* improşcaĭ. — *Pl. q. parf.* improşcasem.—*Fut. pr.* voiŭ improşca.—*Cond. pr.* aş improşca. — *Impér.* improşcă, improşcaţĭ. — *Subj. pr.* să improşc, să improşcĭ, să improaşce. — *Inf. pr.* a improşca. — *Part. pr.* improşcând.— *Part. pas.* improşcat.

ÎMPROȘCARE, *s. f.* action de lancer avec la fronde, de lancer en éparpillant, d'asperger, d'éclabousser.

ÎMPROȘCAT, *adj.* 1° lancé avec la fronde. || 2° éparpillé, jeté à la volée, aspergé, éclaboussé. || *Din nouĕ tîrgurĭ improșcaţĭ* (P. Pop.), étant de neuf bourgs différents et étant éparpillés de divers côtés.

F. Gram. *f. s.* improșcată; — *m. pl.* improșcaţĭ; — *f. pl.* improșcate.

ÎMPROȘCĂTURA, *s. f.* fusillade, canonnade. || *Cât de iuţi și de stăruitoare sunt improșcăturile agresorilor* (Al. Odob.); quelque rapides et persistantes que soient les fusillades des agresseurs.

Plur. *sans art.* improșcăturĭ; — *avec l'art.* improșcăturile.

ÎMPROSPĂTA (a), *v.* renouveler, rafraîchir.

Conj. *Ind. pr.* improspătez. — *Inf. pr.* a improspăta. — *Part. pr.* improspătând. — *Part. pas.* improspătat.

ÎMPROSPĂTA (a se, a 'și), *vr.* se renouveler. || se rappeler, se remémorer. || *Se improspătează mereu liniile împrăștiate* (Al. Odob.), les lignes éparpillées se renouvellent constamment. || *Și acum par'eă i se improspătaseră acele timpurĭ*, et il semblait qu'à présent ces temps se représentaient à sa mémoire.

ÎMPROSPĂTARE, *s. f.* action de renouveler, de rafraîchir. || renouvellement.

ÎMPROSPĂTAT, *adj.* rafraîchi, renouvelé, remémoré.

F. Gram. *f. s.* improspătată; — *m. pl.* improspătaţĭ; — *f. pl.* improspătate.

ÎMPROȚAPIT, *adj.* tout droit, raide.

F. Gram. *s. f.* improțăpită; — *m. pl.* improțăpiţĭ; — *f. pl.* improțăpite.

ÎMPROTIVI (a se), *vr. (anc.)* s'opposer, se mettre en travers, faire opposition. || *Nu ni se pot improtivi ceĭ ce le au cerut înainte de noĭ* (C. Bolliac), ceux qui ont demandé ces choses-là avant nous ne peuvent pas nous faire d'opposition. || V. a se împotrivi.

ÎMPROTIVĂ, *adj. (anc.)* V. împotrivă. || contre. || au contraire. || en face de. || *Nicĭ-o ţară au putut sta improtiva lor* (Sp. Milescu), aucun pays n'a pu leur résister. || *Au Leșiĭ pod peste Nistru, improtiva Zvanceĭ* (Mir. Cost.); les Polonais ont un pont sur le Dniester en face de Zvancea. || *Și toţĭ aceĭ călărĭ pe caĭ, când vin improtiva Domnuluĭ, se închină întâiu către sfintele Icoane, apoĭ către Domn* (Gheorghaki); et tous ceux qui sont à cheval, quand ils arrivent en face du prince, saluent d'abord les saintes Images et ensuite le prince. || V. împotrivă.

ÎMPROTIVNIC, *s. m. (anc.)* adversaire, ennemi.

Plur. *sans art.* improtivnicĭ; — *avec l'art.* improtivniciĭ.

ÎMPROTIVNIC, *adj. (anc.)* adverse. || *A mea improtivnică fortună* (Cantem.), la fortune adverse.

F. Gram. *f. s.* impotrivnică; — *m. pl.* impotrivnicĭ; — *f. pl.* impotrivnice.

ÎMPROSTIT, *adj.* abêti, hébété. || *El scăpă toporul din mânĭ și cu faţa improstită, cu ochiĭ rătăciţĭ, se uită în dreapta și în stânga* (N. Gane); sa cognée lui échappe des mains, et la figure hébétée, les yeux perdus, il regarde à droite et à gauche.

F. Gram. *f. s.* improstită; — *m. pl.* improstiţĭ; — *f. pl.* improstite.

IMPROVIZA (a), *v.* improviser.

Conj. *Ind. pr.* improvizez. — *Inf. pr.* a improviza. — *Part. pr.* improvizând. — *Part. pas.* improvizat.

IMPROVIZARE, *s. f.* action d'improviser. || improvisation.

Plur. *sans. art.* improvizărĭ; — *sans. l'art.* improvizările.

IMPROVIZAT, *adj.* improvisé.

F. Gram. *f. s.* improvizată; — *m. pl.* improvizaţĭ; *f. pl.* improvizate.

IMPROVIZAȚIE *et* **improvizațiune**, *s. f.* improvisation.

Plur. *sans art.* improvizaţiĭ *et* improvizaţiunĭ; — *avec l'art.* improvizaţiile *et* improvizaţiunile.

ÎMPROUR, *s. n. [Mold.]* se dit du matin quand la campagne est couverte de gelée blanche.

IMPRUDENT, *adj.* imprudent. || V. nesocotit.

F. Gram. *f. s.* imprudentă; — *m. pl.* imprudenţĭ; — *f. pl.* imprudente.

IMPRUDENȚA, *s. f.* imprudence. || V. nesocotință.

Plur. *sans art.* imprudenţe; — *avec l'art.* imprudenţele.

ÎMPRUMUT, *s. n.* emprunt. || prêt.

Plur. *sans art.* imprumuturĭ; — *avec l'art.* imprumuturile.

ÎMPRUMUTA (a), *v.* prêter. || *A împrumuta pe cineva*, prêter (de l'argent) à quelqu'un. || *Fost-au poftit pre Nicolae Vodă să-l împrumuteze cu o sumă de banĭ* (N. Cost.), il pria le prince Nicolas de lui prêter une certaine somme d'argent. || *Nu împrumuta pe cel ce voiescĭ să 'l aibĭ prieten* (C. din Gol.), ne prête pas d'argent à celui que tu veux avoir comme ami.

Conj. *Ind. pr.* împrumut, împrumuţĭ, împrumută. — *Imparf.* împrumutam. — *Pas. déf.* împrumutaĭ. —

Pl. q. parf. imprumutasem.— *Fut. pr.* voiŭ imprumuta.— *Cond. pr.* aş imprumuta. — *Impér.* imprumută, imprumutaţĭ. — *Subj. pr.* să imprumut, să imprumuţĭ, să imprumute.—*Inf. pr.* a imprumuta.— *Part. pr.* imprumutând.—*Part. pas.* imprumutat.

ÎMPRUMUTA (a se, a 'şĭ), *vr.* emprunter. || *A se imprumuta de la cine-va*, emprunter à quelqu'un. || *Puşca, calul şi femeia nu se imprumută;* on ne prête ni son fusil, ni son cheval, ni sa femme.

ÎMPRUMUTARE, *s. f.* action de prêter, action d'emprunter. || 1⁰ prêt. || 2⁰ emprunt.

PLUR. *sans art.* imprumutărĭ ; — *avec l'art.* imprumutările.

ÎMPRUMUTĂTOR, *s. m.* emprunteur. || prêteur.

PLUR. *sans art.* imprumutătorĭ ; — *avec l'art.* imprumutătorii.

IMPUE, p. impună, *3e pers. s. subj. pr. du verbe* a impune.

IMPUFAT, *adj.* duveté, floconneux.

F. GRAM. *s. f.* impufată ; — *m. pl.* impufaţĭ ; — *f. pl.* impufate.

ÎMPUIA (a), *v. imp.* 1⁰ pulluler, taller, pousser des drageons.||2⁰ assourdir, abasourdir, rebattre les oreilles. || *Mi-a impuiat capul*, il m'a abasourdi.

CONJ. *Ind. pr.* impuiez. — *Inf. pr.* a impuia. — *Part. pr.* impuiând.—*Part. pas.* impuiat.

ÎMPUIARE, *s. f.* action de pulluler, de taller.

IMPULS, *s. n.* impulsion, incitation.

IMPULSIE *et* **impulsiune**, *s. f.* impulsion. || V. îndemn.

IMPUNĂTOR, *adj.* imposant.

F. GRAM. *f. s.* impunătoare ;— *m. pl.* impunătorĭ ; —*f. pl.* impunătoare.

IMPUNE (a), *v.* imposer.

CONJ. Se conjugue comme a pune.

IMPUNE (a se a 'şĭ), *vr.* s'imposer.

IMPUNERE, *s. f.* action d'imposer.

ÎMPUNGĂTOR, *adj.* piquant. || qui frappe de la corne (se dit du bétail).

F. GRAM. *f. s.* impungătoare ; — *m. pl.* impungătorĭ ; — *f. pl.* impungătoare.

ÎMPUNGE (a), *v.* piquer, donner un coup de pointe. || donner un coup de corne. || *A impunge cu vorba*, lancer une parole blessante. || *Cuvintele cele bune ung, ĭară cele rele impung* (BAR.); les bonnes paroles caressent, et les mauvais blessent.

CONJ. *Ind. pr.* impung. — *Inf. pr.* a impunge. *Part. pr.* impungênd. — *Part. pas.* impuns.

IMPUNGERE, *s. f.* action de piquer, de donner un coup de pointe, de donner un coup de corne.

PLUR. *sans art.* impungerĭ ; — *avec l'art.* impungerile.

ÎMPUNS, *adj.* piqué, frappé d'un coup de pointe, frappé d'un coup de corne.

F. GRAM. *f. s.* impunsă ;—*m. pl.* impunşĭ; —*f. pl.* impunse.

ÎMPUNSĂTURĂ, *s. f.* piqûre.|| élancement.|| coup de pointe, coup de corne. || pointe, trait (d'esprit). || *Satirele luĭ sunt înarmate cu impunsăturĭ de felul luĭ Boileau* (ION GHICA), ses satires sont armées de traits dans le genre de Boileau.

PLUR. *sans art.* impunsăturĭ ;— *avec l'art.* impunsăturile.

ÎMPUNSOARE, *s. f.* V. **împunsătură**.

ÎMPUNSURĂ, *s. f.* piqûre.

PLUR. *sans art.* impunsurĭ ; — *avec l'art.* impunsurile.

ÎMPUPĂZA (a), *v.* salir, souiller. || *Nu 'l lăsa să împupăzeze limba cu cuvinte străine* (GR. JIP.); ne le laissez pas souiller la langue (en y introduisant) des mots étrangers.

CONJ. *Ind. pr.* impupăzez.—*Inf. pr.* a impupăza.— *Part. pr.* impupăzând.—*Part. pas.* impupăzat.

ÎMPUPI (a), *v.* pulluler, taller. || s'entr'ouvrir (en parlant d'un bouton de fleur). || *Au impupit florile*, les fleurs se sont entr'ouvertes.

ÎMPURURA (a), *v. imp.* perpétuer. || *Tirania impururcază neluminarea poporuluĭ* (GR. JIP.), la tyrannie perpétue l'ignorance du peuple.

CONJ. *Ind. pr.* impururează. — *Inf. pr.* a impurura. — *Part. pr.* impururând. — *Part. pas.* impururat.

ÎMPUŞCA (a), *v.* tirer un coup de fusil, tuer (d'un coup de fusil), fusiller.

CONJ. *Ind. pr.* impuşc, impuşcĭ, impuşcă. — *Imparf.* impuşcam. — *Pas. déf.* impuşcaĭ.—*Pl. q. parf.* impuşcasem. — *Fut. pr.* voiŭ impuşca. — *Cond. pr.* aş impuşca, — *Impér.* impuşcă, impuşcaţĭ. — *Subj. pr.* să impuşc, să impuşcĭ, să impuşce. — *Inf. pr.* a impuşca. — *Part. pr.* impuşcând. — *Part. pas.* impuşcat.

ÎMPUŞCA (a se), *vr.* se tuer d'un coup de fusil. || *S'a impuşcat asupra lor*, on a tiré sur eux. || *S'a impuşcat a-seară*, il s'est tué hier soir.

ÎMPUŞCARE, *s. f.* action de tirer un coup de fusil, de tuer d'un coup de fusil, de fusiller. || fusillade.

PLUR. *sans art.* impuşcărĭ ; — *avec l'art.* impuşcările.

ÎMPUŞCAT, *adj.* tué d'un coup de fusil. || *De impuşcat*, tuable, à tuer. — *Mergênd eĭ aşa o-dată la vînat prin părţile cele necunoscute, au vînat doĭ puşcaşĭ câte ceva, dară al treilea nu află de impuşcat nimie* (I. G. SBIERA); étant allé ainsi une fois à la chasse

en des endroits inconnus, deux des chasseurs tuèrent quelque chose, mais le troisième ne trouva rien à tuer.

F. GRAM. *f. s.* impuşcată; — *m. pl.* impuşcaţi; — *f. pl.* impuşcate.

ÎMPUŞCĂTURA, *s. f.* coup de feu, fusillade. || *La cele d'ântêĭ impuşcaturĭ* (A. ODOB.), aux premiers coups de fusil.

PLUR. *sans art.* impuşcărĭ; — *avec l'art.* impuşcăturile.

IMPUTA (a), *v.* imputer, reprocher.

CONJ. *Ind. pr.* imput. — *Inf. pr.* a imputa. — *Part. pr.* imputând. — *Part. pas.* imputat.

IMPUTĂCIUNE, *s. f.* reproche (C. KONAKI).

PLUR. *sans art.* imputaciunĭ; — *avec l'art.* imputaciunile.

IMPUTARE, *s. f.* action d'imputer, de reprocher. || imputation, reproche. || *Aceasta nu e o imputare ce voim a face geniuluĭ omenesc* (A. ODOB.), ce n'est pas un reproche que nous voulions faire au genre humain.

PLUR. *sans art.* imputarĭ; — *avec l'art.* imputarile.

IMPUTAT, *s. n.* à reprocher, à redire. || *N'u găsit nimic de imputat*, il n'a rien trouver à redire.

ÎMPUTERNICI (a), *v.* 1° rendre des forces, fortifier. || 2° donner des pleins pouvoirs.

CONJ. *Inf. pr.* imputernicesc. — *Inf. pr.* a imputernici. — *Part. pr.* imputernicind. — *Part. pas.* imputernicit.

ÎMPUTERNICI (a se), *vr.* reprendre des forces.

ÎMPUTERNICIRE, *s. f.* 1° action de rendre et de reprendre des forces. || rétablissement. || 2° action de donner des pleins pouvoirs. || plénipotence, mandat.

PLUR. *sans art.* imputerniciri; — *avec l'art.* imputernicirile.

ÎMPUTERNICIT, *s. m.* mandataire, plénipotentaire.

PLUR. *sans. art.* imputerniciţĭ; — *avec l'art.* imputerniciţii,

ÎMPUTERNICIT, *part. pas. du verbe* a imputernici.

ÎMPUŢI (a), *v.* empester, infecter, empuantir, rendre fétide.

CONJ. *Ind. pr.* impuţesc. — *Inf. pr.* a impuţi. — *Part. pr.* impuţind. — *Part. pas.* impuţit,

ÎMPUŢI (a se), *vr.* s'empuantir, se corrompre, entrer en décomposition, devenir fétide.

ÎMPUŢICIOS, *adj. (anc.)* empesté, puant, (CANTEM.).

F. GRAM. *f. s.* impuţicioasă; — *m. pl.* impuţicioşĭ; — *f. pl.* impuţicioase.

ÎMPUŢICIUNE, *s. f. (anc.)* chose puante, chose en putréfaction. || *Paserile rumpătoare când carne proaspătă a căştiga nu pot, prin stîrvurĭ şi prin impuţicĭunĭ foamea a 'şĭ domoli obicĭnuite sunt* (CANTEMIR); les oiseaux de proie sont accoutumés, quand ils ne peuvent se procurer de la chair fraîche, à apaiser leur faim avec des cadavres et autres pourritures.

PLUR. *sans art.* impuţicĭunĭ; — *avec l'art.* impuţicĭunile.

ÎMPUŢINA (a), *v.* diminuer, décroître, amoindrir, réduire. || *Pentru că domnul Lup, ministru ce ne-aĭ dat, în loc a ne păzi, de tot ne a impuţinat* (GR ALEX.); parce que le seigeur Loup, le ministre que tu nous a donné, au lieu de veiller sur nous, nous a complètement réduit en nombre. || *Arta impuţineaza natura* (DELAVR.), l'art amoindrit la nature.

CONJ. *Ind. pr.* impuţinez. — *Inf. pr.* a impuţina. — *Part. pr.* impuţinând. — *Part. pas.* impuţinat.

ÎMPUŢINA (a se, a 'şi), *vr.* s'amoindrir, se diminuer, baisser. || *A'şĭ impuţina glasul*, baisser le ton. || *Nu te 'mpuţina cu inima* (I. CREANGA), ne prends pas les choses trop à cœur.

ÎMPUŢINARE, *s. f.* action de diminuer, de décroître, d'amoindrir. || diminution, décroissance, amoindrissement. || *Inceputul căderei şi impuţinăriĭ Crăieĭ Leşescĭ* (MIR. COST.), le commencement de la décadence et de l'amoindrissement du royaume de Pologne.

ÎMPUŢINAT, *adj.* amoindri, diminué. || *Când doĭ se gâlcevese, cel maĭ impuţinat la vorbă este cel maĭ cu minte* (C. DIN GOL.); quand deux personnes se disputent, celui qui élève le moins la voix est le plus sage.

F. GRAM. *f. s.* impuţinată; — *m. pl.* impuţinaţĭ; — *f. pl.* impuţinate.

ÎMPUŢIRE, *s. f.* action d'infecter, d'empester, de se gâter, etc. || infection, puanteur, odeur putride. || décomposition, putréfaction.

ÎMPUŢIT, *adj.* empesté, puant, empuanté, fétide, infect, corrompu, gâté, en décomposition. || *(pop.)* fainéant. || *Insă, unde mâncau, remânea numaĭ pămîntul negru, impuţit* (MIR. COST.); mais où elles (les sauterelles) s'arrêtaient, il ne restait que le sol noir, empuanté.

F. GRAM. *f. s.* impuţită; — *m. pl.* impuţiţĭ; — *f. pl.* impuţite.

IMUNITATE, *s. f.* immunité.

ÎMURLUC, *s. n. [Olt.]* sorte de veste que les paysans portent sous le manteau.

ÎMUTABIL, *adj.* immuable.

F. GRAM. *f. s.* imutabilă; — *m. pl.* imutabilĭ, — *f. pl.* imutabile.

ÎN, *prép.* dans. || sur. || à. || en. || avec. || chez. || *In casa*, dans la maison. — *In odaie*, dans la chambre. — *In curte*, dans la cour. —

Îi a intrat un glonț în piept, une balle lui est entrée dans la poitrine.—*Îi a venit minte în cap*, il est devenu raisonnable. — *'Mi vine în minte*, il me vient à l'esprit.—*'Și a pus pălăria în cap*, il a mis son chapeau sur sa tête.—*Șade în cur*, (*litt.* il reste sur son derrière), il reste assis.—*Capul'i căzu din nou în pernă*, sa tête retomba sur l'oreiller. — *A sta în picioare*, rester debout.—*A eși în ușă*, sortir sortir sur le pas de la porte. || *Imi șoptiră în urechi*, ils me chuchotèrent aux oreilles. — *A intrat în școală*, il est entré à l'école. || *A plecat în Franța*, il est parti en France. —*In lat și în lung*, en large et long. — *A tăia în două*, couper en deux. || *A țintui în piroane*, clouer. || *N'ar fi voit să se culce în străini*, il n'aurait pas voulu coucher chez des étrangers. || Loc. *In loc*, au lieu. — *In loc de a vine*, au lieu de venir. — *In loc a ne păzi* (Gr. Alex.), au lieu de veiller sur nous. || *In loc*, immédiatement, aussitôt. — *In loc ni s'aŭ luat soarele de desimea locustelor* (Mir. Cost.), aussitôt le soleil fut voilé par l'épaisseur (du nuage) de sauterelles. || *Inde-ci*, entre eux. || *In cotro te duci?* de quel côté vas-tu? || *In tocmai cum*, de même que. || *In de seară*, vers le soir. || *In pripă, în grabă*, à la hâte.

IN, *s. n. prov.* p. vin, vin.

IN, *s. m.* lin *(bot.)*.

INACCESIBIL, *adj.* inaccessible.

F. Gram. *f. s.* inaccesibilă; — *m. pl.* inaccesibili; — *f. pl.* inaccesibile.

INACCIŬ, *adj.* obstiné, entêté, opiniâtre.

F. Gram. *s.f.* inaccie; — *m. et f. pl.* inacciĭ.

ÎNACRI (a), *v.* aigrir. || V. a acri.

ÎNĂCRI (a se), *vr.* s'aigrir. || *Mi s'u inăcrit sufletul* (I. Creanga), mon cœur s'est aigri, (*fam.*) j'en ai par dessus la tête.

Conj. Se conjugue comme a acri.

ÎNĂCRIRE, *s. f.* V. acrire.

ÎNĂDI (a) *v.* V. a innădi.

ÎNADINS, *adj.* exprès. || *Prin inadinși trimiși* (Beld.), par des envoyés exprès.

F. Gram. *f. s.* inadinsă; — *m. pl.* inadinși; — *f. pl.* inadinse.

ÎNADINS, *adv.* exprès. || V. adins.

ÎNADINSITA, *adv.* tout de bon. || V. adinsita.

ÎNAINTA (a), *v.* avancer, aller en avant s'avancer, progresser. || promouvoir. || *Soarele acum sfințesce și noaptea înaintează* (I. Heliade), le soleil à présent se couche et la nuit s'avance. || *Mulțimi de legioane peste bălți înaintând* (Vis. Doch.), des multitudes de légions avançant à travers les marais. || *A fost înaintat la gradul de căpitan*, il a été promu au grade de capitaine.

Conj. *Ind. pr.* inaintez, inaintezi, inaintează.—*Imparf.* inaintam. — *Pas. déf.* inaintăt. — *Plus. q. parf.* inaintasem. — *Fut pr.* voiŭ inainta. — *Cond. pr.* aș inainta. — *Impér.* inaintează, inaintați. — *Subj. pr.* să inaintez, să inaintezi, să inainteze. — *Inf. pr.* a inainta. — *Part. pr.* inaintând. — *Part. pas.* inaintat.

ÎNAINTARE, *s. f.* action d'avancer, de progresser, d'aller en avant, de promouvoir. || avancement, marche en avant, progrès. || promotion. || *Înaintarea științelor*, l'avancement des sciences. || *Una din impedicările spre înaintarea limbei românesci* (Gol.), un des obstacles au progrès de la langue roumaine. || *A impedica înaintarea dușmanului*, empêcher la marche en avant de l'ennemi. || *Înaintări în armată*, promotions dans l'armée.

Plur. *sans art.* inaintări; — *avec l'art.* inaintările.

ÎNAINTAȘ, *s. m.* celui qui va devant. || dans l'attelage à trois le cheval qui est placé en tête; *(au plur.)* dans l'attelage à quatre, les deux chevaux qui sont en avant, etc. || cheval de volée, cheval en arbalète.

Plur. *sans art.* inaintași; — *avec l'art.* inaintașii.

ÎNAINTAT, *adj.* avancé. || promu. || *Inaintat în virstă*, avancé en âge. || *Un copil inaintat în studiile sale*, un enfant avancé dans ses études. || *De mult inaintat*, depuis longtemps promu en grade.

F. Gram. *f. s.* inaintată; — *m. pl.* inaintați; — *f. pl.* inaintate.

ÎNAINTE, *prép.* avant, devant, au devant, en avant, auparavant. || *Înaintea mea*, devant moi. || *A merge inaintea cuiva*, aller au devant de quelqu'un. || *Înainte de mine*, avant moi. || *Mergi inainte*, va devant. || *S'a dus inaintea lui*, il allé au devant de lui. || *A făcut doui pași înainte*, il fit deux pas en avant. || *Mai inainte cu șase luni*, il y a six mois. || *De azi înainte*, à dater d'aujourd'hui, désormais, à l'avenir. || *De acum înainte*, dorénavant. || *Înainte vreme*, dans le temps. || *Înainte de o septămână nu se poate*, avant une semaine c'est impossible. || *Un pas inainte în desvoltarea științei*, un pas en avant dans le développement de la science. || *A spune inainte*, poursuivre son récit. || *A da bani inainte*; donner de l'argent d'avance, avancer de l'argent. || *A apuca inainte*, prendre les devants. || *După cum am spus inainte*, comme j'ai dit plus haut.

ÎNĂLBĂSTRI (a), *v.* blenir, passer au bleu.

Conj. *Ind. pr.* înălbăstresc.—*Ind. pr.* înălbăstri.—*Part. pr.* înălbăstrind. — *Part. pas.* înălbăstrit.

ÎNĂLBĂSTRIRE, *s. f.* action de bleuir, de passer au bleu. || bleuissement.

ÎNĂLBĂSTRIT, *adj.* bleui, passé au bleu.

F. Gram. *f. s.* înălbăstrită ;—*m. pl.* înălbăstriţĭ ;— *f. pl.* înălbăstrite.

ÎNĂLBI (a), *vr.* blanchir, rendre blanc. || *(au fig.)* blanchir, devenir blanc. || *Câte oase au înălbit!* (P. Pop.) Combien d'ossements ont blanchi!

Conj. Se conjugue comme a albi.

ÎNĂLBIRE, *s. f.* action de blanchir, de rendre blanc, de devenir blanc. || blanchissement, blanchissage.

ÎNĂLBIT, *adj.* blanchi, blanc. || *Căsuţele înălbite*, les chaumiéres blanchies à la chaux. || *Pe câmpia înălbită de zăpadă*, sur la plaine toute blanche de neige.

F. Gram. *f. s.* înălbită; — *m. pl.* înălbiţĭ ;— *f. pl.* înălbite.

ÎNĂLBIT, *s. n.* blanchiment. || *Înălbitul pânzeĭ*, le blanchiment de la toile.

ÎNĂLBITOR, *adj.* qui blanchit. || *Cu treĭ fete Moldovene, vorbitoare, cântătoare şi de pânzĭ înălbitoare* (P. Pop.); avec trois jeunes filles Moldaves qui causent, chantent et blanchissent de la toile.

F. Gram. *f. s.* înălbitoare ; — *m. pl.* înălbitorĭ; — *f. pl.* înălbitoare.

ÎNĂLBITOR, *s. m.* blanchisseur.

Plur. *sans art.* înălbitor ;— *avec l'art.* înălbitorii.

INALIENABIL, *adj.* inaliénabile.

F. Gram. *f. s.* inalienabilă ; — *m. pl.* inalienabilĭ ; — *f. pl.* inalienabile.

INALIENABILITATE, *s. f.* inaliénabilité.

ÎNALT, *adj.* haut, élevé. || grand (de taille). || grand, supérieur, éminent. || *Munţĭ înalţĭ* des montagnes élevées. || *Era 'nalt*, il était grand. || *Gândirĭ 'nalte*, de hautes pensées.

F. Gram. *f. s.* înaltă ; — *m. pl.* înalţĭ; — *f. pl.* inalte.

ÎNALT, *s. n.* hauteur, apogée, supériorité. || *A ridica pe cineva în 'naltul ceruluĭ*, élever quelqu'un jusqu'aux nues.

ÎNĂLŢA (a), *v.* élever, ériger, hausser, exhausser. || *(au fig.)* louer, vanter. || *Ce înălţau eroii din moarte la vecie* (D. Ollan.), qui emportait les héros de la mort dans l'immortalité. || *A înălţa o statue*, ériger une statue.

Conj. *Ind. pr.* inalţ, inalţĭ, inalţă. — *Imparf.* înălţam. — *Pas. déf.* inalţai. — *Pl. q. parf.* înălţasem. — *Fut. pr.* voiŭ înălţa. — *Cond. pr.* aş înălţa. — *Impér.* inalţă, înălţate.— *Subj. pr.* să inalţ, să inalţĭ, să inalţe. — *Inf. pr.* a înălţa. — *Part. pr.* înălţând. — *Part. pas.* înălţat.

ÎNĂLŢA (a se), *vr*, monter, s'élever. || se hausser, grandir. || faire son chemin, parvenir. || *(anc.)* s'enorgueillir. || *Christos s'a înălţat la cer*, le Christ est monté au ciel. || *S'a înălţat pînă în vîrful munţilor*, il est monté jusqu'au faite des montagnes. || *Ce către cer se înalţă pe o aripă de vînt* (D. Ollan.), qui s'élève vers le ciel sur l'aile du vent. || *Şi dimineaţa te scoală zioa pînă nu s'o înălţa* (A. Pann), et le matin lève-toi avant qu'il soit grand jour. || *S'a înălţat prin căĭ piezise*, il est parvenu pas des chemins tortueux. || *Care biruinţă vĕzênd Svezul, fiind şi tinĕr, s'aŭ semeţit, s'aŭ înălţat* (Chr. Cap.); en voyant cette victoire, le Suédois, qui était jeune, s'enhardit, s'enorgueillit.

ÎNĂLŢARE, *s. f.* action d'élever, d'ériger. || élevation. || érection. || exhaussement. || *Înălţarea*, l'Ascension. || *Înălţarea Cruceĭ*, l'exaltation la Croix. || *Înălţare la tron*, avénement au trône.

Plur. *sans art.* înălţărĭ ; — *avec l'art.* înălţările.

ÎNĂLŢAT, *adj.* élevé, monté, haussé, exhaussé. || grandi. || parvenu. || *(au fig.)* loué, vanté.

F. Gram. *f. s.* înălţată ; — *m. pl.* înălţaţĭ ; — *f. pl.* înălţate.

1. **ÎNĂLŢIME**, *s. f.* hauteur, élévation, éminence. || *La aceaşĭ înălţime*, à la même hauteur. || *Înălţimea munţilor*, la hauteur des montagnes. || *Pe o înălţime*, sur une éminence. || Loc. *Şi le grăi din înălţime*, et il leur parla de haut.

2. **ÎNĂLŢIME**, *s. f.* hautesse, grandeur, altesse.

Plur. *sans art.* înălţimĭ ; — *avec l'art.* înălţimile.

ÎNALŢĂTOR, *s. n.* mire.

INAM, *s. n.* *[anc.]* permis pour voyager en chaise de poste.

ÎNAMORA (a se), *v.* s'ennamourer, s'amouracher.

Conj. *Ind. pr.* mĕ inamorez. — *Inf. pr.* a se inamora. — *Part. pr.* inamorându-se. — *Part. pas.* inamorat.

ÎNAMORARE, *s. f.* action de s'ennamourer, de s'amouracher.

ÎNAMORAT, *adj.* ennamouré, amouraché. || *Cel ce e inamorat* (Tichind.), celui qui est ennamouré. || *Dulce şoaptă înamorată* (V. Alex.), doux murmure d'amour.

F. Gram *f. s.* inamorată ; — *m. pl.* inamoraţĭ ; — *f. pl.* inamorate.

INAMOVIBIL, *adj.* inamovible. || *Judecătorĭ inamovibilĭ*, des juges inamovibles.

F. Gram. *f. s.* inamovibilă;—*m. pl.* inamovibilĭ ;— *f. pl.* inamovibile.

INAMOVIBILITATE, *s. f.* inamovibilité. || *Inamovibilitatea magistratureĭ*, l'inamovibilité de magistrature.

INANIŢIE *et* inaniţiune, *s. f.* inanition.

ÎNAPOĬ, *adv.* en arrière. || *A rĕmas inapoĭ*, il est resté en arrière. || *A se da înapoĭ*, reculer. || *Cum s'au zis maĭ înapoĭ* (En. Ko-

GĂLN.), comme on l'a dit plus haut. || *Pentru pricina ce am arătat înapoĭ* (ZIL. ROM.), pour la raison que nous avons donnée plus haut. || *Ceasornicul merge înapoĭ*, la pendule est en retard.

ÎNAPOIA (a), *v.* rendre, restituer. || *Iĭ am înapoiat tot ce primisem de la dînsul*, je lui ai rendu tout ce que j'avais reçu de lui. || *A înapoia vorba*, rendre sa parole (à quelqu'un).

CONJ. *Ind. pr.* înapoiez, înapoiezĭ, înapoiează. — *Imparf.* înapoĭam. — *Pas. déf.* înapoiaĭ. — *Pl. q. parf.* înapoiasem. — *Fut. pr.* voiŭ înapoia. — *Cond. pr.* aş înapoia. —*Impér.* înapoiează, înapoiaţĭ.—*Subj. pr.* să înapoiez, să înapoiezĭ, să înapoieze — *Inf. pr.* a înapoia. — *Part. pr.* înapoiând. — *Part. pas.* înapoiat.

ÎNAPOIA (a se), *vr.* revenir. || se retirer. || *S'a înapoiat curînd*, il est revenu bientôt. || *Înaintează şi se înăpoiesc în regulă* (AL. ODOB.), ils avancent et se retirent en bon ordre.

ÎNAPOIAT, *adj.* 1⁰ rendu, restitué. || 2⁰ en retard. || rétrograde. || 1⁰ *Banĭ înapoiaţĭ*, de l'argent restitué. || 2⁰ *Un spirit înapoiat*, un esprit rétrograde.

F. GRAM. *f. s.* înapoiată; — *m. pl.* înapoiaţĭ; —*f. pl.* înapoiate.

ÎNAPOIERE, *s. f.* action de rendre, de restituer. || action de reculer. || action de revenir. || remise, restitution, recul, retour. || *După înapoierea luĭ*, après son retour.

PLUR. *sans art.* înapoĭerĭ; — *avec l'art.* înapoĭerile.

INAR, *s. n.* cultivateur de lin, linier. || filassier.

PLUR. *sans art.* inarĭ; — *avec l'art.* inarii.

ÎNARIPA (a se), *vr.* pendre des ailes, prendre son essor. || *Calul se 'năripă, fuge ca negura vijelioasă* (D BOLINT.); le cheval semble avoir des ailes, il court comme une nuée de tempête.

ÎNARIPAT, *adj.* ailé, qui a des ailes. || *Amorul e zeu înaripat* (V. ALEX.), l'Amour est un dieu ailé.

F. GRAM. *f. s.* înaripată; — *m. pl.* înaripaţĭ; — *f. pl.* înaripate.

ÎNĂRIŢĂ, *s. f.* linaire *(bot.)*. || velvote *(bot.)*. || *Înăriţa verde*, serin, vert-plein *(ornith.)*.

ÎNARMA (a), *v.* armer.

CONJ. *Ind. pr.* înarmez. — *Imparf.* înarmam. — *Pas. déf.* înarmaĭ. — *Pl. q. parf.* înarmasem.—*Fut. pr.* voiŭ înarma. — *Cond. pr.* aş înarma. — *Impér.* înarmează, înarmaţĭ. — *Subj. pr.* să înarmez, să înarmezĭ, să înarmeze.— *Inf. pr.* a înarma. — *Part. pr.* înarmând. — *Part. pas.* înarmat.

ÎNARMA (a se), *vr.* s'armer.

ÎNARMARE, *s. f.* action d'armer, de s'armer. || armement.

PLUR. *sans art.* înarmărĭ; — *avec l'art.* înarmările.

ÎNARMAT, *adj.* armé. || *Luau seama însă că curtea era plină de lefegiĭ înarmaţĭ* (C. NEGRUZZI), ils observaient cependant que la cour étaient pleine de mercenaires armés.

F. GRAM *f. s.* înarmată; — *m. pl.* înarmaţĭ; — *f. pl.* inarmate.

ÎNASCUT, *adj.* V. înnăscut.

ÎNĂSPRI (a), *v.* aigrir, rendre aigre, rendre sûr, rendre âpre. || *(au fig.)* irriter, surexciter.

CONJ. *Ind. pr.* înăspresc. — *Inf. pr.* a înăspri. — *Part. pr.* înăsprind.—*Part. pas.* înăsprit.

ÎNĂSPRI (a se), *vr.* s'aigir, sûrir. || devenir âpre.|*(au fig.)* s'irriter, se surexciter, s'envenimer. || *Cearta s'a înăsprit*, la querelle s'est envenimée.

ÎNĂSPRIRE, *s. f.* action d'aigrir, de sûrir. || action d'irriter, de surexciter. || *(au fig.)* irritation, surexcitation.

PLUR. *sans art.* înăspririĭ; — *avec l'art.* înăspririle.

ÎNĂSPRIT, *adj.* aigri, sûri, âpre. || *(au fig.)* envenimé. || *Vin înăsprit*, vin sûri.

F. GRAM. *f. s.* înăsprită; — *m. pl.* înăspriţĭ; — *f. pl.* înăsprite.

INAT, *s. n.* 1⁰ rancune, ressentiment. || 2⁰ opiniâtreté, obstination. || *Frumoasă învăţătură a zarveĭ şi a inatuluĭ* (ŢICHIND.), bel exemple de la dispute et de l'obstination.

INAUGURA (a), *v.* inaugurer.

CONJ. *Ind. pr.* inaugurez.—*Inf. pr.* a inaugura.— *Part. pr.* inaugurând. — *Part. pas.* inaugurat.

INAUGURARE, *s. f.* action d'inaugurer. || inauguration.

PLUR. *sans art.* inaugurărĭ; — *avec l'art.* inaugurările.

INAUGURAT, *adj.* inauguré.

F. GRAM. *f. s.* inaugurată; — *m. pl.* inauguraţĭ; — *f. pl.* inaugurate.

ÎNĂUNTRU, *adv.* à l'intérieur.| Loc. *[Mold.] A se duce înăuntru*, aller à l'étranger, mais plus spécialement limité aux pays du centre de l'Europe.

ÎNAURI (a), *v.* dorer. || *Înauresce nouriĭ cu raze* (C. KONAKI), il dore les nuages de ses rayons.

CONJ. *Ind. pr.* inauresc. — *Inf. pr.* a inauri.—*Part pr.* inaurind.—*Part. pas.* inaurit.

ÎNAURIRE, *s. f.* action de dorer. || dorage, dorure.

ÎNAURIT, *adj.* doré.

F. GRAM. *f. s.* inaurită; — *m. pl.* inauriţĭ;— *f. pl.* inaurite.

ÎNĂVUŢI (a), *v.* enrichir, rendre riche. || V. a îmbogăţi.

CONJ. *Ind. pr.* înăvuţesc. — *Imparf.* înăvuţiam.

Pas. déf. înăvuţiĭ. — *Pl. q. parf.* înăvuţisem. — *Fut. pr.* voiŭ înăvuţi. — *Cond. pr.* aş înăvuţi. — *Impér.* înăvuţesce, înăvuţiţi. — *Subj. pr.* să înăvuţesc, să înăvuţescĭ, să înăvuţească. — *Inf. pr.* a înăvuţi. — *Part. pr.* înăvuţind. — *Part. pas.* înăvuţit.

ÎNĂVUŢI (a se, a'şi), *v.* s'enrichir.

ÎNĂVUŢIRE, *s. f.* action d'enrichir, de s'enrichir. || V. îmbogătire.

ÎNĂVUŢIT, *adv.* enrichi. || V. îmbogătit.

F. GRAM. *f. s.* înăvuţită; — *m. pl.* înăvuţiţĭ; — *f. pl.* înăvuţite.

ÎNCĂ, *adv.* encore, en outre, déjà, davantage, au moins. || *Incă d'atuncĭ*, dès alors, dès cette époque. — *Incă de la anul 1773 el vizitase oraşul*, dès 1773 il avait visité la ville. || *De mult timp incă venise*, il était déjà venu depuis longtemps. || *Incă o-dată*, encore une fois. || *Incă de mic*, de tout petit, dès son bas âge.

ÎNCĂERA (a se), *v.* se battre, se prendre aux cheveux, en venir aux prises, en venir aux mains. || *(pop.)* se peigner. || *S'aŭ incăerat la bătaie* (I. CREANGĂ), ils en sont venus aux mains. || *Peste un ceascuţ s'aŭ incăerat toţĭ nuntaşiĭ* (I. G. SBIERA), une heure après tous les gens de la noce se sont pris aux cheveux.

CONJ. *Ind. pr.* se incăerăŭ. — *Imparf.* se incăeraŭ. — *Pas. déf.* se incăerară. — *Pl. q. parf.* se incăeraseră. — *Fut. pr.* se vor incăera. — *Cond. pr.* s'ar incăera. — *Impér.* incăeraţi-vĕ. — *Subj. pr.* să se incăere. — *Inf pr.* a se incăera. — *Part. pr.* incăerându-se. — *Part. pas.* incăerat.

ÎNCĂERARE, *s. f.* action de se battre, d'en venir aux mains, de se prendre aux cheveux, *(pop.)* de se peigner. || bataille, *(pop)* peignée. || *Gălceava fără 'ncăerare nicĭ un haz nu are* (A. PANN), une querelle sans coups n'a aucun charme.

PLUR. *sans art.* incăerărĭ; — *avec l'art.* incăerările.

ÎNCAĬ, *adv.* au moins, tout au moins. *Dă-mĭ incaĭ măgarul* (A. PANN), donne-moi au moins l'âne. || V. încă.

ÎNCĂIBĂRA (a), *v.* V. a se închelbăra.

CONJ. *Indic. pr.* incăibăr.

ÎNCAILEA, *adv.* au moins, tout au moins. || *Dacă te frigĭ, incailea să te frigĭ cu cĭorbă bună* (P. ISPIR.); si tu te brûles, brûle-toi au moins avec une bonne soupe. || V. încă.

ÎNCĂINA (a se), *v.* s'entêter, s'obstiner, s'opiniâtrer.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ incăinez. — *Inf. pr.* a se incăina. — *Part. pr.* incăinindu-se. — *Part. pas.* incăinat.

ÎNCALA (a), *v.* *[Trans.]* engraisser outre mesure, enfler, grossir.

ÎNCĂLA (a se), *vr.* *[Trans.]* s'engraisser outre mesure, s'enfler, grossir.

ÎNCĂLARE, *s. f.* *[Trans.]* action d'engraisser outre mesure, de s'enfler, de grossir.

ÎNCALĂRA (a se), *vr.* monter à cheval. || *Câţĭ au putut a se incălăra dintre căzacĭ s'au incălărat* (MIR. COST.), tous les cosaques qui purent monter à cheval s'empressèssent de le faire. || *Din câţĭ s'au şi incălărat, cine fără armc, cine fără şele, s'au dus in risipă* (N. MUSTE); ceux qui montèrent à cheval, sans armes, sans selles, s'en allèrent à la débandade.

ÎNCĂLĂRI (a), *v.* V. a încălăra. || *Incălărindu-i Hanul, 'i-aŭ luat cu sine* (N. COST.); le Khan, les ayant fait monter à cheval, les emmena avec lui.

CONJ. Se conjugue comme a călări.

ÎNCĂLĂRILE (d'a —), *loc. adv.* étant à cheval. || *El culegea florĭ d'a-incălările*, il cueillait des fleurs étant à cheval. || V. călare.

ÎNCĂLAT, *adj.* engraissé outre mesure, gonflé, gros, énorme. || *Ce a bĕut şi ce a mâncat d'are trupu aşa încălat?* (P. POP.) Qu'a-t-il donc bu, qu'a-t-il mangé pour être devenu si gros?

F. GRAM. *f. s.* încălat; — *m. pl.* încălaţĭ; — *f. pl.* încălate.

ÎNCĂLCA (a), *v.* empiéter, violer un droit, vexer, envahir, opprimer. || *Aŭ venit duşmanĭ şi aŭ incălcat ţara*, les ennemis sont venus et ont envahi le pays.

CONJ. Se conjugue comme a călca.

ÎNCĂLCARE, *s. f.* empiètement, envahissement, vexation, oppression. || *Incălcările Turcilor în Moldova*, les empiètements des Turcs en Moldavie. || *Că de teama incălcăriĭ stau ogoarele 'ngrădite* (D. OLLAN.), car de crainte d'envahissement nos champs sont entourés de clôtures.

PLUR. *sans art.* incălcărĭ; — *avec l'art.* incălcările.

ÎNCĂLCI (a), *v.* brouiller, emmêler. || fouler aux pieds, violer. || *Autoriĭ aşa au incălcit toată hronologia* (ŞINKAĬ), les auteurs ont à ce point embrouillé toute la chronologie. || *Vĕzu o mreană, aruncă plasa, o incălci intr'insu şi o trase la margine* (P. ISPIR.); il aperçut un barbeau, il jeta le filet, le prit dedans et le tira sur la rive.

CONJ. *Ind. pr.* incălcesc. — *Imparf.* incălcĭam. — *Pas. déf.* incălcĭi. — *Pl. q. parf.* incălcisem. — *Fut. pr.* voiŭ incălci. — *Cond. pr.* a incălci. — *Impér.* incălcesc, incălciţi. — *Subj. pr.* să incălcesc, să incălcescĭ, să incălcească. — *Inf. pr.* a incălci. — *Part. pr.* incălcind. — *Part. pas.* incălcit.

ÎNCĂLCI (a se, a'şi), *v.* s'embarrasser, s'emmêler, s'entortiller. || *Mătuşa se incălcesce prin cânepă şi cade jos* (I. CREANGĂ), la vieille s'embarrasse dans le chanvre et tombe. || *De aci inainte trebile se incălciră* (I. SLAV.), depuis ce moment les choses s'embrouillèrent. || *Pĕru de pe cap de tot iĭ s'aŭ incălcit*, ses cheveux se sont complètement emmêlés.

ÎNCĂLCIRE, s. *f.* action d'embrouiller, d'emmêler. || action de fouler, de violer. || *Încălcirĭ de graniţă*, violations de frontières.

PLUR. *sans art.* încălcirĭ; — *avec l'art.* încălcirile.

ÎNCĂLCIT, *adj.* embrouillé. emmêlé. || foulé aux pieds, violé. || *Carte tristă şi 'ncălcită* (M. EMIN.), livre triste et obscur. || *Ĭarbă încălcită*, herbe foulée aux pieds.

F. GRAM. *f. s.* încălcită; — *m. pl.* încălciţĭ; — *f. pl.* încălcite.

ÎNCĂLCITURĂ, s. *f.* embrouillamini, confusion. || *Din carea încălcitură atîta culege că Tătarii aŭ prădat pe Poloni* (ŞINKAI), de cet embrouillamini il ne tire qu'une chose c'est que les Tatares ont pillé la Pologne.

ÎNCĂLECA (a), *v.* monter à cheval, chevaucher, se mettre à califourchon, enfourcher. || monter, saillir. || *Munţii încălecaŭ unul peste altul*, les montagnes s'étageaient les unes au dessus des autres || Loc. *Doar, doar, va încăleca pe nevoie* (I. CREANGĂ), peut-être qu'à la fin il réussira à surmonter les difficultés, il sortira d'embarras.

CONJ. *Ind. pr.* încalec. — *Imparf.* încălecam. — *Pas. déf.* încălecaĭ. — *Pl. q. parf.* încălecasem. — *Fut. pr.* voiŭ încăleca. — *Cond. pr.* aş încăleca. — *Impér.* incalecă, incălecaţĭ. — *Subj. pr.* să incalec, să incalecĭ, să incalece.—*Inf. pr.* a încăleca. — *Part. pr.* încălecând. — *Part. pas.* încălecat.

ÎNCĂLECARE, s. *f.* action de monter à cheval, de chevaucher, de se mettre à califourchon, d'enfourcher. || action de monter, de saillir. || monte, saillie.

PLUR. *sans art.* încălecărĭ; — *avec l'art.* încălecările.

ÎNCĂLECAT, *adj.* monté à cheval, monté, chevauché. || monté, sailli.|| *Iar Doamna Kiajna, încălecată bărbătesce* (AL. ODOB.), quant à la princesse Kiajna, montée à cheval comme un homme (à califourchon).

F. GRAM. *f. s.* încălecată;—*m. pl.* încălecaţĭ; — *f. pl.* încălecate.

ÎNCĂLECAT, s. *n.* fait de monter. || monte, saillie. || *Bun de încălecat*, bon à monter, prêt à être monté (tout sellé, tout bridé).

ÎNCĂLŢA (a), *v.* chausser. || Loc. *A încălţa pe cineva*, attraper quelqu'un, mettre quelqu'un dedans.

CONJ. *Ind. pr.* incalţ, incalţĭ, incalţă.—*Imparf.* încălţam. — *Pas. déf.* încălţaĭ. — *Pl. q. parf.* încălţasem. — *Fut. pr.* voiŭ încălţa. — *Cond pr.* aş încălţa. — *Impér.* incalţă, incălţaţĭ.— *Subj. pr.* să incalţ, să incalţĭ, să incalţe.— *Inf. pr.* a încălţa.— *Part. pr.* încălţând.—*Part. pas.* încălţat.

ÎNCĂLŢA (a se) *vr.* se chausser.

ÎNCĂLŢARE, s. *f.* 1⁰ action de chausser. || 2⁰ chaussure.

PLUR. *sans art.* încălţărĭ; — *avec l'art.* încălţările.

ÎNCĂLŢĂMINTE, s. *f.* chaussure.

PLUR. *sans art.* încălţăminte; — *avec l'art.* încălţămintele.

ÎNCĂLŢAT, *adj.* chaussé. || *Încălţat cu cĭobote galbene* (I. CREANGA), chaussé de bottes jaunes. || *Cal încălţat*, se dit d'un cheval qui a, aux jambes, des taches blanches montant jusqu'au genou.|| Loc. *Vită încălţată*, âne bâté.

F. GRAM. *f. s.* încălţată; — *m. pl.* încălţaţĭ; — *f. pl.* încălţate.

ÎNCALTE *et* **încaltea**, *adv.* [*Trans. et Mold.*] au moins, tout au moins. || *Dă-mĭ incalte ceĭ doĭ boĭ*, donne-moi au moins les deux bœufs. || *Nu-mĭ ar fi cĭudă incaltea când aĭ fi şi tu ceva* (I. CREANGA); je n'en aurais pas de dépit si seulement tu valais quelque chose. || V. încă.

ÎNCĂLŢEĬ, s. *m. pl.* [*Buc.*] souliers. || *Se încălţia cu încălţeĭ de mătasă* (I. G. SBIERA) elle chaussait des souliers de soie.

PLUR. *avec l'art.* încălţeiĭ.

ÎNCĂLŢELAR, s. *m.* [*Buc.*] cordonnier. || *Numaĭ pentru găteala eĭ trebuia părinţiĭ să ţie la curte maĭ mulţĭ croitorĭ şi încălţelarĭ* (I. G. SBIERA); ses parents, seulement pour sa toilette, devaient avoir dans leur maison plusieurs couturiers et cordonniers.

PLUR. *sans art.* încălţelarĭ; — *avec l'art.* încălţelariĭ.

ÎNCĂLUŞI (a), *v.* baillonner.

CONJ. *Ind. pr.* încăluşesc.—*Inf. pr.* a încăluşi. — *Part. pr.* încăluşind.—*Part. pas.* încăluşit.

ÎNCĂLUŞIRE, s. *f.* action de baillonner. || baillonnement.

ÎNCĂLUŞIT, *adj.* baillonné.

F. GRAM. *f. s.* încăluşită; — *m. pl.* încăluşiţĭ; — *f. pl.* încăluşite.

ÎNCĂLZI (a), *v.* chauffer, échauffer, réchauffer.|| *(au fig.)* échauffer, exciter, animer, mettre en colère. || *Incălzesce cĭorba*, fais chauffer la soupe.

CONJ. *Ind. pr.* incălzesc. — *Imparf.* încălzĭam. — *Part. déf.* încălzĭiĭ.—*Pl. q. parf.* incălzisem. — *Fut. pr.* voiŭ incălzi. — *Cond. pr.* aş încălzi. — *Impér.* incălzesce, incălziţĭ. — *Subj. pr.* să incălzesc, să incălzescĭ, să incălzească. — *Inf. pr.* a încălzi.— *Part. pr.* incălzind.—*Part. pas.* incălzit.

ÎNCĂLZI (a se, a'şĭ), *vr.* se chauffer, s'échauffer. || s'animer, s'exciter, se mettre en colère. || Loc. pop. *A'şĭ încălzi măseaoa* (P. ISPIR.), se griser.

ÎNCĂLZIRE, s. *f.* action de chauffer, d'échauffer, de faire chauffer. || action d'animer, d'exciter, de mettre en colère. || chauffage.

ÎNCĂLZIT, *adj.* chauffé, réchauffé. || *Cĭorbă încălzită*, soupe réchauffée. || *Dragostele pre-*

innoite ca bucatele 'ncălzite (A. PANN), les revenez-y en amour sont comme les mets réchauffés.

F. GRAM. *f. s.* încălzită; — *m. pl.* încălziți; — *f. pl.* încălzite.

ÎNCĂLZIT, *s. n.* chauffage.

ÎNCĂLZITOR, *adj.* réchauffant.

F. GRAM. *f. s.* încălzitoare; — *m. pl.* încălzitori; — *f. pl.* încălziloare.

ÎNCĂ-MI-TE, *loc. conj.* encore moins. || *N'aveau eĭ ce se mănânce, dar încă-mi-te se maĭ dea și oĭĭ* (P. ISPIR.); ils n'avaient pas de quoi manger et encore moins donner des brebis.

ÎNCÂNTA (a), *v.* enchanter, ravir, charmer. || *Dacă vreĭ să aflĭ taĭna ce mĕ 'ncântă* (V. ALEX.), si tu veux savoir le secret qui m'enchante.

CONJ. Se conjugue comme a cânta.

ÎNCÂNTARE, *s. f.* action d'enchanter, de ravir, de charmer. || enchantement, ravissement.

PLUR. *sans art.* încântărĭ; — *avec l'art.* încântările.

ÎNCÂNTAT, *adj.* enchanté, ravi, charmé. || *Meseniĭ încântațĭ rĕmas-au, ascultându-l, flamânzĭ și însetați* (V. ALEX.); les convives ravis sont restés, en l'écoutant, sans boire ni manger.

F. GRAM. *f. s.* încântată; — *m. pl.* încântați; — *f. pl.* încântate.

ÎNCÂNTĂTOR, *adj.* enchanteur, ravissant. || *O voce încântătoare*, une voix enchanteresse.

F. GRAM. *f. s.* încântătoare; — *m. pl.* încântători; — *f. pl.* încântătoare.

ÎNCÂNTEC, *s. n.* charme, séduction.

ÎNCAPABIL, *adj.* incapable.

F. GRAM. *f. s.* incapabilă; — *m. pl.* incapabili; — *f. pl.* incapabile.

ÎNCĂPĂȚÎNA (a se), *vr.* s'entêter, s'obstiner, s'opiniâtrer.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ încăpățînez, te încăpățînezĭ, se încăpățînează. — *Imparf.* me încăpățînam. — *Pas. déf.* mĕ încăpățînaĭ. — *Pl. q. parf.* mĕ încăpățînasem. — *Fut. pr.* mĕ voiŭ încăpățîna. — *Cond. pr.* m'aș încăpățîna. — *Impér.* încăpățînează-te, încăpățînați-vĕ. — *Subj. pr.* să mĕ încăpățînez, să te încăpățînezĭ, să se încăpățîneze. — *Inf. pr.* a se încăpățîna. — *Part. pr.* încăpățînându-se. — *Part. pas* încăpățînat.

ÎNCĂPĂȚÎNARE, *s. f.* action de s'entêter, de s'obstiner, de s'opiniâtrer. || entêtement, obstination, opiniâtreté.

PLUR. *sans art.* încăpățînărĭ; — *avec l'art.* încăpățînările.

ÎNCĂPĂȚÎNAT, *adj.* entêté, obstiné, opiniâtre.

F. GRAM. *f. s.* încăpățînată; — *m. pl.* încăpățînați; — *f. pl.* încăpățînate.

ÎNCĂPĂTOR, *adj.* spacieux, large, vaste. || *Casa e încăpătoare*, la maison est spacieuse. || *Sala nu este destul de încăpătoare pentru atîta lume*, la salle n'est pas assez vaste pour tant de monde. || *Patul e destul de încăpător* (P. ISPIR.), le lit est assez large. || *Un șir de case de altminterĭ încăpătoare* (P. ISPIR.), une rangée de maisons du reste spacieuses. || *Că e lumea încăpătoare pentru o pasăre și o floare* (P. POP.), car le monde est assez large pour contenir un oiseau et une fleur.

F. GRAM. *f. s.* încăpătoare; — *m. pl.* încăpători; — *f. pl.* încăpătoare.

ÎNCAPEA (a), *v.* contenir, tenir dedans, avoir place, suffire. || *Unde este frică nu încape dragoste* (MIR. COST.), là où la peur existe, il n'y a pas de place pour l'affection. || *Ce se vede cu ochiĭ nu încape să fie îndoĭală* (MIR. COST.), il n'y a pas de doute pour ce qu'on voit de ses yeux. || *Au încăput la mare datoriĭ de au rĕmas vînduțĭ* (N. COSTIN.), ils ont fait de si grandes dettes qu'ils ont été ruinés. || *După cât aŭ încăput Antioh Vodă la Domnie* (N. COSTIN), dès que le prince Antioche fût monté sur le trône. || *Încăpênd și el pe mâna luĭ Grigorie V. . l'au spânzurat* (CHR. ANON.), étant tombé lui aussi entre les mains de Grégoire V... il fut pendu. || *Dară după ce încăpuse la cinste mare la Nicolae Vodă* (N. MUSTE), mais lorsqu'il fut entré dans les bonnes grâces du prince Nicolas. || *Iar au încăput Iordaki Vornicul și la acest Domn* (N. COST.), le Vornic Iordake est également entré dans les bonnes grâces de ce prince. || *Murad nu încape în vastul orizon* (V. ALEX.), Mourad est à l'étroit dans le vaste horizon. || *Nu putea încape doĭ*, il n'y avait pas de place pour deux. || *Zece derviși pe un covor pot încăpea, iar doĭ împărățĭ într'o țară nu încap* (MIR. COST.); un tapis est assez large pour dix derviches, mais un pays est trop étroit pour deux sultans. || *Turciĭ când au auzit că Gruia a adormit, ca și turma se stringea că p'afară nu 'ncăpea* (ȘEZAT.); quand les Turcs apprirent que Gruia s'était endormi, ils se réunirent dehors en foule, comme un troupeau. || *Bătătura nu maĭ încăpea de vite*, la cour regorgeait de bestiaux. || *Încap bine 'n patru scândurĭ* (M. EMIN.), ils tiennent à l'aise entre quatre planches. || *Nu încape răbdare unde toate s'au sfîrșit!* (C. KONAKI) Quelle patience voulez-vous qu'on ait quand on ne peut plus avoir d'espérance! || *De bucurie n'o încăpea locul*, elle n'en pouvait plus de joie. || *Vorbe? — Încap vorbe aicĭ?* Des mots? Est-ce qu'il s'agit de mots ici? || *Nu încape rușine*, il ne s'agit pas d'avoir honte. || *Nu 'l încape pielea*, il crève dans sa peau (de vanité). || *N'o să 'l maĭ încapă lo-*

cul, (*litt.* l'espace sera trop étroit pour lui), se dit d'une personne qui a une grande joie ou qui a un sujet de se rengorger. || *Nu încape pe ușă de frică*, il a tellement peur qu'il ne peut même pas se sauver (il lui semble que la porte est devenue trop étroite). || *Aicĭ nu maĭ încape vorbă*, ici il n'y a pas à discuter.— *Acum incalte nu maĭ încăpea vorbă* (I. L. Carag.); cette fois au moins, il n'y avait pas à dire.|| *S'a lingușit pînă ce a încăput prefect*, il a plié l'échine jusqu'à ce qu'il est devenu préfet. || *Vaĭ de mine în ce 'ncăpuĭ, c'am băut tot ce avuĭ și de basme mĕ făcuĭ* (P. Pop.); hélas! qu'ai je fait? j'ai bu tout ce j'avais et je suis devenu la fable du village. || *A încăpea în nevoie*, tomber dans les ennuis, tomber dans le malheur. || *Pe ce mâinĭ am încăput!* Dans quelles mains suis-je tombé!

Conj. *Ind. pr.* incap, incapĭ, incape. — *Imparf.* încăpeam. — *Pas. déf.* încăpuĭ. — *Pl. q. parf.* încăpusem.—*Fut. pr.* voiŭ încăpea. — *Cond. pr.* aș încăpea. — *Impér.* incape, încăpețĭ.—*Subj. pr.* să incap, să incapĭ, să incapă.—*Inf. pr.* a încăpea.—*Part. pr.* încăpênd.—*Part. pas.* încăput.

ÎNCĂPERE, *s. f.* action de contenir.||espace, étendue. || pièce, chambre. || *În care da, de toate părțile, ușile deosebitelor încăperĭ* (Al. Odob.); sur laquelle donnaient, de tous les côtés, les portes des différentes pièces. || *În toată încăperea lumeĭ*, dans toute l'étendue du monde. || *În încăperea aceluiaș sicriu* (M. Emin.), dans l'espace étroit du même cercueil. || *Sunt cincĭ încăperĭ bune*, il y a cinq bonnes pièces.

Plur. *sans art.* încăperĭ; — *avec l'art.* încăperile.

ÎNCĂPUȘAT, *adj.* couvert de bourgeons. || *Vlăstarĭ încăpușate de salcie slujită de moș popa* (Delavr.), de jeunes pousses de saule couvertes de bourgeons bénies par le vieux prêtre.

F. Gram. *f. s.* încăpușată; — *m. pl.* încăpușațĭ;— *f. pl.* încăpușate.

ÎNCĂPUT, *part. pas. de* a încăpea.

ÎNCĂPUTA (a) *v.* ravauder (des bas). || remonter (des bottes). || *Încăputează-mĭ ciorapiĭ*, ravaude mes bas.

Conj. *Ind. prés.* încăputez.—*Inf. pr.* a încăputa.— *Part. pr.* încăputând. — *Part. pas.* încăputat.

ÎNCĂPUTARE, *s. f.* action de ravauder (des bas), de remonter (des bottes). || ravaudage (des bas), remontage (des bottes).

ÎNCĂPUTAT, *adj.* ravaudé, remonté.

F. Gram. *f. s.* încăputată; — *m. pl.* încăputațĭ;— *f. pl.* încăputate.

ÎNCĂRCA (a), *v.* charger, mettre une charge, surcharger, accabler. || *A încărca un car*, charger un chariot. || *A încărca o socoteală*, charger un compte. || *A încărca o pușcă*, charger un fusil.

Conj. *Ind. pr.* incarc, incarcĭ, incarcă.— *Imparf.* incărcam — *Pas. déf* incărcaĭ. — *Pl. q. parf.* incărcasem.— *Fut. pr.* voiŭ incărca. — *Cond. pr.* aș incărca.—*Impér.* incarcă, incărcațĭ. — *Subj. pr.* să incarc, să incarcĭ, să incarce. — *Inf. pr.* a încărca.— *Part. pr.* încărcând. — *Part. pas.* încărcat.

1. **ÎNCĂRCA** (a se, a'și), *vr.* se charger. || || *Dacă nu escĭ vrednic să 'l ducĭ, nu te încărca peste măsură* (A. Pann), (*litt.* si tu n'es pas capable de le porter, ne te charges pas outre mesure), ne te charge pas de ce que tu es incapable de faire. || *Nu 'ți încărca sufletul cu mine*, ne charge pas ta conscience de ma mort, ne me tue pas.

2. **ÎNCĂRCA** (a se), *vr.* (*anc.*) s'embarquer. || *S'aŭ încărcat în vase și s'aŭ dus în lume* (N. Cost.), ils se sont embarqués sur des vaisseaux et sont partis de par le monde

ÎNCĂRCARE, *s. f.* action de charger, de surcharger, d'accabler. || charge, surchage.

Plur. *sans art.* încărcărĭ;—*avec l'art.* încărcările.

ÎNCĂRCAT, *adj.* chargé. || *Un car încărcat*, un chariot chargé. || *O pușcă încărcată*, un fusil chargé. || *N'aș vrea să vin înaintea luĭ Dumnezeu așa încărcat de păcate* (I. G. Sbiera), je ne voudrais pas me présenter devant Dieu tout chargé de péchés. || *Are capul prea încărcat*, il a la tête trop pleine de toute sorte de choses.

F. Gram. *f. s.* încărcată; — *m. pl.* încărcațĭ; —*f. pl.* încărcate.

ÎNCĂRCATĂ, *adj. fém.* (*fam.*) enceinte.

ÎNCĂRCĂTURĂ, *s. f.* charge. || chargement. || cargaison.

Plur. *sans art.* încărcăturĭ;—*avec l'art.* încărcăturile.

ÎNCĂRCEIA (a), *v.* tordre, courber.

ÎNCÂRCEIA (a se), *vr.* se tordre, se contracter, se crisper, avoir des spasmes. || Loc. *Rîdeam de mi-se încârcia stomacul* (N. Bogd.), je riais à me tordre.

ÎNCARCERA (a), *v.* incarcérer. || V. a întemnița.

ÎNCĂRCIT, *adj.* V. închircit.

ÎNCĂRDOȘA (a se), *vr.* || V. a se încărdui.

ÎNCÂRDUI (a se), *vr.* se former en bandes, se lier, fréquenter. || *Eĭ se încârduesc numaĭ cu boierii* (Gr. Ip.), ils ne fréquentent que des boyards.

Conj. *Ind. pr.* mĕ încârduesc.—*Inf. pr.* a se încârdui.—*Part. pr.* încârduindu-se.—*Part. pas.* încârduit.

ÎNCĂRJOIA (a se), *vr.* (*Mold.*) se courber, se recoqueviller. || *Era o babă și un moșneag, gheboșĭ de 'șĭ încărjoiaŭ trupu maĭ pînă la genunchĭ* (N. Bogd.); il y avait une vieille

et un vieux, si voûtés que leur corps de se courbait jusqu'à leurs genoux.

Conj. *Ind. pr.* mĕ încârjoesc. — *Inf. pr.* a se încârjoia.—*Part. pr.* încârjoiându-se. — *Part. pas.* încârjoiat.

ÎNCÂRJOIARE, *s. f.* action de se courber, de se recoqueviller.

ÎNCÂRJOIAT, *adj.* courbé, recoquevillé.

F. Gram. *f. s.* încârjoiată ; — *m. pl.* încârjoiaţĭ;— *f. pl.* încârjoiate.

ÎNCÂRLIGA (a), *v.* tordre pour former un crochet, tordre en vrille, courber, recoqueviller.

Conj. *Ind. pr.* încârlig, încârligĭ, încârligă.— *Imparf.* încârligam.—*Pas. déf.* încârligaĭ. —*Pl. q. parf.* încârligasem. — *Fut. pr.* voiŭ încârliga. — *Cond. pr.* aş încârliga.—*Impér.* încârligă, încârligaţi.—*Subj. pr.* să încârlig, să încârligĭ, să încârlige.—*Inf. pr.* a încârliga.—*Part. pr.* încârligând. —*Part. pas.* încârligat.

ÎNCÂRLIGA (a se), *vr.* se tordre, se courber, se recoqueviller, s'entortiller. || s'embarrasser (dans quelque chose). || s'accrocher ensemble. || *Vara cine 'şĭ câştigă, iarna nu se încârligă ;* qui gagne l'été, n'est pas embarrassé l'hiver. || *(pop.) S'aŭ încârligat,* ils se sont pris aux cheveux.

ÎNCÂRLIGARE, *s. f.* action de tordre en forme de crochet, en forme de vrille, action de recoqueviller. || recoquevillement. || action de s'entortiller, de s'embarrasser dans quelque chose.

ÎNCÂRLIGAT, *adj.* tordu, vrillé. || courbé, recoquevillé. || entortillé, accroché ensemble.

F. Gram. *f. s.* încârligată ; — *m. pl.* încârligaţĭ;— *f. pl.* încârligate.

ÎNCARNA (a), *v.* incarner. || V. a întrupa.

ÎNCÂRLIONŢA (a), *v.* V. a cârlionţa.

ÎNCÂRLIONŢAT, *adj.* frisé, bouclé. || *Un copil 'încârlionţat,* un enfant tout bouclé.

F. Gram. *f. s.* încârlionţată ;—*m. pl.* încârlionţaţĭ; —*f. pl.* încârlionţate.

ÎNCÂRPUI (a se), *vr.* *[Trans.]* s'envelopper la tête (d'un fichu).

ÎNCĂRUNŢI (a), *v.* V. a cărunţi.

ÎNCÂT, *adv. p.* în cât, tant que, en tant que, quant à. *Răcni încât tot palatul s'a clătit,* il poussa un tel cri que tout le palais en trembla. || *Încâtu-ĭ despre...,* quant à ce qui est de... || *Încât privesce...,* en ce qui concerne...|| *Încât,* absolument comme, — *Lumea ne lasă încât ne-a găsit* (I. Creanga) ; le monde nous laisse absolument comme il nous a trouvés. || *Încât,* combien. — *De când sunt vecini, de la cine i-au cumpărat şi încât i-au cumpărat* (En. Kogăln.); depuis quand ils sont serfs, de qui ils ont été achetés et combien on les a achetés. || V. cât.

ÎNCĂTARĂMA (a), *v.* boucler, fermer avec une boucle.

Conj. *Ind. pr.* încătărăm —*Inf. pr.* a încătărăma. — *Part. pr.* încătărămând. —*Part. pas.* încătărămat.

ÎNCĂTĂRĂMARE, *s. f.* action de boucler. || bouclage.

ÎNCĂTĂRĂMAT, *adj.* bouclé, fermé avec une boucle.

F. Gram. *f. s.* încătărămată; —*m. pl.* încătărămaţĭ ; — *f. pl.* încătărămate.

ÎNCÂTELEA (d'a —), loc. *adv.* tant qu'on peut, de toutes ses forces. || *Umbla d'a 'încâtelea,* il se hâtait tant qu'il pouvait.

ÎNCĂTENA (a), *v.* a încătuşa.

ÎNCĂTINEL, *adj.* mou. || V. încetinel.

ÎNCĂTIFELI (a), *v.* velouter, donner l'apparence du velours.

ÎNCĂTIFELIRE, *s. f.* action de velouter. || veloutage.

ÎNCĂTIFELIT, *adj.* velouté.

F. Gram. *f. s.* încătifelită ;—*m. pl.* încătifeliţĭ ; — *f. pl.* încătifelite.

ÎNCĂTUŞA (a), *v.* enchaîner.

Conj. *Ind. pr.* încătuşez. — *Inf. pr.* a încătuşa. — *Part. pr.* încătuşând. — *Part. pas.* încătuşat.

ÎNCĂTUŞARE, *s. f.* action d'enchaîner.

Plur. *sans art.* încătuşărĭ ; — *avec l'art.* încătuşările.

ÎNCĂTUŞAT, *adj.* enchaîné.

F. Gram. *f. s.* încătuşată ;—*m. pl.* încătuşaţĭ ; — *f. pl.* încătuşate.

ÎNCEAPĂ, *3e per. s. subj. pr.* du verbe a începe.

ÎNCEATĂ, *p.* încetează. || *Precum nu 'nceată de vînt suflarca* (V. Cârlova), de même que le vent ne cesse pas de souffler.

ÎNCELUI (a), *v.* *[Trans.]* tromper, abuser, séduire. || *Nu ne veĭ incelui tu pre noĭ* (Ţichindel), tu ne nous tromperas pas. || V. a celui.

Conj. *Ind. pr.* inceluesc. — *Inf. pr.* a incelui. — *Part. pr.* inceluind. — *Part. pas.* inceluit.

ÎNCELUIRE, *s. f.* *[Trans.]* action de tromper, d'abuser, de séduire.

ÎNCELUIT, *adj.* *[Trans.]* trompé, abusé, séduit. || *Blestemul feteĭ inceluite* (P. Pop.), les malédictions de la jeune fille séduite.

F. Gram. *f. s.* inceluită ; — *m. pl.* inceluiţĭ ; — *f. pl.* inceluite.

INCENDIA (a), *v.* incendier.

Conj. *Ind. pr.* incendiez. — *Inf. pr.* a incendia. — *Part. pr.* incendiând.—*Part. pas.* incendiat.

INCENDIARE, *s. f.* action d'incendier.

INCENDIAT, *adj.* incendié.

F. Gram. *f. s.* incendiată ; — *m. pl.* incendiaţĭ ; — *f. pl.* incendiate.

INCENDIŬ, *s. n.* incendie.

Plur. *sans art.* incendie; — *avec l'art.* incendiele.

ÎNCENUSA (a), *v.* cinéfier, réduire en cendre.

Conj. *Ind. pr.* incenuşez.—*Inf. pr.* a incenuşa.— *Part. pr.* incenuşând. — *Part. pas.* incenuşat.

ÎNCENUȘA (a se), *vr.* se transformer en cendre. || *Și inima, de oftat, arzênd s'a incenușat* (C. Konaki); et le cœur, à force de soupirer, en brûlant s'est transformé en cendre.

INCENUȘARE, *s. f.* action de cinéfier, de réduire en cendre.

ÎNCENUȘAT, *adj.* cinéfié, réduit en cendre, transformé en cendre.

F. Gram. *f. s.* incenușată; — *m. pl.* incenușați; — *f. pl.* incenușate.

ÎNCEPĂTOR, *s. m.* commençant, débutant. || initiateur. || *Începătorul rĕutăților*, le Diable.

Plur. *sans art.* începătorĭ; - *avec l'art.* începătorii.

ÎNCEPĂTOR, *adj.* élémentaire. || *Clasele începătoare*, les classes élémentaires.

F. Gram. *f. s.* începătoare. — *m. pl.* începătorĭ. — *f. pl.* începătoare.

ÎNCEPĂTURĂ, *s. f.* commencement, début, origine. || *Începătura alteĭ vieți vecĭnice*, le commencement d'une autre vie éternelle. || *Am uflat cap și începătură moșilor* (Gr. Urech.), j'ai retrouvé la source et l'origine des ancêtres. || *Apucatu-m'am și a scriere începătura și adaosul, maĭ apoĭ și scăderea* (Gr. Urech.); je me suis mis à écrire les origines, les progrès et ensuite la décadence.

ÎNCEPE (a), *v.* commencer, entamer, se mettre à, débuter, tirer son origine. || *Broscoiul când începe, toate cele-l'alte broasce după el strigă*; quand une grenouille commence à croasser toutes les autres grenouilles se mettent de la partie. || *Începu o ploaie*, la pluie se mit à tomber. || *A început rĕu*, il a mal débuté. || *A început Moruzi a îndesi birurile* (Zil. Rom.), Morouzi se mit à multiplier les impôts. || *Alte neamurĭ sunt cu nume de pe locurĭ de unde sunt începute* (Mir. Cost.), d'autres peuples prennent le nom des pays d'où ils tirent leur origine.

Conj. *Ind. pr.* incep, incepĭ, începe. — *Imparf.* incepeam. — *Pas. déf.* incepuĭ. — *Pl. q. parf.* incepusem. — *Fut. pr.* voiŭ începe. — *Cond. pr.* aș începe. — *Impér.* începe, începeți. — *Subj. pr.* să incep, să incepĭ, să inceapă. — *Inf. pr.* a începe. — *Part. pr.* începênd. — *Part. pas.* început.

ÎNCEPE (a se), *vr.* commencer, débuter. || *Dragostea de unde se începe? De la ochĭ, de la sprincene, de la buze rumenele.* (P. Pop.) D'où naît l'amour? Des yeux, des sourcils, des lèvres vermeilles. || *Nu știa cum să înceapă*, il ne savait comment commencer.

ÎNCEPERE, *s. f.* action de commencer, d'entamer, de se mettre à, de débuter. || commencement, début, élément. || *Începerea boaleĭ*, le début de la maladie.

Plur. *sans art.* inceperĭ; — *avec l'art.* inceperile.

ÎNCEPUT, *s. n.* commencement, début, origine. || *Începutul lumeĭ*, le commencement du monde. || *Începuturile revoluțiuneĭ franceze* (Gion), les débuts de la révolution française. || *Când te întâlniĭ întru'nceput*, quand je te rencontrai pour la première fois.

Plur. *sans art.* începuturĭ; — *avec l'art.* începuturile.

ÎNCEPUT (din —), *loc adv.* dès le commencement, dès le début. || *Ce am avut din început aceea am pînă în sfîrșit* (Gol.), j'ai jusqu'à la fin ce que j'ai eu dès le début.

ÎNCEPUTURA, *s. f.* V. începătura.

ÎNCERCA (a), *v.* essayer, tenter, faire un essai, éprouver. || *Am încercat în zadar*, j'ai vainement essayé. || *Trebuie să încercăm*, il faut essayer, essayons, tentons l'aventure. || *Me încercau nisce friguri* (J. L. Carag.), j'étais pris d'accès de fièvre. || *Suferințele au încercat-o de vre-o cincĭ anĭ încoace* (V. Cras.); ils sont, depuis cinq ans, éprouvés par toute sorte de malheurs. || *Dumnezeŭ a vrut să 'l încerce*, Dieu a voulu l'éprouver.

Conj. *Ind. pr.* incerc, incercĭ, încearcă. — *Imparf.* incercam. — *Pas. déf.* incercaĭ. — *Pl. q. parf.* incercasem. — *Fut. pr.* voiŭ incerca. — *Cond. pr.* aș incerca. — *Impér.* încearcă, incercați. — *Subj. pr.* să incerc, să incercĭ, să incerce. — *Inf. pr.* a incercaĭ — *Part. pr.* incercând. — *Part. pas.* incercat.

ÎNCERCA (a se a și), *v.* s'essayer. || *Lasă-mĕ să'mĭ încerc norocul*; laisse-moi tenter la fortune, laisse-moi essayer ma chance. || *Omul e dator să se încerce* (I. Creanga), l'homme a le devoir d'essayer ses forces.

ÎNCERCARE, *s. f.* action d'essayer, de tenter, d'éprouver. || essai, tentative, épreuve.

Plur. *sans art.* incercărĭ; — *avec l'art.* incercările.

ÎNCERCAT, *adj.* éprouvé. *Ca vechĭ oștenĭ încercați eĭ înaintează* (Al. Odob.), ils avancent comme de vieux troupiers éprouvés. || *Fără a ne plânge, mândrĭ de'ncercata noastră viață* (Vis. Doch.); sans nous plaindre, fiers des épreuves de notre existence.

F. Gram. *f. s.* incercată; — *m. pl.* incercați; — *f. pl.* incercate.

INCEST, *s. n.* inceste.

Plur. *sans art.* inceste; — *avec l'art.* incestele.

INCESTUOS, *adj.* incestueux.

F. Gram. *f. s.* incestuoasă; — *m. pl.* incestuoși; — *f. pl.* incestuoase.

ÎNCET, *s. n.* lenteur, calme, tranquillité. || *Nădejdea Domnuluĭ este ca seninul cerului și încetul mărei; acum este senin și se face nour; acum este marea lină și se face furtună.* (I. Neculc.) L'espérance du Prince est comme la sérénité du ciel et le calme de la mer; maintenant il fait serein et voici des nuages; maintenant la mer est tranquille et voici la tempête.

ÎNCET, *adj.* lent. || *Un om încet*, un homme lent. || *Hora e încetă*, la danse (*hora*) est lente.

F. Gram. *f. s.* încetă; — *m. pl.* încețĭ; — *f. pl.* incete.

ÎNCET, *adv.* lentement. || *Încet, încet*: petit à petit.

ÎNCET (pe —), *loc adv.* lentement, tout doucement, sans se presser. || *După aceea, luând capetele, le așeză în mijlocul meseĭ pe încet* (C. Negruzzi); après cela, prenant les têtes, il les posa tout doucement au milieu de la table.

ÎNCETA (a), *v.* cesser, finir, discontinuer. || *A înceta din viață*, cesser de vivre, mourir.

Conj. *Ind. pr.* incetez, incetezĭ, incetează. — *Imparf.* incetam. — *Pas. déf.* incetaĭ. — *Pl. q. parf.* incetasem. — *Fut. pr.* voiu inceta. — *Cond. pr.* aș inceta. — *Impér.* incetează, incetați. — *Subj. pr.* să incetez, să incetezĭ, să inceteze. — *Inf. pr.* a inceta. — *Part. pr.* incetând — *Part. pas.* incetat.

ÎNCETARE, *s. f.* action de cesser, de finir, de discontinuer. || cessation, fin, discontinuation. || *Încetarea resboiuluĭ*, la cessation des hostilités. || *Încetarea din viață a Domnuluĭ*, la mort du prince. || *Fără încetare*, sans cesse. — *Curg a mele lacrimĭ fără încetare* (A. Sihl.), mes larmes coulent sans fin.

Plur. *sans art.* Incetărĭ; — *avec l'art.* Incetările.

ÎNCETAT, *part. pas. du verbe* a înceta. || *Incetat din viață*, défunt.

F. Gram. *f. s.* incetată; — *m. pl.* incetațĭ; — *f. pl.* incetate.

ÎNCETĂȚENI (a), *v.* donner le droit de cité, accorder les droits de citoyen, naturaliser.

Conj. *Ind. pr.* incetățenesc. — *Inf. pr.* a incetățeni. — *Part. pr.* incetățenind. — *Part. pas.* incetățenit.

ÎNCETĂȚENIT, *adj.* naturalisé, à qui on a donné le droit de cité.

F. Gram. *f. s.* incetățenită; — *m. pl.* incetățenițĭ; — *f. pl.* incetățenite.

ÎNCETI (a se), *vr.* *(anc.)* se soulever, se révolter. || *Derept ce incetiră-se limbile?* (Ps. Sch.) Pourquoi les nations de sont-elles soulevées à grand bruit?

ÎNCETINAT, *adj.* verdoyant. || *Brad incetinat* (P. Pop.), sapin verdoyant.

F. Gram. *f. s.* incetinată; — *m. pl.* incetinațĭ; — *f. pl.* incetinate.

ÎNCETINEALĂ, *s. f.* lenteur.

Plur. *sans art.* incetinelĭ; — *avec l'art.* incetinelele.

ÎNCETINEL *adj.* lent. || *O adiere incetinică 'mĭ recoria fruntea* (Delavr.), un souffle léger rafraichissait mon front.

F. Gram. *f. s.* incetinică; — *m. pl.* incetinelĭ; — *f. pl.* incetinele.

ÎNCETINEL, *adv.* lentement, tout doucement.

ÎNCETIȘOR, *adj.* lentement, tout doucement.

F. Gram. *f. s.* incetișoară; — *m. pl.* incetișorĭ; — *f. pl.* incetișoare.

ÎNCETNIC, *adj.* *(anc.)* lent, mou.

ÎNCHEGA (a), *v.* V. a închega.

ÎNCHEĬA (a), *v.* 1° clore, clôturer. || fermer. || joindre. || 2° terminer, achever, conclure. || *A încheia pacea*, conclure la paix. || *Craiova se încheia peste tot în șapte miĭ și maĭ bine de case* (Zil. Rom.), Craïova comprenait en tout un peu plus de sept mille maisons. || *Făcu o piramidă de patru-zecĭ și șcapte căpăținĭ, vîrful căreia se încheiă prin capul unuĭ logofăt mare* (C. Negruzzi); il fit une pyramide de quarante-sept têtes, et, au sommet, la termina avec la tête d'un grand logothète. || Loc. *L'am încheiat cu vorba*, je l'ai attrapé.

Conj. *Ind. prés.* incheiŭ, incheĭ, incheiă. — *Imparf.* incheĭam. — *Pas. déf.* incheiaĭ. — *Pl. q. parf.* incheĭasem. — *Fut. pr.* voiŭ incheia. — *Cond. pr.* aș incheia. — *Impér.* incheiă, incheiațĭ. — *Subj. prés.* să incheiu, să incheĭ, să incheie. — *Inf. prés.* a incheia. — *Part. prés.* incheiând. — *Part. pas.* incheiat.

ÎNCHEĬA (a se), *vr.* se clore, se clôturer, se terminer, s'achever, se conclure, se borner. || *Pînă ce se încheiă masa*, jusqu'à ce que le dîner prenne fin. || *Credețĭ că aicĭ se încheiă toată socoteala*, vous croyez que tout le compte se borne à cela.

ÎNCHEĬBĂRA (a se), *v.* V. a închelbăra.

ÎNCHEĬAT, *adj.* clos, clôturé, terminé, achevé, conclu, révolu. || *Tabăra fără șanțurĭ numaĭ incheĭată cu căruțele* (Mir. Cost.); le camp, sans fossés mais seulement entouré de chariots. || *O septămână incheĭată* (P. Ispir.), une semaine entière. || *Un lucru incheĭat*, une chose terminée. Loc. *Masă incheĭată*, un table où toutes les places sont occupées.

F. Gram. *f. s.* incheĭată; — *m. pl.* incheĭațĭ; — *f. pl.* incheĭate.

ÎNCHEĬAT (pe —), *loc. adv.* sur sa fin. || *Slujba este pe 'ncheĭat* (T. Sper.), le service (divin) est sur sa fin.

1. **ÎNCHEĬERE**, *s. f.* action de clore, de clôturer, de terminer, etc. || conclusion.

2. **ÎNCHEĬERE**, *s. f.* *(anc.)* article *(t. de gram.)*. || V. încheiătură.

ÎNCHEIET, *adj.* *(Mold.)* V. incheiat. || *Un an incheiet*, une année entière, une année révolue. — *Aŭ șezut un an incheiet în obezĭ* (Mir. Const.), il est resté une année entière dans les fers.

1. **ÎNCHEĬETOARE**, *s. f.* loquet.

2. **ÎNCHEĬETOARE**, *s. f.* myosotis, oreille-de souris *(bot.)*.

ÎNCHEIETOR, *s. n.* crochet à boutons.

1. **ÎNCHEĬETURĂ**, *s. f.* conclusion. *Incheĭeturile păceĭ nu mult au folosit Polonilor* (Șinkai), la conclusion de la paix ne profita guère aux Polonais.

2. **ÎNCHEĬETURA** *s. f.* articulation, jointure.

3. **ÎNCHEIETURA**, *s. f.* *(anc.)* article *(t. de gram.)*. || *Neamurĭ la uncheĭetură sunt treĭ* (Gol.), l'article a trois genres.

Plur. *sans art.* incheĭeturĭ; — *avec l'art.* incheieturile.

ÎNCHELBĂRA (a), *v.* faire, arranger, fabriquer. || *Cu mincĭuna orĭ prânzescĭ, orĭ cinezĭ, pe amîndouă nu le închelbezĭ* (A. Pann); avec des mensonges tu peux diner ou souper, mais tu ne peux pas faire l'un et l'autre.

Conj. *Ind. prés.* închelbăr. — *Imparf.* închelbăram. — *Inf. pr.* a închelbăra. — *Part. pr.* închelbărând. — *Part. pas.* închelbărat.

ÎNCHELBĂRA (a 'şi), *vr.* se faire, se fabriquer. || *După ce 'şĭ închelbără un rând de haine ca de urs* (P. Ispir.), après qu'il se fût fabriqué un costume pour se déguiser en ours.

ÎNCHEZAŞUIRE, *s. f.* *[Trans.]* garantie, caution.

ÎNCHICĬORUGA (a se), *vr.* *[Bucov.]* se chausser (S. Fl. Marian).

ÎNCHIDE, (a), *v.* fermer, enfermer, renfermer. || clore. enclore. || détenir. || *A închide uşa*, fermer la porter. || *L'a închis într'o cetate*, il l'a enfermé dans une forteresse. || *A închide ochiĭ*, fermer les yeux. — *A închis ochiĭ*, il dort. — *A închis ochiĭ*, il est mort. || *Închide-ĭ gura*, ferme-lui la bouche, clos-lui le bec.

Conj. *Ind. pr.* închid, închizĭ, închide. — *Imparf.* închideam. — *Pas. déf.* închiseĭ. — *Pl. q. parf.* închisesem. — *Fut. pr.* voiŭ închide. — *Cond. pr.* aş închide. — *Impér.* închide, închideţĭ. — *Subj. pr.* să închid, să închizĭ, să închidă *et* să închiză. — *Inf. pr.* a închide. — *Part. pr.* închizând. — *Part. pas.* închis.

ÎNCHIDE (a se), *vr.* se fermer, s'enfermer, se renfermer. || *S'a închis în odaie*, il s'est enfermé dans la chambre, || *Rana s'a închis*, la blessure s'est fermée, la blessure s'est cicatrisée. || *Toată pîra într'aceasta se închidea* (Cantem.), toute l'accusation se résumait en ceci. || *Pînă se va închide tocmeala* (Mir. Cost.), jusqu'à la conclusion de la paix.

ÎNCHIDERE, *s. f.* action de fermer, d'enfermer, de renfermer, de clore, de détenir. || fermeture, clôture. || détention.

Plur. *sans art.* închiderĭ; — *avec l'art.* închiderile.

ÎNCHĬEGA (a), *v. imp.* coaguler, cailler, congeler, figer, épaissir, prendre de la consistance. || *Un ger ce închĭega apa* (N. Gane), un froid qui congelait l'eau. || *Puternica-i suflare a închĭegat în inimĭ credinţe şi iubirĭ* (D. Olan.), son souffle puissant a affermi dans les cœurs la foi et l'amour. || *Cerca să vorbească şi nu putea închĭega vorbele*, il essayait de parler et ne pouvait former ses mots. || *A închĭegat apa în rîurĭ*, l'eau s'est gelée dans les rivières, les rivières furent prises.

Conj. *Ind. pr.* închĭagă. — *Imparf.* închĭega — *Pas. déf.* închĭega. — *Pl. q. parf.* închĭegase. — *Fut. pr.* va închĭega. — *Cond. pr.* ar închĭega. — *Subj. pr.* să închĭega. — *Inf. pr.* a închĭega. — *Part. pr.* închĭegând. — *Part. pas.* închĭegat.

ÎNCHĬEGA (a se, a'şi) *vr.* se coaguler, se cailler, se congeler. se figer, s'épaissir, devenir consistant. || *Şi luneca în sângele ce se închĭegase pe lespezĭ* (C. Negruzzi), et il glissait dans le sang qui s'était coagulé sur les dalles. || *'Şi a închĭegat cugetarea în bronz*, il a coulé sa pensée dans le bronze. || *Sub frunte-ĭ viitorul şi trecutul se închĭagă* (M. Emin.), dans sa pensée l'avenir et le passé ne font qu'un. || *S'a închĭegat lumina vieţiĭ cu apusul cel de moarte* (C. Konaki), l'aube de la vie s'est unie au crépuscule de la mort.

ÎNCHĬEGARE, *s. f.* action de coaguler, de cailler, de congeler. || caillement, coagulation, congélation, épaississement, consistance. || *Închĭegarea maĭ multor provinciĭ într'un singur Stat*, la constitution de plusieurs provinces en un seul Etat.

ÎNCHĬEGAT, *adj.* coagulé, caillé, congelé. || composé. || *Lapte închĭegat*, lait caillé. || *Sânge închĭegat*, sang coagulé. || *Să se facă o comisie închĭegată de bărbaţĭ bunĭ scriitorĭ* (C. Konaki), que l'on constitue une commission composée de bons écrivains.

F. Gram. *f. s.* închĭegată; — *f. pl.* închĭegaţĭ; — *m. pl.* închĭegate.

1. **ÎNCHĬEGĂTOARE**, *s. f.* tinette dans laquelle on met le lait avec la présure pour faire le fromage.

2 **ÎNCHĬEGĂTOARE**, *s. f.* géranium *(bot.)*.

ÎNCHINA (a), *v.* consacrer, vouer, dédier. || boire à la santé de quelqu'un. || *Aŭ închinat-o pe la sfînta monăstire* (N. Cost.), ils l'ont dédiée au saint monastère. || *Aŭ închinat moaştele sfîntuluĭ mucenic Ioan Novi la craiul Sobietzki* (N. Const.), il fit hommage des reliques du saint martyr Jean Novi au roi Sobietzki. || *Plecă şi închină exiluluĭ o viaţă ticăloasă* (Al. Zanne), il partit et voua à l'exil sa misérable existence. || *A închinat toată averea sa monastireĭ Neamţuluĭ* (I. Creanga), il a dédié toute sa fortune au monastère de Neamtsu. || *Toată oştirea a închinat steagul şi s'a supus cu totul* (N. Bogd.), toute l'armée a baissé le drapeau et s'est soumise. || *A închina un pahar în sănătatea cuiva*, boire à la santé de quelqu'un. || *Pentru Moldova paharul meŭ închin* (V. Alex.), je bois à la Moldavie.

Conj. *Ind. pr.* închin, închinĭ, închină. — *Imparf.* închinam. — *Pas. déf.* închinaĭ. — *Pl. q. parf.* închinasem. — *Fut. pr.* voiŭ închina. — *Cond. pr* aş închina. — *Impér.* închină, închinaţĭ. — *Subj. pr.* să închin, să închinĭ, să închine. — *Inf. pr.* a închina. — *Part. pr.* închinând. — *Part. pas.* închinat.

ÎNCHINA (a se), *vr.* 1⁰ saluer. || 2⁰ faire ses dévotions, faire le signe de la croix, faire ses prières. || 3⁰ adorer. || 4⁰ se soumettre. || 1⁰ *Se închină cu sănătate* (Ţichind.), il le salua. — *El se închină şi eşi*, il salua et sortit. || 2⁰ *A se închina la o icoană*, faire ses dévotions

devant une image sainte. || *Se închină mult şi postesce* (P. Mumul.), il est très dévot (*litt.* il se signe beaucoup) et jeûne. || *Cine te vede intrând în cârciumă nu zice că aĭ intrat să te închinĭ* (A. Pann), ceux qui te voient entrer cabaret ne supposent que tu y sois entré pour y faire tes dévotions. || 3⁰ *De a me închina la tine ca o Dumnezeire* (C. Konaki), de t'adorer comme une divinité. || 4⁰ *Iară Moscaliĭ ajung pe Sveziĭ, acolo pre toc s'au închinat 12.000 Sveziĭ* (N. Muste), mais les Russes ayant rejoint les Suédois, 12.000 Suédois se livrèrent aussitôt. || *(anc.) M'am închinat cu slujba*, j'ai rempli ma mission.

ÎNCHINĂCIUNE, *s. f.* adoration, culte de la divinité. || dévotion. || prosternation. || salutation.

Plur. *sans art.* închinăciunĭ ; — *avec l'art.* închinăciunile.

ÎNCHINARE, *s. f.* action de vouer, de consacrer, de dédier. || action de boire à la santé de quelqu'un. || action de saluer. || action de se soumettre. || *Moţoc când te întreabă rĕspunde ca 'nchinare.* (V. Alex.) Quand Motsoc t'interroge réponds avec respect. || *Trimit o deputaţiune la principele Galiţin spre a-ĭ oferi închinarea ţăreĭ* (Al. Xen.), ils envoient une députation au prince Galitsin pour lui offrir la soumission du pays.

ÎNCHINAT, *adj.* voué, consacré, dédié. || *Mănăstire închinată*, monastère dédié.

F. Gram. *f. s.* închinată ; — *m. pl.* închinaţĭ ; — *f. pl.* închinate.

ÎNCHINĂTOR, *s. m.* 1⁰ hôte. || 2⁰ adorateur, admirateur. || *Eu umilit închinător al mareluĭ nostru istoric* (Al. Odob.), moi humble admirateur de notre grand historien.

Plur. *sans art.* închinătorĭ ; — *avec l'art.* închinătorii.

ÎNCHINDI (a), *v.* V. a chindisi.

ÎNCHINGA (a) *v.* sangler, mettre la sous-ventrière. || *A închinga un cal*, mettre à un cheval la sous-ventrière.

Conj. *Ind. pr.* inching. — *Imparf.* inchingam. — *Pas. déf.* inchingat. — *Pl. q. parf.* inchingasem. — *Fut. pr.* voiŭ inchinga. — *Cond. pr.* aş inchinga. — *Impér.* inchingă, inchingaţĭ. — *Subj. pr.* să inching, să inchingĭ, să inchinge. — *Ind. pr.* a inchinga. — *Part. pr.* inchingând. — *Part. pas.* inchingat.

ÎNCHINGARE, *s. f.* action de sangler.

ÎNCHINGAT, *adj* sanglé. || *Vede un armăsar închingat strâns tare* (A. Pann), il voit un étalon étroitement sanglé.

F. Gram. *f. s.* inchingată ; — *m. pl.* inchingaţĭ ; — *f. pl.* inchingate.

ÎNCHINGUI (a), *v.* V. a inchinga.

ÎNCHINGUIT, *adj.* sanglé. || *Toţĭ caiĭ potcoviţĭ, bine inchinguiţĭ* (P. Pop.); tous les chevaux ferrés, bien sanglés. || V. **inchingat**.

ÎNCHIORCOŞA (a se), *vr.* *[Mold.]* se fâcher, bouder, regarder quelqu'un de travers.

Conj. *Ind. pr.* me inchiorcoşez. — *Inf. pr.* a se inchiorcoşa. — *Part. pr.* inchiorcoşându-se. — *Part. pas.* inchiorcoşat.

ÎNCHIORCHIOŞAT, *adv.* *[Mold.]* d'un air fâché, de travers. || *Se uĭta inchiorchioşat la dinsul* (I. Creangă), il le regardait de travers.

ÎNCHIPUI (a), *v.* imaginer, concevoir, inventer. || former, faire || représenter. || *Stâlpul camareĭ carile din virfurĭ acelor şapte stilpĭ se ridica, jumătate de sfera ceruluĭ închipuĭa* (Cantem.); la voûte de la salle, qui s'élevait au sommet de ces sept pilliers, représentait la moitié de la sphère céleste. || *Marmura închipuĭa fel de fel de florĭ* (P. Ispir.), le marbre représentait toute sorte de fleurs.

Conj. *Ind. pr.* inchipuesc, inchipuescĭ, inchipuesce. — *Imparf.* inchipuiam. — *Pas. déf.* inchipuiĭ. — *Pl. q. parf.* inchipuisem. — *Fut. pr.* voiŭ inchipui. — *Cond. pr.* aş inchipui. — *Impér.* inchipuesce, inchipuiţĭ. — *Subj. pr.* să inchipuesc, să inchipuescĭ, să inchipuească. — *Inf. pr.* a inchipui. — *Part. pr.* inchipuind. — *Part. pas.* inchipuit.

ÎNCHIPUI (a 'şi), *vr.* 1⁰ s'imaginer, se figurer. || 2⁰ *[Mold.]* se procurer. || 1⁰ *Inchipuesce-ţĭ*, imagine-toi, figure-toi. || *Inchipuesce-ţĭ noroc*, figurez-vous cette chance. || 2⁰ *Tu aĭ boĭ, de ce nu-ţĭ inchipuescĭ ş'un car?* (I. Creanga) Tu as des bœufs, pourquoi ne te procures-tu pas aussi un chariot?

ÎNCHIPUIRE, *s. f.* action d'imaginer, de concevoir, d'inventer. || imagination, conception, invention.

Plur. *sans art.* inchipuirĭ ; — *avec l'art.* inchipuirile.

ÎNCHIPUIT, *adj.* imaginé conçu, inventé. || imaginaire. || *'L convinge de inchipuitele luĭ drepturĭ la tronul Moldoveĭ* (V. Alex.), il le convainc de ses droits imaginaires au trône de Moldavie.

F. Gram. *f. s.* inchipuită ; — *m. pl.* inchipuiţĭ ; — *f. pl.* inchipuite.

INCHIRCIT, *adj.* *[Mold.]* rabougri, ratatiné, serré. || *Un moşneag inchircit*, un vieux tout rabougri. || *A doua zi, cu inima inchircita* (S. Nad.); le lendemain, le cœur serré.

F. Gram. *f. s.* inchircită ; — *m. pl.* inchirciţĭ ; — *f. pl.* inchircite.

ÎNCHIRIA (a), *v.* louer, donner *ou* prendre en location. || *Am inchiriat o casă*, j'ai loué une maison. || *Am inchiriat casa mea*, j'ai loué ma maison.

Conj. *Ind. pr.* inchiriez, inchiriezĭ, inchiriează. — *Imparf.* inchiriam. — *Par. déf.* inchiriaĭ. — *Pl. q. parf.* inchiriasem. — *Fut. pr.* voiŭ inchiria. — *Cond. pr.* aş inchiria. — *Impér.* inchiriează, inchiriaţĭ. — *Subj. pr.* să inchiriez, să inchiriezĭ, să inchirieze. — *Inf. pr.* a inchiria. — *Part. pr.* inchiriând. — *Part. pas.* inchiriat.

ÎNCHIRIERE, *s. f.* action de louer, de don-

ner *ou* de prendre en location. || location, louage. || *Închirierea uneĭ case*, le location d'une maison. || *Închirierea uneĭ corăbiĭ*, le nolis, le frêt d'un navire.

PLUR. *sans art.* inchirierĭ;—*avec l'art.* inchirierile

ÎNCHIRIAT, *adj.* loué. || *Casă de închiriat*, maison à louer. — *Această casă nu e de închiriat*, cette maison n'est pas louable.

F. GRAM. *s. f.* inchirată; — *m. pl.* inchiriaţĭ; — *f. pl.* inchiriate.

1. **ÎNCHIS**, *adj.* clos, enclos, enfermé, fermé. || emprisonné. || *Mĕ duc acolo cu ochiĭ închişĭ*, j'y vais les yeux fermés. || *A stat închis doĭ anĭ*, il est resté en prison pendant deux ans. || *Grădina era închisă cu un gard viu*, le jardin en était enclos d'une haie vive. || *Închis cu cheie*, fermé à clé. | *Au găsit biserica închisă*, ils ont trouvé l'église fermée. || *Drumul se află strîns şi închis între nisce dealurĭ păduroase* (N. BĂLC.), la route est encaissée et enfermée entre des collines boisées || *A închis cetăţile de la hrană* (N. COSTIN), il empêcha les forteresses de se ravitailler.

2. **ÎNCHIS**, *adj.* foncé. || *O faţă închisa*, une couleur foncée. || *Albastru închis*, bleu foncé.

F. GRAM. *f. s.* inchisă; — *m. pl.* inchişĭ; — *f. pl.* inchise.

ÎNCHISOARE, *s. f.* prison. || *Eraŭ închisorile pline de boĭerĭ şi grosurile de ceĭ săracĭ* (I. NECUL.), les prisons étaient pleines de boyards et les cachots de gens du peuple.

PLUR. *sans art.* inchisorĭ; — *avec l'art.* inchisorile.

ÎNCHISTRIT, *adj.* V. împistrit.

ÎNCHIZĂTURA, *s. f.* fermeture, barrage.

PLUR. *sans art.* inchizăturĭ;—*avec l'art.* inchizăturile.

INCHIZITOR, *s. m.* inquisiteur.

PLUR. *sans art.* inchizitorĭ; — *avec l'art.* inchizitoriĭ.

INCHIZITOR, *adj.* inquisiteur.

F. GAM. *f. s.* inchizitoare; — *m. pl.* inchizitorĭ; — *f. pl.* inchizitoare.

INCHIZIŢIE *et* **inchiziţie**, *s. f.* inquisition.

INCIDENT, *s. n.* incident.

PLUR. *sans art.* incidente;—*avec l'art.* incidentele.

INCIDENTAL, *adj.* incidental.

F. GRAM. *f. s.* incidentală; — *m. pl.* incidentalĭ; — *f. pl.* incidentale.

INCIDENTAL, *adv.* incidentalement.

ÎNCIMPIT, *adj. (anc.)* V. îngenuchiat.

ÎNCINCHIT, *adj. et adv. [Mold.]* ratatiné, pelotonné, ramassé sur soi-même (I. CREANGĂ).

ÎNCINCI (a), *v.* quintupler.

CONJ. *Ind. pr.* incincesc.—*Inf. pr.* a incinci.—*Part. pr.* incincind.—*Part. pas.* incincit.

ÎNCINCI (a se), *vr.* quintupler. || *Veniturile s'au incincit*, les revenus ont quintuplé.

ÎNCINCIT, *adj.* quintuplé.

F. GRAM. *f. s.* incincită; — *m. pl.* incinciţĭ; — *f. pl.* incincite.

ÎNCINGAT, *adj.* V. încins.

ÎNCINGĂTOARE, *s. f.* ceinture.

INCINGE (a), *v.* ceindre, enceindre, ceinturer, entourer. || Loc. *Mĕ incinseră căldurile*, la fèvre me prit.

CONJ. *Ind. pr.* incing, incingĭ, incinge. — *Imparf.* incingeam. — *Pas. déf.* incinseĭ. — *Pl. q. parf.* incinsesem. — *Fut. pr.* voiŭ incinge. — *Cond. pr.* aş incinge. — *Impér.* incinge, incingeţĭ. — *Subj. pr.* să incing, să incingĭ, să încingă. — *Inf. pr.* a incinge. — *Part. pr.* incingênd. — *Part. pas.* incins.

ÎNCINGE (a se), *vr.* se ceindre, se ceinturer, s'entourer. || s'échauffer fortement. | fermenter. || *Iar după ce veĭ imbătrîni, veĭ intinde mâinile şi altul te va incinge* (EV. NEAMŢU); mais lorsque vous serez vieux, vous étendrez vos mains et un autre vous ceindra. || *Focul când se incinge, anevoie se stinge* (A. PANN); quand le feu est bien pris, on l'éteint difficilement. || *Pentru ca sângele inghĭeţat de gerul ĭerneĭ să se incingă ĭarăşĭ* (DELAVR.), afin que le sang glacé par le froid de l'hiver s'échauffe de nouveau. | *Soba se incinsese*, le poêle s'était échauffé outre mesure. || *După masă se incinse o convorbire intre toţĭ* (P. ISPIR.); après le dîner la conversation s'engagea entre tous. || *Se incinse o luptă*, une lutte s'engagea.

ÎNCINS, *adj.* ceint, entouré. || fortement échauffé. || gâté (par suite de fermentation). | *Încins intr'un brîu ingust*, serré dans une ceinture étroite. || *Patriotismul lor incins şi fierbinte* (A. ODOB.), leur chaud et ardent patriotisme. || *Grîu incins*, blé qui a fermenté (sous l'action de la chaleur).

F. GRAM. *f. s.* incinsă,; — *m. pl.* incinşĭ; — *f. pl.* incinse.

ÎNCIPIRA (a se), *v. [Trans.]* V. a se infiripa.

ÎNCISIV, *adj.* incisif.

F. GRAM. *f. s.* incisivă; — *m. pl.* incisivĭ; — *f. pl.* incisive.

ÎNCĬUDA (a), *v.* fâcher, courroucer.

ÎNCĬUDA (a se), *vr.* se fâcher. || *Nu te maĭ incĭuda* (N. BOGD.), ne te manges pas les sangs.

ÎNCĬUDAT, *adj.* fâché, furieux, courroucé. | *Copiĭ, grăi pajura cu glas incĭudat* (M. POMP.), enfants, dit l'aigle d'une voix courroucée. || *Boĭerul incĭudat, când ajunge în dreptul uneĭ fontânĭ, zice viziliuluĭ* (I. CREANGĂ); quand il arriva en face d'un puits, le boyard furieux dit au cocher.

F. GRAM. *s. f.* incĭudată; — *m. pl.* incĭudaţĭ; — *f. pl.* incĭudate.

ÎNCĬUMA (a), *v.* infester, répandre la peste.

ÎNCIUMAT, *adj.* empesté.

F. GRAM. *f. s.* inciumată; — *m. pl.* inciumaţĭ; — *f. pl.* inciumate.

ÎNCHIZEŞLUI (a), *v.* garantir. || *Mĕ inchizeşlueşce D-ta că voiu câştiga cu schimbul*, tu me garantis que je gagnerai au change.

ÎNCLEE, *f.* [*Mold.*] pour incleesce. || V. a inclei.

ÎNCLEI (a), *v.* coller, encoller, engluer.

CONJ. *Ind. pr.* incleesc. — *Imparf.* incleĭam. — *Part. déf.* incleĭt. — *Pl. q. parf.* incleisem. — *Fut. pr.* voiu inclei.—*Cond. pr.* aş inclei. — *Impér.* incleesce, incleiţĭ. — *Subj. pr.* să incleesc, să incleescĭ, să incleeasca. — *Inf. pr.* a inclei. — *Part. pr.* incleind. — *Part. pas.* incleit. (Les Moldaves disent: *incleiu* au lieu de *incleesc*).

ÎNCLEI (a se), se coller, s'engluer. || *I se inclee limba in gură* (I. CREANGA), (*litt.* sa langue se colle dans sa bouche), il ne peut plus parler.

ÎNCLEIRE. *s. f.* action de coller, d'encoller, d'engluer. || collage, encollage.

ÎNCLEIT, *adj.* collé, encollé, englué.

F. GRAM. *f. s.* incleită; — *m. pl.* incleiţĭ; — *f. pl.* incleite.

ÎNCLEŞTA (a), *v.* serrer fortement, tenailler, tenir fermé. || *De câte-va orĭ orbul se repezi să intindă mâna, dar par'că i-o incleştase ceva* (S. NAD.); à plusieurs reprises l'aveugle s'avança pour tendre la main, mais il semblait que quelque chose la lui tenait fermée. || *Dorul de a-casă me incleşta de inimă cu aşa tărie* (N. GANE), la nostalgie me serrait le cœur si fortement.

CONJ. *Ind. pr.* incleştez. — *Imparf.* incleştam. — *Pas. déf.* incleştaĭ.—*Pl. q. parf.* incleştasem. — *Fut. pr.* voiu incleşta.—*Cond. pr.* aş incleşta. — *Impér.* incleştează, incleştaţĭ. — *Subj. pr.* să incleştez, să incleştezĭ, să incleşteze.—*Inf. pr.* a incleşta. — *Part. pr.* incleştând. — *Part. pas.* incleştat.

ÎNCLEŞTA (a se), *vr.* se serrer avec force, se raidir, se cramponner, s'enlacer. || *Se intore cu bărbaţie, se inşiră iar la loc şi resboiul se incleştează mai ucigaş, mai cu foc* (C. NEGRUZZI); ils reviennent vaillamment, se rangent de nouveau et la lutte reprend plus meurtrière, plus ardente. || *Se incleştă la luptă cu Achelou* (P. ISPIR.), il saisit Achiloüs à bras le corps.

ÎNCLEŞTARE, *s. f.* action de serrer fortement. || serrement, enlacement. || *Stringêndu-şĭ goarna cu incleştare* (I. NENIŢ.), serrant son clairon d'une main crispée. || *Incleştarea braţelor sale*, l'enlacement de ses bras.

PLUR. *sans art.* incleştărĭ;—*avec l'art.* incleştările.

ÎNCLEŞTAT, *adj.* serré fortement, raidi, cramponné. || *Pumniĭ incleştaţĭ*, les poings serrés. || *Cete incleştate la luptă*, des bataillons luttant corps à corps.

F. GRAM. *f. s.* incleştaţă; — *m. pl.* incleştaţĭ; — *f. pl.* incleştate.

ÎNCLEŞTĂTURĂ, *s. f.* convulsions chez les petits enfants.

PLUR. *sans art.* incleştăturĭ; — *avec l'art.* incleştăturile.

ÎNCLINA (a), *v.* incliner.

CONJ. *Ind. pr.* inclin. — *Inf. pr.* a inclina.—*Part. pr.* inclinând.—*Part. pas.* inclinat.

ÎNCLINA (a se), *vr.* s'incliner.

ÎNCLINARE, *s. f.* action d'incliner.

PLUR. *sans art.* inclinărĭ;— *avec l'art.* inclinările.

ÎNCLINAŢIUNE, *s. f.* inclination.

PLUR. *sans art.* inclinaţiunĭ; — *avec l'art.* inclinaţiunile.

INCLUSIV, *adj.* inclusif.

F. GRAM. *f. s.* inclusivă; — *m. pl.* inclusivĭ; — *f. pl.* inclusive.

INCLUSIV, *adv.* inclusivement.

ÎNCOACE, *adv.* par ici, de ce côté-ci, en deça. *De la o vreme incoace*, depuis quelque temps. || *Are pe vino incoace*, elle a de l'attrait, elle est attrayante.

ÎNCOCLEŢI (a se), *vr.* s'accrocher. || *Mi se incocleti o luptă!* (P. ISPIR.) Il s'engagea une bataille!

ÎNCOIFAT, *adj.* coiffé d'un casque, casqué.

F. GRAM. *f. s.* incoifată; — *m. pl.* incoifaţĭ; — *f. pl.* incoifate.

ÎNCOLĂCI (a), *v.* enrouler, entortiller. || *Incolăcind bicĭul pe d'asupra cailor* (DELAVR.), faisant serpenter son fouet au dessus des chevaux. || *Betele ce-ĭ incolăcesce mijlocul de patru orĭ*, la ceinture qui s'enroule quatre fois autour de sa taille.

CONJ. *Ind. pr.* incolăcesc. — *Imparf.* incolăcĭam. — *Pas. déf.* incolăciĭ. — *Pl. q. parf.* incolăcisem. — *Fut. pr.* voiŭ incolăci. — *Cond. pr.* aş incolăci. — *Impér.* incolăcesce, incolăciţĭ.—*Subj. pr.* să incolăcesc, să incolăcescĭ, să incolăceasca.—*Inf. pr.* a incolăci.— *Part. pr.* incolăcind. — *Pas. pr.* incolăcit.

ÎNCOLĂCI (a se), *vr.* s'enrouler, s'entortiller, serpenter. || *O luminare de ceară lungă care se incolăcise in forma şarpeluĭ* (A. LAMBR.), un long cierge qui s'était enroulé comme un serpent. || *Firul mi se incolăcise de picĭoare*, le fil s'était entortillé dans mes jambes. || *Căţelul mi se incolăcise pe pĭept*, le petit chien s'était pelotonné sur ma poitrine. || *Albia in care se incolăcesce rîul*, le lit dans lequel serpente la rivière. || *Braţele 'şĭ incolăcia imprejuru-ĭ*, elle l'entourait de ses bras.

ÎNCOLĂCIRE, *s. f.* action d'enrouler, d'entortiller.

ÎNCOLĂCIT, *adj.* enroulé, entortillé. || *Cu*

mijlocul încolăcit în bete, cu un măldar de ciucuri pe șoldul drept (Delavr.); la taille entourée d'une ceinture, avec un pompon de franges sur la hanche droite.

F. Gram. *f. s.* incolăcită; — *m. pl.* incolăciți; — *f. pl.* incolăcite.

ÎNCOLĂCITURA, *s. f.* enroulement, repli.

Plur. *sans art.* incolăcituri; — *avec l'art.* incolăciturile.

ÎNCOLO, *adj.* de là, au delà. || *Se uitară încoace și încolo*, ils regardèrent de tous côtés. || *Mai încolo*, un peu plus loin *et* un peu plus tard. || *Lasă-mè încolo!* laisse-moi tranquille! || *Încolo era om de casă* (P. Ispir.), autrement c'était un homme d'intérieur. || *Are pe du-te încolo*, elle est repoussante. || *Me ei încolo!* Tu te moques de moi!

ÎNCOLOR, *adj.* incolore.

F. Gram. *f. s.* incoloră; — *m. pl.* incolori; — *f. pl.* incolore.

ÎNCOLOTĂCI, (a), *v.* V. a încolăci.

1. **ÎNCOLȚI**, (a), *v. imp.* germer, sortir de terre, bourgeonner. || *Încolțise iarba*, l'herbe commençait à sortir de terre.

2. **ÎNCOLȚI**, (a), *v.* acculer, rencogner, mettre au pied du mur. || *L'a încolțit*, il l'a acculé, il l'a mis au pied du mur.

3. **ÎNCOLȚI** (a), *v. imp.* enfoncer les crocs, mordre. || *Șerpi că l'au mușcat, lupi l'au încolțit* (P. Pop.); des serpents l'ont mordu, des loups lui ont enfoncé leurs crocs dans les chairs. || *Un lup încolțesce un boŭ, când țișni sângele toți năpădiră asupra lui*; un des loups mord un bœuf, quand le sang jaillit, tous les autres se précipitèrent sur lui.

Conj. Le verbe *a încolți* est impersonnel dans le 1er et le 3e cas, et personnel dans le second. | *Ind. pr.* incolțesc, incolțesce.—*Imparf.* incolțiam, incolția. — *Pas. déf.* incolții, incolți. - *Pl. q. parf.* incolțisem, incolțise. — *Fut. pr.* voiŭ incolți, va incolți. — *Cond. pr.* aș incolți, ar incolți.—*Impér.* incolțesce, incolțiți. — *Subj. pr.* să incolțesc, să incolțească. — *Inf. pr.* a incolți.— *Part. pr.* incolțind.— *Part. pas.* incolțit.

ÎNCOLȚIRE, *s. f.* 1° action de germer, de sortir de terre, de bourgeonner. || 2° action d'acculer, de mettre au pied du mur. || 3° action de mordre. || 1° germination, bourgeonnement.

ÎNCOLȚIT, *adj.* 1° germé, sorti de terre. || 2° acculé, mis au pied du mur. || 3° mordu. || *Dacă se vězu încolțit*, quand il se vit mis au pied du mur. || *Încolțit de un lup*, mordu par un loup.

F. Gram. *f. s.* incolțită; — *m. pl.* incolțiți; — *f. pl.* incolțite.

ÎNCOLȚORA (a), *v.* denteler.

Conj. *Ind. pr.* incolțorez.

ÎNCOMAT, *adj.* qui a une criuière.

F. Gram. *f. s.* incomată; — *m. pl.* incomați; — *f. pl.* incomate.

INCOMOD, *adj.* incommode.

F. Gram. *f. s.* incomodă; — *m. pl.* incomozi; — *f. pl.* incomode.

INCOMODA (a), *v.* incommoder. || V. a supăra.

Conj. *Ind. pr.* incomodez.

INCOMODITATE, *s. f.* incommodité.

INCOMPARABIL, *adj.* incomparable.

F. Gram. *f. s.* incomparabilă; — *m. pl.* incomparabili; — *f pl.* incomparabile.

INCOMPATIBIL, *adj.* incompatible. || V. nepotrivit.

F. Gram. *f. s.* incompatibilă; — *m. pl.* incompatibili; — *m. pl.* incompatibile.

INCOMPATIBILITATE, *s. f.* incompatibilité.

Plur. *sans art.* incompatibilități; — *avec l'art.* incompatibilitățile.

1. **ÎNCONDEIA** (a), *v.* tracer au crayon, dessiner.||décrire (en mauvaise part).||à la compagne *a încondeia* s'applique à tout dessin au trait. || *A încondeia pe cineva*, mal parler de quelqu'un, le dénigrer. — *Bine l'ai încondeiat*, tu l'as bien décrit (en mauvaise part), tu l'as bien arrangé!

ÎNCONDEIAT, *adj.* peint au trait, dessiné au trait, tracé au crayon. || *Cu jurul geamurilor încondeiat în roș și în albastru*, avec le tour des fenêtres orné de dessins au trait rouges et bleus. || *Sprincene 'ncondeiate*, sourcils peints. || *Ouĕ încondeiate*, on appelle ainsi des œufs de Pâques teints sur lesquels on a tracé des dessins avec de la cire; quand on plonge l'œuf dans la teinture, la cire fond et le dessin apparait en blanc.

F. Gram *f. s.* încondeiată; — *m. pl.* încondeiați; — *f. pl.* încondeiate.

2. **ÎNCONDEIA** (a), faire des sortilèges en vue de guérir une personne malade.

ÎNCONDEIARE, *s. f.* 1° action de tracer au crayon, de dessiner, etc. || 2° action de faire des sortilèges pour guérir un malade.

ÎNCONDEIATURĂ, *s. f.* sortilège en vue de guérir une personne malade. (Ces sortilèges ne se font pas directement sur le malade, mais sur une personne qui lui est intimement liée).

Plur. *sans art.* încondeiaturi; — *avec l'art.* încondeiaturile.

ÎNCONJUR, *s. n.* détour. || *Și ce mai atîta înconjur!* (I. Creanga) A quoi bon prendre tant de détours!

ÎNCONJURA (a), *v.* entourer, environner, ceindre. || cerner, assiéger. || *Locurile care*

inconjurau satul nostru (I. CREANGĂ), les terrains qui entouraient notre village.

CONJ. *Ind. pr.* inconjur, inconjuri, inconjoară. — *Imparf.* inconjuram. — *Pas. déf.* inconjurai. — *Pl. q. parf* inconjurasem. — *Fut. pr.* voiŭ inconjura. — *Cond. pr.* aş inconjura — *Impér.* inconjoară, inconjuraţi. — *Subj. pr.* să inconjur, să inconjuri, să inconjoare. — *Inf. pr.* a inconjura. — *Part. pr.* inconjurând. — *Part. pas.* inconjurat.

ÎNCONJURARE, *s. f.* action d'entourer, d'environner, de ceindre. || action de cerner, d'assiéger.

ÎNCONJURAT, *adj.* entouré, environné, ceint. || cerné, assiégé.

F. GRAM. *f. s.* inconjurată; — *m. pl.* inconjuraţi; — *f. pl.* inconjurate.

INCONVENIENT, *s. n.* inconvénient. || V. neajuns.

PLUR. *sans art.* inconveniente; — *avec l'art.* inconvenientele.

ÎNCOPCĬA (a), *v.* agrafer.

CONJ. *Ind. pr.* incopcĭez. — *Inf. pr.* a incopcĭa. — *Part. pr.* incopcĭând. — *Part. pas.* incopcĭat.

ÎNCOPCĬA (a se). *vr.* s'agrafer. || Loc. *'Şi incopcĭa mâinile pe pĭept*, il se croisait les mains sur la poitrine.

ÎNCOPCĬARE, *s. f.* action d'agrafer.

ÎNCORDA (a), *v.* tendre, bander, raidir. || *A incorda un arc*, bander un arc. || *Încordând puşca* (ŢICHIND.), armant le fusil. || *Mâna ta incordează calul* (V. ALEX.), ta main retient le cheval.

CONJ. *Ind. pr.* incordez. — *Inf. pr.* a incorda. — *Part. pr.* incordând. — *Part. pas.* incordat.

ÎNCORDA (a se, a'şi), *vr.* se raidir, faire un effort. || *A 'şĭ incorda puterile*, mettre toutes ses forces. || *A 'şĭ incorda mintea*, tendre son esprit. || *Se incordează şi apoĭ moare* (T. SPER.); il se raidit, puis meurt.

ÎNCORDARE, *s. f.* action de tendre, de bander, de raidir. || tension, raidissement, effort. || *Incordare de minte*, tension d'esprit. || *Aştepta cu incordare*, il attendait avec impatience.

PLUR. *sans art.* incordărĭ; — *avec l'art.* incordările.

ÎNCORDAT, *adj.* tendu, bandé, raidi. || *O situaţie incordată*, une situation tendue. || *Il aştepta cu puşca incordată* (ŢICHIND.), il l'attendait le fusil armé.

F. GRAM. *f. s.* incordată; — *m. pl.* incordaţi; — *f. pl.* incordate.

ÎNCORDĂTORIUL, *s. m.* *[Buc.]* le Diable.

ÎNCORDĂTURĂ, *s. f.* spasme. || *Trupu-i se sgîrci şi se întinse în câte-va încordăturĭ dureroase* (AL. ODOB.), son corps se crispa et se tendit en quelques spasmes douloureux.

PLUR. *sans art.* incordăturĭ; — *avec l'art.* incordăturile.

ÎNCORNORAT, *adj.* 1° cornu, qui a des cornes. || 2° fier, vaniteux. || Loc. *O minciună încornorată*, un gros mensonge.

F. GRAM. *f. s.* incornorată; — *m. pl.* incornoraţi; — *f. pl.* incornorate.

ÎNCORNORAT, *s. m.* 1° animal cornu (bœuf, cerf, chamois, etc.). || 2° le Diable.

ÎNCORONA (a) *v.* couronner. || V. a încununa.

ÎNCORONARE, *s. f.* action de couronner. || couronnement. || V. încununare.

ÎNCORONATE, *adj.* couronné. || V. încununat.

F. GRAM. *f. s.* incoronată; — *m. pl.* incoronaţi; — *f. pl.* incoronate.

ÎNCORONAŢIE, *s, f. [anc]* couronnement. || *Toate ceremoniile încoronaţieĭ a Domnieĭ nouă* (GHEORGAKE), toutes les cérémonies du couronnement pour le nouveau règne.

ÎNCORPORA (a), *v.* incorporer.

CONJ. *Ind. pr.* incorporez.

ÎNCOT, *p.* hohot. || *A rîde cu încot*, rire aux éclats. || *Nu me pot odihni de încotele voastre* (I. CREANGĂ), vos rires m'empêchent de reposer.

ÎNCOTOŞMA (a se), *vr. [Mold.]* se vêtir, s'emmitoufler. || *Işĭ luă băţul, tovarăş nedeslipit de când orbise, se încotoşmă cu ce avu şi eşi în uşa* (S. NAD.); il prit son bâton, compagnon inséparable depuis qu'il était devenu aveugle, se vêtit avec ce qu'il eût et sortit sur le pas de la porte.

ÎNCOTOŞMÂNA (a se) *v. r. [Mold]* V. a încotoşma.

ÎNCOTOŞMARE, *s. f. [Mold]* action de se vêtir, de s'emmitoufler.

ÎNCOTOŞMAT, *ad. [Mold.]* vêtu, emmitouflé. || *Incotoşmat bine*, bien emmitouflé.

F. GRAM. *f. s.* incotoşmată; — *m. pl* incotoşmaţi; — *f. pl.* incotoşmate.

ÎNCOTRO, *adv.* vers, du côté de. || *Orĭ incotro te veĭ uita*, de quelque côté que tu regardes. || *In cotro te ducĭ?* de quel côté vas-tu? || *Acum n'avea incotro*, maintenant il n'avait plus autre chose à faire, il était mis au pied du mur. — *Fiind prins, n'avu incotro şi trebui să iasă;* étant découvert, il ne put faire autrement que de sortir. — *Vĕzând că nu are incotro*, voyant qu'il n'y avait pas moyen de faire autrement. || V. cotro.

ÎNCOTROVA, *adv.* quelque part.

ÎNCOVÎRLOCITURĂ, *s. f.* (BAN.) V. învîrtitură.

ÎNCOVOIA (a), *v.* ployer, courber, cambrer.

Conj. *Ind. pr.* incovoiŭ, incovoĭ, incovoaie. — *Imparf.* incovoiam.—*Pas. déf.* incovoiaĭ. — *Pl. q. parf.* incovoiasem. — *Fut. pr.* voiŭ incovoia. — *Cond. pr.* aş incovoia. — *Impér.* incovoaie, incovoiaţĭ. — *Subj. prés.* să incovoiŭ, să incovoĭ, să incovoaie. — *Inf. pr.* a incovoia. — *Part. pr.* incovoiând. — *Part. pas.* incovoiat.

ÎNCOVOIA (a se a'şi), *v.* se ployer, se courber, se cambrer. || *Spre închinăciune el genunchiĭ 'şi incovoaie*, pour saluer il plie les genoux. || *Malul Dunăreĭ ce acolo se încovoaie repede spre miază-zi* (A. Odob.), la rive du Danube qui en cet endroit se recourbe brusquement vers le sud.

ÎNCOVOIALĂ, *s. f.* courbe, courbure, cambrure.

Plur. *sans art.* incovoielĭ ; — *avec l'art.* incovoielile.

ÎNCOVOIARE, *s. f.* action de ployer, de courber, de cambrer.

ÎNCOVOIAT, *adj.* ployé, courbé, cambré.

F. Gram. *f. s.* incovoiată ; — *m. pl.* incovoiaţĭ ; — *f. p.* incovoiate.

ÎNCOVOIETURĂ, *s. f.* courbe, courbure, cambrure.

ÎNCOVRIGA (a se), *v.* s'enrouler, se mettre en rond (comme fait le serpent). || *Şarpele s'a incovrigat*, le serpent s'est enroulé sur lui-même. || *Se incovrigă de copaciŭ şi se urcă* (P. Ispir), il s'enroula autour de l'arbre et grimpa.

Conj. *Ind. pr.* mĕ incovrig. — *Inf. pr.* a se incovriga.—*Part. pr.* incovrigându-se.—*Part. pas.* incovrigat.

ÎNCOVRIGARE, *s. f.* action de s'enrouler, de se mettre en rond.

ÎNCOVRIGAT, *adj.* enroulé.

F. Gram. *f. s.* incovrigată ; — *m. pl.* incovrigaţĭ ; *f. pl.* incovrigate.

ÎNCRÂNCINA (a se), *vr.* [*Mold.*] se plisser d'épouvante (en parlant de la peau), avoir la chair de poule. || *Mi s'a încrîncinat carnea pe mine* (I. Creangă), j'en ai eu la chair de poule.

Conj. *Ind. pr.* se încrâncină. — *Inf. pr.* a se încrâncina.—*Part. pr.* încrâncinându-se—*Part. pas.* încrâncinat.

ÎNCREDE (a), *v.* confier, livrer en toute confiance. || *Ţi am increzut tot ce am maĭ scump*, je t'ai confié tout ce que j'ai de plus cher.

Conj. Se conjugue comme a crede.

ÎNCREDE (a se), *v.* avoir confiance, se fier, se confier. || *Şi nu ştiĭ cuĭ a te încrede* (M. Emin.), et on ne sait pas à qui se confier. || *Nu te increde fericireĭ, că-i un vis inselător* (C. Konaki); ne te fie pas au bonheur, car c'est un rêve trompeur. || *A ajuns treaba să nu se maĭ încreadă omul nicĭ in cămaşa luĭ*; (*litt.* les choses en sont arrivées à ce point que l'on n'a plus confiance même en sa chemise), on en est arrivé à ne plus avoir confiance en personne. || *Increde-te in el cum te aĭ increzut in mine* (P. Ispir.), aie confiance en lui comme tu as eu confiance en moi.

ÎNCREDERE *s. f.* action de fier, de se confier, d'avoir confiance.

ÎNCREDET, *expr. adv.* à crédit, sans avoir payé. || *Poate incredet este stăpin pe cămaşa sa.* (A. Pann) Peut-être sans l'avoir payée est-il maître de sa chemise.

ÎNCREDINŢA (a), *v.* 1⁰ assurer, promettre, certifier, garantir, affirmer. || 2⁰ confier, commettre aux soins de. || 1⁰ *A incredinţat pe vezir cum că ţara nu-i haină* (I. Canta), il assura au vizir que le pays n'était pas hostile. || 2⁰ *Iĭ am incredinţat o scrisoare*, je lui ai confié une lettre.

Conj. *Ind. pr.* incredinţez. — *Imparf.* incredinţam. — *Pas. déf.* incredinţaĭ. — *Pl. q. parf.* incredinţasem. — *Fut. pr.* voiŭ incredinţa. — *Cond. pr.* aş incredinţa. — *Impér.* incredinţează, incredinţaţĭ.— *Subj. pr.* să incredinţez, să incredinţezĭ, să incredinţeze. — *Inf. pr.* a incredinţa. — *Part. prés.* incredinţând. — *Part. pas.* incredinţat.

1. **ÎNCREDINŢA** (a se) *v.* s'assurer. || se confier. || *Incredinţându-l la aceasta prin mare jurămînt* (Zil. Rom.), on lui confirmant cela par de grands serments. || *M'am incredinţat de purtarea luĭ*, je me suis assuré de sa conduite. || *Nu te prea incredinţa in el*, ne te fie pas trop à lui.

2. **ÎNCREDINŢA** (a se), *vr.* [*Trans. et. Ban.*] se fiancer, donner sa foi. || *S'a incredinţat ĭerĭ*, elle s'est fiancée hier.

ÎNCREDINŢARE, *s. f.* action d'assurer, de certifier. || action de confier. || assurance, promesse, certitude, conviction. || confiance, foi. || *Incredinţarea lui se făcu şi faptă* (Zil. Rom.) l'assurance qu'il avait donnée devint un fait, (il réalisa sa promesse). || *Să 'mi facă incredinţarea Nuca Oşlobanu* (I. Creanga), que Nuca Oshlobanu me fasse la vérification (d'un compte). || *A şti cu bună incredinţare*, savoir pertinemment.

2 **ÎNCREDINŢARE**, *s. f.* [*Trans. et Ban.*] fiançailles.

ÎNCREMENI (a), *v.* rester pétrifié, être stupéfait, être frappé de stupeur, être consterné. || *Remâne incremenit de frumuseţea eĭ*, il est émerveillé de sa beauté || *Incremenise loculuĭ*, il était resté pétrifié sur place.

Conj. *Ind. pr.* incremenesc.—*Inf. pr.* a incremeni.—*Part. pr.* incremenind. — *Part. pas.* incremenit.

ÎNCREMENIRE, *s. f.* action de rester pétrifié, d'être stupéfait, d'être consterné. || stupeur, stupéfaction, consternation. || *Care nu*

puţină încremenire pricinui la toţĭ (Zil. Rom,), qui ne causa pas peu d'étonnement à tous. || *Pierderea de cumpĕt care curge din încremenirea minţiĭ* (Zil Rom)., le manque de sangfroid qui résulte de la stupéfaction de l'esprit.

ÎNCREMENIT, *adj.* pétrifié, stépufait, ébahi, conterné, émerveillé, immobile (de stupéfaction).

F. Gram. *f. s.* incremenită; — *m. pl.* incremeniţĭ; — *f. pl.* incremenite.

ÎNCRESTA (a), *v.* entailler, encocher, faire une entaille, faire un cran.

Conj. Se conjugue comme a cresta.

ÎNCRESTARE, *s. f.* action d'entailler, d'encocher. || entaille, encoche, incision.

Plur. *sans art.* increstărĭ; — *avec l'art.* increstările.

ÎNCRESTAT. *adj.* entaillé, encoché.

F. Gram. *f. s.* increstată; — *m. pl.* increstaţĭ; — *f. pl.* increstate.

ÎNCRESTAT, *s. n.* entaillage, encochement.

ÎNCREŢI (a) *v.* froncer, plisser, friser. || se rider. || rider. || *Străinătatea a increţit fruntea mea de ţinĕr* (D. Bolint.), l'exil a de bonne heure plissé mon front.

Conj. *Ind. pr.* increţesc. — *Inf. pr.* a increţind. — *Part. pr.* increţind. — *Part. pas.* increţit.

ÎNCREŢI (a se), *a'şĭ* vr. se froncer, se plisser, se friser. || se rider. || *Increţindu-şĭ sprincenile*, fronçant les sourcils || *A 'şĭ increţi perul*, se friser les cheveux. || *Te increţaĭ cănd căutaĭ* (Beld.), on s'épouvantait quand on regardait.

ÎNCREŢIRE, *s. f.* action de froncer, de plisser, de friser. || fronce, petit pli, frisure. || ride. || *Din increţirea lungeĭ rochiĭ resaĭ ca marmura* (M. Emin.), tu jaillis comme un marbre des plis de ta longue robe.

ÎNCREŢIT, *adj.* froncé, plissé, frisé. || ridé. || *Fruntea increţită* (M. Emin.), le front plissé (soucieux).

F. Gram., *f. s.* increţită; — *m. pl.* increţiţĭ; — *f. pl.* increţite.

ÎNCREŢIT, *s. n.* froncement, plissement, frisement.

ÎNCREŢITURA, *s. f.* fronce, pli. || ride. *Începu a curge de printre increţiturile hainelor sale măgăritare* (P. Ispir.), des perles se mirent à tomber des plis de ses vêtements.

Plur. *sans art.* increţiturĭ; — *avec l'art.* increţiturile.

INCRIMINA (a), *v.* incriminer. || V. a învinui.

Conj. *Ind. pr.* incriminez. — *Inf. pr.* a incrimina. — *Part. pr.* incriminând. — *Part. pas.* incriminat.

INCRIMINARE, *s. f.* action d'incriminer. || incrimination. || V. învinuire.

Plur. *sans art.* incriminărĭ; — *avec l'art.* incriminările.

INCRIMINAT, *adj.* incriminé. || V. învinuit.

F. Gram. *f. s.* incriminată; — *m. pl.* incriminaţĭ; — *f. pl.* incriminate.

ÎNCROP, *s. n.* eau tiède.

ÎNCROPEALĂ, *s. f.* tiédeur.

ÎNCROPI (a), *v.* tiédir, attiédir, rendre tiède de l'eau bouillante en y ajoutant de l'eau froide. || *A incropi apa pentru baie*, préparer l'eau d'un bain (mélanger de l'eau froide avec de l'eau chaude pour obtenir de l'eau tiède). || *Iĭ sărutam mâinile şi 'i le incropiam în lacrimele mele*, je lui baisais les mains et je les trempais de mes larmes. || *Trăiul să'mĭ 'l incropesc* P. Pop), pour améliorer mon sort.

ÎNCROPIRE, *s. f.* action de tiédir, d'attiédir, de rendre tiède.

ÎNCROPIT, *adj.* tiède. || *Adierĭ incropite* (Delavr.), des brises tiédes. || *Apa încropită numaĭ ca laptele când 'l mulge de la oaie* (P. Ispir.), de l'eau tiède juste comme est le lait quand on trait les brebis.

F. Gram. *f. s.* incropită; — *m. pl.* incropiţĭ; — *f. pl.* incropite.

ÎNCROSNA (a) *et* **încrosni** (a), *v.* [*Mold.*] charger sur son dos. || *Mĕ incrosniĭ cu sacul în eăreă şi pe icĭ ţi e drumu*, je chargeai le sac sur mon dos et je filai. || *Ioan ese din casa Sasuluĭ şi se incrozneazĕ cu cărnurile afumate pe care le adunase el* (P. Ispir.), Jean sort de la maison du Saxon et charge sur son dos les viandes fumées qu'il avait ramassées.

ÎNCRUCI (a), *v.* mettre en croix (deux objets), croiser, entrecroiser.

Conj. Se conjugue comme a cruci.

ÎNCRUCI (a se), *vr.* 1° se croiser s'entrecroiser. || 2° se signer, s'étonner, s'émerveiller. || *Se încrucĭa lumea de mirare* (I. Creangă), les gens se signaient d'étonnement. || *Se încrucĭau tata şi mama când me vedeau* (I. Creangă), mon père et mon mère s'émerveillaient quand ils me voyaient. || V. a se cruci.

ÎNCRUCIRE, *s. f.* 1° action de mettre en croix, de croiser, d'entrecroiser. || croisement, entrecroisement. || 2° action de se signer, de s'étonner.

ÎNCRUCIŞA (a), *v.* croiser.

Conj. *Ind. pr.* incrucişez. — *Inf. pr.* a incruţişa. — *Part. pr.* incruţişând. — *Part. pas.* incruţişat.

ÎNCRUCIŞA (a se) *vr.* 1° a se cruci et a se încruci. || 2° se croiser, s'entrecroiser. || 1°. *Când văzură zmeiĭ se încrucişară* N. Bogd.). quand ils virent les dragons ils s'étonnèrent,

|| 2⁰. *Acolo drumurile se încrucișează,* là les chemins se croisent.

ÎNCRUCIȘARE, *s. f.* action de se signer, action de croiser, de se croiser. || action de s'étonner. || signe de croix. || étonnement. || croisement.

1. **ÎNCRUCIȘAT**, *adj.* croisé.

2. **ÎNCRUCIȘAT**, *adj.* louche || *Nora a doua era maĭ în vîrstă și ceva maĭ încrucișată* (I. CREANGĂ), la seconde bru était un peu plus âgée et un peu plus louche. || V. **crucis**.

F. GRAM. *f. s.* încrucișată; — *m. pl.* încrucișațĭ. — *f. pl.* încrucișate.

ÎNCRUCIȘEALĂ, *s. f.* croisement.

ÎNCRUNTA (a), *v.* souiller de sang. || V. **crunt**.

CONJ. *Ind. pr.* încrunt. — *Inf. pr.* a încrunta. — *Part. pr.* încruntând. — *Part. pas.* încruntat.

1. **ÎNCRUNTA** (a se), *vr.* se souiller de sang, se couvrir de sang, s'ensanglanter. || *Unul pre altul se încruntară* (ȚICHIND.), ils se couvrirent de sang (ils s'ensanglantèrent l'un l'autre). || *Pe urmă a prins iute pe bălaur de l'a scos din apă afară ca să nu se cufunde și să se încrunte toată apa cu sânge* (I. G. SBIERA); ensuite il saisit le dragon et le tira hors de l'eau afin qu'il ne s'enfonçât pas et n'ensanglantât pas toute l'eau.

2. **ÎNCRUNTA** (a se), *vr.* froncer les sourcils. || *(au fig.)* s'assombrir, prendre un air dur.

1. **ÎNCRUNTAT**, *adj.* ensanglanté, souillé de sang. || *Groza în sânge încruntat* (V. ALEX.), Groza souillé de sang. || *Toțĭ în sânge încruntațĭ*, tous dégouttants de sang. || V. **cruntat**.

2. **ÎNCRUNTAT**, *adj.* qui a les sourcils froncés, qui a l'air dur. || assombri, sombre, farouche.

F. GRAM. *f. s.* încruntată; — *m. pl.* încruntațĭ; — *f. pl.* încruntate.

1. **ÎNCRUNTĂTURA**, *s. f.* reste sanglant, débris dégouttant de sang. || *Ursul n'a lăsat nimic, afară de nisce încruntăturĭ pe vatra* (I. G. SBIERA); l'ours ne laissa rien, si ce n'est des débris sanglants sur le foyer.

2. **ÎNCRUNTĂTURA** *s. f.* paralysie des muscles de l'œil qui vous force à froncer les sourcils.

PLUR. *sans art.* încruntăturĭ; — *avec l'art.* încruntăturile.

ÎNCRUSTA (a), *v.* incruster.

CONJ. *Ind. pr.* incrustez. — *Inf. pr.* a incrusta. — *Part. pr.* incrustând. — *Part. pas.* incrustat.

ÎNCRUSTA (a se), *vr.* s'incruster.

ÎNCRUSTARE, *s. f.* action d'incruster. || incrustation.

PLUR. *sans art.* încrustărĭ; — *avec l'art.* încrustările.

ÎNCRUSTAT, *adj.* incrusté.

F. GRAM. *f. s.* încrustată; — *m. pl.* încrustațĭ; — *f. pl.* incrustate.

ÎNCUIA (a), *v.* fermer à clé. || *Incuiase ușa,* il avait fermé la porte à clé.

CONJ. *Ind. pr.* încuiŭ, încuiĭ, încuie. — *Imparf.* încuiam — *Pas. déf.* încuiaĭ. — *Pl. q. parf.* încuiasem. — *Fut. pr.* voiŭ incuia. — *Cond. pr.* aș incuia. — *Impér.* incuie, încuiațĭ. — *Subj. pr.* să încuiŭ, să incuĭ, să incuie. — *Inf. pr.* a incuia. — *Part. pr.* incuiând. — *Part. pas.* incuiat.

ÎNCUIA (a se), *vr.* s'enfermer à clé. || *(pop.)* se constiper, être constipé. || *Se încuiase în odaie și nu maĭ voia să iasă,* il s'était enfermé dans la chambre et ne voulait plus en sortir.

ÎNCUIARE, *s. f.* action de fermer à clé. || fermeture. || *(pop.)* constipation.

ÎNCUIAT, *adj.* fermé à clé. || *(pop.)* constipé.

F. GRAM. *f. s.* incuiată; — *m. pl.* incuiațĭ; — *f. pl.* incuiate.

ÎNCUIBA (a se), *vr.* se nicher, faire son nid. || s'établir, s'installer à demeure, s'introduire, s'enraciner. || *Așa-ĭ boala, de ce o lașĭ necăutată, de ce maĭ rău se încuibează*; telle est la maladie, plus on la laisse sans la soigner, plus elle s'enracine. || *Durerea ce se încuibă în suflet* (D. OLLAN.), la douleur qui s'implante dans le cœur. || Loc. *I s'a incuibat în cap,* il lui est entré dans la tête.

ÎNCUIBARE, *s. f.* action de se nicher, de faire son nid, de s'établir, de s'installer à demeure, de s'enraciner.

ÎNCUIBAT, *adj.* niché. || établi, installé, enraciné.

F. GRAM. *f. s.* incuibată; — *m. pl.* incuibațĭ; — *f. pl.* incuibate.

ÎNCUIETOARE, *s. f.* loquet.

ÎNCUJBAT, *adj.* tordu, ployé, qui plie, accablé. || *Uniĭ, incujbațĭ sub sarcinĭ de nevoĭ amar trăesc* (C. STAMAT.); les uns, accablés sous le poids des besoins, vivent misérablement.

F. GRAM. *f. s.* incujbată; — *m. pl.* incujbațĭ; — *f. pl.* incujbate.

INCULT, *adj.* inculte.

F. GRAM. *f. s.* incultă; — *m. pl.* incuțĭ; — *f. pl.* inculte.

ÎNCUMĂTRIT, *adj.* devenu compère, allié. || *Era o-dată o capră încumătrită cu un urs* (I. G. SBIERA), il était une fois une chèvre qui était devenue la commère d'un ours.

F. GRAM. *f. s.* încumătrită; — *m. pl.* încumătrițĭ; — *f. pl.* încumătrite.

ÎNCUMES, *part. pas. 2e forme du verbe* a se încumeta.

ÎNCUMETA (a se), *vr.* se permettre, oser, hasarder, risquer. || *Maĭ mĕ încumetam pămîntul pe un umĕr să 'l ridic* (N. GANE),

j'osais presque soulever le monde de l'épaule. || *Nebuniile ce s'aŭ incumes a le face*, les folies qu'il a osé faire. || *Puţinĭ se încumet a lua o carte în mână* (N. Bogd.), peu se décident à prendre un livre en mains.

Conj. *Ind. p.* mĕ incumet. — *Inf. pr.* a se incumeta. — *Part. pr.* incumetându-se. — *Part. pas.* incumetat *et* incumes.

ÎNCUMNĂŢI (a se), *vr.* devenir beau-frère (de quelqu'un). || *Dan IV s'a încumnăţit cu prinţul Moldoveĭ Stefan III* (Şinkai), Dan IV est devenu beau-frère du prince de Moldavie Etienne III.

ÎNCUNJURA (a), *v.* V. a inconjura.

ÎNCUNOŞTIINŢA (a), *v.* faire savoir, faire connaître, communiquer, avertir, notifier, mander. || *'L încunoştiinţase de tot ce era pregătit în contra luĭ*, il l'avait averti de tout ce qui se préparait contre lui.

Conj. *Ind. pr.* incunoştiinţez, incunoştiinţezĭ, incunoştiinţează. — *Imparf.* incunoştiinţam. — *Pas. déf.* incunoştiinţaĭ.— *Pl. q. parf.* incunoştiinţasem. — *Fut. pr.* voiŭ incunoştiinţa.—*Cond. pr.* aş incunoştiinţa. — *Impér.* incunoştiinţează, incunoştiinţaţĭ. — *Subj. pr.* să incunoştiinţez, să incunoştiinţezĭ, să incunosciinţeze. *Inf. pr.* a incunoştiinţa. — *Part. pr.* incunoştiinţând. — *Part. pas.* incunoştiinţat.

ÎNCUNOŞTIINŢARE *s. f.* action de faire savoir, d'aviser, de communiquer, de notifier, de mander. || avis, communication, notification, avertissement.

Plur. *sans art.* incunoştiinţărĭ; — *avec l'art.* incunoştiinţările.

ÎNCUNUNA (a), *v.* couronner. || *Incunună viaţa sa de vrednic ostaş cu o moarte de eroŭ* (Al. Odob.), il couronne d'une mort héroique sa vie de digne soldat.

Conj. *Ind. pr.* incunun. — *Imparf.* incununam.— *Pas. déf.* incununaĭ.— *Pr. q. parf.* incununasem. — *Fut. pr.* voiŭ incununa.—*Cond. pr.* aş incununa. — *Impér.* incunună, incununaţĭ. — *Subj. pr.* să incunun, tă incununĭ, să incunune. — *Inf. pr.* a incununa — *Part. pr.* incununând. — *Part. pas.* incununat.

ÎNCUNUNA (a se), *vr.* se couronner. || être couronné. || *Nu primise a se incununa regele Ungarieĭ* (Al. Odob.), il n'avait pas accepté d'être couronné roi de Hongrie.

ÎNCUNUNARE, *s. f.* action de couronner. || couronnement.

ÎNCUNUNAT, *adj.* couronné.

F. Gram. *f. s.* incununată; — *m. pl.* incununaţĭ; — *f. pl.* incununate.

ÎNCURA (a), *v.* faire courir. || *Incalecă calu şi 'l încură în grădină* (P. Ispir.), il enfourche le cheval et le fait courir dans le jardin. || *'Şi încură armăsariĭ de abia să'ĭ ţie*, il fait courir ses étalons si vite qu'il peut à peine les tenir.

Conj. *Ind. pr.* incur, incurĭ, încură. — *Impar.* incuram. — *Part. def.* incurasem. — *Fut. pr.* voiŭ incura. — *Cond. pr.* aş incura. — *Impér.* încură, incuraţĭ. — *Subj pr.* să incur, să incurĭ, să incure. — *Inf pr.* a incura. — *Part. pr.* încurând. — *Part. pas.* incurat.

ÎNCURA (a se), *vr.* rivaliser à la course. || *Copiiĭ desculţĭ se incuraŭ la veselie*, des enfants nu-pieds rivalisaient à la course en se jouant.

ÎNCURAJA (a), *v.* encourager. || V. a indemna.

ÎNCURAJARE, *s. f.* action d'encourager. || encouragement. || V. indemnare.

Plur. *sans art.* incurajărĭ; — *avec l'art.* incurajările.

ÎNCURAJAT, *adj.* encouragé. || V. indemnat.

F. Gram. *f. s.* incurajată; — *m. pl.* incurajaţĭ; — *f. pl.* incurajate.

ÎNCURCA (a), *v.* entortiller, embrouiller, brouiller, mêler, empêtrer, embarrasser, enchevêtrer. || *A incurca o afacere*, embrouiller une affaire. || Loc. *O încurcă*, il bredouille un mensonge (pour s'excuser).

Conj. *Ind. pr.* incurc, incurcĭ, încurcă. — *Inparf.* incurcam. — *Par. déf.* incurcaĭ. — *Pl. q. parf.* incurcasem. — *Fut. pr.* voiŭ incurca. — *Cond. pr.* aş incurca. — *Impér.* incurcă, incurcaţĭ. — *Subj. pr.* să incurc, să incurcĭ, să incurce. — *Inf. pr.* a incurca. — *Part. pr.* incurcând. — *Part. pos.* incurcat.

ÎNCURCA (a se), *vr.* s'entortiller, s'embrouiller, se mêler, s'empêtrer, s'embarrasser, s'enchevêtrer. || *Bolovaniĭ de care se încurca pe drum* (N. Gane), les grosses pierres dont il s'empêtrait en chemin. || *Nu mĕ maĭ incurc cu trebile sale*, je ne perds plus mon temps à m'occuper de ses affaires. || *S'aŭ încurcat iţele*, l'affaire s'est embrouillée. || *De nu ne asemănam, nu ne încurcam* (Gol.); si nous ne nous ressemblions pas, nous ne vivrions pas ensemble.

ÎNCURCALĂ, *s. f.* confusion, embrouillamini, embarras || *Iĭ plăcea încurcala luĭ*, son embarras lui plaisait. || *Treabă era acolo, nu încurcală* (I. Creangă); il s'agissait de travailler, non de plaisanter.

ÎNCURCARE, *s. f.* action d'entortiller, d'embrouiller, de brouiller, etc.

ÎNCURCAT, *adj.* entortillé, embrouillé, brouillé, mêlé, empêtré, embarrassé, enchevêtré, confus. || *Borborosi câte-va cuvinte încureate* (N. Volenti), il balbutia quelques mots confus.

ÎNCURCĂTURĂ, *s. f.* embrouillamini, embarras, complication, confusion, pêle-mêle. || *Cine ştie ce încurcătură veĭ face p'acolo, de să nu-ĭ maĭ dea nimenĭ de căpătâiu* (P. Ispir.); qui sait quel embrouillamini tu feras par là et puis personne ne saura plus comment en sortir.

Plur. *sans art.* încurcăturĭ; — *avec l'art.* încurcăturile.

ÎNCURELA (a), *v.* harnacher, garnir de courroies (P. Pop.).

Conj. *Ind. pr.* incurelez. — *Inf. pr.* a incurela. — *Part. pr.* incurelând. — *Part. pas.* incurelat.

ÎNCURGE (a), *v.* *[Trans.]* faire irruption, faire invasion, faire une incursion.

Conj. Se conjugue comme a curge.

ÎNCURSIUNE, s. *f.* incursion.

Plur. *sans art.* incursiunĭ; — *avec l'art.* incursiunile.

ÎNCUSCRI (a se), *v.* devenir allié (par un mariage). || s'allier.

Conj *Ind. pr.* mĕ incuscresc. — *Inf. pr.* a se incuscri. — *Part. pr.* incuscrindu-se. — *Part. pas.* incuscrit.

ÎNCUSCRIRE, s. *f.* action de devenir allié (par un mariage). || union, alliance.

Plur. *sans art.* incuscrirĭ; — *avec l'art.* incuscririle.

ÎNCUSCRIT (a fi), *v. pas.* être apparenté, être allié. || *Boĭeriĭ, carĭ ceĭ maĭ mulţĭ eraŭ incuscriţĭ cu Poloniĭ şi cu Ungariĭ, se supărară* (C. Negruzzi); les boyards, dont la plupart étaient apparentés avec les Polonais et les Hongrois, se fâchèrent.

ÎNCUVIINŢA (a), *v.* approuver, autoriser, adhérer, consentir.

Conj. *Ind. pr.* incuviinţez. — *Inf. pr.* a incuviinţa. — *Part. pr.* incuviinţând. — *Part. pas.* incuviinţat.

ÎNCUVIINŢARE, s. *f.* action d'approuver, d'autoriser, d'adhérer, de consentir. || approbation, autorisation, adhésion, consentement.

Plur. *sans art.* incuviinţărĭ; — *avec l'art.* incuviinţările.

ÎNCUVIINŢAT, *adj.* approuvé, autorisé.

F. Gram. *s. f.* incuviinţată; — *m. pl.* incuviinţaţĭ; — *f. pl.* incuviinţate.

ÎNDĂLUI (a), *v. imp.* *[Trans.]* commencer à, se mettre à. || *A îndăluit a ninge*, il a commencé à neiger.

ÎNDĂRĂGNA (a), *v.* dissuader, déconseiller (L. Şaineanu).

Conj. *Ind. pr.* indărăgnez.

ÎNDĂRĂPT, *adj.* V. îndărăt.

INDĂRĂPTA (a), *v.* *[anc.]* reculer. || *Ca vĕzêndu-l aĭ sĕĭ să nu îndărăpteze*, afin qu'étant vu par les siens, ceux-ci ne reculassent point.

ÎNDĂRĂPTNICIE, s. *f.* *[Mold.]* V. îndărătnicie.

ÎNDĂRĂT, *adv.* derrière, en arrière. || *A se da îndărăt*, reculer, refuser. — *Atuncĭ 'ĭ a zis popa ca să nu se maĭ dce îndărăpt* (I. G. Sbiera), alors le prêtre lui dit ne plus refuser.

ÎNDĂRĂTNIC, *adj.* obstiné, entêté, opiniâtre, rebelle récalcitrant, rétif. || *El ştie pe Ilie încă de mic nătâng şi îndărătnic* (G. Nad.), elle savait qu'Elie de tout petit était gauche et entêté.

F. Gram. *f. s.* indărătnică; — *m. pl.* indărătnicĭ; — *f. pl.* indărătnice.

ÎNDĂRĂTNICI (a), *v.* rendre quelqu'un obstiné, faire s'opiniâtrer. || *Se opri ca să nu supere orĭ să îndărătnicească pe zînă a veni după el* (P. Ispir.), il s'arrêta pour ne pas fâcher la fée et la faire s'obstiner à ne pas le suivre.

Conj. *Ind. prés.* indărătnicesc. — *Inf. pr.* a indărătnici. — *Part. pr.* indărătnicind. — *Part. pas.* indărătnicit.

ÎNDĂRĂTNICI (a se), *vr.* s'entêter, s'obstiner, se buter, s'opiniâtrer, se butter.

ÎNDĂRĂTNICIE, s. *f.* entêtement, obstination, opiniâtreté.

ÎNDĂRĂTNICIT, *adj.* buté.

F. Gram. *f. s.* indărătnicită; — *m. pl.* indărătniciţi, — *f. pl.* indărătnicite.

ÎNDATĂ, *adv.* aussitôt, tout de suite. || *Indată ce, indată cum*, dès que.

ÎNDATAŞĬ, *adv.* V. îndată.

ÎNDATINA (a se), *vr.* s'habituer, s'accoutumer. || *Căcĭ aşa se îndatinase de când era mic* (I. G.Sbiera), car il s'était accoutumé ainsi depuis qu'il était petit.

Conj. *Ind. pr.* indatinez. — *Inf. pr.* a indatina. — *Part. pr.* indatinând. — *Part. pas.* indatinat.

ÎNDATINAT, *adj.* coutumier, habituel. || *O zicere indatinată*, un dicton coutumier. || *In traiul îndatinat al caseĭ părintescĭ* (A. Odob.), dans le train de vie habituel de la maison paternelle.

F. Gram. *f. s.* indatinată; — *m. pl.* indatinaţĭ; — *f. pl.* indatinată.

ÎNDATORA (a), *v.* obliger, forcer, contraindre. || obliger, rendre service. || *Indatorându-l însă să primească legea catolică* (Al. Odob.), mais en l'obligeant à embrasser le catholicisme. || *L'a indatorat cât a putut*, il l'a obligé le plus qu'il a pu.

Conj. *Ind. pr.* îndatorez, îndatorezĭ, îndatorează. — *Imparf.* indatoram. — *Pas. déf.* îndatorai. — *Pl. q. parf.* indatorasem. — *Fut. prés.* voiŭ indatora. — *Cond. prés.* aş indatora. — *Impér.* indatorează, indatoraţi. — *Subj. prés.* să indatorez, să indatorezĭ, să indatoreze. — *Inf. prés.* a indatora. — *Part. prés.* indatorând. — *Part. pas.* indatorat.

ÎNDATORARE, s. *f.* V. îndatorire.

ÎNDATORAT, *adj.* obligé, forcé, contraint, tenu de. || *Precum sunt indatorat* (Zil. Rom.), comme je suis obligé (de le faire).

F. Gram. *f. s.* indatorată; — *m. pl.* indatoraţĭ; — *f. pl.* indatorate.

ÎNDATORI (a), *v.* a îndatora. || *Se silĭa ficşce-care ca să'l indatorească* (En. Kogaln.), chacun s'efforçait de l'obliger.

ÎNDATORIRE, s. *f.* action d'obliger, de for-

forcer, de contraindre. || obligation, service. || *Dar în schimb le fac şi eu câte o mică îndatorire* (D. Ollan.), mais en échange je leur rends moi aussi quelque petit service.

Plur. *sans art.* indatoriri; — *avec l'art.* indatoririle.

ÎNDATORIT, *adj.* obligé, tenu de. || *Era îndatorit să ştie*, il était tenu de savoir. || V. îndatorat.

ÎNDATORITOR, *adj.* obligeant.

F. Gram. *s. f.* indatoritore; — *m. pl.* indatoritori, *f. pl.* indatoritoare

ÎNDEAMĂNUNT, *expr. adv.* en détail, par le menu.

ÎNDEDULCI (a), *v.* habituer doucement, faire prendre goût.

Conj. *Ind. pr.* indedulcesc. — *Inf. pr.* a a indedulci. — *Part. pr.* indedulcind. — *Part. pas.* indedulcit.

ÎNDEDULCI (a se), *v.* prendre goût à quelque chose.

ÎNDEGETA (a), *v.* indiquer. || *Doctorul 'l rězu cu o culoare a feţeĭ care nu indegeta nicĭ o boală* (Al. Xen.), le docteur le vit avec des couleurs sur le visage qui n'indiquaient aucune maladie.

ÎN-DE-EI, *pron. comp.* entre eux. || *Socotindu-se în-de-eĭ* (En. Kogaln.), s'étant concertés entre eux. || *Din ceasul acela aŭ început a vorbi ele în-de-ele* (I. Creanca), à partir de ce moment-là elles se mirent à causer entre elles.

Plur. *fém.* în-de-ele.

ÎNDELETE (pe —), *loc. adv.* à loisir, à son temps, sans se presser, à l'aise, commodément. || *Cu coşiţa pe 'ndelete vin nevestele la rîu* (Coşb.), les femmes reviennent sans se presser de la rivière avec leur seau. || *El lucrează pe îndelete*, il travaille en prenant ses aises.

ÎNDELETNICI (a se) *v.* s'occuper, employer son temps à, s'appliquer à. || *Românii se îndeletnicesc cu agricultura*, les Roumains s'occupent d'agriculture.

Conj. *Ind. pr.* mă îndeletnicesc. — *Inf. pr.* a se îndeletnici. — *Part. pr.* îndeletnicindu-se. — *Part. pas.* îndeletnicit.

ÎNDELETNICIRE, *s. f.* action de s'occuper. || occupation, exercice. || *La aceasta îndeletnicire erau deprinşĭ vechiĭ bucătarĭ ţiganĭ*, les anciens cuisiniers tsiganes étaient habitués à cet exercice.

ÎNDELICAT, *adj.* indélicat *(néolog.)*.

ÎNDELUNG, *adv.* longtemps, longuement, de longue durée. || *Deşi era răpit la vremea sa, ĭară nu îndelung* (Mir. Costin); bien qu'il fût colère à ses heures, cela ne durait pas longtemps. || *Nu ne-a lăsa Dumnezeŭ să suferim îndelung* ((I. Creanga), Dieu ne nous laissera pas souffrir trop longtemps.

ÎNDELUNG, *adj.* long temps, longue durée, infini, immense. || *Care aŭ lucrat seculĭ îndelungĭ*, qui ont travaillé pendant une longue suite de siècles. || *Ea privesce îndelungă vreme*, elle regarde pendant un long temps. || *Îndelunga răbdare*, longnanimité. — *Îndelung răbdător*, longnanime.

F. Gram. *f. s.* îndelungă; — *m. et f. pl.* îndelungĭ.

ÎNDELUNGĂREŢ, *adj.* qui prolonge. || *Era îndelungăreţ la mânie şi lacom de avuţie* (N. Costin), il était rancuneux et avide d'argent.

F. Gram. *f. s.* îndelungăreaţă; — *m. pl.* îndelungăreţĭ; — *f. p.* îndelungăreţe.

ÎNDELUNGAT, *adj.* prolongé, qui dure longtemps. || *Timp îndelungat*, pendant un long temps. — *Păstorul privi timp îndelungat spre sat*, le pasteur regarda pendant un long temps du côté du village. || *Ast-fel de câinĭ se întrebuinţau la alergăturĭ îndelungate după căprioare* (Al. Odob.), cette sorte de chiens s'employaient pour les longues chasses au chevreuil.

F. Gram. *f. s.* îndelungată, — *m. pl.* îndelungaţĭ; — *f. pl.* îndelungate.

ÎNDELUNGAT, *adv.* longtemps, pendant longtemps, longuement. || *Socotesce-te îndelungat, apoĭ pune în lucrare cu grabă* (C. din Gol.); réfléchis longuement et puis mets en œuvre rapidement.

ÎNDELUNGI (a), *v.* prolonger, tirer en longueur. || remettre, différer. || *Masa să nu îndelunge* (A. Pann), qu'il ne prolonge pas le repas.

Conj. *Ind. pr.* îndelungesc. — *Inf. pr.* a îndelungi. — *Part. pr.* îndelungind. — *Part. pas.* îndelungit.

ÎNDEMÂNĂ *et* la îndemână *expr. adj. et adv.* commode, commodément, sous la main, à portée de la main, à la disposition. || *'Mĭ veniia maĭ îndemână*, il m'était plus commode. || *Unde a venit omuluĭ îndemână să facă* (I. Creangă), où on a trouvé plus commode de le faire. || *Să nu fi aflat îndemână o luntra mica, ar fi căzut la prinsoare* (Mir. Cost.); s'il n'avait pas eu sous la main une petite barque, il eût été fait prisonnier. || *Să 'ţĭ ţiĭ paloşul 'ndemână* (P. Ispir.), aie ton épée à portée de ta main. || *Când te are la 'ndemână, când nevoie aĭ de el* (Rad.-Nic.); quand il te tient et que tu as besoin de lui.

ÎNDEMÂNARE, *s. f.* || habileté, adresse. || *Cu o îndemnare minunata*, avec une merveilleuse adresse.

ÎNDEMÂNATIC, *adj.* habile, adroit. || proprice || *Un lucrător îndemanatic*, un ouvrier

habile. || *A găsit vreme îndemânatică*, il a trouvé le moment propice.

F. Gram. *f. s.* indemânatică; — *m. pl.* indemânatici; — *f. pl.* indemânatice.

ÎNDEMÂNOS, *adj.* commode. || *Şi l'a pus în cuiŭ din dos ca să fie 'ndemânos* (P. Pop.), il l'accrocha à un clou derrière lui afin de l'avoir sous la main.

F. Gram. *f. s.* indemânoasă; — *m. pl.* indemânoşi; — *f. pl.* indemânoase.

ÎNDEMĂTARE, *adv. [Buc.]* tout de suite, sans tarder. || *Dar popa a strigat să li dee drumul îndamătare că luĭ nu i trebuesc de aceştĭ boĭ la casa sa* (I. G. Sbiera); mais le prêtre cria qu'on l'éconduisit de suite, car il n'avait par besoin de ces bœufs-là dans sa maison.

ÎNDEMN, s. *n.* conseil, instigation, encouragement, impulsion, suggestion. || *Prin îndemnul seŭ*, à son instigation.

Plur. *sans art.* indemnurĭ; — *avec l'art.* indemnurile.

ÎNDEMNA (a), *v.* pousser, conseiller, induire, instiguer, encourager, suggérer. || *Miseria l'a îndemnat la rĕŭ*, c'est la misère qui l'a poussé. || Loc. *Indemnaţĭ înainte!* (I. Creanga) Allez de l'avant! Allez plus vite. || *Maĭ indemnaţĭ, copiĭ* (Zil. Rom.); hâtez-vous, enfants.

Conj. *Ind. pr.* indemn, îndemnĭ, îndeamnă. — *Imparf.* indemnam. — *Par. déf.* indemnaĭ. — *Pl. q. parf.* indemnasem. — *Fut. pr.* voiŭ indemna. — *Cond. pr.* aş indemna. — *Impér.* îndeamnă, indemnaţĭ. — *Subj. pr.* sa îndemn, sa indemnĭ, sa indemne. — *Inf. pr.* a indemna. — *Part. pr.* indemnând. — *Part. pas.* indemnat.

ÎNDEMNARE, s. *f.* action de pousser, de conseiller, d'induire, d'instiguer, d'encourager, de suggérer. || impulsion, instigation, encouragement, suggestion.

Plur. *sans art.* indemnarĭ; — *avec l'art.* indemnarile.

ÎNDEMNAT, *adj.* poussé, conseillé, induit, encouragé, suggéré.

F. Gram. *f. s.* indemnată; — *m. pl.* indemnaţĭ; — *f. pl.* indemnate.

ÎNDEMÂNĂTOR, s. *m.* instigateur. || *Zic uniĭ că ar fi fost şi Niculaki îndemnător la moartea luĭ* (En. Kogăln.), d'aucuns prétendent que Nicolake aurait été l'un des instigateurs de sa mort.

Plur. *sans art.* indemânătorĭ; — *avec l'art.* indemânătoriĭ.

ÎNDEMÂNĂTOARE, s. *f.* instigatrice. || *Ele mărturisiră, se feriră însă d'a spune care din ele fuse indemânătoare* (P. Ispir.); elles avouèrent, mais elles se gardèrent bien de dire laquelle d'entre elles avait été l'instigatrice.

ÎNDEMNĂTURĂ, s. *f.* conseil, instigation, encouragement, suggestion. || *Cariĭ dintr'a cuĭ îndemnătură nu se poate şti se ridicase cu gâlceavă asupra Domnuluĭ* (Chr. Anon.); lesquels, on ne peut savoir à l'instigation de qui, se soulevèrent contre le Prince.

ÎNDEMONIT, *adj.* V. îndrăcit.

ÎNDEOBŞTE, *adv.* généralement, ordinairement. || V. obşte.

ÎNDEPĂRTA (a), *v.* éloigner, écarter, détourner.

Conj. Se conjugue comme a depărta.

ÎNDEPĂRTA (a se), *vr.* s'éloigner, s'écarter, se détourner. || *Cum s'a îndepărtat ţiganca îndată i-a venit în minte că poate fi verĭ-o înşelătorie din partea feteĭ* (I. G. Sbiera); dès que la tsigane se fut éloignée, il pensa que ce pouvait être une tromperie de la part de la jeune fille.

ÎNDEPĂRTARE, s. *f.* action d'éloigner, d'écarter, de détourner. || éloignement.

ÎNDEPĂRTAT, *adj.* éloigné, lointain. || *Case cât se poate maĭ îndepărtate de drumul mare* (Al. Xen.), des maisons aussi éloignées que possible du grand chemin.

F. Gram. *f. s.* indepărtată; — *m. pl.* indepărtaţĭ, — *f. pl.* indepărtate.

ÎNDEPARTE (de —), *loc. adv.* de loin, dans le lointain. || *Lumină de 'ndeparte*, une lumière qui vient de loin.

INDEPENDINŢĂ, s. *f.* indépendance. || V. neatârnare.

ÎNDEPLINI (a), *v.* achever, compléter, terminer, finir, effectuer, exécuter, réaliser, remplir, accomplir.

Conj. *Ind. pr.* indeplinesc. — *Imparf.* indeplinĭam. — *Part. par.* indeplinĭĭ. — *Pl. q. parf.* indeplinisem. — *Fut. pr.* voiŭ indeplini. — *Cond. pr.* aş indeplini. — *Impér.* indeplinesce, indepliniţĭ. — *Subj. pr.* să indeplinesc, să indeplinescĭ, să indeplinească. — *Inf. pr.* a indeplini. — *Part. pr.* indeplinind. — *Part. pas.* indeplinit.

ÎNDEPLINIRE, s. *f.* action d'achever, de compléter, d'accomplir, etc. || accomplissement, exécution, achèvement. || satisfaction. || *Îndeplinirea uneĭ datoriĭ*, l'accomplissement d'un devoir. || *Pentru dînşiĭ îndeplinirea poftelor era tot* (V. Alex.), pour eux la satisfaction de leurs appétits était tout.

Plur. *sans art.* indeplinirĭ; — *avec l'art.* indeplinirile.

ÎNDESA (a), *v.* tasser, presser, comprimer, bourrer. || *Iaŭ linguriţa, o vîr în cisma mea şi o îndes pînă ce nu se maĭ vede* (T. Sper.); je prends la cuiller, je la fourre dans ma botte et je l'enfonce jusqu'à ce qu'on ne la voit plus. || *Ea tot îndesa paharul luĭ şi el tot bea,*

elle remplissait sans cesse son verre et il buvait tout le temps.

Conj. *Ind. pr.* indes, indeşĭ, indesă.—*Imparf.* indesam.—*Pas. déf.* indesaĭ. — *Pl. q. parf.* indesasem. —*Fut. pr.* voiŭ indesa. — *Cond. pr.* aş indesa. — *Impér.* indeasă, indesaţĭ.—*Subj. pr.* să indes, să indeşĭ, să indese.—*Inf. pr.* a indesa. — *Part. pr.* indesând. — *Part. pas.* indesat.

ÎNDESA (a se, a 'şi), *vr.* se bourrer. || se presser, se serrer. || *Cărnatul când se indeasă, incepe a crăpa* Gol.); quand on bourre trop la saucisse, elle se fend. || *Se indesa in mine*, il se serrait contre moi. || *La horă mereu te 'ndeşĭ, la rèsboiŭ nu staĭ să ţeşĭ* (P. Pop.); tu vas continuellement à la danse, tu ne restes pas à tisser à ton métier. || *Indesându-şĭ căciula in cap, se indreptă ineet in spre tirg* (Conv. Lit.); enfonçant son bonnet sur sa tête, il se dirigea lentement vers le bourg.

ÎNDESARE, *s. f.* action de bourrer, de tasser, de presser, de comprimer. || tassement, foulage, compression.

ÎNDESAT, *adj.* bourré, tassé, pressé, comprimé. || ramassé, massif, enfoncé. || épais, touffu. || *Pe malurile Crişulŭi sunt indesate tot tirguleţe şi sate românescĭ* (A. Odob.); sur les bords du Crish sont entassés une foule de petits bourgs et de villages roumains. || *Era la trup durdulie şi indesată*, elle était (de corps) grassouillette et courte. || *Cu pălăria indesată pe ochĭ*, le chapeau enfoncé sur les yeux. || *Câteva lovitură d'alea indesate*, quelques coups bien appliqués.—*Mama ne maĭ da câteva pe deasupra şi maĭ indesate* (I. Creanga), maman nous donnait encore quelques coups plus solides par dessus le marché. || *Alesu-l'au el singur în codrul indesat* (V. Alex.), il l'a choisi lui-même dans le bois touffu. || *Un sac indesat*, un sac bien rempli. || *O varză indesată*, un chou bien pommé. || Loc. *Cu vîrf şi indesat*, tant et plus, avec surabondance, surabondamment.

F. Gram. *f. s.* indesată; — *m. pl.* indesaţĭ; — *f. pl.* indesate.

ÎNDESEARĂ, *la pr. adv.* vers le soir.

ÎNDEŞERT, *adv.* V. deşert.

ÎNDESI (a), *v.* 1⁰ rendre nombreux, multiplier. || 2⁰ V. a indesa. || *Din ce în ce indesise plimbările sale singuratice in spre cetăţuie*, il renouvelait de plus en plus ses promenades solitaires du côté de la forteresse. || *Apoĭ se pune la cinste şi tot indesind paharele de rachiŭ*, il se met ensuite à boire et avalant coup sur coup force petits verres.

ÎNDEŞI (a), *v.* V. a indesi.

ÎNDESTUL. *adv.* suffisamment. || *Indestul de elegant*, suffisamment élégant. || *Nu eseĭ indestul de smerită, indestul de chinuită, indestul de sfîşiată?* (N. Bălc.) N'es-tu pas assez humiliée, assez torturée, assez déchirée?

ÎNDESTULA (a), v. donner suffisamment, contenter, satisfaire. || combler. || *Iĭ am indestulat toate dorinţele*, j'ai comblé tous ses désirs. || *Ce'mĭ vĕzură ochiĭ, o sĕptămână să te tot uiţĭ şi tot să nu te indestulezĭ!* O merveille, on pouvait rester une semaine à le regarder sans pouvoir s'en rassassier les yeux!

Conj. *Ind. pr.* indestulez. — *Inf. pr.* a indestula.— *Part. pr.* indestulând. — *Part. pas.* indestulat.

ÎNDESTULAT, *adj.* qui a à suffisance, satisfait, content, rassasié. || *Sunt indestulat dac'oiŭ avea ce mânca şi ce bea, şi cu ce mĕ îmbrăca* (I. G. Sbiera); je suis satisfait (j'ai suffisamment) si j'ai de quoi boire et manger, et avec quoi m'habiller. || *Casa ne era indestulată* (I. Creanga), notre maison était dans l'abondance. || *A făcut o indestulată pradă*, il a fait un riche butin.

F. Gram. *f. s.* indestulată; — *m. pl.* indestulaţĭ, — *f. pl.* indestulate.

ÎNDESTULARE, s. *f.* rassasiement, quantité suffisante. || abondance, satiété. || contentement, satisfaction. || *Limba n'are indestulare de cuvinte*, la langue n'a pas assez de mots. || *Nicĭ o-dată nu am avut maĭ mult indestulare de versurĭ* (Gr. Alex.), nous n'avons jamais eu une telle abondance de vers. || *Cerea să le dea indestulare* (P. Pop.); il demandait qu'on leur donnât satisfaction.

ÎNDESTULARE (cu —), *loc. adv.* à suffisance. || *Fie-care om ce trăgea la el era ospătat cu indestulare* (I. Creanga), tout homme qui s'arrêtait chez lui était largement hébergé.

ÎNDESTULĂTOR, *adj.* suffisant. || satisfaisant.

F. Gram. *f. s.* indestulătoare; — *m. pl.* indestulătorĭ; — *f. pl.* indestulătoare.

ÎNDESTULI (a), *v.* V. îndestula.

ÎNDESTULI (a se), *vr.* 1⁰ se rassasier. || 2⁰ *(fig.)* se contenter, être satisfait. || *Cine pre pămînt în ceva ce este nu s'aŭ îndestulit, acela şi in cer măcar fericire nu va cunoasce* (D. Cantem.); celui qui sur la terre n'a pas été satisfait de son sort, ne connaitra pas le bonheur même dans le ciel. || *Ovreiĭ cu acea nu se indestulise* (Sp. Mil.), les juifs ne se contentèrent pas de cela.

ÎNDESTULIT, *adv. (anc.)* V. cu îndestulare.

ÎNDESUI (a se), *vr.* se presser, devenir épais. || *Spre partea unde lumea se indesuia*, du côté où la foule se pressait.

Conj. *Ind. pr.* mĕ indesuesc. — *Inf. pr.* a indesui. — *Part. pr.* indesuind. — *Part. pas.* indesuit.

INDIA, s. *pr.* Inde.

INDIAN, s. *m.* Indien.

PLUR. *sans art.* Indienĭ; — *avec l'art.* Indienii

INDIANĂ, s. *f.* Indienne.

PLUR. *sans art.* Indiene; — *avec l'art.* Indienele

INDICA (a), v. indiquer.

CONJ. *Ind. pr.* indic. — *Inf. pr.* a indica.— *Part. pr.* indicând.— *Part. pas.* indicat.

INDICARE, s. *f.* action d'indiquer. || indication.

INDICAȚIE *et* **indicațiune**, s. *f.* indication.

PLUR. *sans art.* indicațiĭ *et* indicațiunĭ; — *avec l'art.* indicațiile *et* indicațiunile.

INDICATIV, s. *n.* indicatif *(t. de gram.)*.

INDICATOR, s. *m.* indicateur.

INDICE, s. *n.* indice. || index.

INDIFERENT, *adj.* indifférent. || V. nepăsător.

F. GRAM. *f. s.* indiferentă; — *m. pl.* indiferenți; — *f. pl.* indiferente.

INDIFERENȚA, s. *f.* indifférence. || V. nepăsare.

INDIGEN, s. *n.* indigène.

PLUR. *sans art.* indigenĭ; — *avec l'art.* indigenii.

INDIGENAT, s. *n.* indigénat. || *Maĭ înainte d'a căpăta indigenatul polonese* (SINKAI), avant d'obtenir l'indigénat polonais.

PLUR. *sans art.* indigenate; — *avec l'art.* indigenatele.

INDIGNA (a se), *v.* indigner.

INDIGNARE, s. *f.* action de s'indigner.|| indignation.

INDIGNAT, *adj.* indigné.

F. GRAM. *f. s.* indignată; — *m. pl.* indignați; — *f. pl.* indignate.

INDIGNAȚIUNE, s. *f.* indignation.

INDIRECT, *adj.* indirect. || *Impositele indirecte*, les impôts indirects.

F. GRAM. *f. s.* indirectă; — *m. pl.* indirecți; — *f. pl.* indirecte.

INDIRECT, *adv.* indirectement.

INDÎRJEALĂ, s. *f.* tenacité, obstination.

ÎNDÎRJI (a se), *vr.* s'entêter, s'obstiner, s'opiniâtrer, se buter. || montrer de la raideur. || *In ce te bizui de te indîrjeșĭ așa?* (I. CREANGĂ) Sur quoi comptes-tu pour s'entêter ainsi? || *Popa se îndîrjesce la mincĭună* (N. BOGD.), le prêtre s'entête dans ses mensonges.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ indîrjesc. — *Inf. pr.* a indîrji. *Part. pr.* ingrijindu-se. — *Part. pas.* indîrjit.

ÎNDÎRJIRE, s. *f.* action de s'entêter, de s'obstiner, de s'opiniâtrer. || entêtement, obstination, opiniâtreté, tenacité, raideur.

ÎNDÎRJIE, s. *f.* entêtement, obstination, opiniâtreté, tenacité, raideur. || *Cu blândețe, ĭar nu cu îndîrjie și cu rĕŭ este de domolit* (CANTEM.); on peut le calmer par la douceur, mais non par la raideur et la méchanceté.

ÎNDÎRJIT, *adj.* entêté, obstiné, opiniâtre, tenace, raide.

F. GRAM. *f. s.* indîrjită; — *m. pl.* indîrjiți; — *f. pl.* indîrjite.

ÎNDÎRZIT, *adj.* V. îndîrjit.

INDISCRET, *adj.* indiscret.

F. GRAM. *f. s.* indiscretă; — *m. pl.* indiscreți; — *f. pl.* indiscrete.

INDISCREȚIE *et* **indiscrețiune**, s. *f.* indiscrétion.

PLUR. *sans art.* indiscrețiĭ *et* indiscrețiunĭ; — *avec l'art.* indiscrețiile *et* indiscrețiunile.

INDISOARE, s. *f.* *[Buc.]* hémicranie, douleur de tête qui n'occupe qu'un côté de la tête.

INDISPENSABIL, *adj.* indispensable. || V. neapărat.

INDISPOSIȚIUNE, s. *f.* indisposition, malaise.

INDISPUS, *adj.* indisposé.

F. GRAM. *f. s.* indispusă; — *m. pl.* indispuși; — *f. pl.* indispuse.

INDIVID, s. *m.* individu.

PLUR. *sans art.* indivizĭ; — *avec l'art.* indivizii.

INDIVIDUAL, *adj.* individuel. || *Literatura poporană cea scrisă, fie cât de anonimă, este o operă individuală* (B. P. HAȘDEŬ); la littérature populaire écrite, quelque anonyme qu'elle soit, est une œuvre individuelle.

F. GRAM. *f. s.* individuală; — *m. pl.* individuali; — *f. pl.* individuale.

INDIVIDUAL, *adv.* individuellement.

INDIVIDUALITATE, s. *f.* individualité.

INDOASELE (d'a —), *loc. adv.* à rebours, à l'envers.

ÎNDOBITOCI (a), *v.* abêtir, abrutir.

CONJ. Se conjugue comme a dobitoci.

ÎNDOBITOCI (a se), *vr.* s'abêtir, s'abrutir.

ÎNDOBITOCIRE, s. *f.* action d'abêtir, d'abrutir. || abêtissement, abrutissement.

ÎNDOBITOCIT, *adj.* abêti, abruti.

F. GRAM. *f. s.* indobitocită; — *m. pl.* indobitociți; — *f. pl.* indobitocite.

ÎNDOCTRINA (a), *v.* endoctriner.

CONJ. *Ind. pr.* indoctrinez. — *Inf. pr.* a indoctrina. — *Part. pr.* indoctrinând. — *Part. pas.* indoctrinat.

INDOCTRINARE, s. *f.* action d'endoctriner. || endoctrinement.

INDOCTRINAT, *adj.* endoctriné.

F. GRAM. *f. s.* indoctrinată; — *m. pl.* indoctrinați, — *f. pl.* indoctrinate.

ÎNDOELNIC, *adj.* douteux, problématique, équivoque. || *La lumina îndoelnică a candelelor*, à la lueur douteuse des veilleuses.

F. Gram. *f. s.* indoelnică ;— *m. pl.* indoelnici; — *f. pl.* indoelnice.

ÎNDOI (a), *v.* 1° mettre en double, doubler. || 2° plier, ployer. || courber. || 1° *A îndoi un venit*, doubler un revenu. || *A îndoi rufele*, plier le linge. || *Îndoindu-le tuturor boierile* (En. Kogăln.), les maintenant tous dans leurs fonctions || 2° *A îndoi o cracă*, ployer une branche.

Conj. *Ind. pr.* indoesc, indoescĭ, indoesce.—*Imparf.* indoĭam.—*Pas. déf.* indoiĭ.—*Pl. q parf.* indoisem.—*Fut. pr.* voiu îndoi. — *Cond. pr.* aş îndoi.— *Impér.* indoesce, indoiţĭ.— *Subj. pr.* să indoesc, să indoescĭ, să indoească.—*Inf. pr.* a îndoi. *Part. pr.* îndoind.—*Part. pas.* îndoit.

1. **ÎNDOI** (a se, a'şĭ), *vr.* se courber, se plier. || *Şi, ca în timpiĭ ceĭ eroicĭ, îndărătnica ta undă se îndoaie sub călcâiul podurilor mişcătoare* (Vis. Doch.); et, comme dans les temps héroïques, ton onde rebelle se courbe sous les ponts mouvants. || *Îndoindu-se din şeale*, pliant l'échine. || *Arcu'şĭ îndoesce* (P. Pop.), il bande son arc.

2. **ÎNDOI** (a se), *vr.* douter. || hésiter, balancer, être indécis. || *Dacă, în timpul greu de luptă, mamă, nu te aĭ îndoit, pentru ce disperĭ acuma?* (Vis. Doch.) Mère, si dans les temps difficiles tu n'as pas douté, pourquoi désespérer aujourd'hui ?

1. **ÎNDOĬALĂ**, *s. f.* courbure, pli. || *Şi să fi văzut îndoĭala rotundă a trupuluĭ* (Delavr.), et il fallait voir la courbure ronde de sa taille.

2. **ÎNDOĬALĂ**, *s. f.* doute, indécision, incertitude, hésitation. || *Îndoĭala e fiica vîrsteĭ* (Vis. Doch.), le doute est fils de l'âge. || *Această nenorocire aduce un moment de îndoĭală* (Al. Odob.), ce malheur produit un moment d'hésitation. || *A sta la îndoĭală*, hésiter. || *Auzind împăratul rugile feteĭ începu dintru întâiu a cam trage la îndoĭală laudele ţiganuluĭ* (I. G. Sbiera), en entendant les prières de la jeune fille le roi se prit tout d'abord à douter des vantardises du bohémien. || *Fără îndoĭală*, sans doute, sans aucun doute, certainement.

Plur. *sans art.* indoĭelĭ ; —*avec l'art.* indoĭelile.

ÎNDOINŢĂ, *s. f.* hésitation, doute, incertitude. || *Care lucru Şoimul fără nicĭ o îndoinţă au primit* (Cantem.), laquelle chose le Faucon accepta sans hésitation.

ÎNDOIOS, *adj.* douteux, incertain, problématique, équivoque. || *O izbândă îndoĭoasă*, une réussite problématique.

F. Gram. *f. s.* indoĭoasă ; — *m. pl.* indoĭoşĭ ; — *f. pl.* indoĭoase.

1. **ÎNDOIT**, *adj.* 1° mis en double, double. plié en deux. || 2° plié, ployé, courbé. || 3° penché vers. || *Suma îndoită*, la somme double, || *Funia cea îndoită cu mult maĭ ţine de cât cea desdoită* (Gol.), la corde double dure bien plus longtemps que celle qui est détordue. || *Vezînd ţara îndoită cu uricĭune spre dînsul* (Mir. Cost.), voyant que le pays penchait à le détester. || *De îndoit*, pliable, qu'on peut courber.

2. **ÎNDOIT**, *adj.* douteux. || hésitant. || *Aŭ priceput Ştefan-Vodă îndată îndoita inimă a luĭ Constantin-Vodă* (Mir. Cost.), le prince Etienne comprit aussitôt la duplicité du prince Constantin. || *Nu e de îndoit*, il n'y a pas à douter, il n'y a pas de doute. || *Vezînd pe Moldoveni îndoiţĭ* (N. Costin), voyant que les Moldaves hésitaient. || *Cunoscînd pe slujitoriĭ seĭ îndoiţĭ* (N. Muste), sachant que ses serviteurs n'étaient pas sûrs. || *Iar la mĭezul nopţiĭ au venit altă veste la Domn şi tot era îndoit de nu credea* (Chr. Anon.); mais vers le milieu de la nuit une autre nouvelle arriva au Prince et cependant il hésitait encore à croire. || *Ea pleca cu pas îndoit, ar fi voit par'că să maĭ stea ;* elle s'en allait d'un pas hésitant, on eût dit qu'elle eût voulu rester encore. || *Acum ţi-e inima îndoită, escĭ supărată ;* maintenant tu hésites, tu es fâchée.

F. Gram. *f. s.* indoită ;— *m. pl.* indoiţĭ ; — *f. pl.* indoite.

ÎNDOITURA, *s. f.* pli, courbure. || rempli.

Plur. *sans art.* indoiturĭ ; — *avec l'art.* indoiturile.

ÎNDOLDORA (a), *v.* remplir, rendre lourd, rendre pesant.

ÎNDOPA (a), *v.* bourrer, gaver, piffrer, empiffrer. || *După ce ne a îndopat bine* (I. Creanga), après qu'il nous eût bien gavés.

Conj. *Ind. pr.* indop. — *Inf. pr.* a indopa. — *Part. pr.* îndopând. — *Part. pas.* indopat.

ÎNDOPA (a se), *vr.* se bourrer, se gaver, se piffrer, s'empiffrer, se gorger.

ÎNDOPARE, *s. f.* action de bourrer, de gaver, de gorger, etc.

ÎNDOPAT, *adj.* bourré, gorgé, gavé, empiffré.

F. Gram. *f. s.* indopată ; — *m. pl.* indopaţĭ ; — *f. pl.* indopate.

ÎNDOSI (a), *v.* [*Mold. et Buc.*] mettre derrière, cacher. || *Îndosi boiĭ* (Şezăt.), il mit les bœufs derrière le clôture. || *Indosise pĭelea cea de urs* (I. Creanga), il avait caché la peau de l'ours.

Conj. *Ind. pr.* indosesc. — *Inf. pr.* a indosi. — *Part. pr.* indosind. — *Part. pas.* indosit.

ÎNDOSI (a se), *vr.* [*Mold. et Buc.*] se cacher. || *A scos naframa eĭ din buzunar şi a pus'o la gură ca să se indoscască că ride* (I.

G. Sbiera), elle tira son mouchoir de sa poche et le mit devant sa bouche pour cacher qu'elle riait. || *Intr'o tufă se'ndosesce* (T. Sper.), il se cache dans un buisson.

ÎNDRĂCI (a), *v.* endiabler, mettre en colère, fâcher, rendre furieux.

Conj. *Ind. pr.* indrăcesc. — *Imparf.* indrăciam.— *Pas. déf.* indrăcii. — *Pl. q. parf.* indrăcisem.— *Fut. pr.* voiu indrăci. — *Cond. pr.* aş indrăci.— *Impér.* indrăcesce, indrăciţi. — *Subj. pr.* să indrăcesc, să indrăcescĭ, să indrăcească. — *Inf. pr.* a indrăci. — *Part. pr.* indrăcind. — *Part. pas.* indrăcit.

ÎNDRĂCI (a se), *vr.* s'endiabler, se fâcher.

1. **ÎNDRĂCIT**, *adj.* possédé du démon.

2. **ÎNDRĂCIT**, *adj*, endiablé, furieux, forcené.

F. Gram. *f. s.* indrăcită ; — *m. pl.* indrăciţi ; — *f. pl.* indrăcite.

ÎNDRĂCIT, *adv.* comme un diable, comme un possédé. || *Cântau indrăcit pe ogor* (I. Creangă), ils chantaient comme des possédés dans le champ.

ÎNDRĂGI (a), prendre en amitié, en affection, aimer, devenir amoureux. || *V'am indrăgit*, je vous ai pris en amitié. || *Ş'orĭ-ce fecĭor o vedea pe dată o şi indrăgia* (P. Pop.), chaque garçon qui la voyait en devenait aussitôt amoureux.|| Loc. *L'a indrăgit Dumnezeŭ*, (*litt.* Dieu l'a pris en affection), se dit d'un enfant qui meurt, se dit aussi d'une personne pour laquelle la mort est une délivrance.

ÎNDRĂGI (a se), *vr.* s'amouracher, devenir amoureux, s'ennamourer. || *A se indrăgi de ochiĭ cuiva*, (*litt.* s'amouracher des yeux de quelqu'un), devenir amoureux de quelqu'un. || *Cu tine m'am indragit* (P. Pop.), je me suis amouraché de toi.

ÎNDRĂGIRE, s. *f.* action de prendre en amitié, d'aimer, de devenir amoureux.

1. **ÎNDRĂGIT**, *s. m.* celui qui aime, amoureux.

Plur. *sans art.* indrăgiţĭ;— *avec l'art.* indrăgiţiĭ.

2. **ÎNDRĂGIT**, *s. n.* amour. || *Frumuseţea fără nurĭ este un chip zugrăvit ce nu 'nghimpă la simţire, nicĭ pornesce la 'ndrăgit* (K. Konaki); la beauté sans grâce est une image peinte qui n'aiguillonne pas les sens et ne pousse pas à l'amour.

3. **ÎNDRĂGIT**, *s. n.* concubinage, faux ménage. || *Îndrăgitul la sate surpă usul căsătorieĭ cu cununic*, le concubinage dans les villages sape l'habitude du mariage légal.

ÎNDRĂGITOR, *s. m.* amant. || *(Narcis) singur fusc indrăgitul, singur fuse indrăgitorul* (M. Emin.); Narcisse fut lui-même l'aimé et fut lui-même l'amant.

Plur. *sans art.* indrăgitorĭ ; — *avec l'art.* indrăgitoriĭ.

ÎNDRĂGOSTIT, *adj.* amoureux, épris, encoquiné. || *Deşi se făcuse vâlvă că fecĭorul de împărat este indrăgostit cu o zină*, bien que le bruit se fût répandu que le prince était amoureux d'une fée.

F. Gram. *f. s.* indrăgostită ; — *m. pl.* indrăgostiţĭ ; — *f. pl.* indrăgostite.

ÎNDRĂGOSTI (a), *v.* prendre en affection, aimer.

Conj. *Ind. pr.* indrăgostesc. — *Inf. pr.* a indrăgosti. — *Part. pr.* indrăgostind. — *Part. pas.* indrăgostit.

ÎNDRĂGOSTI (a se), *vr.* s'aimer, s'éprendre, s'amouracher. || *El se îndrăgosti de dînsa cum o vĕzu* (P. Ispir.), il s'éprit d'elle dès qu'il la vit.

ÎNDRANCI (a), *v.* *[Trans.]* gâter (un enfant).

ÎNDRĂNCIT, *adj.* *[Trans.]* gâté. || *Ce prunc indrăncit!* Quel enfant gâté !

F. Gram. *f. s.* indrăncită ; — *m. pl.* indrănciţĭ; — *f. pl.* indrăncite.

ÎNDRĂSNEALĂ, *s. f.* hardiesse, audace, intrépidité, témérité, assurance. || insolence, impudence. || *Cu glas de indrăsneală cum să-ĭ vorbescĭ te învaţă* (D. Ollan.), il t'apprend comment tu dois lui parler avec assurance. || *Cu indrăsneală*, hardiment, témérairement, audacieusement, intrépidement, insolemment, impudemment || *Cel ce vorbesce cu indrăsneală şi de faţă face dovadă că vorbesce drept* (C. din Gol.), celui qui parle hardiment et en face donne la preuve qu'il parle sincèrement.

ÎNDRĂZNEŢ, *adj.* audacieux, hardi, déterminé, téméraire, intrépide, résolu, entreprenant. || osé, impudent, insolent. || *A fi îndrăsneţ la rĕsboiŭ*, être intrépide à la guerre. — *A fi indrazneţ la vorbă*, être impudent dans ses discours. || *Glumeţ şi indrazneţ cu fetele*, plaisant et hardi avec les jeunes filles.

F. Gram. *f. s.* indrăzneală ; — *m. pl.* indrăzneţĭ ;— *f. pl.* indrăzneţe.

ÎNDRĂZNI (a), *v.* oser, avoir l'audace de, avoir la hardiesse de, s'enhardir. || avoir le front de. || *A îndrăznit să se lupte cu dînsul*, il eût la hardiesse de combattre avec lui. || *Indrăznise se vină la mine*, il avait eu le front de venir chez moi.

Conj. *Ind. pr.* indrăznesc. — *Imparf.* indrăzniam. —*Pas. déf.* indrăzniĭ. — *Pl. q. parf.* indrăznisem.— — *Fut. pr.* voiŭ indrăzni. — *Cond. pr.* aş indrăzni. — *Impér.* indrăznesce, indrăzniţĭ. — *Subj. pr.* să indrăznesc, să indrăznescĭ, să indrăznească. — *Inf. pr.* a indrăzni. *Part. pr.* indrăznind. — *Part. pas.* indrăznit.

ÎNDRĂZNIRE, *s. f.* action d'oser, etc. || audace, bardiesse, témérité, intrépidité, résolution.

|| insolence, impudence. || *Cu îndrăznire toată oastea au purces înainte* (N. Muste), toute l'armée avança avec résolution.

ÎNDRĂZNIT, *adj.* audacieux, hardi. || V. îndrăzneț.

F. Gram. *f. s.* îndrăznită; — *m. pl.* îndrăzniți; — *f. pl.* îndrăznite.

ÎNDRĂZNITOR, *adj. p.* îndrăzneț. || *Răpind pe al tău oaspe c'un braț îndrăznitor* (V. Alex.), enlevant à ton hôte un bras hardi.

F. Gram. *f. s.* îndrăznitoare; — *m. pl.* îndrăznitori; — *f. pl.* îndrăznitoare.

INDREA, *s. m.* V. undrea.

ÎNDREAPTĂ, *impér. 2e pers. 1e du verbe* a îndrepta.

ÎNDRELE, *s. pl.* V. îndreiŭ.

ÎNDREIU, *s. n.* mois de St. André, Décembre.

1. **ÎNDREPTA** (a), *v.* (*anc.*) excuser. || *El aducea pricini ca să îndrepteze pe feciorii lui* (Chr. Anon.); il apportait des raisons pour excuser ses fils.

2. **ÎNDREPTA** (a), *v.* 1⁰ redresser, rendre droit. | 2⁰ redresser, réparer, arranger, mettre en bon état, réformer. || 3⁰ (*fig.*) corriger, rectifier, retoucher. || 4⁰ mettre quelqu'un dans le droit chemin, indiquer le chemin, diriger, conduire, guider. | 1⁰ *De escĭ tu așa de voinic, îndreaptă copacii ceĭ strîmbĭ* (I. G. Sbiera); si tu es si fort, redresse les arbres qui sont tordus. || 2⁰ *A îndrepta o greșeală*, réparer une faute. || *A îndrepta un lucru stricat*, réparer une chose abîmée. || *Îndreptă grădina* (P. Ispir.), il répara le jardin. || 3⁰ *Am îndreptat greșelile ce le făcusera*, j'ai corrigé les fautes qu'ils avaient faites. || 4⁰ *Prin cărările din munți pașii sĕĭ am îndreptat* (Vis. Doch.), j'ai guidé ses pas dans les sentiers des montagnes. | *Cu adevărat numaĭ Dumnezeu te a îndreptat la mine* (I. Creangă), en vérité Dieu seul t'a conduit vers moi. || Loc. *A se 'ndrepta băț*, se tenir droit comme un bâton.

2. **ÎNDREPTA** (a), *v.* [*Trans.*] faire droit. || *Făgăduindu-le îndreptarea jalbelor lor* (Șinkai), leur promettant de faire droit à leurs plaintes.

Conj. *Ind. pr.* îndreptez *et* îndrept, îndreptezĭ *et* îndrepți, îndreptează *et* îndreaptă. — *Imparf.* îndreptam. — *Pas. déf.* îndreptai. — *Pl. q. parf.* îndreptasem. — *Fut. pr.* voiu îndrepta. — *Cond. pr.* aș îndrepta. — *Impér.* îndreptează *et* îndreaptă, îndreptați. — *Subj. pr.* să îndrept *et* să îndreptez, să îndrepți *et* să îndreptezĭ, să îndrepte *et* să îndrepteze. — *Inf. pr.* a îndrepta. — *Part. pr.* îndreptând. — *Part. pas.* îndreptat.

ÎNDREPTA (a se, a 'și), *vr.* se redresser. || se diriger. || se remettre, aller mieux. || se corriger, devenir meilleur. || *Apoĭ se îndreptă și grăi*, ensuite il se redressa et dit. || *Se sculă și se îndreptă spre casă*, il se leva et se dirigea vers la maison. || *Din când în când 'și îndrepta mijlocul* de temps en temps elle se redressait. || *Vremea se îndreptează*, le temps se remet au beau. || *Bolnavul a început a se îndrepta*, le malade a commencé à se remettre. || *Pre cine iubesce Dumnezeu 'l ceartă pentru ca să se îndrepteze* (N. Muste); Dieu frappe celui qu'il aime afin qu'il se corrige. || *Moravurile se îndreptează*, les mœurs deviennent meilleures. || *Ah! da-o-ar Domnul să 'mĭ îndrept această mână ruptă!* (V. Alex.). Ah! Dieu fasse que ce bras brisé se remette! || *Când cade omul anevoie se îndreptează* (A. Pann); quand on déchoit, on se redresse difficilement.

ÎNDREPTAR, *s. n.* conducteur, guide (livre).

Plur. *sans art.* îndreptare; — *avec l'art.* îndreptarele.

ÎNDREPTARE, *s. f.* action de redresser, etc. || redressement, réparation, arrangement, correction, rectification, amélioration, réforme. || direction, indication. || *Îndreptarea sănătății sale*, l'amélioration de sa santé. || *Țara după resmiriță avea trebuință de îndreptare* (Zil. Rom.); le pays, après la révolution, avait besoin de réformes.

Plur. *sans art.* îndreptărĭ; — *avec l'art.* îndreptările.

ÎNDREPTARIŬ, *s. n.* (*anc.*) équerre. || *O dreptate sfântă, puneți îndreptariul și vezĭ strîmbe lucrurile noroculuĭ* (Cantem); o sainte justice, mets ton équerre et vois combien le sort est injuste.

ÎNDREPTAT, *adj.* redressé, rendu droit, réparé, arrangé, corrigé, rectifié, amélioré, réformé. || dirigé, guidé. || *Patru tunurĭ stau îndreptate spre poartă* (C. Negruzzi), quatre canons étaient dirigés vers la porte.

F. Gram. *f. s.* îndreptată; — *m. pl.* îndreptați; — *f. pl.* îndreptate.

ÎNDREPTĂȚI (a), *v.* 1⁰ autoriser, donner à q. qu'un le droit de. || 2⁰ justifier.

Conj. *Ind. pr.* îndreptățesc. — *Imparf.* îndreptățiam. — *Pas. déf.* îndreptățiĭ. — *Pl. q. parf.* îndreptățisem. — *Fut. pr.* voiŭ îndreptăți. — *Cond. pr.* aș îndreptăți. — *Impér.* îndreptățesce, îndreptățiți. — *Subj. pr.* să îndreptățesc, să îndreptățescĭ, să îndreptățească. — *Inf. pr.* a îndreptăți. — *Part. pr.* îndreptățind. — *Part. pas.* îndreptățit.

ÎNDREPTĂȚI (a se), *vr.* 1⁰ s'autoriser. || 2⁰ se justifier. || *Dar eĭ știau îndată să se îndreptățească* (Al. Odob.), mais ils savaient aussitôt se justifier.

1. **ÎNDREPTĂȚIRE**, *s. f.* action d'autoriser,

de donner à q. qu'un le droit de. || action de se justifier. || autorisation. || justification.

PLUR. *sans art.* indreptăţirĭ ; — *avec l'art.* indreptăţirile.

ÎNDREPTĂŢIT, *adj.* autorisé, qui a le droit de, justifié.

F. GRAM. *f. s.* indreptăţită ; — *m. pl.* indreptăţiţĭ ; — *f. pl.* indreptăţite.

1. **ÎNDREPTĂTOR**, s. *m.* 1⁰ celui qui dirige. || 2⁰ celui qui redresse, redresseur. || *(anc.) Indreptător de drum* (CANTEM.), éclaireur, guide.

PLUR. *sans art.* indreptătorĭ ; — *avec l'art.* indraptătorii.

2. **ÎNDREPTĂTOR**, s. *n.* V. îndreptar.

ÎNDREPNICIE, s. *f.* *(anc.)* anomalie.

1. **ÎNDREPTĂTURĂ**, s. *f.* *(anc.)* excuse.

2. **ÎNDREPTĂTURĂ**, s. *f.* *(anc.)* V. îndreptare. || *Pentru îndreptăturĭ celor ce vin, oştenĭ orĭ olăcarĭ, pe urma după ost* (MIR. COST.); pour refaire (reconforter) ceux qui, soldats ou courriers, viennent à la suite de l'armée.

INDRIŞAIM, s. *n.* 1) géranium *(bot.)*. || 2⁰ gesse cultivée *(bot)*.

INDRITUIT (a). *v.* autoriser, donner à quelqu'un le droit de.

CONJ. *Ind. pr.* indrituesc. — *Inf. pr.* a indritui.— *Part. pr.* indrituit.. — *Part. pas.* indritruit.

INDRITUIT, *adj.* autorisé, qui a le droit de. || *Ceĭ indrituiţĭ*, les ayant-droit.

F. GRAM *f. s.* indritruită ; — *m. pl.* indrituiţĭ ; — *f. pl.* indrituite.

INDRITUIT, s. *m.* celui qui est en droit de. || *Moşia o răpesce chiar de la vechiĭ indrituiţĭ*, il ravit cette propriété à ceux-là même qui étaient en droit de la posséder.

PLUR. *sans art.* indrituiţĭ ; — *avec l'art.* indrituiţiĭ.

ÎNDRUGA (a), *v.* 1⁰ filer grossièrement. V. drugă. || 2⁰ parler pour ne rien dire. || *Schimonosind cuvintele şi indrugându-le fără nicĭ o noimă* (I. CREANGA), estropiant les mots et les prononçant en dépit du sens commun. || *Ce să maĭ îndrug?* Que te dirai-je encore? || *A îndruga verzĭ şi uscate*, parler à tort et à travers. || *Noĭ nu suntem, bună oară, să îndrugăm ca la moară* (P. POP.); nous ne sommes pas, par exemple, de ceux qui parlent pour ne rien dire.

CONJ. *Ind. pr.* indrug. *Inf. pr.* a indruga. *Part. pr.* indrugând.—*Part. pas.* indrugat.

ÎNDRUMA (a) *v.* mettre dans le droit chemin, guider.

CONJ. *Ind. pr.* indrumez. — *Imparf.* indrumat. — *Pas. déf.* indrumaĭ. — *Pl. q. parf.* indrumasem. — *Fut. pr.* voiŭ îndruma. — *Cond. pr.* aş îndruma.— *Impér.* îndrumează, îndrumaţĭ.—*Subj. pr.* să îndrumez, să îndrumezĭ, să îndrumeze.—*Inf. pr.* a indruma. — *Part. pr.* îndrumând. — *Part. pas.* îndrumat.

ÎNDRUMA (a se), *vr.* se diriger vers.

ÎNDRUMARE, s. *f.* action de mettre dans la droit chemin, de conduire. || direction.

ÎNDRUMAT, *adj.* mis dans le droit chemin, dirigé, conduit.

F. GRAM. *f. s.* îndrumată ; — *m. pl.* indrumaţĭ;— *f. pl.* indrumate.

INDUCTIV, *adj.* inductif.

F. GRAM. *f. s.* inductivă; — *m. pl.* inductivĭ ; — *f. pl.* inductive.

INDUCTIE et **inducţiune**, s. *f.* induction.

ÎNDUIOŞA (a), *v.* attendrir, émouvoir, affecter, toucher. || *Aceste cuvinte l'au induioşat*, ces mots l'ont attendri.

CONJ. *Ind. pr.* induioşez.—*Imparf.* induioşam. — *Pas. déf.* induioşaĭ. — *Pl. q. parf.* induioşasem. — *Fut. pr.* voiŭ induioşa. — *Cond. pr.* aş induioşa.— *Impér.* induioşează, induioşaţĭ. — *Subj. pr.* să induioşez, să induioşezĭ, să induioşeze — *Inf. pr.* a induioşa. — *Part. pr.* induioşând. — *Part. pas.* induioşat.

ÎNDUIOŞA (a se), *vr.* s'attendrir, s'émouvoir, s'affecter, être touché.

ÎNUIOŞARE, s. *f.* action d'attendrir, d'émouvoir, etc. || attendrissement, émotion.

ÎNDUIOŞAT, *adj.* attendri, ému, affecté, touché.

F. GRAM. *f. s.* induioşată ; — *m. pl.* induioşaţĭ ; — *f. pl.* induioşate.

ÎNDULCI (a), *v.* adoucir, rendre doux, dulcifier, édulcorer. || adoucir, calmer.

CONJ. *Ind. pr.* indulcesc. — *Imparf.* indulcĭam. — *Pas. déf.* indulciĭ. — *Pl. q. parf.* indulcisem. — *Fut. pr.* voiŭ indulci.—*Cond. pr.* aş indulci.—*Impér.* indulcesce, indulciţĭ. — *Subj. pr.* să indulcesc, să indulcescĭ, să indulceascá. —*Inf. pr.* a indulci.—*Part. pr.* indulcind.— *Part. pas.* indulcit.

ÎNDULCI (a se, a şi), *vr.* s'adoucir. || se radoucir, se calmer. || *Cu viclenie în cuget 'şĭ-a indulcit cuvintul* (D. OLLAN.), avec une pensée de ruse il radoucit son ton.

ÎNDULCIRE, s. *f.* action d'adoucir, etc. || dulcification, édulcoration. || adoucissement, radoucissement.

ÎNDULCIT, *adj.* adouci, rendu doux, dulcifié, édulcoré. || radouci, calmé.

F. GRAM. *f. s.* indulcită ; — *m. pl.* indulciţĭ ;—*f. pl.* indulcite.

ÎNDULCITOR, *adj.* doux, dulcifiant. || *Sărutărĭ 'ĭ da pe buze 'ndulcitoare* (V. ALEX.), il baisait ses douces lèvres. || *Maĭ vezuţ-aĭ tu la soare aşa poame îndulcitoare?* As-tu jamais vu sous le soleil des fruits aussi doux? || *Fag de mĭere îndulcitoare*, un rayon de doux miel.

F. GRAM. *f. s.* indulcitoare;— *m. pl.* indulcitorĭ;— *f. pl.* indulcitoare.

INDULGENT, *adj.* indulgent.

F. Gram. *f. s.* indulgentă; — *m. pl.* indulgenţĭ; — *f. pl.* indulgente.

INDULGENŢĂ, *s. f.* indulgence.

ÎNDUMNEZEI (a), *v.* déifier, diviniser, mettre au rang des dieux.

Conj. *Ind. pr.* indumnezeesc. — *Inf. pr.* a indumnezei. — *Pr. pr.* indumnezeind. — *Part. pas.* indumnezeit.

ÎNDUMNEZEIRE, *s. f.* action de déifier, de diviniser. || déification, divinisation.

ÎNDUMNEZEIT, *adj.* divin, déifié, mis au rang des dieux.

F. Gram. *f. s.* indumnezeită; — *m. pl.* indumnezeiţĭ; — *f. pl.* indumnezeite.

INDUPĂCA (a se), *vr. (anc.)* se gaver, s'empiffrer (Cantemir).

1. **ÎNDUPLECA** (a), *v. (avec.)* mettre en double.

2. **ÎNDUPLECA** (a), *v.* décider quelqu'un à faire q. q. chose, faire consentir. || convaincre, persuader, fléchir, émouvoir, toucher. || séduire. || *Socotind eă-i va indupleca sub voia luĭ* (N. Costin.), comptant qu'il pourra les réduire sous sa volonté (leur faire faire ce qu'il voudra). || *A indupleca pe cineva*, décider quelqu'un à q. que chose, faire consentir quelqu'un à quelque chose. — *L'am induplecat să plece*, je l'ai décidé à partir. — *Induplecând pe împărat au măzilit pe Ipsilant* (Zil. Rom.); ayant décidé le sultan, celui-ci destitua Ypsilante. || *Spun câte fete au induplecat*, ils racontent combien de jeunes filles ils ont séduites.

Conj. *Ind. pr.* induplec, induplecĭ, induplecă. — *Imparf.* induplecam. — *Par. déf.* induplecai. — *Pl. q. parf.* induplecasem. — *Fut. pr.* voiu indupleca. — *Cond. pr.* aş indupleca. — *Impér.* induplecă, induplecaţĭ. — *Subj. pr.* să induplec, să induplecĭ, să induplece. — *Inf. pr.* a indupleca. — *Part. pr.* induplecând. — *Part. pr.* înduplecat.

ÎNDUPLECA (a se), *vr.* se décider à, consentir, consentir contraint et forcé, céder, finir par se convaincre, se laisser persuader. || *Poate te oĭ indupleca se viĭ*, peut-être consentiras-tu à venir. || *Vedea că scăpare nu era, atuncĭ se indupleca* (P. Pop.); voyant qu'il n'y avait pas de salut, il consentait. || *Ea ar fi voit să se induplece a crede ce-i se spunea*, elle eût voulu se décider à croire ce qu'on lui disait. || *Se induplecă că 'l ia cu dînsul* (P. Ispir.), il consentit à le prendre avec lui. || *Se induplecă de rugăciunile luĭ* (P. Ispir.), elle céda à ses prières. || *Dar tu nu cumva să te induplecĭ de rugămintele luĭ* (I. Creanga), mais surtout ne cédes pas à ses prières.

1. **ÎNDUPLECARE**, *s. f.* action de décider quelqu'un à faire quelque chose, de faire consentir, de convaincre, etc. || persuasion, acquiescement.

2. **ÎNDUPLECARE**, *s. f. (anc.)* déclinaison *(t. de gram.)* (Golescu).

1. **ÎNDUPLECAT**, *adj.* mis en double, double.

2. **ÎNDUPLECAT**, *adj.* persuadé, décidé à, consentant.

F. Gram. *f. s.* induplecată; — *m. pl.* induplecaţĭ; — *f. pl.* induplecate.

ÎNDURA (a se), *vr.* avoir pitié, prendre en pitié, compâtir. || *Domnul Dumnezeul părinţilor noştri induratu-s'u de lacrimile tale, ţara mea?* (N. Balc.) Le dieu de nos pères a-t-il pris tes larmes en pitié, o mon pays? || *Dumnezeu să se îndure de noĭ*, que Dieu ait pitié de nous. || *Cum de nu te 'nduri de mine, şi laşĭ să plâng după mine?* (P. Pop.) Comment n'as-tu pas pitié de moi et me laisses-tu te pleurer? || *Dumnezeu nu s'a îndurat să ne dea un copilaş.* (P. Ispir.) Dieu n'a pas voulu nous donner un enfant. || *Te îndurĭ să-i facĭ primire?* Tu acceptes de le recevoir? || *Se uita la el cu milă şi par'eă nu se îndura să se depărteze de dînsul* (P. Ispir.), il le considérait avec pitié et il semblait ne pas pouvoir s'éloigner de lui. || *Mă indur să 'ţĭ dau un petic de loc*, je veux bien te donner un lopin de terre.

Conj. *Ind. pr.* mă indur, te indurĭ, se indură. — *Imparf.* mă induram. — *Pas. déf.* mă induraĭ. — *Pl. q. parf.* mă indurasem. — *Fut. pr.* mă voiŭ indura. — *Cond. pr.* m'aş indura. — *Impér.* indură-te, induraţi-vă. — *Subj. pr.* să mă indur, să te indurĭ, să se îndure. — *Inf. pr.* a se indura. — *Part. pr.* îndurându-se. — *Part. pas.* indurat.

ÎNDURARE, *s. f.* action d'avoir pitié, de pendre en pitié. || pitié, compassion, miséricorde, clémence. || *Aibĭ îndurare de bătrineţele mele*, aie pitié de ma vieillesse. || *Aşa 'şĭ tîria zilele negre fără a mişca îndurarea soarteĭ*, il traînait ainsi ses tristes jours sans émouvoir la pitié du sort.

INDURAT, *adj.* qui a pitié, miséricordieux, pitoyable. || *Doamne îndurate!* Seigneur miséricordieux!

F. Gram. *f. s.* indurată; — *m. pl.* induraţĭ; — *f. pl.* indurate.

ÎNDURĂTOR, *adj.* compatissant, pitoyable, miséricordieux, clément. || *Era Domnu milostiv şi îndurător* (N. Costin); le prince était charitable et clément.

F. Gram. *f. s.* îndurătoare; — *m. pl.* îndurătorĭ; — *f. pl.* îndurătoare.

ÎNDUŞMĂNI (a), *v.* rendre hostile, mettre la discorde. || *Strămutarea luĭ C. Mavrocordat din Muntenia în Moldova trebuia să induşmănească ceĭ doĭ verĭ* (Al. Xen.); la permutation de C. Mavrocordat de Valachie en

Moldavie devait mettre la discorde entre les deux cousins.

Conj. Se conjugue comme a duşmani.

ÎNDUŞMĂNIRE, *s. f.* hostilité, inimitie. || *Induşmănirea Turcieĭ cu Rusia*, l'hostilité de la Turquie contre la Russie..

ÎNDUŞMĂNIT, *adj.* hostile.

F. Gram. *f. s.* induşmănită; — *m. pl.* induşmăniţĭ; — *f. pl.* induşmănite.

INDUSTRIAL, *adj.* industriel. || *O ţară industrială*, un pays industriel.

F. Gram. *f. s.* industrială; — *m. pl.* industriall; — *f. pl.* industriale.

INDUSTRIAL, *s. m.* industriel.

Plur. *sans art.* industriall; — *avec l'art.* industriallĭ.

INDUSTRIE, *s. f.* industrie.

Plur. *sans art.* industrĭĭ; — *avec l'art.* industriile.

INEAŢĂ, *s. f. linum austriacum (bot).*

ÎNEBUNI (a), *v.* V. a înnebuni.

ÎNECA (a), *v.* V. a înneca.

INEDIT, *adj.* inédit. || *O carte inedită*, un livre inédit.

F. Gram. *f. s.* inedită; — *m. pl.* inediţĭ; — *f. pl.* inedite.

INEGAL, *adj.* inégal.

F. Gram. *f. s.* inegală; — *m. pl.* inegalĭ; — *f. pl.* inegale.

INEGALITATE, *s. f.* inégalité.

INEL, *s. n.* anneau, bague. || *Inelul de logodnă*, l'anneau des fiançailles. || Loc. *Tras printr'un inel*, mince, svelte.— *Trupşoru-ĭ gingăşel părea tras printr'un inel* (V. Alex.); *(litt.* son corps svelte semblait avoir été tiré à travers un anneau), elle était svelte et toute mignonne.

Plur. *sans art.* inele; — *avec l'art.* inelele.

INELA (a), *v.* anneler.

Conj. *Ind. pr.* inelez. — *Inf. pr.* a inela. — *Part. pr.* inelând. — *Part. pas.* inelat.

INELAR, *s. m.* annulaire.

INELUŞ, *s. n. dim. de* inel.

INELUŞ-ÎNVÎRTECUŞ, *s. comp.* jeu d'enfants (qui se mettent en roud et cachent une bague que l'un d'eux doit découvrir, comme dans le jeu du furet).

INEPT, *adj.* inepte.

F. Gram. *f. s.* ineptă;—*m. pl.* inepţĭ;—*f. pl.* inepte.

INEPŢIE, *s. f.* ineptie.

Plur. *sans art.* inepţĭ; — *avec l'art.* inepţiile.

INERENT, *adj.* inhérent.

F. Gram. *f. s.* inerentă; — *m. pl.* inerenţĭ; — *f. pl.* inerente.

INERT, *adj.* inerte. || *Materia inertă*, la matière inerte.

F. Gram. *f. s.* inertă; — *m. pl.* inerţĭ; — *f. pl.* inerte.

INERŢIE, *s. f.* inertie.

INFAILIBIL, *adj.* infaillible.

F. Gram *f. s.* infailibilă; — *m. pl.* infailibilĭ; — *f. pl.* infailibile.

INFAILIBILITATE, *s. f.* infailibilité. || *Infailibilitatea Papeĭ*, l'infailibilité du Pape.

ÎNFĂINA (a), *v.* enfariner, poudrer de farine, couvrir de farine.

Conj. *Ind. pr.* infăinez. — *Inf. pr.* a infăina. — *Part. pr.* infăinând. — *Part. pas.* infăinat.

ÎNFĂINA (a se), *vr.* s'enfariner.

ÎNFĂINARE, *s. f.* action d'enfariner. || enfarinage.

ÎNFĂINAT, *adj.* enfariné.

F. Gram. *f. s.* infăinată; — *m. pl.* infăinaţĭ; — *f. pl.* infăinate.

INFAM, *adj.* infâme.

F. Gram. *f. s.* infamă; — *m. pl.* infamĭ; — *f. pl.* infame.

INFAM, *s. m.* infâme.

Plur. *sans art.* infamĭ; — *avec l'art.* infamiĭ.

INFAMĂ, *s. f.* infâme *(fém.)*.

Plur. *sans art.* infame; — *avec l'art.* infamele.

INFAMANT, *adj.* infamant. || *O condamnare infamantă*, une condamnation infamante.

F. Gram. *f. s.* infamantă; — *m. pl.* infamanţĭ; — *f. pl.* infamante.

INFAMIE, *s. f.* infamie.

Plur. *sans art.* infamiĭ; — *avec l'art.* infamiile.

INFANTE, *s. m.* infant.

INFANTĂ, *s. f.* infante.

INFANTERIE, *s. f.* infanterie.

INFANTERIST, *s. m.* soldat d'infanterie, fantassin.

Plur. *sans art.* infanteriştĭ; — *avec l'art.* infanteriştiĭ.

INFĂRTĂŞI (a se), *vr.* *[Trans.]* devenir amis à la vie à la mort (devenir *fărtăţi* ou *fraţĭ de cruce)*.

INFĂŞA (a), *v.* emmaillotter, envelopper.

Conj. *Inf. pr.* infăş, infeşĭ, infaşă. — *Imparf.* infăşam —*Pas. déf.* infăşaĭ.—*Pl. q. parf.* infăşasem.— *Fut. pr.* voiŭ infăşa—*Cond. pr* aş infăşa.—*Impér.* infaşă, infăşaţĭ.—*Subj. pr.* să infăş, să infeşĭ, să infeşe.—*Inf. pr.* a infăşa.—*Part. pr.* infăşând.— *Part. pas.* infăşat.

INFĂŞA (a se), *vr.* s'emmaillotter, s'envelopper.

INFĂŞARE, *s. f.* action d'emmaillotter, d'envelopper. || emmaillottement.

ÎNFĂȘAT, *adj.* emmaillotté, enveloppé. || *Infășat în nori*, enveloppé de nuages.

F. Gram. *f. s.* infășată; — *m. pl.* infășați; — *f. pl.* infășate.

ÎNFĂȘĂȚEL, *s. m.* tout petit, encore au maillot. || *Maică-sa nu vrea, ca-i infășățel* (P. Pop.); sa mère ne veut pas, car il est encore tout petit.

ÎNFAȘURA (a), *v.* envelopper, enrouler, entortiller.

Conj. *Ind. pr.* infășu. — *Inf. pr.* a infășura. — *Part. pr.* infășurând. — *Part. pas.* infășurat.

ÎNFĂȘURA (a se), *vr.* s'envelopper, s'enrouler, s'entortiller.

ÎNFĂȘURARE, *s. f.* action d'envelopper, d'enrouler, d'entortiller.

ÎNFĂȘURAT, *adj.* enveloppé, enroulé, entortillé.

F. Gram. *f. s.* infășurată; — *m. pl.* infășurați; — *f. pl.* infășurate.

ÎNFĂȚA (a), *v.* changer les draps et les taies d'oreillers.

ÎNFAȚIȘA (a), *v.* présenter, représenter, mettre devant les yeux, montrer, exposer aux regards, exhiber.

Conj. *Ind. pr.* infățișez, infățișezi, infățișează. — *Imparf.* infățișam. — *Pas. déf.* infățișai. — *Pl. q. parf.* infățișasem. — *Fut. pr.* voiu infățișa. — *Cond. pr.* aș infățișa. — *Impér.* infățișează, infățișați. — *Subj. pr.* să infățișez, să infățișezi, să infățișeze. — *Inf. pr.* a infățișa. — *Part. pr.* infățișând. — *Part. pas.* infățișat.

ÎNFĂȚIȘA (a s.), *vr.* se présenter, se représenter, comparaître, s'exhiber. | apparaître.

ÎNFĂȚIȘARE, *s. f.* action de se présenter, de mettre sous les yeux, d'exhiber. || présentation, représentation, exhibition, comparution. || apparence, aspect.

ÎNFĂȚIȘAT, *adj.* présenté, exhibé, paru apparu.

F. Gram. *f. s.* infățișată; — *m. pl.* infățișați; — *f. pl.* infățișate.

ÎNFĂȚIȘATOR, *s. m.* celui qui présente, porteur. || *Infățișătorul acestei scrisori*, le porteur de cette lettre.

Plur. *sans art.* infățișători; — *avec l'art.* infățișătorii.

ÎNFĂȚOȘA (a), *v.* [*Mold.*] V. a infățișa. || *Avusese o lungă vorbă cu Moțoc care intrase iar în favor și care eșia după ce infățișase planul unei noue contribuții* (C. Negruzzi); il avait eu une longue conversation avec Motsoc qui était rentré en faveur et qui venait de sortir après avoir présenté le plan d'un nouvel impôt.

Conj. *Ind. pr.* infățișez. — *Inf. pr.* a infățișa. — *Part. pr.* infățișând. — *Part. pas.* infățișat.

ÎNFĂȚOȘA (a se), *vr.* [*Mold.*] V. a se infățișa. || *Ni s'a infățișat cu o cana mare de lut plină cu vin de Odobescĭ* (I. Creangă), il s'est présenté à nous avec un grand broc de terre plein de vin d'Odobesci.

ÎNFAȚOȘARE, *s. f.* [*Mold.*] V. infățișare. || *Istoria, după zicerea autorilor celor maĭ vestiți, este adevărata povestire și infățișare a intîmplărilor neamului omenesc* (M. Kogăln.); l'histoire, au dire des plus célèbres historiens, est le récit et l'exposé des événements du genre humain.

INFECT, *adj.* infect.

F. Gram. *s. f.* infectă; — *m. pl.* infecți — *f. pl.* infecte.

INFECTA (a), *v.* infecter.

Conj. *Ind. pr.* infectez. — *Inf. pr.* a infecta. — *Part. pr.* infectând. — *Part. pas.* infectat.

INFECTAT, *adj.* infecté.

F. Gram. *f. s.* infectată; — *m. pl.* infectați; — *f. pl.* infectate.

ÎNFERBÎNTA (a), *v.* V. a infierbînta.

INFERIOR, *adj.* intérieur.

F. Gram. *f. s.* inferioară; — *m. pl.* inferiori; *f. pl.* inferioare.

INFERIORITATE, *s. f.* infériorité.

INFERN, *s. n.* enfer. || V. iad.

INFERNAL, *adj.* infernal. || *Un sgomot infernal*, un bruit infernal.

F. Gram. *f. s.* infernală; — *m. pl.* infernali; — *f. pl.* infernale.

INFESTA (a), *v. imp.* infester.

Conj. *Ind. pr.* infestează. — *Inf. pr.* a infesta. — *Part. pr.* infestând. — *Part. pas.* infestat.

INFESTAT, *adj.* infesté.

F. Gram. *f. s.* infestată; — *m. pl.* infestați; — *f. pl.* infestate.

ÎNFEUDA (a se), *vr.* s'inféoder.

Conj. *Ind. pr.* mă infeudez. — *Inf. pr.* a infeuda. — *Part. pr.* infeudându-se. — *Part. pas.* infeudat.

ÎNFEUDARE, *s. f.* action de s'inféoder. || inféodation.

ÎNFEUDAT, *adj.* inféodé.

F. Gram. *f. s.* infeudată; — *m. pl.* infeudați, — *f. pl.* infeudate.

ÎNFIA (a), *v.* adopter.

Conj. *Ind. pr.* infiez, infiezi, infiază. — *Imparf.* infiam. — *Pas. déf.* infiai. — *Pl. q. parf.* infiasem. — *Fut. pr.* voiu infia. — *Cond. pr.* aș infia. — *Impér.* infiază, infiați. — *Subj. pr.* să infiez, să infiezi, să infieze. — *Inf. pr.* a infia. — *Part. pr.* infiând. — *Part. pas.* infiat.

ÎNFIARE, *s. f.* action d'adopter. || adoption.

ÎNFIAT, *adj.* adopté, adoptif. || *Copil înfiat*, enfant adoptif.

F. GRAM. *f. s.* înfiată; — *m. pl.* înfiați; — *f. pl.* înfiate.

ÎNFĬERA (a), *v.* marquer au fer rouge, stigmatiser, flétrir. || *Legea 'i a înfierat cu denumirea de tilhari*, la loi les a flétris du nom de bandits.

CONJ. *Ind. pr.* înfierez. — *Imparf.* înfieram. — *Par. déf.* înfierai. — *Pl. q. parf.* înfierasem.— *Fut. pr.* voiŭ înfiera. — *Cond. pr.* aș înfiera. — *Impér.* înfierează, înfierați. — *Subj. pr.* să înfierez, să înfierezi, să înfiereze.— *Inf. pr.* a înfiera.—*Part. pr.* înfierând.—*Part. pas.* înfierat.

ÎNFĬERARE, *s. f.* action de marquer au fer rouge, de stigmatiser, de flétrir.|| flétrissement, flétrissure.

ÎNFĬERAT, *adj.* marqué au fer rouge, stigmatisé, flétri.

F. GRAM. *f. s.* înfierată; — *m. pl.* înfierați; — *f. pl.* înfierate.

ÎNFĬERBÎNTA (a), *v.* échauffer, rendre chaud, mettre en effervescence. || *(au fig.)* échauffer, irriter, fâcher, mettre en colère.

CONJ. *Ind. pr.* înfierbînt. — *Inf. pr.* a înfierbînta. — *Part. pr.* înfierbîntând.— *Part. pas.* înfierbîntat.

ÎNFĬERBÎNTA (a se), *vr.* s'échauffer, s'exciter, s'irriter, se courroucer, se fâcher. || *Acum capetele începuseră a se înfierbînta: vinul 'și făcea lucrarea* (C. NEGRUZZI); les têtes avaient déjà commencé à s'échauffer; le vin faisait son œuvre.

ÎNFĬERBÎNTARE, *s. f.* action d'échauffer, de rendre chaud, de mettre en effervescence. || action d'irriter, de mettre en colère, de fâcher.

ÎNFĬERBÎNȚEALĂ, *s. f.* chaleur, effervescence, ardeur. || **Loc.** *A treia zi după înfierbînțeală*, de la moutarde après dîner.

PLUR. *sans art.* înfierbîntelĭ. — *avec l'art.* înfierbînțelile.

ÎNFĬERBÎNTAT, *adj.* échauffé, effervescent, irrité, excité, courroucé, fâché. || *(fam.)* gris.

F. GRAM. *f. s.* înfierbîntată; — *m. pl.* înfierbîntați; — *f. pl.* înfierbîntate.

ÎNFIERE, *s. f.* action d'adopter. || adoption. || V. înfiare.

ÎNFIET, *adj. [Mold.]* V. înfiat.

ÎNFIGE (a) *et* **înfinge** (a), *v.* planter, ficher, faire pénétrer, enfoncer. || *Unde Ștefan Vodă înfipt-a steagul sĕu*, où le prince Etienne a planté son drapeau. || *'I înfige un ac în cap*, elle lui enfonçe une épingle dans la tête. || *Înfipse cu ură ochiĭ luĭ într'aĭ seĭ*, il planta haineusement son regard dans le sien.

CONJ. *Ind. pr.* infig *et* infing.— *Imparf.* infigeam *et* infingeam. — *Pas. déf.* infipseĭ.— *Pl. q. parf.* infipsesem. — *Fut. pr.* voiŭ infige *et* infinge.—*Cond. pr.* aș infige *et* infinge.—*Impér.* infige *et* infinge, infigeți *et* infingeți.— *Subj. pr.* să infig *et* infing. — *Inf. pr.* a infige *et* a infinge.— *Part. pr.* infigând *et* infingând. — *Part. pas.* infipt.

ÎNFIGE (a se) *et* **înfinge** (a se), *vr.* se planter, se ficher, s'enfoncer.|| s'installer, *(fam.)* se fourrer. || *Săgeata se înfipsese în zid*, la flèche s'était enfoncée dans le mur. || *Mihaiu sosi a doua-zi, lunĭ (24 Ianuarie), de cu noapte și 'și înfipse tabăra în locul părăsit de dușman* (N. BALC.); Michel arriva le lendemain, lundi (24 Janvier), avant le point du jour et installa son camp à l'endroit que l'ennemi avait abandonné. || *Nu este în lume loc unde să nu se înfingă și Aghira Busuioc* (D. OLLĂN.), il n'y a pas d'endroit au monde où ne se fourre Arghira Busuioc.

ÎNFIGERE *et* **înfingere**, *s. f.* action de planter, de ficher, de faire pénétrer, d'enfoncer. || enfoncement.

ÎNFIIA (a) *v.* V. a înfia.

ÎNFIINȚA (a), *v.* donner l'être, créer, fonder, établir, effectuer. || *A înființa un spital*, fonder un hôpital.

CONJ. *Ind. pr.* înființez. — *Imparf.* înființam. — *Pas. déf.* înființaĭ. — *Pl. q. parf.* înființasem. — *Fut. pr.* voiŭ înființa. — *Cond. pr.* aș înființa. — *Impér.* înființează, înființați. — *Subj. pr.* să înființez, să înființezi, să înființeze. — *Inf. pr.* a înființa. — *Part. pr.* înființând. — *Part. pas.* înființat.

ÎNFIINȚARE, *s. f.* action de créer, de fonder, d'établir, d'effectuer. || création, fondation, établissement. || réalisation, exécution.

PLUR. *sans art.* înființărĭ; — *avec l'art.* înființările.

1. **ÎNFIINȚAT**, *adj.* créé, fondé, établi, effectué.

2. **ÎNFIINȚAT**, *adj. (anc.)* substantif *(t. de gram.)*.

F. GRAM. *m. pl.* înființată;—*m. pl.* înființați;—*f. pl.* înființate.

ÎNFILTRA (a se), *vr.* s'infiltrer.

ÎNFILTRARE, *s. f.* action de s'infiltrer. || infiltration.

PLUR. *sans art.* infiltrărĭ; — *avec l'art.* infiltrările.

INFINIT, *adj.* infinit. || V. nemărginit *et* nesfîrșit.

INFINIT, *s. n.* infini. || V. nemărginit.

INFINITESIMAL, *adj.* infinitésimal.

F. GRAM. *f. s.* infinitesimală; — *m. pl.* infinitesimali; — *f. pl.* infinitesimale.

INFINITIV, *s. n.* infinitif.

PLUR. *sans art.* infinitive; — *avec l'art.* infinitivele.

ÎNFĬORA (a) *v.* donner le frisson, faire frissonner, faire venir la chair de poule. || *Vîntul de seară suflă și frunza înfiorează* (I. HE-

LIADE-R.), le vent du soir souffle et fait frisonner la feuille.

CONJ. *Ind. pr.* infiorez, infiorezĭ, infiorează. — *Imparf.* infiorăm — *Pas. déf.* infiorat.— *Pl. q. parf.* infiorasem. — *Fut. pr.* voiu infiora. — *Cond. pr.* aş infiora. — *Impér.* infiorează, infioraţĭ. — *Subj. pr.* să infiorez, să infiorezi, să infioreze.— *Inf. pr.* a infiora. — *Part. pr.* infiorând. — *Part pas.* infiorat.

ÎNFĬORA (a se), *v.* s'épouvanter, tressaillir de peur, frémir d'épouvante. || *Mintea 'mĭ se infĭoară* (V. ALEX.), mon esprit s'épouvante.

ÎNFĬORARE, s. *f.* action d'épouvanter, etc. || épouvante, effroi. frisson d'épouvante, frémissement de peur. || *Poporul cu infĭorare la el se uita*, le peuple le regardait avec épouvante. || *O infĭorare cuprinde pe fiul craiuluĭ* (I. CREANGA), un frisson d'épouvante saisit le fils du roi.

PLUR. *sans art.* infiorărĭ ;— *avec l'art.* infiorările.

ÎNFĬORAT, *adj.* épouvanté, rempli d'épouvante, frisonnant de peur.

F. GRAM. *s. f.* infiorată ;—*m. pl.* infioraţĭ; — *f. pl.* infiorate.

ÎNFĬORĂTOR, *adj.* épouvantable, effrayant, qui donne le frisson, qui fait frémir d'épouvante, qui inspire l'effroi. || *Auzirăm un gemăt infĭorător*, nous entendîmes un gémissement qui nous fit frémir d'épouvante.

F. GRAM. *f. s.* infiorătoare;—*m. pl.* infiorătorĭ ; — *f. pl.* infiorătoare.

ÎNFIORĂTORUL, *s. m.* [*Buc.*] le Diable.

ÎNFIPT, *adj.* planté, fiché, enfoncé. || droit comme un I.||*A sta infipt*, être raide, rester droit comme un pieu.| *Cum sta de infiptă par'că'ĭ lăţuse un ţeruş sub bărbie*, elle restait si raide qu'on eût dit qu'on lui avait planté un piquet sous le menton. „ *O femeiă d'ale infipte*, une de ces femmes raides (*ou* affectées).

F. GRAM. *s. f.* infiptă ; — *m. pl.* infipţĭ ; — *f. pl.* infipte.

1. **ÎNFIRA** (a), *v.* enfiler une aiguille.

2. **ÎNFIRA** (a), *v.* broder avec du fil d'or.

CONJ. *Ind. pr.* infir. — *Inf. pr.* a infira. — *Part. pr.* infirând. — *Part. pas.* infirat.

1. **ÎNFIRARE**, s. *f.* action d'enfiler (une aiguille).

2. **ÎNFIRARE**, *s. f.* action de broder avec du fil d'or.

1. **ÎNFIRAT**, *adj.* enfilé.

2. **ÎNFIRAT**, *adj.* brodé avec du fil d'or. || *Camasă infirată*, chemise brodée avec du fil d'or.

F. GRAM. *f. s.* infirată ; — *m. pl.* infiraţĭ; — *f. pl.* infirate.

ÎNFIRIPA (a) *v.* [*Buc.*] raccommoder, remettre en bon état. || *Acestora căpitanul a poruncit să infiripe carul* (I. G. SBIERA), le capitaine ordonna à ceux-là de raccommoder le chariot.

CONJ. *Ind. pr.* infiripez. — *Inf. pr.* a infiripa. — *Part. pr.* înfiripând. — *Part. pas.* infiripat.

ÎNFIRIPA (a) *v.* [*Mold.*] se rétablir, se remettre (en parlant d'une personne malade). || *Nu se putu infiripa de pe lehuzie şi muri*, elle ne put se remettre après ses couches et mourut.

ÎNFIRIPARE, *s. f.* [*Mold.*] 1⁰ action de raccommoder, de remettre en bon état. || raccommodage. || 2⁰ action de se rétablir, de se remettre. || rétablissement (de la santé), convalescence.

ÎNFIRIPAT, *adj.* [*Mold.*] 1⁰ racommodé, remis en bon état. || 2⁰ remis (d'une maladie), rétabli. || *De te aş vedea o dată infiripat*, si je pourais te voir enfin rétabli.

F. GRAM. *f. s.* infiripată ; — *m. pl.* infiripaţĭ ; — *f. pl.* infiripate.

INFIRM, *adj.* infirme.

F. GRAM. *f. s.* infirmă; — *m. pl.* infirmĭ ; — *f. pl.* infirme.

INFIRM, *s. m.* infirme.

PLUR. *sans art.* infirmĭ ; — *avec l'art.* infirmii.

INFIRMĂ, *s. f.* infirme (*fém.*).

PLUR. *sans art.* infirme ; — *avec l'art.* infirmele.

INFÎRMA (a), *v.* [*Ban.*]. mettre la main sur, saisir.||*Infîrmă o rudă de fier* (ŢICHIND.), il saisit une barre de fer.

INFIRMERIE, *s. f.* infirmerie.

PLUR. *sans art.* infirmeriĭ ; — *avec l'art.* infirmeriile.

INFIRMIER, *s. m.* infirmier.

PLUR. *sans art.* infirmierĭ ;—*avec l'art.* infirmieriĭ.

INFIRMITATE, *s. f.* infirmité.

PLUR *sans art.* infirmităţĭ ; — *avec l'art.* infirmităţile.

ÎNFLA (a), *v.* V. a umfla.

ÎNFLACĂRA (a) *v.* embraser, enflammer. || (*au fig.*) enflammer, échauffer, exciter.

CONJ. *Ind. pr.* inflăcărez — *Inf. pr.* a inflăcăra.— *Part. pr.* inflăcărând. — *Part. pas.* inflăcărat.

ÎNFLĂCĂRA (a se), *vr.* s'enflammer, s'embraser, prendre feu. || (*au fig.*) s'échauffer, s'enflammer, s'exciter, se surexciter. || *De ce căuta, de ce se inflăcăra maĭ tare* (N. GANE); plus il cherchait, plus il s'échauffait.

ÎNFLĂCĂRARE, *s. f.* action d'enflammer, d'embraser, etc. || embrasement. || excitation.

ÎNFLĂCĂRAT, *adj.* enflammé, embrasé, en feu. || excité, surexcité. || véhement. || *Cuvinte inflăcărate*, des discours véhements.

F. GRAM. *f. s.* inflăcărată ; — *m. pl.* inflăcăraţĭ; — *f. pl.* inflăcărate.

INFLAMABIL, *adj.* inflammable.

F. Gram. *f. s.* inflamabilă; — *m. pl.* inflamabilĭ; — *f. pl.* inflamabile.

INFLAMAT, *adj.* enflammé *(t. de méd.)*.

F. Gram. *f. s.* inflamată; — *m. pl.* inflamaţĭ; — *f. pl.* inflamate.

INFLAMAŢIE *et* **inflamaţiune**, *s. f.* inflammation *(t. de méd.)*.

ÎNFLAMÎNZI (a se), *vr.* avoir faim. || *Şi se inflăminzi* (Ev. Cor.), et il eût faim.

Conj. Se conjugue comme a flămînzi.

ÎNFLAMÎNZIT, *adj.* affamé.

F. Gram. *f. s.* inflămînzită; — *m. pl.* inflămînziţĭ; — *f. pl.* inflămînzite.

ÎNFLARE, *s. f.* V. umflare.

ÎNFLATURĂ, *s. f.* V. umflătură.

ÎNFLOARE, *poët. pour* **infloresce**. || *Ca soarele când resare, ca busuiocu când infloare* (P. Pop.); comme le soleil quand il se lève, comme le basilic quand il fleurit. || V. a înflori.

ÎNFLORAT, *adj.* enjolivé, ornementé, ouvragé.

F. Gram. *f. s.* inflorată; — *m. p.* infloraţĭ; — *f. pl.* inflorate.

ÎNFLORI (a), *v. imp.* fleurir, s'épanouir. || enjoliver. || se couvrir de fleurs, moisir. || *Îi inflori faţa* (A. Pann), sa figure s'épanouit. || *Un zimbet de dispreţ le inflori pe faţă* (A. Odob.), un sourire de mépris leur éclaira la figure. || *A inflori cu leşic*, fixer une couleur. (en trempant l'étoffe teinte dans la lessive). || *A inflori o povestire*, enjoliver un récit. || Loc. *Când or inflori căpşunele iarna*, (*litt.* quand les fraises fleuriront en hiver), la semaine des quatre jeudis.

Conj. *Ind. pr.* infloresce. — *Imparf.* inflorĭa. — *Pas. déf.* inflori. — *Pl. q. parf.* inflorise. — *Fut. pr.* va inflori. — *Cond. pr.* ar inflori. — *Subj. pr.* să inflorească. — *Inf. pr.* a inflori. — *Part pr.* inflorind. — *Part. pas.* inflorit.

ÎNFLORIRE, *s. f.* action de fleurir, de s'épanouir. || floraison, épanouissement. || moisissure. || *Pomul în înflorire* (M. Emin.), l'arbre en fleur.

ÎNFLORIT, *adj.* fleuri, en fleur, épanoui. || moisi. || *O bucată de mămăligă înflorită de muceguin*, un morceau de bouillie de maïs couvert de moisissure.

F. Gram. *f. s.* inflorită; — *m. pl.* infloriţĭ; — *f. pl.* inflorite.

ÎNFLORITOR, *adj.* florissant.

F. Gram. *f. s.* infloritoare; — *m. pl.* infloritorĭ; — *f. pl.* infloritoare.

INFLUENT, *adj.* influent.

F. Gram. *f. s.* influenţă; — *m. pl.* influenţĭ; — *f. pl.* influente.

INFLUENŢĂ, *s. f.* influence.

Plur. *sans art.* influenţe; — *avec l'art.* influenţele.

INFLUENŢA (a), *v.* influencer.

Conj. *Ind. pr.* influenţez. — *Inf. pr.* a influenţa. — *Part. pr.* influenţând. — *Part. pas.* influenţat.

INFLUENŢARE, *s. f.* action d'influencer.

INFLUENŢAT, *adj.* influencé.

F. Gram *f. s.* influenţată; — *m. pl.* influenţaţĭ; — *f. pl.* influenţate.

ÎNFOCA (a), *v.* enflammer, exciter, surexciter. || *Cu vorbele-ĭ aprinse înfocase toată lumea*, par ses discours véhéments il avait enflammé tout le monde.

ÎNFOCA (a se), *vr.* s'enflammer, s'exciter.

ÎNFOCARE, *s. f.* action de s'enflammer, d'enflammer, d'exciter, de surexciter. || ardeur. || véhémence. || *Cu infocare*, avec ardeur.

ÎNFOCAT, *adj.* enflammé, brûlant, ardent, véhément. || *O vorbire infocată*, un discours véhément. || *O inimă infocată*, un cœur ardent.

F. Gram. *f. s.* infocată; — *m. pl.* infocaţĭ; — *f. pl.* infocate.

ÎNFOIA (a), v. rendre touffu, rendre ample, rendre bouffant. || *A infoia pămîntul*, ameublir le sol.

Conj. *Ind pr.* infoïez. — *Inf. pr.* a infoïa. — *Part. pr.* infoiând. — *Part. pas.* infoïat.

ÎNFOIA (a se), *vr.* 1° s'enfeuiller, se couvrir de feuilles, devenir touffu. || se gonfler, se ballonner, s'étaler, se bouffir. || Loc. || *S'a înfoiat ca varza* (A. Pann), (*litt.* il s'est étalé comme un chou), il est bouffi de vanité.

ÎNFOIAT, *adj.* enfeuillé, couvert de feuilles, touffu. || gonflé, ballonné, bouffant.

F. Gram. *f. s.* infoïată; — *m. pl.* infoïaţĭ; — *f. pl.* infoïate.

ÎN-FOLIO, *s. comp.* in-folio. || *Multe ore plăcute am petrecut împreună, în mijlocul acelor în-folio* (Ioan Ghika); nous avons passé ensemble bien des heures agréables au milieu de ces in-folio.

ÎNFOMETA (a), *v.* affamer.

Conj. *Ind. pr.* infometez. — *Inf. pr.* a infometa. — *Part. pr.* infometând. — *Part. pas.* infometat.

INFORM, *adj.* inform.

F. Gram. *f. s.* informă; — *m. pl.* informĭ; — *f. pl.* informe.

ÎNFORMA, (a), *v. (anc.)* donner l'être, créer, former. || *Cela ce informează lumina* (Cantem.), celui qui crée la lumière.

Conj. Se conjugue comme a forma.

INFORMA (a), *v.* informer. || V. a înştiinţa.

Conj. Se conjugue comme a forma.

INFORMA (a se), *vr.* s'informer.

INFORMARE, *s. f.* action d'informer. || information. || V. înştiinţare.

ÎNFORMARE, *s. f. (anc.)* action de don-

ner l'être, de créer, de former. || création. || formation. || *Pentru informarea ucheĭeturilor* (Gol.), pour la formation des articles.

INFORMAȚIE *et* **informațiune**, s. *f.* information.

Plur. *sans art.* informațiĭ *et* informațiunĭ ; — *avec l'art.* informațiile *et* informațiunile.

INFORMATOR, s. *m.* informateur.

Plur. *sans art.* informatorĭ ; — *avec l'art.* informatoriĭ.

INFRACȚIE *și* **infracțiune**, s. *f.* infraction.

Plur. *sans art.* infracțiĭ *et* infracțiunĭ ;—*avec l'art.* infracțiile *et* infracțiunile.

ÎNFRAGEZI (a), *v.* rendre tendre, amollir. || V. a fragezi.

1. **ÎNFRÂNGE** (a), *v.* enfreindre, violer, contrevenir à. || *Nu vru voiu să 'i infrângă* (A. Pann), il ne voulut pas enfreindre sa volonté.

2. **ÎNFRÂNGE** (a), *v.* réduire, défaire, vaincre. || *A infrânt pe Dacĭ*, il a vaincu les Daces.

Conj. Se conjugue comme a frânge.

ÎNFRÂNGERE, s. *f.* 1° action d'enfreindre, de violer. || contravention, violation. || 2° action de réduire, de vaincre. || défaite. || *Desăvîrșita infrângere a Barbarilor*, la défaite complète des Barbares.

Plur. *sans art.* infrângerĭ ; — *avec l'art.* infrângerile.

ÎNFRÂNT, *adj.* 1° enfreint, violé. || 2° réduit, défait, vaincu. || *Oștire infrântă*, armée vaincue. || *Dar inima luĭ încă nu era infrântă* (Al. Odob.), mais son cœur n'était pas encore vaincu. || *Cu o inimă infrântă și cu sufletul umilit*, d'un cœur brisé et d'une âme humiliée.

F. Gram. *f. s.* infrântă ; — *m. pl.* infrânți ; — *f. pl.* infrânte.

1. **ÎNFRĂȚI** (a), *v.* taterniser, unir fraternellement, rendre frères. || unifier, pacifier. || *Firea noastra românească la nevoie ne 'nfrățesce cu acela care cere* (D. Ollan.), notre bon cœur de Roumains nous pousse à fraterniser avec celui qui est dans le besoin et qui nous implore.

Conj. *Ind. pr.* infrățesc. — *Imparf.* infrățam. *Pas. déf.* infrățiĭ. — *Pl. q. parf.* infrățisem. — *Fut. pr.* voiu infrățiĭ.— *Cond. pr.* aș infrăți — *Impér.* — infrățesce, infrățiĭ. — *Subj. pr.* să infrățesc, să infrățesci, să infrățească — *Inf. pr.* a infrăți.— *Part. pr.* infrățind.— *Part. pas.* infrățit.

2. **ÎNFRAȚI** (a), *v. imp.* taller (*t. d'agric.*).

ÎNFRAȚI (a se), *vr.* fraterniser, devenir frères, s'unir fraternellement. || *Să ne infrățim cu toțiĭ*, fraternisons tous ensemble.

1. **ÎNFRAȚIRE**, s. *f.* action de fraterniser. || fraternisation. || *Ca lanț de infrățire de-alungul de Carpațĭ* (D. Ollan.), comme une chaîne de fraternisation tout le long des Carpathes.

2. **ÎNFRĂȚIRE**, s. *f.* action de taller. || tallage, tallement.

ÎNFRĂȚIT, s. *n.* V. 2. infrățire.

1. **ÎNFRĂȚIT**, *adj.* fraternisé, uni, unifié, pacifié.

2. **ÎNFRĂȚIT**, *adj.* tallé.

F. Gram. *f. s.* infrățită ; — *n. pl.* infrățițĭ ; — *f. pl.* infrățite.

ÎNFRĂȚITOR, *adj.* qui unit, qui rapproche.

F. Gram. *f. s.* infrățitoare ; — *m. pl.* infrățitorĭ ;— *f. pl.* infrățitoare.

ÎNFRICOȘA (a), *v.* inspirer la crainte, semer l'effroi, épouvanter, terrifier. || intimider. || *Socotind ea să-ĭ infricoșeze pe boierĭ* (N. Costin.), pensant qu'il épouvanterait les boyards. || *Celuĭ ce iĭ e frică infricoșează pe ceĭ-l'alțĭ* (Gol.), celui qui a peur épouvante les autres.

Conj. *Ind. pr.* infricoșez.—*Imparf.* infricoșam.— *Pas. déf.* infricoșaĭ. — *Pl. q. parf.* infricoșasem. — *Fut. pr.* voiu infricoșa.— *Cond. pr.* aș infricoșa. — *Impér.* infricoșează, infricoșațĭ.— *Subj. pr.* să infricoșez, să infricoșezĭ, să infricoșeze.— *Inf. pr.* a infricoșa.— *Part. pr.* infricoșând.— *Part. pas.* infricoșat.

ÎNFRICOȘA (a se), *vr.* s'épouvanter.

ÎNFRICOȘARE, s. *f.* action d'inspirer la crainte, de semer l'effroi, de terrifier. || effroi, épouvante, terreur. || *A treia noapte a venit Ucigă-ĭ crucea cu Iadul întreg inaintea luĭ și cu infricoșărĭ și maĭ cumplite de cât inainte* (I. G. Sbiera), la troisième nuit le Diable vint devant lui avec tout l'Enfer et avec des sujets d'épouvante encore plus terribles qu'auparavant.

Plur. *sans art.* infricoșărĭ ; — *avec l'art.* infricoșările.

ÎNFRICOȘAT, *adj.* 1° épouvantable, terrible, effrayant. || 2° extrêmement bon, excellent, superbe. || 1° *Dar ce avea el maĭ infricoșat*, mais ce qu'il avait de plus effrayant. || *O luptă infricoșată*, un combat terrible. || 2° *Ea găti nisce bucate infricoșate* (P. Ispir.), elle prépara des mets excellents. || *Ea era infricoșată de frumusețe și de mânie*, elle était superbe de beauté et de fureur. || *Făcură o nunta infricoșată* (P. Ispir.), ils firent une noce superbe.

F. Gram. *f. s.* infricoșată; — *m. pl.* infricoșațĭ ; — *f. pl.* infricoșate.

ÎNFRICOȘAT, *adv.* 1° épouvantablement, terriblement. || 2° extrêmement. || 1° *Veni ursul mormăind infricoșat* (I. Creanga) ; l'ours arriva en grognant d'une façon épouvantable. || 2° *Infricoșat de mare*, extrêmement grand.

ÎNFRIGURAT, *adj.* glacial. || *Ce vreĭ crivățul să poarte de cât vreme 'nfrigurată?* (I. Neniț.) Que veux-tu que l'Aquillon apporte si non un temps glacial?

F. Gram. *f. s.* infrigurată; — *m. pl.* infrigurați; — *f. pl.* infrigurate.

ÎNFRÎNA (a), *v.* mettre le frein, brider. || *(au fig.)* retréner, maitriser, contenir, tempérer, modérer, réprimer, dompter. || *Înfrinează a ta închipuire* (V. Alex.), refrène ton imagination. || *Dacă dobitoacele n'ar fi fost infrînate, de mult ar fi sfîșiat pe om* (I. Creanga); si les animaux n'avaient pas été maitrisés, depuis longtemps ils auraient dévoré l'homme.

Conj. *Ind. pr.* infrinez.—*Imparf.* infrinam.—*Pas. déf.* infrinaĭ. — *Pl. q. parf.* infrinasem. — *Fut. pr.* voiŭ infrina.— *Cond. pr.* aș infrina.— *Impér.* infrinează, infrinați. — *Subj. pr.* să infrinez, să infrinezĭ, să infrineze. — *Inf. pr.* a infrina. — *Part. pr.* infrinând.— *Part. pas.* infrinat.

ÎNFRÎNA (a se, a'și), *vr.* se contenir, se maîtriser, se calmer. || *Se maĭ infrinaseră* (Zil. Rom.); ils s'étaient un peu calmés. || *'Și-a înfrînat mânia*, il a maîtrisé sa colère. || *Înfrinează-ți gura*, modère ton langage.

ÎNFRÎNARE, *s. f.* 1⁰ action de mettre le frein, de brider. || 2⁰ action de refréner, de maitriser, de contenir, etc. || répression.

1. **ÎNFRÎNAT**, *adj.* bridé. || *Maĭ șezĭ, murgule, legat, infrînat și nemâncat* (P. Pop.), demeure encore, mon cheval, sanglé, bridé et sans manger.

2. **ÎNFRÎNAT**, *adj.* refréné, maitrisé, contenu, réprimé, dompté.

F. Gram. *f. s.* infrinată; — *m. pl.* infrinați; — *f. pl.* infrinate.

ÎNFRÎNĂTOR, *adj.* qui refrène, qui tempère, qui maîtrise, modérateur.

F. Gram. *f. s.* infrînătoare; — *m. pl.* infrînătorĭ; — *f. pl.* infrînătoare.

ÎNFRUMSEȚAT, *adj.* V. înfrumusețat.

INFRUMUSEȚA (a), *v.* embellir, orner, enjoliver, agrémenter.

Conj. *Ind. pr* infrumusețez. — *Inf. pr.* a infrumusețа. — *Part. pr.* infrumusețând. — *Part. pas.* infrumusețat.

ÎNFRUMUSEȚARE, *s. f.* action d'embellir, d'orner. || embellissement, ornement, enjolivement.

Plur. *sans art.* infrumusețărĭ; — *avec l'art.* infrumusețările.

ÎNFRUMUSEȚAT, *adj.* embelli, orné, enjolivé, agrémenté. || *Acest domn adevărat era infrumusețat cu multe darurĭ* (Zil. Rom.); ce prince était vraiment orné de beaucoup de qualités.

F. Gram. *f. s.* infrumusețată; — *n. pl.* infrumusețăți; — *f. pl.* infrumusețate.

ÎNFRUNZI (a), *imp.* se couvrir de feuilles, s'enfeuiller, reverdir. || *Copacii când înfrunzesce pe maĭ mulți sub el umbresce* (A. Pann); quand l'arbre se couvre de feuilles il abrite plus de monde sous son ombre.

Conj. *Ind. pr.* infrunzesce.— *Imparf.* infrunzia. — *Pas. déf.* infrunzi.—*Pl. q. parf.* infrunzise.—*Fut. pr.* va infrunzi. — *Cond. pr.* ar infrunzi.— *Subj. pr.* să infrunzesc, să infrunzescĭ, să infrunzeasă.— *Inf. pr.* a infrunzi — *Part. pr.* infrunzind. — *Part. pas.* infrunzit.

ÎNFRUNZIRE, *s. f.* action de se couvrir de feuilles, de reverdir. || reverdissement.

ÎNFRUNZIT, *adj.* couvert de feuilles, reverdi.

F. Gram. *f. s.* infrunzită; — *n. pl.* infrunziți; — *f. pl.* infrunzite.

ÎNFRUNZIT, *s. n.* frondaison, époque où paraît le feuillage.

1. **ÎNFRUNTA** (a), *v.* faire des reproches, brusquer, insulter, offenser, gronder. || *L'a infruntat zicêndu-ĭ multe adevărurĭ*, il lui fit des reproches en lui disant beaucoup de vérités. || *Buzoianul și alți atiția aŭ fost infruntați și scoși din slujbe* (C. Bolliac); Buzoianu et tant d'autres furent brusqués et destitués.

2. **ÎNFRUNTA** (a), *v.* affronter, braver, défier. || *Să infrunte țățiș gloanțele* (A. Odob.); qu'il affronte les balles en face. || *Umbra codrilor selbaticĭ fără grije infruntând* (Vis. Doch.), affrontant sans peur l'ombre des forêts sauvages.

Conj. *Ind. pr.* infrunt, infrunți, infruntă.—*Imparf.* infruntam. — *Pas. déf.* infruntaĭ. — *Pl. q. parf.* infruntasem.— *Fut. pr.* voiŭ infrunta. — *Cond. pr.* aș infrunta.—*Impér.* infruntă, infruntați.—*Subj. pr.* să infrunt, să infrunți, să infrunte.—*Inf. pr.* a infrunta.— *Part. pr.* infruntând. — *Part. pas.* infruntat.

ÎNFRUNTARE, *s. f.* action de faire des reproches, de brusquer, etc. || affront, insulte, offense. || *Iar ea înghițind infruntarea, nu zise nimic;* mais elle, dévorant l'affront, ne dit rien. || *Mihail Cantacuzinul nu era om în mintea căruia să se șteargă lesne o infruntare* (A. Odob.); Michel Cantacuzène n'était pas un homme qui pouvait facilement oublier un affront.

Plur. *sans art.* infruntărĭ;—*avec l'art.* infruntările.

ÎNFRUNTAT, *adj.* insulté, offensé, brusqué, grondé. || *Dacă se văzu infruntat pînă într'atît, plesni de necaz* (P. Ispir.); quand il se vit insulté à ce point, il creva de rage.

F. Gram. *f. s.* infruntată; — *m. pl.* infruntați; — *f. pl.* infruntate.

ÎNFRUNTĂTOR, *adj. (anc.)* brusque, offensant. || *Prea infruntător era* (N. Costin); il était très brusque (en paroles).

F. Gram. *f. s.* infruntătoare; — *m. pl.* infruntători; — *f. pl.* infruntătoare.

ÎNFRUNȚI (a), *v.* heurter du front (se dit des béliers), battre en brèche, combattre. || *I-a infrunțit numaĭ vorbirea*, il s'est borné à combattre son discours.

Conj. *Ind. pr.* infrunțesc.— *Inf. pr.* a infrunți.— *Part. pr.* infrunțind. — *Part. pas.* infrunțit.

ÎNFRUPTA (a se), *v.* *[Mold.]* cesser de faire maigre, manger de la viande dans le Carême, manger de la viande, manger. || *Trecuse Crăciunul și eĭ maĭ nu se infruptaseră* (S. Nad.); Noël avait passé et c'est à peine s'ils avaient mangé de la viande. || *Să te înfrupțĭ în Postul mare!* (T. Sper.) Tu manges de la viande pendant le grand Carême! || *Nu o dată se infruptaseră din masa luĭ*, plusieurs fois ils avaient mangé de la viande à sa table. || *Lupiĭ nu se maĭ puteau infrupta cu nimic* (El. Sav.), les loups ne trouvaient plus rien à manger. || *Venit-aŭ să se infrupte din mărul cel oprit* (N. Gane), il est venu manger du fruit défendu.

Conj. *Ind. pr.* infrupt. — *Inf. pr.* a infrupta. — *Part. pr.* infruptând. — *Part. pas.* infruptat.

ÎNFRUPTARE, *s. f.* *[Mold]* action de cesser de faire maigre, de manger de la viande.

1. **ÎNFULICA** (a), *v.* *[Mold.]* manger avec avidité. || *Incepe a infulica* (N. Bogd.), il se met à manger avidement. || *Și repede mi-ți le a infulicat și le a forfecat de par'că n'aŭ maĭ fost* (I. Creangă), *(litt.* et rapidement il les engloutit et les mâche comme s'ils n'avaient pas été), en un clin d'œil il les avala.

2. **ÎNFULICA** (a), *v.* *[Buc.]* 1⁰ soulever un fardeau. || 2⁰ retrousser.

Conj. *Ind. pr.* infulic.— *Inf. pr.* a infulica. — *Part. pr.* infulicând — *Part. pas.* infulicat.

ÎNFULICAT, *adj.* *[Buc.]* retroussé. || *Cu rochiele infulicate* (P. Pop), avec leurs robes retroussées.

F. Gram. *f. s.* infulicată; — *m. pl.* infulicați; — *f. pl.* infulicate.

ÎNFUMURA (a se), *vr.* se croire quelque chose, être plein de présomption, être rempli de vanité, tirer vanité, s'enorgueillir.

Conj. *Ind. pr.* mĕ infumurez. — *Imparf.* mĕ infumuram — *Pas. déf.* mĕ infumurai. — *Pl. q. parf.* mĕ infumurasem. — *Fut. pr.* mĕ voiŭ infumura. — *Cond. pr.* mĕaș infumura. — *Impér.* infumurează-te, infumurați-vĕ. — *Subj. pr.* să mĕ infumurez, să te infumurezĭ, să se infumureze. — *Inf. pr.* a se infumura. — *Part. pr.* infumurându-se. — *Part. pas.* infumurat.

ÎNFUMURARE, *s. f.* action de se croire quelque chose, etc. || présomption, vanité

ÎNFUMURAT, *s. m.* vain, présomptueux, vaniteux, rempli de vanité. || *Primi chiar să le fie judecător înfumuratul de Midas Împărat* (P. Ispir.), il accepta même que le vaniteux roi Midas les jugeât.

Plur. *sans art.* infumurațĭ; — *avec l'art.* infumurațiĭ.

ÎNFUMURATĂ, *s. f.* présomptueuse, vaniteuse.

Plur. *sans art.* infumurate; — *avec l'art.* infumuratele.

ÎNFUNDA (a), *v.* 1⁰ mettre un fond, foncer. || 2⁰ enfoncer, engloutir. || *Porunci de infundă polobocul bine*, il ordonna qu'on fermât solidement (avec un fond) le tonneau. || *Aci a făcut îndată polobocul, l'a înfundat de un capĕt și l'a cercuit bine* (I. G. Sbiera); ici il fabriqua aussitôt un tonneau, y mit un fond d'un côté et le cercla solidement || *Săraciĭ Olteniĭ noștri aŭ înfundat Bucureșcĭ* (P. Pop, G. Dem. Theod.), nos pauvres Olteni ont rempli Bucarest.

Conj. *Ind. pr.* infund, infunzĭ, infundă.—*Imparf.* infundam.—*Part. déf.* infundaĭ.— *Pl. q parf.* infundasem. — *Fut. pr.* voiŭ infunda. — *Cond. pr.* aș infunda. — *Impér.* infundă, infundațĭ. — *Subj. pr.* să infund, să infunzĭ, să infunde.—*Inf. pr.* a infunda.— *Part. pr.* infundând. — *Part. pas.* infundat.

ÎNFUNDA (a se, a'și), *vr.* 1⁰ s'enfoncer, tomber au fond, s'engloutir. || 2⁰ être acculé, être mis au pied du mur. || *'Și înfundă gâtu 'n guler și bumbacul în urechĭ* (M. Emin.), il s'enfonce le cou dans son col et se met du coton dans les oreilles. || *Aĭ umblat cât aĭ umblat, ĭar acum ți s'a înfundat* (Gol.); tu as fait des pieds et des mains, et te voilà au pied du mur, (tu ne sais plus que faire). || *I se infundase și împăratuluĭ* (P. Ispir.), l'empereur aussi était mis au pied du mur. || *I s'a înfundat gluma*, l'envie lui a passé de plaisanter.

ÎNFUNDAT, *adj*, 1⁰ foncé. || 2⁰ enfoncé. || 3⁰ acculé, mis au pied du mur. || *Vĕzându-se infundat*, se voyant mis au pied du mur. || *Risete înfundate*, rires étouffés. || *O stradă înfundată*, impasse, cul-de-sac.

F. Gram. *f. s.* infundată;—*m. pl.* infundațĭ;—*f. pl.* infundate.

ÎNFUNDAT, *adv.* en cachette, à la dérobée. || *Incepură a 'l buchisi înfundat* (P. Ispir.), ils se mirent à le bourrer de coups. || *Ea rîdea înfundat*, elle riait en dedans. || *Plângeau înfundat*, ils étouffaient leurs sanglots.

ÎNFUNDATE (pe —), *loc. adv.* V. înfundat *(adv.)* || *Ea plângea pe înfundate*, elle pleurait silencieusement, elle étouffait ses larmes.

ÎNFUNDĂTURĂ, *s. f.* recoin. || impasse, cul-de-sac. || *Eĭ cunosceau toate potecele și înfundăturile codrilor* (A. Odob.), ils connais-

saient tous les sentiers et tous les recoins des forêts. || *[Ei] trăiau tupilaţĭ în sărăcăciousele infundaturĭ ale Fanaruluĭ* (A. Odob.), ils vivaient cachés dans les misérables cul-de-sac du Fanar.

Plur. *sans art.* infundăturĭ; — *avec l'art.* infundăturile.

ÎNFUNIA (a), *v.* gréer *[t. de mar.]*.

Conj. *Ind pr.* infuniez. — *Inf. pr.* a infunia. — *Part. pr.* infuniând. — *Part. pas.* infuniat.

ÎNFURNICA (a se), *vr.* causer des fourmillements, faire passer un frisson, donner la chair de poule. || *Li se infurnică pĭelea de nimica* (Ţichind.), ils ont la chair de poule pour rien. | *De o gânganie mică păru-'n cap 'i se ridică şi pĭelea 'ĭ se 'nfurnică* (A. Pann); pour un insecte de rien ses cheveux se dressent sur sa tête et il a la chair de poule.

ÎNFURCAT, *adj.* fendu. | *Urechie infurcată*, oreille fendue (se dit des moutons à qui on fend l'oreille pour les guérir de certaines maladies).

ÎNFURCI (a se), *vr.* se bifurquer. || *Merseră pînă ce li se infurci calea*, ils allèrent jusqu'à ce qu'ils arrivèrent à une bifurcation de la route.

Conj. *Ind. pr.* se infurcesce. — *Inf. pr.* a se infurci. — *Part. pr.* infurcindu-se. — *Part. pas.* infurcit.

ÎNFURCIRE, *s. f.* action de se bifurquer. || bifurcation.

ÎNFURCITURĂ, *s. f.* bifurcation (d'un chemin), endroit où le chemin bifurque.

ÎNFURCIT, *adj.* bifurqué.

F. Gram. *f. s.* înfurcită; — *m. pl.* infurciţĭ; — *f. pl.* infurcite.

ÎNFURIA (a), *v.* mettre en colère, rendre furieux, exaspérer.

Conj. *Ind. pr.* infuriez. — *Imparf.* infurĭam — *Pas. déf.* infuriaĭ. — *Pl. q. parf.* infuriasem. — *Fut. pr.* voiu infuria. — *Cond. pr.* aş infuria. — *Impér.* infuriează, infuriaţĭ. — *Sub. pr.* să infuriez, să infuriezĭ, să infuriezе. — *Inf. pr.* a infuria. — *Part. pr.* infuriând. — *Part. pas.* infuriat.

ÎNFURIA (a se), *vr.* se mettre en colère, devenir furieux, s'emporter. || *Se infuriează uşor*, il s'emporte facilement.

ÎNFURIARE, *s. f.* action de se mettre en colère, de devenir furieux, de s'emporter. || colère, emportement.

ÎNFURIAT, *adj.* furibond, furieux, emporté, exaspéré. || *Iĭ am găsit înfuriaţĭ foarte şi hrănind o ură fanatică către duşmanii lor* (N. Balc.), je les ai trouvés absolument exaspérés et nourrissant une haine fanatique contre leurs ennemis.

F. Gram. *f. s.* infuriată; — *m. pl.* infuriaţĭ; — *f. pl.* infuriate.

ÎNFURMUI (a), *v.* *[anc.]* combiner. || *Ale frumuseţilor părţĭ înfurmînd şi alcătuind* (Cantem.), combinant et coordonnant les parties de la beauté.

ÎNFUSORIU, *s. n* infusoire.

Plur. *sans art.* infusorie; — *avec l'art.* infusoriele.

ÎNGA, *adv.* *[Suc.]* V. iacă.

ÎNGĂDUI (a), *v.* 1° attendre, patienter, temporiser. || 2° souffrir que quelque chose se fasse, laisser faire quelque chose, consentir, permettre, tolérer, concéder, accorder du répit. || *Ingăduie să s'aline apele ce clocotesc* (C. Konaki), attends que les flots irrités se calment. || *Ingăduie, te rog, pînă poĭ-mâine când 'ţĭ voiu plăti datoria*: je t'en prie, attends jusqu'à après-demain quand je te paierai ce que je te dois. || *Este îngăduit fie-căruĭ*, il est permis à chacun. || *Maĭ îngăduie puţin*, attends un peu. || 2° *Dar nu 'l îngăduia turburata vreme a resboiuluĭ* (Zil. Rom.), mais ces temps troublés par la guerre ne lui en laissaient pas le loisir. || *Poporul pe care stăpînul seu nu voĭa să 'l îngăduie a clădi o biserică*, le peuple à qui son maître ne voulait pas permettre de bâtir une église. || *A îngăduit supuşilor Coroaneĭ ca să 'şĭ aleagă craiu*, il permit aux sujets de la Couronne de s'élire un roi. || *Are în stânga o durere care nu 'l îngăduesce să se sue singur sus* (D. Ollan.), il a au côté gauche une douleur qui ne lui permet pas de monter tout seul. || *Dar îngăduiĭ îneă nu pociŭ cum că toată colonia o ar fi trecut în Dacia cea nouă* (Şinkaĭ), mais je ne puis encore admettre qu'il ait transporté toute la colonie dans la nouvelle Dacie. || *Stofa îngăduie*, l'étoffe cède (prête). || *Ploaia maĭ îngăduie*, la pluie cesse un peu. || *[Buc.] A îngădui*, ne pas accoucher de suite, tarder à accoucher.

Conj. *Ind. pr.* îngăduiŭ, îngăduiĭ, îngăduie. — *Imparf.* îngăduiam. — *Pas. déf.* îngăduiĭ. — *Pl. q. parf.* îngăduisem — *Fut. pr.* voiu îngădui. — *Cond. pr.* aş îngăduĭ. — *Impér.* îngăduie, îngăduiţĭ. — *Subj. pr.* să îngăduiŭ, să îngăduiĭ, să îngăduie. — *Inf. pr.* a îngădui. — *Part. pr.* îngăduind. — *Part. pas.* îngăduit.

ÎNGĂDUI (a se), *vr.* se tolérer, se permettre, se concéder. | *[pas ext.]* s'accorder, s'entendre. || *Voĭnic tînăr, cal bătrîn, greu se 'ngăduie la drum* (I. Creangă); jeune cavalier, vieux cheval, ne s'entendent guère en voyage.

ÎNGĂDUIT, *adj.* permis, toléré. || *Ce e drept, întrebarea pusă în acest fel se apropie prea mult de ultimele mărginĭ ale uneĭ critice îngăduite* (T. Maior.); en réalité, la question ainsi posée se rapproche trop des extrêmes limites d'une critique permise.

F. Gram. *f. s.* îngăduită; — *m. pl.* îngăduiţĭ; — *f. pl.* îngăduite.

ÎNGĂDUIALĂ, *s. f.* V. îngăduinţă.

ÎNGĂDUINŢĂ, *s. f.* consentement, acquies-

cement. || instigation. || indulgence, permission, concession. || *A intors armele asupra Ungarieĭ-de-Sus din îngăduinţa Sultanuluĭ* (SINKAI); à l'instigation du Sultan, il tourna ses armes contre la Hongrie supérieure. || *Sprijinit de îngăduinţă D-stră*, aidé par votre indulgence.

ÎNGĂDUIRE, *s. f.* 1⁰ action d'attendre, de patienter, de temporiser. || 2⁰ action de consentir, de permettre, de tolérer, d'accorder du répit. || *Cu voia și îngăduirea ţăreĭ intregĭ*, du gré et avec le consentement de tout le pays.

ÎNGĂDUITOR, *adj.* qui patiente, qui fait des concessions, temporisateur. || tolérant, indulgent, endurant. || *Rugându-ĭ să fie îngăduitorĭ* (MIR. COST.), les priant de patienter.

F. GRAM. *f. s.* îngăduitoare; — *m. pl.* îngăduitorĭ; — *f. pl.* îngăduitoare.

ÎNGĂIMA (a), *v.* brouiller, embrouiller, emmêler, troubler, rendre confus.

CONJ. *Ind pr.* îngăim.—*Inf. pr.* îngăima.—*Part. pr.* îngăimând.—*Part. pas.* îngăimat.

ÎNGĂIMA (a se), *vr.* [*Mold.*] perdre son temps, barguigner, faire traîner (une chose), faire durer. || se troubler, s'embrouiller. || *Lucrul a păzi nu vĕ îngăimaţĭ* (CANTEM.), ne perdez pas votre temps à le surveiller. || *Au tot îngăimat rĕsboiul pînă când au înserat* (BELD.), ils ont fait durer le combat jusqu'à la tombée de la nuit. || *Costea mult nu se îngăima, el dulăiĭ toţĭ chĭema* (V. ALEX.); Costea ne se troublait pas il appelait tous ses mâtins.

ÎNGĂIMARE, *s. f.* [*Mold.*] 1⁰ action de brouiller, de troubler, de rendre confus. || trouble, confusion. || 2⁰ action de perdre son temps, de barguigner. || *Ca să respundă în îngăimare sta* (CANTEM.), il hésitait à répondre.

ÎNGAIMAT, *adj.* [*Mold.*] embrouillé, confus. || inutile. || *Eu mĕ făceam ca l'ascult și l'am tot trăgănat cu cuvinte îngăimate pina ce a venit barbatu-meu* (N. GANE), je faisais semblant de l'écouter et je l'ai fait patienter avec des paroles inutiles jusqu'à l'arrivée de mon mari. || *Dar bine am simţit din vorba-ĭ îngaimata că încă n'aĭ eșit.* (J. NEGRUZZI) Mais je me suis bien aperçu à son discours confus que tu n'étais pas encore sorti.

F. GRAM. *f. s.* îngăimată; — *m. pl.* îngăimaţĭ; — *f. pl.* îngăimate.

ÎNGĂIMĂTOR, *adj.* [*Mold.*] confus. || *Zisurĭ îngaimătoare* (C. KONAKI), des paroles confuses.

F. GRAM. *f. s.* îngăimătoare; — *m. pl.* îngăimătorĭ; — *f. pl.* îngăimătoare.

ÎNGĂIMEALA, *s. f.* [*Mold.*] trouble, confusion. || hésitation, doute. || *Fără de nicĭ o îngăimeala* (CANTEM.), sans la moindre hésitation. || *In grabă și fără îngăimeală respunde* (CANTEM.), il répondit de suite et sans hésitation. || *Fără de nicĭ o îngăimeală le sorbi* (CANTEM.), il les avala sans la moindre hésitation. || *Boĭerii cu îngăimeală făgăduinţă le-au dat* (BELD.), les boyards leur promirent en hésitant. || *Ea nu 'l primĭa, nicĭ 'l respingea, ci 'l ţinea mereu în îngaimeală*; elle ne l'acceptait pas, elle ne le repoussait pas, elle le tenait en suspens.

1. **ÎNGĂLAT**, *adj.* fagoté. || *Nu era chip a maĭ sta așa îngălate la nuntă*, il ne leur était pas possible de rester à la noce ainsi fagotées.

F. GRAM. *f. s.* îngălată; — *m. pl.* îngălaţĭ; — *f. pl.* îngălate.

2. **ÎNGĂLAT**, *adj.* V. încălat.

ÎNGALBENI (a) *v.* jaunir, rendre jaune. || pâlir, blêmir. || faner.

CONJ. *Ind. pr.* îngălbenesc.—*Imparf.* îngălbeniam. — *Pas. déf.* îngălbenit. — *Pl. q. parf.* îngălbenisem. — *Fut. pr.* voiŭ îngălbeni. — *Cond. pr.* aș îngălbeni. — *Impér.* îngălbenesce, îngălbeniţi. — *Subj. pr.* să îngălbenesc, să îngălbenescĭ, să îngălbenească. — *Inf. pr.* a îngălbeni. — *Part. pr.* îngălbenind. — *Part. pas.* îngălbenit.

ÎNGALBENI (a se), *v.* jaunir, devenir jaune. || pâlir, blêmir. || se faner, s'étioler. || *Se îngălbeni ca fata nemăritată*, elle s'étiola comme une vieille fille. || *Se îngălbeni ca turta de ceară*, il était devenu pâle comme un pain de cire.

ÎNGĂLBENIRE, *s. f.* action de jaunir, de pâlir, de blêmir, de se faner, de s'étioler.

ÎNGĂLBENIT, *adj.* jauni. || pâli. || fané, étiolé.

F. GRAM. *f. s.* îngălbenită; — *m. pl.* îngălbeniţĭ; — *f. pl.* îngălbenite.

ÎNGĂLCEVI (a se), *vr.* V. a se gâlcevi.

ÎNGĂLIȘAT, *adj* langoureux. || *Ochiĭ îngalișaţĭ*, des yeux langoureux.

F. GRAM. *f. s.* îngălișată; — *m. pl.* îngălișaţĭ; — *f. pl.* îngălișate.

ÎNGALMACEALA, *s. f.* [*Trans.*] désordre, trouble, confusion, imbroglio || V. învălmășeală.

ÎNGALMACI (a) *v.* [*Trans.*] troubler, brouiller, embrouiller, mettre la confusion, jeter le désordre. || V. a invalmași.

ÎNGÂMFA (a se), *v.* se rengorger, se donner de l'importance, se gonfler d'orgueil, se bouffir de vanité. || *S'a îngâmfat ca barza* (HINŢ.), (*litt.* il se rengorge comme une cigogne), il est tout bouffi de vanité.

CONJ. *Ind pr.* mĕ îngâmf.— *Imparf.* mĕ îngâmfam. — *Pas. déf.* mĕ îngâmfa). — *Pl. q. parf.* mĕ

Ingâmfasem. — *Fut. pr.* mĕ voiŭ ingâmfa. — *Cond. pr.* m'aş ingâmfa. — *Impér.* ingâmfâ-te, ingâmfaţi-vĕ. — *Subj. pr.* să mĕ ingâmf. — *Inf. pr.* a se ingâmfa. — *Part. pr.* ingâmfându-se. — *Part. pas.* ingâmfat.

ÎNGÂMFARE, *s. f.* action de se rengorger, de se donner de l'importance, etc. || sot orgueil, orgueil excessif, vanité exhubérante.

ÎNGÂMFAT, *adj.* bouffi d'orgueil, gonflé de vanité.

F. Gram. *f. s.* ingâmfată; — *m. pl.* ingâmfaţĭ; — *f. pl.* ingâmfate.

ÎNGÂMFAT, *s. m.* homme bouffi d'orgueil.

Plur. *sans art.* ingâmfat; — *avec l'art.* ingâmfat

ÎNGÂNA (a) *v.* 1° balbutier, bégayer. || murmurer, répéter comme un écho. || 2° bercer. || *Se codia zmeul, îngâna verzĭ şi uscate* (P. Ispir.); le dragon hésitait et balbutiait des mots confus. || *Îngănând vorba printre dinţĭ* (I. Creanga); murmurant entre ses dents. || *Şi a lor jale o îngână cea pădure îmbătrînită* (N. Gane), et la vieille forêt répète sourdement leur plainte. || *Nu tot îngâna şi respunde limpede*, ne barguigne pas et réponds clairement. || *Cele umbre bălăioare cu guriţe zîmbitoare plutĭau lin, se legănaŭ şi pe fete le 'ngânau* (V. Alex.); les ombres blondes aux lèvres souriantes flottaient doucement (à la surface de la source), se balançaient et imitaient les mouvements des jeunes filles.|| *Veniţĭ nălucirĭ scumpe, dorinţĭ, visurĭ măreţe, veniţĭ de 'ngânaţĭ vesel a mele tinereţe* (V. Alex.); venez, chères illusions, désirs, rêves grandioses, venez bercer joyeusement ma jeunesse.

Conj. *Ind. pr.* îngân, îngânĭ, îngână.—*Imparf.* îngânam. — *Pas. déf.* îngânaĭ. — *Pl. q. parf.* îngânasem. — *Fut. pr.* voiŭ îngâna. — *Cond. pr.* aş îngâna. — *Impér.* îngână, îngânaţĭ. — *Subj. pr.* să îngân, să îngânĭ, să îngâne. — *Inf. pr.* a îngâna. — *Part. pr.* îngânând. — *Part. pas.* îngânat.

ÎNGÂNĂ (a se), *v.* 1° rire, se moquer, singer quelqu'un. || 2° se mêler, se confondre. || 1° *Sultanul se minuna şi cu milă se 'ngâna* (V. Alex.), le Sultan s'étonnait et riait de pitié. || 2° *Il găsi îngânând plânsul, tremurând şi suspinând* (A. Pann); je le trouvai qui étouffait ses sanglots, qui tremblait et soupirait. || *Când se îngână zioa cu noaptea* (Cantem.), (*lit.* quand le jour se confond avec la nuit), quand vient le crépuscule. || *Auzĭ turturelele cum se îngână?* (I. Creanga) Entends-tu comme les tourterelles se répondent? || *Este o ĭarbă înflorită ce se 'ngână c'un izvor*, c'est une herbe fleurie qui se mire dans une source. || *Bate vînt de primăvară, eu cânt doina pe afară, de mĕ 'ngân cu florile şi privighetorile.* (V. Alex.) Un vent de printemps souffle, je chante des doines dehors et je joue avec les fleurs et les rossignols. || *Grădină cu florĭ plină, unde stau cădinele, de se îngână cu florile* (V. Alex.); le jardin plein de fleurs où restent les cadines qui se confondent avec les fleurs. || *Rosele şi crinii pe faţa-ĭ se 'ngână* (D. Bolint.), les roses se mêlent aux lis sur son visage.

ÎNGÂNAT, *s. n.* crépuscule, le moment où le jour et la nuit se confondent. || *Îngânatul dimineţeĭ*, le crépuscule du matin. || *Îngânatul lumineĭ cu întunerecul* et *Îngânatul zileĭ cu noaptea*, le crépuscule du soir.

ÎNGÂNAT, *adj.* mêlé, confondu, balancé. || murmuré. || *Cu inima îngânată între dor şi bucurie* (A. Odob.), le cœur balancé entre le désir et la joie. || *Peste tot rĕsună cântece de dor cu suspine triste 'ngânate uşor* (D. Bolint.), partout retentissent des chants d'amour mêlés de tristes soupirs murmurés doucement.

F. Gram. *f. s.* îngânată; — *m. pl.* îngânaţĭ; — *f. pl.* îngânate.

ÎNGEMÂNA (a), *v.* jumeler, lier ensemble, unir, joindre, accoupler deux objets semblables.

ÎNGEMÂNARE, *s. f.* action de lier ensemble, d'unir, de joindre. || *C'un singur gând, ca 'ngemănarea a douĕ raze de lumină* (A. Vlah.); avec une même pensée, comme l'union intime de deux rayons de lumière.

ÎNGEMÂNAT, *adj.* lié ensemble, uni, joint. || *Poame îngemănate*, fruits jumeaux.

F. Gram. *f. s.* îngemenată; — *m. pl.* îngemenaţĭ; *f. pl.* îngemenate.

ÎNGÂNDURAT, *adj.* pensif, songeur. || *Îngândurată se plimba frumoasa fată* (Coşb.), la belle jeune fille se promenait pensive.

F. Gram. *f. s.* îngândurată; — *m. pl.* îngânduraţĭ; — *f. pl.* îngândurate.

INGENIOS, *adj.* ingénieux.

F. Gram. *f. s.* ingenioasă; — *m. pl.* ingenioşĭ; — *f. pl.* ingenioase.

INGENIOSITATE, *s. f.* ingéniosité.

ÎNGENUCHIA (a) *v.* 1° mettre à genoux, faire tomber sur les genoux, agenouiller, abaisser, humilier, soumettre. || 2° s'agenouiller. || *Îngenuchia înaintea luĭ*, il s'agenouilla devant lui.

Conj. *Ind. pr.* îngenuchiŭ. — *Imparf.* îngenuchiam. — *Pas. déf.* îngenuchiaĭ. — *Pl. q. parf.* îngenuchiasem. — *Fut. pr.* voiŭ îngenuchia. — *Cond. pr.* aş îngenuchia. — *Impér.* îngenuchie, îngenuchiaţĭ. — *Subj. pr.* să îngenuchiŭ, să îngenuchĭ, să îngenuchie. — *Inf. pr.* a îngenuchia. — *Part. pr.* îngenuchiând. — *Part. pas.* îngenuchiat.

ÎNGENUCHIARE, *s. f.* action d'agenouiller, de s'agenouiller, etc.|| agenouillement, génuflexion. || abaissement, humiliation, soumission.

ÎNGENUCHIAT, *adj.* agenouillé. || abaissé, humilié, soumis.

F. Gram. *f. s.* îngenuchiată; — *m. pl.* îngenuchiați; — *f. pl.* îngenuchiate.

ÎNGER, s. *m.* ange. || *Îngerul păzitor, îngerul de pază*, l'ange gardien. || *Îngerul peireĭ ți s'a arătat oare?* (N. Balc.) L'ange de la mort s'est-il montré à toi? || Loc. *A fi tare de îngerĭ*, ne pas céder facilement, avoir de l'empire sur soi-même. || *A fi slab de înger*, être faible, ne pas pouvoir résister, céder facilement. || *Femeile sunt slabe de înger*, les femmes cèdent facilement. || *E slab de îngerĭ*, il n'a pas de volonté, il se laisse entraîner. || *Nu t'aș fi crezut așa slab de înger* (I. Creangă); je t'aurais cru plus de volonté. || *Ține-ți îngerii*, raidis-toi, résiste, ne cède pas.

Plur. *sans. art.* îngerĭ; — *avec l'art.* îngerii.

ÎNGERAȘ, s. *m. dim. de* înger.

ÎNGEREA, s. *f.* chervis de montagne *(bot.)*.

ÎNGEREL, s. *m. dim. de* înger.

ÎNGERELĂ, s. *f. dim. f. de* înger. || *Frumoasă îngerelă* (V. Alex.), bel ange.

ÎNGERESC, *adj.* angélique. || *Chipu-i îngerese*, son visage angélique.

F. Gram. *f. s.* îngerească; — *m. et f. pl.* îngerescĭ.

ÎNGHEMUI (a se), se pelotonner, se serrer. || *Ne înghemuirăm cum puturăm în căruță* (Conv. Lit.), nous nous serrâmes comme nous pûmes dans la charrette.

Conj. Se conjugue comme a ghemui.

ÎNGHEMUIRE, s. *f.* action de se pelotonner, de se serrer. || pelotonnement.

ÎNGHEMUIT, *adj.* pelotonné, serré.

F. Gram. *f. s.* înghemuită; — *m. pl.* înghemuiți; — *f. pl.* înghemuite.

ÎNGHESUEALĂ, s. *f.* foule, presse. || *Era mare înghesueală*, il y avait grande foule.

ÎNGHESUI (a), *v. imp.* presser, serrer. || *Lumea din toate părțile 'l înghesuia* (I. Creanga), la foule le pressait de tous les côtés.

Conj. *Ind. pr.* înghesuesce.— *Inf. pr.* a înghesui. — *Part. pr.* înghesuind. — *Part. pas.* înghesuit.

ÎNGHESUI (a se), *vr.* se presser, se serrer.

ÎNGHESUIRE, s. *f.* action de presser, de serrer. || foule, presse.

ÎNGHESUIT, *adj.* serré, pressé, étouffé.

F. Gram. *f. s.* înghesuită; — *m. pl.* înghesuiți; — *f. pl.* înghesuite.

ÎNGHESUIT, *adv.* en dedans. || *Iar logofătul Stoica, rîzind înghesuit de strîmbările bieților ștîrbiți, se mira în gura mare cum de nu-i s'a întîmplat și luĭ* (Al. Odob.); le logothète Stoïca, riant en dedans des grimaces des pauvres édentés (à qui on avait arraché les dents), s'étonnait tout haut que cela ne lui fût pas arrivé à lui aussi.

ÎNGHIA (a), *v. p.* a îmbia (C. Konaki).

ÎNGHIEȚ, s. *n.* froid, froidure, gelée, glace. || *Dete un înghieț*, il vint une forte gelée. || *Faceți din piatră aur și din înghieț văpaie* (M. Emin.), faites de l'or avec de la pierre et de la flamme avec de la glace. || *Înghițul buzeĭ tale* (M. Emin.), le froid de tes lèvres, la froideur de ton baiser.

ÎNGHIEȚA (a), *v.* geler, glacer, se prendre, se congeler. || *Înghieț*, je gèle. — *Înghițase*, il avait gelé.—*Apa era înghițată*, l'eau était gelée. — *A înghițat azĭ noapte*, il a gelé cette nuit.— *A înghițat girla*, la rivière est prise. || *In viață aŭ fost singur și singur după viață, pierdut pe veținicie în umbra ce 'l înghiață* (V. Alex.); il a été seul pendant la vie et seul après la vie, perdu pour l'éternité dans l'ombre qui le glace. || *'Mi-a înghițat inima de frică*, mon cœur s'est glacé d'épouvante.

Conj. *Ind. pr.* înghițe, înghițiĭ, înghițță.— *Imparf.* înghițam. — *Pas. déf.* înghițaĭ. — *Pl. q. parf.* înghițasem. — *Fut. pr.* voiŭ înghița. — *Cond. pr.* aș înghița. — *Impér.* înghițță, înghițați. — *Subj. pr.* să înghițe, să înghițiĭ, să înghițe. — *Inf. pr.* a înghița. — *Part. pr.* înghițând. — *Part. pas.* înghițat.

ÎNGHIEȚARE, s. *f.* action de geler, de glacer, de se prendre, de se congeler. || congélation.

ÎNGHIEȚAT, *adj.* glacé, gelé, pris, congelé. || glacé d'épouvante. || *Dormiaŭ pe pămîntul înghițat*, ils dormaient sur le sol glacé. || *Înghițați aŭ rămas toți* (En. Kogăln.), ils sont tous demeurés glacés d'épouvante.

F. Gram. *f. s.* înghițată; — *m. pl.* înghițați; — *f. pl.* înghițate.

ÎNGHIEȚATĂ, s. *f.* glace. || *Înghițată de ou cu vanilie*, glace à la vanille. [Les Moldaves disent *pe vanilie.*]

Plur. *sans art.* înghițate; — *avec l'art.* înghițatele.

ÎNGHIMPA (a), *v.* piquer. || aiguillonner. || *Îndată ce albina înghimpă cu acul său*, dès que l'abeille pique avec son dard. || *Dragostea il înghimpase urît* (I. G. Sbiera), l'amour l'avait bien pincé.

Conj. *Ind. pr.* înghimp. — *Inf. pr.* a înghimpa.— *Part. pr.* înghimpându-se. — *Part pas* înghimpat.

ÎNGHIMPA (a se), *vr.* se piquer. || Loc. *A visat că s'a înghimpat și umblă la picior legat; (litt.* il a rêvé qu'il s'est piqué et il va avec le pied bandé), il s'imagine des choses qui ne sont pas.

ÎNGHIMPARE, s. *f.* action de piquer. || piqûre.

ÎNGHIMPAT, *adj.* piqué. || aiguillonné.

F. Gram. *f. s.* inghimpată; — *m. pl.* inghimpați; — *f. pl.* inghimpate.

ÎNGHIMPOS, *adj.* épineux. || *Nisce hingĭurĭ dese și inghimpoase* (Cantem.), des broussailles épaisses et épineuses.

F. Gram. *f. s.* inghimpoasă; — *m. pl.* inghimpoși; — *f. pl.* inghimpoase.

ÎNGHINA (a), *v.* pour a îmbina (C. Konaki).

ÎNGHĬOLDI (a), V. a ghioldi. || *Începênd a'l inghĭoldi*, se mettant à le bourrer de coups de poing.

Conj. Se conjugue comme a ghioldi.

ÎNGHĬORȚA (a), *v.* avoir des renvois, roter.

Conj. *Ind. pr.* inghĭorț.— *Inf. pr.* a inghĭorța.— *Part. pr.* inghĭorțând.—*Part. pas.* inghĭorțat.

ÎNGHIȚI (a), *v.* ingurgiter, avaler, dévorer. || engloutir. || *(au fig.)* dévorer en silence, ravaler. || *A inghiți un pahar de vin*, ingurgiter un verre de vin. || *Inghiți-l'ar pămîntul!* (P. Pop.) Que la terre l'engloutisse! || *A inghiți un hap*, avaler une pilule. || *A inghițit o avere întreagă*, il a dévoré toute une fortune. || *Înghițind infruntarea*, dévorant l'affront. || Loc. *A inghiți de necaz*, ravaler de rage, dévorer son affront. || *Inghițiră galușca*, ils avalèrent le morceau. || *Inghiți hapul*, il avala la pilule. || *Înghite noduri*, il ravale son dépit. — *Nevasta, ne maĭ avênd încotro, tăcea și inghiția noduri* (I. Creanga); sa femme, n'ayant que faire, se taisait et ravalait son dépit || *Înghite acum!* attrape! || *Înghite la răbdări prăjite* (A. Pann), il attend en vain, il se brosse le ventre, il reste le bec dans l'eau. || *Inghite dulceață*, il boit du lait.

Conj. *Ind. pr.* inghit, inghițĭ, inghite. — *Imparf.* inghițiam.— *Pas. déf.* inghițiĭ. — *Pl. q. parf.* inghițisem.—*Fut. pr.* voiŭ inghiți.—*Cond. pr.* aș inghiți. — *Impér.* inghite, inghițiți. —*Subj. pr.* să inghit, să inghițĭ, să inghită. — *Inf. pr.* a inghiți. — *Part. pr.* inghițind.— *Part. pas.* inghițit.

ÎNGHIȚI (a'și), *vr.* dévorer, ravaler. || *D'abia poate să 'și inghiță mânia* (N. Gane). il peut à peine réprimer sa colère. || *'Și inghiți lacrimile*, il ravala, il dévora ses larmes, il refoula, il rencogna ses larmes. || *A'și înghite necazul*, ravaler son dépit.

ÎNGHIȚIRE, *s. f.* action d'ingurgiter, d'avaler, de ravaler, de dévorer, d'engloutir. || déglutition.

ÎNGHIȚITOARE, *s. f.* gosier, larynx.

ÎNGHIȚITURĂ, *s. f.* gorgée. || *Câteva inghițiturĭ*, quelques gorgées.

Plur. *sans art.* inghițiturĭ; — *avec l'art.* inghițiturile.

INGINER, *s. m.* ingénieur.

Plur. *sans art.* inginerĭ; — *avec l'art.* inginerii.

INGINERIE, *s. f.* profession d'ingénieur.

ÎNGHIȚĂ, *s. f.* *[Mold.]* navette (pour faire le filet).

INGLINDISI (a), *v.* V. a eglendisi.

ÎNGLODA (a se), *vr.* s'embourber. || *Fugind li s'au inglodat caiĭ* (Mir. Cost.), en fuyant leurs chevaux se sont embourbés. || *L'a înglodat în datoriĭ*, il l'a mis dans les dettes jusqu'au cou.

Conj. *Ind. pr.* mĕ inglod.—*Inf. pr.* a se ingloda.— *Part. pr.* inglodându-se. — *Part. pas.* inglodat.

ÎNGLODARE, *s. f.* action de s'embourber. || embourbement.

ÎNGLODAT, *adj.* embourbé.

F. Gram. *f. s.* inglodată; — *m. pl.* inglodați; — *f. pl.* inglodate.

ÎNGLOTA (a), *v.* a îngloti.

ÎNGLOTAT, *adj.* V. a îngloti || *Cum sunt oamenii noștri maĭ înglotațĭ* (A. Odobescu), comme sont nos hommes plus concentrés.

INGLOTI (a se), *vr*, s'assembler en grand nombre, s'amasser, se concentrer, se réunir en masses, s'attrouper. || *Dacă s'a inglotit oastea luĭ Mihaĭ* (Mir. Cost.), dès que l'armée de Michel fut concentrée.

Conj. *Ind. pr.* se inglotesc. — *Inf. pr.* a se ingloti. — *Part. pr.* inglotindu-se. — *Part. pas.* inglotit.

ÎNGLOTIRE, *s. f.* action de s'assembler en masse, etc. || rassemblement, attroupement, concentration, amoncellement.

ÎNGLOTIT, *adj.* assemblé, réuni en bande, rassemblé, concentré, attroupé, amoncelé. || *Se ridică înglotițĭ*, ils se soulèvent en masse.

F. Gram. *f. s.* inglotită; — *m. pl.* inglotiți; — *f. pl.* inglotite.

ÎNGRĂDEALĂ, *s. f.* clôture. || *Mormînt fără îngrădeala*, tombeau sans grillage.

Plur. *sans art.* îngrădelĭ; — *avec l'art.* îngrădelile.

ÎNGRADI (a), *v.* entourer d'une clôture, enclore, clôturer, entouré. || *par ext.* protégé.

Conj. *Ind. pr.* îngrădesc. — *Imparf.* îngrădiam.— *Pas. déf.* îngrădit. — *Pl. q. parf.* îngrădisem. — *Fut. pr.* voiŭ îngrădi. — *Cond. pr.* aș îngrădi. — *Impér.* îngrădesce, îngrădițĭ. — *Subj. pr.* să îngrădesc, să îngrădescĭ, să îngrădească. *Inf. pr.* a îngrădi. — *Part. pr.* îngrădind. — *Part. pas.* îngrădit.

ÎNGRADI (a se, a 'și), *vr.* s'entourer. || *Se îngrădise cu Cupărescĭ* (N. Costin), il s'était entouré de membres de la famille Cupar. || *Ceĭ tarĭ se îngrădiră cu averea și mărirea în cercul lor de legĭ* (M. Emin.); les forts s'enfermèrent, avec leur fortune et leur grandeur, dans leur cercle de lois. || Loc. *A și îngrădi gura*,

prendre garde à ce qu'on dit.—*'Ţĭ îngrădesce gura, Spăncĭoc!* (V. Alex.) Spancioc, mets un frein à ta langue.

ÎNGRĂDIRE, *s. f.* action de clôturer, d'enclore, d'entourer d'une clôture. || enclos. || *(par ext.)* protection. || *Sub îngrădirea legĭ*, sous la protection de la loi.

Plur. *sans art.* îngrădirĭ;—*avec l'art.* îngrădirile.

ÎNGRĂDIT, *adj.* entouré d'une clôture, enclos, clôturé, clos. || protégé || *O grădină îngrădită*, un jardin entouré de clôtures. || *Eĭ, îngrădiţĭ de lege* (M. Emin.); eux, protégés par la loi.

F. Gram. *f. s.* îngrădită; — *m. pl.* îngrădiţĭ; — *f. pl.* îngrădite.

ÎNGRĂMĂDI (a), *v.* entasser, amonceler, accumuler, agglomérer.

Conj. Se conjugue comme a grămadi.

ÎNGRĂMĂDI (a se), *vr.* s'entasser, s'amonceler, s'accumuler, s'agglomérer. || *Nouriĭ se 'ngrămădesc în cer*, les nuages s'amoncellent dans le ciel. || *Se 'ngrămădesc deavalma boerĭ şi negustorĭ* (I. Neniţ.), des boyards et des commerçants s'entassent pêle-mêle.

ÎNGRĂMĂDIRE, *s. f.* action d'entasser, d'amonceler, d'accumuler, d'agglomérer. || entassement, amoncellement, accumulation, agglomération. || *Era acolo o îngrămădire de stâne uriaşe*, il y avait là un entassement de rochers gigantesques.

Plur. *sans art.* îngrămădirĭ; — *avec l'art.* îngrămădirile.

ÎNGRĂMĂDIT, *adj.* entassé, amoncelé, accumulé, agglomeré.

F. Gram *f. s.* îngrămădită, — *m. pl.* îngrămădiţĭ; — *f. pl.* îngrămădite.

ÎNGRĂŞA (a), *v.* engraisser, rendre gras, || 2° mettre de l'engrais. || Prov. *Ochiul stăpînuluĭ îngraşă calul*, (*litt.* l'œil du maître engraisse le cheval), l'œil de la fermière engraisse le veau.

Conj. *Ind. pr.* îngraş, îngraşĭ, îngraşă. — *Imparf.* îngrăşam.— *Pas. déf.* îngrăşat. — *Pl. q. parf.* îngrăşasem. — *Impér.* îngraşă, îngrăşaţĭ. — *Subj. pr.* să îngraş, să îngraşĭ, să îngraşe. — *Inf. pr.* a îngrăşa. — *Part. pr.* îngrăşând.—*Part. pas.* îngrăşat.

ÎNGRĂŞA (a se), *s. f.* s'engraisser, prendre de l'embonpoint. || *Striga arătând la boierĭ: »Doamne! s'au îngrăşat berbecĭĭ, bunĭ sunt de junghiat!«* (Mir. Cost.) Il criait en désignant les boyards:« Seigneur! les béliers se sont engraissés, ils sont bons à tuer!«

ÎNGRAŞARE, *s. f.* action d'engraisser. || engraissement.

ÎNGRĂŞAT, *s. n.* à engraisser. || *A pune boĭ la îngrăşat*, mettre des bœufs à engraisser.

ÎNGRĂŞAT, *adj.* engraissé.

F. Gram. *f. s.* îngrăşată; — *m. pl.* îngraşaţĭ; — *f. pl.* îngrăşate.

INGRAT, *adj.* ingrat. || *Îngrata omenire vĕzĕndu-te plângĕnd...* (D. Ollan.) L'humanité ingrate en te voyant pleurer...

F. Gram. *f. s.* ingrată; — *m. pl.* ingraţĭ; — *f. pl.* ingrate.

ÎNGRECA (s), *v.* V. a îngreuna.

ÎNGRECATĂ, *adj. f.* V. îngreunată.

ÎNGREDIENT, *s. n.* ingrédient.

Plur. *sans art.* ingrediente; — *avec l'art.* ingredientele.

ÎNGREŢOŞA (a), *v.* donner du dégoût, dégoûter.

Conj. *Ind. pr.* îngreţoşez. — *Inf. pr.* a îngreţoşa. — *Part. pr.* îngreţoşând. — *Part. pas.* îngreţoşat.

ÎNGREŢOŞA (a se), *vr.* avoir du dégoût, se dégoûter.

ÎNGREŢOŞARE, *s. f.* action de dégoûter.

ÎNGREŢOŞAT, *adj.* dégoûté.

F. Gram. *f. s.* îngreţoşată; — *m. pl.* îngreţoşaţĭ; — *f. pl.* îngreţoşate.

ÎNGREUNA (a), *v.* charger, surcharger, alourdir, rendre lourd, peser, appesantir, rendre pesant. || grever. || accabler, oppresser. || rendre plus difficile. || *(anc.)* engrosser, rendre enceinte.

Conj. *Ind. pr.* îngreunez, îngreunezĭ, îngreunează. —*Imparf.* îngreunam. — *Pas. déf.* îngreunaĭ.— *Pl. q. parf.* îngreunasem. — *Fut. pr.* voiŭ îngreuna.—*Cond. pr.* aş îngreuna.—*Impér.* îngreunează, îngreunaţĭ. — *Subj. pr.* să îngreunez, să îngreunezĭ, să îngreuneze. — *Inf. pr.* a îngreuna. — *Part. pr.* îngreunând. — *Part. pas.* îngreunat.

ÎNGREUNA (a se), *vr.* se charger, se surcharger, s'alourdir, devenir pesant, devenir plus lourd.

ÎNGREUNARE, *s. f.* action de charger, de surcharger, d'alourdir, etc. || charge, surcharge, alourdissement, appesantissement. || grossesse. || *Este o îngreunare maĭ presus de puterile luĭ*, c'est une charge au dessus de ses forces. || *În timpul îngreunărĭĭ*, pendant le temps de la grossesse.

ÎNGREUNAT, *adj.* chargé, surchargé, alourdi, appesanti, accablé, grevé. || rendu plus difficile. || *O femeie îngreunată*, une femme enceinte.

F. Gram. *f. s.* îngreunată; — *m. pl.* îngreunaţĭ; — *f. pl.* îngreunate.

ÎNGREUIA (a), *v.* V. a îngreuna. || *Îngreuiând ţara cu birurile* (Şinkai), grevant le pays d'impôts. || V. îngreuna.

Conj. *Ind. pr.* îngreuiez. — *Imparf.* îngreuiam. — *Pas. déf.* îngreuiaĭ. — *Pl. q. parf.* îngreuiasem. — *Fut. pr.* voiŭ îngreuia. — *Cond. pr.* aş îngreuia. — *Impér.* îngreuiează, îngreuiaţĭ.— *Subj. pr.* să îngreuiez, să îngreuiezĭ, să îngreuieze. — *Inf. pr.* a îngreuia.—*Part. pr.* îngreuiând.—*Part. pas.* îngreuiat.

ÎNGREUIA (a se), *vr.* V. a se îngreuna. || *Jugul se îngreuia*, le joug devenait plus lourd. || *Casa s'a maĭ îngreuiat cu un mâncău* (I. Creanga), (*litt.* la famille s'est encore augmentée d'un gros mangeur), il nous est encore survenu un surcroît de depenses. || *După cum am putut constata, cele maĭ obicĭnuite din cuvintele care îngreuiează stilul compatrioţilor din Austria, sunt...* (T. Maior.) Autant que j'aie pu le constater les mots les plus usuels qui alourdissent le style de nos compatriotes d'Autriche sont...

ÎNGREUIARE, *s. f.* || V. îngreunare.

ÎNGREUIAT, *adj.* chargé, surchargé, alourdi, appesanti, accablé, grevé. || *Numaĭ ĭa-ţĭ seama şi fiĭ deştept, nu te da îngreuiat de somn* (I. G. Sbiera), seulement prends bien garde, sois éveillé, ne te laisse pas envahir par le sommeil. || V. îngreunat.

F. Gram. *f. s.* îngreuiată;—*m. pl.* îngreuiaţĭ; — *f. pl.* îngreuiate.

ÎNGREUIATĂ, *adj. f.* enceinte. || *Rămâind Doamna luĭ îngreuĭată* (N. Costin), la princesse étant restée enceinte. || *Maĭ ales acum când se simţesce că are să fie mamă, căcĭ ea purcese îngreuĭată* (I. G. Sbiera); surtout maintenant qu'on sent qu'elle va être mère, car elle était restée enceinte. || V. îngreunată.

ÎNGRIJARE, *s. f.* appréhension, crainte, inquiétude, sollicitude, souci. || *E fără îngrijare*, il est sans inquiétude, il n'a aucune appréhension, il n'a aucun souci. || *Pentru ca să insufle îngrijare curţiĭ de la Viena* (A. Odob.), pour inspirer de la crainte à la cour de Vienne. || *Cu îngrijare*, avec appréhension.

ÎNGRIJAT, *adv.* inquiet, soucieux.

F. Gram. *f. s.* îngrijată; — *m. pl.* îngrijaţĭ—*f. pl.* îngrijate.

ÎNGRIJI (a), *v.* soigner, avoir soin, prendre soin, gérer, veiller, surveiller, faire attention, avoir cure, ménager, pourvoir à.

Conj. Se conjugue comme a griji.

ÎNGRIJI (a se), *vr.* se soigner, se ménager, || se précautionner, se prémunir. || avoir cure, s'inquiéter, appréhender, s'alarmer. || *Nu te maĭ îngriji;* ne te tourmentes plus, n'aie plus cure de cette affaire.

ÎNGRIJIRE, *s. f.* action de soigner, de prendre soin, etc. || soin, gérance, surveillance. || précaution, ménagement. || souci, cure, sollicitude. || *Grădina era pusă sub îngrijirea luĭ*, le jardin était placé sous sa surveillance. || *A lua ceva cu îngrijire*, prendre quelque chose avec précaution. || *Lucru lăsat fără îngrijire*, chose laissée à l'abandon. — *E fără îngrijire*, il est sans soin. || *A căutat numaĭ să o sugă, ĭar altă îngrijire n'au făcut* (Zil. Rom.); il pensa seulement à épuiser le pays, et il n'a pas eu d'autre souci. || *Doamna Kiajna în prevĕzătoarea-i îngrijire* (A. Odob.); la princesse Kiajna, dans sa prévoyante sollicitude.

ÎNGRIJIT, *adj.* soigné.

F. Gram. *f. s.* îngrijită; — *m. pl.* îngrijiţĭ; — *f. pl.* îngrijite.

ÎNGRIJITOR, *adj.* inquiétant, alarmant. || *Ştirĭ îngrijitoare*, nouvelles alarmantes.

F. Gram. *f. s.* îngrijitoare; — *m. pl.* îngrijitorĭ;— *f. pl.* îngrijitoare.

ÎNGRIJITOR, *s. m.* intendant, surveillant, gardien. || *Îngrijitor de moşie*, intendant d'une propriété.

Plur. *sans art.* îngrijitorĭ;— *avec l'art.* îngrijitorii.

ÎNGRIJLURI (a se), *vr.* *(anc.)* V. a se îngriji.

ÎNGRIJURA (a se), *vr.* s'inquiéter. || *Începură a se îngrijura* (P. Ispir.), ils commencèrent à s'inquiéter.

ÎNGROPA (a), *v.* mettre en terre, inhumer, enterrer. || enfouir, cacher dans la terre. || *Mĕ îngroapă fraţiĭ meĭ de viu!* (Coşb.) Mes frères m'enterrent vivant! || *A îngropa un trandafir*, enfouir un rosier.

Conj. *Ind. pr.* îngrop, îngropĭ, îngroapă.— *Imparf.* îngropam.—*Pas. déf.* îngropai.— *Pl. q. parf.* îngropasem. — *Fut. pr.* voiŭ îngropa. — *Cond. pr.* aş îngropa.—*Impér.* îngroapă, îngropaţĭ. — *Subj. pr.* să îngrop, să îngropĭ, să îngroape.—*Inf. pr.* a îngropa.— *Part. pr.* îngropând.—*Part. pas.* îngropat.

ÎNGROPA (a se), *vr.* *(anc.)* mettre dans des trous. || s'enfouir. || *Împrejurul cetăţiĭ s'au îngropat Seimeniĭ şi o seamă de Unguri* (Mir. Cost.); on plaça dans des fossés, autour de la forteresse (qu'on attaquait), des *Seimeni* et une poignée de Hongrois.

ÎNGROPĂCĬUNE, *s. f.* mise en terre, inhumation, enterrement. || enfouissement. || *S'a das singur la îngropăcĭunea luĭ* (Ţichind.), il alla en personne à son enterrement. || *Cântece de îngropăcĭune* (Al. Odob.), chants d'enterrement.

Plur. *sans art.* îngropăcĭunĭ; — *avec l'art.* îngropăcĭunile.

ÎNGROPARE, *s. f.* action de mettre en terre, d'inhumer, d'enterrer, d'enfouir. || mise en terre, inhumation, enterrement. || enfouissement.

Plur. *sans art.* îngropărĭ; — *avec l'art.* îngropările.

ÎNGROPAT, *adj.* mis en terre, inhumé, enterré, enfoui.

F. Gram. *f. s.* îngropată; — *m. pl.* îngropaţĭ; — *f. pl.* îngropate.

ÎNGROPAT, *s. n.* le fait d'enterrer. || *Că atîta muria cât nu'i putea dovedi cu îngropatul* (EN. KOGĂLN.), car il en mourait tant qu'on n'arrivait pas à les enterrer.

ÎNGROPĂTOR, *s. m. [Trans.]* fossoyeur.

PLUR. *sans art.* îngropătorĭ; — *avec l'art.* îngropătorii.

ÎNGROŞA (a), *v.* grossir, rendre gros. || épaissir, rendre épais, rendre dense.

CONJ. *Ind. pr.* îngroş, îngroşi, îngroaşă. — *Imparf.* îngroşam. — *Pas. déf.* îngroşai. — *Pl. q. parf.* îngroşasem. — *Fut. pr.* voiu îngroşa. — *Cond. pr.* aş îngroşa. — *Impér.* îngroaşă, îngroşaţĭ. — *Subj. pr.* să îngroş, să îngroşĭ, să îngroaşe. — *Inf. pr.* a îngroşa. — *Part. pr.* îngroşând. — *Part. pas.* îngroşat.

ÎNGROŞA (a se), *vr.* grossir, devenir gros. || s'épaissir, devenir épais. || devenir sérieux, se corser. || *Căeĭ acum şi lucrul se îngroşia cu Moscalii* (N. MUSTE), c'est qu'à présent les choses se corsaient avec les Russes. || *S'a îngroşat gluma* (A. PANN), la plaisanterie est devenue sérieuse, cela dépasse la plaisanterie. || *Vĕzînd că se îngroaşă gluma şi că dragostea se inteţia, a hotărît să 'şĭ ducă băiatul la Caracal* (ION GHICA); voyant que l'affaire devenait sérieuse et que l'amour redoublait, il se décida à envoyer son fils à Caracal.

ÎNGROŞARE, *s. f.* action de grossir, d'épaissir, etc. || épaississement.

ÎNGROŞAT, *adj.* grossi, devenu gros, épaissi. || *Vorbirea-ĭ e dulceagă, însă glasul îngroşat;* son parler est doucereux, mais sa voix est dure.

F. GRAM. *f. s.* îngroşată; — *m. pl.* îngroşaţĭ; — *f. pl.* îngroşate.

ÎNGROZI (a), *v.* effrayer, semer l'effroi, épouvanter, jeter l'épouvante, faire horreur, terrifier. || *Mirându-se ce ar maĭ face să maĭ îngrozească pre boerĭ* (N. MUSTE); se demandant ce qu'ils pourraient bien encore faire pour épouvanter les boyards. || *Dară toate acestea n'a îngrozit pe voinic* (I. G. SBIERA), mais tout cela n'a pas épouvanté le vaillant garçon. || *Mĕ îngrozesce*, il me fait horreur.

CONJ. *Ind. pr.* îngrozesc. — *Imparf.* îngroziam. — *Pas. déf.* îngroziĭ. — *Pl. q. parf.* îngrozisem. — *Fut. pr.* voiu îngrozi. — *Cond. pr.* aş îngrozi. — *Impér.* îngrozesce, îngroziţĭ. — *Subj. pr.* să îngrozesc, să îngrozeşcĭ, să îngrozească. — *Inf. pr.* a îngrozi. — *Part. pr.* îngrozind. — *Part. pas.* îngrozit.

ÎNGROZI (a se) *vr.* s'effrayer, s'épouvanter.

ÎNGROZIRE, *s. f.* action d'effrayer, d'épouvanter, de faire horreur, de terrifier, etc. || effroi, épouvante, terreur.

ÎNGROZIT, *adj.* effrayé, épouvanté, frémissant de peur, frissonnant d'épouvante, terrifié.

F. GRAM. *f. s.* îngrozită; — *m. pl.* îngroziţĭ; — *f. pl.* îngrozite.

ÎNGROZITOR, *adj.* effrayant, épouvantable, affreux, abominable, qui fait horreur, terrifiant. || *O faptă îngrozitoare*, un acte abominable. || *Un cutremur îngrozitor*, un épouvantable tremblement de terre.

F. GRAM. *f. s.* îngrozitoare; — *m. pl.* îngrozitorĭ; — *f. pl.* îngrozitoare.

ÎNGURLUI (a se), *vr.* s'éprendre, s'amouracher.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ îngurluesc. — *Inf. pr.* a se îngurlui. — *Part. pr.* îngurluindu-se. — *Part. pas.* îngurluit.

ÎNGURLUIT, *adj.* épris, amouraché.

F. GRAM. *f. s.* îngurluită; — *m. pl.* îngurluiţĭ; — *f. pl.* îngurluite.

ÎNGURZI (a), *v. [Mold.]* froncer, ratatiner, racornir.

CONJ. *Ind. pr.* îngurzesce. — *Inf. pr.* a îngurzi. — *Part. pr.* îngurzind. — *Part. pas.* îngurzit.

ÎNGURZI (a se), *vr. [Mold.]* se ratatiner, se racornir.

ÎNGURZIRE, *s. f. [Mold.]* action de froncer de ratatiner, de racornir. || froncement, ratatinement, racornissement.

ÎNGURZIT, *adj. [Mold.]* ratatiné, racorni.

F. GRAM. *f. s.* îngurzită; — *m. pl.* îngurziţĭ; — *f. pl.* îngurzite.

ÎNGUST, *adj.* étroit, juste, resserré. || *Drumul era îngust*, la route était étroite. || *O judecată îngustă*, un jugement étroit.

PLUR *f. s.* îngustă; — *m. pl.* înguştĭ; — *f. pl.* înguste.

ÎNGUSTA (a), *v.* retrécir, resserrer, diminuer. || *Să credeţĭ că nicĭ îngustez, nicĭ defaim rolul Osmanilor* (AL. ODOB.); croyez bien que je ne diminue ni ne ravale le rôle des Osmanlis.

CONJ. *Ind. pr.* îngustez, îngusteşĭ, îngustează. — *Imparf.* îngustam. — *Pas. déf.* îngustai. — *Pl. q. parf.* îngustasem. — *Fut. pr.* voiu îngusta. — *Cond. pr.* ar îngusta. — *Impér.* îngustează, îngustaţĭ. — *Subj. pr.* să îngustez, să îngusteşĭ, să îngusteze. — *Inf. pr.* a îngusta. — *Part. pr.* îngustând. — *Part. pas.* îngustat.

ÎNGUSTA (a se), *v.* se retrécir, se resserrer.

ÎNGUSTARE, *s. f.* action de retrécir, de resserrer, de diminuer. || rétrécissement, resserrement, diminution.

PLUR. *sans art.* îngustărĭ; — *avec l'art.* îngustările

ÎNGUSTAT, *adj.* rétréci, resserré, diminué.

F. GRAM. *f. s.* îngustată; — *m. pl.* îngustaţĭ; — *f. pl.* îngustate.

ÎNGUSTIME, *s. f.* étroitesse.

ÎNHĂITA (a se), *v.* se former en bande, se réunir en troupe. || se lier, fréquenter (en mauvaise part), s'encanailler. || *Se înhăitase cu căţi-va feciorĭ de boierĭ* (ION GHICA), il s'était lié avec quelques fils de boyards. || *Se*

inhăită cu toţĭ nebunii, il s'encanaille avec tous les fous.

Conj. *Ind. pr.* mĕ inhăit, te inhăiţĭ, se inhăită. — *Imparf.* me inhăităm. — *Pas. déf.* mĕ inhăitai. — *Pl. q. parf.* mĕ inhăitasem. — *Fut. pr.* mĕ voiŭ inhăita. — *Cond. pr.* m'aş inhăita. — *Impér.* inhăită-te, inhăitaţi-vĕ. — *Subj. pr.* să me inhăit, să te inhăiţĭ, să se inhăite. — *Inf. pr.* a se inhăita. — *Part. pr.* inhăitându-se. — *Part. pas.* inhăitat.

ÎNHĂITARE, s. *f.* action de se former en bande, de se réunir en troupe. || encanaillement.

ÎNHĂITAT, *adj.* réuni en bande. || encanaillé. || *Nu umbla prin mahalale înhăitat cu haimanale* (P. Pop.), ne t'en va pas par les faubourgs encanaillé avec tous les vauriens.

F. Gram. *f. s.* inhăitată; — *m. pl.* inhăitaţĭ; — *f pl.* inhaitate.

ÎNHĂMA (a), *v.* atteler. || *Îĭ a poruncit să înhame doĭ caĭ la o trăsură*, il lui ordonna d'atteler deux chevaux à une voiture.

Conj. *Ind. pr.* inham. — *Inf.pr.* a înhăma. — *Part. pr.* inhămând. — *Part. pas.* inhămat.

ÎNHAMACIU, *s. m. (anc.)* corvéable qui fait la corvée avec ses propres chevaux.

ÎNHAMARE, s. *f.* action d'atteler. || attèlement.

ÎNHĂMAT, *adj.* attelé. || *Caĭ rĕŭ înhămaţĭ*, chevaux mal attelés.

F. Gram. *f. s.* inhămată; — *m. pl.* inhămaţĭ; — *f. pl.* inhămate.

ÎNHAŢA (a), *v.* saisir, empoigner, mettre la main dessus. || *O inhăţaĭ de mijloc*, je la saisis par la taille. || *L'a inhaţat*, il l'a empoigné.

Conj. *Ind. pr.* inhaţ. — *Imparf.* inhăţam. — *Pas. déf.* inhăţaĭ. — *Pl. q. parf.* inhăţasem. — *Fut. pr.* voiŭ inhăţa. — *Cond. pr.* aş inhăţa. — *Impér.* inhaţă, inhăţaţĭ. — *Subj. pr.* să inhaţ, să inhaţĭ, să inhaţe. — *Inf. pr.* a inhăţa. — *Part. pr.* inhăţând. — *Part. pas.* inhăţat.

ÎNHAŢARE, s. *f.* action de saisir, d'empoigner, de mettre la main dessus. || empoignement, saisie, prise.

ÎNHĂŢAT, *adj.* empoigné, saisi.

F. Gram. *f. s.* inhăţată; — *m. pl.* inhăţaţĭ; — *f. pl.* inhăţate.

ÎNHEME, *f. [Mold.] p.* înhame, *3-e pers. subj. pr. du verbe* a înhama.

ÎNHIRZOBAT, *adj.* travaillé à jour. || *Cu picioarele 'ncălţate în opinci înhirzobate* (P. Pop.), les pieds chaussés de sandales travaillées à jour.

F. Gram. *s. f.* inhirzobată; — *m. pl.* inhirzobaţĭ; — *f. pl.* inhirzobate.

ÎNHOBOTA (a), *v. [Mold., Trans. et Buc.]* mettre le voile (en parlant d'une fiancée), voiler. || *O inhobotase ca să nu vadă pe unde o duce* (El. Sevast.), il lui avait couvert la tête d'un voile pour qu'elle ne vît pas où on la conduisait.

ÎNHOBOTA (a se), *vr. [Mold., Trans. et Buc.]* mettre son voile (en parlant d'une fiancée), se voiler.

ÎNHOBOTARE, *s. f. [Mold., Trans et Buc.]* action de mettre un voile (en parlant d'une fiancée).

ÎNHOBOTAT, *adj. [Mold., Trans. et Buc.]* voilé.

F. Gram. *f. s.* inhobotată; — *m. pl.* inhobotaţĭ; — *f. pl.* inhobotate.

ÎNHOLBA (a), *v. [Buc.]* regarder en écarquillant les yeux.

ÎNHULPAT, *adj. [Mold.]* chaudement vêtu, enveloppé de fourrure de renard. || *Mateĭ tremură de frică, 'şi aduce aminte de ce 'ĭ a spus drumeţul cel înhulpat* (S. Nad.); Mathieu frissonne de peur, il se rappelle ce que lui a dit le voyageur enveloppé de fourrures.

INIBAHAR, *s. n.* amomi, poivre de la Jamaïque *(bot.)*.

INICERCA, *s. f. (anc.)* fusil à long canon. || *Inicercele Turcilor erau maĭ lungĭ şi de fier maĭ bun de cât flintele Moscalilor* (N. Costin), les fusils des Turcs étaient plus longs et de meilleur métal que les mousquets des Russes.

Plur. *sans art.* inicerce; — *avec l'art.* inicercele.

INIE, *s. f.* glaçon flottant. || débâcle.

1. **INIMA**, *s. f.* cœur (organe principal de la circulation). || *Am o durere în inimă*, j'ai une douleur au cœur.

2. **INIMA**, s. *f.* cœur. || courage. || *Cu un duh şi cu o inimă 'l rugară* (Cantem.), d'un même esprit et d'un même cœur ils le prièrent. || *Într'o inimă şi un gând cu dinşiĭ* (Cantem.), de cœur et de pensée avec eux. || *Cât păcat în inima fecioareĭ*, autant qu'il y a de péché dans le cœur d'une vierge. || *Cum să nu 'ţĭ baţĭ inima de bucurie şi de mulţumire în sinul unor locurĭ atât de măreţe!* (V. Alex.). Comment le cœur ne vous battrait-il pas de joie et de contentement au milieu d'endroits aussi grandioses. || *A fi om de inimă*, être homme de cœur. || *Cu inima aproape de gură* (Gol.), le cœur sur les lèvres, sincère. || *Iubire din inimă nu din buze*: amour du fond du cœur, non des lèvres. || *Tot ce are în inimă, are şi pe buze*; *(litt.* il a sur les lèvres tout ce qu'il a dans le cœur), il dit tout ce qu'il pense, il est très franc. || *Cu dragă inima*, de tout cœur, avec joie, bien volontiers. — *Şi-ĭ zice cu dragă inimă* (I. Creanga), il lui dit de bon cœur. || *Cu toată inima* et *din toată inima*, de tout cœur, bien volontiers. || *Bun la inimă*, bon, pitoyable. || *Reu la inimă*, méchant. || *Inimă vicleană*, cœur perfide. || *Cu vicleşug la inimă*, la perfidie au cœur. || *Câine la inimă*, rancunier, dur, sans pitié. || *E taĭnic la inimă*, il est discret. || *N'are inimă*, il n'a pas

de cœur. || *Inimă de câine*, méchant cœur. || *Zăcuiu de inimă rea*, je tombai malade de chagrin.—*Îi veni leşin de inimă rea*, elle s'évanouit de chagrin. || *Rar inimă ca a luĭ*, on trouve rarement un cœur comme le sien. || *Nu me lasă inima să 'l vînz*, je n'ai pas le cœur de le vendre, j'éprouve du regret à le vendre. || *'I zicea inima să nu o facă*, son cœur lui disait de ne pas le faire. || *Să-i dea Domnul după inima luĭ*, que Dieu lui fasse ce qu'il souhaite aux autres. || *Fiĭ cu inimă*, aie du courage. || *Prindeţĭ la inimă!* (A. Odob.). Ayez courage! || *Fetul meu, fă inima vitează* (A. Odob.); mon fils sois fort, aie du courage. || *A vorbi din inimă*, parler avec sincérité. || *Tragere de inimă*, bonne volonté.—*Lucrau oameniĭ cu tragere de inimă* (I. Creanga), les gens travaillaient de tout cœur. || *Nu 'l trăgea inima a pleca la peţit* (P. Ispir.), il ne se sentait pas disposé à aller demander une fille en mariage. || *N'o lăsa inima să creadă*, quelque chose dans son cœur lui disait de ne pas croire. || *Îi a căzut tronc la inimă*, il s'est amouraché d'elle tout de suite. || *Din gură te unge şi din inimă te frige*, il te loue des lèvres et dans son cœur il te déteste. || *Ochiĭ ved, inima cere*; les yeux voient, le cœur désire. || *Mi s'a împietrit inima de atîtea păţeleĭ*, tant de mécomptes m'ont endurci le cœur. || *'I s'a întristat inima*, il a le cœur navré. || *Nu pune toate la inimă*, ne te fais pas du chagrin de toutes choses. || *Are foc la inimă*, il a un gros chagrin au cœur. || *Are un dor la inimă*, 1° il a des peines de cœur; 2° il a un vif désir au cœur. || *Nu 'l doare inima de nenorocirea altuia*, il n'a pas pitié du malheur d'autrui. || *Mi-a săgetat inima*, il m'a percé le cœur, il m'a fait souffrir. || *'L aştepta cu inima sărită*, elle l'attendait le cœur en sursaut. || *I se făcuse inima cât un purice*, (litt. son cœur était devenu gros comme une puce), son cœur s'était serré (de peur). || *Mi-a înghieţat inima de frică*, mon cœur s'est glacé d'épouvante. || *Era cu inima arsă*, elle avait le cœur en deuil, elle était désolée. || *Inima îi svicnia în piept*, le cœur lui battait à coups pressés dans la poitrine. || *Îi tăcăia inima*, son cœur battait || *Cu inima sdrobită de mâhnire*, le cœur brisé de chagrin. || *Inima sângerată*, le cœur saignant, désolé. || *Nu ne maĭ rămâne inima de ris* (N. Gane), nous n'avons plus envie de rire. || *După ce maĭ prinse niţica inimă* (P. Ispir.), après qu'il eût repris un peu de courage. || *Mi se rupe inima când ved...* (P. Ispir.), mon cœur saigne quand je vois... || *Îi ridea inima când gândia că are să 'l vază*, il était radieux de penser qu'il allait le voir. || *Ridea inima babeĭ de bucurie* (I. Creanga), la vieille ne se sentait pas de joie. || *Un sgomot 'i aruncă inima din loc*, un bruit lui fait bondir le cœur, le fait tressaute. || *Muma sa il băgă de seamă şi de astă dată şi 'i sări inima din loc* (Cal. Basm.), sa mère l'observa cette fois encore et son cœur bondit. || *Când auzi porunca asta şi ameninţarca ce 'i făcu, îi se tăia inima bietuluĭ piciŭ, p'aci era să 'i vie rău* (P. Ispir.); quand le pauvre petit entendit cet ordre et la menace qu'il lui faisait, il sentit son cœur défaillir et il était sur le point de s'évanouir. || *Vreŭ să nu maĭ versĭ sange, să incetezĭ cu omorul, să nu maĭ văd capete tăiete, că sare inima din mine* (C. Negruzzi); je veux que tu ne verses plus de sang, que tu cesses de tuer; je ne veux plus voir des têtes coupées, car tout cela me fait horreur. || *Aceste vorbe îl fripse la inimă*, ces mots le frappèrent au cœur. || *A'şĭ lua inima în dinţĭ*, prendre son courage à deux mains.—*Orĭ cât 'l durea de tare, el tot îşi ţinu inima cu dinţiĭ* (Conv. Lit.), bien qu'il souffrît beaucoup, il se maîtrisa. || *Îi zace greu pe inimă*, cela lui pèse sur le cœur. || *S'a muiat la inimă*, son courage a faibli. || *Am muncit de a dat inima din noĭ* (I. Creanga), nous avons travaillé à en crever. || *Prinsese la inimă*, il s'était enhardi, il avait repris courage. || *'I deduse inima brâncĭ*, son cœur le poussait.— *Dar ce să-ĭ facĭ inimeĭ? Ea 'ĭ da brâncĭ şi luĭ.* (Delavr.) Mais comment retenir le cœur? Il le poussait vers elle. || *A avea pe cineva la inimă*, garder rancune à quelqu'un. || *'L coace la inimă*, il lui tient rancune, il lui garde un chien de sa chienne. || *Cântec de inimă albastră*, chant triste, romance sentimentale. — *Maĭ bine unul din voĭ ar cânta ceva de inimă albastră* (N. Bogd.), il serait mieux qu'un de vous chantât quelque romance. — *Eĭ incep un cântec de inimă albastră*, ils se mettent à chanter une romance.

Plur. *sans art.* inimĭ; — *avec l'art.* inimile.

2. **INIMĂ**, *s. f.* cœur, partie centrale de quelque chose. || *O stâncă ruptă din inima munţilor*, un rocher détaché du cœur de la montagne. || *La cetatea Neamţuluĭ era toată inima avuţieĭ luĭ Vasilie Vodă* (Mir. Cost.), dans la forteresse de Neamtsu se trouvait la plus grande partie des richesses du prince Basile. || *Inima tîrguluĭ*, le cœur de la ville. || *Inima căruţeĭ*, pièces qui dans le chariot relient l'avant à l'arrière.

3. **INIMĂ**, *s. f.* courage. || *Aşteptau cu inima să se maĭ apropie Cazaciĭ* (Mir. Cost.), ils attendaient bravement que les Cosaques se rapprochassent. || *Şi acolo au stătut cu mare inimă* (Mir. Cost.), et là il attendit bravement l'ennemi. || V. 1. inimă.

4. **INIMA**, *s. f.* estomac, ventre. || *'Mi vine rău de la inimă*, j'ai mal au cœur, j'ai envie

de vomir. || *Durerĭ de inimă*, douleurs dans le ventre, coliques, tranchées. || *Nu ştiŭ ce am mâncat că m'a apucat inima;* je ne sais ce que j'ai mangé, mais je me sens pris de coliques.

INIMAŞ, *s. n. [Trans.]* V. imaş.

INIMIC, *a adj.* ennemi, hostile, opposé, adverse. || V. duşmănesc.

F. Gram. *f. s.* inimică; — *m. pl.* inimicĭ; — *f. pl.* inimice.

INIMIC, *s. m.* ennemi, adversaire. || V. duşman.

Plur. *sans art.* inimicĭ; — *avec l'art.* inimicii,

INIMICIŢIE, *s. f.* inimitié. || V. duşmănie.

INIMĬOARĂ, *s. f. dim.* de inimă.

INIMIORĬ, *s. pl.* pièces qui, dans le chariot, relient l'avant à l'arrière. || V. 2. inimă.

INIMOS, *adj.* 1⁰ qui a du cœur, ambitieux, qui prend tout à cœur. || 2⁰ vif, bouillant, courageux, intrépide, vaillant. || *Prea e inimos*, il prend trop les choses à cœur.

F. Gram. *f. s.* inimoasă; — *m. pl.* inimoşĭ; — *f. pl.* inimoase.

INIMOS, *adv.* 1⁰ avec cœur. || 2⁰ courageusement, intrépidement, vaillamment. || *Să muncim maĭ inimos*, travaillons avec plus de cœur.

INIPĂR, *s. m.* V. ienupăr.

INIŞTE, *s. f.* champ de lin.

INUSTRU, *s. m.* guède, pastel des teinturiers (*bot.*).

INIŢĂ, *s. f.* V. iriţă.

INIŢIA (a), *v.* initier.

Conj. *Ind. pr.* initiez. — *Inf. pr.* a iniţia. — *Part. pr.* iniţiând. — *Part. pas.* iniţiat.

INIŢIARE, *s. f.* action d'initier. || initiation.

INIŢIAL, *adj.* initial.

F. Gram. *f. s.* iniţială; — *m. pl.* iniţiaĭ; — *f. pl.* iniţiale.

INIŢIATIVĂ, *s. f.* initiative.

INJECTA (a), *v.* injecter.

Conj. *Ind. pr.* injectez. — *Inf. pr.* a injecta. — *Part. pr.* injectând. — *Part. pas.* injectat.

INJECTARE, *s. f.* action d'injecter.

INJECTAT *adj.* injecté.

F. Gram. *f. s.* injectată; — *m. pl.* injectaţĭ; — *f. pl.* injectate.

INJECŢIE *et* injecţiune, *s. f.* injection.

Plur. *sans art.* injecţii *et* injecţiunĭ; — *avec l'art.* injecţiile *et* injecţiunile.

ÎNJITNIŢA (a), *v.* engranger.

Conj. *Ind. pr.* injetniţez. — *Inf. pr.* a injitniţa — *Part. pr.* injitniţând. — *Part. pas.* injitniţat.

ÎNJITNIŢARE, *s. f.* action d'engranger.

ÎNJITNIŢAT, *adj.* engrangé.

F. Gram. *f. s.* injitniţată; — *m pl.* injitniţaţĭ; — *f. pl.* injitniţate.

ÎNJGHĬEBA (a), *v* joindre ensemble, rassembler, réunir. || former, composer, arranger, organiser. || *Injghĭebă din nou 300 leĭ* (El. Sevast.), il réunit de nouveau 300 francs. || *A injghĭeba o afacere*, mettre en train une affaire

Conj. *Ind. pr.* injghĭeb. — *Inf. pr.* a injghĭeba. — *Part. pr.* injghĭebând. — *Part. pas.* injghĭebat.

ÎNJGHĬEBA (a şi), *vr.* former pour soi, arranger pour soi. || *Multe sate 'şĭ injghĭebaseră p'acolo*, ils s'étaient construit plusieurs villages de ce côté. || *Maĭ pe urmă 'şĭ a injghĭeba şi o căsuţă* (I. Creanga), plus tard il se construisit une maisonnette.

ÎNJGHIEBARE, *s. f.* action de joindre ensemble, de rassembler, de réunir, etc.

ÎNJGHĬEBAT, *adj.* joint ensemble, rassemblé, réuni, formé, composé, arrangé, organisé. || mis en train.

F. Gram. *f. s.* injghĭebată; — *m. pl.* injghĭebaţĭ; — *f. pl.* injghĭebate.

ÎNJOSI (a), *v.* abaisser, humilier, avilir, ravaler.

Conj. *Ind. pr.* injosesc. — *Imparf.* injosĭam. — *Pas. déf.* injosii. — *Pl. q. parf.* injosisem. — *Fut. pr.* voiu injosi. — *Cond. pr.* aş injosi. — *Impér.* injosesce, injosiţi. — *Subj. pr.* să injosesc, să injosescĭ, să injoseascĭ. — *Inf. pr.* a injosi. — *Part. pr.* injosind. — *Part. pas.* injosit.

ÎNJOSI (a se), *vr.* s'abaisser, s'humilier, s'avilir, se ravaler.

ÎNJOSIRE, *s. f.* action d'abaisser, d'humilier, d'avilir, de ravaler. || abaissement, humiliation, avilissement.

ÎNJOSITOR, *adj.* abaissant, humiliant, avilissant, qui ravale. || *Patimĭ injositoare*, passions qui ravalent.

F. Gram. *f. s.* injositoare; — *m. pl.* injositorĭ; — *f. pl.* injositoare.

ÎNJOSIT, *adj.* abaissé, avili, ravalé. || *Un om injosit*, un homme avili.

F. Gram. *f. s.* injosită; — *m. pl.* injosiţĭ; — *f. pl.* injosite.

ÎNJUGA (a), *v.* mettre sous le joug, mettre au joug, atteler (en parlant des bœufs). || *Care injuga numaĭ boĭ ungurescĭ* (I. Creanga), qui n'attelait que des bœufs hongrois.

Conj. *Ind. pr.* injug. — *Imparf.* injugam. — *Pas. déf.* injugai. — *Pl. q. parf.* injugasem. — *Fut. pr.* voiu injuga. — *Cond. pr.* aş injuga. — *Impér.* injugă, injugaţi. — *Subj. pr.* să injug, să injugĭ, să injuge. — *Inf. pr.* a injuga. — *Part. pr.* injugând. — *Part. pas.* injugat.

ÎNJUGA (a se) *vr.* se mettre au même joug, s'atteler. || *Nu te injuga cu el*, ne t'attelle pas avec lui, n'entreprends rien avec lui.

ÎNJUGARE, *s. f.* action de mettre au joug, d'atteler (en parlant des bœufs).

ÎNJUGAT, *adj.* mis au joug, attelé (en parlant des bœufs).

F. Gram. *f. s.* injugată, — *m. pl.* injugaţĭ; — *f. pl.* injugate.

ÎNJUMĂTĂȚI (a), *v.* couper en deux, partager par moitié, bisegmenter. || réduire de moitié. || *Țara Moldoveĭ era injumătățită și luată de Leși* (N. Costin.), la Moldavie était réduite de moitié et prise par les Polonais.

Conj. *Ind. pr.* injumătățesc.—*Inf. pr.* a injumătăți.—*Part. pr.* injumătățind.—*Part. pas.* injumătățit.

ÎNJUMĂTĂȚI (a se), *vr.* faire deux moitiés, couper en deux.

ÎNJUMĂTĂȚIRE, *s. f.* action de couper en deux, de réduire de moitié. || bisection.

ÎNJUNGHIA (a), *v.* tuer d'un coup de couteau, (de poignard, etc.), égorger, poignarder, juguler.

ÎNJUNGHIA (a se), *vr.* se tuer d'un coup de couteau, se poignarder.

Conj. *Ind. pr.* injunghiŭ.—*Imparf.* injunghiam.—*Pas. déf.* injunghiai. — *Pl. q. parf.* injunghiasem. — *Fut. pr.* voiŭ injunghia.— *Cond. pr.* aș injunghia. — *Impér.* injunghie, injunghiați. — *Subj. pr.* să injunghiŭ, să injunghiĭ, să injunghie. — *Inf. pr.* a injunghia.—*Part. pr.* injunghiând.—*Part. pas.* injunghiat.

ÎNJUNGHIARE, *s. f.* action de tuer d'un coup de couteau, d'égorger. | égorgement, jugulation.

ÎNJUNGHIAT, *adj.* tué d'un coup de couteau, égorgé, poignardé, jugulé. | *Sute de mieĭ injunghiați*, des centaines d'agneaux égorgés.

F. Gram. *f. s.* injunghiată ;—*m. pl.* injunghiați,—*f. pl.* injunghiate.

ÎNJURA (a), *v*, injurier, insulter, dire des gros mots, invectiver, dire des sottises.

Conj. *Ind. pr.* injur, injurĭ, injură. — *Imparf.* injuram. — *Pas. déf.* injurat. — *Pl. q. parf.* injurasem. — *Fut. pr.* voiŭ injura. — *Cond. pr.* aș injura. — *Impér.* injură, injurați. *Subj. pr.* să injur, să injurĭ, să injure.— *Inf. pr.* a injura. — *Part. pr.* injurând. — *Part. pas.* injurat.

ÎNJURA (a se), s'injurier mutuellement, s'insulter, se dire des injures, s'invectiver.

ÎNJURATOR, *adj.* injurieux, insultant, outrageant.

F. Gram. *f. s.* injurătoare ; — *m. pl.* injurătorĭ, — *f. pl.* injurătoare.

ÎNJURĂTURA, *s. f.* injure, insulte, gros mot, invective, juron.

Plur. *sans art.* injurăturĭ ; — *avec l'art.* injurăturile.

ÎNJURIOS, *adj.* injurieux.

F. Gram. *f. s.* injurioasă ; — *m. pl.* injurioșĭ ; — *f. pl.* injurioase.

ÎNLĂCRIMA (a), *v. imp.* faire pleurer. || *Ceapa inlăcrimează pruncĭĭ și mumele chiar*, l'oignon fait pleurer les enfants et même les mères.

Conj. *Ind. pr.* inlăcrimează. — *Inf. pr.* a inlăcrima. — *Part. pr.* inlăcrimând. — *Part. pas.* inlăcrimat.

ÎNLĂCRIMAT, *adj.* baigné de larmes. || *Cu gene inlacrimate* (C. Konaki), les cils baignés de larmes.

F. Gram. *f. s.* inlăcrimată ; — *m. pl.* inlăcrimați ; — *f. pl.* inlăcrimate.

ÎNLĂNȚUI (a), *v.* enchaîner. || *Și 'nlanțuindu-mĭ gâtul cu brațe de zăpadă* (M. Emin.), et m'entourant le cou de ses bras de neige.

Conj. *Ind. pr.* inlănțuesc.—*Inf. pr.* a inlănțui. — *Part. pr.* inlănțuind. — *Part. pas.* inlănțuit.

ÎNLĂNȚUI (a se), *vr.* s'enchaîner, se suivre *(au propre et au fig.)*

ÎNLĂNȚUIRE, *s. f.* action d'enchaîner. || *(au propre et au fig.)* enchaînement. || *Inlănțuirea robilor*, la mise à la chaîne des esclaves. || *Riguroasa inlănțuire a ideilor*, le rigoureux enchaînement des idées.

ÎNLĂNȚUIT, *adj.* enchaîné, mis à la chaîne. || *Un caine inlănțuit*, un chien enchaîné.

F. Gram. *f. s.* inlănțuită ; — *m. pl.* inlănțuiți ; — *f. pl.* inlănțuite.

ÎNLĂRGI (a), *v.* V. a lărgi.

ÎNLAȚI (a), *v.* V. a lăți.

ÎNLĂTURA (a), *v.* écarter, mettre de côté.

Conj. *Ind. pr.* inlătur. — *Imparf.* inlăturam. — *Pas. déf.* inlăturaĭ. — *Pl. q. parf.* inlăturasem. — *Part. pr.* voiŭ inlătura. — *Cond. pr.* aș inlătura. — *Impér.* inlătur, inlăturați. — *Subj. pr.* să inlătur, să inlăturĭ, să inlăture. — *Inf. pr.* a inlătura. —*Part. pr.* inlăturând.—*Part. pas.* inlăturat

ÎNLĂTURARE, *s. f.* action d'écarter, de mettre de côté. || *Prin inlăturarea tutulor piedicelor*, en écartant tous les obstacles.

ÎNLĂTURAT, *adj.* écarté, mis de côté.

F. Gram. *f. s.* inlăturată ; — *m. pl.* inlăturați ; — *f. pl.* inlăturate.

ÎNLĂUNTRU, *adv.* à l'intérieur, au dedans, en dedans.

ÎNLEMNI (a), *v. (litt.* devenir comme du bois, se lignifier), se raidir, devenir raide. || être stupéfié. || être frappé de stupeur. || *Inlemnise de frig*, il était devenu raide de froid, il était transi de froid.

Conj. *Ind. pr.* inlemnesc. — *Inf. pr.* a inlemni.—*Part. pr.* inlemnind. — *Part. pas.* inlemnit.

ÎNLEMNIRE, *s. f.* action de se raidir, de devenir raide, d'être stupéfié. || raideur. || stupéfaction, stupeur.

ÎNLEMNIT, *adj.* raidi, pétrifié. || stupéfait, stupéfié. || *Rămân toțĭ cu toțĭ inlemnițĭ* (N. Bogd.), tous restent pétrifiés.

F. Gram. *f. s.* inlemnită ; — *m. pl.* inlemniți ; — *f. pl.* inlemnite.

ÎNLESNI (a), *v.* faciliter, rendre facile, lever un obstacle, aplanir une difficulté. || ménager, procurer. || aider de sa bourse, secourir. *Am inlesnit impăcarea lor*, j'ai facilité leur réconciliation. || *Adesea l'am inlesnit*, je l'ai aidé de ma bourse bien souvent.

Conj. *Ind. prés.* inlesnesc.— *Imparf.* inlesniam. — *Pas. déf.* inlesniĭ. — *Pl. q. parf.* inlesnisem. — *Fut. pr.* voiŭ inlesni. — *Cond. pr.* aș inlesni.— *Impér* inlesnesce, inlesniți. —*Subj. prés.* să inlesnesc, să inles-

nesci, să înlesnească.—*Inf. pr.* a înlesni. — *Part. pr.* înlesnind. — *Part. pas.* înlesnit.

ÎNLESNI (a se), *vr.* pouvoir, avoir la possibilité, être possible. || *Nu mĕ înlesnesc acum,* je ne puis pas à présent (mes moyens ne me le permettent pas). || *Omul dacă se gândesce orĭ-ce 'ĭ se înlesnesce* (A. Pann), tout devient facile à qui réfléchit.

ÎNLESNIRE, s. *f.* action de faciliter, etc. || facilité, aisance. || facilité de paiement. || *Cu înlesnire,* facilement. || *Are mare înlesnire la înrăţătură,* il apprend très facilement.

ÎNLESNITOR, *adj.* qui facilite, qui aide, qui secoure. || *Tăbliţele de ceară erau preferate de autorĭ fiind ele maĭ înlesnitoare corecturilor* (V. Alex.), les tablettes de cire étaient préférées par les auteurs parce qu'elles facilitaient les corrections.

F. Gram. *f. s.* înlesnitoare; — *m. pl.* înlesnitorĭ; — *f. pl.* înlesnitoare.

ÎNLESNIT, *part. pas de* a înlesni.

ÎNLOCUI (a), *v.* remplacer, mettre à la place de, substituer, tenir lieu de.

Conj. Se conjugue comme a locui.

ÎNLOCUI (a se), *vr.* se remplacer, se substituer.

ÎNLOCUIRE, *s. f.* action de remplacer, de substituer, etc. || remplacement, substitution.

Plur. *sans art.* înlocuirĭ; — *avec l'art.* înlocuirile.

ÎNLOCUIT, *adj.* remplacé, substitué, mis à la place de.

F. Gram. *f. s.* înlocuită;—*m. pl.* înlocuiţĭ;— *f. pl.* înlocuite.

ÎNLOCUITOR, s. *m.* remplaçant, substitut, suppléant.

Plur. *sans art.* înlocuitorĭ; — *avec l'art.* înlocuitorii.

INMĂ, s. *f.* *(anc.)* mère. || *Cela ce 'şĭ va ucide muĭerea se va certa maĭ cumplit de cum 'şĭ ar ucide pe inmă-sa* (Pr. V. Lupu), celui qui tuera sa femme sera plus cruellement puni que s'il avait tué sa mère. || V. ima.

ÎNMÂNA (a), *v.* remettre en mains. || *Iĭ a înmânat scrisoarea,* il lui a remis la lettre.

Conj. *Ind. prés.* înmânez. — *Imparf.* înmânam. — *Pas. déf.* înmânaĭ. — *Pl. q. parf.* înmânasem. — *Fut. pr.* voiŭ înmâna. — *Cond. pr.* aş înmâna. — *Impér.* înmânează, înmânaţĭ. — *Subj. pr.* să înmânez, să înmânezĭ, să înmâneze. — *Inf. pr.* a înmâna. — *Part. pr.* înmânând. —*Part. pas.* înmânat.

ÎNMANARE, *s. f.* action de remettre en mains. || remise, livraison.

Plur. *sans art.* înmânărĭ; — *avec l'art.* înmânările.

ÎNMÂNAT, *adj.* remis en mains, livré.

F. Gram. *f. s.* înmânată; — *m. pl.* înmânaţĭ; — *f. pl.* înmânate.

ÎNMĂRI (a), *v.* *(anc.)* augmenter. || *L'aŭ maĭ înmărit de cum aŭ fost* (Chr. Cap.); ils ont encore augmenté (l'impôt).

Se conjugue a comme a mări.

ÎNMĂRMURI (a), *v.* *(litt,* devenir comme du marbre), être pétrifié, être frappé de stupeur, être stupéfié. || *Mesenii înmărmurirĕ,* les convives restèrent stupéfiés.

Conj. *Ind. pr.* înmărmuresc. — *Inf. pr.* a înmărmuri. — *Part. pr.* înmărmurind. — *Part. pas.* înmărmurit.

ÎNMĂRMURIRE, s. *f.* action d'être pétrifié, d'être frappé de stupeur. || stupéfaction, stupeur.

ÎNMĂRMURIT, *adj.* stupéfait, stupéfié.

F. Gram. *f. s.* înmărmurită; — *m. pl.* înmărmuriţĭ; — *f. pl.* înmărmurite.

ÎNMATRICULA (a), *v.* inmatriculer.

Conj. *Ind. pr.* inmatriculez. — *Inf. pr.* a inmatricula. —*Part. pr.* inmatriculând. — *Part. pas.* inmatriculat.

ÎNMATRICULARE, s. *f.* action d'immatriculer. || immatriculation.

Plur. *sans art.* inmatriculărĭ; — *avec l'art.* inmatriculările.

ÎNMATRICULAT, *adj.* immatriculé.

F. Gram. *f. s.* inmatriculată; — *m. pl.* inmatriculaţĭ; — *f. pl.* inmatriculate.

ÎNMICŞURA (a), *v.* *(anc.)* V. a micşora.

ÎNMIIT, *adj.* multiplié à l'infini.

F. Gram. *f. s.* inmiită; — *m. pl.* inmiiţĭ; — *f. pl.* inmiite.

ÎNMÎLI (a se), *vr.* V. a se inomoli.

ÎNMLĂDIA (a), *v.* V. a mladia.

ÎNMORMÎNTA (a), *v.* mettre au tombeau, inhumer, enterrer.

Conj. *Ind. pr.* inmormintez. — *Inf. pr.* a inmormînta. — *Part. pr.* inmormintând. — *Part. pas.* inmormîntat.

ÎNMORMÎNTARE, *s. f.* action de mettre au tombeau, d'inhumer, d'enterrer. || mise au tombeau, inhumation, enterrement.

Plur. *sans art.* inmormintărĭ; — *avec l'art.* inmormintările.

ÎNMORMÎNTAT, *adj.* mis au tombeau, inhumé, enterré.

F. Gram. *f. s.* inmormîntată; — *m. pl.* inmormîntaţĭ; — *f. pl.* inmormîntate.

ÎNMUGURI (a), *v.* donner des bourgeons, bourgeonner. || *Intr'o zi inmugurescc,* il pousse des bourgeons dans un seul jour.

Conj. *Ind. pr.* inmugurescc. — *Inf. pr* a inmuguri.—*Part. pr* inmugurind.—*Part. pas.* inmugurit.

ÎNMUIA (a), *v.* V. a muia.

ÎNMUIAT, *adj.* V. muiat.

ÎNMURGI (a), *v. imp.* tomber (en parlant de la nuit). || *Cu incetul inmurgesce* (G. Dem. Teod.). tout doucement le soir tombe.

Conj. *Ind. pr.* inmurgesce.

ÎNMULȚI (a), *v.* multiplier.

CONJ. *Ind. pr.* înmulțesc. — *Imparf.* înmulțiam. — *Pas. déf.* înmulțiĭ. — *Pl. q. parf.* înmulțisem — *Fut. pr.* voiŭ înmulți. — *Cond. pr.* aș înmulți. — *Impér.* înmulțesce, înmulțiți. — *Subj. pr.* să înmulțesc, să înmulțesci, să înmulțească. — *Inf. pr.* a înmulți. — *Part. pr.* înmulțind. — *Part. pas.* înmulțit.

ÎNMULȚI (a se), *vr.* se multiplier, croître, foisonner. || *Creszețĭ și vĕ înmulțiți*, croissez et multipliez. || *Unde corbii locuesc și ca frunza se înmulțesc* (P. POP.); où les corbeaux habitent et se multiplient énormément.

ÎNMULȚIRE, *s. f.* action de multiplier. || multiplication. || foisonnement.

PLUR. *sans art.* înmulțirĭ; — *avec l'art.* înmulțirile.

ÎNMULȚIT, *adj.* multiplié.

F. GRAM. *f. s.* înmulțită; — *m. pl.* înmulțiți; — *f. pl.* înmulțite.

ÎNNĂBUȘI (a), *v.* étouffer.

CONJ. *Ind. pr.* înnăbușesc. — *Imparf.* înnăbușiam. — *Pas. déf.* înnăbușiĭ. — *Pl. q. parf.* înnăbușisem. — *Fut. pr.* voiŭ înnăbuși. — *Cond. pr.* aș înnăbuși. — *Impér.* înnăbușesce, înnăbușiți. — *Subj. pr.* să înnăbușesc, să înnăbușesci, să înnăbușească — *Inf. pr.* a înnăbuși. — *Part. pr.* înnăbușind. — *Part. pas.* înnăbușit.

ÎNNĂBUȘI (a se, a 'și), *vr.* s'étouffer, suffoquer.

ÎNNĂBUȘIRE, *s. f.* action d'étouffer. || étouffement, suffocation.

PLUR. *sans art.* înnăbușirĭ; — *avec l'art.* înnăbușirile.

ÎNNĂBUȘIT, *adj.* étouffé, suffoqué. || *Ea se bocĭa înnăbușită cu pestelca la ochĭ*, son tablier sur les yeux elle étouffait ses plaintes.

ÎNNĂBUȘITE (pe —), *loc. adv.* à l'étouffée. || en se cachant.

ÎNNĂBUȘITOR, *adj.* étouffant, suffoquant.

F. GRAM. *f. s.* înnăbușitoare; — *m. pl.* înnăbușitorĭ; — *f. pl.* înnăbușitoare.

ÎNNĂDUȘI (a), *v.* sueur, transpirer. || 2° *[Mold.]* étouffer. || *Și 'l învălĭa ĭute cu paĭe de 'l înnădușia* (I. CREANGĂ), et vite il l'enveloppait avec de la paille à l'étouffer. || *Cât pe ce era să 'l înnădușe pe bietu om* (N. BOGD.), un peu plus il étouffait le pauvre homme. || *Mĕ înnăduș!* j'étouffe!

CONJ. *Ind. pr.* înnăduș esc. — *Imparf.* înnăduș iam. — *Pas. déf.* înnăduș iĭ. — *Pl. q. parf.* înnăduș isem. — *Fut. pr.* voiŭ înnăduș i. — *Cond. pr.* aș înnăduș i — *Impér.* înnăduș esce, înnăduș iți. — *Cond. pr.* să înnăduș esc, să înnăduș esci, să înnădușească. — *Inf. pr.* a înnăduș i. — *Part. pr.* înnăduș ind — *Part. pr.* înnăduș it.

1. **ÎNNĂDUȘI** (a se), *vr.* 1° être en sueur. || 2° *[Mold.]* étouffer, suffoquer. || 1° *M'am înnăduș it*, je suis en nage. || 2° *Eș i repede din casă simț ind că se înnăduș ă* (N. GANE), il sortit rapidement de la maison sentant qu'il suffoquait.

ÎNNĂDUȘIRE, *s. f.* 1° action de sueur, de transpirer. || transpiration. || 2° *[Mold.]* action d'étouffer, de suffoquer. || étouffement, suffocation. || *Înnăduș irea libertăț ilor*, l'étouffement des libertés.

ÎNNĂDUȘIT, *adj.* 1° en sueur, en nage, en transpiration. || 2° *[Mold.]* étouffé, suffoqué. || *Aude un muget înnăduș it* (I. CREANGĂ), il entend un mugissement étouffé.

F. GRAM. *f. s.* înnăduș ită; — *m. pl.* înnăduș iți; — *f. pl.* înnăduș ite.

ÎNNĂDI (a), *v.* ajouter (pour compléter), rallonger, unir (deux objets), abouter. || *Am înnădit biciul*, j'ai ajouté un bout de ficelle à mon fouet qui était trop court. || *A înnădit casa lui*, il a ajouté (une chambre, une aile, etc.), à sa maison.

CONJ. *Ind. pr.* înnădesc. — *Inf. pr.* a înnădi. — *Part. pr* înnădind. — *Part. pas.* înnădit.

ÎNNĂDI (a se), *vr.* se lier (au mauvaise part). || prendre l'habitude de venir au même endroit. || *Nu te înnădi cu el*, ne te lie pas avec lui. || *L'am poftit de două-treĭ orĭ și acum se înnădesce*, je l'ai invité deux ou trois fois et maintenant il vient continuellement (on ne peut plus se débarrasser de lui). || *Nisce porcĭ să înnădiseră în grădină la păpușoĭ* (I. CREANGĂ), des porcs avaient pris l'habitude de venir manger le maïs dans le jardin. || *Un uliu care se cam înnădise prin acele locurĭ*, un épervier qui avait pris l'habitude de venir dans ces parages.

ÎNNĂDIRE, *s. f.* action d'ajouter (pour compléter), de rallonger, d'unir (deux objets), d'abouter. || action de se lier (en mauvaise part), de prendre l'habitude de venir au même endroit.

ÎNNĂDIT, *part. pas. de* a înnădi.

F. GRAM. *f. s.* înnădită; — *m. pl.* înnădiți; — *f. pl.* înnădite.

ÎNNĂDITURĂ, *s. f.* chose ajoutée, partie rapportée, annexe.

ÎNNAIMI (a se), *vr.* V. a se năimi.

ÎNNĂSCUT, *adj.* inné.

F. GRAM. *f. s.* înnăscută; — *m. pl.* înnăscuți; — *f. pl.* înnăscute.

ÎNNĂSTURAT, *adj.* garni de boutons (en parlant d'un habit). || ayant la forme d'un bouton, arrondi (C. KONAKI).

F. GRAM. *f. s.* înnăsturată; — *m. pl.* înnăsturați; — *f. pl.* înnăsturate.

ÎNNĂRĂVI (a), *v.* mal habituer, gâter, vicier, corrompre. || *Pentru că poate să înnărăvească și pe fata eĭ* (I. CREANGĂ), parce qu'elle peut (par son exemple) gâter sa fille.

CONJ. Se conjugue comme a năravi.

ÎNNĂRĂVIT, *adj.* qui a de mauvaises habitudes, gâté, vicié, corrompu. || vicieux. || *'Mĭ tot spune că escĭ rea de gură şi innărăvită, şi că nu este de chip să maĭ staĭ la casa mea* (I. CREANGĂ); il me dit continuellement que tu es mauvaise langue et de mauvaises mœurs, et qu'il n'y a pas moyen que tu restes dans ma maison. || *Un cal innărăvit*, un cheval vicieux.

F. GRAM. *f. s.* innărăvită; — *m. pl.* innărăviţĭ; — *f. pl.* innărăvite.

ÎNNEBUNI (a), v. devenir fou, délirer, extravaguer, s'affoler. || *A innebunit*, il est devenu fou.

CONJ. *Ind. pr.* innebunesc. — *Inf. pr.* a innebuni. — *Part. pr.* innebunind.— *Part. pas.* innebunit.

ÎNNEBUNIRE, *s. f.* action de devenir fou, de s'affoler. || folie, affolement.

ÎNNEBUNIT, *adj.* devenu fou, affolé.

F. GRAM. *f. s.* innebunită; — *m. pl.* innebuniţĭ;— *f. pl.* innebunite.

ÎNNECA (a), v. noyer. || étouffer, suffoquer. || submerger, inonder. || *Ca să nu se innece aniĭ ceĭ trecuţĭ* (GR. URECH.), afin que les années ne se perdent pas dans l'oubli. || *Mĕ inneacă plânsul şi inima mi se frânge!* (D. OLLĂN.), les larmes m'étouffent et mon cœur se brise! || *Mĕ înneca fumul*, la fumée me suffoquait. || *Ploiele aŭ innecat câmpiile*, les pluies ont inondé les campagnes.

CONJ. *Ind. pr.* innec, innecĭ, inneacă. — *Imparf.* innecam.—*Pas. déf.* innecaĭ.—*Pl. q. parf.* innecasem. — *Fut. pr.* voiŭ inneca. — *Cond. pr.* aş inneca. — *Impér.* inneacă, innecaţĭ. — *Subj. pr.* să innec, să innecĭ, să innece. — *Inf. pr.* a inneca. — *Part. pr.* innecând. — *Part. pas.* innecat.

ÎNNECA (a se), *vr.* se noyer. || s'étouffer, s'étrangler. || *S'a innecat*, il s'est noyé. || *M'am innecat cu un os*, je me suis étranglé avec un os. || *A se inneca în lacrimĭ*, fondre en larmes. || *Cine dă din mâinĭ nu se inneacă* (BARONZI), qui fait des pieds et de mains ne se noie pas. || *A se inneca tocmaĭ la mal*, se noyer juste au port, échouer au moment de réussir. || LOC. *Par'că ţi s'a innecat corăbiile (litt.* on dirait que tes vaisseaux ont fait naufrage), tu as l'air navré.

ÎNNECĂCĬOS, *adj.* étouffant, suffoquant.

F. GRAM. *f. s.* innecăcĭoasă;— *m. pl.* innecăcĭoşĭ; — *f. pl.* innecăcĭoase.

ÎNNECĂCIUNE, *s. f.* noyade. || submersion, inondation. || étouffement, suffocation.

ÎNNECARE, *s. f.* action de noyer, de submerger, d'inonder, d'étouffer, de suffoquer.

ÎNNECAT, *adj.* noyé, submergé, inondé. || étouffé, suffoqué.

F. GRAM. *f. s.* innecată;— *m. pl.* innecaţĭ;— *f. pl.* innecate.

ÎNNEGRI (a), *s.* noircir, rendre noir, mâchurer. || dénigrer, calomnier.

CONJ. *Ind. pr.* innegresc.— *Inf. pr.* a innegri.— *Part. pr.* innegrind.— *Part. pas.* innegrit.

ÎNNEGRI (a se), *vr.* se noircir, devenir noir, se mâchurer. || s'assombrir, s'obcurcir. || *Cum 'ţĭ merg puiĭ, corbule? — De ce merg se innegresc.* (GOL.) Comment vont tes petits, ami corbeau? — Ils deviennent chaque jour plus noirs.

ÎNNEGRIRE, *s. f.* action de noircir. || noircissement. || action de dénigrer, de calomnier. || dénigrement, calomnie.

ÎNNEGRIT, *adj.* noirci.||assombri, obscurci. || dénigré, calomnié.

F. GRAM. *f. s.* innegrită; — *m. pl.* innegriţĭ; — *f. pl.* innegrite.

ÎNNEGURAT, *adj.* embrumé.

F. GRAM. *f. s.* innegurată;— *m. pl.* inneguraţĭ;— *f. pl.* innegurate.

ÎNNEMERI (a), *v.* V. a nemeri.

ÎNNEMEŢIT, *adj. (Mold.)* enneigé, rempli de neige, enseveli sous la neige.

F. GRAM. *f. s.* innemeţită; — *m. pl.* innemeţiţĭ; — *f. pl.* innemeţită.

ÎNNOBILI (a), v. ennoblir.

CONJ. *Ind. pr.* innobilesc.— *Inf. pr.* a innobili.— *Part. pr.* innobilind.— *Part. pas.* innobilit.

ÎNNOBILIRE, *s. f.* action d'ennoblir. || ennoblissement.

ÎNNOBILIT, *adj.* annobli.

F. GRAM. *f. s.* innobilită; — *m. pl.* innobiliţĭ. — *f. pl.* innobilite.

ÎNNODA (a), nouer, faire un nœud, lier, attacher. || *(au fig.)* embrouiller. || *Nu poate innoda două ideĭ*, il ne peut pas lier deux idées ensemble. || *Ce tot ceri şi tot innozĭ!* (P. POP.) Qu'est-ce tu demandes et baragouines là?

CONJ. *Ind. pr.* innod.—*Inf. pr.* a innoda.— *Part. pr.* innodând. — *Part. pas.* innodat.

ÎNNODA (a se), *vr* se nouer. || *(au fig.)* se mêler. || *Nu se innoadă la ceartă cu mojicul* (A. PANN), il ne se commet pas avec un manant.

ÎNNODARE, *s. f.* action de nouer, de faire un nœud, de lier, d'attacher.

ÎNNODAT, *adj.* noué, lié, attaché.

F. GRAM. *s. f.* innodată; — *m. pl.* innodaţĭ; — *f. pl.* innodate.

ÎNNODĂTURĂ, *s. f.* nœud, lien, attache. || *Cele maĭ tarĭ innodăturĭ maĭ lesne se rup* (GOL.), les liens les plus solides se rompent plus facilement.

PLUR. *sans art.* innodăturĭ; — *avec l'art.* innodăturile.

ÎNNOI (a), *v.* innover, renouveler, mettre à neuf, restaurer, réédifier, rafraîchir. || *Mâine anul se innoesce* (P. POP.), nous entrons demain dans une nouvelle année. || *Innoi zidurile cetăţiĭ care fuseseră altă data stricate,*

il restaura les murs de la forteresse qui avaient été autrefois endommagés. || *A innoit oraşul*, il a restauré la ville.

Conj. *Ind. pr.* innoesc. — *Imparf.* innoiam. — *Pas. déf.* innoiĭ. — *Pl. q. parf.* innoisem. — *Fut. pr.* voiŭ innoi. — *Cond. pr.* aş innoi. — *Impér.* innoesce, innoiţĭ. — *Subj. pr.* să innoesc, să innoescĭ, să innoească. — *Inf. pr.* a innoi. — *Part. pr.* innoind. — *Part. pas.* innoit.

ÎNNOI (a se), *vr.* se renouveler. || Loc. *S'a innoit*, il a renouvelé sa garde robe, il a mis des habits neufs. || *Să ne cărpim, că nu putem să ne tot innoim* (A. Pann); rapiéçons nous, car nous ne pouvons pas toujours acheter du neuf.

ÎNNOIRE, *s. f.* action d'innover, de renouveler, etc. || innovation, renouvellement, mise à neuf, restauration, rafraîchissement. || *Innoirea paceĭ* (Mir. Cost.), le renouvellement de la paix. || *Innoirile ce se fac în obiceiurĭ pornesc din oraşe* (A. Lambr.), les innovations qui se produisent dans les habitudes viennent des villes.

ÎNNOIT, *adj.* innové, renouvelé, mis à neuf, restauré, rafraîchi.

Plur. *sans art.* innoirĭ ; — *avec l'art.* innoirile.

ÎNNOITOR, *s. m.* innovation.

Plur. *sans art.* innoitorĭ ; — *avec l'art.* innoitoriĭ.

ÎNNOITURĂ, *s. f.* innovation, nouveauté, renouvellement. *Innoitura păceĭ* (Mir. Cost.), le renouvellement de la paix. || *S'au timplat treĭ innoiturĭ de Domnĭ* (Mir. Cost.), il y a eu trois changements de Princes. || *Firea neamuluĭ e lacomă la innoiturĭ* (Mir. Cost.), c'est dans le caractère de la race d'aimer les changements.

Plur. *sans art.* innoiturĭ ; — *avec l'art.* innoiturile.

ÎNNOMOLI (a se), *vr.* s'embourber. || *Cine nu vrea să se innomolească, de noroiu să se ferească* (A. Pann); qui ne veut pas s'embourber, doit se garer de la boue.

Conj. *Ind. pr.* mĕ innomolesc. — *Imparf.* mĕ innomoliam. — *Pas. déf.* mĕ innomoliĭ. — *Pl. q. parf.* mĕ innomolisem. — *Fut. pr.* mĕ voiŭ innomoli. — *Cond. pr.* m'aş innomoli. — *Impér.* innomolesce, innomoliţĭ. — *Subj. pr.* să mĕ innomolesc, să te innomolescĭ, să se innomolească. — *Inf. pr.* a innomoli. — *Part. pr.* innomolind. — *Part. pas.* innomolit.

ÎNNOMOLIRE, *s. f.* action de s'embourber. || embourbement.

ÎNNOMOLIT, *adj.* embourbé.

F. Gram. *f. s.* innomolită ; — *m. pl.* innomoliţĭ ; — *f. pl.* innomolite.

ÎNNOPTA (a), *v. imp.* 1° venir (en parlant de la nuit), tomber (en parlant du soir). || 2° passer la nuit. 1° *Innopteazĕ*, la nuit vient. || *Abia innoptase*, la nuit était à peine tombée. || *Fiind-că innopta, se hotărîră ca toţĭ să se culce* (N. Bogd.); comme la nuit venait, ils décidèrent que tous se coucheraient. || 2° *Aŭ innoptat într'un sat*, ils ont passé la nuit dans un village.

ÎNNOPTAT, *adv.* sur le soir, très tard. || *Ce căutaţĭ aşa innoptat pe la casele creştinilor?* (A. Odob.) Que cherchez-vous si tard chez les gens?

Conj. *Ind pr.* innoptez. — *Inf. pr.* a innopta. — *Part. pr.* innoptând. — *Part. pas.* innoptat.

ÎNNOPTATE (pe —), *loc. adv.* sur le soir, à la tombée de la nuit.

ÎNNOROI (a), *v.* tacher de boue, remplir de boue, crotter, souiller.

Conj. *Ind. pr.* innoroiesc. — *Inf. pr.* a innoroi. — *Part. pr.* innoroind. — *Part. pas.* innoroit.

ÎNNOROIRE, *s. f.* action de tacher de boue, de crotter, de souiller.

ÎNNOROIT, *adj.* taché de boue, rempli de boue, crotté, souillé.

F. Gram. *f. s.* innoroită ; — *m. pl.* innoroiţĭ ; — *f. pl.* innoroite.

ÎNNOT, *l. adv. p.* în not, à la nage, en nageant. || *Trece innot dincolo* (I. Creanga), il passe à la nage de l'autre côté (de la rivière).

ÎNNOTA (a), *v.* nager. || *Ah! calul meŭ nu poate să calce şi pămîntul şi mările să 'nnoate!* (V. Alex.) Ah! mon cheval ne peut pas franchir le monde au galop et les mers à la nage.

Conj. *Ind. pr.* innot. — *Imparf.* innoiam. — *Pas. déf.* innoiaĭ. — *Pl. q. parf.* innoisem. — *Fut. pr.* voiŭ innota. — *Cond. pr.* aş innota. — *Impér* innoată, innotaţĭ. — *Subj. pr.* să innoĭ, să innoţĭ, să innoate. — *Inf. pr.* a innota. — *Part. prés.* innotând. — *Part. pas.* innotat.

ÎNNOTARE, *s. f.* action de nager. || natation.

ÎNNOTAT, *s. n.* nage, natation.

ÎNNOURA (a se), *vr.* se couvrir de nuages, s'obscurcir, s'assombrir, s'attrister. || *Iar se innoură a ploaie*, le temps se couvre de nouveau.

Conj *Ind pr.* se innourează. — *Inf. pr.* a se innoura. — *Part. pr.* innourându-se. — *Part. pas.* innourat.

ÎNNOURARE, *s. f.* action de se couvrir de nuage, de s'obscurcir, de s'assombrir, de s'attrister.

ÎNNOURAT, *adj.* couvert de nuages, obscurci, assombri, attristé. || *Cu frunteă innourată* (Al. Odob.), le front assombri.

F. Gram. *f. s.* innourată ; — *m. pl.* innouraţĭ ; — *f. pl.* innourate.

ÎNNOURAT, *adv.* sombrement. || *Dacă 'l vezĭ adesea gândind innourat* (D. Ollan.); si tu la vois souvent rêvant d'un air sombre.

ÎNNUMĂRA (a), *v.* compter. || *Innumără florile cari cad* (DELAVR.), il compte les fleurs qui tombent. || V. a număra.

INOCENT, *adj.* innocent. || V. nevinovat.

F. GRAM. *f. s.* inocentă ;—*m. pl.* inocenţi ; —*f. pl.* inocente.

INOCENŢĂ, *s. f.* innocence. || V. nevinovaţie.

INOCULA (a), *v.* innoculer.

CONJ. *Ind. pr.* inoculez. — *Inf. pr.* a inocula. — *Part. pr.* inoculând. — *Part. pas.* inoculat.

INOCULARE, *s. f.* action d'innoculer. || innoculation.

INOCULAT, *adj.* innoculé.

F. GRAM. *f. s.* inoculată ; — *m. pl.* inoculaţi ; — *f. pl.* inoculate.

INOCULAŢIE *et* **inoculaţiune**, *s. f.* innoculation.

PLUR. *sans art.* inoculaţii *et* inoculaţiuni ; — *avec l'art.* inoculaţiile *et* inoculaţiunile.

ÎNODA (a), *v.* V. a înnoda.

ÎNODOR, *adj.* inodore.

F. GRAM. *f. s.* inodoră ; — *m. pl.* inodori ; — *f. pl.* inodore.

INOFENSIV, *adj.* inoffensive.

F. GRAM. *f. s.* inofensivă ; — *m. pl.* inofensivi;— *f. pl.* inofensive.

ÎNOI (a), V. a înnoi.

ÎNOMENIRE, *s. f. (anc.)* incarnation.

ÎNOMOLI (a), *v.* V. a înnomoli.

INOPORTUN, *adj.* inopportun.

F. GRAM. *f. s.* inoportună ;—*m. pl.* inoportuni;— *f. pl.* inoportune.

ÎNOPTA (a), *v.* V. a înnopta.

ÎNORA (a se), *v.* V. a se înnoura.

INOROG *s. m.* 1⁰ *(anc.)* licorne. || 2⁰ rhinocéros.

ÎNOROI (a), *v.* V. a înnoroi.

ÎNOTA (a), *v.* V. a înnota.

INOVA (a), *v.* innover.

CONJ. *Ind. pr.* inovez. — *Inf. pr.* a inova. — *Part. pr.* inovând. — *Part. pas.* inovat.

INOVARE, *s. f.* action de innover. || innovation.

PLUR. *sans art.* inovări ; — *avec l'art.* inovările.

INOVAŢIE *et* **inovaţiune**, *s. f.* innovation.

PLUR. *sans art.* inovaţii *et* inovaţiuni ; — *avec l'art.* inovaţiile *et* inovaţiunile.

INOVAT, *adj.* innové.

F. GRAM. *f. s.* inovată ; — *m. pl.* inovaţi ; — *f. pl.* inovate.

INOVATOR, *s. m.* innovateur.

PLUR. *sans art.* inovatori ; — *avec l'art.* inovatorii.

ÎNRĂDĂCINA (a), *v.* enraciner.

CONJ. *Ind. pr.* înrădăcinez. — *Imparf.* înrădăcinam. — *Part. déf.* înrădăcina.—*Pl. q. parf.* înrădăcinasem. — *Fut. pr.* voiŭ înrădăcina. — *Cond. pr.* aş înrădăcina. — *Impér.* înrădăcinează, înrădăcinaţi. — *Subj. pr.* să înrădăcinez, să înrădăcinezi, să înrădăcineze.— *Inf. pr.* a înrădăcina. — *Part. pr.* înrădăcinând. — *Part. pas.* înrădăcinat.

ÎNRĂDĂCINA (a se), *vr.* s'enraciner, s'invétérer.

ÎNRĂDĂCINARE, *s. f.* action d'enraciner, de s'enraciner, de s'invétérer. || enracinement.

ÎNRĂDĂCINAT, *adj.* enraciné, invétéré.

F. GRAM. *f. s.* înrădăcinată ; —*m. pl.* înrădăcinaţi ; — *f. pl.* înrădăcinate.

ÎNRĂFTURAT, *adj.* *[Trans.]* pomponné. || *Înşelat şi 'nrăfturat, cum e bun de încălecat* (P. POP.) ; sellé, pomponné, bon à monter.

F. GRAM. *f. s.* înrăfturată ; — *m. pl.* înrăfturaţi ; — *f. pl.* înrăfturate.

ÎNRĂMURA (a se), *vr.* pousser des branches, devenir touffu. || *Trebuie să taie neîncetat vîrfurile, ca să se înrămureze pomul* (A. PANN), on doit élaguer sans cesse les bouts des branches pour rendre l'arbre plus touffu.

CONJ. *Ind. pr.* se înrămurează. — *Inf. pr.* a se înrămura. — *Part. pr.* înrămurând. — *Part. pas.* înrămurat.

ÎNRĂMURARE, *s. f.* action de pousser des branches, de devenir touffu.

ÎNRĂMURAT, *adj.* couvert de branches, devenu touffu.

F. GRAM. *f. s.* înrămurată ;— *m. pl.* înrămuraţi ;— *f. pl.* înrămurate.

ÎNRĔUTĂŢI (a), *v.* rendre méchant, rendre mauvais.

CONJ. *Ind. pr.* înrĕutăţesc.—*Imparf.* înrĕutăţiam.— *Pas. déf.* înrĕutăţii. — *Pl. q. parf.* înrĕutăţisem. — *Fut. pr.* voiŭ înrĕutăţi. — *Cond. pr.* aş înrĕutăţi.— *Impér.* înrĕutăţească, înrĕutăţiţi. — *Subj.* să înrĕutăţesc, să înrĕutăţeşci, să înrĕutăţească. — *Inf. pr.* a înrĕutăţi. — *Part. pr.* înrĕutăţind. — *Part. pas.* înrĕutăţit.

ÎNRĔUTĂŢI (a se), *vr.* devenir méchant, devenir mauvais. || empirer. || se pervertir.

ÎNREUTĂŢIRE, *s. f.* action de rendre et de devenir méchant ou mauvais, action d'empirer, de se pervertir.

ÎNRĔUTĂŢIT, *adj.* devenu mauvais, devenu méchant, plein de méchanceté. || perverti, pervers. || *Urmând cu înrĕutăţită viclenie planul lor* (AL. ODOB.), poursuivant leur plan avec une fourberie perverse. || *Gluma înrĕu-*

tăţită a stăpânuluĭ sĕŭ (Al. Odob.), la cruelle plaisanterie de son maître.

F. Gram. *f. s.* înrĕutăţită; — *m. pl.* înrĕutăţiţĭ; — *f. pl.* înrĕutăţite.

ÎNRĚI (a se), *vr.* *[Mold.]* empirer, devenir mauvais, devenir méchant. || se pervertir, devenir pervers. || *Rana mergea înrĕindu-se*, la blessure allait en empirant. || *S'a înrĕit lumea*, le monde s'est perverti. || *Codrul se 'ndesesce, drumul se 'nrĕiesce* (P. Pop.); le forêt s'épaissit, le chemin devient mauvais.

Conj. *Ind. pr.* se înrĕesce — *Imp. pr.* a se înrĕi. — *Part. pr.* înrĕindu-se. — *Part. pas.* înrĕit.

ÎNRĚIRE, *s. f.* action de devenir mauvais, de devenir méchant, d'empirer. || perversion.

ÎNRĚIT, *adj.* devenu mauvais ou méchant, perverti, pervers.

F. Gram. *f. s.* înrĕită; — *m. pl.* înrĕiţĭ; — *f. pl.* înrĕite.

INREGIMENTA (a), *v.* enrégimenter.

Conj. *Ind. pr* inregimentez. — *Inf. pr.* a inregimenta —*Part. pr.* inregimentând.—*Part. pas.* inregimentat.

INREGIMENTARE, *s. f.* action d'enrégimenter.

INREGIMENTAT, *adj.* enrégimenté.

F. Gram. *f. s.* inregimentată; — *m. pl.* inregimentaţĭ; — *f. pl.* inregimentate.

INREGISTRA (a), *v.* enregister.

Conj. *Ind. pr.* inregistrez.— *Inf. pr.* a inregistra.— *Part. pr.* inregistrând. — *Part. pas.* inregistrat.

ÎNREGISTRARE, *s. f.* action d'enregistrer. || enregistrement.

ÎNREGISTRAT, *adj.* enregistré.

F. Gram. *f. s.* inregistrată; — *m. pl.* inregistraţĭ; — *f. pl.* inregistrate.

INREGISTRĂTOR, *s. m.* enregistreur.

ÎNRÎURI (a), *v.* influer, influencer, exercer une influence.

Conj. *Ind. pr.* înrîuresc. — *Imparf.* înrîuriam.— *Pas. déf.* înrîurii. — *Pl. q. parf.* înrîurisem. — *Fut. pr.* voiŭ înrîuri.—*Cond. pr.* aş înrîuri. — *Impér.* înrîuresce, înrîuriţĭ. — *Subj. pr.* să înrîuresc, să înrîurescĭ, să înrîurească. — *Inf. pr.* a înrîuri. — *Part. pr.* înrîurind. — *Part. pas.* înrîurit.

ÎNRÎURIRE, *s. f.* action d'influer, d'influencer. || influence.

Plur. *sans art.* înrîurirĭ; — *avec l'art.* înrîuririle.

ÎNRODI (a), *v. imp.* produire (des fruits). || rendre fécond, féconder. || *Ţinuturile luĭ înrodiaŭ portocale*, son pays produisait des oranges. || *Soarele milostiv înrodesce brazda* (N. Balc.), le soleil bienfaisant féconde le sillon.

Conj. *Ind. pr.* înrodesc. — *Inf. pr.* a înrodi. — *Part. pr.* înrodind. — *Part. pas.* înrodit.

ÎNRODIRE, *s. f.* action de produire (des fruits) || action de rendre fécond, de féconder.

INROLA (a), *v.* enrôler.

Conj. *Ind. pr.* inrolez. — *Inf. pr.* inrola. — *Part. pr.* inrolând. — *Part. pas.* inrolat.

INROLARE, *s. f.* action d'enrôler. || enrôlement.

Plur. *sans art.* inrolărĭ; —*avec l'art.* inrolările.

INROLAT, *adj.* enrôlé.

F. Gram. *f. s.* inrolată; — *m. pl.* inrolaţĭ; — *f. pl.* inrolate.

ÎNROŞI (a), *vr.* rougir, devenir rouge. || teindre en rouge. || *De-a sângeluĭ vĕrsare pămêntul se înroşia* (C. Negruzzi), la terre était rougie du sang versé.

Conj. Se conjugue comme a se roşi.

ÎNROŞIRE, *s. f.* action de rougir, de devenir rouge. || rougeur.

ÎNROŞIT, *adj.* devenu rouge, rougi, teint en rouge.

F. Gram. *f. s.* înroşită; — *m. pl.* înroşiţĭ; — *f. pl.* înroşite.

ÎNROTAT, *adj.* qui fait la roue, qui est tout rond. || *Păunul înrotat*, le paon qui fait la roue. || *Măr înrotat* (P. Pop.), pomme toute ronde.

F. Gram. *f. s.* înrotată; — *m. pl.* înrotaţĭ; — *f. pl.* înrotate.

1. **ÎNS** *et* **însu**, *pron.* même. || *Eŭ însu-mĭ*, moi-même — *Tu însu-ţĭ*, toi-même. — *El însu-şĭ*, lui-même. — *Ea însă-şi*, elle-même. — *Noĭ înşi-ne*, nous-mêmes. — *Voĭ înşi-vĕ*, vous-mêmes. — *Eĭ însi-şĭ*, eux-mêmes.

2. **ÎNS** *et* **însu**, *pron.* lui-même, lui. || *Toate printr'insul sau făcut*, c'est par lui que tout s'est fait.

ÎNS, *s. m.* *(usité seulement au plur. masc.)* personne, individu. || *Doĭ inşĭ se duceau la tîrg*, deux individus s'en allaient au marché.

ÎNSĂ, *conj.* mais, cependant, toutefois. || *Omul însă-ĭ vită bună* (D. Ollan.), mais l'homme est une bonne bête.

ÎNSĂCSĂNA (a), *v.* *(fam.)* ensacher, mettre dans un sac, fourrer dans un sac (P. Ispirescu).

ÎNSĂILA (a), *v.* faufiler (une étoffe).

Conj. *Ind. pr.* insăilez. — *Inf. pr.* a insăila. — *Part. pr.* insăilând. — *Part. pas.* insăilat.

ÎNSĂILARE, *s. f.* action de faufiler. || faufilage.

ÎNSĂILAT, *s. n.* faufilage.

ÎNSĂILAT, *adj.* faufilé.

F. Gram. *f. s.* insăilată; — *m. pl.* insăilaţĭ; — *f. pl.* insăilate.

ÎNSĂMĂRAT, *adj.* bâté. || *Pleacă Costea la*

Galați cu cătirii 'nsămărați (P. Pop.), Costea part pour Galatz avec des mulets bâtés.

ÎNSĂNĂTOȘA (a se), *v.* V. a se însănătoși.

ÎNSĂNĂTOȘI (a se), *vr.* recouvrer la santé, se remettre, aller bien. || *De când nu te am văzut, m'am însănătoșit;* depuis que je ne t'ai vu, j'ai recouvré la santé.

ÎNSĂNĂTOȘIRE, *s. f.* action de recouvrer la santé. || rétablissement (de la santé), guérison.

ÎNSĂNĂTOȘIT, *adj.* remis, rétabli, guéri.

F. Gram. *f. s.* însănătoșită; — *m. pl.* însănătoșiți; — *f. pl.* însănătoșite.

ÎNSÂNGERAT, *adj* sanglant, couvert de sang, ensanglanté. || *Numai ochii i se mișcau în cap, roșietici, însângerați* (N. Gane); on ne voyait remuer dans son visage que ses yeux, rouges, ensanglantés.

F. Gram. *f. s.* însângerată; — *m. pl.* însângerați; — *f. pl.* însângerate.

ÎNSĂRCINA (a), *v.* charger *(au propr. et au fig.).*

Conj. *Ind. pr.* însărcinez. — *Imparf.* însărcinam. — *Pas. déf.* însărcinai. — *Pl. q. parf.* însărcinasem. — *Fut. pr.* voiŭ însărcina. — *Cond. pr.* aș însărcina — *Impér.* însărcinează, însărcinați. — *Subj. pr* să însărcinez, să însărcinezi, să însărcineze. — *Inf. pr.* a însărcina. — *Part. pr.* însărcinând. — *Part. pas.* însărcinat.

ÎNSĂRCINA (a se), *vr.* charger, se charger *(au propr. et au fig.)* || *Atît s'a însărcinat țara și atît s'a jăfuit* (Zil. Rom.), on a si lourdement chargé le pays d'impôts et on l'a tant dépouillé. || *S'a însărcinat cu scrisoarea mea,* il s'est chargé de ma lettre.

ÎNSĂRCINARE, *s. f.* action se charger. || charge. || mission.

ÎNSĂRCINAT, *adj.* chargé *(au propr. et au fig.).* || *O femeie însărcinată,* une femme enceinte.

F. Gram. *f. s.* însărcinată; — *m. pl.* însărcinați; — *f. pl.* însărcinate.

ÎNSĂRCINATĂ, *adj. fém.* enceinte. || *Peste câteva zile împărăteasa s'a simțit însărcinată* (P. Ispir.), quelques jours après la reine s'aperçut qu'elle était enceinte. || V. însărcinat.

ÎNSCÂRBIRE, *s. f.* dégoût.

ÎNSCÂRBIT, *adj.* V. scârbit.

F. Gram. *f. s.* înscârbită; — *m. pl.* înscârbiți; — *f. pl.* înscârbite.

ÎNSCĂUNA (a), *v.* mettre sur le trône.

ÎNSCĂUNARE, *s. f.* avènement au trône.

ÎNSĂXĂNA (a), *v.* V. a însăcsăna.

ÎNSCEPTRAT, *adj.* qui porte le sceptre. || *În mâna-i înscepterată* (M. Emin.), dans sa main qui tient le sceptre.

F. Gram. *f. s.* înscepterată; — *m. pl.* înscepterați; — *f. pl.* înscepterate.

ÎNSCHIMBA (a se), *vr.* se changer, changer de vêtements.

ÎNSCIINȚA (a), *v.* V. a înștiința.

ÎNSCRIE (a), *v.* inscrire.

Conj. Se conjugue comme a scrie.

ÎNSCRIERE, *s. f.* action d'inscrire. || inscription.

Plur. *sans art.* inscrieri; — *avec l'art.* inscrierile.

INSCRIPȚIE *et* **inscripțiune**, *s. f.* inscription.

Plur. *sans art.* inscripții *et* inscripțiuni; — *avec l'art.* inscripțiile *et* inscripțiunile.

ÎNSCRIS, *adj.* inscrit. || *Deschid sfânta carte unde se află înscrisă glaria României* (N. Balc.), j'ouvre le livre sacré où est écrite la gloire de la Roumanie.

F. Gram. *f. s.* înscrisă; — *m. pl.* înscriși; — *f. pl.* inscrise.

ÎNSCRIS, *s. n.* écrit, billet, reçu, acte, papier, déclaration. || *Era mai bine să vă luăm înscris la mână,* il était mieux de vous demander un reçu.

Plur. *sans. art.* înscrisuri; — *avec l'art.* înscrisurile.

ÎNSDRĂVĂNI (a se), *vr.* V. a se înzdrăvăni.

INSECTĂ, *s. f.* insecte.

Plur. *sans art.* insecte; — *avec l'art.* insectele.

1. **ÎNȘELA** (a), *v.* seller. || *Fêt-Frumos înșelă și infrînă calul* (P. Ispir.), le Prince Charmant mit la selle et le frein au cheval. || V. a înșeua.

2. **ÎNȘELA** (a), *v.* tromper, abuser de, induire en erreur, frauder, user d'artifice, duper. || tricher. || séduire. || *Înșală pe toată lumea,* il trompe tout le monde. || *A înșela buna credința cuiva,* abuser de la confiance de quelqu'un. || *Nu înșela la joc,* ne triche pas au jeu. || *A înșela o fată,* séduire une jeune fille. || Loc. *Un înșală moarte,* un trompe la mort.

Conj. *Ind. pr.* înșel, înșeli, înșală — *Imparf.* înșelam. — *Pas. déf.* înșelai. — *Pl. q. parf.* înșelasem. — — *Fut. pr.* voiŭ înșela. — *Cond. pr.* aș înșela. — *Impér.* înșală, înșelați. — *Subj. pr.* să înșel, să înșeli, să înșele. — *Inf. pr.* a înșela. — *Part. pr.* înșelând. — *Part. pas.* înșelat.

ÎNȘELA (a se), *vr.* se tromper, s'abuser, être dans l'erreur, se duper soi-même. || tromper. || *Se înșeală,* il s'a buse. || *Așa se 'nșeală copii,* c'est ainsi qu'on trompe les enfants.

ÎNȘELĂCIUNE, *s. f.* tromperie, fraude. || mensonge, imposture, tricherie.

Plur. *sans art.* înșelăciuni; — *avec l'art.* înșelăciunile.

1. **ÎNȘELAT**, *adj.* sellé. || V. înșeuat.

2. **ÎNȘELAT**, *adj.* trompé, abusé, induit en

erreur. || dupé. || triché. || séduit. || *Inșelat de somn*, envahi par le sommeil.

F. Gram. *f. s.* inșelată; — *m. pl.* inșelați; — *f. pl.* inșelate.

ÎNȘELĂTOARE, *s. f.* trompeuse.

ÎNȘELĂTOR, *s. m.* trompeur.

Plur. *sans art.* inșelători; — *avec l'art.* inșelătorii.

ÎNȘELĂTOR, *adj.* trompeur, décevant. || *Nu te încrede 'n fericire că-i un vis inșelător* (C. Konaki); ne te fie pas au bonheur, car c'est un rêve décevant.

F. Gram. *f. s.* inșelătoare; — *m. pl.* inșelători; — *f. pl.* inșelătoare.

ÎNȘELĂTORIE, *s. f.* tromperie, duperie, tricherie. || *Indată i-a venit în minte că poate să fie vre-o inșelatorie din partea feteĭ care nu vrea să se mărite după dînsul* (I. G. Sbiera), il lui vint aussitôt à l'esprit que ce pouvait être une tromperie de la jeune fille qui ne voulait pas l'épouser.

Plur. *sans art.* inșelătorii; — *avec l'art.* inșelătoriile.

ÎNȘELĂTORUL, *s. m. avec l'art. (pop.)* le Diable.

ÎNSEMNA (a), *v.* marquer, faire une marque. || noter, tenir compte de. || signifier, vouloir dire, avoir le sens de. || remarquer, faire attention. || marquer au fer rouge. || *Insemnase zioa oștilor ungureșcĭ și munteneșcĭ să ĭasă în țară* (Mir. Cost.), il avait fixé le jour où les troupes hongroises et valaques devaient entrer dans le pays (en Moldavie). || *Decĭ și eŭ așa le am însemnat* (N. Costin), c'est pourquoi je les ai notés ainsi. || *Insemnează, cititorule* (Șinkai); remarque bien, lecteur. || *Toată ziulica 'l muncĭră gândurile și nu se domirĭa de loc, ca ce să insemneze un asemenea vis;* toute la journée il fut inquiet et il ne pouvait s'expliquer ce que signifiait un pareil rêve. || *Stofa moale însemna maĭ bine formele trupuluĭ* (S. Nad.), l'étoffe molle dessinait mieux les formes du corps. || *Insemnă spre el* (Țichind.), il visa de son côté.

Conj. Se conjugue comme a semna.

ÎNSEMNARE, *s. f.* action de marquer, de noter, de signifier, etc. || marque, signe, note, inscription. || signification. || remarque. || prix, valeur, importance. || *Insemnarea acestor declarațiunĭ*, la signification ou l'importance de ces déclarations.

Plur. *sans art.* insemnărĭ; — *avec l'art.* insemnările.

1. **ÎNSEMNAT**, *adj.* marqué, noté, fixé, désigné. || *Decĭ, după zioa pusă, la locul insemnat cu toțiĭ adunându-se* (Cantem.); donc, le jour fixé, ils se réunirent tous à l'endroit désigné. || *Anul aicĭ însemnat*, l'année qui est ici notée.

2. **ÎNSEMNAT**, *adj.* marqué d'un signe. || *Om insemnat*, homme marqué d'un signe, se dit de tout homme qui a un défaut, c'est-à-dire qui est louche, borgne, boiteux, qui a une loupe, une tache sur la figure, etc. — *De omul insemnat să fugĭ* (Hinț.), il faut se défier d'un homme qui est marqué d'un signe. — *Să te ferească Dumnezeŭ de om insemnat!* Que Dieu te préserve d'un homme marqué d'un signe. || *Advocațiĭ sunt un neam rĕutăcĭos; eĭ trebuesc insemnațĭ ca fie-care om să-ĭ cunoască* (I. Slav.); les avocats sont une race méchante; on doit les marquer d'un signe afin que chacun puisse les reconnaître.

3. **ÎNSEMNAT**, *adj.* insigne, remarquable, éminent, important, notable. || *Un om insemnat*, un homme eminent. — *O scriere insemnată*, un ouvrage remarquable.

F. Gram. *f. s.* insemnată; — *m. pl.* insemnați; — *f. pl.* insemnate.

ÎNSEMNĂTATE *s. f.* importance, haut prix, valeur. || *Insemnătatea faptelor*, l'importance des faits.

ÎNSENINA (a se), *vr.* devenir serein, se rasséréner. || *Indată ce cerul se insenină*, dès que le ciel se fut rasséréné. || *I se insenină fața*, sa figure se rasséréna.

Conj. *Ind. prés.* se insenină. — *Imparf.* se insenina. — *Pas. déf.* să insenină. — *Pl. q. parf* se inseninase. — *Fut. pr.* se va insenina. — *Cond. pr.* s'ar insenina. — *Subj pr.* să se insenineze. — *Inf. pr.* a se insenina. — *Part. pr.* inseninându-se. — *Part. pas.* inseninat.

ÎNSENINARE, *s. f.* action de devenir serein, de se rasséréner. || rassérénement.

ÎNSENINAT, *adj.* devenu serein, rasséréné.

F. Gram. *f. s.* inseninată; — *m. pl.* inseninați; — *f. pl.* inseninate.

ÎNȘEPTI (a), *v.* septupler.

INSERA (a), *v.* insérer.

Conj. *Ind. pr.* inserez. — *Inf. pr.* a insera. — *Part pr.* a insera. — *Part. pas.* inserat.

ÎNSERA (a), *v. imp.* venir (en parlant du soir). || *Insera*, la soir venait, la nuit tombait. || *A început să insereze*, le soir commence à venir. || *Când inseră bine*, quand le soir fut tout-à-fait venu. || *Unde insereazā acolo doarme*, il dort là où le soir le surprend. || *A mas pe unde a 'nserat*, il a passé la nuit là où le soir l'avait trouvé. || *O dată inserară la un sat*, une fois le soir les surprit dans un village.

Conj. *Ind. pr.* insereazā. — *Imparf.* insera. — *Pas. déf.* inseră. — *Pl. q. parf.* inserase. — *Fut. pr.* va insera. — *Cond. pr.* aș insera. — *Sub. pr.* să insereze. — *Inf. pr.* a insera. — *Part. pr.* inserând. — *Part. pas.* inserat.

ÎNSERA (a se), *vr.* venir (en parlant du soir). || *Când se inseră*, quand le soir vint. || V., a insera.

ÎNSERAT (pînă —) *loc. adv.* jusqu'au soir. || *Pînă inserat Pârvu își ridicase casa ca să pribijească* (A. Odob.); jusqu'au soir Pârvu avait tout préparé pour prendre la route de l'exil.

ÎNSERATE (pe), *loc. adv.* vers le soir, le soir.

ÎNSERATELE (pe —), *loc. adv.* V. pe inserate.

INSERȚIE *et* **inserțiune**, s. *f.* insertion.

Plur. *sans art.* inserții et inserțiuni, — *avec l'art.* inserțiile et inserțiunile.

ÎNSETA (a) *v.* avoir soif, être altéré. || *Cine va bea din apa acea nu va inseta în veci*, celui qui boira de cette eau n'aura jamais soif.

ÎNSETARE, s. *f.* action d'avoir soif, d'être altéré.

ÎNSETAT, *adj.* assoiffé altéré. || *A fi însetat*, être assoiffé, avoir soif, *(au fig.)* désirer ardemment. || *Flămânzi și insetați au scăpat* (N. Costin), mourants de faim et de soif ils ont échappé. || *Meseniĭ încântați rămas-au ascultându-l, flămânzi și insetați* (V. Alex.); les convives charmés, sont restés, à l'écouter, sans boire ni manger. || *A treia zi s'a întâlnit și cu cel maĭ mic dintre frați și 'ĭ a spus și luĭ ca să măie iapa maĭ tare că 'ĭ însetată foarte* (I. G. Sbiera), le troisième jour il rencontra aussi le plus jeune des frères et il lui dit également de pousser plus vite la jument, car elle est très altérée. || *Peste câmpul insetat* (N. Gane), sur la campagne desséchée (qui a soif d'eau). || *Insetate sunt de a invinge legiunile române* (Vis. Doch.), les légions roumaines sont impatientes de vaincre.

F. Gram. *f. s.* insetată; — *m. pl.* insetați; — *f. pl* insetate.

ÎNSETOȘA (a), *v.* avoir soif, être pris par la soif. || *Noaptea când insetoșează, sticle și oale visează*; la nuit, quand il a soif, il rêve de bouteilles et de brocs.

Conj. *Ind. pr.* însătoșez. — *Inf. pr.* a însătoșa. — *Part. pr.* însătoșând. — *Part. pas.* însătoșat.

ÎNSĂTOȘARE, s. *f.* action d'avoir soif, d'être altéré.

F. Gram. *f. s.* insetoșată; — *f. pl.* insetoșați; — *m. pl.* insetoșate.

ÎNȘEUA (a), *v.* seller, mettre la selle. || *Pe murgul 'l înșeua* (P. Pop.), il sellait le cheval.

Conj. *Ind. pr.* se înșeueze. — *Inf. pr.* a înșeua. — *Part. pr.* înșeuând. — *Part. pas.* înșeuat.

ÎNȘEUAT, *adj.* sellé.

F. Gram. *f. s.* înșeuată; — *m. pl.* înșeuați; — *f. pl.* înșeuate.

ÎNȘFĂCA (a), *v.* *[Mold.]* prendre, saisir, empoigner. || *Ilie îĭ înșfăcă toporul din mână*, Elie lui prit brusquement la hache des mains. || *Și odată mi 'ți o înșfăcă ci, unul de o mână și altul de cea-l'altă, și haĭ!* (I. Creanga) Et d'un coup il les empoigna l'un dans une main, l'autre dans l'autre main, et le voilà parti. || *Îĭ înșfacă mâinile ca în clește* (S. Nad.), il lui saisit les mains comme dans un étau. || *Înșfăcându-l în brațele sale puternice*, le saisissant dans ses bras vigoureux. || *Un lup ese... repede înșfacă oaia și cu ea fuge în pădure* (A. Naum); un loup sort... saisit rapidement la brebis et s'enfuit avec elle dans la forêt. || *Înșfăcăm noĭ ce maĭ avem și ne ducem* (I. Creanga), nous prenons rapidement ce qui nous reste nous en allons.

Conj. *Ind. pr.* înșfac. — *Imparf.* înșfăcam. — *Pas. déf.* înșfăcaĭ. — *Pl. q. parf.* înșfăcasem. — *Fut. pr.* voiŭ înșfăca. — *Cond. pr.* aș înșfăca. — *Impér.* înșfacă, înșfăcați. — *Subj. pr.* să înșfac. — *Inf. pr.* a înșfăca. — *Part. pr.* înșfăcând. — *Part. pas.* înșfăcat.

ÎNȘFĂCARE, s. *f.* action de prendre, de saisir, d'empoigner. || empoignement.

ÎNȘFĂCAT, *adj.* pris, saisi, empoigné.

F. Gram. *f. s.* înșfăcată; — *m. pl.* înșfăcați; — *f. pl.* înșfăcate.

ÎNȘINE, *pr. pers. 1-ère pers. pl.* nous-mêmes. || V. ins.

INSINUA (a), *v.* insinuer.

Conj. *Ind. pr.* insinuez. — *Inf. pr.* a insinua. — *Part. pr.* insinuând. — *Part. pas* insinuat.

INSINUAȚIE *et* **insinuațiune**, s. *f.* insinuation.

Plur. *sans art.* insinuații *et* insinuațiuni; — *avec l'art.* insinuațiile *et* insinuațiunile.

ÎNȘIRA (a), *v.* enfiler. || mettre à la file, aligner. || Loc. *A înșira la minciuni*, enfiler des mensonges. || *A înșira multe și mărunte*, dire toute sorte de choses à la file avec beaucoup de détails.

Conj. *Ind. pr.* înșir, înșirĭ, înșiră. — *Imparf.* înșiram. — *Pas. déf.* înșiraĭ. — *Pl. q. parf.* înșirasem. — *Fut. pr.* voiŭ înșira. — *Cond. pr.* aș înșira. — *Impér.* înșiră, înșirați. — *Subj. pr.* să înșir, să înșirĭ, să înșire. — *Inf. pr.* a înșira. — *Part. pr.* înșirând. — *Part. pas.* înșirat.

ÎNȘIRA (a se), *v.* se mettre en file, s'aligner, se ranger, se mettre à la queue leu-leu. || *S'a înșirat oastea* (N. Costin), l'armée s'est rangée. || *Gând se înșira cu gând în capul seu* (I. Slav.), les pensées se succédaient dans son esprit. || Loc. *Înșiră-te, mărgărite*; enfile-toi, perle (expr. des contes populaires, employée pour dire qu'un récit n'en finit plus).

ÎNȘIRARE, s. *f.* action d'enfiler, de mettre à la file, d'aligner. || enfilement. || alignement. || enfilade. || enchaînement, suite. || *Înșirarea acestor evenimente*, l'enchaînement de ces événements. || *O înșirare de vorbe goale*, une enfilade de mots vides.

ÎNȘIRAT, *adj.* enfilé, rangé, mis en rang, mis à la file, aligné. || Loc. *A avea zile înșirate cu ață* (P. Ispir.), végéter, vivre au jour le jour, traîner son existence.

F. Gram. *f. s.* înșirată; — *m. pl.* înșirați; — *f. pl.* înșirate.

ÎNȘIRUI (a), *v.* mettre en file. || V. a înșira.

Conj. *Ind pr.* înșiruesc. — *Inf. pr.* a înșirui.— *Part. pr.* înșiruind.—*Part. pas.* înșirui.

ÎNȘIRUI (a se), *vr.* se mettre en file. || V. a se înșira.

ÎNȘIRUIRE, *s. f.* action de mettre en file. || înșirare.

ÎNȘIRUIT, *adj.* rangé en file. || *Cocorii umblă înșiruiți* (P. Ispir.), les grues vont en file.

F. Gram. *f. s.* înșiruită; — *m. pl.* înșiruiți; — *f. pl.* înșiruite.

INSISTA (a), *v.* insister. || V. a stărui.

Conj. *Ind. pr.* insist. — *Inf. pr.* a insista. — *Part. pr.* insistând. — *Part. pas.* insistat.

INSISTARE, *s. f.* action d'insister.

INSISTENȚĂ, *s. f.* insistence. || stăruință.

Plur. *sans art.* insistențe; — *avec l'art.* insistențele.

ÎNSMĂLTAT, *adj.* émaillé.

F. Gram. *f. s.* însmălțată; — *m. pl.* însmălțați; — *f. pl.* însmălțate.

INSOLAȚIE *et* insolațiune, *s. f.* insolation.

INSOLENT, *adj.* insolent. || V. obraznic.

F. Gram. *f. s.* insolentă; — *m. pl.* insolenți; — *f. pl.* insolente.

INSOLENȚĂ, *s. f.* insolence. || V. obrăznicie.

Plur. *sans. art.* insolențe; — *avec l'art.* insolențele.

ÎNȘOMOLTĂCI (a), *v.* || entortiller. || *Alta nu-i de făcut de cât să înșomoltăcim motanul ista cu nisce petece* (I. Creanga), il n'y a pas autre chose à faire que d'entortiller ce chat dans des chiffons.

ÎNSOȚI (a), *v.* accompagner, escorter. || joindre, apparier, accoupler. || allier, unir, marier.

Conj. *Ind. pr.* insoțesc. — *Imparf.* insoțiam. — *Pas. déf.* insoții. — *Pl. q. parf.* insoțisem. — *Fut. pr.* voiu insoți. — *Cond. pr.* aș insoți. — *Impér.* insoțesce, insoțiți. — *Subj. pr.* să insoțesc, să insoțesci, să insoțească. — *Inf. pr.* a insoți. — *Part. pr.* insoțind — *Part. pas.* insoțit.

ÎNSOȚI (a se), *vr.* se joindre, s'accoupler, s'unir, se faire camarade, se lier. || épouser. || *Fiesce-care cu cine se însoțesce se asemănă*, chacun ressemble à celui qu'il fréquente. || *Spune-mi cu cine te însoțesci, să'ți spun cine esci*; dis-moi qui tu hantes, je te dirai qui tu es. || *Se însoți cu fața cea mai mică* (P. Ispir.), il épousa la plus jeune des filles.

ÎNSOȚIRE, *s. f.* action d'accompagner, d'escorter, de joindr, d'accoupler, d'allier, d'unir de marier. || union, compagnie. || alliance. || mariage. || *Căci însoțirea prăvale pe amor către cădere* (C. Konaki), car le mariage tue l'amour (pousse l'amour à sa perte). || *La însoțirea lor* (P. Ispir.), à leur mariage.

Plur. *sans art.* însoțiri; — *avec l'art.* însoțirile.

ÎNSOȚIȚII, *s. m. pl. avec l'art.* les époux.

ÎNSOȚITOR, *s. m.* celui qui accompagne, compagnon.

Plur. *sans art.* însoțitori;— *avec l'art.* însoțitorii.

ÎNSPĂIMA (a), *v.* V. a înspăimînta.

ÎNSPĂIMÎNTA (a), *v.* effrayer, épouvanter, terrifier, répandre la terreur.

Conj. *Ind. pr.* inspăimint. — *Imparf.* inspăimintam.—*Pas. déf.* inspăimintat. — *Pl. q. parf.* inspăimintasem. — *Fut. pr.* voiu inspăimînta. — *Cond. pr.* aș inspăimînta.— *Impér.* inspăimintă, inspăimintați. — *Subj. pr.* să inspăimint, să inspăiminți, să inspăimînte.—*Inf. pr* a inspăimînta.— *Par. pr.* inspăimintând.—*Part. pas.* inspăimintat.

ÎNSPĂIMÎNTA (a se), *vr.* s'effrayer, s'épouvanter. || *Deprinderile orășeanului îi sunt atîta Joi-Mariș de care se inspăimîntă și fuge* (Gr. Jip.), les habitudes des citadins sont pour lui autant d'épouvantails dont il s'effraye et se sauve.

ÎNSPĂIMÎNTARE, *s. f.* action d'effrayer, d'épouvanter, de terrifier, de répandre la terreur. || effroi, épouvante, terreur.

ÎNSPĂIMÎNTA, *adj.* effrayé, épouvanté, terrifié.

F. Gram. *f. s.* inspăimîntată; — *m. pl.* inspăimîntați; —*f. pl.* inspăimîntate.

ÎNSPĂIMÎNTATOR, *adj.* effrayant, épouvantable, terrifiant.

F. Gram. *f. s.* inspăimîntătoare; — *m. pl.* inspăimîntători; — *f. pl.* inspăimîntătoare.

ÎNSPĂIMÎNTAT, *adj.* effrayé, épouvanté, terrifié.

F. Gram. *f. s.* inspăimîntată; — *m. pl.* inspăimîntați;—*f. pl.* inspăimîntate.

INSPECTA (a), *v.* inspecter.

Conj. *Ind. pr.* inspectez. — *Inf. pr.* a inspecta.— *Part. pr.* inspectând.—*Part. pas.* inspectat.

INSPECTARE, *s. f.* action d'inspecter. || inspection.

Plur. *sans art.* inspectări; — *avec l'art.* inspectările.

INSPECȚIE *et* inspecțiune, *s. f.* inspection.

Plur. *sans art.* inspecții *et* inspecțiuni; — *avec l'art.* inspecțiile *et* inspecțiunile.

INSPECTOARĂ, *s. f.* inspectrice.

PLUR. *sans art.* inspectoare; — *avec l'art.* inspectoarele.

INSPECTOR, *s. m.* inspecteur.

PLUR. *sans art.* inspectorĭ; — *avec l'art.* inspectorii.

ÎNSPICAT, *adj.* se dit d'un cheval bai ou noir dont la robe est mélangée de poils blancs.

ÎNSPINAT, *adj.* piqué par une épine. || *Un picĭor dinapoĭ este înspinat* (ȚICHIND.), il a été piqué par une épine à une patte de derrière.

F. GRAM. *f. s.* inspinată; — *m. pl.* inspinaţĭ; — *f. pl.* inspinate.

INSPIRA (a), *v.* inspirer.

CONJ. *Ind. pr.* inspir. — *Inf. pr.* inspira. — *Part. pr.* inspirând.—*Part. pas* inspirat.

INSPIRARE, *s. f.* action d'inspirer. || inspiration.

PLUR. *sans art.* inspirărĭ; — *avec l'art.* inspirările.

INSPIRAT, *adj.* inspiré.

F. GRAM. *f. s.* inspirată; — *m. pl.* inspiraţĭ; — *f. pl.* inspirate.

INSPIRĂTOR, *adj.* inspirateur.

F. GRAM. *f. s.* inspirătoare;— *m. pl.* inspiratorĭ;— *f. pl.* inspirătoare.

INSPIRAȚIE *et* **inspirațiune**, *s. f.* inspiration.

PLUR. *sans art.* inspiraţiĭ *et* inspiraţiunĭ; — *avec l'art.* inspiraţiile *et* inspiraţiunile.

INSPIRATOR, *s. m.* inspirateur, celui qui inspire.

F. GRAM *sans art.* inspirăţorĭ; — *avec l'art.* inspirătoriĭ.

ÎNSPIȚA (a), *v.* mettre des raies à une roue.

ÎNSPONCA, (a), *v.* [*Mold.*] attacher avec des agrafes, agrafer.

ÎNSPRINCENAT, *adj.* sourcilleux. || *Insprincenaţĭ ştejarĭ* (. KONAKI), des chênes sourcilleux.

F. GRAM. *f. s.* insprincenată; — *m. pl.* insprincenaţĭ; —*f. pl.* insprincenate.

ÎNSPRE, *prép.* vers, du côté de. || *Înspre mine*, de mon côté. || *Înspre munţĭ*, vers les montagnes. || *Înspre uşă sta în picĭoare un om 'nalt şi posomorit*, vers la porte un homme grand et sombre se tenait debout. || V. spre.

ÎNSPULBERAT, *adj.* V. spulberat.

ÎNSPUMAT, *adj.* couvert d'écume. || écumant. || *Vin înspumat* (DELAVR.), vin écumant. || *Caiĭ lor aleargă alăturea 'nspumaţĭ* (M. EMIN.), leurs chevaux courent à côté couverts d'écume.

F. GRAM. *f. s.* inspumată; — *m. pl.* inspumaţĭ; — *f. pl.* inspumate.

INSTALA (a), *v.* installer.

CONJ. *Ind. pr.* instalez.— *Inf. pr.* a instala.— *Part. pr.* instalând.— *Part. pas.* instalat.

INSTALA (a se) *vr.* s'installer.

INSTALARE, *s. f.* action d'installer. || installation.

PLUR. *sans art.* instalărĭ; — *avec l'art.* instalările.

INSTALAT, *adj.* installé.

F. GRAM. *f. s.* instalată; — *m. pl.* instalaţĭ; — *f. pl.* instalate.

INSTANȚĂ, *s. f.* instance *(t. de jurisprud.)* || *Instanţele judecătoreşcĭ*, les instances judiciaires. || *O fost condamnat în prima instanţă*, il a été condamné en première instance.

PLUR. *sans art.* instanţe; — *avec l'art.* instanţele.

INSTANTANEŬ, *adj.* instantané.

F. GRAM. *f. s.* instantaneă;—*m. pl.* instantaneĭ;— *f. pl.* instantanee.

ÎNSTĂRI (a), *v.* rendre riche, enrichir.

CONJ. *Inp. pr.* instăresc.—*Inf. pr.* a instări.—*Part. pr.* instărind.— *Part. pas.* instărit.

ÎNSTĂRIT, *adj.* rendu riche, enrichi.

F. GRAM. *f. s.* instărită;— *m. pl.* instăriţĭ;— *f. pl.* instărite.

ÎNSTELAT, *adj.* étoilé. || *Cerul instelat*, le ciel rempli d'étoiles.

F. GRAM. *f. s.* instelată; — *m. pl.* instelaţĭ; — *f. pl.* instelate.

INSTIGA (a) *v.* instiguer.

INSTIGARE, *s. f.* action d'instiguer. || instigation.

PLUR. *sans art.* instigărĭ; — *avec l'art.* instigările.

INSTIGAȚIE şi instigațiune, *s. f.* instigation.

PLUR. *sans art.* instigaţiĭ *et* instigaţiunĭ; — *avec l'art.* instigaţiile *et* instigaţiunile.

INSTIGĂTOR, *s. m.* instigateur.

PLUR. *sans art.* instigătorĭ; — *avec l'art.* instigătorii.

ÎNSTIMAT, *adj.* orné de pierres précieuses. || *(au fig.)* orné, paré, doué. || *Înstimată cu blândeţe* (C. KONAKI), douée de douceur.

F. GRAM. *f. s.* instimată;— *m. pl* instimaţĭ; — *pl. f.* instimate.

ÎNȘTIINȚA (a), *v.* avertir, prévenir, informer, faire savoir, annoncer, faire connaître, notifier, donner avis, publier, communiquer, mander. || *Se duse de 'l înştiinţă*, il alla l'avertir.

CONJ. *Ind. pr.* înştiinţez. — *Imparf.* înştiinţăm. — *Pas. déf.* înştiinţaĭ.—*Pl. q. parf.* înştiinţasem.—*Fut. pr.* voiŭ înştiinţa.— *Cond. pr.* aş înştiinţa.— *Impér.*

înștiințează, înștiințați. — *Subj. pr.* să înștiințez, să înștiințezi, să înștiințeze.—*Inf. pr.* a înștiința.—*Part. pr.* înștiințând.— *Part. pas.* înștiințat.

ÎNȘTIINȚARE, *s. f.* action de prévenir, d'avertir, de notifier, etc. || avis, information, avertissement, notification.

PLUR. *sans art.* înștiințări; — *avec l'art.* înștiințările.

ÎNȘTIINȚAT, *adj.* averti, prevénu.

F. GRAM. *f. s.* înștiințată; — *m. pl.* înștiințați, — *f. pl.* înștiințate.

INSTINCT, *s. n.* instinct.

PLUR. *sans art.* instincte; — *avec l'art.* instinctele.

INSTINCTIV, *adj.* instinctif.

F. GRAM. *f. s.* instinctivă; — *m. pl.* instinctivi; — *f. pl.* instinctive.

INSTINCTIV, *adv.* instinctivement.

INSTITUI (a), *v.* instituer.

CONJ. *Ind. pr.* instituesc. — *Inf. pr.* a institui. — *Part. pr.* instituind.— *Part. pas.* instituind.

INSTITUIRE, *s. f.* action d'instituer. || institution.

PLUR. *sans art.* instituiri; — *avec l'art.* instituirile.

INSTITUIT, *adj.* institué.

F. GRAM. *f. s.* instituită; — *m. pl.* instituiți; — *f. pl.* instituite.

INSTITUT, *s. n.* institut.

PLUR. *sans art.* institute; — *avec l'art.* institutele.

INSTITUȚIE et **instituțiune**, *s. f.* institution.

PLUR. *sans art.* instituții *et* instituțiuni; — *avec l'art.* instituțiile *et* instituțiunile.

INSTITUTOARA, *s. f.* institutrice (maîtresse d'école dans les villes).

PLUR. *sans art.* institutoare; — *avec l'art.* institutoarele.

INSTITUTOR, *s. m.* instituteur (maître d'école dans les villes).

PLUR. *sans art.* institutori; — *avec l'art.* institutorii.

ÎNSTRAINA (a), *v.* aliéner. || rendre étranger, écarter de soi. || *A înstrăina o parte din averea sa*, aliéner une partie de sa fortune. || *A înstrăinat copii de la dinsul*, il a écarté de lui ses enfants.

CONJ. *Ind. pr.* înstrămez.—*Imparf.* înstrăinam. — *Pas. déf.* înstrăinai. — *Pl. q. parf.* înstrăinasem. — *Fut. pr.* voiu înstrăina. — *Cond. pr.* aș înstrăina. — *Impér.* înstrăinează, înstrămați. — *Subj. pr.* să înstrămez, să înstrămezi, să înstrămeze.—*Inf. pr.* a înstrăina.— *Part. pr.* înstrămând.—*Part. pas.* înstrăinat.

ÎNSTRAINA (a se), *vr.* s'exiler, s'expatrier. || quitter son lieu natal pour aller se fixer ailleurs. || *Fugiau și se înstrăinau* (N. COSTIN), ils fuyaient et s'expatriaient. || *La vîrsta de 15 ani m'am înstrăinat din casa părintească* (ZIL. ROM.), à l'âge de 15 ans j'ai quitté la maison paternelle. || *Cu oștirile împreună se înstrăinară la Rosia și doui din Boierii țăreĭ* (ZIL. ROM.); en même temps que les armées deux boyards roumains quittèrent le pays pour aller s'établir en Russie.

ÎNSTRĂINARE, *s. f.* 1° action d'aliéner. || aliénation. || 2° action de s'exiler, de s'expatrier, de quitter son lieu natal. || exil, départ définitif. || *Înstrăinarea de la sat*, départ définitif du village pour s'installer dans un autre village ou dans une ville.

PLUR. *sans art.* înstrăinări; — *avec l'art.* înstrăinările.

ÎNSTRAINAT, *adj.* 1° aliéné. || 2° exilé, expatrié. || 3° seul, sans famille, sans parents. || 4° étranger à. || *Ceĭ înstrăinațĭ*, ceux qui ont quitté leur endroit natal ou leur pays. || *Eĭ traĭau înstrăinațĭ de lume* (A. ODOB.), ils vivaient loin du monde, étrangers au monde.

F. GRAM. *f. s.* înstrăinat; — *m. pl.* înstrăinați; — *f. pl.* înstrăinate.

ÎNSTRÎMTA (a), *v.* V. a strîmta.

ÎNSTRÎMTAT, *adj.* étroit, rétréci. || *P'o strîmtată potecă, înstrîmtată și boltită* (P. POP.); par un sentier étroit, étroit et voûté (de verdure) || V. strîmt *et* strîmtat.

INSTRUCȚIE *et* instrucțiune, *s. f.* instruction. || *Instrucțiunea publică*, l'instruction publique. || *A primit instrucțiile trebuincioase*, il a reçu les instructions nécessaires. || *Judecător de instrucție*, juge d'instruction.

PLUR. *sans art.* instrucții *et* instrucțiuni; — *avec l'art.* instrucțiile *et* instrucțiunile.

INSTRUCTIV, *adj.* instructif.

F. GRAM. *f. s.* instructivă; — *m. pl.* instructivi; *f. pl.* instructive.

INSTRUCTOR, *s. m.* instructeur.

PLUR. *sans art.* instructori; — *avec l'art.* instructorii.

INSTRUI (a), *v.* instruire. donner l'instruction. || instruire (une affaire).

CONJ. *Ind. pr.* instruesc. — *Imparf.* instruiam. — *Pas. déf.* instruii. — *Pl. q. parf.* instruisem.— *Subj. pr.* să instruesc, să instruesci, să instrueasă. — *Inf. pr.* a instrui. — *Part. pr.* instruind. — *Part. pas.* instruit.

INSTRUI (a se), *vr.* s'instruire. || *Iĭ plăcea să se instrueasă despre toate*, il aimait à être au courant de tout.

INSTRUIRE, *s. f.* action d'instruire, de donner l'instruction. || action d'instruire une affaire. || instruction.

F. GRAM. *f. s.* instruită; — *m. pl.* instruiți; — *f. pl.* instruite.

INSTRUIT, *adj.* instruit.

F. GRAM. *f. s.* instruită; — *m. pl.* instruiți; — *f. pl.* instruite.

INSTRUMENT, *s. n.* instrument.

PLUR. *sans art.* instrumente; — *avec l'art.* instrumentele.

INSTRUMENTAL, *adj.* instrumental.

F. GRAM. *f. s.* instrumentală; — *m. pl.* instrumentali; — *f. pl.* instrumentale.

ÎNSTRUNA (a), *v.* 1⁰ tendre une corde, bander. || 2⁰ serrer la gourmette (d'un cheval). || *Şi aşa incepu Apolon a'şi instruna lira* (P. Ispir); et ainsi Apollon se mit à tendre les cordes de sa lyre. || *A instruna arcul*, bander l'arc.

Conj *Ind. pr.* instrun. — *Imparf.* instrunam. — *Pas. déf.* instrunai. — *Pl. q. parf.* instrunasem. — *Fut. pr.* voiŭ instruna. — *Cond. pr.* aş instruna. — *Impér.* instrună, instrunaţi. — *Subj. pr.* să instrun, să instruni, să instrune.—*Inf. pr.* a instruna.—*Part. pr.* instrunând. — *Part. pas.* instrunat.

ÎNSTRUNARE, *s. f.* action de tendre une corde, de bander. || 2⁰ action de serrer la gourmette d'un cheval.

ÎNSU, *pr. et s.* V. în s.

INSUBORDINAT, *adj.* insubordonné.

F Gram *f. s.* insubordinată; — *m. pl.* insubordinaţi: — *f. pl.* insubordinate.

INSUBORDINAŢIE *et* **insubordinaţiune**, *s. f.* insubordination.

ÎNSUFLA (a), *v.* inspirer, suggérer. || *A insufla frica*, inspirer la crainte. || *Kiajna imbărbăta pe Romănĭ cu vorbe linguşitoare, pe Turcĭ cu bogate făgăduĭele, şi le insufla tutulor aspra sa voinicie* (A. Odob.); Kiajna encourageait les Roumains par des paroles flatteuses, les Turcs en leur faisant de belles promesses, et elle faisait passer dans l'âme de tous son âpre vaillance.

Conj. *Ind. pr.* insuflu, insufli, insuflă. — *Imparf.* insuflam. — *Pas. déf.* insuflai. — *Pl. q. parf.* insuflasem.—*Fut. pr.* voiŭ insufla.—*Cond. pr.* aş insufla.— *Impér.* insuflă, insuflaţi.—*Subj. pr.* să insuflă, să insufli, să insufle.— *Inf. pr.* a insufla. — *Part. pr.* insuflând.—*Part. pas* insuflat.

ÎNSUFLARE, *s. f.* action d'inspirer, de suggérer. || inspiration, suggestion.

Plur. *sans art.* insuflărĭ; — *avec l'art.* insuflările.

ÎNSUFLEŢI (a), *v.* animer, vivifier, donner le vie, faire revivre, animer, encourager.

Conj. *Ind. pr.* insufleţesc.— *Imparf.* insufleţiam.— *Pas déf.* insufleţii.—*Pl. q. parf.* insufleţisem.—*Fut. pr.* voiŭ insufleţi.— *Cond. pr.* aş insufleţi. — *Impér.* insufleţesce, insufleţiţi. — *Subj. pr.* să insufleţesc, să insufleţeşcĭ, să insufleţească.— *Inf. pr.* a insufleţi. — *Part. pr.* insufleţind. — *Part. pas.* insufleţit.

ÎNSUFLEŢI (a se), *vr.* s'animer, revenir à la vie, reprendre courage.

ÎNSUFLEŢIRE, *s. f.* action d'animer, de vivifier, etc. || vie, animation, excitation, encouragement. || *La plante, cuibŭrĭ, inimĭ, el dă insufleţire;* c'est lui qui donne la vie aux plantes, aux nids, aux cœurs. || *La care luam parte cu cea maĭ mare insufleţire* (I. Creangă); auxquels nous prenions part avec le plus grand plaisir.

Plur. *sans art.* insufleţirĭ; — *avec l'art.* insufleţirile.

ÎNSUFLEŢIT, *adj.* animé, vivifié, encouragé. || *Fiinţe insufleţite*, des êtres animés.

F. Gram. *f. s.* insufleţită; — *m. pl.* insufleţiţĭ; — *f. pl.* insufleţite.

ÎNSUFLEŢITOR, *adj.* vivifiant, vivificateur.

F. Gram. *f. s.* insufleţitoare;—*m. pl.* insufleţitorĭ; — *f. pl.* insufleţitoare.

INSULĂ, *s. f.* île.

Plur. *sans art.* insule; — *avec l'art.* insulele

INSULAR, *s. m.* insulaire.

Plur. *sans art.* insularĭ; — *avec l'art.* insularii.

INSULTA (a), *v.* insulter.

Conj. *Ind. pr.* insult.—*Inf. pr.* a insulta.— *Part. pr.* insultând. — *Part. pas.* insultat.

INSULTĂ, *s. f.* insulte.

Plur *sans. art.* insulte; — *avec l'art.* insultele.

INSULTAT, *adj. et s.* insulté.

F. Gram. *f. s* insultată; — *m. pl.* insultaţĭ; — *f. pl.* insultate.

INSULTĂTOR, *s. m.* insulteur.

Plur. *sans art.* insultătorĭ; — *avec l'art.* insultătorii.

INSULTĂTOR, *adj.* insultant.

F. Gram. *f. s.* insultătoare; — *m. pl.* insultătorĭ; — *f. pl.* insultătoare.

ÎNSUMA (a), *v.* faire la somme, additionner, totaliser.

Conj. *Ind. pr.* insumez — *Imparf.* insumam. — *Pas déf.* insumai. — *Pl. q. parf.* insumasem. — *Fut. pr.* voiŭ insuma — *Cond. pr.* aş insuma. — *Impér.* insumează, insumaţi.— *Subj. pr.* să insumez, să insumezĭ, să insumeze. — *Inf. pr.* a insuma. — *Part. pr.* insumând. — *Part. pas.* insumat.

ÎNSUMARE, *s. f.* action de faire la somme, d'additionner, de totaliser. || totalisation.

ÎNSUMAT, *adj.* totalisé.

F. Gram. *s. f.* insumată; — *m. pl.* insumaţĭ; — *f. pl.* insumate.

ÎNSUMĬ, *pron.* moi-même. || V. în s.

INSUPORTABIL, *adj.* insupportable. || V. nesuferit.

F. Gram. *f. s.* insuportabilă; — *m. pl.* insuportabilĭ; — *f. pl.* insuportabile.

ÎNSURA (a), *v.* marier (se dit pour les hommes). || *A insurat pe fiul seu*, il a marié son fils.

Conj. *Ind. pr.* insor, insorĭ, insoară. — *Imparf.* insuram. — *Pas. déf.* insurai. — *Pl. q. parf.* insurasem. — *Fut. pr.* voiŭ insura. — *Cond. pr.* aş insura. — *Impér.* insoară, insuraţi. — *Subj. pr.* să insor, să insorĭ, să insoare. — *Inf. pr.* a insura. — *Part. pr.* insurând. — *Part. pas.* insurat.

ÎNSURA (a se), *vr.* se marier (se dit des garçons), prendre femme. || *Când te insorĭ, să te insorĭ, iar nu să te măriţĭ*; quand on se marie, il faut prendre femme et non pren-

dre un mari (il faut quand on se marie choisir une femme qui ne porte pas les culottes). || *Gandul teu se 'nsoară cu-a mea dorinţă* (V. ALEX.), ta pensée s'unit avec mon désir. || Loc. *A însura cismele* = *A căputa cismele.*

ÎNSURARE, *s. f.* action de marier, de se marier. || mariage.

ÎNSURAT, *s. n.* à marier (en parlant d'un garçon). || *Are dor de insurat*, il a le désir de se marier. || *'I arde de insurat*, il brûle d'envie de se marier. || *Şi aşa crescură copiiĭ maĭ cu chiu, maĭ cu vaĭ, pînă ce ăl maĭ mare se făcu de insurat* (P. ISPIR.); les enfants grandirent ainsi, tant bien que mal, jusqu'à ce que l'aîné fut bon à marier.

ÎNSURAT, *adj.* marié (en parlant d'un garçon). || *De insurat*, à marier, mariable. — *E de insurat*, il est à marier. — *Nu e de însurat*, il n'est pas mariable. — *Dacă nu m'am însurat eu, când am fost de însurat, apoĭ la vremea asta ţi-aĭ găsit să mĕ însor* (I. CREANGA); si je ne me suis pas marié quand j'étais d'âge à me marier, ce n'est pas maintenant que je songerai à le faire.

F. GRAM. *f. s.* insurată; — *m. pl.* insuraţĭ; — *f. pl.* insurate.

ÎNSURĂŢEL, *s. m.* jeune marié, nouveau marié.

PLUR. *sans art.* insurăţeĭ; — *avec l'art.* insurăţeiĭ.

ÎNSURĂTOARE, *s. f.* mariage. || *Când i veni vremea de însurătoare* (P. ISPIR.), quand le moment vint de le marier. || *Iĭ se făcuse de însurătoare*, le temps de le marier était venu. || *Insurătoarea rĕmâne baltă* (CONV. LIT.), le mariage tomba dans l'eau.

INSURGENT, *s. m.* insurgé.

PLUR. *sans art.* insurgenţĭ; — *avec l'art.* insurgenţiĭ.

ÎNŞURUBA (a), *v.* V. a înşurupa.

ÎNŞURUPA (a), *v.* visser.

CONJ. *Ind. pr.* înşurupez. — *Inf. pr.* a înşurupa. — *Part. pr.* înşurupând. — *Part. pas.* înşurupat.

ÎNŞURUPARE, *s. f.* action de visser.

ÎNŞURUPAT, *adj.* vissé.

F. GRAM. *f. s.* înşurupată; — *m. pl.* înşurupaţĭ; — *f. pl.* înşurupate.

ÎNSURZI (a), *v.* devenir sourd. || *Doamne feresce de omul când insurzesce!* (A. PANN). Dieu vous garde d'un homme qui est devenu sourd !

CONJ. *Ind. pr.* insurzesc. — *Inf. pr.* a insurzi. — *Part. pr.* insurzind. — *Part. pas.* insurzi.

ÎNSUŞĬ, *pron. p.* lui-même, eux-mêmes. || *A fi galben că însuşĭ frica*, être pâle comme la peur elle-même. || V. ins.

ÎNSUŞI (a 'şi), *v.* s'approprier, prendre pour soi, s'arroger. || s'identifier.

CONJ. *Ind. pr.* 'mĭ insuşesc. — *Imparf.* 'mĭ insuşiam. — *Pas. déf.* 'mĭ insuşiĭ. — *Pl. q. parf.* 'mĭ insuşisem. — *Fut. pr.* 'mĭ voiŭ insuşi. — *Cond. pr.* 'mi aş insuşi. — *Impér.* insuşesce-ţĭ, insuşiţi-vĕ. — *Subj. pr.* să 'mĭ insuşesc, să 'ţĭ insuşescĭ, să se insuşească. — *Inf. pr.* a 'şĭ insuşi. — *Part. pr.* insuşindu-şĭ. — *Part. pas.* insuşit.

ÎNSUŞIETATE, *s. f.* propriété (d'une chose). || *Să ştiĭ însă că cine ĭa apă din fontâna acea cade îndată mort jos, numaĭ, când este soarele cruce amiază-zi, 'şĭ pĭerde fontâna insuşietatea aceasta* (I. G. SBIERA); sache seulement que quiconque prend de l'eau de cette fontaine tombe mort aussitôt, mais, quand le soleil est à son apogée, la fontaine perd cette propriété.

ÎNSUŞIRE, *s. f.* action de s'approprier, de s'arroger, de s'identifier. || propriété (d'une chose), appropriation, identification. || qualité.

PLUR. *sans art.* insuşirĭ; — *avec l'art.* insuşirile.

INSUŞIT, *adj.* propre, spécial, particulier. || *Epoca, în care trăim, poartă semne însuşite şi vrednice de mirare* (G. ASAKI); l'époque dans laquelle nous vivons porte des signes qui lui sont propres et qui sont dignes d'admiration.

F. GRAM. *f. s.* insuşită; — *m. pl.* insuşiţĭ; — *f. pl.* insuşite.

ÎNSUTI (a), *v.* centupler. || *În loc de a ne scade rĕul, ne 'l insutesc* (C. KONAKI); au lieu de diminuer notre mal, ils nous le centuplent.

CONJ. *Ind. pr.* insutesc. — *Inf. pr.* a insuti. — *Part. pr.* insutind. — *Part. pas.* insutit.

ÎNSUTI (a se), *vr.* se centupler. || *Fĭte-ce bob se insutise*, chaque grain s'était centuplé.

ÎNSUTIT, *adj.* centuplé.

F. GRAM. *f. s.* insutită; — *m. pl.* insutiţĭ; — *f. pl.* insutite.

INTACT, *adj.* intact.

F. GRAM. *f. s.* intactă; — *m. pl.* intacţĭ; — *f. pl.* intacte.

ÎNTĂIA (a), *v.* entailler, sculpter, graver.

ÎNTĂIARE, *s. f.* action d'entailler, de sculpter, de graver.

ÎNTĂIAT, *adj.* entaillé, sculpté. || *Pe columnă, de jos pînă sus, este întăiat cu meşteşug tot rĕsboiul cu Daciĭ*; sur la colonne, du bas jusqu'en haut, est sculptée avec art toute la guerre avec les Daces. || *O inscripţie în pĭatră întăiată*, une inscription gravée dans la pierre.

F. GRAM. *f. s.* întăiată; — *m. pl.* întăiaţĭ; — *f. pl.* întăiate.

ÎNTÂIETATE, *s. f.* priorité. || V. ântêietate.

ÎNTÂIŬ *et* întêiu, *adj. ord.* premier. || V. ântêiu.

ÎNTĂLNI (a), *v.* a întêlni.

ÎNȚĂRCA (a), *v.* sevrer. || priver. || faire perdre une habitude, déshabituer. || *A înțărca un copil*, sevrer un enfant. || *L'a înțărcat a nu maĭ merge unde adesea orĭ mergea* (Gol.), il l'a déshabitué d'aller là où il allait souvent. || Loc. *Unde dracul 'şĭ a înțărcat copiiĭ*, (*litt.* où le diable a sevré ses enfants), au diable vauvert, très loin. — *'Şĭ întinse hotarele împărățiĭ sale pe unde 'şĭ a înțărcat dracul copiiĭ* (P. Ispir.), il étendit extrêmement loin les bornes de son royaume. — *Eŭ nu's cărturar ca dumneata care aĭ umblat unde 'şĭ a înțărcat dracul copiiĭ* (V. Alex.), je ne suis pas un savant comme vous qui avez été un peu partout.

Conj. *Ind. pr.* înțarc, înțarcĭ, înțarcă. — *Imparf.* înțărcam. — *Pas. déf.* înțărcaĭ. — *Pl. q. parf.* înțărcasem. — *Fut. pr.* voiŭ înțărca. — *Cond. pr.* aş înțărca. — *Impér.* înțărcă, înțărcațĭ. — *Subj. pr.* să înțarc, să înțarcĭ, să înțerce. — *Inf. pr.* a înțărca. — *Part. pr.* înțărcând. — *Part. pas.* înțărcat.

ÎNȚĂRCARE, *s. f.* action de sevrer. || sevrage.

ÎNȚĂRCAT, *adj.* sevré.

F. Gram. *f. s.* înțărcată; — *m. pl.* înțărcațĭ; — *f. pl.* înțărcate.

ÎNȚĂRCAT, *s. n.* sevrage.

1. **ÎNTĂRI** (a), *v.* rendre dur, durcir, rendre ferme, affermir, rendre solide, solidifier. || fortifier, reconforter, raffermir.

2. **ÎNTĂRI** (a), *v.* fortifier, élever des fortifications.

3. **ÎNTĂRI** (a), *v.* légaliser, confirmer, certifier. || *Intăriră cu jurămînt a lor legătură*, ils scellèrent leur alliance par un serment. || *Scriseră o carte şi o intăriră*, ils firent un écrit et le certifièrent. || *Dumnezeŭ să te întărească în gândul ce aĭ pus de a nu maĭ strica pe boĭerĭ* (C. Negruzzi), que Dieu te fasse persister dans l'intention que tu as de ne plus persécuter les boyards. || *Binecuvîntarea părinților intăresce casele fiilor*, la bénédiction des parents consolide la maison des enfants.

Conj. *Ind. pr.* întăresc. — *Imparf.* întăriam. — *Pas. déf.* întăriĭ. — *Pl. q. parf.* întărisem. — *Fut. pr.* voiŭ întări. — *Cond. pr.* aş întări. — *Impér.* întăresce, întăriĭ. — *Subj. pr.* să întăresc, să întărescĭ, să întărească. — *Inf. pr.* a întări. — *Part. pr.* întărind. — *Part. pas.* întărit.

1. **ÎNTĂRI** (a se), *vr.* durcir, devenir dur, se solidifier, devenir solide, s'affermir, devenir ferme. || se fortifier, se reconforter, reprendre des forces.

2. **ÎNTĂRI** (a se), *vr.* se fortifier, s'entourer de fortifications.

3. **ÎNTĂRI** (a se), *vr.* se confirmer, se certifier. || *Ştirea s'a întărit*, la nouvelle s'est confirmée.

1. **ÎNTĂRIRE**, *s. f.* action de durcir, de solidifier, d'affermir, de fortifier, etc. || durcissement, solidification, affermissement, reconfort.

2. **ÎNTĂRIRE**, *s. f.* action de fortifier, d'élever des fortifications. || fortification.

3. **ÎNTĂRIRE**, *s. f.* action de légaliser de confirmer, de certifier. || légalisation, confirmation.

Plur. *sans art.* întăriri; — *avec l'art.* întăririle.

1. **ÎNTARIT**, *adj.* durci, affermi, solidifié, devenu solide. || fortifié, reconforté, raffermi.

2. **ÎNTARIT**, *adj.* fortifié, entouré de fortifications.

3. **ÎNTĂRIT**, *adj.* légalisé, confirmé, certifié.

F. Gram. *f. s.* întărită; — *m. pl.* întăriți; — *f. pl.* întărite.

ÎNTĂRÎTA (a), exciter, surexciter, mettre en colère. || monter quelqu'un contre un autre. || *A întărîtat poporul*, il a surexcité le peuple. || *Cănd maĭ încetaŭ, aceleaşĭ țipete reincepeau şi întărîtaŭ din noŭ lătratul lor* (Conv. Lit.); quand ils cessaient, les mêmes cris recommençaient et excitaient leurs aboiements.

Conj. *Ind. pr.* întărît. — *Imparf.* întărîtam. — *Pas. déf.* întărîtaĭ. — *Pl. q. parf.* întărîtasem. — *Fut. pr.* voiŭ întărîta. — *Cond. pr.* aş întărîta. — *Impér.* întărîtă, întărîțaĭ. — *Subj. pr.* să întărît, să întărîțĭ, să întărîte. — *Inf. pr.* a întărîta. — *Part. pr.* întărîtând. — *Part. pr.* întărîtat.

ÎNTĂRÎTA (a se, a 'şĭ), *vr.* s'exciter, se monter, se fâcher, se mettre en colère. || *A 'şĭ întărîta sângele* (Dict. Ac. Rom.), se faire du mauvais sang.

ÎNTĂRÎTARE, *s. f.* action d'exciter, de mettre en colère. || excitation.

ÎNTĂRÎTAT, *adj.* excité, surexcité, furieux.

F. Gram. *f. s.* întărîtată; — *m. pl.* întărîțaĭ; — *f. pl.* întărîtate.

ÎNTARITĂTOR, *adj.* qui excite, qui surexcite. || provocateur.

F. Gram. *f. s.* întărîtătoare; — *m. pl.* întărîtătorĭ; — *f. pl.* întărîtătoare.

1. **ÎNTĂRITOR**, *adj.* qui durcit, qui solidifie, qui affermit. || fortifiant, reconfortant.

2. **ÎNTĂRITOR**, *adj.* qui donne plus de force de résistance, plus de solidité, qui protège, qui défend. || *Lucrărĭ întăritoare*, travaux de défense.

3. **ÎNTARITOR**, *adj.* qui donne plus de force à un acte, qui confirme.

F. Gram. *f. s.* întăritoare; — *m. pl.* întăritorĭ; — *f. pl.* întăritoare.

ÎNTĂRITURĂ, *s. f.* retranchement, fortification.

Plur. *sans art.* întărîturĭ; — *avec l'art.* întărîturile.

ÎNTÁRTA (a se), *vr. [Mold.]* V. a se întărîta. || *Inima ta, în cele maĭ marĭ primejdiĭ, de dragoste se întărta* (C. Konaki); ton cœur, dans les plus grands périls, s'enflammait d'amour. || *Cu gând să mĕ 'ntarte* (V. Alex.); avec la pensée de m'irriter. || *Ne întărtăm la joc* (I. Creanga), nous nous entrainons à la danse.

ÎNTÂRZIA (a), *v.* retarder, être en retard. || *Ceasornicul întârziează*, la pendule retarde.

Conj. *Ind. pr.* întârziez. — *Inf. pr.* a întârzia. — *Part. pr.* întârziând. — *Part. pas.* întârziat.

ÎNTÂRZIA (a se), *vr.* se mettre en retard, s'attarder.

ÎNTÂRZIARE, *s. f.* retard.

Plur. *sans art.* întârziărĭ; — *avec l'art.* întârziările.

ÎNTÂRZIAT, *adj.* retardé, mis en retard, attardé.

F. Gram. *f. s.* întârziată; — *m. pl.* întârziațĭ; — *f. pl.* întârziate.

ÎNTÂRZIAT, *s. m.* celui qui est en retard, retardataire.

Plur. *sans art.* întârziațĭ; — *avec l'art.* întârziațiĭ.

ÎNTÂRZIERE, *s. f.* V. întârziare.

INTEGRAL, *adj.* intégral.

F. Gram. *f. s.* integrală; — *m. pl.* integralĭ, — *f. pl.* integrale.

INTEGRANT, *adj.* intégrant.

F. Gram. *f. s.* integrantă; — *m. pl.* integranțĭ; — *f. pl.* integrante.

INTEGRITATE, *s. f.* intégrité.

INTEGRU, *adj.* intègre.

F. Gram. *f. s.* integră; — *m. pl.* integrĭ; — *f. pl.* integre.

ÎNTÊIU, *adj. num. ord.* V. ântêiŭ.

ÎNTÈIETATE, *s. f.* priorité. || V. ântêiătate.

INTELECTUAL, *adj.* intellectuel.

F. Gram. *f. s.* intelectuală; — *m. pl* intelectualĭ; — *f. pl* intelectuale.

ÎNȚELEGE (a), *v.* 1° *(anc.)* apprendre. || 2° comprendre. || 1° *Înțelegênd Mihaĭ Vodă de cuprinsul țăriĭ Munteneschĭ* (Mir. Cost.), le prince Michel apprenant que la Valachie était envahie. || *Înțelegênd eĭ dară că Domnul este în cetățuie, au mers cu toțiĭ acolo* (Chr. Anon.); mais ayant appris que le prince était dans la forteresse, ils se dirigèrent tous de ce côté. || 2° *Am înțeles*, j'ai compris. || *Nu pot înțelege o dată cu capul*, il m'est impossible de comprendre. || *Nicĭ dracu n'ar înțelege nimic*, le diable lui-même n'y comprendrait rien.

Conj. *Ind. pr.* înțeleg, înțelegĭ, înțelege. — *Imparf.* înțelegeam. — *Pas. déf.* înțelesei. — *Pl. q. parf.* înțelesesem — *Fut. pr.* voiu înțelege. — *Cond. pr.* aș înțelege. — *Impér.* înțelege, înțelegețĭ. — *Subj. pr.* să înțeleg, să înțelegĭ, să înțeleagă. — *Inf. pr.* a înțelege. — *Part. pr.* înțelegênd. — *Part. pas.* înțeles.

ÎNȚELEGE (a se), *vr.* se comprendre, s'entendre. || *Se înțelegeaŭ foarte bine*, ils s'entendaient très bien, ils vivaient très bien ensemble. || *Se înțelege de la sine*, cela va de soi.

ÎNȚELEGERE, *s. f.* action de comprendre, de s'entendre. || compréhension, entente, accord. || *Aceste lucrurĭ rĕmân departe de înțelegerea lor*, ces choses restent loin de leur compréhension. || *De bună înțelegere, cu bună înțelegere*, d'un commun accord, à l'amiable.

ÎNȚELEGĂTOR, *adj.* qui comprend, raisonnable, judicieux.

F. Gram. *f. s.* înțelegătoare; — *m. pl.* înțelegătorĭ; — *f. pl.* înțelegătoare.

ÎNȚELENI, (a) *v.* être en friche, rester en friche. || être cloué sur place, *(au fig.)* rester stupéfait. || *N'aveau nicĭ plug, nicĭ boĭ, nicĭ țapă; pămîntul le înțelenia nespart.* Ils n'avaient ni charrue, ni bœuf, ni pioche; leur terre restait en friche sans être travaillé. || *Mahalaoa înțelenise îngropată în zăpadă*, le faubourg était comme engourdi sous une couche de neige. || *A înțelelenit vĕzênd această nenorocire*, il est resté stupéfié en voyant ce malheur.

Conj. *Ind. pr.* înțelenesce. — *Inf. pr.* a înțeleni. — *Part pr.* înțelenind. — *Part. pas.* înțelenit.

ÎNȚELENI (a se), *vr.* devenir en friche. || rester sur place sans pouvoir bouger, *(par. ext.)* s'embourber. || *Căruța s'a înțelenit pe drum*, la charette s'est s'embourbée en chemin.

ÎNȚELENIRE, *s. f.* action d'être en friche, de rester en friche. || action de rester stupéfait. || action de rester sur place sans pouvoir bouger.

ÎNȚELENIT, *adj.* en friche. || cloué sur place. || *Brăzdează voinicesce ogoru 'nțelenit* (N. Gane), ils labourent vaillamment le champ resté en friche.

F. Gram. *f. s.* înțelenită; — *m. pl* înțeleniți; — *f. pl.* înțelenite.

ÎNȚELEPCĬUNE, *s. f.* 1° *(anc.)* vertu, bonté. || 2° sagesse.

ÎNȚELEPT, *adj.* sage, raisonnable, intelligent, prudent, avisé.

F. Gram. *f. s.* înțeleaptă; — *m. pl.* înțelepțĭ; — *f. pl.* înțelepte.

ÎNȚELEPT, *s. m.* sage. || *Zece înțelepțĭ nu pot să descurce ceea ce un nebun a încurcat*, dix sages ne peuvent débrouiller ce qu'un fou a embrouillé. || *De nebun și de muĭere rea fie-ce înțelept fuge* (A. Pann), tout homme sage fuit un fou et une femme méchante.

Plur. *sans art.* înțelepțĭ; — *avec l'art.* înțelepțiĭ.

ÎNȚELEPȚESCE, *adj.* sagement, prudemment, raisonnablement, intelligemment. || *Înțelepțesce socotind*, jugeant sagement.

ÎNȚELEPȚI (a), *v.* rendre sage, assagir. || *Vrênd să'l înțelepțesc* (A. PANN), comme je voulais le rendre sage.

CONJ. *Ind. pr.* înțelepțesc. — *Inf. pr.* a înțelepți. — *Part. pr.* înțelepțind. — *Part. pas.* înțelepțit.

ÎNȚELEPȚI (a se), *vr.* devenir sage, s'assagir.

ÎNȚELEPȚIE, *s. f. (anc.)* sagesse, prudence (SP. MILESCU).

1. **ÎNȚELES**, *s. n. (anc.)* sagesse. || *Cheia înțelesului*, la Clé de la sagesse (titre d'un livre publié en 1678).

2. **ÎNȚELES**, *s. n.* sens. || *Dulcĕ euvinte ne'nțelese, insă pline de înțeles* (M. EMIN.); doux mots incompréhensibles, mais pourtant pleins de sens. || *De înțeles*, compréhensible. — *Căeĭ ades femeia înțelege și ce nu-i de înțeles* (D. OLLAN.), car souvent la femme comprend même ce qui n'est pas compréhensible.

PLUR. *sans art.* înțelesurĭ; — *avec l'art.* înțelesurile.

ÎNȚELES, *part. pas. de* a înțelege.

ÎNTELIGENT, *adj.* intelligent.

F. GRAM. *f. s.* inteligentă; — *m. pl.* inteligenți; — *f. pl.* inteligente.

ÎNTELIGENȚĂ, *s. f.* intelligence.

ÎNTĔLNI (a), *v.* rencontrer. || *'L am întĕlnit ierĭ*, je l'ai rencontré hier.

CONJ. *Ind. pr.* întĕlnesc. — *Imparf.* întĕlnĭam.— *Pas. déf.* întĕlnĭĭ. — *Pl. q. parf.* întĕlnisem. — *Fut. pr.* voiŭ întĕlni. — *Cond. pr.* aș întĕlni. — *Impér.* întĕlnesce, întĕlniți. — *Subj. pr.* să întĕlnesc, să întĕlnescĭ, să întĕlnească. — *Inf. pr.* a întĕlni. — *Part. pr.* întĕlnind. — *Part. pas.* întĕlnit.

ÎNTĔLNI (a se), *vr.* se rencontrer, s'aboucher, se heurter. || *De ĭubit, ne ĭubim, dar tot la anul ne întĕlnim* (A. PANN); nous nous aimons tant que nous nous rencontrons une fois pas an.

ÎNTĔLNIRE, *s. f.* action de rencontrer, de s'aboucher, de se heurter. || rencontre, entrevue, rendez-vous. || heurt, choc.

PLUR. *sans art.* întelnirĭ; — *avec l'art.* intelnirile.

ÎNTELNIȘ, *s. n.* rencontre.

ÎNTEMEIA (a), *v.* jeter les fondements, fonder, baser, établir. || *A întemeia o doctrină*, fonder une doctrine.

CONJ. *Ind. pr.* intemeiez.— *Imparf.* intemeiam.— *Pas. déf.* intemeiaĭ — *Pl. q. parf.* intemeiasem. — *Fut. pr.* voiŭ intemeia. — *Cond. pr.* aș intemeia. — *Impér.* intemeiază, intemeiați. — *Subj. pr.* să intemeiez, să intemeiezĭ, să intemeieze. — *Inf. pr.* a intemeia. — *Part. pr.* intemeiând. — *Part. pas.* intemeiat.

ÎNTEMEIA (a se) *vr.* se baser, s'appuyer, s'établir. || *Pe ce te întemeiezĭ?* Sur quoi te bases-tu?

ÎNTEMEIAT, *adj.* fondé, basé, établi, appuyé.

F. GRAM. *f. s.* intemeiată; — *m. pl.* intemeiațĭ; — *f. pl.* intemeiate.

ÎNTEMEIĂTOR, *s. m.* fondateur.

PLUR. *sans art.* intemeiătorĭ; — *avec l'art.* intemeiătoriĭ.

ÎNTEMEIERE, *s. f.* action de jeter les fondements, de fonder, de baser, d'établir. || fondation, base, établissement, création. || *Nicĭ una n'o știm cu întemeiere* (ZIL. ROM.), nous ne savons rien avec certitude.

PLUR. *sans art.* intemeierĭ; — *avec l'art.* intemeierile.

ÎNTEMNIȚA (a), *v.* mettre en prison, emprisonner, enfermer.

CONJ. *Ind. pr.* intemnițez. — *Inf. pr.* a intemnița. — *Part. pr.* intemnițând. — *Part. pas.* intemnițat.

ÎNTEMNIȚARE, *s. f.* action de mettre en prison, d'emprisonner, d'enfermer. || emprisonnement.

ÎNTEMNIȚAT, *adj.* mis en prison, emprisonné, enfermé.

F. GRAM. *f. s.* întemnițată; — *m. pl.* intemnițațĭ; — *f. pl.* intemnițată.

INTENDENT, *s. m.* intendant.

PLUR. *sans art.* intendenți; — *avec l'art.* intendenții.

INTENDENȚĂ, *s. f.* intendance.

INTENSITATE, *s. f.* intensité.

INTENSIV, *adj.* intensif.

F. GRAM. *f. s.* intensivă; — *m. pl.* intensivĭ; — *f. pl.* intensive.

INTENSIV, *adv.* intensivement.

INTENTA (a), *v.* intenter *(t. d. jur.)*. || *A intenta un proces*, intenter un procès.

CONJ. *Ind. pr.* intentez. — *Inf. pr.* a intenta. — *Part. pr.* intentând. — *Part. pas.* intentat.

INTENTARE, *s. f.* action d'intenter.

INTENȚIE *et* **intențiune**, *s. f.* intention.

PLUR. *sans art.* intențiĭ *et* intențiunĭ; — *avec l'art.* intențiile *et* intențiunile.

INTENȚIONAT, *adj.* intentionné.

F. GRAM. *f. s.* intenționată; — *m. pl.* intenționațĭ; — *f. pl.* intenționate.

ÎNȚEPA (a), *v.* piquer. || empaler.

CONJ. *Ind. pr.* înțep, înțepĭ, înțeapă. — *Imparf.* înțepam. — *Pas. déf.* înțepaĭ. — *Pl. q. parf.* înțepasem. — *Fut. pr.* voiŭ înțepa. — *Cond. pr.* aș înțepa. — *Impér.* înțeapă, înțepați. — *Subj. pr.* să înțep, să înțepĭ, să înțepe. — *Inf. pr.* a înțepa. — *Part. pr.* înțepând. — *Part. pas.* înțepat.

ÎNȚEPA (a se), *vr.* se piquer. || s'empaler. || se fâcher, prendre la mouche, se guinder, se pincer.

ÎNȚEPARE, *s. f.* action de piquer, de se fâcher, de prendre la mouche. || action d'empaler.

ÎNȚEPAT, *adj.* piqué. || fâché, qui a pris la mouche. || guindé, raide et renfrogné, pincé. || empalé. || *Ce remăĭ așa înțepat?* Pourquoi restes-tu ainsi pincé? || Loc. *Înțepat la minte*, vif d'esprit. — *Măĭ copile, mic de stat, dar la minte înțepat* (P. Pop.); eh! enfant, petit de taille, mais vif d'esprit. || *(pop.) Înțepat la limbă*, gris, ivre.

F. Gram. *f. s.* înțepată; — *m. pl.* înțepațĭ; — *f. pl.* înțepate.

ÎNȚEPĂTOR, *adj.* piquant.

F. Gram. *f. s.* înțepătoare; — *m. pl.* înțepătorĭ; — *f. pl.* înțepătoare.

ÎNȚEPĂTURĂ, *s. f.* piqûre.

Plur. *sans art.* înțepăturĭ; — *avec l'art.* înțepăturile.

ÎNȚEPENI (a), *v.* fixer, assujettir, consolider (en enfonçant), devenir rigide. || Loc. *A înțepeni pe loc*, rester cloué sur place.

Conj. *Inp pr.* înțepenesc. — *Inf. pr.* a înțepeni. — *Part. pr.* înțepenind. — *Part. pas.* înțepenit.

ÎNȚEPENI (a se), *vr.* se fixer, s'assujettir, se consolider. || se raidir. || se river, ne plus pouvoir bouger. || *Carul s'a înțepenit în noroiŭ*, le chariot s'est embourbé et ne peut plus bouger. || *Era dedat cu frigul; dar, orĭeăt de repede luera, rĕsuflarea iĭ se sleise și mâinile iĭ se înțepeniaŭ* (Conv. Lit.); il était habitué au froid, mais, quelque vite qu'il travaillât, il ne pouvait plus respirer et ses mains se raidissaient.

ÎNȚEPENIRE, *s. f.* action de fixer, d'assujettir.

ÎNȚEPOĬAT, *adj.* marqué par un poteau. || *Sat înțepoĭat*, se dit d'un village où il y a une épidémie bovine et à l'entrée duquel on a planté un poteau pour prévenir les gens de l'épidémie.

ÎNȚEPUȘA (a), *v.* percer avec un foret.

Conj. *Ind. pr.* înțepușez. — *Inf. pr.* a înțepușa — *Part pr.* înțepușând. — *Part. pas.* înțepușat.

ÎNȚERCA (a), *v.* V. a înțărca.

INTERCALA (a), *v.* intercaler.

Conj. *Ind. pr.* intercalez. — *Inf. pr.* a intercala. — *Part. pr.* intercalând. — *Part. pas.* intercalat.

INTERCALARE, *s. f.* action d'intercaler. || intercalation.

Plur. *sans art.* intercalărĭ; — *avec l'art.* intercalările.

ÎNTERCALAT, *adj.* intercalé.

F. Gram. *f. s.* intercalată; — *m. pl.* intercalațĭ; — *f. pl.* intercalate.

INTERCEDE (a), *v.* intercéder.

INTERCESIE *et* **intercesiune**, *s. f.* intercession.

INTERCEPTA (a), *v.* intercepter.

Conj. *Ind. pr.* interceptez. — *Inf. pr.* a intercepta. — *Part. pr.* interceptând. — *Part. pas.* interceptat.

INTERCEPTARE, *s. f.* action d'intercepter, || interception.

INTERES, *s. n.* intérêt.

Plur. *sans art.* interese; — *avec l'art.* interesele.

INTERESA (a), *v.* intéresser.

Conj. *Ind. pr.* interesez. — *Inf. pr.* a interesa. — *Part. pr.* interesând. — *Part. pas.* interesat.

INTERESA (a se), *vr.* s'intéresser.

INTERESARE, *s. f.* action d'intéresser, de s'intéresser.

INTERESANT, *adj.* intéressant.

F. Gram. *f. s.* interesantă; — *m. pl.* interesanțĭ; — *f. pl.* interesante.

INTERESAT, *adj.* 1° intéressé, qui porte de l'intérêt. || 2° intéressé, regardant, chiche.

F. Gram. *f. s.* interesată; — *m. pl.* interesațĭ; — *f. pl.* interesate.

INTERI (a), *v.* *[Mold.]* sevrer, écarter, éloigner. || *De la eĭ m'aŭ interit* (T. Sper.), ils m'ont écarté d'eux. || V. a intiri.

INTERIM, *s. n.* intérim.

INTERIMAR, *adj.* intérimaire.

F. Gram. *f. s.* interimară; — *m. pl.* interimarĭ; — *f. pl.* interimare.

INTERIOR, *adj.* intérieur.

F. Gram. *f. s.* interioare; — *m. pl.* interiorĭ; — *f. pl.* interioare.

INTERIOR, *s. n.* intérieur.

INTERJECȚIE *et* **interjecțiune**, *s. f.* interjection.

Plur. *sans art.* interjecțiĭ *et* interjecțiunĭ; — *avec l'art.* interjecțiile *et* interjecțiunile.

INTERLINEAR, *adj*, interlinéaire.

F. Gram. *f. s.* interlineară; — *m. pl.* interlinearĭ; — *f. pl.* interlineare.

INTERLOCUTOR, *s. n.* interlocuteur.

Plur. *sans art.* interlocutorĭ; — *avec l'art.* interlocutorii.

INTERMED, *s. n.* intermède.

Plur. *sans art.* intermedurĭ; — *avec l'art.* intermedurile.

INTERMEDIAR, *adj.* intermédiaire.

F. Gram. *f. s.* intermediară; — *m. pl.* intermediarĭ; — *f. pl.* intermediare.

INTERMEDIAR, *s. m.* intermédiaire. || V. mijlocitor.

Plur. *sans art.* intermediarĭ; — *m. pl.* intermediarii.

INTERMINABIL, *adj. et adv.* V. nesfîrșit *et* neisprăvit.

INTERMITENT, *adj.* intermittent. || *Friguri intermitente*, la fièvre intermittente.

F. Gram. *f. s.* intermitentă; — *m. pl.* intermitenți; — *f. pl.* intermitente.

INTERN, *adj.* interne. || *O boală internă*, une maladie interne.

F. Gram. *f. s.* internă; — *m. pl.* interni; — *f. pl.* interne.

INTERN, *s. m.* interne. || *Internii spitalelor*, les internes des hôpitaux.

Plur. *sans art.* interni; — *avec l'art.* internii.

INTERNA (a), *v.* interner.

Conj. *Ind. pr.* internez.

INTERNARE, *s. f.* action d'interner. || internement.

INTERNAT, *s. n.* internat.

Plur. *sans art.* internate; — *avec l'art.* internatele.

INTERNAT, *adj.* interné.

F. Gram. *f. s.* internată; — *m. pl.* internați; — *f. pl.* internate.

INTERNAȚIONAL, *adj.* international. || *Congresele internaționale*, les congrès internationaux.

F. Gram. *f. s.* internațională; — *m. pl.* internaționali; — *f. pl.* internaționale.

INTERNUNȚIU, *s. m.* internonce.

INTEROGA (a), *v.* interroger. || V. a întreba.

INTEROGARE, *s. f.* action d'interroger. || interrogation. || V. întrebare.

Plur. *sans art.* interogări; — *avec l'art.* interogările.

INTEROGATIV, *adj.* interrogatif.

F. Gram. *f. s.* interogativă; — *m. pl.* interogativi; — *f. pl.* interogative.

INTEROGATIV, *adv.* interrogativement.

INTEROGATORIU, *s. n.* interrogatoire.

Plur. *sans art.* interogatorie; — *avec l'art.* interogatoriele.

INTERPELA (a), *v.* interpeller.

Conj. *Ind. pr.* interpelez.—*Inf. pr.* a interpela.—*Part. pr.* interpelând.—*Part. pas.* interpelat.

INTERPELARE, *s. f.* action d'interpeller. || interpellation. || *Dreptul de interpelare*, le droit d'interpellation.

Plur. *sans art.* interpelări; — *avec l'art.* interpelările.

INTERPELAT, *adj.* interpellé.

F. Gram. *f. s.* interpelată; — *m. pl.* interpelați; — *f. pl.* interpelate.

INTERPOLA (a), *v.* interpoler.

Conj. *Ind. pr.* interpolez. — *Inf. pr.* a interpola.—*Part. pr.* interpolând. — *Part. pas.* interpolat.

INTERPOLARE, *s. f.* action d'interpoler. || interpolation.

INTERPRET, *s. m.* interprête.

Plur. *sans art.* interpreți; — *avec l'art.* interpreții.

INTERPRETA (a), *v.* interprêter.

Conj. *Ind. pr.* interpretez.— *Inf. pr.* a interpreta. —*Part. pr.* interpretând.—*Part. pas.* interpretat.

INTERPRETARE, *s. f.* action d'interprêter. || interprétation.

Plur. *sans art.* interpretări; — *avec l'art.* interpretările.

INTERPUNE (a), *v.* interposer.

Conj. Se conjugue comme a pune.

INTERPUNE (a se), *vr.* s'interposer.

INTERPUNERE, *s. f.* action d'interposer, de s'interposer. || interposition.

INTERPUS, *adj.* interposé.

F. Gram. *f. s.* interpusă; — *m. pl.* interpuși; — *f. pl.* interpuse.

INTERSECȚIE *et* intersecțiune, *s. f.* intersection.

INTERSTICIU, *s. n.* interstice.

INȚĂRUȘA (a), *v.* mettre des piquets, consolider avec des piquets.

INTERVAL, *s. n.* intervalle, laps. || *Interval de timp*, laps de temps.

Plur. *sans art.* intervaluri; — *avec l'art.* intervalurile.

INTERVENI (a), intervenir.

Conj. Se conjugue comme a veni.

INTERVENIRE, *s. f.* action d'intervenir. || intervention.

Plur. *sans art.* interveniri; — *avec l'art.* intervenirile.

INTERVENȚIE *et* intervențiune, *s. f.* intervention.

Plur. *sans art.* intervenții *et* intervențiune; —*avec l'art.* intervențiile *et* intervențiunile.

INTERVERTI (a), *v.* intervertir.

Conj. *Ind. pr.* intervertesc.—*Inf. pr.* a interverti. — *Part. pr.* intervertind. — *Part. pas.* intervertit.

INTERVERTIRE, *s. f.* action d'intervertir. || interversion.

Plur. *sans art.* intervertiri; — *avec l'art.* intervertirile.

INTERZICE (a), *v.* interdir.

Conj. Se conjugue comme a zice.

INTERZICERE, *s. f.* action d'interdir. || interdiction.

Plur. *sans art.* interziceri; — *avec l'art.* interzicerile.

INTERZIS, *adj.* interdit.

F. Gram. *f. s.* interzisă; —*m. pl.* interzișĭ; —*f. pl.* interzise.

ÎNȚESA (a), *v.* remplir, bourrer. || *L'am înțesat de daruri*, je l'ai bourré de cadeaux.

Conj. *Ind. pr.* înțesez. — *Inf. pr.* a înțesa. — *Part. pr.* înțesând. — *Part. pas.* înțesat.

ÎNȚESARE, *s. f.* action de remplir, de bourrer.

ÎNȚESAT, *adj.* rempli, bourré, bondé. || *E biserica 'nțesată* (T. SPER.), l'église est bondée.

F. GRAM. *f. s.* înțesată; — *m. pl.* înțesați; — *f. pl.* înțesate.

ÎNȚESTAT, *adj.* entêté, obstiné, opiniâtre. || *Un lup egoist și înțestat*, un loup égoïste et obstiné. || *Oamenii, dacă 'l văzură atît de înțestat, 'i arătară drumul* (P. ISPIR.); quand les gens le virent si entêté, ils le mirent à la porte.

F. GRAM. *f. s.* înțestată; — *m. pl.* înțestați; — *f. pl.* înțestate.

INTESTIN, *s. n.* intestin.

PLUR. *sans art.* intestine; —*avec l'art.* intestinele.

INTESTINAL, *adj.* intestinal.

F. GRAM. *f. s.* intestinală; — *m. pl.* intestinali; — *f. pl.* intestinale.

ÎNTEȚI (a), *v.* presser. || pousser devant soi. || *Ostașul... calul în dalogi stringînd și cu picioarele din pintenii întețindu'l, asupra lui se repezi* (CANTEMIR); le guerrier, serrant les rênes et excitant le cheval de l'éperon, se précipita sur lui. || *Goții fiind întețiți de Huni*, les Goths étant refoulés par les Huns. || *Inringîndu-i, i-au întețit a trece Dunărea* (ȘINKAI); les ayant vaincus, il les força à passer le Danube. || *Un moment de îndoială de care Turcii profită spre a 'și înteți focurile* A. ODOB.), un moment d'hésitation dont les Turcs profitent pour redoubler leurs feux. || *Dacă văzu împăratul că 'l întețese fetele cu rugăciunile* (P. ISPIR.), quand le roi vit que ses filles le pressent de prières. || *Propaganda se 'nteți* (C. BOLL.), la propagande redoubla.

CONJ. *Ind. pr.* întețesc.—*Inf. pr.* a înteți.—*Part. pr.* întețind. — *Part. pas.* întețit.

ÎNTEȚIRE, *s. f.* action de presser, de pousser. || redoublement. || *Întețirea durerei*, le redoublement de la douleur.

ÎNTEȚIT, *adj. part. pas. de* a înteți.

ÎNȚIGLAT, *adj.* grossier, rugueux, rude, âpre. || *Glasul țăranului pare prea înțiglat orășeanului* (GR. JIP.), la voix du paysan semble trop rude au citadin.

F. GRAM. *f. s.* înțiglată; — *m. pl.* înțiglați; — *f. pl.* înțiglate.

ÎNTÎIU, *adj. num. ord.* V. întâiu.

INTIM, *adj.* intime.

F. GRAM. *f. s.* intimă; — *m. pl.* intimi; — *f. pl.* intime.

INTIMIDA (a), *v.* intimider.

CONJ. *Ind. pr.* intimidez. — *Inf. pr.* a intimida.— *Part. pr.* intimidând. — *Part. pas.* intimidat.

INTIMIDA (a se), *vr.* s'intimider.

INTIMIDARE, *s. n.* action d'intimider. || intimidation.

PLUR. *sans art.* intimidări; — *avec l'art.* intimidările.

INTIMITATE, *s. f.* intimité.

PLUR. *sans art.* intimități;—*avec l'art.* intimitățile.

ÎNTÎMPINA (a), *v.* accueillir, aller au devant de, rencontrer. || objecter. || faire face. || *Norodul pretutindeni îl întîmpina cu bucurie* (C. NEGRUZZI), le peuple l'accueillait partout avec joie. || *Privirea cu care ea 'l întîmpină*, le regard avec lequel elle l'accueillit. || *Eși să o întîmpine* (P. ISPIR.), elle vint à sa rencontre, elle sortit pour la recevoir. || *Spre a putea întîmpina aceste cheltuelĭ*, afin de pouvoir faire face à ces dépenses.

CONJ. *Ind. pr.* întîmpin, întîmpini, întîmpină. — *Imparf.* întîmpinam.—*Pas. def.* întîmpinai. — *Pl. q. parf.* întîmpinasem.—*Fut. pr.* voiŭ întîmpina.—*Cond. pr.* aș întîmpina. — *Impér.* întîmpină, întîmpinați. — *Subj. pr.* să întîmpin, să întîmpini, să întîmpine. — *Inf. pr.* a întîmpina. — *Part. pr.* întîmpinând. — *Part pas.* întîmpinat.

ÎNTÎMPINA (a se), *vr.* se rencontrer. || *S'au întîmpinat cu Petriceico-Vodă la gura Buhotinului* (N. COSTIN), il se rencontra avec le prince Petriceico à l'embouchure du Buhotin.

ÎNTÎMPINARE, *s. f.* action d'accueillir, d'aller au devant, d'objecter, de faire face à. || accueil. rencontre. || objection. || *Ele sunt silite a respunde de îndată la o întîmpinare de principii* (T. MAIOR.), elles sont obligées de répondre tout d'abord à une objection de principe. || *A eși în întîmpinarea cuiva*, aller à la rencontre de quelqu'un. — *Ipolita, ea o femeie înțeleaptă ce era, îi eși întru întîmpinare* (P. ISPIR.); Hippolyte, en femme prudente, alla à sa rencontre.

PLUR. *sans art.* întîmpinări; — *avec l'art.* întîmpinările.

ÎNTÎMPINAT, *s. m.* rencontre. || *Merseră în întîmpinatul lui*, ils allèrent à sa rencontre.

ÎNTÎMPLĂ (a se), *vr.* arriver, survenir, se produire. || *Se va întîmpla o nenorocire*, il va arriver un malheur. || *S'a mai întîmplat o dată*, cela est déjà arrivé une fois.

CONJ. *Inf. pr.* se întîmplă.—*Imparf.* se întîmpla.— *Pas. déf.* se întîmplă. — *Pl. q. parf.* se întîmplase.— *Fut. pr.* se va întîmpla. — *Cond. pr.* s'ar întîmpla. —*Subj. pr.* să se întîmple.—*Inf. pr.* a se întîmpla. —*Part. pr.* întîmplându-se. — *Part. pas.* întîmplat.

ÎNTÎMPLARE, *s. f.* action d'arriver, de survenir. || accident, événement, aventure, occurrence. || *S'a născut în mine rîvna ca să însemnez ale patriei mele întîmplări* (ZIL. ROM.), l'ambition m'est venue de noter les événements de ma patrie. || *Mirându-se de ast-fel de întîm-*

plare, s'étonnant d'une pareille aventure. || *Aşteptând ce va aduce intîmplarea* (Zil. Rom.), attendant ce qu'amènerait l'occasion. || *L'au sfătuit să 'şĭ câştige inimile Polonilor pre intîmplarea când ar muri Vladislas IV* (Şinkai), ils lui conseillèrent de gagner le cœur des Polonais pour le cas où Vladislas IV viendrait à mourir. || *La toată intîmplarea,* en tout cas, à tout hasard.—*Dar la toată intîmplarea, dacă s'o trezĭ* (I. Creanga); mais, à tout hasard, s'il s'éveillait. || *Pe atuncĭ purta, de toată intîmplarea, un pistol cu două ţevĭ* (N. Gane); alors il portait sur lui, à tout hasard, un pistolet à deux coups. || *Din intîmplare,* à tout hasard, par aventure.

Plur. *sans art.* intîmplărĭ; — *avec l'art.* intîmplările.

ÎNTÎMPLARE (la —), *loc. adv.* au hasard, à l'aventure.

ÎNTÎMPLĂRĬ (la —), *loc. adv.* en cas d'accidents, en cas de nécessité. || *Căcĭ toţĭ stau la întîmplărĭ cu boieriĭ ceĭ bunĭ pentru biserică* (Zil. Rom.); car, en cas de nécessité, tous se rangent du côté des bons boyards en faveur de l'église.

ÎNTÎMPLATOR, *adj.* occasionnel, éventuel, fortuit.

F. Gram. *f. s.* intîmplătoare;—*m. pl* intîmplătorĭ; —*f. pl.* intîmplătoare.

ÎNTÎMPLATOR, *adv.* occasionnellement, fortuitement, éventuellement.

ÎNTINA (a), *v.* souiller de boue. || *(au fig.)* salir, souiller.

Conj. *Ind. pr.* intin. — *Inf. pr.* a intina. — *Part. pr.* intinând. *Part. pas.* intinat.

ÎNTINĂCĬUNE, *s. f.* souillure. || *Intinăcĭune trupească,* souillure corporelle. —*Intinăcĭune sufletească,* souillure spirituelle.

ÎNTINARE, *s. f.* action de souiller de boue, de salir. || tache de boue, souillure.

ÎNTINAT, *adj.* taché de boue, crotté. || sali, souillé.

F. Gram. *f. s.* intinată; — *m. pl.* intinaţĭ; — *f. pl.* intinate.

ÎNŢINAT, *adj.* qui tient à peine, chancelant, tremblant, vacillant. || *Fiind copacĭ inţinaţĭ pre lângă drum, ii-au surpat asupra lor* (Gr. Urech.); comme les arbres tenaient à peine le long du chemin, (on les avait fortement entaillés par le pied), ils les renversèrent sur eux.

F. Gram. *f. s.* inţinată; — *m. pl.* inţinaţĭ; — *f. pl.* inţinate.

ÎNTINDE (a), *v.* tendre. || bander. || dresser. || étendre. || étirer. || *A întinde o cursă,* tendre un piège.—*Capra 'n cursa ce a întins pe un cerb ântêiŭ a prins* (G. Asaki), la chèvre prit d'abord un cerf dans le piège qu'elle avait tendu. || *Intinse arcul,* il banda l'arc. || *Intinzênd înaintea lor o masă îmbelşugată,* dressant devant eux une table abondamment servie. || *Intindea rufele,* elle étendait le linge. || *Maĭ avem s'o întindem pînă acolo,* il y a encore un bon bout de chemin jusque là.

Conj. *Ind. pr.* întind, întinzĭ, întinde. — *Imparf.* întindeam.—*Pas. déf.* întinseĭ.— *Pl. q. parf.* întinsesem. — *Fut. pr.* voiŭ întinde. — *Cond. pr.* aş întinde.—*Impér.* întinde, întindeţĭ. — *Subj. pr.* să întind, să întinzĭ, să întindă *et* să întinză. — *Inf. pr.* a întinde. — *Par. pr.* întinzênd. — *Part. pas.* întins.

ÎNTINDE (a se, a 'şi), *vr.* s'étendre. || se détirer. || dépasser, outre-passer. || *Pe la sfîrşitul veaculuĭ al VIII-lea, Negru-Vodă, duce al Făgăraşuluĭ, intinzêndu-şĭ stăpînirea peste ţara Românească* (N. Balc.); vers la fin du VIIIe siècle, le prince Negru, duc de Fagarash, ayant étendu sa domination sur la Valachie. || *Cât ţi-e pătura, atît te 'ntinde* (A. Pann); ne dépasse pas tes moyens. || *Nu întinde vorba* (V. Alex.), abrège ton discours. || *Prea ne am întins în vorbit* (I. Creanga), nous avons trop longtemps prolongé l'entretien. || Loc. *A se întinde la cașcavalul,* avoir trop de prétentions. || *Se cam întinde,* il en prend trop à son aise.

ÎNTINDERE, *s. f.* action de tendre, de bander, de dresser, d'étendre, d'étirer, de se détirer. || tension. || extension. || étendue, espace.

Plur. *sans art.* intinderĭ; — *avec l'art.* intinderile.

ÎNTINERI (a), *v.* rajeunir, devenir jeune.

Conj. *Ind. pr.* intineresc. — *Imparf.* intinerĭam.— *Pas. déf.* intinerii. — *Pl. q. parf.* intinerisem. — *Fut. pr.* voiŭ intineri. — *Cond. pr.* aş intineri. — *Impér.* intineresce, intinerişĭ. — *Subj. pr.* să intineresc, să intinerescĭ, să intinerească. — *Inf. pr.* a intineri. — *Part. pr.* intinerind. — *Part. pas.* intinerit.

ÎNTINERIRE, *s. f.* action de rajeunir. || rajeunissement.

ÎNTINGE (a), *v.* tremper (dans le jus, dans la sauce, dans le plat), saucer.

ÎNTINS, *s. n.* étendue. || *Pe întinsul ţăreĭ,* sur l'étendue du pays.

ÎNTINS, *adj.* tendu. || bandé, raidi. || étendu, vaste. || plat. || prolongé. || *Doarme intins la umbră* (A. Pann), il dort étendu à l'ombre. || *Cui nu 'i place să vază alergând pe un şes întins o poştă românească cu opt caĭ?* (V. Alex.) Qui n'aime voir passer au galop dans une vaste plaine une chaise de poste roumaine attelée de huit chevaux ? || *Ştafetariĭ au pornit prin întinsa 'mpărăţie* (A. Naum), les estafettes sont parties à travers l'immense empire. || *O farfurie întinsă,* une assiette plate. || Loc. *Intins coardă,* très tendu, tendu comme une corde, raide.

F. Gram. *f. s.* intinsă; — *m. pl.* intinşĭ; — *f. pl.* intinse.

ÎNTINS, *adv.* tout droit, directement. || (*par. ext.*) vite, immédiatement, sans tarder. || *A merge intins la cinevа*, aller droit chez quelqu'un. || *Şi vitele mugінde la sghĭab intins păşia* (I. ELIADE-R.), et les bestiaux mugissants se dirigeaient droit vers l'abreuvoir. || *(I porunci) să nu facă zăbavă cu cetatea, ce să meargă intins dupa Mihai Voda* (MIR. COST.); (il lui ordonna) de ne pas s'attarder devant la forteresse, et d'aller immédiatement à la poursuite du prince Michel.

ÎNTINSOARE, *s. f.* courroie de cordonnier. || *Sar eĭ cu topoarele, cĭobotariĭ cu 'ntinsorile, lăutariĭ cu arcuşele* (P. POP.); ils s'élancent avec leurs haches, les cordonniers avec leurs courroies, les *lautarĭ* avec leurs archets.

PLUR. *sans art.* intinsorĭ; — *avec l'art.* intinsorile.

ÎNTINZĂTORĬ, *s. f. pl.* temple *ou* templet *(t. de tiss.)*.

ÎNTIPĂRI (a), *v.* imprimer, graver. || *Intipăriţĭ spusele mele adînc în mintea şi în inima voastră* (A. ZANNE), gravez profondément mes paroles dans votre esprit et dans votre cœur.

CONJ. Se conjugue comme a tipări.

ÎNTIPĂRIRE, *s. f.* action d'imprimer, de graver. || impression. || *Frumoasele intipăriri ale amintirilor mele din copilărie*, les belles impressions de mes souvenirs d'enfance.

PLUR. *sans art.* intipărirĭ; — *avec l'art.* întipăririle.

ÎNTIRI (a), *v.* *[Mold.]* sevrer. || *Şi-i păcat de Dumnezeŭ s'o intirese de pe acum* (S. NAD.), ce serait un péché de la sevrer dès maintenant.

INTITULA (a), *v.* intituler.

CONJ. *Ind. pr.* intitulez. — *Inf. pr.* a intitula. — *Part. pr.* intitulând. — *Part. pas.* intitulat.

INTITULARE, *s. f.* action d'intituler.

INTITULAT, *adj.* intitulé.

F. GRAM. *f. s.* intitulată; — *m. pl.* intitulaţĭ; — *f. pl.* intitulate.

ÎNTOARCE (a), *v.* 1⁰ tourner, retourner, renverser sans dessus dessous. || 2⁰ ramener. || revenir, faire revenir. || 3⁰ restituer. || 4⁰ convertir. || 5⁰ châtrer || 1⁰ *A întors arma asupra Ungarieĭ* (ŞINKAI), il a tourné ses armes contre la Hongrie. || *Sultanul bine voi a-i întoarce domnia Moldoveĭ* (B. P. HAŞDEU), le Sultan consentit à lui rendre le trône de Moldavie. || *A întoarce capul*, tourner la tête. || *A întoarce capul cuiva*, tourner la tête à quelqu'un. || *A întoarce paginele uneĭ cărţĭ*, tourner les pages d'un livre. || *A întoarce spatele cuiva*, tourner le dos à quelqu'un. || *A întoarce un ceasornic*, monter une pendule. || 2⁰ *A întoarce din cale*, faire revenir quelqu'un sur ses pas. — *De ce mĕ întorcĭ din cale?* (V. ALEX.) Pourquoi me fais-tu revenir sur mes pas? || *Dar n'a fost cu putinţă să l'întoarcă din hotărîrea sa*, mais il n'a pas été possible de le faire revenir sur sa décision. || 3⁰ *Iĭ am întors baniĭ ce mi-ĭ dedese*, je lui ai restitué l'argent qu'il m'avait donné. || 4⁰ *Fu întors la credinţă*, il fut ramené à la foi. || *Iĭ a întors la creştinism*, il les a convertis au Christianisme. || 5⁰ *A întoarce un berbec*, châtrer un bélier. || Loc. *A întors-o pe foaia aĭ-l'altă*, il a changé son fusil d'épaule, il a mis de l'eau dans son vin, il a battu en retraite.

CONJ. *Ind. pr.* intorc, întorcĭ, întoarce. — *Imparf.* intorceam. — *Pas. déf.* intorsei. — *Pl. q. parf.* intorsesem. — *Fut. pr.* voiŭ întoarce. — *Cond. pr.* aş întoarce. — *Impér.* întoarce, întoarceţĭ. — *Subj. pr.* să intorc, să intorcĭ, să întoarcă. — *Inf. pr.* a întoarce. — *Part. pr.* intorcând. — *Part. pas.* intors.

ÎNTOARCE (a se, a 'şi), *vr.* 1⁰ se retourner, revenir, rebrousser chemin. || 2⁰ rentrer dans. || 3⁰ se changer en. || 4⁰ reprendre. || 1⁰ *După câţiva paşĭ s'a întors*, après quelques pas il s'est retourné *ou* il est revenu. || *S'a întors înapoĭ*, il est revenu, il est retourné sur ses pas. || *S'a întors a-casă*, il est revenu à la maison, il est rentré. || *Se întoarce tot d'auna târziu*, il rentre toujours tard. || *Domnul 'şĭ a întors faţa de la noĭ*, le Seigneur s'est détourné de nous. || *Dinu 'şĭ întoarse capul spre eĭ şi iĭ întrebă* (P. BUJ.), Dinu retourna la tête de leur côté et leur demanda. || *Când cineva doarme pe pămînt n'are frică să eazĕ când se întoarce* (GOLESCU), celui qui dort par terre n'a pas peur de tomber quand il se retourne. || 2⁰ *Fericit că 'şĭ a întors paralele cheltuite* (DELAVR.), heureux d'être rentré dans l'argent qu'il avait dépensé. || *Mĭ-am întors baniĭ*, je suis rentré dans mon argent. || 3⁰ *Cum bucuria de sîrg se întoarce în scîrbă şi scîrba în bucurie* (N. COSTIN), comme la joie se change vite en peine et la peine en joie. || 4⁰ *Eŭ 'mi întorc vorba* (A. PANN), moi je reprends ma parole.

ÎNTOACERE, *s. f.* action de tourner, de retourner, de renverser sans dessus dessous, de ramener, de convertir, etc. || retour. || restitution. || conversion.

ÎNTOARSELE (de a —), *loc. adv.* à rebours, sans devant derrière. || *Bĭetul popa rĕmase încălecat de-a-întoarsele* (N. BOGD.) le pauvre prêtre resta à cheval à rebours (la tête vers la queue du cheval).

ÎNTOCMAĬ, *adv.* justement, précisement, exactement, positivement. || *Întocmaĭ cum*, de même que.

ÎNTOCMI (a), *v.* disposer, arranger, organiser, régler, fixer, constituer, établir.

CONJ. Se conjugue comme a tocmi.

ÎNTOCMIRE, *s. f.* action de disposer, d'arranger, d'organiser, etc. || disposition, organisation, arrangement. || *Îmbrăţişă treaba vis-*

terieĭ şi a ţereĭ cu bune întocmirĭ (ZIL. ROM.), il s'occupa du trésor et du pays en prenant de bonnes dispositions. || *Întocmirĭ sociale*, conventions sociales. || *Cum aş veni... să vĕ stric eŭ rândul din întocmirea vieţeĭ?* (D. OLLAN.) comment viendrais-je déranger le train de votre existence ?

PLUR. *sans art.* întocmirĭ; — *avec l'art.* întocmirile.

ÎNTOCMITOR, s. *m.* *(anc.)* auteur, celui qui a composé, qui a arrangé. || *Ştiŭ c'o să întrebe vr'un cetitor d'al 'cestor stihurĭ întocmitor* (ZIL. ROM.), je sais que certain lecteur demandera quel est l'auteur de ces vers.

PLUR. *sans art.* întocmitorĭ; — *avec l'art.* întocmitorii.

ÎNTOCMIT, *adj.* disposé, arrangé, organisé, réglé, fixé.

F. GRAM. *f. s.* întocmită; — *m. pl.* întocmiţĭ; — *f. pl.* întocmite.

ÎNŢOLI (a), *v.* nipper.

CONJ. *Ind. pr.* înţolesc.—*Inf. pr.* a înţoli. — *Part. pr.* înţolind. — *Part. pas.* înţolit.

ÎNŢOLI (a se) *vr.* se nipper à neuf.

ÎNŢOLIRE, s. *f.* action de nipper.

ÎNŢOLIT, *adj.* nippé.

F. GRAM. *f. s.* înţolită; — *m. pl.* înţoliţĭ; — *f. pl.* înţolite.

ÎNTONA (a), *v.* intoner.

CONJ. *Ind. pr.* întonez.—*Inf. pr.* a întona.—*Part. pr.* întonând.—*Part. pas.* întonat.

ÎNTONARE, s. *f.* action d'intoner. || intonation.

PLUR. *sans art.* întonărĭ; — *avec l'art.* întonările.

ÎNTONAT, *adj.* intoné.

F. GRAM. *f. s.* întonată; — *m. pl.* întonaţĭ; — *f. pl.* întonate.

ÎNTORNA (a), *v.* V. a înturna.

ÎNTORS, s. *n.* retour. || *Că toţĭ trăgeaŭ nădejde de întors cineşĭ spre locurile sale* (N. MUSTE), car chacun avait l'espoir de revenir dans son pays. || *La întors aŭ venit pre la Bar* (MIR. COST.), au retour il passa par Bar. || *Maĭ lung 'mĭ pare calea acum la 'ntors acasă* (V. ALEX.), la route me paraît plus longue maintenant au retour.

ÎNTORS, *adj.* tourné.||retourné. || ramené.|| revenu.||châtré. || *Un flăcăiandru care stătea cu spetele întoarse* (P. BUJ.), un jeune garçon qui restait le dos tourné. || *Stofă întoarsă pe dos*, une étoffe retournée à l'envers.||*Intors de vreme*, revenu de bonne heure. || *Berbec întors*, bélier châtré, mouton. || **Loc.** *E intors de ţiţă*, se dit d'un enfant qu'on avait sevré et à qui on doit redonner à têter. [On prétend que ces enfants donnent le mauvais œil *(au ochĭ reĭ)*.]

F. GRAM. *f. s.* întoarsă; — *m. pl.* întorşĭ; — *f. pl.* întoarse.

ÎNTORSĂTURĂ, s. *f.* tour, retour, tournant, tournure, sinuosité, version, conversion.||*Poetuluĭ 'ĭ plac întorsăturĭ învechite* (B. P. HAŞDEŬ), le poète aime de vieilles tournures de phrases.

PLUR. *sans art.* întorsăturĭ;—*avec l'art.* întorsăturile.

ÎNTORT, *adj.* *(anc.)* récalcitrant, pervers. || *Din case-ţĭ depărtează neamu întors şi păgân* (ZIL. ROM.), éloigne de ta maison cette race perverse et païenne.

ÎNTORŢEL, s. *m.* cuscute *(bot.)*.

ÎNTORTOCHĬA (a), s. *f.* entortiller.

CONJ. *Ind. pr.* întortochĭez. — *Imparf.* întortochĭam. — *Pas. déf.* întortochĭaĭ. — *Pl. q. parf.* întortochĭasem. — *Fut. pr.* voiŭ întortochĭa. — *Cond. pr.* aş întoctochĭa. — *Impér.* întortochĭează, întortochĭaţĭ.—*Subj. pr.* să întortochĭez, să întortochĭezĭ, să întortochĭeze. — *Inf. pr.* a întortochĭa. — *Parl. pr.* întortochĭând.—*Part. pas.* întortochĭat.

ÎNTORTOCHĬARE, s. *f.* action d'entortiller.

PLUR. *sans art.* întortochĭărĭ; — *avec l'art.* întortochĭările.

ÎNTORTOCHĬAT, *adj.* entortillé.

F. GRAM. *s. f.* întortochĭată; — *m. pl.* întortochĭaţĭ; — *f. pl.* întortochĭate.

ÎNŢOŢONAT, *adj.* attifé, pimponné (A. PANN).

F. GRAM. *f. s.* înţoţonată; — *m. pl.* înţoţonaţĭ; — *f. pl.* înţoţonate.

ÎNTOVĂRĂŞI (a), *v.* accompagner. || *L'a întovărăşit pînă acasă*, il l'a accompagné jusque chez lui.

CONJ. *Ind. pr.* întovărăşesc. — *Imparf.* întovărăşiam. — *Pas. déf.* întovărăşiĭ. — *Pl. q. parf.* întovărăşisem.—*Fut. pr.* voiŭ întovărăşi.—*Cond. pr.* aş întovărăşi.— *Impér.* întovărăşesce, întovărăşiţĭ. — *Subj. pr.* să întovărăşesc, să întovărăşescĭ, să întovărăşească. *Inf. pr.* a întovarăşi. — *Part. pr.* întovărăşind. — *Part. pas.* întovărăşit.

ÎNTOVĂRĂŞI (a se), *vr.* se lier, s'associer. || *S'aŭ întovărăşit pentru exploatarea acesteĭ moşiĭ*, ils se sont associés pour exploiter ce domaine.

ÎNTOVĂRĂŞIRE, s. *f.* action d'accompagner. || action de se lier, de s'associer. || accompagnement, liaison, association. || entourage, suite. || *Se repeziră în odaie maĭ mulţĭ ĭenicerĭ din întovărăşirea paşeĭ* (AL. XEN.), plusieurs janissaires de la suite du pacha se précipitèrent dans la chambre.

PLUR. *sans. art.* întovărăşirĭ; — *sans. l'art.* întovărărşirile.

ÎNTOVĂRĂŞIT, *adj.* accompagné. || lié, associé. || *Ceasul prânzuluĭ apropriindu-se, boeriĭ începură a veni călărĭ, întovărăşiţĭ fieşce-care de câte două-treĭ slugĭ* (C. NEGRUZZI); l'heure du festin approchant, les boyards commencèrent à arriver, chacun accompagné de deux ou trois domestiques.

F. GRAM. *f. s.* întovărăşită; — *m. pl.* întovărăşiţĭ; — *f. pl.* întovărăşite.

ÎNTRA(a), *v.* 1⁰ entrer, pénétrer.|| 2⁰ rentrer se rétrécir. || 1⁰ *A intra în casă*, entrer dans la maison. || *Cuiul a intrat în zid*, le clou est entré dans le mur. || Loc. *Nu 'mĭ intră în cap*, cela ne m'entre pas dans la tête, je n'arrive pas à comprendre. || *A intra în păcat*, commettre un péché. || *A intra în bănuială*, concevoir des soupçons, soupçonner. || *Am intrat în necaz*, je me trouve dans l'ennui. —*Dacă aĭ ştĭ în ce necaz am intrat!* (I. Creanga) Si tu savais dans quel ennui je me trouve! || *A intra în belea*, se fourrer dans l'embarras. || *A intra la grije*, commencer à s'inquiéter.—*Fata întră la grije că a să fie biruită* (P. Ispir.), la jeune fille commença à craindre d'être vaincue. || *A intra în voia cuiva*, faire le bon plaisir de quelqu'un, contenter, satisfaire quelqu'un. — *Nu'i maĭ întră nimenĭ în voie*, personne ne peut plus le contenter. || *Intrând ciuma între toţĭ bărbariĭ*, la peste s'étant mise parmi tous les barbares. || *A intra în pămînt*, disparaître complètement, rentrer sous terre. — *Par'că intrase în pămînt*, on aurait dit qu'il était rentré sous terre. — *Boiĭ intraseră în pămînt*, les boeufs avaient disparu comme par enchantement. || *A intra în vorbă cu cineva*, entrer en pourparlers, entamer la conversation avec quelqu'un. || 2⁰ *Stofa a intrat la spălat*, l'étoffe s'est rétrécie au lavage.

Conj. *Ind. pr.* intru, intrĭ, intră. — *Imparf.* intram. — *Pas. déf.* intraĭ. — *Pl. q. parf.* intrasem. — *Fut. pr.* voiŭ intra. — *Cond. pr.* aş intra. —*Impér.* intră, intraţĭ.—*Subj. pr.* să intru, să intrĭ, să intre.— *Inf. pr.* a intra.—*Part. pr.* intrând.—*Part. pas.* intrat.

ÎNTRADÎNS, *expr. adv. pour* într'adîns, exprès, expressément. | *Şuguescĭ, măĭ omule, orĭ ţĭ-e într'adins?* (I. Creanga) Eh! l'ami, tu plaisantes ou tu le fais exprès? || V. adins.

ÎNTRAIUREA, *expr. adv. pour* întru aiurea. d'une manière extravagante. | Loc. *A călca întraiurea*, être inconstant, faire des infidélités.

INTRANSIGENT, *adj.* intransigeant.

F. Gram. *f. s.* intransigentă; — *m. pl.* intrasigenţĭ; — *f. pl.* intransigente.

INTRANSITIV, *adj.* intransitif.

F. Gram. *f. s.* intransitivă; — *m. pl.* intransivĭ; — *f. pl.* intransitive.

ÎNTRARE, *s. f.* 1⁰ action d'entrer. || entrée, pénétration. || 2⁰ action de se rétrécir (en parlant d'une étoffe). | rétrécissement. || *Intrarea caseĭ*, l'entrée de la maison. || *Poarta intrăriĭ*, la porte de l'entrée. | *Intrarea în biserică a Maiceĭ Precisteĭ*, la Présentation de la Vierge.

Plur. *sans art.* intrărĭ; — *avec l'art.* intrările.

ÎNTRAT, *adj.* 1⁰ entré, pénétré. || 2⁰ rentré (au lavage), rétréci.

F. Gram. *f. s.* intrată;—*m. pl.* intraţĭ;—*f. pl.* intrate.

ÎNTRARIPA (a se), *vr.* avoir des ailes, devenir ailé. || *Furnicele... cu aripĭ ca paserile se întraripă* (Cantem.), les fourmis eurent des ailes comme les oiseaux. || V. a înaripa.

ÎNTRARGINTAT, *adj.* garni d'argent. || *O sabie toată întrargintată* (Şinkai), un sabre entièrement garni d'argent.

F. Gram. *f. s.* intrargintată; — *m. pl.* intrangintaţĭ; — *f. pl.* intrargintate.

ÎNTRARMA (a), *v.* V. a înarma.

ÎNTRARMARE, *s. f.* V. înarmare.

ÎNTRARMAT, *adj.* armé. || *Bine intrarmaţĭ* (Sinkai), bien armés. || *Un vînător bine întrarmat* (Ţichind.), un chasseur bien armé. || V. înarmat.

F. Gram. *f. s.* intrarmată; — *m. pl.* intrarmaţĭ;— *f. pl.* intrarmate.

ÎNTRE, *prép.* entre, parmi. || *Între miere amestecă fiere* (Cantem.), il mêle du fiel au miel. || *Între noĭ să rămâie*, que cela reste entre nous. || *Vorbiseră între dinşiĭ*, ils avaient causé entre eux. || *De ce vin între noĭ?* Pourquoi viennent-ils parmi nous?

[Les écrivains Roumains anciens et modernes écrivent généralement et par erreur: *intre mine şi şintre tine* (entre toi et entre moi) au lieu de *intre mine şi tine* (entre moi et toi).]

ÎNTREACĂT, *adv.* en passant. || V. treacăt.

ÎNTREBA (a), *v.* demander, interroger, questionner. || *Intreabă tu florile* (V. Alex.), demande aux fleurs. || *Moţoc când te întreabă respunde cu 'nchinare* (V. Alexand.), quand Motsoc t'interroge réponds avec respect. || Loc. *Te am 'ntrebat?* Est-ce que je t'ai demandé la permission? Est-ce que je t'ai consulté?

Conj. *Ind. pr.* intreb, intrebĭ, intreabă.— *Imparf.* intrebam. — *Pas. déf.* intrebaĭ. — *Pl. q. parf.* intrebasem. — *Fut. pr.* voiŭ intreba. — *Cand pr.* aş intreba. — *Impér.* intreabă, intrebaţĭ. — *Subj. pr.* să intreb, să intrebĭ, să intrebe. — *Inf. pr.* a intreba. — *Part. pr.* intrebând. — *Part. pas.* intrebat.

ÎNTREBA (a se), *vr.* se demander.

ÎNTREBARE, *s. f.* action de demander, d'interroger, de questionner. | demande, interrogation, question. || *Maĭ întâiu rèspunde la întrebare*, réponds d'accord à la question. || *Punct de intrebare*, point d'interrogation.

Plur. *sans art.* intrebărĭ;—*avec l'art.* intrebările.

ÎNTREBAT, *adj.* interrogé, questionné.

F. Gram. *f. s.* intrebată; — *m. pl.* intrebaţĭ; — *f. pl.* intrebate.

ÎNTREBĂTOR, *adj.* interrogateur, interogatif.

F. Gram. *f. s.* intrebătoare; — *m. pl.* intrebătorĭ; — *f. pl.* intrebătoare.

ÎNTREBUINŢA (a), *v.* employer, utiliser, se servir de, user de. || *Am intrebuinţat toate mijloacele*, j'ai employé tous les moyens.

Conj. *Ind. pr.* intrebuinţez. — *Imparf.* intrebuinţam. — *Pas. déf.* intrebuinţaĭ. — *Pl. q. parf.* in-

trebuinţascm. — *Fut. pr.* voiŭ întrebuinţa. — *Cond. pr.* aş întrebuinţa. — *Impér.* întrebuinţează, întrebuinţaţĭ.— *Subj. pr.* să întrebuinţez, întrebuinţezĭ, să întrebuinţeze. — *Inf. pr.* a întrebuinţa. — *Part. pr.* întrebuinţând. — *Part. pas.* întrebuinţat.

ÎNTREBUINŢA (a se), *vr.* s'employer, servir, avoir cours, être en usage. || *Acest cuvînt se întrebuinţează în cutare înţeles*, ce mot s'emploie dans tel sens.

ÎNTREBUINŢARE, *s. f.* action d'employer, d'utiliser, de servir de, etc. || emploi, utilisation, usage, service. || *Cuvinte eşite din întrebuinţare* (B. P. HAŞDEŬ), mots hors d'usage.

PLUR. *sans art.* întrebuinţărĭ ; — *avec l'art.* întrebuinţările.

ÎNTREBUINŢAT, *adj.* employé, utilisé, qui a servi, en usage, qui a cours.

F. GRAM. *f. s.* întrebuinţată ; — *m. pl.* întrebuinţaţĭ ; — *f. pl.* întrebuinţate.

ÎNTRECE (a), *v.* dépasser, devancer, surpasser, l'emporter sur, primer.

CONJ. *Ind. pr.* întrec, întrecĭ, întrece. — *Imparf.* întreceam. — *Pas. déf.* întrecui. — *Pl. q. parf.* întrecusem. — *Fut. pr.* voiŭ întrece. — *Cond. parf.* aş întrece. — *Impér.* întrece, întreceţĭ. — *Subj. pr.* să întrec, să întrecĭ, să întreacă. — *Inf. pr.* a întrece. — *Part. pr.* întrecînd. — *Part. pas.* întrecut.

ÎNTRECE (a se), *vr.* rivaliser. || dépasser (les bornes). || se surpasser. || *M'am întrecut cu 50 de caĭ* (P. POP.), j'ai rivalisé à la course avec 50 chevaux. || Loc. *Nu te prea întreçe cu vorba, că nu-ţĭ şade bine* (I. CREANGĂ); modère tes paroles, car ce ton-là ne te va pas. || *Te prea întrecĭ*, tu passes les bornes, tu deviens insolent.

ÎNTRECERE, *s. f.* action de dépasser, de surpasser, de l'emporter sur, de primer. || action de rivaliser. || rivalité.

ÎNTRECERE (la —), *loc. adv.* à qui dépassera l'autre. || *A se lua la întrecere*, rivaliser, chercher à se surpasser l'un l'autre.

ÎNTRECERE (pe —), *loc. adv.* à qui mieux mieux, à l'envi.

ÎNTRECĬOCNI (a), *v.* entrechoquer.

CONJ. *Ind. pr.* întrecĭocnesc. — *Inf. pr.* a întrecĭocni. — *Part. pr.* întrecĭocnind. — *Part. pas.* întrecĭocnit.

ÎNTRECĬOCNI (a se), *v.* se heurter, s'entrechoquer.

ÎNTRECĬOCNIRE, *s. f.* action de heurter, d'entrechoquer. || entrechoquement, heurt.

PLUR. *sans art.* întrecĭocnirĭ ; — *avec l'art.* întrecĭocnirile.

ÎNTRECUT, *adj.* dépassé, surpassé. || *Cînd va vrea, Românul nu se va lăsa 'ntrecut de niminea* (GR. JIP.); lorsqu'il le voudra, le Roumain ne se laissera dépasser par personne.

F. GRAM. *f. s.* întrecută ; — *m. pl.* întrecuţĭ ; — *f. pl.* întrecute.

ÎNTRECUT (de —), *loc. adv.* plus que suffisamment. || à foison. || *Lemne sunt de ajuns şi de 'ntrecut în pădure* (I. CREANGĂ), il y a dans la forêt du bois en suffisance et même plus qu'il n'en faut (autant et plus qu'il n'en faut).

ÎNTRECUTE (pe —), *loc. adv.* à qui mieux mieux, à l'envi. || *Torceam pe 'ntrecute* (I. CREANGĂ), nous filions à qui mieux mieux. || *Toţĭ o luară la goană pe întrecute*, tous se mirent à l'envi à sa poursuite.

ÎNTREDESCHIDE (a), *v.* entr'ouvrir.

CONJ. Se conjugue comme a deschide.

ÎNTREDESCHIS, *adj.* entr'ouvert. || *Florĭ întredeschise*, des fleurs entr'ouvertes.

F. GRAM. *f. s.* întredeschisă ; — *m. pl.* întredeschişĭ ; — *f. pl.* întredeschise.

ÎNTREG, *s. n.* entier, totalité.

ÎNTREG, *adj.* entier, complet. || intact. || *O zi întreagă*, un jour entier. || *Un om întreg*, un homme accompli. || *Numerĭ întregĭ*, des nombres entiers. || *Din gura lupuluĭ ancvoie scoţĭ întreg*, (*litt.* on retire difficilement quelque chose entier de la gueule du loup), ce qui entre une fois dans la gueule du loup n'en sort jamais intact. || *Să restornĭ o casă întreagă* (D. OLLAN.), mettre toute une maison sans dessus dessous. || *A fi întreg la minte*, être sain d'esprit. — *Escĭ întreg orĭ eseĭ nebun ?* (T. SPER.) Es-tu sain d'esprit ou es-tu fou ?

F. GRAM. *f. s.* întreagă ;—*m. et f. pl.* întregĭ.

ÎNTREG (d' — *et* pe d' —), *loc. adv.* tout entier. || *Fripţĭ d'a-întregul pe tipsie* (P. POP.), rôtis tout entiers sur un plat. || *Am primit pe d'întreg*, j'ai tout accepté, j'ai consenti sans réserve.

ÎNTREGUL (d'a — *et* pe d'a —), *loc. adv.* V. d'întreg *et* pe d'întreg.

ÎNTREGULEŢ, *adj. dim. de* întreg. || *Întreg-întreguleţ*, tout entier. || *Porunci să frigă găina întreagă-întreguliţă*, il ordonna qu'on fît rôtir la poule tout entière.

ÎNTREGI (a), *v.* compléter, finir, achever. || *A întregi o sumă*, compléter, arondir une somme.

CONJ. *Ind. pr.* întregesc. — *Inf. pr.* a întregi.— *Part. pr.* întregind. — *Part. pas.* întregit.

ÎNTREGIME, *s. f.* plénitude.

ÎNTREGIRE, *s. f.* action de compléter, de finir, d'achever. || complètement, achèvement.

ÎNTREGIT, *adj.* complété, fini, achevé.

F. GRAM. *f. s.* întregită ;— *m. pl.* întregiţĭ ; — *f. pl.* întregite.

ÎNTREGULIŢĂ, *adj. f. dim. de* întreg. || V. întreguleţ.

ÎNTREI (a), *v.* tripler.

Conj. *Ind. pr.* intreesc. — *Inf. pr.* a intrei. — *Part. pr.* intreind. — *Part. pas.* intreit.

ÎNTREIT, *adj.* triplé.

F. Gram. *f. s.* intreită; — *m. pl.* intreiți; — *f. pl.* intreite.

ÎNTREMA (a se), *vr.* se remettre, se rétablir, revenir à la santé, reprendre des forces. || *Nu se putea întrema*, il ne pouvait se remettre. || *Cu încetul se întrema*, il reprenait peu à peu des forces.

Conj. *Ind. pr.* întrem, întremi, întremă. — *Inf. pr* a întrema. — *Part. pr.* întremând.— *Part. pas.* întremat.

ÎNTREMARE, *s. f.* action de se remettre, de se rétablir, de revenir à la santé, de reprendre des forces. || rétablissement.

ÎNTREMAT, *adj.* remis, rétabli, revenu à la santé.

F. Gram. *f. s.* întremată; — *m. pl.* întremați; — *f. pl.* întremate.

ÎNTREPOSIT, *s. n.* entrepôt.

Plur. *sans art.* întreposite; — *avec l'art.* întrepositele.

ÎNTREPRINDE (a), *v.* entreprendre. || *A întreprins o lungă călătorie*, il a entrepris un long voyage.

Conj. *Ind. pr.* întreprind *et* întreprinz, întreprinzi, întreprinde. — *Imparf.* întreprindeam — *Pas. déf.* întreprinseĭ. — *Pl. q. parf.* întreprinsesem. — *Fut. pr.* voiŭ întreprinde. — *Cond. pr.* aș întreprinde. — *Impér.* întreprinde, întreprindeți. — *Subj. pr.* să întreprind *et* să întreprinz, să întreprinzi, să întreprindă *et* să întreprinză. — *Inf. pr.* a întreprinde. — *Part. pr.* întreprinzând. — *Part. pas.* întreprins.

ÎNTREPRINDERE, *s. f.* action d'entreprendre. || entreprise.

Plur. *sans art.* întreprinderĭ; — *avec l'art.* întreprinderile.

ÎNTREPRINS, *adj. part. pas. de* a întreprinde.

F. Gram. *f. s.* întreprinsă; — *m. pl.* întreprinși; — *f. pl.* întreprinse.

ÎNTREPRINZĂTOR, *adj.* entreprenant. || *După aceasta, doĭ din ceĭ maĭ răsăriți și maĭ întreprinzătorĭ dintre copiĭ* (P. Ispir.); après cela deux des enfants, les plus grands et les plus entreprenants.

F. Gram. *f. s.* întreprinzătoare; — *m. pl.* întreprinzătorĭ; — *f. pl.* întreprinzătoare.

ÎNTREPRINZĂTOR, *s. m.* entrepreneur.

Plur. *sans art.* întreprinzătorĭ; — *avec l'art.* întreprinzătorii.

ÎNTREPUNE (a), *v.* V. a interpune.

ÎNTRERUPE (a), *v.* interrompre.

Conj. *Ind. pr.* întrerup. — *Imparf.* întrerupeam. — *Pas. déf.* întrerupseĭ. — *Pl. q. parf.* întrerupsesem. — *Fut. pr.* voiŭ întrerupe. — *Cond. pr.* aș întrerupe. — *Impér.* întrerupe, întrerupeți. — *Subj. pr.* să întrerup, să întrerupĭ, să întrerupă. — *Inf. pr.* a întrerupe. — *Part. pr.* întrerupând. — *Part. pas.* întrerupt.

ÎNTRERUPERE, *s. f.* action d'interrompre. || interruption.

Plur. *sans art.* întreruperĭ; — *avec l'art.* întreruperile.

ÎNTRERUPT, *adj.* interrompu.

F. Gram. *f. s.* întreruptă; — *m. pl.* întrerupți; — *f. pl.* întrerupte.

ÎNTRETĂIA (a), *v.* entrecouper.

Conj. Se conjugue comme a tăia.

ÎNTREȚESE (a), *v.* mêler dans le tissu, entremêler.

Conj. Se conjugue comme a țese.

ÎNTREȚESUT, *adj.* entremêlé. || *Florĭ întrețesute prin grațiĭ* (M. Emin.), des fleurs entremêlées dans le grillage.

F. Gram. *f. s.* întrețesută; — *m. pl.* întrețesuți; — *f. pl.* întrețesute.

ÎNTREȚINE (a), *v.* entretenir.

Conj. Se conjugue comme a ține.

ÎNTREȚINERE, *s. f.* action d'entretenir. || entretien.

Plur. *sans art.* întreținerĭ; — *avec l'art.* întreținerile.

ÎNTREȚINUT, *adj.* entretenu.

F. Gram. *f. s.* întreținută; — *m. pl.* întreținuți; — *f. pl.* întreținute.

ÎNTREȚINUTĂ, *s. f.* concubine, femme entretenue.

Plur. *sans art.* întreținute;—*avec l'art.* întreținutele.

ÎNTREVEDEA (a), *v.* entrevoir, apercevoir.

Conj. Se conjugue comme a vedea.

ÎNTREVEDERE, *s. f.* action d'entrevoir, d'apercevoir. || entrevue.

Plur. *sans art.* întrevederĭ; — *avec l'art.* întrevederile.

ÎNTREVÉZUT, *adj.* entrevu, aperçu. || *Am pus umerĭ în stâncă și am rostogolit-o în cale către culmea întrevězută* (Vis. Doch.), nous avons poussé le rocher de l'épaule et nous l'avons roulé vers la cime entrevue.

F. Gram. *f. s.* întrevězută; — *m. pl.* întrevězuți; — *f. pl.* întrevězute.

ÎNTREVORBIRE, *s. f.* conversation, entretien.

Plur. *sans. art.* întrevorbirĭ; — *avec l'art.* întrevorbirile.

INTRIGA (a), *v.* intriguer.

Conj. *Ind. pr.* intrighez. — *Inf. pr.* a intriga. — *Par. pr.* intrigând. — *Part. pas.* intrigat.

INTRIGĂ, *s. f.* intrigue.

Plur. *sans art.* intrigĭ; — *avec l'art.* intrigile.

INTRIGANT, *s. m.* intrigant.

Plur. *sans art.* intriganți; — *avec l'art.* intriganții.

INTRIGARE, *s. f.* action d'intriguer. || intrigue.

ÎNTRISTA (a), *v.* attrister, faire de la peine, affliger, chagriner, causer du chagrin.

Con. *Ind. pr.* întristez. — *Inf. pr.* a întrista. — *Part. pr.* întristând. — *Part. pas.* întristat.

ÎNTRISTA (a se), *vr.* s'attrister, se chagriner, se faire de la peine. || *I s'a întristat inima*, il a le cœur navré.

ÎNTRISTĂCIUNE, *s. f.* tristesse, chagrin. || *S'au adunat toţĭ... să le spuie boĭerul pricina întristăcĭuneĭ sale* (I. G. Sbiera), ils se réunirent tous... pour entendre le boyard leur exposer la cause de son chagrin.

ÎNTRISTARE, *s. f.* action d'attrister, etc. || peine, tristesse, affliction, chagrin. || *După întristare vine bucurie* (A. Pann), après la peine vient la joie. || *I zise cu întristare*, il lui dit tristement.

Plur. *sans art.* intristărĭ ;—*avec l'art.* intristările.

ÎNTRISTAT, *adj.* attristé, peiné, affligé, chagriné.

F. Gram. *f. s.* intristată ; — *m. pl.* intristaţĭ ; — *f. pl.* intristate.

ÎNTRODUCE (a), *v.* introduire.

Conj. Se conjugue comme a duce.

ÎNTRODUCE (a se), *vr.* s'introduire.

ÎNTRODUCERE, *s. f.* action d'introduire. || introduction.

Plur. *sans art.* introducerĭ ; — *avec l'art.* introducerile.

ÎNTRODUS, *adj.* introduit.

F. Gram. *f. s.* introdusă ; — *m. pl.* introduşĭ ; — *f. pl.* introduse.

ÎNTROLOCA (a se), *vr.* se réunir en un point, s'assembler. || *Se întrolocară* (P. Ispir.), ils se réunirent tous au même endroit.

Conj. *Ind. pr.* introloc. — *Inf. pr.* a introloca. — *Part. pr.* introlocând. — *Part. pas.* introlocat.

ÎNTROLOCARE, *s. f.* action de se réunir, de se trouver ensemble à point fixé. || rencontre, rendez-vous. || *Găsind pe frate-seu la locul de întrolocare* (P. Ispir.), ayant trouvé son frère à l'endroit où ils s'étaient donné rendez-vous.

Plur. *sans art.* introlocărĭ;— *avec l'art.* introlocările.

ÎNTROLOCAT, *adj.* réuni au même point, assemblé.

F. Gram. *f. s.* introlocată ; — *m. pl.* introlocaţĭ ;— *f. pl.* introlocate.

ÎNTRONA (a), *v.* mettre sur le trône.

Conj. *Ind. pr.* intronez. — *Inf. pr.* a introna. — *Part. pr.* intronând. — *Part. pas* intronat.

ÎNTRONA (a se), *vr.* monter sur le trône. || *Constantin se introneazā în 1608* (Şinkaĭ), Constantin monte sur le trône en 1608.

ÎNTRONARE, *s. f.* action de mettre sur le trône.

ÎNTRONAT, *adj.* mis sur le trône. || *Ioan Sigmond Polonul, prin mine întronat* (V. Alex.); Jean Sigismond de Pologne, que j'ai mis sur le trône.

F. Gram. *f. s.* intronată ; — *m. pl.* intronaţĭ ; — *f. pl.* intronate.

ÎNTRU, *prép.* en, dans. || *A se urca într'un pom*, monter dans un arbre. || *Intr'această dimineaţă*, ce matin-là. || *Intr'acea vreme*, à cette époque, à ce moment-là.—*Insă fiind şi Basarab într'acea vreme într'un cuvint cu Moscalii* (Chr. Anon.), mais comme à ce moment-là Bassarabe était entendu avec les Russes. || *Zise întru sine*, il dit à part soi. || *De 'ntru 'ntĕiu*, tout d'abord. || *Să trăcscĭ întru mulţĭ anĭ, Maria-Ta* (C. Negruzzi); vivez de longues années, Altesse. || *Să 'mĭ daĭ ascultare şi supunere intru toate* (I. Creanga), tu dois m'écouter et m'obéir en toutes choses. || *Intr'aĭurea*, en pensant à autre chose, en divagant.— *Vorbesce într'aĭurea*, il divague. — *Calcă într'aĭurea*, il fait des infidélités, il est inconstant.

ÎNTRU, *s. n.* dedans, intérieur. — *Întrul caseĭ*, le dedans, l'intérieur de la maison. — *În întru*, dans l'intérieur, au dedans.

INTRULOCA (a), *v. (anc.)* V. a întroloca. || *Să întruloace oştile cu ale ţaruluĭ* (Cantem.), qu'il réunisse l'armée avec celle du tsar.

INTR'UNA, *loc. adv.* sans cesse, incessamment, continuellement, continument, sans discontinuer.

ÎNTRUNI (a), *v.* réunir, assembler, rassembler, ramasser, joindre.

Conj. Se conjugue comme a uni.

ÎNTRUNI (a se), *vr.* se réunir, s'assembler, se rassembler, se rejoindre.

ÎNTRUNIRE, *s. f.* action de réunir, d'assembler, de rassembler. || réunion, assemblée. || jonction. || *Intrunirĭ publice*, réunions publiques.

Plur. *sans art.* intrunirĭ ; — *avec l'art.* intrunirile.

ÎNTRUNIT, *adj.* réuni, assemblé, rassemblé, joint.

F. Gram. *f. s.* intrunită ; — *m. pl.* intruniţĭ , — *f. pl.* intrunite.

ÎNTRUPA (a), *v.* former un seul corps, réunir en un tout, prendre corps, incorporer, réunir, annexer, englober. || incarner.

Conj. *Ind. pr.* intrupez. — *Inf. pr.* a intrupa. — *Part. pr.* intrupând.—*Part. pas.* intrupat.

ÎNTRUPA (a se), *vr.* se réunir en un tout, s'incorporer. || s'incarner.

ÎNTRUPARE, *s. f.* action de former un seul corps, d'incorporer, de réunir, d'annexer, d'englober. || incorporation, réunion, annexion, englobement. || action d'incarner. || incarnation.

Plur. *sans art.* intrupărĭ ; — *avec l'art.* intrupările.

ÎNTRUPAT, *adj.* incorporé, réuni, annexé, englobé. || incarné. || *La răsărit, o rozā, speranţa intrupată* (N. Gane); à l'orient, une rose, incarnation de l'espérance.

F. Gram. *f. s.* intrupată ; — *m. pl.* intrupaţĭ ; — *f. pl.* intrupate.

ÎNTRUPĂTOR, *adj.* qui donne la force, reconfortant. || *Un aricin le-au adus apă intrupătoare şi apă învietoare* (El. Sevast.), un hérisson leur apporta de l'eau reconfortante

et de l'eau vivifiante. *(litt.* l'eau qui reconstitue le corps et l'eau qui rend la vie).

F. Gram. *f. s.* întrupătoare; — *m. pl.* întrupătorĭ; — *f. pl.* întrupătoare.

ÎNTRUPIT, *adv.* en troupe, tous ensemble. || *S'aŭ fost alcătuit cu toţĭ intrupit să umble la vînat* (A. Donici), ils décidèrent d'aller tous à la chasse en troupe.

ÎNTUIŢIE *et* **intuiţiune**, *s. f.* intuition.

ÎNTUITIV, *adj.* intuitif. || *Metoda intuitivă*, la méthode intuitive.

F. Gram. *f. s.* intuitivă; — *m. pl.* intuitivĭ; — *f. pl.* intuitive.

ÎNTUITIV, *adv.* intuitivement.

ÎNTUNECA (a), *v.* rendre sombre, assombrir *(au propr. et au fig.)*.

Conj. *Ind. pr.* întunec, întunecĭ, întunecă. — *Imparf.* întunecam.— *Pas. déf.* întunecaĭ.—*Pl. q. parf.* întunecasem.—*Fut. pr.* voiŭ întuneca.—*Cond. pr.* aş întuneca. — *Impér.* întunecă, întunecaţĭ. — *Sub. pr.* să întunec, să întunecĭ, să întunece.— *Inf. pr.* a întuneca. — *Part. pr.* întunecând. — *Part. pas.* întunecat.

ÎNTUNECA (a se), *vr.* s'assombrir, devenir sombre *(au propre et au fig.)*. || *De mult s'a întunecat*, depuis longtemps il fait sombre. || *Cerul s'a întunecat*, le ciel s'est assombri. || *Soarele se 'ntuneca de nourĭĭ de pulbere ce ridicau resboinicii teĭ* (N. Balc.), les nuages de poussière que soulevaient tes guerriers voilaient le soleil. || *Iĭ s'a întunecat ochiĭ*, il est devenu aveugle. || *S'a întunecat la faţă*, il s'est assombri.

ÎNTUNECARE, *s. f.* action de rendre sombre, d'assombrir. | assombrissement. || *(par. ext.)* éclipse. || *Au ţinut întunecarea maĭ bine de un cĭfert* (N. Cost.), l'éclipse dura plus d'un quart d'heure.

ÎNTUNECAT, *adj.* assombri, sombre, obscur. || foncé. || *Intunecat foarte de necaz* (Zil. Rom.), très assombri par le chagrin. || *De se intimplă să moară cineva fără luminare, se chiamă că au avut o moarte întunecată* (A. Lambr.); s'il arrive que quelqu'un meurt sans avoir près de soi un cierge allumé, on dit qu'il a eu une mort sombre. || *Albastru întunecat*, bleu foncé.

F. Gram. *f. s.* întunecată; — *m. pl.* întunecaţĭ; — *f. pl.* întunecate.

ÎNTUNECATUL, *s. m. avec l'art.* le Diable.

ÎNTUNECATE (pe la —), *loc. adv.* vers le soir.

ÎNTUNECIT, *adj. p.* întunecat. || *Orizonul întunecit* (V. Alex.), l'horizon assombri.

F. Gram. *f. s.* întunecită; — *m. pl.* întunecĭţĭ; — *f. pl.* întunecite.

ÎNTUNECIME, *s. f.* obscurité.

ÎNTUNECOS, *adj.* sombre, ténébreux, obscur.

F. Gram. *f. s.* întunecoasă; — *m. pl.* întunecoşĭ; — *f. pl.* întunecoase.

ÎNTUNERIC, *s. n.* obscurité, ténèbres. || *Întunericul nopţiĭ*, l'obscurité de la nuit. || *Umblau în întuneric*, ils allaient dans les ténèbres. || *E întuneric beznă*, il fait une nuit noire.

ÎNTUNERIC (p'—), *loc. adv.* dans l'obscurité, dans le noir, dans le sombre, dans les ténèbres. || *Pot să ţi aleg una şi noaptea p'întuneric* (I. Creanga), je puis t'en choisir une même la nuit dans l'obscurité.

ÎNTUNERICIME, *s. f.* obscurité. || *Me scol repede şi văd că este o întunericime complectă* (Conv. Lit.), je me lève rapidement et je vois qu'il y a une obscurité complète.

ÎNTURĂ, *s. f.* herbe au centaure, fiel de terre *(bot.)*.

ÎNTURNA (a se). *vr.* tourner, se tourner, retourner, revenir. || *Şi voĭos se înturna* (P. Pop.), et il revenait joyeusement. || *Inturnându-se din ţara Nemţească venit-au în ţara Ungurească* (N. Cost.), en revenant d'Autriche il alla en Hongrie. || *Se intoarnă după cum bate vîntul*, il tourne selon le vent. || *S'aŭ inturnat la scaunu-şi cu pace* (N. Cost.), il retourna en paix dans sa capitale. || *A căutat să 'l aducă să se intoarnă la casa luĭ*, il chercha à le décider à retourner chez lui.

Conj. *Ind. pr.* mĕ intorn. — *Inf. pr.* a se înturna. — *Part. pr.* inturnându-se. — *Part. pas.* inturnat.

ÎNTURNARE, *s. f.* action de retourner. || retour. || *Vremea inturnăriĭ luĭ să pândească* (Cantem.), qu'il épie le moment de son retour. || *Cĭocârlia cea voĭasă în vĕzduh se legăna şi inturnarea primăvereĭ pr indulcĭ cĭripirĭ serba* (C. Negruzzi); l'alouette joyeuse se balançait dans l'air et fêtait par de doux gazouillements le retour du printemps.

ÎNTURNAT, *s. n.* à retourner, de retourner. || *Vine vremea de inturnat* (P. Pop.), le temps vient de nous en retourner.

ÎNTURNAT, *adj.* tourné, retourné, revenu.

F. Gram. *f. s.* inturnată; — *m. pl.* inturnaţĭ; — *f. pl.* inturnate.

INUNDA (a), *v. imp.* inonder, déborder. || *Când riul inundează*, quand la rivière déborde.

Conj. *Ind. pr.* inundează. — *Inf. pr.* a inunda. — *Part. pr.* inundând. — *Part. pas.* inundat.

INUNDARE, *s. f.* action d'inonder. || inondation.

Plur. *sans art.* inundărĭ; — *avec l'art.* inundările.

INUNDAT, *adj.* inondé.

F. Gram. *f. s.* inundată; — *m. pl.* inundaţĭ; — *f. pl.* inundate.

INUNDAŢIE *et* **inundaţiune**, *s. f.* inondation.

Plur. *sans art.* inundaţiĭ *et* inundaţiunĭ; — *avec l'art.* inundaţiile *et* inundaţiunile.

INUPĂR, *s. m.* V. ienupăr.

INVĂLĂTUCI (a), *v.* enrouler. || *In mrejele luĭ învălătuciţĭ şi impleticiţĭ vĕ veţĭ afla* (CANTEM.), vous vous trouverez enroulés et entortillés dans ses rêts.

CONJ. *Ind. pr.* învălătucesc.—*Ind. pr.* a învălătuci. — *Part. pr.* învălătucind. — *Part. pas.* învălătucit.

INVALID, *s. m.* invalide. || *Căcĭ la invalizĭ ca mine ele nu se maĭ curin* (C. KONAKI), car ces choses ne conviennent guère à des invalides comme moi.

PLUR. *sans art.* invalizĭ ; — *avec l'art.* invalizii.

INVALIDA (a), *v.* invalider.

CONJ. *Ind. pr.* invalidez. — *Inf. pr.* a invalida. — *Part. pr.* invalidând. — *Part. pas.* invalidat.

INVALIDARE, *s. f.* action d'invalider. || invalidation.

PLUR. *sans art.* invalidărĭ ; — *avec l'art.* invalidările.

INVALIDAT, *adj.* invalidé.

F. GRAM. *f. s.* invalidată ; — *m. pl* invalidaţĭ ; — *f. pl.* invalidate.

INVĂLI (a), *v.* *[Mold.]* V. a inveli.

INVĂLIT, *adj.* *[Mold.]* tout rond. || *Gras şi învălit ca un pepene* (I. CREANGĂ), il était gras et rond comme un melon.

F. GRAM. *f. s.* învălit ; — *m. pl.* inveliţĭ ; —*f. pl.* învălite.

INVĂLIŢEL, *adj. dim. de* învălit. || *In sfirşit era destul de învăliţică*, enfin elle était assez grassouillette.

ÎNVĂLMĂŞAG, *s. n.* V. învălmăşeală.

INVĂLMĂŞEALĂ, *s. f.* trouble, confusion, mêlée.||*Dar nefericitul, în învălmăşeală, nu băgase de seamă că treceuse în valea plângerilor* (P. ISPIR.); mais le malheureux n'avait pas pris garde que, dans la mêlée, il était entré dans la vallée des larmes.

INVĂLMAŞI (a se), *vr.* se brouiller, s'embrouiller. || *Vĕd că Armaşul întârzie, zice Lăpuşneanul, curmând pe Moţoc, care se învălmăşia în vorbă* (C. NEGRUZZI), je vois que le prévot tarde, dit Lapushneanu, interrompant Motsoc, qui s'embrouillait dans son discours.

CONJ. *Ind pr.* mĕ învălmăşesc.—*Inf. pr.* a se învălmăşi.—*Part. pr.* învălmăşindu-se.—*Part. pas.* învălmăşit.

ÎNVĂLUĬALĂ, *s. f.* importunité, incommodité, dérangement.

ÎNVĂLUI (a), *v.* 1⁰ envelopper.||2⁰ importuner, incommoder, déranger. || V. a inveli.

CONJ. *Ind. pr.* învăluesc. — *Inf. pr.* a învălui. — *Part. pr.* învăluind. — *Part. pas.* învăluit.

ÎNVĂLUI (a se), *vr.* 1⁰ s'envelopper. || 2⁰ s'embrouiller.

ÎNVĂLUIRE, *s. f.* 1⁰ action d'envelopper. || 2⁰ action de s'embrouiller. || 3⁰ action d'importuner, d'incommoder, de déranger.

ÎNVĂPĂIAT, *adj.* enflammé.

F. GRAM. *f. s.* învăpăiată ; — *m. pl.* învăpăiaţĭ ; — *f. pl.* învăpăiate.

ÎNVĂRA (a), *v. imp.* venir (en parlant de l'été). || *De o lună a învărat şi nicĭ un pom n'a inflorit*, l'été est venu depuis un mois et pas un arbre n'est encore en fleur.

CONJ. *Ind. pr.* învărează. — *Inf. pr.* a învăra. — *Part. pr.* învărând. — *Part. pas.* învărat.

ÎNVĂSCÊND, *part. pr.* p. investind. || V. a investi.

ÎNVĂSCUT, *adj.* *[Mold. et Trans.]* vêtu. || couvert. || *Copiĭ de casă, învăscuţi leşesce, purtând suliţe lungĭ şi steguleţe* ; des pages, vêtus à la polonaise, portant de longues lances et des oriflammes. || *Cu florĭ de crin învăscut* (P. POP.), couvert de fleurs de lis. || *Prunc... care este învăscut în alb* (P. POP.), un enfant... qui est vêtu de blanc. || *Tu prin a ta frumuseţă regină escĭ născută, eu vreu să fiĭ prin mine în raze învăscută* (V. ALEX.); tu es née reine par ta beauté, moi je veux t'envelopper de rayons. || *Românii vitejĭ care au învăscut în raze de glorie neperitoare moşia strămoşească* (V. ALEX.), les Roumains valeureux qui ont couvert la patrie des rayons d'une gloire impérissable.

F. GRAM. *f. s.* învăscută ; — *m. pl.* învăscuţĭ ; —*f. pl.* învăscute.

INVASIE *et* **invasiune**, *s. f.* invasion.

PLUR. *sans. art.* invasiĭ *et* invasiunĭ ; — *avec l'art.* invasiile *et* invasiunile.

ÎNVÂSLI (a), *v.* V. a învisli.

ÎNVĂŢ, *s. n.* leçon. || habitude. || *Ca să le fie de învăţ* (AL. ODOB.), pour que cela leur serve de leçon. || *Sarea are învăţ să saie în ochiĭ ăluĭ de minte* (GR. JIP.), le sel a l'habitude de sauter dans les yeux de celui qui ment.

ÎNVĂŢA (a), *v.* 1⁰ *[anc.]* donner des ordres. || 2⁰ enseigner, apprendre, s'instruire. || 3⁰ conseiller, pousser. || 4⁰ dresser. || 1⁰ *Învăţând singur* (MIR. COST.), donnant des ordres en personne. || *Şi îndată au învăţat de le-au slobozit* (N. COSTIN), et aussitôt il donna l'ordre qu'on les mit en liberté. || *Şi de tîrg învăţă de strânseră pre toţĭ* (SP. MIL.), et aussitôt il donna l'ordre qu'on les réunit tous. || 2⁰ *Copiii trebuie să înveţe*, les enfants doivent s'instruire. || 3⁰ *Să asculte pe tatăl seu bătrînul la toate ce 'l va învăţa şi să nu iasă din cuvintul seu* (I. CANTA), qu'il écoute tout ce que son vieux père lui conseillera et qu'il ne lui déobéisse pas. || *Au învăţat domnul să-ĭ dee o gazdă departe* (EN. KOGĂL.), il conseilla au prince de lui donner un logement éloigné. || 3⁰*Reŭ aĭ fost învăţat*, tu as été mal conseillé.

|| *Mila pe fata învață* (C. Konaki), la pitié pousse la jeune fille. || 4° *A învăța un cal*, dresser un cheval. || Loc. *A învățat ce aŭ uitat alții* (*litt.* il a appris ce que les autres ont oublié), il n'a rien appris. || *Dracu te a învățat*, c'est le diable qui t'a poussé, qui t'a conseillé.

Conj. *Ind. pr.* învăț, inveți, învață. — *Imparf.* învățam. — *Pas. déf.* învățaĭ. — *Pl. q. parf.* învățasem. — *Fut. pr.* voiu învăța. — *Cond. pr.* aș învăța. — *Impér.* învață, învățați. — *Subj. pr.* să învăț, să inveți, să învețe. — *Inf. pr.* a învăța. — *Part. pr.* învățând. — *Part. pas.* învățat.

ÎNVĂȚA (a se), *vr.* s'apprendre, s'habituer, se familiariser, s'accoutumer, s'apprivoiser, s'exercer, s'endurcir à, se faire à. || *A se învăța ca nărav*, prendre de mauvaises habitudes, prendre un mauvais pli.

ÎNVĂȚĂCEL, s. *m.* élève, apprenti. || disciple.

Plur. *sans art.* învățăceĭ; — *avec l'art.* învățăceiĭ.

ÎNVĂȚĂMÎNT, s. *n.* enseignement, leçon.

Plur. *sans art.* învățăminte; — *avec l'art.* învățămintele.

ÎNVĂȚARE, s. *f.* action d'enseigner, d'apprendre, d'instruire, etc.

ÎNVĂȚAT, *adj.* instruit. || savant. || conseillé. dressé. || *Un copil învățat*, un enfant instruit. || *Oameni învățat*, des hommes savants. || *Un om rău învățat*, un homme mal conseillé. || *Un cal învățat*, un cheval dressé.

F. Gram. *f. s.* învățată; — *m. pl.* învățați; — *f. pl.* învățate.

ÎNVĂȚAT, s. *m.* savant.

Plur. *sans art.* învățați; — *avec l'art.* învățațiĭ.

ÎNVĂȚĂTOR, s. *m.* 1° maître. || 2° maître d'école (le mot *institutor* s'applique aux maîtres d'école des villes et celui d'*învățător* aux maîtres d'école des villages). || *Învățătoare dulce* (Ev. Cor.). mon bon maître.

Plur. *sans art.* învățătorĭ; — *avec l'art.* învățătoriĭ.

ÎNVĂȚĂTOARĂ, s. *f.* maîtresse d'école.

Plur. *sans art.* învățătoare; — *avec l'art.* învățătoarele.

ÎNVĂȚĂTURA, s. *f.* enseignement, leçon, conseil. || morale. || *Învățătura acesteĭ fabule* (Ţichind.), la morale de cette fable. || *Dintre toate petrecerile învățătura este maĭ folositoare* (P. Ispir.), de tous les passe-temps l'instruction est le plus utile. || *A 'și da copilul la învățătură*, donner de l'instruction à ses enfants, leur prendre des maîtres, les envoyer à l'école. || *Sfătuia pe oameni să-'și dea copiii la învățătură* (I. Creanga), il conseillait aux gens d'envoyer leurs enfants à l'école. || *Și să le fie cele bune de învățătură* (Gr. Ureche), afin que le bien leur serve d'exemple. || *Cu învățătura luĭ s'au dus* (Chr. Cap.), il s'y est rendu d'après ses conseils. || *Adu-ți aminte de învățăturile mele* (P. Ispir.), souviens-toi de mes conseils.

Plur. *sans art.* învățăturĭ; — *avec l'art.* învățăturile.

ÎNVĂȚATURĬ, s. *f. pl.* sciences, leçons, doctrine. || *Învățat era în toate învățăturile* (N. Costin), il était instruit dans toutes les sciences.

ÎNVECHI (a se), *vr.* vieillir, s'user, passer de mode.

Conj. *Ind. pr.* se invechiesce. — *Inf. pr.* a invechia. — *Part. pr.* invechindu-se. — *Part. pas.* invechit.

ÎNVECHIRE, s. *f.* action de vieillir, de s'user, de passer de mode.

ÎNVECHIT, *adj.* vieilli, usé, passé de mode. || *Cuvinte invechite*, mots vieillis.

F. Gram. *f. s.* învechită; — *m. pl.* învechiți; — *f. pl.* învechite.

ÎNVECINA (a se), *vr.* s'avoisiner, être voisin de, être attenant à.

Conj. *Ind. pr.* se învecinează. — *Inf. pr.* a se învecina. — *Part. pr.* învecinându-se. — *Part. pas.* învecinat.

ÎNVECINAT, *adj.* voisin, proche, attenant à. || *Un sat învecinat*, un village voisin. || *Se duseră la o biserică învecinată și 'l creștinară* (P. Ispir.), ils se rendirent à l'église voisine et le baptisèrent.

F. Gram. *f. s.* învecinată; — *m. pl.* învecinați; — *f. pl.* învecinate.

ÎNVECTIVĂ, s. *f.* invective.

Plur. *sans art.* invective; — *avec l'art.* invectivele.

ÎNVEDERA (a), *v.* rendre visible. || montrer à l'évidence, prouver.

Conj. *Ind. pr.* învederez. — *Imparf.* învederam. — *Pas. déf.* învederaĭ. — *Pl. q. parf.* învederase. — *Fut. pr.* voiu învedera. — *Cond. pr.* aș învedera. — *Impér.* învederează, învederați. — *Subj. pr.* a învedera. — *Part. pr.* învederând. — *Part. pas.* învederat.

ÎNVEDERA (a se), *vr.* devenir évident, devenir manifeste.

ÎNVEDERARE, s. *f.* action de montrer à l'évidence, de prouver. || évidence.

ÎNVEDERAT, *adv.* visible. || évident, notoire, manifeste. || *Acolo sunt ruinele, încă învederate, ale anticeĭ cetăți* (A. Obod.); là sont les ruines, encore visibles, de l'antique cité.

F. Gram. *f. s.* învederată; — *m. pl.* învederați; — *f. pl.* învederate.

ÎNVEDERAT, *adv.* visiblement, évidemment, apparemment, certainement, d'une façon positive, absolument. || *Tînera domniță... nu se spăimîntă văzînd dinainte-ĭ un om ce învederat trebuia sa fie de seama lor* (A. Odob.), la jeune princesse... ne s'épouvanta pas en voyant devant elle un homme qui certainement devait être leur égal.

ÎNVELI (a), couvrir, envelopper. || *A învelit patul*, il a couvert le lit. || *A învelit casa*, il a couvert la maison (on a posé le toit. || *Stinse focul ce 'l învelise fata de cu seară* (P. Ispir.), il éteignit le feu que la jeune fille avait couvert le soir. || *'L învelise într'o cârpă*, il l'avait enveloppé dans un chiffon.

Conj. *Ind. pr.* invelesc.—*Imparf.* invelíam.—*Pas. déf.* invelíi. — *Pl. q. parf.* invelisem.—*Fut. pr.* voiŭ inveli.— *Cond. pr.* aş inveli. — *Impér.* invelesce, inveliţi. — *Subj. pr.* să invelesc, să invelescĭ, să inveleascĭ. — *Inf. pr.* a inveli. — *Part. pr.* invelind. — *Part. pas.* invelit.

ÎNVELIŞ, s. *n.* enveloppe, couverture. || toit. || voile. || tout ce qui enveloppe et couvre. || *Şi ascult cum învelişul cărţilor încet 'mi 'l rod* (M. Emin.), et j'écoute comment ils rongent la couverture de mes livres.

Plur. *sans art.* invelişurĭ; — *avec l'art.* invelişurile.

ÎNVELIT, *adv.* couvert, enveloppé. || Loc. *Invelit în piele de oaie*, (*litt.* couvert d'une peau de brebis), se dit d'un méchant qui prend des airs de bonté.

F. Gram. *f. s.* invelită ;—*m. pl.* inveliţĭ ; — *f. pl.* invelite.

ÎNVELITOARE, s. *f.* couverture. || toiture.

ÎNVENINA (a), *v.* envenimer.

Conj. *Ind. pr.* inveninez. — *Fut. pr.* a invenina. —*Part. pr.* inveninând. — *Part. pas.* inveninat.

ÎNVENINA (a se), *vr.* s'envenimer.

ÎNVENINARE, s. *f.* action d'envenimer.

ÎNVENINAT, *adj.* envenimé. || empoisonné. || *Hercule inveninat de haine-i* (M. Emin), Hercule empoisonné par ses vêtements.

F. Gram. *f. s.* inveninată ; — *m. pl.* inveninaţĭ ; — *f. pl.* inveninate.

INVENTA (a), *v.* inventer.

Conj. *Ind. pr.* inventez. — *Inf. pr.* a inventat. — *Part. pr.* inventând. — *Part. pas.* inventat.

INVENTAR, s. *n.* inventaire.

Plur. *sans art.* inventare ; — *avec l'art.* inventarele.

INVENTARE, s. *f.* action d'inventer. || invention.

INVENTAT, *adj.* inventé.

F Gram. *f. s.* inventată ; — *m. pl.* inventaţĭ ; — *f. pl.* inventate.

INVENŢIE *et* invenţiune, s. *f.* invention.

Plur. *sans art.* invenţiĭ *et* invenţiunĭ ;—*avec l'art.* invenţiile *et* invenţiunile.

ÎNVERIGA (a), *v.* verrouiller, pousser le verrou.

ÎNVERIGARE, s. *f.* action de verrouiller.

ÎNVERIGAT, *adj.* verrouillé.

F. Gram *f s.* inverigată; — *m. pl.* inverigaţĭ; — *f. pl.* inverigate.

INVERS, *adj.* inverse.

F. Gram. *f. s.* inversă; — *m. pl.* inverşĭ. — *f. pl.* inverse.

ÎNVĔRSA (a), *v.* verser. || *Invĕrsând câţiva banĭ la ostaşĭ* (N. Costin), ayant versé de l'argent aux soldats.

INVERSIUNE, s. *f.* inversion.

Plur. *sans art.* inversiunĭ ; — *avec l'art.* inversiunile.

ÎNVERŞUNA (a se), *vr.* s'exaspérer, s'enrager, s'acharner.

Conj. *Ind. pr.* mĕ inverşunez. — *Imparf.* mĕ inverşunam.—*Pas. déf.* mĕ inverşunaĭ. — *Pl. q. parf.* mĕ inverşunasem. — *Fut. pr.* mĕ voiŭ inverşuna. — *Cond. pr.* m'aş inverşuna.— *Impér.* inverşunează-te, inverşunaţi-vĕ. — *Subj. pr.* mĕ inverşunez, te inverşunezĭ, să inverşuneze. — *Inf. pr.* a se inverşuna. — *Part. pr.* inverşunându-se. — *Part. pas.* inverşunat.

ÎNVERŞUNARE, s. *f.* acharnement.

Plur. *sans art.* inverşunare ; — *avec l'art.* inverşunările.

ÎNVERŞUNAT, *adj.* acharné.

F. Gram. *f. s.* inverşunată ; — *m. pl.* inverşunaţĭ ; — *f. pl.* inverşunate.

ÎNVERZI (a), *v. imp.* verdir, devenir vert, verdoyer, devenir verdoyant. || *Pădurea inverzesce*, la forêt verdoie.

Conj. *Ind. pr.* inverzesce. — *Inf. pr.* a inverzi.— *Part. pr.* inverzind. — *Part. pas.* inverzit.

ÎNVERZIRE, s. *f.* action de verdir, de devenir vert, de verdoyer. || verdissement. || verdoiement.

ÎNVERZIT, *adj.* verdi, devenu vert, reverdi, verdoyant. || *Malurile inverzite ale Dâmboviţeĭ* (Al. Odob.), les bords verdoyants de la Dâmbovitsa. || *O vale inverzită ce se unesce în zare cu albastra, sgomotoasa, clocotitoarea mare* (V. Alex.); une vallée verdoyante qui se confond à l'horizon avec la mer bleue, bruyante, bouillonnante.

F. Gram. *f. s.* inverzită ; — *m. pl.* inverziţĭ ; — *f. pl.* inverzite.

ÎNVESELI (a), égayer, réjouir. || *El făcea glume ca să ne mai inveseleasca* (Conv. Lit.), il plaisantait pour nous égayer un peu.

Conj. *Ind. pr.* inveselesc. — *Inf. pr.* a inveseli. — *Part. pr.* inveselind — *Part. pas.* inveselit.

ÎNVESELI (a se), *vr.* se réjouir, s'égayer. || *I s'a inveselit inima*, il s'est réjoui dans son cœur.

ÎNVESELITOR, *adj.* égayant, réjouissant. || *Ştirĭ inveselitoare*, des nouvelles réjouissantes.

F. Gram. *f. s.* inveselitoare ; — *m. pl.* inveselitorĭ ; —*f. pl.* inveselitoare.

ÎNVESTI (a), *v.* vêtir (Cantemir).

ÎNVEŞMÎNTA (a), *v.* vêtir.

ÎNVEŞMÎNTAT, *adj.* vêtu.

F. Gram. *f. s.* inveşmintată ; — *m. pl.* inveşmintaţĭ ; — *f. pl.* inveşmintate.

ÎNVĂȚ, s. *n.* V. învăț.

ÎNVĂȚA (a), *v.* V. a învăța.

ÎNVIA (a), *v.* ressusciter, revivre. || *Christos a inviat*, Jésus-Christ est ressuscité. || Loc. *A muri și a invia*, (*litt.* mourir et revivre), passer par des transes.

Conj. *Ind. pr.* inviez. — *Inf. pr.* a invia. — *Part. pr.* inviând. — *Part. pas.* inviat.

INVIDIA (a), *v.* envier.

Conj. *Ind. pr.* invidiez. — *Imf. pr.* a invidia. — *Part. pr.* invidiând. — *Part. pas.* invidiat.

INVIDIE, s. *f.* envie.

INVIDIOS, *adj.* envieux.

F. Gram. *f. s.* invidioasă; — *m. pl.* invidioși; — *f. pl.* invidioase.

1. **ÎNVIERE**, s. *f.* action de ressusciter, de revivre. || résurrection. || *Mi se păreu a vedea geniul naționalității române, stând pe d'asupra mormintelor dușmanilor străini și cântând un imn de înviere* (N. Balc.); je croyais voir le génie de la race roumaine planer au dessus des tombeaux des ennemis étrangers et chanter un hymne de résurrection.

2. **ÎNVIERE**, s. *f.* office divin qui est célébré, dans la nuit de Pâques, en l'honneur de la Résurrection de Jésus-Christ.

ÎNVIETOR, *adj.* vivifiant, qui rend la vie. || *Apă învietoare*, eau qui rend la vie.

F. Gam. *f. s.* invietoare; — *m. pl.* invietori; — *f. pl.* invietoare.

ÎNVIFORAT, *adj.* tempêtueux, agité par la tempête. || orageux, impétueux, fougueux. || déchaîné, courroucé, furibond. || *Ca un vînt înviforat într'un lan de grîu uscat* (P. Pop.), comme un souffle de tempête dans un champ de blé sec. || *De odată ea sări înviforată de pe scaun și începu să alerge prin casă*, tout-à-coup elle bondit furibonde de dessus sa chaise et se mit à courir dans la chambre.

F. Gram. *f. s.* inviforată; — *m. pl.* inviforați; — *f. pl.* inviforate.

ÎNVINCE (a), *v. (anc.)* vaincre (Cantem.) || V. a învinge.

ÎNVINEȚI (a), *v.* bleuir, rendre bleu, passer au bleu.

Conj. *Ind. pr.* invinețesc. — *Inf. pr.* a invineți. — *Part. pr.* invinețind. — *Part. pas.* invineț.it.

ÎNVINEȚI (a se), *vr.* devenir bleu.

ÎNVINEȚIRE, s. *f.* action de bleuir, de passer au bleu.

ÎNVINEȚIT, *adj.* bleui, passé au bleu, rendu bleu, devenu bleu. || *Buzele invinețite de frig*, les lèvres bleuies de froid.

F. Gram. *f. s.* invinețită; — *m. pl.* invinețiți; — *f. pl.* invinețite.

ÎNVINGĂTOR, *adj.* victorieux, vainqueur. || *Oștirile învingătoare*, les armées victorieuses.

F. Gram. *f. s.* învingătoare; — *m. pl.* învingători; — *f. pl.* învingătoare.

ÎNVINGĂTOR, s. *m.* vainqueur.

Plur. *sans art.* învingători; — *avec l'art.* învingătorii.

ÎNVINGE (a), *v.* vaincre, défaire, dompter, triompher de. || *Oștirea a fost învinsă*, l'armée a été vaincue. || *Mĕ 'nvingea să te sărut* (Coșb.), je ne pouvais me retenir de t'embrasser.

Conj. *Ind. pr.* inving, învingĭ, învinge. — *Imparf.* învingeam. — *Pas. déf.* învinseĭ. — *Pl. q. parf.* învinsesem. — *Fut. pr.* voiŭ învinge. — *Cond. pr.* aș învinge. — *Impér.* învinge, învingeți. — *Subj. pr.* să învingĭ, să învingĭ, să învingă. — *Inf. pr.* a învinge. — *Part. pr.* învingênd. — *Part. pas.* învins.

ÎNVINGERE, s. *f.* action de vaincre, de défaire, de dompter, de triompher de.

Plur. *sans art.* învingerĭ; — *avec l'art.* învingerile.

ÎNVINOȘAT, *adj. [Olt.]* aviné, pris de vin, gris.

F. Gram. *f. s.* învinoșată; — *m. pl.* învinoșați; — *f. pl.* învinoșate.

ÎNVINOVĂȚI (a), *v.* accuser, incriminer, inculper, s'en prendre à.

Conj. *Ind. pr.* învinovățesc. — *Imparf.* învinovățiam. — *Pas. déf.* învinovățiĭ. — *Plus. q. parf.* învinovățisem. — *Fut. pr.* voiŭ învinovăți. — *Cond. pr.* aș învinovăți. — *Impér.* învinovățesce, învinovățiți. — *Subj. pr.* să învinovățesc, să învinovățescĭ, să învinovățească. — *Inf. pr.* a învinovăți. — *Part. pr.* învinovățind. — *Part. pas.* învinovățit.

ÎNVINOVĂȚI (a se), *vr.* s'accuser, récriminer l'un contre l'autre, s'inculper réciproquement.

ÎNVINOVĂȚIRE, s. *f.* action d'accuser, d'incriminer, d'inculper, de s'en prendre à. || accusation, incrimination, inculpation.

Plur. *sans art.* învinovățirĭ; — *avec l'art.* învinovățirile.

ÎNVINS, *adj.* vaincu, défait. || *Moldova e deprinsă să ție mai sus capul cu cât e mai învinsă* (V. Alex.), la Moldavie est habituée de porter la tête d'autant plus haut qu'elle est plus vaincue.

F. Gram. *f. s.* învinsă; — *m. pl.* învinși; — *f. pl.* învinse.

ÎNVINUI (a), *v.* accuser, inculper.

Conj. *Ind. pr.* învinuesc. — *Inf. pr.* a învinui. — *Part. pr.* învinuind. — *Part. pas.* învinuit.

ÎNVINUI (a se), *vr.* s'accuser, soi-même, s'inculper, récriminer l'un contre l'autre.

ÎNVINUIRE, s. *f.* action d'accuser d'inculper. || accusation, inculpation.

Plur. *sans art.* învinuirĭ; — *avec l'art.* învinuirile.

ÎNVINUIT, *adj.* accusé, inculpé.

F. Gram. *f. s.* învinuită; — *m. pl.* învinuiţĭ; — *f. pl.* învinuite.

INVIOLABIL, *adj.* inviolable.

F. Gram. *f. s.* inviolabilă; — *m. pl.* inviolabilĭ; — *f. pl.* inviolabile.

INVIOLABILITATE, *s. f.* inviolabilité. || *Inviolabilitatea deputaţilor*, l'inviolabilité des députés.

ÎNVIORA (a se), *vr.* s'animer, prendre vie, se ranimer, se révivifier. || *Inviorându-se în obraji*, son visage s'animant. || *Sub ochiĭ luĭ, lucrurile par'că se învioraŭ*; il semblait que sous ses yeux les choses prenaient vie (s'animaient).

Conj. *Ind. pr.* inviorez. — *Inf. pr.* a inviora. — *Part. pr.* inviorând. — *Part. pas.* inviorat.

ÎNVIORARE, *s. f.* action de s'animer, de se ranimer, de prendre vie.

ÎNVIORĂTOR, *adj.* révivifiant.

F. Gram. *f. s.* inviorătoare; — *m. pl.* inviorătorĭ; — *f. pl.* inviorătoare.

ÎNVIOŞA (a), *v.* vivifier, donner la vie, ranimer.

Conj. *Ind. pr.* învioşez. — *Inf. pr.* a învioşa. — *Part. pr.* învioşând. — *Part. pas.* invioşat.

ÎNVIOŞARE, *s. f.* action de vivifier, de donner la vie, de ranimer. || vivification.

ÎNVIOŞAT, *adj.* vivifié, ranimé.

F. Gram. *f. s.* invioşată; — *m. pl.* invioşaţĭ; — *f. pl.* invioşate.

ÎNVÎRFARE, *s. f.* culmination (C. Konaki).

ÎNVÎRTECUŞ, *s. n.* chose qui tourne sur elle-même || toton *ou* tonton. || V. ineluş-învîrtecuş.

ÎNVÎRTEJI (a), tourner, tourbillonner, faire tourner, faire tourbillonner.

Conj. *Ind. pr.* învîrtejesc. — *Inf. pr.* a învîrteji. — *Part. pr.* învîrtejind. — *Part. pas.* învîrtejit.

ÎNVÎRTEJI (a se), *vr. (anc.)* se retourner, revenir. || *S'aŭ învîrtejit în scaun la Iaşĭ* (N. Costin); il retourna dans la capitale à Iassi. || *De acolo învîrtejindu-se, aŭ purces prin Tătarĭ* (N. Costin); de là, en s'en retournant, il traversa les pays tartares. || *S'au învîrtejit ĭar înapoĭ să treacă Tisa* (Chr. Cap.); il est revenu de nouveau en arrière pour traverser la Theiss. || *Această ştire îngrijă tare pe Mihaĭ şi numaĭ decât se învîrteji îndărăt cu toate oştile* (N. Bălc.), cette nouvelle inquiéta vivement Michel et il rebroussa chemin immédiatement avec toutes ses troupes.

ÎNVÎRTI (a), *v.* tourner, faire tourner. || entortiller. || *Învîrţind în mână un ciomag*, faisant tourner dans sa main un gourdin. || *Nu putea să învîrtească treaba rĕsboiuluĭ* (Zil. Rom.); il ne pouvait s'occuper des choses de la guerre. || *(fam.) Învîrtesce negoţul*, il s'occupe de commerce. || *Dînsul învîrteşte toată administraţia*, c'est lui qui conduit toute l'administration.

Conj. *Ind. pr.* învîrtesc. — *Imparf.* învîrtĭam. — *Pas. déf.* învîrtiĭ. — *Pl. q. parf.* învîrtisem. — *Fut. pr.* voiu învîrti. — *Cond. pr.* aş învîrti. — *Impér.* învîrtesc, învîrtiţĭ. — *Subj. pr.* să învîrtesc, să învîrtescĭ, să învîrtească. — *Inf. pr.* a învîrti. — *Part. pr.* învîrtind. — *Part. pas.* învîrtit.

ÎNVÎRTI (a se), *vr.* tourner autour, tourner sur soi-même, tournoyer, *(fam.)* tournailler. || *Pămîntul se învîrtesce împrejurul soareluĭ*, la terre tourne autour du soleil. || *Se tot învîrtesce pe aicĭ*, il tournaille sans cesse par ici.

ÎNVÎRTIRE, *s. f.* action de tourner, de faire tourner, d'entortiller.

ÎNVÎRTIT, *s. n.* le fait de faire tourner. || *Să răstornĭ o casă întreagă ca să faci loc gol pentru învîrtitul cocoanelor* (D. Ollan.); mettre sans dessus dessous toute une maison afin de faire de la place aux dames pour danser.

ÎNVÎRTIT, *adj.* tourné, entortillé.

F. Gram. *f. s.* învîrtită; — *m. pl.* învîrtiţĭ; — *f. pl.* învîrtite.

ÎNVÎRTITOARE, *s. f.* tourniquet. || manivelle.

ÎNVÎRTITOR, *adj.* tournoyant.

F. Gram. *f. s.* învîrtitoare; — *m. pl.* învîrtitorĭ; — *f. pl.* învîrtitoare.

ÎNVÎRTITURĂ, *s. f.* tour sur soi-même. || pirouette. || tortillement. || détour.

Plur. *sans art.* învîrtiturĭ; — *avec l'art.* învîrtiturile.

ÎNVÎRTOŞA (a), *v.* durcir, rendre dur. || consolider, fortifier, reconforter.

Conj. *Ind. pr.* învîrtoşez. — *Inf. pr.* a se învîrtoşa. — *Part. pr.* învîrtoşând. — *Part. pas.* învîrtoşat.

ÎNVÎRTOŞA (a se), *vr.* se durcir, s'endurcir, s'aguerrir, reprendre des forces, se rétablir, se remettre.

ÎNVÎRTOŞARE, *s. f.* action de durcir, de consolider, etc. || endurcissement. || *Moruz văzînd învîrtoşarea rĕuluĭ* (Zil. Rom.); Moruzzi voyant que le mal empirait.

ÎNVÎSLI (a), *v.* ramer, conduire un bateau.

INVITA (a), inviter.

Conj. *Ind. pr.* invit. — *Inf. pr.* a invita. — *Part. pr.* invitând. — *Part. pas.* invitat.

INVITARE, *s. f.* action d'inviter. || invitation.

Plur. *sans art.* invitărĭ; — *avec l'art.* invitările.

INVITAT, *s. f.* invité.

Plur. *sans art.* invitaţĭ; — *avec l'art.* invitaţiĭ.

INVITAT, *adj.* invité.

F. Gram. *f. s.* invitată; — *m. pl.* invitaţĭ; — *f. pl.* invitate.

INVOCA (a), invoquer.

Conj. *Ind. pr.* invoc. — *Inf. pr.* a invoca. — *Part. pr.* invocând. — *Part. pas.* invocat.

INVOCARE, s. *f.* action d'invoquer. || invocation.

Plur. *sans art.* invocărĭ; — *avec l'art.* invocările.

ÎNVOI (a), *v.* consentir, adhérer, donner son consentement, donner son congé. || *Invoesce Tătarilor a prăda Ţara Moldoveĭ*, il permet aux Tartares de piller la Moldavie. || *Iĭ învoi cererea* (I. Creangă), il consentit à sa demande.

Conj. *Ind. pr.* invoesc. — *Imparf.* invoĭam. — *Pas. déf.* invoiĭ. — *Pl. q. parf.* invoisem. — *Fut. pr.* voiŭ învoi. — *Cond. pr.* aş învoi. — *Impér.* invoesce, învoiţi. — *Subj. pr.* să învoesce, să învoeseĭ, să învoească. — *Inf. pr.* a învoi. — *Part. pr.* învoind. — *Part. pas.* învoit.

ÎNVOĬALĂ, s. *f.* accord (préalable), arrangement. || contrat. || *Zimbitoarea nădejde a puterei făcu pe Mihnea să primească toate aceste învoĭelĭ umilitoare* (A. Odob.); le riant espoir du pouvoir poussa Mihnea à accepter tous ces arrangements humiliants. || *A cădea la învoială*, tomber d'accord, s'entendre. — *Moşul nu vrea să cadă la 'nvoĭală cu mine* (D. Ollan.); le vieux ne veut pas s'entendre avec moi. || *Invoĭelĭ agricole*, contrats agricoles. || *Invoĭala e făcută*, le marché est conclu.

Plur. *sans art.* invoĭelĭ; — *avec l'art.* invoĭelile.

ÎNVOĬOŞA (a se), *vr.* redevenir gai, reprendre sa bonne humeur, se ragaillardir, reprendre courage. || *Împăratul s'a maĭ învoĭoşat* (Şezăt.); le roi est redevenu gai. || *Bine aĭ socotit, zise ţiganul maĭ învoĭoşându-se puţin* (I. G. Sbiera); vous avez bien pensé, dit le bohémien en reprenant un peu courage. || *Cum numaĭ a văzut-o a şi început a se învoĭoşa şi a zice că-ĭ maĭ bine puţin* (I. G. Sbiera); dès qu'il la vit il se ragaillardit et dit qu'il était un peu mieux.

Conj. *Ind. pr.* învoĭoşez. — *Inf. pr.* a învoĭoşa. — *Part. pr.* învoĭoşând. — *Part. pas.* învoĭoşat.

ÎNVOIRE, s. *f.* action de consentir, d'adhérer, de donner son congé. || adhésion, consentement, congé. || *Invoirea firilor*, sympathie.

Plur. *sans art.* învoirĭ; — *avec l'art.* învoirile.

ÎNVOIT, *part. pas.* a învoi. || *Era învoit*, il avait la permission et il était engagé (par contrat).

F. Gram. *f. s.* învoită; — *m. pl.* învoiţĭ; — *f. pl.* învoite.

INVOLBA (a), *v.* [*Ban,*] regarder en écarquillant les yeux. || *Involbând ochiĭ asupra celuia măgar* (Ţichind.); regardant cet âne avec de grands yeux. || V. a înholba.

ÎNVOLBURA (a), *v.* s'élever en tourbillons.

ÎNVOLTA (a se), *vr.* bouffer, s'étaler, s'épanouir. || *Primăvara se involtă florile*, au printemps les fleurs s'épanouissent. || *Perul bălaĭ şi lucios ca mătasa 'i se învolta în umerĭ* (Delavr.); ses cheveux blonds et brillants comme la soie s'étalaient sur ses épaules.

ÎNVOLT, *adj.* touffu, bouffant étalé, épanoui. || *Coama 'naltă şi învoaltă* (P. Pop); la crinière haute et touffue. || *Capul iĭ e înconjurat de perul involt şi bălaĭ* (Delavr.); sa tête est entourée de cheveux touffus et blonds. || *Două păpuşĭ cu rochiile învoalte*, deux poupées avec des jupes bouffantes. || *O floare învoaltă*, une fleur double.

F. Gram. *f. s.* învoaltă; — *m. pl.* involţĭ; — *f. pl.* învoalte.

ÎNVRĂJBI (a), *v.* brouiller, mettre la brouille, semer la discorde, rendre ennemi. || *[Amorul] din braţele-ĭ mĕ izgoni şi mĕ învrăjbi cu ea* (C. Konaki); l'amour me chassa de ses bras et me brouilla avec elle.

Conj. *Ind. pr.* învrăjbesc. — *Inf. pr.* a învrăjbi. — *Part. pr.* învrăjbind. — *Part pas.* învrăjbit.

ÎNVRĂJBI (a se), *vr.* se brouiller, devenir ennemi. || *A se învrăjbi cu cineva*, se brouiller avec quelqu'un. || *Cum se pot învrăjbi oamenĭ din nimica toată?* (I. Creangă) Comment peut-on se brouiller à propos de rien? || *Tot de-o-dată el se învrăjbesce cu Laski* (V. Alex.); et même temps il se brouille avec Laski.

ÎNVRĂJBIRE, s. *f.* action de brouiller, etc. || brouille, discorde, inimitié.

Plur. *sans art.* învrăjbirĭ; — *avec l'art.* învrăjbirile.

ÎNVRĂJBIT, *adj.* brouillé, devenu ennemi.

F. Gram. *f. s.* învrăjbită; — *m. pl.* învrăjbiţĭ; — *f. pl.* învrăjbite.

ÎNVRĂJBITOR, *adj.* qui brouille, qui sème la discorde, disposé à la révolte. || *Ţările birnice de-a-pururea sunt învrăjbitoare* (N. Muste), les pays tributaires sont toujours prêts à se révolter.

F. Gram. *f. s.* înbrăjbitoare; — *m. pl.* învrăjbitorĭ; *f. pl.* învrăjbitoare.

ÎNVRĂJBITOR, *s. m.* agitateur, celui qui sème la discorde, instigateur de révolte.

Plur. *sans art.* învrăjbitorĭ; — *avec l'art.* învrăjbitorii.

ÎNVREDNICI (a se), *vr.* être capable de. || daigner. || *Ferice de muritorul care s'ar învrednici a-ĭ vede în lăcrimarea ce dragostea le ar porni* (C. Konaki): heureux le mortel qui aurait la chance de les voir quand l'amour leur fait verser des larmes. || *Nu se învrednicise a avea şi el măcar un copil* (P. Ispir.) il n'avait pas même été capable d'avoir un enfant. || *Nicĭ nu s'a învrednicit să 'mĭ răspundă*, il n'a pas même daigné me répondre.

Conj. *Ind. prés.* mĕ învrednicesc. — *Imparf.* mĕ învrednicĭam. — *Pas. déf.* mĕ învrednicĭĭ. — *Pl. q. parf.*

mĕ invrednicisem. — *Fut. pr.* mĕ voiŭ invrednici. — *Cond. pr.* m'aş invrednici. — *Impér.* invrednicesce-te, invrednicĭţi-vĕ. — *Subj. prés.* să mĕ invrednicesc, să te invrednicescĭ, să se invrednicească. — *Inf. prés.* a se invrednici.—*Part. prés.* invrednicindu-se.—*Part. pas.* invrednicit.

ÎNVREDNICIRE, *s. f.* action d'être capable de, de daigner.

ÎNZĂVONI (a), *v.* mettre le voile (en parlant des moines ou des religieuses). || *De ce m'aţĭ înzăvonit, de ce m'aţĭ călugărit?* (P. Pop.) Pourquoi m'avez-vous mis le voile, pourquoi m'avez-vous fait moine ?

Conj. *Ind. pr.* înzăvonesc. — *Inf. pr.* a înzăvoni. — *Part. pr.* înzăvonind. — *Part. pas.* înzăvonit.

ÎNZĂDAR, *adv.* V. zădar.

ÎNZĂDĂRNICI (a), V. a zădărnici.

ÎNZECHIAT *et* înzeghiat, *adj.* vêtu du manteau appelé *zechie* ou *zeghie* (Gr. Jip.).

ÎNZECIT, *adj.* décuplé.

F. Gram. *f. s.* înzecită ; — *m. pl.* înzeciţĭ ; — *f. pl.* inzecite.

ÎNZECI (a), *v.* décupler.

Conj. *Ind. pr.* înzecesc.—*Inf. pr.* a înzeci.—*Part. pr.* înzecind. — *Part. pas.* înzecit.

ÎNZEIT, *adj.* divinisé, divin. || *Ah! ĭată-te! lumea tresare.... Eroŭ, Domn, oaspe înzeit!* (V. Alex.) Ah! te voilà! le monde tressaille... Héros, Prince, hôte divin! || *Cu Omer înzeit* (V. Alex.), avec le divin Homère.

F. Gram. *f. s.* înzeită ; — *m. pl.* înzeiţĭ ; — *f. pl.* Inzeite.

ÎNZELAT, *adj.* V. înzeoat.

ÎNZEOAT, *adj.* vêtu d'une cotte de mailles.

F. Gram. *f. s.* inzeoată ; — *m. pl.* inzeoaţĭ ; — *f. pl.* inzeoate.

ÎNZESTRA (a), *v.* doter, donner une dot. || *Înzestră biserica cu moşiĭ* (N. Costin), il dota l'église de propriétés. || *A înzestrat două fete şi le-a măritat*, il a doté deux jeunes filles et les a mariées.

Conj. *Ind. pr.* inzestrez.—*Inf. pr.* a inzestra.—*Part. pr.* înzestrând. — *Part. pas.* inzestrat.

ÎNZESTRARE, *s. f.* action de doter. || dotation, dot.

Plur. *sans art.* inzestrărĭ ; — *avec l'art.* inzestrările.

ÎNZESTRAT, *adj.* doté.

F. Gram. *f. s.* inzestrată ;—*m. pl.* inzestraţĭ ; — *f. pl.* inzestrate.

ÎNZGĂRDARE, *s. f.* V. înguluire.

ÎNZILI (a), *v.* donner de longs jours. || *Dumnezeŭ să te înzilească!* (I. Creanga) Que Dieu te donne de longs jours! || *Mult să te înzilească Domnul* (I. Creanga), que le Seigneur t'accorde de longs jours.

ÎNZILIT, *adj.* qui a de longs jours, vieux, ancienne. || *A strieat această prea frumoasă şi înzilită zidire* (Ţichind.), il détruisit cette belle et ancienne construction.

F. Gram. *f. s.* inzilită ; — *m. pl.* inziliţĭ ; — *f. pl.* inzilite.

ÎNZÎMBI (a se), *v.* sourire.

ÎNZÎMBIT, *adj.* souriant. || *Şi cu feţe înzîmbite uniĭ la alţiĭ spuind* (A. Pann), et la figure souriante ils se disaient les uns aux autres.

F. Gram. *f. s.* inzîmbită ;—*m. pl.* înzîmbiţĭ ;—*f. pl.* inzimbite.

ÎNZORZONA (a), *v.* chamarrer, attifer.

ÎNZORZONA (a se), *v.* se chamarrer, s'attifer.

ÎNZORZONAT, *adj.* chamarré, attifé.

F. Gram. *f. s.* inzorzonată ; — *f. pl.* inzorzonaţĭ ; — *m. pl.* inzorzonate.

IO, *pron. [Trans.]* V. eŭ.

IO, chiffre initial de la formule du titre des princes roumains.

IOAN, *s. pr.* Jean. || *Ioan Botezătorul*, Jean Baptiste. || *Ioan Bogoslov*, Jean le Théologien. || *Ioan Evanghelistul*, Jean l'Evangéliste.

ĬOBAG, *s. m.* corvéable, serf. || *Devenira robĭ-ĭobagĭ aĭ nobilimeĭ ungurescĭ*, ils devinrent serfs de la noblesse hongroise. || *Rescoala ĭobagilor Ardelenĭ sub căpetenia lor Horia* (Al. Odob.), la révolte des corvéables de Transylvanie sous leur chef Horia.

Plur. *sans art.* ĭobagĭ ; — *avec l'art.* ĭobagiĭ.

ĬOBĂGIE, *s. f.* servage.

ĬOBĂGIE, *s. f.* la gent corvéable, l'ensemble des serfs.

ĬOBAGIU, *s. m.* V. ĭobag.

IOD, *s. n.* iode.

IODURĂ, *s. f.* iodure.

IOIE, *s. f. [Buc.]* flanc (S. Fl. Marian).

ĬOLDAŞ, *s. m. [anc.]* compagnon.

Plur. *sans art.* ĭoldaşĭ ; — *avec l'art.* ĭoldaşiĭ.

IONA, *s. pr.* Jonas.

ĬORGAN, *s. n. [Ban.]* couverture de lit, courtepointe.

ĬORDAN, *s. pr.* 1° Jourdain. || 2° *(fam.)* baptême, eau bénite (*spéc.* le jour de l'Epiphanie). || *Vine popa cu ĭordanul*, le prêtre vient bénir la maison.

ĬORDĂNIT, *adj. (fam.)* baptisé. || *Bărbat, femeie, orĭ-ce întîlnesc e dus cu putere la fontână şi ĭordănit* (Conv. Lit.); homme ou femme, quiconque ils rencontrent en chemin, est conduit de force à la fontaine et baptisé.

F. Gram. *f. s.* ĭordănită ; — *m. pl.* ĭordăniţĭ ; — *f. pl.* ĭordănite.

ĬORGAN, *s. n.* couvre-lit, courtepointe (B. P. Haşdeŭ).

ĬORGOVAN, *s. m.* lilas *(bot.)*. || *O grădină impănată cu fel de fel de florĭ şi plină de copăceĭ de ĭorgovan* (M. Pomp.), un jardin

parsemé de toute sorte de fleurs et rempli de taillis de lilas.

ĬORT, *s. m. (anc.)* quart d'une piastre.

ĬOSAG, *s. n. [Trans.]* bien, propriété.|| *Am plecat de la casa mea, de la ĭosagul meŭ, sănătos şi voĭos;* j'ai quitté ma maison, mon bien, en bonne santé et joyeux. || *Binc a zis frunza de fag că dragostea nu-i ĭosag* (P. Pop.), la feuille de hêtre a bien dit que l'amour n'est pas un bien.

IOSIF, *s. pr.* Joseph.

IOTĂ, *s. f.* iota, lettre de l'alphabet grec. || Loc. *Nu pot să schimb nicĭ o ĭotă din hotărîrea mea* (P. Ispir.), je ne puis changer un iota à ma décision.

IOV, *s. pr.* Job.

IOV, *s. m.* saule marceau *(bot.)*.

IPAC, *adv. (anc.)* idem, de même.

IPÂNGEA, *s. f.* V. ipingea.

IPINGEA, *s. f.* manteau paysan pour la pluie, sans manches et avec capuchon, généralement noir. || *Hoţul 'şĭ aşternuse ipingeaoa*, le voleur avait étendu par terre son manteau. || *Dinicu luă ipingeaoa pe dinsul şi se coborî în grădină* (N. Filim.), Dinicu mit son manteau sur lui et descendit dans le jardin. || *După ploaie vine şi el cu ipingeaoa* (Gol.), après la pluie il vient avec son manteau, (se dit des gens qui viennent quand on n'a plus besoin d'eux, quand le danger est passé, etc.). || Loc. *Pe şingea pe ipingea*, rubis sur l'ongle.

Plur. *sans art.* ipingele ;—*avec l'art.* ipingelele.

IPERBOLĂ, *s. f.* hyperbole.

Plur. *sans art.* iperbole ; — *avec l'art.* iperbolele.

IPERBOLIC, *adj.* hyperbolique.

F. Gram. *f. s.* iperbolică ; — *m. pl.* iperbolicĭ ; — *f. pl.* iperbolice.

IPOCHIMEN, *s. m. (anc.)* personne, personnage. || *(fam.)* individu.

Plur. *sans art.* ipochimenĭ ; — *avec l'art.* ipochimenii.

IPOCOMISAR, *s m. (anc.)* sous-commissaire.

Plur. *sans art.* ipocomisarĭ ; — *avec l'art.* ipocomisarii.

IPOCONDRIE, *s. f.* hypocondrie.

IPOCONDRU, *adj.* hypocondre.

F. Gram. *f. s.* ipocondră ; — *m. pl.* ipocondrĭ ; — *f. pl.* ipocondre.

IPOCRISIE, *s. f.* hypocrisie. || V. făţărnicie.

Plur. *sans art.* ipocrisĭ ; — *avec l'art.* ipocrisiile.

IPOCRIT, *s. m.* hypocrite. || V. făţarnic.

Plur. *sans art.* ipocriţĭ ; — *avec l'art.* ipocriţii.

IPOCRIT, *adj.* hypocrite. || V. făţarnic.

F. Gram. *f. s.* ipocrită ; — *m. pl.* ipocriţĭ ; — *f. pl.* ipocrite.

IPOCRITĂ, *s. f.* hypocrite. || V. făţarnică.

Plur. *sans art.* ipocrite ; — *avec l'art.* ipocritele.

IPODIACON, *s. m.* sous-diacre.

Plur. *sans art.* ipodiaconĭ ; — *avec l'art.* ipodiaconii.

IPODROM, *s. n.* hippodrome.

Plur. *sans art.* ipodrome *et* ipodromurile ; — *avec l'art.* ipodromele *et* ipodromurile.

IPOPOTAM, *s. m.* hippopotame.

Plur. *sans art.* ipopotamĭ ;— *avec l'art.* ipopotamii.

IPOPSIE, *s. f. (anc.)* ombrage, soupçon.

IPOPT, *adj. (anc.)* ombrageux, soupçonneux.

IPOSTAS, *s. n.* suppôt, personne *(t. de théol.)*. || *Eşcĭ una în treĭ ipostasurĭ*, tu es un en trois hypostases.

IPOTECĂ, *s. f.* hypothèque.

Plur. *sans art.* ipotecĭ ; — *avec l'art.* ipotecile.

IPOTECAR, *adj.* hypothécaire. || *Creanţe ipotecare*, des créances hypothécaires.

F. Gram. *f. s.* ipotecară ; — *m. pl.* ipotecarĭ ; — *f. pl.* ipotecare.

IPOTETIC, *adj.* hypothétique.

F. Gram *f. s.* ipotetică ; — *m. pl.* ipoteticĭ ; — *f. pl.* ipotetice.

IPOTEZĂ, *s. f.* hypothèse.

Plur. *sans. art.* ipoteze ; — *avec l'art.* ipotezele.

IPROCĬ, *adv. (anc.)* et cœtera, et tant d'autres. || *Pre urma lor Aristotel, Cicero, iprocĭ* (N. Costin); et à leur suite Aristote, Cicero, et tant d'autres.

IPSOS, *s. n.* plâtre.

IPSORIŢĂ, *s. f.* gypsophile *(bot.)*.

IPULET, *s. n. [Trans.]* édifice, bâtiment, construction.

IR, *s. n. [Trans.]* baume.

Plur. *sans art.* irurĭ ; — *avec l'art.* irurile.

IRAT, *s. n. (anc.)* rente, revenu. || accise. || *Pieĭ de oaie şi de vacă pentru oştĭ ce se taia, cum că sunt a luĭ iraturĭ a zice nu se sfia* (Beld.); il ne se gênait pas pour dire que les peaux des moutons et des bœufs qu'on abattait pour l'armée étaient son revenu.

Plur. *sans avec* iraturĭ ; — *avec l'art.* iraturile.

IREAN, *s. m.* V. hrean.

IRES, *s. n.* V. eres.

IREU, *s. m.* bélier châtré, mouton.

IRIGA (a), *v.* irriguer.

IRIGARE, *s. f.* action d'irriguer. || irrigation.

Plur. *sans art.* irigărĭ ; — *avec l'art.* irigările.

IRIŢĂ, *s. f.* 1⁰ blé de Mars. || 2⁰ cuscute *(bot.)*.

IRITA (a), *v.* irriter. || V. a supăra *et* a întărîta.

Conj. *Ind. pr* iritez. —*Inf. pr.* a irita.— *Part. pr.* iritând.—*Part. pas.* iritat.

IRITABIL, *adj.* irritable. || V. supărăcios.

F. Gram. *f. s.* iritabilă; — *m. pl.* iritabilĭ; — *f. pl.* iritabile.

IRITARE, *s. f.* action d'irriter. || irritation. || V. supărare *et* intărîtare.

IRITAT, *adj.* irrité. || V. supărat *et* intărîtat.

F. Gram. *f. s.* iritată; — *m. pl.* iritaţĭ; — *f. pl.* iritate.

IRITIC, *s. m.* V. eretic.

IRMILIC, *s. m. (anc.)* monnaie turque.

Plur. *sans art.* irmilicĭ; — *avec l'art.* irmiliciĭ.

IRMIZIŬ, *adj.* rouge. || *Doarme beat tot de vin d'el irmiziu* (P. Pop., G. Dem. Teod.); il dort, ivre de vin rouge.

F. Gram. *f. s.* irmizie; — *m. et f pl.* irmiziĭ.

IRMIZIŬ, *s. n.* cuir rouge.

IRMOLOGHION, *s. n.* livre d'église contenant des hymnes.

IRMOS, *s. n.* chant d'église, hymne.

IRMULUC, *s. n.* mauteau pour la pluie, sorte de dolman.

1. **IROD**, *s. pr.* Hérode.

2. **IROD**, *s. m.* V. vicleim.

IRONIC, *adj.* ironique. || *Un zimbet ironic*, un sourire ironique.

F. Gram. *f. s.* ironică; — *m. pl.* ironicĭ; — *f. pl.* ironice.

IRONIC, *adv.* ironiquement.

IRONIE, *s. f.* ironie.

IROSI (a), *v. [Mold.]* tirer, retirer. || *Vaca îmĭ irosĭa ogrinjiĭ din căruţă* (I. Creangă), la vache tirait les débris de foin qui restaient dans la charrette.

Conj. *Ind. pr.* irosesc. — *Inf pr.* a irosi. — *Part. pr.* irosind. — *Part. pas.* irosit.

ÎROSI (a se), *vr.* se retirer. || *Nu se irosise încă apa de pe pămînt: corabia luĭ Noe era tot pe valurĭ.* (Sezat.) Les eaux ne s'étaient pas encore retirées; l'arche de Noë était toujours sur les flots.

IROŬ, *s. m.* V. eroŭ.

IRUMPE (a), *v.* faire irruption.

Conj. *Ind. pr.* irump. — *Inf. pr.* a irumpe. — *Part. pr.* irumpênd. — *Part. pas.* irupt.

IRUMPERE, *s. f.* action de faire irruption. || irruption.

Plur. *sans art.* irumperĭ; — *avec l'art.* irumperile.

1. **IRUNCĂ**, *s. f.* gélinotte. || V. ĭeruncă.

2. **ÎRUNCĂ**, *s. f. [Mold.]* plat épicé préparé avec des gélinottes (se prépare aussi avec du poulet).

IRUPT, *part. pas. de* a irumpe.

IRUPŢIE *et* irupţiune, *s. f.* irruption. || V. navală.

Plur. *sans art.* irupţiĭ *et* irupţiunĭ; — *avec l'art.* irupţiile *et* irupţiunile.

IRURĬ, *s. n. pl.* onguent composé de résine, d'encens, de mastic, de cire blanche et d'huile, et que le peuple emploie contre les blessures. || V. ir.

ÎS, *forme Moldave pour* sûnt, sont. || *Tot îs maĭ aproape dinţiĭ de cât părinţiĭ* (I. Creangă), *(litt.* les dents sont plus près que les parents), plus près m'est chair que n'est chemise.

ISAIA-DĂNŢUEŞTE, *s. m.* pendant la cérémonie religieuse du mariage, le prêtre, les fiancés, et les parrains, se tenant par la main, font trois fois le tour de la table sur laquelle sont posés la croix et l'Evangile, pendant que le chœur chante le cantique *Isaia-Dănţuesce.* Ces deux mots sont restés comme synonymes de «mariage». || *A cânta* ou *a juca Isaia-dănţuesce*, se marier. — *Azĭ cântăm Isaia-dănţuesee impreună* (V. Alex.), aujourd'hui nous nous marions. — *Eu am jucat Isaia la 1820* (P. Ispir.). je me suis marié en 1820.

IŞALÁ, *int. (anc.)* Que Dieu fasse!

ISBELISCE, V. izbelisce.

ISBI (a), *v.* V. a izbi.

ISBUCNI (a), *v.* V. a izbucni.

ISBUTI (a), *v.* a izbuti.

ISCA (a se), *vr.* naître, arriver, se produire, survenir, éclater, surgir. || *Nemţiĭ văzînd învrăjbirea şi ura ce s'aŭ iscat...* (Beld.) Les Autrichiens voyant la discorde et la haine qui avaient éclaté... || *Cînd se isca sfadă intre dînşiĭ*, quand une discusion éclatait entre eux. || *Peste noapte se iscă un ger şi o ninsoare* (N. Bogd.) dans la nuit le froid et la neige survinrent.

Conj. *Ind. pr.* se iscă. — *Impér.* se isca. — *Pas. déf.* se iscă. — *Pl. q. parf.* se iscase. — *Fut. pr.* se va isca. — *Cond. pr.* s'ar isca. *Subj. pr.* să se isce. — *Inf. pr.* a se isca. — *Part. pr.* iscându-se. — *Part. pas.* iscat.

ISCĂLI (a), *v.* signer, souscrire. || *Am iscălit scrisoarea*, j'ai signé la lettre. || *A iscălit o poliţă*, il a souscrit une traite.

Conj. *Ind. pr.* iscălesc. — *Imparf.* iscălĭam. — *Pas. déf.* iscălĭĭ. — *Pl. q. parf.* iscălisel. — *Fut. pr.* voiŭ iscăli. — *Cond. pr.* aş iscăli. — *Impér.* iscălesce, iscăliţĭ. — *Subj. pr.* să iscălesc, să iscălescĭ, să iscălească. — *Inf. pr.* a iscăli. — *Part. pr.* iscălind. — *Part. pas.* iscălit.

ISCĂLIRE, *s. f.* action de signer, de souscrire.

ISCĂLIT, *adj.* signé, souscrit. || *Nu era o scrisoare anonimă, ci o scrisoare iscălită;*

ce n'était pas une lettre anonyme, mais une lettre signée.

F. Gram. *f. s.* iscălită; — *m. pl.* iscăliți; — *f. pl.* iscălite.

ISCĂLITOR, *s. m.* signataire.

Plur. *sans art.* iscălitorĭ; — *avec l'art.* iscălitorii.

ISCĂLITURĂ, *s. m.* signature. || *Nu 'și a dat pînă acum iscălatura*, il n'a pas encore donné sa signature.

Plur. *sans art.* iscălitură; — *avec l'art.* iscălitURile.

ISCARE, *s. f.* action d'arriver, de se produire, de survenir.

ISCAT, *adj.* qui est survenu, qui a éclaté, qui s'est produit. || *Și vězînd cearta iscată între tată și mamă, a zis...* (I. Creanga). Et voyant la querelle qui avait éclaté entre le père et la mère, il a dit...

F. Gram. *f. s.* iscată; — *m. pl.* iscați; — *f. pl.* iscate.

ISCARIOTEANUL, *s. m.* Judas Iscariote.

ISCHĬUZAR, *adj. (anc.)* souple, agile, adroit, habile, ingénieux, malin. || *Incepe că tu escĭ maĭ ischĭuzar* (N. Filim.); commence, car tu es plus adroit.

F. Gram. *f. s.* ischĭuzară; — *m. pl.* ischĭuzarĭ; — *f. p.* ischĭuzare.

ISCĬUZARLÎC, *s. n. (anc.)* souplesse, agilité, adresse, habileté, ingéniosité.

ISCOADĂ, *s. f. (anc)* émissaire, éclaireur, espion, explorateur. || découverte, invention. || *Gaspar Vodă deși știa din iscoadele sale de mulțimea oștilor Turcescĭ* (Mir. Cost.), bien que le prince Gaspar sût par ses émissaires combien nombreuse était l'armée turque. || *Tudor Vladimirescu află prin iscoadele luĭ* (N. Filim.). Tudor Vladimirescu apprit par ses espions. || *Are să spue la lume o mare iscoadă* (N. Bogd.), il veut apprendre au monde une grande découverte.

Plur. *sans art.* iscoade; — *avec l'art.* iscoadele.

ISCODI (a), *v. (anc.)* être au guet, aller à la découverte, explorer, espionner. || découvrir, inventer. || *Pe el să-l lăsăm aice, să-ĭ dăm vreme a gândi vre un tertip de o dare nouă a maĭ putea iscodi* (A. Beld); laissons le ici et donnons lui le temps de réfléchir au moyen d'inventer un nouvel impôt. || *A iscodi neadevărurĭ*, inventer des mensonges. || *A venit pentru a incodi casele oamenilor* (I. Creanga), il est venu pour espionner chez les gens. || *Și oastea-ĭ tiptil să iscodească* (I. Neniț.); et, sans être vu, espionner son armée.

Conj. *Ind. pr.* iscodesc. — *Imparf* iscodiam. — *Pas. déf.* iscodit. — *Pl. q. parf.* iscodisem. — *Fut. pr.* voiŭ iscodi. — *Cond. pr.* aș iscodi. — *Impér.* iscodesce, iscodiți. — *Subj. pr.* să iscodesc, să iscodescĭ, să iscodească. — *Inf. pr.* a iscodi. — *Part. pr.* iscodind. — *Part. pas.* iscodit.

ISCODI (a se), *vr.* se révéler, se montrer. || *Acolo, la pădurea neagră, se iscodise o scorpie care omorĭa pe orĭ-cine mergea în acea pădure;* là, dans la forêt noire, avait fait son apparition un scorpion qui tuait tous ceux qui venaient dans cette forêt.

ISCODIRE, *s. f.* action d'être au guet, d'aller à la découverte, d'explorer, d'espionner, de découvrir, d'inventer. || exploration, espionnage. découverte, invention. || mensonge.

Plur. *sans art.* iscodirĭ; — *avec l'art.* iscodirĭ.

ISCODIT, *adj.* inventé. || *Lucrurĭ iscodite*, choses inventées.

F. Gram. *f. s.* iscodită; — *n. pl.* iscodiți; — *f. pl.* iscodite.

ISCODITOR, *s. m.* curieux, qui cherche à apprendre, à savoir. || inventeur. || instigateur. || *Sunt și prietenĭ cariĭ sunt ceĭ maĭ d'ântêiu iscoditorĭ faptelor noastre, nu doară ca să ne îndrepteze, ci ca maĭ curînd la obște să le vădcască* (C. Gol.), il y a aussi des amis qui cherchent à surprendre les premiers nos actions, non pour nous corriger, mais pour les dénoncer à tout le monde. || *Iscoditorĭ de desbinărĭ* (A. Odob.), instigateur de discorde.

Plur. *sans art.* iscoditorĭ; — *avec l'art.* iscoditorii.

ISCUSEALĂ, *s. f.* ingéniosité, adresse, habileté, dextérité.

ISCUSI (a), *v.* donner de l'adresse, rendre adroit.

Conj. *Ind. pr.* iscusesc. — *Inf. pr.* a iscusi. — *Part. pr.* iscusind. — *Part. pas.* iscusit.

ISCUSI (a se), *vr.* devenir adroit, acquérir de l'adresse, *(fam.)* devenir plus perspicace.

ISCUSINȚĂ, *s. f.* habilité, adresse, ingéniosité, dextérité.

ISCUSIRE, *s. f.* action de donner de l'adresse, de rendre adroit. || *Iscusirea minții*, perspicacité.

ISCUSIT, *adj.* fin, habile, adroit, ingénieux, expert, expérimenté, intelligent. || *Lăsat-aŭ puternicul Dumnezeu iscusită oglindă mințeĭ omenescĭ* (Mir Cost.), le Dieu tout-puissant a laissé à l'esprit de l'homme un ingénieux miroir. || *O fată foarte iscusită de trup* (Mir. Cost.), une jeune fille de jolie tournure. || *Frumos la trup și iscusit la minte*, beau de corps et intelligent. || *Băiatul se făcea maĭ isteț și maĭ iscusit* (P. Ispir.), l'enfant devenait plus fin et plus expert.

F. Gram. *f. s.* iscusită; — *m. pl.* iscusiți; — *f. pl.* iscusite.

ISCUȚENIE, *s. f. (anc.)* pureté.

ISETRU, *s. m.* esturgeon *(ichtyol.)*.

Plur. *sans. art* isetrĭ; — *avec l'art.* isetrii.

ISGONI (a), *v.* V. a izgoni.

ISHOD, *s. m. (anc.)* la livre de l'Exode.

ISI (a), *v.* V. a eși.

ÎȘĬ, *pr. pers. 3e p. sing. et plur. dat.* à soi, à lui, à eux, à elles. || *Îșĭ vede de lucru*, il s'occupe de son travail. || *Îșĭ au început casa*, ils ont commencé leur maison.

ISICHIE, s. *f. (pop.)* repos.

ISLAM, s. *n.* Islam, loi de Mahomet.

ISLAMISM, s. *n.* Islamisme.

ISLAZ, s. *n.* pâtis, pâtureau, pâturage, pacage communal. || *[Mold.] Loc în islaz*, on appelle ainsi un terrain, jadis entouré de haies, dont la clôture a disparu et qui est ouvert au pâturage.

PLUR. *sans art.* islazurĭ; — *avec l'art.* islazurile.

IȘLIC, s. *n. (anc.)* bonnet de fourrure que portaient les boyards.

PLUR. *sans art.* ișlice;—*avec l'art.* ișlicele.

IȘLICAR, s. *m. (anc.)* fabricant de bonnets dits *ișlice*. || *(iron.)* boyard arriéré, rétrograde.

PLUR. *sans art.* ișlicarĭ; — *avec l'art.* ișlicarĭĭ.

ISMĂ, s. *f.* V. izmă.

ISMAIL, s. *pr.* Ismaïl, ville de Bessarabie.

ISMENE, s. *pl.* V. izmene.

ISMENI (a se), *vr.* V. a se izmeni.

ISNAF, s. *n. (anc.)* corps de métier, corporation. || *Marele staroste al unuĭ isnaf* (V. AL. UR.), le grand prévôt d'une corporation.

PLUR. *sans art.* isnafurĭ; — *avec l'art.* isnafurile.

ISNOAVĂ, s. *f.* V. iznoavă.

ISOLA (a), *v.* isoler. || V. a izola.

ISON, s. *n.* accord parfait accompagnement.

1. **ISOP**, s. *m.* hysope *(bot.)*.

2. **ISOP**, s. *pr.* Ésope.

3. **ISOPIE**, s. *f.* vie d'Ésope.

ISPAS, s. *n.* Ascension de N.-S. Jésus-Christ. || V. Înălțare.

ISPAȘĂ, s. *f. (anc.)* procès-verbal, constatation, estimation. || *Făcu foaie de ispașă, iscălită de preoțiĭ și de fruntașiĭ satuluĭ* (N. FILIM.); il rédigea un procès-verbal, signé par les prêtres et les notables du village.

ISPAȘENIE, *(s. f. anc.)* rédemption.

ISPĂȘI (a), *v.* expier, racheter (ses péchés). || *A'șĭ ispăși păcatele*, racheter ses péchés. || *Aĭ trăit numaĭ ca să'ți ispășescĭ păcatele* (V. BOGD.), tu n'as vécu que pour expier tes péchés.

CONJ. *Ind. pr.* ispășesc. — *Imparf.* ispășiam. — *Pas. déf.* ispășiĭ. — *Pl. q. parf.* ispășisem. — *Fut. pr.* voiŭ ispăși. — *Cond. pr.* aș ispăși. — *Impér.* ispășesce, ispășiĭ.— *Subj. pr.* să ispășesc, să ispășescĭ, să ispășească. — *Inf. pr.* a ispăși. — *Part. pr.* ispășind.—*Part. pas.* ispășit.

ISPĂȘI (a se), *vr. [Mold.]* faire une estimation ou une constatation sur les lieux. || *Il roagă să fie față când s'o ispăși cânepa* (I. CREANGĂ), il le prie d'être présent quand on fera l'estimation du chanvre.

ISPĂȘIRE, s. *f.* action d'expier, de racheter (ses péchés). || expiation, rachat (des péchés.), rédemption. || *Pentru ispășirea păcatelor sale*, pour l'expiation de ses péchés. || *La ceasul îngrozitor al ispășireĭ de vecĭ* (A. ODOB.), à l'heure terrible de l'éternelle expiation.

ISPĂȘITOR, s. *n.* sauveur, rédempteur.

ISPISOC, s. *n. (anc.)* charte, document, titre. || *În ispisoace vechĭ helcștee sunt acele făcute de oamenĭ care acum se zic ĭazurĭ* (C. KONAKI), dans de vieux documents on appelle *helcstee* ces étangs faits de main d'homme, que nous appelons aujourd'hui *ĭazurĭ*.

PLUR. *sans art.* ispisoace;—*avec l'art.* ispisoacele.

ISPITĂ, s. *f.* tentation. || épreuve, tentative. || *A cădea în ispită*, tomber dans la tentation. || *Să depărtez de el ispita Sataneĭ*, éloigne de lui les tentations de Satan. || *Să te ferească Dumnezeŭ de ispită* (I. CREANGA), que Dieu te protège contre la tentation. || *Ispita, pînă în de treĭ orĭ, este a înțelepților* (CANTEM.), faire jusqu'à trois tentatives c'est le propre du sage. || *De este așa, apoĭ a trăi câteva ore cel puțin, numaĭ cu sine, ĭată o nobilă ispită pentru mândria omenească;* s'il en est ainsi, vivre, ne fut-ce que quelques heures, seul avec soi-même, c'est là une noble tentative pour la fierté humaine. || *O învățătă cum să facă să scape de astă ispită* (P. ISPIR.), il lui apprit comment elle devait faire pour sortir saine et sauve de cette épreuve. || *Trecuse prin fel de fel de ispite, de necazurĭ și de nevoĭ;* il avait passé par toute sorte d'épreuves, d'ennuis et de malheurs.

PLUR. *sans art.* ispite; — *avec l'art.* ispitele.

ISPITACIŬ, *adj.* éprouvé, mis à l'épreuve. || *Cu caĭ maĭ bunĭ și maĭ fugacĭ, din gură maĭ ispitacĭ* (P. POP.); avec des chevaux meilleurs, plus rapides et plus éprouvés de la bouche (qui sont plus sensibles au frein).

1. **ISPITI** (a), *v. (anc.)* s'enquérir, s'informer, tâcher de. || *Duceți-vĕ și ispitiți a vedea acel cocon* (Ev. COR.), allez et tâchez de voir cet enfant. || *Și ispiti de înșiĭ* (Ev. COR.), et il s'enquit d'eux.

2. **ISPITI** (a), *v.* tenter. || pressentir, sonder, éprouver, rechercher, solliciter, induire, séduire. || *Pre aur focul, ĭară pre prĭeten primejdia ispitesce* (CANTEMIR); le feu éprouve l'or et le danger l'amitié. || *Întâiu pre tine de bun, apoĭ pre altul de rĕŭ ispitesce* (CANTEM.); éprouve d'abord si tu es bon et ensuite si les autres sont mauvais. || *Umblau împrejurul monăstireĭ ispitind locul* (CRON. ANON.), ils faisaient le tour du monastère fouillant des yeux tout le terrain. || *Duca-Vodă vrând să ispitească pre Hanul* (N. MUSTE), le prince Douca voulant sonder le Khan. || *Scrise la nisce filosofĭ vestiți ca să vie să ispitească cu învățăturile lor pe fiul sĕŭ* (P. ISPIR.), il écrivit à

des philosophes célèbres pour qu'ils vinssent avec leur lumières éprouver la science de son fils. || *Desfrinaţii ne ispitesc muĭerile şi fetele* (Dict. Ac. R.), les débauchés séduisent nos femmes et nos filles. || *Pe urs ispitind, il aflară că poftesce...* ayant sondé l'ours, il apprirent qu'il désirait... || *Cât l'am ispitit eu şi totuşĭ n'am putut afla nimic*, malgré toutes mes sollicitations, je n'ai rien pu apprendre.

Conj *Ind. pr.* ispitesc. — *Imparf.* ispitĭam. — *Pas. déf.* ispitiĭ. — *Pl. q. parf.* ispitisem. *Fut. pr.* voiu ispiti. — *Cond. pr.* aş ispiti. — *Impér.* ispitesce, ispitiţĭ. — *Subj. pr.* să ispitesc, să ispitescĭ, să ispiteascĭ.—*Inf. pr.* a ispiti.— *Part. pr.* ispitind.— *Part. pas.* ispitit.

ISPITI (a se), *vr.* tenter, essayer. || *Intr'acea vreme, mulţĭ s'aŭ ispitit ca să 'l împingă cu pungile* (I. Canta); à cette époque, beaucoup ont essayé de l'acheter à prix d'argent.

ISPITIRE, *s. f.* action de tenter, d'éprouver, de sonder, etc. || tentation. || épreuve, essai, tentative. || séduction. || *Prin ispitire*, par ruse.

Plur. *sans art.* ispitirĭ ; — *avec l'art.* ispitirile.

ISPITIT, *adj.* tenté, pressenti, éprouvé. || séduit. || habile, expérimenté.

F. Gram. *f. s.* ispitită ; — *m. pl.* ispitiţĭ ; — *f. pl.* ispitite.

ISPITITORUL, *s. m. avec l'art.* le tentateur, le Diable.

ISPITITOR, *adj. et s.* tentateur. || tentant. || *Duhul ispititor*, l'esprit tentateur.

F. Gram. *f. s.* ispititoare; — *m. pl.* ispititorĭ ; — *f. pl.* ispititoare.

ISPOLIU, *s. m.* (*anc.*) géant (M. Gaster).

ISPOVEDANIE, *s. f.* (*anc.*) V. spovedanie. || *Curăţiţi-vĕ păcatele cu ispovedanie* (Vaarlam), débarrassez-vous de vos péchés par la confession.

ISPOVEDI (a), *v.* V. a spovedi.

ISPRAVA, *s. f. avec l'art.* un des noms d'Avestita. || V. Avestita.

ISPRAVĂ, *s. f.* effet, résultat. || fait, affaire. || en général bon résultat. || *Fără ispravă*, sans résultat. || *Ştia pe unde să meargă să facă ispravă socotelĕ luĭ* (Zil. Rom.), il savait par où il devait passer pour faire réussir son plan. || *Când te apucĭ la vre-o treabă n'o lăsa fără ispravă* (A. Pann), quand tu t'occupes d'une affaire ne la laisse pas inachevée. || *Mĕ tem să nu te întorcĭ fără nicĭ o ispravă* (P. Ispir), je crains fort que tu ne reviennes bredouille. || *Să 'mĭ dau ajutor ca să mĕ intorc cu ispravă bună* (P. Ispir.), aide-moi afin que je revienne avec un bon résultat. || *N'am teamă să fiu de dumneata lăsat făr' de ispravă când te oiŭ ruga ceva* (D. Ollan.), je ne crains pas d'être refusé quand je te prierai de me rendre un service. || *Ce maĭ ispravă aĭ făcut!* Tu n'as rien fait du tout! || *Un om de ispravă*, un brave homme.

Plur. *sans art.* isprăvĭ ; — *avec l'art.* isprăvile.

ISPRĂVI (a), *v.* finir, terminer, achever, parfaire, aboutir, réussir. || *De multe orĭ unde cuvintul a isprăvi nu poate, isprăvesce băţul* (Cantem.); souvent là où l'on n'est arrivé à rien par la parole, on arrive par le bâton. || *Basarab-Vodă aŭ cheltuit banĭ şi prin prietenii sĕĭ aŭ isprăvit de n'au mers la Ţarigrad* (Chron. Anon.), le prince Basarabe en dépensant de l'argent et grâce à ses amis, réussit à ne pas aller à Constantinople. || *Au isprăvit să ieа domnia ţăreĭ* (Chron. Anon.), il réussit enfin à obtenir le trône. || *Cu nisce oamenĭ selbatecĭ ce puteaĭ a isprăvi?* (Beld.) A quel résultat pouvais-tu arriver avec des gens sauvages. || *Nimica aŭ isprăvit* (Şinkai), ils ne sont arrivés à aucun résultat. || *Vĕzând că nu isprăvesc nimic, aŭ plecat;* voyant qu'ils n'aboutissaient à rien, ils sont partis. || *Ce ar fi isprăvit ceĭ-l'alţĭ dracĭ nu ştim* (I. Creangă), nous ne savons pas ce que les autres diables auraient pu faire (quel meilleur résultat ils auraient pu obtenir). || *De unde tot eĭ şi nu puĭ, curând se isprăvesce* (A. Pann), *(litt.* d'où l'on prend constamment et l'on ne remet rien, on en voit bientôt la fin), le sac s'épuise vite si l'on y puise sans cesse et si l'on n'y remet jamais rien. || *Câte le gândesce, rĕŭ le isprăvesce* (A. Pann), tout se qu'il entreprend finit mal.

Conj. *Ind. pr.* isprăvesc. — *Imparf.* isprăvĭam. — *Pas. déf.* isprăviĭ. — *Pl. q. parf.* isprăvisem. — *Fut. pr.* voiŭ isprăvi. — *Cond. pr.* aş isprăvi. — *Impér.* isprăvesce, isprăviţĭ. — *Subj. pr.* să isprăvesc, să isprăvescĭ, să isprăveascĭ.— *Inf. pr.* a isprăvi.— *Part. pr.* isprăvind. — *Part. pas.* isprăvit.

ISPRĂVI, (a se), *vr.* se finir, se terminer. || *Rĕsboiul, carele puţin de nu se isprăvise* (Şinkai), la guerre, qui était à peine terminée. || *S'a isprăvit*, c'est fini, c'est achevé.

ISPRĂVIRE, *s. f.* action de finir, de terminer, d'achever, etc. || achèvement, fin, terminaison, aboutissement, réussite. || *Intorcêndu-se înapoĭ cu isprăvirea de poruncă* (N. Cost.), ils étaient revenus après avoir exécuté l'ordre.

ISPRĂVIT, *s. n.* fin, terminaison, achèvement, aboutissement. || *Pînă la isprăvitul mescĭ*, jusqu'à la fin du repas.

ISPRĂVITE (pe —), *loc. adv.* sur la fin, vers la fin. || *Jocul era pe isprăvite* (I. L. Carag.), le jeu tirait vers sa fin.

ISPRAVNIC, *s. m.* (*anc.*) 1° mandataire, plénipotentiaire. || 2° (*anc.*) juge, administrateur. || préfet.

Plur. *sans art.* ispravnicĭ ; *avec l'art.* ispravnicii.

ISPRAVNICEASĂ, *s. f. (anc.)* femme de l'*ispravnic*.

PLUR. *sans art.* ispravnicese ; — *avec l'art.* ispravnicesele.

ISPRĂVNICEL, *s. m.* employé dans une exploitation rurale.

PLUR. *sans art.* isprăvniceĭ ; — *avec l'art.* isprăvniceiĭ.

ISPRĂVNICIE, *s. f.* 1⁰ local où réside l'*ispravnic*. || 2⁰ fonctions de l'*ispravnic*.

ISRAEL, *s. pr.* Israël.

ISRAELIT, *s. m.* Israëlite.

PLUR. *sans art.* Israeliţĭ ; — *avec l'art.* Israeliţiĭ.

ISRAELITĂ, *s. f.* Israëlite.

PLUR. *sans art.* Israelite ; — *avec l'art.* Israelitele.

ISRAIL, *spr.* V. Israel.

ISRAILTENESC, *adj. (anc.)* d'Israël. || *Poporul Israiltenesc*, le peuple d'Israïl.

F. GRAM. *f. s.* israiltenească ; — *m. et f. pl.* israiltenescĭ.

IST, *adj. dém. [Mold.]* V. acest.

ISTA, *adj. dém. [Mold.]* V. acesta.

ISTĂLAŬ, *s. n. [Trans.]* étable, écurie.

ISTECĬUNE, *s. f.* ruse, sagacité, dextérité, habileté.

ISTERIC, *s. m.* hystérique.

PLUR. *sans art.* istericĭ ; — *avec l'art.* istericiĭ.

ISTERIC, *adj.* hystérique.

F. GRAM. *f. s.* isterică ; — *m. pl.* istericĭ ; — *f. pl.* isterice.

ISTERICĂ, *s. f.* hystérique.

PLUR. *sans art.* isterice ; — *avec l'art.* istericele.

ISTERICALE, *s. f. pl.* accès d'hystérie, crise de nerfs. || *A a apucat-o nisce istericale*, elle a été prise d'une crise de nerfs.

ISTERIE, *s. f.* hystérie.

ISTEŢ, *adj.* fin, habile, alerte, sagace, perspicace, rusé, malin. || *Era om meşter şi isteţ la fire* (N. COSTIN), c'était un homme habile et perspicace. || *Femeĭ pline de duh şi isteţe* (C. KONAKI), des femmes pleines d'esprit et fines. || *Mâinĭ albe şi delicate ca de duducă, un nas cam turtit la vîrf care 'i dedea un aer isteţ* (N. GANE), des mains blanches et délicates comme des mains de dame, un nez, un peu écrasé au bout et qui lui donnait un air malin. || *Isteţ la minte*, fin. || *Băiatul de ce crescea d'aia se făcea maĭ isteţ* (P. ISPIR.) ; l'enfant, à mesure qu'il grandissait, devenait plus rusé. || *De isteţ ce este şi prin vîrful caseĭ are ferestre* (I. SLAVICI), il est si malin qu'il a des fenêtres jusque sur le toit de sa maison.

F. GRAM *f. s.* isteaţă ; — *m. pl.* isteţĭ ; — *f. pl.* isteţe.

ISTEŢIE, *s. f.* dextérité, habileté, sagacité, perspicacité, ruse.

ISTEŢIME, *s. f.* finesse, habileté, adresse, perspicacité. || *Care a ştiut să 'şĭ folosească toate isteţimile minţiĭ sale*, qui a su tirer partie de toutes les ressources de son esprit.

ISTIT, *adv.* justement, précisément.

ISTMU, *s. n.* isthme.

PLUR. *sans art.* istmurĭ ; — *avec l'art.* istmurile.

ISTORA, *gén. et dat. pl. de* ist, *p.* acest.

ISTORESC, *adj. (anc.)* historique.

ISTORI (a), *v. (anc.)* raconter. || *In cărticeaoa ce istoresce pe scurt de...* (SP. MILESCU), dans le chapitre où il raconte brièvement...

CONJ. *Ind. pr.* istoresc. — *Inf. pr.* a istori. — *Part. pr.* istorind. — *Part. pas.* istorit.

ISTORIC, *adj.* historique. || *Adevărul istoric*, la vérité historique.

F. GRAM. *f. s.* istorică ; — *m. pl.* istoricĭ ; — *f. pl.* istorice.

ISTORIC, *s. m.* historien. || *Istoriciĭ moderni*, les historiens modernes.

PLUR. *sans art.* istoricĭ ; — *avec l'art.* istoriciĭ.

ISTORIC, *s. n.* historique. || *Intregul istoric al faptelor oştireĭ romănescĭ* (A. ODOB.), l'historique complet des exploits de l'armée roumaine.

ISTORICESCE, *adv.* historiquement.

ISTORIE, *s. f.* 1⁰ *(anc.)* récit. || 2⁰ histoire. || *De carele am luat şi această istorie pentru moartea Ducăi-Voda* (N. COSTIN), de qui j'ai emprunté ce récit de la mort du prince Douca. || *Istoriile Rimuluĭ*, les gestes des Romains. || *Istoria contimporană*, l'histoire contemporaine. || *Mi a povestit o mulţime de istoriĭ*, il m'a raconté une foule d'histoires.

PLUR. *sans art.* istoriĭ ; — *avec l'art.* istoriile.

ISTORIOARĂ, *s. f.* historiette.

PLUR. *sans art.* istorioare ; — *avec l'art.* istorioarele.

ISTORIOGRAF, *s. m.* historiographe.

PLUR. *sans art.* istoriografĭ ; — *avec l'art.* istoriografiĭ.

ISTORISI (a), *v.* raconter.

CONJ. *Ind. pr.* istorisesc. — *Inf. pr.* a istorisi. — *Part. pr.* istorisind. — *Part. pas.* istorisit.

ISTORISIRE, *s. f.* action de raconter. || récit.

ISTOAVĂ, *s. f. (anc.)* éviction.

ISTOV, *s. n. (anc.)* fin, terminaison, terme.

ISTOV (de —), *loc. adv. (anc.)* complètement, tout-à-fait, totalement. || *Oştile cu sabia şi cu foamea de istov le au stins* (N. COST.), il détruisit complètement l'armée par le fer et la famine. || *(Greciĭ) hotărèsc rĕsboiu a da ş'o impărăţie vechie de istov a resturna* (BELD.), les Grecs se décident à entreprendre la lutte et à renverser de fond en comble un vieil empire. || *Da, să-ĭ omoare de istov* (C. NEGRUZZI) ; oui, il faut les tuer tout-à-fait (il faut les anéantir).

ISTOVI (a), *v. (anc.)* finir, achever, terminer, épuiser, écraser. || *Zidit-au zidul imprejur, ce n'aŭ apucat să 'l istovească* (I. Neculc.), il bâtit le mur tout autour, mais il n'arriva pas à le terminer. || *Vrênd să îĭ istovească de tot*, voulant les écraser complètement. || *Lăcustele au umplut țară... istovind tot* (En. Kogăln.), les sauterelles envahirent le pays... détruisant tout. || *Pentru a istovi expunerea originelor*, pour en finir avec l'exposé des origines.

Conj. *Ind. prés.* istovesc. — *Inf. pr.* a istovi. — *Part. pr.* istovind. — *Part. pas.* istovit.

ISTOVI (a se), *vr.* finir, achever. || s'épuiser complètement. || mourir. || *Orĭ de câte-orĭ s'au sfîrșit o luminare de ceară și aŭ rămas numaĭ un capățel, îl lipesc de pămînt spre a se istovi* (A. Lambr.), chaque fois qu'un cierge tire à sa fin et qu'il n'en reste plus qu'un petit bout, ils le collent par terre pour qu'il achève de brûler. || *Acolo se istovĭau la robie* (N. Cost.), là ils périssaient dans l'esclavage. || *Pînă ce se istovîră* (P. Ispir.), jusqu'à ce qu'ils moururent, jusqu'à leur mort.

ISTOVIRE, *s. f.* action de finir, d'achever, de terminer, d'épuiser, d'écraser, de mourir.

ISTOVIT, *adj.* fini, achevé, terminé. || épuisé. || mort. || *Fructe istovite 'n floare* (A. Vlah.), des fruits morts en fleur.

F. Gram. *f. s.* istovită; — *m. pl.* istoviți; — *f. pl.* istovite.

ISTRĂVI (a), *v. (anc.)* dépenser follement (C. Konaki).

Conj. *Ind. prés.* istrăvesc. — *Inf. pr.* a istrăvi. — *Part. pr.* istrăvind. — *Part. pas.* istrăvit.

ISTUILALT, *f. Mold. p.* acestuĭ-l'alt, à cet autre. || V. acest.

ISUS, *s. m.* Jésus. || V. Iisus.

ISVOR, *s. n.* V. izvor.

ISVOD, *s. n.* V. izvod.

IȚ, *s. n.* V. ițe.

IȚĂ, *s. f.* fil. || Loc. *S'au incureat ițele*, (*litt.* les fils se sont emmêlés), l'affaire tourne mal. || *Dracul n'are altă treabă de cât să incurce ițele în lume* (N. Gane); le diable n'a pas d'autre occupation que d'embrouiller les affaires des gens. || *A fi în patru iațe*, être gris, être pompette. || *Unul e cam în patru iațe, altul bine afumat* (T. Sper.); l'un est un peu pompette, l'autre tout-à-fait gris.

ITALIA, *s. pr.* Italie.

ITALIAN, *s. m.* Italien.

Plur. *sans art.* Italienĭ; — *avec l'art.* Italieniĭ.

ITALIANCĂ, *s. f.* Italienne.

Plur. *sans art.* Italience; — *avec l'art.* Italiencele.

ITALIENESC, *adj.* italien. || *Cerul italienesc*, le ciel d'Italie.

F. Gram. *f. s.* italienească; — *m. et f. pl.* italienescĭ.

ITALIAN, *adj.* italien.

F. Gram. *f. s.* italiană; — *m. pl.* italienĭ; — *f. pl.* italiene.

ITALIENESCE, *adv.* à l'italienne, comme les Italiens. || *A vorbi italienesce*, parler l'italien.

Plur. *sans art.* iațe; — *avec l'art.* iațele.

IȚARĬ, *s. m. pl.* pantalon de laine blanche, soutaché de noir et très étroit, que portent les paysans. || *Căeĭ erau ițarĭ de aceia albĭ, țesuțĭ la noĭ, din lână, cum se poartă în Moldova, încrețiți și strînși pe vină* (T. Sper.); car c'étaient de ces pantalons blancs, tissés chez nous, en laine, comme on les porte en Moldavie, froncés et serrés sur les cuisses.

IȚARAȘĬ, *s. m. pl. dim.* de ițarĭ.

IȚE, *s. f. pl.* rateau (du métier à tisser).

IȚĬ, *pr. pers. 2e pers. sing. datif.* || *Îțĭ zie*, je te dis *ou* je vous dis. || *Îțĭ poruncisem*, je t'avais ordonné.

IȚI (a se), *vr.* [*Mold.*] se hausser pour voir, regarder rapidement, jeter un regard furtif. || apparaître, se montrer. || *Se iațesec el pe colo, se iațesce el pe dincolo, dar pace bună! ieziĭ nu-s nicăirĭ* (I. Creanga). Il regarde par ci, il regarde par là, inutilement! les chevreaux ne sont nulle part. || *Ce seară frumoasă! Luna s'a iațit numaĭ pe jumătate...* (S. Năd.) Quel beau soir! La lune ne s'est montrée qu'à moitié... || *Nu departe de Romnicul-Vâlceĭ se iția clopotnița satuluĭ său* (V. Alex.), non loin de Romnicu-Vâlceĭ apparaissait le clocher de son village. || *Dar tu nu cumva să te induplecĭ de rugămintea luĭ și să te iațescĭ la dînsul* (I. Creanga), mais ne va pas céder à ses prières et te montrer à lui. || *Pe cerul albastru se iția icĭ-colea câte un nouraș* (S. Năd.), par ci par là dans le ciel bleu on voyait apparaître un nuage léger.

Conj. *Ind. pr.* mĕ iațesc. — *Imparf.* mĕ iațam. — *Pas. déf.* mĕ iațĭ. — *Pl. q. parf.* mĕ iațisem. — *Fut. pr.* mĕ voiŭ iți. — *Cond. pr.* m'aș iți. — *Impér.* iațesce-te, iațiți-vĕ. — *Subj. pr.* să mĕ iațesc, să te iațescĭ, să se iațească. — *Inf. pr.* a se iți. — *Part. pr.* iațindu-se. — *Part. pas.* iațit.

ITINERAR, *s. n.* itinéraire.

Plur. *sans art.* itinerare; — *avec l'art.* itinerarele.

IȚIRE, *s. f.* action de se hausser pour voir, de regarder rapidement, d'apparaître, de se montrer.

IȚIT, *part. pas. de* a iți.

ITLAC, *s. n. (anc.)* mise liberté.

ITROS, *s. n.* matines.

ÎUBI (a), *v.* aimer. || *Te îubesc*, je t'aime. || *Avuția nicĭ o îubi foarte nicĭ o urĭ*, il n'aima passionnément ni ne détesta la richesse. || *O îubia ca ochiĭ din cap*, (*litt.* il l'aimait comme ses yeux), il l'aimait passionnément. ||

Nimic din câte îubise, rien de ce qu'il avait aimé. || Loc. *Îl îubesc boalele*, il est toujours malade.

CONJ. *Ind. pr.* îubesc, îubescĭ, îubesce. — *Imparf.* îubiam. — *Pas. déf.* îubiĭ. — *Pl. q. parf.* îubisem. — *Fut. pr.* voiŭ îubi. — *Cond. pr.* aş îubi. — *Impér.* îubesce, îubiţĭ. — *Subj. pr.* să îubesc, să îubescĭ, să îubească. — *Inf. pr.* a îubi. — *Part. pr.* îubind. — *Part. pas.* îubit.

ÎUBI (a se), *vr.* s'aimer. || aimer. || vivre avec q. qu'un, avoir avec quelqu'un des relations d'amour. || *Spusu-mĭ aŭ o stea c'am să mĕ îubesc cu ea*, une étoile m'a dit que nous nous aimerions (elle et moi). || *Cu tine să mĕ îubesc şi apoĭ să mor*, nous aimer et puis mourir. || *Eĭ mĕ siliră să mĕ îubesc cu unul din eĭ*, ils me forcèrent à aimer l'un l'un d'entre eux. || *Că eu, Doamne, din păcate, m'am îubit cu taică-tĕŭ de am făcut pe Radul meŭ* (P. POP.); car moi, Seigneur, par malheur j'ai aimé ton père et j'ai eu mon Radou. || *Nevasta ta se îubesce cu vornicul satuluĭ* (N. BOGD.), ta femme vit avec le bedeau du village.

IŬBIRE, s. *f.* actiou d'aimer. || amour. || *Iubire de sine*, amour de soi-même. || *Iubire din inimă nu din buze* amour sincère (du cœur et non des lèvres). || *Iubire de banĭ*, cupidité. || *Iubire fiească*, amour filial. || *Cuvinte de îubire*, paroles d'amour. || *Nimic din câte ţinuseră hangul îubircĭ* (S. NAD.), rien de ce qui avait vibré à l'unisson de son amour.

ÎUBIT, *adj.* aimé || *Prea îubit*, bien-aimé.

F. GRAM. *f. s.* îubită ; — *m. pl.* îubiţĭ; — *f. pl.* îubite.

ÎUBIT, s. *m.* bien-aimé, amant.

PLUR. *sans art.* îubiţĭ; — *avec l'art.* îubiţiĭ.

ÎUBIT, s. *n.* le fait d'aimer. || *Cântaĭ doina de îubit*, je chantai la doïne d'amour. || *A face de îubit*, faire des philtres d'amour.

ÎUBITĂ, s. *f.* mie, amie, amante, celle qu'on aime. || *Iubita mea*, ma mie, ma bien aimée, celle que j'aime.

PLUR. *sans art.* îubite ; — *avec l'art.* îubitele.

ÎUBITOR, *adj. et. s.* amateur, qui aime, aimant. || *Iubitor de minunĭ*, qui aime les miracles. || *Iubitor de Dumnezeu*, pieux. || *Iubitor la oamenĭ*, humain. || *Iubitor de banĭ nu era* (EN. KOGALN.), il ne tenait pas à l'argent, il n'était pas cupide. || *Iubitor la muĭerĭ*, débauché. || *Iute la mânie şi îubitor la bătăĭ* (EN. KOGĂLN.), prompt à la colère et aimant à frapper. || *Un copil îubitor*, un enfant aimant.

F. GRAM. *f. s.* îubitoare ; — *m. pl.* îubitorĭ ; — *f. pl.* îubitoare.

ÎUCSUCEA, s. *f.* viorne aubier, boule de neige *(bot.)*.

ÎUBOSTE, s. *f.* *(anc.)* débauches grossières, débauches infâmes (CANTEMIR).

ÎUBOV, s. *n.* *(anc.)* amour.

ÎUDĂ, s. *f.* vent violent (nom employé dans la montagne).

ÎUDE, s. *m.* chablis, bois chablis, arbres renversés par un grand vent.

PLUR. *sans art.* îuzĭ ; — *avec l'art.* îuziĭ.

IUDAIC, *adj.* judaïque.

F. GRAM. *s. f.* îudaică ; — *m. pl.* îudaicĭ ; — *f. pl.* îudaice.

IUDAISM, s. *n.* judaisme.

ÎUFT, s. *n.* cuir de Russie. || *Aproape de Crăciun, Pavel făcu o perechie de cĭubote de îuft vărului meu Ioan cu care era prieten* (I. CREANGA); vers Noël, Paul fit une paire de bottes en cuir de Russie pour mon cousin Jean avec qui il était ami.

IULIE, s. *m.* Juillet.

IUNCĂR, s. *m.* cadet *(t. milit.)*.

PLUR. *sans art.* îuncărĭ ; — *avec l'art.* îuncăriĭ.

IUNIE, s. *m.* Juin.

ÎUREŞ, s. *n.* V. îuruş.

ÎURUŞ, s. *n.* *(anc.)* assaut, attaque, incursion rapide. || *A da îuruş*, donner l'assaut. || *Moscaliĭ se gătiaŭ să maĭ dea un îuruş mare Turcilor* (N. COST.), les Russes se préparaient à livrer de nouveau une attaque générale contre les Turcs.

ÎURUŞI (a), *v.* *(anc.)* attaquer, donner l'assaut, faire irruption. || *Bine vorba nu sfirşiu, Turciĭ în casă îurușia* (P. POP.); il avait à peine fini de parler que les Turcs faisaient irruption dans la maison.

ÎUTAC, *adv.* ardent, vif, fougueux (GR. JIPESCU).

ÎUTE, *adj.* vite, rapide. || diligent, leste, vif. || fougueux, emporté, violent. || *S'au inceput bătălia foarte îute* (N. CONST.), le combat s'engagea avec une grande fougue. || *Maĭ îute de cât gândul*, plus rapide que la pensée. || *Un cal îute*, un cheval ardent. || *Ardeiĭ sunt îuţĭ*, les piments emportent la bouche. || *Calul plecă ca săgeata de îute* (P. ISPIR.), le cheval partit rapide comme une flèche. || *E prea îute*, il est trop vif.

F. GRAM. *f. s.* îute ; — *m. et f. pl.* îuţĭ.

ÎUTE, *adj.* vite, vitement, rapidement, vivement. || *Se duce îute*, il s'en va rapidement. || *Vorbesce prea îute*, il parle trop vite.

ÎUŢEALĂ, s. *f.* vitesse, rapidité. || fougue, emportement, véhémence, violence.

ÎUŢIME, s. *f.* vitesse. || ardeur, courroux, emportement, fougue. || *Caĭ de o nespusă iuţime*, des chevaux d'une indicible vitesse.

ÎUŢI (a), *v.* presser, hâter, accélérer. || *Deo-dată îuţesce pasul*, tout-à-coup il presse le pas. || *Şi îuţesce toata firca* (C. KONAKI), il excite tout notre être. || *Iuţiau boiĭ cu coada*

ascuțită a furcilor, ils pressaient les bœufs avec le manche pointu des fourches.

Conj. *Indic. pr.* iuțesc.— *Imparf.* iuțiam — *Pas. déf.* iuțiĭ.—*Pl. q. parf.* iuțisem.—*Fut. pr.* voiu iuți. — *Cond. pr.* aș iuți.—*Impér.* iuțesce, iuțiți.—*Subj. pr.* să iuțesc, să iuțescĭ, să iuțească.—*Inf. pr.* a iuți.— *Part. pr.* iuțind.— *Part. pas.* iuțit.

ÎUȚI (a se), *vr.* 1⁰ se hâter, se presser. || 2⁰ se fâcher, s'emporter. || *Cine se iuțesce curind se ostenesce* (A. Pann), qui trop se hâte tôt se lasse. || *El se căi că s'a iuțit*, il se repentit de s'être emporté. || *Nu te iuți așa de tare* (I. Creanga), ne t'emporte pas comme ça. || *Să nu ne iuțim, stimabile* (I. L. Carag.); ne nous emportons pas, mon brave. || Loc. *Nu te iuți ca piperul* ou *ca ardeiul*, ne monte pas sur tes ergots.

ÎUȚIT, *part. pas. de* a iuți.

ÎUZBAȘA, *s. m. (anc.)* capitaine.

ÎUZLUC, *s. m. (anc.)* ancienne monnaie turque.

IVĂR, *s. n.* loquet. || *Ivărul ușeĭ* le loquet de la porte. || *Nae trage ivărul și deschide* (I. L. Carag.), Nicolas tire le loquet et ouvre.

Plur. *sans art.* ivere; — *avec l'art.* iverele.

IVEALĂ, *s. f.* apparition. || *A eși la iveală*, apparaître. || *A scoate la iveală*, mettre au jour, produire. || *Se va da tot-de-odată la iveală nevinovăția sa*, on mettra en même temps en évidence son innocence. || *In mijlocul a toată iveală* (Cantem.), devant tout le monde. || *Lucra care la iveala a toată lumea a eșit* (Cantem.), chose qui est apparue à tout le monde. || *De cât prieteșugul ascuns, neprieteșugul la iveală maĭ de folos este* (Cantem.), l'inimitié déclarée est plus utile que l'amitié cachée. || *A ochilor teĭ iveală cu blândețe ce ne 'nșeala* (C. Konaki), le regard de tes yeux avec sa douceur trompeuse.

IVI (a), *v.* montrer, mettre en lumière. || *(Bogățiĭ) care le au descoperit și le au ivit unul dintr'aĭ lui oamenĭ* (Sp. Milescu), (richesses) qu'un de ses hommes découvrit et mit au jour. || *Pre Racovițescĭ n'aŭ lăsat să iĭ ivească pe cum au fost și eĭ la acele amestecăturĭ* (N. Costin), il ne permit pas qu'on prouvât la complicité des Racovitsa dans ces troubles. || *Ivind nisce dinți albĭ* (C. Konaki), montrant des dents blanches. || *Vino dar, ivescețĭ fața* (P. Pop.); viens donc, montre ta figure.

IVI (a se), *vr.* poindre, paraître, apparaître, se montrer, se manifester. || *Abia se iviă soarele*, le soleil se montrait à peine. || *Și se iviră izvoarele apelor* (Ps. Sch.), et les sources des eaux ont paru.

Conj. [Plus usité dans la forme réfléchie]. *Ind. pr.* se ivesce.—*Imparf.* să iviă.—*Pas. déf.* să ivi. — *Pl. q. parf.* să ivise. — *Fut. pr.* se va ivi. — *Cond. pr.* s'ar ivi. — *Subj. pr.* să se ivească. — *Inf. pr.* a se ivi. — *Part. pr.* ivindu-se. — *Part. pas.* ivit.

IVILICHIŬ, *adj.* grêle, long et mince, fluet.

F. Gram. *f. s.* ivilichie; — *m. et f. pl.* ivilichiĭ.

IVIRE, *s. f.* action de montrer, de mettre en lumière, de poindre, de paraître, de se montrer. || apparition. || *La a ta ivire* (C. Konaki), à ton approche, lorsque tu apparais. || *Nu 'mĭ place pompa lumeĭ, nicĭ la a mea ivire poporul să m'aclame* (V. Alex.); je n'aime pas la pompe, ni que le peuple m'acclame quand je parais.

IVIT, *part. pas. du verbe* a ivi.

IVOR, *s. n.* V. ivăr.

IZ, *s. n. (anc.)* goût.

IZBÂNDĂ, *s. f.* V. izbîndă.

IZBAVA, *s. f. (anc.)* salut, délivrance, rédemption. || réussite, succès. || *[Mold.]* guérison. || *Nicĭ nu știĭ unde stă une-orĭ izbava* (S. Nad.), on ne sait pas quelquefois à quoi tient la guérison.

IZBĂVI (a), *v. (anc.)* délivrer, sauver, libérer. || *[Mold.]* guérir. || *Izbăvesce sufletul meŭ* (Ev. Cor.), délivrez mon âme. || *Izbăvesce-ne pre noĭ de hicleanul*, délivrez-nous du mal (*litt.* du malin). || *Acela este cel ce va să izbăvească pre Israel*, celui-là est celui qui veut sauver Israël. || *Cela ce vrea să 'și isbăvească sufletul* (Vaarlam), celui qui veut sauver son âme. || *Șoarecele poate izbăvi pre leu de la moarte* (Țichind.), la souris peut sauver le lion de la mort. || *Ca să 'și izbăvească pielea* (Țichind.), pour sauver sa peau. || V. a mântui.

Conj. *Ind. pr.* izbăvesc. — *Imparf.* izbăvĭam. — *Pas. déf.* izbăviĭ. — *Pl. q. parf.* izbavisem. — *Fut. pr.* voiŭ izbăvi. — *Cond. pr.* aș izbăvi. — *Impér.* izbăvesce, izbăviți. — *Subj. pr.* să izbăvesc, să izbăvescĭ, să izbăvească. — *Inf. pr.* a izbăvi. — *Part. pr.* izbăvind.—*Part. pas.* izbăvit.

IZBĂVIRE, *s. f. (anc.)* action de délivrer, de sauver. || délivrance, salut. || rédemption. || guérison. || *Pentru izbăvirea neamuluĭ creștinesc celuĭ de sub jugul turcesc* (Doc.), pour le salut de la race chrétienne qui gémit sous le joug des Turcs. || *Și'a găsi vre-o izbăvire nu pot să nădăjducsc* (C. Konaki), et je ne puis espérer trouver une délivrance. || V. mântuire.

IZBĂVIT, *adj. (anc.)* sauvé, délivré. || guéri. || *Se intoarseră a-casă izbăviți de primejdie*, ils revinrent chez eux ayant échappé au danger. || V. mântuit.

F. Gram. *f. s.* izbăvită; — *m. pl.* izbăviți; — *f. pl.* izbăvite.

IZBĂVITOR, *s. m. (anc.)* sauveur, libérateur, rédempteur. || celui qui guérit, guérisseur. || *Bucură-te, domnul și izbăvitorul meŭ* (Cantem.); réjouis-toi, o mon maître et mon sauveur. || *Boala eĭ avea rădăcinĭ adincĭ și greŭ s'ar fi găsit izbăvitor* (S. Nad.), son mal avait de profondes racines et l'on eût diffici-

lement trouvé qui pût le guérir. || V. mântuitor.

PLUR. *sans art.* izbăvitorĭ ;—*avec l'art.* izbăvitoriĭ.

IZBELISCE (de —), *loc. adv. [Mold.]* à l'abandon. || *M'a lăsat de izbelisce*, il m'a laissé à l'abandon. || *Şi când gândesc de mor ca mâine, el de izbelisce rămâne pe drumurĭ* (S. NAD.); et quand je pense que je puis bientôt mourir, il resterait abandonné sur les chemins. || *Şi am remas de izbelisce, curat ca un câine ce nu i-a nimănuĭ*; et je suis resté abandonné par tous, comme un chien qui n'est à personne. || *[Buc.] Fecĭor de izbelisce*, bâtard, enfant naturel, enfant de fille-mère.

IZBI (a) *v.* frapper, heurter, cogner. || *Valurile izbesc spumegând valurile şi spuma lor e sângerată* (N. BALC.), les vagues heurtent les vagues en écumant et leur écume est sanglante.

CONJ. *Ind. pr.* izbesc. — *Imparf.* izbĭam. — *Pas. déf.* izbiĭ. — *Pl. q. parf.* izbisem. — *Fut. pr.* voiŭ izbi. — *Cond. pr.* aş izbi. — *Impér.* izbesce, izbiţĭ.— *Subj. pr.* să izbesc, să izbescĭ, să izbească.— *Inf. pr.* a izbi. — *Part. pr.* izbind.—*Part. pas.* izbit.

IZBI (a se), *vr.* se frapper, se heurter, se cogner. || *Ca pescele pe uscat mĕ izbĭam* (CANTEMIR), je me débattais sur le sol comme un poisson. || *S'a izbit de zid*, il s'est heurté contre le mur.

IZBÎNDĂ, *s. f.* victoire, issue, délivrance. || succès, réussite, victoire. || *Mică izbîndă, mică cinste* (C. DIN. GOL.); petit succès, peu d'honneur.

PLUR. *sans art.* izbânzĭ ; —*avec l'art.* izbânzile.

IZBÎNDI (a), *v.* accomplir avec succès, réussir. || *Dar nicĭ aşa nu izbîndi*, mais il ne réussit pas non plus de cette manière.

CONJ. *Ind. pr.* izbîndesc. — *Imparf.* izbîndĭam. — *Pas. déf.* izbîndiĭ.— *Pl. q. parf.* izbîndisem. — *Fut. pr.* voiŭ izbîndi. — *Cond. pr.* aş izbîndi. — *Impér.* izbîndesce, izbîndiţĭ. — *Subj. pr.* să izbîndesc, să izbîndescĭ, să izbîndească.—*Inf. pr.* a izbîndi. — *Part. prés.* izbîndind. — *Part. pas.* izbîndit.

IZBÎNDI (a se, a 'şi), *vr. [anc.]* s'accomplir. || se venger, être vengé, être puni. || *Care lucru deplin s'au izbîndit* (VARLAAM), ce qui s'est de tous points accompli. || *Aşa s'a izbîndit uciderea cea necuvioasă a surceleĭ ceĭ maĭ de pre urmă în partea bărbătească a familieĭ* (ŞINKAI), c'est ainsi que fut vengé le meurtre impie de la dernière branche en ligne masculine de cette famille. || *Ca să 'şĭ izbîndească pentru moartea fraţilor sĕĭ* (P. ISPIR.), pour se venger de la mort de ses frères.

IZBÎNDIRE, *s. f.* 1⁰ action d'accomplir avec succès, de réussir. || réussite. || 2⁰ action de venger. || vengeance.

PLUR. *sans art.* izbîndirĭ; — *avec l'art.* izbîndirile.

IZBÎNDITOR, *s. m.* 1⁰ *[anc.]* celui qui réussit. || 2⁰ *[anc.]* vengeur.

PLUR. *sans art.* izbînditorĭ ; — *avec l'art.* izbînditoriĭ.

IZBIRE, *s. f.* action de frapper, de heurter, de cogner. || coup, heurt, choc. || *Un om se repezi la el cu hangerul în mână şi în ţuţeala izbiriĭ....* un homme se précipita sur lui un kandjar à la main et dans la violence du coup...

PLUR. *sans art.* izbirĭ ; — *avec l'art.* izbirile.

IZBITOR, *adj.* frappant, choquant, qui heurte.

F. GRAM. *f. s.* izbitoare ; — *m. pl.* izbitorĭ ; — *f. pl.* izbitoare.

IZBITURĂ, *s. f.* coup, heurt, choc.

PLUR. *sans art.* izbiturĭ;—*avec l'art.* izbiturile.

IZBUCNI (a), *v.* éclater, faire explosion. || *Tocmaĭ în momentul când era gata să izbucnească* (AL. ZANNE), juste au moment où (le complot) allait éclater.

CONJ. *Ind. pr.* izbucnesc. — *Imparf.* izbucnĭam. — *Pas. déf.* izbucniĭ. — *Pl. q. parf.* izbucnisem.—*Fut. pr.* voiŭ izbucni. — *Cond. pr.* aş izbucni. — *Impér.* izbucnesce, izbucniţĭ. — *Subj. pr.* să izbucnesc, să izbucnescĭ, să izbucnească.—*Inf. pr.* a izbucni.—*Part. pr.* izbucnind. — *Part. pas.* izbucnit.

IZBUCNIRE, *s. f.* action d'éclater, de faire explosion. || explosion. || *Acesta fu semnul izbucniriĭ* (AL. ODOB.), ce fut le signal de l'explosion.

PLUR. *sans art.* izbucnirĭ ;— *avec l'art.* izbucnirile.

IZBUCNIRILE, *adj.* éclatant, qui éclate, qui fait explosion, explosif. || *Materiĭ izbucnitoare*, des matières explosives.

F. GRAM. *s. f.* izbucnitoare ; — *m. pl.* izbucnitorĭ ; — *f. pl.* izbucnitoare.

IZBUTI (a), *v.* réussir, tourner bien. || *Izbutesce în toate*, il réussit en tout. || *Izbutesce şi apoĭ om vedea ;* réussit d'abord, nous verrons ensuite.

CONJ. *Ind. pr.* izbutesc. — *Imparf.* izbutĭam. — *Pas. déf.* izbutiĭ. —*Pl. q. parf.* izbutisem. — *Fut. pr.* voiŭ izbuti. — *Cond. pr* aş izbuti. — *Impér.* izbutesce, izbutiţĭ. — *Subj. pr.* să izbutesc, să izbutescĭ, să izbutească. — *Inf. pr.* a izbuti. — *Part. pr.* izbutind. — *Part. pas.* izbutit.

IZBUTIRE, *s. f.* action de réussir, de tourner bien. || réussite.

IZDĂRANIE, *s. f.* V. ijdăranie.

IZGON, *adj.* rusé, malin (I. NECULC.).

IZGONI (a), *v.* chasser. || expulser, proscrire. || *Amorul din braţe-ĭ mĕ izgonia* (C. KONAKI), l'amour me chassait de ses bras. || *'L izgonise din casă*, il l'avait chassé de la maison.

CONJ. Se conjugue comme a goni.

IZGONIRE, *s. f.* action de chasser, d'expulser, de proscrire. || expulsion, proscription.

PLUR. *sans art.* izgonirĭ; — *avec l'art.* izgonirile.

IZGONIT, *adj. et. s.* expulsé, banni, proscrit.

F. GRAM. *f. s.* izgonită; — *m. pl.* izgoniţĭ; — *f. pl.* izgonite.

IZÎDI (a), *v. [Trans.]* dissiper, gaspiller.

IZLAZ, *s. n.* pâturage. || V. islaz.

IZMĂ, *s. f.* menthe. || *Izmă broscească*, menthe de grenouilles, menthe aquatique *(bot.)*. || *Izmă de câmp*, menthe sauvage. *(bot.)* || *Izmă creaţă*, menthe crépue *(bot.)*. || *Izma Maiceĭ Preciste*, menthe-coq *(bot.)*. || *Izmă piperată*, menthe poivrée *(bot.)*.

IZMENE, *s. f. pl.* caleçon.

IZMENI (a se), *vr. (fam.)* faire des façons, des manières, des simagrées.

IZMENIT, *adj. (fam.)* maniéré, affecté.

F. GRAM. *f. s.* izmenită; — *m. pl.* izmeniţĭ; — *f pl.* izmenite.

IZNENITĂ, *s. f. (fam.)* mijaurée.

PLUR. *sans art.* izmenite; — *avec l'art.* izmenitele.

IZMENITURĬ, *s. f. pl.* manières, façons simagrées.

IZMUŞOARĂ, *s. f.* calamenthe *(bot.)*.

IZNOAVĂ (de —), *loc. adv.* de nouveau, de rechef. || *De nu veĭ scoate rădăcina, mărăciniĭ de iznoavă ĭarăşĭ cresc la loc* (GOL.); si on n'enlève pas la racine, les ronces se remettent à pousser.

IZNOAVĂ (pe —), *loc. adv.* de rechef, de nouveau, à nouveau. || *Apoĭ se puse de iznoavă pe plâns*, il se mit de rechef à pleurer.

IZNOV (de —), *loc. adv.* de rechef, de nouveau, à nouveau. || *Şi de iznov predând Tracia*, et pillant de nouveau la Thrace.

IZVOD, *s. n. (anc.)* modèle, patron. || copie, liste, catalogue. || preuve. || invention. || *Şi i-au trimis şi izvoade scoase de pre cărţile luĭ* (MIR. COSTIN), et il lui a envoyé des copies de ses lettres. || *Era trecut rîndul la izvodul cel curat* (MIR. COST.), dans la copie au net j'avais déjà dépassé l'endroit. || *Orĭ că izvoadele luĭ, ce va maĭ fi scris de Aron Vodă incoace s'au rĭsipit* (MIR. COST.); soit qu'on ait perdu les notes qu'il avait déjà écrites sur les événements depuis le prince Aron. || *Izvod de zestre*, liste des objets constitués en dot. || *Isvod de planurĭ*, croquis. || *A impleti pe izvoade*, tricoter d'après un modèle.

PLUR. *sans art.* izvoade; — *avec l'art.* izvoadele.

IZVODI (a), *v. (anc.)* copier, transcrire, noter. || dresser une liste. || inventer. || *Toval au izvodit a face corturĭ* (N. COSTIN), Tubal a inventé l'art de faire des tentes. || *Eĭ însă nu fură mulţumiţĭ cu atîta, ci începură a 'i da care maĭ de care maĭ mulţĭ banĭ numai să le dee năframa să izvodească florile de pe dînsa* (I. G. SBIERA); mais cela ne les satisfit pas et ils se mirent à lui donner de l'argent à l'envi pour avoir le mouchoir afin d'en copier les dessins.

CONJ. *Ind. pr.* izvodesc. — *Inf. pr.* a izvodi. — *Part. pr.* izvodind. — *Part. pas.* izvodit.

IZVODIRE, *s. f. (anc.)* action de copier, de transcrire, de noter, de dresser une liste, d'inventer. || *Izvodirea lucrurilor*, l'origine des choses.

IZVODITOR, *s. m. (anc.)* créateur, auteur. || copiste, compilateur. || inventeur, instigateur. || *A tuturora vĕzutelor izvoditor şi făcător* (CANTEM.), créateur et auteur de tout ce qu'on voit. || *Izvoditorul cetitoruluĭ, sănătate* (CANTEMIR); l'auteur au lecteur, salut.

PLUR. *sans art.* izvoditorĭ; — *avec l'art.* izvoditoriĭ.

IZVOR, *s. n.* source. || origine. || *Tăcut, iţĭ părea că nu ştie nimica. Iară când trebuia să sfătuĭască, izvor.* (MIR. COSTIN) Lorsqu'il gardait le silence, on l'eût pris pour un ignorant. Mais quand ses conseils devenaient nécessaires, il était intarissable. || *Privesce cum izvorul vederei mi-a secat* (I. NEGRUZZI), *(litt.* vois comme la source de la vue s'est desséchée chez moi); vois, je suis aveugle.

PLUR. *sans art.* izvoare; — *avec l'art.* izvoarele.

IZVORAŞ, *s. n. dim. de* izvor.

IZVORÎ (a), *v. imp.* sourdre, jaillir. || sortir de. || naître de. || procéder de, dériver de, émaner; découler, résulter, s'ensuivre. || *De unde au izvorit în ţară* (GR. URECHE), d'où ils sont venus dans le pays. || *Christos cel ce a izvorit din mormînt*, le Christ qui est sorti du tombeau. || *Toţĭ aceştia dintr'o fontână au izvorit şi cură* (SP. MILESCU), tous ceux-ci procèdent et découlent d'une même origine. || *Un şipot isvoria din pămînt*, une source sourdait du sol. || *Izvorînd din infinit* (M. EMIN.), qui émane de l'infini.

CONJ. *Ind. pr.* izvoresce. — *Imparf.* izvoriă. — *Pas. déf.* izvoriĭ. — *Pl. q. parf.* izvorise. — *Fut. pr.* va izvori. — *Cond. pr.* ar izvori. — *Subj. pr.* să izvorască. — *Inf. pr.* a izvori. — *Part pr.* izvorit.

IZVORÎRE, *s. f.* action de sourdre, de sortir de, de naître, de procéder, de dériver de, d'émaner.

IZVORÎT, *part. pas. de* a izvorî.

IZVORÎTOR, *adj.* jaillissant, dérivant de, émanant.

F. GRAM. *f. s.* izvoritoare; — *m. pl.* izvoritorĭ; — *f. pl.* izvoritoare.

IZVOZEL, *s. n. dim. de* izvod. || *Izvozel de leacurĭ* (CANTEM.), liste de recettes médicales, recette.

J

J, j, s. *m.* J, j. || Se prononce comme le j français.

JAB, s. *n.* *[Trans.]* poche.

JABRINA BROASCELOR, s. *comp.* conferve *(bot.)*.

JAC, s. *n.* *[Mold.]* pillage, rapine, sac. || *Şi prin ţară face jac* (P. Pop.), il met le pays au pillage. || V jaf.

Plur. *sans. art.* jacuri ;—*avec l'art.* jacurile.

JACAŞ, s. *m.* pillard. || *Şi ales cum avea Moldova pe Tatari meşieşi, mai rei nu poate sa mai aiba altă ţara, pînd ca ei de feiul lor sunt rei şi jacaşi* (Chr. Anon.); et surtout que la Moldavie avait les Tartares comme voisins, aucun pays ne peut en avoir de pires, car par nature ils sont méchants et pillards. || *Şi aţi căzut acum pre mani d'aşa jăcaşi* (Zil. Rom.), et vous êtes tombés à présent entre les mains de pareils pillards.

Plur. *sans art.* jăcaşi; — *avec l'art.* jăcaşii.

JACHETA, s. *f.* jaquette.

Plur. *sans art.* jachete ; — *avec l'art.* jachetele.

JACMAN, s. *n.* pillage. || *Ţara căzu in jăcmanul Grecilor* (Zil. Rom.), le pays devint la proie des Grecs. || V. jaf.

JACMĂNI (a), *v.* a jafui.

JACUI (a), *v.* *[Mold.]* piller. || V. a jăfui. || *Jăcuind şi stricand tot ce au gasit* (N. Muste), pillant et dévastant tout ce qu'ils trouvèrent.

Conj. *Ind. pr.* jăcuesc. — *Inf. pr.* a jăcui. — *Part. pr.* jăcuind. — *Part. pas.* jăcuit.

JACUITOR, s. *m.* *[Mold.]* V. jăfuitor.

Plur. *sans. art.* jăcuitori ; — *avec l'art.* jăcuitorii.

JAD, s. *n.* jade.

JAF, s. *n.* pillage, rapine, spoliation, sac, déprédation. || *Daca e de jaf, jaf să fie!* (Gol.) S'il s'agit de voler, au moins volons beaucoup! || Loc. *Şi apoi jaf in cuperei!* Et puis grande perte vraiment!

Plur. *sans art.* jafuri ; — *avec l'art.* jafurile.

JAFUI (a), *v.* piller, mettre à sac, mettre *ou* livrer au pillage, faire main basse, dévaliser, détrousser, dépouiller. || *Şi in noaptea aceea, s'au jafuit corturile celor fugiţi* (Şinkai), et cette nuit-là on a pillé les tentes de ceux qui s'étaient enfuis.

Conj. *Ind. pr.* jăfuesc. — *Imparf.* jăfuiam. — *Pas. déf.* jăfuiu. — *Pl. q. parf.* jăfuisem. — *Fut. pr.* voiŭ jăfui. — *Cond. pr.* aş jăfui. — *Impér.* jăfuesce, jăfuiţi.—*Subj. pr.* să jăfuesc, să jăfuesci, să jăfuească. — *Inf. pr.* a jăfui. — *Part. pr.* jăfuind. — *Part. pas.* jăfuit.

JĂFUIALĂ, s. *f.* V. jăfuire.

JAFUIRE, s. *f.* action de piller, etc.|| pillage, déprédation.

Plur. *sans art.* jăfuiri ; — *avec l'art.* jăfuirile.

JĂFUIT, *adj.* pillé, mis à sac, dévalisé, détroussé, dépouillé.

F. Gram. *f. s.* jăfuită ; — *m. pl.* jăfuiţi ; — *f. pl.* jăfuite.

JĂFUITOR, s. *m.* pillard, détrousseur, voleur.

Plur. *sans. art.* jăfuitori ; — *avec l'art.* jăfuitorii.

JAGNI (a), *v.* V. a jigni.

JAGUAR, s. *m.* jaguar *(zool.)*.

Plur. *sans art.* jaguari ; — *avec l'art.* jaguarii.

JALANIE, s. *f.* V. jelanie.

JALAU, s. *n.* *[Mold.]* V. gealau.

JALBĂ, s. *f.* plainte écrite, pétition, supplique, requête, placet. || *A da jalbă*, présenter une requête.

Plur. *sans art.* jelbe; — *avec l'art.* jelbele.

JALE, s. *f.* tristesse profonde, affliction, désolation, deuil. || *Un alaiu de jale*, un cortège de deuil. || *Dupa bucurie urmeaza şi jale, şi dupa jale bucurie* (Chr. Anon.), après la joie vient la peine et après la peine la joie. || *O apuca o jale şi o desnădajduire ca mai 'i venia sa se innece* (S. Nad.). Une telle tristesse et un tel désespoir la prirent qu'elle avait envie de se jeter à l'eau. || *Toata imparaţia era plina de jale* (P. Ispir.), tout le royaume était plongé dans la désolation. || *(Ea) la necazurile mele n'arata milă nici jale* (C. Konaki), devant mon chagrin elle ne témoigne ni pitié ni tristesse. || *De jale*, à plaindre, pitoyable.—*Dar nu suntem de jale* (V. Alex.), mais nous ne sommes pas à plaindre.—*Starea in care ne aflam e vrednica de jale* (Gr. Alex.). l'état dans lequel nous nous trouvons est digne de pitié. || *(Mihnea) se urcă pe pe tronul domnesc, scoţînd coroana din cap, drept semn de jale pentru tătănă-seu* (Al. Odob.); (Mihnea) monta sur le trône princier, en ôtant sa couronne, en signe de deuil pour la mémoire de son père. || *Anul de jale* (Conv. Lit.), l'année de deuil (l'année pendant laquelle une femme doit porter le deuil de son mari). || Loc. pop. *A se spăla de jale*, en avoir fini avec les larmes.

JALEŞ, s. *m.* sauge des prés *(bot.)*. || *Jaleş lănos*, sauge des bois *(bot.)*.

JALI (a), *v.* V. a jeli.

JALITOR, *adj.* V. jelitor.

JALNIC, *adj.* triste, attristé, désolé, lamentable, plaintif, douloureux, de deuil. || *O povestire jalnică*, un récit douloureux. || *Un cântec jalnic*, un chant lamentable.

F. Gram. *f. s.* jalnică; — *m. pl.* jalnicĭ; — *f. pl.* jalnice.

JALNIC, *adv.* tristement, plaintivement, douloureusement, lamentablement. || *Ofteazā jalnic omul* (T. Sper.), l'homme soupire tristement.

JALOBĂ, *s. f. [anc.]* V. jalbă. || *Au trimis solĭ cu jalobă la Rodolf* (Mir. Cost.), il envoya des ambassadeurs à Rodolphe avec une requête. || *Au venit jaloba la Divan de la nescine femeĭ* (Mir. Cost.), une supplique de la part de certaines femmes a été présentée au Divan.

JALUI (a), *v.* réclamer, porter plainte. || *Pe unde am umblat şi am jăluit* (Gr. Jip.), partout où j'ai été et où j'ai porté plainte.

Conj. *Ind. pr.* jăluesc. — *Inf. pr.* a jălui. — *Part. pr.* jăluind. — *Part. pas.* jăluit.

JĂLUI (a se), *vr.* se plaindre, porter plainte, réclamer, présenter ses doléances.

JĂLUIALĂ, *s. f.* plainte, doléance.

Plur. *sans art.* jăluĭelĭ; — *avec l'art.* jăluĭelile.

JĂLUIRE, *s. f.* action de se plaindre, de porter plainte, de réclamer, de présenter ses doléances. || plainte, réclamation, doléance. || *Jăluirea nu avea loc* (Zil. Rom.), les plaintes étaient inutiles. || *Nu prea le place a 'şi pierde vremea citind lungĭ jăluirĭ*, il ne leur est guère agréable de perdre leur temps à lire de longues réclamations. || *Tot neamul Basarabilor trecuse Dunărea şi ducea jăluirile sale la Poarta Sultanului* (Al. Odob.), toute la famille des Bassarabes avait passé le Danube et portait ses doléances à la Sublime Porte.

Plur. *sans art.* jăluirĭ; — *avec l'art.* jăluirile.

JALUZEA, *s. f.* jalousie (treillis de bois qu'on met devant les fenêtres).

Plur. *sans art.* jaluzele; — *avec l'art.* jaluzelele.

JAMPIŢĂ, *s. f. [Dâmb.]* V. japiţă.

JANDARM, *s, m.* gendarme.

Plur. *sans art.* jandarmĭ; — *avec l'art.* jandarmiĭ.

JANDARMERIE, *s. f.* gendarmerie.

JANŢ, *s. n.* liquide gras qui sort du fromage frais lorsqu'on le presse (ne pas confondre avec la jintiţă qui est le fromage fait avec le janţ).

JANTIŢĂ, *s. f.* V. jintiţă.

JAP, *s. n. [Trans.]* couverture de cheval. || *Jap la şea*, schabraque, housse.

Plur. *sans art.* japurĭ; — *avec l'art.* japurile.

JAP, *interj.* flic-flac. || *Şi jap! jap! cu felinarul sfînt peste spetele luĭ Ioan.* (V. A. Ur.) Et flic-flac avec la lanterne sainte sur le dos de Jean.

JĂPAI (a), *v.* claquer (en parlant d'un fouet, d'une giffle, etc.).

Conj. *Ind. pr.* jăpăesc. — *Inf. pr.* a jăpăi. — *Part. pr.* jăpăind. — *Part. pas.* jăpăit.

JAPCĂ, *s. f.* violence, force, contrainte. || *Cu japca*, de force, sans droit. — *A lua cu japca*, prendre par violence, prendre sans payer. — *E om cu părăluţe, cu boĭ, cu vacĭ, cu opt pogoane, luate tot aşa cu japca şi vezĭ să închină la icoane* (Rad.-Nig.); c'est un homme qui a de l'argent, des bœufs, des vaches, quatre hectares, le tout pris de la même manière, sans payer, et tu vois il fait ses dévotions.

JĂPCAN, *s. m.* brigand, pillard, maraudeur. || *Ercule curăţă ţările de japcanĭ şi de oamenĭ reĭ* (P. Ispir.), Hercule débarrassa le monde des brigands et des méchants.

Plur. *sans art.* japcanĭ; — *avec l'art.* japcanĭĭ.

JĂPCĂNIT, *adj.* pris, volé, chippé.

F. Gram. *f. s.* japcănită; — *m. pl.* japcăniţĭ; — *f. pl.* japcănite.

JĂPCĂNITOR, *s. m.* pillard, voleur, filou.

Plur. *sans art.* japcănitorĭ; — *avec l'art.* japcănitoriĭ.

JAPIŢĂ, *s. f.* pièce de bois recourbée qui s'adapte au timon et s'emboîte dans le milieu du joug.

JAPIU, *s. m. [Trans.]* panneau (coussinet placé sous l'arçon de la selle).

JAR, *s. n. [Mold.]* 1° charbon ardent, braise enflammée. || 2° brasier. || 3° *(fig.)* feu, flamme, désir ardent, grand chagrin. || *Me arde un jar nestins*, un feu inextinguible me brûle. || *Doară a curma jarul împăratuluĭ*, peut-être réussiraient-ils à mettre fin à la douleur du roi. || V. jăratec.

JĂRATEC, *s. n.* charbon ardent, braise enflammée. || 2° brasier. || 3° *(fig.)* feu, flamme, ardent désir, grand chagrin. || *Cu cleştele jăratecul să ţie şi cu mâna altuia şarpele din bortă să scoată* (Cantem.); il faut tenir le charbon ardent avec des pincettes et tirer le serpent de son trou avec la main d'un autre. || Loc. *A mânca jăratec*, *(litt.* manger de la braise, manger du feu), être ardent, avoir du feu. — *Cal care mănâncă jăratec*, cheval qui a du feu. || *Era jăratec de soare şi de lumină par'că s'ar fi aprins cerul*, c'était un ruissellement de soleil et de lumière à croire que le ciel avait pris feu. || *A sta pe jăratec*, être sur des charbons ardents. — *Eu stăteam la inceput ca pe jăratec* (Conv. Lit.), au coin

mencement j'étais comme sur des charbons ardents.

JARCĂ, *s. f.* petits morceaux de fourrure.

JÂRDIE, *s. f.* gaule. || *Când pe stăpînul seu cu jărdia 'l mână* (A. Donici), quand son maître le conduit à coups de gaule. || V. jordie.

JARGON, *s. n.* jargon.

Plur. *sans art.* jargoane; — *avec l'art.* jargoanele.

JĂRIȘTEA, *s. f.* [*Mold.*] ruines (d'une maison brûlée), décombres. || *Iĭ au risipit curțile și ograda de au rămas numaĭ jăriște* (I. Neculc.); ils démolirent sa maison et l'enceinte ne laissant que des décombres. || *În grădina, de la Țigănescĭ din jărișteа caselor doamneĭ Dafineĭ* (C. Konaki); dans le jardin de Tsiganesci, du haut des ruines de la maison de la princesse Dafina.

JĂRUI (a), *v.* V. a jerui.

JARPAN, *s. m.* [*Mold.*] haridelle, rosse.

JAȘCĂU, *s. n.* [*Suc. et Trans.*] bourse (faite d'une vessie de bœuf ou de cuir.) || *Și zice că-i vinul rău dacă nu's bani în jașcău* (S. Mândr.), et il dit que le vin est mauvais quand il n'a pas d'argent dans sa bourse.

JASP, *s. n.* jaspe. || *În cupe marĭ de aur, de jasp, de chilimbar* (V. Alex.); dans de grandes coupes d'or, de jaspe, d'ambre. || V. matostas.

JÁVINĂ, *s. f.* V. jivină.

JAVRĂ, *s. f.* 1⁰ roquet, chien hargneux. || 2⁰ se dit d'une personne qui grogne continuellement et sans raison. || 3⁰ se dit d'une personne rampante. || 4⁰ se dit de ces gens qui insultent de loin et se sauvent comme font les roquets.

Plur. *sans art.* javre; — *avec l'art.* javrele (on dit aussi *jevre, jevrele*).

JDER, *s. n.* 1⁰ fouine (*zool.*). || 2⁰ martre (*zool.*).

JEANDRĂ, *s. f.* [*Suc.*] mets que les paysans préparent pour les jours maigres (ils coupent des tranches de bouillie de maïs, les font griller, les mettent ensuite dans une écuelle avec de l'eau froide et du sel, puis ils mélangent le tout en écrasant avec le dos d'une cuiller les tranches de bouilie rôties).

JECMAN, *s. n.* V. jăcman.

JECMĂNI (a) *v.* V. jăfui.

JEFUIALĂ, *s. f.* V. jăfuire.

JEG, *s. n.* [*Val.*] crasse.

JEGOS, *adj.* [*Val.*] crasseux.

F. Gram. *f. s.* jegoasă; — *m. pl.* jegoșĭ; — *f. pl.* jegoase.

JELANIE, *s. f.* [*Mold.*] plainte, lamentation. || tristesse, peine, deuil. || *Se făcu la dinșiĭ o plângere și o jelanie de te luau fiorĭ de milă* (P. Ispir.), il y eut chez eux des larmes et une telle lamentation qu'on en était pris de pitié. || *Nu-ĭ a fost destulă jelanie moartea feteĭ?* (S. Nad.) La mort de leur fille n'a-t elle pas été une assez grande peine? | *Acest măritat care face atîta jelanie și nicĭ un pic de veselie*, ce mariage qui cause tant de tristesse et pas l'ombre de joie.

JELBAR, *s. m.* celui qui rédige (pour autrui) des pétitions, des suppliques. || *Și fiindcă nu cunoscea pe nimenĭ, se făcu jelbar* (N. Filim.); et, comme il ne connaissait personne, il se fit fabricant de suppliques.

Plur. *sans art.* jelbarĭ; — *avec l'art.* jelbarii.

JELE, *s. f.* [*Mold.*] V. jale. || *Mi-i jele de tine*, j'ai pitié de toi.

JELER, *s. m.* [*Trans.*] 1⁰ qui n'a pas un domicile fixe, qui est établi comme locataire dans un endroit. || 2⁰ paysan, villageois. || 3⁰ rustre, manant.

Plur. *sans art.* jelerĭ; — *avec l'art.* jelerii.

JELI (a), *v.* pleurer (la mort *ou* la perte de quelqu'un), pleurer sur q. qu'un, plaindre, regretter. || *'L jelescĭ prea mult*, tu le pleures trop. || *A fi jelit*, être pleuré, être regretté. — *A fost jelit de toțĭ*, tous l'ont regretté.

Conj. *Ind. pr.* jelesc. — *Imparf.* jeliam. — *Pas. déf.* jelii. — *Pl. q. parf.* jelisem. — *Fut. pr.* voiŭ jeli. — *Cond. pr.* aș jeli. — *Impér.* jelesce, jeliți. — *Subj. pr.* să jelesc, să jelescĭ, să jelească. — *Inf. pr.* a jeli. — *Part. pr.* jelind. — *Part. pas.* jelit.

JELI (a se), *vr.* être affligé, se désoler, se lamenter, se plaindre, geindre. || *De-o săptămână după vacă te jelescĭ* (T Sper.), depuis une semaine tu te lamentes après ta vache.

JELIRE, *s. f.* action de pleurer q. qu'un, de plaindre, de regretter, de geindre.

JELIȘTE, *s. f.* V. geliște.

JELIT, *s. n.* le fait de se lamenter. || *S'a pus pe jelit*, elle se mit à se désoler. || *S'a dat la jelit*, elle se mit à se lamenter.

JELIȚA, *s. f.* [*Trans.*] brise, petit vent, zéphir.

JELITOR, *adj.* plaintif, lamentable. || qui se plaint toujours, qui geint. || *O doină jelitoare*, une doine plaintive. || *Țĭ-i casa jelitoare și de pâine și de sare* (S. Fl. Mar.); chez toi le pain et le sel manquent.

F. Gram *f. s.* jelitoare; — *m. pl.* jelitorĭ; — *f. pl.* jelitoare.

JELITOARE, *s. f.* pleureuse.

JELERIU, *s. m.* V. jeler.

JELUI (a), *v.* V. a jeli.

JELUIRE, *s. f.* action de plaindre, de pleurer, de regretter quelqu'un. || *Jeluirea nu*

avea loc (Zil. Rom.), les plaintes étaient inutiles. || V. jăluire.

JELUITOR, s. *m.* plaignant, réclamant. || *Eu n'am judecat pe acestĭ jeluitorĭ*, je n'ai pas jugé ces plaignants.

Plur. *sans art.* jeluitorĭ ; — *avec l'art.* jeluitorii.

JEMLUGĂ, s. *f.* *[Trans.]* saumon ordinaire, huet du Danube *(ichtyol.)*.

JEMNA s. *f.* *[Buc.]* pain blanc. || *Şezênd pe căruţă a dat fie-căruĭ câte o jemnă să mănânee* (I. G. Sbiera), étant assis sur la charette il donna à chacun un pain blanc à manger.

JEPĂLUI (a), *v.* (*Trans.*) échauder. || V. a opări.

Conj. *Ind. pr.* jepăluesc. — *Inf. pr.* a jepălui. — *Part. pr.* jepăluind.—*Part. pas* jepăluit.

JEPALUIRE, s. *f.* *[Trans.]* action d'échauder.

JEPĂLUIT, *adj.* *[Trans.]* échaudé.

F. Gram. *f. s.* jepăluită; — *m. pl.* jepăluiţĭ; — *f. pl.* jepăluite.

JEPĬ, s. *m.* V. jip.

JERAGAIŬ, s. *m.* V. jaratec.

JERATEC, s. *n.* V. jăratec.

JERBIE, s. *f.* petit écheveau. || V. gherbe.

JERDIE, s. *f.* gaule, perche. || V. jordă *et* jordie.

JERG, s. *n.* jargon. || baragouinage.

JERPELIT *adj.* hâve. || rapé, dépenaillé. || *E jerpelit la faţă*, il a la figure hâve. || *Haine jerpelite*, des habits rapés.

F. Gram. *f. s.* jerpelită; — *m. pl.* jerpeliţĭ; — *f. pl.* jerpelite.

JERTFĂ, s. *f.* sacrifice, holocauste, immolation. || victime. || *(fig.)* sacrifice. || *Oltarul jertfe nu primeascĕ* (Cantem.), que l'autel ne reçoive plus de sacrifices. || *Aducênd jertfe pentru dinşiĭ*, leur apportant des holocaustes. || *Sfânta jertfă*, le saint sacrifice, la messe. — *Îl opri d'a sluji sfinta jertfă în timp de şase sĕptămânĭ* (G. I. Lah.), il lui interdit de célébrer la sainte messe pendant six semaines. || *Am făcut atâtea jertfe pentru tine*, j'ai fait tant de sacrifices pour toi.

Plur. *sans art.* jertfe ; — *avec l'art.* jertfele.

JERTFELNIC, s. *n.* *(anc.)* table du sacrifice, autel.

JERTFI (a), *v.* faire un sacrifice, faire un holocauste, sacrifier, immoler. || *Aŭ jertfit şĭ mulţumit Zeilor*, ils firent un sacrifice et remercièrent les Dieux.

Conj. *Ind. pr.* jertfesc.— *Imparf.* jertfiam.— *Pas. déf.* jertfiĭ.— *Pl. q. parf.* jertfisem. — *Fut. pr.* voiŭ jertfi.— *Cond. pr.* aş jertfi. — *Impér.* jertfesce, jertfiţi.— *Subj. pr.* să jertfesc, să jertfeseĭ, să jertfească. — *Inf. pr.* a jertfi.— *Part. pr.* jertfind. *Part. pas.* jertfit.

JERFI (a se), *vr.* se sacrificer, s'immoler, faire abnégation de soi-même. || *S'a jertfit pentru binele omenireĭ*, il s'est sacrifié pour le bien de l'humanité.

JERTFIRE, s. *f.* action de sacrifier, d'immoler. || sacrifice, immolation, abnégation.

Plur. *sans art.* jertfirĭ ; — *avec l'art.* jertfirile.

JERTFIT, *adj.* sacrifié, immolé.

F. Gram. *f. s.* jertfită ; — *m. pl.* jertfiţĭ ; — *f. pl.* jertfite.

JERTFITOR, s. *f.* sacrificateur.

Plur. *sans art.* jertfitorĭ ; — *avec l'art.* jertfitoriĭ.

JERTVA s. *f.* V. jertfă.

JERTVI (a), *v.* V. a jertfi.

JERUI (a), *v.* *[Trans.]* remuer le feu (pour l'activer), fourgonner, tisonner, attiser.

Conj. *Ind. pr.* jeruesc.— *Inf. pr.* a jerui.— *Part. pr.* jeruind.— *Part. pas.* jeruit.

JERUIRE, s. *f.* action de remuer, de fourgonner, de tisonner, d'attiser le feu.

JERUITOR, s. *n.* tisonnier, attisoir, fourgon de boulanger pour activer le feu du four.

JEŢ *et* **JILŢ**, s. *n.* *[Mold.]* trône. || fauteuil. || *Când sufletul este aproape d'a eşi din trup, ce te folosesce de a murĭ saŭ în jeţul împărătesc sau pe pămînt* (C. din Gol.); quand l'âme est sur le point de quitter le corps, à quoi te sert de mourir sur un trône impérial ou par terre. || *Fiind jilţul teŭ scăpare* (C. Konaki), le trône étant ta sauvegarde. || *Pe jilţu-mĭ, lângă masă* (V. Alex.); sur mon fauteuil, près de la table. || *Amîndoĭ stăteau la gura sobeĭ, adînciţĭ câte într'un jilţ* (N. Gane); tous deux restaient devant l'âtre, enfoncés dans leur fauteuil.

Plur. *sans art.* jeţurĭ *et* jilţurĭ ; — *avec l'art.* jeţurile *et* jilţurile.

JEŢUI (a), *v.* composer *(t. d'impr.)*.

Conj. *Inf. pr.* jeţuesc. — *Inf. pr.* a jeţui.— *Part. pr.* jeţuind. — *Part. pas.* jeţuit.

JEŢUIRE, s. *f.* action de composer. || composition *(t. d'impr.)*. || *Jeţuirea uneĭ coale*, la composition d'une feuille.

JEŢUIT, *adj.* composé. || *Două rândurĭ jeţuite cu cursive*, deux lignes composées avec des italiques.

F. Gram. *f. s.* jeţuită ; — *f. pl.* jeţuiţĭ;— *m. pl.* jeţuite.

JEŢUIT, s. *n.* le fait de composer. || composition *(t. d'impr.)*.

JEŬ, s. *n.* lignite.

JGHĬAB, s. *n.* tronc d'arbre évidé formant auge, rigole, etc. || rigole, échenal *ou* écheneau, cheneau, gouttière, conduit *ou* canal (à ciel

ouvert). || bief (d'une moulin). || allée étroite, chemin encaissé.

PLUR. *sans art.* jghlaburĭ; — *avec l'art.* jghlaburile.

JICNICER, s. *m.* V. jignicer *et* jitnicer.

JICNIȚĂ, *s. f.* V. jigniță *et* jitniță. || *Nime boul omuluĭ saŭ carul, saŭ pâine să ĭea cu sila la jicniția nu cuteza* (N. COSTIN); personne n'osait prendre de force au paysan son bœuf ou son chariot, ou du pain dans le magasin aux provisions.

PLUR. *sans. art.* jicniție; — *avec l'art.* jicnițelcle.

JIDAN, *s. m. [Mold.]* Juif. || V. Jidov.

JIDANCĂ, *s. f. [Mold.]* Juive. || V. Jidoavcă.

JIDĂNESC, *adj. [Mold.]* V. jidovesc.

JIDĂNESCE, *adv. [Mold.]* V. jidovesce.

JIDĂNIME, *s. f. [Mold.]* juiverie. || V. jidovime.

JIDOV, *s. m.* Juive.

PLUR. *sans art.* Jidovĭ; — *avec l'art.* Jidovii.

JIDOAVCĂ, *s. f.* Juif.

PLUR. *sans art.* Jidoavce; — *avec l'art.* Jidoavcele.

JIDOVESC, *adj.* judaïque, juif, de juif. || *Moravurile jidovescĭ*, les mœurs juives. || Loc. *Muncă jidovească*, travail acharné, grand travail.— *Din nou se puse pe muncă— muncă jidovească;* il se mit de nouveau au travail,— un travail acharné.

F. GRAM. *f. s.* jidovească; — *m. et f. pl.* jidovescĭ.

JIDOVESCE, *adv.* en juif, comme un juif.

JIDOVIME, *s. f.* Juiverie.

JIDOVINĂ, *s. f.* crevasse, ravin, chemin creux.

PLUR. *sans art.* jidovine; — *avec l'art.* jidovinele.

1. JIG, *s. n.* esquinancie, étranguillon des chevaux (CIHAC).

2. JIG, *s. n.* pyrose, fer chaud (CIHAC).

JIGANIE, *s. f.* animal, bête. || *Toată jigania 'și are pe lupul eĭ, (litt.* tout animal a son loup), tout être a quelqu'un qui veut lui faire du mal. || *Jiganie de balaur avea nouă limbĭ*, ce monstre de dragon avait neuf langues.

PLUR. *sans art.* jiganiĭ; — *avec l'art.* jiganiile.

JIGĂRAE, *s. f. [Mold.]* V. jigodie.

JIGĂRĂĬ, *s. f. pl.* V. jigărzii.

JIGĂRI (a se), *v.* maigrir, se ratatiner.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ jigăresc. — *Inf. pr.* a se jigări. — *Part. pr.* jigărindu-se. — *Part. pas.* jigărit.

JIGĂRIRE, *s. f.* action de maigrir, de se rataliner.

JIGĂRIT, *adj.* maigri, qui n'a que la peau sur les os, ratatiné, d'apparence souffreteuse, malingre. || *Copiĭ jigăriți*, des enfants malingres. || *Un pisoiŭ jigărit și urduros* (P. ISPIR), un chat maigre et chassieux.

F. GRAM. *f. s.* jigărită; — *m. pl.* jigăriți; — *f. pl.* jigărite.

JIGĂRZIĬ, s. *f. pl. [Trans.]* volailles, volatiles.

JIGĂT, *adj.* V. gigăt.

JIGNI (a), V. léser, porter dommage.

CONJ. *Ind. pr.* jignesc.— *Imparf.* jignĭam.— *Pas. déf.* jignii.— *Pl. q. parf.* jignisem. — *Fut. pr.* voiŭ jigni.— *Cond. pr.* aș jigni.— *Impér.* jignesce, jigniți. — *Subj. pr.* să jignesc, să jignescĭ, să jigneasca. — *Inf. pr.* a jigni. — *Part. pr.* jignind. — *Part. pas.* jignit.

JIGNIRE, s. *f.* action de léser, de porter dommage.

JIGNIT, *adj.* lésé. || attristé. || *Îĭ era inima jignită* (I. CREANGA), il avait le cœur triste.

F. GRAM. *f. s.* jignită;— *m. pl.* jigniți;— *f. pl.* jignite.

JIGNIȚĂ, *s. f. [Val.]* V. jitniță.

JIGNIȚAR, s. *m. [Val.]* V. jitnicer.

JIGODIE, s. *f.* maladie des jeunes chiens.

JIJIȚE, *s. f. pl.* sarments (de vigne), longues tiges de plantes grimpantes.

JILAV, *adj.* humide, humecté, mouillé, moite. || *O căsuță jilavă*, une maisonnette humide. || *Botul lor e jilav de sânge* (A. ODOB.), leur museau est humide de sang. || *Dimineața era rece și jilavă*, le matin était froid et humide. || *Vremea e jilavă*, le temps est humide.

F. GRAM. *f. s.* jilavă;—*m. pl.* jilavĭ; —*f. pl.* jilave.

JILAVĂ, s. *f.* endroit humide.

JILĂVEALĂ, s. *f.* humidité, moiteur.

JILĂVETE, s. *m. [anc.]* gourdin.

JILĂVI (a), v. humecter (le linge avant de le repasser).

CONJ. *Ind. pr.* jilavesc. —*Inf. pr.* a jilavi.—*Part. pr.* jilavind.—*Part. pas.* jilavit.

JILAVI (a se), *vr.* devenir humide, s'humecter, entrer en moiteur.

JILAVIE, *s. f.* V. jilaveală.

JILĂVIRE, s. *f.* action d'humecter.

JILAVIT, *adj.* humecté.

F. GRAM. *f. s.* jilavită; — *m. pl.* jilaviți; — *f. pl.* jilavite.

JILETCĂ, s. *f.* veste, gilet. || V. giletcĭ.

PLUR. *sans art.* jiletce;— *avec l'art.* jiletecle.

JILIP, s. *n. [Trans.]* bief (d'un moulin). || lançoir.

PLUR. *sans art.* jilipurĭ; — *avec l'art.* jilipurile.

JÎLȚ, *s. n.* jeț.

JÎMB, *adj [Trans.]* qui a la bouche torse. || *et aussi* édenté.

F. GRAM. *f. s.* jîmbă; — *m. pl.* jîmbĭ; — *f. pl.* jîmbe.

JÎMBAT, *adj.* V. jîmb.

JÎMBLĂ, *s. f.* pain bis.

PLUR. *sans art.* jimble ; — *avec l'art.* jimblele.

JIMBLAR, *s. m.* boulanger (qui fait du pain bis).

PLUR. *sans art.* jimblarĭ ; — *avec l'art.* jimblarii

JINĂŬ, *s. n.* *[Trans.]* soupçon. || *Am jinău că el mi-ar fi furat banii*, j'ai le soupçon que c'est lui qui m'a volé l'argent.

JIND, *s. n.* désir, envie, convoitise. || *Să şi maĭ potolească jindul* (P. POP.), qu'il calme son envie. || *Cu jind*, avec envie. — *Privind cu jind*, regardant avec envie. — *Se uită cu jind la pungă*, il jette un regarde d'envie sur la bourse. — *Se uita la dînsa cu jind*, il la regardait avec désir. — *Uitându-se cu jind la eĭ*, en les considérant avec envie. — *Mă uitam cu jind cum înghite cu atîta plăcere* (N. BOGD.), je regardais avec convoitise comme il avalait avec tant de plaisir. || *A duce jindul cuiva*, soupirer après quelqu'un.

JINDOS, *adj.* qui désire, qui convoite, convoiteux. || *Sta ca un lup jindos*, il reste là comme un loup convoiteux.

F. GRAM. *s. f.* jindoasă ; — *m. pl.* jindoşĭ ; — *f. pl.* jindoase.

JINDUI (a), *v.* désirer, envier, regarder avec désir, attendre avec envie, convoiter, regarder avec convoitise. || priver. || *Mulţĭ ochiĭ au jinduit-o*, bien des gens l'ont regardée avec désir. || *Jinduind zadarnic o vorbă bună*, attendant en vain une bonne parole.

CONJ. *Ind. pr.* jinduesc. — *Inf. pr.* a jindui. — *Part. pr.* jinduind. — *Part. pas.* jinduit.

JINDUI (a se), *vr.* regretter, s'apercevoir du manque, être privé de. || *Cine trăesce nădăjduindu-se, moare jinduindu-se* (A. PANN); celui qui vit en espérant, meurt en regrettant.

JINDUIALĂ, *s. f.* regret, manque, absence, privation.

JINDUIRE, *s. f.* action de regarder avec désir, avec envie, avec convoitise. || action de regretter.

JINDUIT, *part. pas. de* a jindui. || *Jinduit de toate*, privé de tout. || *Jinduit am fost... a cunoasce un stăpînitor drept* (ZIL. ROM.), je me suis vu dans l'impossibilité de trouver un maître juste.

F. GRAM. *f. s.* jinduită ; — *m. pl.* jinduiĭ ; — *f. pl.* jinduite.

JINIŢA, *s. f.* *(anc.)* grenier, endroit où l'on tient le blé (EV. CORESI). || V. jituiţă.

JINTIŢĂ, *s. f.* 1⁰ pied de cire. || 2⁰ fromage fait avec le deuxième petit-lait.

JINTUI (a), *v.* pressurer le fromage pour en extraire le deuxième petit lait.

JINTUIALĂ, *s. f.* partie grasse du petit lait.

JINŢURĂ, *s. f.* artichaut des toits, joubarbe *(bot)*.

JINUI (a), *v.* *[Trans.]* soupçonner.

CONJ. *Ind. pr.* jinuesc. — *Inf. pr.* a jinui. — *Part. pr.* jinuind. — *Part. pas.* jinuit.

1. **JIP**, *s. n.* *[Trans.]* lien (de paille, d'osier, etc.).

PLUR. *sans art.* jipurĭ ; — *avec l'art.* jipurile.

2. **JIP**, *s. m.* V. jneapin.

JIR, *s. m.* faine (fruit du hêtre). || *Plecă la munte, zicînd că merge să vază de turma dusă la jir* (P. ISPIR.), il part dans la montagne en disant qu'il va voir le troupeau qu'on a mené manger des faines. || Loc. *A mâna porciĭ la jir*, ronfler. — *Şi pe urmă se uşterne pe somn şi unde nu începe a mâna porciĭ la jir* (I. CREANGĂ), ensuite il s'étend pour dormir et il ne tarde pas à ronfler.

JIRAV, *adj.* âpre, dur, sévère.

F. GRAM. *f. s.* jiravă ; — *m. pl.* jiravĭ ; — *f. pl* jirave.

JIREADĂ, *s. f.* V. gireadă.

JIREBIE, *s. f.* *(anc.)* *[Mold.]* partie de la terre échue en partage par tirage au sort.

JIROVINĂ, *s. f.* *[Trans.]* panage, droit qu'on paie pour la faînée.

JIRTVĂ, *s f.* *(anc.)* jertfă.

JITAR, *s. m.* *(Mold.)* gardien, préposé à la barrière d'un village. || messier. || *Rămân holdele fără jitar* (I. CREANGĂ), les guérets restent sans gardien. || *Nu se maĭ auzia de cât foarte rar, câte un lătrat de câine, orĭ strigătul jitarului* (I. BUJ.); on n'entendait plus, et très rarement, qu'un aboiement de chien ou le cri du messier.

PLUR. *sans art.* jitarĭ ; — *avec l'art.* jitarii.

JITĂRIE, *s. f.* *[Mold.]* 1⁰ barrière qui ferme le village. || 2⁰ métier du messier. || *Pînă ajunse la jităria satuluĭ* (V. A. UR.), jusqu'à ce qu'il ait atteint la barrière du village.

JITARIT, *s. n.* dîme que les paysans donnent au messier sur leur récolte pour payer ses services.

JITI (a), *v.* *[Mold.]* *(anc.)* vivre, se nourrir, paître.

JITIE, *s. f.* *[Mold. et Buc.]* *(anc.)* vie, biographie. || *(fam.)* histoire, aventure, affaire. || *V'am spus jitia toată* (I. CREANGĂ), je vous ai raconté toute l'aventure.

JITNICER, *s. m.* *[Mold.]* *(anc.)* 1⁰ celui qui était préposé à la garde du magasin à provision (V. jitniţă). || 2⁰ *(anc.)* intendant général de l'armée. || 3⁰ rang dans la boyarie.

PLUR. *sans art.* jitnicerĭ ; — *avec l'art.* jitnicerii.

JITNIȚA, s. *f.* *[Mold.] (anc.)* grenier d'abondance, magasin pour les provisions de bouche en temps de guerre ou de siège. || *Se vor umplea jitnițele sale* (CANTEM.), ses greniers se rempliront. || *Valachia care e grădina împărătească și jitnița Țarigradului* (ȘINKAĬ), la Valachie qui est le jardin impérial et le grenier d'abondance de Constantinople.

PLUR. *sans art.* jitnițe; — *avec l'art.* jitnițele.

JIȚĂ, s. *f.* V. jitie.

JIU, s. *m.* rivière de Roumanie.

JIVINĂ, s. *f.* animal, reptile. || *Toate jivinile ce trăesc în apă*, tous les animaux qui vivent dans l'eau. || *Dumnezeu ceea ce ascunde jivinei, omului o desvelesce* (C. KONAKI); ce qu'il cache à l'animal, Dieu le révèle à l'homme.

PLUR *sans art.* jivine; — *avec l'art.* jivinele.

JIVORNIȚĂ, s. *f.* V. vivorniță.

JNAP, *interj.* clac.

JNĂPĂI (a), *v.* *[Mold.]* claquer. || *Iar ne jnăpăia mama* (I. CREANGA), ma mère nous claquait de nouveau.

CONJ. *Ind. pr.* jnăpăesc. — *Inf. pr.* a jnăpăi. — *Part. pr.* jnăpăind. — *Part. pas.* jnăpăit.

JNAPER, s. *m.* genièvre *(bot.)*.

JNEAPÎN, s. *m.* *[Mold. et Trans.]* pin de montagne rampant *(bot.)*.

JOACĂ, s. *f.* *pour* joc. || *Nu pentru hrană, ce pentru joacă le prinde* (CANTEM.); il les prend, non pour s'en nourrir, mais pour s'en jouer. || *(employé dans le même sens dans plusieurs poésies populaires)*.

JOAE, s. *f.* sauge des jardins *(bot.)*.

JOAGĂR, s. *n.* *[Trans.]* V. jogar.

JOARDA, s. *f.* verge, houssine, baguette, gaule.

PLUR. *sans art.* joarde; — *avec l'art.* joardele.

JOBEN, s. *m.* chapeau de haute forme, gibus (ainsi nommé du nom d'un chapelier de Bucarest, Jobin).

1. **JOC**, s. *n.* danse. || *S'a dus la joc*, il est allé à la danse. || *Fetele nu se gândesc de cât la joc*, les jeunes filles ne pensent qu'à la danse. || *Cel ce privesce la joc maĭ bine judecă de cel în joc* (GOL.), celui qui regarde la danse juge mieux que celui qui est dans la danse. || *Dacă aĭ intrat în joc trebue să joci*, il faut danser quand on est entré dans la danse. || *După cântec și jocul* (GOL.); selon le chant la danse.

2. **JOC**, s. *n.* jeu. || *Jocurĭ copilărescĭ*, jeux enfantins. || *A 'și bate joc de cineva*, se moquer de quelqu'un || *Fiindu-i capul în joc*, comme sa tête était en jeu.

PLUR. *sans art.* jocurĭ; — *avec l'art.* jocurile.

JOCHEŬ, s. *pr.* jockey.

PLUR. *sans art.* jocheĭ; — *avec l'art.* jocheiĭ.

JOCȘOR, s. *n.* *dim. de* joc.

JOCULEȚ, s. *n.* *dim. de* joc.

JOE, s. *pr.* Jupiter.

JOGAR, s. *n.* *[Gorj.]* scierie mécanique (mue par une chute d'eau).

JOĬ, s. *f.* jeudi. || *Joia-mare*, le Jeudi-saint. || *Joile după Pasce*, les Jeudis qui suivent Pâques (jours fériés que les paysans chôment par crainte de la grêle). || *Joia Epilor*, le 8e jeudi après Pâques. || *Joia verde*, le 9e jeudi après Pâques. || *Ĭĭ lipsĭa o doagă... și o sâmbătă... și o joie* (V. ALEX.), il était toqué. || *De joĭ pînă maĭ apoĭ* (GOL.), de peu de durée, passager.

JOIA, s. *f.* nom que le paysan donne à son bœuf.

JOINA, s. *m.* ciguë aquatique *(bot.)*.

JOIANA, s. *f.* *avec l'art.* danse paysanne.

JOĬMĂRIȚĂ, s. *f.* épouvantail, croque-mitaine. || *Deprinderile orășeanului îĭ sunt atîta Joĭ-Mariță de care se inspăimîntă și fuge* (GR. JIP.); les habitudes du citadin sont pour lui des épouvantails dont il s'effraye et se sauve. || *Mărită-mă, măiculiță, c'am ajuns o Joĭmariță* (P. POP.); marie-moi, ma mère, car je suis devenu un épouvantail.

JOĬMIR *et* **jomir**, s. *m.* *[Mold.]* 1° *(anc.)* mercenaire. || 2° propre à rien. || *Să țin eu patru jomirĭ în casă!* Que je garde trois propres à rien chez moi !

JOLFĂ, s. *f.* V. julfă.

JOLJ *et* **joljiŭ**, s. *n.* V. giolgiŭ.

JONCĂ, s. *f.* jonque (V. ALEX.).

JOPODI (a), *v.* rosser, étriller. (DICȚ. G. POLIZU).

JORDĂ, s. *f.* V. jordie.

JORDIE, s. *f.* *[Mold.]* gaule, perche. || *Iacă mătușa Marioara c'o jordie în mână la tulpina cireșului* (I. CREANGĂ); voilà la vieille Marie une gaule à la main au pied du cerisier.

PLUR. *sans art.* jordiĭ; — *avec l'art.* jordiile.

JORDĂI (a), *v.* gauler.

CONJ. *Ind. pr.* jordăesc. — *Inf. pr.* a jordăi. — *Part. pr.* jordăind. — *Part. pas.* jordăit.

JORDIȚĂ, s. *f.* *dim. de* jordie.

JOS, *adj.* bas. || *O casă joasă*, une maison basse. || *Ulițe joase*, des rues basses.

F. GRAM. *f. s.* joasă; — *m. pl.* joșĭ; — *f. pl.* joase.

JOS, *adv.* en bas. || *A se da jos*, descendre. — *S'a dat jos din pat*, il est descendu du lit. — *Dă-te jos*, descends. || *Ne am pus jos să ne odihnim*, nous nous sommes assis par terre pour nous reposer. || *Nu vor să se lase maĭ pre jos*, ils ne veulent pas céder *et* ils ne veulent pas paraître moins. || *In jos*, en bas. — *A se*

uĭta în jos, baisser les yeux. — *Dă în sus, dă în jos*; il cherche partout. || *Pe jos*, à pied. — *A plecat pe jos*, il est parti à pied. — *De cât orb şi călare, maĭ bine schĭop şi pe jos*, (A. Panu); plutôt que d'être aveugle et à cheval, mieux vaut être boiteux et à pied.

JOSEAN, *adj. (anc.)* qui habite la plaine. || *Ţăraniĭ joseni*, les paysans de la plaine.

F. Gram. *f. s.* joseană; — *m. pl.* joseni; — *f. pl.* josene.

JOSITOR, *adj.* V. injositor. || *Lepădaţi-vè jositoarea slugărnicie!* (A. Odob.) Quittez cette avilissante domesticité.

JOS, *interj.* à bas!

JUBRĂ, *s. f.* exanthème.

JUCA (a), *v.* jouer. || danser. || s'agiter. || piaffer. || se moquer de q. qu'un, berner, rouler. || *A juca în cărţĭ*, jouer aux cartes. || *A juca la teatru*, jouer au théâtre. || *Iĭ joacă ochiĭ în cap*, elle a les yeux très vifs. || *Lacrămĭ jucau în ochiĭ sĕĭ* (V. Alex.), des larmes roulaient dans ses yeux. || *Cu ochiĭ căpruĭ ce 'ĭ joacă la fite-ce cuvînt* (Delavr.), avec ses yeux bruns qui scintillent à chaque mot || *Limbile bălauruluĭ iĭ jucaŭ ca nisce săgeţĭ arzĕtoare*, les langues du dragon s'agitaient comme des flèches de fer. || *Nu-i da prin gând c'o să-i joace un ast-fel de vicleşug* (P. Ispir.), il ne lui vient pas à l'esprit qu'il va lui jouer un si vilain tour. || *Joacă-l*, fais le danser. || *Jucau de duduĭa pămîntul*, ils dansaient à faire trembler le sol. || *Cine a plătit acela să şi joace* (Gol.); celui qui a payé les violons doit danser. || *Calul joacă*, le cheval piaffe. || *Te aĭ bizuit să jocĭ pe Caţavencu şi te-aĭ amăgit* (I. L. Carag.); tu as cru que tu roulerais Caţavencu et tu t'es trompé. || Loc. *Cum iĭ cănţĭ aşa joacă* (Gol.), il fait tout ce qu'on lui dit, il est très soumis. || *Băiatul a încălecat pe un genunchiu şi fata pe altul. Bunicul iĭ joacă.* (Delavr.) Le garçon a grimpé sur un genou la fillette sur l'autre. Le grand-père les fait sauter. — *Te aşeza pe genuchiĭ luĭ şi te juca*, il t'asseyait sur ses genoux et te faisait sauter. || *Unde fata nu joacă* (P. Pop.); très loin. || *Lasă'l să 'şĭ maĭ joace calul* (I. Creangă), laisse-le faire encore ses embarras, laisse-le faire à sa fantaisie.

Conj. *Ind. pr.* joc, jocĭ, joacă. — *Imparf.* jucam. — *Pas. déf.* jucaĭ. — *Pl. q. parf.* jucasem. — *Fut. pr.* voiŭ juca. — *Cond. pr.* aş juca. — *Impér.* joacă, jucaţĭ. — *Subj. pr.* să joc, să jocĭ, să joace. — *Inf. pr.* a juca. — *Part. pr.* jucând. — *Part. pas.* jucat.

JUCA (a se), *vr.* jouer. || *Copiiĭ se joacă*, les enfants jouent. || *A se juca cu focul*, jouer avec le feu. || *Vino, joacă-te cu mine* (M. Emin.); viens, joue avec moi. || *Muma zmeuluĭ pricepe că aicĭ se joacă o drăcie* (P. Ispir.), la mère du dragon comprend qu'il y a là quelque diablerie (qu'il y a anguille sous roche). || *A se juca d'a caiĭ*, jouer aux chevaux, à courir comme les chevaux. || *A se juca d'a nevasta şi bărbatul*, jouer à mari et femme. || *A se juca d'a mingea*, jouer à la balle. || *A se juca d'a politica*, se faire un jeu de la politique. || *Te jocĭ?* Tu plaisantes?

JUCARE, *s. f.* action de jouer, de danser, etc.

JUCĂRIE, *s. f.* jouet. || *Aşa dar cu, sermanul, a soarteĭ jucăric* (V. Alex.); ainsi donc moi, misérable jouet du sort.

Plur. *sans art.* jucăriĭ; — *avec l'art.* jucăriile.

JUCĂREA, *s. f.* joujou.

Plur. *sans art.* jucărele; — *avec l'art.* jucărelele.

JUCAT, *s. n.* le fait de danser. || *Zina s'a dat la jucat*, la fée se mit à danseur.

JUCĂTOR, *s. m.* 1° joueur. || 2° danseur.

Plur. *sans art.* jucătorĭ; — *avec l'art.* jucătoriĭ.

1. **JUCĂUŞ**, *s. m. [Buc.]* danseur, qui aime la danse. || joueur. || *Mare jucăuş am fost în viaţa mea* (S. Fl. Marian), j'ai été dans mon temps un grand danseur. || *Jucăuşul de cărţĭ* (C. Konakĭ), le joueur de cartes.

2. **JUCĂUŞ**, *s. m.* bateleur, saltimbanque, danseur, acrobate.

Plur. *sans art.* jucăuşĭ; — *avec l'art.* jucăuşiĭ.

JUCĂUŞĂ, *s. f.* 1° danseuse, qui aime la danse. || 2° joueuse.

Plur. *sans art.* jucăuşe; — *avec l'art.* jucăuşele.

JUDE, *s. m.* juge. || V. judecător.

1. **JUDECA** (a), *vr.* juger. || *Nu orbul, ci cel cu ochĭ judecă de văpsele* (Cantem.); ce n'est pas l'aveugle, mais celui qui a des yeux que juge les couleurs. || *Judecă şi tu*, juges toi-même. || *A judecat numaĭ faţa, dar nu şi inima*; il a jugé d'après le visage, non d'après le cœur. || *(pop.) A judeca pe cineva*, sermonner quelqu'un, demander à quelqu'un des comptes de sa conduite. — *Găsi pe muĭerea încă pe bărbatu-şĭ judecând*, il trouva la femme qui étaient encore en train de sermonner son mari. || *Iĭ era cĭudă ca măsa îl judecu aşa de rĕu* (V. Crasescu), il était fâché que sa mère le sermonnât si fort.

2. **JUDECA** (a), *v.* décerner. || *Luĭ singur i-au judecat triumf şi după moarte*, ils ne décernèrent qu'à lui le triomphe et après sa mort.

Conj. *Ind. pr.* judec, judecĭ, judecă. — *Imparf.* judecam. — *Pas. déf.* judecaĭ. — *Pl. q. parf.* judecasem. — *Fut. pr.* voiŭ judeca — *Cond pr* aş judeca. — *Impér.* judecă, judecaţĭ. — *Subj. pr.* să judec, să judecĭ, să judece. — *Inf. pr.* a judeca. — *Part. pr.* judecând — *Part. pas.* judecat.

JUDECA (a se), se juger, poursuivre un

procès. || *O să mĕ judec pînă în pânzele albe*, je poursuivrai le procès jusqu'à la dernière extrémité.

JUDECARE, *s. f.* action de juger. || jugement.

JUDECATĂ, *s. f.* 1° jugement. || 2° réflexion. || 3° procès. || *Judecata* et *Judecata d'apoĭ*, le Jugement dernier.— *La vremea judecăţiĭ celeĭ de pe urmă*, au jour du jugement dernier. || *După judecata tutulor*, d'après le jugement de tous, de l'avis de tous || *Cine plânge înaintea judecăţiĭ işĭ pierde lacrimele* (A. Panu), qui pleure avant le jugement perd ses larmes. || *Domnia ţara cu cumpăt bun şi la judecată foarte cu dreptate* (N. Muste), il gouvernait le pays avec beaucoup de tact et apportait une grande justice dans ses arrêts. || *A trage* ou *a chiăma în judecată*, intenter une action, faire un procès. || *A dobândi ceva prin judecată*, obtenir quelque chose par un procès. || *A fi cu judecată*, être raisonnable, être sensé, judicieux, réfléchi. — *Fata cea maĭ mare era maĭ tăcută şi maĭ cu judecată* (P. Ispir.), la fille aînée était plus réservée et plus sensée.

Plur. *sans art.* judecăţĭ; — *avec l'art.* judecăţile.

JUDECĂTOR, *s. m.* juge.

Plur. *sans art.* judecătorĭ; — *avec l'art.* judecătoriĭ.

JUDECĂTORESC, *adj.* judiciaire. || *Sentinţă judecătorească*, sentence judiciaire.

F. Gram. *f. s.* judecătorească;—*m. et f. pl.* judecătoresci.

JUDECĂTORESCE, *adv.* judiciairement.

JUDECATORIE, *s. f.* prétoire. || tribunal. || *Judecătoriile de pace*, les justices de paix.

Plur. *sans art.* judecătoriĭ; — *avec. l'art.* judecătoriile.

1. **JUDEŢ**, *s. n. (anc.)* jugement. || *La judeţ* (Ps. Sch.), au jugement dernier. || *Zioa judeţuluĭ*, le jour du jugement dernier. || *Judeţul sĕu ca pe pravila era* (N. Costin), son jugement tenait lieu de loi. || *Şi cum cu mânile crunte de sânge nevinovat veĭ sta înaintea scaunuluĭ luĭ Dumnezeu la judeţ?* (N. Costin) Comment, au jour du jugement, resterastu devant le trône de Dieu les mains pleines d'un sang innocent?

2. **JUDEŢ**, *s. m. (anc.)* prince. || *Velzevula judeţul dracilor* (Ev. Cor.); Belzébuth, prince des démons.

3. **JUDEŢ**, *s. m. (anc.)* juge, magistrat, chef de la municipalité (en Valachie).

Plur. *sans art.* judeţĭ; — *avec l'art.* judeţiĭ.

4. **JUDEŢ**, *s. n.* district, département. || *Bucureşci este capitala judeţuluĭ Ilfov*, Bucarest est le chef-lieu du district d'Ilfov.

Plur. *sans art.* judeţe; — *avec l'art.* judeţele.

JUDEŢEAN, *adj.* districtuel, départemental. || *Căile judeţene*, les chemins départementaux.

F. Gram. *f. s.* judeţeană; — *m. pl.* judeţenĭ; — *f. pl.* judeţene.

JUDICIAR, *adj.* V. judecătoresc.

JUG, *s. n.* 1° joug. || 2° collier de cheval. || sorte de collier triangulaire que l'on met au cou des porcs pour les empêcher de passer à travers les clôtures. || *Vite de jug*, animaux de trait. || *Nădăjduind că vor eşi de sub jugul păgânilor* (N. Muste), espérant qu'ils échapperaient au joug des païens (des Turcs).

[Les différentes parties du joug employé en Roumanie se nomment: *răstee, bulfee, ceafă, policioară, jampiţă* ou *japiţă, fiulari, jigle*, etc. On trouvera dans notre cinquième volume la gravure accompagnée d'une légende comprenant les dénominations de chaque partie du joug dans les différents districts.]

Plur. *sans art.* jugurĭ; — *avec l'art.* jugurile.

JUGAN, *s. m.* cheval hongre, taureau châtré.

Plur. *sans art.* juganĭ; — *avec l'art.* juganiĭ.

JUGĂNAR, *s. m.* châtreur, individu qui va de village en village pour châtrer les chevaux et les taureaux.

Plur. *sans ast.* jugănarĭ; — *avec l'art.* jugănariĭ.

JUGĂNEALĂ, *s. f.* castration.

JUGĂNI (a), *v.* châtrer (un animal), hongrer.

Conj. *Ind. pr* jugănesc.—*Inf. pr.* a jugăni.—*Part. pr.* jugănind.—*Part. pas.* jugănit.

JUGĂNIRE, *s. f.* action de châtrer, de hongrer. || castration.

JUGĂNIT, *adj.* châtré, hongré.

F. Gram. *m. pl.* jugăniţĭ.

JUGĂNITOR, *s. m.* V. jugănar.

JUGĂREL, *s. m.* germandrée officinale, petit chêne *(bot.)*.

JUGASTRU, *s. m.* érable champêtre *(bot.)*.

JUJEU, *s. n.* collier triangulaire que l'on met aux porcs pour les empêcher de passer au travers des haies.

JUGULUI (a), *v.* subjuger (C. Konaki).

JUI (a), *v. [Ban.]* V. a giui.

JUJULI (a), *v.* V. a giugiuli.

JULFA, *s. f. [Mold.]* farine de chénevis.

JULI (a), *v.* V. a jupui.

JULUI (a) *v.* V. a jeli.

JUMALŢ, *s. n.* V. smalţ.

JUMARĂ, *s. f. [Ban.]* morceaux qui restent après qu'on a fait fondre de la graisse de porc et qu'on emploie à préparer des gâteaux ou à faire du savon.

Plur. *sans art.* jumere; — *avec l'art.* jumerele.

JUMĂRĬ, *s. f. pl.* œufs brouillés.

JUMĂTATE s. *f.* moitié. || demi. || *Jumătatea unuĭ măr*, la moitié d'une pomme. || *O jumătate de ceas*, une demi heure. || *Un ceas şi jumătate* une heure et demie. || *Un leŭ şi jumătate*, un franc cinquante. || *La jumătatea drumuluĭ*, à moitié chemin, à mi-chemin. || *Cu jumătate preţ*, à moitié prix. || *Jumătate mort*, à moitié mort. || *Cu jumătate de gură*, à demi voix. || Loc. *Un om şi jumătate*, un gaillard, un homme actif, énergique, vaillant. || *Pe jumătate*, à moitié, à demi, en deux.— *Aŭ împărţit moşia pe jumătate*, ils ont divisé la propriété en deux.— *Aŭ împărţit câştigul pe jumătate*, ils ont fait deux parts du gain.

Plur. *sans art.* jumătăţĭ; — *avec l'art.* jumătăţile.

JUMĂTĂŢI (a), *v.* couper en deux. || V. a înjumătăţi.

JUMET, s. *n.* *[Trans.]* quantité, grand nombre, foule.|| *Mult jumet de om*, une quantité de gens.

JUMULI (a), *v.* 1⁰ plumer. || 2⁰ *(fam.)* plumer quelqu'un, en tirer de l'argent || 3⁰ *(pop.)* rosser. || *A jumuli o găscă*, plumer une oie.

Conj. *Ind. pr.* jumulesc. — *Imparf.* jumulĭam. — *Pas. déf.* jumulĭĭ.—*Pl. que parf.* jumulisem. — *Fut. pr.* voiŭ jumuli. — *Cond. pr.* aş jumuli. — *Impér.* jumulesce, jumuliţĭ. — *Subj. pr.* să jumulesc, să jumulescĭ, să jumuleascĭ. — *Inf. pr.* a jumuli. — *Part. pr.* jumulind.—*Part. pas.* jumulit.

JUMULI (a se), *vr.* se déplumer.

JUMULIRE, *s. f.* action de plumer.

JUMULIT, *adj.* 1⁰ plumé, déplumé. || 2⁰ *(fam.)* dépouillé. || 3⁰ *(fig.)* rossé.

F. Gram. *s. f.* jumulită; — *m. pl.* jumuliţĭ; — *f. pl.* jumulitite.

JUNĂ, *s. f.* jouvencelle, jeune fille.

Plur. *sans art.* june; — *avec l'art.* junele.

JUNC, s. *m.* jeune bœuf, bouvillon. || *Junc inţerţ*, bœuf de trois ans. || Loc. *Dacă moare juncul se repune jugul.* A quoi sert le joug quand le bœuf est mort?

JUNCĂ, s. *f.* génisse.

Plur. *sans art.* junce; — *avec l'art.* juncele.

JUNCAN, s. *m.* bœuf jusqu'à 3 ans. || V. junc.

JUNCANĂ, *s. f.* génisse jusqu'à 3 ans. || V. juncă.

JUNCĂNAŞ, *s. m. dim. de* juncan.

JUNCUŢĂ, s, *f. dim. de* juncă.

JUNE, *s. m.* jouvenceau, jeune homme, garçon, célibataire.

Plur *sans art.* junĭ; — *avec l'art.* junĭĭ.

JUNEŢE, *s. f.* jeunesse. || V. tinereţe.

JUNGHĬER, *s. n.* *(anc.)* poignard. || *La briŭ satîr şĭ junghĭer* (A. Odob.), à la ceinture une hachette et un poignard.

Plur. *sans art.* junghĭere; — *avec l'art.* junghĭerile.

JUNGHIA (a), *v.* juguler, poignarder, égorger. || V. a înjunghia. || *Fără milă mĕ junghieţĭ* (C. Konaki), vous m'égorgez sans pitié.

Conj. *Ind. pr.* junghiŭ. — *Inf. pr.* a junghia. — *Part. pr.* junghiând. — *Part. pas.* junghiat.

1. **JUNGHIA** (a se), *vr.* se poignarder, s'égorger. || *Viţelul carele aĭ poruncit să se junghie fiuluĭ tĕŭ celuĭ ce rătăcise*, le veau que tu as ordonné qu'on égorge en l'honneur de ton fils qui était perdu.

2. **JUNGHIA** (a se), *vr.* se donner un point de côté. V. junghiŭ. || Loc. *Se jungia de ris*, il se tordait de rire.

JUNGHIAT, *adj.* jugulé, poignardé, égorgé. || *Bun de junghiat*, bon à égorger. — *S'aŭ îngrăşat berbeciĭ, bunĭ sunt de junghiat* (Mir. Cost); les béliers ont engraissé, ils sont bons à égorger.

F. Gram. *f. s.* junghiată; — *m. pl.* junghiaţĭ; — *f. pl.* junghiate.

JUNGHIETOR, s. *m.* égorgeur, meurtrier. || *Două fiinţe ce semănaŭ una cu alta cum seamănă cruntul junghĭetor cu jertfa nevinovată* (Al. Odob.), deux êtres qui se ressemblaient comme l'égorgeur cruel ressemble à l'innocente victime.

Plur. *sans art.* junghietorĭ; — *avec l'art.* junghietorĭĭ.

JUNGHIETURĂ, *s. f.* 1⁰ égorgement. || 2⁰ articulation du cou.|| *Îşĭ a rupt junghĭetura*, il s'est cassé le cou. || *Ca şi cum capul 'ĭ s'ar fi frânt din junghĭetură*, comme s'il s'était cassé le cou à l'articulation de la colonne verticale.

1. **JUNGHIŬ**, s. *n.* V. junghĭer.

2. **JUNGHIŬ**, s. *n.* douleur violente en un point du corps. || élancement. || point de côté. || pleurésie.

Plur. *sans art.* junghiurĭ; — *avec l'art.* junghiurile.

JUNIE, *s. f.* jeunesse. || V. tinereţe.

JUNIME, *s. f.* jeunesse. || V. tinerime.

1. **JUP**, *s. n.* *[Trans.]* || V. j ip.

2. **JUP**, *s. m.* V. jneapăn.

JUPÂN, s. *m.* V. jupîn.

JUPI (a), *v.* *[Mold]* V. a jupui. || *Ştiŭ că ne jupesce bine moş Vasile!* Je sais que le père Basile nous écorche comme il faut!

JUPÎN, *s. m.* 1⁰ *(anc.)* maître, seigneur (en parlant d'un boyard). || 2⁰ *(anc.)* maître (en parlant des négociants et des industriels). || 3⁰ maître (*ironiq.* en parlant d'un juif.). || *Sluga care fură din casa jupînuluĭ sĕŭ* (Pr. Vas. Lupu), le serviteur qui vole dans la maison de son maître. || *Jupîn corb*, maître

corbeau. || *(irong) Jupin Moise*, maître Moïse (en parlant d'un juif ou s'adressant à lui).

PLUR. *sans art.* jupinii; — *avec l'art.* jupinii.

JUPÎNEASĂ, *s. f.* 1⁰ *(anc.)* femme de boyard, dame noble. || 2⁰ *(anc.)* dame d'honneur. || 3⁰ *(auj.)* madame (se dit par politesse à une femme du peuple). || 4⁰ *(auj.)* servante, femme de chambre. || 1⁰ *Îşĭ trimisese Ştefan logofătul jupîneasa la ţară* (MIR. COST.), le logothète Etienne avait envoyé sa femme à la campagne. || *Aŭ astrucat pe Miron Costin împreună cu jupîneasa luĭ* (N. COST.), on enterra Miron Costin avec sa femme. || *Domniţa, intrând în cercul jupîneselor adunate, cu anevoie 'şĭ putu ascunde turburarea* (A. ODOB.); la Princesse, en entrant dans le cercle des dames qui étaient réunies, put difficilement cacher son trouble. || 2⁰ *Măria Ta, dă-mĭ voie cu a-mele jupînese urare să-ţĭ aducem* (V. ALEX.); Monseigneur, permettez que moi et mes dames d'honneur nous vous présentions nos souhaits. || 4⁰ *Venise cu două jupînese*, elle était venue avec deux femmes de chambre.

PLUR. *sans art.* jupînese; — *avec l'art.* jupînesele.

JUPUI (a), *v.* écorcher, ôter la peau, dépouiller. || *După ce leul moare, mulţĭ se găsesce să 'l jupoaie* (GOL.); lorsque le lion est mort, on trouve beaucoup de gens pour l'écorcher.

CONJ. *Ind. pr.* jupuesc *ou* jupoiŭ, jupuescĭ *ou* jupoĭ, jupuesce *ou* jupoaie. — *Imparf.* jupuiam. — *Pas. déf.* jupuiĭ. — *Pl. q. part.* jupuisem. — *Fut. pr.* voiŭ jupui. — *Cond. pr.* aş jupui. — *Impér.* jupuesce *ou* jupoaie, jupuiţĭ. — *Subj. pr.* să jupuesc *ou* să jupoiŭ, să jupuescĭ *ou* să jupoĭ, să jupuească *ou* să jupoaie. — *Inf. pr.* a jupui. — *Part. pr.* jupuind. — *Part. pas.* jupuit.

JUPUI (a se), *vr.* s'écorcher.

JUPUĬALĂ, *s. f.* écorchure.

PLUR. *sans art.* jupuĭelĭ; — *avec l'art.* jupuĭelile.

JUPUIRE, *s. f.* action d'écorcher, d'ôter la peau, de dépouiller.

JUPUIT, *adj.* écorché, dépouillé.

F. GRAM. *f. s.* jupuită; — *m. pl.* jupuiţĭ; — *f. pl.* jupuite.

JUPUITOR, *s. m.* échorcheur.

PLUR. *sans art.* jupuitorĭ; — *avec l'art.* jupuitoriĭ.

JUPUITURĂ, *s. f.* échorchure.

PLUR. *sans art.* jupuiturĭ; — *avec l'art.* jupuiturile.

JUR, *s. n.* tour. || *Jurul ferestrelor*, le tour des fenêtres.

JUR, *adv.* autour. || *Jur împrejur*, tout autour. || *Satele din jur*, les villages des environs. || *În jurul seu*, autour de soi. || *Privesce în jurul teŭ*, regarde autour de toi.

JURA (a), jurer, faire des serments, prêter serment, faire jurer. || *A jura strîmb*, faire un faux serment. || *Cine jură lesne, minte*; qui jure facilement, ment. || *Au jurat amîndoĭ Domnĭ craiuluĭ Vladislas* (ŞINKAĬ), les deux Princes prêtèrent serment au roi Vladislas. || *Şi cu ispovedanie jurând pre Egumenul sa nu 'l vădească cine este* (MIR. COST.); et en faisant jurer au prieur, sous le sceau de la confession, de ne pas révéler le nom (de l'auteur de la lettre). || *A jurat-o* (SEZĂT.), il lui fit jurer de. || *Şi cum sta, aĭ jura că-i zugrăvită* (A. VLAH.); et, comme elle restait là, on eût pu jurer qu'elle était peinte (tant elle était immobile).

CONJ. *Ind. pr.* jur, jurĭ, jură. — *Imparf.* juram. — *Pas. déf.* juraĭ. — *Pl. q. parf.* jurasem. — *Fut. pr.* voiŭ jura. — *Cond. pr.* aş jura, — *Impér.* jură, juraţĭ. — *Subj. pr.* să jur, să jurĭ, să jure. — *Inf. pr.* a jura. — *Part. pr.* jurând. — *Part. pas.* jurat.

JURA (a se), *vr.* jurer, proférer un jurement. || jurer, faire serment. || *Nu te jura*, ne jurez pas. — *Nicĭ pe capul teŭ să te jurĭ* (EV. COR.), ne jurez pas non plus par votre tête. || *Dumnezeule, scapă-me de primejdia aceasta şi me jur să fac o biserică*; mon Dieu, sauvez-moi de ce danger et je fais serment de bâtir une église. || *Şi se jură eă pe lume nu-i aşa de dulce apa*, et il jure qu'il n'y a pas au monde d'eau aussi douce (au goût). || *Nu este maĭ prost în lume ca acela care crede pe aceĭ ce făgăduesc lesne şi se jură lesne* (C. DIN GOL.); il n'y a personne d'aussi sot que celui qui croit ceux qui promettent facilement et font facilement des serments. || *Jură-mi-te pe ascuţişul paloşuluĭ tĕŭ* (I. CREANGĂ), jure-moi sur le tranchant de ton épée.

JURĂMÎNT, *s. n.* serment. || *Cu multe şi vîrtoase jurămînte încredinţat* (CANTEM.), assuré par de nombreux et solides serments. || *S'au citit tutulor jurămîntul, ţinînd toţĭ ridicate în sus mâinile drepte cu două degete (al doilea şi al treilea) deschise şi întinse în sus* (DOC.); on leur a lu la formule de serment, tandis que tous tenaient la main droite levée avec deux doigts (le second et le troisième) ouverts et étendus. || *Cu toţiĭ 'şi au scris numele în cartea de jurămînt*, il ont tous écrit leur nom sur la formule de serment. || *A depune jurămînt*, prêter serment.

PLUR. *sans art.* jurămînte; — *avec l'art.* jurămintele.

JURARE, *s. f.* action de jurer, de faire des serments, de prêter serment.

1. **JURAT**, *s. m.* 1⁰ conjuré. || 2⁰ conseiller communal. || 3⁰ juré. || LOC. *Par'că e jurat!* On dirait qu'il le fait exprès!

PLUR. *sans art.* juraţĭ; — *avec l'art.* juraţiĭ.

2. **JURAT**, *s. n.* le fait de jurer. || *Nu prea*

indesi la jurat ca e lucru cu păcat (P. Pop.); ne jure pas si souvent, car c'est un péché.

JUREBIE, *s. f.* V. jurubiţa.

JURIDIC, *adj.* juridique.

F. Gram. *s. f.* juridică; — *m. pl.* juridici; — *f. pl.* juridice.

JURISCONSULT, *s. m.* jurisconsulte.

Plur. *sans art.* jurisconsulţi; — *avec l'art.* jurisconsulţii.

JURIDICŢIE *et* **juridicţiune**, *s. f.* juridiction.

Plur. *sans art.* juridicţii *et* juridicţiuni; — *avec l'art.* juridicţiile *et* juridicţiunile.

JURISPRUDENŢĂ, *s. f.* jurisprudence.

JURIST, *s. m.* juriste.

Plur. *sans art.* juriști; — *avec l'art.* juriștii.

JURIŬ, *s. m.* jury.

Plur. *sans art.* jurie; — *avec l'art.* juriele.

JURNAL, *s. n.* journal. || V. ziar.

Plur. *sans art.* jurnale; — *avec l'art.* jurnalele.

JURNALIST, *s, m.* journaliste. || *Şi când vorbim de jurnaliştii Romăni de peste Carpaţi, nu înţelegem pe ceĭ obscurĭ, ci înţelegem pe ceĭ de frunte* (T. Maior.); et, quand nous parlons des journalistes de Transylvanie, nous n'entendons pas les journalistes obscurs, nous entendons les principaux. || V. ziarist.

Plur. *sans art.* jurnaliști; — *avec l'art.* jurnaliștii

JURNALISTICĂ, *s. f.* journalisme. || V. ziaristică.

JURUBIŢĂ, *s. f.* écheveau.

Plur. *sans art.* jurubiţe; — *avec l'art.* jurubiţele.

JURUI (a), *[Mold.]* promettre solennellement. || *Le juruesc darurĭ şi boerii* (Varlaam), ils leur promettent des dons et des fonctions. || *Pe de altă parte juruia toată averea sa, numaĭ să'l ĭerte de venitu la Ţarigrad* (Mir. Cost.); il lui promettait toute sa fortune, à la condition de le dispenser d'aller à Constantinople. || *Ba haine ţi am dăruit, ba arme ţi am juruit* (P. Pop.); et je t'ai donné des habits, et je t'ai promis des armes. || *Fata-i juruesce luĭ credinţă* (El. Sev.), la jeune fille lui promet son cœur, lui donne sa foi. || *Juruesce-i cerul şi pămîntul* (I. Creanga), promets-lui monts et merveilles. || *Şi ca să nu aibă cheltuĭală mare cu înmormîntăciunile li-a juruit popa ca va îngropa fie-căruia copiĭ de geaba* (I. G. Sbiera); et afin qu'ils n'aient pas de grands frais d'enterrement, le prêtre leur promit d'enterrer gratis les enfants de chacun d'eux.

Conj. *Ind. pr.* juruesc. — *Imparf.* juruiam. — *Pas. déf.* juruii. — *Pl. q. parf.* juruisem. — *Fut. pr.* voiŭ jurui. — *Cond. pr.* aş jurui. — *Impér.* juruesce, juruiţĭ. — *Subj. pr.* să juruesc, să juruesci, să jurueasc̆ă. — *Inf. pr.* a jurui. — *Part. pr.* juruind. — *Part. pas.* juruit.

JURUI (a se), *vr.* se promettre, faire vœu, se vouer, se consacrer. || *Cu toată inima ţie me juruesc*, de tout mon cœur je me promets à toi. || *Diavoluluĭ s'a juruit* (S. Nad.), il s'est donné au diable.

JURUIRE, *s. f.* action de promettre. || promesse solennelle, serment, vœu. || *Cum va face spre a 'şĭ indeplini juruire?* (A. Odob.), Comment fera-t-il pour tenir son serment?

JURUINŢĂ, *s. f.* promesse solennelle, promesse faite sous la loi du serment. || *Şi cu acele indemnărĭ şi juruinţă de marĭ darurĭ scrisese şi la Hanul la Crim* (Mr. Cost.); et il avait aussi écrit au Khan, en Crimée, pour l'encourager et lui promettre des cadeaux.

Plur. *sans art.* juruinte; — *avec l'art.* juruinţele.

JURUIT. *adj.* promis, voué, consacré. || *Lucru juruit*, chose promise. || *Haĭ să dee şi el acuma luminarea juruită* (T. Sper.); allons, qu'il donne lui aussi maintenant le cierge qu'il a promis. || *Juruit luĭ Dumnezeŭ*, consacré à Dieu.

F. Gram. *f. s.* juruită; — *m. pl.* juruiţĭ; — *f. pl.* juruite.

JURUITĂ, *s. f.* promesse, chose promise. || *La juruita noastră să ne intourcem* (Cantem.), revenons à notre promesse. || *A primit nu numaĭ juruita, ci încă şi un bacşiş bun pe d'asupra;* il reçut non seulement ce qu'on lui avait promis, mais encore un bon pourboire par dessus le marché.

JUST, *s. et adj.* V. drept.

JUSTIFICA (a), *v.* justifier.

Conj. *Ind. pr.* justific. — *Inf. pr.* a justifica. — *Part. pr.* justificând. — *Part. pas.* justificat.

JUSTIFICARE, *s. f.* action de justifier. || justification.

Plur. *sans art.* justificărĭ; — *avec l'art.* justificările.

JUSTIFICAT, *adj.* justifier.

F. Gram. *f. s.* justificată; — *m. pl.* justificaţĭ; — *f. pl.* justificate.

JUSTIŢIE, *s. f.* justice. || *Palatul justiţieĭ*, le palais de justice.

JUVAER, *s. n.* V. giuvaer.

JUVAŢ, *s. n.* nœud coulant, lacet, collet. || potence. || *A lega cu un juvaţ*, attacher par un nœud coulant. || *Poruncesc să te pue pe tine in juvaţ* (N. Bogd.), j'ordonne qu'on t'envoie à la potence.

JUVENIL, *adj.* juvénile.

F. Gram. *f. s.* juvenilă; — *m. pl.* juveniĭ; — *f. pl.* juvenile.

JUVINĂ, *s. f.* V. jivină.

JUVIŢĂ, *s. f.* V. şuviţă.

K

K, k, s. *m.* K, k, 11e lettre de l'alphabet. || A le son du K français. || Lorsqu'on remplaça l'alphabet cyrillique par l'alphabet latin, on employa tout d'abord k partout où il y avait un c dur: *Kăine* (chien), *kip* (visage), *kumătru* (compère), etc. Depuis on a abandonné le k en précisant l'emploi du c, et aujourd'hui on écrit: *căine, chip, cumătru*. Le k n'est plus en usage que dans quelques très rares mots d'origine étrangère, où on pourrait le remplacer par *c* ou par *ch*.

KADÎNĂ, s. *f.* V. cadină.

KANGĬAR, s. *n.* V. hanger.

KILĂ, s. *f.* V. chilă.

KILOGRAM, s. *n.* V. chilogram.

KILOMETRU, s. *m.* V. chilometru.

KINDIE, s. *f.* V. chindie.

KIOSK, s. *n.* kiosque. || *Sultana favorită în kioskŭ-i răpitor* (D. Bolint.), la sultane favorite dans son kiosque ravissant.

Plur. *sans art.* kioskurĭ; — *avec l'art.* kioskurile.

KIVOT, s. *n.* V. chivot.

KISEA, s. *f.* V. chisea.

KÎSLAR, s. *m.* *(anc.)* ennuque. || V. chizlar.

KNEAZ, s. *m.* 1° *(anc.)* prince. || 2° *(anc.)* propriétaire libre. || *Să fie knejĭ şi să nu îĭ maĭ robească nimenea în vecĭ* (Doc.), qu'ils soient propriétaires libres et que personne ne les puisse jamais mettre en servage.

Plur. *sans art.* knezĭ *ou* knejĭ; — *avec l'art.* knezĭĭ *ou* knejĭĭ.

KNEZIE, s. *f.* *(anc.)* principauté.

KNUT, s. *n.* V. cnut.

KOKI-VECHĬ, s. *pl.* V. cochi-vechĭ.

L

L, l, s. *m.* L, l. || A le même son que l français.

'L, *pron. pers. m. 3e pers.* s. le. || *'L duc*, je le conduis. — *Du-'l*, conduis-le.

LA, *prép.* à. || *Şade la Viena*, il habite Vienne, il demeure à Vienne. || *Merge la Paris*, il va à Paris. || *Se duce la Curte*, il va à la Cour. || *Merge la şcoală*, il va à l'école. || *A plecat la resboiu*, il est parti à la guerre. || *A fi la pândă*, être à l'affût. || *A venit la două ceasurĭ*, il est venu à deux heures. || *Locuescĭ la douĭ paşĭ*, il habite à deux pas. || *Vom pleca la iarnă*, nous partirons cet hiver. || *Vom vedea la an*, nous verrons l'année prochaine. || *Vino la mine*, viens chez moi et viens près de moi. || *Era tot cu ochiĭ la mine*, il tenait constamment ses regards fixés sur moi. || *La al patrulea an*, dans la quatrième année. || *A da apă la caĭ*, donner de l'eau aux chevaux. || *Nimenĭ nu poate sluji de-o-dată la doi stăpinĭ*, on ne peut servir deux maîtres à la fois. || *Se viĭ pe la noĭ*, viens chez nous. || *Nu m'ar fi lăsat el pe la uşile oamenilor*, il ne m'aurait pas laissé aux portes des gens (mendier). || *De la mine pînă aicĭ drumul e cam lung*, le chemin est un peu long de chez moi jusqu'ici. || *Primesce aceasta de la mine*, reçois ceci de ma part. || *Me aşteptam la o altă resplată de la tine*, je m'attendais à une autre récompense de ta part. || *E dat la băutură*, il est adonné à la boisson. || *E negru la suflet*, il a l'âme méchante. || *E alb la faţă*, il est blanc de visage. || *Bea la vin pînă ce cade beat*, il boit du vin jusqu'à ce qu'il tombe ivre. || *E copt la minte*, il a l'esprit mûr. || *Căcĭ va muri când nu va avea la ce trăi* (M. Emin.), car il mourra quand il n'aura plus pour quoi vivre. || *A-seară jaraĭ la cruce* (P. Pop.), hier soir tu jurais sur la croix. || *Erau toţĭ la un cuvînt*, ils étaient tous d'accord. || *(anc.) Temêndu-se să nu se scoale ţara asupra luĭ cum s'au sculat la Duca* (Chr. Anon.); craignant que le pays ne se révoltât contre lui comme il s'était révolté contre Douca. || *La săptămână ĭ-au venit şi mazilia* (N. Costin), au bout d'une semaine est arrivée sa destitution.

LA (a), *v.* 1° *(anc.)* laver. || 2° *[Ban.]* laver. || 3° laver la tête. || 1° *Faţa ta o la* (Ev. Cor.), lave ton visage. || 3° *Eu 'l lau şi el se rade*, je lui lave la tête et lui se rase. || *Ia să-mĭ laĭ copilaşiĭ şi să-i hrănescĭ* (I. Creanga), débarbouille mes enfants et donne leur à manger. || *Puse oala să te lea* (P. Pop.), il mit le pot à chauffer pour te laver la tête. || *Du-te jos să te laĭ, să te pieptenĭ* (I. Nad.); descends te laver la tête, te peigner.

Conj. *Ind. pr.* laŭ, laĭ, lă. — *Imparf.* lam.—*Pas. déf.* lăuĭ, lauşĭ, lău. — *Pl. q. parf.* lăusem. — *Fut. pr.* voiu la. — *Cond. pr.* aş la. — *Impér.* la, laţĭ. — *Subj. pr.* să lau, să laĭ, să lae.— *Inf. pr.* a la.— *Part. pr.* lând. — *Part. pas.* lăut.

LABĂ, s. *f.* 1° patte. || 2° *(fam.)* main. || 1° *Laba căineluĭ*, la patte du chien. || *Dă laba,*

donne la patte. || 2⁰ *Uite ce labă are* ! Regarde moi quelle patte il a (quelle grosse main)! || Loc. *A pus botul pe labe*, on lui a rivé son clou. || *'L ţine în labă*, il le tient dans ses pattes.

PLUR. *sans art.* labe; — *avec l'art.* labele.

LĂBĂRŢA (a), *v. imp.* relâcher, détendre.

CONJ. *Ind. pr.* lăbărtează — *Inf. pr.* a lăbărţa. — *Part. pr.* lăbărţând. — *Part. pas.* lăbărţat.

LABARŢA (a se), *vr.* se relâcher, détendre, s'avachir. || déborder. || *Rîul s'a lăbărţat*, la rivière a débordé.

LABARŢARE, *s. f.* action de relâcher, de détendre, de se relâcher, de s'avachir. || action de déborder.

LABARŢAT, *adj.* lâche, détendu, relâché, avachi, flasque. || débordé. || *(au fig.)* débraillé || *Are gura labarţata* (A. PANN), il a les lèvres pendantes, les lèvres molles.

F. GRAM. *f. s.* lăbărţată; — *m. pl.* lăbărţaţi; — *f. pl.* lăbărţate.

LABA URSULUĬ, *s. comp.* berce *(bot.)*.

LABIAL, *adj.* labial.

F. GRAM. *f. s.* labială; — *m. pl.* labiali; — *f. pl.* labiale.

LABIRINT, *s. n.* labyrinthe, dédale.

PLUR. *sans art.* labirinte; — *avec l'art.* labirintele.

LABORATORIU, *s. n.* laboratoire.

PLUR. *sans art.* laboratorie; — *avec l'art.* laboratoriele.

LABOS, *adj.* pattu, qui a de grosses pattes. || *Câine labos*, pataud.

F. GRAM. *f. s.* laboasă; — *m. pl.* laboşi; — *f. pl.* laboase.

LABRUŞCĂ, *s. f.* V. lăuruşcă.

1. **LAC**, *s. n.* lac, nappe d'eau, étang, marais, mare, flaque d'eau, gâchis. || *Când seaca lacul se vede pescele*, quand l'étang se dessèche on voit les poissons. || *Un lac de apă*, une flaque d'eau. || *A căzut într'un lac de sânge*, il est tombé dans une mare de sang. || Loc. *A cadea din lac în puţ*, tomber de Charybde en Scylla, tomber d'un mal dans un pire. || *Am scăpat de dracul şi am dat peste lacul*, je suis tombé d'un mal dans un pire.

2. **LAC**, *s. n.* 1⁰ vernis. || 2⁰ laque. || *Ghete de lac*, bottines vernies.

PLUR. *sans art.* lacuri; — *avec l'art.* lacurile.

3. **LAC**, *s. n.* petite pièce de terre. || *S'a dus să vază un lac de malaiu ce 'l avem pe marginea unuĭ iaz* (P. ISPIR.), il est allé voir une petite pièce de maïs que nous avons sur les bords d'un bief.

LĂCAŞ, *s. n.* demeure, habitation, logis, gîte. || *Pădurĭ era lăcaşul, vĕzduhul coperimînt* (P. MUMUL.); des forêts étaient leur demeure, le ciel leur abri. || *Sfânt lăcaş*, sainte demeure (se dit d'une église, d'un monastère, etc.).

PLUR. *sans art.* lăcaşurĭ; — *avec l'art.* lăcaşurile.

LACAT, *s. n.* cadenas. || *A pus lacăt la uşă*, il a mis le cadenas à la porte, il a fermé la porte au cadenas. || *Când vreĭ să vorbescĭ, la gura să aibĭ lacăt şi măsură;* quand tu veux parler, fais-le avec discrétion et mesure.

PLUR. *sans art.* lacăte; — *avec l'art.* lacătele.

LĂCATĂ, *s. f.* *[Mold. et Trans.]* V. lacăt.

LACATUŞ, *s. m.* serrurier, taillandier.

PLUR. *sans art.* lăcătuşi; — *avec l'art.* lăcătuşii.

LACĂTUŞĂRIE, *s. f.* serrurerie, taillanderie.

PLUR. *sans art.* lăcătuşărĭĭ; — *avec l'art.* lăcătuşăriile.

LACHERDĂ, *s. f.* thon *(ichtyol.)*.

LACHEU, *s. m.* laquais.

PLUR. *sans art.* lacheĭ; — *avec l'art.* lacheii.

LACOM, *adj.* qui désire ardemment, qui convoite, plein de convoitise. || avide, rapace. || vorace, glouton, goulu, gourmand, insatiable. || *Firea neamului e lacom la innoiturĭ* (MIR. COST.), c'est dans le caractère de la race (Moldave) d'aimer les changements (de princes). || *Lacom de banĭ*, cupide. || *Lacom de glorie*, avide de gloire. || *Ce apă lacomă!* (DELAVR.) Quelle onde avide! (qui a englouti tant de gens). || *Şerban Voda a fost lacom la sânge* (N. COSTIN), le prince Sherban était avide de sang.

F. GRAM. *f. s.* lacomă; — *m. pl.* lacomĭ; — *f. pl.* lacome.

LACOM, *adv.* V. lacomesce. || *A mânca lacom*, manger gloutonnement.

LĂCOMESCE, *adv.* avidement, avec rapacité, cupidement. || gloutonnement, goulûment, avec voracité. || *Ce mănâncă aşa lacomesce?* Pourquoi mange-t-il si gloutonnement?

LACOMI (a), *v.* désirer ardemment, convoiter. || *Cine lăcomesce să apuce celc străine, pierde şi ale sale* (N. MUSTE); celui qui convoite le bien d'autrui, perd aussi le sien.

CONJ. *Ind. pr.* lăcomesc. — *Imparf.* lăcomĭam. — *Pas. déf.* lacomii. — *Pl. q. parf.* lăcomisem. — *Fut. pr.* voiu lăcomi. — *Cond. pr.* aş lăcomi. — *Impér.* lăcomesce, lăcomiţi — *Subj. pr.* să lăcomesc, să lăcomesci, să lăcomească — *Inf. pr.* a lăcomi — *Part. pr.* lăcomind. — *Part. pas.* lăcomit

LACOMI (a se), *vr.* convoiter ardemment, montrer de la rapacité, de la cupidité.

LĂCOMIE, *s. f.* convoitise. || avidité, voracité, gloutonnerie, gourmandise. || acharnement. ||

Lăcomie de bani, cupidité, rapacité. || *Vĕzênd cum Duca Vodă 'şi au lărgit măincle spre lăcomie* (N. Costin), en voyant comme le prince Douca étendait ses mains rapaces (à quel point il poussait la rapacité). || *Şi cu lacomie gonind pe ostaşii lui Diocleţian* (Şincai), et ils poursuivaient avec acharnement les troupes de Dioclétien. || *Flămînzi, mâncau cu atîta poftă şi lăcomie încât ar fi dat gust şi celui maĭ ghiftuit de toate bunătăţile* (S. Naud.); affamés, ils mangaient avec tant d'appétit et de gloutonnerie qu'ils eussent tenté l'homme le plus gavé des meilleures choses. || Loc. *A călca în gura lăcomieĭ*, prendre sur soi-même, faire un grand effort sur soi-même pour se décider à une chose qu'on a de la peine faire.

LACOMIRE, *s. f.* action de désirer ardemment, de convoiter.

LACONESC, *adj.* *(anc.)* laconique, concis (à la façon des habitants de la Laconie). || *Voroava lăconească* (Cantem.), le discours laconique.

F. Gram. *f. s.* laconească; — *m. ct. f. pl.* laconescĭ.

LACONIC, *adj.* laconique, bref, concis.

F. Gram. *f. s.* laconică; — *m. pl.* laconicĭ; — *f. pl.* laconice.

LACONIC, *adv.* laconiquement.

LACONISM, *s. n.* laconisme.

LACOS, *adj.* rempli de lacs, d'étangs, de mares, de flaques d'eau.

F. Gram. *f. s.* lacoasă; — *m. pl.* lacoşĭ; — *f. pl.* lacoase.

LACOVIŞTE, *s. f.* mare, flaque d'eau.

LACRĂ, *s. f.* 1° coffre. || 2° châsse. || 1° *N'are banĭ în lacră* (Gr. Jip.), il n'a pas d'argent dans son coffre. || 2° *Lacra sfinteĭ*, la châsse de la sainte.

Plur. *sans art.* lacre; — *avec l'art.* lacrele.

LACRÁMA, *s. f.* V. lacrimă.

LACRÁMA (a), *v.* V. a lăcrima.

LACRIMĂ, *s. f.* larme, pleur. || *Multe lacrimĭ am versat*, j'ai versé beaucoup de larmes. || *Se ruga cu lacrimile în ochĭ*, il suppliait avec des larmes. || *Versa lacrimĭ fierbinţĭ*, il pleurait à chaudes larmes. || *Cu lăcrimile în ochĭ cât pumnul* (Col. lui Trajan), avec de grosses larmes dans les yeux. || *A vĕrsa lacrimĭ şi amară*, verser toutes ses larmes.

Plur. *sans art.* lacrimĭ; — *avec l'art.* lacrimile.

LACRIMA (a), *v.* verser des larmes, pleurer, larmoyer. || *Tot norodul, cu mic cu mare, lăcrima şi plângea după acel Domn ca după un tată* (N. Muste); tout le peuple, grands et petits, pleurait ce prince comme un père et se lamentait de son départ. || *Incepu Greaca a ofta şi a lăcrima* (N. Filim.), la Grecque se mit à soupirer et à pleurer. || *Cine mănâncă ceapă şi nu lacrimează?* (Gol.) Qui mange de l'oignon et ne larmoie pas?

Conj. *Ind. pr.* lacrimez. — *Inf. pr.* a lacrimina. — *Part. pr.* lacriminând. — *Part. pas.* lacriminat.

LACRIMAL, *adj.* lacrymale. || *Glandele lacrimale*, les glandes lacrymales.

F. Gram. *f. s.* lacrimală; — *m. pl.* lacrimalĭ; — *f. pl.* lacrimale.

LĂCRIMĂROS, *adj.* pitoyable.

F. Gram. *f. s.* lăcrimăroasă; — *m. pl.* lăcrimăroşĭ; — *f. pl.* lăcrimăroase.

LĂCRIMĂTOR, *adj.* triste, désolant, déplorable, larmoyant. || *Aŭ zugrăvit starea ţĕreĭ cu un chip lacrimător* (Beld.), il a dépeint l'état du pays comme étant déplorable.

F. Gram. *f. s.* lăcrimătoare; — *m. pl.* lăcrimătorĭ; — *f. pl.* lăcrimătoare.

LĂCRIMĂTURĂ, *s. f.* larmoiement.

1. **LĂCRIMIOARĂ**, *s. f. dim. de* lăcrimă.

2. **LĂCRIMIOARĂ**, *s. f.* muguet, lis des vallées *(bot.)*.

Plur. *sans art.* lăcrimioare; — *avec l'art.* lăcrimioarele.

LĂCRIMIŢĂ, *s. f.* majenthenum *(bot.)*

LÁCRIMOS, *adj.* larmoyant, plein de larmes. || *Are ochiĭ lăcrimoşĭ*, il des yeux larmoyants.

F. Gam. *f. s.* lăcrimoasă; — *m. pl.* lăcrimoşĭ; — *f. pl.* lăcrimoase.

LACRIMUŢĂ, *s. f. dim. de* lacrimă.

LĂCUI (a), *v.* V. a locui.

LACUNĂ, *s. f.* lacune. || V. lipsă.

Plur. *sans art.* lacune; — *avec l'art.* lacunele.

LĂCUSTĂ, *s. f.* sauterelle. || *Lăcustă călătoare*, criquet voyageur.

Plur. *sans art.* lăcuste; — *avec l'art.* lăcustele.

LACUSTRU, *adj.* lacustre. || *Locuinţele lacustre*, les habitations lacustres.

F. Gram. *f. s.* lacustră; — *m. pl.* lacustrĭ; — *f. pl.* lacustre.

1. **LADĂ**, *s. f.* caisse, coffre, malle. || *Ladă de drum*, malle. || *Ladă de fier*, coffre-fort. || Loc. *Ladă la mine, cheia la dinsul; (litt.* le coffre chez moi, la clé chez lui), quelle sécurité ai-je? || *Ce e pe dinsul aceea şi în ladă* (A. Pann), il n'a que ce qu'il a sur lui.

2. **LADĂ**, *s. f.* foyer (du poêle).

Plur *sans art.* lăzĭ; — *avec l'art.* lăzile.

LĂDIŞOARĂ, *s. f. dim. de* ladă.

LĂDIŢĂ, *s. f. dim. de* ladă.

Plur. *sans art.* lădiţe; — *avec l'art.* lădiţele

LĂDOIŬ, *s. n.* grande caisse, grand coffre, grande malle.

LÀDUNCĂ, *s. f. (anc.)* giberne, cartouchière.

LAE, *adj.* V. laie.

LAF, *s. n.* bavardage, babil, jacasserie. || *(au pl.)* propos inutiles, balivernes. | *'Şi pierd toată vremea cu lafuri*, ils perdent tout leur temps en balivernes. || *A spune la lafuri*, dire des riens. || *Ne taie la lafuri de felul următor* (C. Boll.), il nous content des balivernes de ce genre. || *Avea poftă de lafuri*, il avait envie de dire des riens.

Plur. *sans art.* lafuri ; — *avec l'art.* lafurile.

LAFAET, *adj.* fanfaron, vantard. | V. lăfaiat.

LAFAGIU, *s. m.* bavard, babillard, jacasseur, qui tient des propos inutiles, qui dit des balivernes.

Plur. *sans art.* lafagii ; — *avec l'art.* lafagii.

LAFĂI (a), *v.* jacasser.

LĂFAI (a se), *v. [Mold.]* se coucher, s'étendre, se prélasser, s'étaler, se vautrer. || *Unde 'mi găsi pe baba lăfăindu-se pe o canapea* (N. Bogd.), où j'ai trouvé la vieille qui se prélassait sur un canapé. || *(Ogradă) în care se lăfaiau o sumedenie de gobaĭ ;* une cour où s'ébattaient une foule de volatiles.

Conj. *Ind. pr.* me lăfăesc. — *Imparf.* me lăfăeam. — *Pas. déf.* me lăfăii. — *Pl. q. parf.* me lăfăiseem. — *Fut. pr.* me voiu lăfăi. — *Cond. pr.* m'aş lăfăi. — *Impér.* lăfăesce-te, lăfăiţi-vĕ. — *Subj. pr.* să me lăfăesc, să te lăfăesci, să se lăfăească. — *Inf. pr.* a se lăfăi. — *Part. pr.* lăfăindu-se. — *Part. pas.* lăfăit.

LAFAIARE, *s. f.* action de se coucher, de s'étendre, de se prélasser, de s'étaler, de se vautrer.

LAFAIAT, *adj.* couché, étendu, prélassé, étalé, vautré.

F. Gram. *f. s.* lăfăiată ; — *m. pl.* lăfăiaţi ; — *f. pl.* lăfăiate.

LAFOI (a se), *vr. [Mold.]* V. a se lăfai. | *Cucuta crescuse 'naltă cât casa şi se lafoia de sine stăpînă* (S. Năd.), la ciguë avait crû aussi haute que la maison et elle s'étalait à sa guise.

LAGÂM, *s. n.* V. lagum.

LAGAR, *s. n.* camp, campement.

Plur. *sans art.* lagăre ; — *avec l'art.* lagărele.

LAGĬ, *s. m. pl. (anc.)* Turcs établis en Moldavie où ils faisaient le commerce et imposaient leurs prix. || *Scrise şi din partea paşei arătând către toţĭ Lagiĭ cum este porunca împărătească* (En. Kogal.); il écrivit également de la part du pacha afin de faire savoir à tous les *Lagi* quel était l'ordre du Sultan.

[On trouve dans les chroniques *Lagi* et *Laji*].

LAGIVERDE, *adj. (anc.)* vert olive.

LAGONIŢA, *s. f. (anc.)* grenier, réservoir.

LAGUM, *s. n. (anc.)* trou de mine, mine, canal. || *Ne putînd strica zidurile Sucieveĭ cu lagum* (N. Costin), ne pouvant faire sauter à la mine les murs de Suciava. || *Punînd lagum ĭarbă de sineţĭ pre sub zidurile cetăţilor le-au aruncat din temelie* (N. Costin), en mettant de la poudre dans des trous de mine sous les murs des forteresses il les fit sauter de fond en comble.

LAGUMGIU, *s. m. (anc.)* mineur, soldat qu'on employait à creuser une mine.

Plur. *sans art.* lagumgii ; — *avec l'art.* lagumgii.

LAGUNA, *s. f.* lagune. || *Lagunele din Veneţia*, les lagunes de Venise.

Plur. *sans art.* lagune ; — *avec l'art.* lagunele.

LĂHĂI (a se), *vr.* V. a se lăfai.

LAHANIŬ, *adj. (anc.)* vert (de la couleur du chou).

F. Gram. *f. s.* lahanie ; — *m. et f. pl.* lahanii.

LAIBAR, *s. n.* 1° *[Trans.]* veste, jaquette (que portent les femmes à la campagne). || 2° *[Ban.]* gilet. || 3° *[Mold.]* houppelande (des juifs).

Plur. *sans art.* laibăre ; — *avec l'art.* laibărele.

LAIBĂRAC, *s. n.* V. 1. laibăr.

LAIC, *adj.* laïque. || V. mirean.

F. Gram. *f. s.* laică ; — *m. pl.* laici ; — *f. pl.* laice.

LĂICER, *s. n.* tapis étroit et long, sans dessins, qu'on fabrique à la campagne. || *Lânuri boite fel de fel pentru scoarţe şi lăicere* (I. Creanga), des laines teintes de toutes couleurs pour les tapis à dessins et sans dessins.

LAICEZ, *s. n. [Suc.]* fronce sur une manche de chemise avec broderie de laine.

1. **LAIE**, *s. f.* troupe, horde, bande de tsiganes nomades. || *Ne a scăpat din mâinile aceleĭ laie de cerşetorĭ* (Ion Ghica), il nous a sauvés des mains de cette bande de mendiants.

2. **LAIE**, *adj. fém.* V. laiŭ.

LAIEŞ, *s. m. et adj.* tsigane nomade. || *Ne scoate din sat ca pe nisce lăieşĭ* (I. Creanga), il nous expulse du village comme des bohémiens. || *Ţiganĭ lăieşi*, bohémiens nomades.

Plur. *sans art.* lăieşi ; — *avec l'art.* lăieşii.

LAINIC, *adj. et s. m. [Mold.]* paresseux, fainéant, flaneur. || *Aşteptam cu neastîmpăr să vie un lainic de şcolar de afară* (I. Creanga), j'attendais avec impatience qu'un flâneur d'écolier vînt du dehors.

F. Gram. *f. s.* lainică ; — *m. pl.* lainici ; — *f. pl.* lainice.

LAINICI (a), *v. [Mold.]* paresser, fainéanter, flaner.

Conj. *Ind. pr.* lainicesc. — *Inf. pr.* a lainici. — *Part. pr.* lainicind. — *Part. pas.* lainicit.

LAINICIE, *s. f. [Mold.]* paresse, fainéantise, flanerie.

LAIŢĂ, *s. f. [Mold.]* banc (dont les pieds sont fichés en terre). || *În lăuntru erau două laiţe, un pat, etc. ;* à l'intérieur il y avait deux

bancs, un lit, etc. || Loc. *Vede te aş întins pe laiţă!* Je voudrais te voir mort! Puissé-je te voir mort!

LAIŬ, *adj.* noir. || *Şi maĭ albe şi maĭ lăĭ* (T. Sper.), et plus blanches et plus noires. || *Nu ştie nicĭ ce e laie nicĭ ce e bălaie*, il ne sait ni ce qui est noir, ni ce qui est blanc. || *Să nu spuneţĭ nicĭ laie nicĭ bălaie* (I. Creanga), vous ne direz ni blanc ni noir.

F. Gram. *f. s.* laie; — *m. et f. pl.* lăĭ.

LAJĂ, *s. f.* [*Trans.*] change, agio.

LAJĬ, *s. m. pl.* V. Lagĭ.

LALĂI (a), *v.* 1⁰ parler pour ne rien dire. || 2⁰ fredonner, chantonner.

Conj. *Ind. pr.* lălăesc. — *Inf. pr* a lălăĭ. — *Part. pr.* lălăind. — *Part. pas.* lălăit.

LĂLĂĬALĂ, *s. f.* V. lălăit.

LALĂIRE, *s. f.* action de fredonner, de chantonner. || fredonnement, chantonnement.

LĂLĂIT, *s. n.* fredonnement, chantonnement.

LĂLAIT, *part. pas. de* lălăĭ.

LĂLĂITURĂ, *s. f.* V. lălăit.

LĂLĂLĂU, *s. m.* musard, badaud.

Plur. *sans art.* lălălăĭ; — *avec l'art.* lălălăiĭ.

LALANGHITA, *s. f.* pâtisserie assez semblable aux beignets.

LĂLĂŬ, *s. m. et adj.* grand bêta, long et l'air godiche, déguingandé. || *O slujnică urîtă şi lălăie*, une servante laide et dédingandée.

F. Gram. *f. s.* lălăie; — *m. et f. pl.* lălăĭ.

LALEA, *s. f.* tulipe.

Plur. *sans art.* lalele; — *avec l'art.* lalelele.

LĂMÂIE, *s. f.* citron. || *Florĭ de lămâie*, fleur de citronnier (*plus usité pour* fleur d'oranger).

Plur. *sans. art.* lămâiĭ; — *avec. l'art.* lămâiile.

LĂMÂIER, *s. m.* marchand de citrons. || *Porunci sa nu maĭ umblă nicĭ un lămâier* (A. Pann), il ordonna qu'on ne laissât plus circuler un seul marchand de citrons.

Plur. *sans art.* lămâierĭ; — *avec. l'art.* lămâieriĭ.

LĂMÂIŢĂ, *s. f.* citronnelle *(anc.)*.

Plur. *sans art.* lămâiţe; — *avec l'art.* lămâiţele.

LĂMÂIU, *s. m.* citronnier.

Plur. *sans art.* lămâiĭ; — *avec l'art.* lămâii.

LĂMÂNIŬ, *adj.* couleur citron.

F. Gram. *f. s.* lămânie; — *m. et f. pl.* lămâniĭ.

1. **LAMBA**, *s. f.* moulure, rainure, feuillure, coulisse *(t. de menuis.)*.

2. **LAMBĂ**, *s. f.* pièce de bois sur laquelle viennent s'attacher les palonniers.

3. **LAMBĂ**, *s. f.* [*Mold.*] corde ou chaîne qui, dans le chariot, relie la tête de l'essieu à une partie de la flèche (V. car, *Vol 5*).

LAMBAR, *s. m.* guillaume, mouchet, feuilleret, rabot pour faire les moulures.

LAMBUI (a), *v.* raboter avec le feuilleret, faire des moulures.

LA-ME-MAMĂ, *s. m.* *(fam.)* nigaud, bénet. || *Dacă găsesce vre-un la-mĕ-mamă* (A. Pann), s'il rencontre quelque nigaud. || *Era un la-mĕ-mamă* (I. Creanga), c'était un bénet.

LAMINA (a), *v.* laminer.

Conj. *Ind. pr.* laminez. — *Inf. pr.* a lamina. — *Part. pr.* laminând. — *Part. pas.* laminat.

LAMINARE, *s. f.* action de laminer. || laminage.

LAMINAT, *adj.* laminé. || *Fĭer laminat*, fer laminé.

F. Gram. *f. s.* laminată; — *m. pl.* laminaţĭ; — *f. pl.* laminate.

LAMOSTE, *s f.* douleurs abdominales, coliques, tranchées (chez les petits enfants).

LAMPĂ, *s. f.* lampe.

Plur. *sans art.* lămpĭ; — *avec l'art.* lămpile.

LAMPAGIŬ, *s. m.* lampiste.

Plur. *sans art.* lampagiĭ; — *avec l'art.* lampagii.

LAMPION, *s. n.* lampion.

Plur. *sans art.* lampioane; — *avec l'art.* lampioanele.

LAMPIST, *s. m.* lampiste. || V. lampagiŭ.

Plur. *sans art.* lampiştĭ; — *avec l'art.* lampiştiĭ.

1. **LAMURĂ**, *s. f.* ce qu'il y a de meilleur dans une chose, la fleur. || essence, élite. || *Lamura făineĭ*, fleur de farine.

2. **LĂMURA**, *s. f.* amidon.

LAMURI (a), *v.* épurer, clarifier, éclaircir, démêler, élucider, débrouiller, définir, expliquer, tirer au clair.

Conj. *Ind. pr.* lămuresc, lămurescĭ, lămuresce. — *Imparf.* lămuriam. — *Part. déf.* lămuriĭ. — *Pl. q. parf.* lămurisem. — *Fut. pr.* voiŭ lămuri. — *Cond. pr.* aş lămuri. — *Impér.* lămuresce, lămuriţĭ. — *Subj. pr.* să lămuresc, să lămurescĭ, să lămurească. — *Inf. pr.* a lămuri. — *Part. pr.* lămurind. — *Part. pas.* lămurit.

LĂMURI (a se), *vr.* s'épurer, se clarifier, s'éclaircir, se démêler, s'élucider, se débrouiller, se tirer au clair. || *Bunul, ca metalul în foc, cu nevoile se lămuresce* (Cantem.); l'homme bon, comme le métal au feu, s'épure dans l'adversité. || *Aurul în foc se lămuresce*, l'or se purifie dans le feu. || *Numai aripele timpuluĭ, prin resultatele ce se lamuresc maĭ apoĭ, spulberă cu încetul asemenea pleavă şi limpezesc, pentru ochiĭ viitorimeĭ, faptele adevărat demne de laudă* (A. Odob.); seule, l'aile du temps, par les résultats qui apparaissent plus

tard, dissipe tout doucement cette ombre et montre clairement, aux yeux de l'avenir, les faits véritablement dignes d'éloge. || *La urma urmeĭ, s'a lămurit lucrul*; en fin de compte, la chose s'est expliquée, a été tirée au clair.

LĂMURIRE, *s. f.* action de clarifier, d'éclaircir, de démêler, d'élucider, de débrouiller, de définir, d'expliquer. || explication. || *N'am nevoie de alte lămuriri*, je n'ai pas besoin d'autres explications.

PLUR. *sans. art.* lămuriri; — *avec l'art.* lămuririle.

LĂMURIT, *adj.* pur, clair, clarifié, éclairci, démêlé, élucidé, débrouillé, distinct, manifeste, palpable. || *Cu cât maĭ mult în oală fierbe aurul, cu atît maĭ lămurit arată* (CANTEM.); plus l'or bout dans le creuset, plus il devient pur. || *Şi este drept la suflet, la cuget lămurit* (D. OLLAN.); et il a le cœur droit et l'esprit clair.

F. GRAM. *f. s.* lămurită; — *m. pl.* lămuriţĭ; — *f. pl.* lămurite.

LĂMURIT, *adv.* clairement, distinctement, manifestement.

LAMURITOR, *adj.* qui éclaircit, qui élucide, manifeste. || *Arătând dovezĭ lămuritoare* (A. DONICI), apportant des preuves manifestes.

F. GRAM. *f. s.* lămuritoare;—*m. pl.* lămuritorĭ;— *f. pl.* lămuritoare

1. **LAN**, *s. n.* [*Mold.*] très grande pièce de terre ensemencée avec la même espèce de semence, champ. || *Lan de grîŭ*, champ de blé. || *Mergînd aşa, a eşit într'o câmpie unde secerau treĭ fete la un lan de grîu* (I. G. SBIERA); en allant ainsi, il arriva dans une plaine où trois jeunes filles moissonnaient dans un champ de blé. || *Câmpiu pare un lan de diamanturĭ ce scârţie sub picioare*, la plaine semble un champ de diamant qui craque sous les pieds. || *Cum grindina căzînd sfărîmă un lan gătit de secerĭs* (I. NENIŢ.), comme la grêle détruit un champ prêt à être moissonné.

PLUR. *sans art.* lanurĭ; — *avec l'art.* lanurile.

2. **LAN**, *s. n.* corde qui sert à rattacher au timon les palonniers pour les chevaux de volée.

LÂNĂ, *s. f.* laine. || *Lână bârsană*, laine riflard. || *Lână proastă*, jarée, jettice. || *Lână toarsă*, laine filée. || *Lână flocoasă*, grappe. || *Lână ţigaie*, laine prime. || *Lână stogoasă*, laine seconde. || *Lână codana*, laine de la queue. || *Lână nevopsită*, laine beige. || *Lână în bumbac*, laine et coton. || *Lână în lână*, tout laine. || *Lână broscească* ou *lână de broască*, V. lâna broascei.

[ANT. PANN emploie *lână* dans le sens de «poils». Il dit en parlant de chiens: *Lupii le vîntura pe sus lâna*, le loups faisaient voler dans les airs leurs poils.]

LÂNA-APEĬ, *s. comp. f.* flanelle d'eau *(bot.)*.

LÂNA-BROASCEĬ, *s. comp.* conferve *(bot.)*.

LÂNAR, *s. m.* lainier, ouvrier en laine, marchand de laine.

PLUR. *sans art.* lânarĭ; —*avec l'art.* lânariĭ.

LÂNĂRIE, *s. f.* 1⁰ lainerie, filature de laine. || 2⁰ lainage.

LÂNĂRIŢĂ, *s. f.* 1⁰ filage *(bot.)*. || 2⁰ porte laine, lin sauvage *(bot.)*.

LANCE, *s. f.* lance. || *Ce purta o lance lungă pe Tătarĭ ca să impungă* (I. NENIŢ.), qui portait une longue lance pour transpercer les Tartares.

LÂNCED, *adj.* languissant, abattu, las, faible, débile. || *Respunse cu o voce lâncedă* (N. FILIM.), il répondit d'une voix languissante. || *O poveste cam lâncedă* (V. A. UR.), un récit un peu languissant.

F. GRAM. *f. s.* lâncedă; — *m. pl.* lâncezĭ; — *f. pl.* lâncede.

LÂNCEZEALĂ, *s. f.* langueur, abattement, lassitude, dépérissement.

LÂNCEZI (a), *v.* languir, être maladif, être valétudinaire, traîner, dépérir, rester dans l'inaction. || *Ea începu a lâncezi*, elle commença à dépérir. || *Îmĭ lâncezescĭ înlănţuită* (I. NENIŢ.), tu languis dans les fers.

CONJ. *Ind. pr.* lâncezesc. — *Imparf.* lâncezĭam. — *Pas. déf.* lâncezii. — *Pl. q. parf.* lâncezisem. — *Fut. pr.* voiŭ lâncezi. — *Cond. pr.* aş lâncezi. — *Impér.* lâncezesce, lâncezîţĭ. — *Subj. pr* să lâncezesc, să lâncezescĭ, să lâncezească. — *Inf. pr.* a lâncezi. — *Part. pr.* lâncezind. — *Part. pas.* lâncezit.

LÂNCEZIME, *s. f.* langueur, faiblesse, abattement, lassitude.

LÂNGEZIRE, *s. f.* action de languir, de traîner, de dépérir.

LÂNCEZIT, *part. pas. de* a lâncezi.

LANCOŞ, *adj.* [*Trans.*] fier, hautain, superbe.

LANDRĂ, *s. f.* bruit, tapage. vacarme.

LÂNGĂ, *adv.* près, à côté de, auprès de, proche de, contre. || *Vino lângă mine*, viens près de moi. || *Se dete pe lângă dînsul binişor*, il s'approcha de lui tout doucement.

LÂNGĂ (pe —), *loc. adv.* près de, auprès de.||en comparaison de, en outre, outre. || *Ceea ce am făcut pentru tine nu e nimic pe lângă ce aĭ făcut pentru mine*, ce que j'ai fait pour toi n'est rien en comparaison de ce que tu as fait pour moi. || *Pe lângă aceasta*, outre cela.

LANGAVI (a), *v.* sculpter des festons.

CONJ. *Ind. pr.* langavesc. — *Inf. pr.* a langavi. — *Part. pr.* langavind. — *Part. pas.* langavit.

LANGAVIE, *s. f.* feston, guirlande.

1. **LÂNGOARE**, *s. f.* *(anc.)* langueur.

2. **LÂNGOARE**, *s. f.* typhus. || *Au căzut în lângoare, care boală îndată un priceput doftorul* (MIR. COSTIN); il fut pris du typhus, maladie que le médecin reconnut aussitôt.

LÂNOS, *adj.* laineux, lanugineux, lainé, plucheux. || *Oaia lânoasă şi lăptoasă*, brebis qui donne beaucoup de laine et beaucoup de lait.

F. Gram. *f. s.* lânoasă; — *m. pl.* lânoşĭ: — *f. pl.* lânoase.

LANSCHENET, *s. n.* lansquenet (jeu de cartes).

LANŢ, *s. n.* chaîne, fer. || *În lanţurĭ*, dans les fers. || *Lanţ de ceasornic*, chaîne de montre. || *Lanţ de gât*, chaîne de cou, collier. || *Lanţ de roată*, chaîne d'enrayure. || *Lanţ de 10 stânjeni*, ancienne mesure de longueur (en Valachie=19^{m} 67; — en Moldavie = 22^{m} 30).

Plur. *sans art.* lanţurĭ; — *avec l'art.* lanţurile.

LANTEŢĬ, *s, pl. [Gorj.]* voliges.

LANŢETA, *s. f.* lancette.

Plur. *sans art.* lanţete; — *avec l'art.* lanţetele.

LANŢĬ, *s. pl.* riz de veau.

LANŢUG, *s. n.* V. lanţuh. || *Puneau lanţugurile de gîtul copoilor* (Ion Ghica), il passaient des colliers au cou des limiers.

LANŢUH, *s. n. [anc.]* chaîne, fer. || *Cu lanţuje legate* (Cantem.), attachées avec des chaînes. || *În lanţuhul dragostelor legat vĕzêndu-me* (Cantem.), en me voyant pris dans les chaînes de l'amour.

Plur. *sans art.* lanţuje; — *avec l'art.* lanţujele.

LÂNŢUI (a), V. a înlânţui.

LANŢUJEL, *s. n.* chaînette. || *A scoate lanţujelul*, déchaîner.

LANŢUŞ, *s. f.* chaînette.

Plur. *sans art.* lănţuşe; — *avec l'art.* lănţuşele.

LA-O-L'ALTA, *loc. adv.* ensemble.

LAPIDAR, *adj. et s.* lapidaire.

F. Gram. *f. s.* lapidară; — *m. pl.* lapidarĭ; — *f. pl.* lapidare.

LAPOVIŢĂ, *s. f.* pluie mélangée de neige.

LAPTACIU, *s. n.* filet pour prendre le gros poisson.

LAPTAGIŬ, *s. m. [Mold.]* laitier.

Plur. *sans art.* laptagiĭ; — *avec l'art.* laptagii.

LAPTAR, *s. m.* laitier.

Plur. *sans art.* lăptarĭ; — *avec l'art.* lăptarii.

LAPTĂREASĂ, *s. f.* laitière.

Plur. *sans art.* lăptărese; — *avec l'art.* lăptăresele.

1. **LAPTE**, *s. n.* lait. || *Lapte dulce*, lait. || *Lapte fĭert*, lait bouilli. || *Lapte crud*, lait non bouilli. || *Lapte bătut*, babeurre. || *Lapte covăsit*, lait caillé. || *Lapte afumat*, fromage fumé. || *Alb ca laptele*, blanc comme le lait. || *Dinţĭ de lapte*, dents de lait. || Loc *A poftit şi el la lapte de bou*, il a voulu attraper la lune avec ses dents, il a demandé la lune. || *Bine ar fi, dacă ar fi, toate cu lapte câte le spuĭ* (Conv. Lit.); il serait bien, si cela était, que tout ce que tu dis fût vrai.

2. **LAPTE**, *s. m.* latex, suc laiteux de certaines plantes. || germe laiteux des céréales encore vertes. || *Sunt orzele coapte, sunt grînele 'n lapte* (P. Pop.); les orges sont mûres, les blés sont encore verts.

LAPTELE CÂINELUĬ, *s. comp.* || V. laptele lupului.

LAPTELE CUCULUĬ, *s. comp.* euphorbe éclaire *(bot.)*.

LAPTELE LUPULUĬ, *s. comp.* lait de louve *(bot.)*.

LĂPŢĬ, *s. m. pl.* laitance, laite.

LĂPTIŞOR, *s. n. dim. de* lapte. || *Cu ce 'l adapă? Tot cu lăptişor de iapă* (P. Pop.) Avec quoi l'abreuve-t-il? Rien qu'avec du lait de jument.

LAPTOC, *s. n.* auge d'un moulin, conduit qui amène l'eau sur les roues, rayère. || *Vede câteva găine bînd apă pe lângă lăptoc* (A. Donici), il voit quelques poules qui buvaient près du conduit du moulin. || *Începea a-ĭ ţişni apa pe nărĭ şi pe urechĭ ca pe nisce lăptoace de morĭ* (I. Creangă), l'eau se mettait à jaillir de ses narines et de ses oreilles comme du conduit d'un moulin.

Plur. *sans. art.* lăptoace; — *avec. l'art.* lăptoacele.

LAPTOS, *adj.* laiteux. || qui donne du lait. *O vacă lăptoasă*, une vache bonne laitière.

F. Gram. *f. s.* lăptoasă; — *m. pl.* lăptoşĭ; — *f. pl.* lăptoase.

LAPTUCĂ, *s. f.* laitue *(bot.)*.

Plur. *sans art.* lăptucĭ; — *avec l'art.* lăptucile.

LAPTUGA, *s. f.* V. lăptucă.

LĂPTURĬ, *s. f.* laitage, et tout ce qui est fait avec le lait.

LĂPUŞ, *s. m.* fleur de coucou, lamprette, amourette des prés *(bot.)*.

LARD, *s. n. [Trans.]* lard (mais seulement quand le lard est très gras).

LARG, *adj.* large, ample, vaste, spacieux, commode. || Loc. *Are mâna largă*, il a la main large, (il est généreux *ou* il est prodigue).

F. Gram. *f. s.* largă; — *m. et. f. pl.* largĭ.

LARG, *s. n.* largeur, ampleur, étendue, espace. || *În largul cerului*, dans l'étendue du ciel. || Loc. *A trăi din larg*, vivre largement. || *Daţi-ĭ larg*, faites-lui place. || *A fi la largul seu*, être à son aise, avoir ses coudées franches. — *Acum e la largul eĭ şi eu la strîmtul meu*, elle a maintenant ses coudées franches et moi je suis dans mes petits souliers.

LARG (pe —), *loc. adv.* largement, avec ampleur, compendieusement. || *Maĭ pe larg*, avec plus de détails, plus complètement.

LARGI (a), *v.* élargir, agrandir, rendre plus

ample, étendre, évaser, échancrer.|| *Lărgind în ochiĭ-ţĭ al lumeĭ orizon* (V. Alex.), élargissant à tes yeux l'horizon du monde.

Conj. *Ind. pr.* lărgesc. — *Inf. pr.* a lărgi. — *Part. pr.* lărgind. — *Part. pas.* lărgit.

LĂRGIME, *s. f.* largeur, ampleur, étendue.

LĂRGI (a se), *vr.* s'élargir, s'agrandir, devenir plus ample, s'étendre, etc.

LARGIRE, *s. f.* action d'élargir, d'agrandir, d'étendre. || élargissement, agrandissement, extension.

LĂRGIT, *adj.* élargi, agrandi.

F. Gram. *f. s.* lărgită; — *m. pl.* lărgiţĭ; — *f. pl.* lărgite.

LARMĂ, *s. f.* bruit, tapage, vacarme.|| *A face larmă*, faire du bruit, du tapage, || *Se intoarseră cu larma spre casă* (Al. Odob.), il revinrent bruyamment vers la maison. || *De ce faci aşa larmă?* Pourquoi fais-tu tant de vacarme?

LĂRMUI (a), *v.* faire du bruit, du tapage, du vacarme.

Conj. *Ind. pr.* lărmuesc. — *Inf. pr.* a lărmui. — *Part. pr.* lărmuind. — *Part. pas.* lărmuit.

LARVA, *s. f.* larve.

Plur. *sans art.* larve; — *avec l'art.* larvele.

LAŞ, *adj.* lâche.

F. Gram. *f. s.* laşă; — *m. pl.* laşĭ; — *f. pl.* laşă.

LASITATE, *s. f.* lâcheté.

LASA (a), *v.* laisser, quitter, abandonner, délaisser. || *Lasă-mĕ pe mine icĭ*, laisse moi ici. || *Lasă casa tatăluĭ teu şi urmează-ţĭ bărbatul*, quitte la maison de ton père et suis ton mari. || *Lasă fruţiĭ teĭ*, quitte tes frères.|| *Lasă tot*, abandonne tout. || *Unde mergĭ şi cuĭ ne laşĭ?* || (C. Konaki), Où vas-tu et avec qui nous laisses-tu? || *Nu te teme, dacă te-au adus Dumnezeu la mine, nu te voiu lăsa* (Ion. Kogăl.); sois sans crainte, si Dieu t'a conduit vers moi, je ne t'abandonnerai pas (je ne te laisserai pas dans l'embarras). || *Nu mĕ lăsa*, ne m'abandonne pas. || *L'a lăsat nevasta*, sa femme l'a quitté. || *L'au lăsat frigurile*, la fièvre l'a quitté. || *A lăsa treaba de de azĭ pe mâine*, laisser pour demain le travail d'aujourd'hui. || *A lăsa sa cada*, laisser tomber. || *Lasă-l să intre*, laisse-le entrer. || *Lasă-o în pace*, laisse-la tranquille. || *Pe cine nu 'l laşĭ să moară, nu te lasă să trăescĭ* (Gol.); celui que tu empêches de mourir, ne te laisse pas vivre, (ce sont ceux qu'on oblige qui vous causent souvent les plus grands ennuis). || *A lăsa ceva pe seama cuiva*, laisser quelque chose aux soins de quelqu'un. || Loc. || *Lasă pe mine*, fie-t-en à moi. || *Dar lasă*, mais laisse faire, attends un peu. || *Copilul lasă de supt* (S. Nad.), l'enfant cessa de téter. || *Mândria sa nu 'l lăsa să meargă acolo*, sa fierté l'empêchait d'y aller. || *N'o lăsa inima să creadă*, son cœur hésitait à croire. || *L'a ajutat cu ce l'a lăsat inima*, il l'a secouru avec ce qu'il a bien voulu lui donner (avec ce le cœur lui en a dit). || *A lăsa capul în jos*, baisser la tête. || *A lăsa buze*, faire la lippe. — *De mişcă frunza îşĭ lasă buza* (P. Pop.), si la feuille s'agite il fait la moue. || *A lăsa ochiĭ în jos*, baisser les yeux. || *A lăsa ceva din mână*, laisser échapper quelque chose. || *A lăsa jos*, déposer par terre. || *Are de gând să ne lase sanătate* (I. Creanga), il a l'intention de nous quitter (il est sur le point de mourir). || *Lasă maĭ încet*, ne te presse pas tant. || *A lăsa sânge*, saigner, pratiquer une saignée. || *A lăsa din preţ*, baisser le prix. || *N'a vrut să lase nimic*, il n'a rien voulu diminuer *et* il n'en a pas voulu démordre. || *A lăsa sec*, faire le dernier repas gras avant d'entrer en carême. || *A lăsa pe cineva în baniĭ seĭ*, laisser quelqu'un faire ce qu'il veut, libre d'agir à son gré. || *Ve las cu bine*, bonsoir, adieu. || *A lăsa foculuĭ*, laisser au diable, tout quitter, tout abandonner. || *Un fel de »lasă-mĕ să te las»*, un indifférent.

Conj. *Ind. pr.* las, laşĭ, lasă. — *Imparf.* lăsam. — *Pas. déf.* lăsaĭ. — *Pl. q. parf.* lăsasem. — *Fut. pr.* voiŭ lăsa. — *Cond. pr.* aş lăsa. — *Impér.* lasă, lăsaţĭ. — *Subj. pr.* să las, să laşĭ, să lase *et [Mold.]* să lese. — *Inf. pr.* a lăsa. — *Part. pr.* lăsând. — *Part. pas.* lăsat.

LĂSA (a se, a'şi), *vr.* laisser, quitter, abandonner. || se quitter, divorcer. || s'abandonner, renoncer. || se baisser, s'abaisser, descendre. || plier, céder. || s'affaisser, fléchir, se détendre. || *Se lasă de toate*, il quitte tout. || *De ce 'şi a lăsat casa, nevasta şi copiĭ?* Pourquoi a-t-il abandonné sa maison, sa femme et ses enfants? || *Cum se lăsă Ipate de joc* (I. Creanga), dès qu'Ipate quitta la danse. || *S'au lăsat*, ils ont divorcé. || *A se lăsa la voia întâmplăriĭ*, s'abandonner au hasard, au gré du sort. || *L'au rugat să se lase de a face călătoria aceasta*, ils le prièrent de renoncer à faire ce voyage. || *S'a lăsat de beţie*, il a renoncé à l'ivrognerie. || *A nu se lăsa*, ne pas céder, persister, tenir bon. — *Nu te lăsa*, tiens bon. — *Mĕ las*, je cède, je me laisse faire. — *Cocoşul supărat nu se lăsă* (I. Creanga), le coq fâché ne céda pas. || *Toţĭ ochiĭ se lăsară pe talere* (C. Boll.), tous les yeux se baissèrent sur les assiettes. || *A se lăsa jos*, descendre. — *Şi tocmaĭ când erau să se lase jos la scara palatuluĭ*, et juste au moment où ils allaient descendre devant l'escalier du palais. — *Cum vom ajunge, să te laşĭ jos şi eu să mĕ întorc, zise calul* (P. Ispir.); dès que nous arriverons, tu mettras pied à terre et moi je reviendrai, dit le cheval. || *Calul se urcă cu săgeata şi se lasă asupra eĭ* (P. Ispir.), le cheval s'élève en l'air comme une flèche et redescend sur elle.

|| *Zmeul se lasă*, le cerf-volant commence à descendre. || *A se lăsa în puţ*, descendre dans le puits. || *A se lăsa în fund*, tomber au fond. || *Pămîntul se lăsa*, le sol s'affaissait. || *Arcul trăsureĭ se lăsase*, le ressort de la voiture avait cédé, avait fléchi. || *Grinda s'a lăsat*, la poutre a fléchi. || *Fringhia s'a lăsat*, la corde s'est détendue. || *Pădurea unde săgeata se lăsase*, la forêt où la flèche était tombée. || Loc. *Noaptea se lăsă frig*, pendant la nuit il fit très froid. || *Se lăsase ger greu şi Timişu inghieţase* (Conv. Lit.); il avait gelé très fort et le Temesh était pris. || *S'a lăsat ceaţa*, le brouillard est tombé. || *Nu s'au lăsat cu atîta* (En. Kogăln.), ils ne se contentèrent pas de cela. || *El nu se lăsă numaĭ pe făgăduĭală*, il ne se contenta pas d'une promesse. || *După cuvinte s'au lăsat, viclenelor jurămînte s'au încredinţat* (Cantem.); il a ajouté foi aux paroles, il s'est fié aux serments perfides. || *Mĕ las pre mărturia a toată Moldova* (N. Cost.), je m'en remets au témoignage de toute la Moldavie. || *El se lăsă pe un scaun*, il se laissa tomber sur une chaise. || *Cînd a fost mic a pătimit de rohiĭ, 'ĭ le a închis şi pe semne s'au lăsat la ochĭ* (S. Nad.); quand il était petit il a eu des croûtes de lait, on les lui a fait passer et sans doute elles lui sont tombées sur les yeux. || *A se lăsa pe cineva*, se laisser tomber sur quelqu'un *et* s'en remettre à quelqu'un. || *Li se lasă a mînca*, elles ont envie d'en manger. — *Ştiŭ eă ţi se lasă*, je sais que tu en as envie.

LĂSARE, *s. f.* action de laisser, de quitter, d'abandonner, etc. || abandon, délaissement. || affaissement.

LĂSARE, *(anc.) p.* a lăsa. || *Aŭ căutat a lăsare şi puscile în munţĭ* (Mir. Cost.), ils en furent réduits à abandonner les canons dans les montagnes. || V. a lăsa.

LĂSĂCIUNE, *s. f. (anc.)* séparation (Ev. Cor.).

LĂSAT, *adj.* laissé, quitté, abandonné. || baissé. || affaissé, détendu, tombé. || penché, fléchi. || *Vĕzîndu-se lăsat de aĭ sĕĭ* (Şinkai), se voyant abandonné par les siens. || *Aşa avem noĭ lăsat cu blestem de la moşĭ strămoşĭ* (A. Odob.), c'est ainsi que nos ancêtres ont voulu que ce fût sous peine de malédiction. || *Nu era clipă lăsată de la Dumnezeŭ să nu 'i amărească viaţa*, il n'y avait pas d'instant où il ne lui fît la vie dure (il remplissait d'amertume chaque instant de sa vie). || *Aşa e lăsat de Dumnezeŭ*, c'est ainsi que Dieu l'a voulu, l'a fait. — *Cum sunt de Dumnezeŭ lăsat* (P. Pop.), tel que Dieu m'a fait. || *Perdelele lăsate*, les rideaux baissés. || *Crăcĭ lăsate în jos*, branches penchées, fléchies. || *Lăsat la o parte*, penché, fléchi d'un côté. || *Cîinele lăsat pe picioarele d'înapoĭ*, le chien appuyé sur ses pattes de derrière.

F. Gram. *f. s.* lăsată; — *m. pl.* lăsaţĭ; — *f. pl.* lăsate.

LASAT, *s. n.* le fait de laisser. || *Lăsatul sîngeluĭ*, saignée. || *Lasatul de sec*, dernier jour gras, carême prenant, mardi-gras, dernier jour du carnaval.

LĂSATA (— de sec *ou* — secului), *s. f.* V. lasat (*s. n.*). || *Aseară a fost lăsata seculuĭ* (I. L. Carag.), c'était hier soir le dernier jour de carnaval (mardi-gras).

LĂSCAIE, *s. f.* liard. || *Nu are nicĭ o lăscaie*, il n'a pas un liard.

LASCAV, *adj. (anc.)* V. milostiv.

LĂSCULEASCĂ, *s. f.* variété de raisin.

LASLĂŬ, *s. pr. (anc.)* Ladislas.

LĂSTAR, *s. m.* rejet, rejeton, jeune pousse, petite branche || *(au fig.)* branche, rejeton d'une famille).

Plur. *sans art.* lăstărĭ; — *avec l'art.* lăstărĭĭ.

1. **LĂSTARET**, *s. coll.* bois formé de rejets.

2. **LĂSTĂRET**, *s. coll.* l'ensemble des jeunes gens. || *Lăstăretul satuluĭ* (Gr. Jip.), la jeunesse du village.

LĂSTARIŞ, *s. n.* cépée. || *Reŭ a chibzuit că din buştenĭ rescopţĭ şi preuscaţĭ de soare să-i poată întoarce în lăstăriş verde şi trăitor* (Gr. Jip.), il a eu tort de croire qu'il pouvait transformer en verdoyantes et durables cépées des troncs vieillis et desséchés.

LĂSTĂRI (a), *v. imp.* pousser des rejets. || *(au fig.)* surgir. || *Vu lăstări în mintea fiecăruĭ credinţa că în poporul românesc de rînd vicază un simţimînt al datorinţelor sale către ţară* (A. Odob.), la croyance naîtra dans l'esprit de chacun que dans le bas peuple roumain existe le sentiment de ses devoirs envers le pays.

Conj. *Ind. pr.* lăstăresc. — *Inf. pr.* a lăstări. — *Part. pr.* lăstărind. — *Part. pas.* lăstărit.

LĂSTUN, *s. m.* hirondelle de rivage, martinet, mottereau *(ornith.)*. || *Se întoarce omul ca şi lăstuniĭ se întorc*, l'homme revient comme reviennent les hirondelles. || *Pe la chindie cînd gonesc lăstuniĭ şi se întoarce barza la puĭ*, vers le soir quand les martinets volent à tire d'aile et que la cigogne revient vers ses petits.

Plur. *sans art.* lăstunĭ; — *avec l'art.* lăstunĭĭ.

LĂSTUN-MARE, *s. comp. m.* grand martinet *(ornith.)*.

LAT, *adj.* large, plat. || *Stofă lată*, étoffe large. || *Lat în spete*, large des épaules. || *Lată în piept*, la poitrine large. || *Lat de un deget*, large d'un doigt. || *În lat şi în lung*, en large et en long. || Loc. *Vorbe late*, grands mots. || *A făcut-o lată*, il a fait une grosse sottise.

|| Prov. *Daca o ĭeĭ prea lata remăiĭ cu ca necrăpată*, qui trop embrasse mal étreint.

F. Gram. *f. s.* lată; — *m. pl.* lați; — *f. pl.* late.

LAT, *adv.* largement. || *A cade lat*, s'étaler par terre, tomber de tout son long.

LAT, *s. n.* largeur, plat. || *Latut mâneĭ*, la plat de la main. || *Un lat de palmă*, une largeur de main. || *Un lat de deget*, un travers de doigt.

Plur. *sans art.* laturĭ; — *avec l'art.* laturile.

LAȚ, *s. n.* lacs, lacet, rets, collet, filet. || *Ți a fost scris să 'mĭ cazĭ in lat*, il était écrit que tu tomberais dans mes filets. || *Nicĭ pèr smod unde ca 'n lat cad toțĭ ceĭ ce 'l privesc* (C. Konaki), ni des cheveux châtains qui prennent comme dans un filet tous ceux qui les regardent. || *Nod cu lat*, nœud coulant. || *Cu toate că latul de la porumbĭ nu lipsesce, dar puĭ de porumb tot-d'auna se găsesce* (Gol.); bien qu'il ne manque pas de pièges à pigeons, on trouve toujours des pigeonneaux. || *A se prinde in lat*, se prendre au piège. || Loc. *A se da in lat*, prendre ses aises. || *Se alintă ca cĭoara in lat* (I. Creanga), il fait le gracieux comme l'âne de la fable.

2. **LAȚ**, *s. m. et n.* volige (planche mince de bois blanc), latte. || *Răzimat de latele podului*, appuyé sur les lattes du grenier. || *A se pune cia pe laturĭ*, mettre la vigne en espalier.

Plur. *sans art.* lațĭ, late ou laturĭ; — *avec l'art.* lațiĭ, latele ou laturile.

LATÂNG, *adj.* V. latîng.

LĂTAREȚ, *adj.* applati, de forme plate et large. || *Bumbĭ lătărețĭ*, des boutons larges et plats. || *Flacăra se ridica mai lătăreață*, la flamme s'éleva plus large.

F. Gram. *f. s.* lătăreață; — *m. pl.* lătărețĭ; — *f. pl.* lătărețe.

LATÂREȚ, *adv.* lourdement, grossièrement. || *Cam prostatec din fire și care vorbĭa latareț* (N. Gane), naturellement un peu niais et qui parlait lourdement.

LAȚE, *s. pl.* mèches de cheveux flottantes.

LATENT, *adj.* latent.

F. Gram. *f. s.* latentă; — *m. pl.* latenți; — *f. pl.* latente.

LATERAL, *adj.* latéral.

F. Gram. *f. s.* laterală; — *m. pl.* laterali; — *f. pl.* laterale.

LATERAL, *adv.* latéralement.

LATEȘ, *adj.* large, étendu, ample, évasé. || *Coarne lateșe*, cornes larges.

F. Gram. *f. s.* lateșă; — *pl.* lateșĭ; — *f. pl.* lateșe.

LAȚI (a), *v.* élargir, aplatir, étendre. || laminer. || dilater. || répandre, propager. || *A lăți o calomnie*, répandre une calomnie.

Conj. *Ind. pr.* lățesc. — *Imparf.* lățiam. — *Pas. déf.* lățiĭ. — *Pl. q. parf.* lățisem. — *Fut. pr.* voiu lăți. — *Cond. pr.* aș lăți. — *Impér.* lățesce, lățiți. — *Subj. pr.* să lățesc, să lățescĭ, să lățească. — *Inf. pr.* a lăți. — *Part. pr.* lățind. — *Part. pas.* lățit.

LAȚI (a se), *vr.* s'élargir, s'étendre, s'aplatir, se dilater, se laminer. || se répandre, se propager. || *Ciocănindu-l, ferul să lățesce turtindu-se*; en le martelant, le fer s'étend en s'aplatissant. || *Plumbul se lați de o piatră*, le plomb s'aplatit sur une pierre. || *Și, de acolo, descălicând malul, s'au lățit pînă unde este Litva* (Mir. Cost.); et, de là, ayant colonisé la rive, ils s'étendirent jusqu'à la Lithuanie. || *S'a lățit vestea*, la nouvelle s'est répandue. || *S'a lățit o boală in țară*, une maladie s'est propagée dans le pays. || *S'a lățit ura asupra Grecilor* (Al. Xen.), la haine contre les Grecs a pris de plus grandes proportions.

LĂTICEL, *adj.* un peu large, *dim. de* lat.

LĂȚIME, *s. f.* largeur. || *Lățimea uneĭ scândure*, la largeur d'une planche.

Plur. *sans art.* lățimĭ; — *avec l'art.* lățimile.

LATIN, *s. m.* Latin.

Plur. *sans art.* latinĭ; — *avec l'art.* latiniĭ.

LATIN, *adj.* latin. || *Limba latină*, la langue latine. || *Biserica latină*, l'Eglise catholique.

F. Gram. *f. s.* latină; — *m. pl.* latinĭ; — *f. pl.* latine.

LATINESC, *adj.* latin, du latin. || *Cuvinte latinescĭ*, mots latins.

F. Gram. *f. s.* latinească; — *m. et f. pl.* latinescĭ.

LATINESCE, *adj.* comme les latins, en latin. || *Serie latinesce*, il écrit en latin.

LĂTÎNG, *adj.* dans l'expression des contes populaires: *Cale lungă și lătîngă*, une route qui n'en finit plus (longue et large), une route sans fin.

LĂTINI (a), *v.* V. a latiniza.

LĂTINIE, *s. f.* langue latine, le latin. || *Spune-mĭ pe latinie*, dis-moi en latin. || *Se înțelege de pre lătinie* (N. Costin), on comprend par le texte latin. || *Care au scris pe lătinie țareĭ tale istorie* (I. Nenit.), toi qui as écrit en latin l'histoire de ton pays. || *Am alergat la lătinie*, j'ai eu recours au latin.

LATINISM, *s. n.* latinisme.

Plur. *sans art.* latinisme; — *avec l'art.* latinismele.

LATINIST, *s. m.* latiniste.

Plur. *sans art.* latiniștĭ; — *avec l'art.* latiniștiĭ.

LATINITATE, *s. f.* latinité. || *Apărătorĭ aĭ latinității gînteĭ Românescĭ* (Al. Odob.), défenseurs de la latinité de la race roumaine.

LATINIZA (a), *v.* latiniser.

Conj. *Ind. pr.* latinizez. — *Inf. pr.* a latiniza. — *Part. pr.* latinizând. — *Part. pas.* latinizat.

LATINIZA (a se), *vr.* se latiniser.

LATINIZARE, *s. f.* latinisation. || *Latinizarea Dacieĭ*, la latinisation de la Dacie.

LATINIZAT, *adj.* latinisé.

F. Gram. *f. s.* latinizată; — *m. pl.* latinizațĭ; — *f. pl.* latinizate.

LAȚIRE, *s. f.* action d'élargir, d'étendre, d'aplatir, de laminer, de dilater, de répandre, de propager. || élargissement, extension, aplatissement, dilatation. || expansion, propagation.

LAȚIȘ, *adj.* large, étendu. || V. lates.

LĂȚIȘOR, *adj. dim. de* lat.

LĂȚIT, *adj.* élargi, étendu, aplati, laminé, dilaté. || répandu, propagé. || *O credință mult lățită printre Români* (ȘINKAĬ)), une croyance très répandue parmi les Roumains.

F. GRAM. *f. s.* lățită ;—*m. pl.* lățiți ;—*f. pl.* lățite.

LAȚITOR, *s. m.* propagateur.

PLUR. *sans. art.* lățitori ; — *avec. l'art.* lățitorii.

LATITUDINE, *s. f.* latitude.

LĂTOC, *s. n. [Prah. et Suc.]* V. lăptoc.

LĂTOCAȘ, *s. n.* conduit par lequel la farine coule de dessous la meule.

LĂȚOS, *adj.* à long poil, floche. || *Mojicul bogat e ca câinele lățos* (A. PANN), le rustre enrichi est comme le chien à long poil, (il est égoïste et ne pense qu'à lui).

F. GRAM. *f. s.* lățoasă ; — *m. pl.* lățoși ; — *f. pl.* lățoase.

LĂTRA (a), *v.* aboyer. || *Câinele latră*, le chien aboie. || *Câinii latră a om străin* (N. GANE), les chiens aboyent comme s'ils sentaient un étranger. || *Câinele care latră nu mușcă*, chien qui aboie ne mord pas. || *Cu câinii când stai de vorbă trebuie cu ei să latri* (GOL.) *(litt.* quand on reste à causer avec les chiens il faut aboyer avec eux), il faut hurler avec les loups. || *De te latră vre-un câine, astupă-i gura cu pâine* (HINȚ.); si quelque chien aboie après toi, ferme-lui la gueule avec un morceau de pain. || *Câinele când latră să nu 'l mai asmuți*, n'excite pas le chien qui aboie. || *A lătra la lună*, aboyer à la lune.

CONJ. *Ind. pr.* latră. — *Inf. pr.* a lătra — *Part. pr.* lătrând. — *Part. pas.* lătrat.

LATRARE, *s. f.* action d'aboyer. | aboiement.

LĂTRAT, *s. n.* aboiement. || *M'am deșteptat în lătratul câinilor*, je me suis réveillé au milieu des aboiements des chiens.

LĂTRAT, *part. pas. de* a lătra.

LĂTRĂTOR, *adj.* qui aboie, aboyeur, aboyant. || *Câine lătrător* (V. ALEX.), chien qui aboie.

F. GRAM. *f. s.* lătrătoare ; — *m. pl.* lătrători ; — *f. pl.* lătrătoare.

LĂTRĂTOR, *s. m.* chien. || *Ori lătrătorii deșteptii sunt, sau dorm, sau dormitează?* (ZIL. ROM.) Les chiens sont-ils éveillés, dorment-ils ou sommeillent-ils ?

PLUR. *sans art.* lătrători ; — *avec l'art.* lătrătorii.

LĂTRĂTURĂ, *s. f.* aboiement. || *Și, cum ne simțiau, se sculau cu toții intr'o lătrătura și săriau la noi* (CONV. LIT.); et, dès qu'ils nous sentaient, ils se levaient tous dans un aboiement et se jetaient sur nous.

PLUR. *sans art.* lătrături ; — *avec l'art.* lătrăturile.

LĂTR'ÎN LUNĂ, *s. comp. inv. (fam.)* aboyeur à la lune, propre à rien.

LATRINĂ, *s. f.* latrine. || V. privata.

PLUR. *sans art.* latrine ;—*avec l'art.* latrinele.

LĂȚUI (a), *v.* latter, poser des lattes.

CONJ. *Ind. pr.* lățuesc. — *Inf. pr.* a lățui. — *Part. pr.* lățuind. — *Part. pas.* lățuit.

LĂȚUIRE, *s. f.* action de latter. || lattage.

LĂTUIT, *s. n.* lattage.

LĂȚUIT, *p. pas. de* a lățui.

LATUL (de-a—), *loc. adv.* en long. || *De-a latul și de-a-lungul*, en long et en large.

LĂTUNOAIE, *s. f.* fils libres qui restent par dessous ou par dessus la toile pendant le tissage.

LATURALNIC, *adj.* latéral, secondaire. || détourné. || *Lucru laturalnic*, accessoire. || *Sat laturalnic* (I. CREANGA), village isolé. || *Ei umblau mai mult noaptea pe recoare, tot prin căi pustii și laturalnice* (A. ODOB.), il marchaient surtout la nuit, par la fraîcheur, toujours par des routes désertes et détournées.

F. GRAM. *f. s.* laturalnică ; — *m. pl.* laturalnici ; — *f. p.* laturalnice.

LATURALNIC, *s. m. (anc.)* paysan étranger dans un village.

PLUR. *sans art.* laturalnici ; — *avec l'art.* laturalnicii.

LĂTURAȘ, *adj.* adjacent, limitrophe, attenant.

F. GRAM. *f. s.* lăturașă ;—*m. pl.* lăturași ;— *f. pl.* lăturașe.

1. **LATURAȘ**, *s. m.* V. laturalnic (*s. m.*).

2. **LĂTURAȘ**, *s. m.* ouvrier qui, dans les mines, transporte les madriers qui servent à étayer les galeries. || ouvrier qui transporte le sel de l'endroit où on l'a coupé à l'entrée du puits d'extraction. || en général manœuvre.

3. **LĂTURAȘ**, *s. m.* cheval qui est à côté de celui qui est monté, cheval de main.

PLUR. *sans art.* lăturași ; — *avec l'art.* lăturașii.

LATURE, *s. f.* côté. || *Triunghiul are trei laturi*, le triangle a trois côtés. || *A se feri intr'o latura*, se mettre de côté. || *El ședea pe latureu caruluĭ*, il était assis sur le côté du chariot. || *Porțile se deschiseră in două laturi*, le portes s'ouvrirent toutes grandes (à deux battants). || *Lasase ușa in laturi* (N. BOGD.), il avait laissé la porte toute grande ouverte. || *S'a lățit vestea frumusețeĭ ei in toate laturile* (I. G. SBIERA), le bruit de sa beauté s'est répandu de tous les côtés.

PLUR. *sans art.* laturi ; – *avec l'art.* laturile.

LĂTUREAN, *s. m.* V. laturalnic (*s. m.*).

LĂTUREȚ, *adj.* latéral, de côté.

F. GRAM. *f. s.* lătureață ; — *m. pl.* lătureți ; *f. pl.* lătureațe.

LATURĬ, *s. f. pl.* (*anc.*) pays environnants. || *Toate laturile Iordanuluĭ* (Ev. Cor.), tous les pays des environs du Jourdain.

LĂTURĬ, *s. f. pl.* eau de vaisselle, eaux grasses, lavasse, rinçure.

LATURI (în —), *loc. adv.* de côté. || *A se da în laturĭ*, se mettre de côté, s'écarter, se reculer, se garder.— *El nu va sta în nepăsare, nicĭ se va da în laturĭ* (A. Odob.), il ne restera pas indifférent, ni ne reculera. || *Fă-te 'n laturĭ* (V. Alex.), mets-toi de côté. || *A da în laturĭ pe cineva*, mettre quelqu'un de côté. || V. lature.

LĂTUROAIE, *s. f.* dosse, planche.

Plur. *sans art.* lăturoĭ ; — *avec l'art.* lăturoile.

LĂTUȚ, *adj.* [*Trans.*] un peu large, *dim. de* lat.

LAUCIOAVĂ, *s. f.* petit banc. || V. laviță.

LĂUDA (a), *v.* louer, donner des louanges, prôner, préconiser. || *L'a lăudat de l'a procopsit!* (A. Pann.) Il l'a joliment loué! (il l'a si bien loué qu'il lui a fait du tort). Prov. *Laudă-te gura că pumnii cură*, se dit des vantards.

Conj. *Ind. pr.* laud, lauzĭ, laudă. — *Imparf.* lăudam. *Pas. déf.* lăudaĭ.— *Pl. q. parf.* lăudasem.— *Fut. pr.* voiu lăuda.— *Cond. pr.* aș lăuda. — *Impér.* laudă, lăudați. — *Subj. prés.* să laud, să lauzĭ, să laude. — *Inf. pr.* a lăuda. — *Part. pr.* lăudând. — *Part. pas.* lăudat.

LĂUDA (a se, a 'și) *vr.* se louer, se vanter, se targuer, s'applaudir. || *A se lăuda pe sine*, se vanter soi-même. || *Gura care singură pe sine se laudă, pute.* (Cantem.) La bouche qui se loue elle-même, pue. || *Cine nu-și laudă casa, casa pe el cade* (Gol.); celui qui ne loue pas sa maison, voit sa maison crouler sur lui.

LAUDĂ, *s. f.* éloge, louange. || vantardise. || *Ci nu că mĕ laud, căcĭ lauda-ĭ pe față* (I. Creanga); ce n'est pas que je me vante, car la louange est là. || *Se simția în lauda lumeĭ*, il se sentait admiré. || *A da laudă*, louer, glorifier. — *Să dăm laudă Domnuluĭ*, louons le Seigneur. — *Dând laudă luĭ Dumnezeu de Domnu bun ce le au venit*, remerciant Dieu du bon prince qui leur était venu. || *Il curtenise dându-ĭ mare laudă de învățat* (Em. Cogăln.), il l'avait admis à sa cour en le prônant comme un grand savant. || *Vrednic de laudă*, digne de louange. *Laudele țiganuluĭ*, les vantardises du bohémien.

Plur. *sans art.* laude; — *avec l'art.* laudele.

LAUDABIL, *adj.* V. lăudat.

LĂUDARE, *s. f.* action de louer, de donner des louanges.

LĂUDĂRIE, *s. f.* vantardise.

LĂUDAROS, *adj.* vantard. || *D'aș fi maĭ lăudăros din fire* (A. Odob.), si j'étais par nature plus vantard.

F. Gram. *f. s.* lăudăroasă ; — *m. pl.* lăudăroșĭ ; — *f. pl.* lăudăroase.

LĂUDĂROȘIE, *s. f.* vantardise.

LAUDAT, *adj.* loué, vanté. || *De lăudat*, louable, digne de louange. || *Se duse la tîrg la Bĕrlad că e tîrg maĭ lăudat* (P. Pop.); il alla à Bĕrlâd, car c'est une ville en renom.

LAUDĂTOR, *adj.* louangeur, plein de louanges, élogieux.

F. Gram. *f. s.* lăudătoare ; — *m. pl.* lăudătorĭ ; — *f. pl.* lăudătoare.

LĂUDĂTOR, *s. m.* louangeur, diseur de grands mots. || prôneur. || vantard. || *Omul cel mult lăudător* (Țichind.), l'homme qui aime à se vanter.

Plur. *sans art.* lăudătorĭ ; — *avec l'art.* lăudătoriĭ.

LAUDĂTURA, *s. f.* vantardise.

LĂUDOR, *s. m.* (*anc.*) louangeur. || *Iară tot Cain au aflat lăudorĭ și urmașĭ* (N. Costin), et malgré cela Caïn a trouvé des gens pour le louer et l'imiter.

LĂUDOS, *adj.* V. lăudăros.

LĂUNTRIC, *adj.* intérieur. || *Domnia lăuntrică* (Al Xen.), le gouvernement intérieur.

F. Gram. *f. s.* lăuntrică ; — *m pl.* lăuntricĭ ; — *f. pl.* lăuntrice.

LĂUNTRU, *s. n.* [*Mold.*] intérieur. || *Lăuntrul odăieĭ*, l'intérieur de la chambre. || (empl. *adv.*) *Din lăuntru*, du dedans, de l'intérieur. || *În lăuntru*, dedans, au dedans, à l'intérieur. — *'Și au luat zioa bună de la toțĭ boierii și s'au dus în lăuntru* (En. Kogăln.), il prit congé de tous les boyards et rentra dans ses appartements. — *Cum a intrat fata boieruluĭ în lăuntru* (I. G. Sbiera), dès que la fille du seigneur fut entrée à l'intérieur. — *În lăuntru meu*, au dedans de moi, dans mon for intérieur. || *În lăuntru*, à l'étranger (spécialement en Occident).

LĂUR, *s. m.* datura stramonium, pomme épineuse, herbe aux magiciens, herbe du Diable (*bot*). || Loc. *A mâncat laur*, il est devenu fou. || *Da ce, am mâncat laur?* Eh quoi, est-ce que je déraisonne ?

LAUREAT, *s. m.* lauréat.

Plur. *sans art.* laureați ; — *avec l'art.* laureații.

LAUREATA, *s. f.* lauréate.

Plur. *sans art.* laureate ; — *avec l'art.* laureatele.

LAUREA, *s. f* lauréole (*bot.*).

LĂURUȘCA, *s. f.* V. leuruşca et reuruşca.

LĂUT, *adj.* lavé, débarbouillé. || *Când a venit 'și a văzut copiii lăuți frumos* (I. Creanga), quand il vint et vit ses enfants bien débarbouillés.

F. Gram. *f. s.* lăută ; — *m. pl.* lăuți ; — *f. pl.* lăute.

LĂUTĂ, *s. f.* 1° luth, harpe. || 2° vielle. || 3° violon. || *Auziĭ glasul lăutașilor lăutând*

cu lăutele sale (N. T. 1648), j'ai entendu la voix des harpistes qui jouaient de leurs harpes.

PLUR. *sans art.* lăutele; — *avec l'art.* lăutele.

LĂUTAR, *s. m.* violonneux, ménétrier. || *Ţigani lăutari*, bohémiens musiciens. || *Cearta fără bătaie ca nunta fără lăutari*, une querelle sans coups est comme une noce sans violonneux. || Loc. *A aduce pe dracul cu lăutari în casă* (GOL.) *(litt.* amener le diable avec des violons dans la maison), se créer à plaisir un ennui, (se dit spécialement dans le sens de: se marier). || *Bagi pe dracul în casă cu lăutari şi nu 'l poţi scoate cu arhereĭ, (litt.* tu introduis le diable dans ta maison avec des violonneux et tu ne peux pas l'en chasser avec des évêques), on se crée à soi-même des ennuis dont on ne sait plus ensuite comment se débarrasser.

PLUR. *sans art.* lăutari; — *avec l'art.* lăutarii.

LĂUTAŞ, *s. m.* 1° harpiste. || 2° violonniste.

PLUR. *sans art.* lăutaşi; — *avec l'art.* lăutaşii.

LĂUTOARE, *s. f. [Mold.]* bain pour se laver la tête. || *Pune de lăutoare şi grijesce-l* (I. CREANGĂ), prépare lui un bain et soigne-le.

LĂUZĂ, *s. f.* femme en couches, nouvelle accouchée.

LĂUZIE, *s. f.* couches, temps des couches.

LAVĂ, *s. f.* lave.

LAVDAN, *s. n. (anc.)* étoffe de soie, taffetas.

LĂVICER, *s. n. [Mold.]* tapis étroit et long sans dessins qu'on fabrique à la campagne. | V. lăicer.

LAVINĂ, *s. f.* avalanche. | *Pietrele ce le rostogolia în vale cu sgomotul un i lavine* (N. GANE), les pierres qu'il faisait rouler dans la vallée avec le bruit d'une avalanche.

LAVIRINT, *s. n.* V. labirint.

1. **LAVIŢĂ**, *s. f.* planche.

2. **LAVIŢĂ**, *s. f.* coffre (assez bas pour servir de banc), huche. || *(par ext.)* banc, banquette. || *Şade pe laviţă*, il est assis sur le banc.

PLUR. *sans art.* laviţe; — *avec l'art.* laviţelele.

1. **LAVRA**, *s. f.* laure, cloître, couvent. || *Monastirea Coltumuzului, cea începută de Radu Vodă, deveni mare a lavră românească;* le Monastère de Coltumuz, commencé par le prince Rodolphe, devint le grand couvent roumain. || *Monăstirile şi lavrele cele mari domneşti* (N. COST.), les monastères et les grands couvents princiers.

2. **LAVRA**, *s. f.* V. havră.

PLUR. *sans art* lavre; — *avec l'art.* lavrele.

LAVRENTINĂ, *s. f.* consoude moyenne *(bot.)*.

LAVRIOT, *s. m. et adj.* moine, religieux.

PLUR. *sans art.* lavrioţi; — *avec l'art.* lavrioţii.

LAVUAR, *s. n.* lavabo.

LAZ, *s. n.* essart, terrain récemment défriché. || *Mă duseĭ cu coasa 'n laz* (P. POP.), je m'en allai avec ma faux dans l'essart.

PLUR. *sans art.* lazuri; — *avec l'art.* lazurile.

LAZĂREL, *s. m.* jour férié dans le peuple (neuf jours avant Pâques, jour dit *Sâmbăta luĭ Lazăr*, Samedi de Lazar). [Ce jour-là, les enfants vont de maison en maison en chantant des cantiques d'occasion.]

LAZEASCA, *s. f. avec l'art.* danse paysanne.

LĂZUI (a), *v. [Trans.]* essarter, arracher les souches, défricher une forêt.

CONJ. *Ind. pr.* lăzuesc. — *Inf. pr.* a lăzui. — *Part. pr.* lăzuind. — *Part. pas.* lăzuit.

LĂZUIRE, *s. f. [Trans.]* action d'essarter, de défricher. || essartement, défrichement.

LĂZUIT, *adj. [Trans.]* essarté, défriché.

F. GAM. *f. s.* lăzuită; — *m. pl.* lăzuiţi; — *f. pl.* lăzuite.

LAZUIT, *s. n.* essartage.

LAZUR, *s. n.* lapis lazuli, lazulite. || outremer. || *Toate scobiturile pietrelor pe din afară le vopsi cu lazur albastru* (MAG. IST.), il peignit à l'outremer tous les ornements en creux de la façade.

1. **LE**, *pr. pers. dat. pl. des 2 genres*, à eux, à elles, leur. || *Le am zis*, je leur ai dit.

2. **LE**, *pr. pers. 3e pers. acc. pl. fém.* les (elles). || *Le văd*, je les vois.

3. **LE**, *art. fém. pl.* les || *Femeile*, les femmes. — *Casele*, les maisons.

1. **LEAC**, *s. n.* remède, spécifique. || *Leacuri băbeşti*, remèdes de bonne femme. || *A dat Dumnezeu şi boale, dar a lăsat şi leacuri:* Dieu a donné les maladies, mais il a donné aussi les remèdes. || *Când n'are cu ce săracul răbdarea iĭ este leacul; (litt.* quand le pauvre n'a rien, le patience lui sert de remède), le pauvre doit prendre patience, la patience est le remède du pauvre. || Loc. *E boală cu leac*, c'est un mal passager, c'est chose à laquelle on peut remédier. || *Să 'l puĭ la bubă şi să 'ţĭ fie de leac*, se dit d'une personne très bonne. || *Eĭ! las că 'ţĭ găsesc eu acuş leacul!* (CONV. LIT.) Eh! ne te tourmente pas, je te trouverai moi un remède tout de suite! || Je te corrigerai, je te mettrai à la raison. || *De geabă, n'are leac:* c'est en vain, il est incorrigible.

PLUR. *sans art.* leacuri; — *avec l'art.* leacurile.

2. **LEAC**, *s. n.* V. leacă. || *Fără leac de supărare* (P. POP, G. DEM. TEOD.), sans l'ombre d'ennui.

LEACĂ, *s. f. [Mold. et Trans.]* (un) peu, (un) tout petit peu, (un) tantinet. || *O leacă de vin*, un peu de vin. || *Deretică o leacă în casă* elle rangea un peu la maison. || *Era o leacă cimotie cu noĭ* (I. CREANGĂ), il était un peu parent avec nous. || *A aştepta o leacă*, attendre

un instant. || *Cine l'ar ucide ca pe un câine turbat, leacă de păcat n'ar avea* (S. Năd.); celui qui le tuerait comme un chien enragé, n'aurait pas l'ombre de péché, (on le tuerait comme un chien enragé, que ce serait pain bénit).

1. **LEAFA**, *s. f.* salaire, appointement, traitement, solde. || *I merge leafa*, ses appointements courent. || *(anc.) Oaste în leafă*, soldats avec solde.

2. **LEAFĂ**, *s. f.* partie creuse de la cuiller.

3. **LEAFĂ**, *s. f.* jeu, sorte de main-chaude.

4. **LEAFĂ**, *s. f. [Buc.]* petite pelle pour remuer la bouillie de maïs.

5. **LEAFĂ**, *s. f. [Prah.]* tranchant d'une hache.

Plur. *sans art.* lefĭ *et* lefurĭ; — *avec l'art.* lefile *et* lefurile.

LEAGĂN, *s. n.* 1° berceau, barcelonette. || 2° balancoire, escarpolette. || *Copilul cu leagănul se adoarme* (A. Pann), on endort l'enfant avec le berceau. || *Leagănu-ţĭ de la peire a scăpat ca prin minune* (Vis. Doch.) ton berceau par miracle a échappé à sa perte. || *Leagănul poştalionului*, siège suspendu de la charrette dite *poştalion*. || Loc. *Din leagăn* ou *Încă din leagăn*, dès l'enfance, dès son bas âge.

Plur. *sans art.* leagăne; — *avec l'art.* leagănele.

LEA, *s. f.* V. leică.

LEA, *subj. pr. 3e pers. s. du verbe* a la.

LEAH, *s. m. (anc.)* Polonais.

Plur *sans art.* Leşĭ; — *avec l'art.* Leşii.

LEAL, *adj.* loyal.

F. Gram *f s.* leală; — *m. pl.* lealĭ; — *f. pl.* leale.

LEALITATE, *s. f.* loyauté.

LEANCĂ, *s. f.* souquenille.

LEANDRU, *s. m.* laurier rose *(bot.)*.

Plur. *sans art.* leandrĭ; —*avec l'art.* leandrii.

LEASA, *s. f.* 1° clayonnage, treillis, natte, clayon. || 2° claie pour battre le maïs. || 3° nasse d'osier. || *Leasă de usturoiu* tresse d'ail. || Loc. *A face leasă*, roner de coups.

2. **LEASĂ**, *s. f. [Ial.]* clayonnage pour la pêche, que l'on étend d'une rive à l'autre et auquel on donne la forme d'un angle obtus.

Plur. *sans art.* lese; — *avec l'art.* lesele.

LEAT, *s. n. (anc.)* année, date. || *La leatul 1644*, en l'an 1644.

LEATOPISEŢ, *s. n.* V. letopiseţ.

LEBĂDĂ, *s. f.* cygne *(ornith.)*. || *Nicĭ o lebădă nu se lăsa pe lac* (Delavr.), pas un cygne ne descendait dans le lac.

Plur. *sans art.* lebede; — *avec l'art.* lebedele.

LEBEDIŢA, *s. f. dim. de* lebădă.

LEBEJOARĂ, *s. f.* V. lebădă. || *Vine o dalbă lebejoară de la Dumnezeŭ trimisa* (P. Pop., G. Dem. Teod.), arrive un cygne superbe envoyé par Dieu.

LECIŬ, *s. n.* humidité, moiteur (Cihac).

LECNĂ, *s. f.* argile, terre glaise.

LECTICA, *s. f. (anc.)* V. leftica.

LECTOR, *s. m.* V. cititor.

LECTURĂ, *s. f.* V. citire.

LECŢIE *et* **lecţiune**, *s. f.* leçon.

Plur. *sans art.* lecţii *et* lecţiunĭ; — *avec l'art.* lecţiile *et* lecţiunile.

LECUI (a), *v.* guérir.

Conj. *Ind. pr.* lecuesc. — *Imparf.* lecuĭam. — *Pas déf.* lecuiĭ. — *Pl. q. parf.* lecuisem. — *Fut. pr.* voiŭ lecui. — *Cond. pr.* aş lecui. — *Impér.* lecuesce, lecuiţĭ. — *Subj. pr.* să lecuesc, să lecuescĭ, să lecuească — *Inf. pr.* a lecui. - *Part. pr.* lecuind. — *Part. pas.* lecuit.

LECUIRE, *s. f.* action de guérir. || guérison. || *Năravul din fire n'are lecuire*, les mauvaises habitudes innées sont sans remède.

LEESC, *adj.* léonin, du lion, qui appartient au lion. || *Porunca cea leească* (A. Donicĭ), l'ordre du lion.

F. Gram. *f. s.* lească; — *m. et f. pl.* leescĭ.

LEESCE, *adj.* comme le lion, à la manière du lion.

LECUIT, *adj.* guéri, rétabli. || *(f. verb.)*, *De lecuit*, à guérir. — *D'ar fi maĭ avut acolo vr'un bolnav de lecuit* (Gr Alex.), s'il y avait encore eu quelque malade à guérir.

F. Gram. *f. s.* lecuită; — *m. pl.* lecuiţĭ; — *f. pl.* lecuite.

LECUŢ, *s. n. dim. de* leac.

LECUŢĂ, *s. f.* une goutte, un peu. || *Maĭ staĭ o lecuţă*, reste encore un peu, attends un moment. || *Nicĭ o lecuţă*, pas du tout. || *O lecuţă de pămînt* (El. Sev.), un petit lopin de terre.

LEFĂI (a), *v. [Mold.]* V. a lehăi.

LEFECIU, *s. m. (anc.)* V. lefegiu.

LEFEGIU, *s. m.*, 1° *(anc.)* mercenaire, fantassin. || corps de troupe à pied composée de 1.000 hommes et commandée par le *căpitan de lefegiĭ*. || *Lefegii Spatarului*, corps de troupe de 500 hommes, commandés par le *căuşul spătaresc*. || 2° *(fam.)* celui qui reçoit un salaire de l'Etat, fonctionnaire.

Plur. *sans art.* lefegiĭ; — *avec l'art.* lefegii.

LEFŞOARĂ, *s. f. dim. de* leafă.

LEFT, *s. n.* petite pièce de monnaie d'or et d'argent, médaille. || *Aduse luĭ Dumitraşcu Vodă un left de aur cu diamanturĭ cu chipul împăratesc* (N. Costin), il apporta au prince Dumitrascu une médaille d'or enrichie de diamants à l'effigie impériale.

Plur. *sans art.* lefturĭ; — *avec l'art.* lefturile.

LEFTER, *adj.* libre, délivré, débarrassé. || *A fi lefter de parale*, être sans le sou.

LEFTERI (a se), *vr. (fam.)* perdre jusqu'à son dernier sou. || *Maĭ bine că te lefterişĭ* (Delavr.), il est préférable que tu aies tout perdu.

Conj. *Ind. pr.* me lefteresc. — *Inf. pr.* a se lefteri. — *Part. pr.* lefterindu-se. — *Part. pas.* lefterit.

LEFTERIE, *s. f. [Mold.]* dans l'expr : *'Şi a mâncat lefteria* (I. Creanga), il a perdu tout crédit, personne ne le croit plus.

LEFTICĂ, *s. f. (anc.)* chaise à porteur, litière. || *Şi fugind eĭ pe munţĭ lăsat-au lefticele lor* (Chr. Anon.); et, en fuyant dans les montagnes, ils ont abandonné leurs litières. || *Se suise in leftica luĭ* (N. Costin.), il était monté dans sa litière.

Plur. *sans art.* leftice ; — *avec l'art.* lefticele.

LEFTURĬ, *s. n. pl.* pièces de monnaie dont on fait des colliers. || V. **left**.

LEGA (a), *v.* 1° lier, attacher. || 2° bander. || 3° relier (un livre). || 4° relier, cercler. || 5° enrayer. || 6° accoler. || 7° nouer. || 8° relier, joindre || 9° *(au fig.)* lier. || conclure. || 10° rendre impuissant (par sortilèges). || 1° *A lega un boĭ cu o funie*, attacher un bœuf avec une corde. || *A poruncit de l'a legat*, il ordonna qu'on l'attachât. || *A lega bute, a lega butuc, a lega burduf, a lega cobză, a lega fedeleş, a lega snopĭ*, lier solidement, garrotter. || *A lega pe cine-va cot la cot*, attacher quelqu'un avec les mains derrière le dos, garrotter étroitement. — *O să te leg cot la cot şi te dau pe mâna poliţieĭ* (N. Filim.), je te garrotterai et je te remettrai entre les mains de la police. || 2° *A lega la ochĭ*, bander les yeux. || *A lega o rană*, panser une plaie. || 3° *A lega o carte*, relier un livre. || 4° *A lega o bute*, relier, cercler un tonneau. || 5° *A lega roata*, enrayer la roue. || 6° *A lega via*, accoler (la vigne). || 7° *A lega*, nouer (passer de l'état de fleur à celui de fruit). — *Perĭĭ n'au legat anul acesta*, les poiriers n'ont pas noué cette année. — *Grîul a început să lege*, le blé a commencé à nouer. — *Atunci când or lega rod aceştĭ doĭ merĭ, împărăteasa o să rămâie grea* (Delav.); quand ces deux pommiers noueront la reine restera enceinte. || 8° *Poteca cea maĭ îngrijită leagă cârciuma de primărie*, le sentier le mieux soigné relie le cabaret à la mairie. || 9° *A lega prieteşug* ou *prietenie cu cineva*, lier amitié avec quelqu'un. — *Pentru prietenie ce am legat cu dînsul*, pour l'amitié que j'ai liée avec lui. || *A lega cu jurămînt*, lier par serment. — *Eĭ legara cu jurămînt pe trimisul lor ca să nu se întoarcă înapoĭ pînă ce nu se va fi încredinţat cum că împăratul le a citit jalba* (Al. Odob.), ils firent jurer à leur envoyé qu'il ne reviendrait pas avant de s'être assuré que l'empereur a lu leur supplique. || *(anc.) A lega cuvînt cu cineva*, s'entendre avec quelqu'un. — *Sfătuindu-se cu boierĭĭ Munteneścĭ şi legând cuvînt cu dînşiĭ* (Chr. Anon.), s'étant concertés avec les boyards valaques et s'étant entendus avec eux. || *De au legat banĭ, iată dăm banĭ* (Ch. Anon.), s'il a promis de l'argent, eh bien nous en donnons. || 10° *A lega pe cineva*, rendre (par des sortilèges) quelqu'un impuissant. || Loc. *A lega pe cineva la gard*, attraper quelqu'un, se moquer de quelqu'un. || *Nu pot să leg două la un loc*, je ne puis rien comprendre. || *Şi două în teiu nu putea lega*, il ne réussissait à rien, il ne pouvait pas mettre deux sous de côté. || *Lega paruoa cu zece noduri* (I. Creanga), il était très avare.

Conj. *Ind. pr.* leg, legĭ, leagă. — *Imparf.* legam. — *Pas. déf.* legaĭ. — *Pl. q. parf.* legasem. — *Fut. pr.* voiŭ lega. — *Cond. pr.* aş lega. — *Impér.* leagă, legaţĭ. — *Subj. pr.* să leg, să legĭ, să lege. — *Inf. pr.* a lega. — *Part. pr.* legând. — *Part. pas.* legat.

LEGA (a se, a 'şi), *vr.* 1° se lier, s'attacher. || 2° se bander. || 3° relier. || 4° se prendre, se coaguler. || 5° *(au fig.)* se lier, se conclure. || 6° promettre, s'obliger à. || 7° devenir impuissant. || 8° s'en prendre (à quelqu'un). || 1° *'L rugă să 'şĭ lege câinele*, il le pria d'attacher son chien. || *A se lega la cap*, s'attacher la tête avec un foulard, un serre-tête, etc. || *A se lega la gât*, se mettre un fichu autour du cou. || 2° *A se lega la mână*, se bander le bras. || *S'a legat la ochĭ*, il s'est bandé les yeux. || 3° *S'a legat satul de oraşul vecin cu o şosea*, on a relié le village à la ville voisine par une chaussée. || 4° *Dulceaţa nu s'a legat bine*, la confiture n'est pas bien prise. || *Las'să văd şi cum se leagă dragostea* (Coşb.), laisse-moi apprendre comment naît l'amour, (comment se nouent les choses d'amour). || 5° *A se lega cu cineva*, se lier avec quelqu'un. || *Pacea s'a legat*, la paix a été conclue. || 6° *S'a legat că va face cutare lucru*, il s'est obligé à faire telle chose. — *Se lega că 'şĭ va pune toate puterile cum să 'şĭ sfîrşească slujba ce lua asupră-şĭ* (P. Ispir.) elle promettait de faire tous ses efforts pour mener à bien la mission dont elle se chargeait. || *A se lega prin jurămînt*, se lier par serment. || *(par. ext.) Mĕ leg*, je parie. — *Mĕ leg că nu te veĭ duce*, je parie que tu n'iras pas. || 7° *Li a făcut fermece de s'a legat*, elle lui fit des sortilèges qui le rendirent impuissant. || 8° *A se lega de cineva*, s'en prendre à quelqu'un, tracasser quelqu'un, ne pas laisser tranquille. — *Se leagă tot mereu de mine*, il s'en prend continuellement à moi. — *Am să te învăţ a te maĭ lega de mine*, je t'apprendrai à t'en prendre encore à moi. — *Nu vĕ maĭ legaţĭ de mine*, laissez-moi tranquille. — *Nu de unul şi altul omul să se lege* (A. Pann), on ne doit pas s'en prendre à tout le monde. — *Flăcăiĭ se legau de dînsa*, les garçons la lutinaient, *(pop.)* l'asti-

cotaient. — *Nicĭ un flăcău nu se lega de dinsa*, pas un garçon ne lui faisait la cour. || Loc. *Lĭ se lega picioarele de frica*, ses jambes se paralysaient de peur. — *Limba 'n gură-mĭ mi se leagă și nu pot să-ți spun.... cât mĭ escĭ de dragă* (M. Emin.); ma langue s'embarrasse dans ma bouche et je ne puis te dire.... combien tu m'es chère. || *Dragul mameĭ i s'a legat limba* (S. Nad.); le pauvre chéri ne peut pas parlé, il a la langue prise, il a langue paralysée. || *A se lega de cineva*, tomber malade. — *Se leagă de el*, il tombe malade. || *A 'și lega capul*, prendre femme, se marier (en mauvaise part). — *'Și a legat capul cu o muĭere rea*, il a épousé une femme mé hante. — *Cum te jelesc eu, luminate împărate, că ți aĭ legat capul cu o minunăție cu aceasta care ți a făcut atîta scărba și a adus atîta necinste numeluĭ și curțiĭ Mărieĭ Tale* (I. G. Sbiera); comme je vous plains, illustre roi, d'avoir épousé cette créature qui vous a causé tant de chagrin et a fait honte à vous et à la maison de Votre Altesse. — *O văduvă când va... cu o a doua nuntă capul se 'și lege* (A. Pann), quand une veuve veut se remarier. || Prov. *Butea cu un cerc nicĭ cum se leagă* (Gol.), on ne relie pas un tonneau avec un cercle.

LEGAL, *adj.* légal.

F. Gram. *f. s.* legală; — *m. pl.* legalĭ; — *f. pl.* legale.

LEGALIZA (a), *v.* légaliser.

Conj. *Ind. pr.* legalizez. — *Inf. pr.* a legaliza. — *Part. pr.* legalizând. — *Part. pas.* legalizat.

LEGALIZARE, *s. f.* action de légaliser. || légalisation.

Plur. *sans art.* legalizărĭ; — *avec l'art.* legalizările.

LEGALIZAT, *adj.* légalisé.

F. Gram. *f. s.* legalizată; — *m. pl.* legalizațĭ; — *f. pl.* legalizate.

1. **LEGĂMÎNT**, *s. n.* ligament.

2. **LEGĂMÎNT**, *s. n.* pacte.

Plur. *sans art.* legăminte; — *avec l'art.* legămintele.

LEGĂNA (a), *v.* balancer, bercer. || *A legăna un copil*, bercer un enfant.

Conj. *Ind. pr.* leagăn, legenĭ, leagănă. — *Imparf.* legăneam. — *Pas. déf.* legănaĭ. — *Pl. q. parf.* legănasem. — *Fut. pr.* voĭ legăna. — *Cond. pr.* aș legăna. — *Impér.* leagănă, legănațĭ. — *Subj. pr.* să leagăn, să legenĭ, să legene. — *Inf. pr.* a legăna. — *Part. pres.* legănând. — *Part. pas.* legănat.

LEGANA (a se), *vr.* se balancer, se bercer || *(au fig.)* balancer, hésiter. || *A se legăna umblând*, se dandiner en marchant. || *Stefan Voda umbla legănându-se incotro va merge* (Mir Cost.), le prince Etienne hésitait sur le parti qu'il devait prendre.

LEGĂNARE, *s. f.* 1° action de balancer, de bercer. || balancement, bercement. || 2° action d'hésiter. || *Legănarea valurilor*, le balancement des vagues.

Plur. *sans art.* legănărĭ; — *avec l'art.* legănările.

LEGANAT, *adj.* balancé, bercé. || *Pomiĭ legănațĭ de vînt*, les arbres balancés par le vent. || *Copilul, legănat încet, zîmbia și închidea ochiĭ*; l'enfant, doucement bercé, souriait et fermait les yeux. || *Umblet legănat*, démarche balancée. || Loc. *A nu zice două boabe legănate*, ne pas dire deux mots de suite. — *Se zăpăci într'atît de nu știu de-o-cam-dată să zică două boabe legănate* (P. Ispir.), il se troubla à tel point qu'il ne put tout d'abord dire deux mots de suite.

F. Gram. *f. s.* legănată; — *m. pl.* legănațĭ; — *f. pl.* legănate.

LEGANĂTOR, *adj.* qui balance, qui berce, balançant, berceur. || *Pas legănător* (V. Alex.), démarche balancée, onduleuse.

F. Gram. *s. f.* legănătoare; — *m. pl.* legănătorĭ; — *f. pl.* legănătoare.

LEGANATURĂ, *s. f.* balancement.

Plur. *sans art.* legănăturĭ; — *avec l'art.* legănăturile.

1. **LEGANEL**, *s. n.* 1° petit berceau. || 2° petite balançoire, *dim. de* leagăn.

2. **LEGANEL**, *s. m.* enfant au berceau.

3. **LEGĂNEL**, *s. n.* hamac. || *Un legănel verde, verde de mătăsă* (P. Pop.); un hamac vert, en soie verte.

Plur. *sans art.* legănele; — *avec l'art.* legănelele.

LEGĂNIȚĂ, *s. f.* V. lagoniță.

LEGĂNUȚ, *s. n.* *[Trans.]* petit berceau, *dim. de* leagăn.

1. **LEGARE**, *s. f.* 1° action de lier, d'attacher, de bander, de relier, de cercler, d'enrayer, d'accoler (la vigne), de nouer (en parlant des fruits). || 2° action de lier, de nouer amitié, de conclure, de promettre, de s'engager. || 3° action de rendre impuissant (par des sortilèges). || V. a lega.

2. **LEGARE**, *s. f.* *(anc.)* conjonction (Golescu).

Plur. *sans art.* legărĭ; — *avec l'art.* legările.

LEGAT, *adj.* 1° lié, attaché, bandé, relié, cerclé, enrayé, accolé, noué. || 2° pris, coagulé. || 3° lié, conclu, promis. || 4° devenu *ou* rendu impuissant. || 1° *Legat bine*, bien attaché. || *Un om bine legat*, un homme bien découplé. || *Legat la ochĭ, cu ochiĭ legațĭ*, les yeux bandés. || *Legat la cap*, la tête attachée (d'un foulard, d'un serre-tête, etc.). || *Carte legată*, livre relié. || *Butoiu legat*, tonneau cerclé. || *Roată legată*, roue enrayée. || *Vie legată*, vigne accolée. || *Pom legat*, arbre noué, fécondé. || 2° *Pămînt legat*, terre tenace. || *Sirop legat*, sirop bien pris, solide. || 3° *Pace legată*, paix conclue. || 4° *Om legat*, homme rendu impuis-

sant à la suite de sortilèges. || 5⁰ *Legat*, se dit d'un jeune homme qui ne s'occupe que d'une seule femme, celle qui lui a fait des sortilèges pour le détourner des autres (G. Dem. Teod.).

F. Gram. *f. s.* legată; — *m. pl.* legați; — *f. pl.* legate.

LEGAT (a fi), *v. pas.* 1⁰ être lié, attaché, etc. V. a lega. || *A nu fi legat de nimenĭ*, ne tenir à personne, ne dépendre de personne, être complètement libre. || Loc. *Iĭ sunt legate cununiile*, il ne se marie pas, il reste garçon.

LEGAT, *s. n.* le fait de lier, d'attacher, etc. (*tous les sens du verbe* a lega) || *Astfel n'e legatul* (A. Pann), tel est notre engagement (réciproque).

LEGAT, *s. m.* légat || *Legatul Papeĭ*, le légat du Pape.

Plur. *sans art.* legațĭ; — *avec l'art.* legațiĭ.

LEGAȚIE *et* **legațiune**, *s. f.* légation. || *Legațiunea Sêrbieĭ*, la légation de Serbie.

Plur. *sans art.* legațiĭ *et* legațiunĭ; — *avec l'art.* legațiile *et* legațiunile.

1. **LEGĂTOARE**, *s. f.* bande, lien. || liane.

2. **LEGĂTOARE**, *s. f.* [*Mold.*] fichu. || *A se purta în legătoare*, porter un fichu sur la tête. — *Țăranecle au obiceiul de a se purta în legătoare, care legătoare era de rigoare la femeile măritate, nefiindu-le nicĭ-o-dată ĭertat a'şĭ lăsa capul gol înaintea bărbaților;* les paysannes ont l'habitude de porter un fichu sur la tête; ce fichu était de rigueur pour les femmes mariées à qui il n'était pas permis de rester tête nue devant les hommes.

LEGATOR, *s. m.* plus spéc. *legător de cărțĭ*, relieur.

Plur. *sans art.* legătorĭ; — *avec l'art.* legătorii.

LEGĂTORIE, *s. f.* atelier de relieur.

Plur. *sans art.* legătoriĭ; — *avec l'art.* legătoriile.

LEGĂTUINȚĂ, *s. f.* [*anc.*] V. legătură. || *Că sufletul nostru intru aşa legătuință e cu trupul* (Țichind.), car notre âme est si intimement liée à notre corps.

1. **LEGATURĂ**, *s. f.* 1⁰ lien, attache, ligament. || 2⁰ ligament, bandage. || 3⁰ assemblage d'objets liés ensemble, faisceau, botte, fagot, glane, liasse, paquet. || *Legătură de gât*, cravate. || *Legătură de cĭorapĭ*, jarretière. || *Legătura de nuele*, fagot.

2. **LEGĂTURĂ**, *s. f.* reliure.

3. **LEGĂTURĂ**, *s. f.* [*anc.*] chaînes, fers. || *Ioan auzi în legătură* (Ev. Cor.), Jean apprit dans sa prison (étant dans les fers).

4. **LEGĂTURĂ**, *s. f.* lien, liaison, relation, liens de parenté. || *A avea legătură cu cineva*, avoir des relations avec quelqu'un. || *E în strînsă legătură cu dînsul*, il est en étroites relations avec lui. || *(Zice) că-i în legătură cu împărațĭ* (V. Alex.), il dit qu'il a des liens de parenté avec des souverains.

5. **LEGĂTURĂ**, *s. f.* pacte, alliance. || *A face legătură*, faire un pacte, promettre solennellement. || *Au stătut între Hanul şi Zamoĭski tractate, adică legăturĭ de pace* (Mir. Cost.); des traités, c'est-à-dire des pactes de paix, ont existé entre le Khan et Zamoïski. || *Au început a stricare legătura ce avea cu Tătariĭ* (Mir. Cost.), il brisa tout d'abord l'alliance qu'il avait conclue avec les Tartares.

6. **LEGĂTURĂ**, *s. f.* [*anc.*] établissements. || *Legătura sau Aşezămîntul luĭ Mihai Viteazul*, les Etablissements de Michel-le-Brave.

7. **LEGĂTURĂ**, *s. f.* ce qu'on a promis de faire, ce qu'on s'est obligé de faire. || *Vĕzînd că bărbatul legătura îşĭ ține* (A. Pann), voyant que son mari tenait ce qu'il avait promis.

8. **LEGĂTURĂ**, *s. f.* impuissance (par suite de sortilèges).

9. **LEGĂTURĂ**, *s. f.* ce qui est décidé par le sort. || *Să le ghicească legătura ursiteĭ lor*, pour leur deviner l'avenir (ce que le sort leur garde).

Plur. *sans art.* legăturĭ; — *avec l'art.* legăturile.

LEGĂTURICĂ, *s. f.* une petite botte, une petit fagot, etc. *dim de* 1. legătură.

1. **LEGE**, *s. f.* [*anc.*] religion (la loi par excellence). || *Legea veche*, le Vieux Testament. || *Legea Nouă*, le Nouveau Testament. || *Lasă-ți legea românească şi dă-te 'n legea turcească* (P. Pop.), quitte la religion roumaine et adopte la religion turque. || *S'au dus la Sultan Suleiman de au primit legea luĭ Mahmet* (Gr. Ureche), il se rendit auprès du Sultan Suliman et adopta la religion de Mahomet. || *Iancu Vodă, carele de nascere era Sas, de lege Luteran* (Gr. Ureche); le prince Iancu, qui était Saxon d'origine et de religion luthérien. || *De va muri unde 'l vor morminta? La noĭ nu, căcĭ e de altă lege.* (A. Mur.) S'il meurt, où l'enterrera-t-on? Pas chez nous, car il est d'une autre religion. || *Lasă legea creştinească şi te dă în legea turcească* (V. Alex.), abandonne la religion chrétienne et adopte la religion turque. || *Şi-i făgăduia că 'l va sprijini cu oaste în primăvara viitoare, îndătorindu-l însă să primească legea catolică* (A. Odob.); il lui promettait de lui venir en aide avec des troupes au printemps prochain, mais en lui posant comme condition qu'il embrassât la religion catholique. || *Fără de lege*, impie, sacrilège. — *Cine legea nu 'şĭ cinstesce fără lege se numesce* (A. Pann), on appelle impie celui qui ne respecte pas sa religion. || Loc. *Pre legea mea!* Sur ma foi!

2. **LEGE**, s. *f.* loi. || règle. || *Legile fireĭ*, les lois de la nature. || *Legile ţăreĭ*, les lois du pays. || *Om de lege*, homme de loi, légiste. || *(anc.) Datător de legĭ*, législateur. || *Legile buneĭ cuvinţe*, les règles de la bienséance. || *A petrece în lege*, se divertir d'une façon convenable. || Loc. *A 'şĭ face lege*, réfléchir, se demander. — *Stau în loc şi 'mĭ fac lege peste care munte voiŭ trece*, je reste immobile et je me demande par dessus quelle montagne je passerai.

3. **LEGE**, s. *f.* *(anc.)* part légale. || *A'şi lua legea*, prendre son droit, sa part légale.

Plur. *sans art.* legĭ; — *avec l'art.* legile.

LEGENDĂ, s. *f.* légende.

Plur. *sans art.* legende; — *avec l'art.* legendele.

LEGENDAR, *adj.* légendaire.

F. Gram. *f. s.* legendară; — *m. pl.* legendarĭ; — *f. pl.* legendare.

LEGIONAR, s. *m.* légionnaire.

Plur. *sans art.* legionarĭ; — *avec l'art.* legionarii.

LEGISLATIV, *adj.* législatif. || V. legĭuitor *(adj.)*.

F. Gram. *f. s.* legislativă; — *m. pl.* legislativĭ; — *f. pl.* legislative.

LEGISLATOR, s. *m.* législateur. || V. legĭuitor *(s. m.)*.

LEGISLAŢIE *et* **legislaţiune**, s. *f.* législation. || V. legĭuire.

Plur. *sans art.* legislaţii *et* legislaţiunĭ; — *avec l'art.* legislaţiile *et* legislaţiunile.

LEGISLATURĂ, s. *f.* législature.

Plur. *sans art.* legislaturĭ; — *avec l'art.* legislaturile.

LEGIST, s. *m.* légiste.

Plur. *sans art.* legiştĭ; — *avec l'art.* legiştii.

LEGITIM, *adj.* légitime. || V. legĭuit.

F. Gram. *f. s.* legitimă; — *m. pl.* legitimĭ; — *f. pl.* legitime.

LEGITIMA (a), *v.* légitimer.

Conj. *Ind. pr.* legitimez. — *Inf. pr.* a legitima. — *Part. pr.* legitimând. — *Part. pas.* legitimat.

LEGITIMARE, s. *f.* action de légitimer. || légitimation.

Plur. *sans art.* legitimărĭ; — *avec l'art.* legitimările.

LEGITIMAŢIE *et* **legitimaţiune**, s. *f.* légitimation.

LEGĬUI (a), *v.* légiférer.

Conj. *Ind. pr.* legĭuesc. — *Inf. pr.* a legĭui. — *Part. pr.* legĭuind. — *Part. pas.* legĭuit.

LEGĬUIRE, s. *f.* action de légiférer. || législation. || *O legĭuire maĭ echitabilă*, une législation plus équitable.

Plur. *sans art.* legĭuind; — *avec l'art.* legĭuirile.

LEGĬUIT, *adj.* qui est légiféré, qui est conforme aux lois, légal, légitime. || *Femeie legĭuită*, femme légitime.

F. Gram. *f. s.* legĭuită; — *m. pl.* legĭuiţĭ; — *f. pl.* legĭuite.

LEGĬUITOR. s. *m.* législateur.

Plur. *sans art.* legĭuitorĭ; — *avec l'art.* legĭuitoriĭ.

LEGĬUITOR, *adj.* législatif. || *Corpurile legĭuitoare*, les corps législatifs.

F. Gram. *f. s.* legĭuitoare; — *m. pl.* legĭuitorĭ; — *f. pl.* legĭuitoare.

LEGĬUNE. s. *f.* légion.

Plur. *sans art.* legĭunĭ; — *avec l'art.* legĭunile.

LEGUMĂREŢ, s. *m.* gourmand. || *Cel legumăreţ, gândul luĭ la mineare* (Gol.); le gourmand ne pense qu'à manger.

Plur. *sans art.* legumăreţĭ; — *avec l'art.* legumăreţii.

1. **LEGUMĂ**, s. *f.* les paysans appellent *legumă* tout mets cuit. || *Vezĭ d'aĭ putea să prinzĭ vr'o fiţă de pesce ca să avem legumă pentru azĭ şi mâine*, vois si tu ne pourrais pas prendre quelque petit poisson afin que nous ayons quelque chose à manger pour aujourd'hui et demain.

2. **LEGUMĂ**, s. *f.* légume. || V. zărzăvat.

Plur. *sans art.* legume; — *avec l'art.* legumele.

LEGUMI (a), *v.* manger à petites cuillerées. || buvoter. || *Legumind ceaiul linguriţă cu linguriţă* (Delavr.), il buvotait son thé à petites cuillerées. || *Copilul a legumit o leacă de fizică, de igienă, etc.* (A. Vlahuţĭ; l'enfant a appris deux ou trois mots de physique, d'hygiène, etc.

Conj. *Ind. pr.* legumesc. — *Inf. pr.* a legumi. — *Part. pr.* legumind. — *Part. pas.* legumit.

LEGUMINOS, *adj.* légumineux.

F. Gram. *f. s.* leguminoasă; — *m. pl.* leguminoşĭ; — *f. pl.* leguminoase.

LEHĂI (a), *[Mold.]* jaser, jaboter, dire des balivernes, parler pour ne rien dire. || *Uniĭ credeau, alţiĭ nu preu, alţiĭ ziceau: lehăescĭ?* (Beld.), les uns croyaient, les autres pas trop, d'autres disaient: tu veux rire? || *Ce tot are să lehăească reu de femeĭ?* Qu'est-ce qu'il a donc à toujours mal parler des femmes? || *Tacĭ, muĭere, nu lehăi;* tais-toi, femme, ne dis plus de balivernes.

Conj. *Ind. pr.* lehăesc. — *Inf. pr.* a lehăi. — *Part. pr.* lehăind. — *Part. pas.* lehăit.

LEHAILĂ, *s. m. [Mold.]* bavardage, jacasserie.

LEHAIRE, *s. f.* action de jaser, de jaboter, de dire des balivernes, de parler pour ne rien dire.

LEHĂIT, *s. n.* V. lehăilă.

LEHĂIT, *par. pas. de* a lehăi.

LEHAMETE *et* lehamite, *adv. [Mold.]* || *Mi-e lehamite de*, j'en ai assez, j'en ai par dessus la tête, j'en ai plein le dos. — *Capra se smucea în toate părțile, în cât îi era acum lehamite de dinsa* (I. Creanga); la chèvre se tiraillait de tous les côtés tellement que maintenant il en avait par dessus la tête. || *Lehamite și de însurat, și de avere, și de tot* (I. Creanga); en ayant assez du mariage, de la fortune, de tout.

LEHAMITESI (a), *v. [Mold.]* se lasser, se rassassier, se dégoûter de q. q. chose. || *(fam.)* en avoir par dessus la tête, en avoir plein le dos. || *Se lehămiteseră pinăși cele două de gura cea rea a babei* (I. Creanga), même les deux autres s'étaient lassées des potins de la vieille.

Conj. *Ind. pr.* me lehamitesesc. — *Inf. pr.* a se lehamitesi. — *Part. pr.* lehamitesind. — *Part. pas.* lehamitesit.

LEHAŬ, *s. m. [Mold.]* bavard, babillard, diseur de balivernes. || *Tacă-ți gura, lehaule!* (V. Alex.) Tais ton bec, bavard.

LEHEMETUI (a se), *vr.* V. a se lehămitesi.

LEHEMETUIT, *adj. [Mold.]* lassé, rassasié, dégoûté, qui en a pardessus la tête. || *În vremea holereĭ ceĭ marĭ eu eram lehemetuită de gospodărie* (S. Nad.), à l'époque du grand choléra j'étais dégoûtée du ménage.

F. Gram. *f. s.* lehametuită; — *m. pl.* lehemetuiți; — *f. pl.* lehemetuite.

LEHIE, *s. f.* Pologne. || *Craiul Lehieĭ*, le roi de Pologne.

LEHIME, *s. f. coll.* les Polonais.

LEHUZĂ, *s. f.* V. lăuză.

LEHUZIE, *s. f.* V. lăuzie.

1. **LEICĂ**, *s. f.* entonnoir.

2. **LEICĂ**, *s. f. dim. de* lele (1. 2 et 3).

LEICUȚA, *s. f. dim. de* lele. | *Leicuțeĭ 'i-a făcut răvaș de drum*, il a donné congé à son amoureuse.

LEIT, *adj.* 1° ruisselant. || 2° *(f. adv.)* tout pareil, absolument pareil. || 1° *Cu pĕr aurit pe umerĭ leit* (P. Pop.), ses cheveux d'or qui ruisselaient sur ses épaules. || *Oștile leite 'n zale* (M. Emin.), les armées ruisselantes de cottes de maille. || 2° *Pînă și societatea acesteĭ țărĭ a trebuit să se formeze leit pe acelaș tip* (C. Boll.), il n'est pas jusqu'à la société de ce pays qui n'ait dû se former absolument sur ce type. || *Leit poleit*, tout pareil, tout craché. — *Era leit tată seu*, c'était son père tout craché. — *Ea e leită poleită reposatul*, elle ressemble trait pour trait au défunt. — *Leit măsa*, tout-à-fait sa mère. || *E tat'seu gol leit poleit*, c'est tout son père.

F. Gram. *f. s.* leită; — *m. pl.* leiți; — *f. pl.* leite.

LEITĂ, *s. f. [Ban.]* lionne. || *Au respuns leița* (Tichind.), la lionne répondit.

LELA, *f. adv.* dans l'expression : *A umbla lela*, aller à l'aventure.

1. **LELE**, *s. f.* se dit, à la campagne, à une sœur, à une amie, à une femme plus âgée (par respect).

2. **LELE**, *s. f.* bonne amie, amante, amoureuse.

3. **LELE**, *s. f. (pop.)* fille de joie, catin, garce. || *O cărcĭumă cu ochĭ de lele amăgitoare* (Gr. Jip.), *(litt.* un cabaret avec des yeux de fille enjoleuse), un cabaret qui attire le passant. || *Fecĭor de lele*, fils de garce, bâtard, enfant naturel. || *Puiŭ de lele*, homme adroit, fin et peu honnête. | Loc. *'Și a găsit hârbul capacul, tivga dopul și telea bărbatul* (A. Pann), les deux font la paire. || *În dorul leleĭ*, à tout hasard, à l'aventure, à l'étourdie. — *Ceu maĭ mare zise cam în dorul leleĭ* (Cal. Basm.), l'aînée dit à tout hasard. — *Mergînd astfel în dorul leleĭ fără să știe unde* (Cal. Basm.), en allant ainsi à l'aventure sans savoir où. — *Într'una din zile fecĭorul de împărat se duse la vînat, ĭa așa în dorul leleĭ, fiind că n'avea altă treabă* (P. Ispir.); un jour le fils du roi s'en fut à la chasse, à l'aventure, parce qu'il n'avait rien autre chose à faire.

LELICA, *s. f. dim. de* lele.

LELIȘOARA, *s. f. dim. de* lele.

LELIȚĂ, *s. f. dim. de* lele (dans les trois sens).

LEMBIC, *s. n. (anc.)* V. limbic.

1. **LEMN**, *s. n. (anc.)* arbre. || *Tot amu lemn ce nu face plod bun* (Ev. Cor.), tout arbre donc qui ne produira pas de bon fruit. || *Căcĭ aĭ ascultat glasul muĭereĭ tale și aĭ mâncat din lemnul carele poruncise să nu mănâncĭ* (Cantem.), car tu as écouté la voix de ta femme et tu as mangé (du fruit) de l'arbre dont on t'avait défendu de manger.

2. **LEMN**, *s. n.* bois. || *Lemn de cer*, bois de chêne. | *Lemn fraged*, bois tendre. || *Lemn tare*, bois nerveux. || *Lemn rotund*, bois en grume. || *Lemn în muchii*, bois équarri. || *Lemne de binale*, bois de construction. | *Lemn de cherestea*, bois de charpente. || *Lemn despicat*, bois fendu. || *Lemn uscat*, bois sec. || *Unt-de-*

lemn, huile d'olive. || *Un lemn*, un morceau de bois. — *Am luat un lemn şi 'ĭ am dat în cap*, j'ai pris un morceau de bois et je lui en ai donné un coup sur la tête. || *A cumpărat lemne de foc*, il a acheté du bois à brûler. || *Un car de lemne*, un chariot de bois. || *A tăia lemne*, couper du bois. || *Un tăietor de lemne*, un coupeur de bois. || *Pune lemne în foc*, mettez du bois au feu. || *Lemn sfânt*, bois de la croix de Jésus Christ, morceau de la vraie Croix. — *O cruce cu lemn sfânt* (M. Emin.), une croix faite de bois saint. || Loc. *Dintr'un lemn eşe şi cruce şi maciucă* (Gol.), *(litt.* d'un même morceau de bois peut sortir et une croix et un gourdin), on peut faire d'une même chose un bon et un mauvais emploi. || *Adormi de puteaĭ să taĭ lemne pe dinsul* (I. Creangă), il s'endormit profondément *(litt.* si profondément qu'on eût pu couper du bois sur eux), il s'endormit comme une souche. || *Pe nisce paie aşternute într'o odaie fără uşĭ şi fără fereştĭ, adormiĭ lemn* (Conv. Lit.); sur de la paille arrangée par terre, dans une chambre sans portes et sans fenêtres, je m'endormis comme une souche. || *A fi lemn de tufă*, n'être pas bon à grand'chose, n'être bon à rien. || *A ajunge în sapă de lemn*, être réduit à la dernière misère. — *In sănătatea ţăreĭ intregĭ pe care am lăsat-o în sapă de lemn* (N. Filim.), à la santé du pays que j'ai laissé dans la dernière misère. || *A rămâne lemn*, demeurer stupéfait, être frappé de stupeur, rester pétrifié. || *(pop.)*. *A fi lemn*, être ivre.

Plur. *sans art.* lemne; — *avec l'art.* lemnele.

3. **LEMN**, *s. n.* (en botanique). || *Lemnul bobuluĭ*, faux ébéuier *(bot.)*. || *Lemnul câineluĭ*, fusain d'Europe, bonnet carré, bonnet d'évêque *(bot.)*. || *Lemn câinesc*, lauréole femelle, bois gentil, bois garou *(bot.)*. || *Lemnul Domnuluĭ*, aurone *(bot.)*. || *Lemn dulce*, réglisse officinale *(bot.)*. || *Lemn galben*, épine-vinette *(bot.)*. || *Lemn pucios*, bois punais, cornouillier femelle. || *Lemn piperat*, fenouillette *(bot.)*.

LEMNAR, *s. m.* ébéniste, menuisier, charpentier. || charron. || bûcheron. || marchand de bois.

Plur. *sans art.* lemnarĭ; — *avec l'art.* lemnarĭĭ.

LEMNĂRIE, *s. f.* boiserie. || charpente.

Plur. *sans art.* lemnărĭĭ; — *avec l'art.* lemnăriile.

LEMNIE, *s. f. [Buc.]* bruyère commune *(bot)*.

LEMNIŞOR, *s. n. dim. de* lemn.

LEMNISOARE, *s. f. pl. [Trans.]* allumettes.

LEMNOS, *adj.* ligneux.

F. Gram. *f. s.* lemnoasă; — *m. pl.* lemnoşĭ; — *f. pl.* lemnoase.

1. **LEMNUŞ**, *s. n.* aurone *(bot.)*.

2. **LEMNUŞE**, *s. n. pl. [Trans.]* V. lemnişoare.

LENE, *s. n.* paresse, fainéantise, oisiveté, indolence, mollesse. || *N'aĭ o para chioară şi lenea te doboară* (A. Pann), tu n'as pas un sou vaillant et la paresse t'accable. || *De lene ochiĭ 'şĭ deschide şi buzele 'şi deschide* (A. Pann), par paresse il ferme les yeux et entr'ouvre les lèvres. || *I-e lene să se scoale*, il a la paresse de se lever. || *Le-e lene gură să şi casce*, ils ont la paresse d'ouvrir la bouche. || *Vĕ aţĭ învăţat tot în lene*, vous vous êtes habitué à l'oisiveté. || *Cine în lene se tiresce Dumnezeu 'l părăsesce* (A. Pann), Dieu abandonne celui qui vit dans la paresse.

LENEŞ, *adj.* paresseux, fainéant. || *Nu fiĭ leneş spre a face altuia bine* (C. din Gol.), ne remets pas au lendemain pour faire du bien à autrui.

F. Gram. *f. s.* leneşă; — *m. pl.* leneşĭ; — *f. pl.* leneşe.

LENEŞ, *s. m.* paresseux *(zool.)*.

Plur. *sans art.* leneşĭ; — *avec l'art.* leneşiĭ.

LENEŞ, *adv.* paresseusement, lentement. || *Eĭ obicinuĭau a le tămâia leneş uitându-se la ele din cap pînă în picioare*, ils avaient l'habitude de les encenser lentement en les considérant de la tête aux pieds.

LENEVI (a se), *v.* paresser, tomber dans l'inertie. || *Omul cel cu minte nu se lenevesce la muncă* (C. din Gol.), l'homme raisonnable ne boude pas à l'ouvrage.

Conj. *Ind. pr.* mĕ lenevese. — *Imparf.* mĕ lenevĭam. — *Pas. déf.* mĕ lenevĭĭ. — *Pl. q. parf.* mĕ lenevisem. — *Fut. pr.* mĕ voiŭ lenevi. — *Cond. pr.* m'aş lenevi. — *Impér.* lenevesce-te, leneviţi-vĕ. — *Subj. pr.* să mĕ lenevesc, să te lenevesei, să se lenevească. — *Inf. pr.* a se lenevi. — *Part. prés.* lenevindu-se. — *Part. pas.* lenevit.

LENEVIE, *s. f.* oisiveté, indolence, inertie. || *Cu lenevie*, avec paresse, indolemment. || *Işĭ petrece viaţa în lenevie*, il passe sa vie dans l'oisiveté.

LENEVIRE, *s. f.* action de paresser. || paresse. || *Pentru a nu maĭ da pildă de lenevire* (I. Creangă), pour ne pas donner d'autre exemple de paresse.

LENEVOS, *adj.* paresseux, indolent, oisif. || *Să nu şedem lenevoşĭ* (A. Pann), ne restons pas oisifs. || *Fugi şi iarna lenevoasă* (P. Pop.), l'hiver oisif s'est enfui. || *Şi unde începe baba cu un glas lenevos* (N. Bogd.) et voilà que la vieille commence d'une voix traînante.

F. Gram. *f. s.* lenevoasă; — *m. pl.* lenevoşĭ; — *pl. f.* lenevoase.

LENOS, *adj. [Ban.]* nonchalant, indolent. || *De este lenos* (Ţichind.), s'il est indolent. || *Diana luĭ Goujon e o zeiţă lenoasă* (Al. Odob.), la Diane de Goujon est une déesse monchalante.

F. Gram. *f. s.* lenoasă; — *m. pl.* lenoşĭ; — *f. pl.* lenoase.

LENTĂ, s. *f.* fièvre lente.

LEOAICĂ, s. *f.* lionne.

PLUR. *sans art.* leoaice ; — *avec l'art.* leoaicele.

LEOARCĂ, *expr. inv.* mouillé, trempé. || *Leoarcă de ploaie*, trempé de pluie. || *Ud leoarcă*, trempé jusqu'aux os. || *Fetele se intoaseră acasă ude leoarcă*, les jeunes filles rentrèrent à la maison trempées jusqu'aux os. || *Masa cenușie, brodată cu galben, roșiu și albastru, era leoarcă de vin* (DELAVR.) ; la nappe grise, brodée de jaune, de rouge et de bleu, était toute trempée de vin.

LEOATĂ *et* liotă, s. *f.* bande, troupe. || *Cu toată leoata luĭ*, avec toute sa bande. || *Doĭ calicĭ cu leoata de copiĭ după eĭ*, deux pauvres diables avec une bande d'enfants après eux.

LEOCĂ, s. *f.* ranche, bois courbé qui tient d'un côté à la tête de l'essieu et de l'autre à la ridelle et soutient celle-ci. || Loc. *Lovit cu leoca* ou *trăsnit cu leoca*, toqué —*E bătut cu leoca în cap*, il a un coup de hache, il est toqué.—*Și dacă 'l văd că-i bătut cu leoca 'n cap, îĭ zic* (EL. SEV.) ; et si je vois qu'il est toqué, je le lui dis.

LEOPĂ *et* leorba, s. *f. (pop.)* bouche, gueule, museau, bec. || *Tacă-ți leoarbă, dacă aĭ venit aicĭ* (I. CREANGĂ) ; tais-ton bec, si tu es venu ici.

LEOPĂI (a), *v. imp. (pop.)* lapper.

CONJ. *Ind. pr.* leopăesce. — *Inf. pr.* a leopăi. — *Part. pr.* leopăind. — *Part. pas.* leopăit.

LEOPARD, s. *m.* léopard *(zool.)*. || *In țara învecinată unde domnia leopardul* (GR. ALEX.), dans le pays voisin où régnait le léopard.

PLUR. *sans art.* leoparzĭ ; — *avec l'art.* leoparziĭ.

LEOPARDUL-MORȚIĬ, s. *comp.* arnica de montagne, dobronic romain *(bot.)*.

LEORBĂ, s. *f.* V. leopă.

LEORBĂI (a), *p.* jacasser, babiller, bavarder. || V. a flecăi.

LEORBĂIRE, s. *f.* jacasserie, babillage, bavardage.

LEPĂDA (a), *v.* 1⁰ rejeter, mettre au rebut. || 2⁰ avorter, faire une fausse couche. || 3⁰ abjurer. || *După ce lepădă și a doua perechie de opincĭ care se spărsese* (P. ISPIR.), après qu'elle eût rejeté aussi la seconde paire de sandales qu'elle avait usée. || *Nevoiți a tot lepăda pietrile din brazdele lor*, obligés de rejeter continuellement les pierres hors de leurs sillons. || *Bucata bună cine o leapadă?* Qui refuse un bon morceau ? || *Apa limpede pînă nu veĭ vedea, cea turbure n'o lepăda ;* tant que tu n'auras pas rencontré de l'eau claire, ne jette pas celle qui est trouble. || *Cine leapădă floarea nu simte mirosul eĭ* (GOL.), qui jette la fleur ne sent pas son parfum.

[En Bucovine, le verbe *a lepăda* n'a le sens d'avorter que pour les animaux].

CONJ. *Ind. pr.* lepăd, lepezĭ, lepădă. — *Imparf.* lepădam. — *Pas déf.* lepădaĭ. — *Pl. q. parf.* lepădasem.— *Fut. pr.* voiŭ lepăda — *Cond. pr.* aș lepăda.— *Impér.* leapădă, lepădați — *Subj. pr.* să leapăd, să lepezĭ, să lepede. — *Inf. pr.* a lepăda. - *Part. pr.* lepădând. — *Part. pas.* lepădat.

LEPĂDA (a se), *vr.* rejeter, se défaire, se débarrasser. || se démettre. || renier, renoncer, abjurer. || *Cine se va lepăda de mine înainteu oamenilor* (EV. COR.), quiconque me reniera devant les hommes. || *S'a lepădat de Satana*, il a renoncé à Satan. || *Să nu te lepezĭ de legea ta* (V. ALEX.), n'abjure pas ta religion.|| *Lepădând pe aga lor*, abandonnant leur chef.

LEPADARE, s. *f.* 1⁰ action de rejeter, de mettre au rebut. || 2⁰ action d'avorter, de faire une fausse couche. | avortement, fausse couche. || 3⁰ action d'abjurer. || abjuration. || *Lepădare de lege*, apostasie.

PLUR. *sans art.* lepădărĭ ; — *avec l'art.* lepădările.

LĂPĂDĂTOARE, s. *f.* aristoloche clématite *(bot.)*.

LEPĂDĂTURA, s. *f.* 1⁰ avortement, fausse couche. || 2⁰ objet de rebut.|| 3⁰ coureuse, femme de rien. || *Să 'ți desbracĭ copiĭ pentru o lepădătură* (I. NĂD.), tu dépouilles tes enfants pour une femme de rien.

PLUR. *sans. art.* lepădăturĭ ; — *avec l'art.* lepădăturile.

LEPEDEU, s. *n.* *[Trans.]* drap de lit.

PLUR. *sans art.* lepedee ; — *avec l'art.* lepedeele.

LEPIHA, s. *f.* un des noms d'Avestita. || V. Avestita.

LEPRĂ, s. f. lèpre.

LEPRARIȚĂ, s. *f.* lichen *(bot.)*

LEPROS, *adj.* lépreux.

F. GRAM. *f. s.* leproasă ; — *m. pl.* leproșĭ ; — *f. pl.* leproase.

LEPSIT, *adj. (anc.)* fou, insensé, maniaque. || V. lipsit.

LERFĂ, s. *f.* femme galante, femme légère. || coureuse, gourgandine.

LERGĂTOARE, s. *f.* ourdissoire, machine à ourdir.

LEȘ, s. *n.* cadavre. || *Leșurile plutese pe rîurĭ* (N. BALC.), les cadavres flottent sur les rivières. || *După ce aruncă leșul zmeuluĭ și al caluluĭ sub pod* (P. ISPIR.), après qu'il eût jeté le cadavre du dragon et celui du cheval sous le pont.

PLUR. *sans art.* leșurĭ ; — *avec l'art.* leșurile.

LEȘ, s. *n.* V. leșin. *(Iĭ a venit leș=iĭ a venit leșin).*

LESE, *verbe [Mold.] pour* lase, *3e pers. sing. du subj. pr. du* V. a lăsa.

LEȘESC, *adj.* polonais. || *Oștile leșescĭ*, l'armée polonaise.

F. Gram. *f. s.* leșească; — *m. et f. pl.* leșescĭ.

LEȘESCE, *adv.* en polonais, à la polonaise. || *A vorbi leșesce*, parler polonais. || *Cum se zice leșesce* (Mir. Cost.), comme on dit en polonais.

LEȘĬ, *s. pr. pl.* Polonais. || V. Leah.

LEȘIE, *s. f.* lessive, lessue. || *A pune în leșie*, passer au lessue, mettre à la lessive. || *A inflori în leșie*, tremper dans la lessive de la laine ou une étoffe teinte pour en fixer la couleur.

LEȘIN, *s. n.* défaillance, évanouissement, pâmoison. || *Iĭ a venit leșin*, il est tombé en défaillance, il s'est évanoui.

Plur. *sans art.* leșinurĭ; — *avec l'art.* leșinurile.

LEȘINA (a), *v.* être pris de faiblesse, défaillir, se trouver mal, s'évanouir, se pâmer. || *A leșina de foame*, tomber de faim. — *Și frumos se ospăta că de foame leșina* (P. Pop.), et il fit un bon repas car il mourait de faim. || *A leșina de ris*, se pâmer de rire.

Conj. *Ind. pr.* leșin, leșinĭ, leșină. — *Imparf.* leșinam. — *Par. déf.* leșinaĭ.— *Pl. q. parf.* leșinasem. — *Fut. pr.* voiŭ leșina. — *Cond. pr.* aș leșina. — *Impér.* leșină, leșinațĭ. — *Subj. pr.* să leșin, să leșinĭ, să leșine. — *Inf. pr.* a leșina. — *Part. pr.* leșinând. — *Part. pr.* leșinat.

LEȘINARE, *s. f.* action de défaillir, de se trouver mal, de s'évanouir, de se pâmer.

Plur. *sans art.* leșinărĭ; — *avec l'art.* leșinările.

LEȘINAT, *adj.* évanoui, défaillant, sans connaissance, pâmé. || *Leșinat de foame*, défaillant de faim, mort de faim. || *(empl. subst.) Par'că 's nisce leșinațĭ*, on dirait des meurt-de-faim (tant ils sont pâles et maigres), des gens qui n'ont plus que la peau et les os. || *Au venit leșinațĭ din țara lor și s'au îngrășat la noĭ*, ils sont venus crevant la faim de leur pays et ils se sont engraissés chez nous.

F. Gram. *f. s.* leșinată; — *m. pl.* leșinațĭ; — *f. pl.* leșinate.

LEȘINATURA, *s. f.* 1° défaillance, évanouissement. || 2° *(fam.)* se dit des personnes et des choses insipides. || *Căcĭ leoata aĭa de copiĭ și leșinătura de nevastă* (P. Ispir.), car cette bande d'enfants et cette propre à rien de femme.

Plur. *sans art.* leșinăturĭ; — *avec l'art.* leșinăturile.

LEȘIȚĂ, *s. f.* V. lișiță.

LEȘIȚELE, *s. f. pl. [Prah.]* deux pièces de bois qui soutiennent la partie postérieure du chariot (V. car, *5-e vol.*)

LESNE, *adj. invar.* facile, aisé, commode. || *Lesne de făcut*, facile à faire. || *Lesne de zis, dar greu de făcut;* facile à dire, mais difficile à faire. || *Lesne credincĭos*, crédule. || *Lesne de înșelat*, facile à tromper. || *Iĭ vine lesne*, cela lui est commode.

LESNI (a), *v.* V. a înlesni.

LEȘNIC, *s. n.* carré (pour la pêche) fait d'une toile.

LESNICĬOARĂ, *s. f.* morelle noire *(bot.)*

LESNICĬOS, *adj.* facile, aisé. || *Lesnicĭoasele-ĭ succese*, ses faciles succès.

F. Gram. *f. s.* lesnicĭoasă; — *m. pl.* lesnicĭoșĭ; — *f. pl.* lesnicĭoase.

LESNIRE, *s. f.* V. înlesnire.

LESOIŬ, *s. n. [Mold.]* grand panier d'osier pour battre le maïs.

LEȘOS, *adj.* cadavéreux.

F. Gram. *f. s.* leșoasă; — *m. pl.* leșoșĭ; — *f. pl.* leșoase.

LESPEDE, *s. f.* dalle. || *Pietruit numaĭ cu lespezĭ de marmoră* (N. Bogd.), tout pavé de dalles de marbre.

Plur. *sans art.* lespezĭ; — *avec l'art.* lezpezile.

LESPEZI (a), *v.* daller.

Conj. *Ind. pr.* lespezesc. — *Inf. pr.* a lespezi. — *Part. pr.* lespezind. — *Part. pas.* lespezit.

LESPEZIRE, *s. f.* action de daller. || dallage.

1. **LEȘUI** (a), *v.* épier. || dresser des embûches, tendre des pièges.

2. **LEȘUI** (a), *v.* défaillir, faiblir, s'évanouir. || *Foamea 'l leșuĭa și setea 'l ardea*, la faim le faisait défaillir et la soif le brûlait.

Conj. *Ind. pr.* leșuesc. — *Inf. pr.* a leșui. — *Part. pr.* leșuind. — *Part. pas.* leșuit.

LETARGIC, *adj.* léthargique.

F. Gram., *f. s.* letargică; — *m. pl.* letargicĭ; — *f. pl.* letargice.

LETARGIE, *s. f.* léthargie.

LETCĂ, *s. f.* broche de devidoir.

LEȚCAIE, *s. f.* liard. || *N'are nicĭ o lețcaie*, il n'a pas un liard, pas un sou vaillant.

LETIN, *s. m.* 1° catholique. || 2° infidèle, mécréant, hérétique. || *Pasă-mi-te escĭ letin de spureĭ Vinerea?* (P. Ispir.) Est-ce que tu serais un hérétique que tu manges de la viande le vendredi?

Plur. *sans art.* letinĭ; — *avec l'art.* letiniĭ.

LETOPISEȚ, *s. n. (anc.)* chronique. || *Laud osîrdia luĭ Ureche Vornicul care a făcut letopisețul seŭ din dragostea țăriĭ* (Mir. Costin),

je loue le zèle du vornic Ureche qui a écrit sa chronique par amour pour son pays. || *Letopisețele țării Moldovei* (M. Kogăln.), les chroniques de Moldavie.

Plur. *sans art.* letopisețe ;—*avec l'art.* letopisețele.

1. **LEŬ**, *s. m.* lion. || *Leul răenesce*, le lion rugit. || *Cine pe leu deșteaptă, spre a luĭ peire îl deșteaptă* (Gol.); qui réveille le lion, le réveille pour sa perte. || *Când leul e mort, ĭepurii îĭ sar pe spinare; (litt.* quand le lion est mort, les lièvres lui montent sur les épaules), quand le loup est pris tous les chiens lui mordent les fesses. || *Cine poate să doarmă alăturea cu leul?* (Gol.) Qui peut dormir à côté du lion? || *Leul furnicelor*, fourmi-lion *(entom.)*. || *Leul de mare*, lion marin *(zool.)* || *Leul*, le Lion (5-e signe du zodiaque). || *Leul*, le Lion (constellation). || *(pop.) Leu viclean*, le diable. || **Loc.** *A se face leu-paraleu*, devenir furieux. || **Prov.** *Din unghie cunoscĭ leul*, à l'ongle on reconnaît le lion.

2. **LEŬ**, *s. m.* 1⁰ *(anc.)* piastre. || 2⁰ franc.

Plur. *sans art.* leĭ ; — *avec l'art.* leĭĭ.

LEUCĂ, *s. f.* V. **leocă**.

LEUCAȘ, *adj.* courbe, courbé, tortu, tors. || **Loc.** *A umbla leucaș*, marcher comme une cane (Cihac).

LEURDĂ, *s. f.* ail des bois, ail d'ours *(bot.)*. || **Loc.** *An a mâncat leurdă, și estimp iĭ pute gura;* l'année dernière il a mangé de l'ail des bois et cette année-ci il sent de la bouche, (se dit des choses qui arrivent comme des cheveux sur la soupe). || *A peri ca leurda*, disparaître, s'éclipser.

LEURUȘCĂ, *s. f.* lambruche, vigne sauvage *(bot.)*.

LEUȘOR, *s. m.* lionceau *(zool.)*.

LEUȘTEAN, *s. m.* livèche, séséli commun *(bot.)*. || *Ceaiu de leuștean*, infusion de livèche (le peuple prend cette infusion contre le typhus).

LEUZĂ, *s. f.* V. **lăuză**.

LEUZIE, *s. f.* **lăuzie**.

LEVAND, *s. m.* lavande *(bot.)*.

LEVATĂ, *s. f.* levée (aux cartes).

LEVCOAIE, *s. f.* butome ombellé *(bot.)*.

LEVENT, *s. m.* 1⁰ *(anc.)* volontaire. || 2⁰ héros, brave, vaillant. || 3⁰ généreux, galant. || *Haiducĭ leventĭ*, des haïdouks vaillants.

Plur. *sans art.* leventĭ ; — *avec l'art.* leventĭĭ.

LEVENȚICĂ, *s. f.* lavande *(bot.)*.

LEVÎNT, *s. m.* V. **levent**.

LEXICOGRAF, *s. m.* lexicographe.

Plur. *sans art.* lexicografĭ ;—*avec l'art.* lexicografiĭ.

LEXICOGRAFIE, *s. f.* lexicographie.

LEXICOLOGIE, *s. f.* lexicologie.

LEXICON, *s. n.* lexique.

Plur. *sans art.* lexicoane ;—*avec l'art.* lexicoanele.

LI, *pr. pers. dat. pl.* leur, à eux.

LIANĂ, *s. f.* liane. || *Lianele din apă* (M. Emin.), les lianes de l'eau.

Plur. *sans art.* liane ; — *avec l'art.* lianele.

LIBADEA, *s. f.* veste d'homme et de femme. || *O libadea de atlaz*, une veste de satin. || *Cu libadea de aba albă împodobită cu găitan negru* (N. Filim.), avec une veste de drap blanc orné de soutaches noires.

Plur. *sans art.* libadele ; — *avec l'art.* libadelele.

LIBARCĂ, *s. f.* blatte, cafard, cancrelat *(entom.)*.

LIBAȚIE *et* **libațiune**, *s. f.* libation. || *Să facem treĭ libațiĭ în modul cel antic* (V. Aex.), faisons trois libations à la manière antique.

Plur. *sans art.* libațiĭ *et* libațiunĭ ; — *avec l'art.* libațiile *et* libațiunile.

LIBEC, *s. m.* *[Trans.]* V. **libuț**.

LIBELULĂ, *s. f.* libellule, demoiselle *(entom.)*.

Plur. *sans art.* libelule ; — *avec l'art.* libelulele.

LIBER, *adj.* libre.

F. Gram. *f. s.* liberă ;—*m. pl.* liberĭ ;—*f. pl.* libere.

LIBERA (a), *v.* libérer.

Conj. *Ind. pr.* liberez. — *Inf. pr.* a libera. — *Part. pr.* liberând. — *Part. pas.* liberat.

LIBERAL, *adj.* libéral.

F. Gram. *f. s.* liberală ; — *m. pl.* liberalĭ ; — *f. pl.* liberale.

LIBERALISM, *s. n.* libéralisme.

LIBERALITATE, *s. f.* libéralité. || V. **darnicie**.

LIBERARE, *s. f.* action de libérer. || libération.

LIBERAT, *adj.* libéré.

F. Gram. *f. s.* liberată ; — *m. pl.* liberațĭ ; — *f. pl.* liberate.

LIBERATOR, *s. m.* libérateur.

Plur. *sans art.* liberatorĭ ;—*avec l'art.* liberatoriĭ.

LIBERTATE, *s. f.* liberté.

Plur. *sans art.* libertățĭ ; — *avec l'art.* libertățile.

LIBERTON, *s. m.* *(anc.)* libéral, imbu d'idées de progrès.

Plur. *sans art.* libertonĭ ; — *avec l'art.* libertoniĭ.

LIBOV, *s. n.* *(anc.)* amour, volupté, joie. || *Cu libov*, avec joie.

LIBOVI (a), *v.* se délecter, se divertir. || *Astăzĭ beu și libovesc* (Șezăt.), aujourd'hui je bois et me divertis.

Conj. *Ind. pr.* libovesc. — *Inf. pr.* a libovi. — *Part. pr.* libovind. — *Part. pas.* libovit.

LIBOVNIC, *adj. (anc.)* qui aime. || *Libovnic era la băuturĭ* (N. Costin), il aimait à boire.

F. Gram. *f. s.* libovnică, —*m. pl.* libovnicĭ; — *f. pl.* libovnice.

LIBRAR, *s. m.* libraire.

Plur. *sans art.* librarĭ; — *avec l'art.* librarii.

LIBRĂRIE, *s. f.* librairie.

Plur. *sans art.* librărĭ; — *avec l'art.* librăriile.

LIBUC, *s. m. [Trans.]* V. libuţ.

LIBUŢ, *s. m. [Trans.]* vanneau *(ornith.)*.

Plur. *sans art.* libuţĭ; — *avec l'art.* libuţii.

LICĂI (a), *v. imp.* lécher, lapper.

Conj. *Ind. pr.* licăesce.—*Inf. pr.* a licăi. — *Part. pr.* licăind. — *Part. pas.* licăit.

LICĂIRE, *s. f.* action de lécher, de lapper.

LICĂIT, *s. n.* lappement.

LICAIT, *part. pas. de* a licăi.

LICĂRI (a), *v. imp.* luire, étinceler, scintiller. || *Aurul cu care erau poleiţĭ stîlpiĭ licăriau de 'ţĭ luau ochiĭ*, l'or dont les piliers étaient dorés brillaient à vous éblouir.

Conj. *Ind. pr* licăresce. —*Imparf.* licăria. — *Pas. déf.* licări. — *Pl. q. parf.* licărise. — *Fut. pr.* va licări. — *Cond. pr.* ar licări. —*Subj. pr.* să licăreascĕ. — *Inf. pr.* a licări. — *Part. pr.* licărind. — *Part. pas.* licărit.

LICĂRIRE, *s. f.* action de luire, d'étinceler, de scintiller. || lueur, étincellement, scintillement. || *Cînd cea din urmă licărire se stinse* (Delavr.), quand la dernière lueur se fut éteinte. || *O licărire de nădejde*, une lueur d'espérance.

Plur. *sans art.* licărirĭ; — *avec l'art.* licăririle.

LICĂRIT, *s. n.* scintillement.

LICĂŬ, *s. m.* V. lingăŭ.

LICENŢA, *s. f.* licence.

LICENŢIA (a), *v.* licencier. || V. a libera.

LICENŢIAT, *s. m.* licencié. || *Licenţiat în litere*, licencié ès-lettres.

Plur. *sans art.* licenţiaţĭ; — *avec l'art.* licenţiaţii.

LICEAL, *adj.* lycéal.

F. Gram. *f. s.* liceală; — *m. pl.* liceali; — *f. pl.* liceale.

LICEŬ, *s. n.* lycée.

Plur. *sans art.* licee; — *avec l'art.* liceele.

LICHEA, *s. f.* drôle. || *Cunoscĭ tu cine suntem şi 'ţi se cade ţie, lichea neruşinată, ast-fel să ne vorbescĭ?* (Gr. Alex.) Sais-tu bien qui nous sommes et oses-tu bien, drôle éhonté, nous parler de la sorte? || *Ca să scape de lichea ce nu-ĭ du pace*, pour échapper à ce drôle qui ne le laisse pas tranquille.

Plur. *sans art.* lichele; — *avec l'art.* lichelele.

LICHIDA (a), *v.* liquider.

Conj. *Ind. pr.* lichidez. — *Inf. pr.* a lichida. — *Part. pr.* lichidând. — *Part. pas.* lichidat.

LICHIDARE, *s. f.* action de liquider. || liquidation.

Plur. *sans art.* lichidărĭ; — *avec l'art.* lichidările.

LICHIDAT, *adj.* liquidé.

F. Gram. *f. s.* lichidată; —*m. pl.* lichidaţĭ; — *f. pl.* lichidate.

LICITA (a), *v.* liciter.

Conj. *Ind. pr.* licitez. — *Inf. pr.* a licita.—*Part. pr.* licitând. — *Part. pas.* licitat.

LICITARE, *s. f.* action de liciter. || licitation.

Plur. *sans art.* licitărĭ; — *avec l'art.* licitările.

LICITAŢIE *et* **licitaţiune**, *s. f.* licitation.

Plur. *sans art.* licitaţiĭ *et* licitaţiunĭ;—*avec l'art.* licitaţiile *et* licitaţiunile.

LICĬUIT, *s. n. [Olt.]* pressurage.

LICOARE, *s. f.* liqueur.

LICTAR, *s. n. [Mold.]* marmelade de prunes. || *Auzĭ, nevastă, mult lictar aveţĭ voĭ de se mangesc copiĭ!* (I. Slav.) Dis donc, femme, vous avez donc beaucoup de marmelade que les enfants s'en barbouillent de la sorte!

LICURI (a), *v.* V. a licări.

LICURICIŬ, *s. m.* ver-luisant.

Plur. *sans art.* licuricĭ; — *avec l'art.* licuriciĭ.

LICURIRE, *s. f.* lueur. || *Un cuvînt de mîngăiere, o licurire de nădejde* (Al. Odob.); un mot de consolation, une lueur d'espérance. || V. licărire.

Plur. *sans. art.* licurirĭ; — *avec l'art.* licuririle.

LICURIŞ, *s. m. [Trans.]* chicot, vieille souche.

LICURIN, *s. m.* hareng.

1. **LIFTĂ**, *s. f. (anc.)* Lithuanie. || V. Litva.

LIFTĂ, *s. f.* homme sans foi et sans honneur, race mécréante, étranger (en terme de mépris). — *Liftă necredincioasă*, race infidèle. — *Liftă spureată*, sale engeance. — *Ungur, Tătar, Polac, Neamţ, Turc, Muscal şi ale-l'alte lifte;* Hongrois, Tartare, Polonais, Autrichien, Turc, Russe et autres étrangers. || *Ah! liftă blestemată, am dat acum de tine!* (D. Olăn.) Ah! maudite engeance, j'ai mis enfin la main sur toi!

Plur. *sans art.* lifte; — *avec l'art.* liftele.

LIFTERIE, *s. f.* lefterie.

LIGĂ, *s. f.* ligue. || *Liga pentru cultura poporuluĭ Român*, la ligue pour la culture du peuple Roumain.

LIGHEAN, *s. n.* aiguière, bassin, cuvette.

Plur. *sans art.* ligheane; —*avec l'art.* ligheanele.

LIGHĬOAIE, s. *f.* V. lighioană.

LIGHĬOANĂ, s. *f.* animal immonde, animal en général.

PLUR. *sans art.* lighioane; — *avec l'art.* lighioanele.

LIGNI (a) *v.* V. a lihni.

LIGNIRE, s. *f.* V. lihnire.

LIGNIT, *adj.* V. lihnit.

LIHNI (a), *v.* défaillir.

CONJ. *Ind. pr.* lignesc. — *Inf. pr.* a ligui. — *Part. pr.* lignind. — *Part. pas.* lignit.

LIHNIRE, s. *f.* action de défaillir. || défaillance.

LIHNIT, *adj.* défaillant. || *Lihnit de foame*, mort de faim. || *Semăna maĭ mult cu mĭorlăitul uneĭ miţe lihnite* (S. NAD.), cela ressemblait davantage au miaulement d'un chat affamé.

F. GRAM. *f. s.* lihnită; — *m. pl.* lihniţĭ; — *f. pl.* lihnite.

LIHOD, *adj.* [*Trans.*] fade, insipide (DICT. AC. ROM.).

LIHODEALĂ, s. *f.* [*Trans.*] fadeur.

1. **LILIAC**, s. *m.* chauve-souris, || *Ca liliecĭĭ nopţiĭ ce fug de zioa mare* (V. ALEX.), comme les chauves-souris qui fuyent le jour.

PLUR. *sans art.* liliecĭ; — *avec l'art.* liliecĭĭ.

2. **LILIAC**, s. *m.* lilas (*bot.*). || *Liliac de munte*, aunâtre (*bot.*).

PLUR. *sans art.* liliacĭ; — *avec l'art.* liliacĭĭ.

LILIACHIŬ, *adj.* lilas. || *O rochiţă liliachie* (P. POP.), une robe lilas. || *A face liliachiu*, gâcher (une affaire), échouer.

F. GRAM. *f. s.* liliachie; — *m. et f. pl.* liliachiĭ.

LILIE, s. *f.* V. crin.

LILIG, s. *m.* [*Trans.*] nourrisson.

LILIUŢĂ, s. *f.* anthéric, phalangère, herbe à l'araignée (*bot.*).

LIMĂ, s. *f.* élyme (*bot.*).

LIMAN, s. *n.* hâvre, port, refuge. || *A alergat într'acolo ca la un liman*, il courut de ce côté comme vers un port de refuge. || *Moarte, tuturor urită, ĭar nouă liman dorit* (C. KONAKI); o mort, détestée par tous, mais pour nous refuge souhaité. || *Adevărat te numesce limanul de mântuire* (C. KONAKI), ton vrai nom est port de salut. || *Dă din mâinĭ, dacă vreĭ să eşĭ la liman* (A. PANN); aide-toi, si tu veux arriver au port (si tu veux sortir d'embarras). || *Ş'a făcut printre primejdiĭ să ajungem la liman* (VIS. DOCH.), et nous a fait à travers les périls arriver au port. || *Astă casă a fost în tot d'auna limanul de scăpare al lumeĭ nevoiaşe* (D. OLLAN.), cette maison a toujours été le refuge des gens dans le besoin.

PLUR. *sans art.* limanurĭ; — *avec l'art.* limanurile.

LIMB, s. *n.* limbes.

1. **LIMBĂ**, s. *f.* 1⁰ langue. || 2⁰ langue, langage, idiome. || 1⁰ *Cine 'şĭ păzesce limba, 'şĭ păzesce capul* (HINŢ.); qui garde sa langue, garantit sa tête. || *De multe orĭ limba taie maĭ mult de cât sabia* (A. PANN), souvent la langue blesse plus profondément que le sabre. || *Nebunul 'şĭ are limba în buze, ĭar înţeleptul limba în inimă* (C. DIN GOL.); le fou a sa langue sur les lèvres et le sage dans le cœur. || *Ce are 'n suflet 'l are şi pe limbă* (V. ALEX.), ce qu'il a dans le cœur il l'a aussi sur les lèvres. || *Nu 'ţĭ lăsa limba să meargă înaintea gândului* (C. DIN GOL.), (*litt.* ne laisse pas ta langue devancer ta pensée), réfléchis avant de parler. || *Îĭ merge limba ca o moară de vînt*, (*litt.* sa langue marche comme un moulin à vent), la langue lui va comme la navette d'un tisserand. || LOC. *A prins limba*, sa langue s'est déliée. || *A da limbă prin ţară*, faire savoir dans tout le pays. || *Imĭ umblă prin limbă* (ŢICHIND) ou *Îmĭ umblă pe vîrful limbeĭ*, j'ai sur le bout de la langue. || *A avea limbă ascuţită*, avoir une langue de vipère. || *Om cu două limbĭ*, homme faux. || *Are mâncărime la limbă*, la langue lui démange. — *Moş Roată avea gădiliciŭ la limbă* (I. CREANGĂ), le père Roata a la langue qui lui démange. || *Îĭ a eşit limba de un cot*, il a tiré la langue d'une aune (à force d'attendre). || *A venit cu limba scoasă afară*, il est arrivé en courant, tout essoufflé, tirant la langue. — *A aştepta cu limba scoasă*, attendre avec impatience. || *A lăsa cu limba de moarte*, laisser à son lit de mort, exprimer sa dernière volonté. || (*pop.*) *Pişcat la limbă*, gris. || PROV. *Toată paserea după limba eĭ pĭere*, (*litt.* tout oiseau périt par sa langue), chacun fait son malheur soi-même. || 2⁰ *Ştia şi câte-va limbĭ* (N. COST.), il savait aussi plusieurs langues. || *Limba română*, la langue roumaine, le roumain. || *Deşi vorbĭaŭ tot o limbă nu se înţelegeaŭ*, bien qu'ils parlassent la même langue ils ne se comprenaient pas. || (*anc.*) *Canoanele limbeĭ*, les règles de la langue.

2. **LIMBĂ**, s. *f.* (*anc.*) peuple, nation, race. || *Limbĭ străine*, des peuples étrangers. || *Aŭ început despre răsărit a pogorî limbĭ nouĭ* (SP. MIL.), de nouvelles races ont commencé à venir de l'est. || *Biruitorĭ de limbĭ păgânc* (GR. URECHE), vainqueur de peuples païens. || *Toate limbile pămîntuluĭ sunt surorĭ şi fiice iubite ale Domnuluĭ* (N. BĂLC.), toutes les nations de la terre sont sœurs et sont les filles chéries du Seigneur. || *Limbile duşmane* (V. ALEX.), les nations ennemies. || *Un Sultan dintr'aceia ce domnesc vr'o limbă* (M. EMIN.), un de ces sultans qui règnent sur une nation.

3. **LIMBĂ**, s. *f.* (*anc.*) espion. || *A prinde limbă*, apprendre par des espions ou par des

rapports secrets. — *Prinzind limbă din Tătarĭ, preste noapte au şi fugit Leşiĭ pre Prutu în sus* (N. Costin); ayant été prévenu de l'arrivée des Tartares, les Polonais s'enfuirent pendant la nuit en amont du Pruth.

4. **LIMBĂ**, *s. f.* 1⁰ langue (de terre), promontoire, cap. || 2⁰ *(anc.)* golfe, lagune. || *Veneţianiĭ zic aceĭ limbĭ golful, adică limba de Veneţia* (Mir. Cost.); les Vénitiens appellent ces échancrures le golfe ou les lagunes de Venise.

5. **LIMBĂ**, *s. f.* langue, languette, || *Limba ceasorniculuĭ*, le balancier de la pendule. || *Limba cataramei*, l'ardillon de la boucle. || *Limba cazmaleĭ*, le fer de la bêche. || *Limba clopotuluĭ*, le battant de la cloche.||*Limba cuţituluĭ*, la lame du couteau.||*Limba meliţeĭ*, le levier de la macque.|| *Nu păşi nicĭ cu o limbă de cuţit peste drepturile tale* (Gr. Jip.) n'outrepasse pas tes droits de la largeur d'une lame de couteau. || *A trecut un deal, o vale şi o limbă de pădure;* il a traversé une colline, une vallée et un bout de forêt (il a fait beaucoup de chemin).

Plur. *sans art.* limbĭ; — *avec l'art.* limbile.

6. **LIMBĂ**, *s. f.* (en botanique). || *Limba bouluĭ*, orcanette, buglosse *(bot.)*. || *Limba broasceĭ*, flûteau, plantain d'eau *(bot.)*. || *Limba câineluĭ*, cynoglosse officinal *(bot.)*. || *Limba capreĭ*, romaine (à feuilles larges) *(bot.)*. || *Limba cerbuluĭ*, scolopendre officinale *(bot.)*. || *Limba cuculuĭ*, lunaire botryoïde *(bot.)*. || *Limba mării*, ibéride en ombelle *(bot.)*. || *Limba mĭeluluĭ*, bourrache officinale *(bot.)*. ||*Limba oaieĭ*, plantain moyen *(bot.)*. || *Limba pescelui*, statice *(bot.)*. || *Limba vaceĭ*, grande consoude *(bot.)*. || *Limba vecincĭ*, scolopendre officinale *(bot.)*. || *Limba vrăbieĭ*, margeline, stellaire, mouron blanc *(bot.)*.

LIMBĂGIU, *s. n.* langage.

Plur. *sans art.* limbagie; — *avec l'art.* limbagiele.

LIMBĂREŢ, *adj.* bavard, loquace.

F. Gram. *f. s.* limbăreaţă; — *m. pl.* limbăreţĭ; — *f. pl.* limbăreţe.

LIMBĂRICĂ, *s. f. (pop.)* V. limba.

1. **LIMBARIŢĂ**, *s. f.* plantain aquatique, flûte de berger, flûteau *(bot.)*.

2. **LIMBARIŢĂ**, *s. f.* grenouillette, hydroglosse *(bot.)*.

LIMBAŬ, *s. m.* bavard, indiscret, qui ne sait pas tenir sa langue.

LIMBI (a), *v.* V. a limpi. || *Ajungênd la apă, au crăpat de apă limbind multă* (N. Costin); étant arrivé à la rivière, il creva pour avoir bu gloutonnement trop d'eau.

LIMBIC, *s. n. (anc.)* alambic (Cantemir).

LIMBIST, *s. m.* linguiste.

Plur. *sans art.* limbiştĭ; — *avec l'art.* limbiştiĭ.

LIMBISTICĂ, *s. f.* linguistique.

LIMBRIC, *s. m.* lombric, ver des enfants. || *Limbric mare*, ténia, ver solitaire.

Plur. *sans art.* limbricĭ; — *avec l'art.* limbriciĭ.

LIMBRICARIŢĂ, *s. f.* vermifuge (en général absinthe de Judée).

LIMBURUŞ, *s. n.* 1⁰ luette. || 2⁰ languette, ardillon.

LIMBUŞOARĂ, *s. f.* ibéride en ombelle *(bot.)*. || V. limba cucului.

LIMBUT, *adj.* bavard, babillard, jacasseur, verbeux, loquace (en mauvaise part), indiscret. || *O muiere rea, limbută* (A. Pann); une femme méchante, bavarde. || *Maĭ târziŭ am avut altul, normalist şi premiat, dar limbut din cale afară, jurnalist şi advocat* (A. Naum); plus tard j'en ai eu un autre, normalien et lauréat, mais extraordinairement bavard, journaliste et avocat.

F. Gram. *f. s.* limbută; — *m. pl.* limbuţĭ; — *f. pl.* limbute.

LIMBUŢIE, *s. f.* intempérance de langue, loquacité. || *Limbuţia nevesteĭ sale îl scoase afară din ţiţînĭ*, l'intempérance de langue de sa femme le mit hors de lui. || *Limbuţia e maĭ rea de cât beţia* (A. Pann), l'intempérance de langue est pire que l'ivrognerie.

LIMFĂ, *s. f.* lymphe *(t. de med.)*.

LIMFATIC, *adj.* lymphatique.

F. Gram. *f. s.* limfatică; — *m. pl.* limfaticĭ; — *f. pl.* limfatice.

LIMITĂ, *s. f.* limite.

Plur. *sans art.* limite; — *avec l'art.* limitele.

LIMITA (a), limiter.

Conj. *Ind. pr.* limitez. — *Inf. pr.* a limita. — *Part. pr.* limitând. — *Part. pas.* limitat.

LIMITARE, *s. f.* action de limiter. || limitation.

LIMITAT, *adj.* limité.

F. Gram. *f. s.* limitată; — *m. pl.* limitaţĭ; — *f. pl.* limitate.

LIMITROF, *adj.* limitrophe.

F. Gram *f. s.* limitrofă; — *m. pl.* limitroflĭ; — *f. pl.* limitrofe.

LIMONADĂ, *s. f.* limonade.

LIMONIŬ, *adj.* couleur citron.

F. Gram. *f. s.* limonie; — *m. et f. pl.* limoniĭ.

LIMPADĂ, *prov. p.* limpezească, 3ᵉ *pers. s. du subj. pr. de* a limpezi.

LIMPAŬ, *s. n.* siphon.

LIMPEDE, *adv.* clairement, nettement, évidemment.

LIMPEDE, *adj.* limpide, clair, net. || évident, certain. || *Apă limpede*, de l'eau claire, limpide. || *E lucru limpede*, c'est une affaire claire.

F. Gram. *f. s.* limpede; — *m. et f pl.* limpezĭ.

LIMPEDE, *adv.* limpidement, clairement, nettement. || *Izvorul curge limpede*, la source coule limpidement. || *O văd limpede*, je vois cela clairement. || *I am spus limpede*, je lui ai dit nettement.

LIMPEGIOR, *adj. dim. de* limpede.

LIMPEZEALĂ, s. *f.* clarification, élucidation.

LIMPEZI (a), *v.* rendre clair, limpide. || éclaircir, clarifier, épurer, élucider. || débarrasser, faire place nette. || *A limpezi paharele*, laver les verres. || *Când se maĭ limpezĭa locul de dușmanĭ* (N. Bălc.), quand les ennemis débarrassaient un peu le pays de leur présence. || *(Vremea) limpezesce, pentru ochiĭ viitorimeĭ, faptele cu adevărat demne de laudă* (A. Odob.); le temps met en lumière, aux yeux de l'avenir, les actes vraiment dignes de louange. || *Vor să limpezească Ardealul de toată suflarea ungurească* (A. Odob.), ils veulent débarrasser la Transylvanie de tous les Hongrois.

Conj. *Ind. pr.* limpezesc. — *Imparf.* limpezĭam. — *Pas. déf.* limpezii. — *Pl. q. parf* limpezisem.— *Fut. pr.* voiŭ limpezi. — *Cond. pr.* aș limpezi. — *Impér.* limpezesce, limpeziți. — *Subj. pr.* să limpezesc, să limpezescĭ, să limpezească. — *Inf. pr.* a limpezi. — *Part. pr.* limpezind. — *Part. pas.* limpezit.

LIMPEZI (a se), *vr.* s'éclaircir, se clarifier, s'épurer, s'élucider. || *Târziŭ către seară s'a maĭ limpezit atmosfera* (Al. Odob.), tard vers le soir l'atmosphère s'éclaircit un peu.

LIMPEZIE, s. *f.* limpidité.

LIMPEZIME, s. *f.* limpidité. || *Limpezimea ceruluĭ*, la limpidité de ciel. || *În limpezimea câmpieĭ*, dans la vaste étendue de la plaine (où rien ne gêne la vue).

LIMPEZIRE, s. *f.* action de rendre clair, limpide, d'éclaircir, de clarifier, d'épurer, d'élucider, de débarrasser, de faire place nette. || *Știința limbeĭ care a contribuit atît întru limpezirea epoceĭ primitive a omenireĭ*, la science du langage qui a tant contribué à l'élucidation de l'époque primitive de l'humanité.

LIMPEZIT, *adj.* rendu limpide, clair, net.|| clarifié, épuré, élucidé. || débarrassé. || *De m'aș vedea în deal suit, de belele limpezit* (P. Pop.); si je pouvais me voir au haut de la colline et débarrassé de mes ennuis.

F. Gram. *f. s.* limpezită; — *m. pl.* limpeziți; — *f. pl.* limpezite.

LIMPI (a), *v. imp.* lapper, lamper, manger gloutonnement.

Conj. *Ind. pr.* limpesce. — *Inf. pr.* a limpi. — *Part. pr.* limpind. — *Part. pas.* limpit.

LIMPIRE, s. *f.* action de lapper, de lamper, de manger gloutonnement.

1. **LIN**, s. *m.* tanche *(ichtyol.)*.

2. **LIN**, s. *n.* 1⁰ cuve dans laquelle on foule le raisin. || 2⁰ pressoir. || 3⁰ vase dans lequel on met cuver les prunes dont on fait de l'eau-de-vie.

LIN, *adj.* calme, tranquille, serein, paisible. || doux, tendre. || *Respunderea lină frânge mânia* (Cantem.), une réponse calme fait tomber la colère. || *Apa lină mult te 'nșeală*, (*litt.* l'eau tranquille est trompeuse), il ne faut pas se fier à l'eau qui dort.

F. Gram. *f. s.* lină; — *m. pl.* linĭ; — *f. pl.* line.

LIN, *adv.* doucement, tranquillement, paisiblement, sans bruit. || *Calul sboară lin ca vîntul* (I. Creangă), le cheval vole doucement comme le vent. || *Apa curge lin*, l'eau coulait sans bruit.

LINCĂ-LINCĂ, *expr. onom.* dig-din-don. || *Lîncă! lincă! De o dată resună aerul de glasul clopotelor.* (V. A. Ur.) Dig-din-don! Tout-à-coup l'air retentit du son des cloches.

LINCĂIT (a), *v.* V. a linchi.

LINCHI (a), *v. [Mold.]* lécher, lapper. || *Incepeam a linchi groscior de pe deasupra oalelor* (I. Creangă), je me mettais à lécher la crème de dessus les pots.

Conj. *Ind. pr.* linchesc. — *Inf. pr.* a linchi. — *Part. pr.* linchind. — *Part. pas.* linchit.

LINCĬURI (a se), *vr. [Mold.]* patauger dans l'eau, se laver. || *A se lincĭuri pe obraz*, se laver le visage, se débarbouiller.

Conj. *Ind. pr.* mĕ lincĭuresc. — *Inf. pr.* a se lincĭuri,—*Part. pr.* lincĭurind,— *Part. pas.* lincĭurit.

LINDINĂ, s. *f.* lente, œuf de pou. || *Îl făcu o lindină și îl aseunse chiar în coada feteĭ* (P. Ispir), il le transforma en lente et le cacha dans la tresse de la jeune fille. || Loc. *Cată-l de lindine*, cherche-lui ses poux, cherche lui querelle.

Plur *sans art.* lindine; — *avec l'art.* lindinele.

LINDINOS, *adj.* qui a des lentes.

F. Gram. *f. s.* lindinoasă; — *m. pl.* lindinoșĭ; — *f. pl.* lindinoase.

LINEAMENT, s. *n.* linéament.

Plur. *sans art.* lineamente, — *avec l'art.* lineamentele.

LINEAR, *adj.* liniaire.

F. Gram. *f. s.* lineară; — *m. pl.* linearĭ; — *f. pl.* lineare.

LÎNGĂ, *adv.* lângă.

LINGĂRI (a), *v.* flagorner, lécher, écornifler.

Conj. *Ind. pr.* lingăresc. — *Inf. pr.* a lingări. — *Part. pr.* lingărind. — *Part. pas.* lingărit.

LINGĂŬ, *adj. et s. m.* lécheur, flagorneur. || parasite, pique-assiette, écornifleur. || *Urît mi-a fost în viaţa mea omul viclean şi lingăŭ* (I. Creangă). j'ai toujours détesté l'homme perfide et flagorneur. || *Câţĭ n'am cunoscut dintr'inşiĭ carĭ au fost argaţĭ la boĭ, ĭerĭ lingăiĭ de prin curte, azĭ stăpâniĭ peste noĭ* (A. Naum); combien n'en ai-je pas connu parmi eux qui soignaient les bœufs, hier pique-assiette, aujourd'hui nos maîtres.

Plur. *sans art.* lingăĭ; — *avec l'art.* lingăiĭ.

LINGAV, *adj.* maladif, faible, languissant.

F. Gram. *f. s.* lingavă; — *m. pl.* lingavĭ; — *f. pl.* lingaviĭ.

LINGĂVI (a), *v.* devenir faible, languir.

Conj. *Ind. pr.* lingăvesc. — *Inf. pr.* a lingăvi. — *Part. pr.* lingăvind. — *Part. pas.* lingăvit.

LINGE (a), *v.* lécher. || *Daeă nu te saturĭ mâncând, dar lingênd nicĭ-o-dată* (A. Pann); si tu ne te rassassie pas en mangeant, tu ne te rassasieras jamais en léchant. || *Linge unde a scuipat*, (*litt.* il lèche là où il a craché), il flatte ceux qu'il dénigrait hier, il adore ce qu'il a brûlé.

Conj. *Ind. pr.* ling, lingĭ, linge. — *Imparf.* lingeam. — *Pas. déf.* linseĭ. — *Pl. q. parf.* linsesem. — *Fut. pr.* voiŭ linge. — *Cond. pr.* aş linge. — *Impér.* linge, lingeţĭ. — *Subj. pr.* să ling, să lingĭ, să lingă. — *Inf. pr.* a linge. — *Part. pr.* lingênd. — *Part. pas.* lins.

LINGE (a se, a 'şi), se lécher. || *A 'şĭ linge degetele*, se lécher les doigts. || Loc. *Linge-te pe bot*, il faut t'en passer, brosse-toi le ventre.

LINGERE, *s. f.* action de lécher.

LINGE-TALER, *s. comp. m.* parasite, pique-assiette, écornifleur.

LINGOARE, *s. f.* V. lângoare.

LINGUIST, *s. m.* linguiste. || *Poesia poporană e preţioasa pentru un linguist ca tot ce e poporan* (B. P. Haşdeŭ), la poésie populaire est précieuse pour le linguiste comme tout ce qui est populaire. || V. limbist.

Plur. *sans art.* linguiştĭ; — *avec l'art.* linguiştiĭ.

LINGUISTICĂ, *s. f.* linguistique. || V. limbistică.

1. **LINGURĂ**, *s. f.* 1⁰ cuiller (en bois ou en métal). || 2⁰ tarière. || *S'a dus în pădure ca să 'şĭ caute un paltin bun de linguri* (I. G. Sbiera), il alla dans la forêt chercher un tremble bon pour faire des cuillers. || Loc. *Cum aĭ bea o lingură de apă*, en un clin d'œil. — *Reteză ecle două capete cum aĭ bea o lingură de apă* (Conv. Lit.), il coupa les deux têtes en un clin d'œil. || *Când ar putea m'ar bea intr'o lingură de apă* (Şezăt.); s'il pouvait, il m'étranglerait. || *Cu lingura iĭ da să mănânce şi cu coada iĭ scoate ochiĭ* (A. Pann), (*litt.* avec le creux de la cuiller il lui donne à manger et avec la queue il lui arrache les yeux), se dit des gens faux qui vous flattent par devant et vous font du tort par derrière.

2. **LINGURĂ**, *s. f.* cuillerée. || *N'a mâncat de eât două linguri*, il n'en a mangé que deux cuillerées.

Plur. *sans art.* linguri; — *avec l'art.* lingurile.

LINGURA-POPIĬ, *s. comp.* asaret, cabaret (*bot.*)

LÎNGURAR, *s. m.* fabricant de cuillers en bois (en général des tsiganes). || 2⁰ tribu de tsiganes qui fabriquent des cuillers (ils ne mangent pas de viande de bœuf). || *Era odată un ţigan lingurar* (I. G. Sbiera), il y avait une fois un tsigane fabricant de cuillers en bois.

Plur. *sans art.* lingurarĭ; — *avec l'art.* lingurariĭ.

1. **LINGUREA**, *s. f.* creux de l'estomac, épigastre. || *Durerĭ la lingurea*, douleurs à l'épigastre.

2. **LINGUREA**, *s. f.* V. lingurică.

LINGURI (a se), *vr.* V. a se linguşi (Şinkai).

LINGURICĂ, *s. f.* cochléaria, cuiller, herbe aux cuillers (*bot.*)

LINGURIŢĂ, *s. f.* petite cuiller à café.

Plur. *sans. art.* linguriţe; — *avec l'art.* linguriţele.

LINGUROIŬ, *s. n.* 1⁰ [*Mold.*] grande cuiller employée dans les fromageries. || 2⁰ (*Prah.*) tarière.

LÎNGUŞEALĂ, *s. f.* flagornerie. || *Altul se gândia cam ce linguşeală să cârpească împăratuluĭ* (Delavr.), l'autre se demandait quelle flagornerie il pourrait bien faire au roi.

Plur. *sans art.* linguşelĭ; — *avec l'art.* linguşelile.

LINGUŞI (a), *v.* blandir, aduler, flatter, cajoler, flagorner. || *A linguşi pe ceĭ marĭ*, flatter les grands.

Conj. *Ind. pr.* linguşesc. — *Impar.* linguşĭam. — *Part. déf.* linguşiĭ. — *Fut. pr.* voiŭ linguşi. — *Cond. pr.* aş linguşi. — *Impér.* linguşesce, linguşiţi. — *Subj. pr.* să linguşesc, să linguşescĭ, să linguşească. — *Inf. pr.* a linguşi. — *Part. pr.* linguşind. — *Part. pas.* linguşit.

LINGUŞI (a se), *vr.* s'insinuer. || *S'a linguşit pînă ce a ajuns*, il s'est insinué jusqu'à ce qu'il soit parvenu.

LINGUŞIRE, *s. f.* action de flatter, de cajoler, de flagorner. || adulation, flatterie, cajolerie, flagornerie. || *Linguşire şi corupţiĭ, totul întrebuinţa, dar ştia pînă la culme arta de a guverna* (A. Naum); il employait tous les moyens, la flatterie et la corruption, et il savait à merveille l'art de gouverner.

Plur. *sans art.* linguşirĭ; — *avec l'art.* linguşirile.

LINGUŞIT, *adj.* flatté. || *Vladislav, linguşit*

d'a vedea atîta supunere din partea unuĭ domn român, iĭ respunse printr'o carte măgulitoare (Al. Odob.); Vladislas, flatté de voir tant de soumission de la part d'un prince roumain, lui répondit par une lettre flatteuse.

F. Gram. *f. s.* linguşită ;—*m. pl.* linguşiţĭ ;— *f. pl.* linguşite.

LINGUŞITOR, *s. m.* adulateur, flatteur, cajoleur, flagorneur.

Plur. *sans art.* linguşitorĭ ;—*avec l'art.* linguşitorii.

LINGUŞITOR, *adj.* d'adulation, de flatterie. || flatteur, cajoleur, insinuant.

F. Gram. *f. s.* linguşitoare ; — *m. pl.* linguşitorĭ ; *f pl.* linguşitoare.

LINIA (a), *v.* tracer des lignes, des raies, régler (en lignes), rayer (au crayon, à l'encre, etc.),

Conj. *Ind. pr.* liniez.—*Imparf.* liniam.—*Pas. déf.* liniaĭ.— *Pl. q. parf.* liniasem.—*Fut. pr.* voiŭ linia.— *Cond. pr.* aş linia. —*Impér.* linieazǎ, liniaţĭ.— *Subj. pr.* să liniez, să liniezĭ, să linieze.—*Inf. pr.* a linia — *Part. pr.* liniând. — *Part. pas.* liniat.

LINICOIDA, *s. f.* un des noms d'Avestita. || V. Avestita.

LINIARE, *s. f.* action de régler, de rayer. || réglure.

Plur. *sans art.* liniărĭ ;— *avec l'art.* liniările.

LINIAT, *adj.* réglé, rayé.

F. Gram. *f. s.* liniată ; — *m. pl.* liniaţĭ ; — *f. pl.* liniate.

1. **LINIE**, *s. f.* ligne, raie, trait. || filet. || règle (en bois ou en métal).

2. **LINIE**, *s. f.* *[Val.]* ligne, mesure de longueur ($^1/_{10}$ de *deget*). || *[Mold.]* ligne, mesure de longueur ($^1/_{12}$ de *palmă*).

3. **LINIE**, *s. f.* laie (route étroite dans une forêt). || *Liniile sunt pustiĭ* (Rad.-Nig.), les laies sont désertes.

Plur. *sans art.* liniĭ ; — *avec l'art.* liniile.

LINIŞOR, *adv.* tranquillement.

LINIŞTE, *s. f.* calme, repos, tranquillité, placidité, quiétude, sérénité. || *Liniştea nopţiĭ*, le calme de la nuit. || *Liniştea vieţeĭ mele*, le tranquillité de ma vie. || *Liniştea sufletuluĭ*, la quiétude de l'âme. || *A trăi în liniște*, vivre en repos, dans le calme.

LINIŞTI (a), *v.* apaiser, calmer, tranquilliser. || *Îĭ am liniştit*, je les ai tranquillisés.

Conj. *Ind. pr.* liniştesc.—*Imparf.* liniştiam.— *Pas. déf.* liniştiĭ. —*Pl. q. parf.* liniştisem.—*Fut. pr.* voiŭ linişti. — *Cond. pr.* aş linişti. — *Impér.* liniştesce, liniştiţĭ. — *Subj. pr.* să liniştesc, să liniştescĭ, să liniştească. — *Inf. pr.* a linişti. — *Part. pr.* liniştind. — *Part. pas.* liniştit.

LINIŞTI (a se), *vr.* s'apaiser, se calmer, se tranquilliser. || *Cu încetul se linişti şi încetă d'a maĭ plânge*, tout doucement elle se calma et cessa de pleurer.

LINIŞTIRE, *s. f.* action d'apaiser, de calmer, de tranquilliser. || apaisement, calme, tranquillité, repos, quiétude.

LINIŞTIT, *adj.* calme, tranquille, paisible, placide, quiet, serein. || *Un om liniştit*, un homme calme. || *Un oraş liniştit*, une ville paisible. || *Nu e liniştit*, il n'est pas tranquille.

F. Gram. *f. s.* liniştită ; — *m. pl.* liniştiţĭ ; — *f. pl.* liniştite.

LINIUŢĂ, *s f. dim. de* linie.

LINS, *adj.* léché, lisse, uni. || *Pĕr lins*, cheveux lisse. || Loc. *Lins prelins*, très lisse, bien luisant.— *Calul se şi scutură de treĭ orĭ şi îndată rĕmâne cu pĕrul lins-prelins* (P. Ispir.), le cheval se secoue trois fois et aussitôt son poil devient tout luisant.

F. Gram. *f. s.* linsă ;—*m. pl.* linşĭ ; — *f. pl.* linse.

LINS, *s. n.* le fait de lécher. || *Sare de lins*, sel à lécher (sel que l'on donne aux bestiaux).

LINTE, *s. f.* lentille. || *Lintea albă*, gesse *(bot.)*. || *Linte broscească* ou *linte de baltă*, lentille d'eau, lentille de canard, lemnée *(bot.)* || *Linte neagră*, orobe tubéreuse *(bot.)*.|| *Lintea pratuluĭ*, gesse des prés *(bot.)*. || *Linte sĕlbatică*, lentille d'eau *(bot.)*.

LINTIŞOARĂ, *s. f.* lentille commune *(bot.)*.

LINTIŢĂ, *s. f.* tache de rousseur. || *Lintiţă de apă*, lentille d'eau, lemnée *(bot.)*.

Plur. *sans art.* lintiţe;— *avec l'art.* lintiţele

LINŢĬ, *s. m. pl.* hydatides.

LINŢOLIU, *s. n.* V. giulgiŭ.

LĬOARCĂ, V. leoarcă.

LIOCĂ, *s. f.* V. leocă.

LIOCHIŬ, *adj.* *[Trans.]* écarlate, rouge écarlate.

F. Gram. *f. s.* liochie ; — *m. et f. pl.* liochiĭ.

LĬOP, *interj.* vlan ! || *Atuncĭ plăcintă lĭop toemaĭ în vîrvul capuluĭ* (I. G. Sbiera), et alors vlan ! la galette lui arriva sur la tête.

LĬOPĂ, *s. f.* V. leopă.

LĬOR, *s. n.* filasse.

LĬORBĂ, *s. f.* V. leorbă.

LĬOTĂ, *s. f.* bande || *Lĭota de copiĭ dau năvală cu întrebările*, la bande d'enfants le pressent de questions.

LIOV, *s. pr.* *(anc.)* Lemberg.

LIP, *s. n.* *[Mold.]* crasse.

LIPA-LIPA, *loc. adv.* onomatopée pour exprimer le bruit que fait une personne qui marche avec des savates. || *Vine lipa-lipa*, il arrive en traînant ses savates.

LIPĂI (a), *v. imp.* clapoter. || *Cocoşiĭ cân-*

taŭ lipăind din aripe, les coqs chantaient en battant des ailes.

Conj. *Ind. pr.* lipĭesce.—*Inf. pr.* a lipăi. — *Part. pr.* lipăind. — *Part. pas.* lipăit.

1. **LIPAN**, s. *m.* bardane, glouteron, herbe aux teigneux *(bot.)*. || *Late ca foile de lipan*, large comme les feuilles de la bardane. || *Şi cu un lipan mare la cap înfăşurată* (Gr. Alex.) et la tête enveloppée d'une large feuille de bardane.

2. **LIPAN**, s. *m.* ombre *(ichtyol.)*.

LIPCĂ, *exp. adv.* collé à. || *Se făcuse lipcă pe pămînt într'un colţuşor* (N. Bogd.), il s'était applati par terre dans un coin. || *Împăratul a rămas lipcă la cuvîntul său* (I. G. Sbiera), le roi est resté fidèle à sa parole. || *A se ţine lipcă de cineva*, ne pas lâcher quelqu'un.

LIPCAN, s. *m.* 1⁰ *(anc.)* corps de troupe composé de 1.000 hommes sous le commandement du grand Postelnic. || 2⁰ *(anc.)* courrier qui portait la correspondance entre les Principautés et Constantinople. || 3⁰ *(anc.)* courrier, messager à cheval, estafette.

Plur. *sans art.* lipcanĭ ;—*avec l'art.* lipcanii.

LIPEAN, s. *m.* V. 1 lipan.

LIPI (a), *v.* 1⁰ coller, faire adhérer, souder, accoler. || 2⁰ enduire avec de la terre glaise, glaiser. || Loc. *A lipi o palmă*, flanquer une gifle.

Conj. *Ind. pr.* lipesc, lipescĭ, lipesce. — *Imparf.* lipiam. — *Pas. déf.* lipiĭ. — *Pl. q. parf.* lipisem. — *Fut. pr.* voiŭ lipi. — *Cond. pr.* aş lipi. — *Impér.* lipesce, lipiţi. — *Subj. pr.* să lipesc, să lipescĭ, să lipească. — *Inf. pr.* a lipi. — *Part. pr.* lipind. — *Part. pas.* lipit.

LIPI (a se), se coller, s'attacher, se cramponner. || avoir prise. || *S'aŭ lipit lângă Radu Vodă, căcĭ şi el trăgea pe boĭerĭ cu cuvinte blânde* (Chr. Anon.); il s'attacha au prince Rodolphe, car lui aussi attirait les boyards avec de douces paroles || *Se făcu un porumbel ca să nu se lipească farmecele de el*, il se transforma en pigeon afin que les enchantements n'aient pas de prise sur lui. || *Somn de el nu se lipesce* (P. Pop.), *(litt.* le sommeil n'a pas de prise sur lui), il ne peut pas dormir. || *Nimica nu-i se lipia de suflet, tot i-era rece, nepăsător* (S. Nad.); rien ne touchait plus son cœur, tout lui semblait froid, indifférent. || *A se lipi de cineva ca muschiul de pom şi ca nevoia de om*, s'attacher à quelqu'un comme la mousse à l'arbre et la misère à l'homme.

LIPICĂ, s. *f.* *[Trans.]* teigne.

LIPICIOASĂ, s. *f.* 1⁰ lychnide visqueuse, attrape-mouche, œillet de janséniste *(bot.)*. || 2⁰ siléné enflé *(bot.)*.

LIPICĬOS, *adj.* collant, gluant, visqueux, glutinant, glutinatif, tenace. || qui se prend, contagieux. || *Ciuma ca toate boalele lipicĭoase* (Ion Ghika), la peste comme toutes les maladies contagieuses.

F. Gram. *f. s.* lipicĭoasă ; — *m. pl.* lipicĭoşĭ ; — *f. pl.* lipicĭoase.

1. **LIPICĬŬ**, s. *n.* V. lipicĭune.

2. **LIPICIŬ**, s. *n.* attrait, charme. || *E cu lipiciŭ*, il a du charme. || *Vorba eĭ şi faţa iĭ erau cu lipicĭŭ*, ses paroles et son visage étaient pleins de charme. || *Dar mi era vorba cu lipicĭŭ* (P. Pop.), mais mes paroles étaient écoutées. || *Fost-aĭ, leleo, cu lipicĭ, ş'aĭ rămas cu fugĭ d'aicĭ* (P. Pop.); tu as eu des charmes, ma mie, mais tu es devenue à fuir. || *Cearta fără bătaie n'are lipiciŭ*, une querelle sans coups n'a pas de charme.

LIPICĬUNE, s. *f.* blépharite.

LIPIRE, s. *f.* 1⁰ action de coller, de faire adhérer, de souder, d'accoler. || 2⁰ action d'enduire avec de la terre glaise.

LIPIT, *adj.* 1⁰ collé, adhérent, soudé, accolé. || 2⁰ enduit avec de la terre glaise. || 1⁰ *Stă lipit de zid*, il reste collé contre le mur. || 2⁰ *Prispa e lipită cu pămînt galben*, le devant de la maison est enduit avec de la terre glaise. || Loc. *Era cu coastele lipite de foame*, il avait le ventre vite, il était affamé, il mourait de faim. || *Sărac lipit*, pauvre comme Job. — *M'a lăsat sărac lipit*, (N. Filim.), il m'a laissé pauvre comme Job. — *Ea era săracă lipită pămîntuluĭ* (Cal. Basm.) elle était pauvre comme tout.

F. Gram. *f. s.* lipită ;—*m. pl.* lipiţĭ;—*f. pl.* lipite.

LIPIT, s. *n.* 1⁰ à coller. || 2⁰ à enduire. || 1⁰ *Se ducea la lipitul afişelor*, il s'en allait coller les affiches. || 2⁰ *In fie-care săptămână avea de lipit, de spălat cămeşĭ...* chaque semaine elle devait enduire (certaines parties de la maison avec de la terre glaise), laver les chemises...

1. **LIPIE**, s. *f.* pain ordinaire en forme de galette.

Plur. *sans art.* lipiĭ ; — *avec l'art.* lipiile.

2. **LIPIE**, s. *f.* V. lipicĭune.

LIPOS, *adj.* *[Mold.]* crasseux.

F. Gram. *f. s.* lipoasă ; — *m. pl.* lipoşĭ ; — *f. pl.* lipoase.

1. **LIPITOARE**, s. *f.* sangsue. || *A pune lipitorĭ*, mettre des sangsues. || *Se svircolia ca lipitoarea când 'i daĭ sare*, il se tordait comme la sangsue quand on la couvre de sel (pour la faire dégorger). || *(au fig.) Lipitoarea l'a lăsat sărac*, cette sangsue l'a laissé pauvre. || *Lipitorile satelor* (V. Alex.), les usuriers de village.

Plur. *sans art.* lipitorĭ ; — *avec l'art.* lipitorile.

2. **LIPITOARE**, s. *f.* aspérule odorante, mu-

guet des bois *(bot.)*. || *Lipitoarea de vopsit*, aspérule des teinturiers *(bot.)*.

3. **LIPITOARE**, *s. f.* engoulevent, tette-chèvre *(ornith.)*.

LIPITURĂ, *s. f. (pop.)* courbature (causée par le mauvais génie dit *Sburător)*.

LIPOVAN *et* lipovean, *s. m.* Lipovan.

Plur. *sans art.* Lipoveni ; — *avec l'art.* Lipoveniĭ.

LIPSĂ, *s. f.* défaut, manque, besoin, nécessité, pénurie, indigence, absence, lacune. || *La mare lipsă era visteria împărătească* (N. Costin), il y avait grande pénurie dans le trésor du Sultan. || *O mare lipsă de bani*, une grande pénurie d'argent. || *E de lipsă*, il est nécessaire. || *Dacă e bogat şi nu are lipsă de furat* (Ţichind.), s'il est riche et s'il n'a pas besoin de voler. || *De ar fi mulţĭ ca dinsul, puţină lipsă ar duce ţara la nevoi* (I. Creanga); s'il y en avait beaucoup comme lui le pays ne manquerait de rien en cas de besoin. || *Şi noĭ acum abia ne putem mişca şi avem lipsă de cineva care să ne îngrijească* (Conv. Lit.), nous pouvons à peine nous bouger maintenant et nous avons besoin de quelqu'un qui nous soigne. || *In cas de lipsă*, en cas de besoin. || *N'am lipsă*, je n'en ai pas besoin. || *În lipsă*, par défaut. — *Osindit in lipsă*, condamné par défaut. — *În lipsa luĭ*, en son absence. || *Se vede o lipsă*, on observe une lacune.

Plur. *sans art.* lipsurĭ ; — *avec l'art.* lipsurile.

LIPSĂ, *empl. adv.* foin ! || *Dar lipsă de aşa bogăţie*, mais foin ! d'une pareille richesse.

LIPSCA, *s. pr.* Leipzig.

LIPSCAN, *s. m.* 1° qui vend des marchandises de Leipzig. || 2° mercier.

Plur. *sans art.* lipscanĭ ; — *avec l'art.* lipscaniĭ.

LIPSCĂNIE, *s. f.* mercerie.

Plur. *sans art.* lipscăniĭ ; — *avec l'art.* lipscăniile.

LIPSI (a), V. manquer, manquer de q. q. chose, être absent, s'en falloir, faire défaut. || priver, refuser, dénuer. || *Lipsesce ceva*, il manque quelque chose. || *Nu numaĭ de hrană, ce de viaţă să 'l lipsească* (Cantem.) ; le priver non seulement de nourriture, mais encore de la vie. || *Nu voiŭ lipsi*, je n'y manquerai pas. || *Aŭ lipsit de acea stăpânire* (N. Costin.), ils perdirent cette propriété. || *Din care boală lipsise şi din minte* (N. Cost.), à la suite de cette maladie il avait des absences d'esprit. || *De vreĭ să aibă Maria ta odihnă şi să fim şi noĭ odihniţĭ, pe Stavraki să 'l lipsescĭ de lângă Maria ta* (Em. Kogăl.). Si Votre Altesse veut avoir la paix et que nous-mêmes nous soyons tranquilles, que Votre Altesse se débarrasse de Stavraki. || *Şi au ţinut această foamete toată Domnia acestuĭ Domn, fiind că nu lipsiaŭ lăcustele din Moldova* (En. Kogăln.) ; et cette disette dura pendant tout le règne de ce prince, car les sauterelles ne quittaient pas la Moldavie. || *Nădejdea ne lipsesce numaĭ în zioa de moarte* (C. dim. Gol.), l'espérance ne nous fait défaut que le jour de notre mort. || *Eram lipsiţĭ de orĭ-ce ajutor*, nous étions privés de tout secours. || *Lipsesce d'acasă*, il est absent de la maison, il est sorti. || *A lipsit de a-casă nouĕ anĭ şi s'a întors cu doĭ banĭ* (A. Pann), il a été absent de chez lui pendant neuf ans et il est revenu avec deux sous (pierre qui roule n'amasse pas mousse). || Loc. *Îĭ lipsesce o doagă*, il est toqué, il a une araignée dans le plafond. || *Atîta maĭ lipsia !* il ne manquait plus que cela ! — *Noroc că nu ne maĭ vin şi musafirĭ, c'atîta ne-ar maĭ lipsi* (D. Ollan.) ; heureusement qu'il ne vient pas d'invités, car ce ne serait plus tenable.

LIPSI (a se), *vr.* se priver, se refuser q. q. chose, renoncer, se passer de. || *Maĭ bine m'aş lipsi de prietenia luĭ*, je renoncerais plutôt à son amitié. || *Mĕ lipsesc*, j'y renonce.

Conj. *Ind. pr.* lipsesc, lipsescĭ, lipsesce. — *Imparf.* lipsiam. — *Par. déf.* lipsiĭ. — *Pl. q. parf.* lipsisem. — *Fut. pr.* voiŭ lipsi. — *Cond. pr.* aş lipsi. — *Impér.* lipsesce, lipsiţĭ. — *Subj. pr.* să lipsesc, să lipsescĭ, să lipsească. — *Inf. pr.* a lipsi. — *Part. pr.* lipsind. — *Part. pas.* lipsit.

LIPSIRE, *s. f.* action de manquer, de faillir, de s'en falloir, de priver, etc. || manque, lacune, absence. || *Nu este maĭ mare boală de cât lipsirea minţiĭ* (C. din Gol.), il n'y a pas de pire maladie que le manque d'intelligence.

Plur. *sans art.* lipsirĭ ; — *avec l'art.* lipsirile.

LIPSIT, *adj.* dépourvu, dénué, pauvre. || *Lipsit de minte*, dépourvu d'intelligence. || *Lipsit de mijloace*, privé de ressources, pauvre. || *E lipsit*, il est toqué. — *Ministrul mĕ va crede lipsit, nebun, ce 'mĭ pasă !* (C. Negruzzi) Le ministre va me croire toqué, fou, mais n'importe ! || *Par'că e lipsit*, il a l'air toqué.

F. Gram. *f. s.* lipsită ; — *m. pl.* lipsiţĭ ; — *f. pl.* lipsite.

LIPSURĬ, *s. pl.* manques, défauts, lacunes. || V. lipsă.

1. **LIRĂ**, *s. f.* lyre.

2. **LIRĂ**, *s. f.* lire turque.

3. **LIRA**, *s. f.* lyre *(ornith.)*.

Plur. *sans art.* lire ; — *avec l'art.* lirele.

LIRIC, *adj.* lyrique. || *Poesia lirică*, la poésie lyrique.

F. Gram. *f. s.* lirică ; — *m. pl.* liricĭ ; — *f. pl.* lirice.

LIRISM, *s. n.* lyrisme.

LISĂ, *s. f.* cédrat confit.

LIȘIȚĂ, *s. f.* foulque *(ornith.)*. || *Vĕzênd nisce lișițe pe apă* (I. CREANGĂ), voyant des foulques sur l'eau.

PLUR. *sans art.* lișițe; — *avec l'art.* lișițele.

LIȘTAĬ, *adv. [Mold.]* absolument, exactement, tout semblable. || *Căcĭ e lištaĭ dracul în picĭoare* (I. CREANGA), car c'est absolument le diable en personne.

LISTĂ, *s. f.* liste.

PLUR. *sans art.* liste; — *avec l'art.* listele.

LITANIE, *s. f.* procession. || *Domnul a poruncit ca să se facă litanie pe la toate biserice* (EN. KOGĂLN.); le Prince ordonna qu'on fît des processions dans toutes les églises.

LITEAN, *s. m.* V. liftean.

LITAVRĂ, *s. f. (anc.)* cuirasse, armure. || *Pusci, steagurĭ și litavre s'au luat de la neprietenĭ* (N. COSTIN); on a enlevé à l'ennemi des canons, des drapeaux et des cuirasses.

PLUR. *sans art.* litavre; — *avec l'art.* litavrele.

LITERĂ, *s. f.* lettre. || *Literele alfabetuluĭ*, les lettres de l'alphabet. || *Licențiat în litere*, licencié ès-lettres. || *Deși fusese înălțat la rangul de sub-locotenent, Alexandrescu 'și a dat dimisiunea ca să se poată consacra cu totul literelor* (IÓN GHICA); bien qu'il eût été promu au grade de sous-lieutenant, Alexandrescu donna sa démission pour pouvoir se consacrer entièrement aux lettres.

PLUR. *sans art.* litere; — *avec l'art.* literele.

LITERAL, *adj.* littéral.

F. GRAM. *f. s.* literală; — *m. pl.* literalĭ; — *f. pl.* literale.

LITERAL, *adv.* littéralement. || *Pentru a ne convinge despre aceasta, sa revenim la exemplul nostru de maĭ sus și sa incercăm a 'l traduce literal in alte limbĭ* (T. MAIOR.); pour nous en convaincre, revenons à notre exemple de ci-dessus et essayons de le traduire littéralement en d'autres langues.

LITERAR, *adj.* littéraire.

F. GRAM. *f. s.* literară; — *m. pl.* literarĭ; — *f. pl.* literare.

LITERAT, *s. m.* lettré.

PLUR. *sans art.* literațĭ; — *avec l'art.* literațiĭ.

LITERATURĂ, *s. f.* littérature.

PLUR. *sans art.* literaturĭ; — *avec l'art.* literaturile.

LITICAȘ, *s. m.* alevin, nourrain.

1. **LITFA**, *s. pr.* Lithuanie. || V. Litva.

2. **LITFĂ**, *s. f.* 1° *(anc.)* Lithuanien. || 2° V. liftă.

LITFEAN, *s. m.* Lithuanien. || *Multe capete am sfărmat de Tătarĭ și de Litfenĭ*, j'ai fracassé beaucoup de crânes de Tartares et de Lithuaniens. || V. Litvean.

PLUR. *sans art.* Liftenĭ; — *avec l'art.* Liftenii.

1. **LITIE**, *s. f.* service en l'honneur d'un saint.

2. **LITIE**, *s. f. [Mold.]* 1° V. lipie. || 2° pain bénit.

LITOGRAF, *s. m.* lithographe.

PLUR. *sans art.* litografĭ; — *avec l'art.* litografiĭ.

LITOGRAFIC, *adj.* lithographique.

F. GRAM. *f. s.* litografică; — *m. pl.* litograficĭ; — *f. pl.* litografice.

LITOGRAFIE, *s. f.* lithographie.

PLUR. *sans art.* litografiĭ; — *avec l'art.* litografiile.

LITORAL, *s. n.* littoral. || *Litoralul Mării Negre*, le littoral de la Mer Noire.

PLUR. *sans art.* litorale; — *avec l'art.* litoralele.

LITRĂ, *s. f.* 1° ancienne mesure de poids (en Valachie = 317 gr. 965; — en Moldavie = 322 gr. 750). || 2° ancienne mesure de capacité (en Valachie = 0 lit. 380; — en Moldavie = 0 lit. 322).

PLUR. *sans art.* litre; — *avec l'art.* litrele.

LITROSI (a), V. *(anc.)* sauver. || libérer.

LITROSI (a se), *vr. (anc.)* s'acquitter, se libérer.

LITROSIRE, *s. f. (anc.)* libération, acquittement.

LITRU, *s. m.* litre (mesure de capacité = un décimètre cube).

PLUR. *sans art.* litrĭ; — *avec l'art.* litriĭ.

LITURGHIE, *s. f.* lithurgie, messe. || *A plăti o liturghie*, payer une messe. || Loc. *(pop.) E liturghie cu bragă*, c'est une chose faite à la diable. || *(iron.) Maĭ trage, părințele o liturghie;* allons, mon père, encore une tournée !

PLUR. *sans art.* liturghiĭ; — *avec l'art.* liturghiile.

LITURGHISI (a), V. célébrer la messe.

LITVA, *s. pr.* Lithuanie.

LITVEAN, *s. m.* Lithuanien.

PLUR. *sans art.* Litvenĭ; — *avec l'art.* Litveniĭ.

LĬUBOV, *s. m. (anc.)* amour.

1. **LĬUDE**, *s. m.* 1° *(anc.)* individu, piéton, fantassin. || 2° *(anc.)* contribuable. || V. lude.

2. **LĬUDE**, *s. m.* lettre de l'alphabet cyrillique (ѧ = l).

LĬURBĂR, *s. m. [Trans.]* V. dafin.

LĬURCĂ, *s. f.* V. leorca.

LIURIŬ, *s. n.* piquette.

LIVADĂ, *s. f.* pré (en plaine). || *Livezĭ mi-*

rositoare, les prés embaumés. || *Livadă cu pomĭ*, verger. || *Livadă de prunĭ*, enclos planté de pruniers.

PLUR. *sans art.* livezĭ ; — *avec l'art.* livezile.

LIVAN, s. *m.* arbre thurifère.

LIVANT, s. *m.* V. leventică.

LIVAR, s. *n.* siphon.

LIVEJUE, s. *f.* V. livadă.

LIVREA, s. *f.* livrée.

PLUR. *sans. art.* livrele ; — *avec l'art.* livrelele.

LOAVĂ, s. *f.* surabondance. || *Cu loava*, à profusion.

LOAZĂ, s. *f.* 1⁰ branche, sarment, surgeon, rejeton. || 2⁰ *(fam.)* galopin. || *Şi şerpiĭ, cariĭ printre frunze şi printre loaze se viriia* (CANTEM.); et les serpents, qui se glissaient parmi les feuilles et parmi les branches.

PLUR. *sans art.* loaze ; — *avec l'art.* loazele.

LOBODĂ, s. *f.* arroche, érible, belle-dame des jardins *(bot.)*. || *Lobodă puturoasă*, arroche puante *(bot.)*.

LOBOZITURĂ, s. *f.* *[Buc.]* première farine. || *Lobozitură de moară*, première farine moulue avec des meules neuves.

LOC, s. *n.* lieu, place, endroit, emplacement. || localité. || *Loc viran*, terrain vague. || *Locurĭ deschise*, plaines. || *Loc bătrinesc*, emplacement *ou* terrain qui est passé de père en fils dans une famille. || *Locurĭ pline de aducere aminte a strămoşilor noştri*, lieux pleins des souvenirs de nos aïeux. || *Oamenii loculuĭ*, les gens de l'endroit. || *In acele locurĭ*, dans ces parages. || *Maĭ merse o bucată de loc*, il fit encore un bout de chemin. || *La faţa loculuĭ*, sur les lieux. || *A sta la un loc*, rester en place, rester tranquille. — *Stă la un loc*, reste tranquille, ne bouge pas. || *A trăi la un loc*, vivre au même endroit, vivre ensemble. — *De rele ce sunt nu pot să trăiască la un loc*, elles sont si méchantes qu'elles ne peuvent vivre ensemble. || *Ce stau loculuĭ? maĭ bine să plec d'aci.* A quoi bon rester là? il vaut mieux partir d'ici. — *Părea că vremea a stat loculuĭ* (I. SLAV.), il semblait que le temps n'avait pas passé. || *A vorbi la locul seu* parler en temps et lieu. || *A căuta loc şi prilej*, chercher l'heure et l'occasion. || *Capul se lipi îndată cum 'l pusc la loc*, la tête se colla dès qu'il l'eût mis en place. || *Loc rĕŭ*, endroit dangereux, fatal, qui porte malheur (on nomme ainsi les carrefours et en général tous les endroits où, d'après les légendes populaires, passent les génies malfaisants). || *In tot locul*, partout. || *A mişca din loc*, bouger de place. — *Nu se puteaŭ mişca din loc*, ils ne pouvaient bouger. || *A nu 'şĭ afla locul*, ne pas pouvoir tenir en place (d'ennui, de douleur, etc.). *Fata împăratuluĭ tot plângea şi plângea, cât nu 'şĭ afla locu şi mergea ba la maică-sa ba la tată-sĕŭ* (I. G. SBIERA); la fille du roi ne cessait de pleurer et elle ne pouvait tenir en place, elle allait tantôt trouver sa mère, tantôt trouver son père. || *Cât-va loc*, pendant quelque temps. — *Apărându-l cât-va loc* (N. MUSTE), le défendant pendant quelque temps. || *In loc*, sur place. — *Ar dispare omenirea şi pămîntu 'n loc ar sta* (A. NAUM), l'humanité disparaîtrait et la terre resterait sur place (cesserait de tourner). || *(anc.) In loc*, aussitôt, immédiatement. — *In loc ni s'aŭ luat soarele de desimea locustelor* (MIR. COST.), immédiatement l'épaisseur du nuage de sauterelles nous voilà le soleil. || *In loc de*, au lieu de. — *Aŭ ales 800 de catane şi 300 de Moldovenĭ şi iĭ au trimis Craiuluĭ în loc de mulţămită de ajutorul primit* (MIR. COSTIN); il choisit 8 0 soldats autrichiens et 300 Moldaves et les envoya au roi comme remerciement pour le secours qu'il avait reçu de lui. || *Din capul loculuĭ*, dès le début, du commencement, dès l'origine. || *De loc*, pas du tout, *et aussi* immédiament, aussitôt, tout de suite. — *Nu respundea de loc*, il ne répondait pas du tout. — *De loc aduce apă*, elle apporte de l'eau tout de suite. || *Pe loc*, immédiatement, aussitôt, *et aussi* en place, sur place. — *Şi pe loc cât 'l zărĭa*, et aussitôt qu'il le voyait, — *Rĕmase mort pe loc*, il resta mort sur place, — *Orb norocul la suiş şi lunecos de a stare pe loc* (MIR. COST.), la bonne fortune est aveugle à la montée et l'on glisse lorsqu'il s'agit de rester en place.

PLUR. *sans art.* locurĭ ; — *avec l'art.* locurile.

LOCAL, s. *n.* local.

PLUR. *sans art.* localurĭ ; — *avec l'art.* localurile.

LOCALIZA (a), *v.* localiser.

CONJ. *Ind. pr.* localizez. — *Inf. pr.* a localiza. — *Part. pr.* localizând. — *Part. pas.* localizat.

LOCALIZARE, s. *f.* action de localiser. || localisation.

PLUR. *sans art.* localizărĭ ; — *avec l'art.* localizările.

LOCALITATE, s. *f.* localité.

PLUR. *sans art.* localităţĭ ; — *avec l'art.* localităţile.

LOCALNIC, *adj. (anc.)* local.

F. GRAM. *f. s.* localnică ; — *m. pl.* localnicĭ ; — *f. pl.* localnice.

LOCANTĂ, s. *f.* hôtellerie.

PLUR. *sans art.* locante ; — *avec l'art.* locantele.

LOCAŞ, s. *n.* V. lăcaş.

LOCMA, s. *f.* 1⁰ sorte de gâteau. || 2⁰ *(anc.)* forte somme.

LOCOMOBILA, s. *f.* locomobile.

PLUR. *sans art.* locomobile ; — *avec l'art.* locomobilele.

LOCOMOTIVĂ, *s. f.* locomotive.

PLUR. *sans art.* locomotive; — *avec l'art.* locomotivele.

LOCOŞAG, *s. n. [Buc.]* V. **lăcaş**.

LOCŞOR, *s. n. dim. de* **loc**.

LOCOTENENT, *s. m.* lieutenant. || *Locotenent-colonel*, lieutenant-colonel.

PLUR. *sans art.* locotenenţĭ; — *avec l'art.* locotenenţiĭ.

LOCOTI (a), *v.* bavarder, jacasser.

CONJ. *Ind. pr.* locotesc. — *Inf. pr.* a locoti. — *Part. pr.* locotind. — *Part. pas.* locotit.

LOCOTIŢĂ, *s. f.* clocoticiŭ.

LOCŢIITOR, *s. m.* remplaçant, substitut, lieutenant.

PLUR. *sans art.* locoţiitorĭ; — *avec l'art.* locoţiitoriĭ.

LOCUI (a), *v.* habiter, demeurer, vivre dans un endroit. || *Sufletul meŭ i-acolo unde şi tu locuescĭ* (C. KONAKI), mon âme est là où tu demeures. || *Norodul ce locuesce sub a ta oblăduire* (C. KONAKI), le peuple qui vit sous ton administration.

CONJ. *Ind. pr.* locuesc. — *Imparf.* locuiaŭ.—*Pas. déf.* locuiĭ. — *Pl. q. parf.* locuisem.—*Fut. pr.* voiŭ locui. — *Cond. pr.* aş locui. — *Impér.* locuesce, locuiţi. — *Subj. pr.* să locuesc, să locuescĭ, să locuească. — *Inf. pr.* a locui. — *Part. pr.* locuind. — *Part. pas.* locuit

LOCUINŢĂ, *s. f.* demeure, habitation, domicile.

PLUR. *sans art.* locuinţe; — *avec l'art.* locuinţele.

LOCUITOR, *s. m.* habitant.

PLUR. *sans art.* locuitorĭ; — *avec l'art.* locuitoriĭ.

LOCUSTĂ, *s. f.* sauterelle.

PLUR. *sans art.* locuste; — *avec l'art.* locustele.

LOCUŢIE *et* **locuţiune**, *s. f.* locution.

PLUR. *sans art.* locuţiĭ *et* locuţiunĭ; — *avec l'art.* locuţiile *et* locuţiunile.

LODBA *et* **lodvă**, *s. p. [Trans. Mold. et Buc.]* planche dégrossie. || *Sărmanul nu era in stare să ducă nicĭ-o lodvă bună, necum un copaciu intreg cu rădăcină cu tot* (I. G. SBIERA); le pauvre diable n'était pas en état d'emporter une bonne planche et encore moins un arbre entier avec ses racines. || *Un car incărcat cu lodbe de fag* (I. CREANGA), un chariot chargé de planches de hêtre.

PLUR. *sans art.* lodbe *et* lodve; — *avec l'art.* lodbele *et* lodvele.

LOGĂCEL, *s. n.* V. **logocel**.

LOGĂRITM, *s. m.* logarithme.

PLUR. *sans art.* logaritmĭ;—*avec l'art.* logaritmiĭ.

LOGOBATUL, *s. pr. avec l'art. (anc.)* la Lombardie, le Lombard.

LOGIC, *adj.* logique.

F. GRAM. *f. s.* logică; — *m. pl.* logicĭ; —*f. pl.* logice.

LOGICĂ, *s. f.* logique.

LOGICESCE, *adj.* logiquement.

LOGOCEL, *s. n. [Trans.]* chardonneret *(ornith.)*.

PLUR. *sans art.* logoceĭ;—*avec l'art.* logoceiĭ.

LOGODI (a), *v* fiancer.

CONJ. *Ind. pr.* logodesc. — *Imparf.* logodiam. — *Pas. déf.* logodiĭ. — *Pl. q. parf.* logodisem. — *Fut. pr.* voiu logodi. — *Cond. pr.* aş logodi. — *Impér.* logodesce, logodiţi. — *Subj. pr.* să logodesc, să logodescĭ, să logodească — *Inf. pr.* a logodi. — *Part. pr.* logodind. — *Part. pas.* logodit.

LOGODI (a se), *vr.* se fiancer. || *După ce nu erau tinerĭ se logodiră şi vinerĭ* (A. PANN); il ne suffisait pas qu'ils ne fussent pas jeunes, ils se fiancérent un vendredi.

LOGODIRE, *s. f.* action de fiancer. || fiançailles.

PLUR. *sans art.* logodirĭ; — *avec l'art.* logodirile.

LOGODNĂ, *s. f.* fiançailles.

PLUR. *sans art.* logodne; — *avec l'art.* logodnele.

LOGODIT, *adj.* fiancé. || Loc. *E cu ochiĭ logodiţĭ;* il est ivre.

F. GRAM. *f. s.* logodită; —*m. pl.* logodiţĭ;—*f. pl.* logodite.

LOGODITĂ, *s. f. (anc.)* V. **logodnică**.

LOGODITOR, *s. m. (anc.)* **logodnic**.

LOGODNIC, *s. m.* fiancé.

PLUR. *sans art.* logodnicĭ; — *avec l'art.* logodniciĭ.

LOGODNICĂ, *s. f.* fiancée.

PLUR. *sans art.* logodnice; — *avec l'art.* logodnicele.

LOGOFĂT, *s. m.* 1⁰ *(anc.)* logothête, chancelier, ministre. || *Mare logofăt.* grand logothête, grand chancelier (la plus haute fonction en Moldavie). || *Logofătul bisericesc*, le ministre des cultes. || *Logofătul dreptăţiĭ*, le ministre de la justice. || 2⁰ *(anc.)* écrivain, secrétaire. || *Logofăţĭ de taină*, secrétaires intimes. || 3⁰ secrétaire de mairie de village.—*Logofătul ţinea cancelaria şi arhiva satuluĭ* (C. BOLIAC), le logothête s'occupait de la chancellerie et des archives du village. || 4⁰ *[Val.]* homme employé pour porter des ordres dans l'administration d'une terre. || 5⁰ *[Mold.]* valet de chambre.

PLUR. *sans art.* logofeţĭ;—*avec l'art.* logofeţiĭ.

LOGOFETEASĂ, s. *f. (anc.)* femme du logothète.

PLUR. *sans art.* logofetese;—*avec l'art.* logofesele.

LOGOFEȚEL, s. *m. dim. de* **logofăt** (2 et 3). || *Acest străin era cum am zice un logofățel de tîrg, nu tocmaĭ boĭer, dar nicĭ țăran* (N. GANE); cet étranger était comme nous disons un petit employé de la ville, pas tout-à-fait un boyard, mais pas non plus un paysan.

LOGOFEȚIE, s. *f.* 1⁰ *(anc.)* dignité de logothète.|| 2⁰ *(anc.)* secrétariat d'une mairie de village.

LOGOGRIF, s. *n.* logogryphe.

PLUR. *sans art.* logogrife;—*avec l'art.* logogrifele.

LOGOS, s. *n. (iron.)* discours.

LOI (a), *v. [Prah.]* V. a lovi.

1. **LOITRĂ**, s. *f. (anc.)* échelle, ranche, rancher.

2. **LOITRĂ**, s. *f.* ridelle, échelette.

PLUR. *sans art.* loitre;—*avec l'art.* loitrele.

LOJĂ, s. *f.* loge.

PLUR. *sans art.* loje;—*avec l'art.* lojele.

LOJNIȚĂ, s. *f.* claie pour sécher les fruits.

PLUR. *sans art.* lojnițe; — *avec l'art.* lojnițele.

LOJNIȚAR, s. *m.* fabriquant de claies.

PLUR. *sans art.* lojnițarĭ; — *avec l'art.* lojnițarii.

LOLOAȚĂ, s. *f.* boucle de cheveux.

LOLOTI (a), *v. [Trans.]* faire du bruit, du tapage.

CONJ. *Ind. pr.* lolotesc. — *Inf. pr.* a loloti. — *Part. pr.* lolotind. — *Part. pas.* lolotit.

LOMPĂŬ, s. *m. [Trans.]* V. livăr.

LONGITUDINE, s. *f.* longitude.

LONTRU, *adv.* V. lăuntru. || *Iĭ-au omorît noaptea dinaintea jitnițeĭ ce era în lontru în curte* (M. COST.), il les ont tués la nuit devant le magasin de provisions qui était à l'intérieur de la cour.

LOPATA, s. *f.* 1⁰ pelle. || 2⁰ pelle à enfourner. || 3⁰ rame, aviron. || 4⁰ palette (d'une roue). || Loc. *Dintr'un lemn se face și cruce și lopată*, (*litt.* d'un morceau de bois on peut faire et croix et pelle), d'une même chose peut sortir du bon et du mauvais. || *Nu e cu lopata și cu judecata ;* il ne s'agit pas de cogner, mais de juger; raisonnons un peu.

PLUR. *sans art.* lopețĭ; — *avec l'art.* lopețile.

1. **LOPĂTAR**, s. *m.* fabricant de pelles, fabricant de rames.

2. **LOPĂTA**, s. *m.* rameur.

3. **LOPĂTAR**, s. *m.* spatule *(ornith.)*.

PLUR. *sans art.* lopătarĭ; — *avec l'art.* lopătarii.

LOPĂȚEA, s. *f.* lunaire, thlaspi faux, clé de montre *(bot.)*.

1. **LOPĂȚICĂ**, s. *f.* 1⁰ petite pelle. || 2⁰ pelle à feu. || 3⁰ omoplate. || 4⁰ partie du joug (V. jug, V. *5e vol.*).

2. **LOPĂȚICĂ**, s. *f. [Prah.]* petite pelle qu'on emploie dans les moulins pour faire tomber la farine dans la huche.

LOPTĂ, s. *f. [Trans.]* balle.

PLUR. *sans art.* lopte;—*avec l'art.* loptele.

1. **LOR**, *art. gén. et dat. plur.* || *Caselor*, des *et* aux maisons. || *Oamenilor*, des *et* aux hommes.

2. **LOR**, *pr. pers. dat. pl.* leur, à eux. || *Le zise lor*, il leur dit. || *Respuns-a lor Ioan*, Jean leur répondit.

LORBAN, s. *m. [Trans.]* V. lurbăr.

LORD, s. *m.* lord.

PLUR. *sans. art.* lorzĭ;—*avec l'art.* lorzii.

LORUȘĬ, *pr. pen. dat. pl.* à eux-mêmes, à elles-mêmes. || V. lor.

LOSNICĬOARĂ, s. *f.* V. losnișor.

LOSNIȘOR, s. *m.* vigne de Judée, douce-amère *(bot.)*.

LOSTOPÁN, s. *n.* motte de terre.

LOSTRIȚĂ, s. *f.* truite saumonnée *(ichtyol.)*.

PLUR. *sans art.* lostrițe; — *avec l'art.* lostrițele.

1. **LOSTUN**, s. *n. (anc.)* rat (B. P. HAȘDEU).

2. **LOSTUN**, s. *n.* V. lăstun.

LOT, s. *n.* lot.

PLUR. *sans art.* loturĭ; — *avec l'art.* loturile.

LOTCĂ, s. *f. [Ial.]* barque (dont les deux bouts sont en pointe).

LOTERIE, s. *f.* loterie.

PLUR. *sans art.* loteriĭ; — *avec l'art.* loteriile.

LOTRU, s. *m.* voleur, bandit. || *Vitejia luĭ e selbatică ca a tutulor lotrilor și tâlharilor* (ȚICHIND.), leur vaillance est sauvage comme celle de tous les voleurs et de tous les brigands. || *Numaĭ noaptea să 'ți păzescĭ casa bine de lotrĭ* (ȚICHIND.), seulement la nuit garde bien ta maison contre les voleurs. || *Dar pe unde? întrebă acesta, de vreme ce ziceți că lotriĭ stau la poartă* (A. ODOB.). Mais par où? demanda celui-là, puisque vous dites que la bandits sont à la porte.

PLUR. *sans art.* lotrĭ; — *avec l'art.* lotrii.

LOTRU, *adj.* agile, prompt, preste, alerte, vigilant. || *[Suc]* fier. || *Câine lotru* chien hargneux.

F. GRAM. *f. s.* loatră; — *m. pl.* lotrĭ; — *f. pl.* loatre.

LOTURĂ, *s. f.* aubain (ce qu'on enlève d'un coup de faux).

LOVEALĂ, *s. f. (anc.)* V. lovitură.

LOVI (a), *v.* 1⁰ *(anc.)* attaquer. || 2⁰ frapper, cogner, heurter. || 1⁰ *Erau cuvinte intre dinşii a doua zi să loveasca pre Turcĭ* (Chr. Anonimă), ils étaient entendus pour attaquer les Turcs le lendemain. || *Au lovit tirgul fără veste* (Chr. Anon.), ils attaquèrent la place par surprise. || *Lovit-au boala in dobitoace* (Chr. Amir.), une maladie a frappé les bestiaux. || *(anc.) Iarăel aulovit prin Ardeal pre la Racoţi* (Mir. Cost.), et lui s'est rendu en Transylvanie chez Racotzi. || *(anc.) Petriceico-Vodă au lovit pre la Iaşĭ şi au trecut in ţara leşească* (N. Costin), le prince Petriceico est passé par Iassi et est allé en Pologne. || 2⁰ *Lovesce-mĕ*, frappe-moi. || *A lovi la uşă*, heurter à la porte. || *Fiind lovit in adincul sufletului* (I. Creanga), étant blessé jusqu'au fond de l'âme. || Loc. *Nu 'l lovi unde 'l doare*, ne le touche pas où le bât le blesse.

Conj. *Inf. pr.* lovesc. — *Imparf.* lovĭam. — *Pas. déf.* lovii. — *Pl. q. parf.* lovisem. — *Fut. pr.* voiŭ lovi. — *Cond. pr.* aş lovi. — *Impér.* lovesce, loviţĭ.— *Subj. pr.* să lovesc, să lovescĭ, să loveascĕ. — *Inf. pr.* a lovi. — *Part. pr.* lovind. — *Part. pas.* lovit.

LOVI (a se), *vr.* se frapper, se cogner, se heurter. || 2⁰ s'accorder, être d'accord. || s'harmoniser, se ressembler. || 1⁰ *M'am lovit*, je me suis cogné. || *Se ne lovim cu săbiile*, battons-nous au sabre. || *Stând ambe oştile gata de a se lovi* (Şinkai), les deux armées étaient prêtes à en venir aux mains. || *Lovindu-se oştile*, les armées s'étant rencontrées. || *Ochiul când se lovesce, indata lacrimează* (Gol.); quand on le cogne, l'œil larmoie. || 2⁰ *In hronologie incă dinsul nu se lovesce cu alţiĭ* (Şinkai), même dans la chronologie il ne s'accorde pas avec les autres. || *Cáţĭ autorĭ am adus la acest an toţĭ se lovesc* (Şinkai), tous les auteurs que j'ai cités pour cette année-là sont d'accord. || *Ve loviţĭ*, vous êtes tout pareils. || *Cu cin' te ĭubescĭ nicĭ un pie nu te loveseĭ* (P. Pop), tu ne ressembles nullement à celui qui tu aimes. || *Se vede dară că se lovese amindoĭ şi s'or invoi tare binc in viaţa lor* (I. G. Sbiera), on voit bien qu'ils se ressemblent et qu'ils s'entendront admirablement dans leur existence. || *Dar aicĭ nu se lovesce vorba asta* (A. Pann), mais ici ce mot n'est pas à sa place. || Loc. *Se lovesce ca nuca in perete* (A. Pann), cela ne se ressemble pas du tout, cela ne s'accorde aucunement, cela n'a aucun rapport, cela va comme des cheveux sur la soupe.

LOVIRE, *s. f.* action de frapper, de cogner, de heurter. || coup, choc, heurt.

Plur. *sans art.* lovirĭ ; — *avec l'art.* lovirile.

LOVITURĂ, *s. f.* coup.

Plur. *sans art.* lovituri ; — *avec l'art.* lovitURile.

LOVIŞTE, *s. f.* endroit marécageux.

LOVIT, *s. m.* celui qui a reçu le coup. || *Lovitul, care abia aţipise, s'a deşteptat* (I. G. Sbiera); celui qui avait reçu le coup et qui venait à peine de s'endormir, se réveilla.

Plur. *sans art.* loviţĭ ; — *avec l'art.* loviţiĭ.

LOZIE, *s. f.* osier. || *Vede o căsuţă umbrită de nisce loziĭ pletoase* (I. Creanga), il voit une chaumière ombragée d'osiers aux rameaux pendants.

Plur *sans art.* loziĭ ; — *avec l'art.* loziile.

LOZINCĂ, *s. f.* mot d'ordre.

LOZNIŢA, *s. f.* V. lojniţă.

LUA (a), *v.* prendre. || *A lua un lucru*, prendre quelque chose. || *A lua fără drept*, prendre sans droit, ravir, fruster, voler. || *A lua sfirşit*, prendre fin, finir. — *Şi astfel a luat sfirşit ccarta lor*, et c'est ainsi que leur querelle prit fin. || *A lua cu de-a sila*, prendre de force. — *Maĭ cu de-a-sila l'a luat acasă* (I. Creanga), il le ramena presque de force à la maison. || *L'a luat drept alt-cineva*, il l'a pris pour un autre. || *A lua vamă*, percevoir le droit de douane. || *A lua cu imprumut*, emprunter. || *Ea veni să ia apă*, elle vint chercher de l'eau. || *A lua puterĭ*, prendre des forces. || *A lua mită*, recevoir un pot-de-vin. || *A lua in dreapta şi in stânga*, prendre de droite et de gauche. || *A lua la dreapta, la stânga*, prendre à droite, à gauche (dans le sens de se diriger). || *L'a luat in sus, l'a luat in jos ;* il l'a pris par tous les bouts. || *Să 'l ieĭ incet*, prends-le tout doucement. || *A lua pe cineva răpede*, ne pas donner à quelqu'un le temps de réfléchir, *et aussi* entreprendre quelqu'un vivement. || *A lua pe cineva la bătaie*, rouer quelqu'un de coups. || *A lua pe cineva de mănă*, prendre quelqu'un par la main. || *A lua pe măinĭ*, prendre dans les bras, porter dans les bras. || *A lua pe sus*, enlever || *L'a luat apa*, l'eau l'a emporté, *et aussi* il s'est laissé entraîner. || *A lua foc*, prendre feu. — *Casa a luat foc*, la maison a pris feu. || Loc. *N'am luat nimic in gură*, je n'ai rien mangé. || *A o lua la drum*, partir. — *Iar o luă la drum* (P. Ispir.), et elle repartait, elle reprenait son chemin. || *O luă rar*, elle s'en alla lentement. || *A o lua la picĭoare*, courir, prendre ses jambes à son cou. — *O luară ĭute la picĭoare*, ils prirent leur jambes à leur cou. || *A o lua la sănătoasă*, se sauver, s'enfuir, prendre la clé des champs, prendre de la poudre d'escampette. — *Şi o ĭau la sănătoasă spre casă* (I. Creanga), et je m'enfuis vers la maison. — *A luat-o la sănătoasă*, il a pris la clé des champs. || *A lua lumea in cap*, s'enfuir très loin, s'en aller à tous les diables. — *Mĭ vine să mĭ ĭau lumea in cap*, j'ai des envies de m'en aller à tous les diables. || *A lua urma cuiva*, suivre quelqu'un à la piste. || *A*

lua sânge, saigner, pratiquer une saignée. || *A lua doctorii*, prendre des médecines. || *A lua de bărbat*, prendre pour mari.—*A lua de nevastă*, prendre pour femme. || *A lua în bătaie de joc, a lua în rîs, a lua în zefleme*, prendre en moquerie. || *A lua ceva asupră-şi*, prendre quelque chose sur soi, assumer la responsabilité de quelque chose. || *A lua seamă*, prendre garde, faire attention, observer. || *A lua pe seama sa*, prendre sous sa garantie, sous sa responsabilité, *et aussi* prendre à son compte. || *A lua de veste*, apprendre, avoir vent de, s'apercevoir. — *Pînă să ĭau de veste s'a făcut nevĕzut prin hăţiş* (IOAN GHIKA), avant que je m'en sois aperçu il disparut dans le taillis. || *A lua la ochiŭ, a lua la cătare*, viser, *et aussi* surveiller.||*A lua ochii*, éblouir, attirer les yeux.—*Aurul cu care eraŭ poleiţĭ stîlpii licărĭau de 'ţĭ lua ochii* (P. ISPIR.), l'or qui recouvrait les piliers brillait tellement qu'il vous éblouissait. || *A 'şĭ lua ochii*, détacher ses yeux. — *Ochii de la dînsul nu 'şĭ maĭ lua*, il ne pouvait détacher ses yeux de lui.—*Işĭ luă ochii de la dînsa*, il détacha ses yeux d'elle. || *'I luă un picior cu săgeata*, il lui enleva une patte avec une flèche. || *Vasul lua câte două vedre*, le vase pouvait contenir deux *vedre* (V. vadră). || *A lua pe cineva la treĭ parale*, malmener quelqu'un (en paroles).|| *A lua nas*, devenir arrogant. || *A lua pe sub mână*, prendre sous main. || *A lua pe cineva peste picior*, traiter quelqu'un par dessous la jambe, se moquer de quelqu'un.|| *A lua la subţire*, prendre finement. || *A lua pe de departe*, le prendre de loin, amener la conversation avec adresse. || *A lua de suflet*, adopter.—*Copilul ce 'l luase de suflet*, l'enfant qu'il avait adopté. || *Mi-a luat sufletul*, il m'a rendu la vie dure. || *A lua la goană*, poursuivre. || *L'a luat cu gura pe dinainte*, il a parlé trop vite, il a laissé échapper ce qu'il ne voulait pas dire. || *Ţipa cât 'l lua gura*, il criait tant qu'il pouvait. || *Urla de te lua groaza*, il hurlait à faire peur. || *Te luaŭ fiorĭ de milă*, on frissonnait de pitié. || *A lua aminte*, prendre acte, faire attention. || *I-a luat apa de la moară*, il lui a coupé l'herbe sous le pied. || (*pop.*) *A luat purceaoa de coadă*, il s'est soûlé.

CONJ. *Ind. pr.* ĭau, ĭeĭ, ĭa, luăm, luaţĭ, luaŭ. — *Imparf.* luam. — *Pas. déf.* luaĭ. —*Pl. q. parf.* luasem. — *Fut. pr.* voiŭ lua. — *Cond. pr.* aş lua. — *Impér.* ĭa, luaţĭ. — *Subj. pr.* să ĭaŭ, să ĭeĭ, să ĭea *et (Mold.)* să ĭee. — *Inf. pr.* a lua. — *Part pr.* luând. — *Part. pas.* luat.

LUA (a se), *v.* se prendre, se mettre. || *Maĭ bine să mĕ fi luat Dumnezeŭ pe mine!* (CONV. LIT.) Dieu aurait mieux fait de me prendre. || *A se lua la ceartă*, se prendre de querelle.|| *A se lua la bătaie*, en venir aux mains. || *A se lua de pĕr*, se prendre aux cheveux. || *Se luară din nou a vorbi*, ils se remirent à causer. || Loc. *A se lua după*, suivre, emboîter le pas. — *S'a luat după dînsul*, il l'a suivi, il est parti après lui, il l'a poursuivi.— *Eu fuga am dat, după mine s'a luat* (P. POP.); je me suis sauvé, il m'a poursuivi.—*O povăţui să se ĭca după Drumul robilor* (P. ISPIR.), il lui conseilla de se diriger d'après la Voie lactée.—*Luându-se după gurile cele rele* (I. CREANGĂ), prêtant l'oreille aux calomnies.—*Se ĭa după gura babeĭ* (I. CREANGĂ), il écoute tout ce que lui dit la vieille.—*Se ĭa după tovarăşiĭ sĕĭ*, il imite ses compagnons. || *A se lua în goană cu*, rivaliser à la course avec.—*O fată care se lua în goană cu ogarii*, une jeune fille qui rivalisait à la course avec les levriers. || *Se ĭa faţă*, la couleur ne tient pas, s'enlève, passe. || *Dat-au Dumnezeŭ de s'aŭ făcut ĭarnă uşoară, cât abia au căzut puţintel omet şi ĭar s'au luat* (CHR. ANON.); Dieu a donné un hiver bénin, il est à peine tombé un peu de neige qui a disparu aussitôt. || *'Şi luase nădejde de la dînsul*, il avait désperé de le revoir. || Loc. *[Mold.] M'am luat de la casa mea*, j'ai quitté ma maison. — *Şi ne luăm de la şcoală şi ne ducem cu toţi* (I. CREANGĂ), nous quittons l'école et nous partons tous ensemble. || *Mĕ duc la ţară ca să mĕ ĭau* (LAMBR.), je m'en vais à la campagne, pour me distraire.

LUARE, s. *f.* action de prendre. || prise. || *El se socotesce menit numaĭ spre luare* (A. LAMBR.), il se considère comme n'ayant d'autre mission que de prendre. || *Are mâna scurtă la dare şi lungă la luare;* il est avare quand il s'agit de donner et prodigue quand il s'agit de prendre. || *Luare aminte*, attention, observation. — *Fiţĭ cu luare aminte*, soyez attentifs.—*Îndrăznesc a însemna oare-care luărĭ aminte* (C. KONAKI), je prends la liberté de noter quelques observations.—*După ce-ĭ ascultă pe toţĭ cu luare aminte* (I. CREANGA), après qu'il les eût tous écoutés avec attention. || *Luare în seamă*, prise en considération. || *Luare de suflet*, adoption.

PLUR. *sans art.* luărĭ; — *avec l'art.* luările.

LUAT, s. *n.* le fait de prendre. || *Luatul banilor*, la réception de l'argent *et aussi* le fait de prendre l'argent. || *Popa are mână de luat, nu de dat* (I. CREANGĂ); *(litt.* le prêtre a une main pour prendre, non pour donner); le prêtre prend, mais ne donne pas.

LUAT, *part. pas. de* a lua. || *Luat de vînt, de apă;* emporté par le vent, par l'eau.

LUATE (pe —), loc. adv. en prenant. || *Dacă e vorba pe luate, pentru ce să n'o ĭau eŭ?* S'il s'agit de prendre, pourquoi ne la prendrais-je pas moi?

LUATOR *adj.* qui prend, preneur. || *Luator în ris*, railleur, moqueur. — *Cu nisce vorbe cam luatoare în ris*, avec des paroles un peu moqueuses. || *Luator de seamă*, observateur, surveillant. — *Peste această pescuină era pus pescar şi luator de seamă un ţigan, ca nu cumva să cuteze cineva să meargă şi să prindă pesce din ea* (I. G. Sbiera); un tsigane était chargé de surveiller ce vivier, afin que l'on osât pas venir y prendre du poisson.

F. Gram. *f. s.* luatoare; — *m. pl.* luatorĭ; — *f. pl.* luatoare.

LUBĂ, *s. f.* [*Trans.*] citrouille.

LUBEN, *s. f.* [*Buz.*] citrouille.

LUBENIŢĂ, *s. f.* [*Olt.*] melon d'eau, pastèque.

Plur. *sans art.* lubenițe; — *avec l'art.* lubenițe.

LUBIŢ, *s. m.* cameline cultivée, alysson cultivé (*bot.*).

LUCANICĂ, *s. f.* [*Trans.*] boudin.

LUCEAFĂR, *s. m.* (*anc.*) Lucifer, Satan (Cantemir).

2. **LUCEAFĂR**, *s. m.* 1° Vénus, Hespérus (étoile). || *Luceafărul dimineţeĭ* ou *Luceafărul de zioa* (I. Creangă); Vénus, étoile du matin. || *Luceafărul de seară*, l'Etoile du Berger. || 2° toute chose admirablement belle. || *Un luceafar de fetică* (V. Alex.), une adorable jeune fille. || 3° se dit d'un homme remarquable par son génie, ses grandes qualités. || *Luceferiĭ secoluluĭ trecut*, les génies du siècle passé.

Plur. *sans art.* luceferĭ; — *avec l'art.* luceferiĭ.

LUCEFLENDERU, *s. m.* (*pop.*) le Diable.

LUCI (a), *v.* briller, luire, reluire. || *Izbuti a face să lucească armele ca oglinda*, il réussit à faire reluire les armes comme un miroir. || Loc. *I lucesc ochiĭ departe*, il pense à autre chose, il a l'esprit ailleurs, il désire autre chose que ce qu'on lui propose actuellement, il brigue mieux que cela. — *Cine ştie unde îĭ lucesc ochiĭ!* Qui sait à quoi il rêve!

Conj. *Ind. pr.* lucesce. — *Imparf.* lucea. — *Pas. déf.* luci. — *Pl. q. parf.* lucise. — *Fut. pr.* va luci. — *Cond. pr.* ar luci. — *Subj. pr.* să lucească. — *Inf. pr.* a luci. — *Part. pr.* lucind. — *Part. pas.* lucit.

LUCĬOS, *adj.* brillant, luisant, reluisant.

F. Gram. *f. s.* lucioasă; — *m. pl.* lucioşĭ; — *f. pl.* lucioase.

LUCIRE, *s. f.* action de briller, de luire, de reluire. || lueur.

Plur. *sans art.* lucirĭ; — *avec l'art.* lucirile.

LUCIN, *s. m.* jour férié dans le peuple (17 Octobre).

LUCINĂ, *s. f.* [*Trans.*] clairière, éclaircie, percée.

LUCIOLĂ, *s. f.* V. licuriciŭ.

LUCITOR, *adj.* brillant, luisant, étincelant. || *Floricele lucitoare* (V. Alex.), fleurettes étincelantes (les étoiles).

F. Gram. *f. s.* lucitoare; — *m. pl.* lucitorĭ; — *f. pl.* lucitoare.

LUCIU, *adj.* brillant, luisant, poli, uni. || *Apă lucie ca o oglindă*, de l'eau unie comme une glace. || *Scoarţa copacilor e acoperita de o lucie coaje de sloiŭ*, l'écorce des arbres est couverte d'une couche brillante de glace. || Loc. *Sărăcie lucie*, pauvreté absolue. — *Sărac luciu*, absolument pauvre.

F. Gram. *f. s.* lucie; — *m. et f. pl.* luciĭ.

LUCIŬ, *s. n.* éclat, poli, luisant. || surface unie. || *Luciul oţeluluĭ*, le luisant de l'acier. || *Lucĭul vre-unuĭ mare fapt naţional* (A. Odobescu), l'éclat de quelque grand acte national. || *Lucĭul mării*, la haute mer. || *Pe lucĭul Dunărei* (P. Pop.), sur la surface unie du Danube. || *Când escĭ pe lucĭul mării şi tună, anevoie o să scapĭ de furtună;* quand on est en pleine mer et qu'il tonne, on échappe difficilement à la tempête.

LUCRA (a), *v.* 1° (*anc.*) servir. || 2° travailler, ouvrer, ouvrager, faire. || opérer, élaborer. || agir. || 1° *Lucraţĭ Domnuluĭ* (Ps. Sch.), servez le Seigneur. || 2° *Şi de ce această jertvă? Pentru că ne-a desbrăcat? Pentru cruzimĭ şi batjocurĭ ce'n Moldova aŭ lucrat?* (A. Beld.) Et pourquoi ce sacrifice? Pour nous avoir dépouillés? Pour les cruautés et les outrages qu'il a commis en Moldavie? || *A lucra pămîntul*, travailler la terre. || *A lucra la câmp*, travailler aux champs. || *Lucrează în contra mea*, il agit contre moi. || *Lucra zi şi noapte*, il travaillait nuit et jour. || Loc. *A lucra pe cineva*, travailler en sous main contre quelqu'un, miner quelqu'un. — *Am să 'l lucrez!* Je lui arrangerai son affaire!

Conj. *Ind. pr.* lucrez, lucrez, lucrează. — *Imparf.* lucram. — *Part. déf.* lucrat. — *Pl. q. parf.* lucrasem. — *Fut. pr.* voiŭ lucra. — *Cond. pr.* aş lucra. — *Impér.* lucrează, lucraţĭ. — *Subj. pr.* să lucrez, să lucrezĭ, să lucreze. — *Inf. pr.* a lucra. — *Part. pr.* lucrând. — *Part. pas.* lucrat.

LUCRARE, *s. f.* action de travailler, d'agir, etc. || travail, œuvre, activité, agissement, opération. || *O frumoasă lucrare*, un beau travail, || *Căcĭ mintea noastră trebuie să facă de odată două lucrărĭ, acea a rostiriĭ idelor şi acea a traduceriĭ lor în altă limbă* (J. Negruzzi); car notre esprit doit faire en même temps deux opérations, exprimer les idées et les traduire dans une autre langue.

Plur. *sans art.* lucrărĭ; — *avec l'art.* lucrările.

LUCRĂREŢ, *adj.* (*anc.*) actif (Cantemir).

F. Gram. *f. s.* lucrăreață, — *m. pl.* lucrăreţĭ; — *f. pl.* lucrareţe.

LUCRAT, *adj.* travaillé, ouvré. || *Pămînt lucrat*, terre travaillée, labourée.

F. Gram. *f. s.* lucrată; — *m. pl.* lucraţĭ; — *f. pl.* lucrate.

LUCRĂTOR, *s. m.* travailleur, ouvrier.

Plur. *sans art.* lucrătorĭ; — *avec l'art.* lucrătorii.

LUCRĂTOR, *adj.* travailleur, actif, laborieux. || ouvrable. || *Albinele lucrătoare*, les abeilles travailleuses. || *Săracul n'are soare, nicĭ zile de serbătoare, ci tot zile lucrătoare* (P. Pop.); le pauvre n'a pas de soleil, pas de jours de fête, rien que des jours ouvrables. || *Anul lucrător*, l'année courante. || *(anc.) Graiul lucrător* (Gol.), le verbe actif.

F. Gram. *f. s.* lucrătoare; — *m. pl.* lucrătorĭ; — *f. pl.* lucrătoare.

LUCRIŞOR *et* **lucruşor**, *s. n.* petit objet, menue chose, bibelot. || *Văd toate lucrişoarele de pe masă răsturnate*, je vois tous les bibelots qui étaient sur la table renversés. || *Să strămuţĭ lucruşoarele* (D. Ollan.), changer les bibelots de place.

Plur. *sans art.* lucrişoare *et* lucruşoare; — *avec l'art.* lucrişoarele *et* lucruşoarele.

LUCRU, *s. f.* travail, ouvrage, œuvre. || chose, affaire. || *Fiind în lucrurile de oaste foarte priceput* (Şinkaĭ), étant très entendu dans les choses de guerre. || *A scos lucrul la cap* (Chir. Anon.), il a mené l'affaire à bien. || *Un lucru puţin*, une petite chose, une affaire de mince importance, une chose sans valeur. || *Un lucru mare*, une chose de valeur, une affaire importante. || *Lucru străin nu ţine de cald*, une chose qui est à autrui ne nous est pas de profit. || Loc. *Ne avînd de lucru*, n'ayant rien à faire, pour passer le temps, étant de loisir. || *Bun de gură, rău de lucru*; bavard et paresseux; qui trop jase, ne fait rien qui vaille. || *A da mult de lucru*, donner beaucoup de fil à retordre. || *Lucrul n'o să ĭasă bine*, cela va mal tourner. || *A'şĭ face de lucru*, se créer des ennuis. || *Nu e lucru curat*, ce n'est pas une chose claire, le diable s'en mêle. || *S'a supărat lucru mare*, il s'est fâché très fort, il a été très vivement contrarié. || *Se vede lucru că*, il paraît que.

Plur. *sans art.* lucrurĭ; — *avec l'art.* lucrurile.

LUCRUŞOR, *s. n.* V. **lucrişor**.

LUCS, *s. n.* V. **lux**.

LUD, *adj.* *[Mold.]* lourd, grossier, lourdaud, pataud.

F. Gram. *f. s.* ludă; — *m. pl.* luzĭ; — *f. pl.* lude.

LUD, *s. m.* V. **liud**.

F. Gram. *f. s.* ludă; — *m. pl.* luzĭ; — *f. pl.* lude.

LUGACIŬ, *s. m.* 1° cordière, cordiaire *(bot.)*. || 2° bouvreuil, pyrrhule vulgaire *(ornith.)*.

LUGER, *s. n.* V. **lujer**.

LUGEREL, *s. n. dim de* **luger**.

1. **LUĬ**, *art. gén. et dat m.* || *Omuluĭ*, de *et* à l'homme.

2. **LUĬ**, *pr pers. 3e pers. s* à lui, lui. || *Iĭ zise luĭ*, il lui dit à lui-même.

LUIŞĬ, *pr. pers. 3e pers.* à lui-même. || *Şi au mers fiesce-care la ţara luişĭ* (Em Kogăln.), et chacun est rentré dans son pays. || *De nu poate strica altuĭ, 'şĭ strică luişĭ*; s'il ne peut faire du tort aux autres, il s'en fait à lui-même. || V. luĭ.

LUJER, *s. n.* jet, rejeton, tige. || *Lujerul verzeĭ*, le trognon du chou. || *Lujer uscat*, tige sèche.

Plur. *sans art.* lujere; — *avec l'art.* lujerele.

LUJNIC, *adj. (anc.)* éperdu.

LULACHIŬ, *s. n.* indigo. || Loc. *A face lulachiu*, gâcher une affaire, ne pas réussir.

LULEOAICĂ, *s. f. dim de* **lulea**.

LULEA, *s. f.* pipe. || Loc. *E amorezat lulea*, il est amoureux fou. — *Se amoreză de ea lulea* (N. Bogd.), il s'amouracha d'elle éperdument. || *Intr'un rând Leuştean căzu amorezat, dar amorezat lulea* (N. Gane); une fois, Leuşteanu devint amoureux, mais amoureux fou. || *E beat lulea*, il est soûl comme une grive. || *A se afuma cu lulea*, se griser, se soûler. || *A lua luleaua Neamţuluĭ*, se griser.

Plur. *sans art.* lulele. — *avec l'art.* lulelele.

LULI (a se), *vr.* *[Suc.]* faire ripaille. || *M'aş luli şi n'am cu cine* (P. Pop. Şezăt.), je ferais bien ripaille et je n'ai pas avec qui.

Conj. *Ind. pr.* mĕ lulesc. — *Inf. pr.* a se luli. — *Part. pr.* lulindu-se. — *Part. pas.* lulit.

LUMAN, *adj. (anc.)* séculier, laïque.

LUMBINIŢĂ, *s. f.* V. **lubeniţă**.

1. **LUME**, *s. f.* monde, univers. || monde, gens. || *Dumnezeu a făcut lumea*, Dieu a créé le monde. || *A lăsat lumea şi s'a călugărit*, il a quitté le monde et s'est fait moine. || *Nu'ţĭ bate joc de lume*, ne te moque pas des gens. || *Cum ar împăca domnul atîta lume?* (Gr. Jip.) Comment Dieu contenterait-il tant de monde? || *Dar ştiŭ eu ce ţi-e dumitale, frica că o să audă lumea* (Conv. Lit.); mais je sais ce qui se retient, la crainte que cela se sache. || *De multe în lume am dat şi tot nu m'am învăţat* (A. Pann); bien des choses me sont arrivées dans la vie et cependant cela ne n'a pas servi de leçon. || *Era multă lume* il y avait beaucoup de monde. || *Ce avem cu lumea? Lumea ca lumea şi noĭ ca noĭ.* (A. Pann) Qu'avons-nous avec le monde? Chacun pour soi. || *Lumea mare*, le grand monde. || *Ce o face lumea să facem şi noĭ* (A. Pann), faisons ce que fait tout le monde. || *Omul cel maĭ bun*

din lume, le meilleur homme du monde. || *Vĕzêndu-l aşa, m'am socotit că poate, lumea i lume, să fie îndrăgit* (D. Ollan.); lorsque je le vis ainsi, je supposai,—les hommes sont des hommes,—qu'il était peut-être amoureux. || *Cea lume*, l'autre monde.—*E pe cea lume*, il est mort, il est dans l'autre monde. — *Eĭ credeaŭ că este o vedenie de pe cea lume*, ils croyaient que c'était un fantôme (une apparition de l'autre monde). — *Par'că vorbescĭ de pe cea lume* (I. Creanga), tu racontes des choses de l'autre monde. || *A vorbi cu duşiĭ de pe lume*, parler à tort et à travers. || Loc. *De când lumea*, depuis que le monde est monde. || *Cât e lumea şi pămîntul*, jamais de la vie. || *Aşa e lumea*, ainsi va le monde, c'est comme cela que sont les gens. || *Zi-i lume şi te mântui* (I. Creanga); que veux-tu le monde est ainsi fait. || *A lua lumea în cap*, s'en aller très loin, pour toujours.—*'Mi vine să 'mĭ iaŭ lumea în cap*, l'envie me prend de m'enfuir au bout du monde, de m'en aller à tous les diables. || *Că doară nu pĭerc lumea*, ce n'est pas la mer à boire. || *Când ţi e lumea maĭ dragă*, quand on tient le plus à la vie. || *De ţi era dragă lumea să te uiţĭ la el* (I. G. Sbiera), c'était un ravissement de le voir, il était adorablement joli. || *A ajunge în gura lumiĭ*, être en proie aux potins du monde. || *Lume de pe lume*, une grande foule.—*Lume de pe lume petreceaŭ pe fata împăratuluĭ*, (El. Sevast.), une grande foule reconduisait la fille du roi. || *A fugi în lume*, s'en aller très loin. || *A lua lumea d'a-lungul*, s'en aller à travers le monde.

2. **LUME**, *s. f.* lumière, jour. || *Lumea ochiuluĭ*, la pupille de l'œil. || *Turciĭ ĭute 'l coprindea, şi într'un becĭŭ 'l închidea, lumea să n'o maĭ privească, soare să nu maĭ zăreasca* (V. Alex.); les Turcs le saisissaient rapidement, et l'enfermaient dans un cachot, pour qu'il ne vît plus la lumière et n'aperçût plus le soleil.|| *Lasă-mĕ în pace că nu 'mĭ vĕd lumea înaintea ochilor de necaz* (I. Creanga); laisse-moi tranquille, car je ne vois pas devant moi tant je suis fâché. || *Începu a orbăcăi prin bungetul cela de pădure, că doar d'a găsi vr'o potecă să o scoată la lume* (P. Ispir.); elle se mit à aller à droite et à gauche dans le fourré espérant qu'elle trouverait un sentier qui la ramènerait à la lumière du jour. || *Lumea inelului*, le diamant d'une bague.

Plur. *sans art.* lumĭ; — *avec l'art.* lumile.

LUMESC, *adj.* 1⁰ du monde, mondain, terrestre. || 2⁰ mondain, frivole. || 3⁰ temporel, séculier, profane. || *Toate cele lumescĭ sunt umbră, ţărînă şi lut* (C. Konaki); toutes les choses de ce monde sont ombre, cendre et limon. || *Boale lumescĭ*, maladies syphilitiques.

F. Gram. *f. s.* lumească; — *m. et f. pl.* lumescĭ.

LUMESCE, *adv.* séculairement.

LUMINĂ, *s. f.* lumière, jour. || lueur, clarté, reflet. || *Lumina de sus cade şi ĭar se întoarce sus* (V. Alex.), la lumière tombe du ciel et au ciel remonte. || *Talajĭ cu luminĭ argintiĭ*, vagues à reflets argentés. || *Lumina ochiuluĭ*, prunelle (de l'œil). || *Eĭ aveaŭ numaĭ un copil şi 'l păzeaŭ ca lumina ochilor lor* (P. Ispir.), ils n'avaient qu'un enfant et il y tenaient comme à la prunelle de leurs yeux. —*Mĕ ĭubĭa ca luminile ochilor*, il m'aimait comme la prunelle de ses yeux. || *A eşi la lumină*, paraître. || *A scoate ceva la lumină*, mettre au jour.

2. **LUMINĂ**, *s. f.* œil. || *Angeraşĭ cu dulcĭ luminĭ* (V. Alex.), ange aux doux yeux.

3. **LUMINĂ**, *s. f.* trou de lumière, fenêtre. || *Casele voastre sunt fără luminĭ, fără soare* (Gr. Jip.), vos maisons sont sans fenêtres, sans soleil. || *Lumina pusceĭ*, la cheminée du fusil.

4. **LUMINĂ**, *s. f.* cierge, chandelle, bougie, lumière. || *N'are lumină în casă*, il n'a pas de lumière dans la maison. || *A nu avea parte de lumină*, mourir sans avoir un cierge allumé près de soi, mourir abandonné. || *Lumină de stat*, cierge de la grandeur de celui qui est mort et qu'on allume près de lui.—*Iĭ-au făcut luminĭ cât statul eĭ de lungĭ*, ils lui ont fait des cierges aussi grands qu'elle.

Plur. *sans art.* luminĭ; — *avec l'art.* luminile.

LUMINA (a), *v.* répandre de la lumière, éclairer, luire, briller. || *Eŭ lumina voiŭ cerul, şi tu, dragă, pe mine* (V. Alex.); moi j'éclairerai le ciel, et toi, chérie, tu éclaireras ma vie. || *Să ne ducem unde ne-o lumina Dumnezeŭ*, allons où Dieu nous conduira. || *Capul cerbuluĭ lumina de li fura vederile* (I. Creanga), la tête du cerf brillait tellement qu'elle les éblouissait.

Conj. *Ind. pr.* luminez. — *Imparf.* luminam. — *Pas. déf.* luminaĭ. — *Pl. q. parf.* luminasem. — *Fut. pr.* voiŭ lumina. — *Cond. pr.* aş lumina. — *Subj. pr.* să luminez, să luminezĭ, să lumineze. — *Inf. pr.* a lumina. — *Part. pr.* luminând. — *Part. pas.* luminat.

LUMINA (a se), *vr.* s'éclairer, s'instruire. || *Lumina-te-ar Dumnezeu!* Que Dieu t'éclaire! || *A se lumina de ziuă*, poindre (en parlant du jour).—*S'a luminat de ziuă*, le jour est venu.

LUMÎNĂRAR, *s. m.* fabricant et marchand de chandelles ou de cierges.

Plur. *sans art.* luminărarĭ; — *avec l'art.* luminărarii.

LUMÎNĂRĂRIE, *s. f.* fabrique de chandelles ou de cierges.

LUMINARE, *s. f.* action d'éclairer, de luire, de briller.

LUMINARE, *s. f.* || V. 2. luminaţie. || *Luminarea Sea vorbit-a vre-o-dată despre vechia învoĭală?* Son Altesse a-t-elle jamais parlé de l'ancien engagement?

LUMÎNARE, *s. f.* cierge, bougie, chandelle. || *Lumînare de seu*, chandelle (de suif). — *Ea, în razele slabe şi palide ale uneĭ lumînărĭ de seŭ, începu să cărpească şi pentru dînsa şi pentru fetiţe* (Conv. Lit.); sous les faibles et pâles rayons d'une chandelle, elle se mit à racommoder pour elle et pour ses fillettes. || *Luminare de spermanţet*, bougie. || *A aprins o lumînare la icoană*, il a allumé un cierge devant l'image sainte. || *Arde luminarea noastră şi facem socoteala voastră, (litt.* c'est notre chandelle qui brûle et ce sont vos comptes que nous faisons); nous faisons les frais et vous avez le profit. | *Arde lumînarea săraculuĭ ca să socotească baniĭ bogatuluĭ (litt.* c'est la bougie du pauvre qui brûle pour compter l'argent du riche), le riche s'enrichit de la sueur du pauvre. || *Pe la aprinsul luminărilor*, vers le soir. || *Lumînarea puţuluĭ*, perche qui est attachée à la bringueballe du puits et remplace la corde. || **Loc.** *A mânea mucul lumînăreĭ* (Dict. Ac. Rom.), être en grand péril. || *A căuta cearta cu luminarea*, chercher une querelle d'allemand. || *A sta drept ca lumînarea*, se tenir droit comme un cierge, droit comme un I. || *(empl. adv.) Cu coada ridicată luminare*, la queue dressée en l'air (raide comme un cierge).

Plur. *sans art.* luminărĭ; — *avec l'art.* luminările.

1. **LUMÎNĂRICĂ**, *s. f. dim. de* luminare.

2. **LUMÎNĂRICA**, *s. f.* jeu, petit bonhomme vit encore! (on se passe de main en main un un petit bâton allumé).

LUMÎNĂRICA DOMNULUĬ, *s. f.* molène officinale, cierge de Notre-Dame *(bot.)*.

LUMINAT, *adj.* illuminé, éclairé, brillant, resplendissant. || clair. || illustre. || *Căta să 'şĭ aducă aminte cât erau o-dată de luminate aste palaturĭ*, il cherchait à se rappeler combien ces palais étaient brillants naguère. || *Vĕzu cum vĕd toţĭ oameniĭ cu ochiĭ luminaţĭ şi limpezĭ*, il vit comme tout le monde avec des yeux clairs et limpides. || *Sĕptămâna cea luminată*, la semaine après Pâques. || *Luminate împărate*, illustre empereur. || *Uniĭ purtând p'ale lor umerĭ sicriul luminatuluĭ mort* (Al. Odob.), les uns portant sur leurs épaules le cercueil de l'illustre défunt. || *Veştminte luminate*, des habits splendides. || **Loc.** *Capul să rămâie luminat*, que le tête reste saine.

F. Gram. *f. s.* luminată; — *m. pl.* luminaţĭ; — *f. pl.* luminate.

LUMINAT, *adv.* clair, clairement. || d'une manière illustre, avec de grands honneurs. || *El vĕzu luminat ca toţĭ oameniĭ*, il vit clair comme tout le monde. || *Craiul Polonieĭ fu primit foarte luminat de palatinul Laurentie în Buda* (Şinkaĭ), le roi de Pologne fut reçu avec de grands honneurs à Bude par le palatin Laurent.

1. **LUMINAŢIE**, *s. f.* illumination.

2. **LUMINAŢIE**, *s. f. (anc.)* Altesse. || *Luminăţia Sea*, Son Altesse.

Plur. *sans art.* luminăţĭĭ; — *avec l'art.* luminăţiile.

LUMINĂTOR, *adj.* qui éclaire, éclairant.

F. Gram. *f. s.* luminătoare; — *m. pl.* luminătorĭ, — *f. pl.* luminătoare.

LUMINIŞ, *s. n.* clairière, percée. || *Dibuind prin codru şi cercetând să dea peste potecă, eşi la un luminiş;* en tâtonnant dans le bois et en cherchant à retrouver le sentier, il sortit dans une clairière. || *Luminişul oglindeĭ* (M. Emin.), le champ du miroir.

1. **LUMINIŢĂ**, *s. f.* petite lumière. || *C'o luminiţă în mână dinainte-mĭ au eşit* (C. Konaki), elle est venue au devant de moi avec une petite lumière à la main.

2. **LUMINIŢĂ**, *s. f.* bouillon blanc *(bot.)*.

LUMINIŢA NOPŢIĬ, *s. comp.* herbe aux ânes, lysimachie jaune cornue *(bot.)*.

LUMINĬ, *s. f. pl.* diamants.

LUMINIŢE, *s. f. pl.* facettes.

LUMINOASĂ, *s. f.* clématite des haies, viorne, herbe aux gueux *(bot.)*.

LUMINOS, *adj.* lumineux, clair, brillant, splendide.

F. Gram. *f. s.* luminoasă; — *m. pl.* luminoşĭ; — *f. pl.* luminoase.

1 **LUNĂ**, *s. f.* 1° lune. || 2° mois. || 1° *Me duseĭ noaptea pe lună să găsesc o floricică* (P. Pop.), je m'en allai la nuit par le clair de lune chercher une petite fleur. || *Urlă la lună*, il hurle à la lune. **Loc.** *Par'că e din lună*, on dirait qu'il vient de la lune. || *Când se încălzesce la soare, nu-ĭ pasă de lună; (litt.* quand il se chauffe au soleil, il se moque bien de la lune), il se soucie peu du lendemain. || *E frumos ca luna luĭ Maiŭ*, il est beau comme le mois de Mai. || *Ţi-oiu plăti la luna căinilor* (Dicţ. Ac. R.), je te paierai la semaine des quatre jeudis. || *Câte în lună şi în soare*, tout ce qui est imaginable. — *Iĭ ar da câte în lună şi în soare*, il lui donnerait tout ce qu'on peut rêver.

2. **LUNĂ**, *s. f.* période (chez les femmes), menstruation, règles. || *I-a venit luna*, elle a ses règles.

Plur. *sans art.* lunĭ; — *avec l'art.* lunile.

LUNĂRICĂ, *s. f.* nom que les paysans donnent à leur vache.

LUNAIU, *s. m.* nom que les paysans donnent à leur bœuf.

LUNAR, *adj.* mensuel.

F. Gram. *f. s.* lunară; — *m. pl.* lunarĭ; — *f. pl.* lunare.

LUNĂRICĂ, *s. f.* V. lunăriță.

LUNĂRIȚĂ, *s. f.* lunaire, passe-satin, faux thlaspi *(bot.)*

LUNATIC, *adj.* 1° lunatique. || 2° né dans le même mois.

F. Gram. *f. s.* lunatică; — *m. pl.* lunaticĭ; — *f. pl.* lunatice.

LUNCĂ, *s. f.* prairie, pré en plaine bordé par une forêt, sur le bord, d'une rivière. || bords, plats d'une rivière (mais seulement quand ces bords sont verdoyants). || *Luncĭ înverzite*, les prés verdoyants. || *Tacută doarme lunca, Siretul lin o scaldă* (D. Ollan.); la prairie dort silencieuse, le Siret la baigne doucement.

Plur. *sans art.* luncĭ; — *avec l'art.* luncile.

LUNCUȚĂ, *s. f. dim. de* luncă.

LUNECA (a), *v.* glisser. || s'échapper. || *Pe iarbă lunecațĭ* (P. Pop.), glissez sur l'herbe. || *Mi-a lunecat prin degete*, il m'a glissé entre les doigts, il s'est échappé. || V. a aluneca.

Conj. *Ind. pr.* lunec. — *Inf. pr.* a luneca. — *Part. pr.* lunecând. — *Part. pas.* lunecat.

LUNECA (a se), *vr.* se glisser. || se laisser aller à. || *Și așa lunecându-se domnul a crede vorba boierilor, au slobozit oastea turcească* (Chr. Anon.); et s'étant ainsi laissé aller à croire les paroles des boyards, le prince libéra l'armée turque.

LUNECARE, *s. f.* action de glisser. || glissement, glissage. || V. alunecare.

LUNECOS, *adj.* glissant. || instable. || *Arătându-ĭ lunecoase lucrurile Domnieĭ din Moldova* (Mir. Cost.), lui montrent l'instabilité des choses de l'Etat en Moldavie. || *Se temea de lunecoasă fire a Turcilor* (Mir. Cost.), il redoutait le caractère instable des Turcs. || V. alunecos.

F. Gram. *f. s.* lunecoasă; — *m. pl.* lunecoșĭ; — *f. pl.* lunecoase.

LUNECUȘ, *s. n.* verglas. || V. alunecuș.

LUNG, *adj.* long. || *A fi lung la mână*, être voleur. || *In lung și în lat*, en long et en large. — *Iĭ luară mesură cu o trestie în lung și în lat*; ils lui prirent mesure, en long et en large, avec un roseau. || *A căzut cât a fost de lung*, il est tombé tout de son long.

F. Gram. *f. s.* lungă; — *m. et f. pl.* lungĭ.

LUNG, *s. n.* long, longueur. || *A 'și cunoasce lungul nasuluĭ*, *(litt.* connaître la longueur de son nez), connaître sa juste valeur, savoir jusqu'où il vous est permis d'aller. — *Nu 'și vede lungul nasuluĭ*, il ne se rend pas compte de sa valeur, de sa situation. — *Fieșĭ-care să 'și cunoască lungul nasuluĭ* (Gol.), chacun doit savoir ce qui lui est permis.

LUNGĂ, *adv.* V. lângă.

LUNGAN, *adj.* long. || *Lungan la trup*, très long et maigre.

F. Gram. *f. s.* lungană; — *m. pl.* lunganĭ; — *f. pl.* lungane.

LUNGAN, *s. m.* se dit d'une personne élancée, longue perche, grand efflanqué, bringue.

Plur. *sans art.* lunganĭ; — *avec l'art.* lunganiĭ.

LUNGĂREȚ, *adj.* un peu long, allongé. || *Figură lungăreață*, figure ovale.

F. Gram. *f. s.* lungăreață; — *m. pl.* lungărețĭ; — *f. pl.* lungărețe.

LUNG-CODAT, *adj. comp.* qui a une longue queue. || *Vulpea cea lung-codată* (A. Odob.), le renard à longue queue.

LUNGI (a), *v.* allonger, prolonger. || *Ce maĭ mult voroava să lungesc?* (Cantem.) Mais à quoi bon prolonger plus longtemps ce discours? || *A nu lungi vorba*, ne pas allonger le discours, ne pas faire durer l'entretien.

Conj. *Ind. pr.* lungesc. — *Imparf.* lungĭam. — *Pas. déf.* lungiĭ. — *Pl. q. parf.* lungisem. — *Fut. pr.* voiu lungi. — *Cond. pr.* aș lungi. — *Impér.* lungesce, lungiĭ. — *Subj. pr.* să lungesc, să lungescĭ, să lungească. — *Inf. pr.* a lungi. — *Part. pr.* lungind. — *Part. pas.* lungit.

LUNGI (a se), *vr.* s'allonger. || *De foame 'ĭ se lungesc urechile* (A. Pann), *(lit.* il a si faim que ses oreilles s'en allongent), il a très faim.

LUNGIRE, *s. f.* action d'allonger, de prolonger. || allongement, prolongement. || prolongation.

LUNGIME, *s. f.* longueur.

LUNGIȘ, *adv.* en long. || *In lungișĭ și în curmezișĭ*, en long et en large. || *S'au apucat câmpul neted de arat în lungișĭ și'n curmezișĭ* (P. Pop.), ils se mirent à labourer en long et en large le champ uni.

LUNGIȘUL (de-a —), *loc. adv.* le long de. || *Treceu de-a-lungișul munților*, il longeait les montagnes.

LUNGIT, *adj.* allongé, prolongé. || étendu. || *Lungit la pământ*, étendu par terre.

F. Gram. *f. s.* lungită; — *m. pl.* lungițĭ; — *f. pl.* lungite.

LUNGITUDINE, *s. f.* longitude.

LUNGUEȚ, *adj.* assez long, allongé, ovale, oblong.

F. Gram. *f. s.* lungueață; — *m. pl.* lunguețĭ; — *f. pl.* lunguețe.

LUNGULEȚ, *adj.* un peu long. || *Un băț maĭ lunguleț*, un bâton un peu plus long.

LUNGOARE, s. *f.* V. lângoare.

LUNĬ, s. *f.* lundi.

LUNICĂ, s. *f. dim. d.* lună, mois. | *I numaĭ o lună de când ne am cununat, i numaĭ o lunică* (V. ALEX.); il y a à peine un mois que nous sommes mariés, à peine un petit mois.

LUNTRĂRI (a), *v.* conduire une barque, un navire. || *Pe a mărilor noianurĭ luntrărind al sèu vas* (C. KONAKI), dirigeant son esquif sur l'abîme des mers.

LUNTRAȘ, s. *m.* batelier.

PLUR. *sans. art.* luntrașĭ; — *avec l'art.* luntrașiĭ.

LUNTRE, s. *f.* barque, nacelle, bachot. || *A se face luntre și punte*, faire tous les efforts imaginables, faire l'impossible, se mettre en quatre. — *El se făcu luntre și punte și scăpă țara de nevoie*, il fit l'impossible et tira son pays d'embarras. — *Pune-te apoĭ pe lângă ea luntre și punte* (I. CREANGĂ), fais l'impossible auprès d'elle.

PLUR. *sans art.* luntre; — *avec l'art.* luntrele.

LUNTRI (a), *v.* *[Buc.]* ramer. || *Făcêndu-ĭ boĭerul pe voie, s'a pus intr'o luntre ce era lângă țèrm și a luntrit către ostrovul acela* (I. G. SBIERA); le seigneur ayant fait ce qu'il désirait, il monta dans une barque qui était près du bord et il rama jusqu'à cette île.

CONJ. *Ind. pr.* luntresc. — *Inf. pr.* a luntri. — *Part. pr.* luntrind. — *Part. pas.* luntrit.

LUNTRICICĂ, s. *f.* petite barque, *dim. de* luntre.

LUNTRIȘOARĂ, s. *f.* petite barque, *dim. de* luntre.

LUNTRIȚĂ, s. *f.* petite barque, *dim. de* luntre.

LUNTRU, *adv.* V. lăuntru. || *Apoĭ ĭar disparc 'n luntru* (M. EMIN.), puis il disparaît de nouveau à l'intérieur.

LUP, s. *m.* loup. || *Lupul cu cârlanul in gură fugia* (CANTEM.), le loup fuyait avec l'agneau dans la gueule. || *Lup bătrin*, vieux malin. || *De lupul bătrin câiniĭ 'și bat joc* (GOL.), les chiens se moquent du loup devenu vieux. || *Începu ĭarăși a mânca de părea că se bat lupiĭ la gura luĭ* (P. ISPIR.), il se mit à manger avec avidité. || *Câinele latră; ĭar lupul tace și face.* Le chien aboie; mais le loup se tait et agit. || *Când și când tot iși aduce aminte lupul de locul unde a mâncat măgarul și maĭ dă pe acolo, [litt.* le loup se souvient de temps en temps de l'endroit où il a mangé l'âne et il y retourne), on en revient toujours là où l'on a eu un profit. || *Se mâncă ca lupiĭ*, ils se mangent entre eux. || *Când vorbițĭ de lup, lupul e la ușă;* quand on parle du loup, on en voit la queue. || *Lup hrăpitor*, le Diable. || *A scăpat ca din gura lupuluĭ*, il l'a échappé belle. || Loc. *Are perĭ de lup*, il a un talisman contre le danger, il ne lui arrivera rien. || *Și dacă scapă teafăr cu pĕr de lup s'afumă* (V. ALEX.), et s'il échappe sain et sauf il se fait des fumigations avec du poil de loup. || Prov. *Lupul mănâncă și din oile numărate;* brebis comptées, le loup les mange. || *A ține lupul de urechĭ*, tenir le loup par les oreilles. || *Moartea lupuluĭ, sănătatea oilor;* mort du loup, santé des brebis.

PLUR. *sans art.* lupĭ; — *avec l'art.* lupiĭ.

LUPĂ, s. *f.* loupe, nœud du bois. || *La nuc sunt lupele cele maĭ frumoase*, le noyer a les plus belles loupes.

PLUR. *sans art.* lupe; — *avec l'art.* lupele.

LUPĂGEA, s. *f.* férule des bois *[bot.]*.

LUPAN, *adj.* fauve, couleur poil de loup.

F. GRAM. *f. s.* lupană; — *m. pl.* lupanĭ; — *f. pl.* lupane.

LUPANAR, s. *n.* lupanar.

PLUR. *sans art.* lupanare; — *avec l'art.* lupanarele.

LUPARE, s. *f.* loupe *[path.]*.

LUPĂRIE, s. *f.* quantité de loups.

LUPESC, *adj.* du loup, qui appartient au loup. || *Neamul lupesc*, la gent loup.

F. GRAM. *f. s.* lupească; — *m. et f. pl.* lupescĭ.

LUPESCE, *adv.* comme le loup, à la manière du loup. || *A mânca lupesce*, manger avidement, manger comme un loup. || *Lupul lungi pasul lupesce* (P. ISPIR.), le loup allongea le pas sans bruit. || *A umbla lupesce*, marcher à pas de loup.

LUPIȘ, *adv.* comme le loup, à la manière du loup. || *A apuca lupiș*, prendre comme fait le loup. || *A umbla lupiș*, marcher à pas de loup.

LUPIȚĂ, s. *f.* crête-de-coq *[bot.]*.

LUPOAIE, s. *f.* louve *[zool.]*. || *Lupoaia s'au bolnăvit* (ȚICHINDEL) la louve tomba malade.

LUPTĂ, s. *f.* lutte, combat. || *O luptă de moarte*, une lutte à mort. || *O luptă, nu glumă;* un combat sérieux. || *Luptă dreaptă*, lutte à mains plates. || *De vom cădea in această luptă sfântă, să cădem incuĭ bărbătesce* (N. BĂLC.); si nous tombons dans cette lutte sacrée, tombons au moins vaillamment.

PLUR. *sans art.* lupte; — *avec l'art.* luptele.

LUPTA (a), V. lutter, combattre.

CONJ. *Ind. pr.* lupt, lupți, luptă. — *Imparf.* luptam. — *Pas. déf.* luptaĭ. — *Pl. q. parf.* luptasem. — *Fut. pr.* voiu lupta. — *Cond. pr.* aș lupta. — *Impér.* luptă, luptațĭ. — *Subj. pr.* să lupt, să lupțĭ, să lupte. — *Inf. pr.* a lupta. — *Part. pr.* luptând. — *Part. pas.* luptat.

LUPTA (a se), *vr.* lutter, combattre. || *Se luptase vitejesce*, il avait vaillamment combattu. || *A se lupta călare nu privesce la fieş-care* (Gol.), *(litt.* combattre à cheval n'est pas le fait de tout un chacun), la vaillance n'est pas donnée à tout le monde. || *Se lupta cu o casă plină de copiĭ* (I. Slav.), il devait satistisfaire aux besoins d'une maison pleine d'enfants, il devait entretenir une nombreuse famille.

LUPTACIU, *s. m. (anc.)* combattant, lutteur, antagoniste.

LUPTARE, *s. f.* action de lutter, de combattre.

LUPTATOR, *s. f.* lutteur, combattant, antagoniste.

Plur. *sans art.* luptători ; — *avec l'art.* luptătoriĭ.

LUPUL VRÁBIILOR, *s. comp.* pie-grièche *(ornith.)*.

LUŞCĂ, *s. f.* ornithogale en ombelle, dame d'onze heures *(bot.)*.

LUŞCE, *s. f. pl.* anémone des Alpes *(bot.)*.

LUSTRU, *s. n.* lustre, luisant, vernis.

LUSTRUI (a), *v.* vernir, rendre luisant.

Conj. *Ind. pr.* lustruesc. — *Inf. pr.* a lustrui. — *Part. pr.* lustruind. — *Part. pas.* lustruit.

LUSTRUIRE, *s. f.* action de vernir.

LUSTRUIT, *adj.* verni, poli, luisant. || *Tot felul de murmură lustruită* (P. Ispir.), toute sorte de marbre poli. || *Învîrtind în mână un cĭomug de corn lustruit de vreme maĭ bine de cât de mâna strungarului* (P. Buj.), faisant tourner dans sa main un gourdin de cornouiller mieux poli par le temps que par la main du tourneur.

F. Gram. *f. s.* lustruită ; — *m. pl.* lustruiţĭ ; — *f. pl.* lustruite.

LUT, *s. n.* limon, argile, terre glaise. || *Ca lutul în mâna olaruluĭ, ce vrea face din el*, comme l'argile entre les mains du potier, il en fait ce qu'il veut. || *Mi-e greu capul ca de lut* (Coşb.), j'ai la tête très lourde (comme si elle était en terre glaise).

LUTCĂ, *s. f.* bateau, barque.

LUTERAN, *adj.* luthérien.

F. Gram. *f. s.* luterană ; — *m. pl.* luteranĭ ; — *f. pl.* luterane.

LUTERANISM, *s. n.* luthéranisme.

LUTIŞOR (galben), *s. m.* ocre.

LUŢERNA, *s. f.* luserne.

LUX, *s. n.* luxe.

LUXURIANT, *adj* luxuriant.

F. Gram. *f. s.* luxuriantă ; — *m. pl.* luxurianţĭ ; — *f. pl.* luxuriante.

LUXOS, *adj.* luxueux.

F. Gram. *f. s.* luxoasă ; — *m. pl.* luxoşĭ ; — *f. pl.* luxoase.

Fin du deuxieme volume.

UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY
Los Angeles
This book is DUE on the last date stamped below.

Form L9–Series 4939

PC 781. F5D18 1

PLEASE DO NOT REMOVE
THIS BOOK CARD

THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA LOS ANGELES

University Research Library

PC 791. F5D18
CALL NUMBER
1
COP
DAMF/NOUVEAU DICT

UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY
Los Angeles
This book is DUE on the last date stamped below.

Form L9–Series 4939

PC 781. F5D18 1

PLEASE DO NOT REMOVE
THIS BOOK CARD

THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA, LOS ANGELES

University Research Library

PC 791. F5D18 1 DAME/NOUVEAU DICT